

БИБЛИЯ

КНИГИ СВЯЩЕННОГО
ПИСАНИЯ

ВЕТХОГО И НОВОГО ЗАВЕТА

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

(с книгами апокрифальными)



Седьмое издание

Все права защищены. © 2002—2016 Bibles.org.uk

Издание подготовили Тигран Айвазян и Владимир Волович на основе материалов, представленных на сайте Издательства Московской Патриархии.

🐉 Книга набрана в X_YL^AT_EX в системе Linux



All rights reserved. Copyright © 2002—2016 Bibles.org.uk.

This Edition was prepared by Tigran Aivazian and Vladimir Volovich, based on the sources provided by The Publishing House of the Moscow Patriarchate.

Text set in *Academy* at 15/17pt

🐉 PDF typeset with X_YL^AT_EX under Linux (22 января 2016 г.)

ВВЕДЕНИЕ

В 1804 году было основано *Британское и Иностранное Библейское Общество* (BFBS), полу-автономным филиалом которого стало *Российское Библейское Общество* (РБО), основанное 6 декабря 1812 года. В своей работе РБО опиралось на поддержку царя Александра I, а председателем Общества был избран князь Александр Голицын (1773—1844), который тогда был обер-прокурором Святейшего Правительствующего Синода Русской Православной Церкви, а позже Министром Религии и Народного Образования — так называемого «сугубого министерства». Общество было открыто под именем Санкт-Петербургского, а в сентябре 1814 года переименовано на Российское.

О русском библейском переводе впервые

открыто заговорили в 1816 году. Князь Голицын, как председатель РБО, получил Высочайшее изустное повеление, «дабы предложить Святейшему Синоду искреннее и точное желание Его Величества доставить и россиянам способ читать Слово Божие на природном своем российском языке, яко вразумительнейшем для них славянского наречия, на коем книги Священного Писания у нас издаются». Предполагалось при этом, что новый перевод будет издаваться со славянским текстом совокупно, как еще раньше уже было выпущено послание к Римлянам, с дозволения Синода (имелась в виду книга архиепископа Мефодия Смирнова, перевод и толкование; первое издание в 1794 г., третье в 1815 г.).

Голицын в оправдание предложенного перевода на современный русский язык ссылал-

ся на то, что греческой патриаршей грамотой одобрено народу чтение священного писания Нового Завета на новейшем греческом наречии вместо древнего (сама грамота патр. Кирилла была припечатана в отчете РБО за 1814 год).

Синод не принял на себя руководства библейским переводом и не взял за него ответственности на себя. Перевод был отдан в ведение Комиссии духовных училищ, которой надлежало избрать надежных переводчиков в местной Духовной Академии.

Перевод был поставлен под охрану Высочайшего имени. Замысел сей принадлежал самому Государю, или был ему приписан: «Не токмо одобряет все споспешествующее сему спасительному делу, но и одушевляет деятельность Общества внушениями собственного сердца. Он сам снимает печать невразу-

мительного наречия, заграждавшую доныне от многих из Россиян евангелие Иисусово, и открывает сию книгу для самых младенцев народа, от которых не ея назначение, но единственно мрак времен закрыл оную.» Невразумительное наречие закрывало Библию не столько от народа, сколько именно от высшего круга, от самого императора, прежде всего, он сам привык читать Новый Завет по-французски (в известном переводе Десаси), и не изменил этой привычке и с изданием российского перевода.

Ведение перевода от Комиссии духовных училищ было поручено Филарету, тогда архимандриту и ректору Санкт-Петербургской Академии, и он имел избрать переводчиков по своему усмотрению. Считалось, что перевод производится при Академии. Филарет сам взял на себя Еванге-

лие от Иоанна. От Матфея переводил Павский, от Марка архим. Поликарп (Гайтанников), тогда ректор Санкт-Петербургской семинарии, а вскоре и Московской Академии, и от Луки архим. Моисей (Антипов-Платонов), ректор Киевской семинарии, а потом и Академии, бывший перед тем бакалавром в Санкт-Петербурге, впоследствии Экзарх Грузии. Работа отдельных сотрудников пересматривалась и сверялась в особом комитете из членов Библейского общества. В нем участвовали: митр. Михаил (Десницкий), впоследствии митрополит Санкт-Петербургский; Серафим (Глаголевский), тоже будущий митрополит; Филарет; Лабзин; В. М. Попов, директор департамента в двойном министерстве и секретарь Библейского общества — человек крайних мистических взглядов, переводчик Линдля и Го-

снера, член кружка Татариновой, окончивший жизнь свою в Зилантовом монастыре в Казани, как заточенный, кроткий изувер, как его остроумно называет Вигель.

Правила для перевода были составлены Филаретом, это сразу чувствуется уже в их стиле. Переводить надлежало с греческого, как первоначального, преимущественно перед славянским, с тем, чтобы в переводе удерживать или употреблять слова славянские, если они ближе русских подходят к греческим, не производя в речи темноты или нестройности, или если соответственные русские не принадлежат к чистому книжному языку. В переводе всего важнее точность, затем ясность, наконец, чистота. Очень характерны некоторые стилистические директивы. Величие Священного Писания состоит в силе, а не в блеске слов; из сего следует,

что не должно слишком привязываться к славянским словам и выражениям, ради мнимой их важности. Ещё важнее другое замечание. Тщательно наблюдать должно дух речи, дабы разговор перелагать слогом разговорным, повествование повествовательным, и так далее.

Эти положения литературным архаистам показались дурной стилистической ересью, и это был один из решающих моментов взволнованного восстания или интриги против русской Библии в 20-х годах.

В этот период были переведены на русский язык и в сотрудничестве с BFBS опубликованы: Евангелие (1819), Новый Завет (1820) и Псалтирь (1822). В то же время началась работа над Пятикнижием. Филарет в своих Записках на книгу Бытия (первое издание уже в 1816 г.) всюду дает библейский текст в русском переводе, с еврей-

ского. К переводческим работам были привлечены и вновь открытые Академии: Московская и Киевская, также и некоторые семинарии. Сразу же встал трудный и сложный вопрос о соотношении еврейского и греческого текстов, о достоинстве и достоинствах перевода Семидесяти, о значении Массоретских чтений, и эти вопросы обострялись тем, что всякое отступление от Семидесяти означало практически и расхождение со славянской Библией, остававшейся в богослужебном употреблении, а потому нуждалось в нарочитых оправданиях и оговорках. Для начала вопрос был решен просто. В основу был положен еврейский (Массоретский) текст, как подлинный, а в объяснение расхождений со славянской Библией было составлено особое предисловие, убедительное и для незнающих древних языков. Составил его Филарет,

и подписано оно было митр. Михаилом, митр. Серафимом, тогда еще Московским, и самим Филаретом, тогда архиепископом Ярославским.

Окончательная корректура Пятикнижия была поручена Герасиму Павскому. Печата-ние было закончено в 1825 году, но по изме-нившимся обстоятельствам издание не только не было выпущено в свет, но было арестова-но и вскоре сожжено. Само библейское де-ло было остановлено и Библейское общество закрыто и запрещено 12 апреля 1826 года, в основном благодаря интригам архимандрита Фотия, адмирала Шишкова и Аракчеева.

В 1840-х годах профессор Павский впер-вые перевел на русский язык весь Ветхий За-вет непосредственно с еврейских оригиналов, за что был отдан под суд и результаты его ста-раний были уничтожены.

С приходом к власти царя Александра II работа РБО была возобновлена под руководством Митрополита Московского Филарета. В декабре 1857 года библейское дело получило официальное движение. Синодальное определение состоялось 20 марта 1858 года, а Высочайшее повеление о возобновлении русского перевода было опубликовано в мае.

Перевод был возобновлен с Нового Завета, к участию в работах снова были привлечены все академии, а редактирование поручено петербургскому профессору Е. И. Ловягину. Высшее наблюдение и последний просмотр были доверены Филарету. Несмотря на свой преклонный возраст, он очень деятельно участвовал в работе, со вниманием перечитывая и проверяя весь материал.

В 1860 году было издано русское Четве-

роевангелие, а в 1862 и полный Новый Завет.

Перевод Ветхого Завета потребовал больше времени. Уже с самого начала 60-х годов в различных духовных журналах стали появляться частные опыты перевода отдельных книг. И, прежде всего, были опубликованы эти так незадолго перед тем запретные переводы Павского (в журнале Дух Христианина за 1862 и 1863 годы) и арх. Макария (в Православном Обозрении с 1860-го по 1867-ой, особым приложением). Это был очень живой и яркий симптом сдвига и поворота. Было признано полезным и нужным предать гласности эти опыты, чтобы через свободное обсуждение в печати подготовить окончательное издание. С этой целью было предложено и профессорам академии заняться переводами отдельных книг, с тем чтобы эти новые

опыты были в свое время использованы Синодальной комиссией. Нечто подобное предлагал в свое время о. Макарий Глухарев, издавать при Петербургской Академии особый журнал: Опыты в переводе с еврейского и греческого, и рассылать по академиям и семинариям, с примечаниями и сносками, потом этот материал пригодится.

В академических изданиях, в Христианском Чтении и в Трудах Киевской духовной академии в эти годы появляется перевод многих книг. В Киеве особенно потрудился проф. М. С. Гуляев, а в Петербурге проф. М. А. Голубев в сотрудничестве с П. И. Савваитовым, Д. А. Хвольсоном и др. Появились и отдельные издания. Издавал свои библейские переводы с греческого Порфирий Успенский, тогда епископ Чигиринский. Это был полный разрыв с режимом предыдущего цар-

ствования.

Но встречались и трудности. Не сразу удалось решить вопрос о принципах перевода. Было заявлено мнение, что и Ветхий Завет переводить нужно с греческого, к этому мнению удалось склонить и митр. Григория. Филарет Московский настоял, чтобы перевод делался по сличению обоих текстов, и расхождение в важнейших местах было отмечено под чертой. Сперва предложено было начать с Псалмов; над исправлением перевода Псалмов Филарет работал в свои последние годы. Но затем он сам предложил издавать в порядке обычного текста, т. к. Пятикнижие легче Псалмов по языку. Синодальный перевод начал выходить с 1868 года отдельными томами, а всё издание закончилось в 1875 со включением и книг неканонических.

Особенно резким противником еврейско-

го текста был епископ Феофан Говоров, тогда уже Вышенский затворник. Новый русский перевод Ветхого Завета он называл Синодальным сочинением, совсем как Афанасий, и мечтал, что эту Библию новомодную доведет до сожжения на Исаакиевской площади. Употребление еврейского текста, никогда не бывшего в церковном употреблении, означало в его понимании прямое отступничество. Еврейская библия к нам нейдет, потому что никогда не было ее в Церкви и в церковном употреблении. Поэтому принимать ее значит отступать от того, что всегда было в Церкви, т. е. сдвигаться с коренного основания православия. Феофан вполне признавал нужду в русском переводе, он возражал только против еврейского образца. И синодальный перевод считал поэтому соблазнительным и вредным. Церковь Божия не знала другого Слова Бо-

жия, кроме 70-ти толковников, и когда говорила, что Писание богодухновенно, размела Писание именно в этом переводе. Об этом он очень резко писал в Душеполезном Чтении (1875 и 1876), ему отвечал в Православном Обозрении проф. П. И. Горский-Платонов с неменьшей резкостью. Но Феофан не ограничивался критикой. Он предлагал заняться изданием общедоступных толкований Библии по славянскому тексту (и особенно книг учительных и пророческих), чтобы приучить именно к этому тексту, т. е. к Семидесяти. Выйдет, что, несмотря на существование Библии в переводе с еврейского, знать ее и понимать и читать все будут по Семидесяти, по причине сего толкования. Проект этот не был осуществлен, сам Феофан издал только толкование на Псалом Сто Осмьнадцатый (сто восемнадцатый). Возникла у

него и мысль сестъ за перевод всей Библии с греческого, с замечаниями в оправдание греческого текста и в осуждение еврейского. Это намерение осталось тоже без исполнения. Уже только много позже некоторые книги Ветхого Завета были переведены с греческого казанским профессором П. А. Юнгеровым (пророки, Псалтирь, Притчи, Бытие, книги неканонические).

В процессе работы над переводом Ветхого Завета снова и снова открывалось, что соотношение Массоретской редакции и Семидесяти слишком сложно, чтобы можно было ставить вопрос о выборе между ними в общем виде. Можно спрашивать только о предпочтительном или надежном чтении отдельных отрывков или стихов, и приходится выбирать иногда еврейскую истину, иногда же греческое чтение. Филологически луч-

шим будет именно сводный текст. Богословскому заключению о догматическом достоинстве определенного текста, во всяком случае, должно предшествовать подробное исследование отдельных книг. Примером такой работы в те годы была диссертация И. С. Якимова о книге пророка Иеремии (1874). Следует упомянуть и работы Д. А. Хвольсона и И. А. Олесницкого.

Обнаруживалась и другая трудность. Оказывалось, что и Славянскую Библию не приходится в целом приравнивать к Семидесяти, что и сам славянский текст есть уже сводный, в известном смысле и пределах. В этом и была принципиальная важность описания библейских рукописей Горским и Невоструевым в Московской Синодальной библиотеке. Начинается историческое изучение Славянской Библии. И уже нельзя так упрощенно спра-

шивать о выборе между славянским и русским.

Оживает интерес и к вопросам библейской критики. Большинство русских исследователей придерживались умеренных взглядов, но и у них влияние западной критической литературы сказывалось очень заметно. Достаточно назвать работы архим. Филарета Филаретова (ректора Киевской академии, впоследствии епископа Рижского, 1824-1882). В его диссертации о Происхождении книги Иова (1872) он не только принимал позднюю слеplенную датировку книги, но и разбирал ее скорее, как памятник литературы, нежели как книгу священного канона. К тому же всё исследование было проведено по еврейскому тексту, безо всякого внимания к славянским чтениям. Митр. Арсений Киевский нашел сам тон диссертации несоответ-

ствующим богодухновенному характеру библейской книги, и публичная защита диссертации была запрещена Святейшим Синодом. А в следующем (1873) году в Трудах Киевской Академии были напечатаны устаревшие лекции по введению в священные книги Ветхого Завета, читанные самим митр. Арсением в Петербургской академии еще в 1823—1825 годах. Впрочем, в кратком предисловии от редакции было оговорено, что читатель сам сможет судить, насколько вперед подвинулись у нас библиологическая наука с того времени до настоящего.

Переводы, выполненные в 1810—25 гг. и отредактированные в 1860—70 гг., составили книгу именуемую *Русской Синодальной Библией*. Однако не все отнеслись благосклонно к появлению Библии на русском языке, предпочитая старо-славянский пере-

вод используемый и по сей день в церковном служении. Даже Святейший Синод благословил Библию 1876 года *исключительно* для частного употребления, для чтения дома, но не для церковного служения.

Впоследствии, текст Русской Синодальной Библии был существенно изменен с целью распространения «протестантизма». А именно, слова и целые фразы соответствующие текстам греческой Септуагинты и латинской Вульгаты были удалены, хотя и не полностью и с многочисленными ошибками, чтобы поддержать *миф* о том, что, якобы, Бог чудодейственным образом «сохранил» Свое Слово в одном единственном варианте и естественно выбор такого «идеального» варианта пал на Массоретский Текст. В данном издании мы не делаем идола из Слова Божиего и, посему, приводим текст Синодального изда-

ния в его изначальной форме (за исключением использования архаичного правописания и букв), включая неканонические книги в том порядке и виде, в каком они были приведены в Библии 1876 года.

Тексты Книг Священного Писания Ветхого и Нового Завета и приложения, использованные в данном издании, взяты с сайта Издательства Московской Патриархии, и соответствуют Синодальному переводу издания Московской Патриархии кроме 70-и стихов находящихся между 35 и 36 стихами 7-й главы 3-й Книги Ездры, взятых нами из “Толковой Библии” А. П. Лопухина (Петербург, 1904) и имеющих также в Брюссельской Библии (Брюссель, 1973). Электронные тексты были переведены в формат типографской системы, используемой для всех Библий, издаваемых Bibles.org.uk, основанной на

X_YL^AT_EX в системе Linux. Выражаем благодарность Самуэлю Ким за найденные опечатки. Мы будем очень признательны, если найденные Вами в этом издании опечатки, будут отправлены по электронной почте по адресу aivazian.tigran@gmail.com.

Оформление текста Библии в данном издании имеет следующие особенности:

- Для облегчения ссылок и чтения нумерация стихов выведена на поля.
- Слова, напечатанные *курсивом*, приведены для ясности и отсутствуют в оригиналах.
- В тексте Ветхого Завета в квадратные скобки заключены слова, заимствованные из греческого перевода 70-ти толковников (III в. до Р. Х.) — Септуагинты.

Несмотря на «до-Пушкинский» язык Русской Синодальной Библии, она продолжает успешно служить миллионам людей на планете как самый достоверный и читаемый перевод Священного Писания на русский язык.

Да благословит Господь Бог ваше изучение Его Слова, дабы подчинить Сыну своему Иисусу Христу Господу нашему всякую мысль вашего сердца и всякое слово, исходящее из уст ваших. Аминь.

*Владимир Волович,
Воронеж, Россия.*

*Тигран Айвазян,
Лондон, Англия.*

О КНИГАХ КАНОНИЧЕСКИХ И НЕКАНОНИЧЕСКИХ

Христианская Библия состоит из двух частей: Ветхого Завета и Нового Завета, Книги Ветхого Завета писались на протяжении более тысячи лет до Рождества Христова на древнееврейском языке, книги Нового Завета написаны на греческом языке в I в. по Р. Х.

В Ветхом Завете есть книги канонические и неканонические. Основное различие между ними в том, что книги канонические более древние, написаны в XV—V вв. до Р. Х., а книги неканонические, т. е. не вошедшие в канон, в собрание священных книг, написаны позже, в IV—I вв. до Р. Х. Ветхозаветный канон создавался постепенно. Первым собирателем священных книг воедино считают Ездру (V в. до Р. Х.). В III в. до Р. Х. — I в. по Р. Х. ветхозаветный канон приобрел тот

вид, который существует в современной еврейской, так называемой массоретской, Библии (она содержит лишь Ветхий Завет; массореты, хранители предания, закончили работу над ней в VIII в. по Р. Х.). В ней 39 книг, которые разделены на три отдела: *закон*, *пророки* и *писания* (этими словами в древности называли Ветхий Завет,— см. Мф 7.12; Лк 24.44). *Закон* (по-еврейски *торá*) содержит Пятикнижие Моисея: Бытие, Исход, Левит, Числа и Второзаконие. *Пророки* (*небий́м*) делятся на первых или старших, которым принадлежат книги Иисуса Навина, Судей, две книги Самуила (в нашей Библии это 1 и 2 Царств) и две книги Царей (наши 3 и 4 Царств; в христианской Церкви книги старших пророков, а также Руфь, Есфирь, Ездры, Неемии и Паралипоменон принято считать историческими книгами), и

на последних или младших, которые в свою очередь подразделяются на великих пророков и малых. Книги трёх великих пророков: Исайя, Иеремия, Иезекииль; двенадцати малых: Осия. Иоиль, Амос, Авдий, Иона, Михей, Наум, Аввакум, Софония, Аггей, Захария и Малахия. *Писания* (кетубím) составляют: Псалмы, Притчи, Иов, Песнь Песней, Руфь, Плач Иеремии, Екклесиаст, Есфирь, Даниил. Ездра, Неемия и Летописи (= 1 и 2 Паралипоменон).

После возвращения евреев из плена вавилонского, т. е. после V в. до Р. Х., было составлено и написано ещё несколько книг на еврейском и греческом языках. В канон еврейских священных книг их уже не включили, но они вошли, как полезные и назидательные, в Септуагинту, т. е. греческий перевод Библии.

Этот перевод был сделан в III—II вв. до Р. Х. для александрийских евреев-эллинистов и иудеев рассеяния, т. е. живущих вне Палестины, которые уже забывали родной язык и говорили по-гречески (см. предисловие к Книге Иисуса сына Сирахова). Древнее предание говорит о 70-ти (или 72-х) толковниках, т. е. переводчиках, которые перевели священные книги с еврейского языка на греческий, поэтому и перевод этот называется «переводом семидесяти» или по-гречески «Септуагинта». Он в некоторых деталях отличается от масоретского текста, так как масореты и переводчики на греческий пользовались разными списками (рукописями) древнего текста.

Библейские книги на латинском языке были известны уже в конце II века по Р. Х. Блаж. Иероним перевел их заново в конце IV

— начале V в., и этот перевод, известный под названием «Вульгата», получил широкое распространение в Католической Церкви.

Перевод книг Священного Писания на славянский язык начат был святыми равноапостольными Кириллом и Мефодием в IX в. Современная славянская Библия используемая в церковном служении представляет собой перепечатку Елизаветинского издания 1751—1756 гг., в котором текст Ветхого Завета был выверен по греческой Библии.

На русский язык Библия переведена в середине XIX века. Канонические книги переводились с еврейского массоретского текста с дополнениями и вариантами из Септуагинты, а неканонические — с греческого, за исключением Третьей книги Ездры, переведенной с латинского, так как этой книги нет ни в еврейской, ни в греческой Библии. Русская

православная Библия, как и славянская, содержит все 39 канонических и 11 неканонических книг Ветхого Завета.

Что касается деления книг на главы, то оно было введено уже в XIII веке двумя западными исследователями Библии — кардиналом Стефаном Лангтоном и доминиканцем Гуго де Сен-Шира.

Деление глав на стихи ввел в середине XVI века парижский типограф Робертус Стефанус. (*Новая толковая Библия, 1990, Ленинград*)

ДЕНЕЖНЫЕ ЕДИНИЦЫ В НОВОМ ЗАВЕТЕ

В новозаветное время в Палестине в основном имели хождение монеты греческие и римские. В книгах Нового Завета упоминается десять видов монет: одна монета иудейской чеканки, пять — греческой и четыре — римской.

Ходячей *иудейской монетой* был **сребреник**, остаток маккавейской чеканки. Он равнялся сиклю и считался национальной монетой, употреблявшейся предпочтительно пред всеми другими при храме. За тридцать таких сребреников Иуда предал Христа (Мф 26.15; 27:3—6,9). По тогдашним ценам это была достаточная сумма, чтобы купить небольшой участок земли даже в окрестностях Иерусалима.

Греческие монеты. Основная денежная единица **драхма** (Лк 15:8, 9) — серебря-

ная монета, равная римскому динарию. Одна драхма составляла 6000-ю часть аттического таланта, 100-ю часть мины и разделялась на 6 олов (оболов). В зависимости от места чеканки драхма имела разный вес: аттическая драхма — 4,37 г серебра (т. е. в два раза меньше нашего серебряного полтинника чеканки 1922 и 1924 года), эгинская — 6,3 г. В разное время вес монеты и ее цена тоже колебались, поэтому вообще сравнивать покупательную способность древних денег с современными можно только приблизительно. Серебряная монета достоинством в две драхмы называлась **дидрахма** (Мф 17.24); внешне дидрахма могла походить на серебряный полтинник. Дидрахма приравнивалась к полусиклю, так что принималась вместо последнего в уплату храмовой подати. Четыре драхмы составляли **статир** (Мф 17.27)

— серебряную монету, называвшуюся также **тетрадрахмой** (он мог быть вроде серебряного рубля чеканки 1924 года). Статир приравнивался к полному священному сиклю или сребренику. Такой статир был найден ап. Петром в пойманной им рыбе и отдан в уплату храмовой подати за Иисуса Христа и за себя. Сто драхм или 25 статиров составляли **мину** (Лк 19.13). Высшей денежной единицей был **талант**, золотой или серебряный (Мф 18.24; 25:15; Откр 16.21). Золотой талант был равен десяти серебряным. Аттический талант равнялся 60 минам или 6000 драхм, а коринфский талант — 100 минам. Последний более подходит к ценности собственно еврейского (ветхозаветного) серебряного таланта, но к I веку по Р. Х. вес и стоимость таланта понизились.

Римские монеты. Динарий (denarius)

— серебряная монета, часто упоминаемая в евангелиях (Мф 18.28; 20:2; Мк 6.37; 12:15; Лк 7.41; 20:24; Ин 6.7; 12:5, также Откр 6.6). По весу и ценности динарий приравнивался к греческой драхме или $1/4$ сикля, но во время земной жизни Спасителя он имел меньшую ценность. На лицевой стороне монеты изображался царствующий император (Мф 22:19—21). Динарий составлял ежедневную плату римскому воину, как драхма — ежедневную плату афинским воинам. Он же составлял обычную почасовую плату рабочим (Мф 20.2). Динарию же равнялась поголовная подать, которую иудеи обязаны были платить римлянам (Мф 22.19). Динарий разделялся на десять, а позднее — на шестнадцать **ассариев** или **асов** (Мф 10.29; Лк 12.6). Это была медная монета. Четвертую часть ассария составлял

кодрант (quadrans) (Мф 5.26; Мк 12.42).

На этих монетах тоже изображался император. Половину кодранта составляла минута (minutum) или **лепта** — в русском переводе «полушка» (Лк 12.59; Мк 12.42) — самая мелкая медная монета. Две такие монеты и положила в сокровищницу храма бедная вдова (Мк 12:41—44).

Первая книга Моисеева

Бытие

В начале сотворил Бог небо и землю.
² Земля же была безвидна и пуста,
и тьма над бездною, и Дух Божий
носился над водою.

³ И сказал Бог: да будет свет. И стал свет.
⁴ И увидел Бог свет, что он хорош, и
отделил Бог свет от тьмы. ⁵ И назвал Бог
свет днем, а тьму ночью. И был вечер, и
было утро: день один.

⁶ И сказал Бог: да будет твердь посреди
воды, и да отделяет она воду от воды. [И
стало так.] ⁷ И создал Бог твердь, и отде-
лил воду, которая под твердью, от воды,
которая над твердью. И стало так. ⁸ И на-
звал Бог твердь небом. [И увидел Бог, что

это хорошо.] И был вечер, и было утро: день второй.

⁹ И сказал Бог: да соберется вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. [И собралась вода под небом в свои места, и явилась суша.] ¹⁰ И назвал Бог сушу землею, а собрание вод назвал морями. И увидел Бог, что *это* хорошо. ¹¹ И сказал Бог: да произрастит земля зелень, траву, сеющую семя [по роду и по подобию *ее*, и] дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так. ¹² И произвела земля зелень, траву, сеющую семя по роду [и по подобию] *ее*, и дерево [плодовитое], приносящее плод, в котором семя его по роду его [на земле]. И увидел Бог, что *это* хорошо. ¹³ И был вечер, и бы-

ло утро: день третий.

¹⁴ И сказал Бог: да будут светила на тверди небесной [для освещения земли и] для отделения дня от ночи, и для знамений, и времен, и дней, и годов; ¹⁵ и да будут они светильниками на тверди небесной, чтобы светить на землю. И стало так. ¹⁶ И создал Бог два светила великие: светило большее, для управления днем, и светило меньшее, для управления ночью, и звезды; ¹⁷ и поставил их Бог на тверди небесной, чтобы светить на землю, ¹⁸ и управлять днем и ночью, и отделять свет от тьмы. И увидел Бог, что *это* хорошо. ¹⁹ И был вечер, и было утро: день четвёртый.

²⁰ И сказал Бог: да произведет вода пресмыкающихся, душу живую; и птицы да полетят над землею, по тверди небесной.

[И стало так.] ²¹ И сотворил Бог рыб больших и всякую душу животных пресмыкающихся, которых произвела вода, по роду их, и всякую птицу пернатую по роду ее. И увидел Бог, что *это* хорошо. ²² И благословил их Бог, говоря: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте воды в морях, и птицы да размножаются на земле. ²³ И был вечер, и было утро: день пятый.

²⁴ И сказал Бог: да произведет земля душу живую по роду ее, скотов, и гадов, и зверей земных по роду их. И стало так. ²⁵ И создал Бог зверей земных по роду их, и скот по роду его, и всех гадов земных по роду их. И увидел Бог, что *это* хорошо.

²⁶ И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему [и] по подобию Нашему, и да владычествуют они над рыбами мор-

скими, и над птицами небесными, [и над зверями,] и над скотом, и над всею землею, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле. ²⁷ И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их. ²⁸ И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте над рыбами морскими [и над зверями,] и над птицами небесными, [и над всяким скотом, и над всею землею,] и над всяким животным, пресмыкающимся по земле. ²⁹ И сказал Бог: вот, Я дал вам всякую траву, сеющую семя, какая есть на всей земле, и всякое дерево, у которого плод древесный, сеющий семя; — вам *сие* будет в пищу; ³⁰ а всем зверям земным,

и всем птицам небесным, и всякому [гаду,] пресмыкающемуся по земле, в котором душа живая, дал Я всю зелень травную в пищу. И стало так. ³¹ И увидел Бог все, что Он создал, и вот, хорошо весьма. И был вечер, и было утро: день шестой.

2 Так совершены небо и земля и все воинство их. ² И совершил Бог к седьмому дню дела Свои, которые Он делал, и почил в день седьмый от всех дел Своих, которые делал. ³ И благословил Бог седьмой день, и освятил его, ибо в онный почил от всех дел Своих, которые Бог творил и созидал.

⁴ Вот происхождение неба и земли, при сотворении их, в то время, когда Господь Бог создал землю и небо, ⁵ и всякий полевой кустарник, которого еще не было на

земле, и всякую полевую траву, которая еще не росла, ибо Господь Бог не посылал дождя на землю, и не было человека для возделывания земли, ⁶ но пар поднимался с земли и орошал все лице земли. ⁷ И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лице его дыхание жизни, и стал человек душою живою. ⁸ И насадил Господь Бог рай в Едеме на востоке, и поместил там человека, которого создал. ⁹ И произрастил Господь Бог из земли всякое дерево, приятное на вид и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди рая, и дерево познания добра и зла. ¹⁰ Из Едема выходила река для орошения рая; и потом разделялась на четыре реки. ¹¹ Имя одной Фисон: она обтекает всю землю Хавила, ту, где золото; ¹² и золото той

земли хорошее; там бдолах и камень оникс.

¹³ Имя второй реки Гихон [Геон]: она обтекает всю землю Куш. ¹⁴ Имя третьей реки Хиддекель [Тигр]: она протекает пред Ассириею. Четвертая река Евфрат. ¹⁵ И взял Господь Бог человека, [которого создал,] и поселил его в саду Едемском, чтобы возделывать его и хранить его. ¹⁶ И заповедал Господь Бог человеку, говоря: от всякого дерева в саду ты будешь есть, ¹⁷ а от дерева познания добра и зла не ешь от него, ибо в день, в который ты вкусишь от него, смертью умрешь. ¹⁸ И сказал Господь Бог: не хорошо быть человеку одному; соворим ему помощника, соответственного ему. ¹⁹ Господь Бог образовал из земли всех животных полевых и всех птиц небесных, и привел [их] к человеку, чтобы видеть,

как он назовет их, и чтобы, как наречет человек всякую душу живую, так и было имя ей. ²⁰ И нарек человек имена всем скотам и птицам небесным и всем зверям полевым; но для человека не нашлось помощника, подобного ему. ²¹ И навел Господь Бог на человека крепкий сон; и, когда он уснул, взял одно из ребр его, и закрыл то место плотию. ²² И создал Господь Бог из ребра, взятого у человека, жену, и привел ее к человеку. ²³ И сказал человек: вот, это кость от костей моих и плоть от плоти моей; она будет называться женою, ибо взята от мужа [своего]. ²⁴ Потому оставит человек отца своего и мать свою и прилепится к жене своей; и будут [два] одна плоть. ²⁵ И были оба наги, Адам и жена его, и не стыдились.

3 Змей был хитрее всех зверей поле-

вых, которых создал Господь Бог. И сказал змей жене: подлинно ли сказал Бог: не ешьте ни от какого дерева в раю? ² И сказала жена змею: плоды с деревьев мы можем есть, ³ только плодов дерева, которое среди рая, сказал Бог, не ешьте их и не прикасайтесь к ним, чтобы вам не умереть. ⁴ И сказал змей жене: нет, не умрете, ⁵ но знает Бог, что в день, в который вы вкусите их, откроются глаза ваши, и вы будете, как боги, знающие добро и зло. ⁶ И увидела жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно, потому что дает знание; и взяла плодов его и ела; и дала также мужу своему, и он ел. ⁷ И открылись глаза у них обоих, и узнали они, что наги, и сшили смоковые листья, и сделали себе опоясания.

⁸ И слышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня; и скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между деревьями рая. ⁹ И воззвал Господь Бог к Адаму и сказал ему: [Адам,] где ты? ¹⁰ Он сказал: голос Твой я услышал в раю, и убоялся, потому что я наг, и скрылся. ¹¹ И сказал [Бог]: кто сказал тебе, что ты наг? не ел ли ты от дерева, с которого Я запретил тебе есть? ¹² Адам сказал: жена, которую Ты мне дал, она дала мне от дерева, и я ел. ¹³ И сказал Господь Бог жене: что ты это сделала? Жена сказала: змей обольстил меня, и я ела.

¹⁴ И сказал Господь Бог змею: за то, что ты сделал это, проклят ты пред всеми скотами и пред всеми зверями полевыми; ты будешь ходить на чреве твоём, и бу-

дешь есть прах во все дни жизни твоей;¹⁵ и вражду положу между тобою и между женою, и между семенем твоим и между семенем ее; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пяту*.

¹⁶ Жене сказал: умножая умножу скорбь твою в беременности твоей; в болезни будешь рождать детей; и к мужу твоему влечение твое, и он будет господствовать над тобою. ¹⁷ Адаму же сказал: за то, что ты послушал голоса жены твоей и ел от дерева, о котором Я заповедал тебе, сказав: не ешь от него, проклята земля за тебя; со скорбью будешь питаться от нее во все дни жизни твоей;¹⁸ терния и волчцы произрас-

*По другому чтению: и между Семенем ее; Он будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить Его в пяту.

тит она тебе; и будешь питаться полевою травою; ¹⁹ в поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят, ибо прах ты и в прах возвратишься. ²⁰ И нарек Адам имя жене своей: Ева*, ибо она стала матерью всех живущих.

²¹ И сделал Господь Бог Адаму и жене его одежды кожаные и одел их.

²² И сказал Господь Бог: вот, Адам стал как один из Нас, зная добро и зло; и теперь как бы не простер он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно. ²³ И выслал его Господь Бог из сада Едемского, чтобы возделывать землю, из которой он взят. ²⁴ И изгнал Адама, и поставил на востоке у са-

*Жизнь.

да Едемского Херувима и пламенный меч обращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни.

4 Адам познал Еву, жену свою; и она зачала, и родила Каина, и сказала: приобрела я человека от Господа. ² И еще родила брата его, Авеля. И был Абель пастырь овец, а Каин был земледелец.

³ Спустя несколько времени, Каин принес от плодов земли дар Господу, ⁴ и Абель также принес от первородных стада своего и от тука их. И призрел Господь на Авеля и на дар его, ⁵ а на Каина и на дар его не призрел. Каин сильно огорчился, и поникло лице его. ⁶ И сказал Господь [Бог] Каину: почему ты огорчился? и отчего поникло лице твоё? ⁷ если делаешь доброе, то не поднимаешь ли лица? а если не делаешь

доброго, то у дверей грех лежит; он влечет тебя к себе, но ты господствуй над ним. ⁸ И сказал Каин Авелю, брату своему: [пойдем в поле]. И когда они были в поле, восстал Каин на Авеля, брата своего, и убил его.

⁹ И сказал Господь [Бог] Каину: где Авель, брат твой? Он сказал: не знаю; разве я сторож брату моему? ¹⁰ И сказал [Господь]: что ты сделал? голос крови брата твоего вопиет ко Мне от земли; ¹¹ и ныне проклят ты от земли, которая отверзла уста свои принять кровь брата твоего от руки твоей; ¹² когда ты будешь возделывать землю, она не станет более давать силы своей для тебя; ты будешь изгнанником и скитальцем на земле. ¹³ И сказал Каин Господу [Богу]: наказание мое

больше, нежели снести можно; ¹⁴ вот, Ты теперь сгоняешь меня с лица земли, и от лица Твоего я скроюсь, и буду изгнанником и скитальцем на земле; и всякий, кто встретится со мною, убьет меня. ¹⁵ И сказал ему Господь [Бог]: за то всякому, кто убьет Каина, отмстится всемеро. И сделал Господь [Бог] Каину знамение, чтобы никто, встретившись с ним, не убил его. ¹⁶ И пошел Каин от лица Господня и поселился в земле Нод, на восток от Едема. ¹⁷ И познал Каин жену свою; и она зачала и родила Еноха. И построил он город; и назвал город по имени сына своего: Енох. ¹⁸ У Еноха родился Ирад [Гаидад]; Ирад родил Мехиаеля [Малелеила]; Мехиаель родил Мафусала; Мафусал родил Ламеха. ¹⁹ И взял себе Ламех две же-

ны: имя одной: Ада, и имя второй: Цилла [Селла]. ²⁰ Ада родила Иавала: он был отец живущих в шатрах со стадами. ²¹ Имя брату его Иувал: он был отец всех играющих на гусях и свирели. ²² Цилла также родила Тувалкаина [Фовела], который был ковачом всех орудий из меди и железа. И сестра Тувалкаина Ноема. ²³ И сказал Ламех женам своим: Ада и Цилла! послушайте голоса моего; жены Ламеховы! внимайте словам моим: я убил мужа в язву мне и отрока в рану мне; ²⁴ если за Каина отмстится всемеро, то за Ламеха в семьдесят раз всемеро.

²⁵ И познал Адам еще [Еву,] жену свою, и она родила сына, и нарекла ему имя: Сиф, потому что, [говорила она,] Бог положил мне другое семя, вместо Авеля,

которого убил Каин. ²⁶ У Сифа также родился сын, и он нарек ему имя: Енос; тогда начали призывать имя Господа [Бога].

5 Вот родословие Адама: когда Бог сотворил человека, по подобию Божью создал его, ² мужчину и женщину сотворил их, и благословил их, и нарек им имя: человек, в день сотворения их. ³ Адам жил сто тридцать [230] лет и родил [сына] по подобию своему [и] по образу своему, и нарек ему имя: Сиф. ⁴ Дней Адама по рождении им Сифа было восемьсот [700] лет, и родил он сынов и дочерей. ⁵ Всех же дней жизни Адамовой было девятьсот тридцать лет; и он умер.

⁶ Сиф жил сто пять [205] лет и родил Еноса. ⁷ По рождении Еноса Сиф жил восемьсот семь [707] лет и родил сынов и

дочерей. ⁸ Всех же дней Сифовых было девятьсот двенадцать лет; и он умер.

⁹ Енос жил девяносто [190] лет и родил Каинана. ¹⁰ По рождении Каинана Енос жил восемьсот пятнадцать [715] лет и родил сынов и дочерей. ¹¹ Всех же дней Еноса было девятьсот пять лет; и он умер.

¹² Каинан жил семьдесят [170] лет и родил Малелеила. ¹³ По рождении Малелеила Каинан жил восемьсот сорок [740] лет и родил сынов и дочерей. ¹⁴ Всех же дней Каинана было девятьсот десять лет; и он умер.

¹⁵ Малелеил жил шестьдесят пять [165] лет и родил Иареда. ¹⁶ По рождении Иареда Малелеил жил восемьсот тридцать [730] лет и родил сынов и дочерей. ¹⁷ Всех же дней Малелеила было восемьсот девя-

носто пять лет; и он умер.

¹⁸ Иаред жил сто шестьдесят два года и родил Еноха. ¹⁹ По рождении Еноха Иаред жил восемьсот лет и родил сынов и дочерей. ²⁰ Всех же дней Иареда было девятьсот шестьдесят два года; и он умер.

²¹ Енох жил шестьдесят пять [165] лет и родил Мафусала. ²² И ходил Енох пред Богом, по рождении Мафусала, триста [200] лет и родил сынов и дочерей. ²³ Всех же дней Еноха было триста шестьдесят пять лет. ²⁴ И ходил Енох пред Богом; и не стало его, потому что Бог взял его.

²⁵ Мафусал жил сто восемьдесят семь лет и родил Ламеха. ²⁶ По рождении Ламеха Мафусал жил семьсот восемьдесят два года и родил сынов и дочерей. ²⁷ Всех же дней Мафусала было девятьсот шестьде-

сят девять лет; и он умер.

²⁸ Ламех жил сто восемьдесят два [188] года и родил сына, ²⁹ и нарек ему имя: Ной, сказав: он утешит нас в работе нашей и в трудах рук наших при *возделывании* земли, которую проклял Господь [Бог]. ³⁰ И жил Ламех по рождении Ноя пятьсот девяносто пять [565] лет и родил сынов и дочерей. ³¹ Всех же дней Ламеха было семьсот семьдесят семь [753] лет; и он умер.

³² Ною было пятьсот лет и родил Ной [трех сынов]: Сима, Хама и Иафета.

6 Когда люди начали умножаться на земле и родились у них дочери, ² тогда сыны Божии увидели дочерей человеческих, что они красивы, и брали их себе в жены, какую кто избрал. ³ И сказал Господь [Бог]: не вечно Духу Моему быть прене-

брегаемым человеками [сими], потому что они плоть; пусть будут дни их сто двадцать лет. ⁴ В то время были на земле исполины, особенно же с того времени, как сыны Божии стали входить к дочерям человеческим, и они стали рождать им: это сильные, издревле славные люди.

⁵ И увидел Господь [Бог], что велико развращение человеков на земле, и что все мысли и помышления сердца их были зло во всякое время; ⁶ и раскаялся Господь, что создал человека на земле, и восскорбел в сердце Своем. ⁷ И сказал Господь: истреблю с лица земли человеков, которых Я сотворил, от человека до скотов, и гадов и птиц небесных истреблю, ибо Я раскаялся, что создал их.

⁸ Ной же обрел благодать пред очами

Господа [Бога].

⁹ Вот житие Ноя: Ной был человек праведный и непорочный в роде своем; Ной ходил пред Богом. ¹⁰ Ной родил трех сынов: Сима, Хама и Иафета. ¹¹ Но земля растлилась пред лицом Божиим, и наполнилась земля злодеяниями. ¹² И воззрел [Господь] Бог на землю, и вот, она растленна, ибо всякая плоть извратила путь свой на земле. ¹³ И сказал [Господь] Бог Ною: конец всякой плоти пришел пред лице Мое, ибо земля наполнилась от них злодеяниями; и вот, Я истреблю их с земли. ¹⁴ Сделай себе ковчег из дерева гофер; отделения сделай в ковчеге и осмоли его смолою внутри и снаружи. ¹⁵ И сделай его так: длина ковчега триста локтей; ширина его пятьдесят локтей, а высота его тридцать

локтей. ¹⁶ И сделай отверстие в ковчеге, и в локоть сведи его вверху, и дверь в ковчег сделай с боку его; устрой в нем нижнее, второе и третье [жилье]. ¹⁷ И вот, Я наведу на землю потоп водный, чтоб истребить всякую плоть, в которой есть дух жизни, под небесами; все, что есть на земле, лишится жизни. ¹⁸ Но с тобою Я поставлю завет Мой, и войдешь в ковчег ты, и сыновья твои, и жена твоя, и жены сынов твоих с тобою. ¹⁹ Введи также в ковчег [из всякого скота, и из всех гадов, и] из всех животных, и от всякой плоти по паре, чтоб они остались с тобою в живых; мужеского пола и женского пусть они будут. ²⁰ Из [всех] птиц по роду их, и из [всех] скотов по роду их, и из всех пресмыкающихся по земле по роду их, из всех по паре

войдут к тебе, чтобы остались в живых [с тобою, мужского пола и женского]. ²¹ Ты же возьми себе всякой пищи, какою питаются, и собери к себе; и будет она для тебя и для них пищею. ²² И сделал Ной всё: как повелел ему [Господь] Бог, так он и сделал.

7 И сказал Господь [Бог] Ною: войди ты и все семейство твое в ковчег, ибо тебя увидел Я праведным предо Мною в роде сем; ² и всякого скота чистого возьми по семи, мужского пола и женского, а из скота нечистого по два, мужского пола и женского; ³ также и из птиц небесных [чистых] по семи, мужского пола и женского, [и из всех птиц нечистых по две, мужского пола и женского,] чтобы сохранить племя для всей земли, ⁴ ибо чрез семь

дней Я буду изливать дождь на землю сорок дней и сорок ночей; и истреблю все существующее, что Я создал, с лица земли.

⁵ Ной сделал все, что Господь [Бог] повелел ему.

⁶ Ной же был шестисот лет, как потоп водный пришел на землю. ⁷ И вошел Ной и сыновья его, и жена его, и жены сынов его с ним в ковчег от вод потопа. ⁸ И [из птиц чистых и из птиц нечистых, и] из скотов чистых и из скотов нечистых, [и из зверей] и из всех пресмыкающихся по земле ⁹ по паре, мужеского пола и женского, вошли к Ною в ковчег, как [Господь] Бог повелел Ною.

¹⁰ Чрез семь дней воды потопа пришли на землю. ¹¹ В шестисотый год жизни Ноевой, во второй месяц, в семнадцатый [27]

день месяца, в сей день разверзлись все источники великой бездны, и окна небесные отворились; ¹² и лился на землю дождь сорок дней и сорок ночей. ¹³ В сей самый день вошел в ковчег Ной, и Сим, Хам и Иафет, сыновья Ноевы, и жена Ноева, и три жены сынов его с ними. ¹⁴ Они, и все звери [земли] по роду их, и всякий скот по роду его, и все гады, пресмыкающиеся по земле, по роду их, и все летающие по роду их, все птицы, все крылатые, ¹⁵ и вошли к Ную в ковчег по паре [мужеского пола и женского] от всякой плоти, в которой есть дух жизни; ¹⁶ и вошедшие [к Ную в ковчег] мужеский и женский пол всякой плоти вошли, как повелел ему [Господь] Бог. И затворил Господь [Бог] за ним [ковчег]. ¹⁷ И продолжалось на земле наводнение со-

рок дней [и сорок ночей], и умножилась вода, и подняла ковчег, и он возвысился над землею; ¹⁸ вода же усиливалась и весьма умножалась на земле, и ковчег плавал по поверхности вод. ¹⁹ И усилилась вода на земле чрезвычайно, так что покрылись все высокие горы, какие есть под всем небом; ²⁰ на пятнадцать локтей поднялась над ними вода, и покрылись [все высокие] горы. ²¹ И лишилась жизни всякая плоть, движущаяся по земле, и птицы, и скоты, и звери, и все гады, ползающие по земле, и все люди; ²² все, что имело дыхание духа жизни в ноздрях своих на суше, умерло. ²³ Истребилось всякое существо, которое было на поверхности [всей] земли; от человека до скота, и гадов, и птиц небесных, — все истребилось с земли, остался только Ной

и что *было* с ним в ковчеге. ²⁴ Вода же усилывалась на земле сто пятьдесят дней.

8 И вспомнил Бог о Ное, и о всех зверях, и о всех скотах, [и о всех птицах, и о всех гадах пресмыкающихся,] бывших с ним в ковчеге; и навел Бог ветер на землю, и воды остановились. ² И закрылись источники бездны и окна небесные, и перестал дождь с неба. ³ Вода же постепенно возвращалась с земли, и стала убывать вода по окончании ста пятидесяти дней. ⁴ И остановился ковчег в седьмом месяце, в семнадцатый день месяца, на горах Араратских. ⁵ Вода постоянно убывала до десятого месяца; в первый день десятого месяца показали верхи гор.

⁶ По прошествии сорока дней Ной открыл сделанное им окно ковчега ⁷ и выпу-

стил ворона, [чтобы видеть, убыла ли вода с земли,] который, вылетев, отлетал и прилетал, пока осушилась земля от воды.

⁸ Потом выпустил от себя голубя, чтобы видеть, сошла ли вода с лица земли, ⁹ но голубь не нашел места покоя для ног своих и возвратился к нему в ковчег, ибо вода была еще на поверхности всей земли; и он простер руку свою, и взял его, и принял к себе в ковчег. ¹⁰ И помедлил еще семь дней других и опять выпустил голубя из ковчега. ¹¹ Голубь возвратился к нему в вечернее время, и вот, свежий масличный лист во рту у него, и Ной узнал, что вода сошла с земли. ¹² Он помедлил еще семь дней других и [опять] выпустил голубя; и он уже не возвратился к нему.

¹³ Шестьсот первого года [жизни Ное-

вой] к первому [дню] первого месяца ис-
сякла вода на земле; и открыл Ной кров-
лю ковчега и посмотрел, и вот, обсохла по-
верхность земли. ¹⁴ И во втором месяце, к
двадцать седьмому дню месяца, земля вы-
сохла.

¹⁵ И сказал [Господь] Бог Ною: ¹⁶ выйди
из ковчега ты и жена твоя, и сыновья твои,
и жены сынов твоих с тобою; ¹⁷ выведи с
собою всех животных, которые с тобою,
от всякой плоти, из птиц, и скотов, и всех
гадов, пресмыкающихся по земле: пусть
разойдутся они по земле, и пусть плодятся
и размножаются на земле. ¹⁸ И вышел Ной
и сыновья его, и жена его, и жены сынов
его с ним; ¹⁹ все звери, и [весь скот, и] все
гады, и все птицы, все движущееся по зем-
ле, по родам своим, вышли из ковчега.

²⁰ И устроил Ной жертвенник Господу; и взял из всякого скота чистого и из всех птиц чистых и принес во всесожжение на жертвеннике. ²¹ И обонял Господь приятное благоухание, и сказал Господь [Бог] в сердце Своем: не буду больше проклинать землю за человека, потому что помышление сердца человеческого — зло от юности его; и не буду больше поражать всего живущего, как Я сделал: ²² впредь во все дни земли сеяние и жатва, холод и зной, лето и зима, день и ночь не прекратятся.

9 И благословил Бог Ноя и сынов его и сказал им: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю [и обладайте ею]; ² да страшатся и да трепещут вас все звери земные, [и весь скот земной,] и все птицы небесные, все, что движется на земле,

и все рыбы морские: в ваши руки отданы они; ³ все движущееся, что живет, будет вам в пищу; как зелень травную даю вам все; ⁴ только плоти с душою ее, с кровью ее, не ешьте; ⁵ Я взыщу и вашу кровь, в которой жизнь ваша, взыщу ее от всякого зверя, взыщу также душу человека от руки человека, от руки брата его; ⁶ кто прольет кровь человеческую, того кровь прольется рукою человека: ибо человек создан по образу Божию; ⁷ вы же плодитесь и размножайтесь, и распространяйтесь по земле, и умножайтесь на ней.

⁸ И сказал Бог Ною и сынам его с ним: ⁹ вот, Я поставляю завет Мой с вами и с потомством вашим после вас, ¹⁰ и со всякою душою живою, которая с вами, с птицами и со скотами, и со всеми зверями земны-

ми, которые у вас, со всеми вышедшими из ковчега, со всеми животными земными; ¹¹ поставляю завет Мой с вами, что не будет более истреблена всякая плоть водами потопа, и не будет уже потопа на опустошение земли. ¹² И сказал [Господь] Бог: вот знамение завета, который Я поставляю между Мною и между вами и между всякою душою живою, которая с вами, в роды навсегда: ¹³ Я полагаю радугу Мою в облаке, чтоб она была знамением [вечного] завета между Мною и между землею. ¹⁴ И будет, когда Я наведу облако на землю, то явится радуга [Моя] в облаке; ¹⁵ и Я вспомню завет Мой, который между Мною и между вами и между всякою душою живою во всякой плоти; и не будет более вода потопом на истребление всякой

плоти. ¹⁶ И будет радуга [Моя] в облаке, и Я увижу ее, и вспомню завет вечный между Богом [и между землею] и между всякою душою живою во всякой плоти, которая на земле. ¹⁷ И сказал Бог Ною: вот знамение завета, который Я поставил между Мною и между всякою плотью, которая на земле.

¹⁸ Сыновья Ноя, вышедшие из ковчега, были: Сим, Хам и Иафет. Хам же был отец Ханаана. ¹⁹ Сии трое были сыновья Ноевы, и от них населилась вся земля.

²⁰ Ной начал возделывать землю и насадил виноградник; ²¹ и выпил он вина, и опьянел, и *лежал* обнаженным в шатре своем. ²² И увидел Хам, отец Ханаана, наготу отца своего, и выйдя рассказал двум братьям своим. ²³ Сим же и Иафет взяли

одежду и, положив ее на плечи свои, пошли задом и покрыли наготу отца своего; лица их были обращены назад, и они не видали наготы отца своего. ²⁴ Ной проспался от вина своего и узнал, что сделал над ним меньший сын его, ²⁵ и сказал: проклят Ханаан; раб рабов будет он у братьев своих. ²⁶ Потом сказал: благословен Господь Бог Симов; Ханаан же будет рабом ему; ²⁷ да распространит Бог Иафета, и да вселится он в шатрах Симовых; Ханаан же будет рабом ему.

²⁸ И жил Ной после потопа триста пятьдесят лет. ²⁹ Всех же дней Ноевых было девятьсот пятьдесят лет, и он умер.

10 Вот родословие сынов Ноевых: Симы, Хама и Иафета. После потопа родились у них дети.

² Сыны Иафета: Гомер, Магог, Мадай, Иаван, [Елиса,] Фувал, Мешех и Фирас.

³ Сыны Гомера: Аскеназ, Рифат и Фогарма. ⁴ Сыны Иавана: Елиса, Фарсис, Киттим и Доданим. ⁵ От сих населились острова народов в землях их, каждый по языку своему, по племенам своим, в народах своих.

⁶ Сыны Хама: Хуш, Мицраим, Фут и Ханаан. ⁷ Сыны Хуша: Сева, Хавила, Савта, Раама и Савтеха. Сыны Раамы: Шева и Дедан. ⁸ Хуш родил также Нимрода; сей начал быть силен на земле; ⁹ он был сильный зверолов пред Господом [Богом], потому и говорится: сильный зверолов, как Нимрод, пред Господом [Богом]. ¹⁰ Царство его вначале составляли: Вавилон, Эрех, Аккад и Халне в зем-

ле Сennaар. ¹¹ Из сей земли вышел Ассур и построил Ниневию, Реховоф-ир, Калах ¹² и Ресен между Ниневиєю и между Калахом; это город великий. ¹³ От Мицраима произошли Лудим, Анамим, Легавим, Нафтухим, ¹⁴ Патрусим, Каслухим, откуда вышли Филистимляне, и Кафторим. ¹⁵ От Ханаана родились: Сидон, первенец его, Хет, ¹⁶ Иевусей, Аморрей, Гегесей, ¹⁷ Евей, Аркей, Синеи, ¹⁸ Арвадей, Цемарей и Химафей. Впоследствии племена Ханаанские рассеялись, ¹⁹ и были пределы Хананеев от Сидона к Герару до Газы, отсюда к Содому, Гоморре, Адме и Цевоиму до Лаши. ²⁰ Это сыны Хамовы, по племенам их, по языкам их, в землях их, в народах их.

²¹ Были дети и у Сима, отца всех сы-

нов Еверовых, старшего брата Иафетова. ²² Сыны Симы: Елам, Ассур, Арфаксад, Луд, Арам [и Каинан]. ²³ Сыны Арама: Уц, Хул, Гефер и Маш. ²⁴ Арфаксад родил [Каинана, Каинан родил] Салу, Сала родил Евера. ²⁵ У Евера родились два сына; имя одному: Фалек, потому что во дни его земля разделена; имя брату его: Иоктан. ²⁶ Иоктан родил Алмодада, Шалефа, Хацармавефа, Иераха, ²⁷ Гадорама, Узала, Диклу, ²⁸ Овала, Авимаила, Шеву, ²⁹ Офира, Хавилу и Иовава. Все эти сыновья Иоктана. ³⁰ Поселения их были от Меша до Сефара, горы восточной. ³¹ Это сыновья Симовы по племенам их, по языкам их, в землях их, по народам их. ³² Вот племена сынов Ноевых, по родословию их, в народах их. От них распространились на-

роды на земле после потопа.

11 На всей земле был один язык и одно наречие. ² Двинувшись с востока, они нашли в земле Сennaар равнину и поселились там. ³ И сказали друг другу: наделаем кирпичей и обожжем огнем. И стали у них кирпичи вместо камней, а земляная смола вместо извести. ⁴ И сказали они: построим себе город и башню, высотою до небес, и сделаем себе имя, прежде нежели рассеемся по лицу всей земли. ⁵ И сошел Господь посмотреть город и башню, которые строили сыны человеческие. ⁶ И сказал Господь: вот, один народ, и один у всех язык; и вот что начали они делать, и не отстанут они от того, что задумали делать; ⁷ сойдем же и смешаем там язык их, так чтобы один не понимал речи другого.

⁸ И рассеял их Господь оттуда по всей земле; и они перестали строить город [и башню]. ⁹ Посему дано ему имя: Вавилон, ибо там смешал Господь язык всей земли, и оттуда рассеял их Господь по всей земле.

¹⁰ Вот родословие Сима: Сим был ста лет и родил Арфаксада, чрез два года после потопа; ¹¹ по рождении Арфаксада Сим жил пятьсот лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ¹² Арфаксад жил тридцать пять [135] лет и родил [Каинана. По рождении Каинана Арфаксад жил триста тридцать лет и родил сынов и дочерей и умер. Каинан жил сто тридцать лет, и родил] Салу. ¹³ По рождении Салы Арфаксад [Каинан] жил четыреста три [330] года и родил сынов и дочерей [и умер]. ¹⁴ Сала жил тридцать [130] лет и родил Евера. ¹⁵ По рожде-

нии Евера Сала жил четыреста три [330] года и родил сынов и дочерей [и умер].

¹⁶ Евер жил тридцать четыре [134] года и родил Фалека. ¹⁷ По рождении Фалека Евер жил четыреста тридцать [370] лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ¹⁸ Фа-

лек жил тридцать [130] лет и родил Рагава. ¹⁹ По рождении Рагава Фалек жил две-

сти девять лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ²⁰ Рагав жил тридцать два [132] го-

да и родил Серуха. ²¹ По рождении Серуха Рагав жил двести семь лет и родил сынов

и дочерей [и умер]. ²² Серух жил тридцать [130] лет и родил Нахора. ²³ По рожде-

нии Нахора Серух жил двести лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ²⁴ Нахор жил

двадцать девять [79] лет и родил Фарру.

²⁵ По рождении Фарры Нахор жил сто де-

вятнадцать [129] лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ²⁶ Фарра жил семьдесят лет и родил Аврама, Нахора и Арана.

²⁷ Вот родословие Фарры: Фарра родил Аврама, Нахора и Арана. Аран родил Лота. ²⁸ И умер Аран при Фарре, отце своем, в земле рождения своего, в Уре Халдейском. ²⁹ Аврам и Нахор взяли себе жен; имя жены Аврамовой: Сара; имя жены Нахоровой: Милка, дочь Арана, отца Милки и отца Иски. ³⁰ И Сара была неплодна и бездетна. ³¹ И взял Фарра Аврама, сына своего, и Лота, сына Аранова, внука своего, и Сару, невестку свою, жену Аврама, сына своего, и вышел с ними из Ура Халдейского, чтобы идти в землю Ханаанскую; но, дойдя до Харрана, они остановились там. ³² И было дней жизни

Фарры [в Харранской земле] двести пять лет, и умер Фарра в Харране.

12 И сказал Господь Авраму: пойдѣ из земли твоеѣ, от родства твоего и из дома отца твоего [и иди] в землю, которую Я укажу тебе; ² и Я произведу от тебя великий народ, и благословлю тебя, и возвеличу имя твое, и будешь ты в благословение; ³ Я благословлю благословляющих тебя, и злословящих тебя прокляну; и благословятся в тебе все племена земные.

⁴ И пошел Аврам, как сказал ему Господь; и с ним пошел Лот. Аврам был семидесяти пяти лет, когда вышел из Харрана. ⁵ И взял Аврам с собою Сару, жену свою, Лота, сына брата своего, и все имение, которое они приобрели, и всех людей, которых они имели в Харране; и вышли, что-

бы идти в землю Ханаанскую; и пришли в землю Ханаанскую. ⁶И прошел Аврам по земле сей [по длине ее] до места Сихема, до дубравы Морé. В этой земле тогда [жили] Хананеи. ⁷И явился Господь Авраму и сказал [ему]: потомству твоему отдам Я землю сию. И создал там [Аврам] жертвенник Господу, Который явился ему. ⁸Оттуда двинулся он к горе, на восток от Вефиля; и поставил шатер свой *так, что от него Вефиль был на запад, а Гай на восток*; и создал там жертвенник Господу и призывал имя Господа [явившегося ему]. ⁹И поднялся Аврам и продолжал идти к югу.

¹⁰И был голод в той земле. И сошел Аврам в Египет, пожить там, потому что усилился голод в земле той. ¹¹Когда же он

приближался к Египту, то сказал Саре, жене своей: вот, я знаю, что ты женщина, прекрасная видом; ¹² и когда Египтяне увидят тебя, то скажут: это жена его; и убьют меня, а тебя оставят в живых; ¹³ скажи же, что ты мне сестра, дабы мне хорошо было ради тебя, и дабы жива была душа моя чрез тебя. ¹⁴ И было, когда пришел Аврам в Египет, Египтяне увидели, что она женщина весьма красивая; ¹⁵ увидели ее и вельможи фараоновы и похвалили ее фараону; и взята была она в дом фараонов. ¹⁶ И Авраму хорошо было ради ее; и был у него мелкий и крупный скот и ослы, и рабы и рабыни, и лошаки и верблюды. ¹⁷ Но Господь поразил тяжкими ударами фараона и дом его за Сару, жену Аврамову. ¹⁸ И призвал фараон Аврама и сказал: что ты это

сделал со мною? для чего не сказал мне, что она жена твоя? ¹⁹ для чего ты сказал: она сестра моя? и я взял было ее себе в жену. И теперь вот жена твоя; возьми [ее] и пойдь. ²⁰ И дал о нем фараон повеление людям, и проводили его, и жену его, и все, что у него было, [и Лота с ним].

13 И поднялся Аврам из Египта, сам и жена его, и всё, что у него было, и Лот с ним, на юг. ² И был Аврам очень богат скотом, и серебром, и золотом. ³ И продолжал он переходы свои от юга до Вефиля, до места, где прежде был шатер его между Вефилем и между Гаем, ⁴ до места жертвенника, который он сделал там вначале; и там призывал Аврам имя Господа.

⁵ И у Лота, который ходил с Аврамом, также был мелкий и крупный скот и шат-

ры. ⁶И непоместительна была земля для них, чтобы жить вместе, ибо имущество их было так велико, что они не могли жить вместе. ⁷И был спор между пастухами скота Аврамова и между пастухами скота Лотова; и Хананеи и Фerezеи жили тогда в той земле. ⁸И сказал Аврам Лоту: да не будет раздора между мною и тобою, и между пастухами моими и пастухами твоими, ибо мы родственники; ⁹ не вся ли земля пред тобою? отделись же от меня: если ты налево, то я направо; а если ты направо, то я налево. ¹⁰Лот возвел очи свои и увидел всю окрестность Иорданскую, что она, прежде нежели истребил Господь Содом и Гоморру, вся до Сигора орошалась водою, как сад Господень, как земля Египетская; ¹¹ и избрал себе Лот всю окрест-

ность Иорданскую; и двинулся Лот к востоку. И отделились они друг от друга.

¹² Аврам стал жить на земле Ханаанской; а Лот стал жить в городах окрестности и раскинул шатры до Содома. ¹³ Жители же Содомские были злы и весьма грешны пред Господом.

¹⁴ И сказал Господь Авраму, после того как Лот отделился от него: возведи очи твои и с места, на котором ты теперь, посмотри к северу и к югу, и к востоку и к западу; ¹⁵ ибо всю землю, которую ты видишь, тебе дам Я и потомству твоему навеки, ¹⁶ и сделаю потомство твое, как песок земной; если кто может сосчитать песок земной, то и потомство твое сочтено будет; ¹⁷ встань, пройди по земле сей в долготу и в широту ее, ибо Я тебе дам ее [и потомству

твоему навсегда]. ¹⁸ И двинул Аврам шатер, и пошел, и поселился у дубравы Мамре, что в Хевроне; и создал там жертвенник Господу.

14 И было во дни Амрафела, царя Сennaарского, Ариоха, царя Елласарского, Кедорлаомера, царя Еламского, и Фидала, царя Гоимского, ² пошли они войною против Беры, царя Содомского, против Бирши, царя Гоморрского, Шинава, царя Адмы, Шемевера, царя Севоимского, и против царя Белы, которая есть Сигор. ³ Все сии соединились в долине Сиддим, где *ныне* море Соленое. ⁴ Двенадцать лет были они в порабощении у Кедорлаомера, а в тринадцатом году возмутились. ⁵ В четырнадцатом году пришел Кедорлаомер и цари, которые с ним, и поразили Ре-

фаимов в Аштероф-Карнаиме, Зузимов в Гаме, Эмимов в Шаве-Кириафаиме, ⁶ и Хорреев в горе их Сеире, до Эл-Фарана, что при пустыне. ⁷ И возвратившись оттуда, они пришли к источнику Мишпат, который есть Кадес, и поразили всю страну Амаликитян, и также Amorреев, живущих в Хацацон-Фамаре. ⁸ И вышли царь Содомский, царь Гоморрский, царь Адмы, царь Севоимский и царь Белы, которая есть Сигор; и вступили в сражение с ними в долине Сиддим, ⁹ с Кедорлаомером, царем Еламским, Фидалом, царем Гоимским, Амрафелом, царем Сеннаарским, Ариохом, царем Елласарским, — четыре царя против пяти. ¹⁰ В долине же Сиддим было много смоляных ям. И цари Содомский и Гоморрский, обратившись в

бегство, упали в них, а остальные убежали в горы. ¹¹ *Победители* взяли все имущество Содома и Гоморры и весь запас их и ушли. ¹² И взяли Лота, племянника Аврамова, жившего в Содоме, и имущество его и ушли.

¹³ И пришел один из уцелевших и известил Аврама Еврея, жившего тогда у дубравы Мамре, Аморреянина, брата Эшколу и брата Анеру, которые были союзники Аврамовы. ¹⁴ Аврам, услышав, что [Лот] сродник его взят в плен, вооружил рабов своих, рожденных в доме его, триста восемнадцать, и преследовал *неприятелей* до Дана; ¹⁵ и, разделившись, *напал* на них ночью, сам и рабы его, и поразил их, и преследовал их до Ховы, что по левую сторону Дамаска; ¹⁶ и возвратил все имущество

и Лота, сродника своего, и имущество его возвратил, также и женщин и народ.

¹⁷ Когда он возвращался после поражения Кедорлаомера и царей, бывших с ним, царь Содомский вышел ему навстречу в долину Шаве, что *ныне* долина царская; ¹⁸ и Мелхиседек, царь Салимский, вынес хлеб и вино, — он был священник Бога Всевышнего, — ¹⁹ и благословил его, и сказал: благословен Аврам от Бога Всевышнего, Владыки неба и земли; ²⁰ и благословен Бог Всевышний, Который предал врагов твоих в руки твои. [Аврам] дал ему десятую часть из всего. ²¹ И сказал царь Содомский Авраму: отдай мне людей, а имение возьми себе. ²² Но Аврам сказал царю Содомскому: поднимаю руку мою к Господу Богу Всевышнему, Влады-

ке неба и земли, ²³ что даже нитки и ремня от обуви не возьму из всего твоего, чтобы ты не сказал: я обогатил Аврама; ²⁴ кроме того, что съели отроки, и кроме доли, принадлежащей людям, которые ходили со мною; Анер, Эшкол и Мамрий пусть возьмут свою долю.

15 После сих происшествий было слово Господа к Авраму в видении [ночью], и сказано: не бойся, Аврам; Я твой щит; награда твоя [будет] весьма велика. ² Аврам сказал: Владыка Господи! что Ты дашь мне? я остаюсь бездетным; распорядитель в доме моем этот Елиезер из Дамаска. ³ И сказал Аврам: вот, Ты не дал мне потомства, и вот, домочадец мой наследник мой. ⁴ И было слово Господа к нему, и сказано: не будет он твоим наследником, но тот, кто

произойдет из чресл твоих, будет твоим наследником. ⁵ И вывел его вон и сказал [ему]: посмотри на небо и сосчитай звезды, если ты можешь счесть их. И сказал ему: столько будет у тебя потомков. ⁶ Аврам поверил Господу, и Он вменил ему это в праведность.

⁷ И сказал ему: Я Господь, Который вывел тебя из Ура Халдейского, чтобы дать тебе землю сию во владение. ⁸ Он сказал: Владыка Господи! по чему мне узнать, что я буду владеть ею? ⁹ Господь сказал ему: возьми Мне трехлетнюю телицу, трехлетнюю козу, трехлетнего овна, горлицу и молодого голубя. ¹⁰ Он взял всех их, рассек их пополам и положил одну часть против другой; только птиц не рассек. ¹¹ И налетели на трупы хищные птицы; но Аврам

отгонял их.

¹² При захождении солнца крепкий сон напал на Аврама, и вот, напал на него ужас и мрак великий. ¹³ И сказал *Господь* Авраму: знай, что потомки твои будут пришельцами в земле не своей, и поработят их, и будут угнетать их четыреста лет, ¹⁴ но Я произведу суд над народом, у которого они будут в порабощении; после сего они выйдут [сюда] с большим имуществом, ¹⁵ а ты отойдешь к отцам твоим в мире и будешь погребен в старости доброй; ¹⁶ в четвертом роде возвратятся они сюда: ибо *мера* беззаконий *Аморреев* доселе еще не наполнилась. ¹⁷ Когда зашло солнце и наступила тьма, вот, дым как бы из печи и пламя огня прошли между рассеченными животными. ¹⁸ В этот день заключил *Господь* завет с

Аврамом, сказав: потомству твоему даю Я землю сию, от реки Египетской до великой реки, реки Евфрата: ¹⁹ Кенеев, Кенезеев, Кедмонеев, ²⁰ Хеттеев, Ферезеев, Рефаимов, ²¹ Аморреев, Хананеев, [Евеев,] Гергесеев и Иевусеев.

16 Но Сара, жена Аврамова, не рождала ему. У ней была служанка Египтянка, именем Агарь. ² И сказала Сара Авраму: вот, Господь заключил чрево мое, чтобы мне не рождать; войди же к служанке моей: может быть, я буду иметь детей от нее. Аврам послушался слов Сары. ³ И взяла Сара, жена Аврамова, служанку свою, Египтянку Агарь, по истечении десяти лет пребывания Аврамова в земле Ханаанской, и дала ее Авраму, мужу своему, в жену. ⁴ Он вошел к Агари,

и она зачала. Увидев же, что зачала, она стала презирать госпожу свою. ⁵ И сказала Сара Авраму: в обиде моей ты виновен; я отдала служанку мою в недро твое; а она, увидев, что зачала, стала презирать меня; Господь пусть будет судьей между мною и между тобою. ⁶ Аврам сказал Саре: вот, служанка твоя в твоих руках; делай с нею, что тебе угодно. И Сара стала притеснять ее, и она убежала от нее. ⁷ И нашел ее Ангел Господень у источника воды в пустыне, у источника на дороге к Суру. ⁸ И сказал [ей Ангел Господень]: Агарь, служанка Сарина! откуда ты пришла и куда идешь? Она сказала: я бегу от лица Сары, госпожи моей. ⁹ Ангел Господень сказал ей: возвратись к госпоже своей и покорись ей. ¹⁰ И сказал ей Ангел Господень:

умножая умножу потомство твое, так что нельзя будет и счесть его от множества.

¹¹ И еще сказал ей Ангел Господень: вот, ты беременна, и родишь сына, и наречешь ему имя Измаил, ибо услышал Господь страдание твое; ¹² он будет *между* людьми, как дикий осел; руки его на всех, и руки всех на него; жить будет он пред лицом всех братьев своих. ¹³ И нарекла [Агарь] Господа, Который говорил к ней, *сим* именем: Ты Бог видящий меня. Ибо сказала она: точно я видела здесь в след видящего меня. ¹⁴ Посему источник *тот* называется: Беэр-лахай-рой*. Он находится между Кадесом и между Баредом.

¹⁵ Агарь родила Авраму сына; и нарек [Аврам] имя сыну своему, рожденному от

*Источник Живаго, видящего меня.

Агари: Измаил. ¹⁶ Аврам был восьмидесяти шести лет, когда Агарь родила Авраму Измаила.

17 Аврам был девяноста девяти лет, и Господь явился Авраму и сказал ему: Я Бог Всемогуший; ходи предо Мною и будь непорочен; ² и поставлю завет Мой между Мною и тобою, и весьма, весьма размножу тебя. ³ И пал Аврам на лице свое. Бог продолжал говорить с ним и сказал: ⁴ Я — вот завет Мой с тобою: ты будешь отцом множества народов, ⁵ и не будешь ты больше называться Аврамом, но будет тебе имя: Авраам, ибо Я сделаю тебя отцом множества народов; ⁶ и весьма, весьма распложу тебя, и произведу от тебя народы, и цари произойдут от тебя; ⁷ и поставлю завет Мой между Мною и то-

бою и между потомками твоими после тебя в роды их, завет вечный в том, что Я буду Богом твоим и потомков твоих после тебя; ⁸ и дам тебе и потомкам твоим после тебя землю, по которой ты странствуешь, всю землю Ханаанскую, во владение вечное; и буду им Богом. ⁹ И сказал Бог Аврааму: ты же соблюди завет Мой, ты и потомки твои после тебя в роды их. ¹⁰ Сей есть завет Мой, который вы должны соблюдать между Мною и между вами и между потомками твоими после тебя [в роды их]: да будет у вас обрезан весь мужеский пол; ¹¹ обрезывайте крайнюю плоть вашу: и сие будет знамение завета между Мною и вами. ¹² Восьми дней от рождения да будет обрезан у вас в роды ваши всякий *младенец* мужеско-

го пола, рожденный в доме и купленный за серебро у какого-нибудь иноплеменника, который не от твоего семени. ¹³ Непременно да будет обрезан рожденный в доме твоём и купленный за серебро твое, и будет завет Мой на теле вашем заветом вечным. ¹⁴ Необрезанный же мужеского пола, который не обрежет крайней плоти своей [в восьмой день], истребится душа та из народа своего, ибо он нарушил завет Мой. ¹⁵ И сказал Бог Аврааму: Сару, жену твою, не называй Сарою, но да будет имя ей: Сарра; ¹⁶ Я благословлю ее и дам тебе от нее сына; благословлю ее, и произойдут от нее народы, и цари народов произойдут от нее. ¹⁷ И пал Авраам на лице свое, и рассмеялся, и сказал сам в себе: неужели от столетнего будет сын? и Сарра, де-

вяностолетняя, неужели родит? ¹⁸ И сказал Авраам Богу: о, хотя бы Измаил был жив пред лицом Твоим! ¹⁹ Бог же сказал [Аврааму]: именно Сарра, жена твоя, родит тебе сына, и ты наречешь ему имя: Исаак; и поставлю завет Мой с ним заветом вечным [в том, что Я буду Богом ему и] потомству его после него. ²⁰ И о Измаиле Я услышал тебя: вот, Я благословлю его, и возвращу его, и весьма, весьма размножу; двенадцать князей родятся от него; и Я произведу от него великий народ. ²¹ Но завет Мой поставлю с Исааком, которого родит тебе Сарра в сие самое время на другой год. ²² И Бог перестал говорить с Авраамом и восшел от него.

²³ И взял Авраам Измаила, сына своего, и всех рожденных в доме своем и всех

купленных за серебро свое, весь мужеский пол людей дома Авраамова; и обрезал крайнюю плоть их в тот самый день, как сказал ему Бог. ²⁴ Авраам был девяноста девяти лет, когда была обрезана крайняя плоть его. ²⁵ А Измаил, сын его, был тринадцати лет, когда была обрезана крайняя плоть его. ²⁶ В тот же самый день обрезаны были Авраам и Измаил, сын его, ²⁷ и с ним обрезан был весь мужеский пол дома его, рожденные в доме и купленные за серебро у иноплеменников.

[18] И явился ему Господь у дубравы Мамре, когда он сидел при входе в шатер [свой], во время зноя дневного. ² Он возвел очи свои и взглянул, и вот, три мужа стоят против него. Увидев, он побежал навстречу им от входа в шатер [свой] и по-

клонился до земли, ³ и сказал: Владыка! если я обрел благоволение пред очами Твоими, не пройди мимо раба Твоего; ⁴ и принесут немного воды, и омоют ноги ваши; и отдохните под сим деревом, ⁵ а я принесу хлеба, и вы подкрепите сердца ваши; потом пойдите [в путь свой]; так как вы идете мимо раба вашего. Они сказали: сделай так, как говоришь. ⁶ И поспешил Авраам в шатер к Сарре и сказал [ей]: поскорее замеси три саты лучшей муки и сделай пресные хлебы. ⁷ И побежал Авраам к стаду, и взял тельца нежного и хорошего, и дал отроку, и тот поспешил приготовить его. ⁸ И взял масла и молока и тельца приготовленного, и поставил перед ними, а сам стоял подле них под деревом. И они ели. ⁹ И сказали ему: где Сар-

ра, жена твоя? Он отвечал: здесь, в шатре. ¹⁰ И сказал *один из них*: Я опять буду у тебя в это же время [в следующем году], и будет сын у Сарры, жены твоей. А Сарра слушала у входа в шатер, сзади его. ¹¹ Авраам же и Сарра были стары и в летах преклонных, и обыкновенное у женщин у Сарры прекратилось. ¹² Сарра внутренно рассмеялась, сказав: мне ли, когда я состарилась, иметь сие утешение? и господин мой стар. ¹³ И сказал Господь Аврааму: отчего это [сама в себе] рассмеялась Сарра, сказав: «неужели я действительно могу родить, когда я состарилась»? ¹⁴ Есть ли что трудное для Господа? В назначенный срок буду Я у тебя в следующем году, и [будет] у Сарры сын. ¹⁵ Сарра же не призналась, а сказала: я не смеялась. Ибо

она испугалась. Но Он сказал [ей]: нет, ты рассмеялась. ¹⁶ И встали те мужи и оттуда отправились к Содому [и Гоморре]; Авраам же пошел с ними, проводить их.

¹⁷ И сказал Господь: утаю ли Я от Авраама [раба Моего], что хочу делать! ¹⁸ От Авраама точно произойдет народ великий и сильный, и благословятся в нем все народы земли, ¹⁹ ибо Я избрал его для того, чтобы он заповедал сынам своим и дому своему после себя, ходить путем Господним, творя правду и суд; и исполнит Господь над Авраамом [все], что сказал о нем. ²⁰ И сказал Господь: вопль Содомский и Гоморрский, велик он, и грех их, тяжел он весьма; ²¹ сойду и посмотрю, точно ли они поступают так, каков вопль на них, восходящий ко Мне, или нет; узнаю. ²² И

обратились мужи оттуда и пошли в Содом; Авраам же еще стоял пред лицом Господа. ²³ И подошел Авраам и сказал: неужели Ты погубишь праведного с нечестивым [и с праведником будет то же, что с нечестивым]? ²⁴ может быть, есть в этом городе пятьдесят праведников? неужели Ты погубишь, и не пощадишь [всего] места сего ради пятидесяти праведников, [если они находятся] в нем? ²⁵ не может быть, чтобы Ты поступил так, чтобы Ты погубил праведного с нечестивым, чтобы то же было с праведником, что с нечестивым; не может быть от Тебя! Судия всей земли поступит ли несправедливо? ²⁶ Господь сказал: если Я найду в городе Содоме пятьдесят праведников, то Я ради них пощажу [весь город и] все место сие. ²⁷ Авраам сказал в

ответ: вот, я решился говорить Владыке, я, прах и пепел: ²⁸ может быть, до пятидесяти праведников неостанет пяти, неужели за недостатком пяти Ты истребишь весь город? Он сказал: не истреблю, если найду там сорок пять. ²⁹ Авраам продолжал говорить с Ним и сказал: может быть, найдется там сорок? Он сказал: не сделаю того и ради сорока. ³⁰ И сказал Авраам: да не прогневается Владыка, что я буду говорить: может быть, найдется там тридцать? Он сказал: не сделаю, если найдется там тридцать. ³¹ Авраам сказал: вот, я решился говорить Владыке: может быть, найдется там двадцать? Он сказал: не истреблю ради двадцати. ³² Авраам сказал: да не прогневается Владыка, что я скажу еще однажды: может быть, найдется там десять?

Он сказал: не истреблю ради десяти. ³³ И пошел Господь, перестав говорить с Авраамом; Авраам же возвратился в свое место.

19 И пришли те два Ангела в Содом вечером, когда Лот сидел у ворот Содома. Лот увидел, и встал, чтобы встретить их, и поклонился лицом до земли ² и сказал: государи мои! зайдите в дом раба вашего и ночуйте, и умойте ноги ваши, и встаньте поутру и пойдете в путь свой. Но они сказали: нет, мы ночуем на улице. ³ Он же сильно упрашивал их; и они пошли к нему и пришли в дом его. Он сделал им угощение и испек пресные хлебы, и они ели. ⁴ Еще не легли они спать, как городские жители, Содомляне, от молодого до старого, весь народ со всех концов города, окру-

жили дом ⁵ и вызвали Лота и говорили ему: где люди, пришедшие к тебе на ночь? ⁷ выведи их к нам; мы познаём их. ⁶ Лот вышел к ним ко входу, и запер за собою дверь, ⁷ и сказал [им]: братья мои, не делайте зла; ⁸ вот у меня две дочери, которые не познали мужа; лучше я выведу их к вам, делайте с ними, что вам угодно, только людям сим не делайте ничего, так как они пришли под кров дома моего. ⁹ Но они сказали [ему]: пойдι сюда. И сказали: вот пришлец, и хочет судить? теперь мы хуже поступим с тобою, нежели с ними. И очень приступали к человеку сему, к Лоту, и подошли, чтобы выломать дверь. ¹⁰ Тогда мужи те простерли руки свои и ввели Лота к себе в дом, и дверь [дома] заперли; ¹¹ а людей, бывших при входе в дом, поразили слепотою, от

малого до большого, так что они измучились, искав входа. ¹² Сказали мужи те Лоту: кто у тебя есть еще здесь? зять ли, сыновья ли твои, дочери ли твои, и кто бы ни был у тебя в городе, всех выведи из сего места, ¹³ ибо мы истребим сие место, потому что велик вопль на жителей его к Господу, и Господь послал нас истребить его. ¹⁴ И вышел Лот, и говорил с зятьями своими, которые брали за себя дочерей его, и сказал: встаньте, выйдите из сего места, ибо Господь истребит сей город. Но зятьям его показалось, что он шутит.

¹⁵ Когда взошла заря, Ангелы начали торопить Лота, говоря: встань, возьми жену твою и двух дочерей твоих, которые у тебя, чтобы не погибнуть тебе за беззакония города. ¹⁶ И как он медлил, то мужи те [Ан-

гелы], по милости к нему Господней, взяли за руку его и жену его, и двух дочерей его, и вывели его и поставили его вне города. ¹⁷ Когда же вывели их вон, *то один из них* сказал: спасай душу свою; не оглядываясь назад и нигде не останавливаясь в окрестности сей; спасайся на гору, чтобы тебе не погибнуть. ¹⁸ Но Лот сказал им: нет, Владыка! ¹⁹ вот, раб Твой обрел благоволение пред очами Твоими, и велика милость Твоя, которую Ты сделал со мною, что спас жизнь мою; но я не могу спастись на гору, чтоб не застигла меня беда и мне не умереть; ²⁰ вот, ближе бежать в сей город, он же мал; побегу я туда, — он же мал; и сохранится жизнь моя [ради Тебя]. ²¹ И сказал ему: вот, в угодность тебе Я сделаю и это: не ниспровергну города, о

котором ты говоришь; ²² поспешай, спасайся туда, ибо Я не могу сделать дела, доколе ты не придешь туда. Потому и назван город сей: Сигор. ²³ Солнце взошло над землею, и Лот пришел в Сигор.

²⁴ И пролил Господь на Содом и Гоморру дождем серу и огонь от Господа с неба, ²⁵ и ниспроверг города сии, и всю окрестность сию, и всех жителей городов сих, и [все] произрастания земли. ²⁶ Жена же Лотова оглянулась позади его, и стала соляным столпом.

²⁷ И встал Авраам рано утром [и пошел] на место, где стоял пред лицом Господа, ²⁸ и посмотрел к Содому и Гоморре и на все пространство окрестности и увидел: вот, дым поднимается с земли, как дым из печи. ²⁹ И было, когда Бог истреблял [все]

города окрестности сей, вспомнил Бог об Аврааме и выслал Лота из среды истребления, когда ниспровергал города, в которых жил Лот.

³⁰ И вышел Лот из Сигора и стал жить в горé, и с ним две дочери его, ибо он боялся жить в Сигоре. И жил в пещере, и с ним две дочери его. ³¹ И сказала старшая младшей: отец наш стар, и нет человека на земле, который вошел бы к нам по обычаю всей земли; ³² итак напоим отца нашего вином, и переспим с ним, и восставим от отца нашего племя. ³³ И напоили отца своего вином в ту ночь; и вошла старшая и спала с отцом своим [в ту ночь]; а он не знал, когда она легла и когда встала. ³⁴ На другой день старшая сказала младшей: вот, я спала вчера с отцом моим; напоим его ви-

ном и в эту ночь; и ты войди, спи с ним, и восставим от отца нашего племя. ³⁵ И напоили отца своего вином и в эту ночь; и вошла младшая и спала с ним; и он не знал, когда она легла и когда встала. ³⁶ И сделались обе дочери Лотовы беременными от отца своего, ³⁷ и родила старшая сына, и нарекла ему имя: Моав [говоря: он от отца моего]. Он отец Моавитян доныне. ³⁸ И младшая также родила сына, и нарекла ему имя: Бен-Амми [говоря: он сын рода моего]. Он отец Аммонитян доныне.

20 Авраам поднялся оттуда к югу и поселился между Кадесом и между Су-ром; и был на время в Гераре. ² И сказал Авраам о Сарре, жене своей: она сестра моя. [Ибо он боялся сказать, что это жена его, чтобы жители города того не убили

его за нее.] И послал Авимелех, царь Герарский, и взял Сарру. ³ И пришел Бог к Авимелеху ночью во сне и сказал ему: вот, ты умрешь за женщину, которую ты взял, ибо она имеет мужа. ⁴ Авимелех же не прикасался к ней и сказал: Владыка! неужели Ты погубишь [не знавший сего] и невинный народ? ⁵ Не сам ли он сказал мне: она сестра моя? И она сама сказала: он брат мой. Я сделал это в простоте сердца моего и в чистоте рук моих. ⁶ И сказал ему Бог во сне: и Я знаю, что ты сделал сие в простоте сердца твоего, и удержал тебя от греха предо Мною, потому и не допустил тебя прикоснуться к ней; ⁷ теперь же возврати жену мужу, ибо он пророк и помолится о тебе, и ты будешь жив; а если не возвратишь, то знай, что непременно умрешь ты

и все твои. ⁸ И встал Авимелех утром рано, и призвал всех рабов своих, и пересказал все слова сии в уши их; и люди сии [все] весьма испугались. ⁹ И призвал Авимелех Авраама и сказал ему: что ты с нами сделал? чем согрешил я против тебя, что ты навел было на меня и на царство мое великий грех? Ты сделал со мною дела, каких не делают. ¹⁰ И сказал Авимелех Аврааму: что ты имел в виду, когда делал это дело? ¹¹ Авраам сказал: я подумал, что нет на месте сем страха Божия, и убьют меня за жену мою; ¹² да она и подлинно сестра мне: она дочь отца моего, только не дочь матери моей; и сделалась моею женою; ¹³ когда Бог повел меня странствовать из дома отца моего, то я сказал ей: сделай со мною сию милость, в какое ни придем мы место, вез-

де говори обо мне: это брат мой. ¹⁴ И взял Авимелех [серебра тысячу сиклей и] мелкого и крупного скота, и рабов и рабынь, и дал Аврааму; и возвратил ему Сарру, жену его. ¹⁵ И сказал Авимелех [Аврааму]: вот, земля моя пред тобою; живи, где тебе угодно. ¹⁶ И Сарре сказал: вот, я дал брату твоему тысячу *сиклей* серебра; вот, это тебе покрывало для очей пред всеми, которые с тобою, и пред всеми ты оправдана. ¹⁷ И помолился Авраам Богу, и исцелил Бог Авимелеха, и жену его, и рабынь его, и они стали рождать; ¹⁸ ибо заключил Господь всякое чрево в доме Авимелеха за Сарру, жену Авраамову.

[21] И призрел Господь на Сарру, как сказал; и сделал Господь Сарре, как говорил. ² Сарра зачала и родила Аврааму сы-

на в старости его во время, о котором говорил ему Бог; ³ и нарек Авраам имя сыну своему, родившемуся у него, которого родила ему Сарра, Исаак; ⁴ и обрезал Авраам Исаака, сына своего, в восьмой день, как заповедал ему Бог. ⁵ Авраам был ста лет, когда родился у него Исаак, сын его. ⁶ И сказала Сарра: смех сделал мне Бог; кто ни услышит обо мне, рассмеется. ⁷ И сказала: кто сказал бы Аврааму: Сарра будет кормить детей грудью? ибо в старости его я родила сына. ⁸ Дитя выросло и отнято от груди; и Авраам сделал большой пир в тот день, когда Исаак [сын его] отнят был от груди.

⁹ И увидела Сарра, что сын Агари Египтянки, которого она родила Аврааму, насмехается [над ее сыном, Исааком], ¹⁰ и

сказала Аврааму: выгони эту рабыню и сына ее, ибо не наследует сын рабыни сей с сыном моим Исааком. ¹¹ И показалось это Аврааму весьма неприятным ради сына его [Измаила]. ¹² Но Бог сказал Аврааму: не огорчайся ради отрока и рабыни твоей; во всем, что скажет тебе Сарра, слушайся голоса ее, ибо в Исааке наречется тебе семя; ¹³ и от сына рабыни Я произведу [великий] народ, потому что он семя твое. ¹⁴ Авраам встал рано утром, и взял хлеба и мех воды, и дал Агари, положив ей на плечи, и отрока, и отпустил ее. Она пошла, и заблудилась в пустыне Вирсавии; ¹⁵ и не стало воды в мехе, и она оставила отрока под одним кустом ¹⁶ и пошла, села вдали, в расстоянии на один выстрел из лука. Ибо она сказала: не хочу видеть смерти отро-

ка. И она села [поодаль] против [него], и подняла вопль, и плакала; ¹⁷ и услышал Бог голос отрока [оттуда, где он был]; и Ангел Божий с неба воззвал к Агари и сказал ей: что с тобою, Агарь? не бойся; Бог услышал голос отрока оттуда, где он находится; ¹⁸ встань, подними отрока и возьми его за руку, ибо Я произведу от него великий народ. ¹⁹ И Бог открыл глаза ее, и она увидела колодезь с водою [живою], и пошла, наполнила мех водою и напоила отрока. ²⁰ И Бог был с отроком; и он вырос, и стал жить в пустыне, и сделался стрелком из лука. ²¹ Он жил в пустыне Фаран; и мать его взяла ему жену из земли Египетской.

²² И было в то время, Авимелех с [Ахузафом невестоводителем и] Фихолом, во-

ена начальником своим, сказал Аврааму: с тобою Бог во всем, что ты ни делаешь; ²³ и теперь поклянись мне здесь Богом, что ты не обидишь ни меня, ни сына моего, ни внука моего; и как я хорошо поступал с тобою, так и ты будешь поступать со мною и землею, в которой ты гостишь. ²⁴ И сказал Авраам: я клянусь. ²⁵ И Авраам упрекал Авимелеха за колодезь с водою, который отняли рабы Авимелеховы. ²⁶ Авимелех же сказал [ему]: не знаю, кто это сделал, и ты не сказал мне; я даже и не слыхал о том доныне. ²⁷ И взял Авраам мелкого и крупного скота и дал Авимелеху, и они оба заключили союз. ²⁸ И поставил Авраам семь агниц из стада мелкого скота особо. ²⁹ Авимелех же сказал Аврааму: на что здесь сии семь агниц [из стада овец], ко-

торых ты поставил особо? ³⁰ [Авраам] сказал: семь агниц сих возьми от руки моей, чтобы они были мне свидетельством, что я выкопал этот колодезь. ³¹ Потому и назвал он сие место: Вирсавия, ибо тут оба они клялись ³² и заключили союз в Вирсавии. И встал Авимелех, и [Ахузаф, невестоводитель его, и] Фихол, военачальник его, и возвратились в землю Филистимскую. ³³ И насадил [Авраам] при Вирсавии рощу и призвал там имя Господа, Бога вечного. ³⁴ И жил Авраам в земле Филистимской, как странник, дни многие.

22 И было, после сих происшествий Бог искушал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот я. ² Бог сказал: возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака; и пойдь в зем-

лю Мориа и там принеси его во всесожжение на одной из гор, о которой Я скажу тебе. ³ Авраам встал рано утром, оседлал осла своего, взял с собою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего; наколот дров для всесожжения, и встав пошел на место, о котором сказал ему Бог. ⁴ На третий день Авраам возвел очи свои, и увидел то место издалека. ⁵ И сказал Авраам отрокам своим: останьтесь вы здесь с ослом, а я и сын пойдем туда и поклонимся, и возвратимся к вам. ⁶ И взял Авраам дрова для всесожжения, и возложил на Исаака, сына своего; взял в руки огонь и нож, и пошли оба вместе. ⁷ И начал Исаак говорить Аврааму, отцу своему, и сказал: отец мой! Он отвечал: вот я, сын мой. Он сказал: вот огонь и дрова, где же агнец для всесожже-

ния? ⁸ Авраам сказал: Бог усмотрит Себе агнца для всесожжения, сын мой. И шли далее оба вместе.

⁹ И пришли на место, о котором сказал ему Бог; и устроил там Авраам жертвенник, разложил дрова и, связав сына своего Исаака, положил его на жертвенник поверх дров. ¹⁰ И простер Авраам руку свою и взял нож, чтобы заколоть сына своего. ¹¹ Но Ангел Господень воззвал к нему с неба и сказал: Авраам! Авраам! Он сказал: вот я. ¹² Ангел сказал: не поднимай руки твоей на отрока и не делай над ним ничего, ибо теперь Я знаю, что боишься ты Бога и не пожалел сына твоего, единственного твоего, для Меня. ¹³ И возвел Авраам очи свои и увидел: и вот, позади овен, запутавшийся в чаще рогами сво-

ими. Авраам пошел, взял овна и принес его во всесожжение вместо [Исаака], сына своего. ¹⁴ И нарек Авраам имя месту тому: Иегова-ире*. Посему и ныне говорится: на горе Иеговы усмотрится. ¹⁵ И вторично воззвал к Аврааму Ангел Господень с неба ¹⁶ и сказал: Мною клянусь, говорит Господь, что, так как ты сделал сие дело, и не пожалел сына твоего, единственного твоего, [для Меня,] ¹⁷ то Я благословляя благословлю тебя и умножая умножу семя твое, как звезды небесные и как песок на берегу моря; и овладеет семя твое городами врагов своих; ¹⁸ и благословятся в семени твоём все народы земли за то, что ты послушался гласа Моего. ¹⁹ И возвратился Авраам к отрокам своим, и встали и

*Господь усмотрит.

пошли вместе в Вирсавию; и жил Авраам в Вирсавии.

²⁰ После сих происшествий Аврааму возвестили, сказав: вот, и Милка родила Нахору, брату твоему, сынов: ²¹ Уца, первенца его, Вуза, брата сему, Кемуила, отца Арамова, ²² Кеседа, Хазо, Пилдаша, Идлафа и Вафуила; ²³ от Вафуила родилась Ревекка. Восьмерых сих [сынов] родила Милка Нахору, брату Авраамову; ²⁴ и наложница его, именем Реума, также родила Теваха, Гахама, Тахаша и Мааху.

[23] Жизни Сарриной было сто двадцать семь лет: *вот* лета жизни Сарриной; ² и умерла Сарра в Кириаф-Арбе, [который на долине,] что *ныне* Хеврон, в земле Ханаанской. И пришел Авраам рыдать по Сарре и оплакивать ее. ³ И отошел Авраам

от умершей своей, и говорил сынам Хетовым, и сказал: ⁴ я у вас пришлец и поселенец; дайте мне в собственность *место для гроба* между вами, чтобы мне умершую мою схоронить от глаз моих. ⁵ Сыны Хета отвечали Аврааму и сказали ему: ⁶ послушай нас, господин наш; ты князь Божий посреди нас; в лучшем из наших погребальных мест похорони умершую твою; никто из нас не откажет тебе в погребальном месте, для погребения [на нем] умершей твоей. ⁷ Авраам встал и поклонился народу земли той, сынам Хетовым; ⁸ и говорил им [Авраам] и сказал: если вы согласны, чтобы я похоронил умершую мою, то послушайте меня, попросите за меня Ефрона, сына Цохарова, ⁹ чтобы он отдал мне пещеру Махпелу, которая у него на

конце поля его, чтобы за довольную цену отдал ее мне посреди вас, в собственность для погребения. ¹⁰ Ефрон же сидел посреди сынов Хетовых; и отвечал Ефрон Хеттеянин Аврааму вслух сынов Хета, всех входящих во врата города его, и сказал: ¹¹ нет, господин мой, послушай меня: я даю тебе поле и пещеру, которая на нем, даю тебе, пред очами сынов народа моего дарю тебе ее, похорони умершую твою. ¹² Авраам поклонился пред народом земли той ¹³ и говорил Ефрону вслух [всего] народа земли той и сказал: если слушаешь, я даю тебе за поле серебро; возьми у меня, и я похороню там умершую мою. ¹⁴ Ефрон отвечал Аврааму и сказал ему: ¹⁵ господин мой! послушай меня: земля *стоит* четыреста сиклей серебра; для меня и для тебя что это?

похорони умершую твою. ¹⁶ Авраам выслушал Ефрона; и отвесил Авраам Ефрону серебра, сколько он объявил вслух сынов Хетовых, четыреста сиклей серебра, какое ходит у купцов. ¹⁷ И стало поле Ефроново, которое при Махпеле, против Мамре, поле и пещера, которая на нем, и все деревья, которые на поле, во всех пределах его вокруг, ¹⁸ владением Авраамовым пред очами сынов Хета, всех входящих во врата города его.

¹⁹ После сего Авраам похоронил Сарру, жену свою, в пещере поля в Махпеле, против Мамре, что *ныне* Хеврон, в земле Ханаанской. ²⁰ Так достались Аврааму от сынов Хетовых поле и пещера, которая на нем, в собственность для погребения.

24 Авраам был уже стар и в летах

преклонных. Господь благословил Авраама всем. ² И сказал Авраам рабу своему, старшему в доме его, управлявшему всем, что у него было: положи руку твою под стегно мое ³ и клянись мне Господом, Богом неба и Богом земли, что ты не возьмешь сыну моему [Исааку] жены из дочерей Хананеев, среди которых я живу, ⁴ но пойдешь в землю мою, на родину мою [и к племени моему], и возьмешь [оттуда] жену сыну моему Исааку. ⁵ Раб сказал ему: может быть, не захочет женщина идти со мною в эту землю, должен ли я возвращать сына твоего в землю, из которой ты вышел? ⁶ Авраам сказал ему: берегись, не возвращай сына моего туда; ⁷ Господь, Бог неба [и Бог земли], Который взял меня из дома отца моего и из земли рождения мое-

го, Который говорил мне и Который клялся мне, говоря: [тебе и] потомству твоему дам сию землю, — Он пошлет Ангела Своего пред тобою, и ты возьмешь жену сыну моему [Исааку] оттуда; ⁸ если же не захочет женщина идти с тобою [в землю сию], ты будешь свободен от сей клятвы моей; только сына моего не возвращай туда. ⁹ И положил раб руку свою под стегно Авраама, господина своего, и клялся ему в сем. ¹⁰ И взял раб из верблюдов господина своего десять верблюдов и пошел. В руках у него были также всякие сокровища господина его. Он встал и пошел в Месопотамию, в город Нахора, ¹¹ и остановил верблюдов вне города, у колодезя воды, под вечер, в то время, когда выходят женщины черпать [воду], ¹² и сказал: Господи,

Боже господина моего Авраама! пошли ее сегодня навстречу мне и сотвори милость с господином моим Авраамом; ¹³ вот, я стою у источника воды, и дочери жителей города выходят черпать воду; ¹⁴ и девица, которой я скажу: наклони кувшин твой, я напьюсь, и которая скажет [мне]: пей, я и верблюдам твоим дам пить, [пока не напьются,] — вот та, которую Ты назначил рабу Твоему Исааку; и по сему узнаю я, что Ты творишь милость с господином моим [Авраамом]. ¹⁵ Еще не перестал он говорить [в уме своем], и вот, вышла Ревекка, которая родилась от Вафуила, сына Милки, жены Нахора, брата Авраамова, и кувшин ее на плече ее; ¹⁶ девица *была* прекрасна видом, дева, которой не познал муж. Она сошла к источнику, наполнила

кувшин свой и пошла вверх. ¹⁷ И побежал раб навстречу ей и сказал: дай мне испить немного воды из кувшина твоего. ¹⁸ Она сказала: пей, господин мой. И тотчас спустила кувшин свой на руку свою и напоила его. ¹⁹ И, когда напоила его, сказала: я стану черпать и для верблюдов твоих, пока не напьются [все]. ²⁰ И тотчас вылила воду из кувшина своего в поило и побежала опять к колодезю почерпнуть [воды], и начерпала для всех верблюдов его. ²¹ Человек тот смотрел на нее с изумлением в молчании, желая уразуметь, благословил ли Господь путь его, или нет. ²² Когда верблюды перестали пить, тогда человек тот взял золотую серьгу, весом полсикля, и два запястья на руки ей, весом в десять сиклей золота; ²³ [и спросил ее] и сказал: чья ты дочь? скажи

мне, есть ли в доме отца твоего место нам ночевать? ²⁴ Она сказала ему: я дочь Вафуила, сына Милки, которого она родила Нахору. ²⁵ И еще сказала ему: у нас много соломы и корму, и *есть* место для ночлега. ²⁶ И преклонился человек тот и поклонился Господу, ²⁷ и сказал: благословен Господь Бог господина моего Авраама, Который не оставил господина моего милостью Своею и истиною Своею! Господь прямым путем привел меня к дому брата господина моего. ²⁸ Девуца побежала и рассказала об этом в доме матери своей. ²⁹ У Ревекки был брат, именем Лаван. Лаван выбежал к тому человеку, к источнику. ³⁰ И когда он увидел серьгу и запястья на руках у сестры своей и услышал слова Ревекки, сестры своей, которая говорила: так гово-

рил со мною этот человек, — то пришел к человеку, и вот, он стоит при верблюдах у источника; ³¹ и сказал [ему]: войди, благословенный Господом; зачем ты стоишь вне? я приготовил дом и место для верблюдов. ³² И вошел человек. Лаван расседлал верблюдов и дал соломы и корму верблюдам, и воды умыть ноги ему и людям, которые были с ним; ³³ и предложена была ему пища; но он сказал: не стану есть, доколе не скажу дела своего. И сказали: говори. ³⁴ Он сказал: я раб Авраамов; ³⁵ Господь весьма благословил господина моего, и он сделался великим: Он дал ему овец и волов, серебро и золото, рабов и рабынь, верблюдов и ослов; ³⁶ Сарра, жена господина моего, уже состарившись, родила господину моему [одного] сына, кото-

рому он отдал все, что у него; ³⁷ и взял с меня клятву господин мой, сказав: не бери жены сыну моему из дочерей Хананеев, в земле которых я живу, ³⁸ а пойдѣ в дом отца моего и к родственникам моим, и возьмешь [оттуда] жену сыну моему. ³⁹ Я сказал господину моему: может быть, не пойдѣт женщина со мною. ⁴⁰ Он сказал мне: Господь [Бог], пред лицом Которого я хожу, пошлет с тобою Ангела Своего и благоустроит путь твой, и возьмешь жену сыну моему из родных моих и из дома отца моего; ⁴¹ тогда будешь ты свободен от клятвы моеѣ, когда сходишь к родственникам моим; и если они не дадут тебе, то будешь свободен от клятвы моеѣ. ⁴² И пришел я ныне к источнику, и сказал: Господи, Боже господина моего Авраама! Если Ты

благоустроишь путь, который я совершаю,
⁴³ то вот, я стою у источника воды, [и дочери жителей города выходят черпать воду,]
и девица, которая выйдет почерпать, и которой я скажу: дай мне испить немного из кувшина твоего, ⁴⁴ и которая скажет мне: и ты пей, и верблюдам твоим я начерпаю, — вот жена, которую Господь назначил сыну господина моего [рабу Своему Исааку; и по сему узнаю я, что Ты творишь милость с господином моим Авраамом]. ⁴⁵ Еще не перестал я говорить в уме моем, и вот вышла Ревекка, и кувшин ее на плече ее, и сошла к источнику и почерпнула [воды]; и я сказал ей: напой меня. ⁴⁶ Она тотчас спустила с себя кувшин свой [на руку свою] и сказала: пей, и верблюдов твоих я напою. И я пил, и верблюдов [моих] она напоила.

⁴⁷ Я спросил ее и сказал: чья ты дочь? [скажи мне]. Она сказала: дочь Вафуила, сына Нахорова, которого родила ему Милка. И дал я серьги ей и запястья на руки ее.

⁴⁸ И преклонился я и поклонился Господу, и благословил Господа, Бога господина моего Авраама, Который прямым путем привел меня, чтобы взять дочь брата господина моего за сына его. ⁴⁹ И ныне скажите мне: намерены ли вы оказать милость и правду господину моему или нет? скажите мне, и я обращусь направо, или налево. ⁵⁰ И отвечали Лаван и Вафуил и сказали: от Господа пришло это дело; мы не можем сказать тебе вопреки ни худого, ни доброго; ⁵¹ вот Ревекка пред тобою; возьми [ее] и пойд; пусть будет она женою сыну господина твоего, как сказал Господь.

⁵² Когда раб Авраамов услышал слова их, то поклонился Господу до земли. ⁵³ И вынул раб серебряные вещи и золотые вещи и одежды и дал Ревекке; также и брату ее и матери ее дал богатые подарки. ⁵⁴ И ели и пили он и люди, бывшие с ним, и переночевали. Когда же встали поутру, то он сказал: отпустите меня [и я пойду] к господину моему. ⁵⁵ Но брат ее и мать ее сказали: пусть побудет с нами девица дней хотя десять, потом пойдешь. ⁵⁶ Он сказал им: не удерживайте меня, ибо Господь благоустроил путь мой; отпустите меня, и я пойду к господину моему. ⁵⁷ Они сказали: призовем девицу и спросим, что она скажет. ⁵⁸ И призвали Ревекку и сказали ей: пойдешь ли с этим человеком? Она сказала: пойду. ⁵⁹ И отпустили Ревекку, сестру

свою, и кормилицу ее, и раба Авраамова, и людей его. ⁶⁰ И благословили Ревекку и сказали ей: сестра наша! да родятся от тебя тысячи тысяч, и да владеет потомство твое жилищами врагов твоих! ⁶¹ И встала Ревекка и служанки ее, и сели на верблюдов, и поехали за тем человеком. И раб взял Ревекку и пошел. ⁶² А Исаак пришел из Беэр-лахай-рой, ибо жил он в земле полуденной. ⁶³ При наступлении вечера Исаак вышел в поле поразмыслить, и возвел очи свои, и увидел: вот, идут верблюды. ⁶⁴ Ревекка взглянула, и увидела Исаака, и спустилась с верблюда. ⁶⁵ И сказала рабу: кто этот человек, который идет по полю навстречу нам? Раб сказал: это господин мой. И она взяла покрывало и покрылась. ⁶⁶ Раб же сказал Исааку все, что сделал.

⁶⁷ И ввел ее Исаак в шатер Сарры, матери своей, и взял Ревекку, и она сделалась ему женою, и он возлюбил ее; и утешился Исаак в *печали* по [Сарре,] матери своей.

[25] И взял Авраам еще жену, именем Хеттуру. ² Она родила ему Зимрана, Иокшана, Медана, Мадiana, Ишбака и Шуаха. ³ Иокшан родил Шеву, [Фемана] и Дедана. Сыны Дедана были: [Рагуил, Навдеил,] Ашурим, Летушим и Леюмим. ⁴ Сыны Мадiana: Ефа, Ефер, Ханох, Авида и Елдага. Все сии сыны Хеттуры. ⁵ И отдал Авраам все, что было у него, Исааку [сыну своему], ⁶ а сынам наложниц, которые были у Авраама, дал Авраам подарки и отослал их от Исаака, сына своего, еще при жизни своей, на восток, в землю восточную. ⁷ Дней жизни

Авраамовой, которые он прожил, было сто семьдесят пять лет; ⁸ и скончался Авраам, и умер в старости доброй, престарелый и насыщенный [жизнью], и приложился к народу своему. ⁹ И погребли его Исаак и Измаил, сыновья его, в пещере Махпеле, на поле Ефрона, сына Цохара, Хеттеянина, которое против Мамре, ¹⁰ на поле [и в пещере], которые Авраам приобрел от сынов Хетовых. Там погребены Авраам и Сарра, жена его. ¹¹ По смерти Авраама Бог благословил Исаака, сына его. Исаак жил при Беэр-лахай-рой. ¹² Вот родословие Измаила, сына Авраамова, которого родила Аврааму Агарь Египтянка, служанка Саррина; ¹³ и вот имена сынов Измаиловых, имена их по родословию их: первенец Измаилов Наваиоф, за ним

Кедар, Адбеел, Мивсам, ¹⁴ Мишма, Дума, Масса, ¹⁵ Хадад, Фема, Иетур, Нафиш и Кедма. ¹⁶ Сии суть сыны Измаиловы, и сии имена их, в селениях их, в кочевьях их. *Это* двенадцать князей племен их. ¹⁷ Лет же жизни Измаиловой было сто тридцать семь лет; и скончался он, и умер, и приложился к народу своему. ¹⁸ Они жили от Хавилы до Сура, что пред Египтом, как идешь к Ассирии. Они поселились пред лицом всех братьев своих.

¹⁹ Вот родословие Исаака, сына Авраамова. Авраам родил Исаака. ²⁰ Исаак был сорока лет, когда он взял себе в жену Ревекку, дочь Вафуила Арамеянина из Месопотамии, сестру Лавана Арамеянина. ²¹ И молился Исаак Господу о [Ревекке] жене своей, потому что она была

неплодна; и Господь услышал его, и зачала Ревекка, жена его. ²² Сыновья в утробе ее стали биться, и она сказала: если так будет, то для чего мне это? И пошла просить Господа. ²³ Господь сказал ей: два племени во чреве твоём, и два различных народа произойдут из утробы твоей; один народ сделается сильнее другого, и больший будет служить меньшему. ²⁴ И настало время родить ей: и вот близнецы в утробе ее. ²⁵ Первый вышел красный, весь, как кожа, косматый; и нарекли ему имя Исав. ²⁶ Потом вышел брат его, держась рукою своею за пятую Исава; и наречено ему имя Иаков. Исаак же был шестидесяти лет, когда они родились [от Ревекки].

²⁷ Дети выросли, и стал Исав человеком искусным в звероловстве, человеком по-

лей; а Иаков человеком кротким, живущим в шатрах. ²⁸ Исаак любил Исава, потому что дичь его была по вкусу его, а Ревекка любила Иакова. ²⁹ И сварил Иаков кушанье; а Исав пришел с поля усталый. ³⁰ И сказал Исав Иакову: дай мне поешь красного, красного этого, ибо я устал. От сего дано ему прозвание: Едом. ³¹ Но Иаков сказал [Исаву]: продай мне теперь же свое первородство. ³² Исав сказал: вот, я умираю, что мне в этом первородстве? ³³ Иаков сказал [ему]: поклянись мне теперь же. Он поклялся ему, и продал [Исав] первородство свое Иакову. ³⁴ И дал Иаков Исаву хлеба и кушанья из чечевицы; и он ел и пил, и встал и пошел; и пре-небрег Исав первородство.

26 Был голод в земле, сверх прежне-

го голода, который был во дни Авраама; и пошел Исаак к Авимелеху, царю Филистимскому, в Герар. ² Господь явился ему и сказал: не ходи в Египет; живи в земле, о которой Я скажу тебе, ³ странствуй по сей земле, и Я буду с тобою и благословлю тебя, ибо тебе и потомству твоему дам все земли сии и исполню клятву [Мою], которою Я клялся Аврааму, отцу твоему; ⁴ умножу потомство твое, как звезды небесные, и дам потомству твоему все земли сии; благословятся в семени твоем все народы земные, ⁵ за то, что Авраам [отец твой] послушался гласа Моего и соблюдал, что Мною заповедано было соблюдать: повеления Мои, уставы Мои и законы Мои. ⁶ Исаак поселился в Гераре. ⁷ Жители места того спросили о [Ревекке]

жене его, и он сказал: это сестра моя; потому что боялся сказать: жена моя, чтобы не убили меня, *думал он*, жители места сего за Ревекку, потому что она прекрасна видом. ⁸ Но когда уже много времени он там прожил, Авимелех, царь Филистимский, посмотрев в окно, увидел, что Исаак играет с Ревеккою, женою своею. ⁹ И призвал Авимелех Исаака и сказал: вот, это жена твоя; как же ты сказал: она сестра моя? Исаак сказал ему: потому что я думал, не умереть бы мне ради ее. ¹⁰ Но Авимелех сказал [ему]: что это ты сделал с нами? едва один из народа [моего] не совокупился с женою твоею, и ты ввел бы нас в грех. ¹¹ И дал Авимелех повеление всему народу, сказав: кто прикоснется к сему человеку и к жене его, тот предан будет

смерти. ¹² И сеял Исаак в земле той и получил в тот год ячменя во сто крат: так благословил его Господь. ¹³ И стал великим человек сей и возвеличивался больше и больше до того, что стал весьма великим. ¹⁴ У него были стада мелкого и стада крупного скота и множество пахотных полей, и Филистимляне стали завидовать ему. ¹⁵ И все колодези, которые выкопали рабы отца его при жизни отца его Авраама, Филистимляне завалили и засыпали землею. ¹⁶ И Авимелех сказал Исааку: удались от нас, ибо ты сделался гораздо сильнее нас. ¹⁷ И Исаак удалился оттуда, и расположился шатрами в долине Герарской, и поселился там. ¹⁸ И вновь выкопал Исаак колодези воды, которые выкопаны были во дни Авраама, отца его, и которые завали-

ли Филистимляне по смерти Авраама [отца его]; и назвал их теми же именами, которыми назвал их [Авраам,] отец его. ¹⁹ И копали рабы Исааковы в долине [Герарской] и нашли там колодезь воды живой. ²⁰ И спорили пастухи Герарские с пастухами Исаака, говоря: наша вода. И он нарек колодезю имя: Есек, потому что спорили с ним. ²¹ [Когда двинулся оттуда Исаак,] выкопали другой колодезь; спорили также и о нем; и он нарек ему имя: Ситна. ²² И он двинулся отсюда и выкопал иной колодезь, о котором уже не спорили, и нарек ему имя: Реховоф, ибо, сказал он, теперь Господь дал нам пространное место, и мы размножимся на земле.

²³ Оттуда перешел он в Вирсавию. ²⁴ И в ту ночь явился ему Господь и сказал: Я

Бог Авраама, отца твоего; не бойся, ибо Я с тобою; и благословлю тебя и умножу потомство твое, ради [отца твоего] Авраама, раба Моего. ²⁵ И он устроил там жертвенник и призвал имя Господа. И раскинул там шатер свой, и выкопали там рабы Исааковы колодезь, [в долине Герарской]. ²⁶ Пришел к нему из Герара Авимелех и Ахузаф, друг его, и Фихол, военачальник его. ²⁷ Исаак сказал им: для чего вы пришли ко мне, когда вы возненавидели меня и выслали меня от себя? ²⁸ Они сказали: мы ясно увидели, что Господь с тобою, и потому мы сказали: поставим между нами и тобою клятву и заключим с тобою союз, ²⁹ чтобы ты не делал нам зла, как и мы не коснулись до тебя, а делали тебе одно доброе и отпустили тебя с миром; теперь

ты благословен Господом. ³⁰ Он сделал им пиршество, и они ели и пили. ³¹ И встав рано утром, поклялись друг другу; и отпустил их Исаак, и они пошли от него с миром. ³² В тот же день пришли рабы Исааковы и известили его о колодезе, который копали они, и сказали ему: мы нашли воду. ³³ И он назвал его: Шива. Посему имя городу тому Беэршива [Вирсавия] до сего дня. ³⁴ И был Исав сорока лет, и взял себе в жены Иегудифу, дочь Беэра Хеттеянина, и Васемафу, дочь Елона Хеттеянина; ³⁵ и они были в тягость Исааку и Ревекке.

[27] Когда Исаак состарился и притупилось зрение глаз его, он призвал старшего сына своего Исава и сказал ему: сын мой! Тот сказал ему: вот я. ² [Исаак] сказал: вот, я состарился; не знаю дня смерти

моей; ³ возьми теперь орудия твои, колчан твой и лук твой, пойдѣ в поле, и налови мне дичи, ⁴ и приготовь мне кушанье, какое я люблю, и принеси мне есть, чтобы благословила тебя душа моя, прежде нежели я умру. ⁵ Ревекка слышала, когда Исаак говорил сыну своему Исаву. И пошел Исав в поле достать и принести дичи; ⁶ а Ревекка сказала [меньшему] сыну своему Иакову: вот, я слышала, как отецъ твой говорил брату твоему Исаву: ⁷ принеси мне дичи и приготовь мне кушанье; я поем и благословлю тебя предъ лицомъ Господним, предъ смертью моею. ⁸ Теперь, сын мой, послушайся слов моихъ в томъ, что я прикажу тебе: ⁹ пойдѣ в *стадо* и возьми мне оттуда два козленка [молодыхъ] хорошихъ, и я приготавливаю изъ нихъ отцу твоему кушанье, ка-

кое он любит, ¹⁰ а ты принесешь отцу твоему, и он поест, чтобы благословить тебя пред смертью своею. ¹¹ Иаков сказал Ревекке, матери своей: Исава, брат мой, человек косматый, а я человек гладкий; ¹² может статься, ощупает меня отец мой, и я буду в глазах его обманщиком и наведу на себя проклятие, а не благословение. ¹³ Мать его сказала ему: на мне пусть будет проклятие твое, сын мой, только послушайся слов моих и пойди, принеси мне. ¹⁴ Он пошел, и взял, и принес матери своей; и мать его сделала кушанье, какое любил отец его. ¹⁵ И взяла Ревекка богатую одежду старшего сына своего Исава, бывшую у ней в доме, и одела [в нее] младшего сына своего Иакова; ¹⁶ а руки его и гладкую шею его обложила кожею козлят; ¹⁷ и дала кушанье

и хлеб, которые она приготовила, в руки Иакову, сыну своему. ¹⁸ Он вошел к отцу своему и сказал: отец мой! Тот сказал: вот я; кто ты, сын мой? ¹⁹ Иаков сказал отцу своему: я Исав, первенец твой; я сделал, как ты сказал мне; встань, сядь и поешь дичи моей, чтобы благословила меня душа твоя. ²⁰ И сказал Исаак сыну своему: что так скоро нашел ты, сын мой? Он сказал: потому что Господь Бог твой послал мне навстречу. ²¹ И сказал Исаак Иакову: подойди [ко мне], я ощупаю тебя, сын мой, ты ли сын мой Исав, или нет? ²² Иаков подошел к Исааку, отцу своему, и он ощупал его и сказал: голос, голос Иакова; а руки, руки Исавовы. ²³ И не узнал его, потому что руки его были, как руки Исав, брата его, косматые; и благословил его

²⁴ и сказал: ты ли сын мой Исав? Он отвечал: я. ²⁵ *Исаак* сказал: подай мне, я поем дичи сына моего, чтобы благословила тебя душа моя. *Иаков* подал ему, и он ел; принес ему и вина, и он пил. ²⁶ *Исаак*, отец его, сказал ему: подойди [ко мне], поцелуй меня, сын мой. ²⁷ Он подошел и поцеловал его. И ощутил *Исаак* запах от одежды его и благословил его и сказал: вот, запах от сына моего, как запах от поля [полного], которое благословил Господь; ²⁸ да даст тебе Бог от росы небесной и от тука земли, и множество хлеба и вина; ²⁹ да послужат тебе народы, и да поклонятся тебе племена; будь господином над братьями твоими, и да поклонятся тебе сыны матери твоей; проклинаящие тебя — прокляты; благословляющие тебя — благословенны!

³⁰ Как скоро совершил Исаак благословение над Иаковом [сыном своим], и как только вышел Иаков от лица Исаака, отца своего, Исав, брат его, пришел с ловли своей. ³¹ Приготовил и он кушанье, и принес отцу своему, и сказал отцу своему: встань, отец мой, и поешь дичи сына твоего, чтобы благословила меня душа твоя. ³² Исаак же, отец его, сказал ему: кто ты? Он сказал: я сын твой, первенец твой, Исав. ³³ И вострепетал Исаак весьма великим трепетом, и сказал: кто ж это, который достал [мне] дичи и принес мне, и я ел от всего, прежде нежели ты пришел, и я благословил его? он и будет благословен. ³⁴ Исав, выслушав слова отца своего [Исаака], поднял громкий и весьма горький вопль и сказал отцу своему: отец мой!

благослови и меня. ³⁵ Но он сказал [ему]: брат твой пришел с хитростью и взял благословение твое. ³⁶ И сказал [Исав]: не потому ли дано ему имя: Иаков, что он запнул меня уже два раза? Он взял первородство мое, и вот, теперь взял благословение мое. И *еще* сказал [Исав отцу своему]: неужели ты не оставил [и] мне благословения? ³⁷ Исаак отвечал Исаву: вот, я поставил его господином над тобою и всех братьев его отдал ему в рабы; одарил его хлебом и вином; что же я сделаю для тебя, сын мой? ³⁸ Но Исав сказал отцу своему: неужели, отец мой, одно у тебя благословение? благослови и меня, отец мой! И [как Исаак молчал,] возвысил Исав голос свой и заплакал. ³⁹ И отвечал Исаак, отец его, и сказал ему: вот, от тука земли будет

обитание твоё и от росы небесной свыше;
⁴⁰ и ты будешь жить мечом твоим и будешь
служить брату твоему; будет же *время*, ко-
гда воспротивишься и свергнешь иго его с
выи твоей. ⁴¹ И возненавидел Исав Иако-
ва за благословение, которым благословил
его отец его; и сказал Исав в сердце своем:
приближаются дни плача по отце моем, и я
убью Иакова, брата моего. ⁴² И пересказа-
ны были Ревекке слова Исава, старшего
сына ее; и она послала, и призвала млад-
шего сына своего Иакова, и сказала ему:
вот, Исав, брат твой, грозит убить тебя;
⁴³ и теперь, сын мой, послушайся слов мо-
их, встань, беги [в Месопотамию] к Ла-
вану, брату моему, в Харран, ⁴⁴ и поживи
у него несколько времени, пока утолится
ярость брата твоего, ⁴⁵ пока утолится гнев

брата твоего на тебя, и он позабудет, что ты сделал ему: тогда я пошлю и возьму тебя оттуда; для чего мне в один день лишиться обоих вас? ⁴⁶ И сказала Ревекка Исааку: я жизни не рада от дочерей Хеттейских; если Иаков возьмет жену из дочерей Хеттейских, каковы эти, из дочерей этой земли, то к чему мне и жизнь?

[28] И призвал Исаак Иакова и благословил его, и заповедал ему и сказал: не бери себе жены из дочерей Ханаанских; ² встань, пойдя в Месопотамию, в дом Вафуила, отца матери твоей, и возьми себе жену оттуда, из дочерей Лавана, брата матери твоей; ³ Бог же Всемогуший да благословит тебя, да расплодит тебя и да размножит тебя, и да будет от тебя множество народов, ⁴ и да даст тебе благослове-

ние Авраама [отца моего], тебе и потомству твоему с тобою, чтобы тебе наследовать землю странствования твоего, которую Бог дал Аврааму! ⁵ И отпустил Исаак Иакова, и он пошел в Месопотамию к Лавану, сыну Вафуила Арамеянина, к брату Ревекки, матери Иакова и Исава.

⁶ Исав увидел, что Исаак благословил Иакова и благословляя послал его в Месопотамию, взять себе жену оттуда, и заповедал ему, сказав: не бери жены из дочерей Ханаанских; ⁷ и что Иаков послушался отца своего и матери своей и пошел в Месопотамию. ⁸ И увидел Исав, что дочери Ханаанские не угодны Исааку, отцу его; ⁹ и пошел Исав к Измаилу и взял себе жену Махалафу, дочь Измаила, сына Авраамова, сестру Наваиофову, сверх *других* жен

СВОИХ.

¹⁰ Иаков же вышел из Вирсавии и пошел в Харран, ¹¹ и пришел на одно место, и остался там ночевать, потому что зашло солнце. И взял один из камней того места, и положил себе изголовьем, и лег на том месте. ¹² И увидел во сне: вот, лестница стоит на земле, а верх ее касается неба; и вот, Ангелы Божии восходят и нисходят по ней. ¹³ И вот, Господь стоит на ней и говорит: Я Господь, Бог Авраама, отца твоего, и Бог Исаака; [не бойся]. Землю, на которой ты лежишь, Я дам тебе и потомству твоему; ¹⁴ и будет потомство твое, как песок земной; и распространишься к морю и к востоку, и к северу и к полудню; и благословятся в тебе и в семени твоём все племена земные; ¹⁵ и вот Я с тобою, и сохраню

тебя везде, куда ты ни пойдешь; и возвращу тебя в сию землю, ибо Я не оставляю тебя, доколе не исполню того, что Я сказал тебе. ¹⁶ Иаков пробудился от сна своего и сказал: истинно Господь присутствует на месте сем; а я не знал! ¹⁷ И убоялся и сказал: как страшно сие место! это не иное что, как дом Божий, это врата небесные. ¹⁸ И встал Иаков рано утром, и взял камень, который он положил себе изголовьем, и поставил его памятником, и возлил елей на верх его. ¹⁹ И нарек [Иаков] имя месту тому: Вефиль*, а прежнее имя того города было: Луз. ²⁰ И положил Иаков обет, сказав: если [Господь] Бог будет со мною и сохранит меня в пути сем, в который я иду, и даст мне хлеб есть и одежду

*Дом Божий.

одеться, ²¹ и я в мире возвращусь в дом отца моего, и будет Господь моим Богом, — ²² то этот камень, который я поставил памятником, будет [у меня] домом Божиим; и из всего, что Ты, *Божже*, даруешь мне, я дам Тебе десятую часть.

29 И встал Иаков и пошел в землю сынов востока [к Лавану, сыну Вафуила Арамеянина, к брату Ревекки, матери Иакова и Исава]. ² И увидел: вот, на поле колодезь, и там три стада мелкого скота, лежавшие около него, потому что из того колодезя поили стада. Над устьем колодезя был большой камень. ³ Когда собирались туда все стада, отваливали камень от устья колодезя и поили овец; потом опять клали камень на свое место, на устье колодезя. ⁴ Иаков сказал им [пастухам]: братья мои!

откуда вы? Они сказали: мы из Харрана.

⁵ Он сказал им: знаете ли вы Лавана, сына Нахорова? Они сказали: знаем. ⁶ Он еще сказал им: здравствует ли он? Они сказали: здравствует; и вот, Рахиль, дочь его, идет с овцами. ⁷ И сказал [Иаков]: вот, дня еще много; не время собирать скот; напойте овец и пойдите, пасите. ⁸ Они сказали: не можем, пока не соберутся все стада, и не отвалят камня от устья колодезя; тогда будем мы поить овец. ⁹ Еще он говорил с ними, как пришла Рахиль [дочь Лавана] с мелким скотом отца своего, потому что она пасла [мелкий скот отца своего]. ¹⁰ Когда Иаков увидел Рахиль, дочь Лавана, брата матери своей, и овец Лавана, брата матери своей, то подошел Иаков, отвалил камень от устья колодезя и напо-

ил овец Лавана, брата матери своей.¹¹ И поцеловал Иаков Рахиль и возвысил голос свой и заплакал.¹² И сказал Иаков Рахили, что он родственник отцу ее и что он сын Ревеккин. А она побежала и сказала отцу своему [всё сие].¹³ Лаван, услышав о Иакове, сыне сестры своей, выбежал ему навстречу, обнял его и поцеловал его, и ввел его в дом свой; и он рассказал Лавану всё сие.¹⁴ Лаван же сказал ему: подлинно ты кость моя и плоть моя. И жил у него Иаков целый месяц.

¹⁵ И Лаван сказал Иакову: неужели ты даром будешь служить мне, потому что ты родственник? скажи мне, что заплатить тебе?¹⁶ У Лавана же было две дочери; имя старшей: Лия; имя младшей: Рахиль.
¹⁷ Лия была слаба глазами, а Рахиль была

красива станом и красива лицем. ¹⁸ Иаков полюбил Рахиль и сказал: я буду служить тебе семь лет за Рахиль, младшую дочь твою. ¹⁹ Лаван сказал [ему]: лучше отдать мне ее за тебя, нежели отдать ее за другого кого; живи у меня. ²⁰ И служил Иаков за Рахиль семь лет; и они показались ему за несколько дней, потому что он любил ее. ²¹ И сказал Иаков Лавану: дай жену мою, потому что мне уже исполнилось время, чтобы войти к ней. ²² Лаван созвал всех людей того места и сделал пир. ²³ Вечером же взял [Лаван] дочь свою Лию и ввел ее к нему; и вошел к ней [Иаков]. ²⁴ И дал Лаван служанку свою Зелфу в служанки дочери своей Лии. ²⁵ Утром же оказалось, что это Лия. И [Иаков] сказал Лавану: что это сделал ты со мною? не за Рахиль ли

я служил у тебя? зачем ты обманул меня?

²⁶ Лаван сказал: в нашем месте так не делают, чтобы младшую выдать прежде старшей; ²⁷ окончи неделю этой, потом дадим тебе и ту за службу, которую ты будешь служить у меня еще семь лет других. ²⁸ Иаков так и сделал и окончил неделю этой. И [Лаван] дал Рахиль, дочь свою, ему в жену. ²⁹ И дал Лаван служанку свою Валлу в служанки дочери своей Рахили. ³⁰ [Иаков] вошел и к Рахили, и любил Рахиль больше, нежели Лию; и служил у него еще семь лет других.

³¹ Господь [Бог] узрел, что Лия была нелюбима, и отверз утробу ее, а Рахиль была неплодна. ³² Лия зачала и родила [Иакову] сына, и нарекла ему имя: Рувим, потому что сказала она: Господь призрел

на мое бедствие [и дал мне сына], ибо теперь будет любить меня муж мой. ³³ И зачала [Лия] опять и родила [Иакову второго] сына, и сказала: Господь услышал, что я нелюбима, и дал мне и сего. И нарекла ему имя: Симеон. ³⁴ И зачала еще и родила сына, и сказала: теперь-то прилепится ко мне муж мой, ибо я родила ему трех сынов. От сего наречено ему имя: Левий. ³⁵ И еще зачала и родила сына, и сказала: теперь-то я восхваляю Господа. Посему нарекла ему имя Иуда. И перестала рождать.

[30] И увидела Рахиль, что она не рождает детей Иакову, и позавидовала Рахиль сестре своей, и сказала Иакову: дай мне детей, а если не так, я умираю. ² Иаков разгневался на Рахиль и сказал [ей]: разве я Бог, Который не дал тебе плода чре-

ва? ³ Она сказала: вот служанка моя Валла; войди к ней; пусть она родит на колени мои, чтобы и я имела детей от нее. ⁴ И дала она Валлу, служанку свою, в жену ему; и вошел к ней Иаков. ⁵ Валла [служанка Рахилина] зачала и родила Иакову сына. ⁶ И сказала Рахиль: судил мне Бог, и услышал голос мой, и дал мне сына. Поэтому нарекла ему имя: Дан. ⁷ И еще зачала и родила Валла, служанка Рахилина, другого сына Иакову. ⁸ И сказала Рахиль: борьбою сильною боролась я с сестрою моею и превозмогла. И нарекла ему имя: Неффалим. ⁹ Лия увидела, что перестала рождать, и взяла служанку свою Зелфу, и дала ее Иакову в жену, [и он вошел к ней]. ¹⁰ И Зелфа, служанка Лиина, [зачала и] родила Иакову сына. ¹¹ И сказала Лия:

прибавилось. И нарекла ему имя: Гад.¹² И [еще зачала] Зелфа, служанка Лии, [и] родила другого сына Иакову.¹³ И сказала Лия: к благу моему, ибо блаженною будут называть меня женщины. И нарекла ему имя: Асир.¹⁴ Рувим пошел во время жатвы пшеницы, и нашел мандрагоровые яблоки в поле, и принес их Лии, матери своей. И Рахиль сказала Лии [сестре своей]: дай мне мандрагоров сына твоего.¹⁵ Но [Лия] сказала ей: неужели мало тебе завладеть мужем моим, что ты домогаешься и мандрагоров сына моего? Рахиль сказала: так пусть он ляжет с тобою эту ночь, за мандрагоры сына твоего.¹⁶ Иаков пришел с поля вечером, и Лия вышла ему навстречу и сказала: войди ко мне [сегодня], ибо я купила тебя за мандрагоры сына моего. И

лег он с нею в ту ночь. ¹⁷ И услышал Бог Лию, и она зачала и родила Иакову пятого сына. ¹⁸ И сказала Лия: Бог дал возмездие мне за то, что я отдала служанку мою мужу моему. И нарекла ему имя: Иссахар [что значит возмездие]. ¹⁹ И еще зачала Лия и родила Иакову шестого сына. ²⁰ И сказала Лия: Бог дал мне прекрасный дар; теперь будет жить у меня муж мой, ибо я родила ему шесть сынов. И нарекла ему имя: Завулон. ²¹ Потом родила дочь и нарекла ей имя: Дина. ²² И вспомнил Бог о Рахили, и услышал ее Бог, и отверз утробу ее. ²³ Она зачала и родила [Иакову] сына, и сказала [Рахиль]: снял Бог позор мой. ²⁴ И нарекла ему имя: Иосиф, сказав: Господь даст мне и другого сына.

²⁵ После того, как Рахиль родила Ио-

сифа, Иаков сказал Лавану: отпусти меня, и пойду я в свое место, и в свою землю; ²⁶ отдай [мне] жен моих и детей моих, за которых я служил тебе, и я пойду, ибо ты знаешь службу мою, какую я служил тебе. ²⁷ И сказал ему Лаван: о, если бы я нашел благоволение пред очами твоими! я примечаю, что за тебя Господь благословил меня. ²⁸ И сказал: назначь себе награду от меня, и я дам [тебе]. ²⁹ И сказал ему [Иаков]: ты знаешь, как я служил тебе, и каков стал скот твой при мне; ³⁰ ибо мало было у тебя до меня, а стало много; Господь благословил тебя с приходом моим; когда же я буду работать для своего дома? ³¹ И сказал [ему Лаван]: что дать тебе? Иаков сказал [ему]: не давай мне ничего. Если только сделаешь мне, что́ я ска-

жу, то я опять буду пасти и стеречь овец твоих. ³² Я пройду сегодня по всему стаду овец твоих; отдели из него всякий скот с крапинами и с пятнами, всякую скотину черную из овец, также с пятнами и с крапинами из коз. Такой скот будет наградой мне [и будет мой]. ³³ И будет говорить за меня пред тобою справедливость моя в следующее время, когда придешь посмотреть награду мою. Всякая из коз не с крапинами и не с пятнами, и из овец не черная, краденое это у меня. ³⁴ Лаван сказал [ему]: хорошо, пусть будет по твоему слову. ³⁵ И отделил в тот день козлов пестрых и с пятнами, и всех коз с крапинами и с пятнами, всех, на которых было несколько белого, и всех черных овец, и отдал на руки сыновьям своим; ³⁶ и назначил расста-

ние между собою и между Иаковом на три дня пути. Иаков же пас остальной мелкий скот Лаванов. ³⁷ И взял Иаков свежих прутьев тополевых, миндальных и яворовых, и вырезал на них [Иаков] белые полосы, сняв кору до белизны, которая на прутьях, ³⁸ и положил прутья с нарезкою перед скотом в водопойных корытах, куда скот приходил пить, и где, приходя пить, зачинал пред прутьями. ³⁹ И зачинал скот пред прутьями, и рождался скот пестрый, и с крапинами, и с пятнами. ⁴⁰ И отделял Иаков ягнят и ставил скот лицом к пестрому и всему черному скоту Лаванову; и держал свои стада особо и не ставил их вместе со скотом Лавана. ⁴¹ Каждый раз, когда зачинал скот крепкий, Иаков клал прутья в корытах пред глазами скота, чтобы

он зачинал пред прутьями. ⁴² А когда зачинал скот слабый, тогда он не клал. И доставался слабый скот Лавану, а крепкий Иакову. ⁴³ И сделался этот человек весьма, весьма богатым, и было у него множество мелкого скота [и крупного скота], и рабынь, и рабов, и верблюдов, и ослов.

[31] И услышал [Иаков] слова сынов Лавановых, которые говорили: Иаков завладел всем, что было у отца нашего, и из имения отца нашего составил все богатство сие. ² И увидел Иаков лице Лавана, и вот, оно не таково к нему, как было вчера и третьего дня. ³ И сказал Господь Иакову: возвратись в землю отцов твоих и на родину твою; и Я буду с тобою. ⁴ И послал Иаков, и призвал Рахиль и Лию в поле, к стаду мелкого скота своего, ⁵ и сказал им: я вижу

лице отца вашего, что оно ко мне не тако-
во, как было вчера и третьего дня; но Бог
отца моего был со мною; ⁶ вы сами знаете,
что я всеми силами служил отцу вашему,
⁷ а отец ваш обманывал меня и раз десять
переменял награду мою; но Бог не попу-
стил ему сделать мне зло. ⁸ Когда сказал
он, что *скот* с крапинами будет тебе в на-
граду, то скот весь родил с крапинами. А
когда он сказал: пестрые будут тебе в на-
граду, то скот весь и родил пестрых. ⁹ И
отнял Бог [весь] скот у отца вашего и дал
[его] мне. ¹⁰ Однажды в такое время, ко-
гда скот зачинает, я взглянул и увидел во
сне, и вот козлы [и овны], поднявшиеся на
скот [на коз и овец] пестрые, с крапина-
ми и пятнами. ¹¹ Ангел Божий сказал мне
во сне: Иаков! Я сказал: вот я. ¹² Он ска-

зал: возведи очи твои и посмотри: все козлы [и овны], поднявшиеся на скот [на коз и овец], пестрые, с крапинами и с пятнами, ибо Я вижу все, что Лаван делает с тобою; ¹³ Я Бог [явившийся тебе] в Вефиле, где ты возлил елей на памятник и где ты дал Мне обет; теперь встань, выйди из земли сей и возвратись в землю родины твоей [и Я буду с тобою]. ¹⁴ Рахиль и Лия сказали ему в ответ: есть ли еще нам доля и наследство в доме отца нашего? ¹⁵ не за чужих ли он нас почитает? ибо он продал нас и съел даже серебро наше; ¹⁶ посему все [имение и] богатство, которое Бог отнял у отца нашего, есть наше и детей наших; итак делай все, что Бог сказал тебе.

¹⁷ И встал Иаков, и посадил детей своих и жен своих на верблюдов, ¹⁸ и взял с собою

весь скот свой и все богатство свое, которое приобрел, скот собственный его, который он приобрел в Месопотамии, [и все свое,] чтобы идти к Исааку, отцу своему, в землю Ханаанскую. ¹⁹ И как Лаван пошел стричь скот свой, то Рахиль похитила идолов, которые были у отца ее. ²⁰ Иаков же похитил сердце у Лавана Арамеянина, потому что не известил его, что удаляется. ²¹ И ушел со всем, что у него было; и, встав, перешел реку и направился к горе Галаад. ²² На третий день сказали Лавану [Арамеянину], что Иаков ушел. ²³ Тогда он взял с собою [сынов и] родственников своих, и гнался за ним семь дней, и догнал его на горе Галаад. ²⁴ И пришел Бог к Лавану Арамеянину ночью во сне и сказал ему: берегись, не говори Иакову ни доброго, ни ху-

дого. ²⁵ И догнал Лаван Иакова; Иаков же поставил шатер свой на горе, и Лаван со сродниками своими поставил на горе Галаад. ²⁶ И сказал Лаван Иакову: что ты сделал? для чего ты обманул меня, и увел дочерей моих, как плененных оружием? ²⁷ зачем ты убежал тайно, и укрылся от меня, и не сказал мне? я отпустил бы тебя с веселием и с песнями, с тимпаном и с гусями; ²⁸ ты не позволил мне даже поцеловать внуков моих и дочерей моих; безрассудно ты сделал. ²⁹ Есть в руке моей сила сделать вам зло; но Бог отца вашего вчера говорил ко мне и сказал: берегись, не говори Иакову ни хорошего, ни худого. ³⁰ Но пусть бы ты ушел, потому что ты нетерпеливо захотел быть в доме отца твоего, — зачем ты украл богов моих? ³¹ Иаков отвечал Лава-

ну и сказал: я боялся, ибо я думал, не отнял бы ты у меня дочерей своих [и всего моего]. ³² [И сказал Иаков:] у кого найдешь богов твоих, тот не будет жив; при родственниках наших узнавай, что [есть твоего] у меня, и возьми себе. [Но он ничего у него не узнал.] Иаков не знал, что Рахиль [жена его] украла их. ³³ И ходил Лаван в шатер Иакова, и в шатер Лии, и в шатер двух рабынь, [и обыскивал,] но не нашел. И, выйдя из шатра Лии, вошел в шатер Рахили. ³⁴ Рахиль же взяла идолов, и положила их под верблюжье седло и села на них. И обыскал Лаван весь шатер; но не нашел. ³⁵ Она же сказала отцу своему: да не прогневается господин мой, что я не могу встать пред тобою, ибо у меня обыкновенное женское. И [Лаван] искал [во

всем шатре], но не нашел идолов. ³⁶ Иаков рассердился и вступил в спор с Лаваном. И начал Иаков говорить и сказал Лавану: какая вина моя, какой грех мой, что ты преследуешь меня? ³⁷ ты осмотрел у меня все вещи [в доме моем], что нашел ты из всех вещей твоего дома? покажи здесь пред родственниками моими и пред родственниками твоими; пусть они рассудят между нами обоими. ³⁸ Вот, двадцать лет я был у тебя; овцы твои и козы твои не выкидывали; овнов стада твоего я не ел; ³⁹ растерзанного зверем я не приносил к тебе, это был мой убыток; ты с меня взыскивал, днем ли что пропадало, ночью ли пропадало; ⁴⁰ я томился днем от жара, а ночью от стужи, и сон мой убегал от глаз моих. ⁴¹ Таковы мои двадцать лет в доме твоём. Я

служил тебе четырнадцать лет за двух дочерей твоих и шесть лет за скот твой, а ты десять раз переменял награду мою. ⁴² Если бы не был со мною Бог отца моего, Бог Авраама и страх Исаака, ты бы теперь отпустил меня ни с чем. Бог увидел бедствие мое и труд рук моих и вступился за меня вчера. ⁴³ И отвечал Лаван и сказал Иакову: дочери — мои дочери; дети — мои дети; скот — мой скот, и все, что ты видишь, это мое: могу ли я что сделать теперь с дочерьями моими и с детьми их, которые рождены ими? ⁴⁴ Теперь заключим союз я и ты, и это будет свидетельством между мною и тобою. [При сем Иаков сказал ему: вот, с нами нет никого; смотри, Бог свидетель между мною и тобою.]

⁴⁵ И взял Иаков камень и поставил его

памятником. ⁴⁶ И сказал Иаков родственникам своим: наберите камней. Они взяли камни, и сделали холм, и ели [и пили] там на холме. [И сказал ему Лаван: холм сей свидетель сегодня между мною и тобою.]

⁴⁷ И назвал его Лаван: Иегар-Сагадуфа; а Иаков назвал его Галаадом. ⁴⁸ И сказал Лаван [Иакову]: сегодня этот холм [и памятник, который я поставил,] между мною и тобою свидетель. Посему и наречено ему имя: Галаад, ⁴⁹ *также*: Мицпа, оттого, что Лаван сказал: да надзирает Господь надо мною и над тобою, когда мы скроемся друг от друга; ⁵⁰ если ты будешь худо поступать с дочерьми моими, или если возьмешь жен сверх дочерей моих, то, хотя нет человека между нами, [который бы видел,] но смотри, Бог свидетель между мною и между

тобою. ⁵¹ И сказал Лаван Иакову: вот холм сей и вот памятник, который я поставил между мною и тобою; ⁵² этот холм свидетель, и этот памятник свидетель, что ни я не перейду к тебе за этот холм, ни ты не перейдешь ко мне за этот холм и за этот памятник, для зла; ⁵³ Бог Авраамов и Бог Нахоров да судит между нами, Бог отца их. Иаков поклялся страхом отца своего Исаака. ⁵⁴ И заколол Иаков жертву на горе и позвал родственников своих есть хлеб; и они ели хлеб [и пили] и ночевали на горе. ⁵⁵ И встал Лаван рано утром и поцеловал внуков своих и дочерей своих, и благословил их. И пошел и возвратился Лаван в свое место.

32 А Иаков пошел путем своим. [И, взглянув, увидел ополчение Божие опол-

чившееся.] И встретили его Ангелы Божии. ² Иаков, увидев их, сказал: это ополчение Божие. И нарек имя месту тому: Маханаим. ³ И послал Иаков пред собою вестников к брату своему Исаву в землю Сеир, в область Едом, ⁴ и приказал им, сказав: так скажите господину моему Исаву: вот что говорит раб твой Иаков: я жил у Лавана и прожил доныне; ⁵ и есть у меня волы и ослы и мелкий скот, и рабы и рабыни; и я послал известить о себе господина моего [Исава], дабы приобрести [рабу твоему] благоволение пред очами твоими. ⁶ И возвратились вестники к Иакову и сказали: мы ходили к брату твоему Исаву; он идет навстречу тебе, и с ним четыреста человек. ⁷ Иаков очень испугался и смутился; и разделил людей, бывших с

ним, и скот мелкий и крупный и верблюдов на два стана. ⁸ И сказал [Иаков]: если Исав нападет на один стан и побьет его, то остальной стан может спастись. ⁹ И сказал Иаков: Боже отца моего Авраама и Боже отца моего Исаака, Господи [Боже], сказавший мне: возвратись в землю твою, на родину твою, и Я буду благодетворить тебе! ¹⁰ Недостоин я всех милостей и всех благодеяний, которые Ты сотворил рабу Твоему, ибо я с посохом моим перешел этот Иордан, а теперь у меня два стана. ¹¹ Избавь меня от руки брата моего, от руки Исавы, ибо я боюсь его, чтобы он, придя, не убил меня [и] матери с детьми. ¹² Ты сказал: Я буду благодетворить тебе и сделаю потомство твое, как песок морской, которого не исчислить от множества. ¹³ И но-

чевал там *Иаков* в ту ночь. И взял из того, что у него было, [и послал] в подарок Исаву, брату своему: ¹⁴ двести коз, двадцать козлов, двести овец, двадцать оводов, ¹⁵ тридцать верблюдиц дойных с жеребьями их, сорок коров, десять волов, двадцать ослиц, десять ослов. ¹⁶ И дал в руки рабам своим каждое стадо особо и сказал рабам своим: пойдите предо мною и оставляйте расстояние от стада до стада. ¹⁷ И приказал первому, сказав: когда брат мой Исав встретится тебе и спросит тебя, говоря: чей ты? и куда идешь? и чье это стадо [идет] пред тобою? ¹⁸ то скажи: раба твоего *Иакова*; это подарок, посланный господину моему Исаву; вот, и сам он за нами [идет]. ¹⁹ То же [что первому] приказал он и второму, и третьему, и всем, ко-

торые шли за стадами, говоря: так скажите Исаву, когда встретите его; ²⁰ и скажите: вот, и раб твой Иаков [идет] за нами. Ибо он сказал *сам в себе*: умилоствлю его дарами, которые идут предо мною, и потом увижу лице его; может быть, и примет меня. ²¹ И пошли дары пред ним, а он ту ночь ночевал в стане. ²² И встал в ту ночь, и, взяв двух жен своих и двух рабынь своих, и одиннадцать сынов своих, перешел через Иавок вброд; ²³ и, взяв их, перевел через поток, и перевел все, что у него было.

²⁴ И остался Иаков один. И боролся Некто с ним до появления зари; ²⁵ и, увидев, что не одолевает его, коснулся состава бедра его и повредил состав бедра у Иакова, когда он боролся с Ним. ²⁶ И ска-

зал [ему]: отпусти Меня, ибо взошла заря. Иаков сказал: не отпущу Тебя, пока не благословишь меня. ²⁷ И сказал: как имя твое? Он сказал: Иаков. ²⁸ И сказал [ему]: отныне имя тебе будет не Иаков, а Израиль, ибо ты боролся с Богом, и человеков одолевать будешь. ²⁹ Спросил и Иаков, говоря: скажи [мне] имя Твое. И Он сказал: на что ты спрашиваешь о имени Мо-ем? [оно чудно.] И благословил его там. ³⁰ И нарек Иаков имя месту тому: Пенуэл; ибо, *говорил он*, я видел Бога лицом к лицу, и сохранилась душа моя. ³¹ И взошло солнце, когда он проходил Пенуэл; и хромал он на бедро свое. ³² Поэтому и доныне сыны Израилевы не едят жилы, которая на составе бедра, потому что *Боровшийся* коснулся жилы на составе бедра Иакова.

33 Взглянул Иаков и увидел, и вот, идет Исав, [брат его,] и с ним четыре-ста человек. И разделил [Иаков] детей Лии, Рахили и двух служанок. ² И поставил [двух] служанок и детей их впереди, Лию и детей ее за ними, а Рахиль и Иосифа позади. ³ А сам пошел пред ними и поклонился до земли семь раз, подходя к брату своему. ⁴ И побежал Исав к нему навстречу и обнял его, и пал на шею его и целовал его, и плакали [оба]. ⁵ И взглянул [Исав] и увидел жен и детей и сказал: кто это у тебя? *Иаков* сказал: дети, которых Бог даровал рабу твоему. ⁶ И подошли служанки и дети их и поклонились; ⁷ подошла и Лия и дети ее и поклонились; наконец подошли Иосиф и Рахиль и поклонились. ⁸ И сказал Исав: для чего у те-

бя это множество, которое я встретил? И сказал Иаков: дабы [рабу твоему] приобрести благоволение в очах господина моего. ⁹ Исав сказал: у меня много, брат мой; пусть будет твое у тебя. ¹⁰ Иаков сказал: нет, если я приобрел благоволение в очах твоих, прими дар мой от руки моей, ибо я увидел лице твое, как бы кто увидел лице Божие, и ты был благосклонен ко мне; ¹¹ прими благословение мое, которое я принес тебе, потому что Бог даровал мне, и есть у меня всё. И упросил его, и тот взял ¹² и сказал: поднимемся и пойдем; и я пойду пред тобою. ¹³ Иаков сказал ему: господин мой знает, что дети нежны, а мелкий и крупный скот у меня дойный: если погнать его один день, то помрет весь скот; ¹⁴ пусть господин мой пойдет впереди раба свое-

го, а я пойду медленно, как пойдет скот, который предо мною, и как пойдут дети, и приду к господину моему в Сеир. ¹⁵ Исав сказал: оставляю я с тобою *несколько* из людей, которые при мне. Иаков сказал: к чему это? только бы мне приобрести благоволение в очах господина моего! ¹⁶ И возвратился Исав в тот же день путем своим в Сеир. ¹⁷ А Иаков двинулся в Сокхоф, и построил себе дом, и для скота своего сделал шалаши. От сего он нарек имя месту: Сокхоф. ¹⁸ Иаков, возвратившись из Месопотамии, благополучно пришел в город Сихем, который в земле Ханаанской, и расположился пред городом. ¹⁹ И купил часть поля, на котором раскинул шатер свой, у сынов Еммора, отца Сихемова, за сто монет. ²⁰ И поставил там жертвенник, и при-

звал имя Господа Бога Израилева.

34 Дина, дочь Лии, которую она родила Иакову, вышла посмотреть на дочерей земли той. ² И увидел ее Сихем, сын Еммора Евейнина, князя земли той, и взял ее, и спал с нею, и сделал ей насилие. ³ И прилепилась душа его к Дине, дочери Иакова, и он полюбил девицу и говорил по сердцу девицы. ⁴ И сказал Сихем Еммору, отцу своему, говоря: возьми мне эту девицу в жену. ⁵ Иаков слышал, что [сын Емморов] обесчестил Дину, дочь его, но как сыновья его были со скотом его в поле, то Иаков молчал, пока не пришли они. ⁶ И вышел Еммор, отец Сихемов, к Иакову, поговорить с ним. ⁷ Сыновья же Иакова пришли с поля, и когда услышали, то огорчились мужи те и воспылали гневом, потому что бес-

чество сделал он Израилю, переспав с дочерью Иакова, а так не надлежало делать.

⁸ Еммор стал говорить им, и сказал: Сихем, сын мой, прилепился душою к дочери вашей; дайте же ее в жену ему; ⁹ породнитесь с нами; отдавайте за нас дочерей ваших, а наших дочерей берите себе [за сыновей ваших]; ¹⁰ и живите с нами; земля сия [пространна] пред вами, живите и промышляйте на ней и приобретайте ее во владение. ¹¹ Сихем же сказал отцу ее и братьям ее: только бы мне найти благоволение в очах ваших, я дам, что ни скажете мне; ¹² назначьте самое большое вено и дары; я дам, что ни скажете мне, только отдайте мне девицу в жену. ¹³ И отвечали сыновья Иакова Сихему и Еммору, отцу его, с лукавством; а говорили так потому, что он

обесчестил Дину, сестру их; ¹⁴ и сказали им [Симеон и Левий, братья Дины, сыновья Лиины]: не можем этого сделать, выдать сестру нашу за человека, который необрезан, ибо это бесчестно для нас; ¹⁵ только на том условии мы согласимся с вами [и поселимся у вас], если вы будете как мы, чтобы и у вас весь мужеский пол был обрезан; ¹⁶ и будем отдавать за вас дочерей наших и брать за себя ваших дочерей, и будем жить с вами, и составим один народ; ¹⁷ а если не послушаетесь нас в том, чтобы обрезать, то мы возьмем дочь нашу и удалимся. ¹⁸ И понравились слова сии Еммору и Сихему, сыну Емморову. ¹⁹ Юноша не умедлил исполнить это, потому что любил дочь Иакова. А он более всех уважаем был из дома отца своего. ²⁰ И пришел Еммор и Сихем,

сын его, к воротам города своего, и стали говорить жителям города своего и сказали: ²¹ сии люди мирны с нами; пусть они селятся на земле и промышляют на ней; земля же вот пространна пред ними. Станем брать дочерей их себе в жены и наших дочерей выдавать за них. ²² Только на том условии сии люди соглашаются жить с нами и быть одним народом, чтобы и у нас обрезан был весь мужеский пол, как они обрезаны. ²³ Не для нас ли стада их, и имение их, и весь скот их? Только [в том] согласимся с ними, и будут жить с нами. ²⁴ И послушались Еммора и Сихема, сына его, все выходящие из ворот города его: и обрезан был весь мужеский пол, — все выходящие из ворот города его. ²⁵ На третий день, когда они были в болезни, два сына

Иакова, Симеон и Левий, братья Динины, взяли каждый свой меч, и смело напали на город, и умертвили весь мужеский пол; ²⁶ и самого Еммора и Сихема, сына его, убили мечом; и взяли Дину из дома Сихемова и вышли. ²⁷ Сыновья Иакова пришли к убитым и разграбили город за то, что обесчестили [Дину] сестру их. ²⁸ Они взяли мелкий и крупный скот их, и ослов их, и что ни было в городе, и что ни было в поле; ²⁹ и все богатство их, и всех детей их, и жен их взяли в плен, и разграбили всё, что было в [городе, и всё, что было в] домах. ³⁰ И сказал Иаков Симеону и Левию: вы возмутили меня, сделав меня ненавистным для [всех] жителей сей земли, для Хананеев и Фerezеев. У меня людей мало; соберутся против меня, поразят меня, и истреблен

буду я и дом мой. ³¹ Они же сказали: а разве можно поступать с сестрою нашею, как с блудницею!

35 Бог сказал Иакову: встань, пойдѣ в Вефиль и живи там, и устрой там жертвенник Богу, явившемуся тебе, когда ты бежал от лица Исава, брата твоего. ² И сказал Иаков дому своему и всем бывшим с ним: бросьте богов чужих, находящихся у вас, и очиститесь, и перемените одежды ваши; ³ встанем и пойдѣм в Вефиль; там устрою я жертвенник Богу, Который услышал меня в день бедствия моего и был со мною [и хранил меня] в пути, которым я ходил. ⁴ И отдали Иакову всех богов чужих, бывших в руках их, и серьги, бывшие в ушах у них, и закопал их Иаков под дубом, который близ Сихема. [И оставил их

безвестными даже до нынешнего дня.] ⁵ И отправились они [от Сихема]. И был ужас Божий на окрестных городах, и не преследовали сынов Иаковлевых. ⁶ И пришел Иаков в Луз, что в земле Ханаанской, то есть в Вефиль, сам и все люди, бывшие с ним, ⁷ и устроил там жертвенник, и назвал сие место: Эл-Вефиль, ибо тут явился ему Бог, когда он бежал от лица [Исава] брата своего. ⁸ И умерла Девора, кормилица Ревеккина, и погребена ниже Вефиля под дубом, который и назвал *Иаков* дубом плача.

⁹ И явился Бог Иакову [в Лузе] по возвращении его из Месопотамии, и благословил его, ¹⁰ и сказал ему Бог: имя твое Иаков; отныне ты не будешь называться Иаковым, но будет имя тебе: Израиль. И нарек ему имя: Израиль. ¹¹ И сказал ему

Бог: Я Бог Всемогущий; плодись и умножайся; народ и множество народов будет от тебя, и цари произойдут из чресл твоих; ¹²землю, которую Я дал Аврааму и Исааку, Я дам тебе, и потомству твоему по тебе дам землю сию. ¹³И восшел от него Бог с места, на котором говорил ему. ¹⁴И поставил Иаков памятник на месте, на котором говорил ему [Бог], памятник каменный, и возлил на него возлияние, и возлил на него елей; ¹⁵и нарек Иаков имя месту, на котором Бог говорил ему: Вефиль.

¹⁶И отправились из Вефиля. [И раскинул он шатер свой за башнею Гадер.] И когда еще оставалось некоторое расстояние земли до Еффрафы, Рахиль родила, и роды ее были трудны. ¹⁷Когда же она страдала в родах, повивальная бабка сказала ей: не

бойся, ибо и это тебе сын. ¹⁸ И когда выходила из нее душа, ибо она умирала, то нарекла ему имя: Бенони. Но отец его назвал его Вениамином. ¹⁹ И умерла Рахиль, и погребена на дороге в Ефрафу, то есть Вифлеем. ²⁰ Иаков поставил над гробом ее памятник. Это надгробный памятник Рахили до сего дня. ²¹ И отправился [оттуда] Израиль и раскинул шатер свой за башнею Гадер. ²² Во время пребывания Израиля в той стране, Рувим пошел и переспал с Валлою, наложницею отца своего [Иакова]. И услышал Израиль [и принял то с огорчением].

Сынов же у Иакова было двенадцать. ²³ Сыновья Лии: первенец Иакова Рувим, *по нем* Симеон, Левий, Иуда, Иссахар и Завулон. ²⁴ Сыновья Рахили: Иосиф и

Вениамин. ²⁵ Сыновья Валлы, служанки Рахилиной: Дан и Неффалим. ²⁶ Сыновья Зелфы, служанки Лииной: Гад и Асир. Сии сыновья Иакова, родившиеся ему в Месопотамии.

²⁷ И пришел Иаков к Исааку, отцу своему, [ибо он был еще жив,] в Мамре, в Кириаф-Арбу, то есть Хеврон [в земле Ханаанской,] где странствовал Авраам и Исаак. ²⁸ И было дней [жизни] Исааковой сто восемьдесят лет. ²⁹ И испустил Исаак дух и умер, и приложился к народу своему, будучи стар и насыщен жизнью; и погребли его Исав и Иаков, сыновья его.

36 Вот родословие Исава, он же Едом. ² Исав взял себе жен из дочерей Ханаанских: Аду, дочь Елона Хеттеянина, и Оливему, дочь Аны, сына Цивео-

на Евеянина, ³ и Васемафу, дочь Измаила, сестру Наваиофа. ⁴ Ада родила Исаву Елифаза, Васемафа родила Рагуила, ⁵ Оливема родила Иеуса, Иеглома и Корей. Это сыновья Исава, родившиеся ему в земле Ханаанской. ⁶ И взял Исав жен своих и сыновей своих, и дочерей своих, и всех людей дома своего, и [все] стада свои, и весь скот свой, и всё имение свое, которое он приобрел в земле Ханаанской, и пошел [Исав] в *другую* землю от лица Иакова, брата своего, ⁷ ибо имение их было так велико, что они не могли жить вместе, и земля странствования их не вмещала их, по множеству стад их. ⁸ И поселился Исав на горе Сеир, Исав, он же Едом.

⁹ И вот родословие Исава, отца Идумеев, на горе Сеир. ¹⁰ Вот имена сынов Ис-

ава: Елифаз, сын Ады, жены Исавовой, и Рагуил, сын Васемафы, жены Исавовой. ¹¹ У Елифаза были сыновья: Феман, Омар, Цефо, Гафам и Кеназ. ¹² Фамна же была наложница Елифаза, сына Исавова, и родила Елифазу Амалика. Вот сыновья Ады, жены Исавовой. ¹³ И вот сыновья Рагуила: Нахаф и Зерах, Шамма и Миза. Это сыновья Васемафы, жены Исавовой. ¹⁴ И сии были сыновья Оливемы, дочери Аны, сына Цивеонова, жены Исавовой: она родила Исаву Иеуса, Иеглома и Корея. ¹⁵ Вот старейшины сынов Исавовых. Сыновья Елифаза, первенца Исавова: старейшина Феман, старейшина Омар, старейшина Цефо, старейшина Кеназ, ¹⁶ старейшина Корей, старейшина Гафам, старейшина Амалик. Сии ста-

рейшины Елифазовы в земле Едома; сии сыновья Ады. ¹⁷ Сии сыновья Рагуила, сына Исавова: старейшина Нахаф, старейшина Зерах, старейшина Шамма, старейшина Миза. Сии старейшины Рагуиловы в земле Едома; сии сыновья Васемафы, жены Исавовой. ¹⁸ Сии сыновья Оливемы, жены Исавовой: старейшина Иеус, старейшина Иеглом, старейшина Корей. Сии старейшины Оливемы, дочери Аны, жены Исавовой. ¹⁹ Вот сыновья Исава, и вот старейшины их. Это Едом.

²⁰ Сии сыновья Сеира Хорреянина, жившие в земле той: Лотан, Шовал, Цивеон, Ана, ²¹ Дишон, Эцер и Дишан. Сии старейшины Хорреев, сынов Сеира, в земле Едома. ²² Сыновья Лотана были: Хори и Геман; а сестра у Лотана: Фамна. ²³ Сии

сыновья Шовала: Алван, Манахаф, Эвал, Шефо и Онам. ²⁴ Сии сыновья Цивеона: Аиа и Ана. Это тот Ана, который нашел теплые воды в пустыне, когда пас ослов Цивеона, отца своего. ²⁵ Сии дети Аны: Дишон и Оливема, дочь Аны. ²⁶ Сии сыновья Дишона: Хемдан, Эшбан, Ифран и Херан. ²⁷ Сии сыновья Эцера: Билган, Зааван, [Укам] и Акан. ²⁸ Сии сыновья Дишана: Уц и Аран. ²⁹ Сии старейшины Хорреев: старейшина Лотан, старейшина Шовал, старейшина Цивеон, старейшина Ана, ³⁰ старейшина Дишон, старейшина Эцер, старейшина Дишан. Вот старейшины Хорреев, по старшинствам их в земле Сеир.

³¹ Вот цари, царствовавшие в земле Едома, прежде царствования царей у сынов

Израилевых: ³² царствовал в Едоме Бела, сын Веоров, а имя городу его Дингава. ³³ И умер Бела, и воцарился по нем Иовав, сын Зераха, из Восоры. ³⁴ Умер Иовав, и воцарился по нем Хушам, из земли Феманитян. ³⁵ И умер Хушам, и воцарился по нем Гадад, сын Бедадов, который поразил Мадианитян на поле Моава; имя городу его Авиф. ³⁶ И умер Гадад, и воцарился по нем Самла из Масреки. ³⁷ И умер Самла, и воцарился по нем Саул из Реховофа, что при реке. ³⁸ И умер Саул, и воцарился по нем Баал-Ханан, сын Ахбора. ³⁹ И умер Баал-Ханан, сын Ахбора, и воцарился по нем Гадар [сын Варадов]; имя городу его Пау; имя жене его Мегетавеель, дочь Матреды, сына Мезагава.

⁴⁰ Сии имена старейшин Исавовых, по

племенам их, по местам их, по именам их, [по народам их]: старейшина Фимна, старейшина Алва, старейшина Иетеф, ⁴¹ старейшина Оливема, старейшина Эла, старейшина Пинон, ⁴² старейшина Кеназ, старейшина Феман, старейшина Мивцар, ⁴³ старейшина Магдиил, старейшина Ирам. Вот старейшины Идумейские, по их селениям, в земле обладания их. Вот Исав, отец Идумеев.

37 Иаков жил в земле странствования отца своего [Исаака], в земле Ханаанской. ² Вот житие Иакова. Иосиф, семнадцати лет, пас скот [отца своего] вместе с братьями своими, будучи отроком, с сыновьями Валлы и с сыновьями Зелфы, жен отца своего. И доводил Иосиф худые о них слухи до [Израиля] отца их. ³ Израиль

любил Иосифа более всех сыновей своих, потому что он был сын старости его, — и сделал ему разноцветную одежду. ⁴ И увидели братья его, что отец их любит его более всех братьев его; и возненавидели его и не могли говорить с ним дружелюбно. ⁵ И видел Иосиф сон, и рассказал [его] братьям своим: и они возненавидели его еще более. ⁶ Он сказал им: выслушайте сон, который я видел: ⁷ вот, мы вяжем снопы посреди поля; и вот, мой сноп встал и стал прямо; и вот, ваши снопы стали кругом и поклонились моему снопу. ⁸ И сказали ему братья его: неужели ты будешь царствовать над нами? неужели будешь владеть нами? И возненавидели его еще более за сны его и за слова его. ⁹ И видел он еще другой сон и рассказал его [отцу сво-

ему и] братьям своим, говоря: вот, я видел еще сон: вот, солнце и луна и одиннадцать звезд поклоняются мне. ¹⁰ И он рассказал отцу своему и братьям своим; и побранил его отец его и сказал ему: что это за сон, который ты видел? неужели я и твоя мать, и твои братья придем поклониться тебе до земли? ¹¹ Братья его досадовали на него, а отец его заметил это слово.

¹² Братья его пошли пасти скот отца своего в Сихем. ¹³ И сказал Израиль Иосифу: братья твои не пасут ли в Сихеме? пойди, я пошлю тебя к ним. Он отвечал ему: вот я. ¹⁴ [Израиль] сказал ему: пойди, посмотри, здоровы ли братья твои и цел ли скот, и принеси мне ответ. И послал его из долины Хевронской; и он пришел в Сихем. ¹⁵ И нашел его некто блуждающим в поле,

и спросил его тот человек, говоря: чего ты ищешь? ¹⁶ Он сказал: я ищу братьев моих; скажи мне, где они пасут? ¹⁷ И сказал тот человек: они ушли отсюда, ибо я слышал, как они говорили: пойдем в Дофан. И пошел Иосиф за братьями своими и нашел их в Дофане. ¹⁸ И увидели они его издали, и прежде нежели он приблизился к ним, стали умышлять против него, чтобы убить его. ¹⁹ И сказали друг другу: вот, идет сновидец; ²⁰ пойдем теперь, и убьем его, и бросим его в какой-нибудь ров, и скажем, что хищный зверь съел его; и увидим, что будет из его снов. ²¹ И услышал сие Рувим и избавил его от рук их, сказав: не убьем его. ²² И сказал им Рувим: не проливайте крови; бросьте его в ров, который в пустыне, а руки не налагайте на него. *Сие говорил он*

[с тем намерением], чтобы избавить его от рук их и возвратить его к отцу его. ²³ Когда Иосиф пришел к братьям своим, они сняли с Иосифа одежду его, одежду разноцветную, которая была на нем, ²⁴ и взяли его и бросили его в ров; ров же тот был пуст; воды в нем не было. ²⁵ И сели они есть хлеб, и, взглянув, увидели, вот, идет из Галаада караван Измаильтян, и верблюды их несут стираксу, бальзам и ладан: идут они отвезти это в Египет. ²⁶ И сказал Иуда братьям своим: что пользы, если мы убьем брата нашего и скроем кровь его? ²⁷ Пойдем, продадим его Измаильтянам, а руки наши да не будут на нем, ибо он брат наш, плоть наша. Братья его послушались ²⁸ и, когда проходили купцы Мадиямские, вытащили Иосифа из рва и продали Иосифа

Измаильтянам за двадцать сребреников; а они отвели Иосифа в Египет. ²⁹ Рувим же пришел опять ко рву; и вот, нет Иосифа во рве. И разодрал он одежды свои, ³⁰ и возвратился к братьям своим, и сказал: отрока нет, а я, куда я денусь? ³¹ И взяли одежду Иосифа, и закололи козла, и вымарали одежду кровью; ³² и послали разноцветную одежду, и доставили к отцу своему, и сказали: мы это нашли; посмотри, сына ли твоего эта одежда, или нет. ³³ Он узнал ее и сказал: *это* одежда сына моего; хищный зверь съел его; верно, растерзан Иосиф. ³⁴ И разодрал Иаков одежды свои, и возложил вретисще на чресла свои, и оплакивал сына своего многие дни. ³⁵ И собрались все сыновья его и все дочери его, чтобы утешить его; но он не хотел утеш-

шиться и сказал: с печалью сойду к сыну моему в преисподнюю. Так оплакивал его отец его. ³⁶ Мадиянитяне же продали его в Египте Потифару, царедворцу фараонову, начальнику телохранителей.

[38] В то время Иуда отошел от братьев своих и поселился близ одного Одолламитянина, которому имя: Хира. ² И увидел там Иуда дочь одного Хананеянина, которому имя: Шуа; и взял ее и вошел к ней. ³ Она зачала и родила сына; и он нарек ему имя: Ир. ⁴ И зачала опять, и родила сына, и нарекла ему имя: Онан. ⁵ И еще родила сына [третьего] и нарекла ему имя: Шела. Иуда был в Хезиве, когда она родила его. ⁶ И взял Иуда жену Иру, первенцу своему; имя ей Фамарь. ⁷ Ир, первенец Иудин, был негоден пред очами Господа, и умерт-

вил его Господь. ⁸ И сказал Иуда Онану: войди к жене брата твоего, женись на ней, как деверь, и восстанови семя брату твоему. ⁹ Онан знал, что семя будет не ему, и потому, когда входил к жене брата своего, изливал [семя] на землю, чтобы не дать семени брату своему. ¹⁰ Зло было пред очами Господа то, что он делал; и Он умертвил и его. ¹¹ И сказал Иуда Фамари, невестке своей [по смерти двух сыновей своих]: живи вдовою в доме отца твоего, пока подрастет Шела, сын мой. Ибо он сказал [в уме своем]: не умер бы и он подобно братьям его. Фамарь пошла и стала жить в доме отца своего.

¹² Прошло много времени, и умерла дочь Шуи, жена Иудина. Иуда, утешившись, пошел в Фамну к стригущим скот его,

сам и Хира, друг его, Одолламיתянин. ¹³ И уведомили Фамарь, говоря: вот, свекор твой идет в Фамну стричь скот свой. ¹⁴ И сняла она с себя одежду вдовства своего, покрыла себя покрывалом и, закрывшись, села у ворот Енаима, что на дороге в Фамну. Ибо видела, что Шела вырос, и она не дана ему в жену. ¹⁵ И увидел ее Иуда и почел ее за блудницу, потому что она закрыла лице свое. [И не узнал ее.] ¹⁶ Он поворотил к ней и сказал: войду я к тебе. Ибо не знал, что это невестка его. Она сказала: что ты дашь мне, если войдешь ко мне? ¹⁷ Он сказал: я пришлю тебе козленка из стада [моего]. Она сказала: дашь ли ты мне залог, пока пришлешь? ¹⁸ Он сказал: какой дать тебе залог? Она сказала: печать твою, и пере-

вязь твою, и трость твою, которая в руке твоей. И дал он ей и вошел к ней; и она зачала от него. ¹⁹ И, встав, пошла, сняла с себя покрывало свое и оделась в одежду вдовства своего. ²⁰ Иуда же послал козленка чрез друга своего Одолламителя, чтобы взять залог из руки женщины, но он не нашел ее. ²¹ И спросил жителей того места, говоря: где блудница, которая была в Енаиме при дороге? Но они сказали: здесь не было блудницы. ²² И возвратился он к Иуде и сказал: я не нашел ее; да и жители места того сказали: здесь не было блудницы. ²³ Иуда сказал: пусть она возьмет себе, чтобы только не стали над нами смеяться; вот, я посылал этого козленка, но ты не нашел ее. ²⁴ Прошло около трех месяцев, и сказали Иуде, говоря: Фамарь, невест-

ка твоя, впала в блуд, и вот, она беременна от блуда. Иуда сказал: выведите ее, и пусть она будет сожжена. ²⁵ Но когда повели ее, она послала сказать свекру своему: я беременна от того, чьи эти вещи. И сказала: узнавай, чья эта печать и перевязь и трость. ²⁶ Иуда узнал и сказал: она правее меня, потому что я не дал ее Шеле, сыну моему. И не познавал ее более. ²⁷ Во время родов ее оказалось, что близнецы в утробе ее. ²⁸ И во время родов ее показалась рука [одного]; и взяла повивальная бабка и навязала ему на руку красную нить, сказав: этот вышел первый. ²⁹ Но он возвратил руку свою; и вот, вышел брат его. И она сказала: как ты расторг себе преграду? И наречено ему имя: Фарес. ³⁰ Потом вышел брат его с красной нитью на руке.

И наречено ему имя: Зара.

39 Иосиф же отведен был в Египет, и купил его из рук Измаильтян, приведших его туда, Египтянин Потифар, царедворец фараонов, начальник телохранителей. ² И был Господь с Иосифом: он был успешен в делах и жил в доме господина своего, Египтянина. ³ И увидел господин его, что Господь с ним и что всему, что он делает, Господь в руках его дает успех. ⁴ И снискал Иосиф благоволение в очах его и служил ему. И он поставил его над домом своим, и все, что имел, отдал на руки его. ⁵ И с того времени, как он поставил его над домом своим и над всем, что имел, Господь благословил дом Египтянина ради Иосифа, и было благословение Господне на всем, что имел он в доме и в поле [его]. ⁶ И оставил

он все, что имел, в руках Иосифа и не знал при нем ничего, кроме хлеба, который он ел.

Иосиф же был красив станом и красив лицом. ⁷ И обратила взоры на Иосифа жена господина его и сказала: спи со мною. ⁸ Но он отказался и сказал жене господина своего: вот, господин мой не знает при мне ничего в доме, и все, что имеет, отдал в мои руки; ⁹ нет больше меня в доме сем; и он не запретил мне ничего, кроме тебя, потому что ты жена ему; как же сделаю я сие великое зло и согрешу пред Богом? ¹⁰ Когда так она ежедневно говорила Иосифу, а он не слушался ее, чтобы спать с нею и быть с нею, ¹¹ случилось в один день, что он вошел в дом делать дело свое, а никого из домашних тут в доме не было; ¹² она схватила его

за одежду его и сказала: ложись со мной. Но он, оставив одежду свою в руках ее, побежал и выбежал вон. ¹³ Она же, увидев, что он оставил одежду свою в руках ее и побежал вон, ¹⁴ кликнула домашних своих и сказала им так: посмотрите, он привел к нам Еврея ругаться над нами. Он пришел ко мне, чтобы лечь со мною, но я закричала громким голосом, ¹⁵ и он, услышав, что я подняла вопль и закричала, оставил у меня одежду свою, и побежал, и выбежал вон. ¹⁶ И оставила одежду его у себя до прихода господина его в дом свой. ¹⁷ И пересказала ему те же слова, говоря: раб Еврей, которого ты привел к нам, приходил ко мне ругаться надо мною [и говорил мне: лягу я с тобою], ¹⁸ но, когда [услышал, что] я подняла вопль и закричала, он оставил у

меня одежду свою и убежал вон. ¹⁹ Когда господин его услышал слова жены своей, которые она сказала ему, говоря: так поступил со мною раб твой, то воспыал гневом; ²⁰ и взял Иосифа господин его и отдал его в темницу, где заключены узники царя. И был он там в темнице.

²¹ И Господь был с Иосифом, и простер к нему милость, и даровал ему благоволение в очах начальника темницы. ²² И отдал начальник темницы в руки Иосифу всех узников, находившихся в темнице, и во всем, что они там ни делали, он был распорядителем. ²³ Начальник темницы и не смотрел ни за чем, что было у него в руках, потому что Господь был с *Иосифом*, и во всем, что он делал, Господь давал успех.

40 После сего виночерпий царя Еги-

петского и хлебодар провинились пред господином своим, царем Египетским. ² И прогневался фараон на двух царедворцев своих, на главного виночерпия и на главного хлебодара, ³ и отдал их под стражу в дом начальника телохранителей, в темницу, в место, где заключен был Иосиф. ⁴ Начальник телохранителей приставил к ним Иосифа, и он служил им. И пробыли они под стражею несколько времени.

⁵ Однажды виночерпию и хлебодару царя Египетского, заключенным в темнице, виделись сны, каждому свой сон, обоим в одну ночь, каждому сон особенного значения. ⁶ И пришел к ним Иосиф поутру, увидел их, и вот, они в смущении. ⁷ И спросил он царедворцев фараоновых, находившихся с ним в доме господина его под стра-

жею, говоря: отчего у вас сегодня печальные лица? ⁸ Они сказали ему: нам виделись сны; а истолковать их некому. Иосиф сказал им: не от Бога ли истолкования? расскажите мне. ⁹ И рассказал главный виночерпий Иосифу сон свой и сказал ему: мне снилось, вот виноградная лоза предо мною; ¹⁰ на лозе три ветви; она развилась, показался на ней цвет, выросли и созрели на ней ягоды; ¹¹ и чаша фараонова в руке у меня; я взял ягод, выжал их в чашу фараонову и подал чашу в руку фараону. ¹² И сказал ему Иосиф: вот истолкование его: три ветви — это три дня; ¹³ через три дня фараон вознесет главу твою и возвратит тебя на место твое, и ты подашь чашу фараонову в руку его, по прежнему обыкновению, когда ты был у него виночерпи-

ем; ¹⁴ вспомни же меня, когда хорошо тебе будет, и сделай мне благодеяние, и упомяни обо мне фараону, и выведи меня из этого дома, ¹⁵ ибо я украден из земли Евреев; а также и здесь ничего не сделал, за что бы бросить меня в темницу. ¹⁶ Главный хлебодар увидел, что истолковал он хорошо, и сказал Иосифу: мне также снилось: вот на голове у меня три корзины решетчатых; ¹⁷ в верхней корзине всякая пища фараонова, изделие пекаря, и птицы [небесные] клевали ее из корзины на голове моей. ¹⁸ И отвечал Иосиф и сказал [ему]: вот истолкование его: три корзины — это три дня; ¹⁹ через три дня фараон снимет с тебя голову твою и повесит тебя на дереве, и птицы [небесные] будут клевать плоть твою с тебя. ²⁰ На третий день, день рож-

дения фараонова, сделал он пир для всех слуг своих и вспомнил о главном виночерпии и главном хлебодаре среди слуг своих; ²¹ и возвратил главного виночерпия на прежнее место, и он подал чашу в руку фараону, ²² а главного хлебодара повесил [на дереве], как истолковал им Иосиф. ²³ И не вспомнил главный виночерпий об Иосифе, но забыл его.

41 По прошествии двух лет фараону снилось: вот, он стоит у реки; ² и вот, вышли из реки семь коров, хороших видом и тучных плотью, и паслись в тростнике; ³ но вот, после них вышли из реки семь коров других, худых видом и тощих плотью, и стали подле тех коров, на берегу реки; ⁴ и съели коровы худые видом и тощие плотью семь коров хороших видом и туч-

ных. И проснулся фараон, ⁵ и заснул опять, и снилось ему в другой раз: вот, на одном стебле поднялось семь колосьев тучных и хороших; ⁶ но вот, после них выросло семь колосьев тощих и иссушенных восточным ветром; ⁷ и пожрали тощие колосья семь колосьев тучных и полных. И проснулся фараон и *понял, что это сон.* ⁸ Утром смутился дух его, и послал он, и призвал всех волхвов Египта и всех мудрецов его, и рассказал им фараон сон свой; но не было никого, кто бы истолковал его фараону. ⁹ И стал говорить главный виночерпий фараону и сказал: грехи мои воспоминаю я ныне; ¹⁰ фараон прогневался на рабов своих и отдал меня и главного хлебодара под стражу в дом начальника телохранителей; ¹¹ и снился нам сон в одну ночь,

мне и ему, каждому снился сон особенно-
го значения; ¹² там же был с нами молод-
дой Еврей, раб начальника телохраните-
лей; мы рассказали ему сны наши, и он
истолковал нам каждому соответственно
с его сновидением; ¹³ и как он истолковал
нам, так и сбылось: я возвращен на ме-
сто мое, а тот повешен. ¹⁴ И послал фара-
он и позвал Иосифа. И поспешно вывели
его из темницы. Он остригся и переменял
одежду свою и пришел к фараону. ¹⁵ Фара-
он сказал Иосифу: мне снился сон, и нет
никого, кто бы истолковал его, а о тебе
я слышал, что ты умеешь толковать сны.
¹⁶ И отвечал Иосиф фараону, говоря: это
не мое; Бог даст ответ во благо фараону.
¹⁷ И сказал фараон Иосифу: мне снилось:
вот, стою я на берегу реки; ¹⁸ и вот, вышли

из реки семь коров тучных плотью и хороших видом и паслись в тростнике; ¹⁹ но вот, после них вышли семь коров других, худых, очень дурных видом и тощих плотью: я не видывал во всей земле Египетской таких худых, как они; ²⁰ и съели тощие и худые коровы прежних семь коров тучных; ²¹ и вошли *тучные* в утробу их, но не приметно было, что они вошли в утробу их: они были так же худы видом, как и сначала. И я проснулся. ²² Потом снилось мне: вот, на одном стебле поднялись семь колосьев полных и хороших; ²³ но вот, после них выросло семь колосьев тонких, тощих и иссушенных восточным ветром; ²⁴ и пожрали тощие колосья семь колосьев хороших. Я рассказал это волхвам, но никто не изъяснил мне. ²⁵ И сказал Иосиф фа-

раону: сон фараонов один: что́ Бог сделает, то́ Он возвестил фараону.²⁶ Семь коров хороших, это семь лет; и семь колосьев хороших, это семь лет: сон один;²⁷ и семь коров тощих и худых, вышедших после тех, это семь лет, также и семь колосьев тощих и иссушенных восточным ветром, это семь лет голода.²⁸ Вот почему сказал я фараону: что́ Бог сделает, то́ Он показал фараону.²⁹ Вот, наступает семь лет великого изобилия во всей земле Египетской;³⁰ после них настанут семь лет голода, и забудется все то изобилие в земле Египетской, и истощит голод землю,³¹ и не приметно будет прежнее изобилие на земле, по причине голода, который последует, ибо он будет очень тяжел.³² А что сон повторился фараону дважды, это значит, что сие ис-

тинно слово Божие, и что вскоре Бог исполнит сие. ³³ И ныне да усмотрит фараон мужа разумного и мудрого и да поставит его над землею Египетскою. ³⁴ Да повелит фараон поставить над землею надзирателей и собирать в семь лет изобилия пятую часть [всех произведений] земли Египетской; ³⁵ пусть они берут всякий хлеб этих наступающих хороших годов и соберут в городах хлеб под ведение фараона в пищу, и пусть берегут; ³⁶ и будет сия пища в запас для земли на семь лет голода, которые будут в земле Египетской, дабы земля не погибла от голода.

³⁷ Сие понравилось фараону и всем слугам его. ³⁸ И сказал фараон слугам своим: найдем ли мы такого, как он, человека, в котором был бы Дух Божий? ³⁹ И сказал

фараон Иосифу: так как Бог открыл тебе все сие, то нет столь разумного и мудрого, как ты; ⁴⁰ ты будешь над домом моим, и твоего слова держаться будет весь народ мой; только престолом я буду больше тебя. ⁴¹ И сказал фараон Иосифу: вот, я поставляю тебя над всею землею Египетскою. ⁴² И снял фараон перстень свой с руки своей и надел его на руку Иосифа; одел его в виссонные одежды, возложил золотую цепь на шею ему; ⁴³ велел везти его на второй из своих колесниц и провозглашать пред ним: преклоняйтесь! И поставил его над всею землею Египетскою. ⁴⁴ И сказал фараон Иосифу: я фараон; без тебя никто не двинет ни руки своей, ни ноги своей во всей земле Египетской. ⁴⁵ И нарек фараон Иосифу имя: Цафнаф-панеах, и дал ему

в жену Асенефу, дочь Потифера, жреца Илиопольского. И пошел Иосиф по земле Египетской. ⁴⁶ Иосифу было тридцать лет от рождения, когда он предстал пред лице фараона, царя Египетского. И вышел Иосиф от лица фараонова и прошел по всей земле Египетской. ⁴⁷ Земля же в семь лет изобилия приносила *из зерна* по горсти. ⁴⁸ И собрал он всякий хлеб семи лет, которые были [плодородны] в земле Египетской, и положил хлеб в городах; в *каждом* городе положил хлеб полей, окружающих его. ⁴⁹ И скопил Иосиф хлеба весьма много, как песку морского, так что перестал и считать, ибо не стало счета.

⁵⁰ До наступления годов голода, у Иосифа родились два сына, которых родила ему Асенефа, дочь Потифера, жреца Илио-

польского. ⁵¹ И нарек Иосиф имя первенцу: Манассия, потому что [говорил он] Бог дал мне забыть все несчастья мои и весь дом отца моего. ⁵² А другому нарек имя: Ефрем, потому что [говорил он] Бог сделал меня плодовитым в земле страдания моего.

⁵³ И прошли семь лет изобилия, которое было в земле Египетской, ⁵⁴ и наступили семь лет голода, как сказал Иосиф. И был голод во всех землях, а во всей земле Египетской был хлеб. ⁵⁵ Но когда и вся земля Египетская начала терпеть голод, то народ начал вопиять к фараону о хлебе. И сказал фараон всем Египтянам: пойдите к Иосифу и делайте, что он вам скажет. ⁵⁶ И был голод по всей земле; и отворил Иосиф все житницы, и стал продавать хлеб Егип-

тянам. Голод же усиливался в земле Египетской. ⁵⁷И из всех стран приходили в Египет покупать хлеб у Иосифа, ибо голод усилился по всей земле.

42 И узнал Иаков, что в Египте есть хлеб, и сказал Иаков сыновьям своим: что вы смотрите? ²И сказал: вот, я слышал, что есть хлеб в Египте; пойдите туда и купите нам оттуда хлеба, чтобы нам жить и не умереть. ³Десять братьев Иосифовых пошли купить хлеба в Египте, ⁴а Вениамина, брата Иосифова, не послал Иаков с братьями его, ибо сказал: не случилось бы с ним беды. ⁵И пришли сыны Израилевы покупать хлеб, вместе с другими пришедшими, ибо в земле Ханаанской был голод. ⁶Иосиф же был начальником в земле той; он и продавал хлеб всему наро-

ду земли. Братья Иосифа пришли и поклонились ему лицом до земли. ⁷ И увидел Иосиф братьев своих и узнал их; но показал, будто не знает их, и говорил с ними сурово и сказал им: откуда вы пришли? Они сказали: из земли Ханаанской, купить пищи. ⁸ Иосиф узнал братьев своих, но они не узнали его. ⁹ И вспомнил Иосиф сны, которые снились ему о них; и сказал им: вы соглядатаи, вы пришли высмотреть наготу* земли сей. ¹⁰ Они сказали ему: нет, господин наш; рабы твои пришли купить пищи; ¹¹ мы все дети одного человека; мы люди честные; рабы твои не бывали соглядатаями. ¹² Он сказал им: нет, вы пришли высмотреть наготу земли сей. ¹³ Они сказали: нас, рабов твоих, двенадцать братьев;

*Слабые места.

мы сыновья одного человека в земле Ханаанской, и вот, меньший теперь с отцом нашим, а одного не стало. ¹⁴ И сказал им Иосиф: это самое я и говорил вам, сказав: вы соглядатаи; ¹⁵ вот как вы будете испытаны: *клянусь* жизнью фараона, вы не выйдете отсюда, если не придет сюда меньший брат ваш; ¹⁶ пошлите одного из вас, и пусть он приведет брата вашего, а вы будете задержаны; и откроется, правда ли у вас; и если нет, *то клянусь* жизнью фараона, что вы соглядатаи. ¹⁷ И отдал их под стражу на три дня. ¹⁸ И сказал им Иосиф в третий день: вот что сделайте, и останетесь живы, ибо я боюсь Бога: ¹⁹ если вы люди честные, то один брат из вас пусть содержится в доме, где вы заключены; а вы пойдите, отвезите хлеб, ради голода семейств

ваших; ²⁰ брата же вашего меньшого приведите ко мне, чтобы оправдались слова ваши и чтобы не умереть вам. Так они и сделали. ²¹ И говорили они друг другу: точно мы наказываемся за грех против брата нашего; мы видели страдание души его, когда он умолял нас, но не послушали [его]; за то и постигло нас горе сие. ²² Рувим отвечал им и сказал: не говорил ли я вам: не грешите против отрока? но вы не послушались; вот, кровь его взыскивается. ²³ А того не знали они, что Иосиф понимает; ибо между ними был переводчик. ²⁴ И отошел от них [Иосиф] и заплакал. И возвратился к ним, и говорил с ними, и, взяв из них Симеона, связал его пред глазами их. ²⁵ И приказал Иосиф наполнить мешки их хлебом, а серебро их возвратить каждому

в мешок его, и дать им запасов на доро-
гу. Так и сделано с ними. ²⁶ Они положили
хлеб свой на ослов своих, и пошли отту-
да. ²⁷ И открыл один из них мешок свой,
чтобы дать корму ослу своему на ночле-
ге, и увидел серебро свое в отверстии меш-
ка его, ²⁸ и сказал своим братьям: серебро
мое возвращено; вот оно в мешке у меня. И
смутилось сердце их, и они с трепетом друг
другу говорили: что это Бог сделал с нами?
²⁹ И пришли к Иакову, отцу своему, в зем-
лю Ханаанскую и рассказали ему всё слу-
чившееся с ними, говоря: ³⁰ начальствующий
над тою землею говорил с нами суро-
во и принял нас за соглядатаев земли той.
³¹ И сказали мы ему: мы люди честные; мы
не бывали соглядатаями; ³² нас двенадцать
братьев, сыновей у отца нашего; одного не

стало, а меньший теперь с отцом нашим в земле Ханаанской. ³³ И сказал нам начальствующий над тою землею: вот как узнаю я, честные ли вы люди: оставьте у меня одного брата из вас, а вы возьмите хлеб ради голода семейств ваших и пойдите, ³⁴ и приведите ко мне меньшого брата вашего; и узнаю я, что вы не соглядатаи, но люди честные; отдам вам брата вашего, и вы можете промышлять в этой земле. ³⁵ Когда же они опорожняли мешки свои, вот, у каждого узел серебра его в мешке его. И увидели они узлы серебра своего, они и отец их, и испугались. ³⁶ И сказал им Иаков, отец их: вы лишили меня детей: Иосифа нет, и Симеона нет, и Вениамина взять хотите, — все это на меня! ³⁷ И сказал Рувим отцу своему, говоря: убей двух моих

сыновей, если я не приведу его к тебе; отдай его на мои руки; я возвращу его тебе.

³⁸ Он сказал: не пойдет сын мой с вами; потому что брат его умер, и он один остался; если случится с ним несчастье на пути, в который вы пойдете, то сведете вы седину мою с печалью во гроб.

43 Голод усилился на земле. ² И когда они съели хлеб, который привезли из Египта, тогда отец их сказал им: пойдите опять, купите нам немного пищи. ³ И сказал ему Иуда, говоря: тот человек решительно объявил нам, сказав: не являйтесь ко мне на лице, если брата вашего не будет с вами. ⁴ Если пошлешь с нами брата нашего, то пойдём и купим тебе пищи, ⁵ а если не пошлешь, то не пойдём, ибо тот человек сказал нам: не являйтесь ко мне на

лице, если брата вашего не будет с вами.

⁶ Израиль сказал: для чего вы сделали мне такое зло, сказав тому человеку, что у вас есть еще брат? ⁷ Они сказали: расспрашивал тот человек о нас и о родстве нашем, говоря: жив ли еще отец ваш? есть ли у вас брат? Мы и рассказали ему по этим вопросам. Могли ли мы знать, что он скажет: приведите брата вашего? ⁸ Иуда же сказал Израилю, отцу своему: отпусти отрока со мною, и мы встанем и пойдем, и живы будем и не умрем и мы, и ты, и дети наши; ⁹ я отвечаю за него, из моих рук потребуешь его; если я не приведу его к тебе и не поставлю его пред лицом твоим, то останусь я виновным пред тобою во все дни жизни; ¹⁰ если бы мы не медлили, то уже сходили бы два раза. ¹¹ Израиль, отец

их, сказал им: если так, то вот что сделайте: возьмите с собою плодов земли сей и отнесите в дар тому человеку несколько бальзама и несколько меду, стираксы и ладану, фисташков и миндальных орехов; ¹² возьмите и другое серебро в руки ваши; а серебро, обратно положенное в отверстие мешков ваших, возвратите руками вашими: может быть, это недосмотр; ¹³ и брата вашего возьмите и, встав, пойдите опять к человеку тому; ¹⁴ Бог же Всемогуший да даст вам найти милость у человека того, чтобы он отпустил вам и другого брата вашего и Вениамина, а мне если уже быть бездетным, то пусть буду бездетным. ¹⁵ И взяли те люди дары эти, и серебра вдвое взяли в руки свои, и Вениамина, и встали, пошли в Египет и предстали пред лице

Иосифа. ¹⁶ Иосиф, увидев между ними Вениамина [брата своего, сына матери своей], сказал начальнику дома своего: введи сих людей в дом и заколи что-нибудь из скота, и приготовь, потому что со мною будут есть эти люди в полдень. ¹⁷ И сделал человек тот, как сказал Иосиф, и ввел человек тот людей сих в дом Иосифов. ¹⁸ И испугались люди эти, что ввели их в дом Иосифов, и сказали: это за серебро, возвращенное прежде в мешки наши, ввели нас, чтобы придраться к нам и напасть на нас, и взять нас в рабство, и ослов наших. ¹⁹ И подошли они к начальнику дома Иосифова, и стали говорить ему у дверей дома, ²⁰ и сказали: послушай, господин наш, мы приходили уже прежде покупать пищи, ²¹ и случилось, что, когда пришли мы

на ночлег и открыли мешки наши, — вот серебро каждого в отверстии мешка его, серебро наше по весу его, и мы возвращаем его своими руками; ²² а для покупки пищи мы принесли другое серебро в руках наших, мы не знаем, кто положил серебро наше в мешки наши. ²³ Он сказал: будьте спокойны, не бойтесь; Бог ваш и Бог отца вашего дал вам клад в мешках ваших; серебро ваше дошло до меня. И привел к ним Симеона. ²⁴ И ввел тот человек людей сих в дом Иосифов и дал воды, и они омыли ноги свои; и дал корму ослам их. ²⁵ И они приготовили дары к приходу Иосифа в полдень, ибо слышали, что там будут есть хлеб. ²⁶ И пришел Иосиф домой; и они принесли ему в дом дары, которые были на руках их, и поклонились ему до зем-

ли. ²⁷ Он спросил их о здоровье и сказал: здоров ли отец ваш старец, о котором вы говорили? жив ли еще он? ²⁸ Они сказали: здоров раб твой, отец наш; еще жив. [Он сказал: благословен человек сей от Бога.] И преклонились они и поклонились. ²⁹ И поднял глаза свои [Иосиф], и увидел Вениамина, брата своего, сына матери своей, и сказал: это брат ваш меньший, о котором вы сказывали мне? И сказал: да будет милость Божия с тобою, сын мой! ³⁰ И поспешно удалился Иосиф, потому что воскипела любовь к брату его, и он готов был заплакать, и вошел он во внутреннюю комнату и плакал там. ³¹ И умыв лице свое, вышел, и скрепился и сказал: подавайте кушанье. ³² И подали ему особо, и им особо, и Египтянам, обедавшим с ним, особо, ибо

Египтяне не могут есть с Евреями, потому что это мерзость для Египтян. ³³ И сели они пред ним, первородный по первородству его, и младший по молодости его, и дивились эти люди друг пред другом. ³⁴ И посылались им кушанья от него, и доля Вениамина была впятеро больше долей каждого из них. И пили, и довольно пили они с ним.

44 И приказал [Иосиф] начальнику дома своего, говоря: наполни мешки этих людей пищею, сколько они могут нести, и серебро каждого положи в отверстие мешка его, ² а чашу мою, чашу серебряную, положи в отверстие мешка к младшему вместе с серебром за купленный им хлеб. И сделал тот по слову Иосифа, которое сказал он. ³ Утром, когда рассвело, эти люди

были отпущены, они и ослы их. ⁴Еще не далеко отошли они от города, как Иосиф сказал начальнику дома своего: ступай, догоняй этих людей и, когда догонишь, скажи им: для чего вы заплатили злом за добро? [для чего украли у меня серебряную чашу?] ⁵Не та ли это, из которой пьет господин мой и он гадает на ней? Худо это вы сделали. ⁶Он догнал их и сказал им эти слова. ⁷Они сказали ему: для чего господин наш говорит такие слова? Нет, рабы твои не сделают такого дела. ⁸Вот, серебро, найденное нами в отверстии мешков наших, мы обратно принесли тебе из земли Ханаанской: как же нам украсть из дома господина твоего серебро или золото? ⁹У кого из рабов твоих найдется [чаша], тому смерть, и мы будем рабами гос-

подину нашему. ¹⁰ Он сказал: хорошо; как вы сказали, так пусть и будет: у кого найдется [чаша], тот будет мне рабом, а вы будете не виноваты. ¹¹ Они поспешно спустили каждый свой мешок на землю и открыли каждый свой мешок. ¹² Он обыскал, начал со старшего и окончил младшим; и нашлась чаша в мешке Вениаминовом. ¹³ И разодрали они одежды свои, и, возложив каждый на осла своего ношу, возвратились в город. ¹⁴ И пришли Иуда и братья его в дом Иосифа, который был еще дома, и пали пред ним на землю. ¹⁵ Иосиф сказал им: что это вы сделали? разве вы не знали, что такой человек, как я, конечно угадает? ¹⁶ Иуда сказал: что нам сказать господину нашему? что говорить? чем оправдываться? Бог нашел неправду рабов твоих; вот,

мы рабы господину нашему, и мы, и тот, в чьих руках нашлась чаша. ¹⁷ Но [Иосиф] сказал: нет, я этого не сделаю; тот, в чьих руках нашлась чаша, будет мне рабом, а вы пойдите с миром к отцу вашему. ¹⁸ И подошел Иуда к нему и сказал: господин мой, позволь рабу твоему сказать слово в уши господина моего, и не прогневайся на раба твоего, ибо ты то же, что фараон. ¹⁹ Господин мой спрашивал рабов своих, говоря: есть ли у вас отец или брат? ²⁰ Мы сказали господину нашему, что у нас есть отец престарелый, и [у него] младший сын, сын старости, которого брат умер, а он остался один *от* матери своей, и отец любит его. ²¹ Ты же сказал рабам твоим: приведите его ко мне, чтобы мне взглянуть на него. ²² Мы сказали господину нашему: от-

рок не может оставить отца своего, и если он оставит отца своего, то сей умрет.

²³ Но ты сказал рабам твоим: если не придет с вами меньший брат ваш, то вы более не являйтесь ко мне на лице. ²⁴ Когда

мы пришли к рабу твоему, отцу нашему, то пересказали ему слова господина моего.

²⁵ И сказал отец наш: пойдите опять, купите нам немного пищи. ²⁶ Мы сказали:

нельзя нам идти; а если будет с нами меньший брат наш, то пойдём; потому что нельзя нам видеть лица того человека, если не будет с нами меньшого брата нашего. ²⁷ И

сказал нам раб твой, отец наш: вы знаете, что жена моя родила мне двух сынов;

²⁸ один пошел от меня, и я сказал: верно он растерзан; и я не видал его доныне; ²⁹ если

и сего возьмете от глаз моих, и случится с

ним несчастье, то сведете вы седину мою с горестью во гроб. ³⁰Теперь если я приду к рабу твоему, отцу нашему, и не будет с нами отрока, с душою которого связана душа его, ³¹то он, увидев, что нет отрока, умрет; и сведут рабы твои седину раба твоего, отца нашего, с печалью во гроб. ³²Притом я, раб твой, взялся отвечать за отрока отцу моему, сказав: если не приведу его к тебе [и не поставлю его пред тобою], то останусь я виновным пред отцом моим во все дни жизни. ³³Итак пусть я, раб твой, вместо отрока останусь рабом у господина моего, а отрок пусть идет с братьями своими: ³⁴ибо как пойду я к отцу моему, когда отрока не будет со мною? я увидел бы бедствие, которое постигло бы отца моего.

45 Иосиф не мог более удерживать-

ся при всех стоявших около него и закричал: удалите от меня всех. И не оставалось при Иосифе никого, когда он открылся братьям своим. ²И громко зарыдал он, и слышали Египтяне, и слышал дом фараонов. ³И сказал Иосиф братьям своим: я — Иосиф, жив ли еще отец мой? Но братья его не могли отвечать ему, потому что они смутились пред ним. ⁴И сказал Иосиф братьям своим: подойдите ко мне. Они подошли. Он сказал: я — Иосиф, брат ваш, которого вы продали в Египет; ⁵но теперь не печальтесь и не жалейте о том, что вы продали меня сюда, потому что Бог послал меня перед вами для сохранения вашей жизни; ⁶ибо теперь два года голода на земле: [остается] еще пять лет, в которые ни орать, ни жать не будут; ⁷Бог

послал меня перед вами, чтобы оставить вас на земле и сохранить вашу жизнь великим избавлением. ⁸Итак не вы послали меня сюда, но Бог, Который и поставил меня отцом фараону и господином во всем доме его и владыкою во всей земле Египетской. ⁹Идите скорее к отцу моему и скажите ему: так говорит сын твой Иосиф: Бог поставил меня господином над всем Египтом; приди ко мне, не медли; ¹⁰ты будешь жить в земле Гесем; и будешь близ меня, ты, и сыны твои, и сыны сынов твоих, и мелкий и крупный скот твой, и все твое; ¹¹и прокормлю тебя там, ибо голод будет еще пять лет, чтобы не обнищал ты и дом твой и все твое. ¹²И вот, очи ваши и очи брата моего Вениамина видят, что это мои уста говорят с вами; ¹³скажите же от-

цу моему о всей славе моей в Египте и о всем, что вы видели, и приведите скорее отца моего сюда. ¹⁴ И пал он на шею Вениамину, брату своему, и плакал; и Вениамин плакал на шее его. ¹⁵ И целовал всех братьев своих и плакал, обнимая их. Потом говорили с ним братья его.

¹⁶ Дошел в дом фараона слух, что пришли братья Иосифа; и приятно было фараону и рабам его. ¹⁷ И сказал фараон Иосифу: скажи братьям твоим: вот что сделайте: навьючьте скот ваш [хлебом] и ступайте в землю Ханаанскую; ¹⁸ и возьмите отца вашего и семейства ваши и придите ко мне; я дам вам лучшее [место] в земле Египетской, и вы будете есть тук земли. ¹⁹ Тебе же повелеваю сказать им: сделайте сие: возьмите себе из земли Египетской колесниц

для детей ваших и для жен ваших, и приведите отца вашего и придите; ²⁰ и не жалейте вещей ваших, ибо лучшее из всей земли Египетской дам вам.

²¹ Так и сделали сыны Израилевы. И дал им Иосиф колесницы по приказанию фараона, и дал им путевой запас, ²² каждому из них он дал перемену одежд, а Вениамину дал триста сребреников и пять перемен одежд; ²³ также и отцу своему послал десять ослов, навьюченных лучшими *произведениями* Египетскими, и десять ослиц, навьюченных зерном, хлебом и припасами отцу своему на путь. ²⁴ И отпустил братьев своих, и они пошли. И сказал им: не ссорьтесь на дороге. ²⁵ И пошли они из Египта, и пришли в землю Ханаанскую к Иакову, отцу своему, ²⁶ и известили его, ска-

зав: Иосиф [сын твой] жив и теперь вла-
дычествует над всею землею Египетскою.
Но сердце его смутилось, ибо он не верил
им. ²⁷ Когда же они пересказали ему все
слова Иосифа, которые он говорил им, и
когда увидел колесницы, которые прислал
Иосиф, чтобы везти его, тогда ожил дух
Иакова, отца их, ²⁸ и сказал Израиль: до-
вольно [сего для меня], еще жив сын мой
Иосиф; пойду и увижу его, пока не умру.

46 И отправился Израиль со всем, что
у него было, и пришел в Вирсавию, и при-
нес жертвы Богу отца своего Исаака. ² И
сказал Бог Израилю в видении ночном:
Иаков! Иаков! Он сказал: вот я. ³ Бог ска-
зал: Я Бог, Бог отца твоего; не бойся идти
в Египет, ибо там произведу от тебя народ
великий; ⁴ Я пойду с тобою в Египет, Я и

выведу тебя обратно. Иосиф своею рукою закроет глаза твои.

⁵ Иаков отправился из Вирсавии; и повезли сыны Израилевы Иакова отца своего, и детей своих, и жен своих на колесницах, которые послал фараон, чтобы привезти его. ⁶ И взяли они скот свой и имущество свое, которое приобрели в земле Ханаанской, и пришли в Египет, — Иаков и весь род его с ним. ⁷ Сынов своих и внуков своих с собою, дочерей своих и внучек своих и весь род свой привел он с собою в Египет.

⁸ Вот имена сынов Израилевых, пришедших в Египет: Иаков и сыновья его. Первенец Иакова Рувим. ⁹ Сыны Рувима: Ханох и Фаллу, Хецрон и Харми. ¹⁰ Сыны Симеона: Иемуил и Иамин, и Огад, и

Иахин, и Цохар, и Саул, сын Хананеянки. ¹¹ Сыны Левия: Гирсон, Кааф и Мерарь. ¹² Сыны Иуды: Ир и Онан, и Шела, и Фарес, и Зара; но Ир и Онан умерли в земле Ханаанской. Сыны Фареса были: Есром и Хамул. ¹³ Сыны Иссахара: Фола и Фува, Иов и Шимрон. ¹⁴ Сыны Завулона: Серед и Елон, и Иахлеил. ¹⁵ Это сыны Лии, которых она родила Иакову в Месопотамии, и Дину, дочь его. Всех душ сынов его и дочерей его — тридцать три. ¹⁶ Сыны Гада: Цифион и Хагги, Шунь и Эцбон, Ери и Ароди и Арели. ¹⁷ Сыны Асира: Имна и Ишва, и Ишви, и Бриа, и Серах, сестра их. Сыны Брии: Хевер и Малхиил. ¹⁸ Это сыны Зелфы, которую Лаван дал Лии, дочери своей; она родила их Иакову шестнадцать душ. ¹⁹ Сыны

Рахили, жены Иакова: Иосиф и Вениамин. ²⁰ И родились у Иосифа в земле Египетской Манассия и Ефрем, которых родила ему Асенефа, дочь Потифера, жреца Илиопольского. ²¹ Сыны Вениамина: Бела и Бехер и Ашбел; [сыны Белы были:] Гера и Нааман, Эхи и Рош, Муппим и Хуппим и Ард. ²² Это сыны Рахили, которые родились у Иакова, всего четырнадцать душ. ²³ Сын Дана: Хушим. ²⁴ Сыны Неффалима: Иахцеил и Гуни, и Иецер, и Шиллем. ²⁵ Это сыны Валлы, которую дал Лаван дочери своей Рахили; она родила их Иакову всего семь душ. ²⁶ Всех душ, пришедших с Иаковом в Египет, которые произошли из чресл его, кроме жен сынов Иаковлевых, всего шестьдесят шесть душ. ²⁷ Сынов Иосифа, которые родились у него в

Египте, две души. Всех душ дома Иаковлева, перешедших [с Иаковом] в Египет, семьдесят [пять]. ²⁸ Иуду послал он пред собою к Иосифу, чтобы он указал *путь* в Гесем. И пришли в землю Гесем. ²⁹ Иосиф запряг колесницу свою и выехал навстречу Израилю, отцу своему, в Гесем, и, увидев его, пал на шею его, и долго плакал на шее его. ³⁰ И сказал Израиль Иосифу: умру я теперь, увидев лице твое, ибо ты еще жив. ³¹ И сказал Иосиф братьям своим и дому отца своего: я пойду, извещу фараона и скажу ему: братья мои и дом отца моего, которые были в земле Ханаанской, пришли ко мне; ³² эти люди пастухи овец, ибо скотоводы они; и мелкий и крупный скот свой, и все, что у них, привели они. ³³ Если фараон призовет вас и скажет:

какое занятие ваше? ³⁴ то вы скажите: *мы*, рабы твои, скотоводами были от юности нашей доныне, и мы и отцы наши, чтобы вас поселили в земле Гесем. Ибо мерзость для Египтян всякий пастух овец.

47 И пришел Иосиф и известил фараона и сказал: отец мой и братья мои, с мелким и крупным скотом своим и со всем, что у них, пришли из земли Ханаанской; и вот, они в земле Гесем. ² И из братьев своих он взял пять человек и представил их фараону. ³ И сказал фараон братьям его: какое ваше занятие? Они сказали фараону: пастухи овец рабы твои, и мы и отцы наши. ⁴ И сказали они фараону: мы пришли пожить в этой земле, потому что нет пажити для скота рабов твоих, ибо в земле Ханаанской сильный голод; итак позволь

поселиться рабам твоим в земле Гесем. ⁵ И сказал фараон Иосифу: отец твой и братья твои пришли к тебе; ⁶ земля Египетская пред тобою; на лучшем месте земли посели отца твоего и братьев твоих; пусть живут они в земле Гесем; и если знаешь, что между ними есть способные люди, поставь их смотрителями над моим скотом. ⁷ И привел Иосиф Иакова, отца своего, и представил его фараону; и благословил Иаков фараона. ⁸ Фараон сказал Иакову: сколько лет жизни твоей? ⁹ Иаков сказал фараону: дней странствования моего сто тридцать лет; малы и несчастны дни жизни моей и не достигли до лет жизни отцов моих во днях странствования их. ¹⁰ И благословил фараона Иаков и вышел от фараона. ¹¹ И поселил Иосиф отца своего и братьев

своих, и дал им владение в земле Египетской, в лучшей части земли, в земле Рамсес, как повелел фараон. ¹² И снабжал Иосиф отца своего и братьев своих и весь дом отца своего хлебом, по потребностям каждого семейства.

¹³ И не было хлеба по всей земле, потому что голод весьма усилился, и изнурены были от голода земля Египетская и земля Ханаанская. ¹⁴ Иосиф собрал все серебро, какое было в земле Египетской и в земле Ханаанской, за хлеб, который покупали, и внес Иосиф серебро в дом фараонов. ¹⁵ И серебро истощилось в земле Египетской и в земле Ханаанской. Все Египтяне пришли к Иосифу и говорили: дай нам хлеба; зачем нам умирать пред тобою, потому что серебро вышло у нас? ¹⁶ Иосиф сказал:

пригоняйте скот ваш, и я буду давать вам [хлеб] за скот ваш, если серебро вышло у вас. ¹⁷ И пригоняли они к Иосифу скот свой; и давал им Иосиф хлеб за лошадей, и за стада мелкого скота, и за стада крупного скота, и за ослов; и снабжал их хлебом в тот год за весь скот их. ¹⁸ И прошел этот год; и пришли к нему на другой год и сказали ему: не скроем от господина нашего, что серебро истощилось и стада скота нашего у господина нашего; ничего не осталось у нас пред господином нашим, кроме тел наших и земель наших; ¹⁹ для чего нам погибать в глазах твоих, и нам и землям нашим? купи нас и земли наши за хлеб, и мы с землями нашими будем рабами фараону, а ты дай нам семян, чтобы нам быть живыми и не умереть, и чтобы не опустела

земля. ²⁰ И купил Иосиф всю землю Египетскую для фараона, потому что продали Египтяне каждый свое поле, ибо голод одолевал их. И досталась земля фараону.

²¹ И народ сделал он рабами от одного конца Египта до другого. ²² Только земли жрецов не купил [Иосиф], ибо жрецам от фараона положен был участок, и они питались своим участком, который дал им фараон; посему и не продали земли своей.

²³ И сказал Иосиф народу: вот, я купил теперь для фараона вас и землю вашу; вот вам семена, и засевайте землю; ²⁴ когда будет жатва, давайте пятую часть фараону, а четыре части останутся вам на засеяние полей, на пропитание вам и тем, кто в домах ваших, и на пропитание детям вашим.

²⁵ Они сказали: ты спас нам жизнь; да об-

ретеи милость в очах господина нашего и да будем рабами фараону. ²⁶ И поставил Иосиф в закон земле Египетской, даже до сего дня: пятую часть давать фараону, исключая только землю жрецов, которая не принадлежала фараону.

²⁷ И жил Израиль в земле Египетской, в земле Гесем, и владели они ею, и плодились, и весьма умножились. ²⁸ И жил Иаков в земле Египетской семнадцать лет; и было дней Иакова, годов жизни его, сто сорок семь лет. ²⁹ И пришло время Израилу умереть, и призвал он сына своего Иосифа и сказал ему: если я нашел благоволение в очах твоих, положи руку твою под стегно мое и *клянись*, что ты окажешь мне милость и правду, не похоронишь меня в Египте, ³⁰ дабы мне лечь с отцами моими;

вынесешь меня из Египта и похоронишь меня в их гробнице. Иосиф сказал: сделаю по слову твоему. ³¹ И сказал: клянись мне. И клялся ему. И поклонился Израиль на возглавие постели*.

48 После того Иосифу сказали: вот, отец твой болен. И он взял с собою двух сынов своих, Манассию и Ефрема [и пошел к Иакову]. ² Иакова известили и сказали: вот, сын твой Иосиф идет к тебе. Израиль собрал силы свои и сел на постели. ³ И сказал Иаков Иосифу: Бог Всемо-
гущий явился мне в Лузе, в земле Ханаан-
ской, и благословил меня, ⁴ и сказал мне: вот, Я распложу тебя, и размножу тебя, и произведу от тебя множество народов, и дам землю сию потомству твоему после

*По переводу 70-ти: на верх жезла его.

тебя, в вечное владение. ⁵ И ныне два сына твои, родившиеся тебе в земле Египетской, до моего прибытия к тебе в Египет, мои они; Ефрем и Манассия, как Рувим и Симеон, будут мои; ⁶ дети же твои, которые родятся от тебя после них, будут твои; они под именем братьев своих будут именоваться в их уделе. ⁷ Когда я шел из Месопотамии, умерла у меня Рахиль [мать твоя] в земле Ханаанской, по дороге, не доходя несколько до Еффрафы, и я похоронил ее там на дороге к Еффрафе, что *ныне* Вифлеем. ⁸ И увидел Израиль сыновей Иосифа и сказал: кто это? ⁹ И сказал Иосиф отцу своему: это сыновья мои, которых Бог дал мне здесь. [Иаков] сказал: подведи их ко мне, и я благословлю их. ¹⁰ Глаза же Израилевы притупились от ста-

рости; не мог он видеть ясно. Иосиф подвел их к нему, и он поцеловал их и обнял их. ¹¹ И сказал Израиль Иосифу: не надеялся я видеть твое лицо; но вот, Бог показал мне и детей твоих. ¹² И отвел их Иосиф от колен его и поклонился ему лицом своим до земли. ¹³ И взял Иосиф обоих [сыновей своих], Ефрема в правую свою руку против левой Израиля, а Манассию в левую против правой Израиля, и подвел к нему. ¹⁴ Но Израиль простер правую руку свою и положил на голову Ефрему, хотя сей был меньший, а левую на голову Манассии. С намерением положил он так руки свои, хотя Манассия был первенец. ¹⁵ И благословил Иосифа и сказал: Бог, пред Которым ходили отцы мои Авраам и Исаак, Бог, пасущий меня с тех пор, как я су-

ществую, до сего дня, ¹⁶ Ангел, избавляющий меня от всякого зла, да благословит отроков сих; да будет на них наречено имя мое и имя отцов моих Авраама и Исаака, и да возрастут они во множество посреди земли. ¹⁷ И увидел Иосиф, что отец его положил правую руку свою на голову Ефрема; и прискорбно было ему это. И взял он руку отца своего, чтобы переложить ее с головы Ефрема на голову Манассии, ¹⁸ и сказал Иосиф отцу своему: не так, отец мой, ибо это — первенец; положи на его голову правую руку твою. ¹⁹ Но отец его не согласился и сказал: знаю, сын мой, знаю; и от него произойдет народ, и он будет велик; но меньший его брат будет больше его, и от семени его произойдет многочисленный народ. ²⁰ И благосло-

вил их в тот день, говоря: тобою будет благословлять Израиль, говоря: Бог да сотворит тебе, как Ефрему и Манассии. И поставил Ефрема выше Манассии. ²¹ И сказал Израиль Иосифу: вот, я умираю; и Бог будет с вами и возвратит вас в землю отцов ваших; ²² я даю тебе, преимущественно пред братьями твоими, один участок, который я взял из рук Аморецев мечом моим и луком моим.

49 И призвал Иаков сыновей своих и сказал: соберитесь, и я возвещу вам, что́ будет с вами в грядущие дни; ² сойдитесь и послушайте, сыны Иакова, послушайте Израиля, отца вашего.

³ Рувим, первенец мой! ты — крепость моя и начаток силы моей, верх достоинства и верх могущества; ⁴ но ты бушевал,

как вода, — не будешь преимуществовать, ибо ты взошел на ложе отца твоего, ты осквернил постель мою, [на которую] взошел.

⁵ Симеон и Левий братья, орудия жестокости мечи их; ⁶ в совет их да не внидет душа моя, и к собранию их да не приобретется слава моя, ибо они во гневе своем убили мужа и по прихоти своей перерезали жилы тельца; ⁷ проклят гнев их, ибо жесток, и ярость их, ибо свирепа; разделю их в Иакове и рассею их в Израиле.

⁸ Иуда! тебя восхвалят братья твои. Рука твоя на хребте врагов твоих; поклонятся тебе сыны отца твоего. ⁹ Молодой лев Иуда, с добычи, сын мой, поднимается. Преклонился он, лег, как лев и как львица: кто поднимет его? ¹⁰ Не отойдет скипетр от

Иуды и законодатель от чресл его, доколе не приидет Примириитель, и Ему покорность народов. ¹¹ Он привязывает к виноградной лозе осленка своего и к лозе лучшего винограда сына ослицы своей; моет в вине одежду свою и в крови гроздов одевание свое; ¹² блестящи очи [его] от вина, и белы зубы [его] от молока.

¹³ Завулон при берегу морском будет жить и у пристани корабельной, и предел его до Сидона.

¹⁴ Иссахар осел крепкий, лежащий между протоками вод; ¹⁵ и увидел он, что покой хорош, и что земля приятна: и преклонил плечи свои для ношения бремени и стал рабывать в уплату дани.

¹⁶ Дан будет судить народ свой, как одно из колен Израиля; ¹⁷ Дан будет змеем на

дороге, аспидом на пути, уязвляющим ногу коня, так что всадник его упадет назад.

¹⁸ На помощь твою надеюсь, Господи!

¹⁹ Гад, — толпа будет теснить его, но он оттеснит ее по пятам.

²⁰ Для Асира — слишком тучен хлеб его, и он будет доставлять царские яства.

²¹ Неффалим — теревинф рослый, выпускающий прекрасные ветви*.

²² Иосиф — отрасль плодоносного дерева, отрасль плодоносного дерева над источником; ветви его простираются над стеною; ²³ огорчали его, и стреляли и враждовали на него стрельцы, ²⁴ но тверд остался лук его, и крепки мышцы рук его, от рук мощного Бога Иаковлева. Оттуда Пас-

*По другому чтению: Неффалим — серна стройная; он говорит прекрасные изречения.

тырь и твердыня Израилева, ²⁵ от Бога отца твоего, *Который* и да поможет тебе, и от Всемогущего, *Который* и да благословит тебя благословениями небесными свыше, благословениями бездны, лежащей долу, благословениями сосцов и утробы, ²⁶ благословениями отца твоего, которые превышают благословения гор древних и приятности холмов вечных; да будут они на голове Иосифа и на темени избранного между братьями своими.

²⁷ Вениамин, хищный волк, утром будет есть ловитву и вечером будет делить добычу.

²⁸ Вот все двенадцать колен Израилевых; и вот что сказал им отец их; и благословил их, и дал им благословение, каждому свое. ²⁹ И заповедал он им и сказал им:

я прилагаюсь к народу моему; похороните меня с отцами моими в пещере, которая на поле Ефрона Хеттеянина, ³⁰ в пещере, которая на поле Махпела, что пред Мамре, в земле Ханаанской, которую [пещеру] купил Авраам с полем у Ефрона Хеттеянина в собственность для погребения; ³¹ там похоронили Авраама и Сарру, жену его; там похоронили Исаака и Ревекку, жену его; и там похоронил я Лию; ³² это поле и пещера, которая на нем, куплена у сынов Хеттеевых. ³³ И окончил Иаков завещание сыновьям своим, и положил ноги свои на постель, и скончался, и приложился к народу своему.

50 Иосиф пал на лице отца своего, и плакал над ним, и целовал его. ² И повелел Иосиф слугам своим — врачам, бальза-

мировать отца его; и врачи набальзамировали Израиля. ³ И исполнилось ему сорок дней, ибо столько дней употребляется на бальзамирование, и оплакивали его Египтяне семьдесят дней. ⁴ Когда же прошли дни плача по нем, Иосиф сказал придворным фараона, говоря: если я обрел благоволение в очах ваших, то скажите фараону так: ⁵ отец мой заклиал меня, сказав: вот, я умираю; во гробе моем, который я выкопал себе в земле Ханаанской, там похорони меня. И теперь хотел бы я пойти и похоронить отца моего и возвратиться. [Слова Иосифа пересказали фараону.] ⁶ И сказал фараон: пойди и похорони отца твоего, как он заклиал тебя. ⁷ И пошел Иосиф хоронить отца своего. И пошли с ним все слуги фараона, старейшины дома его и все старей-

шины земли Египетской, ⁸ и весь дом Иосифа, и братья его, и дом отца его. Только детей своих и мелкий и крупный скот свой оставили в земле Гесем. ⁹ С ним отправились также колесницы и всадники, так что сонм был весьма велик. ¹⁰ И дошли они до Горен-гаатада при Иордане и плакали там плачем великим и весьма сильным; и сделал *Иосиф* плач по отце своем семь дней. ¹¹ И видели жители земли той, Хананеи, плач в Горен-гаатаде, и сказали: велик плач этот у Египтян! Посему наречено имя [месту] тому: плач Египтян, что при Иордане. ¹² И сделали сыновья *Иакова* с ним, как он заповедал им; ¹³ и отнесли его сыновья его в землю Ханаанскую и похоронили его в пещере на поле Махпела, которую купил Авраам с полем в соб-

ственность для погребения у Ефрона Хеттеянина, пред Мамре.

¹⁴ И возвратился Иосиф в Египет, сам и братья его и все ходившие с ним хоронить отца его, после погребения им отца своего.

¹⁵ И увидели братья Иосифовы, что умер отец их, и сказали: что, если Иосиф возненавидит нас и захочет отмстить нам за всё зло, которое мы ему сделали? ¹⁶ И послали они сказать Иосифу: отец твой пред

смертью своею завещал, говоря: ¹⁷ так скажите Иосифу: прости братьям твоим вину и грех их, так как они сделали тебе зло. И ныне прости вины рабов Бога отца твоего. Иосиф плакал, когда ему говорили это.

¹⁸ Пришли и сами братья его, и пали пред лицом его, и сказали: вот, мы рабы тебе.

¹⁹ И сказал Иосиф: не бойтесь, ибо я бо-

юсь Бога; ²⁰ вот, вы умышляли против меня зло; но Бог обратил это в добро, чтобы сделать то, что теперь есть: сохранить жизнь великому числу людей; ²¹ итак не бойтесь: я буду питать вас и детей ваших. И успокоил их и говорил по сердцу их.

²² И жил Иосиф в Египте сам и дом отца его; жил же Иосиф всего сто десять лет.

²³ И видел Иосиф детей у Ефрема до третьего рода, также и сыновья Махира, сына Манассиина, родились на колени Иосифа. ²⁴ И сказал Иосиф братьям своим: я умираю, но Бог посетит вас и выведет вас из земли сей в землю, о которой клялся Аврааму, Исааку и Иакову. ²⁵ И заклиал Иосиф сынов Израилевых, говоря: Бог посетит вас, и вынесите кости мои отсюда. ²⁶ И умер Иосиф ста десяти лет. И

набальзамировали его и положили в ковчег в Египте.

Вторая книга Моисеева

Исход

Вот имена сынов Израилевых, которые вошли в Египет с Иаковом [отцом их], вошли каждый со [всем] домом своим: ² Рувим, Симеон, Левий и Иуда, ³ Иссахар, Завулон и Вениамин, ⁴ Дан и Неффалим, Гад и Асир. ⁵ Всех же душ, происшедших от чресл Иакова, было семьдесят [пять], а Иосиф был *уже* в Египте. ⁶ И умер Иосиф и все братья его и весь род их; ⁷ а сыны Израилевы расплодились и размножились, и возросли и усилились чрезвычайно, и наполнилась ими земля та.

⁸ И восстал в Египте новый царь, который не знал Иосифа, ⁹ и сказал наро-

ду своему: вот, народ сынов Израилевых многочислен и сильнее нас; ¹⁰ перехитрим же его, чтобы он не размножался; иначе, когда случится война, соединится и он с нашими неприятелями, и вооружится против нас, и выйдет из земли [нашей].

¹¹ И поставили над ним начальников работ, чтобы изнуряли его тяжкими работами. И он построил фараону Пифом и Раамсес, города для запасов, [и Он, иначе Илиополь]. ¹² Но чем более изнуряли его, тем более он умножался и тем более возрастал, так что [Египтяне] опасались сынов Израилевых. ¹³ И потому Египтяне с жестокостью принуждали сынов Израилевых к работам ¹⁴ и делали жизнь их горькою от тяжелой работы над глиною и кирпичами и от всякой работы полевой, от всякой рабо-

ты, к которой принуждали их с жестокостью.

¹⁵ Царь Египетский повелел повивальным бабкам Евреянок, из коих одной имя Шифра, а другой Фуа, ¹⁶ и сказал [им]: когда вы будете повивать у Евреянок, то наблюдайте при родах: если будет сын, то умерщвляйте его, а если дочь, то пусть живет. ¹⁷ Но повивальные бабки боялись Бога и не делали так, как говорил им царь Египетский, и оставляли детей в живых.

¹⁸ Царь Египетский призвал повивальных бабок и сказал им: для чего вы делаете такое дело, что оставляете детей в живых? ¹⁹ Повивальные бабки сказали фараону: Еврейские женщины не так, как Египетские; они здоровы, ибо прежде нежели придет к ним повивальная бабка, они

уже рожают. ²⁰ За сие Бог делал добро повивальным бабкам, а народ умножался и весьма усиливался. ²¹ И так как повивальные бабки боялись Бога, то Он устраивал дома их. ²² Тогда фараон всему народу своему повелел, говоря: всякого новорожденного [у Евреев] сына бросайте в реку, а всякую дочь оставляйте в живых.

2 Некто из племени Левиина пошел и взял себе жену из того же племени. ² Жена зачала и родила сына и, видя, что он очень красив, скрывала его три месяца; ³ но не могши долее скрывать его, взяла корзинку из тростника и осмолила ее асфальтом и смолою и, положив в нее младенца, поставила в тростнике у берега реки, ⁴ а сестра его стала вдали наблюдать, что с ним будет. ⁵ И вышла дочь фараонова на ре-

ку мыться, а прислужницы ее ходили по берегу реки. Она увидела корзинку среди тростника и послала рабыню свою взять ее. ⁶Открыла и увидела младенца; и вот, дитя плачет [в корзинке]; и сжалилась над ним [дочь фараонова] и сказала: это из Еврейских детей. ⁷И сказала сестра его дочери фараоновой: не сходить ли мне и не позвать ли к тебе кормилицу из Евреянок, чтоб она вскормила тебе младенца? ⁸Дочь фараонова сказала ей: сходи. Девица пошла и призвала мать младенца. ⁹Дочь фараонова сказала ей: возьми младенца сего и вскорми его мне; я дам тебе плату. Женщина взяла младенца и кормила его. ¹⁰И вырос младенец, и она привела его к дочери фараоновой, и он был у нее вместо сына, и нарекла имя ему: Моисей, потому

что, говорила она, я из воды вынула его.

¹¹ Спустя много времени, когда Моисей вырос, случилось, что он вышел к братьям своим [сынам Израилевым] и увидел тяжкие работы их; и увидел, что Египтянин бьет одного Еврея из братьев его, [сынов Израилевых]. ¹² Посмотрев туда и сюда и видя, что нет никого, он убил Египтянина и скрыл его в песке. ¹³ И вышел он на другой день, и вот, два Еврея ссорятся; и сказал он обижающему: зачем ты бьешь ближнего твоего? ¹⁴ А тот сказал: кто поставил тебя начальником и судьей над нами? не думаешь ли убить меня, как убил [вчера] Египтянина? Моисей испугался и сказал: верно, узнали об этом деле. ¹⁵ И услышал фараон об этом деле и хотел убить Моисея; но Моисей убежал от

фараона и остановился в земле Мадиямской, и [придя в землю Мадиямскую] сел у колодезя. ¹⁶ У священника Мадиямского [было] семь дочерей, [которые пасли овец отца своего Иофора]. Они пришли, начерпали *воды* и наполнили корыта, чтобы напоить овец отца своего [Иофора]. ¹⁷ И пришли пастухи и отогнали их. Тогда встал Моисей и защитил их, [и начерпал им *воды*] и напоил овец их. ¹⁸ И пришли они к Рагуилу, отцу своему, и он сказал [им]: что вы так скоро пришли сегодня? ¹⁹ Они сказали: какой-то Египтянин защитил нас от пастухов, и даже начерпал нам *воды* и напоил овец [наших]. ²⁰ Он сказал дочерям своим: где же он? зачем вы его оставили? позовите его, и пусть он ест хлеб. ²¹ Моисею понравилось жить у сего человека; и

он выдал за Моисея дочь свою Сепфору.

²² Она [зачала и] родила сына, и [Моисей] нарек ему имя: Гирсам, потому что, говорил он, я стал пришельцем в чужой земле. [И зачав еще, родила другого сына, и он нарек ему имя: Елиезер, сказав: Бог отца моего был мне помощником и избавил меня от руки фараона.]

²³ Спустя долгое время, умер царь Египетский. И стонали сыны Израилевы от работы и вопияли, и вопль их от работы восшел к Богу. ²⁴ И услышал Бог стонание их, и вспомнил Бог завет Свой с Авраамом, Исааком и Иаковом. ²⁵ И увидел Бог сынов Израилевых, и призрел их Бог.

3 Моисей пас овец у Иофора, тестя своего, священника Мадиямского. Однажды провел он стадо далеко в пустыню и

пришел к горе Божией, Хориву. ²И явился ему Ангел Господень в пламени огня из среды тернового куста. И увидел он, что терновый куст горит огнем, но куст не сгорает. ³Моисей сказал: пойду и посмотрю на сие великое явление, отчего куст не сгорает. ⁴Господь увидел, что он идет смотреть, и воззвал к нему Бог из среды куста, и сказал: Моисей! Моисей! Он сказал: вот я, [Господи]! ⁵И сказал Бог: не подходи сюда; сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, есть земля святая. ⁶И сказал [ему]: Я Бог отца твоего, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова. Моисей закрыл лице свое, потому что боялся воззреть на Бога. ⁷И сказал Господь [Моисею]: Я увидел страдание народа Моего в Египте и услышал вопль его

от приставников его; Я знаю скорби его ⁸ и иду избавить его от руки Египтян и вывести его из земли сей [и ввести его] в землю хорошую и пространную, где течет молоко и мед, в землю Хананеев, Хеттеев, Аморреев, Ферезеев, [Гергесеев,] Евеев и Иевусеев. ⁹ И вот, уже вопль сынов Израилевых дошел до Меня, и Я вижу угнетение, каким угнетают их Египтяне. ¹⁰ Итак пойди: Я пошлю тебя к фараону [царю Египетскому]; и выведи из Египта народ Мой, сынов Израилевых. ¹¹ Моисей сказал Богу: кто я, чтобы мне идти к фараону [царю Египетскому] и вывести из Египта сынов Израилевых? ¹² И сказал [Бог]: Я буду с тобою, и вот тебе знамение, что Я послал тебя: когда ты выведешь народ [Мой] из Египта, вы совершите служе-

ние Богу на этой горе. ¹³ И сказал Моисей Богу: вот, я приду к сынам Израилевым и скажу им: Бог отцов ваших послал меня к вам. А они скажут мне: как Ему имя? Что сказать мне им? ¹⁴ Бог сказал Моисею: Я есмь Сущий. И сказал: так скажи сынам Израилевым: Сущий [Иегова] послал меня к вам. ¹⁵ И сказал еще Бог Моисею: так скажи сынам Израилевым: Господь, Бог отцов ваших, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова послал меня к вам. Вот имя Мое на веки, и памятование о Мне из рода в род. ¹⁶ Пойди, собери старейшин [сынов] Израилевых и скажи им: Господь, Бог отцов ваших, явился мне, Бог Авраама, [Бог] Исаака и [Бог] Иакова, и сказал: Я посетил вас и *увидел*, что делается с вами в Египте. ¹⁷ И сказал: Я выве-

ду вас от угнетения Египетского в землю Хананеев, Хеттеев, Аморреев, Ферезеев, [Гергесеев,] Евеев и Иевусеев, в землю, где течет молоко и мед. ¹⁸ И они послушают голоса твоего, и пойдешь ты и старейшины Израилевы к [фараону] царю Египетскому, и скажете ему: Господь, Бог Евреев, призвал нас; итак отпусти нас в пустыню, на три дня пути, чтобы принести жертву Господу, Богу нашему. ¹⁹ Но Я знаю, что [фараон] царь Египетский не позволит вам идти, если *не принудить его* рукою крепкою; ²⁰ и простру руку Мою и поражу Египет всеми чудесами Моими, которые сделаю среди его; и после того он отпустит вас. ²¹ И дам народу сему милость в глазах Египтян; и когда пойдете, то пойдете не с пустыми руками: ²² каждая женщи-

на выпросит у соседки своей и у живущей в доме ее вещей серебряных и вещей золотых, и одежд, и вы нарядите ими и сыновей ваших и дочерей ваших, и оберете Египтян.

4 И отвечал Моисей и сказал: а если они не поверят мне и не послушают голоса моего и скажут: не явился тебе Господь? [что сказать им?] ² И сказал ему Господь: что это в руке у тебя? Он отвечал: жезл. ³ Господь сказал: брось его на землю. Он бросил его на землю, и жезл превратился в змея, и Моисей побежал от него. ⁴ И сказал Господь Моисею: простри руку твою и возьми его за хвост. Он простер руку свою, и взял его [за хвост]; и он стал жезлом в руке его. ⁵ Это для того, чтобы поверили [тебе], что явился тебе Господь, Бог

отцов их, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова. ⁶Еще сказал ему Господь: положи руку твою к себе в пазуху. И он положил руку свою к себе в пазуху, вынул ее [из пазухи своей], и вот, рука его побелела от проказы, как снег. ⁷[Еще] сказал [ему Господь]: положи опять руку твою к себе в пазуху. И он положил руку свою к себе в пазуху; и вынул ее из пазухи своей, и вот, она опять стала такою же, как тело его. ⁸Если они не поверят тебе и не послушают голоса первого знамения, то поверят голосу знамения другого; ⁹если же не поверят и двум сим знамениям и не послушают голоса твоего, то возьми воды из реки и вылей на сушу; и вода, взятая из реки, сделается кровью на суше.

¹⁰И сказал Моисей Господу: о, Госпо-

ди! человек я не речистый, и таков был и вчера и третьего дня, и когда Ты начал говорить с рабом Твоим: я тяжело говорю и косноязычен. ¹¹ Господь сказал [Моисею]: кто дал уста человеку? кто делает немым, или глухим, или зрячим, или слепым? не Я ли Господь [Бог]? ¹² итак пойдй, и Я буду при устах твоих и научу тебя, что тебе говорить. ¹³ [Моисей] сказал: Господи! пошли другого, кого можешь послать. ¹⁴ И возгорелся гнев Господень на Моисея, и Он сказал: разве нет у тебя Аарона брата, Левитянина? Я знаю, что он может говорить [вместо тебя], и вот, он выйдет навстречу тебе, и, увидев тебя, возрадуется в сердце своем; ¹⁵ ты будешь ему говорить и влагать слова [Мои] в уста его, а Я буду при устах твоих и при устах его и буду

учить вас, что вам делать; ¹⁶ и будет говорить он вместо тебя к народу; итак он будет твоими устами, а ты будешь ему вместо Бога; ¹⁷ и жезл сей [который был обращен в змея] возьми в руку твою: им ты будешь творить знамения.

¹⁸ И пошел Моисей, и возвратился к Иофору, тестю своему, и сказал ему: пойду я, и возвращусь к братьям моим, которые в Египте, и посмотрю, живы ли еще они? И сказал Иофор Моисею: иди с миром. [Спустя много времени умер царь Египетский.]

¹⁹ И сказал Господь Моисею в [земле] Мадямской: пойдя, возвратись в Египет, ибо умерли все, искавшие души твоей. ²⁰ И взял Моисей жену свою и сыновей своих, посадил их на осла и отправился в землю

Египетскую. И жезл Божий Моисей взял в руку свою. ²¹И сказал Господь Моисею: когда пойдешь и возвратишься в Египет, смотри, все чудеса, которые Я поручил тебе, сделай пред лицом фараона, а Я ожесточу сердце его, и он не отпустит народа. ²²И скажи фараону: так говорит Господь [Бог Еврейский]: Израиль *есть* сын Мой, первенец Мой; ²³Я говорю тебе: отпусти сына Моего, чтобы он совершил Мне служение; а если не отпустишь его, то вот, Я убью сына твоего, первенца твоего.

²⁴Дорогою на ночлеге случилось, что встретил его Господь и хотел умертвить его. ²⁵Тогда Сепфора, взяв каменный нож, обрезала крайнюю плоть сына своего и, бросив к ногам его, сказала: ты жених кро-

ви у меня. ²⁶ И отошел от него *Господь*. Тогда сказала она: жених крови — по обречению.

²⁷ И *Господь* сказал Аарону: пойдй на встречу Моисею в пустыню. И он пошел, и встретился с ним при горе Божией, и поцеловал его. ²⁸ И пересказал Моисей Аарону все слова Господа, Который его послал, и все знамения, которые Он заповедал. ²⁹ И пошел Моисей с Аароном, и собрали они всех старейшин сынов Израилевых, ³⁰ и пересказал [им] Аарон все слова, которые говорил *Господь* Моисею; и сделал *Моисей* знамения пред глазами народа, ³¹ и поверил народ; и слышали, что *Господь* посетил сынов Израилевых и увидел страдание их, и преклонились они и поклонились.

5 После сего Моисей и Аарон пришли к фараону и сказали [ему]: так говорит Господь, Бог Израилев: отпусти народ Мой, чтоб он совершил Мне праздник в пустыне. ² Но фараон сказал: кто такой Господь, чтоб я послушался голоса Его и отпустил [сынов] Израиля? я не знаю Господа и Израиля не отпущу. ³ Они сказали [ему]: Бог Евреев призвал нас; отпусти нас в пустыню на три дня пути принести жертву Господу, Богу нашему, чтобы Он не поразил нас язвою, или мечом. ⁴ И сказал им царь Египетский: для чего вы, Моисей и Аарон, отвлекаете народ [мой] от дел его? ступайте [каждый из вас] на свою работу. ⁵ И сказал фараон: вот, народ в земле сей многочислен, и вы отвлекаете его от работ его.

⁶И в тот же день фараон дал повеление приставникам над народом и надзирателям, говоря: ⁷ не давайте впредь народу соломы для делания кирпича, как вчера и третьего дня, пусть они сами ходят и собирают себе солому, ⁸ а кирпичей наложите на них то же урочное число, какое они делали вчера и третьего дня, и не убавляйте; они праздны, потому и кричат: пойдем, принесем жертву Богу нашему; ⁹ дать им больше работы, чтоб они работали и не занимались пустыми речами.

¹⁰И вышли приставники народа и надзиратели его и сказали народу: так говорит фараон: не даю вам соломы; ¹¹ сами пойдите, берите себе солому, где найдете, а от работы вашей ничего не убавляется. ¹²И рассеялся народ по всей земле Египетской соби-

рать жниво вместо соломы. ¹³ Приставники же понуждали [их], говоря: выполняйте [урочную] работу свою каждый день, как и тогда, когда была у вас солома. ¹⁴ А надзирателей из сынов Израилевых, которых поставили над ними приставники фараоновы, били, говоря: почему вы вчера и сегодня не изготавливаете урочного числа кирпичей, как было до сих пор? ¹⁵ И пришли надзиратели сынов Израилевых и возопили к фараону, говоря: для чего ты так поступаешь с рабами твоими? ¹⁶ Соломы не дают рабам твоим, а кирпичи, говорят нам, делайте. И вот, рабов твоих бьют; грех народу твоему. ¹⁷ Но он сказал [им]: праздны вы, праздны, поэтому и говорите: пойдем, принесем жертву Господу. ¹⁸ Пойдите же, работайте; соломы не дадут

вам, а положенное число кирпичей давай-
те. ¹⁹ И увидели надзиратели сынов Изра-
илевых беду свою в словах: не убавляйте
числа кирпичей, какое [положено] на каж-
дый день. ²⁰ И когда они вышли от фарао-
на, то встретились с Моисеем и Аароном,
которые стояли, ожидая их, ²¹ и сказали им:
да видит и судит вам Господь за то, что вы
сделали нас ненавистными в глазах фарао-
на и рабов его и дали им меч в руки, чтобы
убить нас. ²² И обратился Моисей к Госпо-
ду и сказал: Господи! для чего Ты подверг-
нул такому бедствию народ сей, [и] для че-
го послал меня? ²³ ибо с того времени, как я
пришел к фараону и стал говорить именем
Твоим, он начал хуже поступать с народом
сим; избавить же, — Ты не избавил наро-
да Твоего.

6 И сказал Господь Моисею: теперь увидишь ты, что Я сделаю с фараоном; по действию руки крепкой он отпустит их; по действию руки крепкой даже выгонит их из земли своей. ²И говорил Бог Моисею и сказал ему: Я Господь. ³Являлся Я Аврааму, Исааку и Иакову с именем «Бог Всемогущий», а с именем Моим «Господь»* не открылся им; ⁴и Я поставил завет Мой с ними, чтобы дать им землю Ханаанскую, землю странствования их, в которой они странствовали. ⁵И Я услышал стенание сынов Израилевых о том, что Египтяне держат их в рабстве, и вспомнил завет Мой. ⁶Итак скажи сынам Израилевым: Я Господь, и выведу вас из-под ига Египтян, и избавлю вас от рабства

*Иегова.

их, и спасу вас мышцею простертою и судами великими; ⁷ и приму вас Себе в народ и буду вам Богом, и вы узнаете, что Я Господь, Бог ваш, изведший вас [из земли Египетской] из-под ига Египетского; ⁸ и введу вас в ту землю, о которой Я, подняв руку Мою, клялся дать ее Аврааму, Исааку и Иакову, и дам вам ее в наследие. Я Господь. ⁹ Моисей пересказал это сынам Израилевым; но они не послушали Моисея по малодушию и тяжести работ. ¹⁰ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹¹ войди, скажи фараону, царю Египетскому, чтобы он отпустил сынов Израилевых из земли своей. ¹² И сказал Моисей пред Господом, говоря: вот, сыны Израилевы не слушают меня; как же послушает меня фараон? а я не словесен. ¹³ И говорил Господь Моисею

и Аарону, и давал им повеления к сынам Израилевым и к фараону, царю Египетскому, чтобы вывести сынов Израилевых из земли Египетской.

¹⁴ Вот начальники поколений их: сыны Рувима, первенца Израилева: Ханох и Фаллу, Хецрон и Харми: это семейства Рувимовы. ¹⁵ Сыны Симеона: Иемуил и Иамин, и Огад, и Иахин, и Цохар, и Саул, сын Хананеянки: это семейства Симеона. ¹⁶ Вот имена сынов Левия по родам их: Гирсон и Кааф и Мерари. А лет жизни Левия было сто тридцать семь. ¹⁷ Сыны Гирсона: Ливни и Шимеи с семействами их. ¹⁸ Сыны Каафовы: Амрам и Ицгар, и Хеврон, и Узиил. А лет жизни Каафа было сто тридцать три года. ¹⁹ Сыны Мерари: Махли и Муши. Это семейства

Левия по родам их. ²⁰ Амрам взял Иохаведу, тетку свою, себе в жену, и она родила ему Аарона и Моисея [и Мариам, сестру их]. А лет жизни Амрама было сто тридцать семь. ²¹ Сыны Ицгаровы: Корей и Нефег и Зихри. ²² Сыны Узииловы: Мисаил и Елцафан и Сифри. ²³ Аарон взял себе в жену Елисавету, дочь Аминадава, сестру Наассона, и она родила ему Надава и Авиуда, Елеазара и Ифамара. ²⁴ Сыны Корея: Асир, Елкана и Авиасаф: это семейства Кореевы. ²⁵ Елеазар, сын Аарона, взял себе в жену *одну* из дочерей Футииловых, и она родила ему Финееса. Вот начальники поколений левитских по семействам их. ²⁶ Аарон и Моисей, это — те, которым сказал Господь: выведите сынов Израилевых из земли Египетской по

ополчениям их. ²⁷ Они-то говорили фараону, царю Египетскому, чтобы вывести сынов Израилевых из Египта; это — Моисей и Аарон. ²⁸ Итак в то время, когда Господь говорил Моисею в земле Египетской, ²⁹ Господь сказал Моисею, говоря: Я Господь! скажи фараону, царю Египетскому, всё, что Я говорю тебе. ³⁰ Моисей же сказал пред Господом: вот, я несловесен: как же послушает меня фараон?

7 Но Господь сказал Моисею: смотри, Я поставил тебя Богом фараону, а Аарон, брат твой, будет твоим пророком: ² ты будешь говорить [ему] все, что Я повелю тебе, а Аарон, брат твой, будет говорить фараону, чтобы он отпустил сынов Израилевых из земли своей; ³ но Я ожесточу сердце фараоново, и явлю множество знаме-

ний Моих и чудес Моих в земле Египетской; ⁴ фараон не послушает вас, и Я наложу руку Мою на Египет и выведу войнство Мое, народ Мой, сынов Израилевых, из земли Египетской — судами великими; ⁵ тогда узнают [все] Египтяне, что Я Господь, когда простру руку Мою на Египет и выведу сынов Израилевых из среды их. ⁶ И сделали Моисей и Аарон, как повелел им Господь, так они и сделали. ⁷ Моисей был восьмидесяти, а Аарон [брат его] восьмидесяти трех лет, когда стали говорить они к фараону.

⁸ И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ⁹ если фараон скажет вам: сделайте [знамение или] чудо, то ты скажи Аарону [брату твоему]: возьми жезл твой и брось [на землю] пред фараоном [и пред раба-

ми его], — он сделается змеем. ¹⁰ Моисей и Аарон пришли к фараону [и к рабам его] и сделали так, как повелел [им] Господь. И бросил Аарон жезл свой пред фараоном и пред рабами его, и он сделался змеем. ¹¹ И призывал фараон мудрецов [Египетских] и чародеев; и эти волхвы Египетские сделали то же своими чарами: ¹² каждый из них бросил свой жезл, и они сделались змеями, но жезл Ааронов поглотил их жезлы. ¹³ Сердце фараоново ожесточилось, и он не послушал их, как и говорил [им] Господь.

¹⁴ И сказал Господь Моисею: упорно сердце фараоново: он не хочет отпустить народ. ¹⁵ Пойди к фараону завтра: вот, он выйдет к воде, ты стань на пути его, на берегу реки, и жезл, который превращался в змея, возьми в руку твою ¹⁶ и скажи ему:

Господь, Бог Евреев, послал меня сказать тебе: отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение в пустыне; но вот, ты доселе не послушался. ¹⁷ Так говорит Господь: из сего узнаешь, что Я Господь: вот этим жезлом, который в руке моей, я ударю по воде, которая в реке, и она превратится в кровь, ¹⁸ и рыба в реке умрет, и река воссмердит, и Египтянам омерзительно будет пить воду из реки. ¹⁹ И сказал Господь Моисею: скажи Аарону [брату твоему]: возьми жезл твой [в руку твою] и прости руку твою на воды Египтян: на реки их, на потоки их, на озера их и на всякое вместилище вод их, — и превратятся в кровь, и будет кровь по всей земле Египетской и в деревянных и в каменных сосудах. ²⁰ И сделали Моисей и Аарон, как

повелел [им] Господь. И поднял [Аарон] жезл [свой] и ударил по воде речной пред глазами фараона и пред глазами рабов его, и вся вода в реке превратилась в кровь, ²¹ и рыба в реке вымерла, и река воссмердела, и Египтяне не могли пить воды из реки; и была кровь по всей земле Египетской. ²² И волхвы Египетские чарами своими сделали то же. И ожесточилось сердце фараона, и не послушал их, как и говорил Господь. ²³ И оборотился фараон, и пошел в дом свой; и сердце его не тронулось и сим. ²⁴ И стали копать все Египтяне около реки *чтобы найти* воду для питья, потому что не могли пить воды из реки. ²⁵ И исполнилось семь дней после того, как Господь поразил реку.

8 И сказал Господь Моисею: пойдй к

фараону и скажи ему: так говорит Господь: отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение; ² если же ты не согласишься отпустить, то вот, Я поражаю всю область твою жабами; ³ и воскишит река жабами, и они выйдут и войдут в дом твой, и в спальню твою, и на постель твою, и в дома рабов твоих и народа твоего, и в печи твои, и в квашни твои, ⁴ и на тебя, и на народ твой, и на всех рабов твоих взойдут жабы. ⁵ И сказал Господь Моисею: скажи Аарону [брату твоему]: простри руку твою с жезлом твоим на реки, на потоки и на озера и выведи жаб на землю Египетскую. ⁶ Аарон простер руку свою на воды Египетские [и вывел жаб]; и вышли жабы и покрыли землю Египетскую. ⁷ То же сделали и волхвы [Египетские] чара-

ми своими и вывели жаб на землю Египетскую. ⁸ И призвал фараон Моисея и Аарона и сказал: помолитесь [обо мне] Господу, чтоб Он удалил жаб от меня и от народа моего, и я отпущу народ *Израильский* принести жертву Господу. ⁹ Моисей сказал фараону: назначь мне сам, когда помолиться за тебя, за рабов твоих и за народ твой, чтобы жабы исчезли у тебя, [у народа твоего,] в домах твоих, и остались только в реке. ¹⁰ Он сказал: завтра. *Моисей* отвечал: *будет* по слову твоему, дабы ты узнал, что нет никого, как Господь Бог наш; ¹¹ и удалятся жабы от тебя, от домов твоих [и с полей], и от рабов твоих и от твоего народа; только в реке они останутся. ¹² Моисей и Аарон вышли от фараона, и Моисей воззвал к Господу о жабах, кото-

рых Он навел на фараона. ¹³ И сделал Господь по слову Моисея: жабы вымерли в домах, на дворах и на полях [их]; ¹⁴ и собрали их в груды, и воссмердела земля. ¹⁵ И увидел фараон, что сделалось облегчение, и ожесточил сердце свое, и не слушал их, как и говорил Господь.

¹⁶ И сказал Господь Моисею: скажи Аарону: прости [рукою] жезл твой и ударь в персть земную, и [будут мошки на людях и на скоте и на фараоне, и в доме его и на рабах его, вся персть земная] сделается мошками по всей земле Египетской.

¹⁷ Так они и сделали: Аарон простер руку свою с жезлом своим и ударил в персть земную, и явились мошки на людях и на скоте. Вся персть земная сделалась мошками по всей земле Египетской. ¹⁸ Стара-

лись также и волхвы чарами своими про-
извести мошек, но не могли. И были мош-
ки на людях и на скоте. ¹⁹ И сказали волхвы
фараону: это перст Божий. Но сердце фа-
раоново ожесточилось, и он не послушал
их, как и говорил Господь.

²⁰ И сказал Господь Моисею: завтра
встань рано и явись пред лице фараона.
Вот, он пойдет к воде, и ты скажи ему:
так говорит Господь: отпусти народ Мой,
чтобы он совершил Мне служение [в пу-
стыне]; ²¹ а если не отпустишь народа Мое-
го, то вот, Я пошлю на тебя и на рабов тво-
их, и на народ твой, и в дома твои песьих
мух, и наполнятся дома Египтян песьими
мухами и самая земля, на которой они жи-
вут; ²² и отделю в тот день землю Гесем,
на которой пребывает народ Мой, и там не

будет песьих мух, дабы ты знал, что Я Гос-
подь [Бог] среди [всей] земли; ²³ Я сделаю
разделение между народом Моим и меж-
ду народом твоим. Завтра будет сие зна-
мение [на земле]. ²⁴ Так и сделал Господь:
налетело множество песьих мух в дом фа-
раонов, и в дома рабов его, и на всю зем-
лю Египетскую: погибала земля от песьих
мух. ²⁵ И призвал фараон Моисея и Аарона
и сказал: пойдите, принесите жертву [Гос-
поду] Богу вашему в сей земле. ²⁶ Но Мои-
сей сказал: нельзя сего сделать, ибо отвра-
тительно для Египтян жертвоприношение
наше Господу, Богу нашему: если мы от-
вратительную для Египтян жертву станем
приносить в глазах их, то не побьют ли они
нас камнями? ²⁷ мы пойдем в пустыню, на
три дня пути, и принесем жертву Господу,

Богу нашему, как скажет нам [Господь].

²⁸ И сказал фараон: я отпущу вас принести жертву Господу Богу вашему в пустыне, только не уходите далеко; помолитесь обо мне [Господу]. ²⁹ Моисей сказал: вот, я выхожу от тебя и помолюсь Господу [Богу], и удалятся песьи мухи от фараона, и от рабов его, и от народа его завтра, только фараон пусть перестанет обманывать, не отпуская народа принести жертву Господу. ³⁰ И вышел Моисей от фараона и помолился Господу. ³¹ И сделал Господь по слову Моисея и удалил песьих мух от фараона, от рабов его и от народа его: не осталось ни одной. ³² Но фараон ожесточил сердце свое и на этот раз и не отпустил народа.

9 И сказал Господь Моисею: пойдй к фараону и скажи ему: так говорит Господь,

Бог Евреев: отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение; ² ибо если ты не захочешь отпустить [народ Мой] и еще будешь удерживать его, ³ то вот, рука Господня будет на скоте твоём, который в поле, на конях, на ослах, на верблюдах, на волах и овцах: будет моровая язва весьма тяжкая; ⁴ и разделит Господь [в то время] между скотом Израильским и скотом Египетским, и из всего [скота] сынов Израилевых не умрет ничего. ⁵ И назначил Господь время, сказав: завтра сделает это Господь в земле сей. ⁶ И сделал это Господь на другой день, и вымер весь скот Египетский; из скота же сынов Израилевых не умерло ничего. ⁷ Фараон послал *узнать*, и вот, из [всего] скота [сынов] Израилевых не умерло ничего. Но сердце фараоно-

во ожесточилось, и он не отпустил народа.

⁸ И сказал Господь Моисею и Аарону: возьмите по полной горсти пепла из печи, и пусть бросит его Моисей к небу в глазах фараона [и рабов его]; ⁹ и поднимется пыль по всей земле Египетской, и будет на людях и на скоте воспаление с нарывами, во всей земле Египетской. ¹⁰ Они взяли пепла из печи и предстали пред лице фараона. Моисей бросил его к небу, и сделалось воспаление с нарывами на людях и на скоте. ¹¹ И не могли волхвы устоять пред Моисеем по причине воспаления, потому что воспаление было на волхвах и на всех Египтянах. ¹² Но Господь ожесточил сердце фараона, и он не послушал их, как и говорил Господь Моисею.

¹³ И сказал Господь Моисею: завтра

встань рано и явись пред лице фараона, и скажи ему: так говорит Господь, Бог Евреев: отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение; ¹⁴ ибо в этот раз Я пошлю все язвы Мои в сердце твое, и на рабов твоих, и на народ твой, дабы ты узнал, что нет подобного Мне на всей земле; ¹⁵ так как Я простер руку Мою, то поразил бы тебя и народ твой язвою, и ты истреблен был бы с земли: ¹⁶ но для того Я сохранил тебя, чтобы показать на тебе силу Мою, и чтобы возведено было имя Мое по всей земле; ¹⁷ ты еще противостоишь народу Моему, чтобы не отпускать его, — ¹⁸ вот, Я пошлю завтра, в это самое время, град весьма сильный, которому подобного не было в Египте со дня основания его доныне; ¹⁹ итак пошли собрать стада твои и все, что

есть у тебя в поле: на всех людей и скот, которые останутся в поле и не соберутся в дома, падет град, и они умрут. ²⁰ Те из рабов фараоновых, которые убоялись слова Господня, поспешно собрали рабов своих и стада свои в дома; ²¹ а кто не обратил сердца своего к слову Господню, тот оставил рабов своих и стада свои в поле. ²² И сказал Господь Моисею: простри руку твою к небу, и падет град на всю землю Египетскую, на людей, на скот и на всю траву полевую в земле Египетской. ²³ И простер Моисей жезл свой к небу, и Господь произвел гром и град, и огонь разливался по земле; и послал Господь град на [всю] землю Египетскую; ²⁴ и был град и огонь между градом, [град] весьма сильный, какого не было во всей земле Египетской со вре-

мени населения ее. ²⁵ И побил град по всей земле Египетской все, что было в поле, от человека до скота, и всю траву полевую побил град, и все деревья в поле поломал [град]; ²⁶ только в земле Гесем, где жили сыны Израилевы, не было града. ²⁷ И послал фараон, и призвал Моисея и Аарона, и сказал им: на этот раз я согрешил; Господь праведен, а я и народ мой виновны; ²⁸ помолитесь [обо мне] Господу: пусть перестанут громы Божии и град [и огонь на земле], и отпущу вас и не буду более удерживать. ²⁹ Моисей сказал ему: как скоро я выйду из города, простру руки мои к Господу [на небо], громы перестанут, и града [и дождя] более не будет, дабы ты узнал, что Господня земля; ³⁰ но я знаю, что ты и рабы твои еще не убоитесь Господа Бо-

га. ³¹ Лен и ячмень были побиты, потому что ячмень выколосился, а лен осеменился; ³² а пшеница и полба не побиты, потому что они были поздние. ³³ И вышел Моисей от фараона из города и простер руки свои к Господу, и прекратились гром и град, и дождь перестал литься на землю. ³⁴ И увидел фараон, что перестал дождь и град и гром, и продолжал грешить, и отягчил сердце свое сам и рабы его. ³⁵ И ожесточилось сердце фараона [и рабов его], и он не отпустил сынов Израилевых, как и говорил Господь чрез Моисея.

[10] И сказал Господь Моисею: войди к фараону, ибо Я отягчил сердце его и сердце рабов его, чтобы явить между ними сии знамения Мои, ² и чтобы ты рассказывал сыну твоему и сыну сына твоего о том, что

Я сделал в Египте, и о знамениях Моих, которые Я показал в нем, и чтобы вы знали, что Я Господь. ³ Моисей и Аарон пришли к фараону и сказали ему: так говорит Господь, Бог Евреев: долго ли ты не смиришься предо Мною? отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение; ⁴ а если ты не отпустишь народа Моего, то вот, завтра [в это самое время] Я наведу саранчу на [всю] твою область: ⁵ она покроет лице земли так, что нельзя будет видеть земли, и поест у вас [все] оставшееся [на земле], уцелевшее от града; объест также все деревья, растущие у вас в поле, ⁶ и наполнит дома твои, дома всех рабов твоих и [все] дома всех Египтян, чего не видели отцы твои, ни отцы отцов твоих со дня, как живут на земле, даже до сего дня.

[Моисей] обратился и вышел от фараона.

⁷ Тогда рабы фараоновы сказали ему: долго ли он будет мучить нас? отпусти сих людей, пусть они совершат служение Господу, Богу своему; неужели ты еще не видишь, что Египет гибнет? ⁸ И возвратили Моисея и Аарона к фараону, и [фараон] сказал им: пойдите, совершите служение Господу, Богу вашему; кто же и кто пойдет? ⁹ И сказал Моисей: пойдём с малолетними нашими и стариками нашими, с сыновьями нашими и дочерями нашими, и с овцами нашими и с волами нашими пойдём, ибо у нас праздник Господу [Богу нашему]. ¹⁰ [Фараон] сказал им: пусть будет так, Господь с вами! я готов отпустить вас: но зачем с детьми? видите, у вас худое намерение! ¹¹ нет: пойдите *одни* мужчины и

совершите служение Господу, так как вы сего просили. И выгнали их от фараона.

¹² Тогда Господь сказал Моисею: прости руку твою на землю Египетскую, и пусть нападет саранча на землю Египетскую и поест всю траву земную [и все плоды древесные], всё, что уцелело от града. ¹³ И простер Моисей жезл свой на землю Египетскую, и Господь навел на сию землю восточный ветер, *продолжавшийся* весь тот день и всю ночь. Настало утро, и восточный ветер нанес саранчу. ¹⁴ И напала саранча на всю землю Египетскую и легла по всей стране Египетской в великом множестве: прежде не бывало такой саранчи, и после сего не будет такой; ¹⁵ она покрыла лице всей земли, так что земли не было видно, и поела всю траву земную и все

плоды древесные, уцелевшие от града, и не осталось никакой зелени ни на деревьях, ни на траве полевой во всей земле Египетской. ¹⁶ Фараон поспешно призвал Моисея и Аарона и сказал: согрешил я пред Господом, Богом вашим, и пред вами; ¹⁷ теперь простите грех мой еще раз и помолитесь Господу Богу вашему, чтобы Он только отвратил от меня сию смерть. ¹⁸ [Моисей] вышел от фараона и помолился Господу. ¹⁹ И воздвигнул Господь с противной стороны западный весьма сильный ветер, и он понес саранчу и бросил ее в Чермное море: не осталось ни одной саранчи во всей стране Египетской. ²⁰ Но Господь ожесточил сердце фараона, и он не отпустил сынов Израилевых.

²¹ И сказал Господь Моисею: простри

руку твою к небу, и будет тьма на земле Египетской, осязаемая тьма. ²² Моисей простер руку свою к небу, и была густая тьма по всей земле Египетской три дня; ²³ не видели друг друга, и никто не вставал с места своего три дня; у всех же сынов Израилевых был свет в жилищах их. ²⁴ Фараон призвал Моисея [и Аарона] и сказал: пойдите, совершите служение Господу [Богу вашему], пусть только останется мелкий и крупный скот ваш, а дети ваши пусть идут с вами. ²⁵ Но Моисей сказал: [нет,] дай также в руки наши жертвы и всесожжения, чтобы принести Господу Богу нашему; ²⁶ пусть пойдут и стада наши с нами, не останется ни копыта; ибо из них мы возьмем на жертву Господу, Богу нашему; но доколе не придем туда, мы не

знаем, что принести в жертву Господу [Богу нашему]. ²⁷ И ожесточил Господь сердце фараона, и он не захотел отпустить их. ²⁸ И сказал ему фараон: пойдя от меня; берегись, не являйся более пред лице мое; в тот день, когда ты увидишь лице мое, умрешь. ²⁹ И сказал Моисей: как сказал ты, так и будет; я не увижу более лица твоего.

11 И сказал Господь Моисею: еще одну казнь Я наведу на фараона и на Египтян; после того он отпустит вас отсюда; когда же он будет отпускать [вас], с поспешностью будет гнать вас отсюда; ² внуши народу [тайно], чтобы каждый у ближнего своего и каждая женщина у ближней своей выпросили вещей серебряных и вещей золотых [и одежд]. ³ И дал Господь милость народу [Своему] в глазах Егип-

тян, [и они давали ему;] да и Моисей был весьма велик в земле Египетской, в глазах [фараона и] рабов фараоновых и в глазах [всего] народа. ⁴ И сказал Моисей: так говорит Господь: в полночь Я пройду посреди Египта, ⁵ и умрет всякий первенец в земле Египетской от первенца фараона, который сидит на престоле своем, до первенца рабыни, которая при жерновах, и всё первородное из скота; ⁶ и будет вопль великий по всей земле Египетской, какого не бывало и какого не будет более; ⁷ у всех же сынов Израилевых ни на человека, ни на скот не пошевелит пес языком своим, дабы вы знали, какое различие делает Господь между Египтянами и между Израильтянами. ⁸ И придут все рабы твои сии ко мне и поклонятся мне, говоря: выйди ты и весь

народ [твой], которым ты предводительствуешь. После сего я и выйду. И вышел [Моисей] от фараона с гневом.

⁹ И сказал Господь Моисею: не послушал вас фараон, чтобы умножились [знамения Мои и] чудеса Мои в земле Египетской. ¹⁰ Моисей и Аарон сделали все сии [знамения и] чудеса пред фараоном; но Господь ожесточил сердце фараона, и он не отпустил сынов Израилевых из земли своей.

12 И сказал Господь Моисею и Аарону в земле Египетской, говоря: ² *месяц сей да будет* у вас началом месяцев, первым *да будет* он у вас между месяцами года. ³ Скажите всему обществу [сынов] Израилевых: в десятый *день* сего месяца пусть возьмут себе каждый одного агнца по се-

мействам, по агнцу на семейство; ⁴ а если семейство так мало, что не съест агнца, то пусть возьмет с соседом своим, ближайшим к дому своему, по числу душ: по той мере, сколько каждый съест, рассчитесь на агнца. ⁵ Агнец у вас должен быть без порока, мужеского пола, однолетний; возьмите его от овец, или от коз, ⁶ и пусть он хранится у вас до четырнадцатого дня сего месяца: тогда пусть заколет его все собрание общества Израильского вечером, ⁷ и пусть возьмут от крови его и помажут на обоих косяках и на перекладине дверей в домах, где будут есть его; ⁸ пусть съедят мясо его в сию самую ночь, испеченное на огне; с пресным хлебом и с горькими травами пусть съедят его; ⁹ не ешьте от него недопеченного, или сваренного в воде, но

ешьте испеченное на огне, голову с ногами и внутренностями; ¹⁰ не оставляйте от него до утра [и кости его не сокрушайте], но оставшееся от него до утра сожгите на огне. ¹¹ Ешьте же его так: пусть будут чресла ваши препоясаны, обувь ваша на ногах ваших и посохи ваши в руках ваших, и ешьте его с поспешностью: это — Пасха Господня. ¹² А Я в сию самую ночь пройду по земле Египетской и поражу всякого первенца в земле Египетской, от человека до скота, и над всеми богами Египетскими произведу суд. Я Господь. ¹³ И будет у вас кровь знамением на домах, где вы находитесь, и увижу кровь и пройду мимо вас, и не будет между вами язвы губительной, когда буду поражать землю Египетскую. ¹⁴ И да будет вам день сей памя-

тен, и празднуйте в оный праздник Господу во [все] роды ваши; как установление вечное празднуйте его. ¹⁵ Семь дней ешьте пресный хлеб; с самого первого дня уничтожьте квасное в домах ваших, ибо кто будет есть квасное с первого дня до седьмого дня, душа та истреблена будет из среды Израиля. ¹⁶ И в первый день да будет у вас священное собрание, и в седьмой день священное собрание: никакой работы не должно делать в них; только что есть каждому, одно то можно делать вам. ¹⁷ Наблюдайте опресноки, ибо в сей самый день Я вывел ополчения ваши из земли Египетской, и наблюдайте день сей в роды ваши, как установление вечное. ¹⁸ С четырнадцатого дня первого месяца, с вечера ешьте пресный хлеб до вечера двадцать

первого дня того же месяца; ¹⁹ семь дней не должно быть закваски в домах ваших, ибо кто будет есть квасное, душа та истреблена будет из общества [сынов] Израилевых, пришлец ли то, или природный житель земли той. ²⁰ Ничего квасного не ешьте; во всяком местопребывании вашем ешьте пресный хлеб.

²¹ И созвал Моисей всех старейшин [сынов] Израилевых и сказал им: выберите и возьмите себе агнцев по семействам вашим и заколите пасху; ²² и возьмите пучок иссопа, и обмочите в кровь, которая в сосуде, и помажьте перекладину и оба косяка дверей кровью, которая в сосуде; а вы никто не выходите за двери дома своего до утра. ²³ И пойдет Господь поражать Египет, и увидит кровь на перекладине и

на обоих косяках, и пройдет Господь мимо дверей, и не попустит губителю войти в дома ваши для поражения. ²⁴ Храните сие, как закон для себя и для сынов своих на веки. ²⁵ Когда войдете в землю, которую Господь даст вам, как Он говорил, соблюдайте сие служение. ²⁶ И когда скажут вам дети ваши: что это за служение? ²⁷ скажите [им]: это пасхальная жертва Господу, Который прошел мимо домов сынов Израилевых в Египте, когда поражал Египтян, и дома наши избавил. И преклонился народ и поклонился. ²⁸ И пошли сыны Израилевы и сделали: как повелел Господь Моисею и Аарону, так и сделали.

²⁹ В полночь Господь поразил всех первенцев в земле Египетской, от первенца фараона, сидевшего на престоле своем, до

первенца узника, находившегося в темнице, и все первородное из скота. ³⁰ И встал фараон ночью сам и все рабы его и весь Египет; и сделался великий вопль [во всей земле] Египетской, ибо не было дома, где не было бы мертвеца. ³¹ И призвал [фараон] Моисея и Аарона ночью и сказал [им]: встаньте, выйдите из среды народа моего, как вы, так и сыны Израилевы, и пойдите, совершите служение Господу [Богу вашему], как говорили вы; ³² и мелкий и крупный скот ваш возьмите, как вы говорили; и пойдите и благословите меня. ³³ И понуждали Египтяне народ, чтобы скорее выслать его из земли той; ибо говорили они: мы все помрем.

³⁴ И понес народ тесто свое, прежде нежели оно вскисло; квашни их, завязан-

ные в одеждах их, были на плечах их. ³⁵ И сделали сыны Израилевы по слову Моисея и просили у Египтян вещей серебряных и вещей золотых и одежд. ³⁶ Господь же дал милость народу [Своему] в глазах Египтян: и они давали ему, и обобрал он Египтян. ³⁷ И отправились сыны Израилевы из Раамсеса в Сокхоф до шестисот тысяч пеших мужчин, кроме детей; ³⁸ и множество разноплеменных людей вышли с ними, и мелкий и крупный скот, стадо весьма большое. ³⁹ И испекли они из теста, которое вынесли из Египта, пресные лепешки, ибо оно еще не вскисло, потому что они выгнаны были из Египта и не могли медлить, и даже пищи не приготовили себе на дорогу.

⁴⁰ Времени же, в которое сыны Из-

раилевы [и отцы их] обитали в Египте [и в земле Ханаанской], было четыреста тридцать лет. ⁴¹ По прошествии четырехсот тридцати лет, в этот самый день вышло все ополчение Господне из земли Египетской ночью. ⁴² Это — ночь бдения Господу за изведение их из земли Египетской; эта самая ночь — бдение Господу у всех сынов Израилевых в роды их.

⁴³ И сказал Господь Моисею и Аарону: вот устав Пасхи: никакой иноплеменник не должен есть ее; ⁴⁴ а всякий раб, купленный за серебро, когда обрежешь его, может есть ее; ⁴⁵ поселенец и наемник не должен есть ее. ⁴⁶ В одном доме должно есть ее, [не оставляйте от нее до утра,] не выносите мяса вон из дома и костей ее не сокрушайте. ⁴⁷ Все общество [сынов] Изра-

ия должно совершать ее. ⁴⁸ Если же поселится у тебя пришлец и захочет совершить Пасху Господу, то обрежь у него всех мужеского пола, и тогда пусть он приступит к совершению ее и будет как природный житель земли; а никакой необрезанный не должен есть ее; ⁴⁹ один закон да будет и для природного жителя и для пришельца, поселившегося между вами.

⁵⁰ И сделали все сыны Израилевы: как повелел Господь Моисею и Аарону, так и сделали. ⁵¹ В этот самый день Господь вывел сынов Израилевых из земли Египетской по ополчениям их.

13 И сказал Господь Моисею, говоря: ² освяти Мне каждого первенца, разверзающего всякие ложесна между сынами Израилевыми, от человека до скота, [потому

что] Мои они. ³ И сказал Моисей народу: помните сей день, в который вышли вы из Египта, из дома рабства, ибо рукою крепкою вывел вас Господь оттоле, и не ешьте квасного: ⁴ сегодня выходите вы, в месяце Авиве*. ⁵ И когда введет тебя Господь [Бог твой] в землю Хананеев и Хеттеев, и Амореев, и Евеев, и Иевусеев, [Гергесеев, и Ферезеев,] о которой клялся Он отцам твоим, что даст тебе землю, где течет молоко и мед, то совершай сие служение в сем месяце; ⁶ семь дней ешь пресный хлеб, и в седьмой день — праздник Господу; ⁷ пресный хлеб должно есть семь дней, и не должно находиться у тебя квасного хлеба, и не должно находиться у тебя квасного во всех пределах твоих. ⁸ И объяви в день

*В месяце колосьев.

тот сыну твоему, говоря: это ради того, что Господь [Бог] сделал со мною, когда я вышел из Египта. ⁹ И да будет тебе это знаком на руке твоей и памятником пред глазами твоими, дабы закон Господень был в устах твоих, ибо рукою крепкою вывел тебя Господь [Бог] из Египта. ¹⁰ Исполняй же устав сей в назначенное время, из года в год. ¹¹ И когда введет тебя Господь [Бог твой] в землю Ханаанскую, как Он клялся тебе и отцам твоим, и даст ее тебе, — ¹² отделяй Господу все [мужеского пола] разверзающее ложесна; и все первородное из скота, какой у тебя будет, мужеского пола, [посвящай] Господу, ¹³ а всякого из ослов, разверзающего [утробу], заменяй агнцем; а если не заменишь, выкупи его; и каждого первенца человеческо-

го из сынов твоих выкупáй. ¹⁴ И когда после спросит тебя сын твой, говоря: что это? то скажи ему: рукою крепкою вывел нас Господь из Египта, из дома рабства; ¹⁵ ибо когда фараон упорствовал отпустить нас, Господь умертвил всех первенцев в земле Египетской, от первенца человеческого до первенца из скота, — посему я приношу в жертву Господу всё, разверзающее ложесна, мужеского пола, а всякого первенца из сынов моих выкупáю; ¹⁶ и да будет это знаком на руке твоей и вместо повязки над глазами твоими, ибо рукою крепкою Господь вывел нас из Египта.

¹⁷ Когда же фараон отпустил народ, Бог не повел его по дороге земли Филистимской, потому что она близка; ибо сказал Бог: чтобы не раскаялся народ, уви-

дев войну, и не возвратился в Египет. ¹⁸ И обвел Бог народ дорогою пустынною к Чермному морю. И вышли сыны Израилевы вооруженные из земли Египетской. ¹⁹ И взял Моисей с собою кости Иосифа, ибо [Иосиф] клятвою замял сынов Израилевых, сказав: посетит вас Бог, и вы с собою вынесите кости мои отсюда. ²⁰ И двинулись [сыны Израилевы] из Сокхофа и расположились станом в Ефаме, в конце пустыни. ²¹ Господь же шел пред ними днем в столпе облачном, показывая им путь, а ночью в столпе огненном, светя им, дабы идти им и днем и ночью. ²² Не отлучался столп облачный днем и столп огненный ночью от лица [всего] народа.

14 И сказал Господь Моисею, говоря: ² скажи сынам Израилевым, чтобы они

обратились и расположились станом пред Пи-Гахирофом, между Мигдолом и между морем, пред Ваал-Цефоном; напротив его поставьте стан у моря. ³И скажет фараон [народу своему] о сынах Израилевых: они заблудились в земле сей, заперла их пустыня. ⁴А Я ожесточу сердце фараона, и он погонится за ними, и покажу славу Мою на фараоне и на всем войске его; и познают [все] Египтяне, что Я Господь. И сделали так.

⁵И возведено было царю Египетскому, что народ бежал; и обратилось сердце фараона и рабов его против народа сего, и они сказали: что это мы сделали? зачем отпустили Израильтян, чтобы они не работали нам? ⁶[Фараон] запряг колесницу свою и народ свой взял с собою; ⁷и взял

шестьсот колесниц отборных и все колесницы Египетские, и начальников над всеми ими. ⁸ И ожесточил Господь сердце фараона, царя Египетского [и рабов его], и он погнался за сынами Израилевыми; сыны же Израилевы шли под рукою высокою. ⁹ И погнались за ними Египтяне, и все кони с колесницами фараона, и всадники, и всё войско его, и настигли их расположившихся у моря, при Пи-Гахирофе пред Ваал-Цефоном. ¹⁰ Фараон приблизился, и сыны Израилевы оглянулись, и вот, Египтяне идут за ними: и весьма устрашились и возопили сыны Израилевы к Господу, ¹¹ и сказали Моисею: разве нет гробов в Египте, что ты привел нас умирать в пустыне? что́ это ты сделал с нами, выведя нас из Египта? ¹² Не это ли самое говорили мы

тебе в Египте, сказав: оставь нас, пусть мы работаем Египтянам? Ибо лучше быть нам в рабстве у Египтян, нежели умереть в пустыне. ¹³ Но Моисей сказал народу: не бойтесь, стойте — и увидите спасение Господне, которое Он соделает вам ныне, ибо Египтян, которых видите вы ныне, более не увидите во веки; ¹⁴ Господь будет поборать за вас, а вы будьте спокойны.

¹⁵ И сказал Господь Моисею: что ты вопиешь ко Мне? скажи сынам Израилевым, чтоб они шли, ¹⁶ а ты подними жезл твой и прости руку твою на море, и раздели его, и пройдут сыны Израилевы среди моря по суше; ¹⁷ Я же ожесточу сердце [фараона и всех] Египтян, и они пойдут вслед за ними; и покажу славу Мою на фараоне и на всем войске его, на колесницах его и

на всадниках его; ¹⁸ и узнают [все] Египтяне, что Я Господь, когда покажу славу Мою на фараоне, на колесницах его и на всадниках его.

¹⁹ И двинулся Ангел Божий, шедший пред станом [сынов] Израилевых, и пошел позади их; двинулся и столп облачный от лица их и стал позади их; ²⁰ и вошел в средину между станом Египетским и между станом [сынов] Израилевых, и был облаком и мраком для одних и освещал ночь для других, и не сблизились одни с другими во всю ночь. ²¹ И простер Моисей руку свою на море, и гнал Господь море сильным восточным ветром всю ночь и сделал море сушею, и расступились воды. ²² И пошли сыны Израилевы среди моря по суше: воды же были им стеною по правую и

по левую сторону. ²³ Погнались Египтяне, и вошли за ними в средину моря все кони фараона, колесницы его и всадники его.

²⁴ И в утреннюю стражу воззрел Господь на стан Египтян из столпа огненного и облачного и привел в замешательство стан Египтян; ²⁵ и отнял колеса у колесниц их, так что они влекли их с трудом. И сказали Египтяне: побежим от Израильтян, потому что Господь поборает за них против Египтян. ²⁶ И сказал Господь Моисею: простри руку твою на море, и да обратятся воды на Египтян, на колесницы их и на всадников их. ²⁷ И простер Моисей руку свою на море, и к утру вода возвратилась в свое место; а Египтяне бежали навстречу [воде]. Так потопил Господь Египтян среди моря. ²⁸ И вода возвратилась и по-

крыла колесницы и всадников всего войска фараонова, вошедших за ними в море; не осталось ни одного из них. ²⁹ А сыны Израилевы прошли по суше среди моря: воды [были] им стеною по правую и [стеною] по левую сторону. ³⁰ И избавил Господь в день тот Израильтян из рук Египтян, и увидели [сыны] Израилевы Египтян мертвыми на берегу моря. ³¹ И увидели Израильтяне руку великую, которую явил Господь над Египтянами, и убоялся народ Господа и поверил Господу и Моисею, рабу Его. Тогда Моисей и сыны Израилевы воспели Господу песнь сию и говорили:

[15] Пою Господу, ибо Он высоко превознесся; коня и всадника его ввергнул в море. ² Господь крепость моя и слава моя, Он был мне спасением. Он Бог мой, и про-

славлю Его; Бог отца моего, и превознесу Его. ³ Господь муж брани, Иегова имя Ему. ⁴ Колесницы фараона и войско его ввергнул Он в море, и избранные военачальники его потонули в Чермном море. ⁵ Пучины покрыли их: они пошли в глубину, как камень. ⁶ Десница Твоя, Господи, прославилась силою; десница Твоя, Господи, сразила врага. ⁷ Величием славы Твоей Ты низложил восставших против Тебя. Ты послал гнев Твой, и он попалил их, как солому. ⁸ От дуновения Твоего расступились воды, влага стала, как стена, огустели пучины в сердце моря. ⁹ Враг сказал: погонюсь, настигну, разделю добычу; насытится ими душа моя, обнажу меч мой, истребит их рука моя. ¹⁰ Ты дунул духом Твоим, и покрыло их море: они погрузились,

как свинец, в великих водах. ¹¹ Кто, как Ты, Господи, между богами? Кто, как Ты, величествен святостью, досточтим хвалами, Творец чудес? ¹² Ты простер десницу Твою: поглотила их земля. ¹³ Ты ведешь милостью Твоею народ сей, который Ты избавил, — сопровождаешь силою Твоею в жилище святыни Твоей. ¹⁴ Услышали народы и трепещут: ужас объял жителей Филистимских; ¹⁵ тогда смутились князья Едомовы, трепет объял вождей Моавитских, уныли все жители Ханаана. ¹⁶ Да нападет на них страх и ужас; от величия мышцы Твоей да онемеют они, как камень, доколе проходит народ Твой, Господи, доколе проходит сей народ, который Ты приобрел. ¹⁷ Введи его и насади его на горе достояния Твоего, на месте, которое Ты соделал жилищем Себе,

Господи, во святилище, которое создали руки Твои, Владыка! ¹⁸ Господь будет царствовать во веки и в вечность. ¹⁹ Когда вошли кони фараона с колесницами его и с всадниками его в море, то Господь обратил на них воды морские, а сыны Израилевы прошли по суше среди моря.

²⁰ И взяла Мариам пророчица, сестра Ааронова, в руку свою тимпан, и вышли за нею все женщины с тимпанами и ликованием. ²¹ И воспела Мариам пред ними: пойте Господу, ибо высоко превознесся Он, коня и всадника его ввергнул в море.

²² И повел Моисей Израильтян от Чермного моря, и они вступили в пустыню Сур; и шли они три дня по пустыне и не находили воды. ²³ Пришли в Мерру — и не мог-

ли пить воды в Мерре, ибо она была горька, почему и наречено тому [месту] имя: Мерра*. ²⁴ И возроптал народ на Моисея, говоря: что нам пить? ²⁵ [Моисей] возопил к Господу, и Господь показал ему дерево, и он бросил его в воду, и вода сделалась сладкою. Там *Бог дал народу* устав и закон и там испытывал его. ²⁶ И сказал: если ты будешь слушаться гласа Господа, Бога твоего, и делать угодное пред очами Его, и внимать заповедям Его, и соблюдать все уставы Его, то не наведу на тебя ни одной из болезней, которые навел Я на Египет, ибо Я Господь [Бог твой], целитель твой.

²⁷ И пришли в Елим; там *было двенадцать источников воды и семьдесят финиковых деревьев*, и расположились там станом

*Горечь.

при водах.

16 И двинулись из Елима, и пришло всё общество сынов Израилевых в пустыню Син, что между Елимом и между Синаем, в пятнадцатый день второго месяца по выходе их из земли Египетской. ² И возроптало все общество сынов Израилевых на Моисея и Аарона в пустыне, ³ и сказали им сыны Израилевы: о, если бы мы умерли от руки Господней в земле Египетской, когда мы сидели у котлов с мясом, когда мы ели хлеб досыта! ибо вывели вы нас в эту пустыню, чтобы всё собрание это уморить голодом. ⁴ И сказал Господь Моисею: вот, Я одождю вам хлеб с неба, и пусть народ выходит и собирает ежедневно, сколько нужно на день, чтобы Мне испытать его, будет ли он поступать по зако-

ну Моему, или нет; ⁵ а в шестой день пусть заготавливают, что принесут, и будет вдвое против того, по сколько собирают в прочие дни. ⁶ И сказали Моисей и Аарон всему [обществу] сынов Израилевых: вечером узнаете вы, что Господь вывел вас из земли Египетской, ⁷ и утром увидите славу Господню, ибо услышал Он ропот ваш на Господа: а мы что́ такое, что ропщете на нас? ⁸ И сказал Моисей: *узнаете*, когда Господь вечером даст вам мяса в пищу, а утром хлеба досыта, ибо Господь услышал ропот ваш, который вы подняли против Него: а мы что? не на нас ропот ваш, но на Господа. ⁹ И сказал Моисей Аарону: скажи всему обществу сынов Израилевых: предстаньте пред лице Господа, ибо Он услышал ропот ваш. ¹⁰ И когда говорил

Аарон ко всему обществу сынов Израилевых, то они оглянулись к пустыне, и вот, слава Господня явилась в облаке.

¹¹ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹² Я услышал ропот сынов Израилевых; скажи им: вечером будете есть мясо, а поутру насытитесь хлебом — и узнаете, что Я Господь, Бог ваш.

¹³ Вечером налетели перепелы и покрыли стан, а поутру лежала роса около стана; ¹⁴ роса поднялась, и вот, на поверхности пустыни *нечто* мелкое, круповидное, мелкое, как иней на земле. ¹⁵ И увидели сыны Израилевы и говорили друг другу: что это? Ибо не знали, что это. И Моисей сказал им: это хлеб, который Господь дал вам в пищу; ¹⁶ вот что повелел Господь: собирайте его каждый по столько, сколь-

ко ему съесть; по гомору на человека, по числу душ, сколько у кого в шатре, собирайте. ¹⁷ И сделали так сыны Израилевы и собрали, кто много, кто мало; ¹⁸ и меряли гомором, и у того, кто собрал много, не было лишнего, и у того, кто мало, не было недостатка: каждый собрал, сколько ему съесть. ¹⁹ И сказал им Моисей: никто не оставляй сего до утра. ²⁰ Но не послушали они Моисея, и оставили от сего некоторые до утра, — и завелись черви, и оно воссмердело. И разгневался на них Моисей. ²¹ И собирали его рано поутру, каждый сколько ему съесть; когда же обогревало солнце, оно таяло. ²² В шестой же день собрали хлеба вдвое, по два гомора на каждого. И пришли все начальники общества и донесли Моисею. ²³ И [Мо-

исей] сказал им: вот что сказал Господь: завтра покой, святая суббота Господня; что надобно печь, пеките, и что надобно варить, варите *сегодня*, а что останется, отложите и сберегите до утра. ²⁴ И отложили то до утра, как повелел [им] Моисей, и оно не воссмердело, и червей не было в нем. ²⁵ И сказал Моисей: ешьте его сегодня, ибо сегодня суббота Господня; сегодня не найдете его на поле; ²⁶ шесть дней собирайте его, а в седьмой день — суббота: не будет его в *этот день*. ²⁷ Но некоторые из народа вышли в седьмой день собирать — и не нашли.

²⁸ И сказал Господь Моисею: долго ли будете вы уклоняться от соблюдения заповедей Моих и законов Моих? ²⁹ смотрите, Господь дал вам субботу, посему Он и да-

ет в шестой день хлеба на два дня: оставайтесь каждый у себя [в доме своем], никто не выходи от места своего в седьмой день. ³⁰ И покоился народ в седьмой день.

³¹ И нарек дом Израилев *хлебу* тому имя: манна; она была, как кориандровое семя, белая, вкусом же как лепешка с медом.

³² И сказал Моисей: вот что повелел Господь: наполните [манною] гомор для хранения в роды ваши, дабы видели хлеб, которым Я питал вас в пустыне, когда вывел вас из земли Египетской. ³³ И сказал Моисей Аарону: возьми один сосуд [золотой], и положи в него полный гомор манны, и поставь его пред Господом, для хранения в роды ваши. ³⁴ И поставил его Аарон пред ковчегом свидетельства для хранения, как повелел Господь Моисею.

³⁵ Сыны Израилевы ели манну сорок лет, доколе не пришли в землю обитаемую; манну ели они, доколе не пришли к пределам земли Ханаанской. ³⁶ А гомор есть десятистая часть ефы.

[17] И двинулось всё общество сынов Израилевых из пустыни Син в путь свой, по повелению Господню, и расположилось станом в Рефидиме, и не было воды пить народу. ² И укорял народ Моисея, и говорили: дайте нам воды пить. И сказал им Моисей: что вы укоряете меня? что искушаете Господа? ³ И жаждал там народ воды, и роптал народ на Моисея, говоря: зачем ты вывел нас из Египта, уморить жаждою нас и детей наших и стада наши? ⁴ Моисей возопил к Господу и сказал: что мне делать с народом сим? еще немного, и

побьют меня камнями. ⁵ И сказал Господь Моисею: пройди перед народом, и возьми с собою *некоторых* из старейшин Израильских, и жезл твой, которым ты ударил по воде, возьми в руку твою, и пойдё; ⁶ вот, Я стану пред тобою там на скале в Хориве, и ты ударишь в скалу, и пойдёт из нее вода, и будет пить народ. И сделал так Моисей в глазах старейшин Израильских. ⁷ И нарек месту тому имя: Масса и Мерива*, по причине укорения сынов Израилевых и потому, что они искушали Господа, говоря: есть ли Господь среди нас, или нет?

⁸ И пришли Амаликитяне и воевали с Израильтянами в Рефидиме. ⁹ Моисей сказал Иисусу: выбери нам мужей [сильных] и пойдё, сразись с Амаликитяна-

*Искушение и укорение.

ми; завтра я стану на вершине холма, и жезл Божий будет в руке моей. ¹⁰ И сделал Иисус, как сказал ему Моисей, и [пошел] сразиться с Амаликитянами; а Моисей и Аарон и Ор взошли на вершину холма. ¹¹ И когда Моисей поднимал руки свои, одолевал Израиль, а когда опускал руки свои, одолевал Амалик; ¹² но руки Моисеевы отяжелели, и тогда взяли камень и подложили под него, и он сел на нем, Аарон же и Ор поддерживали руки его, один с одной, а другой с другой *стороны*. И были руки его подняты до захождения солнца. ¹³ И низложил Иисус Амалика и народ его острием меча. ¹⁴ И сказал Господь Моисею: напиши сие для памяти в книгу и внуши Иисусу, что Я совершенно изглажу память Амаликитян из

поднебесной. ¹⁵ И устроил Моисей жертвенник [Господу] и нарек ему имя: Иегова Нисси*. ¹⁶ Ибо, сказал он, рука на престоле Господа: брань у Господа против Амалика из рода в род.

[18] И услышал Иофор, священник Мадянский, тесть Моисеев, о всем, что сделал Бог для Моисея и для Израиля, народа Своего, когда вывел Господь Израиля из Египта, ² и взял Иофор, тесть Моисеев, Сепфору, жену Моисееву, пред тем возвращенную, ³ и двух сынов ее, из которых одному имя Гирсам, потому что говорил *Моисей*: я пришлец в земле чужой; ⁴ а другому имя Елиезер, потому что [говорил он] Бог отца моего был мне помощником и избавил меня от меча фараонова.

*Господь знамя мое.

⁵ И пришел Иофор, тесть Моисея, с сыновьями его и женою его к Моисею в пустыню, где он расположился станом у горы Божией, ⁶ и дал знать Моисею: я, тесть твой Иофор, иду к тебе, и жена твоя, и два сына ее с нею. ⁷ Моисей вышел навстречу тестю своему, и поклонился [ему], и целовал его, и после взаимного приветствия они вошли в шатер. ⁸ И рассказал Моисей тестю своему о всем, что сделал Господь с фараоном и со [всеми] Египтянами за Израиля, и о всех трудностях, какие встретили их на пути, и как избавил их Господь [из руки фараона и из руки Египтян]. ⁹ Иофор радовался о всех благодеяниях, которые Господь явил Израилю, когда избавил его из руки Египтян [и из руки фараона], ¹⁰ и сказал Иофор: благословен Господь, Ко-

торый избавил вас из руки Египтян и из руки фараоновой, Который избавил народ сей из-под власти Египтян; ¹¹ ныне узнал я, что Господь велик паче всех богов, в том самом, чем они превозносились над *Израильтянами*. ¹² И принес Иофор, тесть Моисеев, всесожжение и жертвы Богу; и пришел Аарон и все старейшины Израилевы есть хлеба с тестем Моисеевым пред Богом.

¹³ На другой день сел Моисей судить народ, и стоял народ пред Моисеем с утра до вечера. ¹⁴ И видел [Иофор,] тесть Моисеев, всё, что он делает с народом, и сказал: что это такое делаешь ты с народом? для чего ты сидишь один, а весь народ стоит пред тобою с утра до вечера? ¹⁵ И сказал Моисей тестю своему: народ приходит

ко мне просить суда у Бога; ¹⁶ когда случается у них какое дело, они приходят ко мне, и я сужу между тем и другим и объявляю [им] уставы Божии и законы Его.

¹⁷ Но тесть Моисеев сказал ему: не хорошо это ты делаешь: ¹⁸ ты измучишь и себя и народ сей, который с тобою, ибо слишком тяжело для тебя это дело: ты один не можешь исправлять его; ¹⁹ итак послушай слов моих; я дам тебе совет, и будет Бог с тобою: будь ты для народа посредником пред Богом и представляй Богу дела [его]; ²⁰ научай их уставам [Божиим] и законам [Его], указывай им путь [Его], по которому они должны идти, и дела, которые они должны делать; ²¹ ты же усмотри [себе] из всего народа людей способных, боящихся Бога, людей правдивых, ненавидя-

щих корысть, и поставь [их] над ним тысяченачальниками, стона начальниками, пятидесятина начальниками и десятиначальниками [и письмоводителями]; ²² пусть они судят народ во всякое время и о всяком важном деле доносят тебе, а все малые дела судят сами: и будет тебе легче, и они понесут с тобою бремя; ²³ если ты сделаешь это, и Бог повелит тебе, то ты можешь устоять, и весь народ сей будет отходить в свое место с миром. ²⁴ И послушал Моисей слов тестя своего и сделал все, что он говорил [ему]; ²⁵ и выбрал Моисей из всего Израиля способных людей и поставил их начальниками народа, тысяченачальниками, стона начальниками, пятидесятина начальниками и десятиначальниками [и письмоводителями], ²⁶ и судили они народ во вся-

кое время; о [всех] делах важных доносили Моисею, а все малые дела судили сами. ²⁷ И отпустил Моисей тестя своего, и он пошел в землю свою.

19 В третий месяц по исходе сынов Израиля из земли Египетской, в самый день новолуния, пришли они в пустыню Синайскую. ² И двинулись они из Рефидима, и пришли в пустыню Синайскую, и расположились там станом в пустыне; и расположился там Израиль станом против горы.

³ Моисей взошел к Богу [на гору], и воззвал к нему Господь с горы, говоря: так скажи дому Иаковлеву и возвести сынам Израилевым: ⁴ вы видели, что Я сделал Египтянам, и как Я носил вас [как бы] на орлиных крыльях, и принес вас к Се-

бе; ⁵ итак, если вы будете слушаться гласа Моего и соблюдать завет Мой, то будете Моим уделом из всех народов, ибо Моя вся земля, ⁶ а вы будете у Меня царством священников и народом святым; вот слова, которые ты скажешь сынам Израилевым. ⁷ И пришел Моисей и созвал старейшин народа и предложил им все сии слова, которые заповедал ему Господь. ⁸ И весь народ отвечал единогласно, говоря: всё, что сказал Господь, исполним [и будем послушны]. И донес Моисей слова народа Господу.

⁹ И сказал Господь Моисею: вот, Я приду к тебе в густом облаке, дабы слышал народ, как Я буду говорить с тобою, и поверил тебе навсегда. И Моисей объявил слова народа Господу. ¹⁰ И сказал Гос-

подъ Моисею: пойдѣ к народу, [объяви] и освяти его сегодня и завтра; пусть вымоют одежды свои, ¹¹ чтобъ быть готовыми к третьему дню: ибо в третий день сойдѣтъ Господь предъ глазами всего народа на гору Синай; ¹² и проводи для народа черту со всехъ сторонъ и скажи: берегитесь восходить на гору и прикасаться к подошвѣ ея; всякій, кто прикоснется к горѣ, преданъ будетъ смерти; ¹³ рука да не прикоснется к нему, а пусть побьютъ его камнями, или застрелятъ стрелою; скотъ ли то, или человекъ, да не останется в живыхъ; во время протяжнаго трубнаго звука, [когда облако отойдетъ отъ горы,] могутъ они взойти на гору. ¹⁴ И сошелъ Моисей съ горы к народу и освятилъ народъ, и они вымыли одежду свою. ¹⁵ И сказалъ народу: будьте готовы к третьему дню;

не прикасайтесь к женам.

¹⁶ На третий день, при наступлении утра, были громы и молнии, и густое облако над горою [Синайскою], и трубный звук весьма сильный; и вострепетал весь народ, бывший в стане. ¹⁷ И вывел Моисей народ из стана в сретение Богу, и стали у подошвы горы. ¹⁸ Гора же Синай вся дымилась оттого, что Господь сошел на нее в огне; и восходил от нее дым, как дым из печи, и вся гора сильно колебалась; ¹⁹ и звук трубный становился сильнее и сильнее. Моисей говорил, и Бог отвечал ему голосом. ²⁰ И сошел Господь на гору Синай, на вершину горы, и призвал Господь Моисея на вершину горы, и взошел Моисей. ²¹ И сказал Господь Моисею: сойди и подтверди народу, чтобы он не порывал-

ся к Господу видеть *Его*, и чтобы не пали многие из него; ²² священники же, приближающиеся к Господу [Богу], должны освятить себя, чтобы не поразил их Господь. ²³ И сказал Моисей Господу: не может народ взойти на гору Синай, потому что Ты предостерег нас, сказав: проведи черту вокруг горы и освяти ее. ²⁴ И Господь сказал ему: пойди, сойди, потом взойди ты и с тобою Аарон; а священники и народ да не порываются восходить к Господу, чтобы [Господь] не поразил их. ²⁵ И сошел Моисей к народу и пересказал ему.

[20] И изрек Бог [к Моисею] все слова сии, говоря:

² Я Господь, Бог твой, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства; ³ да не будет у тебя других богов пред

лицем Моим.

⁴ Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху, и что на земле внизу, и что в воде ниже земли; ⁵ не поклоняйся им и не служи им, ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель, наказывающий детей за вину отцов до третьего и четвертого рода, ненавидящих Меня, ⁶ и творящий милость до тысячи родов любящим Меня и соблюдающим заповеди Мои.

⁷ Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно, ибо Господь не оставит без наказания того, кто произносит имя Его напрасно.

⁸ Помни день субботний, чтобы святить его; ⁹ шесть дней работай и делай [в них] всякие дела твои, ¹⁰ а день седьмой — суб-

бота Господу, Богу твоему: не делай в оный никакого дела ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни [вол твой, ни осел твой, ни всякий] скот твой, ни пришлец, который в жилищах твоих; ¹¹ ибо в шесть дней создал Господь небо и землю, море и все, что в них, а в день седьмой почил; посему благословил Господь день субботний и освятил его.

¹² Почитай отца твоего и мать твою, [чтобы тебе было хорошо и] чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе.

¹³ Не убивай.

¹⁴ Не прелюбодействуй.

¹⁵ Не кради.

¹⁶ Не произноси ложного свидетельства на ближнего твоего.

¹⁷ Не желай дома ближнего твоего; не желай жены ближнего твоего, [ни поля его,] ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, [ни всякого скота его,] ничего, что у ближнего твоего.

¹⁸ Весь народ видел громы и пламя, и звук трубный, и гору дымящуюся; и увидев то, [весь] народ отступил и стал вдали. ¹⁹ И сказали Моисею: говори ты с нами, и мы будем слушать, но чтобы не говорил с нами Бог, дабы нам не умереть. ²⁰ И сказал Моисей народу: не бойтесь; Бог [к вам] пришел, чтобы испытать вас и чтобы страх Его был пред лицом вашим, дабы вы не грешили. ²¹ И стоял [весь] народ вдали, а Моисей вступил во мрак, где Бог.

²² И сказал Господь Моисею: так скажи [дому Иаковлеву и возвести] сынам Из-

раиловым: вы видели, как Я с неба говорил вам; ²³ не делайте предо Мною богов серебряных, или богов золотых, не делайте себе: ²⁴ сделай Мне жертвенник из земли и приноси на нем всесожжения твои и мирные жертвы твои, овец твоих и волов твоих; на всяком месте, где Я положу память имени Моего, Я приду к тебе и благословлю тебя; ²⁵ если же будешь делать Мне жертвенник из камней, то не сооружай его из тесаных, ибо, как скоро наложишь на них тесло твое, то осквернишь их; ²⁶ и не всходи по ступеням к жертвеннику Моему, дабы не открылась при нем нагота твоя.

21 И вот законы, которые ты объявишь им: ² если купишь раба Еврея, пусть он работает [тебе] шесть лет, а в седьмой

[год] пусть выйдет на волю даром; ³ если он пришел один, пусть один и выйдет; а если он женатый, пусть выйдет с ним и жена его; ⁴ если же господин его дал ему жену и она родила ему сынов, или дочерей, то жена и дети ее пусть останутся у господина ее, а он выйдет один; ⁵ но если раб скажет: люблю господина моего, жену мою и детей моих, не пойду на волю, — ⁶ то пусть господин его приведет его пред богов* и поставит его к двери, или к косяку, и проколлет ему господин его ухо шилом, и он останется рабом его вечно.

⁷ Если кто продаст дочь свою в рабыни, то она не может выйти, как выходят рабы; ⁸ если она не угодна господину своему и он не обручит ее, пусть позволит выку-

*Т. е. пред судей. Пс 81:1, 2, 6.

пить ее; а чужому народу продать ее [господин] не властен, когда сам пренебрег ее; ⁹ если он обручит ее сыну своему, пусть поступит с нею по праву дочерей; ¹⁰ если же другую возьмет за него, то она не должна лишаться пищи, одежды и супружеского сожития; ¹¹ а если он сих трех *вещей* не сделает для нее, пусть она отойдет даром, без выкупа.

¹² Кто ударит человека так, что он умрет, да будет предан смерти; ¹³ но если кто не злоумышлял, а Бог попустил ему попасть под руки его, то Я назначу у тебя место, куда убежать [убийце]; ¹⁴ а если кто с намерением умертвит ближнего коварно [и прибежит к жертвеннику], то и от жертвенника Моего бери его на смерть.

¹⁵ Кто ударит отца своего, или свою

мать, того должно предать смерти.

¹⁶ Кто украдет человека [из сынов Израилевых] и [поработив его] продаст его, или найдется он в руках у него, то должно предать его смерти.

¹⁷ Кто злословит отца своего, или свою мать, того должно предать смерти.

¹⁸ Когда ссорятся [двое], и один человек ударит другого камнем, или кулаком, и тот не умрет, но сляжет в постель, ¹⁹ то, если он встанет и будет выходить из дома с помощью палки, ударивший [его] не будет повинен *смерти*; только пусть заплатит за остановку в его работе и даст на лечение его. ²⁰ А если кто ударит раба своего, или служанку свою палкою, и они умрут под рукою его, то он должен быть наказан; ²¹ но если они день или два переживут, то не

должно наказывать его, ибо это его серебро.

²² Когда дерутся люди, и ударят беременную женщину, и она выкинет, но не будет *другого* вреда, то взять с *виновного* пеню, какую наложит на него муж той женщины, и он должен заплатить оную при посредниках; ²³ а если будет вред, то отдай душу за душу, ²⁴ глаз за глаз, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу, ²⁵ обожжение за обожжение, рану за рану, ушиб за ушиб.

²⁶ Если кто раба своего ударит в глаз, или служанку свою в глаз, и повредит его, пусть отпустит их на волю за глаз; ²⁷ и если выбьет зуб рабу своему, или рабе своей, пусть отпустит их на волю за зуб.

²⁸ Если вол забодает мужчину или жен-

щину до смерти, то вола побить камнями и мяса его не есть; а хозяин вола не виноват; ²⁹ но если вол бодлив был и вчера и третьего дня, и хозяин его, быв извещен о сем, не стерег его, а он убил мужчину или женщину, то вола побить камнями, и хозяина его предать смерти; ³⁰ если на него наложен будет выкуп, пусть даст выкуп за душу свою, какой наложен будет на него. ³¹ Сына ли забодает, дочь ли забодает, — по сему же закону поступать с ним. ³² Если вол забодает раба или рабу, то господину их заплатить тридцать сиклей серебра, а вола побить камнями.

³³ Если кто раскроет яму, или если выкопает яму и не покроет ее, и упадет в нее вол или осел, ³⁴ то хозяин ямы должен заплатить, отдать серебро хозяину их, а труп

будет его.

³⁵ Если чей-нибудь вол забодает до смерти вола у соседа его, пусть продадут живого вола и разделят пополам цену его; также и убитого пусть разделят пополам; ³⁶ а если известно было, что вол бодлив был и вчера и третьего дня, но хозяин его [быв извещен о сем] не стерег его, то должен он заплатить вола за вола, а убитый будет его.

22 Если кто украдет вола или овцу и заколет или продаст, то пять волов заплатит за вола и четыре овцы за овцу.

² Если кто застанет вора подкапывающего и ударит его, так что он умрет, то кровь не вменится ему; ³ но если взошло над ним солнце, то вменится ему кровь. Укравший должен заплатить; а если нечем, то пусть продадут его для упла-

ты за украденное им; ⁴ если [он пойман будет и] украденное найдется у него в руках живым, вол ли то, или осел, или овца, пусть заплатит [за них] вдвое.

⁵ Если кто потравит поле, или виноградник, пустив скот свой травить чужое поле, [смотря по плодам его пусть заплатит со своего поля; а если потравит всё поле,] пусть вознаградит лучшим из поля своего и лучшим из виноградника своего.

⁶ Если появится огонь и охватит терн и выжжет копны, или жатву, или поле, то должен заплатить, кто произвел сей пожар.

⁷ Если кто отдаст ближнему на сохранение серебро или вещи, и они украдены будут из дома его, то, если найдется вор, пусть он заплатит вдвое; ⁸ а если не най-

дется вор, пусть хозяин дома придет пред судей [и поклянется], что не простер руки своей на собственность ближнего своего.

⁹ О всякой вещи спорной, о воле, об осле, об овце, об одежде, о всякой вещи потерянной, о которой кто-нибудь скажет, что она его, дело обоих должно быть доведено до судей: кого обвинят судьи, тот заплатит ближнему своему вдвое.

¹⁰ Если кто отдаст ближнему своему осла, или вола, или овцу, или какой другой скот на сбережение, а он умрет, или будет поврежден, или уведен, так что никто сего не увидит, — ¹¹ клятва пред Господом да будет между обоими в том, что *взявший* не простер руки своей на собственность ближнего своего; и хозяин должен принять, а *тот* не будет платить; ¹² а ес-

ли украден будет у него, то должен заплатить хозяину его; ¹³ если же будет зверем растерзан, то пусть в доказательство представит растерзанное: за растерзанное он не платит.

¹⁴ Если кто займет у ближнего своего скот, и он будет поврежден, или умрет, а хозяина его не было при нем, то должен заплатить; ¹⁵ если же хозяин его был при нем, то не должен платить; если он взят был в наймы за деньги, то пусть и пойдет за ту цену.

¹⁶ Если обольстит кто девицу необрученную и переспит с нею, пусть даст ей вено [и возьмет ее] себе в жену; ¹⁷ а если отец не согласится [и не захочет] выдать ее за него, пусть заплатит [отцу] столько серебра, сколько *полагается* на вено де-

вицам.

¹⁸ Ворожей не оставляй в живых.

¹⁹ Всякий скотоложник да будет предан смерти.

²⁰ Приносящий жертву богам, кроме одного Господа, да будет истреблен.

²¹ Пришельца не притесняй и не угнетай его, ибо вы сами были пришельцами в земле Египетской.

²² Ни вдовы, ни сироты не притесняйте;
²³ если же ты притеснишь их, то, когда они возопиют ко Мне, Я услышу вопль их, ²⁴ и воспламенится гнев Мой, и убью вас мечом, и будут жены ваши вдовами и дети ваши сиротами.

²⁵ Если дашь деньги взаймы бедному из народа Моего, то не притесняй его и не налагай на него роста. ²⁶ Если возьмешь в

залог одежду ближнего твоего, до захождения солнца возврати ее, ²⁷ ибо она есть единственный покров у него, она — одеяние тела его: в чем будет он спать? итак, когда он возопиет ко Мне, Я услышу, ибо Я милосерд.

²⁸ Судей не злословь и начальника в народе твоём не поноси.

²⁹ Не медли [приносить Мне] начатки от гумна твоего и от точила твоего; отдавай Мне первенца из сынов твоих; ³⁰ то же делай с волом твоим и с овцою твоею [и с ослом твоим]: семь дней пусть они будут при матери своей, а в восьмой день отдавай их Мне. ³¹ И будете у Меня людьми святыми; и мяса, растерзанного зверем в поле, не ешьте, псам бросайте его.

23 Не внимай пустому слуху, не давай

руки твоей нечестивому, чтоб быть свидетелем неправды.

² Не следу́й за большинством на зло, и не решай тяжбы, отступая по большинству от правды; ³ и бедному не потворствуй в тяжбе его.

⁴ Если найдешь вола врага твоего, или осла его заблудившегося, приведи его к нему; ⁵ если увидишь осла врага твоего упавшим под ношею своею, то не оставляй его; развьючь вместе с ним.

⁶ Не суди превратно тяжбы бедного твоего. ⁷ Удаляйся от неправды и не умерщвляй невинного и правого, ибо Я не оправдаю беззаконника. ⁸ Даров не принимай, ибо дары слепыми делают зрячих и превращают дело правых.

⁹ Пришельца не обижай [и не притесняй

его]: вы знаете душу пришельца, потому что сами были пришельцами в земле Египетской.

¹⁰Шесть лет засевай землю твою и собирай произведения ее, ¹¹а в седьмой оставляй ее в покое, чтобы питались убогие из твоего народа, а остатками после них питались звери полевые; так же поступай с виноградником твоим и с маслиною твоею. ¹²Шесть дней делай дела твои, а в седьмой день покойся, чтобы отдохнул вол твой и осел твой и успокоился сын рабы твоей и пришлец.

¹³Соблюдайте всё, что Я сказал вам, и имени других богов не упоминайте; да не слышится оно из уст твоих.

¹⁴Три раза в году празднуй Мне: ¹⁵наблюдай праздник опресноков: семь дней

ешь пресный хлеб, как Я повелел тебе, в назначенное время месяца Авива, ибо в оном ты вышел из Египта; и пусть не являются пред лице Мое с пустыми *руками*; ¹⁶ *наблюдай* и праздник жатвы первых плодов труда твоего, какие ты сеял на поле, и праздник собирания плодов в конце года, когда уберешь с поля работу твою. ¹⁷ Три раза в году должен являться весь мужеский пол твой пред лице Владыки, Господа [твоего].

¹⁸ [Когда изгоню язычников от лица твоего и распространю пределы твои], не изливай крови жертвы Моей на квасное, и тук от праздничной жертвы Моей не должен оставаться до утра.

¹⁹ Начатки плодов земли твоей приноси в дом Господа, Бога твоего. Не вари коз-

ленка в молоке матери его.

²⁰ Вот, Я посылаю пред тобою Ангела [Моего] хранить тебя на пути и ввести тебя в то место, которое Я приготовил [тебе]; ²¹ блюди себя пред лицом Его и слушай гласа Его; не упорствуй против Него, потому что Он не простит греха вашего, ибо имя Мое в Нем. ²² [Если будешь слушать гласа Моего, и будешь исполнять все, что скажу тебе, и сохранишь завет Мой, то вы будете у Меня народом избранным из всех племен, ибо вся земля Моя; вы будете у Меня царственным священством и народом святым. Сии слова скажи сынам Израилевым.] Если ты будешь слушать гласа Его и исполнять все, что скажу [тебе], то врагом буду врагов твоих и противником противников твоих. ²³ Когда пойдет

пред тобою Ангел Мой и поведет тебя к Аморреям, Хеттеям, Ферезеям, Хананеям, [Гергесеям,] Евеям и Иевусеям, и истреблю их [от лица вашего], ²⁴ то не поклоняйся богам их, и не служи им, и не подражай делам их, но сокруши их и разрушь столбы их:

²⁵ служите Господу, Богу вашему, и Он благословит хлеб твой [и вино твое] и воду твою; и отвращу от вас болезни. ²⁶ Не будет преждевременно рождающих и бесплодных в земле твоей; число дней твоих сделаю полным. ²⁷ Ужас Мой пошлю пред тобою, и в смущение приведу всякий народ, к которому ты придешь, и буду обращать к тебе тыл всех врагов твоих; ²⁸ пошлю пред тобою шершней, и они погонят от лица твоего [Аморреев,] Евеев, [Ие-

вусеев,] Хананеев и Хеттеев; ²⁹ не выго-
ню их от лица твоего в один год, чтобы
земля не сделалась пуста и не умножились
против тебя звери полевые: ³⁰ мало-помалу
буду прогонять их от тебя, доколе ты не
размножишься и не возьмешь во владение
земли сей. ³¹ Проведу пределы твои от мо-
ря Чермного до моря Филистимского и от
пустыни до реки [великой Евфрата], ибо
предам в руки ваши жителей сей земли, и
прогонишь их от лица твоего; ³² [не смеши-
вайся и] не заключай союза ни с ними, ни
с богами их; ³³ не должны они жить в зем-
ле твоей, чтобы они не ввели тебя в грех
против Меня; ибо если ты будешь служить
богам их, то это будет тебе сетью.

24 И Моисею сказал Он: взойди к
Господу ты и Аарон, Надав и Авиуд и

семьдесят из старейшин Израилевых, и поклонитесь [Господу] издали; ² Моисей один пусть приблизится к Господу, а они пусть не приближаются, и народ пусть не восходит с ним.

³ И пришел Моисей и пересказал народу все слова Господни и все законы. И отвечал весь народ в один голос, и сказали: все, что сказал Господь, сделаем [и будем послушны].

⁴ И написал Моисей все слова Господни и, встав рано поутру, поставил под горою жертвенник и двенадцать камней, по числу двенадцати колен Израилевых; ⁵ и послал юношей из сынов Израилевых, и принесли они всесожжения, и заклали тельцов в мирную жертву Господу [Богу]. ⁶ Моисей, взяв половину крови, влил в чаши,

а *другую* половиною окропил жертвенник;
⁷ и взял книгу завета и прочитал вслух народу, и сказали они: всё, что сказал Господь, сделаем и будем послушны. ⁸ И взял Моисей крови и окропил народ, говоря: вот кровь завета, который Господь заключил с вами о всех словах сих.

⁹ Потом взошел Моисей и Аарон, Надав и Авиуд и семьдесят из старейшин Израилевых, ¹⁰ и видели [место стояния] Бога Израилева; и под ногами Его нечто подобное работе из чистого сапфира и, как самое небо, ясное. ¹¹ И Он не простер руки Своей на избранных из сынов Израилевых: они видели [место] Бога, и ели и пили.

¹² И сказал Господь Моисею: взойди ко Мне на гору и будь там; и дам тебе скрижали каменные, и закон и заповеди, кото-

рые Я написал для научения их. ¹³ И встал Моисей с Иисусом, служителем своим, и пошел Моисей на гору Божию, ¹⁴ а старейшинам сказал: оставайтесь здесь, доколе мы не возвратимся к вам; вот Аарон и Ор с вами; кто будет иметь дело, пусть приходит к ним. ¹⁵ И взошел Моисей на гору, и покрыло облако гору, ¹⁶ и слава Господня осенила гору Синай; и покрывало ее облако шесть дней, а в седьмой день [Господь] воззвал к Моисею из среды облака. ¹⁷ Вид же славы Господней на вершине горы был пред глазами сынов Израилевых, как огонь поядающий. ¹⁸ Моисей вступил в средину облака и взошел на гору; и был Моисей на горе сорок дней и сорок ночей.

25 И сказал Господь Моисею, говоря: ² скажи сынам Израилевым, чтобы они

сделали Мне приношения; от всякого человека, у которого будет усердие, принимайте приношения Мне.

³ Вот приношения, которые вы должны принимать от них: золото и серебро и медь, ⁴ и шерсть голубую, пурпуровую и червленую, и виссон, и козью [шерсть], ⁵ и кожи бараньи красные, и кожи синие, и деревá ситтим, ⁶ елей для светильника, ароматы для елея помазания и для благовонного курения, ⁷ камень оникс и камни вставные для ефода* и для наперсника. ⁸ И устроят они Мне святилище, и буду обитать посреди их; ⁹ всё [сделайте], как Я показываю тебе, и образец скинии и образец всех сосудов ее; так и сделайте.

¹⁰ Сделайте ковчег из дерева ситтим:

*Верхняя короткая одежда.

длина ему два локтя с половиною, и ширина ему полтора локтя, и высота ему полтора локтя; ¹¹ и обложи его чистым золотом, изнутри и снаружи покрой его; и сделай наверху вокруг его золотой венец [витый]; ¹² и вылей для него четыре кольца золотых и утверди на четырех нижних углах его: два кольца на одной стороне его, два кольца на другой стороне его. ¹³ Сделай из дерева ситтим шести и обложи их [чистым] золотом; ¹⁴ и вложи шести в кольца, по сторонам ковчега, чтобы посредством их носить ковчег; ¹⁵ в кольцах ковчега должны быть шести и не должны отниматься от него. ¹⁶ И положи в ковчег откровение, которое Я дам тебе. ¹⁷ Сделай также крышку из чистого золота: длина ее два локтя с половиною, а ширина ее полтора локтя;

¹⁸ и сделай из золота двух херувимов: чеканной работы сделай их на обоих концах крышки; ¹⁹ сделай одного херувима с одного края, а другого херувима с другого края; *выдавшимися* из крышки сделайте херувимов на обоих краях ее; ²⁰ и будут херувимы с распростертыми вверх крыльями, покрывая крыльями своими крышку, а лицами своими *будут* друг к другу: к крышке будут лица херувимов. ²¹ И положи крышку на ковчег сверху, в ковчег же положи откровение, которое Я дам тебе; ²² там Я буду открываться тебе и говорить с тобою над крышкою, посреди двух херувимов, которые над ковчегом откровения, о всем, что ни буду заповедовать чрез тебя сынам Израилевым.

²³ И сделай стол из дерева ситтим, дли-

ною в два локтя, шириною в локоть, и вышиною в полтора локтя, ²⁴ и обложи его золотом чистым, и сделай вокруг него золотой венец [витый]; ²⁵ и сделай вокруг него стенки в ладонь и у стенок его сделай золотой венец вокруг; ²⁶ и сделай для него четыре кольца золотых и утверди кольца на четырех углах у четырех ножек его; ²⁷ при стенках должны быть кольца, чтобы владеть шесты, для ношения на них стола; ²⁸ а шесты сделай из дерева ситтим и обложи их [чистым] золотом, и будут носить на них сей стол; ²⁹ сделай также для него блюдо, кадельницы, чаши и кружки, чтобы возливать ими: из золота чистого сделай их; ³⁰ и полагай на стол хлебны предложения пред лицем Моим постоянно.

³¹ И сделай светильник из золота чисто-

го; чеканный должен быть сей светильник; стебель его, ветви его, чашечки его, яблоки его и цветы его должны выходить из него; ³² шесть ветвей должны выходить из боков его: три ветви светильника из одного бока его и три ветви светильника из другого бока его; ³³ три чашечки наподобие миндального цветка, с яблоком и цветами, должны быть на одной ветви, и три чашечки наподобие миндального цветка на другой ветви, с яблоком и цветами: так на всех шести ветвях, выходящих из светильника; ³⁴ а на *стебле* светильника должны быть четыре чашечки наподобие миндального цветка с яблоками и цветами; ³⁵ у шести ветвей, выходящих из *стебля* светильника, яблоко под двумя ветвями его, и яблоко под другими двумя ветвями, и ябло-

ко под *третьими* двумя ветвями его [и на светильнике четыре чашечки, наподобие миндального цветка]; ³⁶ яблоки и ветви их из него должны выходить: он весь *должен быть* чеканный, цельный, из чистого золота. ³⁷ И сделай к нему семь лампад и поставь на него лампы его, чтобы светили на переднюю сторону его; ³⁸ и щипцы к нему и лотки к нему [сделай] из чистого золота; ³⁹ из таланта золота чистого пусть сделают его со всеми сими принадлежностями. ⁴⁰ Смотри, сделай их по тому образцу, какой показан тебе на горе.

26 Скинию же сделай из десяти покрывал крученого виссона и из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти*, и херувимов сделай на них искусною работою; ² длина каждого покрывала двадцать во-

семь локтей, а ширина каждого покрывала четыре локтя: мера одна всем покрывалам. ³ Пять покрывал пусть будут соединены одно с другим, и *другие* пять покрывал соединены одно с другим. ⁴ Сделай [к ним] петли голубого *цвета* на краю первого покрывала, в конце соединяющего обе половины; так сделай и на краю последнего покрывала, соединяющего обе половины; ⁵ пятьдесят петель сделай у одного покрывала и пятьдесят петель сделай на краю покрывала, которое соединяется с другим; петли *должны* соответствовать одна другой; ⁶ и сделай пятьдесят крючков золотых и крючками соедини покрывала одно с другим, и будет скиния одно *целое*. ⁷ И сделай покрывала на козьей *шерсти*, чтобы покрывать скинию; одина-

дцать покрывал сделай таких; ⁸ длина одного покрывала тридцать локтей, а ширина четыре локтя; *это* одно покрывало: одиннадцати покрывалам одна мера. ⁹ И соедини пять покрывал особо и шесть покрывал особо; шестое покрывало сделай двойное с передней стороны скинии. ¹⁰ Сделай пятьдесят петель на краю крайнего покрывала, для соединения его с *другим*, и пятьдесят петель [сделай] на краю другого покрывала, для соединения с ним; ¹¹ сделай пятьдесят крючков медных, и вложи крючки в петли, и соедини покров, чтобы он составлял одно. ¹² А излишек, остающийся от покрывал скиний, — половина излишнего покрывала пусть будет свешена на задней стороне скинии; ¹³ а излишек от длины покрывал скинии, на локоть с одной и на ло-

коть с другой стороны, пусть будет свешен по бокам скинии с той и с другой стороны, для покрытия ее. ¹⁴ И сделай покрывку для покрова из кож бараньих красных и еще покров верхний из кож синих.

¹⁵ И сделай брусья для скинии из дерева ситтим, чтобы они стояли: ¹⁶ длиною в десять локтей [сделай] брус, и полтора локтя каждому брусу ширина; ¹⁷ у каждого бруса по два шипа [на концах], один против другого: так сделай у всех брусьев скинии. ¹⁸ Так сделай брусья для скинии: двадцать брусьев для полуденной стороны к югу, ¹⁹ и под двадцать брусьев сделай сорок серебряных подножий: два подножия под один брус для двух шипов его, и два подножия под другой брус для двух шипов его; ²⁰ и двадцать брусьев для другой

стороны скинии к северу, ²¹ и для них сорок подножий серебряных: два подножия [для двух шипов его] под один брус, и два подножия под другой брус [для двух шипов его]; ²² для задней же стороны скинии к западу сделай шесть брусьев ²³ и два бруса сделай для углов скинии на заднюю сторону; ²⁴ они должны быть соединены внизу и соединены вверху к одному кольцу: так должно быть с ними обоими; для обоих углов пусть они будут; ²⁵ и так будет восемь брусьев, и для них серебряных подножий шестнадцать: два подножия под один брус, и два подножия под другой брус [для двух шипов его]. ²⁶ И сделай шесты из дерева ситтим, пять [шестов] для брусьев одной стороны скинии, ²⁷ и пять шестов для брусьев другой стороны скинии, и пять

шестов для брусьев задней стороны сзади скинии, к западу; ²⁸ а внутренний шест будет проходить по середине брусьев от одного конца до другого; ²⁹ брусья же обложи золотом, и кольца, для вкладывания шестов, сделай из золота, и шесты обложи золотом. ³⁰ И поставь скинию по образцу, который показан тебе на горе.

³¹ И сделай завесу из голубой, пурпуровой и червленой шерсти и крученого виссона; искусною работою должны быть сделаны на ней херувимы; ³² и повесь ее на четырех столбах из ситтим, обложенных золотом, с золотыми крючками, на четырех подножиях серебряных; ³³ и повесь завесу на крючках и внеси туда за завесу ковчег откровения; и будет завеса отделять вам святилище от Святаго Святых. ³⁴ И поло-

жи крышку на ковчег откровения во Святом Святых. ³⁵ И поставь стол вне завесы и светильник против стола на стороне скинии к югу; стол же поставь на северной стороне [скинии]. ³⁶ И сделай завесу для входа в скинию из голубой и пурпуровой и червленной *шерсти* и из крученого виссона узорчатой работы; ³⁷ и сделай для завесы пять столбов из ситтим и обложи их золотом; крючки к ним золотые; и вылей для них пять подножий медных.

27 И сделай жертвенник из дерева ситтим длиною пяти локтей и шириною пяти локтей, так чтобы он был четырехугольный, и вышиною трех локтей. ² И сделай роги на четырех углах его, так чтобы роги выходили из него; и обложи его медью. ³ Сделай к нему горшки для высыпания в

них пепла, и лопатки, и чаши, и вилки, и угольницы; все принадлежности сделай из меди. ⁴ Сделай к нему решетку, род сетки, из меди, и сделай на сетке, на четырех углах ее, четыре кольца медных; ⁵ и положи ее по окраине жертвенника внизу, так чтобы сетка была до половины жертвенника. ⁶ И сделай шесты для жертвенника, шесты из дерева ситтим, и обложи их медью; ⁷ и вкладывай шесты его в кольца, так чтобы шесты были по обоим бокам жертвенника, когда нести его. ⁸ Сделай его пустой внутри, дощатый: как показано тебе на горе, так пусть сделают [его].

⁹ Сделай двор скинии: с полуденной стороны к югу завесы для двора должны быть из крученого виссона, длиною во сто локтей по одной стороне; ¹⁰ столбов для

них двадцать, и подножий для них двадцать медных; крючки у столбов и связи на них из серебра. ¹¹ Также и вдоль по северной стороне — завесы ста локтей длиною; столбов для них двадцать, и подножий для них двадцать медных; крючки у столбов и связи на них [и подножия их] из серебра. ¹² В ширину же двора с западной стороны — завесы пятидесяти локтей; столбов для них десять, и подножий к ним десять. ¹³ И в ширину двора с передней стороны к востоку — [завесы] пятидесяти локтей; [столбов для них десять, и подножий для них десять]. ¹⁴ К одной стороне — завесы в пятнадцать локтей [вышиною], столбов для них три, и подножий для них три; ¹⁵ и к другой стороне — завесы в пятнадцать [локтей вышиною], стол-

бов для них три, и подножий для них три.

¹⁶ А для ворот двора завеса в двадцать локтей [вышиною] из голубой и пурпуровой и червленной шерсти и из крученого виссона узорчатой работы; столбов для нее четыре, и подножий к ним четыре. ¹⁷ Все столбы вокруг двора должны быть соединены связями из серебра; крючки у них из серебра, а подножия к ним из меди. ¹⁸ Длина двора сто локтей, а ширина по всему протяжению пятьдесят, высота пять локтей; завесы из крученого виссона, а подножия у столбов из меди. ¹⁹ Все принадлежности скинии для всякого употребления в ней, и все кольца ее, и все кольца двора — из меди.

²⁰ И вели сынам Израилевым, чтобы они приносили тебе елей чистый, выбитый из маслин, для освещения, чтобы го-

рел светильник во всякое время; ²¹ в скинии собрания вне завесы, которая пред ковчегом откровения, будет зажигать его Аарон и сыновья его, от вечера до утра, пред лицем Господним. *Это* устав вечный для поколений их от сынов Израилевых.

28 И возьми к себе Аарона, брата твоего, и сынов его с ним, от среды сынов Израилевых, чтоб он был священником Мне, Аарона и Надава, Авиуда, Елеазара и Ифамара, сынов Аароновых. ² И сделай священные одежды Аарону, брату твоему, для славы и благолепия. ³ И скажи всем мудрым сердцем, которых Я исполнил духа премудрости [имышления], чтобы они сделали Аарону [священные] одежды для посвящения его, чтобы он был священником Мне.

⁴ Вот одежды, которые должны они сделать: наперсник, ефод*, верхняя риза, хитон** стяжной, кидар*** и пояс. Пусть сделают священные одежды Аарону, брату твоему, и сынам его, чтобы он был священником Мне. ⁵ Пусть они возьмут золота, голубой и пурпуровой и червленой шерсти и виссона, ⁶ и сделают ефод из золота, из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти*, и из крученого виссона, искусною работою. ⁷ У него должны быть на обоих концах его два связывающие нарамника, чтобы он был связан. ⁸ И пояс ефода, который поверх его, должен быть одинаковой с ним работы, из [чистого] золота, из голу-

*Короткая одежда.

**Долгая нижняя одежда.

***Головное украшение.

бой, пурпуровой и червленой *шерсти* и из крученого виссона. ⁹ И возьми два камня оникса и вырежь на них имена сынов Израилевых: ¹⁰ шесть имен их на одном камне и шесть имен остальных на другом камне, по *порядку* рождения их; ¹¹ чрез резчика на камне, который вырезывает печати, вырежь на двух камнях имена сынов Израилевых; и вставь их в золотые гнезда ¹² и положи два камня сии на нарамники ефода: *это* камни на память сынам Израилевым; и будет Аарон носить имена их пред Господом на обоих раменах своих для памяти. ¹³ И сделай гнезда из [чистого] золота; ¹⁴ и [сделай] две цепочки из чистого золота, витыми сделай их работою плетеною, и прикрепи витые цепочки к гнездам [на нарамниках их спереди].

¹⁵ Сделай наперсник судный искусною работою; сделай его такою же работою, как ефод: из золота, из голубой, пурпуровой и червленной *шерсти* и из крученого виссона сделай его; ¹⁶ он должен быть четырехугольный, двойной, в пядень длиною и в пядень шириною; ¹⁷ и вставь в него оправленные камни в четыре ряда; рядом: рубин, топаз, изумруд, — это один ряд; ¹⁸ второй ряд: карбункул, сапфир и алмаз; ¹⁹ третий ряд: яхонт, агат и аметист; ²⁰ четвертый ряд: хризолит, оникс и яспис; в золотых гнездах должны быть вставлены они. ²¹ Сих камней должно быть двенадцать, по числу [двенадцати имен] сынов Израилевых [на двух раменах его], по именам их [и по рождению их]; на каждом, как на печати, должно быть выреза-

но по одному имени из числа двенадцати колен. ²² К наперснику сделай цепочки витые плетеною работою из чистого золота; ²³ и сделай к наперснику два кольца из золота и прикрепи два [золотых] кольца к двум концам наперсника; ²⁴ и вдень две плетеные цепочки из золота в оба кольца по [обоим] концам наперсника, ²⁵ а два конца двух цепочек прикрепи к двум гнездам и прикрепи к нарамникам ефода с лицевой стороны его; ²⁶ еще сделай два кольца золотых и прикрепи их к двум *другим* концам наперсника, на той стороне, которая лежит к ефоду внутрь; ²⁷ также сделай два кольца золотых и прикрепи их к двум нарамникам ефода снизу, с лицевой стороны его, у соединения его, над поясом ефода; ²⁸ и прикрепят наперсник кольцами

его к кольцам ефода шнуром из голубой шерсти, чтобы он был над поясом ефода, и чтоб не спадал наперсник с ефода. ²⁹ И будет носить Аарон имена сынов Израилевых на наперснике судном у сердца своего, когда будет входить во святилище, для постоянной памяти пред Господом. [И положи на наперсник судный витые цепочки, положи на оба конца наперсника, и положи оба гнезда на обоих плечах на нарамнике с лица.] ³⁰ На наперсник судный возложи урим и туммим, и они будут у сердца Ааронова, когда будет он входить [во святилище] пред лице Господне; и будет Аарон всегда носить суд сынов Израилевых у сердца своего пред лицом Господним.

³¹ И сделай верхнюю ризу к ефоду всю

голубого *цвета*; ³² среди ее должно быть отверстие для головы; у отверстия ее вокруг должна быть обшивка тканая, подобно как у отверстия брони, чтобы не дралось; ³³ по подолу ее сделай яблоки из *нитей* голубого, яхонтового, пурпурового и червленого *цвета* [и из крученого виссона], вокруг по подолу ее; [такого вида яблоки и] позвонки золотые между ними кругом: ³⁴ золотой позвонок и яблоко, золотой позвонок и яблоко, по подолу верхней ризы кругом; ³⁵ она будет на Аароне в служении, дабы слышен был от него звук, когда он будет входить во святилище пред лице Господне и когда будет выходить, чтобы ему не умереть.

³⁶ И сделай полированную дощечку из чистого золота, и вырежь на ней, как вы-

резывают на печати: «Святыня Господня», ³⁷ и прикрепи ее шнуром голубого цвета к кидару, так чтобы она была на передней стороне кидара; ³⁸ и будет она на челе Аароновом, и понесет на себе Аарон недостатки приношений, посвящаемых от сынов Израилевых, и всех даров, ими приносимых; и будет она непрестанно на челе его, для благоволения Господня к ним.

³⁹ И сделай хитон из виссона и кидар из виссона и сделай пояс узорчатой работы; ⁴⁰ сделай и сынам Аароновым хитоны, сделай им поясы, и головные повязки сделай им для славы и благолепия, ⁴¹ и облеки в них Аарона, брата твоего, и сынов его с ним, и помажь их, и наполни руки их, и посвяти их, и они будут священниками Мне. ⁴² И сделай им нижнее платье льняное, для

прикрытия телесной наготы от чресл до голеней, ⁴³ и да будут они на Аароне и на сынах его, когда будут они входить в скинию собрания, или приступать к жертвеннику для служения во святилище, чтобы им не навести [на себя] греха и не умереть. Это устав вечный, [да будет] для него и для потомков его по нем.

29 Вот что должен ты совершить над ними, чтобы посвятить их во священники Мне: возьми одного тельца из волов, и двух овнов без порока, ² и хлебов пресных, и опресноков, смешанных с елеем, и лепешек пресных, помазанных елеем: из муки пшеничной сделай их, ³ и положи их в одну корзину, и принеси их в корзине, и вместе тельца и двух овнов. ⁴ Аарона же и сынов его приведи ко входу в скинию собрания

и омой их водою. ⁵ И возьми [священные] одежды, и облеку Аарона в хитон и в верхнюю ризу, в ефод и в наперсник, и опояшь его по ефоду; ⁶ и возложи ему на голову кидар и укрепи диадиму святыни на кидаре; ⁷ и возьми елей помазания, и возлей ему на голову, и помажь его. ⁸ И приведи также сынов его и облеку их в хитоны; ⁹ и опояшь их поясом, Аарона и сынов его, и возложи на них повязки, и будет им принадлежать священство по уставу на веки; и наполни руки Аарона и сынов его. ¹⁰ И приведи тельца пред скинию собрания, и возложат Аарон и сыны его руки свои на голову тельца [пред Господом у дверей скинии собрания]; ¹¹ и заколи тельца пред лицом Господним при входе в скинию собрания; ¹² возьми крови тельца и

возложи перстом твоим на роги жертвенника, а всю [остальную] кровь вылей у основания жертвенника; ¹³ возьми весь тук, покрывающий внутренности, и сальник с печени, и обе почки и тук, который на них, и воскури на жертвеннике; ¹⁴ а мясо тельца и кожу его и нечистоты его сожги на огне вне стана: это — *жертва* за грех. ¹⁵ И возьми одного овна, и возложат Аарон и сыны его руки свои на голову овна; ¹⁶ и заколи овна, и возьми крови его, и покропи на жертвенник со всех сторон; ¹⁷ разрежи овна на части, вымой [в воде] внутренности его и голени его, и положи их на разсеченные части его и на голову его; ¹⁸ и сожги всего овна на жертвеннике. Это все-сожжение Господу, благоухание приятное, жертва Господу.

¹⁹ Возьми и другого овна, и возложат Аарон и сыны его руки свои на голову овна; ²⁰ и заколи овна, и возьми крови его, и возложи на край правого уха Ааронова и на край правого уха сынов его, и на большой палец правой руки их, и на большой палец правой ноги их; и покропи кровью на жертвенник со всех сторон; ²¹ и возьми крови, которая на жертвеннике, и елея помазания, и покропи на Аарона и на одежды его, и на сынов его, и на одежды сынов его с ним, — и будут освящены, он и одежды его, и сыны его и одежды их с ним. ²² И возьми от овна тук и курдюк, и тук, покрывающий внутренности, и сальник с печени, и обе почки и тук, который на них, правое плечо [потому что это овен вручения священства], ²³ и один круглый хлеб,

одну лепешку на елее и один опреснок из корзины, которая пред Господом, ²⁴ и положи всё на руки Аарону и на руки сынам его, и принеси это, потрясая пред лицем Господним; ²⁵ и возьми это с рук их и сожги на жертвеннике со всесожжением, в благоухание пред Господом: это жертва Господу. ²⁶ И возьми грудь от овна вручения, который для Аарона, и принеси ее, потрясая пред лицем Господним, — и это будет твоя доля; ²⁷ и освяти грудь приношения, которая потрясаема была, и плечо возношения, которое было возносимо, от овна вручения, который для Аарона и для сынов его, — ²⁸ и будет это Аарону и сынам его в участок вечный от сынов Израилевых, ибо это — возношение; возношение должно быть от сынов Израиле-

вых при мирных жертвах [сынов Израилевых], возношение их Господу. ²⁹ А священные одежды, которые для Аарона, перейдут после него к сынам его, чтобы в них помазывать их и вручать им *священство*; ³⁰ семь дней должен облачаться в них [великий] священник из сынов его, заступающий его место, который будет входить в скинию собрания для служения во святилище. ³¹ Овна же вручения возьми и свари мясо его на месте святом; ³² и пусть съедят Аарон и сыны его мясо овна сего из корзины, у дверей скинии собрания, ³³ ибо чрез это совершено очищение для вручения им священства и для посвящения их; посторонний не должен есть сего, ибо это святыня; ³⁴ если останется от мяса вручения и от хлеба до утра, то сожги остаток на огне:

не должно есть его, ибо это святыня. ³⁵ И поступи с Аароном и с сынами его во всем так, как Я повелел тебе; в семь дней наполняй руки их. ³⁶ И тельца за грех приноси каждый день для очищения, и жертву за грех совершай на жертвеннике для очищения его, и помажь его для освящения его; ³⁷ семь дней очищай жертвенник, и освяти его, и будет жертвенник святыня великая: все, прикасающееся к жертвеннику, освятится.

³⁸ Вот что будешь ты приносить на жертвеннике: двух агнцев однолетних [без порока] каждый день постоянно [в жертву всегдашнюю]; ³⁹ одного агнца приноси поутру, а другого агнца приноси вечером, ⁴⁰ и десятую часть *ефы* пшеничной муки, смешанной с четвертью гина битого елея,

а для возлияния четверть гина вина, для одного агнца; ⁴¹ другого агнца приноси вечером: с мучным даром, подобным утреннему, и с таким же возлиянием приноси его в благоухание приятное, в жертву Господу. ⁴² Это — всесожжение постоянное в роды ваши пред дверями скинии собрания пред Господом, где буду открываться вам, чтобы говорить с тобою; ⁴³ там буду открываться сынам Израилевым, и освятится *место сие* славою Моею. ⁴⁴ И освящу скинию собрания и жертвенник; и Аарона и сынов его освящу, чтобы они священнодействовали Мне; ⁴⁵ и буду обитать среди сынов Израилевых, и буду им Богом, ⁴⁶ и узнают, что Я Господь, Бог их, Который вывел их из земли Египетской, чтобы Мне обитать среди них. Я Господь,

Бог их.

30 И сделай жертвенник для приношения курений, из дерева ситтим сделай его: ² длина ему локоть, и ширина ему локоть; он должен быть четырёхугольный; а высота ему два локтя; из него *должны выходить* роги его; ³ обложи его чистым золотом, верх его и бока его кругом, и роги его; и сделай к нему золотой венец вокруг; ⁴ под венцом его на двух углах его сделай два кольца из [чистого] золота; сделай их с двух сторон его; и будут они влагалищем для шестов, чтобы носить его на них; ⁵ шесты сделай из дерева ситтим и обложи их золотом. ⁶ И поставь его пред завесою, которая пред ковчегом откровения, против крышки, которая на *ковчеге* откровения, где Я буду открываться тебе.

⁷ На нем Аарон будет курить благовонным курением; каждое утро, когда он prepares лампы, будет курить им; ⁸ и когда Аарон зажигает лампы вечером, он будет курить им: *это* — всегдашнее курение пред Господом в роды ваши. ⁹ Не приносите на нем никакого иного курения, ни всесожжения, ни приношения хлебного, и возлияния не возливайте на него. ¹⁰ И будет совершать Аарон очищение над рогамы его однажды в год; кровью очистительной *жертвы* за грех он будет очищать его однажды в год в роды ваши. Это святая великая у Господа.

¹¹ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹² когда будешь делать исчисление сынов Израилевых при пересмотре их, то пусть каждый даст выкуп за душу свою Господу

при исчислении их, и не будет между ними язвы губительной при исчислении их; ¹³ всякий, поступающий в исчисление, должен давать половину сикля, сикля священного; в сикле двадцать гер: полсикля приношение Господу; ¹⁴ всякий, поступающий в исчисление от двадцати лет и выше, должен давать приношение Господу; ¹⁵ богатый не больше и бедный не меньше полсикля должны давать в приношение Господу, для выкупа душ ваших; ¹⁶ и возьми серебро выкупа от сынов Израилевых и употребляй его на служение скинии собрания; и будет это для сынов Израилевых в память пред Господом, для искупления душ ваших.

¹⁷ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹⁸ сделай умывальник медный для омовения

ния и подножие его медное, и поставь его между скиниею собрания и между жертвенником, и налей в него воды; ¹⁹ и пусть Аарон и сыны его омывают из него руки свои и ноги свои; ²⁰ когда они должны входить в скинию собрания, пусть они омываются водою, чтобы им не умереть; или когда должны приступать к жертвеннику для служения, для жертвоприношения Господу, ²¹ пусть они омывают руки свои и ноги свои водою, чтобы им не умереть; и будет им это уставом вечным, ему и потомкам его в роды их.

²² И сказал Господь Моисею, говоря: ²³ возьми себе самых лучших благовонных веществ: смирны самоточной пятьсот [сиклей], корицы благовонной половину против того, двести пятьдесят, тростника бла-

говонного двести пятьдесят, ²⁴ касии пятьсот сиклей, по сиклю священному, и масла оливкового гин; ²⁵ и сделай из сего миро для священного помазания, масть составную, искусством составляющего масти: это будет миро для священного помазания; ²⁶ и помажь им скинию собрания и ковчег [скинии] откровения, ²⁷ и стол и все принадлежности его, и светильник и все принадлежности его, и жертвенник курения, ²⁸ и жертвенник всесожжения и все принадлежности его, и умывальник и подножие его; ²⁹ и освяти их, и будет святыня великая: все, прикасающееся к ним, освятится; ³⁰ помажь и Аарона и сынов его и посвяти их, чтобы они были священниками Мне. ³¹ А сынам Израилевым скажи: это будет у Меня миро священного пома-

зания в роды ваши; ³² тела прочих людей не должно помазывать им, и по составу его не делайте [сами себе] подобного ему; оно — святыня: святынею должно быть для вас; ³³ кто составит подобное ему или кто помажет им постороннего, тот истребитс^я из народа своего.

³⁴ И сказал Господь Моисею: возьми себе благовонных веществ: стакти, ониха, халвана душистого и чистого ливана, всего половину, ³⁵ и сделай из них искусством составляющего масти курительный состав, стертый, чистый, святы́й, ³⁶ и истолки его мелко, и полагай его пред ковчегом откровения в скинии собрания, где Я буду открываться тебе: это будет святыня великая для вас; ³⁷ курения, сделанного по сему составу, не делайте себе: святынею да бу-

дет оно у тебя для Господа; ³⁸ кто сделает подобное, чтобы курить им, [душа та] истребится из народа своего.

31 И сказал Господь Моисею, говоря: ² смотри, Я назначаю именно Веселеила, сына Уриева, сына Орова, из колена Иудина; ³ и Я исполнил его Духом Божиим, мудростью, разумением, ведением и всяким искусством, ⁴ работать из золота, серебра и меди, [из голубой, пурпуровой и червлёной *шерсти* и из крученого виссона], ⁵ резать камни для вставливания и резать дерево для всякого дела; ⁶ и вот, Я даю ему помощником Аголиава, сына Ахисамахова, из колена Данова, и в сердце всякого мудрого вложу мудрость, дабы они сделали всё, что Я повелел тебе: ⁷ скинию собрания и ковчег открове-

ния и крышку на него, и все принадлежности скинии, ⁸ и стол и [все] принадлежности его, и светильник из чистого золота и все принадлежности его, и жертвенник курения, ⁹ и жертвенник всесожжения и все принадлежности его, и умывальник и подножие его, ¹⁰ и одежды служебные и одежды священные Аарону священнику, и одежды сынам его, для священнослужения, ¹¹ и елей помазания и курение благовонное для святилища: всё так, как Я повелел тебе, они сделают.

¹² И сказал Господь Моисею, говоря: ¹³ скажи сынам Израилевым так: субботы Мои соблюдайте, ибо это — знамение между Мною и вами в роды ваши, дабы вы знали, что Я Господь, освящающий вас; ¹⁴ и соблюдайте субботу, ибо она свята для

вас: кто осквернит ее, тот да будет предан смерти; кто станет в оную делать дело, та душа должна быть истреблена из среды народа своего; ¹⁵ шесть дней пусть делают дела, а в седьмой — суббота покоя, посвященная Господу: всякий, кто делает дело в день субботний, да будет предан смерти; ¹⁶ и пусть хранят сыны Израилевы субботу, празднуя субботу в роды свои, как завет вечный; ¹⁷ это — знамение между Мною и сынами Израилевыми на веки, потому что в шесть дней сотворил Господь небо и землю, а в день седьмой почил и покоился.

¹⁸ И когда [Бог] перестал говорить с Моисеем на горе Синае, дал ему две скрижали откровения, скрижали каменные, на которых написано было перстом Божиим.

32 Когда народ увидел, что Моисей

долго не сходит с горы, то собрался к Аарону и сказал ему: встань и сделай нам бога, который бы шел перед нами, ибо с этим человеком, с Моисеем, который вывел нас из земли Египетской, не знаем, что сделалось. ² И сказал им Аарон: выньте золотые серьги, которые в ушах ваших жен, ваших сыновей и ваших дочерей, и принесите ко мне. ³ И весь народ вынул золотые серьги из ушей своих и принесли к Аарону. ⁴ Он взял их из рук их, и сделал из них литого тельца, и обделал его резцом. И сказали они: вот бог твой, Израиль, который вывел тебя из земли Египетской! ⁵ Увидев сие, Аарон поставил пред ним жертвенник, и провозгласил Аарон, говоря: завтра праздник Господу. ⁶ На другой день они встали рано и принесли всесо-

жжения и привели жертвы мирные: и сел народ есть и пить, а после встал играть.

⁷ И сказал Господь Моисею: поспеши сойти [отсюда], ибо развратился народ твой, который ты вывел из земли Египетской; ⁸ скоро уклонились они от пути, который Я заповедал им: сделали себе литого тельца и поклонились ему, и принесли ему жертвы и сказали: вот бог твой, Израиль, который вывел тебя из земли Египетской! ⁹ И сказал Господь Моисею: Я вижу народ сей, и вот, народ он — жестоковыйный; ¹⁰ итак оставь Меня, да воспламенится гнев Мой на них, и истреблю их, и произведу многочисленный народ от тебя. ¹¹ Но Моисей стал умолять Господа, Бога своего, и сказал: да не воспламеняется, Господи, гнев Твой на народ Твой,

который Ты вывел из земли Египетской силою великою и рукою крепкою, ¹² чтобы Египтяне не говорили: на погибель Он вывел их, чтобы убить их в горах и истребить их с лица земли; отврати пламенный гнев Твой и отмени погубление народа Твоего; ¹³ вспомни Авраама, Исаака и Израиля [Иакова], рабов Твоих, которым клялся Ты Собою, говоря: умножая умножу семя ваше, как звезды небесные, и всю землю сию, о которой Я сказал, дам семени вашему, и будут владеть [ею] вечно. ¹⁴ И отменил Господь зло, о котором сказал, что наведет его на народ Свой.

¹⁵ И обратился и сошел Моисей с горы; в руке его *были* две скрижали откровения [каменные], на которых написано было с обеих сторон: и на той и на другой стороне

написано было; ¹⁶ скрижали были дело Божие, и письма, начертанные на скрижалях, были письма Божии. ¹⁷ И услышал Иисус голос народа шумящего и сказал Моисею: военный крик в стане. ¹⁸ Но [Моисей] сказал: это не крик побеждающих и не вопль поражаемых; я слышу голос поющих. ¹⁹ Когда же он приблизился к стану и увидел тельца и пляски, тогда он воспламенился гневом и бросил из рук своих скрижали и разбил их под горою; ²⁰ и взял тельца, которого они сделали, и сжег его в огне, и стер в прах, и рассыпал по воде, и дал ее пить сынам Израилевым. ²¹ И сказал Моисей Аарону: что сделал тебе народ сей, что ты ввел его в грех великий? ²² Но Аарон сказал [Моисею]: да не возгорается гнев господина моего; ты знаешь

этот народ, что он буйный. ²³ Они сказали мне: сделай нам бога, который шел бы перед нами; ибо с Моисеем, с этим человеком, который вывел нас из земли Египетской, не знаем, что сделалось. ²⁴ И я сказал им: у кого есть золото, снимите с себя. [Они сняли] и отдали мне; я бросил его в огонь, и вышел этот телец.

²⁵ Моисей увидел, что это народ необузданный, ибо Аарон допустил его до необузданности, к посрамлению пред врагами его. ²⁶ И стал Моисей в воротах стана и сказал: кто Господень, [иди] ко мне! И собрались к нему все сыны Левиины. ²⁷ И он сказал им: так говорит Господь Бог Израилев: возложите каждый свой меч на бедро свое, пройдите по стану от ворот до ворот и обратно, и убивайте каждый

брата своего, каждый друга своего, каждый ближнего своего. ²⁸ И сделали сыны Левиины по слову Моисея: и пало в тот день из народа около трех тысяч человек. ²⁹ Ибо Моисей сказал [им]: сегодня посвятите руки ваши Господу, каждый в сыне своем и брате своем, да ниспошлет Он вам сегодня благословение.

³⁰ На другой день сказал Моисей народу: вы сделали великий грех; итак я взойду к Господу, не заглажу ли греха вашего.

³¹ И возвратился Моисей к Господу и сказал: о, [Господи!] народ сей сделал великий грех: сделал себе золотого бога; ³² прости им грех их, а если нет, то изгладь и меня из книги Твоей, в которую Ты вписал.

³³ Господь сказал Моисею: того, кто согрешил предо Мною, изглажу из книги Моей;

³⁴ итак, иди, [сойди,] веди народ сей, куда Я сказал тебе; вот Ангел Мой пойдёт пред тобою, и в день посещения Моего Я посетую их за грех их. ³⁵ И поразил Господь народ за сделанного тельца, которого сделал Аарон.

[33] И сказал Господь Моисею: пойдй, иди отсюда ты и народ, который ты вывел из земли Египетской, в землю, о которой Я клялся Аврааму, Исааку и Иакову, говоря: потомству твоему дам ее; ² и пошлю пред тобою Ангела [Моего], и прогоню Хананеев, Аморреев, Хеттеев, Ферезеев, [Гергесеев,] Евеев и Иевусеев, ³ [и введет он вас] в землю, где течет молоко и мед; ибо Сам не пойду среди вас, чтобы не погубить Мне вас на пути, потому что вы народ жестоковыйный. ⁴ Народ, услышав

грозное слово сие, возрыдал, и никто не возложил на себя украшений своих. ⁵ Ибо Господь сказал Моисею: скажи сынам Израилевым: вы народ жестоковыйный; если Я пойду среди вас, то в одну минуту истреблю вас; итак снимите с себя украшения свои; Я посмотрю, что Мне делать с вами. ⁶ Сыны Израилевы сняли с себя украшения свои у горы Хорива.

⁷ Моисей же взял и поставил себе шатер вне стана, вдали от стана, и назвал его скиниею собрания; и каждый, ищущий Господа, приходил в скинию собрания, находившуюся вне стана. ⁸ И когда Моисей выходил к скинии, весь народ вставал, и становился каждый у входа в свой шатер и смотрел вслед Моисею, доколе он не входил в скинию. ⁹ Когда же Моисей входил в

скинию, тогда спускался столп облачный и становился у входа в скинию, и [Господь] говорил с Моисеем. ¹⁰ И видел весь народ столп облачный, стоявший у входа в скинию; и вставал весь народ, и поклонялся каждый у входа в шатер свой. ¹¹ И говорил Господь с Моисеем лицом к лицу, как бы говорил кто с другом своим; и он возвращался в стан; а служитель его Иисус, сын Навин, юноша, не отлучался от скинии.

¹² Моисей сказал Господу: вот, Ты говоришь мне: веди народ сей, а не открыл мне, кого пошлешь со мною, хотя Ты сказал: «Я знаю тебя по имени, и ты приобрел благоволение в очах Моих»; ¹³ итак, если я приобрел благоволение в очах Твоих, то молю: открой мне путь Твой, дабы я познал Тебя, чтобы приобрести благоволе-

ние в очах Твоих; и помысли, что сии люди Твой народ. ¹⁴ [Господь] сказал [ему]: Сам Я пойду [пред тобою] и введу тебя в покой. ¹⁵ [Моисей] сказал Ему: если не пойдешь Ты Сам [с нами], то и не выводи нас отсюда, ¹⁶ ибо по чему узнать, что я и народ Твой обрели благоволение в очах Твоих? не по тому ли, когда Ты пойдешь с нами? тогда я и народ Твой будем славнее всякого народа на земле. ¹⁷ И сказал Господь Моисею: и то, о чем ты говорил, Я сделаю, потому что ты приобрел благоволение в очах Моих, и Я знаю тебя по имени. ¹⁸ [Моисей] сказал: покажи мне славу Твою. ¹⁹ И сказал [Господь Моисею]: Я проведу пред тобою всю славу Мою и провозглашу имя Иеговы пред тобою, и кого помиловать — помилую, кого пожалеть — пожалею. ²⁰ И

потом сказал Он: лица Моего не можно тебе увидеть, потому что человек не может увидеть Меня и остаться в живых. ²¹ И сказал Господь: вот место у Меня, стань на этой скале; ²² когда же будет проходить слава Моя, Я поставлю тебя в расселине скалы и покрою тебя рукою Моею, доколе не пройду; ²³ и когда сниму руку Мою, ты увидишь Меня сзади, а лице Мое не будет видимо [тебе].

34 И сказал Господь Моисею: вытеша себе две скрижали каменные, подобные прежним, [и взойди ко Мне на гору,] и Я напишу на сих скрижалях слова, какие были на прежних скрижалях, которые ты разбил; ² и будь готов к утру, и взойди утром на гору Синай, и предстань предо Мною там на вершине горы; ³ но никто не

должен восходить с тобою, и никто не должен показываться на всей горе; даже скот, мелкий и крупный, не должен пастись близ горы сей.

⁴И вытесал Моисей две скрижали каменные, подобные прежним, и, встав рано поутру, взошел на гору Синай, как повелел ему Господь; и взял в руки свои две скрижали каменные. ⁵И сошел Господь в облаке, и остановился там близ него, и провозгласил имя Иеговы. ⁶И прошел Господь пред лицом его и возгласил: Господь, Господь, Бог человеколюбивый и милосердый, долготерпеливый и многомилостивый и истинный, ⁷сохраняющий [правду и являющий] милость в тысячи родов, прощающий вину и преступление и грех, но не оставляющий без наказания, наказыва-

ющий вину отцов в детях и в детях детей до третьего и четвертого рода. ⁸ Моисей тотчас пал на землю и поклонился [Богу] ⁹ и сказал: если я приобрел благоволение в очах Твоих, Владыка, то да пойдет Владыка среди нас; ибо народ сей жестокобыен; прости беззакония наши и грехи наши и сделай нас наследием Твоим. ¹⁰ И сказал [Господь Моисею]: вот, Я заключаю завет: пред всем народом твоим соделаю чудеса, каких не было по всей земле и ни у каких народов; и увидит весь народ, среди которого ты находишься, дело Господа; ибо страшно будет то, что Я соделаю для тебя; ¹¹ сохрани то, что повелеваю тебе ныне: вот, Я изгоняю от лица твоего Амореев, Хананеев, Хеттеев, Ферезеев, Евеев, [Гергесеев] и Иевусеев; ¹² смотри,

не вступай в союз с жителями той земли, в которую ты войдешь, дабы они не сделались сетью среди вас. ¹³ Жертвенники их разрушьте, столбы их сокрушите, вырубите *священные* рощи их, [и изваяния богов их сожгите огнем], ¹⁴ ибо ты не должен поклоняться богу иному, кроме Господа [Бога], потому что имя Его — ревнитель; Он Бог ревнитель. ¹⁵ Не вступай в союз с жителями той земли, чтобы, когда они будут блудодействовать вслед богов своих и приносить жертвы богам своим, не пригласили и тебя, и ты не вкусил бы жертвы их; ¹⁶ и не бери из дочерей их жен сынам своим [и дочерей своих не давай в замужество за сыновей их], дабы дочери их, блудодействуя вслед богов своих, не ввели и сынов твоих в блужение вслед богов своих. ¹⁷ Не де-

лай себе богов литых. ¹⁸ Праздник опресноков соблюдай: семь дней ешь пресный хлеб, как Я повелел тебе, в назначенное время месяца Авива, ибо в месяце Авиве вышел ты из Египта. ¹⁹ Все, разверзающее ложесна, Мне, как и весь скот твой мужеского пола, разверзающий ложесна, из волов и овец; ²⁰ первородное из ослов замени агнцем, а если не заменишь, то выкупи его; всех первенцев из сынов твоих выкупай; пусть не являются пред лице Мое с пустыми руками. ²¹ Шесть дней работай, а в седьмой день покойся; покойся и во время посева и жатвы. ²² И праздник седмиц совершай, праздник начатков жатвы пшеницы и праздник собирания *плодов* в конце года; ²³ три раза в году должен являться весь мужеский пол твой пред лице

Владыки, Господа Бога Израилева, ²⁴ ибо Я прогоню народы от лица твоего и распространю пределы твои, и никто не пожелает земли твоей, если ты будешь являться пред лице Господа Бога твоего три раза в году. ²⁵ Не изливай крови жертвы Моёй на квасное, и жертва праздника Пасхи не должна переночевать до утра. ²⁶ Самые первые плоды земли твоей принеси в дом Господа Бога твоего. Не вари козленка в молоке матери его. ²⁷ И сказал Господь Моисею: напиши себе слова сии, ибо в сих словах Я заключаю завет с тобою и с Израилем. ²⁸ И пробыл там [Моисей] у Господа сорок дней и сорок ночей, хлеба не ел и воды не пил; и написал [Моисей] на скрижалях слова завета, десятословие.

²⁹ Когда сходил Моисей с горы Синая,

и две скрижали откровения были в руке у Моисея при сошествии его с горы, то Моисей не знал, что лице его стало сиять лучами оттого, что Бог говорил с ним. ³⁰ И увидел Моисея Аарон и все сыны Израилевы, и вот, лице его сияет, и боялись подойти к нему. ³¹ И призвал их Моисей, и пришли к нему Аарон и все начальники общества, и разговаривал Моисей с ними. ³² После сего приблизились [к нему] все сыны Израилевы, и он заповедал им все, что говорил ему Господь на горе Синае. ³³ И когда Моисей перестал разговаривать с ними, то положил на лице свое покрывало. ³⁴ Когда же входил Моисей пред лице Господа, чтобы говорить с Ним, тогда снимал покрывало, доколе не выходил; а выйдя пересказывал сынам Израилевым

все, что заповедано было [ему от Господа]. ³⁵ И видели сыны Израилевы, что сияет лице Моисеево, и Моисей опять полагал покрывало на лице свое, доколе не входил говорить с Ним.

35 И собрал Моисей все общество сынов Израилевых и сказал им: вот что заповедал Господь делать: ² шесть дней делайте дела, а день седьмой должен быть у вас святым, суббота покоя Господу: всякий, кто будет делать в нее дело, предан будет смерти; ³ не зажигайте огня во всех жилищах ваших в день субботы. [Я Господь.] ⁴ И сказал Моисей всему обществу сынов Израилевых: вот что заповедал Господь: ⁵ сделайте от себя приношения Господу: каждый по усердию пусть принесет приношение Господу, золото, серебро,

медь, ⁶ шерсть голубого, пурпурового и червленого цвета, и виссон [крученый], и козью шерсть, ⁷ кожи бараньи красные, и кожи синие, и дерево ситтим, ⁸ и елей для светильника, и ароматы для елея помазания и для благовонных курений, ⁹ камень оникс и камни вставные для ефода и наперсника. ¹⁰ И всякий из вас мудрый сердцем пусть придет и сделает все, что повелел Господь: ¹¹ скинию и покров ее и верхнюю покрывку ее, крючки и брусья ее, шесты ее, столбы ее и подножия ее, ¹² ковчег и шесты его, крышку и завесу для преграды, [и завесы двора и столбы его, и камни смарагдовые и фимиам и елей помазания,] ¹³ стол и шесты его и все принадлежности его, и хлебы предложения, ¹⁴ и светильник для освещения со [всеми] при-

надлежностями его, и лампы его и елей для освещения, ¹⁵ и жертвенник для курений и шесты его, и елей помазания, и благовонные курения, и завесу ко входу скинии, ¹⁶ жертвенник всесожжения и решетку медную для него, и шесты его и все принадлежности его, умывальник и подножие его, ¹⁷ завесы двора, столбы его и подножия их, и завесу у входа во двор, ¹⁸ кольца скинии, и кольца двора и веревки их, ¹⁹ одежды служебные для служения во святилище, и священные одежды Аарону священнику и одежды сынам его для священнодействия.

²⁰ И пошло все общество сынов Израилевых от Моисея. ²¹ И приходили все, которых влекло к тому сердце, и все, которых располагал дух, и приносили прино-

шения Господу для устройства скинии собрания и для всех потребностей ее и для [всех] священных одежд; ²² и приходили мужья с женами, и все по расположению сердца приносили кольца, серьги, перстни и привески, всякие золотые вещи, каждый, кто только хотел приносить золото Господу; ²³ и каждый, у кого была шерсть голубого, пурпурового и червленого цвета, виссон и козья шерсть, кожи бараньи красные и кожи синие, приносил их; ²⁴ и каждый, кто жертвовал серебро или медь, приносил сие в дар Господу; и каждый, у кого было дерево ситтим, приносил сие на всякую потребность для скинии; ²⁵ и все женщины, мудрые сердцем, пряли своими руками и приносили пряжу голубого, пурпурового и червленого цве-

та и виссон; ²⁶ и все женщины, которых влекло сердце, умевшие прясть, пряли козью шерсть; ²⁷ князья же приносили камень оникс и камни вставные для ефода и наперсника, ²⁸ также и благовония, и елей для светильника и для *составления* елея помазания и для благовонных курений; ²⁹ и все мужья и жены из сынов Израилевых, которых влекло сердце принести на всякое дело, какое Господь чрез Моисея повел сделать, приносили добровольный дар Господу.

³⁰ И сказал Моисей сынам Израилевым: смотрите, Господь назначил именно Веселеила, сына Урии, сына Ора, из колена Иудина, ³¹ и исполнил его Духом Божиим, мудростью, разумением, вѣдением и всяким искусством, ³² составлять искус-

ные ткани, работать из золота, серебра и меди, ³³ и резать камни для вставляивания, и резать дерево, и делать всякую художественную работу; ³⁴ и способность учить *других* вложил в сердце его, его и Аголиава, сына Ахисамахова, из колена Данова; ³⁵ Он исполнил сердце их мудростью, чтобы делать всякую работу [для святилища] резчика и искусного ткача, и вышивателя по голубой, пурпуровой, червленной и виссонной ткани, и ткачей, делающих всякую работу и составляющих искусные ткани.

36 И стал работать Веселеил и Аголиав и все мудрые сердцем, которым Господь дал мудрость и разумение, чтоб уметь сделать всякую работу, потребную для святилища, как повелел Господь. ² И призвал Моисей Веселеила и Аголиава и всех

мудрых сердцем, которым Господь дал мудрость, и всех, коих влекло сердце приступить к работе и работать. ³ И взяли они от Моисея все приношения, которые принесли сыны Израилевы, на [все] потребности святилища, чтобы работать. Между тем еще продолжали приносить к нему добровольные дары каждое утро. ⁴ Тогда пришли все мудрые сердцем, производившие всякие работы святилища, каждый от своей работы, какою кто занимался, ⁵ и сказали Моисею, говоря: народ много приносит, более нежели потребно для работ, какие повелел Господь сделать. ⁶ И приказал Моисей, и объявлено было в стане, чтобы ни мужчина, ни женщина не делали уже ничего для приношения во святилище; и перестал народ приносить. ⁷ За-

паса было достаточно на всякие работы, какие надлежало делать, и даже осталось.

⁸ И сделали все мудрые сердцем, занимавшиеся работою скинии: десять покрывал из крученого виссона и из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти*; и херувимов сделали на них искусною работою;

⁹ длина каждого покрывала двадцать восемь локтей, и ширина каждого покрывала четыре локтя: всем покрывалам одна мера. ¹⁰ И соединил он пять покрывал одно

с другим, и *другие* пять покрывал соединил одно с другим. ¹¹ И сделал петли голубого *цвета* на краю одного покрывала, где оно соединяется с другим; так же сделал он и на краю последнего покрывала, для соединения его с другим; ¹² пятьдесят петель сделал он у одного покрывала, и пятьдесят

петлей сделал в конце покрывала, где оно соединяется с другим; петли сии соответствовали одна другой; ¹³ и сделал пятьдесят крючков золотых, и крючками соединил одно покрывало с другим, и стала скиния одно *целое*.

¹⁴ Потом сделал покрывала из козьей шерсти для покрытия скинии: одиннадцать покрывал сделал таких; ¹⁵ длиною покрывало тридцать локтей, и шириною покрывало четыре локтя: одиннадцати покрывалам мера одна. ¹⁶ И соединил он пять покрывал особо и шесть покрывал особо. ¹⁷ И сделал пятьдесят петлей на краю покрывала крайнего, где оно соединяется с другим, и пятьдесят петлей сделал на краю покрывала, соединяющегося с другим; ¹⁸ и сделал пятьдесят медных крючков для со-

единения покрова, чтоб составилось одно *целое*. ¹⁹ И сделал для скинии покров из красных бараньих кож и покрывку сверху из кож синих.

²⁰ И сделал брусья для скинии из дерева ситтим прямостоящие: ²¹ десять локтей длина бруса, и полтора локтя ширина каждого бруса; ²² у каждого бруса по два шипа, один против другого: так сделал он все брусья скинии. ²³ И сделал для скинии двадцать таких брусьев для полуденной стороны, ²⁴ и сорок серебряных подножий сделал под двадцать брусьев: два подножия под один брус для двух шипов его, и два подножия под другой брус для двух шипов его; ²⁵ и для другой стороны скинии, к северу, сделал двадцать брусьев ²⁶ и сорок серебряных подножий: два подножия

под один брус, и два подножия под другой брус; ²⁷ а для задней стороны скинии, к западу, сделал шесть брусьев, ²⁸ и два бруса сделал для угла в скинии на заднюю сторону; ²⁹ и были они соединены внизу и соединены вверху к одному кольцу: так сделал он с ними обоими на обоих углах; ³⁰ и было восемь брусьев и серебряных подножий шестнадцать, по два подножия под каждый брус.

³¹ И сделал шесты из дерева ситтим, пять для брусьев одной стороны скинии, ³² и пять шестов для брусьев другой стороны скинии, и пять шестов для брусьев задней стороны скинии; ³³ и сделал внутренний шест, который проходил бы по середине брусьев от одного конца до другого; ³⁴ брусья обложил золотом, и кольца, в ко-

торые вкладываются шесты, сделал из золота, и шесты обложил золотом.

³⁵ И сделал завесу из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти* и из крученого виссона, и искусною работою сделал на ней херувимов; ³⁶ и сделал для нее четыре столба из ситтим и обложил их золотом, с золотыми крючками, и вылил для них четыре серебряных подножия. ³⁷ И сделал завесу ко входу скинии из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти* и из крученого виссона, узорчатой работы, ³⁸ и пять столбов для нее с крючками; и обложил верхи их и связи их золотом, и *вылил* пять медных подножий.

[37] И сделал Веселеил ковчег из дерева ситтим; длина его два локтя с половиною, ширина его полтора локтя и высота

его полтора локтя; ² и обложил его чистым золотом внутри и снаружи и сделал вокруг него золотой венец; ³ и вылил для него четыре кольца золотых, на четырех нижних углах его: два кольца на одной стороне его и два кольца на другой стороне его. ⁴ И сделал шесты из дерева ситтим и обложил их золотом; ⁵ и вложил шесты в кольца, по сторонам ковчега, чтобы носить ковчег. ⁶ И сделал крышку из чистого золота: длина ее два локтя с половиною, а ширина полтора локтя. ⁷ И сделал двух херувимов из золота: чеканной работы сделал их на обоих концах крышки, ⁸ одного херувима с одного конца, а другого херувима с другого конца: выдавшимися из крышки сделал херувимов с обоих концов ее; ⁹ и были херувимы с распростертыми вверх крылья-

ми и покрывали крыльями своими крышку, а лицами своими были обращены друг к другу; к крышке были лица херувимов.

¹⁰ И сделал стол из дерева ситтим длиною в два локтя, шириною в локоть и вышиною в полтора локтя, ¹¹ и обложил его золотом чистым, и сделал вокруг него золотой венец; ¹² и сделал вокруг него стенки в ладонь и сделал золотой венец у стенок его; ¹³ и вылил для него четыре кольца золотых и утвердил кольца на четырех углах, у четырех ножек его; ¹⁴ при стенках были кольца, чтобы влагать шесты для ношения стола; ¹⁵ и сделал шесты из дерева ситтим и обложил их золотом для ношения стола. ¹⁶ Потом сделал сосуды, принадлежащие к столу: блюда, кадила, кружки и чаши, чтобы возливать ими, из чистого зо-

лота.

¹⁷ И сделал светильник из золота чистого, чеканный сделал светильник; стебель его, ветви его, чашечки его, яблоки его и цветы его *выходили* из него; ¹⁸ шесть ветвей выходило из боков его: три ветви светильника из одного бока его и три ветви светильника из другого бока его; ¹⁹ три чашечки были наподобие миндального цветка, яблоко и цветы на одной ветви, и три чашечки наподобие миндального цветка, яблоко и цветы на другой ветви: так на *всех* шести ветвях, выходящих из светильника; ²⁰ а на *стебле* светильника было четыре чашечки наподобие миндального цветка с яблоками и цветами; ²¹ у шести ветвей, выходящих из него, яблоко под первыми двумя ветвями, и яблоко под *вторыми* дву-

мя ветвями, и яблоко под *третьими* двумя ветвями; ²² яблоки и ветви их выходили из него; весь он *был* чеканный, цельный, из чистого золота. ²³ И сделал к нему семь лампад, и щипцы к нему и лотки к нему, из чистого золота; ²⁴ из таланта чистого золота сделал его со всеми принадлежностями его.

²⁵ И сделал жертвенник курения из дерева ситтим: длина его локоть и ширина его локоть, четырехугольный, вышина его два локтя; из него выходили роги его; ²⁶ и обложил его чистым золотом, верх его и стороны его кругом, и роги его, и сделал к нему золотой венец вокруг; ²⁷ под венцом его на двух углах его сделал два кольца золотых; с двух сторон его сделал их, чтобы вкладывать в них шесты для ноше-

ния его; ²⁸шесты сделал из дерева ситтим и обложил их золотом. ²⁹И сделал миро для священного помазания и курение благовонное, чистое, искусством составляющего масти.

38 И сделал жертвенник всесожжения из дерева ситтим длиною в пять локтей и шириною в пять локтей, четырехугольный, вышиною в три локтя; ²и сделал роги на четырех углах его, так что из него выходили роги, и обложил его медью. ³И сделал все принадлежности жертвенника: горшки, лопатки, чаши, вилки и угольницы; все принадлежности его сделал из меди. ⁴И сделал для жертвенника решетку, род сетки, из меди, по окраине его внизу до половины его; ⁵и сделал четыре кольца на четырех углах медной решетки для вклады-

вания шестов. ⁶И сделал шесты из дерева ситтим, и обложил их медью, ⁷и вложил шесты в кольца на боках жертвенника, чтобы носить его посредством их; пустой внутри из досок сделал его.

⁸И сделал умывальник из меди и подножие его из меди с изящными изображениями, украшающими вход скинии собрания.

⁹И сделал двор: с полуденной стороны, к югу, завесы из крученого виссона, длиною во сто локтей; ¹⁰столбов для них двадцать и подножий к ним двадцать медных; крючки у столбов и связи их из серебра. ¹¹И по северной стороне — завесы во сто локтей; столбов для них двадцать и подножий к ним двадцать медных; крючки у столбов и связи их из серебра. ¹²И с запад-

ной стороны — завесы в пятьдесят локтей, столбов для них десять и подножий к ним десять; крючки у столбов и связи их из серебра. ¹³ И с передней стороны к востоку — *завесы* в пятьдесят локтей. ¹⁴ Для одной стороны *ворот двора* — завесы в пятнадцать локтей, столбов для них три и подножий к ним три; ¹⁵ и для другой стороны [по обеим сторонам ворот двора] — завесы в пятнадцать локтей, столбов для них три и подножий к ним три. ¹⁶ Все завесы во все стороны двора из крученого виссона, ¹⁷ а подножия у столбов из меди, крючки у столбов и связи их из серебра; верхи же у них обложены серебром, и все столбы двора соединены связями серебряными. ¹⁸ Завеса же для ворот двора узорчатой работы из голубой, пурпуровой и червленой шер-

сти и из крученого виссона, длиною в двадцать локтей, вышиною в пять локтей, по всему протяжению, подобно завесам двора; ¹⁹ и столбов для нее четыре, и подножий к ним четыре медных; крючки у них серебряные, а верхи их обложены серебром, и связи их серебряные. ²⁰ Все колья вокруг скинии и двора медные.

²¹ Вот исчисление того, что употреблено для скинии откровения, сделанное по повелению Моисея, посредством левитов под надзором Ифамара, сына Ааронова, священника. ²² Делал же все, что повелел Господь Моисею, Веселеил, сын Урии, сына Ора, из колена Иудина, ²³ и с ним Аголиав, сын Ахисамахов, из колена Данова, резчик и искусный ткач и вышиватель по голубой, пурпуровой, червленой и виссон-

ной *ткани*. ²⁴ Всего золота, употребленного в дело на все принадлежности святилища, золота, принесенного в дар, было двадцать девять талантов и семьсот тридцать сиклей, сиклей священных; ²⁵ серебра же от исчисленных *лиц* общества сто талантов и тысяча семьсот семьдесят пять сиклей, сиклей священных; ²⁶ с шестисот трех тысяч пятисот пятидесяти человек, с каждого поступившего в исчисление, от двадцати лет и выше, по полсиклю с человека, считая на сикль священный. ²⁷ Сто талантов серебра употреблено на вылитие подножий святилища и подножий у завесы; сто подножий из ста талантов, по таланту на подножие; ²⁸ а из тысячи семисот семидесяти пяти *сиклей* сделал он крючки у столбов и покрыл верхи их и сделал свя-

зи для них. ²⁹ Меди же, принесенной в дар, было семьдесят талантов и две тысячи четыреста сиклей; ³⁰ из нее сделал он подножия для столбов у входа в скинию свидетельства, и жертвенник медный, и решетку медную для него, и все сосуды жертвенника, ³¹ и подножия для столбов всего двора, и подножия для столбов ворот двора, и все колья скинии и все колья вокруг двора.

39 Из голубой же, пурпуровой и червленой *шерсти* сделали они служебные одежды, для служения во святилище; также сделали священные одежды Аарону, как повелел Господь Моисею. ² И сделал ефод из золота, из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти* и из крученого виссона; ³ и разбили они золото в листы и вы-

тянули нити, чтобы воткать их между голубыми, пурпуровыми, червлеными и виссонными *нитями*, искусною работою. ⁴ И сделали у него нарамники связывающие; на обоих концах своих он был связан. ⁵ И пояс ефода, который поверх его, одинаковой с ним работы, *сделан был* из золота, из голубой, пурпуровой и червленной *шерсти* и крученого виссона, как повелел Господь Моисею. ⁶ И обделали камни ониксовые, вставив их в золотые гнезда и вырезав на них имена сынов Израилевых, как вырезавают на печати; ⁷ и положил он их на нарамники ефода, в память сынов Израилевых, как повелел Господь Моисею.

⁸ И сделал наперсник искусною работою, такую же работою, как ефод, из золота, из голубой, пурпуровой и червленной

шерсти и из крученого виссона; ⁹ он был четырехугольный; двойной сделали они наперсник в пядень длиною и в пядень шириною, двойной он был; ¹⁰ и вставили в него в четыре ряда камни. Рядом: рубин, топаз, изумруд, — это первый ряд; ¹¹ во втором ряду: карбункул, сапфир и алмаз; ¹² в третьем ряду: яхонт, агат и аметист; ¹³ в четвертом ряду: хризолит, оникс и яспис; и вставлены они в золотых гнездах. ¹⁴ Камней было по числу имен сынов Израилевых: двенадцать было их, по числу имен их, и на каждом из них вырезано было, как на печати, по одному имени, для двенадцати колен. ¹⁵ К наперснику сделали толстые цепочки витую работою из чистого золота; ¹⁶ и сделали два золотых гнезда и два золотых кольца и прикрепили два кольца

к двум концам наперсника; ¹⁷ и вдели обе плетеные цепочки из золота в два кольца по концам наперсника, ¹⁸ а два конца двух цепочек прикрепили к двум гнездам и прикрепили их к нарамникам ефода с лицевой стороны его; ¹⁹ еще сделали два кольца золотых и прикрепили к двум *другим* концам наперсника, на той стороне, которая находится к ефоду внутрь; ²⁰ и еще сделали два кольца золотых и прикрепили их к двум нарамникам ефода снизу, с лицевой стороны его, у соединения его над поясом ефода; ²¹ и прикрепили наперсник кольцами его к кольцам ефода посредством шнура из голубой *шерсти*, чтобы он был над поясом ефода, и чтобы не отставал наперсник от ефода, как повелел Господь Моисею.

²² И сделал верхнюю ризу к ефоду, тка-

ную, всю из голубой *шерсти*, ²³ и среди верхней ризы отверстие, как отверстие у брони, и вокруг него обшивку, чтобы не дралось; ²⁴ по подолу верхней ризы сделали они яблоки из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти*; ²⁵ и сделали позвонки из чистого золота и повесили позвонки между яблоками по подолу верхней ризы кругом; ²⁶ позвонок и яблоко, позвонок и яблоко, по подолу верхней ризы кругом для служения, как повелел Господь Моисею.

²⁷ И сделали для Аарона и для сыновей его хитоны из виссона, тканые, ²⁸ и кидар из виссона, и головные повязки из виссона, и нижнее льняное платье из крученого виссона, ²⁹ и пояс из крученого виссона и из голубой, пурпуровой и червленой *шерсти*, узорчатой работы, как повелел Гос-

подъ Моисею.

³⁰ И сделали полированную дощечку, диадиму святыни, из чистого золота, и начертали на ней письмена, как вырезавают на печати: Святыня Господня; ³¹ и прикрепили к ней шнур из голубой *шерсти*, чтобы привязать ее к кидару сверху, как повелел Господь Моисею.

³² Так кончена была вся работа для скинии собрания; и сделали сыны Израилевы всё: как повелел Господь Моисею, так и сделали. ³³ И принесли к Моисею скинию, покров и все принадлежности ее, крючки ее, брусья ее, шесты ее, столбы ее и подножия ее, ³⁴ покров из кож бараньих красных и покров из кож синих и завесу закрывающую, ³⁵ ковчег откровения и шесты его, и крышку, ³⁶ стол со всеми принадлежностями

ми его и хлебы предложения, ³⁷ светильник из чистого золота, лампы его, лампы расставленные на нем и все принадлежностей его, и елей для освещения, ³⁸ золотой жертвенник и елей помазания, и благовоения для курения, и завесу ко входу в скинию, ³⁹ жертвенник медный и медную решетку к нему, шесты его и все принадлежности его, умывальник и подножие его, ⁴⁰ завесы двора, столбы и подножия, завесу к воротам двора, веревки и колья и все вещи, принадлежащие к служению в скинии собрания, ⁴¹ одежды служебные для служения во святилище, священные одежды Аарону священнику и одежды сыновьям его для священнодействия. ⁴² Как повелел Господь Моисею, так и сделали сыны Израилевы все сии работы. ⁴³ И увидел Мои-

сей всю работу, и вот они сделали ее: как повелел Господь, так и сделали. И благословил их Моисей.

40 И сказал Господь Моисею, говоря: ² в первый месяц, в первый день месяца поставь скинию собрания, ³ и поставь в ней ковчег откровения, и закрой ковчег завесою; ⁴ и внеси стол и расставь на нем все вещи его, и внеси светильник и поставь на нем лампы его; ⁵ и поставь золотой жертвенник для курения пред ковчегом откровения и повесь завесу у входа в скинию [собрания]; ⁶ и поставь жертвенник всесожжения пред входом в скинию собрания; ⁷ и поставь умывальник между скиниею собрания и между жертвенником и влей в него воды; ⁸ и поставь двор кругом и повесь завесу в воротах двора. ⁹ И возьми

елея помазания, и помажь скинию и все, что в ней, и освяти ее и все принадлежностей ее, и будет свята; ¹⁰ помажь жертвенник всесожжения и все принадлежности его, и освяти жертвенник, и будет жертвенник святыня великая; ¹¹ и помажь умывальник и подножие его и освяти его. ¹² И приведи Аарона и сынов его ко входу в скинию собрания и омой их водою, ¹³ и облаки Аарона в священные одежды, и помажь его, и освяти его, чтобы он был священником Мне. ¹⁴ И сынов его приведи, и одень их в хитоны, ¹⁵ и помажь их, как помазал ты отца их, чтобы они были священниками Мне, и помазание их посвятит их в вечное священство в роды их.

¹⁶ И сделал Моисей все, как повелел ему Господь, так и сделал. ¹⁷ В первый месяц

второго года [по исшествии их из Египта], в первый *день* месяца поставлена скиния.

¹⁸ И поставил Моисей скинию, положил подножия ее, поставил брусья ее, положил шесты и поставил столбы ее, ¹⁹ распростер покров над скиниею, и положил покрывку поверх сего покрова, как повелел Господь Моисею. ²⁰ И взял и положил откровение в ковчег, и вложил шесты в *кольца* ковчега, и положил крышку на ковчег сверху; ²¹ и внес ковчег в скинию, и повесил завесу, и закрыл ковчег откровения, как повелел Господь Моисею. ²² И поставил стол в скинии собрания, на северной стороне скинии, вне завесы, ²³ и разложил на нем ряд хлебов пред Господом, как повелел Господь Моисею. ²⁴ И поставил светильник в скинии собрания против стола, на южной сто-

роне скинии, ²⁵ и поставил лампы [его] пред Господом, как повелел Господь Моисею. ²⁶ И поставил золотой жертвенник в скинии собрания пред завесою ²⁷ и воскурил на нем благовонное курение, как повелел Господь Моисею. ²⁸ И повесил завесу при входе в скинию; ²⁹ и жертвенник всесожжения поставил у входа в скинию собрания и принес на нем всесожжения и приношение хлебное, как повелел Господь Моисею. ³⁰ И поставил умывальник между скиниею собрания и жертвенником и налил в него воды для омовения, ³¹ и омывали из него Моисей и Аарон и сыны его руки свои и ноги свои: ³² когда они входили в скинию собрания и подходили к жертвеннику [служить], тогда омывались [из него], как повелел Господь Моисею. ³³ И

поставил двор вокруг скинии и жертвенника и повесил завесу в воротах двора.

И так окончил Моисей дело. ³⁴ И покрыло облако скинию собрания, и слава Господня наполнила скинию; ³⁵ и не мог Моисей войти в скинию собрания, потому что осеняло ее облако, и слава Господня наполняла скинию. ³⁶ Когда поднималось облако от скинии, тогда отправлялись в путь сыны Израилевы во все путешествие свое; ³⁷ если же не поднималось облако, то и они не отправлялись в путь, доколе оно не поднималось, ³⁸ ибо облако Господне стояло над скиниею днем, и огонь был ночью в ней пред глазами всего дома Израилева во все путешествие их.

Третья книга Моисеева

Левит

И воззвал Господь к Моисею и сказал ему из скинии собрания, говоря: ² объяви сынам Израилевым и скажи им: когда кто из вас хочет принести жертву Господу, то, если из скота, приносите жертву вашу из скота крупного и мелкого. ³ Если жертва его есть всесожжение из крупного скота, пусть принесет ее мужского пола, без порока; пусть приведет ее к дверям скинии собрания, чтобы приобрести ему благоволение пред Господом; ⁴ и возложит руку свою на голову *жертвы* всесожжения — и приобретет он благоволение, во очищение грехов его; ⁵ и заколет тельца пред Господом; сыны же Аароно-

вы, священники, принесут кровь и покропят кровью со всех сторон на жертвенник, который у входа скинии собрания; ⁶ и снимет кожу с *жертвы* всесожжения и рассечет ее на части; ⁷ сыны же Аароновы, священники, положат на жертвенник огонь и на огне разложат дрова; ⁸ и разложат сыны Аароновы, священники, части, голову и тук на дровах, которые на огне, на жертвеннике; ⁹ а внутренности *жертвы* и ноги ее вымоет он водою, и сожжет священник все на жертвеннике: *это* всесожжение, жертва, благоухание, приятное Господу.

¹⁰ Если жертва всесожжения его [Господу] из мелкого скота, из овец, или из коз, пусть принесет ее мужского пола, без порока, [и пусть возложит руку на голову

ее,] ¹¹ и заколет ее пред Господом на северной стороне жертвенника, и сыны Аароновы, священники, покропят кровью ее на жертвенник со всех сторон; ¹² и рассекут ее на части, *отделив* голову ее и тук ее, и разложит их священник на дровах, которые на огне, на жертвеннике, ¹³ а внутренности и ноги вымоет водою, и принесет священник всё и сожжет на жертвеннике: *это* всесожжение, жертва, благоухание, приятное Господу.

¹⁴ Если же из птиц приносит он Господу всесожжение, пусть принесет жертву свою из горлиц, или из молодых голубей; ¹⁵ священник принесет ее к жертвеннику, и свернет ей голову, и сожжет на жертвеннике, а кровь выцедит к стене жертвенника; ¹⁶ зоб ее с перьями ее отнимет и бросит

его подле жертвенника на восточную сторону, где пепел; ¹⁷ и надломит ее в крыльях ее, не отделяя их, и сожжет ее священник на жертвеннике, на дровах, которые на огне: это всесожжение, жертва, благоухание, приятное Господу.

2 Если какая душа хочет принести Господу жертву приношения хлебного, пусть принесет пшеничной муки, и вошьет на нее елея, и положит на нее ливана, ² и принесет ее к сынам Аароновым, священникам, и возьмет полную горсть муки с елеем и со всем ливаном, и сожжет сие священник в память на жертвеннике; *это* жертва, благоухание, приятное Господу; ³ а остатки от приношения хлебного Аарону и сынам его: *это* великая святыня из жертв Господних.

⁴ Если же приносишь жертву приноше-

ния хлебного из печеного в печи, *то приноси* пшеничные хлебы пресные, смешанные с елеем, и лепешки пресные, помазанные елеем. ⁵ Если жертва твоя приношение хлебное со сковороды, то это должна быть пшеничная мука, смешанная с елеем, пресная; ⁶ разломи ее на куски и влей на нее еля: это приношение хлебное [Господу]. ⁷ Если жертва твоя приношение хлебное из горшка, то должно сделать оное из пшеничной муки с елеем, ⁸ и принеси приношение, которое из сего составлено, Господу; представь оное священнику, а он принесет его к жертвеннику; ⁹ и возьмет священник из сей жертвы часть в память и сожжет на жертвеннике: *это* жертва, благоухание, приятное Господу; ¹⁰ а остатки приношения хлебного Аарону и сынам его: *это* великая

святыня из жертв Господних.

¹¹ Никакого приношения хлебного, которое принóсите Господу, не делайте квасного, ибо ни квасного, ни меду не должны вы сжигать в жертву Господу; ¹² как приношение начатков приносите их Господу, а на жертвенник не должно возносить их в приятное благоухание. ¹³ Всякое приношение твое хлебное солѝ солью, и не оставляй жертвы твоей без соли завета Бога твоего: при всяком приношении твоём приноси [Господу Богу твоему] соль.

¹⁴ Если приносишь Господу приношение хлебное из первых плодов, приноси в дар от первых плодов твоих из колосьев, высушенных на огне, растолченные зерна, ¹⁵ и влей на них елея, и положи на них ливана: это приношение хлебное; ¹⁶ и сожжет свя-

щенник в память часть зерен и елея со всем ливаном: *это* жертва Господу.

3 Если жертва его жертва мирная, и если он приносит из крупного скота, мужеского или женского пола, пусть принесет ее Господу, не имеющую порока, ² и возложит руку свою на голову жертвы своей, и заколет ее у дверей скинии собрания; сыны же Аароновы, священники, покропят кровью на жертвенник со всех сторон; ³ и принесет он из мирной жертвы в жертву Господу тук, покрывающий внутренности, и весь тук, который на внутренностях, ⁴ и обе почки и тук, который на них, который на стегнах, и сальник, который на печени; с почками он отделит это; ⁵ и сыны Аароновы сожгут это на жертвеннике вместе со всесожжением, которое на дровах, на огне:

это жертва, благоухание, приятное Господу.

⁶ А если из мелкого скота приносит он мирную жертву Господу, мужского или женского пола, пусть принесет ее, не имеющую порока. ⁷ Если из овец приносит он жертву свою, пусть представит ее пред Господа, ⁸ и возложит руку свою на голову жертвы своей, и заколет ее пред скиниею собрания, и сыны Аароновы покропят кровью ее на жертвенник со всех сторон; ⁹ и пусть принесет из мирной жертвы в жертву Господу тук ее, весь курдюк, отрезав его по самую хребтовую кость, и тук, покрывающий внутренности, и весь тук, который на внутренностях, ¹⁰ и обе почки и тук, который на них, который на стегнах, и сальник, который на печени; с почками

он отделит это; ¹¹ священник сожжет это на жертвеннике; *это* пища огня — жертва Господу.

¹² А если он приносит жертву из коз, пусть представит ее пред Господа, ¹³ и возложит руку свою на голову ее, и заколет ее перед скиниею собрания, и покропят сыны Аароновы кровью ее на жертвенник со всех сторон; ¹⁴ и принесет из нее в приношение, в жертву Господу тук, покрывающий внутренности, и весь тук, который на внутренностях, ¹⁵ и обе почки и тук, который на них, который на стегнах, и сальник, который на печени; с почками он отделит это; ¹⁶ и сожжет их священник на жертвеннике: *это* пища огня — приятное благоухание [Господу]; весь тук Господу. ¹⁷ Это постановление вечное в роды ваши, во всех

жилищах ваших; никакого тука и никакой крови не ешьте.

4 И сказал Господь Моисею, говоря: ² скажи сынам Израилевым: если какая душа согрешит по ошибке против каких-либо заповедей Господних и сделает что-нибудь, чего не должно делать; ³ если священник помазанный согрешит и сделает виновным народ, — то за грех свой, которым согрешил, пусть представит из крупного скота тельца, без порока, Господу в жертву о грехе, ⁴ и приведет тельца к дверям скинии собрания пред Господа, и возложит руки свои на голову тельца, и заколет тельца пред Господом; ⁵ и возьмет священник помазанный, [посвященный совершенным посвящением,] крови тельца и внесет ее в скинию собрания, ⁶ и омочит

священник перст свой в кровь и покропит кровью семь раз пред Господом пред завесою святилища; ⁷ и возложит священник крови [тельца] пред Господом на роги жертвенника благовонных курений, который в скинии собрания, а остальную кровь тельца выльет к подножию жертвенника всесожжений, который у входа скинии собрания; ⁸ и вынет из тельца за грех весь тук его, тук, покрывающий внутренности, и весь тук, который на внутренностях, ⁹ и обе почки и тук, который на них, который на стегнах, и сальник на печени; с почками отделит он это, ¹⁰ как отделяется из тельца жертвы мирной; и сожжет их священник на жертвеннике всесожжения; ¹¹ а кожу тельца и все мясо его с головою и с ногами его, и внутренности его и нечистоту

его, ¹² всего тельца пусть вынесет вне стана на чистое место, где высыпается пепел, и сожжет его огнем на дровах; где высыпается пепел, там пусть сожжен будет.

¹³ Если же все общество Израилево согрешит по ошибке и скрыто будет дело от глаз собрания, и сделает что-нибудь против заповедей Господних, чего не надлежало делать, и будет виновно, ¹⁴ то, когда узнан будет грех, которым они согрешили, пусть от всего общества представят они из крупного скота тельца в жертву за грех и приведут его пред скинию собрания; ¹⁵ и возложат старейшины общества руки свои на голову тельца пред Господом и заколют тельца пред Господом. ¹⁶ И внесет священник помазанный крови тельца в скинию собрания, ¹⁷ и омочит священ-

ник перст свой в кровь [тельца] и покропит семь раз пред Господом пред завесою [святилища], ¹⁸ и возложит крови на роги жертвенника [благовонных курений], который пред лицом Господним в скинии собрания, а остальную кровь выльет к подножию жертвенника всесожжений, который у входа скинии собрания; ¹⁹ и весь тук его вынет из него и сожжет на жертвеннике; ²⁰ и сделает с тельцом то, что делается с тельцом за грех; так должен сделать с ним, и так очистит их священник, и прощено будет им; ²¹ и вынесет тельца вне стана, и сожжет его так, как сожег прежнего тельца. Это жертва за грех общества.

²² А если согрешит начальник, и сделает по ошибке что-нибудь против заповедей Господа, Бога своего, чего не надлежало

делать, и будет виновен, ²³ то, когда узнан будет им грех, которым он согрешил, пусть приведет он в жертву козла без порока, ²⁴ и возложит руку свою на голову козла, и заколет его на месте, где заколаются все-сожжения пред Господом: это жертва за грех; ²⁵ и возьмет священник перстом своим крови от жертвы за грех и возложит на роги жертвенника всесожжения, а остальную кровь его выльет к подножию жертвенника всесожжения; ²⁶ и весь тук его сожжет на жертвеннике, подобно как тук жертвы мирной, и так очистит его священник от греха его, и прощено будет ему.

²⁷ Если же кто из народа земли согрешит по ошибке и сделает что-нибудь против заповедей Господних, чего не надлежало делать, и виновен будет, ²⁸ то, ко-

гда узнан будет им грех, которым он согрешил, пусть приведет он в жертву козу без порока за грех свой, которым он согрешил, ²⁹ и возложит руку свою на голову жертвы за грех, и заколют [козу] в жертву за грех на месте, [где заколают] жертву всесожжения; ³⁰ и возьмет священник крови ее перстом своим, и возложит на роги жертвенника всесожжения, а остальную кровь ее выльет к подножию жертвенника; ³¹ и весь тук ее отделит, подобно как отделяется тук из жертвы мирной, и сожжет его священник на жертвеннике в приятное благоухание Господу; и так очистит его священник, и прощено будет ему. ³² А если из стада овец захочет он принести жертву за грех, пусть принесет женского пола, без порока, ³³ и возложит руку свою

на голову жертвы за грех, и заколет ее в жертву за грех на том месте, где заколают жертву всесожжения;³⁴ и возьмет священник перстом своим крови от сей жертвы за грех и возложит на роги жертвенника всесожжения, а остальную кровь ее выльет к подножию жертвенника;³⁵ и весь тук ее отдлит, как отделяется тук овцы из жертвы мирной, и сожжет сие священник на жертвеннике в жертву Господу; и так очистит его священник от греха, которым он согрешил, и прощено будет ему.

5 Если кто согрешит тем, что слышал голос проклятия и был свидетелем, или видел, или знал, но не объявил, то он понесет на себе грех.² Или если прикоснется к чему-нибудь нечистому, или к трупу зверя нечистого, или к трупу скота нечисто-

го, или к трупам гада нечистого, но не знал того, то он нечист и виновен. ³ Или если прикоснется к нечистоте человеческой, какая бы то ни была нечистота, от которой оскверняются, и он не знал того, но после узнает, то он виновен. ⁴ Или если кто безрассудно устами своими поклянется сделать что-нибудь худое или доброе, какое бы то ни было дело, в котором люди безрассудно клянутся, и он не знал того, но после узнает, то он виновен в том. ⁵ Если он виновен в чем-нибудь из сих, и исповедается, в чем он согрешил, ⁶ то пусть принесет Господу за грех свой, которым он согрешил, жертву повинности из мелкого скота, овцу или козу, за грех, и очистит его священник от греха его. ⁷ Если же он не в состоянии принести овцы, то в повин-

ность за грех свой пусть принесет Господу двух горлиц или двух молодых голубей, одного в жертву за грех, а другого во все-сожжение; ⁸ пусть принесет их к священнику, и [священник] представит прежде ту *из сих птиц*, которая за грех, и надломит голову ее от шеи ее, но не отделит; ⁹ и покропит кровью сей жертвы за грех на стену жертвенника, а остальную кровь выщедит к подножию жертвенника: это жертва за грех; ¹⁰ а другую употребит во все-сожжение по установлению; и так очистит его священник от греха его, которым он согрешил, и прощено будет ему. ¹¹ Если же он не в состоянии принести двух горлиц или двух молодых голубей, пусть принесет за то, что согрешил, десятую часть ефы пшеничной муки в жертву за грех; пусть не

льет на нее елея, и ливана пусть не кладет на нее, ибо это жертва за грех; ¹² и принесет ее к священнику, а священник возьмет из нее полную горсть в память и сожжет на жертвеннике в жертву Господу: это жертва за грех; ¹³ и так очистит его священник от греха его, которым он согрешил в котором-нибудь из оных *случаев*, и прощено будет ему; [остаток] же принадлежит священнику, как приношение хлебное.

¹⁴ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹⁵ если кто сделает преступление и по ошибке согрешит против посвященного Господу, пусть за вину свою принесет Господу из стада овец овна без порока, по твоей оценке, серебряными сиклями по сиклю священному, в жертву повинности; ¹⁶ за ту святыню, против которой он согрешил,

пусть воздаст и прибавит к тому пятую долю, и отдаст сие священнику, и священник очистит его овном жертвы повинности, и прощено будет ему. ¹⁷ Если кто согрешит и сделает что-нибудь против заповедей Господних, чего не надлежало делать, и по неведению сделается виновным и понесет на себе грех, ¹⁸ пусть принесет к священнику в жертву повинности овна без порока, по оценке твоей, и загладит священник проступок его, в чем он преступил по неведению, и прощено будет ему. ¹⁹ Это жертва повинности, *которую* он провинился пред Господом.

6 И сказал Господь Моисею, говоря: ² если кто согрешит и сделает преступление пред Господом и запрется пред ближним своим в том, что ему поручено, или у него

положено, или им похищено, или обманет ближнего своего, ³ или найдет потерянное и запрется в том, и поклянется ложно в чем-нибудь, что люди делают и тем грешат, — ⁴ то, согрешив и сделавшись виновным, он должен возвратить похищенное, что похитил, или отнятое, что отнял, или порученное, что ему поручено, или потерянное, что он нашел; ⁵ или если он в чем поклялся ложно, то должен отдать сполна, и приложить к тому пятую долю и отдать тому, кому принадлежит, в день приношения жертвы повинности; ⁶ и за вину свою пусть принесет Господу к священнику в жертву повинности из стада овец овна без порока, по оценке твоей; ⁷ и очистит его священник пред Господом, и прощено будет ему, что бы он ни сделал, все, в чем он

сделался виновным.

⁸И сказал Господь Моисею, говоря:
⁹заповедай Аарону и сынам его: вот закон
всесожжения: всесожжение пусть остается
на месте сожигания на жертвеннике всю
ночь до утра, и огонь жертвенника пусть
горит на нем [и не угасает]; ¹⁰и пусть священник
оденется в льняную одежду свою,
и наденет на тело свое льняное нижнее
платье, и снимет пепел от всесожжения,
которое сжег огонь на жертвеннике, и по-
ложит его подле жертвенника; ¹¹и пусть
снимет с себя одежды свои, и наденет дру-
гие одежды, и вынесет пепел вне стана
на чистое место; ¹²а огонь на жертвеннике
пусть горит [и] не угасает; и пусть священ-
ник зажигает на нем дрова каждое утро, и
раскладывает на нем всесожжение, и со-

жигает на нем тук мирной жертвы; ¹³ огонь непрестанно пусть горит на жертвеннике и не угасает.

¹⁴ Вот закон о приношении хлебном: [священники] сыны Аароновы должны приносить его пред Господа к жертвеннику; ¹⁵ и пусть возьмет [священник] горстью своею из приношения хлебного и пшеничной муки и елея и весь ливан, который на жертве, и сожжет на жертвеннике: *это* приятное благоухание, в память пред Господом; ¹⁶ а остальное из него пусть едят Аарон и сыны его; пресным должно есть его на святом месте, на дворе скинии собрания пусть едят его; ¹⁷ не должно печь его квасным. Сие даю Я им в долю из жертв Моих. Это великая святыня, подобно как жертва за грех и жертва повинности. ¹⁸ Все

потомки Аароновы мужеского пола могут есть ее. Это вечный участок в роды ваши из жертв Господних. Все, прикасающееся к ним, освятится.

¹⁹ И сказал Господь Моисею, говоря:
²⁰ вот приношение от Аарона и сынов его, которое принесут они Господу в день помазания его: десятая часть ефы пшеничной муки в жертву постоянную, половина сего для утра и половина для вечера; ²¹ на сковороде в елее она должна быть приготовлена; напитанную *елеем* приноси ее в кусках, как разламывается в куски приношение хлебное; приноси ее в приятное благоухание Господу; ²² и священник, помазанный на место его из сынов его, должен совершать сие: это вечный устав Господа. Вся она должна быть сожжена; ²³ и всякое

хлебное приношение от священника все да будет сожигаемо, а не съедаемо.

²⁴ И сказал Господь Моисею, говоря:
²⁵ скажи Аарону и сынам его: вот закон о жертве за грех: жертва за грех должна быть заколаема пред Господом на том месте, где заколается всесожжение; это великая святыня; ²⁶ священник, совершающий жертву за грех, должен есть ее; она должна быть съедана на святом месте, на дворе скинии собрания; ²⁷ все, что прикоснется к мясу ее, освятится; и если кровью ее обрызгана будет одежда, то обрызганное омой на святом месте; ²⁸ глиняный сосуд, в котором она варилась, должно разбить; если же она варилась в медном сосуде, то должно его вычистить и вымыть водою; ²⁹ весь мужеский пол священническо-

го рода может есть ее: это великая святыня [у Господа]; ³⁰ а всякая жертва за грех, от которой кровь вносится в скинию собрания для очищения во святилище, не должна быть съедается; ее должно сжигать на огне.

7 Вот закон о жертве повинности: это великая святыня; ² жертву повинности должно заколоть на том месте, где заколается всесожжение, и кровью ее кропить на жертвенник со всех сторон; ³ *приносящий* должен представить из нее весь тук, курдюк и тук, покрывающий внутренности, ⁴ и обе почки и тук, который на них, который на стегнах, и сальник, который на печени; с почками пусть он отделит сие; ⁵ и сожжет сие священник на жертвеннике в жертву Господу: это жертва повин-

ности. ⁶ Весь мужеский пол священнического рода может есть ее; на святом месте должно есть ее: это великая святыня. ⁷ Как о жертве за грех, так и о жертве повинности закон один: она принадлежит священнику, который очищает посредством ее. ⁸ И когда священник приносит чью-нибудь жертву всесожжения, кожа от *жертвы* всесожжения, которое он приносит, принадлежит священнику; ⁹ и всякое приношение хлебное, которое печено в печи, и всякое приготовленное в горшке или на сковороде, принадлежит священнику, приносящему его; ¹⁰ и всякое приношение хлебное, смешанное с елеем и сухое, принадлежит всем сынам Аароновым, как одному, так и другому.

¹¹ Вот закон о жертве мирной, которую

приносят Господу: ¹² если кто в благодар-
ность приносит ее, то при жертве бла-
годарности он должен принести пресные
хлебы, смешанные с елеем, и пресные ле-
пешки, помазанные елеем, и пшеничную
муку, напитанную елеем, хлебы, смешан-
ные с елеем; ¹³ кроме лепешек пусть он при-
носит в приношение свое квасный хлеб,
при мирной жертве благодарной; ¹⁴ одно
что-нибудь из всего приношения своего
пусть принесет он в возношение Господу:
это принадлежит священнику, кропяще-
му кровью мирной жертвы; ¹⁵ мясо мирной
жертвы благодарности должно съесть в
день приношения ее, не должно оставлять
от него до утра. ¹⁶ Если же кто приносит
жертву по обету, или от усердия, то жертву
его должно есть в день приношения, и на

другой день оставшееся от нее есть можно, ¹⁷ а оставшееся от жертвенного мяса к третьему дню должно сжечь на огне; ¹⁸ если же будут есть мясо мирной жертвы на третий день, то она не будет благоприятна; кто ее принесет, тому ни во что не вменится: это осквернение, и кто будет есть ее, тот понесет на себе грех; ¹⁹ мяса сего, если оно прикоснется к чему-либо нечистому, не должно есть, но должно сжечь его на огне; а мясо чистое может есть всякий чистый; ²⁰ если же какая душа, имея на себе нечистоту, будет есть мясо мирной жертвы Господней, то истребится душа та из народа своего; ²¹ и если какая душа, прикоснувшись к чему-нибудь нечистому, к нечистоте человеческой, или к нечистому скоту, или какому-нибудь нечистому гаду, бу-

дет есть мясо мирной жертвы Господней, то истребится душа та из народа своего.

²² И сказал Господь Моисею, говоря: ²³ скажи сынам Израилевым: никакого тук-ка ни из вола, ни из овцы, ни из козла не ешьте. ²⁴ Тук из мертвого и тук из растерзанного зверем можно употреблять на всякое дело; а есть не ешьте его; ²⁵ ибо, кто будет есть тук из скота, который приносится в жертву Господу, истребится душа та из народа своего; ²⁶ и никакой крови не ешьте во всех жилищах ваших ни из птиц, ни из скота; ²⁷ а кто будет есть какую-нибудь кровь, истребится душа та из народа своего.

²⁸ И сказал Господь Моисею, говоря: ²⁹ скажи сынам Израилевым: кто представляет мирную жертву свою Господу,

тот из мирной жертвы часть должен принести в приношение Господу; ³⁰ своими руками должен он принести в жертву Господу: тук с грудью должен он принести [и сальник на печени], потрясая грудь пред лицом Господним; ³¹ тук сожжет священник на жертвеннике, а грудь принадлежит Аарону и сынам его; ³² и правое плечо, как возношение, из мирных жертв ваших отдавайте священнику: ³³ кто из сынов Аароновых приносит кровь из мирной жертвы и тук, тому и правое плечо на долю; ³⁴ ибо Я беру от сынов Израилевых из мирных жертв их грудь потрясения и плечо возношения, и отдаю их Аарону священнику и сынам его в вечный участок от сынов Израилевых. ³⁵ Вот участок Аарону и участок сынам его из жертв Господних со

дня, когда они предстанут пред Господа для священнодействия, ³⁶ который повелел Господь давать им со дня помазания их от сынов Израилевых. *Это* вечное постановление в роды их. — ³⁷ Вот закон о всесо-
жжении, о приношении хлебном, о жерт-
ве за грех, о жертве повинности, о жертве
посвящения и о жертве мирной, ³⁸ который
дал Господь Моисею на горе Синае, ко-
гда повелел сынам Израилевым, в пустыне
Синайской, приносить Господу приноше-
ния их.

8 И сказал Господь Моисею, говоря:
² возьми Аарона и сынов его с ним, и одеж-
ды и елей помазания, и тельца для жертвы
за грех и двух овнов, и корзину опресно-
ков, ³ и собери все общество ко входу ски-
нии собрания.

⁴ Моисей сделал так, как повелел ему Господь, и собралось общество ко входу скинии собрания. ⁵ И сказал Моисей к обществу: вот что повелел Господь сделать. ⁶ И привел Моисей Аарона и сынов его и омыл их водою; ⁷ и возложил на него хитон, и опоясал его поясом, и надел на него верхнюю ризу, и возложил на него ефод, и опоясал его поясом ефода и прикрепил им ефод на нем, ⁸ и возложил на него наперсник, и на наперсник положил урим и туммим, ⁹ и возложил на голову его кидар, а на кидар с передней стороны его возложил полированную дощечку, диадиму святыни, как повелел Господь Моисею. ¹⁰ И взял Моисей елей помазания, и помазал скинию и все, что в ней, и освятил это; ¹¹ и покропил им на жертвенник семь раз, и по-

мазал жертвенник и все принадлежности его и умывальницу и подножие ее, чтобы освятить их; ¹² и возлил [Моисей] елей помазания на голову Аарона и помазал его, чтоб освятить его. ¹³ И привел Моисей сынов Аароновых, и одел их в хитоны, и опоясал их поясом, и возложил на них кидары, как повелел Господь Моисею.

¹⁴ И привел [Моисей] тельца для жертвы за грех, и Аарон и сыны его возложили руки свои на голову тельца за грех; ¹⁵ и заколол его [Моисей] и взял крови, и перстом своим возложил на роги жертвенника со всех сторон, и очистил жертвенник, а *остальную* кровь вылил к подножию жертвенника, и освятил его, чтобы сделать его чистым. ¹⁶ И взял [Моисей] весь тук, который на внутренностях, и сальник на

печени, и обе почки и тук их, и сжег Моисей на жертвеннике; ¹⁷ а тельца и кожу его, и мясо его, и нечистоту его сжег на огне вне стана, как повелел Господь Моисею. ¹⁸ И привел [Моисей] овна для всесожжения, и возложили Аарон и сыны его руки свои на голову овна; ¹⁹ и заколол его Моисей и покропил кровью на жертвенник со всех сторон; ²⁰ и рассек овна на части, и сжег Моисей голову и части и тук, ²¹ а внутренности и ноги вымыл водою, и сжег Моисей всего овна на жертвеннике: это всесожжение в приятное благоухание, это жертва Господу, как повелел Господь Моисею. ²² И привел [Моисей] другого овна, овна посвящения, и возложили Аарон и сыны его руки свои на голову овна; ²³ и заколол его Моисей, и взял крови его, и возложил на край

правого уха Ааронова и на большой палец правой руки его и на большой палец правой ноги его. ²⁴ И привел Моисей сынов Аароновых, и возложил крови на край правого уха их и на большой палец правой руки их и на большой палец правой ноги их, и покропил Моисей кровью на жертвенник со всех сторон. ²⁵ И взял [Моисей] тук и курдюк и весь тук, который на внутренностях, и сальник на печени, и обе почки и тук их и правое плечо; ²⁶ и из корзины с опресноками, которая пред Господом, взял один опреснок и один хлеб с елеем и одну лепешку, и возложил на тук и на правое плечо; ²⁷ и положил все это на руки Аарону и на руки сынам его, и принес это, потрясая пред лицом Господним; ²⁸ и взял это Моисей с рук их и сжег на жертвеннике со

всесожжением: это жертва посвящения в приятное благоухание, это жертва Господу. ²⁹ И взял Моисей грудь и принес ее, потрясая пред лицом Господним: это была доля Моисеева от овна посвящения, как повелел Господь Моисею. ³⁰ И взял Моисей елея помазания и крови, которая на жертвеннике, и покропил Аарона и одежды его, и сынов его и одежды сынов его с ним; и так освятил Аарона и одежды его, и сынов его и одежды сынов его с ним.

³¹ И сказал Моисей Аарону и сынам его: сварите мясо у входа скинии собрания и там ешьте его с хлебом, который в корзине посвящения, как мне повелено и сказано: Аарон и сыны его должны есть его; ³² а остатки мяса и хлеба сожгите на огне. ³³ Семь дней не отходите от дверей скинии

собрания, пока не исполнятся дни посвящения вашего, ибо семь дней должно совершаться посвящение ваше; ³⁴ как сегодня было сделано, так повелел Господь делать для очищения вас; ³⁵ у входа скинии собрания будьте день и ночь в продолжение семи дней и будьте на страже у Господа, чтобы не умереть, ибо так мне повелено [от Господа Бога]. ³⁶ И исполнил Аарон и сыны его все, что повелел Господь чрез Моисея.

9 В восьмой день призвал Моисей Аарона и сынов его и старейшин Израилевых ² и сказал Аарону: возьми себе из волов тельца в жертву за грех и овна во всесожжение, обоих без порока, и представь пред лице Господне; ³ и сынам Израилевым скажи: возьмите козла в жертву за

грех, [и овна,] и тельца, и агнца, однолетних, без порока, во всесожжение, ⁴ и вола и овна в жертву мирную, чтобы совершить жертвоприношение пред лицом Господним, и приношение хлебное, смешанное с елеем, ибо сегодня Господь явится вам. ⁵ И принесли то, что приказал Моисей, пред скинию собрания, и пришло все общество и стало пред лицом Господним. ⁶ И сказал Моисей: вот что повелел Господь сделать, и явится вам слава Господня. ⁷ И сказал Моисей Аарону: приступи к жертвеннику и соверши жертву твою о грехе и всесожжение твое, и очисти себя и народ, и сделай приношение от народа, и очисти их, как повелел Господь.

⁸ И приступил Аарон к жертвеннику и заколол тельца, который за него, в жерт-

ву за грех: ⁹ сыны Аарона поднесли ему кровь, и он омочил перст свой в крови и возложил на роги жертвенника, а *остальную* кровь вылил к подножию жертвенника, ¹⁰ а тук и почки и сальник на печени от жертвы за грех сжег на жертвеннике, как повелел Господь Моисею; ¹¹ мясо же и кожу сжег на огне вне стана. ¹² И заколол всесожжение, и сыны Аарона поднесли ему кровь; он покропил ею на жертвенник со всех сторон; ¹³ и принесли ему всесожжение в кусках и голову, и он сжег на жертвеннике, ¹⁴ а внутренности и ноги омыл и сжег со всесожжением на жертвеннике. ¹⁵ И принес приношение от народа, и взял от народа козла за грех, и заколол его, и принес его в жертву за грех, как и прежнего. ¹⁶ И принес всесожжение и со-

вершил его по уставу. ¹⁷ И принес приношение хлебное, и наполнил им руки свои, и сжег на жертвеннике сверх утреннего всежжения. ¹⁸ И заколол вола и овна, которые от народа, в жертву мирную; и сыны Аарона поднесли ему кровь, и он покропил ею на жертвенник со всех сторон; ¹⁹ *поднесли* и тук из вола, и из овна курдюк, и [тук] покрывающий [внутренности], почки и сальник на печени, ²⁰ и положили тук на грудь, и он сжег тук на жертвеннике; ²¹ грудь же и правое плечо принес Аарон, потрясая пред лицом Господним, как повелел Моисей. ²² И поднял Аарон руки свои, *обратившись* к народу, и благословил его, и сошел, совершив жертву за грех, всежжение и жертву мирную. ²³ И вошли Моисей и Аарон в скинию собрания, и вышли,

и благословили народ. И явилась слава Господня всему народу: ²⁴ и вышел огонь от Господа и сжег на жертвеннике всесожжение и тук; и видел весь народ, и воскликнул от радости, и пал на лице свое.

10 Надав и Авиуд, сыны Аароновы, взяли каждый свою кадиланицу, и положили в них огня, и вложили в него курений, и принесли пред Господа огонь чуждый, которого Он не велел им; ² и вышел огонь от Господа и сжег их, и умерли они пред лицом Господним. ³ И сказал Моисей Аарону: вот о чем говорил Господь, когда сказал: в приближающихся ко Мне освящусь и пред всем народом прославлюсь. Аарон молчал. ⁴ И позвал Моисей Мисаила и Елцафана, сынов Узиила, дяди Ааронова, и сказал им: пойдите, вынесите бра-

тьев ваших из святилища за стан. ⁵ И пошли и вынесли их в хитонах их за стан, как сказал Моисей. ⁶ Аарону же и Елеазару и Ифамару, сынам его, Моисей сказал: голов ваших не обнажайте и одежд ваших не раздирайте, чтобы вам не умереть и не навести гнева на все общество; но братья ваши, весь дом Израилев, могут плакать о сожженных, которых сожжет Господь, ⁷ и из дверей скинии собрания не выходите, чтобы не умереть вам, ибо на вас елей помазания Господня. И сделали по слову Моисея.

⁸ И сказал Господь Аарону, говоря: ⁹ вина и крепких напитков не пей ты и сыны твои с тобою, когда входите в скинию собрания, [или приступаете к жертвеннику,] чтобы не умереть. *Это* вечное постановление в роды ваши, ¹⁰ чтобы вы могли от-

личать священное от несвященного и нечистое от чистого, ¹¹ и научать сынов Израилевых всем уставам, которые изрек им Господь чрез Моисея.

¹² И сказал Моисей Аарону и Елеазару и Ифамару, оставшимся сынам его: возьмите приношение хлебное, оставшееся от жертв Господних, и ешьте его пресное у жертвенника, ибо это великая святыня; ¹³ и ешьте его на святом месте, ибо это участок твой и участок сынов твоих из жертв Господних: так мне повелено [от Господа]; ¹⁴ и грудь потрясения и плечо возношения ешьте на чистом месте, ты и сыновья твои и дочери твои с тобою, ибо это дано в участок тебе и в участок сынам твоим из мирных жертв сынов Израилевых; ¹⁵ плечо возношения и грудь потрясения должны

они приносить с жертвами тука, потрясая пред лицом Господним, и да будет это вечным участком тебе и сыновьям твоим [и дочерям твоим] с тобою, как повелел Господь [Моисею]. ¹⁶ И козла жертвы за грех искал Моисей, и вот, он сожжен. И разгневался [Моисей] на Елеазара и Ифамара, оставшихся сынов Аароновых, и сказал: ¹⁷ почему вы не ели жертвы за грех на святом месте? ибо она святыня великая, и она дана вам, чтобы снимать грехи с общества и очищать их пред Господом; ¹⁸ вот, кровь ее не внесена внутрь святилища, а вы должны были есть ее на святом месте, как повелено мне. ¹⁹ Аарон сказал Моисею: вот, сегодня принесли они жертву свою за грех и всесожжение свое пред Господом, и это случилось со мною; если

я сегодня съем жертву за грех, будет ли это угодно Господу? ²⁰ И услышал Моисей и одобрил.

11 И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря им: ² скажите сынам Израилевым: вот животные, которые можно вам есть из всего скота на земле: ³ всякий скот, у которого раздвоены копыта и на копытах глубокий разрез, и который жует жвачку, ешьте; ⁴ только сих не ешьте из жующих жвачку и имеющих раздвоенные копыта: верблюда, потому что он жует жвачку, но копыта у него не раздвоены, нечист он для вас; ⁵ и тушканчика, потому что он жует жвачку, но копыта у него не раздвоены, нечист он для вас, ⁶ и зайца, потому что он жует жвачку, но копыта у него не раздвоены, нечист он для вас; ⁷ и свиньи, потому

что копыта у нее раздвоены и на копытах разрез глубокий, но она не жует жвачки, нечиста она для вас; ⁸ мяса их не ешьте и к трупам их не прикасайтесь; нечисты они для вас. ⁹ Из всех *животных*, которые в воде, ешьте сих: у которых есть перья и чешуя в воде, в морях ли, или реках, тех ешьте; ¹⁰ а все те, у которых нет перьев и чешуи, в морях ли, или реках, из всех плавающих в водах и из всего живущего в водах, скверны для вас; ¹¹ они должны быть скверны для вас: мяса их не ешьте и трупов их гнушайтесь; ¹² все *животные*, у которых нет перьев и чешуи в воде, скверны для вас. ¹³ Из птиц же гнушайтесь сих [не должно их есть, скверны они]: орла, грифа и морского орла, ¹⁴ коршуна и сокола с породю его, ¹⁵ всякого ворона с поро-

дою его, ¹⁶ страуса, совы, чайки и ястреба с породю его, ¹⁷ филина, рыболова и ибиса, ¹⁸ лебедя, пеликана и сипа, ¹⁹ цапли, зуя с породю его, удода и нетопыря. ²⁰ Все *животные* пресмыкающиеся, крылатые, ходящие на четырех *ногах*, скверны для вас; ²¹ из всех пресмыкающихся, крылатых, ходящих на четырех *ногах*, тех только ешьте, у которых есть голени выше ног, чтобы скакать ими по земле; ²² сих ешьте из них: саранчу с ее породю, солам с ее породю, харгол с ее породю и хагаб с ее породю. ²³ Всякое *другое* пресмыкающееся, крылатое, у которого четыре ноги, скверно для вас; ²⁴ от них вы будете нечисты: всякий, кто прикоснется к трупу их, нечист будет до вечера; ²⁵ и всякий, кто возьмет труп их, должен омыть одежду свою и нечист бу-

дет до вечера. ²⁶ Всякий скот, у которого копыта раздвоены, но нет глубокого разреза, и который не жуёт жвачки, нечист для вас: всякий, кто прикоснется к нему, будет нечист [до вечера]. ²⁷ Из всех зверей четвероногих те, которые ходят на лапах, нечисты для вас: всякий, кто прикоснется к трупу их, нечист будет до вечера; ²⁸ кто возьмет труп их, тот должен омыть одежды свои и нечист будет до вечера: нечисты они для вас.

²⁹ Вот что нечисто для вас из животных, пресмыкающихся по земле: крот, мышь, ящерица с ее породю, ³⁰ анака, хамелеон, летаа, хомет и тиншемет, — ³¹ сии нечисты для вас из всех пресмыкающихся: всякий, кто прикоснется к ним мертвым, нечист будет до вечера. ³² И всё, на что упадет

которое-нибудь из них мертвое, всякий деревянный сосуд, или одежда, или кожа, или мешок, и всякая вещь, которая употребляется на дело, будут нечисты: в воду должно положить их, и нечисты будут до вечера, потом будут чисты; ³³ если же которое-нибудь из них упадет в какой-нибудь глиняный сосуд, то находящееся в нем будет нечисто, и самый [сосуд] разбейте. ³⁴ Всякая пища, которую едят, на которой была вода *из такого сосуда*, нечиста будет [для вас], и всякое питье, которое пьют, во всяком *таком* сосуде нечисто будет. ³⁵ Всё, на что упадет что-нибудь от трупа их, нечисто будет: печь и очаг должно разломать, они нечисты; и они должны быть нечисты для вас; ³⁶ только источник и колодезь, вмещающий воду, оста-

ются чистыми; а кто прикоснется к трупу их, тот нечист. ³⁷ И если что-нибудь от трупа их упадет на какое-либо семя, которое сеют, то оно чисто; ³⁸ если же тогда, как вода налита на семя, упадет на него что-нибудь от трупа их, то оно нечисто для вас. ³⁹ И когда умрет какой-либо скот, который употребляется вами в пищу, то прикоснувшийся к трупу его нечист будет до вечера; ⁴⁰ и тот, кто будет есть мертвечину его, должен омыть одежды свои и нечист будет до вечера; и тот, кто понесет труп его, должен омыть одежды свои и нечист будет до вечера. ⁴¹ Всякое животное, пресмыкающееся по земле, скверно для вас, не должно есть его; ⁴² всего ползающего на чреве и всего ходящего на четырех ногах, и многоножных из животных пресмыкаю-

щихся по земле, не ешьте, ибо они скверны; ⁴³ не оскверняйте душ ваших каким-либо животным пресмыкающимся и не делайте себя чрез них нечистыми, чтоб быть чрез них нечистыми, ⁴⁴ ибо Я — Господь Бог ваш: освящайтесь и будьте святы, ибо Я [Господь, Бог ваш] свят; и не оскверняйте душ ваших каким-либо животным, ползающим по земле, ⁴⁵ ибо Я — Господь, выведший вас из земли Египетской, чтобы быть вашим Богом. Итак будьте святы, потому что Я свят.

⁴⁶ Вот закон о скоте, о птицах, о всех животных, живущих в водах, и о всех животных, пресмыкающихся по земле, ⁴⁷ чтобы отличать нечистое от чистого, и животных, которых можно есть, от животных, которых есть не должно.

12 И сказал Господь Моисею, говоря: ² скажи сынам Израилевым: если женщина зачнет и родит *младенца* мужеского пола, то она нечиста будет семь дней; как во дни страдания ее очищением, она будет нечиста; ³ в восьмой же день обрежется у него крайняя плоть его; ⁴ и тридцать три дня должна она сидеть, очищаясь от кровей своих; ни к чему священному не должна прикасаться и к святилищу не должна приходить, пока не исполнятся дни очищения ее. ⁵ Если же она родит *младенца* женского пола, то во время очищения своего она будет нечиста две недели, и шестьдесят шесть дней должна сидеть, очищаясь от кровей своих. ⁶ По окончании дней очищения своего за сына или за дочь она должна принести однолетне-

го агнца во всесожжение и молодого голубя или горлицу в жертву за грех, ко входу скинии собрания к священнику; ⁷ он принесет это пред Господа и очистит ее, и она будет чиста от течения кровей ее. Вот закон о родившей *младенца* мужского или женского пола. ⁸ Если же она не в состоянии принести агнца, то пусть возьмет двух горлиц или двух молодых голубей, одного во всесожжение, а другого в жертву за грех, и очистит ее священник, и она будет чиста.

13 И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ² когда у кого появится на коже тела его опухоль, или лишай, или пятно, и на коже тела его сделается как бы язва проказы, то должно привести его к Аарону священнику, или к одному из сынов его,

священников; ³ священник осмотрит язву на коже тела, и если волосы на язве изменились в белые, и язва оказывается углубленною в кожу тела его, то это язва проказы; священник, осмотрев его, объявит его нечистым. ⁴ А если на коже тела его пятно белое, но оно не окажется углубленным в кожу, и волосы на нем не изменились в белые, то священник *имеющего* язву должен заключить на семь дней; ⁵ в седьмой день священник осмотрит его, и если язва остается в своем виде и не распространяется язва по коже, то священник должен заключить его на другие семь дней; ⁶ в седьмой день опять священник осмотрит его, и если язва менее приметна и не распространилась язва по коже, то священник должен объявить его чистым: это лишай, и пусть

он омоет одежды свои, и будет чист. ⁷ Если же лишай станут распространяться по коже, после того как он являлся к священнику для очищения, то он вторично должен явиться к священнику; ⁸ священник, увидев, что лишай распространяются по коже, объявит его нечистым: это проказа.

⁹ Если будет на ком язва проказы, то должно привести его к священнику; ¹⁰ священник осмотрит, и если опухоль на коже бела, и волос изменился в белый, и на опухоли живое мясо, ¹¹ то это застарелая проказа на коже тела его; и священник объявит его нечистым и заключит его, ибо он нечист. ¹² Если же проказа расцветет на коже, и покроет проказа всю кожу больного от головы его до ног, сколько могут видеть глаза священника, ¹³ и увидит священ-

ник, что проказа покрыла все тело его, то он объявит больного чистым, потому что все превратилось в белое: он чист. ¹⁴ Когда же окажется на нем живое мясо, то он нечист; ¹⁵ священник, увидев живое мясо, объявит его нечистым; живое мясо нечисто: это проказа. ¹⁶ Если же живое мясо изменится и обратится в белое, пусть он придет к священнику; ¹⁷ священник осмотрит его, и если язва обратилась в белое, священник объявит больного чистым; он чист.

¹⁸ Если у кого на коже тела был нарыв и зажил, ¹⁹ и на месте нарыва появилась белая опухоль, или пятно белое или красноватое, то он должен явиться к священнику; ²⁰ священник осмотрит его, и если оно окажется ниже кожи, и волос его изменился в белый, то священник объявит его нечи-

стым: это язва проказы, она расцвела на нарыве; ²¹ если же священник увидит, что волос на ней не бел, и она не ниже кожи, и притом мало приметна, то священник заключит его на семь дней; ²² если она станет очень распространяться по коже, то священник объявит его нечистым: это язва; ²³ если же пятно остается на своем месте и не распространяется, то это воспаление нарыва, и священник объявит его чистым. ²⁴ Или если у кого на коже тела будет ожог, и на зажившем ожоге окажется красноватое или белое пятно, ²⁵ и священник увидит, что волос на пятне изменился в белый, и оно окажется углубленным в коже, то это проказа, она расцвела на ожоге; и священник объявит его нечистым: это язва проказы; ²⁶ если же священник увидит, что во-

лос на пятне не бел, и оно не ниже кожи, и притом мало приметно, то священник заключит его на семь дней; ²⁷ в седьмой день священник осмотрит его, и если оно очень распространяется по коже, то священник объявит его нечистым: это язва проказы; ²⁸ если же пятно остается на своем месте и не распространяется по коже, и притом мало приметно, то это опухоль от ожога; священник объявит его чистым, ибо это воспаление от ожога.

²⁹ Если у мужчины или у женщины будет язва на голове или на бороде, ³⁰ и осмотрит священник язву, и она окажется углубленною в коже, и волос на ней желтоватый тонкий, то священник объявит их нечистыми: это паршивость, это проказа на голове или на бороде; ³¹ если же свя-

щенник осмотрит язву паршивости и она не окажется углубленною в коже, и волос на ней не черный, то священник имеющего язву паршивости заключит на семь дней; ³² в седьмой день священник осмотрит язву, и если паршивость не распространяется, и нет на ней желтоватого волоса, и паршивость не окажется углубленною в коже, ³³ то больного должно остричь, но паршивого места не остригать, и священник должен паршивого вторично заключить на семь дней; ³⁴ в седьмой день священник осмотрит паршивость, и если паршивость не распространяется по коже и не окажется углубленною в коже, то священник объявит его чистым; пусть он омоет одежды свои, и будет чист. ³⁵ Если же после очищения его будет очень распростра-

няться паршивость по коже, ³⁶ и священник увидит, что паршивость распространяется по коже, то священник пусть не ищет желтоватого волоса: он нечист. ³⁷ Если же паршивость остается в своем виде, и показывается на ней волос чернѣй, то паршивость прошла, он чист; священник объявит его чистым. ³⁸ Если у мужчины или у женщины на коже тела их будут пятна, пятна белые, ³⁹ и священник увидит, что на коже тела их пятна бледно-белые, то это лишай, расцветший на коже: он чист.

⁴⁰ Если у кого на голове вылезли *волосы*, то это плешивѣй: он чист; ⁴¹ а если на передней стороне головы вылезли *волосы*, то это лысѣй: он чист. ⁴² Если же на плечи или на лысине будет белое или красноватое пятно, то на плечи его или на лысине его

расцвела проказа; ⁴³ священник осмотрит его, и если увидит, что опухоль язвы бела или красновата на плечи его или на лысине его, видом похожа на проказу кожи тела, ⁴⁴ то он прокаженный, нечист он; священник должен объявить его нечистым, у него на голове язва. ⁴⁵ У прокаженного, на котором эта язва, должна быть разодрана одежда, и голова его должна быть не покрыта, и до уст он должен быть закрыт и кричать: нечист! нечист! ⁴⁶ Во все дни, доколе на нем язва, он должен быть нечист, нечист он; он должен жить отдельно, вне стана жилище его.

⁴⁷ Если язва проказы будет на одежде, на одежде шерстяной, или на одежде льняной, ⁴⁸ или на основе, или на утоке из льна или шерсти, или на коже, или на каком-

нибудь изделия кожаном, ⁴⁹ и пятно будет зеленоватое или красноватое на одежде, или на коже, или на основе, или на утке, или на какой-нибудь кожаной вещи, — то это язва проказы: должно показать ее священнику; ⁵⁰ священник осмотрит язву и заключит зараженное язвою на семь дней; ⁵¹ в седьмой день осмотрит священник зараженное, и если язва распространилась по одежде, или по основе, или по утку, или по коже, или по какому-либо изделию, сделанному из кожи, то это проказа едкая, язва нечистая; ⁵² он должен сжечь одежду, или основу, или уток шерстяной или льняной, или какую бы то ни было кожаную вещь, на которой будет язва, ибо это проказа едкая: должно сжечь на огне. ⁵³ Если же священник увидит, что язва не рас-

пространилась по одежде, или по основе, или по утку, или по какой бы то ни было кожаной вещи, ⁵⁴ то священник прикажет омыть то, на чем язва, и вторично заключит на семь дней; ⁵⁵ если по омытии зараженной *вещи* священник увидит, что язва не изменила вида своего и не распространилась язва, то она нечиста, сожги ее на огне; это выеденная ямина на лицевой стороне или на изнанке; ⁵⁶ если же священник увидит, что язва по омытии ее сделалась менее приметна, то священник пусть оторвет ее от одежды, или от кожи, или от основы, или от утока. ⁵⁷ Если же она опять покажется на одежде, или на основе, или на утке, или на какой-нибудь кожаной вещи, то это расцветающая язва: сожги на огне то, на чем язва. ⁵⁸ Если же одежду,

или основу, или уток, или какую-нибудь кожаную вещь вымоешь, и сойдет с них язва, то должно вымыть их вторично, и они будут чисты. ⁵⁹ Вот закон о язве проказы на одежде шерстяной или льняной, или на основе и на утоке, или на какой-нибудь кожаной вещи, как объявлять ее чистою или нечистою.

14 И сказал Господь Моисею, говоря: ² вот закон о прокаженном, когда надобно его очистить: приведут его к священнику; ³ священник выйдет вон из стана, и если священник увидит, что прокаженный исцелился от болезни прокажения, ⁴ то священник прикажет взять для очищаемого двух птиц живых чистых, кедрового дерева, червленую нить и иссопа, ⁵ и прикажет священник заколоть одну птицу над гли-

няным сосудом, над живою водою; ⁶ а сам он возьмет живую птицу, кедровое дерево, червленую нить и иссоп, и омочит их и живую птицу в крови птицы заколотою над живою водою, ⁷ и покропит на очищаемого от проказы семь раз, и объявит его чистым, и пустит живую птицу в поле.

⁸ Очищаемый омоет одежды свои, острижет все волосы свои, омнется водою, и будет чист; потом войдет в стан и пробудет семь дней вне шатра своего; ⁹ в седьмой день обреет все волосы свои, голову свою, бороду свою, брови глаз своих, все волосы свои обреет, и омоет одежды свои, и омоет тело свое водою, и будет чист; ¹⁰ в восьмой день возьмет он двух овнов [однолетних] без порока, и одну овцу однолетнюю без порока, и три десятых части ефы пше-

ничной муки, смешанной с елеем, в приношение хлебное, и один лог елея; ¹¹ священник очищающий поставит очищаемого человека с ними пред Господом у входа скинии собрания; ¹² и возьмет священник одного овна, и представит его в жертву повинности, и лог елея, и принесет это, потрясая пред Господом; ¹³ и заколет овна на том месте, где заколают жертву за грех и всесожжение, на месте святом, ибо сия жертва повинности, подобно жертве за грех, принадлежит священнику: это великая святыня; ¹⁴ и возьмет священник крови жертвы повинности, и возложит священник на край правого уха очищаемого и на большой палец правой руки его и на большой палец правой ноги его; ¹⁵ и возьмет священник из лога елея и польет на

левую свою ладонь; ¹⁶ и омочит священник правый перст свой в елей, который на левой ладони его, и покропит елеем с перста своего семь раз пред лицом Господа; ¹⁷ оставшийся же елей, который на ладони его, возложит священник на край правого уха очищаемого, на большой палец правой руки его и на большой палец правой ноги его, на *места, где* кровь жертвы повинности; ¹⁸ а остальной елей, который на ладони священника, возложит он на голову очищаемого, и очистит его священник пред лицом Господа. ¹⁹ И совершит священник жертву за грех, и очистит очищаемого от нечистоты его; после того заколет *жертву* всесожжения; ²⁰ и возложит священник всесожжение и приношение хлебное на жертвенник; и очистит его священ-

ник, и он будет чист. ²¹ Если же он беден и не имеет достатка, то пусть возьмет одного овна в жертву повинности для потрясания, чтоб очистить себя, и одну десятую часть *эфы* пшеничной муки, смешанной с елеем, в приношение хлебное, и лог елея, ²² и двух горлиц или двух молодых голубей, что достанет рука его, одну *из птиц* в жертву за грех, а другую во всесожжение; ²³ и принесет их в восьмой день очищения своего к священнику ко входу скинии собрания, пред лице Господа; ²⁴ священник возьмет овна жертвы повинности и лог елея, и принесет это священник, потрясая пред Господом; ²⁵ и заколет овна в жертву повинности, и возьмет священник крови жертвы повинности, и возложит на край правого уха очищаемого и на большой палец

правой руки его и на большой палец правой ноги его; ²⁶ и нальет священник елея на левую свою ладонь, ²⁷ и елеем, который на левой ладони его, покропит священник с правого перста своего семь раз пред лицом Господним; ²⁸ и возложит священник елея, который на ладони его, на край правого уха очищаемого, на большой палец правой руки его и на большой палец правой ноги его, на места, где кровь жертвы повинности; ²⁹ а остальной елей, который на ладони священника, возложит он на голову очищаемого, чтоб очистить его пред лицом Господа; ³⁰ и принесет одну из горлиц или одного из молодых голубей, что достанет рука очищаемого, ³¹ из того, что достанет рука его, одну птицу в жертву за грех, а другую во всесожжение, вместе с приношени-

ем хлебным; и очистит священник очищаемого пред лицом Господа. ³² Вот закон о прокаженном, который во время очищения своего не имеет недостатка.

³³ И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ³⁴ когда войдете в землю Ханаанскую, которую Я даю вам во владение, и Я наведу язву проказы на дома в земле владения вашего, ³⁵ тогда тот, чей дом, должен пойти и сказать священнику: у меня на доме показалась как бы язва. ³⁶ Священник прикажет опорожнить дом, прежде нежели войдет священник осматривать язву, чтобы не сделалось нечистым все, что в доме; после сего придет священник осматривать дом. ³⁷ Если он, осмотрев язву, увидит, что язва на стенах дома состоит из зеленоватых или красноватых ямин, которые

окажутся углубленными в стене, ³⁸ то священник выйдет из дома к дверям дома и запрет дом на семь дней. ³⁹ В седьмой день опять придет священник, и если увидит, что язва распространилась по стенам дома, ⁴⁰ то священник прикажет выломать камни, на которых язва, и бросить их вне города на место нечистое; ⁴¹ а дом внутри пусть весь оскоблят, и обмазку, которую отскоблят, высыпят вне города на место нечистое; ⁴² и возьмут другие камни, и вставят вместо тех камней, и возьмут другую обмазку, и обмажут дом. ⁴³ Если язва опять появится и будет цвести на доме после того, как выломали камни и оскоблили дом и обмазали, ⁴⁴ то священник придет и осмотрит, и если язва на доме распространилась, то это едкая проказа на доме, нечист он;

⁴⁵ должно разломать сей дом, и камни его и дерево его и всю обмазку дома вынести вне города на место нечистое; ⁴⁶ кто входит в дом во все время, когда он заперт, тот нечист до вечера; ⁴⁷ и кто спит в доме том, тот должен вымыть одежды свои [и нечист будет до вечера]; и кто ест в доме том, тот должен вымыть одежды свои [и нечист будет до вечера]. ⁴⁸ Если же священник придет и увидит, что язва на доме не распространилась после того, как обмазали дом, то священник объявит дом чистым, потому что язва прошла. ⁴⁹ И чтобы очистить дом, возьмет он две птицы, кедрового дерева, червленую нить и иссопа, ⁵⁰ и заколет одну птицу над глиняным сосудом, над живою водою; ⁵¹ и возьмет кедровое дерево и иссоп, и червленую нить и

живую птицу, и омочит их в крови птицы заколотой и в живой воде, и покропит дом семь раз; ⁵² и очистит дом кровью птицы и живою водою, и живою птицею и кедровым деревом, и иссопом и червленою нитью; ⁵³ и пустит живую птицу вне города в поле и очистит дом, и будет чист.

⁵⁴ Вот закон о всякой язве проказы и о паршивости, ⁵⁵ и о проказе на одежде и на доме, и об опухоли, и о лишаях, и о пятнах, — ⁵⁶ чтобы указать, когда это нечисто и когда чисто. Вот закон о проказе.

[15] И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ² объявите сынам Израилевым и скажите им: если у кого будет истечение из тела его, то от истечения своего он нечист. ³ И вот [закон] о нечистоте его от истечения его: когда течет из тела его исте-

чение его, и когда задерживается в теле его истечение его, это нечистота его; ⁴ всякая постель, на которой ляжет имеющий истечение, нечиста, и всякая вещь, на которую сядет [имеющий истечение семени], нечиста; ⁵ и кто прикоснется к постели его, тот должен вымыть одежды свои и омыться водою и нечист будет до вечера; ⁶ кто сядет на какую-либо вещь, на которой сидел имеющий истечение, тот должен вымыть одежды свои и омыться водою и нечист будет до вечера; ⁷ и кто прикоснется к телу имеющего истечение, тот должен вымыть одежды свои и омыться водою и нечист будет до вечера; ⁸ если имеющий истечение плюнет на чистого, то сей должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера; ⁹ и всякая повозка, в кото-

рой ехал имеющий истечение, нечиста [будет до вечера]; ¹⁰ и всякий, кто прикоснется к чему-нибудь, что было под ним, нечист будет до вечера; и кто понесет это, должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера; ¹¹ и всякий, к кому прикоснется имеющий истечение, не омыв рук своих водою, должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера; ¹² глиняный сосуд, к которому прикоснется имеющий истечение, должно разбить, а всякий деревянный сосуд должно вымыть водою [и будет чист].

¹³ А когда имеющий истечение освободится от истечения своего, тогда должен он отсчитать себе семь дней для очищения своего и вымыть одежды свои, и омыть тело свое живою водою, и будет чист; ¹⁴ и

в восьмой день возьмет он себе двух горлиц или двух молодых голубей, и придет пред лице Господне ко входу скинии собрания, и отдаст их священнику; ¹⁵ и принесет священник из сих *птиц* одну в жертву за грех, а другую во всесожжение, и очистит его священник пред Господом от истечения его. ¹⁶ Если у кого случится излияние семени, то он должен омыть водою все тело свое, и нечист будет до вечера; ¹⁷ и всякая одежда и всякая кожа, на которую попадет семя, должна быть вымыта водою, и нечиста будет до вечера; ¹⁸ если мужчина ляжет с женщиной и *будет* у него излияние семени, то они должны омыться водою, и нечисты будут до вечера. ¹⁹ Если женщина имеет истечение крови, текущей из тела ее, то она должна сидеть семь дней

во время очищения своего, и всякий, кто прикоснется к ней, нечист будет до вечера; ²⁰ и всё, на чем она ляжет в продолжение очищения своего, нечисто; и всё, на чем сядет, нечисто; ²¹ и всякий, кто прикоснется к постели ее, должен вымыть одежды свои и омыться водою и нечист будет до вечера; ²² и всякий, кто прикоснется к какой-нибудь вещи, на которой она сидела, должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера; ²³ и если кто прикоснется к чему-нибудь на постели или на той вещи, на которой она сидела, нечист будет до вечера; ²⁴ если переспит с нею муж, то нечистота ее будет на нем; он нечист будет семь дней, и всякая постель, на которой он ляжет, будет нечиста. ²⁵ Если у женщины течет кровь многие дни не

во время очищения ее, или если она имеет истечение *долее обыкновенного* очищения ее, то во все время истечения нечистоты ее, подобно как в продолжение очищения своего, она нечиста; ²⁶ всякая постель, на которой она ляжет во все время истечения своего, будет *нечиста*, подобно как постель в продолжение очищения ее; и всякая вещь, на которую она сядет, будет нечиста, как нечисто это во время очищения ее; ²⁷ и всякий, кто прикоснется к ним, будет нечист, и должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера. ²⁸ А когда она освободится от истечения своего, тогда должна отсчитать себе семь дней, и потом будет чиста; ²⁹ в восьмой день возьмет она себе двух горлиц или двух молодых голубей и принесет их к священнику ко входу

скинии собрания; ³⁰ и принесет священник одну из птиц в жертву за грех, а другую во всесожжение, и очистит ее священник пред Господом от истечения нечистоты ее.

³¹ Так предохраняйте сынов Израилевых от нечистоты их, чтоб они не умерли в нечистоте своей, оскверняя жилище Мое, которое среди них: ³² вот закон об имеющем истечение и о том, у кого случится излияние семени, делающее его нечистым, ³³ и о страдающей очищением своим, и о имеющих истечение, мужчине или женщине, и о муже, который переспит с нечистойю.

16 И говорил Господь Моисею по смерти двух сынов Аароновых, когда они, приступив [с чуждым огнем] пред лице Господне, умерли, ² и сказал Господь Мо-

исею: скажи Аарону, брату твоему, чтоб он не во всякое время входил во святилище за завесу пред крышку [очистилище], что на ковчеге [откровения], дабы ему не умереть, ибо над крышкою Я буду являться в облаке. ³ Вот с чем должен входить Аарон во святилище: с тельцом в жертву за грех и с овном во всесожжение; ⁴ священный льняной хитон должен надевать он, нижнее платье льняное да будет на теле его, и льняным поясом пусть опоясывается, и льняной кидар надевает: это священные одежды; и пусть оmyвает он тело свое водою и надевает их; ⁵ и от общества сынов Израилевых пусть возьмет [из стада коз] двух козлов в жертву за грех и одного овна во всесожжение. ⁶ И принесет Аарон тельца в жертву за грех за себя и очистит себя и

дом свой. ⁷ И возьмет двух козлов и поставит их пред лицом Господним у входа скинии собрания; ⁸ и бросит Аарон об обоих козлах жребии: один жребий для Господа, а другой жребий для отпущения; ⁹ и приведет Аарон козла, на которого вышел жребий для Господа, и принесет его в жертву за грех, ¹⁰ а козла, на которого вышел жребий для отпущения, поставит живого пред Господом, чтобы совершить над ним очищение и отослать его в пустыню для отпущения [и чтоб он понес на себе их беззакония в землю непроходимую]. ¹¹ И приведет Аарон тельца в жертву за грех за себя, и очистит себя и дом свой, и заколет тельца в жертву за грех за себя; ¹² и возьмет горящих угольев полную кадильницу с жертвенника, который пред лицом Гос-

подним, и благовонного мелко истолченного курения полные горсти, и внесет за завесу; ¹³ и положит курение на огонь пред лицем Господним, и облако курения покроет крышку, которая над ковчегом откровения, дабы ему не умереть; ¹⁴ и возьмет крови тельца и покропит перстом своим на крышку спереди и пред крышкою, семь раз покропит кровью с перста своего. ¹⁵ И заколет козла в жертву за грех за народ, и внесет кровь его за завесу, и сделает с кровью его то же, что делал с кровью тельца, и покропит ею на крышку и пред крышкою, — ¹⁶ и очистит святилище от нечистот сынов Израилевых и от преступлений их, во всех грехах их. Так должен поступить он и со скиниею собрания, находящеюся у них, среди нечистот их. ¹⁷ Ни один человек

не должен быть в скинии собрания, когда входит он для очищения святилища, до самого выхода его. И так очистит он себя, дом свой и все общество Израилево. ¹⁸ И выйдет он к жертвеннику, который пред лицом Господним, и очистит его, и возмет крови тельца и крови козла, и возложит на роги жертвенника со всех сторон, ¹⁹ и покропит на него кровью с перста своего семь раз, и очистит его, и освятит его от нечистот сынов Израилевых. ²⁰ И совершив очищение святилища, скинии собрания и жертвенника [и очистив священников], приведет он живого козла, ²¹ и возложит Аарон обе руки свои на голову живого козла, и исповедает над ним все беззакония сынов Израилевых и все преступления их и все грехи их, и возложит их на

голову козла, и отошлет с нарочным человеком в пустыню: ²² и понесет козел на себе все беззакония их в землю непроходимую, и пустит он козла в пустыню. ²³ И войдет Аарон в скинию собрания, и снимет льняные одежды, которые надевал, входя во святилище, и оставит их там, ²⁴ и омоет тело свое водою на святом месте, и наденет одежды свои, и выйдет и совершит всесожжение за себя и всесожжение за народ, и очистит себя, [дом свой] и народ [и священников]; ²⁵ а тук жертвы за грех воскурит на жертвеннике. ²⁶ И тот, кто отводил козла для отпущения, должен вымыть одежды свои, омыть тело свое водою, и потом может войти в стан. ²⁷ А тельца за грех и козла за грех, которых кровь внесена была для очищения святилища, пусть

вынесут вон из стана и сожгут на огне кожи их и мясо их и нечистоту их; ²⁸ кто сожжет их, тот должен вымыть одежды свои и омыть тело свое водою, и после того может войти в стан.

²⁹ И да будет сие для вас вечным постановлением: в седьмой месяц, в десятый [день] месяца смиряйте души ваши и никакого дела не делайте, ни туземец, ни пришлец, поселившийся между вами, ³⁰ ибо в сей день очищают вас, чтобы сделать вас чистыми от всех грехов ваших, чтобы вы были чисты пред лицом Господним; ³¹ это суббота покоя для вас, смиряйте души ваши: это постановление вечное. ³² Очищать же должен священник, который помазан и который посвящен, чтобы священнодействовать ему вместо отца своего: и наденет

он льняные одежды, одежды священные, ³³ и очистит Святое Святых и скинию собрания, и жертвенник очистит, и священников и весь народ общества очистит. ³⁴ И да будет сие для вас вечным постановлением: очищать сынов Израилевых от всех грехов их однажды в году. И сделал он так, как повелел Господь Моисею.

[17] И сказал Господь Моисею, говоря: ² объяви Аарону и сынам его и всем сынам Израилевым и скажи им: вот что повелевает Господь: ³ если кто из дома Израилева [или из пришельцев, присоединившихся к вам] заколет тельца или овцу или козу в стане, или если кто заколет вне стана ⁴ и не приведет ко входу скинии собрания, [чтобы принести во всесожжение или в жертву о спасении, угодную Господу, в приятное

благоухание, и если кто заколет вне *стана* и ко входу скинии собрания не принесет,] чтобы представить в жертву Господу пред жилищем Господним, то человеку тому вменена будет кровь: он пролил кровь, и истребится человек тот из народа своего; ⁵ *это* для того, чтобы приводили сыны Израилевы жертвы свои, которые они заколают на поле, чтобы приводили их пред Господа ко входу скинии собрания, к священнику, и заколали их Господу в жертвы мирные; ⁶ и покропит священник кровью на жертвенник Господень у входа скинии собрания и воскурит тук в приятное благоухание Господу, ⁷ чтоб они впредь не приносили жертв своих идолам, за которыми блудно ходят они. Сие да будет для них постановлением вечным в роды их.

⁸ *Еще* скажи им: если кто из дома Израилева и из пришельцев, которые живут между вами, приносит всесожжение или жертву ⁹ и не приведет ко входу скинии собрания, чтобы совершить ее Господу, то истребится человек тот из народа своего.

¹⁰ Если кто из дома Израилева и из пришельцев, которые живут между вами, будет есть какую-нибудь кровь, то обращу лице Мое на душу того, кто будет есть кровь, и истреблю ее из народа ее, ¹¹ потому что душа тела в крови, и Я назначил ее вам для жертвенника, чтобы очищать души ваши, ибо кровь сия душу очищает; ¹² потому Я и сказал сынам Израилевым: ни одна душа из вас не должна есть крови, и пришлец, живущий между вами, не должен есть крови. ¹³ Если кто из сынов Израиле-

вых и из пришельцев, живущих между вами, на ловле поймают зверя или птицу, которую можно есть, то он должен дать вытечь крови ее и покрыть ее землею, ¹⁴ ибо душа всякого тела *есть* кровь его, она душа его; потому Я сказал сынам Израилевым: не ешьте крови ни из какого тела, потому что душа всякого тела *есть* кровь его: всякий, кто будет есть ее, истребится. ¹⁵ И всякий, кто будет есть мертвечину или растерзанное зверем, туземец или пришлец, должен вымыть одежды свои и омыться водою, и нечист будет до вечера, а *потом* будет чист; ¹⁶ если же не вымоет [одежд своих] и не омоет тела своего, то понесет на себе беззаконие свое.

18 И сказал Господь Моисею, говоря: ² объяви сынам Израилевым и скажи им: Я

Господь, Бог ваш. ³ По делам земли Египетской, в которой вы жили, не поступайте, и по делам земли Ханаанской, в которую Я веду вас, не поступайте, и по установлениям их не ходите: ⁴ Мои законы исполняйте и Мои постановления соблюдайте, поступая по ним. Я Господь, Бог ваш. ⁵ Соблюдайте постановления Мои и законы Мои, которые исполняя, человек будет жив. Я Господь [Бог ваш].

⁶ Никто ни к какой родственнице по плоти не должен приближаться с тем, чтобы открыть наготу. Я Господь. ⁷ Наготы отца твоего и наготы матери твоей не открывай: она мать твоя, не открывай наготы ее. ⁸ Наготы жены отца твоего не открывай: это нагота отца твоего. ⁹ Наготы сестры твоей, дочери отца твоего или до-

чери матери твоей, родившейся в доме или вне дома, не открывай наготы их. ¹⁰ Наготы дочери сына твоего или дочери дочери твоей, не открывай наготы их, ибо они твоя нагота. ¹¹ Наготы дочери жены отца твоего, родившейся от отца твоего, она сестра твоя [по отцу], не открывай наготы ее. ¹² Наготы сестры отца твоего не открывай, она единокровная отцу твоему. ¹³ Наготы сестры матери твоей не открывай, ибо она единокровная матери твоей. ¹⁴ Наготы брата отца твоего не открывай и к жене его не приближайся: она тетка твоя. ¹⁵ Наготы невестки твоей не открывай: она жена сына твоего, не открывай наготы ее. ¹⁶ Наготы жены брата твоего не открывай, это нагота брата твоего. ¹⁷ Наготы жены и дочери ее не открывай; дочери сына ее и доче-

ри дочери ее не бери, чтоб открыть наготу их, они единокровные ее; это беззаконие.

¹⁸ Не бери жены вместе с сестрою ее, чтобы сделать ее соперницею, чтоб открыть наготу ее при ней, при жизни ее. ¹⁹ И к жене во время очищения нечистот ее не приближайся, чтоб открыть наготу ее. ²⁰ И с женою ближнего твоего не ложишься, чтобы излить семя и оскверниться с нею. ²¹ Из детей твоих не отдавай на служение Молоху и не бесчести имени Бога твоего. Я Господь.

²² Не ложишься с мужчиною, как с женщиною: это мерзость. ²³ И ни с каким скотом не ложишься, чтоб излить [семя] и оскверниться от него; и женщина не должна становиться пред скотом для совокупления с ним: это гнушно.

²⁴ Не оскверняйте себя ничем этим, ибо

всем этим осквернили себя народы, которых Я прогоняю от вас: ²⁵ и осквернилась земля, и Я воззрел на беззаконие ее, и свергнула с себя земля живущих на ней.

²⁶ А вы соблюдайте постановления Мои и законы Мои и не делайте всех этих мерзостей, ни туземец, ни пришлец, живущий между вами, ²⁷ ибо все эти мерзости делали люди сей земли, что пред вами, и осквернилась земля; ²⁸ чтоб и вас не свергнула с себя земля, когда вы станете осквернять ее, как она свергнула народы, бывшие прежде вас; ²⁹ ибо если кто будет делать все эти мерзости, то души делающих это истреблены будут из народа своего.

³⁰ Итак соблюдайте повеления Мои, чтобы не поступать по гнусным обычаям, по которым поступали прежде вас, и чтобы не

оскверняться ими. Я Господь, Бог ваш.

19 И сказал Господь Моисею, говоря:
² объяви всему обществу сынов Израилевых и скажи им: святы будьте, ибо свят Я Господь, Бог ваш. ³ Бойтесь каждый матери своей и отца своего и субботы Мои храните. Я Господь, Бог ваш. ⁴ Не обращайтесь к идолам и богов литых не делайте себе. Я Господь, Бог ваш. ⁵ Когда будете приносить Господу жертву мирную, то приносите ее, чтобы приобрести себе благоволение: ⁶ в день жертвоприношения вашего и на другой день должно есть ее, а оставшееся к третьему дню должно сжечь на огне; ⁷ если же кто станет есть ее на третий день, это гнушно, это не будет благоприятно; ⁸ кто станет есть ее, тот понесет на себе грех, ибо он осквернил святыню

Господню, и истребится душа та из народа своего. ⁹ Когда будете жать жатву на земле вашей, не дожинай до края поля твоего, и оставшегося от жатвы твоей не подбирай, ¹⁰ и виноградника твоего не обирай дочиста, и попадавших ягод в винограднике не подбирай; оставь это бедному и пришельцу. Я Господь, Бог ваш. ¹¹ Не крадите, не лгите и не обманывайте друг друга. ¹² Не клянитесь именем Моим во лжи, и не бесчести имени Бога твоего. Я Господь [Бог ваш]. ¹³ Не обижай ближнего твоего и не грабительствуй. Плата наемнику не должна оставаться у тебя до утра. ¹⁴ Не злословь глухого и пред слепым не клади ничего, чтобы преткнуться ему; бойся [Господа] Бога твоего. Я Господь [Бог ваш]. ¹⁵ Не делайте неправды на суде; не будь ли-

цеприятен к нищему и не угождай лицу великого; по правде суди ближнего твоего.

¹⁶ Не ходи переносчиком в народе твоём и не восставай на жизнь ближнего твоего. Я Господь [Бог ваш]. ¹⁷ Не враждуй на брата твоего в сердце твоём; обличи ближнего твоего, и не понесешь за него греха. ¹⁸ Не мсти и не имей злобы на сынов народа твоего, но люби ближнего твоего, как самого себя. Я Господь [Бог ваш]. ¹⁹ Уставы Мои соблюдайте; скота твоего не своди с иною порою; поля твоего не засевай двумя родами семян; в одежду из разнородных нитей, из шерсти и льна, не одевайся. ²⁰ Если кто переспит с женщиною, а она раба, обрученная мужу, но еще не выкупленная, или свобода еще не дана ей, то должно наказать их, но не смертью, потому что она

несвободная: ²¹ пусть приведет он Господу ко входу скинии собрания жертву повинности, овна в жертву повинности своей; ²² и очистит его священник овном повинности пред Господом от греха, которым он согрешил, и прощен будет ему грех, которым он согрешил. ²³ Когда придете в землю, [которую Господь Бог даст вам,] и посадите какое-либо плодовое дерево, то плоды его почитайте за необрезанные: три года должно почитать их за необрезанные, не должно есть их; ²⁴ а в четвертый год все плоды его должны быть посвящены для празднеств Господних; ²⁵ в пятый же год вы можете есть плоды его и собирать себе все произведения его. Я Господь, Бог ваш. ²⁶ Не ешьте с кровью; не ворожите и не гадайте. ²⁷ Не стригите головы вашей кру-

гом, и не порти края бороды твоей. ²⁸ Ради умершего не делайте нарезов на теле вашем и не накалывайте на себе письмен. Я Господь [Бог ваш]. ²⁹ Не оскверняй дочери твоей, допуская ее до блуда, чтобы не блудодействовала земля и не наполнилась земля развратом. ³⁰ Субботы Мои храните и святилище Мое чтите. Я Господь. ³¹ Не обращайтесь к вызывающим мертвых, и к волшебникам не ходите, и не доводите себя до осквернения от них. Я Господь, Бог ваш. ³² Пред лицом седого вставай и почитай лице старца, и бойся [Господа] Бога твоего. Я Господь [Бог ваш]. ³³ Когда поселится пришлец в земле вашей, не притесняйте его: ³⁴ пришлец, поселившийся у вас, да будет для вас то же, что туземец ваш; любите его, как себя; ибо и вы были при-

шельцами в земле Египетской. Я Господь, Бог ваш. ³⁵ Не делайте неправды в суде, в мере, в весе и в измерении: ³⁶ да будут у вас весы верные, гири верные, ефа верная и гин верный. Я Господь, Бог ваш, Который вывел вас из земли Египетской. ³⁷ Соблюдайте все уставы Мои и все законы Мои и исполняйте их. Я Господь [Бог ваш].

20 И сказал Господь Моисею, говоря: ² скажи сие сынам Израилевым: кто из сынов Израилевых и из пришельцев, живущих между Израильтянами, даст из детей своих Молоху, тот да будет предан смерти: народ земли да побьет его камнями; ³ и Я обращу лице Мое на человека того и истреблю его из народа его за то, что он дал из детей своих Молоху, чтоб осквернить святилище Мое и обесчестить святое имя

Мое; ⁴ и если народ земли не обратит очей своих на человека того, когда он даст из детей своих Молоху, и не умертвит его, ⁵ то Я обращаю лице Мое на человека того и на род его и истреблю его из народа его, и всех блудящих по следам его, чтобы блудно ходить вслед Молоха. ⁶ И если какая душа обратится к вызывающим мертвых и к волшебникам, чтобы блудно ходить вслед их, то Я обращаю лице Мое на ту душу и истреблю ее из народа ее. ⁷ Освящайте себя и будьте святы, ибо Я Господь, Бог ваш, [свят]. ⁸ Соблюдайте постановления Мои и исполняйте их, ибо Я Господь, освящающий вас. ⁹ Кто будет злословить отца своего или мать свою, тот да будет предан смерти; отца своего и мать свою он злословил: кровь его на нем. ¹⁰ Ес-

ли кто будет прелюбодействовать с женой замужнею, если кто будет прелюбодействовать с женою ближнего своего, — да будут преданы смерти и прелюбодей и прелюбодейка. ¹¹ Кто ляжет с женою отца своего, тот открыл наготу отца своего: оба они да будут преданы смерти, кровь их на них. ¹² Если кто ляжет с невесткою своею, то оба они да будут преданы смерти: мерзость сделали они, кровь их на них. ¹³ Если кто ляжет с мужчиною, как с женщиною, то оба они сделали мерзость: да будут преданы смерти, кровь их на них. ¹⁴ Если кто возьмет себе жену и мать ее: это беззаконие; на огне должно сжечь его и их, чтобы не было беззакония между вами. ¹⁵ Кто смесится со скотиною, того предать смерти, и скотину убейте. ¹⁶ Если женщи-

на пойдёт к какой-нибудь скотине, чтобы совокупиться с нею, то убей женщину и скотину: да будут они преданы смерти, кровь их на них. ¹⁷ Если кто возьмет сестру свою, дочь отца своего или дочь матери своей, и увидит наготу ее, и она увидит наготу его: это срам, да будут они истреблены пред глазами сынов народа своего; он открыл наготу сестры своей: грех свой понесет он. ¹⁸ Если кто ляжет с женою во время болезни *кровоочищения* и откроет наготу ее, то он обнажил истечения ее, и она открыла течение кровей своих: оба они да будут истреблены из народа своего. ¹⁹ Наготы сестры матери твоей и сестры отца твоего не открывай, ибо таковой обнажает плоть свою: грех свой понесут они. ²⁰ Кто ляжет с теткою своею, тот открыл наготу

дяди своего; грех свой понесут они, бездетными умрут. ²¹ Если кто возьмет жену брата своего: это гнушно; он открыл наготу брата своего, бездетны будут они.

²² Соблюдайте все уставы Мои и все законы Мои и исполняйте их, — и не свергнет вас с себя земля, в которую Я веду вас жить. ²³ Не поступайте по обычаям народа, который Я прогоняю от вас; ибо они всё это делали, и Я вознегодовал на них, ²⁴ и сказал Я вам: вы владейте землею их, и вам отдам в наследие землю, в которой течет молоко и мед. Я Господь, Бог ваш, Который отделил вас от всех народов. ²⁵ Отличайте скот чистый от нечистого и птицу чистую от нечистой и не оскверняйте душ ваших скотом и птицею и всем пресмыкающимся по земле, что отличил Я,

как нечистое. ²⁶ Будьте предо Мною святы, ибо Я свят Господь [Бог ваш], и Я отделил вас от народов, чтобы вы были Мои.

²⁷ Мужчина ли или женщина, если будут они вызывать мертвых или волхвовать, да будут преданы смерти: камнями должно побить их, кровь их на них.

21 И сказал Господь Моисею: объяви священникам, сынам Аароновым, и скажи им: да не оскверняют себя *прикосновением* к умершему из народа своего; ² только к ближнему родственнику своему, к матери своей и к отцу своему, к сыну своему и дочери своей, к брату своему ³ и к сестре своей, девице, живущей при нем и не бывшей замужем, можно ему *прикасаться*, не оскверняя себя; ⁴ и *прикосновением* к кому бы то ни было в народе сво-

ем не должен он осквернять себя, чтобы не сделаться нечистым. ⁵ Они не должны брить головы своей и подстригать края бороды своей и делать нарезы на теле своем. ⁶ Они должны быть святы Богу своему и не должны бесчестить имени Бога своего, ибо они приносят жертвы Господу, хлеб Богу своему, и потому должны быть святы. ⁷ Они не должны брать за себя блудницу и опороченную, не должны брать и жену, отверженную мужем своим, ибо они святы [Господу] Богу своему. ⁸ Святи его, ибо он приносит хлеб [Господу] Богу твоему: да будет он у тебя свят, ибо свят Я Господь, освящающий вас. ⁹ Если дочь священника осквернит себя блудодеянием, то она бесчестит отца своего; огнем должно сжечь ее.

¹⁰ Великий же священник из братьев своих, на голову которого возлит елей помазания, и который освящен, чтобы облачаться в *священные* одежды, не должен обнажать головы своей и раздирать одежд своих; ¹¹ и ни к какому умершему не должен он приступать: даже *прикосновением к умершему* отцу своему и матери своей он не должен осквернять себя. ¹² И от святилища он не должен отходить и бесчестить святилище Бога своего, ибо освящение елеем помазания Бога его на нем. Я Господь. ¹³ В жену он должен брать девицу [из народа своего]: ¹⁴ вдову, или отверженную, или опороченную, [или] блудницу, не должен он брать, но девицу из народа своего должен он брать в жену; ¹⁵ он не должен порочить семени своего в народе

своем, ибо Я Господь [Бог], освящающий его.

¹⁶ И сказал Господь Моисею, говоря:
¹⁷ скажи Аарону: никто из семени твоего во все роды их, у которого *на теле* будет недостаток, не должен приступать, чтобы приносить хлеб Богу своему; ¹⁸ никто, у кого на теле есть недостаток, не должен приступать, ни слепой, ни хромой, ни уродливый, ¹⁹ ни такой, у которого переломлена нога или переломлена рука, ²⁰ ни горбатый, ни с сухим членом, ни с бельмом на глазу, ни коростовой, ни паршивый, ни с поврежденными ятрами; ²¹ ни один человек из семени Аарона священника, у которого *на теле* есть недостаток, не должен приступать, чтобы приносить жертвы Господу; недостаток *на нем*, поэтому не дол-

жен он приступать, чтобы приносить хлеб Богу своему; ²² хлеб Бога своего из великих святынь и из святынь он может есть; ²³ но к завесе не должен он приходить и к жертвеннику не должен приступать, потому что недостаток на нем: не должен он бесчестить святилища Моего, ибо Я Господь, освящающий их. ²⁴ И объявил это Моисей Аарону и сынам его и всем сынам Израилевым.

22 И сказал Господь Моисею, говоря: ² скажи Аарону и сынам его, чтоб они осторожно поступали со святынями сынов Израилевых и не бесчестили святаго имени Моего в том, что они посвящают Мне. Я Господь. ³ Скажи им: если кто из всего потомства вашего в роды ваши, имея на себе нечистоту, приступит к святыням, ко-

которые посвящают сыны Израилевы Господу, то истребится душа та от лица Моего. Я Господь [Бог ваш]. ⁴ Кто из семени Ааронова прокажен, или имеет истечение, тот не должен есть святынь, пока не очистится; и кто прикоснется к чему-нибудь нечистому от мертвого, или у кого случится излияние семени, ⁵ или кто прикоснется к какому-нибудь гаду, от которого он делается нечист, или к человеку, от которого он делается нечист какою бы то ни было нечистотою, — ⁶ тот, прикоснувшийся к сему, нечист будет до вечера и не должен есть святынь, прежде нежели омое тело свое водою; ⁷ но когда зайдет солнце и он очистится, тогда может он есть святыни, ибо это его пища. ⁸ Мертвечины и звероядины он не должен есть, чтобы не

оскверниться этим. Я Господь. ⁹ Да соблюдают они повеления Мои, чтобы не понести на себе греха и не умереть в нем, когда нарушат сие. Я Господь [Бог], освящающий их. ¹⁰ Никто посторонний не должен есть святыни; поселившийся у священника и наемник не должен есть святыни; ¹¹ если же священник купит себе человека за серебро, то сей может есть оную; также и домочадцы его могут есть хлеб его. ¹² Если дочь священника выйдет в замужество за постороннего, то она не должна есть приносимых святынь; ¹³ когда же дочь священника будет вдова, или разведенная, и детей нет у нее, и возвратится в дом отца своего, как была в юности своей, тогда она может есть хлеб отца своего; а посторонний никто не должен есть его. ¹⁴ Кто по ошибке съест

что-нибудь из святыни, тот должен отдать священнику святыню и приложить к ней пятую ее долю. ¹⁵ *Священники* сами не должны порочить святыни сынов Израилевых, которые они приносят Господу, ¹⁶ и не должны навлекать на себя вину в преступлении, когда будут есть святыни свои, ибо Я Господь, освящающий их.

¹⁷ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹⁸ *объяви* Аарону и сынам его и всем сынам Израилевым и скажи им: если кто из дома Израилева, или из пришельцев, [поселившихся] между Израильтянами, по обету ли какому, или по усердию приносит жертву свою, которую приносят Господу во всесожжение, ¹⁹ то, чтобы сим приобрести благоволение *от Бога*, жертва должна быть без порока, мужеского пола, из

крупного скота, из овец и из коз; ²⁰ никакого *животного*, на котором есть порок, не приносите [Господу], ибо это не приобретет вам благоволения. ²¹ И если кто приносит мирную жертву Господу, исполняя обет, или по усердию, [или в праздники ваши,] из крупного скота или из мелкого, то *жертва должна быть* без порока, чтоб быть угодною *Богу*: никакого порока не должно быть на ней; ²² *животного* слепого, или поврежденного, или уродливого, или больного, или коростового, или паршивого, таких не приносите Господу и в жертву не давайте их на жертвенник Господень; ²³ тельца и агнца с членами, несоразмерно длинными или короткими, в жертву усердия принести можешь; а если по обету, то это не угодно будет Бо-

гу; ²⁴ животного, у которого ятра раздавлены, разбиты, оторваны или вырезаны, не приносите Господу и в земле вашей не делайте сего; ²⁵ и из рук иноземцев не приносите всех таковых животных в дар Богу вашему, потому что на них повреждение, порок на них: не приобретут они вам благоволения.

²⁶ И сказал Господь Моисею, говоря: ²⁷ когда родится теленок, или ягненок, или козленок, то семь дней он должен пребыть при матери своей, а от восьмого дня и далее будет благоугоден для приношения в жертву Господу; ²⁸ но ни коровы, ни овцы не заколайте в один день с порождением ее. ²⁹ Если приносите Господу жертву благодарения, то приносите ее так, чтоб она приобрела вам благоволение; ³⁰ в тот

же день должно съесть ее, не оставляйте от нее до утра. Я Господь.

³¹ И соблюдайте заповеди Мои и исполняйте их. Я Господь. ³² Не бесчестите святого имени Моего, чтоб Я был святым среди сынов Израилевых. Я Господь, освящающий вас, ³³ Который вывел вас из земли Египетской, чтоб быть вашим Богом. Я Господь.

23 И сказал Господь Моисею, говоря: ² объяви сынам Израилевым и скажи им о праздниках Господних, в которые должно созывать священные собрания. Вот праздники Мои: ³ шесть дней можно делать дела, а в седьмой день суббота покоя, священное собрание; никакого дела не делайте; это суббота Господня во всех жилищах ваших.

⁴ Вот праздники Господни, священные собрания, которые вы должны созывать в свое время: ⁵ в первый месяц, в четырнадцатый [день] месяца вечером Пасха Господня; ⁶ и в пятнадцатый день того же месяца праздник опресноков Господу; семь дней ешьте опресноки; ⁷ в первый день да будет у вас священное собрание; никакой работы не работайте; ⁸ и в течение семи дней приносите жертвы Господу; в седьмой день также священное собрание; никакой работы не работайте.

⁹ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹⁰ объяви сынам Израилевым и скажи им: когда придете в землю, которую Я даю вам, и будете жать на ней жатву, то принесите первый сноп жатвы вашей к священнику; ¹¹ он вознесет этот сноп пред Гос-

подом, чтобы вам приобрести благоволение; на другой день праздника вознесет его священник; ¹² и в день возношения снопа принесите во всесожжение Господу агнца однолетнего, без порока, ¹³ и с ним хлебного приношения две десятых части *сфы* пшеничной муки, смешанной с елеем, в жертву Господу, в приятное благоухание, и возлияния к нему четверть гина вина; ¹⁴ никакого *нового* хлеба, ни сушеных зерен, ни зерен сырых не ешьте до того дня, в который принесете приношения Богу вашему: это вечное постановление в роды ваши во всех жилищах ваших. ¹⁵ Отсчитайте себе от первого дня после праздника, от того дня, в который приносите сноп потрясения, семь полных недель, ¹⁶ до первого дня после седьмой недели отсчитайте

пятьдесят дней, и тогда принесите новое хлебное приношение Господу: ¹⁷ от жилищ ваших приносите два хлеба возношения, которые должны состоять из двух десятых частей *сфы* пшеничной муки и должны быть испечены кислые, как первый плод Господу; ¹⁸ вместе с хлебами представьте семь агнцев без порока, однолетних, и из крупного скота одного тельца и двух онов [без порока]; да будет это во всесожжение Господу, и хлебное приношение и возлияние к ним, в жертву, в приятное благоухание Господу. ¹⁹ Приготовьте также из стада коз одного козла в жертву за грех и двух однолетних агнцев в жертву мирную [вместе с хлебом первого плода]; ²⁰ священник должен принести это, потрясая пред Господом, вместе с потрясаемыми

хлебами первого плода и с двумя агнцами, и это будет святынею Господу; священнику, [который приносит, это принадлежит];²¹ и созывайте *народ* в сей день, священное собрание да будет у вас, никакой работы не работайте: это постановление вечное во всех жилищах ваших в роды ваши.²² Когда будете жать жатву на земле вашей, не дожинай до края поля твоего, когда жнешь, и оставшегося от жатвы твоей не подбирай; бедному и пришельцу оставь это. Я Господь, Бог ваш.

²³ И сказал Господь Моисею, говоря:
²⁴ скажи сынам Израилевым: в седьмой месяц, в первый [день] месяца да будет у вас покой, праздник труб, священное собрание [да будет у вас];²⁵ никакой работы не работайте и приносите жертву Господу.

²⁶ И сказал Господь Моисею, говоря:
²⁷ также в девятый [день] седьмого месяца сего, день очищения, да будет у вас священное собрание; смиряйте души ваши и приносите жертву Господу; ²⁸ никакого дела не делайте в день сей, ибо это день очищения, дабы очистить вас пред лицом Господа, Бога вашего; ²⁹ а всякая душа, которая не смирит себя в этот день, истребитсЯ из народа своего; ³⁰ и если какая душа будет делать какое-нибудь дело в день сей, Я истреблю ту душу из народа ее; ³¹ никакого дела не делайте: это постановление вечное в роды ваши, во всех жилищах ваших; ³² это для вас суббота покоя, и смиряйте души ваши, с вечера девятого [дня] месяца; от вечера до вечера [десятого дня месяца] празднуйте субботу вашу.

³³ И сказал Господь Моисею, говоря:
³⁴ скажи сынам Израилевым: с пятнадцатого дня того же седьмого месяца праздник кущей, семь дней Господу; ³⁵ в первый день священное собрание, никакой работы не работайте; ³⁶ в течение семи дней приносите жертву Господу; в восьмой день священное собрание да будет у вас, и приносите жертву Господу: это отдание праздника, никакой работы не работайте. ³⁷ Вот праздники Господни, в которые должно созывать священные собрания, чтобы приносить в жертву Господу всесожжение, хлебное приношение, заколаемые жертвы и возлияния, каждое в свой день, ³⁸ кроме суббот Господних и кроме даров ваших, и кроме всех обетов ваших и кроме всего *приносимого* по усер-

дию вашему, что вы даете Господу. ³⁹ А в пятнадцатый день седьмого месяца, когда вы собираете произведения земли, празднуйте праздник Господень семь дней: в первый день покой и в восьмой день покой; ⁴⁰ в первый день возьмите себе ветви красивых деревьев, ветви пальмовые и ветви деревьев широколиственных и верб речных, и веселитесь пред Господом Богом вашим семь дней; ⁴¹ и празднуйте этот праздник Господень семь дней в году: это постановление вечное в роды ваши; в седьмой месяц празднуйте его; ⁴² в кущах живите семь дней; всякий туземец Израильтянин должен жить в кущах, ⁴³ чтобы знали роды ваши, что в кущах поселил Я сынов Израилевых, когда вывел их из земли Египетской. Я Господь, Бог ваш. ⁴⁴ И объявил

Моисей сынам Израилевым о праздниках Господних.

24 И сказал Господь Моисею, говоря: ²прикажи сынам Израилевым, чтоб они принесли тебе еля чистого, выбитого, для освещения, чтобы непрестанно горел светильник; ³вне завесы ковчега откровения в скинии собрания Аарон [и сыны его] должны ставить оный пред Господом от вечера до утра всегда: это вечное постановление в роды ваши; ⁴на подсвечнике чистом должны они ставить светильник пред Господом всегда. ⁵И возьми пшеничной муки и испеки из нее двенадцать хлебов; в каждом хлебе должны быть две десятых *эфы*; ⁶и положи их в два ряда, по шести в ряд, на чистом столе пред Господом; ⁷и положи на [каждый] ряд чисто-

го ливана [и соли], и будет это при хлебе, в память, в жертву Господу; ⁸ в каждый день субботы постоянно должно полагать их пред Господом от сынов Израилевых: это завет вечный; ⁹ они будут принадлежать Аарону и сынам его, которые будут есть их на святом месте, ибо это великая святыня для них из жертв Господних: *это* постановление вечное.

¹⁰ И вышел сын одной Израильянки, родившейся от Египтянина, к сынам Израилевым, и поссорился в стане сын Израильянки с Израильянином; ¹¹ хулил сын Израильянки имя [Господне] и злословил. И привели его к Моисею [имя же матери его Саломиф, дочь Давриина, из племени Данова]; ¹² и посадили его под стражу, доколе не будет объявлена им воля

Господня.

¹³ И сказал Господь Моисею, говоря:
¹⁴ выведи злословившего вон из стана, и все слышавшие пусть положат руки свои на голову его, и все общество побьет его камнями; ¹⁵ и сынам Израилевым скажи: кто будет злословить Бога своего, тот понесет грех свой; ¹⁶ и хулитель имени Господня должен умереть, камнями побьет его все общество: пришлец ли, туземец ли станет хулить имя [Господне], предан будет смерти. ¹⁷ Кто убьет какого-либо человека, тот предан будет смерти. ¹⁸ Кто убьет скотину, должен заплатить за нее, скотину за скотину. ¹⁹ Кто сделает повреждение на теле ближнего своего, тому должно сделать то же, что он сделал: ²⁰ перелом за перелом, око за око, зуб за зуб; как он сде-

лал повреждение на *теле* человека, так и ему должно сделать. ²¹ Кто убьет скотину, должен заплатить за нее; а кто убьет человека, того должно предать смерти. ²² Один суд должен быть у вас, как для пришельца, так и для туземца; ибо Я Господь, Бог ваш. ²³ И сказал Моисей сынам Израилевым; и вывели злословившего вон из стана, и побили его камнями, и сделали сыны Израилевы, как повелел Господь Моисею.

25 И сказал Господь Моисею на горе Синае, говоря: ² объяви сынам Израилевым и скажи им: когда придете в землю, которую Я даю вам, тогда земля должна покоиться в субботу Господню; ³ шесть лет засевай поле твое и шесть лет обрезавай виноградник твой, и собирай произведения их, ⁴ а в седьмой год да будет суб-

бота покоя земли, суббота Господня: поля твоего не засевай и виноградника твоего не обрезавай; ⁵ что само вырастет на жатве твоей, не сжинай, и гроздов с необрезанных лоз твоих не снимай; да будет это год покоя земли; ⁶ и будет это в продолжение субботы земли *всем* вам в пищу, тебе и рабу твоему, и рабе твоей, и наемнику твоему, и поселенцу твоему, поселившемуся у тебя; ⁷ и скоту твоему и зверям, которые на земле твоей, да будут все произведения ее в пищу.

⁸ И насчитай себе семь субботних лет, семь раз по семи лет, чтоб было у тебя в семи субботних годах сорок девять лет; ⁹ и воструби трубою в седьмой месяц, в десятый [день] месяца, в день очищения вострубите трубою по всей земле вашей; ¹⁰ и

освятите пятидесятый год и объявите свободу на земле всем жителям ее: да будет это у вас юбилей; и возвратитесь каждый во владение свое, и каждый возвратитесь в свое племя. ¹¹Пятидесятый год да будет у вас юбилей: не сейте и не жните, что само вырастет на земле, и не снимайте ягод с необрезанных лоз ее, ¹²ибо это юбилей: священным да будет он для вас; с поля ешьте произведения ее. ¹³В юбилейный год возвратитесь каждый во владение свое. ¹⁴Если будешь продавать что ближнему твоему, или будешь покупать что у ближнего твоего, не обижайте друг друга; ¹⁵по расчислению лет после юбилея ты должен покупать у ближнего твоего, и по расчислению лет дохода он должен продавать тебе; ¹⁶если много *остается* лет, умножь

цену; а если мало лет *остается*, умень-
ши цену, ибо известное число *лет* жатв он
продает тебе. ¹⁷ Не обижайте один друго-
го; бойся Бога твоего, ибо Я Господь, Бог
ваш. ¹⁸ Исполняйте постановления Мои, и
храните законы Мои и исполняйте их, и
будете жить спокойно на земле; ¹⁹ и будет
земля давать плод свой, и будете есть до-
сыта, и будете жить спокойно на ней. ²⁰ Ес-
ли скажете: что же нам есть в седьмой год,
когда мы не будем ни сеять, ни собирать
произведений наших? ²¹ Я пошлю благо-
словение Мое на вас в шестой год, и он
принесет произведений на три года; ²² и бу-
дете сеять в восьмой год, но есть будете
произведения старые до девятого года; до-
коле не поспеют произведения его, будете
есть старое.

²³ Землю не должно продавать навсегда, ибо Моя земля: вы пришельцы и поселенцы у Меня; ²⁴ по всей земле владения вашего позволяйте выкуп земли. ²⁵ Если брат твой обеднеет и продаст от владения своего, то придет близкий его родственник и выкупит проданное братом его; ²⁶ если же некому за него выкупить, но сам он будет иметь достаток и найдет, сколько нужно на выкуп, ²⁷ то пусть он расчислит годы продажи своей и возвратит остальное тому, кому он продал, и вступит опять во владение свое; ²⁸ если же не найдет рука его, сколько нужно возвратить ему, то проданное им останется в руках покупателя до юбилейного года, а в юбилейный год отойдет оно, и он опять вступит во владение свое. ²⁹ Если кто продаст жилой дом в

городе, огражденном стеною, то выкупить его можно до истечения года от продажи его: в течение года выкупить его можно; ³⁰ если же не будет он выкуплен до истечения целого года, то дом, который в городе, имеющем стену, останется навсегда у купившего его в роды его, и в юбилей не отойдет от него. ³¹ А дома в селениях, вокруг которых нет стены, должно считать наравне с полем земли: выкупать их [всегда] можно, и в юбилей они отходят. ³² А города левитов, дома в городах владения их, левитам всегда можно выкупать; ³³ а кто из левитов не выкупит, то проданный дом в городе владения их в юбилей отойдет, потому что дома в городах левитских составляют их владение среди сынов Израилевых; ³⁴ и полей вокруг городов их

продавать нельзя, потому что это вечное владение их. ³⁵ Если брат твой обеднеет и придет в упадок у тебя, то поддержи его, пришлец ли он, или поселенец, чтоб он жил с тобою; ³⁶ не бери от него роста и прибыли и бойся Бога твоего; [Я Господь,] чтоб жил брат твой с тобою; ³⁷ серебра твоего не отдавай ему в рост и хлеба твоего не отдавай ему для *получения* прибыли. ³⁸ Я Господь, Бог ваш, Который вывел вас из земли Египетской, чтобы дать вам землю Ханаанскую, чтоб быть вашим Богом. ³⁹ Когда обеднеет у тебя брат твой и продан будет тебе, то не налагай на него работы рабской: ⁴⁰ он должен быть у тебя как наемник, как поселенец; до юбилейного года пусть работает у тебя, ⁴¹ а *тогда* пусть отойдет он от тебя, сам и дети его с ним, и возвратит-

ся в племя свое, и вступит опять во владение отцов своих, ⁴² потому что они — Мои рабы, которых Я вывел из земли Египетской: не должно продавать их, как продают рабов; ⁴³ не господствуй над ним с жестокостью и бойся Бога твоего. ⁴⁴ А чтобы раб твой и рабыня твоя были у тебя, то покупайте себе раба и рабыню у народов, которые вокруг вас; ⁴⁵ также и из детей поселенцев, поселившихся у вас, можете покупать, и из племени их, которое у вас, которое у них родилось в земле вашей, и они могут быть вашей собственностью; ⁴⁶ можете передавать их в наследство и сынам вашим по себе, как имение; вечно владейте ими, как рабами. А над братьями вашими, сынами Израилевыми, друг над другом, не господствуйте с жестокостью.

⁴⁷ Если пришлец или поселенец твой будет иметь достаток, а брат твой пред ним обеднеет и продастся пришельцу, поселившемуся у тебя, или кому-нибудь из племени пришельца, ⁴⁸ то после продажи можно выкупить его; кто-нибудь из братьев его должен выкупить его, ⁴⁹ или дядя его, или сын дяди его должен выкупить его, или кто-нибудь из родства его, из племени его, должен выкупить его; или если будет иметь достаток, сам выкупится. ⁵⁰ И он должен рассчитаться с купившим его, начиная от того года, когда он продал себя, до года юбилейного, и серебро, за которое он продал себя, должно отдать ему по числу лет; как временный наемник он должен быть у него; ⁵¹ и если еще много *остается* лет, то по мере их он должен отдать в вы-

куп за себя серебро, за которое он куплен;
⁵² если же мало остается лет до юбилейного года, то он должен сосчитать и по мере лет отдать за себя выкуп. ⁵³ Он должен быть у него, как наемник, во все годы; он не должен господствовать над ним с жестокостью в глазах твоих. ⁵⁴ Если же он не выкупится таким образом, то в юбилейный год отойдет сам и дети его с ним, ⁵⁵ потому что сыны Израилевы Мои рабы; они Мои рабы, которых Я вывел из земли Египетской. Я Господь, Бог ваш.

26 Не делайте себе кумиров и изваяний, и столбов не ставьте у себя, и камней с изображениями не кладите в земле вашей, чтобы кланяться пред ними, ибо Я Господь Бог ваш. ² Субботы Мои соблюдайте и святилище Мое чтите: Я Господь. ³ Ес-

ли вы будете поступать по уставам Моим и заповеди Мои будете хранить и исполнять их, ⁴ то Я дам вам дожди в свое время, и земля даст произрастения свои, и деревья полевые дадут плод свой; ⁵ и молотьба хлеба будет достигать у вас собирания винограда, собирание винограда будет достигать посева, и будете есть хлеб свой досыта, и будете жить на земле [вашей] безопасно; ⁶ пошлю мир на землю [вашу], ляжете, и никто вас не беспокоит, сгоню лютых зверей с земли [вашей], и меч не пройдет по земле вашей; ⁷ и будете прогонять врагов ваших, и падут они пред вами от меча; ⁸ пятеро из вас прогонят сто, и сто из вас прогонят тьму, и падут враги ваши пред вами от меча; ⁹ призрю на вас [и благословлю вас], и плодородными сде-

лаю вас, и размножу вас, и буду тверд в завете Моем с вами; ¹⁰ и будете есть старое прошлогоднее, и выбросите старое ради нового; ¹¹ и поставлю жилище Мое среди вас, и душа Моя не возгнушается вами; ¹² и буду ходить среди вас и буду вашим Богом, а вы будете Моим народом. ¹³ Я Господь Бог ваш, Который вывел вас из земли Египетской, чтоб вы не были там рабами, и сокрушил узы ярма вашего, и повел вас с поднятою головою. ¹⁴ Если же не слушаете Меня и не будете исполнять всех заповедей сих, ¹⁵ и если презрите Мои постановления, и если душа ваша возгнушается Моими законами, так что вы не будете исполнять всех заповедей Моих, нарушив завет Мой, — ¹⁶ то и Я поступлю с вами так: пошлю на вас ужас, чахлость и

горячку, от которых истомятся глаза и измучится душа, и будете сеять семена ваши напрасно, и враги ваши съедят их; ¹⁷ обращу лице Мое на вас, и падете пред врагами вашими, и будут господствовать над вами неприятели ваши, и побежите, когда никто не гонится за вами. ¹⁸ Если и при всем том не послушаете Меня, то Я всемеро увеличу наказание за грехи ваши, ¹⁹ и сломя гордое упорство ваше, и небо ваше сделаю, как железо, и землю вашу, как медь; ²⁰ и напрасно будет истощаться сила ваша, и земля ваша не даст произрастений своих, и деревья земли [вашей] не дадут плодов своих. ²¹ Если же [после сего] пойдете против Меня и не захотите слушать Меня, то Я прибавлю вам ударов всемеро за грехи ваши: ²² пошлю на вас зверей поле-

вых, которые лишат вас детей, истребят скот ваш и вас уменьшат, так что опустеют дороги ваши. ²³ Если и после сего не исправитесь и пойдёте против Меня, ²⁴ то и Я [в ярости] пойду против вас и поражу вас всемеро за грехи ваши, ²⁵ и наведу на вас мстительный меч в отпущение за завет; если же вы укроетесь в города ваши, то пошлю на вас язву, и преданы будете в руки врага; ²⁶ хлеб, подкрепляющий человека, истреблю у вас; десять женщин будут печь хлеб ваш в одной печи и будут отдавать хлеб ваш весом; вы будете есть и не будете сыты. ²⁷ Если же и после сего не слушаете Меня и пойдёте против Меня, ²⁸ то и Я в ярости пойду против вас и накажу вас всемеро за грехи ваши, ²⁹ и будете есть плоть сынов ваших, и плоть до-

черей ваших будете есть; ³⁰ разорю высоты ваши и разрушу столбы ваши, и повергну трупы ваши на обломки идолов ваших, и возгнушается душа Моя вами; ³¹ города ваши сделаю пустынею, и опустошу святилища ваши, и не буду обонять приятного благоухания [жертв] ваших; ³² опустошу землю [вашу], так что изумятся о ней враги ваши, поселившиеся на ней; ³³ а вас рассею между народами и обнажу вслед вас меч, и будет земля ваша пуста и города ваши разрушены. ³⁴ Тогда удовлетворит себя земля за субботы свои во все дни запустения [своего]; когда вы будете в земле врагов ваших, тогда будет покоиться земля и удовлетворит себя за субботы свои; ³⁵ во все дни запустения [своего] будет она покоиться, сколько не покоилась в субботы

ваши, когда вы жили на ней. ³⁶ Оставшимся из вас пошлю в сердца робость в земле врагов их, и шум колеблющегося листа погонит их, и побегут, как от меча, и падут, когда никто не преследует, ³⁷ и споткнутся друг на друга, как от меча, между тем как никто не преследует, и не будет у вас силы противостоять врагам вашим; ³⁸ и погибнете между народами, и пожрет вас земля врагов ваших; ³⁹ а оставшиеся из вас исчухнут за свои беззакония в землях врагов ваших и за беззакония отцов своих исчухнут; ⁴⁰ тогда признаются они в беззаконии своем и в беззаконии отцов своих, как они совершали преступления против Меня и шли против Меня, ⁴¹ за что и Я [в ярости] шел против них и ввел их в землю врагов их; тогда покорится необрезанное сердце их,

и тогда потерпят они за беззакония свои.
⁴² И Я вспомню завет Мой с Иаковом и завет Мой с Исааком, и завет Мой с Авраамом вспомню, и землю вспомню; ⁴³ тогда как земля оставлена будет ими и будет удовлетворять себя за субботы свои, опустев от них, и они будут терпеть за свое беззаконие, за то, что презирали законы Мои и душа их гнушалась постановлениями Моими, ⁴⁴ и тогда как они будут в земле врагов их, — Я не презрю их и не возгнушаюсь ими до того, чтоб истребить их, чтоб разрушить завет Мой с ними, ибо Я Господь, Бог их; ⁴⁵ вспомню для них завет с предками, которых вывел Я из земли Египетской пред глазами народов, чтоб быть их Богом. Я Господь.

⁴⁶ Вот постановления и определения и

законы, которые постановил Господь между Собою и между сынами Израилевыми на горе Синае, чрез Моисея.

27 И сказал Господь Моисею, говоря: ²объяви сынам Израилевым и скажи им: если кто дает обет посвятить душу Господу по оценке твоей, ³то оценка твоя мужчине от двадцати лет до шестидесяти должна быть пятьдесят сиклей серебряных, по сиклю священному; ⁴если же это женщина, то оценка твоя должна быть тридцать сиклей; ⁵от пяти лет до двадцати оценка твоя мужчине должна быть двадцать сиклей, а женщине десять сиклей; ⁶а от месяца до пяти лет оценка твоя мужчине должна быть пять сиклей серебра, а женщине оценка твоя три сикля серебра; ⁷от шестидесяти лет и выше мужчине оценка

твоя должна быть пятнадцать сиклей серебра, а женщине десять сиклей. ⁸ Если же он беден и не в силах *отдать* по оценке твоей, то пусть представят его священнику, и священник пусть оценит его: соразмерно с состоянием давшего обет пусть оценит его священник. ⁹ Если же то будет скот, который приносят в жертву Господу, то все, что дано Господу, должно быть свято: ¹⁰ не должно выменивать его и заменять хорошее худым, или худое хорошим; если же станет кто заменять скотину скотиною, то и она и замен ее будет святынею. ¹¹ Если же то будет какая-нибудь скотина нечистая, которую не приносят в жертву Господу, то должно представить скотину священнику, ¹² и священник оценит ее, хороша ли она, или худа, и как оценит свя-

щенник, так и должно быть; ¹³ если же кто хочет выкупить ее, то пусть прибавит пятую долю к оценке твоей. ¹⁴ Если кто посвящает дом свой в святыню Господу, то священник должен оценить его, хорош ли он, или худ, и как оценит его священник, так и состоится; ¹⁵ если же посвятивший захочет выкупить дом свой, то пусть прибавит пятую часть серебра оценки твоей, и *тогда* будет его. ¹⁶ Если поле из своего владения посвятит кто Господу, то оценка твоя должна быть по мере посева: за посев хомера ячменя пятьдесят сиклей серебра; ¹⁷ если от юбилейного года посвящает кто поле свое, — должно состояться по оценке твоей; ¹⁸ если же после юбилея посвящает кто поле свое, то священник должен рассчитать серебро по мере лет, остав-

шихся до юбилейного года, и должно убавить из оценки твоей; ¹⁹ если же захочет выкупить поле посвятивший его, то пусть он прибавит пятую часть серебра оценки твоей, и оно останется за ним; ²⁰ если же он не выкупит поля, и будет продано поле другому человеку, то уже нельзя выкупить: ²¹ поле то, когда оно в юбилей отойдет, будет святынею Господу, как бы поле зачатое; священнику достанется оно во владение. ²² А если кто посвятит Господу поле купленное, которое не из полей его владения, ²³ то священник должен рассчитать ему количество оценки до юбилейного года, и должен он отдать по расчету в тот же день, как святыню Господню; ²⁴ поле же в юбилейный год перейдет опять к тому, у кого куплено, кому принадлежит владе-

ние той земли. ²⁵ Всякая оценка твоя должна быть по сиклю священному, двадцать гер должно быть в сикле. ²⁶ Только первенцев из скота, которые по первенству принадлежат Господу, не должен никто посвящать: вол ли то, или мелкий скот, — Господни они. ²⁷ Если же скот нечистый, то должно выкупить по оценке твоей и приложить к тому пятую часть; если не выкупят, то должно продать по оценке твоей. ²⁸ Только все зачатое, что под зачатием отдает человек Господу из своей собственности, — человека ли, скотину ли, поле ли своего владения, — не продается и не выкупается: все зачатое есть великая святыня Господня; ²⁹ все зачатое, что зачатое от людей, не выкупается: оно должно быть предано смерти. ³⁰ И всякая десяти-

на на земле из семян земли и из плодов дерева принадлежит Господу: это святыня Господня; ³¹ если же кто захочет выкупить десятину свою, то пусть приложит к цене ее пятую долю. ³² И всякую десятину из крупного и мелкого скота, из всего, что проходит под жезлом десятое, должно посвящать Господу; ³³ не должно разбирать, хорошее ли то, или худое, и не должно заменять его; если же кто заменит его, то и само оно и замен его будет святынею и не может быть выкуплено.

³⁴ Вот заповеди, которые заповедал Господь Моисею для сынов Израилевых на горе Синае.

Четвертая книга Моисеева

Числа

И сказал Господь Моисею в пустыне Синайской, в скинии собрания, в первый [день] второго месяца, во второй год по выходе их из земли Египетской, говоря: ² исчислите все общество сынов Израилевых по родам их, по семействам их, по числу имен, всех мужеского пола поголовно: ³ от двадцати лет и выше, всех годных для войны у Израиля, по ополчениям их исчислите их — ты и Аарон; ⁴ с вами должны быть из каждого колена по одному человеку, который в роде своем есть главный. ⁵ И вот имена мужей, которые будут с вами: от Рувима Елицур, сын Шедеура; ⁶ от Симеона Ше-

лумиил, сын Цуришаддая; ⁷ от Иуды Наассон, сын Аминадава; ⁸ от Иссахара Нафанаил, сын Цуара; ⁹ от Завулоне Елиав, сын Хелона; ¹⁰ от сынов Иосифа: от Ефрема Елишама, сын Аммиуда; от Манассии Гамалиил, сын Педацура; ¹¹ от Вениамина Авидан, сын Гидеония; ¹² от Дана Ахиезер, сын Аммишаддая; ¹³ от Асира Пагиил, сын Охрана; ¹⁴ от Гада Елиасаф, сын Регуила; ¹⁵ от Неффалима Ахира, сын Енана. ¹⁶ Это — избранные мужи общества, начальники колен отцов своих, главы тысяч Израилевых.

¹⁷ И взял Моисей и Аарон мужей сих, которые названы поименно, ¹⁸ и собрали они все общество в первый [день] второго месяца. И объявили они родословия свои, по родам их, по семействам их, по числу

имен, от двадцати лет и выше, поголовно,
¹⁹ как повелел Господь Моисею. И сделал
он счисление им в пустыне Синайской. ²⁰ И
было сынов Рувима, первенца Израилева,
по родам их, по племенам их, по семей-
ствам их, по числу имен, поголовно, всех
мужеского пола, от двадцати лет и выше,
всех годных для войны, ²¹ исчислено в ко-
лене Рувимовом сорок шесть тысяч пять-
сот. ²² Сынов Симеона по родам их, по пле-
менам их, по семействам их, по числу имен,
поголовно, всех мужеского пола, от два-
дцати лет и выше, всех годных для войны,
²³ исчислено в колене Симеоновом пятьде-
сят девять тысяч триста. ²⁴ Сынов Гада по
родам их, по племенам их, по семействам
их, по числу имен [их, поголовно, всех му-
жеского пола], от двадцати лет и выше,

всех годных для войны, ²⁵ исчислено в колене Гадовом сорок пять тысяч шестьсот пятьдесят. ²⁶ Сынов Иуды по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужеского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны, ²⁷ исчислено в колене Иудином семьдесят четыре тысячи шестьсот. ²⁸ Сынов Иссахара по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужеского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны, ²⁹ исчислено в колене Иссахаровом пятьдесят четыре тысячи четыреста. ³⁰ Сынов Завулона по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужеского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны, ³¹ ис-

числено в колене Завулоновом пятьдесят семь тысяч четыреста. ³² Сынов Иосифа, сынов Ефрема по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужеского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны, ³³ исчислено в колене Ефремовом сорок тысяч пятьсот. ³⁴ Сынов Манассии по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужеского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны, ³⁵ исчислено в колене Манассиином тридцать две тысячи двести. ³⁶ Сынов Вениамина по родам их, по племенам их, по семействам их, по числу имен [их, поголовно, всех мужеского пола], от двадцати лет и выше, всех годных для войны, ³⁷ исчислено в колене Ве-

ниаминовом тридцать пять тысяч четыре-
ста. ³⁸ Сынов Дана по родам их, по пле-
нам их, по семействам их, по числу имен
[их, поголовно, всех мужеского пола], от
двадцати лет и выше, всех годных для вой-
ны, ³⁹ исчислено в колене Дановом шесть-
десят две тысячи семьсот. ⁴⁰ Сынов Аси-
ра по родам их, по племенам их, по се-
мействам их, по числу имен [их, поголов-
но, всех мужеского пола], от двадцати лет
и выше, всех годных для войны, ⁴¹ исчис-
лено в колене Асировом сорок одна тыся-
ча пятьсот. ⁴² Сынов Неффалима по родам
их, по племенам их, по семействам их, по
числу имен [их, поголовно, всех мужеско-
го пола], от двадцати лет и выше, всех год-
ных для войны, ⁴³ исчислено в колене Неф-
фалимовом пятьдесят три тысячи четыре-

ста. ⁴⁴ Вот вошедшие в исчисление, которых исчислил Моисей и Аарон и начальники Израиля — двенадцать человек, по одному человеку из каждого племени. ⁴⁵ И было всех, вошедших в исчисление, сынов Израилевых, по семействам их, от двадцати лет и выше, всех годных для войны у Израиля, ⁴⁶ и было всех вошедших в исчисление шестьсот три тысячи пятьсот пятьдесят. ⁴⁷ А левиты по поколениям отцов их не были исчислены между ними.

⁴⁸ И сказал Господь Моисею, говоря: ⁴⁹ только колена Левиина не вноси в перепись, и не исчисляй их вместе с сынами Израиля; ⁵⁰ но поручи левитам скинию откровения и все принадлежности ее и всё, что при ней; пусть они носят скинию и все принадлежности ее, и служат

при ней, и около скинии пусть ставят стан свой; ⁵¹ и когда надобно переносить скинию, пусть поднимают ее левиты, и когда надобно остановиться скинии, пусть ставят ее левиты; а если приступит кто посторонний, предан будет смерти. ⁵² Сыны Израилевы должны становиться каждый в стане своем и каждый при своем знамени, по ополчениям своим; ⁵³ а левиты должны ставить стан около скинии откровения, чтобы не было гнева на общество сынов Израилевых, и будут левиты стоять на страже у скинии откровения. ⁵⁴ И сделали сыны Израилевы; как повелел Господь Моисею, так они и сделали.

2 И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ² сыны Израилевы должны каждый ставить стан свой при знамени своем,

при знаках семейств своих; пред скиин-
ею собрания вокруг должны ставить стан
свой. ³ С передней стороны к востоку ста-
вят стан: знамя стана Иудина по ополче-
ниям их, и начальник сынов Иуды Наас-
сон, сын Аминадава, ⁴ и воинства его, во-
шедших в исчисление его, семьдесят че-
тыре тысячи шестьсот; ⁵ после него ставит
стан колено Иссахарово, и начальник сы-
нов Иссахара Нафанаил, сын Цуара, ⁶ и
воинства его, вошедших в исчисление его,
пятьдесят четыре тысячи четыреста; ⁷ [да-
лее ставит стан] колено Завулону, и на-
чальник сынов Завулону Елиав, сын Хе-
лона, ⁸ и воинства его, вошедших в исчис-
ление его, пятьдесят семь тысяч четыре-
ста; ⁹ всех вошедших в исчисление к ста-
ну Иуды сто восемьдесят шесть тысяч че-

тыреста, по ополчениям их; первыми они должны отправляться. ¹⁰ Знамя стана Рувимова к югу, по ополчениям их, и начальник сынов Рувимовых Елицур, сын Шедеура, ¹¹ и воинства его, вошедших в исчисление его, сорок шесть тысяч пятьсот; ¹² подле него ставит стан колено Симеоново, и начальник сынов Симеона Шелумил, сын Цуришаддая, ¹³ и воинства его, вошедших в исчисление его, пятьдесят девять тысяч триста; ¹⁴ потом колено Гада, и начальник сынов Гада Елиасаф, сын Регуила, ¹⁵ и воинства его, вошедших в исчисление его, сорок пять тысяч шестьсот пятьдесят; ¹⁶ всех вошедших в исчисление к стану Рувима сто пятьдесят одна тысяча четыреста пятьдесят, по ополчениям их; вторыми они должны отправляться. ¹⁷ Ко-

гда пойдет скиния собрания, стан левитов будет в середине станов. Как стоят, так и должны идти, каждый на своем месте при знаменах своих. ¹⁸ Знамя стана Ефремова по ополчениям их к западу, и начальник сынов Ефрема Елишама, сын Аммиуда, ¹⁹ и воинства его, вошедших в исчисление его, сорок тысяч пятьсот; ²⁰ подле него колено Манассиино, и начальник сынов Манассии Гамалиил, сын Педацура, ²¹ и воинства его, вошедших в исчисление его, тридцать две тысячи двести; ²² потом колено Вениамина, и начальник сынов Вениамина Авидан, сын Гидеония, ²³ и воинства его, вошедших в исчисление его, тридцать пять тысяч четыреста; ²⁴ всех вошедших в исчисление к стану Ефрема сто восемь тысяч сто, по ополчениям их; тре-

тьими они должны отправляться. ²⁵ Знамя стана Данова к северу, по ополчениям их, и начальник сынов Дана Ахиезер, сын Аммишаддая, ²⁶ и воинства его, вошедших в исчисление его, шестьдесят две тысячи семьсот; ²⁷ подле него ставит стан колено Асирово, и начальник сынов Асира Пагиил, сын Охрана, ²⁸ и воинства его, вошедших в исчисление его, сорок одна тысяча пятьсот; ²⁹ далее [ставит стан] колено Неффалима, и начальник сынов Неффалима Ахира, сын Енана, ³⁰ и воинства его, вошедших в исчисление его, пятьдесят три тысячи четыреста; ³¹ всех вошедших в исчисление к стану Дана сто пятьдесят семь тысяч шестьсот; они должны идти последними при знаменах своих. ³² Вот вошедшие в исчисление сыны Израиля по се-

мействам их. Всех вошедших в исчисление в станах, по ополчениям их, шестьсот три тысячи пятьсот пятьдесят. ³³ А левиты не вошли в исчисление вместе с сынами Израиля, как повелел Господь Моисею. ³⁴ И сделали сыны Израилевы всё, что повелел Господь Моисею: так становились станами при знаменах своих и так шли каждый по племенам своим, по семействам своим.

3 Вот родословие Аарона и Моисея, когда говорил Господь Моисею на горе Синае, ² и вот имена сынов Аарона: первенец Надав, Авиуд, Елеазар и Ифамар; ³ это имена сынов Аарона, священников, помазанных, которых он посвятил, чтобы священнодействовать; ⁴ но Надав и Авиуд умерли пред лицом Господа, когда они принесли огонь чуждый пред лице Госпо-

да в пустыне Синайской, детей же у них не было; и остались священниками Елеазар и Ифамар при Аароне, отце своем.

⁵ И сказал Господь Моисею, говоря: ⁶приведи колено Левиино, и поставь его пред Аароном священником, чтоб они служили ему; ⁷ и пусть они будут на страже за него и на страже за все общество при скинии собрания, чтобы отправлять службы при скинии; ⁸ и пусть хранят все вещи скинии собрания, и будут на страже за сынов Израилевых, чтобы отправлять службы при скинии; ⁹ отдай левитов Аарону [брату твоему] и сынам его [священникам] *в распоряжение*: да будут они отданы ему из сынов Израилевых; ¹⁰ Аарону же и сынам его поручи [скинию откровения], чтобы они наблюдали священни-

ческую должность свою [и все, что при жертвеннике и за завесою]; а если приступит кто посторонний, предан будет смерти.

¹¹ И сказал Господь Моисею, говоря:

¹² вот, Я взял левитов из сынов Израилевых вместо всех первенцев, разверзающих ложесна из сынов Израилевых [они будут взамен их]; левиты должны быть Мои, ¹³ ибо все первенцы — Мои; в тот день, когда поразил Я всех первенцев в земле Египетской, освятил Я Себе всех первенцев Израилевых от человека до скота; они должны быть Мои. Я Господь.

¹⁴ И сказал Господь Моисею в пустыне Синайской, говоря: ¹⁵ исчисли сынов Левиных по семействам их, по родам их; всех мужеского пола от одного месяца и выше исчисли. ¹⁶ И исчислил их Моисей

[и Аарон] по слову Господню, как повелено. ¹⁷ И вот сыны Левиины по именам их: Гирсон, Кааф и Мерари. ¹⁸ И вот имена сынов Гирсоновых по родам их: Ливни и Шимей. ¹⁹ И сыны Каафа по родам их: Амрам и Ицгар, Хеврон и Узиил. ²⁰ И сыны Мерари по родам их: Махли и Муши. Вот роды Левиины по семействам их. ²¹ От Гирсона род Ливни и род Шимея: это роды Гирсоновы. ²² Исчисленных было всех мужеского пола, от одного месяца и выше, семь тысяч пятьсот. ²³ Роды Гирсоновы должны становиться станом позади скинии на запад; ²⁴ начальник поколения сынов Гирсоновых Елиасаф, сын Лалелов; ²⁵ хранению сынов Гирсоновых в скинии собрания поручается скиния и покров ее, и завеса входа скинии собрания, ²⁶ и за-

весы двора и завеса входа двора, который
вокруг скинии и жертвенника, и веревки
ее, со всеми их принадлежностями. ²⁷ От
Каафа род Амрама и род Ицгара, и род
Хеврона, и род Узиила: это роды Каафа.
²⁸ По счету всех мужеского пола, от одно-
го месяца и выше, восемь тысяч шестьсот,
которые охраняли святилище. ²⁹ Роды сы-
нов Каафовых должны ставить стан свой
на южной стороне скинии; ³⁰ начальник же
поколения родов Каафовых Елцафан, сын
Узиила; ³¹ в хранении у них ковчег, стол,
светильник, жертвенники, священные со-
суды, которые употребляются при служе-
нии, и завеса со всеми принадлежностями
ее. ³² Начальник над начальниками левитов
Елеазар, сын Аарона священника; под
его надзором те, которым вверено хране-

ние святилища. ³³ От Мерари род Махли и род Муши: это роды Мерари; ³⁴ исчисленных по числу всех мужеского пола, от одного месяца и выше — шесть тысяч двести; ³⁵ начальник поколения родов Мерари Цуриил, сын Авихаила; они должны поставить стан свой на северной стороне скинии; ³⁶ хранению сынов Мерари поручаются брусья скинии и шесты ее, и столбы ее, и подножия ее и все вещи ее, со всем устройством их, ³⁷ и столбы двора со всех сторон и подножия их и колья их и веревки их. ³⁸ А с передней стороны скинии, к востоку пред скиниею собрания, должны ставить стан Моисей и Аарон и сыны его, которым вверено хранение святилища за сынов Израилевых; а если приступит кто посторонний, предан будет смерти. ³⁹ Всех исчис-

ленных левитов, которых исчислил Моисей и Аарон по повелению Господню, по родам их, всех мужеского пола, от одного месяца и выше, двадцать две тысячи.

⁴⁰ И сказал Господь Моисею: исчисли всех первенцев мужеского пола из сынов Израилевых, от одного месяца и выше, и пересчитай их поименно; ⁴¹ и возьми левитов для Меня, — Я Господь, — вместо всех первенцев из сынов Израиля, а скот левитов вместо всего первородного скота сынов Израилевых. ⁴² И исчислил Моисей, как повелел ему Господь, всех первенцев из сынов Израилевых ⁴³ и было всех первенцев мужеского пола, по числу имен, от одного месяца и выше, двадцать две тысячи двести семьдесят три.

⁴⁴ И сказал Господь Моисею, говоря:

⁴⁵ возьми левитов вместо всех первенцев из сынов Израиля и скот левитов вместо скота их; пусть левиты будут Мои. Я Господь.

⁴⁶ А в выкуп двухсот семидесяти трех, которые лишние против *числа* левитов, из первенцев Израильских, ⁴⁷ возьми по пяти сиклей за человека, по сиклю священному возьми, двадцать гер в сикле, ⁴⁸ и отдай серебро сие Аарону и сынам его, в выкуп за излишних против *числа* их. ⁴⁹ И взял Моисей серебро выкупа за излишних против *числа* замененных левитами, ⁵⁰ от первенцев Израилевых взял серебра тысячу триста шестьдесят пять [сиклей], по сиклю священному, ⁵¹ и отдал Моисей серебро выкупа [за излишних] Аарону и сынам его по слову Господню, как повелел Господь Моисею.

4 И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ²исчисли сынов Каафовых из сынов Левия по родам их, по семействам их, ³от тридцати лет и выше до пятидесяти лет, всех способных к службе, чтобы отправлять работы в скинии собрания. ⁴Вот служение сынов Каафовых [левитов по родам их, по семействам их,] в скинии собрания: *носить* Святое Святых. ⁵Когда стану надобно подняться в путь, Аарон и сыны его войдут, и снимут завесу закрывающую, и покроют ею ковчег откровения; ⁶и положат на нее покров из кож синего цвета, и сверх его накинута покрывало всё из голубой *шерсти*, и вложат шесты его; ⁷и стол хлебов предложения накроют одеждою из голубой *шерсти*, и поставят на нем блюда, тарелки, чаши и кружки для

возлияния, и хлеб его всегдашний должен быть на нем; ⁸ и возложат на них одежду багряную, и покроют ее покровом из кожи синего цвета, и вложат шесты его; ⁹ и возьмут одежду из голубой *шерсти*, и покроют светильник и лампы его, и щипцы его, и лотки его, и все сосуды для еля, которые употребляют при нем, ¹⁰ и покроют его и все принадлежности его покровом из кож синих, и положат на носилки; ¹¹ и на золотой жертвенник возложат одежду из голубой *шерсти*, и покроют его покровом из кож синих, и вложат шесты его. ¹² И возьмут все вещи служебные, которые употребляются для служения во святилище, и положат в одежду из голубой *шерсти*, и покроют их покровом из кож синих, и положат на носилки. ¹³ И очистят

жертвенник от пепла и накроют его одеждою пурпуровою; ¹⁴ и положат на него все сосуды его, которые употребляются для служения при нем — угольницы, вилки, лопатки и чаши, все сосуды жертвенника — и покроют его покровом из кож синих, и вложат шесты его. [И возьмут пурпуровую одежду, и покроют умывальник и подножия его, и положат на них кожаное синее покрывало, и поставят на носилки.] ¹⁵ Когда, при отправлении в путь стана, Аарон и сыны его покроют всё святилище и все вещи святилища, тогда сыны Каафа подойдут, чтобы нести; но не должны они касаться святилища, чтобы не умереть. Сии части скинии собрания должны носить сыны Каафовы. ¹⁶ Елеазару, сыну Аарона священника, поручается елей для

святильника и благовонное курение, и всегдашнее хлебное приношение и елей помазания, — поручается вся скиния и все, что в ней, святилище и принадлежности его.

¹⁷ И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ¹⁸ не погубите колена племен Каафовых из среды левитов, ¹⁹ но вот что сделайте им, чтобы они были живы и не умерли, когда приступают к Святому Святых: Аарон и сыны его пусть придут и поставят их каждого в служении его и у ноши его; ²⁰ но сами они не должны подходить смотреть святыню, когда покрывают ее, чтобы не умереть.

²¹ И сказал Господь Моисею, говоря: ²² исчисли и сынов Гирсона по семействам их, по родам их, ²³ от тридцати лет и выше до пятидесяти лет, исчисли их всех спо-

собных к службе, чтобы отправлять работы при скинии собрания. ²⁴ Вот работы семейств Гирсоновых, при их служении и ношении тяжестей: ²⁵ они должны носить покровы скинии и скинию собрания, и покров ее, и покров кожаный синий, который поверх его, и завесу входа скинии собрания, ²⁶ и завесы двора, и завесу входа во двор, который вокруг скинии и жертвенника, и веревки их, и все вещи, принадлежащие к ним; и все, что делается при них, они должны работать; ²⁷ по повелению Аарона и сынов его должны производиться все службы сынов Гирсоновых при всяком ношении тяжестей и всякой работе их, и поручите их хранению все, что они носят; ²⁸ вот службы родов сынов Гирсоновых в скинии собрания, и вот что поруча-

ется их хранению под надзором Ифамара, сына Аарона, священника. ²⁹ Сынов Мерариных по родам их, по семействам их исчисли, ³⁰ от тридцати лет и выше до пятидесяти лет, исчисли всех способных на службу, чтобы отправлять работы при скинии собрания. ³¹ Вот что они должны носить, по службе их при скинии собрания: брусья скинии и шесты ее, и столбы ее и подножия ее, ³² и столбы двора со всех сторон и подножия их, и колья их, и веревки их, и все вещи при них и все принадлежности их; и поименно сосчитайте вещи, которые они обязаны носить; ³³ вот работы родов сынов Мерариных, по службе их при скинии собрания, под надзором Ифамара, сына Аарона, священника. ³⁴ И исчислили Моисей и Аарон и начальники об-

щества сынов Каафовых по родам их и по семействам их, ³⁵ от тридцати лет и выше до пятидесяти лет, всех способных к службе, для работ в скинии собрания; ³⁶ и было исчислено, по родам их, две тысячи семьсот пятьдесят: ³⁷ это — исчисленные из родов Каафовых, все служащие при скинии собрания, которых исчислил Моисей и Аарон по повелению Господню, данному чрез Моисея. ³⁸ И исчислены сыны Гирсона по родам их и по семействам их, ³⁹ от тридцати лет и выше до пятидесяти лет, все способные к службе, для работ в скинии собрания; ⁴⁰ и было исчислено по родам их, по семействам их, две тысячи шестьсот тридцать: ⁴¹ это — исчисленные из родов сынов Гирсона, все служащие при скинии собрания, которых исчислил Моисей

и Аарон, по повелению Господню. ⁴² И исчислены роды сынов Мерариных по родам их, по семействам их, ⁴³ от тридцати лет и выше до пятидесяти лет, все способные к службе, для работ при скинии собрания; ⁴⁴ и было исчислено по родам их, [по семействам их,] три тысячи двести: ⁴⁵ это — исчисленные из родов сынов Мерариных, которых исчислил Моисей и Аарон по повелению Господню, данному чрез Моисея. ⁴⁶ И исчислены все левиты, которых исчислил Моисей и Аарон и начальники Израеля по родам их и по семействам их, ⁴⁷ от тридцати лет и выше до пятидесяти лет, все способные к службе для работ и ношения в скинии собрания; ⁴⁸ и было исчислено их восемь тысяч пятьсот восемьдесят; ⁴⁹ по повелению Господню чрез Моисея опре-

делены они каждый к своей работе и ношению, и исчислены, как повелел Господь Моисею.

5 И сказал Господь Моисею, говоря: ²повели сынам Израилевым выслать из стана всех прокаженных, и всех имеющих истечение, и всех осквернившихся от мертвого, ³ и мужчин и женщин вышлите, за стан вышлите их, чтобы не оскверняли они станов своих, среди которых Я живу. ⁴И сделали так сыны Израилевы, и выслали их вон из стана; как говорил Господь Моисею, так и сделали сыны Израилевы.

⁵И сказал Господь Моисею, говоря: ⁶скажи сынам Израилевым: если мужчина или женщина сделает какой-либо грех против человека, и чрез это сделает преступление против Господа, и виновна будет

душа та, ⁷ то пусть исповедаются во грехе своем, который они сделали, и возвратят сполна то, в чем виновны, и прибавят к тому пятую часть и отдадут тому, против кого согрешили; ⁸ если же у него нет наследника, которому следовало бы воздать за вину: то посвятить это Господу; пусть будет это священнику, сверх овна очищения, которым он очистит его; ⁹ и всякое возношение из всех святынь сынов Израилевых, которые они приносят к священнику, ему принадлежит, ¹⁰ и посвященное кем-либо ему принадлежит; все, что даст кто священнику, ему принадлежит.

¹¹ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹² объяви сынам Израилевым и скажи им: если изменит кому жена, и нарушит верность к нему, ¹³ и переспит кто с ней и из-

лиет семя, и это будет скрыто от глаз мужа ее, и она осквернится тайно, и не будет на нее свидетеля, и не будет уличена,¹⁴ и найдет на него дух ревности, и будет ревновать жену свою, когда она осквернена, или найдет на него дух ревности, и он будет ревновать жену свою, когда она не осквернена, —¹⁵ пусть приведет муж жену свою к священнику и принесет за нее в жертву десятую часть ефы ячменной муки, но не возливает на нее елея и не кладет ливана, потому что это приношение ревнования, приношение воспоминания, напоминающее о беззаконии;¹⁶ а священник пусть приведет и поставит ее пред лице Господне,¹⁷ и возьмет священник святой воды в глиняный сосуд, и возьмет священник земли с полу скинии и положит в воду;

¹⁸ и поставит священник жену пред лице Господне, и обнажит голову жены, и даст ей в руки приношение воспоминания, — это приношение ревнования, в руке же у священника будет горькая вода, наводящая проклятие. ¹⁹ И закланет ее священник и скажет жене: если никто не переспал с тобою, и ты не осквернилась и не изменила мужу своему, то невредима будешь от сей горькой воды, наводящей проклятие; ²⁰ но если ты изменила мужу твоему и осквернилась, и если кто переспал с тобою кроме мужа твоего, — ²¹ тогда священник пусть закланет жену клятвою проклятия и скажет священник жене: да предаст тебя Господь проклятию и клятве в народе твоём, и да соделает Господь лоно твое опавшим и живот твой опухшим;

²² и да пройдет вода сия, наводящая проклятие, во внутренность твою, чтобы опух живот [твой] и опало лоно [твое]. И скажет жена: аминь, аминь. ²³ И напишет священник заклинания сии на свитке, и смочит их в горькую воду; ²⁴ и даст жене выпить горькую воду, наводящую проклятие, и войдет в нее вода, наводящая проклятие, ко вреду ее. ²⁵ И возьмет священник из рук жены хлебное приношение ревнования, и вознесет сие приношение пред Господом, и отнесет его к жертвеннику; ²⁶ и возьмет священник горстью из хлебного приношения часть в память, и сожжет на жертвеннике, и потом даст жене выпить воды; ²⁷ и когда напоит ее водою, тогда, если она нечиста и сделала преступление против мужа своего, горькая вода, наводя-

щая проклятие, войдет в нее, ко вреду ее, и опухнет чрево ее и опадет лоно ее, и будет эта жена проклятою в народе своем; ²⁸ если же жена не осквернилась и была чиста, то останется невредимою и будет оплодотворяема семенем. ²⁹ Вот закон о ревновании, когда жена изменит мужу своему и осквернится, ³⁰ или когда на мужа найдет дух ревности, и он будет ревновать жену свою, тогда пусть он поставит жену пред лицем Господа, и сделает с нею священник все по сему закону, — ³¹ и будет муж чист от греха, а жена понесет на себе грех свой.

6 И сказал Господь Моисею, говоря: ² объяви сынам Израилевым и скажи им: если мужчина или женщина решится дать обет назорейства, чтобы посвятить себя в назореи Господу, ³ то он должен воздер-

жаться от вина и *крепкого* напитка, и не должен употреблять ни уксусу из вина, ни уксусу из напитка, и ничего приготовленного из винограда не должен пить, и не должен есть ни сырых, ни сушеных виноградных ягод; ⁴ во все дни назорейства своего не должен он есть [и пить] ничего, что делается из винограда, от зерен до кожи. ⁵ Во все дни обета назорейства его бритва не должна касаться головы его; до исполнения дней, на которые он посвятил себя в назореи Господу, свят он: должен растить волосы на голове своей. ⁶ Во все дни, на которые он посвятил себя в назореи Господу, не должен он подходить к мертвому телу: ⁷ *прикосновением* к отцу своему, и матери своей, и брату своему, и сестре своей, не должен он оскверняться, когда они

умрут, потому что посвящение Богу его на главе его; ⁸ во все дни назорейства своего свят он Господу. ⁹ Если же умрет при нем кто-нибудь вдруг, нечаянно, и он осквернит тем голову назорейства своего: то он должен остричь голову свою в день очищения его, в седьмой день должен остричь ее, ¹⁰ и в восьмой день должен принести двух горлиц, или двух молодых голубей, к священнику, ко входу скинии собрания; ¹¹ священник одну *из птиц* принесет в жертву за грех, а другую во всесожжение, и очистит его от осквернения мертвым телом, и освятит голову его в тот день; ¹² и должен он снова начать посвященные Господу дни назорейства своего и принести однолетнего агнца в жертву повинности; прежние же дни пропали, потому что назорей-

ство его осквернено. ¹³ И вот закон о назорее, когда исполнятся дни назорейства его: должно привести его ко входу скинии собрания, ¹⁴ и он принесет в жертву Господу одного однолетнего агнца без порока во всесожжение, и одну однолетнюю агницу без порока в жертву за грех, и одного овна без порока в жертву мирную, ¹⁵ и корзину опресноков из пшеничной муки, хлебов, испеченных с елеем, и пресных лепешек, помазанных елеем, и при них хлебное приношение и возлияние; ¹⁶ и представит сие священник пред Господа, и принесет жертву его за грех и всесожжение его; ¹⁷ овна принесет в жертву мирную Господу с корзиною опресноков, также совершит священник хлебное приношение его и возлияние его; ¹⁸ и острижет назорей у входа

скинии собрания голову назорейства своего, и возьмет волосы головы назорейства своего, и положит на огонь, который под мирною жертвою; ¹⁹ и возьмет священник сваренное плечо овна и один пресный пирог из корзины и одну пресную лепешку, и положит на руки назорею, после того, как острижет он голову назорейства своего; ²⁰ и вознесет сие священник, потрясая пред Господом: эта святыня — для священника, сверх груди потрясания и сверх плеча возношения. После сего назорей может пить вино. ²¹ Вот закон о назорее, который дал обет, и жертва его Господу за назорейство свое, кроме того, что позволит ему достаток его; по обету своему, какой он даст, так и должен он делать, сверх узаконенного о назорействе его.

²² И сказал Господь Моисею, говоря:
²³ скажи Аарону и сынам его: так благословляйте сынов Израилевых, говоря им:
²⁴ да благословит тебя Господь и сохранит тебя!
²⁵ да призрит на тебя Господь светлым лицом Своим и помилует тебя!
²⁶ да обратит Господь лице Свое на тебя и даст тебе мир!
²⁷ Так пусть призывают имя Мое на сынов Израилевых, и Я [Господь] благословлю их.

7 Когда Моисей поставил скинию, и помазал ее, и освятил ее и все принадлежности ее, и жертвенник и все принадлежности его, и помазал их и освятил их,
² тогда пришли [двенадцать] начальников Израилевых, главы семейств их, начальники колен, заведовавшие исчислением,
³ и представили приношение свое пред Госпо-

да, шесть крытых повозок и двенадцать волов, по одной повозке от двух начальников и по одному волу от каждого, и представили сие пред скинию.

⁴И сказал Господь Моисею, говоря: ⁵возьми от них; это будет для отправления работ при скинии собрания; и отдай это левитам, смотря по роду службы их. ⁶И взял Моисей повозки и волов, и отдал их левитам: ⁷две повозки и четырех волов отдал сынам Гирсоновым, по роду служб их: ⁸и четыре повозки и восемь волов отдал сынам Мерариным, по роду служб их, под надзором Ифамара, сына Аарона, священника; ⁹а сынам Каафовым не дал, потому что служба их — *носить* святылице; на плечах они должны носить. ¹⁰И принесли начальники жертвы освящения

жертвенника в день помазания его, и представили начальники приношение свое пред жертвенник.

¹¹ И сказал Господь Моисею: по одному начальнику в день пусть приносят приношение свое для освящения жертвенника. ¹² В первый день принес приношение свое Наассон, сын Аминадавов, от колена Иудина; ¹³ приношение его было: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ¹⁴ одна золотая кадельница в десять сиклей, наполненная курением, ¹⁵ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесожжение, ¹⁶ один козел в жертву за грех, ¹⁷ и в жерт-

ву мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять однолетних агнцев; вот приношение Наассона, сына Аминадавова. ¹⁸ Во второй день принес Нафанаил, сын Цуара, начальник [колена] Иссахарова; ¹⁹ он принес от себя приношение: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать *сиклей*, одну серебряную чашу в семьдесят *сиклей*, по *сиклю* священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ²⁰ одну золотую кадильницу в десять *сиклей*, наполненную курением, ²¹ одного тельца, одного овна, одного однолетнего агнца, во всесожжение, ²² одного козла в жертву за грех, ²³ и в жертву мирную двух волов, пять овнов, пять козлов, пять однолетних агнцев; вот приношение Нафанаила, сына Цуарова. ²⁴ В тре-

тий день начальник сынов Завулоновых Елиав, сын Хелона; ²⁵ приношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ²⁶ одна золотая кадиланица в десять сиклей, наполненная курением, ²⁷ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесожжение, ²⁸ один козел в жертву за грех, ²⁹ и в жертву мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять однолетних агнцев; вот приношение Елиава, сына Хелонова. ³⁰ В четвертый день начальник сынов Рувимовых Елищур, сын Шедеуров; ³¹ приношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать сиклей, одна серебряная чаша в семьде-

сят сиклей, по сиклю священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ³² одна золотая кадильница в десять сиклей, наполненная курением, ³³ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесожжение, ³⁴ один козел в жертву за грех, ³⁵ и в жертву мирную два вола, пять овнов, пять козлов и пять однолетних агнцев; вот приношение Елицура, сына Шедеурова. ³⁶ В пятый день начальник сынов Симеоновых Шелумиил, сын Цуришаддая; ³⁷ приношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ³⁸ одна золотая кадильница в десять сиклей,

наполненная курением, ³⁹ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесо-
жжение, ⁴⁰ один козел в жертву за грех,
⁴¹ и в жертву мирную два вола, пять ов-
нов, пять козлов и пять однолетних агн-
цев; вот приношение Шелумиила, сына
Цуришаддаева. ⁴² В шестой день началь-
ник сынов Гадовых Елиасаф, сын Регу-
ила; ⁴³ приношение его: одно серебряное
блюдо, весом в сто тридцать *сиклей*, од-
на серебряная чаша в семьдесят *сиклей*, по
сиклю священному, наполненные пшенич-
ною мукою, смешанною с елеем, в прино-
шение хлебное, ⁴⁴ одна золотая кадьни-
ца в десять *сиклей*, наполненная курени-
ем, ⁴⁵ один телец, один овен, один однолет-
ний агнец, во всесожжение, ⁴⁶ один козел в
жертву за грех, ⁴⁷ и в жертву мирную два

вола, пять овнов, пять козлов и пять однолетних агнцев; вот приношение Елиасафа, сына Регуилова. ⁴⁸ В седьмой день начальник сынов Ефремовых Елишама, сын Аммиуда. ⁴⁹ Приношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать *сиклей*, одна серебряная чаша в семьдесят *сиклей*, по *сиклю* священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ⁵⁰ одна золотая кадильница в десять *сиклей*, наполненная курением, ⁵¹ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесожжение, ⁵² один козел в жертву за грех, ⁵³ и в жертву мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять однолетних агнцев; вот приношение Елишамы, сына Аммиудова. ⁵⁴ В восьмой день начальник сынов Манассииных Гамалиил,

сын Педацура. ⁵⁵ Приношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ⁵⁶ одна золотая кадельница в десять сиклей, наполненная курением, ⁵⁷ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесожжение, ⁵⁸ один козел в жертву за грех, ⁵⁹ и в жертву мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять однолетних агнцев; вот приношение Гамалиила, сына Педацурова. ⁶⁰ В девятый день начальник сынов Вениаминовых Авидан, сын Гидеония; ⁶¹ приношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю священному,

наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ⁶² одна золотая кадильница в десять сиклей, наполненная курением, ⁶³ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесожжение, ⁶⁴ один козел в жертву за грех, ⁶⁵ и в жертву мирную два вола, пять овов, пять козлов, пять однолетних агнцев; вот приношение Авидана, сына Гидеониева. ⁶⁶ В десятый день начальник сынов Дановых Ахиезер, сын Аммишаддая; ⁶⁷ приношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ⁶⁸ одна золотая кадильница в десять сиклей, наполненная курением,

⁶⁹ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесожжение, ⁷⁰ один козел в жертву за грех, ⁷¹ и в жертву мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять однолетних агнцев; вот приношение Ахиезера, сына Аммишаддаева. ⁷² В одиннадцатый день начальник сынов Асировых Пагиил, сын Охрана; ⁷³ приношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ⁷⁴ одна золотая кадельница в десять сиклей, наполненная курением, ⁷⁵ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесожжение, ⁷⁶ один козел в жертву за грех, ⁷⁷ и в жертву мирную два вола, пять овнов, пять коз-

лов, пять однолетних агнцев; вот приношение Пагиила, сына Охранова. ⁷⁸ В двенадцатый день начальник сынов Неффалимовых Ахира, сын Енана; ⁷⁹ приношение его: одно серебряное блюдо, весом в сто тридцать сиклей, одна серебряная чаша в семьдесят сиклей, по сиклю священному, наполненные пшеничною мукою, смешанною с елеем, в приношение хлебное, ⁸⁰ одна золотая кадильница в десять сиклей, наполненная курением, ⁸¹ один телец, один овен, один однолетний агнец, во всесожжение, ⁸² один козел в жертву за грех, ⁸³ и в жертву мирную два вола, пять овнов, пять козлов, пять однолетних агнцев; вот приношение Ахиры, сына Енанова.

⁸⁴ Вот *приношения* от начальников Израилевых при освящении жертвенника в

день помазания его: двенадцать серебряных блюд, двенадцать серебряных чаш, двенадцать золотых кадила; ⁸⁵ по сто тридцати *сиклей* серебра в каждом блюде и по семидесяти в каждой чаше: итак всего серебра в сих сосудах две тысячи четыреста *сиклей*, по сиклю священному; ⁸⁶ золотых кадила, наполненных курением, двенадцать, в каждой кадиле по десяти *сиклей*, по сиклю священному: всего золота в кадилах сто двадцать *сиклей*; ⁸⁷ во всесожжение всего двенадцать тельцов из скота крупного, двенадцать овов, двенадцать однолетних агнцев и при них хлебное приношение, и в жертву за грех двенадцать козлов, ⁸⁸ и в жертву мирную всего из крупного скота двадцать четыре тельца, шестьдесят овов, шестьдесят [од-

нолетних] козлов, шестьдесят однолетних агнцев [без порока]; вот приношения при освящении жертвенника после помазания его. ⁸⁹ Когда Моисей входил в скинию собрания, чтобы говорить с Господом, слышал голос, говорящий ему с крышки, которая над ковчегом откровения между двух херувимов, и он говорил ему.

8 И сказал Господь Моисею, говоря: ² объяви Аарону и скажи ему: когда ты будешь зажигать лампы, то на передней стороне светильника должны гореть семь лампад. ³ Аарон так и сделал: на передней стороне светильника зажег лампы его, как повелел Господь Моисею. ⁴ И вот устройство светильника: чеканный он из золота, от стебля его и до цветов чеканный; по образу, который показал Господь

Моисею, он сделал светильник.

⁵И сказал Господь Моисею, говоря:
⁶возьми левитов из среды сынов Израилевых и очисти их; ⁷а чтобы очистить их, поступи с ними так: окропи их очистительною водою, и пусть они обреют бритвою все тело свое и вымоют одежды свои, и будут чисты; ⁸и пусть возьмут тельца и хлебное приношение к нему, пшеничной муки, смешанной с елеем, и другого тельца возьми в жертву за грех; ⁹и приведи левитов пред скинию собрания; и собери все общество сынов Израилевых ¹⁰и приведи левитов их пред Господа, и пусть возложат сыны Израилевы руки свои на левитов; ¹¹Аарон же пусть совершит над левитами посвящение их пред Господом от сынов Израилевых, чтобы отправляли они

служение Господу; ¹² а левиты пусть возложат руки свои на голову тельцов, и принеси одного в жертву за грех, а другого во всесожжение Господу, для очищения левитов; ¹³ и поставь левитов пред Аароном и пред сынами его, и соверши над ними посвящение их Господу; ¹⁴ и так отдели левитов от сынов Израилевых, чтобы левиты были Моими. ¹⁵ После сего войдут левиты служить скинии собрания, когда ты очистишь их и совершишь над ними посвящение их; ибо они отданы Мне из сынов Израилевых: ¹⁶ вместо всех первенцев из сынов Израилевых, разверзающих всякие ложесна, Я беру их Себе; ¹⁷ ибо Мои все первенцы у сынов Израилевых, от человека до скота: в тот день, когда Я порази́л всех первенцев в земле Египетской,

Я освятил их Себе ¹⁸ и взял левитов вместо всех первенцев у сынов Израилевых; ¹⁹ и отдал левитов Аарону и сынам его из среды сынов Израилевых, чтобы они отправляли службы за сынов Израилевых при скинии собрания и служили охранением для сынов Израилевых, чтобы не постигло сынов Израилевых поражение, когда бы сыны Израилевы приступили к святилищу. ²⁰ И сделали так Моисей и Аарон и все общество сынов Израилевых с левитами: как повелел Господь Моисею о левитах, так и сделали с ними сыны Израилевы. ²¹ И очистились левиты и омыли одежды свои, и совершил над ними Аарон посвящение их пред Господом, и очистил их Аарон, чтобы сделать их чистыми; ²² после сего вошли левиты отправлять служ-

бы свои в скинии собрания пред Аароном и пред сынами его. Как повелел Господь Моисею о левитах, так и сделали они с ними.

²³ И сказал Господь Моисею, говоря: ²⁴ вот закон о левитах: от двадцати пяти лет и выше должны вступать они в службу для работ при скинии собрания, ²⁵ а в пятьдесят лет должны прекращать отправле-ние работ и более не работать: ²⁶ тогда пусть помогают они братьям своим содержать стражу при скинии собрания, работать же — пусть не работают; так поступай с левитами касательно служения их.

9 И сказал Господь Моисею в пустыне Синайской во второй год по исшествии их из земли Египетской, в первый месяц, говоря: ² пусть сыны Израилевы совершат

Пасху в назначенное для нее время: ³ в четырнадцатый день сего месяца вечером совершите ее в назначенное для нее время, по всем постановлениям и по всем обрядам ее совершите ее. ⁴ И сказал Моисей сынам Израилевым, чтобы совершили Пасху. ⁵ И совершили они Пасху в первый месяц, в четырнадцатый день месяца вечером, в пустыне Синайской: во всем, как повелел Господь Моисею, так и поступили сыны Израилевы.

⁶ Были люди, которые были нечисты от *прикосновения* к мертвым телам человеческим, и не могли совершить Пасхи в тот день; и пришли они к Моисею и Аарону в тот день, ⁷ и сказали ему те люди: мы нечисты от *прикосновения* к мертвым телам человеческим; для чего нас лишать то-

го, чтобы мы принесли приношение Господу в назначенное время среди сынов Израилевых? ⁸ И сказал им Моисей: постойте, я послушаю, что повелит о вас Господь.

⁹ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹⁰ скажи сынам Израилевым: если кто из вас или из потомков ваших будет нечист от *прикосновения* к мертвому телу, или будет в дальней дороге, то и он должен совершить Пасху Господню; ¹¹ в четырнадцатый день второго месяца вечером пусть такие совершат ее и с опресноками и горькими травами пусть едят ее; ¹² и пусть не оставляют от нее до утра и костей ее не сокрушают; пусть совершат ее по всем уставам о Пасхе; ¹³ а кто чист и не находится в [дальней] дороге и не совершит Пасхи, — истребится душа та из народа сво-

его, ибо он не принес приношения Господу в свое время: понесет на себе грех человек тот; ¹⁴ если будет жить у вас пришелец, то и он должен совершать Пасху Господню: по уставу о Пасхе и по обряду ее он должен совершить ее; один устав пусть будет у вас и для пришельца и для туземца.

¹⁵ В тот день, когда поставлена была скиния, облако покрыло скинию откровения, и с вечера над скиниею как бы огонь виден был до самого утра. ¹⁶ Так было и всегда: облако покрывало ее [днем] и подобие огня ночью. ¹⁷ И когда облако поднималось от скинии, тогда сыны Израилевы отправлялись в путь, и на месте, где останавливалось облако, там останавливались станом сыны Израилевы. ¹⁸ По повелению Господню отправлялись сыны Израилевы

в путь, и по повелению Господню останавливались: во все то время, когда облако стояло над скиниею, и они стояли; ¹⁹ и если облако долгое время было над скиниею, то и сыны Израилевы следовали этому указанию Господа и не отправлялись; ²⁰ иногда же облако немного времени было над скиниею: они по указанию Господню останавливались, и по указанию Господню отправлялись в путь; ²¹ иногда облако стояло *только* от вечера до утра, и поутру поднималось облако, тогда и они отправлялись; или день и ночь стояло облако, и когда поднималось, и они тогда отправлялись; ²² или, если два дня, или месяц, или несколько дней стояло облако над скиниею, то и сыны Израилевы стояли и не отправлялись в путь; а когда оно подни-

малось, тогда отправлялись; ²³ по указанию Господню останавливались, и по указанию Господню отправлялись в путь: следовали указанию Господню по повелению Господню, *данному* чрез Моисея.

10 И сказал Господь Моисею, говоря: ² сделай себе две серебряные трубы, чеканные сделай их, чтобы они служили тебе для созывания общества и для снятия станов; ³ когда затрубят ими, соберется к тебе все общество ко входу скинии собрания; ⁴ когда одною трубою затрубят, соберутся к тебе князья и тысяченачальники Израилевы; ⁵ когда затрубите тревогу, поднимутся станы, становящиеся к востоку; ⁶ когда во второй раз затрубите тревогу, поднимутся станы, становящиеся к югу; [когда затрубите в третий раз тревогу, подни-

мутся станы, становящиеся к морю; когда в четвертый раз затрубите тревогу, поднимутся станы, становящиеся к северу;] тревогу пусть трубят при отправлении их в путь; ⁷ а когда надобно собрать собрание, трубите, но не тревогу; ⁸ сыны Аароновы, священники, должны трубить трубами: это будет вам постановлением вечным в роды ваши; ⁹ и когда пойдете на войну в земле вашей против врага, наступающего на вас, трубите тревогу трубами, — и будете воспомянуты пред Господом, Богом вашим, и спасены будете от врагов ваших; ¹⁰ и в день веселия вашего, и в праздники ваши, и в новомесячия ваши трубите трубами при всесожжениях ваших и при мирных жертвах ваших, — и это будет напоминанием о вас пред Богом вашим. Я

Господь, Бог ваш.

¹¹ Во второй год, во второй месяц, в двадцатый *день* месяца поднялось облако от скинии откровения; ¹² и отправились сыны Израилевы по станам своим из пустыни Синайской, и остановилось облако в пустыне Фаран. ¹³ И поднялись они в первый раз, по повелению Господню, *данному* чрез Моисея. ¹⁴ Поднято было во-первых знамя стана сынов Иудиных по ополчениям их; над ополчением их Наассон, сын Аминадава; ¹⁵ и над ополчением колена сынов Иссахаровых Нафанаил, сын Цуара; ¹⁶ и над ополчением колена сынов Завулоновых Елиав, сын Хелона. ¹⁷ И снята была скиния, и пошли сыны Гирсоновы и сыны Мерарины, носящие скинию. ¹⁸ И поднято было знамя стана Рувимова

по ополчениям их; и над ополчением его Елицур, сын Шедеура; ¹⁹ и над ополчением колена сынов Симеоновых Шелумиил, сын Цуришаддая; ²⁰ и над ополчением колена сынов Гадовых Елиасаф, сын Регуила. ²¹ Потом пошли сыны Каафовы, носящие святилище; скиния же была поставляема до прихода их. ²² И поднято было знамя стана сынов Ефремовых по ополчениям их; и над ополчением их Елишама, сын Аммиуда; ²³ и над ополчением колена сынов Манассииных Гамалиил, сын Педацура; ²⁴ и над ополчением колена сынов Вениаминовых Авидан, сын Гидеония. ²⁵ Последним из всех станов поднято было знамя стана сынов Дановых с ополчениями их; и над ополчением их Ахиезер, сын Аммишаддая; ²⁶ и над ополчением колена сы-

нов Асировых Пагиил, сын Охрана; ²⁷ и над ополчением колена сынов Неффалимовых Ахира, сын Енана. ²⁸ Вот *порядок* шествия сынов Израилевых по ополчениям их. И отправились они.

²⁹ И сказал Моисей Ховаву, сыну Рагуилову, Мадиянитянину, родственнику Моисееву: мы отправляемся в то место, о котором Господь сказал: вам отдам его; иди с нами, мы сделаем тебе добро, ибо Господь доброе изрек об Израиле. ³⁰ Но он сказал ему: не пойду; я пойду в свою землю и на свою родину. ³¹ Моисей же сказал: не оставляй нас, потому что ты знаешь, как располагаемся мы станом в пустыне, и будешь для нас глазом; ³² если пойдешь с нами, то добро, которое Господь сделает нам, мы сделаем тебе. ³³ И отправились они от

горы Господней на три дня пути, и ковчег завета Господня шел пред ними три дня пути, чтоб усмотреть им место, где остановиться. ³⁴ И облако Господне осеняло их днем, когда они отправлялись из стана.

³⁵ Когда поднимался ковчег в путь, Моисей говорил: восстань, Господи, и рассыплются враги Твои, и побегут от лица Твоего ненавидящие Тебя! ³⁶ А когда останавливался ковчег, он говорил: возвратись, Господи, к тысячам и тьмам Израилевым!

11 Народ стал роптать вслух Господа; и Господь услышал, и воспламенился гнев Его, и возгорелся у них огонь Господень, и начал истреблять край стана. ² И возопил народ к Моисею; и помолился Моисей Господу, и утих огонь. ³ И нарекли имя ме-

сту сему: Тавера*, потому что возгорелся у них огонь Господень. ⁴ Пришельцы между ними стали обнаруживать прихоти; а с ними и сыны Израилевы сидели и плакали и говорили: кто накормит нас мясом? ⁵ Мы помним рыбу, которую в Египте мы ели даром, огурцы и дыни, и лук, и репчатый лук и чеснок; ⁶ а ныне душа наша изнывает; ничего нет, только манна в глазах наших. ⁷ Манна же была подобна кориандровому семени, видом, как бдолах; ⁸ народ ходил и собирал ее, и молот в жерновах или толок в ступе, и варил в котле, и делал из нее лепешки; вкус же ее подобен был вкусу лепешек с елеем. ⁹ И когда роса сходила на стан ночью, тогда сходила на него и манна. ¹⁰ Моисей слышал, что народ

*Горение.

плачет в семействах своих, каждый у дверей шатра своего; и сильно воспламенился гнев Господень, и прискорбно было для Моисея. ¹¹ И сказал Моисей Господу: для чего Ты мучишь раба Твоего? и почему я не нашел милости пред очами Твоими, что Ты возложил на меня бремя всего народа сего? ¹² разве я носил во чреве весь народ сей, и разве я родил его, что Ты говоришь мне: неси его на руках твоих, как нянька носит ребенка, в землю, которую Ты с клятвою обещал отцам его? ¹³ откуда мне *взять* мяса, чтобы дать всему народу сему? ибо они плачут предо мною и говорят: дай нам есть мяса. ¹⁴ Я один не могу нести всего народа сего, потому что он тяжел для меня; ¹⁵ когда Ты так поступаешь со мною, то *лучше* умертви меня, если я нашел милость пред

очами Твоими, чтобы мне не видеть бедствия моего.

¹⁶ И сказал Господь Моисею: собери Мне семьдесят мужей из старейшин Израилевых, которых ты знаешь, что они старейшины и надзиратели его, и возьми их к скинии собрания, чтобы они стали там с тобою; ¹⁷ Я сойду, и буду говорить там с тобою, и возьму от Духа, Который на тебе, и возложу на них, чтобы они несли с тобою бремя народа, а не один ты носил. ¹⁸ Народу же скажи: очиститесь к завтрашнему дню, и будете есть мясо; так как вы плакали вслух Господа и говорили: кто накормит нас мясом? хорошо нам было в Египте, — то и даст вам Господь мясо, и будете есть [мясо]: ¹⁹ не один день будете есть, не два дня, не пять дней, не десять

дней и не двадцать дней, ²⁰ но целый месяц [будете есть], пока не пойдёт оно из ноздрей ваших и не сделается для вас отвратительным, за то, что вы презрели Господа, Который среди вас, и плакали пред Ним, говоря: для чего было нам выходить из Египта? ²¹ И сказал Моисей: шестьсот тысяч пеших в народе сем, среди которого я *нахожусь*; а Ты говоришь: Я дам им мясо, и будут есть целый месяц! ²² заколоть ли всех овец и волов, чтобы им было довольно? или вся рыба морская соберется, чтобы удовлетворить их? ²³ И сказал Господь Моисею: разве рука Господня коротка? ныне ты увидишь, сбудется ли слово Мое тебе, или нет?

²⁴ Моисей вышел и сказал народу слова Господни, и собрал семьдесят мужей

из старейшин народа и поставил их около скинии. ²⁵ И сошел Господь в облаке, и говорил с ним, и взял от Духа, Который на нем, и дал семидесяти мужам старейшинам. И когда почил на них Дух, они стали пророчествовать, но потом перестали. ²⁶ Двое из мужей оставались в стане, одному имя Елдад, а другому имя Модад; но и на них почил Дух [они были из числа записанных, только не выходили к скинии], и они пророчествовали в стане. ²⁷ И прибежал отрок, и донес Моисею, и сказал: Елдад и Модад пророчествуют в стане. ²⁸ В ответ на это Иисус, сын Навин, слугитель Моисея, один из избранных его, сказал: господин мой Моисей! запрети им. ²⁹ Но Моисей сказал ему: не ревнуешь ли ты за меня? о, если бы все в народе Господ-

нем были пророками, когда бы Господь послал Духа Своего на них! ³⁰ И возвратился Моисей в стан, он и старейшины Израилевы. ³¹ И поднялся ветер от Господа, и принес от моря перепелов, и набросал их около стана, на путь дня по одну сторону и на путь дня по другую сторону около стана, на два почти локтя от земли. ³² И встал народ, и весь тот день, и всю ночь, и весь следующий день собирали перепелов; и кто мало собирал, тот собрал десять хомеров; и разложили их для себя вокруг стана. ³³ Мясо еще было в зубах их и не было еще съедено, как гнев Господень возгорелся на народ, и поразил Господь народ весьма великою язвою. ³⁴ И нарекли имя месту сему: Киброт-Гаттаава*, ибо

*Гробы прихоти.

там похоронили прихотливый народ. ³⁵ От Киброт-Гаттаавы двинулся народ в Аси-роф, и остановился в Асирофе.

12 И упрекали Мариам и Аарон Моисея за жену Ефиоплянку, которую он взял, — ибо он взял за себя Ефиоплянку, — ² и сказали: одному ли Моисею говорил Господь? не говорил ли Он и нам? И услышал сие Господь. ³ Моисей же был человек кротчайший из всех людей на земле.

⁴ И сказал Господь внезапно Моисею и Аарону и Мариами: выйдите вы трое к скинии собрания. И вышли все трое. ⁵ И сошел Господь в облачном столпе, и стал у входа скинии, и позвал Аарона и Мариам, и вышли они оба. ⁶ И сказал: слушайте слова Мои: если бывает у вас про-

рок Господень, то Я открываюсь ему в видении, во сне говорю с ним; ⁷ но не так с рабом Моим Моисеем, — он верен во всем дому Моем: ⁸ устами к устам говорю Я с ним, и явно, а не в гаданиях, и образ Господа он видит; как же вы не убоялись упрекать раба Моего, Моисея? ⁹ И воспламенился гнев Господа на них, и Он отошел. ¹⁰ И облако отошло от скинии, и вот, Мариам покрылась проказою, как снегом. Аарон взглянул на Мариам, и вот, она в проказе. ¹¹ И сказал Аарон Моисею: господин мой! не поставь нам в грех, что мы поступили глупо и согрешили; ¹² не поступи, чтоб она была, как мертворожденный *младенец*, у которого, когда он выходит из чрева матери своей, истлела уже половина тела. ¹³ И возопил Моисей к Господу,

говоря: Боже, исцели ее! ¹⁴ И сказал Господь Моисею: если бы отец ее плюнул ей в лицо, то не должна ли была бы она стыдиться семь дней? итак пусть будет она в заключении семь дней вне стана, а после опять возвратится. ¹⁵ И пробыла Мариам в заключении вне стана семь дней, и народ не отправлялся в путь, доколе не возвратилась Мариам.

13 После сего народ двинулся из Асирофа, и остановился в пустыне Фаран. ² И сказал Господь Моисею, говоря: ³ пошли от себя людей, чтобы они высмотрели землю Ханаанскую, которую Я даю сынам Израилевым; по одному человеку от колена отцов их пошлите, главных из них. ⁴ И послал их Моисей из пустыни Фаран, по повелению Господню, и все они мужи

главные у сынов Израилевых. ⁵ Вот имена их: из колена Рувимова Саммуа, сын Закхуров, ⁶ из колена Симеонова Сафат, сын Хориев, ⁷ из колена Иудина Халев, сын Иефоннин, ⁸ из колена Иссахарова Игал, сын Иосифов, ⁹ из колена Ефремова Осия, сын Навин, ¹⁰ из колена Вениамина Фалтий, сын Рафуев, ¹¹ из колена Завулонова Гаддиил, сын Содиев, ¹² из колена Иосифова от Манассии Гаддий, сын Сусиев, ¹³ из колена Данова Аммиил, сын Гемаллиев, ¹⁴ из колена Асирова Сефур, сын Михайлев, ¹⁵ из колена Неффалимова Нахбий, сын Вофсиев, ¹⁶ из колена Гадова Геуил, сын Махиев. ¹⁷ Вот имена мужей, которых посылал Моисей высмотреть землю. И назвал Моисей Осию, сына Навина, Иисусом.

¹⁸ И послал их Моисей [из пустыни Фаран] высмотреть землю Ханаанскую и сказал им: пойдите в эту южную страну, и взойдите на гору, ¹⁹ и осмотрите землю, какова она, и народ живущий на ней, силен ли он или слаб, малочислен ли он или многочислен? ²⁰ и какова земля, на которой он живет, хороша ли она или худа? и каковы города, в которых он живет, в шатрах ли он живет или в укреплениях? ²¹ и какова земля, тучна ли она или тоща? есть ли на ней деревья или нет? будьте смелы, и возьмите от плодов земли. Было же это ко времени созревания винограда. ²² Они пошли и высмотрели землю от пустыни Син даже до Рехова, близ Емафа; ²³ и пошли в южную страну, и дошли до Хеврона, где жили Ахиман, Сесай и Фалмай, дети Енако-

вы: Хеврон же построен был семью годами прежде Цоана, [города] Египетского; ²⁴ и пришли к долине Есхол, [и осмотрели ее,] и срезали там виноградную ветвь с одною кистью ягод, и понесли ее на шесте двое; *взяли* также гранатовых яблок и смоков; ²⁵ место сие называли долиною Есхол*, по причине виноградной кисти, которую срезали там сыны Израилевы. ²⁶ И высмотрев землю, возвратились они через сорок дней. ²⁷ И пошли и пришли к Моисею и Аарону и ко всему обществу сынов Израилевых в пустыню Фаран, в Кадес, и принесли им и всему обществу ответ, и показали им плоды земли; ²⁸ и рассказывали ему и говорили: мы ходили в землю, в которую ты посылал нас; в ней подлинно те-

*Виноградная кисть.

чет молоко и мед, и вот плоды ее; ²⁹ но народ, живущий на земле той, силен, и города укрепленные, весьма большие, и сынов Енаковых мы видели там; ³⁰ Амалик живет на южной части земли, Хеттеи, [Евеи,] Иевусеи и Аморреи живут на горе, Хананеи же живут при море и на берегу Иордана. ³¹ Но Халев успокаивал народ пред Моисеем, говоря: пойдем и завладеем ею, потому что мы можем одолеть ее. ³² А те, которые ходили с ним, говорили: не можем мы идти против народа сего, ибо он сильнее нас. ³³ И распускали худую молву о земле, которую они осматривали, между сынами Израилевыми, говоря: земля, которую проходили мы для осмотра, есть земля, поедающая живущих на ней, и весь народ, который видели мы среди ее, люди

великорослые; ³⁴ там видели мы и исполинов, сынов Енаковых, от исполинского рода; и мы были в глазах наших *пред ними*, как саранча, такими же были мы и в глазах их.

14 И подняло все общество вопль, и плакал народ во [всю] ту ночь; ² и роптали на Моисея и Аарона все сыны Израилевы, и все общество сказало им: о, если бы мы умерли в земле Египетской, или умерли бы в пустыне сей! ³ и для чего Господь ведет нас в землю сию, чтобы мы пали от меча? жены наши и дети наши достанутся в добычу *врагам*; не лучше ли нам возвратиться в Египет? ⁴ И сказали друг другу: поставим себе начальника и возвратимся в Египет. ⁵ И пали Моисей и Аарон на лица свои пред всем собранием общества

сынов Израилевых. ⁶И Иисус, сын Навин, и Халев, сын Иефоннин, из осматривавших землю, разодрали одежды свои ⁷и сказали всему обществу сынов Израилевых: земля, которую мы проходили для осмотра, очень, очень хороша; ⁸если Господь милостив к нам, то введет нас в землю сию и даст нам ее — эту землю, в которой течет молоко и мед; ⁹только против Господа не восставайте и не бойтесь народа земли сей; ибо он достанется нам на съедение: защиты у них не стало, а с нами Господь; не бойтесь их. ¹⁰И сказала все общество: побить их камнями! Но слава Господня явилась [в облаке] в скинии собрания всем сынам Израилевым.

¹¹И сказал Господь Моисею: доколе будет раздражать Меня народ сей? и доколе

будет он не верить Мне при всех знамен-
ниях, которые делал Я среди его? ¹² пора-
жу его язвою и истреблю его и произве-
ду от тебя [и от дома отца твоего] народ
многочисленнее и сильнее его. ¹³ Но Мо-
исей сказал Господу: услышат Египтяне,
из среды которых Ты силою Твоею вывел
народ сей, ¹⁴ и скажут жителям земли сей,
которые слышали, что Ты, Господь, нахо-
дишься среди народа сего, и что Ты, Гос-
подь, даешь им видеть Себя лицом к ли-
цу, и облако Твое стоит над ними, и Ты
идешь пред ними днем в столпе облачном,
а ночью в столпе огненном; ¹⁵ и если Ты ис-
требишь народ сей, как одного человека,
то народы, которые слышали славу Твою,
скажут: ¹⁶ Господь не мог ввести народ сей
в землю, которую Он с клятвою обещал

ему, а потому и погубил его в пустыне.

¹⁷ И так да возвеличится сила Господня, как Ты сказал, говоря: ¹⁸ Господь долготерпелив и многомилостив [и истинен], прощающий беззакония и преступления [и грехи], и не оставляющий без наказания, но наказывающий беззаконие отцов в детях до третьего и четвертого рода. ¹⁹ Прости грех народу сему по великой милости Твоей, как Ты прощал народ сей от Египта до селе.

²⁰ И сказал Господь [Моисею]: прощаю по слову твоему; ²¹ но жив Я, [и всегда живет имя Мое,] и славы Господней полна вся земля: ²² все, которые видели славу Мою и знамения Мои, сделанные Мною в Египте и в пустыне, и искушали Меня уже десять раз, и не слушали гласа Моего, ²³ не уви-

дят земли, которую Я с клятвою обещал отцам их; [только детям их, которые здесь со Мною, которые не знают, что добро, что зло, всем малолетним, ничего не смыслящим, им дам землю, а] все, раздражавшие Меня, не увидят ее; ²⁴ но раба Моего, Халева, за то, что в нем был иной дух, и он совершенно повиновался Мне, введу в землю, в которую он ходил, и семя его наследует ее; ²⁵ Амаликитяне и Хананеи живут в долине; завтра обратитесь и идите в пустыню к Чермному морю.

²⁶ И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ²⁷ доколе злому обществу сему роптать на Меня? ропот сынов Израилевых, которым они ропщут на Меня, Я слышу.

²⁸ Скажи им: живу Я, говорит Господь: как говорили вы вслух Мне, так и сделаю вам;

²⁹ в пустыне сей падут тела ваши, и все вычисленные, сколько вас числом, от двадцати лет и выше, которые роптали на Меня, ³⁰ не войдете в землю, на которой Я, подъемля руку Мою, клялся поселить вас, кроме Халева, сына Иефонниина, и Иисуса, сына Навина; ³¹ детей ваших, о которых вы говорили, что они достанутся в добычу врагам, Я введу туда, и они узнают землю, которую вы презрели, ³² а ваши трупы падут в пустыне сей; ³³ а сыны ваши будут кочевать в пустыне сорок лет, и будут нести наказание за блудодеяние ваше, доколе не погибнут все тела ваши в пустыне; ³⁴ по числу сорока дней, в которые вы осматривали землю, вы понесете наказание за грехи ваши сорок лет, год за день, дабы вы познали, что зна-

чит быть оставленным Мною. ³⁵ Я, Господь, говорю, и так и сделаю со всем сим злым обществом, восставшим против Меня: в пустыне сей все они погибнут и перемрут. ³⁶ И те, которых посылал Моисей для осмотра земли, и которые, возвратившись, возмутили против него все сие общество, распуская худую молву о земле, ³⁷ сии, распустившие худую молву о земле, умерли, быв поражены пред Господом; ³⁸ только Иисус, сын Навин, и Халев, сын Иефоннин, остались живы из тех мужей, которые ходили осматривать землю.

³⁹ И сказал Моисей слова сии пред всеми сынами Израилевыми, и народ сильно опечалился. ⁴⁰ И, встав рано поутру, пошли на вершину горы, говоря: вот, мы пойдем на то место, о котором сказал Господь,

ибо мы согрешили. ⁴¹Моисей сказал: для чего вы преступаете повеление Господне? это будет безуспешно; ⁴²не ходите, ибо нет среди вас Господа, чтобы не поразили вас враги ваши; ⁴³ибо Амаликитяне и Хананеи там пред вами, и вы падете от меча, потому что вы отступили от Господа, и не будет с вами Господа. ⁴⁴Но они дерзнули подняться на вершину горы; ковчег же завета Господня и Моисей не оставляли стана. ⁴⁵И сошли Амаликитяне и Хананеи, живущие на горе той, и разбили их, и гнали их до Хормы, [и возвратились в стан.]

15 И сказал Господь Моисею, говоря: ²объяви сынам Израилевым и скажи им: когда вы войдете в землю вашего жительства, которую Я даю вам, ³и будете приносить жертву Господу, всесожжение, или

жертву заколаемую, от волов и овец, во исполнение обета, или по усердию, или в праздники ваши, дабы сделать приятное благоухание Господу, — ⁴ тогда приносящий жертву свою Господу должен принести в приношение от хлеба десятую часть [ефы] пшеничной муки, смешанной с четвертою частью гина елея; ⁵ и вина для возлияния приноси четвертую часть гина при всесожжении, или при заколаемой жертве, на каждого агнца [в приятное благоухание Господу]. ⁶ А принося овна, приноси в приношение хлебное две десятых части ефы пшеничной муки, смешанной с третьей частью гина елея; ⁷ и вина для возлияния приноси третью часть гина в приятное благоухание Господу. ⁸ Если молодого вола приносишь во всесожжение или жерт-

ву заколаемую, во исполнение обета или в мирную жертву Господу, ⁹ то вместе с волом должно принести приношения хлебного три десятых части *эфы* пшеничной муки, смешанной с половиною гина елея; ¹⁰ и вина для возлияния приноси полгина в жертву, в приятное благоухание Господу. ¹¹ Так делай при каждом приношении вола и овна и агнца из овец, или коз; ¹² по числу жертв, которые вы приносите, так делайте при каждой, по числу их. ¹³ Всякий туземец так должен делать это, принося жертву в приятное благоухание Господу; ¹⁴ и если будет между вами жить пришелец, или кто бы ни был среди вас в роды ваши, и принесет жертву в приятное благоухание Господу, то и он должен делать так, как вы делаете; ¹⁵ для вас, общество [Господне], и

для пришельца, живущего [у вас], устав один, устав вечный в роды ваши: что вы, то и пришелец да будет пред Господом; ¹⁶ закон один и одни права да будут для вас и для пришельца, живущего у вас.

¹⁷ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹⁸ объяви сынам Израилевым и скажи им: когда вы войдете в землю, в которую Я веду вас, ¹⁹ и будете есть хлеб той земли, то возносите возношение Господу; ²⁰ от начатков теста вашего лепешку возносите в возношение; возносите ее так, как возношение с гумна; ²¹ от начатков теста вашего отдавайте в возношение Господу в роды ваши. ²² Если же преступите по неведению и не исполните всех сих заповедей, которые изрек Господь Моисею, ²³ всего, что заповедал вам Господь [Бог] чрез Мо-

исея, от того дня, в который Господь заповедал вам, и впредь в роды ваши, —
²⁴ то, если по недосмотру общества сделана ошибка, пусть все общество принесет одного молодого вола [без порока] во все-сожжение, в приятное благоухание Господу, с хлебным приношением и возлиянием его, по уставу, и одного козла в жертву за грех; ²⁵ и очистит священник все общество сынов Израилевых, и будет прощено им, ибо это была ошибка, и они принесли приношение свое в жертву Господу, и жертву за грех свой пред Господом, за свою ошибку; ²⁶ и будет прощено всему обществу сынов Израилевых и пришельцу, живущему между ними, потому что весь народ сделал это по ошибке. ²⁷ Если же один кто согрешит по неведению, то пусть при-

несет козу однолетнюю в жертву за грех;
²⁸ и очистит священник душу, сделавшую
по ошибке грех пред Господом, и очищена
будет, и прощено будет ей; ²⁹ один закон да
будет для вас, как для природного жителя
из сынов Израилевых, так и для пришель-
ца, живущего у вас, если кто сделает что по
ошибке. ³⁰ Если же кто из туземцев, или из
пришельцев, сделает что дерзкою рукою,
то он хулит Господа: истребится душа та
из народа своего, ³¹ ибо слово Господне он
презрел и заповедь Его нарушил; истре-
бится душа та; грех ее на ней.

³² Когда сыны Израилевы были в пу-
стыне, нашли человека, собиравшего дро-
ва в день субботы; ³³ и привели его нашед-
шие его собирающим дрова [в день суббо-
ты] к Моисею и Аарону и ко всему об-

ществу [сынов Израилевых]; ³⁴ и посадили его под стражу, потому что не было еще определено, что должно с ним сделать. ³⁵ И сказал Господь Моисею: должен умереть человек сей; пусть побьет его камнями все общество вне стана. ³⁶ И вывело его все общество вон из стана, и побили его камнями, и он умер, как повелел Господь Моисею.

³⁷ И сказал Господь Моисею, говоря: ³⁸ объяви сынам Израилевым и скажи им, чтоб они делали себе кисти на краях одежд своих в роды их, и в кисти, которые на краях, вставляли нити из голубой шерсти; ³⁹ и будут они в кистях у вас для того, чтобы вы, смотря на них, вспоминали все заповеди Господни, и исполняли их, и не ходили вслед сердца вашего и очей ваших,

которые влекут вас к блудодействию, ⁴⁰ чтобы вы помнили и исполняли все заповеди Мои и были святы пред Богом вашим. ⁴¹ Я Господь, Бог ваш, Который вывел вас из земли Египетской, чтоб быть вашим Богом: Я Господь, Бог ваш.

16 Корей, сын Ицгара, сын Каафов, сын Левиин, и Дафан и Авирон, сыны Елиава, и Авнан, сын Фалефа, сыны Рувимовы, ² восстали на Моисея, и с ними из сынов Израилевых двести пятьдесят мужей, начальники общества, призываемые на собрания, люди именитые. ³ И собрались против Моисея и Аарона и сказали им: полно вам; все общество, все святы, и среди их Господь! почему же вы ставите себя выше народа Господня? ⁴ Моисей, услышав это, пал на лице свое ⁵ и ска-

зал Корею и всем сообщникам его, говоря: завтра покажет Господь, кто Его, и кто свят, чтобы приблизить его к Себе; и кого Он изберет, того и приблизит к Себе; ⁶ вот что сделайте: Корей и все сообщники его возьмите себе кадиланицы ⁷ и завтра положите в них огня и всыпьте в них курения пред Господом; и кого изберет Господь, тот и будет свят. Полно вам, сыны Левиины! ⁸ И сказал Моисей Корею: послушайте, сыны Левия! ⁹ неужели мало вам того, что Бог Израилев отделил вас от общества Израильского и приблизил вас к Себе, чтобы вы исполняли службы при скинии Господней и стояли пред обществом [Господним], служа для них? ¹⁰ Он приблизил тебя и с тобою всех братьев твоих, сынов Левия, и вы домогаетесь еще и

священства. ¹¹ И так ты и все твое общество собрались против Господа. Что Аарон, что вы ропщете на него? ¹² И послал Моисей позвать Дафана и Авирона, сынов Елиава. Но они сказали: не пойдем! ¹³ разве мало того, что ты вывел нас из земли, в которой течет молоко и мед, чтобы погубить нас в пустыне? и ты еще хочешь властвовать над нами! ¹⁴ привел ли ты нас в землю, где течет молоко и мед, и дал ли нам во владение поля и виноградники? глаза людей сих ты хочешь ослепить? не пойдем! ¹⁵ Моисей весьма огорчился и сказал Господу: не обращай взора Твоего на приношение их; я не взял ни у одного из них осла и не сделал зла ни одному из них. ¹⁶ И сказал Моисей Корею: завтра ты и все общество твое будьте пред лицом Господа, ты, они и Аарон;

¹⁷ и возьмите каждый свою кадильницу, и положите в них курения, и принесите пред лице Господне каждый свою кадильницу, двести пятьдесят кадильниц; ты и Аарон, каждый свою кадильницу. ¹⁸ И взял каждый свою кадильницу, и положили в них огня, и всыпали в них курения, и стали при входе в скинию собрания; также и Моисей и Аарон. ¹⁹ И собрал против них Корей все общество ко входу скинии собрания. И явилась слава Господня всему обществу.

²⁰ И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ²¹ отделитесь от общества сего, и Я истреблю их во мгновение. ²² Они же пали на лица свои и сказали: Боже, Боже духов всякой плоти! один человек согрешил, и Ты гневаешься на все общество? ²³ И сказал Господь Моисею, говоря: ²⁴ скажи об-

ществу: отступите со всех сторон от жилища Корея, Дафана и Авирона. ²⁵ И встал Моисей, и пошел к Дафану и Авирону, и за ним пошли старейшины Израилевы.

²⁶ И сказал обществу: отойдите от шатров нечестивых людей сих, и не прикасайтесь ни к чему, что принадлежит им, чтобы не погибнуть вам [вместе] во всех грехах их.

²⁷ И отошли они со всех сторон от жилища Корея, Дафана и Авирона; а Дафан и Авирон вышли и стояли у дверей шатров своих с женами своими и сыновьями своими и с малыми детьми своими. ²⁸ И сказал Моисей: из сего узнаете, что Господь послал меня делать все дела сии, а не по своему произволу [я делаю сие]: ²⁹ если они умрут, как умирают все люди, и постигнет их такое наказание, какое *постигает* всех

людей, то не Господь послал меня; ³⁰ а если Господь сотворит необычайное, и земля разверзет уста свои и поглотит их [и дома их и шатры их] и все, что у них, и они живые сойдут в преисподнюю, то знайте, что люди сии презрели Господа. ³¹ Лишь только он сказал слова сии, расселась земля под ними; ³² и разверзла земля уста свои, и поглотила их и дома их, и всех людей Кореевых и все имущество; ³³ и сошли они со всем, что принадлежало им, живые в преисподнюю, и покрыла их земля, и погибли они из среды общества. ³⁴ И все Израильтяне, которые были вокруг них, побежали при их вопле, дабы, говорили они, и нас не поглотила земля. ³⁵ И вышел огонь от Господа и пожрал тех двести пятьдесят мужей, которые принесли курение.

³⁶ И сказал Господь Моисею, говоря:
³⁷ скажи Елеазару, сыну Аарона, священ-
нику, пусть он соберет [медные] кадила-
ницы сожженных и огонь выбросит вон;
ибо освятились ³⁸ кадиланицы грешников
сих смертью их, и пусть разобьют их в ли-
сты для покрытия жертвенника, ибо они
принесли их пред лице Господа, и они сде-
лались освященными; и будут они зна-
мением для сынов Израилевых. ³⁹ И взял
Елеазар священник медные кадиланицы,
которые принесли сожженные, и разбили
их в листы для покрытия жертвенника, ⁴⁰ в
память сынам Израилевым, чтобы никто
посторонний, который не от семени Ааро-
на, не приступал приносить курение пред
лице Господне, и не было с ним, что с Ко-
реем и сообщниками его, как говорил ему

Господь чрез Моисея.

⁴¹ На другой день все общество сынов Израилевых возроптало на Моисея и Аарона и говорило: вы умертвили народ Господень. ⁴² И когда собралось общество против Моисея и Аарона, они обратились к скинии собрания, и вот, облако покрыло ее, и явилась слава Господня. ⁴³ И пришел Моисей и Аарон к скинии собрания.

⁴⁴ И сказал Господь Моисею [и Аарону], говоря: ⁴⁵ отсторонитесь от общества сего, и Я погублю их во мгновение. Но они пали на лица свои. ⁴⁶ И сказал Моисей Аарону: возьми кадильницу и положи в нее огня с жертвенника и всыпь курения, и неси скорее к обществу и заступи их, ибо вышел гнев от Господа, [и] началось поражение. ⁴⁷ И взял Аарон, как сказал Мо-

исей, и побежал в среду общества, и вот, уже началось поражение в народе. И он положил курения и заступил народ; ⁴⁸ стал он между мертвыми и живыми, и поражение прекратилось. ⁴⁹ И умерло от поражения четырнадцать тысяч семьсот человек, кроме умерших по делу Корееву. ⁵⁰ И возвратился Аарон к Моисею, ко входу скинии собрания, после того как поражение прекратилось.

17 И сказал Господь Моисею, говоря: ² скажи сынам Израилевым и возьми у них по жезлу от колена, от всех начальников их по коленам, двенадцать жезлов, и каждого имя напиши на жезле его; ³ имя Аарона напиши на жезле Левином, ибо один жезл от начальника колена их [должны они дать]; ⁴ и положи их в скинии со-

брания, пред ковчегом откровения, где являюсь Я вам; ⁵ и кого Я изберу, того жезл расцветет; и так Я успокою ропот сынов Израилевых, которым они ропщут на вас.

⁶ И сказал Моисей сынам Израилевым, и дали ему все начальники их, от каждого начальника по жезлу, по коленам их двенадцать жезлов, и жезл Ааронов был среди жезлов их. ⁷ И положил Моисей жезлы пред лицом Господа в скинии откровения. ⁸ На другой день вошел Моисей [и Аарон] в скинию откровения, и вот, жезл Ааронов, от дома Левиина, расцвел, пустил почки, дал цвет и принес миндали. ⁹ И вынес Моисей все жезлы от лица Господня ко всем сынам Израилевым. И увидели они это и взяли каждый свой жезл.

¹⁰ И сказал Господь Моисею: положи

опять жезл Ааронов пред ковчегом откровения на сохранение, в знамение для непокорных, чтобы прекратился ропот их на Меня, и они не умирали. ¹¹ Моисей сделал это; как повелел ему Господь, так он и сделал. ¹² И сказали сыны Израилевы Моисею: вот, мы умираем, погибаем, все погибаем! ¹³ всякий, приближающийся к скинии Господней, умирает: не придется ли всем нам умереть?

18 И сказал Господь Аарону: ты и сыны твои и дом отца твоего с тобою понесете на себе грех за *небрежность* во святилище; и ты и сыны твои с тобою понесете на себе грех за *неисправность* в священстве вашем. ² Также и братьев твоих, колено Левиино, племя отца твоего, возьми себе: пусть они будут при тебе и служат те-

бе, а ты и сыны твои с тобою *будете* при скинии откровения; ³ пусть они отправляют службу тебе и службу во всей скинии; только чтобы не приступали к вещам святилища и к жертвеннику, дабы не умереть и им и вам. ⁴ Пусть они будут при тебе и отправляют службу в скинии собрания, все работы по скинии; а посторонний не должен приближаться к вам. ⁵ Так отправляйте службу во святилище и при жертвеннике, дабы не было впредь гнева на сынов Израилевых; ⁶ ибо братьев ваших, левитов, Я взял от сынов Израилевых и дал их вам, в дар Господу, для отправления службы при скинии собрания; ⁷ и ты и сыны твои с тобою наблюдайте священство ваше во всем, что принадлежит жертвеннику и что внутри за завесою, и служите; вам даю

Я в дар службу священства, а посторонний, приступивший, предан будет смерти.

⁸ И сказал Господь Аарону: вот, Я поручаю тебе наблюдать за возношениями Мне; от всего, посвящаемого сынами Израилевыми, Я дал тебе и сынам твоим, ради священства вашего, уставом вечным;

⁹ вот, что принадлежит тебе из святынь великих, от сожигаемого: всякое приношение их хлебное, и всякая жертва их за грех, и всякая жертва их повинности, что они принесут Мне; это великая святыня тебе и сынам твоим. ¹⁰ На святейшем месте ешьте это; все мужеского пола могут есть, [ты и сыны твои]; это святынею да будет для тебя.

¹¹ И вот, что тебе из возношений даров их: все возношения сынов Израилевых Я дал тебе и сынам твоим и дочерям тво-

им с тобою, уставом вечным; всякий чистый в доме твоём может есть это. ¹² Все лучшее из еля и все лучшее из винограда и хлеба, начатки их, которые они дают Господу, Я отдал тебе; ¹³ все первые произведения земли их, которые они принесут Господу, да будут твоими; всякий чистый в доме твоём может есть это. ¹⁴ Все зачатое в земле Израилевой да будет твоим. ¹⁵ Все, разверзающее ложесна у всякой плоти, которую приносят Господу, из людей и из скота, да будет твоим; только первенец из людей должен быть выкуплен, и первородное из скота нечистого должно быть выкуплено; ¹⁶ а выкуп за них: начиная от одного месяца, по оценке твоей, бери выкуп пять сиклей серебра, по сиклю священному, который в двадцать гер;

¹⁷ но за первородное из волов, и за первородное из овец, и за первородное из коз, не бери выкупа: они святыня; кровью их окропляй жертвенник, и тук их сожигай в жертву, в приятное благоухание Господу; ¹⁸ мясо же их тебе принадлежит, равно как грудь возношения и правое плечо тебе принадлежит. ¹⁹ Все возносимые святыни, которые возносят сыны Израилевы Господу, отдаю тебе и сынам твоим и дочерям твоим с тобою, уставом вечным; это завет соли вечный пред Господом, данный для тебя и потомства твоего с тобою.

²⁰ И сказал Господь Аарону: в земле их не будешь иметь удела и части не будет тебе между ними; Я часть твоя и удел твой среди сынов Израилевых; ²¹ а сынам Левия, вот, Я дал в удел десятину из всего,

что у Израиля, за службу их, за то, что они отправляют службы в скинии собрания; ²² и сыны Израилевы не должны впредь приступать к скинии собрания, чтобы не понести греха и не умереть: ²³ пусть левиты исправляют службы в скинии собрания и несут на себе грех их. Это устав вечный в роды ваши; среди же сынов Израилевых они не получают удела; ²⁴ так как десятину сынов Израилевых, которую они приносят в возношение Господу, Я отдаю левитам в удел, потому и сказал Я им: между сынами Израилевыми они не получают удела.

²⁵ И сказал Господь Моисею, говоря: ²⁶ объяви левитам и скажи им: когда вы будете брать от сынов Израилевых десятину, которую Я дал вам от них в удел, то возносите из нее возношение Господу, де-

сятину из десятины, — ²⁷ и вменено будет вам это возношение ваше, как хлеб с гумна и как взятое от точила; ²⁸ так и вы будете возносить возношение Господу из всех десятин ваших, которые будете брать от сынов Израилевых, и будете давать из них возношение Господне Аарону священнику; ²⁹ из всего, даруемого вам, возносите возношение Господу, из всего лучшего освящаемого. ³⁰ И скажи им: когда вы принесете из сего лучшее, то это вменено будет левитам, как получаемое с гумна и получаемое от точила; ³¹ вы можете есть это на всяком месте, вы и [сыны ваши и] семейства ваши, ибо это вам плата за работы ваши в скинии собрания; ³² и не понесете за это греха, когда принесете лучшее из сего; и посвящаемого сынами Израилевыми не

оскверните, и не умрете.

19 И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: ² вот устав закона, который заповедал Господь, говоря: скажи сынам Израилевым, пусть приведут тебе рыжую телицу без порока, у которой нет недостатка, [и] на которой не было ярма; ³ и отдайте ее Елеазару священнику, и выведет ее вон из стана [на место чистое], и заколют ее при нем; ⁴ и пусть возьмет Елеазар священник перстом своим крови ее и кровью покропит к передней стороне скинии собрания семь раз; ⁵ и сожгут телицу при его глазах: кожу ее и мясо ее и кровь ее с нечистотою ее пусть сожгут; ⁶ и пусть возьмет священник кедрового дерева и иссопа и нить из червленой шерсти и бросит на сожигаемую телицу; ⁷ и пусть вымоет

священник одежды свои, и омоет тело свое водою, и потом войдет в стан, и нечист будет священник до вечера. ⁸ И сожигавший ее пусть вымоет одежды свои водою, и омоет тело свое водою, и нечист будет до вечера; ⁹ и кто-нибудь чистый пусть соберет пепел телицы и положит вне стана на чистом месте, и будет он сохраняться для общества сынов Израилевых, для воды очистительной: это жертва за грех; ¹⁰ и собиравший пепел телицы пусть вымоет одежды свои, и нечист будет до вечера. Это для сынов Израилевых и для пришельцев, живущих у них, да будет уставом вечным. ¹¹ Кто прикоснется к мертвому телу какого-либо человека, нечист будет семь дней: ¹² он должен очистить себя сею [водою] в третий день и в седьмой день,

и будет чист; если же он не очистит себя в третий и седьмой день, то не будет чист;

¹³ всякий, прикоснувшийся к мертвому телу какого-либо человека умершего и не очистивший себя, осквернит жилище Господа: истребится человек тот из среды Израиля, ибо он не окроплен очистительною водою, он нечист, еще нечистота его на нем.

¹⁴ Вот закон: если человек умрет в шатре, то всякий, кто придет в шатер, и все, что в шатре, нечисто будет семь дней; ¹⁵ всякий открытый сосуд, который не обвязан и не покрыт, нечист. ¹⁶ Всякий, кто прикоснется на поле к убитому мечом, или к умершему, или к кости человеческой, или ко гробу, нечист будет семь дней. ¹⁷ Для нечистого пусть возьмут пепла той сожженной жертвы за грех и нальют на него живой во-

ды в сосуд; ¹⁸ и пусть кто-нибудь чистый возьмет иссоп, и омочит его в воде, и окропит шатер и все сосуды и людей, которые находятся в нем, и прикоснувшегося к кости [человеческой], или к убитому, или к умершему, или ко гробу; ¹⁹ и пусть окропит чистый нечистого в третий и седьмой день, и очистит его в седьмой день; и вымоет он одежды свои, и омоет [тело свое] водою, и к вечеру будет чист. ²⁰ Если же кто будет нечист и не очистит себя, то истребится человек тот из среды народа, ибо он осквернил святилище Господа; очистительною водою он не окроплен, он нечист. ²¹ И да будет это для них уставом вечным. И кропивший очистительною водою пусть вымоет одежды свои; и прикоснувшийся к очистительной воде нечист будет до вече-

ра. ²² И все, к чему прикоснется нечистый, будет нечисто; и прикоснувшийся человек нечист будет до вечера.

20 И пришли сыны Израилевы, все общество, в пустыню Син в первый месяц, и остановился народ в Кадесе, и умерла там Мариам и погребена там. ² И не было воды для общества, и собрались они против Моисея и Аарона; ³ и возроптал народ на Моисея и сказал: о, если бы умерли тогда и мы, когда умерли братья наши пред Господом! ⁴ зачем вы привели общество Господне в эту пустыню, чтобы умереть здесь нам и скоту нашему? ⁵ и для чего вывели вы нас из Египта, чтобы привести нас на это негодное место, где нельзя сеять, нет ни смоковниц, ни винограда, ни гранатовых яблок, ни даже воды для пи-

тѣя? ⁶ И пошел Моисей и Аарон от народа ко входу скинии собрания, и пали на лица свои, и явилась им слава Господня.

⁷ И сказал Господь Моисею, говоря: ⁸ Возьми жезл и собери общество, ты и Аарон, брат твой, и скажите в глазах их скале, и она даст из себя воду: и так ты изведешь им воду из скалы, и напоишь общество и скот его. ⁹ И взял Моисей жезл от лица Господа, как Он повелел ему. ¹⁰ И собрали Моисей и Аарон народ к скале, и сказал он им: послушайте, непокорные, разве нам из этой скалы извести для вас воду? ¹¹ И поднял Моисей руку свою и ударил в скалу жезлом своим дважды, и потекло много воды, и пило общество и скот его.

¹² И сказал Господь Моисею и Аарону:

за то, что вы не поверили Мне, чтоб явить святость Мою пред очами сынов Израилевых, не введете вы народа сего в землю, которую Я даю ему. ¹³ Это вода Меривы, у которой вошли в распрю сыны Израилевы с Господом, и Он явил им святость Свою.

¹⁴ И послал Моисей из Кадеса послов к царю Едомскому [сказать]: так говорит брат твой Израиль: ты знаешь все трудности, которые постигли нас; ¹⁵ отцы наши перешли в Египет, и мы жили в Египте много времени, и худо поступали Египтяне с нами и отцами нашими; ¹⁶ и воззвали мы к Господу, и услышал Он голос наш, и послал Ангела, и вывел нас из Египта; и вот, мы в Кадесе, городе у самого предела твоего; ¹⁷ позволь нам пройти землею твоею: мы не пойдем по полям и по виноград-

никам и не будем пить воды из колодезей [твоих]; но пойдём дорогою царскою, не своротим ни направо ни налево, доколе не перейдем пределов твоих. ¹⁸ Но Едом сказал ему: не проходи через меня, иначе я с мечом выступлю против тебя. ¹⁹ И сказали ему сыны Израилевы: мы пойдём большою дорогою, и если будем пить твою воду, я и скот мой, то буду платить за нее; только ногами моими пройду, что ничего не сто́ит. ²⁰ Но он сказал: не проходи [через меня]. И выступил против него Едом с многочисленным народом и с сильною рукою. ²¹ Итак не согласился Едом позволить Израилю пройти чрез его пределы, и Израиль пошел в сторону от него. ²² И отправились сыны Израилевы из Кадеса, и пришло все общество к горе Ор.

²³ И сказал Господь Моисею и Аарону на горе Ор, у пределов земли Едомской, говоря: ²⁴ пусть приложится Аарон к народу своему; ибо он не войдет в землю, которую Я даю сынам Израилевым, за то, что вы непокорны были повелению Моему у вод Меривы; ²⁵ и возьми Аарона [брата твоего] и Елеазара, сына его, и возведи их на гору Ор [пред всем обществом]; ²⁶ и сними с Аарона одежды его, и облеку в них Елеазара, сына его, и пусть Аарон отойдет и умрет там. ²⁷ И сделал Моисей так, как повелел Господь. Пошли они на гору Ор в глазах всего общества, ²⁸ и снял Моисей с Аарона одежды его, и облек в них Елеазара, сына его; и умер там Аарон на вершине горы. А Моисей и Елеазар сошли с горы. ²⁹ И увидело все общество, что

Аарон умер, и оплакивал Аарона весь дом Израилев тридцать дней.

21 Ханаанский царь Арада, живущий к югу, услышав, что Израиль идет дорогою от Афарима, вступил в сражение с Израильтянами и несколько из них взял в плен. ² И дал Израиль обет Господу, и сказал: если предашь народ сей в руки мои, то положу заклятие [на них и] на города их. ³ Господь услышал голос Израиля и предал Хананеев в руки ему, и он положил заклятие на них и на города их и нарек имя месту тому: Хорма*.

⁴ От горы Ор отправились они путем Чермного моря, чтобы миновать землю Едома. И стал малодушествовать народ на пути, ⁵ и говорил народ против Бога и

*Заклятие.

против Моисея: зачем вывели вы нас из Египта, чтоб умереть [нам] в пустыне, ибо здесь нет ни хлеба, ни воды, и душе нашей опротивела эта негодная пища. ⁶ И послал Господь на народ ядовитых змеев, которые жалили народ, и умерло множество народа из [сынов] Израилевых. ⁷ И пришел народ к Моисею и сказал: согрешили мы, что говорили против Господа и против тебя; помолись Господу, чтоб Он удалил от нас змеев. И помолился Моисей [Господу] о народе.

⁸ И сказал Господь Моисею: сделай себе [медного] змея и выставь его на знамя, и [если ужалит змей какого-либо человека], ужаленный, взглянув на него, останется жив. ⁹ И сделал Моисей медного змея и выставил его на знамя, и когда змей

ужалил человека, он, взглянув на медного змея, оставался жив.

¹⁰ И отправились сыны Израилевы и остановились в Овофе; ¹¹ и отправились из Овофа и остановились в Ийе-Авариме, в пустыне, что против Моава, к восходу солнца; ¹² оттуда отправились, и остановились на долине Заред; ¹³ отправившись отсюда, остановились у той части Арнона в пустыне, которая течет вне пределов Аморрея, ибо Арнон граница Моава, между Моавом и Аморреем. ¹⁴ Потому и сказано в книге браней Господних: ¹⁵ Вагеб в Суфе и потоки Арнона, и верховье потоков, которое склоняется к Шебет-Ару и прилегает к пределам Моава. ¹⁶ Отсюда [отправились] к Беэр*; это тот коло-

*Колодец.

дезь, о котором Господь сказал Моисею: собери народ, и дам им воды. ¹⁷ Тогда воспел Израиль песнь сию: наполняйся, колодезь, пойте ему; ¹⁸ колодезь, который выкопали князья, вырыли вожди народа с законодателем жезлами своими. Из пустыни [отправились] в Матанну, ¹⁹ из Матанны в Нагалиил, из Нагалиила в Вамоф, ²⁰ из Вамофа в Гай, который в земле Моава, на вершине горы Фасги, обращенной лицом к пустыне. ²¹ И послал Израиль послов к Сигону, царю Аморрейскому, [с предложением мирным,] чтобы сказать: ²² позволь мне пройти землею твоею; [мы пойдем дорогою,] не будем заходить в поля и виноградники, не будем пить воды из колодезей [твоих], а пойдем путем царским, доколе не перейдем пределов твоих. ²³ Но

Сигон не позволил Израилю идти через свои пределы; и собрал Сигон весь народ свой и выступил против Израиля в пустыню, и дошел до Иаацы, и сразился с Израилем. ²⁴ И порастил его Израиль мечом и взял во владение землю его от Арнона до Иавока, до *пределов* Аммонитских, ибо крепок был предел Аммонитян; ²⁵ и взял Израиль все города сии, и жил Израиль во всех городах Amorрейских, в Есевоне и во всех зависящих от него; ²⁶ ибо Есевон был город Сигона, царя Amorрейского, и он воевал с прежним царем Моавитским и взял из руки его всю землю его до Арнона. ²⁷ Потому говорят приточники: идите в Есевон, да устроят и утвердят город Сигона; ²⁸ ибо огонь вышел из Есевона, пламень из города Сигонова, и пожрал Ар-Моав и

владеющих высотами Арнона. ²⁹ Горе тебе, Моав! погиб ты, народ Хамоса! Разбежались сыновья его, и дочери его сделались пленницами Аморрейского царя Сигона; ³⁰ мы поразили их стрелами; погиб Есевон до Дивона, мы опустошили их до Нофы, которая близ Медевы. ³¹ И жил Израиль в земле Аморрейской. ³² И послал Моисей высмотреть Иазер, и взяли [его и] селения, зависящие от него, и прогнали Аморреев, которые в них были. ³³ И повернули и пошли к Васану. И выступил против них Ог, царь Васанский, сам и весь народ его, на сражение к Едреи.

³⁴ И сказал Господь Моисею: не бойся его, ибо Я предам его и весь народ его и всю землю его в руки твои, и поступишь с ним, как поступил с Сигоном, ца-

рем Аморрейским, который жил в Есевоне. ³⁵ И поразили они его и сынов его и весь народ его, так что ни одного не осталось [живого], и овладели землею его.

22 И отправились сыны Израилевы, и остановились на равнинах Моава, при Иордане, против Иерихона.

² И видел Валак, сын Сепфоров, все, что сделал Израиль Аморреям; ³ и весьма боялись Моавитяне народа сего, потому что он был многочислен; и устрашились Моавитяне сынов Израилевых. ⁴ И сказали Моавитяне старейшинам Мадиямским: этот народ поедает теперь все вокруг нас, как вол поедает траву полевую. Валак же, сын Сепфоров, был царем Моавитян в то время. ⁵ И послал он послов к Валааму, сыну Веорову, в Пефор, который на реке

Евфрате, в земле сынов народа его, чтобы позвать его и сказать: вот, народ вышел из Египта и покрыл лице земли, и живет он подле меня; ⁶ итак приди, прокляни мне народ сей, ибо он сильнее меня: может быть, я тогда буду в состоянии поразить его и выгнать его из земли; я знаю, что кого ты благословишь, тот благословен, и кого ты проклянешь, тот проклят. ⁷ И пошли старейшины Моавитские и старейшины Мадиямские, с подарками в руках за волхвование, и пришли к Валааму, и пересказали ему слова Валаковых. ⁸ И сказал он им: переночуйте здесь ночь, и дам вам ответ, как скажет мне Господь. И остались старейшины Моавитские у Валаама. ⁹ И пришел Бог к Валааму и сказал: какие это люди у тебя? ¹⁰ Валаам сказал Богу: Валак,

сын Сепфоров, царь Моавитский, прислал [их] ко мне [сказать]: ¹¹ вот, народ вышел из Египта и покрыл лице земли, [и живет подле меня]; итак приди, прокляни мне его; может быть я тогда буду в состоянии сразиться с ним и выгнать его [из земли].

¹² И сказал Бог Валааму: не ходи с ними, не проклинай народа сего, ибо он благословен. ¹³ И встал Валаам поутру и сказал князьям Валаковым: пойдите в землю вашу, ибо не хочет Господь позволить мне идти с вами. ¹⁴ И встали князья Моавитские, и пришли к Валаку, и сказали [ему]: не согласился Валаам идти с нами.

¹⁵ Валак послал еще князей, более и знаменитее тех. ¹⁶ И пришли они к Валааму и сказали ему: так говорит Валак, сын Сепфоров: не откажись прийти ко мне; ¹⁷ я ока-

жу тебе великую почесть и сделаю [тебе] все, что ни скажешь мне; приди же, прокляни мне народ сей. ¹⁸ И отвечал Валаам и сказал рабам Валаковым: хотя бы Валак давал мне полный свой дом серебра и золота, не могу преступить повеления Господа, Бога моего, и сделать что-либо малое или великое [по своему произволу]; ¹⁹ впрочем, останьтесь здесь и вы на ночь, и я узнаю, что еще скажет мне Господь. ²⁰ И пришел Бог к Валааму ночью и сказал ему: если люди сии пришли звать тебя, встань, пойди с ними; но только делай то, что Я буду говорить тебе. ²¹ Валаам встал поутру, оседлал ослицу свою и пошел с князьями Моавитскими. ²² И воспыلال гнев Божий за то, что он пошел, и стал Ангел Господень на дороге, чтобы воспре-

пятствовать ему. Он ехал на ослице своей и с ним двое слуг его. ²³ И увидела ослица Ангела Господня, стоящего на дороге с обнаженным мечом в руке, и своротила ослица с дороги, и пошла на поле; а Валаам стал бить ослицу, чтобы возвратить ее на дорогу. ²⁴ И стал Ангел Господень на узкой дороге, между виноградниками, где с одной стороны стена и с другой стороны стена. ²⁵ Ослица, увидев Ангела Господня, прижалась к стене и прижала ногу Валаамову к стене; и он опять стал бить ее. ²⁶ Ангел Господень опять перешел и стал в тесном месте, где некуда своротить, ни направо, ни налево. ²⁷ Ослица, увидев Ангела Господня, легла под Валаамом. И воспылал гнев Валаама, и стал он бить ослицу палкою. ²⁸ И отверз Господь уста ослицы,

и она сказала Валааму: что я тебе сделала, что ты бьешь меня вот уже третий раз?

²⁹ Валаам сказал ослице: за то, что ты поругалась надо мною; если бы у меня в руке был меч, то я теперь же убил бы тебя.

³⁰ Ослица же сказала Валааму: не я ли твоя ослица, на которой ты ездил сначала до сего дня? имела ли я привычку так поступать с тобою? Он сказал: нет. ³¹ И открыл Господь глаза Валааму, и увидел он Ангела Господня, стоящего на дороге с обнаженным мечом в руке, и преклонился, и пал на лице свое. ³² И сказал ему Ангел Господень: за что ты бил ослицу твою вот уже три раза? Я вышел, чтобы воспрепятствовать [тебе], потому что путь [твой] не прав предо Мною; ³³ и ослица, видев Меня, своротила от Меня вот уже три раза; если

бы она не своротила от Меня, то Я убил бы тебя, а ее оставил бы живою. ³⁴ И сказал Валаам Ангелу Господню: согрешил я, ибо не знал, что Ты стоишь против меня на дороге; итак, если это неприятно в очах Твоих, то я возвращусь. ³⁵ И сказал Ангел Господень Валааму: пойди с людьми сими, только говори то, что Я буду говорить тебе. И пошел Валаам с князьями Валаковыми.

³⁶ Валак, услышав, что идет Валаам, вышел навстречу ему в город Моавитский, который на границе при Арноне, что у самого предела. ³⁷ И сказал Валак Валааму: не посылал ли я к тебе, звать тебя? почему ты не шел ко мне? неужели я в самом деле не могу почтить тебя? ³⁸ И сказал Валаам Валаку: вот, я и пришел к тебе, но

могу ли я что *от себя* сказать? что вложит Бог в уста мои, то и буду говорить.

³⁹ И пошел Валаам с Валаком и пришли в Кириаф-Хуцоф. ⁴⁰ И заколол Валак волов и овец, и послал к Валааму и князьям, которые были с ним. ⁴¹ На другой день утром Валак взял Валаама и возвел его на высоты Вааловы, чтобы он увидел оттуда часть народа.

23 И сказал Валаам Валаку: построй мне здесь семь жертвенников и приготовь мне семь тельцов и семь овнов. ² Валак сделал так, как говорил Валаам, и вознесли Валак и Валаам по тельцу и по овну на каждом жертвеннике. ³ И сказал Валаам Валаку: постой у всесожжения твоего, а я пойду; может быть, Господь выйдет мне навстречу, и что Он откроет мне, я объ-

явлю тебе. И [остался Валак у всесожжения своего, а Валаам] пошел на возвышенное место [вопросить Бога]. ⁴ И встретился Бог с Валаамом, и сказал Ему [Валаам]: семь жертвенников устроил я и вознес по тельцу и по овну на каждом жертвеннике. ⁵ И вложил Господь слово в уста Валаамовы и сказал: возвратись к Валаку и так говори. ⁶ И возвратился к нему, и вот, он стоит у всесожжения своего, он и все князья Моавитские. [И был на нем Дух Божий.] ⁷ И произнес притчу свою и сказал: из Месопотамии привел меня Валак, царь Моава, от гор восточных: приди, прокляни мне Иакова, приди, изреки зло на Израиля! ⁸ Как прокляну я? Бог не проклиняет его. Как изреку зло? Господь не изрекает [на него] зла. ⁹ С вершины скал вижу

я его, и с холмов смотрю на него: вот, народ живет отдельно и между народами не числится. ¹⁰ Кто исчислит песок Иакова и число четвертой части Израиля? Да умрет душа моя смертью праведников, и да будет кончина моя, как их! ¹¹ И сказал Валак Валааму: что ты со мною делаешь? я взял тебя, чтобы проклясть врагов моих, а ты, вот, благословляешь? ¹² И отвечал он и сказал: не должен ли я в точности сказать то, что влагает Господь в уста мои? ¹³ И сказал ему Валак: пойдй со мною на другое место, с которого ты увидишь его, но только часть его увидишь, а всего его не увидишь; и прокляни мне его оттуда. ¹⁴ И взял его на место стражей, на вершину горы Фасги, и построил семь жертвенников, и вознес по тельцу и по овну на каждом

жертвеннике. ¹⁵ И сказал [Валаам] Валаку: постой здесь у всесожжения твоего, а я [пойду] туда навстречу [Богу]. ¹⁶ И встретился Господь с Валаамом, и вложил слово в уста его, и сказал: возвратись к Валаку и так говори. ¹⁷ И пришел к нему, и вот, он стоит у всесожжения своего, и с ним [все] князья Моавитские. И сказал ему Валак: что говорил Господь? ¹⁸ Он произнес притчу свою и сказал: встань, Валак, и послушай, внимай мне, сын Сепфоров. ¹⁹ Бог не человек, чтоб Ему лгать, и не сын человеческий, чтоб Ему изменяться. Он ли скажет и не сделает? будет говорить и не исполнит? ²⁰ Вот, благословлять начал я, ибо Он благословил, и я не могу изменить сего. ²¹ Не видно бедствия в Иакове, и не заметно несчастья в Израиле; Господь, Бог

его, с ним, и трубный царский звук у него;
²² Бог вывел их из Египта, быстрота единорога у него; ²³ нет волшебства в Иакове и нет ворожбы в Израиле. В свое время скажут об Иакове и об Израиле: вот что творит Бог! ²⁴ Вот, народ как львица встанет и как лев поднимается; не ляжет, пока не съест добычи и не напьется крови убитых. ²⁵ И сказал Валак Валааму: ни клясть не кляни его, ни благословлять не благословляй его. ²⁶ И отвечал Валаам и сказал Валаку: не говорил ли я тебе, что я буду делать все то, что скажет мне Господь? ²⁷ И сказал Валак Валааму: пойдя, я возьму тебя на другое место; может быть, угодно будет Богу, и оттуда проклянешь мне его. ²⁸ И взял Валак Валаама на верх Фегора, обращенного к пустыне. ²⁹ И сказал Вала-

ам Валаку: построй мне здесь семь жертвенников и приготовь мне здесь семь тельцов и семь овнов. ³⁰ И сделал Валак, как сказал Валаам, и вознес по тельцу и овну на каждом жертвеннике.

[24] Валаам увидел, что Господу угодно благословлять Израиля, и не пошел, как прежде, для волхвования, но обратился лицом своим к пустыне. ² И взглянул Валаам и увидел Израиля, стоявшего по коленам своим, и был на нем Дух Божий. ³ И произнес он притчу свою и сказал: говорит Валаам, сын Веоров, говорит муж с открытым оком, ⁴ говорит слышащий слова Божии, который видит видения Всемогущего; падает, но открыты глаза его: ⁵ как прекрасны шатры твои, Иаков, жилища твои, Израиль! ⁶ расстилаются они

как долины, как сады при реке, как алойные деревья, насажденные Господом, как кедры при водах; ⁷ польется вода из ведр его, и семя его *будет* как великие воды, превзойдет Агага царь его и возвысится царство его. ⁸ Бог вывел его из Египта, быстрота единорога у него, пожирает народы, враждебные ему, раздробляет кости их и стрелами своими разит [врага]. ⁹ Преклонился, лежит как лев и как львица, кто поднимет его? Благословляющий тебя благословен, и проклинаящий тебя проклят!

¹⁰ И воспламенился гнев Валака на Валаама, и всплеснул он руками своими, и сказал Валак Валааму: я призвал тебя проклясть врагов моих, а ты благословляешь их вот уже третий раз; ¹¹ итак, беги в свое

место; я хотел почтить тебя, но вот, Господь лишает тебя чести. ¹² И сказал Валаам Валаку: не говорил ли я послам твоим, которых ты присылал ко мне: ¹³ «хотя бы давал мне Валак полный свой дом серебра и золота, не могу преступить повеления Господня, чтобы сделать что-либо доброе или худое по своему произволу: что скажет Господь, то и буду говорить»? ¹⁴ Итак, вот, я иду к народу своему; пойди, я возвещу тебе, что сделает народ сей с народом твоим в последствие времени. ¹⁵ И произнес притчу свою и сказал: говорит Валаам, сын Веоров, говорит муж с открытым оком, ¹⁶ говорит слышащий слова Божии, имеющий ведение от Всевышнего, который видит видения Всемогущего, падает, но открыты очи его. ¹⁷ Вижу Его, но ныне

еще нет; зрю Его, но не близко. Восходит звезда от Иакова и восстает жезл от Израиля, и разит князей Моава и сокрушает всех сынов Сифовых. ¹⁸ Едом будет под владением, Сеир будет под владением врагов своих, а Израиль явит силу свою. ¹⁹ *Происшедший* от Иакова овладеет и погубит оставшееся от города. ²⁰ И увидел он Амалика, и произнес притчу свою, и сказал: первый из народов Амалик, но конец его — гибель. ²¹ И увидел он Кенеев, и произнес притчу свою, и сказал: крепко жилище твое, и на скале положено гнездо твое; ²² но разорен будет Каин, и недолго до того, что Ассур уведет тебя в плен. ²³ И [увидев Ога,] произнес притчу свою, и сказал: горе, [горе,] кто уцелеет, когда наведет сие Бог! ²⁴ *придут* корабли от Кит-

тима, и смирят Ассира, и смирят Евера; но и им гибель! ²⁵ И встал Валаам и пошел обратно в свое место, а Валак также пошел своею дорогою.

[25] И жил Израиль в Ситтима, и начал народ блудодействовать с дочерьми Моавы, ² и приглашали они народ к жертвам богов своих, и ел народ [жертвы их] и кланялся богам их. ³ И прилепился Израиль к Ваал-Фегору. И воспламенился гнев Господень на Израиля. ⁴ И сказал Господь Моисею: возьми всех начальников народа и повесь их Господу перед солнцем, и отвратится от Израиля ярость гнева Господня. ⁵ И сказал Моисей судьям Израилевым: убейте каждый людей своих, прилепившихся к Ваал-Фегору.

⁶ И вот, некто из сынов Израилевых

пришел и привел к братьям своим Мадиянитянку, в глазах Моисея и в глазах всего общества сынов Израилевых, когда они плакали у входа скинии собрания. ⁷Финеес, сын Елеазара, сына Аарона священника, увидев это, встал из среды общества и взял в руку свою копье, ⁸ и вошел вслед за Израильтянином в спальню и пронзил обоих их, Израильтянина и женщину в чрево ее: и прекратилось поражение сынов Израилевых. ⁹Умерших же от поражения было двадцать четыре тысячи.

¹⁰И сказал Господь Моисею, говоря: ¹¹Финеес, сын Елеазара, сына Аарона священника, отвратил ярость Мою от сынов Израилевых, возревновав по Мне среди их, и Я не истребил сынов Израилевых в ревности Моей; ¹² посему скажи: вот, Я

даю ему Мой завет мира, ¹³ и будет он ему и потомству его по нем заветом священства вечного, за то, что он показал ревность по Боге своем и заступил сынов Израилевых. ¹⁴ Имя убитого Израильянина, который убит с Мадиянитянкою, было Зимри, сын Салу, начальник поколения Симеонова; ¹⁵ а имя убитой Мадиянитянки Хазва; она была дочь Цура, начальника Оммофа, племени Мадиямского.

¹⁶ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹⁷ враждуйте с Мадиянитянами, и поражайте их, ¹⁸ ибо они враждебно поступили с вами в коварстве своем, прельстив вас Фегором и Хазвою, дочерью начальника Мадиямского, сестрою своею, убитою в день поражения за Фегора.

26 После сего поражения сказал Гос-

подъ Моисею и Елеазару, сыну Аарона, священнику, говоря: ²исчислите все общество сынов Израилевых от двадцати лет и выше, по семействам их, всех годных для войны у Израиля. ³И сказал им Моисей и Елеазар священник на равнинах Моавитских у Иордана, против Иерихона, говоря: ⁴*исчислите всех* от двадцати лет и выше, как повелел Господь Моисею и сынам Израилевым, которые вышли из земли Египетской: ⁵Рувим, первенец Израиля. Сыны Рувима: от Хануха поколение Ханухово, от Фаллу поколение Фаллуево, ⁶от Хецрона поколение Хецроново, от Харми поколение Хармиево; ⁷вот поколения Рувимовы; и исчислено их сорок три тысячи семьсот тридцать. ⁸И сыны Фаллуя: Елиав. ⁹Сыны

Елиава: Немуил, Дафан и Авирон. Это те Дафан и Авирон, призываемые в собрание, которые произвели возмущение против Моисея и Аарона вместе с сообщниками Корея, когда сии произвели возмущение против Господа; ¹⁰ и разверзла земля уста свои, и поглотила их и Корея; вместе с *ними* умерли и сообщники их, когда огонь пожрал двести пятьдесят человек, и стали они в знамение; ¹¹ но сыны Кореевы не умерли. ¹² Сыны Симеона по поколениям их: от Немуила поколение Немуилово, от Ямина поколение Яминово, от Яхина поколение Яхиново, ¹³ от Зары поколение Зарино, от Саула поколение Саулово; ¹⁴ вот поколения Симеоновы [при исчислении их]: двадцать две тысячи двести. ¹⁵ Сыны Гада по поколениям их: от Це-

фона поколение Цефоново, от Хаггия поколение Хаггиево, от Шуния поколение Шуниев, ¹⁶ от Озня поколение Озниево, от Ерия поколение Ериево, ¹⁷ от Арода поколение Ародово, от Арелия поколение Арелиево; ¹⁸ вот поколения сынов Гадовых, по исчислению их: сорок тысяч пятьсот.

¹⁹ Сыны Иуды: Ир и Онан, [Шела, Фарес и Зара]; но Ир и Онан умерли в земле Ханаанской; ²⁰ и были сыны Иуды по поколениям их: от Шелы поколение Шелино, от Фареса поколение Фаресово, от Зары поколение Зарино; ²¹ и были сыны Фаресовы: от Есрома поколение Есромово, от Хамула поколение Хамулово; ²² вот поколения Иудины, по исчислению их: семьдесят шесть тысяч пятьсот.

²³ Сыны Иссахаровы по поколениям их: от Фолы поко-

ление Фолино, от Фувы поколение Фувино, ²⁴ от Иашува поколение Иашуово, от Шимрона поколение Шимроново; ²⁵ вот поколения Иссахаровы, по исчислению их: шестьдесят четыре тысячи триста. ²⁶ Сыны Завулону по поколениям их: от Середа поколение Середово, от Елона поколение Елоново, от Иахлеила поколение Иахлеилово; ²⁷ вот поколения Завулоновы, по исчислению их: шестьдесят тысяч пятьсот. ²⁸ Сыны Иосифа по поколениям их: Манассия и Ефрем. ²⁹ Сыны Манассии: от Махира поколение Махирово; от Махира родился Галаад, от Галаада поколение Галаадово. ³⁰ Вот сыны Галаадовы: от Иезера поколение Иезерово, от Хелека поколение Хелеково, ³¹ от Асриила поколение Асриилово, от Шехема поколение Шехе-

мово, ³² от Шемиды поколение Шемидино, от Хефера поколение Хеферово. ³³ У Салпаада, сына Хеферова, не было сыновей, а только дочери; имя дочерей Салпаадовых: Махла, Ноа, Хогла, Милка и Фирца. ³⁴ Вот поколения Манассиины; а исчислено их пятьдесят две тысячи семьсот. ³⁵ Вот сыны Ефремовы по поколениям их: от Шутелы поколение Шутелино, от Бехера поколение Бехерово, от Тахана поколение Таханово; ³⁶ и вот сыны Шутелы: от Арана поколение Араново; ³⁷ вот поколения сынов Ефремовых, по исчислению их: тридцать две тысячи пятьсот. Вот сыны Иосифовы по поколениям их. ³⁸ Сыны Вениамина по поколениям их: от Бельи поколение Белино, от Ашбела поколение Ашбелово, от Ахирама поколение Ахира-

мово, ³⁹ от Шефуфама поколение Шефуфамово, от Хуфама поколение Хуфамово; ⁴⁰ и были сыны Белы: Ард и Нааман; [от Арда] поколение Ардово, от Наамана поколение Нааманово; ⁴¹ вот сыны Вениамина по поколениям их; а исчислено их сорок пять тысяч шестьсот. ⁴² Вот сыны Дановы по поколениям их: от Шухама поколение Шухамово; вот семейства Дановы по поколениям их. ⁴³ И всех поколений Шухама, по исчислению их: шестьдесят четыре тысячи четыреста. ⁴⁴ Сыны Асировы по поколениям их: от Имны поколение Имнино, от Ишвы поколение Ишвино, от Верии поколение Вериино; ⁴⁵ от сынов Верии, от Хевера поколение Хеверово, от Малхиила поколение Малхиилово; ⁴⁶ имя дочери Асировой Сара; ⁴⁷ вот поколения сынов

Асировых, по исчислению их: пятьдесят три тысячи четыреста. ⁴⁸ Сыны Неффалима по поколениям их: от Иахцеила поколение Иахцеилово, от Гуния поколение Гуниево, ⁴⁹ от Иецера поколение Иецерово, от Шиллема поколение Шиллемово; ⁵⁰ вот поколения Неффалимовы по поколениям их; исчислено же их сорок пять тысяч четыреста. ⁵¹ Вот *число* вошедших в исчисление сынов Израилевых: шестьсот одна тысяча семьсот тридцать.

⁵² И сказал Господь Моисею, говоря: ⁵³ сим в удел должно разделить землю по числу имен; ⁵⁴ кто многочисленнее, тем дай удел более; а кто малочисленнее, тем дай удел менее: каждому должно дать удел соразмерно с числом вошедших в исчисление; ⁵⁵ по жребию должно разделить зем-

лю, по именам колен отцов их должны они получить уделы; ⁵⁶ по жребию должно разделить им уделы их, как многочисленным, так и малочисленным.

⁵⁷ Сии суть вошедшие в исчисление левиты по поколениям их: от Гирсона поколение Гирсоново, от Каафа поколение Каафово, от Мерари поколение Мерарино. ⁵⁸ Вот поколения Левиины: поколение Ливниего, поколение Хевроново, поколение Махлиево, поколение Мушиего, поколение Кореево. От Каафа родился Амрам. ⁵⁹ Имя жены Амрамовой Иохаведа, дочь Левиина, которую родила жена Левиина в Египте, а она Амраму родила Аарона, Моисея и Мариам, сестру их. ⁶⁰ И родились у Аарона Надав и Авиуд, Елеазар и Ифамар; ⁶¹ но Надав и Авиуд умерли, ко-

гда принесли чуждый огонь пред Господа [в пустыне Синайской]. ⁶² И было исчислено двадцать три тысячи всех мужеского пола, от одного месяца и выше; ибо они не были исчислены вместе с сынами Израилевыми, потому что не дано им удела среди сынов Израилевых.

⁶³ Вот исчисленные Моисеем и Елеазаром священником, которые исчисляли сынов Израилевых на равнинах Моавитских у Иордана, против Иерихона; ⁶⁴ в числе их не было ни одного человека из исчисленных Моисеем и Аароном священником, которые исчисляли сынов Израилевых в пустыне Синайской; ⁶⁵ ибо Господь сказал им, что умрут они в пустыне, — и не осталось из них никого, кроме Халева, сына Иефониина, и Иисуса, сына Навина.

27 И пришли дочери Салпаада, сына Хеферова, сына Галаадова, сына Махирова, сына Манассиина из поколения Манассии, сына Иосифова, и вот имена дочерей его: Махла, Ноа, Хогла, Милка и Фирца; ² и предстали пред Моисея и пред Елеазара священника, и пред князей и пред все общество, у входа скинии собрания, и сказали: ³ отец наш умер в пустыне, и он не был в числе сообщников, собравшихся против Господа со скопищем Кореевым, но за свой грех умер, и сыновей у него не было; ⁴ за что исчезать имени отца нашего из племени его, потому что нет у него сына? дай нам удел среди братьев отца нашего. ⁵ И представил Моисей дело их Господу.

⁶ И сказал Господь Моисею: ⁷ правду

говорят дочери Салпаадовы; дай им наследственный удел среди братьев отца их и передай им удел отца их; ⁸ и сынам Израилевым объяви и скажи: если кто умрет, не имея у себя сына, то передавайте удел его дочери его; ⁹ если же нет у него дочери, передавайте удел его братьям его; ¹⁰ если же нет у него братьев, отдайте удел его братьям отца его; ¹¹ если же нет братьев отца его, отдайте удел его близкому его родственнику из поколения его, чтоб он наследовал его; и да будет это для сынов Израилевых постановлено в закон, как повелел Господь Моисею.

¹² И сказал Господь Моисею: взойди на сию гору Аварим, [которая по эту сторону Иордана, на сию гору Нево,] и посмотри на землю [Ханаанскую], которую

Я даю сынам Израилевым [во владение];
¹³ и когда посмотришь на нее, приложишься к народу своему и ты, как приложился Аарон, брат твой, [на горе Ор]; ¹⁴ потому что вы не послушались повеления Моего в пустыне Син, во время распри общества, чтоб явить пред глазами их святость Мою при водах. [Это воды Меривы при Кадесе в пустыне Син.] ¹⁵ И сказал Моисей Господу, говоря: ¹⁶ да поставит Господь, Бог духов всякой плоти, над обществом сим человека, ¹⁷ который выходил бы пред ними и который входил бы пред ними, который выводил бы их и который приводил бы их, чтобы не осталось общество Господне, как овцы, у которых нет пастыря. ¹⁸ И сказал Господь Моисею: возьми себе Иисуса, сына Навина, человека, в котором есть Дух,

и возложи на него руку твою, ¹⁹ и поставь его пред Елеазаром священником и пред всем обществом, и дай ему наставление пред глазами их, ²⁰ и дай ему от славы твоей, чтобы слушало его все общество сынов Израилевых; ²¹ и будет он обращаться к Елеазару священнику и спрашивать его о решении, посредством урима пред Господом; и по его слову должны выходить, и по его слову должны входить он и все сыны Израилевы с ним и все общество. ²² И сделал Моисей, как повелел ему Господь [Бог], и взял Иисуса, и поставил его пред Елеазаром священником и пред всем обществом; ²³ и возложил на него руки свои и дал ему наставление, как говорил Господь чрез Моисея.

28 И сказал Господь Моисею, говоря:

² повели сынам Израилевым и скажи им: наблюдайте, чтобы приношение Мое, хлеб Мой в жертву Мне, в приятное благоухание Мне, приносимо было Мне в свое время. ³ И скажи им: вот жертва, которую вы должны приносить Господу: два агнца однолетних без порока на день, во всесожжение постоянное; ⁴ одного агнца приноси утром, а другого агнца приноси вечером; ⁵ и в приношение хлебное [приноси] десятую часть *ефы* пшеничной муки, смешанной с четвертью гина выбитого елея; ⁶ это — всесожжение постоянное, какое совершено было при горе Синае, в приятное благоухание, в жертву Господу; ⁷ и возлияния при ней четверть гина на одного агнца: на святом месте возливай возлияние, вино Господу. ⁸ Другого агнца прино-

си вечером, с таким хлебным приношением, как поутру, и с таким же возлиянием при нем приноси его в жертву, в приятное благоухание Господу. ⁹ А в субботу [приносите] двух агнцев однолетних без порока, и в приношение хлебное две десятых части *ефы* пшеничной муки, смешанной с елеем, и возлияние при нем: ¹⁰ это — субботнее всесожжение в каждую субботу, сверх постоянного всесожжения и возлияния при нем. ¹¹ И в новомесячия ваши приносите всесожжение Господу: из крупного скота двух тельцов, одного овна и семь однолетних агнцев без порока, ¹² и три десятых части *ефы* пшеничной муки, смешанной с елеем, в приношение хлебное на одного тельца, и две десятых части *ефы* пшеничной муки, смешанной с елеем, в при-

ношение хлебное на овна, ¹³ и по десятой части *ефы* пшеничной муки, смешанной с елеем, в приношение хлебное на каждого агнца; *это* — всесожжение, приятное благоухание, жертва Господу; ¹⁴ и возлияния при них должно быть полгина вина на тельца, треть гина на овна и четверть гина на агнца; это всесожжение в каждое новомесячие *во все* месяцы года. ¹⁵ И одного козла приносите Господу в жертву за грех; сверх всесожжения постоянного должно приносить его с возлиянием его.

¹⁶ В первый месяц, в четырнадцатый день месяца — Пасха Господня. ¹⁷ И в пятнадцатый день сего месяца праздник; семь дней должно есть опресноки. ¹⁸ В первый день [да будет у вас] священное собрание; никакой работы не работайте; ¹⁹ и при-

носите жертву, всесожжение Господу: из крупного скота двух тельцов, одного овна и семь однолетних агнцев; без порока они должны быть у вас; ²⁰ и при них в приношение хлебное приносите пшеничной муки, смешанной с елеем, три десятых части *ефы* на каждого тельца, и две десятых части *ефы* на овна, ²¹ и по десятой части *ефы* приноси на каждого из семи агнцев, ²² и одного козла в жертву за грех, для очищения вас; ²³ сверх утреннего всесожжения, которое есть всесожжение постоянное, приносите сие. ²⁴ Так приносите и в каждый из семи дней; *это* хлеб, жертва, приятное благоухание Господу; сверх всесожжения постоянного и возлияния его, должно приносить сие. ²⁵ И в седьмой день да будет у вас священное собрание; никакой рабо-

ты не работайте. ²⁶ И в день первых плодов, когда приносите Господу новое приношение хлебное в седмицы ваши, да будет у вас священное собрание; никакой работы не работайте; ²⁷ и приносите всесожжение в приятное благоухание Господу: из крупного скота двух тельцов, одного овна и семь однолетних агнцев [без порока], ²⁸ и при них в приношение хлебное пшеничной муки, смешанной с елеем, три десятых части *ефы* на каждого тельца, две десятых части *ефы* на овна, ²⁹ и по десятой части *ефы* на каждого из семи агнцев, ³⁰ и одного козла [в жертву за грех], для очищения вас; ³¹ сверх постоянного всесожжения и хлебного приношения при нем, приносите [сие Мне] с возлиянием их; без порока должны быть они у вас.

29 И в седьмой месяц, в первый [день] месяца, да будет у вас священное собрание; никакой работы не работайте; пусть будет *это* у вас день трубного звука; ² и приносите всесожжение в приятное благоухание Господу: одного тельца, одного овна, семь однолетних агнцев, без порока, ³ и при них в приношение хлебное пшеничной муки, смешанной с елеем, три десятых части *ефы* на тельца, две десятых части *ефы* на овна, ⁴ и одну десятую часть *ефы* на каждого из семи агнцев, ⁵ и одного козла в жертву за грех, для очищения вас, ⁶ сверх новомесячного всесожжения и хлебного приношения его, и сверх постоянного всесожжения и хлебного приношения его, и возлияний их, по уставу, в приятное благоухание Господу. ⁷ И в де-

сятый [день] сего седьмого месяца пусть будет у вас священное собрание: смиряйте *тогда* души ваши и никакого дела не делайте; ⁸ и приносите всесожжение Господу в приятное благоухание: одного тельца, одного овна, семь однолетних агнцев; без порока пусть будут они у вас; ⁹ и при них в приношение хлебное пшеничной муки, смешанной с елеем, три десятых части *ефы* на тельца, две десятых части *ефы* на овна, ¹⁰ и по десятой части *ефы* на каждого из семи агнцев, ¹¹ и одного козла в жертву за грех, [для очищения вас,] сверх жертвы за грех, *приносимой в день очищения*, и сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения его, и возлияния их, [по уставу *приносимых* в приятное благоухание, в жертву Господу]. ¹² И в пятнадцатый

день седьмого месяца пусть будет у вас священное собрание; никакой работы не работайте и празднуйте праздник Господень семь дней; ¹³ и приносите всесожжение, жертву, приятное благоухание Господу: тринадцать тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев; без порока пусть будут они; ¹⁴ и при них в приношение хлебное пшеничной муки, смешанной с елеем, три десятых части *ефы* на каждого из тринадцати тельцов, две десятых части *ефы* на каждого из двух овнов, ¹⁵ и по десятой части *ефы* на каждого из четырнадцати агнцев, ¹⁶ и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения его и возлияния его. ¹⁷ И во второй день двенадцать тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних

агнцев, без порока, ¹⁸ и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу, ¹⁹ и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния их. ²⁰ И в третий день одиннадцать тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока, ²¹ и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу, ²² и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его. ²³ И в четвертый день десять тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока, ²⁴ и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу, ²⁵ и одного козла в

жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его. ²⁶ И в пятый день девять тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока, ²⁷ и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу, ²⁸ и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его. ²⁹ И в шестой день восемь тельцов, двух овнов, четырнадцать однолетних агнцев, без порока, ³⁰ и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овнов и агнцев, по числу их, по уставу, ³¹ и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его. ³² И в седьмой день семь тельцов, двух овнов, четырнадцать

однолетних агнцев, без порока, ³³ и при них приношение хлебное и возлияние для тельцов, овов и агнцев, по числу их, по уставу, ³⁴ и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и хлебного приношения и возлияния его. ³⁵ В восьмой день пусть будет у вас отдание праздника; никакой работы не работайте; ³⁶ и приносите всесожжение, жертву, приятное благоухание Господу: одного тельца, одного овна, семь однолетних агнцев, без порока, ³⁷ и при них приношение хлебное и возлияние для тельца, овна и агнцев по числу их, по уставу, ³⁸ и одного козла в жертву за грех, сверх всесожжения постоянного и приношения хлебного и возлияния его. ³⁹ Приносите это Господу в праздники ваши, сверх приносимых вами, по обету или по усер-

дию, всесожжений ваших и хлебных приношений ваших, и возлияний ваших и мирных жертв ваших.

30 И пересказал Моисей сынам Израилевым все, что повелел Господь Моисею. ² И сказал Моисей начальникам колен сынов Израилевых, говоря: вот что повелел Господь: ³ если кто даст обет Господу, или поклянется клятвою, положив зарок на душу свою, то он не должен нарушать слова своего, но должен исполнить все, что вышло из уст его. ⁴ Если женщина даст обет Господу и положит на себя зарок в доме отца своего, в юности своей, ⁵ и услышит отец обет ее и зарок, который она положила на душу свою, и промолчит о том отец ее, то все обеты ее состоятся, и всякий зарок ее, который она положи-

ла на душу свою, состоится; ⁶ если же отец ее, услышав, запретит ей, то все обеты ее и зарок, которые она возложила на душу свою, не состоятся, и Господь простит ей, потому что запретил ей отец ее. ⁷ Если она выйдет в замужество, а на ней обет ее, или слово уст ее, которым она связала себя, ⁸ и услышит муж ее и, услышав, промолчит: то обеты ее состоятся, и зарок ее, которые она возложила на душу свою, состоятся; ⁹ если же муж ее, услышав, запретит ей и отвергнет обет ее, который на ней, и слово уст ее, которым она связала себя, [то они не состоятся, потому что запретил ей муж ее,] и Господь простит ей. ¹⁰ Обет же вдовы и разведенной, какой бы она ни возложила зарок на душу свою, состоит-ся. ¹¹ Если жена в доме мужа своего дала

обет, или возложила зарок на душу свою с клятвою, ¹² и муж ее слышал, и промолчал о том, и не запретил ей, то все обеты ее состоятся, и всякий зарок, который она возложила на душу свою, состоится; ¹³ если же муж ее, услышав, отвергнул их, то все вышедшие из уст ее обеты ее и зарок души ее не состоятся: муж ее уничтожил их, и Господь простит ей. ¹⁴ Всякий обет и всякий клятвенный зарок, чтобы смирить душу, муж ее может утвердить, и муж ее может отвергнуть; ¹⁵ если же муж ее молчал о том день за день, то он *тем* утвердил все обеты ее и все зарок ее, которые на ней, утвердил, потому что он, услышав, молчал о том; ¹⁶ а если [муж] отвергнул их, после того как услышал, то он взял на себя грех ее.

¹⁷ Вот уставы, которые Господь заповедал Моисею об отношении между мужем и женою его, между отцом и дочерью его в юности ее, в доме отца ее.

[31] И сказал Господь Моисею, говоря: ² отмсти Мадиянитянам за сынов Израилевых, и после отойдешь к народу твоему. ³ И сказал Моисей народу, говоря: вооружите из себя людей на войну, чтобы они пошли против Мадиянитян, совершить мщение Господне над Мадиянитянами; ⁴ по тысяче из колена, от всех колен [сынов] Израилевых пошлите на войну. ⁵ И выделено из тысяч Израилевых, по тысяче из колена, двенадцать тысяч вооруженных на войну. ⁶ И послал их Моисей на войну, по тысяче из колена, их и Финееса, сына Елеазара, [сына Аарона,] свя-

щенника, на войну, и в руке его священные сосуды и трубы для тревоги. ⁷ И пошли войною на Мадиама, как повелел Господь Моисею, и убили всех мужеского пола; ⁸ и вместе с убитыми их убили царей Мадиямских: Евия, Рекема, Цура, Хура и Реву, пять царей Мадиямских, и Валаама, сына Веорова, убили мечом [вместе с убитыми их]; ⁹ а жен Мадиямских и детей их сыны Израилевы взяли в плен, и весь скот их, и все стада их и все имение их взяли в добычу, ¹⁰ и все города их во владениях их и все селения их сожгли огнем; ¹¹ и взяли все захваченное и всю добычу, от человека до скота; ¹² и доставили пленных и добычу и захваченное к Моисею и к Елеазару священнику и к обществу сынов Израилевых, к стану, на рав-

нины Моавитские, что у Иордана, против Иерихона. ¹³ И вышли Моисей и Елеазар священник и все князья общества навстречу им из стана. ¹⁴ И прогневался Моисей на военачальников, тысяченачальников и стоначальников, пришедших с войны, ¹⁵ и сказал им Моисей: [для чего] вы оставили в живых всех женщин? ¹⁶ вот они, по совету Валаамову, были для сынов Израилевых поводом к отступлению от Господа в угождение Фегору, за что и поражение было в обществе Господнем; ¹⁷ итак убейте всех детей мужеского пола, и всех женщин, познавших мужа на мужеском ложе, убейте; ¹⁸ а всех детей женского пола, которые не познали мужеского ложа, оставьте в живых для себя; ¹⁹ и пробудьте вне стана семь дней; всякий, убивший человека и прикос-

нувший к убитому, очиститесь в третий день и в седьмой день, вы и пленные ваши; ²⁰ и все одежды, и все кожаные вещи, и все сделанное из козьей *шерсти*, и все деревянные сосуды очистите. ²¹ И сказал Елеазар священник воинам, ходившим на войну: вот постановление закона, который заповедал Господь Моисею: ²² золото, серебро, медь, железо, олово и свинец, ²³ и все, что проходит через огонь, проведите через огонь, чтоб оно очистилось, а кроме того и очистительною водою должно очистить; все же, что не проходит через огонь, проведите через воду; ²⁴ и одежды ваши вымойте в седьмой день, и очиститесь, и после того входите в стан.

²⁵ И сказал Господь Моисею, говоря: ²⁶ сочти добычу плена, от человека до ско-

та, ты и Елеазар священник и начальники племен общества; ²⁷ и раздели добычу пополам между воевавшими, ходившими на войну, и между всем обществом; ²⁸ и от воинов, ходивших на войну, возьми дань Господу, по одной душе из пятисот, из людей и из крупного скота, и из ослов и из мелкого скота; ²⁹ возьми это из половины их и отдай Елеазару священнику в возношение Господу; ³⁰ и из половины сынов Израилевых возьми по одной доле из пятидесяти, из людей, из крупного скота, из ослов и из мелкого скота, и отдай это левитам, служащим при скинии Господней. ³¹ И сделал Моисей и Елеазар священник, как повелел Господь Моисею. ³² И было добычи, оставшейся от захваченного, что захватили бывшие на войне: мелкого скота шесть-

сот семьдесят пять тысяч, ³³ крупного скота семьдесят две тысячи, ³⁴ ослов шестьдесят одна тысяча, ³⁵ людей, женщин, которые не знали мужского ложа, всех душ тридцать две тысячи. ³⁶ Половина, доля ходивших на войну, по расчислению была: мелкого скота триста тридцать семь тысяч пятьсот, ³⁷ и дань Господу из мелкого скота шестьсот семьдесят пять; ³⁸ крупного скота тридцать шесть тысяч, и дань из них Господу семьдесят два; ³⁹ ослов тридцать тысяч пятьсот, и дань из них Господу шестьдесят один; ⁴⁰ людей шестнадцать тысяч, и дань из них Господу тридцать две души. ⁴¹ И отдал Моисей дань, возношение Господу, Елеазару священнику, как повелел Господь Моисею. ⁴² И из половины сынов Израилевых, которую отделил Мои-

сей у бывших на войне; ⁴³ половина же *на* долю общества была: мелкого скота триста тридцать семь тысяч пятьсот, ⁴⁴ крупного скота тридцать шесть тысяч, ⁴⁵ ослов тридцать тысяч пятьсот, ⁴⁶ людей шестнадцать тысяч. ⁴⁷ Из половины сынов Израилевых взял Моисей одну пятидесятую часть из людей и из скота и отдал это левитам, исполняющим службу при скинии Господней, как повелел Господь Моисею. ⁴⁸ И пришли к Моисею начальники над тысячами войска, тысяченачальники и стона-
чальники, ⁴⁹ и сказали Моисею: рабы твои считали воинов, которые нам поручены, и не убыло ни одного из них; ⁵⁰ и *вот*, мы принесли приношение Господу, кто что достал из золотых вещей: цепочки, запястья, перстни, серьги и привески, для очищения

душ наших пред Господом. ⁵¹ И взял у них Моисей и Елеазар священник золото во всех этих изделиях; ⁵² и было всего золота, которое принесено в возношение Господу, шестнадцать тысяч семьсот пятьдесят сиклей, от тысяченачальников и стоначальников. ⁵³ Воины грабили каждый для себя. ⁵⁴ И взял Моисей и Елеазар священник золото от тысяченачальников и стоначальников, и принесли его в скинию собрания, в память сынов Израилевых пред Господом.

32 У сынов Рувимовых и у сынов Гадовых стад было весьма много; и увидели они, что земля Иазер и земля Галаад есть место *годное* для стад; ² и пришли сыны Гадовы и сыны Рувимовы и сказали Моисею и Елеазару священнику и князьям общества, говоря: ³ Атароф и Дивон, и Иа-

зер, и Нимра, и Есевон, и Елеале, и Севам, и Нево, и Веон, ⁴ земля, которую Господь поразил пред обществом Израилевым, есть земля *годная* для стад, а у рабов твоих есть стада. ⁵ И сказали: если мы нашли благоволение в глазах твоих, отдай землю сию рабам твоим во владение; не переводи нас чрез Иордан. ⁶ И сказал Моисей сынам Гадовым и сынам Рувимовым: братья ваши пойдут на войну, а вы останетесь здесь? ⁷ для чего вы отвращаете сердце сынов Израилевых от перехода в землю, которую дает им Господь? ⁸ так поступили отцы ваши, когда я посылал их из Кадес-Варни для обозрения земли: ⁹ они доходили до долины Есхол, и видели землю, и отвратили сердце сынов Израилевых, чтобы не шли они в землю, которую

Господь дает им; ¹⁰ и воспылал в тот день гнев Господа, и поклялся Он, говоря: ¹¹ люди сии, вышедшие из Египта, от двадцати лет и выше [знающие добро и зло,] не увидят земли, о которой Я клялся Аврааму, Исааку и Иакову, потому что они не повиновались Мне, ¹² кроме Халева, сына Иефонниина, Кенезеянина, и Иисуса, сына Навина, потому что они повиновались Господу. ¹³ И воспылал гнев Господа на Израиля, и водил Он их по пустыне сорок лет, доколе не кончился весь род, сделавший зло в очах Господних. ¹⁴ И вот, вместо отцов ваших восстали вы, отродье грешников, чтоб усилить еще ярость гнева Господня на Израиля. ¹⁵ Если вы отвертитесь от Него, то Он опять оставит его в пустыне, и вы погубите весь народ сей.

¹⁶ И подошли они к нему и сказали: мы построим здесь овчие дворы для стад наших и города для детей наших; ¹⁷ сами же мы первые вооружимся и пойдем пред сынами Израилевыми, доколе не приведем их в места их; а дети наши пусть останутся в укрепленных городах, *для безопасности* от жителей земли; ¹⁸ не возвратимся в дома наши, доколе не вступят сыны Израилевы каждый в удел свой; ¹⁹ ибо мы не возьмем с ними удела по ту сторону Иордана и далее, если удел нам достанется по эту сторону Иордана, к востоку. ²⁰ И сказал им Моисей: если вы это сделаете, если вооруженные пойдете на войну пред Господом, ²¹ и пойдет каждый из вас вооруженный за Иордан пред Господом, доколе не истребит Он врагов Своих пред Собою,

²² и покорена будет земля пред Господом, то после возвратитесь и будете неповинны пред Господом и пред Израилем, и будет земля сия у вас во владении пред Господом; ²³ если же не сделаете так, то согрешите пред Господом, и испытаете *наказание* за грех ваш, которое постигнет вас; ²⁴ стройте себе города для детей ваших и дворы для овец ваших и делайте, что произнесено устами вашими. ²⁵ И сказали сыны Гадовы и сыны Рувимовы Моисею: рабы твои сделают, как повелевает господин наш; ²⁶ дети наши, жены наши, стада наши и весь скот наш останутся тут в городах Галаада, ²⁷ а рабы твои, все, вооружившись, как воины, пойдут пред Господом на войну, как говорит господин наш. ²⁸ И дал Моисей о них повеление Елеаза-

ру священнику и Иисусу, сыну Навину, и начальникам племен сынов Израилевых,²⁹ и сказал им Моисей: если сыны Гадовы и сыны Рувимовы перейдут с вами за Иордан, все вооружившись на войну пред Господом, и покорена будет пред вами земля, то отдайте им землю Галаад во владение;³⁰ если же не пойдут они с вами вооруженные [на войну пред Господом, то пошлите пред собою имение их, жен их и скот их в землю Ханаанскую], и они получают владение вместе с вами в земле Ханаанской.³¹ И отвечали сыны Гадовы и сыны Рувимовы и сказали: как сказал Господь рабам твоим, так и сделаем;³² мы пойдём вооруженные пред Господом в землю Ханаанскую, а удел владения нашего пусть будет по эту сторону Иордана.³³ И отдал Мои-

сей им, сынам Гадовым и сынам Рувимовым, и половине колена Манассии, сына Иосифова, царство Сигона, царя Амореяского, и царство Ога, царя Васанского, землю с городами ее и окрестностями, — города земли во все стороны. ³⁴ И построили сыны Гадовы Дивон и Атароф, и Ароер, ³⁵ и Атароф-Шофан, и Иазер, и Иогбегу, ³⁶ и Беф-Нимру и Беф-Гаран, города укрепленные и дворы для овец. ³⁷ И сыны Рувимовы построили Есевон, Елеале, Кириафаим, ³⁸ и Нево, и Ваал-Меон, которых имена переменены, и Сивму, и дали имена городам, которые они построили. ³⁹ И пошли сыны Махира, сына Манассиина, в Галаад, и взяли его, и выгнали Аморреев, которые были в нем; ⁴⁰ и отдал Моисей Галаад Махиру, сыну Манассии, и он по-

селится в нем. ⁴¹И Иаир, сын Манассии, пошел и взял селения их, и назвал их: селения Иаиры. ⁴²И Новах пошел и взял Кенаф и зависящие от него города, и назвал его своим именем: Новах.

33 Вот станы сынов Израилевых, которые вышли из земли Египетской по ополчениям своим, под начальством Моисея и Аарона. ²Моисей, по повелению Господню, описал путешествие их по станам их, и вот станы путешествия их: ³из Раамсеса отправились они в первый месяц, в пятнадцатый день первого месяца; на другой день Пасхи вышли сыны Израилевы под рукою высокою в глазах всего Египта; ⁴между тем Египтяне хоронили всех первенцев, которых поразили у них Господь, и над богами их Господь совер-

шил суд. ⁵ Так отправились сыны Израилевы из Раамсеса и расположились станом в Сокхофе. ⁶ И отправились из Сокхофа и расположились станом в Ефаме, что на краю пустыни. ⁷ И отправились из Ефамы и обратились к Пи-Гахирофу, что пред Ваал-Цефоном, и расположились станом пред Мигдолом. ⁸ Отправившись от Гахирофа, прошли среди моря в пустыню, и шли три дня пути пустынею Ефам, и расположились станом в Мерре. ⁹ И отправились из Мерры и пришли в Елим; в Елиме же [было] двенадцать источников воды и семьдесят финиковых деревьев, и расположились там станом. ¹⁰ И отправились из Елима и расположились станом у Чермного моря. ¹¹ И отправились от Чермного моря и расположились станом в пустыне Син. ¹² И

отправились из пустыни Син и расположились станом в Дофке. ¹³ И отправились из Дофки и расположились станом в Алуше. ¹⁴ И отправились из Алуша и расположились станом в Рефидиме, и не было там воды, чтобы пить народу. ¹⁵ И отправились из Рефидима и расположились станом в пустыне Синайской. ¹⁶ И отправились из пустыни Синайской и расположились станом в Киброт-Гаттааве. ¹⁷ И отправились из Киброт-Гаттаавы и расположились станом в Асирофе. ¹⁸ И отправились из Асирофа и расположились станом в Рифме. ¹⁹ И отправились из Рифмы и расположились станом в Римнон-Фареце. ²⁰ И отправились из Римнон-Фареца и расположились станом в Ливне. ²¹ И отправились из Ливны и расположились станом в

Риссе. ²² И отправились из Риссы и расположились станом в Кегелафе. ²³ И отправились из Кегелафы и расположились станом на горе Шафер. ²⁴ И отправились от горы Шафер и расположились станом в Хараде. ²⁵ И отправились из Харады и расположились станом в Макелофе. ²⁶ И отправились из Макелофа и расположились станом в Тахафе. ²⁷ И отправились из Тахафа и расположились станом в Тарахе. ²⁸ И отправились из Тараха и расположились станом в Мифке. ²⁹ И отправились из Мифки и расположились станом в Хашмоне. ³⁰ И отправились из Хашмоны и расположились станом в Мосерофе. ³¹ И отправились из Мосерофа и расположились станом в Бене-Яакане. ³² И отправились из Бене-Яакана и расположились станом в

Хор-Агидгаде. ³³ И отправились из Хор-Агидгада и расположились станом в Иотвафе. ³⁴ И отправились от Иотвафы и расположились станом в Авроне. ³⁵ И отправились из Аврона и расположились станом в Ецион-Гавере. ³⁶ И отправились из Ецион-Гавера и расположились станом в пустыне Син. [Отправившись из пустыни Син, расположились станом в пустыне Фаран,] она же Кадес. ³⁷ И отправились из Кадеса и расположились станом на горе Ор, у пределов земли Едомской. ³⁸ И возшел Аарон священник на гору Ор по повелению Господню и умер там в сороковой год по исшествии сынов Израилевых из земли Египетской, в пятый месяц, в первый день месяца; ³⁹ Аарон был ста двадцати трех лет, когда умер на горе Ор.

⁴⁰ Ханаанский царь Арада, который жил к югу земли Ханаанской, услышал тогда, что идут сыны Израилевы. ⁴¹ И отправились они от горы Ор и расположились станом в Салмоне. ⁴² И отправились из Салмона и расположились станом в Пуноне. ⁴³ И отправились из Пунона и расположились станом в Овофе. ⁴⁴ И отправились из Овофа и расположились станом в Ийм-Авариме, на пределах Моава. ⁴⁵ И отправились из Ийма и расположились станом в Дивон-Гаде. ⁴⁶ И отправились из Дивон-Гада и расположились станом в Алмон-Дивлафаиме. ⁴⁷ И отправились из Алмон-Дивлафаима и расположились станом на горах Аваримских пред Нево. ⁴⁸ И отправились от гор Аваримских и расположились станом на равнинах

Моавитских у Иордана, против Иерихона; ⁴⁹ они расположились станом у Иордана от Беф-Иешимофа до Аве-Ситтима на равнинах Моавитских.

⁵⁰ И сказал Господь Моисею на равнинах Моавитских у Иордана, против Иерихона, говоря: ⁵¹ объяви сынам Израилевым и скажи им: когда перейдете через Иордан в землю Ханаанскую, ⁵² то прогоните от себя всех жителей земли и истребите все изображения их, и всех литых идолов их истребите и все высоты их разорите; ⁵³ и возьмите во владение землю и поселитесь на ней, ибо Я вам даю землю сию во владение; ⁵⁴ и разделите землю по жребию на уделы племенам вашим: многочисленному дайте удел более, а малочисленному дай удел менее; кому где выйдет жребий, там

ему и будет *удел*; по коленам отцов ваших возьмите себе уделы; ⁵⁵ если же вы не прогоните от себя жителей земли, то оставшиеся из них будут тернами для глаз ваших и иглами для боков ваших и будут теснить вас на земле, в которой вы будете жить, ⁵⁶ и тогда, что Я вознамерился сделать им, сделаю вам.

34 И сказал Господь Моисею, говоря: ² дай повеление сынам Израилевым и скажи им: когда войдете в землю Ханаанскую, то вот земля, которая достанется вам в удел, земля Ханаанская с ее границами: ³ южная сторона будет у вас от пустыни Син, подле Едома, и пойдет у вас южная граница от конца Соленого моря с востока, ⁴ и направится граница на юг к возвышенности Акравима и пойдет через Син, и бу-

дут выступы ее на юг к Кадес-Варни, оттуда пойдёт к Гацар-Аддару и пройдёт через Ацмон; ⁵ от Ацмона направится граница к потоку Египетскому, и будут выступы ее к морю; ⁶ а границею западною будет у вас великое море: это будет у вас граница к западу; ⁷ к северу же будет у вас граница: от великого моря проведите ее к горе Ор, ⁸ от горы Ор проведите к Емафу, и будут выступы границы к Цедаду; ⁹ оттуда пойдёт граница к Цифрону, и выступы ее будут к Гацар-Енану: это будет у вас граница северная; ¹⁰ границу восточную проведите себе от Гацар-Енана к Шефаму, ¹¹ от Шефама пойдёт граница к Рибле, с восточной стороны Аина, потом пойдёт граница и коснется берегов моря Киннереф с восточной стороны; ¹² и пойдёт граница к

Иордану, и будут выступы ее к Соленому морю. Это будет земля ваша по границам ее со всех сторон. ¹³ И дал повеление Моисей сынам Израилевым и сказал: вот земля, которую вы разделите на уделы по жребию, которую повелел Господь дать девяти коленам и половине колена [Манассиина]; ¹⁴ ибо колено сынов Рувимовых по семействам их, и колено сынов Гадовых по семействам их, и половина колена Манассиина получили удел свой: ¹⁵ два колена и половина колена получили удел свой за Иорданом против Иерихона к востоку.

¹⁶ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹⁷ вот имена мужей, которые будут делить вам землю: Елеазар священник и Иисус, сын Навин; ¹⁸ и по одному князю от колена возьмите для раздела земли. ¹⁹ И вот

имена сих мужей: для колена Иудина Халев, сын Иефоннин; ²⁰ для колена сынов Симеоновых Самуил, сын Аммиуда; ²¹ для колена Вениаминова Елидад, сын Кислона; ²² для колена сынов Дановых князь Буккий, сын Иоглии; ²³ для сынов Иосифовых, для колена сынов Манассииных князь Ханниил, сын Ефода; ²⁴ для колена сынов Ефремовых князь Кемуил, сын Шифтана; ²⁵ для колена сынов Завулоновых князь Елицафан, сын Фарнака; ²⁶ для колена сынов Иссахаровых князь Фалтиил, сын Аzzана; ²⁷ для колена сынов Асировых князь Ахиуд, сын Шеломия; ²⁸ для колена сынов Неффалимовых князь Педаил, сын Аммиуда; ²⁹ вот те, которым повелел Господь разделить уделы сынам Израилевым в земле Ханаанской.

35 И сказал Господь Моисею на равнинах Моавитских у Иордана против Иерихона, говоря: ² повели сынам Израилевым, чтоб они из уделов владения своего дали левитам города для жительства, и поля при городах со всех сторон дайте левитам: ³ города будут им для жительства, а поля будут для скота их и для имения их и для всех житейских потребностей их; ⁴ поля при городах, которые вы должны дать левитам, от стены города *должны простираться* на [две] тысячи локтей, во все стороны; ⁵ и отмерьте за городом к восточной стороне две тысячи локтей, и к южной стороне две тысячи локтей, и к западу две тысячи локтей, и к северной стороне две тысячи локтей, а посредине город: таковы будут у них поля при городах. ⁶ Из горо-

дов, которые вы дадите левитам, [будут] шесть городов для убежища, в которые вы позволите убегать убийце; и сверх их дайте сорок два города: ⁷ всех городов, которые вы должны дать левитам, *будет* сорок восемь городов, с полями при них. ⁸ И когда будете давать города из владения сынов Израилевых, тогда из большего дайте более, из меньшего менее; каждое колено, смотря по уделу, какой получит, должно дать из городов своих левитам.

⁹ И сказал Господь Моисею, говоря: ¹⁰ объяви сынам Израилевым и скажи им: когда вы перейдете чрез Иордан в землю Ханаанскую, ¹¹ выберите себе города, которые были бы у вас городами для убежища, куда мог бы убежать убийца, убивший человека неумышленно; ¹² и будут у

вас города сии убежищем от мстителя [за кровь], чтобы не был умерщвлен убивший, прежде нежели он предстанет пред общество на суд. ¹³ Городов же, которые должны вы дать, городов для убежища, должно быть у вас шесть: ¹⁴ три города дайте по эту сторону Иордана и три города дайте в земле Ханаанской; городами убежища должны быть они; ¹⁵ для сынов Израилевых и для пришельца и для поселенца между вами будут сии шесть городов убежищем, чтобы убегать туда всякому, убившему человека неумышленно. ¹⁶ Если кто ударит кого железным орудием так, что тот умрет, то он убийца: убийцу должно предать смерти; ¹⁷ и если кто ударит кого из руки камнем, от которого можно умереть, так что тот умрет, то он убийца: убийцу

должно предать смерти; ¹⁸ или если деревянным орудием, от которого можно умереть, ударит из руки так, что тот умрет, то он убийца: убийцу должно предать смерти; ¹⁹ мститель за кровь сам может умертвить убийцу: лишь только встретит его, сам может умертвить его; ²⁰ если кто толкнет кого по ненависти, или с умыслом бросит на него *что-нибудь* так, что тот умрет, ²¹ или по вражде ударит его рукою так, что тот умрет, то ударившего должно предать смерти: он убийца; мститель за кровь может умертвить убийцу, лишь только встретит его. ²² Если же он толкнет его нечаянно, без вражды, или бросит на него *что-нибудь* без умысла, ²³ или какой-нибудь камень, от которого можно умереть, не видя уронит на него так, что тот умрет, но он

не был врагом его и не желал ему зла, ²⁴ то общество должно рассудить между убийцею и мстителем за кровь по сим постановлениям; ²⁵ и должно общество спасти убийцу от руки мстителя за кровь, и должно возвратить его общество в город убежища его, куда он убежал, чтоб он жил там до смерти великого священника, который помазан священным елеем; ²⁶ если же убийца выйдет за предел города убежища, в который он убежал, ²⁷ и найдет его мститель за кровь вне пределов города убежища его, и убьет убийцу сего мститель за кровь, то не будет на нем *вины* кровопролития, ²⁸ ибо тот должен был жить в городе убежища своего до смерти великого священника, а по смерти великого священника должен был возвратиться убийца в зем-

лю владения своего. ²⁹ Да будет это у вас постановлением законным в роды ваши, во всех жилищах ваших. ³⁰ Если кто убьет человека, то убийцу должно убить по словам свидетелей; но одного свидетеля недостаточно, *чтобы осудить* на смерть. ³¹ И не берите выкупа за душу убийцы, который повинен смерти, но его должно предать смерти; ³² и не берите выкупа за убежавшего в город убежища, чтоб ему *позволить* жить в земле *своей* прежде смерти [великого] священника. ³³ Не оскверняйте земли, на которой вы [будете жить]; ибо кровь оскверняет землю, и земля не иначе очищается от пролитой на ней крови, как кровью пролившего ее. ³⁴ Не должно осквернять землю, на которой вы живете, среди которой обитаю Я; ибо Я Господь

обитаю среди сынов Израилевых.

36 Пришли главы семейств от племени сынов Галаада, сына Махирова, сына Манассиина из племен сынов Иосифовых, и говорили пред Моисеем [и пред Елеазаром священником] и пред князьями, главами поколений сынов Израилевых, ² и сказали: Господь повелел господину нашему дать землю в удел сынам Израилевым по жребию, и господину нашему повелено от Господа дать удел Салпаада, брата нашего, дочерям его; ³ если же они будут женами сынов которого-нибудь *другого* колена сынов Израилевых, то удел их отнимется от удела отцов наших и прибавится к уделу того колена, в котором они будут [женами], и отнимется от доставшегося по жребию удела нашего; ⁴ и даже когда будет

у сынов Израилевых юбилей, тогда удел их прибавится к уделу того колена, в котором они будут [женами], и от удела колена отцов наших отнимется удел их. ⁵ И дал Моисей повеление сынам Израилевым, по слову Господню, и сказал: правду говорит колено сынов Иосифовых; ⁶ вот что заповедует Господь о дочерях Салпаадовых: они могут быть женами тех, кто понравится глазам их, только должны быть женами в племени колена отца своего, ⁷ чтобы удел сынов Израилевых не переходил из колена в колено; ибо каждый из сынов Израилевых должен быть привязан к уделу колена отцов своих; ⁸ и всякая дочь, наследующая удел в коленах сынов Израилевых, должна быть женою кого-нибудь из племени колена отца своего, чтобы сыны Из-

раилевы наследовали каждый удел отцов своих, ⁹ и чтобы не переходил удел из колена в другое колено; ибо каждое из колен сынов Израилевых должно быть привязано к своему уделу. ¹⁰ Как повелел Господь Моисею, так и сделали дочери Салпаадовы. ¹¹ И вышли дочери Салпаадовы Махла, Фирца, Хогла, Милка и Ноа в замужество за сыновей дядей своих; ¹² в племени сынов Манассии, сына Иосифова, они были женами, и остался удел их в колене племени отца их.

¹³ Сии суть заповеди и постановления, которые дал Господь сынам Израилевым чрез Моисея на равнинах Моавитских, у Иордана, против Иерихона.

Пятая книга Моисеева

Второзаконие

Сии суть слова, которые говорил Моисей всем Израильтянам за Иорданом в пустыне на равнине против Суфа, между Фараном и Тофелом, и Лаваном, и Асирофом, и Дизагавом, ² в расстоянии одиннадцати дней пути от Хорива, по дороге от горы Сеир к Кадес-Варни. ³ Сорокового года, одиннадцатого месяца, в первый [день] месяца говорил Моисей [всем] сынам Израилевым все, что заповедал ему Господь о них. ⁴ По убиении им Сигона, царя Аморрейского, который жил в Есевоне, и Ога, царя Васанского, который жил в Аштерофе в Едреи, ⁵ за Иорданом, в земле Моавитской, начал Мои-

сей изъяснять закон сей и сказал: ⁶Господь, Бог наш, говорил нам в Хориве и сказал: «полно вам жить на горе сей! ⁷обратитесь, отправьтесь в путь и пойдите на гору Аморреев и ко всем соседям их, на равнину, на гору, на низкие места и на южный край и к берегам моря, в землю Ханаанскую и к Ливану, даже до реки великой, реки Евфрата; ⁸вот, Я даю вам землю сию, пойдите, возьмите в наследие землю, которую Господь с клятвою обещал дать отцам вашим, Аврааму, Исааку и Иакову, им и потомству их». ⁹И я сказал вам в то время: не могу один водить вас; ¹⁰Господь, Бог ваш, размножил вас, и вот, вы ныне многочисленны, как звезды небесные; ¹¹Господь, Бог отцов ваших, да умножит вас в тысячу крат против того, сколь-

ко вас *теперь*, и да благословит вас, как Он говорил вам: ¹² как же мне одному носить тягости ваши, бремена ваши и распри ваши? ¹³ изберите себе по коленам вашим мужей мудрых, разумных и испытанных, и я поставлю их начальниками вашими. ¹⁴ Вы отвечали мне и сказали: хорошее дело велишь ты сделать. ¹⁵ И взял я главных из колен ваших, мужей мудрых, [разумных] и испытанных, и сделал их начальниками над вами, тысяченачальниками, стона-чальниками, пятидесятиначальниками, десятиначальниками и надзирателями по коленам вашим. ¹⁶ И дал я повеление судьям вашим в то время, говоря: выслушивайте братьев ваших и судите справедливо, как брата с братом, так и пришельца его; ¹⁷ не различайте лиц на суде, как малого, так и

великого выслушивайте: не бойтесь лица человеческого, ибо суд — дело Божие; а дело, которое для вас трудно, доводите до меня, и я выслушаю его. ¹⁸ И дал я вам в то время повеления обо всем, что надлежит вам делать. ¹⁹ И отправились мы от Хорива, и шли по всей этой великой и страшной пустыне, которую вы видели, по пути к горе Аморрейской, как повелел Господь, Бог наш, и пришли в Кадес-Варни. ²⁰ И сказал я вам: вы пришли к горе Аморрейской, которую Господь, Бог наш, дает нам; ²¹ вот, Господь, Бог твой, отдает тебе землю сию, иди, возьми ее во владение, как говорил тебе Господь, Бог отцов твоих, не бойся и не ужасайся. ²² Но вы все подошли ко мне и сказали: пошлем пред собою людей, чтоб они исследовали нам землю и

принесли нам известие о дороге, по которой идти нам, и о городах, в которые идти нам. ²³ Слово это мне понравилось, и я взял из вас двенадцать человек, по одному человеку от [каждого] колена. ²⁴ Они пошли, взошли на гору и дошли до долины Есхол, и обозрели ее; ²⁵ и взяли в руки свои плодов земли и доставили нам, и принесли нам известие и сказали: хороша земля, которую Господь, Бог наш, дает нам. ²⁶ Но вы не захотели идти и воспротивились повелению Господа, Бога вашего, ²⁷ и роптали в шатрах ваших и говорили: Господь, по ненависти к нам, вывел нас из земли Египетской, чтоб отдать нас в руки Аморреев и истребить нас; ²⁸ куда мы пойдем? братья наши расслабили сердце наше, говоря: народ тот более, [многочисленнее] и выше

нас, города *там* большие и с укреплениями до небес, да и сынов Енаковых видели мы там. ²⁹ И я сказал вам: не страшитесь и не бойтесь их; ³⁰ Господь, Бог ваш, идет перед вами; Он будет сражаться за вас, как Он сделал с вами в Египте, пред глазами вашими, ³¹ и в пустыне сей, где, как ты видел, Господь, Бог твой, носил тебя, как человек носит сына своего, на всем пути, которым вы проходили, до пришествия вашего на сие место. ³² Но и при этом вы не верили Господу, Богу вашему, ³³ Который шел перед вами путем — искать вам места, где остановиться вам, ночью в огне, чтобы указывать вам дорогу, по которой идти, а днем в облаке. ³⁴ И Господь [Бог] услышал слова ваши, и разгневался, и поклялся, говоря: ³⁵ никто из людей сих, из сего зло-

го рода, не увидит доброй земли, которую Я клялся дать отцам вашим; ³⁶ только Халев, сын Иефоннин, увидит ее; ему дам Я землю, по которой он проходил, и сынам его, за то, что он повиновался Господу. ³⁷ И на меня прогневался Господь за вас, говоря: и ты не войдешь туда; ³⁸ Иисус, сын Навин, который при тебе, он войдет туда; его утверди, ибо он введет Израиля во владение ею; ³⁹ дети ваши, о которых вы говорили, что они достанутся в добычу врагам, и сыновья ваши, которые не знают ныне ни добра ни зла, они войдут туда, им дам ее, и они овладеют ею; ⁴⁰ а вы обратитесь и отправьтесь в пустыню по дороге к Чермному морю. ⁴¹ И вы отвечали тогда и сказали мне: согрешили мы пред Господом, [Богом нашим,] пойдем и сразимся, как пове-

лел нам Господь, Бог наш. И препоясались вы, каждый ратным оружием своим, и безрассудно решились взойти на гору. ⁴² Но Господь сказал мне: скажи им: не восходите и не сражайтесь, потому что нет Меня среди вас, чтобы не поразили вас враги ваши. ⁴³ И я говорил вам, но вы не послушали и воспротивились повелению Господню и по упорству своему взошли на гору. ⁴⁴ И выступил против вас Аморрей, живший на горе той, и преследовали вас так, как делают пчелы, и поражали вас на Сеире до самой Хормы. ⁴⁵ И возвратились вы и плакали пред Господом: но Господь не услышал вопля вашего и не внял вам. ⁴⁶ И пробыли вы в Кадесе много времени, сколько времени вы *там* были.

2 И обратились мы и отправились в

пустыню к Чермному морю, как говорил мне Господь, и много времени ходили вокруг горы Сеира. ² И сказал мне Господь, говоря: ³ полно вам ходить вокруг этой горы, обратитесь к северу; ⁴ и народу дай повеление и скажи: вы будете проходить пределы братьев ваших, сынов Исавовых, живущих на Сеире, и они убоятся вас; но остерегайтесь ⁵ начинать с ними войну, ибо Я не дам вам земли их ни на стопу ноги, потому что гору Сеир Я дал во владение Исаву; ⁶ пищу покупайте у них за серебро и ешьте; и воду покупайте у них за серебро и пейте; ⁷ ибо Господь, Бог твой, благословил тебя во всяком деле рук твоих, покровительствовал тебе во время путешествия твоего по великой [и страшной] пустыне сей; вот, сорок лет Господь, Бог твой, с то-

бою; ты ни в чем не терпел недостатка. ⁸ Ишли мы мимо братьев наших, сынов Исавовых, живущих на Сеире, путем равнины, от Елафа и Едион-Гавера, и поворотили, и шли к пустыне Моава. ⁹ И сказал мне Господь: не вступай во вражду с Моавом и не начинай с ними войны; ибо Я не дам тебе ничего от земли его во владение, потому что Ар отдал Я во владение сынам Лотовым; ¹⁰ прежде жили там Эмимы, народ великий, многочисленный и высокий, как сыны Енаковы, ¹¹ и они считались между Рефаимами, как сыны Енаковы; Моавитяне же называют их Эмимами; ¹² а на Сеире жили прежде Хорреи; но сыны Исавовы прогнали их и истребили их от лица своего и поселились вместо их — так, как поступил Израиль с землею наследия своего,

которую дал им Господь; ¹³ итак встаньте и пройдите долину Заред. И прошли мы долину Заред. ¹⁴ С тех пор, как мы пошли в Кадес-Варни и как прошли долину Заред, *минуло* тридцать восемь лет, и у нас перевелся из среды стана весь род ходящих на войну, как клялся им Господь [Бог]; ¹⁵ да и рука Господня была на них, чтоб истреблять их из среды стана, пока не вымерли. ¹⁶ Когда же перевелись все ходящие на войну и вымерли из среды народа, ¹⁷ тогда сказал мне Господь, говоря: ¹⁸ ты проходишь ныне мимо пределов Моава, мимо Ара, ¹⁹ и приблизился к Аммонитянам; не вступай с ними во вражду, и не начинай с ними войны, ибо Я не дам тебе ничего от земли сынов Аммоновых во владение, потому что Я отдал ее во владение сынам Лотовым;

²⁰ и она считалась землею Рефаимов; прежде жили на ней Рефаимы; Аммонитяне же называют их Замзумимами; ²¹ народ великий, многочисленный и высокий, как сыны Енаковы, и истребил их Господь пред лицем их, и изгнали они их и поселились на месте их, ²² как Он сделал для сынов Исавовых, живущих на Сеире, истребив пред лицем их Хорреев, и они изгнали их, и поселились на месте их, и *живут* до сего дня; ²³ и Аввеев, живших в селениях до самой Газы, Кафторимы, исшедшие из Кафтора, истребили и поселились на месте их. ²⁴ Встаньте, отправьтесь и перейдите поток Арнон; вот, Я предаю в руку твою Сигона, царя Есевонского, Amorреянина, и землю его; начинай овладевать ею, и веди с ним войну; ²⁵ с сего дня Я начну распростра-

нять страх и ужас пред тобою на народы под всем небом; те, которые услышат о тебе, вострепещут и ужаснутся тебя. ²⁶ И послал я послов из пустыни Кедемоф к Сигону, царю Есевонскому, с словами мирными, чтобы сказать: ²⁷ позволь пройти мне землею твоею; я пойду дорогою, не сойду ни направо, ни налево; ²⁸ пищу продавай мне за серебро, и я буду есть, и воду для питья давай мне за серебро, и я буду пить, только ногами моими пройду — ²⁹ так, как сделали мне сыны Исава, живущие на Сеире, и Моавитяне, живущие в Аре, доколе не перейду чрез Иордан в землю, которую Господь, Бог наш, дает нам. ³⁰ Но Сигон, царь Есевонский, не согласился позволить пройти нам через свою землю, потому что Господь, Бог твой, ожесточил дух

его и сердце его сделал упорным, чтобы предать его в руку твою, как *это видно* ныне. ³¹ И сказал мне Господь: вот, Я начинаю предавать тебе Сигона [царя Есевонского, Аморреянина,] и землю его; начинай овладевать землею его. ³² И Сигон [царь Есевонский] со всем народом своим выступил против нас на сражение к Иааце; ³³ и предал его Господь, Бог наш, [в руки наши,] и мы поразили его и сынов его и весь народ его, ³⁴ и взяли в то время все города его, и предали заклятию все города, мужчин и женщин и детей, не оставили никого в живых; ³⁵ только взяли мы себе в добычу скот их и захваченное во взятых нами городах. ³⁶ От Ароера, который на берегу потока Арнона, и от города, который на долине, до [горы] Галаада не было города,

который был бы неприступен для нас: всё предал Господь, Бог наш, [в руки наши].

³⁷ Только к земле Аммонитян ты не подходил, ни к *местам* [лежащим] близ потока Иавока, ни к городам [которые] на горе, ни ко всему, к чему не повелел [нам] Господь, Бог наш.

3 И обратились мы оттуда, и шли к Васану, и выступил против нас на войну Ог, царь Васанский, со всем народом своим, при Едреи. ² И сказал мне Господь: не бойся его, ибо Я отдам в руку твою его, и весь народ его, и всю землю его, и ты поступишь с ним так, как поступил с Сигоном, царем Amorрейским, который жил в Есевоне. ³ И предал Господь, Бог наш, в руки наши и Ога, царя Васанского, и весь народ его; и мы поразили его, так что ни-

кого не осталось у него в живых; ⁴ и взяли мы в то время все города его; не было города, которого мы не взяли бы у них: шестьдесят городов, всю область Аргов, царство Ога Васанского; ⁵ все эти города укреплены были высокими стенами, воротами и запорами, кроме городов неукрепленных, весьма многих; ⁶ и предали мы их заклятию, как поступили с Сигоном, царем Есевонским, предав заклятию всякий город с мужчинами, женщинами и детьми; ⁷ но весь скот и захваченное в городах взяли себе в добычу. ⁸ И взяли мы в то время из руки двух царей Amorрейских землю сию, которая по эту сторону Иордана, от потока Арнона до горы Ермона, — ⁹ Сидоняне Ермон называют Сирионом, а Amorреи называют его Сениром, — ¹⁰ все

города на равнине, весь Галаад и весь Васан до Салхи и Едреи, городá царства Ога Васанского; ¹¹ ибо только Ог, царь Васанский, оставался из Рефаимов. Вот, одр его, одр железный, и теперь в Равве, у сынов Аммоновых: длина его девять локтей, а ширина его четыре локтя, локтей мужеских. ¹² Землю сию взяли мы в то время начиная от Ароера, который у потока Арнона; и половину горы Галаада с городами ее отдал я *колену* Рувимову и Гадову; ¹³ а остаток Галаада и весь Васан, царство Ога, отдал я половине колена Манассиина, всю область Аргов со всем Васаном. [Она называется землею Рефаимов.] ¹⁴ Иаир, сын Манассиин, взял всю область Аргов, до пределов Гесурских и Маахских, и назвал Васан, по имени своему, селени-

ями Иаиновыми, что и доньше; ¹⁵ Махиру дал я Галаад; ¹⁶ а колену Рувимову и Гадову дал от Галаада до потока Арнона, землю между потоком и пределом, до потока Иавока, предела сынов Аммоновых, ¹⁷ также равнину и Иордан, *который есть* и предел, от Киннерефа до моря равнины, моря Соленого, при подошве горы Фасги к востоку. ¹⁸ И дал я вам в то время повеление, говоря: Господь, Бог ваш, дал вам землю сию во владение; все способные к войне, вооружившись, идите впереди братьев ваших, сынов Израилевых; ¹⁹ только жены ваши и дети ваши и скот ваш [*ибо я знаю, что скота у вас много,*] пусть останутся в городах ваших, которые я дал вам, ²⁰ доколе Господь [Бог] не даст покоя братьям вашим, как вам, и доколе и они не

получат во владение землю, которую Господь, Бог ваш, дает им за Иорданом; тогда возвратитесь каждый в свое владение, которое я дал вам. ²¹ И Иисусу заповедал я в то время, говоря: глаза твои видели все, что сделал Господь, Бог ваш, с двумя царями сими; то же сделает Господь со всеми царствами, которые ты будешь проходить; ²² не бойтесь их, ибо Господь, Бог ваш, Сам сражается за вас. ²³ И молился я Господу в то время, говоря: ²⁴ Владыко Господи, Ты начал показывать рабу Твоему величие Твое [и силу Твою,] и крепкую руку Твою [и высокую мышцу]; ибо какой бог есть на небе, или на земле, который мог бы делать такие дела, как Твои, и с могуществом таким, как Твое? ²⁵ дай мне перейти и увидеть ту добрую землю, которая за Иорда-

ном, и ту прекрасную гору и Ливан. ²⁶ Но Господь гневался на меня за вас и не послушал меня, и сказал мне Господь: полно тебе, впредь не говори Мне более об этом; ²⁷ взойди на вершину Фасги и взгляни глазами твоими к морю и к северу, и к югу и к востоку, и посмотри глазами твоими, потому что ты не перейдешь за Иордан сей; ²⁸ и дай наставление Иисусу, и укрепи его, и утверди его; ибо он будет предшествовать народу сему и он разделит им на уделы [всю] землю, на которую ты посмотришь. ²⁹ И остановились мы на долине, напротив Беф-Фегора.

4 Итак, Израиль, слушай постановления и законы, которые я [сегодня] научаю вас исполнять, дабы вы были живы [и размножились], и пошли и наследо-

вали ту землю, которую Господь, Бог отцов ваших, дает вам [в наследие]; ² не прибавляйте к тому, что я заповедую вам, и не убавляйте от того; соблюдайте заповеди Господа, Бога вашего, которые я вам [сегодня] заповедую. ³ Глаза ваши видели [все], что сделал Господь [Бог наш] с Ваал-Фегором: всякого человека, последовавшего Ваал-Фегору, истребил Господь, Бог твой, из среды тебя; ⁴ а вы, прилепившиеся к Господу, Богу вашему, живы все доныне. ⁵ Вот, я научил вас постановлениям и законам, как повелел мне Господь, Бог мой, дабы вы так поступали в той земле, в которую вы вступаете, чтоб овладеть ею; ⁶ итак храните и исполняйте их, ибо в этом мудрость ваша и разум ваш пред глазами народов, которые, услышав

о всех сих постановлениях, скажут: только этот великий народ есть народ мудрый и разумный. ⁷ Ибо есть ли какой великий народ, к которому боги его были бы столь близки, как близок к нам Господь, Бог наш, когда ни призовем Его? ⁸ и есть ли какой великий народ, у которого были бы такие справедливые постановления и законы, как весь закон сей, который я предлагаю вам сегодня? ⁹ Только берегись и тщательно храни душу твою, чтобы тебе не забыть тех дел, которые видели глаза твои, и чтобы они не выходили из сердца твоего во все дни жизни твоей; и поведай о них сынам твоим и сынам сынов твоих, — ¹⁰ о том дне, когда ты стоял пред Господом, Богом твоим, при Хориве, [в день собрания,] и когда сказал Господь мне: собери ко Мне

народ, и Я возведу им слова Мои, из которых они научатся бояться Меня во все дни жизни своей на земле и научат сыновей своих. ¹¹ Вы приблизились и стали под горою, а гора горела огнем до самых небес, и была тьма, облако и мрак. ¹² И говорил Господь к вам [на горе] из среды огня; глас слов [Его] вы слышали, но образа не видели, а только глас; ¹³ и объявил Он вам завет Свой, который повелел вам исполнять, десятословие, и написал его на двух каменных скрижалях; ¹⁴ и повелел мне Господь в то время научить вас постановлениям и законам, дабы вы исполняли их в той земле, в которую вы входите, чтоб овладеть ею. ¹⁵ Твердо держите в душах ваших, что вы не видели никакого образа в тот день, когда говорил к вам Господь на [горе] Хори-

ве из среды огня, ¹⁶ дабы вы не развратились и не сделали себе изваяний, изображений какого-либо кумира, представляющих мужчину или женщину, ¹⁷ изображения какого-либо скота, который на земле, изображения какой-либо птицы крылатой, которая летает под небесами, ¹⁸ изображения какого-либо [гада,] ползающего по земле, изображения какой-либо рыбы, которая в водах ниже земли; ¹⁹ и дабы ты, взглянув на небо и увидев солнце, луну и звезды [и] все воинство небесное, не прельстился и не поклонился им и не служил им, так как Господь, Бог твой, уделил их всем народам под всем небом. ²⁰ А вас взял Господь [Бог] и вывел вас из печи железной, из Египта, дабы вы были народом Его удела, как это ныне *видно*. ²¹ И Гос-

подъ [Бог] прогневался на меня за вас, и клялся, что я не перейду за Иордан и не войду в ту добрую землю, которую Господь, Бог твой, дает тебе в удел; ²² я умру в сей земле, не перейдя за Иордан, а вы перейдете и овладеете тою доброю землею.

²³ Берегитесь, чтобы не забыть вам завета Господа, Бога вашего, который Он поставил с вами, и чтобы не делать себе кумиров, изображающих что-либо, как повелел тебе Господь, Бог твой; ²⁴ ибо Господь, Бог твой, есть огонь поядающий, Бог ревнитель. ²⁵ Если же родятся у тебя сыны и сыны у сынов [твоих], и, долго жив на земле, вы развратитесь и сделаете изваяние, изображающее что-либо, и сделаете зло сие пред очами Господа, Бога вашего, и раздражите Его, ²⁶ то свидетельству-

юсь вам сегодня небом и землею, что скоро потеряете землю, для наследования которой вы переходите за Иордан; не пробудете много времени на ней, но погибнете;²⁷ и рассеет вас Господь по [всем] народам, и останетесь в малом числе между народами, к которым отведет вас Господь;²⁸ и будете там служить [другим] богам, сделанным руками человеческими из дерева и камня, которые не видят и не слышат, и не едят и не обоняют.²⁹ Но когда ты взыщешь там Господа, Бога твоего, то найдешь [Его], если будешь искать Его всем сердцем твоим и всею душою твоею.³⁰ Когда ты будешь в скорби, и когда все это постигнет тебя в последствие времени, то обратишься к Господу, Богу твоему, и послушаешь гласа Его.³¹ Господь, Бог твой,

есть Бог [благий и] милосердый; Он не оставит тебя и не погубит тебя, и не забудет завета с отцами твоими, который Он клятвою утвердил им. ³² Ибо спроси у времен прежних, бывших прежде тебя, с того дня, в который сотворил Бог человека на земле, и от края неба до края неба: бывало ли что-нибудь такое, как сие великое дело, или слыхано ли подобное сему? ³³ слышал ли [какой] народ глас Бога [живаго], говорящего из среды огня, и остался жив, как слышал ты? ³⁴ или покушался ли *какой* бог пойти, взять себе народ из среды *другого* народа казнями, знамениями и чудесами, и войною, и рукою крепкою, и мышцею высокою, и великими ужасами, как сделал для вас Господь, Бог ваш, в Египте пред глазами твоими?

³⁵ Тебе дано видеть *это*, чтобы ты знал, что *только* Господь [Бог твой] есть Бог, [и] нет еще кроме Его; ³⁶ с неба дал Он слышать тебе глас Свой, дабы научить тебя, и на земле показал тебе великий огонь Свой, и ты слышал слова Его из среды огня; ³⁷ и так как Он возлюбил отцов твоих и избрал [вас,] потомство их после них, то и вывел тебя Сам великою силою Своею из Египта, ³⁸ чтобы прогнать от лица твоего народы, которые больше и сильнее тебя, и ввести тебя и дать тебе землю их в удел, как это ныне *видно*. ³⁹ Итак знай ныне и положи на сердце твое, что Господь [Бог твой] есть Бог на небе вверху и на земле внизу, [и] нет еще [кроме Его]; ⁴⁰ и храни постановления Его и заповеди Его, которые я заповедую тебе ныне, чтобы хорошо было

тебе и сынам твоим после тебя, и чтобы ты много времени пробыл на той земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе навсегда.

⁴¹Тогда отделил Моисей три города по эту сторону Иордана на восток солнца, ⁴²чтоб убегал туда убийца, который убьет ближнего своего без намерения, не быв врагом ему ни вчера, ни третьего дня, и чтоб, убежав в один из этих городов, остался жив: ⁴³Бецер в пустыне, на равнине в колене Рувимовом, и Рамоф в Галааде в колене Гадовом, и Голан в Васане в колене Манассиином.

⁴⁴Вот закон, который предложил Моисей сынам Израилевым; ⁴⁵вот повеления, постановления и уставы, которые изрек Моисей сынам Израилевым [в пустыне], по исшествии их из Египта, ⁴⁶за Иорда-

ном, на долине против Беф-Фегора, в земле Сигона, царя Аморрейского, жившего в Есевоне, которого порази́л Моисей с сынами Израилевыми, по истреблении их из Египта. ⁴⁷ И овладели они землею его и землею Ога, царя Васанского, двух царей Аморрейских, которая за Иорданом к востоку солнца, ⁴⁸ *начиная* от Ароера, который *лежит* на берегу потока Арнона, до горы Сиона, она же Ермон, ⁴⁹ и всею равниною по эту сторону Иордана к востоку, до самого моря равнины при подошве Фасги.

5 И созвал Моисей весь Израиль и сказал им: слушай, Израиль, постановления и законы, которые я изреку сегодня в уши ваши, и выучите их и старайтесь исполнять их. ² Господь, Бог наш, поставил с

нами завет на Хориве; ³ не с отцами нашими поставил Господь завет сей, но с нами, *которые* здесь сегодня все живы. ⁴ Лицем к лицу говорил Господь с вами на горе из среды огня; ⁵ я же стоял между Господом и между вами в то время, дабы пересказывать вам слово Господа, ибо вы боялись огня и не восходили на гору. Он *тогда* сказал:

⁶ Я Господь, Бог твой, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства; ⁷ да не будет у тебя других богов перед лицом Моим.

⁸ Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху и что на земле внизу, и что в водах ниже земли, ⁹ не поклоняйся им и не служи им; ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель, за ви-

ну отцов наказывающий детей до третьего и четвертого рода, ненавидящих Меня, ¹⁰ и творящий милость до тысячи родов любящим Меня и соблюдающим заповеди Мои.

¹¹ Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно; ибо не оставит Господь [Бог твой] без наказания того, кто употребляет имя Его напрасно.

¹² Наблюдай день субботний, чтобы свято хранить его, как заповедал тебе Господь, Бог твой; ¹³ шесть дней работай и делай всякие дела твои, ¹⁴ а день седьмой — суббота Господу, Богу твоему. Не делай [в онный] никакого дела, ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни раба твоя, ни вол твой, ни осел твой, ни всякий скот твой, ни пришелец твой, который у тебя,

чтобы отдохнул раб твой, и раба твоя [и осел твой,] как и ты; ¹⁵ и помни, что [ты] был рабом в земле Египетской, но Господь, Бог твой, вывел тебя оттуда рукою крепкою и мышцею высокою, потому и повелел тебе Господь, Бог твой, соблюдать день субботний [и свято хранить его].

¹⁶ Почитай отца твоего и мать твою, как повелел тебе Господь, Бог твой, чтобы продлились дни твои, и чтобы хорошо тебе было на той земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе.

¹⁷ Не убивай.

¹⁸ Не прелюбодействуй.

¹⁹ Не кради.

²⁰ Не произноси ложного свидетельства на ближнего твоего.

²¹ Не желай жены ближнего твоего и не

желай дома ближнего твоего, ни поля его, ни раба его, ни рабы его, ни вола его, ни осла его, [ни всякого скота его,] ни всего, что есть у ближнего твоего.

²² Слова сии изрек Господь ко всему собранию вашему на горе из среды огня, облака и мрака [и бури] громогласно, и более не говорил, и написал их на двух каменных скрижалях, и дал их мне. ²³ И когда вы слышали глас из среды мрака, и гора горела огнем, то вы подошли ко мне, все начальники колен ваших и старейшины ваши, ²⁴ и сказали: вот, показал нам Господь, Бог наш, славу Свою и величие Свое, и глас Его слышали мы из среды огня; сегодня видели мы, что Бог говорит с человеком, и сей остается жив; ²⁵ но теперь для чего нам умирать? ибо великий огонь

сей пожрет нас; если мы еще услышим глас Господа, Бога нашего, то умрем, ²⁶ ибо есть ли какая плоть, которая слышала бы глас Бога живаго, говорящего из среды огня, как мы, и осталась жива? ²⁷ приступи ты и слушай все, что скажет [тебе] Господь, Бог наш, и ты пересказывай нам все, что будет говорить тебе Господь, Бог наш, и мы будем слушать и исполнять. ²⁸ И Господь услышал слова ваши, как вы разговаривали со мною, и сказал мне Господь: слышал Я слова народа сего, которые они говорили тебе; все, что ни говорили они, хорошо; ²⁹ о, если бы сердце их было у них таково, чтобы бояться Меня и соблюдать все заповеди Мои во все дни, дабы хорошо было им и сынам их вовек! ³⁰ пойдѣ, скажи им: «возвратитесь в шатры свои»; ³¹ а

ты здесь останься со Мною, и Я изреку тебе все заповеди и постановления и законы, которым ты должен научить их, чтобы они [так] поступали на той земле, которую Я даю им во владение. ³² Смотрите, поступайте так, как повелел вам Господь, Бог ваш; не уклоняйтесь ни направо, ни налево; ³³ ходите по тому пути, по которому повелел вам Господь, Бог ваш, дабы вы были живы, и хорошо было вам, и прожили много времени на той земле, которую получите во владение.

6 Вот заповеди, постановления и законы, которым повелел Господь, Бог ваш, научить вас, чтобы вы поступали [так] в той земле, в которую вы идете, чтоб овладеть ею; ² дабы ты боялся Господа, Бога твоего, и все постановления Его и запове-

ди Его, которые [сегодня] заповедую тебе, соблюдал ты и сыны твои и сыны сынов твоих во все дни жизни твоей, дабы продолжились дни твои. ³Итак слушай, Израиль, и старайся исполнить это, чтобы тебе хорошо было, и чтобы вы весьма размножились, как Господь, Бог отцов твоих, говорил тебе, [что Он даст тебе] землю, где течет молоко и мед. [Сии суть постановления и законы, которые заповедал Господь Бог сынам Израилевым в пустыне, по исшествии их из земли Египетской.]

⁴Слушай, Израиль: Господь, Бог наш, Господь един есть; ⁵и люби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим, и всею душою твоею и всеми силами твоими. ⁶И да будут слова сии, которые Я заповедую тебе сегодня, в сердце твоём [и в душе твоей]; ⁷и

внушай их детям твоим и говори о них, сидя в доме твоём и идя дорогою, и ложась и вставая; ⁸ и навяжи их в знак на руку твою, и да будут они повязкою над глазами твоими, ⁹ и напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих. ¹⁰ Когда же введет тебя Господь, Бог твой, в ту землю, которую Он клялся отцам твоим, Аврааму, Исааку и Иакову, дать тебе с большими и хорошими городами, которых ты не строил, ¹¹ и с домами, наполненными всяким добром, которых ты не наполнял, и с колодезями, высеченными из камня, которых ты не высекал, с виноградниками и маслинами, которых ты не сажал, и будешь есть и насыщаться, ¹² тогда берегись, чтобы [не обольстилось сердце твое и] не забыл ты Господа, Который вывел тебя из земли

Египетской, из дома рабства.

¹³ Господа, Бога твоего, бойся, и Ему [одному] служи, [и к Нему прилепись,] и Его именем клянись. ¹⁴ Не последуйте иным богам, богам тех народов, которые будут вокруг вас; ¹⁵ ибо Господь, Бог твой, Который среди тебя, есть Бог ревнитель; чтобы не воспламенился гнев Господа, Бога твоего, на тебя, и не истребил Он тебя с лица земли.

¹⁶ Не искушайте Господа, Бога вашего, как вы искушали Его в Массе.

¹⁷ Твердо храните заповеди Господа, Бога вашего, и уставы Его и постановления, которые Он заповедал тебе; ¹⁸ и делай справедливое и доброе пред очами Господа [Бога твоего], дабы хорошо тебе было, и дабы ты вошел и овладел доброю зем-

лею, которую Господь с клятвою обещал отцам твоим, ¹⁹ и чтобы Он прогнал всех врагов твоих от лица твоего, как говорил Господь. ²⁰ Если спросит у тебя сын твой в последующее время, говоря: «что значат сии уставы, постановления и законы, которые заповедал вам Господь, Бог ваш?» ²¹ то скажи сыну твоему: «рабами были мы у фараона в Египте, но Господь [Бог] вывел нас из Египта рукою крепкою [и мышцею высокою], ²² и явил Господь [Бог] знамения и чудеса великие и казни над Египтом, над фараоном и над всем домом его [и над войском его] пред глазами нашими; ²³ а нас вывел оттуда [Господь, Бог наш,] чтобы ввести нас и дать нам землю, которую [Господь, Бог наш,] клялся отцам нашим [дать нам]; ²⁴ и заповедал нам Господь ис-

полнять все постановления сии, чтобы мы боялись Господа, Бога нашего, дабы хорошо было нам во все дни, дабы сохранить нашу жизнь, как и теперь; ²⁵ и в сем будет наша праведность, если мы будем стараться исполнять все сии заповеди [закона] пред лицом Господа, Бога нашего, как Он заповедал нам».

7 Когда введет тебя Господь, Бог твой, в землю, в которую ты идешь, чтоб овладеть ею, и изгонит от лица твоего многочисленные народы, Хеттеев, Гергесеев, Аморреев, Хананеев, Ферезеев, Евеев и Иевусеев, семь народов, которые многочисленнее и сильнее тебя, ² и предаст их тебе Господь, Бог твой, и поразишь их, тогда предай их заклятию, не вступай с ними в союз и не щади их; ³ и не вступай с ними

в родство: дочери твоей не отдавай за сына его, и дочери его не бери за сына твоего; ⁴ ибо они отвратят сынов твоих от Меня, чтобы служить иным богам, и *тогда* воспламенится на вас гнев Господа, и Он скоро истребит тебя. ⁵ Но поступите с ними так: жертвенники их разрушьте, столбы их сокрушите, и рощи их вырубите, и истуканов [богов] их сожгите огнем; ⁶ ибо ты народ святой у Господа, Бога твоего: тебя избрал Господь, Бог твой, чтобы ты был собственным Его народом из всех народов, которые на земле. ⁷ Не потому, чтобы вы были многочисленнее всех народов, принял вас Господь и избрал вас, — ибо вы малочисленнее всех народов, — ⁸ но потому, что любит вас Господь, и для того, чтобы сохранить клятву, которою Он

клялся отцам вашим, вывел вас Господь рукою крепкою [и мышцею высокою] и освободил тебя из дома рабства, из руки фараона, царя Египетского. ⁹Итак знай, что Господь, Бог твой, есть Бог, Бог верный, Который хранит завет [Свой] и милость к любящим Его и сохраняющим заповеди Его до тысячи родов, ¹⁰ и воздаёт ненавидящим Его в лице их, погубляя их; Он не замедлит, ненавидящему Его самому лично воздаст.

¹¹Итак, соблюдай заповеди и постановления и законы, которые сегодня заповедую тебе исполнять. ¹²И если вы будете слушать законы сии и хранить и исполнять их, то Господь, Бог твой, будет хранить завет и милость к тебе, как Он клялся отцам твоим, ¹³ и возлюбит тебя, и благосло-

вит тебя, и размножит тебя, и благословит плод чрева твоего и плод земли твоей, и хлеб твой, и вино твое, и елей твой, рождаемое от крупного скота твоего и от стада овец твоих, на той земле, которую Он клялся отцам твоим дать тебе; ¹⁴ благословен ты будешь больше всех народов; не будет ни бесплодного, ни бесплодной, ни у тебя, ни в скоте твоём; ¹⁵ и отдалит от тебя Господь [Бог твой] всякую немощь, и никаких лютых болезней Египетских, [которые ты видел и] которые ты знаешь, не наведет на тебя, но наведет их на всех, ненавидящих тебя; ¹⁶ и истребишь все народы, которые Господь, Бог твой, дает тебе: да не пощадит их глаз твой; и не служи богам их, ибо это сеть для тебя. ¹⁷ Если скажешь в сердце твоём: «народы сии многочислен-

нее меня; как я могу изгнать их?»¹⁸ Не бойся их, вспомни то, что сделал Господь, Бог твой, с фараоном и всем Египтом,¹⁹ те великие испытания, которые видели глаза твои, [великие] знамения, чудеса, и руку крепкую и мышцу высокую, с какими вывел тебя Господь, Бог твой; то же сделает Господь, Бог твой, со всеми народами, которых ты боишься;²⁰ и шершней нашлет Господь, Бог твой, на них, доколе не погибнут оставшиеся и скрывшиеся от лица твоего;²¹ не страшись их, ибо Господь, Бог твой, среди тебя, Бог великий и страшный.²² И будет Господь, Бог твой, изгонять пред тобою народы сии мало-помалу; не можешь ты истребить их скоро, чтобы [земля не сделалась пуста и] не умножились против тебя полевые звери;²³ но пре-

даст их тебе Господь, Бог твой, и приведет их в великое смятение, так что они погибнут; ²⁴ и предаст царей их в руки твои, и ты истребишь имя их из поднебесной: не устоит никто против тебя, доколе не искоренишь их. ²⁵ Кумиры богов их сожгите огнем; не пожелай взять себе серебра или золота, которое на них, дабы это не было для тебя сетью, ибо это мерзость для Господа, Бога твоего; ²⁶ и не вноси мерзости в дом твой, дабы не подпасть заклятию, как она; отвращайся сего и гнушайся сего, ибо это закланое.

8 Все заповеди, которые я заповедую вам сегодня, старайтесь исполнять, дабы вы были живы и размножились, и пошли и завладели [доброю] землею, которую с клятвою обещал Господь [Бог] отцам ва-

шим. ² И помни весь путь, которым вел тебя Господь, Бог твой, по пустыне, вот уже сорок лет, чтобы смирить тебя, чтобы испытать тебя и узнать, что в сердце твоём, будешь ли хранить заповеди Его, или нет; ³ Он смирял тебя, томил тебя голодом и питал тебя манною, которой не знал ты и не знали отцы твои, дабы показать тебе, что не одним хлебом живет человек, но всяким [словом], исходящим из уст Господа, живет человек; ⁴ одежда твоя не ветшала на тебе, и нога твоя не пухла, вот уже сорок лет. ⁵ И знай в сердце твоём, что Господь, Бог твой, учит тебя, как человек учит сына своего. ⁶ Итак храни заповеди Господа, Бога твоего, ходя путями Его и боясь Его. ⁷ Ибо Господь, Бог твой, ведет тебя в землю добрую, в землю, где потоки вод, ис-

точники и озера выходят из долин и гор, ⁸ в землю, [где] пшеница, ячмень, виноградные лозы, смоковницы и гранатовые деревья, в землю, где масличные деревья и мед, ⁹ в землю, в которой без скудости будешь есть хлеб твой и ни в чем не будешь иметь недостатка, в землю, в которой камни — железо, и из гор которой будешь высекать медь. ¹⁰ И когда будешь есть и насыщаться, тогда благословляй Господа, Бога твоего, за добрую землю, которую Он дал тебе. ¹¹ Берегись, чтобы ты не забыл Господа, Бога твоего, не соблюдая заповедей Его, и законов Его, и постановлений Его, которые сегодня заповедую тебе. ¹² Когда будешь есть и насыщаться, и построишь хорошие дома и будешь жить [в них], ¹³ и когда будет у тебя много крупного и мелко-

го скота, и будет много серебра и золота, и всего у тебя будет много, — ¹⁴ то смотри, чтобы не надмилось сердце твое и не забыл ты Господа, Бога твоего, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства; ¹⁵ Который провел тебя по пустыне великой и страшной, где змеи, василиски, скорпионы и места сухие, на которых нет воды; Который источил для тебя [источник] воды из скалы гранитной, ¹⁶ питал тебя в пустыне манною, которой [не знал ты и] не знали отцы твои, дабы смирить тебя и испытать тебя, чтобы впоследствии сделать тебе добро, ¹⁷ и чтобы ты не сказал в сердце твоём: «моя сила и крепость руки моей приобрели мне богатство сие», ¹⁸ но чтобы помнил Господа, Бога твоего, ибо Он дает тебе силу приобре-

тать богатство, дабы исполнить, как ныне, завет Свой, который Он клятвою утвердил отцам твоим. ¹⁹ Если же ты забудешь Господа, Бога твоего, и пойдешь вслед богов других, и будешь служить им и поклоняться им, то свидетельствуюсь вам сегодня [небом и землею], что вы погибнете; ²⁰ как народы, которые Господь [Бог] истребляет от лица вашего, так погибнете *и вы* за то, что не слушаете гласа Господа, Бога вашего.

9 Слушай, Израиль: ты теперь идешь за Иордан, чтобы пойти овладеть народами, которые больше и сильнее тебя, городами большими, с укреплениями до небес, ² народом [великим,] многочисленным и великорослым, сынами Енаковыми, о которых ты знаешь и слышал: «кто усто-

ит против сынов Енаковых?» ³ Знай же ныне, что Господь, Бог твой, идет пред тобою, как огонь поядающий; Он будет истреблять их и низлагать их пред тобою, и ты изгонишь их, и погубишь их скоро, как говорил тебе Господь. ⁴ Когда будет изгонять их Господь, Бог твой, от лица твоего, не говори в сердце твоём, что за праведность мою привел меня Господь овладеть сею [доброю] землею, и что за нечестие народов сих Господь изгоняет их от лица твоего; ⁵ не за праведность твою и не за правоту сердца твоего идешь ты наследовать землю их, но за нечестие [и беззакония] народов сих Господь, Бог твой, изгоняет их от лица твоего, и дабы исполнить слово, которым клялся Господь отцам твоим Аврааму, Исааку и Иакову; ⁶ по-

сему знай [ныне], что не за праведность твою Господь, Бог твой, дает тебе овладеть сею доброю землею, ибо ты народ жестоковыйный. ⁷ Помни, не забудь, сколько ты раздражал Господа, Бога твоего, в пустыне: с самого того дня, как вышел ты из земли Египетской, и до самого прихода вашего на место сие вы противились Господу. ⁸ И при Хориве вы раздражали Господа, и прогневался на вас Господь, так что *хотел* истребить вас, ⁹ когда я взошел на гору, чтобы принять скрижали каменные, скрижали завета, который поставил Господь с вами, и пробыл на горе сорок дней и сорок ночей, хлеба не ел и воды не пил, ¹⁰ и дал мне Господь две скрижали каменные, написанные перстом Божиим, а на них [написаны были] все слова, которые

изрек вам Господь на горе из среды огня в день собрания. ¹¹ По окончании же сорока дней и сорока ночей дал мне Господь две скрижали каменные, скрижали завета, ¹² и сказал мне Господь: встань, пойдя скорее отсюда, ибо развратился народ твой, который ты вывел из Египта; скоро уклонились они от пути, который Я заповедал им; они сделали себе литой истукан. ¹³ И сказал мне Господь: [Я говорил тебе один и другой раз:] вижу Я народ сей, вот он народ жестоковыйный; ¹⁴ не удерживай Меня, и Я истреблю их, и изглажу имя их из поднебесной, а от тебя произведу народ, *который будет* [больше,] сильнее и многочисленнее их. ¹⁵ Я обратился и пошел с горы, гора же горела огнем; две скрижали завета *были* в обеих руках моих; ¹⁶ и видел

я, что вы согрешили против Господа, Бога вашего, сделали себе литого тельца, скоро уклонились от пути, которого [держаться] заповедал вам Господь; ¹⁷ и взял я обе скрижали, и бросил их из обеих рук своих, и разбил их пред глазами вашими. ¹⁸ И [вторично] повергшись пред Господом, молился я, как прежде, сорок дней и сорок ночей, хлеба не ел и воды не пил, за все грехи ваши, которыми вы согрешили, сделав зло в очах Господа [Бога вашего] и раздражив Его; ¹⁹ ибо я страшился гнева и ярости, которыми Господь прогневался на вас *и хотел* погубить вас. И послушал меня Господь и на сей раз. ²⁰ И на Аарона весьма прогневался Господь *и хотел* погубить его; но я молился и за Аарона в то время. ²¹ Грех же ваш, который вы сделали, —

тельца я взял, сожег его в огне, разбил его и всего истер до того, что он стал мелок, как прах, и я бросил прах сей в поток, текущий с горы. ²² И в Тавере, в Массе и в Киброт-Гаттааве вы раздражили Господа [Бога вашего]. ²³ И когда посылал вас Господь из Кадес-Варни, говоря: пойдите, овладейте землею, которую Я даю вам, — то вы воспротивились повелению Господа Бога вашего, и не поверили Ему, и не послушали гласа Его. ²⁴ Вы были непокорны Господу с того самого дня, как я стал знать вас. ²⁵ И повергшись пред Господом, умолял я сорок дней и сорок ночей, в которые я молился, ибо Господь хотел погубить вас; ²⁶ и молился я Господу и сказал: Владыка Господи, [Царь богов,] не погубляй народа Твоего и удела Твоего, который Ты

избавил величием [крепости] Твоей, который вывел Ты из Египта рукою сильною [и мышцею Твоею высокою]; ²⁷ вспомни рабов Твоих, Авраама, Исаака и Иакова, [которым Ты клялся Собою]; не смотри на ожесточение народа сего и на нечестие его и на грехи его, ²⁸ дабы [живущие] в той земле, откуда Ты вывел нас, не сказали: «Господь не мог ввести их в землю, которую обещал им, и, ненавидя их, вывел Он их, чтоб умертвить их в пустыне». ²⁹ А они Твой народ и Твой удел, который Ты вывел [из земли Египетской] силою Твоею высокою и мышцею Твоею высокою.

10 В то время сказал мне Господь: вытешь себе две скрижали каменные, подобные первым, и взойди ко Мне на гору, и сделай себе деревянный ковчег; ² и Я напи-

шу на скрижалях те слова, которые были на прежних скрижалях, которые ты разбил; и положи их в ковчег. ³И сделал я ковчег из дерева ситтим, и вытесал две каменные скрижали, как прежние, и пошел на гору; и две сии скрижали *были* в руках моих. ⁴И написал Он на скрижалях, как написано было прежде, те десять слов, которые изрек вам Господь на горе из среды огня в день собрания, и отдал их Господь мне. ⁵И обратился я, и сошел с горы, и положил скрижали в ковчег, который я сделал, чтоб они там были, как повелел мне Господь. ⁶И сыны Израилевы отправились из Беероф-Бене-Яакана в Мозер; там умер Аарон и погребен там, и стал священником вместо него сын его Елеазар. ⁷Оттуда отправились в Гудгод, из Гудго-

да в Иотвафу, в землю, где потоки вод. ⁸ В то время отделил Господь колени Левиины, чтобы носить ковчег завета Господня, предстоять пред Господом, служить Ему [и молиться] и благословлять именем Его, *как это продолжается до сего дня;* ⁹ потому нет левиту части и удела с братьями его: Сам Господь есть удел его, как говорил ему Господь, Бог твой. ¹⁰ И пробыл я на горе, как и в прежнее время, сорок дней и сорок ночей; и послушал меня Господь и на сей раз, [и] не восхотел Господь погубить тебя; ¹¹ и сказал мне Господь: встань, пойди в путь пред народом [сим]; пусть они пойдут и овладеют землею, которую Я клялся отцам их дать им. ¹² Итак, Израиль, чего требует от тебя Господь, Бог твой? Того только, чтобы ты боялся Господа, Бога

твоего, ходил всеми путями Его, и любил Его, и служил Господу, Богу твоему, от всего сердца твоего и от всей души твоей, ¹³ чтобы соблюдал заповеди Господа [Бога твоего] и постановления Его, которые сегодня заповедую тебе, дабы тебе было хорошо. ¹⁴ Вот у Господа, Бога твоего, небо и небеса небес, земля и все, что на ней; ¹⁵ но только отцов твоих принял Господь и возлюбил их, и избрал вас, семя их после них, из всех народов, как ныне *видишь*. ¹⁶ Итак обрежьте крайнюю плоть сердца вашего и не будьте впредь жестоковыйны; ¹⁷ ибо Господь, Бог ваш, есть Бог богов и Владыка владык, Бог великий, сильный и страшный, Который не смотрит на лица и не берет даров, ¹⁸ Который дает суд сироте и вдове, и любит пришельца, и дает ему

хлеб и одежду. ¹⁹ Любите и вы пришельца, ибо *сами* были пришельцами в земле Египетской. ²⁰ Господа, Бога твоего, бойся [и] Ему [одному] служи, и к Нему прилепись и Его именем клянись: ²¹ Он хвала твоя и Он Бог твой, Который сделал с тобою те великие и страшные *дела*, какие видели глаза твои; ²² в семидесяти [пяти] душах пришли отцы твои в Египет, а ныне Господь, Бог твой, сделал тебя многочисленным, как звезды небесные.

11 Итак люби Господа, Бога твоего, и соблюдай, что повелено Им соблюдать, и постановления Его и законы Его и заповеди Его во все дни. ² И вспомните ныне, — ибо я *говорю* не с сынами вашими, которые не знают и не видели наказания Господа Бога вашего, — Его величие [и] Его креп-

кую руку и высокую мышцу Его, ³ знамен-
ния Его и дела Его, которые Он сделал
среди Египта с фараоном, царем Египет-
ским, и со всею землею его, ⁴ и что Он сде-
лал с войском Египетским, с конями его
и колесницами его, которых Он потопил в
водах Чермного моря, когда они гнались за
вами, — и погубил их Господь [Бог] да-
же до сего дня; ⁵ и что Он делал для вас в
пустыне, доколе вы не дошли до места се-
го, ⁶ и что Он сделал с Дафаном и Авиро-
ном, сынами Елиава, сына Рувимова, ко-
гда земля разверзла уста свои и среди все-
го Израиля поглотила их и семейства их,
и шатры их, и все имущество их, которое
было у них; ⁷ ибо глаза ваши видели все ве-
ликие дела Господа, которые Он сделал.
⁸ Итак соблюдайте все заповеди [Его], ко-

торые я заповедую вам сегодня, дабы вы [были живы,] укрепились и пошли и овладели землею, в которую вы переходите [за Иордан], чтоб овладеть ею; ⁹ и дабы вы жили много времени на той земле, которую клялся Господь отцам вашим дать им и семени их, на земле, в которой течет молоко и мед. ¹⁰ Ибо земля, в которую ты идешь, чтоб овладеть ею, не такова, как земля Египетская, из которой вышли вы, где ты, посеяв семя твое, поливал [ее] при помощи ног твоих, как масличный сад; ¹¹ но земля, в которую вы переходите, чтоб овладеть ею, есть земля с горами и долинами, и от дождя небесного напояется водою, — ¹² земля, о которой Господь, Бог твой, печется: очи Господа, Бога твоего, непрестанно на ней, от начала года и до конца года. ¹³ Ес-

ли вы будете слушать заповеди Мои, которые заповедую вам сегодня, любить Господа, Бога вашего, и служить Ему от всего сердца вашего и от всей души вашей, ¹⁴ то дам земле вашей дождь в свое время, ранний и поздний; и ты соберешь хлеб твой и вино твое и елей твой; ¹⁵ и дам траву на поле твоём для скота твоего, и будешь есть и насыщаться. ¹⁶ Берегитесь, чтобы не обольстилось сердце ваше, и вы не уклонились и не стали служить иным богам и не поклонились им; ¹⁷ и тогда воспламенится гнев Господа на вас, и заключит Он небо, и не будет дождя, и земля не принесет произведений своих, и вы скоро погибнете с доброй земли, которую Господь дает вам. ¹⁸ Итак положите сии слова Мои в сердце ваше и в душу вашу, и навяжите их в

знак на руку свою, и да будут они повязкою над глазами вашими; ¹⁹ и учите им сыновей своих, говоря о них, когда ты сидишь в доме твоём, и когда идёшь дорогою, и когда ложишься, и когда встаёшь; ²⁰ и напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих, ²¹ дабы столько же много было дней ваших и дней детей ваших на той земле, которую Господь клялся дать отцам вашим, сколько дней небо будет над землею. ²² Ибо если вы будете соблюдать все заповеди сии, которые заповедую вам исполнять, будете любить Господа, Бога вашего, ходить всеми путями Его и прилепляться к Нему, ²³ то изгонит Господь все народы сии от лица вашего, и вы овладеете народами, которые больше и сильнее вас; ²⁴ всякое место, на которое ступит но-

га ваша, будет ваше; от пустыни и Ливана, от реки, реки Евфрата, даже до моря западного будут пределы ваши; ²⁵ никто не устоит против вас: Господь, Бог ваш, наведет страх и трепет пред вами на всякую землю, на которую вы ступите, как Он говорил вам. ²⁶ Вот, я предлагаю вам сегодня благословение и проклятие: ²⁷ благословение, если послушаете заповедей Господа, Бога вашего, которые я заповедую вам сегодня, ²⁸ а проклятие, если не послушаете заповедей Господа, Бога вашего, и уклонитесь от пути, который заповедую вам сегодня, и пойдете вслед богов иных, которых вы не знаете. ²⁹ Когда введет тебя Господь, Бог твой, в ту землю, в которую ты идешь, чтоб овладеть ею, тогда произнеси благословение на горе Гаризим, а проклятие на

горе Гевал: ³⁰ вот они за Иорданом, по дороге к захождению солнца, в земле Хананеев, живущих на равнине, против Галгала, близ дубравы Морé. ³¹ Ибо вы переходите Иордан, чтобы пойти овладеть землею, которую Господь, Бог ваш, дает вам [в удел навсегда], и овладеете ею и будете жить на ней. ³² Итак старайтесь соблюдать все постановления и законы [Его], которые предлагаю я вам сегодня.

12 Вот постановления и законы, которые вы должны стараться исполнять в земле, которую Господь, Бог отцов твоих, дает тебе во владение, во все дни, которые вы будете жить на той земле. ² Истребите все места, где народы, которыми вы овладеете, служили богам своим, на высоких горах и на холмах, и под всяким ветви-

стым деревом; ³ и разрушьте жертвенники их, и сокрушите столбы их, и сожгите огнем рощи их, и разбейте истуканы богов их, и истребите имя их от места того.

⁴ Не то должны вы делать для Господа, Бога вашего; ⁵ но к месту, какое изберет Господь, Бог ваш, из всех колен ваших, чтобы пребывать имени Его там, обращайтесь и туда приходите, ⁶ и туда приносите всесожжения ваши, и жертвы ваши, и десятины ваши, и возношение рук ваших, и обеты ваши, и добровольные приношения ваши, [и мирные жертвы ваши,] и первенцев крупного скота вашего и мелкого скота вашего; ⁷ и ешьте там пред Господом, Богом вашим, и веселитесь вы и семейства ваши о всем, что делалось руками вашими, чем благословил тебя Господь, Бог

твой. ⁸ Там вы не должны делать всего, как мы теперь здесь делаем, каждый, что ему кажется правильным; ⁹ ибо вы ныне еще не вступили в место покоя и в удел, который Господь, Бог твой, дает тебе. ¹⁰ Но когда перейдете Иордан и поселитесь на земле, которую Господь, Бог ваш, дает вам в удел, и когда Он успокоит вас от всех врагов ваших, окружающих вас, и будете жить безопасно, ¹¹ тогда, какое место изберет Господь, Бог ваш, чтобы пребывать имени Его там, туда приносите всё, что я заповедую вам [сегодня]: всесожжения ваши и жертвы ваши, десятины ваши и возношение рук ваших, и все, избранное по обетам вашим, что вы обещали Господу [Богу вашему]; ¹² и веселитесь пред Господом, Богом вашим, вы и сыны ваши, и до-

чери ваши, и рабы ваши, и рабыни ваши, и левит, который посреди жилищ ваших, ибо нет ему части и удела с вами.

¹³ Берегись приносить всесожжения твои на всяком месте, которое ты увидишь; ¹⁴ но на том только месте, которое изберет Господь [Бог твой] в одном из колен твоих, приноси всесожжения твои и делай все, что заповедую тебе [сегодня]. ¹⁵ Впрочем, когда только пожелает душа твоя, можешь заколать и есть, по благословению Господа, Бога твоего, мясо, которое Он дал тебе, во всех жилищах твоих: нечистый и чистый могут есть сие, как серну и как оленя; ¹⁶ только крови не ешьте: на землю выливайте ее, как воду. ¹⁷ Нельзя тебе есть в жилищах твоих десятины хлеба твоего, и вина твоего, и елея твоего, и первен-

цев крупного скота твоего и мелкого скота твоего, и всех обетов твоих, которые ты обещал, и добровольных приношений твоих, и возношения рук твоих; ¹⁸ но ешь сие [только] пред Господом, Богом твоим, на том месте, которое изберет Господь, Бог твой, — ты и сын твой, и дочь твоя, и раб твой, и раба твоя, и левит, [и пришелец,] который в жилищах твоих, и веселись пред Господом, Богом твоим, о всем, что делалось руками твоими. ¹⁹ Смотри, не оставляй левита во все дни, [которые будешь жить] на земле твоей.

²⁰ Когда распространит Господь, Бог твой, пределы твои, как Он говорил тебе, и ты скажешь: «поем я мяса», потому что душа твоя пожелает есть мяса, — тогда, по желанию души твоей, ешь мясо. ²¹ Ес-

ли далеко будет от тебя то место, которое изберет Господь, Бог твой, чтобы пребывать имени Его там, то заколай из крупного и мелкого скота твоего, который дал тебе Господь [Бог твой], как я повелел тебе, и ешь в жилищах твоих, по желанию души твоей; ²² но ешь их так, как едят серну и оленя; нечистый как и чистый [у тебя] могут есть сие; ²³ только строго наблюдай, чтобы не есть крови, потому что кровь есть душа: не ешь души вместе с мясом; ²⁴ не ешь ее: выливай ее на землю, как воду; ²⁵ не ешь ее, дабы хорошо было тебе и детям твоим после тебя [во веки], если будешь делать [доброе и] справедливое пред очами Господа [Бога твоего]. ²⁶ Только святыни твои, какие будут у тебя, и обеты твои приноси, и приходи на то место,

которое изберет Господь [Бог твой, чтобы призываемо было там имя Его]; ²⁷ и совершай всесожжения твои, мясо и кровь, на жертвеннике Господа, Бога твоего; но кровь *других* жертв твоих должна быть проливаема у жертвенника Господа, Бога твоего, а мясо ешь. ²⁸ Слушай и исполняй все слова сии, которые заповедую тебе, дабы хорошо было тебе и детям твоим после тебя во век, если будешь делать доброе и угодное пред очами Господа, Бога твоего.

²⁹ Когда Господь, Бог твой, истребит от лица твоего народы, к которым ты идешь, чтобы взять их во владение, и ты, взяв их, поселишься в земле их; ³⁰ тогда берегись, чтобы ты не попал в сеть, последуя им, по истреблении их от лица твоего, и не искал

богов их, говоря: «как служили народы сии богам своим, так буду и я делать»; ³¹ не делай так Господу, Богу твоему, ибо все, чего гнушается Господь, что ненавидит Он, они делают богам своим: они и сыновей своих и дочерей своих сожигают на огне богам своим. ³² Все, что я заповедую вам, старайтесь исполнить; не прибавляй к тому и не убавляй от того.

13 Если восстанет среди тебя пророк, или сновидец, и представит тебе знамение или чудо, ² и сбудется то знамение или чудо, о котором он говорил тебе, и скажет притом: «пойдем вслед богов иных, которых ты не знаешь, и будем служить им», — ³ то не слушай слов пророка сего, или сновидца сего; ибо *чрез сие* искушает вас Господь, Бог ваш, чтобы узнать, лю-

бите ли вы Господа, Бога вашего, от всего сердца вашего и от всей души вашей; ⁴ Господу, Богу вашему, последуйте и Его бойтесь, заповеди Его соблюдайте и гласа Его слушайте, и Ему служите, и к Нему прилепляйтесь; ⁵ а пророка того или сновидца того должно предать смерти за то, что он уговаривал вас отступить от Господа, Бога вашего, выведшего вас из земли Египетской и избавившего тебя из дома рабства, желая совратить тебя с пути, по которому заповедал тебе идти Господь, Бог твой; и *так* истреби зло из среды себя. ⁶ Если будет уговаривать тебя тайно брат твой, [сын отца твоего или] сын матери твоей, или сын твой, или дочь твоя, или жена на лоне твоём, или друг твой, который для тебя, как душа твоя, говоря: «пойдем и бу-

дем служить богам иным, которых не зна-
ты и отцы твои», ⁷ богам тех народов, ко-
торые вокруг тебя, близких к тебе или от-
даленных от тебя, от одного края земли до
другого, — ⁸ то не соглашайся с ним и не
слушай его; и да не пощадит его глаз твой,
не жалеет его и не прикрывает его, ⁹ но убей
его; твоя рука прежде *всех* должна быть
на нем, чтоб убить его, а потом руки все-
го народа; ¹⁰ побей его камнями до смерти,
ибо он покушался отвратить тебя от Гос-
пода, Бога твоего, Который вывел тебя из
земли Египетской, из дома рабства; ¹¹ весь
Израиль услышит сие и убоится, и не ста-
нут впредь делать среди тебя такого зла.
¹² Если услышишь о каком-либо из горо-
дов твоих, которые Господь, Бог твой, да-
ет тебе для жительства, ¹³ что появились в

нем нечестивые люди из среды тебя и соблазнили жителей города их, говоря: «пойдем и будем служить богам иным, которых вы не знали», — ¹⁴ то ты разыщи, исследуй и хорошо расспроси; и если это точная правда, что случилась мерзость сия среди тебя, ¹⁵ порази жителей того города острием меча, предай закланию его и все, что в нем, и скот его *порази* острием меча; ¹⁶ всю же добычу его собери на средину площади его и сожги огнем город и всю добычу его во всесожжение Господу, Богу твоему, и да будет он вечно в развалинах, не должно никогда вновь созидать его; ¹⁷ ничто из закланного да не прилипнет к руке твоей, дабы укротил Господь ярость гнева Своего, и дал тебе милость и помиловал тебя, и размножил тебя, [как Он говорил

тебе,] как клялся отцам твоим, ¹⁸ если будешь слушать гласа Господа, Бога твоего, соблюдая все заповеди Его, которые ныне заповедую тебе, делая [доброе и] угодное пред очами Господа, Бога твоего.

14 Вы сыны Господа Бога вашего; не делайте нарезов *на теле вашем* и не выстригайте волос над глазами вашими по умершем; ² ибо ты народ святой у Господа Бога твоего, и тебя избрал Господь, чтобы ты был собственным Его народом из всех народов, которые на земле.

³ Не ешь никакой мерзости. ⁴ Вот скот, который вам можно есть: во́лы, овцы, козы, ⁵ олень и серна, и буйвол, и лань, и зубр, и орикс, и камелопард. ⁶ Всякий скот, у которого раздвоены копыта и на обоих копытах глубокий разрез, и кото-

рый скот жует жвачку, тот ешьте; ⁷ только сих не ешьте из жующих жвачку и имеющих раздвоенные копыта с глубоким разрезом: верблюда, зайца и тушканчика, потому что, хотя они жуют жвачку, но копыта у них не раздвоены: нечисты они для вас; ⁸ и свиньи, потому что копыта у нее раздвоены, но не жует жвачки: нечиста она для вас; не ешьте мяса их, и к трупам их не прикасайтесь. ⁹ Из всех животных, которые в воде, ешьте всех, у которых есть перья и чешуя; ¹⁰ а всех тех, у которых нет перьев и чешуи, не ешьте: нечисто это для вас. ¹¹ Всякую птицу чистую ешьте; ¹² но сих не должно вам есть из них: орла, грифа и морского орла, ¹³ и коршуна, и сокола, и кречета с породю их, ¹⁴ и всякого ворона с породю его, ¹⁵ и страуса, и совы, и чай-

ки, и ястреба с пороною его, ¹⁶ и филина, и ибиса, и лебедя, ¹⁷ и пеликана, и сипа, и рыболова, ¹⁸ и цапли, и зуя с пороною его, и удода, и нетопыря. ¹⁹ Все крылатые пресмыкающиеся нечисты для вас, не ешьте [их]. ²⁰ Всякую птицу чистую ешьте. ²¹ Не ешьте никакой мертвечины; иноземцу, который *случится* в жилищах твоих, отдай ее, он пусть ест ее, или продай ему, ибо ты народ святой у Господа Бога твоего. Не вари козленка в молоке матери его.

²² Отделяй десятину от всего произведения семян твоих, которое приходит с поля [твоего] ежегодно, ²³ и ешь пред Господом, Богом твоим, на том месте, которое изберет Он, чтобы пребывать имени Его там; [приноси] десятину хлеба твоего, вина твоего и елея твоего, и первенцев круп-

ного скота твоего и мелкого скота твоего, дабы ты научился бояться Господа, Бога твоего, во все дни. ²⁴ Если же длинна будет для тебя дорога, так что ты не можешь нести сего, потому что далеко от тебя то место, которое изберет Господь, Бог твой, чтоб положить там имя Свое, и Господь, Бог твой, благословил тебя, ²⁵ то променяй это на серебро и возьми серебро в руку твою и приходи на место, которое изберет Господь, Бог твой; ²⁶ и покупай на серебро сие всего, чего пожелает душа твоя, волов, овец, вина, сикера и всего, чего потребует от тебя душа твоя; и ешь там пред Господом, Богом твоим, и веселись ты и семейство твое. ²⁷ И левита, который в жилищах твоих, не оставь, ибо нет ему части и удела с тобою. ²⁸ По прошествии же

трех лет отделяй все десятины произведений твоих в тот год и клади [сие] в жилищах твоих; ²⁹ и пусть придет левит, ибо ему нет части и удела с тобою, и пришелец, и сирота, и вдова, которые *находятся* в жилищах твоих, и пусть едят и насыщаются, дабы благословил тебя Господь, Бог твой, во всяком деле рук твоих, которое ты будешь делать.

15 В седьмой год делай прощение. ² Прощение же состоит в том, чтобы всякий заимодавец, который дал займы ближнему своему, простил долг и не взыскивал с ближнего своего или с брата своего, ибо провозглашено прощение ради Господа [Бога твоего]; ³ с иноземца взыскивай, а что будет твое у брата твоего, прости. ⁴ Разве только не будет у тебя нищего:

ибо благословит тебя Господь на той земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе в удел, чтобы ты взял ее в наследство, ⁵ если только будешь слушать гласа Господа, Бога твоего, и стараться исполнять все заповеди сии, которые я сегодня заповедую тебе; ⁶ ибо Господь, Бог твой, благословит тебя, как Он говорил тебе, и ты будешь давать займы многим народам, а сам не будешь брать займы; и господствовать будешь над многими народами, а они над тобою не будут господствовать. ⁷ Если же будет у тебя нищий кто-либо из братьев твоих, в одном из жилищ твоих, на земле твоей, которую Господь, Бог твой, дает тебе, то не ожесточи сердца твоего и не сожми руки твоей пред нищим братом твоим, ⁸ но открой ему руку твою и дай ему зай-

мы, смотря по его нужде, в чем он нуждается; ⁹ берегись, чтобы не вошла в сердце твое беззаконная мысль: «приближается седьмой год, год прощения», и чтоб *от-того* глаз твой не сделался немилостив к нищему брату твоему, и ты не отказал ему; ибо он возопиет на тебя к Господу, и будет на тебе [великий] грех; ¹⁰ дай ему [и займы дай ему, сколько он просит и сколько ему нужно], и когда будешь давать ему, не должно скорбеть сердце твое, ибо за то благословит тебя Господь, Бог твой, во всех делах твоих и во всем, что будет делаться твоими руками; ¹¹ ибо нищие всегда будут среди земли [твоей]; потому я и повелеваю тебе: отверзай руку твою брату твоему, бедному твоему и нищему твоему на земле твоей. ¹² Если продастся тебе брат

твой, Еврей, или Евреянка, то шесть лет должен он быть рабом тебе, а в седьмой год отпусти его от себя на свободу; ¹³ когда же будешь отпускать его от себя на свободу, не отпусти его с пустыми *руками*, ¹⁴ но снабди его от стад твоих, от гумна твоего и от точила твоего: дай ему, чем благословил тебя Господь, Бог твой: ¹⁵ помни, что [и] ты был рабом в земле Египетской и избавил тебя Господь, Бог твой, потому я сегодня и заповедую тебе сие. ¹⁶ Если же он скажет тебе: «не пойду я от тебя, потому что я люблю тебя и дом твой», потому что хорошо ему у тебя, ¹⁷ то возьми шило и проколи ухо его к двери; и будет он рабом твоим на век. Так поступай и с рабою твоею. ¹⁸ Не считай этого для себя тяжким, что ты должен отпустить его от себя на свободу, ибо

он в шесть лет заработал тебе вдвое против платы наемника; и благословит тебя Господь, Бог твой, во всем, что ни будешь делать.

¹⁹ Все первородное мужеского пола, что родится от крупного скота твоего и от мелкого скота твоего, посвящай Господу, Богу твоему: не работай на первородном воле твоём и не стриги первородного из мелкого скота твоего; ²⁰ пред Господом, Богом твоим, ежегодно съедай это ты и семейство твое, на месте, которое изберет Господь [Бог твой]; ²¹ если же будет на нем порок, хромота или слепота [или] другой какой-нибудь порок, то не приноси его в жертву Господу, Богу твоему, ²² но в жилищах твоих ешь его; нечистый, как и чистый, [могут есть,] как серну и как оленя;

²³ только крови его не ешь: на землю выливай ее, как воду.

16 Наблюдай месяц Авив, и совершай Пасху Господу, Богу твоему, потому что в месяце Авиве вывел тебя Господь, Бог твой, из Египта ночью. ² И заколай Пасху Господу, Богу твоему, из мелкого и крупного скота на месте, которое изберет Господь, чтобы пребывало там имя Его. ³ Не ешь с нею квасного; семь дней ешь с нею опресноки, хлебы бедствия, ибо ты с поспешностью вышел из земли Египетской, дабы ты помнил день исшествия своего из земли Египетской во все дни жизни твоей; ⁴ не должно находиться у тебя ничто квасное во всем уделе твоём в продолжение семи дней, и из мяса, которое ты принес в жертву вечером в первый день, ничто не

должно оставаться до утра. ⁵ Не можешь ты заколат Пасху в котором-нибудь из жилищ твоих, которые Господь, Бог твой, даст тебе; ⁶ но только на том месте, которое изберет Господь, Бог твой, чтобы пребывало там имя Его, заколай Пасху вечером при заходе солнца, в то самое время, в которое ты вышел из Египта; ⁷ и испеки и съешь на том месте, которое изберет Господь, Бог твой, а на другой день можешь возвратиться и войти в шатры твои. ⁸ Шесть дней ешь пресные хлеба, а в седьмой день отдание праздника Господу, Богу твоему; не занимайся работою.

⁹ Семь седмиц отсчитай себе; начинай считать семь седмиц с того времени, как появится серп на жатве; ¹⁰ тогда совершай праздник седмиц Господу, Богу твоему,

по усердию руки твоей, сколько ты дашь, смотря по тому, чем благословит тебя Господь, Бог твой; ¹¹ и веселись пред Господом, Богом твоим, ты, и сын твой, и дочь твоя, и раб твой, и раба твоя, и левит, который в жилищах твоих, и пришелец, и сирота, и вдова, которые среди тебя, на месте, которое изберет Господь, Бог твой, чтобы пребывало там имя Его; ¹² помни, что ты был рабом в Египте, и соблюдай и исполняй постановления сии.

¹³ Праздник кущей совершай у себя семь дней, когда уберешь с гумна твоего и източила твоего; ¹⁴ и веселись в праздник твой ты и сын твой, и дочь твоя, и раб твой, и раба твоя, и левит, и пришелец, и сирота, и вдова, которые в жилищах твоих; ¹⁵ семь дней празднуй Господу, Богу твоему, на

месте, которое изберет Господь, Бог твой, [чтобы призываемо было там имя Его]; ибо благословит тебя Господь, Бог твой, во всех произведениях твоих и во всяком деле рук твоих, и ты будешь только веселиться.

¹⁶ Три раза в году весь мужеский пол должен являться пред лице Господа, Бога твоего, на место, которое изберет Он: в праздник опресноков, в праздник седмиц и в праздник кущей; и *никто* не должен являться пред лице Господа с пустыми *руками*, ¹⁷ но каждый с даром в руке своей, смотря по благословению Господа, Бога твоего, какое Он дал тебе.

¹⁸ Во всех жилищах твоих, которые Господь, Бог твой, даст тебе, поставь себе судей и надзирателей по коленам твоим, чтоб они судили народ судом праведным; ¹⁹ не

извращай закона, не смотри на лица и не бери даров, ибо дары ослепляют глаза мудрых и превращают дело правых; ²⁰ правды, правды ищи, дабы ты был жив и овладел землею, которую Господь, Бог твой, дает тебе. ²¹ Не сади себе рощи из каких-либо деревьев при жертвеннике Господа, Бога твоего, который ты сделаешь себе, ²² и не ставь себе столба, что ненавидит Господь Бог твой.

17 Не приноси в жертву Господу, Богу твоему, вола, или овцы, на которой будет порок, *или* что-нибудь худое, ибо это мерзость для Господа, Бога твоего. ² Если найдется среди тебя в каком-либо из жилищ твоих, которые Господь, Бог твой, дает тебе, мужчина или женщина, кто делает зло пред очами Господа, Бога твое-

го, преступив завет Его, ³ и пойдёт и станет служить иным богам, и поклонится им, или солнцу, или луне, или всему воинству небесному, чего я не повелел, ⁴ и тебе возвещено будет, и ты услышишь, то ты хорошо разыщи; и если это точная правда, если сделана мерзость сия в Израиле, ⁵ то выведи мужчину того, или женщину ту, которые сделали зло сие, к воротам твоим и побей их камнями до смерти. ⁶ По словам двух свидетелей, или трех свидетелей, должен умереть осуждаемый на смерть: не должно предавать смерти по словам одного свидетеля; ⁷ рука свидетелей должна быть на нем прежде всех, чтоб убить его, потом рука всего народа; и так истреби зло из среды себя. ⁸ Если по какому делу затруднительным будет для тебя рассу-

дить между кровью и кровью, между судом и судом, между побоями и побоями, *и будут* несогласные мнения в воротах твоих, то встань и пойд^и на место, которое изб^ерет Господь, Бог твой, [чтобы призываемо было там имя Его,] ⁹ и приди к священникам левитам и к судье, который будет в те дни, и спроси их, и они скажут тебе, как рассудить; ¹⁰ и поступи по слову, какое они скажут тебе, на том месте, которое изб^ерет Господь [Бог твой, чтобы призываемо было там имя Его,] и постарайся исполнить все, чему они научат тебя; ¹¹ по закону, которому научат они тебя, и по определению, какое они скажут тебе, поступи, и не уклоняйся ни направо, ни налево от того, что они скажут тебе. ¹² А кто поступит так дерзко, что не послушает священ-

ника, стоящего там на служении пред Господом, Богом твоим, или судьи, [который будет в те дни], тот должен умереть, — и *так* истреби зло от Израиля; ¹³ и весь народ услышит и убоится, и не будут впредь поступать дерзко.

¹⁴ Когда ты придешь в землю, которую Господь, Бог твой, дает тебе, и овладеешь ею, и поселишься на ней, и скажешь: «поставлю я над собою царя, подобно прочим народам, которые вокруг меня», ¹⁵ то поставь над собою царя, которого изберет Господь, Бог твой; из среды братьев твоих поставь над собою царя; не можешь поставить над собою [царем] иноземца, который не брат тебе. ¹⁶ Только чтоб он не умножал себе коней и не возвращал народа в Египет для умножения себе коней,

ибо Господь сказал вам: «не возвращайтесь более путем сим»; ¹⁷ и чтобы не умножал себе жен, дабы не развратилось сердце его, и чтобы серебра и золота не умножал себе чрезмерно. ¹⁸ Но когда он сядет на престоле царства своего, должен списать для себя список закона сего с книги, *находящейся* у священников левитов, ¹⁹ и пусть он будет у него, и пусть он читает его во все дни жизни своей, дабы научался бояться Господа, Бога своего, и старался исполнять все слова закона сего и постановления сии; ²⁰ чтобы не надмевалось сердце его пред братьями его, и чтобы не уклонялся он от закона ни направо, ни налево, дабы долгие дни пребыл на царстве своем он и сыновья его посреди Израиля.

18 Священникам левитам, всему коле-

ну Левиину, не будет части и удела с Израилем: они должны питаться жертвами Господа и Его частью; ² удела же не будет ему между братьями его: Сам Господь удел его, как говорил Он ему. ³ Вот что должно быть положено священникам от народа, от приносящих в жертву волов или овец: должно отдавать священнику плечо, челюсти и желудок; ⁴ также начатки от хлеба твоего, вина твоего и елея твоего, и начатки от шерсти овец твоих отдавай ему, ⁵ ибо его избрал Господь Бог твой из всех колен твоих, чтобы он предстоял [пред Господом, Богом твоим], служил [и благословлял] во имя Господа, сам и сыны его во все дни. ⁶ И если левит придет из одного из жилищ твоих, из всей земли [сынов] Израилевых, где он жил, и придет по жела-

нию души своей на место, которое изберет Господь, ⁷ и будет служить во имя Господа Бога своего, как и все братья его левиты, предстоящие там пред Господом, — ⁸ то пусть они пользуются одинаковою частью, сверх полученного от продажи отцовского имущества.

⁹ Когда ты войдешь в землю, которую дает тебе Господь Бог твой, тогда не научись делать мерзости, какие делали народы сии: ¹⁰ не должен находиться у тебя проводящий сына своего или дочь свою чрез огонь, прорицатель, гадатель, ворожея, чародей, ¹¹ обаятель, вызывающий духов, волшебник и вопрошающий мертвых; ¹² ибо мерзок пред Господом всякий, делающий это, и за сии-то мерзости Господь Бог твой изгоняет их от лица тво-

его; ¹³ будь непорочен пред Господом Богом твоим; ¹⁴ ибо народы сии, которых ты изгоняешь, слушают гадателей и прорицателей, а тебе не то дал Господь Бог твой.

¹⁵ Пророка из среды тебя, из братьев твоих, как меня, воздвигнет тебе Господь Бог твой, — Его слушайте, — ¹⁶ так как ты просил у Господа Бога твоего при Хориве в день собрания, говоря: да не услышу впредь гласа Господа Бога моего и огня сего великого да не увижу более, дабы мне не умереть. ¹⁷ И сказал мне Господь: хорошо то, что они говорили [тебе]; ¹⁸ Я воздвигну им Пророка из среды братьев их, такого как ты, и вложу слова Мои в уста Его, и Он будет говорить им все, что Я повелю Ему; ¹⁹ а кто не послушает слов Моих, которые [Пророк тот] будет говорить Мо-

им именем, с того Я взыщу; ²⁰ но пророка, который дерзнет говорить Моим именем то, чего Я не повелел ему говорить, и который будет говорить именем богов иных, такого пророка предайте смерти. ²¹ И если скажешь в сердце твоём: «как мы узнаем слово, которое не Господь говорил?» ²² Если пророк скажет именем Господа, но слово то не сбудется и не исполнится, то не Господь говорил сие слово, но говорил сие пророк по дерзости своей, — не бойся его.

19 Когда Господь Бог твой истребит народы, которых землю дает тебе Господь Бог твой и ты вступишь в наследие после них, и поселишься в городах их и домах их, ² тогда отдели себе три города среди земли твоей, которую Господь Бог твой дает тебе во владение; ³ устрой себе дорогу и раз-

дели на три части всю землю твою, которую Господь Бог твой дает тебе в удел; они будут служить убежищем всякому убийце.

⁴ И вот какой убийца может убегать туда и остаться жив: кто убьет ближнего своего без намерения, не быв врагом ему вчера и третьего дня; ⁵ кто пойдет с ближним своим в лес рубить дрова, и размахнется рука его с топором, чтобы срубить дерево, и соскочит железо с топорища и попадет в ближнего, и он умрет, — такой пусть убежит в один из городов тех, чтоб остаться живым, ⁶ дабы мститель за кровь в горячности сердца своего не погнался за убийцею и не настиг его, если далек будет путь, и не убил его, между тем как он не *подлежит* осуждению на смерть, ибо не был врагом ему вчера и третьего дня; ⁷ по-

сему я и дал тебе повеление, говоря: отдели себе три города. ⁸ Когда же Господь Бог твой распространит пределы твои, как Он клялся отцам твоим, и даст тебе всю землю, которую Он обещал дать отцам твоим, ⁹ если ты будешь стараться исполнять все сии заповеди, которые я заповедую тебе сегодня, любить Господа Бога твоего и ходить путями Его во все дни, — тогда к сим трем городам прибавь еще три города, ¹⁰ дабы не проливалась кровь невинного среди земли твоей, которую Господь Бог твой дает тебе в удел, и чтобы не было на тебе [вины] крови. ¹¹ Но если кто [у тебя] будет врагом ближнему своему и будет подстерегать его, и восстанет на него и убьет его до смерти, и убежит в один из городов тех, ¹² то старейшины города его

должны послать, чтобы взять его оттуда и предать его в руки мстителя за кровь, чтоб он умер; ¹³ да не пощадит его глаз твой; смой с Израиля кровь невинного, и будет тебе хорошо.

¹⁴ Не нарушай межи ближнего твоего, которую положили предки в уделе твоём, доставшемся тебе в земле, которую Господь Бог твой даёт тебе во владение.

¹⁵ Недостаточно одного свидетеля против кого-либо в какой-нибудь вине и в каком-нибудь преступлении и в каком-нибудь грехе, которым он согрешит: при словах двух свидетелей, или при словах трех свидетелей состоится [всякое] дело.

¹⁶ Если выступит против кого свидетель несправедливый, обвиняя его в преступлении, ¹⁷ то пусть предстанут оба сии челове-

ка, у которых тяжба, пред Господа, пред священников и пред судей, которые будут в те дни; ¹⁸ судьи должны хорошо исследовать, и если свидетель тот свидетель ложный, ложно донес на брата своего, ¹⁹ то сделайте ему то, что он умышлял сделать брату своему; и *так* истреби зло из среды себя; ²⁰ и прочие услышат, и убоятся, и не станут впредь делать такое зло среди тебя; ²¹ да не пощадит [его] глаз твой: душу за душу, глаз за глаз, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу. [Какой кто сделает вред ближнему своему, тем должно отплатить ему.]

20 Когда ты выйдешь на войну против врага твоего и увидишь коней и колесницы [и] народа более, нежели у тебя, то не бойся их, ибо с тобою Господь Бог твой,

Который вывел тебя из земли Египетской.

² Когда же приступаете к сражению, тогда пусть подойдет священник, и говорит народу, ³ и скажет ему: слушай, Израиль! вы сегодня вступаете в сражение с врагами вашими, да не ослабеет сердце ваше, не бойтесь, не смущайтесь и не ужасайтесь их, ⁴ ибо Господь Бог ваш идет с вами, чтобы сразиться за вас с врагами вашими [и] спасти вас. ⁵ Надзиратели же пусть объявят народу, говоря: кто построил новый дом и не обновил его, тот пусть идет и возвратится в дом свой, дабы не умер на сражении, и другой не обновил его; ⁶ и кто насадил виноградник и не пользовался им, тот пусть идет и возвратится в дом свой, дабы не умер на сражении, и другой не воспользовался им; ⁷ и кто обручился с же-

ною и не взял ее, тот пусть идет и возвратится в дом свой, дабы не умер на сражении, и другой не взял ее. ⁸ И еще объявят надзиратели народу, и скажут: кто боязлив и малодушен, тот пусть идет и возвратится в дом свой, дабы он не сделал робкими сердца братьев его, как его сердце. ⁹ Когда надзиратели скажут все это народу, тогда должно поставить военных начальников в вожди народу.

¹⁰ Когда подойдешь к городу, чтобы завоевать его, предложи ему мир; ¹¹ если он согласится на мир с тобою и отворит тебе *ворота*, то весь народ, который найдется в нем, будет платить тебе дань и служить тебе; ¹² если же он не согласится на мир с тобою и будет вести с тобою войну, то осадь его, ¹³ и когда Господь Бог твой предаст

его в руки твои, порази в нем весь мужеский пол острием меча; ¹⁴ только жен и детей и скот и все, что в городе, всю добычу его возьми себе и пользуйся добычею врагов твоих, которых предал тебе Господь Бог твой; ¹⁵ так поступай со всеми городами, которые от тебя весьма далеко, которые не из *числа* городов народов сих. ¹⁶ А в городах сих народов, которых Господь Бог твой дает тебе во владение, не оставляй в живых ни одной души, ¹⁷ но предай их заклятию: Хеттеев и Аморреев, и Хананеев, и Фerezеев, и Евеев, и Иевусеев, [и Гергесеев,] как повелел тебе Господь Бог твой, ¹⁸ дабы они не научили вас делать такие же мерзости, какие они делали для богов своих, и дабы вы не грешили пред Господом Богом вашим. ¹⁹ Если долгое время

будешь держать в осаде [какой-нибудь] город, чтобы завоевать его и взять его, то не порти дерев его, от которых можно питаться, и не опустошай окрестностей, ибо дерево на поле не человек, чтобы могло уйти от тебя в укрепление; ²⁰ только те деревья, о которых ты знаешь, что они ничего не приносят в пищу, можешь портить и рубить, и строить укрепление против города, который ведет с тобою войну, доколе не покоришь его.

21 Если в земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе во владение, найден будет убитый, лежащий на поле, и неизвестно, кто убил его, ² то пусть выйдут старейшины твои и судьи твои и измерят *расстояние* до городов, которые вокруг убитого; ³ и старейшины города того, который будет

ближайшим к убитому, пусть возьмут телицу, на которой не работали, [и] которая не носила ярма, ⁴ и пусть старейшины того города отведут сию телицу в дику долину, которая не разработана и не засеяна, и заколют там телицу в долине; ⁵ и придут священники, сыны Левиины [ибо их избрал Господь Бог твой служить Ему и благословлять именем Господа, и по слову их должно *решить* всякое спорное дело и всякий причиненный вред,] ⁶ и все старейшины города того, ближайшие к убитому, пусть омоют руки свои над [головой] телицы, зарезанной в долине, ⁷ и объявят и скажут: руки наши не пролили крови сей, и глаза наши не видели; ⁸ очисти народ Твой, Израиля, который Ты, Господи, освободил [из земли Египетской], и не вмени народу

Твоему, Израилю, невинной крови. И они очистятся от крови. ⁹ *Так* должен ты смывать у себя кровь невинного, если хочешь делать [доброе и] справедливое пред очами Господа [Бога твоего].

¹⁰ Когда выйдешь на войну против врагов твоих, и Господь Бог твой предаст их в руки твои, и возьмешь их в плен, ¹¹ и увидишь между пленными женщину, красивую видом, и полюбишь ее, и захочешь взять ее себе в жену, ¹² то приведи ее в дом свой, и пусть она острижет голову свою и обрежет ногти свои, ¹³ и снимет с себя пленническую одежду свою, и живет в доме твоём, и оплакивает отца своего и мать свою в продолжение месяца; и после того ты можешь войти к ней и сделаться ее мужем, и она будет твоею женою; ¹⁴ ес-

ли же она *после* не понравится тебе, то отпусти ее, *куда* она захочет, но не продавай ее за серебро и не обращай ее в рабство, потому что ты смирил ее.

¹⁵ Если у кого будут две жены — одна любимая, а другая нелюбимая, и как любимая, так и нелюбимая родят ему сыновей, и первенцем будет сын нелюбимой, — ¹⁶ то, при разделе сыновьям своим имущества своего, он не может сыну жены любимой дать первенство пред первородным сыном нелюбимой; ¹⁷ но первенцем должен признать сына нелюбимой [и] дать ему двойную часть из всего, что у него найдется, ибо он есть начаток силы его, ему *принадлежит* право первородства.

¹⁸ Если у кого будет сын буйный и непокорный, не повинующийся голосу отца

своего и голосу матери своей, и они называли его, но он не слушает их, — ¹⁹то отец его и мать его пусть возьмут его и приведут его к старейшинам города своего и к воротам своего местопребывания ²⁰и скажут старейшинам города своего: «сей сын наш буен и непокорен, не слушает слов наших, мот и пьяница»; ²¹тогда все жители города его пусть побьют его камнями до смерти; и так истреби зло из среды себя, и все Израильтяне услышат и убоятся.

²²Если в ком найдется преступление, достойное смерти, и он будет умерщвлен, и ты повесишь его на дереве, ²³то тело его не должно ночевать на дереве, но погребти его в тот же день, ибо проклят пред Богом [всякий] повешенный [на дереве], и не

оскверняй земли твоей, которую Господь Бог твой дает тебе в удел.

22 Когда увидишь вола брата твоего или овцу его заблудившихся, не оставляй их, но возврати их брату твоему; ² если же не близко будет к тебе брат твой, или ты не знаешь его, то прибери их в дом свой, и пусть они будут у тебя, доколе брат твой не будет искать их, и тогда возврати ему их; ³ так поступай и с ослом его, так поступай с одеждой его, так поступай со всякою потерянною *вещью* брата твоего, которая будет им потеряна и которую ты найдешь; нельзя тебе уклоняться *от сего*. ⁴ Когда увидишь осла брата твоего или вола его упавших на пути, не оставляй их, но подними их с ним вместе.

⁵ На женщине не должно быть мужской

одежды, и мужчина не должен одеваться в женское платье, ибо мерзок пред Господом Богом твоим всякий делающий сие.

⁶Если попадется тебе на дороге птичье гнездо на каком-либо дереве или на земле, с птенцами или яйцами, и мать сидит на птенцах или на яйцах, то не бери матери вместе с детьми: ⁷мать пусти, а детей возьми себе, чтобы тебе было хорошо, и чтобы продлились дни твои.

⁸Если будешь строить новый дом, то сделай перила около кровли твоей, чтобы не навести тебе крови на дом твой, когда кто-нибудь упадет с него.

⁹Не засевай виноградника своего двумя родами семян, чтобы не сделать тебе заклятым сбора семян, которые ты посеешь вместе с плодами виноградника [сво-

его]. ¹⁰ Не паши на воле и осле вместе. ¹¹ Не надевай одежды, сделанной из разных веществ, из шерсти и льна вместе. ¹² Сделай себе кисточки на четырех углах покрывала твоего, которым ты покрываешься.

¹³ Если кто возьмет жену, и войдет к ней, и возненавидит ее, ¹⁴ и будет возводить на нее порочные дела, и пустит о ней худую молву, и скажет: «я взял сию жену, и вошел к ней, и не нашел у нее девства», ¹⁵ то отец отроковицы и мать ее пусть возьмут и вынесут *признаки* девства отроковицы к старейшинам города, к воротам; ¹⁶ и отец отроковицы скажет старейшинам: дочь мою я отдал в жену сему человеку, и [ныне] он возненавидел ее, ¹⁷ и вот, он взводит [на нее] порочные дела, говоря: «я не нашел у дочери твоей девства»; но

вот признаки девства дочери моей. И расстелют одежду пред старейшинами города. ¹⁸ Тогда старейшины того города пусть возьмут мужа и накажут его, ¹⁹ и наложат на него сто *сиклей* серебра пени и отдадут отцу отроковицы за то, что он пустил худую молву о девице Израильской; она же пусть останется его женою, и он не может развестись с нею во всю жизнь свою. ²⁰ Если же сказанное будет истинно, и не найдется девства у отроковицы, ²¹ то отроковицу пусть приведут к дверям дома отца ее, и жители города ее побьют ее камнями до смерти, ибо она сделала срамное дело среди Израиля, блудодействовав в доме отца своего; и *так* истреби зло из среды себя. ²² Если найден будет кто лежащий с женою замужнею, то должно пре-

дать смерти обоим: и мужчину, лежавшего с женщиною, и женщину; и *так* истреби зло от Израиля. ²³ Если будет молодая девица обручена мужу, и кто-нибудь встретится с нею в городе и ляжет с нею, ²⁴ то обоим их приведите к воротам того города, и побейте их камнями до смерти: отроковицу за то, что она не кричала в городе, а мужчину за то, что он опорочил жену ближнего своего; и *так* истреби зло из среды себя. ²⁵ Если же кто в поле встретится с отроковицею обрученною и, схватив ее, ляжет с нею, то должно предать смерти только мужчину, лежавшего с нею, ²⁶ а отроковице ничего не делай; на отроковице нет преступления смертного: ибо это то же, как если бы кто восстал на ближнего своего и убил его; ²⁷ ибо он встретился с

нею в поле, и *хотя* отроковица обрученная кричала, но некому было спасти ее. ²⁸ Если кто-нибудь встретится с девицею необрученною, и схватит ее и ляжет с нею, и застанут их, ²⁹ то лежавший с нею должен дать отцу отроковицы пятьдесят [сиклей] серебра, а она пусть будет его женою, потому что он опорочил ее; во всю жизнь свою он не может развестись с нею.

³⁰ Никто не должен брать жены отца своего и открывать край *одежды* отца своего.

23 У кого раздавлены ятра или отрезан детородный член, тот не может войти в общество Господне. ² Сын блудницы не может войти в общество Господне, и десятое поколение его не может войти в общество Господне. ³ Аммонитянин и Моавитя-

нин не может войти в общество Господне, и десятое поколение их не может войти в общество Господне во веки, ⁴ потому что они не встретили вас с хлебом и водою на пути, когда вы шли из Египта, и потому что они наняли против тебя Валаама, сына Веорова, из Пефора Месопотамского, чтобы проклясть тебя; ⁵ но Господь, Бог твой, не восхотел слушать Валаама и обратил Господь Бог твой проклятие его в благословение тебе, ибо Господь Бог твой любит тебя. ⁶ Не желай им мира и благополучия во все дни твои, во веки. ⁷ Не гнушайся Идумянином, ибо он брат твой; не гнушайся Египтянином, ибо ты был пришельцем в земле его; ⁸ дети, которые у них родятся, в третьем поколении могут войти в общество Господне.

⁹ Когда пойдешь в поход против врагов твоих, берегись всего худого. ¹⁰ Если у тебя будет кто нечист от случившегося [ему] ночью, то он должен выйти вон из стана и не входить в стан, ¹¹ а при наступлении вечера должен омыть [тело свое] водою, и по заходе солнца может войти в стан. ¹² Место должно быть у тебя вне стана, куда бы тебе выходить; ¹³ кроме оружия твоего должна быть у тебя лопатка; и когда будешь садиться вне *стана*, выкопай ею [яму] и опять зарой [ею] испражнение твое; ¹⁴ ибо Господь Бог твой ходит среди стана твоего, чтобы избавлять тебя и предавать врагов твоих [в руки твои], а *поэтому* стан твой должен быть свят, чтобы Он не увидел у тебя чего срамного и не отступил от тебя.

¹⁵ Не выдавай раба господину его, когда он прибежит к тебе от господина своего;
¹⁶ пусть он у тебя живет, среди вас [пусть он живет] на месте, которое он изберет в каком-нибудь из жилищ твоих, где ему понравится; не притесняй его.

¹⁷ Не должно быть блудницы из дочерей Израилевых и не должно быть блудника из сынов Израилевых. ¹⁸ Не вноси платы блудницы и цены пса в дом Господа Бога твоего ни по какому обету, ибо то и другое есть мерзость пред Господом Богом твоим.

¹⁹ Не отдавай в рост брату твоему ни серебра, ни хлеба, ни чего-либо другого, что *можно* отдавать в рост; ²⁰ иноземцу отдавай в рост, а брату твоему не отдавай в рост, чтобы Господь Бог твой благословил тебя во всем, что делается руками твоими,

на земле, в которую ты идешь, чтобы овладеть ею.

²¹ Если дашь обет Господу Богу твоему, немедленно исполни его, ибо Господь Бог твой взыщет его с тебя, и на тебе будет грех; ²² если же ты не дал обета, то не будет на тебе греха. ²³ Что вышло из уст твоих, соблюдай и исполняй так, как обещал ты Господу Богу твоему добровольное приношение, о котором сказал ты устами своими.

²⁴ Когда войдешь в виноградник ближнего твоего, можешь есть ягоды досыта, сколько *хочет* душа твоя, а в сосуд твой не клади. ²⁵ Когда придешь на жатву ближнего твоего, срывай колосья руками твоими, но серпа не заноси на жатву ближнего твоего.

24 Если кто возьмет жену и сделается ее мужем, и она не найдет благоволения в глазах его, потому что он находит в ней что-нибудь противное, и напишет ей разводное письмо, и даст ей в руки, и отпустит ее из дома своего, ² и она выйдет из дома его, пойдет, и выйдет за другого мужа, ³ но и сей последний муж возненавидит ее и напишет ей разводное письмо, и даст ей в руки, и отпустит ее из дома своего, или умрет сей последний муж ее, взявший ее себе в жену, — ⁴ то не может первый ее муж, отпустивший ее, опять взять ее себе в жену, после того как она осквернена, ибо сие есть мерзость пред Господом [Богом твоим], и не порочь земли, которую Господь Бог твой дает тебе в удел.

⁵ Если кто взял жену недавно, то пусть

не идет на войну, и ничего не должно возлагать на него; пусть он остается свободен в доме своем в продолжение одного года и увеселяет жену свою, которую взял.

⁶ Никто не должен брать в залог верхнего и нижнего жернова, ибо таковой берет в залог душу.

⁷ Если найдут кого, что он украл кого-нибудь из братьев своих, из сынов Израилевых, и поработил его, и продал его, то такого вора должно предать смерти; и *так* истреби зло из среды себя.

⁸ Смотри, в язве проказы тщательно соблюдай и исполняй весь [закон], которому научат вас священники левиты; тщательно исполняйте, что я повелел им; ⁹ помни, что Господь Бог твой сделал Мариами на пути, когда вы шли из Египта.

¹⁰ Если ты ближнему твоему дашь что-нибудь взаймы, то не ходи к нему в дом, чтобы взять у него залог, ¹¹ постой на улице, а тот, которому ты дал взаймы, вынесет тебе залог свой на улицу; ¹² если же он будет человек бедный, то ты не ложись спать, имея [у себя] залог его: ¹³ возврати ему залог при захождении солнца, чтоб он лег спать в одежде своей и благословил тебя, — и тебе поставится *сие* в праведность пред Господом Богом твоим. ¹⁴ Не обижай наемника, бедного и нищего, из братьев твоих или из пришельцев твоих, которые в земле твоей, в жилищах твоих; ¹⁵ в тот же день отдай плату его, чтобы солнце не зашло прежде того, ибо он беден, и ждет ее душа его; чтоб он не возопил на тебя к Господу, и не было на тебе греха.

¹⁶ Отцы не должны быть наказываемы смертью за детей, и дети не должны быть наказываемы смертью за отцов; каждый должен быть наказываем смертью за свое преступление.

¹⁷ Не суди превратно пришельца, сироту [и вдову], и у вдовы не бери одежды в залог; ¹⁸ помни, что и ты был рабом в Египте, и Господь [Бог твой] освободил тебя оттуда: посему я и повелеваю тебе делать сие.

¹⁹ Когда будешь жать на поле твоём, и забудешь сноп на поле, то не возвращайся взять его; пусть он остается пришельцу, [нищему,] сироте и вдове, чтобы Господь Бог твой благословил тебя во всех делах рук твоих. ²⁰ Когда будешь обивать маслину твою, то не пересматривай за собою ветвей: пусть остается пришельцу, си-

роте и вдове. [И помни, что ты был рабом в земле Египетской: посему я и повелеваю тебе делать сие.] ²¹ Когда будешь снимать плоды в винограднике твоём, не собирай остатков за собою: пусть остается пришельцу, сироте и вдове; ²² и помни, что ты был рабом в земле Египетской: посему я и повелеваю тебе делать сие.

25 Если будет тяжба между людьми, то пусть приведут их в суд и рассудят их, правого пусть оправдают, а виновного осудят; ² и если виновный достоин будет побоев, то судья пусть прикажет положить его и бить при себе, смотря по вине его, по счету; ³ сорок ударов можно дать ему, а не более, чтобы от многих ударов брат твой не был обезображен пред глазами твоими.

⁴ Не заграждай рта волу, когда он моло-

ТИТ.

⁵ Если братья живут вместе и один из них умрет, не имея у себя сына, то жена умершего не должна выходить на сторону за человека чужого, но деверь ее должен войти к ней и взять ее себе в жену, и жить с нею, — ⁶ и первенец, которого она родит, останется с именем брата его умершего, чтоб имя его не изгладилось в Израиле. ⁷ Если же он не захочет взять невестку свою, то невестка его пойдет к воротам, к старейшинам, и скажет: «деверь мой отказывается восстановить имя брата своего в Израиле, не хочет жениться на мне»; ⁸ тогда старейшины города его должны призвать его и уговаривать его, и если он станет и скажет: «не хочу взять ее», ⁹ тогда невестка его пусть пойдет к нему в глазах

старейшин, и снимет сапог его с ноги его, и плюнет в лице его, и скажет: «так поступают с человеком, который не созидает дома брату своему [у Израиля]»; ¹⁰ и нарекут ему имя в Израиле: дом разутого.

¹¹ Когда дерутся между собою мужчины, и жена одного [из них] подойдет, чтобы отнять мужа своего из рук бьющего его, и протянув руку свою, схватит его за срамный уд, ¹² то отсеки руку ее: да не пощадит [ее] глаз твой.

¹³ В кисе твоей не должны быть двоякие гири, бóльшие и меньшие; ¹⁴ в доме твоём не должна быть двоякая ефа, бóльшая и меньшая; ¹⁵ гиря у тебя должна быть точная и правильная, и ефа у тебя должна быть точная и правильная, чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь

Бог твой дает тебе [в удел]; ¹⁶ ибо мерзок пред Господом Богом твоим всякий делающий неправду. ¹⁷ Помни, как поступил с тобою Амалик на пути, когда вы шли из Египта: ¹⁸ как он встретил тебя на пути, и побил сзади тебя всех ослабевших, когда ты устал и утомился, и не побоялся он Бога; ¹⁹ итак, когда Господь Бог твой успокоит тебя от всех врагов твоих со всех сторон, на земле, которую Господь Бог твой дает тебе в удел, чтоб овладеть ею, изгладь память Амалика из поднебесной; не забудь.

26 Когда ты придешь в землю, которую Господь Бог твой дает тебе в удел, и овладеешь ею, и поселишься в ней; ² то возьми начатков всех плодов земли, которые ты получишь от земли твоей, которую Господь Бог твой дает тебе, и положи в

корзину, и пойдѣ на то место, которое Господь Бог твой изберет, чтобы пребывало там имя Его; ³ и приди к священнику, который будет в те дни, и скажи ему: сегодня исповедую пред Господом Богом твоим, что я вошел в ту землю, которую Господь клялся отцам нашим дать нам. ⁴ Священник возьмет корзину из руки твоей и поставит ее пред жертвенником Господа Бога твоего. ⁵ Ты же отвечай и скажи пред Господом Богом твоим: отец мой был странствующий Арамеянин, и пошел в Египет и поселился там с немногими людьми, и произошел там от него народ великий, сильный и многочисленный; ⁶ но Египтяне худо поступали с нами, и притесняли нас, и налагали на нас тяжкие работы; ⁷ и возопили мы к Господу Богу отцов наших, и

услышал Господь вопль наш и увидел бедствие наше, труды наши и угнетение наше; ⁸ и вывел нас Господь из Египта [Сам крепостию Своею великою и] рукою сильною и мышцею простертою, великим ужасом, знамениями и чудесами, ⁹ и привел нас на место сие, и дал нам землю сию, землю, в которой течет молоко и мед; ¹⁰ итак вот, я принес начатки плодов от земли, которую Ты, Господи, дал мне, [от земли, где течет молоко и мед]. И поставь это пред Господом Богом твоим, и поклонись пред Господом Богом твоим, ¹¹ и веселись о всех благах, которые Господь Бог твой дал тебе и дому твоему, ты и левит и пришелец, который будет у тебя. ¹² Когда ты отделишь все десятины произведений [земли] твоей в третий год, год десятин, и отдашь левиту,

пришельцу, сироте и вдове, чтоб они ели в жилищах твоих и насыщались, ¹³ тогда скажи пред Господом Богом твоим: я отобрал от дома [моего] святыню и отдал ее левиту, пришельцу, сироте и вдове, по всем повелениям Твоим, которые Ты заповедал мне: я не преступил заповедей Твоих и не забыл; ¹⁴ я не ел от нее в печали моей, и не отделял ее в нечистоте, и не давал из нее для мертвого; я повиновался гласу Господа Бога моего, исполнил все, что Ты заповедал мне; ¹⁵ призри от святого жилища Твоего, с небес, и благослови народ Твой, Израиля, и землю, которую Ты дал нам — так как Ты клялся отцам нашим [дать нам] землю, в которой течет молоко и мед. ¹⁶ В день сей Господь Бог твой заветствует тебе исполнять [все] постановления сии и зако-

ны: соблюдай и исполняй их от всего сердца твоего и от всей души твоей. ¹⁷ Господу сказал ты ныне, что Он будет твоим Богом, и что ты будешь ходить путями Его и хранить постановления Его и заповеди Его и законы Его, и слушать гласа Его; ¹⁸ и Господь обещал тебе ныне, что ты будешь собственным Его народом, как Он говорил тебе, если ты будешь хранить все заповеди Его, ¹⁹ и что Он поставит тебя выше всех народов, которых Он сотворил, в чести, славе и великолепии, и что ты будешь святым народом у Господа Бога твоего, как Он говорил.

27 И заповедал Моисей и старейшины [сынов] Израилевых народу, говоря: исполняйте все заповеди, которые заповедую вам ныне. ² И когда перейдете за Иор-

дан, в землю, которую Господь Бог твой дает тебе, тогда поставь себе большие камни и обмажь их известью; ³ и напиши на [камнях] сих все слова закона сего, когда перейдешь [Иордан], чтобы вступить в землю, которую Господь Бог твой даст тебе, в землю, где течет молоко и мед, как говорил тебе Господь Бог отцов твоих.

⁴ Когда перейдете Иордан, поставьте камни те, как я повелеваю вам сегодня, на горе Гевал, и обмажьте их известью; ⁵ и устрой там жертвенник Господу Богу твоему, жертвенник из камней, не поднимая на них железа; ⁶ из камней цельных устрой жертвенник Господа Бога твоего, и возноси на нем всесожжения Господу Богу твоему, ⁷ и приноси жертвы мирные, и ешь [и насыщайся] там, и веселись пред Господом

Богом твоим; ⁸ и напиши на камнях [сих] все слова закона сего очень явственно.

⁹ И сказал Моисей и священники левиты всему Израилю, говоря: внимай и слушай, Израиль: в день сей ты сделался народом Господа Бога твоего; ¹⁰ итак слушай гласа Господа Бога твоего и исполняй [все] заповеди Его и постановления Его, которые заповедую тебе сегодня. ¹¹ И заповедал Моисей народу в день тот, говоря: ¹² сии должны стать на горе Гаризим, чтобы благословлять народ, когда перейдете Иордан: Симеон, Левий, Иуда, Иссахар, Иосиф и Вениамин; ¹³ а сии должны стать на горе Гевал, чтобы *произносить* проклятие: Рувим, Гад, Асир, Завулон, Дан и Неффалим. ¹⁴ Левиты возгласят и скажут всем Израильтянам громким голосом:

¹⁵ проклят, кто сделает изваянный или литой кумир, мерзость пред Господом, произведение рук художника, и поставит его в тайном месте! Весь народ возгласит и скажет: аминь. ¹⁶ Проклят злословящий отца своего или мать свою! И весь народ скажет: аминь. ¹⁷ Проклят нарушающий межи ближнего своего! И весь народ скажет: аминь. ¹⁸ Проклят, кто слепого сбивает с пути! И весь народ скажет: аминь. ¹⁹ Проклят, кто превратно судит пришельца, сироту и вдову! И весь народ скажет: аминь. ²⁰ Проклят, кто ляжет с женою отца своего, ибо он открыл край одежды отца своего! И весь народ скажет: аминь. ²¹ Проклят, кто ляжет с каким-либо скотом! И весь народ скажет: аминь. ²² Проклят, кто ляжет с сестрою своею, с дочерью отца своего, или

дочерью матери своей! И весь народ скажет: аминь. ²³ Проклят, кто ляжет с тещею своею! И весь народ скажет: аминь. [Проклят, кто ляжет с сестрою жены своей! И весь народ скажет: аминь.]

²⁴ Проклят, кто тайно убивает ближнего своего! И весь народ скажет: аминь.

²⁵ Проклят, кто берет подкуп, чтоб убить душу и пролить кровь невинную! И весь народ скажет: аминь. ²⁶ Проклят [всякий человек], кто не исполнит [всех] слов закона сего и не будет поступать по ним! И весь народ скажет: аминь.

28 Если ты, когда перейдете [за Иордан в землю, которую Господь Бог ваш дает вам], будешь слушать гласа Господа Бога твоего, тщательно исполнять все заповеди Его, которые заповедую тебе се-

годня, то Господь Бог твой поставит тебя выше всех народов земли; ² и придут на тебя все благословения сии и исполнятся на тебе, если будешь слушать гласа Господа, Бога твоего. ³ Благословен ты в городе и благословен на поле. ⁴ Благословен плод чрева твоего, и плод земли твоей, и плод скота твоего, и плод твоих волов, и плод овец твоих. ⁵ Благословенны житницы твои и кладовые твои. ⁶ Благословен ты при входе твоём и благословен ты при выходе твоём. ⁷ Поразит пред тобою Господь врагов твоих, восстающих на тебя; одним путем они выступят против тебя, а семью путями побегут от тебя. ⁸ Пошлет Господь тебе благословение в житницах твоих и во всяком деле рук твоих; и благословит тебя на земле, которую Господь Бог твой дает

тебе. ⁹Поставит тебя Господь [Бог твой] народом святым Своим, как Он клялся тебе [и отцам твоим], если ты будешь соблюдать заповеди Господа Бога твоего и будешь ходить путями Его; ¹⁰и увидят все народы земли, что имя Господа [Бога твоего] нарицается на тебе, и убоятся тебя. ¹¹И даст тебе Господь [Бог твой] изобилие во всех благах, в плоде чрева твоего, и в плоде скота твоего, и в плоде полей твоих на земле, которую Господь клялся отцам твоим дать тебе. ¹²Откроет тебе Господь добрую сокровищницу Свою, небо, чтоб оно давало дождь земле твоей во время свое, и чтобы благословлять все дела рук твоих: и будешь давать займы многим народам, а сам не будешь брать займы [и будешь господствовать над многими

народами, а они над тобою не будут господствовать]. ¹³ Сделает тебя Господь [Бог твой] главою, а не хвостом, и будешь только на высоте, а не будешь внизу, если будешь повиноваться заповедям Господа Бога твоего, которые заповедую тебе сегодня хранить и исполнять, ¹⁴ и не отступишь от всех слов, которые заповедую вам сегодня, ни направо ни налево, чтобы пойти вслед иных богов и служить им. ¹⁵ Если же не будешь слушать гласа Господа Бога твоего и не будешь стараться исполнять все заповеди Его и постановления Его, которые я заповедую тебе сегодня, то придут на тебя все проклятия сии и постигнут тебя. ¹⁶ Проклят ты [будешь] в городе и проклят ты [будешь] на поле. ¹⁷ Прокляты [будут] житницы твои и кладовые

твои. ¹⁸ Проклят [будет] плод чрева твоего и плод земли твоей, плод твоих волов и плод овец твоих. ¹⁹ Проклят ты [будешь] при входе твоём и проклят при выходе твоём. ²⁰ Пошлет Господь на тебя проклятие, смятение и несчастье во всяком деле рук твоих, какое ни станешь ты делать, доколе не будешь истреблен, — и ты скоро погибнешь за злые дела твои, за то, что ты оставил Меня. ²¹ Пошлет Господь на тебя моровую язву, доколе не истребит Он тебя с земли, в которую ты идешь, чтобы владеть ею. ²² Поразит тебя Господь чашею, горячкою, лихорадкою, воспалением, засухою, палящим ветром и ржавчиною, и они будут преследовать тебя, доколе не погибнешь. ²³ И небеса твои, которые над головою твоею, сделаются медью,

и земля под тобою железом; ²⁴ вместо дождя Господь даст земле твоей пыль, и прах с неба будет падать, падать на тебя, [доколе не погубит тебя и] доколе не будешь истреблен. ²⁵ Предаст тебя Господь на поражение врагам твоим; одним путем выступишь против них, а семью путями побежишь от них; и будешь рассеян по всем царствам земли. ²⁶ И будут трупы твои пищею всем птицам небесным и зверям, и не будет отгоняющего их. ²⁷ Поразит тебя Господь проказою Египетскою, почечуем, коростою и чесоткою, от которых ты не сможешь исцелиться; ²⁸ поразит тебя Господь сумасшествием, слепотою и оцепенением сердца. ²⁹ И ты будешь ощупью ходить в полдень, как слепой ощупью ходит впотьмах, и не будешь иметь успеха

в путях твоих, и будут теснить и обижать тебя всякий день, и никто не защитит тебя. ³⁰ С женою обручишься, и другой будет спать с нею; дом построишь, и не будешь жить в нем; виноградник насадишь, и не будешь пользоваться им. ³¹ Вола твоего заколют в глазах твоих, и не будешь есть его; осла твоего уведут от тебя и не возвратят тебе; овцы твои отданы будут врагам твоим, и никто не защитит тебя. ³² Сыновья твои и дочери твои будут отданы другому народу; глаза твои будут видеть и всякий день иставать о них, и не будет силы в руках твоих. ³³ Плоды земли твоей и все труды твои будет есть народ, которого ты не знал; и ты будешь только притесняем и мучим во все дни. ³⁴ И сойдешь с ума от того, что будут видеть глаза твои. ³⁵ По-

разит тебя Господь злою проказою на коленях и голенях, от которой ты не можешь исцелиться, от подошвы ноги твоей до самого темени [головы] твоей. ³⁶ Ответит Господь тебя и царя твоего, которого ты поставишь над собою, к народу, которого не знал ни ты, ни отцы твои, и там будешь служить иным богам, деревянным и каменным; ³⁷ и будешь ужасом, притчею и посмешищем у всех народов, к которым ответит тебя Господь [Бог]. ³⁸ Семян много вынесешь в поле, а соберешь мало, потому что поест их саранча. ³⁹ Виноградники будешь садить и возделывать, а вина не будешь пить, и не соберешь *плодов* [их], потому что поест их червь. ⁴⁰ Маслины будут у тебя во всех пределах твоих, но елеем не помажешься, потому что осыплется

маслина твоя. ⁴¹ Сынов и дочерей родишь, но их не будет у тебя, потому что пойдут в плен. ⁴² Все деревья твои и плоды земли твоей погубит ржавчина. ⁴³ Пришелец, который среди тебя, будет возвышаться над тобою выше и выше, а ты опускаться будешь ниже и ниже; ⁴⁴ он будет давать тебе займы, а ты не будешь давать ему займы; он будет главою, а ты будешь хвостом. ⁴⁵ И придут на тебя все проклятия сии, и будут преследовать тебя и постигнут тебя, доколе не будешь истреблен, за то, что ты не слушал гласа Господа Бога твоего и не соблюдал заповедей Его и постановлений Его, которые Он заповедал тебе: ⁴⁶ они будут знамением и указанием на тебе и на семени твоём вовек. ⁴⁷ За то, что ты не служил Господу Богу твоему с веселием и ра-

достью сердца, при изобилии всего, ⁴⁸ будешь служить врагу твоему, которого пошлет на тебя Господь [Бог твой], в голоде, и жажде, и наготе и во всяком недостатке; он возложит на шею твою железное ярмо, так что измучит тебя. ⁴⁹ Пошлет на тебя Господь народ издалека, от края земли: как орел налетит народ, которого языка ты не разумеешь, ⁵⁰ народ наглый, который не уважит старца и не пощадит юноши; ⁵¹ и будет он есть плод скота твоего и плод земли твоей, доколе не разорит тебя, так что не оставит тебе ни хлеба, ни вина, ни елея, ни плода волов твоих, ни плода овец твоих, доколе не погубит тебя; ⁵² и будет теснить тебя во всех жилищах твоих, доколе во всей земле твоей не разрушит высоких и крепких стен твоих, на которые ты наде-

ешься; и будет теснить тебя во всех жилищах твоих, во всей земле твоей, которую Господь Бог твой дал тебе. ⁵³ И ты будешь есть плод чрева твоего, плоть сынов твоих и дочерей твоих, которых Господь Бог твой дал тебе, в осаде и в стеснении, в котором стеснит тебя враг твой. ⁵⁴ Муж, изнеженный и живший между вами в великой роскоши, безжалостным оком будет смотреть на брата своего, на жену недра своего и на остальных детей своих, которые останутся у него, ⁵⁵ и не даст ни одному из них плоти детей своих, которых он будет есть, потому что у него не останется ничего в осаде и в стеснении, в котором стеснит тебя враг твой во всех жилищах твоих. ⁵⁶ [Женщина] жившая у тебя в неге и роскоши, которая никогда ноги своей не

ставила на землю по причине роскоши и изнеженности, будет безжалостным оком смотреть на мужа недра своего и на сына своего и на дочь свою ⁵⁷ и *не даст* им последа, выходящего из среды ног ее, и детей, которых она родит; потому что она, при недостатке во всем, тайно будет есть их, в осаде и стеснении, в котором стеснит тебя враг твой в жилищах твоих. ⁵⁸ Если не будешь стараться исполнять все слова закона сего, написанные в книге сей, и не будешь бояться сего славного и страшного имени Господа Бога твоего, ⁵⁹ то Господь поразит тебя и потомство твое необычайными язвами, язвами великими и постоянными, и болезнями злыми и постоянными; ⁶⁰ и наведет на тебя все [злые] язвы Египетские, которых ты боялся, и они при-

липнут к тебе; ⁶¹ и всякую болезнь и всякую язву, не написанную [и всякую написанную] в книге закона сего, Господь наведет на тебя, доколе не будешь истреблен; ⁶² и останется вас немного, тогда как множеством вы подобны были звездам небесным, ибо ты не слушал гласа Господа Бога твоего. ⁶³ И как радовался Господь, делая вам добро и умножая вас, так будет радоваться Господь, погубляя вас и истребляя вас, и извержены будете из земли, в которую ты идешь, чтобы владеть ею. ⁶⁴ И рассеет тебя Господь [Бог твой] по всем народам, от края земли до края земли, и будешь там служить иным богам, которых не знал ни ты, ни отцы твои, дереву и камням. ⁶⁵ Но и между этими народами не успокоишься, и не будет места покоя для ноги

твоей, и Господь даст тебе там трепещущее сердце, истаевание очей и изнывание души; ⁶⁶ жизнь твоя будет висеть пред тобою, и будешь трепетать ночью и днем, и не будешь уверен в жизни твоей; ⁶⁷ от трепета сердца твоего, которым ты будешь объят, и от того, что ты будешь видеть глазами твоими, утром ты скажешь: «о, если бы пришел вечер!», а вечером скажешь: «о, если бы наступило утро!» ⁶⁸ и возвратит тебя Господь в Египет на кораблях тем путем, о котором я сказал тебе: «ты более не увидишь его»; и там будете продаваться врагам вашим в рабов и в рабынь, и не будет покупающего.

29 Вот слова завета, который Господь повелел Моисею поставить с сынами Израилевыми в земле Моавитской, кроме за-

вета, который Господь поставил с ними на Хориве.

² И созвал Моисей всех [сынов] Израилевых и сказал им: вы видели всё, что сделал Господь пред глазами вашими в земле Египетской с фараоном и всеми рабами его и всею землею его; ³ те великие казни, которые видели глаза твои, и те великие знамения и чудеса, [руку крепкую и мышцу простертую]; ⁴ но до сего дня не дал вам Господь [Бог] сердца, чтобы разуметь, очей, чтобы видеть, и ушей, чтобы слышать. ⁵ Сорок лет водил вас по пустыне, и одежды ваши на вас не обветшали, и обувь твоя не обветшала на ноге твоей; ⁶ хлеба вы не ели и вина и сикера не пили, дабы вы знали, что Я Господь Бог ваш. ⁷ И когда пришли вы на место сие, выступил против

нас Сигон, царь Есевонский, и Ог, царь Васанский, чтобы сразиться с нами, и мы поразили их; ⁸ и взяли землю их и отдали ее в удел колену Рувимову и Гадову и половине колена Манассиина. ⁹ Соблюдайте же [все] слова завета сего и исполняйте их, чтобы вам иметь успех во всем, что ни будете делать. ¹⁰ Все вы сегодня стойте пред лицом Господа Бога вашего, начальники колен ваших, старейшины ваши, [судьи ваши,] надзиратели ваши, все Израильтяне, ¹¹ дети ваши, жены ваши и пришельцы твои, находящиеся в стане твоём, от секущего дрова твои до черпающего воду твою, ¹² чтобы вступить тебе в завет Господа Бога твоего и в клятвенный договор с Ним, который Господь Бог твой сегодня поставляет с тобою, ¹³ дабы соделать те-

бя сегодня Его народом, и Ему быть тебе Богом, как Он говорил тебе и как клялся отцам твоим Аврааму, Исааку и Иакову.

¹⁴ Не с вами только одними я поставляю сей завет и сей клятвенный договор, ¹⁵ но как с теми, которые сегодня здесь с нами стоят пред лицом Господа Бога нашего, так и с теми, которых нет здесь с нами сегодня.

¹⁶ Ибо вы знаете, как мы жили в земле Египетской и как мы проходили посреди народов, чрез которые вы прошли, ¹⁷ и видели мерзости их и кумиры их, деревянные и каменные, серебряные и золотые, которые у них. ¹⁸ Да не будет между вами мужчины или женщины, или рода или колена, которых сердце уклонилось бы ныне от Господа Бога нашего, чтобы ходить служить богам тех народов; да не будет между ва-

ми корня, произрастающего яд и полынь,
¹⁹ такого человека, который, услышав слова проклятия сего, похвалялся бы в сердце своем, говоря: «я буду счастлив, несмотря на то, что буду ходить по произволу сердца моего»; и пропадет таким образом сытый с голодным; ²⁰ не простит Господь такому, но тотчас возгорится гнев Господа и ярость Его на такого человека, и падет на него все проклятие [завета сего], написанное в сей книге [закона], и изгладит Господь имя его из поднебесной; ²¹ и отделит его Господь на погибель от всех колен Израилевых, сообразно со всеми проклятиями завета, написанными в сей книге закона. ²² И скажет последующий род, дети ваши, которые будут после вас, и чужеземец, который придет из земли дальней, увидев

поражение земли сей и болезни, которыми изнурит ее Господь: ²³ сера и соль, пожарище — вся земля; не засеваается и не произращает она, и не выходит на ней никакой травы, как по истреблении Содома, Гоморры, Адмы и Севоима, которые ниспроверг Господь во гневе Своем и в ярости Своей. ²⁴ И скажут все народы: за что Господь так поступил с сею землею? какая великая ярость гнева Его! ²⁵ И скажут: за то, что они оставили завет Господа Бога отцов своих, который Он поставил с ними, когда вывел их из земли Египетской, ²⁶ и пошли и стали служить иным богам и поклоняться им, богам, которых они не знали и *которых* Он не назначал им: ²⁷ *за то* возгорелся гнев Господа на землю сию, и навел Он на нее все проклятия [завета], написанные в

сей книге [закона], ²⁸ и извергнул их Господь из земли их в гневе, ярости и великом негодовании, и поверг их на другую землю, как ныне *видим*. ²⁹ Сокрытое *принадлежит* Господу Богу нашему, а открытое — нам и сынам нашим до века, чтобы мы исполняли все слова закона сего.

[30] Когда придут на тебя все словасии — благословение и проклятие, которые изложил я тебе, и примешь *их* к сердцу своему среди всех народов, в которых рассеет тебя Господь Бог твой, ² и обратишься к Господу Богу твоему и послушаешь гласа Его, как я заповедую тебе сегодня, ты и сыны твои от всего сердца твоего и от всей души твоей, — ³ тогда Господь Бог твой возвратит пленных твоих и умилосердится над тобою, и опять соберет те-

бя от всех народов, между которыми рассеет тебя Господь Бог твой. ⁴ Хотя бы ты был рассеян [от края неба] до края неба, и оттуда соберет тебя Господь Бог твой, и оттуда возьмет тебя, ⁵ и [оттуда] приведет тебя Господь Бог твой в землю, которою владели отцы твои, и получишь ее во владение, и облагодетельствует тебя и размножит тебя более отцов твоих; ⁶ и обрежет Господь Бог твой сердце твое и сердце потомства твоего, чтобы ты любил Господа Бога твоего от всего сердца твоего и от всей души твоей, дабы жить тебе; ⁷ тогда Господь Бог твой все проклятия сии обратит на врагов твоих и ненавидящих тебя, которые гнали тебя, ⁸ а ты обратишься и будешь слушать глас Господа [Бога твоего] и исполнять все заповеди Его, кото-

рые заповедую тебе сегодня; ⁹ с избытком даст тебе Господь Бог твой успех во всяком деле рук твоих, в плоде чрева твоего, в плоде скота твоего, в плоде земли твоей; ибо снова радоваться будет Господь [Бог твой] о тебе, благодетельствуя тебе, как Он радовался об отцах твоих, ¹⁰ если будешь слушать глас Господа Бога твоего, соблюдая [и исполняя все] заповеди Его и постановления Его [и законы Его], написанные в сей книге закона, и если обратишься к Господу Богу твоему всем сердцем твоим и всею душою твоею. ¹¹ Ибо заповедь сия, которую я заповедую тебе сегодня, не недоступна для тебя и не далека; ¹² она не на небе, чтобы можно было говорить: «кто взошел бы для нас на небо и принес бы ее нам, и дал бы нам услышать

ее, и мы исполнили бы ее?»¹³ и не за морем она, чтобы можно было говорить: «кто сходил бы для нас за море и принес бы ее нам, и дал бы нам услышать ее, и мы исполнили бы ее?»¹⁴ но весьма близко к тебе слово сие: оно в устах твоих и в сердце твоём, чтобы исполнять его.¹⁵ Вот, я сегодня предложил тебе жизнь и добро, смерть и зло.¹⁶ [Если будешь слушать заповеди Господа Бога твоего,] которые заповедую тебе сегодня, любить Господа Бога твоего, ходить по [всем] путям Его и исполнять заповеди Его и постановления Его и законы Его, то будешь жить и размножишься, и благословит тебя Господь Бог твой на земле, в которую ты идешь, чтоб овладеть ею;¹⁷ если же отворотится сердце твое, и не будешь слушать, и заблудишь,

и станешь поклоняться иным богам и будешь служить им, ¹⁸ то я возвещаю вам сегодня, что вы погибнете и не пробудете долго на земле, [которую Господь Бог дает тебе,] для овладения которою ты переходишь Иордан. ¹⁹ Во свидетели пред вами призываю сегодня небо и землю: жизнь и смерть предложил я тебе, благословение и проклятие. Избери жизнь, дабы жил ты и потомство твое, ²⁰ любил Господа Бога твоего, слушал глас Его и прилеплялся к Нему; ибо в этом жизнь твоя и долгота дней твоих, чтобы пребывать тебе на земле, которую Господь [Бог] с клятвою обещал отцам твоим Аврааму, Исааку и Иакову дать им.

[31] И пошел Моисей, и говорил слова сии всем [сынам] Израиля, ² и сказал

им: теперь мне сто двадцать лет, я не могу уже выходить и входить, и Господь сказал мне: «ты не перейдешь Иордан сей»;³ Господь Бог твой Сам пойдет пред тобою; Он истребит народы сии от лица твоего, и ты овладеешь ими; Иисус пойдет пред тобою, как говорил Господь;⁴ и поступит Господь с ними так же, как Он поступил с Сигоном и Огом, царями Amorрейскими, [которые были по эту сторону Иордана,] и с землею их, которых он истребил;⁵ и предаст их Господь вам, и вы поступите с ними по всем заповедям, какие заповедал я вам;⁶ будьте тверды и мужественны, не бойтесь, [не ужасайтесь] и не страшитесь их, ибо Господь Бог твой Сам пойдет с тобою [и] не отступит от тебя и не оставит тебя.

⁷ И призвал Моисей Иисуса и пред очами всех Израильтян сказал ему: будь тверд и мужествен, ибо ты войдешь с народом сим в землю, которую Господь клялся отцам его дать ему, и ты поделишь ее на уделы ему; ⁸ Господь Сам пойдет пред тобою, Сам будет с тобою, не отступит от тебя и не оставит тебя, не бойся и не ужасайся. ⁹ И написал Моисей закон сей, и отдал его священникам, сынам Левиным, носящим ковчег завета Господня, и всем старейшинам [сынов] Израилевых. ¹⁰ И завещал им Моисей и сказал: по прошествии семи лет, в год отпущения, в праздник кущей, ¹¹ когда весь Израиль придет явиться пред лице Господа Бога твоего на место, которое изберет [Господь], читай сей закон пред всем Изра-

илем вслух его; ¹² собери народ, мужей и жен, и детей, и пришельцев твоих, которые будут в жилищах твоих, чтоб они слушали и учились, и чтобы боялись Господа Бога вашего, и старались исполнять все слова закона сего; ¹³ и сыны их, которые не знают сего, услышат и научатся бояться Господа Бога вашего во все дни, доколе вы будете жить на земле, в которую вы переходите за Иордан, чтоб овладеть ею.

¹⁴ И сказал Господь Моисею: вот, дни твои приблизились к смерти; призови Иисуса и станьте у [входа] скинии собрания, и Я дам ему наставления. И пришел Моисей и Иисус, и стали у [входа] скинии собрания. ¹⁵ И явился Господь в скинии в столпе облачном, и стал столп облачный у входа скинии [собрания]. ¹⁶ И сказал Гос-

подъ Моисею: вот, ты почиешь с отцами твоими, и станет народ сей блудно ходить вслед чужих богов той земли, в которую он вступает, и оставит Меня, и нарушит завет Мой, который Я поставил с ним; ¹⁷ и возгорится гнев Мой на него в тот день, и Я оставлю их и сокрою лице Мое от них, и он истреблен будет, и постигнут его многие бедствия и скорби, и скажет он в тот день: «не потому ли постигли меня сии бедствия, что нет [Господа] Бога моего среди меня?» ¹⁸ и Я сокрою лице Мое [от него] в тот день за все беззакония его, которые он сделает, обратившись к иным богам. ¹⁹ Итак напишите себе [слова] песни сей, и научи ей сынов Израилевых, и вложи ее в уста их, чтобы песнь сия была Мне свидетельством на сынов Израилевых; ²⁰ ибо Я введу их в

землю [добрую], как Я клялся отцам их, где течет молоко и мед, и они будут есть и насыщаться, и утучнеют, и обратятся к иным богам, и будут служить им, а Меня отвергнут и нарушат завет Мой, [который Я заведывал им]; ²¹ и когда постигнут их многие бедствия и скорби, тогда песнь сия будет против них свидетельством, ибо она не выйдет [из уст их и] из уст потомства их. Я знаю мысли их, которые они имеют ныне, прежде нежели Я ввел их в [добрую] землю, о которой Я клялся [отцам их]. ²² И написал Моисей песнь сию в тот день и научил ей сынов Израилевых. ²³ И заповедал Господь Иисусу, сыну Навину, и сказал [ему]: будь тверд и мужествен, ибо ты введешь сынов Израилевых в землю, о которой Я клялся им, и Я буду с тобою.

²⁴ Когда Моисей вписал в книгу все слова закона сего до конца, ²⁵ тогда Моисей повелел левитам, носящим ковчег завета Господня, сказав: ²⁶ возьмите сию книгу закона и положите ее одесную ковчега завета Господа Бога вашего, и она там будет свидетельством против тебя; ²⁷ ибо я знаю упорство твое и жестоковейность твою: вот и теперь, когда я живу с вами ныне, вы упорны пред Господом; не тем ли более по смерти моей? ²⁸ соберите ко мне всех старейшин колен ваших [и судей ваших] и надзирателей ваших, и я скажу вслух их слова сии и призову во свидетельство на них небо и землю; ²⁹ ибо я знаю, что по смерти моей вы развратитесь и уклонитесь от пути, который я завещаю вам, и в последствие времени постигнут вас бедствия

за то, что вы будете делать зло пред очами Господа [Бога], раздражая Его делами рук своих. ³⁰ И изрек Моисей вслух всего собрания Израильтян слова песни сей до конца:

32 Внимай, небо, я буду говорить; и слушай, земля, слова уст моих. ² Польется как дождь учение мое, как роса речь моя, как мелкий дождь на зелень, как ливень на траву. ³ Имя Господа прославляю; воздайте славу Богу нашему. ⁴ Он твердыня; совершенны дела Его, и все пути Его праведны; Бог верен, и нет неправды [в Нем]; Он праведен и истинен; ⁵ но они развратились пред Ним, они не дети Его по своим порокам, род строптивый и развращенный. ⁶ Сие ли воздаете вы Господу, народ глупый и несмысленный? не Он ли Отец

твой, *Который* усвоил тебя, создал тебя и устроил тебя? ⁷ Вспомни дни древние, помысли о летах прежних родов; спроси отца твоего, и он возвестит тебе, старцев твоих, и они скажут тебе. ⁸ Когда Всевышний давал уделы народам и расселял сынов человеческих, тогда поставил пределы народов по числу сынов Израилевых*; ⁹ ибо часть Господа народ Его, Иаков наследственный удел Его. ¹⁰ Он нашел его в пустыне, в степи печальной и дикой, ограждал его, смотрел за ним, хранил его, как зеницу ока Своего; ¹¹ как орел вызывает гнездо свое, носится над птенцами своими, распростирает крылья свои, берет их и носит их на перьях своих, ¹² так Господь

*В греческом переводе: по числу Ангелов Божиих.

один водил его, и не было с Ним чужого бога. ¹³ Он вознес его на высоту земли и кормил произведениями полей, и питал его медом из камня и елеем из твердой скалы, ¹⁴ маслом коровьим и молоком овечьим, и туком агнцев и овнов Васанских и козлов, и тучною пшеницею, и ты пил вино, кровь виноградных ягод. ¹⁵ И [ел Иаков, и] утучнел Израиль, и стал упрям; утучнел, отолстел и разжирел; и оставил он Бога, создавшего его, и презрел твердыню спасения своего. ¹⁶ *Богам* чуждыми они раздражили Его и мерзостями [своими] разгневали Его: ¹⁷ приносили жертвы бесам, а не Богу, богам, которых они не знали, новым, *которые* пришли от соседей и о которых не помышляли отцы ваши. ¹⁸ А Заступника, родившего тебя, ты

забыл, и не помнил Бога, создавшего тебя. ¹⁹ Господь увидел [и вознегодовал], и в негодовании пренебрег сынов Своих и дочерей Своих, ²⁰ и сказал: сокрою лице Мое от них [и] увижу, какой будет конец их; ибо они род развращенный; дети, в которых нет верности; ²¹ они раздражили Меня не богом, суетными своими огорчили Меня: и Я раздражу их не народом, народом бессмысленным огорчу их; ²² ибо огонь возгорелся во гневе Моем, жжет до ада преисподнего, и поядает землю и произведения ее, и пополяет основания гор; ²³ соберу на них бедствия и истощу на них стрелы Мои: ²⁴ *будут* истощены голодом, истреблены горячкою и лютою заразою; и пошлю на них зубы зверей и яд ползающих по земле; ²⁵ извне будет губить их меч,

а в домах ужас — и юношу, и девицу, и грудного младенца, и покрытого сединою старца. ²⁶ Я сказал бы: рассею их и изглажу из среды людей память о них; ²⁷ но отложил это ради озлобления врагов, чтобы враги его не возомнили и не сказали: наша рука высока, и не Господь сделал все сие. ²⁸ Ибо они народ, потерявший рассудок, и нет в них смысла. ²⁹ О, если бы они рассудили, подумали о сем, уразумели, что с ними будет! ³⁰ Как бы мог один преследовать тысячу и двое прогонять тьму, если бы Заступник их не предал их, и Господь не отдал их! ³¹ Ибо заступник их не таков, как наш Заступник; сами враги наши судьи в том. ³² Ибо виноград их от виноградной лозы Содомской и с полей Гоморрских; ягоды их ягоды ядовитые, грозды их горькие;

³³ вино их яд драконов и гибельная отрава аспидов. ³⁴ Не сокрыто ли это у Меня? не запечатано ли в хранилищах Моих? ³⁵ У Меня отмщение и воздаяние, когда поколеблется нога их; ибо близок день гибели их, скоро наступит уготованное для них. ³⁶ Но Господь будет судить народ Свой и над рабами Своими умиосердится, когда Он увидит, что рука их ослабела, и не стало ни заключенных, ни оставшихся вне. ³⁷ Тогда скажет [Господь]: где боги их, твердыня, на которую они надеялись, ³⁸ которые ели тук жертв их [и] пили вино возлияний их? пусть они восстанут и помогут вам, пусть будут для вас покровом! ³⁹ Видите ныне, [видите,] что это Я, Я — и нет Бога, кроме Меня: Я умерщвляю и оживляю, Я поражаю и Я исцеляю, и ни-

кто не избавит от руки Моей. ⁴⁰ Я подыму к небесам руку Мою и [клянусь десницею Моею и] говорю: живу Я вовек! ⁴¹ Когда изостру сверкающий меч Мой, и рука Моя примет суд, то отмщу врагам Моим и ненавидящим Меня воздам; ⁴² упою стрелы Мои кровью, и меч Мой насытится плотью, кровью убитых и пленных, головами начальников врага. ⁴³ [Веселитесь, небеса, вместе с Ним, и поклонитесь Ему, все Ангелы Божии.] Веселитесь, язычники, с народом Его [и да укрепятся все сыны Божии]! ибо Он отмстит за кровь рабов Своих, и воздаст мщение врагам Своим, [и ненавидящим Его воздаст,] и очистит [Господь] землю Свою и народ Свой!

⁴⁴ [И написал Моисей песнь сию в тот день, и научил ей сынов Израилевых.] И

пришел Моисей [к народу] и изрек все слова песни сей вслух народа, он и Иисус, сын Навин. ⁴⁵ Когда Моисей изрек все слова сии всему Израилю, ⁴⁶ тогда сказал им: положите на сердце ваше все слова, которые я объявил вам сегодня, и завещавайте их детям своим, чтобы они старались исполнять все слова закона сего; ⁴⁷ ибо это не пустое для вас, но это жизнь ваша, и чрез это вы долгое время пробудете на той земле, в которую вы идете чрез Иордан, чтоб овладеть ею.

⁴⁸ И говорил Господь Моисею в тот же самый день и сказал: ⁴⁹ взойди на сию гору Аварим, на гору Нево, которая в земле Моавитской, против Иерихона, и посмотри на землю Ханаанскую, которую я даю во владение сынам Израилевым; ⁵⁰ и умри

на горе, на которую ты взойдешь, и приложишься к народу твоему, как умер Аарон, брат твой, на горе Ор, и приложился к народу своему, ⁵¹ за то, что вы согрешили против Меня среди сынов Израилевых при водах Меривы в Кадесе, в пустыне Син, за то, что не явили святости Моей среди сынов Израилевых; ⁵² пред собою ты увидишь землю, а не войдешь туда, в землю, которую Я даю сынам Израилевым.

33 Вот благословение, которым Моисей, человек Божий, благословил сынов Израилевых пред смертью своею. ² Он сказал: Господь пришел от Синая, открылся им от Сеира, воссиял от горы Фараона и шел со тьмами святых; одесную Его огонь закона. ³ Истинно Он любит народ [Свой]; все святые его в руке Твоей, и

они припали к стопам Твоим, чтобы внимать словам Твоим. ⁴ Закон дал нам Моисей, наследие обществу Иакова. ⁵ И он был царь Израиля, когда собирались главы народа вместе с коленами Израилевыми. ⁶ Да живет Рувим и да не умирает, и [Симеон] да не будет малочислен! ⁷ Но об Иуде сказал сие: услыши, Господи, глас Иуды и приведи его к народу его; руками своими да защитит он себя, и Ты будь помощником против врагов его. ⁸ И о Левии сказал: туммим Твой и урим Твой на святом муже Твоем, которого Ты искусил в Массе, с которым Ты препирался при водах Меривы, ⁹ который говорит об отце своем и матери своей: «я на них не смотрю», и братьев своих не признает, и сыновей своих не знает; ибо они, *левиты*, сло-

ва Твои хранят и завет Твой соблюдают,
¹⁰ учат законам Твоим Иакова и заповедям
Твоим Израиля, возлагают курение пред
лице Твое и всесожжения на жертвенник
Твой; ¹¹ благослови, Господи, силу его и о
деле рук его благоволи, порази чресла вос-
стающих на него и ненавидящих его, что-
бы они не могли стоять. ¹² О Вениамине
сказал: возлюбленный Господом обитает у
Него безопасно, [Бог] покровительствует
ему всякий день, и он покоится между ра-
менами Его. ¹³ Об Иосифе сказал: да бла-
гословит Господь землю его вожделенны-
ми дарами неба, росой и *дарами* бездны,
лежащей внизу, ¹⁴ вожделенными плодами
от солнца и вожделенными произведе-
ниями луны, ¹⁵ превосходнейшими произведе-
ниями гор древних и вожделенными дара-

ми холмов вечных, ¹⁶ и вожделенными дарами земли и того, что наполняет ее; благословение Явившегося в терновом кусте да приидет на главу Иосифа и на темя наилучшего из братьев своих; ¹⁷ крепость его как первородного тельца, и роги его, как роги буйвола; ими избодет он народы все до пределов земли: это тьмы Ефремовы, это тысячи Манассиины. ¹⁸ О Завулоне сказал: веселись, Завулон, в путях твоих, и Иссахар, в шатрах твоих; ¹⁹ созывают они народ на гору, там заколают законные жертвы, ибо они питаются богатством моря и сокровищами, сокрытыми в песке. ²⁰ О Гаде сказал: благословен распространивший Гада; он покоится как лев и сокрушает и мышцу и голову; ²¹ он избрал себе начаток земли, там почтен уделом от

законодателя, и пришел с главами народа, и исполнил правду Господа и суды с Израилем. ²² О Дане сказал: Дан молодой лев, который выбегает из Васана. ²³ О Неффалиме сказал: Неффалим насыщен благоволением и исполнен благословения Господа; море и юг во владении его. ²⁴ Об Асире сказал: благословен между сынами Асир, он будет любим братьями своими, и окунет в елей ногу свою; ²⁵ железо и медь — запоры твои; как дни твои, *будет умножаться* богатство твое. ²⁶ Нет подобного Богу Израилеву, Который по небесам принесся на помощь тебе и во славе Своей на облаках; ²⁷ прибежище [твое] Бог древний, и [ты] под мышцами вечными; Он прогонит врагов от лица твоего и скажет: истребляй! ²⁸ Израиль живет безопасно, один; око Иа-

кова *видит пред собою* землю обильную хлебом и вином, и небеса его капают росу.

²⁹ Блажен ты, Израиль! кто подобен тебе, народ, хранимый Господом, Который есть щит, охраняющий тебя, и меч славы твоей? Враги твои раболепствуют тебе, и ты попираешь выи их.

34 И взошел Моисей с равнин Моавитских на гору Нево, на вершину Фасги, что против Иерихона, и показал ему Господь всю землю Галаад до самого Дана, ² и всю [землю] Неффалимову, и [всю] землю Ефремову и Манассиину, и всю землю Иудину, даже до самого западного моря, ³ и полуденную страну и равнину долины Иерихона, город Пальм, до Сигора. ⁴ И сказал ему Господь: вот земля, о которой Я клялся Аврааму, Исааку и Иакову, го-

воря: «семени твоему дам ее»; Я дал тебе увидеть ее глазами твоими, но в нее ты не войдешь.

⁵ И умер там Моисей, раб Господень, в земле Моавитской, по слову Господню; ⁶ и погребен на долине в земле Моавитской против Беф-Фегора, и никто не знает *места* погребения его даже до сего дня. ⁷ Моисею было сто двадцать лет, когда он умер; но зрение его не притупилось, и крепость в нем не истощилась. ⁸ И оплакивали Моисея сыны Израилевы на равнинах Моавитских [у Иордана близ Иерихона] тридцать дней. И прошли дни плача и сетования о Моисее. ⁹ И Иисус, сын Навин, исполнился духа премудрости, потому что Моисей возложил на него руки свои, и повиновались ему сыны Израилевы и дела-

ли так, как повелел Господь Моисею. ¹⁰ И не было более у Израиля пророка такого, как Моисей, которого Господь знал лицом к лицу, ¹¹ по всем знамениям и чудесам, которые послал его Господь сделать в земле Египетской над фараоном и над всеми рабами его и над всею землею его, ¹² и по руке сильной и по великим чудесам, которые Моисей совершил пред глазами всего Израиля.

Книга Иисуса Навина

По смерти Моисея, раба Господня, Господь сказал Иисусу, сыну Навину, служителю Моисееву: ² Моисей, раб Мой, умер; итак встань, перейди через Иордан сей, ты и весь народ сей, в землю, которую Я даю им, сынам Израилевым. ³ Всякое место, на которое ступят стопы ног ваших, Я даю вам, как Я сказал Моисею: ⁴ от пустыни и Ливана сего до реки великой, реки Евфрата, всю землю Хеттеев; и до великого моря к западу солнца будут пределы ваши. ⁵ Никто не устоит пред тобою во все дни жизни твоей; и как Я был с Моисеем, так буду и с тобою: не отступлю от тебя и не оставлю те-

бя. ⁶ Будь тверд и мужествен; ибо ты народу сему передашь во владение землю, которую Я клялся отцам их дать им; ⁷ только будь тверд и очень мужествен, и тщательно храни и исполняй весь закон, который заветовал тебе Моисей, раб Мой; не уклоняйся от него ни направо ни налево, дабы поступать благоразумно во всех предприятиях твоих. ⁸ Да не отходит сия книга закона от уст твоих; но поучайся в ней день и ночь, дабы в точности исполнять все, что в ней написано: тогда ты будешь успешен в путях твоих и будешь поступать благоразумно. ⁹ Вот Я повелеваю тебе: будь тверд и мужествен, не страшись и не ужасайся; ибо с тобою Господь Бог твой везде, куда ни пойдешь.

¹⁰ И дал Иисус повеление надзирателям

народа и сказал: ¹¹ пройдите по стану и дайте повеление народу и скажите: заготовляйте себе пищу для пути, потому что, спустя три дня, вы пойдете за Иордан сей, дабы прийти взять землю, которую Господь Бог [отцов] ваших дает вам в наследие. ¹² А колену Рувимову, Гадову и половине колена Манассиина Иисус сказал: ¹³ вспомните, что заповедал вам Моисей, раб Господень, говоря: Господь Бог ваш успокоил вас и дал вам землю сию; ¹⁴ жены ваши, дети ваши и скот ваш пусть останутся в земле, которую дал вам Моисей за Иорданом; а вы все, могущие сражаться, вооружившись идите пред братьями вашими и помогайте им, ¹⁵ доколе Господь [Бог ваш] не успокоит братьев ваших, как и вас; доколе и они не получат в наследие зем-

лю, которую Господь Бог ваш дает им; тогда возвратитесь в наследие ваше и владейте землею, которую Моисей, раб Господень, дал вам за Иорданом к востоку солнца. ¹⁶ Они в ответ Иисусу сказали: все, что ни повелишь нам, сделаем, и куда ни пошлешь нас, пойдем; ¹⁷ как слушали мы Моисея, так будем слушать и тебя: только Господь, Бог твой, да будет с тобою, как Он был с Моисеем; ¹⁸ всякий, кто воспротивится повелению твоему и не послушает слов твоих во всем, что ты ни повелишь ему, будет предан смерти. Только будь тверд и мужествен!

2 И послал Иисус, сын Навин, из Ситтима двух соглядатаев тайно и сказал: пойдите, осмотрите землю и Иерихон. [Два юноши] пошли и пришли [в Иери-

хон и вошли] в дом блудницы, которой имя Раав, и остались ночевать там. ² И сказано было царю Иерихонскому: вот, какие-то люди из сынов Израилевых пришли сюда в эту ночь, чтобы высмотреть землю. ³ Царь Иерихонский послал сказать Рааве: выдай людей, пришедших к тебе, которые вошли в твой дом [ночью], ибо они пришли высмотреть всю землю. ⁴ Но женщина взяла двух человек тех и скрыла их и сказала: точно приходили ко мне люди, но я не знала, откуда они; ⁵ когда же в сумерки надлежало затворять ворота, тогда они ушли; не знаю, куда они пошли; гонитесь скорее за ними, вы догоните их. ⁶ А сама отвела их на кровлю и скрыла их в снопах льна, разложенных у нее на кровле. ⁷ Посланные гнались за ними по дороге к Иор-

дану до самой переправы; ворота же *тот-час* затворили, после того как вышли погнавшиеся за ними. ⁸Прежде нежели они легли спать, она взошла к ним на кровлю ⁹и сказала им: я знаю, что Господь отдал землю сию вам, ибо вы навели на нас ужас, и все жители земли сей пришли от вас в робость; ¹⁰ибо мы слышали, как Господь [Бог] иссушил пред вами воду Чермного моря, когда вы шли из Египта, и как поступили вы с двумя царями Аморрейскими за Иорданом, с Сигоном и Огом, которых вы истребили; ¹¹когда мы слышали об этом, ослабело сердце наше, и ни в ком [из нас] не стало духа против вас; ибо Господь Бог ваш есть Бог на небе вверху и на земле внизу; ¹²итак поклянитесь мне Господом [Богом вашим], что, как я сделала вам ми-

лость, так и вы сделаете милость дому отца моего, и дайте мне верный знак, ¹³ что вы сохраните в живых отца моего и мать мою, и братьев моих и сестер моих, и всех, кто есть у них, и избавите души наши от смерти. ¹⁴ Эти люди сказали ей: душа наша вместо вас *да будет предана* смерти, если вы [ныне] не откроете сего дела нашего; когда же Господь предаст нам землю, мы окажем тебе милость и истину. ¹⁵ И спустила она их по веревке чрез окно, ибо дом ее был в городской стене, и она жила в стене; ¹⁶ и сказала им: идите на гору, чтобы не встретили вас преследующие, и скрывайтесь там три дня, доколе не возвратятся погнавшиеся [за вами]; а после пойдете в путь ваш. ¹⁷ И сказали ей те люди: мы свободны будем от твоей клятвы, которою ты

нас заклѣла, *если не сделаешь так*: ¹⁸ вот, когда мы придем в эту землю, ты привяжи червленую веревку к окну, чрез которое ты нас спустила, а отца твоего и мать твою и братьев твоих, все семейство отца твоего собери к себе в дом твой; ¹⁹ и если кто-нибудь выйдет из дверей твоего дома вон, того кровь на голове его, а мы свободны [будем от сей клятвы твоей]; а кто будет с тобою в [твоем] доме, того кровь на голове нашей, если чья рука коснется его; ²⁰ если же [кто нас обидит, или] ты откроешь сие наше дело, то мы также свободны будем от клятвы твоей, которою ты нас заклѣла. ²¹ Она сказала: да будет по словам вашим! И отпустила их, и они пошли, а она привязала к окну червленую веревку. ²² Они пошли и пришли на гору, и пребыли там три

дня, доколе не возвратились гнавшиеся за ними. Гнавшиеся искали их по всей дороге и не нашли. ²³ Таким образом два сии человека пошли назад, сошли с горы, перешли [Иордан] и пришли к Иисусу, сыну Навину, и пересказали ему все, что с ними случилось. ²⁴ И сказали Иисусу: Господь [Бог наш] предал всю землю сию в руки наши, и все жители земли в страхе от нас.

[3] И встал Иисус рано поутру, и двинулись они от Ситтима и пришли к Иордану, он и все сыны Израилевы, и ночевали там, еще не переходя его. ² Чрез три дня пошли надзиратели по стану ³ и дали народу повеление, говоря: когда увидите ковчег завета Господа Бога вашего и священников [наших и] левитов, несущих его, то и вы двиньтесь с места своего и идите за

ним; ⁴ впрочем расстояние между вами и им должно быть до двух тысяч локтей мерою; не подходите к нему близко, чтобы знать вам путь, по которому идти; ибо вы не ходили сим путем ни вчера, ни третьего дня. ⁵ И сказал Иисус народу: освятитесь [к утру], ибо завтра сотворит Господь среди вас чудеса. ⁶ Священникам же сказал Иисус: возьмите ковчег завета [Господня] и идите пред народом. [Священники] взяли ковчег завета [Господня] и пошли пред народом.

⁷ Тогда Господь сказал Иисусу: в сей день Я начну прославлять тебя пред очами всех [сынов] Израиля, дабы они узнали, что как Я был с Моисеем, так буду и с тобою; ⁸ а ты дай повеление священникам, несущим ковчег завета, и скажи:

как только войдете в воды Иордана, остановитесь в Иордане. ⁹ Иисус сказал сынам Израилевым: подойдите сюда и выслушайте слова Господа, Бога вашего. ¹⁰ И сказал Иисус: из сего узнаете, что среди вас есть Бог живой, Который прогонит от вас Хананеев и Хеттеев, и Евеев, и Ферезеев, и Гергесеев, и Аморреев, и Иевусеев: ¹¹ вот, ковчег завета Господа всей земли пойдет пред вами чрез Иордан; ¹² и возьмите себе двенадцать человек из колен Израилевых, по одному человеку из колена; ¹³ и как только стопы ног священников, несущих ковчег Господа, Владыки всей земли, ступят в воду Иордана, вода Иорданская иссякнет, текущая же сверху вода остановится стеною. ¹⁴ Итак, когда народ двинулся от своих шатров, что-

бы переходить Иордан, и священники понесли ковчег завета [Господня] пред народом, ¹⁵ то, лишь только несущие ковчег [завета Господня] вошли в Иордан, и ноги священников, несших ковчег, погрузились в воду Иордана — Иордан же выступает из всех берегов своих во все дни жатвы пшеницы, — ¹⁶ вода, текущая сверху, остановилась и стала стеною на весьма большое расстояние, до города Адама, который подле Цартана; а текущая в море равнины, в море Соленое, ушла и иссякла. ¹⁷ И народ переходил против Иерихона; священники же, несшие ковчег завета Господня, стояли на суше среди Иордана твердою ногою. Все [сыны] Израилевы переходили по суше, доколе весь народ не перешел чрез Иордан.

4 Когда весь народ перешел чрез Иордан, Господь сказал Иисусу: ²возьмите себе из народа двенадцать человек, по одному человеку из колена, ³и дайте им повеление и скажите: возьмите себе отсюда, из седины Иордана, где стояли ноги священников неподвижно, двенадцать камней, и перенесите их с собою, и положите их на ночлеге, где будете ночевать в эту ночь. ⁴Иисус призвал двенадцать человек, которых назначил из сынов Израилевых, по одному человеку из колена, ⁵и сказал им Иисус: пойдите пред ковчегом Господа Бога вашего в седину Иордана и [возьмите оттуда и] положите на плечо свое каждый по одному камню, по числу колен сынов Израилевых, ⁶чтобы они были у вас [лежащим всегда] знаменiem; ко-

гда спросят вас в последующее время сыны ваши и скажут: «к чему у вас эти камни?», ⁷ вы скажете им: «*в память того, что вода Иордана разделилась пред ковчегом завета Господа [всей земли]; когда он переходил чрез Иордан, тогда вода Иордана разделилась*»; таким образом камни сии будут [у вас] для сынов Израилевых памятником на век. ⁸ И сделали сыны Израилевы так, как приказал Иисус: взяли двенадцать камней из Иордана, как говорил Господь Иисусу, по числу колен сынов Израилевых, и перенесли их с собою на ночлег, и положили их там. ⁹ И [другие] двенадцать камней поставил Иисус среди Иордана на месте, где стояли ноги священников, несших ковчег завета [Господня]. Они там и до сего дня. ¹⁰ Священни-

ки, несшие ковчег [завета Господня], стояли среди Иордана, доколе не окончено было [Иисусом] все, что Господь повелел Иисусу сказать народу — так, как завещал Моисей Иисусу; а народ между тем поспешно переходил. ¹¹ Когда весь народ перешел [Иордан], тогда перешел и ковчег [завета] Господня, и священники пред народом; ¹² и сыны Рувима и сыны Гада и половина колена Манассиина перешли вооруженные впереди сынов Израилевых, как говорил им Моисей. ¹³ Около сорока тысяч вооруженных на брань перешло пред Господом на равнины Иерихонские, чтобы сразиться.

¹⁴ В тот день прославил Господь Иисуса пред очами всего Израиля и стали бояться его, как боялись Моисея, во все

дни жизни его. ¹⁵ И сказал Господь Иисусу, говоря: ¹⁶ прикажи священникам, несущим ковчег откровения, выйти из Иордана. ¹⁷ Иисус приказал священникам и сказал: выйдите из Иордана. ¹⁸ И когда священники, несшие ковчег завета Господня, вышли из Иордана, то, лишь только стопы ног их ступили на сушу, вода Иордана устремилась по своему месту и пошла, как вчера и третьего дня, выше всех берегов своих. ¹⁹ И вышел народ из Иордана в десятый день первого месяца и поставил стан в Галгале, на восточной стороне Иерихона. ²⁰ И двенадцать камней, которые взяли они из Иордана, Иисус поставил в Галгале ²¹ и сказал сынам Израилевым: когда спросят в последующее время сыны ваши отцов своих: «что значат эти камни?», ²² скажи-

те сынам вашим: «Израиль перешел чрез Иордан сей по суше», ²³ ибо Господь Бог ваш иссушил воды Иордана для вас, доколе вы не перешли его, так же, как Господь Бог ваш сделал с Чермным морем, которое иссушил [Господь, Бог ваш,] пред нами, доколе мы не перешли его, ²⁴ дабы все народы земли познали, что рука Господня сильна, и дабы вы боялись Господа Бога вашего во все дни.

5 Когда все цари Аморрейские, которые жили по эту сторону Иордана к морю, и все цари Ханаанские, которые при море, слышали, что Господь [Бог] иссушил воды Иордана пред сынами Израилевыми, доколе переходили они, тогда ослабело сердце их, [они ужаснулись] и не стало уже в них духа против сынов Израилевых.

² В то время сказал Господь Иисусу: сделай себе острые [каменные] ножи и обрежь сынов Израилевых во второй раз.

³ И сделал себе Иисус острые [каменные] ножи и обрезал сынов Израилевых на [месте, названном]: Холм обрезания. ⁴ Вот причина, почему обрезал Иисус [сынов Израилевых, которые тогда родились на пути, и которые из вышедших из Египта не были тогда обрезаны, всех их обрезал Иисус]: весь народ, вышедший из Египта, мужеского пола, все способные к войне умерли в пустыне на пути, по исшествии из Египта; ⁵ весь же вышедший народ был обрезан, но весь народ, родившийся в пустыне на пути, после того как вышел из Египта, не был обрезан; ⁶ ибо сыны Израилевы сорок [два] года ходили в пустыне

[потому многие и не были обрезаны], доколе не перемер весь народ, способный к войне, вышедший из Египта, которые не слушали гласа Господня, и которым Господь клялся, что они не увидят земли, которую Господь с клятвою обещал отцам их, дать нам землю, где течет молоко и мед, ⁷ а вместо их воздвиг сынов их. Сих обрезал Иисус, ибо они были необрезаны; потому что их, [как родившихся] на пути, не обрезывали. ⁸ Когда весь народ был обрезан, оставался он на своем месте в стане, доколе не выздоровел. ⁹ И сказал Господь Иисусу: ныне Я снял с вас посрамление Египетское. Почему и называется то место «Галгал», даже до сего дня. ¹⁰ И стояли сыны Израилевы станом в Галгале и совершили Пасху в четырнадцатый день

месяца вечером на равнинах Иерихонских;
¹¹ и на другой день Пасхи стали есть из произведений земли сей, опресноки и сушеные зерна в самый тот день; ¹² а манна перестала падать на другой день после того, как они стали есть произведения земли, и не было более манны у сынов Израилевых, но они ели в тот год произведения земли Ханаанской.

¹³ Иисус, находясь близ Иерихона, взглянул, и видит, и вот стоит пред ним человек, и в руке его обнаженный меч. Иисус подошел к нему и сказал ему: наш ли ты, или из неприятелей наших? ¹⁴ Он сказал: нет; я вождь воинства Господня, теперь пришел [сюда]. Иисус пал лицом своим на землю, и поклонился и сказал ему: что господин мой скажет рабу своему? ¹⁵ Вождь воин-

ства Господня сказал Иисусу: сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, свято. Иисус так и сделал.

¹⁶ Иерихон заперся и был заперт от *страха* сынов Израилевых: никто не выходил [из него] и никто не входил.

6 Тогда сказал Господь Иисусу: вот, Я предаю в руки твои Иерихон и царя его, [и находящихся в нем] людей сильных; ² пойдите вокруг города все способные к войне и обходите город однажды [в день]; и это делай шесть дней; ³ и семь священников пусть несут семь труб юбилейных пред ковчегом; а в седьмой день обойдите вокруг города семь раз, и священники пусть трубят трубами; ⁴ когда затрубит юбилейный рог, когда услышите звук трубы, тогда весь народ пусть воскликнет громким го-

лосом, и стена города обрушится до своего основания, и [весь] народ пойдёт [в город, устремившись] каждый с своей стороны.

⁵ И призвал Иисус, сын Навин, священников [Израилевых] и сказал им: несите ковчег завета; а семь священников пусть несут семь труб юбилейных пред ковчегом Господним. ⁶ И сказал [им, чтоб они сказали] народу: пойдите и обойдите вокруг города; вооруженные же пусть идут пред ковчегом Господним. ⁷ Как скоро Иисус сказал народу, семь священников, несших семь труб юбилейных пред Господом, пошли и затрубили [громогласно] трубами, и ковчег завета Господня шел за ними; ⁸ вооруженные же шли впереди священников, которые трубили трубами; а идущие позади следовали за ковчегом [за-

вета Господня], во время шествия трубя трубами. ⁹ Народу же Иисус дал повеление и сказал: не восклицайте и не давайте слышать голоса вашего, и чтобы слово не выходило из уст ваших до *того* дня, доколе я не скажу вам: «воскликните!» и тогда воскликните. ¹⁰ Таким образом ковчег [завета] Господня пошел вокруг города и обошел однажды; и пришли в стан и ночевали в стане. ¹¹ [На другой день] Иисус встал рано поутру, и священники понесли ковчег [завета] Господня; ¹² и семь священников, несших семь труб юбилейных пред ковчегом Господним, шли и трубили трубами; вооруженные же шли впереди их, а идущие позади следовали за ковчегом [завета] Господня и идучи трубили трубами. ¹³ Таким образом и на другой день обошли

вокруг города однажды и возвратились в стан. И делали это шесть дней. ¹⁴ В седьмой день встали рано, при появлении зари, и обошли таким же образом вокруг города семь раз; только в этот день обошли вокруг города семь раз. ¹⁵ Когда в седьмой раз священники трубили трубами, Иисус сказал народу: воскликните, ибо Господь предал вам город! ¹⁶ город будет под закланием, и все, что в нем — Господу [сил]; только Раав блудница пусть останется в живых, она и всякий, кто у нее в доме; потому что она укрывала посланных, которых мы посылали; ¹⁷ но вы берегитесь закланного, чтоб и самим не подвергнуться закланию, если возьмете что-нибудь из закланного, и чтобы на стан [сынов] Израилевых не навести заклания и не сделать

ему беды; ¹⁸ и все серебро и золото, и сосу-
ды медные и железные да будут святынею
Господу и войдут в сокровищницу Господ-
ню. ¹⁹ Народ воскликнул, и затрубили тру-
бами. Как скоро услышал народ голос тру-
бы, воскликнул народ [весь вместе] гром-
ким [и сильным] голосом, и обрушилась
[вся] стена [города] до своего основания,
и [весь] народ пошел в город, каждый с
своей стороны, и взяли город. ²⁰ И преда-
ли заклятию всё, что в городе, и мужей и
жен, и молодых и старых, и волов, и овец,
и ослов, [всё] *истребили* мечом. ²¹ А двум
юношам, высматривавшим землю, Иисус
сказал: пойдите в дом оной блудницы и
выведите оттуда ее и всех, которые у нее,
так как вы поклялись ей. ²² И пошли юно-
ши, высматривавшие [город, в дом жен-

щины] и вывели Раав [блудницу] и отца ее и мать ее, и братьев ее, и всех, которые у нее *были*, и всех родственников ее вывели, и поставили их вне стана Израильского.

²³ А город и все, что в нем, сожгли огнем; только серебро и золото и сосуды медные и железные отдали, [чтобы внести Господу] в сокровищницу дома Господня. ²⁴ Раав же блудницу и дом отца ее и всех, которые у нее *были*, Иисус оставил в живых, и она живет среди Израиля до сего дня, потому что она укрыла посланных, которых посылал Иисус для высмотрения Иерихона.

²⁵ В то время Иисус поклялся и сказал: проклят пред Господом тот, кто восставит и построит город сей Иерихон; на первенце своем он положит основание его и на младшем своем поставит врата его. [Так

и сделал Азан, родом из Вефиля: он на Авироне, первенце своем, основал его и на меньшем, спасенном, поставил ворота его.] ²⁶ И Господь был с Иисусом, и слава его носилась по всей земле.

[7] Но сыны Израилевы сделали [великое] преступление [и взяли] из заклётого. Ахан, сын Хармия, сына Завдия, сына Зары, из колена Иудина, взял из заклётого, и гнев Господень возгорелся на сынов Израиля. ² Иисус из Иерихона послал людей в Гай, что близ Беф-Авена, с восточной стороны Вефиля, и сказал им: пойдите, осмотрите землю. Они пошли и осмотрели Гай. ³ И возвратившись к Иисусу, сказали ему: не весь народ пусть идет, а пусть пойдёт около двух тысяч или около трех тысяч человек, и поразят Гай; все-

го народа не утруждай туда, ибо их мало [там]. ⁴ И так пошло туда из народа около трех тысяч человек, но они обратились в бегство от жителей Гайских; ⁵ жители Гайские убили из них до тридцати шести человек, и преследовали их от ворот до Севарим и разбили их на спуске с горы; отчего сердце народа растаяло и стало, как вода. ⁶ Иисус разодрал одежды свои и пал лицом своим на землю пред ковчегом Господним *и лежал* до самого вечера, он и старейшины Израилевы, и посыпали прахом головы свои. ⁷ И сказал Иисус: о, Господи Владыка! для чего Ты перевел народ сей чрез Иордан, дабы предать нас в руки Amorреев и погубить нас? о, если бы мы остались и жили за Иорданом! ⁸ О, Господи! что сказать мне после того, как Израиль

обратил ты врагам своим? ⁹ Хананеи и все жители земли услышат и окружают нас и истребят имя наше с земли. И что сделаешь *тогда* имени Твоему великому?

¹⁰ Господь сказал Иисусу: встань, для чего ты пал на лице твое? ¹¹ Израиль согрешил, и преступили они завет Мой, который Я завещал им; и взяли из заклётого, и украли, и утаили, и положили между своими вещами; ¹² за то сыны Израилевы не могли устоять пред врагами своими и обратили тыл врагам своим, ибо они подпали заклётию; не буду более с вами, если не истребите из среды вашей заклётого. ¹³ Встань, освяти народ и скажи: освятитесь к утру, ибо так говорит Господь Бог Израилев: «заклётое среди тебя, Израиль; посему ты не можешь устоять пред

врагами твоими, доколе не отдалишь от себя заклятого»; ¹⁴ завтра подходите [все] по коленам вашим; колено же, которое укажет Господь, пусть подходит по племенам; племя, которое укажет Господь, пусть подходит по семействам; семейство, которое укажет Господь, пусть подходит по одному человеку; ¹⁵ и обличенного в *похищении* заклятого пусть сожгут огнем, его и все, что у него, за то, что он преступил завет Господень и сделал беззаконие среди Израиля.

¹⁶ Иисус, встав рано поутру, велел подходить Израилю по коленам его, и указано колено Иудино; ¹⁷ потом велел подходить племенам Иуды, и указано племя Зары; велел подходить племени Зарину по семействам, и указано [семейство] Завдие-

во; ¹⁸ велел подходить семейству его по одному человеку, и указан Ахан, сын Хармия, сына Завдия, сына Зары, из колена Иудина. ¹⁹ Тогда Иисус сказал Ахану: сын мой! воздай славу Господу, Богу Израилеву и сделай пред Ним исповедание и объяви мне, что ты сделал; не скрой от меня.

²⁰ В ответ Иисусу Ахан сказал: точно, я согрешил пред Господом Богом Израилевым и сделал то и то: ²¹ между добычею увидел я одну прекрасную Сennaарскую одежду и двести сиклей серебра и слиток золота весом в пятьдесят сиклей; это мне понравилось и я взял это; и вот, оно спрятано в земле среди шатра моего, и серебро под ним [спрятано]. ²² Иисус послал людей, и они побежали в шатер [в стан]; и вот, все это спрятано было в шатре его, и серебро

под ним. ²³ Они взяли это из шатра и принесли к Иисусу и ко всем сынам Израилевым и положили пред Господом. ²⁴ Иисус и все Израильтяне с ним взяли Ахана, сына Зарина, и серебро, и одежду, и слиток золота, и сыновей его и дочерей его, и волов его и ослов его, и овец его и шатер его, и все, что у него *было*, и вывели их [со всем] на долину Ахор. ²⁵ И сказал Иисус: за то, что ты навел на нас беду, Господь на тебя наводит беду в день сей. И побили его все Израильтяне камнями, и сожгли их огнем, и наметали на них камни. ²⁶ И набросали на него большую грудку камней, *которая уцелела* и до сего дня. После сего утихла ярость гнева Господня. Посему то место называется долиною Ахор даже до сего дня.

8 Господь сказал Иисусу: не бойся и не ужасайся; возьми с собою весь народ, способный к войне, и встав пойди к Гаю; вот, Я предаю в руки твои царя Гайского и народ его, город его и землю его; ²сделай с Гаем и царем его то же, что сделал ты с Иерихоном и царем его, только добычу его и скот его разделите себе; сделай засаду позади города.

³Иисус и весь народ, способный к войне, встал, чтобы идти к Гаю, и выбрал Иисус тридцать тысяч человек храбрых и послал их ночью, ⁴и дал им приказание и сказал: смотрите, вы будете составлять засаду у города позади города; не отходите далеко от города и будьте все готовы; ⁵а я и весь народ, который со мною, подойдем к городу; и когда [жители Гая] высту-

пят против нас, как и прежде, то мы победим от них; ⁶ они пойдут за нами, так что мы отвлечем их от города; ибо они скажут: «бегут от нас, как и прежде»; когда мы победим от них, ⁷ тогда вы встаньте из засады и завладейте городом, и Господь Бог ваш предаст его в руки ваши; ⁸ когда возьмете город, зажгите город огнем, по слову Господню сделайте; смотрите, я повелеваю вам. ⁹ Таким образом послал их Иисус, и они пошли в засаду и засели между Вефилем и между Гаем, с западной стороны Гая; а Иисус в ту ночь ночевал среди народа.

¹⁰ Встав рано поутру, Иисус осмотрел народ, и пошел он и старейшины Израилевы впереди народа к Гаю; ¹¹ и весь народ, способный к войне, который был с ним, пошел, приблизился и подошел к го-

роду [с восточной стороны, засада же была к западу от города], ¹² и поставил стан с северной стороны Гая, а между ним и Га-ем была долина. Потом взял он около пяти тысяч человек и посадил их в засаде между Вефилем и Гаем, с западной стороны города. ¹³ И народ расположил весь стан, который был с северной стороны города, так, что задняя часть была с западной стороны города. И пришел Иисус в ту ночь на средину долины. ¹⁴ Когда увидел это царь Гайский, тотчас с жителями города, встав рано, выступил против Израиля на сражение, он и весь народ его, на назначенное место пред равниною; а он не знал, что для него есть засада позади города [его]. ¹⁵ Иисус и весь Израиль, будто пораженные ими, побежали к пустыне;

¹⁶ а они кликнули весь народ, который был в городе, чтобы преследовать их, и, преследуя Иисуса, отдалились от города; ¹⁷ в Гае и Вефиле не осталось ни одного человека, который не погнался бы за Израилем; и город свой они оставили отворенным, преследуя Израиля. ¹⁸ Тогда Господь сказал Иисусу: прости копье, которое в руке твоей, к Гаю, ибо Я предам его в руки твои [и засада тотчас встанет с места своего]. Иисус простер [руку свою и] копье, которое было в его руке, к городу. ¹⁹ Сидевшие в засаде тотчас встали с места своего и побежали, как скоро он простер руку свою, вошли в город и взяли его и тотчас зажгли город огнем. ²⁰ Жители Гая, оглянувшись назад, увидели, что дым от города восходил к небу. И не было для них

места, куда бы бежать — ни туда, ни сюда; ибо народ, бежавший к пустыне, обратился на преследователей. ²¹ Иисус и весь Израиль, увидев, что сидевшие в засаде взяли город, и дым от города восходил [к небу], возвратились и стали поражать жителей Гая; ²² а те из города вышли навстречу им, так что они находились в середине между Израильтянами, *из которых* одни были с той стороны, а другие с другой; так поражали их, что не оставили ни одного из них, уцелевшего или убежавшего; ²³ а царя Гайского взяли живого и привели его к Иисусу.

²⁴ Когда Израильтяне перебили всех жителей Гая на поле, в пустыне, куда они преследовали их, и когда все они до последнего пали от острия меча, тогда все

Израильтяне обратились к Гаю и поразили его острием меча. ²⁵ Падших в тот день мужей и жен, всех жителей Гая, было двенадцать тысяч. ²⁶ Иисус не опускал руки своей, которую простер с копьем, доколе не предал заклятию всех жителей Гая; ²⁷ только скот и добычу города сего [сыны] Израиля разделили между собою, по слову Господа, которое [Господь] сказал Иисусу. ²⁸ И сожег Иисус Гай и обратил его в вечные развалины, в пустыню, до сего дня; ²⁹ а царя Гайского повесил на дереве, [и был он на дереве] до вечера; по захождении же солнца приказал Иисус, и сняли труп его с дерева, и бросили его у ворот городских, и набросали над ним большую груду камней, которая *уцелела* даже до сего дня. ³⁰ Тогда Иисус устроил жертвенник Госпо-

ду Богу Израилеву на горе Гевал, ³¹ как заповедал Моисей, раб Господень, сынам Израилевым, о чем написано в книге закона Моисеева, — жертвенник из камней цельных, на которые не поднимали железа; и принесли на нем всесожжение Господу и совершили жертвы мирные. ³² И написал [Иисус] там на камнях список с закона Моисеева, который он написал пред сынами Израилевыми. ³³ Весь Израиль, старейшины его и надзиратели [его] и судьи его, стали с той и другой стороны ковчега против священников [и] левитов, носящих ковчег завета Господня, как пришельцы, так и природные жители, одна половина их у горы Гаризим, а другая половина у горы Гевал, как прежде повелел Моисей, раб Господень, благословлять народ Изра-

илев. ³⁴ И потом прочитал [Иисус] все слова закона, благословение и проклятие, как написано в книге закона; ³⁵ из всего, что Моисей заповедал [Иисусу], не было *ни одного* слова, которого Иисус не прочитал бы пред всем собранием Израиля, [пред мужами,] и женами, и детьми, и пришельцами, находившимися среди них.

9 Услышав сие, все цари [Аморрейские], которые за Иорданом, на горе и на равнине и по всему берегу великого моря, [и которые] близ Ливана, Хеттеи, Амореи, [Гергесеи,] Хананеи, Ферезеи, Евеи и Иевусеи, ² собрались вместе, дабы единодушно сразиться с Иисусом и Израилем. ³ Но жители Гаваона, услышав, что Иисус сделал с Иерихоном и Гаем, ⁴ употребили хитрость: пошли, запаслись хле-

бом на дорогу и положили ветхие мешки на ослов своих и ветхие, изорванные и заплатанные мехи вина; ⁵ и обувь на ногах их была ветхая с заплатами, и одежда на них ветхая; и весь дорожный хлеб их был сухой и заплесневелый [и раскрошенный]. ⁶ Они пришли к Иисусу в стан [Израильский] в Галгал и сказали ему и всем Израильтянам: из весьма дальней земли пришли мы; итак заключите с нами союз. ⁷ Израильтяне же сказали Евеям: может быть, вы живете близ нас? как нам заключить с вами союз? ⁸ Они сказали Иисусу: мы рабы твои. Иисус же сказал им: кто вы и откуда пришли? ⁹ Они сказали ему: из весьма дальней земли пришли рабы твои во имя Господа Бога твоего; ибо мы слышали славу Его и все, что сделал Он в Египте, ¹⁰ и

все, что Он сделал двум царям Аморрейским, которые [были] по ту сторону Иордана, Сигону, царю Есевонскому, и Огу, царю Васанскому, который [жил] в Астарофе [и Едреи]. ¹¹ [Слыша сие,] старейшины наши и все жители нашей земли сказали нам: возьмите в руки ваши хлеба на дорогу и пойдите навстречу им и скажите им: «мы рабы ваши; итак заключите с нами союз». ¹² Этот хлеб наш из домов наших мы взяли теплый в тот день, когда пошли к вам, а теперь вот, он сделался сухой и заплесневелый; ¹³ и эти мехи с вином, которые мы налили новые, вот, изорвались; и эта одежда наша и обувь наша обветшала от весьма дальней дороги. ¹⁴ Израильтяне взяли их хлеба, а Господа не спросили. ¹⁵ И заключил Иисус с ними мир и по-

становил с ними условие в том, что он сохранит им жизнь; и поклялись им начальники общества. ¹⁶ А чрез три дня, как заключили они с ними союз, услышали, что они соседи их и живут близ них; ¹⁷ ибо сыны Израилевы, отправившись в путь, пришли в города их на третий день; города же их [были]: Гаваон, Кефира, Беероф и Кириаф-Иарим. ¹⁸ [Иисус и] сыны Израилевы не побили их, потому что [все] начальники общества клялись им Господом Богом Израилевым. За это все общество [Израилено] возроптало на начальников. ¹⁹ Все начальники сказали всему обществу: мы клялись им Господом Богом Израилевым и потому не можем коснуться их; ²⁰ а вот что сделаем с ними: оставим их в живых, чтобы не постиг нас гнев за клятву,

которою мы клялись им. ²¹ И сказали им начальники: пусть они живут, но будут рубить дрова и черпать воду для всего общества. [И сделало все общество] так, как сказали им начальники. ²² Иисус призвал их и сказал: для чего вы обманули нас, сказав: «мы весьма далеко от вас», тогда как вы живете близ нас? ²³ за это прокляты вы! без конца вы будете рабами, будете рубить дрова и черпать воду для [меня и для] дома Бога моего! ²⁴ Они в ответ Иисусу сказали: дошло до сведения рабов твоих, что Господь Бог твой повелел Моисею, рабу Своему, дать вам всю землю и погубить [нас и] всех жителей сей земли пред лицом вашим; посему мы весьма боялись, чтобы вы не лишили нас жизни, и сделали это дело; ²⁵ теперь вот мы в руке твоей: как лучше и

справедливее тебе покажется поступить с нами, так и поступи. ²⁶ И поступил с ними так: избавил их от руки сынов Израилевых, и они не умертвили их; ²⁷ и определил в тот день Иисус, чтобы они рубили дрова и черпали воду для [всего] общества и для жертвенника Господня; [посему жители Гаваона сделались дровосеками и водоносами для жертвенника Божия] даже до сего дня, на месте, какое ни избрал бы [Господь].

10 Когда Адониседек, царь Иерусалимский, услышал, что Иисус взял Гай и предал его заклятию, и что так же поступил с Гаем и царем его, как поступил с Иерихоном и царем его, и что жители Гаваона заключили мир [с Иисусом и] с Израилем и остались среди их, ² тогда он весьма

испугался, потому что Гаваон [был] город большой, как один из царских городов, и больше Гая, и все жители его люди храбрые. ³ Посему Адониседек, царь Иерусалимский, послал к Гогаму, царю Хевронскому, и к Фираму, царю Иармуфскому, и к Яфию, царю Лахисскому, и к Девиру, царю Еглонскому, чтобы сказать: ⁴ придите ко мне и помогите мне поразить Гаваон за то, что он заключил мир с Иисусом и сынами Израилевыми. ⁵ Они собрались, и пошли пять царей Аморрейских: царь Иерусалимский, царь Хевронский, царь Иармуфский, царь Лахисский, царь Еглонский, они и все ополчение их, и расположились станом подле Гаваона, чтобы воевать против него. ⁶ Жители Гаваона послали к Иисусу в стан [Израильский], в

Галгал, сказать: не отними руки твоей от рабов твоих; приди к нам скорее, спаси нас и подай нам помощь; ибо собрались против нас все цари Amorрейские, живущие на горах. ⁷ Иисус пошел из Галгала сам, и с ним весь народ, способный к войне, и все мужи храбрые.

⁸ И сказал Господь Иисусу: не бойся их, ибо Я предал их в руки твои: никто из них не устоит пред лицом твоим. ⁹ И пришел на них Иисус внезапно, [потому что] всю ночь шел он из Галгала. ¹⁰ Господь привел их в смятение при виде Израильтян, и они поразили их в Гаваоне сильным поражением, и преследовали их по дороге к возвышенности Вефорона, и поражали их до Азека и до Македа. ¹¹ Когда же они бежали от Израильтян по скату горы Ве-

форонской, Господь бросал на них с небес большие камни [града] до самого Азека, и они умирали; больше было тех, которые умерли от камней града, нежели тех, которых умертвили сыны Израилевы мечом [на сражении]. ¹² Иисус воззвал к Господу в тот день, в который предал Господь [Бог] Аморрея в руки Израилю, когда побил их в Гаваоне, и они побиты были пред лицом сынов Израилевых, и сказал пред Израильтянами: стой, солнце, над Гаваоном, и луна, над долиною Аиалонскою! ¹³ И остановилось солнце, и луна стояла, доколе народ мстил врагам своим. Не это ли написано в книге Праведного: «стояло солнце среди неба и не спешило к западу почти целый день»? ¹⁴ И не было такого дня ни прежде ни после того, в который

Господь [так] слушал бы гласа человеческого. Ибо Господь сражался за Израиля.

¹⁵ Потом возвратился Иисус и весь Израиль с ним в стан, в Галгал. ¹⁶ А те пять царей убежали и скрылись в пещере в Македе.

¹⁷ Когда донесено было Иисусу и сказано: «нашлись пять царей, они скрываются в пещере в Македе», ¹⁸ Иисус сказал: «привалите большие камни к отверстию пещеры и приставьте к ней людей стеречь их; ¹⁹ а вы не останавливайтесь [здесь], но преследуйте врагов ваших и истребляйте заднюю часть войска их и не давайте им уйти в города их, ибо Господь Бог ваш предал их в руки ваши».

²⁰ После того, как Иисус и сыны Израилевы совершенно поразили их весьма великим поражением, и оставшиеся из них

убежали в города укрепленные, ²¹ весь народ возвратился в стан к Иисусу в Макед с миром, и никто на сынов Израилевых не пошевелил языком своим. ²² Тогда Иисус сказал: откройте отверстие пещеры и выведите ко мне из пещеры пятерых царей тех. ²³ Так и сделали: вывели к нему из пещеры пятерых царей тех: царя Иерусалимского, царя Хевронского, царя Иармуфского, царя Лахисского и царя Еглонского. ²⁴ Когда вывели царей сих к Иисусу, Иисус призвал всех Израильтян и сказал вождям воинов, ходившим с ним: подойдите, наступите ногами вашими на выи царей сих. Они подошли и наступили ногами своими на выи их. ²⁵ Иисус сказал им: не бойтесь и не ужасайтесь, будьте тверды и мужественны; ибо так поступит Господь

со всеми врагами вашими, с которыми будете воевать. ²⁶ Потом поразил их Иисус и убил их и повесил их на пяти деревьях; и висели они на деревьях до вечера. ²⁷ При заходе солнца приказал Иисус, и сняли их с деревьев, и бросили их в пещеру, в которой они скрывались, и привалили большие камни к отверстию пещеры, *которые там даже до сего дня.* ²⁸ В тот же день взял Иисус Макед, и поразил [его] мечом и царя его, и предал заклятию их и все дышащее, что находилось в нем: никого не оставил, кто бы уцелел [и избежал]; и поступил с царем Македским так же, как поступил с царем Иерихонским. ²⁹ И пошел Иисус и все Израильтяне с ним из Македа к Ливне и воевал против Ливны; ³⁰ и предал Господь и ее в руки Израиля, [и взя-

ли ее] и царя ее, и истребил ее Иисус мечом и все дышащее, что *находилось* в ней: никого не оставил в ней, кто бы уцелел [и избежал], и поступил с царем ее так же, как поступил с царем Иерихонским. ³¹ Из Ливны пошел Иисус и все Израильтяне с ним к Лахису и расположился подле него станом и воевал против него; ³² и предал Господь Лахис в руки Израиля, и взял он его на другой день, и поразил его мечом и все дышащее, что было в нем, [и истребил его] так, как поступил с Ливною. ³³ Тогда пришел на помощь Лахису Горам, царь Газерский; но Иисус поразил его и народ его [мечом] так, что никого у него не оставил, кто бы уцелел [и избежал]. ³⁴ И пошел Иисус и все Израильтяне с ним из Лахиса к Еглону и расположились подле него

станом и воевали против него; ³⁵ [и предал его Господь в руки Израиля,] и взяли его в тот же день и поразили его мечом, и все дышащее, что находилось в нем в тот день, предал он закланию, как поступил с Лахисом. ³⁶ И пошел Иисус и все Израильтяне с ним из Еглона к Хеврону и воевали против него; ³⁷ и взяли его и поразили его мечом, и царя его, и все города его, и все дышащее, что находилось в нем; никого не оставил, кто уцелел бы, как поступил он и с Еглоном: предал закланию его и все дышащее, что находилось в нем. ³⁸ Потом обратился Иисус и весь Израиль с ним к Давиру и воевал против него; ³⁹ и взял его и царя его и все города его, и поразили их мечом, и предали закланию [их и] все дышащее, что находилось в нем: никого не осталось, кто

уцелел бы; как поступил с Хевроном и царем его, так поступил с Давиром и царем его, и как поступил с Ливною и царем ее.

⁴⁰ И поразил Иисус всю землю нагорную и полуденную, и низменные места и землю, лежащую у гор, и всех царей их: никого не оставил, кто уцелел бы, и все дышащее предал заклятию, как повелел Господь Бог Израилев; ⁴¹ поразил их Иисус от Кадес-Варни до Газы, и всю землю Гошен даже до Гаваона; ⁴² и всех царей сих и земли их Иисус взял одним разом, ибо Господь Бог Израилев сражался за Израиля. ⁴³ Потом Иисус и все Израильтяне с ним возвратились в стан, в Галгал.

11 Услышав сие, Иавин, царь Асорский, послал к Иоваву, царю Мадонскому, и к царю Шимронскому, и к царю Ах-

сафскому, ² и к царям, которые жили к северу на горе и на равнине с южной стороны Хиннарофа, и на низменных местах, и в Нафоф-Доре к западу, ³ к Хананеям, которые жили к востоку и к морю, к Аморреям и Хеттеям, к Фerezеям и к Иевусеям, жившим на горе, и к Евеям, жившим подле Ермона в земле Массифе. ⁴ И выступили они и все ополчение их с ними, многочисленный народ, который множеством равнялся песку на берегу морском; и коней и колесниц было весьма много. ⁵ И собрались все цари сии, и пришли и расположились станом вместе при водах Меромских, чтобы сразиться с Израилем. ⁶ Но Господь сказал Иисусу: не бойся их, ибо завтра, около сего времени, Я предам всех [их] на избиение [сынам] Израиля;

коням же их перережь жилы и колесницы их сожги огнем.

⁷ Иисус и с ним весь народ, способный к войне, внезапно вышли на них к водам Меромским и напали на них. ⁸ И предал их Господь в руки Израильтян, и поразили они их, и преследовали их до Сидона великого и до Мисрефоф-Маима, и до долины Мицфы к востоку, и перебили их, так что никого из них не осталось, кто уцелел бы [и избежал]. ⁹ И поступил Иисус с ними так, как сказал ему Господь: коням их перерезал жилы и колесницы их сожгет огнем. ¹⁰ В то же время возвратившись Иисус взял Асор и царя его убил мечом (Асор же прежде был главою всех царств сих); ¹¹ и побили все дышащее, что было в нем, мечом, [все] предав заклятию:

не осталось ни одной души; а Асор сожг он огнем. ¹² И все города царей сих и всех царей их взял Иисус и побил мечом, предав их заклятию, как повелел Моисей, раб Господень; ¹³ впрочем всех городов, лежавших на возвышенности, не жгли Израильтяне, кроме одного Асора, *который* сжег Иисус. ¹⁴ А всю добычу городов сих и [весь] скот разграбили сыны Израилевы себе; людей же всех перебили мечом, так что истребили *всех* их: не оставили [из них] ни одной души. ¹⁵ Как повелел Господь Моисею, рабу Своему, так Моисей заповедал Иисусу, а Иисус так и сделал: не отступил ни от одного слова во всем, что повелел Господь Моисею.

¹⁶ Таким образом Иисус взял всю эту нагорную землю, всю землю полуденную,

всю землю Гошен и низменные места, и равнину и гору Израилеву, и низменные места [при горе], ¹⁷ от горы Халак, простирающейся к Сеиру, до Ваал-Гада в долине Ливанской, подле горы Ермона, и всех царей их взял, поразил их и убил. ¹⁸ Долгое время вел Иисус войну со всеми сими царями. ¹⁹ Не было [ни одного] города, который заключил бы мир с сынами Израилевыми, кроме Евеев, жителей Гаваона: все взяли они войною; ²⁰ ибо от Господа было то, что они ожесточили сердце свое и войною встречали Израиля — для того, чтобы преданы были заклятию и чтобы не было им помилования, но чтобы истреблены были так, как повелел Господь Моисею.

²¹ В то же время пришел Иисус и поразил [всех] Енакимов на горе, в Хевроне,

в Давире, в Анаве, на всей горе Иудиной и на всей горе Израилевой; с городами их предал их Иисус закланию; ²² не осталось [ни одного] из Енакимов в земле сынов Израилевых, остались только в Газе, в Гефе и в Азоте. ²³ Таким образом взял Иисус всю землю, как говорил Господь Моисею, и отдал ее Иисусу в удел Израильтянам, по разделению между коленами их. И успокоилась земля от войны.

12 Вот цари той земли, которых поразили сыны Израилевы и которых землю взяли в наследие по ту сторону Иордана к востоку солнца, от потока Арнона до горы Ермона, и всю равнину к востоку: ² Сигон, царь Аморрейский, живший в Есевоне, владевший от Ароера, что при берегу потока Арнона, и от середины потока, по-

ловиною Галаада, до потока Иавока, предела Аммонитян, ³ и равниною до самого моря Хиннерефского к востоку и до моря равнины, моря Соленого, к востоку по дороге к Беф-Иешимофу, а к югу местами, лежащими при подошве Фасги; ⁴ сопредельный *ему* Ог, царь Васанский, последний из Рефаимов, живший в Астарофе и в Едреи, ⁵ владевший горою Ермоном и Салхою и всем Васаном, до предела Гесурского и Маахского, и половиною Галаада, до предела Сигона, царя Есевонского. ⁶ Моисей, раб Господень, и сыны Израилевы убили их; и дал ее Моисей, раб Господень, в наследие *колену* Рувимову и Гадову и половине колена Манассиина.

⁷ И вот цари [Аморрейской] земли, которых поразил Иисус и сыны Израил-

левы по эту сторону Иордана к западу, от Ваал-Гада на долине Ливанской до Халака, горы, простирающейся к Сеиру, которую отдал Иисус коленам Израилевым в наследие, по разделению их,⁸ на горе, на низменных местах, на равнине, на местах, лежащих при горах, и в пустыне и на юге, Хеттеев, Аморреев, Хананеев, Фerezеев, Евеев и Иевусеев: ⁹ один царь Иерихона, один царь Гая, что близ Вефиля, ¹⁰ один царь Иерусалима, один царь Хеврона, ¹¹ один царь Иармуфа, один царь Лакхиса, ¹² один царь Еглона, один царь Газера, ¹³ один царь Давира, один царь Гадера, ¹⁴ один царь Хормы, один царь Арада, ¹⁵ один царь Ливны, один царь Одоллама, ¹⁶ один царь Македа, один царь Вефиля, ¹⁷ один царь Таппуаха,

один царь Хефера. ¹⁸ Один царь Афека, один царь Шарона, ¹⁹ один царь Мадона, один царь Асора, ²⁰ один царь Шимрон-Мерона, один царь Ахсафа, ²¹ один царь Фаанаха, один царь Мегиддона, ²² один царь Кедеса, один царь Иокнеама при Кармиле, ²³ один царь Дора при Нафаф-Доре, один царь Гоима в Галгале, ²⁴ один царь Фирцы. Всех царей тридцать один.

[13] Когда Иисус состарился, вошел в лета *преклонные*, тогда Господь сказал ему: ты состарился, вошел в лета *преклонные*, а земли братъ в наследие остается еще очень много. ² Остается сия земля: все округи Филистимские и вся земля Гессурская [и Хананейская]. ³ От Сихора, что пред Египтом, до пределов Екрона к северу, считаются Ханаанскими пять вла-

дельцев Филистимских: Газский, Азотский, Аскалонский, Гефский, Екронский и Аввейский; ⁴ к югу же вся земля Хананская от Меары Сидонской до Афека, до пределов Аморрейских, ⁵ также [Филистимская] земля Гевла и весь Ливан к востоку солнца от Ваал-Гада, *что* под ле горы Ермона, до входа в Емаф. ⁶ Всех горных жителей от Ливана до Мисрефоф-Маима, всех Сидонян Я изгоню от лица сынов Израилевых. Раздели же ее в удел Израилю, как Я повелел тебе; ⁷ раздели землю сию в удел девяти коленам и половине колена Манассиина [от Иордана до моря великого к западу отдай ее *им*; великое море будет пределом]. ⁸ А колено Рувимово и Гадово с другою половиною колена Манассиина получили удел свой от Мо-

и сея за Иорданом к востоку [солнца], как дал им Моисей, раб Господень, ⁹ от Ароера, который на берегу потока Арнона, и город, который среди потока, и всю равнину Медеву до Дивона; ¹⁰ также все города Сигона, царя Аморрейского, который царствовал в Есевоне, до пределов Аммонитских, ¹¹ также Галаад и область Гессурскую и Маахскую, и всю гору Ермон и весь Васан до Салхи, ¹² все царство Ога Васанского, который царствовал в Астарофе и в Едреи. Он оставался один из Рефаимов, которых Моисей порастил и прогнал. ¹³ Но сыны Израилевы не выгнали жителей Гессура и Маахи [и Хананеев], и живет Гессур и Мааха среди Израиля до сего дня. ¹⁴ Только колену Левиину не дал он удела: жертвы Господа Бога Израилева

суть удел его, как сказал ему Господь.

[Вот разделение, какое сделал Моисей сынам Израилевым по племенам их на равнинах Моавитских за Иорданом, напротив Иерихона:] ¹⁵ колену сынов Рувимовых по племенам их дал *удел* Моисей: ¹⁶ пределом их был Ароер, который на берегу потока Арнона, и город, который среди потока, и вся равнина при Медеве, ¹⁷ Есевон и все города его, которые на равнине, и Дивон, Вамоф-Ваали Беф-Баал-Меон, ¹⁸ Иааца, Кедемоф и Мефааф, ¹⁹ Кириафаим, Сивма и Цереф-Шахар на горе Емек, ²⁰ Беф-Фегор и места при подошве Фасги и Беф-Иешимоф, ²¹ и все города на равнине, и все царство Сигона, царя Аморрейского, который царствовал в Есевоне, которого убил Моисей, равно

как и вождей Мадиямских: Евия, и Рекема, и Цура, и Хура, и Реву, князей Сигоновых, живших в земле [той]; ²² также Валаама, сына Веорова, прорицателя, убили сыны Израилевы мечом в числе убитых ими. ²³ Пределом сынов Рувимовых был Иордан. Вот удел сынов Рувимовых по племенам их, города и села их. ²⁴ Моисей дал также *удел* колену Гадову, сынам Гадовым, по племенам их: ²⁵ пределом их был Иазер и все города Галаадские, и половина земли сынов Аммоновых до Арое-ра, что пред Раввою, ²⁶ и *земли* от Есевона до Рамаф-Мицфы и Ветонима и от Маханаима до пределов Давира, ²⁷ и на долине Беф-Гарам и Беф-Нимра и Сокхоф и Цафон, остаток царства Сигона, царя Есевонского; пределом его был Иордан до мо-

ря Хиннерефского за Иорданом к востоку. ²⁸ Вот удел сынов Гадовых по племенам их, города и села их. ²⁹ Моисей дал *удел* и половине колена Манассиина, который *принадлежал* половине колена сынов Манассииных, по племенам их; ³⁰ предел их был: от Маханаима весь Васан, все царство Ога, царя Васанского, и все селения Иаировы, что в Васане, шестьдесят городов; ³¹ а половина Галаада и Астароф и Едрея, царственные города Ога Васанского, [даны] сынам Махира, сына Манассиина, половине сынов Махировых, по племенам их. ³² Вот что Моисей дал в удел на равнинах Моавитских за Иорданом против Иерихона к востоку. ³³ Но колену Левиину Моисей не дал удела: Господь Бог Израилев Сам есть удел их, как Он гово-

рил им.

14 Вот что получили в удел сыны Израилевы в земле Ханаанской, что разделили им в удел Елеазар священник и Иисус, сын Навин, и начальники поколений в коленах сынов Израилевых; ² по жребию делили они, как повелел Господь чрез Моисея, девяти коленам и половине колена [Манассиина], ³ ибо двум коленам и половине колена [Манассиина] Моисей дал удел за Иорданом, левитам же не дал удела между ними; ⁴ ибо от сынов Иосифовых произошли два колена: Манассиино и Ефремово; посему они и не дали левитам части в земле, [а только] города для жительства с предместьями их для скота их и для *других* выгод их. ⁵ Как повелел Господь Моисею, так и сделали сыны Израи-

левы, когда делили на уделы землю. ⁶ Сыны Иудины пришли в Галгал к Иисусу. И сказал ему Халев, сын Иефоннии, Кенезеянин: ты знаешь, что говорил Господь Моисею, человеку Божию, о мне и о тебе в Кадес-Варне; ⁷ я был сорока лет, когда Моисей, раб Господень, посылал меня из Кадес-Варни осмотреть землю, и я принес ему в ответ, что было у меня на сердце: ⁸ братья мои, которые ходили со мною, привели в робость сердце народа, а я в точности следовал Господу Богу моему; ⁹ и клялся Моисей в тот день и сказал: «земля, по которой ходила нога твоя, будет уделом тебе и детям твоим на век, ибо ты в точности последовал Господу Богу моему»; ¹⁰ итак, вот, Господь сохранил меня в живых, как Он говорил; уже сорок

пять лет *прошло* от того времени, когда Господь сказал Моисею слово сие, и Израиль ходил по пустыне; теперь, вот, мне восемьдесят пять лет; ¹¹ но и ныне я столько же крепок, как и тогда, когда посылал меня Моисей: сколько тогда было у меня силы, столько и теперь есть для того, чтобы воевать и выходить и входить; ¹² итак дай мне сию гору, о которой говорил Господь в тот день; ибо ты слышал в тот день, что там [живут] сыны Енаковы, и города *у них* большие и укрепленные; может быть, Господь [будет] со мною, и я изгоню их, как говорил Господь. ¹³ Иисус благословил его, и дал в удел Халеvu, сыну Иефоннинину, [Кенезеянину,] Хеврон. ¹⁴ Таким образом Хеврон остался уделом Халева, сына Иефоннинина, Кенезеянина, до сего дня, за то,

что он в точности последовал [повелению] Господа Бога Израилева. ¹⁵ Имя Хеврону прежде было Кириаф-Арбы, как назывался между сынами Енака один человек великий. И земля успокоилась от войны.

15 Жребий колену сынов Иудиных, по племенам их, выпал такой: в смежности с Идумеею была пустыня Син, к югу, при конце Фемана; ² южным пределом их был край моря Соленого от простирающегося к югу залива; ³ на юге идет он к возвышенности Акраввимской, проходит Цин и, восходя с южной стороны к Кадес-Варне, проходит Хецрон и, восходя до Аддара, [идет на западной стороне Кадеса,] поворачивает к Каркае, ⁴ потом проходит Ацмон, идет к потоку Египетскому, так что конец сего предела есть море. Сей будет

южный ваш предел. ⁵ Пределом же к востоку [все] море Соленое, до устья Иордана; а предел с северной стороны *начинается* от залива моря, от устья Иордана; ⁶ отсюда предел восходит к Беф-Хогле и проходит с северной стороны к Беф-Араве, и идет предел вверх до камня Богда, сына Рувимова; ⁷ потом восходит предел к Давиру от долины Ахор и на севере поворачивает к Галгалу, который против возвышенности Адуммима, лежащего с южной стороны потока; отсюда предел проходит к водам Ен-Шемеша и оканчивается у Ен-Рогела; ⁸ отсюда предел идет вверх к долине сына Енномова с южной стороны Иевуса, который *есть* Иерусалим, и восходит предел на вершину горы, которая к западу против долины Енномо-

вой, которая на краю долины Рефаимов к северу; ⁹ от вершины горы предел поворачивает к источнику вод Нефтоах и идет к городам горы Ефрона, и поворачивает предел к Ваалу, который *есть* Кириаф-Иарим; ¹⁰ потом поворачивает предел от Ваала к морю [и идет] к горе Сеиру, и идет северною стороною горы Иеарим, которая *есть* Кесалон, и, нисходя к Вефсамису, проходит чрез Фимну; ¹¹ отсюда предел идет северною стороною Екрона, и поворачивает предел к Шикарону, проходит чрез гору [земли] Ваал и доходит до Иавнеила, и оканчивается предел у моря. Западный предел составляет великое море. ¹² Вот предел сынов Иудиных с племенами их со всех сторон.

¹³ И Халеву, сыну Иефоннину, [Иисус]

дал часть среди сынов Иудиных, как повелел Господь Иисусу; [и дал ему Иисус] Кириаф-Арбы, отца Енакова, иначе Хеврон. ¹⁴ И выгнал оттуда Халев [сын Иефоннин] трех сынов Енаковых: Шешая, Ахимана и Фалмая, детей Енаковых. ¹⁵ Отсюда [Халев] пошел против жителей Давира (имя Давиру прежде было Кириаф-Сефер). ¹⁶ И сказал Халев: кто поразит Кириаф-Сефер и возьмет его, тому отдам Ахсу, дочь мою, в жену. ¹⁷ И взял его Гофониил, [младший] сын Кеназа, брата Халевого, и отдал он в жену ему Ахсу, дочь свою. ¹⁸ Когда надлежало ей идти, ее научили просить у отца ее поле, и она сошла с осла. Халев сказал ей: что тебе? ¹⁹ Она сказала: дай мне благословение; ты дал мне землю полуденную, дай

мне и источники вод. И дал он ей источники верхние и источники нижние.

²⁰ Вот удел колена сынов Иудиных, по племенам их: ²¹ города с края колена сынов Иудиных в смежности с Идумеею на юге были: Кавцеил, Едер и Иагур, ²² Кина, Димона, Адада, ²³ Кедес, Асор и Ифнан, ²⁴ Зиф, Телем и Валоф, ²⁵ Гацор-Хадафа, Кириаф, Хецрон, иначе Гацор, ²⁶ Амам, Шема и Молада, ²⁷ Хацар-Гадда, Хешмон и Веф-Палет, ²⁸ Хацар-Шуал, Вирсавия и Визиофея [и села их и предместья их,] ²⁹ Ваала, Иим и Ацем, ³⁰ Елфолад, Кесил и Хорма, ³¹ Циклаг, Мадмана и Сансана, ³² Леваоф, Шелихим, Аин и Риммон: всех двадцать девять городов с их селами. ³³ На низменных местах: Ештаол, Цора и Ашна, ³⁴ Заноах, Ен-Ганним, Таппуах и Гае-

нам, ³⁵ Иармуф, Одоллам, [Немра,] Со-
хо и Азека, ³⁶ Шаараим, Адифаим, Гедер-
ра или Гедерофаим: четырнадцать городов
с их селами. ³⁷ Ценан, Хадаша, Мигдал-
Гад, ³⁸ Дилеан, Мицфе и Иокфеил, ³⁹ Ла-
хис, Воцкаф и Еглон, ⁴⁰ Хаббон, Лахмас
и Хифлис, ⁴¹ Гедероф, Беф-Дагон, Наема
и Макед: шестнадцать городов с их се-
лами. ⁴² Ливна, Ефер и Ашан, ⁴³ Иффах,
Ашна и Нецив, ⁴⁴ Кеила, Ахзив и Мареша
[и Едом]: девять городов с их селами.
⁴⁵ Екрон с зависящими от него городами
и селами его, ⁴⁶ и от Екрона к морю
все, что находится около Азота, с селами
их, ⁴⁷ Азот, зависящие от него города
и села его, Газа, зависящие от нее города
и села ее, до самого потока Египетского
и великого моря, которое *есть* пре-

дел. ⁴⁸ На горах: Шамир, Иаттир и Со-
хо, ⁴⁹ Данна, Кириаф-Санна, иначе Да-
вир, ⁵⁰ Анаф, Ештемо и Аним, ⁵¹ Гошен,
Холон и Гило: одиннадцать городов с их
селами. ⁵² Арав, Дума и Ешан, ⁵³ Ианум,
Беф-Таппуах и Афека, ⁵⁴ Хумта, Кириаф-
Арбы, иначе Хеврон, и Цигор: девять го-
родов с их селами. ⁵⁵ Маон, Кармил, Зиф и
Юта, ⁵⁶ Изреель, Иокдам и Заноах, ⁵⁷ Ка-
ин, Гива и Фимна: десять городов с их се-
лами. ⁵⁸ Халхул, Беф-Цур и Гедор, ⁵⁹ Ма-
араф, Беф-Аноф и Елтекон: шесть горо-
дов с их селами. [Феко, Ефрафа, ина-
че Вифлеем, Фагор, Етам, Кулон, Тата-
ми, Сорес, Карем, Галлим, Вефир и Ма-
нохо: одиннадцать городов с их селами.]
⁶⁰ Кириаф-Ваал, иначе Кириаф-Иарим, и
Аравва: два города с их селами [и предме-

ствами]. ⁶¹ В пустыне: Беф-Арава, Миддин и Секаха, ⁶² Нившан, Ир-Мелах и Ен-Геди: шесть городов с их селами. ⁶³ Но Иевусеев, жителей Иерусалима, не могли изгнать сыны Иудины, и потому Иевусеи живут с сынами Иуды в Иерусалиме даже до сего дня.

16 Потом выпал жребий сынам Иосифа: от Иордана подле Иерихона, у вод Иерихонских на восток, пустыня, простирающаяся от Иерихона к горе Вефильской; ² от Вефиля идет *предел* к Лузу и переходит к пределу Архи до Атарофа, ³ и спускается к морю, к пределу Иафлета, до предела нижнего Беф-Орона и до Газера, и оканчивается у моря. ⁴ Это получили в удел сыны Иосифа: Манассия и Ефрем.

⁵ Предел сынов Ефремовых по племе-

нам их был сей: от востока пределом удела их был Атароф-Адар до Беф-Орона верхнего [и Газары]; ⁶ потом идет предел к морю северною стороною Михмефафа и поворачивает к восточной стороне Фаанаф-Силома и проходит его с восточной стороны Ианоха; ⁷ от Ианоха, нисходя к Атарофу и Наарафу, примыкает к Иерихону и доходит до Иордана; ⁸ от Таппуаха идет предел к морю, к потоку Кане, и оканчивается морем. Вот удел колена сынов Ефремовых, по племенам их. ⁹ И города отделены сынам Ефремовым в уделе сынов Манассииных, все города с селами их. ¹⁰ Но [Ефремляне] не изгнали Хананеев, живших в Газере; посему Хананеи жили среди Ефремлян до сего дня, платя им дань. [Наконец пришел фараон, царь Египет-

ский, и взял город, и сжег его огнем, и Хананеев и Фerezеев и жителей Газера перебили, и отдал его фараон в приданое дочери своей.]

[17] И выпал жребий колену Манассии, так как он был первенец Иосифа. Махиру, первенцу Манассии, отцу Галаада, который был храбр на войне, достался Галаад и Васан. ² Достались уделы и прочим сынам Манассии, по племенам их, и сынам Авиезера, и сынам Хелека, и сынам Асриила, и сынам Шехема, и сынам Хефера, и сынам Шемиды. Вот дети Манассии, сына Иосифова, мужеского пола, по племенам их. ³ У Салпаада же, сына Хеферова, сына Галаадова, сына Махирова, сына Манассиина, не было сыновей, а [только] дочери. Вот имена дочерей его: Махла, Ноа,

Хогла, Милка и Фирца. ⁴ Они пришли к священнику Елеазару и к Иисусу, сыну Навину, и к начальникам, и сказали: Господь повелел Моисею дать нам удел между братьями нашими. И дан им удел, по повелению Господню, между братьями отца их. ⁵ И выпало Манассии десять участков, кроме земли Галаадской и Васанской, которая за Иорданом; ⁶ ибо дочери [сынов] Манассии получили удел среди сыновей его, а земля Галаадская досталась прочим сыновьям Манассии. ⁷ Предел [сынов] Манассии идет от Асира к Михмефафу, который против Сихема; отсюда предел идет направо к жителям Ен-Таппуаха. ⁸ Земля Таппуах досталась Манассии, а город Таппуах у предела Манассиина — сынам Ефремовым. ⁹ Отсюда предел нисхо-

дит к потоку Кане, с южной стороны потока. Города сии *принадлежат* Ефрему, *хотя* находятся среди городов Манассии. Предел Манассии — на северной стороне потока и оканчивается морем. ¹⁰ Что к югу, то Ефремово, а что к северу, то Манассиино; море же было пределом их; к Асиру примыкали они с северной стороны и к Иссахару с восточной. ¹¹ У Иссахара и Асира *принадлежат* Манассии Беф-Сан и зависящие от него места, Ивлеам и зависящие от него места, жители Дора и зависящие от него места, жители Ен-Дора и зависящие от него места, жители Фаанаха и зависящие от него места, жители Мегиддона и зависящие от него места, и третья часть Нафефа [с селами его]. ¹² Сыны Манассиины не могли выгнать *жителей* го-

родов сих, и Хананеи остались жить в земле сей. ¹³ Когда же сыны Израилевы пришли в силу, тогда Хананеев сделали они данниками, но изгнать не изгнали их.

¹⁴ Сыны Иосифа говорили Иисусу и сказали: почему ты дал мне в удел один жребий и один участок, тогда как я многолюден, потому что так благословил меня Господь? ¹⁵ Иисус сказал им: если ты многолюден, то пойдѣ в леса и там, в земле Ферезеев и Рефаимов, расчисти себе [место], если гора Ефремова для тебя тесна.

¹⁶ Сыны Иосифа сказали: не останется за нами гора, потому что железные колесницы у всех Хананеев, живущих на долине, как у тех, которые в Беф-Сане и в зависящих от него местах, так и у тех, которые на долине Изреельской. ¹⁷ Но Иисус

сказал дому Иосифову, Ефрему и Манассии: ты многолюден и сила у тебя велика; не один жребий будет у тебя: ¹⁸ и гора будет твоею, и лес сей; ты расчистишь его, и он будет твой до самого конца его; ибо ты изгонишь Хананеев, хотя у них колесницы железные, и хотя они сильны, [ты одолеешь их].

[18] Все общество сынов Израилевых собралось в Силом, и поставили там скинию собрания, ибо земля была покорена ими. ² Из сынов же Израилевых оставалось семь колен, которые еще не получили удела своего. ³ И сказал Иисус сынам Израилевым: долго ли вы будете нерадеть о том, чтобы пойти и взять в наследие землю, которую дал вам Господь Бог отцов ваших? ⁴ дайте от себя по три человека из ко-

лена; я пошлю их, и они встав пройдут по земле и опишут ее, как надобно разделить им на уделы, и придут ко мне; ⁵ пусть разделят ее на семь уделов; Иуда пусть остается в пределе своем на юге, а дом Иосифов пусть остается в пределе своем на севере; ⁶ а вы распишите землю на семь уделов и представьте мне сюда: я брошу вам жребий здесь пред лицом Господа Бога нашего; ⁷ а левитам нет части между вами, ибо священство Господне есть удел их; Гад же, Рувим и половина колена Манассиина получили удел свой за Иорданом к востоку, который дал им Моисей, раб Господень. ⁸ Эти люди встали и пошли. Иисус же пошедшим описывать землю дал такое приказание: пойдите, обойдите землю, опишите ее и возвратитесь ко мне; а я

здесь брошу вам жребий пред лицом Господним, в Силоме. ⁹ Они пошли, прошли по земле, [осмотрели ее] и описали ее, по городам ее, на семь уделов, в книге, и пришли к Иисусу в стан, в Силом. ¹⁰ Иисус бросил им жребий в Силоме пред Господом, и разделил там Иисус землю сынам Израилевым по участкам их.

¹¹ [Первый] жребий вышел колену сынов Вениаминовых, по племенам их. Предел их по жребию шел между сынами Иуды и между сынами Иосифа; ¹² предел их на северной стороне начинается у Иордана, и проходит предел сей подле Иерихона с севера, и восходит на гору к западу, и оканчивается в пустыне Бефавен; ¹³ оттуда предел идет к Лузу, к южной стороне Луза, иначе Вефиля, и нисходит пре-

дел к Атароф-Адару, к горе, которая на южной стороне Беф-Орона нижнего; ¹⁴ потом предел поворачивает и склоняется к морской стороне на юг от горы, которая на юге пред Беф-Ороном, и оканчивается у Кириаф-Ваала, иначе Кириаф-Иарима, города сынов Иудиных. Это западная сторона. ¹⁵ Южную же стороною от Кириаф-Иарима идет предел к морю и доходит до источника вод Нефтоаха; ¹⁶ потом предел нисходит к концу горы, которая пред долиною сына Енномова, на долине Рефаимов, к северу, и нисходит долиною Еннома к южной стороне Иевуса, и идет к Ен-Рогелу; ¹⁷ потом поворачивает от севера и идет к Ен-Шемешу, и идет к Гелилофу, который против возвышенности Адуммима, и нисходит к камню Богана, сына Ру-

вимова; ¹⁸ потом проходит близ равнины к северу и нисходит на равнину; ¹⁹ отсюда проходит предел подле Беф-Хоглы к северу, и оканчивается предел у северного залива моря Соленого, у южного конца Иордана. Вот предел южный. С восточной же стороны пределом служит Иордан. ²⁰ Вот удел сынов Вениаминовых, с пределами его со всех сторон, по племенам их. ²¹ Города колену сынов Вениаминовых, по племенам их, принадлежали сии: Иерихон, Беф-Хогла и Емек-Кецциц, ²² Беф-Арава, Цемараим и Вефиль, ²³ Аввим, Фара и Офра, ²⁴ Кефар-Аммонай, Афни и Гева: двенадцать городов с их селами. ²⁵ Гаваон, Рама и Бероф, ²⁶ Мицфе, Кефира и Моца, ²⁷ Рекем, Ирфеил и Фарала, ²⁸ Цела, Елеф и Иевус, иначе Иерусалим, Гивеаф и Ки-

риаф: четырнадцать городов с их селами. Вот удел сынов Вениаминовых, по племенам их.

19 Второй жребий вышел Симеону, колену сынов Симеоновых, по племенам их; и был удел их среди удела сынов Иудиных. ² В уделе их были: Вирсавия или Шева, Молада, ³ Хацар-Шуал, Вала и Ацем, ⁴ Елтолад, Вефул и Хорма, ⁵ Циклаг, Беф-Маркавоф и Хацар-Суса, ⁶ Беф-Леваоф и Шарухен: тринадцать городов с их селами. ⁷ Аин, Риммон, Ефер и Ашан: четыре города с селами их, ⁸ и все села, которые находились вокруг городов сих даже до Ваалаф-Беера, или южной Рамы. Вот удел колена сынов Симеоновых, по племенам их. ⁹ От участка сынов Иудиных *выделен* удел [колену] сынов Симео-

новых. Так как участок сынов Иудиных был слишком велик для них, то сыны Симеоновы и получили удел среди их удела.

¹⁰ Третий жребий выпал сынам Завулоновым по племенам их, и простирался предел удела их до Сарида; ¹¹ предел их восходит к морю и Марале и примыкает к Дабешефу и примыкает к потоку, который пред Иокнеамом; ¹² от Сарида идет назад к восточной стороне, к востоку солнца, до предела Кислоф-Фавора; отсюда идет к Даврафу и восходит к Иафие; ¹³ отсюда проходит к востоку в Геф-Хефер, в Итту-Кацин, и идет к Риммону, Мифоару и Нее; ¹⁴ и поворачивает предел от севера к Ханнафону и оканчивается долиною Ифтах-Ел; ¹⁵ далее: Каттаф, Нагалал, Шимрон, Идеала и Вифлеем: двенадцать городов с их селами.

¹⁶ Вот удел сынов Завулоновых, по их племенам; вот города и села их.

¹⁷ Четвертый жребий вышел Иссахару, сынам Иссахара, по племенам их; ¹⁸ пределом их был: Изреель, Кесуллоф и Сунем, ¹⁹ Хафараим, Шион и Анахараф, ²⁰ Раввиф, Кишион и Авец, ²¹ Ремеф, Ен-Ганним, Ен-Хадда и Беф-Пацец; ²² и примыкает предел к Фавору и Шагациме и Вефсамису, и оканчивается предел их у Иордана: шестнадцать городов с селами их. ²³ Вот удел колена сынов Иссахаровых по племенам их; вот города и села их.

²⁴ Пятый жребий вышел колену сынов Асировых, по племенам их; ²⁵ пределом их были: Хелкаф, Хали, Ветен и Ахсаф, ²⁶ Аламелех, Амад и Мишал; и примыкает *предел* к Кармилу с западной стороны

и к Шихор-Ливнафу; ²⁷ потом идет назад к востоку солнца в Беф-Дагон, и примыкает к Завулону и к долине Ифтах-Ел с севера, [и входит в пределы Асафы] в Беф-Емек и Неиел, и идет у Кавула, с левой стороны; ²⁸ далее: Еврон, Рехов, Хаммон и Кана, до Сидона великого; ²⁹ потом предел возвращается к Раме до укрепленного города Тира, и поворачивает предел к Хоссе, и оканчивается у моря, в местечке Ахзиве; ³⁰ далее: Умма, Афек и Рехов: двадцать два города с селами их. ³¹ Вот удел колена сынов Асировых, по племенам их; вот города и села их.

³² Шестой жребий вышел сынам Неффалима, сынам Неффалима по племенам их; ³³ предел их шел от Хелефа [и] от дубравы, что в Цананниме, к Адами-Некеву

и Иавнеилу, до Лаккума, и оканчивался у Иордана; ³⁴отсюда возвращается предел на запад к Азноф-Фавору и идет оттуда к Хуккоку, и примыкает к Завулону с юга, и к Асиру примыкает с запада, и к Иуде у Иордана, от востока солнца. ³⁵Города укрепленные: Циддим, Цер, Хамаф, Раккаф и Хиннереф, ³⁶Адама, Рама и Асор, ³⁷Кедес, Едрея и Ен-Гацор, ³⁸Иреон, Мигдал-Ел, Хорем, Беф-Анаф и Вефсамис: девятнадцать городов с их селами. ³⁹Вот удел колена сынов Неффалимовых по племенам их; вот города и села их.

⁴⁰Колену сынов Дановых, по племенам их, вышел жребий седьмой; ⁴¹пределом удела их были: Цора, Ештаол и Ир-Шемеш, ⁴²Шаалавин, Аиалон и

Ифла, ⁴³ Елон, Фимнафа и Екрон, ⁴⁴ Елтеке, Гиввефон и Ваалаф, ⁴⁵ Игуд, Беневрак и Гаф-Риммон, ⁴⁶ Ме-Иаркон и Ракон с пределом близ Иоппии. И вышел предел сынов Дановых мал для них. ⁴⁷ И сыны Дановы пошли войною на Ласем и взяли его, и поразили его мечом, и получили его в наследие, и поселились в нем, и называли Ласем Даном по имени Дана, отца своего. [Аморреи оставались жить в Еломе и Саламине, но рука Ефремова одолела их, и сделались они данниками ему.] ⁴⁸ Вот удел колена сынов Дановых, по племенам их; вот города и села их. [Сыны Дановы не истребили Аморреев, которые стеснили их на горе, и не давали им Аморреи выходить на долину и отняли у них предел их участка.]

⁴⁹ Когда окончили разделение земли, по пределам ее, тогда сыны Израилевы дали среди себя удел Иисусу, сыну Навину: ⁵⁰ по повелению Господню дали ему город Фамнаф-Сараи, которого он просил, на горе Ефремовой; и построил он город и жил в нем. ⁵¹ Вот уделы, которые Елеазар священник, Иисус, сын Навин, и начальники поколений разделили коленам сынов Израилевых, по жребию, в Силоме, пред лицем Господним, у входа скинии собрания. И кончили разделение земли.

[20] И сказал Господь Иисусу, говоря: ² скажи сынам Израилевым: сделайте у себя города убежища, о которых Я говорил вам чрез Моисея, ³ чтобы мог убегать туда убийца, убивший человека по ошибке, без умысла; пусть [города сии] будут у

вас убежищем [чтобы не умер убивший] от мстящего за кровь, [доколе не предстанет пред общество на суд]. ⁴ И кто убежит в один из городов сих, пусть станет у ворот города и расскажет вслух старейшин города сего дело свое; и они примут его к себе в город и дадут ему место, чтоб он жил у них; ⁵ и когда погонится за ним мстящий за кровь, то они не должны выдавать в руки его убийцу, потому что он без умысла убил ближнего своего, не имел к нему ненависти ни вчера, ни третьего дня; ⁶ пусть он живет в этом городе, доколе не предстанет пред общество на суд, доколе не умрет великий священник, который будет в те дни. А потом пусть возвратится убийца и пойдет в город свой и в дом свой, в город, из которого он убежал. ⁷ И отделили Кедес в

Галилее на горе Неффалимовой, Сихем на горе Ефремовой, и Кириаф-Арбы, иначе Хеврон, на горе Иудиной; ⁸ за Иорданом, против Иерихона к востоку, отделили: Бецер в пустыне, на равнине, от колена Рувимова, и Рамоф в Галааде от колена Гадова, и Голан в Васане от колена Манассиина; ⁹ сии города назначены для всех сынов Израилевых и для пришельцев, живущих у них, дабы убегал туда всякий, убивший человека по ошибке, дабы не умер он от руки мстящего за кровь, доколе не предстанет пред общество [на суд].

[21] Начальники поколений левитских пришли к Елеазару священнику и к Иисусу, сыну Навину, и к начальникам поколений сынов Израилевых, ² и говорили им в Силоме, в земле Ханаанской, и сказа-

ли: Господь повелел чрез Моисея дать нам города для жительства и предместья их для скота нашего. ³ И дали сыны Израилевы левитам из уделов своих, по повелению Господню, сии города с предместьями их. ⁴ Вышел жребий племен Каафовым; и досталось по жребию сынам Аарона священника, левитам, от колена Иудина, и от колена Симеонова, и от колена Вениаминова, тринадцать городов; ⁵ а прочим сынам Каафа от племен колен Ефремова, и от колена Данова, и от половины колена Манассиина, по жребию, *досталось* десять городов; ⁶ сынам Гирсоновым — от племен колена Иссахарова, и от колена Асирова, и от колена Неффалимова, и от половины колена Манассиина в Васане, по жребию, *досталось* три-

надцать городов; ⁷ сынам Мерариным, по их племенам, от колена Рувимова, от колена Гадова и от колена Завулонова — двенадцать городов. ⁸ И отдали сыны Израилевы левитам сии города с предместьями их, как повелел Господь чрез Моисея, по жребию. ⁹ От колена сынов Иудиных, и от колена сынов Симеоновых, [и от колена сынов Вениаминовых] дали города, которые здесь названы по имени: ¹⁰ сынам Аарона, из племен Каафовых, из сынов Левия [так как жребий их был первый], ¹¹ дали Кириаф-Арбы, отца Енакова, иначе Хеврон, на горе Иудиной, и предместья его вокруг его; ¹² а поле сего города и сёла его отдали в собственность Халеву, сыну Иефонниину. ¹³ Итак сынам Аарона священника дали город убежища для

убийцы — Хеврон и предместья его, Ливну и предместья ее, ¹⁴ Иаттир и предместья его, Ештемо и предместья его, ¹⁵ Холон и предместья его, Давир и предместья его, ¹⁶ Аин и предместья его, Ютту и предместья ее, Беф-Шемеш и предместья его: девять городов от двух колен сих; ¹⁷ а от колена Вениаминова: Гаваон и предместья его, Геву и предместья ее, ¹⁸ Анафоф и предместья его, Алмон и предместья его: четыре города. ¹⁹ Всех городов сынам Аароновым, священникам, *досталось* тринадцать городов с предместьями их. ²⁰ И племенам сынов Каафовых, левитов, прочим из сынов Каафовых, по жребию их, *достались* города от колена Ефремова; ²¹ дали им город убежища для убийцы — Сихем и предместья его, на горе Ефремовой, Ге-

зер и предместья его, ²² Кивцаим и предместья его, Беф-Орон и предместья его: четыре города; ²³ от колена Данова: Елфек и предместья его, Гиввefon и предместья его, ²⁴ Аиалон и предместья его, Гаф-Риммон и предместья его: четыре города; ²⁵ от половины колена Манассиина: Фаанах и предместья его, Гаф-Риммон и предместья его: два города. ²⁶ Всех городов с предместьями их прочим племенам сынов Каафовых *досталось* десять. ²⁷ А сынам Гирсоновым, из племен левитских *дали*: от половины колена Манассиина город убежища для убийцы — Голан в Васане и предместья его, и Беештеру и предместья ее: два города; ²⁸ от колена Иссахарова: Кишион и предместья его, Давраф и предместья его, ²⁹ Иармуф и предместья его,

Ен-Ганним и предместья его: четыре города; ³⁰ от колена Асирова: Мишал и предместья его, Авдон и предместья его, ³¹ Хелкаф и предместья его, Рехов и предместья его: четыре города; ³² от колена Неффалимова город убежища для убийцы — Кедес в Галилее и предместья его, Хамоф-Дор и предместья его, Карфан и предместья его: три города. ³³ Всех городов сынам Гирсоновым, по племенам их, *досталось* тринадцать городов с предместьями их. ³⁴ Племенам сынов Мерариных, остальным левитам, *дали*: от колена Завулонова Иокнеам и предместья его, Карфу и предместья ее, ³⁵ Димну и предместья ее, Нагалал и предместья его: четыре города; ³⁶ [по ту сторону Иордана против Иерихона] от колена Рувимова [дан город убежища для

убийцы] Бецер [в пустыне Мисор] и предместья его, Иааца и предместья ее, ³⁷ Кедемоф и предместья его, Мефааф и предместья его: четыре города; ³⁸ от колена Гадова: города убежища для убийцы — Рамоф в Галааде и предместья его, Маханаим и предместья его, ³⁹ Есевон и предместья его, Иазер и предместья его: всех городов четыре. ⁴⁰ Всех городов сынам Мерариным по племенам их, остальным племенам левитским, по жребию досталось двенадцать городов.

⁴¹ Всех городов левитских среди владения сынов Израилевых *было* сорок восемь городов с предместьями их. ⁴² При городах сих были при каждом городе предместья вокруг него: так было при всех городах сих. [Когда Иисус кончил разделение

земли по пределам ее, тогда сыны Израилевы дали часть Иисусу по повелению Господню, дали ему город, которого он просил, Фимнаф-Сару дали ему на горе Ефремовой, и построил Иисус город, которого просил, и жил в нем. И взял Иисус каменные ножи, которыми обрезал сынов Израилевых, родившихся на пути в пустыне, ибо они не были обрезаны в пустыне; и положил их в Фимнаф-Саре.]

⁴³ Таким образом отдал Господь Израилю всю землю, которую дать клялся отцам их, и они получили ее в наследие и поселились на ней. ⁴⁴ И дал им Господь покой со всех сторон, как клялся отцам их, и никто из всех врагов их не устоял против них; всех врагов их предал Господь в руки их. ⁴⁵ Не осталось неисполвшимся ни одно слово

из всех добрых слов, которые Господь говорил дому Израилеву; все сбылось.

22 Тогда Иисус призвал колено Рувимово, Гадово и половину колена Манассиина и сказал им: ² вы исполнили всё, что повелел вам Моисей, раб Господень, и слушались слов моих во всем, что я приказывал вам; ³ вы не оставляли братьев своих в продолжение многих дней до сего дня и исполнили, что надлежало исполнить по повелению Господа, Бога вашего: ⁴ ныне Господь, Бог ваш, успокоил братьев ваших, как говорил им; итак возвратитесь и пойдите в шатры ваши, в землю вашего владения, которую дал вам Моисей, раб Господень, за Иорданом; ⁵ только старайтесь тщательно исполнять заповеди и закон, который заветовал вам Моисей, раб

Господень: любить Господа Бога вашего, ходить всеми путями Его, хранить заповеди Его, прилепляться к Нему и служить Ему всем сердцем вашим и всею душою вашею. ⁶Потом Иисус благословил их и отпустил их, и они разошлись по шатрам своим. ⁷Одной половине колена Манассиина дал Моисей удел в Васане, а другой половине его дал Иисус *удел* с братьями его по эту сторону Иордана к западу. И когда отпускал их Иисус в шатры их и благословил их, ⁸то сказал им: с великим богатством возвращаетесь вы в шатры ваши, с великим множеством скота, с серебром, с золотом, с медью и с железом, и с великим множеством одежд; разделите же добычу, *взятую* у врагов ваших, с братьями своими. ⁹И возвратились, и пошли сыны Ру-

вимовы и сыны Гадовы и половина колена Манассиина от сынов Израилевых из Силома, который в земле Ханаанской, чтоб идти в землю Галаад, в землю своего владения, которую получили во владение по повелению Господню, *данному* чрез Моисея.

¹⁰ Придя в окрестности Иордана, что в земле Ханаанской, сыны Рувимовы и сыны Гадовы и половина колена Манассиина соорудили там подле Иордана жертвенник, жертвенник большой по виду. ¹¹ И услышали сыны Израилевы, что говорят: вот, сыны Рувимовы и сыны Гадовы и половина колена Манассиина соорудили жертвенник на земле Ханаанской, в окрестностях Иордана, напротив сынов Израилевых. ¹² Когда услышали *сие* сы-

ны Израилевы, то собралось все общество сынов Израилевых в Силом, чтоб идти против них войною. ¹³ Впрочем сыны Израилевы *прежде* послали к сынам Рувимовым и к сынам Гадовым и к половине колена Манассиина в землю Галаадскую Финееса, сына Елеазара, священника, ¹⁴ и с ним десять начальников, по начальнику поколения от всех колен Израилевых; каждый из них был начальником поколения в тысячах Израилевых. ¹⁵ И пришли они к сынам Рувимовым и к сынам Гадовым и к половине колена Манассиина в землю Галаад и говорили им и сказали: ¹⁶ так говорит все общество Господне: что это за преступление сделали вы пред [Господом] Богом Израилевым, отступив ныне от Господа [Бога Израилева], соору-

див себе жертвенник и восстав ныне против Господа? ¹⁷ Разве мало для нас беззакония Фегорова, от которого мы не очистились до сего дня и за которое поражено было общество Господне? ¹⁸ А вы отступаете сегодня от Господа! Сегодня вы восстаете против Господа, а завтра прогневется [Господь] на все общество Израилево; ¹⁹ если же земля вашего владения кажется вам нечистою, то перейдите в землю владения Господня, в которой находится скиния Господня, возьмите удел среди нас, но не восставайте против Господа и против нас не восставайте, сооружая себе жертвенник, кроме жертвенника Господа, Бога нашего; ²⁰ не один ли Ахан, сын Зары, сделал преступление, *взяв* из закланного, а гнев был на все общество Израилево?

не один он умер за свое беззаконие. ²¹ Сыны Рувимовы и сыны Гадовы и половина колена Манассиина в ответ на сие говорили начальникам тысяч Израилевых: ²² Бог богов Господь, Бог богов Господь, Он знает, и Израиль да знает! Если мы восстаем и отступаем от Господа, то да не пощадит нас *Господь* в сей день! ²³ Если мы соорудили жертвенник для того, чтоб отступить от Господа [Бога нашего], и для того, чтобы приносить на нем всесожжение и приношение хлебное и чтобы совершать на нем жертвы мирные, то да взыщет Сам Господь! ²⁴ Но мы сделали сие по опасению того, чтобы в последующее время не сказали ваши сыны нашим сынам: «что вам до Господа Бога Израилева! ²⁵ Господь поставил пределом между нами и вами, сы-

ны Рувимовы и сыны Гадовы, Иордан: нет вам части в Господе». Таким образом ваши сыны не допустили бы наших сынов чтить Господа. ²⁶ Поэтому мы сказали: соорудим себе жертвенник не для всесожжения и не для жертв, ²⁷ но чтобы он между нами и вами, между последующими родами нашими, был свидетелем, что мы можем служить Господу всесожжениями нашими и жертвами нашими и благодарениями нашими, и чтобы в последующее время не сказали ваши сыны сынам нашим: «нет вам части в Господе». ²⁸ Мы говорили: если скажут так нам и родам нашим в последующее время, то мы скажем: видите подобие жертвенника Господа, которое сделали отцы наши не для всесожжения и не для жертвы, но чтобы это было свиде-

телем между нами и вами [и между сынами нашими]. ²⁹ Да не будет этого, чтобы восстать нам против Господа и отступить ныне от Господа, и соорудить жертвенник для всесожжения и для приношения хлебного и для жертв, кроме жертвенника Господа Бога нашего, который пред скиниею Его. ³⁰ Финеес священник, [все] начальники общества и головы тысяч Израилевых, которые были с ним, услышав слова, которые говорили сыны Рувимовы и сыны Гадовы и сыны Манассиины, одобрили их. ³¹ И сказал Финеес, сын Елеазара, священник, сынам Рувимовым и сынам Гадовым и сынам Манассииным: сегодня мы узнали, что Господь среди нас, что вы не сделали пред Господом преступления сего; теперь вы избавили сынов Из-

раиля от руки Господней. ³² И возвратился Финеес, сын Елеазара, священник, и начальники от сынов Рувимовых и от сынов Гадовых [и от половины колена Манассиина] в землю Ханаанскую к сынам Израилевым и принесли им ответ. ³³ И сыны Израилевы одобрили это, и благословили сыны Израилевы Бога и отложили идти против них войною, чтобы разорить землю, на которой жили сыны Рувимовы и сыны Гадовы [и половина колена Манассиина]. ³⁴ И называли сыны Рувимовы и сыны Гадовы [и половина колена Манассиина] жертвенник: *Ед**, потому что, *сказали они*, он свидетель между нами, что Господь есть Бог наш.

23 Спустя много времени после того,

*Свидетель.

как Господь [Бог] успокоил Израиля от всех врагов его со всех сторон, Иисус состарился, вошел в *преклонные* лета. ² И призвал Иисус всех [сынов] Израилевых, старейшин их, начальников их, судей их и надзирателей их, и сказал им: я состарился, вошел в *преклонные* лета. ³ Вы видели всё, что сделал Господь Бог ваш пред лицом вашим со всеми сими народами, ибо Господь Бог ваш Сам сражался за вас. ⁴ Вот, я разделил вам по жребию оставшиеся народы сии в удел коленам вашим, все народы, которые я истребил, от Иордана до великого моря, на запад солнца. ⁵ Господь Бог ваш Сам прогонит их от вас [доколе не погибнут; и пошлет на них диких зверей, доколе не истребит их и царей их от лица вашего], и истребит их пред ва-

ми, дабы вы получили в наследие землю их, как говорил вам Господь Бог ваш. ⁶ Посему во всей точности старайтесь хранить и исполнять все написанное в книге закона Моисеева, не уклоняясь от него ни направо, ни налево. ⁷ Не сообщайтесь с теми народами, которые остались между вами, не воспоминайте имени богов их, не клянитесь [ими] и не служите им и не поклоняйтесь им, ⁸ но прилепитесь к Господу Богу вашему, как вы делали до сего дня. ⁹ Господь прогнал от вас народы великие и сильные, и пред вами никто не устоял до сего дня; ¹⁰ один из вас прогоняет тысячу, ибо Господь Бог ваш Сам сражается за вас, как говорил вам. ¹¹ Посему всячески старайтесь любить Господа Бога вашего. ¹² Если же вы отвертитесь и пристане-

те к оставшимся из народов сих, которые остались между вами, и вступите в родство с ними и будете ходить к ним и они к вам, ¹³ то знайте, что Господь Бог ваш не будет уже прогонять от вас народы сии, но они будут для вас петлею и сетью, бичом для ребр ваших и терном для глаз ваших, доколе не будете истреблены с сей доброй земли, которую дал вам Господь Бог ваш.

¹⁴ Вот, я ныне отхожу в путь всей земли. А вы знаете всем сердцем вашим и всею душою вашею, что не осталось тщетным ни одно слово из всех добрых слов, которые говорил о вас Господь Бог ваш; все сбылось для вас, ни одно слово не осталось неисполвшимся. ¹⁵ Но как сбылось над вами всякое доброе слово, которое говорил вам Господь Бог ваш, так Господь ис-

полнит над вами всякое злое слово, доколе не истребит вас с этой доброй земли, которую дал вам Господь Бог ваш. ¹⁶ Если вы преступите завет Господа Бога вашего, который Он поставил с вами, и пойдете и будете служить другим богам и поклоняться им, то возгорится на вас гнев Господень, и скоро сгибнете с этой доброй земли, которую дал вам [Господь].

24 И собрал Иисус все колена Израилевы в Сихем и призвал старейшин Израиля и начальников его, и судей его и надзирателей его, и предстали пред [Господа] Бога. ² И сказал Иисус всему народу: так говорит Господь Бог Израилев: «за рекою жили отцы ваши издревле, Фарра, отец Авраама и отец Нахора, и служили иным богам. ³ Но Я взял отца вашего Ав-

раама из-за реки и водил его по всей земле Ханаанской, и размножил семя его и дал ему Исаака. ⁴Исааку дал Иакова и Исаву. Исаву дал Я гору Сеир в наследие; Иаков же и сыны его перешли в Египет [и сделались там народом великим, сильным и многочисленным, и стали притеснять их Египтяне]. ⁵И послал Я Моисея и Аарона и поразил Египет язвами, которые делал Я среди его, и потом вывел вас. ⁶Я вывел отцов ваших из Египта, и вы пришли к [Чермному] морю. Тогда Египтяне гнались за отцами вашими с колесницами и всадниками до Чермного моря; ⁷но они возопили к Господу, и Он положил [облако и] тьму между вами и Египтянами и навел на них море, которое их и покрыло. Глаза ваши видели, что Я сделал

в Египте. *Потом* много времени пробыли вы в пустыне. ⁸ И привел Я вас к земле Амореев, живших за Иорданом; они сразились с вами, но Я предал их в руки ваши, и вы получили в наследие землю их, и Я истребил их пред вами. ⁹ Восстал Валак, сын Сепфоров, царь Моавитский, и пошел войною на Израиля, и послал и призвал Валаама, сына Веорова, чтоб он проклял вас; ¹⁰ но Я не хотел послушать Валаама, — и он благословил вас, и Я избавил вас из рук его. ¹¹ Вы перешли Иордан и пришли к Иерихону. И стали воевать с вами жители Иерихона, Амореи, и Ферезеи, и Хананеи, и Хеттеи, и Гергесеи, и Евеи, и Иевусеи, но Я предал их в руки ваши. ¹² Я послал пред вами шершней, которые прогнали их от вас, двух царей Амор-

рейских; не мечом твоим и не луком твоим сделано это. ¹³ И дал Я вам землю, над которою ты не трудился, и города, которых вы не строили, и вы живете в них; из виноградных и масличных садов, которых вы не насаждали, вы едите *плоды*». ¹⁴ Итак бойтесь Господа и служите Ему в чистоте и искренности; отвергните богов, которым служили отцы ваши за рекою и в Египте, а служите Господу. ¹⁵ Если же не угодно вам служить Господу, то изберите себе ныне, кому служить, богам ли, которым служили отцы ваши, бывшие за рекою, или богам Амореяв, в земле которых живете; а я и дом мой будем служить Господу, [ибо Он свят]. ¹⁶ И отвечал народ и сказал: нет, не будет того, чтобы мы оставили Господа и стали служить другим богам! ¹⁷ Ибо

Господь — Бог наш, Он вывел нас и отцов наших из земли Египетской, из дома рабства, и делал пред глазами нашими великие знамения и хранил нас на всем пути, по которому мы шли, и среди всех народов, чрез которые мы проходили. ¹⁸ Господь прогнал от нас все народы и Аморреев, живших в сей земле. Посему и мы будем служить Господу, ибо Он — Бог наш.

¹⁹ Иисус сказал народу: не возможете служить Господу [Богу], ибо Он Бог святой, Бог ревнитель, не потерпит беззакония вашего и грехов ваших. ²⁰ Если вы оставите Господа и будете служить чужим богам, то Он наведет на вас зло и истребит вас, после того как благодетельствовал вам. ²¹ И сказал народ Иисусу: нет, мы Господу будем служить. ²² Иисус сказал народу: вы свидете-

ли о себе, что вы избрали себе Господа — служить Ему? Они отвечали: свидетели.

²³ Итак отвергните чужих богов, которые у вас, и обратите сердце свое к Господу Богу Израилеву. ²⁴ Народ сказал Иисусу: Господу Богу нашему будем служить и гласа Его будем слушать. ²⁵ И заключил Иисус с народом завет в тот день и дал ему постановления и закон в Сихеме [пред скиниею Господа Бога Израилева]. ²⁶ И вписал Иисус слова сии в книгу закона Божия, и взял большой камень и положил его там под дубом, который подле святилища Господня. ²⁷ И сказал Иисус всему народу: вот, камень сей будет нам свидетелем, ибо он слышал все слова Господа, которые Он говорил с нами [сегодня]; он да будет свидетелем против вас [в последую-

щие дни], чтобы вы не солгали пред [Господом] Богом вашим. ²⁸ И отпустил Иисус народ, каждого в свой удел.

²⁹ После сего умер Иисус, сын Навин, раб Господень, будучи ста десяти лет. ³⁰ И похоронили его в пределе его удела в Фамнаф-Сараи, что на горе Ефремовой, на север от горы Гааша. [И положили там с ним во гробе, в котором похоронили его, каменные ножи, которыми Иисус обрезал сынов Израилевых в Галгале, когда вывел их из Египта, как повелел Господь; и они там даже до сего дня.] ³¹ И служил Израиль Господу во все дни Иисуса и во все дни старейшин, которых жизнь продоллась после Иисуса и которые видели все дела Господа, какие Он сделал Израилю. ³² И кости Иосифа, которые вынес-

ли сыны Израилевы из Египта, схоронили в Сихеме, в участке поля, которое купил Иаков у сынов Еммора, отца Сихемова, за сто монет и которое досталось в удел сынам Иосифовым. ³³ [После сего] умер и Елеазар, сын Аарона [первосвященник], и похоронили его на холме Финееса, сына его, который дан ему на горе Ефремовой. ³⁴ [В тот день сыны Израилевы, взяв ковчег Божий, носили с собою, и Финеес был священником вместо Елеазара, отца своего, доколе не умер и не был погребен в городе своем Гаваафе. ³⁵ И сыны Израилевы пошли каждый в свое место и в свой город. ³⁶ И стали сыны Израилевы служить Астарте и Астарофу и богам окрестных народов; и предал их Господь в руки Еглона, царя Моавитского, и он владел ими

восемнадцать лет.]

Книга

Судей Израилевых

По смерти Иисуса вопрошали сыны Израилевы Господа, говоря: кто из нас прежде пойдёт на Хананеев — воевать с ними? ² И сказал Господь: Иуда пойдёт; вот, Я предаю землю в руки его. ³ Иуда же сказал Симеону, брату своему: войди со мною в жребий мой, и будем воевать с Хананеями; и я войду с тобою в твой жребий. И пошел с ним Симеон. ⁴ И пошел Иуда, и предал Господь Хананеев и Фerezеев в руки их, и побили они из них в Везеке десять тысяч человек. ⁵ В Везеке встретились они с Адонивезеком, сразились с ним и разбили Хананеев и Фerezеев. ⁶ Адони-Везек побе-

жал, но они погнались за ним и поймали его и отсекли большие пальцы на руках его и на ногах его. ⁷Тогда сказал Адонивезек: семьдесят царей с отсеченными на руках и на ногах их большими пальцами собирали [крохи] под столом моим; как делал я, так и мне воздал Бог. И привели его в Иерусалим, и он умер там. ⁸И воевали сыны Иудины против Иерусалима и взяли его, и поразили его мечом и город предали огню. ⁹Потом пошли сыны Иудины воевать с Хананеями, которые жили на горах и на полуденной земле и на низменных местах. ¹⁰И пошел Иуда на Хананеев, которые жили в Хевроне (имя же Хеврону было прежде Кириаф-Арбы), и поразили Шешая, Ахимана и Фалмая [от рода Енакова]. ¹¹Оттуда пошел он против жи-

телей Давира; имя Давиру было прежде Кириаф-Сефер. ¹² И сказал Халев: кто поразит Кириаф-Сефер и возьмет его, тому отдам Ахсу, дочь мою, в жену. ¹³ И взял его Гофониил, сын Кеназа, младшего брата Халегова, и Халев отдал в жену ему Ахсу, дочь свою. ¹⁴ Когда надлежало ей идти, Гофониил научил ее просить у отца ее поле, и она сошла с осла. Халев сказал ей: что тебе? ¹⁵ [Ахса] сказала ему: дай мне благословение; ты дал мне землю полуденную, дай мне и источники воды. И дал ей [Халев по желанию ее] источники верхние и источники нижние. ¹⁶ И сыны [Иофора] Кенеянина, тестя Моисеева, пошли из города Пальм с сынами Иудиными в пустыню Иудину, которая на юг от Арада, и пришли и поселились среди на-

рода. ¹⁷ И пошел Иуда с Симеоном, братом своим, и поразили Хананеев, живших в Цефафе, и предали его заклятию, и *оттого* называется город сей Хорма. ¹⁸ Иуда взял также Газу с пределами ее, Аскалон с пределами его, и Екрон с пределами его [и Азот с окрестностями его].

¹⁹ Господь был с Иудою, и он овладел горою; но жителей долины не мог прогнать, потому что у них были железные колесницы. ²⁰ И отдали Халеву Хеврон, как говорил Моисей, [и получил он там в наследие три города сынов Енаковых] и изгнал оттуда трех сынов Енаковых. ²¹ Но Иевусеи, которые жили в Иерусалиме, не изгнали сыны Вениаминовы, и живут Иевусеи с сынами Вениамина в Иерусалиме до сего дня. ²² И сыны Иосифа пошли также на

Вефиль, и Господь был с ними. ²³ [И остановились] и высматривали сыны Иосифовы Вефиль (имя же городу *было* прежде Луз). ²⁴ И увидели стражи человека, идущего из города, [и взяли его] и сказали ему: покажи нам вход в город, и сделаем с тобою милость. ²⁵ Он показал им вход в город, и поразили они город мечом, а человека сего и все родство его отпустили. ²⁶ Человек сей пошел в землю Хеттеев, и построил [там] город и нарек имя ему Луз. Это имя его до сего дня. ²⁷ И Манассия не выгнал *жителей* Бефсана [который есть Скифополь] и зависящих от него городов, Фаанаха и зависящих от него городов, жителей Дора и зависящих от него городов, жителей Ивлеама и зависящих от него городов, жителей Мегиддона и зависящих

от него городов; и остались Хананеи жить в земле сей. ²⁸ Когда Израиль пришел в силу, тогда сделал он Хананеев данниками, но изгнать не изгнал их. ²⁹ И Ефрем не изгнал Хананеев, живущих в Газере; и жили Хананеи среди их в Газере [и платили им дань]. ³⁰ И Завулон не изгнал жителей Китрона и жителей Наглола, и жили Хананеи среди их и платили им дань. ³¹ И Асир не изгнал жителей Акко [которые платили ему дань, и жителей Дора] и жителей Сидона и Ахлава, Ахзива, Хелвы, Афека и Рехова. ³² И жил Асир среди Хананеев, жителей земли той, ибо не изгнал их. ³³ И Неффалим не изгнал жителей Вефсамиса и жителей Бефанафа и жил среди Хананеев, жителей земли той; жители же Вефсамиса и Бефанафа были

его данниками. ³⁴ И стеснили Аморреи сынов Дановых в горах, ибо не давали им сходить на долину. ³⁵ И остались Аморреи жить на горе Херес [где медведи и лисицы], в Аиалоне и Шаалвиме; но рука сынов Иосифовых одолела [Аморреев], и сделались они данниками им. ³⁶ Пределы Аморреев от возвышенности Акравим и от Селы простирались и далее.

2 И пришел Ангел Господень из Галгала в Бохим [и в Вефиль и к дому Израилеву] и сказал [им: так говорит Господь]: Я вывел вас из Египта и ввел вас в землю, о которой клялся отцам вашим [дать вам], и сказал Я: «не нарушу завета Моего с вами вовек; ² и вы не вступайте в союз с жителями земли сей; [богам их не поклоняйтесь, изваяния их разбейте,] жертвенники

их разрушите». Но вы не послушали гласа Моего. Что вы это сделали? ³ И потому говорю Я: [не стану уже переселять людей сих, которых Я хотел изгнать,] не изгоню их от вас, и будут они вам петлею, и боги их будут для вас сетью. ⁴ Когда Ангел Господень сказал слова сии всем сынам Израилевым, то народ поднял громкий вопль и заплакал. ⁵ От сего и называют то место Бохим*. Там принесли они жертву Господу.

⁶ Когда Иисус распустил народ, и пошли сыны Израилевы, [каждый в свой дом и] каждый в свой удел, чтобы получить в наследие землю, ⁷ тогда народ служил Господу во все дни Иисуса и во все дни старейшин, которых жизнь продли-

*Плачущие.

лась после Иисуса и которые видели все великие дела Господни, какие Он сделал Израилю. ⁸ Но когда умер Иисус, сын Навин, раб Господень, будучи ста десяти лет, ⁹ и похоронили его в пределе удела его в Фамнаф-Сараи, на горе Ефремовой, на север от горы Гааша; ¹⁰ и когда весь народ оный отошел к отцам своим, и восстал после них другой род, который не знал Господа и дел Его, какие Он делал Израилю, — ¹¹ тогда сыны Израилевы стали делать злое пред очами Господа и стали служить Ваалам; ¹² оставили Господа Бога отцов своих, Который вывел их из земли Египетской, и обратились к другим богам, богам народов, окружавших их, и стали поклоняться им, и раздражили Господа; ¹³ оставили Господа и стали служить Ваалу и Астартам.

¹⁴ И воспылал гнев Господень на Израиля, и предал их в руки грабителей, и грабили их; и предал их в руки врагов, окружавших их, и не могли уже устоять пред врагами своими. ¹⁵ Куда они ни пойдут, рука Господня везде была им во зло, как говорил им Господь и как клялся им Господь. И им было весьма тесно. ¹⁶ И воздвигал [им] Господь судей, которые спасали их от рук грабителей их; ¹⁷ но и судей они не слушали, а ходили блудно вслед других богов и поклонялись им [и раздражали Господа], скоро уклонялись от пути, коим ходили отцы их, повинувась заповедям Господним. Они так не делали. ¹⁸ Когда Господь воздвигал им судей, то Сам Господь был с судьей и спасал их от врагов их во все дни судьи: ибо жалел их Господь, слыша стон

их от угнетавших и притеснявших их. ¹⁹ Но как скоро умирал судья, они опять делали хуже отцов своих, уклоняясь к другим богам, служа им и поклоняясь им. Не отставали от дел своих и [не отступали] от стропотного пути своего. ²⁰ И воспыал гнев Господень на Израиля, и сказал Он: за то, что народ сей преступает завет Мой, который Я поставил с отцами их, и не слушает гласа Моего, ²¹ и Я не стану уже изгонять от них ни одного из тех народов, которых оставил Иисус, [сын Навин, на земле,] когда умирал, — ²² чтобы искушать ими Израиля: станут ли они держаться пути Господня и ходить по нему, как держались отцы их, или нет? ²³ И оставил Господь народы сии и не изгнал их вскоре и не предал их в руки Иисуса.

3 Вот те народы, которых оставил Господь, чтобы искушать ими Израильтян, всех, которые не знали о всех войнах Ханаанских, — ² для того только, чтобы знали и учились войне последующие роды сынов Израилевых, которые прежде не знали ее: ³ пять владельцев Филистимских, все Хананеи, Сидоняне и Евеи, живущие на горе Ливане, от горы Ваал-Ермона до входа в Емаф. ⁴ Они были оставлены, чтобы искушать ими Израильтян и узнать, повинуются ли они заповедям Господним, которые Он заповедал отцам их чрез Моисея. ⁵ И жили сыны Израилевы среди Хананеев, Хеттеев, Аморреев, Ферезеев, Евеев, [Гергесеев] и Иевусеев, ⁶ и брали дочерей их себе в жены, и своих дочерей отдавали за сыновей их, и слу-

жили богам их. ⁷ И сделали сыны Израилевы злое пред очами Господа, и забыли Господа Бога своего, и служили Ваалам и Астартам. ⁸ И воспылал гнев Господень на Израиля, и предал их в руки Хусарсафема, царя Месопотамского, и служили сыны Израилевы Хусарсафему восемь лет. ⁹ Тогда возопили сыны Израилевы к Господу, и воздвигнул Господь спасителя сынам Израилевым, который спас их, Гофониила, сына Кеназа, младшего брата Халевова. ¹⁰ На нем был Дух Господень, и был он судьей Израиля. Он вышел на войну [против Хусарсафема], и предал Господь в руки его Хусарсафема, царя Месопотамского, и преодолела рука его Хусарсафема. ¹¹ И покоилась земля сорок лет. И умер Гофониил, сын Кеназа.

¹² Сыны Израилевы опять стали делать злое пред очами Господа, и укрепил Господь Еглона, царя Моавитского, против Израильтян, за то, что они делали злое пред очами Господа. ¹³ Он собрал к себе [всех] Аммонитян и Амаликитян, и пошел и поразил Израиля, и овладели они городом Пальм. ¹⁴ И служили сыны Израилевы Еглону, царю Моавитскому, восемнадцать лет. ¹⁵ Тогда возопили сыны Израилевы к Господу, и Господь воздвигнул им спасителя Аода, сына Геры, сына Иеминиева, который был левша. И послали сыны Израилевы с ним дары Еглону, царю Моавитскому. ¹⁶ Аод сделал себе меч с двумя остриями, длиною в локоть, и припоясал его под плащом своим к правому бедру, ¹⁷ [и пришел,] и поднес дары Егло-

ну, царю Моавитскому; Еглон же был человек очень тучный. ¹⁸ Когда поднес Аод все дары и проводил людей, принесших дары, ¹⁹ то сам возвратился от истуканов, которые в Галгале, и сказал: у меня есть тайное слово до тебя, царь. Он сказал: тише! И вышли от него все стоявшие при нем. ²⁰ Аод вошел к нему: он сидел в прохладной горнице, которая была у него отдельно. И сказал Аод: у меня есть до тебя, [царь,] слово Божие. [Еглон] встал со стула [пред ним]. ²¹ [Когда он встал,] Аод простер левую руку свою и взял меч с правого бедра своего и вонзил его в чрево его, ²² так что вошла за острием и рукоять, и тук закрыл острие, ибо Аод не вынул меча из чрева его, и он прошел в задние части. ²³ И вышел Аод в преддверие, и затворил

за собою двери горницы, и замкнул. ²⁴ Когда он вышел, рабы *Еглона* пришли и видят, вот, двери горницы замкнуты, и говорят: верно он для нужды в прохладной комнате. ²⁵ Ждали довольно долго, но видя, что никто не отпирает дверей горницы, взяли ключ и отперли, и вот, господин их лежит на земле мертвый. ²⁶ Пока они недоумевали, Аод между тем ушел, [и никто о нем не думал,] прошел мимо истуканов и спасся в Сеираф. ²⁷ Придя же [в землю Израилеву, Аод] вострубил трубою на горе Ефремовой, и сошли с ним сыны Израилевы с горы, и он *шел* впереди их. ²⁸ И сказал им: идите за мною, ибо предал Господь [Бог] врагов ваших Моавитян в руки ваши. И пошли за ним, и перехватили переправу через Иордан к Моаву, и не да-

вали никому переходить. ²⁹ И побили в то время Моавитян около десяти тысяч человек, всё здоровых и сильных, и никто не убежал. ³⁰ Так смирились в тот день Моавитяне пред Израилем, и покоилась земля восемьдесят лет. [И был Аод судьёю их до самой смерти.] ³¹ После него был Самегар, сын Анафов, который шестьсот человек Филистимлян побил воловьим рожном; и он также спас Израиля.

4 Когда умер Аод, сыны Израилевы стали опять делать злое пред очами Господа. ² И предал их Господь в руки Иавина, царя Ханаанского, который царствовал в Асоре; военачальником у него был Сисара, который жил в Харошеф-Гоиме. ³ И возопили сыны Израилевы к Господу, ибо у него было девятьсот железных ко-

лесниц, и он жестоко угнетал сынов Израилевых двадцать лет.

⁴ В то время была судьей Израиля Девора пророчица, жена Лапидофова; ⁵ она жила под Пальмою Девориною, между Рамою и Вефилем, на горе Ефремовой; и приходили к ней [туда] сыны Израилевы на суд. ⁶ [Девора] послала и призвала Варака, сына Авиноамова, из Кедеса Неффалимова, и сказала ему: повелевает [тебе] Господь Бог Израилев: пойдя, взойди на гору Фавор и возьми с собою десять тысяч человек из сынов Неффалимовых и сынов Завулоновых; ⁷ а Я приведу к тебе, к потоку Киссону, Сисару, военачальника Иавинова, и колесницы его и многолюдное [войско] его, и предам его в руки твои. ⁸ Варак сказал ей: если ты пой-

дешь со мною, пойду; а если не пойдешь со мною, не пойду; [ибо я не знаю дня, в который пошлет Господь Ангела со мною].

⁹ Она сказала [ему]: пойти пойду с тобою; только [знай, что] не тебе уже будет слава на сем пути, в который ты идешь; но в руки женщины предаст Господь Сисару. И встала Девора и пошла с Вараком в Кедес.

¹⁰ Варак созвал Завулонян и Неффалимлян в Кедес, и пошли вслед за ним десять тысяч человек, и Девора пошла с ним. ¹¹ Хеввер Кенейнин отделился *тогда* от Кенейн, сынов Ховава, родственника Моисеева, и раскинул шатер свой у дубравы в Цаанниме близ Кедеса.

¹² И донесли Сисаре, что Варак, сын Авиноамов, взошел на гору Фавор. ¹³ Сисара созвал все колесницы свои, девять-

сот железных колесниц, и весь народ, который у него, из Хорошеф-Гоима к потоку Киссону. ¹⁴ И сказала Девора Варак: встань, ибо это тот день, в который Господь предаст Сисару в руки твои; Сам Господь пойдет пред тобою. И сошел Варак с горы Фавора, и за ним десять тысяч человек. ¹⁵ Тогда Господь привел в замешательство Сисару и все колесницы его и все ополчение его от меча Варакова, и сошел Сисара с колесницы [своей] и побежал пеший. ¹⁶ Варак преследовал колесницы [его] и ополчение до Хорошеф-Гоима, и пало все ополчение Сисарино от меча, не осталось никого. ¹⁷ Сисара же убежал пеший в шатер Иаили, жены Хевера Кенеянина; ибо между Иавином, царем Асорским, и домом Хевера Кенеянина был мир.

¹⁸ И вышла Иаиль навстречу Сисаре и сказала ему: зайди, господин мой, зайди ко мне, не бойся. Он зашел к ней в шатер, и она покрыла его ковром [своим]. ¹⁹ [Сисара] сказал ей: дай мне немного воды напиться, я пить хочу. Она развязала мех с молоком, и напоила его и *опять* покрыла его. ²⁰ [Сисара] сказал ей: стань у дверей шатра, и если кто придет и спросит у тебя и скажет: «нет ли здесь кого?», ты скажи: «нет». ²¹ Иаиль, жена Хеверова, взяла кол от шатра, и взяла молот в руку свою, и подошла к нему тихонько, и вонзила кол в висок его так, что приколола к земле; а он спал от усталости — и умер. ²² И вот, Варак гонится за Сисарою. Иаиль вышла навстречу ему и сказала ему: войди, я покажу тебе человека, которого ты ищешь. Он во-

шел к ней, и вот, Сисара лежит мертвый, и кол в виске его.

²³ И смирил [Господь] Бог в тот день Иавина, царя Ханаанского, пред сынами Израилевыми. ²⁴ Рука сынов Израилевых усиливалась более и более над Иавином, царем Ханаанским, доколе не истребили они Иавина, царя Ханаанского.

[5] В тот день воспела Девора и Варак, сын Авиноамов, сими словами: ² Израиль отмщен, народ показал рвение; прославьте Господа! ³ Слушайте, цари, внимайте, вельможи: я Господу, я пою, бряцаю Господу Богу Израилеву. ⁴ Когда выходил Ты, Господи, от Сеира, когда шел с поля Едомского, тогда земля тряслась, и небо капало, и облака проливали воду; ⁵ горы таяли от лица Господа, даже этот Синай

от лица Господа Бога Израилева. ⁶ Во дни Самегара, сына Анафова, во дни Иаили, были пусты дороги, и ходившие прежде путями прямыми ходили тогда окольными дорогами. ⁷ Не стало обитателей в селениях у Израиля, не стало, доколе не восстала я, Девора, доколе не восстала я, мать в Израиле. ⁸ Избрали новых богов, оттого война у ворот. Виден ли был щит и копье у сорока тысяч Израиля? ⁹ Сердце мое к вам, начальники Израилевы, к ревнителям в народе; прославьте Господа! ¹⁰ Ездящие на ослицах белых, сидящие на коврах и ходящие по дороге, пойте песнь! ¹¹ Среди голосов собирающих стада при колодезях, там да воспоют хвалу Господу, хвалу вождям Израиля! Тогда выступил ко вратам народ Господень. ¹² Воспряни, воспря-

ни, Девора! воспряни, воспряни! воспой песнь! Восстань, Варак! и веди пленников твоих, сын Авиноамов! ¹³ Тогда немногим из сильных подчинил Он народ; Господь подчинил мне храбрых. ¹⁴ От Ефрема пришли укоренившиеся в земле Амалика; за тобою Вениамин, среди народа твоего; от Махира шли начальники, и от Завуллона владеющие тростью писца. ¹⁵ И князя Иссахаровы с Деворою, и Иссахар также, как Варак, бросился в долину пеший. В племенах Рувимовых большое разногласие. ¹⁶ Что сидишь ты между овчарнями, слушая блеяние стад? В племенах Рувимовых большое разногласие. ¹⁷ Галаад живет спокойно за Иорданом, и Дану чего бояться с кораблями? Асир сидит на берегу моря и у пристаней своих живет спокойно.

¹⁸ Завулон — народ, обрекший душу свою на смерть, и Неффалим — на высотах поля. ¹⁹ Пришли цари, сразились, тогда сразились цари Ханаанские в Фанаахе у вод Мегиддонских, но не получили нимало серебра. ²⁰ С неба сражались, звезды с путей своих сражались с Сисарою. ²¹ Поток Киссон увлек их, поток Кедумим, поток Киссон. Попирай, душа моя, силу! ²² Тогда ломались копыта конские от побега, от побега сильных его. ²³ Прокляните Мероз, говорит Ангел Господень, прокляните, прокляните жителей его за то, что не пришли на помощь Господу, на помощь Господу с храбрыми. ²⁴ Да будет благословенна между женами Иаиль, жена Хевера Кенеянина, между женами в шатрах да будет благословенна! ²⁵ Воды просил он: молока по-

дала она, в чаше вельможеской принес-
ла молока лучшего. ²⁶ [Левую] руку свою
протянула к колу, а правую свою к моло-
ту работников; ударила Сисару, поразила
голову его, разбила и пронзила висок его.
²⁷ К ногам ее склонился, пал и лежал, к но-
гам ее склонился, пал; где склонился, там
и пал сраженный. ²⁸ В окно выглядывает и
вопит мать Сисарина сквозь решетку: что
долго не идет конница его, что медлят ко-
леса колесниц его? ²⁹ Умные из ее женщин
отвечают ей, и сама она отвечает на слова
свои: ³⁰ верно, они нашли, делят добычу, по
девице, по две девицы на каждого воина, в
добычу полученная разноцветная одежда
Сисаре, полученная в добычу разноцвет-
ная одежда, вышитая с обеих сторон, сня-
тая с плеч пленника. ³¹ Так да погибнут все

враги Твои, Господи! Любящие же Его *да будут* как солнце, восходящее во всей силе своей! — И покоилась земля сорок лет.

6 Сыны Израилевы стали *опять* делать злое пред очами Господа, и предал их Господь в руки Мадиянитян на семь лет.² Тяжела была рука Мадиянитян над Израилем, и сыны Израилевы сделали себе от Мадиянитян ущелья в горах и пещеры и укрепления. ³ Когда посеет Израиль, придут Мадиянитяне и Амаликитяне и жители востока и ходят у них; ⁴ и стоят у них шатрами, и истребляют произведения земли до самой Газы, и не оставляют для пропитания Израилью ни овцы, ни вола, ни осла. ⁵ Ибо они приходили со скотом своим и с шатрами своими, приходили в таком множестве, как саранча; им и верблюдам

их не было числа, и ходили по земле Израилевой, чтоб опустошать ее. ⁶И весьма обнищал Израиль от Маданитян, и возопили сыны Израилевы к Господу.

⁷И когда возопили сыны Израилевы к Господу на Маданитян, ⁸послал Господь пророка к сынам Израилевым, и сказал им: так говорит Господь Бог Израилев: Я вывел вас из Египта, вывел вас из дома рабства; ⁹избавил вас из руки Египтян и из руки всех, угнетавших вас, прогнал их от вас, и дал вам землю их, ¹⁰и сказал вам: «Я — Господь Бог ваш; не чтите богов Аморрейских, в земле которых вы живете»; но вы не послушали гласа Моего. ¹¹И пришел Ангел Господень и сел в Офре под дубом, принадлежащим Иоасу, потомку Авиезерову; сын его Гедеон вы-

колачивал тогда пшеницу в точиле, чтобы скрыться от Мадиянитян. ¹² И явился ему Ангел Господень и сказал ему: Господь с тобою, муж сильный! ¹³ Гедеон сказал ему: господин мой! если Господь с нами, то отчего постигло нас все это [бедствие]? и где все чудеса Его, о которых рассказывали нам отцы наши, говоря: «из Египта вывел нас Господь»? Ныне оставил нас Господь и предал нас в руки Мадиянитян. ¹⁴ Господь, возрев на него, сказал: иди с этою силою твоею и спаси Израиля от руки Мадиянитян; Я посылаю тебя. ¹⁵ [Гедеон] сказал ему: Господи! как спасу я Израиля? вот, и племя мое в колене Манассиином самое бедное, и я в доме отца моего младший. ¹⁶ И сказал ему Господь: Я буду с тобою, и ты поразишь Мадиянитян, как од-

ного человека. ¹⁷ [Гедеон] сказал Ему: если я обрел благодать пред очами Твоими, то сделай мне знамение, что Ты говоришь со мною: ¹⁸ не уходи отсюда, доколе я не приду к Тебе и не принесу дара моего и не предложу Тебе. Он сказал: Я останусь до возвращения твоего. ¹⁹ Гедеон пошел и приготовил козленка и опресноков из ефы муки; мясо положил в корзину, а похлебку влил в горшок и принес к Нему под дуб и предложил. ²⁰ И сказал ему Ангел Божий: возьми мясо и опресноки, и положи на сей камень, и вылей похлебку. Он так и сделал. ²¹ Ангел Господень простер конец жезла, который был в руке его, прикоснулся к мясу и опреснокам; и вышел огонь из камня и поел мясо и опресноки; и Ангел Господень скрылся от глаз его. ²² И увидел

Гедеон, что это Ангел Господень, и сказал Гедеон: *увы мне*, Владыка Господи! потому что я видел Ангела Господня лицом к лицу. ²³ Господь сказал ему: мир тебе, не бойся, не умрешь. ²⁴ И устроил там Гедеон жертвенник Господу и назвал его: Иегова Шалом*. Он еще до сего дня в Офре Ави-езеровой. ²⁵ В ту ночь сказал ему Господь: возьми тельца из стада отца твоего и другого тельца семилетнего, и разрушь жертвенник Ваала, который у отца твоего, и сруби священное дерево, которое при нем, ²⁶ и поставь жертвенник Господу Богу твоему, [явившемуся тебе] на вершине скалы сей, в порядке, и возьми второго тельца и принеси во всесожжение на дровах дерева, которое срубишь. ²⁷ Гедеон взял десять

*Господь — мир.

человек из рабов своих и сделал, как говорил ему Господь; но как сделать это днем он боялся домашних отца своего и жителей города, то сделал ночью. ²⁸ Поутру встали жители города, и вот, жертвенник Ваалов разрушен, и дерево при нем срублено, и второй телец вознесен во всесожжение на новоустроенном жертвеннике. ²⁹ И говорили друг другу: кто это сделал? Искали, расспрашивали и сказали: Гедеон, сын Иоасов, сделал это. ³⁰ И сказали жители города Иоасу: выведи сына твоего; он должен умереть за то, что разрушил жертвенник Ваала и срубил дерево, которое было при нем. ³¹ Иоас сказал всем приступившим к нему: вам ли вступаться за Ваала, вам ли защищать его? кто вступится за него, тот будет предан смерти в это

же утро; если он Бог, то пусть сам вступится за себя, потому что он разрушил его жертвенник. ³² И стал звать его с того дня Иероваалом, потому что сказал: пусть Ваал сам судится с ним за то, что он разрушил жертвенник его. ³³ Между тем все Мадиянитяне и Амаликитяне и жители востока собрались вместе, перешли [реку] и стали станом на долине Изреельской. ³⁴ И Дух Господень объял Гедеона; он вострубил трубою, и созвано было племя Авиезерово идти за ним. ³⁵ И послал послов по всему колену Манассиину, и оно вызвалось идти за ним; также послал послов к Асиру, Завулону и Неффалиму, и сии пришли навстречу им. ³⁶ И сказал Гедеон Богу: если Ты спасешь Израиля рукою моею, как говорил Ты, ³⁷ то вот, я расте-

лю здесь на гумне стриженую шерсть: если роса будет только на шерсти, а на всей земле сухо, то буду знать, что спасешь рукою моею Израиля, как говорил Ты. ³⁸ Так и сделалось: на другой день, встав рано, он стал выжимать шерсть и выжал из шерсти росы целую чашу воды. ³⁹ И сказал Гедеон Богу: не прогневайся на меня, если еще раз скажу и еще только однажды сделаю испытание над шерстью: пусть будет сухо на одной только шерсти, а на всей земле пусть будет роса. ⁴⁰ Бог так и сделал в ту ночь: только на шерсти было сухо, а на всей земле была роса.

7 Иероваал, он же и Гедеон, встал поутру и весь народ, бывший с ним, и расположились станом у источника Харода; Мадиямский же стан был от него к се-

веру у холма Морé в долине. ² И сказал Господь Гедеону: народа с тобою слишком много, не могу Я предать Мадиянитян в руки их, чтобы не возгордился Израиль предо Мною и не сказал: «моя рука спасла меня»; ³ итак провозгласи вслух народа и скажи: «кто боязлив и робок, тот пусть возвратится и пойдет назад с горы Галаада». И возвратилось народа двадцать две тысячи, а десять тысяч осталось. ⁴ И сказал Господь Гедеону: все еще много народа; веди их к воде, там Я выберу их тебе; о ком Я скажу: «пусть идет с тобою», тот и пусть идет с тобою; а о ком скажу тебе: «не должен идти с тобою», тот пусть и не идет. ⁵ Он привел народ к воде. И сказал Господь Гедеону: кто будет лакать воду языком своим, как лакает пес, того ставь

особо, также и тех всех, которые будут наклоняться на колени свои и пить. ⁶И было число лакавших ртом своим с руки триста человек; весь же остальной народ наклонялся на колени свои пить воду. ⁷И сказал Господь Гедеону: тремя стами лакавших Я спасу вас и предам Мадиянитян в руки ваши, а весь народ пусть идет, каждый в свое место. ⁸И взяли они съестной запас у народа себе и трубы их, и отпустил Гедеон всех Израильтян по шатрам и удержал у себя триста человек; стан же Мадиямский был у него внизу в долине.

⁹В ту ночь сказал ему Господь: встань, сойди в стан, Я предаю его в руки твои; ¹⁰если же ты боишься идти один, то пойдди в стан ты и Фура, слуга твой; ¹¹и услышишь, что говорят, и тогда укрепятся ру-

ки твои, и пойдешь в стан. И сошел он и Фура, слуга его, к самому *полку* вооруженных, которые были в стане. ¹² Мадиянитяне же и Амаликитяне и все жители востока расположились на долине в таком множестве, как саранча; верблюдам их не было числа, много было их, как песку на берегу моря. ¹³ Гедеон пришел. И вот, один рассказывает другому сон и говорит: снилось мне, будто круглый ячменный хлеб катился по стану Мадиямскому и, прикатившись к шатру, ударил в него так, что он упал, опрокинул его, и шатер распался. ¹⁴ Другой сказал в ответ ему: это не иное что, как меч Гедеона, сына Иоасова, Израильтянина; предал Бог в руки его Мадиянитян и весь стан. ¹⁵ Гедеон, услышав рассказ сна и толкование его, поклонил-

ся [Господу] и возвратился в стан Израильский и сказал: вставайте! предал Господь в руки ваши стан Мадиямский. ¹⁶ И разделил триста человек на три отряда и дал в руки всем им трубы и пустые кувшины и в кувшины светильники. ¹⁷ И сказал им: смотрите на меня и делайте то же; вот, я подойду к стану, и что буду делать, то и вы делайте; ¹⁸ когда я и находящиеся со мною затрубим трубою, трубите и вы трубами вашими вокруг всего стана и кричите: [меч] Господа и Гедеона! ¹⁹ И подошел Гедеон и сто человек с ним к стану, в начале средней стражи, и разбудили стражей, и затрубили трубами и разбили кувшины, которые были в руках их. ²⁰ И затрубили все три отряда трубами, и разбили кувшины, и держали в левой руке своей светиль-

ники, а в правой руке трубы, и трубили, и кричали: меч Господа и Гедеона! ²¹ И стоял всякий на своем месте вокруг стана; и стали бегать во всем стане, и кричали, и обратились в бегство. ²² Между тем как триста человек трубили трубами, обратил Господь меч одного на другого во всем стане, и бежало ополчение до Бефшитты к Царере, до предела Авелмехолы, близ Табафы. ²³ И созваны Израильтяне из колена Неффалимова, Асирова и всего колена Манассиина, и погнались за Мадиянителями. ²⁴ Гедеон же послал послов на всю гору Ефремову сказать: выйдите навстречу Мадиянителям и перехватите у них *переправу* через воду до Бефвары и Иордан. И созваны все Ефремляне и перехватили *переправы* через воду до Бефвары и Иордан; ²⁵ и

поймали двух князей Мадиямских: Орива и Зива, и убили Орива в Цур-Ориве, а Зива в Иекев-Зиве и преследовали Мадиянитян; головы же Орива и Зива принесли к Гедеону за Иордан.

[8] И сказали ему Ефремляне: зачем ты это сделал, что не позвал нас, когда шел воевать с Мадиянитянами? И сильно ссорились с ним. ² [Гедеон] отвечал им: сделал ли я что такое, как вы ныне? Не счастливее ли Ефрем добирал виноград, нежели Авиезер обирал? ³ В ваши руки предал Бог князей Мадиямских Орива и Зива, и что мог сделать я такое, как вы? Тогда успокоился дух их против него, когда сказал он им такие слова.

⁴ И пришел Гедеон к Иордану, и перешел сам и триста человек, бывшие с ним.

Они были утомлены [и голодны], преследуя *врагов*. ⁵ И сказал он жителям Сокхофа: дайте хлеба народу, который идет за мною; они утомились, а я преследую Зевея и Салмана, царей Мадиямских. ⁶ Князя Сокхофа сказали: разве рука Зевея и Салмана уже в твоей руке, чтобы нам войску твоему давать хлеб? ⁷ И сказал Гедеон: за это, когда предаст Господь Зевея и Салмана в руки мои, я растерзаю тело ваше терновником пустынным и молотильными зубчатыми досками. ⁸ Оттуда пошел он в Пенуэл и то же сказал жителям его, и жители Пенуэла отвечали ему то же, что отвечали жители Сокхофа. ⁹ Он сказал и жителям Пенуэла: когда я возвращусь в мире, разрушу башню сию. ¹⁰ Зевей же и Салман были в Каркоре и с ними их опол-

чение до пятнадцати тысяч, все, что осталось из всего ополчения жителей востока; пало же сто двадцать тысяч человек, обнажающих меч. ¹¹Гедеон пошел к живущим в шатрах на восток от Новы и Иогбеги и поразил стан, когда стан стоял беспечно. ¹²Зевей и Салман побежали; он погнался за ними и схватил обоих царей Мадиямских, Зевея и Салмана, и весь стан привел в замешательство.

¹³И возвратился Гедеон, сын Иоаса, с войны от возвышенности Хереса. ¹⁴И захватил юношу из жителей Сокхофа и выспросил у него; и он написал ему князей и старейшин Сокхофских семьдесят семь человек. ¹⁵И пришел он к жителям Сокхофским, и сказал: вот Зевей и Салман, за которых вы посмеялись надо мною, го-

вора: разве рука Зевея и Салмана уже в твоей руке, чтобы нам давать хлеб утомившимся людям твоим? ¹⁶ И взял старейшин города и терновник пустынный и зубчатые молотильные доски и наказал ими жителей Сокхофа; ¹⁷ и башню Пенуэльскую разрушил, и перебил жителей города. ¹⁸ И сказал Зевею и Салману: каковы были те, которых вы убили на Фаворе? Они сказали: они были такие, как ты, каждый имел вид сынов царских. ¹⁹ [Гедеон] сказал: это были братья мои, сыны матери моей. Жив Господь! если бы вы оставили их в живых, я не убил бы вас. ²⁰ И сказал Иеферу, первенцу своему: встань, убей их. Но юноша не извлек меча своего, потому что боялся, так как был еще молод. ²¹ И сказали Зевей и Салман: встань сам и порази нас, потому

что по человеку и сила его. И встал Гедеон, и убил Зевея и Салмана, и взял пряжки, бывшие на шеях верблюдов их. ²² И сказали Израильтяне Гедеону: владей нами ты и сын твой и сын сына твоего, ибо ты спас нас из руки Мадиянитян. ²³ Гедеон сказал им: ни я не буду владеть вами, ни мой сын не будет владеть вами; Господь да владеет вами. ²⁴ И сказал им Гедеон: прошу у вас одного, дайте мне каждый по серьге из добычи своей. (Ибо у *неприятелей* много было золотых серег, потому что они были Измаильтяне.) ²⁵ Они сказали: дадим. И разостлали одежду и бросали туда каждый по серьге из добычи своей. ²⁶ Весу в золотых серьгах, которые он выпросил, было тысяча семьсот золотых [сиклей], кроме пряжек, пуговиц и пурпуровых одежд, ко-

торые были на царях Мадиямских, и кроме [золотых] цепочек, которые были на шее у верблюдов их. ²⁷ Из этого сделал Гедеон ефод и положил его в своем городе, в Офре, и стали все Израильтяне блудно ходить туда за ним, и был он сетью Гедеону и всему дому его.

²⁸ Так смирились Мадиянитяне пред сынами Израиля и не стали уже поднимать головы своей, и покоилась земля сорок лет во дни Гедеона. ²⁹ И пошел Иероваал, сын Иоасов, и жил в доме своем.

³⁰ У Гедеона было семьдесят сыновей, происшедших от чресл его, потому что у него много было жен. ³¹ Также и наложница, жившая в Сихеме, родила ему сына, и он дал ему имя Авимелех. ³² И умер Гедеон, сын Иоасов, в глубокой старости, и по-

гребен во гробе отца своего Иоаса, в Офре Авиезеровой. ³³ Когда умер Гедеон, сыны Израилевы опять стали блудно ходить вслед Ваалов и поставили себе богом Ваалверифа; ³⁴ и не вспомнили сыны Израилевы Господа Бога своего, Который избавлял их из руки всех врагов, окружавших их; ³⁵ и дому Иероваалову, или Гедеонову, не сделали милости за все благодеяния, какие он сделал Израилю.

9 Авимелех, сын Иероваалов, пошел в Сихем к братьям матери своей и говорил им и всему племени отца матери своей, и сказал: ² внушите всем жителям Сихемским: что лучше для вас, чтобы владели вами все семьдесят сынов Иеровааловых, или чтобы владел один? и вспомните, что я кость ваша и плоть ваша. ³ Братья мате-

ри его внушили о нем все сии слова жителям Сихемским; и склонилось сердце их к Авимелеху, ибо говорили они: он брат наш. ⁴И дали ему семьдесят *сиклей* серебра из дома Ваалверифа; Авимелех нанял на оные праздных и своевольных людей, которые и пошли за ним. ⁵И пришел он в дом отца своего в Офру и убил братьев своих, семьдесят сынов Иеровааловых, на одном камне. Остался только Иофам, младший сын Иероваалов, потому что скрылся. ⁶И собрались все жители Сихемские и весь дом Милло, и пошли и поставили царем Авимелеха у дуба, что близ Сихема.

⁷Когда рассказали об этом Иофаму, он пошел и стал на вершине горы Гаризима и, возвысив голос свой, кричал и говорил им:

послушайте меня, жители Сихема, и послушает вас Бог! ⁸ Пошли некогда деревья помазать над собою царя и сказали маслине: царствуй над нами. ⁹ Маслина сказала им: оставляю ли я тук мой, которым чествуют богов и людей и пойду ли скитаться по деревьям? ¹⁰ И сказали деревья смоковнице: иди ты, царствуй над нами. ¹¹ Смоковница сказала им: оставляю ли я сладость мою и хороший плод мой и пойду ли скитаться по деревьям? ¹² И сказали деревья виноградной лозе: иди ты, царствуй над нами. ¹³ Виноградная лоза сказала им: оставляю ли я сок мой, который веселит богов и человеков, и пойду ли скитаться по деревьям? ¹⁴ Наконец сказали все деревья терновнику: иди ты, царствуй над нами. ¹⁵ Терновник сказал деревьям: если вы по истине

поставляете меня царем над собою, то идите, покойтесь под тенью моею; если же нет, то выйдет огонь из терновника и пожжет кедры Ливанские. ¹⁶ Итак смотрите, по истине ли и по правде ли вы поступили, поставив Авимелеха царем? И хорошо ли вы поступили с Иероваалом и домом его, и сообразно ли с его благодеяниями поступили вы? ¹⁷ За вас отец мой сражался, не дорожил жизнью своею и избавил вас от руки Маданитян; ¹⁸ а вы теперь восстали против дома отца моего, и убили семьдесят сынов отца моего на одном камне, и поставили царем над жителями Сихемскими Авимелеха, сына рабыни его, потому что он брат ваш. ¹⁹ Если вы ныне по истине и по правде поступили с Иероваалом и домом его, то [да будет на вас благослове-

ние и] радуйтесь об Авимелехе, и он пусть радуется о вас; ²⁰ если же нет, то да изыдет огонь от Авимелеха и да пожжет жителей Сихемских и весь дом Милло и да изыдет огонь от жителей Сихемских и от дома Милло, и да пожжет Авимелеха. ²¹ И побежал Иофам, и убежал и пошел в Беэр, и жил там, *укрываясь* от брата своего Авимелеха.

²² Авимелех же царствовал над Израилем три года. ²³ И послал Бог злого духа между Авимелехом и между жителями Сихема, и не стали покоряться жители Сихемские Авимелеху, ²⁴ дабы таким образом совершилось мщение за семьдесят сынов Иеровааловых, и кровь их обратилась на Авимелеха, брата их, который убил их, и на жителей Сихемских, которые подкре-

пили руки его, чтоб убить братьев своих. ²⁵ Жители Сихемские посадили против него в засаду людей на вершинах гор, которые грабили всякого проходящего мимо их по дороге. О сем донесено было Авимелеху. ²⁶ Пришел же и Гаал, сын Еведов, с братьями своими в Сихем, и ходили они по Сихему, и жители Сихемские положились на него. ²⁷ И вышли в поле, и собирали виноград свой, и давили в точилах, и делали праздники, ходили в дом бога своего, и ели и пили, и проклинали Авимелеха. ²⁸ Гаал, сын Еведов, говорил: кто Авимелех и что Сихем, чтобы нам служить ему? Не сын ли он Иероваалов, и не Зевул ли главный начальник его? Служите лучше потомкам Еммора, отца Сихемова, а ему для чего нам служить? ²⁹ Если бы кто дал на-

род сей в руки мои, я прогнал бы Авимелеха. И сказано было Авимелеху: умножь войско твое и выходи. ³⁰ Зевул, начальник города, услышал слова Гаала, сына Еведова, и воспылал гнев его. ³¹ Он хитрым образом отправляет послов к Авимелеху, чтобы сказать: вот, Гаал, сын Еведов, и братья его пришли в Сихем, и вот, они возмущают против тебя город; ³² итак, встань ночью, ты и народ, находящийся с тобою, и поставь засаду в поле; ³³ поутру же, при восхождении солнца, встань рано и приступи к городу; и когда он и народ, который у него, выйдут к тебе, тогда делай с ними, что может рука твоя. ³⁴ И встал ночью Авимелех и весь народ, находившийся с ним, и поставили в засаду у Сихема четыре отряда. ³⁵ [Поутру] Гаал, сын Еведов,

вышел и стал у ворот городских; и встал Авимелех и народ, бывший с ним, из за-
сады. ³⁶ Гаал, увидев народ, говорит Зеву-
лу: вот, народ спускается с вершины гор.
А Зевул сказал ему: тень гор тебе кажет-
ся людьми. ³⁷ Гаал опять говорил и сказал:
вот, народ спускается с возвышенности,
и один отряд идет от дуба Меонним. ³⁸ И
сказал ему Зевул: где уста твои, которые
говорили: «кто Авимелех, чтобы мы ста-
ли служить ему?» Это тот народ, который
ты пренебрегал; выходи теперь и сразись с
ним. ³⁹ И пошел Гаал впереди жителей Си-
хемских и сразился с Авимелехом. ⁴⁰ И по-
гнался за ним Авимелех, и побежал он от
него, и много пало убитых до самых ворот
города. ⁴¹ И остался Авимелех в Аруме, а
Гаала и братьев его Зевул выгнал, чтоб они

не жили в Сихеме. ⁴² На другой день вышел народ в поле, и донесли о сем Авимелеху. ⁴³ Он взял свой народ и разделил его на три отряда и поставил в засаду в поле. И увидев, что народ вышел из города, восстал на них и побил их. ⁴⁴ Между тем как Авимелех и отряды, бывшие с ним, приступили и стали у ворот городских, другие два отряда напали на всех, бывших в поле, и убивали их. ⁴⁵ И сражался Авимелех с городом весь тот день, и взял город, и побил народ, бывший в нем, и разрушил город и засеял его солью. ⁴⁶ Услышав об этом, все бывшие в башне Сихемской ушли в башню капища *Ваал-Верифа*. ⁴⁷ Авимелеху донесено, что собрались *туда* все бывшие в башне Сихемской. ⁴⁸ И пошел Авимелех на гору Селмон, сам и

весь народ, бывший с ним, и взял Авимелех топоры с собою и нарубил сучьев древесных, и положил на плечи свои, и сказал народу, бывшему с ним: вы видели, что я делал; скорее делайте и вы то же, что я.

⁴⁹ И нарубил каждый из всего народа сучьев, и пошли за Авимелехом, и положили к башне, и сожгли посредством их башню огнем, и умерли все бывшие в башне Сихемской, около тысячи мужчин и женщин. ⁵⁰ Потом пошел Авимелех в Тевец и осадил Тевец и взял его. ⁵¹ Среди города была крепкая башня, и убежали туда все мужчины и женщины и все жители города, и заперлись и взошли на кровлю башни. ⁵² Авимелех пришел к башне и окружил ее и подошел к дверям башни, чтобы сжечь ее огнем. ⁵³ Тогда одна женщина бросила

обломок жернова на голову Авимелеху и проломила ему череп. ⁵⁴ [Авимелех] тотчас призвал отрока, оруженосца своего, и сказал ему: обнажи меч твой и умертви меня, чтобы не сказали обо мне: женщина убила его. И пронзил его отрок его, и он умер. ⁵⁵ Израильтяне, видя, что умер Авимелех, пошли каждый в свое место. ⁵⁶ Так воздал Бог Авимелеху за злодеяние, которое он сделал отцу своему, убив семьдесят братьев своих. ⁵⁷ И все злодеяния жителей Сихемских обратил Бог на голову их; и постигло их проклятие Иофама, сына Иероваалова.

10 После Авимелеха восстал для спасения Израиля Фола, сын Фуи, сына Додова, из колена Иссахарова. Он жил в Шамире на горе Ефремовой. ² Он был су-

дьею Израиля двадцать три года, и умер, и погребен в Шамире. ³ После него восстал Иаир из Галаада и был судьей Израиля двадцать два года. ⁴ У него было тридцать [два] сына, ездивших на тридцати [двух] молодых ослах, и тридцать [два] города было у них; их до сего дня называют селениями Иаира, что в земле Галаадской. ⁵ И умер Иаир и погребен в Камоне.

⁶ Сыны Израилевы продолжали делать злое пред очами Господа и служили Ваалам и Астартам, и богам Арамейским, и богам Сидонским, и богам Моавитским, и богам Аммонитским, и богам Филистимским; а Господа оставили и не служили Ему. ⁷ И воспылал гнев Господа на Израиля, и Он предал их в руки Филистимлян и в руки Аммонитян; ⁸ они теснили и му-

чили сынов Израилевых с того года восемнадцать лет, всех сынов Израилевых по ту сторону Иордана в земле Аморрейской, которая в Галааде. ⁹ Наконец Аммонитяне перешли Иордан, чтобы вести войну с Иудою и Вениамином и с домом Ефремовым. И весьма тесно было сынам Израиля. ¹⁰ И возопили сыны Израилевы к Господу, и говорили: согрешили мы пред Тобою, потому что оставили Бога нашего и служили Ваалам. ¹¹ И сказал Господь сынам Израилевым: не угнетали ли вас Египтяне, и Аморреи, и Аммонитяне, и Филистимляне, ¹² и Сидоняне, и Амаликитяне, и Моавитяне, и когда вы взывали ко Мне, не спасал ли Я вас от рук их? ¹³ А вы оставили Меня и стали служить другим богам; за то Я не буду уже спасать вас: ¹⁴ пой-

дите, взывайте к богам, которых вы избрали, пусть они спасают вас в тесное для вас время. ¹⁵ И сказали сыны Израилевы Господу: согрешили мы; делай с нами все, что Тебе угодно, только избавь нас ныне. ¹⁶ И отвергли от себя чужих богов и стали служить [только] Господу. И не потерпела душа Его страдания Израилева. ¹⁷ Аммонитяне собрались и расположились станом в Галааде; собрались также сыны Израилевы и стали станом в Массифе. ¹⁸ Народ и князья Галаадские сказали друг другу: кто начнет войну против Аммонитян, тот будет начальником всех жителей Галаадских.

11 Иеффай Галаадитянин был человек храбрый. Он был сын блудницы; от Галаада родился Иеффай. ² И жена Галаадова родила ему сыновей. Когда возмужали сы-

новья жены, изгнали они Иеффая, сказав ему: ты не наследник в доме отца нашего, потому что ты сын другой женщины. ³ И убежал Иеффай от братьев своих и жил в земле Тов; и собрались к Иеффаю праздные люди и выходили с ним.

⁴ Через несколько времени Аммонитяне пошли войною на Израиля. ⁵ Во время войны Аммонитян с Израильтянами пришли старейшины Галаадские взять Иеффая из земли Тов ⁶ и сказали Иеффаю: приди, будь у нас вождем, и сразимся с Аммонитянами. ⁷ Иеффай сказал старейшинам Галаадским: не вы ли возненавидели меня и выгнали из дома отца моего? зачем же пришли ко мне ныне, когда вы в беде? ⁸ Старейшины Галаадские сказали Иеффаю: для того мы теперь пришли

к тебе, чтобы ты пошел с нами и сразился с Аммонитянами и был у нас начальником всех жителей Галаадских. ⁹ И сказал Иеффай старейшинам Галаадским: если вы возвратите меня, чтобы сразиться с Аммонитянами, и Господь предаст мне их, то останусь ли я у вас начальником?

¹⁰ Старейшины Галаадские сказали Иеффаю: Господь да будет свидетелем между нами, что мы сделаем по слову твоему! ¹¹ И пошел Иеффай со старейшинами Галаадскими, и народ поставил его над собою начальником и вождем, и Иеффай произнес все слова свои пред лицом Господа в Массифе. ¹² И послал Иеффай послов к царю Аммонитскому сказать: что тебе до меня, что ты пришел ко мне воевать на земле моей? ¹³ Царь Аммонитский сказал послам

Иеффая: Израиль, когда шел из Египта, взял землю мою от Арнона до Иавока и Иордана; итак возврати мне ее с миром [и я отступлю]. ¹⁴ [И возвратились послы к Иеффаю.] Иеффай в другой раз послал послов к царю Аммонитскому, ¹⁵ сказать ему: так говорит Иеффай: Израиль не взял земли Моавитской и земли Аммонитской; ¹⁶ ибо когда шли из Египта, Израиль пошел в пустыню к Чермному морю и пришел в Кадес; ¹⁷ оттуда послал Израиль послов к царю Едомскому сказать: «позволь мне пройти землею твоею»; но царь Едомский не послушал; и к царю Моавитскому он посылал, но и тот не согласился; посему Израиль оставался в Кадесе. ¹⁸ И пошел пустынею, и миновал землю Едомскую и землю Моавитскую, и, придя к восточно-

му пределу земли Моавитской, расположился станом за Арноном; но не входил в пределы Моавитские, ибо Арнон есть предел Моава. ¹⁹ И послал Израиль послов к Сигону, царю Amorрейскому, царю Есевонскому, и сказал ему Израиль: позволь нам пройти землею твоею в свое место.

²⁰ Но Сигон не согласился пропустить Израиля чрез пределы свои, и собрал Сигон весь народ свой, и расположился станом в Иааце, и сразился с Израилем. ²¹ И предал Господь Бог Израилев Сигона и весь народ его в руки Израилью, и он побил их; и получил Израиль в наследие всю землю Amorрея, жившего в земле той; ²² и получили они в наследие все пределы Amorрея от Арнона до Иавока и от пустыни до Иордана. ²³ Итак Господь Бог Израи-

лев изгнал Аморрея от лица народа Своего Израиля, а ты хочешь взять его наследие? ²⁴ Не владеешь ли ты тем, что дал тебе Хамос, бог твой? И мы владеем всем тем, что дал нам в наследие Господь Бог наш.

²⁵ Разве ты лучше Валака, сына Сепфорова, царя Моавитского? Ссорился ли он с Израилем, или воевал ли с ними? ²⁶ Израиль уже живет триста лет в Есевоне и в зависящих от него *городах*, в Ароере и зависящих от него *городах*, и во всех *городах*, которые близ Арнона; для чего вы в то время не отнимали [их]? ²⁷ А я не виновен пред тобою, и ты делаешь мне зло, выступив против меня войною. Господь Судия да будет ныне судьей между сынами Израиля и между Аммонитянами! ²⁸ Но царь Аммонитский не послушал слов Иеффая,

с которыми он посылал к нему.

²⁹ И был на Иеффаете Дух Господень, и прошел он Галаад и Манассию, и прошел Массифу Галаадскую, и из Массифы Галаадской пошел к Аммонитянам. ³⁰ И дал Иеффай обет Господу и сказал: если Ты предашь Аммонитян в руки мои, ³¹ то по возвращении моем с миром от Аммонитян, что выйдет из ворот дома моего навстречу мне, будет Господу, и вознесу сие на всесожжение. ³² И пришел Иеффай к Аммонитянам — сразиться с ними, и предал их Господь в руки его; ³³ и порастил их поражением весьма великим, от Ароера до Минифа двадцать городов, и до Авель-Керамима, и смирились Аммонитяне пред сынами Израилевыми. ³⁴ И пришел Иеффай в Массифу в дом свой, и вот, дочь его

выходит навстречу ему с тимпанами и ликами: она была у него только одна, и не было у него еще ни сына, ни дочери. ³⁵ Когда он увидел ее, разодрал одежду свою и сказал: ах, дочь моя! ты сразила меня; и ты в числе нарушителей покоя моего! я отверз [о тебе] уста мои пред Господом и не могу отречься. ³⁶ Она сказала ему: отец мой! ты отверз уста твои пред Господом — и делай со мною то, что произнесли уста твои, когда Господь совершил чрез тебя отмщение врагам твоим Аммонитянам. ³⁷ И сказала отцу своему: сделай мне только вот что: отпусти меня на два месяца; я пойду, взойду на горы и оплачу девство мое с подругами моими. ³⁸ Он сказал: пойдя. И отпустил ее на два месяца. Она пошла с подругами своими и оплакивала девство свое

в горах. ³⁹ По прошествии двух месяцев она возвратилась к отцу своему, и он совершил над нею обет свой, который дал, и она не познала мужа. И вошло в обычай у Израиля, ⁴⁰ что ежегодно дочери Израилевы ходили оплакивать дочь Иеффая Галаадитянина, четыре дня в году.

12 Ефремляне собрались и перешли в Севину и сказали Иеффаю: для чего ты ходил воевать с Аммонитянами, а нас не позвал с собою? мы сожжем дом твой огнем и с тобою вместе. ² Иеффай сказал им: я и народ мой имели с Аммонитянами сильную ссору; я звал вас, но вы не спасли меня от руки их; ³ видя, что ты не спасаешь меня, я подверг опасности жизнь мою и пошел на Аммонитян, и предал их Господь в руки мои; зачем же вы пришли

ныне воевать со мною?» ⁴ И собрал Иеффай всех жителей Галаадских и сразился с Ефремянами, и побили жители Галаадские Ефремян, говоря: вы беглецы Ефремовы, Галаад же среди Ефрема и среди Манассии. ⁵ И перехватили Галаадитяне переправу чрез Иордан от Ефремян, и когда кто из уцелевших Ефремян говорил: «позвольте мне переправиться», то жители Галаадские говорили ему: не Ефремянин ли ты? Он говорил: нет. ⁶ Они говорили ему «скажи: шибболет», а он говорил: «сибболет», и не мог иначе выговорить. Тогда они, взяв его, заколали у переправы чрез Иордан. И пало в то время из Ефремян сорок две тысячи.

⁷ Иеффай был судьей Израиля шесть лет, и умер Иеффай Галаадитянин и погреб-

бен в одном из городов Галаадских. ⁸ После него был судьей Израиля Есевон из Вифлеема. ⁹ У него было тридцать сыновей, и тридцать дочерей отпустил он из дома [в замужество], а тридцать дочерей взял со стороны за сыновей своих, и был судьей Израиля семь лет. ¹⁰ И умер Есевон и погребен в Вифлееме. ¹¹ После него был судьей Израиля Елон Завулонянин и судил Израиля десять лет. ¹² И умер Елон Завулонянин и погребен в Аиалоне, в земле Завулоновой. ¹³ После него был судьей Израиля Авдон, сын Гиллела, Пирафонянин. ¹⁴ У него было сорок сыновей и тридцать внуков, ездивших на семидесяти молодых ослах; он судил Израиля восемь лет. ¹⁵ И умер Авдон, сын Гиллела, Пирафонянин, и погребен в Пирафоне в земле

Ефремовой, на горе Амаликовой.

13 Сыны Израилевы продолжали делать злое пред очами Господа, и предал их Господь в руки Филистимлян на сорок лет.

² В то время был человек из Цоры, от племени Данова, именем Маной; жена его была неплодна и не рождала. ³ И явился Ангел Господень жене и сказал ей: вот, ты неплодна и не рождаешь; но зачнешь, и родишь сына; ⁴ итак берегись, не пей вина и сикера, и не ешь ничего нечистого; ⁵ ибо вот, ты зачнешь и родишь сына, и бритва не коснется головы его, потому что от самого чрева младенец сей будет назорей Божий, и он начнет спасать Израиля от руки Филистимлян. ⁶ Жена пришла и сказала мужу своему: человек Божий приходил ко мне, которого вид, как вид Ангела

Божия, весьма почтенный; я не спросила его, откуда он, и он не сказал мне имени своего; ⁷ он сказал мне: «вот, ты зачнешь и родишь сына; итак не пей вина и сикера и не ешь ничего нечистого, ибо младенец от самого чрева до смерти своей будет назорей Божий». ⁸ Маной помолился Господу и сказал: Господи! пусть придет опять к нам человек Божий, которого посылал Ты, и научит нас, что нам делать с имеющим родиться младенцем. ⁹ И услышал Бог голос Маноя, и Ангел Божий опять пришел к жене, когда она была в поле, и Маноя, мужа ее, не было с нею. ¹⁰ Жена тотчас побежала и известила мужа своего и сказала ему: вот, явился мне человек, приходивший ко мне тогда. ¹¹ Маной встал и пошел с женою своею, и пришел к тому

человеку и сказал ему: ты ли тот человек, который говорил с сею женщиною? [Ангел] сказал: я. ¹² И сказал Маной: итак, если исполнится слово твое, как нам поступать с младенцем сим и что делать с ним? ¹³ Ангел Господень сказал Маною: пусть он остерегается всего, о чем я сказал жене; ¹⁴ пусть не ест ничего, что производит виноградная лоза; пусть не пьет вина и сикера и не ест ничего нечистого и соблюдает все, что я приказал ей. ¹⁵ И сказал Маной Ангелу Господню: позволь удержать тебя, пока мы изготовим для тебя козленка. ¹⁶ Ангел Господень сказал Маною: хотя бы ты и удержал меня, но я не буду есть хлеба твоего; если же хочешь совершить всесожжение Господу, то вознеси его. Маной же не знал, что это Ангел Господень.

¹⁷ И сказал Маной Ангелу Господню: как тебе имя? чтобы нам прославить тебя, когда исполнится слово твое. ¹⁸ Ангел Господень сказал ему: что ты спрашиваешь об имени моем? оно чудно. ¹⁹ И взял Маной козленка и хлебное приношение и вознес Господу на камне. И сделал Он чудо, которое видели Маной и жена его. ²⁰ Когда пламень стал подниматься от жертвенника к небу, Ангел Господень поднялся в пламени жертвенника. Видя это, Маной и жена его пали лицом на землю. ²¹ И невидим стал Ангел Господень Маною и жене его. Тогда Маной узнал, что это Ангел Господень. ²² И сказал Маной жене своей: верно мы умрем, ибо видели мы Бога. ²³ Жена его сказала ему: если бы Господь хотел умертвить нас, то не принял бы от рук наших

всесожжения и хлебного приношения, и не показал бы нам всего того, и теперь не открыл бы нам сего. ²⁴ И родила жена сына, и нарекла имя ему: Самсон. И рос младенец, и благословлял его Господь. ²⁵ И начал Дух Господень действовать в нем в стане Дановом, между Цорою и Естаолом.

14 И пошел Самсон в Фимнафу и увидел в Фимнафе женщину из дочерей Филистимских [и она понравилась ему]. ² Он пошел и объявил отцу своему и матери своей и сказал: я видел в Фимнафе женщину из дочерей Филистимских; возьмите ее мне в жену. ³ Отец и мать его сказали ему: разве нет женщин между дочерьями братьев твоих и во всем народе моем, что ты идешь взять жену у Филистимлян необрезанных? И сказал Самсон отцу

своему: ее возьми мне, потому что она мне понравилась. ⁴ Отец его и мать его не знали, что это от Господа, и что он ищет случая *отмстить* Филистимлянам. А в то время Филистимляне господствовали над Израилем. ⁵ И пошел Самсон с отцом своим и с матерью своею в Фимнафу, и когда подходили к виноградникам Фимнафским, вот, молодой лев рыкая *идет* навстречу ему. ⁶ И сошел на него Дух Господень, и он растерзал *льва* как козленка; а в руке у него ничего не было. И не сказал отцу своему и матери своей, что он сделал. ⁷ И пришел и поговорил с женщиною, и она понравилась Самсону. ⁸ Спустя несколько дней, опять пошел он, чтобы взять ее, и зашел посмотреть труп льва, и вот, рой пчел в трупе львином и мед. ⁹ Он взял его в руки

свои и пошел, и ел дорогою; и когда пришел к отцу своему и матери своей, дал и им, и они ели; но не сказал им, что из львиного трупа взял мед сей. ¹⁰ И пришел отец его к женщине, и сделал там Самсон [семидневный] пир, как обыкновенно делают женихи. ¹¹ И как там увидели его, выбрали тридцать брачных друзей, которые были бы при нем. ¹² И сказал им Самсон: загадаю я вам загадку; если вы отгадаете мне ее в семь дней пира и отгадаете верно, то я дам вам тридцать синдонов* и тридцать перемен одежд; ¹³ если же не сможете отгадать мне, то вы дайте мне тридцать синдонов и тридцать перемен одежд. Они сказали ему: загадай загадку твою, послушаем. ¹⁴ И сказал им: из ядущего вышло ядомое,

*Рубашка из тонкого полотна.

и из сильного вышло сладкое. И не могли отгадать загадку в три дня. ¹⁵ В седьмой день сказали они жене Самсоновой: уговори мужа твоего, чтоб он разгадал нам загадку; иначе сожжем огнем тебя и дом отца твоего; разве вы призвали нас, чтоб обобрать нас? ¹⁶ И плакала жена Самсонова пред ним и говорила: ты ненавидишь меня и не любишь; ты загадал загадку сынам народа моего, а мне не разгадаешь ее. Он сказал ей: отцу моему и матери моей не разгадал ее; и тебе ли разгадаю? ¹⁷ И плакала она пред ним семь дней, в которые продолжался у них пир. Наконец в седьмой день разгадал ей, ибо она усиленно просила его. А она разгадала загадку сынам народа своего. ¹⁸ И в седьмой день до захождения солнечного сказали ему граж-

дане: что слаще меда, и что сильнее льва!

Он сказал им: если бы вы не орали на моей телице, то не отгадали бы моей загадки.

¹⁹ И сошел на него Дух Господень, и пошел он в Аскалон, и, убив там тридцать человек, снял с них одежды, и отдал перемены *платья* их разгадавшим загадку. И воспылал гнев его, и ушел он в дом отца своего. ²⁰ А жена Самсонова вышла за брачного друга его, который был при нем другом.

15 Чрез несколько дней, во время жатвы пшеницы, пришел Самсон повидаться с женою своею, принеся с собою козленка; и когда сказал: «войду к жене моей в спальню», отец ее не дал ему войти. ² И сказал отец ее: я подумал, что ты возненавидел ее, и я отдал ее другу твоему; вот, меньшая сестра красивее ее; пусть она бу-

дет тебе вместо ее. ³Но Самсон сказал им: теперь я буду прав пред Филистимлянами, если сделаю им зло. ⁴И пошел Самсон, и поймал триста лисиц, и взял факелы, и связал хвост с хвостом, и привязал по факелу между двумя хвостами; ⁵и зажег факелы, и пустил их на жатву Филистимскую, и выжег и копны и нежатый хлеб, и виноградные сады и масличные. ⁶И говорили Филистимляне: кто это сделал? И сказали: Самсон, зять Фимнафянина, ибо этот взял жену его и отдал другу его. И пошли Филистимляне и сожгли огнем ее и [дом] отца ее. ⁷Самсон сказал им: хотя вы сделали это, но я отмщу вам самим и тогда только успокоюсь. ⁸И перебил он им голени и бедра, и пошел и засел в ущелье скалы Етама. ⁹И пошли Филистим-

ляне, и расположились станом в Иудее, и протянулись до Лехи. ¹⁰ И сказали жители Иудеи: за что вы вышли против нас? Они сказали: мы пришли связать Самсона, чтобы поступить с ним, как он поступил с нами. ¹¹ И пошли три тысячи человек из Иудеи к ущелью скалы Етама и сказали Самсону: разве ты не знаешь, что Филистимляне господствуют над нами? что ты это сделал нам? Он сказал им: как они со мною поступили, так и я поступил с ними. ¹² И сказали ему: мы пришли связать тебя, чтобы отдать тебя в руки Филистимлянам. И сказал им Самсон: поклянитесь мне, что вы не убьете меня. ¹³ И сказали ему: нет, мы только свяжем тебя и отдадим тебя в руки их, а умертвить не умертвим. И связали его двумя новыми верев-

ками и повели его из ущелья. ¹⁴ Когда он подошел к Лехе, Филистимляне с криком встретили его. И сошел на него Дух Господень, и веревки, бывшие на руках его, сделались, как перегоревший лен, и упали узы его с рук его. ¹⁵ Нашел он свежую ослиную челюсть и, протянув руку свою, взял ее, и убил ею тысячу человек. ¹⁶ И сказал Самсон: челюстью ослиною толпу, две толпы, челюстью ослиною убил я тысячу человек. ¹⁷ Сказав это, бросил челюсть из руки своей и назвал то место: Рамаф-Лехи*. ¹⁸ И почувствовал сильную жажду и воззвал к Господу и сказал: Ты соделал рукою раба Твоего великое спасение сие; а теперь умру я от жажды, и попаду в руки необрезанных. ¹⁹ И разверз Бог ямину в Лехе, и по-

*Брошенная челюсть.

текла из нее вода. Он напился, и возвратился дух его, и он ожил; оттого и наречено имя месту сему: «Источник взывающего», который в Лехе до сего дня. ²⁰ И был он судьей Израиля во дни Филистимлян двадцать лет.

16 Пришел однажды Самсон в Газу и, увидев там блудницу, вошел к ней. ² Жителям Газы сказали: Самсон пришел сюда. И ходили они кругом, и подстерегали его всю ночь в воротах города, и таились всю ночь, говоря: до света утреннего *подождем, и убьем его*. ³ А Самсон спал до полуночи; в полночь же встав, схватил двери городских ворот с обоими косяками, поднял их вместе с запором, положил на плечи свои и отнес их на вершину горы, которая на пути к Хеврону, [и положил их

там]. ⁴ После того полюбил он одну женщину, жившую на долине Сорек; имя ей Далида. ⁵ К ней пришли владельцы Филистимские и говорят ей: уговори его, и выведай, в чем великая сила его и как нам одолеть его, чтобы связать его и усмирить его; а мы дадим тебе за то каждый тысячу сто сиклей серебра. ⁶ И сказала Далида Самсону: скажи мне, в чем великая сила твоя и чем связать тебя, чтобы усмирить тебя? ⁷ Самсон сказал ей: если свяжут меня семью сырыми тетивами, которые не засушены, то я сделаюсь бессилен и буду как и прочие люди. ⁸ И принесли ей владельцы Филистимские семь сырых тетив, которые не засохли, и она связала его ими. ⁹ (Между тем один скрытно сидел у нее в спальне.) И сказала ему: Самсон! Фили-

стимляне *идут* на тебя. Он разорвал тетины, как разрывают нитку из пакли, когда пережжет ее огонь. И не узнана сила его. ¹⁰ И сказала Далида Самсону: вот, ты обманул меня и говорил мне ложь; скажи же теперь мне, чем связать тебя? ¹¹ Он сказал ей: если свяжут меня новыми веревками, которые не были в деле, то я сделаюсь бессилен и буду, как прочие люди. ¹² Далида взяла новые веревки и связала его и сказала ему: Самсон! Филистимляне *идут* на тебя. (Между тем один скрытно сидел в спальне.) И сорвал он их с рук своих, как нитки. ¹³ И сказала Далида Самсону: все ты обманываешь меня и говоришь мне ложь; скажи мне, чем бы связать тебя? Он сказал ей: если ты воткешь семь кос головы моей в ткань и пришьешь ее гвоздем к

ткальной колоде, [то я буду бессилен, как и прочие люди]. ¹⁴ [И усыпила его Далида на коленях своих. И когда он уснул, взяла Далида семь кос головы его,] и прикрепила их к колоде, и сказала ему: Филистимляне *идут* на тебя, Самсон! Он пробудился от сна своего и выдернул ткальную колоду вместе с тканью; [и не узнала сила его]. ¹⁵ И сказала ему [Далида]: как же ты говоришь: «люблю тебя», а сердце твое не со мною? вот, ты трижды обманул меня, и не сказал мне, в чем великая сила твоя. ¹⁶ И как она словами своими тяготила его всякий день и мучила его, то душе его тяжело стало до смерти. ¹⁷ И он открыл ей все сердце свое, и сказал ей: бритва не касалась головы моей, ибо я назорей Божий от чрева матери моей; если

же остричь меня, то отступит от меня сила моя; я сделаюсь слаб и буду, как прочие люди. ¹⁸ Далида, видя, что он открыл ей все сердце свое, послала и звала владельцев Филистимских, сказав им: идите теперь; он открыл мне все сердце свое. И пришли к ней владельцы Филистимские и принесли серебро в руках своих. ¹⁹ И усыпила его [Далида] на коленях своих, и призвала человека, и велела ему остричь семь кос головы его. И начал он ослабевать, и отступила от него сила его. ²⁰ Она сказала: Филистимляне *идут* на тебя, Самсон! Он пробудился от сна своего, и сказал: пойду, как и прежде, и освобожусь. А не знал, что Господь отступил от него. ²¹ Филистимляне взяли его и выкололи ему глаза, привели его в Газу и оковали его двумя медными це-

пями, и он молот в доме узников. ²² Между тем волосы на голове его начали расти, где они были острижены. ²³ Владельцы Филистимские собрались, чтобы принести великую жертву Дагону, богу своему, и повеселиться, и сказали: бог наш предал Самсона, врага нашего, в руки наши. ²⁴ Также и народ, видя его, прославлял бога своего, говоря: бог наш предал в руки наши врага нашего и опустошителя земли нашей, который побил многих из нас. ²⁵ И когда развеселилось сердце их, сказали: позовите Самсона [из дома темничного], пусть он позабавит нас. И призывали Самсона из дома узников, и он забавлял их, [и заушали его] и поставили его между столбами. ²⁶ И сказал Самсон отроку, который вёл его за руку: подведи меня, чтобы ощупать

мне столбы, на которых утвержден дом, и прислониться к ним. [Отрок так и сделал.]

²⁷ Дом же был полон мужчин и женщин; там были все владельцы Филистимские, и на кровле было до трех тысяч мужчин и женщин, смотревших на забавляющего их Самсона. ²⁸ И воззвал Самсон к Господу и сказал: Господи Боже! вспомни меня и укрепи меня только теперь, о Боже! чтобы мне в один раз отмстить Филистимлянам за два глаза мои. ²⁹ И сдвинул Самсон с места два средних столба, на которых утвержден был дом, упершись в них, в один правую рукою своею, а в другой левою. ³⁰ И сказал Самсон: умри, душа моя, с Филистимлянами! И уперся всею силою, и обрушил дом на владельцев и на весь народ, бывший в нем. И было умерших, которых

умертвил [Самсон] при смерти своей, более, нежели сколько умертвил он в жизни своей. ³¹ И пришли братья его и весь дом отца его, и взяли его, и пошли и похоронили его между Цорою и Естаолом, во гробе Маноя, отца его. Он был судьей Израиля двадцать лет. [После Самсона восстал Емегар, сын Енана, и убил из иноплеменников шестьсот человек, кроме скота. И он спас Израиля.]

17 Был некто на горе Ефремовой, именем Миха. ² Он сказал матери своей: тысяча сто *сиклей* серебра, которые у тебя взяты и за которые ты при мне изрекла проклятие, это серебро у меня, я взял его. Мать его сказала: благословен сын мой у Господа! ³ И возвратил он матери своей тысячу сто *сиклей* серебра. И сказала мать

его: это серебро я от себя посвятила Господу для [тебя,] сына моего, чтобы сделать из него истукан и литой кумир; итак отдаю оное тебе. ⁴ Но он возвратил серебро матери своей. Мать его взяла двести *сиклей* серебра и отдала их плавильщику. Он сделал из них истукан и литой кумир, который и находился в доме Михи. ⁵ И был у Михи дом Божий. И сделал он ефод и терафим и посвятил одного из сыновей своих, чтоб он был у него священником.

⁶ В те дни не было царя у Израиля; каждый делал то, что ему казалось справедливым. ⁷ Один юноша из Вифлеема Иудейского, из колена Иудина, левит, тогда жил там; ⁸ этот человек пошел из города Вифлеема Иудейского, чтобы пожить, где случится, и идя дорогою, пришел на гору

Ефремову к дому Михи. ⁹ И сказал ему Михи: откуда ты идешь? Он сказал ему: я левит из Вифлеема Иудейского и иду пожить, где случится. ¹⁰ И сказал ему Михи: останься у меня и будь у меня отцом и священником; я буду давать тебе по десяти *сиклей* серебра на год, потребное одеяние и пропитание. ¹¹ Левит пошел к нему и согласился левит остаться у этого человека, и был юноша у него, как один из сыновей его. ¹² Михи посвятил левита, и этот юноша был у него священником и жил в доме у Михи. ¹³ И сказал Михи: теперь я знаю, что Господь будет мне благодетельствовать, потому что левит у меня священником.

18 В те дни не было царя у Израиля; и в те дни колено Даново искало себе удела, где бы поселиться, потому что дотоле не

выпало ему *полного* удела между коленами Израилевыми. ² И послали сыны Дановы от племени своего пять человек, мужей сильных, из Цоры и Естаола, чтоб осмотреть землю и узнать ее, и сказали им: пойдите, узнайте землю. Они пришли на гору Ефремову к дому Михи и ночевали там. ³ Находясь у дома Михи, узнали они голос молодого левита и зашли туда и спрашивали его: кто тебя привел сюда? что ты здесь делаешь и зачем ты здесь? ⁴ Он сказал им: то и то сделал для меня Миха, нанял меня, и я у него священником. ⁵ Они сказали ему: спроси Бога, чтобы знать нам, успешен ли будет путь наш, в который мы идем. ⁶ Священник сказал им: идите с миром; пред Господом путь ваш, в который вы идете. ⁷ И пошли те пять мужей,

и пришли в Лаис, и увидели народ, который в нем, что он живет покойно, по обычаю Сидонян, тих и беспечен, и что не было в земле той, кто обижал бы в чем, или имел бы власть: от Сидонян они жили далеко, и ни с кем не было у них никакого дела. ⁸ И возвратились [оные пять человек] к братьям своим в Цору и Естаол, и сказали им братья их: с чем вы? ⁹ Они сказали: встанем и пойдем на них; мы видели землю, она весьма хороша; а вы задумались: не медлите пойти и взять в наследие ту землю; ¹⁰ когда пойдете вы, придете к народу беспечному, и земля та обширна; Бог предает ее в руки ваши; это такое место, где нет ни в чем недостатка, что *получается* от земли. ¹¹ И отправились оттуда из колена Данова, из Цоры и Естаола,

шестьсот мужей, препоясавшись воинским оружием. ¹² Они пошли и стали станом в Кириаф-Иариме, в Иудее. Посему и называют то место станом Дановым до сего дня. Он позади Кириаф-Иарима. ¹³ Оттуда отправились они на гору Ефремову и пришли к дому Михи. ¹⁴ И сказали те пять мужей, которые ходили осматривать землю Лаис, братьям своим: знаете ли, что в одном из домов сих есть ефод, терафим, истукан и литой кумир? итак подумайте, что сделать. ¹⁵ И зашли туда, и вошли в дом молодого левита, в дом Михи, и приветствовали его. ¹⁶ А шестьсот человек из сынов Дановых, перепоясанные воинским оружием, стояли у ворот. ¹⁷ Пять же человек, ходивших осматривать землю, пошли, вошли туда, взяли истукан и ефод и

терафим и литой кумир. Священник стоял у ворот с теми шестьюстами человек, препоясанных воинским оружием. ¹⁸ Когда они вошли в дом Михи и взяли истукан, ефод, терафим и литой кумир, священник сказал им: что вы делаете? ¹⁹ Они сказали ему: молчи, положи руку твою на уста твои и иди с нами и будь у нас отцом и священником; лучше ли тебе быть священником в доме одного человека, нежели быть священником в колене или в племени Израилевом? ²⁰ Священник обрадовался, и взял ефод, терафим и истукан [и литой кумир], и пошел с народом. ²¹ Они обратились и пошли, и отпустили детей, скот и тяжести вперед. ²² Когда они удалились от дома Михи, [Миха и] жители домов соседних с домом Михи собрались и погнались

за сынами Дана, ²³ и кричали сынам Дана. [Сыны Дановы] оборотились и сказали Михе: что тебе, что ты так кричишь? ²⁴ [Миха] сказал: вы взяли богов моих, которых я сделал, и священника, и ушли; чего еще более? как же вы говорите: что тебе? ²⁵ Сыны Дановы сказали ему: *молчи*, чтобы мы не слышали голоса твоего; иначе некоторые из нас, рассердившись, нападут на вас, и ты погубишь себя и семейство твое. ²⁶ И пошли сыны Дановы путем своим; Миха же, видя, что они сильнее его, пошел назад и возвратился в дом свой. ²⁷ А [сыны Дановы] взяли то, что сделал Миха, и священника, который был у него, и пошли в Лаис, против народа спокойного и беспечного, и побили его мечом, а город сожгли огнем. ²⁸ Некому было помочь, по-

тому что он был отдален от Сидона и ни с кем не имел дела. [Город сей] находился в долине, что близ Беф-Рехова. И построили *снова* город и поселились в нем, ²⁹ и нарекли имя городу: Дан, по имени отца своего Дана, сына Израилева; а прежде имя городу тому было: Лаис. ³⁰ И поставили у себя сыны Дановы истукан; Ионафан же, сын Гирсона, сына Манассии, сам и сыновья его были священниками в колене Дановом до дня переселения *жителей той* земли; ³¹ и имели у себя истукан, сделанный Михою, во все то время, когда дом Божий находился в Силоме.

19 В те дни, когда не было царя у Израиля, жил один левит на склоне горы Ефремовой. Он взял себе наложницу из Вифлеема Иудейского. ² Наложница его по-

ссорилась с ним и ушла от него в дом отца своего в Вифлеем Иудейский и была там четыре месяца. ³ Муж ее встал и пошел за нею, чтобы поговорить к сердцу ее и возвратить ее к себе. С ним был слуга его и пара ослов. Она ввела его в дом отца своего. ⁴ Отец этой молодой женщины, увидев его, с радостью встретил его, и удержал его тесть его, отец молодой женщины. И пробыл он у него три дня; они ели и пили и ночевали там. ⁵ В четвертый день встали они рано, и он встал, чтоб идти. И сказал отец молодой женщины зятю своему: подкрепи сердце твое куском хлеба, и потом пойдете. ⁶ Они остались, и оба вместе ели и пили. И сказал отец молодой женщины человеку тому: останься еще на ночь, и пусть повеселится сердце твое. ⁷ Чело-

век тот встал, было, чтоб идти, но тесть его упросил его, и он опять ночевал там. ⁸ На пятый день встал он поутру, чтоб идти. И сказал отец молодой женщины той: подкрепи сердце твое [хлебом], и помедлите, доколе преклонится день. И ели оба они [и пили]. ⁹ И встал тот человек, чтоб идти, сам он, наложница его и слуга его. И сказал ему тесть его, отец молодой женщины: вот, день преклонился к вечеру, ночуйте, пожалуйста; вот, дню скоро конец, ночуй здесь, пусть повеселится сердце твое; завтра пораньше встанете в путь ваш, и пойдешь в дом твой. ¹⁰ Но муж не согласился ночевать, встал и пошел; и пришел к Иевусу, что *ныне* Иерусалим; с ним пара навьюченных ослов и наложница его с ним. ¹¹ Когда они были близ Иевуса, день уже

очень преклонился. И сказал слуга господину своему: зайдём в этот город Иевусеев и ночуем в нём. ¹² Господин его сказал ему: нет, не пойдём в город иноплеменников, которые не из сынов Израилевых, но дойдём до Гивы. ¹³ И сказал слуге своему: дойдём до одного из сих мест и ночуем в Гиве, или в Раме. ¹⁴ И пошли, и шли, и закатилось солнце подле Гивы Вениаминовой. ¹⁵ И повернули они туда, чтобы пойти ночевать в Гиве. И пришел он и сел на улице в городе; но никто не приглашал их в дом для ночлега. ¹⁶ И вот, идет один старик с работы своей с поля вечером; он родом был с горы Ефремовой и жил в Гиве. Жители же места сего были сыны Вениаминовы. ¹⁷ Он, подняв глаза свои, увидел прохожего на улице городской. И ска-

зал старик: куда идешь? и откуда ты пришел? ¹⁸ Он сказал ему: мы идем из Вифлеема Иудейского к горе Ефремовой, откуда я; я ходил в Вифлеем Иудейский, а теперь иду к дому Господа; и никто не приглашает меня в дом; ¹⁹ у нас есть и солома и корм для ослов наших; также хлеб и вино для меня и для рабы твоей и для сего слуги есть у рабов твоих; ни в чем нет недостатка. ²⁰ Старик сказал ему: будь спокоен: весь недостаток твой на мне, только не ночуй на улице. ²¹ И ввел его в дом свой и дал корму ослам [его], а сами они омыли ноги свои и ели и пили. ²² Тогда как они развеселили сердца свои, вот, жители города, люди развратные, окружили дом, стучались в двери и говорили старику, хозяину дома: выведи человека, вошедшего в дом твой,

мы познаем его. ²³ Хозяин дома вышел к ним и сказал им: нет, братья мои, не делайте зла, когда человек сей вошел в дом мой, не делайте этого безумия; ²⁴ вот у меня дочь девица, и у него наложница, выведу я их, смирите их и делайте с ними, что вам угодно; а с человеком сим не делайте этого безумия. ²⁵ Но они не хотели слушать его. Тогда муж взял свою наложницу и вывел к ним на улицу. Они познали ее, и ругались над нею всю ночь до утра. И отпустили ее при появлении зари. ²⁶ И пришла женщина пред появлением зари, и упала у дверей дома того человека, у которого был господин ее, *и лежала до света.* ²⁷ Господин ее встал поутру, отворил двери дома и вышел, чтоб идти в путь свой: и вот, наложница его лежит у дверей дома,

и руки ее на пороге. ²⁸ Он сказал ей: вставай, пойдём. Но ответа не было, [потому что она умерла]. Он положил ее на осла, встал и пошел в свое место. ²⁹ Придя в дом свой, взял нож и, взяв наложницу свою, разрезал ее по членам ее на двенадцать частей и послал во все пределы Израилевы. ³⁰ Всякий, видевший это, говорил: не бывало и не видано было подобного сему от дня исшествия сынов Израилевых из земли Египетской до сего дня. [Посланным же от себя людям он дал приказание и сказал: так говорите всему Израилю: бывало ли когда подобное сему?] Обратите внимание на это, посоветуйтесь и скажите.

20 И вышли все сыны Израилевы, и собралось все общество, как один человек, от Дана до Вирсавии, и земля Галаадская

пред Господа в Массифу. ² И собрались [пред Господа] начальники всего народа, все колена Израилевы, в собрание народа Божия, четыреста тысяч пеших, обнажающих меч. ³ И сыны Вениаминовы услышали, что сыны Израилевы пришли в Массифу. И сказали сыны Израилевы: скажите, как происходило это зло? ⁴ Левит, муж оной убитой женщины, отвечал и сказал: я с наложницею моею пришел ночевать в Гиву Вениаминову; ⁵ и восстали на меня жители Гивы и окружили из-за меня дом ночью; меня намеревались убить, и наложницу мою замучили, [надругавшись над нею,] так, что она умерла; ⁶ я взял наложницу мою, разрезал ее и послал ее во все области владения Израилева, ибо они сделали незаконное и срамное дело в Из-

раиле; ⁷ вот все вы, сыны Израилевы, рассмотрите это дело и решите здесь. ⁸ И восстал весь народ, как один человек, и сказал: не пойдём никто в шатер свой и не возвратимся никто в дом свой; ⁹ и вот что мы сделаем ныне с Гивою: [пойдем] на нее по жребию; ¹⁰ и возьмем по десяти человек из ста от всех колен Израилевых, по сто от тысячи и по тысяче от тьмы, чтоб они принесли съестных припасов для народа, который пойдет против Гивы Вениаминовой, наказать ее за срамное дело, которое она сделала в Израиле. ¹¹ И собрались все Израильтяне против города единодушно, как один человек. ¹² И послали колена Израилевы во все колено Вениаминово сказать: какое это гнусное дело сделано у вас! ¹³ Выдайте развращенных оных людей, ко-

торые в Гиве; мы умертвим их и искореним зло из Израиля. Но сыны Вениаминовы не хотели послушать голоса братьев своих, сынов Израилевых; ¹⁴ а собрались сыны Вениаминовы из городов в Гиву, чтобы пойти войною против сынов Израилевых.

¹⁵ И насчиталось в тот день сынов Вениаминовых, *сбравшихся* из городов, двадцать шесть тысяч человек, обнажающих меч; кроме того, из жителей Гивы насчитано *семьсот* отборных; ¹⁶ из всего народа сего было *семьсот* человек отборных, которые были левши, и все сии, бросая из пращей камни в волос, не бросали мимо. ¹⁷ Израильтян же, кроме сынов Вениаминовых, насчиталось *четыреста* тысяч человек, обнажающих меч; все они были способны к войне. ¹⁸ И встали и пошли в дом Божий,

и вопрошали Бога и сказали сыны Израилевы: кто из нас прежде пойдёт на войну с сынами Вениамина? И сказал Господь: Иуда [пойдёт] впереди. ¹⁹ И встали сыны Израилевы поутру и расположились станом подле Гивы; ²⁰ и выступили Израильтяне на войну против Вениамина, и стали сыны Израилевы в боевой порядок близ Гивы. ²¹ И вышли сыны Вениаминовы из Гивы и положили в тот день двадцать две тысячи Израильтян на землю. ²² Но народ Израильский ободрился, и опять стали в боевой порядок на том месте, где стояли в прежний день. ²³ И пошли сыны Израилевы, и плакали пред Господом до вечера, и вопрошали Господа: вступать ли мне еще в сражение с сынами Вениамина, брата моего? Господь сказал: идите против него. ²⁴ И

подступили сыны Израилевы к сынам Вениамина во второй день. ²⁵ Вениамин вышел против них из Гивы во второй день, и еще положили на землю из сынов Израилевых восемнадцать тысяч человек, обнажающих меч.

²⁶ Тогда все сыны Израилевы и весь народ пошли и пришли в дом Божий и, сидя там, плакали пред Господом, и постились в тот день до вечера, и вознесли всесожжения и мирные жертвы пред Господом. ²⁷ И вопрошали сыны Израилевы Господа (в то время ковчег завета Божия находился там, ²⁸ и Финеес, сын Елеазара, сына Ааронова, предстоял пред ним): выходить ли мне еще на сражение с сынами Вениамина, брата моего, или нет? Господь сказал: идите; Я завтра предам его в руки

ваши.

²⁹ И поставил Израиль засаду вокруг Гивы. ³⁰ И пошли сыны Израилевы на сынов Вениамина в третий день и стали в боевой порядок пред Гивою, как прежде. ³¹ Сыны Вениаминовы выступили против народа и отдалились от города, и начали, как прежде, убивать из народа на дорогах, из которых одна идет к Вефилю, а другая к Гиве полем, и *убили* до тридцати человек из Израильтян. ³² И сказали сыны Вениаминовы: они падают пред нами, как и прежде. А сыны Израилевы сказали: побежим от них и отвлечем их от города на дороги. [И сделали так.] ³³ И все Израильтяне встали с своего места и выстроились в Ваал-Фамаре. И засада Израилева устремилась из своего места, с запад-

ной стороны Гивы. ³⁴ И пришли пред Гиву десять тысяч человек отборных из всего Израиля, и началось жестокое сражение; но сыны Вениамина не знали, что предстоит им беда. ³⁵ И поразил Господь Вениамина пред Израильтянами, и положили в тот день Израильтяне из сынов Вениамина двадцать пять тысяч сто человек, обнажавших меч. ³⁶ Когда сыны Вениамина увидели, что они поражены, тогда Израильтяне уступили место сынам Вениамина, ибо надеялись на засаду, которую они поставили близ Гивы. ³⁷ Засада же поспешила и устремилась к Гиве, и вступила и поразила весь город мечом. ³⁸ Израильтяне поставили с засадою условленным знаком к нападению поднимающийся дым из города. ³⁹ Итак, когда Израильтяне

отступили с места сражения, и Вениамин начал поражать и поверг Израильтян до тридцати человек и говорил: «опять падают они пред нами, как и в прежние сражения», ⁴⁰ тогда начал подниматься из города дым столбом. Вениамин оглянулся назад, и вот, *дым* от всего города восходит к небу. ⁴¹ Израильтяне воротились, а Вениамин оробел, ибо увидел, что постигла его беда. ⁴² И побежали они от Израильтян по дороге к пустыне; но сеча преследовала их, и выходившие из городов побивали их там; ⁴³ окружили Вениамина, и преследовали его до Менухи и поражали до самой восточной стороны Гивы. ⁴⁴ И пало из сынов Вениамина восемнадцать тысяч человек, людей сильных. ⁴⁵ [Оставшиеся] оборотились и побежали к пустыне,

к скале Риммону, и побили еще [Израильтяне] на дорогах пять тысяч человек; и гнались за ними до Гидома и еще убили из них две тысячи человек. ⁴⁶ Всех же сынов Вениаминовых, павших в тот день, было двадцать пять тысяч человек, обнажавших меч, и все они были мужи сильные. ⁴⁷ И обратились [оставшиеся] и убежали в пустыню, к скале Риммону, шестисот человек, и оставались там в каменной горе Риммоне четыре месяца. ⁴⁸ Израильтяне же опять пошли к сынам Вениаминовым и поразили их мечом, и людей в городе, и скот, и все, что ни встречалось [во всех городах], и все находившиеся *на пути* города сожгли огнем.

[21] И поклялись Израильтяне в Массифе, говоря: никто из нас не отдаст до-

чери своей сынам Вениамина в замужество. ²И пришел народ в дом Божий, и сидели там до вечера пред Богом, и поднимали громкий вопль, и сильно плакали, ³и сказали: Господи, Боже Израилев! для чего случилось это в Израиле, что не стало теперь у Израиля одного колена? ⁴На другой день встал народ поутру, и устроили там жертвенник, и вознесли всесожжения и мирные жертвы. ⁵И сказали сыны Израилевы: кто не приходил в собрание пред Господа из всех колен Израилевых? Ибо великое проклятие произнесено было на тех, которые не пришли пред Господа в Массифу, и сказано было, что те преданы будут смерти. ⁶И сжалились сыны Израилевы над Вениамином, братом своим, и сказали: ныне отсечено одно колено

от Израиля; ⁷ как поступить нам с оставшимися из них *касательно* жен, когда мы поклялись Господом не давать им жен из дочерей наших? ⁸ И сказали: нет ли кого из колен Израилевых, кто не приходил пред Господа в Массифу? И оказалось, что из Иависа Галаадского никто не приходил пред Господа в стан на собрание. ⁹ И осмотрен народ, и вот, не было там ни одного из жителей Иависа Галаадского. ¹⁰ И послало туда общество двенадцать тысяч человек, мужей сильных, и дали им приказание, говоря: идите и поразите жителей Иависа Галаадского мечом, и женщин и детей; ¹¹ и вот что сделайте: всякого мужчину и всякую женщину, познавшую ложе мужское, предайте заклятию, [а девиц оставляйте в живых. И сделали так].

¹² И нашли они между жителями Иависа Галаадского четыреста девиц, не познавших ложа мужеского, и привели их в стан в Силом, что в земле Ханаанской. ¹³ И послало все общество переговорить с сынами Вениамина, бывшими в скале Риммоне, и объявило им мир. ¹⁴ Тогда возвратились сыны Вениамина [к Израильтянам], и дали им [Израильтяне] жен, которых оставили в живых из женщин Иависа Галаадского; но оказалось, что этого было недостаточно. ¹⁵ Народ же сожалел о Вениамине, что Господь не сохранил целости колен Израилевых. ¹⁶ И сказали старейшины общества: что нам делать с оставшимися касательно жен, ибо истреблены женщины у Вениамина? ¹⁷ И сказали: наследственная земля пусть остается уцелевшим

сынам Вениамина, чтобы не исчезло колело от Израиля; ¹⁸ но мы не можем дать им жен из дочерей наших; ибо сыны Израилевы поклялись, говоря: проклят, кто даст жену Вениамину. ¹⁹ И сказали: вот, каждый год бывает праздник Господень в Силоме, который на север от Вефиля и на восток от дороги, ведущей от Вефиля в Сихем, и на юг от Левоны. ²⁰ И приказали сынам Вениамина и сказали: пойдите и засядьте в виноградниках, ²¹ и смотрите, когда выйдут девицы Силомские плясать в хороводах, тогда выйдите из виноградников и схватите себе каждый жену из девиц Силомских и идите в землю Вениаминову; ²² и когда придут отцы их, или братья их с жалобою к нам, мы скажем им: простите нас за них, ибо мы не взяли для каждого

из них жены на войне, и вы не дали им; теперь вы виновны. ²³ Сыны Вениамина так и сделали, и взяли жен по числу своему из бывших в хороводе, которых они похитили, и пошли и возвратились в удел свой, и построили города и стали жить в них. ²⁴ В то же время Израильтяне разошлись оттуда каждый в колено свое и в племя свое, и пошли оттуда каждый в удел свой.

²⁵ В те дни не было царя у Израиля; каждый делал то, что ему казалось справедливым.

Книга Руфь

В те дни, когда управляли судьи, случился голод на земле. И пошел один человек из Вифлеема Иудейского со своею женою и двумя сыновьями своими жить на полях Моавитских. ² Имя человека того Елимелех, имя жены его Ноеминь, а имена двух сынов его Махлон и Хилеон; *они были Еффрафяне из Вифлеема Иудейского.* И пришли они на поля Моавитские и остались там. ³ И умер Елимелех, муж Ноемини, и осталась она с двумя сыновьями своими. ⁴ Они взяли себе жен из Моавитянок, имя одной Орфа, а имя другой Руфь, и жили там около десяти лет. ⁵ Но потом и оба [сына ее],

Махлон и Хилеон, умерли, и осталась та женщина после обоих своих сыновей и после мужа своего. ⁶И встала она со снохами своими и пошла обратно с полей Моавитских, ибо слышала на полях Моавитских, что Бог посетил народ Свой и дал им хлеб. ⁷И вышла она из того места, в котором жила, и обе снохи ее с нею. Когда они шли по дороге, возвращаясь в землю Иудейскую, ⁸Ноеминь сказала двум снохам своим: пойдите, возвратитесь каждая в дом матери своей; да сотворит Господь с вами милость, как вы поступали с умершими и со мною! ⁹да даст вам Господь, чтобы вы нашли пристанище каждая в доме своего мужа! И поцеловала их. Но они подняли вопль и плакали ¹⁰и сказали: нет, мы с тобою возвратимся к на-

роду твоему. ¹¹ Ноеминь же сказала: возвратитесь, дочери мои; зачем вам идти со мною? Разве еще есть у меня сыновья в моем чреве, которые были бы вам мужьями? ¹² Возвратитесь, дочери мои, пойдите, ибо я уже стара, чтоб быть замужем. Да если б я и сказала: «есть мне еще надежда», и даже если бы я сию же ночь была с мужем и потом родила сыновей, — ¹³ то можно ли вам ждать, пока они выросли бы? можно ли вам медлить и не выходить замуж? Нет, дочери мои, я весьма сокрушаюсь о вас, ибо рука Господня постигла меня. ¹⁴ Они подняли вопль и опять стали плакать. И Орфа простилась со свекровью своею [и возвратилась к народу своему], а Руфь осталась с нею. ¹⁵ [Ноеминь] сказала [Руфи]: вот, невестка твоя воз-

вратилась к народу своему и к своим богам; возвратись и ты вслед за невесткою твоею. ¹⁶ Но Руфь сказала: не принуждай меня оставить тебя и возвратиться от тебя; но куда ты пойдешь, туда и я пойду, и где ты жить будешь, там и я буду жить; народ твой будет моим народом, и твой Бог — моим Богом; ¹⁷ и где ты умрешь, там и я умру и погребена буду; пусть то и то сделает мне Господь, и еще больше сделает; смерть одна разлучит меня с тобою. ¹⁸ [Ноеминь,] видя, что она твердо решила идти с нею, перестала уговаривать ее. ¹⁹ Ишли обе они, доколе не пришли в Вифлеем. Когда пришли они в Вифлеем, весь город пришел в движение от них, и говорили: это Ноеминь? ²⁰ Она сказала им: не называйте

меня Ноеминью*, а называйте меня Марою**, потому что Вседержитель послал мне великую горесть; ²¹ я вышла отсюда с достатком, а возвратил меня Господь с пустыми руками; зачем называть меня Ноеминью, когда Господь заставил меня страдать, и Вседержитель послал мне несчастье? ²² И возвратилась Ноеминь, и с нею сноха ее Руфь Моавитянка, пришедшая с полей Моавитских, и пришли они в Вифлеем в начале жатвы ячменя.

[2] У Ноемини был родственник по мужу ее, человек весьма знатный, из племени Елимелехова, имя ему Вооз. ² И сказала Руфь Моавитянка Ноемини: пойду я на поле и буду подбирать колосья по следам

*Приятная.

**Горькая.

того, у кого найду благоволение. Она сказала ей: пойди, дочь моя. ³ Она пошла, и пришла, и подбирала в поле колосья позади жнецов. И случилось, что та часть поля принадлежала Воозу, который из племени Елимелехова. ⁴ И вот, Вооз пришел из Вифлеема и сказал жнецам: Господь с вами! Они сказали ему: да благословит тебя Господь! ⁵ И сказал Вооз слуге своему, приставленному к жнецам: чья это молодая женщина? ⁶ Слуга, приставленный к жнецам, отвечал и сказал: эта молодая женщина — Моавитянка, пришедшая с Ноеминью с полей Моавитских; ⁷ она сказала: «буду я подбирать и собирать между снопами позади жнецов»; и пришла, и находится здесь с самого утра доселе; мало бывает она дома. ⁸ И сказал Вооз Руфи:

послушай, дочь моя, не ходи подбирать на другом поле и не переходи отсюда, но будь здесь с моими служанками; ⁹ пусть в глазах твоих будет то поле, где они жнут, и ходи за ними; вот, я приказал слугам моим не трогать тебя; когда захочешь пить, иди к сосудам и пей, откуда черпают слуги мои.

¹⁰ Она пала на лице свое и поклонилась до земли и сказала ему: чем снискала я в глазах твоих милость, что ты принимаешь меня, хотя я и чужеземка? ¹¹ Вооз отвечал и сказал ей: мне сказано все, что сделала ты для свекрови своей по смерти мужа твоего, что ты оставила твоего отца и твою мать и твою родину и пришла к народу, которого ты не знала вчера и третьего дня; ¹² да воздаст Господь за это дело твое, и да будет тебе полная награда от Господа Бога

Израилева, к Которому ты пришла, чтоб успокоиться под Его крылами! ¹³ Она сказала: да буду я в милости пред очами твоими, господин мой! Ты утешил меня и говорил по сердцу рабы твоей, между тем как я не стою ни одной из рабынь твоих. ¹⁴ И сказал ей Вооз: время обеда; приди сюда и ешь хлеб и обмакивай кусок твой в уксус. И села она возле жнецов. Он подал ей хлеба; она ела, наелась, и еще осталось. ¹⁵ И встала, чтобы подбирать. Вооз дал приказ слугам своим, сказав: пусть подбирает она и между снопами, и не обижайте ее; ¹⁶ да и от снопов откидывайте ей и оставляйте, пусть она подбирает [и ест], и не браните ее. ¹⁷ Так подбирала она на поле до вечера и вымолотила собранное, и вышло около ефы ячменя. ¹⁸ Взяв это, она пошла в

город, и свекровь ее увидела, что она набрала. И вынула [Руфь из пазухи своей] и дала ей то, что оставила, наевшись сама.

¹⁹ И сказала ей свекровь ее: где ты собирала сегодня и где работала? да будет благословен принявший тебя! [Руфь] объявила свекрови своей, у кого она работала, и сказала: человеку тому, у которого я сегодня работала, имя Вооз. ²⁰ И сказала Ноеминь снохе своей: благословен он от Господа за то, что не лишил милости своей ни живых, ни мертвых! И сказала ей Ноеминь: человек этот близок к нам; он из наших родственников. ²¹ Руфь Моавитянка сказала [свекрови своей]: он даже сказал мне: будь с моими служанками, доколе не dokonчат они жатвы моей. ²² И сказала Ноеминь снохе своей Руфи: хорошо, дочь

моя, что ты будешь ходить со служанками его, и не будут оскорблять тебя на другом поле. ²³ Так была она со служанками Возовыми и подбирала [колосья], доколе не кончилась жатва ячменя и жатва пшеницы, и жила у свекрови своей.

[3] И сказала ей Ноеминь, свекровь ее: дочь моя, не поискать ли тебе пристанища, чтобы тебе хорошо было? ² Вот, Воз, со служанками которого ты была, родственник наш; вот, он в эту ночь веет на гумне ячмень; ³ умойся, помажься, надень на себя [нарядные] одежды твои и пойдти на гумно, но не показывайся ему, доколе не кончит есть и пить; ⁴ когда же он ляжет спать, узнай место, где он ляжет; тогда придешь и откроешь у ног его и ляжешь; он скажет тебе, что тебе делать. ⁵ [Руфь]

сказала ей: сделаю все, что ты сказала мне.

⁶ И пошла на гумно и сделала все так, как приказывала ей свекровь ее. ⁷ Вооз наелся и напился, и развеселил сердце свое, и пошел *и лег* спать подле скирда. И она пришла тихонько, открыла у ног его и легла. ⁸ В полночь он содрогнулся, приподнялся, и вот, у ног его лежит женщина. ⁹ И сказал [ей Вооз]: кто ты? Она сказала: я Руфь, раба твоя, простри крыло твое на рабу твою, ибо ты родственник. ¹⁰ [Вооз] сказал: благословенна ты от Господа [Бога], дочь моя! это последнее твое доброе дело сделала ты еще лучше прежнего, что ты не пошла искать молодых людей, ни бедных, ни богатых; ¹¹ итак, дочь моя, не бойся, я сделаю тебе все, что ты сказала; ибо у всех ворот народа моего зна-

ют, что ты женщина добродетельная; ¹² хотя и правда, что я родственник, но есть еще родственник ближе меня; ¹³ переночуй эту ночь; завтра же, если он примет тебя, то хорошо, пусть примет; а если он не захочет принять тебя, то я приму; жив Господь! Спи до утра. ¹⁴ И спала она у ног его до утра и встала прежде, нежели могли они распознать друг друга. И сказал Вооз: пусть не знают, что женщина приходила на гумно. ¹⁵ И сказал ей: подай верхнюю одежду, которая на тебе, поддержи ее. Она держала, и он отмерил [ей] шесть мер ячменя, и положил на нее, и пошел в город. ¹⁶ А [Руфь] пришла к свекрови своей. Та сказала [ей]: что, дочь моя? Она пересказала ей все, что сделал ей человек тот. ¹⁷ И сказала [ей]: эти шесть мер ячменя он дал

мне и сказал мне: не ходи к свекрови своей с пустыми руками. ¹⁸ Та сказала: подожди, дочь моя, доколе не узнаешь, чем кончится дело; ибо человек тот не останется в покое, не кончив сегодня дела.

4 Вооз вышел к воротам и сидел там. И вот, идет мимо родственник, о котором говорил Вооз. И сказал ему [Вооз]: зайди сюда и сядь здесь. Тот зашел и сел. ² [Вооз] взял десять человек из старейшин города и сказал: сядьте здесь. И они сели. ³ И сказал [Вооз] родственнику: Но-еминь, возвратившаяся с полей Моавитских, продает часть поля, принадлежащую брату нашему Елимелеху; ⁴ я решился довести до ушей твоих и сказать: купи при сидящих здесь и при старейшинах народа моего; если хочешь выкупить, выкупай; а

если не хочешь выкупить, скажи мне, и я буду знать; ибо кроме тебя некому выкупить; а по тебе я. Тот сказал: я выкупаю.

⁵ Вооз сказал: когда ты купишь поле у Но-емини, то должен купить и у Руфи Мо-авитянки, жены умершего, и должен взять ее в замужество, чтобы восстановить имя умершего в уделе его. ⁶ И сказал тот родственник: не могу я взять ее себе, чтобы не расстроить своего удела; прими ее ты, ибо я не могу принять. ⁷ Прежде такой был *обычай* у Израиля при выкупе и при мене для подтверждения какого-либо дела: один снимал сапог свой и давал другому, [который принимал право родственника,] и это было свидетельством у Израиля. ⁸ И сказал тот родственник Воозу: купи себе. И снял сапог свой [и дал ему].

⁹ И сказал Вооз старейшинам и всему народу: вы теперь свидетели тому, что я покупаю у Ноемини все Елимелехово и все Хилеоново и Махлоново; ¹⁰ также и Руфь Моавитянку, жену Махлонову, беру себе в жену, чтоб оставить имя умершего в уделе его, и чтобы не исчезло имя умершего между братьями его и у ворот местопребывания его: вы сегодня свидетели тому.

¹¹ И сказал весь народ, который при воротах, и старейшины: мы свидетели; да соделает Господь жену, входящую в дом твой, как Рахиль и как Лию, которые обе устроили дом Израилев; приобретай богатство в Ефрафе, и да славится имя твое в Вифлееме; ¹² и да будет дом твой, как дом Фареса, которого родила Фамарь Иуде, от того семени, которое даст тебе Господь от этой

молодой женщины. ¹³ И взял Вооз Руфь, и она сделалась его женою. И вошел он к ней, и Господь дал ей беременность, и она родила сына. ¹⁴ И говорили женщины Ноемини: благословен Господь, что Он не оставил тебя ныне без наследника! И да будет славно имя его в Израиле! ¹⁵ Он будет тебе отрадою и питателем в старости твоей, ибо его родила сноха твоя, которая любит тебя, которая для тебя лучше семи сыновей. ¹⁶ И взяла Ноеминь дитя сие, и носила его в объятиях своих, и была ему нянькою. ¹⁷ Соседки нарекли ему имя и говорили: «у Ноемини родился сын», и нарекли ему имя: Овид. Он отец Иессея, отца Давидова.

¹⁸ И вот род Фаресов: Фарес родил Есрома; ¹⁹ Есром родил Арама; Арам ро-

дил Аминадава; ²⁰ Аминадав родил Наассона; Наассон родил Салмона; ²¹ Салмон родил Вооза; Вооз родил Овида; ²² Овид родил Иессея; Иессей родил Давида.

Первая книга

Царств*

Был один человек из Рамафаим-Цофима, с горы Ефремовой, имя ему Елкана, сын Иерохама, сына Илия, сына Тоху, сына Цуфа, — Еффрафянин; ² у него были две жены: имя одной Анна, а имя другой Феннана; у Феннаны были дети, у Анны же не было детей.

³ И ходил этот человек из города своего в положенные дни поклоняться и приносить жертву Господу Саваофу в Силом; там были [Илий и] два сына его, Офни и Финеес, священниками Господа.

⁴ В тот день, когда Елкана приносил жертву, давал Феннана, жене своей, и

*У Евреев: «Первая Самуила».

всем сыновьям ее и дочерям ее части;
⁵ Анне же давал часть особую, [так как у нее не было детей], ибо любил Анну [более, нежели Феннану], хотя Господь заключил чрево ее. ⁶ Соперница ее сильно огорчала ее, побуждая ее к ропоту на то, что Господь заключил чрево ее. ⁷ Так бывало каждый год, когда ходила она в дом Господень; та огорчала ее, а эта плакала [и сетовала] и не ела. ⁸ И сказал ей Елкана, муж ее: Анна! [Она отвечала ему: вот я. И сказал ей:] что ты плачешь и почему не ешь, и отчего скорбит сердце твое? не лучше ли я для тебя десяти сыновей?
⁹ И встала Анна после того, как они ели и пили в Силоме, [и стала пред Господом]. Илий же священник сидел тогда на сиделище у входа в храм Господень. ¹⁰ И бы-

ла она в скорби души, и молилась Господу, и горько плакала, ¹¹ и дала обет, говоря: Господи [Всемогущий Боже] Саваоф! если Ты призиришь на скорбь рабы Твоей и вспомнишь обо мне, и не забудешь рабы Твоей и дашь рабе Твоей дитя мужеского пола, то я отдам его Господу [в дар] на все дни жизни его, [и вина и сикера не будет он пить,] и бритва не коснется головы его.

¹² Между тем как она долго молилась пред Господом, Илий смотрел на уста ее; ¹³ и как Анна говорила в сердце своем, а уста ее только двигались, и не было слышно голоса ее, то Илий счел ее пьяною. ¹⁴ И сказал ей Илий: доколе ты будешь пьяною? вытрезвись от вина твоего [и иди от лица Господня]. ¹⁵ И отвечала Анна, и сказала: нет, господин мой; я — жена, скорбящая

духом, вина и сикера я не пила, но изливаю душу мою пред Господом; ¹⁶ не считай рабы твоей негодною женщиною, ибо от великой печали моей и от скорби моей я говорила доселе. ¹⁷ И отвечал Илий и сказал: иди с миром, и Бог Израилев исполнит прошение твое, чего ты просила у Него. ¹⁸ Она же сказала: да найдет раба твоя милость в очах твоих! И пошла она в путь свой, и ела, и лице ее не было уже *печально*, как прежде. ¹⁹ И встали они поутру, и поклонились пред Господом, и возвратились, и пришли в дом свой в Раму. И познал Елкана Анну, жену свою, и вспомнил о ней Господь. ²⁰ Через несколько времени зачала Анна и родила сына и дала ему имя: Самуил, ибо, [говорила она], от Господа [Бога Саваофа] я испросила его. ²¹ И пошел

муж ее Елкана и все семейство его [в Силом] совершить годовичную жертву Господу и обеты свои [и все десятины от земли своей]. ²² Анна же не пошла [с ним], сказав мужу своему: когда младенец отнят будет от груди и подрастет, тогда я отведу его, и он явится пред Господом и останется там навсегда. ²³ И сказал ей Елкана, муж ее: делай, что тебе угодно; оставайся, доколе не вскормишь его грудью; только да утвердит Господь слово, [вышедшее из уст твоих]. И осталась жена его, и кормила грудью сына своего, доколе не вскормила.

²⁴ Когда же вскормила его, пошла с ним в Силом, взяв три тельца [и хлебы] и одну ефу муки и мех вина, и пришла в дом Господа в Силом, [и отрок с ними]; отрок же был еще дитя. ²⁵ [И привели его пред ли-

це Господа; и принес отец его жертву, какую в установленные дни приносил Господу. И привели отрока] и закололи тельца; и привела отрока [Анна мать] к Илию ²⁶ и сказала: о, господин мой! да живет душа твоя, господин мой! я — та самая женщина, которая здесь при тебе стояла и молилась Господу; ²⁷ о сем дитяти молилась я, и исполнил мне Господь прошение мое, чего я просила у Него; ²⁸ и я отдаю его Господу на все дни жизни его, служить Господу. И поклонилась там Господу.

[2] И молилась Анна и говорила: возрадовалось сердце мое в Господе; вознесся рог мой в Боге моем; широко разверзлись уста мои на врагов моих, ибо я радуюсь о спасении Твоем. ² Нет *столь* святаго, как Господь; ибо нет другого, кроме

Тебя; и нет твердыни, как Бог наш. ³ Не умножайте речей надменных; дерзкие слова да не исходят из уст ваших; ибо Господь есть Бог ведения, и дела у Него взвешены.

⁴ Лук сильных преломляется, а немошные препоясываются силою; ⁵ сытые работают из хлеба, а голодные отдыхают; даже бесплодная рождает семь раз, а многочадная изнемогает. ⁶ Господь умерщвляет и оживляет, низводит в преисподнюю и возводит; ⁷ Господь делает нищим и обогащает, унижает и возвышает. ⁸ Из праха поднимлет Он бедного, из брения возвышает нищего, посаждая с вельможами, и престол славы дает им в наследие; ибо у Господа основания земли, и Он утвердил на них вселенную. ⁹ Стопы святых Своих Он блюдет, а беззаконные во тьме исчезают; ибо не си-

лою крепок человек. ¹⁰ Господь сотрет пре-
пирающихся с Ним; с небес возгремит на
них. [Господь свят. Да не хвалится муд-
рый мудростью своею, и да не хвалится
сильный силою своею, и да не хвалится
богатый богатством своим, но желающий
хвалиться да хвалится тем, что понимает и
знает Господа.] *Господь* будет судить кон-
цы земли, и даст крепость царю Своему и
вознесет рог помазанника Своего.

¹¹ [И оставили Самуила там пред Гос-
подом,] и пошел Елкана в Раму в дом
свой, а отрок остался служить Господу при
Илии священнике. ¹² Сыновья же Илия
были люди негодные; они не знали Господа
¹³ и долга священников в отношении к наро-
ду. Когда кто приносил жертву, отрок свя-
щеннический, во время варения мяса, при-

ходил с вилкой в руке своей ¹⁴ и опускал ее в котел, или в кастрюлю, или на сковороду, или в горшок, и что вынет вилка, то брал себе священник. Так поступали они со всеми Израильтянами, приходившими туда в Силом. ¹⁵ Даже прежде, нежели сожигали тук, приходил отрок священнический и говорил приносившему жертву: дай мяса на жаркое священнику; он не возьмет у тебя вареного мяса, а дай сырое. ¹⁶ И если кто говорил ему: пусть сожгут прежде тук, как должно, и *потом* возьми себе, сколько пожелает душа твоя, то он говорил: нет, теперь же дай, а если нет, то силою возьму. ¹⁷ И грех этих молодых людей был весьма велик пред Господом, ибо они отвращали от жертвоприношений Господу. ¹⁸ Отрок же Самуил служил пред Гос-

подом, надевая льняной ефод. ¹⁹ Верхнюю одежду малую делала ему мать его и приносила ему ежегодно, когда приходила с мужем своим для принесения положенной жертвы. ²⁰ И благословил Илий Елкану и жену его и сказал: да даст тебе Господь детей от жены сей вместо данного, которого ты отдал Господу! И пошли они в место свое. ²¹ И посетил Господь Анну, и зачала она и родила еще трех сыновей и двух дочерей; а отрок Самуил возрастал у Господа.

²² Илий же был весьма стар и слышал все, как поступают сыновья его со всеми Израильтянами, и что они спят с женщинами, собиравшимися у входа в скинию собрания. ²³ И сказал им: для чего вы делаете такие дела? ибо я слышу худые речи о

вас от всего народа [Господня]. ²⁴ Нет, дети мои, нехороша молва, которую я слышу [о вас, не делайте так, ибо нехороша молва, которую я слышу]; вы развращаете народ Господень; ²⁵ если согрешит человек против человека, то помолятся о нем Богу; если же человек согрешит против Господа, то кто будет ходатаем о нем? Но они не слушали голоса отца своего, ибо Господь решил уже предать их смерти.

²⁶ Отрок же Самуил более и более приходил в возраст и в благоволение у Господа и у людей. ²⁷ И пришел человек Божий к Илию и сказал ему: так говорит Господь: не открылся ли Я дому отца твоего, когда еще были они в Египте, в доме фараона? ²⁸ И не избрал ли его из всех колен Израилевых Себе во священника, чтоб он вос-

ходил к жертвеннику Моему, чтобы воскурял фимиам, чтобы носил ефод предо Мною? И не дал ли Я дому отца твоего от всех огнем сожигаемых жертв сынов Израилевых? ²⁹ Для чего же вы попираете ногами жертвы Мои и хлебные приношения Мои, которые заповедал Я для жилища Моего, и для чего ты предпочитаешь Мне сыновей своих, утучняя себя начатками всех приношений народа Моего — Израиля? ³⁰ Посему так говорит Господь Бог Израилев: Я сказал *тогда*: «дом твой и дом отца твоего будут ходить пред лицом Моим вовек». Но теперь говорит Господь: да не будет так, ибо Я прославлю прославляющих Меня, а бесславящие Меня будут посрамлены. ³¹ Вот, наступают дни, в которые Я подсеку мышцу твою и мышцу

дома отца твоего, так что не будет старца в доме твоём [никогда]; ³² и ты будешь видеть бедствие жилища Моего, при всем том, что *Господь* благодворит Израилью и не будет в доме твоём старца во все дни, ³³ Я не отрешу у тебя *всех* от жертвенника Моего, чтобы томить глаза твои и мучить душу твою; но все потомство дома твоего будет умирать в средних летах. ³⁴ И вот тебе знамение, которое последует с двумя сыновьями твоими, Офни и Финеесом: оба они умрут в один день. ³⁵ И поставлю Себе священника верного; он будет поступать по сердцу Моему и по душе Моей; и дом его сделаю твердым, и он будет ходить пред помазанником Моим во все дни; ³⁶ и всякий, оставшийся из дома твоего, придет кланяться ему из-за горы се-

ребра и куска хлеба и скажет: «причисли меня к какой-либо левитской должности, чтоб иметь пропитание».

3 Отрок Самуил служил Господу при Илии; слово Господне было редко в те дни, видения *были* не часты. ² И было в то время, когда Илий лежал на своем месте, — глаза же его начали смежаться, и он не мог видеть, — ³ и светильник Божий еще не погас, и Самуил лежал в храме Господнем, где ковчег Божий; ⁴ воззвал Господь к Самуилу: [Самуил, Самуил!] И отвечал он: вот я! ⁵ И побежал к Илию и сказал: вот я! ты звал меня. Но тот сказал: я не звал тебя; пойди назад, ложись. И он пошел и лег. ⁶ Но Господь в другой раз воззвал к Самуилу: [Самуил, Самуил!] Он встал, и пришел к Илию вторично, и сказал: вот я! ты

звал меня. Но тот сказал: я не звал тебя, сын мой; пойдй назад, ложись. ⁷ Самуил еще не знал тогда голоса Господа, и еще не открывалось ему слово Господне. ⁸ И воззвал Господь к Самуилу еще в третий раз. Он встал и пришел к Илию и сказал: вот я! ты звал меня. Тогда понял Илий, что Господь зовет отрока. ⁹ И сказал Илий Самуилу: пойдй назад и ложись, и когда [Зовущий] позовет тебя, ты скажи: говори, Господи, ибо слышит раб Твой. И пошел Самуил и лег на месте своем. ¹⁰ И пришел Господь, и стал, и воззвал, как в тот и другой раз: Самуил, Самуил! И сказал Самуил: говори, [Господи,] ибо слышит раб Твой. ¹¹ И сказал Господь Самуилу: вот, Я сделаю дело в Израиле, о котором кто услышит, у того зазвенит в обоих ушах; ¹² в тот

день Я исполню над Илием все то, что Я говорил о доме его; Я начну и окончу; ¹³ Я объявил ему, что Я накажу дом его на веки за ту вину, что он знал, как сыновья его нечествуют, и не обуздывал их; ¹⁴ и посему клянусь дому Илия, что вина дома Илиева не загладится ни жертвами, ни приношениями хлебными вовек. ¹⁵ И спал Самуил до утра, [и встал рано] и отворил двери дома Господня; и боялся Самуил объявить видение сие Илию. ¹⁶ Но Илий позвал Самуила и сказал: сын мой Самуил! Тот сказал: вот я! ¹⁷ И сказал Илий: что сказано тебе? не скрой от меня; то и то сделает с тобою Бог, и еще больше сделает, если ты утаишь от меня что-либо из всего того, что сказано тебе. ¹⁸ И объявил ему Самуил все и не скрыл от него *ничего*. Тогда сказал

[Илий]: Он — Господь; что Ему угодно, то да сотворит.

¹⁹ И возрос Самуил, и Господь был с ним; и не осталось ни одного из слов его неисполнившимся. ²⁰ И узнал весь Израиль от Дана до Вирсавии, что Самуил удостоен быть пророком Господним. ²¹ И продолжал Господь являться в Силоме после того, как открыл Себя Самуилу в Силоме чрез слово Господне. [И уверились во всем Израиле, от конца до конца земли, что Самуил есть пророк Господень. Илий же сделался очень стар, а сыновья его продолжали ходить беззаконным путем своим пред Господом.]

4 [И собрались Филистимляне воевать с Израильтянами.] И было слово Самуила ко всему Израилю. И вы-

ступили Израильтяне против Филистимлян на войну и расположились станом при Авен-Езере, а Филистимляне расположились при Афеке. ² И выстроились Филистимляне против Израильтян, и произошла битва, и были поражены Израильтяне Филистимлянами, которые побили на поле сражения около четырех тысяч человек. ³ И пришел народ в стан; и сказали старейшины Израилевы: за что поразил нас Господь сегодня пред Филистимлянами? возьмем себе из Силома ковчег завета Господня, и он пойдет среди нас и спасет нас от руки врагов наших. ⁴ И послал народ в Силом, и принесли оттуда ковчег завета Господа Саваофа, сидящего на херувимах; а при ковчеге завета Божия были и два сына Илиевы, Офни и Финеес.

⁵ И когда прибыл ковчег завета Господня в стан, весь Израиль поднял такой сильный крик, что земля стонала. ⁶ И услышали Филистимляне шум восклицаний и сказали: отчего такие громкие восклицания в стане Евреев? И узнали, что ковчег Господень прибыл в стан. ⁷ И уstraшились Филистимляне, ибо сказали: Бог тот пришел к ним в стан. И сказали: горе нам! ибо не бывало подобного ни вчера, ни третьего дня; ⁸ горе нам! кто избавит нас от руки этого сильного Бога? Это — тот Бог, Который поразил Египтян всякими казнями в пустыне; ⁹ укрепитесь и будьте мужественны, Филистимляне, чтобы вам не быть в порабощении у Евреев, как они у вас в порабощении; будьте мужественны и сразитесь с ними. ¹⁰ И сразились Фили-

стимляне, и поражены были Израильтяне, и каждый побежал в шатер свой, и было поражение весьма великое, и пало из Израильтян тридцать тысяч пеших. ¹¹ И ковчег Божий был взят, и два сына Илиевы, Офни и Финеес, умерли. ¹² И побежал один Вениамитянин с места сражения и пришел в Силом в тот же день; одежда на нем была разодрана и прах на голове его. ¹³ Когда пришел он, Илий сидел на седалище при дороге у ворот и смотрел, ибо сердце его трепетало за ковчег Божий. И когда человек тот пришел и объявил в городе, то громко восстенал весь город. ¹⁴ И услышал Илий звуки вопля и сказал: отчего такой шум? И тотчас подошел человек тот и объявил Илию. ¹⁵ Илий был тогда девяноста восьми лет; и глаза его померк-

ли, и он не мог видеть. ¹⁶ И сказал тот человек Илию: я пришел из стана, сегодня же бежал я с места сражения. И сказал *Илий*: что произошло, сын мой? ¹⁷ И отвечал вестник и сказал: побежал Израиль пред Филистимлянами, и поражение великое произошло в народе, и оба сына твои, Офни и Финеес, умерли, и ковчег Божий взят. ¹⁸ Когда упомянул он о ковчеге Божием, *Илий* упал с седалища навзничь у ворот, сломал себе хребет и умер; ибо он *был* стар и тяжел. Был же он судьей Израиля сорок лет. ¹⁹ Невестка его, жена Финеесова, была беременна уже пред родами. И когда услышала она известие о взятии ковчег Божия и о смерти свекра своего и мужа своего, то упала на колени и родила, ибо приступили к ней боли ее. ²⁰ И ко-

гда умира́ла она, стоявшие при ней женщины говорили ей: не бойся, ты роди́ла сына. Но она не отвечала и не обраща́ла внима́ния. ²¹ И назвала младенца: Ихавод*, сказав: «отошла слава от Израи́ля» — со взятием ковчега Божия и [со смертью] свекра ее и мужа ее. ²² Она сказала: отошла слава от Израи́ля, ибо взят ковчег Божий.

5 Филистимляне же взяли ковчег Божий и принесли его из Авен-Езера в Азот. ² И взяли Филистимляне ковчег Божий, и внесли его в храм Дагона, и поставили его подле Дагона. ³ И встали Азотяне рано на другой день, и вот, Дагон лежит лицом своим к земле пред ковчегом Господним. И взяли они Дагона и опять поставили его на свое место. ⁴ И встали они по-

*Бесславие.

утру на следующий день, и вот, Дагон лежит ниц на земле пред ковчегом Господним; голова Дагонова и [обе ноги его и] обе руки его [лежали] отсеченные, каждая особо, на пороге, осталось только туловище Дагона. ⁵Посему жрецы Дагоновы и все приходящие в капище Дагона в Азот не ступают на порог Дагонов до сего дня, [а переступают чрез него]. ⁶И отяготела рука Господня над Азотянами, и Он поражал их и наказал их мучительными наращениями, в Азоте и в окрестностях его, [а внутри страны размножились мыши, и было в городе великое отчаяние]. ⁷И увидели это Азотяне и сказали: да не останется ковчег Бога Израилева у нас, ибо тяжка рука Его и для нас и для Дагона, бога нашего. ⁸И послали, и собрали к себе всех

владельцев Филистимских, и сказали: что нам делать с ковчегом Бога Израилева? И сказали [Гефяне]: пусть ковчег Бога Израилева перейдет [к нам] в Геф. И отправили ковчег Бога Израилева в Геф. ⁹ После того, как отправили его, была рука Господа на городе — ужас весьма великий, и поразили Господь жителей города от малого до большого, и показались на них наросты.

¹⁰ И отослали они ковчег Божий в Аскалон; и когда пришел ковчег Божий в Аскалон, возопили Аскалонитяне, говоря: принесли к нам ковчег Бога Израилева, чтоб умертвить нас и народ наш. ¹¹ И послали, и собрали всех владельцев Филистимских, и сказали: отошлите ковчег Бога Израилева; пусть он возвратится в свое место, чтобы не умертвил он нас и народа нашего.

Ибо смертельный ужас был во всем городе; весьма отяготела рука Божия на них, [когда пришел туда ковчег Бога Израилева]. ¹² И те, которые не умерли, поражены были наростами, так что вопль города восходил до небес.

6 И пробыл ковчег Господень в области Филистимской семь месяцев, [и наполнилась земля та мышами]. ² И призвали Филистимляне жрецов и прорицателей [и заклинателей] и сказали: что нам делать с ковчегом Господним? научите нас, как нам отпустить его в свое место. ³ Те сказали: если вы хотите отпустить ковчег [завета Господа] Бога Израилева, то не отпускайте его ни с чем, но принесите Ему жертву повинности; тогда исцелитесь и узнаете, за что не отступает от вас рука Его.

⁴ И сказали они: какую жертву повинности должны мы принести Ему? Те сказали: по числу владетелей Филистимских пять наростов золотых и пять мышей золотых; ибо казнь одна на всех вас и на владетелях ваших; ⁵ итак сделайте изваяния наростов ваших и изваяния мышей ваших, опустошающих землю, и воздайте славу Богу Израилеву; может быть, Он облегчит руку Свою над вами и над богами вашими и над землею вашею; ⁶ и для чего вам ожесточать сердце ваше, как ожесточили сердце свое Египтяне и фараон? вот, когда Господь показал силу Свою над ними, то они отпустили их, и те пошли; ⁷ итак возьмите, сделайте одну колесницу новую и возьмите двух первородивших коров, на которых не было ярма, и впрягите коров в

колесницу, а телят их отведите от них домой; ⁸ и возьмите ковчег Господень, и поставьте его на колесницу, а золотые вещи, которые принесете Ему в жертву повинности, положите в ящик сбоку его; и отпустите его, и пусть пойдет; ⁹ и смотрите, если он пойдет к пределам своим, к Вефсамису, то Он великое сие зло сделал нам; если же нет, то мы будем знать, что не Его рука поразила нас, а сделалось это с нами случайно. ¹⁰ И сделали они так: и взяли двух первородивших коров и впрягли их в колесницу, а телят их удержали дома; ¹¹ и поставили ковчег Господа на колесницу и ящик с золотыми мышами и изваяниями наростов. ¹² И пошли коровы прямо на дорогу к Вефсамису; одною дорогою шли, шли и мычали, но не уклонялись ни напра-

во, ни налево; владетели же Филистимские следовали за ними до пределов Вефсамиса. ¹³ Жители Вефсамиса жали тогда пшеницу в долине, и взглянув увидели ковчег Господень, и обрадовались, что увидели его. ¹⁴ Колесница же пришла на поле Иисуса Вефсамитянина и остановилась там; и был тут большой камень, и раскололи колесницу на дрова, а коров принесли во всесожжение Господу. ¹⁵ Левиты сняли ковчег Господа и ящик, бывший при нем, в котором *были* золотые вещи, и поставили на большом том камне; жители же Вефсамиса принесли в тот день всесожжения и закололи жертвы Господу. ¹⁶ И пять владетелей Филистимских видели *это* и возвратились в тот день в Аккарон. ¹⁷ Золотые эти наросты, которые принесли Фи-

лиstimляне в жертву повинности Господу, были: один за Азот, один за Газу, один за Аскалон, один за Геф, один за Аккарон;
¹⁸ а золотые мыши *были* по числу всех городов Филистимских — пяти владельцев, от городов укрепленных и до открытых сел, до большого камня, на котором поставили ковчег Господа и *который находится* до сего дня на поле Иисуса Вефсамитянина.
¹⁹ [Не порадовались сыны Иехониины среди мужей Вефсамисских, что видели ковчег Господа]. И поразил Он жителей Вефсамиса за то, что они заглядывали в ковчег Господа, и убил из народа пятьдесят тысяч семьдесят человек; и заплакал народ, ибо поразил Господь народ поражением великим. ²⁰ И сказали жители Вефсамиса: кто может стоять пред Господом, сим святым

Богом? и к кому Он пойдёт от нас? ²¹ И послали послов к жителям Кириаф-Иарима сказать: Филистимляне возвратили ковчег Господа; придите, возьмите его к себе.

7 И пришли жители Кириаф-Иарима, и взяли ковчег Господа, и принесли его в дом Аминадава, на холм, а Елеазара, сына его, посвятили, чтобы он хранил ковчег Господа. ² С того дня, как остался ковчег в Кириаф-Иариме, прошло много времени, лет двадцать. И обратился весь дом Израилев к Господу. ³ И сказал Самуил всему дому Израилеву, говоря: если вы всем сердцем своим обращаетесь к Господу, то удалите из среды себя богов иноземных и Астарт и расположите сердце ваше к Господу, и служите Ему одному, и Он избавит вас от руки Филистимлян. ⁴ И удалили

сыны Израилевы Ваалов и Астарт и стали служить одному Господу. ⁵ И сказал Самуил: соберите всех Израильтян в Массифу и я помолюсь о вас Господу. ⁶ И собрались в Массифу, и черпали воду, и проливали пред Господом, и постились в тот день, говоря: согрешили мы пред Господом. И судил Самуил сынов Израилевых в Массифе. ⁷ Когда же слышали Филистимляне, что собрались сыны Израилевы в Массифу, тогда пошли владельцы Филистимские на Израиля. Израильтяне, услышав о том, убоялись Филистимлян. ⁸ И сказали сыны Израилевы Самуилу: не переставай взывать о нас к Господу Богу нашему, чтоб Он спас нас от руки Филистимлян. [И сказал Самуил: да не будет этого со мною, чтоб отступить от Господа Бога мо-

его, и не взывать о вас в молитве!]⁹ И взял Самуил одного ягненка от сосцов, и принес его [со всем народом] во всесожжение Господу, и воззвал Самуил к Господу о Израиле, и услышал его Господь.¹⁰ И когда Самуил возносил всесожжение, Филистимляне пришли воевать с Израилем. Но Господь возгремел в тот день сильным громом над Филистимлянами и навел на них ужас, и они были поражены пред Израилем.¹¹ И выступили Израильтяне из Массифы, и преследовали Филистимлян, и поражали их до места под Вефхором.¹² И взял Самуил один камень, и поставил между Массифою и между Сеном, и назвал его Авен-Езер*, сказав: до сего места помог нам Господь.¹³ Так усмирены были Филистим-

*Камень помощи.

ляне, и не стали более ходить в пределы Израилевы; и была рука Господня на Филистимлянах во все дни Самуила. ¹⁴ И возвращены были Израилю города, которые взяли Филистимляне у Израиля, от Аккарона и до Гефа, и пределы их освободил Израиль из рук Филистимлян, и был мир между Израилем и Аморреями.

¹⁵ И был Самуил судьей Израиля во все дни жизни своей: ¹⁶ из года в год он ходил и обходил Вефиль, и Галгал и Массифу и судил Израиля во всех сих местах; ¹⁷ потом возвращался в Раму; ибо там был дом его, и там судил он Израиля, и построил там жертвенник Господу.

8 Когда же состарился Самуил, то поставил сыновей своих судьями над Израилем. ² Имя старшему сыну его Иоиль,

а имя второму *сыну* его Авия; они *были* судьями в Вирсавии. ³ Но сыновья его не ходили путями его, а уклонились в корысть и брали подарки, и судили превратно. ⁴ И собрались все старейшины Израиля, и пришли к Самуилу в Раму, ⁵ и сказали ему: вот, ты состарился, а сыновья твои не ходят путями твоими; итак поставь над нами царя, чтобы он судил нас, как у прочих народов. ⁶ И не понравилось слово сие Самуилу, когда они сказали: дай нам царя, чтобы он судил нас. И молился Самуил Господу.

⁷ И сказал Господь Самуилу: послушай голоса народа во всем, что они говорят тебе; ибо не тебя они отвергли, но отвергли Меня, чтоб Я не царствовал над ними; ⁸ как они поступали с того дня, в кото-

рый Я вывел их из Египта, и до сего дня, оставляли Меня и служили иным богам, так поступают они с тобою; ⁹ итак послушай голоса их; только представь им и объяви им права царя, который будет царствовать над ними. ¹⁰ И пересказал Самуил все слова Господа народу, просящему у него царя, ¹¹ и сказал: вот какие будут права царя, который будет царствовать над вами: сыновей ваших он возьмет и приставит их к колесницам своим и *сделает* всадниками своими, и будут они бегать пред колесницами его; ¹² и поставит *их* у себя тысяченачальниками и пятидесятниками, и чтобы они воздвигали поля его, и жали хлеб его, и делали ему воинское оружие и колесничный прибор его; ¹³ и дочерей ваших возьмет, чтоб они составляли масти, вари-

ли кушанье и пекли хлебы; ¹⁴ и поля ваши и виноградные и масличные сады ваши лучшие возьмет, и отдаст слугам своим; ¹⁵ и от посевов ваших и из виноградных садов ваших возьмет десятую часть и отдаст евнухам своим и слугам своим; ¹⁶ и рабов ваших и рабынь ваших, и юношей ваших лучших, и ослов ваших возьмет и употребит на свои дела; ¹⁷ от мелкого скота вашего возьмет десятую часть, и сами вы будете ему рабами; ¹⁸ и восстенаете тогда от царя вашего, которого вы избрали себе; и не будет Господь отвечать вам тогда. ¹⁹ Но народ не согласился послушаться голоса Самуила, и сказал: нет, пусть царь будет над нами, ²⁰ и мы будем как прочие народы: будет судить нас царь наш, и ходить пред нами, и вести войны наши. ²¹ И выслушал

Самуил все слова народа, и пересказал их вслух Господа. ²² И сказал Господь Самуилу: послушай голоса их и поставь им царя. И сказал Самуил Израильтянам: пойдите каждый в свой город.

9 Был некто из сынов Вениамина, имя его Кис, сын Авиила, сына Церона, сына Бехорафа, сына Афия, сына некоего Вениамитянина, человек знатный. ² У него был сын, имя его Саул, молодой и красивый; и не было никого из Израильтян красивее его; он от плеч своих был выше всего народа. ³ И пропали ослицы у Киса, отца Саулова, и сказал Кис Саулу, сыну своему: возьми с собою одного из слуг и встань, пойдя, поищи ослиц. ⁴ И прошел он гору Ефремову и прошел землю Шалишу, но не нашли; и прошли землю Ша-

алим, и *там их* нет; и прошел он землю Вениаминову, и не нашли. ⁵ Когда они пришли в землю Цуф, Саул сказал слуге своему, который был с ним: пойдем назад, чтобы отец мой, оставив ослиц, не стал беспокоиться о нас. ⁶ Но слуга сказал ему: вот в этом городе есть человек Божий, человек уважаемый; все, что он ни скажет, сбывается; сходим теперь туда; может быть, он укажет нам путь наш, по которому нам идти. ⁷ И сказал Саул слуге своему: вот мы пойдем, а что мы принесем тому человеку? ибо хлеба не стало в сумках наших, и подарка нет, чтобы поднести человеку Божию; что у нас? ⁸ И опять отвечал слуга Саулу и сказал: вот в руке моей четверть сикля серебра; я отдам человеку Божию, и он укажет нам путь наш. ⁹ Прежде

у Израиля, когда кто-нибудь шел вопрошать Бога, говорили так: «пойдем к прозорливцу»; ибо тот, кого *называют* ныне пророком, прежде назывался прозорливцем. ¹⁰ И сказал Саул слуге своему: хорошо ты говоришь; пойдем. И пошли в город, где человек Божий. ¹¹ Когда они поднимались вверх в город, то встретили девиц, вышедших черпать воду, и сказали им: есть ли здесь прозорливец? ¹² Те отвечали им и сказали: есть; вот, он впереди тебя; только поспешай, ибо он сегодня пришел в город, потому что сегодня у народа жертвоприношение на высоте; ¹³ когда придете в город, застанете его, пока он еще не пошел на ту высоту, на обед; ибо народ не начнет есть, доколе он не придет; потому что он благословит жертву, и после того

станут есть званые; итак ступайте, теперь еще застанете его. ¹⁴ И пошли они в город. Когда же вошли в средину города, то вот и Самуил выходит навстречу им, чтоб идти на высоту. ¹⁵ А Господь открыл Самуилу за день до прихода Саулова и сказал: ¹⁶ завтра в это время Я пришлю к тебе человека из земли Вениаминовой, и ты помажь его в правителя народу Моему — Израилю, и он спасет народ Мой от руки Филистимлян; ибо Я призрел на народ Мой, так как вопль его достиг до Меня. ¹⁷ Когда Самуил увидел Саула, то Господь сказал ему: вот человек, о котором Я говорил тебе; он будет управлять народом Моим. ¹⁸ И подошел Саул к Самуилу в воротах и спросил его: скажи мне, где дом прозорливца? ¹⁹ И отвечал Самуил Саулу, и сказал: я прозор-

ливец, иди впереди меня на высоту; и вы будете обедать со мною сегодня, и отпущу тебя утром, и все, что у тебя на сердце, скажу тебе; ²⁰ а об ослицах, которые у тебя пропали уже три дня, не заботься; они нашлись. И кому все вожделенное в Израиле? Не тебе ли и всему дому отца твоего? ²¹ И отвечал Саул и сказал: не сын ли я Вениамина, одного из меньших колен Израилевых? И племя мое не малейшее ли между всеми племенами колена Вениамина? К чему же ты говоришь мне это? ²² И взял Самуил Саула и слугу его, и ввел их в комнату, и дал им первое место между зваными, которых было около тридцати человек. ²³ И сказал Самуил повару: подай ту часть, которую я дал тебе и о которой я сказал тебе: «отложи ее у себя». ²⁴ И взял

повар плечо и что было при нем и положил пред Саулом. И сказал [Самуил]: вот это оставлено, положи пред собою и ешь, ибо к сему времени сбережено *это* для тебя, когда я созывал народ. И обедал Саул с Самуилом в тот день. ²⁵ И сошли они с высоты в город, и Самуил разговаривал с Саулом на кровле, [и постлали Саулу на кровле, и он спал]. ²⁶ Утром встали они так: когда взошла заря, Самуил воззвал к Саулу на кровлю и сказал: встань, я провожу тебя. И встал Саул, и вышли оба они из дома, он и Самуил. ²⁷ Когда подходили они к концу города, Самуил сказал Саулу: скажи слуге, чтобы он пошел впереди нас, — и он пошел вперед; — а ты остановись теперь, и я открою тебе, что сказал Бог.

10 И взял Самуил сосуд с елеем и вылил на голову его, и поцеловал его и сказал: вот, Господь помазывает тебя в правителя наследия Своего [в Израиле, и ты будешь царствовать над народом Господним и спасешь их от руки врагов их, окружающих их, и вот тебе знамение, что помазал тебя Господь в царя над наследием Своим]: ² когда ты теперь пойдешь от меня, то встретишь двух человек близ гроба Рахили, на пределах Вениаминовых, в Целцахе, и они скажут тебе: «нашлись ослицы, которых ты ходил искать, и вот отец твой, забыв об ослицах, беспокоится о вас, говоря: что с сыном моим?» ³ И пойдешь оттуда далее и придешь к дубраве Фаворской, и встретят тебя там три человека, идущих к Богу в Вефиль: один несет трех коз-

лят, другой несет три хлеба, а третий несет мех с вином; ⁴ и будут приветствовать они тебя и дадут тебе два хлеба, и ты возьмешь из рук их. ⁵ После того ты придешь на холм Божий, где охранный отряд Филистимский; [там начальники Филистимские;] и когда войдешь там в город, встретишь сонм пророков, сходящих с высоты, и пред ними псалтирь и тимпан, и свирель и гусли, и они пророчествуют; ⁶ и найдет на тебя Дух Господень, и ты будешь пророчествовать с ними и сделаешься иным человеком. ⁷ Когда эти знамения сбудутся с тобою, тогда делай, что может рука твоя, ибо с тобою Бог. ⁸ И ты пойди прежде меня в Галгал, куда и я приду к тебе для принесения всесожжений и мирных жертв; семь дней жди, доколе я не приду к тебе, и то-

гда укажу тебе, что тебе делать. ⁹ Как скоро Саул обратился, чтоб идти от Самуила, Бог дал ему иное сердце, и сбылись все те знамения в тот же день. ¹⁰ Когда пришли они к холму, вот встречается им сонм пророков, и сошел на него Дух Божий, и он пророчествовал среди них. ¹¹ Все знавшие его вчера и третьего дня, увидев, что он с пророками пророчествует, говорили в народе друг другу: что это случилось с сыном Кисовым? неужели и Саул во пророках? ¹² И отвечал один из бывших там и сказал: а у тех кто отец? Посему вошло в половицу: «неужели и Саул во пророках?» ¹³ И перестал он пророчествовать, и пошел на высоту. ¹⁴ И сказал дядя Саулов ему и слуге его: куда вы ходили? Он сказал: искать ослиц, но, видя, что их нет, зашли к

Самуилу. ¹⁵ И сказал дядя Саулов: расскажи мне, что сказал вам Самуил. ¹⁶ И сказал Саул дяде своему: он объявил нам, что ослицы нашлись. А того, что сказал ему Самуил о царстве, не открыл ему.

¹⁷ И созвал Самуил народ к Господу в Массифу ¹⁸ и сказал сынам Израилевым: так говорит Господь Бог Израилев: Я вывел Израиля из Египта и избавил вас от руки Египтян и от руки всех царств, угнетавших вас. ¹⁹ А вы теперь отвергли Бога вашего, Который спасает вас от всех бедствий ваших и скорбей ваших, и сказали Ему: «царя поставь над нами». Итак предстаньте теперь пред Господом по коленам вашим и по племенам вашим. ²⁰ И велел Самуил подходить всем коленам Израилевым, и указано колено Вениаминово. ²¹ И

велел подходить колену Вениаминову по племенам его, и указано племя Матриево; и приводят племя Матриево по мужам, и назван Саул, сын Кисов; и искали его, и не находили. ²² И спросили еще Господа: придет ли еще он сюда? И сказал Господь: вот он скрывается в обозе. ²³ И побежали и взяли его оттуда, и он стал среди народа и был от плеч своих выше всего народа. ²⁴ И сказал Самуил всему народу: видите ли, кого избрал Господь? подобного ему нет во всем народе. Тогда весь народ воскликнул и сказал: да живет царь! ²⁵ И изложил Самуил народу права царства, и написал в книгу, и положил пред Господом. И отпустил весь народ, каждого в дом свой. ²⁶ Также и Саул пошел в дом свой, в Гиву; и пошли с ним храбрые, которых сёрдца кос-

нулся Бог. ²⁷ А негодные люди говорили: ему ли спасти нас? И презрели его и не поднесли ему даров; но он как бы не замечал того.

11 И [было спустя около месяца,] пришел Наас Аммонитянин и осадил Иавис Галаадский. И сказали все жители Иависа Наасу: заключи с нами союз, и мы будем служить тебе. ² И сказал им Наас Аммонитянин: я заключу с вами союз, но с тем, чтобы выколоть у каждого из вас правый глаз и тем положить бесчестие на всего Израиля. ³ И сказали ему старейшины Иависа: дай нам сроку семь дней, чтобы послать нам послов во все пределы Израильские, и если никто не поможет нам, то мы выйдем к тебе. ⁴ И пришли послы в Гиву Саулову и пересказали слова сии вслух

народа; и весь народ поднял вопль и заплакал. ⁵ И вот, пришел Саул позади волов с поля и сказал: что сделалось с народом, что он плачет? И пересказали ему слова жителей Иависа. ⁶ И сошел Дух Божий на Саула, когда он услышал слова сии, и сильно воспламенился гнев его; ⁷ и взял он пару волов, и рассек их на части, и послал во все пределы Израильские чрез тех послов, объявляя, что так будет поступлено с волами того, кто не пойдет вслед Саула и Самуила. И напал страх Господень на народ, и выступили все, как один человек. ⁸ Саул осмотрел их в Везеке, и нашлось сынов Израилевых триста тысяч и мужей Иудиных тридцать тысяч. ⁹ И сказали пришедшим послам: так скажите жителям Иависа Галаадского: завтра будет

к вам помощь, когда обогреет солнце. И пришли послы и объявили жителям Иависа, и они обрадовались. ¹⁰ И сказали жители Иависа [Наасу]: завтра выйдем к вам, и поступайте с нами, как вам угодно. ¹¹ В следующий день Саул разделил народ на три отряда, и они проникли в средину ста-на во время утренней стражи и поразили Аммонитян до дневного зноя; оставшиеся рассеялись, так что не осталось из них двоих вместе. ¹² Тогда сказал народ Самуилу: кто говорил: «Саулу ли царствовать над нами»? дайте этих людей, и мы умертвим их. ¹³ Но Саул сказал: в сей день никого не должно умерщвлять, ибо сегодня Господь совершил спасение в Израиле. ¹⁴ И сказал Самуил народу: пойдем в Галгал, и обновим там царство. ¹⁵ И пошел весь народ в

Галгал, и поставили там Саула царем пред Господом в Галгале, и принесли там мирные жертвы пред Господом. И весьма веселились там Саул и все Израильтяне.

12 И сказал Самуил всему Израилю: вот, я послушался голоса вашего во всем, что вы говорили мне, и поставил над вами царя, ² и вот, царь ходит пред вами; а я состарился и поседел; и сыновья мои с вами; я же ходил пред вами от юности моей и до сего дня; ³ вот я; свидетельствуйте на меня пред Господом и пред помазанником Его, у кого взял я вола, у кого взял осла, кого обидел и кого притеснил, у кого взял дар и закрыл в деле его глаза мои, — и я возвращу вам. ⁴ И отвечали: ты не обижал нас и не притеснял нас и ничего ни у кого не взял. ⁵ И сказал он им: свидетель на вас

Господь, и свидетель помазанник Его в сей день, что вы не нашли ничего за мною. И сказали: свидетель. ⁶ Тогда Самуил сказал народу: [свидетель] Господь, Который поставил Моисея и Аарона и Который вывел отцов ваших из земли Египетской. ⁷ Теперь же предстаньте, и я буду судиться с вами пред Господом о всех благодеяниях, которые оказал Он вам и отцам вашим. ⁸ Когда пришел Иаков в Египет, и отцы ваши возопили к Господу, то Господь послал Моисея и Аарона, и они вывели отцов ваших из Египта и поселили их на месте сем. ⁹ Но они забыли Господа Бога своего, и Он предал их в руки Сисары, военачальника Асорского, и в руки Филистимлян и в руки царя Моавитского, *которые* воевали против них. ¹⁰ Но когда они

возопили к Господу и сказали: «согрешили мы, ибо оставили Господа и стали служить Ваалам и Астартам, теперь избавь нас от руки врагов наших, и мы будем служить Тебе», ¹¹ тогда Господь послал Иероваала, и Варака, и Иеффая, и Самуила, и избавил вас от руки врагов ваших, окружавших вас, и вы жили безопасно. ¹² Но увидев, что Наас, царь Аммонитский, идет против вас, вы сказали мне: «нет, царь пусть царствует над нами», тогда как Господь Бог ваш — Царь ваш. ¹³ Итак, вот царь, которого вы избрали, которого вы требовали: вот, Господь поставил над вами царя. ¹⁴ Если будете бояться Господа и служить Ему и слушать гласа Его, и не станете противиться повелениям Господа, и будете и вы и царь ваш, который царствует над вами,

ходить вслед Господа, Бога вашего, [то рука Господа не будет против вас]; ¹⁵ а если не будете слушать гласа Господа и станете противиться повелениям Господа, то рука Господа будет против вас, как была против отцов ваших. ¹⁶ Теперь станьте и посмотрите на дело великое, которое Господь совершит пред глазами вашими: ¹⁷ не жатва ли пшеницы ныне? Но я воззову к Господу, и пошлет Он гром и дождь, и вы узнаете и увидите, как велик грех, который вы сделали пред очами Господа, прося себе царя. ¹⁸ И воззвал Самуил к Господу, и Господь послал гром и дождь в тот день; и пришел весь народ в большой страх от Господа и Самуила. ¹⁹ И сказал весь народ Самуилу: помолись о рабах твоих пред Господом Богом твоим, чтобы не умереть нам; ибо

ко всем грехам нашим мы прибавили еще грех, когда просили себе царя. ²⁰ И отвечал Самуил народу: не бойтесь, грех этот вами сделан, но вы не отступайте только от Господа и служите Господу всем сердцем вашим ²¹ и не обращайтесь вслед ничтожных богов, которые не принесут пользы и не избавят; ибо они — ничто; ²² Господь же не оставит народа Своего ради великого имени Своего, ибо Господу угодно было избрать вас народом Своим; ²³ и я также не допущу себе греха пред Господом, чтобы перестать молиться за вас, и буду наставлять вас на путь добрый и прямой; ²⁴ только бойтесь Господа и служите Ему истинно, от всего сердца вашего, ибо вы видели, какие великие дела Он сделал с вами; ²⁵ если же вы будете делать зло, то и вы и царь

ваш погибнете.

13 Год был по воцарении Саула, и другой год царствовал он над Израилем, как выбрал Саул себе три тысячи из Израильтян: ² две тысячи были с Саулом в Михмесе и на горе Вефильской, тысяча же была с Ионафаном в Гиве Вениаминовой; а прочий народ отпустил он по домам своим. ³ И разбил Ионафан охранный отряд Филистимский, который был в Гиве; и услышали об этом Филистимляне, а Саул протрубил трубою по всей стране, возглашая: да услышат Евреи! ⁴ Когда весь Израиль услышал, что разбил Саул охранный отряд Филистимский и что Израиль сделался ненавистным для Филистимлян, то народ собрался к Саулу в Галгал. ⁵ И собрались Филистимляне на войну против Израиля:

тридцать тысяч колесниц и шесть тысяч конницы, и народа множество, как песок на берегу моря; и пришли и расположились станом в Михмасае, с восточной стороны Беф-Авена. ⁶ Израильтяне, видя, что они в опасности, потому что народ был стеснен, укрывались в пещерах и в ущельях, и между скалами, и в башнях, и во рвах; ⁷ а некоторые из Евреев переправились за Иордан в страну Гадову и Галаадскую; Саул же находился еще в Галгале, и весь народ, бывший с ним, находился в страхе. ⁸ И ждал он семь дней, до срока, назначенного Самуилом, а Самуил не приходил в Галгал; и стал народ разбегаться от него. ⁹ И сказал Саул: приведите ко мне, что назначено для жертвы всесожжения и для жертв мирных. И вознес всесожже-

ние. ¹⁰ Но едва кончил он возношение все-сожжения, вот, приходит Самуил; и вышел Саул к нему навстречу, чтобы приветствовать его. ¹¹ Но Самуил сказал: что ты сделал? Саул отвечал: я видел, что народ разбегается от меня, а ты не приходил к назначенному времени; Филистимляне же собрались в Михмase; ¹² тогда подумал я: «теперь придут на меня Филистимляне в Галгал, а я еще не спросил Господа», и потому решился принести всесожжение. ¹³ И сказал Самуил Саулу: худо поступил ты, что не исполнил повеления Господа Бога твоего, которое дано было тебе, ибо ныне упрочил бы Господь царствование твое над Израилем навсегда; ¹⁴ но теперь не устоять царствованию твоему; Господь найдет Себе мужа по сердцу Своему, и повелит

ему Господь быть вождем народа Своего, так как ты не исполнил того, что было повелено тебе Господом. ¹⁵ И встал Самуил и пошел из Галгала в Гиву Вениаминову; [оставшиеся люди пошли за Саулом навстречу неприятельскому ополчению, которое нападало на них, когда они шли из Галгал в Гиву Вениаминову;] а Саул пересчитал людей, бывших с ним, до шестисот человек. ¹⁶ Саул с сыном своим Ионафаном и людьми, находившимися при них, засели в Гиве Вениаминовой [и плакали]; Филистимляне же стояли станом в Михмесе. ¹⁷ И вышли из стана Филистимского три отряда для опустошения земли: один направился по дороге к Офре, в округ Суаль, ¹⁸ другой отряд направился по дороге Вефоронской, а третий направился по

дороге к границе долины Цевоим, к пустыне. ¹⁹ Кузнецов не было во всей земле Израильской; ибо Филистимляне опасались, чтобы Евреи не сделали меча или копья. ²⁰ И должны были ходить все Израильтяне к Филистимлянам оттачивать свои сошники, и свои заступы, и свои топоры, и свои кирки, ²¹ когда делается щербина на острие у сошников, и у заступов, и у вил, и у топоров, или нужно рожон поправить. ²² Поэтому во время войны [Михмасской] не было ни меча, ни копья у всего народа, бывшего с Саулом и Ионафаном, а *только* нашлись они у Саула и Ионафана, сына его. ²³ И вышел передовой отряд Филистимский к переправе Михмасской.

14 В один день сказал Ионафан, сын Саулов, слуге оруженосцу своему: ступай,

перейдем к отряду Филистимскому, что на той стороне. А отцу своему не сказал об этом. ² Саул же находился в окраине Гивы, под гранатовым деревом, что в Мигроне. С ним было около шестисот человек народа ³ и Ахия, сын Ахитува, брата Иохаведа, сына Финееса, сына Илия, священник Господа в Силоме, носивший ефод. Народ же не знал, что Ионафан пошел. ⁴ Между переходами, по которым Ионафан искал пробраться к отряду Филистимскому, была острая скала с одной стороны и острая скала с другой: имя одной Боцец, а имя другой Сене; ⁵ одна скала выдавалась с севера к Михмасу, другая с юга к Гиве. ⁶ И сказал Ионафан слуге оруженосцу своему: ступай, перейдем к отряду этих необрезанных; может быть,

Господь поможет нам, ибо для Господа нетрудно спасти чрез многих, или немногих. ⁷ И отвечал оруженосец: делай все, что на сердце у тебя; иди, вот я с тобою, куда тебе угодно. ⁸ И сказал Ионафан: вот, мы перейдем к этим людям и станем на виду у них; ⁹ если они так скажут нам: «остановитесь, пока мы подойдем к вам», то мы остановимся на своих местах и не взойдем к ним; ¹⁰ а если так скажут: «поднимитесь к нам», то мы взойдем, ибо Господь предал их в руки наши; и это будет знаком для нас. ¹¹ Когда оба они стали на виду у отряда Филистимского, то Филистимляне сказали: вот, Евреи выходят из ущелий, в которых попрятались они. ¹² И закричали люди, составлявшие отряд, к Ионафану и оруженосцу его, говоря: взойдите к

нам, и мы вам скажем нечто. Тогда Ионафан сказал оруженосцу своему: следуй за мною, ибо Господь предал их в руки Израиля. ¹³ И начал всходить Ионафан, *цепляясь* руками и ногами, и оруженосец его за ним. И падали *Филистимляне* пред Ионафаном, а оруженосец добивал их за ним. ¹⁴ И пало от этого первого поражения, нанесенного Ионафаном и оруженосцем его, около двадцати человек, на половине поля, обрабатываемого парюю волов в день. ¹⁵ И произошел ужас в стане на поле и во всем народе; передовые отряды и опустошавшие землю пришли в трепет [и не хотели сражаться]; дрогнула вся земля, и был ужас великий от Господа. ¹⁶ И увидели стражи Саула в Гиве Вениаминовой, что толпа рассеивается и бежит туда и сюда.

¹⁷ И сказал Саул к народу, бывшему с ним; пересмотрите и узнайте, кто из наших вышел. И пересмотрели, и вот нет Ионафана и оруженосца его. ¹⁸ И сказал Саул Ахии: «принеси кивот* Божий», ибо кивот Божий в то время был с сынами Израильскими. ¹⁹ Саул еще говорил к священнику, как смятение в стане Филистимском более и более [распространялось и] увеличивалось. Тогда сказал Саул священнику: сложи руки твои. ²⁰ И воскликнул Саул и весь народ, бывший с ним, и пришли к месту сражения, и вот, там меч каждого обращен был против ближнего своего; смятение было очень великое. ²¹ Тогда и Евреи, которые вчера и третьего дня были у Филистимлян и которые повсюду ходили с ними

*В греческом переводе: ефод.

в стане, пристали к Израильтянам, находившимся с Саулом и Ионафаном; ²² и все Израильтяне, скрывавшиеся в горе Ефремовой, услышав, что Филистимляне побеждали, также пристали к своим в сражении. ²³ И спас Господь в тот день Израиля; битва же простерлась даже до Беф-Авена. [Всех людей было с Саулом до десяти тысяч, и битва происходила по всему городу на горе Ефремовой.]

²⁴ Люди Израильские были истомлены в тот день; а Саул [весьма безрассудно] заклял народ, сказав: проклят, кто вкусит хлеба до вечера, доколе я не отомщу врагам моим. И никто из народа не вкусил пищи. ²⁵ И пошел весь народ в лес, и был там на поляне мед. ²⁶ И вошел народ в лес, говоря: вот, течет мед. Но никто не протянул

руки своей ко рту своему, ибо народ боялся заклѣтїя. ²⁷ Ионафан же не слышал, когда отецъ его заклинал народ, и, протянувъ конецъ палки, которая была в руке его, обмакнул ее в сот медовый и обратил рукою к устам своим, и просветлели глаза его. ²⁸ И сказал ему один из народа, говоря: отецъ твой заклѣл народ, сказав: «проклят, кто сегодня вкуситъ пищи»; от этого народ истомился. ²⁹ И сказал Ионафан: смутил отецъ мой землю; смотрите, у меня просветлели глаза, когда я вкусилъ немного этого меду; ³⁰ если бы поел сегодня народ из добычи, какую нашел у врагов своих, то не большее ли было бы поражение Филистимлян? ³¹ И поражали Филистимлян в тот день от Михмаса до Аиалона, и народ очень истомился. ³² И кинулся народ на до-

бычу, и брали овец, волов и телят, и заколали на земле, и ел народ с кровью. ³³ И возвестили Саулу, говоря: вот, народ грешит пред Господом, ест с кровью. И сказал Саул: вы согрешили; привалите ко мне теперь большой камень. ³⁴ Потом сказал Саул: пройдите между народом и скажите ему: пусть каждый приводит ко мне своего вола и каждый свою овцу, и заколайте здесь и ешьте, и не грешите пред Господом, не ешьте с кровью. И приводили все из народа, каждый своею рукою, вола своего [и свою овцу] ночью, и заколали там. ³⁵ И устроил Саул жертвенник Господу: то был первый жертвенник, поставленный им Господу. ³⁶ И сказал Саул: пойдём *в погоню* за Филистимлянами ночью и оберем их до рассвета и не оставим у них ни одно-

го человека. И сказали: делай все, что хорошо в глазах твоих. Священник же сказал: приступим здесь к Богу. ³⁷ И спросил Саул Бога: идти ли мне в погоню за Филистимлянами? предашь ли их в руки Израиля? Но Он не отвечал ему в тот день. ³⁸ Тогда сказал Саул: пусть подойдут сюда все начальники народа и разведают и узнают, на ком грех ныне? ³⁹ ибо, — жив Господь, спасший Израиля, — если окажется и на Ионафане, сыне моем, то и он умрет непременно. Но никто не отвечал ему из всего народа. ⁴⁰ И сказал Саул всем Израильтянам: станьте вы по одну сторону, а я и сын мой Ионафан станем по другую сторону. И отвечал народ Саулу: делай, что хорошо в глазах твоих. ⁴¹ И сказал Саул: Господи, Боже Израилев! [отчего Ты ныне

не отвечал рабу Твоему? моя ли в том вина, или сына моего Ионафана? Господи, Боже Израилев!] дай знамение. [Если же она в народе Твоем Израиле, дай ему освящение.] И уличены были Ионафан и Саул, а народ вышел *правым*. ⁴² Тогда сказал Саул: бросьте жребий между мною и между Ионафаном, сыном моим, [и кого объявит Господь, тот да умрет. И сказал народ Саулу: да не будет так! Но Саул настоял. И бросили жребий между ним и Ионафаном, сыном его,] и пал жребий на Ионафана. ⁴³ И сказал Саул Ионафану: расскажи мне, что сделал ты? И рассказал ему Ионафан и сказал: я отведал концом палки, которая в руке моей, немного меду; и вот, я должен умереть. ⁴⁴ И сказал Саул: пусть то и то сделает мне Бог, и еще больше сде-

лает; ты, Ионафан, должен сегодня умереть! ⁴⁵ Но народ сказал Саулу: Ионафану ли умереть, который доставил столь великое спасение Израилю? Да не будет этого! Жив Господь, и волос не упадет с головы его на землю, ибо с Богом он действовал ныне. И освободил народ Ионафана, и не умер он. ⁴⁶ И возвратился Саул от преследования Филистимлян; Филистимляне же пошли в свое место.

⁴⁷ И утвердил Саул свое царствование над Израилем, и воевал со всеми окрестными врагами своими, с Моавом и с Аммонитянами, и с Едомом [и с Вефором] и с царями Совы и с Филистимлянами, и везде, против кого ни обращался, имел успех. ⁴⁸ И устроил войско, и порастил Амалика, и освободил Израиля от руки граби-

телей его. ⁴⁹ Сыновья у Саула были: Ионафан, Иессуи и Мелхисуа; а имена двух дочерей его: имя старшей — Мерова, а имя младшей — Мелхола. ⁵⁰ Имя же жены Сауловой — Ахиноамь, дочь Ахимааца; а имя начальника войска его — Авенир, сын Нира, дяди Саулова. ⁵¹ Кис, отец Саулов, и Нир, отец Авенира, были сыновьями Авиила. ⁵² И была упорная война против Филистимлян во все время Саулово. И когда Саул видел какого-либо человека сильного и воинственного, брал его к себе.

[15] И сказал Самуил Саулу: Господь послал меня помазать тебя царем над народом Его, над Израилем; теперь послушай гласа Господа. ² Так говорит Господь Саваоф: вспомнил Я о том, что сделал

Амалик Израилю, как он противостал ему на пути, когда он шел из Египта; ³ теперь иди и порази Амалика [и Иерима] и истреби все, что у него; [не бери себе ничего у них, но уничтожь и предай заклятию все, что у него;] и не давай пощады ему, но предай смерти от мужа до жены, от отрока до грудного младенца, от вола до овцы, от верблюда до осла. ⁴ И собрал Саул народ и насчитал их в Телаиме двести тысяч Израильтян пеших и десять тысяч из колена Иудина. ⁵ И дошел Саул до города Амаликова, и сделал засаду в долине. ⁶ И сказал Саул Кинеенам: пойдите, отделитесь, выйдите из среды Амалика, чтобы мне не погубить вас с ним, ибо вы оказали благосклонность всем Израильтянам, когда они шли из Египта. И отделились Ки-

неяне из среды Амалика. ⁷ И порастил Саул Амалика от Хавилы до окрестностей Сура, что пред Египтом; ⁸ и Агага, царя Амаликова, захватил живого, а народ весь истребил мечом [и Иерима умертвил]. ⁹ Но Саул и народ пощадили Агага и лучших из овец и волов и откормленных ягнят, и все хорошее, и не хотели истребить, а все вещи маловажные и худые истребили.

¹⁰ И было слово Господа к Самуилу такое: ¹¹ жалею, что поставил Я Саула царем, ибо он отвратился от Меня и слова Моего не исполнил. И опечалился Самуил и взывал к Господу целую ночь. ¹² И встал Самуил рано утром *и пошел* навстречу Саулу. И известили Самуила, что Саул ходил на Кармил и там поставил себе памятник, [но оттуда возвратил колесницу]

и сошел в Галгал. ¹³ Когда пришел Самуил к Саулу, то Саул сказал ему: благословен ты у Господа; я исполнил слово Господа. ¹⁴ И сказал Самуил: а что это за блеяние овец в ушах моих и мычание волов, которое я слышу? ¹⁵ И сказал Саул: привели их от Амалика, так как народ пощадил лучших из овец и волов для жертвоприношения Господу Богу твоему; прочее же мы истребили. ¹⁶ И сказал Самуил Саулу: подожди, я скажу тебе, что сказал мне Господь ночью. И сказал ему Саул: говори. ¹⁷ И сказал Самуил: не малым ли ты был в глазах твоих, когда сделался главою колен Израилевых, и Господь помазал тебя царем над Израилем? ¹⁸ И послал тебя Господь в путь, сказав: «иди и предай заклятию нечестивых Амаликитян и воюй

против них, доколе не уничижишь их».

¹⁹ Зачем же ты не послушал гласа Господа и бросился на добычу, и сделал зло пред очами Господа? ²⁰ И сказал Саул Самуилу: я послушал гласа Господа и пошел в путь, куда послал меня Господь, и привел Агага, царя Амаликитского, а Амалика истребил;

²¹ народ же из добычи, из овец и волов, взял лучшее из закланного, для жертвоприношения Господу Богу твоему, в Галгале.

²² И отвечал Самуил: неужели всесожжения и жертвы столько же приятны Господу, как послушание гласу Господа? Послушание лучше жертвы и повиновение лучше тука овнов; ²³ ибо непокорность есть *такой же* грех, что волшебство, и противление *то же*, что идолопоклонство; за то, что ты отверг слово Господа, и Он отверг

тебя, чтобы ты не был царем [над Израилем]. ²⁴ И сказал Саул Самуилу: согрешил я, ибо преступил повеление Господа и слово твое; но я боялся народа и послушал голоса их; ²⁵ теперь же сними с меня грех мой и воротись со мною, чтобы я поклонился Господу [Богу твоему]. ²⁶ И отвечал Самуил Саулу: не ворочусь я с тобою, ибо ты отверг слово Господа, и Господь отверг тебя, чтобы ты не был царем над Израилем. ²⁷ И обратился Самуил, чтобы уйти. Но [Саул] ухватился за край одежды его и разодрал ее. ²⁸ Тогда сказал Самуил: ныне отторг Господь царство Израильское от тебя и отдал его ближнему твоему, лучшему тебя; ²⁹ и не скажет неправды и не раскается Верный Израилев; ибо не человек Он, чтобы раскаяться Ему. ³⁰ И сказал

[Саул]: я согрешил, но почти меня ныне пред старейшинами народа моего и пред Израилем и воротись со мною, и я поклонюсь Господу Богу твоему. ³¹ И возвратился Самуил за Саулом, и поклонился Саул Господу. ³² Потом сказал Самуил: приведите ко мне Агага, царя Амаликитского. И подошел к нему Агаг дрожащий, и сказал Агаг: конечно горечь смерти миновалась? ³³ Но Самуил сказал: как меч твой жен лишал детей, так мать твоя между женами пусть лишена будет сына. И разрубил Самуил Агага пред Господом в Галгалле. ³⁴ И отошел Самуил в Раму, а Саул пошел в дом свой, в Гиву Саулову. ³⁵ И более не видался Самуил с Саулом до дня смерти своей; но печалился Самуил о Сауле, потому что Господь раскаялся, что воцарил

Саула над Израилем.

16 И сказал Господь Самуилу: доколе будешь ты печалиться о Сауле, которого Я отверг, чтоб он не был царем над Израилем? Наполни рог твой елеем и пойд; Я пошлю тебя к Иессею Вифлеемлянину, ибо между сыновьями его Я усмотрел Себе царя. ² И сказал Самуил: как я пойду? Саул услышит и убьет меня. Господь сказал: возьми в руку твою телицу из стада и скажи: «я пришел для жертвоприношения Господу»; ³ и пригласи Иессея [и сыновей его] к жертве; Я укажу тебе, что делать тебе, и ты помажешь Мне того, о котором Я скажу тебе. ⁴ И сделал Самуил так, как сказал ему Господь. Когда пришел он в Вифлеем, то старейшины города с трепетом вышли навстречу ему и ска-

зали: мирен ли приход твой? ⁵ И отвечал он: мирен, для жертвоприношения Господу пришел я; освятитесь и идите со мною к жертвоприношению. И освятил Иессей и сыновей его и пригласил их к жертве. ⁶ И когда они пришли, он, увидев Елиава, сказал: верно, сей пред Господом помазанник Его! ⁷ Но Господь сказал Самуилу: не смотри на вид его и на высоту роста его; Я отринул его; Я *смотрю не так*, как смотрит человек; ибо человек смотрит на лице, а Господь смотрит на сердце. ⁸ И позвал Иессей Аминадава и подвел его к Самуилу, и сказал Самуил: и этого не избрал Господь. ⁹ И подвел Иессей Самму, и сказал Самуил: и этого не избрал Господь. ¹⁰ Так подводил Иессей к Самуилу семерых сыновей своих, но Самуил сказал Иессею:

никого из этих не избрал Господь. ¹¹ И сказал Самуил Иессею: все ли дети здесь? И отвечал Иессей: есть еще меньший; он пасет овец. И сказал Самуил Иессею: пошли и возьми его, ибо мы не сядем обедать, доколе не придет он сюда. ¹² И послал Иессей и привели его. Он был белокур, с красивыми глазами и приятным лицом. И сказал Господь: встань, помажь его, ибо это он.

¹³ И взял Самуил рог с елеем и помазал его среди братьев его, и почивал Дух Господень на Давиде с того дня и после; Самуил же встал и отошел в Раму. ¹⁴ А от Саула отступил Дух Господень, и возмущал его злой дух от Господа. ¹⁵ И сказали слуги Сауловы ему: вот, злой дух от Бога возмущает тебя; ¹⁶ пусть господин наш прикажет слугам своим, которые пред то-

бою, поискать человека, искусного в игре на гуслях, и когда придет на тебя злой дух от Бога, то он, играя рукою своею, будет успокаивать тебя. ¹⁷ И отвечал Саул слугам своим: найдите мне человека, хорошо играющего, и представьте его ко мне. ¹⁸ Тогда один из слуг его сказал: вот, я видел у Иессея Вифлеемлянина сына, умеющего играть, человека храброго и воинственно-го, и разумного в речах и видного собою, и Господь с ним. ¹⁹ И послал Саул вестников к Иессею и сказал: пошли ко мне Давида, сына твоего, который при стаде. ²⁰ И взял Иессей осла с хлебом и мех с вином и одного козленка, и послал с Давидом, сыном своим, к Саулу. ²¹ И пришел Давид к Саулу и служил пред ним, и очень понравился ему и сделался его оруженосцем. ²² И

послал Саул сказать Иессею: пусть Давид служит при мне, ибо он снискал благоволение в глазах моих. ²³ И когда дух от Бога бывал на Сауле, то Давид, взяв гусли, играл, — и отраднее и лучше становилось Саулу, и дух злой отступал от него.

17 Филистимляне собрали войска свои для войны и собрались в Сокхофе, что в Иудее, и расположились станом между Сокхофом и Азеком в Ефес-Даммиме. ² А Саул и Израильтяне собрались и расположились станом в долине дуба и приготовились к войне против Филистимлян. ³ И стали Филистимляне на горе с одной стороны, и Израильтяне на горе с другой стороны, а между ними была долина. ⁴ И выступил из стана Филистимского единоборец, по имени Голиаф, из Гефа;

ростом он — шести локтей и пяди. ⁵ Медный шлем на голове его; и одет он был в чешуйчатую броню, и вес брони его — пять тысяч сиклей меди; ⁶ медные наколенники на ногах его, и медный щит за плечами его; ⁷ и древко копья его, как навой у ткачей; а самое копье его в шестьсот сиклей железа, и пред ним шел оруженосец. ⁸ И стал он и кричал к полкам Израильским, говоря им: зачем вышли вы воевать? Не Филистимлянин ли я, а вы рабы Сауловы? Выберите у себя человека, и пусть сойдет ко мне; ⁹ если он может сразиться со мною и убьет меня, то мы будем вашими рабами; если же я одолею его и убью его, то вы будете нашими рабами и будете служить нам. ¹⁰ И сказал Филистимлянин: сегодня я посрамлю полки Израильские; дайте мне человека, и

мы сразимся вдвоем. ¹¹ И слышали Саул и все Израильтяне эти слова Филистимлянина, и очень испугались и ужаснулись.

¹² Давид же был сын Еффраянина из Вифлеема Иудина, по имени Иессея, у которого было восемь сыновей. Этот человек во дни Саула достиг старости и был старший между мужами. ¹³ Три старших сына Иессеевы пошли с Саулом на войну; имена трех сыновей его, пошедших на войну: старший — Елиав, второй за ним — Аминадав, и третий — Самма; ¹⁴ Давид же был меньший. Трое старших пошли с Саулом, ¹⁵ а Давид возвратился от Саула, чтобы пасти овец отца своего в Вифлееме. ¹⁶ И выступал Филистимлянин тот утром и вечером и выставлял себя сорок дней. ¹⁷ И сказал Иессей Давиду, сыну своему: возьми

для братьев своих ефу сушеных зерен и десять этих хлебов и отнеси поскорее в стан к твоим братьям; ¹⁸ а эти десять сыров отнеси тысяченачальнику и наведайся о здоровье братьев и узнай о нуждах их. ¹⁹ Саул и они и все Израильтяне *находились* в долине дуба и готовились к сражению с Филистимлянами. ²⁰ И встал Давид рано утром, и поручил овец сторожу, и, взяв ношу, пошел, как приказал ему Иессей, и пришел к обозу, когда войско выведено было в строй и с криком готовилось к сражению. ²¹ И расположили Израильтяне и Филистимляне строй против строя. ²² Давид оставил свою ношу обозному сторожу и побежал в ряды и, придя, спросил братьев своих о здоровье. ²³ И вот, когда он разговаривал с ними, единоборец, по име-

ни Голиаф, Филистимлянин из Гефа, выступает из рядов Филистимских и говорит те слова, и Давид услышал их. ²⁴ И все Израильтяне, увидев этого человека, убежали от него и весьма боялись. ²⁵ И говорили Израильтяне: видите этого выступающего человека? Он выступает, чтобы поносить Израиля. Если бы кто убил его, одарил бы того царь великим богатством, и дочь свою выдал бы за него, и дом отца его сделал бы свободным в Израиле. ²⁶ И сказал Давид людям, стоящим с ним: что сделают тому, кто убьет этого Филистимлянина и снимет поношение с Израиля? ибо кто этот необрезанный Филистимлянин, что так поносит воинство Бога живаго? ²⁷ И сказал ему народ те же слова, говоря: вот что сделано будет тому человеку, который убьет его.

²⁸ И услышал Елиав, старший брат Давида, что говорил он с людьми, и рассердился Елиав на Давида и сказал: зачем ты сюда пришел и на кого оставил немногих овец тех в пустыне? Я знаю высокомерие твое и дурное сердце твое, ты пришел посмотреть на сражение. ²⁹ И сказал Давид: что же я сделал? не слова ли это? ³⁰ И отворотился от него к другому и говорил те же слова, и отвечал ему народ по-прежнему. ³¹ И слышали слова, которые говорил Давид, и пересказали Саулу, и тот призвал его. ³² И сказал Давид Саулу: пусть никто не падает духом из-за него; раб твой пойдет и сразится с этим Филистимлянином. ³³ И сказал Саул Давиду: не можешь ты идти против этого Филистимлянина, чтобы сразиться с ним, ибо ты еще юноша, а

он воин от юности своей. ³⁴ И сказал Давид Саулу: раб твой пас овец у отца своего, и когда, бывало, приходил лев или медведь и уносил овцу из стада, ³⁵ то я гнался за ним и нападал на него и отнимал из пасти его; а если он бросался на меня, то я брал его за космы и поражал его и умерщвлял его; ³⁶ и льва и медведя убивал раб твой, и с этим Филистимлянином необрезанным будет то же, что с ними, потому что так поносит воинство Бога живаго. [Не пой-ти ли мне и поразить его, чтобы снять поношение с Израиля? Ибо кто этот необрезанный?] ³⁷ И сказал Давид: Господь, Который избавлял меня от льва и медведя, избавит меня и от руки этого Филистимлянина. И сказал Саул Давиду: иди, и да будет Господь с тобою. ³⁸ И одел Саул Да-

вида в свои одежды, и возложил на голову его медный шлем, и надел на него броню. ³⁹ И опоясался Давид мечом его сверх одежды и начал ходить, ибо не привык к *такому вооружению*; потом сказал Давид Саулу: я не могу ходить в этом, я не привык. И снял Давид все это с себя. ⁴⁰ И взял посох свой в руку свою, и выбрал себе пять гладких камней из ручья, и положил их в пастушескую сумку, которая была с ним; и с сумкою и с пращею в руке своей выступил против Филистимлянина. ⁴¹ Выступил и Филистимлянин, идя и приближаясь к Давиду, и оруженосец шел впереди его. ⁴² И взглянул Филистимлянин и, увидев Давида, с презрением посмотрел на него, ибо он был молод, белокур и красив лицом. ⁴³ И сказал Филистимлянин Дави-

ду: что ты идешь на меня с палкою [и с камнями]? разве я собака? [И сказал Давид: нет, но хуже собаки.] И проклял Филистимлянин Давида своими богами. ⁴⁴ И сказал Филистимлянин Давиду: подойди ко мне, и я отдам тело твое птицам небесным и зверям полевым. ⁴⁵ А Давид отвечал Филистимлянину: ты идешь против меня с мечом и копьем и щитом, а я иду против тебя во имя Господа Саваофа, Бога воинств Израильских, которые ты поносил; ⁴⁶ ныне предаст тебя Господь в руку мою, и я убью тебя, и сниму с тебя голову твою, и отдам [труп твой и] трупы войска Филистимского птицам небесным и зверям земным, и узнает вся земля, что есть Бог в Израиле; ⁴⁷ и узнает весь этот сонм, что не мечом и копьем спасает Господь, ибо это война

Господа, и Он предаст вас в руки наши.

⁴⁸ Когда Филистимлянин поднялся и стал подходить и приближаться навстречу Давиду, Давид поспешно побежал к строю навстречу Филистимлянину. ⁴⁹ И опустил Давид руку свою в сумку и взял оттуда камень, и бросил из пращи и поразил Филистимлянина в лоб, так что камень вонзился в лоб его, и он упал лицом на землю.

⁵⁰ Так одолел Давид Филистимлянина пращею и камнем, и поразил Филистимлянина и убил его; меча же не было в руках Давида. ⁵¹ Тогда Давид подбежал и, наступив на Филистимлянина, взял меч его и вынул его из ножен, ударил его и отсек им голову его; Филистимляне, увидев, что силач их умер, побежали. ⁵² И поднялись мужи Израильские и Иудейские, и воскликнули

и гнали Филистимлян до входа в долину и до ворот Аккарона. И падали поражаемые Филистимляне по дороге Шааримской до Гефа и до Аккарона. ⁵³ И возвратились сыны Израилевы из погони за Филистимлянами и разграбили стан их. ⁵⁴ И взял Давид голову Филистимлянина и отнес ее в Иерусалим, а оружие его положил в шатре своем. ⁵⁵ Когда Саул увидел Давида, вышедшего против Филистимлянина, то сказал Авениру, начальнику войска: Авенир, чей сын этот юноша? Авенир сказал: да живет душа твоя, царь; я не знаю. ⁵⁶ И сказал царь: так спроси, чей сын этот юноша? ⁵⁷ Когда же Давид возвращался после поражения Филистимлянина, то Авенир взял его и привел к Саулу, и голова Филистимлянина была в руке его.

⁵⁸ И спросил его Саул: чей ты сын, юноша? И отвечал Давид: сын раба твоего Иессея из Вифлеема.

18 Когда кончил *Давид* разговор с Саулом, душа Ионафана прилепилась к душе его, и полюбил его Ионафан, как свою душу. ² И взял его Саул в тот день и не позволил ему возвратиться в дом отца его. ³ Ионафан же заключил с Давидом союз, ибо полюбил его, как свою душу. ⁴ И снял Ионафан верхнюю одежду свою, которая была на нем, и отдал ее Давиду, также и прочие одежды свои, и меч свой, и лук свой, и пояс свой.

⁵ И Давид действовал благоразумно везде, куда ни посылал его Саул, и сделал его Саул начальником над военными людьми; и это понравилось всему народу

и слугам Сауловым. ⁶ Когда они шли, при возвращении Давида с победы над Филистимлянином, то женщины из всех городов Израильских выходили навстречу Саулу царю с пением и плясками, с торжественными тимпанами и с кимвалами. ⁷ И восклицали игравшие женщины, говоря: Саул победил тысячи, а Давид — десятки тысяч! ⁸ И Саул сильно огорчился, и неприятно было ему это слово, и он сказал: Давиду дали десятки тысяч, а мне тысячи; ему недостает только царства. ⁹ И с того дня и потом подозрительно смотрел Саул на Давида. ¹⁰ И было на другой день: напал злой дух от Бога на Саула, и он бесновался в доме своем, а Давид играл рукою своею на струнах, как и в другие дни; в руке у Саула было копье. ¹¹ И бросил Саул копье, по-

думав: пригвожду Давида к стене; но Давид два раза уклонился от него. ¹² И стал бояться Саул Давида, потому что Господь был с ним, а от Саула отступил. ¹³ И удалил его Саул от себя и поставил его у себя тысяченачальником, и он выходил и входил пред народом. ¹⁴ И Давид во всех делах своих поступал благоразумно, и Господь был с ним. ¹⁵ И Саул видел, что он очень благоразумен, и боялся его. ¹⁶ А весь Израиль и Иуда любили Давида, ибо он выходил и входил пред ними. ¹⁷ И сказал Саул Давиду: вот старшая дочь моя, Мерова; я дам ее тебе в жену, только будь у меня храбрым и веди войны Господни. Ибо Саул думал: пусть не моя рука будет на нем, но рука Филистимлян будет на нем. ¹⁸ Но Давид сказал Саулу: кто я, и что жизнь

моя и род отца моего в Израиле, чтобы мне быть зятем царя? ¹⁹ А когда наступило время отдать Мерову, дочь Саула, Давиду, то она выдана была в замужество за Адриэла из Мехолы. ²⁰ Но Давида полюбила *другая* дочь Саула, Мелхола; и когда возвестили об этом Саулу, то это было приятно ему. ²¹ Саул думал: отдам ее за него, и она будет ему сестрою, и рука Филистимлян будет на нем. И сказал Саул Давиду: чрез другую ты породнишься ныне со мною. ²² И приказал Саул слугам своим: скажите Давиду тайно: вот, царь благоволит к тебе, и все слуги его любят тебя; итак будь зятем царя. ²³ И передали слуги Сауловы в уши Давиду все слова эти. И сказал Давид: разве легко кажется вам быть зятем царя? я — человек бедный и незначитель-

ный. ²⁴ И донесли Саулу слуги его и сказали: вот что говорит Давид. ²⁵ И сказал Саул: так скажите Давиду: царь не хочет вена, кроме ста краеобрезаний Филистимских, в отмщение врагам царя. Ибо Саул имел в мыслях погубить Давида руками Филистимлян. ²⁶ И пересказали слуги его Давиду эти слова, и понравилось Давиду сделаться зятем царя. ²⁷ Еще не прошли назначенные дни, как Давид встал и пошел сам и люди его с ним, и убил двести человек Филистимлян, и принес Давид краеобрезания их, и представил их в полном количестве царю, чтобы сделаться зятем царя. И выдал Саул за него Мелхолу, дочь свою, в замужество. ²⁸ И увидел Саул и узнал, что Господь с Давидом [и весь Израиль любит его,] и что Мелхола,

дочь Саула, любила Давида. ²⁹ И стал Саул еще больше бояться Давида и сделался врагом его на всю жизнь. ³⁰ И когда вожди Филистимские вышли на войну, Давид, с самого выхода их, действовал благоразумнее всех слуг Сауловых, и весьма прославилось имя его.

[19] И говорил Саул Ионафану, сыну своему, и всем слугам своим, чтобы умертвить Давида; но Ионафан, сын Саула, очень любил Давида. ² И известил Ионафан Давида, говоря: отец мой Саул ищет умертвить тебя; итак берегись завтра; скройся и будь в потаенном месте; ³ а я выйду и стану подле отца моего на поле, где ты будешь, и поговорю о тебе отцу моему, и что увижу, расскажу тебе. ⁴ И говорил Ионафан доброе о Давиде Сау-

лу, отцу своему, и сказал ему: да не грешит царь против раба своего Давида, ибо он ничем не согрешил против тебя, и дела его весьма полезны для тебя; ⁵ он подвергал опасности душу свою, чтобы поработить Филистимлянина, и Господь соделал великое спасение всему Израилю; ты видел *это* и радовался; для чего же ты хочешь согрешить *против* невинной крови и умертвить Давида без причины? ⁶ И послушал Саул голоса Ионафана и поклялся Саул: жив Господь, *Давид* не умрет. ⁷ И позвал Ионафан Давида, и пересказал ему Ионафан все слова сии, и привел Ионафан Давида к Саулу, и он был при нем, как вчера и третьего дня. ⁸ Опять началась война, и вышел Давид, и воевал с Филистимлянами, и нанес им великое пораже-

ние, и они побежали от него. ⁹ И злой дух от Бога напал на Саула, и он сидел в доме своем, и копье его было в руке его, а Давид играл рукою своею на струнах. ¹⁰ И хотел Саул пригвоздить Давида копьем к стене, но Давид отскочил от Саула, и копье вонзилось в стену; Давид же убежал и спасся в ту ночь. ¹¹ И послал Саул слуг в дом к Давиду, чтобы стеречь его и убить его до утра. И сказала Давиду Мелхола, жена его: если ты не спасешь души твоей в эту ночь, то завтра будешь убит. ¹² И спустила Мелхола Давида из окна, и он пошел, и убежал и спасся. ¹³ Мелхола же взяла статую и положила на постель, а в изголовье ее положила козью кожу, и покрыла одеждою. ¹⁴ И послал Саул слуг, чтобы взять Давида; но Мелхола сказала: он бо-

лен. ¹⁵ И послал Саул слуг, чтобы осмотреть Давида, говоря: принесите его ко мне на постели, чтоб убить его. ¹⁶ И пришли слуги, и вот, на постели статуя, а в изголовье ее козья кожа. ¹⁷ Тогда Саул сказал Мелхоло: для чего ты так обманула меня и отпустила врага моего, чтоб он убежал? И сказала Мелхола Саулу: он сказал мне: отпусти меня, иначе я убью тебя. ¹⁸ И убежал Давид и спасся, и пришел к Самуилу в Раму и рассказал ему все, что делал с ним Саул. И пошел он с Самуилом, и остановились они в Навафе [в Раме]. ¹⁹ И донесли Саулу, говоря: вот, Давид в Навафе, в Раме. ²⁰ И послал Саул слуг взять Давида, и когда увидели они сонм пророков пророчествующих и Самуила, начальствующего над ними, то Дух Божий сошел на слуг

Саула, и они стали пророчествовать. ²¹ Донесли об этом Саулу, и он послал других слуг, но и эти стали пророчествовать. Потом послал Саул третьих слуг, и эти стали пророчествовать. ²² [Разгневавшись,] Саул сам пошел в Раму, и дошел до большого источника, что в Сефе, и спросил, говоря: где Самуил и Давид? И сказали: вот, в Навафе, в Раме. ²³ И пошел он туда в Наваф в Раме, и на него сошел Дух Божий, и он шел и пророчествовал, доколе не пришел в Наваф в Раме. ²⁴ И снял и он одежды свои, и пророчествовал пред Самуилом, и весь день тот и всю ту ночь лежал неодетый; поэтому говорят: «неужели и Саул во пророках?»

20 Давид убежал из Навафа в Раме и пришел и сказал Ионафану: что сделал я,

в чем неправда моя, чем согрешил я пред отцом твоим, что он ищет души моей? ² И сказал ему [Ионафан]: нет, ты не умрешь; вот, отец мой не делает ни большого, ни малого дела, не открыв ушам моим; для чего же бы отцу моему скрывать от меня это дело? этого не будет. ³ Давид клялся и говорил: отец твой хорошо знает, что я нашел благоволение в очах твоих, и потому говорит сам в себе: «пусть не знает о том Ионафан, чтобы не огорчился»; но жив Господь и жива душа твоя! один только шаг между мною и смертью. ⁴ И сказал Ионафан Давиду: чего желает душа твоя, я сделаю для тебя. ⁵ И сказал Давид Ионафану: вот, завтра новомесячие, и я должен сидеть с царем за столом; но отпусти меня, и я скроюсь в поле до вечера третьего

дня. ⁶ Если отец твой спросит обо мне, ты скажи: «Давид выпросился у меня сходить в свой город Вифлеем; потому что там годичное жертвоприношение всего родства его». ⁷ Если на это он скажет: «хорошо», то мир рабу твоему; а если он разгневается, то знай, что злое дело решено у него. ⁸ Ты же сделай милость рабу твоему, — ибо ты принял раба твоего в завет Господень с тобою, — и если есть какая вина на мне, то умертви ты меня; зачем тебе вести меня к отцу твоему? ⁹ И сказал Ионафан: никак не будет этого с тобою; ибо, если я узнаю наврное, что у отца моего решено злое дело совершить над тобою, то неужели не извещу тебя об этом? ¹⁰ И сказал Давид Ионафану: кто известит меня, если отец твой ответит тебе сурово? ¹¹ И ска-

зал Ионафан Давиду: иди, выйдем в поле. И вышли оба в поле. ¹² И сказал Ионафан Давиду: жив Господь Бог Израилев! я завтра около этого времени, или послезавтра, выпытаю у отца моего; и если он благосклонен к Давиду, и я тогда же не пошлю к тебе и не открою пред ушами твоими, ¹³ пусть то и то сделает Господь с Ионафаном и еще больше сделает. Если же отец мой замышляет сделать тебе зло, и это открою в уши твои, и отпущу тебя, и тогда иди с миром: и да будет Господь с тобою, как был с отцом моим! ¹⁴ Но и ты, если я буду еще жив, окажи мне милость Господню. ¹⁵ А если я умру, то не отними милости твоей от дома моего во веки, даже и тогда, когда Господь истребит с лица земли всех врагов Давида. ¹⁶ Так заключил Ионафан

завет с домом Давида и сказал: да взыщет Господь с врагов Давида! ¹⁷ И снова Ионафан клялся Давиду своею любовью к нему, ибо любил его, как свою душу. ¹⁸ И сказал ему Ионафан: завтра новомесячие, и о тебе спросят, ибо место твое будет не занято; ¹⁹ поэтому на третий день ты спустишься и поспеши на то место, где скрывался ты прежде, и сядь у камня Азель; ²⁰ а я в ту сторону пушу три стрелы, как будто стреляя в цель; ²¹ потом пошлю отрока, говоря: «пойди, найди стрелы»; и если я скажу отроку: «вот, стрелы сзади тебя, возьми их», то приди ко мне, ибо мир тебе, и, жив Господь, ничего тебе не будет; ²² если же так скажу отроку: «вот, стрелы впереди тебя», то ты уходи, ибо отпускает тебя Господь; ²³ а тому, что мы говорили, я и ты, свиде-

тель Господь между мною и тобою во веки.

²⁴ И скрылся Давид на поле. И наступило новомесячие, и сел царь обедать.

²⁵ Царь сел на своем месте, по обычаю, на седалище у стены, и Ионафан встал, и Авенир сел подле Саула; место же Давида осталось праздным. ²⁶ И не сказал Саул в тот день ничего, ибо подумал, что это случайность, что *Давид* нечист, не очистился.

²⁷ Наступил и второй день новомесячия, а место Давида оставалось праздным. Тогда сказал Саул сыну своему Ионафану: почему сын Иессеев не пришел к обеду ни вчера, ни сегодня? ²⁸ И отвечал Ионафан Саулу: Давид выпросился у меня в Вифлеем; ²⁹ он говорил: «отпусти меня, ибо у нас в городе родственное жертвоприношение,

и мой брат пригласил меня; итак, если я нашел благоволение в очах твоих, схожу я и повидаюсь со своими братьями»; поэтому он и не пришел к обеду царя. ³⁰ Тогда сильно разгневался Саул на Ионафана и сказал ему: сын негодный и непокорный! разве я не знаю, что ты подружился с сыном Иессеевым на срам себе и на срам матери твоей? ³¹ ибо во все дни, доколе сын Иессеев будет жить на земле, не устоишь ни ты, ни царство твое; теперь же пошли и приведи его ко мне, ибо он обречен на смерть. ³² И отвечал Ионафан Саулу, отцу своему, и сказал ему: за что умерщвлять его? что он сделал? ³³ Тогда Саул бросил копье в него, чтобы поразить его. И Ионафан понял, что отец его решился убить Давида. ³⁴ И встал Ионафан из-за стола в великом

гневе и не обедал во второй день новомесячия, потому что скорбел о Давиде и потому что обидел его отец его. ³⁵ На другой день утром вышел Ионафан в поле, во время, которое назначил Давиду, и малый отрок с ним. ³⁶ И сказал он отроку: беги, ищи стрелы, которые я пускаю. Отрок побежал, а он пускал стрелы так, что они летели дальше *отрока*. ³⁷ И побежал отрок туда, куда Ионафан пускал стрелы, и закричал Ионафан вслед отроку и сказал: смотри, стрела впереди тебя. ³⁸ И опять кричал Ионафан вслед отроку: скорей беги, не останавливайся. И собрал отрок Ионафанов стрелы и пришел к своему господину. ³⁹ Отрок же не знал ничего; только Ионафан и Давид знали, в чем дело. ⁴⁰ И отдал Ионафан оружие свое отроку, бывше-

му при нем, и сказал ему: ступай, отнеси в город. ⁴¹Отрок пошел, а Давид поднялся с южной стороны и пал лицом своим на землю и трижды поклонился; и целовали они друг друга, и плакали оба вместе, но Давид плакал более. ⁴²И сказал Ионафан Давиду: иди с миром; а в чем клялись мы оба именем Господа, говоря: «Господь да будет между мною и между тобою и между семенем моим и семенем твоим», то да будет на веки. ⁴³И встал [Давид] и пошел, а Ионафан возвратился в город.

[21] И пришел Давид в Номву к Ахимелеху священнику, и смутился Ахимелех при встрече с Давидом и сказал ему: почему ты один, и никого нет с тобою? ²И сказал Давид Ахимелеху священнику: царь поручил мне дело и сказал мне: «пусть ни-

кто не знает, за чем я послал тебя и что поручил тебе»; поэтому людей я оставил на известном месте; ³ итак, что есть у тебя под рукою, дай мне, хлебов пять, или что найдется. ⁴ И отвечал священник Давиду, говоря: нет у меня под рукою простого хлеба, а есть хлеб священный; если только люди *твои* воздержались от женщин, [пусть съедят]. ⁵ И отвечал Давид священнику и сказал ему: женщин при нас не было ни вчера, ни третьего дня, со времени, как я вышел, и сосуды отроков чисты, а если дорога нечиста, то хлеб останется чистым в сосудах. ⁶ И дал ему священник священного хлеба; ибо не было у него хлеба, кроме хлебов предложения, которые взяты были от лица Господа, чтобы по снятии их положить теплые хлебы. ⁷ Там находился в тот

день пред Господом один из слуг Сауловых, по имени Доик, Идумеянин, начальник пастухов Сауловых. ⁸ И сказал Давид Ахимелеху: нет ли здесь у тебя под рукою копья или меча? ибо я не взял с собою ни меча, ни другого оружия, так как поручение царя было спешное. ⁹ И сказал священник: вот меч Голиафа Филистимлянина, которого ты поразил в долине дуба, завернутый в одежду, позади ефода; если хочешь, возьми его; другого кроме этого нет здесь. И сказал Давид: нет ему подобного, дай мне его. [И дал ему.] ¹⁰ И встал Давид, и убежал в тот же день от Саула, и пришел к Анхусу, царю Гефскому. ¹¹ И сказали Анхусу слуги его: не это ли Давид, царь той страны? не ему ли пели в хороводах и говорили: «Саул поразил тыся-

чи, а Давид — десятки тысяч?»¹² Давид положил слова эти в сердце своем и сильно боялся Анхуса, царя Гефского.¹³ И изменил лице свое пред ними, и притворился безумным в их глазах, и чертил на дверях, [кидался на руки свои] и пускал слюну по бороде своей.¹⁴ И сказал Анхус рабам своим: видите, он человек сумасшедший; для чего вы привели его ко мне?¹⁵ разве мало у меня сумасшедших, что вы привели его, чтобы он юродствовал предо мною? неужели он войдет в дом мой?

22 И вышел Давид оттуда и убежал в пещеру Одолламскую, и слышали братья его и весь дом отца его и пришли к нему туда.² И собрались к нему все притесненные и все должники и все огорченные душою, и сделался он начальником над ни-

ми; и было с ним около четырехсот человек. ³ Оттуда пошел Давид в Массифу Моавитскую и сказал царю Моавитскому: пусть отец мой и мать моя побудут у вас, доколе я не узнаю, что сделает со мною Бог. ⁴ И привел их к царю Моавитскому, и жили они у него все время, доколе Давид был в оном убежище. ⁵ Но пророк Гад сказал Давиду: не оставайся в этом убежище, но ступай, иди в землю Иудину. И пошел Давид и пришел в лес Херет. ⁶ И услышал Саул, что Давид появился и люди, бывшие с ним. Саул сидел тогда в Гиве под дубом на горе, с копьем в руке, и все слуги его окружали его. ⁷ И сказал Саул слугам своим, окружавшим его: послушайте, сыны Вениаминовы, неужели всем вам даст сын Иессея поля и виноградники

и всех вас поставит тысяченачальниками и сотниками, ⁸ что вы все сговорились против меня, и никто не открыл мне, когда сын мой вступил в дружбу с сыном Иессея, и никто из вас не пожалел о мне и не открыл мне, что сын мой возбудил против меня раба моего строить мне ковы, как это ныне видно? ⁹ И отвечал Доик Идумеянин, стоявший со слугами Сауловыми, и сказал: я видел, как сын Иессея приходил в Номву к Ахимелеху, сыну Ахитува, ¹⁰ и тот спросил о нем Господа, и дал ему продовольствие, и меч Голиафа Филистимлянина отдал ему. ¹¹ И послал царь призвать Ахимелеха, сына Ахитувова, священника, и весь дом отца его, священников, что в Номве; и пришли они все к царю. ¹² И сказал Саул: послушай, сын Ахитува. И тот отвечал:

вот я, господин мой. ¹³ И сказал ему Саул: для чего вы сговорились против меня, ты и сын Иессея, что ты дал ему хлебы и меч и спросил о нем Бога, чтоб он восстал против меня и строил мне ковы, как это ныне видно? ¹⁴ И отвечал Ахимелех царю и сказал: кто из всех рабов твоих верен как Давид? он и зять царя, и исполнитель повелений твоих, и почтен в доме твоём. ¹⁵ Теперь ли я стал вопрошать для него Бога? Нет, не обвиняй в этом, царь, раба твоего и весь дом отца моего, ибо во всем этом деле не знает раб твой ни малого, ни великого. ¹⁶ И сказал царь: ты должен умереть, Ахимелех, ты и весь дом отца твоего. ¹⁷ И сказал царь телохранителям, стоявшим при нем: ступайте, умертвите священников Господних, ибо и их рука с Давидом,

и они знали, что он убежал, и не открыли мне. Но слуги царя не хотели поднять рук своих на убиение священников Господних.

¹⁸ И сказал царь Доику: ступай ты и умертви священников. И пошел Доик Идумеянин, и напал на священников, и умертвил в тот день восемьдесят пять* мужей, носивших льняной ефод; ¹⁹ и Номву, город священников, поразил мечом; и мужчин и женщин, и юношей и младенцев, и волов и ослов и овец поразил мечом. ²⁰ Спасся один только сын Ахимелеха, сына Ахитува, по имени Авиафар, и убежал к Давиду.

²¹ И рассказал Авиафар Давиду, что Саул умертвил священников Господних. ²² И сказал Давид Авиафару: я знал в тот день, когда там был Доик Идумеянин, что он

*В греческом переводе: триста пять.

непременно донесет Саулу; я виновен во всех душах дома отца твоего; ²³ останься у меня, не бойся, ибо кто будет искать моей души, будет искать и твоей души; ты будешь у меня под охранением.

23 И известили Давида, говоря: вот, Филистимляне напали на Кеиль и расхищают гумна. ² И спросил Давид Господа, говоря: идти ли мне, и поражу ли я этих Филистимлян? И отвечал Господь Давиду: иди, ты поразишь Филистимлян и спасешь Кеиль. ³ Но бывшие с Давидом сказали ему: вот, мы боимся здесь в Иудее, как же нам идти в Кеиль против ополчений Филистимских? [мы попадем в плен к Филистимлянам.] ⁴ Тогда снова спросил Давид Господа, и отвечал ему Господь и сказал: встань и иди в Кеиль, ибо Я пре-

дам Филистимлян в руки твои. ⁵ И пошел Давид с людьми своими в Кеиль, и воевал с Филистимлянами, и угнал скот их, и нанес им великое поражение, и спас Давид жителей Кеиля. ⁶ Когда Авиафар, сын Ахимелеха, прибежал к Давиду [и пошел с ним] в Кеиль, то принес с собою и ефод. ⁷ И донесли Саулу, что Давид пришел в Кеиль, и Саул сказал: Бог предал его в руки мои, ибо он запер себя, войдя в город с воротами и запорами. ⁸ И созвал Саул весь народ на войну, чтоб идти к Кеилю, осадить Давида и людей его.

⁹ Когда узнал Давид, что Саул задумал против него злое, сказал священнику Авиафару: принеси ефод [Господень]. ¹⁰ И сказал Давид: Господи Боже Израилев! раб Твой услышал, что Саул хочет прийти в

Кеиль, разорить город ради меня. ¹¹ Предадут ли меня жители Кеиля в руки его? И придет ли сюда Саул, как слышал раб Твой? Господи Боже Израилев! открой рабу Твоему. И сказал Господь: придет. ¹² И сказал Давид: предадут ли жители Кеиля меня и людей моих в руки Саула? И сказал Господь: предадут. ¹³ Тогда поднялся Давид и люди его, около шестисот человек, и вышли из Кеиля и ходили, где могли. Саулу же было донесено, что Давид убежал из Кеиля, и тогда он отменил поход. ¹⁴ Давид же пребывал в пустыне в неприступных местах и потом на горе в пустыне Зиф. Саул искал его всякий день; но Бог не предал Давида в руки его. ¹⁵ И видел Давид, что Саул вышел искать души его; Давид же был в пустыне Зиф в лесу. ¹⁶ И встал

Ионафан, сын Саула, и пришел к Давиду в лес, и укрепил его упованием на Бога,¹⁷ и сказал ему: не бойся, ибо не найдет тебя рука отца моего Саула, и ты будешь царствовать над Израилем, а я буду вторым по тебе; и Саул, отец мой, знает это.¹⁸ И заключили они между собою завет пред лицом Господа; и Давид остался в лесу, а Ионафан пошел в дом свой.¹⁹ И пришли Зифеи к Саулу в Гиву, говоря: вот, Давид скрывается у нас в неприступных местах, в лесу, на холме Гахила, что направо от Иесимона;²⁰ итак по желанию души твоей, царь, иди; а наше дело будет предать его в руки царя.²¹ И сказал им Саул: благословенны вы у Господа за то, что пожалели о мне;²² идите, удостоверьтесь еще, разведайте и высмотрите место его, где будет

нога его, и кто видел его там, ибо мне говорят, что он очень хитер; ²³ и высмотрите, и разведайте о всех убежищах, в которых он скрывается, и возвратитесь ко мне с верным известием, и я пойду с вами; и если он в этой земле, я буду искать его во всех тысячах Иудиных. ²⁴ И встали они и пошли в Зиф прежде Саула. Давид же и люди его были в пустыне Маон, на равнине, направо от Иесимона. ²⁵ И пошел Саул с людьми своими искать его. Но Давида известили об этом, и он перешел к скале и оставался в пустыне Маон. И услышал Саул, и погнался за Давидом в пустыню Маон. ²⁶ И шел Саул по одной стороне горы, а Давид с людьми своими был на другой стороне горы. И когда Давид спешил уйти от Саула, а Саул с людьми своими шел в обход Дави-

ду и людям его, чтобы захватить их; ²⁷ тогда пришел к Саулу вестник, говоря: поспешай и приходи, ибо Филистимляне напали на землю. ²⁸ И возвратился Саул от преследования Давида и пошел навстречу Филистимлянам; посему и назвали это место: Села-Гаммахлекоф*.

24 И вышел Давид оттуда и жил в безопасных местах Ен-Гадди. ² Когда Саул возвратился от Филистимлян, его известили, говоря: вот, Давид в пустыне Ен-Гадди. ³ И взял Саул три тысячи отборных мужей из всего Израиля и пошел искать Давида и людей его по горам, где живут серны. ⁴ И пришел к загону овечьему, при дороге; там была пещера, и зашел туда Саул для нужды; Давид же и люди его сиде-

*Скала разделений.

ли в глубине пещеры. ⁵ И говорили Давиду люди его: вот день, о котором говорил тебе Господь: «вот, Я предам врага твоего в руки твои, и сделаешь с ним, что тебе угодно». Давид встал и тихонько отрезал край от верхней одежды Саула. ⁶ Но после сего больно стало сердцу Давида, что он отрезал край от одежды Саула. ⁷ И сказал он людям своим: да не попустит мне Господь сделать это господину моему, помазаннику Господню, чтобы наложить руку мою на него, ибо он помазанник Господень. ⁸ И удержал Давид людей своих теми словами и не дал им восстать на Саула. А Саул встал и вышел из пещеры на дорогу. ⁹ Потом встал и Давид, и вышел из пещеры, и закричал вслед Саула, говоря: господин мой, царь! Саул оглянулся

назад, и Давид пал лицом на землю и поклонился [ему]. ¹⁰ И сказал Давид Саулу: зачем ты слушаешь речи людей, которые говорят: «вот, Давид умышляет зло на тебя»? ¹¹ Вот, сегодня видят глаза твои, что Господь предавал тебя ныне в руки мои в пещере; и мне говорили, чтоб убить тебя; но я пощадил тебя и сказал: «не подниму руки моею на господина моего, ибо он помазанник Господа». ¹² Отец мой! посмотри на край одежды твоей в руке моей; я отрезал край одежды твоей, а тебя не убил: узнай и убедись, что нет в руке моей зла, ни коварства, и я не согрешил против тебя; а ты ищешь души моей, чтоб отнять ее. ¹³ Да рассудит Господь между мною и тобою, и да отмстит тебе Господь за меня; но рука моя не будет на тебе, ¹⁴ как гово-

рит древняя притча: «от беззаконных исходит беззаконие». А моя рука не будет на тебе. ¹⁵ Против кого вышел царь Израильский? За кем ты гоняешься? За мертвым псом, за одною блохою. ¹⁶ Господь да будет судьей и рассудит между мною и тобою. Он рассмотрит, разберет дело мое, и спасет меня от руки твоей. ¹⁷ Когда кончил Давид говорить слова сии к Саулу, Саул сказал: твой ли это голос, сын мой Давид? И возвысил Саул голос свой, и плакал, ¹⁸ и сказал Давиду: ты правее меня, ибо ты воздал мне добром, а я воздавал тебе злом; ¹⁹ ты показал это сегодня, поступив со мною милостиво, когда Господь предавал меня в руки твои, ты не убил меня. ²⁰ Кто, найдя врага своего, отпустил бы его в добрый путь? Господь воздаст тебе

добром за то, что сделал ты мне сегодня.

²¹ И теперь я знаю, что ты непременно будешь царствовать, и царство Израилево будет твердо в руке твоей. ²² Итак поклянись мне Господом, что ты не искоренишь потомства моего после меня и не уничижишь имени моего в доме отца моего. ²³ И поклялся Давид Саулу. И пошел Саул в дом свой, Давид же и люди его взошли в место укрепленное.

25 И умер Самуил; и собрались все Израильтяне, и плакали по нем, и погребли его в доме его, в Раме. Давид встал и сошел к пустыне Фаран.

² Был некто в Маоне, а имя его на Кармиле, человек очень богатый; у него было три тысячи овец и тысяча коз; и был он при стрижке овец своих на Кармиле.

³ Имя человека того — Навал, а имя жены его — Авигея; эта женщина *была* весьма умная и красивая лицом, а он — человек жестокий и злой нравом; он был из рода Халева. ⁴ И услышал Давид в пустыне, что Навал стрижет [на Кармиле] овец своих. ⁵ И послал Давид десять отроков, и сказал Давид отрокам: взойдите на Кармил и пойдите к Навалу, и приветствуйте его от моего имени, ⁶ и скажите так: «[здравствуй,] мир тебе, мир дому твоему, мир всему твоему; ⁷ ныне я услышал, что у тебя стригут *овцы*. Вот, пастухи твои были с нами, и мы не обижали их, и ничего у них не пропало во все время их пребывания на Кармиле; ⁸ спроси слуг твоих, и они скажут тебе; итак да найдут отроки благоволение в глазах твоих, ибо в добрый день

пришли мы; дай же рабам твоим и сыну твоему Давиду, что найдет рука твоя». ⁹ И пошли люди Давидовы, и сказали Навалу от имени Давида все эти слова, и умолкли. ¹⁰ И [вскочил] Навал, [и] отвечал слугам Давидовым, и сказал: кто такой Давид, и кто такой сын Иессеев? ныне стало много рабов, бегающих от господ своих; ¹¹ неужели мне взять хлебы мои и воду мою, [и вино мое] и мясо, приготовленное мною для стригущих овец у меня, и отдать людям, о которых не знаю, откуда они? ¹² И пошли назад люди Давида своим путем и возвратились, и пришли и пересказали ему все слова сии. ¹³ Тогда Давид сказал людям своим: опояшьте каждый мечом своим. И все опоясались мечами своими, опоясался и сам Давид своим мечом, и

пошли за Давидом около четырехсот человек, а двести остались при обозе.¹⁴ Авигею же, жену Навала, известил один из слуг, сказав: вот, Давид присылал из пустыни послов приветствовать нашего господина, но он обошелся с ними грубо;¹⁵ а эти люди очень добры к нам, не обижали нас, и ничего не пропало у нас во все время, когда мы ходили с ними, быв в поле;¹⁶ они были для нас оградой и днем и ночью во все время, когда мы пасли стада вблизи их;¹⁷ итак подумай и посмотри, что делать; ибо неминуемо угрожает беда господину нашему и всему дому его, а он — человек злой, нельзя говорить с ним.¹⁸ Тогда Авигея поспешно взяла двести хлебов, и два меха с вином, и пять овец приготовленных, и пять мер сушеных зерен, и сто связок изюму, и две-

СТИ СВЯЗОК СМОКВ, И НАВЬЮЧИЛА НА ОСЛОВ,
¹⁹ и сказала слугам своим: ступайте впереди
меня, вот, я пойду за вами. А мужу свое-
му Навалу ничего не сказала. ²⁰ Когда же
она, сидя на осле, спускалась по изви-
нам горы, вот, навстречу ей идет Давид и
люди его, и она встретилась с ними. ²¹ И
Давид сказал: да, напрасно я охранял в пу-
стыне все имущество этого человека, и ни-
чего не пропало из принадлежащего ему;
он платит мне злом за добро; ²² пусть то и
то сделает Бог с врагами Давида, и еще
больше сделает, если до рассвета утрен-
него из всего, что принадлежит Навалу, я
оставлю мочащегося к стене. ²³ Когда Ави-
гея увидела Давида, то поспешила сойти
с осла и пала пред Давидом на лице свое
и поклонилась до земли; ²⁴ и пала к ногам

его и сказала: на мне грех, господин мой; позволь рабе твоей говорить в уши твои и послушай слов рабы твоей. ²⁵ Пусть господин мой не обращает внимания на этого злого человека, на Навала; ибо каково имя его, таков и он. Навал — имя его, и безумие его с ним*. А я, раба твоя, не видела слуг господина моего, которых ты прислал. ²⁶ И ныне, господин мой, жив Господь и жива душа твоя, Господь не попустит тебе идти на пролитие крови и удержит руку твою от мщения, и ныне да будут, как Навал, враги твои и злоумышляющие против господина моего. ²⁷ Вот эти дары, которые принесла раба твоя господину моему, чтобы дать их отрокам, служащим господину моему. ²⁸ Прости вину

* «Навал» — безумный.

рабы твоей; Господь непременно устроит господину моему дом твердый, ибо войны Господа ведет господин мой, и зло не найдется в тебе во всю жизнь твою. ²⁹ Если восстанет человек преследовать тебя и искать души твоей, то душа господина моего будет завязана в узле жизни у Господа Бога твоего, а душу врагов твоих бросит Он как бы пращею. ³⁰ И когда сделает Господь господину моему все, что говорил о тебе доброго, и поставит тебя вождем над Израилем, ³¹ то не будет это сердцу господина моего огорчением и беспокойством, что не пролил напрасно крови и сберег себя от мщения. И Господь облагодетельствует господина моего, и вспомнишь рабу твою [и окажешь милость ей]. ³² И сказал Давид Авигее: благословен Господь Бог Израи-

лев, Который послал тебя ныне навстречу мне, ³³ и благословен разум твой, и благословенна ты за то, что ты теперь не допустила меня идти на пролитие крови и отомстить за себя. ³⁴ Но, — жив Господь Бог Израилев, удержавший меня от нанесения зла тебе, — если бы ты не поспешила и не пришла навстречу мне, то до рассвета утреннего я не оставил бы Навалу мочащегося к стене. ³⁵ И принял Давид из рук ее то, что она принесла ему, и сказал ей: иди с миром в дом твой; вот, я послушался голоса твоего и почтил лице твое. ³⁶ И пришла Авигея к Навалу, и вот, у него пир в доме его, как пир царский, и сердце Навала было весело; он же был очень пьян; и не сказала ему ни слова, ни большого, ни малого, до утра. ³⁷ Утром же, когда На-

вал отрезвился, жена его рассказала ему об этом, и замерло в нем сердце его, и стал он, как камень. ³⁸ Дней через десять поразил Господь Навала, и он умер. ³⁹ И услышал Давид, что Навал умер, и сказал: благословен Господь, воздавший за посрамление, нанесенное мне Навалом, и сохранивший раба Своего от зла; Господь обратил злобу Навала на его же голову. И послал Давид сказать Авигее, что он берет ее себе в жену. ⁴⁰ И пришли слуги Давидовы к Авигее на Кармил и сказали ей так: Давид послал нас к тебе, чтобы взять тебя ему в жену. ⁴¹ Она встала и поклонилась лицом до земли и сказала: вот, раба твоя готова быть служанкою, чтобы омывать ноги слуг господина моего. ⁴² И собралась Авигея поспешно и села на осла, и пять слу-

жанок сопровождали ее; и пошла она за послами Давида и сделалась его женою.

⁴³ И Ахиноаму из Изрееля взял Давид, и обе они были его женами. ⁴⁴ Саул же отдал дочь свою Мелхолу, жену Давидову, Фалтию, сыну Лаиша, что из Галлима.

[26] Пришли Зифеи [с юга] к Саулу в Гиву и сказали: вот, Давид скрывается у нас на холме Гахила, что направо от Иесимона. ² И встал Саул и спустился в пустыню Зиф, и с ним три тысячи отборных мужей Израильских, чтоб искать Давида в пустыне Зиф. ³ И расположился Саул на холме Гахила, что направо от Иесимона, при дороге; Давид же находился в пустыне и видел, что Саул шел за ним в пустыню; ⁴ и послал Давид соглядатаев и узнал, что Саул действительно пришел [из Кеи-

ля]. ⁵ И встал Давид [тайно] и пошел к месту, на котором Саул расположился станом, и увидел Давид место, где спал Саул и Авенир, сын Ниров, военачальник его. Саул же спал в шатре, а народ расположился вокруг него. ⁶ И обратился Давид и сказал Ахимелеху Хеттеянину и Авессе, сыну Саруину, брату Иоава, говоря: кто пойдет со мною к Саулу в стан? И отвечал Авесса: я пойду с тобою. ⁷ И пришел Давид с Авессою к людям [Сауловым] ночью; и вот, Саул лежит, спит в шатре, и копье его воткнуто в землю у изголовья его; Авенир же и народ лежат вокруг него. ⁸ Авесса сказал Давиду: предал Бог ныне врага твоего в руки твои; итак позволь, я пригвожду его копьем к земле одним ударом и не повторю удара. ⁹ Но Давид ска-

зал Авессе: не убивай его; ибо кто, подняв руку на помазанника Господня, останется ненаказанным? ¹⁰ И сказал Давид: жив Господь! пусть поразит его Господь, или придет день его, и он умрет, или пойдет на войну и погибнет; меня же да не попустит Господь поднять руку мою на помазанника Господня; ¹¹ а возьми его копье, которое у изголовья его, и сосуд с водою, и пойдем к себе. ¹² И взял Давид копье и сосуд с водою у изголовья Саула, и пошли они к себе; и никто не видел, и никто не знал, и никто не проснулся, но все спали, ибо сон от Господа напал на них. ¹³ И перешел Давид на другую сторону и стал на вершине горы вдали; большое расстояние было между ними. ¹⁴ И воззвал Давид к народу и Авениру, сыну Нирову, говоря: отве-

чай, Авенир. И отвечал Авенир и сказал: кто ты, что кричишь и беспокоишь царя?

¹⁵ И сказал Давид Авениру: не муж ли ты, и кто равен тебе в Израиле? Для чего же ты не бережешь господина твоего, царя? ибо приходил некто из народа, чтобы погубить царя, господина твоего. ¹⁶ Нехорошо ты это делаешь; жив Господь! вы достойны смерти за то, что не бережете господина вашего, помазанника Господня. Посмотри, где копье царя и сосуд с водою, что были у изголовья его? ¹⁷ И узнал Саул голос Давида и сказал: твой ли это голос, сын мой Давид? И сказал Давид: мой голос, господин мой, царь. ¹⁸ И сказал еще: за что господин мой преследует раба своего? что я сделал? какое зло в руке моей? ¹⁹ И ныне пусть выслушает господин мой, царь, сло-

ва раба своего: если Господь возбудил тебя против меня, то да будет это от тебя благовонною жертвою; если же — сыны человеческие, то прокляты они пред Господом, ибо они изгнали меня ныне, чтобы не принадлежать мне к наследию Господа, говоря: «ступай, служи богам чужим». ²⁰ Да не прольется же кровь моя на землю пред лицом Господа; ибо царь Израилев вышел искать одну блоху, как гоняются за куропаткою по горам. ²¹ И сказал Саул: согрешил я; возвратись, сын мой Давид, ибо я не буду больше делать тебе зла, потому что душа моя была дорога ныне в глазах твоих; безумно поступал я и очень много погрешал. ²² И отвечал Давид и сказал: вот копье царя; пусть один из отроков придет и возьмет его; ²³ и да воздаст Господь каж-

дому по правде его и по истине его, так как Господь предавал тебя в руки мои, но я не захотел поднять руки моею на помазанника Господня; ²⁴ и пусть, как драгоценна была жизнь твоя ныне в глазах моих, так ценится моя жизнь в очах Господа, [и да покроет Он меня] и да избавит меня от всякой беды! ²⁵ И сказал Саул Давиду: благовословен ты, сын мой Давид; и дело сделаешь, и превозмочь превозможешь. И пошел Давид своим путем, а Саул возвратился в свое место.

[27] И сказал Давид в сердце своем: когда-нибудь попаду я в руки Саула, и нет для меня ничего лучшего, как убежать в землю Филистимскую; и отстанет от меня Саул и не будет искать меня более по всем пределам Израильским, и я спасусь

от руки его. ²И встал Давид, и отправился сам и шестьсот мужей, бывших с ним, к Анхусу, сыну Маоха, царю Гефскому. ³И жил Давид у Анхуса в Гефе, сам и люди его, каждый с семейством своим, Давид и обе жены его — Ахиноама Изреелитянка и Авигея, *бывшая* жена Навала, Кармилитянка. ⁴И донесли Саулу, что Давид убежал в Геф, и не стал он более искать его. ⁵И сказал Давид Анхусу: если я приобрел благоволение в глазах твоих, то пусть дано будет мне место в одном из малых городов, и я буду жить там; для чего рабу твоему жить в царском городе вместе с тобою? ⁶Тогда дал ему Анхус Секелаг, посему Секелаг и остался за царями Иудейскими доныне. ⁷Всего времени, какое прожил Давид в стране Филистим-

ской, было год и четыре месяца. ⁸ И выходил Давид с людьми своими и нападал на Гессурян и Гирзеян и Амаликитян, которые издавна населяли эту страну до Сура и даже до земли Египетской. ⁹ И опустошал Давид ту страну, и не оставлял в живых ни мужчины, ни женщины, и забирал овец, и волов, и ослов, и верблюдов, и одежду; и возвращался, и приходил к Анхусу. ¹⁰ И сказал Анхус Давиду: на кого нападали ныне? Давид сказал: на полуденную страну Иудеи и на полуденную страну Иерахмеела и на полуденную страну Кенеи. ¹¹ И не оставлял Давид в живых ни мужчины, ни женщины, и не приводил в Геф, говоря: они могут донести на нас и сказать: «так поступил Давид, и таков образ действий его во все время пребывания

в стране Филистимской». ¹²И доверился Анхус Давиду, говоря: он опротивел народу своему Израилю и будет слугою моим вовек.

28 В то время Филистимляне собрали войска свои для войны, чтобы воевать с Израилем. И сказал Анхус Давиду: да будет тебе известно, что ты пойдешь со мною в ополчение, ты и люди твои. ²И сказал Давид Анхусу: ныне ты узнаешь, что делает раб твой. И сказал Анхус Давиду: за то я сделаю тебя хранителем головы моей на все время.

³И умер Самуил, и оплакивали его все Израильтяне и погребли его в Раме, в городе его. Саул же изгнал волшебников и гадателей из страны.

⁴И собрались Филистимляне и пошли

и стали станом в Сонаме; собрал и Саул весь народ Израильский, и стали станом на Гелвуде. ⁵ И увидел Саул стан Филистимский и испугался, и крепко дрогнуло сердце его. ⁶ И спросил Саул Господа; но Господь не отвечал ему ни во сне, ни чрез урим, ни чрез пророков. ⁷ Тогда Саул сказал слугам своим: сыщите мне женщину волшебницу, и я пойду к ней и спрошу ее. И отвечали ему слуги его: здесь в Аэндоре есть женщина волшебница. ⁸ И снял с себя Саул одежды свои и надел другие, и пошел сам и два человека с ним, и пришли они к женщине ночью. И сказал ей Саул: прошу тебя, поворожи мне и выведи мне, о ком я скажу тебе. ⁹ Но женщина отвечала ему: ты знаешь, что сделал Саул, как выгнал он из страны волшебников

и гадателей; для чего же ты расставляешь сеть душе моей на погибель мне? ¹⁰ И поклялся ей Саул Господом, говоря: жив Господь! не будет тебе беды за это дело. ¹¹ Тогда женщина спросила: кого же вывести тебе? И отвечал он: Самуила выведи мне. ¹² И увидела женщина Самуила и громко вскрикнула; и обратилась женщина к Саулу, говоря: зачем ты обманул меня? ты — Саул. ¹³ И сказал ей царь: не бойся; [скажи,] что ты видишь? И отвечала женщина: вижу как бы бога, выходящего из земли. ¹⁴ Какой он видом? — спросил у нее Саул. Она сказала: выходит из земли муж престарелый, одетый в длинную одежду. Тогда узнал Саул, что это Самуил, и пал лицом на землю и поклонился. ¹⁵ И сказал Самуил Саулу: для чего ты тревожишь ме-

ня, чтобы я вышел? И отвечал Саул: тяжело мне очень; Филистимляне воюют против меня, а Бог отступил от меня и более не отвечает мне ни чрез пророков, ни во сне, [ни в видении]; потому я вызвал тебя, чтобы ты научил меня, что мне делать. ¹⁶ И сказал Самуил: для чего же ты спрашиваешь меня, когда Господь отступил от тебя и сделался врагом твоим? ¹⁷ Господь сделает то, что говорил чрез меня; отнимет Господь царство из рук твоих и отдаст его ближнему твоему, Давиду. ¹⁸ Так как ты не послушал гласа Господня и не выполнил ярости гнева Его на Амалика, то Господь и делает это над тобою ныне. ¹⁹ И предаст Господь Израиля вместе с тобою в руки Филистимлян: завтра ты и сыны твои *будете* со мною, и стан Израильский предаст Гос-

подъ в руки Филистимлян. ²⁰ Тогда Саул вдруг пал всем телом своим на землю, ибо сильно испугался слов Самуила; притом и силы не стало в нем, ибо он не ел хлеба весь тот день и всю ночь. ²¹ И подошла женщина та к Саулу, и увидела, что он очень испугался, и сказала: вот, раба твоя послушалась голоса твоего и подвергала жизнь свою опасности и исполнила приказание, которое ты дал мне; ²² теперь прошу, послушайся и ты голоса рабы твоей: я предложу тебе кусок хлеба, поешь, и будет в тебе крепость, когда пойдешь в путь. ²³ Но он отказался и сказал: не буду есть. И стали уговаривать его слуги его, а также и женщина; и он послушался голоса их, и встал с земли и сел на ложе. ²⁴ У женщины же был в доме откормленный теленок, и она

поспешила заколоть его и, взяв муки, замесила и испекла опресноки, ²⁵ и предложила Саулу и слугам его, и они поели, и встали, и ушли в ту же ночь.

29 И собрали Филистимляне все ополчения свои в Афеке, а Израильтяне расположились станом у источника, что в Изрееле. ² Князья Филистимские шли с сотнями и тысячами, Давид же и люди его шли позади с Анхусом. ³ И говорили князья Филистимские: это что за Еврей? Анхус отвечал князьям Филистимским: разве не знаете, что это Давид, раб Саула, царя Израильского? он при мне уже более года, и я не нашел в нем ничего худого со времени его прихода до сего дня. ⁴ И вознегодовали на него князья Филистимские, и сказали ему князья Филистимские: отпусти

ты этого человека, пусть он сидит в своем месте, которое ты ему назначил, чтоб он не шел с нами на войну и не сделался противником нашим на войне. Чем он может умиловить господина своего, как не головами сих мужей? ⁵ Не тот ли это Давид, которому пели в хороводах, говоря: «Саул поразил тысячи, а Давид — десятки тысяч»? ⁶ И призвал Анхус Давида и сказал ему: жив Господь! ты честен, и глазам моим приятно было бы, чтобы ты выходил и входил со мною в ополчении; ибо я не заметил в тебе худого со времени прихода твоего ко мне до сего дня; но в глазах князей ты не хорош. ⁷ Итак, возвратись теперь, и иди с миром и не раздражай князей Филистимских. ⁸ Но Давид сказал Анхусу: что я сделал, и что ты нашел в рабе тво-

ем с того времени, как я пред лицом твоим, и до сего дня, почему бы мне не идти и не воевать с врагами господина моего, царя? ⁹ И отвечал Анхус Давиду: будь уверен, что в моих глазах ты хорош, как Ангел Божий; но князья Филистимские сказали: «пусть он не идет с нами на войну».

¹⁰ Итак встань утром, ты и рабы господина твоего, которые пришли с тобою, [и идите на место, которое я назначил вам, и не имей худой мысли на сердце твоём, ибо ты предо мною хорош]; и встаньте поутру, и когда светло будет, идите. ¹¹ И встал Давид, сам и люди его, чтобы идти утром и возвратиться в землю Филистимскую. А Филистимляне пошли [на войну] в Изреель.

30 В третий день после того, как Да-

вид и люди его пошли в Секелаг, Амаликитяне напали с юга на Секелаг и взяли Секелаг и сожгли его огнем, ² а женщин [и всех], бывших в нем, от малого до большого, не умертвили, но увели в плен, и ушли своим путем. ³ И пришел Давид и люди его к городу, и вот, он сожжен огнем, а жены их и сыновья их и дочери их взяты в плен. ⁴ И поднял Давид и народ, бывший с ним, вопль, и плакали, доколе не стало в них силы плакать. ⁵ Взяты были в плен и обе жены Давида: Ахиноама Израелитянка и Авигея, бывшая жена Навала, Кармитянка. ⁶ Давид сильно был смущен, так как народ хотел побить его камнями; ибо скорбел душою весь народ, каждый о сыновьях своих и дочерях своих. ⁷ Но Давид укрепился надеждою на Госпо-

да Бога своего, и сказал Давид Авиафару священнику, сыну Ахимелехову: принеси мне ефод. И принес Авиафар ефод к Давиду. ⁸ И спросил Давид Господа, говоря: преследовать ли мне это полчище, и догону ли их? И сказано ему: преследуй, догонишь и отнимешь. ⁹ И пошел Давид сам и шестьсот мужей, бывших с ним; и пришли к потоку Восор и усталые остановились там. ¹⁰ И преследовал Давид сам и четыреста человек; двести же человек остановились, потому что были не в силах перейти поток Восорский. ¹¹ И нашли Египтянина в поле, и привели его к Давиду, и дали ему хлеба, и он ел, и напоили его водою; ¹² и дали ему часть связки смокв и две связки изюму, и он ел и укрепился, ибо он не ел хлеба и не пил воды три дня и три

ночи. ¹³ И сказал ему Давид: чей ты и откуда ты? И сказал он: я — отрок Египтянина, раб одного Амаликитянина, и бросил меня господин мой, ибо уже три дня, как я заболел; ¹⁴ мы вторгались в полуденную часть Керети и в область Иудину и в полуденную часть Халева, а Секелаг сожгли огнем. ¹⁵ И сказал ему Давид: доведешь ли меня до этого полчища? И сказал он: поклянись мне Богом, что ты не умертвишь меня и не предашь меня в руки господина моего, и я доведу тебя до этого полчища. ¹⁶ [Давид поклялся ему,] и он повел его; и вот, *Амаликитяне*, рассыпавшись по всей той стране, едят и пьют и празднуют по причине великой добычи, которую они взяли из земли Филистимской и из земли Иудейской. ¹⁷ [И напал на них] и по-

ражал их Давид от сумерек до вечера другого дня, и никто из них не спасся, кроме четырехсот юношей, которые сели на верблюдов и убежали. ¹⁸ И отнял Давид все, что взяли Амаликитяне, и обеих жен своих отнял Давид. ¹⁹ И не пропало у них ничего, ни малого, ни большого, ни из сыновей, ни из дочерей, ни из добычи, ни из всего, что Амаликитяне взяли у них; все возвратил Давид, ²⁰ и взял Давид весь мелкий и крупный скот, и гнали его пред своим скотом и говорили: это — добыча Давида. ²¹ И пришел Давид к тем двумстам человек, которые не были в силах идти за ним, и которых он оставил у потока Восор, и вышли они навстречу Давиду и навстречу людям, бывшим с ним. И подошел Давид к этим людям и приветствовал их. ²² Тогда злые и

негодные из людей, ходивших с Давидом, стали говорить: за то, что они не ходили с нами, не дадим им из добычи, которую мы отняли; пусть каждый возьмет только свою жену и детей и идет. ²³ Но Давид сказал: не делайте так, братья мои, после того, как Господь дал нам это и сохранил нас и предал в руки наши полчище, приходившее против нас. ²⁴ И кто послушает вас в этом деле? [Они не хуже нас.] Какова часть ходившим на войну, такова часть должна быть и оставшимся при обозе: на всех должно разделить. ²⁵ Так было с этого времени и после; и поставил он это в закон и в правило для Израиля до сего дня.

²⁶ И пришел Давид в Секелаг и послал из добычи к старейшинам Иудиным, друзьям своим, говоря: «вот вам подарок из

добычи, *взятой* у врагов Господних», —
²⁷ тем, которые в Вефиле, и в Рамофе южном, и в Иаттире, [и в Гефоре,] ²⁸ и в Арое-ре, [и в Аммаде,] и в Шифмофе, и в Естемоа, [и в Гефе,] ²⁹ [в Кинане, в Сафене, в Фимафе,] и в Рахале, и в городах Иерахмеевских, и в городах Кенейских, ³⁰ и в Хорме, и в Хорашане, и в Атахе, ³¹ и в Хевроне, и во всех местах, где ходил Давид сам и люди его.

31 Филистимляне же воевали с Израильтянами, и побежали мужи Израильские от Филистимлян и пали пораженные на горе Гелвуге. ² И догнали Филистимляне Саула и сыновей его, и убили Филистимляне Ионафана, и Аминадава, и Малхисуа, сыновей Саула. ³ И битва против Саула сделалась жестокая, и стрелки из лу-

ков поражали его, и он очень изранен был стрелками. ⁴И сказал Саул оруженосцу своему: обнажи твой меч и заколи меня им, чтобы не пришли эти необрезанные и не убили меня и не издевались надо мною. Но оруженосец не хотел, ибо очень боялся. Тогда Саул взял меч свой и пал на него. ⁵Оруженосец его, увидев, что Саул умер, и сам пал на свой меч и умер с ним. ⁶Так умер в тот день Саул и три сына его, и оруженосец его, а также и все люди его вместе. ⁷Израильтяне, жившие на стороне долины и за Иорданом, видя, что люди Израильские побежали и что умер Саул и сыновья его, оставили города свои и бежали, а Филистимляне пришли и засели в них. ⁸На другой день Филистимляне пришли грабить убитых, и нашли Саула и

трех сыновей его, павших на горе Гелвуйской. ⁹ И [поворотили его и] отсекли ему голову, и сняли с него оружие и послали по всей земле Филистимской, чтобы возвестить о сем в капищах идолов своих и народу; ¹⁰ и положили оружие его в капище Астарты, а тело его повесили на стене Беф-Сана. ¹¹ И слышали жители Иависа Галаадского о том, как поступили Филистимляне с Саулом, ¹² и поднялись все люди сильные, и шли всю ночь, и взяли тело Саула и тела сыновей его со стены Беф-Сана, и пришли в Иавис, и сожгли их там; ¹³ и взяли кости их, и погребли под дубом в Иависе, и постились семь дней.

Вторая книга

Царств*

По смерти Саула, когда Давид возвратился от поражения Амаликитян и пробыл в Секелаге два дня, ² вот, на третий день приходит человек из стана Саулова; одежда на нем разодрана и прах на голове его. Придя к Давиду, он пал на землю и поклонился [ему]. ³ И сказал ему Давид: откуда ты пришел? И сказал тот: я убежал из стана Израильского. ⁴ И сказал ему Давид: что произошло? Расскажи мне. И тот сказал: народ побежал со сражения, и множество из народа пало и умерло, и умерли и Саул и сын его Ионафан. ⁵ И сказал Давид отроку, рассказы-

*У Евреев: «Вторая Самуила».

вавшему ему: как ты знаешь, что Саул и сын его Ионафан умерли? ⁶ И сказал отрок, рассказывавший ему: я случайно пришел на гору Гелвуйскую, и вот, Саул пал на свое копье, колесницы же и всадники настигали его. ⁷ Тогда он оглянулся назад и, увидев меня, позвал меня. ⁸ И я сказал: вот я. Он сказал мне: кто ты? И я сказал ему: я — Амаликитянин. ⁹ Тогда он сказал мне: подойди ко мне и убей меня, ибо тоска смертная объяла меня, душа моя все еще во мне. ¹⁰ И я подошел к нему и убил его, ибо знал, что он не будет жив после своего падения; и взял я [царский] венец, бывший на голове его, и запястье, бывшее на руке его, и принес их к господину моему сюда. ¹¹ Тогда схватил Давид одежды свои и разодрал их, также и все люди, бывшие

с ним, [разодрали одежды свои,] ¹² и рыдали и плакали, и постились до вечера о Сауле и о сыне его Ионафане, и о народе Господнем и о доме Израилевом, что пали они от меча. ¹³ И сказал Давид отроку, рассказывавшему ему: откуда ты? И сказал он: я — сын пришельца Амаликитянина. ¹⁴ Тогда Давид сказал ему: как не побоялся ты поднять руку, чтобы убить помазанника Господня? ¹⁵ И призвал Давид одного из отроков и сказал ему: подойди, убей его. ¹⁶ И *тот* убил его, и он умер. И сказал к нему Давид: кровь твоя на голове твоей, ибо твои уста свидетельствовали на тебя, когда ты говорил: я убил помазанника Господня.

¹⁷ И оплакал Давид Саула и сына его Ионафана сею плачевною песнью, ¹⁸ и по-

велел научить сынов Иудиных луку, как написано в книге Праведного, и сказал:

¹⁹ краса твоя, о Израиль, поражена на высотах твоих! как пали сильные! ²⁰ Не рассказывайте в Гефе, не возвещайте на улицах Аскалона, чтобы не радовались дочери Филистимлян, чтобы не торжествовали дочери необрезанных. ²¹ Горы Гелвуйские! да [не сойдет] ни роса, ни дождь на вас, и да не будет *на вас* полей с плодами, ибо там повержен щит сильных, щит Саула, как бы не был он помазан елеем. ²² Без крови раненых, без тука сильных лук Ионафана не возвращался назад, и меч Саула не возвращался даром. ²³ Саул и Ионафан, любезные и согласные в жизни своей, не разлучились и в смерти своей; быстрее орлов, сильнее львов *они были*. ²⁴ До-

чери Израильские! плачьте о Сауле, который одевал вас в багряницу с украшениями и доставлял на одежды ваши золотые уборы. ²⁵ Как пали сильные на брани! Сражен Ионафан на высотах твоих. ²⁶ Скорблю о тебе, брат мой Ионафан; ты был очень дорог для меня; любовь твоя была для меня превыше любви женской. ²⁷ Как пали сильные, погибло оружие бранное!

[2] После сего Давид спросил Господа, говоря: идти ли мне в какой-либо из городов Иудиных? И сказал ему Господь: иди. И сказал Давид: куда идти? И сказал Он: в Хеврон. ² И пошел туда Давид и обе жены его, Ахиноама Изреелитянка и Авигея, бывшая жена Навала, Кармилитянка. ³ И людей, бывших с ним, привел Давид, каждого с семейством его, и поселились в

городе Хевроне. ⁴ И пришли мужи Иудины и помазали там Давида на царство над домом Иудиным. И донесли Давиду, что жители Иависа Галаадского погребли Саула.

⁵ И отправил Давид послов к жителям Иависа Галаадского, сказать им: благословенны вы у Господа за то, что оказали эту милость господину своему Саулу, [помазаннику Господню,] и погребли его [и Ионафана, сына его], ⁶ и ныне да воздаст вам Господь милостью и истиною; и я сделаю вам благодеяние за то, что вы это сделали; ⁷ ныне да укрепятся руки ваши, и будьте мужественны; ибо господин ваш Саул умер, а меня помазал дом Иудин царем над собою. ⁸ Но Авенир, сын Ниров, начальник войска Саулова, взял Ие-

восфея, сына Саулова, и привел его в Маханаим, ⁹ и воцарил его над Галаадом, и Ашуром, и Изреелем, и Ефремом, и Вениамином, и над всем Израилем. ¹⁰ Сорок лет было Иевосфею, сыну Саулову, когда он воцарился над Израилем, и царствовал два года. Только дом Иудин остался с Давидом. ¹¹ Всего времени, в которое Давид царствовал в Хевроне над домом Иудиным, было семь лет и шесть месяцев. ¹² И вышел Авенир, сын Ниров, и слуги Иевосфея, сына Саулова, из Маханаима в Гаваон. ¹³ Вышел и Иоав, сын Саруи, со слугами Давида, и встретились у Гаваонского пруда, и засели те на одной стороне пруда, а эти на другой стороне пруда. ¹⁴ И сказал Авенир Иоаву: пусть встанут юноши и поиграют пред нами. И сказал Иоав:

пусть встанут. ¹⁵ И встали и пошли числом двенадцать Вениамитян со стороны Иевосфея, сына Саулова, и двенадцать из слуг Давидовых. ¹⁶ Они схватили друг друга за голову, *вонзили* меч один другому в бок и пали вместе. И было названо это место Хелкаф-Хаццурим, что в Гаваоне. ¹⁷ И произошло в тот день жесточайшее сражение, и Авенир с людьми Израильскими был поражен слугами Давида. ¹⁸ И были там три сына Саруи: Иоав, и Авесса, и Асаил. Асаил же был легок на ноги, как серна в поле. ¹⁹ И погнался Асаил за Авениром и преследовал его, не уклоняясь ни направо, ни налево от следов Авенира. ²⁰ И оглянулся Авенир назад и сказал: ты ли это, Асаил? Тот сказал: я. ²¹ И сказал ему Авенир: уклонись направо или налево,

и выбери себе одного из отроков и возьми себе его вооружение. Но Асаил не захотел отстать от него. ²² И повторил Авенир еще, говоря Асаилу: отстань от меня, чтоб я не поверг тебя на землю; тогда с каким лицом явлюсь я к Иоаву, брату твоему? ²³ [и где это бывает? возвратись к брату твоему Иоаву.] Но тот не захотел отстать. Тогда Авенир, поворотив копье, поразил его в живот; копье прошло насквозь его, и он упал там же и умер на месте. Все проходившие чрез то место, где пал и умер Асаил, останавливались. ²⁴ И преследовали Иоав и Авесса Авенира. Солнце уже зашло, когда они пришли к холму Амма, что против Гиаха, на дороге к пустыне Гаваонской. ²⁵ И собрались Вениамитяне вокруг Авенира и составили одно ополчение,

и стали на вершине одного холма. ²⁶ И воззвал Авенир к Иоаву, и сказал: вечно ли будет пожирать меч? Или ты не знаешь, что последствия будут горестные? И доколе ты не скажешь людям, чтобы они перестали преследовать братьев своих? ²⁷ И сказал Иоав: жив Бог! если бы ты не говорил иначе, то еще утром перестали бы люди преследовать братьев своих. ²⁸ И затрубил Иоав трубою, и остановился весь народ, и не преследовали более Израильтян; сражение прекратилось. ²⁹ Авенир же и люди его шли равниною всю ту ночь и перешли Иордан, и прошли весь Битрон, и пришли в Маханаим. ³⁰ И возвратился Иоав от преследования Авенира и собрал весь народ, и недоставало из слуг Давидовых девятнадцати человек кроме Асаи-

ла. ³¹ Слуги же Давидовы поразили Вениамитян и людей Авенировых; пало их триста шестьдесят человек. ³² И взяли Асаила и похоронили его во гробе отца его, что в Вифлееме. Иоав же с людьми своими шел всю ночь и на рассвете прибыл в Хеврон.

[3] И была продолжительная распря между домом Сауловым и домом Давидовым. Давид все более и более усиливался, а дом Саулов более и более ослабевал. ² И родились у Давида [шесть] сыновей в Хевроне. Первенец его был Амнон от Ахиноамы Изреелитянки, ³ а второй [сын] его — Далуиа от Авигеи, *бывшей* жены Навала, Кармилитянки; третий — Авессалом, сын Маахи, дочери Фалмая, царя Гессурского; ⁴ четвертый — Адония, сын Аггифы; пятый — Сафатия, сын Авита-

лы; ⁵ шестой — Иефераам от Эглы, жены Давидовой. Они родились у Давида в Хевроне.

⁶ Когда была распря между домом Саула и домом Давида, то Авенир поддерживал дом Саула. ⁷ У Саула была наложница, по имени Рицпа, дочь Айя [и вошел к ней Авенир]. И сказал [Иевосфей] Авениру: зачем ты вошел к наложнице отца моего? ⁸ Авенир же сильно разгневался на слова Иевосфея и сказал: разве я — собачья голова? Я против Иуды оказал ныне милость дому Саула, отца твоего, братьям его и друзьям его, и не предал тебя в руки Давида, а ты взыскиваешь ныне на мне грех из-за женщины. ⁹ То и то пусть сделает Бог Авениру и еще больше сделает ему! Как клялся Господь Давиду, так и сделаю

ему [в сей день]: ¹⁰ отниму царство от дома Саулова и поставлю престол Давида над Израилем и над Иудею, от Дана до Вирсавии. ¹¹ И не мог Иевосфей возразить Авениру, ибо боялся его. ¹² И послал Авенир от себя послов к Давиду [в Хеврон, где он находился], сказать: чья эта земля? И еще сказать: заключи союз со мною, и рука моя будет с тобою, чтобы обратиться к тебе весь народ Израильский. ¹³ И сказал [Давид]: хорошо, я заключу союз с тобою, только прошу тебя об одном, именно — ты не увидишь лица моего, если не приведешь с собою Мелхолы, дочери Саула, когда придешь увидеться со мною. ¹⁴ И отправил Давид послов к Иевосфею, сыну Саулову, сказать: отдай жену мою Мелхолу, которую я получил за сто краеобреза-

ний Филистимских. ¹⁵ И послал Иевосфей и взял ее от мужа, от Фалтия, сына Лаишева. ¹⁶ Пошел с нею и муж ее и с плачем провожал ее до Бахурима; но Авенир сказал ему: ступай назад. И он возвратился. ¹⁷ И обратился Авенир к старейшинам Израильским, говоря: и вчера и третьего дня вы желали, чтобы Давид был царем над вами, ¹⁸ теперь сделайте это, ибо Господь сказал Давиду: «рукою раба Моего Давида Я спасу народ Мой Израилья от руки Филистимлян и от руки всех врагов его». ¹⁹ То же говорил Авенир и Вениамитянам. И пошел Авенир в Хеврон, чтобы пересказать Давиду все, чего желали Израиль и весь дом Вениаминов. ²⁰ И пришел Авенир к Давиду в Хеврон и с ним двадцать человек, и сделал Давид пир для Авенира

и людей, бывших с ним. ²¹ И сказал Авенир Давиду: я встану и пойду и соберу к господину моему царю весь народ Израильский, и они вступят в завет с тобою, и будешь царствовать над всеми, как желает душа твоя. И отпустил Давид Авенира, и он ушел с миром. ²² И вот, слуги Давидовы с Иоавом пришли из похода и принесли с собою много добычи; но Авенира уже не было с Давидом в Хевроне, ибо Давид отпустил его, и он ушел с миром. ²³ Когда Иоав и все войско, ходившее с ним, пришли, то Иоаву рассказали: приходил Авенир, сын Ниров, к царю, и тот отпустил его, и он ушел с миром. ²⁴ И пришел Иоав к царю и сказал: что ты сделал? Вот, приходил к тебе Авенир; зачем ты отпустил его, и он ушел? ²⁵ Ты знаешь Авенира,

сына Нирова: он приходил обмануть тебя, узнать выход твой и вход твой и разведать все, что ты делаешь. ²⁶ И вышел Иоав от Давида и послал гонцов вслед за Авениром; и возвратили они его от колодезя Сира, без ведома Давида. ²⁷ Когда Авенир возвратился в Хеврон, то Иоав отвел его внутрь ворот, как будто для того, чтобы поговорить с ним тайно, и там поразил его в живот. И умер Авенир за кровь Асаила, брата Иоавова. ²⁸ И услышал после Давид об этом и сказал: невинен я и царство мое вовек пред Господом в крови Авенира, сына Нирова; ²⁹ пусть падет она на голову Иоава и на весь дом отца его; пусть никогда не остается дом Иоава без семени: точивого, или прокаженного, или опирающегося на посох, или падающего от ме-

ча, или нуждающегося в хлебе. ³⁰ Иоав же и брат его Авесса убили Авенира за то, что он умертвил брата их Асаила в сражении у Гаваона. ³¹ И сказал Давид Иоаву и всем людям, бывшим с ним: разделите одежды ваши и оденьтесь во вретипа и плачьте над Авениром. И царь Давид шел за гробом его. ³² Когда погребали Авенира в Хевроне, то царь громко плакал над гробом Авенира; плакал и весь народ. ³³ И оплакал царь Авенира, говоря: смертью ли подлого умирать Авениру? ³⁴ Руки твои не были связаны, и ноги твои не в оковах, и ты пал, как падают от разбойников. И весь народ стал еще более плакать над ним. ³⁵ И пришел весь народ предложить Давиду хлеба, когда еще продолжался день; но Давид поклялся, говоря: то и

то пусть сделает со мною Бог и еще больше сделает, если я до захождения солнца вкушу хлеба или чего-нибудь. ³⁶ И весь народ узнал это, и понравилось ему это, как и все, что делал царь, нравилось всему народу. ³⁷ И узнал весь народ и весь Израиль в тот день, что не от царя произошло умерщвление Авенира, сына Нирова. ³⁸ И сказал царь слугам своим: знаете ли, что вождь и великий муж пал в этот день в Израиле? ³⁹ Я теперь еще слаб, хотя и помазан на царство, а эти люди, сыновья Саруи, сильнее меня; пусть же воздаст Господь делающему злое по злобе его!

4 И услышал [Иевосфей,] сын Саулов, что умер Авенир в Хевроне, и опустились руки его, и весь Израиль смутился.

² У [Иевосфея,] сына Саулова, два бы-

ло предводителя войска; имя одного — Баана и имя другого — Рихав, сыновья Реммона Беерофянина, из потомков Вениаминовых, ибо и Беероф причислялся к Вениамину. ³ И убежали Беерофяне в Гиффаим и остались там пришельцами до сего дня. ⁴ У Ионафана, сына Саулова, был сын хромой. Пять лет было ему, когда пришло известие о Сауле и Ионафане из Изрееля, и нянька, взяв его, побежала. И когда она бежала поспешно, то он упал, и сделался хромым. Имя его Мемфивосфей. ⁵ И пошли сыны Реммона Беерофянина, Рихав и Баана, и пришли в самый жар дня к дому Иевосфея; а он спал на постели в полдень. ⁶ [А привратник дома, очищавший пшеницу, задремал и уснул] и Рихав и Баана, брат его, вошли внутрь дома, как

бы для того, чтобы взять пшеницы; и поразили его в живот и убежали. ⁷ Когда они вошли в дом, [Иевосфей] лежал на постели своей, в спальнѡй комнатѡй своей; и они поразили его, и умертвили его, и отрубили голову его, и взяли голову его с собою, и шли пустынною дорогою всю ночь; ⁸ и принесли голову Иевосфея к Давиду в Хеврон и сказали царю: вот голова Иевосфея, сына Саула, врага твоего, который искал души твоей; ныне Господь отмстил за господина моего царя Саулу [врагу твоему] и потомству его. ⁹ И отвечал Давид Рихаву и Баане, брату его, сыновьям Реммона Бее-рофянина, и сказал им: жив Господь, избавивший душу мою от всякой скорби! ¹⁰ если того, кто принес мне известие, сказав: «вот, умер Саул, [и Ионафан]», и кто счи-

тал себя радостным вестником, я схватил и убил его в Секелаге, вместо того, чтобы дать ему награду, ¹¹ то теперь, когда негодные люди убили человека невинного в его доме на постели его, неужели я не взыщу крови его от руки вашей и не истреблю вас с земли? ¹² И приказал Давид слугам, и убили их, и отрубили им руки и ноги, и повесили их над прудом в Хевроне. А голову Иевосфея взяли и погребли во гробе Авенира, в Хевроне.

5 И пришли все колена Израилевы к Давиду в Хеврон и сказали: вот, мы — кости твои и плоть твоя; ² еще вчера и третьего дня, когда Саул царствовал над нами, ты выводил и вводил Израиля; и сказал Господь тебе: «ты будешь пасти народ Мой Израиля и ты будешь вождем Изра-

иля». ³ И пришли все старейшины Израиля к царю в Хеврон, и заключил с ними царь Давид завет в Хевроне пред Господом; и помазали Давида в царя над [всем] Израилем.

⁴ Тридцать лет было Давиду, когда он воцарился; царствовал сорок лет. ⁵ В Хевроне царствовал над Иудою семь лет и шесть месяцев, и в Иерусалиме царствовал тридцать три года над всем Израилем и Иудою. ⁶ И пошел царь и люди его на Иерусалим против Иевусеев, жителей той страны; но они говорили Давиду: «ты не войдешь сюда; тебя отгонят слепые и хромые», — это значило: «не войдет сюда Давид». ⁷ Но Давид взял крепость Сион: это — город Давидов. ⁸ И сказал Давид в тот день: всякий, убивая Иевусеев, пусть

поражает копьем и хромым и слепых, ненавидящих душу Давида. Посему и говорится: слепой и хромой не войдет в дом [Господень]. ⁹ И поселился Давид в крепости, и назвал ее городом Давидовым, и обстроил кругом от Милло и внутри. ¹⁰ И преуспевал Давид и возвышался, и Господь Бог Саваоф *был* с ним.

¹¹ И прислал Хирам, царь Тирский, послов к Давиду и кедровые деревья и плотников и каменщиков, и они построили дом Давиду. ¹² И уразумел Давид, что Господь утвердил его царем над Израилем и что возвысил царство его ради народа Своего Израиля. ¹³ И взял Давид еще наложниц и жен из Иерусалима, после того, как пришел из Хеврона. ¹⁴ И родились еще у Давида сыновья и дочери. И вот имена ро-

дившихся у него в Иерусалиме: Самус, и Совав, и Нафан, и Соломон, ¹⁵ и Евеар, и Елисуа, и Нафек, и Иафия, ¹⁶ и Елисама, и Елидае, и Елифалеф, [Самае, Иосиваф, Нафан, Галамаан, Иеваар, Феисус, Елифалаф, Нагев, Нафек, Ионафан, Леасамис, Ваалимаф и Елифааф].

¹⁷ Когда Филистимляне слышали, что Давида помазали на царство над Израилем, то поднялись все Филистимляне искать Давида. И услышал Давид и пошел в крепость. ¹⁸ А Филистимляне пришли и расположились в долине Рефаим. ¹⁹ И спросил Давид Господа, говоря: идти ли мне против Филистимлян? предашь ли их в руки мои? И сказал Господь Давиду: иди, ибо Я предам Филистимлян в руки твои. ²⁰ И пошел Давид в Ваал-Перацим и пора-

зил их там, и сказал Давид: Господь разнес врагов моих предо мною, как разносит вода. Посему и месту тому дано имя Ваал-Перацим. ²¹ И оставили там [Филистимляне] истуканов своих, а Давид с людьми своими взял их [и велел сжечь их в огне].

²² И пришли опять Филистимляне и расположились в долине Рефаим. ²³ И спросил Давид Господа, [идти ли мне против Филистимлян, и предашь ли их в руки мои?] И Он отвечал ему: не выходи навстречу им, а зайди им с тылу и иди к ним со стороны тутовой рощи; ²⁴ и когда услышишь шум как бы идущего по вершинам тутовых дерев, то двинься, ибо тогда пошел Господь пред тобою, чтобы поразить войско Филистимское. ²⁵ И сделал Давид, как повелел ему Господь, и поразил Филистим-

лян от Гаваи до Газера.

6 И собрал снова Давид всех отборных людей из Израиля, тридцать тысяч*. ²И встал и пошел Давид и весь народ, бывший с ним из Ваала Иудина, чтобы перенести оттуда ковчег Божий, на котором нарицается имя Господа Саваофа, сидящего на херувимах. ³И поставили ковчег Божий на новую колесницу и вывезли его из дома Аминадава, что на холме. Сыновья же Аминадава, Оза и Ахио, вели новую колесницу. ⁴И повезли ее с ковчегом Божиим из дома Аминадава, что на холме; и Ахио шел пред ковчегом [Господним]. ⁵А Давид и все сыны Израилевы играли пред Господом на всяких музыкальных орудиях из кипарисового дерева, и на цитрах, и

*В греческом переводе: около семидесяти тысяч.

на псалтирях, и на тимпанах, и на систрах, и на кимвалах. ⁶ И когда дошли до гумна Нахонова, Оза простер руку свою к ковчегу Божию [чтобы придержать его] и взялся за него, ибо волы наклонили его. ⁷ Но Господь прогневался на Озу, и поразил его Бог там же за дерзновение, и умер он там у ковчега Божия. ⁸ И опечалился Давид, что Господь поразил Озу. Место сие и доньне называется: «поражение Озы». ⁹ И утрашился Давид в тот день Господа и сказал: как войти ко мне ковчегу Господню? ¹⁰ И не захотел Давид везти ковчег Господень к себе, в город Давидов, а обратил его в дом Аведдара Гефянина. ¹¹ И оставался ковчег Господень в доме Аведдара Гефянина три месяца, и благословил Господь Аведдара и весь дом его. ¹² Когда донесли

царю Давиду, говоря: «Господь благословил дом Аведдара и все, что было у него, ради ковчега Божия», то пошел Давид и с торжеством перенес ковчег Божий из дома Аведдара в город Давидов. ¹³ И когда несшие ковчег Господень проходили по шести шагов, он приносил в жертву тельца и овна. ¹⁴ Давид скакал из всей силы пред Господом; одет же был Давид в льняной ефод. ¹⁵ Так Давид и весь дом Израилев несли ковчег Господень с восклицаниями и трубными звуками.

¹⁶ Когда входил ковчег Господень в город Давидов, Мелхола, дочь Саула, смотрела в окно и, увидев царя Давида, скачущего и пляшущего пред Господом, унижила его в сердце своем. ¹⁷ И принесли ковчег Господень и поставили его на сво-

ем месте посреди скинии, которую устроил для него Давид; и принес Давид все-сожжения пред Господом и жертвы мирные. ¹⁸ Когда Давид окончил приношение всесожжений и жертв мирных, то благословил он народ именем Господа Саваофа; ¹⁹ и раздал всему народу, всему множеству Израильтян [от Дана даже до Вирсавии], как мужчинам, так и женщинам, по одному хлебу и по куску жареного мяса и по одной лепешке каждому. И пошел весь народ, каждый в дом свой. ²⁰ Когда Давид возвратился, чтобы благословить дом свой, то Мелхола, дочь Саула, вышла к нему навстречу, [и приветствовала его] и сказала: как отличился сегодня царь Израилев, обнажившись сегодня пред глазами рабынь рабов своих, как обнажается

какой-нибудь пустой человек! ²¹ И сказал Давид Мелхоле: пред Господом [плясать буду. И благословен Господь], Который предпочел меня отцу твоему и всему дому его, утвердив меня вождем народа Господня, Израиля; пред Господом играть и плясать буду; ²² и я еще больше унижусь, и сделаюсь еще ничтожнее в глазах моих, и пред служанками, о которых ты говоришь, я буду славен. ²³ И у Мелхолы, дочери Сауловой, не было детей до дня смерти ее.

7 Когда царь жил в доме своем, и Господь успокоил его от всех окрестных врагов его, ² тогда сказал царь пророку Нафану: вот, я живу в доме кедровом, а ковчег Божий находится под шатром. ³ И сказал Нафан царю: все, что у тебя на сердце, иди, делай; ибо Господь с тобою. ⁴ Но

в ту же ночь было слово Господа к Нафану: ⁵ пойди, скажи рабу Моему Давиду: так говорит Господь: ты ли построишь Мне дом для Моего обитания, ⁶ когда Я не жил в доме с того времени, как вывел сынов Израилевых из Египта, и до сего дня, но переходил в шатре и в скинии? ⁷ Где Я ни ходил со всеми сынами Израиля, говорил ли Я хотя слово какому-либо из колен, которому Я назначил пасти народ Мой Израиля: «почему не постройте Мне кедрового дома»? ⁸ И теперь так скажи рабу Моему Давиду: так говорит Господь Саваоф: Я взял тебя от стада овец, чтобы ты был вождем народа Моего, Израиля; ⁹ и был с тобою везде, куда ни ходил ты, и истребил всех врагов твоих пред лицом твоим, и сделал имя твое великим, как

имя великих на земле. ¹⁰ И Я устрою место для народа Моего, для Израиля, и укореню его, и будет он спокойно жить на месте своем, и не будет тревожиться больше, и люди нечестивые не станут более теснить его, как прежде, ¹¹ с того времени, как Я поставил судей над народом Моим, Израилем; и Я успокою тебя от всех врагов твоих. И Господь возвещает тебе, что Он устроит тебе дом. ¹² Когда же исполнятся дни твои, и ты почиешь с отцами твоими, то Я восставлю после тебя семя твое, которое произойдет из чресл твоих, и упрочу царство его. ¹³ Он построит дом имени Моему, и Я утвержу престол царства его на веки. ¹⁴ Я буду ему отцом, и он будет Мне сыном; и если он согрешит, Я накажу его жезлом мужей и ударами сынов че-

ловеческих; ¹⁵ но милости Моей не отниму от него, как Я отнял от Саула, которого Я отверг пред лицом твоим. ¹⁶ И будет непоколебим дом твой и царство твое на веки пред лицом Моим, и престол твой устоит во веки. ¹⁷ Все эти слова и все это видение Нафан пересказал Давиду.

¹⁸ И пошел царь Давид, и предстал пред лицом Господа, и сказал: кто я, Господи [мой], Господи, и что такое дом мой, что Ты меня так возвеличил! ¹⁹ И этого еще мало показалось в очах Твоих, Господи мой, Господи; но Ты возвестил еще о доме раба Твоего вдаль. Это уже по-человечески. Господи мой, Господи! ²⁰ Что еще может сказать Тебе Давид? Ты знаешь раба Твоего, Господи мой, Господи! ²¹ Ради слова Твоего и по сердцу Твоему Ты делаешь

это, открывая все это великое рабу Твоему. ²² По всему велик Ты, Господи мой, Господи! ибо нет подобного Тебе и нет Бога, кроме Тебя, по всему, что слышали мы своими ушами. ²³ И кто подобен народу Твоему, Израилью, единственному народу на земле, для которого приходил Бог, чтобы приобрести его Себе в народ и прославить Свое имя и совершить великое и страшное пред народом Твоим, который Ты приобрел Себе от Египтян, изгнав народы и богов их? ²⁴ И Ты укрепил за Собой народ Твой, Израилья, как собственный народ, на веки, и Ты, Господи, сделался его Богом. ²⁵ И ныне, Господи Боже, утверди на веки слово, которое изрек Ты о рабе Твоем и о доме его, и исполни то, что Ты изрек. ²⁶ И да возвеличится имя Твое

во веки, чтобы говорили: «Господь Саваоф — Бог над Израилем». И дом раба Твоего Давида да будет тверд пред лицом Твоим. ²⁷ Так как ты, Господи Саваоф, Боже Израилев, открыл рабу Твоему, говоря: «устрою тебе дом», то раб Твой уготовал сердце свое, чтобы молиться Тебе такою молитвою. ²⁸ Итак, Господи мой, Господи! Ты Бог, и слова Твои непреложны, и Ты возвестил рабу Твоему такое благо! ²⁹ И ныне начни и благослови дом раба Твоего, чтоб он был вечно пред лицом Твоим, ибо Ты, Господи мой, Господи, возвестил это, и благословением Твоим соделается дом раба Твоего благословенным, [чтоб быть ему пред Тобою] во веки.

8 После сего Давид поразил Филистимлян и смирил их, и взял Давид

Мефег-Гаамма из рук Филистимлян. ² И поразил Моавитян и смерил их веревкою, положив их на землю; и отмерил две веревки на умерщвление, а одну веревку на оставление в живых. И сделались Моавитяне у Давида рабами, платящими дань. ³ И поразил Давид Адраазара, сына Рехова, царя Сувского, когда тот шел, чтоб восстановить свое владычество при реке [Евфрате]; ⁴ и взял Давид у него тысячу семьсот всадников* и двадцать тысяч человек пеших, и подрезал Давид жилы у всех коней колесничных, оставив [себе] из них для ста колесниц. ⁵ И пришли Сирийцы Дамасские на помощь к Адраазару, царю Сувскому; но Давид поразил двадцать

*В греческом переводе: тысячу колесниц и семь тысяч всадников.

две тысячи человек Сирийцев. ⁶ И поставил Давид охранные войска в Сирии Дамасской, и стали Сирийцы у Давида рабами, платящими дань. И хранил Господь Давида везде, куда он ни ходил. ⁷ И взял Давид золотые щиты, которые были у рабов Адраазара, и принес их в Иерусалим. [Их взял *потом* Сусахим, царь Египетский, во время нашествия своего на Иерусалим, во дни Ровоама, сына Соломонова.] ⁸ А в Бефе и Берофе, городах Адраазаровых, взял царь Давид весьма много меди, [из которой Соломон устроил медное море и столбы, и умывальницы и все сосуды]. ⁹ И услышал Фой, царь Имафа, что Давид поразил все войско Адраазарово, ¹⁰ и послал Фой Иорама, сына своего, к царю Давиду, приветствовать его и бла-

годарить его за то, что он воевал с Адраазаром и поразил его; ибо Адраазар вел войны с Фоем. В руках же *Иорама* были сосуды серебряные, золотые и медные.

¹¹ Их также посвятил царь Давид Господу, вместе с серебром и золотом, которое посвятил из *отнятого* у всех покоренных им народов: ¹² у Сирийцев, и Моавитян, и Аммонитян, и Филистимлян, и Амаликитян, и из отнятого у Адраазара, сына Реховова, царя Сувского. ¹³ И сделал Давид себе имя, возвращаясь с поражения восемнадцати тысяч Сирийцев в долине Соленой. ¹⁴ И поставил он охранные войска в Идумее; во всей Идумее поставил охранные войска, и все Идумеяне были рабами Давиду. И хранил Господь Давида везде, куда он ни ходил. ¹⁵ И царствовал Давид

над всем Израилем, и творил Давид суд и правду над всем народом своим. ¹⁶ Иоав же, сын Саруи, *был начальником войска*; и Иосафат, сын Ахилуда, — *дееписателем*; ¹⁷ Садок, сын Ахитува, и Ахимелех, сын Авиафара, — *священниками*, Сераия — *писцом*; ¹⁸ и Ванея, сын Иодая — *начальником над Хелефеями и Фелефеями*, и сыновья Давида — *первыми при дворе*.

9 И сказал Давид: не остался ли еще кто-нибудь из дома Саулова? я оказал бы ему милость ради Ионафана. ² В доме Саула был раб, по имени Сива; и позвали его к Давиду, и сказал ему царь: ты ли Сива? И тот сказал: я, раб твой. ³ И сказал царь: нет ли еще кого-нибудь из дома Саулова? я оказал бы ему милость Божию.

И сказал Сива царю: есть сын Ионафана, хромо́й ногами. ⁴И сказал ему царь: где он? И сказал Сива царю: вот, он в доме Махира, сына Аммиэлова, в Лодеваре. ⁵И послал царь Давид, и взяли его из дома Махира, сына Аммиэлова, из Лодевара. ⁶И пришел Мемфивосфей, сын Ионафана, сына Саулова, к Давиду, и пал на лице свое, и поклонился [царю]. И сказал Давид: Мемфивосфей! И сказал тот: вот раб твой. ⁷И сказал ему Давид: не бойся; я окажу тебе милость ради отца твоего Ионафана и возвращу тебе все поля Саула, отца твоего, и ты всегда будешь есть хлеб за моим столом. ⁸И поклонился [Мемфивосфей] и сказал: что такое раб твой, что ты призрел на такого мертвого пса, как я? ⁹И призвал царь Сиву, слугу

Саула, и сказал ему: все, что принадлежало Саулу и всему дому его, я отдаю сыну господина твоего; ¹⁰ итак обрабатывай для него землю ты и сыновья твои и рабы твои, и доставляй *плоды ее*, чтобы у сына господина твоего был хлеб для пропитания; Мемфивосфей же, сын господина твоего, всегда будет есть за моим столом. У Сивы было пятнадцать сыновей и двадцать рабов. ¹¹ И сказал Сива царю: все, что приказывает господин мой царь рабу своему, исполнит раб твой. Мемфивосфей ел за столом [Давида], как один из сыновей царя. ¹² У Мемфивосфея был малолетний сын, по имени Миха. Все живущие в доме Сивы были рабами Мемфивосфея. ¹³ И жил Мемфивосфей в Иерусалиме, ибо он ел всегда за царским столом. Он был

хром на обе ноги.

10 Спустя несколько времени умер царь Аммонитский, и воцарился вместо него сын его Аннон. ²И сказал Давид: окажу я милость Аннону, сыну Наасову, за благодеяние, которое оказал мне отец его. И послал Давид слуг своих утешить Аннона об отце его. И пришли слуги Давидовы в землю Аммонитскую. ³Но князя Аммонитские сказали Аннону, господину своему: неужели ты думаешь, что Давид из уважения к отцу твоему прислал к тебе утешителей? не для того ли, чтобы осмотреть город и высмотреть в нем и после разрушить его, прислал Давид слуг своих к тебе? ⁴И взял Аннон слуг Давидовых, и обрил каждому из них половину бороды, и обрезал одежды их наполовину,

до чресл, и отпустил их. ⁵ Когда донесли об этом Давиду, то он послал к ним навстречу, так как они были очень обесчещены. И велел царь сказать им: оставайтесь в Иерихоне, пока отрастут бороды ваши, и *тогда* возвратитесь. ⁶ И увидели Аммонитяне, что они сделались ненавистными для Давида; и послали Аммонитяне нанять Сирийцев из Беф-Рехова и Сирийцев Сувы двадцать тысяч пеших, у царя [Амаликитского] Маахи тысячу человек и из Истова двенадцать тысяч человек. ⁷ Когда услышал об этом Давид, то послал Иоава со всем войском храбрых. ⁸ И вышли Аммонитяне и расположились к сражению у ворот, а Сирийцы Сувы и Рехова, и Истова, и Маахи, *стали* отдельно в поле. ⁹ И увидел Иоав, что неприятельское вой-

ско было поставлено против него и спереди и сзади, и избрал *воинов* из всех отборных в Израиле, и выстроил их против Сирийцев; ¹⁰ остальную же часть людей поручил Авессе, брату своему, чтоб он выстроил их против Аммонитян. ¹¹ И сказал *Иоав*: если Сирийцы будут одолевать меня, ты поможешь мне; а если Аммонитяне тебя будут одолевать, я приду к тебе на помощь; ¹² будь мужествен, и будем стоять твердо за народ наш и за города Бога нашего, а Господь сделает, что Ему угодно. ¹³ И вступил *Иоав* и народ, который *был* у него, в сражение с Сирийцами, и они побежали от него. ¹⁴ Аммонитяне же, увидев, что Сирийцы бегут, побежали от Авессы и ушли в город. И возвратился *Иоав* от Аммонитян и пришел в Иерусалим. ¹⁵ Сирий-

цы, видя, что они поражены Израильтянами, собрались вместе. ¹⁶ И послал Адразар и призвал Сирийцев, которые за рекою [Халамаком], и пришли они к Еламу; а Совак, военачальник Адразаров, предводительствовал ими. ¹⁷ Когда донесли об этом Давиду, то он собрал всех Израильтян, и перешел Иордан и пришел к Еламу. Сирийцы выстроились против Давида и сразились с ним. ¹⁸ И побежали Сирийцы от Израильтян. Давид истребил у Сирийцев семьсот колесниц и сорок тысяч всадников; поразил и военачальника Совака, который там и умер. ¹⁹ Когда все цари покорные Адразару увидели, что они поражены Израильтянами, то заключили мир с Израильтянами и покорились им. А Сирийцы боялись более помогать Аммо-

нителям.

11 Через год, в то время, когда выходят цари в походы, Давид послал Иоава и слуг своих с ним и всех Израильтян; и они поразили Аммонитян и осадили Равву; Давид же оставался в Иерусалиме.

² Однажды под вечер Давид, встав с постели, прогуливался на кровле царского дома и увидел с кровли купающуюся женщину; а та женщина была очень красива.

³ И послал Давид разведать, кто эта женщина? И сказали ему: это Вирсавия, дочь Елиама, жена Урии Хеттеянина. ⁴ Давид послал слуг взять ее; и она пришла к нему, и он спал с нею. Когда же она очистилась от нечистоты своей, возвратилась в дом свой. ⁵ Женщина эта сделалась беременною и послала известить Давида, говоря: я

беременна. ⁶ И послал Давид сказать Иоаву: пришли ко мне Урию Хеттеянина. И послал Иоав Урию к Давиду. ⁷ И пришел к нему Урия, и расспросил его Давид о положении Иоава и о положении народа, и о ходе войны. ⁸ И сказал Давид Урии: иди домой и омой ноги свои. И вышел Урия из дома царского, а вслед за ним понесли и царское кушанье. ⁹ Но Урия спал у ворот царского дома со всеми слугами своего господина, и не пошел в свой дом. ¹⁰ И донесли Давиду, говоря: не пошел Урия в дом свой. И сказал Давид Урии: вот, ты пришел с дороги; отчего же не пошел ты в дом свой? ¹¹ И сказал Урия Давиду: ковчег [Божий] и Израиль и Иуда находятся в шатрах, и господин мой Иоав и рабы господина моего пребывают в поле, а я во-

шел бы в дом свой и есть и пить и спать со своею женою! Клянусь твоею жизнью и жизнью души твоей, этого я не сделаю.

¹² И сказал Давид Урии: останься здесь и на этот день, а завтра я отпущу тебя. И остался Урия в Иерусалиме на этот день до завтра. ¹³ И пригласил его Давид, и ел Урия пред ним и пил, и напоил его Давид. Но вечером Урия пошел спать на постель свою с рабами господина своего, а в свой дом не пошел. ¹⁴ Поутру Давид написал письмо к Иоаву и послал его с Уриею. ¹⁵ В письме он написал так: поставьте Урию там, где *будет* самое сильное сражение, и отступите от него, чтоб он был поражен и умер. ¹⁶ Посему, когда Иоав осаждал город, то поставил он Урию на таком месте, о котором знал, что там храбрые лю-

ди. ¹⁷ И вышли люди из города и сразились с Иоавом, и пало несколько из народа, из слуг Давидовых; был убит также и Урия Хеттеянин. ¹⁸ И послал Иоав донести Давиду о всем ходе сражения. ¹⁹ И приказал посланному, говоря: когда ты расскажешь царю о всем ходе сражения ²⁰ и увидишь, что царь разгневается, и скажет тебе: «зачем вы так близко подходили к городу сражаться? разве вы не знали, что со стены будут бросать на вас?» ²¹ кто убил Авимелеха, сына Иероваалова? не женщина ли бросила на него со стены обломок жернова [и поразила его], и он умер в Тевеце? Зачем же вы близко подходили к стене?» тогда ты скажи: и раб твой Урия Хеттеянин также [поражен и] умер. ²² И пошел [посланный от Иоав к царю в Иерусалим], и

пришел, и рассказал Давиду обо всем, для чего послал его Иоав, обо всем ходе сражения. [И разгневался Давид на Иоава и сказал посланному: зачем вы близко подходили к городу сражаться? разве вы не знали, что вас поражать будут со стены? кто убил Авимелеха, сына Иероваалова? не женщина ли бросила на него со стены обломок жернова, и он умер в Тевеце? Зачем вы близко подходили к стене?] ²³ Тогда посланный сказал Давиду: одолевали нас те люди и вышли к нам в поле, и мы преследовали их до входа в ворота; ²⁴ тогда стреляли стрелки со стены на рабов твоих, и умерли *некоторые* из рабов царя; умер также и раб твой Урия Хеттеянин. ²⁵ Тогда сказал Давид посланному: так скажи Иоаву: «пусть не смущает тебя это дело,

ибо меч поядает иногда того, иногда сего; усиль войну твою против города и разрушь его». Так ободрив его. ²⁶ И услышала жена Урии, что умер Урия, муж ее, и плакала по муже своем. ²⁷ Когда кончилось время плача, Давид послал, и взял ее в дом свой, и она сделалась его женою и родила ему сына. И было это дело, которое сделал Давид, зло в очах Господа.

[12] И послал Господь Нафана [пророка] к Давиду, и тот пришел к нему и сказал ему: в одном городе были два человека, один богатый, а другой бедный; ² у богатого было очень много мелкого и крупного скота, ³ а у бедного ничего, кроме одной овечки, которую он купил маленькую и выкормил, и она выросла у него вместе с детьми его; от хлеба его она ела, и из его

чаши пила, и на груди у него спала, и была для него, как дочь; ⁴ и пришел к богатому человеку странник, и тот пожалел взять из своих овец или волов, чтобы приготовить [обед] для странника, который пришел к нему, а взял овечку бедняка и приготовил ее для человека, который пришел к нему. ⁵ Сильно разгневался Давид на этого человека и сказал Нафану: жив Господь! достоин смерти человек, сделавший это; ⁶ и за овечку он должен заплатить вчетверо, за то, что он сделал это, и за то, что не имел сострадания. ⁷ И сказал Нафан Давиду: ты — тот человек, [который сделал это]. Так говорит Господь Бог Израилев: Я помазал тебя в царя над Израилем и Я избавил тебя от руки Саула, ⁸ и дал тебе дом господина твоего и жен господина

твоего на лоно твое, и дал тебе дом Израилев и Иудин, и, если этого [для тебя] мало, прибавил бы тебе еще больше; ⁹ зачем же ты пренебрег слово Господа, сделав злое пред очами Его? Урию Хеттеянина ты поразил мечом; жену его взял себе в жену, а его ты убил мечом Аммонитян; ¹⁰ итак не отступит меч от дома твоего во веки, за то, что ты пренебрег Меня и взял жену Урии Хеттеянина, чтоб она была тебе женою. ¹¹ Так говорит Господь: вот, Я воздвигну на тебя зло из дома твоего, и возьму жен твоих пред глазами твоими, и отдам ближнему твоему, и будет он спать с женами твоими пред этим солнцем; ¹² ты сделал тайно, а Я сделаю это пред всем Израилем и пред солнцем. ¹³ И сказал Давид Нафану: согрешил я пред Господом. И сказал

Нафан Давиду: и Господь снял с *тебя* грех твой; ты не умрешь; ¹⁴ но как ты этим делом подал повод врагам Господа хулить Его, то умрет родившийся у тебя сын. ¹⁵ И пошел Нафан в дом свой.

И поразил Господь дитя, которое родила жена Урии Давиду, и оно заболело. ¹⁶ И молился Давид Богу о младенце, и постился Давид, и, уединившись провел ночь, лежа на земле. ¹⁷ И вошли к нему старейшины дома его, чтобы поднять его с земли; но он не хотел, и не ел с ними хлеба. ¹⁸ На седьмой день дитя умерло, и слуги Давидовы боялись донести ему, что умер младенец; ибо, говорили они, когда дитя было еще живо, и мы уговаривали его, и он не слушал голоса нашего, как же мы скажем ему: «умерло дитя»? Он сделает что-

нибудь худое. ¹⁹ И увидел Давид, что слуги его перешептываются между собою, и понял Давид, что дитя умерло, и спросил Давид слуг своих: умерло дитя? И сказали: умерло. ²⁰ Тогда Давид встал с земли и умылся, и помазался, и переменял одежды свои, и пошел в дом Господень, и молился. Возвратившись домой, потребовал, чтобы подали ему хлеба, и он ел. ²¹ И сказали ему слуги его: что значит, что ты так поступаешь: когда дитя было еще живо, ты постился и плакал [и не спал]; а когда дитя умерло, ты встал и ел хлеб [и пил]? ²² И сказал Давид: доколе дитя было живо, я постился и плакал, ибо думал: кто знает, не помилует ли меня Господь, и дитя останется живо? ²³ А теперь оно умерло; зачем же мне поститься? Разве я могу возвратить

его? Я пойду к нему, а оно не возвратится ко мне. ²⁴ И утешил Давид Вирсавию, жену свою, и вошел к ней и спал с нею; и она [зачала и] родила сына, и нарекла ему имя: Соломон. И Господь возлюбил его ²⁵ и послал пророка Нафана, и он нарек ему имя: Иедидиа* по слову Господа.

²⁶ Иоав воевал против Раввы Аммонитской и взял *почти* царственный город.

²⁷ И послал Иоав к Давиду сказать ему: я нападаю на Равву и овладел водою города;

²⁸ теперь собери остальной народ и подступи к городу и возьми его; ибо, если я возьму его, то мое имя будет наречено ему. ²⁹ И собрал Давид весь народ и пошел к Равве, и воевал против нее и взял ее. ³⁰ И взял Давид венец царя их с головы его, — а в

*Возлюбленный Богом.

нем было золота талант и драгоценный камень, — и возложил его Давид на свою голову, и добычи из города вынес очень много. ³¹ А народ, бывший в нем, он вывел и положил их под пилы, под железные молотилки, под железные топоры, и бросил их в обжигательные печи. Так он поступил со всеми городами Аммонитскими. И возвратился после того Давид и весь народ в Иерусалим.

13 И было после того: у Авессалома, сына Давидова, была сестра красивая, по имени Фамарь, и полюбил ее Амнон, сын Давида. ² И скорбел Амнон до того, что заболел из-за Фамари, сестры своей; ибо она была девица, и Амнону казалось трудным что-нибудь сделать с нею. ³ Но у Амнона был друг, по имени Ионадав, сын Са-

мая, брата Давидова; и Ионадав был человек очень хитрый. ⁴ И он сказал ему: отчего ты так худеешь с каждым днем, сын царев, — не откроешь ли мне? И сказал ему Амнон: Фамарь, сестру Авессалома, брата моего, люблю я. ⁵ И сказал ему Ионадав: ложись в постель твою, и притворись больным; и когда отец твой придет навестить тебя: скажи ему: пусть придет Фамарь, сестра моя, и подкрепит меня пищею, приготовив кушанье при моих глазах, чтоб я видел, и ел из рук ее. ⁶ И лег Амнон и притворился больным, и пришел царь навестить его; и сказал Амнон царю: пусть придет Фамарь, сестра моя, и испечет при моих глазах лепешку, или две, и я поем из рук ее. ⁷ И послал Давид к Фамари в дом сказать: пойдь в дом Амнона, брата тво-

его, и приготовь ему кушанье. ⁸ И пошла она в дом брата своего Амнона; а он лежит. И взяла она муки и замесила, и изготавила пред глазами его и испекла лепешки, ⁹ и взяла сковороду и выложила пред ним; но он не хотел есть. И сказал Амнон: пусть все выйдут от меня. И вышли от него все люди, ¹⁰ и сказал Амнон Фамари: отнеси кушанье во внутреннюю комнату, и я поем из рук твоих. И взяла Фамарь лепешки, которые приготовила, и отнесла Амнону, брату своему, во внутреннюю комнату. ¹¹ И когда она поставила пред ним, чтоб он ел, то он схватил ее, и сказал ей: иди, ложись со мною, сестра моя. ¹² Но она сказала: нет, брат мой, не бесчести меня, ибо не делается так в Израиле; не делай этого безумия. ¹³ И я, куда пойду я с моим бесче-

стием? И ты, ты будешь одним из безумных в Израиле. Ты поговори с царем; он не откажет отдать меня тебе. ¹⁴ Но он не хотел слушать слов ее, и преодолел ее, и изнасиловал ее, и лежал с нею. ¹⁵ Потом возненавидел ее Амнон величайшею ненавистью, так что ненависть, какою он возненавидел ее, была сильнее любви, какую имел к ней; и сказал ей Амнон: встань, уйди. ¹⁶ И [Фамарь] сказала ему: нет, [брат]; прогнать меня — это зло больше первого, которое ты сделал со мною. Но он не хотел слушать ее. ¹⁷ И позвал отрока своего, который служил ему, и сказал: прогони эту от меня вон и запри дверь за нею. ¹⁸ На ней была разноцветная одежда, ибо такие верхние одежды носили царские дочери-девицы. И вывел ее слуга вон и запер за нею дверь. ¹⁹ И

посыпала Фамарь пеплом голову свою, и разодрала разноцветную одежду, которую имела на себе, и положила руки свои на голову свою, и так шла и вопила. ²⁰ И сказал ей Авессалом, брат ее: не Амнон ли, брат твой, был с тобою? — но теперь молчи, сестра моя; он — брат твой; не сокрушайся сердцем твоим об этом деле. И жила Фамарь в одиночестве в доме Авессалома, брата своего. ²¹ И услышал царь Давид обо всем этом, и сильно разгневался, [но не опечалил духа Амнона, сына своего, ибо любил его, потому что он был первенец его]. ²² Авессалом же не говорил с Амноном ни худого, ни хорошего; ибо возненавидел Авессалом Амнона за то, что он обесчестил Фамарь, сестру его.

²³ Через два года было стрижение овец

у Авессалома в Ваал-Гацоре, что у Ефрема, и позвал Авессалом всех сыновей царских. ²⁴ И пришел Авессалом к царю и сказал: вот, ныне стрижение овец у раба твоего; пусть пойдет царь и слуги его с рабом твоим. ²⁵ Но царь сказал Авессалому: нет, сын мой, мы не пойдем все, чтобы не быть тебе в тягость. И сильно упрашивал его Авессалом; но он не захотел идти, и благословил его. ²⁶ И сказал ему Авессалом: по крайней мере пусть пойдет с нами Амнон, брат мой. И сказал ему царь: зачем ему идти с тобою? ²⁷ Но Авессалом упросил его, и он отпустил с ним Амнона и всех царских сыновей; [и сделал Авессалом пир, как царь делает пир]. ²⁸ Авессалом же приказал отрокам своим, сказав: смотрите, как только развеселится серд-

це Амнона от вина, и я скажу вам: «поразите Амнона», тогда убейте его, не бойтесь; это я приказываю вам, будьте смелы и мужественны. ²⁹ И поступили отроки Авессалома с Амном, как приказал Авессалом. Тогда встали все царские сыновья, сели каждый на мула своего и убежали. ³⁰ Когда они были еще на пути, дошел слух до Давида, что Авессалом умертвил всех царских сыновей, и не осталось ни одного из них. ³¹ И встал царь, и разодрал одежды свои, и повергся на землю, и все слуги его, предстоящие ему, разодрали одежды свои. ³² Но Ионадав, сын Самая, брата Давидова, сказал: пусть не думает господин мой [царь], что всех отроков, царских сыновей, умертвили; один только Амнон умер, ибо у Авессалома был

этот замысел с того дня, как *Амнон* обесчестил сестру его; ³³ итак пусть господин мой, царь, не тревожится мыслью о том, будто умерли все царские сыновья: умер один только *Амнон*. ³⁴ И убежал *Авессалом*. И поднял отрок, стоявший на страже, глаза свои, и увидел: вот, много народа идет по дороге по скату горы. [И пришел страж, и возвестил царю, и сказал: я видел людей на дороге *Оронской* на скате горы.] ³⁵ Тогда *Ионадав* сказал царю: это идут царские сыновья; как говорил раб твой, так и есть. ³⁶ И едва только сказал он это, вот пришли царские сыновья, и подняли вопль и плакали. И сам царь и все слуги его плакали очень великим плачем. ³⁷ *Авессалом* же убежал и пошел к *Фалмаю*, сыну *Емиуда*, царю *Гессурскому* [в

землю Хамаахадскую]. И плакал [царь] Давид о сыне своем во все дни. ³⁸ Авессалом убежал и пришел в Гессур и пробыл там три года. ³⁹ И не стал царь Давид преследовать Авессалома; ибо утешился о смерти Амнона.

14 И заметил Иоав, сын Саруи, что сердце царя обратилось к Авессалому. ² И послал Иоав в Фекою, и взял оттуда умную женщину и сказал ей: притворись плачущею и надень печальную одежду, и не мажься елеем, и представься женщиною, много дней плакавшею по умершем; ³ и пойди к царю и скажи ему так и так. И вложил Иоав в уста ее, что сказать. ⁴ И вошла женщина Фекоитянка к царю и пала лицом своим на землю, и поклонилась и сказала: помоги, царь, [помоги]! ⁵ И сказал

ей царь: что тебе? И сказала она: я [давно] вдова, муж мой умер; ⁶ и у рабы твоей было два сына; они поссорились в поле, и некому было разнять их, и поразил один другого и умертвил его. ⁷ И вот, восстало все родство на рабу твою, и говорят: «отдай убийцу брата своего; мы убьем его за душу брата его, которую он погубил, и истребим даже наследника». И так они погасят остальную искру мою, чтобы не оставить мужу моему имени и потомства на лице земли. ⁸ И сказал царь женщине: иди спокойно домой, я дам приказание о тебе. ⁹ Но женщина Фекоитянка сказала царю: на мне, господин мой царь, да будет вина и на доме отца моего, царь же и престол его неповинен. ¹⁰ И сказал царь: того, кто будет против тебя, приведи ко мне, и он бо-

лее не тронет тебя. ¹¹ Она сказала: помяни, царь, Господа Бога твоего, чтобы не умножились мстители за кровь и не погубили сына моего. И сказал царь: жив Господь! не падет и волос сына твоего на землю.

¹² И сказала женщина: позволь рабе твоей сказать *еще* слово господину моему царю.

¹³ Он сказал: говори. И сказала женщина: почему ты так мыслишь против народа Божия? Царь, произнеся это слово, обвинил себя самого, потому что не возвращает изгнанника своего. ¹⁴ Мы умрем и *будем* как вода, вылитая на землю, которую нельзя собрать; но Бог не желает погубить душу и помышляет, как бы не отвергнуть от Себя и отверженного. ¹⁵ И теперь я пришла сказать царю, господину моему, эти слова, потому что народ пугает меня; и раба твоя

сказала: поговорю я с царем, не сделает ли он по слову рабы своей; ¹⁶ верно царь выслушает и избавит рабу свою от руки людей, *хотящих* истребить меня вместе с сыном моим из наследия Божия. ¹⁷ И сказала раба твоя: да будет слово господина моего царя в утешение мне, ибо господин мой царь, как Ангел Божий, и может выслушать и доброе и худое. И Господь Бог твой будет с тобою. ¹⁸ И отвечал царь и сказал женщине: не скрой от меня, о чем я спрошу тебя. И сказала женщина: говори, господин мой царь. ¹⁹ И сказал царь: не рука ли Иоава во всем этом с тобою? И отвечала женщина и сказала: да живет душа твоя, господин мой царь; ни направо, ни налево нельзя уклониться от того, что сказал господин мой, царь; точно, раб твой Ио-

ав приказал мне, и он вложил в уста рабы твоей все эти слова; ²⁰ чтобы притчею дать делу такой вид, раб твой Иоав научил меня; но господин мой [царь] мудр, как мудр Ангел Божий, чтобы знать все, что на земле. ²¹ И сказал царь Иоаву: вот, я сделал [по слову твоему]; пойдя же, возврати отрока Авессалома. ²² Тогда Иоав пал лицом на землю и поклонился, и благословил царя и сказал: теперь знает раб твой, что обрел благоволение пред очами твоими, господин мой царь, так как царь сделал по слову раба своего. ²³ И встал Иоав, и пошел в Гессур, и привел Авессалома в Иерусалим. ²⁴ И сказал царь: пусть он возвратится в дом свой, а лица моего не видит. И пошел Авессалом в свой дом, а лица царского не видал.

²⁵ Не было во всем Израиле мужчины столь красивого, как Авессалом, и столько хвалимого, как он; от подошвы ног до верха головы его не было у него недостатка. ²⁶ Когда он стриг голову свою, — а он стриг ее каждый год, потому что она отягощала его, — то волоса с головы его весили двести сиклей по весу царскому. ²⁷ И родились у Авессалома три сына и одна дочь, по имени Фамарь; она была женщина красивая [и сделалась женою Ровоама, сына Соломонова, и родила ему Авию]. ²⁸ И оставался Авессалом в Иерусалиме два года, а лица царского не видал. ²⁹ И послал Авессалом за Иоавом, чтобы послать его к царю, но тот не захотел прийти к нему. Послал и в другой раз; но тот не захотел прийти. ³⁰ И сказал [Авессалом]

слугам своим: видите участок поля Иоава подле моего, и у него там ячмень; пойдите, выжгите его огнем. И выжгли слуги Авессалома тот участок поля огнем. [И пришли слуги Иоава к нему, разодрав одежды свои, и сказали: слуги Авессалома выжгли участок твой огнем.] ³¹ И встал Иоав, и пришел к Авессалому в дом, и сказал ему: зачем слуги твои выжгли мой участок огнем? ³² И сказал Авессалом Иоаву: вот, я посылал за тобою, говоря: приди сюда, и я пошлю тебя к царю сказать: зачем я пришел из Гессура? Лучше было бы мне оставаться там. Я хочу увидеть лицо царя. Если же я виноват, то убей меня. ³³ И пошел Иоав к царю и пересказал ему это. И позвал царь Авессалома; он пришел к царю, [поклонился ему] и пал лицом сво-

им на землю пред царем; и поцеловал царь Авессалома.

15 После сего Авессалом завел у себя колесницы и лошадей и пятьдесят скороходов. ² И вставал Авессалом рано утром, и становился при дороге у ворот, и когда кто-нибудь, имея тяжбу, шел к царю на суд, то Авессалом подзывал его к себе и спрашивал: из какого города ты? И когда тот отвечал: из такого-то колена Израилева раб твой, ³ тогда говорил ему Авессалом: вот, дело твое доброе и справедливое, но у царя некому выслушать тебя. ⁴ И говорил Авессалом: о, если бы меня поставили судьей в этой земле! ко мне приходил бы всякий, кто имеет спор и тяжбу, и я судил бы его по правде. ⁵ И когда подходил кто-нибудь поклониться ему, то он про-

стирал руку свою и обнимал его и целовал его. ⁶Так поступал Авессалом со всяким Израильтянином, приходившим на суд к царю, и вкрадывался Авессалом в сердце Израильтян.

⁷По прошествии сорока лет *царствования Давида*, Авессалом сказал царю: пойду я и исполню обет мой, который я дал Господу, в Хевроне; ⁸ибо я, раб твой, живя в Гессуре в Сирии, дал обет: если Господь возвратит меня в Иерусалим, то я принесу жертву Господу. ⁹И сказал ему царь: иди с миром. И встал он и пошел в Хеврон. ¹⁰И разослал Авессалом лазутчиков во все колена Израилевы, сказав: когда вы услышите звук трубы, то говорите: Авессалом воцарился в Хевроне. ¹¹С Авессаломом пошли из Иерусалима двести чело-

век, которые были приглашены им, и пошли по простоте своей, не зная, в чем дело.

¹² Во время жертвоприношения Авессалом послал и призвал Ахитофела Гилонянина, советника Давидова, из его города Гило. И составил сильный заговор, и народ стеклся и умножался около Авессалома. ¹³ И пришел вестник к Давиду и сказал: сердце Израильтян уклонилось на сторону Авессалома. ¹⁴ И сказал Давид всем слугам своим, которые были при нем в Иерусалиме: встаньте, убежим, ибо не будет нам спасения от Авессалома; спешите, чтобы нам уйти, чтоб он не застиг и не захватил нас, и не навел на нас беды и не истребил города мечом. ¹⁵ И сказали слуги царские царю: во всем, что угодно господину нашему царю, мы — рабы твои. ¹⁶ И вышел

царь и весь дом его за ним пешком. Оставил же царь десять жен, наложниц [своих], для хранения дома. ¹⁷ И вышел царь и весь народ пешие, и остановились у Беф-Мерхата. ¹⁸ И все слуги его шли по сторонам его, и все Хелефеи, и все Фелефеи, и все Гефяне до шестисот человек, пришедшие вместе с ним из Гефа, шли впереди царя. ¹⁹ И сказал царь Еффею Гефянину: зачем и ты идешь с нами? Возвратись и оставайся с тем царем; ибо ты — чужеземец и пришел сюда из своего места; ²⁰ вчера ты пришел, а сегодня я заставляю тебя идти с нами? Я иду, куда случится; возвратись и возврати братьев своих с собою, [да сотворит Господь] милость и истину [с тобою]! ²¹ И отвечал Еффей царю и сказал: жив Господь, и да живет господин мой

царь: где бы ни был господин мой царь, в жизни ли, в смерти ли, там будет и раб твой. ²² И сказал Давид Еффею: итак иди и ходи со мною. И пошел Еффей Гефянин и все люди его и все дети, бывшие с ним. ²³ И плакала вся земля громким голосом. И весь народ переходил, и царь перешел поток Кедрон; и пошел весь народ [и царь] по дороге к пустыне. ²⁴ Вот и Садок [священник], и все левиты с ним несли ковчег завета Божия из Вефары и поставили ковчег Божий; Авиафар же стоял на возвышении, доколе весь народ не вышел из города. ²⁵ И сказал царь Садоку: возврати ковчег Божий в город [и пусть он стоит на своем месте]. Если я обрету милость пред очами Господа, то Он возвратит меня и даст мне видеть его и жилище его. ²⁶ А если

Он скажет так: «нет Моего благоволения к тебе», то вот я; пусть творит со мною, что Ему благоугодно. ²⁷ И сказал царь Садоку священнику: видишь ли, — возвратись в город с миром, и Ахимаас, сын твой, и Ионафан, сын Авиафара, оба сына ваши с вами; ²⁸ видите ли, я помедлю на равнине в пустыне, доколе не придет известие от вас ко мне. ²⁹ И возвратили Садок и Авиафар ковчег Божий в Иерусалим, и остались там. ³⁰ А Давид пошел на гору Елеонскую, шел и плакал; голова у него была покрыта; он шел босой, и все люди, бывшие с ним, покрыли каждый голову свою, шли и плакали. ³¹ Донесли Давиду и сказали: и Ахитофел в числе заговорщиков с Авессаломом. И сказал Давид: Господи [Боже мой!] разрушь совет Ахитофела. ³² Ко-

гда Давид взошел на вершину горы, где он поклонялся Богу, вот навстречу ему идет Хусий Архитянин, друг Давидов; одежда на нем была разодрана, и прах на голове его. ³³ И сказал ему Давид: если ты пойдешь со мною, то будешь мне в тягость; ³⁴ но если возвратишься в город и скажешь Авессалому: «царь, [прошли мимо братья твои, и царь отец твой прошел, и ныне] я раб твой; [оставь меня в живых;] доселе я был рабом отца твоего, а теперь я — твой раб»: то ты расстроишь для меня совет Ахитофела. ³⁵ Вот, там с тобою Садок и Авиафар священники, и всякое слово, какое услышишь из дома царя, пересказывай Садоку и Авиафару священникам. ³⁶ Там с ними и два сына их, Ахимаас, сын Садока, и Ионафан, сын Авиафара; чрез них

посылайте ко мне всякое известие, какое услышите. ³⁷ И пришел Хусий, друг Давидов, в город; Авессалом же вступал тогда в Иерусалим.

16 Когда Давид немного сошел с вершины горы, вот встречается ему Сива, слуга Мемфивосфея, с парюю навьюченных ослов, и на них двести хлебов, сто связок изюму, сто связок смокв и мех с вином. ² И сказал царь Сиве: для чего это у тебя? И отвечал Сива: ослы для дома царского, для езды, а хлеб и плоды для пищи отрокам, а вино для питья ослабевшим в пустыне. ³ И сказал царь: где сын господина твоего? И отвечал Сива царю: вот, он остался в Иерусалиме и говорит: теперь-то дом Израилев возвратит мне царство отца моего. ⁴ И сказал царь Сиве: вот тебе

все, что у Мемфивосфея. И отвечал Сива, поклонившись: да обрету милость в глазах господина моего царя! ⁵ Когда дошел царь Давид до Бахурима, вот вышел оттуда человек из рода дома Саулова, по имени Семей, сын Геры; он шел и злословил, ⁶ и бросал камнями на Давида и на всех рабов царя Давида; все же люди и все храбрые были по правую и по левую сторону [царя]. ⁷ Так говорил Семей, злословя его: уходи, уходи, убийца и беззаконник! ⁸ Господь обратил на тебя всю кровь дома Саулова, вместо которого ты воцарился, и предал Господь царство в руки Авессалома, сына твоего; и вот, ты в беде, ибо ты — кровопийца. ⁹ И сказал Авесса, сын Саруин, царю: зачем злословит этот мертвый пес господина моего царя? пойду я и сниму с него

голову. ¹⁰ И сказал царь: что мне и вам, сыны Саруины? [оставьте его,] пусть он злословит, ибо Господь повелел ему злословить Давида. Кто же может сказать: зачем ты так делаешь? ¹¹ И сказал Давид Авессе и всем слугам своим: вот, если мой сын, который вышел из чресл моих, ищет души моей, тем больше сын Вениамитянина; оставьте его, пусть злословит, ибо Господь повелел ему; ¹² может быть, Господь призрит на уничижение мое, и воздаст мне Господь благостью за теперешнее его злословие. ¹³ И шел Давид и люди его своим путем, а Семей шел по окраине горы, со стороны его, шел и злословил, и бросал камнями на сторону его и пылью. ¹⁴ И пришел царь и весь народ, бывший с ним, утомленный, и отдыхал там.

¹⁵ Авессалом же и весь народ Израильский пришли в Иерусалим, и Ахитофел с ним. ¹⁶ Когда Хусий Архитянин, друг Давидов, пришел к Авессалому, то сказал Хусий Авессалому: да живет царь, да живет царь! ¹⁷ И сказал Авессалом Хусию: таково-то усердие твое к твоему другу! отчего ты не пошел с другом твоим? ¹⁸ И сказал Хусий Авессалому: нет, [я пойду вслед того,] кого избрал Господь и этот народ и весь Израиль, с тем и я, и с ним останусь. ¹⁹ И притом кому я буду служить? Не сыну ли его? Как служил я отцу твоему, так буду служить и тебе. ²⁰ И сказал Авессалом Ахитофелу: дайте совет, что нам делать. ²¹ И сказал Ахитофел Авессалому: войди к наложницам отца твоего, которых он оставил охранять дом свой; и услышат все Из-

раильтяне, что ты сделался ненавистным для отца твоего, и укрепятся руки всех, которые с тобою. ²² И поставили для Авессалома палатку на кровле, и вошел Авессалом к наложницам отца своего пред глазами всего Израиля. ²³ Советы же Ахитофела, которые он давал, в то время считались, как если бы кто спрашивал наставления у Бога. Таков был всякий совет Ахитофела как для Давида, так и для Авессалома.

17 И сказал Ахитофел Авессалому: выберу я двенадцать тысяч человек и встану и пойду в погоню за Давидом в эту ночь; ² и нападу на него, когда он будет утомлен и с опущенными руками, и приведу его в страх; и все люди, которые с ним, разбегутся; и я убью одного царя ³ и

всех людей обращу к тебе; и когда не будет одного, душу которого ты ищешь, тогда весь народ будет в мире. ⁴ И понравилось это слово Авессалому и всем старейшинам Израилевым. ⁵ И сказал Авессалом: позовите Хусия Архитянина; послушаем, что он скажет. ⁶ И пришел Хусий к Авессалому, и сказал ему Авессалом, говоря: вот что говорит Ахитофел; сделать ли по его словам? а если нет, то говори ты. ⁷ И сказал Хусий Авессалому: нехорош на этот раз совет, который дал Ахитофел. ⁸ И продолжал Хусий: ты знаешь твоего отца и людей его; они храбры и сильно раздражены, как медведица в поле, у которой отняли детей, [и как вепрь свирепый на поле,] и отец твой — человек воинственный; он не остановится ночевать с народом. ⁹ Вот,

теперь он скрывается в какой-нибудь пещере, или в другом месте, и если кто падет при первом нападении на них, и услышат и скажут: «было поражение людей, следовавших за Авессаломом», ¹⁰ тогда и самый храбрый, у которого сердце, как сердце львиное, упадет духом; ибо всему Израилю известно, как храбр отец твой и мужественны те, которые с ним. ¹¹ Посему я советую: пусть соберется к тебе весь Израиль, от Дана до Вирсавии, во множестве, как песок при море, и ты сам пойдешь посреди его; ¹² и тогда мы пойдем против него, в каком бы месте он ни находился, и нападём на него, как падает роса на землю; и не останется у него ни одного человека из всех, которые с ним; ¹³ а если он войдет в какой-либо город, то весь Из-

раиль принесет к тому городу веревки, и мы стащим его в реку, так что не останется ни одного камешка. ¹⁴ И сказал Авессалом и весь Израиль: совет Хусия Архитянина лучше совета Ахитофелова. Так Господь судил разрушить лучший совет Ахитофела, чтобы навести Господу бедствие на Авессалома. ¹⁵ И сказал Хусий Садоку и Авиафару священникам: так и так советовал Ахитофел Авессалому и старейшинам Израилевым, а так и так посоветовал я. ¹⁶ И теперь пошлите поскорее и скажите Давиду так: не оставайся в эту ночь на равнине в пустыне, но поскорее перейди, чтобы не погибнуть царю и всем людям, которые с ним. ¹⁷ Ионафан и Ахимаас стояли у источника Рогель. И пошла служанка и рассказала им, а они пошли и известили

царя Давида; ибо они не могли показаться в городе. ¹⁸ И увидел их отрок и донес Авессалому; но они оба скоро ушли и пришли в Бахурим, в дом одного человека, у которого на дворе был колодезь, и спустились туда. ¹⁹ А женщина взяла и растянула над устьем колодезя покрывало и насыпала на него крупы, так что не было ничего заметно. ²⁰ И пришли рабы Авессалома к женщине в дом, и сказали: где Ахимаас и Ионафан? И сказала им женщина: они перешли вброд реку. И искали они, и не нашли, и возвратились в Иерусалим. ²¹ Когда они ушли, те вышли из колодезя, пошли и известили царя Давида и сказали Давиду: встаньте и поскорее перейдите воду; ибо так и так советовал о вас Ахитофел. ²² И встал Давид и все люди, бывшие с ним, и

перешли Иордан; к рассвету не осталось ни одного, который не перешел бы Иордана. ²³ И увидел Ахитофел, что не исполнен совет его, и оседлал осла, и собрался, и пошел в дом свой, в город свой, и сделал завещание дому своему, и удавился, и умер, и был погребен в гробе отца своего.

²⁴ И пришел Давид в Маханаим, а Авессалом перешел Иордан, сам и весь Израиль с ним. ²⁵ Авессалом поставил Амессая, вместо Иоава, над войском. Амессай был сын одного человека, по имени Иефера из Изрееля, который вошел к Авигее, дочери Нааса, сестре Саруи, матери Иоава. ²⁶ И Израиль с Авессаломом расположился станом в земле Галаадской. ²⁷ Когда Давид пришел в Маханаим, то Сови, сын Нааса, из Раввы Аммонитской, и Махир,

сын Аммиила, из Лодавара, и Верзеллий Галаадитянин из Роглима, ²⁸ принесли [десять приготовленных] постелей, [десять] блюд и глиняных сосудов, и пшеницы, и ячменя, и муки, и пшена, и бобов, и чечевицы, и жареных зерен, ²⁹ и меду, и масла, и овец, и сыра коровьего, принесли Давиду и людям, бывшим с ним, в пищу; ибо говорили они: народ голоден и утомлен и терпел жажду в пустыне.

18 И осмотрел Давид людей, бывших с ним, и поставил над ними тысяченачальников и сотников. ² И отправил Давид людей — третью часть под предводительством Иоава, третью часть под предводительством Авессы, сына Саруина, брата Иоава, третью часть под предводительством Еффея Гефянина. И сказал царь лю-

дям: я сам пойду с вами. ³ Но люди отвечали ему: не ходи; ибо, если мы и победим, то не обратят внимания на это; если и умрет половина из нас, также не обратят внимания; а ты один то же, что нас десять тысяч; итак для нас лучше, чтобы ты помогал нам из города. ⁴ И сказал им царь: что угодно в глазах ваших, то и сделаю. И стал царь у ворот, и весь народ выходил по сотням и по тысячам. ⁵ И приказал царь Иоаву и Авессе и Еффею, говоря: сберегите мне отрока Авессалома. И все люди слышали, как приказывал царь всем начальникам об Авессаломе. ⁶ И вышли люди в поле навстречу Израильтянам, и было сражение в лесу Ефремовом. ⁷ И был поражен народ Израильский рабами Давида; было там поражение вели-

кое в тот день, — поражены двадцать тысяч [человек]. ⁸ Сражение распространилось по всей той стране, и лес погубил народа больше, чем сколько истребил меч, в тот день. ⁹ И встретился Авессалом с рабами Давидовыми; он был на муле. Когда мул вбежал с ним под ветви большого дуба, то *Авессалом* запутался волосами своими в ветвях дуба и повис между небом и землею, а мул, бывший под ним, убежал. ¹⁰ И увидел это некто и донес Иоаву, говоря: вот, я видел Авессалома висящим на дубе. ¹¹ И сказал Иоав человеку, донесшему об этом: вот, ты видел; зачем же ты не поверг его там на землю? я дал бы тебе десять сиклей серебра и один пояс. ¹² И отвечал тот Иоаву: если бы положили на руки мои и тысячу сиклей серебра, и тогда я

не поднял бы руки на царского сына; ибо вслух нас царь приказывал тебе и Авессе и Еффею, говоря: «сберегите мне отрока Авессалома»; ¹³ и если бы я поступил иначе с опасностью жизни моей, то это не скрылось бы от царя, и ты же восстал бы против меня. ¹⁴ Иоав сказал: нечего мне медлить с тобою. И взял в руки три стрелы и вонзил их в сердце Авессалома, который был еще жив на дубе. ¹⁵ И окружили Авессалома десять отроков, оруженосцев Иоава, и поразили и умертвили его. ¹⁶ И затрубил Иоав трубою, и возвратились люди из погони за Израилем, ибо Иоав щадил народ. ¹⁷ И взяли Авессалома, и бросили его в лесу в глубокую яму, и наметали над ним огромную кучу камней. И все Израильтяне разбежались, каждый в шатер свой. ¹⁸ Авесса-

лом еще при жизни своей взял и поставил себе памятник в царской долине; ибо сказал он: нет у меня сына, чтобы сохранилась память имени моего. И назвал памятник своим именем. И называется он «памятник Авессалома» до сего дня.

¹⁹ Ахимаас, сын Садоков, сказал Иоаву: побегу я, извещу царя, что Господь судом Своим избавил его от рук врагов его.

²⁰ Но Иоав сказал ему: не будешь ты сегодня добрым вестником; выступишь в другой день, а не сегодня, ибо умер сын царя.

²¹ И сказал Иоав Хусию: пойди, донеси царю, что видел ты. И поклонился Хусий Иоаву и побежал. ²² Но Ахимаас, сын Садоков, настаивал и говорил Иоаву: что бы ни было, но и я побегу за Хусием. Иоав же отвечал: зачем бежать тебе, сын мой? не

принесешь ты доброй вести. ²³ [И сказал Ахимаас:] пусть так, но я побегу. И сказал ему [Иоав]: беги. И побежал Ахимаас по прямой дороге и опередил Хусия. ²⁴ Давид тогда сидел между двумя воротами. И сторож взошел на кровлю ворот к стене и, подняв глаза, увидел: вот, бежит один человек. ²⁵ И закричал сторож и известил царя. И сказал царь: если один, то весть в устах его. А тот подходил все ближе и ближе. ²⁶ Сторож увидел и другого бегущего человека; и закричал сторож привратнику: вот, еще бежит один человек. Царь сказал: и это — вестник. ²⁷ Сторож сказал: я вижу походку первого, похожую на походку Ахимааса, сына Садокова. И сказал царь: это человек хороший и идет с хорошою вестью. ²⁸ И воскликнул Ахимаас

и сказал царю: мир. И поклонился царю лицом своим до земли и сказал: благословен Господь Бог твой, предавший людей, которые подняли руки свои на господина моего царя! ²⁹ И сказал царь: благополучен ли отрок Авессалом? И сказал Ахимаас: я видел большое волнение, когда раб царев Иоав посылал раба твоего; но я не знаю, что [там] было. ³⁰ И сказал царь: отойди, стань здесь. Он отошел и стал. ³¹ Вот, пришел и Хусий [вслед за ним]. И сказал Хусий [царю]: добрая весть господину моему царю! Господь явил тебе ныне правду в избавлении от руки всех восставших против тебя. ³² И сказал царь Хусию: благополучен ли отрок Авессалом? И сказал Хусий: да будет с врагами господина моего царя и со всеми, злоумышляющими против те-

бя то же, что постигло отрока! ³³ И смутился царь, и пошел в горницу над воротами, и плакал, и когда шел, говорил так: сын мой Авессалом! сын мой, сын мой Авессалом! о, кто дал бы мне умереть вместо тебя, Авессалом, сын мой, сын мой!

[19] И сказали Иоаву: вот, царь плачет и рыдает об Авессаломе. ² И обратилась победа того дня в плач для всего народа; ибо народ услышал в тот день и говорил, что царь скорбит о своем сыне. ³ И входил тогда народ в город украдкою, как крадутся люди стыдящиеся, которые во время сражения обратились в бегство. ⁴ А царь закрыл лице свое и громко взывал: сын мой Авессалом! Авессалом, сын мой, сын мой! ⁵ И пришел Иоав к царю в дом и сказал: ты в стыд привел сегодня всех слуг

твоих, спасших ныне жизнь твою и жизнь сыновей и дочерей твоих, и жизнь жен и жизнь наложниц твоих; ⁶ ты любишь ненавидящих тебя и ненавидишь любящих тебя, ибо ты показал сегодня, что ничто для тебя и вожди и слуги; сегодня я узнал, что если бы Авессалом остался жив, а мы все умерли, то тебе было бы приятнее; ⁷ итак встань, выйди и поговори к сердцу рабов твоих, ибо клянусь Господом, что, если ты не выйдешь, в эту ночь не останется у тебя ни одного человека; и это будет для тебя хуже всех бедствий, какие находили на тебя от юности твоей доныне. ⁸ И встал царь и сел у ворот, а всему народу возвестили, что царь сидит у ворот. И пришел весь народ пред лице царя [к воротам]; Израильтяне же разбежались по своим шатрам. ⁹ И

весь народ во всех коленах Израилевых спорил и говорил: царь [Давид] избавил нас от рук врагов наших и освободил нас от рук Филистимлян, а теперь сам бежал из земли сей [из царства своего] от Авессалома. ¹⁰ Но Авессалом, которого мы помазали в царя над нами, умер на войне; почему же теперь вы медлите возвратить царя? [И эти слова всего Израиля дошли до царя.] ¹¹ И царь Давид послал сказать священникам Садоку и Авиафару: скажите старейшинам Иудиным: зачем хотите вы быть последними, чтобы возвратить царя в дом его, тогда как слова всего Израиля дошли до царя в дом его? ¹² Вы братья мои, кости мои и плоть моя — вы; зачем хотите вы быть последними в возвращении царя в дом его? ¹³ И Амессаю скажите: не кость

ли моя и плоть моя — ты? Пусть то и то сделает со мною Бог и еще больше сделает, если ты не будешь военачальником при мне, вместо Иоава, навсегда! ¹⁴ И склонил он сердце всех Иудеев, как одного человека; и послали они к царю *сказать*: возвратись ты и все слуги твои. ¹⁵ И возвратился царь, и пришел к Иордану, а Иудеи пришли в Галгал, чтобы встретить царя и перевезти царя чрез Иордан. ¹⁶ И поспешил Семей, сын Геры, Вениамитянин из Бахурима, и пошел с Иудеями навстречу царю Давиду, ¹⁷ и тысяча человек из Вениамитян с ним, и Сива, слуга дома Саулова, с пятнадцатью сыновьями своими и двадцатью рабами своими; и перешли они Иордан пред лицом царя [и приготовили для царя переправу чрез Иордан]. ¹⁸ Ко-

гда переправили судно, чтобы перевезти дом царя и послужить ему, тогда Семей, сын Геры, пал [на лице свое] пред царем, как только он перешел Иордан, ¹⁹ и сказал царю: не поставь мне, господин мой, в преступление, и не помяни того, чем согрешил раб твой в тот день, когда господин мой царь выходил из Иерусалима, и не держи *того*, царь, на сердце своем; ²⁰ ибо знает раб твой, что согрешил, и вот, ныне я пришел первый из всего дома Иосифова, чтобы выйти навстречу господину моему царю. ²¹ И отвечал Авесса, сын Саруин, и сказал: неужели Семей не умрет за то, что злословил помазанника Господня? ²² И сказал Давид: что мне и вам, сыны Саруины, что вы делаетесь ныне мне наветниками? Ныне ли умерщвлять кого-

либо в Израиле? Не вижу ли я, что ныне я — царь над Израилем? ²³ И сказал царь Семею: ты не умрешь. И поклялся ему царь. ²⁴ И Мемфивосфей, сын [Ионафана, сына] Саулова, вышел навстречу царю. Он не омывал ног своих, [не обрезывал ногтей,] не заботился о бороде своей и не мыл одежд своих с того дня, как вышел царь, до дня, когда он возвратился с миром. ²⁵ Когда он вышел из Иерусалима навстречу царю, царь сказал ему: почему ты, Мемфивосфей, не пошел со мною? ²⁶ Тот отвечал: господин мой царь! слуга мой обманул меня; ибо я, раб твой, говорил: «оседлаю себе осла и сяду на нем и поеду с царем», так как раб твой хром. ²⁷ А он оклеветал раба твоего пред господином моим царем. Но господин мой царь,

как Ангел Божий; делай, что тебе угодно; ²⁸ хотя весь дом отца моего был повинен смерти пред господином моим царем, но ты посадил раба твоего между ядущими за столом твоим; какое же имею я право жаловаться еще пред царем? ²⁹ И сказал ему царь: к чему ты говоришь все это? я сказал, чтобы ты и Сива разделили *между собою* поля. ³⁰ Но Мемфивосфей отвечал царю: пусть он возьмет даже все, после того как господин мой царь с миром возвратился в дом свой. ³¹ И Верзеллий Галаадитянин пришел из Роглима и перешел с царем Иордан, чтобы проводить его за Иордан. ³² Верзеллий же был очень стар, лет восьмидесяти. Он продовольствовал царя в пребывание его в Маханаиме, потому что был человек богатый. ³³ И ска-

зал царь Верзеллию: иди со мною, и я буду продовольствовать тебя в Иерусалиме. ³⁴ Но Верзеллий отвечал царю: долго ли мне осталось жить, чтоб идти с царем в Иерусалим? ³⁵ Мне теперь восемьдесят лет; различу ли хорошее от худого? Узнает ли раб твой вкус в том, что буду есть, и в том, что буду пить? И буду ли в состоянии слышать голос певцов и певиц? Зачем же рабу твоему быть в тягость господину моему царю? ³⁶ Еще немного пройдет раб твой с царем за Иордан; за что же царю награждать меня такою милостью? ³⁷ Позволь рабу твоему возвратиться, чтобы умереть в своем городе, около гроба отца моего и матери моей. Но вот, раб твой [сын мой] Кимгам пусть пойдет с господином моим, царем, и поступи с ним, как те-

бе угодно. ³⁸ И сказал царь: пусть идет со мною Кимгам, и я сделаю для него, что тебе угодно; и все, чего бы ни пожелал ты от меня, я сделаю для тебя. ³⁹ И перешел весь народ Иордан, и царь *также*. И поцеловал царь Верзеллия и благословил его, и он возвратился в место свое. ⁴⁰ И отправился царь в Галгал, отправился с ним и Кимгам; и весь народ Иудейский провожал царя, и половина народа Израильского. ⁴¹ И вот, все Израильтяне пришли к царю и сказали царю: зачем братья наши, мужи Иудины, похитили тебя и проводили царя и дом его и всех людей Давида с ним через Иордан? ⁴² И отвечали все мужи Иудины Израильтянам: затем, что царь ближний нам; и из-за чего сердиться вам на это? Разве мы что-нибудь съели у царя, или получи-

ли от него подарки? [Или от податей освободил он нас?] ⁴³ И отвечали Израильтяне мужам Иудиным и сказали: мы десять частей у царя, также и у Давида мы более, нежели вы; [мы первенец, а не вы;] зачем же вы унизили нас? Не нам ли принадлежало первое слово о том, чтобы возвратить нашего царя? Но слово мужей Иудиных было сильнее, нежели слово Израильтян.

20 Там случайно находился один негодный человек, по имени Савей, сын Бихри, Вениамитянин; он затрубил трубою и сказал: нет нам части в Давиде, и нет нам доли в сыне Иессеевом; все по шатрам своим, Израильтяне! ² И отделились все Израильтяне от Давида *и пошли* за Савеем, сыном Бихри; Иудеи же остались на стороне царя своего, от Иордана до Иеру-

салима. ³ И пришел Давид в свой дом в Иерусалиме, и взял царь десять жен наложниц, которых он оставлял стеречь дом, и поместил их в особый дом под надзор, и содержал их, но не ходил к ним. И содержались они там до дня смерти своей, живя как вдовы. ⁴ И сказал Давид Амессаю: созови ко мне Иудеев в течение трех дней и сам явись сюда. ⁵ И пошел Амессай созвать Иудеев, но промедлил более назначенного ему времени. ⁶ Тогда Давид сказал Авессе: теперь наделает нам зла Савей, сын Бихри, больше нежели Авессалом; возьми ты слуг господина твоего и преследуй его, чтобы он не нашел себе укрепленных городов и не скрылся от глаз наших. ⁷ И вышли за ним люди Иоавовы, и Хелефеи и Фелефеи, и все храбрые по-

шли из Иерусалима преследовать Савея, сына Бихри. ⁸ И когда они были близ большого камня, что у Гаваона, то встретился с ними Амессай. Иоав был одет в воинское одеяние свое и препоясан мечом, который висел при бедре в ножнах и который легко выходил из них и входил. ⁹ И сказал Иоав Амессаю: здоров ли ты, брат мой? И взял Иоав правою рукою Амессая за бороду, чтобы поцеловать его. ¹⁰ Амессай же не остерегся меча, бывшего в руке Иоава, и тот поразил его им в живот, так что выпали внутренности его на землю, и не повторил ему удара, и он умер. Иоав и Авесса, брат его, погнались за Савеем, сыном Бихри. ¹¹ Один из отроков Иоавовых стоял над Амессаем и говорил: тот, кто предан Иоаву и кто за Давида, пусть

идет за Иоавом! ¹² Амессай же [мертвый] лежал в крови среди дороги; и тот человек, увидев, что весь народ останавливается над ним, стащил Амессая с дороги в поле и набросил на него одежду, так как он видел, что всякий проходящий останавливался над ним. ¹³ Но когда он был стащен с дороги, то весь народ Израильский пошел вслед за Иоавом преследовать Савея, сына Бихри. ¹⁴ А он прошел чрез все колена Израильские до Авела-Беф-Мааха и чрез весь Берим; и [все жители городов] собирались и шли за ним. ¹⁵ И пришли и осадили его в Авеле-Беф-Маахе; и насыпали вал пред городом и подступили к стене, и все люди, бывшие с Иоавом, старались разрушить стену. ¹⁶ Тогда одна умная женщина закричала со стены города: послу-

шайте, послушайте, скажите Иоаву, чтоб он подошел сюда, и я поговорю с ним. ¹⁷ И подошел к ней Иоав, и сказала женщина: ты ли Иоав? И сказал: я. Она сказала: послушай слов рабы твоей. И сказал он: слушаю. ¹⁸ Она сказала: прежде говаривали: «кто хочет спросить, спроси в Авеле»; и так решали дело. [Остались ли такие, которые положили пребыть верными Израильтянами? Пусть спросят в Авеле: остались ли?] ¹⁹ Я из мирных, верных городов Израиля; а ты хочешь уничтожить город, и *притом* мать [городов] в Израиле; для чего тебе разрушать наследие Господне? ²⁰ И отвечал Иоав и сказал: да не будет этого от меня, чтобы я уничтожил или разрушил! ²¹ Это не так; но человек с горы Ефремовой, по имени Савей, сын Бихри, под-

нял руку свою на царя Давида; выдайте мне его одного, и я отступлю от города. И сказала женщина Иоаву: вот, голова его *будет* тебе брошена со стены. ²² И пошла женщина ко всему народу со своим умным словом [и говорила ко всему городу, чтобы отсекли голову Савею, сыну Бихри]; и отсекли голову Савею, сыну Бихри, и бросили Иоаву. Тогда [Иоав] затрубил трубою, и разошлись от города все [люди] по своим шатрам; Иоав же возвратился в Иерусалим к царю. ²³ И был Иоав *поставлен* над всем войском Израильским, а Ванея, сын Иодаев, — над Хелефеями и над Фелефеями; ²⁴ Адорам — над сбором податей; Иосафат, сын Ахилуда — дееписателем; ²⁵ Суса — писцом; Садок и Авиафар — священниками; ²⁶ также и Ира Иаритянин

был священником у Давида.

[21] Был голод на земле во дни Давида три года, год за годом. И спросил Давид Господа. И сказал Господь: это ради Саула и кровожадного дома его, за то, что он умертвил Гаваонитян. ²Тогда царь призывал Гаваонитян и говорил с ними. Гаваонитяне были не из сынов Израилевых, но из остатков Аморреев; Израильтяне же дали им клятву, но Саул хотел истребить их по ревности своей о потомках Израеля и Иуды. ³И сказал Давид Гаваонитянам: что мне сделать для вас, и чем примирить вас, чтобы вы благословили наследие Господне? ⁴И сказали ему Гаваонитяне: не нужно нам ни серебра, ни золота от Саула, или от дома его, и не нужно нам, чтоб умертвили кого в Израиле. Он сказал: че-

го же вы хотите? я сделаю для вас. ⁵ И сказали они царю: того человека, который губил нас и хотел истребить нас, чтобы не было нас ни в одном из пределов Израилевых, — ⁶ из его потомков выдай нам семь человек, и мы повесим их [на солнце] пред Господом в Гиве Саула, избранного Господом. И сказал царь: я выдам. ⁷ Но пощадил царь Мемфивосфея, сына Ионафана, сына Саулова, ради клятвы именем Господним, которая была между ними, между Давидом и Ионафаном, сыном Сауловым. ⁸ И взял царь двух сыновей Рицпы, дочери Айя, которая родила Саулу Армона и Мемфивосфея, и пять сыновей Мелхолы, дочери Сауловой, которых она родила Адриэлу, сыну Верзеллия из Мехолы, ⁹ и отдал их в руки Гаваонитян, и они повеси-

ли их [на солнце] на горе пред Господом. И погибли все семь вместе; они умерщвлены в первые дни жатвы, в начале жатвы ячменя. ¹⁰ Тогда Рицпа, дочь Айя, взяла вретисце и разостлала его себе на той горе и сидела от начала жатвы до того времени, пока не полились на них воды Божии с неба, и не допускала касаться их птицам небесным днем и зверям полевым ночью. ¹¹ И донесли Давиду, что сделала Рицпа, дочь Айя, наложница Саула. [И истлели они; и взял их Дан, сын Иои, из потомков исполинов.] ¹² И пошел Давид и взял кости Саула и кости Ионафана, сына его, у жителей Иависа Галаадского, которые тайно взяли их с площади Беф-Сана, где они были повешены Филистимлянами, когда убили Филистимляне Саула на Гелвуге.

¹³ И перенес он оттуда кости Саула и кости Ионафана, сына его; и собрали кости повешенных [на солнце]. ¹⁴ И похоронили кости Саула и Ионафана, сына его, [и кости повешенных на солнце] в земле Вениаминовой, в Цела, во гробе Киса, отца его. И сделали всё, что повелел царь, и умилился Бог над странною после того.

¹⁵ И открылась снова война между Филистимлянами и Израильтянами. И вышел Давид и слуги его с ним, и воевали с Филистимлянами; и Давид утомился. ¹⁶ Тогда Иесвий, один из потомков Рефаимов, у которого копье было весом в триста сиклей меди и который опоясан был новым мечом, хотел поразить Давида. ¹⁷ Но ему помог Авесса, сын Саруин, [и спас Давида Авесса] и поразил Филистимлянина и

умертвил его. Тогда люди Давидовы поклялись, говоря: не выйдешь ты больше с нами на войну, чтобы не угас светильник Израйля. ¹⁸ Потом была снова война с Филистимлянами в Гобе; тогда Совохай Хушатынин убил Сафута, одного из потомков Рефаимов. ¹⁹ Было и другое сражение в Гобе; тогда убил Елханан, сын Ягаре-Оргима Вифлеемского, Голиафа Гефянина, у которого древко копья было, как навой у ткачей. ²⁰ Было еще сражение в Гефе; и был там один человек рослый, имевший по шести пальцев на руках и на ногах, всего двадцать четыре, также из потомков Рефаимов, ²¹ и он поносил Израильтян; но его убил Ионафан, сын Сафая, брата Давидова. ²² Эти четыре были из рода Рефаимов в Гефе, и они пали от руки Давида и слуг его.

22 И воспел Давид песнь Господу в день, когда Господь избавил его от руки всех врагов его и от руки Саула, и сказал: ²Господь — твердыня моя и крепость моя и избавитель мой. ³Бог мой — скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего, ограждение мое и убежище мое; Спаситель мой, от бед Ты избавил меня! ⁴Призову Господа достойного поклонения и от врагов моих спасусь. ⁵Объяли меня волны смерти, и потоки беззакония устрашили меня; ⁶цепи ада облегли меня, и сети смерти опутали меня. ⁷Но в тесноте моей я призвал Господа и к Богу моему воззвал, и Он услышал из [святого] чертога Своего голос мой, и вопль мой дошел до слуха Его. ⁸Потряслась, всколебалась земля, дрогнули и подвиглись осно-

вания небес, ибо разгневался [на них Господь]. ⁹ Поднялся дым от гнева Его и из уст Его огонь поядующий; горящие угли сыпались от Него. ¹⁰ Наклонил Он небеса и сошел; и мрак под ногами Его; ¹¹ и воссел на Херувимов, и полетел, и понесся на крыльях ветра; ¹² и мраком покрыл Себя, как сению, сгустив воды облаков небесных; ¹³ от блистания пред Ним разгорались угли огненные. ¹⁴ Возгремел с небес Господь, и Всевышний дал глас Свой; ¹⁵ пустил стрелы и рассеял их; [блеснул] молниею и истребил их. ¹⁶ И открылись источники моря, обнажились основания вселенной от грозного гласа Господа, от дуновения духа гнева Его. ¹⁷ Простер Он *руку* с высоты и взял меня, и извлек меня из вод многих; ¹⁸ избавил меня от врага моего

сильного, от ненавидящих меня, которые были сильнее меня. ¹⁹ Они восстали на меня в день бедствия моего; но Господь был опорой для меня ²⁰ и вывел меня на пространное место, избавил меня, ибо Он благоволит ко мне. ²¹ Воздал мне Господь по правде моей, по чистоте рук моих вознаградил меня. ²² Ибо я хранил пути Господа и не был нечестивым пред Богом моим, ²³ ибо все заповеди Его предо мною, и от уставов Его я не отступал, ²⁴ и был непорочен пред Ним, и остерегался, чтобы не согрешить мне. ²⁵ И воздал мне Господь по правде моей, по чистоте моей пред очами Его. ²⁶ С милостивым Ты поступаешь милостиво, с мужем искренним — искренно, ²⁷ с чистым — чисто, а с лукавым — по лукавству его. ²⁸ Людей угнетенных Ты спа-

саешь и взором Своим унижаешь надменных. ²⁹ Ты, Господи, светильник мой; Господь просвещает тьму мою. ³⁰ С Тобою я поражаю войско; с Богом моим восхожу на стену. ³¹ Бог! — непорочен путь Его, чисто слово Господа, щит Он для всех, надеющихся на Него. ³² Ибо кто Бог, кроме Господа, и кто защита, кроме Бога нашего? ³³ Бог препоясует меня силою, устрояет мне верный путь; ³⁴ делает ноги мои, как олени, и на высотах поставляет меня; ³⁵ научает руки мои брани и мышцы мои напрягает, как медный лук. ³⁶ Ты даешь мне щит спасения Твоего, и милость Твоя возвеличивает меня. ³⁷ Ты расширяешь шаг мой подо мною, и не колеблются ноги мои. ³⁸ Я гонюсь за врагами моими и истребляю их, и не возвращаюсь, доколе не уничтожу их;

³⁹ и истребляю их и поражаю их, и не встают и падают под ноги мои. ⁴⁰ Ты препоясываешь меня силою для войны и низлагаешь предо мною восстающих на меня; ⁴¹ Ты обращаешь ко мне тыл врагов моих, и я истребляю ненавидящих меня. ⁴² Они взывают, но нет спасающего, — ко Господу, но Он не внимлет им. ⁴³ Я рассеваю их, как прах земной, как грязь уличную мну их и топчу их. ⁴⁴ Ты избавил меня от мятежа народа моего; Ты сохранил меня, чтоб быть мне главою над иноплеменниками; народ, которого я не знал, служит мне. ⁴⁵ Иноплеменники ласкательствуют предо мною; по слуху обо мне повинуются мне. ⁴⁶ Иноплеменники бледнеют и трепещут в укреплениях своих. ⁴⁷ Жив Господь и благословен защитник мой! Да будет превознесен Бог,

убежище спасения моего, ⁴⁸ Бог, мстящий за меня и покоряющий мне народы ⁴⁹ и избавляющий меня от врагов моих! Над восстающими против меня Ты возвысил меня; от человека жестокого Ты избавил меня. ⁵⁰ За то я буду славить Тебя, Господи, между иноплемениками и буду петь имени Твоему, ⁵¹ величественно спасающий царя Своего и творящий милость помазаннику Своему Давиду и потомству его во веки!

23 Вот последние слова Давида, изречение Давида, сына Иессеева, изречение мужа, поставленного высоко, помазанника Бога Иаковлева и сладкого певца Израилева: ² Дух Господень говорит во мне, и слово Его на языке у меня. ³ Сказал Бог Израилев, говорил о мне скала Израилева: владычествующий над людьми будет пра-

веден, владычествуя в страхе Божиим. ⁴ И как на рассвете утра, при восходе солнца на безоблачном небе, от сияния после дождя вырастает трава из земли, ⁵ не так ли дом мой у Бога? Ибо завет вечный положил Он со мною, твердый и непреложный. Не так ли исходит от Него все спасение мое и все хотение мое? ⁶ А нечестивые будут, как выброшенное терние, которого не берут рукою; ⁷ но кто касается его, вооружается железом или деревом копья, и огнем сожигают его на месте.

⁸ Вот имена храбрых у Давида: Исбосеф Ахаманитянин, главный из трех; он поднял копье свое на восемьсот человек и поразил их в один раз. ⁹ По нем Елеазар, сын Додо, сына Ахохи, из трех храбрых, бывших с Давидом, когда они порицанием вызыва-

ли Филистимлян, собравшихся на войну;
¹⁰ израильтяне вышли против них, и он стал
и поражал Филистимлян до того, что рука
его утомилась и прилипла к мечу. И даровал
Господь в тот день великую победу,
и народ последовал за ним для того только,
чтоб обирать *убитых*. ¹¹ За ним Шамма,
сын Аге, Гараритянин. Когда Филистимляне
собрались в Фирию, где было поле, засеянное
чечевицею, и народ побежал от Филистимлян,
¹² то он стал среди поля и сберег его и поразил
Филистимлян. И даровал тогда Господь великую
победу. ¹³ Трое сих главных из тридцати вождей
пошли и вошли во время жатвы к Давиду
в пещеру Одоллам, когда толпы Филистимлян
стояли в долине Рефаимов. ¹⁴ Давид
был тогда в укрепленном месте, а от-

ряд Филистимлян — в Вифлееме. ¹⁵ И захотел Давид пить, и сказал: кто напоит меня водою из колодезя Вифлеемского, что у ворот? ¹⁶ Тогда трое этих храбрых пробились сквозь стан Филистимский и почерпнули воды из колодезя Вифлеемского, что у ворот, и взяли и принесли Давиду. Но он не захотел пить ее и вылил ее во славу Господа, ¹⁷ и сказал: сохрани меня Господь, чтоб я сделал это! не кровь ли это людей, ходивших с опасностью собственной жизни? И не захотел пить ее. Вот что сделали эти трое храбрых! ¹⁸ И Авесса, брат Иоава, сын Саруин, был главным из трех; он убил копьем своим триста человек и был в славе у тех троих. ¹⁹ Из трех он был знатнейшим и был начальником, но с теми тремя не равнялся. ²⁰ Ванея, сын Иодая, мужа

храброго, великий по делам, из Кавцеила; он поразил двух сыновей Ариила Моавитского; он же сошел и убил льва во рве в снежное время; ²¹ он же убил одного Египтянина человека видного; в руке Египтянина было копье, а он пошел к нему с палкою и отнял копье из руки Египтянина, и убил его собственным его копьем: ²² вот что сделал Ванея, сын Иодаев, и он был в славе у трех храбрых; ²³ он был знатнее тридцати, но с теми тремя не равнялся. И поставил его Давид ближайшим исполнителем своих приказаний.

²⁴ [Вот имена сильных царя Давида:] Асаил, брат Иоава — в числе тридцати; Елханан, сын Додо, из Вифлеема, ²⁵ Шамма Хародитянин, Елика Хародитянин, ²⁶ Херец Палтитянин, Ира, сын Ике-

ша, Фекоитянин, ²⁷ Евиезер Анафофянин, Мебуннай Хушатянин, ²⁸ Цалмон Ахохитянин, Магарай Нетофафянин, ²⁹ Хелев, сын Бааны, Нетофафянин, Иттай, сын Рибая, из Гивы сынов Вениаминовых, ³⁰ Ванея Пирафонянин, Иддай из Нахле-Гааша, ³¹ Ави-Албон Арбатитянин, Азмавет Бархюмитянин, ³² Елияхба Шаалбонянин; из сыновей Яшена — Ионафан, ³³ Шама Гараритянин, Ахиам, сын Шарара, Араритянин, ³⁴ Елифелет, сын Ахасбая, сына Магахати, Елиам, сын Ахитофела, Гилонянин, ³⁵ Хецрай Кармилитянин, Паарай Арбитянин, ³⁶ Игал, сын Нафана, из Цобы, Бани Гадитянин, ³⁷ Целек Аммонитянин, Нахарай Беротянин, оруженосец Иоава, сына Саруи, ³⁸ Ира Итритянин, Гареб Итритянин, ³⁹ Урия Хетте-

янин. Всех тридцать семь.

[24] Гнев Господень опять возгорелся на Израильтян, и возбудил он в них Давида сказать: пойдѣ, исчисли Израиля и Иуду.² И сказал царь Иоаву военачальнику, который был при нем: пройди по всем коленам Израилевым [и Иудиным] от Дана до Вирсавии, и исчислите народ, чтобы мне знать число народа.³ И сказал Иоав царю: Господь Бог твой да умножит столько народа, сколько есть, и еще во сто раз столько, а очи господина моего царя да увидят это; но для чего господин мой царь желает этого дела? ⁴ Но слово царя Иоаву и военачальникам превозмогло; и пошел Иоав с военачальниками от царя считать народ Израильский.⁵ И перешли они Иордан и остановились в Ароере, на правой

стороне города, который среди долины Гадовой, к Иазеру; ⁶ и пришли в Галаад и в землю Тахтим-Ходши; и пришли в Дан-Яан и обошли Сидон; ⁷ и пришли к укреплению Тира и во все города Хивеян и Хананеян и вышли на юг Иудеи в Вирсавию; ⁸ и обошли всю землю и пришли чрез девять месяцев и двадцать дней в Иерусалим. ⁹ И подал Иоав список народной переписи царю; и оказалось, что Израильтян было восемьсот тысяч мужей сильных, способных к войне, а Иудеян пятьсот тысяч.

¹⁰ И вздрогнуло сердце Давидово после того, как он сосчитал народ. И сказал Давид Господу: тяжко согрешил я, поступив так; и ныне молю Тебя, Господи, прости грех раба Твоего, ибо крайне неразумно

поступил я. ¹¹ Когда Давид встал на другой день утром, то было слово Господа к Гаду пророку, прозорливцу Давида: ¹² пойд и скажи Давиду: так говорит Господь: три наказания предлагаю Я тебе; выбери себе одно из них, которое совершилось бы над тобою. ¹³ И пришел Гад к Давиду, и возвестил ему, и сказал ему: избирай себе, быть ли голоду в стране твоей семь лет, или чтобы ты три месяца бегал от неприятелей твоих, и они преследовали тебя, или чтобы в продолжение трех дней была моровая язва в стране твоей? теперь рассуди и реши, что мне отвечать Пославшему меня. ¹⁴ И сказал Давид Гаду: тяжело мне очень; но пусть впаду я в руки Господа, ибо велико милосердие Его; только бы в руки человеческие не впасть мне. [И избрал

себе Давид моровую язву во время жатвы пшеницы.] ¹⁵ И послал Господь язву на Израильтян от утра до назначенного времени; [и началась язва в народе] и умерло из народа, от Дана до Вирсавии, семьдесят тысяч человек. ¹⁶ И простер Ангел [Божий] руку свою на Иерусалим, чтобы опустошить его; но Господь пожалел о бедствии и сказал Ангелу, поражавшему народ: довольно, теперь опусти руку твою. Ангел же Господень был тогда у гумна Орны Иевусеянина. ¹⁷ И сказал Давид Господу, когда увидел Ангела, поражавшего народ, говоря: вот, я согрешил, я [пастырь] поступил беззаконно; а эти овцы, что сделали они? пусть же рука Твоя обратится на меня и на дом отца моего. ¹⁸ И пришел в тот день Гад к Давиду и сказал: иди, поставь

жертвенник Господу на гумне Орны Иевусеянина. ¹⁹ И пошел Давид по слову Гада [пророка], как повелел Господь. ²⁰ И взглянул Орна и увидел царя и слуг его, шедших к нему, и вышел Орна и поклонился царю лицом своим до земли. ²¹ И сказал Орна: зачем пришел господин мой царь к рабу своему? И сказал Давид: купить у тебя гумно для устройства жертвенника Господу, чтобы прекратилось поражение народа. ²² И сказал Орна Давиду: пусть возьмет и вознесет *в жертву* господин мой, царь, что ему угодно. Вот волы для всесожжения и повозки и упряжь воловья на дрова. ²³ Все это, царь, Орна отдает царю. Еще сказал Орна царю: Господь Бог твой да будет милостив к тебе! ²⁴ Но царь сказал Орне: нет, я заплачú тебе, что сто́ит, и не

вознесу Господу Богу моему жертвы, *взятой* даром. И купил Давид гумно и волов за пятьдесят сиклей серебра. ²⁵ И соорудил там Давид жертвенник Господу и принес всесожжения и мирные жертвы. [После Соломон распространил жертвенник, потому что он мал был.] И умилился Господь над страною, и прекратилось поражение Израильтян.

Третья книга Царств*

Когда царь Давид состарился, вошел в *преклонные* лета, то покрывали его одеждами, но не мог он согреться. ² И сказали ему слуги его: пусть поищут для господина нашего царя молодую девицу, чтоб она предстояла царю и ходила за ним и лежала с ним, — и будет тепло господину нашему, царю. ³ И искали красивой девицы во всех пределах Израильских, и нашли Ависагу Сунамитянку, и привели ее к царю. ⁴ Девица была очень красива, и ходила она за царем и прислуживала ему; но царь не познал ее.

⁵ Адония, сын Аггифы, возгордившись

*У Евреев: «Первая царей».

говорил: я буду царем. И завел себе колесницы и всадников и пятьдесят человек скороходов. ⁶ Отец же никогда не стеснял его вопросом: для чего ты это делаешь? Он же был очень красив и родился ему после Авессалома. ⁷ И советовался он с Иоавом, сыном Саруиным, и с Авиафаром священником, и они помогали Адонии. ⁸ Но священник Садок и Ванея, сын Иодаев, и пророк Нафан, и Семей, и Рисий, и сильные Давидовы не были на стороне Адонии. ⁹ И заколол Адония овец и волов и тельцов у камня Зохелет, что у источника Рогель, и пригласил всех братьев своих, сыновей царя, со всеми Иудеянами, служившими у царя. ¹⁰ Пророка же Нафана и Ванею, и тех сильных, и Соломона, брата своего, не пригласил. ¹¹ Тогда Нафан ска-

зал Вирсавии, матери Соломона, говоря: слышала ли ты, что Адония, сын Аггифин, сделался царем, а господин наш Давид не знает *о том*? ¹² Теперь, вот, я советую тебе: спасай жизнь твою и жизнь сына твоего Соломона. ¹³ Иди и войди к царю Давиду и скажи ему: не клялся ли ты, господин мой царь, рабе твоей, говоря: «сын твой Соломон будет царем после меня и он сядет на престоле моем»? Почему же воцарился Адония? ¹⁴ И вот, когда ты еще будешь говорить там с царем, войду и я вслед за тобою и дополню слова твои. ¹⁵ Вирсавия пошла к царю в спальню; царь был очень стар, и Ависага Сунамитянка прислуживала царю; ¹⁶ и наклонилась Вирсавия и поклонилась царю; и сказал царь: что тебе? ¹⁷ Она сказала ему: господин мой царь! ты

клялся рабе твоей Господом Богом твоим: «сын твой Соломон будет царствовать после меня и он сядет на престоле моем». ¹⁸ А теперь, вот, Адония воцарился, и ты, господин мой царь, не знаешь о том. ¹⁹ И заколол он множество волов, тельцов и овец, и пригласил всех сыновей царских и священника Авиафара, и военачальника Иоава; Соломона же, раба твоего, не пригласил. ²⁰ Но ты, господин мой, — царь, и глаза всех Израильтян устремлены на тебя, чтобы ты объявил им, кто сядет на престоле господина моего царя после него; ²¹ иначе, когда господин мой царь почует с отцами своими, падет обвинение на меня и на сына моего Соломона. ²² Когда она еще говорила с царем, пришел и пророк Нафан. ²³ И сказали царю, говоря: вот Нафан

пророк. И вошел он к царю и поклонился царю лицом до земли. ²⁴ И сказал Нафан: господин мой царь! сказал ли ты: «Адония будет царствовать после меня и он сядет на престоле моем»? ²⁵ Потому что он ныне сошел и заколол множество волов, тельцов и овец, и пригласил всех сыновей царских и военачальников и священника Авиафара, и вот, они едят и пьют у него и говорят: да живет царь Адония! ²⁶ А меня, раба твоего, и священника Садока, и Ванею, сына Иодаева, и Соломона, раба твоего, не пригласил. ²⁷ Не случилось ли это по воле господина моего царя, и для чего ты не открыл рабу твоему, кто сядет на престоле господина моего царя после него? ²⁸ И отвечал царь Давид и сказал: позовите ко мне Вирсавию. И вошла она и стала пред царем.

²⁹ И клялся царь и сказал: жив Господь, избавлявший душу мою от всякой беды!

³⁰ Как я клялся тебе Господом Богом Израилевым, говоря, что Соломон, сын твой, будет царствовать после меня и он сядет на престоле моем вместо меня, так я и сделаю это сегодня. ³¹ И наклонилась Вирсавия лицом до земли, и поклонилась царю, и сказала: да живет господин мой царь Давид во веки!

³² И сказал царь Давид: позовите ко мне священника Садока и пророка Нафана и Ванею, сына Иодаева. И вошли они к царю. ³³ И сказал им царь: возьмите с собою слуг господина вашего и посадите Соломона, сына моего, на мула моего, и сведите его к Гиону, ³⁴ и да помажет его там Садок священник и Нафан пророк в ца-

ря над Израилем, и затрубите трубою и возгласите: да живет царь Соломон! ³⁵ Потом проводите его назад, и он придет и сядет на престоле моем; он будет царствовать вместо меня; ему завещал я быть вождем Израиля и Иуды. ³⁶ И отвечал Ванея, сын Иодаев, царю и сказал: аминь, — да скажет так Господь Бог господина моего царя! ³⁷ Как был Господь Бог с господином моим царем, так да будет Он с Соломоном и да возвеличит престол его более престола господина моего царя Давида! ³⁸ И пошли Садок священник и Нафан пророк и Ванея, сын Иодая, и Хелефеи и Фелефеи, и посадили Соломона на мула царя Давида, и повели его к Гиону. ³⁹ И взял Садок священник рог с елеем из скинии и помазал Соломона. И затруби-

ли трубою, и весь народ восклицал: да живет царь Соломон! ⁴⁰ И весь народ провожал Соломона, и играл народ на свирелях, и весьма радовался, так что земля расседалась от криков его. ⁴¹ И услышал Адония и все приглашенные им, как только перестали есть; а Иоав, услышав звук трубы, сказал: отчего этот шум волнующегося города? ⁴² Еще он говорил, как пришел Ионафан, сын священника Авиафара. И сказал Адония: войди; ты — честный человек и несешь добрую весть. ⁴³ И отвечал Ионафан и сказал Адонии: да, господин наш царь Давид поставил Соломона царем; ⁴⁴ и послал царь с ним Садока священника и Нафана пророка, и Ванею, сына Иодая, и Хелефеев и Фелефеев, и они посадили его на мула царского; ⁴⁵ и помазали его Садок

священник и Нафан пророк в царя в Гионе, и оттуда отправились с радостью, и пришел в движение город. Вот отчего шум, который вы слышите. ⁴⁶ И Соломон уже сел на царском престоле. ⁴⁷ И слуги царя приходили поздравить господина нашего царя Давида, говоря: Бог твой да прославит имя Соломона более твоего имени и да возвеличит престол его более твоего престола. И поклонился царь на ложе своем, ⁴⁸ и сказал царь так: «благословен Господь Бог Израилев, Который сегодня дал [от семени моего] сидящего на престоле моем, и очи мои видят это!» ⁴⁹ Тогда испугались и встали все приглашенные, которые были у Адонии, и пошли каждый своею дорогою. ⁵⁰ Адония же, боясь Соломона, встал и пошел и ухватился за роги жерт-

венника. ⁵¹ И донесли Соломону, говоря: вот, Адония боится царя Соломона, и вот, он держится за роги жертвенника, говоря: пусть поклянется мне теперь царь Соломон, что он не умертвит раба своего мечом. ⁵² И сказал Соломон: если он будет человеком честным, то ни один волос его не упадет на землю; если же найдется в нем лукавство, то умрет. ⁵³ И послал царь Соломон, и привели его от жертвенника. И он пришел и поклонился царю Соломону; и сказал ему Соломон: иди в дом свой.

2 Приблизилось время умереть Давиду, и завещал он сыну своему Соломону, говоря: ² вот, я отхожу в путь всей земли, ты же будь тверд и будь мужествен ³ и храни завет Господа Бога твоего, ходя путями Его и соблюдая уставы Его и заповеди

Его, и определения Его и постановления Его, как написано в законе Моисеевом, чтобы быть тебе благоразумным во всем, что ни будешь делать, и везде, куда ни обратишься; ⁴ чтобы Господь исполнил слово Свое, которое Он сказал обо мне, говоря: «если сыны твои будут наблюдать за путями своими, чтобы ходить предо Мною в истине от всего сердца своего и от всей души своей, то не прекратится муж от тебя на престоле Израилевом». ⁵ Еще: ты знаешь, что сделал мне Иоав, сын Саруин, как поступил он с двумя вождями войска Израильского, с Авениром, сыном Нировым, и Амессаем, сыном Иеферовым, как он умертвил их и пролил кровь бранную во время мира, обагряв кровью бранною пояс на чреслах своих и обувь на ногах сво-

их: ⁶ поступи по мудрости твоей, чтобы не отпустить седины его мирно в преисподнюю. ⁷ А сынам Верзеллия Галаадитянина окажи милость, чтоб они были между питающимися твоим столом, ибо они пришли ко мне, когда я бежал от Авессалома, брата твоего. ⁸ Вот еще у тебя Семей, сын Геры Вениамитянина из Бахурима; он зловил меня тяжким злословием, когда я шел в Маханаим; но он вышел навстречу мне у Иордана, и я поклялся ему Господом, говоря: «я не умерщвлю тебя мечом». ⁹ Ты же не оставь его безнаказанным; ибо ты человек мудрый и знаешь, что тебе сделать с ним, чтобы низвести седину его в крови в преисподнюю. ¹⁰ И почил Давид с отцами своими и погребен был в городе Давидовом. ¹¹ Времени царствования Давида над

Израилем было сорок лет: в Хевроне царствовал он семь лет и тридцать три года царствовал в Иерусалиме.

¹² И сел Соломон на престоле Давида, отца своего, и царствование его было очень твердо. ¹³ И пришел Адония, сын Аггифы, к Вирсавии, матери Соломона, [и поклонился ей]. Она сказала: с миром ли приход твой? И сказал он: с миром. ¹⁴ И сказал он: у меня есть слово к тебе. Она сказала: говори. ¹⁵ И сказал он: ты знаешь, что царство принадлежало мне, и весь Израиль обращал на меня взоры свои, как на будущего царя; но царство отошло от меня и досталось брату моему, ибо от Господа это было ему; ¹⁶ теперь я прошу тебя об одном, не откажи мне. Она сказала ему: говори. ¹⁷ И сказал он: прошу тебя, поговори

царю Соломону, ибо он не откажет тебе, чтоб он дал мне Ависагу Сунамитянку в жену. ¹⁸ И сказала Вирсавия: хорошо, я поговорю о тебе царю. ¹⁹ И вошла Вирсавия к царю Соломону говорить ему об Адонии. Царь встал перед нею, и поклонился ей, и сел на престоле своем. Поставили престол и для матери царя, и она села по правую руку его ²⁰ и сказала: я имею к тебе одну небольшую просьбу, не откажи мне. И сказал ей царь: проси, мать моя; я не откажу тебе. ²¹ И сказала она: дай Ависагу Сунамитянку Адонии, брату твоему, в жену. ²² И отвечал царь Соломон и сказал матери своей: а зачем ты просишь Ависагу Сунамитянку для Адонии? проси ему *также* и царства; ибо он мой старший брат, и ему священник Авиафар и Иоав, сын Саруин,

[военачальник, друг]. ²³ И поклялся царь Соломон Господом, говоря: то и то пусть сделает со мною Бог и еще больше сделает, если не на свою душу сказал Адония такое слово; ²⁴ ныне же, — жив Господь, укрепивший меня и посадивший меня на престоле Давида, отца моего, и устроивший мне дом, как говорил Он, — ныне же Адония должен умереть. ²⁵ И послал царь Соломон Ванею, сына Иодаева, который поразил его, и он умер. ²⁶ А священнику Авиафару царь сказал: ступай в Анафоф на твое поле; ты достоин смерти, но в настоящее время я не умерщвлю тебя, ибо ты носил ковчег Владыки Господа пред Давидом, отцом моим, и терпел все, что терпел отец мой. ²⁷ И удалил Соломон Авиафара от священства Господня, и исполни-

лось слово Господа, которое сказал Он о доме Илия в Силоме. ²⁸ Слух об этом дошел до Иоава, — так как Иоав склонялся на сторону Адонии, а на сторону Соломона не склонялся, — и убежал Иоав в скинию Господню и ухватился за роги жертвенника. ²⁹ И донесли царю Соломону, что Иоав убежал в скинию Господню и что он у жертвенника. И послал Соломон Ванею, сына Иодаева, говоря: пойдѣ, умертви его [и похорони его]. ³⁰ И пришел Ванея в скинию Господню и сказал ему: так сказал царь: выходи. И сказал тот: нет, я хочу умереть здесь. Ванея передал это царю, говоря: так сказал Иоав, и так отвечал мне. ³¹ Царь сказал ему: сделай, как он сказал, и умертви его и похорони его, и сними невинную кровь, пролитую Иоавом, с ме-

ня и с дома отца моего; ³² да обратит Господь кровь его на голову его за то, что он убил двух мужей невинных и лучших его: поразил мечом, без ведома отца моего Давида, Авенира, сына Нирова, военачальника Израильского, и Амессая, сына Иеферова, военачальника Иудейского; ³³ да обратится кровь их на голову Иоава и на голову потомства его на веки, а Давиду и потомству его, и дому его и престолу его да будет мир на веки от Господа! ³⁴ И пошел Ванея, сын Иодаев, и поразил Иоава, и умертвил его, и он был похоронен в доме своем в пустыне. ³⁵ И поставил царь Соломон Ванею, сына Иодаева, вместо его над войском; [управление же царством было в Иерусалиме,] а Садока священника поставил царь [первосвященни-

ком] вместо Авиафара.

[И дал Господь Соломону разум и мудрость весьма великую и обширный ум, как песок при море. И Соломон имел разум выше разума всех сынов востока и всех мудрых Египтян. И взял за себя дочь фараона и ввел ее в город Давидов, доколе не построил дома своего и, во-первых, дома Господня и стены вокруг Иерусалима; в семь лет окончил он строение. И было у Соломона семьдесят тысяч человек, носящих тяжести, и восемьдесят тысяч каменосеков в горах. И сделал Соломон море и подпоры, и большие бани и столбы, и источник на дворе и медное море, и построил замок и укрепления его, и разделил город Давидов. Тогда дочь фараона перешла из города Давидова в дом свой,

который он построил ей; тогда построил Соломон стену вокруг города. И приносил Соломон три раза в год всесожжения и мирные жертвы на жертвеннике, который он устроил Господу, и курение совершал на нем пред Господом, и окончил строение дома. Главных приставников над работами Соломоновыми было три тысячи шестьсот, которые управляли народом, производившим работы. И построил он Ассур, и Магдон, и Газер, и Вефорон вышний и Валалаф; но эти города он построил после построения дома Господня и стены вокруг Иерусалима. И еще при жизни Давид завещал Соломону, говоря: вот у тебя Семей, сын Геры, сына Иеминиина из Бахурима; он злословил меня тяжким злословием, как я шел в Маханаим; но он вы-

шел навстречу мне у Иордана, и я поклялся ему Господом, говоря: «я не умерщвлю тебя мечом». Ты же не оставь его безнаказанным, ибо ты человек мудрый и знаешь, что тебе сделать с ним, чтобы низвести седину его в крови в преисподнюю.]

³⁶ И послав царь призвал Семея и сказал ему: построй себе дом в Иерусалиме и живи здесь, и никуда не выходи отсюда; ³⁷ и знай, что в тот день, в который ты выйдешь и перейдешь поток Кедрон, непременно умрешь; кровь твоя будет на голове твоей. ³⁸ И сказал Семей царю: хорошо; как приказал господин мой царь, так делает раб твой. И жил Семей в Иерусалиме долгое время. ³⁹ Но через три года случилось, что у Семея двое рабов убежали к Анхусу, сыну Маахи, царю Гефскому. И

сказали Семею, говоря: вот, рабы твои в Гефе. ⁴⁰ И встал Семей, и оседлал осла своего, и отправился в Геф к Анхусу искать рабов своих. И возвратился Семей и привел рабов своих из Гефа. ⁴¹ И донесли Соломону, что Семей ходил из Иерусалима в Геф и возвратился. ⁴² И послав призвал царь Семея и сказал ему: не клялся ли я тебе Господом и не объявлял ли тебе, говоря: «знай, что в тот день, в который ты выйдешь и пойдешь куда-нибудь, непременно умрешь»? и ты сказал мне: «хорошо»; ⁴³ зачем же ты не соблюл приказания, которое я дал тебе пред Господом с клятвою? ⁴⁴ И сказал царь Семею: ты знаешь и знает сердце твое все зло, какое ты сделал отцу моему Давиду; да обратит же Господь злобу твою на голову твою! ⁴⁵ а царь

Соломон да будет благословен, и престол Давида да будет непоколебим пред Господом во веки! ⁴⁶ и повелел царь Ванее, сыну Иодаеву, и он пошел и поразил Семея, и тот умер.

[3] [Когда утвердилось царство в руках Соломона,] Соломон породнился с фараоном, царем Египетским, и взял за себя дочь фараона и ввел ее в город Давидов, доколе не построил дома своего и дома Господня и стены вокруг Иерусалима. ² Народ еще приносил жертвы на высотах, ибо не был построен дом имени Господа до того времени. ³ И возлюбил Соломон Господа, ходя по уставу Давида, отца своего; но и он приносил жертвы и курения на высотах. ⁴ И пошел царь в Гаваон, чтобы принести там жертву, ибо там был главный

жертвенник. Тысячу всесожжений вознес Соломон на том жертвеннике.

⁵ В Гаваоне явился Господь Соломону во сне ночью, и сказал Бог: проси, что дать тебе. ⁶ И сказал Соломон: Ты сделал рабу Твоему Давиду, отцу моему, великую милость; и за то, что он ходил пред Тобою в истине и правде и с искренним сердцем пред Тобою, Ты сохранил ему эту великую милость и даровал ему сына, который сидел бы на престоле его, как это и есть ныне; ⁷ и ныне, Господи Боже мой, Ты поставил раба Твоего царем вместо Давида, отца моего; но я отрок малый, не знаю ни моего выхода, ни входа; ⁸ и раб Твой — среди народа Твоего, который избрал Ты, народа столь многочисленного, что по множеству его нельзя ни исчислить

его, ни обозреть; ⁹ даруй же рабу Твоему сердце разумное, чтобы судить народ Твой и различать, что добро и что зло; ибо кто может управлять этим многочисленным народом Твоим? ¹⁰ И благоугодно было Господу, что Соломон просил этого. ¹¹ И сказал ему Бог: за то, что ты просил этого и не просил себе долгой жизни, не просил себе богатства, не просил себе душ врагов твоих, но просил себе разума, чтоб уметь судить, — ¹² вот, Я сделаю по слову твоему: вот, Я даю тебе сердце мудрое и разумное, так что подобного тебе не было прежде тебя, и после тебя не восстанет подобный тебе; ¹³ и то, чего ты не просил, Я даю тебе, и богатство и славу, так что не будет подобного тебе между царями во все дни твои; ¹⁴ и если будешь ходить пу-

тем Моим, сохраняя уставы Мои и заповеди Мои, как ходил отец твой Давид, Я продолжу и дни твои. ¹⁵ И пробудился Соломон, и вот, *это было* сновидение. И пошел он в Иерусалим и стал [пред жертвенником] пред ковчегом завета Господня, и принес всесожжения и совершил *жертвы* мирные, и сделал большой пир для всех слуг своих.

¹⁶ Тогда пришли две женщины блудницы к царю и стали пред ним. ¹⁷ И сказала одна женщина: о, господин мой! я и эта женщина живем в одном доме; и я родила при ней в этом доме; ¹⁸ на третий день после того, как я родила, родила и эта женщина; и были мы вместе, и в доме никого постороннего с нами не было; только мы две были в доме; ¹⁹ и умер сын этой женщины ночью,

ибо она заспала его; ²⁰ и встала она ночью, и взяла сына моего от меня, когда я, раба твоя, спала, и положила его к своей груди, а своего мертвого сына положила к моей груди; ²¹ утром я встала, чтобы покормить сына моего, и вот, он был мертвый; а когда я всмотрелась в него утром, то это был не мой сын, которого я родила. ²² И сказала другая женщина: нет, мой сын живой, а твой сын мертвый. А та говорила ей: нет, твой сын мертвый, а мой живой. И говорили они так пред царем. ²³ И сказал царь: эта говорит: мой сын живой, а твой сын мертвый; а та говорит: нет, твой сын мертвый, а мой сын живой. ²⁴ И сказал царь: подайте мне меч. И принесли меч к царю. ²⁵ И сказал царь: рассеките живое дитя на двое и отдайте половину одной и полови-

ну другой. ²⁶ И отвечала та женщина, которой сын был живой, царю, ибо взволновалась вся внутренность ее от жалости к сыну своему: о, господин мой! отдайте ей этого ребенка живого и не умерщвляйте его. А другая говорила: пусть же не будет ни мне, ни тебе, рубите. ²⁷ И отвечал царь и сказал: отдайте этой живое дитя, и не умерщвляйте его: она — его мать. ²⁸ И услышал весь Израиль о суде, как рассудил царь; и стали бояться царя, ибо увидели, что мудрость Божия в нем, чтобы производить суд.

[4] И был царь Соломон царем над всем Израилем. ² И вот начальники, которые были у него: Азария, сын Садока священника; ³ Елихореф и Ахия, сыновья Сивы, писцы; Иосафат, сын Ахилуда, деписа-

тель; ⁴ Ванея, сын Иодая, военачальник; Садок и Авиафар — священники; ⁵ Азария, сын Нафана, начальник над приставниками, и Завуф, сын Нафана священника — друг царя; ⁶ Ахисар — начальник над домом царским, и Адонирам, сын Авды, — над податями.

⁷ И было у Соломона двенадцать приставников над всем Израилем, и они доставляли продовольствие царю и дому его; каждый должен был доставлять продовольствие на один месяц в году. ⁸ Вот имена их: Бен-Хур — на горе Ефремовой; ⁹ Бен-Декер — в Макаце и в Шаалбиме, в Вефсамисе и в Елоне и в Беф-Ханане; ¹⁰ Бен-Хесед — в Арюбофе; ему же принадлежал Соко и вся земля Хефер; ¹¹ Бен-Авинадав — над всем Нафаф-

Дором; Тафафь, дочь Соломона, была его женою; ¹² Ваана, сын Ахилуда, в Фанахе и Мегиддо и во всем Беф-Сане, что близ Цартана ниже Иезрееля, от Беф-Сана до Абел-Мехола, и даже за Иокмеам; ¹³ Бен-Гевер — в Рамофе Галаадском; у него были селения Иaira, сына Манассиина, что в Галааде; у него также область Аргов, что в Васане, шестьдесят больших городов со стенами и медными затворами; ¹⁴ Ахинадав, сын Гиддо, в Маханаиме; ¹⁵ Ахимаас — в земле Неффалимовой; он взял себе в жену Васемафу, дочь Соломона; ¹⁶ Ваана, сын Хушая, в земле Асировой и в Балофе; ¹⁷ Иосафат, сын Паруаха, в земле Иссахаровой; ¹⁸ Шимей, сын Елы, в земле Вениаминовой; ¹⁹ Гевер, сын Урия, в земле Галаадской, в земле Сигона, царя Амор-

рейского, и Ога, царя Васанского. Он был приставник в этой земле. ²⁰Иуда и Израиль, многочисленные как песок у моря, ели, пили и веселились. ²¹Соломон владел всеми царствами от реки *Евфрата* до земли Филистимской и до пределов Египта. Они приносили дары и служили Соломону во все дни жизни его. ²²Продовольствие Соломона на каждый день составляли: тридцать кóров муки пшеничной и шестьдесят кóров прочей муки, ²³десять волов откормленных и двадцать волов с пастбища, и сто овец, кроме оленей, и серн, и сайгаков, и откормленных птиц; ²⁴ибо он владычествовал над всею землею по эту сторону реки, от Типсаха до Газы, над всеми царями по эту сторону реки, и был у него мир со всеми окрестными стра-

нами. ²⁵ И жили Иуда и Израиль спокойно, каждый под виноградником своим и под смоковницею своею, от Дана до Вирсавии, во все дни Соломона. ²⁶ И было у Соломона сорок тысяч стойл для коней колесничных и двенадцать тысяч для конницы. ²⁷ И те приставники доставляли царю Соломону все принадлежащее к столу царя, каждый в свой месяц, и не допускали недостатка ни в чем. ²⁸ И ячмень и солому для коней и для мулов доставляли каждый в свою очередь на место, где находился царь.

²⁹ И дал Бог Соломону мудрость и весьма великий разум, и обширный ум, как песок на берегу моря. ³⁰ И была мудрость Соломона выше мудрости всех сынов востока и всей мудрости Египтян. ³¹ Он был мудрее

всех людей, мудрее и Ефана Езрахитянина, и Емана, и Халкола, и Дарды, сыновей Махола, и имя его было в славе у всех окрестных народов. ³² И изрек он три тысячи притчей, и песней его было тысяча и пять; ³³ и говорил он о деревьях, от кедра, что в Ливане, до иссопа, вырастающего из стены; говорил и о животных, и о птицах, и о пресмыкающихся, и о рыбах. ³⁴ И приходили от всех народов послушать мудрости Соломона, от всех царей земных, которые слышали о мудрости его.

5 И послал Хирам, царь Тирский, слуг своих к Соломону, когда услышал, что его помазали в царя на место отца его; ибо Хирам был другом Давида во всю жизнь. ² И послал также и Соломон к Хираму сказать: ³ ты знаешь, что Давид, отец мой,

не мог построить дом имени Господа Бога своего по причине войн с окрестными народами, доколе Господь не покорил их под стопы ног его; ⁴ ныне же Господь Бог мой даровал мне покой отовсюду: нет противника и нет более препон; ⁵ и вот, я намерен построить дом имени Господа Бога моего, как сказал Господь отцу моему Давиду, говоря: «сын твой, которого Я посажу вместо тебя на престоле твоём, он построит дом имени Моему»; ⁶ итак прикажи на рубить для меня кедров с Ливана; и вот, рабы мои будут вместе с твоими рабами, и я буду давать тебе плату за рабов твоих, какую ты назначишь; ибо ты знаешь, что у нас нет людей, которые умели бы рубить деревья так, как Сидоняне. ⁷ Когда услышал Хирам слова Соломона, очень обра-

довался и сказал: благословен ныне Господь, Который дал Давиду сына мудрого для управления этим многочисленным народом! ⁸ И послал Хирам к Соломону сказать: я выслушал то, за чем ты посылал ко мне, и исполню все желание твое о деревьях кедровых и деревьях кипарисовых; ⁹ рабы мои свезут их с Ливана к морю, и я плотами доставлю их морем к месту, которое ты назначишь мне, и там сложу их, и ты возьмешь; но и ты исполни мое желание, чтобы доставлять хлеб для моего дома. ¹⁰ И давал Хирам Соломону деревья кедровые и деревья кипарисовые, вполне по его желанию. ¹¹ А Соломон давал Хираму двадцать тысяч ко́ров пшеницы для продовольствия дома его и двадцать ко́ров оливкового выбитого масла: столько давал Соломон Хи-

раму каждый год.

¹² Господь дал мудрость Соломону, как обещал ему. И был мир между Хирамом и Соломоном, и они заключили между собою союз. ¹³ И обложил царь Соломон повинностью весь Израиль; повинность же состояла в тридцати тысячах человек. ¹⁴ И посылал их на Ливан, по десяти тысяч на месяц, попеременно; месяц они были на Ливане, а два месяца в доме своем. Адонирам же начальствовал над ними. ¹⁵ Еще у Соломона было семьдесят тысяч носящих тяжести и восемьдесят тысяч каменосеков в горах, ¹⁶ кроме трех тысяч трехсот начальников, поставленных Соломоном над работою для надзора за народом, который производил работу. ¹⁷ И повелел царь привозить камни большие, камни дорогие, для

основания дома, камни обделанные.¹⁸ Обтесывали же их работники Соломоновы и работники Хирамовы и Гивлитяне, и приготавливали дерева и камни для строения дома [три года].

6 В четыреста восьмидесятом году по исшествии сынов Израилевых из земли Египетской, в четвертый год царствования Соломонова над Израилем, в месяце Зиф, который есть второй месяц, начал он строить храм Господу.² Храм, который построил царь Соломон Господу, длиною был в шестьдесят локтей, шириною в двадцать и вышиною в тридцать локтей,³ и притвор пред храмом в двадцать локтей длины, соответственно ширине храма, и в десять локтей ширины пред храмом.⁴ И сделал он в доме окна решетчатые, глу-

хия с откосами. ⁵ И сделал пристройку вокруг стен храма, вокруг храма и давира*; и сделал боковые комнаты кругом. ⁶ Нижний *ярус* пристройки шириною был в пять локтей, средний шириною в шесть локтей, а третий шириною в семь локтей; ибо вокруг храма извне сделаны были уступы, дабы пристройка не прикасалась к стенам храма. ⁷ Когда строился храм, на строение употребляемы были обтесанные камни; ни молота, ни тесла, ни всякого другого железного орудия не было слышно в храме при строении его. ⁸ Вход в средний ярус был с правой стороны храма. По круглым лестницам всходили в средний *ярус*, а от среднего в третий. ⁹ И построил он храм, и кончил его, и обшил храм кедровыми дос-

*Отделение для Святаго Святых.

ками. ¹⁰ И пристроил ко всему храму боковые комнаты вышиною в пять локтей; они прикреплены были к храму посредством кедровых бревен.

¹¹ И было слово Господа к Соломону, и сказано ему: ¹² вот, ты строишь храм; если ты будешь ходить по уставам Моим, и поступать по определениям Моим и соблюдать все заповеди Мои, поступая по ним, то Я исполню на тебе слово Мое, которое Я сказал Давиду, отцу твоему, ¹³ и буду жить среди сынов Израилевых, и не оставлю народа Моего Израиля.

¹⁴ И построил Соломон храм и кончил его. ¹⁵ И обложил стены храма внутри кедровыми досками; от пола храма до потолка внутри обложил деревом и покрыл пол храма кипарисовыми досками. ¹⁶ И устро-

ил в задней стороне храма, в двадцати локтях от края, стену, и обложил стены и потолок кедровыми досками, и устроил да-
вир для Святаго Святых. ¹⁷ Сорока локтей *был* храм, то есть передняя часть храма. ¹⁸ На кедрах внутри храма были вырезаны *подобия* огурцов и распускающихся цветов; все было покрыто кедром, камня не видно было. ¹⁹ Давир же внутри храма он приготовил для того, чтобы поставить там ковчег завета Господня. ²⁰ И да-
вир был длиною в двадцать локтей, шириною в двадцать локтей и вышиною в двадцать локтей; он обложил его чистым золотом; обложил также и кедровый жертвенник. ²¹ И обложил Соломон храм внутри чистым золотом, и протянул золотые цепи пред давиром, и обложил его золо-

том. ²² Весь храм он обложил золотом, весь храм до конца, и весь жертвенник, который пред давиром, обложил золотом. ²³ И сделал в давире двух херувимов из масличного дерева, вышиною в десять локтей. ²⁴ Одно крыло херувима было в пять локтей и другое крыло херувима в пять локтей; десять локтей было от одного конца крыльев его до другого конца крыльев его. ²⁵ В десять локтей *был* и другой херувим; одинаковой меры и одинакового вида *были* оба херувима. ²⁶ Высота одного херувима *была* десять локтей, также и другого херувима. ²⁷ И поставил он херувимов среди внутренней части храма. Крылья же херувимов были распростерты, и касалось крыло одного *одной* стены, а крыло другого херувима касалось *другой* стены; дру-

гие же крылья их среди храма сходились крыло с крылом. ²⁸ И обложил он херувимов золотом. ²⁹ И на всех стенах храма кругом сделал резные изображения херувимов и пальмовых деревьев и распускающихся цветов, внутри и вне. ³⁰ И пол в храме обложил золотом во внутренней и передней части. ³¹ Для входа в давир сделал двери из масличного дерева, с пятиугольными косяками. ³² На двух половинах дверей из масличного дерева он сделал резных херувимов и пальмы и распускающиеся цветы и обложил золотом; покрыл золотом и херувимов и пальмы. ³³ И у входа в храм сделал косяки из масличного дерева четырехугольные, ³⁴ и две двери из кипарисового дерева; обе половинки одной двери были подвижные, и обе половинки дру-

гой двери были подвижные. ³⁵ И вырезал на них херувимов и пальмы и распускающиеся цветы и обложил золотом по резьбе.

³⁶ И построил внутренний двор из трех рядов обтесанного камня и из ряда кедровых брусьев. ³⁷ В четвертый год, в месяц Зиф, [в месяц второй,] положил он основание храму Господа, ³⁸ а на одиннадцатом году, в месяце Буле, — это месяц восьмой, — он окончил храм со всеми принадлежностями его и по всем предначертаниям его; строил его семь лет.

7 А свой дом Соломон строил тринадцать лет и окончил весь дом свой. ² И построил он дом из дерева Ливанского, длиною во сто локтей, шириною в пятьдесят локтей, а вышиною в тридцать локтей, на четырех рядах кедровых столбов; и кед-

ровые бревна *положены были* на столбах.

³ И настлан был помост из кедра над бревнами на сорока пяти столбах, по пятнадцати в ряд. ⁴ Оконных косяков *было* три ряда; и три ряда *окон*, окно против окна. ⁵ И все двери и дверные косяки были четырехугольные, и окно против окна, в три ряда. ⁶ И притвор из столбов сделал он длиною в пятьдесят локтей, шириною в тридцать локтей, и пред ними крыльцо, и столбы, и порог пред ними. ⁷ Еще притвор с престолом, с которого он судил, притвор для судилища сделал он и покрыл все полы кедром. ⁸ В доме, где он жил, другой двор позади притвора был такого же устройства. И в доме дочери фараоновой, которую взял за себя Соломон, он сделал такой же притвор. ⁹ Все это сделано было из до-

рогих камней, обтесанных по размеру, об-
резанных пилою, с внутренней и наруж-
ной стороны, от основания до выступов,
и с наружной стороны до большого дво-
ра. ¹⁰ И в основание положены были камни
дорогие, камни большие, камни в десять
локтей и камни в восемь локтей, ¹¹ и сверху
дорогие камни, обтесанные по размеру, и
кедр. ¹² Большой двор огорожен был кру-
гом тремя рядами тесаных камней и одним
рядом кедровых бревен; также и внутрен-
ний двор храма Господа и притвор храма.

¹³ И послал царь Соломон и взял из Ти-
ра Хирама, ¹⁴ сына одной вдовы, из коле-
на Неффалимова. Отец его Тирянин был
медник; он владел способностью, искус-
ством и умением выделывать всякие ве-
щи из меди. И пришел он к царю Соло-

мону и производил у него всякие работы: ¹⁵ и сделал он два медных столба, каждый в восемнадцать локтей вышиною, и снурок в двенадцать локтей обнимал *окружность* того и другого столба; ¹⁶ и два венца, вылитых из меди, он сделал, чтобы положить наверху столбов: пять локтей вышины в одном венце и пять локтей вышины в другом венце; ¹⁷ сетки плетеной работы и шнуры в виде цепочек для венцов, которые были на верху столбов: семь на одном венце и семь на другом венце. ¹⁸ Так сделал он столбы и два ряда гранатовых яблок вокруг сетки, чтобы покрыть венцы, которые на верху столбов; то же сделал и для другого венца. ¹⁹ А в притворе венцы на верху столбов сделаны *наподобие* лилии, в четыре локтя, ²⁰ и венцы на обоих

столбах вверху, прямо над выпуклостью, которая подле сетки; и на другом венце, рядами кругом, двести гранатовых яблок.

²¹ И поставил столбы к притвору храма; поставил столб на правой стороне и дал ему имя Иахин, и поставил столб на левой стороне и дал ему имя Воаз. ²² И над столбами поставил *венцы*, сделанные *наподобие* лилии; так окончена работа над столбами. ²³ И сделал литое *из меди* море, — от края его до края его десять локтей, — совсем круглое, вышиною в пять локтей, и снурок в тридцать локтей обнимал его кругом. ²⁴ *Подобия* огурцов под краями его окружали его по десяти на локоть, окружали море со всех сторон в два ряда; *подобия* огурцов были вылиты с ним одним литьем. ²⁵ Оно стояло на двенадцати волах:

три глядели к северу, три глядели к западу, три глядели к югу и три глядели к востоку; море лежало на них, и зады их обращены были внутрь под него. ²⁶ Толщиною оно было в ладонь, и края его, сделанные подобно краям чаши, *походили* на распустившуюся лилию. Оно вмещало две тысячи батов. ²⁷ И сделал он десять медных подстав; длина каждой подставы — четыре локтя, ширина — четыре локтя и три локтя — вышина. ²⁸ И вот устройство подстав: у них стенки, стенки между наугольными пластинками; ²⁹ на стенках, которые между наугольниками, *изображены* были львы, волы и херувимы; также и на наугольниках, а выше и ниже львов и волов — развесистые венки; ³⁰ у каждой подставы по четыре медных колеса и оси мед-

ные. На четырех углах выступы наподобие плеч, выступы литые внизу, под чашею, подле каждого венка. ³¹Отверстие от внутреннего венка до верха в один локоть; отверстие его круглое, подобно подножию столбов, в полтора локтя, и при отверстии его изваяния; но боковые стенки четырехугольные, не круглые. ³²Под стенками было четыре колеса, и оси колес в подставах; вышина каждого колеса — полтора локтя. ³³Устройство колес такое же, как устройство колес в колеснице; оси их, и ободья их, и спицы их, и ступицы их, все было литое. ³⁴Четыре выступа на четырех углах каждой подставы; из подставы *выходили* выступы ее. ³⁵И на верху подставы круглое возвышение на пол-локтя вышины; и на верху подставы рукоятки ее и

стенки ее из одной с нею массы. ³⁶ И изваял он на дощечках ее рукоятки и на стенках ее херувимов, львов и пальмы, сколько где позволяло место, и вокруг развесистые венки. ³⁷ Так сделал он десять подстав: у всех их одно литье, одна мера, один вид. ³⁸ И сделал десять медных умывальниц: каждая умывальница вмещала сорок батов, каждая умывальница была в четыре локтя, каждая умывальница стояла на одной из десяти подстав. ³⁹ И расставил подставы — пять на правой стороне храма и пять на левой стороне храма, а море поставил на правой стороне храма, на восточно-южной стороне. ⁴⁰ И сделал Хирам умывальницы и лопатки и чаши. И кончил Хирам всю работу, которую производил у царя Соломона для храма Гос-

подня: ⁴¹ два столба и две опояски венцов, которые на верху столбов, и две сетки для покрытия двух опоясок венцов, которые на верху столбов; ⁴² и четыреста гранатовых яблок на двух сетках; два ряда гранатовых яблок для каждой сетки, для покрытия двух опоясок венцов, которые на столбах; ⁴³ и десять подстав и десять умывальниц на подставах; ⁴⁴ одно море и двенадцать волов под морем; ⁴⁵ и тазы, и лопатки, и чаши. Все вещи, которые сделал Хирам царю Соломону для храма Господа, *были* из полированной меди. ⁴⁶ Царь выливал их в глинистой земле, в окрестности Иордана, между Сокхофом и Цартаном. ⁴⁷ И поставил Соломон все сии вещи *на место*. По причине чрезвычайного их множества, вес меди не определен.

⁴⁸ И сделал Соломон все вещи, которые в храме Господа: золотой жертвенник и золотой стол, на котором хлебы предложения; ⁴⁹ и светильники — пять по правую сторону и пять по левую сторону, пред задним отделением храма, из чистого золота, и цветы, и лампадки, и щипцы из золота; ⁵⁰ и блюда, и ножи, и чаши, и лотки, и кадиланицы из чистого золота, и петли у дверей внутреннего храма во Святом Святых и у дверей в храме из золота же. ⁵¹ Так совершена вся работа, которую производил царь Соломон для храма Господа. И принес Соломон посвященное Давидом, отцом его; серебро и золото и вещи отдал в сокровищницы храма Господня.

8 Тогда созвал Соломон старейшин Израилевых и всех начальников колен,

глав поколений сынов Израилевых, к царю Соломону в Иерусалим, чтобы перенести ковчег завета Господня из города Давидова, то есть Сиона. ²И собрались к царю Соломону на праздник все Израильтяне в месяце Афаниме, который есть седьмой месяц. ³И пришли все старейшины Израилевы; и подняли священники ковчег, ⁴и понесли ковчег Господень и скинию собрания и все священные вещи, которые были в скинии; и несли их священники и левиты. ⁵А царь Соломон и с ним все общество Израилево, собравшееся к нему, шли пред ковчегом, принося жертвы из мелкого и крупного скота, которых невозможно исчислить и определить, по множеству их. ⁶И внесли священники ковчег завета Господня на место его, в давир хра-

ма, во Святое Святых, под крылья херувимов. ⁷ Ибо херувимы простирали крылья над местом ковчега, и покрывали херувимы сверху ковчег и шесты его. ⁸ И выдвинулись шесты так, что головки шестов видны были из святилища пред давиром, но не выказывались наружу; они там и до сего дня. ⁹ В ковчеге ничего не было, кроме двух каменных скрижалей, которые положил туда Моисей на Хориве, когда Господь заключил завет с сынами Израилевыми, по исшествии их из земли Египетской. ¹⁰ Когда священники вышли из святилища, облако наполнило дом Господень; ¹¹ и не могли священники стоять на служении, по причине облака, ибо слава Господня наполнила храм Господень. ¹² Тогда сказал Соломон: Господь сказал, что Он бла-

говолит обитать во мгле; ¹³ я построил храм в жилище Тебе, место, чтобы пребывать Тебе во веки. ¹⁴ И обратился царь лицом своим, и благословил все собрание Израильтян; все собрание Израильтян стояло, — ¹⁵ и сказал: благословен Господь Бог Израилев, Который сказал Своими устами Давиду, отцу моему, и ныне исполнил рукою Своею! Он говорил: ¹⁶ «с того дня, как Я вывел народ Мой Израиля из Египта, Я не избрал города ни в одном из колен Израилевых, чтобы построен был дом, в котором пребывало бы имя Мое; [но избрал Иерусалим для пребывания в нем имени Моего] и избрал Давида, чтобы быть ему над народом Моим Израилем». ¹⁷ У Давида, отца моего, было на сердце построить храм имени Господа Бога Израи-

лева; ¹⁸ но Господь сказал Давиду, отцу моему: «у тебя есть на сердце построить храм имени Моему; хорошо, что это у тебя лежит на сердце; ¹⁹ однако не ты построишь храм, а сын твой, исшедший из чресл твоих, он построит храм имени Моему». ²⁰ И исполнил Господь слово Свое, которое изрек. Я вступил на место отца моего Давида и сел на престоле Израилевом, как сказал Господь, и построил храм имени Господа Бога Израилева; ²¹ и приготовил там место для ковчега, в котором завет Господа, заключенный Им с отцами нашими, когда Он вывел их из земли Египетской.

²² И стал Соломон пред жертвенником Господним впереди всего собрания Израильтян, и воздвиг руки свои к небу, ²³ и сказал: Господи Боже Израилев! нет по-

добного Тебе Бога на небесах вверху и на земле внизу; Ты хранишь завет и милость к рабам Твоим, ходящим пред Тобою всем сердцем своим. ²⁴ Ты исполнил рабу Твоему Давиду, отцу моему, что говорил ему; что изрек Ты устами Твоими, то в сей день совершил рукою Твоею. ²⁵ И ныне, Господи Боже Израилев, исполни рабу Твоему Давиду, отцу моему, то, что говорил Ты ему, сказав: «не прекратится у тебя пред лицом Моим сидящий на престоле Израилевом, если только сыновья твои будут держаться пути своего, ходя предо Мною так, как ты ходил предо Мною». ²⁶ И ныне, Боже Израилев, да будет верно слово Твое, которое Ты изрек рабу Твоему Давиду, отцу моему! ²⁷ Поистине, Богу ли жить на земле? Небо и небо небес не вмещают Тебя, тем

менее сей храм, который я построил [имени Твоему]; ²⁸ но призри на молитву раба Твоего и на прошение его, Господи Боже мой; услышь воззвание и молитву, которою раб Твой умоляет Тебя ныне. ²⁹ Да будут очи Твои отверсты на храм сей день и ночь, на сие место, о котором Ты сказал: «Мое имя будет там»; услышь молитву, которою будет молиться раб Твой на месте сем. ³⁰ Услышь моление раба Твоего и народа Твоего Израиля, когда они будут молиться на месте сем; услышь на месте обитания Твоего, на небесах, услышь и помилуй. ³¹ Когда кто согрешит против ближнего своего, и потребует от него клятвы, чтобы он поклялся, и для клятвы придут пред жертвенник Твой в храм сей, ³² тогда Ты услышь с неба и произведи суд над рабами

Твоими, обвини виновного, возложив поступок его на голову его, и оправдай правого, воздав ему по правде его. ³³ Когда народ Твой Израиль будет поражен неприятелем за то, что согрешил пред Тобою, и когда они обратятся к Тебе, и исповедают имя Твое, и будут просить и умолять Тебя в сем храме, ³⁴ тогда Ты услышь с неба и прости грех народа Твоего Израиля, и возврати их в землю, которую Ты дал отцам их. ³⁵ Когда заключится небо и не будет дождя за то, что они согрешат пред Тобою, и когда помолятся на месте сем и исповедают имя Твое и обратятся от греха своего, ибо Ты смирил их, ³⁶ тогда услышь с неба и прости грех рабов Твоих и народа Твоего Израиля, указав им добрый путь, по которому идти, и пошли дождь на зем-

лю Твою, которую Ты дал народу Твоему в наследие. ³⁷ Будет ли на земле голод, будет ли моровая язва, будет ли палящий ветер, ржавчина, саранча, червь, неприятель ли будет теснить его в земле его, *будет ли* какое бедствие, какая болезнь, — ³⁸ при всякой молитве, при всяком прощении, какое будет от какого-либо человека во всем народе Твоем Израиле, когда они почувствуют бедствие в сердце своем и прострут руки свои к храму сему, ³⁹ Ты услышь с неба, с места обитания Твоего, и помилуй; соделай и воздай каждому по путям его, как Ты усмотришь сердце его, ибо Ты один знаешь сердце всех сынов человеческих: ⁴⁰ чтобы они боялись Тебя во все дни, доколе живут на земле, которую Ты дал отцам нашим. ⁴¹ Если и иноплемен-

ник, который не от Твоего народа Изра-
иля, придет из земли далекой ради имени
Твоего, — ⁴² ибо и они услышат о Твоем
имени великом и о Твоей руке сильной и о
Твоей мышце простертой, — и придет он и
помолится у храма сего, ⁴³ услышь с неба, с
места обитания Твоего, и сделай все, о чем
будет взывать к Тебе иноплеменник, что-
бы все народы земли знали имя Твое, что-
бы боялись Тебя, как народ Твой Израиль,
чтобы знали, что именем Твоим называется
храм сей, который я построил. ⁴⁴ Когда
выйдет народ Твой на войну против вра-
га своего путем, которым Ты пошлешь его,
и будет молиться Господу, обратившись к
городу, который Ты избрал, и к храму, ко-
торый я построил имени Твоему, ⁴⁵ тогда
услышь с неба молитву их и прошение их и

сделай, что потребно для них. ⁴⁶ Когда они согрешат пред Тобою, — ибо нет человека, который не грешил бы, — и Ты прогневаешься на них и предашь их врагам, и пленившие их отведут их в неприятельскую землю, далекую или близкую; ⁴⁷ и когда они в земле, в которой будут находиться в плену, войдут в себя и обратятся и будут молиться Тебе в земле пленивших их, говоря: «мы согрешили, сделали беззаконие, мы виновны»; ⁴⁸ и когда обратятся к Тебе всем сердцем своим и всею душою своею в земле врагов, которые пленили их, и будут молиться Тебе, обратившись к земле своей, которую Ты дал отцам их, к городу, который Ты избрал, и к храму, который я построил имени Твоему, ⁴⁹ тогда услышь с неба, с места обитания Твоего,

молитву и прошение их и сделай, что потребно для них; ⁵⁰ и прости народу Твоему, в чем он согрешил пред Тобою, и все проступки его, которые он сделал пред Тобою, и возбуди сострадание к ним в пленивших их, чтобы они были милостивы к ним: ⁵¹ ибо они Твой народ и Твой удел, который Ты вывел из Египта, из железной печи. ⁵² Да будут [уши Твои и] очи Твои отверсты на молитву раба Твоего и на молитву народа Твоего Израиля, чтобы слышать их всегда, когда они будут призывать Тебя, ⁵³ ибо Ты отделил их Себе в удел из всех народов земли, как Ты изрек чрез Моисея, раба Твоего, когда вывел отцов наших из Египта, Владыка Господи!

⁵⁴ Когда Соломон произнес все сие моление и прошение к Господу, тогда встал

с колен от жертвенника Господня, *руки же* его были распростерты к небу. ⁵⁵ И стоя благословил все собрание Израиль-
тян, громким голосом говоря: ⁵⁶ благосло-
вен Господь [Бог], Который дал покой на-
роду Своему Израилю, как говорил! не
осталось неисполненным ни одного слова
из всех благих слов Его, которые Он изрек
через раба Своего Моисея; ⁵⁷ да будет с на-
ми Господь Бог наш, как был Он с отцами
нашими, да не оставит нас, да не покинет
нас, ⁵⁸ наклоня к Себе сердце наше, что-
бы мы ходили по всем путям Его и соблю-
дали заповеди Его и уставы Его и законы
Его, которые Он заповедал отцам нашим;
⁵⁹ и да будут слова сии, которыми я молил-
ся [ныне] пред Господом, близки к Госпо-
ду Богу нашему день и ночь, дабы Он де-

лал, что потребно для раба Своего, и что потребно для народа Своего Израиля, изодня в день, ⁶⁰ чтобы все народы познали, что Господь есть Бог и нет кроме Его; ⁶¹ да будет сердце ваше вполне предано Господу Богу нашему, чтобы ходить по уставам Его и соблюдать заповеди Его, как ныне.

⁶² И царь и все Израильтяне с ним принесли жертву Господу. ⁶³ И принес Соломон в мирную жертву, которую принес он Господу, двадцать две тысячи крупного скота и сто двадцать тысяч мелкого скота. Так осветили храм Господу царь и все сыны Израилевы. ⁶⁴ В тот же день осветил царь среднюю часть двора, который пред храмом Господним, совершив там всесожжение и хлебное приношение и *вознеся* тук мирных жертв, потому что медный

жертвенник, который пред Господом, был мал для помещения всесожжения и хлебного приношения и тука мирных жертв.

⁶⁵ И сделал Соломон в это время праздник, и весь Израиль с ним, — большое собрание, сошедшее от входа в Емаф до реки Египетской пред Господом Богом нашим; [и ели, и пили, и молились пред Господом Богом нашим у построенного храма] — семь дней и еще семь дней, четырнадцать дней. ⁶⁶ В восьмой день Соломон отпустил народ. И благословили царя и пошли в шатры свои, радуясь и веселясь в сердце о всем добром, что сделал Господь рабу Своему Давиду и народу Своему Израилью.

9 После того, как Соломон кончил строение храма Господня и дома царского

и все, что Соломон желал сделать, ² явился Соломону Господь во второй раз, как явился ему в Гаваоне. ³ И сказал ему Господь: Я услышал молитву твою и прошение твое, о чем ты просил Меня; [сделал все по молитве твоей]. Я освятил сей храм, который ты построил, чтобы пребывать имени Моему там вовек; и будут очи Мои и сердце Мое там во все дни. ⁴ И если ты будешь ходить пред лицом Моим, как ходил отец твой Давид, в чистоте сердца и в правоте, исполняя все, что Я заповедал тебе, и если будешь хранить уставы Мои и законы Мои, ⁵ то Я поставлю царский престол твой над Израилем вовек, как Я сказал отцу твоему Давиду, говоря: «не прекратится у тебя сидящий на престоле Израилевом». ⁶ Если же вы и сы-

новья ваши отступите от Меня и не будете соблюдать заповедей Моих и уставов Моих, которые Я дал вам, и пойдете и станете служить иным богам и поклоняться им, ⁷ то Я истреблю Израиля с лица земли, которую Я дал ему, и храм, который Я освятил имени Моему, отвергну от лица Моего, и будет Израиль притчею и посмешищем у всех народов. ⁸ И о храме сем высоком всякий, проходящий мимо его, ужаснется и свистнет, и скажет: «за что Господь поступил так с сею землею и с сим храмом?» ⁹ И скажут: «за то, что они оставили Господа Бога своего, Который вывел отцов их из земли Египетской, и приняли других богов, и поклонялись им и служили им, — за это навел на них Господь все сие бедствие». ¹⁰ По окончании двадцати

лет, в которые Соломон построил два дома, — дом Господень и дом царский, —
¹¹ на что Хирам, царь Тирский, доставлял Соломону деревья кедровые и деревья кипарисовые и золото, по его желанию, — царь Соломон дал Хираму двадцать городов в земле Галилейской. ¹² И вышел Хирам из Тира посмотреть города, которые дал ему Соломон, и они не понравились ему. ¹³ И сказал он: что это за города, которые ты, брат мой, дал мне? И назвал их землею Кавул, *как называются они до сего дня.*
¹⁴ И послал Хирам царю сто двадцать талантов золота. ¹⁵ Вот распоряжение о пода-ти, которую наложил царь Соломон, чтобы построить храм Господень и дом свой, и Милло, и стену Иерусалимскую, Гацор, и Мегиддо, и Газер.

¹⁶ Фараон, царь Египетский, пришел и взял Газер, и сжег его огнем, и Ханане-ев, живших в городе, побил, и отдал его в приданое дочери своей, жене Соломоновой. ¹⁷ И построил Соломон Газер и нижний Бефорон, ¹⁸ и Ваалаф и Фадмор в пустыне, ¹⁹ и все города для запасов, которые были у Соломона, и города для колесниц, и города для конницы и все то, что Соломон хотел построить в Иерусалиме и на Ливане и во всей земле своего владения. ²⁰ Весь народ, оставшийся от Аморреев, Хеттеев, Ферезеев, [Ханане-ев,] Евеев, Иевусеев и [Гергесеев], которые были не из сынов Израилевых, ²¹ детей их, оставшихся после них на земле, которых сыны Израилевы не могли истребить, Соломон сделал оброчными работниками

до сего дня. ²² Сынов же Израилевых Соломон не делал работниками, но они были его воинами, его слугами, его вельможами, его военачальниками и вождями его колесниц и его всадников. ²³ Вот главные приставники над работами Соломоновыми: управлявших народом, который производил работы, было пятьсот пятьдесят. ²⁴ Дочь фараонова перешла из города Давидова в свой дом, который построил для нее Соломон; потом построил он Милло. ²⁵ И приносил Соломон три раза в год всеожжения и мирные жертвы на жертвеннике, который он построил Господу, и курение на нем совершал пред Господом. И окончил он *строение* дома. ²⁶ Царь Соломон также сделал корабль в Ецион-Гавере, что при Елафе, на берегу Чермного моря, в

земле Идумейской. ²⁷ И послал Хирам на корабле своих подданных корабельщиков, знающих море, с подданными Соломоновыми; ²⁸ и отправились они в Офир, и взяли оттуда золота чотыреста двадцать талантов, и привезли царю Соломону.

[10] Царица Савская, услышав о славе Соломона во имя Господа, пришла испытать его загадками. ² И пришла она в Иерусалим с весьма большим богатством: верблюды навьючены *были* благовониями и великим множеством золота и драгоценными камнями; и пришла к Соломону и беседовала с ним обо всем, что было у нее на сердце. ³ И объяснил ей Соломон все слова ее, и не было ничего незнакомого царю, чего бы он не изъяснил ей. ⁴ И увидела царица Савская всю мудрость Соломона и

дом, который он построил, ⁵ и пищу за столом его, и жилище рабов его, и стройность слуг его, и одежду их, и виночерпиев его, и всесожжения его, которые он приносил в храме Господнем. И не могла она более удержаться ⁶ и сказала царю: верно то, что я слышала в земле своей о делах твоих и о мудрости твоей; ⁷ но я не верила словам, доколе не пришла, и не увидели глаза мои: и вот, мне и в половину не сказано; мудрости и богатства у тебя больше, нежели как я слышала. ⁸ Блаженны люди твои и блаженны сии слуги твои, которые всегда предстоят пред тобою и слышат мудрость твою! ⁹ Да будет благословен Господь Бог твой, Который благоволил посадить тебя на престол Израилев! Господь, по вечной любви Своей к Израилю, поставил тебя

царем, творить суд и правду. ¹⁰ И подарила она царю сто двадцать талантов золота и великое множество благовоний и драгоценные камни; никогда еще не приходило такого множества благовоний, какое подарила царица Савская царю Соломону. ¹¹ И корабль Хирамов, который привозил золото из Офира, привез из Офира великое множество красного дерева и драгоценных камней. ¹² И сделал царь из сего красного дерева перила для храма Господня и для дома царского, и гусли и псалтири для певцов; никогда не приходило столько красного дерева и не видано было до сего дня. ¹³ И царь Соломон дал царице Савской все, чего она желала и чего просила, сверх того, что подарил ей царь Соломон своими руками. И отправилась она обратно в свою

землю, она и все слуги ее.

¹⁴ В золоте, которое приходило Соломону в каждый год, весу было шестисот шестьдесят шесть талантов золотых,
¹⁵ сверх того, что *получаемо было* от разносчиков товара и от торговли купцов, и от всех царей Аравийских и от областных начальников. ¹⁶ И сделал царь Соломон двести больших щитов из кованого золота, по шестисот *сиклей* пошло на каждый щит;
¹⁷ и триста меньших щитов из кованого золота, по три мины золота пошло на каждый щит; и поставил их царь в доме из Ливанского дерева. ¹⁸ И сделал царь большой престол из слоновой кости и обложил его чистым золотом; ¹⁹ к престолу было шесть ступеней; верх сзади у престола был круглый, и были с обеих сторон у места си-

дня локотники, и два льва стояли у локотников; ²⁰ и еще двенадцать львов стояли там на шести ступенях по обе стороны. Подобного сему не бывало ни в одном царстве. ²¹ И все сосуды для питья у царя Соломона *были* золотые, и все сосуды в доме из Ливанского дерева были из чистого золота; из серебра ничего не было, потому что серебро во дни Соломоновы считалось ни за что; ²² ибо у царя был на море Фарсисский корабль с кораблем Хирамовым; в три года раз приходил Фарсисский корабль, привозивший золото и серебро, и слоновую кость, и обезьян, и павлинов.

²³ Царь Соломон превосходил всех царей земли богатством и мудростью. ²⁴ И все [цари] на земле искали видеть Соломона, чтобы послушать мудрости его, ко-

торию вложил Бог в сердце его. ²⁵ И они подносили ему, каждый от себя, в дар: сосуды серебряные и сосуды золотые, и одежды, и оружие, и благовония, коней и мулов, каждый год. ²⁶ И набрал Соломон колесниц и всадников; у него было тысяча четыреста колесниц* и двенадцать тысяч всадников; и разместил он их по колесничным городам и при царе в Иерусалиме. [И господствовал он над всеми морями от реки до земли Филистимской и до пределов Египта.] ²⁷ И сделал царь серебро в Иерусалиме равноценным с простыми камнями, а кедры, по их множеству, сделал равноценными с сикоморами, *растущими* на низких местах. ²⁸ Коней же царю Соломо-

*В греческом переводе: сорок тысяч коней колесничных.

ну приводили из Египта и из Кувы; царские купцы покупали их из Кувы за деньги. ²⁹ Колесница из Египта получаема и доставляема была за шестьсот *сиклей* серебра, а конь за сто пятьдесят. Таким же образом они руками своими доставляли *все это* царям Хеттейским и царям Арамейским.

11 И полюбил царь Соломон многих чужестранных женщин, кроме дочери фараоновой, Моавитянок, Аммонитянок, Идумеянок, Сидонянок, Хеттеянок, ² из тех народов, о которых Господь сказал сынам Израилевым: «не входите к ним, и они пусть не входят к вам, чтобы они не склонили сердца вашего к своим богам»; к ним прилепился Соломон любовью. ³ И было у него семьсот жен и триста налож-

ниц; и развратили жены его сердце его. ⁴Во время старости Соломона жены его склонили сердце его к иным богам, и сердце его не было вполне предано Господу Богу своему, как сердце Давида, отца его. ⁵И стал Соломон служить Астарте, божеству Сидонскому, и Милхому, мерзости Аммонитской. ⁶И делал Соломон неудобное пред очами Господа и не вполне последовал Господу, как Давид, отец его. ⁷Тогда построил Соломон капище Хамосу, мерзости Моавитской, на горе, которая пред Иерусалимом, и Молоху, мерзости Аммонитской. ⁸Так сделал он для всех своих чужестранных жен, которые кадили и приносили жертвы своим богам. ⁹И разгневался Господь на Соломона за то, что он уклонил сердце свое от Господа Бога Из-

раилева, Который два раза являлся ему ¹⁰ и заповедал ему, чтобы он не следовал иным богам; но он не исполнил того, что заповедал ему Господь [Бог]. ¹¹ И сказал Господь Соломону: за то, что так у тебя делается, и ты не сохранил завета Моего и уставов Моих, которые Я заповедал тебе, Я отторгну от тебя царство и отдам его рабу твоему; ¹² но во дни твои Я не сделаю сего ради Давида, отца твоего; из руки сына твоего исторгну его; ¹³ и не все царство исторгну; одно колено дам сыну твоему ради Давида, раба Моего, и ради Иерусалима, который Я избрал.

¹⁴ И воздвиг Господь противника на Соломона, Адера Идумеянина, из царского Идумейского рода. ¹⁵ Когда Давид был в Идумее, и военачальник Иоав пришел для

погребения убитых и избил весь мужеский пол в Идумее, — ¹⁶ ибо шесть месяцев прожил там Иоав и все Израильтяне, доколе не истребили всего мужеского пола в Идумее, — ¹⁷ тогда сей Адер убежал в Египет и с ним несколько Идумеян, служивших при отце его; Адер *был тогда* малым ребенком. ¹⁸ Отправившись из Мадиама, они пришли в Фаран и взяли с собою людей из Фарана и пришли в Египет к фараону, царю Египетскому. [Адер вошел к фараону, и] он дал ему дом, и назначил ему содержание, и дал ему землю. ¹⁹ Адер снискал у фараона большую милость, так что он дал ему в жену сестру своей жены, сестру царицы Тахпенесы. ²⁰ И родила ему сестра Тахпенесы сына Генувата. Тахпенеса воспитывала его в доме фарао-

новом; и жил Генуват в доме фараоновом вместе с сыновьями фараоновыми. ²¹ Когда Адер услышал, что Давид почил с отцами своими и что военачальник Иоав умер, то сказал фараону: отпусти меня, я пойду в свою землю. ²² И сказал ему фараон: разве ты нуждаешься в чем у меня, что хочешь идти в свою землю? Он отвечал: нет, но отпусти меня. [И возвратился Адер в землю свою.] ²³ И воздвиг Бог против Соломона еще противника, Разона, сына Елиады, который убежал от государя своего Адраазара, царя Сувского, ²⁴ и, собрав около себя людей, сделался начальником шайки, после того, как Давид разбил Адраазара; и пошли они в Дамаск, и водворились там, и владычествовали в Дамаске. ²⁵ И был он противником Изра-

иля во все дни Соломона. Кроме зла, *причиненного* Адером, он всегда вредил Израилю и сделался царем Сирии. ²⁶ И Иероваам, сын Наватов, Ефремлянин из Цареды, — имя матери его вдовы: Церуа, — раб Соломонов, поднял руку на царя. ²⁷ И вот обстоятельство, по которому он поднял руку на царя: Соломон строил Мило, починивал повреждения в городе Давида, отца своего. ²⁸ Иероваам был человек мужественный. Соломон, заметив, что этот молодой человек умеет делать дело, поставил его смотрителем над оброчными из дома Иосифова. ²⁹ В то время случилось Иеровааму выйти из Иерусалима; и встретил его на дороге пророк Ахия Силомлянин, и на нем была новая одежда. На поле их было только двое. ³⁰ И взял Ахия новую

одежду, которая была на нем, и разодрал ее на двенадцать частей, ³¹ и сказал Иероваму: возьми себе десять частей, ибо так говорит Господь Бог Израилев: вот, Я исторгаю царство из руки Соломоновой и даю тебе десять колен, ³² а одно колено* останется за ним ради раба Моего Давида и ради города Иерусалима, который Я избрал из всех колен Израилевых. ³³ Это за то, что они оставили Меня и стали поклоняться Астарте, божеству Сидонскому, и Хамосу, богу Моавитскому, и Милхому, богу Аммонитскому, и не пошли путями Моими, чтобы делать угодное пред очами Моими и *соблюдать* уставы Мои и заповеди Мои, подобно Давиду, отцу его. ³⁴ Я не беру всего царства из руки его, но Я

*В греческом переводе: два колена.

оставляю его владыкою на все дни жизни его ради Давида, раба Моего, которого Я избрал, который соблюдал заповеди Мои и уставы Мои; ³⁵ но возьму царство из руки сына его и дам тебе из него десять колен; ³⁶ а сыну его дам одно колено, дабы оставался светильник Давида, раба Моего, во все дни пред лицом Моим, в городе Иерусалиме, который Я избрал Себе для пребывания там имени Моего. ³⁷ Тебя Я избираю, и ты будешь владычествовать над всем, чего пожелает душа твоя, и будешь царем над Израилем; ³⁸ и если будешь соблюдать все, что Я заповедую тебе, и будешь ходить путями Моими и делать угодное пред очами Моими, соблюдая уставы Мои и заповеди Мои, как делал раб Мой Давид, то Я буду с тобою и устрою тебе

дом твердый, как Я устроил Давиду, и отдам тебе Израиля; ³⁹ и смирю Я род Давидов за сие, но не на все дни. ⁴⁰ Соломон же хотел умертвить Иеровоама; но Иеровоам встал и убежал в Египет к Сусакиму, царю Египетскому, и жил в Египте до смерти Соломоновой.

⁴¹ Прочие события Соломоновы и все, что он делал, и мудрость его описаны в книге дел Соломоновых. ⁴² Времени царствования Соломонова в Иерусалиме над всем Израилем было сорок лет. ⁴³ И почил Соломон с отцами своими и погребен был в городе Давида, отца своего, и воцарился вместо него сын его Ровоам.

12 И пошел Ровоам в Сихем, ибо в Сихем пришли все Израильтяне, чтобы воцарить его. ² И услышал о том Иеровоам,

сын Наватов, когда находился еще в Египте, куда убежал от царя Соломона, и возвратился Иероваам из Египта; ³ и послали за ним и призвали его. Тогда Иероваам и все собрание Израильтян пришли и говорили [царю] Ровоаму и сказали: ⁴ отец твой наложил на нас тяжкое иго, ты же облегчи нам жестокую работу отца твоего и тяжкое иго, которое он наложил на нас, и тогда мы будем служить тебе. ⁵ И сказал он им: пойдите и чрез три дня опять придите ко мне. И пошел народ. ⁶ Царь Ровоам советовался со старцами, которые предстояли пред Соломоном, отцом его, при жизни его, и говорил: как посоветуете вы мне отвечать сему народу? ⁷ Они говорили ему и сказали: если ты на сей день будешь слугою народу сему и послужишь

ему, и удовлетворишь им и будешь говорить им ласково, то они будут твоими рабами на все дни. ⁸ Но он пренебрег совет старцев, что они советовали ему, и совещовался с молодыми людьми, которые выросли вместе с ним и которые предстояли пред ним, ⁹ и сказал им: что вы посоветуете мне отвечать народу сему, который говорил мне и сказал: «облегчи иго, которое наложил на нас отец твой»? ¹⁰ И говорили ему молодые люди, которые выросли вместе с ним, и сказали: так скажи народу сему, который говорил тебе и сказал: «отец твой наложил на нас тяжкое иго, ты же облегчи нас»; так скажи им: «мой мизинец толще чресл отца моего; ¹¹ итак, если отец мой обременял вас тяжким игом, то я увеличу иго ваше; отец мой наказывал

вас бичами, а я буду наказывать вас скорпионами». ¹² Иероваам и весь народ пришли к Ровоаму на третий день, как приказал царь, сказав: придите ко мне на третий день. ¹³ И отвечал царь народу сурово и пренебрег совет старцев, что они советовали ему; ¹⁴ и говорил он по совету молодых людей и сказал: отец мой наложил на вас тяжкое иго, а я увеличу иго ваше; отец мой наказывал вас бичами, а я буду наказывать вас скорпионами. ¹⁵ И не послушал царь народа, ибо так суждено было Господом, чтобы исполнилось слово Его, которое изрек Господь чрез Ахию Силомлянина Иеровааму, сыну Наватову. ¹⁶ И увидели все Израильтяне, что царь не слушал их. И отвечал народ царю и сказал: какая нам часть в Давиде? нет нам доли в

сыне Иессеевом; по шатрам своим, Израиль! теперь знай свой дом, Давид! И разошелся Израиль по шатрам своим. ¹⁷ Только над сынами Израилевыми, жившими в городах Иудиных, царствовал Ровоам. ¹⁸ И послал царь Ровоам Адонирама, начальника над податью; но все Израильтяне забросали его камнями, и он умер; царь же Ровоам поспешно взошел на колесницу, чтоб убежать в Иерусалим. ¹⁹ И отложился Израиль от дома Давидова до сего дня. ²⁰ Когда слышали все Израильтяне, что Иеровоам возвратился [из Египта], то послали и призывали его в собрание, и воцарили его над всеми Израильтянами. За домом Давидовым не осталось никого, кроме колена Иудина [и Вениаминова]. ²¹ Ровоам, прибыв в Иерусалим, собрал из все-

го дома Иудина и из колена Вениаминова сто восемьдесят тысяч отборных воинов, дабы воевать с домом Израилевым для того, чтобы возвратить царство Ровоаму, сыну Соломонову.

²² И было слово Божие к Самею, человеку Божию, и сказано: ²³ скажи Ровоаму, сыну Соломонову, царю Иудейскому, и всему дому Иудину и Вениаминову и прочему народу: ²⁴ так говорит Господь: не ходите и не начинайте войны с братьями вашими, сынами Израилевыми; возвратитесь каждый в дом свой, ибо от Меня это было. И послушались они слова Господня и пошли назад по слову Господню.

²⁵ И обстроил Иеровоам Сихем на горе Ефремовой и поселился в нем; оттуда пошел и построил Пенуил. ²⁶ И гово-

рил Иеровоам в сердце своем: царство может опять перейти к дому Давидову; ²⁷ если народ сей будет ходить в Иерусалим для жертвоприношения в доме Господнем, то сердце народа сего обратится к государю своему, к Ровоаму, царю Иудейскому, и убьют они меня и возвратятся к Ровоаму, царю Иудейскому. ²⁸ И посовествовавшись царь сделал двух золотых тельцов и сказал [народу]: не нужно вам ходить в Иерусалим; вот боги твои, Израиль, которые вывели тебя из земли Египетской. ²⁹ И поставил одного в Вефиле, а другого в Дане. ³⁰ И повело это ко греху, ибо народ стал ходить к одному из них, даже в Дан, [и оставили храм Господень]. ³¹ И построил он капище на высоте и поставил из народа священников, которые не были из

сынов Левииных. ³² И установил Иеровоам праздник в восьмой месяц, в пятнадцатый день месяца, подобный тому празднику, какой был в Иудее, и приносил жертвы на жертвеннике; то же сделал он в Вефиле, чтобы приносить жертву тельцам, которых сделал. И поставил в Вефиле священников высот, которые устроил, ³³ и принес жертвы на жертвеннике, который он сделал в Вефиле, в пятнадцатый день восьмого месяца, месяца, который он произвольно назначил; и установил праздник для сынов Израилевых, и подошел к жертвеннику, чтобы совершить курение.

13 И вот, человек Божий пришел из Иудеи по слову Господню в Вефиль, в то время, как Иеровоам стоял у жертвенника, чтобы совершить курение. ² И произ-

нес к жертвеннику слово Господне и сказал: жертвенник, жертвенник! так говорит Господь: вот, родится сын дому Давидову, имя ему Иосия, и принесет на тебе в жертву священников высот, совершающих на тебе курение, и человеческие кости сожжет на тебе. ³И дал в тот день знамение, сказав: вот знамение того, что это изрек Господь: вот, этот жертвенник распадется, и пепел, который на нем, рассыплется. ⁴Когда царь услышал слово человека Божия, произнесенное к жертвеннику в Вефиле, то простер Иеровоам руку свою от жертвенника, говоря: возьмите его. И одеревенела рука его, которую он простер на него, и не мог он поворотить ее к себе. ⁵И жертвенник распался, и пепел с жертвенника рассыпался, по знамению, кото-

рое дал человек Божий словом Господним.
⁶ И сказал царь [Иеровоам] человеку Божию: умилистави лице Господа Бога твоего и помолись обо мне, чтобы рука моя могла поворотиться ко мне. И умилистил человек Божий лице Господа, и рука царя поворотилась к нему и стала, как прежде. ⁷ И сказал царь человеку Божию: зайди со мною в дом и подкрепи себя пищею, и я дам тебе подарок. ⁸ Но человек Божий сказал царю: хотя бы ты давал мне полдома твоего, я не пойду с тобою и не буду есть хлеба и не буду пить воды в этом месте, ⁹ ибо так заповедано мне словом Господним: «не ешь там хлеба и не пей воды и не возвращайся тою дорогою, которою ты шел». ¹⁰ И пошел он другою дорогою и не пошел обратно тою дорогою, ко-

торою пришел в Вефиль.

¹¹ В Вефиле жил один пророк-старец. Сын его пришел и рассказал ему все, что сделал сегодня человек Божий в Вефиле; и слова, какие он говорил царю, пересказали сыновья отцу своему. ¹² И спросил их отец их: какою дорогою он пошел? И показали сыновья его, какою дорогою пошел человек Божий, приходивший из Иудеи. ¹³ И сказал он сыновьям своим: оседлайте мне осла. И оседлали ему осла, и он сел на него. ¹⁴ И поехал за человеком Божиим, и нашел его сидящего под дубом, и сказал ему: ты ли человек Божий, пришедший из Иудеи? И сказал тот: я. ¹⁵ И сказал ему: зайди ко мне в дом и поешь хлеба. ¹⁶ Тот сказал: я не могу возвратиться с тобою и пойти к тебе; не буду есть хлеба и не буду

пить у тебя воды в сем месте, ¹⁷ ибо словом Господним сказано мне: «не ешь хлеба и не пей там воды и не возвращайся тою дорогою, которою ты шел». ¹⁸ И сказал он ему: и я пророк такой же, как ты, и Ангел говорил мне словом Господним, и сказал: «вороти его к себе в дом; пусть поест он хлеба и напьется воды». — Он солгал ему. ¹⁹ И тот воротился с ним, и поел хлеба в его доме, и напился воды. ²⁰ Когда они еще сидели за столом, слово Господне было к пророку, воротившему его. ²¹ И произнес он к человеку Божию, пришедшему из Иудеи, и сказал: так говорит Господь: за то, что ты не повиновался устам Господа и не соблюл повеления, которое заповедал тебе Господь Бог твой, ²² но воротился, ел хлеб и пил воду в том месте, о котором

Он сказал тебе: «не ешь хлеба и не пей воды», тело твое не войдет в гробницу отцов твоих. ²³ После того, как тот поел хлеба и напился, он оседлал осла для пророка, которого он воротил. ²⁴ И отправился тот. И встретил его на дороге лев и умертвил его. И лежало тело его, брошенное на дороге; осел же стоял подле него, и лев стоял подле тела. ²⁵ И вот, проходившие мимо люди увидели тело, брошенное на дороге, и льва, стоящего подле тела, и пошли и рассказали в городе, в котором жил пророк-старец. ²⁶ Пророк, воротивший его с дороги, услышав *это*, сказал: это тот человек Божий, который не повиновался устами Господа; Господь предал его льву, который изломал его и умертвил его, по слову Господа, которое Он изрек ему. ²⁷ И ска-

зал сыновьям своим: оседлайте мне осла. И оседлали они. ²⁸ Он отправился и нашел тело его, брошенное на дороге; осел же и лев стояли подле тела; лев не съел тела и не изломал осла. ²⁹ И поднял пророк тело человека Божия, и положил его на осла, и повез его обратно. И пошел пророк-старец в город свой, чтобы оплакать и похоронить его. ³⁰ И положил тело его в своей гробнице и плакал по нем: увы, брат мой! ³¹ После погребения его он сказал сыновьям своим: когда я умру, похороните меня в гробнице, в которой погребен человек Божий; подле костей его положите кости мои; ³² ибо сбудется слово, которое он по повелению Господню произнес о жертвеннике в Вефиле и о всех капищах на высотах, в городах Самарийских. ³³ И после сего события Иеро-

воам не сошел со своей худой дороги, но продолжал ставить из народа священников высот; кто хотел, того он посвящал, и тот становился священником высот.³⁴ Это вело дом Иеровоамов ко греху и к гибели и к истреблению его с лица земли.

14 В то время заболел Авия, сын Иеровоамов.² И сказал Иеровоам жене своей: встань и переоденься, чтобы не узнали, что ты жена Иеровоамова, и пойди в Силом. Там есть пророк Ахия; он предсказал мне, что я буду царем сего народа.³ И возьми с собою [для человека Божия] десять хлебов, и лепешек, и кувшин меду, и пойди к нему: он скажет тебе, что будет с отроком.⁴ Жена Иеровоама так и сделала: встала, пошла в Силом и пришла в дом Ахии. Ахия уже не мог видеть, ибо гла-

за его сделались неподвижны от старости.

⁵ И сказал Господь Ахии: вот, идет жена Иеровоамова спросить тебя о сыне своем, ибо он болен; так и так говори ей; она придет переодетая. ⁶ Ахия, услышав шорох от ног ее, когда она вошла в дверь, сказал: войди, жена Иеровоамова; для чего было тебе переодеваться? Я грозный посланник к тебе. ⁷ Пойди, скажи Иеровоаму: так говорит Господь Бог Израилев: Я возвысил тебя из среды простого народа и поставил вождем народа Моего Израиля, ⁸ и отторг царство от дома Давидова и дал его тебе; а ты не таков, как раб Мой Давид, который соблюдал заповеди Мои и который последовал Мне всем сердцем своим, делая только угодное пред очами Моими; ⁹ ты поступал хуже всех, которые были

прежде тебя, и пошел, и сделал себе иных богов и истуканов, чтобы раздражить Меня, Меня же отбросил назад; ¹⁰ за это Я наведу беды на дом Иеровоамов и истреблю у Иеровоама до мочащегося к стене, заключенного и оставшегося в Израиле, и вымету дом Иеровоамов, как выметают сор, дочиста; ¹¹ кто умрет у Иеровоама в городе, того съедят псы, а кто умрет на поле, того склюют птицы небесные; так Господь сказал. ¹² Встань и иди в дом твой; и как скоро нога твоя ступит в город, умрет дитя; ¹³ и оплачут его все Израильтяне и похоронят его, ибо он один у Иеровоама войдет в гробницу, так как в нем, из дома Иеровоамова, нашлось нечто доброе пред Господом Богом Израилевым. ¹⁴ И восставит Себе Господь над Израилем царя, кото-

рый истребит дом Иеровамов в тот день; и что? даже теперь. ¹⁵ И поразит Господь Израиля, и *будет он*, как тростник, колеблемый в воде, и извергнет Израильтян из этой доброй земли, которую дал отцам их, и развеет их за реку, за то, что они сделали у себя идолов, раздражая Господа; ¹⁶ и предаст [Господь] Израиля за грехи Иеровама, которые он сам сделал и которыми ввел в грех Израиля. ¹⁷ И встала жена Иеровамова, и пошла, и пришла в Фирцу; и лишь только переступила чрез порог дома, дитя умерло. ¹⁸ И похоронили его, и оплакали его все Израильтяне, по слову Господа, которое Он изрек чрез раба Своего Ахию пророка.

¹⁹ Прочие дела Иеровама, как он воевал и как царствовал, описаны в летописи

царей Израильских. ²⁰ Времени царствования Иеровоамова было двадцать два года; и почил он с отцами своими, и воцарился Нават, сын его, вместо него.

²¹ Ровоам, сын Соломонов, царствовал в Иудее. Сорок один год было Ровоаму, когда он воцарился, и семнадцать лет царствовал в Иерусалиме, в городе, который избрал Господь из всех колен Израилевых, чтобы пребывало там имя Его. Имя матери его Наама Аммонитянка. ²² И делал Иуда неуютное пред очами Господа, и раздражали Его более всего того, что делали отцы их своими грехами, какими они грешили. ²³ И устроили они у себя высоты и статуи и капища на всяком высоком холме и под всяким тенистым деревом. ²⁴ И блудники были также в этой земле и дела-

ли все мерзости тех народов, которых Господь прогнал от лица сынов Израилевых.

²⁵ На пятом году царствования Ровоамова, Сусаким, царь Египетский, вышел против Иерусалима ²⁶ и взял сокровища дома Господня и сокровища дома царского [и золотые щиты, которые взял Давид от рабов Адраазара, царя Сувского, и внес в Иерусалим]. Всё взял; взял и все золотые щиты, которые сделал Соломон. ²⁷ И сделал царь Ровоам вместо них медные щиты и отдал их на руки начальникам телохранителей, которые охраняли вход в дом царя. ²⁸ Когда царь выходил в дом Господень, телохранители несли их, и потом опять относили их в палату телохранителей. ²⁹ Прочее о Ровоаме и обо всем, что он делал, описано в летописи царей Иудейских. ³⁰ Меж-

ду Ровоамом и Иеровоамом была война во все дни жизни их. ³¹ И почил Ровоам с отцами своими и погребен с отцами своими в городе Давидовом. Имя матери его Наама Аммонитянка. И воцарился Авия, сын его, вместо него.

[15] В восемнадцатый год царствования Иеровоама, сына Наватова, Авия воцарился над Иудеями. ² Три года он царствовал в Иерусалиме; имя матери его Мааха, дочь Авессалома. ³ Он ходил во всех грехах отца своего, которые тот делал прежде него, и сердце его не было предано Господу Богу его, как сердце Давида, отца его. ⁴ Но ради Давида Господь Бог его дал ему светильник в Иерусалиме, восставив по нем сына его и утвердив Иерусалим, ⁵ потому что Давид делал угодное пред очами

Господа и не отступал от всего того, что Он заповедал ему, во все дни жизни своей, кроме поступка с Уриею Хеттеянином.
⁶ И война была между Ровоамом и Иеровоамом во все дни жизни их.

⁷ Прочие дела Авии, всё, что он сделал, описано в летописи царей Иудейских. И была война между Авиею и Иеровоамом.
⁸ И почил Авия с отцами своими, и похоронили его в городе Давидовом. И воцарился Аса, сын его, вместо него.

⁹ В двадцатый год *царствования* Иеровоама, царя Израильского, воцарился Аса над Иудеями ¹⁰ и сорок один год царствовал в Иерусалиме; имя матери его Ана́, дочь Авессалома. ¹¹ Аса делал угодное пред очами Господа, как Давид, отец его. ¹² Он изгнал блудников из земли и от-

верг всех идолов, которых сделали отцы его, ¹³ и даже мать свою Анú лишил звания царицы за то, что она сделала истукан Астарты; и изрубил Аса истукан ее и сжег у потока Кедрона. ¹⁴ Высоты же не были уничтожены. Но сердце Асы было предано Господу во все дни его. ¹⁵ И внес он в дом Господень вещи, посвященные отцом его, и вещи, посвященные им: серебро и золото и сосуды. ¹⁶ И война была между Асою и Ваасою, царем Израильским, во все дни их. ¹⁷ И вышел Вааса, царь Израильский, против Иудеи и начал строить Раму, чтобы никто не выходил и не уходил к Асе, царю Иудейскому. ¹⁸ И взял Аса все серебро и золото, остававшееся в сокровищницах дома Господня и в сокровищницах дома царского, и дал его в руки слуг своих,

и послал их царь Аса к Венададу, сыну Та-
вримона, сына Хезионова, царю Сирий-
скому, жившему в Дамаске, и сказал: ¹⁹ со-
юз да будет между мною и между тобою,
как был между отцом моим и между отцом
твоим; вот, я посылаю тебе в дар серебро
и золото; расторгни союз твой с Ваасою,
царем Израильским, чтобы он отошел от
меня. ²⁰ И послушался Венадад царя Асы,
и послал военачальников своих против го-
родов Израильских, и поразил Аин и Дан
и Авел-Беф-Мааху и весь Киннероф, по
всей земле Неффалима. ²¹ Услышав о сем,
Вааса перестал строить Раму и возвратил-
ся в Фирцу. ²² Царь же Аса созвал всех
Иудеев, никого не исключая, и вынесли
они из Рамы камни и дерева, которые Ва-
аса употреблял для строения. И выстроил

из них царь Аса Гиву Вениаминову и Мицпу.

²³ Все прочие дела Асы и все подвиги его, и всё, что он сделал, и города, которые он построил, описаны в летописи царей Иудейских, кроме того, что в старости своей он был болен ногами. ²⁴ И почил Аса с отцами своими и погребен с отцами своими в городе Давида, отца своего. И воцарился Иосафат, сын его, вместо него.

²⁵ Нават же, сын Иеровоамов, воцарился над Израилем во второй год Асы, царя Иудейского, и царствовал над Израилем два года. ²⁶ И делал он неугодное пред очами Господа, ходил путем отца своего и во грехах его, которыми тот ввел Израиля в грех. ²⁷ И сделал против него заговор Вааса, сын Ахии, из дома Иссахарова, и

убил его Вааса при Гавафоне Филистимском, когда Нават и все Израильтяне осаждали Гавафон; ²⁸ и умертвил его Вааса в третий год Асы, царя Иудейского, и воцарился вместо него. ²⁹ Когда он воцарился, то избил весь дом Иеровоамов, не оставил ни души у Иеровоама, доколе не истребил его, по слову Господа, которое Он изрек чрез раба Своего Ахию Силомлянина, ³⁰ за грехи Иеровоама, которые он сам делал и которыми ввел в грех Израиля, за оскорбление, которым он прогневал Господа Бога Израилева.

³¹ Прочие дела Навата, всё, что он сделал, описано в летописи царей Израильских. ³² И война была между Асою и Васаю, царем Израильским, во все дни их.

³³ В третий год Асы, царя Иудейско-

го, воцарился Вааса, сын Ахии, над всеми Израильтянами в Фирце и царствовал двадцать четыре года. ³⁴ И делал неугодное пред очами Господними и ходил путем Иеровоама и во грехах его, которыми тот ввел в грех Израиля.

16 И было слово Господне к Иую, сыну Ананиеву, о Ваасе: ² за то, что Я поднял тебя из праха и сделал тебя вождем народа Моего Израиля, ты же пошел путем Иеровоама и ввел в грех народ Мой Израильтян, чтобы он прогневлил Меня грехами своими, ³ вот, Я отвергну дом Ваасы и дом потомства его и сделаю с домом твоим то же, что с домом Иеровоама, сына Наватова; ⁴ кто умрет у Ваасы в городе, того съедят псы; а кто умрет у него на поле, того склюют птицы небесные.

⁵ Прочие дела Ваасы, всё, что он сделал, и подвиги его описаны в летописи царей Израильских. ⁶ И почил Вааса с отцами своими, и погребен в Фирце. И воцарился Ила, сын его, вместо него. ⁷ Но чрез Иуя, сына Ананиева, уже было сказано слово Господне о Ваасе и о доме его и о всем зле, какое он делал пред очами Господа, раздражая Его делами рук своих, подражая дому Иеровоамову, за что он истреблен был.

⁸ В двадцать шестой год Асы, царя Иудейского, воцарился Ила, сын Ваасы, над Израилем в Фирце, и царствовал два года. ⁹ И составил против него заговор раб его Замврий, начальствовавший над половиною колесниц. Когда он в Фирце напился допьяна в доме Арсы, начальствующего

над дворцом в Фирце, ¹⁰ тогда вошел Замврий, поразил его и умертвил его, в двадцать седьмой год Асы, царя Иудейского, и воцарился вместо него. ¹¹ Когда он воцарился и сел на престоле его, то истребил весь дом Ваасы, не оставив ему мочащегося к стене, ни родственников его, ни друзей его. ¹² И истребил Замврий весь дом Ваасы, по слову Господа, которое Он изрек о Ваасе чрез Иуя пророка, ¹³ за все грехи Ваасы и за грехи Илы, сына его, которые они сами делали и которыми вводили Израиля в грех, раздражая Господа Бога Израилева своими идолами.

¹⁴ Прочие дела Илы, все, что он сделал, описано в летописи царей Израильских.

¹⁵ В двадцать седьмой год Асы, царя Иудейского, воцарился Замврий и цар-

ствовав семь дней в Фирце, когда народ осаждал Гавафон Филистимский. ¹⁶ Когда народ осаждавший услышал, что Замврий сделал заговор и умертвил царя, то все Израильтяне воцарили Амврия, военачальника, над Израилем в тот же день, в стане. ¹⁷ И отступили Амврий и все Израильтяне с ним от Гавафона и осадили Фирцу. ¹⁸ Когда увидел Замврий, что город взят, вошел во внутреннюю комнату царского дома и зажег за собою царский дом огнем и погиб ¹⁹ за свои грехи, в чем он согрешил, делая неугодное пред очами Господними, ходя путем Иеровоама и во грехах его, которые тот сделал, чтобы ввести Израиля в грех.

²⁰ Прочие дела Замврия и заговор его, который он составил, описаны в летописи

царей Израильских.

²¹Тогда разделился народ Израильский надвое: половина народа стояла за Фамния, сына Гонафова, чтобы воцарить его, а половина за Амврия. ²²И одержал верх народ, который за Амврия, над народом, который за Фамния, сына Гонафова, и умер Фамний, и воцарился Амврий.

²³В тридцать первый год Асы, царя Иудейского, воцарился Амврий над Израилем и царствовал двенадцать лет. В Фирце он царствовал шесть лет. ²⁴И купил Амврий гору Семерон у Семира за два таланта серебра, и застроил гору, и назвал построенный им город Самариною, по имени Семира, владельца горы. ²⁵И делал Амврий неуютное пред очами Господа и поступал хуже всех бывших перед ним.

²⁶ Он во всем ходил путем Иеровоама, сына Наватова, и во грехах его, которыми тот ввел в грех Израильтян, чтобы прогневлять Господа Бога Израилева идолами своими.

²⁷ Прочие дела Амврия, которые он сделал, и мужество, которое он показал, описаны в летописи царей Израильских. ²⁸ И почил Амврий с отцами своими и погребен в Самарии. И воцарился Ахав, сын его, вместо него.

²⁹ Ахав, сын Амвриев, воцарился над Израилем в тридцать восьмой год Асы, царя Иудейского, и царствовал Ахав, сын Амврия, над Израилем в Самарии двадцать два года. ³⁰ И делал Ахав, сын Амврия, неугодное пред очами Господа более всех бывших прежде него. ³¹ Мало бы-

ло для него впасть в грехи Иеровоама, сына Наватова; он взял себе в жену Иезавель, дочь Ефваала царя Сидонского, и стал служить Ваалу и поклоняться ему.

³² И поставил он Ваалу жертвенник в капище Ваала, который построил в Самарии. ³³ И сделал Ахав дубраву, и более всех царей Израильских, которые были прежде него, Ахав делал то, что раздражает Господа Бога Израилева, [и погубил душу свою]. ³⁴ В его дни Ахиил Вефилянин построил Иерихон: на первенце своем Авираме он положил основание его и на младшем своем *сыне* Сегубе поставил ворота его, по слову Господа, которое Он изрек через Иисуса, сына Навина.

17 И сказал Илия [пророк], Фесвитянин, из жителей Галаадских, Ахаву: жив

Господь Бог Израилев, пред Которым я стою! в сии годы не будет ни росы, ни дождя, разве только по моему слову. ² И было к нему слово Господне: ³ пойдѣ отсюда и обратись на восток и скройся у потока Хорафа, что против Иордана; ⁴ из этого потока ты будешь пить, а вóронам Я повелел кормить тебя там. ⁵ И пошел он и сделал по слову Господню; пошел и остался у потока Хорафа, что против Иордана. ⁶ И вóроны приносили ему хлеб и мясо поутру, и хлеб и мясо по вечеру, а из потока он пил. ⁷ По прошествии некоторого времени этот поток высох, ибо не было дождя на землю. ⁸ И было к нему слово Господне: ⁹ встань и пойдѣ в Сарепту Сидонскую, и оставайся там; Я повелел там женщине вдове кормить тебя. ¹⁰ И встал он и пошел в Сарепту;

и когда пришел к воротам города, вот, там женщина вдова собирает дрова. И подзвал он ее и сказал: дай мне немного воды в сосуде напиться. ¹¹ И пошла она, чтобы взять; а он закричал вслед ей и сказал: возьми для меня и кусок хлеба в руки свои. ¹² Она сказала: жив Господь Бог твой! у меня ничего нет печеного, а только есть горсть муки в кадке и немного масла в кувшине; и вот, я наберу полена два дров, и пойду, и приготовлю это для себя и для сына моего; съедим это и умрем. ¹³ И сказал ей Илия: не бойся, пойди, сделай, что ты сказала; но прежде из этого сделай небольшой опреснок для меня и принеси мне; а для себя и для своего сына сделаешь после; ¹⁴ ибо так говорит Господь Бог Израилев: мука в кадке не истощится, и

масло в кувшине не убудет до того дня, когда Господь даст дождь на землю. ¹⁵ И пошла она и сделала так, как сказал Илия; и кормилась она, и он, и дом ее несколько времени. ¹⁶ Мука в кадке не истощалась, и масло в кувшине не убывало, по слову Господа, которое Он изрек чрез Илию. ¹⁷ После этого заболел сын этой женщины, хозяйки дома, и болезнь его была так сильна, что не осталось в нем дыхания. ¹⁸ И сказала она Илии: что мне и тебе, человек Божий? ты пришел ко мне напомнить грехи мои и умертвить сына моего. ¹⁹ И сказал он ей: дай мне сына твоего. И взял его с рук ее, и понес его в горницу, где он жил, и положил его на свою постель, ²⁰ и воззвал к Господу и сказал: Господи Боже мой! неужели Ты и вдове, у которой я пребываю,

сделаешь зло, умертвив сына ее? ²¹ И простершись над отроком трижды, он воззвал к Господу и сказал: Господи Боже мой! да возвратится душа отрока сего в него! ²² И услышал Господь голос Илии, и возвратилась душа отрока сего в него, и он ожил. ²³ И взял Илия отрока, и свел его из горницы в дом, и отдал его матери его, и сказал Илия: смотри, сын твой жив. ²⁴ И сказала та женщина Илии: теперь-то я узнала, что ты человек Божий, и что слово Господне в устах твоих истинно.

18 По прошествии многих дней было слово Господне к Илии в третий год: пойд и покажись Ахаву, и Я дам дождь на землю. ² И пошел Илия, чтобы показаться Ахаву. Голод же сильный был в Самарии. ³ И призвал Ахав Авдия, началь-

ствовавшего над дворцом. Авдий же был человек весьма богобоязненный, ⁴ и когда Иезавель истребляла пророков Господних, Авдий взял сто пророков, и скрывал их, по пятидесяти человек, в пещерах, и питал их хлебом и водою. ⁵ И сказал Ахав Авдию: пойдй по земле ко всем источникам водным и ко всем потокам на земле, не найдем ли где травы, чтобы нам прокормить коней и лошаков и не лишиться скота. ⁶ И разделили они между собою землю, чтобы обойти ее: Ахав особо пошел одною дорогою, и Авдий особо пошел другою дорогою.

⁷ Когда Авдий шел дорогою, вот, навстречу ему идет Илия. Он узнал его и пал на лице свое и сказал: ты ли это, господин мой Илия? ⁸ Тот сказал ему: я; пойдй, скажи господину твоему: «Илия здесь». ⁹ Он

сказал: чем я провинился, что ты предаешь раба твоего в руки Ахава, чтоб умертвить меня? ¹⁰ Жив Господь Бог твой! нет ни одного народа и царства, куда бы не посылал государь мой искать тебя; и когда ему говорили, что *тебя* нет, он брал клятву с того царства и народа, что не могли отыскать тебя; ¹¹ а ты теперь говоришь: «пойди, скажи господину твоему: Илия здесь». ¹² Когда я пойду от тебя, тогда Дух Господень унесет тебя, не знаю, куда; и если я пойду уведомить Ахава, и он не найдет тебя, то он убьет меня; а раб твой богобоязнен от юности своей. ¹³ Разве не сказано господину моему, что́ я сделал, когда Иезавель убивала пророков Господних, как я скрывал сто человек пророков Господних, по пятидесяти человек, в пещерах и

питал их хлебом и водою? ¹⁴ А ты теперь говоришь: «пойди, скажи господину твоему: Илия здесь»; он убьет меня. ¹⁵ И сказал Илия: жив Господь Саваоф, пред Которым я стою! сегодня я покажусь ему. ¹⁶ И пошел Авдий навстречу Ахаву и донес ему. И пошел Ахав навстречу Илии. ¹⁷ Когда Ахав увидел Илию, то сказал Ахав ему: ты ли это, смущающий Израиля? ¹⁸ И сказал Илия: не я смущаю Израиля, а ты и дом отца твоего, тем, что вы презре-ли повеления Господни и идете вслед Ваалам; ¹⁹ теперь пошли и собери ко мне всего Израиля на гору Кармил, и четыреста пятьдесят пророков Вааловых, и четыреста пророков дубравных, питающихся от стола Иезавели. ²⁰ И послал Ахав ко всем сынам Израилевым и собрал всех проро-

ков на гору Кармил. ²¹И подошел Илия ко всему народу и сказал: долго ли вам хромать на оба колена? если Господь есть Бог, то последуйте Ему; а если Ваал, то ему последуйте. И не отвечал народ ему ни слова. ²²И сказал Илия народу: я один остался пророк Господень, а пророков Вааловых четыреста пятьдесят человек [и четыреста пророков дубравных]; ²³пусть дадут нам двух тельцов, и пусть они выберут себе одного тельца, и рассекут его, и положат на дрова, но огня пусть не подкладывают; а я приготовлю другого тельца и положу на дрова, а огня не подложу; ²⁴и призовите вы имя бога вашего, а я призову имя Господа Бога моего. Тот Бог, Который даст ответ посредством огня, есть Бог. И отвечал весь народ и сказал: хо-

рошо, [пусть будет так]. ²⁵ И сказал Илия пророкам Вааловым: выберите себе одного тельца и приготовьте вы прежде, ибо вас много; и призовите имя бога вашего, но огня не подкладывайте. ²⁶ И взяли они тельца, который дан был им, и приготовили, и призывали имя Ваала от утра до полудня, говоря: Ваале, услышь нас! Но не было ни голоса, ни ответа. И скакали они у жертвенника, который сделали. ²⁷ В полдень Илия стал смеяться над ними и говорил: кричите громким голосом, ибо он бог; может быть, он задумался, или занят чем-либо, или в дороге, а может быть, и спит, так он проснется! ²⁸ И стали они кричать громким голосом, и кололи себя по своему обыкновению ножами и копьями, так что кровь лилась по ним. ²⁹ Прошел пол-

день, а они всё еще бесновались до самого времени вечернего жертвоприношения; но не было ни голоса, ни ответа, ни слуха. [И сказал Илия Фесвитянин пророкам Вааловым: теперь отойдите, чтоб и я совершил мое жертвоприношение. Они отошли и умолкли.] ³⁰ Тогда Илия сказал всему народу: подойдите ко мне. И подошел весь народ к нему. Он восстановил разрушенный жертвенник Господень. ³¹ И взял Илия двенадцать камней, по числу колен сынов Иакова, которому Господь сказал так: Израиль будет имя твое. ³² И построил из сих камней жертвенник во имя Господа, и сделал вокруг жертвенника ров, вместимостью в две саты зерен, ³³ и положил дрова [на жертвенник], и рассек тельца, и возложил его на дрова, ³⁴ и сказал: наполните

четыре ведра воды и выливайте на всесо-
жигаемую жертву и на дрова. [И сделали
так.] Потом сказал: повторите. И они по-
вторили. И сказал: сделайте *то же* в тре-
тий раз. И сделали в третий раз, ³⁵ и во-
да полилась вокруг жертвенника, и ров на-
полнился водою. ³⁶ Во время приношения
вечерней жертвы подошел Илия пророк [и
воззвал на небо] и сказал: Господи, Бо-
же Авраамов, Исааков и Израилев! [Ус-
лышь меня, Господи, услышь меня ныне в
огне!] Да познают в сей день [люди сии],
что Ты один Бог в Израиле, и что я раб
Твой и сделал всё по слову Твоему. ³⁷ Ус-
лышь меня, Господи, услышь меня! Да по-
знает народ сей, что Ты, Господи, Бог, и
Ты обратишь сердце их [к Тебе]. ³⁸ И нис-
пал огонь Господень и пожрал всесожже-

ние, и дрова, и камни, и прах, и поглотил воду, которая во рве. ³⁹ Увидев *это*, весь народ пал на лице свое и сказал: Господь есть Бог, Господь есть Бог! ⁴⁰ И сказал им Илия: схватите пророков Вааловых, чтобы ни один из них не укрылся. И схватили их, и отвел их Илия к потоку Киссону и заколол их там. ⁴¹ И сказал Илия Ахаву: пойдди, ешь и пей, ибо слышен шум дождя. ⁴² И пошел Ахав есть и пить, а Илия взошел на верх Кармила и наклонился к земле, и положил лице свое между коленами своими, ⁴³ и сказал отроку своему: пойдди, посмотри к морю. Тот пошел и посмотрел, и сказал: ничего нет. Он сказал: продолжай *это* до семи раз. ⁴⁴ В седьмой раз тот сказал: вот, небольшое облако поднимается от моря, величиною в ладонь человеческую.

Он сказал: пойдй, скажи Ахаву: «запрягай [колесницу твою] и поезжай, чтобы не застал тебя дождь». ⁴⁵ Между тем небо сделалось мрачно от туч и от ветра, и пошел большой дождь. Ахав же сел в колесницу, [заплакал] и поехал в Изреель. ⁴⁶ И была на Илии рука Господня. Он опоясал чресла свои и бежал пред Ахавом до самого Изрееля.

19 И пересказал Ахав Иезавели всё, что сделал Илия, и то, что он убил всех пророков мечом. ² И послала Иезавель посланца к Илии сказать: [если ты Илия, а я Иезавель, то] пусть то и то сделают мне боги, и еще больше сделают, если я завтра к этому времени не сделаю с твоею душою того, что *сделано* с душою каждого из них. ³ Увидев это, он встал и пошел, что-

бы спасти жизнь свою, и пришел в Вирсавию, которая в Иудее, и оставил отрока своего там. ⁴ А сам отошел в пустыню на день пути и, придя, сел под можжевельным кустом, и просил смерти себе и сказал: довольно уже, Господи; возьми душу мою, ибо я не лучше отцов моих. ⁵ И лег и заснул под можжевельным кустом. И вот, Ангел коснулся его и сказал ему: встань, ешь [и пей]. ⁶ И взглянул Илия, и вот, у изголовья его печеная лепешка и кувшин воды. Он поел и напился и опять заснул. ⁷ И возвратился Ангел Господень во второй раз, коснулся его и сказал: встань, ешь [и пей], ибо дальняя дорога пред тобою. ⁸ И встал он, поел и напился, и, подкрепившись тою пищею, шел сорок дней и сорок ночей до горы Божией Хорива. ⁹ И вошел

он там в пещеру и ночевал в ней. И вот, было к нему слово Господне, и сказал ему *Господь*: что ты здесь, Илия? ¹⁰ Он сказал: возревновал я о Господе Боге Саваофе, ибо сыны Израилевы оставили завет Твой, разрушили Твои жертвенники и пророков Твоих убили мечом; остался я один, но и моей души ищут, чтобы отнять ее. ¹¹ И сказал: выйди и стань на горе пред лицом Господним, и вот, *Господь* пройдет, и большой и сильный ветер, раздирающий горы и сокрушающий скалы пред Господом, но не в ветре *Господь*; после ветра землетрясение, но не в землетрясении *Господь*; ¹² после землетрясения огонь, но не в огне *Господь*; после огня веяние тихого ветра, [и там *Господь*]. ¹³ Услышав сие, Илия закрыл лице свое милотью своею, и вышел,

и стал у входа в пещеру. И был к нему голос и сказал ему: что ты здесь, Илия?

¹⁴ Он сказал: возревновал я о Господе Боге Саваофе, ибо сыны Израилевы оставили завет Твой, разрушили жертвенники Твои и пророков Твоих убили мечом; остался я один, но и моей души ищут, чтоб отнять ее. ¹⁵ И сказал ему Господь: пойдя обратно своею дорогою чрез пустыню в Дамаск, и когда придешь, то помажь Азаила в царя над Сириею, ¹⁶ а Ииуя, сына Намессиина, помажь в царя над Израилем; Елисея же, сына Сафатова, из Авел-Мехолы, помажь в пророка вместо себя; ¹⁷ кто убежит от меча Азаилова, того умертвит Ииуй; а кто спасется от меча Ииуева, того умертвит Елисей. ¹⁸ Впрочем, Я оставил между Израильтянами семь тысяч [мужей]; всех

сих колени не преклонялись пред Ваалом, и всех сих уста не лобызали его. ¹⁹ И пошел он оттуда, и нашел Елисея, сына Сафатова, когда он орал; двенадцать пар [волов] было у него, и сам он был при двенадцатой. Илия, проходя мимо него, бросил на него милоть свою. ²⁰ И оставил [Елисей] волов, и побежал за Илиею, и сказал: позволь мне поцеловать отца моего и мать мою, и я пойду за тобою. Он сказал ему: пойди и приходи назад, ибо что сделал я тебе? ²¹ Он, отойдя от него, взял пару волов и заколол их и, зажегши плуг волов, изжарил мясо их, и раздал людям, и они ели. А сам встал и пошел за Илиею, и стал служить ему.

20 Венадад, царь Сирийский, собрал все свое войско, и с ним были тридцать два

царя, и кони и колесницы, и пошел, осадил Самарию и воевал против нее. ² И послал послов к Ахаву, царю Израильскому, в город, ³ и сказал ему: так говорит Венадад: серебро твое и золото твое — мои, и жены твои и лучшие сыновья твои — мои. ⁴ И отвечал царь Израильский и сказал: да будет по слову твоему, господин мой царь: я и все мое — твое. ⁵ И опять пришли послы и сказали: так говорит Венадад: я послал к тебе сказать: «серебро твое, и золото твое, и жён твоих, и сыновей твоих отдай мне»; ⁶ поэтому я завтра, к этому времени, пришло к тебе рабов моих, чтобы они осмотрели твой дом и дома служащих при тебе, и все дорогое для глаз твоих взяли в свои руки и унесли. ⁷ И созвал царь Израильский всех старейшин земли и сказал:

замечайте и смотрите, он замышляет зло; когда он присылал ко мне за жёнами моими, и сыновьями моими, и серебром моим, и золотом моим, я ему не отказал. ⁸ И сказали ему все старейшины и весь народ: не слушай и не соглашайся. ⁹ И сказал он послам Венадада: скажите господину моему царю: все, о чем ты присылал в первый раз к рабу твоему, я готов сделать, а этого не могу сделать. И пошли послы и отнесли ему ответ. ¹⁰ И прислал к нему Венадад сказать: пусть то и то сделают мне боги, и еще больше сделают, если праха Самарийского достанет по горсти для всех людей, идущих за мною. ¹¹ И отвечал царь Израильский и сказал: скажите: пусть не хвалится подпоясывающийся, как распоясывающийся. ¹² Услышав это слово, Венадад,

который пил вместе с царями в палатках, сказал рабам своим: осаждайте город. И они осадили город.

¹³ И вот, один пророк подошел к Ахаву, царю Израильскому, и сказал: так говорит Господь: видишь ли все это большое полчище? вот, Я сегодня предам его в руку твою, чтобы ты знал, что Я Господь.

¹⁴ И сказал Ахав: чрез кого? Он сказал: так говорит Господь: чрез слуг областных начальников. И сказал [Ахав]: кто начнет сражение? Он сказал: ты. ¹⁵ [Ахав] счел слуг областных начальников, и нашлось их двести тридцать два; после них счел весь народ, всех сынов Израилевых, семь тысяч. ¹⁶ И они выступили в полдень. Венадад же напился допьяна в палатках вместе с царями, с тридцатью двумя царями,

помогавшими ему. ¹⁷ И выступили прежде слуги областных начальников. И послал Венадад, и донесли ему, что люди вышли из Самарии. ¹⁸ Он сказал: если за миром вышли они, то схватите их живыми, и если на войну вышли, также схватите их живыми. ¹⁹ Вышли из города слуги областных начальников, и войско за ними. ²⁰ И поража́л каждый противника своего; и побежали Сирияне, а Израильтяне погнались за ними. Венадад же, царь Сирийский, спасся на коне с всадниками. ²¹ И вышел царь Израильский, и взял коней и колесниц, и произвел большое поражение у Сириян.

²² И подошел пророк к царю Израильскому и сказал ему: пойдй, укрепи́сь, и знай и смотри, что тебе делать, ибо по прошествии года царь Сирийский опять пой-

дет против тебя. ²³ Слуги царя Сирийского сказали ему: Бог их есть Бог гор, [а не Бог долин,] поэтому они одолели нас; если же мы сразимся с ними на равнине, то верно одолеем их. ²⁴ Итак вот что сделай: удали царей, каждого с места его, и вместо них поставь областеначальников; ²⁵ и набери себе войска столько, сколько пало у тебя, и коней, сколько было коней, и колесниц, сколько было колесниц; и сразимся с ними на равнине, и тогда верно одолеем их. И послушался он голоса их и сделал так.

²⁶ По прошествии года Венадад собрал Сириян и выступил к Афеку, чтобы сразиться с Израилем. ²⁷ Собранны были и сыны Израилевы и, взяв продовольствие, пошли навстречу им. И расположились сыны Израилевы станом пред ними, как

бы два небольшие стада коз, а Сирияне наполнили землю. ²⁸ И подошел человек Божий, и сказал царю Израильскому: так говорит Господь: за то, что Сирияне говорят: «Господь есть Бог гор, а не Бог долин», Я все это большое полчище предам в руку твою, чтобы вы знали, что Я — Господь. ²⁹ И стояли станом одни против других семь дней. В седьмой день началась битва, и сыны Израилевы поразили сто тысяч пеших Сириян в один день. ³⁰ Остальные убежали в город Афек; там упала стена на остальных двадцать семь тысяч человек. А Венадад ушел в город и бегал из одной внутренней комнаты в другую. ³¹ И сказали ему слуги его: мы слышали, что цари дома Израилева цари милостивые; позволь нам возложить вретища

на чресла свои и веревки на головы свои и пойти к царю Израильскому; может быть, он пощадит жизнь твою. ³² И опоясали они вретищами чресла свои и возложили веревки на головы свои, и пришли к царю Израильскому и сказали: раб твой Венадад говорит: «пощади жизнь мою». Тот сказал: разве он жив? он брат мой. ³³ Люди сии приняли это за *хороший* знак и поспешно подхватили слово из уст его и сказали: брат твой Венадад. И сказал он: пойдите, приведите его. И вышел к нему Венадад, и он посадил его с собою на колесницу. ³⁴ И сказал ему *Венадад*: города, которые взял мой отец у твоего отца, я возвращу, и площади ты можешь иметь для себя в Дамаске, как отец мой имел в Самарии. *Ахав* сказал: после договора я от-

пущу тебя. И, заключив с ним договор, отпустил его.

³⁵ Тогда один человек из сынов пророческих сказал другому, по слову Господа: бей меня. Но этот человек не согласился бить его. ³⁶ И сказал ему: за то, что ты не слушаешь гласа Господня, убьет тебя лев, когда пойдешь от меня. Он пошел от него, и лев, встретив его, убил его. ³⁷ И нашел он другого человека, и сказал: бей меня. Этот человек бил его до того, что изранил побоями. ³⁸ И пошел пророк и предстал пред царя на дороге, прикрыв покрывалом глаза свои. ³⁹ Когда царь проезжал мимо, он закричал царю и сказал: раб твой ходил на сражение, и вот, один человек, отошедший в сторону, подвел ко мне человека и сказал: «стереги этого человека; если его не

станет, то твоя душа будет за его душу, или ты должен будешь отвесить талант серебра». ⁴⁰ Когда раб твой занялся теми и другими делами, его не стало. — И сказал ему царь Израильский: таков тебе и приговор, ты сам решил. ⁴¹ Он тотчас снял покрывало с глаз своих, и узнал его царь, что он из пророков. ⁴² И сказал ему: так говорит Господь: за то, что ты выпустил из рук твоих человека, закланного Мною, душа твоя будет вместо его души, народ твой вместо его народа. ⁴³ И отправился царь Израильский домой встревоженный и огорченный, и прибыл в Самарию.

21 И было после сих происшествий: у Навуфея Изреелитянина в Изреели был виноградник подле дворца Ахава, царя Самарийского. ² И сказал Ахав Навуфею,

говоря: отдай мне свой виноградник; из него будет у меня овощной сад, ибо он близко к моему дому; а вместо него я дам тебе виноградник лучше этого, или, если угодно тебе, дам тебе серебра, сколько он стоит. ³ Но Навуфей сказал Ахаву: сохрани меня Господь, чтоб я отдал тебе наследство отцов моих! ⁴ И пришел Ахав домой встревоженный и огорченный тем словом, которое сказал ему Навуфей Изреелитянин, говоря: не отдам тебе наследства отцов моих. И [в смущенном духе] лег на постель свою, и отворотил лице свое, и хлеба не ел. ⁵ И вошла к нему жена его Иезавель и сказала ему: отчего встревожен дух твой, что ты и хлеба не ешь? ⁶ Он сказал ей: когда я стал говорить Навуфею Изреелитянину и сказал ему: «отдай мне ви-

ноградник твой за серебро, или, если хочешь, я дам тебе *другой* виноградник вместо него», тогда он сказал: «не отдам тебе виноградника моего, [наследства отцов моих]». ⁷ И сказала ему Иезавель, жена его: что за царство было бы в Израиле, если бы ты так поступал? встань, ешь хлеб и будь спокоен; я доставлю тебе виноградник Навуфея Изреелитянина. ⁸ И написала она от имени Ахава письма, и запечатала их его печатью, и послала эти письма к старейшинам и знатым в его городе, живущим с Навуфеем. ⁹ В письмах она писала так: объявите пост и посадите Навуфея на первое место в народе; ¹⁰ и против него посадите двух негодных людей, которые свидетельствовали бы на него и сказали: «ты хулил Бога и царя»; и потом выве-

дите его, и побейте его камнями, чтоб он умер. ¹¹ И сделали мужи города его, старейшины и знатные, жившие в городе его, как приказала им Иезавель, так, как писано в письмах, которые она послала к ним. ¹² Объявили пост и посадили Навуфея во главе народа; ¹³ и выступили два негодных человека и сели против него, и свидетельствовали на него эти недобрые люди пред народом, и говорили: Навуфей хулил Бога и царя. И вывели его за город, и побили его камнями, и он умер. ¹⁴ И послали к Иезавели сказать: Навуфей побит камнями и умер. ¹⁵ Услышав, что Навуфей побит камнями и умер, Иезавель сказала Ахаву: встань, возьми во владение виноградник Навуфея Изреелитянина, который не хотел отдать тебе за серебро; ибо Наву-

фея нет в живых, он умер. ¹⁶ Когда услышал Ахав, что Навуфей [Изреелитянин] был убит, [разодрал одежды свои и надел на себя вретище, а потом] встал Ахав, чтобы пойти в виноградник Навуфея Изреелитянина и взять его во владение.

¹⁷ И было слово Господне к Илии Фесвитянину: ¹⁸ встань, пойдя навстречу Ахаву, царю Израильскому, который в Самарии, вот, он теперь в винограднике Навуфея, куда пришел, чтобы взять его во владение; ¹⁹ и скажи ему: «так говорит Господь: ты убил, и еще вступаешь в наследство?» и скажи ему: «так говорит Господь: на том месте, где псы лизали кровь Навуфея, псы будут лизать и твою кровь». ²⁰ И сказал Ахав Илии: нашел ты меня, враг мой! Он сказал: нашел, ибо ты предался

тому, чтобы делать неугодное пред очами Господа [и раздражать Его]. ²¹ [Так говорит Господь:] вот, Я наведу на тебя беды и вымету за тобою и истреблю у Ахава мочащегося к стене и заключенного и оставшегося в Израиле. ²² И поступлю с домом твоим так, как поступил Я с домом Иеровоама, сына Наватова, и с домом Ваасы, сына Ахиина, за оскорбление, которым ты раздражил Меня и ввел Израиля в грех. ²³ Также и о Иезавели сказал Господь: псы съедят Иезавель за стеною Изрееля. ²⁴ Кто умрет у Ахава в городе, того съедят псы, а кто умрет на поле, того расклюют птицы небесные; ²⁵ не было еще такого, как Ахав, который предался бы тому, чтобы делать неугодное пред очами Господа, к чему подущала его жена

его Иезавель; ²⁶ он поступал весьма гнусно, последуя идолам, как делали Амореи, которых Господь прогнал от лица сынов Израилевых. ²⁷ Выслушав все слова сии, Ахав [умилилсЯ пред Господом, ходил и плакал,] разодрал одежды свои, и возложил на тело свое вретище, и постился, и спал во вретище, и ходил печально. ²⁸ И было слово Господне к Илии Фесвитянину [об Ахаве], и сказал Господь: ²⁹ видишь, как смирился предо Мною Ахав? За то, что он смирился предо Мною, Я не наведу бед в его дни; во дни сына его наведу беды на дом его.

22 Прожили три года, и не было войны между Сириею и Израилем. ² На третий год Иосафат, царь Иудейский, пошел к царю Израильскому. ³ И сказал царь Из-

раильский слугам своим: знаете ли, что Рамоф Галаадский наш? А мы так долго молчим, и не берем его из руки царя Сирийского. ⁴И сказал он Иосафату: пойдешь ли ты со мною на войну против Рамофа Галаадского? И сказал Иосафат царю Израильскому: как ты, так и я; как твой народ, так и мой народ; как твои кони, так и мои кони. ⁵И сказал Иосафат царю Израильскому: спроси сегодня, что скажет Господь. ⁶И собрал царь Израильский пророков, около четырехсот человек и сказал им: идти ли мне войною на Рамоф Галаадский, или нет? Они сказали: иди, Господь предаст его в руки царя. ⁷И сказал Иосафат: нет ли здесь еще пророка Господня, чтобы нам спросить чрез него Господа? ⁸И сказал царь Израильский Иоса-

фату: есть еще один человек, чрез которого можно спросить Господа, но я не люблю его, ибо он не пророчествует о мне доброго, а только худое, — это Михей, сын Иемвлая. И сказал Иосафат: не говори, царь, так. ⁹ И позвал царь Израильский одного евнуха и сказал: сходи поскорее за Михеем, сыном Иемвлая. ¹⁰ Царь Израильский и Иосафат, царь Иудейский, сидели каждый на седалище своем, одетые в царские одежды, на площади у ворот Самарии, и все пророки пророчествовали пред ними. ¹¹ И сделал себе Седекия, сын Хенааны, железные рога, и сказал: так говорит Господь: сими избодешь Сириян до истребления их. ¹² И все пророки пророчествовали то же, говоря: иди на Рамоф Галаадский, будет успех, Господь предаст

его в руку царя. ¹³ Посланный, который пошел позвать Михея, говорил ему: вот, речи пророков единогласно *предвещают* царю доброе; пусть бы и твое слово было согласно с словом каждого из них; изреки и ты доброе. ¹⁴ И сказал Михей: жив Господь! я изреку то, что скажет мне Господь. ¹⁵ И пришел он к царю. Царь сказал ему: Михей! идти ли нам войною на Рамоф Галаадский, или нет? И сказал тот ему: иди, будет успех, Господь предаст его в руку царя. ¹⁶ И сказал ему царь: еще и еще заклинаю тебя, чтобы ты не говорил мне ничего, кроме истины во имя Господа. ¹⁷ И сказал он: я вижу всех Израильтян, рассеянных по горам, как овец, у которых нет пастыря. И сказал Господь: нет у них начальника, пусть возвращаются с миром каждый

в свой дом. ¹⁸ И сказал царь Израильский Иосафату: не говорил ли я тебе, что он не пророчествует о мне доброго, а только худое? ¹⁹ И сказал [Михей]: [не так; не я, а] выслушай слово Господне: я видел Господа, сидящего на престоле Своем, и все воинство небесное стояло при Нем, по правую и по левую руку Его; ²⁰ и сказал Господь: кто склонил бы Ахава, чтобы он пошел и пал в Рамофе Галаадском? И один говорил так, другой говорил иначе; ²¹ и выступил один дух, стал пред лицом Господа и сказал: я склоню его. И сказал ему Господь: чем? ²² Он сказал: я выйду и сделаюсь духом лживым в устах всех пророков его. *Господь* сказал: ты склонишь его и исполнишь это; пойдя и сделай так. ²³ И вот, теперь попустил Господь духа лживо-

го в уста всех сих пророков твоих; но Господь изрек о тебе недоброе. ²⁴ И подошел Седекия, сын Хенааны, и, ударив Михея по щеке, сказал: как, неужели от меня отошел Дух Господень, чтобы говорить в тебе? ²⁵ И сказал Михей: вот, ты увидишь *это* в тот день, когда будешь бегать из одной комнаты в другую, чтоб укрыться, ²⁶ и сказал царь Израильский: возьмите Михея и отведите его к Амону градоначальнику и к Иоасу, сыну царя, ²⁷ и скажите: так говорит царь: посадите этого в темницу и кормите его скудно хлебом и скудно водою, доколе я не возвращусь в мире. ²⁸ И сказал Михей: если возвратишься в мире, то не Господь говорил чрез меня. И сказал: слушай, весь народ!

²⁹ И пошел царь Израильский и Иоса-

фат, царь Иудейский, к Рамофу Галаадскому. ³⁰ И сказал царь Израильский Иосафату: я переоденусь и вступлю в сражение, а ты надень твои *царские* одежды. И переделся царь Израильский и вступил в сражение. ³¹ Сирийский царь повелел начальникам колесниц, которых у него было тридцать два, сказав: не сражайтесь ни с малым, ни с великим, а только с одним царем Израильским. ³² Начальники колесниц, увидев Иосафата, подумали: «верно это царь Израильский», и поворотили на него, чтобы сразиться с ним. И закричал Иосафат. ³³ Начальники колесниц, видя, что это не Израильский царь, поворотили от него. ³⁴ А один человек случайно натянул лук и ранил царя Израильского сквозь швы лат. И сказал он своему

вознице: повороти назад и вывези меня из войска, ибо я ранен. ³⁵ Но сражение в тот день усилилось, и царь стоял на колеснице против Сириян, и вечером умер, и кровь из раны лилась в колесницу. ³⁶ И провозглашено было по всему стану при захождении солнца: каждый иди в свой город, каждый в свою землю! ³⁷ И умер царь, и привезен был в Самарию, и похоронили царя в Самарии. ³⁸ И обмыли колесницу на пруде Самарийском, и псы лизали кровь его, и омывали блудницы, по слову Господа, которое Он изрек.

³⁹ Прочие дела Ахава, все, что он делал, и дом из слоновой кости, который он построил, и все города, которые он строил, описаны в летописи царей Израильских. ⁴⁰ И почил Ахав с отцами своими, и воца-

рился Охозия, сын его, вместо него.

⁴¹ Иосафат, сын Асы, воцарился над Иудеею в четвертый год Ахава, царя Израильского. ⁴² Тридцати пяти лет был Иосафат, когда воцарился, и двадцать пять лет царствовал в Иерусалиме. Имя матери его Азува, дочь Салаиля. ⁴³ Он ходил во всем путем отца своего Асы, не сходил с него, делая угодное пред очами Господними. Только высоты не были отменены; народ еще совершал жертвы и курения на высотах. ⁴⁴ Иосафат заключил мир с царем Израильским.

⁴⁵ Прочие дела Иосафата и подвиги его, какие он совершил, и как он воевал, описаны в летописи царей Иудейских. ⁴⁶ И остатки блудников, которые остались во дни отца его Асы, он истребил с земли. ⁴⁷ В

Идумее тогда не было царя; был наместник царский.⁴⁸ [Царь] Иосафат сделал корабли на море, чтобы ходить в Офир за золотом; но они не дошли, ибо разбились в Ецион-Гавере.⁴⁹ Тогда сказал Охозия, сын Ахава, Иосафату: пусть мои слуги пойдут с твоими слугами на кораблях. Но Иосафат не согласился.⁵⁰ И почил Иосафат с отцами своими и был погребен с отцами своими в городе Давида, отца своего. И воцарился Иорам, сын его, вместо него.

⁵¹ Охозия, сын Ахава, воцарился над Израилем в Самарии, в семнадцатый год Иосафата, царя Иудейского, и царствовал над Израилем [в Самарии] два года,⁵² и делал неугодное пред очами Господа, и ходил путем отца своего и путем матери своей и путем Иеровоама, сына Наватова, ко-

торый ввел Израиля в грех: ⁵³ он служил Ваалу и поклонялся ему и прогневал Господа Бога Израилева всем тем, что делал отец его.

Четвертая книга

Царств*

И отложился Моав от Израиля по смерти Ахава. ² Охозия же упал чрез решетку с горницы своей, что в Самарии, и занемог. И послал послов, и сказал им: пойдите, спросите у Веельзевула, божества Аккаронского: выздоровею ли я от сей болезни? [И пошли они спрашивать.]

³ Тогда Ангел Господень сказал Илии Фесвитянину: встань, пойдя навстречу посланным от царя Самарийского и скажи им: разве нет Бога в Израиле, что вы идете вопрошать Веельзевула, божество Аккаронское? ⁴ За это так говорит Господь:

*У Евреев: «Вторая царей».

с постели, на которую ты лег, не сойдешь с нее, но умрешь. И пошел Илия, [и сказал им]. ⁵ И возвратились к Охозии посланные. И он сказал им: что это вы возвратились? ⁶ И сказали ему: навстречу нам вышел человек и сказал нам: пойдите, возвратитесь к царю, который послал вас, и скажите ему: так говорит Господь: разве нет Бога в Израиле, что ты посылаешь вопрошать Веельзевула, божество Аккаронское? За то с постели, на которую ты лег, не сойдешь с нее, но умрешь. ⁷ И сказал им: каков видом тот человек, который вышел навстречу вам и говорил вам слова сии? ⁸ Они сказали ему: человек тот весь в волосах и кожаным поясом подпоясан по чреслам своим. И сказал он: это Илия Фесвитянин. ⁹ И послал к нему пятидесятни-

ка с его пятидесятком. И он взошел к нему, когда Илия сидел на верху горы, и сказал ему: человек Божий! царь говорит: сойди.

¹⁰ И отвечал Илия, и сказал пятидесятнику: если я человек Божий, то пусть сойдет огонь с неба и попалит тебя и твой пятидесяток. И сошел огонь с неба и попалил его и пятидесяток его.

¹¹ И послал к нему царь другого пятидесятника с его пятидесятком. И он стал говорить ему: человек Божий! так сказал царь: сойди скорее.

¹² И отвечал Илия и сказал ему: если я человек Божий, то пусть сойдет огонь с неба и попалит тебя и твой пятидесяток. И сошел огонь Божий с неба, и попалил его и пятидесяток его.

¹³ И еще послал в третий раз пятидесятника с его пятидесятком. И поднялся, и пришел пятидесятник третий, и пал на колена

свои пред Илиею, и умолял его, и говорил ему: человек Божий! да не будет презрена душа моя и душа рабов твоих — сих пятидесяти — пред очами твоими; ¹⁴ вот, сошел огонь с неба, и попалил двух пятидесятников прежних с их пятидесятками; но теперь да не будет презрена душа моя пред очами твоими! ¹⁵ И сказал Ангел Господень Илии: пойди с ним, не бойся его. И он встал, и пошел с ним к царю. ¹⁶ И сказал ему: так говорит Господь: за то, что ты посылал послов вопрошать Веельзевула, божество Аккаронское, как будто в Израиле нет Бога, чтобы вопрошать о слове Его, — с постели, на которую ты лег, не сойдешь с нее, но умрешь. ¹⁷ И умер он по слову Господню, которое изрек Илия. И воцарился Иорам [брат Охозии], вместо него, во

второй год Иорама, сына Иосафатова, царя Иудейского, так как сына у того не было.

¹⁸ Прочее об Охозии, что он сделал, написано в летописи царей Израильских.

2 В то время, как Господь восхотел вознести Илию в вихре на небо, шел Илия с Елисеем из Галгала. ² И сказал Илия Елисею: останься здесь, ибо Господь посылает меня в Вефиль. Но Елисей сказал: жив Господь и жива душа твоя! не оставлю тебя. И пошли они в Вефиль. ³ И вышли сыны пророков, которые в Вефиле, к Елисею и сказали ему: знаешь ли, что сегодня Господь вознесет господина твоего над главою твоею? Он сказал: я также знаю, молчите. ⁴ И сказал ему Илия: Елисей, останься здесь, ибо Господь посылает

меня в Иерихон. И сказал он: жив Господь и жива душа твоя! не оставлю тебя. И пришли в Иерихон. ⁵ И подошли сыны пророков, которые в Иерихоне, к Елисею и сказали ему: знаешь ли, что сегодня Господь берет господина твоего и вознесет над главою твоею? Он сказал: я также знаю, молчите. ⁶ И сказал ему Илия: останься здесь, ибо Господь посылает меня к Иордану. И сказал он: жив Господь и жива душа твоя! не оставлю тебя. И пошли оба. ⁷ Пятьдесят человек из сынов пророческих пошли и стали вдали напротив их, а они оба стояли у Иордана. ⁸ И взял Илия милоть свою, и свернул, и ударил ею по воде, и расступилась она туда и сюда, и перешли оба посуху. ⁹ Когда они перешли, Илия сказал Елисею: проси, что́ сделать тебе, прежде

нежели я буду взят от тебя. И сказал Елисей: дух, который в тебе, пусть будет на мне вдвойне. ¹⁰ И сказал он: трудного ты просишь. Если увидишь, как я буду взят от тебя, то будет тебе так, а если не увидишь, не будет.

¹¹ Когда они шли и дорогою разговаривали, вдруг явилась колесница огненная и кони огненные, и разлучили их обоих, и понесся Илия в вихре на небо. ¹² Елисей же смотрел и воскликнул: отец мой, отец мой, колесница Израиля и конница его! И не видел его более. И схватил он одежды свои и разодрал их на две части. ¹³ И поднял милоть Илии, упавшую с него, и пошел назад, и стал на берегу Иордана; ¹⁴ и взял милоть Илии, упавшую с него, и ударил ею по воде, и сказал: где Господь, Бог

Илии, — Он Самый? И ударил по воде, и она расступилась туда и сюда, и перешел Елисей. ¹⁵ И увидели его сыны пророков, которые в Иерихоне, издали, и сказали: опочил дух Илии на Елисее. И пошли навстречу ему, и поклонились ему до земли, ¹⁶ и сказали ему: вот, есть у нас, рабов твоих, человек пятьдесят, люди сильные; пусть бы они пошли и поискали господина твоего; может быть, унес его Дух Господень и поверг его на одной из гор, или на одной из долин. Он же сказал: не посылайте. ¹⁷ Но они приступали к нему долго, так что наскучили ему, и он сказал: пошлите. И послали пятьдесят человек, и искали три дня, и не нашли его, ¹⁸ и возвратились к нему, между тем как он оставался в Иерихоне, и сказал им: не говорил ли я вам:

не ходите? ¹⁹ И сказали жители того города Елисею: вот, положение этого города хорошо, как видит господин мой; но вода нехороша и земля бесплодна. ²⁰ И сказал он: дайте мне новую чашу и положите туда соли. И дали ему. ²¹ И вышел он к источнику воды, и бросил туда соли, и сказал: так говорит Господь: Я сделал воду сию здоровою, не будет от нее впредь ни смерти, ни бесплодия. ²² И вода стала здоровою до сего дня, по слову Елисея, которое он сказал. ²³ И пошел он оттуда в Вефиль. Когда он шел дорогою, малые дети вышли из города и насмеялись над ним и говорили ему: иди, плешивый! иди, плешивый! ²⁴ Он оглянулся и увидел их и проклял их именем Господним. И вышли две медведицы из леса и растерзали из них сорок два ре-

бенка. ²⁵ Отсюда пошел он на гору Кармил, а оттуда возвратился в Самарию.

[3] Иорам, сын Ахава, воцарился над Израилем в Самарии в восемнадцатый год Иосафата, царя Иудейского, и царствовал двенадцать лет, ² и делал неугодное в очах Господних, хотя не так, как отец его и мать его: он снял статую Ваала, которую сделал отец его; ³ однако же грехов Иеровоама, сына Наватова, который ввел в грех Израиля, он держался, не отставал от них.

⁴ Меса, царь Моавитский, был богат скотом и присылал царю Израильскому по сто тысяч овец и по сто тысяч неостриженных баранов. ⁵ Но когда умер Ахав, царь Моавитский отложился от царя Израильского. ⁶ И выступил царь Иорам в то время из Самарии и сделал смотр всем Из-

раильтянам; ⁷ и пошел и послал к Иосафату, царю Иудейскому, сказать: царь Моавитский отложился от меня, пойдешь ли со мной на войну против Моава? Он сказал: пойду; как ты, так и я, как твой народ, так и мой народ; как твои кони, так и мои кони. ⁸ И сказал: какою дорогою идти нам? Он сказал: дорогою пустыни Едомской. ⁹ И пошел царь Израильский, и царь Иудейский, и царь Едомский, и шли они обходом семь дней, и не было воды для войска и для скота, который *шел* за ними. ¹⁰ И сказал царь Израильский: ах! созвал Господь трех царей сих, чтобы предать их в руку Моава. ¹¹ И сказал Иосафат: нет ли здесь пророка Господня, чтобы нам спросить Господа чрез него? И отвечал один из слуг царя Израильского и ска-

зал: здесь Елисей, сын Сафатов, который подавал воду на руки Илии. ¹² И сказал Иосафат: есть у него слово Господне. И пошли к нему царь Израильский, и Иосафат, и царь Едомский. ¹³ И сказал Елисей царю Израильскому: что мне и тебе? пойди к пророкам отца твоего и к пророкам матери твоей. И сказал ему царь Израильский: нет, потому что Господь созвал сюда трех царей сих, чтобы предать их в руку Моава. ¹⁴ И сказал Елисей: жив Господь Саваоф, пред Которым я стою! Если бы я не почитал Иосафата, царя Иудейского, то не взглянул бы на тебя и не видел бы тебя; ¹⁵ теперь позовите мне гуслиста. И когда гуслист играл на гуслях, тогда рука Господня коснулась Елисея, ¹⁶ и он сказал: так говорит Господь: делайте на

сей долине рвы за рвами, ¹⁷ ибо так говорит Господь: не увидите ветра и не увидите дождя, а долина сия наполнится водою, которую будете пить вы и мелкий и крупный скот ваш; ¹⁸ но этого мало пред очами Господа; Он и Моава предаст в руки ваши, ¹⁹ и вы поразите все города укрепленные и все города главные, и все лучшие деревья срубите, и все источники водные запрудите, и все лучшие участки полевые испортите камнями. ²⁰ Поутру, когда возносят хлебное приношение, вдруг полилась вода по пути от Едома, и наполнилась земля водою.

²¹ Когда Моавитяне слышали, что идут цари воевать с ними, тогда собраны были все, начиная от носящего пояс и старше, и стали на границе. ²² Поутру встали

они рано, и когда солнце воссияло над водою, Моавитянам издали показалась эта вода красною, как кровь. ²³ И сказали они: это кровь; сразились цари между собою и истребили друг друга; теперь на добычу, Моав! ²⁴ И пришли они к стану Израильскому. И встали Израильтяне и стали бить Моавитян, и те побежали от них, а они продолжали идти на них и бить Моавитян. ²⁵ И города разрушили, и на всякий лучший участок в поле бросили каждый по камню и закидали его; и все протоки вод запрудили и все деревья лучшие срубили, так что оставались только каменья в Кир-Харешете. И обступили его прашники и разрушили его. ²⁶ И увидел царь Моавитский, что битва одолевает его, и взял с собою семьсот человек, владеющих мечом,

чтобы пробиться к царю Едомскому; но не могли. ²⁷ И взял он сына своего первенца, которому следовало царствовать вместо него, и вознес его во всесожжение на стене. Это произвело большое негодование в Израильтянах, и они отступили от него и возвратились в свою землю.

4 Одна из жен сынов пророческих с воплем говорила Елисею: раб твой, мой муж, умер; а ты знаешь, что раб твой боялся Господа; теперь пришел заимодавец взять обоих детей моих в рабы себе. ² И сказал ей Елисей: что мне сделать тебе? скажи мне, что есть у тебя в доме? Она сказала: нет у рабы твоей ничего в доме, кроме сосуда с елеем. ³ И сказал он: пойди, попроси себе сосудов на стороне, у всех соседей твоих, сосудов порожних; набери

немало, ⁴ и пойдѣ, запри дверь за собою и за сыновьями твоими, и наливай во все эти сосуды; полные отставляй. ⁵ И пошла от него и заперла дверь за собой и за сыновьями своими. Они подавали ей, а она наливала. ⁶ Когда наполнены были сосуды, она сказала сыну своему: подай мне еще сосуд. Он сказал ей: нет более сосудов. И остановилось масло. ⁷ И пришла она, и пересказала человеку Божию. Он сказал: пойдѣ, продай масло и заплати долги твои; а что останется, тем будешь жить с сыновьями твоими.

⁸ В один день пришел Елисей в Сонам. Там одна богатая женщина упросила его к себе есть хлеба; и когда он ни проходил, всегда заходил туда есть хлеба. ⁹ И сказала она мужу своему: вот, я знаю, что че-

ловек Божий, который проходит мимо нас постоянно, святой; ¹⁰ сделаем небольшую горницу над стеною и поставим ему там постель, и стол, и седалище, и светильник; и когда он будет приходить к нам, пусть заходит туда. ¹¹ В один день он пришел туда, и зашел в горницу, и лег там, ¹² и сказал Гиезию, слуге своему: позови эту Сономитянку. И позвал ее, и она стала пред ним. ¹³ И сказал ему: скажи ей: «вот, ты так заботишься о нас; что сделать бы тебе? не нужно ли поговорить о тебе с царем, или с военачальником?» Она сказала: нет, среди своего народа я живу. ¹⁴ И сказал он: что же сделать ей? И сказал Гиезий: да вот, сына нет у нее, а муж ее стар. ¹⁵ И сказал он: позови ее. Он позвал ее, и стала она в дверях. ¹⁶ И сказал он: через год, в это

самое время ты будешь держать на руках сына. И сказала она: нет, господин мой, человек Божий, не обманывай рабы твоей. ¹⁷ И женщина стала беременною и родила сына на другой год, в то самое время, как сказал ей Елисей. ¹⁸ И подрос ребенок и в один день пошел к отцу своему, к жнецам. ¹⁹ И сказал отцу своему: голова моя! голова моя болит! И сказал тот слуге своему: отнеси его к матери его. ²⁰ И понес его и принес его к матери его. И он сидел на коленях у нее до полудня, и умер. ²¹ И пошла она, и положила его на постели человека Божия, и заперла его, и вышла, ²² и позвала мужа своего и сказала: пришли мне одного из слуг и одну из ослиц, я поеду к человеку Божию и возвращусь. ²³ Он сказал: зачем тебе ехать к нему? сегодня не

новомесячие и не суббота. Но она сказала: хорошо. ²⁴ И оседлала ослицу и сказала слуге своему: веди и иди; не останавливайся, доколе не скажу тебе. ²⁵ И отправилась и прибыла к человеку Божию, к горе Кармил. И когда увидел человек Божий ее издали, то сказал слуге своему Гиезию: это та Сонамитянка. ²⁶ Побеги к ней навстречу и скажи ей: «здорова ли ты? здоров ли муж твой? здоров ли ребенок?» — Она сказала: здоровы. ²⁷ Когда же пришла к человеку Божию на гору, ухватила за ноги его. И подошел Гиезий, чтобы отвести ее; но человек Божий сказал: оставь ее, душа у нее огорчена, а Господь скрыл от меня и не объявил мне. ²⁸ И сказала она: просила ли я сына у господина моего? не говорила ли я: «не обманывай меня»? ²⁹ И ска-

зал он Гиезию: опояшь чресла твои и возьми жезл мой в руку твою, и пойдь; если встретишь кого, не приветствуй его, и если кто будет тебя приветствовать, не отвечай ему; и положи посох мой на лице ребенка.

³⁰ И сказала мать ребенка: жив Господь и жива душа твоя! не отстану от тебя. И он встал и пошел за нею. ³¹ Гиезий пошел впереди их и положил жезл на лице ребенка. Но не было ни голоса, ни ответа. И вышел навстречу ему, и донес ему, и сказал: не пробуждается ребенок. ³² И вошел Елисей в дом, и вот, ребенок умерший лежит на постели его. ³³ И вошел, и запер дверь за собою, и помолился Господу. ³⁴ И поднялся и лег над ребенком, и приложил свои уста к его устам, и свои глаза к его глазам, и свои ладони к его ладоням, и про-

стерся на нем, и согрелось тело ребенка.

³⁵ И встал и прошел по горнице взад и вперед; потом опять поднялся и простерся на нем. И чихнул ребенок раз семь, и открыл ребенок глаза свои. ³⁶ И позвал он Гиезия и сказал: позови эту Сонамитянку. И тот позвал ее. Она пришла к нему, и он сказал: возьми сына твоего. ³⁷ И подошла, и упала ему в ноги, и поклонилась до земли; и взяла сына своего и пошла. ³⁸ Елисей же возвратился в Галгал.

И был голод в земле той, и сыны пророков сидели пред ним. И сказал он слуге своему: поставь большой котел и свари похлебку для сынов пророческих. ³⁹ И вышел один из них в поле собирать овощи, и нашел дикое выющееся растение, и набрал с него диких плодов полную одежду

свою; и пришел и накрошил их в котел с похлебкою, так как они не знали их. ⁴⁰ И налили им есть. Но как скоро они стали есть похлебку, то подняли крик и говорили: смерть в котле, человек Божий! И не могли есть. ⁴¹ И сказал он: подайте муки. И всыпал ее в котел и сказал [Гиезию]: наливай людям, пусть едят. И не стало ничего вредного в котле. ⁴² Пришел некто из Ваал-Шалиши, и принес человеку Божию хлебный начаток — двадцать ячменных хлебцев и сырые зерна в шелухе. И сказал Елисей: отдай людям, пусть едят. ⁴³ И сказал слуга его: что тут я дам ста человекам? И сказал он: отдай людям, пусть едят, ибо так говорит Господь: «насытятся, и останется». ⁴⁴ Он подал им, и они насытились, и еще осталось, по слову Господню.

5 Нееман, военачальник царя Сирийского, был великий человек у господина своего и уважаемый, потому что чрез него дал Господь победу Сириянам; и человек сей был отличный воин, но прокаженный. ²Сирияне *однажды* пошли отрядами и взяли в плен из земли Израильской маленькую девочку, и она служила жене Неемановой. ³И сказала она госпоже своей: о, если бы господин мой побывал у пророка, который в Самарии, то он снял бы с него проказу его! ⁴И пошел *Нееман* и передал это господину своему, говоря: так и так говорит девочка, которая из земли Израильской. ⁵И сказал царь Сирийский [Нееману]: пойдя, сходи, а я пошлю письмо к царю Израильскому. Он пошел и взял с собою десять талантов серебра и

шесть тысяч *сиклей* золота, и десять *премен* одежд; ⁶ и принес письмо царю Израильскому, в котором было сказано: вместе с письмом сим, вот, я посылаю к тебе Неемана, слугу моего, чтобы ты снял с него проказу его. ⁷ Царь Израильский, прочитав письмо, разодрал одежды свои и сказал: разве я Бог, чтобы умерщвлять и оживлять, что он посылает ко мне, чтобы я снял с человека проказу его? вот, теперь знайте и смотрите, что он ищет предлога враждовать против меня.

⁸ Когда услышал Елисей, человек Божий, что царь Израильский разодрал одежды свои, то послал сказать царю: для чего ты разодрал одежды свои? пусть он придет ко мне, и узнает, что есть пророк в Израиле. ⁹ И прибыл Нееман на конях

своих и на колеснице своей, и остановился у входа в дом Елисеев. ¹⁰ И выслал к нему Елисей слугу сказать: пойдѣ, омойся семь раз в Иордане, и обновится тело твое у тебя, и будешь чист. ¹¹ И разгневался Нееман, и пошел, и сказал: вот, я думал, что он выйдет, станет и призовет имя Господа Бога своего, и возложит руку свою на то место и снимет проказу; ¹² разве Авана и Фарфар, реки Дамасские, не лучше всех вод Израильских? разве я не мог бы омыться в них и очиститься? И оборотился и удалился в гнѣве. ¹³ И подошли рабы его и говорили ему, и сказали: отец мой, если бы что-нибудь важное сказал тебе пророк, то не сделал ли бы ты? а тем более, когда он сказал тебе только: «омойся, и будешь чист». ¹⁴ И пошел он и окунулся в Иор-

дане семь раз, по слову человека Божия, и обновилось тело его, как тело малого ребенка, и очистился. ¹⁵ И возвратился к человеку Божию он и все сопровождавшие его, и пришел, и стал пред ним, и сказал: вот, я узнал, что на всей земле нет Бога, как только у Израиля; итак прими дар от раба твоего. ¹⁶ И сказал он: жив Господь, пред лицом Которого стою! не приму. И тот принуждал его взять, но он не согласился. ¹⁷ И сказал Нееман: если уже не так, то пусть рабу твоему дадут земли, сколько снесут два лошака, потому что не будет впредь раб твой приносить всесожжения и жертвы другим богам, кроме Господа; ¹⁸ только вот в чем да простит Господь раба твоего: когда пойдет господин мой в дом Риммона для поклонения там и опрет-

ся на руку мою, и поклонюсь я в доме Риммона, то, за мое поклонение в доме Риммона, да простит Господь раба твоего в случае сем. ¹⁹ И сказал ему: иди с миром. И он отъехал от него на небольшое пространство земли.

²⁰ И сказал Гиезий, слуга Елисея, человека Божия: вот, господин мой отказался взять из руки Неемана, этого Сириянина, то, что он приносил. Жив Господь! Побегу я за ним, и возьму у него что-нибудь. ²¹ И погнался Гиезий за Нееманом. И увидел Нееман бегущего за собою, и сошел с колесницы навстречу ему, и сказал: с миром ли? ²² Он отвечал: с миром; господин мой послал меня сказать: «вот, теперь пришли ко мне с горы Ефремовой два молодых человека из сынов пророческих; дай им та-

лант серебра и две перемены одежд». ²³ И сказал Нееман: возьми, пожалуй, два таланта. И упрашивал его. И завязал он два таланта серебра в два мешка и две перемены одежд и отдал двум слугам своим, и понесли перед ним. ²⁴ Когда он пришел к холму, то взял из рук их и спрятал дома. И отпустил людей, и они ушли. ²⁵ Когда он пришел и явился к господину своему, Елисей сказал ему: откуда, Гиезий? И сказал он: никуда не ходил раб твой. ²⁶ И сказал он ему: разве сердце мое не сопровождало тебе, когда обратился навстречу тебе человек тот с колесницы своей? время ли брать серебро и брать одежды, или масличные деревья и виноградники, и мелкий или крупный скот, и рабов или рабынь? ²⁷ Пусть же проказа Нееманова пристанет

к тебе и к потомству твоему навек. И вышел он от него *белый* от проказы, как снег.

6 И сказали сыны пророков Елисею: вот, место, где мы живем при тебе, тесно для нас; ² пойдем к Иордану и возьмем оттуда каждый по одному бревну и сделаем себе там место для жительства. Он сказал: пойдите. ³ И сказал один: сделай милость, пойд и ты с рабами твоими. И сказал он: пойду. ⁴ И пошел с ними, и пришли к Иордану и стали рубить деревья. ⁵ И когда один валил бревно, топор его упал в воду. И закричал он и сказал: ах, господин мой! а он взят был на подержание! ⁶ И сказал человек Божий: где он упал? Он указал ему место. И отрубил он *кусок* дерева и бросил туда, и всплыл топор. ⁷ И сказал он: возьми себе. Он протянул руку свою и

взял его.

⁸ Царь Сирийский пошел войною на Израильтян, и советовался со слугами своими, говоря: в таком-то и в таком-то месте я расположу свой стан. ⁹ И посылал человек Божий к царю Израильскому сказать: берегись проходить сим местом, ибо там Сирияне залегли. ¹⁰ И посылал царь Израильский на то место, о котором говорил ему человек Божий и предостерегал его; и сберег себя там не раз и не два. ¹¹ И встревожилось сердце царя Сирийского по сему случаю, и призвал он рабов своих и сказал им: скажите мне, кто из наших в сношении с царем Израильским? ¹² И сказал один из слуг его: никто, господин мой царь; а Елисей пророк, который у Израиля, пересказывает царю Израильскому

и те слова, которые ты говоришь в спаль-
ной комнате твоей. ¹³ И сказал он: пойдите,
узнайте, где он; я пошлю и возьму его. И
донесли ему и сказали: вот, он в Дофаиме.

¹⁴ И послал туда коней и колесницы и мно-
го войска. И пришли ночью и окружили
город. ¹⁵ Поутру служитель человека Бо-
жия встал и вышел; и вот, войско вокруг
города, и кони и колесницы. И сказал ему
слуга его: увы! господин мой, что нам де-
лать? ¹⁶ И сказал он: не бойся, потому что
тех, которые с нами, больше, нежели тех,
которые с ними. ¹⁷ И молился Елисей, и го-
ворил: Господи! открой ему глаза, чтоб он
увидел. И открыл Господь глаза слуге, и
он увидел, и вот, вся гора наполнена коня-
ми и колесницами огненными кругом Ели-
сея. ¹⁸ Когда пошли к нему Сирияне, Ели-

сей помолился Господу и сказал: порази их слепотою. И Он порастил их слепотою по слову Елисея. ¹⁹ И сказал им Елисей: это не та дорога и не тот город; идите за мною, и я провожу вас к тому человеку, которого вы ищете. И привел их в Самарию. ²⁰ Когда они пришли в Самарию, Елисей сказал: Господи! открой глаза им, чтобы они видели. И открыл Господь глаза их, и увидели, что они в середине Самарии. ²¹ И сказал царь Израильский Елисею, увидев их: не избить ли их, отец мой? ²² И сказал он: не убивай. Разве мечом твоим и луком твоим ты пленил их, чтобы убивать их? Предложи им хлеба и воды; пусть едят и пьют, и пойдут к государю своему. ²³ И приготовил им большой обед, и они ели и пили. И отпустил их, и пошли к государю своему.

И не ходили более те полчища Сирийские в землю Израилеву.

²⁴ После того собрал Венадад, царь Сирийский, все войско свое и выступил, и осадил Самарию. ²⁵ И был большой голод в Самарии, когда они осадили ее, так что ослиная голова продавалась по восьми-десяти сиклей серебра, и четвертая часть каба голубинового помета — по пяти сиклей серебра. ²⁶ Однажды царь Израильский проходил по стене, и женщина с воплем говорила ему: помоги, господин мой царь. ²⁷ И сказал он: если не поможет тебе Господь, из чего я помогу тебе? с гумна ли, с точила ли? ²⁸ И сказал ей царь: что тебе? И сказала она: эта женщина говорила мне: «отдай своего сына, съедим его сегодня, а сына моего съедим завтра». ²⁹ И

сварили мы моего сына, и съели его. И я сказала ей на другой день: «отдай же твоего сына, и съедим его». Но она спрятала своего сына. ³⁰ Царь, выслушав слова женщины, разодрал одежды свои; и проходил он по стене, и народ видел, что вретище на самом теле его. ³¹ И сказал: пусть то и то сделает мне Бог, и еще более сделает, если останется голова Елисея, сына Сафатова, на нем сегодня. ³² Елисей же сидел в своем доме, и старцы сидели у него. И послал [царь] человека от себя. Прежде нежели пришел посланный к нему, он сказал старцам: видите ли, что этот сын убийцы послал снять с меня голову? Смотрите, когда придет посланный, затворите дверь и прижмите его дверью. А вот и топот ног господина его за ним! ³³ Еще говорил он с

ними, и вот посланный приходит к нему, и сказал: вот какое бедствие от Господа! чего мне впредь ждать от Господа?

7 И сказал Елисей: выслушайте слово Господне: так говорит Господь: завтра в это время мера муки лучшей *будет* по сиклю и две меры ячменя по сиклю у ворот Самарии. ² И отвечал сановник, на руку которого царь опирался, человеку Божию, и сказал: если бы Господь и открыл окна на небе, и тогда может ли это быть? И сказал тот: вот увидишь глазами твоими, но есть этого не будешь. ³ Четыре человека прокаженных находились при входе в ворота и говорили они друг другу: что нам сидеть здесь, ожидая смерти? ⁴ Если решиться нам пойти в город, то в городе голод, и мы там умрем; если же сидеть здесь,

то также умрем. Пойдем лучше в стан Сирийский. Если оставят нас в живых, будем жить, а если умертвят, умрем. ⁵ И встали в сумерки, чтобы пойти в стан Сирийский. И пришли к краю стана Сирийского, и вот, нет там ни одного человека. ⁶ Господь сделал то, что стану Сирийскому послышался стук колесниц и ржание коней, шум войска большого. И сказали они друг другу: верно нанял против нас царь Израильский царей Хеттейских и Египетских, чтобы пойти на нас. ⁷ И встали и побежали в сумерки, и оставили шатры свои, и коней своих, и ослов своих, весь стан, как он был, и побежали, спасая себя. ⁸ И пришли те прокаженные к краю стана, и вошли в один шатер, и ели и пили, и взяли оттуда серебро, и золото, и одежды, и пошли и спрятали.

Пошли еще в другой шатер, и там взяли, и пошли и спрятали. ⁹ И сказали друг другу: не так мы делаем. День сей — день радостной вести, если мы замедлим и будем дожидаться утреннего света, то падет на нас вина. Пойдем же и уведомим дом царский. ¹⁰ И пришли, и позвали привратников городских, и рассказали им, говоря: мы ходили в стан Сирийский, и вот, нет там ни человека, ни голоса человеческого, а только кони привязанные, и ослы привязанные, и шатры, как быть им. ¹¹ И позвали привратников, и они передали весть в самый дворец царский. ¹² И встал царь ночью, и сказал слугам своим: скажу вам, что делают с нами Сирияне. Они знают, что мы терпим голод, и вышли из стана, чтобы спрятаться в поле, думая так: «когда

они выйдут из города, мы захватим их живыми и вторгнемся в город». ¹³ И отвечал один из служащих при нем, и сказал: пусть возьмут пять из остальных коней, которые остались в городе, (из всего ополчения Израильтян только и осталось в нем, из всего ополчения Израильтян, которое погибло), и пошлем, и посмотрим. ¹⁴ И взяли две пары коней, запряженных в колесницы. И послал царь вслед Сирийского войска, сказав: пойдите, посмотрите. ¹⁵ И ехали за ним до Иордана, и вот вся дорога устлана одеждами и вещами, которые побросали Сирияне при торопливом побеге своем. И возвратились посланные, и донесли царю. ¹⁶ И вышел народ, и разграбил стан Сирийский, и была мера муки лучшей по сиклю, и две меры ячменя по сиклю,

по слову Господню. ¹⁷ И царь поставил того сановника, на руку которого опирался, у ворот; и растоптал его народ в воротах, и он умер, как сказал человек Божий, который говорил, когда приходил к нему царь.

¹⁸ Когда говорил человек Божий царю так: «две меры ячменя по сиклю, и мера муки лучшей по сиклю будут завтра в это время у ворот Самарии», ¹⁹ тогда отвечал этот сановник человеку Божию и сказал: «если бы Господь и открыл окна на небе, и тогда может ли это быть?» А он сказал: «увидишь твоими глазами, но есть этого не будешь». ²⁰ Так и сбылось с ним; и затоптал его народ в воротах, и он умер.

8 И говорил Елисей женщине, сына которой воскресил он, и сказал: встань, и пойдй, ты и дом твой, и поживи там, где

можешь пожить, ибо призвал Господь голод, и он придет на сию землю на семь лет. ² И встала та женщина, и сделала по слову человека Божия; и пошла она и дом ее, и жила в земле Филистимской семь лет. ³ По прошествии семи лет возвратилась эта женщина из земли Филистимской и пришла просить царя о доме своем и о поле своем. ⁴ Царь тогда разговаривал с Гиезием, слугою человека Божия, и сказал: расскажи мне все замечательное, что сделал Елисей. ⁵ И между тем как он рассказывал царю, что тот воскресил умершего, женщина, которой сына воскресил он, просила царя о доме своем и о поле своем. И сказал Гиезий: господин мой царь, это та самая женщина и тот самый сын ее, которого воскресил Елисей. ⁶ И спро-

сил царь у женщины, и она рассказала ему. И дал ей царь одного из придворных, сказав: возвратить ей все принадлежащее ей и все доходы с поля, с того дня, как она оставила землю, поныне.

⁷ И пришел Елисей в Дамаск, когда Венадад, царь Сирийский, был болен. И донесли ему, говоря: пришел человек Божий сюда. ⁸ И сказал царь Азаилу: возьми в руку твою дар и пойди навстречу человеку Божию, и вопроси Господа чрез него, говоря: выздоровею ли я от сей болезни? ⁹ И пошел Азаил навстречу ему, и взял дар в руку свою и всего лучшего в Дамаске, сколько могут нести сорок верблюдов, и пришел и стал пред лице его, и сказал: сын твой Венадад, царь Сирийский, послал меня к тебе спросить: «выздоро-

вею ли я от сей болезни?» ¹⁰ И сказал ему Елисей: пойдѣ, скажи ему: «выздоровеешь»; однако ж открыл мне Господь, что он умрет. ¹¹ И устремил на него *Елисей* взор свой, и так оставался до того, что привел его в смущение; и заплакал человек Божий. ¹² И сказал Азаил: отчего господин мой плачет? И сказал он: оттого, что я знаю, какое наделаешь ты сынам Израилевым зло; крепости их предашь огню, и юношей их мечом умертвишь, и грудных детей их побьешь, и беременных *женщин* у них разрубишь. ¹³ И сказал Азаил: что такое раб твой, пес [мертвый], чтобы мог сделать такое большое дело? И сказал Елисей: указал мне Господь в тебе царя Сирии. ¹⁴ И пошел он от Елисея, и пришел к государю своему. И сказал ему *этот*:

что говорил тебе Елисей? И сказал: он говорил мне, что ты выздоровеешь. ¹⁵ А на другой день он взял одеяло, намочил его водою, и положил на лице его, и он умер. И воцарился Азаил вместо него.

¹⁶ В пятый год Иорама, сына Ахавова, царя Израильского, за Иосафатом, царем Иудейским, воцарился Иорам, сын Иосафатов, царь Иудейский. ¹⁷ Тридцати двух лет был он, когда воцарился, и восемь лет царствовал в Иерусалиме, ¹⁸ и ходил путем царей Израильских, как поступал дом Ахавов, потому что дочь Ахава была женою его, и делал неудобное в очах Господних. ¹⁹ Однако ж не хотел Господь погубить Иуду, ради Давида, раба Своего, так как Он обещал дать ему светильник в детях его на все времена. ²⁰ Во дни его выступил

Едом из-под руки Иуды, и поставили они над собою царя. ²¹ И пошел Иорам в Цаир, и все колесницы с ним; и встал он ночью, и поразил Идумеян, окружавших его, и начальников над колесницами, но народ убежал в шатры свои. ²² И выступил Едом из-под руки Иуды до сего дня. В то же время выступила и Ливна.

²³ Прочее об Иораме и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Иудейских. ²⁴ И почил Иорам с отцами своими, и погребен с отцами своими в городе Давидовом. И воцарился Охозия, сын его, вместо него.

²⁵ В двенадцатый год Иорама, сына Ахавова, царя Израильского, воцарился Охозия, сын Иорама, царя Иудейского. ²⁶ Двадцати двух лет был Охозия, когда

воцарился, и один год царствовал в Иерусалиме. Имя же матери его Гофолия, дочь Амврия, царя Израильского. ²⁷ И ходил путем дома Ахавова, и делал неугодное в очах Господних, подобно дому Ахавову, потому что он был в родстве с домом Ахавовым. ²⁸ И пошел он с Иорамом, сыном Ахавовым, на войну с Азаилом, царем Сирийским, в Рамоф Галаадский, и ранили Сирияне Иорама. ²⁹ И возвратился Иорам царь, чтобы лечиться в Изрееле от ран, которые причинили ему Сирияне в Рамофе, когда он воевал с Азаилом, царем Сирийским. И Охозия, сын Иорама, царь Иудейский, пришел посетить Иорама, сына Ахавова, в Изреель, так как он был болен.

9 Елисей пророк призвал одного из

сынов пророческих и сказал ему: опояшъ чресла твои, и возьми сей сосуд с елеем в руку твою, и пойдѣ в Рамофъ Галаадскій. ² Придя туда, отыщи там Ииуя, сына Иосафата, сына Намессиева, и подойди, и вели выступить ему из среды братьевъ своих, и введи его во внутреннюю комнату; ³ и возьми сосуд с елеем, и вылей на голову его, и скажи: «такъ говоритъ Господь: помазую тебя в царя над Израилемъ». Потом отвори дверь, и беги, и не жди. ⁴ И пошел отрок, слуга пророка, в Рамофъ Галаадскій, ⁵ и пришел, и вот сидятъ военачальники. И сказал: у меня слово до тебя, военачальник. И сказал Ииуй: до кого изъ всехъ насъ? И сказал он: до тебя, военачальник. ⁶ И встал он, и вошелъ в дом. И отрок вылил елей на голову его, и сказал ему: такъ гово-

рит Господь Бог Израилев: «помазую тебя в царя над народом Господним, над Израилем, ⁷ и ты истребишь дом Ахава, господина твоего, чтобы Мне отмстить за кровь рабов Моих пророков и за кровь всех рабов Господних, *павших* от руки Иезавели; ⁸ и погибнет весь дом Ахава, и истреблю у Ахава мочащегося к стене, и заключенного и оставшегося в Израиле, ⁹ и сделаю дом Ахава, как дом Иероваама, сына Наватова, и как дом Ваасы, сына Ахиина; ¹⁰ Иезавель же съедят псы на поле Изреельском, и никто не похоронит ее». И отворил дверь, и убежал. ¹¹ И вышел Ииуй к слугам господина своего, и сказали ему: с миром ли? Зачем приходил этот неистовый к тебе? И сказал им: вы знаете этого человека и что он говорит. ¹² И сказали:

неправда, скажи нам. И сказал он: то и то он сказал мне, говоря: «так говорит Господь: помазую тебя в царя над Израилем».

¹³ И поспешили они, и взяли каждый одежду свою, и подостлали ему на самых ступенях, и затрубили трубою, и сказали: воцарился Ииуй! ¹⁴ И восстал Ииуй, сын Иосафата, сына Намессиева, против Иорама; Иорам же находился со всеми Израильтянами в Рамофе Галаадском на страже против Азаила, царя Сирийского. ¹⁵ Впрочем сам царь Иорам возвратился, чтобы лечиться в Изрееле от ран, которые причинили ему Сирияне, когда он воевал с Азаилом, царем Сирийским. И сказал Ииуй: если вы согласны [со мною], то пусть никто не уходит из города, чтобы идти подать весть в Изрееле. ¹⁶ И сел Ииуй на ко-

ня, и поехал в Изреель, где лежал Иорам [царь Израильский, для лечения ран, которые причинили ему Сирияне в Рамофе, когда он воевал с Азаилом, царем Сирийским, сильным и могущественным], и куда Охозия, царь Иудейский, пришел посетить Иорама. ¹⁷ На башне в Изрееле стоял сторож, и увидел он полчище Ииуево, когда оно шло, и сказал: полчище вижу я. И сказал Иорам: возьми всадника, и пошли навстречу им, и пусть скажет: с миром ли? ¹⁸ И выехал всадник на коне навстречу ему, и сказал: так говорит царь: с миром ли? И сказал Ииуй: что тебе до мира? Поезжай за мною. И донес сторож, и сказал: доехал до них, но не возвращается. ¹⁹ И послали другого всадника, и он приехал к ним, и сказал: так говорит царь: с

миром ли? И сказал Ииуй: что тебе до мира? Поезжай за мною. ²⁰ И донес сторож, сказав: доехал до них, и не возвращается, а походка, как будто Ииуя, сына Намессиева, потому что он идет стремительно. ²¹ И сказал Иорам: запрягай. И запрягли колесницу его. И выступил Иорам, царь Израильский, и Охозия, царь Иудейский, каждый на колеснице своей. И выступили навстречу Ииую, и встретились с ним на поле Навуфея Изреелитянина. ²² И когда увидел Иорам Ииуя, то сказал: с миром ли Ииуй? И сказал он: какой мир при любодействе Иезавели, матери твоей, и при многих волхвованиях ее? ²³ И поворотил Иорам руки свои, и побежал, и сказал Охозии: измена, Охозия! ²⁴ А Ииуй натянул лук рукою своею, и поразил Иора-

ма между плечами его, и прошла стрела
через сердце его, и пал он на колеснице сво-
ей. ²⁵ И сказал Ииуй Бидекару, сановнику
своему: возьми, брось его на участок по-
ля Навуфея Изреелитянина, ибо вспомни,
как мы с тобою ехали вдвоем сзади Ахава,
отца его, и как Господь изрек на него такое
пророчество: ²⁶ истинно, кровь Навуфея и
кровь сыновей его видел Я вчера, говорит
Господь, и отмщу тебе на сем поле. Итак
возьми, брось его на поле, по слову Гос-
подню. ²⁷ Охозия, царь Иудейский, увидев
сие, побежал по дороге к дому, что в саду.
И погнался за ним Ииуй, и сказал: и его
бейте на колеснице. *Это было* на возвы-
шенности Гур, что при Ивлеаме. И побе-
жал он в Мегиддон, и умер там. ²⁸ И от-
везли его рабы его в Иерусалим, и похо-

ронили его в гробнице его, с отцами его, в городе Давидовом.

²⁹ В одиннадцатый год Иорама, сына Ахавова, воцарился Охозия в Иудее. ³⁰ И прибыл Ииуй в Изреель. Иезавель же, получив весть, наругала лице свое и украсила голову свою, и глядела в окно.

³¹ Когда Ииуй вошел в ворота, она сказала: мир ли Замврию, убийце государя своего? ³² И поднял он лице свое к окну и сказал: кто со мною, кто? И выглянули к нему два, три евнуха. ³³ И сказал он: выбросьте ее. И выбросили ее. И брызнула кровь ее на стену и на коней, и растоптали ее. ³⁴ И пришел Ииуй, и ел, и пил, и сказал: отыщите эту проклятую и похороните ее, так как царская дочь она. ³⁵ И пошли хоронить ее, и не нашли от нее ничего, кроме чере-

па, и ног, и кистей рук. ³⁶ И возвратились, и донесли ему. И сказал он: таково было слово Господа, которое Он изрек чрез раба Своего Илию Фесвитянина, сказав: на поле Изреельском съедят псы тело Иезавели, ³⁷ и будет труп Иезавели на участке Изреельском, как навоз на поле, так что никто не скажет: это Иезавель.

10 У Ахава было семьдесят сыновей в Самарии. И написал Ииуй письма, и послал в Самарию к начальникам Изреельским, старейшинам и воспитателям детей Ахавовых, такого содержания: ² когда придет это письмо к вам, то, так как у вас и сыновья господина вашего, у вас же и колесницы, и кони, и укрепленный город, и оружие, — ³ выберите лучшего и достойнейшего из сыновей государя сво-

его, и посадите на престол отца его, и воюйте за дом государя своего. ⁴ Они испугались чрезвычайно и сказали: вот, два царя не устояли перед ним, как же нам устоять? ⁵ И послал начальствующий над домом царским, и градоначальник, и старейшины, и воспитатели к Ииую, сказать: мы рабы твои, и что скажешь нам, то и сделаем; мы никого не поставим царем, что угодно тебе, то и делай. ⁶ И написал он к ним письмо во второй раз такое: если вы мои и слову моему повинуетесь, то возьмите головы сыновей государя своего, и придите ко мне завтра в это время в Изреель. (Царских же сыновей было семьдесят человек; воспитывали их знатнейшие в городе.) ⁷ Когда пришло к ним письмо, они взяли царских сыновей, и зако-

лоли их — семьдесят человек, и положили головы их в корзины, и послали к нему в Изреель. ⁸ И пришел посланный, и донес ему, и сказал: принесли головы сыновей царских. И сказал он: разложите их на две груды у входа в ворота, до утра. ⁹ Поутру он вышел, и стал, и сказал всему народу: вы невиновны. Вот я восстал против государя моего и умертвил его, а их всех кто убил? ¹⁰ Знайте же теперь, что не падет на землю ни одно слово Господа, которое Он изрек о доме Ахава; Господь сделал то, что изрек чрез раба Своего Илию. ¹¹ И умертвил Ииуй всех оставшихся из дома Ахава в Изрееле, и всех вельмож его, и близких его, и священников его, так что не осталось от него ни одного уцелевшего. ¹² И встал, и пошел, и пришел

в Самарию. Находясь на пути при Беф-Екеде пастушеском, ¹³ встретил Ииуй братьев Охозии, царя Иудейского, и сказал: кто вы? Они сказали: мы братья Охозии, идем узнать о здоровье сыновей царя и сыновей государыни. ¹⁴ И сказал он: возьмите их живых. И взяли их живых, и закололи их — сорок два человека, при колодезе Беф-Екеда, и не осталось из них ни одного. ¹⁵ И поехал оттуда, и встретился с Ионадавом, сыном Рихавовым, *шедшим* навстречу ему, и приветствовал его, и сказал ему: расположено ли твое сердце так, как мое сердце к твоему сердцу? И сказал Ионадав: да. Если так, то дай руку твою. И подал он руку свою, и приподнял он его к себе в колесницу, ¹⁶ и сказал: поезжай со мною, и смотри на мою ревность о Госпо-

де. И посадили его в колесницу. ¹⁷ Прибыв в Самарию, он убил всех, остававшихся у Ахава в Самарии, так что совсем истребил его, по слову Господа, которое Он изрек Илии.

¹⁸ И собрал Ииуй весь народ и сказал им: Ахав мало служил Ваалу; Ииуй будет служить ему более. ¹⁹ Итак созовите ко мне всех пророков Ваала, всех служителей его и всех священников его, чтобы никто не был в отсутствии, потому что у меня будет великая жертва Ваалу. А всякий, кто не явится, не останется жив. Ииуй делал это с хитрым намерением, чтобы истребить служителей Ваала. ²⁰ И сказал Ииуй: назначьте праздничное собрание ради Ваала. И провозгласили собрание. ²¹ И послал Ииуй по всему Израилю, и пришли

все служители Ваала; не оставалось ни одного человека, кто бы не пришел; и вошли в дом Ваалов, и наполнился дом Ваалов от края до края. ²² И сказал он хранителю одежд: принеси одежду для всех служителей Ваала. И он принес им одежду. ²³ И вошел Ииуй с Ионадавом, сыном Рихавовым, в дом Ваалов, и сказал служителям Ваала: разведайте и разглядите, не находится ли у вас кто-нибудь из служителей Господних, так как здесь должны находиться только одни служители Ваала. ²⁴ И приступили они к совершению жертв и всесожжений. А Ииуй поставил вне дома восемьдесят человек и сказал: душа того, у которого спасется кто-либо из людей, которых я отдаю вам в руки, будет вместо души *спасшегося*.

²⁵ Когда кончено было всесожжение, сказал Ииуй скороходам и начальникам: пойдите, бейте их, чтобы ни один не ушел. И поразили их острием меча и бросили их скороходы и начальники, и пошли в город, где было капище Ваалово. ²⁶ И вынесли статуи из капища Ваалова и сожгли их. ²⁷ И разбили статую Ваала, и разрушили капище Ваалово; и сделали из него место нечистот, до сего дня. ²⁸ И истребил Ииуй Ваала с земли Израильской. ²⁹ Впрочем от грехов Иеровоама, сына Наватова, который ввел Израиля в грех, от них не отступал Ииуй, — от золотых тельцов, которые в Вефиле и которые в Дане.

³⁰ И сказал Господь Иию: за то, что ты охотно сделал, что было праведно в очах Моих, выполнил над домом Ахаво-

вым все, что было на сердце у Меня, сыновья твои до четвертого рода будут сидеть на престоле Израилевом. ³¹ Но Ииуй не старался ходить в законе Господа Бога Израилева, от всего сердца. Он не отступал от грехов Иеровоама, который ввел Израиля в грех.

³² В те дни начал Господь отрезать части от Израильтян, и поражал их Азаил во всем пределе Израилевом, ³³ на восток от Иордана, всю землю Галаад, *колено Гадово, Рувимово, Манассиино, начиная от Ароера, который при потоке Арноне, и Галаад и Васан.*

³⁴ Прочее об Ииуе и обо всем, что он сделал, и о мужественных подвигах его написано в летописи царей Израильских.

³⁵ И почил Ииуй с отцами своими, и по-

хоронили его в Самарии. И воцарился Иоахаз, сын его, вместо него. ³⁶ Времени же царствования Ииуева над Израилем, в Самарии, было двадцать восемь лет.

11 Гофолия, мать Охозии, видя, что сын ее умер, встала и истребила все царское племя. ² Но Иосавеф, дочь царя Иорама, сестра Охозии, взяла Иоаса, сына Охозии, и тайно увела его из среды умерщвляемых сыновей царских, его и кормилицу его, в постельную комнату; и скрыли его от Гофолии, и он не умерщвлен. ³ И был он с нею скрываем в доме Господнем шесть лет, между тем как Гофолия царствовала над землею.

⁴ В седьмой год послал Иодай, и взял сотников из телохранителей и скороходов, и привел их к себе в дом Господень, и сде-

лал с ними договор, и взял с них клятву в доме Господнем, и показал им царского сына. ⁵И дал им приказание, сказав: вот что вы сделайте: третья часть из вас, из приходящих в субботу, будет содержать стражу при царском доме; ⁶третья часть у ворот Сур, и третья часть у ворот сзади телохранителей, и содержите стражу дома, чтобы не было повреждения; ⁷и две части из вас, из всех отходящих в субботу, будут содержать стражу при доме Господнем для царя; ⁸и окружите царя со всех сторон, каждый с оружием своим в руке своей; и кто вошел бы в ряды, тот да будет умерщвлен. И будьте при царе, когда он выходит и когда входит. ⁹И сделали сотники всё, что приказал Иодай священник, и взяли каждый людей своих, прихо-

дящих в субботу и отходящих в субботу, и пришли к Иодаю священнику. ¹⁰ И раздал священник сотникам копья и щиты царя Давида, которые были в доме Господнем.

¹¹ И стали скороходы, каждый с оружием в руке своей, от правой стороны дома до левой стороны дома, у жертвенника и у дома, вокруг царя. ¹² И вывел он царского сына, и возложил на него царский венец и украшения, и воцарили его, и помазали его, и рукоплескали и восклицали: да живет царь! ¹³ И услышала Гофолия голос бегущего народа, и пошла к народу в дом Господень. ¹⁴ И видит, и вот царь стоит на возвышении, по обычаю, и князья и трубы подле царя; и весь народ земли веселится, и трубят трубами. И разодрала Гофолия одежды свои, и закричала: заговор! заго-

вор! ¹⁵ И дал приказание Иодай священник сотникам, начальствующим над войском, и сказал им: «выведите ее за ряды, а кто пойдет за нею, умерщвляйте мечом», так как думал священник, чтобы не умертвили ее в доме Господнем. ¹⁶ И дали ей место, и она прошла чрез вход конский к дому царскому, и умерщвлена там.

¹⁷ И заключил Иодай завет между Господом и между царем и народом, чтоб он был народом Господним, и между царем и народом. ¹⁸ И пошел весь народ земли в дом Ваала, и разрушили жертвенники его, и изображения его совершенно разбили, и Матфана, жреца Ваалова, убили пред жертвенниками. И учредил священник наблюдение над домом Господним. ¹⁹ И взял сотников и телохранителей и скороходов и

весь народ земли, и проводили царя из дома Господня, и пришли по дороге чрез ворота телохранителей в дом царский; и он воссел на престоле царей. ²⁰ И веселился весь народ земли, и город успокоился. А Гофолию умертвили мечом в царском доме. ²¹ Семи лет был Иоас, когда воцарился.

12 В седьмой год Ииуя воцарился Иоас и сорок лет царствовал в Иерусалиме. Имя матери его Цивья, из Вирсавии. ² И делал Иоас угодное в очах Господних во все дни свои, доколе наставлял его священник Иодай; ³ только высоты не были отменены; народ еще приносил жертвы и курения на высотах. ⁴ И сказал Иоас священникам: все серебро посвящаемое, которое приносят в дом Господень, серебро от приходящих, серебро, *вноси-*

мое за каждую душу по оценке, все серебро, сколько кому приходит на сердце принести в дом Господень, ⁵ пусть берут священники себе, каждый от своего знакомого, и пусть исправляют они поврежденное в храме, везде, где найдется повреждение. ⁶ Но как до двадцать третьего года царя Иоаса священники не исправляли повреждений в храме, ⁷ то царь Иоас позвал священника Иодая и священников и сказал им: почему вы не исправляете повреждений в храме? Не берите же отныне серебра у знакомых своих, а на *починку* повреждений в храме отдайте его. ⁸ И согласились священники не брать серебра у народа на исправление повреждений в храме. ⁹ И взял священник Иодай один ящик, и сделал отверстие сверху его, и поставил его

подле жертвенника на правой стороне, где входили в дом Господень. И полагали туда священники, стоящие на страже у порога, все серебро, приносимое в дом Господень. ¹⁰ И когда видели, что много серебра в ящике, приходили писец царский и первосвященник, и завязывали *в мешки*, и пересчитывали серебро, найденное в доме Господнем; ¹¹ и отдавали сосчитанное серебро в руки производителям работ, приставленным к дому Господню, а сии издерживали его на плотников и строителей, работавших в доме Господнем, ¹² и на делателей стен и на каменотесов, также на покупку дерев и тесаных камней, для починки повреждений в доме Господнем, и на все, что расходовалось для поддержания храма. ¹³ Но не сделано было для до-

ма Господня серебряных блюд, ножей, чаш для окропления, труб, всяких сосудов золотых и сосудов серебряных из серебра, приносимого в дом Господень, ¹⁴ а производителям работ отдавали его, и починивали им дом Господень. ¹⁵ И не требовали отчета от тех людей, которым поручали серебро для раздачи производителям работ, ибо они действовали честно. ¹⁶ Серебро за жертву о преступлении и серебро за жертву о грехе не вносилось в дом Господень: священникам оно принадлежало.

¹⁷ Тогда выступил в поход Азаил, царь Сирийский, и пошел войною на Геф, и взял его; и вознамерился Азаил идти на Иерусалим. ¹⁸ Но Иоас, царь Иудейский, взял все пожертвованное, что пожертвовали храму Иосафат, и Иорам и Охозия, от-

цы его, цари Иудейские, и что он сам пожертвовал, и все золото, найденное в сокровищницах дома Господня и дома царского, и послал Азаилу, царю Сирийскому; и он отступил от Иерусалима.

¹⁹ Прочее об Иоасе и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Иудейских.

²⁰ И восстали слуги его, и составили заговор, и убили Иоаса в доме Милло, на дороге к Силле. ²¹ Его убили слуги его: Иозакар, сын Шимеаты, и Иегозавад, сын Шомеры; и он умер, и похоронили его с отцами его в городе Давидовом. И воцарился Амасия, сын его, вместо него.

13 В двадцать третий год Иоаса, сына Охозиина, царя Иудейского, воцарился Иоахаз, сын Ииуя, над Израилем в Са-

мариин, и царствовал семнадцать лет, ² и делал неудобное в очах Господних, и ходил в грехах Иеровоама, сына Наватова, который ввел Израиля в грех, и не отставал от них. ³ И возгорелся гнев Господа на Израиля, и Он предавал их в руку Азаила, царя Сирийского, и в руку Венадада, сына Азаилова, во все дни. ⁴ И помолился Иоахаз лицу Господню, и услышал его Господь, потому что видел стеснение Израильтян, как теснил их царь Сирийский. ⁵ И дал Господь Израильтянам избавителя, и вышли они из-под руки Сириян, и жили сыны Израилевы в шатрах своих, как вчера и третьего дня. ⁶ Однако ж не отступали от грехов дома Иеровоама, который ввел Израиля в грех; ходили в них, и дубрава стояла в Самарии. ⁷ У Иоахаза

оставалось войска только пятьдесят всадников, десять колесниц и десять тысяч пеших, оттого, что истребил их царь Сирийский и обратил их в прах на попрание.

⁸ Прочее об Иоахазе и обо всем, что он сделал, и о мужественных подвигах его, написано в летописи царей Израильских.

⁹ И почил Иоахаз с отцами своими, и похоронили его в Самарии. И воцарился Иоас, сын его, вместо него.

¹⁰ В тридцать седьмой год Иоаса, царя Иудейского, воцарился Иоас, сын Иоахазов, над Израилем в Самарии, и царствовал шестнадцать лет, ¹¹ и делал неудобное в очах Господних; не отставал от всех грехов Иеровоама, сына Наватова, который ввел Израиля в грех, но ходил в них.

¹² Прочее об Иоасе и обо всем, что он

сделал, и о мужественных подвигах его, как он воевал с Амасиею, царем Иудейским, написано в летописи царей Израильских. ¹³ И почил Иоас с отцами своими, а Иеровоам сел на престоле его. И погребен Иоас в Самарии с царями Израильскими.

¹⁴ Елисей заболел болезнью, от которой *потом* и умер. И пришел к нему Иоас, царь Израильский, и плакал над ним, и говорил: отец мой! отец мой! колесница Израиля и конница его! ¹⁵ И сказал ему Елисей: возьми лук и стрелы. И взял он лук и стрелы. ¹⁶ И сказал царю Израильскому: положи руку твою на лук. И положил он руку свою. И наложил Елисей руки свои на руки царя, ¹⁷ и сказал: отвори окно на восток. И он отворил. И сказал Елисей:

выстрели. И он выстрелил. И сказал: эта стрела избавления от Господа и стрела избавления против Сирии, и ты поразишь Сириян в Афеке вконец. ¹⁸ И сказал [Елисей]: возьми стрелы. И он взял. И сказал царю Израильскому: бей по земле. И ударил он три раза, и остановился. ¹⁹ И разгневался на него человек Божий, и сказал: надобно было бы бить пять или шесть раз, тогда ты побил бы Сириян совершенно, а теперь *только* три раза поразишь Сириян. ²⁰ И умер Елисей, и похоронили его. И полчища Моавитян пришли в землю в следующем году. ²¹ И было, что, когда погребали одного человека, то, увидев это полчище, *погребавшие* бросили того человека в гроб Елисеев; и он при падении своем коснулся костей Елисея, и ожил, и встал на ноги

СВОИ.

²² Азаил, царь Сирийский, теснил Израильтян во все дни Иоахаза. ²³ Но Господь умилился над ними, и помиловал их, и обратился к ним ради завета Своего с Авраамом, Исааком и Иаковом, и не хотел истребить их, и не отверг их от лица Своего доныне. ²⁴ И умер Азаил, царь Сирийский, и воцарился Венадад, сын его, вместо него. ²⁵ И взял назад Иоас, сын Иоахаза, из руки Венадада, сына Азаила, города, которые он взял войною из руки отца его Иоахаза. Три раза разбил его Иоас и возвратил города Израилевы.

14 Во второй год Иоаса, сына Иоахазова, царя Израильского, воцарился Амасия, сын Иоаса, царь Иудейский: ² двадцати пяти лет был он, когда воцарился,

и двадцать девять лет царствовал в Иерусалиме. Имя матери его Иегоаддаль, из Иерусалима. ³ И делал он угодное в очах Господних, впрочем не так, как отец его Давид: он во всем поступал так, как отец его Иоас. ⁴ Только высоты не были отменены: народ совершал еще жертвы и курения на высотах.

⁵ Когда утвердилось царство в руках его, тогда он умертвил слуг своих, убивших царя, отца его. ⁶ Но детей убийц не умертвил, так как написано в книге закона Моисеева, в которой заповедал Господь, говоря: «не должны быть наказываемы смертью отцы за детей, и дети не должны быть наказываемы смертью за отцов, но каждый за свое преступление должен быть наказываем смертью». ⁷ Он поразили десять

тысяч Идумеян на долине Соляной, и взял Селу войною, и дал ей имя Иокфеил, которое *остается и до сего дня.*

⁸ Тогда послал Амасия послов к Иоасу, царю Израильскому, сыну Иоахаза, сына Ииуева, сказать: выйди, повидаемся лично. ⁹ И послал Иоас, царь Израильский, к Амасии, царю Иудейскому, сказать: терн, который на Ливане, послал к кедру, который на Ливане же, сказать: «отдай дочь свою в жену сыну моему». Но прошли дикие звери, что на Ливане, и истоптали этот терн. ¹⁰ Ты порастил Идумеян, и возгордилось сердце твое. Величайся и сиди у себя дома. К чему тебе затевать ссору на свою беду? Падешь ты и Иуда с тобою. ¹¹ Но не послушался Амасия. И выступил Иоас, царь Израильский, и увиде-

лись лично он и Амасия, царь Иудейский, в Вефсамисе, что в Иудее. ¹² И разбиты были Иудеи Израильтянами, и разбежались по шатрам своим. ¹³ И Амасию, царя Иудейского, сына Иоаса, сына Охозиина, захватил Иоас, царь Израильский, в Вефсамисе, и пошел в Иерусалим и разрушил стену Иерусалимскую от ворот Ефремовых до ворот угольных на четыреста локтей. ¹⁴ И взял все золото и серебро, и все сосуды, какие нашлись в доме Господнем и в сокровищницах царского дома, и заложников, и возвратился в Самарию.

¹⁵ Прочее об Иоасе, что он сделал, и о мужественных подвигах его, и как он воевал с Амасиею, царем Иудейским, написано в летописи царей Израильских. ¹⁶ И почил Иоас с отцами своими, и погребен в

Самарии с царями Израильскими. И воцарился Иеровоам, сын его, вместо него.

¹⁷ И жил Амасия, сын Иоасов, царь Иудейский, по смерти Иоаса, сына Иоахазова, царя Израильского, пятнадцать лет.

¹⁸ Прочие дела Амасии записаны в летописи царей Иудейских. ¹⁹ И составили против него заговор в Иерусалиме, и убежал он в Лохис. И послали за ним в Лохис, и умертвили его там. ²⁰ И привезли его на конях, и погребен он был в Иерусалиме с отцами своими в городе Давидовом. ²¹ И взял весь народ Иудейский Азарию, которому было шестнадцать лет, и воцарили его вместо отца его Амасии. ²² Он обстроил Елаф, и возвратил его Иуде, после того как царь почил с отцами своими.

²³ В пятнадцатый год Амасии, сына

Иоасова, царя Иудейского, воцарился Иеровоам, сын Иоасов, царь Израильский, в Самарии, и *царствовал* сорок один год, ²⁴ и делал он неугодное в очах Господних: не отступал от всех грехов Иеровоама, сына Наватова, который ввел Израиля в грех. ²⁵ Он восстановил пределы Израиля, от входа в Емаф до моря пустыни, по слову Господа Бога Израилева, которое Он изрек чрез раба Своего Иону, сына Амафиина, пророка из Гафхера, ²⁶ ибо Господь видел бедствие Израиля, весьма горькое, так что не оставалось ни заключенного, ни оставшегося, и не было помощника у Израиля. ²⁷ И не восхотел Господь искоренить имя Израильтян из поднебесной, и спас их рукою Иеровоама, сына Иоасова.

²⁸ Прочее об Иеровоаме и обо всем, что он сделал, и о мужественных подвигах его, как он воевал и как возвратил Израилю Дамаск и Емаф, принадлежавший Иуде, написано в летописи царей Израильских.

²⁹ И почил Иеровоам с отцами своими, с царями Израильскими. И воцарился Захария, сын его, вместо него.

15 В двадцать седьмой год Иеровоама, царя Израильского, воцарился Азария, сын Амасии, царь Иудейский: ²шестнадцати лет был он, когда воцарился, и пятьдесят два года царствовал в Иерусалиме. Имя матери его Иехолия, из Иерусалима. ³Он делал угодное в очах Господних во всем так, как поступал Амасия, отец его.

⁴Только высоты не были отменены: народ совершал еще жертвы и курения на высо-

тах. ⁵ И порази́л Господь ц́ря, и был он прокаженным до дня смерти своей и жил в отдельном доме. А Ио́фам, сын ц́ря, *начальствовал* над дворцом и управлял народом земли.

⁶ Прочее об Азарии и обо всем, что он сделал, написано в летописи ц́рей Иудейских. ⁷ И почил Азария с отцами своими, и похоронили его с отцами его в городе Давидовом. И воцарился Ио́фам, сын его, вместо него.

⁸ В тридцать восьмой год Азарии, ц́ря Иудейского, воцарился Захария, сын Иероваама, над Израилем в Самарии *и царствовал* шесть месяцев. ⁹ Он делал неугодное в очах Господних, как делали отцы его: не отставал от грехов Иероваама, сына Наватова, который ввел Израиля в

грех. ¹⁰ И составил против него заговор Селлум, сын Иависа, и порастил его пред народом и убил его, и воцарился вместо него.

¹¹ Прочее о Захарии написано в летописи царей Израильских. ¹² Таково было слово Господа, которое он изрек Ииую, сказав: сыновья твои до четвертого рода будут сидеть на престоле Израилевом. И сбылось так.

¹³ Селлум, сын Иависа, воцарился в тридцать девятый год Азарии, царя Иудейского, и царствовал один месяц в Самарии. ¹⁴ И пошел Менаим, сын Гадия из Фирцы, и пришел в Самарию, и порастил Селлума, сына Иависова, в Самарии и умертвил его, и воцарился вместо него.

¹⁵ Прочее о Селлуме и о заговоре его,

который он составил, написано в летописи царей Израильских. ¹⁶ И порази́л Менаим Типсах и всех, которые были в нем и в пределах его, *начиная от Фирцы*, за то, что *город* не отворил *ворот*, и разбил его, и всех беременных женщин в нем разрубил.

¹⁷ В тридцать девятом году Азарии, царя Иудейского, воцарился Менаим, сын Гадия, над Израилем *и царствовал* десять лет в Самарии; ¹⁸ и делал он неугодное в очах Господних; не отставал от грехов Иеровоама, сына Наватова, который ввел Израиля в грех, во все дни свои. ¹⁹ Тогда пришел Фул, царь Ассирийский, на землю [Израилеву]. И дал Менаим Фулу тысячу талантов серебра, чтобы руки его были за него и чтобы утвердить царство в руке

своей. ²⁰ И разложил Менаим это серебро на Израильтян, на всех людей богатых, по пятидесяти сиклей серебра на каждого человека, чтобы отдать царю Ассирийскому. И пошел назад царь Ассирийский и не остался там в земле.

²¹ Прочее о Менаиме и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Израильских. ²² И почил Менаим с отцами своими. И воцарился Факия, сын его, вместо него.

²³ В пятидесятый год Азари, царя Иудейского, воцарился Факия, сын Менаима, над Израилем в Самарии и *царствовал* два года; ²⁴ и делал он неугодное в очах Господних; не отставал от грехов Иеровама, сына Наватова, который ввел Израиля в грех. ²⁵ И составил против него за-

говор Факей, сын Ремалии, сановник его, и поразил его в Самарии в палате царского дома, с Арговом и Арием, имея с собою пятьдесят человек Галаадитян, и умертвил его, и воцарился вместо него.

²⁶ Прочее о Факии и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Израильских.

²⁷ В пятьдесят второй год Азарии, царя Иудейского, воцарился Факей, сын Ремалии, над Израилем в Самарии *и царствовал* двадцать лет; ²⁸ и делал он неугодное в очах Господних: не отставал от грехов Иеровоама, сына Наватова, который ввел Израиля в грех. ²⁹ Во дни Факея, царя Израильского, пришел Феглаффелласар, царь Ассирийский, и взял Ион, Авел-Беф-Мааху, и Ианох, и Кедес, и Асор,

и Галаад, и Галилею, всю землю Неффалимову, и переселил их в Ассирию. ³⁰ И составил заговор Осия, сын Илы, против Факея, сына Ремалиина, и порази́л его, и умертвил его, и воцарился вместо него в двадцатый год Иоафама, сына Озиина.

³¹ Прочее о Факее и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Израильских.

³² Во второй год Факея, сына Ремалиина, царя Израильского, воцарился Иоафам, сын Озии, царя Иудейского.

³³ Двадцати пяти лет был он, когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иерусалиме. Имя матери его Иеруша, дочь Садока. ³⁴ Он делал угодное в очах Господних: во всем, как поступал Озия, отец его, так поступал и он. ³⁵ Только высо-

ты не были отменены: народ совершал еще жертвы и курения на высотах. Он построил верхние ворота при доме Господнем.

³⁶ Прочее об Иоафаме и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Иудейских. ³⁷ В те дни начал Господь посылать на Иудею Рецина, царя Сирийского, и Факея, сына Ремалиина. ³⁸ И почил Иоафам с отцами своими, и погребен с отцами своими в городе Давида, отца его. И воцарился Ахаз, сын его, вместо него.

16 В семнадцатый год Факея, сына Ремалиина, воцарился Ахаз, сын Иоафамы, царя Иудейского. ² Двадцати лет был Ахаз, когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иерусалиме, и не делал угодного в очах Господа Бога своего, как Давид, отец его, ³ но ходил путем царей Из-

раильских, и даже сына своего провел чрез огонь, *подражая* мерзостям народов, которых прогнал Господь от лица сынов Израилевых, ⁴ и совершал жертвы и курения на высотах и на холмах и под всяким тенистым деревом. ⁵ Тогда пошел Рецин, царь Сирийский, и Факей, сын Ремалиин, царь Израильский, против Иерусалима, чтобы завоевать его, и держали Ахаза в осаде, но одолеть не могли. ⁶ В то время Рецин, царь Сирийский, возвратил Сирии Елаф и изгнал Иудеев из Елафа; и Идумеяне вступили в Елаф, и живут там до сего дня. ⁷ И послал Ахаз послов к Феглаффелласару, царю Ассирийскому, сказать: раб твой и сын твой я; приди и защити меня от руки царя Сирийского и от руки царя Израильского, восставших на меня. ⁸ И взял

Ахаз серебро и золото, какое нашлось в доме Господнем и в сокровищницах дома царского, и послал царю Ассирийскому в дар. ⁹ И послушал его царь Ассирийский; и пошел царь Ассирийский в Дамаск, и взял его, и переселил жителей его в Кир, а Рецина умертвил. ¹⁰ И пошел царь Ахаз навстречу Феглаффелласару, царю Ассирийскому, в Дамаск, и увидел жертвенник, который в Дамаске, и послал царь Ахаз к Урии священнику изображение жертвенника и чертеж всего устройства его. ¹¹ И построил священник Урия жертвенник по образцу, который прислал царь Ахаз из Дамаска; и сделал так священник Урия до прибытия царя Ахаза из Дамаска. ¹² И пришел царь из Дамаска, и увидел царь жертвенник, и подошел царь к жертвен-

нику, и принес на нем жертву; ¹³ и сожег всесожжение свое и хлебное приношение, и совершил возлияние свое, и окропил кровью мирной жертвы свой жертвенник. ¹⁴ А медный жертвенник, который пред лицем Господним, он передвинул от лицевой стороны храма, с *места* между жертвенником *новым* и домом Господним, и поставил его сбоку *сего* жертвенника на север. ¹⁵ И дал приказание царь Ахаз священнику Урии, сказав: на большом жертвеннике сожигай утреннее всесожжение и вечернее хлебное приношение, и всесожжение от царя и хлебное приношение от него, и всесожжение от всех людей земли и хлебное приношение от них, и возлияние от них, и всякою кровью всесожжений и всякою кровью жертв окропляй его, а жерт-

венник медный останется до моего усмотрения. ¹⁶ И сделал священник Урия все так, как приказал царь Ахаз. ¹⁷ И обломал царь Ахаз ободки у подстав, и снял с них умывальницы, и море снял с медных волов, которые *были* под ним, и поставил его на каменный пол. ¹⁸ И отменил крытый субботний ход, который построили при храме, и внешний царский вход к дому Господню, ради царя Ассирийского.

¹⁹ Прочее об Ахазе, что он сделал, написано в летописи царей Иудейских. ²⁰ И почил Ахаз с отцами своими, и погребен с отцами своими в городе Давидовом. И воцарился Езекия, сын его, вместо него.

[17] В двенадцатый год Ахаза, царя Иудейского, воцарился Осия, сын Илы, в Самарии над Израилем *и царствовал де-*

вать лет. ²И делал он неудобное в очах Господних, но не так, как цари Израильские, которые были прежде него. ³Против него выступил Салманассар, царь Ассирийский, и сделался Осия подвластным ему и давал ему дань. ⁴И заметил царь Ассирийский в Осии измену, так как он посылал послов к Сигору, царю Египетскому, и не доставлял дани царю Ассирийскому каждый год; и взял его царь Ассирийский под стражу, и заключил его в дом темничный. ⁵И пошел царь Ассирийский на всю землю, и приступил к Самарии, и держал ее в осаде три года. ⁶В девятый год Осии взял царь Ассирийский Самарию, и переселил Израильтян в Ассирию, и поселил их в Халахе и в Хаворе, при реке Гозан, и в городах Мидийских.

⁷ Когда стали грешить сыны Израилевы пред Господом Богом своим, Который вывел их из земли Египетской, из-под руки фараона, царя Египетского, и стали чтить богов иных, ⁸ и стали поступать по обычаям народов, которых прогнал Господь от лица сынов Израилевых, и по обычаям царей Израильских, как поступали они; ⁹ и стали делать сыны Израилевы дела неугодные Господу Богу своему, и построили себе высоты во всех городах своих, *начиная* от сторожевой башни до укрепленного города, ¹⁰ и поставили у себя статуи и изображения Астарт на всяком высоком холме и под всяким тенистым деревом, ¹¹ и стали там совершать курения на всех высотах, подобно народам, которых изгнал от них Господь, и делали худые дела, про-

гневляющие Господа, ¹² и служили идолам, о которых говорил им Господь: «не делайте сего»; ¹³ тогда Господь чрез всех пророков Своих, чрез всякого прозорливца предостерегал Израиля и Иуду, говоря: возвратитесь со злых путей ваших и соблюдайте заповеди Мои, уставы Мои, по всему учению, которое Я заповедал отцам вашим и которое Я преподавал вам чрез рабов Моих, пророков. ¹⁴ Но они не слушали и ожесточили выю свою, как была выя отцов их, которые не веровали в Господа, Бога своего; ¹⁵ и презирали уставы Его, и завет Его, который Он заключил с отцами их, и откровения Его, какими Он предостерегал их, и пошли вслед суеты и осуетились, и вслед народов окрестных, о которых Господь заповедал им, чтобы не поступали так, как

они, ¹⁶ и оставили все заповеди Господа Бога своего, и сделали себе литые изображения двух тельцов, и устроили дубраву, и поклонялись всему воинству небесному, и служили Ваалу, ¹⁷ и проводили сыновей своих и дочерей своих чрез огонь, и гадали, и волшебствовали, и предались тому, чтобы делать неугодное в очах Господа и прогневлять Его.

¹⁸ И прогневался Господь сильно на Израильтян, и отверг их от лица Своего. Не осталось никого, кроме одного колена Иудина. ¹⁹ И Иуда также не соблюдал заповедей Господа Бога своего, и поступал по обычаям Израильтян, как поступали они. ²⁰ И отвратился Господь от всех потомков Израйля, и смирил их, и отдавал их в руки грабителям, и наконец отверг их

от лица Своего. ²¹ Израильтяне отторглись от дома Давидова и воцарили Иеровоама, сына Наватова; и отклонил Иеровоам Израильтян от Господа, и вовлек их в великий грех. ²² И поступали сыны Израилевы по всем грехам Иеровоама, какие он делал, не отставали от них, ²³ доколе Господь не отверг Израиля от лица Своего, как говорил чрез всех рабов Своих, пророков. И переселен Израиль из земли своей в Ассирию, где он и до сего дня.

²⁴ И перевел царь Ассирийский людей из Вавилона, и из Куты, и из Аввы, и из Емафа, и из Сепарваима, и поселил их в городах Самарийских вместо сынов Израилевых. И они овладели Самариею, и стали жить в городах ее. ²⁵ И как в начале жительства своего там они не чтили Госпо-

да, то Господь посылал на них львов, которые умерщвляли их. ²⁶ И донесли царю Ассирийскому, и сказали: народы, которых ты переселил и поселил в городах Самарийских, не знают закона Бога той земли, и за то Он посылает на них львов, и вот они умерщвляют их, потому что они не знают закона Бога той земли. ²⁷ И повел царь Ассирийский, и сказал: отправьте туда одного из священников, которых вы выселили оттуда; пусть пойдет и живет там, и он научит их закону Бога той земли. ²⁸ И пришел один из священников, которых выселили из Самарии, и жил в Вефиле, и учил их, как чтить Господа. ²⁹ При этом сделал каждый народ и своих богов и поставил в капищах высот, какие устроили Самаряне, — каждый народ в сво-

их городах, где живут они. ³⁰ Вавилоняне сделали Суккот-Беноф, Кутийцы сделали Нергала, Емафяне сделали Ашиму, ³¹ Аввийцы сделали Нивхаза и Тартака, а Сепарваимцы сожигали сыновей своих в огне Адрамелеху и Анамелеху, богам Сепарваимским. ³² Между тем чтили и Господа, и сделали у себя священников высот из среды своей, и они служили у них в капищах высот. ³³ Господа они чтили, и богам своим они служили по обычаю народов, из которых выселили их. ³⁴ До сего дня поступают они по прежним своим обычаям: не боятся Господа и не поступают по уставам и по обрядам, и по закону и по заповедям, которые заповедал Господь сынам Иакова, которому дал Он имя Израиля. ³⁵ Заключение Господь с ними завет и заповедал им,

говоря: не чтите богов иных, и не поклоняйтесь им, и не служите им, и не приносите жертв им, ³⁶ но Господа, Который вывел вас из земли Египетской силою великою и мышцею простертою, — Его чтите и Ему поклоняйтесь, и Ему приносите жертвы, ³⁷ и уставы, и учреждения, и закон, и заповеди, которые Он написал вам, старайтесь исполнять во все дни, и не чтите богов иных; ³⁸ и завета, который Я заключил с вами, не забывайте, и не чтите богов иных, ³⁹ только Господа Бога вашего чтите, и Он избавит вас от руки всех врагов ваших. ⁴⁰ Но они не послушали, а поступали по прежним своим обычаям. ⁴¹ Народы сии чтили Господа, но и истуканам своим служили. Да и дети их и дети детей их до сего дня поступают так же, как поступали отцы

их.

18 В третий год Осии, сына Илы, царя Израильского, воцарился Езекия, сын Ахаза, царя Иудейского. ² Двадцати пяти лет был он, когда воцарился, и двадцать девять лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Ави, дочь Захарии. ³ И делал он угодное в очах Господних во всем так, как делал Давид, отец его; ⁴ он отменил высоты, разбил статуи, срубил дубраву и истребил медного змея, которого сделал Моисей, потому что до самых тех дней сыны Израилевы кадили ему и называли его Нехуштан. ⁵ На Господа Бога Израилева уповал он; и такого, как он, не было между всеми царями Иудейскими и после него и прежде него. ⁶ И прилепился он к Господу и не отступал от Него, и соблюдал запове-

ди Его, какие заповедал Господь Моисею.

⁷ И был Господь с ним: везде, куда он ни ходил, поступал он благоразумно. И отложился он от царя Ассирийского, и не стал служить ему. ⁸ Он поразил Филистимлян до Газы и в пределах ее, от сторожевой башни до укрепленного города.

⁹ В четвертый год царя Езекии, то есть в седьмой год Осии, сына Илы, царя Израильского, пошел Салманассар, царь Ассирийский, на Самарию, и осадил ее, ¹⁰ и взял ее через три года; в шестой год Езекии, то есть в девятый год Осии, царя Израильского, взята Самария. ¹¹ И переселил царь Ассирийский Израильтян в Ассирию, и поселил их в Халахе и в Хаворе, при реке Гозан, и в городах Мидийских, ¹² за то, что они не слушали гласа Господа Бога своего

и преступили завет Его, всё, что заповедал Моисей раб Господень, они и не слушали и не исполняли.

¹³ В четырнадцатый год царя Езекии, пошел Сennaхирим, царь Ассирийский, против всех укрепленных городов Иуды и взял их. ¹⁴ И послал Езекия, царь Иудейский, к царю Ассирийскому в Лахис сказать: виновен я; отойди от меня; что наложишь на меня, я внесу. И наложил царь Ассирийский на Езекию, царя Иудейского, триста талантов серебра и тридцать талантов золота. ¹⁵ И отдал Езекия все серебро, какое нашлось в доме Господнем и в сокровищницах дома царского. ¹⁶ В то время снял Езекия золото с дверей дома Господня и с дверных столбов, которые позолотил Езекия, царь Иудейский, и отдал

его царю Ассирийскому.

¹⁷ И послал царь Ассирийский Тартана и Рабсариса и Рабсака из Лохиса к царю Езекии с большим войском в Иерусалим. И пошли, и пришли к Иерусалиму; и пошли, и пришли, и стали у водопровода верхнего пруда, который на дороге поля белильничьего. ¹⁸ И звали они царя. И вышел к ним Елиаким, сын Хелкиин, начальник дворца, и Севна писец, и Иоах, сын Асафов, дееписатель. ¹⁹ И сказал им Рабсак: скажите Езекии: так говорит царь великий, царь Ассирийский: что это за упование, на которое ты уповаешь? ²⁰ Ты говорил только пустые слова: для войны нужны совет и сила. Ныне же на кого ты уповаешь, что отложился от меня? ²¹ Вот, ты думаешь опереться на Еги-

пет, на эту трость надломленную, которая, если кто опрется на нее, войдет ему в руку и проколет ее. Таков фараон, царь Египетский, для всех уповающих на него. ²² А если вы скажете мне: «на Господа Бога нашего мы уповаем», то на Того ли, Которого высоты и жертвенники отменил Езекия, и сказал Иуде и Иерусалиму: «пред сим только жертвенником поклоняйтесь в Иерусалиме»? ²³ Итак вступи в союз с господином моим царем Ассирийским: я дам тебе две тысячи коней, можешь ли достать себе всадников на них? ²⁴ Как тебе одолеть и одного вождя из малейших слуг господина моего? И уповаешь на Египет ради колесниц и коней? ²⁵ Притом же разве я без воли Господней пошел на место сие, чтобы разорить его? Господь сказал мне:

«пойди на землю сию и разори ее». ²⁶ И сказал Елиаким, сын Хелкиин, и Севна и Иоах Рабсаку: говори рабам твоим по-арамейски, потому что понимаем мы, а не говори с нами по-иудейски вслух народа, который на стене. ²⁷ И сказал им Рабсак: разве *только* к господину твоему и к тебе послал меня господин мой сказать сии слова? Нет, также и к людям, которые сидят на стене, чтобы есть помет свой и пить мочу свою с вами. ²⁸ И встал Рабсак и возгласил громким голосом по-иудейски, и говорил, и сказал: слушайте слово царя великого, царя Ассирийского! ²⁹ Так говорит царь: пусть не обольщает вас Езекия, ибо он не может вас спасти от руки моей; ³⁰ и пусть не обнадеживает вас Езекия Господом, говоря: «спасет нас Господь и не бу-

дет город сей отдан в руки царя Ассирийского». ³¹ Не слушайте Езекии. Ибо так говорит царь Ассирийский: примиритесь со мною и выйдите ко мне, и пусть каждый ест *плоды* виноградной лозы своей и смоковницы своей, и пусть каждый пьет воду из своего колодезя, ³² пока я не приду и не возьму вас в землю такую же, как и ваша земля, в землю хлеба и вина, в землю плодов и виноградников, в землю масличных деревьев и меда, и будете жить, и не умрете. Не слушайте же Езекии, который обольщает вас, говоря: «Господь спасет нас».

³³ Спасли ли боги народов, каждый свою землю, от руки царя Ассирийского? ³⁴ Где боги Емафа и Арпада? Где боги Сепарваима, Ены и Иввы? Спасли ли они Самарию от руки моей? ³⁵ Кто из всех богов земель

сих спас землю свою от руки моеѣ? Так неужели Господь спасет Иерусалим от руки моеѣ? ³⁶ И молчал народ и не отвечали ему ни слова, потому что было приказание царя: «не отвечайте ему». ³⁷ И пришел Елиаким, сын Хелкиин, начальник дворца, и Севна писец и Иоах, сын Асафов, дееписатель, к Езекии в разодранных одеждах, и пересказали ему слова Рабсаковы.

[19] Когда услышал это царь Езекия, то разодрал одежды свои и покрылся вретисцем, и пошел в дом Господень. ² И послал Елиакима, начальника дворца, и Севну писца, и старших священников, покрытых вретисщами, к Исаии пророку, сыну Амосову. ³ И они сказали ему: так говорит Езекия: день скорби и наказания и посрамления — день сей; ибо дошли младен-

цы до отверстия утробы матерней, а силы нет родить. ⁴ Может быть, услышит Господь Бог твой все слова Рабсака, которого послал царь Ассирийский, господин его, хулить Бога живаго и поносить словами, какие слышал Господь Бог твой. Приноси же молитву об оставшихся, которые находятся еще в живых. ⁵ И пришли слуги царя Езекии к Исаии, ⁶ и сказал им Исаия: так скажите господину вашему: так говорит Господь: не бойся слов, которые ты слышал, которыми поносили Меня слуги царя Ассирийского. ⁷ Вот Я пошлю в него дух, и он услышит весть, и возвратится в землю свою, и Я поражу его мечом в земле его.

⁸ И возвратился Рабсак, и нашел царя Ассирийского воюющим против Ливны,

ибо он слышал, что тот отошел от Лахиса. ⁹ И услышал он о Тиргаке, царе Ефиопском; ему сказали: вот, он вышел сразиться с тобою. И снова послал он послов к Езекии сказать: ¹⁰ так скажите Езекии, царю Иудейскому: пусть не обманывает тебя Бог твой, на Которого ты уповаешь, думая: «не будет отдан Иерусалим в руки царя Ассирийского». ¹¹ Ведь ты слышал, что сделали цари Ассирийские со всеми землями, положив на них заклание, — и ты ли уцелеешь? ¹² Боги народов, которых разорили отцы мои, спасли ли их? Спасли ли Гозан, и Харан, и Рецеф, и сынов Едена, что в Фалассаре? ¹³ Где царь Емафа, и царь Арпада, и царь города Сепарваима, Ены и Иввы? ¹⁴ И взял Езекия письмо из руки послов, и прочитал его, и пошел в дом Гос-

подень, и развернул его Езекия пред лицом Господним, ¹⁵ и молился Езекия пред лицом Господним и говорил: Господи Боже Израилев, сидящий на Херувимах! Ты один Бог всех царств земли, Ты сотворил небо и землю. ¹⁶ Приклони, Господи, ухо Твое и услышь [меня]; открой, Господи, очи Твои и воззри, и услышь слова Сеннахирима, который послал поносить [Тебя,] Бога живаго! ¹⁷ Правда, о, Господи, цари Ассирийские разорили народы и земли их, ¹⁸ и побросали богов их в огонь; но это не боги, а изделие рук человеческих, дерево и камень; потому и истребили их. ¹⁹ И ныне, Господи Боже наш, спаси нас от руки его, и узнают все царства земли, что Ты, Господи, Бог один.

²⁰ И послал Исаия, сын Амосов, к Езе-

кии сказать: так говорит Господь Бог Израилев: то, о чем ты молился Мне против Сеннахирима, царя Ассирийского, Я услышал. ²¹ Вот слово, которое изрек Господь о нем: презрит тебя, посмеется над тобою девствующая дочь Сиона; вслед тебя покачает головою дочь Иерусалима.

²² Кого ты порицал и поносил? И на кого ты возвысил голос и поднял так высоко глаза свои? На Святаго Израилева!

²³ Через послов твоих ты порицал Господа и сказал: «со множеством колесниц моих я взошел на высоту гор, на ребра Ливана, и срубил рослые кедры его, отличные кипарисы его, и пришел на самое крайнее пристанище его, в рощу сада его; ²⁴ и откапывал я и пил воду чужую, и осушу ступнями ног моих все реки Египетские».

²⁵ Разве ты не слышал, что Я издавна сделал это, в древние дни предначертал это, а ныне выполнил тем, что ты опустошаешь укрепленные города, *превращая* в груды развалин? ²⁶ И жители их сделались мало-мощны, трепещут и остаются в стыде. Они стали *как* трава на поле и нежная зелень, *как* порост на кровлях и опаленный хлеб, прежде нежели выколосился. ²⁷ Сядешь ли ты, выйдешь ли, войдешь ли, Я все знаю; *знаю* и дерзость твою против Меня. ²⁸ За твою дерзость против Меня и *за то, что* надмение твое дошло до ушей Моих, Я вложу кольцо Мое в ноздри твои и удила Мои в рот твой, и возвращу тебя назад тою же дорогою, которою пришел ты. ²⁹ И вот тебе, [Езекия,] знамение: ешьте в этот год выросшее от упавшего зерна, и в

другой год — самородное, а на третий год сейте и жните, и садите виноградные сады и ешьте плоды их. ³⁰ И уцелевшее в доме Иудином, оставшееся пустит опять корень внизу и принесет плод вверху, ³¹ ибо из Иерусалима произойдет остаток, и спасенное от горы Сиона. Ревность Господа Саваофа сделает сие. ³² Посему так говорит Господь о царе Ассирийском: «не войдет он в сей город, и не бросит туда стрелы, и не приступит к нему со щитом, и не насыплет против него вала. ³³ Тою же дорогою, которою пришел, возвратится, и в город сей не войдет, говорит Господь. ³⁴ Я буду охранять город сей, чтобы спасти его ради Себя и ради Давида, раба Моего».

³⁵ И случилось в ту ночь: пошел Ангел Господень и поразил в стане Ассирийском

сто восемьдесят пять тысяч. И встали поутру, и вот все тела мертвые. ³⁶ И отправился, и пошел, и возвратился Сennaхирим, царь Ассирийский, и жил в Ниневии. ³⁷ И когда он поклонялся в доме Нисроха, бога своего, то Адрамелех и Шарецер, сыновья его, убили его мечом, а сами убежали в землю Араратскую. И воцарился Асардан, сын его, вместо него.

20 В те дни заболел Езекия смертельно, и пришел к нему Исаия, сын Амосов, пророк, и сказал ему: так говорит Господь: сделай заветование для дома твоего, ибо умрешь ты и не выздоровеешь. ² И отворотился [Езекия] лицом своим к стене и молился Господу, говоря: ³ «О, Господи! вспомни, что я ходил пред лицом Твоим верно и с преданным Тебе сердцем, и делал

удное в очах Твоих». И заплакал Езекия сильно. ⁴ Исаия еще не вышел из города, как было к нему слово Господне: ⁵ возвратись и скажи Езекии, владыке народа Моего: так говорит Господь Бог Давида, отца твоего: Я услышал молитву твою, увидел слезы твои. Вот, Я исцелю тебя; в третий день пойдешь в дом Господень; ⁶ и прибавлю ко дням твоим пятнадцать лет, и от руки царя Ассирийского спасу тебя и город сей, и защищу город сей ради Себя и ради Давида, раба Моего. ⁷ И сказал Исаия: возьмите пласт смокв. И взяли, и приложили к нарыву; и он выздоровел. ⁸ И сказал Езекия Исаии: какое знамение, что Господь исцелит меня, и что пойду я на третий день в дом Господень? ⁹ И сказал Исаия: вот тебе знамение от Господа, что

исполнит Господь слово, которое Он изрек: вперед ли пройти тени на десять ступеней, или воротиться на десять ступеней?

¹⁰ И сказал Езекия: легко тени подвинуться вперед на десять ступеней; нет, пусть воротится тень назад на десять ступеней. ¹¹ И воззвал Исаия пророк к Господу, и возвратил тень назад на ступенях, где она спускалась по ступеням Ахазовым, на десять ступеней.

¹² В то время послал Бородах Баладан, сын Баладана, царь Вавилонский, письма и подарок Езекии, ибо он слышал, что Езекия был болен. ¹³ Езекия, выслушав посланных, показал им кладовые свои, серебро и золото, и ароматы, и масти дорогие, и весь оружейный дом свой и все, что находилось в сокровищницах его; не оста-

валось ни одной вещи, которой не показал бы им Езекия в доме своем и во всем владении своем.

¹⁴ И пришел Исаия пророк к царю Езекии и сказал ему: что говорили эти люди, и откуда они приходили к тебе? И сказал Езекия: из земли далекой они приходили, из Вавилона. ¹⁵ И сказал *Исаия*: что они видели в доме твоём? И сказал Езекия: все, что в доме моем, они видели, не осталось ни одной вещи, которой я не показал бы им в сокровищницах моих. ¹⁶ И сказал Исаия Езекии: выслушай слово Господне: ¹⁷ вот придут дни, и взято будет все, что в доме твоём, и что собрали отцы твои до сего дня, в Вавилон; ничего не останется, говорит Господь. ¹⁸ Из сынов твоих, которые произойдут от тебя, которых ты родишь,

возьмут, и будут они евнухами во дворце царя Вавилонского. ¹⁹ И сказал Езекия Исаии: благо слово Господне, которое ты изрек. И продолжал: да будет мир и благосостояние во дни мои!

²⁰ Прочее об Езекии и о всех подвигах его, и о том, что он сделал пруд и водопровод и провел воду в город, написано в летописи царей Иудейских. ²¹ И почил Езекия с отцами своими, и воцарился Манассия, сын его, вместо него.

21 Двенадцати лет был Манассия, когда воцарился, и пятьдесят лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Хефциба. ² И делал он неугодное в очах Господних, *подражая* мерзостям народов, которых прогнал Господь от лица сынов Израилевых. ³ И снова устроил высоты, кото-

рые уничтожил отец его Езекия, и поставил жертвенники Ваалу, и сделал дубраву, как сделал Ахав, царь Израильский; и поклонялся всему воинству небесному, и служил ему. ⁴ И соорудил жертвенники в доме Господнем, о котором сказал Господь: «в Иерусалиме положу имя Мое». ⁵ И соорудил жертвенники всему воинству небесному на обоих дворах дома Господня, ⁶ и провел сына своего чрез огонь, и гадал, и ворожил, и завел вызывателей мертвецов и волшебников; много сделал неугодного в очах Господа, чтобы прогневать Его. ⁷ И поставил истукан Астарты, который сделал в доме, о котором говорил Господь Давиду и Соломону, сыну его: «в доме сем и в Иерусалиме, который Я избрал из всех колен Израилевых, Я полагаю имя Мое на

век; ⁸ и не дам впредь выступить ноге Израильтянина из земли, которую Я дал отцам их, если только они будут стараться поступать согласно со всем тем, что Я повелел им, и со всем законом, который заповедал им раб Мой Моисей». ⁹ Но они не послушались; и совратил их Манассия до того, что они поступали хуже тех народов, которых истребил Господь от лица сынов Израилевых.

¹⁰ И говорил Господь чрез рабов Своих пророков и сказал: ¹¹ за то, что сделал Манассия, царь Иудейский, такие мерзости, хуже всего того, что делали Аморреи, которые были прежде его, и ввел Иуду в грех идолами своими, ¹² за то, так говорит Господь, Бог Израилев, вот, Я наведу такое зло на Иерусалим и на Иуду, о кото-

ром кто услышит, зазвенит в обоих ушах у того; ¹³ и протяну на Иерусалим мерную вервь Самарии и отвес дома Ахавова, и вытру Иерусалим так, как вытирают чашу, — вытрут и опрокинут ее; ¹⁴ и отвергну остаток удела Моего, и отдам их в руку врагов их, и будут на расхищение и разграбление всем неприятелям своим, ¹⁵ за то, что они делали неудобное в очах Моих и прогневляли Меня с того дня, как вышли отцы их из Египта, и до сего дня. ¹⁶ Еще же пролил Манассия и весьма много невинной крови, так что наполнил ею Иерусалим от края до края, сверх своего греха, что он завлек Иуду в грех — делать неудобное в очах Господних.

¹⁷ Прочее о Манассии и обо всем, что он сделал, и о грехах его, в чем он согре-

шил, написано в летописи царей Иудейских. ¹⁸ И почил Манассия с отцами своими, и погребен в саду при доме его, в саду Уззы. И воцарился Аммон, сын его, вместо него.

¹⁹ Двадцати двух лет был Аммон, когда воцарился, и два года царствовал в Иерусалиме; имя матери его Мешулlemeф, дочь Харуца, из Ятбы. ²⁰ И делал он неугодное в очах Господних так, как делал Манассия, отец его; ²¹ и ходил тою же точно дорогою, которою ходил отец его, и служил идолам, которым служил отец его, и поклонялся им, ²² и оставил Господа Бога отцов своих, не ходил путем Господним. ²³ И составили заговор слуги Аммоновы против него, и умертвили царя в доме его. ²⁴ Но народ земли перебил всех, бывших в заго-

воре против царя Аммона; и воцарил народ земли Иосию, сына его, вместо него.

²⁵ Прочее об Аммоне, что он сделал, написано в летописи царей Иудейских. ²⁶ И похоронили его в гробнице его, в саду Уззы. И воцарился Иосия, сын его, вместо него.

22 Восьми лет был Иосия, когда воцарился, и тридцать один год царствовал в Иерусалиме; имя матери его Иедида, дочь Адаии, из Боцкафы. ² И делал он угодное в очах Господних, и ходил во всем путем Давида, отца своего, и не уклонялся ни направо, ни налево.

³ В восемнадцатый год царя Иосии, послал царь Шафана, сына Ацалии, сына Мешулламова, писца, в дом Господень, сказав: ⁴ пойди к Хелкии первосвященни-

ку, пусть он пересчитает серебро, принесенное в дом Господень, которое собрали от народа стоящие на страже у порога, ⁵ и пусть отдадут его в руки производителям работ, приставленным к дому Господню, а сии пусть раздают его работающим в доме Господнем, на исправление повреждений дома, ⁶ плотникам и каменщикам, и делателям стен, и на покупку деревьев и тесаных камней для исправления дома; ⁷ впрочем не требовать у них отчета в серебре, переданном в руки их, потому что они поступают честно.

⁸И сказал Хелкия первосвященник Шафану писцу: книгу закона я нашел в доме Господнем. И подал Хелкия книгу Шафану, и он читал ее. ⁹И пришел Шафан писец к царю, и принес царю ответ,

и сказал: взяли рабы твои серебро, найденное в доме, и передали его в руки производителей работ, приставленным к дому Господню. ¹⁰ И донес Шафан писец царю, говоря: книгу дал мне Хелкия священник. И читал ее Шафан пред царем.

¹¹ Когда услышал царь слова книги закона, то разодрал одежды свои. ¹² И повел царь Хелкии священнику, и Ахикаму, сыну Шафанову, и Ахбору, сыну Михеину, и Шафану писцу, и Асаии, слуге царскому, говоря: ¹³ пойдите, спросите Господа за меня и за народ и за всю Иудею о словах сей найденной книги, потому что велик гнев Господень, который воспылал на нас за то, что не слушали отцы наши слов книги сей, чтобы поступать согласно с предписанным нам. ¹⁴ И пошел

Хелкия священник, и Ахикам, и Ахбор, и Шафан, и Асаия к Олдаме пророчице, жене Шаллума, сына Тиквы, сына Хархаса, хранителя одежд, — жила же она в Иерусалиме, во второй части, — и говорили с нею. ¹⁵ И она сказала им: так говорит Господь, Бог Израилев: скажите человеку, который послал вас ко мне: ¹⁶ так говорит Господь: наведу зло на место сие и на жителей его, — все слова книги, которую читал царь Иудейский. ¹⁷ За то, что оставили Меня, и кадят другим богам, чтобы раздражать Меня всеми делами рук своих, воспылал гнев Мой на место сие, и не погаснет. ¹⁸ А царю Иудейскому, пославшему вас спросить Господа, скажите: так говорит Господь Бог Израилев, о словах, которые ты слышал: ¹⁹ так как смягчилось

сердце твое, и ты смирился пред Господом, услышав то, что Я изрек на место сие и на жителей его, что они будут предметом ужаса и проклятия, и ты разодрал одежды свои, и плакал предо Мною, то и Я услышал тебя, говорит Господь. ²⁰ За это, вот, Я приложу тебя к отцам твоим, и ты положен будешь в гробницу твою в мире, и не увидят глаза твои всего того бедствия, которое Я наведу на место сие. И принесли царю ответ.

23 И послал царь, и собрали к нему всех старейшин Иуды и Иерусалима. ² И пошел царь в дом Господень, и все Иудеи, и все жители Иерусалима с ним, и священники, и пророки, и весь народ, от малого до большого, и прочел вслух их все слова книги завета, найденной в доме Господнем.

³ Потом стал царь на возвышенное место и заключил пред лицом Господним завет — последовать Господу и соблюдать заповеди Его и откровения Его и уставы Его от всего сердца и от всей души, чтобы выполнить слова завета сего, написанные в книге сей. И весь народ вступил в завет.

⁴ И повелел царь Хелкий первосвященнику и вторым священникам и стоящим на страже у порога вынести из храма Господня все вещи, сделанные для Ваала и для Астарты и для всего воинства небесного, и сжег их за Иерусалимом в долине Кедрон, и велел прах их отнести в Вефиль.

⁵ И отставил жрецов, которых поставили цари Иудейские, чтобы совершать курения на высотах в городах Иудейских и окрестностях Иерусалима, — и которые

кадили Ваалу, солнцу, и луне, и созвездиям, и всему воинству небесному; ⁶ и вынес Астарту из дома Господня за Иерусалим к потоку Кедрону, и сжег ее у потока Кедрона, и истер ее в прах, и бросил прах ее на кладбище общенародное; ⁷ и разрушил дома блудилищные, которые *были* при храме Господнем, где женщины ткали одежды для Астарты; ⁸ и вывел всех жрецов из городов Иудейских, и осквернил высоты, на которых совершали курения жрецы, от Гевы до Вирсавии, и разрушил высоты *пред* воротами, — ту, которая у входа в ворота Иисуса градоначальника, и ту, которая на левой стороне у городских ворот. ⁹ Впрочем жрецы высот не приносили жертв на жертвеннике Господнем в Иерусалиме, опресноки же ели

вместе с братьями своими. ¹⁰ И осквернил он Тофет, что на долине сыновей Еннома, чтобы никто не проводил сына своего и дочери своей чрез огонь Молоху; ¹¹ и отменил коней, которых ставили цари Иудейские солнцу пред входом в дом Господень близ комнат Нефан-Мелеха евнуха, что в Фаруриме, колесницы же солнца сжег огнем. ¹² И жертвенники на кровле горницы Ахазовой, которые сделали цари Иудейские, и жертвенники, которые сделал Манассия на обоих дворах дома Господня, разрушил царь, и низверг оттуда, и бросил прах их в поток Кедрон. ¹³ И высоты, которые пред Иерусалимом, направо от Масличной горы, которые устроил Соломон, царь Израилев, Астарте, мерзости Сидонской, и Хамосу, мерзости Мо-

авитской, и Милхому, мерзости Аммонитской, осквернил царь; ¹⁴ и изломал статуи, и срубил дубравы, и наполнил место их костями человеческими. ¹⁵ Также и жертвенник, который в Вефиле, высоту, устроенную Иеровоамом, сыном Наватовым, который ввел Израиля в грех, — также и жертвенник тот и высоту он разрушил, и сжег сию высоту, стер в прах, и сжег дубраву. ¹⁶ И взглянул Иосия и увидел могилы, которые *были* там на горе, и послал и взял кости из могил, и сжег на жертвеннике, и осквернил его по слову Господню, которое провозгласил человек Божий, предрекший события сии, [когда Иеровоам, во время праздника, стоял пред жертвенником. Потом, обратившись, увидел могилу человека Божия, предрекшего сии собы-

тия,] ¹⁷ и сказал *Иосия*: что это за памятник, который я вижу? И сказали ему жители города: *это могила человека Божия, который приходил из Иудеи и провозгласил о том, что ты делаешь над жертвенником Вефильским.* ¹⁸ И сказал он: оставьте его в покое, никто не трогай костей его. И сохранили кости его и кости пророка, который приходил из Самарии. ¹⁹ Также и все капища высот в городах Самарийских, которые построили цари Израильские, прогневая *Господа*, разрушил *Иосия*, и сделал с ними то же, что сделал в Вефиле; ²⁰ и заколол всех жрецов высот, которые там были, на жертвенниках, и сожег кости человеческие на них, — и возвратился в Иерусалим. ²¹ И повелел царь всему народу, сказав: «совершите пасху Господу

Богу вашему, как написано в сей книге завета», — ²² потому что не была совершена такая пасха от дней судей, которые судили Израиля, и во все дни царей Израильских и царей Иудейских; ²³ а в восемнадцатый год царя Иосии была совершена сия пасха Господу в Иерусалиме. ²⁴ И вызывателей мертвых, и волшебников, и терафимов, и идолов, и все мерзости, которые появлялись в земле Иудейской и в Иерусалиме, истребил Иосия, чтоб исполнить слова закона, написанные в книге, которую нашел Хелкия священник в доме Господнем. ²⁵ Подобного ему не было царя прежде его, который обратился бы к Господу всем сердцем своим, и всею душою своею, и всеми силами своими, по всему закону Моисееву; и после него не восстал по-

добный ему. ²⁶ Однако ж Господь не отложил великой ярости гнева Своего, какою воспылал гнев Его на Иуду за все оскорбления, какими прогневал Его Манассия. ²⁷ И сказал Господь: и Иуду отрину от лица Моего, как отринул Я Израиля, и отвергну город сей Иерусалим, который Я избрал, и дом, о котором Я сказал: «будет имя Мое там».

²⁸ Прочее об Иосии и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Иудейских.

²⁹ Во дни его пошел фараон Нехао, царь Египетский, против царя Ассирийского на реку Евфрат. И вышел царь Иосия навстречу ему, и тот умертвил его в Мегиддоне, когда увидел его. ³⁰ И рабы его повезли его мертвого из Мегиддона, и при-

везли его в Иерусалим, и похоронили его в гробнице его. И взял народ земли Иоахаза, сына Иосиина, и помазали его и воцарили его вместо отца его.

³¹ Двадцати трех лет был Иоахаз, когда воцарился, и три месяца царствовал в Иерусалиме; имя матери его Хамуталь, дочь Иеремии, из Ливны. ³² И делал он неугодное в очах Господних во всем так, как делали отцы его. ³³ И задержал его фараон Нехао в Ривле, в земле Емафской, чтобы он не царствовал в Иерусалиме, — и наложил пени на землю сто талантов серебра и [сто] талантов золота. ³⁴ И воцарил фараон Нехао Елиакима, сына Иосиина, вместо Иосии, отца его, и переименовал имя его на Иоакима; Иоахаза же взял и отвел в Египет, где он и умер. ³⁵ И серебро и золо-

то давал Иоаким фараону; он сделал оценку земле, чтобы давать серебро по приказанию фараона; от каждого из народа земли, по оценке своей, он взыскивал серебро и золото для того, чтобы отдавать фараону Нехао.

³⁶ Двадцати пяти лет был Иоаким, когда воцарился, и одиннадцать лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Зебубда, дочь Федаии, из Румы. ³⁷ И делал он неугодное в очах Господних во всем так, как делали отцы его.

[24] Во дни его выступил Навуходоносор, царь Вавилонский, и сделался Иоаким подвластным ему на три года, но потом отложился от него. ² И посылал на него Господь полчища Халдеев, и полчища Сириян, и полчища Моавитян, и пол-

чища Аммонитян, — посылал их на Иуду, чтобы погубить его по слову Господа, которое Он изрек чрез рабов Своих пророков. ³ По повелению Господа было *это* с Иудою, чтобы отвергнуть *его* от лица Его за грехи Манассии, за всё, что он сделал; ⁴ и за кровь невинную, которую он пролил, наполнив Иерусалим кровью невинною, Господь не захотел простить.

⁵ Прочее об Иоакиме и обо всем, что он сделал, написано в летописи царей Иудейских. ⁶ И почил Иоаким с отцами своими, и воцарился Иехония, сын его, вместо него. ⁷ Царь Египетский не выходил более из земли своей, потому что взял царь Вавилонский все, от потока Египетского до реки Евфрата, что принадлежало царю Египетскому.

⁸ Восемнадцать лет был Иехония, когда воцарился, и три месяца царствовал в Иерусалиме; имя матери его Нехушта, дочь Елнафана, из Иерусалима. ⁹ И делал он неугодное в очах Господних во всем так, как делал отец его.

¹⁰ В то время подступили рабы Навуходоносора, царя Вавилонского, к Иерусалиму, и подвергся город осаде. ¹¹ И пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, к городу, когда рабы его осаждали его. ¹² И вышел Иехония, царь Иудейский, к царю Вавилонскому, он и мать его, и слуги его, и князья его, и евнухи его, — и взял его царь Вавилонский в восьмой год своего царствования. ¹³ И вывез он оттуда все сокровища дома Господня и сокровища царского дома; и изломал, как изрек Господь, все

золотые сосуды, которые Соломон, царь Израилев, сделал в храме Господнем; ¹⁴ и выселил весь Иерусалим, и всех князей, и все храброе войско, — десять тысяч было переселенных, — и всех плотников и кузнецов; никого не осталось, кроме бедного народа земли. ¹⁵ И переселил он Иехонию в Вавилон; и мать царя, и жен царя, и евнухов его, и сильных земли отвел на поселение из Иерусалима в Вавилон. ¹⁶ И все войско *числом* семь тысяч, и художников и строителей тысячу, всех храбрых, ходящих на войну, отвел царь Вавилонский на поселение в Вавилон. ¹⁷ И воцарил царь Вавилонский Матфанию, дядю *Иехонии*, вместо него, и переменял имя его на Седекию.

¹⁸ Двадцати одного года был Седекия,

когда воцарился, и одиннадцать лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Хамуталь, дочь Иеремии, из Ливны. ¹⁹ И делал он неугодное в очах Господних во всем так, как делал Иоаким. ²⁰ Гнев Господень был над Иерусалимом и над Иудею до того, что Он отверг их от лица Своего. И отложился Седекия от царя Вавилонского.

[25] В девятый год царствования своего, в десятый месяц, в десятый день месяца, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, со всем войском своим к Иерусалиму, и осадил его, и устроил вокруг него вал. ² И находился город в осаде до одиннадцатого года царя Седекии. ³ В девятый день месяца усилился голод в городе, и не было хлеба у народа земли. ⁴ И взят был город, и побежали все военные ночью по

дороге к воротам, между двумя стенами, что подле царского сада; Халдеи же стояли вокруг города, и *царь* ушел дорогою к равнине. ⁵ И погналось войско Халдейское за царем, и настигли его на равнинах Иерихонских, и все войско его разбежалось от него. ⁶ И взяли царя, и отвели его к царю Вавилонскому в Ривлу, и произвели над ним суд: ⁷ и сыновей Седекии закололи пред глазами его, а *самому* Седекии ослепили глаза и сковали его оковами, и отвели его в Вавилон.

⁸ В пятый месяц, в седьмой день месяца, то есть в девятнадцатый год Навуходоносора, царя Вавилонского, пришел Навузардан, начальник телохранителей, слуга царя Вавилонского, в Иерусалим ⁹ и сжег дом Господень и дом царя, и все дома в

Иерусалиме, и все дома большие сожег огнем; ¹⁰ и стены вокруг Иерусалима разрушило войско Халдейское, бывшее у начальника телохранителей. ¹¹ И прочий народ, остававшийся в городе, и переметчиков, которые передались царю Вавилонскому, и прочий простой народ выслал Навузардан, начальник телохранителей. ¹² Только несколько из бедного народа земли оставил начальник телохранителей работниками в виноградниках и земледельцами. ¹³ И столбы медные, которые были у дома Господня, и подставы, и море медное, которое в доме Господнем, изломали Халдеи, и отнесли медь их в Вавилон; ¹⁴ и тазы, и лопатки, и ножи, и ложки, и все сосуды медные, которые употреблялись при служении, взяли; ¹⁵ и кадила, и чаши, что

было золотое и что было серебряное, взял начальник телохранителей: ¹⁶ столбы числом два, море одно, и подставы, которые сделал Соломон в дом Господень, — меди во всех сих вещах не было весу. ¹⁷ Восемнадцать локтей вышины в одном столбе; венец на нем медный, а высота венца три локтя, и сетка и гранатовые яблоки вокруг венца — все из меди. То же и на другом столбе с сеткою. ¹⁸ И взял начальник телохранителей Сераию первосвященника и Цефанию, священника второго, и трех, стоявших на страже у порога. ¹⁹ И из города взял одного евнуха, который был начальствующим над людьми военными, и пять человек, предстоявших лицу царя, которые находились в городе, и писца главного в войске, записывавшего

в войско народ земли, и шестьдесят человек из народа земли, находившихся в городе. ²⁰ И взял их Навузардан, начальник телохранителей, и отвел их к царю Вавилонскому в Ривлу. ²¹ И поразил их царь Вавилонский, и умертвил их в Ривле, в земле Емаф. И выселены Иудеи из земли своей. ²² Над народом же, остававшимся в земле Иудейской, который оставил Навуходоносор, царь Вавилонский, — над ними поставил начальником Годолию, сына Ахикама, сына Шафанова. ²³ Когда услышали все военачальники, они и люди их, что царь Вавилонский поставил начальником Годолию, то пришли к Годолии в Массифу, и именно: Исмаил, сын Нефании, и Иоханан, сын Карея, и Сераия, сын Танхумефа из Нетофафа, и Иезания, сын Ма-

ахитянина, они и люди их. ²⁴ И поклялся Годолия им и людям их, и сказал им: не бойтесь быть подвластными Халдеям, селитесь на земле и служите царю Вавилонскому, и будет хорошо вам. ²⁵ Но в седьмой месяц пришел Исмаил, сын Нефании, сына Елишамы, из племени царского, с десятью человеками, и порастил Годолию, и он умер, и Иудеев и Халдеев, которые были с ним в Массифе. ²⁶ И встал весь народ, от малого до большого, и военачальники, и пошли в Египет, потому что боялись Халдеев.

²⁷ В тридцать седьмой год переселения Иехонии, царя Иудейского, в двенадцатый месяц, в двадцать седьмой день месяца, Евилмеродах, царь Вавилонский, в год своего воцарения, вывел Иехонию, царя

Иудейского, из дома темничного ²⁸ и говорил с ним дружелюбно, и поставил престол его выше престола царей, которые были у него в Вавилоне; ²⁹ и переменял темничные одежды его, и он всегда имел пищу у него, во все дни жизни его. ³⁰ И содержание его, содержание постоянное, выдаваемо было ему от царя, изо дня в день, во все дни жизни его.

Первая книга

Паралипоменон*

Адам, Сиф, Енос, ² Каинан, Малелел, Иаред, ³ Енох, Мафусал, Ламех, ⁴ Ной, Сим, Хам и Иафет.

⁵ Сыновья Иафета: Гомер, Магог, Мадай, Иаван, [Елиса,] Фувал, Мешех и Фирас. ⁶ Сыновья Гомера: Аскеназ, Рифат и Фогарма. ⁷ Сыновья Иавана: Елиса, Фарсис, Киттим и Доданим.

⁸ Сыновья Хама: Хуш, Мицраим, Фут и Ханаан. ⁹ Сыновья Хуша: Сева, Хавила, Савта, Раама и Савтеха. Сыновья Раамы: Шева и Дедан. ¹⁰ Хуш родил *также* Нимрода: сей начал быть сильным на земле.

¹¹ Мицраим родил: Лудима, Анамима, Ле-

*У Евреев: «Летопись».

гавима, Нафтухима, ¹² Патрусима, Каслужима, от которого произошли Филистимляне, и Кафторима. ¹³ Ханаан родил Сидона, первенца своего, Хета, ¹⁴ Иевусея, Аморрея, Гергесея, ¹⁵ Евея, Аркея, Синея, ¹⁶ Арвадея, Цемарея и Хамафея.

¹⁷ Сыновья Сима: Елам, Ассур, Арфаксад, Луд и Арам. [Сыновья Арама:] Уц, Хул, Гефер и Мешех. ¹⁸ Арфаксад [родил Каинана, Каинан же] родил Салу, Сала же родил Евера. ¹⁹ У Евера родились два сына: имя одному Фалек, потому что во дни его разделилась земля; имя брату его Иоктан. ²⁰ Иоктан родил Алмодада, Шалефа, Хацармавета, Иераха, ²¹ Гадорама, Узала, Диклу, ²² Евала, Авимаила, Шеву, ²³ Офира, Хавилу и Иовава. Все эти сыновья Иоктана. ²⁴ [Сыновья же] Симовы:

Арфаксад, [Каинан,] Сала, ²⁵ Евер, Фалек, Рагав, ²⁶ Серух, Нахор, Фарра, ²⁷ Аврам, он же Авраам.

²⁸ Сыновья Авраама: Исаак и Измаил. ²⁹ Вот родословие их: первенец Измаилов Наваиоф, *за ним* Кедар, Адбеел, Мивсам, ³⁰ Мишма, Дума, Масса, Хадад, Фема, ³¹ Иетур, Нафиш и Кедма. Это сыновья Измаиловы. ³² Сыновья Хеттуры, наложницы Авраамовой: она родила Зимрана, Иокшана, Медана, Мадiana, Ишбака и Шуаха. Сыновья Иокшана: Шева и Дедан. [Сыновья Дедановы: Рагуил, Навдеил, Ассириим, Астусиим и Асомин.] ³³ Сыновья Мадiana: Ефа, Ефер, Ханох, Авида и Елдага. Все эти сыновья Хеттуры.

³⁴ И родил Авраам Исаака. Сыновья

Исаака: Исав и Израиль.

³⁵ Сыновья Исава: Елифаз, Рагуил, Иеус, Иеглом и Корей. ³⁶ Сыновья Елифаза: Феман, Омар, Цефо, Гафам, Кеназ; [Фимна же, наложница Елифазова, родила ему] Амалика. ³⁷ Сыновья Рагуила: Нахаф, Зерах, Шамма и Миза. ³⁸ Сыновья Сеира: Лотан, Шовал, Цивеон, Ана, Дишон, Еддер и Дишан. ³⁹ Сыновья Лотана: Хори и Гемам; а сестра у Лотана: Фимна. ⁴⁰ Сыновья Шовала: Алеан, Манахаф, Евал, Шефо и Онам. Сыновья Цивеона: Аиа и Ана. ⁴¹ Дети Аны: Дишон [и Оливема дочь Аны]. Сыновья Дишона: Хемдан, Ешбан, Ифран и Херан. ⁴² Сыновья Еддера: Билган, Зааван и Акан. Сыновья Дишана: Уц и Аран.

⁴³ Сии суть цари, царствовавшие в зем-

ле Едома, прежде нежели воцарился царь над сынами Израилевыми: Бела, сын Веора, и имя городу его — Дингава; ⁴⁴ и умер Бела, и воцарился по нем Иовав, сын Зераха, из Восоры. ⁴⁵ И умер Иовав, и воцарился по нем Хушам, из земли Феманитян. ⁴⁶ И умер Хушам, и воцарился по нем Гадад, сын Бедадов, который порастил Маданитян на поле Моава; имя городу его: Авив. ⁴⁷ И умер Гадад, и воцарился по нем Самла, из Масреки. ⁴⁸ И умер Самла, и воцарился по нем Саул из Реховофа, что при реке. ⁴⁹ И умер Саул, и воцарился по нем Баал-Ханан, сын Ахбора. ⁵⁰ И умер Баал-Ханан, и воцарился по нем Гадар; имя городу его Пау; имя жене его Мегетавеель, дочь Матреда, дочь Мезагава.

⁵¹ И умер Гадар. И были старейшины

у Едома: старейшина Фимна, старейшина Алва, старейшина Иетеф, ⁵² старейшина Оливема, старейшина Эла, старейшина Пинон, ⁵³ старейшина Кеназ, старейшина Феман, старейшина Мивцар, ⁵⁴ старейшина Магдиил, старейшина Ирам. Вот старейшины Идумейские.

[2] Вот сыновья Израиля: Рувим, Симеон, Левий, Иуда, Иссахар, Завулон, ² Дан, Иосиф, Вениамин, Неффалим, Гад и Асир.

³ Сыновья Иуды: Ир, Онан и Силом, — трое родились у него от дочери Шуевой, Хананеянки. И был Ир, первенец Иудин, не благоугоден в очах Господа, и Он умертвил его.

⁴ И Фамарь, невестка его, родила ему Фареса и Зару. Всех сыновей у Иуды

было пятеро. ⁵ Сыновья Фареса: Есром и Хамул. ⁶ Сыновья Зары: Зимри, Ефан, Еман, Халкол и Дара; всех их пятеро.

⁷ Сыновья Харми: Ахар, наведший беду на Израиля, нарушив завет. ⁸ Сын Ефана: Азария. ⁹ Сыновья Есрома, которые родились у него: Иерахмеил, Арам и Хелувай.

¹⁰ Арам же родил Аминадава; Аминадав родил Наассона, князя сынов Иудиных; ¹¹ Наассон родил Салмона, Салмон родил Вооза; ¹² Вооз родил Овида, Овид родил Иессея; ¹³ Иессей родил первенца своего Елиава, второго — Аминадава, третьего — Самму, ¹⁴ четвертого — Нафанаила, пятого — Раддая, ¹⁵ шестого — Оцема, седьмого — Давида. ¹⁶ Сестры их: Саруия и Авигея. Сыновья Саруии: Авесса, Ио-

ав и Азаил, трое. ¹⁷ Авигея родила Амессу; отец же Амессы — Иефер, Измаиль-
тянин.

¹⁸ Халев, сын Есрома, родил от Азувы, жены своей, и от Иериофы, и вот сыновья его: Иешер, Шовав и Ардон. ¹⁹ И умерла Азува; и взял себе Халев [жену] Ефрафу, и она родила ему Хура. ²⁰ Хур родил Урия, Урий родил Веселиила.

²¹ После Есром вошел к дочери Махира, отца Галадова, и взял ее, будучи шестидесяти лет, и она родила ему Сегува. ²² Сегув родил Иaira, и было у него двадцать три города в земле Галаадской. ²³ Но Гессу-
ряне и Сирияне взяли у них селения Иaira, Кенаф и зависящие от него города, — шестьдесят городов. Все эти города сыновей Махира, отца Галадова.

²⁴ По смерти Есрома в Халев-Ефрафе, жена Есромова, Авия, родила ему Ашхура, отца Фекои.

²⁵ Сыновья Иерахмеила, первенца Есромова, были: первенец Рам, *за ним* Вуна, Орен, Оцем и Ахия. ²⁶ Была у Иерахмеила и другая жена, имя ее Афара; она мать Онама. ²⁷ Сыновья Рама, первенца Иерахмеилова, были: Маац, Иамин и Екер.

²⁸ Сыновья Онама были: Шаммай и Иада. Сыновья Шаммая: Надав и Авишур.

²⁹ Имя жене Авишуровой Авихаиль, и она родила ему Ахбана и Молида. ³⁰ Сыновья Надава: Селед и Афаим. И умер Селед бездетным. ³¹ Сын Афаима: Иший. Сын Ишия: Шешан. Сын Шешана: Ахлай.

³² Сыновья Иады, брата Шаммаева: Иефер и Ионафан. Иефер умер бездетным.

³³ Сыновья Ионафана: Пелеф и Заза. Это сыновья Иерахмеила. ³⁴ У Шешана не было сыновей, а только дочери. У Шешана *был* раб, Египтянин, имя его Иарха; ³⁵ Шешан отдал дочь свою Иархе [рабу своему] в жену: и она родила ему Аттая. ³⁶ Аттай родил Нафана, Нафан родил Завада; ³⁷ Завад родил Ефлала, Ефлал родил Овида; ³⁸ Овид родил Иеуя, Иеуй родил Азарию; ³⁹ Азария родил Хелеца, Хелец родил Елеасу; ⁴⁰ Елеаса родил Сисмая, Сисмай родил Саллума; ⁴¹ Саллум родил Иекамию, Иекамия родил Елишаму.

⁴² Сыновья Халева, брата Иерахмеилова: Меша, первенец его, — он отец Зифа; и сыновья Мареши, отца Хеврона. ⁴³ Сыновья Хеврона: Корей и Таппуах, и Рекем и Шема. ⁴⁴ Шема родил Рахама, от-

ца Иоркеамова, а Рекем родил Шаммая.

⁴⁵ Сын Шаммая Маон, а Маон — отец Беф-Цура. ⁴⁶ И Ефа, наложница Халева, родила Харана, Моцу и Газеза. И Харан родил Газеза. ⁴⁷ Сыновья Иегдая: Регем, Иофам, Гешан, Пелет, Ефа и Шааф. ⁴⁸ Наложница Халева, Мааха, родила Шевера и Фирхану; ⁴⁹ она же родила Шаафа, отца Мадманны, Шеву, отца Махбены и отца Гивеи. Дочь же Халева — Ахса.

⁵⁰ Вот сыновья Халева: сын Хур, первенец Ефрафы; Шовал, отец Кириаф-Иарима; ⁵¹ Салма, отец Вифлеема; Хареф, отец Бефгадера. ⁵² У Шовала, отца Кириаф-Иарима, были сыновья: Гарое, Хаци, Галменюхот. ⁵³ Племена Кириаф-Иарима: Ифрияне, Футияне, Шумафане

и Мидраитяне. От сих произошли Цоряне и Ештаоляне. ⁵⁴ Сыновья Салмы: Вифлемяне и Нетофафяне, венец дома Иоавова и половина Менухотян — Цоряне, ⁵⁵ и племена Соферийцев, живших в Иабеце, Тирейцы, Шимейцы, Сухайцы: это Киняне, происшедшие от Хамафа, отца Бетрехава.

[3] Сыновья Давида, родившиеся у него в Хевроне, были: первенец Амнон, от Ахиноамы Изреелитянки; второй — Далуия, от Авигеи Кармилитянки; ² третий — Авессалом, сын Маахи, дочери Фалмая, царя Гессурского; четвертый — Адония, сын Аггифы; ³ пятый — Сафатия, от Авиталы; шестой — Ифреам, от Аглаи, жены его, — ⁴ шесть родившихся у него в Хевроне; царствовал же он там семь

лет и шесть месяцев; а тридцать три года царствовал в Иерусалиме.

⁵ А сии родились у него в Иерусалиме: Шима, Шовав, Нафан и Соломон, четверо от Вирсавии, дочери Аммииловой; ⁶ Ивхар, Елишама, Елифелет, ⁷ Ногаг, Нефег, Иафия, ⁸ Елишама, Елиада и Елифелет — девятеро. ⁹ Вот все сыновья Давида, кроме сыновей от наложниц. Сестра их Фамарь.

¹⁰ Сын Соломона Ровоам; его сын Авия, его сын Аса, его сын Иосафат, ¹¹ его сын Иорам, его сын Охозия, его сын Иоас, ¹² его сын Амасия, его сын Азария, его сын Иофам, ¹³ его сын Ахаз, его сын Езекия, его сын Манассия, ¹⁴ его сын Амон, его сын Иосия. ¹⁵ Сыновья Иосии: первенец Иоахаз, второй Иоаким, третий Седекия,

четвертый Селлум. ¹⁶ Сыновья Иоакима: Иехония, сын его; Седекия, сын его.

¹⁷ Сыновья Иехонии: Асир, Салафиил, сын его; ¹⁸ Малкирам, Федаия, Шенацар, Иезекия, Гошама и Савадия. ¹⁹ И сыновья Федаии: Зоровавель и Шимей. Сыновья же Зоровавеля: Мешуллам и Ханания, и Шеломиф, сестра их, ²⁰ и еще пять: Хашува, Огел, Берехия, Хасадия и Иушав-Хесед. ²¹ И сыновья Ханании: Фелатия и Исаия; его сын Рефаия, его сын Арнан, его сын Овадия, его сын Шехания. ²² Сын Шехании: Шемаия; сыновья Шемаии: Хаттуш, Игеал, Бариах, Неария и Шафат, шестеро. ²³ Сыновья Неарии: Елиоенай, Езекия и Азрикам, трое. ²⁴ Сыновья Елиоеная: Годавьягу, Елеашив, Фелаия, Аккув, Иоханан, Делаия и Ана-

ни, семеро.

4 Сыновья Иуды: Фарес, Есром, Харми, Хур и Шовал. ² Реаия, сын Шовала, родил Иахафа; Иахаф родил Ахума и Лагада: от них племена Цорян. ³ И сии сыновья Етама: Изреель, Ишма и Идбаш, и сестра их, по имени Гацлелпони, ⁴ Пенуел, отец Гедора, и Езер, отец Хуша. Вот сыновья Хура, первенца Ефрафы, отца Вифлеема.

⁵ У Ахшура, отца Фекои, были две жены: Хела и Наара. ⁶ И родила ему Наара Ахузама, Хефера, Фимни и Ахашфари; это сыновья Наары. ⁷ Сыновья Хелы: Цереф, Цохар и Ефнан.

⁸ Коц родил: Анува и Цовева и племена Ахархела, сына Гарумова.

⁹ Иавис был знаменитее своих братьев.

Мать дала ему имя Иавис, сказав: я родила его с болезнью. ¹⁰ И воззвал Иавис к Богу Израилеву и сказал: о, если бы Ты благословил меня Твоим благословением, распространил пределы мои, и рука Твоя была со мною, охраняя *меня* от зла, чтобы я не горевал!.. И Бог ниспослал *ему*, чего он просил.

¹¹ Хелув же, брат Шухи, родил Махира; он есть отец Ештона. ¹² Ештон родил Беф-Рафу, Пасаха и Техинну, отца города Нааса [брата Селома Кенезиина и Ахазова]; это жители Рехи.

¹³ Сыновья Кеназа: Гофониил и Сераия. Сын Гофониила: Хафаф. ¹⁴ Меонофай родил Офру, а Сераия родил Иоава, родоначальника долины плотников, потому что они были плотники.

¹⁵ Сыновья Халева, сына Иефонниина: Ир, Ила и Наам. Сын Илы: Кеназ. ¹⁶ Сыновья Иегаллелела: Зиф, Зифа, Фирия и Асареел. ¹⁷ Сыновья Езры: Иефер, Меред, Ефер и Иалон; Иефер же родил Мерома, Шаммая и Ишбаха, отца Ешфемои. ¹⁸ И жена его Иудия родила Иереда, отца Гедора, и Хевера, отца Сохо, и Иекуфиила, отца Занаоха. Это сыновья Бифьи, дочери фараоновой, которую взял Меред. ¹⁹ Сыновья жены его Годии, сестры Нахама, отца Кеилы: Гарми и Ешфемоа — Маахатянин. ²⁰ Сыновья Симеона: Амнон, Ринна, Бенханан и Филон. Сыновья Ишия: Зохеф и Бензохеф.

²¹ Сыновья Силома, сына Иудина: Ир, отец Лехи, и Лаеда, отец Мареши, и семейства выделявавших виссон, из дома

Ашбеи, ²² и Иоким, и жители Хозевы, и Иоаш и Сараф, которые имели владение в Моаве, и Иашувилехем; но это события древние. ²³ Они *были* горшечники, и жили при садах и в огородах; у царя для работ его жили они там.

²⁴ Сыновья Симеона: Немуил, Иамин, Иарив, Зерах и Саул. ²⁵ Шаллум сын его; его сын Мивсам; его сын Мишма. ²⁶ Сыновья Мишмы: Хаммуил, сын его; его сын Закур; его сын Шимей. ²⁷ У Шимея *было* шестнадцать сыновей и шесть дочерей; у братьев же его сыновей *было* немного, и все племя их не так было многочисленно, как племя сынов Иуды.

²⁸ Они жили в Вирсавии, Моладе, Хазаршуале, ²⁹ в Билге, в Ецеме, в Фоладе, ³⁰ в Вефуиле, в Хорме, в Циклаге, ³¹ в Беф-

Маркавофе, в Хацарсусиме, в Беф-Биреи и в Шаариме. Вот города их до царствования Давидова, ³² с селами их: Етам, Аин, Риммон, Фокен и Ашан, — пять городов.

³³ И все селения их, которые находились вокруг сих городов до Ваала; вот места жительства их и родословия их. ³⁴ Мешо-вав, Иамлех и Иосия, сын Амассии, ³⁵ Иоил и Иегу, сын Иошиви, сына Сераии, сына Асиилова, ³⁶ Елиоенай, Иакова, Ишо-хаия, Асаия, Адиил, Ишимиил и Ванея, ³⁷ и Зиза, сын Шифия, сын Аллона, сын Иедаии, сын Шимрия, сын Шемаии.

³⁸ Сии поименованные *были* князьями племен своих, и дом отцов их разделился на многие отрасли. ³⁹ Они доходили до Герары и до восточной стороны долины, чтобы найти пастбища для стад своих; ⁴⁰ и на-

шли пастбища тучные и хорошие и землю обширную, спокойную и безопасную, потому что до них жило там *только* немного Хамитян. ⁴¹ И пришли сии, по именам записанные, во дни Езекии, царя Иудейского, и перебили кочующих и оседлых, которые там находились, и истребили их навсегда и поселились на месте их, ибо там были пастбища для стад их. ⁴² Из них же, из сынов Симеоновых, пошли к горе Сеир пятьсот человек: Фелатия, Неария, Рефаия и Узиил, сыновья Ишия, *были* во главе их; ⁴³ и побили уцелевший там остаток Амаликитян, и живут там до сего дня.

5 Сыновья Рувима, первенца Израилева, — он первенец; но, когда осквернил он постель отца своего, первенство его отдано сыновьям Иосифа, сына Израи-

лева, с тем однако ж, чтобы не писаться им первородными; ² потому что Иуда был сильнейшим из братьев своих, и вождь от него, но первенство *перенесено* на Иосифа. ³ Сыновья Рувима, первенца Израилева: Ханох, Фаллу, Хецрон и Харми.

⁴ Сыновья Иоиля: Шемая, сын его; его сын Гог, его сын Шимей, ⁵ его сын Ми-ха, его сын Реаия, его сын Ваал, ⁶ его сын Беера, которого отвел в плен Феглафелласар, царь Ассирийский. Он *был* князем Рувимлян. ⁷ И братья его, по племенам их, по родословному списку их, были: главный Иеиель, потом Захария, ⁸ и Бела, сын Азаза, сына Шемы, сына Иоиля. Он обитал в Ароере до Нево и Ваал-Меона; ⁹ а к востоку он обитал до входа в пустыню, идущую от реки Евфрата, потому что ста-

да их были многочисленны в земле Галаадской. ¹⁰ Во дни Саула они вели войну с Агарянами, которые пали от рук их, а они стали жить в шатрах и по всей восточной стороне Галаада.

¹¹ Сыновья Гада жили напротив их в земле Васанской до Салхи: ¹² в Васане Иоиль был главный, Шафан второй, потом Иаанай и Шафат. ¹³ Братьев их с семействами их было семь: Михаил, Мешуллам, Шева, Иорай, Иаакан, Зия и Евер. ¹⁴ Вот сыновья Авихаила, сына Хурия, сына Иароаха, сына Галаада, сына Михаила, сына Иешишая, сына Иахдо, сына Буза. ¹⁵ Ахи, сын Авдиила, сына Гуниева, *был* главою своего рода. ¹⁶ Они жили в Галааде, в Васане и в зависящих от него городах и во всех окрестностях Сарона, до исхода их.

¹⁷ Все они перечислены во дни Иоафама, царя Иудейского, и во дни Иеровоама, царя Израильского.

¹⁸ У потомков Рувима и Гада и полуплемени Манассиина было людей воинственных, мужей носящих щит и меч, стреляющих из лука и приученных к битве, сорок четыре тысячи семьсот шестьдесят, выходящих на войну. ¹⁹ И воевали они с Агарянами, Иетуром, Нафишем и Надавом.

²⁰ И подана была им помощь против них, и преданы были в руки их Агаряне и все, что у них было, потому что они во время сражения воззвали к Богу, и Он услышал их, за то, что они уповали на Него. ²¹ И взяли они стада их: верблюдов пятьдесят тысяч, из мелкого скота двести пятьдесят тысяч, ослов две тысячи, и сто тысяч душ людей,

²² потому что много пало убитых, так как от Бога было сражение сие. И жили они на месте их до переселения.

²³ Потомки полуколена Манассиина жили в той земле, от Васана до Ваал-Ермона и Сенира и до горы Ермона; и их было много. ²⁴ И вот главы поколений их: Ефер, Ишьи, Елиил, Азриил, Иеремия, Годавия и Иагдиил, мужи мощные, мужи имени-тые, главы родов своих.

²⁵ Но когда они согрешили против Бога отцов своих и стали блудно ходить вслед богов народов той земли, которых изгнал Бог от лица их, ²⁶ тогда Бог Израилев возбудил дух Фула, царя Ассирийского, и дух Феглафелласара, царя Ассирийского, и он выселил Рувимлян и Гадитян и половину колена Манассиина, и отвел их в Халах, и

Хавор, и Ару, и на реку Гозан, — *где они до сего дня.*

6 Сыновья Левия: Гирсон, Кааф и Мерари. ²Сыновья Каафа: Амрам, Ицгар, Хеврон и Узиил. ³Дети Амрама: Аарон, Моисей и Мариам. Сыновья Аарона: Надав, Авиуд, Елеазар и Ифамар. ⁴Елеазар родил Финееса, Финеес родил Авишуя; ⁵Авишуй родил Буккия, Буккий родил Озию; ⁶Озия родил Зерахию, Зерахия родил Мераиофа; ⁷Мераиоф родил Амарию, Амария родил Ахитува; ⁸Ахитув родил Садока, Садок родил Ахимааса; ⁹Ахимаас родил Азарию, Азария родил Иоанана; ¹⁰Иоанан родил Азарию, — это тот, который был священником в храме, построенном Соломоном в Иерусалиме. ¹¹И родил Азария Ама-

рию, Амария родил Ахитува; ¹² Ахитув родил Садока, Садок родил Селлума; ¹³ Селлум родил Хелкию, Хелкия родил Азарию; ¹⁴ Азария родил Сераию, Сераия родил Иоседека. ¹⁵ Иоседек пошел *в плен*, когда Господь переселил Иудеев и Иерусалимлян рукою Навуходоносора.

¹⁶ Итак сыновья Левия: Гирсон, Кааф и Мерари. ¹⁷ Вот имена сыновей Гирсоновых: Ливни и Шимей. ¹⁸ Сыновья Каафа: Амрам, Ицгар, Хеврон и Узиил. ¹⁹ Сыновья Мерари: Махли и Муши. Вот потомки Левия по родам их. ²⁰ У Гирсона: Ливни, сын его; Иахав, сын его; Зимма, сын его; ²¹ Иоах, сын его; Иддо, сын его; Зе-рах, сын его; Иеафрай, сын его. ²² Сыновья Каафа: Аминадав, сын его; Корей, сын его; Асир, сын его; ²³ Елкана, сын его;

Евиасаф, сын его; Асир, сын его; ²⁴ Тахаф, сын его; Уриил, сын его; Узия, сын его; Саул, сын его. ²⁵ Сыновья Елканы: Амасай и Ахимоф. ²⁶ Елкана, сын его; Цофай, сын его; Нахаф, сын его; ²⁷ Елиаф, сын его; Иерохам, сын его, Елкана, сын его; [Самуил, сын его]. ²⁸ Сыновья Самуила: первенец Иоиль, второй Авия. ²⁹ Сыновья Мерари: Махли; Ливни, сын его; Шимей, сын его; Уза, сын его; ³⁰ Шима, сын его; Хаггия, сын его; Асаия, сын его. ³¹ Вот те, которых Давид поставил начальниками над певцами в доме Господнем, со времени поставления в нем ковчега. ³² Они служили певцами пред скиниею собрания, доколе Соломон не построил дома Господня в Иерусалиме. И они становились на службу свою по уставу своему.

³³ Вот те, которые становились с сыновьями своими: из сыновей Каафовых — Еман певец, сын Иоиля, сын Самуила, ³⁴сын Елканы, сын Иерохама, сын Елиила, сын Тоаха, ³⁵сын Цуфа, сын Елканы, сын Махафа, сын Амасая, ³⁶сын Елканы, сын Иоиля, сын Азарии, сын Цефании, ³⁷сын Тахафа, сын Асира, сын Авиасафа, сын Корея, ³⁸сын Ицгара, сын Каафа, сын Левия, сын Израиля; ³⁹и брат его Асаф, стоявший на правой стороне его, — Асаф, сын Берехии, сын Шимы, ⁴⁰сын Михаила, сын Ваасеи, сын Малхии, ⁴¹сын Ефния, сын Зераха, сын Адаии, ⁴²сын Ефана, сын Зиммы, сын Шимия, ⁴³сын Иахафа, сын Гирсона, сын Левия.

⁴⁴ А из сыновей Мерари, братьев их, — на левой стороне: Ефан, сын Кишия, сын

Авдия, сын Маллуха, ⁴⁵ сын Хашавии, сын Амасии, сын Хелкии, ⁴⁶ сын Амция, сын Вания, сын Шемера, ⁴⁷ сын Махлия, сын Мушия, сын Мерари, сын Левия. ⁴⁸ Братья их левиты определены на всякие службы при доме Божиим;

⁴⁹ Аарон же и сыновья его сожигали на жертвеннике всесожжения и на жертвеннике кадильном, и совершали всякое священнодействие во Святом Святых и для очищения Израиля во всем, как заповедал раб Божий Моисей. ⁵⁰ Вот сыновья Аарона: Елеазар, сын его; Финеес, сын его; Авиуд, сын его; ⁵¹ Буккий, сын его; Уззий, сын его; Зерахия, сын его; ⁵² Мериоф, сын его; Амария, сын его; Ахитув, сын его; ⁵³ Садок, сын его; Ахимаас, сын его.

⁵⁴ И вот жилища их по селениям их в пределах их: сыновьям Аарона из племени Каафова, так как жребий выпал им, ⁵⁵ дали Хеврон, в земле Иудиной, и предместья его вокруг его; ⁵⁶ поля же сего города и села его отдали Халеву, сыну Иефонниину. ⁵⁷ Сыновьям Аарона дали также города убежищ: Хеврон и Ливну с их предместьями, Иаттир и Ештемоа и предместья его, ⁵⁸ и Хилен и предместья его, Давир и предместья его, ⁵⁹ и Ашан и предместья его, Вефсамис и предместья его, ⁶⁰ а от колена Вениаминова — Геву и предместья ее, и Аллемеф и предместья его, и Анафоф и предместья его: всех городов их в племенах их тринадцать городов. ⁶¹ Остальным сыновьям Каафа, из семейств этого колена, дано по жребию десять городов из уде-

ла половины колена Манассиина. ⁶² Сыновьям Гирсона по племенам их, от колена Иссахарова, и от колена Асирова, и от колена Неффалимова, и от колена Манассиина в Васане, дано тринадцать городов. ⁶³ Сыновьям Мерари по племенам их, от колена Рувимова, и от колена Гадова, и от колена Завулонова, дано по жребию двенадцать городов.

⁶⁴ Так дали сыны Израилевы левитам города и предместья их. ⁶⁵ Дали они по жребию от колена сыновей Иудиных, и от колена сыновей Симеоновых, и от колена сыновей Вениаминовых те города, которые они назвали по именам. ⁶⁶ Некоторым же племенам сыновей Каафовых даны были города от колена Ефремова. ⁶⁷ И дали им города убежищ: Сихем и предместья

его на горе Ефремовой, и Гезер и предме-
стья его, ⁶⁸ и Иокмеам и предместья его, и
Беф-Орон и предместья его, ⁶⁹ и Аиалон и
предместья его, и Гаф-Риммон и предме-
стья его; ⁷⁰ от половины колена Манасси-
ина — Анер и предместья его, Билеам и
предместья его. Это поколению остальных
сыновей Каафовых. ⁷¹ Сыновьям Гирсона
от племени полуколена Манассиина дали
Голан в Васане и предместья его, и Ашта-
роф и предместья его. ⁷² От колена Исса-
харова — Кедес и предместья его, Давраф
и предместья его, ⁷³ и Рамоф и предместья
его, и Анем и предместья его; ⁷⁴ от коле-
на Асирова — Машал и предместья его, и
Авдон и предместья его, ⁷⁵ и Хукок и пред-
местья его, и Рехов и предместья его; ⁷⁶ от
колена Неффалимова — Кедес в Галилее

и предместья его, и Хаммон и предместья его, и Кириафаим и предместья его. ⁷⁷ А прочим сыновьям Мерариным — от колена Завулонова Риммон и предместья его, Фавор и предместья его. ⁷⁸ По ту сторону Иордана, против Иерихона, на восток от Иордана, от колена Рувимова дали Воссор в пустыне и предместья его, и Иаацу и предместья ее, ⁷⁹ и Кедемоф и предместья его, и Мефааф и предместья его; ⁸⁰ от колена Гадова — Рамоф в Галааде и предместья его, и Маханаим и предместья его, ⁸¹ и Есевон и предместья его, и Иазер и предместья его.

7 Сыновья Иссахара: Фола, Фуа, Иашув и Шимрон, четверо. ² Сыновья Фолы: Уззий, Рефаия, Иериил, Иахмай, Ивсам и Самуил, главные в поколениях

Фолы, люди воинственные в своих поколениях; число их во дни Давида было двадцать две тысячи и шестьсот. ³ Сын Уззия: Израхия; а сыновья Израхии: Михаил, Овадиа, Иоиль и Ишшия, пятеро. Все они главные. ⁴ У них, по родам их, по поколениям их, было готово к сражению войска тридцать шесть тысяч; потому что у них было много жен и сыновей. ⁵ Братьев же их, во всех поколениях Иссахаровых, людей воинственных, было восемьдесят семь тысяч, внесенных в родословные записи.

⁶ У Вениамина: Бела, Бехер и Иедиаил, трое. ⁷ Сыновья Белы: Ецбон, Уззий, Уззиил, Иеримоф и Ири, пятеро, главы поколений, люди воинственные. В родословных списках записано их двадцать две тысячи тридцать четыре. ⁸ Сыновья Бехера:

Земира, Иоаш, Елиезер, Елиоенай, Омри, Иремоф, Авия, Анафоф и Алемеф: все эти сыновья Бехера. ⁹ В родословных списках записано их по родам их, по главам поколений, людей воинственных — двадцать тысяч и двести. ¹⁰ Сын Иедиаила: Билган. Сыновья Билгана: Иеус, Вениамин, Егуд, Хенаана, Зефан, Фарсис и Ахишахар. ¹¹ Все эти сыновья Иедиаила были главами поколений, люди воинственные; семнадцать тысяч и двести было выходящих на войну. ¹² И Шупим и Хупим, сыновья Ира; Хушим, сын Ахера.

¹³ Сыновья Неффалима: Иахцеил, Гуни, Иецер и Шиллем, дети Валлы.

¹⁴ Сыновья Манассии: Асриил, которого родила наложница его Арамеянка; она же родила Махира, отца Галаадова. ¹⁵ Ма-

хир взял в жену сестру Хупима и Шупима, — имя сестры их Мааха; имя второму Салпаад. У Салпаада были *только* дочери. ¹⁶ Мааха, жена Махирова, родила сына и нарекла ему имя Кереш, а имя брату его Шереш. Сыновья его: Улам и Рекем. ¹⁷ Сын Улама: Бедан. Вот сыновья Галаада, сына Махира, сына Манассиина. ¹⁸ Сестра его Молахеф родила Ишгода, Авиезера и Махлу. ¹⁹ Сыновья Шемиды были: Ахиан, Шехем, Ликхи и Аниам.

²⁰ Сыновья Ефрема: Шутелах, и Беред, сын его, и Фахаф, сын его, и Елеада, сын его, и Фахаф, сын его, ²¹ и Завад, сын его, и Шутелах, сын его, и Езер и Елеад. И убили их жители Гефа, уроженцы той земли, за то, что они пошли захватить стада их. ²² И плакал о них Ефрем, отец их,

много дней, и приходили братья его утешать его. ²³ Потом он вошел к жене своей, и она зачала и родила сына, и он нарек ему имя: Берия, потому что несчастье постигло дом его. ²⁴ И дочь у него *была* Шеера. Она построила Беф-Орон нижний и верхний и Уззен-Шееру. ²⁵ И Рефай, сын его, и Решеф, и Фелах, сын его, и Фахан, сын его, ²⁶ Лаедан, сын его, Аммиуд, сын его, Елишама, сын его, ²⁷ Нон, сын его, Иисус, сын его. ²⁸ Владения их и места жительства их *были*: Вефиль и зависящие от него города; к востоку Нааран, к западу Гезер и зависящие от него города; Сихем и зависящие от него города до Газы и зависящих от нее городов. ²⁹ А со стороны сыновей Манассиных: Беф-Сан и зависящие от него города, Фаанах и зависящие от него города,

Мегиддо и зависящие от него города, Дор и зависящие от него города. В них жили сыновья Иосифа, сына Израилева.

³⁰ Сыновья Асира: Имна, Ишва, Ишви и Берия, и сестра их Серах. ³¹ Сыновья Берии: Хевер и Малхиил. Он отец Бирзаифа. ³² Хевер родил Иафлета, Шомера и Хофама, и Шую, сестру их. ³³ Сыновья Иафлета: Пасах, Бимгал и Ашваф. Вот сыновья Иафлета. ³⁴ Сыновья Шемера: Ахи, Рохга, Ихубба и Арам. ³⁵ Сыновья Гелема, брата его: Цофах, Имна, Шелеш и Амал. ³⁶ Сыновья Цофаха: Суах, Харнефер, Шуал, Бери, Имра, ³⁷ Бецер, Год, Шамма, Шилша, Ифран и Бера. ³⁸ Сыновья Иефера: Иефунни, Фиспа и Ара. ³⁹ Сыновья Уллы: Арах, Ханниил и Риция. ⁴⁰ Все эти сыновья Асира, гла-

вы поколений, люди отборные, воинственные, главные начальники. Записано у них в родословных списках в войске, для войны, по счету двадцать шесть тысяч человек.

[8] Вениамин родил Белу, первенца своего, второго Ашбела, третьего Ахрая, ²четвертого Ноху и пятого Рафу. ³Сыновья Белы были: Аддар, Гера, Авиуд, ⁴Авишуа, Нааман, Ахоах, ⁵Гера, Шефуфан и Хурам.

⁶И вот сыновья Егуда, которые были главами родов, живших в Геве и переселенных в Манахаф: ⁷Нааман, Ахия и Гера, который переселил их; он родил Уззу и Ахихуда.

⁸Шегараим родил детей в земле Моавитской после того, как отпустил от се-

бя Хушиму и Баару, жен своих. ⁹ И родил он от Ходеши, жены своей, Иовава, Цивию, Мешу, Малхама, ¹⁰ Иеуца, Шахию и Мирму: вот сыновья его, главы поколений. ¹¹ От Хушимы родил он Авитува и Елпаала. ¹² Сыновья Елпаала: Евер, Мишам и Шемер, который построил Оно и Лод и зависящие от него города, — ¹³ и Берия и Шема. Они были главами поколений жителей Аиалона. Они выгнали жителей Гефа. ¹⁴ Ахио, Шашак, Иремоф, ¹⁵ Зевадия, Арад, Едер, ¹⁶ Михаил, Ишфа и Иоха — сыновья Бери. ¹⁷ Зевадия, Мешуллам, Хизкий, Хевер, ¹⁸ Ишмерай, Излия и Иовав — сыновья Елпаала. ¹⁹ Иаким, Зихрий, Завдий, ²⁰ Елиенай, Цилфай, Елиил, ²¹ Адаия, Бераия и Шимраф — сыновья Шимея. ²² Ишпан, Евер,

Елиил, ²³ Авдон, Зихрий, Ханан, ²⁴ Ханания, Елам, Антофия, ²⁵ Ифдия и Фенуил — сыновья Шашака. ²⁶ Шамшерай, Шехария, Афаля, ²⁷ Иаарешия, Елия и Зихрий, сыновья Иерохама. ²⁸ Это главы поколений, в родах своих главные. Они жили в Иерусалиме.

²⁹ В Гаваоне жили: [Иеил,] отец Гаваонитян, — имя жены его Мааха, — ³⁰ и сын его, первенец Авдон, за ним Цур, Кис, Ваал, Надав, [Нер,] ³¹ Гедор, Ахио, Зе-хер и Миклоф. ³² Миклоф родил Шимея. И они подле братьев своих жили в Иерусалиме, вместе с братьями своими. ³³ Нер родил Киса; Кис родил Саула; Саул родил Ионафана, Мелхисуя, Авинадава и Ешбаала. ³⁴ Сын Ионафана Мериббаал; Мериббаал родил Миху. ³⁵ Сыновья Михи:

Пифон, Мелег, Фаарея и Ахаз. ³⁶ Ахаз родил Иоиадду; Иоиадда родил Алемефа, Азмавефа и Замврия; Замврий родил Моцу; ³⁷ Моца родил Бинею. Рефаия, сын его; Елеаса, сын его; Ацел, сын его. ³⁸ У Ацела шесть сыновей, и вот имена их: Азрикам, Бохру, Исмаил, Шеария, Овадия и Ханан; все они сыновья Ацела. ³⁹ Сыновья Ешека, брата его: Улам, первенец его, второй Иеуш, третий Елифелет. ⁴⁰ Сыновья Улама были люди воинственные, стрелявшие из лука, имевшие много сыновей и внуков: сто пятьдесят. Все они от сынов Вениамина.

9 Так были перечислены по родам своим все Израильтяне, и вот они записаны в книге царей Израильских. Иудеи же за беззакония свои переселены в Вавилон.

² Первые жители, которые жили во владениях своих, по городам Израильским, были Израильтяне, священники, левиты и нефинеи. ³ В Иерусалиме жили некоторые из сынов Иудиных и из сынов Вениаминовых, и из сынов Ефремовых и Манассиных: ⁴ Уфай, сын Аммиуда, сын Омри, сын Имрия, сын Вания, — из сыновей Фареса, сына Иудина; ⁵ из сыновей Шилона — Асаия первенец и сыновья его; ⁶ из сыновей Зары — Иеуил и братья их, — шестьсот девяносто; ⁷ из сыновей Вениаминовых Саллу, сын Мешуллама, сын Годавии, сын Гассенуи; ⁸ и Ивния, сын Иерохама, и Эла, сын Уззия, сына Михриева, и Мешуллам, сын Шефатии, сына Регуила, сына Ивнии, ⁹ и братья их, по родам их: девятьсот пятьдесят шесть, — все сии мужи были

главы родов в поколениях своих.

¹⁰ А из священников: Иедаия, Иоиарив, Иахин, ¹¹ и Азария, сын Хелкии, сын Мешуллама, сын Садока, сын Мераиофа, сын Ахитува, начальствующий в доме Божием; ¹² и Адаия, сын Иерохама, сын Пашхура, сын Малхии; и Маасай, сын Адиела, сын Иахзера, сын Мешуллама, сын Мешиллемифа, сын Иммера; ¹³ и братья их, главы родов своих: тысяча семьсот шестьдесят, — люди отличные в деле служения в доме Божиим.

¹⁴ А из левитов: Шемаия, сын Хашува, сын Азрикама, сын Хашавии, — из сыновей Мерариных; ¹⁵ и Вакбакар, Хереш, Галал, и Матфания, сын Михи, сын Зихрия, сын Асафа; ¹⁶ и Овадия, сын Шемаии, сын Галала, сын Идифуна, и Берехия,

сын Асы, сын Елканы, живший в селениях Нетофафских.

¹⁷ А привратники: Шаллум, Аккуб, Талмон и Ахиман, и братья их; Шаллум *был* главным. ¹⁸ И доныне сии привратники у ворот царских, к востоку, содержат стражу сынов Левииных. ¹⁹ Шаллум, сын Коре, сын Евиасафа, сын Корея, и братья его из рода его, Кореяне, по делу служения своего, были стражами у порогов скинии, а отцы их охраняли вход в стан Господень. ²⁰ Финеес, сын Елеазаров, был прежде начальником над ними, и Господь был с ним. ²¹ Захария, сын Мешелемии, *был* привратником у дверей скинии собрания. ²² Всех их, выбранных в привратники к порогам, было двести двенадцать. Они внесены в список по селениям своим. Их поставил

Давид и Самуил-прозорливец за верность их. ²³ И они и сыновья их были на страже у ворот дома Господня, при доме скинии. ²⁴ На четырех сторонах находились привратники: на восточной, западной, северной и южной. ²⁵ Братья же их жили в селениях своих, приходя к ним от времени до времени на семь дней. ²⁶ Сии четыре начальника привратников, левиты, были в доверенности; они же были приставлены к жилищам и к сокровищам дома Божия. ²⁷ Вокруг дома Божия они и ночь проводили, потому что на них *лежало* охранение, и они должны были каждое утро отпирать двери. ²⁸ Одни из них были приставлены к служебным сосудам, так что счетом принимали их и счетом выдавали. ²⁹ Другим из них поручена была прочая утварь и все

священные потребности: мука лучшая, и вино, и елей, и ладан, и благовония.

³⁰ А из сыновей священнических *некоторые* составляли миро из веществ благовонных. ³¹ Маттафии из левитов, — он первенец Селлума Кореянина, — вверено было приготавливаемое на сковородах.

³² *Некоторым* из братьев их, из сынов Каафовых, поручено было *заготовление* хлебов предложения, чтобы представлять их каждую субботу. ³³ Певцы же, главные в поколениях левитских, в комнатах храма свободны были от занятий, потому что день и ночь они обязаны были *заниматься* искусством своим. ³⁴ Это главы поколений левитских, в родах своих главные. Они жили в Иерусалиме.

³⁵ В Гаваоне жили: отец Гаваонитян Ие-

ил, — имя жены его Мааха, ³⁶ и сын его первенец Авдон, за ним Цур, Кис, Ваал, Нер, Надав, ³⁷ Гедор, Ахио, Захария и Миклоф. ³⁸ Миклоф родил Шимеама. И они подле братьев своих жили в Иерусалиме вместе с братьями своими. ³⁹ Нер родил Киса, Кис родил Саула, Саул родил Ионафана, Мелхисуя, Авинадава и Ешбаала. ⁴⁰ Сын Ионафана Мериббаал; Мериббаал родил Миху. ⁴¹ Сыновья Михи: Пифон, Мелех, Фарей [и Ахаз]. ⁴² Ахаз родил Иаеру; Иаера родил Алемефа, Азмавефа и Замврия; Замврий родил Моцу; ⁴³ Моца родил Бинею: Рефаия, сын его; Елеаса, сын его; Ацел, сын его. ⁴⁴ У Ацела шесть сыновей, и вот имена их: Азрикам, Бохру, Исмаил, Шеария, Овадия и Ханан. Это сыновья Ацела.

10 Филистимляне воевали с Израилем, и побежали Израильтяне от Филистимлян, и падали пораженные на горе Гелвуде. ²И погнались Филистимляне за Саулом и сыновьями его, и убили Филистимляне Ионафана и Авинадава и Мелхисуя, сыновей Сауловых. ³Сражение против Саула усилилось, и стрелки устремились на него, так что он изранен был стрелками. ⁴И сказал Саул оруженосцу своему: обнажи меч твой и заколи меня им, чтобы не пришли эти необрезанные и не надругались надо мною. Но оруженосец не решился, потому что очень испугался. Тогда Саул взял меч и пал на него. ⁵Оруженосец его, увидев, что Саул умер, и сам пал на меч и умер. ⁶И умер Саул, и три сына его, и весь дом его вместе с ним

умер. ⁷ Когда увидели Израильтяне, которые были в долине, что все бегут и что Саул и сыновья его умерли, то оставили города свои и разбежались; а Филистимляне пришли и поселились в них. ⁸ На другой день пришли Филистимляне обирать убитых, и нашли Саула и сыновей его, павших на горе Гелвуйской, ⁹ и раздели его, и сняли с него голову его и оружие его, и послали по земле Филистимской, чтобы возвестить о сем пред идолами их и пред народом. ¹⁰ И положили оружие его в капище богов своих, и голову его воткнули в доме Дагона. ¹¹ И услышал весь Иавис Галаадский все, что сделали Филистимляне с Саулом. ¹² И поднялись все люди сильные, взяли тело Саулово и тела сыновей его, и принесли их в Иавис, и похоронили кости

их под дубом в Иависе, и постились семь дней.

¹³ Так умер Саул за свое беззаконие, которое он сделал пред Господом, за то, что не соблюл слова Господня и обратился к волшебнице с вопросом, ¹⁴ а не взыскал Господа. За то Он и умертвил его, и передал царство Давиду, сыну Иессееву.

11 И собрались все Израильтяне к Давиду в Хеврон и сказали: вот, мы кость твоя и плоть твоя; ² и вчера, и третьего дня, когда еще Саул был царем, ты выводил и вводил Израиля, и Господь Бог твой сказал тебе: «ты будешь пасти народ Мой, Израиля и ты будешь вождем народа Моего Израиля». ³ И пришли все старейшины Израилевы к царю в Хеврон, и заключил с ними Давид завет в Хевроне пред лицом

Господним; и они помазали Давида в царя над Израилем, по слову Господню, чрез Самуила.

⁴И пошел Давид и весь Израиль к Иерусалиму, то есть к Иевусу. А там были Иевусеи, жители той земли. ⁵И сказали жители Иевуса Давиду: не войдешь сюда. Но Давид взял крепость Сион; это город Давидов. ⁶И сказал Давид: кто прежде всех поразит Иевусеев, тот будет главою и военачальником. И взошел прежде всех Иоав, сын Саруи, и сделался главою. ⁷Давид жил в той крепости, потому и называли ее городом Давидовым. ⁸И он обстроил город кругом, *начиная* от Милло, всю окружность, а Иоав возобновил остальные *части* города. ⁹И преуспевал Давид, и возвышался более и более, и Гос-

подъ Саваоф был с ним.

¹⁰ Вот главные из сильных у Давида, которые крепко подвизались с ним в царстве его, вместе со всем Израилем, чтобы воцарить его, по слову Господню, над Израилем, ¹¹ и вот число храбрых, которые были у Давида: Иесваал, сын Ахамани, главный из тридцати. Он поднял копье свое на триста человек и поразил их в один раз. ¹² По нем Елеазар, сын Додо Ахохиянина, из трех храбрых: ¹³ он был с Давидом в Фасдамиме, куда Филистимляне собрались на войну. Там часть поля была засеяна ячменем, и народ побежал от Филистимлян; ¹⁴ но они стали среди поля, сберегли его и поразили Филистимлян. И даровал Господь спасение великое! ¹⁵ Трое сих главных из тридцати во-

ждей взошли на скалу к Давиду, в пещеру Одоллам, когда стан Филистимлян был расположен в долине Рефаимов. ¹⁶ Давид тогда был в укрепленном месте, а охранное войско Филистимлян было тогда в Вифлееме. ¹⁷ И сильно захотелось *пить* Давиду, и он сказал: кто напоит меня водою из колодезя Вифлеемского, что у ворот? ¹⁸ Тогда эти трое пробились сквозь стан Филистимский и почерпнули воды из колодезя Вифлеемского, что у ворот, и взяли, и принесли Давиду. Но Давид не захотел пить ее и вылил ее во славу Господа, ¹⁹ и сказал: сохрани меня Господь, чтоб я сделал это! Стану ли я пить кровь мужей сих, полагавших души свои! Ибо с опасностью собственной жизни они принесли *воду*. И не захотел пить ее. Вот что сделали трое этих

храбрых.

²⁰ И Авесса, брат Иоава, был главным из трех: он убил копьем своим триста человек, и был в славе у тех троих. ²¹ Из трех он был знатнейшим и был начальником; но с теми тремя не равнялся.

²² Ванея, сын Иодая, мужа храброго, великий по делам, из Кавцеила: он поразил двух Ариилов Моавитских; он же сошел и убил льва во рве, в снежное время; ²³ он же убил Египтянина, человека ростом в пять локтей: в руке Египтянина было копье, как навой у ткачей, а он подошел к нему с палкою и, вырвав копье из руки Египтянина, убил его его же копьем: ²⁴ вот что сделал Ванея, сын Иодая. И он был в славе у тех троих храбрых; ²⁵ он был знатнее тридцати, но с тремя не равнялся, и Давид поставил

его ближайшим исполнителем своих приказаний.

²⁶ А главные из воинов: Асаил, брат Иоава; Елханан, сын Додо, из Вифлеема; ²⁷ Шамма Гародитянин; Херец Пелонитянин; ²⁸ Ира, сын Икеша, Фекоитянин; Евиезер Анафофянин; ²⁹ Сивхай Хушатянин; Илай Ахохиянин; ³⁰ Магарай Нетофафянин; Хелед, сын Вааны, Нетофафянин; ³¹ Иттай, сын Рибая, из Гивы Вениаминовой; Ванея Пирафонянин; ³² Хурай из Нагале-Гааша; Авиел из Аравы; ³³ Азмавеф Бахарумиянин; Елияхба Шаалбонянин. ³⁴ Сыновья Гашема Гизонитянина: Ионафан, сын Шаге, Гараритянин; ³⁵ Ахиам, сын Сахара, Гараритянин; Елифал, сын Уры; ³⁶ Хефер из Махеры; Ахиа Пелонитянин; ³⁷ Хецрой Кармилитянин; На-

арай, сын Езбая; ³⁸ Иоиль, брат Нафана; Мивхар, сын Гагрия; ³⁹ Целек Аммонитянин; Нахарай Берофянин, оруженосец Иоава, сына Саруи; ⁴⁰ Ира Ифриянин; Гарев Ифриянин; ⁴¹ Урия Хеттеянин; Завад, сын Ахлая; ⁴² Адина, сын Шизы, Рувимлянин, глава Рувимлян, и у него было тридцать; ⁴³ Ханан, сын Маахи; Иосафат Мифниянин; ⁴⁴ Уззия Аштерофянин; Шама и Иеиел, сыновья Хофама Ароерянина; ⁴⁵ Иедиаел, сын Шимрия, и Иоха, брат его, Фициянин; ⁴⁶ Елиел из Махавима, и Иеривай и Иошавия, сыновья Елнаама, и Ифма Моавитянин; ⁴⁷ Елиел, Овед и Иазиел из Мецоваи.

12 И сии также пришли к Давиду в Секелаг, когда он еще укрывался от Саула, сына Кисова, и были из храбрых, по-

могавших в сражении. ² Вооруженные луком, правою и левою рукою бросавшие камни и *стрелявшие* стрелами из лука, — из братьев Саула, от Вениамина: ³ главный Ахиезер, за ним Иоас, сыновья Шемаи, из Гивы; Иезиел и Фелет, сыновья Азмавефа; Бераха и Иегу из Анафофа; ⁴ Ишмаия Гаваонитянин, храбрый из тридцати и *начальствовавший* над тридцатью; Иеремия, Иахазиил, Иоханан и Иозавад из Гедеры. ⁵ Елузай, Иеримоф, Веалия, Шемария, Сафатия Харифиянин; ⁶ Елкана, Ишшияху, Азариил, Иоезер и Иошавам, Корейне; ⁷ и Иоела и Зевадия, сыновья Иерохама, из Гедора.

⁸ И из Гадитян перешли к Давиду в укрепление, в пустыню, люди мужественные, воинственные, вооруженные щитом

и копьем; лица львиные — лица их, и они быстры как серны на горах. ⁹ Главный Езер, второй Овадия, третий Елиав, ¹⁰ четвертый Мишманна, пятый Иеремия, ¹¹ шестой Афай, седьмой Елиел, ¹² восьмой Иоханан, девятый Елзавад, ¹³ десятый Иеремия, одиннадцатый Махбанай. ¹⁴ Они из сыновей Гадовых были главами в войске: меньший над сотнею, и больший над тысячею. ¹⁵ Они-то перешли Иордан в первый месяц, когда он выступает из берегов своих, и разогнали всех живших в долинах к востоку и западу.

¹⁶ Пришли также и из сыновей Вениаминовых и Иудиных в укрепление к Давиду. ¹⁷ Давид вышел навстречу им и сказал им: если с миром пришли вы ко мне, чтобы помогать мне, то да будет у меня с

вами одно сердце; а если для того, чтобы коварно предать меня врагам моим, тогда как нет порока на руках моих, то да видит Бог отцов наших и рассудит. ¹⁸ И объял дух Амасая, главу тридцати, и сказал он: мир тебе Давид, и с тобою, сын Иессеев; мир тебе, и мир помощникам твоим; ибо помогает тебе Бог твой. Тогда принял их Давид и поставил их во главе войска.

¹⁹ И из колена Манассиина перешли некоторые к Давиду, когда он шел с Филистимлянами на войну против Саула, но не помогал им, потому что предводители Филистимские, посоветовавшись, отослали его, говоря: на нашу голову он перейдет к господину своему Саулу. ²⁰ Когда он возвращался в Секелаг, тогда перешли к нему из Манассиян: Аднах, Иозавад, Иедиа-

ел, Михаил, Иозавад, Елигу и Цилльфай, тысяченачальники у Манассиян. ²¹ И они помогали Давиду против полчищ, ибо все это были люди храбрые и были начальниками в войске. ²² Так с каждым днем приходили к Давиду на помощь до того, что его ополчение стало велико, как ополчение Божие.

²³ Вот число главных в войске, которые пришли к Давиду в Хеврон, чтобы передать ему царство Саулово, по слову Господню: ²⁴ сыновей Иудиных, носящих щит и копье, было шесть тысяч восемьсот готовых к войне; ²⁵ из сыновей Симеоновых, людей храбрых, в войске было семь тысяч и сто; ²⁶ из сыновей Левиных четыре тысячи шестьсот; ²⁷ и Иоддай, князь от племени Аарона, и с ним три тысячи

семьсот; ²⁸ и Садок, мужественный юноша, и род его, двадцать два начальника; ²⁹ из сыновей Вениаминовых, братьев Сауловых, три тысячи, — но еще многие из них держались дома Саулова; ³⁰ из сыновей Ефремовых двадцать тысяч восемьсот людей мужественных, людей именитых в родах своих; ³¹ из полуколена Манассиина восемнадцать тысяч, которые вызваны были поименно, чтобы пойти воцарить Давида; ³² из сынов Иссахаровых *пришли* люди разумные, которые знали, что когда надлежало делать Израилю, — их было двести главных, и все братья их следовали слову их; ³³ из колена Завулонова готовых к сражению, вооруженных всякими военными оружиями, пятьдесят тысяч, в строю, единомышленных; ³⁴ из колена Неффаша

лимова тысяча вождей и с ними тридцать семь тысяч с щитами и копьями; ³⁵ из колена Данова готовых к войне двадцать восемь тысяч шестьсот; ³⁶ от Асира воинов, готовых к сражению, сорок тысяч; ³⁷ из-за Иордана, от колена Рувимова, Гадова и полуколена Манассиина, сто двадцать тысяч, со всяким воинским оружием.

³⁸ Все эти воины, в строю, от полного сердца пришли в Хеврон воцарить Давида над всем Израилем. Да и все прочие Израильтяне были единодушны, чтобы воцарить Давида. ³⁹ И пробыли там у Давида три дня, ели и пили, потому что братья их всё приготовили для них; ⁴⁰ да и близкие к ним, даже до колена Иссахарова, Завулонова и Неффалимова, привозили все съестное на ослах, и верблюдах, и мулах,

и волах: муку, смоквы, и изюм, и вино, и елей, и крупного и мелкого скота множество, так как радость была для Израиля.

13 И советовался Давид с тысяченачальниками, сотниками и со всеми вождями, ² и сказал [Давид] всему собранию Израильтян: если угодно вам, и если на то будет воля Господа Бога нашего, пошлем повсюду к прочим братьям нашим, по всей земле Израильской, и вместе с ними к священникам и левитам, в города и селения их, чтобы они собрались к нам; ³ и перенесем к себе ковчег Бога нашего, потому что во дни Саула мы не обращались к нему. ⁴ И сказало все собрание: «да будет так», потому что это дело всему народу казалось справедливым. ⁵ Так собрал Давид всех Израильтян, от Шихора Египетско-

го до входа в Емаф, чтобы перенести ковчег Божий из Кириаф-Иарима. ⁶ И пошел Давид и весь Израиль в Кириаф-Иарим, что в Иудее, чтобы перенести оттуда ковчег Бога, Господа, сидящего на Херувимах, на котором нарицается имя *Его*. ⁷ И повезли ковчег Божий на новой колеснице из дома Авинадава; и Оза и Ахия вели колесницу. ⁸ Давид же и все Израильтяне играли пред Богом из всей силы, с пением, на цитрах и псалтирях, и тимпанах, и кимвалах и трубах. ⁹ Когда дошли до гумна Хидона, Оза простер руку свою, чтобы придержать ковчег, ибо волы наклонили его. ¹⁰ Но Господь разгневался на Озу, и поразил его за то, что он простер руку свою к ковчегу; и он умер тут же пред лицом Божиим. ¹¹ И опечалился Давид, что Господь

поразил Озу. И назвал то место поражением Озы; так называется оно и до сего дня. ¹²И утрашился Давид Бога в день тот, и сказал: как я внесу к себе ковчег Божий? ¹³И не повез Давид ковчега к себе, в город Давидов, а обратил его к дому Аведдара Гефянина. ¹⁴И оставался ковчег Божий у Аведдара, в доме его, три месяца, и благословил Господь дом Аведдара и все, что у него.

14 И послал Хирам, царь Тирский, к Давиду послов, и кедровые деревья, и каменщиков, и плотников, чтобы построить ему дом. ²Когда узнал Давид, что утвердил его Господь царем над Израилем, что вознесено высоко царство его, ради народа его Израиля, ³тогда взял Давид еще жен в Иерусалиме, и родил Давид еще сыно-

вей и дочерей. ⁴ И вот имена родившихся у него в Иерусалиме: Самус, Совав, Нафан, Соломон, ⁵ Евеар, Елисуа, Елфалет, ⁶ Ногам, Нафек, Иафия, ⁷ и Елисама, Веелиада и Елифалеф.

⁸ И услышали Филистимляне, что помазан Давид в царя над всем Израилем, и поднялись все Филистимляне искать Давида. И услышал Давид об этом и пошел против них. ⁹ И Филистимляне пришли и расположились в долине Рефаимов. ¹⁰ И спросил Давид Бога, говоря: идти ли мне против Филистимлян, и предашь ли их в руки мои? И сказал ему Господь: иди, и Я предам их в руки твои. ¹¹ И пошли они в Ваал-Перацим, и поразил их там Давид; и сказал Давид: сломил Бог врагов моих рукою моею, как прорыв воды. Посему и

дали имя месту тому: Ваал-Перацим. ¹² И оставили там *Филистимляне* богов своих, и повелел Давид, и сожжены они огнем. ¹³ И *пришли* опять *Филистимляне* и расположились по долине. ¹⁴ И еще вопрошил Давид Бога, и сказал ему Бог: не ходи *прямо* на них, уклонись от них и иди к ним со стороны тутовых деревьев; ¹⁵ и когда услышишь шум как бы шагов на вершинах тутовых деревьев, тогда вступи в битву, ибо вышел Бог пред тобою, чтобы поразить стан *Филистимлян*. ¹⁶ И сделал Давид, как повелел ему Бог; и поразили стан *Филистимский*, от Гаваона до Газера. ¹⁷ И пронеслось имя Давидово по всем землям, и Господь сделал его страшным для всех народов.

[15] И построил он себе дома в городе Давидовом, и приготовил место для ковче-

га Божия, и устроил для него скинию. ² Тогда сказал Давид: *никто* не должен носить ковчега Божия, кроме левитов, потому что их избрал Господь на то, чтобы носить ковчег Божий и служить Ему во веки. ³ И собрал Давид всех Израильтян в Иерусалим, чтобы внести ковчег Господень на место его, которое он для него приготовил. ⁴ И созвал Давид сыновей Аароновых и левитов: ⁵ из сыновей Каафовых, Уриила начальника и братьев его — сто двадцать человек; ⁶ из сыновей Мерариных, Асаию начальника и братьев его — двести двадцать человек; ⁷ из сыновей Гирсоновых, Иоиля начальника и братьев его — сто тридцать человек; ⁸ из сыновей Елисафановых, Шемаию начальника и братьев его — двести; ⁹ из сыновей

Хевроновых, Елиела начальника и братьев его — восемьдесят; ¹⁰ из сыновей Уззиловых, Аминадава начальника и братьев его — сто двенадцать. ¹¹ И призвал Давид священников: Садока и Авиафара, и левитов: Уриила, Асаию, Иоиля, Шемаию, Елиела и Аминадава, ¹² и сказал им: вы, начальники родов левитских, освятитесь сами и братья ваши, и принесите ковчег Господа Бога Израилева на место, которое я приготовил для него; ¹³ ибо как прежде не вы это делали, то Господь Бог наш поразил нас за то, что мы не взыскали Его, как должно.

¹⁴ И освятились священники и левиты для того, чтобы нести ковчег Господа, Бога Израилева. ¹⁵ И понесли сыновья левитов ковчег Божий, как заповедал Мои-

сей по слову Господа, на плечах, на ше-
стах. ¹⁶ И приказал Давид начальникам ле-
витов поставить братьев своих певцов с
музыкальными орудиями, с псалтирями и
цитрами и кимвалами, чтобы они гром-
ко возвещали глас радования. ¹⁷ И поста-
вили левиты Емана, сына Иоилева, и из
братьев его, Асафа, сына Верехиина, а
из сыновей Мерариных, братьев их, Ефа-
на, сына Кушаии; ¹⁸ и с ними братьев их
второстепенных: Захарию, Бена, Иаази-
ла, Шемирамофа, Иехиила, Унния, Елиа-
ва, Ванею, Маасея, Маттафию, Елифле-
уя, Микнея и Овед-Едома и Иеиела, при-
вратников. ¹⁹ Еман, Асаф и Ефан игра-
ли громко на медных кимвалах, ²⁰ а Заха-
рия, Азиил, Шемирамоф, Иехиил, Унний,
Елиав, Маасей и Ванея — на псалтирях,

тонким голосом. ²¹Маттафия же, Елифлеу́й, Микней, Овед-Едом, Иеиел и Азазия — на цитрах, чтобы делать начало.

²²А Хенания, начальник левитов, был учитель пения, потому что был искусен в нем.

²³Верехия и Елкана были придверниками у ковчега. ²⁴Шевания, Иосафат, Нафанаил, Амасай, Захария, Ванея и Елиезер, священники, трубили трубами пред ковчегом Божиим. Овед-Едом и Иехия *были* придверниками у ковчега.

²⁵Так Давид и старейшины Израилевы и тысяченачальники пошли перенести ковчег завета Господня из дома Овед-Едомова с веселием. ²⁶И когда Бог помог левитам, несшим ковчег завета Господня, тогда закололи в жертву семь тельцов и семь овнов. ²⁷Давид был одет в виссон-

ную одежду, а также и все левиты, несшие ковчег, и певцы, и Хенания начальник музыкантов и певцов. На Давиде же был еще льняной ефод. ²⁸ Так весь Израиль вносил ковчег завета Господня с восклицанием, при звуке рога и труб и кимвалов, играя на псалтирях и цитрах.

²⁹ Когда ковчег завета Господня входил в город Давидов, Мелхола, дочь Саулова, смотрела в окно и, увидев царя Давида, скачущего и веселящегося, уничижила его в сердце своем.

16 И принесли ковчег Божий, и поставили его среди скинии, которую устроил для него Давид, и вознесли Богу всесожжения и мирные жертвы.

² Когда Давид окончил всесожжения и приношение мирных жертв, то благосло-

вил народ именем Господа ³ и раздал всем Израильтянам, и мужчинам и женщинам, по одному хлебу и по куску мяса и по кружке вина,

⁴ и поставил на службу пред ковчегом Господним *некоторых* из левитов, чтобы они славословили, благодарили и перевозили Господа Бога Израилева: ⁵ Асафа главным, вторым по нем Захарию, Иеиела, Шемирамофа, Иехиила, Маттафию, Елиава, и Ванею, Овед-Едома и Иеиела с псалтирями и цитрами, и Асафа для игры на кимвалах, ⁶ а Ванею и Озиила, священников, *чтобы* постоянно *трубили* пред ковчегом завета Божия.

⁷ В этот день Давид в первый раз дал псалом для славословия Господу чрез Асафа и братьев его: ⁸ славьте Господа, про-

возглашайте имя Его; возвещайте в народах дела Его; ⁹ пойте Ему, бряцайте Ему; поведайте о всех чудесах Его; ¹⁰ хвалитесь именем Его святым; да веселится сердце ищущих Господа; ¹¹ взывайте Господа и силы Его, ищите непрестанно лица Его; ¹² поминайте чудеса, которые Он сотворил, знамения Его и суды уст Его, ¹³ *вы*, семя Израилево, рабы Его, сыны Иакова, избранные Его! ¹⁴ Он Господь Бог наш; суды Его по всей земле. ¹⁵ Помните вечно завет Его, слово, которое Он заповедал в тысячу родов, ¹⁶ то, что завещал Аврааму, и в чем клялся Исааку, ¹⁷ и что поставил Иакову в закон и Израилью в завет вечный, ¹⁸ говоря: «тебе дам Я землю Ханаанскую, в наследственный удел вам». ¹⁹ Они были тогда малочисленны и ничтожны, и при-

шельцы в ней, ²⁰ и переходили от народа к народу и из одного царства к другому народу; ²¹ но Он никому не позволил обижать их, и обличал за них царей: ²² «Не прикасайтесь к помазанным Моим, и пророкам Моим не делайте зла». ²³ Пойте Господу, вся земля, благовествуйте изо дня в день спасение Его. ²⁴ Возвещайте язычникам славу Его, всем народам чудеса Его, ²⁵ ибо велик Господь и достохвален, страшен паче всех богов. ²⁶ Ибо все боги народов ничто, а Господь небеса сотворил. ²⁷ Слава и величие пред лицом Его, могущество и радость на месте [святом] Его. ²⁸ Воздайте Господу, племена народов, воздайте Господу славу и честь, ²⁹ воздайте Господу славу имени Его. Возьмите дар, идите пред лице Его, поклонитесь Господу

в благолепии святыни Его. ³⁰ Трепещи пред Ним, вся земля, ибо Он основал вселенную, она не поколеблется. ³¹ Да веселятся небеса, да торжествует земля, и да скажут в народах: Господь царствует! ³² Да плещет море и что наполняет его, да радуется поле и все, что на нем. ³³ Да ликуют вместе все деревья дубравные пред лицом Господа, ибо Он идет судить землю. ³⁴ Славьте Господа, ибо вовек милость Его, ³⁵ и скажите: спаси нас, Боже, Спаситель наш! Собери нас и избавь нас от народов, да славим святое имя Твое и да хвалимся славою Твоею! ³⁶ Благословен Господь Бог Израилев, от века и до века! И сказал весь народ: аминь! аллилуия!

³⁷ Давид оставил там, пред ковчегом завета Господня, Асафа и братьев его, чтоб

они служили пред ковчегом постоянно, каждый день, ³⁸ и Овед-Едома и братьев его, шестьдесят восемь человек; Овед-Едома, сына Идифунова, и Хосу — привратниками, ³⁹ а Садока священника и братьев его священников пред жилищем Господним, что на высоте в Гаваоне, ⁴⁰ для возношения всесожжений Господу на жертвеннике всесожжения постоянно, утром и вечером, и для всего, что написано в законе Господа, который Он заповедал Израилю; ⁴¹ и с ними Емана и Идифуна и прочих избранных, которые назначены поименно, чтобы славить Господа, ибо навек милость Его. ⁴² При них Еман и Идифун прославляли Бога, играя на трубах, кимвалах и разных музыкальных орудиях; сыновей же Идифуна *поставил* при вратах.

⁴³ И пошел весь народ, каждый в свой дом; возвратился и Давид, чтобы благословить дом свой.

17 Когда Давид жил в доме своем, то сказал Давид Нафану пророку: вот, я живу в доме кедровом, а ковчег завета Господня под шатром. ² И сказал Нафан Давиду: все, что у тебя на сердце, делай, ибо с тобою Бог.

³ Но в ту же ночь было слово Божие к Нафану: ⁴ пойди и скажи рабу Моему Давиду: так говорит Господь: не ты построишь Мне дом для обитания, ⁵ ибо Я не жил в доме с того дня, как вывел сынов Израиля, и до сего дня, а ходил из скинии в скинию и из жилища в жилище. ⁶ Где ни ходил Я со всем Израилем, сказал ли Я хотя слово которому-либо из судей Израильских,

которым Я повелел пасти народ Мой: зачем вы не постройте Мне дома кедрового?

⁷ И теперь так скажи рабу Моему Давиду: так говорит Господь Саваоф: Я взял тебя от стада овец, чтобы ты был вождем народа Моего Израиля; ⁸ и был с тобою везде, куда ты ни ходил, и истребил всех врагов твоих пред лицом твоим, и сделал имя твое, как имя великих на земле; ⁹ и Я устроил место для народа Моего Израиля, и укоренил его, и будет он спокойно жить на месте своем, и не будет более тревожим, и нечестивые не станут больше теснить его, как прежде, ¹⁰ в те дни, когда Я поставил судей над народом Моим Израилем, и Я смирил всех врагов твоих, и возвещаю тебе, что Господь устроит тебе дом. ¹¹ Когда исполнятся дни твои, и ты отойдешь к от-

цам твоим, тогда Я восставлю семя твое после тебя, которое будет из сынов твоих, и утвержу царство его. ¹² Он построит Мне дом, и утвержу престол его на веки. ¹³ Я буду ему отцом, и он будет Мне сыном, — и милости Моей не отниму от него, как Я отнял от того, который был прежде тебя. ¹⁴ Я поставлю его в доме Моем и в царстве Моем на веки, и престол его будет тверд вечно. ¹⁵ Все эти слова и все видение точно пересказал Нафан Давиду.

¹⁶ И пришел царь Давид, и стал пред лицом Господним, и сказал: кто я, Господи Боже, и что такое дом мой, что Ты так возвысил меня? ¹⁷ Но и этого еще мало показалось в очах Твоих, Боже; Ты возвещаешь о доме раба Твоего вдаль, и зрираешь на меня, как на человека великого,

Господи Боже! ¹⁸ Что еще может прибавить пред Тобою Давид для возвеличения раба Твоего? Ты знаешь раба Твоего! ¹⁹ Господи! для раба Твоего, по сердцу Твоему, Ты делаешь все это великое, чтобы явить всякое величие. ²⁰ Господи! Нет подобного Тебе, и нет Бога, кроме Тебя, по всему, что слышали мы своими ушами. ²¹ И кто подобен народу Твоему Израилю, единственному народу на земле, к которому приходил Бог, *чтоб* искупить его Себе в народ, сделать Себе имя великим и страшным делом — прогнанием народов от лица народа Твоего, который Ты избавил из Египта. ²² Ты соделал народ Твой Израиль Своим собственным народом навек, и Ты, Господи, стал Богом его. ²³ Итак теперь, о, Господи, слово, которое Ты сказал о рабе Тво-

ем и о доме его, утверди навек, и сделай, как Ты сказал. ²⁴ И да пребудет и возвеличится имя Твое во веки, чтобы говорили: Господь Саваоф, Бог Израилев, есть Бог над Израилем, и дом раба Твоего Давида да будет тверд пред лицом Твоим. ²⁵ Ибо Ты, Боже мой, открыл рабу Твоему, что Ты устроишь ему дом, поэтому раб Твой и дерзнул молиться пред Тобою. ²⁶ И ныне, Господи, Ты Бог, и Ты сказал о рабе Твоем такое благо. ²⁷ Начни же благословлять дом раба Твоего, чтоб он был вечно пред лицом Твоим. Ибо если Ты, Господи, благословишь, то будет он благословен вовек.

[18] После сего Давид поразил Филистимлян и смирил их, и взял Геф и зависящие от него города из руки Филистимлян. ² Он поразил также Моавитян, — и сдела-

лись Моавитяне рабами Давида, принося ему дань.

³И поразил Давид Адраазара, царя Сувского, в Емафе, когда тот шел утвердить власть свою при реке Евфрате. ⁴И взял Давид у него тысячу колесниц, семь тысяч всадников и двадцать тысяч пеших, и разрушил Давид все колесницы, оставив из них *только* сто. ⁵Сирияне Дамасские пришли было на помощь к Адраазару, царю Сувскому, но Давид поразил двадцать две тысячи Сириян. ⁶И поставил Давид охранное войско в Сирии Дамасской, и сделались Сирияне рабами Давида, принося ему дань. И помогал Господь Давиду везде, куда он ни ходил. ⁷И взял Давид золотые щиты, которые были у рабов Адраазара, и принес их в Иерусалим. ⁸А

из Тивхавы и Куна, городов Адраазаровых, взял Давид весьма много меди. Из нее Соломон сделал медное море и столбы и медные сосуды. ⁹ И услышал Фой, царь Имафа, что Давид поразил все войско Адраазара, царя Сувского. ¹⁰ И послал Иорама, сына своего, к царю Давиду, приветствовать его и благодарить за то, что он воевал с Адраазаром и поразил его, ибо Фой был в войне с Адраазаром, — и с ним всякие сосуды золотые, серебряные и медные. ¹¹ И посвятил их царь Давид Господу вместе с серебром и золотом, которое он взял от всех народов: от Идумеян, Моавитян, Аммонитян, Филистимлян и от Амаликитян. ¹² И Авесса, сын Саруи, поразил Идумеян на долине Соляной восемнадцать тысяч; ¹³ и поставил в Идумее

охранное войско, и сделались все Идумеяне рабами Давиду. Господь помогал Давиду везде, куда он ни ходил.

¹⁴ И царствовал Давид над всем Израилем, и творил суд и правду всему народу своему. ¹⁵ Иоав, сын Саруи, был начальником войска, Иосафат, сын Ахилуда, дееписателем, ¹⁶ Садок, сын Ахитува, и Авимелех, сын Авиафара, священниками, а Суса писцом, ¹⁷ Ванея, сын Иодая, над Хелефеями и Фелефеями, а сыновья Давидовы — первыми при царе.

[19] После сего умер Наас, царь Аммонитский, и воцарился сын его вместо него. ² И сказал Давид: окажу я милость Аннону, сыну Наасову, за благодеяние, которое отец его оказал мне. И послал Давид послов утешить его об отце его; и при-

шли слуги Давидовы в землю Аммонитскую, к Аннону, чтобы утешить его. ³ Но князя Аммонитские сказали Аннону: неужели ты думаешь, что Давид из уважения к отцу твоему прислал к тебе утешителей? Не для того ли пришли слуги его к тебе, чтобы разведать и высмотреть землю и разорить ее? ⁴ И взял Аннон слуг Давидовых и обрил их, и обрезал одежды их наполовину до чресл и отпустил их. ⁵ И пошли они. И донесено было Давиду о людях сих, и он послал им навстречу, так как они были очень обесчещены; и сказал царь: останьтесь в Иерихоне, пока отрастут бороды ваши, и тогда возвратитесь.

⁶ Когда Аммонитяне увидели, что они сделались ненавистными Давиду, тогда послал Аннон и Аммонитяне тысячу та-

лантов серебра, чтобы нанять себе колесниц и всадников из Сирии Месопотамской и из Сирии Мааха и из Сувы. ⁷ И наняли себе тридцать две тысячи колесниц и царя Мааха с народом его, которые пришли и расположились станом пред Медевою. И Аммонитяне собрались из городов своих и выступили на войну.

⁸ Когда услышал об этом Давид, то послал Иоава со всем войском храбрых. ⁹ И выступили Аммонитяне и выстроились к сражению у ворот города, а цари, которые пришли, отдельно в поле. ¹⁰ Иоав, видя, что предстоит ему сражение спереди и сзади, избрал воинов из всех отборных в Израиле и выстроил их против Сириян. ¹¹ А остальную часть народа поручил Авессе, брату своему, чтоб они выстроились про-

тив Аммонитян. ¹² И сказал он: если Сирияне будут одолевать меня, то ты поможешь мне, а если Аммонитяне будут одолевать тебя, то я помогу тебе. ¹³ Будь мужествен, и будем твердо стоять за народ наш и за рода Бога нашего, — и Господь пусть сделает, что ему угодно. ¹⁴ И вступил Иоав и люди, которые были у него, в сражение с Сириянами, и они побежали от него. ¹⁵ Аммонитяне же, увидев, что Сирияне бегут, и сами побежали от Авессы, брата его, и ушли в город. И пришел Иоав в Иерусалим. ¹⁶ Сирияне, видя, что они поражены Израильтянами, отправили послов и вывели Сириян, которые были по ту сторону реки, и Совак, военачальник Адраазаров, предводительствовал ими. ¹⁷ Когда донесли об этом Давиду, он собрал всех Изра-

ильтян, перешел Иордан и, придя к ним, выстроился против них; и вступил Давид в сражение с Сириянами, и они сразились с ним. ¹⁸ И Сирияне побежали от Израильтян, и истребил Давид у Сириян семь тысяч колесниц и сорок тысяч пеших, и Совака военачальника умертвил. ¹⁹ Когда увидели слуги Адраазара, что они поражены Израильтянами, заключили с Давидом мир и подчинились ему. И не хотели Сирияне помогать более Аммонитянам.

20 Через год, в то время когда цари выходят на войну, вывел Иоав войско и стал разорять землю Аммонитян, и пришел и осадил Равву. Давид же оставался в Иерусалиме. Иоав, завоевав Равву, разрушил ее. ² И взял Давид венец царя их с головы его, и в нем оказалось весу та-

лант золота, и драгоценные камни были на нем; и был он возложен на голову Давида. И добычи очень много вынес из города. ³ А народ, который был в нем, вывел и умерщвлял их пилами, железными молотилами и секирами. Так поступил Давид со всеми городами Аммонитян, и возвратился Давид и весь народ в Иерусалим.

⁴ После того началась война с Филистимлянами в Газере. Тогда Совохай Хушатынин поразил Сафа, одного из потомков Рефаимов. И они усмирились. ⁵ И опять была война с Филистимлянами. Тогда Елханам, сын Иaira, поразил Лакмия, брата Голиафова, Гефянина, у которого древко копья было, как навой у ткачей. ⁶ Было еще сражение в Гефе. Там был один рослый человек, у которого было по шести

пальцев, *всего* двадцать четыре. И он также был из потомков Рефаимов. ⁷ Он поносил Израиля, но Ионафан, сын Шимы, брата Давидова, поразил его. ⁸ Это были родившиеся от Рефаимов в Гефе, и пали от руки Давида и от руки слуг его.

[21] И восстал сатана на Израиля, и возбудил Давида сделать счисление Израильтян. ² И сказал Давид Иоаву и начальствующим в народе: пойдите исчислите Израильтян, от Вирсавии до Дана, и представьте мне, чтоб я знал число их. ³ И сказал Иоав: да умножит Господь народ Свой во сто раз против того, сколько есть его. Не все ли они, господин мой царь, рабы господина моего? Для чего же требует сего господин мой? Чтобы вменилось это в вину Израилью? ⁴ Но царское слово

превозмогло Иоава; и пошел Иоав, и обошел всего Израиля, и пришел в Иерусалим. ⁵ И подал Иоав Давиду список народной переписи, и было всех Израильтян тысяча тысяч, и сто тысяч мужей, обнажающих меч, и Иудеев — четыреста семьдесят тысяч, обнажающих меч. ⁶ А левитов и Вениаминян он не исчислял между ними, потому что царское слово противно было Иоаву.

⁷ И не угодно было в очах Божиих дело сие, и Он поразил Израиля. ⁸ И сказал Давид Богу: весьма согрешил я, что сделал это. И ныне прости вину раба Твоего, ибо я поступил очень безрассудно. ⁹ И говорил Господь Гаду, прозорливцу Давидову, и сказал: ¹⁰ пойд и скажи Давиду: так говорит Господь: три наказания Я предлагаю

тебе, избери себе одно из них, — и Я пошлю его на тебя. ¹¹ И пришел Гад к Давиду и сказал ему: так говорит Господь: избирай себе: ¹² или три года — голод, или три месяца будешь ты преследуем неприятелями твоими и меч врагов твоих будет досягать до тебя; или три дня — меч Господень и язва на земле и Ангел Господень, истребляющий во всех пределах Израиля. Итак, рассмотри, что мне отвечать Пославшему меня с словом. ¹³ И сказал Давид Гаду: тяжело мне очень, но пусть лучше впаду в руки Господа, ибо весьма велико милосердие Его, только бы не впасть мне в руки человеческие. ¹⁴ И послал Господь язву на Израиля, и умерло Израильтян семьдесят тысяч человек. ¹⁵ И послал Бог Ангела в Иерусалим, чтобы истреблять его. И ко-

гда он начал истреблять, увидел Господь и пожалел о сем бедствии, и сказал Ангелу-истребителю: довольно! теперь опусти руку твою. Ангел же Господень стоял *тогда* над гумном Орны Иевусеянина. ¹⁶ И поднял Давид глаза свои, и увидел Ангела Господня, стоящего между землею и небом, с обнаженным в руке его мечом, простертым на Иерусалим; и пал Давид и старейшины, покрытые вретищем, на лица свои. ¹⁷ И сказал Давид Богу: не я ли велел исчислить народ? я согрешил, я сделал зло, а эти овцы что сделали? Господи, Боже мой! да будет рука Твоя на мне и на доме отца моего, а не на народе Твоем, чтобы погубить его. ¹⁸ И Ангел Господень сказал Гаду, чтобы тот сказал Давиду: пусть Давид придет и поставит жертвенник Гос-

поду на гумне Орны Иевусеянина.

¹⁹ И пошел Давид, по слову Гада, которое он говорил именем Господним. ²⁰ Орна обратился, увидел Ангела, и четыре сына его с ним скрылись. Орна молотил тогда пшеницу. ²¹ И пришел Давид к Орне. Орна, взглянув и увидев Давида, вышел из гумна и поклонился Давиду лицом до земли. ²² И сказал Давид Орне: отдай мне место под гумном, я построю на нем жертвенник Господу; за настоящую цену отдай мне его, чтобы прекратилось истребление народа. ²³ И сказал Орна Давиду: возьми себе; пусть делает господин мой царь что ему угодно; вот я отдаю и волов на всесожжение, и молотильные орудия на дрова, и пшеницу на приношение; все это отдаю даром. ²⁴ И сказал царь Давид Орне: нет,

я хочу купить у тебя за настоящую цену, ибо не стану я приносить твоей собственности Господу, и не буду приносить во все-сожжение *взятого* даром. ²⁵ И дал Давид Орне за это место шестьсот сиклей золота. ²⁶ И соорудил там Давид жертвенник Господу и вознес всесожжения и мирные жертвы; и призвал Господа, и Он услышал его, *послав* огонь с неба на жертвенник всесожжения. ²⁷ И сказал Господь Ангелу: возврати меч твой в ножны его. ²⁸ В это время Давид, видя, что Господь услышал его на гумне Орны Иевусеянина, принес там жертву.

²⁹ Скиния же Господня, которую сделал Моисей в пустыне, и жертвенник всесожжения *находились* в то время на высоте в Гаваоне. ³⁰ И не мог Давид пойти туда,

чтобы взыскать Бога, потому что устроен был мечом Ангела Господня.

22 И сказал Давид: вот дом Господа Бога и вот жертвенник для всесожжений Израиля. ² И приказал Давид собрать пришельцев, находившихся в земле Израильской, и поставил каменотесов, чтобы обтесывать камни для построения дома Божия. ³ И множество железа для гвоздей к дверям ворот и для связей заготовил Давид, и множество меди без весу, ⁴ и кедровых деревьев без счету, потому что Сидоняне и Тирияне доставили Давиду множество кедровых деревьев. ⁵ И сказал Давид: Соломон, сын мой, молод и малосилен, а дом, который следует выстроить для Господа, должен быть весьма величествен, на славу и украшение пред всеми землями:

итак буду я заготавливать для него. И заготовил Давид до смерти своей много.

⁶И призвал Соломона, сына своего, и завещал ему построить дом Господу Богу Израилеву. ⁷И сказал Давид Соломону: сын мой! у меня было на сердце построить дом во имя Господа, Бога моего, ⁸но было ко мне слово Господне, и сказано: «ты пролил много крови и вел большие войны; ты не должен строить дома имени Моему, потому что пролил много крови на землю пред лицом Моим. ⁹Вот, у тебя родится сын: он будет человек мирный; Я дам ему покой от всех врагов его кругом: посему имя ему будет Соломон. И мир и покой дам Израилю во дни его. ¹⁰Он построит дом имени Моему, и он будет Мне сыном, а Я ему отцом, и утвержу престол цар-

ства его над Израилем навек». ¹¹ И ныне, сын мой! да будет Господь с тобою, чтобы ты был благоуспешен и построил дом Господу Богу твоему, как Он говорил о тебе. ¹² Да даст тебе Господь смысл и разум, и поставит тебя над Израилем; и соблюди закон Господа Бога твоего. ¹³ Тогда ты будешь благоуспешен, если будешь стараться исполнять уставы и законы, которые заповедал Господь Моисею для Израиля. Будь тверд и мужествен, не бойся и не унывай. ¹⁴ И вот, я при скудости моей приготовил для дома Господня сто тысяч талантов золота и тысячу тысяч талантов серебра, а меди и железу нет веса, потому что их множество; и деревья и камни я также заготовил, а ты еще прибавь к этому. ¹⁵ У тебя множество рабочих, и каменоте-

сов, резчиков и плотников, и всяких способных на всякое дело; ¹⁶ золоту, серебру и меди и железу нет счета: начни и делай; Господь будет с тобою.

¹⁷ И завещал Давид всем князьям Израилевым помогать Соломону, сыну его: ¹⁸ не с вами ли Господь Бог наш, давший вам покой со всех сторон? потому что Он предал в руки мои жителей земли, и покорилась земля пред Господом и пред народом Его.

¹⁹ Итак расположите сердце ваше и душу вашу к тому, чтобы взыскать Господа Бога вашего. Встаньте и постройте святилище Господу Богу, чтобы перенести ковчег завета Господня и священные сосуды Божии в дом, создаваемый имени Господню.

23 Давид, состарившись и насытившись жизнью, воцарил над Израилем сы-

на своего Соломона. ² И собрал всех князей Израилевых и священников и левитов, ³ и исчислены были левиты, от тридцати лет и выше, и было число их, считая поголовно, тридцать восемь тысяч человек. ⁴ Из них *назначены* для дела в доме Господнем двадцать четыре тысячи, писцов же и судей шесть тысяч, ⁵ и четыре тысячи привратников, и четыре тысячи прославляющих Господа на *музыкальных* орудиях, которые он сделал для прославления.

⁶ И разделил их Давид на череды по сынам Левия — Гирсону, Каафу и Мерари. ⁷ Из Гирсонян — Лаедан и Шимей. ⁸ Сыновья Лаедана: первый Иехиил, Зефам и Иоиль, трое. ⁹ Сыновья Шимея: Шеломиф, Хазиил и Гаран, трое. Они главы поколений Лаедановых. ¹⁰ Еще сыновья Ши-

мея: Иахаф, Зиза, Иеуш и Берия. Это сыновья Шимея, четверо. ¹¹ Иахаф был главным, Зиза вторым; Иеуш и Берия имели детей немного, и потому они были в одном счете при доме отца. ¹² Сыновья Каафа: Амрам, Ицгар, Хеврон и Озиил, четверо.

¹³ Сыновья Амрама: Аарон и Моисей. Аарон отделен был на посвящение ко Святому Святым, он и сыновья его, на веки, чтобы совершать курение пред лицом Господа, чтобы служить Ему и благословлять именем Его на веки. ¹⁴ А Моисей, человек Божий, и сыновья его причтены к колену Левиину. ¹⁵ Сыновья Моисея: Гирсон и Елиезер. ¹⁶ Сыновья Гирсона: первый был Шевуил. ¹⁷ Сыновья Елиезера были: первый Рехавия. И не было у Елиезе-

ра других сыновей; у Рехавии же было очень много сыновей. ¹⁸ Сыновья Ицгара: первый Шеломиф. ¹⁹ Сыновья Хеврона: первый Иерия и второй Амария, третий Иахазиил и четвертый Иекамам. ²⁰ Сыновья Озиила: первый Миха и второй Ишшия. ²¹ Сыновья Мерарины: Махли и Муши. Сыновья Махлия: Елеазар и Кис. ²² И умер Елеазар, и не было у него сыновей, а только дочери; и взяли их за себя сыновья Киса, братья их. ²³ Сыновья Мушия: Махли, Едер и Иремоф — трое. ²⁴ Вот сыновья Левиины, по домам отцов их, главы семейств, по именному счислению их поголовно, которые отправляли дела служения в доме Господнем, от двадцати лет и выше. ²⁵ Ибо Давид сказал: Господь, Бог Израилев, дал покой народу Своему и водворил

его в Иерусалиме на веки, ²⁶ и левитам не нужно носить скинию и всякие вещи ее для служения в ней.

²⁷ Посему, по последним повелениям Давида, исчислены левиты от двадцати лет и выше, ²⁸ чтоб они были при сынах Аароновых, для служения дому Господню, во дворе и в пристройках, для соблюдения чистоты всего святилища и для исполнения всякой службы при доме Божиим, ²⁹ для наблюдения за хлебами предложения и пшеничною мукою для хлебного приношения и пресными лепешками, за печеным, жареным и за всякою мерою и весом, ³⁰ и чтобы становились каждое утро благодарить и славословить Господа, также и вечером, ³¹ и при всех всесожжениях, возносимых Господу в субботы, в новомеся-

чия и в праздники по числу, как предписано о них, — постоянно пред лицом Господа, ³² и чтобы охраняли скинию откровения и святилище и сынов Аароновых, братьев своих, при службах дому Господню.

[24] И вот распределения сыновей Аароновых: сыновья Аарона: Надав, Авиуд, Елеазар и Ифамар. ²Надав и Авиуд умерли прежде отца своего, сыновей же не было у них, и потому священствовали Елеазар и Ифамар. ³И распределил их Давид — Садока из сыновей Елеазара, и Ахимелеха из сыновей Ифамара, поочередно на службу их. ⁴И нашлось, что между сынами Елеазара глав поколений более, нежели между сынами Ифамара. И он распределил их *так*: из сынов Елеазара шестнадцать глав семейств, а из сынов

Ифамара восемь. ⁵ Распределял же их по жребиям, потому что главными во святилище и главными пред Богом были из сынов Елеазара и из сынов Ифамара, ⁶ и записывал их Шемаия, сын Нафанаила, писец из левитов, пред лицом царя и князей и пред священником Садоком и Ахимелехом, сыном Авиафара, и пред главами семейств священнических и левитских: брали *при бросании жребия* одно семейство из рода Елеазарова, потом брали из рода Ифамарова. ⁷ И вышел первый жребий Иегоиариву, второй Иедаии, ⁸ третий Хариму, четвертый Сеориму, ⁹ пятый Малхию, шестой Миямину, ¹⁰ седьмой Гаккоцу, восьмой Авии, ¹¹ девятый Иешую, десятый Шехании, ¹² одиннадцатый Елиашиву, двенадцатый Иакиму, ¹³ тринадца-

тый Хушаю, четырнадцатый Иешеваву,
¹⁴ пятнадцатый Вилге, шестнадцатый Имеру, ¹⁵ семнадцатый Хезиру, восемнадцатый Гапицецу, ¹⁶ девятнадцатый Петахии, двадцатый Иезекиилю, ¹⁷ двадцать первый Иахину, двадцать второй Гамулу, ¹⁸ двадцать третий Делаяи, двадцать четвертый Маазии. ¹⁹ Вот порядок их при служении их, как *им* приходить в дом Господень, по уставу их чрез Аарона, отца их, как заповедал ему Господь Бог Израилев.

²⁰ У прочих сыновей Левия — *распределение*: из сынов Амрама: Шуваил; из сынов Шуваила: Иедия; ²¹ от Рехавии: из сынов Рехавии Ишшия был первый; ²² от Ицгара: Шеломоф; из сыновей Шеломофа: Иахав; ²³ из сыновей Хеврона: первый Иерия, второй Амария, третий Иахазиил,

четвертый Иекамам. ²⁴ Из сыновей Ози-
ила: Миха; из сыновей Михи: Шамир.
²⁵ Брат Михи Ишшия; из сыновей Иш-
шии: Захария. ²⁶ Сыновья Мерари: Мах-
ли и Муши; из сыновей Иаазии: Бено.
²⁷ Из сыновей Мерари у Иаазии: Бено и
Шогам, и Заккур и Иври. ²⁸ У Махлия —
Елеазар; у него сыновей не было. ²⁹ У Ки-
са: из сыновей Киса: Иерахмиил; ³⁰ сыно-
вья Мушия: Махли, Едер и Иеримоф. Вот
сыновья левитов по поколениям их. ³¹ Бро-
сали и они жребий, наравне с братьями
своими, сыновьями Аароновыми, пред ли-
цем царя Давида и Садока и Ахимелеха,
и глав семейств священнических и левит-
ских: глава семейства наравне с меньшим
братом своим.

25 И отделил Давид и начальники

войска на службу сыновей Асафа, Емана и Идифуна, чтобы они пропеважали на цитрах, псалтирях и кимвалах; и были отчислены они на дело служения своего: ² из сыновей Асафа: Заккур, Иосиф, Нефания и Ашарела сыновья Асафа, под руководством Асафа, игравшего по наставлению царя. ³ От Идифуна сыновья Идифуна: Гедалия, Цери, Исаия, Семей, Хашавия и Маттафия, шестеро, под руководством отца своего Идифуна, игравшего на цитре во славу и хвалу Господа. ⁴ От Емана сыновья Емана: Буккия, Матфания, Озил, Шевуил и Иеримоф, Ханания, Ханани, Елиафа, Гиддалти, Ромамти-Езер, Иошбекаша, Маллофи, Гофир и Махазииф. ⁵ Все эти сыновья Емана, прозорливца царского, по словам Божиим, что-

бы возвышать славу его. И дал Бог Еману четырнадцать сыновей и трех дочерей.

⁶ Все они под руководством отца своего пели в доме Господнем с кимвалами, псалтирями и цитрами в служении в доме Божием, по указанию царя, или Асафа, Идифуна и Емана. ⁷ И было число их с братьями их, обученными петь пред Господом, всех знающих *сие дело*, двести восемьдесят восемь.

⁸ И бросили они жребий о чередѣ служения, малый наравне с большим, учителя наравне с учениками. ⁹ И вышел первый жребий Асафу, для Иосифа; второй Гедалии с братьями его и сыновьями его; их было двенадцать; ¹⁰ третий Заккуру с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ¹¹ четвертый Ицрию с сыновьями

его и братьями его; их — двенадцать; ¹² пятый Нефании с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ¹³ шестой Буккии с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ¹⁴ седьмой Иесареле с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ¹⁵ восьмой Исаии с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ¹⁶ девятый Матфании с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ¹⁷ десятый Шимею с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ¹⁸ одиннадцатый Азариилу с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ¹⁹ двенадцатый Хашавии с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ²⁰ тринадцатый Шуваилу с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ²¹ четырнадцатый Маттафии с сыновьями его

и братьями его; их — двенадцать; ²² пятнадцатый Иеримофу с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ²³ шестнадцатый Ханании с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ²⁴ семнадцатый Иошбекаше с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ²⁵ восемнадцатый Ханани с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ²⁶ девятнадцатый Маллофию с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ²⁷ двадцатый Елиафе с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ²⁸ двадцать первый Гофиру с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ²⁹ двадцать второй Гиддалтию с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать; ³⁰ двадцать третий Махазиофу с сыновьями его и братьями его; их — две-

надцать; ³¹ двадцать четвертый Ромапти-Езеру с сыновьями его и братьями его; их — двенадцать.

26 Вот распределение привратников: из Кореян: Мешелемия, сын Корея, из сыновей Асафовых. ² Сыновья Мешелемии: первенец Захария, второй Иедиаил, третий Зевадия, четвертый Иафнииил, ³ пятый Елам, шестой Иегоханан, седьмой Елиегоэнай. ⁴ Сыновья Овед-Едома: первенец Шемаия, второй Иегозавад, третий Иоах, четвертый Сахар, пятый Нафанаил, ⁵ шестой Аммиил, седьмой Иссахар, восьмой Пеульфай, потому что Бог благословил его. ⁶ У сына его Шемаии родились также сыновья, начальствовавшие в своем роде, потому что они были люди сильные. ⁷ Сыновья Шемаии: Офни, Рефаил,

Овед и Елзавад, братья его, люди сильные, Елия, Семахия [и Иеваком]. ⁸ Все они из сыновей Овед-Едома; они и сыновья их, и братья их были люди прилежные и к службе способные: их было у Овед-Едома шестьдесят два. ⁹ У Мешелемии сыновей и братьев, людей способных, было восемнадцать. ¹⁰ У Хосы, из сыновей Мерариных, сыновья: Шимри главный, — хотя он не был первенцем, но отец его поставил его главным; ¹¹ второй Хелкия, третий Тевалия, четвертый Захария; всех сыновей и братьев у Хосы было тринадцать. ¹² Вот распределение при vratников по главам семейств, способных на службу вместе с братьями их, для служения в доме Господнем. ¹³ И бросили они жребии, как малый, так и большой, по сво-

им семействам, на каждые ворота. ¹⁴ И выпал жребий на восток Шелемии; и Захари, сыну его, умному советнику, бросили жребий, и вышел ему жребий на север; ¹⁵ Овед-Едому на юг, а сыновьям его прикладовых. ¹⁶ Шупиму и Хосе на запад, у ворот Шаллехет, где дорога поднимается и где стража против стражи. ¹⁷ К востоку по шести левитов, к северу по четыре, к югу по четыре, а у кладовых по два. ¹⁸ К западу у притвора на дороге по четыре, а у самого притвора по два. ¹⁹ Вот распределение привратников из сыновей Кореевых и сыновей Мерариных.

²⁰ Левиты же, братья их, *смотрели* за сокровищами дома Божия и за сокровищами посвященных вещей. ²¹ Сыновья Лаедана, сына Герсонова — от Лаеда-

на, главы семейств от Лаедана Герсонского: Иехиел. ²² Сыновья Иехиела: Зефам и Иоиль, брат его, *смотрели* за сокровищами дома Господня, ²³ вместе с потомками Амрама, Ицгара, Хеврона, Озиила. ²⁴ Шевуил, сын Гирсона, сына Моисеева, *был* главным смотрителем за сокровищницами. ²⁵ У брата его Елиезера сын Рехавия, у него сын Исаия, у него сын Иорам, у него сын Зихрий, у него сын Шеломиф. ²⁶ Шеломиф и братья его *смотрели* за всеми сокровищницами посвященных вещей, которые посвятил царь Давид и главы семейств и тысяченачальники, стона начальники и предводители войска. ²⁷ Из завоеваний и из добыч они посвящали на поддержание дома Господня. ²⁸ И все, что посвятил Самуил пророк, и Саул, сын Киса, и

Авенир, сын Нира, и Иоав, сын Саруи, все посвященное *было* на руках у Шеломифа и братьев его.

²⁹ Из племени Ицгарова: Хенания и сыновья его *определены* на внешнее служение у Израильтян, писцами и судьями.

³⁰ Из племени Хевронова: Хашавия и братья его, люди мужественные, тысяча семьсот, имели надзор над Израилем по эту сторону Иордана к западу, по всяким делам *служения* Господня и по службе царской. ³¹ У племени Хевронова Иерия *был* главою Хевронян, в их родах, в поколениях. В сороковой год царствования Давида они исчислены, и найдены между ними люди мужественные в Иазере Галаадском.

³² И братья его, люди способные, две тысячи семьсот, были главы семейств. Их по-

ставил царь Давид над коленом Рувимовым и Гадовым и полуколеном Манассиным, по всем делам Божиим и делам царя.

27 Вот сыны Израилевы по числу их, главы семейств, тысяченачальники и стоначальники и управители, которые по отделениям служили царю во всех делах, приходя и отходя каждый месяц, во все месяцы года. В каждом отделении было их по двадцать четыре тысячи. ² Над первым отделением, для первого месяца, начальствовал Иашовам, сын Завдиила; в его отделении было двадцать четыре тысячи; ³ он был из сынов Фареса, главный над всеми военачальниками в первый месяц. ⁴ Над отделением второго месяца был Додай Ахохиянин; в отделении его был и князь Миклоф, и в его отделении было

двадцать четыре тысячи. ⁵ Третий главный военачальник, для третьего месяца, Ванея, сын Иодая, священника, и в его отделении было двадцать четыре тысячи: ⁶ этот Ванея — один из тридцати храбрых и начальник над ними, и в его отделе находился Аммизавад, сын его. ⁷ Четвертый, для четвертого месяца, был Асаил, брат Иоава, и по нем Завадия, сын его, и в его отделении двадцать четыре тысячи. ⁸ Пятый, для пятого месяца, князь Шамгуф Израхитянин, и в его отделении двадцать четыре тысячи. ⁹ Шестой, для шестого месяца, Ира, сын Иккеша, Фекоянин, и в его отделении двадцать четыре тысячи. ¹⁰ Седьмой, для седьмого месяца, Хелец Пелонитянин, из сынов Ефремовых, и в его отделении двадцать четыре тысячи. ¹¹ Вось-

мой, для восьмого месяца, Совохай Хушатянин, из племени Зары, и в его отделении двадцать четыре тысячи. ¹² Девятый, для девятого месяца, Авиезер Анафофянин, из сыновей Вениаминовых, и в его отделении двадцать четыре тысячи. ¹³ Десятый, для десятого месяца, Магарай Нетофафянин, из племени Зары, и в его отделении двадцать четыре тысячи. ¹⁴ Одиннадцатый, для одиннадцатого месяца, Ваня Пирафонянин, из сынов Ефремовых, и в его отделении двадцать четыре тысячи. ¹⁵ Двенадцатый, для двенадцатого месяца, Хелдай Нетофафянин, из потомков Гофониила, и в его отделении двадцать четыре тысячи.

¹⁶ А над коленами Израилевыми, — у Рувимлян главным начальником *был* Ели-

езер, сын Зихри; у Симеона — Сафатия, сын Маахи; ¹⁷ у Левия — Хашавия, сын Кемуила; у Аарона — Садок; ¹⁸ у Иуды — Елиав, из братьев Давида; у Иссахара — Омри, сын Михаила; ¹⁹ у Завуллона — Ишмаия, сын Овадии; у Неффалима — Иеримоф, сын Азриила; ²⁰ у сыновей Ефремовых — Осия, сын Азазии; у полуколена Манассиина — Иоиль, сын Федаии; ²¹ у полуколена Манассии в Галааде — Иддо, сын Захарии; у Вениамина — Иаасиил, сын Авенира; ²² у Дана — Азариил, сын Иерохама. Вот вожди колен Израилевых. ²³ Давид не делал счисления тех, которые были от двадцати лет и ниже, потому что Господь сказал, что Он умножит Израиля, как звезды небесные. ²⁴ Иоав, сын Саруи, начал делать счисле-

ние, но не кончил. И был за это гнев Божий на Израиля, и не вошло то счисление в летопись царя Давида.

²⁵ Над сокровищами царскими был Азмавеф, сын Адилов, а над запасами в поле, в городах, и в селах и в башнях — Ионафан, сын Уззии; ²⁶ над занимающимися полевыми работами, земледелием — Езрий, сын Хелува; ²⁷ над виноградниками — Шимей из Рамы, а над запасами вина в виноградниках — Завдий из Шефама; ²⁸ над маслинами и смоковницами в долине — Баал-Ханан Гедеритянин, а над запасами деревянного масла — Иоас; ²⁹ над крупным скотом, пасущимся в Шароне — Шитрай Шаронянин, а над скотом в долинах — Шафат, сын Адлая; ³⁰ над верблюдами — Овил Исмаильтя-

нин; над ослицами — Иехдия Меронифянин; ³¹ над мелким скотом — Иазиз Агаритянин. Все эти были начальниками над имением, которое было у царя Давида.

³² Ионафан, дядя Давидов, был советником, человек умный и писец; Иехиил, сын Хахмониев, был при сыновьях царя; ³³ Ахитофел был советником царя; Хусий Архитянин — другом царя; ³⁴ после же Ахитофела Иодай, сын Ванеи, и Авиафар, а Иоав был военачальником у царя.

28 И собрал Давид в Иерусалим всех вождей Израильских, начальников колен и начальников отделов, служивших царю, и тысяченачальников, и стона начальников, и заведовавших всем имением и стадами царя и сыновей его с евнухами, военачальников и всех храбрых мужей. ² И стал Давид

царь на ноги свои и сказал: послушайте меня, братья мои и народ мой! *было* у меня на сердце построить дом покоя для ковчега завета Господня и в подножие ногам Бога нашего, и *потребное* для строения я приготовил. ³ Но Бог сказал мне: не строй *дóма* имени Моему, потому что ты человек воинственный и проливал кровь. ⁴ Однако же избрал Господь Бог Израилев меня из всего дома отца моего, чтоб быть *мне* царем над Израилем вечно, потому что Иуду избрал Он князем, а в доме Иуды дом отца моего, а из сыновей отца моего меня благоволил поставить царем над всем Израилем, ⁵ из всех же сыновей моих, — ибо много сыновей дал мне Господь, — Он избрал Соломона, сына моего, сидеть на престоле царства Господня над Израилем, ⁶ и

сказал мне: Соломон, сын твой, построит дом Мой и дворы Мои, потому что Я избрал его Себе в сына, и Я буду ему Отцом; ⁷ и утвержу царство его на веки, если он будет тверд в исполнении заповедей Моих и уставов Моих, как до сего дня. ⁸ И теперь пред очами всего Израиля, собрания Господня, и во уши Бога нашего *говорю*: соблюдайте и держитесь всех заповедей Господа Бога вашего, чтобы владеть вам сею доброю землею и оставить ее после себя в наследство детям своим на век; ⁹ и ты, Соломон, сын мой, знай Бога отца твоего и служи Ему от всего сердца и от всей души, ибо Господь испытует все сердца и знает все движения мыслей. Если будешь искать Его, то найдешь Его, а если оставишь Его, Он оставит тебя навсегда. ¹⁰ Смотри же,

когда Господь избрал тебя построить дом для святилища, будь тверд и делай.

¹¹ И отдал Давид Соломону, сыну своему, чертеж притвора и домов его, и кладовых его, и горниц его, и внутренних покоев его, и дома для ковчега, ¹² и чертеж всего, что было у него на душе, дворов дома Господня и всех комнат кругом, сокровищниц дома Божия и сокровищниц вещей посвященных, ¹³ и священнических и левитских отделений, и всякого служебного дела в доме Господнем, и всех служебных сосудов дома Господня, ¹⁴ золотых вещей, с означением веса, для всякого из служебных сосудов, всех вещей серебряных, с означением веса, для всякого из сосудов служебных. ¹⁵ И дал золота для светильников и золотых лампад их, с означением

нием веса каждого из светильников и лампад его, также светильников серебряных, с означением веса каждого из светильников и лампад его, смотря по служебному назначению каждого светильника; ¹⁶ и золота для столов предложения хлебов, для каждого золотого стола, и серебра для столов серебряных, ¹⁷ и вилок, и чаш и кропилиц из чистого золота, и золотых блюд, с означением веса каждого блюда, и серебряных блюд, с означением веса каждого блюда, ¹⁸ и для жертвенника курения из литого золота с означением веса, и устройства колесницы с золотыми херувимами, распростирающими крылья и покрывающими ковчег завета Господня. ¹⁹ Все сие в письмени от Господа, говорил Давид, как Он вразумил меня на все дела постройки.

²⁰ И сказал Давид сыну своему Соломону: будь тверд и мужествен, и приступай к делу, не бойся и не ужасайся, ибо Господь Бог, Бог мой, с тобою; Он не отступит от тебя и не оставит тебя, доколе не совершишь всего дела, требуемого для дома Господня. ²¹ И вот отделы священников и левитов, для всякой службы при доме Божием. И у тебя есть для всякого дела усердные люди, искусные для всякой работы, и начальники и весь народ готовы на все твои приказания.

29 И сказал царь Давид всему собранию: Соломон, сын мой, которого одного избрал Бог, молод и малосилен, а дело сие велико, потому что не для человека здание сие, а для Господа Бога. ² Всеми силами я заготовил для дома Бога моего зо-

лото для золотых вещей и серебро для серебряных, и медь для медных, железо для железных, и дерева́ для деревянных, камни оникса и *камни* вставные, камни красивые и разноцветные, и всякие дорогие камни, и множество мрамора; ³ и еще по любви моей к дому Бога моего, есть у меня сокровище собственное из золота и серебра, *и его* я отдаю для дома Бога моего, сверх всего, что заготовил я для святого дома: ⁴ три тысячи талантов золота, золота Офирского, и семь тысяч талантов серебра чистого, для обложения стен в домах, ⁵ для каждой из золотых вещей, и для каждой из серебряных, и для всякого изделия рук художнических. Не поусердствует ли *еще* кто жертвовать сегодня для Господа?

⁶И стали жертвовать начальники се-

мейств и начальники колен Израилевых, и начальники тысяч и сотен, и начальники над имениями царя. ⁷ И дали на устройство дома Божия пять тысяч талантов и десять тысяч драхм золота, и серебра десять тысяч талантов, и меди восемнадцать тысяч талантов, и железа сто тысяч талантов. ⁸ И у кого нашлись *дорогие* камни, те отдавали и их в сокровищницу дома Господня, на руки Иехиилу Герсонитянину. ⁹ И радовался народ усердию их, потому что они от всего сердца жертвовали Господу, также и царь Давид весьма радовался.

¹⁰ И благословил Давид Господа пред всем собранием, и сказал Давид: благословен Ты, Господи Боже Израиля, отца нашего, от века и до века! ¹¹ Твое, Господи, величие, и могущество, и слава, и победа и

великолепие, и все, *что* на небе и на земле, *Твое*: Твое, Господи, царство, и Ты превыше всего, как Владычествующий. ¹² И богатство и слава от лица Твоего, и Ты владычествуешь над всем, и в руке Твоей сила и могущество, и во власти Твоей возвеличить и укрепить все. ¹³ И ныне, Боже наш, мы славословим Тебя и хвалим величественное имя Твое. ¹⁴ Ибо кто я и кто народ мой, что мы имели возможность так жертвовать? Но от Тебя все, и от руки Твоей *полученное* мы отдали Тебе, ¹⁵ потому что странники мы пред Тобою и пришельцы, как и все отцы наши, как тени дни наши на земле, и нет ничего прочного. ¹⁶ Господи Боже наш! все это множество, которое приготовили мы для построения дома Тебе, святому имени Твоему, от

руки Твоей оно, и все Твое. ¹⁷ Знаю, Боже мой, что Ты испытуешь сердце и любишь чистосердечие; я от чистого сердца моего пожертвовал все сие, и ныне вижу, что и народ Твой, здесь находящийся, с радостью жертвует Тебе. ¹⁸ Господи, Боже Авраама, Исаака и Израиля, отцов наших! сохрани сие навек, *сие* расположение мыслей сердца народа Твоего, и направь сердце их к Тебе. ¹⁹ Соломону же, сыну моему, дай сердце правое, чтобы соблюдать заповеди Твои, откровения Твои и уставы Твои, и исполнить все это и построить здание, для которого я сделал приготовление.

²⁰ И сказал Давид всему собранию: благословите Господа Бога нашего. — И благословило все собрание Господа Бога отцов своих, и пало, и поклонилось Госпо-

ду и царю. ²¹ И принесли Господу жертвы, и вознесли всесожжения Господу, на другой после сего день: тысячу тельцов, тысячу овнов, тысячу агнцев с их возлияниями, и множество жертв от всего Израиля. ²² И ели и пили пред Господом в тот день, с великою радостью; и в другой раз воцарили Соломона, сына Давидова, и помазали пред Господом в правителя верховного, а Садока во священника. ²³ И сел Соломон на престоле Господнем, как царь, вместо Давида, отца своего, и был благоуспешен, и весь Израиль повиновался ему. ²⁴ И все начальники и сильные, также и все сыновья царя Давида подчинились Соломону царю. ²⁵ И возвеличил Господь Соломона пред очами всего Израиля, и даровал ему славу царства, какой не имел прежде его

ни один царь у Израиля.

²⁶ И Давид, сын Иессеев, царствовал над всем Израилем. ²⁷ Времени царствования его над Израилем *было* сорок лет: в Хевроне царствовал он семь лет, и в Иерусалиме царствовал тридцать три *года*. ²⁸ И умер в доброй старости, насыщенный жизнью, богатством и славою; и воцарился Соломон, сын его, вместо него.

²⁹ Дела царя Давида, первые и последние, описаны в записях Самуила провидца и в записях Нафана пророка и в записях Гада прозорливца, ³⁰ равно и все царствование его, и мужество его, и происшествия, случившиеся с ним и с Израилем и со всеми земными царствами.

Вторая книга

Паралипоменон*

И утвердился Соломон, сын Давидов, в царстве своем; и Господь Бог его *был* с ним, и вознес его высоко. ² И приказал Соломон *собраться* всему Израилю: тысяченачальникам и стона начальникам, и судьям, и всем начальствующим во всем Израиле — главам поколений. ³ И пошли Соломон и все собрание с ним на высоту, что в Гаваоне, ибо там была Божия скиния собрания, которую устроил Моисей, раб Господень, в пустыне. ⁴ Ковчег Божий принес Давид из Кириаф-Иарима на место, которое приготовил для него Давид, устроив

*У Евреев: «Летопись».

для него скинию в Иерусалиме. ⁵ А медный жертвенник, который сделал Веселеил, сын Урия, сына Орова, *оставался* там, пред скиниею Господнею, и взыскал его Соломон с собранием. ⁶ И там пред лицом Господа, на медном жертвеннике, который пред скиниею собрания, вознес Соломон тысячу всесожжений.

⁷ В ту ночь явился Бог Соломону и сказал ему: проси, что Мне дать тебе. ⁸ И сказал Соломон Богу: Ты сотворил Давиду, отцу моему, великую милость и поставил меня царем вместо него. ⁹ Да исполнится же, Господи Боже, слово Твое к Давиду, отцу моему. Так как Ты воцарил меня над народом многочисленным, как прах земной, ¹⁰ то ныне дай мне премудрость и знание, чтобы я *умел* выходить пред народом

сим и входить, ибо кто может управлять сим народом Твоим великим? ¹¹И сказал Бог Соломону: за то, что это было на сердце твоём, и ты не просил богатства, имени и славы и души неприятелей твоих, и также не просил ты многих дней, а просил себе премудрости и знания, чтобы управлять народом Моим, над которым Я воцарил тебя, ¹²премудрость и знание дается тебе, а богатство и имя и славу Я дам тебе такие, подобных которым не бывало у царей прежде тебя и не будет после тебя.

¹³И пришел Соломон с высоты, что в Гавваоне, от скинии собрания, в Иерусалим и царствовал над Израилем. ¹⁴И набрал Соломон колесниц и всадников; и было у него тысяча четыреста колесниц и двенадцать тысяч всадников; и он разместил их в ко-

лесничных городах и при царе в Иерусалиме. ¹⁵ И сделал царь серебро и золото в Иерусалиме равноценным *простому* камню, а кедры, по множеству их, сделал равноценными сикоморам, которые на низких местах. ¹⁶ Коней Соломону приводили из Египта и из Кувы; купцы царские из Кувы получали их за деньги. ¹⁷ Колесница получаемая и доставляема была из Египта за шестьсот *сиклей* серебра, а конь за сто пятьдесят. Таким же образом они руками своими доставляли *это* всем царям Хеттейским и царям Арамейским.

[2] И положил Соломон построить дом имени Господню и дом царский для себя. ² И отчислил Соломон семьдесят тысяч носильщиков и восемьдесят тысяч каменосеков в горах, и надзирателей над ними три

тысячи шестьсот. ³И послал Соломон к Хираму, царю Тирскому, сказать: как поступал ты с Давидом, отцом моим, и прислал ему кедры на построение дома для его жительства, *так поступи и со мною.*

⁴Вот я строю дом имени Господа Бога моего, для посвящения Ему, чтобы возжигать пред Ним благовонное курение, представлять постоянно хлебы предложения и *возносить там* всесожжения утром и вечером в субботы, и в новомесячия, и в праздники Господа Бога нашего, что навсегда заповедано Израилю. ⁵И дом, который я строю, велик, потому что велик Бог наш, выше всех богов. ⁶И достанет ли у кого силы построить Ему дом, когда небо и небеса небес не вмещают Его? И кто я, чтобы мог построить Ему дом? Разве *только*

для курения пред лицом Его. ⁷ И так пришли мне человека, умеющего делать *изделия* из золота, и из серебра, и из меди, и из железа, и из *пряжи* пурпурового, багряного и яхонтового *цвета*, и знающего вырезать резную работу, вместе с художниками, какие есть у меня в Иудее и в Иерусалиме, которых приготовил Давид, отец мой. ⁸ И пришли мне кедровых деревьев, и кипарису и певгового дерева с Ливана, ибо я знаю, что рабы твои умеют рубить деревья Ливанские. И вот рабы мои пойдут с рабами твоими, ⁹ чтобы мне приготовить множество деревьев, потому что дом, который я строю, великий и чудный. ¹⁰ И вот древосекам, рубящим деревья, рабам твоим, я даю в пищу: пшеницы двадцать тысяч *кóров*, и ячменю двадцать тысяч *кóров*, и вина

двадцать тысяч батов, и оливкового масла двадцать тысяч батов.

¹¹ И отвечал Хирам, царь Тирский, письмом, которое прислал к Соломону: по любви к народу Своему, Господь поставил тебя царем над ним. ¹² И *еще* сказал Хирам: благословен Господь Бог Израилев, создавший небо и землю, давший царю Давиду сына мудрого, имеющего смысл и разум, который намерен строить дом Господу и дом царский для себя. ¹³ Итак я посылаю [тебе] человека умного, имеющего знания, Хирам-Авия, ¹⁴ сына *одной* женщины из дочерей Дановых, — а отец его Тирянин, — умеющего делать *изделия* из золота и из серебра, из меди, из железа, из камней и из дерев, из *пряжи* пурпурового, яхонтового *цвета*, и из виссона, и из

багряницы, и вырезывать всякую резьбу, и исполнять все, что будет поручено ему вместе с художниками твоими и с художниками господина моего Давида, отца твоего. ¹⁵ А пшеницу и ячмень, оливковое масло и вино, о которых говорил ты, господин мой, пошли рабам твоим. ¹⁶ Мы же нарубим дерев с Ливана, сколько нужно тебе, и пригоним их в плотах по морю в Яфу, а ты отвезешь их в Иерусалим.

¹⁷ И исчислил Соломон всех пришельцев, бывших *тогда* в земле Израилевой, после исчисления их, сделанного Давидом, отцом его, — и нашлось их сто пятьдесят три тысячи шестьсот. ¹⁸ И сделал он из них семьдесят тысяч носильщиков и восемьдесят тысяч каменосеков на горах и три тысячи шестьсот надзирателей, чтобы они

побуждали народ к работе.

3 И начал Соломон строить дом Господень в Иерусалиме на горе Мориа, которая указана была Давиду, отцу его, на месте, которое приготовил Давид, на гумне Орны Иевусеянина. ² Начал же он строить во второй день второго месяца, в четвертый год царствования своего. ³ И вот основание, *положенное* Соломоном при строении дома Божия: длина его шестьдесят локтей, по прежней мере, а ширина двадцать локтей; ⁴ и притвор, который пред домом, длиною по ширине дома в двадцать локтей, а вышиною во сто двадцать. И обложил его внутри чистым золотом. ⁵ Дом же главный обшил деревом кипарисовым и обложил его лучшим золотом, и выделал на нем пальмы и цепочки.

⁶ И обложил дом дорогими камнями для красоты; золото же *было* золото Парваимское. ⁷ И покрыл дом, бревна, пороги и стены его, [и окна] и двери его золотом, и вырезал на стенах херувимов. ⁸ И сделал Святое Святых: длина его по широте дома в двадцать локтей, и ширина его в двадцать локтей; и покрыл его лучшим золотом на шестьсот талантов. ⁹ В гвоздях весу до пятидесяти сиклей золота [в каждом гвозде]. Горницы также покрыл золотом. ¹⁰ И сделал он во Святом Святых двух херувимов резной работы и покрыл их золотом. ¹¹ Крылья херувимов *длиною были* в двадцать локтей. Одно крыло в пять локтей касалось стены дома, а другое крыло в пять же локтей сходилось с крылом другого херувима; ¹² *равно* и крыло другого хе-

рувима в пять локтей касалось стены дома, а другое крыло в пять локтей сходилось с крылом другого херувима. ¹³ Крылья сих херувимов были распростерты на двадцать локтей; и они стояли на ногах своих, лицами своими к храму. ¹⁴ И сделал завесу из яхонтовой, пурпуровой и багряной *ткани* и из виссона и изобразил на ней херувимов. ¹⁵ И сделал пред храмом два столба, длиною по тридцати пяти локтей, и капитель на верху каждого в пять локтей. ¹⁶ И сделал цепочки, *как* во святилище, и положил на верху столбов, и сделал сто гранатовых яблок и положил на цепочки. ¹⁷ И поставил столбы пред храмом, один по правую сторону, другой по левую, и дал имя правому Иахин, а левому имя Воаз.

4 И сделал медный жертвенник: два-

дцать локтей длина его и двадцать локтей ширина его и десять локтей вышина его.

²И сделал море литое, — от края его до края его десять локтей, — все круглое, вышиною в пять локтей; и снурок в тридцать локтей обнимал его кругом; ³ и *литые* подобия волов стояли под ним кругом со всех сторон; на десять локтей окружали море кругом два ряда волов, вылитых одним литьем с ним. ⁴Стояло оно на двенадцати волах: три глядели к северу и три глядели к западу, и три глядели к югу, и три глядели к востоку, — и море на них сверху; зады же их были обращены внутрь под него.

⁵Толщиною оно *было* в ладонь; и края его, сделанные, как края чаши, *походили* на распутившуюся лилию. Оно вмещало до трех тысяч батов. ⁶И сделал десять омы-

вальниц, и поставил пять по правую сторону и пять по левую, чтоб омывать в них, — приготовляемое ко всесожжению омывали в них; море же — для священников, чтоб они омывались в нем. ⁷И сделал десять золотых светильников, как им быть надлежало, и поставил в храме, пять по правую сторону и пять по левую. ⁸И сделал десять столов и поставил в храме, пять по правую сторону и пять по левую, и сделал сто золотых чаш. ⁹И сделал священнический двор и большой двор и двери к двору, и верей их обложил медью. ¹⁰Море поставил на правой стороне, к юго-востоку. ¹¹И сделал Хирам тазы, и лопатки, и чаши [и кадила, и все жертвенные сосуды]. И кончил Хирам работу, которую производил для царя Соломона в доме Бо-

жием: ¹² два столба и две опояски венцов на верху столбов, и две сетки для покрытия двух опоясок венцов, которые на главе столбов, ¹³ и четыреста гранатовых яблок на двух сетках, два ряда гранатовых яблок для каждой сетки, для покрытия двух опоясок венцов, которые на столбах. ¹⁴ И подставки сделал он, и омывальницы сделал на подставах; ¹⁵ одно море, и двенадцать волов под ним, ¹⁶ и тазы, и лопатки, и вилки, и весь прибор их сделал Хирам-Авий царю Соломону для дома Господня из полированной меди. ¹⁷ В окрестности Иордана выливал их царь, в глинистой земле, между Сокхофом и Цередою. ¹⁸ И сделал Соломон все вещи сии в великом множестве, так что не знали веса меди. ¹⁹ Также сделал Соломон все вещи для дома Божия и золо-

той жертвенник, и столы, на которых хлебы предложения, ²⁰ и светильники и лампы их, чтобы возжигать их по уставу предавиром, из чистого золота; ²¹ и цветы, и лампы, и щипцы из золота, из самого чистого золота, ²² и ножи, и кропильницы, и чаши, и лотки из золота самого чистого, и двери храма, — двери его внутренние во Святое Святых, и двери храма во святилище, — из золота.

5 И окончилась вся работа, которую производил Соломон для дома Господня. И принес Соломон посвященное Давидом, отцом его, и серебро и золото и все вещи отдал в сокровищницы дома Божия.

² Тогда собрал Соломон старейшин Израилевых и всех глав колен, начальников поколений сынов Израилевых, в Иеруса-

лим, для перенесения ковчега завета Господня из города Давидова, то есть с Сиона. ³ И собрались к царю все Израильтяне на праздник, в седьмой месяц. ⁴ И пришли все старейшины Израилевы. Левиты взяли ковчег ⁵ и понесли ковчег и скинию собрания и все вещи священные, которые в скинии, — понесли их священники и левиты. ⁶ Царь же Соломон и все общество Израилево, собравшееся к нему пред ковчегом, приносили жертвы из овец и волов, которых невозможно исчислить и определить, по причине множества. ⁷ И принесли священники ковчег завета Господня на место его, в давир храма — во Святое Святых, под крылья херувимов. ⁸ И херувимы распростирали крылья над местом ковчега, и покрывали херувимы ковчег и ше-

сты его сверху. ⁹ И выдвинулись шесты, так что головки шестов ковчега видны были пред давиrom, но не выказывались наружу, и они там до сего дня. ¹⁰ Не было в ковчеге ничего кроме двух скрижалей, которые положил Моисей на Хориве, когда Господь заключил *завет* с сынами Израилевыми, по исходе их из Египта. ¹¹ Когда священники вышли из святилища, ибо все священники, находившиеся там, освятились без различия отделов; ¹² и левиты певцы, — все они, *то есть* Асаф, Еман, Идифун и сыновья их, и братья их, — одетые в виссон, с кимвалами и с псалтирями и цитрами стояли на восточной стороне жертвенника, и с ними сто двадцать священников, трубивших трубами, ¹³ и были, как один, трубящие и поющие, изда-

вая один голос к восхвалению и славословию Господа; и когда загремел звук труб и кимвалов и музыкальных орудий, и восхваляли Господа, ибо Он благ, ибо вовек милость Его; тогда дом, дом Господень, наполнило облако, ¹⁴ и не могли священники стоять на служении по причине облака, потому что слава Господня наполнила дом Божий.

6 Тогда сказал Соломон: Господь сказал, что Он благоволит обитать во мгле, ² а я построил дом в жилище Тебе, [Святый,] место для вечного Твоего пребывания. ³ И обратился царь лицом своим и благословил все собрание Израильтян, — все собрание Израильтян стояло, — ⁴ и сказал: благословен Господь Бог Израилев, Который, что сказал устами Своими Давиду,

отцу моему, исполнил *ныне* рукою Своею! Он говорил: ⁵ «с того дня, как Я вывел народ Мой из земли Египетской, Я не избрал города ни в одном из колен Израилевых для построения дома, в котором пребывало бы имя Мое, и не избрал человека, который был бы правителем народа Моего Израиля, ⁶ но избрал Иерусалим, чтобы там пребывало имя Мое, и избрал Давида, чтоб он был над народом Моим Израилем». ⁷ И было на сердце у Давида, отца моего, построить дом имени Господа, Бога Израилева. ⁸ Но Господь сказал Давиду, отцу моему: «у тебя есть на сердце построить храм имени Моему; хорошо, что это на сердце у тебя. ⁹ Однако не ты построишь храм, а сын твой, который произойдет из чресл твоих, — он построит храм

имени Моему». ¹⁰ И исполнил Господь слово Свое, которое изрек: я вступил на место Давида, отца моего, и воссел на престоле Израилевом, как сказал Господь, и построил дом имени Господа Бога Израилева. ¹¹ И я поставил там ковчег, в котором завет Господа, заключенный Им с сынами Израилевыми.

¹² И стал Соломон у жертвенника Господня впереди всего собрания Израильтян, и воздвиг руки свои, — ¹³ ибо Соломон сделал медный амвон длиною в пять локтей и шириною в пять локтей, а вышиною в три локтя, и поставил его среди двора; и стал на нем, и преклонил колени впереди всего собрания Израильтян, и воздвиг руки свои к небу, — ¹⁴ и сказал: Господи Боже Израилев! Нет Бога, подобно-

го Тебе, ни на небе, ни на земле. Ты хранишь завет и милость к рабам Твоим, ходящим пред Тобою всем сердцем своим: ¹⁵ Ты исполнил рабу Твоему Давиду, отцу моему, что Ты говорил ему; что изрек Ты устами Твоими, то в день сей исполнил рукою Твоею. ¹⁶ И ныне, Господи Боже Израилев! исполни рабу Твоему Давиду, отцу моему, то, что Ты сказал ему, говоря: не прекратится у тебя [муж,] сидящий пред лицем Моим на престоле Израилевом, если только сыновья твои будут наблюдать за путями своими, ходя по закону Моему так, как ты ходил предо Мною. ¹⁷ И ныне, Господи Боже Израилев! да будет верно слово Твое, которое Ты изрек рабу Твоему Давиду. ¹⁸ Поистине, Богу ли жить с человеками на земле? Если небо и небеса небес

не вмещают Тебя, тем менее храм сей, который построил я. ¹⁹ Но призри на молитву раба Твоего и на прошение его, Господи Боже мой! услышь воззвание и молитву, которою раб Твой молится пред Тобою. ²⁰ Да будут очи Твои отверсты на храм сей днем и ночью, на место, где Ты обещал положить имя Твое, чтобы слышать молитву, которою раб Твой будет молиться на месте сем. ²¹ Услышь моления раба Твоего и народа Твоего Израиля, какими они будут молиться на месте сем; услышь с места обитания Твоего, с небес, услышь и помилуй! ²² Когда кто согрешит против ближнего своего, и потребуют от него клятвы, чтоб он поклялся, и будет совершаться клятва пред жертвенником Твоим в храме сем, ²³ тогда Ты услышь с неба и соверши

суд над рабами Твоими, воздай виновному, возложив поступок его на голову его, и оправдай правого, воздав ему по правде его. ²⁴ Когда поражен будет народ Твой Израиль неприятелем за то, что согрешил пред Тобою, и они обратятся к Тебе, и исповедают имя Твое, и будут просить и молиться пред Тобою в храме сем, ²⁵ тогда Ты услышь с неба, и прости грех народа Твоего Израиля, и возврати их в землю, которую Ты дал им и отцам их. ²⁶ Когда заключится небо и не будет дождя за то, что они согрешили пред Тобою, и будут молиться на месте сем, и исповедают имя Твое, и обратятся от греха своего, потому что Ты смирил их, ²⁷ тогда Ты услышь с неба и прости грех рабов Твоих и народа Твоего Израиля, указав им добрый путь, по

которому идти им, и пошли дождь на землю Твою, которую Ты дал народу Твоему в наследие. ²⁸ Голод ли будет на земле, будет ли язва моровая, будет ли ветер палящий или ржа, саранча или червь, будут ли теснить его неприятели его на земле владений его, *будет ли* какое бедствие, какая болезнь, ²⁹ всякую молитву, всякое прошение, какое будет от какого-либо человека или от всего народа Твоего Израиля, когда они почувствуют каждый бедствие свое и горе свое и прострут руки свои к храму сему, ³⁰ Ты услышь с неба — места обитания Твоего, и прости, и воздай каждому по всем путям его, как Ты знаешь сердце его, — ибо Ты один знаешь сердце сынов человеческих, — ³¹ чтобы они боялись Тебя и ходили путями Твоими во все дни, до-

коле живут на земле, которую Ты дал отцам нашим. ³² Даже и иноплеменник, который не от народа Твоего Израиля, когда он придет из земли далекой ради имени Твоего великого и руки Твоей могущественной и мышцы Твоей простертой, и придет и будет молиться у храма сего, ³³ Ты услышь с неба, с места обитания Твоего, и сделай все, о чем будет взывать к Тебе иноплеменник, чтобы все народы земли узнали имя Твое, и чтобы боялись Тебя, как народ Твой Израиль, и знали, что Твоим именем называется дом сей, который построил я. ³⁴ Когда выйдет народ Твой на войну против неприятелей своих путем, которым Ты пошлешь его, и будет молиться Тебе, обратившись к городу сему, который избрал Ты, и к храму, который я

построил имени Твоему, ³⁵ тогда услышь с неба молитву их и прошение их и сделай, что потребно для них. ³⁶ Когда они согрешат пред Тобою, — ибо нет человека, который не согрешил бы, — и Ты прогневаешься на них, и предашь их врагу, и отведут их пленившие их в землю далекую или близкую, ³⁷ и когда они в земле, в которую будут пленены, войдут в себя и обратятся и будут молиться Тебе в земле пленения своего, говоря: мы согрешили, сделали беззаконие, мы виновны, ³⁸ и обратятся к Тебе всем сердцем своим и всею душею своею в земле пленения своего, куда отведут их в плен, и будут молиться, обратившись к земле своей, которую Ты дал отцам их, и к городу, который избрал Ты, и к храму, который я построил имени Твоему, —

³⁹ тогда услышь с неба, с места обитания Твоего, молитву их и прошение их, и сделай, что потребно для них, и прости народу Твоему, в чем он согрешил пред Тобою.

⁴⁰ Боже мой! да будут очи Твои отверсты и уши Твои внимательны к молитве на месте сем. ⁴¹ И ныне, Господи Боже, стань на место покоя Твоего, Ты и ковчег могущества Твоего. Священники Твои, Господи Боже, да облечутся во спасение, и преподобные Твои да наслаждаются благами. ⁴² Господи Боже! не отврати лица помазанника Твоего, помяни милости к Давиду, рабу Твоему.

[7] Когда окончил Соломон молитву, сошел огонь с неба и поглотил всесожжение и жертвы, и слава Господня наполнила дом. ² И не могли священники войти в дом Господень, потому что слава Господня напол-

нила дом Господень. ³ И все сыны Израилевы, видя, как сошел огонь и слава Господня на дом, пали лицом на землю, на помост, и поклонились, и славословили Господа, ибо Он благ, ибо вовек милость Его.

⁴ Царь же и весь народ стали приносить жертвы пред лицом Господа. ⁵ И принес царь Соломон в жертву двадцать две тысячи волов и сто двадцать тысяч овец: так освятили дом Божий царь и весь народ. ⁶ Священники стояли в служении своем, и левиты с музыкальными орудиями Господа, которые сделал царь Давид для прославления Господа, ибо вечна милость Его, так как Давид славословил чрез них; священники же трубили перед ним, и весь Израиль стоял. ⁷ Осветил Соломон и внутреннюю часть двора, которая пред до-

мом Господним: ибо принес там всесожжения и тук мирных жертв, так как жертвенник медный, сделанный Соломоном, не мог вмещать всесожжения и хлебного приношения, и туков. ⁸И сделал Соломон в то время семидневный праздник, и весь Израиль с ним — собрание весьма большое, *сошедшееся* от входа в Емаф до реки Египетской; ⁹а в день восьмой сделали поприазднство, ибо освящение жертвенника совершали семь дней и праздник семь дней. ¹⁰И в двадцать третий день седьмого месяца *царь* отпустил народ в шатры их, радующийся и веселящийся в сердце о благе, какое сделал Господь Давиду и Соломону и Израилю, народу Своему.

¹¹И окончил Соломон дом Господень и дом царский; и все, что предположил

Соломон в сердце своем сделать в доме Господнем и в доме своем, совершил он успешно. ¹²И явился Господь Соломону ночью и сказал ему: Я услышал молитву твою и избрал Себе место сие в дом жертвоприношения. ¹³Если Я заключу небо и не будет дождя, и если повелю саранче поядать землю, или пошлю моровую язву на народ Мой, ¹⁴и смирится народ Мой, который именуется именем Моим, и будут молиться, и взыщут лица Моего, и обратятся от худых путей своих, то Я услышу с неба и прощу грехи их и исцелю землю их. ¹⁵Ныне очи Мои будут отверсты и уши Мои внимательны к молитве на месте сем. ¹⁶И ныне Я избрал и освятил дом сей, чтобы имя Мое было там во веки; и очи Мои и сердце Мое будут там во все

дни. ¹⁷ И если ты будешь ходить пред лицом Моим, как ходил Давид, отец твой, и будешь делать все, что Я повелел тебе, и будешь хранить уставы Мои и законы Мои, ¹⁸ то утвержу престол царства твоего, как Я обещал Давиду, отцу твоему, говоря: не прекратится у тебя [муж,] владеющий Израилем. ¹⁹ Если же вы отступите и оставите уставы Мои и заповеди Мои, которые Я дал вам, и пойдете и станете служить богам иным и поклоняться им, ²⁰ то Я истреблю *Израиля* с лица земли Моей, которую Я дал им, и храм сей, который Я освятил имени Моему, отвергну от лица Моего и сделаю его притчею и посмешищем у всех народов. ²¹ И о храме сем высоком всякий, проходящий мимо него, ужаснется и скажет: за что поступил так Гос-

подъ с землею сею и с храмом сим? ²² И скажут: за то, что они оставили Господа, Бога отцов своих, Который вывел их из земли Египетской, и прилепились к богам иным, и поклонялись им, и служили им, — за то Он навел на них все это бедствие.

8 По окончании двадцати лет, в которые Соломон строил дом Господень и свой дом, ² Соломон обстроил и города, которые дал Соломону Хирам, и поселил в них сынов Израилевых. ³ И пошел Соломон на Емаф-Сува и взял его. ⁴ И построил он Фадмор в пустыне, и все города для запасов, какие основал в Емафе. ⁵ Он обстроил Вефорон верхний и Вефорон нижний, города укрепленные, со стенами, воротами и запорами, ⁶ и Ваалаф и все города для запасов, которые были у Соломона, и все го-

рода для колесниц, и города для конных, и все, что хотел Соломон построить в Иерусалиме и на Ливане и во всей земле владения своего.

⁷ Весь народ, оставшийся от Хеттеев, и Аморреев, и Ферезеев, и Евеев и Иевусеев, которые были не из сынов Израилевых, — ⁸ детей их, оставшихся после них на земле, которых не истребили сыны Израилевы, — сделал Соломон оброчными до сего дня. ⁹ Сынов же Израилевых не делал Соломон работниками по делам своим, но они были воинами, и начальниками телохранителей его, и вождями колесниц его и всадников его. ¹⁰ И было главных приставников у царя Соломона, управлявших народом, двести пятьдесят. ¹¹ А дочь Фараонову перевел Соломон из города Да-

видова в дом, который построил для нее, потому что, говорил он, не должна жить женщина у меня в доме Давида, царя Израилева, ибо свят он, так как вошел в него ковчег Господень.

¹² Тогда стал возносить Соломон всесо-
жжения Господу на жертвеннике Господ-
нем, который он устроил пред притвором,
¹³ чтобы по уставу каждого дня приносить
всесожжения, по заповеди Моисеевой, в
субботы, и в новомесячия, и в праздники
три раза в год: в праздник опресноков, и
в праздник седмиц, и в праздник кушей.

¹⁴ И установил он, по распоряжению Да-
вида, отца своего, череды священников по
службе их и левитов по стражам их, чтобы
они славословили и служили при священ-
никах по уставу каждого дня, и приврат-

ников по чередам их, к каждым воротам, потому что таково было заветование Давида, человека Божия. ¹⁵ И не отступали от повелений царя о священниках и левитах ни в чем, ни в отношении сокровищ. ¹⁶ Так устроено было все дело Соломоново от дня основания дома Господня до совершенного окончания его — дома Господня.

¹⁷ Тогда пошел Соломон в Ецион-Гавер и в Елаф, который на берегу моря, в земле Идумейской. ¹⁸ И прислал ему Хирам чрез слуг своих корабли и рабов, знающих море, и отправились они с слугами Соломоновыми в Офир, и добыли оттуда четыреста пятьдесят талантов золота, и привезли царю Соломону.

9 Царица Савская, услышав о славе Соломона, пришла испытать Соломо-

на загадками в Иерусалим, с весьма большим богатством, и с верблюдами, навьюченными благовониями и множеством золота и драгоценных камней. И пришла к Соломону и беседовала с ним обо всем, что было на сердце у нее. ²И объяснил ей Соломон все слова ее, и не нашлось ничего незнакомого Соломону, чего он не объяснил бы ей. ³И увидела царица Савская мудрость Соломона и дом, который он построил, ⁴и пищу за столом его, и жилище рабов его, и чинность служащих ему и одежду их, и виночерпиев его и одежду их, и ход, которым он ходил в дом Господень, — и была она вне себя. ⁵И сказала царю: верно то, что я слышала в земле моей о делах твоих и о мудрости твоей, ⁶но я не верила словам о них, доколе не при-

шла и не увидела глазами своими. И вот, мне и вполовину не сказано о множестве мудрости твоей: ты превосходишь молву, какую я слышала. ⁷ Блаженны люди твои, и блаженны сии слуги твои, всегда предстоящие пред тобою и слышащие мудрость твою! ⁸ Да будет благословен Господь Бог твой, Который благоволил посадить тебя на престол Свой в царя у Господа Бога твоего. По любви Бога твоего к Израилю, чтоб утвердить его на веки, Он поставил тебя царем над ним — творить суд и правду. ⁹ И подарила она царю сто двадцать талантов золота и великое множество благовоний и драгоценных камней; и не бывало таких благовоний, какие подарила царица Савская царю Соломону. ¹⁰ И слуги Хирамовы и слуги Соломоновы, ко-

торые привезли золото из Офира, привезли и красного дерева и драгоценных камней. ¹¹ И сделал царь из этого красного дерева лестницы к дому Господню и к дому царскому, и цитры и псалтири для певцов. И не видано было подобного сему прежде в земле Иудейской. ¹² Царь же Соломон дал царице Савской все, чего она желала и чего она просила, кроме таких вещей, какие она привезла царю. И она отправилась обратно в землю свою, она и слуги ее.

¹³ Весу в золоте, которое приходило к Соломону в один год, *было* шестьсот шестьдесят шесть талантов золота. ¹⁴ Сверх того, послы и купцы приносили, и все цари Аравийские и начальники областные приносили золото и серебро Соломону. ¹⁵ И сделал царь Соломон двести боль-

ших щитов из кованого золота, — по шестисот *сиклей* кованого золота пошло на каждый щит, — ¹⁶ и триста щитов меньших из кованого золота, — по триста *сиклей* золота пошло на каждый щит; и поставил их царь в доме из Ливанского дерева. ¹⁷ И сделал царь большой престол из слоновой кости и обложил его чистым золотом, ¹⁸ и шесть ступеней к престолу и золотое подножие, к престолу приделанное, и локотники по обе стороны у места сидения, и двух львов, стоящих возле локотников, ¹⁹ и *еще* двенадцать львов, стоящих там на шести ступенях, по обе стороны. Не бывало такого [престола] ни в одном царстве. ²⁰ И все сосуды для питья у царя Соломона *были* из золота, и все сосуды в доме из Ливанского дерева *были* из золота

отборного; серебро во дни Соломона вменялось ни во что, ²¹ ибо корабли царя ходили в Фарсис с слугами Хирама, и в три года раз возвращались корабли из Фарсиса и привозили золото и серебро, слоновую кость и обезьян и павлинов.

²² И превзошел царь Соломон всех царей земли богатством и мудростью. ²³ И все цари земли искали видеть Соломона, чтобы послушать мудрости его, которую вложил Бог в сердце его. ²⁴ И каждый из них подносил от себя в дар сосуды серебряные и сосуды золотые и одежды, оружие и благовония, коней и лошаков, из года в год. ²⁵ И было у Соломона четыре тысячи стойл для коней и колесниц и двенадцать тысяч всадников; и он разместил их в городах колесничных и при ца-

ре — в Иерусалиме; ²⁶ и господствовал он над всеми царями, от реки *Евфрата* до земли Филистимской и до пределов Египта. ²⁷ И сделал царь [золото и] серебро в Иерусалиме равноценным *простому* камню, а кедры, по их множеству, сделал равноценными сикоморам, которые на низких местах. ²⁸ Коней приводили Соломону из Египта и из всех земель.

²⁹ Прочие деяния Соломоновы, первые и последние, описаны в записях Нафана пророка и в пророчестве Ахии Силомлянина и в видениях прозорливца Иоиля о Иероваме, сыне Наватовом. ³⁰ Царствовал же Соломон в Иерусалиме над всем Израилем сорок лет. ³¹ И почил Соломон с отцами своими, и похоронили его в городе Давида, отца его. И воцарился Ровоам,

сын его, вместо него.

10 И пошел Ровоам в Сихем, потому что в Сихем сошлись все Израильтяне, чтобы поставить его царем. ² Когда услышал о сем Иеровоам, сын Наватов, — он находился в Египте, куда убежал от царя Соломона, — то возвратился Иеровоам из Египта. ³ И послали и звали его; и пришел Иеровоам и весь Израиль, и говорили Ровоаму так: ⁴ отец твой наложил на нас тяжкое иго; но ты облегчи жестокую работу отца твоего и тяжкое иго, которое он наложил на нас, и мы будем служить тебе. ⁵ И сказал им Ровоам: через три дня придите опять ко мне. И разошелся народ. ⁶ И советовался царь Ровоам со старейшинами, которые предстояли пред лицом Соломона, отца его, при жизни его, и говорил:

как вы посоветуете отвечать народу сему?

⁷ Они сказали ему: если ты [ныне] будешь добр к народу сему и угодишь им и будешь говорить с ними ласково, то они будут тебе рабами на все дни. ⁸ Но он оставил совет старейшин, который они давали ему, и стал советоваться с людьми молодыми, которые выросли вместе с ним, предстоящими пред лицом его; ⁹ и сказал им: что вы посоветуете мне отвечать народу сему, говорившему мне так: облегчи иго, которое наложил на нас отец твой? ¹⁰ И говорили ему молодые люди, выросшие вместе с ним, и сказали: так скажи народу, говорившему тебе: отец твой наложил на нас тяжкое иго, а ты облегчи нас, — так скажи им: мизинец мой толще чресл отца моего. ¹¹ Отец мой наложил на вас тяжкое иго, а я

увеличу иго ваше; отец мой наказывал вас бичами, а я [буду бить вас] скорпионами.

¹² И пришел Иеровоам и весь народ к Ровоаму на третий день, как приказал царь, сказав: придите ко мне опять чрез три дня. ¹³ Тогда царь отвечал им сурово, ибо оставил царь Ровоам совет старейшин, и говорил им по совету молодых людей так:

¹⁴ отец мой наложил на вас тяжкое иго, а я увеличу его; отец мой наказывал вас бичами, а я [буду бить вас] скорпионами.

¹⁵ И не послушал царь народа, потому что так устроено было от Бога, чтоб исполнить Господу слово Свое, которое изрек Он чрез Ахию Силомлянина Иеровоаму, сыну Наватову.

¹⁶ Когда весь Израиль увидел, что не слушает его царь, то отвечал народ царю,

говоря: какая нам часть в Давиде? Нет нам доли в сыне Иессеевом; по шатрам своим, Израиль! Теперь знай свой дом, Давид. И разошлись все Израильтяне по шатрам своим. ¹⁷Только над сынами Израилевыми, жившими в городах Иудиных, остался царем Ровоам. ¹⁸И послал царь Ровоам Адонирама, начальника над собиранием даней, и забросали его сыны Израилевы камнями, и он умер. Царь же Ровоам поспешил сесть на колесницу, чтобы убежать в Иерусалим. ¹⁹Так отложились Израильтяне от дома Давидова до сего дня.

[11] И прибыл Ровоам в Иерусалим и созвал из дома Иудина и Вениаминова сто восемьдесят тысяч отборных воинов, чтобы воевать с Израилем и возвратить царство Ровоаму. ²И было слово Господне

к Самею, человеку Божию, и сказано:
³ скажи Ровоаму, сыну Соломонову, царю
Иудейскому, и всему Израилю в колене
Иудином и Вениаминовом: ⁴ так говорит
Господь: не ходите и не начинайте войны с
братьями вашими; возвратитесь каждый в
дом свой, ибо Мною сделано это. Они по-
слушались слов Господних и возвратились
из похода против Иеровоама.

⁵ Ровоам жил в Иерусалиме; он обнес
города в Иудее стенами. ⁶ Он укрепил
Вифлеем и Ефам, и Фекою, ⁷ и Вефсур,
и Сохо, и Одоллам, ⁸ и Геф, и Марешу, и
Зиф, ⁹ и Адораим, и Лахис, и Азеку, ¹⁰ и
Цору, и Аиалон, и Хеврон, находившие-
ся в колене Иудином и Вениаминовом. ¹¹ И
утвердил он крепости сии, и устроил в них
начальников и хранилища для хлеба и де-

ревянного масла и вина. ¹² И дал в каждый город щиты и копья и утвердил их весьма сильно. И оставались за ним Иуда и Вениамин.

¹³ И священники и левиты, какие были по всей земле Израильской, собрались к нему из всех пределов, ¹⁴ ибо оставили левиты свои городские предместья и свои владения и пришли в Иудею и в Иерусалим, так как отставил их Иеровоам и сыновья его от священства Господня ¹⁵ и поставил у себя жрецов к высотам, и к козлам, и к тельцам, которых он сделал. ¹⁶ А за ними и из всех колен Израилевых расположившие сердце свое, чтобы взыскать Господа Бога Израилева, приходили в Иерусалим, дабы приносить жертвы Господу Богу отцов своих. ¹⁷ И укрепили они царство

Иудино и поддерживали Ровоама, сына Соломонова, три года, потому что ходили путем Давида и Соломона в сии три года.

¹⁸ И взял себе Ровоам в жену Махалафу, дочь Иеромофа, сына Давидова, и Авихаиль, дочь Елиава, сына Иессеева, ¹⁹ и она родила ему сыновей: Иеуса и Шемарию и Загама. ²⁰ После нее он взял Мааху, дочь Авессалома, и она родила ему Авию и Аттая, и Зизу и Шеломифа. ²¹ И любил Ровоам Мааху, дочь Авессалома, более всех жен и наложниц своих, ибо он имел восемнадцать жен и шестьдесят наложниц и родил двадцать восемь сыновей и шестьдесят дочерей. ²² И поставил Ровоам Авию, сына Маахи, главою [и] князем над братьями его, потому что хотел воцарить его.

²³ И действовал благоразумно, и разослал

всех сыновей своих по всем землям Иуды и Вениамина во все укрепленные города, и дал им содержание большое и приискал много жен.

12 Когда царство Ровоама утвердилось, и он сделался силен, тогда он оставил закон Господень, и весь Израиль с ним.

² На пятом году царствования Ровоама, Сусаки́м, царь Египетский, пошел на Иерусалим, — потому что они отступили от Господа, — ³ с тысячью и двумястами колесниц и шестьюдесятью тысячами всадников; и не было числа народу, который пришел с ним из Египта, Ливиянам, Сукхитам и Ефиоплянам; ⁴ и взял укрепленные города в Иудее и пришел к Иерусалиму. ⁵ Тогда Самей пророк пришел к Ровоаму и князьям Иудеи, которые собра-

лись в Иерусалим, *спасаясь* от Сусакима, и сказал им: так говорит Господь: вы оставили Меня, за то и Я оставляю вас в руки Сусакиму. ⁶ И смирились князья Израилевы и царь и сказали: праведен Господь! ⁷ Когда увидел Господь, что они смирились, тогда было слово Господне к Самею, и сказано: они смирились; не истреблю их и вскоре дам им избавление, и не прольется гнев Мой на Иерусалим рукою Сусакима; ⁸ однако же они будут слугами его, чтобы знали, каково служить Мне и служить царствам земным. ⁹ И пришел Сусаким, царь Египетский, в Иерусалим и взял сокровища дома Господня и сокровища дома царского; всё взял он, взял и щиты золотые, которые сделал Соломон. ¹⁰ И сделал царь Ровоам, вместо их, щиты мед-

ные, и отдал их на руки начальникам телохранителей, охранявших вход дома царского. ¹¹ Когда выходил царь в дом Господень, приходили телохранители и несли их, и потом опять относили их в палату телохранителей. ¹² И когда он смирился, тогда отвратился от него гнев Господа и не погубил его до конца; притом и в Иудее было нечто доброе.

¹³ И утвердился царь Ровоам в Иерусалиме и царствовал. Сорок один год было Ровоаму, когда он воцарился, и семнадцать лет царствовал в Иерусалиме, в городе, который из всех колен Израилевых избрал Господь, чтобы там пребывало имя Его. Имя матери его Наама, Аммонитянка. ¹⁴ И делал он зло, потому что не расположил сердца своего к тому, чтобы взыс-

кать Господа.

¹⁵ Деяния Ровоамовы, первые и последние, описаны в записях Самея пророка и Адды прозорливца при родословиях. И были войны у Ровоама с Иеровоамом во все дни. ¹⁶ И почил Ровоам с отцами своими и погребен в городе Давидовом. И воцарился Авия, сын его, вместо него.

13 В восемнадцатый год царствования Иеровоама воцарился Авия над Иудею. ² Три года он царствовал в Иерусалиме; имя матери его Михаия, дочь Уриилова, из Гивы. И была война у Авии с Иеровоамом. ³ И вывел Авия на войну войско, состоявшее из людей храбрых, из четырехсот тысяч человек отборных; а Иеровоам выступил против него на войну с восемьюстами тысяч человек, *также* отборных, храб-

рых. ⁴ И стал Авия на вершине горы Цемараимской, одной из гор Ефремовых, и говорил: послушайте меня, Иероваам и все Израильтяне! ⁵ Не знаете ли вы, что Господь Бог Израилев дал царство Давиду над Израилем навек, ему и сыновьям его, по завету соли [вечному]? ⁶ Но восстал Иероваам, сын Наватов, раб Соломона, сына Давидова, и возмутился против господина своего. ⁷ И собрались вокруг него люди пустые, люди развращенные, и укрепились против Ровоама, сына Соломонова; Ровоам же был молод и слаб сердцем и не устоял против них. ⁸ И ныне вы думаете устоять против царства Господня в руке сынов Давидовых, *потому что* вас великое множество, и у вас золотые тельцы, которых Иероваам сделал вам богами.

⁹ Не вы ли изгнали священников Господних, сынов Аарона, и левитов, и поставили у себя священников, какие у народов *других* земель? Всякий, кто приходит для посвящения своего с тельцом и с семью овнами, делается *у вас* священником лжебогов.

¹⁰ А у нас — Господь Бог наш; мы не оставляли Его, и Господу служат священники, сыны Аароновы, и левиты при *своем* деле. ¹¹ И сожигают они Господу всесожжения каждое утро и каждый вечер, и благовонное курение, и полагают рядами хлеба на столе чистом, и *зажигают* золотой светильник и лампы его, чтобы горели каждый вечер, потому что мы соблюдаем установление Господа Бога нашего, а вы оставили Его. ¹² И вот, у нас во главе Бог, и священники Его, и трубы громогласные, что-

бы греметь против вас. Сыны Израилевы! не воюйте с Господом Богом отцов ваших, ибо не получите успеха.

¹³ Между тем Иероваам послал отряд в засаду с тыла им, так что *сам он* был впереди Иудеев, а засада позади их. ¹⁴ И оглянулись Иудеи, и вот, им битва спереди и сзади; и возопили они к Господу, а священники затрубили трубами. ¹⁵ И воскликнули Иудеи. И когда воскликнули Иудеи, Бог поразил Иероваама и всех Израильтян пред лицом Авии и Иуды. ¹⁶ И побежали сыны Израилевы от Иудеев, и предал их Бог в руки им. ¹⁷ И произвели у них Авия и народ его поражение сильное; и пало убитых у Израиля пятьсот тысяч человек отборных. ¹⁸ И смирились тогда сыны Израилевы, и были сильны сыны Иуди-

ны, потому что уповали на Господа Бога отцов своих. ¹⁹ И преследовал Авия Иеровама и взял у него города: Вефиль и зависящие от него города, и Иешану и зависящие от нее города, и Ефрон и зависящие от него города. ²⁰ И не входил уже в силу Иеровам во дни Авии. И порастил его Господь, и он умер. ²¹ Авия же усилился; и взял себе четырнадцать жен и родил двадцать два сына и шестнадцать дочерей.

²² Прочие деяния Авии и его поступки и слова описаны в сказании пророка Адды.

[14] И почил Авия с отцами своими, и похоронили его в городе Давидовом. И воцарился Аса, сын его, вместо него. Во дни его покоилась земля десять лет. ² И делал Аса доброе и угодное в очах Господа Бога своего: ³ и отверг он жертвенники богов чу-

жих и высоты, и разбил статуи, и вырубил *посвященные* деревья; ⁴ и повелел Иудеям взыскать Господа Бога отцов своих, и исполнять закон [Его] и заповеди; ⁵ и отменил он во всех городах Иудиных высоты и статуи солнца. И спокойно было при нем царство. ⁶ И построил он укрепленные города в Иудее, ибо спокойна была земля, и не было у него войны в те годы, так как Господь дал покой ему. ⁷ И сказал он Иудеям: построим города сии и обнесем их стенами с башнями, с воротами и запорами. Земля еще наша, потому что мы взыскали Господа Бога нашего: мы взыскали Его, — и Он дал нам покой со всех сторон. И стали строить, и имели успех. ⁸ И было у Асы военной силы: вооруженных щитом и копьем из колена Иудина триста тысяч, и

из колена Вениаминова вооруженных щитом и стрелявших из лука двести восемьдесят тысяч, людей храбрых.

⁹ И вышел на них Зарай Ефиоплянин с войском в тысячу тысяч и с тремястами колесниц и дошел до Мареши. ¹⁰ И выступил Аса против него, и построились к сражению на долине Цефата у Мареши. ¹¹ И воззвал Аса к Господу Богу своему, и сказал: Господи! не в Твоей ли силе помочь сильному или бессильному? помоги же нам, Господи Боже наш: ибо мы на Тебя уповаем и во имя Твое вышли мы против множества сего. Господи! Ты Бог наш: да не превозможет Тебя человек. ¹² И порази Господь Ефиоплян пред лицом Асы и пред лицом Иуды, и побежали Ефиопляне. ¹³ И преследовал их Аса и народ, бывший

с ним, до Герара, и пали Ефиопляне, так что у них никого *не осталось* в живых, потому что они поражены были пред Господом и пред воинством Его. И набрали добычи великое множество. ¹⁴ И разрушили все города вокруг Герара, потому что напал на них ужас от Господа; и разграбили все города и вынесли из них весьма много добычи. ¹⁵ Также и пастушеские шалаши разорили и угнали множество стад мелкого скота и верблюдов и возвратились в Иерусалим.

[15] Тогда на Азарию, сына Одедова, сошел Дух Божий, ² и вышел он навстречу Асе и сказал ему: послушайте меня, Аса и весь Иуда и Вениамин: Господь с вами, когда вы с Ним; и если будете искать Его, Он будет найден вами; если же оставите

Его, Он оставит вас. ³ Многие дни Израиль *будет* без Бога истинного, и без священника учащего, и без закона;

⁴ но когда он обратится в тесноте своей к Господу Богу Израилеву и взыщет Его, Он даст им найти Себя. ⁵ В те времена не будет мира ни выходящему, ни входящему, ибо великие волнения будут у всех жителей земель; ⁶ народ будет сражаться с народом, и город с городом, потому что Бог приведет их в смятение всякими бедствиями. ⁷ Но вы укрепитесь, и пусть не ослабевают руки ваши, потому что есть возмездие за дела ваши.

⁸ Когда услышал Аса слова сии и пророчество [Азариин], сына Одеда пророка, то ободрился и изверг мерзости языческие из всей земли Иудиной и Вениаминовой и из

городов, которые он взял на горе Ефремовой, и обновил жертвенник Господень, который пред притвором Господним. ⁹ И собрал всего Иуду и Вениамина и живущих с ними переселенцев от Ефрема и Манассии и Симеона; ибо многие от Израиля перешли к нему, когда увидели, что Господь, Бог его, с ним. ¹⁰ И собрались в Иерусалим в третий месяц, в пятнадцатый год царствования Асы; ¹¹ и принесли в день тот жертву Господу из добычи, которую привели, из крупного скота семьсот и из мелкого семь тысяч; ¹² и вступили в завет, чтобы взыскать Господа Бога отцов своих от всего сердца своего и от всей души своей; ¹³ а всякий, кто не станет искать Господа Бога Израилева, должен умереть, малый ли он или большой, мужчина ли или жен-

щина. ¹⁴ И клялись Господу громогласно и с восклицанием и при звуке труб и рогов.

¹⁵ И радовались все Иудеи сей клятве, потому что от всего сердца своего клялись и со всем усердием взыскали Его, и Он дал им найти Себя. И дал им Господь покой со всех сторон. ¹⁶ И Мааху, мать свою, царь Аса лишил царского достоинства за то, что она сделала истукан для дубравы. И ниспроверг Аса истукан ее, и изрубил в куски, и сжег на долине Кедрона. ¹⁷ Хотя высоты не были отменены у Израиля, но сердце Асы было вполне предано Господу во все дни его. ¹⁸ И внес он посвященное отцом его и свое посвящение в дом Божий, серебро и золото и сосуды. ¹⁹ И не было войны до тридцать пятого года царствования Асы.

16 В тридцать шестой год царствования Асы, пошел Вааса, царь Израильский, на Иудею и начал строить Раму, чтобы не позволить *никому* ни уходить от Асы, царя Иудейского, ни приходить к *нему*. ²И вынес Аса серебро и золото из сокровищниц дома Господня и дома царского и послал к Венададу, царю Сирийскому, жившему в Дамаске, говоря: ³союз да будет между мною и тобою, как был между отцом моим и отцом твоим; вот, я посылаю тебе серебра и золота: пойдь, расторгни союз твой с Ваасою, царем Израильским, чтоб он отступил от меня. ⁴И послушался Венадад царя Асы и послал военачальников, которые *были* у него, против городов Израильских, и они опустошили Ийон и Дан и Авелмаим и все

запасы в городах Неффалимовых. ⁵ И когда услышал о сем Вааса, то перестал строить Раму и прекратил работу свою. ⁶ Аса же царь собрал всех Иудеев, и они вывезли из Рамы камни и дерева, которые употреблял Вааса для строения, — и выстроил из них Геву и Мицфу.

⁷ В то время пришел Ананий пророк к Асе, царю Иудейскому, и сказал ему: так как ты понадеялся на царя Сирийского и не уповал на Господа Бога твоего, потому и спаслось войско царя Сирийского от руки твоей. ⁸ Не были ли Ефиопляне и Ливияне с силою большею и с колесницами и всадниками весьма многочисленными? Но как ты уповал на Господа, то Он предал их в руку твою, ⁹ ибо очи Господа обзирают всю землю, чтобы под-

держивать тех, чье сердце вполне предано Ему. Безрассудно ты поступил теперь. За то отныне будут у тебя войны. ¹⁰ И разгневался Аса на прозорливца, и заключил его в темницу, так как за это был в раздражении на него; притеснял Аса и некоторых из народа в то время.

¹¹ И вот, деяния Асы, первые и последние, описаны в книге царей Иудейских и Израильских. ¹² И сделался Аса болен ногами на тридцать девятом году царствования своего, и болезнь его поднялась до верхних частей тела; но он в болезни своей взыскал не Господа, а врачей. ¹³ И почил Аса с отцами своими, и умер на сорок первом году царствования своего. ¹⁴ И похоронили его в гробнице, которую он устроил для себя в городе Давидовом; и положили

его на одре, который наполнили благово-
ниями и разными искусственными мастя-
ми, и сожгли их для него великое множе-
ство.

17 И воцарился Иосафат, сын его,
вместо него; и укрепился он против Из-
раильтян. ² И поставил он войско во все
укрепленные города Иудеи и расставил
охранное войско по земле Иудейской и по
городам Ефремовым, которыми овладел
Аса, отец его. ³ И был Господь с Иосафа-
том, потому что он ходил первыми путями
Давида, отца своего, и не взыскал Ваалов,
⁴ но взыскал он Бога отца своего и посту-
пал по заповедям Его, а не по деяниям Из-
раильтян. ⁵ И утвердил Господь царство в
руке его, и давали все Иудеи дары Иоса-
фату, и было у него много богатства и сла-

вы. ⁶И возвысилось сердце его на путях Господних; притом и высоты отменил он и дубравы в Иудее.

⁷И в третий год царствования своего он послал князей своих Бенхаила и Овадию, и Захарию и Нафанаила и Михея, чтоб учили по городам Иудиным народ, ⁸ и с ними левитов: Шемаию и Нефанию, и Зевадию и Азаила, и Шемирамофа и Ионафана, и Адонию и Товию и Тов-Адонию, и с ними Елишаму и Иорама, священников.

⁹И они учили в Иудее, имея с собою книгу закона Господня; и обходили все города Иудеи и учили народ. ¹⁰И был страх Господень на всех царствах земель, которые вокруг Иудеи, и не воевали с Иосафатом.

¹¹А от Филистимлян приносили Иосафату дары и в дань серебро; также Аравитяне

пригоняли к нему мелкий скот: овно́в семь тысяч семьсот и козлов семь тысяч семьсот.

¹² И возвышался Иосафат все более и более и построил в Иудее крепости и города для запасов. ¹³ Много было у него запасов в городах Иудейских, а в Иерусалиме людей военных, храбрых. ¹⁴ И вот список их по поколениям их: у Иуды начальники тысяч: Адна начальник, и у него отличных воинов триста тысяч; ¹⁵ за ним Иоханан начальник, и у него двести восемьдесят тысяч; ¹⁶ за ним Амасия, сын Зихри, посвятивший себя Господу, и у него двести тысяч воинов отличных. ¹⁷ У Вениамина: отличный воин Елиада, и у него вооруженных луком и щитом двести тысяч; ¹⁸ за ним Иегозавад, и у него сто восемьде-

сят тысяч вооруженных воинов. ¹⁹ Вот служившие царю, сверх тех, которых расставил царь в укрепленных городах по всей Иудее.

18 И было у Иосафата много богатства и славы; и породнился он с Ахавом. ² И пошел чрез несколько лет к Ахаву в Самарию; и заколол для него Ахав множество скота мелкого и крупного, и для людей, бывших с ним, и склонял его идти на Рамоф Галаадский. ³ И говорил Ахав, царь Израильский, Иосафату, царю Иудейскому: пойдешь ли со мною в Рамоф Галаадский? Тот сказал ему: как ты, так и я, как твой народ, так и мой народ: *иду* с тобою на войну! ⁴ И сказал Иосафат царю Израильскому: спроси сегодня, что скажет Господь. ⁵ И собрал царь Израиль-

ский пророков четыреста человек и сказал им: идти ли нам на Рамоф Галаадский войною, или удержаться? Они сказали: иди, и Бог предаст его в руку царя. ⁶И сказал Иосафат: нет ли здесь еще пророка Господня? спросим и у него. ⁷И сказал царь Израильский Иосафату: есть еще один человек, чрез которого можно вопрошить Господа; но я не люблю его, потому что он не пророчествует обо мне доброго, а постоянно пророчествует худое; это Михей, сын Иемвлая. И сказал Иосафат: не говори так, царь. ⁸И позвал царь Израильский одного евнуха, и сказал: сходи поскорее за Михеем, сыном Иемвлая. ⁹Царь же Израильский и Иосафат, царь Иудейский, сидели каждый на своем престоле, одетые в царские одежды; сидели на пло-

щади у ворот Самарии, и все пророки пророчествовали пред ними. ¹⁰ И сделал себе Седекия, сын Хенааны, железные рога и сказал: так говорит Господь: сими избодешь Сириян до истребления их. ¹¹ И все пророки пророчествовали то же, говоря: иди на Рамоф Галаадский; будет успех тебе, и предаст его Господь в руку царя.

¹² Посланный, который пошел позвать Михея, говорил ему: вот, пророки единогласно предрекают доброе царю; пусть бы и твое слово было такое же, как каждого из них: изреки и ты доброе. ¹³ И сказал Михей: жив Господь, — что скажет мне Бог мой, то изреку я. ¹⁴ И пришел он к царю, и сказал ему царь: Михей, идти ли нам войной на Рамоф Галаадский, или удержаться? И сказал тот: идите, будет вам успех, и

они преданы будут в руки ваши. ¹⁵ И сказал ему царь: сколько раз мне заклинять тебя, чтобы ты не говорил мне ничего, кроме истины, во имя Господне? ¹⁶ Тогда *Михей* сказал: я видел всех сынов Израиля, рассеянных по горам, как овец, у которых нет пастыря, — и сказал Господь: нет у них начальника, пусть возвратятся каждый в дом свой с миром. ¹⁷ И сказал царь Израильский Иосафату: не говорил ли я тебе, что он не пророчествует о мне доброго, а только худое? ¹⁸ И сказал *Михей*: так выслушайте слово Господне: я видел Господа, сидящего на престоле Своем, и все воинство небесное стояло по правую и по левую руку Его. ¹⁹ И сказал Господь: кто увлек бы Ахава, царя Израильского, чтобы он пошел и пал в Рамофе Галаадском?

И один говорил так, другой говорил иначе. ²⁰ И выступил один дух, и стал пред лицом Господа, и сказал: я увлеку его. И сказал ему Господь: чем? ²¹ Тот сказал: я выйду, и буду духом лжи в устах всех пророков его. И сказал Он: ты увлечешь его, и успеешь; пойди и сделай так. ²² И теперь, вот попустил Господь духу лжи *войти* в уста сих пророков твоих, но Господь изрек о тебе недоброе. ²³ И подошел Седекия, сын Хенааны, и ударил Михея по щеке, и сказал: по какой это дороге отошел от меня Дух Господень, чтобы говорить в тебе? ²⁴ И сказал Михей: вот, ты увидишь *это* в тот день, когда будешь бегать из комнаты в комнату, чтобы укрыться. ²⁵ И сказал царь Израильский: возьмите Михея и отведите его к Амону градоначаль-

нику и к Иоасу, сыну царя, ²⁶ и скажите: так говорит царь: посадите этого в темницу и кормите его хлебом и водою скудно, доколе я не возвращусь в мире. ²⁷ И сказал Михей: если ты возвратишься в мире, то не Господь говорил чрез меня. И сказал: слушайте *это*, все люди!

²⁸ И пошел царь Израильский и Иосафат, царь Иудейский, к Рамофу Галаадскому. ²⁹ И сказал царь Израильский Иосафату: я переоденусь и вступлю в сражение, а ты надень свои *царские* одежды. И переоделся царь Израильский, и вступили в сражение. ³⁰ И царь Сирийский повелел начальникам колесниц, бывших у него, сказав: не сражайтесь ни с малым, ни с великим, а только с одним царем Израильским. ³¹ И когда увидели Иосафата на-

чальники колесниц, то подумали: это царь Израильский, — и окружили его, чтобы сразиться с ним. Но Иосафат закричал, и Господь помог ему, и отвел их Бог от него.

³² И когда увидели начальники колесниц, что *это* не был царь Израильский, то поворотили от него. ³³ Между тем один человек случайно натянул лук свой, и ранил царя Израильского сквозь швы лат. И сказал он вознице: повероти назад, и вези меня от войска, ибо я ранен. ³⁴ Но сражение в тот день усилилось; и царь Израильский стоял на колеснице напротив Сириян до вечера и умер на закате солнца.

19 И возвращался Иосафат, царь Иудейский, в мир в дом свой в Иерусалим. ² И выступил навстречу ему Ииуй, сын Анании, прозорливец, и сказал ца-

рю Иосафату: *следовало* ли тебе помогать нечестивцу и любить ненавидящих Господа? За это на тебя гнев от лица Господня.

³ Впрочем и доброе найдено в тебе, потому что ты истребил кумиры в земле [Иудейской] и расположил сердце свое к тому, чтобы взыскать Бога.

⁴ И жил Иосафат в Иерусалиме. И опять стал он обходить народ свой от Вирсавии до горы Ефремовой, и обращал их к Господу, Богу отцов их. ⁵ И поставил судей на земле по всем укрепленным городам Иудеи в каждом городе, ⁶ и сказал судьям: смотрите, что вы делаете, вы творите не суд человеческий, но суд Господа; и Он с вами в деле суда. ⁷ Итак да будет страх Господень на вас: действуйте осмотрительно, ибо нет у Господа Бога нашего неправ-

ды, ни лицепрятия, ни мздоимства. ⁸ И в Иерусалиме приставил Иосафат *некоторых* из левитов и священников и глав поколений у Израиля — к суду Господню и к тяжбам. И возвратились в Иерусалим. ⁹ И дал им повеление, говоря: так действуйте в страхе Господнем, с верностью и с чистым сердцем: ¹⁰ во всяком деле спорном, какое поступит к вам от братьев ваших, живущих в городах своих, о кровопролитии ли, или о законе, заповеди, уставах и обрядах, наставляйте их, чтобы они не провинились пред Господом, и не было бы гнева *Его* на вас и на братьев ваших; так действуйте, — и вы не погрешите. ¹¹ И вот Амария первосвященник, над вами во всяком деле Господнем, а Зевадия, сын Исмаилов, князь дома Иудина, во всяком деле царя, и над-

зиратели левиты пред вами. Будьте тверды и действуйте, и будет Господь с добрым.

20 После сего Моавитяне и Аммонитяне, а с ними некоторые из страны Маонитской, пошли войною на Иосафата. ² И пришли, и донесли Иосафату, говоря: идет на тебя множество великое из-за моря, от Сирии, и вот они в Хацацон-Фамаре, то есть в Енгедди. ³ И убоялся Иосафат, и обратил лице свое взыскать Господа, и объявил пост по всей Иудее. ⁴ И собрались Иудеи просить *помощи* у Господа; из всех городов Иудиных пришли они умолять Господа.

⁵ И стал Иосафат в собрании Иудеев и Иерусалимлян в доме Господнем, пред новым двором, ⁶ и сказал: Господи Боже от-

цов наших! Не Ты ли Бог на небе? И Ты владычествуешь над всеми царствами народов, и в Твоей руке сила и крепость, и никто не устоит против Тебя! ⁷ Не Ты ли, Боже наш, изгнал жителей земли сей пред лицом народа Твоего Израиля и отдал ее семени Авраама, друга Твоего, навек? ⁸ И они поселились на ней и построили Тебе на ней святилище во имя Твое, говоря: ⁹ если придет на нас бедствие: меч наказующий, или язва, или голод, то мы станем пред домом сим и пред лицом Твоим, ибо имя Твое в доме сем; и воззовем к Тебе в тесноте нашей, и Ты услышишь и спасешь. ¹⁰ И ныне вот Аммонитяне и Моавитяне и *обитатели* горы Сеира, чрез земли которых Ты не позволил пройти Израильтянам, когда они шли из земли Египетской, а потому они

миновали их и не истребили их, — ¹¹ вот они платят нам *тем*, что пришли выгнать нас из наследственного владения Твоего, которое Ты отдал нам. ¹² Боже наш! Ты суди их. Ибо нет в нас силы против множества сего великого, пришедшего на нас, и мы не знаем, что́ делать, но к Тебе очи наши! ¹³ И все Иудеи стояли пред лицом Господним, и малые дети их, жены их и сыновья их.

¹⁴ Тогда на Иозиила, сына Захарии, сына Ванеи, сына Иеиела, сына Матфании, левита из сынов Асафовых, сошел Дух Господень среди собрания ¹⁵ и сказал он: слушайте, все Иудеи и жители Иерусалима и царь Иосафат! Так говорит Господь к вам: не бойтесь и не ужасайтесь множества сего великого, ибо не ваша война, а Божия.

¹⁶ Завтра выступите против них: вот они всходят на возвышенность Циц, и вы найдете их на конце долины, пред пустынею Иеруилом. ¹⁷ Не вам сражаться на сей раз; вы станьте, стойте и смотрите на спасение Господне, посылаемое вам. Иуда и Иерусалим! не бойтесь и не ужасайтесь. Завтра выступите навстречу им, и Господь будет с вами. ¹⁸ И преклонился Иосафат лицом до земли, и все Иудеи и жители Иерусалима пали пред Господом, чтобы поклониться Господу. ¹⁹ И встали левиты из сынов Каафовых и из сынов Кореевых — хвалить Господа Бога Израилева, голосом весьма громким.

²⁰ И встали они рано утром, и выступили к пустыне Фекойской; и когда они выступили, стал Иосафат и сказал: послушайте

меня, Иудеи и жители Иерусалима! Верьте Господу Богу вашему, и будете тверды; верьте пророкам Его, и будет успех вам.

²¹ И совеща́лся он с народом, и поставил певцов Господу, чтобы они в благолепии святыни, выступая впереди вооруженных, славословили и говорили: славьте Господа, ибо вовек милость Его! ²² И в то время, как они стали восклицать и славословить, Господь возбудил несогласие между Аммонитянами, Моавитянами и обитателями горы Сеира, пришедшими на Иудею, и были они поражены: ²³ ибо восстали Аммонитяне и Моавитяне на обитателей горы Сеира, побивая и истребляя их, а когда покончили с жителями Сеира, тогда стали истреблять друг друга. ²⁴ И когда Иудеи пришли на возвышенность к пу-

стыне и взглянули на то многолюдство, и вот — трупы, лежащие на земле, и нет уцелевшего. ²⁵ И пришел Иосафат и народ его забирать добычу, и нашли у них во множестве и имущество, и одежды, и драгоценные вещи, и набрали себе столько, что не *могли* нести. И три дня они забирали добычу; так велика *была* она!

²⁶ А в четвертый день собрались на долину благословения, так как там они благословили Господа. Посему и называют то место долиною благословения до сего дня.

²⁷ И пошли назад все Иудеи и Иерусалимляне и Иосафат во главе их, чтобы возвратиться в Иерусалим с веселием, потому что дал им Господь торжество над врагами их. ²⁸ И пришли в Иерусалим с псалтирями, и цитрами, и трубами, к дому Господ-

ню. ²⁹ И был страх Божий на всех царствах земных, когда они слышали, что Сам Господь воевал против врагов Израиля. ³⁰ И спокойно стало царство Иосафатово, и дал ему Бог его покой со всех сторон.

³¹ Так царствовал Иосафат над Иудеею: тридцати пяти лет он был, когда воцарился, и двадцать пять лет царствовал в Иерусалиме. Имя матери его Азува, дочь Салаила. ³² И ходил он путем отца своего Асы и не уклонился от него, делая угодное в очах Господних. ³³ Только высоты не были отменены, и народ еще не обратил твердо сердца своего к Богу отцов своих.

³⁴ Прочие деяния Иосафата, первые и последние, описаны в записях Ииуя, сына Ананиева, которые внесены в книгу царей Израилевых.

³⁵ Но после того вступил Иосафат, царь Иудейский в общение с Охозиею, царем Израильским, который поступал беззаконно, ³⁶ и соединился с ним, чтобы построить корабли для отправления в Фарсис; и построили они корабли в Ецион-Гавере. ³⁷ И изрек *тогда* Елиезер, сын Додавы из Мареши, пророчество на Иосафата, говоря: так как ты вступил в общение с Охозиею, то разрушил Господь дело твое. — И разбились корабли, и не могли идти в Фарсис.

[21] И почил Иосафат с отцами своими, и похоронен с отцами своими в городе Давидовом. И воцарился Иорам, сын его, вместо него. ² И у него *были* братья, сыновья Иосафата: Азария и Иехиил, и Захария и Азария, и Михаил и Сафатия: все

сии сыновья Иосафата, царя Израилева.

³ И дал им отец их большие подарки серебром и золотом и драгоценностями, вместе с укрепленными городами в Иудее; царство же отдал Иораму, потому что он первенец.

⁴ И вступил Иорам на царство отца своего и утвердился, и умертвил всех братьев своих мечом и также *некоторых* из князей Израилевых.

⁵ Тридцати двух лет *был* Иорам, когда воцарился, и восемь лет царствовал в Иерусалиме; ⁶ и ходил он путем царей Израильских, как поступал дом Ахавов, потому что дочь Ахава была женою его, — и делал он неугодное в очах Господних. ⁷ Однако же не хотел Господь погубить дома Давидова ради завета, который заключил с Давидом, и потому что обещал дать ему

светильник и сыновьям его на все времена.

⁸ Во дни его вышел Едом из-под власти Иуды, и поставили над собою царя. ⁹ И пошел Иорам с военачальниками своими, и все колесницы с ним; и встав ночью, поразил Идумеян, которые окружили его, и начальствующих над колесницами [и побежал народ в жилища свои]. ¹⁰ Однако вышел Едом из-под власти Иуды до сего дня. В то же время вышла и Ливна из-под власти его, потому что он оставил Господа Бога отцов своих. ¹¹ Также высоты устроил он на горах Иудейских, и ввел в блужение жителей Иерусалима и соблазнил Иудею.

¹² И пришло к нему письмо от Илии пророка, в котором было сказано: так говорит Господь Бог Давида, отца твоего: за то, что ты не пошел путями Иосафата, отца

твоего, и путями Асы, царя Иудейского,
¹³ а пошел путем царей Израильских и ввел
в блуждение Иудею и жителей Иерусали-
ма, как вводил в блуждение дом Ахавов,
еще же и братьев твоих, дом отца твоего,
которые лучше тебя, ты умертвил, ¹⁴ *за то*,
вот Господь поразит поражением великим
народ твой и сыновей твоих, и жен тво-
их, и все имущество твое, ¹⁵ *тебя же само-*
го — болезнью сильною, болезнью внут-
ренностей твоих до того, что будут выпа-
дать внутренности твои от болезни со дня
на день.

¹⁶ И возбудил Господь против Иорама
дух Филистимлян и Аравитян, сопредель-
ных Ефиоплянам; ¹⁷ и они пошли на Иудею
и ворвались в нее, и захватили все имуще-
ство, находившееся в доме царя, также и

сыновей его и жен его; и не осталось у него сына, кроме Охозии, меньшего из сыновей его. ¹⁸ А после всего этого поразил Господь внутренности его болезнью неизлечимою.

¹⁹ Так было со дня на день, а к концу второго года выпали внутренности его от болезни его, и он умер в жестоких страданиях; и не сожег для него народ его *благовоний*, как делал то для отцов его.

²⁰ Тридцати двух лет был он, когда воцарился, и восемь лет царствовал в Иерусалиме, и отошел неоплаканый, и похоронили его в городе Давидовом, но не в царских гробницах.

22 И поставили царем жители Иерусалима Охозию, меньшего сына его, вместо него, так как всех старших избило полчище, приходившее с Аравитянами к ста-

ну, — и воцарился Охозия, сын Иорама, царя Иудейского.

² Двадцати двух лет был Охозия, когда воцарился, и один год царствовал в Иерусалиме; имя матери его Гофолия, дочь Амврия. ³ Он также ходил путями дома Ахавова, потому что мать его была советницею ему на беззаконные дела. ⁴ И делал он неугодное в очах Господних, подобно дому Ахавову, потому что он был ему советником, по смерти отца его, на погибель ему. ⁵ Также следуя их совету, он пошел с Иорамом, сыном Ахавовым, царем Израильским, на войну против Азаила, царя Сирийского, в Рамоф Галаадский. И ранили Сирияне Иорама, ⁶ и возвратился он в Изреель лечиться от ран, которые причинили ему в Раме, когда он воевал с Аза-

илом, царем Сирийским. И Охозия, сын Иорама, царь Иудейский, пришел посетить Иорама, сына Ахавова, в Изреель, потому что тот был болен. ⁷ И от Бога было это на погибель Охозии, что он пришел к Иораму: ибо, по приходе своем, он вышел с Иорамом против Ииуя, сына Намессиева, которого помазал Господь на истребление дома Ахавова. ⁸ Когда совершал Ииуй суд над домом Ахава, тогда он нашел князей Иудейских и сыновей братьев Охозии, служивших Охозии, и умертвил их. ⁹ И [велел] он искать Охозию, и взяли его, когда он скрывался в Самарии, и привели его к Ииую, и умертвили его, и похоронили его, ибо говорили: он сын Иосафата, который взыскал Господа от всего сердца своего. И не осталось в доме Охозии, кто

мог бы царствовать. ¹⁰ Ибо Гофолия, мать Охозии, увидев, что умер сын ее, встала и истребила все царское племя дома Иудина. ¹¹ Но Иосавеф, дочь царя, взяла Иоаса, сына Охозии, и похитила его из среды царских сыновей умерщвляемых, и поместила его и кормилицу его в спальном комнате; и таким образом Иосавеф, дочь царя Иорама, жена Иодая священника, сестра Охозии, скрыла Иоаса от Гофолии, и она не умертвила его. ¹² И был он у них в доме Божиим скрываем шесть лет; Гофолия же царствовала над землею.

[23] Но в седьмой год ободрился Иодай и принял в союз с собою начальников сотен: Азарию, сына Иерохамова, и Исмаила, сына Иегохананова, и Азарию, сына Оведова, и Маасею, сына Адаии, и Ели-

шафата, сына Зихри. ² И они прошли по Иудее и собрали левитов из всех городов Иудеи и глав поколений Израилевых, и пришли в Иерусалим. ³ И заключило все собрание союз в доме Божиим с царем. И сказал им *Иодай*: вот сын царя должен быть царем, как изрек Господь о сыновьях Давидовых. ⁴ Вот что вы сделайте: треть вас, приходящих в субботу, из священников и левитов, *будет* привратниками у порогов, ⁵ и треть при доме царском, и треть у ворот Иесод, а весь народ на дворах дома Господня. ⁶ И *никто* пусть не входит в дом Господень, кроме священников и служащих из левитов. Они могут войти, потому что освящены; весь же народ пусть стоит на страже Господней. ⁷ И пусть левиты окружают царя со всех сторон, всякий

с оружием своим в руке своей, и кто будет входить в храм, да будет умерщвлен. И будьте вы при царе, когда он будет входить и выходить. ⁸ И сделали левиты и все Иудеи, что приказал Иодай священник; и взяли каждый людей своих, приходящих в субботу с отходящими в субботу, потому что не отпустил священник Иодай сменившихся черед. ⁹ И раздал Иодай священник начальникам сотен копья и малые и большие щиты царя Давида, которые были в доме Божием; ¹⁰ и поставил весь народ, каждого с оружием его в руке его, от правой стороны храма до левой стороны храма, у жертвенника и у дома, вокруг царя. ¹¹ И вывели сына царя, и возложили на него венец и украшения, и поставили его царем; и помазали его Иодай

и сыновья его и сказали: да живет царь!

¹² И услышала Гофолия голос народа, бегущего и провозглашающего о царе, и вышла к народу в дом Господень, ¹³ и увидела: и вот царь стоит на возвышении своем при входе, и князья и трубы подле царя, и весь народ земли веселится, и трубят трубами, и певцы с орудиями музыкальными и искусные в славословии. И разодрала Гофолия одежды свои и закричала: заговор! заговор! ¹⁴ И вызвал Иодай священник начальников сотен, начальствующих над войском, и сказал им: выведите ее вон [из храма], и кто последует за нею, да будет умерщвлен мечом. Потому что священник сказал: не умертвите ее в доме Господнем. ¹⁵ И дали ей место, и когда она пришла ко входу конских ворот царского

дома, там умертвили ее.

¹⁶ И заключил Иодай завет между собою и между всем народом и царем, чтобы быть им народом Господним. ¹⁷ И пошел весь народ в капище Ваала, и разрушили его, и жертвенники его и истуканов его сокрушили; и Матфана, жреца Ваалова, умертвили пред жертвенниками. ¹⁸ И поручил Иодай дела дома Господня священникам и левитам, [и восстановил дневные череды священников и левитов,] как распределил Давид в доме Господнем, для возношения всесожжений Господу, как написано в законе Моисеевом, с радостью и пением, по уставу Давидову. ¹⁹ И поставил он привратников у ворот дома Господня, чтобы не мог входить нечистый почему-нибудь. ²⁰ И взял начальников со-

тен, и вельмож, и начальствующих в народе, и весь народ земли, и проводил царя из дома Господня, и прошли чрез верхние ворота в дом царский, и посадили царя на царский престол. ²¹И веселился весь народ земли, и город успокоился. А Гофолию умертвили мечом.

24 Семи лет *был* Иоас, когда воцарился, и сорок лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Цивья из Вирсавии. ²И делал Иоас угодное в очах Господних во все дни Иодая священника. ³И взял ему Иодай двух жен, и он имел *от них* сыновей и дочерей.

⁴И после сего пришло на сердце Иоасу обновить дом Господень, ⁵и собрал он священников и левитов и сказал им: пойдите по городам Иудеи и собирайте со всех

Израильтян серебро для поддержания дома Бога вашего из года в год, и поспешите в этом деле. Но не поспешили левиты.

⁶ И призвал царь Иодая, главу их, и сказал ему: почему ты не требуешь от левитов, чтобы они доставляли с Иудеи и Иерусалима дань, *установленную* Моисеем, рабом Господним, и собранием Израильтян для скинии собрания? ⁷ Ибо нечестивая Гофолия и сыновья ее разорили дом Божий и все посвященное для дома Господня употребили для Ваалов. ⁸ И приказал царь, и сделали один ящик, и поставили его у входа в дом Господень извне. ⁹ И провозгласили по Иудее и Иерусалиму, чтобы приносили Господу дань, *наложенную* Моисеем, рабом Божиим, на Израильтян в пустыне. ¹⁰ И обрадовались все

начальствующие и весь народ, и приносили и клали в ящик дотолѣ, доколе он не наполнился. ¹¹ В то время, когда приносили ящик к царским чиновникам чрез левитов, и когда они видели, что серебра много, приходил писецъ царя и поверенный первосвященника, и высыпали из ящика, и относили его и ставили его на свое место. Так делали они изо дня в день, и собрали множество серебра. ¹² И отдавали его царь и Иодай производителям работ по дому Господню, и они нанимали каменотесов и плотников для подновления дома Господня, также кузнецов и медников для укрепления дома Господня. ¹³ И работали производители работ, и совершилось исправление руками их, и привели дом Божій в надлежащее состояние его, и укрепили

его. ¹⁴ И кончив *все*, они представили царю и Иодаю остаток серебра. И сделали из него сосуды для дома Господня, сосуды служебные и для всесожжений, чаши и *другие* сосуды золотые и серебряные. И приносили всесожжения в доме Господнем постоянно во все дни Иодая.

¹⁵ И состарился Иодай и, насытившись днями *жизни*, умер: сто тридцать лет *было* ему, когда он умер. ¹⁶ И похоронили его в городе Давидовом с царями, потому что он делал доброе в Израиле и для Бога, и для дома Его.

¹⁷ Но по смерти Иодая пришли князья Иудейские и поклонились царю; тогда царь стал слушаться их. ¹⁸ И оставили дом Господа Бога отцов своих и стали служить деревьям *посвященным* и идолам, — и был

гнев *Господень* на Иуду и Иерусалим за сию вину их. ¹⁹ И он посылал к ним пророков для обращения их к Господу, и они увещевали их, но те не слушали. ²⁰ И Дух Божий облек Захарию, сына Иодая священника, и он стал на возвышении пред народом и сказал им: так говорит Господь: для чего вы преступаете повеления Господни? не будет успеха вам; и как вы оставили Господа, то и Он оставит вас. ²¹ И сговорились против него, и побили его камнями, по приказанию царя [Иоаса], на дворе дома Господня. ²² И не вспомнил царь Иоас благодеяния, какое сделал ему Иодай, отец его, и убил сына его. И он умирая говорил: да видит Господь и да взыщет!

²³ И по истечении года выступило против него войско Сирийское, и вошли в Иу-

дею и в Иерусалим, и истребили из народа всех князей народа, и всю добычу, *взятую* у них, отослали к царю в Дамаск.

²⁴ Хотя в небольшом числе людей приходило войско Сирийское, но Господь предал в руку их весьма многочисленную силу за то, что оставили Господа Бога отцов своих. И над Иоасом совершили они суд, ²⁵ и когда они ушли от него, оставив его в тяжелой болезни, то составили против него заговор рабы его, за кровь сына Иодая священника, и убили его на постели его, и он умер. И похоронили его в городе Давидовом, но не похоронили его в царских гробницах. ²⁶ Заговорщиками же против него были: Завад, сын Шимеафы Аммонитянки, и Иегозавад, сын Шимрифы Моавитянки. ²⁷ О сыновьях его и о множестве пророчеств про-

тив него и об устройении дома Божия написано в книге царей. И воцарился Амасия, сын его, вместо него.

25 Двадцати пяти лет воцарился Амасия и двадцать девять лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Иегоаддань из Иерусалима. ²И делал он угодное в очах Господних, но не от полного сердца. ³Когда утвердилось за ним царство, тогда он умертвил рабов своих, убивших царя, отца его. ⁴Но детей их не умертвил, так как написано в законе, в книге Моисеевой, где заповедал Господь, говоря: не должны быть умерщвляемы отцы за детей, и дети не должны быть умерщвляемы за отцов, но каждый за свое преступление должен умереть.

⁵И собрал Амасия Иудеев и поставил

их по поколениям под власть тысяченачальников и стона начальников, всех Иудеев и Вениаминян, и пересчитал их от двадцати лет и выше, и нашел их триста тысяч человек отборных, ходящих на войну, держащих копье и щит. ⁶ И еще нанял из Израильтян сто тысяч храбрых воинов за сто талантов серебра. ⁷ Но человек Божий пришел к нему и сказал: царь! пусть не идет с тобою войско Израильское, потому что нет Господа с Израильтянами, со всеми сынами Ефрема. ⁸ Но иди ты один, делай дело, мужественно подвизайся на войне. Иначе повергнет тебя Бог пред лицом врага, ибо есть сила у Бога поддержать и повергнуть. ⁹ И сказал Амасия человеку Божию: что же делать со ста талантами, которые я отдал войску Израиль-

скому? И сказал человек Божий: может Господь дать тебе более сего. ¹⁰ И отделил их Амасия, — войско, пришедшее к нему из земли Ефремовой, — чтоб они шли в свое место. И возгорелся сильно гнев их на Иудею, и они пошли назад в свое место, в пылу гнева. ¹¹ А Амасия отважился и повел народ свой, и пошел на долину Соляную и побил сынов Сеира десять тысяч; ¹² и десять тысяч живых взяли сыны Иудины в плен, и привели их на вершину скалы, и низринули их с вершины скалы, и все они разбились совершенно. ¹³ Войско же, которое Амасия отослал обратно, чтоб оно не ходило с ним на войну, рассыпалось по городам Иудеи от Самарии до Вефорона и перебило в них три тысячи, и награбило множество добычи.

¹⁴ Амасия, придя после поражения Идумеян, принес богов сынов Сеира и поставил их у себя богами, и пред ними кланялся и им кадил. ¹⁵ И воспытал гнев Господа на Амасию, и послал Он к нему пророка, и тот сказал ему: зачем ты прибегаешь к богам народа сего, которые не избавили народа своего от руки твоей? ¹⁶ Когда он говорил ему, *царь* отвечал: разве советником царским поставили тебя? перестань, чтоб не убили тебя. И перестал пророк, сказав: знаю, что решил Бог погубить тебя, потому что ты сделал сие и не слушаешь совета моего. ¹⁷ И посоветовался Амасия, *царь Иудейский*, и послал к Иоасу, сына Иоахаза, сына Ииуева, *царю Израильскому*, сказать: выходи, повидаемся лично. ¹⁸ И послал Иоас, *царь Израильский*, к

Амасии, царю Иудейскому, сказать: терн, который на Ливане, послал к кедру, который на Ливане же, сказать: отдай дочь свою в жену сыну моему. Но прошли звери дикие, которые на Ливане, и истоптали этот терн. ¹⁹ Ты говоришь: вот я побил Идумеян, — и вознеслось сердце твое до тщеславия. Сиди лучше у себя дома. К чему тебе затевать опасное дело? Падешь ты и Иудея с тобою. ²⁰ Но не послушался Амасия, так как от Бога было это, дабы предать их в руку *Иоаса* за то, что стали прибегать к богам Идумейским. ²¹ И выступил Иоас, царь Израильский, и увиделись лично, он и Амасия, царь Иудейский, в Вефсамисе Иудейском. ²² И были разбиты Иудеи Израильтянами, и разбежались каждый в шатер свой. ²³ И Амасию, царя

Иудейского, сына Иоаса, сына Иоахазова, захватил Иоас, царь Израильский, в Вефсамисе и привел его в Иерусалим, и разрушил стену Иерусалимскую от ворот Ефремовых до ворот угóльных, на четыреста локтей; ²⁴ и *взял* все золото и серебро, и все сосуды, находившиеся в доме Божием у Овед-Едома, и сокровища дома царского, и заложников, и возвратился в Самарию.

²⁵ И жил Амасия, сын Иоасов, царь Иудейский, по смерти Иоаса, сына Иоахазова, царя Израильского, пятнадцать лет. ²⁶ Прочие дела Амасии, первые и последние, описаны в книге царей Иудейских и Израильских. ²⁷ И после того времени, как Амасия отступил от Господа, составили против него заговор в Иерусалиме, и он

убежал в Лахис. И послали за ним в Лахис, и умертвили его там. ²⁸ И привезли его на конях, и похоронили его с отцами его в городе Иудином.

26 И взял весь народ Иудейский Озию, которому *было* шестнадцать лет, и поставили его царем на место отца его Амасии. ² Он обстроил Елаф и возвратил его Иудее, после того как почил царь с отцами своими.

³ Шестнадцати лет *был* Озия, когда воцарился, и пятьдесят два года царствовал в Иерусалиме; имя матери его Иехолия из Иерусалима. ⁴ И делал он угодное в очах Господних точно так, как делал Амасия, отец его; ⁵ и прибегал он к Богу во дни Захарии, поучавшего страху Божию; и в те дни, когда он прибегал к Господу, споспе-

шествовал ему Бог. ⁶И он вышел и сразился с Филистимлянами, и разрушил стены Гефа и стены Иавнеи и стены Азота; и построил города в области Азотской и у Филистимлян. ⁷И помогал ему Бог против Филистимлян и против Аравитян, живущих в Гур-Ваале, и *против* Меунитян; ⁸и давали Аммонитяне дань Озии, и дошло имя его до пределов Египта, потому что он был весьма силен. ⁹И построил Озия башни в Иерусалиме над воротами угóльными и над воротами долины и на углу, и укрепил их. ¹⁰И построил башни в пустыне, и иссек много водоемов, потому что имел много скота, и на низменности и на равнине, и земледельцев и садовников на горах и на Кармиле, ибо он любил земледелие. ¹¹Было у Озии и войско,

выходившее на войну отрядами, по счету в списке их, составленном рукою Иеиела писца и Маасеи надзирателя, под предводительством Ханании, *одного* из главных сановников царских. ¹² Все число глав поколений, из храбрых воинов, *было* две тысячи шестьсот, ¹³ и под рукою их военной силы триста семь тысяч пятьсот, вступавших в сражение с воинским мужеством, на помощь царю против неприятеля. ¹⁴ И *за-*готовил для них Озия, для всего войска, щиты и копья, и шлемы и латы, и луки и пращные камни. ¹⁵ И сделал он в Иерусалиме искусно придуманные машины, чтоб они находились на башнях и на углах для метания стрел и больших камней. И пронеслось имя его далеко, потому что он дивно оградил себя и сделался силен.

¹⁶ Но когда он сделался силен, возгордилось сердце его на погибель его, и он сделался преступником пред Господом Богом своим, ибо вошел в храм Господень, чтобы воскурить *фимиам* на алтаре кадильном. ¹⁷ И пошел за ним Азария священник, и с ним восемьдесят священников Господних, людей отличных, ¹⁸ и воспротивились Озии царю и сказали ему: не тебе, Озия, кадить Господу; это дело священников, сынов Аароновых, посвященных для каждения; выйди из святилища, ибо ты поступил беззаконно, и не [будет] тебе это в честь у Господа Бога. ¹⁹ И разгневался Озия, — а в руке у него кадила для каждения; и когда разгневался он на священников, проказа явилась на челе его, пред лицом священников, в доме Гос-

поднем, у алтаря кадильного. ²⁰ И взглянул на него Азария первосвященник и все священники; и вот у него проказа на челе его. И понуждали его выйти оттуда, да и сам он спешил удалиться, так как поразил его Господь. ²¹ И был царь Озия прокаженным до дня смерти своей, и жил в отдельном доме и отлучен был от дома Господня. А Иоафам, сын его, начальствовал над домом царским и управлял народом земли.

²² Прочие деяния Озии, первые и последние, описал Исаия, сын Амоса, пророк. ²³ И почил Озия с отцами своими, и похоронили его с отцами его на поле царских гробниц, ибо говорили: он прокаженный. И воцарился Иоафам, сын его, вместо него.

27 Двадцати пяти лет был Иоафам,

когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Иеруша, дочь Садока. ²И делал он угодное в очах Господних точно так, как делал Озия, отец его, только он не входил в храм Господень, и народ продолжал еще грешить. ³Он построил верхние ворота дома Господня, и многое построил на стене Офела; ⁴и города построил на горе Иудейской, и в лесах построил дворцы и башни. ⁵Он воевал с царем Аммонитян и одолел их, и дали ему Аммонитяне в тот год сто талантов серебра и десять тысяч коров пшеницы и ячменя десять тысяч. Это давали ему Аммонитяне и на другой год, и на третий. ⁶Так силен был Иоафам потому, что устраивал пути свои пред лицом Господа Бога своего.

⁷ Прочие деяния Иоафама и все войны его и поведение его описаны в книге царей Израильских и Иудейских: ⁸ двадцати пяти лет был он, когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иерусалиме. ⁹ И почил Иоафам с отцами своими, и похоронили его в городе Давидовом. И воцарился Ахаз, сын его, вместо него.

28 Двадцати лет был Ахаз, когда воцарился, и шестнадцать лет царствовал в Иерусалиме; и он не делал угодного в очах Господних, как *делал* Давид, отец его: ² он шел путями царей Израильских, и даже сделал литые статуи Ваалов; ³ и он совершал курения на долине сынов Еннома, и проводил сыновей своих через огонь, подражая мерзостям народов, которых изгнал Господь пред лицом сынов Израилевых; ⁴ и

приносил жертвы и курения на высотах и на холмах и под всяким ветвистым деревом. ⁵ И предал его Господь Бог его в руку царя Сириян, и они поразили его и взяли у него множество пленных и отвели в Дамаск. Также и в руку царя Израильского был предан он, и тот произвел у него великое поражение. ⁶ И избил Факей, сын Ремалиин, [царь Израильский,] Иудеев сто двадцать тысяч в один день, людей воинственных, потому что они оставили Господа Бога отцов своих. ⁷ Зихрий же, силач из Ефремлян, убил Маасею, сына царя, и Азрикама, начальствующего над дворцом, и Елкану, второго по царе. ⁸ И взяли сыны Израилевы в плен у братьев своих, *Иудеев*, двести тысяч жен, сыновей и дочерей; также и множество добычи награ-

били у них, и отправили добычу в Самарию.

⁹ Там был пророк Господень, имя его Овед. Он вышел пред лице войска, шедшего в Самарию, и сказал им: вот Господь Бог отцов ваших, во гневе на Иудеев, предал их в руку вашу, и вы избili их с такою яростью, которая достигла до небес. ¹⁰ И теперь вы думаете поработить сынов Иуды и Иерусалима в рабы и рабыни себе. А разве на самих вас нет вины пред Господом Богом вашим? ¹¹ Итак послушайте меня, и возвратите пленных, которых вы захватили из братьев ваших, ибо пламень гнева Господня на вас. ¹² И встали некоторые из начальников сынов Ефремовых: Азария, сын Иегоханана, Берехия, сын Мешиллемофа, и Езекия, сын Шал-

лума, и Амаса, сын Хадлая, против шедших с войны, ¹³ и сказали им: не вводите сюда пленных, потому что грех был бы нам пред Господом. Неужели вы думаете прибавить к грехам нашим и к преступлениям нашим? велика вина наша, и пламень гнева [Господня] над Израилем. ¹⁴ И оставили вооруженные пленных и добычу у военачальников и всего собрания. ¹⁵ И встали мужи, упомянутые по именам, и взяли пленных, и всех нагих из них одели из добычи, — и одели их, и обули их, и накормили их, и напоили их, и помазали их елеем, и посадили на ослов всех слабых из них, и отправили их в Иерихон, город пальм, к братьям их, и возвратились в Самарию.

¹⁶ В то время послал царь Ахаз к царям

Ассирийским, чтоб они помогли ему, ¹⁷ ибо Идумеяне и еще приходили, и *многих* побили в Иудее, и взяли в плен; ¹⁸ и Филистимляне рассыпались по городам низменного края и юга Иудеи и взяли Вефсамис и Аиалон, и Гедероф и Сохо и зависящие от него города, и Фимну и зависящие от нее города, и Гимзо и зависящие от него города, и поселились там. ¹⁹ Так унижил Господь Иудею за Ахаза, царя Иудейского, потому что он развратил Иудею и тяжело грешил пред Господом. ²⁰ И пришел к нему Феглафелласар, царь Ассирийский, но был в тягость ему, вместо того, чтобы помочь ему, ²¹ потому что Ахаз взял сокровища из дома Господня и дома царского и у князей и отдал царю Ассирийскому, но не в помощь себе.

²² И в тесное для себя время он продолжал беззаконно поступать пред Господом, он — царь Ахаз. ²³ И приносил он жертвы богам Дамасским, *думая, что* они поражали его, и говорил: боги царей Сирийских помогают им; принесу я жертву им, и они помогут мне. Но они были на падение ему и всему Израилю. ²⁴ И собрал Ахаз сосуды дома Божия, и сокрушил сосуды дома Божия, и запер двери дома Господня, и устроил себе жертвенники по всем углам в Иерусалиме, ²⁵ и по всем городам Иудиным устроил высоты для каждения богам иным, и раздражал Господа Бога отцов своих.

²⁶ Прочие дела его и все поступки его, первые и последние, описаны в книге царей Иудейских и Израильских. ²⁷ И почил

Ахаз с отцами своими, и похоронили его в городе, в Иерусалиме, но не внесли его в гробницы царей Израилевых. И воцарился Езекия, сын его, вместо него.

29 Езекия воцарился двадцати пяти лет, и двадцать девять лет царствовал в Иерусалиме; имя матери его Авия, дочь Захарии. ²И делал он угодное в очах Господних точно так, как делал Давид, отец его.

³В первый же год царствования своего, в первый месяц, он отворил двери дома Господня и возобновил их, ⁴и велел прийти священникам и левитам, и собрал их на площади восточной, ⁵и сказал им: послушайте меня, левиты! Ныне освятитесь сами и освятите дом Господа Бога отцов ваших, и выбросьте нечистоту из святили-

ща. ⁶ Ибо отцы наши поступали беззаконно, и делали неудобное в очах Господа Бога нашего, и оставили Его, и отвратили они лица свои от жилища Господня, и оборотились спиною, ⁷ и заперли двери притвора, и погасили светильники, и не сожигали курения, и не возносили всесожжений во святилище Бога Израилева. ⁸ И был гнев Господа на Иудею и на Иерусалим, и Он отдал их на позор, на опустошение и на посмеяние, как вы видите глазами вашими. ⁹ И вот, пали отцы наши от меча, а сыновья наши и дочери наши и жены наши за это в плену [в земле не своей] доныне. ¹⁰ Теперь у меня на сердце — заключить завет с Господом Богом Израилевым, да отвратит от нас пламень гнева Своего. ¹¹ Дети мои! не будьте небрежны, ибо вас избрал Господь

предстоять лицу Его, служить Ему и быть у Него служителями и возжигателями курений. ¹² И встали левиты: Махаф, сын Амасая, и Иоель, сын Азарии, из сыновей Каафовых; и из сыновей Мерариных: Кис, сын Авдия, и Азария, сын Иегаллелла; и из племени Гирсонова: Иоах, сын Зиммы, и Еден, сын Иоаха; ¹³ и из сыновей Елицафановых: Шимри и Иеиел; и из сыновей Асафовых: Захария и Матфания; ¹⁴ и из сыновей Емановых: Иехиел и Шимей; и из сыновей Идифуновых: Шемания и Уззиел. ¹⁵ Они собрали братьев своих и освятились, и пошли по приказанию царя очищать дом Господень по словам Господа. ¹⁶ И вошли священники внутрь дома Господня для очищения, и вынесли все нечистое, что нашли в храме Господнем, на

двор дома Господня, а левиты взяли это, чтобы вынести вон к потоку Кедрону. ¹⁷ И начали освящать в первый день первого месяца, и в восьмой день того же месяца вошли в притвор Господень; и освящали дом Господень восемь дней, и в шестнадцатый день первого месяца кончили. ¹⁸ И пришли в дом к царю Езекии и сказали: мы очистили дом Господень, и жертвенник для всесожжения, и все сосуды его, и стол для хлебов предложения, и все сосуды его; ¹⁹ и все сосуды, которые забросил царь Ахаз во время царствования своего, в беззаконии своем, мы приготовили и освятили, и вот они пред жертвенником Господним.

²⁰ И встал царь Езекия рано утром и собрал начальников города, и пошел в дом

Господень. ²¹И привели семь тельцов и семь овнов, и семь агнцев и семь козлов на жертву о грехе за царство и за святилище и за Иудею; и приказал он сынам Аароновым, священникам, вознести всесожжение на жертвенник Господень. ²²И закололи тельцов, и взяли священники кровь, и окропили жертвенник, и закололи овнов, и окропили кровью жертвенник; и закололи агнцев, и окропили кровью жертвенник. ²³И привели козлов за грех пред лице царя и собрания, и они возложили руки свои на них. ²⁴И закололи их священники, и очистили кровью их жертвенник для заглаждения грехов всего Израиля, ибо за всего Израиля приказал царь *принести* всесожжение и жертву о грехе. ²⁵И поставил он левитов в доме Господнем с кимвала-

ми, псалтирями и цитрами, по уставу Давида и Гада, прозорливца царева, и Нафана пророка, так как от Господа *был* устав этот чрез пророков Его. ²⁶ И стали левиты с *музыкальными* орудиями Давидовыми и священники с трубами. ²⁷ И приказал Езекия вознести всесожжение на жертвенник. И в то время, как началось всесожжение, началось пение Господу, при *звук*е труб и орудий Давида, царя Израилева. ²⁸ И все собрание молилось, и певцы пели, и трубили трубы, доколе не окончилось всесожжение. ²⁹ По окончании же всесожжения царь и все находившиеся при нем преклонились и поклонились. ³⁰ И сказал царь Езекия и князья левитам, чтоб они славили Господа словами Давида и Асафа прозорливца, и они славили с радостью, и

преклонялись и поклонялись. ³¹ И продолжал Езекия и сказал: теперь вы посвятили себя Господу; приступайте и приносите жертвы и благодарственные приношения в дом Господень. И понесло все собрание жертвы и благодарственные приношения, и всякий, кто расположен был сердцем, — всесожжения. ³² И было число всесожжений, которые привели собравшиеся: семьдесят волов, сто овнов, двести агнцев — все это для всесожжения Господу. ³³ *Других* священных жертв было: шестьсот из крупного скота и три тысячи из мелкого скота. ³⁴ Но священников было мало, и они не могли сдирать кож со всех всесожжений, и помогали им братья их левиты, до окончания дела и доколе освятились *прочие* священники, ибо левиты были более

тщательны в освящении себя, нежели священники. ³⁵ Притом же всесожжений *было* множество с туками мирных жертв и с возлияниями при всесожжении. Так восстановлено служение в доме Господнем. ³⁶ И радовался Езекия и весь народ о том, что Бог *так* расположил народ, ибо это сделалось неожиданно.

[30] И послал Езекия по всей земле Израильской и Иудее, и письма писал к Ефрему и Манассии, чтобы пришли в дом Господень, в Иерусалим, для совершения пасхи Господу Богу Израилеву. ² И положили на совете царь и князья его и все собрание в Иерусалиме — совершить пасху во второй месяц, ³ ибо не могли совершить ее в свое время, потому что священники *еще* не освятились в достаточном числе и

народ не собрался в Иерусалим. ⁴И понравилось это царю и всему собранию. ⁵И определили объявить по всему Израилю, от Вирсавии до Дана, чтобы шли в Иерусалим для совершения пасхи Господу Богу Израилеву, потому что давно не совершали ее, как предписано. ⁶И пошли гонцы с письмами от царя и от князей его по всей земле Израильской и Иудее, и по повелению царя говорили: дети Израиля! обратитесь к Господу Богу Авраама, Исаака и Израиля, и Он обратится к остатку, уцелевшему у вас от руки царей Ассирийских. ⁷И не будьте таковы, как отцы ваши и братья ваши, которые беззаконно поступали пред Господом Богом отцов своих; и Он предал их на опустошение, как вы видите. ⁸Ныне не будьте жестоковыйны, как отцы

ваши, покоритесь Господу и приходите во святилище Его, которое Он освятил навек; и служите Господу Богу вашему, и Он отворотит от вас пламень гнева Своего. ⁹ Когда вы обратитесь к Господу, тогда братья ваши и дети ваши [будут] в милости у пленивших их и возвратятся в землю сию, ибо благ и милосерд Господь Бог ваш и не отворотит лица от вас, если вы обратитесь к Нему. ¹⁰ И ходили гонцы из города в город по земле Ефремовой и Манассиной и до Завулоновой, но над ними смеялись и издевались. ¹¹ Однако некоторые из колена Асирова, Манассиина и Завулонова смирились и пришли в Иерусалим. ¹² И над Иудеею была рука Божия, даровавшая им единое сердце, чтоб исполнить повеление царя и князей, по слову Господню.

¹³ И собралось в Иерусалим множество народа для совершения праздника опресноков, во второй месяц, — собрание весьма многочисленное. ¹⁴ И встали и ниспровергли жертвенники, которые были в Иерусалиме; и всё, на чем совершаемо было курение [идолам], разрушили и бросили в поток Кедрон; ¹⁵ и закололи пасхального агнца в четырнадцатый день второго месяца. Священники и левиты устыдившись освятились и принесли всесожжения в дом Господень, ¹⁶ и стали на своем месте по уставу своему, по закону Моисея, человека Божия. Священники кропили кровью [принимая ее] из рук левитов. ¹⁷ Так как много было в собрании таких, которые не освятились, то вместо нечистых левиты закололи пасхального агнца, для посвя-

щения Господу. ¹⁸ Многие из народа, большею частью из колена Ефремова и Манассиина, Иссахарова и Завулонова, не очистились; однако же они ели пасху, не по уставу. ¹⁹ Но Езекия помолился за них, говоря: Господь благий да простит каждого, кто расположил сердце свое к тому, чтобы взыскать Господа Бога, Бога отцов своих, хотя и без очищения священного! ²⁰ И услышал Господь Езекию и простил народ.

²¹ И совершили сыны Израилевы, находившиеся в Иерусалиме, праздник опресноков в семь дней, с великим веселием; каждый день левиты и священники славили Господа на орудиях, *устроенных* для славословия Господа. ²² И говорил Езекия по сердцу всем левитам, имевшим доброе разумение *в служении* Гос-

поду. И ели праздничное семь дней, принося жертвы мирные и славя Господа Бога отцов своих. ²³ И решило все собрание праздновать другие семь дней, и провели эти семь дней в веселии, ²⁴ потому что Езекия, царь Иудейский, выставил для собравшихся тысячу тельцов и десять тысяч мелкого скота, и вельможи выставили для собравшихся тысячу тельцов и десять тысяч мелкого скота; и священников освятилось *уже* много. ²⁵ И веселились все собравшиеся из Иудеи, и священники и левиты, и все собрание, пришедшее от Израиля, и пришельцы, пришедшие из земли Израильской и обитавшие в Иудее. ²⁶ И было веселие великое в Иерусалиме, потому что со дней Соломона, сына Давидова, царя Израилева, *не бывало* подобного се-

му в Иерусалиме. ²⁷ И встали священники и левиты, и благословили народ; и услышан был голос их, и взошла молитва их в святое жилище Его на небеса.

[31] И по окончании всего этого, пошли все Израильтяне, *там* находившиеся, в города Иудейские и разбили статуи, срубили *посвященные* деревья, и разрушили высоты и жертвенники во всей Иудее и в земле Вениаминовой, Ефремовой и Манассиной, до конца. И *потом* возвратились все сыны Израилевы, каждый во владение свое, в города свои. ² И поставил Езекия череды священников и левитов, по их распределению, каждого при деле своем, священническом или левитском, при всесожжении и при жертвах мирных, для службы, для хваления и славословия, у

ворот дома Господня. ³И определил царь часть из имущества своего на всесожжения: на всесожжения утренние и вечерние, и на всесожжения в субботы и в новомесечия, и в праздники, как написано в законе Господнем. ⁴И повелел он народу, живущему в Иерусалиме, давать определенное содержание священникам и левитам, чтоб они были ревностны в законе Господнем.

⁵Когда обнародовано было это повеление, тогда нанесли сыны Израилевы множество начатков хлеба, вина, и масла, и меду, и всяких произведений полевых; и десятин из всего нанесли множество. ⁶И Израильтяне и Иудеи, живущие по городам Иудейским, также представили десятины из крупного и мелкого скота и десятины из пожертвований, посвященных

Господу Богу их; и наложили груды, груды. ⁷ В третий месяц начали класть груды, и в седьмой месяц кончили. ⁸ И пришли Езекия и вельможи, и увидели груды, и благодарили Господа и народ Его Израиля. ⁹ И спросил Езекия священников и левитов об этих горах. ¹⁰ И отвечал ему Азария первосвященник из дома Садокова и сказал: с того времени, как начали носить приношения в дом Господень, мы ели досыта, и многое осталось, потому что Господь благословил народ Свой. Из оставшегося *составилось* такое множество. ¹¹ И приказал Езекия приготовить комнаты при доме Господнем. И приготовили. ¹² И перенесли *туда* приношения, и десятины, и пожертвования, со *всею* точностью. И *был* начальником при них Хо-

нания левит, и Симей, брат его, вторым.

¹³ А Иехиил и Азия, и Нахаф и Асаил, и Иеримоф и Иозавад, и Елиел и Исмахия, и Махаф и Бенания *были* смотрителями под рукою Хонании и Симея, брата его, по распоряжению царя Езекии и Азарии, начальника при доме Божиим. ¹⁴ Коре, сын Имны, левит, привратник на восточной стороне, *был* при добровольных приношениях Богу, для выдачи принесенного Господу и важнейших из вещей посвященных. ¹⁵ И под его *ведением находились* Еден, и Миниамин, и Иешуа, и Шемаия, и Амария и Шехания в городах священнических, чтобы верно раздавать братьям своим части, как большому, так и малому, ¹⁶ *сверх списка их, всем мужеского пола от трех лет и выше, всем ходящим в*

дом Господа для дел ежедневных, для служения их, по должностям их и по отделам их, ¹⁷ и внесенным в список священникам, по поколениям их, и левитам от двадцати лет и выше, по должностям их, по отделам их, ¹⁸ и внесенным в список, со всеми малолетними их, с женами их и с сыновьями их и с дочерьми их, — всему обществу, ибо они со *всею* верностью посвятили себя на священную службу. ¹⁹ И для сынов Аароновых, священников в селениях вокруг городов их, при каждом городе *поставлены были* мужи поименованные, чтобы раздавать участки всем мужеского пола у священников и всем внесенным в список у левитов.

²⁰ Вот что сделал Езекия во всей Иудее, — и он делал доброе, и справедливое, и ис-

тинное пред лицом Господа Бога своего.

²¹ И во всем, что он предпринимал на служение дому Божию и для соблюдения закона и заповедей, помышляя о Боге своем, он действовал от всего сердца своего и имел успех.

32 После таких дел и верности, пришел Сеннахирим, царь Ассирийский, и вступил в Иудею, и осадил укрепленные города, и думал отторгнуть их себе. ² Когда Езекия увидел, что пришел Сеннахирим с намерением воевать против Иерусалима, ³ тогда решил с князьями своими и с военными людьми своими засыпать источники воды, которые вне города, и те помогли ему. ⁴ И собралось множество народа, и засыпали все источники и поток, протекавший по стране, говоря: да не найдут

цари Ассирийские, придя сюда, много воды [и да не укрепятся]. ⁵ И ободрился он, и восстановил всю обрушившуюся стену, и поднял ее до башни, и извне *построил* другую стену, и укрепил Милло в городе Давидовом, и наготовил множество оружия и щитов. ⁶ И поставил военачальников над народом, и собрал их к себе на площадь у городских ворот, и говорил к сердцу их, и сказал: ⁷ будьте тверды и мужественны, не бойтесь и не страшитесь царя Ассирийского и всего множества, которое с ним, потому что с нами более, нежели с ним; ⁸ с ним мышца плотская, а с нами Господь Бог наш, чтобы помогать нам и сражаться на бранях наших. И подкрепился народ словами Езекии, царя Иудейского.

⁹ После сего послал Сеннахирим, царь

Ассирийский, рабов своих в Иерусалим, — сам он *стоял* против Лахиса, и вся сила его с ним, — к Езекии, царю Иудейскому, и ко всем Иудеям, которые в Иерусалиме, сказать: ¹⁰ так говорит Сennaхирим, царь Ассирийский: на что вы надеетесь и сидите в крепости в Иерусалиме? ¹¹ Не обольщает ли вас Езекия, чтобы предать вас смерти от голода и жажды, говоря: Господь Бог наш спасет нас от руки царя Ассирийского? ¹² Не этот ли Езекия разрушил высоты Его и жертвенники Его, и сказал Иудее и Иерусалиму: пред жертвенником единым поклоняйтесь и на нем совершайте курения? ¹³ Разве вы не знаете, что сделал я и отцы мои со всеми народами земель? Могли ли боги народов земных спасти землю свою от руки моей? ¹⁴ Кто из

всех богов народов, истребленных отцами моими, мог спасти народ свой от руки моей? *Как же* возможен ваш Бог спасти вас от руки моей? ¹⁵ И ныне пусть не обольщает вас Езекия и не отклоняет вас таким образом; не верьте ему: если не в силах был ни один бог ни одного народа и царства спасти народ свой от руки моей и от руки отцов моих, то и ваш Бог не спасет вас от руки моей. ¹⁶ И еще *многое* говорили рабы его против Господа Бога и против Езекии, раба Его. ¹⁷ И письма писал он, в *которых* поносил Господа Бога Израилева и говорил против Него такие слова: как боги народов земных не спасли народов своих от руки моей, так Бог Езекии не спасет народа Своего от руки моей. ¹⁸ И кричали громким голосом на Иудейском языке к

народу Иерусалимскому, который *был* на стене, чтоб устрашить его и напугать его, и взять город. ¹⁹ И говорили о Боге Иерусалима, как о богах народов земли, — изделия рук человеческих. ²⁰ И помолился царь Езекия и Исаия, сын Амосов, пророк, и возопили к небу. ²¹ И послал Господь Ангела, и он истребил всех храбрых и главноначальствующего и начальствующих в войске царя Ассирийского. И возвратился он со стыдом в землю свою; и когда пришел в дом бога своего, — исшедшие из чресл его поразили его там мечом. ²² Так спас Господь Езекию и жителей Иерусалима от руки Сеннахирима, царя Ассирийского, и от руки всех и оберегал их отовсюду. ²³ Тогда многие приносили дары Господу в Иерусалим и дорогие вещи Езекии,

царю Иудейскому. И он возвеличился после сего в глазах всех народов.

²⁴ В те дни заболел Езекия смертельно. И помолился Господу, и Он услышал его и дал ему знамение. ²⁵ Но не воздал Езекия за оказанные ему благодеяния, ибо возгордилось сердце его. И был на него гнев Божий и на Иудею, и на Иерусалим. ²⁶ Но как смирился Езекия в гордости сердца своего, — сам и жители Иерусалима, то не пришел на них гнев Господень во дни Езекии. ²⁷ И было у Езекии богатства и славы весьма много, и хранилище он сделал у себя для серебра и золота, и камней драгоценных, и для ароматов и щитов, и для всяких драгоценных сосудов; ²⁸ и кладовые для произведений земли, для хлеба, вина и масла, и стояла для всякого рода скота, и

дворы для стад. ²⁹ И города построил себе. И стад мелкого и крупного скота было у него множество, потому что дал ему Бог весьма большое имущество. ³⁰ Он же, Езекия, запер верхний проток вод Геона и провел их вниз к западной стороне города Давидова. И действовал успешно Езекия во всяком деле своем. ³¹ Только при послах царей Вавилонских, которые присылали к нему спросить о знамении, бывшем на земле, оставил его Бог, чтоб испытать его и открыть все, что у него на сердце.

³² Прочие деяния Езекии и добродетели его описаны в видении Исаии, сына Амосова, пророка, и в книге царей Иудейских и Израильских. ³³ И почил Езекия с отцами своими, и похоронили его над гробницами сыновей Давидовых, и почестъ воз-

дали ему по смерти его все Иудеи и жители Иерусалима. И воцарился Манассия, сын его, вместо него.

33 Двенадцати лет *был* Манассия, когда воцарился, и пятьдесят пять лет царствовал в Иерусалиме, ² и делал он неугодное в очах Господних, подражая мерзостям народов, которых прогнал Господь от лица сынов Израилевых, ³ и снова построил высоты, которые разрушил Езекия, отец его, и поставил жертвенники Ваалам, и устроил дубравы, и поклонялся всему воинству небесному, и служил ему, ⁴ и соорудил жертвенники в доме Господнем, о котором сказал Господь: в Иерусалиме будет имя Мое вечно; ⁵ и соорудил жертвенники всему воинству небесному на обоих дворах дома Господня. ⁶ Он же проводил сыно-

вей своих чрез огонь в долине сына Енномова, и гадал, и ворожил, и чародействовал, и учредил вызывателей мертвецов и волшебников; много делал он неугодного в очах Господа, к прогневлению Его. ⁷ И поставил резного идола, которого сделал, в доме Божиим, о котором говорил Бог Давиду и Соломону, сыну его: в доме сем и в Иерусалиме, который Я избрал из всех колен Израилевых, Я положу имя Мое навек; ⁸ и не дам впредь выступить ноге Израиля из земли сей, которую Я укрепил за отцами их, если только они будут стараться исполнять все, что Я заповедал им, по всему закону и уставам и повелениям, *данным* рукою Моисея. ⁹ Но Манассия довел Иудею и жителей Иерусалима до того, что они поступали хуже тех народов, которых

истребил Господь от лица сынов Израилевых.

¹⁰ И говорил Господь к Манассии и к народу его, но они не слушали. ¹¹ И привел Господь на них военачальников царя Ассирийского, и заковали они Манассию в кандалы и оковали его цепями, и отвели его в Вавилон. ¹² И в тесноте своей он стал умолять лице Господа Бога своего и глубоко смирился пред Богом отцов своих. ¹³ И помолился Ему, и Бог преклонился к нему и услышал моление его, и возвратил его в Иерусалим на царство его. И узнал Манассия, что Господь есть Бог. ¹⁴ И после того построил внешнюю стену города Давидова, на западной стороне Геона, по ложине и до входа в Рыбные ворота, и провел ее вокруг Офела и высоко поднял ее. И

поставил военачальников по всем укрепленным городам в Иудее, ¹⁵ и низверг чужеземных богов и идола из дома Господня, и все капища, которые соорудил на горе дома Господня и в Иерусалиме, и выбросил их за город. ¹⁶ И восстановил жертвенник Господень и принес на нем жертвы мирные и хвалебные, и сказал Иудеям, чтобы они служили Господу Богу Израилеву. ¹⁷ Но народ еще приносил жертвы на высотах, хотя и Господу Богу своему.

¹⁸ Прочие дела Манассии, и молитва его к Богу своему, и слова прозорливцев, говоривших к нему именем Господа Бога Израилева, находятся в записях царей Израилевых. ¹⁹ И молитва его, и то, что Бог преклонился к нему, и все грехи его и беззакония его, и места, на которых он построил

высоты и поставил изображения Астар-
ты и истуканов, прежде нежели смирился,
описаны в записях Хозая. ²⁰ И почил Ма-
нассия с отцами своими, и похоронили его
в доме его. И воцарился Амон, сын его,
вместо него.

²¹ Двадцати двух лет был Амон, когда
воцарился, и два года царствовал в Иеру-
салиме. ²² И делал неугодное в очах Гос-
подних так, как делал Манассия, отец его;
и всем истуканам, которых сделал Манас-
сия, отец его, приносил Амон жертвы и
служил им. ²³ И не смирился пред лицом
Господним, как смирился Манассия, отец
его; напротив, Амон умножил свои грехи.
²⁴ И составили против него заговор слуги
его, и умертвили его в доме его. ²⁵ Но на-
род земли перебил всех, бывших в заго-

воре против царя Амона, и воцарил народ земли Иосию, сына его, вместо него.

34 Восемь лет было Иосии, когда он воцарился, и тридцать один год царствовал в Иерусалиме, ² и делал он угодное в очах Господних, и ходил путями Давида, отца своего, и не уклонялся ни направо, ни налево.

³ В восьмой год царствования своего, будучи еще отроком, он начал прибегать к Богу Давида, отца своего, а в двенадцатый год начал очищать Иудею и Иерусалим от высот и *посвященных* деревьев и от резных и литых кумиров. ⁴ И разрушили пред лицом его жертвенники Ваалов и статуи, возвышавшиеся над ними; и *посвященные* деревья он срубил, и резные и литые кумиры изломал и разбил в прах, и рассыпал на

гробах тех, которые приносили им жертвы, ⁵ и кости жрецов сжег на жертвенниках их, и очистил Иудею и Иерусалим, ⁶ и в городах Манассии, и Ефрема, и Симеона, *даже* до колена Неффалимова, и в опустошенных окрестностях их ⁷ он разрушил жертвенники и *посвященные* деревья, и кумиры разбил в прах, и все статуи сокрушил по всей земле Израильской, и возвратился в Иерусалим.

⁸ В восемнадцатый год царствования своего, по очищении земли и дома *Божия*, он послал Шафана, сына Ацалии, и Маасею градоначальника, и Иоаха, сына Иоахазова, дееписателя, возобновить дом Господа Бога своего. ⁹ И пришли они к Хелкии первосвященнику, и отдали серебро, принесенное в дом Божий, которое ле-

виты, стоящие на страже у порога, собрали из рук Манассии и Ефрема и всех прочих Израильтян, и от всего Иуды и Вениамина, и от жителей Иерусалима, ¹⁰ и отдали в руки производителям работ, приставленным к дому Господню, чтоб они раздавали его работникам, которые работали в доме Господнем, при исправлении и возобновлении дома. ¹¹ И они раздавали плотникам и строителям на покупку тесаных камней и деревьев для связей и для покрытия зданий, которые разорили цари Иудейские. ¹² Люди сии действовали честно при работе, и для надзора над ними поставлены были Иахаф и Овадия, левиты из сыновей Мерариных, и Захария и Мешуллам из сыновей Каафовых, и все левиты, умеющие играть на музыкальных ору-

дях. ¹³ Они же *были* приставниками над носильщиками и наблюдали над всеми работниками при каждой работе; из левитов же *были и* писцы, и надзиратели, и привратники.

¹⁴ Когда вынимали они серебро, принесенное в дом Господень, тогда Хелкия священник нашел книгу закона Господня, данную рукою Моисея. ¹⁵ И начал Хелкия, и сказал Шафану писцу: книгу закона нашел я в доме Господнем. И подал Хелкия ту книгу Шафану. ¹⁶ И понес Шафан книгу к царю, и принес при этом царю известие: все, что поручено рабам твоим, они делают; ¹⁷ и высыпали серебро, найденное в доме Господнем, и передали его в руки приставникам и в руки производителям работ. ¹⁸ И *также* донес Шафан писец ца-

рю, говоря: книгу дал мне Хелкия священник. И читал ее Шафан перед царем. ¹⁹ Когда услышал царь слова закона, то разорвал одежды свои. ²⁰ И дал царь повеление Хелкии и Ахикаму, сыну Шафанову, и Авдону, сыну Михея, и Шафану писцу, и Асаии, слуге царскому, говоря: ²¹ пойдите, спросите Господа за меня и за оставшихся у Израиля и за Иуду о словах сей найденной книги, потому что велик гнев Господа, который воспылал на нас за то, что не соблюдали отцы наши слова Господня, чтобы поступать по всему написанному в книге сей. ²² И пошел Хелкия и те, которые от царя, к Олдане пророчице, жене Шаллума, сына Тавкегафа, сына Хасры, хранителя одежд, — а жила она во второй части Иерусалима, — и говорили с нею об

этом. ²³ И она сказала им: так говорит Господь Бог Израилев: скажите тому человеку, который послал вас ко мне: ²⁴ так говорит Господь: вот Я наведу бедствие на место сие и на жителей его все проклятия, написанные в книге, которую читали пред лицом царя Иудейского, ²⁵ за то, что они оставили Меня и кадили богам другим, чтобы прогневлять Меня всеми делами рук своих. И гнев Мой возгорится над местом сим и не угаснет. ²⁶ А царю Иудейскому, пославшему вас спросить Господа, так скажите: так говорит Господь Бог Израилев о словах, которые ты слышал: ²⁷ так как смягчилось сердце твое, и ты смирился пред Богом, услышав слова Его о месте сем и о жителях его, — и ты смирился предо Мною, и разодрал одежды свои, и пла-

кал предо Мною, то и Я услышал *тебя*, говорит Господь. ²⁸ Вот Я приложу тебя к отцам твоим, и положен будешь в гробницу твою в мире, и не увидят глаза твои всего того бедствия, которое Я наведу на место сие и на жителей его. И принесли царю ответ.

²⁹ И послал царь, и собрал всех старейшин Иудеи и Иерусалима, ³⁰ и пошел царь в дом Господень, и с *ним* все Иудеи и жители Иерусалима, и священники и левиты, и весь народ, от большого до малого; и он прочитал вслух их все слова книги завета, найденной в доме Господнем. ³¹ И стал царь на месте своем, и заключил завет пред лицом Господа последовать Господу и соблюдать заповеди Его и откровения Его, и уставы Его, от всего сердца сво-

его и от всей души своей, чтобы выполнить слова завета, написанные в книге сей. ³² И велел царь подтвердить *это* всем находившимся в Иерусалиме и в земле Вениаминовой; и стали поступать жители Иерусалима по завету Бога, Бога отцов своих. ³³ И изверг Иосия все мерзости из всех земель, которые у сынов Израилевых, и повелел всем, находившимся в *земле* Израилевой служить Господу Богу своему. И во все дни *жизни* его они не отступали от Господа Бога отцов своих.

[35] И совершил Иосия в Иерусалиме пасху Господу, и закололи пасхального агнца в четырнадцатый *день* первого месяца. ² И поставил он священников на местах их, и ободрял их на служение в доме Господнем, ³ и сказал левитам, наставни-

кам всех Израильтян, посвященным Господу: поставьте ковчег святой в храме, который построил Соломон, сын Давидов, царь Израилев; нет вам нужды носить его на раменах; служите теперь Господу Богу нашему и народу Его Израилю; ⁴ станьте по поколениям вашим, по чередам вашим, как предписано Давидом, царем Израилевым, и как предписано Соломоном, сыном его, ⁵ и стойте во святилище, по распределениям поколений у братьев ваших, сынов народа, и по разделению поколений у левитов, ⁶ и заколите пасхального агнца, и освятитесь, и приготовьте его для братьев ваших, поступая согласно со словом Господним чрез Моисея. ⁷ И дал Иосия в дар сынам народа, всем, находившимся там, из мелкого скота агнцев и козлов мо-

лодых, все для жертвы пасхальной, числом тридцать тысяч и три тысячи волов. Это из имущества царя. ⁸ И князя его по усердию давали в дар народу, священникам и левитам: Хелкия и Захария и Иехиал, начальствующие в доме Божием, дали священникам для жертвы пасхальной две тысячи шестьсот [овец, агнцев и козлов] и триста волов; ⁹ и Хонания, и Шемаия, и Нафанаил, братья его, и Хашавия, и Иеиел, и Иозавад, начальники левитов, подарили левитам для жертвы пасхальной [овец] пять тысяч и пятьсот волов.

¹⁰ Так устроено было служение. И стали священники на место свое и левиты по чередам своим, по повелению царскому; ¹¹ и закололи пасхального агнца. И кропили священники кровью, принимая ее из рук

левитов, а левиты снимали кожу; ¹² и распределили *назначенное* для всесожжения, чтобы раздать то по отделениям поколений у сынов народа, для принесения Господу, как написано в книге Моисеевой. То же *сделали* и с волами. ¹³ И испекли пасхального агнца на огне, по уставу; и священные жертвы сварили в котлах, горшках и кастрюлях, и поспешно раздали всему народу, ¹⁴ а после приготовили для себя и для священников, ибо священники, сыны Аароновы, *заняты были* приношением всесожжения и туков до ночи; потому-то и готовили левиты для себя и для священников, сынов Аароновых. ¹⁵ И певцы, сыновья Асафовы, *оставались* на местах своих, по установлению Давида и Асафа, и Емана и Идифуна, прозорливца царско-

го, и привратники у каждых ворот: не для чего *было* им отходить от служения своего, так как братья их левиты готовили для них.

¹⁶ Так устроено было все служение Господу в тот день, чтобы совершить пасху и принести всесожжения на жертвеннике Господнем, по повелению царя Иосии. ¹⁷ И совершали сыны Израилевы, находившиеся *там*, пасху в то время и праздник опресноков в течение семи дней. ¹⁸ И не была совершаема такая пасха у Израиля от дней Самуила пророка; и из всех царей Израилевых ни один не совершал такой пасхи, какую совершил Иосия, и священники, и левиты, и все Иудеи, и Израильтяне, *там* находившиеся, и жители Иерусалима. ¹⁹ В восемнадцатый год царствования Иосии совершена сия пасха.

²⁰ После всего того, что сделал Иосия в доме *Божием* [и как сжег огнем царь Иосия и чревовещателей, и волхвов, и капища, и идолов, и дубравы, бывшие в Иерусалиме и Иудее, чтобы утвердить слова закона, написанные в книге, которую нашел Хелкия священник в доме Господнем, не было подобного ему прежде него, кто обратился бы к Господу всем сердцем своим, и всею душою своею, и всею крепостию своею, по всему закону Моисееву; не восстал и после него подобный ему. Однако же не отвратился Господь от великой ярости гнева Своего, — ярости, которою разгневался Господь на Иудею за все оскорбления, которыми прогневал Манассия. И сказал Господь: и Иуду отвергну от лица Моего, как отверг дом

Израилев, и отвергну город Иерусалим, который избрал, и храм, о котором сказал: будет там имя Мое,] пошел Нехао, царь Египетский, на войну к Кархемису на Евфрате; и Иосия вышел навстречу ему. ²¹ И послал к нему *Нехао* послов сказать: что мне и тебе, царь Иудейский? Не против тебя теперь *иду я*, но туда, где у меня война. И Бог повелел мне поспешать; не противься Богу, Который со мною, чтоб Он не погубил тебя. ²² Но Иосия не отстранился от него, а приготовился, чтобы сразиться с ним, и не послушал слов Нехао от лица Божия и выступил на сражение на равнину Мегиддо. ²³ И выстрелили стрельцы в царя Иосию, и сказал царь слугам своим: уведите меня, потому что я тяжело ранен. ²⁴ И свели его слуги его с колесницы,

и посадили его в другую повозку, которая была у него, и отвезли его в Иерусалим. И умер он, и похоронен в гробницах отцов своих. И вся Иудея и Иерусалим оплакали Иосию. ²⁵ Оплакал Иосию и Иеремия в песне плачевной; и говорили все певцы и певицы об Иосии в плачевных песнях своих, известных до сего дня, и передали их в употребление у Израиля; и вот они вписаны в книгу плачевных песней.

²⁶ Прочие деяния Иосии и добродетели его, согласные с предписанным в законе Господнем, ²⁷ и деяния его, первые и последние, описаны в книге царей Израильских и Иудейских.

36 И взял народ земли Иоахаза, сына Иосиина, [и помазали его] и воцарили его, вместо отца его, в Иерусалиме. ² Два-

дцати трех лет был Иоахаз, когда воцарился, и три месяца царствовал в Иерусалиме. [Имя матери его — Амитал, дочь Иеремии из Ловны. И сделал он лукавое пред Господом по всему, что сделали отцы его. И оковал его фараон Нехао в Девлафе, в земле Емафской, чтобы не царствовать ему в Иерусалиме.] ³ И низложил его царь Египетский в Иерусалиме [и привел его царь в Египет], и наложил на землю пени сто талантов серебра и талант золота. ⁴ И воцарил царь Египетский над Иудеею и Иерусалимом Елиакима, брата его, и переименовал имя его на Иоакима, а Иоахаза, брата его, взял Нехао и отвел его в Египет [и он умер там. И серебро и золото давал фараону: тогда земля начала давать серебро по слову фараона, и каждый, по власти,

требовал серебра и золота от народа земли для дани фараону Нехао].

⁵ Двадцати пяти лет был Иоаким, когда воцарился, и одиннадцать лет царствовал в Иерусалиме [имя матери его Зехора, дочь Нириева из Рамы]. И делал он неугодное в очах Господа Бога своего [по всему, что делали отцы его. Во дни его пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, на землю, и он служил ему три года и отступил от него. И послал Господь на них Халдеев и разбойников Сирских, и разбойников Моавитских, и сынов Аммоновых и Самарийских, и отступили по слову сему, — по слову Господа устами рабов Его, пророков. Впрочем гнев Господа был на Иуде, чтоб отвергнуть его от лица Его, за все грехи Манассии, которые он сделал,

и за кровь неповинную, которую пролил Иоаким и наполнил Иерусалим неповинною кровью. Но не восхотел Господь искоренить их]. ⁶Против него вышел Навуходоносор, царь Вавилонский, и оковал его оковами, чтоб отвести его в Вавилон. ⁷И часть сосудов дома Господня перенес Навуходоносор в Вавилон и положил их в капище своем в Вавилоне.

⁸Прочие дела Иоакима и мерзости его, какие он делал и какие найдены в нем, описаны в книге царей Израильских и Иудейских. [И почил Иоаким с отцами своими, и погребен был в Ганозане с отцами своими.] И воцарился Иехония, сын его, вместо него.

⁹Восемнадцать лет *был* Иехония, когда воцарился, и три месяца и десять дней цар-

ствовал в Иерусалиме, и делал он неугодное в очах Господних. ¹⁰ По прошествии года послал царь Навуходоносор и велел взять его в Вавилон вместе с драгоценными сосудами дома Господня, и воцарил над Иудеею и Иерусалимом Седекию, брата его.

¹¹ Двадцати одного года был Седекия, когда воцарился, и одиннадцать лет царствовал в Иерусалиме, ¹² и делал он неугодное в очах Господа Бога своего. Он не смирился пред Иеремиею пророком, пророчествовавшим от уст Господних, ¹³ и отложился от царя Навуходоносора, взявшего клятву с него именем Бога, — и сделал упругою шею свою и ожесточил сердце свое до того, что не обратился к Господу Богу Израилеву. ¹⁴ Да и все началь-

ствующие над священниками и над народом много грешили, подражая всем мерзостям язычников, и сквернили дом Господа, который Он освятил в Иерусалиме.

¹⁵ И посылал к ним Господь Бог отцов их, посланников Своих от раннего утра, потому что Он жалел Свой народ и Свое жилище. ¹⁶ Но они издевались над посланными от Бога и пренебрегали словами Его, и ругались над пророками Его, доколе не сошел гнев Господа на народ Его, так что не было *ему* спасения. ¹⁷ И Он навел на них царя Халдейского, — и тот умертвил юношей их мечом в доме святыни их и не пощадил [ни Седекии,] ни юноши, ни девицы, ни старца, ни седовласого: все предал Бог в руку его. ¹⁸ И все сосуды дома Божия, большие и малые, и сокровища дома

Господня, и сокровища царя и князей его, все принес он в Вавилон. ¹⁹ И сожгли дом Божий, и разрушили стену Иерусалима, и все чертоги его сожгли огнем, и все драгоценности его истребили. ²⁰ И переселил он оставшихся от меча в Вавилон, и были они рабами его и сыновей его, до воцарения царя Персидского, ²¹ доколе, во исполнение слова Господня, сказанного устами Иеремии, земля не отпраздновала суббот своих. Во все дни запустения она субботствовала до исполнения семидесяти лет.

²² А в первый год Кира, царя Персидского, во исполнение слова Господня, сказанного устами Иеремии, возбудил Господь дух Кира, царя Персидского, и он велел объявить по всему царству своему, словесно и письменно, и сказать: ²³ так го-

ворит Кир, царь Персидский: все царства земли дал мне Господь Бог небесный, и Он повелел мне построить Ему дом в Иерусалиме, что в Иудее. Кто есть из вас — из всего народа Его, [да будет] Господь Бог его с ним, и пусть он туда идет.

*Молитва Манассии, царя Иудейского,
когда он содержался в плену в
Вавилоне.**

[37] Господи Вседержителю, Боже отцев наших, Авраама и Исаака и Иакова, и семени их праведного, ²сотворивший небо и землю со всем благолепием их, связавший море словом повеления Твоего, заключивший бездну и запечатавший ее страшным и славным именем Твоим,

**Переведена с греческого; в еврейском тексте ее нет.*

которого все боятся, и трепещут от лица силы Твоея, потому что никто не может устоять пред великолепием славы Твоея, и нестерпим гнев ³ прещения Твоего на грешников! ⁴ Но безмерна и неисследима милость обетования Твоего, ⁵ ибо Ты Господь вышний, благий, долготерпеливый и многомилостивый и кающийся о злобах человеческих. Ты, Господи, по множеству Твоей благости, обещал покаяние ⁶ и отпущение согрешившим Тебе, и множеством щедрот Твоих определил покаяние грешникам во спасение. Итак Ты, Господи, Боже праведных, не положил покаяния праведным ⁷ Аврааму и Исааку и Иакову, не согрешившим Тебе, но положил покаяние мне грешнику, потому что я согрешил паче числа песка морского. ⁸ Многочисленны

беззакония мои, Господи, многочисленны
беззакония мои, и я недостоин взирать и
смотреть на высоту небесную от множе-
ства неправд моих. Я согбен многими же-
лезными узами, ⁹ так что не могу поднять
головы моей, и нет мне отдохновения, по-
тому что прогневал Тебя и сделал пред То-
бою злое: ¹⁰ не исполнил воли Твоей, не
сохранил повелений Твоих, поставил мер-
зости и умножил соблазны. И ныне пре-
клоняю колени сердца моего, умоляя Те-
бя о благодати. ¹¹ Согрешил я, Господи, со-
грешил, и беззакония мои я знаю, но про-
шу, молясь Тебе: отпусти мне, Господи, от-
пусти мне, и не погуби меня с беззакони-
ями моими и не осуди меня в преиспод-
нюю. Ибо Ты Бог, Бог кающихся, и на мне
яви всю благодать Твою, спасши меня недо-

стойного по великой милости Твоей, и буду прославлять Тебя во все дни жизни моей,¹² потому что Тебя славят все силы небесные, и Твоя слава во веки веков. Аминь.

Первая книга

Ездры

В первый год Кира, царя Персидского, во исполнение слова Господня из уст Иеремии, возбудил Господь дух Кира, царя Персидского, и он повелел объявить по всему царству своему, словесно и письменно: ² так говорит Кир, царь Персидский: все царства земли дал мне Господь Бог небесный, и Он повелел мне построить Ему дом в Иерусалиме, что в Иудее. ³ Кто есть из вас, из всего народа Его, — да будет Бог его с ним, — и пусть он идет в Иерусалим, что в Иудее, и строит дом Господа Бога Израилева, Того Бога, Который в Иерусалиме. ⁴ А все оставшиеся во всех местах, где бы тот ни жил,

пусть помогут ему жители места того серебром и золотом и *иным* имуществом, и скотом, с доброхотным даянием для дома Божия, что в Иерусалиме.

⁵ И поднялись главы поколений Иудиных и Вениаминовых, и священники и левиты, всякий, в ком возбудил Бог дух его, чтобы пойти строить дом Господень, который в Иерусалиме. ⁶ И все соседи их вспомоществовали им серебряными сосудами, золотом, *иным* имуществом, и скотом, и дорогими вещами, сверх всякого доброхотного даяния для храма.

⁷ И царь Кир вынес сосуды дома Господня, которые Навуходоносор взял из Иерусалима и положил в доме бога своего, — ⁸ и вынес их Кир, царь Персидский, рукою Мифредата сокровищехрани-

теля, а он счетом сдал их Шешбацару князю Иудину. ⁹И вот число их: блюд золотых тридцать, блюд серебряных тысяча, ножей двадцать девять, ¹⁰чаш золотых тридцать, чаш серебряных двойных четыреста десять, других сосудов тысяча: ¹¹всех сосудов, золотых и серебряных, пять тысяч четыреста. Все это взял с собою Шешбацар, при отправлении переселенцев из Вавилона в Иерусалим.

2 Вот сыны страны из пленников переселения, которых Навуходоносор, царь Вавилонский, отвел в Вавилон, возвратившиеся в Иерусалим и Иудею, каждый в свой город, — ²пришедшие с Зоровавелем, Иисусом, Неемиєю, Сараием, Реелаем, Мардохеем, Билшаном, Мисфаром, Бигваем, Рехумом, Вааном. Число

людей народа Израилева: ³ сыновей Пароша две тысячи сто семьдесят два; ⁴ сыновей Сафатии триста семьдесят два; ⁵ сыновей Арахы семьсот семьдесят пять; ⁶ сыновей Пахаф-Моавы, из сыновей Иисуса [и] Иоавы, две тысячи восемьсот двенадцать; ⁷ сыновей Еламы тысяча двести пятьдесят четыре; ⁸ сыновей Заттуя девятьсот сорок пять; ⁹ сыновей Закхы семьсот шестьдесят; ¹⁰ сыновей Ваны шестьсот сорок два; ¹¹ сыновей Бебавы шестьсот двадцать три; ¹² сыновей Азгады тысяча двести двадцать два; ¹³ сыновей Адоникамы шестьсот шестьдесят шесть; ¹⁴ сыновей Бигвы две тысячи пятьдесят шесть; ¹⁵ сыновей Адина четыреста пятьдесят четыре; ¹⁶ сыновей Атера, из дома Езекии, девяносто восемь; ¹⁷ сыновей Бецады триста двадцать

три; ¹⁸ сыновей Иоры сто двенадцать; ¹⁹ сыновей Хашума двести двадцать три; ²⁰ сыновей Гиббара девяносто пять; ²¹ уроженцев Вифлеема сто двадцать три; ²² жителей Нетофы пятьдесят шесть; ²³ жителей Анафофа сто двадцать восемь; ²⁴ уроженцев Азмавефа сорок два; ²⁵ уроженцев Кириаф-Иарима, Кефиры и Беерофа семьсот сорок три; ²⁶ уроженцев Рамы и Гевы шестьсот двадцать один; ²⁷ жителей Михмаса сто двадцать два; ²⁸ жителей Вефиля и Гая двести двадцать три; ²⁹ уроженцев Нево пятьдесят два; ³⁰ уроженцев Магбиша сто пятьдесят шесть; ³¹ сыновей другого Елама тысяча двести пятьдесят четыре; ³² сыновей Харима триста двадцать; ³³ уроженцев Лидды, Хадида и Оно семьсот двадцать пять; ³⁴ уроженцев

Иерихона триста сорок пять; ³⁵ уроженцев Сенаи три тысячи шестьсот тридцать.

³⁶ Священников: сыновей Иедии, из дома Иисусова, девятьсот семьдесят три; ³⁷ сыновей Иммера тысяча пятьдесят два; ³⁸ сыновей Пашхура тысяча двести сорок семь; ³⁹ сыновей Харима тысяча семнадцать.

⁴⁰ Левитов: сыновей Иисуса и Кадмиила, из сыновей Годавии, семьдесят четыре; ⁴¹ певцов: сыновей Асафа сто двадцать восемь; ⁴² сыновей привратников: сыновья Шаллума, сыновья Атера, сыновья Талмона, сыновья Аккува, сыновья Хатиты, сыновья Шовая, — всего сто тридцать девять.

⁴³ Нефинеев: сыновья Цихи, сыновья Хасуфы, сыновья Таббаофа, ⁴⁴ сыновья

Кероса, сыновья Сиаги, сыновья Фадона, ⁴⁵ сыновья Лебаны, сыновья Хагабы, сыновья Аккува, ⁴⁶ сыновья Хагава, сыновья Шамлая, сыновья Ханана, ⁴⁷ сыновья Гиддела, сыновья Гахара, сыновья Реаии, ⁴⁸ сыновья Рецина, сыновья Некоды, сыновья Газзама, ⁴⁹ сыновья Уззы, сыновья Пасеаха, сыновья Бесая, ⁵⁰ сыновья Асны, сыновья Меунима, сыновья Нефисима, ⁵¹ сыновья Бакбука, сыновья Хакуфы, сыновья Хархура, ⁵² сыновья Бацлуфа, сыновья Мехиды, сыновья Харши, ⁵³ сыновья Баркоса, сыновья Сисры, сыновья Фамаха, ⁵⁴ сыновья Нециаха, сыновья Хатифы; ⁵⁵ сыновья рабов Соломоновых: сыновья Сотая, сыновья Гассоферефа, сыновья Феруды, ⁵⁶ сыновья Иаалы, сыновья Даркона, сыновья Гиддела, ⁵⁷ сыно-

вья Сефатии, сыновья Хаттила, сыновья Похереф-Гаццебайима, сыновья Амия, —
⁵⁸ всего — нефинеев и сыновей рабов Соломоновых триста девяносто два.

⁵⁹ И вот вышедшие из Тел-Мелаха, Тел-Харши, Херуб-Аддан-Иммера, которые не могли показать о поколении своем и о племени своем — от Израиля ли они:
⁶⁰ сыновья Делайи, сыновья Товии, сыновья Некоды, шестьсот пятьдесят два. ⁶¹ И из сыновей священнических: сыновья Хабайи, сыновья Гаккоца, сыновья Верзеллия, который взял жену из дочерей Верзеллия Галаадитянина и стал называться именем их. ⁶² Они искали своей записи родословной, и не нашлось ее, а *потому* исключены из священства. ⁶³ И Тиршафа сказал им, чтоб они не ели великой святы-

ни, доколе не восстанет священник с ури-
мом и туммимом.

⁶⁴ Все общество вместе *состояло* из со-
рока двух тысяч трехсот шестидесяти че-
ловек, ⁶⁵ кроме рабов их и рабынь их, ко-
торых *было* семь тысяч триста тридцать
семь; и при них певцов и певиц двести.

⁶⁶ Коней у них семьсот тридцать шесть, ло-
шаков у них двести сорок пять; ⁶⁷ верблю-
дов у них четыреста тридцать пять, ослов
шесть тысяч семьсот двадцать.

⁶⁸ Из глав поколений *некоторые*, придя
к дому Господню, что в Иерусалиме, доб-
рохотно жертвовали на дом Божий, чтобы
восстановить его на основании его. ⁶⁹ По
достатку своему, они дали в сокровищни-
цу на *производство* работ шестьдесят од-
ну тысячу драхм золота и пять тысяч мин

серебра и сто священнических одежд.

⁷⁰ И стали жить священники и левиты, и народ и певцы, и привратники и нефинеи в городах своих, и весь Израиль в городах своих.

[3] Когда наступил седьмой месяц, и сыны Израилевы *уже были* в городах, тогда собрался народ, как один человек, в Иерусалиме. ² И встал Иисус, сын Иоседеков, и братья его священники, и Зоровавель, сын Салафиилов, и братья его, и соорудили они жертвенник Богу Израилеву, чтобы возносить на нем всесожжения, как написано в законе Моисея, человека Божия. ³ И поставили жертвенник на основании его, так как они *были* в страхе от иноземных народов; и стали возносить на нем всесожжения Господу, всесо-

жжения утренние и вечерние. ⁴И совершили праздник кушѣй, как предписано, с ежедневным всесожжением в определенном числе, по уставу *каждого* дня. ⁵И после того *совершали* всесожжение постоянное, и в новомесячия, и во все праздники, посвященные Господу, и добровольное приношение Господу от всякого усердствующего.

⁶С первого же дня седьмого месяца начали возносить всесожжения Господу. А храму Господню *еще* не было положено основание. ⁷И стали выдавать серебро каменотесам и плотникам, и пищу и питье и масло Сидонянам и Тириянам, чтоб они доставляли кедровый лес с Ливана по морю в Яфу, с дозволения им Кира, царя Персидского.

⁸ Во второй год по приходе своем к дому Божию в Иерусалим, во второй месяц Зоровавель, сын Салафиилов, и Иисус, сын Иоседеков, и прочие братья их, священники и левиты, и все пришедшие из плена в Иерусалим положили начало и поставили левитов от двадцати лет и выше для надзора за работами дома Господня. ⁹ И стали Иисус, сыновья его и братья его, Кадмиил и сыновья его, сыновья Иуды, как один человек, для надзора за производителями работ в доме Божиим, *а также и сыновья Хенадада, сыновья их и братья их левиты.*

¹⁰ Когда строители положили основание храму Господню, тогда поставили священников в облачении их с трубами и левитов, сыновей Асафовых, с кимвалами, чтобы славить Господа по уставу Давида, ца-

ря Израилева. ¹¹ И начали они попеременно петь: «хвалите» и: «славьте Господа», «ибо — благ, ибо вовек милость Его к Израилю». И весь народ восклицал громогласно, славя Господа за то, что положено основание дома Господня. ¹² Впрочем многие из священников и левитов и глав поколений, старики, которые видели прежний храм, при основании этого храма пред глазами их, плакали громко, но многие и восклицали от радости громогласно. ¹³ И не мог народ распознать восклицаний радости от воплей плача народного, потому что народ восклицал громко, и голос слышен был далеко.

4 И услышали враги Иуды и Вениамина, что возвратившиеся из плена строят храм Господу Богу Израилеву; ² и пришли

они к Зоровавелю и к главам поколений, и сказали им: будем и мы строить с вами, потому что мы, как и вы, прибегаем к Богу вашему, и Ему приносим жертвы от дней Асардана, царя Сирийского, который перевел нас сюда. ³ И сказал им Зоровавель и Иисус и прочие главы поколений Израильских: не строить вам вместе с нами дом нашему Богу; мы одни будем строить дом Господу, Богу Израилеву, как повелел нам царь Кир, царь Персидский. ⁴ И стал народ земли той ослаблять руки народа Иудейского и препятствовать ему в строении; ⁵ и подкупали против них советников, чтобы разрушить предприятие их, во все дни Кира, царя Персидского, и до царствования Дария, царя Персидского.

⁶ А в царствование Ахашвероша, в на-

чале царствования его, написали обвинение на жителей Иудеи и Иерусалима.

⁷ И во дни Артаксеркса писали Бишлам, Мифредат, Табеел и прочие товарищи их к Артаксерксу, царю Персидскому. Письмо же написано *было* буквами Сирийскими и на Сирийском языке. ⁸ Рехум советник и Шимшай писец писали одно письмо против Иерусалима к царю Артаксерксу такое: ⁹ Тогда-то. Рехум советник и Шимшай писец и прочие товарищи их, — Динеи и Афарсафхеи, Тарпелеи, Апарсы, Арехьяне, Вавилоняне, Сусанцы, Даги, Еламитяне, ¹⁰ и прочие народы, которых переселил Аснафар [Сеннахирим] великий и славный и поселил в городах Самарийских и в прочих *городах* за рекою, и прочее. ¹¹ И вот список с письма, ко-

торое послали к нему: Царю Артаксерксу — рабы твои, люди, *живущие* за рекою, и прочее. ¹² Да будет известно царю, что Иудеи, которые вышли от тебя, пришли к нам в Иерусалим, строят *этот* мятежный и негодный город, и стены делают, и основания *их уже* исправили. ¹³ Да будет же известно царю, что если этот город будет построен и стены восстановлены, то *ни* подати, *ни* налога, *ни* пошлины не будут давать, и царской казне сделан будет ущерб. ¹⁴ Так как мы едим соль от дворца царского, и ущерб для царя не можем видеть, поэтому мы посылаем донесение к царю: ¹⁵ пусть поищут в памятной книге отцов твоих, — и найдешь в книге памятной, и узнаешь, что город сей — город мятежный и вредный для царей и областей, и

что отпадения бывали в нем издавна, за что город сей и опустошен. ¹⁶Посему мы уведомляем царя, что если город сей будет достроен и стены его доделаны, то после этого не будет у тебя владения за рекою.

¹⁷Царь послал ответ Рехуму советнику и Шимшаю писцу и прочим товарищам их, которые живут в Самарии и в прочих городах заречных: Мир... и прочее. ¹⁸Письмо, которое вы прислали нам, внятно прочитано предо мною; ¹⁹и от меня дано повеление, — и разыскивали, и нашли, что город этот издавна восставал против царей, и производились в нем мятежи и волнения, ²⁰и что были в Иерусалиме цари могущественные и владевшие всем заречьем, и им давали подать, налоги и пошлины. ²¹Итак дайте приказание, чтобы лю-

ди сии перестали работать, и *чтобы* город сей не строился, доколе от меня не будет дано повеление. ²² И будьте осторожны, чтобы не сделать в этом недосмотра. К чему допускать размножение вредного в ущерб царям?

²³ Как скоро это письмо царя Артаксеркса было прочитано пред Рехумом и Шимшаем писцом и товарищами их, они немедленно пошли в Иерусалим к Иудеям, и сильною вооруженною рукою остановили работу их. ²⁴ Тогда остановилась работа при доме Божиим, который в Иерусалиме, и остановка сия продолжалась до второго года царствования Дария, царя Персидского.

5 Но пророк Аггей и пророк Захария, сын Адды, говорили Иудеям, которые в

Иудее и Иерусалиме, пророческие речи во имя Бога Израилева. ²Тогда встали Зоровавель, сын Салафиилов, и Иисус, сын Иоседеков, и начали строить дом Божий в Иерусалиме, и с ними пророки Божии, подкреплявшие их.

³В то время пришел к ним Фафнай, заречный областеначальник, и Шефар-Бознай и товарищи их, и так сказали им: кто дал вам разрешение строить дом сей и доделывать стены сии? ⁴Тогда мы сказали им имена тех людей, которые строят это здание. ⁵Но око Бога их было над старейшинами Иудейскими, и те не возбраняли им, доколе дело не отправили к Дарию, и доколе не пришло решение по этому делу.

⁶Вот содержание письма, которое послал Фафнай, заречный областеначаль-

ник, и Шефар-Бознай с товарищами своими — Афарсахеями, которые за рекою, к царю Дарию. ⁷ В донесении, которое они послали к нему, вот что написано: Дарию царю — всякий мир! ⁸ Да будет известно царю, что мы ходили в Иудейскую область, к дому Бога великого; и строится он из больших камней, и дерево вкладывается в стены; и работа сия производится быстро и с успехом идет в руках их. ⁹ Тогда мы спросили у старейшин тех и так сказали им: кто дал вам разрешение строить дом сей и стены сии доделывать? ¹⁰ И сверх того об именах их мы спросили их, чтобы дать знать тебе и написать имена тех людей, которые главными у них. ¹¹ И они ответили нам такими словами: мы рабы Бога неба и земли и строим дом, ко-

торый был построен за много лет прежде сего, — и великий царь у Израиля строил его и довершил его. ¹² Когда же отцы наши прогневали Бога небесного, Он предал их в руку Навуходоносора, царя Вавилонского, Халдеянина; и дом сей он разрушил, и народ переселил в Вавилон. ¹³ Но в первый год Кира, царя Вавилонского, царь Кир дал разрешение построить сей дом Божий; ¹⁴ да и сосуды дома Божия, золотые и серебряные, которые Навуходоносор вынес из храма Иерусалимского и отнес в храм Вавилонский, — вынес Кир царь из храма Вавилонского; и отдали их по имени Шешбазару, которого он назначил областеначальником, ¹⁵ и сказал ему: возьми сии сосуды, пойди и отнеси их в храм Иерусалимский, и пусть дом Божий

строится на своем месте. ¹⁶ Тогда Шешбазар тот пришел, положил основания дома Божия в Иерусалиме; и с тех пор доселе он строится, и еще не кончен. ¹⁷ Итак, если царю благоугодно, пусть поищут в доме царских сокровищ, там в Вавилоне, точно ли царем Киром дано разрешение строить сей дом Божий в Иерусалиме, и царскую волю о сем пусть пришлют к нам.

6 Тогда царь Дарий дал повеление, и разыскивали в Вавилоне в книгохранилище, куда полагали сокровища. ² И найден в Екбатане во дворце, который в области Мидии, один свиток, и в нем написано так: «Для памяти: ³ в первый год царя Кира, царь Кир дал повеление о доме Божием в Иерусалиме: пусть строится дом на том месте, где приносят жертвы, и пусть

будут положены прочные основания для него; вышина его в шестьдесят локтей, ширина его в шестьдесят локтей; ⁴ рядов из камней больших три, и ряд из дерева один; издержки же пусть выдаются из царского дома. ⁵ Да и сосуды дома Божия, золотые и серебряные, которые Навуходоносор вынес из храма Иерусалимского и отнес в Вавилон, пусть возвратятся и пойдут в храм Иерусалимский, *каждый* на место свое, и помещены будут в доме Божиим. ⁶ Итак, Фафнай, заречный областеначальник, и Шефар-Бознай, с товарищами вашими Афарсахеями, которые за рекою, — удалитесь оттуда. ⁷ Не останавливайте работы при сем доме Божиим; пусть Иудейский областеначальник и Иудейские старейшины строят сей дом Божий на месте

его. ⁸ И от меня дается повеление о том, чем вы должны содействовать старейшинам тем Иудейским в построении того дома Божия, и *именно*: из имущества царского — *из* заречной подати — немедленно берите и давайте тем людям, чтобы работа не останавливалась; ⁹ и сколько нужно — тельцов ли, или овнов и агнцев, на всесожжения Богу небесному, также пшеницы, соли, вина и масла, как скажут священники Иерусалимские, пусть будет выдаваемо им изо дня в день без задержки, ¹⁰ чтоб они приносили жертву приятную Богу небесному и молились о жизни царя и сыновей его. ¹¹ Мною же дается повеление, что *если* какой человек изменит это определение, то будет вынуто бревно из дома его, и будет поднят он и пригвож-

ден к нему, а дом его за то будет обращен в развалины. ¹² И Бог, Которого имя там обитает, да низложит всякого царя и народ, который простер бы руку свою, чтобы изменить *сие* ко вреду этого дома Божия в Иерусалиме. Я, Дарий, дал это повеление; да будет оно в точности исполняемо».

¹³ Тогда Фафнай, заречный областеначальник, Шефар-Бознай и товарищи их, — как повелел царь Дарий, так в точности и делали. ¹⁴ И старейшины Иудейские строили и преуспевали, по пророчеству Аггея пророка и Захарии, сына Адды. И построили и окончили, по воле Бога Израилева и по воле Кира и Дария и Артаксеркса, царей Персидских. ¹⁵ И окончен дом сей к третьему дню месяца Адара, в шестой год царствования царя Дария.

¹⁶ И совершили сыны Израилевы, священники и левиты и прочие, возвратившиеся из плена, освящение сего дома Божия с радостью. ¹⁷ И принесли при освящении сего дома Божия: сто волов, двести овнов, четыреста агнцев и двенадцать козлов в жертву за грех за всего Израиля, по числу колен Израилевых. ¹⁸ И поставили священников по отделениям их, и левитов по чередам их на службу Божию в Иерусалиме, как предписано в книге Моисея. ¹⁹ И совершили возвратившиеся из плена пасху в четырнадцатый день первого месяца, ²⁰ потому что очистились священники и левиты, — все они, как один, *были* чисты; и закололи агнцев пасхальных для всех, возвратившихся из плена, для братьев своих священников и для себя. ²¹ И ели сыны Из-

раилевы, возвратившиеся из переселения, и все отделившиеся к ним от нечистоты народов земли, чтобы прибегать к Господу Богу Израилеву. ²² И праздновали праздник опресноков семь дней в радости, потому что обрадовал их Господь и обратил к ним сердце царя Ассирийского, чтобы подкреплять руки их при строении дома Господа Бога Израилева.

7 После сих происшествий, в царствование Артаксеркса, царя Персидского, Ездра, сын Сераии, сын Азариин, сын Хелкиин, ² сын Шаллума, сын Садока, сын Ахитува, ³ сын Амариин, сын Азариин, сын Марайофа, ⁴ сын Захариин, сын Уззия, сын Буккия, ⁵ сын Авишуя, сын Финееса, сын Елеазара, сын Аарона первосвященника, — ⁶ сей Ездра вышел из Вавилона. Он

был книжник, сведущий в законе Моисеевом, который дал Господь Бог Израилев. И дал ему царь все по желанию его, так как рука Господа Бога его *была* над ним. ⁷ С ним пошли в Иерусалим и некоторые из сынов Израилевых, и из священников и левитов, и певцов и привратников и нефинеев в седьмой год царя Артаксеркса. ⁸ И пришел он в Иерусалим в пятый месяц, — в седьмой же год царя. ⁹ Ибо в первый день первого месяца *было* начало выхода из Вавилона, и в первый день пятого месяца он пришел в Иерусалим, так как благодетельная рука Бога его *была* над ним, ¹⁰ потому что Ездра расположил сердце свое к тому, чтобы изучать закон Господень и исполнять его, и учить в Израиле закону и правде.

¹¹И вот содержание письма, которое дал царь Артаксеркс Ездре священнику, книжнику, учившему словам заповедей Господа и законов Его в Израиле: ¹²Артаксеркс, царь царей, Ездре священнику, учителю закона Бога небесного совершенному, и прочее. ¹³От меня дано повеление, чтобы в царстве моем всякий из народа Израилева и из священников его и левитов, желающий идти в Иерусалим, шел с тобою. ¹⁴Так как ты посылаешься от царя и семи советников его, чтобы обозреть Иудею и Иерусалим по закону Бога твоего, находящемуся в руке твоей, ¹⁵и чтобы доставить серебро и золото, которое царь и советники его пожертвовали Богу Израилеву, Которого жилище в Иерусалиме, ¹⁶и все серебро и золото, которое ты себе-

решь во всей области Вавилонской, вместе с доброхотными даяниями от народа и священников, которые пожертвуют они для дома Бога своего, что в Иерусалиме; ¹⁷ поэтому немедленно купи на эти деньги волов, овнов, агнцев и хлебных приношений к ним и возлияний для них, и принеси их на жертвенник дома Бога вашего в Иерусалиме. ¹⁸ И что тебе и братьям твоим заблагорассудится сделать из остального серебра и золота, то по воле Бога вашего делайте. ¹⁹ И сосуды, которые даны тебе для служб в доме Бога твоего, поставь пред Богом Иерусалимским. ²⁰ И прочее потребное для дома Бога твоего, что ты признаешь нужным, давай из дома царских сокровищ. ²¹ И от меня царя Артаксеркса дается повеление всем сокровище-

хранителям, которые за рекою: все, чего потребует у вас Ездра священник, учитель закона Бога небесного, немедленно давайте: ²² серебра до ста талантов, и пшеницы до ста коров, и вина до ста батов, и до ста же батов масла, а соли без обозначения количества. ²³ Все, что повелено Богом небесным, должно делаться со тщанием для дома Бога небесного; [смотри-те, чтобы кто не простер руки на дом Бога небесного,] дабы не было гнева Его на царство, царя и сыновей его. ²⁴ И даем вам знать, чтобы ни на кого из священников или левитов, певцов, привратников, нефинеев и служащих при этом доме Божиим, не налагать ни подати, ни налога, ни пошлины. ²⁵ Ты же, Ездра, по премудрости Бога твоего, которая в руке твоей, поставь

правителей и судей, чтоб они судили весь народ за рекою, — всех знающих законы Бога твоего, а кто не знает, тех учи-те. ²⁶ Кто же не будет исполнять закон Бога твоего и закон царя, над тем немедленно пусть производят суд, на смерть ли, или на изгнание, или на денежную пеню, или на заключение в темницу.

²⁷ Благословен Господь, Бог отцов наших, вложивший в сердце царя — украсить дом Господень, который в Иерусалиме, ²⁸ и склонивший на меня милость царя и советников его, и всех могущественных князей царя! И я ободрился, ибо рука Господа Бога моего *была* надо мною, и собрал я глав Израиля, чтоб они пошли со мною.

8 И вот главы поколений и родословие тех, которые вышли со мною из Ва-

вилона, в царствование царя Артаксеркса: ² из сыновей Финееса Гирсон; из сыновей Ифамара Даниил; из сыновей Давида Хаттуш; ³ из сыновей Шехании, из сыновей Пароша Захария, и с ним по списку родословному сто пятьдесят человек мужского пола; ⁴ из сыновей Пахаф-Моава Эльегонай, сын Зерахии, и с ним две-сти человек мужского пола; ⁵ из сыновей [Зафоя] Шехания, сын Яхазиила, и с ним триста человек мужского пола; ⁶ из сыновей Адина Евед, сын Ионафана, и с ним пятьдесят человек мужского пола; ⁷ из сыновей Елама Иешаия, сын Афа-лии, и с ним семьдесят человек мужского пола; ⁸ из сыновей Сафатии Зевадия, сын Михайлов, и с ним восемьдесят человек мужского пола; ⁹ из сыновей Иоава Ова-

дия, сын Иехиелов, и с ним двести восемнадцать человек мужского пола; ¹⁰ из сыновей [Ваания] Шеломиф, сын Иосифии, и с ним сто шестьдесят человек мужского пола; ¹¹ из сыновей Бебая Захария, сын Бебая, и с ним двадцать восемь человек мужского пола; ¹² из сыновей Азгада Иоханан, сын Гаккатана, и с ним сто десять человек мужского пола; ¹³ из сыновей Адоникама последние, и вот имена их: Елифелет, Иеиел и Шемаия, и с ними шестьдесят человек мужского пола; ¹⁴ из сыновей Бигвая, Уфай и Заббуд, и с ними семьдесят человек мужского пола.

¹⁵ Я собрал их у реки, втекающей в Агаву, и мы простояли там три дня, и когда я осмотрел народ и священников, то из сынов Левия *никого* там не нашел. ¹⁶ И по-

слал я позвать Елиезера, Ариэла, Шемаию, и Элнафана, и Иарива, и Элнафана, и Нафана, и Захарию, и Мешуллама — главных, и Иоярива и Элнафана — ученых; ¹⁷ и дал им поручение к Иддо, главному в местности Касифье, и вложил им в уста, что говорить к Иддо и братьям его, нефинеям в местности Касифье, чтобы они привели к нам служителей для дома Бога нашего. ¹⁸ И привели они к нам, так как благодетельная рука Бога нашего была над нами, человека умного из сыновей Махлия, сына Левиина, сына Израилева, именно Шеревию, и сыновей его и братьев его, восемнадцать человек; ¹⁹ и Хашавию и с ним Иешаию из сыновей Мерариных, братьев его и сыновей их двадцать; ²⁰ и из нефинеев, которых дал Давид и кня-

зья его на прислугу левитам, двести двадцать нефинеев; все они названы поименно.

²¹ И провозгласил я там пост у реки Агавы, чтобы смириться нам пред лицом Бога нашего, просить у Него благополучного пути для себя и для детей наших и для всего имущества нашего, ²² так как мне стыдно было просить у царя войска и всадников для охранения нашего от врага на пути, ибо мы, говоря с царем, сказали: рука Бога нашего для всех прибегающих к Нему есть благодеющая, а на всех оставляющих Его — могущество Его и гнев Его!

²³ Итак мы постились и просили Бога нашего о сем, и Он услышал нас. ²⁴ И я отделил из начальствующих над священниками двенадцать человек: Шеревию, Хашавию

и с ними десять из братьев их; ²⁵ и отдал им весом серебро, и золото, и сосуды, — все, пожертвованное для дома Бога нашего, что пожертвовали царь, и советники его, и князья его, и все Израильтяне, там находившиеся. ²⁶ И отдал на руки им весом: серебра — шестьсот пятьдесят талантов, и серебряных сосудов на сто талантов, золота — сто талантов; ²⁷ и чаш золотых — двадцать, в тысячу драхм, и два сосуда из лучшей блестящей меди, ценимой как золото. ²⁸ И сказал я им: вы — святыня Господу, и сосуды — святыня, и серебро и золото — доброхотное даяние Господу Богу отцов ваших. ²⁹ Будьте же бдительны и сберегите это, доколе весом не сдадите начальствующим над священниками и левитами и главам поколений Израиле-

вых в Иерусалиме, в хранилище при доме Господнем. ³⁰ И приняли священники и левиты взвешенное серебро, и золото, и сосуды, чтоб отнести в Иерусалим в дом Бога нашего.

³¹ И отправились мы от реки Агавы в двенадцатый день первого месяца, чтобы идти в Иерусалим; и рука Бога нашего была над нами, и спасала нас от руки врага и от подстерегающих нас на пути. ³² И пришли мы в Иерусалим, и пробыли там три дня. ³³ В четвертый день мы сдали весом серебро, и золото, и сосуды в дом Бога нашего, на руки Меремофу, сыну Урии, священнику, и с ним Елеазару, сыну Финесову, и с ними Иозаваду, сыну Иисусову, и Ноадии, сыну Виннуя, левитам, ³⁴ все счетом и весом. И все взвешенное запи-

сано в то же время. ³⁵ Пришедшие из плена переселенцы принесли во всесожжение Богу Израилеву двенадцать тельцов из всего Израиля, девяносто шесть овнов, семьдесят семь агнцев и двенадцать козлов в жертву за грех: все это во всесожжение Господу. ³⁶ И отдали царские повеления царским сатрапам и заречным областеначальникам, и они почтили народ и дом Божий.

9 По окончании сего, подошли ко мне начальствующие и сказали: народ Израилев и священники и левиты не отделились от народов иноплеменных с мерзостями их, от Хананеев, Хеттеев, Ферезеев, Иевусеев, Аммонитян, Моавитян, Египтян и Аморреев, ² потому что взяли дочерей их за себя и за сыновей своих, и смеша-

лось семя святое с народами иноплеменными, и притом рука знатнейших и главнейших была в сем беззаконии первою.

³ Услышав это слово, я разодрал нижнюю и верхнюю одежду мою и рвал волосы на голове моей и на бороде моей, и сидел печальный. ⁴ Тогда собрались ко мне все, убоявшиеся слов Бога Израилева по причине преступления переселенцев, и я сидел в печали до вечерней жертвы. ⁵ А во время вечерней жертвы я встал с места селения моего, и в разодранной нижней и верхней одежде пал на колени мои и простер руки мои к Господу Богу моему ⁶ и сказал: Боже мой! стыжусь и боюсь поднять лице мое к Тебе, Боже мой, потому что беззакония наши стали выше головы, и вина наша возросла до небес. ⁷ Со дней

отцов наших мы в великой вине до сего дня, и за беззакония наши преданы были мы, цари наши, священники наши, в руки царей иноземных, под меч, в плен и на разграбление и на посрамление, как это и ныне. ⁸И вот, по малом времени, даровано нам помилование от Господа Бога нашего, и Он оставил у нас *несколько* уцелевших и дал нам утвердиться на месте святыни Его, и просветил глаза наши Бог наш, и дал нам ожить немного в рабстве нашем. ⁹Мы — рабы, но и в рабстве нашем не оставил нас Бог наш. И склонил Он к нам милость царей Персидских, чтоб они дали нам ожить, воздвигнуть дом Бога нашего и восстановить его из развалин его, и дали нам ограждение в Иудее и в Иерусалиме. ¹⁰И ныне, что скажем мы, Боже наш,

после этого? Ибо мы отступили от заповедей Твоих, ¹¹ которые заповедал Ты чрез рабов Твоих пророков, говоря: земля, в которую идете вы, чтоб овладеть ею, земля нечистая, она осквернена нечистотою иноплеменных народов, их мерзостями, которыми они наполнили ее от края до края в осквернениях своих. ¹² Итак дочерей ваших не выдавайте за сыновей их, и дочерей их не берите за сыновей ваших, и не ищите мира их и блага их во веки, чтобы укрепиться вам и питаться благами земли той и передать ее в наследие сыновьям вашим на веки. ¹³ И после всего, постигшего нас за худые дела наши и за великую вину нашу, — ибо Ты, Боже наш, пощадил нас не по мере беззакония нашего и дал нам такое избавление, — ¹⁴ неужели мы опять будем

нарушать заповеди Твои и вступать в родство с этими отвратительными народами? Не прогневаешься ли Ты на нас даже до истребления нас, так что не будет уцелевших и не будет спасения? ¹⁵ Господи Боже Израилев! праведен Ты. Ибо мы остались уцелевшими до сего дня; и вот мы в беззакониях наших пред лицом Твоим, хотя после этого не надлежало бы нам стоять пред лицом Твоим.

10 Когда так молился Ездра и исповедовался, плача и повергаясь пред домом Божиим, стеклось к нему весьма большое собрание Израильтян, мужчин и женщин и детей, потому что и народ много плакал. ² И отвечал Шехания, сын Иехиила из сыновей Еламовых, и сказал Ездре: мы сделали преступление пред Богом нашим, что

взяли себе жен иноплеменных из народов земли, но есть еще надежда для Израиля в этом деле; ³ заключим теперь завет с Богом нашим, что, по совету господина моего и благоговеющих пред заповедями Бога нашего, мы отпустим *от себя* всех жен и *детей*, рожденных ими, — и да будет по закону! ⁴ Встань, потому что это твое дело, и мы с тобою: ободрись и действуй! ⁵ И встал Ездра, и велел начальствующим над священниками, левитами и всем Израилем дать клятву, что они сделают так. И они дали клятву. ⁶ И встал Ездра и пошел от дома Божия в жилище Иоханана, сына Елияшивова, и пришел туда. Хлеба он не ел и воды не пил, потому что плакал о преступлении переселенцев.

⁷ И объявили в Иудее и в Иерусалиме

всем *бывшим* в плену, чтоб они собрались в Иерусалим; ⁸ а кто не придет чрез три дня, на все имение того, по определению начальствующих и старейшин, будет положено заклятие, и сам он будет отлучен от общества переселенцев. ⁹ И собрались все жители Иудеи и земли Вениаминовой в Иерусалим в три дня. Это *было* в девятом месяце, в двадцатый день месяца. И сидел весь народ на площади у дома Божия, дрожа как по этому делу, так и от дождей. ¹⁰ И встал Ездра священник и сказал им: вы сделали преступление, взяв себе жен иноплеменных, и тем увеличили вину Израиля. ¹¹ Итак покайтесь *в сем* пред Господом Богом отцов ваших, и исполните волю Его, и отлучите себя от народов земли и от жен иноплеменных. ¹² И отвечало

все собрание, и сказало громким голосом: как ты сказал, так и сделаем. ¹³ Однако же народ многочислен и время *теперь* дождливое, и нет возможности стоять на улице. Да и это дело не одного дня и не двух, потому что мы много в этом деле погрешили. ¹⁴ Пусть наши начальствующие заступят место всего общества, и все в городах наших, которые взяли жен иноплеменных, пусть приходят сюда в назначенные времена и с ними старейшины каждого города и с^{уд}ьи его, доколе не отвратится от нас пылающий гнев Бога нашего за это дело.

¹⁵ Тогда Ионафан, сын Асаила, и Яхзеия, сын Фиквы, стали над этим делом, и Мешуллам и Шавфай левит были помощниками им. ¹⁶ И сделали так вышедшие из плена. И отделены *на это* Ездра священ-

ник, главы поколений, от каждого поколения их, и все они *названы* поименно. И сделали они заседание в первый день десятого месяца, для исследования сего дела; ¹⁷ и окончили *исследование* о всех, которые взяли жен иноплеменных, к первому дню первого месяца.

¹⁸ И нашлись из сыновей священнических, которые взяли жен иноплеменных, — из сыновей Иисуса, сына Иоседекова, и братьев его: Маасея, Елиезер, Иарив и Гедалия; ¹⁹ и они дали руки свои *во уверение*, что отпустят жен своих, и что они повинны *принести* в жертву овна за свою вину; ²⁰ и из сыновей Иммера: Хананий и Зевадия; ²¹ и из сыновей Харима: Маасея, Елия, Шемаия, Иехиил и Уззия; ²² и из сыновей Пашхура: Елиоенай,

Маасея, Исмаил, Нафанаил, Иозавад и Эласа; ²³ и из левитов: Иозавад, Шимей и Келаия, он же Клита, Пафахия, Иуда и Елиезер; ²⁴ и из певцов: Елияшив; и из привратников: Шаллум, Телем и Урий; ²⁵ а из Израильтян, — из сыновей Пароша: Рамаия, Иззия, Малхия, Миямин, Елеазар, Малхия и Венаия; ²⁶ и из сыновей Елама: Матфания, Захария, Иехиел, Авдий, Иремоф и Елия; ²⁷ и из сыновей Заффу: Елиоенай, Елияшив, Матфания, Иремоф, Завад и Азиса; ²⁸ и из сыновей Бебая: Иоханан, Ханания, Забвай и Афлай; ²⁹ и из сыновей Вания: Мешуллам, Маллук, Адая, Иашув, Шеал и Иерамоф; ³⁰ и из сыновей Пахаф-Моава: Адна, Хелал, Венаия, Маасея, Матфания, Веселеил, Биннуй и Манассия; ³¹ и из сыновей Хари-

ма: Елиезер, Ишшия, Малхия, Шемаия, Симеон, ³² Вениамин, Маллук, Шемария; ³³ и из сыновей Хашума: Мафнай, Мафафа, Завад, Елифелет, Иеремай, Манассия и Шимей; ³⁴ и из сыновей Вания: Маадай, Амрам и Уел, ³⁵ Бенаия, Бидья, Келуги, ³⁶ Ваня, Меремоф, Елиашив, ³⁷ Матфания, Мафнай, Иаасай, ³⁸ Ваний, Биннуй, Шимей, ³⁹ Шелемия, Нафан, Адаия, ⁴⁰ Махнадбай, Шашай, Шарай, ⁴¹ Азария, Шелемиягу, Шемария, ⁴² Шаллум, Амария и Иосиф; ⁴³ и из сыновей Нево: Иеиел, Матфифия, Завад, Зевина, Иаддай, Иоель и Бенаия. ⁴⁴ Все сии взяли за себя жен иноплеменных, и некоторые из сих жен родили им детей.

Книга Неемии

Слова Неемии, сына Ахалиина. В месяце Кислеве, в двадцатом году, я находился в Сузах, престольном городе. ²И пришел Ханани, один из братьев моих, он и *несколько* человек из Иудеи. И спросил я их об уцелевших Иудеях, которые остались от плена, и об Иерусалиме. ³И сказали они мне: оставшиеся, которые остались от плена, *находятся* там, в стране *своей*, в великом бедствии и в уничижении; и стена Иерусалима разрушена, и ворота его сожжены огнем.

⁴Услышав эти слова, я сел и заплакал, и печален был несколько дней, и постился и молился пред Богом небесным ⁵и гово-

рил: Господи Боже небес, Боже великий и страшный, хранящий завет и милость к любящим Тебя и соблюдающим заповеди Твои! ⁶ Да будут уши Твои внимательны и очи Твои отверсты, чтобы услышать молитву раба Твоего, которою я теперь день и ночь молюсь пред Тобою о сынах Израилевых, рабах Твоих, и исповедуюсь во грехах сынов Израилевых, которыми согрешили мы пред Тобою, согрешили — и я и дом отца моего. ⁷ Мы стали преступны пред Тобою и не сохранили заповедей и уставов и определений, которые Ты заповедал Моисею, рабу Твоему. ⁸ Но помняни слово, которое Ты заповедал Моисею, рабу Твоему, говоря: *если* вы сделаетесь преступниками, то *Я* рассею вас по народам; ⁹ *когда* же обратитесь ко Мне и буде-

те хранить заповеди Мои и исполнять их, то хотя бы вы изгнаны были на край неба, и оттуда соберу вас и приведу вас на место, которое избрал Я, чтобы водворить там имя Мое. ¹⁰ Они же рабы Твои и народ Твой, который Ты искупил силою Твоею великою и рукою Твоею могущественною. ¹¹ Молю Тебя, Господи! Да будет ухо Твое внимательно к молитве раба Твоего и к молитве рабов Твоих, любящих благоговеть пред именем Твоим. И благопоспеши рабу Твоему теперь, и введи его в милость у человека сего. Я был виночерпием у царя.

2 В месяце Нисане, в двадцатый год царя Артаксеркса, *было* перед ним вино. И я взял вино и подал царю, и, казалось, не был печален перед ним. ² Но царь ска-

зал мне: отчего лице у тебя печально; ты не болен, этого нет, а верно печаль на сердце? Я сильно испугался ³ и сказал царю: да живет царь во веки! Как не быть печальным лицу моему, когда город, дом гробов отцов моих, в запустении, и ворота его сожжены огнем! ⁴ И сказал мне царь: чего же ты желаешь? Я помолился Богу небесному ⁵ и сказал царю: если царю благоугодно, и если в благоволении раб твой пред лицем твоим, то пошли меня в Иудею, в город, где гробы отцов моих, чтоб я обстроил его. ⁶ И сказал мне царь и царица, которая сидела подле него: сколько времени продлится путь твой, и когда возвратишься? И благоугодно было царю послать меня, после того как я назначил время. ⁷ И сказал я царю: если царю благоугодно, то

дал бы мне письма к заречным областеначальникам, чтоб они давали мне пропуск, доколе я не дойду до Иудеи, ⁸ и письмо к Асафу, хранителю царских лесов, чтоб он дал мне дерев для ворот крепости, которая при доме *Божием*, и для городской стены, и для дома, в котором бы мне жить. И дал мне царь, так как благодетельная рука Бога моего была надо мною. ⁹ И пришел я к заречным областеначальникам и отдал им царские письма. Послал же со мною царь воинских начальников со всадниками.

¹⁰ Когда услышал *сие* Санаваллат, Хоронит и Товия, Аммонитский раб, то им было весьма досадно, что пришел человек заботиться о благе сынов Израилевых.

¹¹ И пришел я в Иерусалим. И пробыв там три дня, ¹² встал я ночью с немногими

людьми, *бывшими* при мне, и никому не сказал, что́ Бог мой положил мне на сердце сделать для Иерусалима; животного же не было со мною никакого, кроме того, на котором я ехал. ¹³ И проехал я ночью через ворота Долины перед источником Драконовым к воротам Навозным, и осмотрел я стены Иерусалима разрушенные и его ворота, сожженные огнем. ¹⁴ И подъехал я к воротам Источника и к царскому водоему, но *там* не было места пройти животному, которое было подо мною, — ¹⁵ и я поднялся назад по лощине ночью и осматривал стену, и проехав *опять* воротами Долины, возвратился. ¹⁶ И начальствующие не знали, куда я ходил и что я делаю: ни Иудеям, ни священникам, ни знатнейшим, ни начальствующим, ни прочим производи-

телям работ я дотоле ничего не открывал.

¹⁷ И сказал я им: вы видите бедствие, в каком мы находимся; Иерусалим пуст и ворота его сожжены огнем; пойдем, построим стену Иерусалима, и не будем впредь *в таком уничижении*. ¹⁸ И я рассказал им о благодеявшей мне руке Бога моего, а также и слова царя, которые он говорил мне. И сказали они: будем строить, — и укрепили руки свои на благое дело.

¹⁹ Услышав это, Санаваллат, Хоронит и Товия, Аммонитский раб, и Гешем Аравитянин смеялись над нами и с презрением говорили: что это за дело, которое вы делаете? уже не думаете ли возмутиться против царя? ²⁰ Я дал им ответ и сказал им: Бог Небесный, Он благопоспешит нам, и мы, рабы Его, станем строить, а вам нет

части и права и памяти в Иерусалиме.

3 И встал Елияшив, великий священник, и братья его священники и построили Овечьи ворота: они освятили их и вставили двери их, и от башни Меа освятили их до башни Хананела. ² И подле него строили Иерихонцы, а подле них строил Захур, сын Имрия. ³ Ворота Рыбные строили уроженцы Сенаи: они покрыли их, и вставили двери их, замки их и засовы их. ⁴ Подле них чинил *стену* Меремоф, сын Урии, сын Гаккоца; подле них чинил Мешуллам, сын Берехии, сын Мешизабела; подле них чинил Садок, сын Бааны; ⁵ подле них чинили Фекойцы; впрочем знатнейшие из них не наклонили шеи своей поработать для Господа своего. ⁶ Старые ворота чинили Иоиада, сын Пасеаха, и Ме-

шуллам, сын Бесодии: они покрыли их и вставили двери их, и замки их и засовы их. ⁷ Подле них чинил Мелатия Гаваонитянин, и Иадон из Меронофа, с жителями Гаваона и Мицфы, подвластными заречному областеначальнику. ⁸ Подле него чинил Уззиил, сын Харгаии, серебряник, а подле него чинил Ханания, сын Гараккахима. И восстановили Иерусалим до стены широкой. ⁹ Подле них чинил Рефаия, сын Хура, начальник полуокруга Иерусалимского. ¹⁰ Подле них и против дома своего чинил Иедаия, сын Харумафа, а подле него чинил Хаттуш, сын Хашавнии. ¹¹ На втором участке чинил Малхия, сын Харима, и Хашшув, сын Пахаф-Моава; *они же чинили* и башню Печную. ¹² Подле них чинил Шаллум, сын Галлохеша, начальник

полуокруга Иерусалимского, он и дочери его. ¹³ Ворота Долины чинил Ханун и жители Заноаха: они построили их, и вставили двери их, замки их и засовы их, и *еще чинили* они тысячу локтей стены до ворот Навозных. ¹⁴ А ворота Навозные чинил Малхия, сын Рехава, начальник Бефкаремского округа: он построил их и вставил двери их, замки их и засовы их. ¹⁵ Ворота Источника чинил Шаллум, сын Колхозея, начальник округа Мицфы: он построил их, и покрыл их, и вставил двери их, замки их и засовы их, — *он же чинил* стену у водоема Селах против царского сада и до ступеней, спускающихся из города Давидова. ¹⁶ За ним чинил Неемия, сын Азбука, начальник полуокруга Бефцурского, до гробниц Давидовых и до вы-

копанного пруда и до дома храбрых. ¹⁷ За ним чинили левиты: Рехум, сын Вания; подле него чинил Хашавия, начальник полуокруга Кеильского, за свой округ. ¹⁸ За ним чинили братья их: Баввай, сын Хенадада, начальник Кеильского полуокруга. ¹⁹ А подле него чинил Езер, сын Иисуса, начальник Мицфы, на втором участке, напротив восхода к оружейне на углу. ²⁰ За ним ревностно чинил Варух, сын Забвая, на втором участке, от угла до дверей дома Елияшева, великого священника. ²¹ За ним чинил Меремоф, сын Урии, сын Гаккоца, на втором участке, от дверей дома Елияшидова до конца дома Елияшидова. ²² За ним чинили священники из окрестностей. ²³ За ними чинил Вениамин и Хашшув, против дома своего; за ними чинил

Азария, сын Маасеи, сын Анании, возле дома своего. ²⁴ За ним чинил Биннуй, сын Хенадада, на втором участке, от дома Азарии до угла и поворота. ²⁵ За ним Фалал, сын Узая, напротив угла и башни, выступающей от верхнего дома царского, которая у двора темничного. За ним Федаия, сын Пароша. ²⁶ Нефинеи же, которые жили в Офеле, починили напротив Водяных ворот к востоку и до выступающей башни. ²⁷ За ними чинили Фекойцы, на втором участке, от места напротив большой выступающей башни до стены Офела. ²⁸ Далее ворот Конских чинили священники, каждый против своего дома. ²⁹ За ними чинил Садок, сын Иммера, против своего дома, а за ним чинил Шемания, сын Шехании, сторож восточных во-

рот. ³⁰ За ним чинил Ханания, сын Шелемии, и Ханун, шестой сын Цалафа, на втором участке. За ним чинил Мешуллам, сын Берехии, против комнаты своей. ³¹ За ним чинил Малхия, сын Гацорфия, до дома нефинеев и торговцев, против ворот Гамифкад и до угольного жилья. ³² А между угольным жильем до ворот Овечьих чинили серебряники и торговцы.

4 Когда услышал Санаваллат, что мы строим стену, он рассердился и много досадовал и издевался над Иудеями; ² и говорил при братьях своих и при Самарийских военных людях, и сказал: что делают эти жалкие Иудеи? неужели им это дозволят? неужели будут они приносить жертвы? неужели они когда-либо кончат? неужели они оживят камни из груд праха, и

притом пожженные? ³ А Товия Аммонитянин, бывший подле него, сказал: пусть их строят; пойдет лисица, и разрушит их каменную стену.

⁴ Услыши, Боже наш, в каком мы презрении, и обрати ругательство их на их голову, и предай их презрению в земле пленения; ⁵ и не покрой беззаконий их, и грех их да не изгладится пред лицом Твоим, потому что они огорчили строящих! ⁶ Мы однако же строили стену, и сложена была вся стена до половины ее. И у народа доставало усердия работать.

⁷ Когда услышал Санаваллат и Товия, и Аравитяне, и Аммонитяне, и Азотяне, что стены Иерусалимские восстанавливаются, что повреждения начали заделываться, то им было весьма досадно. ⁸ И сгово-

рились все вместе пойти войною на Иерусалим и разрушить его. ⁹ И мы молились Богу нашему, и ставили против них стражу днем и ночью, для спасения от них. ¹⁰ Но Иудеи сказали: ослабела сила у носильщиков, а мусору много; мы не в состоянии строить стену. ¹¹ А неприятели наши говорили: не узнают и не увидят, как *вдруг* мы войдем в средину их и перебьем их, и остановим дело. ¹² Когда приходили Иудеи, жившие подле них, и говорили нам раз десять, со всех мест, что они нападут на нас: ¹³ тогда в низменных местах у города, за стеною, на местах сухих поставил я народ поплеменно с мечами их, с копьями их и луками их. ¹⁴ И осмотрел я, и стал, и сказал знатнейшим и начальствующим и прочему народу: не бойтесь их; помните

Господа великого и страшного и сражайтесь за братьев своих, за сыновей своих и за дочерей своих, за жен своих и за дома свои.

¹⁵ Когда слышали неприятели наши, что нам известно *намерение их*, тогда разорил Бог замысел их, и все мы возвратились к стене, каждый на свою работу. ¹⁶ С того дня половина молодых людей у меня занималась работою, а *другая* половина их держала копья, щиты и луки и латы; и начальствующие *находились* позади всего дома Иудина. ¹⁷ Строившие стену и носившие тяжести, которые налагали *на них*, одною рукою производили работу, а другою держали копье. ¹⁸ Каждый из строивших препоясан был мечом по чреслам своим, и *так* они строили. Возле меня

находился трубач. ¹⁹ И сказал я знатнейшим и начальствующим и прочему народу: работа велика и обширна, и мы рассеяны по стене и отдалены друг от друга; ²⁰ поэтому, откуда услышите вы звук трубы, в то место собирайтесь к нам: Бог наш будет сражаться за нас. ²¹ Так производили мы работу; и половина держала копья от восхода зари до появления звезд. ²² Сверх сего, в то же время я сказал народу, чтобы в Иерусалиме ночевали все с рабами своими, — и будут они у нас ночью на страже, а днем на работе. ²³ И ни я, ни братья мои, ни слуги мои, ни стражи, сопровождавшие меня, не снимали с себя одеяния своего, у каждого были под рукою меч и вода.

5 И сделался большой ропот в народе и у жен его на братьев своих Иудеев.

² Были такие, которые говорили: нас, сыновей наших и дочерей наших много; и мы желали бы доставать хлеб и кормиться и жить. ³ Были и такие, которые говорили: поля свои, и виноградники свои, и дома свои мы закладываем, чтобы достать хлеба от голода. ⁴ Были и такие, которые говорили: мы занимаем серебро на подать царю *под залог* полей наших и виноградников наших; ⁵ у нас такие же тела, какие тела у братьев наших, и сыновья наши такие же, как их сыновья; а вот, мы должны отдавать сыновей наших и дочерей наших в рабы, и некоторые из дочерей наших уже находятся в порабощении. Нет никаких средств для выкупа в руках наших; и поля наши и виноградники наши у других.

⁶ Когда я услышал ропот их и такие сло-

ва, я очень рассердился. ⁷ Сердце мое возмутилось, и я строго выговорил знатнейшим и начальствующим и сказал им: вы берете лихву с братьев своих. И созвал я против них большое собрание ⁸ и сказал им: мы выкупали братьев своих, Иудеев, проданных народам, сколько было сил у нас, а вы продаете братьев своих, и они продаются нам? Они молчали и не находили ответа. ⁹ И сказал я: нехорошо вы делаете. Не в страхе ли Бога нашего должны ходить вы, дабы избегнуть поношения от народов, врагов наших? ¹⁰ И я также, братья мои и *служащие* при мне давали им в заем и серебро и хлеб: оставим им долг сей. ¹¹ Возвратите им ныне же поля их, виноградные и масличные сады их, и дома их, и рост с серебра и хлеба, и вина и мас-

ла, за который вы ссудили их. ¹² И сказали они: возвратим и не будем с них требовать; сделаем так, как ты говоришь. И позвал я священников и велел им дать клятву, что они так сделают. ¹³ И вытряхнул я одежду мою и сказал: так пусть вытряхнет Бог всякого человека, который не сдержит слова сего, из дома его и из имения его, и так да будет у него вытрясено и пусто! И сказало все собрание: аминь. И прославили Бога; и народ выполнил слово сие.

¹⁴ Еще: с того дня, как определен я был областеначальником их в земле Иудейской, от двадцатого года до тридцать второго года царя Артаксеркса, в продолжение двенадцати лет я и братья мои не ели хлеба областеначальнического. ¹⁵ А прежние областеначальники, которые *были* до

меня, отягощали народ и брали с них хлеб и вино, кроме сорока сиклей серебра; даже и слуги их господствовали над народом. Я же не делал так по страху Божию.

¹⁶ При этом работы на стене сей я поддерживал; и полей мы не закупали, и все слуги мои собирались туда на работу. ¹⁷ Иудеев и начальствующих по сто пятидесяти человек *бывало* за столом у меня, кроме приходявших к нам из окрестных народов. ¹⁸ *И вот* что было приготавливаемо на один день: один бык, шесть отборных овец и птицы приготавливались у меня; и в десять дней *издерживалось* множество всякого вина. И при *всем* том, хлеба областеначальнического я не требовал, так как тяжелая служба *лежала* на народе сем. ¹⁹ Помяни, Боже мой, во благо мне все, что я сделал для на-

рода сего!

6 Когда дошло до слуха Санаваллата и Товии и Гешема Аравитянина и прочих неприятелей наших, что я отстроил стену, и не оставалось в ней повреждений — впрочем до того времени я еще не ставил дверей в ворота, — ² тогда прислал Санаваллат и Гешем ко мне сказать: приди, и сойдемся в одном из сел на равнине Оно. Они замышляли сделать мне зло. ³ Но я послал к ним послов сказать: я занят большим делом, не могу сойти; дело остановилось бы, если бы я оставил его и сошел к вам. ⁴ Четыре раза присылали они ко мне с таким же приглашением, и я отвечал им то же. ⁵ Тогда прислал ко мне Санаваллат в пятый раз своего слугу, у которого в руке было открытое письмо. ⁶ В нем было на-

писано: слух носится у народов, и Гешем говорит, будто ты и Иудеи задумали отпасть, для чего и строишь стену и хочешь быть у них царем, по тем же слухам; ⁷ и пророков поставил ты, чтоб они разглашали о тебе в Иерусалиме и говорили: царь Иудейский! И такие речи дойдут до царя. Итак приходи, и посоветуемся вместе. ⁸ Но я послал к нему сказать: ничего такого не было, о чем ты говоришь; ты выдумал это своим умом. ⁹ Ибо все они стращали нас, думая: опустятся руки их от дела сего, и оно не состоится; но я тем более укрепил руки мои.

¹⁰ Пришел я в дом Шемаии, сына Делайи, сына Мегетавелова, и он заперся и сказал: пойдем в дом Божий, внутрь храма, и запрем за собою двери храма, потому

что придут убить тебя, и придут убить тебя ночью. ¹¹ Но я сказал: может ли бежать такой человек, как я? Может ли такой, как я, войти в храм, чтобы остаться живым? Не пойду. ¹² Я знал, что не Бог послал его, хотя он пророчески говорил мне, но что Товия и Санаваллат подкупили его. ¹³ Для того он был подкуплен, чтоб я устранился и сделал так и согрешил, и чтобы имели о мне худое мнение и преследовали меня за это укоризнами. ¹⁴ Помяни, Боже мой, Товию и Санаваллата по сим делам их, а также пророчицу Ноадию и прочих пророков, которые хотели устроить меня!

¹⁵ Стена была совершена в двадцать пятый день месяца Елула, в пятьдесят два дня. ¹⁶ Когда слышали об этом все неприятели наши, и увидели это все народы, ко-

торые вокруг нас, тогда они очень упали в глазах своих и познали, что это дело сделано Богом нашим.

¹⁷ Сверх того в те дни знатнейшие Иудеи много писали писем, которые посылались к Товии, а Товиины письма приходили к ним. ¹⁸ Ибо многие в Иудее были в клятвенном союзе с ним, потому что он был зять Шехании, сына Арахова, а сын его Иоханан взял за себя дочь Мешуллама, сына Верехии. ¹⁹ Даже о доброте его они говорили при мне, и мои слова переносились к нему. Товия присылал письма, чтоб утратить меня.

7 Когда стена была построена, и я вставил двери, и поставлены были на свое служение привратники и певцы и левиты, ² тогда приказал я брату моему Ханани и

начальнику Иерусалимской крепости Хананию, ибо он более многих других был человек верный и богобоязненный,³ и сказал я им: пусть не отворяют ворот Иерусалимских, доколе не обогреет солнце, и доколе они стоят, пусть замыкают и запирают двери. И поставил я стражами жителей Иерусалима, каждого на свою стражу и каждого напротив дома его.⁴ Но город был пространен и велик, а народа в нем было немного, и дома не были построены.

⁵И положил мне Бог мой на сердце собрать знатнейших и начальствующих и народ, чтобы сделать перепись. И нашел я родословную перепись тех, которые сначала пришли, и в ней написано: ⁶вот жители страны, которые отправились из пленников, переселенных Наву-

ходоносором, царем Вавилонским, и возвратились в Иерусалим и Иудею, каждый в свой город, — ⁷ те, которые пошли с Зоровавелем, Иисусом, Неемиею, Азариєю, Раамиею, Нахманием, Мардохеем, Билшаном, Мисферефом, Бигваем, Нехумом, Вааною. Число людей народа Израилева: ⁸ сыновей Пароша две тысячи сто семьдесят два. ⁹ Сыновей Сафатии триста семьдесят два. ¹⁰ Сыновей Араха шестьсот пятьдесят два. ¹¹ Сыновей Пахаф-Моава, из сыновей Иисуса и Иоава, две тысячи восемьсот восемнадцать. ¹² Сыновей Елама тысяча двести пятьдесят четыре. ¹³ Сыновей Заффу восемьсот сорок пять. ¹⁴ Сыновей Закхая семьсот шестьдесят. ¹⁵ Сыновей Биннуя шестьсот сорок восемь. ¹⁶ Сыновей Бебая шесть-

сот двадцать восемь. ¹⁷ Сыновей Азгада две тысячи триста двадцать два. ¹⁸ Сыновей Адоникама шестьсот шестьдесят семь. ¹⁹ Сыновей Бигвая две тысячи шестьсот семь. ²⁰ Сыновей Адина шестьсот пятьдесят пять. ²¹ Сыновей Атера из дома Езекии девяносто восемь. ²² Сыновей Хашума триста двадцать восемь. ²³ Сыновей Веция триста двадцать четыре. ²⁴ Сыновей Харифа сто двенадцать. ²⁵ Уроженцев Гаваона девяносто пять. ²⁶ Жителей Вифлеема и Нетофы сто восемьдесят восемь. ²⁷ Жителей Анафофа сто двадцать восемь. ²⁸ Жителей Беф-Азмавефа сорок два. ²⁹ Жителей Кириаф-Иарима, Кефиры и Беерофа шестьсот сорок три. ³⁰ Жителей Рамы и Гевы шестьсот двадцать один. ³¹ Жителей Михмаса сто двадцать два. ³² Жите-

лей Вефиля и Гая сто двадцать три. ³³ Жителей Нево другого пятьдесят два. ³⁴ Сыновей Елама другого тысяча двести пятьдесят четыре. ³⁵ Сыновей Харима триста двадцать. ³⁶ Уроженцев Иерихона триста сорок пять. ³⁷ Уроженцев Лода, Хадида и Оно семьсот двадцать один. ³⁸ Уроженцев Сенаи три тысячи девятьсот тридцать. ³⁹ Священников, сыновей Иедаии, из дома Иисусова, девятьсот семьдесят три. ⁴⁰ Сыновей Иммера тысяча пятьдесят два. ⁴¹ Сыновей Пашхура тысяча двести сорок семь. ⁴² Сыновей Харима тысяча семнадцать. ⁴³ Левитов: сыновей Иисуса, из дома Кадмилова, из дома сыновей Годевы, семьдесят четыре. ⁴⁴ Певцов: сыновей Асафа сто сорок восемь. ⁴⁵ Привратники: сыновья Шаллума, сыновья Атера, сы-

новья Талмона, сыновья Аккува, сыновья Хатиты, сыновья Шовая — сто тридцать восемь. ⁴⁶ Нефинеи: сыновья Цихи, сыновья Хасуфы, сыновья Таббаофа, ⁴⁷ сыновья Кироса, сыновья Сии, сыновья Фадона, ⁴⁸ сыновья Леваны, сыновья Хагавы, сыновья Салмая, ⁴⁹ сыновья Ханана, сыновья Гиддела, сыновья Гахара, ⁵⁰ сыновья Реаии, сыновья Рецина, сыновья Некоды, ⁵¹ сыновья Газзама, сыновья Уззы, сыновья Пасаха, ⁵² сыновья Весая, сыновья Меунима, сыновья Нефишсима, ⁵³ сыновья Бакбука, сыновья Хакуфы, сыновья Хархура, ⁵⁴ сыновья Бацлифа, сыновья Мехиды, сыновья Харши, ⁵⁵ сыновья Баркоса, сыновья Сисары, сыновья Фамаха, ⁵⁶ сыновья Нециаха, сыновья Хатифы. ⁵⁷ Сыновья рабов Соломо-

новых: сыновья Сотая, сыновья Соферефа, сыновья Ферида, ⁵⁸ сыновья Иаалы, сыновья Даркона, сыновья Гиддела, ⁵⁹ сыновья Сафатии, сыновья Хаттила, сыновья Похереф-Гаццевайима, сыновья Амона. ⁶⁰ Всех нефинеев и сыновей рабов Соломоновых триста девяносто два. ⁶¹ И вот вышедшие из Тел-Мелаха, Тел-Харши, Херув-Аддона и Иммера; но они не могли показать о поколении своем и о племени своем, от Израиля ли они. ⁶² Сыновья Делаии, сыновья Товии, сыновья Некоды — шестьсот сорок два. ⁶³ И из священников: сыновья Ховаии, сыновья Гаккоца, сыновья Верзеллия, который взял жену из дочерей Верзеллия Галаадитянина и стал называться их именем. ⁶⁴ Они искали родословной своей записи, и не нашлось, и по-

тому исключены из священства. ⁶⁵ И Тиршафа сказал им, чтоб они не ели великой святыни, доколе не восстанет священник с уримом и туммимом.

⁶⁶ Все общество вместе *состояло* из сорока двух тысяч трехсот шестидесяти человек, ⁶⁷ кроме рабов их и рабынь их, которых было семь тысяч триста тридцать семь; и при них певцов и певиц двести сорок пять. ⁶⁸ Коней у них было семьсот тридцать шесть, лошаков у них двести сорок пять, ⁶⁹ верблюдов четыреста тридцать пять, ослов шесть тысяч семьсот двадцать. ⁷⁰ Некоторые главы поколений дали вклады на производство работ. Тиршафа дал в сокровищницу золотом тысячу драхм, пятьдесят чаш, пятьсот тридцать священнических одежд. ⁷¹ И некоторые из глав по-

колений дали в сокровищницу на производство работ двадцать тысяч драхм золота и две тысячи двести мин серебра.

⁷² Прочие из народа дали двадцать тысяч драхм золота и две тысячи мин серебра и шестьдесят семь священнических одежд.

⁷³ И стали жить священники и левиты, и привратники и певцы, и народ и нефинеи, и весь Израиль в городах своих.

8 Когда наступил седьмой месяц, и сыны Израилевы жили по городам своим, тогда собрался весь народ, как один человек, на площадь, которая пред Водяными воротами, и сказали книжнику Ездre, чтоб он принес книгу закона Моисеева, который заповедал Господь Израилю. ² И принес священник Ездра закон пред собрание мужчин и женщин, и всех, кото-

рые могли понимать, в первый день седьмого месяца; ³ и читал из него на площади, которая пред Водяными воротами, от рассвета до полудня, пред мужчинами и женщинами и всеми, которые могли понимать; и уши всего народа *были приклонены* к книге закона. ⁴ Книжник Ездра стоял на деревянном возвышении, которое для сего сделали, а подле него, по правую руку его, стояли Маттифия и Шема, и Анаия и Урия, и Хелкия и Маасея, а по левую руку его Федаия и Мисаил, и Малхия и Хашум, и Хашбаддана, и Захария и Мешулам. ⁵ И открыл Ездра книгу пред глазами всего народа, потому что он стоял выше всего народа. И когда он открыл ее, весь народ встал. ⁶ И благословил Ездра Господа Бога великого. И весь народ от-

вечал: аминь, аминь, поднимая вверх руки свои, — и поклонялись и повергались пред Господом лицом до земли. ⁷ Иисус, Ванаия, Шеревия, Иамин, Аккув, Шавтай, Годия, Маасея, Клита, Азария, Иозавад, Ханан, Фелаия и левиты поясняли народу закон, между тем как народ стоял на своем месте. ⁸ И читали из книги, из закона Божия, внятно, и присоединяли толкование, и *народ* понимал прочитанное.

⁹ Тогда Неемия, он же Тиршафа, и книжник Ездра, священник, и левиты, учившие народ, сказали всему народу: день сей свят Господу Богу вашему; не печальтесь и не плачьте, потому что весь народ плакал, слушая слова закона. ¹⁰ И сказал им: пойдите, ешьте тучное и пейте сладкое, и посылайте части тем, у кого ни-

чего не приготовлено, потому что день сей свят Господу нашему. И не печальтесь, потому что радость пред Господом — подкрепление для вас. ¹¹И левиты успокаивали весь народ, говоря: перестаньте, ибо день сей свят, не печальтесь. ¹²И пошел весь народ есть, и пить, и посылать части, и праздновать с великим веселием, ибо поняли слова, которые сказали им.

¹³На другой день собрались главы поколений от всего народа, священники и левиты к книжнику Ездре, чтобы он изъяснял им слова закона. ¹⁴И нашли написанное в законе, который Господь дал чрез Моисея, чтобы сыны Израилевы в седьмом месяце, в праздник, жили в кущах. ¹⁵И потому объявили и провозгласили по всем городам своим и в Иерусалиме, говоря: пой-

дите на гору и несите ветви маслины садовой и ветви маслины дикой, и ветви миртовые и ветви пальмовые, и ветви *других* широколиственных деревьев, чтобы сделать кущи по написанному. ¹⁶ И пошел народ, и принесли, и сделали себе кущи, каждый на своей кровле и на дворах своих, и на дворах дома Божия, и на площади у Водяных ворот, и на площади у Ефремовых ворот. ¹⁷ Все общество возвратившихся из плена сделало кущи и жило в кущах. От дней Иисуса, сына Навина, до этого дня не делали так сыны Израилевы. Радость была весьма великая. ¹⁸ И читали из книги закона Божия каждый день, от первого дня до последнего дня. И праздновали праздник семь дней, а в восьмой день попразднество по уставу.

9 В двадцать четвертый день этого месяца собрались все сыны Израилевы, постиющиеся и во вретницах и с пеплом на головах своих. ² И отделилось семя Израилево от всех инородных, и встали и исповедовались во грехах своих и в преступлениях отцов своих. ³ И стояли на своем месте, и четверть дня читали из книги закона Господа Бога своего, и четверть исповедовались и поклонялись Господу Богу своему. ⁴ И стали на возвышенное место левитов: Иисус, Вания, Кадмиил, Шевания, Вунний, Шеревия, Вания, Хенани, и громко взывали к Господу Богу своему. ⁵ И сказали левиты — Иисус, Кадмиил, Вания, Хашавния, Шеревия, Годия, Шевания, Петахия: встаньте, славьте Господа Бога вашего, от века и до века. Да славо-

слова достославное и превысшее всякого славословия и хвалы имя Твое! ⁶ [И сказал Ездра:] Ты, Господи, един, Ты создал небо, небеса небес и все воинство их, землю и все, что на ней, моря и все, что в них, и Ты живишь все сие, и небесные воинства Тебе поклоняются. ⁷ Ты Сам, Господи Боже, избрал Аврама, и вывел его из Ура Халдейского, и дал ему имя Авраама, ⁸ и нашел сердце его верным пред Тобою, и заключил с ним завет, чтобы дать [ему и] семени его землю Хананеев, Хеттеев, Amorреев, Ферезеев, Иевусеев и Гергесеев. И Ты исполнил слово Свое, потому что Ты праведен. ⁹ Ты увидел бедствие отцов наших в Египте и услышал вопль их у Чермного моря, ¹⁰ и явил знамения и чудеса над фараоном и над всеми рабами его,

и над всем народом земли его, так как Ты знал, что они надменно поступали с ними, и сделал Ты Себе имя до сего дня. ¹¹ Ты рассек пред ними море, и они среди моря прошли посуху, и гнавшихся за ними Ты поверг в глубины, как камень в сильные воды. ¹² В столпе облачном Ты вел их днем и в столпе огненном — ночью, чтоб освещать им путь, по которому идти им. ¹³ И снисшел Ты на гору Синай и говорил с ними с неба, и дал им суды справедливые, законы верные, уставы и заповеди добрые. ¹⁴ И указал им святую Твою субботу и заповеди, и уставы и закон преподал им чрез раба Твоего Моисея. ¹⁵ И хлеб с неба Ты давал им в голоде их, и воду из камня источал им в жажде их, и сказал им, чтоб они пошли и овладели землею, кото-

рую Ты, подняв руку Твою, клялся дать им. ¹⁶ Но они и отцы наши упрямствовали, и шею свою держали упруго, и не слушали заповедей Твоих; ¹⁷ не захотели повиноваться и не вспомнили чудных дел Твоих, которые Ты делал с ними, и держали шею свою упруго, и, по упорству своему, поставили над собою вождя, чтобы возвратиться в рабство свое. Но Ты Бог, любящий прощать, благий и милосердый, долготерпеливый и многомилостивый, и Ты не оставил их. ¹⁸ И хотя они сделали себе литого тельца, и сказали: вот бог твой, который вывел тебя из Египта, и хотя делали великие оскорбления, ¹⁹ но Ты, по великому милосердию Твоему, не оставлял их в пустыне; столп облачный не отходил от них днем, чтобы вести их по пути, и столп

огненный — ночью, чтобы светить им на пути, по которому им идти. ²⁰ И Ты дал им Духа Твоего благого, чтобы наставлять их, и манну Твою не отнимал от уст их, и воду давал им для утоления жажды их. ²¹ Сорок лет Ты питал их в пустыне; они ни в чем не терпели недостатка; одежды их не ветшали, и ноги их не пухли. ²² И Ты дал им царства и народы и разделил им, и они овладели землею Сигона, и землею царя Есевонского, и землею Ога, царя Васанского. ²³ И сыновей их Ты размножил, как звезды небесные, и ввел их в землю, о которой Ты говорил отцам их, что они придут владеть ею. ²⁴ И вошли сыновья их, и овладели землею. И Ты покорил им жителей земли, Хананеев, и отдал их в руки их, и царей их, и народы земли, чтобы они поступали с

ними по своей воле. ²⁵ И заняли они укрепленные города и тучную землю, и взяли во владение дома, наполненные всяким добром, водоемы, высеченные из камня, виноградные и масличные сады и множество деревьев с плодами для пищи. Они ели, насыщались, тучнели и наслаждались по великой благодати Твоей; ²⁶ и сделались упорны и возмутились против Тебя, и презрели закон Твой, убивали пророков Твоих, которые увещевали их обратиться к Тебе, и делали великие оскорбления. ²⁷ И Ты отдал их в руки врагов их, которые теснили их. Но когда, в тесное для них время, они взывали к Тебе, Ты выслушивал их с небес и, по великому милосердию Твоему, давал им спасителей, и они спасали их от рук врагов их. ²⁸ Когда же успокаивались,

то снова начинали делать зло пред лицом Твоим, и Ты отдавал их в руки неприятелей их, и они господствовали над ними. Но когда они опять взывали к Тебе, Ты выслушивал их с небес и, по великому милосердию Твоему, избавлял их многократно. ²⁹ Ты напоминал им обратиться к закону Твоему, но они упорствовали и не слушали заповедей Твоих, и отклонялись от уставов Твоих, которыми жил бы человек, если бы исполнял их, и хребет свой сделали упорным, и шею свою держали упруго, и не слушали. ³⁰ Ожидая их обращения, Ты медлил многие годы и напоминал им Духом Твоим чрез пророков Твоих, но они не слушали. И Ты предал их в руки иноземных народов. ³¹ Но, по великому милосердию Твоему, Ты не истребил их до конца,

и не оставлял их, потому что Ты Бог благий и милостивый. ³² И ныне, Боже наш, Боже великий, сильный и страшный, хранящий завет и милость! да не будет малым пред лицом Твоим все страдание, которое постигало нас, царей наших, князей наших, и священников наших, и пророков наших, и отцов наших и весь народ Твой от дней царей Ассирийских до сего дня. ³³ Во всем постигшем нас Ты праведен, потому что Ты делал по правде, а мы виновны. ³⁴ Цари наши, князья наши, священники наши и отцы наши не исполняли закона Твоего, и не внимали заповедям Твоим и напоминаниям Твоим, которыми Ты напоминал им. ³⁵ И в царстве своем, при великом добре Твоем, которое Ты давал им, и на обширной и тучной земле, которую Ты

отделил им, они не служили Тебе и не обращались от злых дел своих. ³⁶ И вот, мы ныне рабы; на той земле, которую Ты дал отцам нашим, чтобы питаться ее плодами и ее добром, вот, мы рабствуем. ³⁷ И произведения свои она во множестве приносит для царей, которым Ты покорил нас за грехи наши. И телами нашими и скотом нашим они владеют по своему произволу, и мы в великом стеснении. ³⁸ По всему этому мы даем твердое обязательство и подписываем, и на подписи печать князей наших, левитов наших и священников наших.

10 Приложившие печати были: Неемия, Тиршафа, сын Гахалии, и Седекия, ² Сераия, Азария, Иеремия, ³ Пашхур, Амария, Малхия, ⁴ Хаттуш, Шевания, Маллух, ⁵ Харим, Меремоф, Овадия, ⁶ Дани-

ил, Гиннефон, Варух, ⁷ Мешуллам, Авия, Миямин, ⁸ Маазия, Вилгай, Шемаия: это священники. ⁹ Левиты: Иисус, сын Азании, Биннуй, из сыновей Хенадада, Кадмиил, ¹⁰ и братья их: Шевания, Годия, Клита, Фелаия, Ханан, ¹¹ Миха, Рехов, Хашавия, ¹² Закхур, Шеревия, Шевания, ¹³ Годия, Ваний, Венинуй. ¹⁴ Главы народа: Парош, Пахаф-Моав, Елам, Заффу, Вания, ¹⁵ Вунний, Азгар, Бевай, ¹⁶ Адония, Бигвай, Адин, ¹⁷ Атер, Езекия, Азур, ¹⁸ Годия, Хашум, Бецай, ¹⁹ Хариф, Анафоф, Невай, ²⁰ Магпиаш, Мешуллам, Хезир, ²¹ Мешезавел, Садок, Иаддуй, ²² Фелатия, Ханан, Анаия, ²³ Осия, Ханания, Хашшув, ²⁴ Лохеш, Пилха, Шовек, ²⁵ Рехум, Хашавна, Маасея, ²⁶ Ахия, Ханан, Анан, ²⁷ Маллук, Харим, Ваана. ²⁸ И прочий народ, священ-

ники, левиты, привратники, певцы, нефи-
неи и все, отделившиеся от народов ино-
земных к закону Божию, жены их, сыно-
вья их и дочери их, все, которые могли по-
нимать, ²⁹ пристали к братьям своим, к по-
четнейшим из них, и вступили в обязатель-
ство с клятвою и проклятием — посту-
пать по закону Божию, который дан ру-
кою Моисея, раба Божия, и соблюдать и
исполнять все заповеди Господа Бога на-
шего, и уставы Его и предписания Его, ³⁰ и
не отдавать дочерей своих иноземным на-
родам, и их дочерей не брать за сыновей
своих; ³¹ и когда иноземные народы будут
привозить товары и все продажное в суб-
боту, не брать у них в субботу и в свя-
щенный день, и в седьмой год оставлять
долги всякого рода. ³² И поставили мы се-

бе в закон давать от себя по трети сикля в год на потребности для дома Бога нашего: ³³ на хлебы предложения, на всегдашнее хлебное приношение и на всегдашнее все-сожжение, на субботы, на новомесечия, на праздники, на священные вещи и на жертвы за грех для очищения Израиля, и на все, совершаемое в доме Бога нашего. ³⁴ И бросили мы жребии о доставке дров, священники, левиты и народ, когда которому поколению нашему в назначенные времена, из года в год, привозить *их* к дому Бога нашего, чтоб они горели на жертвеннике Господа Бога нашего, по написанному в законе. ³⁵ *И обязались мы* каждый год приносить в дом Господень начатки с земли нашей и начатки всяких плодов со всякого дерева; ³⁶ также приводить в дом Бога

нашего к священникам, служащим в доме Бога нашего, первенцев из сыновей наших и из скота нашего, как написано в законе, и первородное от крупного и мелкого скота нашего. ³⁷ И начатки из молотого хлеба нашего и приношений наших, и плодов со всякого дерева, вина и масла мы будем доставлять священникам в кладовые при доме Бога нашего и десятину с земли нашей левитам. Они, левиты, будут брать десятину во всех городах, где у нас земледелие. ³⁸ При левитах, когда они будут брать левитскую десятину, будет находиться священник, сын Аарона, чтобы левиты десятину из своих десятин отвозили в дом Бога нашего в комнаты, *отделенные* для кладовой, ³⁹ потому что в эти комнаты как сыны Израилевы, так и левиты должны до-

ставлять приносимое в дар: хлеб, вино и масло. Там священные сосуды, и служащие священники, и привратники, и певцы. И мы не оставим дома Бога нашего.

11 И жили начальники народа в Иерусалиме, а прочие из народа бросили жребии, чтоб одна из десяти частей их шла на жительство в святой город Иерусалим, а девять *оставались в прочих* городах.

²И благословил народ всех, которые добровольно согласились жить в Иерусалиме. ³Вот главы страны, которые жили в Иерусалиме, — а в городах Иудеи жили, всякий в своем владении, по городам своим: Израильтяне, священники, левиты и нефинеи и сыновья рабов Соломоновых; — ⁴в Иерусалиме жили из сыновей Иуды и из сыновей Вениамина. Из сыно-

вей Иуды: Афаия, сын Уззии, сын Захари, сын Амари, сын Сафатии, сын Малелеила, из сыновей Фареса, ⁵ и Маасея, сын Варуха, сын Колхозея, сын Хазании, сын Адаии, сын Иоиарива, сын Захари, сын Шилония. ⁶ Всех сыновей Фареса, живших в Иерусалиме, четыреста шестьдесят восемь, люди отличные. ⁷ И вот сыновья Вениамина: Саллу, сын Мешуллама, сын Иоеда, сын Федаии, сын Колаии, сын Маасеи, сын Ифиила, сын Исаии, ⁸ и за ним Габбай, Саллай — девятьсот двадцать восемь. ⁹ Иоиль, сын Зихри, был начальником над ними, а Иуда, сын Сенуи, был вторым над городом. ¹⁰ Из священников: Иедая, сын Иоиарива, Иахин, ¹¹ Сераия, сын Хелкии, сын Мешуллама, сын Садока, сын Мераиофа, сын Ахитува, на-

чальствующий в доме Божиим, ¹² и братья их, отправлявшие службу в доме Божием — восемьсот двадцать два; и Адаия, сын Иерохама, сын Фелалии, сын Амция, сын Захарии, сын Пашхура, сын Малхии, ¹³ и братья его, главы поколений — двести сорок два; и Амашсай, сын Азариила, сын Ахзая, сын Мешиллемофа, сын Иммера, ¹⁴ и братья его, люди отличные — сто двадцать восемь. Начальником над ними был Завдиил, сын Гагедолима. ¹⁵ А из левитов: Шемаия, сын Хашшува, сын Азрикама, сын Хашавии, сын Вунния, ¹⁶ и Шавфай, и Иозавад из глав левитов по внешним делам дома Божия, ¹⁷ и Матфания, сын Ми-хи, сын Завдия, сын Асафа, главный начинатель славословия при молитве, и Бакбукия, второй *по нем* из братьев его, и Ав-

да, сын Шаммуя, сын Галала, сын Идифуна. ¹⁸ Всех левитов во святом городе двести восемьдесят четыре. ¹⁹ А привратники: Аккув, Талмон и братья их, содержавшие стражу у ворот — сто семьдесят два.

²⁰ Прочие Израильтяне, священники, левиты *жили* по всем городам Иудеи, каждый в своем уделе. ²¹ А нефинеи жили в Офеле; над нефинеями Циха и Гишфа. ²² Начальником над левитами в Иерусалиме был Уззий, сын Вания, сын Хашавии, сын Матфании, сын Михи, из сыновей Асафовых, которые были певцами при служении в доме Божием, ²³ потому что от царя *было* о них особое повеление, и назначено было на каждый день для певцов определенное содержание. ²⁴ И Петахия, сын Мешезавела, из сыновей Зары, сы-

на Иуды, был доверенным от царя по всяким делам, *касающимся* до народа. ²⁵ Из живших же в селах, на полях своих, сыновья Иуды жили в Кириаф-Арбе и зависящих от нее городах, в Дивоне и зависящих от него городах, в Иекавцеиле и селах его, ²⁶ в Иешуе, в Моладе и в Беф-Палете, ²⁷ в Хацар-Шуале, в Вирсавии и зависящих от нее городах, ²⁸ в Секелаге, в Мехоне и зависящих от нее городах, ²⁹ в Ен-Риммоне, в Цоре и в Иармуфе, ³⁰ в Заноахе, Одолламе и селах их, в Лахисе и на полях его, в Азеке и зависящих от нее городах. Они расположились от Вирсавии и до долины Енномовой. ³¹ Сыновья Вениаминовы, *начиная* от Гевы, в Михмасае, Гае, в Вефиле и зависящих от него городах, ³² в Анафофе, Нове, Анании, ³³ Гацо-

ре, Раме, Гиффаиме, ³⁴ Хади́де, Цевоиме, Неваллате, ³⁵ Лоде, Оно, в долине Хара-шиме. ³⁶ И левиты имели жилища свои в участках Иуды и Вениамина.

[12] Вот священники и левиты, которые пришли с Зоровавелем, сыном Салафииловым, и с Иисусом: Сераия, Иеремия, Ездра, ² Амария, Маллук, Хаттуш, ³ Шехания, Рехум, Меремоф, ⁴ Иддо, Гиннефой, Авия, ⁵ Миямин, Маадия, Вилга, ⁶ Шемаия, Иоиарив, Иедаия, ⁷ Саллу, Амок, Хелкия, Иедаия. Это главы священников и братья их во дни Иисуса. ⁸ А левиты: Иисус, Бинну́й, Кадмиил, Шеревия, Иуда, Матфания, *главный* при славо-словии, он и братья его, ⁹ и Бакбукия и Унний, братья их, наряду с ними державшие стражу. ¹⁰ Иисус родил Иоакима, Иоаким

родил Елиашива, Елиашив родил Иоиаду,
¹¹Иоиада родил Ионафана, Ионафан родил Иаддуя.

¹²Во дни Иоакима были священники, главы поколений: из дома Сераии Мераия, из дома Иеремии Ханания, ¹³из дома Ездры Мешуллам, из дома Амарии Иоханан, ¹⁴из дома Мелиху Ионафан, из дома Шевании Иосиф, ¹⁵из дома Харима Адна, из дома Мераиофа Хелкия, ¹⁶из дома Иддо Захария, из дома Гиннефона Мешуллам, ¹⁷из дома Авии Зихрий, из дома Миниамина, из дома Моадии Пилтай, ¹⁸из дома Вилги Шаммуй, из дома Шемаии Ионафан, ¹⁹из дома Иоиарива Мафнай, из дома Иедаии Уззий, ²⁰из дома Саллая Каллай, из дома Амока Евер, ²¹из дома Хелкии Хашавия, из дома Иедаии Нафанаил.

²² Левиты, главы поколений, внесены в запись во дни Елиашива, Иоиады, Иоханана и Иаддуя, и также священники в царствование Дария Персидского. ²³ Сыновья Левия, главы поколений, вписаны в летописи до дней Иоханана, сына Елиашивова. ²⁴ Главы левитов: Хашавия, Шеревия, и Иисус, сын Кадмиила, и братья их, при них *поставленные* для славословия при благодарениях, по установлению Давида, человека Божия — смена за сменою. ²⁵ Матфания, Бакбукия, Овадия, Мешулам, Талмон, Аккув — стражи, привратники на страже у порогов ворот. ²⁶ Они были во дни Иоакима, сына Иисусова, сына Иоседекова, и во дни областеначальника Неемии и книжника Ездры, священника. ²⁷ При освящении стены Иерусалим-

ской потребовали левитов из всех мест их, приказывая им прийти в Иерусалим для совершения освящения и радостного празднества со славословиями и песнями при звуке кимвалов, псалтирей и гуслей.

²⁸ И собрались сыновья певцов из округа Иерусалимского и из сел Нетофафских,

²⁹ и из Беф-Гаггилгала, и с полей Гевы и Азмавета, потому что певцы выстроили себе села в окрестностях Иерусалима. ³⁰ И очи-

стились священники и левиты, и очистили народ и ворота, и стену. ³¹ Тогда я по-

вел начальствующих в Иудее на стену и поставил два больших хора для шествия, и один из них шел по правой стороне стены к Навозным воротам. ³² За ними шел Гоша-

ия и половина начальствующих в Иудее, ³³ Азария, Ездра и Мешуллам, ³⁴ Иуда и

Вениамин, и Шемаия и Иеремия, ³⁵ а из сыновей священнических с трубами: Захария, сын Ионафана, сын Шемаии, сын Матфании, сын Михея, сын Закхура, сын Асафа, ³⁶ и братья его: Шемаия, Азариил, Милалай, Гилалай, Маай, Нафанаил, Иуда и Хананий с музыкальными орудиями Давида, человека Божия, и книжник Ездра впереди них. ³⁷ Подле ворот Источника, против них, они взошли по ступеням города Давидова, по лестнице, ведущей на стену сверх дома Давидова до Водяных ворот к востоку. ³⁸ Другой хор шел напротив них, и за ним я и половина народа, по стене от Печной башни и до широкой стены, ³⁹ и от ворот Ефремовых, мимо старых ворот и ворот Рыбных, и башни Хананела, и башни Меа, к Овечьим воротам, и оста-

новились у ворот Темничных. ⁴⁰ Потом оба хора стали у дома Божия, и я и половина начальствующих со мною, ⁴¹ и священники: Елиаким, Маасея, Миниамин, Михай, Елиоенай, Захария, Ханания с трубами, ⁴² и Маасея и Шемаия, и Елеазар и Уззий, и Иоханан и Малхия, и Елам и Езер. И пели певцы громко; главным *у них был* Израхия.

⁴³ И приносили в тот день большие жертвы и веселились, потому что Бог дал им великую радость. Веселились и жены и дети, и веселие Иерусалима далеко было слышно. ⁴⁴ В тот же день приставлены были люди к кладовым комнатам для приношений начатков и десятин, чтобы собирать с полей при городах части, положенные законом для священников и левитов, потому

что Иудеям радостно было *смотреть* на стоящих священников и левитов, ⁴⁵ которые совершали службу Богу своему и дела очищения и были певцами и привратниками по установлению Давида и сына его Соломона. ⁴⁶ Ибо издавна во дни Давида и Асафа были установлены главы певцов и песни Богу, хвалебные и благодарственные. ⁴⁷ Все Израильтяне во дни Зоровавеля и во дни Неемии давали части певцам и привратникам на каждый день и отдавали святыни левитам, а левиты отдавали святыни сынам Аарона.

[13] В тот день читано было из книги Моисеевой вслух народа и найдено написанное в ней: Аммонитянин и Моавитянин не может войти в общество Божие во веки, ² потому что они не встретили сынов

Израиля с хлебом и водою и наняли против него Валаама, чтобы проклясть его, но Бог наш обратил проклятие в благословение. ³ Услышав этот закон, они отделили все иноплеменное от Израиля. ⁴ А прежде того священник Елиашив, приставленный к комнатам при доме Бога нашего, близкий родственник Товии, ⁵ отделал для него большую комнату, в которую прежде клали хлебное приношение, ладан и сосуды, и десятины хлеба, вина и масла, положенные законом для левитов, певцов и привратников, и приношения для священников. ⁶ Когда все это происходило, я не был в Иерусалиме, потому что в тридцать втором году Вавилонского царя Артаксеркса я ходил к царю, и по прошествии нескольких дней *опять* выпросился у царя. ⁷ Когда я при-

шел в Иерусалим и узнал о худом деле, которое сделал Елиашив, отделав для Товии комнату на дворах дома Божия, ⁸ тогда мне было весьма неприятно, и я выбросил все домашние вещи Товиины вон из комнаты ⁹ и сказал, чтобы очистили комнаты, и велел опять внести туда сосуды дома Божия, хлебное приношение и ладан. ¹⁰ Еще узнал я, что части левитам не отдаются, и что левиты и певцы, делавшие свое дело, разбежались, каждый на свое поле. ¹¹ Я сделал за это выговор начальствующим и сказал: зачем оставлен нами дом Божий? И я собрал их и поставил их на место их. ¹² И все Иудеи стали приносить десятины хлеба, вина и масла в кладовые. ¹³ И приставил я к кладовым Шелемию священника и Садока книжника и Федаию из левитов, и при

них Ханана, сына Закхура, сына Матфании, потому что они считались верными. И на них *возложено* раздавать части братьям своим. ¹⁴ Помяни меня за это, Боже мой, и не изгладь усердных дел моих, которые я сделал для дома Бога моего и для служения при нем!

¹⁵ В те дни я увидел в Иудее, что в субботу топчут точила, возят снопы и навьючивают ослов вином, виноградом, смоквами и всяким грузом, и отвозят в субботний день в Иерусалим. И я строго выговорил им в тот же день, когда они продавали съестное. ¹⁶ И Тириане жили в *Иудее* и привозили рыбу и всякий товар и продавали в субботу жителям Иудеи и в Иерусалиме. ¹⁷ И я сделал выговор знатнейшим из Иудеев и сказал им: зачем вы делае-

те такое зло и оскверняете день субботний? ¹⁸ Не так ли поступали отцы ваши, и за то Бог наш навел на нас и на город сей все это бедствие? А вы увеличиваете гнев Его на Израиля, оскверняя субботу. ¹⁹ После сего, когда смеркалось у ворот Иерусалимских, перед субботою, я велел запираť двери и сказал, чтобы не отпирали их до утра после субботы. И слуг моих я ставил у ворот, чтобы никакая ноша не проходила в день субботний. ²⁰ И ночевали торговцы и продавцы всякого товара вне Иерусалима раз и два. ²¹ Но я строго выговаривал им и сказал им: зачем вы ночуете возле стены? Если сделаете это в другой раз, я наложу руку на вас. С того времени они не приходили в субботу. ²² И сказал я левитам, чтобы они очистились и при-

шли содержать стражу у ворот, дабы святить день субботний. И за сие помяни меня, Боже мой, и пощади меня по великой милости Твоей!

²³ Еще в те дни я видел Иудеев, которые взяли себе жен из Азотянок, Аммонитянок и Моавитянок; ²⁴ и оттого сыновья их в половину говорят по-азотски, или языком других народов, и не умеют говорить по-иудейски. ²⁵ Я сделал за это выговор и проклинал их, и некоторых из мужей бил, рвал у них волосы и заклинал их Богом, чтобы они не отдавали дочерей своих за сыновей их и не брали дочерей их за сыновей своих и за себя. ²⁶ Не из-за них ли, говорил я, грешил Соломон, царь Израилев? У многих народов не было такого царя, как он. Он был любим Богом своим, и Бог поста-

вил его царем над всеми Израильтянами; и однако же чужеземные жены ввели в грех и его. ²⁷ И можно ли нам слышать о вас, что вы делаете все сие великое зло, грешите пред Богом нашим, принимая в сожителство чужеземных жен? ²⁸ И из сыновей Иоиады, сына великого священника Елиашива, один был зятем Санаваллата, Хоронита. Я прогнал его от себя. ²⁹ Воспомяни им, Боже мой, что они опорочили священство и завет священнический и левитский!

³⁰ Так очистил я их от всего чужеземного и восстановил службы священников и левитов, каждого в деле его, ³¹ и доставку дров в назначенные времена и начатки. Помяни меня, Боже мой, во благо мне!

Вторая книга

Ездры*

И совершил Иосия в Иерусалиме пасху Господу своему, и закололи пасхального агнца в четырнадцатый день первого месяца, ² поставив священников по чередам в облачении в храме Господнем. ³ И сказал левитам, священнослужителям Израилевым: освятите себя Господу, для поставления святого ковчега Господня в храме, который построил царь Соломон, сын Давидов. ⁴ Не нужно будет вам брать его на рамена; служите теперь Господу Богу вашему, и заботьтесь о народе Его Израиле, и устройтесь по родам и поколениям вашим, по распи-

*Переведена с греческого.

санию Давида, царя Израилева, и по великолепию Соломона, сына его, ⁵ и став во святилище, по родовым левитским разрядам вашим пред братьями вашими, сынами Израиля, ⁶ заколите по уставу пасхального агнца и приготовьте жертвы для братьев ваших и совершите пасху по заповеди Господней, данной Моисею.

⁷ И дал Иосия в дар находившемуся там народу тридцать тысяч агнцев и козлов и три тысячи тельцов; это по обету дано от царских стад народу и священникам и левитам. ⁸ И дали Хелкия и Захария и Иеиил, начальствующие в храме, священникам на пасху две тысячи шестьсот овец и триста волов. ⁹ И Иехония и Самей и Нафаниил, брат его, и Асавия и Охиил, и Иорам, тысяченачальники, дали левитам

на пасху пять тысяч овец и семьсот волов.

¹⁰ И когда это происходило, священники и левиты благолепно стояли по поколениям и родовым преимуществам, держа опресноки пред народом, ¹¹ чтобы приносить жертвы Господу по предписанному в книге Моисеевой. И это было в раннее время. ¹² И испекли пасхального агнца на огне, как надлежало, а жертвы сварили в медных сосудах и котлах с благовониями, и отнесли всему народу. ¹³ А после того приготовили для себя и для священников, братьев своих, сынов Аарона. ¹⁴ Ибо священники приносили тук до позднего времени, а потому левиты приготавливали для себя и для священников, братьев своих, сынов Аарона. ¹⁵ Священнопевцы же, сыны Асафовы, находились на местах своих, по

установлению Давида, и Асаф и Захария и Еддинус, который был от царя. ¹⁶ И привратникам при каждых воротах не позволялось оставлять своей череды, потому что для них приготавливали братья их, левиты.

¹⁷ И совершилось в тот день все, что принадлежало к жертвоприношению Господу при совершении пасхи, ¹⁸ и к приношению всесожжений на жертвеннике Господнем, по повелению царя Иосии. ¹⁹ И совершали сыны Израилевы, в то время находившиеся там, пасху и праздник опресноков семь дней. ²⁰ И не совершалось такой пасхи в Израиле от времен Самуила пророка. ²¹ И ни один из всех царей Израильских не совершал такой пасхи, какую совершил Иосия, и священники и левиты, и Иудеи и все Израильтяне, находившиеся

в то время на жительстве в Иерусалиме.

²² В восемнадцатый год царствования Иосии совершена сия пасха. ²³ И направлены были по прямому пути дела Иосии пред Господом от сердца, полного благочестия.

²⁴ Бывшее же при нем описано в прежних летописях о согрешавших и нечествовавших против Господа больше всякого народа и царства, и чем они сознательно оскорбляли Его, и за что слова Господа восстали против Израиля.

²⁵ И после всех сих деяний Иосии случилось, что фараон, царь Египетский, шел воевать в Каркамис при Евфрате, и Иосия вышел навстречу ему. ²⁶ Царь Египетский послал к нему сказать: что мне и тебе, царь Иудейский? ²⁷ Не против тебя послан я от Господа Бога; война моя на Евфрате, и

ныне Господь со мною и Господь побуждает меня; отступи и не противься Господу. ²⁸ Но не возвратился Иосия на свою колесницу, а решился воевать с ним, не вняв словам Иеремии пророка из уст Господа. ²⁹ И вступил с ним в сражение на поле Мегиддо. И сошлись начальствующие к царю Иосии. ³⁰ И сказал царь слугам своим: унесите меня с поля сражения, потому что я очень изнемог. И слуги его тотчас вынесли его из строя. ³¹ И взошел он на вторую колесницу свою и, возвратившись в Иерусалим, умер и погребен в гробнице отцов своих. ³² И плакали об Иосии во всей Иудее, плакал об Иосии и пророк Иеремия, и начальствующие с женами оплакивали его до сего дня. И это передано навсегда всему роду Израилеву.

³³ Это написано в летописи царей Иудейских, и то, что сделано Иосиею, и слава его и его разумение закона Господня; прежние же дела его и ныне *упоминаемые* описаны в книге царей Израильских и Иудейских.

³⁴ И взял народ Иехонию [Иоахаза], сына Иосии, и поставили его царем вместо Иосии, отца его, когда ему было двадцать три года. ³⁵ И царствовал он в Иудее и Иерусалиме три месяца, и отставил его царь Египетский, чтобы не царствовать ему в Иерусалиме. ³⁶ И наложил на народ сто талантов серебра и один талант золота. ³⁷ И поставил царь Египетский Иоакима, брата его, царем Иудеи и Иерусалима. ³⁸ И связал вельмож, а Заракина, брата его, отвел в Египет.

³⁹ Был же Иоаким двадцати пяти лет,

когда воцарился над Иудеею и Иерусалимом, и делал он зло пред Господом.

⁴⁰ Против него вышел Навуходоносор, царь Вавилонский, и связал его медными узами и отвел в Вавилон. ⁴¹ И, взяв некоторые из священных сосудов Господа, Навуходоносор перенес их и поставил в своем капище в Вавилоне.

⁴² Сказания о нем, о его развращении и нечестии написаны в книге летописей царских.

⁴³ И воцарился вместо него Иоаким, сын его; был он восемнадцати лет, когда назначен царем. ⁴⁴ Царствовал же в Иерусалиме три месяца и десять дней, и сделал он зло пред Господом. ⁴⁵ И через год Навуходоносор послал и отвел его в Вавилон вместе со священными сосудами Гос-

пода, ⁴⁶ и назначил царем Иудеи и Иерусалима Седекию, который был двадцати одного года. Царствовал он одиннадцать лет. ⁴⁷ И делал он зло пред Господом, не вняв словам, сказанным пророком Иеремиею от уст Господа. ⁴⁸ И, быв связан от царя Навуходоносора клятвою во имя Господа, нарушил клятву, отложился и, ожесточив свою выю и сердце свое, преступил законы Господа Бога Израилева. ⁴⁹ Также и начальники народа и священников поступали весьма нечестиво, превосходя во всех нечистотах всех язычников, и осквернили освященный в Иерусалиме храм Господень. ⁵⁰ Бог отцов их посылал вестников Своих призывать их к обращению, так как щадил Он их и жилище Свое; ⁵¹ но они смеялись над вестниками Его: в тот са-

мый день, в который Господь говорил, они насмехались над пророками Его, ⁵² доколе Он, прогневавшись на народ Свой за нечестия, повелел восстать на них царям Халдейским. ⁵³ Они избили юношей их мечом вокруг святого храма их и не пощадили ни юноши, ни девицы, ни старого, ни молодого, но все были преданы в руки их. ⁵⁴ И все священные сосуды Господни, большие и малые, и сосуды ковчега Господня и царские сокровища взяли они и отнесли в Вавилон. ⁵⁵ И сожгли дом Господень и разорили стены Иерусалима и башни его сожгли огнем, ⁵⁶ и все великолепие его обратили в ничто; оставшихся же от меча отвели в Вавилон. ⁵⁷ И они были рабами ему и сыновьям его до владычества Персов, в исполнение слова Господня из уст Иере-

мии: ⁵⁸ доколе земля не отпразднует суббот своих, во все время запустения своего, в продолжение семидесяти лет, она будет субботствовать.

2 В первый год царствования Кира Персидского, в исполнение слова Господа из уст Иеремии, ² Господь подвиг дух Кира, царя Персидского, и он объявил по всему царству своему словесно и письменно: ³ так говорит Кир, царь Персидский: Господь Израиля, Господь Всевышний поставил меня царем вселенной ⁴ и повелел мне построить Ему дом в Иерусалиме, который в Иудее. ⁵ Итак, кто есть из вас, из народа Его, да будет Господь его с ним, и пусть он, отправившись в Иерусалим, что в Иудее, строит дом Господа Израилева: Он есть Господь, живущий в Иерусали-

ме. ⁶Посему, сколько их живет по местам, жители места того пусть помогут им золотом и серебром, ⁷дарами коней и скота и другими обетными приношениями на храм Господа в Иерусалиме.

⁸И поднялись старейшины племен колена Иудина и Вениаминова и священники и левиты и все, которых дух подвиг Господь идти и строить дом Господу в Иерусалиме; ⁹а жившие в соседстве с ними всем помогали им: серебром и золотом, и конями и скотом и весьма многими обетными приношениями многих, которых дух подвигнут был.

¹⁰И царь Кир вынес священные сосуды Господа, которые Навуходоносор перенес из Иерусалима и поставил в своем капище. ¹¹Вынеся же их, Кир, царь Персидский,

передал их Мифридату, своему сокровищехранителю, ¹² а через него они переданы были Саманассару, князю Иудеи. ¹³ Число же их было: возливальниц золотых тысяча, возливальниц серебряных тысяча, серебряных курильниц двадцать девять, чаш золотых тридцать, серебряных две тысячи четыреста десять, и других сосудов тысяча. ¹⁴ Всех сосудов золотых и серебряных принесено пять тысяч четыреста шестьдесят девять. ¹⁵ И принесены они Саманассаром и возвратившимися с ним из плена Вавилонского в Иерусалим.

¹⁶ Во время же царствования Артаксеркса, царя Персидского, Вилем и Мифридат, и Тавеллий и Рафим, и Веелтефм и Самеллий писец и другие, согласившиеся с ними, обитавшие в Самарии и дру-

гих местах, писали ему следующее письмо: ¹⁷ Царю Артаксерксу, господину, рабы твои Рафим, описатель происшествий, и Самеллий писец, и прочие из совета их, и судьи, находящиеся в Келе-Сирии и Финикии. ¹⁸ Да будет ныне известно господину царю, что вышедшие от вас к нам Иудеи, придя в Иерусалим, в этот отступнический и коварный город, устрояют площади его, возобновляют стены и полагают основание храма. ¹⁹ Итак, если этот город будет отстроен и стены его окончены, то они не только не согласятся платить подати, но и восстанут против царей. ²⁰ И как уже начато построение храма, то мы за благо признали не пренебрегать этим, ²¹ но известить господина царя, не благоугодно ли тебе посмотреть в книгах отцов

твоих. ²² Ты найдешь запись о том в памятных книгах, и узнаешь, что этот город был изменник и смущал царей и города, ²³ а Иудеи — отступники, вечно производившие в нем заговоры, по какой причине и был опустошен этот город. ²⁴ Итак, теперь извещаем тебя, господин царь, что если построится этот город и восстановятся стены его, то не будет для тебя прохода в Келе-Сирию и Финикию.

²⁵ Тогда царь написал в ответ Рафиму, описателю происшествий, и Веелтефму и Самеллию писцу и прочим, согласившимся с ними, и обитающим в Самарии и Сирии и Финикии, следующее: ²⁶ прочитал я письмо, которое вы прислали ко мне, и приказал рассмотреть; и найдено, что этот город издавна восстает против царей, ²⁷ и люди

сии поднимают в нем мятежи и войны, и были цари в Иерусалиме сильные и могущественные, владевшие и собиравшие дань с Келе-Сирии и Финикии. ²⁸ И так, теперь я приказал воспретить этим людям строить сей город, и наблюдать, чтобы ничего более не делалось ²⁹ и чтобы не имели дальнейшего успеха злонамеренные предприятия к беспокойству царей. ³⁰ По прочтении написанного от царя Артаксеркса, Рафим и Самеллий писец и согласившиеся с ними поспешно отправились в Иерусалим с конницею и ополчением народа ³¹ и начали удерживать строящих. И остановилось строение Иерусалимского храма до второго года царствования Дария, царя Персидского.

3 И сделал царь Дарий большой пир

своим подданным и домашним своим и всем вельможам Мидии и Персии, ² и всем сатрапам и военачальникам, и начальникам подвластных ему стран от Индии и до Ефиопии в ста двадцати семи сатрапиях. ³ И ели и пили и, насытившись, разошлись; царь же Дарий отправился в спальню свою и спал, и потом пробудился.

⁴ Между тем трое юношей телохранителей, охранявших тело царя, сказали друг другу: ⁵ пусть каждый из нас скажет одно слово о том, что всего сильнее? И чье слово окажется разумнее другого, даст тому царь Дарий великие дары и великую награду. ⁶ И будет тот одеваться багрянцею и пить из золотых сосудов, и спать на золоте, и ездить на колеснице с конями в золотых уздах, носить на голове по-

вязку из виссона и ожерелье на шее, ⁷ и сядет он вторым по Дарии за мудрость свою, и будет называться родственником Дария.

⁸ И тотчас, написав каждый свое слово, запечатали и положили под изголовье царя Дария и сказали: ⁹ когда царь встанет, подадут ему это писание, и за кем признает царь и трое вельмож Персидских, что слово его мудрее, тому дастся преимущество, как написано. ¹⁰ Один написал: сильнее всего вино. ¹¹ Другой написал: сильнее царь. ¹² Третий написал: сильнее женщины, а над всем одерживает победу истина. ¹³ И вот, когда царь встал, подали ему это писание, и он прочитал. ¹⁴ И, послав, призвал всех вельмож Персии и Мидии, и сатрапов и военачальников, и начальников областей и советников, ¹⁵ и сел в совещатель-

ной палате, и прочитано было пред ними писание. ¹⁶ И сказал: призовите этих юношей, пусть они объяснят слова свои. И были призваны и вошли. ¹⁷ И сказал им: объясните нам написанное.

И начал первый, сказавший о силе вина, и говорил так: ¹⁸ О, мужи! Как сильно вино! Оно приводит в омрачение ум всех людей, пьющих его; ¹⁹ оно делает ум царя и сироты, раба и свободного, бедного и богатого, одним умом; ²⁰ и всякий ум превращает в веселие и радость, так что человек не помнит никакой печали и никакого долга, ²¹ и все сердца делает оно богатыми, так что *никто* не думает ни о царе, ни о сатрапе, и всякого заставляет оно говорить о *своих* талантах. ²² И когда опьянеют, не помнят о приязни к друзьям и братьям и ско-

ро обнажают мечи, ²³ а когда истрезвятся от вина, не помнят, что делали. ²⁴ О, мужи! Не сильнее ли всего вино, когда заставляет так поступать? И, сказав это, замолчал.

4 И начал говорить второй, сказавший о силе царя. ² О, мужи! Не сильны ли люди, владеющие землею и морем и всем содержащимся в них? ³ Но царь превозмогает и господствует над ними и повелевает ими, и во всем, что бы ни сказал им, они повинуются. ⁴ Если скажет, чтоб они ополчались друг против друга, они исполняют; если пошлет их против неприятелей, они идут и разрушают горы и стены и башни, ⁵ и убивают и бывают убиваемы, но не преступают слова царского; если же победят, всё приносят царю, что получают в добычу, и все прочее. ⁶ И те, которые не ходят

на войну и не сражаются, но возделывают землю, после посева, собрав жатву, также приносят царю ⁷ и, понуждая один другого, приносят царю дани. ⁸ И он один, если скажет убить — убивают; если скажет отпустить — отпускают; сказал бить — бьют; ⁹ сказал опустошить — опустошают; сказал строить — строят; сказал срубить — срубают; сказал насадить — насаждают; ¹⁰ и весь народ его и войско его повинуются ему. Кроме того, он возлежит, ест и пьет и спит, ¹¹ а они стерегут вокруг него и не могут никто отойти и делать дела свои, и не могут послушаться его. ¹² О, мужи! Не сильнее ли всех царь, когда так повинуются ему? — И замолчал.

¹³ Третий же, сказавший о женщинах и об истине, — это был Зоровавель, —

начал говорить: ¹⁴ О, мужи! Не велик ли царь, и многие из людей, и не сильно ли вино? Но кто господствует над ними и владеет ими? не женщины ли? ¹⁵ Жены родили царя и весь народ, который владеет морем и землею; ¹⁶ и от них родились и ими вскормлены насаждающие виноград, из которого делается вино; ¹⁷ они делают одежды для людей и доставляют украшение людям, и люди не могут быть без жен. ¹⁸ Если соберут золото и серебро и всякие драгоценности, а потом увидят одну женщину, хорошую лицом и красивую, ¹⁹ оставив все, устремляются к ней и, раскрыв рот, смотрят на нее, и все прилепляются к ней более, чем к золоту и серебру и ко всякой дорогой вещи. ²⁰ Человек оставляет воспитавшего его отца и страну свою

и прилепляется к жене своей, ²¹ и с женою оставляет душу, и не помнит ни отца, ни матери, ни страны своей. ²² И из этого должно вам познать, что женщины господствуют над вами. Не подьемлете ли вы трудов и не напрягаете ли усилий, и не отдаете ли и не приносите ли всего женам? ²³ Берет человек меч свой и отправляется, чтобы выходить на дороги и грабить и красть, и готов плавать по морю и рекам, ²⁴ льва встречает, и во тьме скитается; но лишь только украдет, похитит и ограбит, относит то к возлюбленной. ²⁵ И более любит человек жену свою, нежели отца и мать. ²⁶ Многие сошли с ума из-за женщин и сделались рабами через них. ²⁷ Многие погибли и сбились с пути и согрешили через женщин. ²⁸ Неужели теперь не повери-

те мне? Не велик ли царь властью своею? Не боятся ли все страны прикоснуться к нему? ²⁹ Я видел его и Апамину, дочь славного Вартака, царскую наложницу, сидящую по правую сторону царя; ³⁰ она снимала венец с головы царя и возлагала на себя, а левою рукою ударяла царя по щеке. ³¹ И при всем том царь смотрел на нее, раскрыв рот: если она улыбнется ему, улыбается и он; если же она рассердится на него, он ласкает ее, чтобы помирилась с ним. ³² О, мужи! Как же не сильны женщины, когда так поступают они? ³³ Тогда царь и вельможи взглянули друг на друга, а он начал говорить об истине. ³⁴ О, мужи! Не сильны ли женщины? Велика земля, и высоко небо, и быстро в своем течении солнце, ибо оно в один день обходит круг неба

и опять возвращается на свое место. ³⁵ Не велик ли Тот, Кто совершает это? И истина велика и сильнее всего. ³⁶ Вся земля взывает к истине, и небо благословляет ее, и все дела трясутся и трепещут пред нею. И нет в ней неправды. ³⁷ Неправедно ви-но, неправеден царь, неправедны женщины, несправедливы все сыны человеческие и все дела их таковы, и нет в них истины, и они погибнут в неправде своей; ³⁸ а истина пребывает и остается сильною в век, и живет и владычествует в век века. ³⁹ И нет у ней лицепрятия и различения, но делает она справедливое, удаляясь от всего несправедливого и злого, и все одобряют дела ее. ⁴⁰ И нет в суде ее ничего неправого; она есть сила и царство и власть и величие всех веков: благословен Бог истины!

⁴¹ И перестал он говорить. И все возгласили тогда и сказали: велика истина и сильнее всего.

⁴² Тогда царь сказал ему: проси, чего хочешь, более написанного, и дадим тебе, так как ты оказался мудрейшим, и будешь сидеть подле меня и будешь называться родственником моим. ⁴³ Тогда сказал он царю: вспомни обещание, данное тобою в тот день, в который ты принял царство твое, что ты построишь Иерусалим ⁴⁴ и отошлешь все сосуды, взятые из Иерусалима, которые отобрал Кир, когда дал обеты разорить Вавилон, и обещался выслать их туда. ⁴⁵ А ты обещался построить храм, который сожгли Идумеи, когда Иудея опустошена была Халдеями. ⁴⁶ И об этом самом теперь я прошу тебя, господин

царь, и умоляю тебя, и в этом величие твое: прошу тебя исполнить обещание, которое ты устами твоими обещал Царю Небесному исполнить.

⁴⁷ Тогда царь Дарий, встав, поцеловал его, и написал ему письма ко всем правителям и начальникам областей и военачальникам и сатрапам, чтобы они пропустили его и с ним всех, идущих строить Иерусалим. ⁴⁸ Также писал письма ко всем местным начальникам в Келе-Сирии и Финикии и находящимся на Ливане, чтобы привозили с Ливана в Иерусалим кедровые деревья и помогали ему строить город. ⁴⁹ Писал о свободе и для всех Иудеев, отправляющихся из царства в Иудею, чтобы никто из имеющих власть, областной начальник и сатрап и правитель, не при-

ходил к дверям их, ⁵⁰ но чтобы вся страна, которою они владеют, изъята была от даней, и чтоб Идумеи оставили селения Иудеев, которыми они владеют; ⁵¹ также, чтобы даваемо было на построение храма ежегодно по двадцати талантов, доколе не будет построен; ⁵² и для приношения на жертвенник каждодневных всесожжений, сверх семнадцати предписанных, даваемо было еще по десяти талантов в год; ⁵³ и чтобы всем отправляющимся из Вавилона была свобода строить город, как самим, так и потомкам их и всем священникам, которые пойдут. ⁵⁴ Писал также и о содержании и о священническом облачении, в котором служат. ⁵⁵ Написал давать содержание и левитам до того дня, когда совершится храм и построен будет Иерусалим; ⁵⁶ и

всем, стерегущим город, предписал давать жалованье и продовольствие. ⁵⁷ Отпустил и все сосуды, которые отделил Кир из Вавилона; и всё, что велел сделать Кир, и он повелел исполнить и послать в Иерусалим.

⁵⁸ И когда вышел юноша, то устремил лице свое на небо против Иерусалима, возблагодарил Царя Небесного и сказал: ⁵⁹ от Тебя победа и от Тебя мудрость, и Твоя слава, а я Твой раб. ⁶⁰ Благословен Ты, даровавший мне мудрость, и благодарю Тебя, Господи, Боже отцов наших. ⁶¹ И, взяв письма, отправился и пришел в Вавилон и объявил всем братьям своим. ⁶² И они возблагодарили Бога отцов своих за то, что даровал им свободу и разрешение ⁶³ идти и строить Иерусалим и храм, на котором наречено имя Его. И ликовали с музыкою

и веселием семь дней.

5 После сего избраны были к отправлению родоначальники по коленам их, и жены их, и сыновья их, и дочери их, и рабы их, и рабыни их со скотом их. ² Дарий послал с ними тысячу конников, доколе они не введут их в Иерусалим с миром, с музыкою, с тимпанами и трубами. ³ И все братья их веселились, и царь дозволил им идти вместе.

⁴ И вот имена мужей, шедших по племенам их в коленах по старшинству их: ⁵ священники, сыны Финееса, сыны Аарона, Иисус, сын Иоседека, сына Сареева, и Иоаким, сын Зоровавеля, сына Салафииля из дома Давидова, из рода Фареса, колена же Иудова, ⁶ который говорил пред Дарием, царем Персидским, мудрые сло-

ва на втором году царствования его, в месяце Нисане, месяце первом. ⁷ Вот Иудеи, вышедшие из плена переселения, которых переселил в Вавилон Навуходоносор, царь Вавилонский, ⁸ и которые возвратились в Иерусалим и в прочие места Иудеи, каждый в свой город, — вышедшие с Зоровавелем и Иисусом, Неемиею, Зареем, Рисеем, Енинеем, Мардохеем, Веельсаром, Асфарасом, Реелием, Роимом, Вааною, начальниками их.

⁹ Число народа с начальниками их: сынов Форо́са две тысячи сто семьдесят два; сынов Сафа́та четыреста семьдесят два; ¹⁰ сынов Аре́са семьсот пятьдесят шесть; ¹¹ сынов Фаа́ф-Моа́ва с сынами Иисуса и Иоа́ва две тысячи восемьсот двенадцать; ¹² сынов Ила́ма тысяча двести пятьдесят

четыре; сынов Зафуи девятьсот семьдесят пять; сынов Хорве семьсот пять; сынов Вання шестьсот сорок восемь; ¹³ сынов Вивая шестьсот тридцать три; сынов Арге тысяча триста двадцать два; ¹⁴ сынов Адоникама шестьсот тридцать семь; сынов Вагоя две тысячи шестьсот шесть; сынов Адина четыреста пятьдесят четыре; ¹⁵ сынов Атира от Езекии девяносто два; сынов Килана и Азинана шестьдесят семь; сынов Азара четыреста тридцать два; ¹⁶ сынов Анниса сто один; сынов Арома тридцать два; сынов Вассая триста двадцать три; сынов Арсифурифа сто два; ¹⁷ сынов Ветируса три тысячи пять; сынов Вефломонских сто двадцать три; ¹⁸ из Нетофаса пятьдесят пять; из Анафофа сто пятьдесят восемь; из Ве-

фасмона сорок два; ¹⁹ из Кариафири двадцать пять; из Кафира и Вирога семьсот сорок три; ²⁰ Хадиасеев и Аммидеев четыреста двадцать два; из Кирама и Гаввиса шестьсот двадцать один; ²¹ из Макалона сто двадцать два; из Ветолия пятьдесят два; сынов Нифиса сто пятьдесят шесть; ²² сынов Каламолала и Онуса семьсот двадцать пять; сынов Иереха двести сорок пять; ²³ сынов Санааса три тысячи триста один. ²⁴ Священников, сынов Иедду, сына Иисусова, с сынами Санасива, девятьсот семьдесят два; сынов Еммируфа тысяча пятьдесят два; ²⁵ сынов Фассура тысяча сорок семь; сынов Харми тысяча семнадцать. ²⁶ Левитов, сынов Иисуса и Кадмиила и Ванны и Судия, семьдесят четыре. ²⁷ Священнопевцов, сынов Асафа, сто со-

рок. ²⁸ Привратников, сынов Салума, сынов Атара, сынов Толмана, сынов Дакува, сынов Атита, сынов Товиса, всех сто тридцать девять. ²⁹ Служителей при храме, сынов Исава, сынов Асифа, сынов Таваофа, сынов Кираса, сынов Суда, сынов Фалея, сынов Лавана, сынов Аграва, ³⁰ сынов Акуда, сынов Ута, сынов Китава, сынов Аккава, сынов Сивая, сынов Анана, сынов Кафуа, сынов Геддура, ³¹ сынов Иaira, сынов Десана, сынов Ноева, сынов Хасева, сынов Казира, сынов Озии, сынов Финое, сынов Асара, сынов Васфая, сынов Ассана, сынов Мани, сынов Нафиси, сынов Акуфа, сынов Ахива, сынов Асува, сынов Фаракема, сынов Васалема, ³² сынов Меедда, сынов Куфа, сынов Хареа, сынов Вархуе, сынов Серара, сынов Фо-

моя, сынов Наси, сынов Атефа, ³³ сынов рабов Соломоновых, сынов Ассапфиофа, сынов Фарира, сынов Иеили, сынов Лозона, сынов Исдаила, сынов Сафии, ³⁴ сынов Агия, сынов Фахарефа, сынов Савии, сынов Сарофи, сынов Мисея, сынов Гаса, сынов Аддуса, сынов Сува, сынов Аферра, сынов Вародиса, сынов Сафага, сынов Аллома, ³⁵ всех служителей при храме и сынов рабов Соломоновых триста семьдесят два.

³⁶ Вот вышедшие из Фермелефа и Фелерса: начальник их Хараафалан и Аалар. ³⁷ Но они не могли показать отечеств своих и родов, что они от Израиля: сынов Далана, сына Ваенанова, сынов Некодана, шестьсот пятьдесят два. ³⁸ И из священников были исправлявшие священнослуже-

ние, но не найденные *в списке*: сыны Овдия, сыны Аквоса, сыны Иадду, который взял в жену Авгию, из дочерей Верзеллия, и назывался его именем. ³⁹ И как родовая запись их по изыскании не найдена в списке, то они отлучены от священства. ⁴⁰ И сказал им Неемия и Атфария, чтобы они не участвовали в святынях, доколе не восстанет первосвященник, облеченный в урим и туммим.

⁴¹ Всех же Израильтян от двенадцати лет и выше, кроме рабов и рабынь, было сорок две тысячи триста шестьдесят; рабов их и рабынь семь тысяч триста сорок семь; певцов и псалмопевцев двести сорок пять. ⁴² Верблюдов четыреста тридцать пять, коней семь тысяч тридцать шесть, лошаков двести сорок пять, подъ-

яремного скота пять тысяч пятьсот двадцать пять. ⁴³ Некоторые из родоначальников, когда пришли они ко храму Бога в Иерусалиме, дали обещание воздвигнуть сей дом на месте его по силе своей ⁴⁴ и дать в сокровищницу храма на построение тысячу мин золота и пять тысяч мин серебра и сто священнических одежд. ⁴⁵ И поселились священники и левиты и некоторые из народа в Иерусалиме и области его, а священнопевцы и привратники и весь Израиль в селениях своих.

⁴⁶ Когда же настал седьмой месяц и сыны Израиля были уже каждый во владении своем, собрались все единодушно на открытое место при первых воротах на восток. ⁴⁷ И встал Иисус, сын Иоседека, и братья его священники, и Зоровавель,

сын Салафииля, и братья его, и устроили жертвенник Богу Израиля, ⁴⁸ чтобы возносить на нем всесожжения, как предписано в книге Моисея, человека Божия. ⁴⁹ И собрались к ним от иных народов, бывших в той земле, и устроили жертвенник на своем месте, ибо были во вражде с ними, и одолевали их все народы, бывшие в той земле; и они возносили жертвы в свое время и всесожжения Господу, утреннее и вечернее. ⁵⁰ И совершили праздник кушей, как предписано законом, *вознося* каждодневные жертвы, как надлежало, ⁵¹ и потом непрестанные приношения и жертвы суббот и новомесячий и всех святых праздников. ⁵² И все те, которые обещали обеты Богу, с новомесячия седьмого месяца начали приносить жертвы Богу, хотя храм

не был еще построен. ⁵³ И давали серебро каменотесам и плотникам и питье и пищу, и повозки Сидонянам и Тириянам, чтобы они привозили с Ливана кедровые деревья, доставляя их плотами в Иоппийскую пристань, по приказанию, данному им от Кира, царя Персидского.

⁵⁴ И на втором году во втором месяце, по прибытии ко храму Божию в Иерусалиме, Зоровавель, сын Салафииля, и Иисус, сын Иоседека, и братья их и священники, левиты и все, пришедшие в Иерусалим из плена, ⁵⁵ положили основание храму Божию в новолуние второго месяца второго года по прибытии их в Иудею и Иерусалим ⁵⁶ и приставили левитов от двадцати лет к делам Господним: и стал Иисус и сыновья его и братья, и Кадмиил брат и

сыновья Имадавуна и сыновья Иода, сына Илиадудова, с сыновьями и братьями, все левиты, единодушно побуждая к делам в доме Господнем. И построили строители храм Господа. ⁵⁷ И стали священники в облачении с музыкальными инструментами и трубами и левиты, сыны Асафа, с кимвалами, воспевая Господу и прославляя Его по *уставу* Давида, царя Израильского, ⁵⁸ и возглашали в песнях, прославляя Господа, что благость Его и слава вовек над всем Израилем. ⁵⁹ И весь народ трубил и взывал громким голосом, прославляя Господа за восстановление дома Господня. ⁶⁰ А старейшие из священников и левитов и родоначальников, видевшие прежний храм, пришли теперь на строение с плачем и громким воплем, ⁶¹ а многие с тру-

бами и радостными громкими восклицаниями, ⁶² так что народ не мог слышать труб по причине воплей народных; хотя собрание громко трубило, так что далеко слышно было.

⁶³ И услышали враги колена Иудина и Вениаминова и пришли узнать, что́ значит этот трубный звук. ⁶⁴ И узнали, что возвратившиеся из плена строят храм Господу Богу Израилеву. ⁶⁵ И, приступив к Зоровавелю и Иисусу и к родоначальникам, говорят им: будем и мы строить вместе с вами; ⁶⁶ ибо и мы, подобно вам, слушаем Господа вашего и приносим Ему жертвы от дней Асвакафаса, царя Ассирийского, который переселил нас сюда. ⁶⁷ Тогда сказал им Зоровавель и Иисус и начальники племен Израильских: не с вами нам стро-

ить дом Господу Богу нашему; ⁶⁸мы одни будем строить его Господу Богу Израиля, соответственно тому, как повелел нам Кир, царь Персидский. ⁶⁹Тогда народы той земли, нападая на обитающих в Иудее и осаждая их, препятствовали строению ⁷⁰и, коварством увлекая народ и производя смуты, препятствовали довершить строение во все время жизни царя Кира и остановили строение на два года до воцарения Дария.

6 Во второй год царствования Дария Аггей и Захария, сын Аддо, пророки, пророчествовали Иудеям, которые были в Иудее и Иерусалиме, от имени Господа Бога Израилева. ²Тогда встал Зоровавель, сын Салафииля, и Иисус, сын Иоседека, и начали строить дом Господа в

Иерусалиме, в присутствии пророков Господних, помогавших им.

³ В это время явился к ним Сисинни, правитель Сирии и Финикии, и Сафравузан и товарищи их и сказали им: ⁴ с чьего разрешения строите вы сей дом и сей кров, и все прочее совершаете? И кто строители, совершающие это? ⁵ Но старейшины Иудейские обрели милость от Господа, призревшего на пленение, ⁶ и им не запретили строить, пока возведено будет о них Дарию. И получен был ответ.

⁷ Вот список с письма, которое Сисинни писал и которое послали Дарию: Сисинни, правитель Сирии и Финикии, и Сафравузан и товарищи, начальники в Сирии и Финикии, царю Дарию радоваться. ⁸ Да будет все известно господину нашему ца-

рю, что мы, придя в область Иудейскую и войдя в город Иерусалим, нашли в городе Иерусалиме возвратившихся из плена старейшин Иудейских, ⁹ которые строят новый большой дом Господу из дорогих тесаных камней, полагая в стенах дерева; ¹⁰ и работы сии производятся с ревностью, и дело успешно идет в руках их и совершается со всем великолепием и тщательностью. ¹¹ Тогда мы спросили этих старейшин, говоря: с чьего повеления строите вы этот дом и производите эти работы? ¹² И так мы спросили их, чтоб известить тебя и написать тебе о начальниках их, и требовали мы от них именной список предводителей их. ¹³ Они же сказали нам в ответ: мы рабы Господа, создавшего небо и землю. ¹⁴ И дом сей за много лет пред сим был стро-

ен царем Израильским, великим и сильным, и был окончен. ¹⁵ Но как отцы наши грехами своими прогневали небесного Господа Израилева, то Он предал их в руки Навуходоносора, царя Вавилонского, царя Халдеев. ¹⁶ Они, разрушив дом сей, сожгли, а народ отвели в плен в Вавилон. ¹⁷ Но в первом году, по воцарении Кира над страной Вавилонскою, царь Кир предписал построить дом сей. ¹⁸ И священные сосуды, золотые и серебряные, которые Навуходоносор вынес из храма Иерусалимского и поставил в своем капище, царь Кир опять вынес из капища Вавилонского и передал их князю Саманассару Зоровавелю. ¹⁹ И повелено ему отнести все сии сосуды и положить в Иерусалимском храме и построить храм Господа на его месте. ²⁰ То-

гда Саманассар, придя, положил основание дома Господа в Иерусалиме, и с того времени донныне он строился и не получил совершения. ²¹Итак, царь, если угодно, пусть поищут в царских книгохранилищах Кира, ²² и если окажется, что строение дома Господня в Иерусалиме производилось по воле царя Кира, и угодно будет это господину царю нашему, пусть дано будет нам знать о том.

²³Тогда царь Дарий приказал искать в книгохранилищах, находящихся в Вавилоне, и найдено в Екбатанах, в городе, находящемся в Мидийской области, одно место в памятной записи, где написано: ²⁴ в первый год царствования Кира, царь Кир повелел построить дом Господа в Иерусалиме, где приносят жертвы на огне неуга-

сающем. ²⁵ Высота храма шестьдесят локтей, ширина шестьдесят локтей, с тремя домами из тесаных камней и с одним новым из туземного дерева, а расходы производить из дома царя Кира, ²⁶ и священные сосуды дома Господня, золотые и серебряные, которые Навуходоносор вынес из дома Иерусалимского и перенес в Вавилон, возвратить в дом Иерусалимский, чтобы поставить их там, где они находились. ²⁷ Повелел также наблюдать Сисинни, правителю Сирии и Финикии, и Сафравузану и товарищам их и поставленным в Сирии и Финикии начальникам, чтобы они держали себя в стороне от сего места и оставили раба Господа Зоровавеля, князя Иудейского, и старейшин Иудейских строить этот дом Господа на его месте. ²⁸ Я

повелел совершенно отстроить его и наблюдать, чтобы возвратившимся из плена Иудеям оказываемо было содействие к совершенному окончанию дома Господня²⁹ и чтобы из податей Келе-Сирии и Финикии исправно давалось для этих людей, на жертвы Господу, князю Зоровавелю, на тельцов, овнов и агнцев.³⁰ Равным образом, чтобы постоянно каждый год беспрекословно давалась пшеница, соль, вино и масло, как скажут находящиеся в Иерусалиме священники, сколько издерживается на каждый день;³¹ чтобы приносили Всевышнему Богу жертвы за царя и за детей его и молились о жизни их.³² Притом объявить, что если кто преступит или нарушит что-нибудь из написанного, то пусть взято будет дерево из его собственных, и он по-

вешен будет на нем, а имущество его делается царским. ³³ За это и Господь, Которого имя призывается там, да погубит всякого царя и народ, который прострет руку свою, чтобы воспрепятствовать или сделать какое-либо зло этому дому Господа в Иерусалиме. ³⁴ Я, царь Дарий, определил, чтобы в точности было по сему.

7 Тогда Сисинни, правитель Келе-Сирии и Финикии, и Сафравузан и товарищи их, следуя повеленному от царя Дария, ² усердно принялись за святое дело, помогая старейшинам и священноначальникам Иудейским. ³ И успешно шло святое дело, при пророчествах пророков Аггея и Захарии. ⁴ И совершили всё по повелению Господа, Бога Израилева, и по воле Кира, Дария и Артаксеркса, царей Пер-

сидских.

⁵ Окончен святой дом к двадцать третьему дню месяца Адара, на шестом году царя Дария. ⁶ И сделали сыны Израиля, священники и левиты и прочие, возвратившиеся из плена, которые были приставлены, всё по написанному в книге Моисея. ⁷ И принесли *в жертву* на обновление храма Господня сто волов, двести онов, четыреста агнцев, ⁸ двенадцать козлов за грехи всего Израиля, по числу двенадцати колен Израильских. ⁹ И стояли священники и левиты по племенам, в облачении, при делах Господа Бога Израилева, согласно с книгою Моисеевою, и при воротники при каждых воротах. ¹⁰ И устроили возвратившиеся из плена сыны Израилевы пасху в четырнадцатый день пер-

вого месяца, когда очистились священники и левиты вместе, ¹¹ и все сыны пленения, потому что очистились, ибо левиты все вместе очистились. ¹² И закололи пасхальных агнцев для всех сынов плена, для братьев своих, священников, и для себя самих. ¹³ И ели сыны Израилевы, возвратившиеся из плена, все, которые, удалившись от мерзостей народов земли, взыскали Господа. ¹⁴ И праздновали праздник опресноков семь дней, радуясь пред Господом, ¹⁵ что Он обратил к ним сердце царя Ассирийского, чтоб укрепить руки их на дела Господа Бога Израилева.

8 После сих событий, в царствование Артаксеркса, царя Персидского, пришел Ездра, сын Азарии, Зехрия, Хелкия, Салима, ² Саддука, Ахитова, Амария, Озии,

Мемерофа, Заряя, Сауя, Вокка, Ависая, Финееса, Елеазара, Аарона первосвященника. ³ Сей Ездра пришел из Вавилона, как ученый, сведущий в законе Моисея, данном от Господа Бога Израилева, ⁴ и оказал ему царь честь, ибо он снискал у него благоволение ко всем прошениям своим. ⁵ И пришли с ним в Иерусалим некоторые из сынов Израиля, из священников и левитов, священнопевцов и привратников и служителей при храме, ⁶ на седьмом году царствования Артаксеркса, в пятый месяц того же седьмого года царствования; ибо они, выйдя из Вавилона в новолуние первого месяца, пришли в Иерусалим, по данному им от Господа благопоспешению в пути, *в новолуние пятого.*

⁷ Ездра же прилагал великую заботу,

чтобы ничего не опустить из закона Господня и заповедей, чтобы научить всего Израиля постановлениям и судам. ⁸ Пришло и письменное повеление, данное от царя Артаксеркса Ездре, священнику и чтецу закона Господня, следующее: ⁹ Царь Артаксеркс Ездре, священнику и чтецу закона Господня, радоваться. ¹⁰ Рассудив человеколюбиво, я повелел, чтобы добровольно желающие из народа Иудейского и из священников и левитов, находящихся в нашем царстве, шли вместе с тобою в Иерусалим. ¹¹ Итак, кто только желает, пусть соберутся и идут, как рассудилось мне и моим семи ближайшим советникам; ¹² пусть увидят, что делается в Иудее и Иерусалиме согласно с законом Господним, ¹³ и отнесут в Иерусалим да-

ры Господу Израиля, которые обещал я и мои приближенные, и всякое золото и серебро, какое найдется в стране Вавилонской для Господа в Иерусалим, вместе с даяниями от народа на храм Господа Бога их, находящийся в Иерусалиме; ¹⁴ золото же и серебро — на волов, овнов и агнцев и прочее к сему относящееся, ¹⁵ чтобы возносить жертвы Господу на жертвеннике Господа Бога их в Иерусалиме. ¹⁶ И все, что бы ни захотел ты с братьями твоими сделать на это золото и серебро, делай по воле Бога твоего. ¹⁷ И священные сосуды Господни, данные тебе для употребления во храме Бога твоего в Иерусалиме, поставь пред Господом, Богом твоим. ¹⁸ И прочее, что потребуется тебе на нужды храма Бога твоего, давай из царского

казнохранилища. ¹⁹ И вот я, царь Артаксеркс, повелел казнохранителям Сирии и Финикии, чтобы они всё, чего потребует Ездра, священник и чтец закона Всевышнего Бога, исправно давали ему, даже до ста талантов серебра, ²⁰ также пшеницы до ста коров и вина до ста мер. ²¹ И все другое по закону Божию тщательно да приносится Всевышнему Богу, чтобы не было гнева на царство царя и сынов его. ²² И еще говорю вам, чтобы на всех священниках и левитах, и священнопевцах и привратниках, и служителях храма и на писцах сего храма не было никакой дани или другого налога и чтобы никто не имел власти налагать что-либо на них. ²³ А ты, Ездра, по мудрости Божией, поставь начальников и судей, чтобы они судили по всей Сирии и Фи-

никии всех, знающих закон Бога твоего, а незнающих поучай: ²⁴ и все те, которые будут преступать закон Бога твоего или царский, пусть будут непременно наказываемы, смертью ли или телесным наказанием, денежною пенею или изгнанием.

²⁵ Тогда сказал ученый Ездра: благословен единый Господь Бог отцов моих, положивший на сердце царя прославить дом Его в Иерусалиме ²⁶ и почтивший меня пред царем и советниками и всеми приближенными и вельможами его. ²⁷ И я ободрился помощью Господа Бога моего, и собрал мужей Израильских, чтобы они шли со мною.

²⁸ И вот начальники по племенам их и по старейшинству, вышедшие со мною из Вавилона в царствование царя Артаксерк-

са: ²⁹ из сынов Финееса — Гирсон; из сынов Ифамара — Гамалиил; из сынов Давида — Латтус, сын Сехения; ³⁰ из сынов Фороса — Захария, и с ним записались сто пятьдесят человек; ³¹ из сынов Фаафмоава — Елиаония, сын Зарей, и с ним двести человек; ³² из сынов Зафоя — Сехения, сын Иезила, и с ним триста человек; из сынов Адина — Овиф, сын Ионафа, и с ним двести пятьдесят человек; ³³ из сынов Илама — Иесия, сын Гофолия, и с ним семьдесят человек; ³⁴ из сынов Сафатии — Зарайя, сын Михаила, и с ним семьдесят человек; ³⁵ из сынов Иовава — Авадия, сын Иезила, и с ним двести двенадцать человек; ³⁶ из сынов Вания — Асалимоф, сын Иосафия, и с ним сто шестьдесят человек; ³⁷ из сынов Ва-

вия — Захария, сын Вивая, и с ним двадцать восемь человек; ³⁸ из сынов Астафа — Иоанн, сын Акатана, и с ним сто десять человек; ³⁹ из сынов Адоникама — последние, и вот имена их: Елифала, сын Иеуила, и Самей, и с ними семьдесят человек; ⁴⁰ из сынов Вагоя — Уфий, сын Исталкура, и с ним семьдесят человек. ⁴¹ И я собрал их при реке, называемой Феран, и мы пробыли там три дня, и я осмотрел их. ⁴² И не найдя там *никого* из священников и левитов, ⁴³ я послал к Елеазару и Идуилу, и Маасману, и Алнафану, и Мамею, и Самею, и Иоривону, Нафану, Еннатану, Захарии и Мосолламу, начальствующим и ученым, ⁴⁴ и сказал им, чтоб они пошли к Доддею, начальствующему в местности Касифье, ⁴⁵ приказав им сказать Доддею и

братьям его и находящимся в той местности Касифье, чтобы они прислали нам священников для дома Господа Бога нашего.

⁴⁶ И они привели к нам мощною рукою Господа Бога нашего мужей сведущих из сынов Мооли, сына Левия, сына Израилева, Асевивея и сыновей его и братьев его, которых было восемнадцать человек; ⁴⁷ и Асевию и Аннуя и Осея брата из сыновей Ханунея, и сыновей их двадцать человек; ⁴⁸ и из служителей храма, которых дал Давид и начальники на служение левитам, двести двадцать служителей, с именным списком всех. ⁴⁹ И объявил я там пост пред Господом Богом нашим, ⁵⁰ чтоб испросить от Бога благополучного пути нам и спутникам нашим и детям нашим и скоту, ⁵¹ ибо я постыдился просить у царя пе-

ших и конных и проводников для безопасности от противников наших; ⁵² потому что мы сказали царю, что сила Господа нашего будет с ищущими Его во всяком добром предприятии.

⁵³ Итак, мы снова помолились Господу, Богу нашему, обо всем этом и получили от Него великую милость. ⁵⁴ И отделил я из родоначальников и священников двенадцать человек, Есеревию и Самию, и с ними из братьев их десять человек. ⁵⁵ И свесил при них серебро и золото и священные сосуды дома Господа нашего, которые дал в дар царь и советники его и вельможи и все Израильтяне. ⁵⁶ И, свесив, передал им серебра шестьсот пятьдесят талантов и сосудов серебряных сто талантов, и золота сто талантов, сосудов золотых двадцать и

сосудов медных из отличной меди, блистающих, как золото, двенадцать. ⁵⁷ И сказал им: и вы святы Господу, и сосуды сии святы, равно и золото и серебро, данное по обету Господу, Богу отцов наших. ⁵⁸ Бодрствуйте и берегите их, доколе не сдадите старшим священникам и левитам и родоначальникам Израильским в Иерусалиме, в сосудохранилища дома Бога нашего. ⁵⁹ И священники и левиты, приняв серебро и золото и сосуды для Иерусалима, внесли их в храм Господа.

⁶⁰ И, поднявшись от реки Феран в двенадцатый день первого месяца, мы шли в Иерусалим под мощною рукою Господа над нами, и Он избавлял нас с начала пути от всякого врага, и мы пришли в Иерусалим. ⁶¹ И здесь, по прошествии трех дней, в

день четвертый, взвешенное серебро и золото передано в дом Господа нашего Мармофе, сыну Урии, священнику. ⁶² И был с ним Елеазар, сын Финееса; также были с ним Иосавдос, сын Иисуса, и Моеф, сын Саванна, левиты; и сдали всё числом и весом; и весь вес их записан в то же время. ⁶³ Тогда пришедшие из плена принесли жертвы Богу Израиля, двенадцать волов за всех Израильтян, девяносто шесть овов, семьдесят два агнца, двенадцать козлов за спасение: все это — в жертву Господу, — ⁶⁴ и передали царские повеления царским правителям и начальникам Келе-Сирии и Финикии, и они почтили народ и храм Господа.

⁶⁵ И когда это было окончено, приступили ко мне начальники и сказали: ⁶⁶ не от-

делился народ Израильский и начальники и священники и левиты от иноплеменных народов земли и от нечистот их, от народов Хананейских, и Хеттейских, и Ферезейских и Евусейских, и Моавитских и Египетских и Идумейских; ⁶⁷ ибо вступили в супружество с дочерьми их, как сами, так и сыновья их, и смешалось семя святое с иноплеменными народами земли, и предводители их и вельможи сделались участниками в этом беззаконии с самого начала. ⁶⁸ Как скоро услышал я об этом, разодрал на себе одежды и священное облачение, и рвал волосы на голове и бороде, и сидел озабоченный и печальный. ⁶⁹ И когда я сетовал об этом беззаконии, собрались ко мне все, которые подвигнуты были словом Господа, Бога Израилева, и я сидел

печальный до вечерней жертвы.

⁷⁰ Тогда, встав от поста моего, в разодранных одеждах и разодранном священном облачении пал на колени и, простерши руки к Господу, я сказал: ⁷¹ Господи! я стыжусь и смущаюсь пред лицом Твоим, ⁷² ибо грехи наши поднялись выше голов наших, и безумия наши вознеслись до неба; ⁷³ еще от времен отцов наших и до сего дня мы находимся в великом грехе; ⁷⁴ и за грехи наши и отцов наших мы с братьями нашими и царями нашими и священниками нашими преданы были царям иноземным под меч, в плен и на разграбление с посрамлением до сего дня. ⁷⁵ Но теперь сколь великая оказана нам милость от Тебя, Господи Боже, что Ты оставил нам корень и имя на месте святыни Твоей, ⁷⁶ что открыл

нам светильник в доме Господа, Бога нашего, дал нам пропитание во время порабощения нашего! И, когда мы находились в порабощении, не были оставлены Господом, Богом нашим; ⁷⁷ но Он поставил нас в благоволение у царей Персидских, чтобы они дали нам пропитание ⁷⁸ и прославили храм Господа нашего, и чтобы воздвигнут был опустошенный Сион, и нам дано было утверждение в Иудее и Иерусалиме. ⁷⁹ И ныне что скажем мы, Господи, имея все сие? Мы преступили повеления Твои, которые Ты дал рукою рабов Твоих, пророков, говоря: ⁸⁰ земля, в которую вы входите, чтобы наследовать ее, осквернена сквернами иноплеменных земли, и они наполнили ее нечистотами своими. ⁸¹ И теперь не отдавайте дочерей ваших в заму-

жество за сыновей их, и их дочерей не берите за сыновей ваших, ⁸² и не ищите мира с ними во все время, чтоб укрепиться вам и вкушать блага сей земли и оставить ее в наследие детям вашим навек. ⁸³ И все, что приключается нам, бывает за злые дела наши и за великие грехи наши. Ты, Господи, облегчил грехи наши ⁸⁴ и дал нам такой корень; но мы снова обратились к преступлению закона Твоего смешением с нечистотами народов земли. ⁸⁵ Не прогневался ли Ты на нас так, чтобы погубить нас и не оставить ни корня, ни семени, ни имени нашего? ⁸⁶ Ты истинен, Господи, Боже Израиля! ибо мы остались корнем до сего дня. ⁸⁷ Но вот ныне пред Тобою мы в беззакониях наших; и в них не надлежало бы стоять пред Тобою.

⁸⁸ И когда Ездра молился и исповедовался и плакал, распростершись на земле пред храмом, собралось к нему из Иерусалима весьма много народа: мужчины, женщины и дети; и был большой плач в народе. ⁸⁹ И, возгласив, Иехония, сын Иоиля, из сынов Израиля, сказал: Ездра! мы согрешили пред Господом, мы взяли иноплемennых жен из народов земли; и вот теперь здесь весь Израиль: ⁹⁰ да будет совершена нами клятва пред Господом в том, чтоб отвергнуть всех иноплеменных жен наших с детьми их, как рассудилось тебе и всем, которые повинуются закону Господа. ⁹¹ Встав, соверши это! ибо твое это дело, и мы с тобою в силах будем сделать его. ⁹² И, встав, Ездра заклиал старших из священников и левитов всего Израиля поступить

по сему, и они поклялись.

9 И, встав, Ездра от притвора храма пошел в жилище Ионана, сына Елиасивова, ² и, пребывая там, не ел хлеба и не пил воды, скорбя о великих беззакониях народа. ³ И было воззвание по всей Иудее и Иерусалиму ко всем, возвратившимся из плена, чтобы собрались в Иерусалим; ⁴ а которые не явятся в течение двух или трех дней, у тех по суду председательствующих старейшин отнято будет имение, и сами они отчуждены будут от сонма бывших в плену.

⁵ И в три дня собрались в Иерусалим все бывшие от колена Иудина и Вениамина, — это было в девятый месяц, в двадцатый день сего месяца. ⁶ И сидел весь народ во дворе храма, дрожа от наставшей

зимы. ⁷ Ездра, встав, сказал им: вы сделали беззаконие и живете с иноплеменными женами, прилагая грехи Израилю. ⁸ Итак, воздайте теперь исповедание и славу Господу, Богу отцов наших, ⁹ и сотворите волю Его, и отделитесь от народов земли и от жен иноплеменных! ¹⁰ И возгласил весь сонм, и сказали громким голосом: как ты сказал, так мы и сделаем. ¹¹ Но сонм многочислен, и время зимнее, и мы не в силах стоять под открытым небом, а дело это для нас не одного дня и не двух дней, ибо весьма много мы согрешили в этом: ¹² посему пусть поставлены будут начальники над сонмом, и все те, которые из селений наших имеют иноплеменных жен, пусть в свое время приходят к ним ¹³ со старейшинами и судьями каждого места, доколе не

отвратится от нас гнев Божий за это дело.

¹⁴ И приняли на себя это Ионафан, сын Асаила, и Езекия, сын Феоканы, а Месуллам и Левис и Савватей содействовали им. ¹⁵ И исполнили по всему этому возвратившиеся из плена. ¹⁶ И выбрал себе Ездра священник главных родоначальников всех поименно, и сошлись они в новолуние десятого месяца для исследования дела. ¹⁷ И приведено к концу исследование о мужьях, державших при себе иноплеменных жен, к новолунию первого месяца. ¹⁸ И нашлись из собравшихся священников, которые имели иноплеменных жен: ¹⁹ из сынов Иисуса, сына Иоседекова, и из братьев его — Мафилас и Елеазар и Иорив и Иоадан, ²⁰ которые дали руки отвергнуть жен своих и принесли овно в

умилостивление за грех свой; ²¹ и из сынов Еммира — Анания и Завдей, и Манис и Самей, и Иереил и Азария; ²² и из сынов Фесура — Елионаис, Массия, Исмаил и Нафанаил и Окодил и Салоя; ²³ и из левитов — Иозавад и Семеис и Колий, он же Калита, и Пафей и Иуда и Иона; ²⁴ из священнопевцов — Елиасав, Вакхур; ²⁵ из привратников — Салум и Толван; ²⁶ из народа Израильского, из сынов Фороса — Иерма и Иезия, и Мелхия и Маил, и Елеазар и Асевия и Ванея; ²⁷ из сынов Ила — Матфания, Захария и Иезриил, и Иоавдий и Иеремоф и Аидия; ²⁸ из сынов Замофа — Елиада, Елеасим, Офония, Иаримоф и Сават и Зералия; ²⁹ и из сынов Виваия — Иоанн и Анания и Иозавад и Амафия; ³⁰ из сынов Мани — Олам, Мамух,

Иедей, Иасув и Иасаил и Иеремоф; ³¹ и из сынов Адди — Нааф и Моосия, Лаккун и Наид, Матфания и Сесфил и Валнуй и Манассия; ³² и из сынов Анана — Елиона и Асаия, и Мелхия и Саввей, и Симон Хосамей; ³³ и из сынов Асома — Алтаней и Маттафия, и Саванней и Елифалат, и Манассия и Семей; ³⁴ и из сынов Ваания — Иеремия, Момдий, Исмаир, Иуил, Мафдай и Педия и Анос, Равасион и Енасив и Мамнитанем, Елиасис, Ваннус, Елиали, Сомей, Селемия, Нафания; и из сынов Езора — Сесис, Езрил, Азаил, Самат, Замри, Иосиф; ³⁵ и из сынов Ефма — Мазития, Завадей, Идей, Иуил, Ванея. ³⁶ Все сии жили с женами иноплемennыми и отпустили их с детьми.

³⁷ И поселились в новолуние седьмого

месяца священники и левиты и Израиль-
тяне, бывшие в Иерусалиме и в области
его, и сыны Израиля в местах своих. ³⁸ И
собрался единодушно весь народ на про-
странстве пред восточными воротами хра-
ма, ³⁹ и сказали Ездре, священнику и чте-
цу, чтобы он принес закон Моисея, дан-
ный от Господа, Бога Израилева. ⁴⁰ И вы-
нес первосвященник Ездра закон ко все-
му народу — от мужчины до женщины, и
ко всем священникам, чтобы слушали за-
кон, в новолуние седьмого месяца, ⁴¹ и чи-
тал им его на пространстве пред воротами
храма с утра до полудня пред мужчинами и
женщинами, и весь народ внимал закону.
⁴² И стал Ездра, священник и чтец, на при-
готовленном деревянном возвышении; ⁴³ и
пред ним стояли с правой стороны Матта-

фия, Саммус, Анания, Азария, Урия, Езекия и Ваалсам, ⁴⁴ а с левой — Фалдей и Мисаил, Мелхия, Аофасув, Навария, Захария. ⁴⁵ И, взяв Ездра книгу закона пред народом, со славою сел пред всеми; ⁴⁶ и когда он объяснял закон, все стояли прямо; и благословил Ездра Господа Бога Всевышнего, Бога Саваофа, Вседержителя. ⁴⁷ И весь народ возгласил: аминь! и, подняв кверху руки и припав на землю, поклонились Господу. ⁴⁸ Также Иисус и Анниуф, и Саравия и Иадин и Иакув, Саватия, Автея, Меанна и Калита, Азария и Иозавд, и Анания и Фалия, левиты, поучали закону Господа и читали пред народом закон Господа, объясняя притом чтение.

⁴⁹ И сказал Атфарат Ездре, первосвященнику и чтецу, и левитам, которые по-

учали народ, ко всем: ⁵⁰ день сей свят Господу, и все плакали во время слушания закона; ⁵¹ идите и ешьте тучное, и пейте сладкое, и пошлите подаяния неимущим, ⁵² ибо день сей свят Господу, и потому не скорбите, ибо Господь прославит вас. ⁵³ Также и левиты внушали всему народу и говорили: день сей свят, не скорбите. ⁵⁴ И пошли все есть и пить и веселиться, и подавать подаяния неимущим, и веселились много, ⁵⁵ ибо они проникнуты были словами, которым поучаемы были в собрании.

Книга Товита*

Книга сказаний Товита, сына Товилова, Ананиилова, Адуилова, Гавилова, из племени Асиилова, из колена Неффалимова, ² который во дни Ассирийского царя Енемессара взят был в плен из Фисвы, находящейся по правую сторону Кидия Неффалимова, в Галилее, выше Асира. Я, Товит, во все дни жизни моей ходил путями истины и правды ³ и делал много благодеяний братьям моим и народу моему, пришедшим вместе со мною в страну Ассирийскую, в Ниневию. ⁴ Когда я жил в стране моей, в земле Израиля, будучи еще юношею, тогда все коле-

*Переведена с греческого.

но Неффалима, отца моего, находилось в отпадении от дома Иерусалима, избранного от всех колен Израиля, чтобы всем им приносить *там* жертвы, где освящен храм селения Всевышнего и утвержден во все роды навек. ⁵ Как все отложившиеся колена приносили жертвы Ваалу, юнице, так и дом Неффалима, отца моего. ⁶ Я же один часто ходил в Иерусалим на праздники, как предписано всему Израилю установлением вечным, с начатками и десятинами произведений *земли* и начатками шерсти овец, ⁷ и отдавал это священникам, сынам Аароновым, для жертвенника: десятину всех произведений давал сынам Левиным, служащим в Иерусалиме; другую десятину продавал, и каждый год ходил и издерживал ее в Иерусалиме; ⁸ а третью

давал, кому следовало, как заповедала мне Деввора, мать отца моего, когда я после отца моего остался сиротою. ⁹ Достигнув мужеского возраста, я взял жену Анну из отеческого нашего рода и родил от нее Товию. ¹⁰ Когда я отведен был в плен в Ниневию, все братья мои и одноплеменники мои ели от снedeй языческих, ¹¹ а я соблюдал душу мою и не ел, ¹² ибо я помнил Бога всею душею моею. ¹³ И даровал мне Всевышний милость и благоволение у Енемессара, и я был у него поставщиком; ¹⁴ и ходил в Мидию, и отдал *на сохранение* Гавайлу, брату Гаврия, в Рагах Мидийских, десять талантов серебра. ¹⁵ Когда же умер Енемессар, вместо него воцарился сын его Сеннахирим, которого пути не были постоянны, и я уже не мог ходить в

Мидию. ¹⁶ Во дни Енемессара я делал много благодеяний братьям моим: ¹⁷ алчущим давал хлеб мой, нагим одежды мои и, если кого из племени моего видел умершим и выброшенным за стену Ниневии, погребал его. ¹⁸ Тайно погребал я и тех, которых убивал царь Сеннахирим, когда, обращенный в бегство, возвратился из Иудеи. А он многих умертвил в ярости своей. И отыскивал царь трупы, но их не находили. ¹⁹ Один из Ниневитян пошел и донес царю, что я погребаю их; тогда я скрылся. Узнав же, что меня ищут убить, от страха убежал из города. ²⁰ И было расхищено все имущество мое, и не осталось у меня ничего, кроме Анны, жены моей, и Товии, сына моего. ²¹ Но не прошло пятидесяти дней, как два сына его убили его и убежа-

ли в горы Араратские. И воцарился вместо него сын его Сахердан, который поставил Ахиахара Анаила, сына брата моего, над всею счетною частью царства своего и над всем домоправлением.²² И ходатайствовал Ахиахар за меня, и я возвратился в Ниневию. Ахиахар же был и виночерпий и хранитель перстня, и домоправитель и казначей; и Сахердан поставил его вторым по себе; он был сын брата моего.

2 Когда я возвратился в дом свой, и отданы мне были Анна, жена моя, и Товия, сын мой, в праздник пятидесятницы, в святую седмицу седмиц, приготовлен у меня был хороший обед, и я возлег есть.² Увидев много снедей, я сказал сыну моему: пойд и приведи, кого найдешь, бедного из братьев наших, который помнит Гос-

пода, а я подожду тебя. ³И пришел он и сказал: отец мой, один из племени нашего удушенный брошен на площади. ⁴Тогда я, прежде нежели стал есть, поспешно выйдя, убрал его в одно жилье до захождения солнца. ⁵Возвратившись, совершил омовение и ел хлеб мой в скорби. ⁶И вспомнил я пророчество Амоса, как он сказал: праздники ваши обратятся в скорбь, и все увеселения ваши — в плач. ⁷И я плакал. Когда же зашло солнце, я пошел и, выкопав *могилу*, похоронил его. ⁸Соседи насмеялись *надо мною* и говорили: еще не боится он быть убитым за это дело; бегал уже, и вот опять погребает мертвых. ⁹В эту самую ночь, возвратившись после погребения и будучи нечистым, я лег спать за стеною двора, и лице мое не было покрыто.

¹⁰ И не заметил я, что на стене были воро-
бьи. Когда глаза мои были открыты, воро-
бьи испустили теплое на глаза мои, и сде-
лались на глазах моих бельма. И ходил я
к врачам, но они не помогли мне. Ахиахар
доставлял мне пропитание, доколе не от-
правился в Елимаиду. ¹¹ А потом жена моя
Анна в женских отделениях пряла шерсть
¹² и посылала богатым людям, которые да-
вали ей плату и однажды в придачу да-
ли козленка. ¹³ Когда принесли его ко мне,
он начал блять; и я спросил *жену*: откуда
этот козленок? не краденый ли? отдай его,
кому он принадлежит! ибо непозволитель-
но есть краденое. ¹⁴ Она отвечала: это по-
далили мне сверх платы. Но я не верил ей и
настаивал, чтобы отдала его, кому он при-
надлежит, и разгневался на нее. А она в

ответ сказала мне: где же милостыни твои и праведные дела? вот как все они обнаружались на тебе!

3 Опечалившись, я заплакал и молился со скорбью, говоря: ² праведен Ты, Господи, и все дела Твои и все пути Твои — милость и истина, и судом истинным и правым судишь Ты вовек! ³ Воспомяни меня и призри на меня: не наказывай меня за грехи мои и заблуждения мои и отцов моих, которыми они согрешили пред Тобою! ⁴ Ибо они не послушали заповедей Твоих, и Ты предал нас на расхищение и пленение и смерть, и в притчу поношения пред всеми народами, между которыми мы рассеяны. ⁵ И, поистине, многи и праведны суды Твои — делать со мною по грехам моим и грехам отцов моих, потому что не

исполняли заповедей Твоих и не поступали по правде пред Тобою. ⁶ Итак, твори со мною, что Тебе благоугодно; повели взять дух мой, чтобы я разрешился и обратился в землю, ибо мне лучше умереть, нежели жить, так как я слышу лживые упреки, и глубока скорбь во мне! Повели освободить меня от этой тяготы в обитель вечную и не отврати лица Твоего от меня. ⁷ В тот самый день случилось и Сарре, дочери Рагуиловой, в Екбатанах Мидийских терпеть укоризны от служанок отца своего ⁸ за то, что она была отдаваема семи мужьям, но Асмодей, злой дух, умерщвлял их прежде, нежели они были с нею, как с женою. Они говорили ей: разве тебе не совестно, что ты задушила мужей твоих? Уже семерых ты имела, но не назвалась

именем ни одного из них. ⁹ Что нас бить за них? Они умерли: иди и ты за ними, чтобы нам не видеть твоего сына или дочери вовек! ¹⁰ Услышав это, она весьма опечалилась, так что решила было лишиться себя жизни, но подумала: я одна у отца моего; если сделаю это, бесчестие ему будет, и я сведу старость его с печалью в преисподнюю. ¹¹ И стала она молиться у окна и говорила: благословен Ты, Господи Боже мой, и благословенно имя Твое святое и славное вовеки: да благословляют Тебя все творения Твои вовек! ¹² И ныне к Тебе, Господи, обращаю очи мои и лице мое; ¹³ молю, возьми меня от земли сей и не дай мне слышать еще укоризны! ¹⁴ Ты знаешь, Господи, что я чиста от всякого греха с мужем ¹⁵ и не обесчестила имени моего, ни имени отца

моего в земле плена моего; я единокровная у отца моего, и нет у него сына, который мог бы наследовать ему, ни брата близкого, ни сына братнего, которому я могла бы сберечь себя в жену: уже семеро погибли у меня. Для чего же мне жить? А если не угодно Тебе умертвить меня, то благоволи призреть на меня и помиловать меня, чтобы мне не слышать более укоризны! ¹⁶ И услышана была молитва обоих пред славою великого Бога, и послан был Рафаил исцелить обоих: ¹⁷ снять бельма у Товита и Сарру, дочь Рагуилову, дать в жену Товии, сыну Товитову, связав Асмодея, злого духа; ибо Товии предназначено наследовать ее. — И в одно и то же время Товит, по возвращении, вошел в дом свой, а Сарра, дочь Рагуилова, сошла с горницы

своей.

4 В тот день вспомнил Товит о серебре, которое отдал на сохранение Гаваилу в Рагах Мидийских, ² и сказал сам себе: я просил смерти; что же не позову сына моего Товии, чтобы объявить ему об этом, пока я не умер? ³ И, призвав его, сказал: сын мой! когда я умру, похорони меня и не покидай матери своей; почитай ее во все дни жизни твоей, делай угодное ей и не причиняй ей огорчения. ⁴ Помни, сын мой, что она много имела скорбей из-за тебя *еще* во время чревоношения. Когда она умрет, похорони ее подле меня в одном гробе. ⁵ Во все дни помни, сын мой, Господа Бога нашего и не желай грешить и преступать заповеди Его. Во все дни жизни твоей делай правду и не ходи путями беззакония, ⁶ ибо,

если ты будешь поступать по истине, в делах твоих будет успех, как у всех поступающих по правде. ⁷ Из имени твоего подавай милостыню, и да не жалеет глаз твой, когда будешь творить милостыню. Ни от какого нищего не отвращай лица твоего, тогда и от тебя не отвернется лице Божие. ⁸ Когда у тебя будет много, твори из того милостыню, и когда у тебя будет мало, не бойся творить милостыню и понемногу; ⁹ ты запасешь себе богатое сокровище на день нужды, ¹⁰ ибо милостыня избавляет от смерти и не попускает сойти во тьму. ¹¹ Милостыня есть богатый дар для всех, кто творит ее пред Всевышним. ¹² Берегись, сын мой, всякого вида распутства. Возьми себе жену из племени отцов твоих, но не бери жены иноземной, которая не из

колена отца твоего, ибо мы сыны пророков. Издревле отцы наши — Ной, Авраам, Исаак и Иаков. Помни, сын мой, что все они брали жен из среды братьев своих и были благословенны в детях своих, и потомство их наследует землю. ¹³ Итак, сын мой, люби братьев твоих и не превозносись сердцем пред братьями твоими и пред сынами и дочерями народа твоего, чтобы не от них взять тебе жену, потому что от гордости — гибель и великое неустройство, а от непотребства — оскудение и разорение: непотребство есть мать голода. ¹⁴ Плата наемника, который будет работать у тебя, да не переночует у тебя, а отдавай ее тотчас: и тебе воздастся, если будешь служить Богу. Будь осторожен, сын мой, во всех поступках твоих и

будь благоразумен во всем поведении тво-
ем. ¹⁵ Что ненавистно тебе самому, того не
делай никому. Вина до опьянения не пей, и
пьянство да не ходит с тобою в пути твоём.

¹⁶ Давай алчущему от хлеба твоего и нагим
от одежд твоих; от всего, в чем у тебя из-
быток, твори милостыни, и да не жалеет
глаз твой, когда будешь творить милосты-
ню. ¹⁷ Раздавай хлебы твои при гробе пра-
ведных, но не давай грешникам. ¹⁸ У всяко-
го благоразумного проси совета, и не пре-
небрегай советом полезным. ¹⁹ Благослов-
ляй Господа Бога во всякое время и про-
си у Него, чтобы пути твои были правы и
все дела и намерения твои благоуспешны,
ибо ни один народ не властен в *успехе* на-
чинаний, но Сам Господь ниспосылает все
благое и, кого хочет, уничижает по Своей

воле. Помни же, сын мой, заповеди мои, и да не изгладятся они из сердца твоего!

²⁰ Теперь я открою тебе, что я отдал десять талантов серебра на сохранение Гаваилу, сыну Гавриеву, в Рагах Мидийских. ²¹ Не бойся, сын мой, что мы обнищали: у тебя много, если ты будешь бояться Господа и, удаляясь от всякого греха, делать угодное пред Ним.

5 И сказал Товия в ответ ему: отец мой, я исполню все, что ты завещаешь мне; ² но как я могу получить серебро, не зная того человека? ³ Тогда отец дал ему расписку и сказал: найди себе человека, который сопровождал бы тебе; я дам ему плату, пока еще жив, и ступайте за серебром.

⁴ И пошел он искать человека и встретил

Рафаила. Это был Ангел, но он не знал ⁵ и сказал ему: можешь ли ты идти со мною в Раги Мидийские и знаешь ли эти места? ⁶ Ангел отвечал: могу идти с тобою и дорогу знаю; я уже останавливался у Гавила, брата нашего. ⁷ И сказал ему Товия: подожди меня, я скажу отцу моему. ⁸ Тот сказал: ступай, только не медли. ⁹ Он, придя, сказал отцу: вот я нашел себе спутника. Отец сказал: пригласи его ко мне; я узнаю, из какого он колена и надежный ли спутник тебе. ¹⁰ И позвал его, и он вошел, и приветствовали друг друга. ¹¹ Товит спросил: скажи мне, брат, из какого ты колена и из какого рода? ¹² Он отвечал: колена и рода ты ищешь или наемника, который пошел бы с сыном твоим? И сказал ему Товит: брат, мне хочется знать род твой и имя

твое. ¹³ Он сказал: я Азария, из рода Анании великого, из братьев твоих. ¹⁴ Тогда Товит сказал ему: брат, иди благополучно, и не гневайся на меня за то, что я спросил о колене и роде твоём. Ты доводишься брат мне, из честного и доброго рода. Я знал Ананию и Ионафана, сыновей Семея великого; мы вместе ходили в Иерусалим на поклонение, с первородными и десятинами земных произведений, ибо не увлекались заблуждением братьев наших: ты, брат, от хорошего корня! ¹⁵ Но скажи мне: какую плату я должен буду дать тебе? Я дам тебе драхму на день и все необходимое для тебя и для сына моего, ¹⁶ и ещё прибавлю тебе сверх этой платы, если благополучно возвратитесь. ¹⁷ Так и условились. Тогда он сказал Товии: будь готов в путь,

и отправляйтесь благополучно. И приготовил сын его нужное для пути. И сказал ему отец: иди с этим человеком; живущий же на небесах Бог да благоустроит путь ваш, и Ангел Его да сопутствует вам! — И отправились оба, и собака юноши с ними.

¹⁸ Анна, мать его, заплакала и сказала Товиту: зачем отпустил ты сына нашего? Не он ли был опорой рук наших, когда входил и выходил пред нами? ¹⁹ Не предпочитай серебра серебру; пусть оно будет как сор *в сравнении* с сыном нашим! ²⁰ Ибо, сколько Господом определено нам жить, на это у нас довольно есть. ²¹ Товит сказал ей: не печалься, сестра; он придет здоровым, и глаза твои увидят его, ²² ибо ему будет сопутствовать добрый Ангел; путь его будет благоуспешен, и он возвра-

тится здоровым.

6 И перестала она плакать. ² А путники вечером пришли к реке Тигру и остановились там на ночь. ³ Юноша пошел помыться, но из реки показалась рыба и хотела поглотить юношу. ⁴ Тогда Ангел сказал ему: возьми эту рыбу. И юноша схватил рыбу и вытащил на землю. ⁵ И сказал ему Ангел: разрежь рыбу, возьми сердце, печень и желчь, и сбереги их. ⁶ Юноша так и сделал, как сказал ему Ангел; рыбу же испекли и съели; и пошли дальше и дошли до Екбатан. ⁷ И сказал юноша Ангелу: брат Азария, к чему эта печень и сердце и желчь из рыбы? ⁸ Он отвечал: если кого мучит демон или злой дух, то сердцем и печенью должно курить пред таким мужчиною или женщиною, и бо-

лее уже не будет мучиться; ⁹ а желчью помазать человека, который имеет бельма на глазах, и он исцелится. ¹⁰ Когда же приближались к Раге, ¹¹ Ангел сказал юноше: брат, ныне мы переночуем у Рагуила, твоего родственника, у которого есть дочь, по имени Сарра. ¹² Я поговорю о ней, чтобы дали ее тебе в жену, ибо тебе предназначено наследство ее, так как ты один из рода ее; а девица прекрасная и умная. ¹³ Так послушайся меня; я поговорю с ее отцом и, когда мы возвратимся из Раг, совершим брак. Я знаю Рагуила: он никак не даст ее мужу чужому вопреки закону Моисееву; иначе повинен будет смерти, так как наследство следует получить тебе, а не другому кому. ¹⁴ Тогда юноша сказал Ангелу: брат Азария, я слышал, что эту девицу от-

давали семи мужам, но все они погибли в брачной комнате; ¹⁵ а я один у отца и боюсь, как бы, войдя к ней, не умереть подобно прежним; ее любит демон, который никому не вредит, кроме приближающихся к ней. И потому я боюсь, как бы мне не умереть и не свести жизнь отца моего и матери моей печалью обо мне во гроб их; а другого сына, который похоронил бы их, нет у них. ¹⁶ Ангел сказал ему: разве ты забыл слова, которые заповедал тебе отец твой, чтобы ты взял жену из рода твоего? Послушай же меня, брат: ей следует быть твоею женою, а о демоне не беспокойся; в эту же ночь отдадут тебе ее в жену. ¹⁷ Только, когда ты войдешь в брачную комнату, возьми курильницу, вложи в нее сёрдца и печени рыбы и покури; ¹⁸ и демон ощутит

запах и удалится, и не возвратится никогда. Когда же тебе надобно будет приблизиться к ней, встаньте оба, воззовите к милосердому Богу, и Он спасет и помилует вас. Не бойся; ибо она предназначена тебе от века, и ты спасешь ее, и она пойдет с тобою, и я знаю, что у тебя будут от нее дети. Выслушав это, Товия полюбил ее, и душа его крепко прилепилась к ней. И пришли они в Екбатаны.

7 И подошли к дому Рагуила. Сарра встретила и приветствовала их, и они ее, и ввела их в дом. ² И сказал Рагуил Едне, жене своей: как похож этот юноша на Товита, сына брата моего! ³ И спросил их Рагуил: откуда вы, братья? Они отвечали ему: мы из сынов Неффалима, плененных в Ниневию. ⁴ Еще спросил их: зна-

ете ли брата нашего Товита? Они отвечали: знаем. Потом спросил: здравствует ли он? Они отвечали: жив и здоров. ⁵ А Товия сказал: это мой отец. ⁶ И бросился к нему Рагуил и целовал его и плакал. ⁷ И благословил его и сказал: ты сын честного и доброго человека. Но, услышав, что Товит потерял зрение, опечалился и плакал; ⁸ плакали и Една, жена его, и Сарра, дочь его. И приняли их весьма радушно, ⁹ и закололи овна, и предложили обильные снеди. Товия же сказал Рафаилу: брат Азария, переговори, о чем ты говорил на пути; пусть устроится это дело! ¹⁰ И он передал эту речь Рагуилу, а Рагуил сказал Товии: ешь, пей и веселись, ибо тебе надлежит взять мою дочь. Впрочем, скажу тебе правду: ¹¹ я отдавал свою дочь семи мужам,

и, когда они входили к ней, в ту же ночь умирали. Но ты ныне будь весел! И сказал Товия: я ничего не буду здесь есть до тех пор, пока не сговоритесь и не условитесь со мною. Рагуил сказал: возьми ее теперь же по праву; ты брат ее, и она твоя. Милосердый Бог да устроит вас наилучшим образом! ¹²И призвал Сарру, дочь свою, и, взяв руку ее, отдал ее Товии в жену и сказал: вот, по закону Моисееву, возьми ее и веди к отцу твоему. И благословил их. ¹³И призвал Едну, жену свою, и, взяв свиток, написал договор и запечатал. ¹⁴И начали есть. ¹⁵И призвал Рагуил Едну, жену свою, и сказал ей: приготовь, сестра, другую спальню и введи ее. ¹⁶И сделала, как он сказал; и ввела ее туда, и заплакала, и приняла взаимно слезы дочери сво-

ей, и сказала ей: ¹⁷успокойся, дочь; Господь неба и земли даст тебе радость вместо печали твоей. Успокойся, дочь моя!

[8] Когда окончили ужин, ввели к ней Товию. ²Он же, идя, вспомнил слова Рафаила, и взял курильницу, и положил сердце и печень рыбы, и курил. ³Демон, ощутив этот запах, убежал в верхние страны Египта, и связал его Ангел.

⁴Когда они остались в комнате вдвоем, Товия встал с постели и сказал: встань, сестра, и помолимся, чтобы Господь помиловал нас. ⁵И начал Товия говорить: благословен Ты, Боже отцов наших, и благословенно имя Твое святое и славное вовеки! Да благословляют Тебя небеса и все творения Твои! ⁶Ты сотворил Адама и дал ему помощницею Еву, подпорою — же-

ну его. От них произошел род человеческий. Ты сказал: нехорошо быть человеку одному, сотворим помощника, подобного ему. ⁷ И ныне, Господи, я беру сию сестру мою не для удовлетворения похоти, но поистине *как жену*: благоволи же помиловать меня и *дай* мне состариться с нею! ⁸ И она сказала с ним: аминь. ⁹ И оба спокойно спали в эту ночь. Между тем Рагуил, встав, пошел и выкопал могилу, ¹⁰ говоря: не умер ли и этот? ¹¹ И пришел Рагуил в дом свой ¹² и сказал Едне, жене своей: пошли одну из служанок посмотреть, жив ли он; если нет, похороним его, и никто не будет знать. ¹³ Служанка, отворив дверь, вошла и увидела, что оба они спят. ¹⁴ И, выйдя, объявила им, что он жив.

¹⁵ И благословил Рагуил Бога, говоря:

благословен Ты, Боже, всяким благословением чистым и святым! Да благословляют Тебя святые Твои, и все создания Твои, и все Ангелы Твои, и все избранные Твои, да благословляют Тебя вовеки! ¹⁶ Благословен Ты, что возвеселил меня, и не случилось со мною так, как я думал, но сотворил с нами по великой Твоей милости! ¹⁷ Благословен Ты, что помиловал двух единокровных! Доверши, Владыка, милость над ними: дай им окончить жизнь во здравии, с весельем и милостью! ¹⁸ И приказал рабам своим зарыть могилу. ¹⁹ И сделал для них брачный пир на четырнадцать дней. ²⁰ И сказал ему Рагуил с клятвою прежде исполнения дней брачного пира: не уходи, доколе не исполнятся эти четырнадцать дней брачного пира; ²¹ а

тогда, взяв половину имения, благополучно отправляйся к отцу твоему: остальное же получишь, когда умру я и жена моя.

9 И позвал Товия Рафаила и сказал ему: ² брат Азария, возьми с собою раба и двух верблюдов и сходи в Раги Мидийские к Гаваилу; принеси мне серебро и самого его приведи ко мне на брак; ³ ибо Рагуил обязал меня клятвою, чтоб я не уходил; ⁴ между тем отец мой считает дни и, если я много замедлю, он будет очень скорбеть. ⁵ И пошел Рафаил и остановился у Гавайла и отдал ему расписку; а тот принес мешки за печатями и передал ему. ⁶ И на утро рано встали они вместе и пришли на брак. И благословил Товия жену свою.

10 Товит, отец его, считал каждый день. И когда исполнились дни путеше-

ствия, а он не приходил, ² Товит сказал: не задержали ли их? или не умер ли Гаваил, и некому отдать им серебра? ³ И очень печалился. ⁴ Жена же его сказала ему: погиб сын наш, потому и не приходит. И начала плакать по нем и говорила: ⁵ ничто не занимает меня, сын мой, потому что я отпустила тебя, свет очей моих! ⁶ Товит говорит ей: молчи, не тревожься, он здоров. ⁷ А она сказала ему: молчи ты, не обманывай меня; погибло детище мое. — И ежедневно ходила за город на дорогу, по которой они отправились; днем не ела хлеба, а по ночам не переставала плакать о сыне своем Товии, пока не окончились четырнадцать дней брачного пира, которые Рагуил заклил его провести там. Тогда Товия сказал Рагуилу: отпусти меня, потому что отец

мой и мать моя не надеются уже видеть меня. ⁸ Тесть же сказал ему: побудь у меня; я пошлю к отцу твоему, и известят его о тебе. ⁹ А Товия говорит: нет, отпусти меня к отцу моему. ¹⁰ И встал Рагуил и отдал ему Сарру, жену его, и половину имения, рабов и скота и серебро, ¹¹ и, благословив их, отпустил и сказал: дети! да благопоспешит вам Бог Небесный, прежде нежели я умру. ¹² Потом сказал дочери своей: почитай твоего свекра и свекровь; теперь они — родители твои; желаю слышать добрый слух о тебе. И поцеловал ее. И Една сказала Товии: возлюбленный брат, да восставит тебя Господь Небесный и дарует мне видеть детей от Сарры, дочери моей, дабы я возрадовалась пред Господом. И вот, отдаю тебе дочь мою на сохранение; не огорчай

ее.

¹³ После того отправился Товия, благословляя Бога, что Он благоустроил путь его, и благословлял Рагуила и Едну, жену его. И продолжал путь, и приблизились они к Ниневии.

11 И сказал Рафаил Товии: ты знаешь, брат, в каком *положении* ты оставил отца твоего; ² пойдем вперед, прежде жены твоей, и приготовим помещение; ³ а ты возьми в руку и желчь рыбью. И пошли; за ними побежала и собака.

⁴ Между тем Анна сидела, высматривая на дороге сына своего, ⁵ и, заметив, что он идет, сказала отцу его: вот, идет сын твой и человек, отправившийся с ним. ⁶ Рафаил сказал: я знаю, Товия, что у отца твоего откроются глаза; ⁷ ты только помажь жел-

чью глаза его, и он, ощутив едкость, оботрет их, и спадут бельма, и он увидит тебя. ⁸ Анна, подбежав, бросилась на шею к сыну своему и сказала ему: увидела я тебя, дитя мое, — теперь мне хотя умереть. И оба заплакали. ⁹ А Товит пошел к дверям и споткнулся, но сын его поспешил к нему, и поддержал отца своего, ¹⁰ и приложил желчь к глазам отца своего, и сказал: ободрись, отец мой! ¹¹ Глаза его заело, и он отер их, ¹² и снялись с краев глаз его бельма. Увидев сына своего, он пал на шею к нему ¹³ и заплакал и сказал: благословен Ты, Боже, и благословенно имя Твое во веки, и благословенны все святые Ангелы Твои! ¹⁴ Потому что Ты наказал и помиловал меня. Вот, я вижу Товию, сына моего. — И вошел сын его радостно и расска-

зал отцу своему о чудных *делах*, бывших с ним в Мидии. ¹⁵ И вышел Товит навстречу невестке своей к воротам Ниневии, радуясь и благословляя Бога. Видевшие, что он идет, удивлялись, как он прозрел. ¹⁶ И Товит исповедал пред ними, что Бог помиловал его. Когда подошел Товит к Сарре, невестке своей, благословил ее и сказал: здравствуй, *дочь моя!* Благословен Бог, Который привел тебя к нам, и *благословенны* отец твой и мать твоя! Обрадовались и все братья его в Ниневии. ¹⁷ И пришел Ахиахар и Насвас, племянник его, ¹⁸ и весело праздновали брак Товии семь дней.

12 И призвал Товит сына своего Товию и сказал ему: приготовь, сын *мой*, плату человеку, который ходил с тобою; ему надобно еще прибавить. ² Он отвечал: отец

мой, я не буду в убытке, если отдам ему половину всего, что принес; ³ потому что он привел меня к тебе здоровым и жену мою утешал, и серебро мое принес, и тебя также исцелил. ⁴ Старец сказал: так и следует ему. ⁵ И призвал Ангела и сказал ему: возьми половину всего, что вы принесли, и иди с миром.

⁶ Тогда, отозвав обоих особо, Ангел сказал им: благословляйте Бога, прославляйте Его, признавайте величие Его и исповедуйте пред всеми живущими, что Он сделал для вас. *Доброе дело* — благословлять Бога, возносить имя Его и благоговейно проповедовать о делах Божиих; и вы не ленитесь прославлять Его. ⁷ Тайну цареву прилично хранить, а о делах Божиих объявлять похвально. *Делайте добро, и*

зло не постигнет вас. ⁸ *Доброе дело* — молитва с постом и милостынею и справедливостью. Лучше малое со справедливостью, нежели многое с неправдою; лучше творить милостыню, нежели собирать золото, ⁹ ибо милостыня от смерти избавляет и может очищать всякий грех. Творящие милостыни и *дела* правды будут долгоденствовать. ¹⁰ Грешники же суть враги своей жизни. ¹¹ Не скрою от вас ничего; я сказал уже: тайну царева прилично хранить, а о делах Божиих объявлять похвально. ¹² Когда молился ты и невестка твоя Сарра, я возносил память молитвы вашей пред Святаго, и когда ты хоронил мертвых, я также был с тобою. ¹³ И когда ты не oble- нился встать и оставить обед свой, чтобы пойти и убрать мертвого, твоя благотвори-

тельность не утаилась от меня, но я был с тобою. ¹⁴ И ныне Бог послал меня уврачевать тебя и невестку твою Сарру. ¹⁵ Я — Рафаил, один из семи святых Ангелов, которые возносят молитвы святых и восходят пред славу Святаго.

¹⁶ Тогда оба смутились и пали лицом на землю, потому что были в страхе. ¹⁷ Но он сказал им: не бойтесь, мир будет вам. Благословляйте Бога вовек. ¹⁸ Ибо я пришел не по своему произволению, а по воле Бога нашего; потому и благословляйте Его вовек. ¹⁹ Все дни я был видим вами, но я не ел и не пил, — только взорам вашим представлялось *это*. ²⁰ Итак, прославляйте теперь Бога, потому что я восхожу к Пославшему меня, и напишите все совершившееся в книгу. ²¹ И встали они и более

уже не видели его. ²² И стали рассказывать о великих и чудных делах Божиих, и как явился им Ангел Господень.

13 В радости Товит написал молитву в сих словах: благословен Бог, вечно живущий, и *благословенно* царство Его! ² Ибо Он наказует и милует, низводит до ада и возводит, и нет никого, кто избежал бы от руки Его. ³ Сыны Израилевы! прославляйте Его пред язычниками, ибо Он рассеял нас между ними. ⁴ Там возвещайте величие Его, превозносите Его пред всем живущим, ибо Он Господь наш и Бог, Отец наш во все веки: ⁵ накажет нас за неправды наши, и опять помилует и соберет нас из всех народов, где бы вы ни были рассеяны между ними. ⁶ Если вы будете обращаться к Нему всем сердцем вашим и

всею душею вашею, чтобы поступать пред Ним по истине, тогда Он обратится к вам и не скроет от вас лица Своего. Увидите, что Он сделает с вами. Прославляйте Его всеми *глаголами* уст ваших и благословляйте Господа правды и превозносите Царя веков. В земле плена моего я прославляю Его и проповедую силу и величие Его народу грешников. Обратитесь, грешники, и делайте правду пред Ним. Кто знает, может быть, Он возблаговолит о вас и окажет вам милость? ⁷ Превозношу я Бога моего, и душа моя — Небесного Царя, и радуется о величии Его. ⁸ Пусть все возвещают о Нем и прославляют Его в Иерусалиме. ⁹ Иерусалим, город святой! Он накажет *тебя* за дела сынов твоих и опять помилует сынов праведных. ¹⁰ Славь Господа

усердно и благословляй Царя веков, чтобы снова сооружена была скиния Его в тебе с радостью, чтобы Он возвеселил среди тебя пленных и возлюбил в тебе несчастных во все роды века. ¹¹ Многие народы изда- лека придут к имени Господа Бога с дарами в руках, с дарами Царю Небесному; роды родов восхвалят тебя с восклицаниями радостными. ¹² Прокляты все ненавидящие тебя, благословенны будут вовек все любящие тебя! ¹³ Радуйся и веселись о сынах праведных, ибо они соберутся и будут благословлять Господа праведных. ¹⁴ О, блаженны любящие тебя! они возрадуются о мире твоём. Блаженны скорбевшие о всех бедствиях твоих, ибо они возрадуются о тебе, когда увидят всю славу твою, и будут веселиться вечно. ¹⁵ Да благословляет ду-

ша моя Бога, Царя великого, ¹⁶ ибо Иерусалим отстроен будет из сапфира и смарагда и из дорогих камней; стены твои, башни и укрепления — из чистого золота; ¹⁷ и площади Иерусалимские выстланы будут бериллом, анфраксом и камнем из Офира. ¹⁸ На всех улицах его будет раздаваться: аллилуия, — и будут славословить, говоря: благословен Бог, Который превознес *Иерусалим*, на все веки!

14 И окончил Товит славословие.

² Он был восьмидесяти восьми лет, когда потерял зрение, и чрез восемь лет прозрел. И творил милостыни, и продолжал быть благоговейным пред Господом Богом и прославлять Его. ³ Наконец он очень состарился, и призвал сына своего и шесть сыновей его, и сказал ему: сын мой, возь-

ми сыновей твоих; вот я состарился и уже на исходе жизни моей. ⁴ Отправься в Мидию, сын мой, ибо я уверен, что Ниневия будет разорена, как говорил пророк Иона; а в Мидии будет спокойнее до времени. Братья наши, находящиеся в отечественной земле, будут рассеяны из сей доброй земли; Иерусалим будет пустынею, и дом Божий в нем будет сожжен и до времени останется пуст. ⁵ Но опять Бог помилует их и возвратит их в землю; и воздвигнут дом Божий, не такой, как прежний, доколе не исполнятся времена века. И после того возвратятся из плена и построят Иерусалим великолепно, и дом Божий восстановлен будет в нем на все роды века, — здание величественное, как говорили о нем пророки. ⁶ И все народы обратятся и будут

истинно благоговеть пред Господом Богом и ниспровергнут идолов своих; ⁷ и все народы будут благословлять Господа. И Его народ будет прославлять Бога, и Господь вознесет народ Свой; и все, истинно и праведно любящие Господа Бога, будут радоваться, оказывая милость братьям нашим. ⁸ Итак, сын мой, выйди из Ниневии, ибо непременно исполнится то, что говорил пророк Иона. ⁹ Ты же соблюдай закон и повеления и будь любомилостив и справедлив, чтобы хорошо было тебе. ¹⁰ Похорони меня прилично, и мать твою со мною, и потом не оставайтесь в Ниневии. — Сын мой, смотри, что сделал Аман с Ахиахаром, который воспитал его: как он из света привел его в тьму, и как воздано ему. Ахиахар спасен, а тот получил достойное

возмездие — сошел во тьму. Манассия творил милостыню, и спасен от смертной сети, которую расставили ему; Аман же пал в сеть и погиб. ¹¹Итак, дети, знайте, что́ делает милостыня и как спасает справедливость. — Когда он это сказал, душа его оставила его на ложе; было же ему сто пятьдесят восемь лет, и сын с честью похоронил его.

¹²Когда умерла Анна, он похоронил и ее с отцом своим. После того Товия с женою своею и детьми своими отправился в Екбатаны к Рагуилу, тестю своему, ¹³и достиг честной старости, и похоронил прилично тестя и тещу своих, и получил в наследство имение их и Товита, отца своего. ¹⁴И умер ста двадцати семи лет в Екбатанах Мидийских. ¹⁵Но прежде нежели

умер, он слышал о гибели Ниневии, которую пленил Навуходоносор и Асуир, и возрадовался пред смертью о Ниневии.

Книга Иудифи*

В двенадцатый год царствования Навуходоносора, царствовавшего над Ассириянами в великом городе Ниневии, — во дни Арфаксада, который царствовал над Мидянами в Екбатанах ² и построил вокруг Екбатан стены из тесаных камней, шириною в три локтя, а длиною в шесть локтей; и сделал высоту стены в семьдесят, а ширину в пятьдесят локтей, ³ и поставил над воротами башни во сто локтей, имевшие в основании до шестидесяти локтей ширины; ⁴ а ворота, построенные им для выхода сильных войск его и для строев пехоты его, поднимались

*Переведена с греческого.

в высоту на семьдесят локтей, а в ширину имели сорок локтей: ⁵ в те дни царь Навуходоносор предпринял войну против царя Арфаксада на великой равнине, которая в пределах Рагава. ⁶ К нему собрались все живущие в нагорной стране, и все живущие при Евфрате, Тигре и Идасписе, и с равнины Ариох, царь Елимейский, и сошлись очень многие народы в ополчение сынов Хелеуда. ⁷ И послал Навуходоносор, царь Ассирийский, ко всем живущим в Персии и ко всем живущим на западе, к живущим в Киликии и Дамаске, Ливане и Антиливане, и ко всем живущим на передней стороне приморья, ⁸ и между народами Кармила и Галаада и в верхней Галилее и на великой равнине Ездрилон, ⁹ и ко всем живущим в Самарии и городах ее,

и за Иорданом до Иерусалима, и Ветани и Хела, и Кадиса и реки Египетской, и Тафны и Рамессы, и во всей земле Гесемской ¹⁰ до входа в верхний Танис и Мемфис, и ко всем живущим в Египте до входа в пределы Ефиопии. ¹¹ Но все обитавшие во всей этой земле презрели слово Ассирийского царя Навуходоносора и не собрались к нему на войну, потому что они не боялись его, но он был для них как один из них: они отослали от себя его послов ни с чем, в бесчестии. ¹² Навуходоносор весьма разгневался на всю эту землю и поклялся престолом и царством своим отмстить всем пределам Киликии, Дамаска и Сирии, и мечом своим умертвить всех, живущих в земле Моава, и сынов Аммона и всю Иудею, и всех, обитающих в Египте

до входа в пределы двух морей.

¹³ И в семнадцатый год он ополчился со своим войском против царя Арфаксада и одолел его в сражении и обратил в бегство все войско Арфаксада, всю конницу его и все колесницы его, ¹⁴ и овладел городами его, дошел до Екбатан, занял укрепления, опустошил улицы города и красоту его обратил в позор. ¹⁵ А Арфаксада схватил на горах Рагава и, пронзив его копьем своим, в тот же день погубил его. ¹⁶ Потом пошел назад со своими в Ниневию, — он и все союзники его — весьма многое множество ратных мужей; там он отдыхал, и пировал с войском своим сто двадцать дней.

2 В восемнадцатом году, в двадцать второй день первого месяца, последовало в доме Навуходоносора, царя Ассирийско-

го, повеление — совершить, как он сказал, отмщение всей земле. ² Созвав всех служителей и всех сановников своих, он открыл им тайну своего намерения и своими устами определил всякое зло той земле. ³ И они решили погубить всех, кто не повиновался слову уст его. ⁴ По окончании своего совещания, Навуходоносор, царь Ассирийский, призвал главного вождя войска своего, Олоферна, который был вторым по нем, и сказал ему: ⁵ так говорит великий царь, господин всей земли: вот, ты пойдешь от лица моего и возьмешь с собою мужей, уверенных в своей силе, — пеших сто двадцать тысяч и множество коней с двенадцатью тысячами всадников, — ⁶ и выйдешь против всей земли на западе за то, что не повиновались слову уст моих.

⁷ И объявишь им, чтобы они приготавливали землю и воду, потому что я с гневом выйду на них, покрою все лице земли их ногами войска моего и предам ему их на расхищение. ⁸ Доли и потоки наполнятся их ранеными, и река, запруженная трупами их, переполнится; ⁹ а пленных их я рассею по концам всей земли. ¹⁰ Ты же отправившись завладей для меня всеми пределами их: которые сами сдадутся тебе, тех ты сохрани до дня обличения их; ¹¹ а непокорных да не пощадит глаз твой: предавай их смерти и разграблению по всей земле твоей. ¹² Ибо жив я, — и крепко царство мое: что сказал, то сделаю моею рукою. ¹³ Не преступи же ни в чем слов господина твоего, но непременно исполни, как я приказал тебе, и не медли исполнением.

¹⁴ Олоферн, выйдя от лица господина своего, пригласил к себе всех сановников, полководцев и начальников войска Ассирийского, ¹⁵ отсчитал для сражения отборных мужей, как повелел ему господин его, сто двадцать тысяч, и конных стрелков двенадцать тысяч, ¹⁶ и привел их в такой порядок, каким строится войско, идущее на сражение. ¹⁷ Он взял весьма много верблюдов, ослов и мулов для обоза их, а овец, волов и коз для продовольствия их — без числа, ¹⁸ и много пищи для всех, и очень много золота и серебра из царского дома. ¹⁹ И выступил в поход со всем войском своим, чтобы предварить царя Навуходоносора и покрыть все лице земли на западе колесницами, конницею и отборною пехотою своею. ²⁰ И с ним вышли со-

юзники в таком множестве, как саранча и как песок земной, потому что от множества не было и счета им. ²¹Пройдя путь трех дней от Ниневии до передней стороны равнины Вектелеф, они поворотили от Вектелефа, близ горы, лежащей по левую сторону верхней Киликии. ²²Оттуда, взяв все войско свое, пеших и конных и колесницы свои, он отправился в нагорную страну; ²³разбил Фудян и Лудян и разграбил всех сынов Рассиса и сынов Исмаила, живших в пустыне на юг к земле Хеллеонской. ²⁴Потом, переправившись чрез Евфрат, он прошел Месопотамию и разрушил все высокие города при потоке Авроне до входа в море. ²⁵Заняв пределы Киликии, он избил всех, противопоставших ему, и, пройдя до пределов Иафета,

лежащих к югу на передней стороне Аравии, ²⁶ обошел кругом всех сынов Мадиама, выжег жилища их и разграбил стада их. ²⁷ Потом спустился на равнину Дамаска, во время жатвы пшеницы, выжег все нивы их, отдал на истребление стада овец и волов, разграбил города их, опустошил их поля и избил всех юношей их острием меча. ²⁸ Страх и ужас напал на жителей приморской страны, обитавших в Сидоне и Тире, на жителей Сура и Окины и на всех жителей Иемнаана, — и все обитатели Азота и Аскалона сильно испугались его.

[3] И послали к нему вестников с таким мирным предложением: ² вот мы, рабы великого царя Навуходоносора, повергаемся перед тобою: делай с нами, что тебе угод-

но. ³ Вот перед тобою: и селения наши, и все места наши, и все нивы с пшеницею, и стада овец и волов, и все строения наших жилищ: употребляй их, как пожелаешь. ⁴ Вот и города наши и обитающие в них — рабы твои: иди и поступай с ними, как будет глазам твоим угодно.

⁵ И пришли к Олоферну мужи и передали ему эти слова. ⁶ Тогда он пришел в приморскую страну с войском своим, окружил высокие города стражею и взял из них отборных мужей в соратники себе. ⁷ А они и вся окрестность их приняли его с венками, ликами и тимпанами. ⁸ Он же разорил все высоты их и вырубил рощи их: ему приказано было истребить всех богов той земли, чтобы все народы служили одному Навуходоносору, и все языки и все племена их

призывали его, как Бога. ⁹ Придя к Ездрилону близ Дотеи, лежащей против великой теснины Иудейской, ¹⁰ он расположился лагерем между Гаваем и городом Скифов и оставался там целый месяц, чтобы собрать весь обоз своего войска.

4 Сыны Израиля, жившие в Иудее, услышав обо всем, что сделал с народами Олоферн, военачальник Ассирийского царя Навуходоносора, и как разграбил он все святилища их и отдал их на уничтожение, ² очень, очень испугались его и трепетали за Иерусалим и храм Господа Бога своего; ³ потому что недавно возвратились они из плена, недавно весь народ Иудейский собрался, и освящены от осквернения сосуды, жертвенник и дом *Господень*. ⁴ Они послали во все пределы Самарии и Конию,

и Ветерона и Вельмена, и Иерихона, и в Хову и Эсору, и в равнину Салимскую, ⁵ заняли все вершины высоких гор, оградили стенами находящиеся на них селения и отложили запасы хлеба на случай войны, так как нивы их недавно были сжаты, ⁶ а великий священник Иоаким, бывший в те дни в Иерусалиме, написал жителям Ветилуи и Ветомесфема, лежащего против Ездрилона, на передней стороне равнины, близкой к Дофаиму, ⁷ чтобы они заняли восходы в нагорную страну, потому что чрез них был вход в Иудею, и легко было им воспрепятствовать приходящим, так как тесен был проход даже для двух человек.

⁸ Сыны Израиля поступили так, как велел им великий священник Иоаким и ста-

рейшины всего народа Израильского, пребывавшие в Иерусалиме. ⁹ И с великим усердием возопили к Богу все мужи Изра-
иля и смирили души свои с великим усер-
дием: ¹⁰ они и жены их, и дети их, и скот
их; и всякий пришлец, и наемник, и куп-
ленный за серебро наложили вретища на
чресла свои. ¹¹ И всякий муж Израильский
и всякая жена, и дети, и жители Иеру-
салима пали пред храмом, посыпали пеп-
лом свои головы, разостлали пред Гос-
подом свои вретища, ¹² облекли жертвен-
ник во вретище и прилежно и единодуш-
но зывали к Богу Израилеву, чтобы Он,
на радость язычникам, не предал детей их
на расхищение, жен их в добычу, горо-
дов наследия их на разорение, святынь их
на осквернение и поругание. ¹³ И Господь

услышал голос их и призрел на скорбь их; и во всей Иудее и Иерусалиме народ много дней постился пред святилищем Господа Вседержителя. ¹⁴ А Иоаким, великий священник, и все предстоящие пред Господом священники, служители Его, препоясав вретищем чресла свои, приносили непрестанные всесожжения, обеты и доброхотные дары народа. ¹⁵ На кидарах их был пепел, и они от всей силы зывали к Господу, чтобы Он посетил милостью весь дом Израиля.

5 Между тем Олоферну, военачальнику войска Ассирийского, дано было знать, что сыны Израиля приготовились к войне: заложили входы в нагорную страну и укрепили стенами всякую вершину высокой горы, а на равнинах устроили прегра-

ды. ² Он весьма разгневался и, призвав всех начальников Моава и вождей Аммона и всех правителей приморской страны, сказал им: ³ скажите мне, сыны Ханаана, что это за народ, живущий в нагорной стране, какие обитаемые ими города, много ли у них войска, в чем их крепость и сила, кто поставлен над ними царем, предводителем войска их, ⁴ и почему они больше всех, живущих на западе, упорствуют выйти мне навстречу? ⁵ Ахиор, предводитель всех сынов Аммона, сказал ему: выслушай, господин мой, слово из уст раба твоего; я скажу тебе истину об этом народе, живущем близ тебя в этой нагорной стране, и не выйдет лжи из уст раба твоего. ⁶ Этот народ происходит от Халдеев. ⁷ Прежде они поселились в Месопотамии,

потому что не хотели служить богам отцов своих, которые были в земле Халдейской, ⁸ и уклонились от пути предков своих и начали поклоняться Богу неба, Богу, Которого они познали; и *Халдеи* выгнали их от лица богов своих, — и они бежали в Месопотамию и долго там обитали. ⁹ Но Бог их сказал, чтобы они вышли из места переселения и шли в землю Ханаанскую; они поселились там и весьма обогатились золотом, серебром и множеством скота. ¹⁰ *Отсюда* перешли они в Египет, так как голод накрыл лице земли Ханаанской, и там оставались, пока находили пропитание, и умножились там до того, что не было и числа роду их. ¹¹ И восстал на них царь Египетский, употребил против них хитрость, обременяя их тру-

дом и деланьем кирпича, и сделал их рабами. ¹² Тогда они воззвали к Богу своему, — и Он поразил всю землю Египетскую неисцельными язвами, — и Египтяне прогнали их от себя. ¹³ Бог иссушил перед ними Чермное море ¹⁴ и вел их путем Сины и Кадис-Варни; они выгнали всех обитавших в этой пустыне; ¹⁵ поселились в земле Амореев, своею силою истребили всех Есевонитян, перешли Иордан, наследовали всю нагорную страну ¹⁶ и, прогнав от себя Хананея, Ферезея, Иевусея, Сихема и всех Гергесеян, жили в ней много дней. ¹⁷ И доколе не согрешили пред Богом своим, счастье было с ними, потому что с ними Бог, ненавидящий неправду. ¹⁸ Но когда уклонились от пути, который Он заветовал им, то во многих войнах они потер-

пели весьма сильные поражения, отведены в плен, в чужую землю, храм Бога их разрушен, и города их взяты неприятелями. ¹⁹ Ныне же, обратившись к Богу своему, они возвратились из рассеяния, в котором были, овладели Иерусалимом, в котором святилище их, и поселились в нагорной стране, так как она была пуста. ²⁰ И теперь, повелитель-господин, если есть заблуждение в этом народе, и они грешат пред Богом своим, и мы заметим, что в них есть это преткновение, то мы пойдем и победим их. ²¹ А если нет в этом народе беззакония, то пусть удалится господин мой, чтобы Господь не защитил их, и Бог их *не был* за них, — и тогда мы для всей земли будем предметом поношения.

²² Когда Ахиор окончил эту речь, весь

народ, стоявший вокруг шатра, возроптал, а вельможи Олоферна и все, населявшие приморье и землю Моава, заговорили: тотчас надобно убить его; ²³ потому что мы не побоимся сынов Израиля: это — народ, у которого нет ни войска, ни силы для крепкого ополчения. ²⁴ Итак, пойдем, повелитель Олоферн, — и они сделаются добычею всего войска твоего.

6 Когда утих шум вокруг собрания, Олоферн, военачальник войска Ассирийского, сказал Ахиору пред всем народом иноплеменных и всем сынам Моава: ² кто ты такой, Ахиор, с наемниками Ефрема, что напороочил нам сегодня и сказал, чтобы мы не воевали с родом Израильским, потому что Бог их защищает? Кто же Бог, как не Навуходоносор? Он пошлет свою

силу и сотрет их с лица земли, — и Бог их не избавит их. ³ Но мы, рабы его, поразим их, как одного человека, и не устоять им против силы наших коней. ⁴ Мы растопчем их; горы их упьются их кровью, равнины их наполнятся их трупами, и не станет стопа ног их против нашего лица, но гибелью погибнут они, говорит царь Навуходоносор, господин всей земли. Ибо он сказал, — и не напрасны будут слова повелений его. ⁵ А ты, Ахиор, наемник Аммона, высказавший слова эти в день неправды твоей, от сего дня не увидишь больше лица моего, доколе я не отомщу этому народу, *пришедшему* из Египта. ⁶ Когда же я возвращусь, меч войска моего и толпа слуг моих пройдет по ребрам твоим, — и ты падешь между ранеными их.

⁷ Рабы мои отведут тебя в нагорную страну и оставят в одном из городов на высотах, ⁸ и ты не умрешь там, доколе не будешь с ними истреблен. ⁹ Если же ты надеешься в сердце твоём, что они не будут взяты, то да не спадает лице твое. Я сказал, и ни одно из слов моих не пропадет. ¹⁰ И приказал Олоферн рабам своим, предстоявшим в шатре его, взять Ахиора, отвести его в Ветилую и предать в руки сынов Израиля. ¹¹ Рабы его схватили и вывели его за стан на поле, а со среды равнины поднялись в нагорную страну и пришли к источникам, бывшим под Ветилуею. ¹² Когда увидели их жители города на вершине горы, то взяли за оружия свои и, выйдя за город на вершину горы, все мужи-пращники охраняли восход свой и бросали в них каме-

нями. ¹³ А они, подойдя под гору, связали Ахиора и, оставив его брошенным при подошве горы, ушли к своему господину.

¹⁴ Сыны же Израиля, вышедшие из своего города, остановились над ним и, развязав его, привели в Ветилую, и представили его начальникам своего города, ¹⁵ которыми были в те дни Озия, сын Михи из колена Симеонова, Хаврий, сын Гофониила, и Хармий, сын Мелхиила. ¹⁶ Они созвали всех старейшин города, и сбежались в собрание все юноши их и жены, и поставили Ахиора среди всего народа своего, и Озия спросил его о случившемся. ¹⁷ Он в ответ пересказал им слова собрания Олофернова и все слова, которые он высказал среди начальников сынов Ассира, и все высокомерные речи Олоферна о доме Изра-

иля. ¹⁸ Тогда народ пал, поклонился Богу и воззвал: ¹⁹ Господи, Боже Небесный! воззри на их гордыню и помилуй смирение рода нашего, и призри на лице освященных Тебе в этот день. ²⁰ И утешили Ахиора и расхвалили его. ²¹ Потом Озия взял его из собрания в свой дом и сделал пир для старейшин, — и целую ночь ту они призывали Бога Израилева на помощь.

7 На другой день Олоферн приказал всему войску своему и всему народу своему, пришедшему к нему на помощь, подступить к Ветилуе, занять высоты нагорной страны и начать войну против сынов Израилевых. ² И в тот же день поднялись все сильные мужи их: войско их состояло из ста семидесяти тысяч ратников, воинов пеших, и из двенадцати тысяч конных,

кроме обоза и пеших людей, бывших при них, — а и этих было многое множество.

³ Остановившись на долине близ Ветилуи при источнике, они протянулись в ширину от Дофаима до Велфема, а в длину от Ветилуи до Киамона, лежащего против Ездрилона. ⁴ Сыны же Израиля, увидев множество их, очень смутились, и каждый говорил ближнему своему: теперь они опустошат всю землю, и ни высокие горы, ни долины, ни холмы не выдержат их тяжести. ⁵ И, взяв каждый свое боевое оружие и зажегши огни на башнях своих, они всю эту ночь провели на страже.

⁶ На другой день Олоферн вывел всю свою конницу пред лице сынов Израилевых, бывших в Ветилуе, ⁷ осмотрел восходы города их, обошел и занял источники

вод их и, оцепив их ратными мужами, возвратился к своему народу. ⁸ Но пришли к нему все начальники сынов Исава, и все вожди народа Моавитского, и все военачальники приморья и сказали: ⁹ выслушай, господин наш, слово, чтобы не было потери в войске твоём. ¹⁰ Этот народ сынов Израиля надеется не на копья свои, но на высоты гор своих, на которых живут, потому что неудобно восходить на вершины их гор. ¹¹ Итак, господин, не воюй с ним так, как бывает обыкновенная война, — и ни один муж не падет из народа твоего. ¹² Ты останься в своем лагере, чтобы сбегать речь каждого мужа в войске твоём, а рабы твои пусть овладеют источником воды, который вытекает из подошвы горы; ¹³ потому что оттуда берут воду все жители Ветим-

луи, — и погубит их жажда, и они сдадут свой город; а мы с нашим народом взойдем на ближние вершины гор и расположимся на них для стражи, чтобы ни один человек не вышел из города. ¹⁴ И будут томиться они голодом, и жены их и дети их, и прежде, нежели коснется их меч, падут на улицах обиталища своего; ¹⁵ и ты воздашь им злом за то, что они возмутились и не встретили тебя с миром. ¹⁶ Понравились эти слова их Олоферну и всем слугам его, и он решил поступить так, как они сказали. ¹⁷ И двинулся полк сынов Аммона и с ними пять тысяч сынов Ассира и, расположившись в долине, овладели водами и источниками вод сынов Израиля. ¹⁸ А сыны Исава и сыны Аммона взошли и заняли нагорную область против Дофаима,

и отправили *часть* их на юг и на восток против Екревиля, что близ Хуса, стоящего при потоке Мохмур; остальное же Ассирийское войско расположилось на равнине и покрыло все лице земли: шатры и обозы их с множеством народа растянулись на весьма большом пространстве.

¹⁹ Сыны Израиля воззвали к Господу Богу своему, потому что они пришли в уныние, так как все враги их окружили их, и им нельзя было бежать от них. ²⁰ Вокруг них стояло все войско Ассирийское, — пешие, колесницы и конница их, — тридцать четыре дня; у всех жителей Ветилуи истощились все сосуды с водою, ²¹ опустели водоемы, и ни в один день они не могли пить воды досыта, потому что давали им пить мерою. ²² И уныли дети их и жены

их и юноши, и в изнеможении от жажды падали на улицах города и в проходах ворот, и уже не было в них крепости. ²³ Тогда весь народ собрался к Озии и к начальникам города, — юноши, жены и дети, — и с громким воплем говорили всем старейшинам: ²⁴ суди Бог между нами и вами; вы сделали нам великую неправду, потому что не предложили мира сынам Ассира; ²⁵ и теперь нет нам помощника: Бог предал нас в их руки, чтобы погубить нас жаждою и великою погибелью. ²⁶ Пригласите же их теперь и отдайте весь город на разграбление народу Олоферна и всему войску его, ²⁷ ибо лучше для нас достаться им на расхищение: хотя мы будем рабами их, зато жива будет душа наша, и глаза наши не увидят смерти младенцев наших и жен и де-

тей наших, расстающихся с душами своими. ²⁸ Призываем пред вами во свидетели небо и землю, Бога нашего и Господа отцов наших, Который наказывает нас за грехи наши и за грехи отцов наших, да соделает по словам сим в нынешний день. ²⁹ И подняли они единодушно великий плач среди собрания и громко взывали к Господу Богу. ³⁰ Озия сказал им: не унывайте, братья! потерпим еще пять дней, в которые Господь Бог наш обратит милость Свою на нас, ибо Он не оставит нас вконец. ³¹ Если же они пройдут, и помощь к нам не придет, — я сделаю по вашим словам. ³² И отпустил народ в свой стан, и они пошли на стены и башни своего города, а жен и детей отослал по домам их; и в великой скорби оставались они в городе.

8 В эти дни услышала Иудифь, дочь Мерарии, сына Окса, сына Иосифа, сына Озиила, сына Елкия, сына Анании, сына Гедео́на, сына Рафаина, сына Акифона, сына Илия, сына Елиава, сына Нафанаила, сына Саламиила, сына Саласада́я, сына Иеи́ля. ² Муж ее Манассия, из одного с нею колена и племени, умер во время жатвы ячменя; ³ потому что, когда он стоял в поле близ вязавших снопы, зной пал на его голову, — и он слег в постель и умер в своем городе Ветилуе; его похоронили с отцами его на поле между Дофаимом и Валамоном. ⁴ И вдовствовала Иудифь в своем доме три года и четыре месяца. ⁵ Она сделала для себя на кровле дома своего шатер, возложила на чресла свои вретище, и были на ней одежды вдов-

ства ее. ⁶ Она постилась все дни вдовства своего, кроме дней пред субботами и суббот, дней пред новомесячиями и новомесячий, и праздников и торжеств дома Израилева. ⁷ Она была красива видом и весьма привлекательна взором; муж ее Манассия оставил ей золото и серебро, слуг и служанок, скот и поля, чем она и владела. ⁸ И никто не укорял ее злым словом, потому что она была очень богобоязненна. ⁹ Услышала она о дурных речах народа против начальника, потому что они малодушествовали по причине оскудения воды, услышала Иудифь и о всех словах, которые сказал им Озия, как он поклялся им чрез пять дней сдать город Ассириянам, ¹⁰ и послала она служанку свою, распоряжавшуюся всем ее имуществом, пригласить Озию,

Хаврина и Хармина, старейшин ее города.

¹¹ Они пришли, — и она сказала им: выслушайте меня, начальники жителей Ветилуи! неправо слово ваше, которое вы сегодня сказали перед народом, и положили клятву, которую изрекли между Богом и вами, и сказали, что сдадите город нашим врагам, если на этих *днях* Господь не поможет нам. ¹² Кто же вы, искушавшие сегодня Бога и ставшие вместо Бога посреди сынов человеческих? ¹³ Вот, вы теперь испытуете Господа Вседержителя, но никогда ничего не узнаете; ¹⁴ потому что вам не постигнуть глубины сердца у человека и не понять слов мысли его: как же испытаете вы Бога, сотворившего все это, и познаете ум Его, и поймете мысль Его? Нет, братья, не прогневайте Господа, Бога наше-

го! ¹⁵ Ибо если Он не захочет помочь нам в эти пять дней, то Он имеет власть защитить нас в какие угодно Ему дни, или поразить нас пред лицом врагов наших. ¹⁶ Не отдавайте же в залог советов Господа Бога нашего: Богу нельзя грозить, как человеку, нельзя и указывать Ему, как сыну человеческому. ¹⁷ Посему, ожидая от Него спасения, будем призывать Его к себе на помощь, и Он услышит голос наш, если это Ему будет угодно. ¹⁸ Ибо не было в родах наших, и нет в настоящее время ни колена, ни племени, ни народа, ни города у нас, которые кланялись бы богам рукотворенным, как было в прежние дни, ¹⁹ за что отцы наши преданы были мечу и расхищению и пали великим падением пред нашими врагами. ²⁰ Но мы не знаем друго-

го Бога, кроме Его, а потому и надеемся, что Он не презрит нас и никого из нашего рода. ²¹ Ибо с пленением нас падет и вся Иудея, и святыни наши будут разграблены, и Он взыщет осквернение их от уст наших, ²² и убиение братьев наших и пленение земли и опустошение наследия нашего обратит на нашу голову среди народов, которым мы будем порабощены, и будем в соблазн и поношение у тех, которые овладеют нами; ²³ потому что рабство не послужит нам в честь, но Господь, Бог наш, вменит его в бесчестие. ²⁴ Итак, братья, покажем братьям нашим, что от нас зависит жизнь их, и на нас утверждаются и святыни, и дом *Господень*, и жертвенник. ²⁵ За все это возблагодарим Господа, Бога нашего, Который испытует нас, как

и отцов наших. ²⁶ Вспомните, что Он сделал с Авраамом, чем искушал Исаака, что было с Иаковом в Сирской Месопотамии, когда он пас овец Лавана, брата матери своей: ²⁷ как их искушал Он не для истязания сердца их, так и нам не мстит, а только для вразумления наказывает Господь приближающихся к Нему. ²⁸ Озия сказал ей: все, что ты сказала, сказала от доброго сердца, и никто не будет противиться словам твоим, ²⁹ ибо не с настоящего только дня известна мудрость твоя, но от начала дней твоих весь народ знает разум твой и доброе расположение твоего сердца. ³⁰ Но народ истомился от жажды и принудил нас поступить так, как мы сказали им, и обязал нас клятвою, которой мы не нарушим. ³¹ Помолись же о нас, ибо ты же-

на благочестивая, и Господь пошлет дождь для наполнения водохранилищ наших, и мы больше не будем изнемогать *от жажды*. ³² Иудифь сказала им: послушайте меня, — и я совершу дело, которое пренесется сынами рода нашего в роды родов. ³³ Станьте в эту ночь у ворот, — а я выйду с моею служанкою, и в продолжение дней, после которых вы решили отдать город нашим врагам, Господь посетит Израиля моею рукою. ³⁴ Только не расспрашивайте о моем предприятии, потому что я не скажу вам, доколе не совершится то, что я намерена сделать. ³⁵ И сказал ей Озия и начальники: ступай с миром, и Господь Бог пред тобою на отмщение врагам нашим! ³⁶ И вышли из шатра ее и пошли к полкам своим.

9 А Иудифь пала на лице, посыпа-

ла голову свою пеплом и сбросила с себя вретище, в которое была одета; и только что воскурили в Иерусалиме, в доме Господнем, вечерний фимиам, Иудифь громким голосом воззвала к Господу и сказала: ²Господи Боже отца моего Симеона, которому Ты дал в руку меч на отмщение иноплеменным, которые открыли ложесна девы для оскорбления, обнажили бедро для позора и осквернили ложесна для посрамления! Ты сказал: да не будет сего, а они сделали. ³И за то Ты предал князей их на убиение, постель их, которая видела обольщение их, обагрил кровью и поразил рабов подле владельцев и владельцев на тронах их, ⁴и отдал жен их в расхищение, дочерей их в плен и всю добычу в раздел сынам, возлюбленным Тобою, кото-

рые возревновали Твоею ревностью, возгнушались осквернением крови их, и призывали Тебя на помощь. Боже, Боже мой, услышь меня вдову! ⁵ Ты сотворил прежде сего бывшее, и сие и последующее за сим, и содержал в уме настоящее и грядущее, и, что помыслил Ты, то и совершилось; ⁶ что определил, то и явилось и сказало: вот я. Ибо все пути Твои готовы, и суд Твой Тобою предвиден. ⁷ Вот, Ассирияне умножились в силе своей, гордятся конем и всадником, тщеславятся мышцею пеших, надеются и на щит и на копье и на лук и на пращу, а не знают того, что Ты — Господь, сокрушающий брани. ⁸ Господь — имя Тебе; сокруши же их крепость силою Твоею, и уничтожь их силу гневом Твоим, ибо они замыслили осквернить святили-

ще Твое, поругаться над мирным селением имени славы Твоей и железом сокрушить рог Твоего жертвенника. ⁹ Воззри на превозношение их, пошли гнев Твой на главы их, дай вдовьей руке моей крепость на то, что задумала я. ¹⁰ Устами хитрости моей порази раба перед вождем, и вождя — перед рабом его, и сокруши гордыню их рукою женскою; ¹¹ ибо не во множестве сила Твоя и не в могучих могущество Твое; но Ты — Бог смиренных, Ты — помощник умаленных, заступник немощных, покровитель упавших духом, спаситель безнадешных. ¹² Так, так, Боже отца моего и Боже наследия Израилева, Владыка неба и земли, Творец вод, Царь всякого создания Твоего! Услышь молитву мою, ¹³ сделай слово мое и хитрость мою раною и яз-

вою для тех, которые задумали жестокое против завета Твоего, святого дома Твоего, высоты Сиона и дома наследия сынов Твоих. ¹⁴ Вразуми весь народ Твой и всякое племя, чтобы видели они, что Ты — Бог, Бог всякой крепости и силы, и нет другого защитника рода Израилева, кроме Тебя.

10 Когда она перестала взывать к Богу Израилеву и окончила все эти слова ² то поднялась на ноги, позвала служанку свою и вошла в дом, в котором она проводила субботние дни и праздники свои. ³ Здесь она сняла с себя вретище, которое надевала, сняла и одежды вдовства своего, омыла тело водою и намастилась драгоценным миром, причесала волосы и надела на голову повязку, оделась в одежды веселия своего, в которые она наряжалась во дни

жизни мужа своего Манассии; ⁴ обула ноги свои в сандалии, и возложила на себя цепочки, запястья, кольца, серьги и все свои наряды, и разукрасила себя, чтобы прельстить глаза мужчин, которые увидят ее. ⁵ И дала служанке своей мех вина и сосуд масла, наполнила мешок мукою и сушеными плодами и чистыми хлебами и, обернув все эти припасы свои, возложила их на нее.

⁶ Выйдя к воротам города Ветилуи, они нашли стоявшими при них Озию и старейшин города, Хаврина и Хармина. ⁷ Когда они увидели ее и перемену в ее лице и одежде, очень много дивились красоте ее и сказали ей: ⁸ Бог, Бог отцов наших, да даст тебе благодать и да совершит твои намерения на радость сынов Израиля и на

возвеличение Иерусалима. Она поклонилась Богу ⁹ и сказала им: велите отворить для меня ворота города; я выйду для исполнения дела, о котором вы говорили со мною. И велели юношам отворить для нее, как она сказала. ¹⁰ Они исполнили это. И вышла Иудифь и служанка ее с нею; а мужи городские смотрели вслед за нею, пока она сходила с горы, пока проходила долиной и пока не скрылась от их глаз. ¹¹ Они шли прямо долиною, и встретила *Иудифь* передовая стража Ассириян, ¹² и взяли ее и спросили: чья ты, откуда идешь и куда отправляешься? Она сказала: я дочь Евреев и бегу от них, потому что они будут преданы вам на истребление. ¹³ Я иду к Олоферну, вождю вашего войска, возвестить слова истины и указать ему путь, которым он

пойдет и овладеет всею нагорною страной, так что не погибнет из мужей его ни один человек и ни одна живая душа. ¹⁴ Когда эти люди слушали слова ее и всматривались в лице ее, — она показалась им чудом по красоте, и они сказали ей: ¹⁵ ты спасла душу твою, поспешив прийти к господину нашему; ступай же к шатру его, а наши проводят тебя, пока не передадут тебя ему на руки. ¹⁶ Когда ты станешь перед ним, — не бойся сердцем твоим, но выскажи слова твои, и он тебя облагодетельствует. ¹⁷ И, выбрав из среды своей сто человек, приставили их к ней и к служанке ее, и они повели их к шатру Олоферна. ¹⁸ Во всем стане произошло движение, потому что весть о приходе ее разнеслась по шатрам: сбежавшиеся окружили ее, так как она стояла

вне шатра Олоферна, пока не возвестили ему о ней; ¹⁹ и дивились красоте ее, а из-за нее дивились и сынам Израиля, и говорили каждый ближнему своему: кто пренебрежет таким народом, который имеет таких жен у себя! Неблагоразумно оставить из них ни одного мужа, потому что оставшиеся будут в состоянии перехитрить всю землю. ²⁰ *Между тем* спавшие при Олоферне и все служители его вышли и ввели ее в шатер. ²¹ Олоферн отдыхал на своей постели за занавесом, украшенным пурпуром, золотом, изумрудом и драгоценными камнями. ²² *Когда* ему доложили о ней, он вышел в переднее отделение шатра, и перед ним несли серебряные лампы. ²³ *Когда* Иудифь представилась ему и служителям его, все удивились красоте лица ее.

Она, пав на лице, поклонилась ему, и служители его подняли ее.

11 Олоферн сказал ей: ободрись, жена; не бойся сердцем твоим, потому что я не сделал зла никому, кто добровольно решился служить Навуходоносору, царю всей земли. ² И теперь, если бы народ твой, живущий в нагорной стране, не пренебрег мною, я не поднял бы на них копья моего; но они сами это сделали для себя. ³ Скажи же мне: почему ты бежала от них и пришла к нам? Ты найдешь себе здесь спасение; не бойся: ты будешь жива в эту ночь и после, ⁴ потому что тебя никто не обидит, напротив, всякий будет благодетельствовать тебе, как бывает с рабами господина моего, царя Навуходоносора. ⁵ Иудифь сказала ему: выслушай слова

рабы твоей; пусть раба говорит пред лицом твоим: я не скажу лжи господину моему в эту ночь. ⁶ И если ты последуешь словам рабы твоей, то Бог чрез тебя совершит дело, и господин мой не ошибется в своих предприятиях. ⁷ Да живет Навуходоносор, царь всей земли, и да живет держава его, пославшего тебя для исправления всякой души, потому что не только люди чрез тебя будут служить ему, но и звери полевые, и скот, и птицы небесные чрез твою силу будут жить под властью Навуходоносора и всего дома его. ⁸ Ибо мы слышали о твоей мудрости и хитрости ума твоего, и всей земле известно, что ты один добр во всем царстве, силен в знании и дивен в воинских подвигах. ⁹ А что говорил Ахиор в собрании твоём, мы слышали слова его, потому

что мужи Ветилуи оставили его в живых, и он рассказал им все, о чем говорил тебе. ¹⁰ Посему, владыка-господин, не оставляй без внимания слова его, но сложи его в сердце твоём, потому что оно истинно: род наш не наказывается, меч не имеет силы над нами, если они не грешат пред Богом своим. ¹¹ Итак, чтобы господин мой не был отражен и безуспешен и чтобы их постигла смерть, — овладел ими грех, которым они прогневляют Бога своего, делая то, чего не следует; ¹² потому что у них оказался недостаток в пище и вся вода истощилась, — и *вот*, они решились броситься на скот свой и думают питаться всем, что Бог строго запретил в законе Своем употреблять в пищу. ¹³ Даже начатки пшеницы и десятины вина и масла, которые, по освя-

щении, хранятся для священников, предстоящих пред лицом Бога нашего в Иерусалиме, они решились употребить, тогда как и руками касаться их не следовало никому из народа. ¹⁴ Они послали в Иерусалим, так как и тамошние жители делали это, принести к ним разрешение на то от собрания старейшин. ¹⁵ И как скоро им дано будет известие, и они сделают это, то в тот же день будут преданы тебе на погубление. ¹⁶ Вот почему я, раба твоя, узнав обо всем этом, бежала от них, и Бог послал меня сделать вместе с тобою такие дела, которым изумится вся земля, где только услышат о них, ¹⁷ ибо раба твоя благочестива и день и ночь служит Богу Небесному. Теперь, господин мой, я останусь у тебя; только пусть раба твоя по ночам вы-

ходит на долину молиться Богу, — и Он откроет мне, когда они сделают свое преступление. ¹⁸ Я приду и объявлю тебе, и ты выходи *тогда* со всем твоим войском, — и никто из них не противостанет тебе. ¹⁹ Я поведу тебя чрез Иудею, доколе не дойдем до Иерусалима; поставлю среди его седалище твое, и ты погонишь их, как овец, не имеющих пастуха, — и пес не пошевелит против тебя языком своим. Это сказано мне по откровению и объявлено мне, и я послана возвестить тебе. ²⁰ Понравились слова ее Олоферну и всем слугам его. Они дивились мудрости ее и говорили: ²¹ от края до края земли нет такой жены по красоте лица и по разумным речам. ²² Олоферн сказал ей: хорошо Бог сделал, что вперед этого народа послал тебя, чтобы в руках

наших была сила, а среди презревших господина моего — гибель. ²³ Прекрасна ты лицом, и добры речи твои. Если ты сделаешь, как сказала, то твой Бог будет моим Богом; ты будешь жить в доме царя Навуходоносора и будешь именита во всей земле.

12 И приказал ввести ее *туда*, где хранились серебряные сосуды его, и велел ей пользоваться пищею от стола его и пить вино его. ² Но Иудифь сказала: не буду есть этого, чтобы не было соблазна, но пусть подадут мне то, что принесено со мною. ³ Олоферн сказал ей: а когда истощится то, что с тобою, откуда мы возьмем, чтобы подавать тебе подобное этому? Ибо среди нас нет никого из рода твоего. ⁴ Иудифь отвечала ему: да живет ду-

ша твоя, господин мой; раба твоя не издержит того, что со мною, прежде, нежели Господь совершит моею рукою то, что Он определил. ⁵ И ввели ее слуги Олоферна в шатер, и спала она до полночи; а пред утреннею стражею встала ⁶ и послала сказать Олоферну: да даст господин мой повеление, чтобы рабе твоей дозволили выходить на молитву. ⁷ Олоферн приказал своим телохранителям не препятствовать ей. И пробыла она в лагере три дня, а по ночам выходила в долину Ветилуи, омывалась при источнике воды у лагеря. ⁸ И, выходя, молилась Господу, Богу Израилеву, чтоб Он направил путь ее к избавлению сынов Его народа. ⁹ По возвращении она пребывала в шатре чистою, а к вечеру приносили ей пищу. ¹⁰ В четвертый

день Олоферн сделал пир для одних слуг своих и не пригласил к услужению никого из приставленных к службам. ¹¹ И сказал евнуху Вагою, управлявшему всем, что у него было: ступай и убеди Еврейскую женщину, которая у тебя, прийти к нам и есть и пить с нами: ¹² стыдно нам оставить такую жену, не побеседовав с нею; она осмеет нас, если мы не пригласим ее. ¹³ Вагой, выйдя от Олоферна, пришел к ней и сказал: не откажись, прекрасная молодая женщина, прийти к господину моему, чтобы принять честь пред лицом его и пить с нами вино в веселие и быть в этот день как одною из дочерей сынов Ассира, которые предстоят в доме Навуходоносора. ¹⁴ Иудифь сказала ему: кто я, чтобы прекословить господину моему? поспешу ис-

полнить все, что будет угодно господину моему, и это будет служить мне утешением до дня смерти моей. ¹⁵ Она встала и нарядилась в одежду и во все женское украшение; а служанка ее пришла и разостлала для нее по земле пред Олоферном ковры, которые она получила от Вагоя для всегдашнего употребления, чтобы есть, возлежа на них. ¹⁶ Затем Иудифь пришла и возлегла. Подвиглось сердце Олоферна к ней, и душа его взволновалась: он сильно желал сойтись с нею и искал случая обольстить ее с того самого дня, как увидел ее. ¹⁷ И сказал ей Олоферн: пей же и веселись с нами. ¹⁸ А Иудифь сказала: буду пить, господин, потому что сегодня жизнь моя возвеличилась во мне больше, нежели во все дни от рождения моего. ¹⁹ И она

брала, ела и пила пред ним, что приготовила служанка ее.²⁰ А Олоферн любовался на нее и пил вина весьма много, сколько не пил никогда, ни в один день от рождения.

13 Когда поздно стало, рабы его поспешили удалиться, а Вагой, отпустив предстоявших пред лицом его господина, затворил шатер снаружи, и они пошли к постелям своим, так как все были утомлены продолжительностью пира.² В шатре осталась одна Иудифь с Олоферном, упавшим на ложе свое, потому что был переполнен вином.³ Иудифь велела служанке своей стать вне спальни ее и ожидать ее выхода, как было каждый день, сказав, что она выйдет на молитву. То же самое сказала она и Вагою.⁴ Когда все от нее ушли и никого в спальне не осталось, ни

малого, ни большого, Иудифь, став у постели Олоферна, сказала в сердце своем: Господи, Боже всякой силы! призри в час сей на дела рук моих к возвышению Иерусалима, ⁵ ибо теперь время защитить наследие Твое и исполнить мое намерение, поразить врагов, восставших на нас. ⁶ Потом, подойдя к столбику постели, стоявшему в головах у Олоферна, она сняла с него меч его ⁷ и, приблизившись к постели, схватила волосы головы его и сказала: Господи, Боже Израиля! укрепи меня в этот день. ⁸ И изо всей силы дважды ударила по шее Олоферна и сняла с него голову ⁹ и, сбросив с постели тело его, взяла со столбов занавес. Спустя немного она вышла и отдала служанке своей голову Олоферна, ¹⁰ а эта положила ее

в мешок со съестными припасами, и обе вместе вышли, по обычаю своему, на молитву. Пройдя стан, они обошли кругом ущелье, поднялись на гору Ветилуи и пошли к воротам ее. ¹¹ Иудифь издали кричала сторожившим при воротах: отворите, отворите ворота! с нами Бог, Бог наш, чтобы даровать еще силу Израилю и победу над врагами, как даровал Он и сегодня. ¹² Как только слышали городские мужи голос ее, поспешили прийти к городским воротам и созвали старейшин города. ¹³ И сбежались все, от малого до большого, так как приход ее был для них сверх ожидания, и, отворив ворота, приняли их, и, зажегши для освещения огонь, окружили их. ¹⁴ Она же сказала им громким голосом: хвалите Господа, хвалите, хвалите

Господа, что Он не удалил милости Своей от дома Израилева, но в эту ночь сокрушил врагов наших моею рукою. ¹⁵ И, вынув голову из мешка, показала ее и сказала им: вот голова Олоферна, вождя Ассирийского войска, и вот занавес его, за которым он лежал от опьянения, — и Господь поразил его рукою женщины. ¹⁶ Жив Господь, сохранивший меня в пути, которым я шла! ибо лице мое прельстило Олоферна на погибель его, но он не сделал со мною скверного и постыдного греха. ¹⁷ Весь народ чрезвычайно изумился; пали, поклонились Богу и единодушно сказали: благословен Ты, Боже наш, уничиживший сегодняя врагов народа Твоего! ¹⁸ А Озия сказал ей: благословенна ты, дочь, Всевышним Богом более всех жен на земле, и бла-

гословен Господь Бог, создавший небеса и землю и наставивший тебя на поражение головы начальника наших врагов; ¹⁹ ибо надежда твоя не отступит от сердца людей, помнящих силу Божию, до века. ²⁰ Да вменит тебе это Бог в вечную славу и да наградит тебя благами за то, что ты жизни твоей не пощадила при унижении рода нашего, но выступила вперед, когда мы падали, ты, право ходившая пред Богом нашим. И весь народ сказал: да будет, да будет!

14 Иудифь сказала им: послушайте же меня, братья, возьмите эту голову и повесьте на зубцах вашей стены. ² Когда же настанет утро и солнце взойдет над землею, возьмите каждое боевое свое оружие, идите все сильные за город и дайте им вождя, как будто намереваясь сойти на

равнину против передовой стражи сынов Ассура, но не сходите. ³ Тогда они, взяв все свое оружие, пойдут в свой стан, разбудят вождей войска Ассирийского, и сбегутся к шатру Олоферна, но не найдут его; оттого нападет на них страх, и они побегут от вас. ⁴ А вы и все живущие во всяком пределе Израильском, преследуя их, поражайте их на пути. ⁵ Но прежде, чем сделаете это, пригласите ко мне Ахиора Аммонитянина: пусть увидит и узнает он того, кто уничижал дом Израиля и прислал его к нам будто на смерть.

⁶ И призвали Ахиора из дома Озии. Когда он пришел и увидел голову Олоферна в руке одного мужа среди собрания народа, то пал на лице свое и ослабел духом. ⁷ Когда же подняли его, он припал к ногам

Иудифи, поклонился ей и сказал: благословенна ты во всяком селении Иуды и во всяком народе, которые, услышав об имени твоём, изумятся. ⁸ Расскажи же мне теперь, что ты делала в эти дни? И Иудифь среди народа рассказала ему все, что она сделала с того дня, как вышла, до того дня, в который говорила с ними. ⁹ Когда она перестала говорить, народ громко воскликнул, и радостный крик его раздался в городе. ¹⁰ Ахиор же, видя все, что сделал Бог Израилев, искренно уверовал в Бога, обрезал крайнюю плоть свою и присоединился к дому Израилеву, даже до сего дня.

¹¹ Когда настало утро, повесили голову Олоферна на стену; каждый муж взял свое оружие, и вышли отрядами на всходы горы. ¹² Сыны Ассура, увидев их, послали

к своим начальникам, а они пошли к вождям, к тысяченачальникам и ко всякому предводителю своему. ¹³ Придя к шатру Олоферна, они сказали управлявшему всем именем его: разбуди нашего господина, потому что эти рабы осмелились выйти на сражение с нами, чтобы быть совершенно истребленными. ¹⁴ Вагой вошел и постучался в дверь шатра, ибо думал, что он спит с Иудифью. ¹⁵ Когда же никто не отзывался ему, то, отворив, вошел в спальню и нашел, что *Олоферн* мертвый лежит у порога и голова его снята с него. ¹⁶ И он громко воскликнул с плачем, стоном и крепким воплем, и разорвал свои одежды. ¹⁷ Потом вошел в шатер, в котором пребывала Иудифь, и не нашел ее. Тогда он выскочил к народу и закричал: ¹⁸ ра-

бы поступили вероломно; одна Еврейская жена опозорила дом царя Навуходоносора, ибо вот Олоферн на полу и головы нет на нем. ¹⁹ Когда слышали эти слова начальники войска Ассирийского, то разорвали одежды свои, и душа их сильно смутилась, и раздался у них крик и весьма великий вопль среди стана.

15 Когда бывшие в шатрах слышали о том, что случилось, то смутились, ² и напал на них страх и трепет, и ни один из них не остался в глазах ближнего, но все они бросившись бежали по всем дорогам равнины и нагорной страны. ³ И расположившись лагерем в нагорной стране около Ветилуи также обратились в бегство. Тогда сыны Израиля, каждый из них воинственный муж, погнались за ними. ⁴ Озия по-

слал в Ветомасфем, Виваю, Ховаю и Холу и во все пределы Израильские, чтобы известить о совершившемся и чтобы все погнались за неприятелями для истребления их. ⁵ Как скоро услышали об этом сыны Израиля, все дружно напали на них и поражали их до Ховы; равно и пришедшие из Иерусалима и из всей нагорной страны, так как им возвещено было о том, что случилось в стане врагов их, и из Галаада и Галилеи, со всех сторон наносили им большое поражение, доколе они не прошли за Дамаск и за пределы его. ⁶ Прочие жители Ветилуи напали на стан Ассирийский, разграбили его и весьма обогатились. ⁷ А сыны Израиля, возвратившиеся от поражения, овладели остальным; и села и деревни в нагорной стране и на

равнине получили большую добычу, потому что ее было весьма многое множество.

⁸ Великий священник Иоаким и старейшины сынов Израилевых, жившие в Иерусалиме, пришли посмотреть, какое благо сотворил Господь для Израиля, и видеть Иудифь и приветствовать ее. ⁹ Как только они вошли к ней, то все единодушно благословили ее и сказали ей: ты величие Израиля, ты великая радость Израиля, ты великая слава нашего рода. ¹⁰ Все это ты сделала твоею рукою; ты сделала добро Израилю, и да благоволит к нему Бог; будь же благословенна от Господа Вседержителя на вечное время. И весь народ сказал: да будет!

¹¹ Народ расхищал лагерь в продолжение тридцати дней, и Иудифи отдали ша-

тер Олоферна и все серебряные сосуды и постели и чаши и всю утварь его. Она взяла, возложила на мула своего, запрягла колесницы свои и сложила это на них. ¹² И сбежались все жены Израильские видеть ее, и благословляли ее и составили из себя для нее хор; а она взяла в свои руки обвитые виноградными листьями жезлы и дала женщинам, бывшим с нею, ¹³ и возложили на себя масличные венки — она и бывшие с нею. Она шла впереди всего народа в хоре и вела за собою всех жен; за нею следовали все мужи Израильские, вооруженные, с венками и с торжественными песнями в своих устах. ¹⁴ Иудифь начала пред всем Израилем благодарственную песнь, и весь народ подпевал эту песнь.

16 И сказала Иудифь: начните Богу

моему на тимпанах, пойте Господу моему на кимвалах, стройно воспевайте Ему новую песнь, возносите и призывайте имя Его; ² потому что Он есть Бог Господь, сокрушающий брани, потому что Он ополчился за меня среди народа и исторг меня из руки моих преследователей. ³ Пришел Ассур с гор севера, пришел с миррадами войска своего, и множество их запрудило воду в источниках, и конница их покрыла холмы. ⁴ Он сказал, что пределы мои сожжет, юношей моих мечом истребит, грудных младенцев бросит о землю, малых детей моих отдаст на расхищение, дев моих пленит. ⁵ Но Господь Вседержитель низложил их рукою жены. ⁶ Не от юношей пал сильный их, не сыны титанов поразили его, и не рослые исполни-

ны налегли на него, но Иудифь, дочь Мерарии, красотою лица своего погубила его; ⁷ потому что она для возвышения бедствовавших в Израиле сняла с себя одежды вдовства своего, помазала лице свое благовонною мастью, ⁸ украсила волосы свои головным убором, надела для прельщения его льняную одежду. ⁹ Ее сандалии восхитили взор его, и красота ее пленила душу его; меч прошел по шее его. ¹⁰ Персы ужаснулись отваги ее, и Мидяне растерялись от смелости ее. ¹¹ Тогда воскликнули смиренные мои, — и они испугались; немощные мои, — и они пришли в смущение; возвысили голос свой, — и они обратились в бегство. ¹² Сыновья молодых жен кололи их и, как детям беглых рабов, наносили им раны; они погибли от ополче-

ния Господа моего. ¹³ Воспою Господу моему песнь новую. Велик Ты, Господи, и славен, дивен силою и непобедим! ¹⁴ Да работает Тебе всякое создание Твое: ибо Ты сказал, — и совершилось; Ты послал Духа Твоего, — и устроилось, — и нет *никого*, кто противостал бы гласу Твоему. ¹⁵ Горы с водами подвигнутся с оснований, и камни, как воск, растают от лица Твоего, но к боящимся Тебя Ты благомилостив. ¹⁶ Мала всякая жертва для вонí благоухания, и всякий тук ничтожен для всесожжения Тебе, но боящийся Господа всегда велик. ¹⁷ Горе народам, восстающим на род мой: Господь Вседержитель отмстит им в день суда, пошлет огонь и червей на их тела, — и они будут чувствовать боль и плакать вечно.

¹⁸ Когда пришли в Иерусалим, они поклонились Богу, и, когда народ очистился, вознесли всесожжения свои и доброхотные *жертвы* свои и дары свои. ¹⁹ Иудифь же принесла все сосуды Олоферна, которые отдал ей народ, и занавес, который она взяла из спальни его, отдала в жертву Господу. ²⁰ Народ веселился в Иерусалиме пред святилищем три месяца, и Иудифь пребывала с ними. ²¹ Но после сих дней каждый возвратился в удел свой, а Иудифь отправилась в Ветилую, где оставалась в имении своем, и была в свое время славною во всей земле. ²² Многие желали ее, но мужчина не познал ее во все дни ее жизни с того дня, как муж ее Манассия умер и приложился к народу своему. ²³ Она приобрела великую славу и со-

старилась в доме мужа своего, *прожив* до ста пяти лет, и отпустила служанку свою на свободу. Она умерла в Ветилуе, и похоронили ее в пещере мужа ее Манассии.

²⁴ Дом Израиля оплакивал ее семь дней. Имение же свое прежде смерти своей она разделила между родственниками Манассии, мужа своего, и между близкими из рода своего. ²⁵ И никто более не устрашал сынов Израиля во дни Иудифи и много дней по смерти ее.

Книга Есфирь

Во второй год царствования Артаксеркса великого, в первый день месяца Нисана, сон видел Мардохей, сын Иаиров, Семеев, Кисеев, из колена Вениаминова, Иудеянин, живший в городе Сузах, человек великий, служивший при царском дворце. Он был из пленников, которых Навуходоносор, царь Вавилонский, взял в плен из Иерусалима с Иехонию, царем Иудейским. Сон же его такой: вот ужасный шум, гром и землетрясение и смятение на земле; и вот, вышли два больших змея, готовые драться друг с другом; и велик был вой их, и по вою их все народы приготовились к войне, чтобы

поразить народ праведных; и вот — день тьмы и мрака, скорбь и стеснение, страдание и смятение великое на земле; и смутился весь народ праведных, опасаясь бед себе, и приготовились они погибнуть и стали взывать к Господу; от вопля их произошла, как бы от малого источника, великая река с множеством воды; и воссиял свет и солнце, и вознеслись смиренные и истребили тщеславных. — Мардохей, пробудившись после этого сновидения, *изобразившего*, что́ Бог хотел совершить, содержал этот сон в сердце и желал уразуметь его во всех частях его, до ночи. И пребывал Мардохей во дворце вместе с Гавафою и Фаррою, двумя царскими евнухами, оберегавшими дворец, и слышал разговоры их и разведal замыслы их и узнал,

что они готовятся наложить руки на царя Артаксеркса, и донес о них царю; а царь пытал этих двух евнухов, и, когда они сознались, были казнены. Царь записал это событие на память, и Мардохей записал об этом событии. И приказал царь Мардохею служить во дворце и дал ему подарки за это. При царе же был *тогда* знатен Аман, сын Амадафов, Вугеянин, и старался он причинить зло Мардохею и народу его за двух евнухов царских.]

1 И было [после сего] во дни Артаксеркса, — этот Артаксеркс царствовал над ста двадцатью семью областями от Индии и до Ефиопии, — ² в то время, как царь Артаксеркс сел на царский престол свой, что в Сузах, городе престольном, ³ в третий год своего царствования он сделал

пир для всех князей своих и для служащих при нем, для главных начальников войска Персидского и Мидийского и для правителей областей своих, ⁴ показывая великое богатство царства своего и отличный блеск величия своего *в течение* многих дней, ста восьмидесяти дней. ⁵ По окончании сих дней, сделал царь для народа своего, находившегося в престольном городе Сузах, от большого до малого, пир семидневный на садовом дворе дома царского. ⁶ Белые, бумажные и яхонтового цвета шерстяные ткани, прикрепленные виссонными и пурпуровыми шнурами, *висели* на серебряных кольцах и мраморных столбах. ⁷ Золотые и серебряные ложки *были* на помосте, устланном камнями зеленого цвета и мрамором, и перламутром, и кам-

нями черного цвета. ⁸ Напитки подаваемы были в золотых сосудах и сосудах разнообразных, ценою в тридцать тысяч талантов; и вина царского было множество, по богатству царя. Питье шло чинно, никто не принуждал, потому что царь дал такое приказание всем управляющим в доме его, чтобы делали по воле каждого. ⁹ И царица Астинь сделала также пир для женщин в царском доме царя Артаксеркса. ¹⁰ В седьмой день, когда развеселилось сердце царя от вина, он сказал Мегуману, Бизфе, Харбоне, Бигфе и Авагфе, Зефару и Каркасу — семи евнухам, служившим пред лицом царя Артаксеркса, ¹¹ чтобы они привели царицу Астинь пред лице царя в венце царском для того, чтобы показать народам и князьям красоту ее; потому что она бы-

ла очень красива. ¹² Но царица Астинь не захотела прийти по приказанию царя, *объявленному* чрез евнухов. ¹³ И разгневался царь сильно, и ярость его загорелась в нем. И сказал царь мудрецам, знающим *прежние* времена, — ибо дела царя *делались* пред всеми знающими закон и права, — ¹⁴ приближенными же к нему *тогда были*: Каршена, Шефар, Адмафа, Фарсис, Мерес, Марсена, Мемухан — семь князей Персидских и Мидийских, которые могли видеть лице царя и сидели первыми в царстве: ¹⁵ как поступить по закону с царицею Астинь за то, что она не сделала по слову царя Артаксеркса, *объявленному* чрез евнухов? ¹⁶ И сказал Мемухан пред лицом царя и князей: не пред царем одним виновна царица Астинь, а пред всеми кня-

зьями и пред всеми народами, которые по всем областям царя Артаксеркса; ¹⁷ потому что поступок царицы дойдет до всех жен, и они будут пренебрегать мужьями своими и говорить: царь Артаксеркс велел привести царицу Астинь пред лице свое, а она не пошла. ¹⁸ Теперь княгини Персидские и Мидийские, которые услышат о поступке царицы, будут *то же* говорить всем князьям царя; и пренебрежения и огорчения будет довольно. ¹⁹ Если благоугодно царю, пусть выйдет от него царское постановление и впишется в законы Персидские и Мидийские и не отменяется, о том, что Астинь не будет входить пред лице царя Артаксеркса, а царское достоинство ее царь передаст другой, которая лучше ее. ²⁰ Когда услышат о сем постановлении царя, кото-

рое разойдется по всему царству его, как оно ни велико, тогда все жены будут почитать мужей своих, от большого до малого.

²¹ И угодно было слово сие в глазах царя и князей; и сделал царь по слову Мемухана.

²² И послал во все области царя письма, писанные в каждую область письменами ее и к каждому народу на языке его, чтобы всякий муж был господином в доме своем, и чтобы это было объявлено каждому на природном языке его.

2 После сего, когда утих гнев царя Артаксеркса, он вспомнил об Астинь и о том, что она сделала, и что было определено о ней. ² И сказали отроки царя, служившие при нем: пусть бы поискали царю молодых красивых девиц, ³ и пусть бы назначил царь наблюдателей во все области

своего царства, которые собрали бы всех молодых девиц, красивых видом, в престольный город Сузы, в дом жен под надзор Гегая, царского евнуха, стража жен, и пусть бы выдавали им притиранья [и прочее, что нужно]; ⁴ и девица, которая понравится глазам царя, пусть будет царицею вместо Астинь. И угодно было слово это в глазах царя, и он так и сделал.

⁵ Был в Сузах, городе престольном, один Иудеянин, имя его Мардохей, сын Иaira, сын Семея, сын Киса, из колена Вениаминова. ⁶ Он был переселен из Иерусалима вместе с пленниками, выведенными с Иехониєю, царем Иудейским, которых переселил Навуходоносор, царь Вавилонский. ⁷ И был он воспитателем Гадассы, — она же Есфирь, — дочери дя-

ди его, так как не было у нее ни отца, ни матери. Девуца эта была красива станом и пригожа лицом. И по смерти отца ее и матери ее, Мардохей взял ее к себе вместо дочери.

⁸ Когда объявлено было повеление царя и указ его, и когда собраны были многие девушки в престольный город Сузы под надзор Гегая, тогда взята была и Есфирь в царский дом под надзор Гегая, стража жен. ⁹ И понравилась эта девушка глазам его и приобрела у него благоволение, и он поспешил выдать ей притиранья и *все, назначенное на часть ее*, и приставить к ней семь девиц, достойных быть при ней, из дома царского, и переместил ее и девиц ее в лучшее отделение женского дома. ¹⁰ Не сказывала Есфирь ни о народе своем, ни о

родстве своем, потому что Мардохей дал ей приказание, чтобы она не сказывала.

¹¹ И всякий день Мардохей приходил ко двору женского дома, чтобы наведываться о здоровье Есфири и о том, что делается с нею.

¹² Когда наступало время каждой девице входить к царю Артаксерксу, после того, как в течение двенадцати месяцев выполнено было над нею все, определенное женщинам, — ибо столько времени продолжались дни притирания их: шесть месяцев мирровым маслом и шесть месяцев ароматами и другими притираниями женскими, — ¹³ тогда девица входила к царю. Чего бы она ни потребовала, ей давали всё для выхода из женского дома в дом царя. ¹⁴ Вечером она входила и утром

возвращалась в другой дом женский под надзор Шаазгаза, царского евнуха, стража наложниц; и уже не входила к царю, разве только царь пожелал бы ее, и она призывалась бы по имени.

¹⁵ Когда настало время Есфири, дочери Аминадава, дяди Мардохея, который взял ее к себе вместо дочери, — идти к царю, тогда она не просила ничего, кроме того, о чем сказал ей Гегай, евнух царский, страж жен. И приобрела Есфирь расположение к себе в глазах всех, видевших ее. ¹⁶ И взята была Есфирь к царю Артаксерксу, в царский дом его, в десятом месяце, то есть в месяце Тебефе, в седьмой год его царствования. ¹⁷ И полюбил царь Есфирь более всех жен, и она приобрела его благоволение и благорасположение более

всех девиц; и он возложил царский венец на голову ее и сделал ее царицею на место Астинь. ¹⁸ И сделал царь большой пир для всех князей своих и для служащих при нем, — пир ради Есфири, и сделал льготу областям и раздал дары с царственною щедростью. ¹⁹ И когда во второй раз собораны были девицы, и Мардохей сидел у ворот царских, ²⁰ Есфирь все еще не сказывала о родстве своем и о народе своем, как приказал ей Мардохей; а слово Мардохея Есфирь выполняла *и теперь* так же, как тогда, когда была у него на воспитании. ²¹ В это время, как Мардохей сидел у ворот царских, два царских евнуха, Гавафа и Фарра, оберегавшие порог, озлобились [за то, что предпочтен был Мардохей], и замыслили наложить руку на царя Артак-

серкса. ²² Узнав о том, Мардохей сообщил царице Есфири, а Есфирь сказала царю от имени Мардохея. ²³ Дело было исследовано и найдено *верным*, и их обоих повесили на дереве. И было вписано о благодеянии Мардохея в книгу дневных записей у царя.

3 После сего возвеличил царь Артаксеркс Амана, сына Амадафа, Вугеянина, и вознес его, и поставил седалище его выше всех князей, которые у него; ² и все служащие при царе, которые *были* у царских ворот, кланялись и падали ниц пред Аманом, ибо так приказал царь. А Мардохей не кланялся и не падал ниц. ³ И говорили служащие при царе, которые у царских ворот, Мардохею: зачем ты престоупаешь повеление царское? ⁴ И как они говорили ему каждый день, а он не слушал их, то они до-

несли Аману, чтобы посмотреть, устоит ли в слове своем Мардохей, ибо он сообщил им, что он Иудеянин.

⁵ И когда увидел Аман, что Мардохей не кланяется и не падает ниц пред ним, то исполнился гнева Аман. ⁶ И показалось ему ничтожным наложить руку на одного Мардохея; но так как сказали ему, из какого народа Мардохей, то задумал Аман истребить всех Иудеев, которые были во всем царстве Артаксеркса, как народ Мардохеев. ⁷ [И сделал совет] в первый месяц, который есть месяц Нисан, в двенадцатый год царя Артаксеркса, и бросали пур, то есть жребий, пред лицом Амана изо дня в день и из месяца в месяц, [чтобы в один день погубить народ Мардохеев, и пал жребий] на двенадцатый месяц,

то есть на месяц Адар. ⁸ И сказал Аман царю Артаксерксу: есть один народ, разбросанный и рассеянный между народами по всем областям царства твоего; и законы их отличны от законов всех народов, и законов царя они не выполняют; и царю не следует *так* оставлять их. ⁹ Если царю благоугодно, то пусть будет предписано истребить их, и десять тысяч талантов серебра я отвешу в руки приставников, чтобы внести в казну царскую. ¹⁰ Тогда снял царь перстень свой с руки своей и отдал его Аману, сыну Амадафа, Вугеянину, чтобы скрепить указ против Иудеев. ¹¹ И сказал царь Аману: отдаю тебе *это* серебро и народ; поступи с ним, как тебе угодно.

¹² И призваны были писцы царские в

первый месяц, в тринадцатый день его, и написано было, как приказал Аман, к са-трапам царским и к начальствующим над каждою областью [от области Индийской до Ефиопии, над ста двадцатью семью областями], и к князьям у каждого народа, в каждую область письменами ее и к каждому народу на языке его: *все было написано от имени царя Артаксеркса и скреплено царским перстнем.* ¹³ И посланы были письма через гонцов во все области царя, чтобы убить, погубить и истребить всех Иудеев, малого и старого, детей и женщин в один день, в тринадцатый день двенадцатого месяца, то есть месяца Адара, и имение их разграбить. [Вот список с этого письма: великий царь Артаксеркс начальствующим от Индии до Ефиопии над ста

двадцатью семью областями и подчиненным им наместникам. Царствуя над многими народами и властвуя над всею вселенною, я хотел, не превозносясь гордостью власти, но управляя всегда кротко и тихо, сделать жизнь подданных постоянно безмятежною и, соблюдая царство свое мирным и удобопроходимым до пределов его, восстановить желаемый для всех людей мир. Когда же я спросил советников, каким бы образом привести это в исполнение, то отличающийся у нас мудростью и пользующийся неизменным благоволением, и доказавший твердую верность, и получивший вторую честь по царе, Аман объяснил нам, что во всех племенах вселенной замешался один враждебный народ, по законам своим противный всякому

народу, постоянно пренебрегающий царскими повелениями, дабы не благоустроилось безукоризненно совершаемое нами соуправление. Итак, узнав, что один только этот народ всегда противится всякому человеку, ведет образ жизни, чуждый законам, и, противясь нашим действиям, совершает величайшие злодеяния, чтобы царство *наше* не достигло благосостояния, мы повелели указанных вам в грамотах Амана, поставленного над делами и второго отца нашего, всех с женами и детьми всецело истребить вражескими мечами, без всякого сожаления и пощады, в тринадцатый день двенадцатого месяца Адара настоящего года, чтобы эти и прежде и теперь враждебные *люди*, быв в один день насильно низвергнуты в преиспод-

нюю, не препятствовали нам в последующее время проводить жизнь мирно и безмятежно до конца.] ¹⁴ Список с указа отдать в каждую область как закон, объявляемый для всех народов, чтобы они были готовы к тому дню. ¹⁵ Гонцы отправились быстро с царским повелением. Объявлен был указ и в Сузах, престольном городе; и царь и Аман сидели и пили, а город Сузы был в смятении.

4 Когда Мардохей узнал все, что делалось, разодрал одежды свои и возложил на себя вретище и пепел, и вышел на средину города и взывал с воплем великим и горьким: [истребляется народ ни в чем не повинный!] ² И дошел до царских ворот [и остановился,] так как нельзя было входить в царские ворота во вретище [и с пеплом].

³ Равно и во всякой области и месте, куда только доходило повеление царя и указ его, было большое сетование у Иудеев, и пост, и плач, и вопль; вретище и пепел служили постелью для многих.

⁴ И пришли служанки Есфири и евнухи ее и рассказали ей, и сильно встревожилась царица. И послала одежды, чтобы Мардохей надел их и снял с себя вретище свое. Но он не принял. ⁵ Тогда позвала Есфирь Гафаха, одного из евнухов царя, которого он приставил к ней, и послала его к Мардохею узнать: что это и отчего это? ⁶ И пошел Гафак к Мардохею на городскую площадь, которая пред царскими воротами. ⁷ И рассказал ему Мардохей обо всем, что с ним случилось, и об определенном числе серебра, которое обещал

Аман отвесить в казну царскую за Иудеев, чтобы истребить их; ⁸ и вручил ему список с указа, обнародованного в Сузах, об истреблении их, чтобы показать Есфири и дать ей знать обо всем; притом наказывал ей, чтобы она пошла к царю и молила его о помиловании и просила его за народ свой, [вспомнив дни смирения своего, когда она воспитывалась под рукою моею, потому что Аман, второй по царе, осудил нас на смерть, и чтобы призвала Господа и сказала о нас царю, да избавит нас от смерти]. ⁹ И пришел Гафох и пересказал Есфири слова Мардохея. ¹⁰ И сказала Есфирь Гафаху и послала его *сказать* Мардохею: ¹¹ все служащие при царе и народы в областях царских знают, что всякому, и мужчине и женщине, кто войдет

к царю во внутренний двор, не быв позван, один суд — смерть; только тот, к кому прострет царь свой золотой скипетр, останется жив. А я не звана к царю вот уже тридцать дней. ¹² И пересказали Мардохею слова Есфири. ¹³ И сказал Мардохей в ответ Есфири: не думай, что ты одна спасешься в доме царском из всех Иудеев. ¹⁴ Если ты промолчишь в это время, то свобода и избавление придет для Иудеев из другого места, а ты и дом отца твоего погибнете. И кто знает, не для такого ли времени ты и достигла достоинства царского? ¹⁵ И сказала Есфирь в ответ Мардохею: ¹⁶ пойди, собери всех Иудеев, находящихся в Сузах, и поститесь ради меня, и не ешьте и не пейте три дня, ни днем, ни ночью, и я с служанками моими буду так-

же поститься и потом пойду к царю, хотя это против закона, и если погибнуть — погибну.

¹⁷ И пошел Мардохей и сделал, как приказала ему Есфирь. [И молился он Господу, вспоминая все дела Господни, и говорил: Господи, Господи, Царю, Вседержителю! Все в Твоей власти, и нет противящегося Тебе, когда Ты захочешь спасти Израиля; Ты сотворил небо и землю и все дивное в поднебесной; Ты — Господь всех, и нет *такого*, кто воспротивился бы Тебе, Господу. Ты знаешь всё; Ты знаешь, Господи, что не для обиды и не по гордости и не по тщеславию я делал это, что не поклонялся тщеславному Аману, ибо я охотно стал бы лбызать следы ног его для спасения Израиля; но я делал это для то-

го, чтобы не воздать славы человеку выше славы Божией и не поклоняться никому, кроме Тебя, Господа моего, и я не стану делать этого по гордости. И ныне, Господи Боже, Царю, Боже Авраамов, пощади народ Твой; ибо замышляют нам погибель и хотят истребить изначальное наследие Твое; не презри достояния Твоего, которое Ты избавил для Себя из земли Египетской; услышь молитву мою и умилосердись над наследием Твоим и обрати сетование наше в веселие, дабы мы, живя, воспевали имя Твое, Господи, и не погуби уст, прославляющих Тебя, Господи. И все Израильтяне взывали *всеми* силами своими, потому что смерть их *была* пред глазами их. И царица Есфирь прибегла к Господу, объятая смертною горестью, и, сняв

одежды славы своей, облеклась в одежды скорби и сетования, и, вместо многоценных мастей, пеплом и прахом посыпала голову свою, и весьма изнурила тело свое, и всякое место, украшаемое в веселии ее, покрыла распущенными волосами своими, и молилась Господу Богу Израилеву, говоря: Господи мой! Ты один Царь наш; помоги мне, одинокой и не имеющей помощника, кроме Тебя; ибо беда моя близ меня. Я слышала, Господи, от отца моего, в родном колене моем, что Ты, Господи, избрал себе Израиля из всех народов и отцов наших из всех предков их в наследие вечное, и сделал для них то, о чем говорил им. И ныне мы согрешили пред Тобою, и предал Ты нас в руки врагов наших за то, что мы славили богов их: праведен

Ты, Господи! А ныне они не удовольствовались горьким рабством нашим, но положили руки свои в руки идолов своих, чтобы ниспровергнуть заповедь уст Твоих, и истребить наследие Твое, и заградить уста воспевающих Тебя, и погасить славу храма Твоего и жертвенника Твоего, и отверзть уста народов на прославление тщетных богов, и царю плотскому величаться вовек. Не предай, Господи, скипетра Твоего богам несуществующим, и пусть не радуются падению нашему, но обрати замысел их на них самих: наветника же против нас предай позору. Помяни, Господи, яви Себя нам во время скорби нашей и дай мне мужество. Царь богов и Владыка всякого начальства! даруй устам моим слово благоприятное пред этим львом и исполни серд-

це его ненавистью к преследующему нас, на погибель ему и единомышленникам его; нас же избавь рукою Твоею и помоги мне, одинокой и не имеющей помощника, кроме Тебя, Господи. Ты имеешь ведение всего и знаешь, что я ненавижу славу незаконных и гнушаюсь ложа необрезанных и всякого иноплеменника; Ты знаешь необходимость мою, что я гнушаюсь знака гордости моей, который бывает на голове моей во дни появления моего, гнушаюсь его, как одежды, оскверненной кровью, и не ношу его во дни уединения моего. И не вкушала раба Твоя от трапезы Амана и не дорожила пиром царским, и не пила вина идоложертвенного, и не веселилась раба Твоя со дня перемены судьбы моей доныне, кроме как о Тебе, Господи Боже Ав-

раамов. Боже, имеющий силу над всеми! услышь голос безнадёжных, и спаси нас от руки злоумышляющих, и избавь меня от страха моего.]

5 На третий день Есфирь [перестав молиться, сняла одежды сетования и] оделась по-царски, [и сделавшись великолепною, призывая всевидца Бога и Спасителя, взяла двух служанок, и на одну опиралась, как бы предавшись неге, а другая следовала за нею, поддерживая одеяние ее. Она была прекрасна во цвете красоты своей, и лице ее радостно, как бы исполненное любви, но сердце ее было стеснено от страха]. И стала она на внутреннем дворе царского дома, перед домом царя; царь же сидел *тогда* на царском престоле своем, в царском доме, прямо против

входа в дом, [облеченный во все одеяние величия своего, весь в золоте и драгоценных камнях, и был весьма страшен]. Когда царь увидел царицу Есфирь, стоящую на дворе, она нашла милость в глазах его. [Обратив лице свое, пламеневшее славою, он взглянул с сильным гневом; и царица упала *духом* и изменилась в лице своем от ослабления и склонилась на голову служанки, которая сопровождала ее. И изменил Бог дух царя на кротость, и поспешно встал он с престола своего и принял ее в объятия свои, пока она не пришла в себя. Потом он утешил ее ласковыми словами, сказав ей: что тебе, Есфирь? Я — брат твой; ободрись, не умрешь, ибо наше владычество общее; подойди.] ² И простер царь к Есфири золотой скипетр, который

был в руке его, и подошла Есфирь и коснулась конца скипетра, [и положил *царь* скипетр на шею ее и поцеловал ее и сказал: говори мне. И сказала она: я видела в тебе, господин, как бы Ангела Божия, и смутилось сердце мое от страха пред славою твоею, ибо дивен ты, господин, и лице твое исполнено благодати. — Но во время беседы она упала от ослабления; и *царь* смутился, и все слуги его утешали ее]. ³ И сказал ей *царь*: что тебе, *царица* Есфирь, и какая просьба твоя? Даже до полуцарства будет дано тебе. ⁴ И сказала Есфирь: [ныне у меня день праздничный;] если *царю* благоугодно, пусть придет *царь* с Аманом сегодня на пир, который я приготовила ему. ⁵ И сказал *царь*: сходите скорее за Аманом, чтобы сделать по слову Есфири.

И пришел царь с Аманом на пир, который приготовила Есфирь. ⁶ И сказал царь Есфири при питье вина: какое желание твое? оно будет удовлетворено; и какая просьба твоя? *хотя бы* до полуцарства, она будет исполнена. ⁷ И отвечала Есфирь, и сказала: *вот* мое желание и моя просьба: ⁸ если я нашла благоволение в очах царя, и если царю благоугодно удовлетворить желание мое и исполнить просьбу мою, то пусть царь с Аманом придет [еще завтра] на пир, который я приготовлю для них, и завтра я исполню слово царя. ⁹ И вышел Аман в тот день веселый и благодушный. Но когда увидел Аман Мардохея у ворот царских, и тот не встал и с места не тронулся пред ним, тогда исполнился Аман гневом на Мардохея. ¹⁰ Однако же скрепился

Аман. А когда пришел в дом свой, то послал позвать друзей своих и Зерешь, жену свою. ¹¹ И рассказывал им Аман о великом богатстве своем и о множестве сыновей своих и обо всем том, как возвеличил его царь и как вознес его над князьями и слугами царскими. ¹² И сказал Аман: да и царица Есфирь никого не позвала с царем на пир, который она приготовила, кроме меня; так и на завтра я зван к ней с царем. ¹³ Но всего этого не довольно для меня, доколе я вижу Мардохея Иудеянина сидящим у ворот царских. ¹⁴ И сказала ему Зерешь, жена его, и все друзья его: пусть приготовят дерево вышиною в пятьдесят локтей, и утром скажи царю, чтобы повесили Мардохея на нем, и тогда весело иди на пир с царем. И понравилось это

слово Аману, и он приготовил дерево.

6 В ту ночь Господь отнял сон от царя, и он велел [слуге] принести памятную книгу дневных записей; и читали их пред царем, ² и найдено записанным *там*, как донес Мардохей на Гавафу и Фарру, двух евнухов царских, оберегавших порог, которые замышляли наложить руку на царя Артаксеркса. ³ И сказал царь: какая дана почестъ и отличие Мардохею за это? И сказали отроки царя, служившие при нем: ничего не сделано ему. ⁴ [Когда царь расспрашивал о благодеянии Мардохея, пришел на двор Аман,] и сказал царь: кто на дворе? Аман же пришел *тогда* на внешний двор царского дома поговорить с царем, чтобы повесили Мардохея на дереве, которое он приготовил для него. ⁵ И сказа-

ли отроки царю: вот, Аман стоит на дворе. И сказал царь: пусть войдет. ⁶И вошел Аман. И сказал ему царь: что сделать бы тому человеку, которого царь хочет отличить почестью? Аман подумал в сердце своем: кому *другому* захочет царь оказать почесть, кроме меня? ⁷И сказал Аман царю: тому человеку, которого царь хочет отличить почестью, ⁸пусть принесут одеяние царское, в которое одевается царь, и *приведут* коня, на котором ездит царь, возложат царский венец на голову его, ⁹и пусть подадут одеяние и коня в руки одному из первых князей царских, — и облекут того человека, которого царь хочет отличить почестью, и выведут его на коне на городскую площадь, и провозгласят пред ним: так делается тому человеку,

которого царь хочет отличить почестью!

¹⁰ И сказал царь Аману: [хорошо ты сказал;] тотчас же возьми одеяние и коня, как ты сказал, и сделай это Мардохею Иудеянину, сидящему у царских ворот; ничего не опусти из всего, что ты говорил. ¹¹ И взял Аман одеяние и коня и облек Мардохея, и вывел его на коне на городскую площадь и провозгласил пред ним: так делается тому человеку, которого царь хочет отличить почестью! ¹² И возвратился Мардохей к царским воротам. Аман же поспешил в дом свой, печальный и закрыв голову. ¹³ И пересказал Аман Зерешу, жене своей, и всем друзьям своим все, что случилось с ним. И сказали ему мудрецы его и Зерешь, жена его: если из племени Иудеев Мардохей, из-за которого ты начал па-

дать, то не пересилишь его, а наверно па-
дешь пред ним, [ибо с ним Бог живы́й].

¹⁴ Они еще разговаривали с ним, как при-
шли евнухи царя и стали торопить Ама-
на идти на пир, который приготовила Ес-
фирь.

7 И пришел царь с Аманом пировать
у Есфири царицы. ² И сказал царь Есфи-
ри также и в *этот* второй день во вре-
мя пира: какое желание твое, царица Ес-
фирь? оно будет удовлетворено; и какая
просьба твоя? *хотя бы* до полуцарства,
она будет исполнена. ³ И отвечала царица
Есфирь и сказала: если я нашла благоволе-
ние в очах твоих, царь, и если царю благо-
угодно, то да будут дарованы мне жизнь
моя, по желанию моему, и народ мой, по
просьбе моей! ⁴ Ибо проданы мы, я и на-

род мой, на истребление, убиение и погибель. Если бы мы проданы были в рабы и рабыни, я молчала бы, хотя враг не вознаградил бы ущерба царя. ⁵ И отвечал царь Артаксеркс и сказал царице Есфири: кто это такой, и где тот, который отважился в сердце своем сделать так? ⁶ И сказала Есфирь: враг и неприятель — этот злобный Аман! И Аман затрепетал пред царем и царицею. ⁷ И царь встал во гневе своем с пира и *пошел* в сад при дворце; Аман же остался умолять о жизни своей царицу Есфирь, ибо видел, что определена ему злая участь от царя. ⁸ Когда царь возвратился из сада при дворце в дом пира, Аман был припавшим к ложу, на котором находилась Есфирь. И сказал царь: даже и насилловать царицу *хочет* в доме у меня! Слово вы-

шло из уст царя, — и накрыли лице Аману. ⁹ И сказал Харбона, один из евнухов при царе: вот и дерево, которое приготовил Аман для Мардохея, говорившего доброе для царя, стоит у дома Амана, вышиною в пятьдесят локтей. И сказал царь: повесьте его на нем. ¹⁰ И повесили Амана на дереве, которое он приготовил для Мардохея. И гнев царя утих.

8 В тот день царь Артаксеркс отдал царице Есфири дом Амана, врага Иудеев; а Мардохей вошел пред лице царя, ибо Есфирь объявила, что́ он для нее. ² И снял царь перстень свой, который он отнял у Амана, и отдал его Мардохею; Есфирь же поставила Мардохея смотрителем над домом Амана. ³ И продолжала Есфирь говорить пред царем и пала к ногам его, и пла-

кала и умоляла его отвратить злобу Амана Вугеянина и замысел его, который он замыслил против Иудеев. ⁴ И простер царь к Есфири золотой скипетр; и поднялась Есфирь, и стала пред лицом царя, ⁵ и сказала: если царю благоугодно, и если я нашла благоволение пред лицом его, и справедливо дело сие пред лицом царя, и нравлюсь я очам его, то пусть было бы написано, чтобы возвращены были письма по замыслу Амана, сына Амадафа, Вугеянина, писанные им об истреблении Иудеев во всех областях царя; ⁶ ибо, как я могу видеть бедствие, которое постигнет народ мой, и как я могу видеть погибель родных моих? ⁷ И сказал царь Артаксеркс царице Есфири и Мардохею Иудеянину: вот, я дом Амана отдал Есфири, и его самого повесили на

дереве за то, что он налагал руку свою на Иудеев; ⁸ напишите и вы о Иудеях, что вам угодно, от имени царя и скрепите царским перстнем, ибо письма, написанного от имени царя и скрепленного перстнем царским, нельзя изменить.

⁹ И позваны были тогда царские писцы в третий месяц, то есть в месяц Сиван, в двадцать третий день его, и написано было все так, как приказал Мардохей, к Иудеям, и к сатрапам, и областеначальникам, и правителям областей от Индии до Ефиопии, ста двадцати семи областей, в каждую область письменами ее и к каждому народу на языке его, и к Иудеям письменами их и на языке их. ¹⁰ И написал он от имени царя Артаксеркса, и скрепил царским перстнем, и послал пись-

ма чрез гонцов на конях, на дромадерах и мулах царских, ¹¹ о том, что царь позволяет Иудеям, находящимся во всяком городе, собраться и стать на защиту жизни своей, истребить, убить и погубить всех сильных в народе и в области, которые во вражде с ними, детей и жен, и имение их разграбить, ¹² в один день по всем областям царя Артаксеркса, в тринадцатый день двенадцатого месяца, то есть месяца Адара. [Список с этого указа следующий: великий царь Артаксеркс начальствующим от Индии до Ефиопии над ста двадцатью семью областями и властителям, доброжелательствующим нам, радоваться. Многие, по чрезвычайной доброте благодетелей щедро награждаемые почестями, чрезмерно возгордились и не толь-

ко подданным нашим ищут причинить зло, но, не могши насытить гордость, покушаются строить козни самим благодетелям своим, не только теряют чувство человеческой признательности, но, кичась надменностью безумных, преступно думают избежать суда всё и всегда видящего Бога. Но часто и многие, будучи облечены властью, чтоб устроить дела доверивших им друзей, своим убеждением делают их виновниками *пролития* невинной крови и подвергают неисправимым бедствиям, хитросплетением коварной лжи обманывая непорочное благомыслие державных. Это можно видеть не столько из древних историй, как мы сказали, сколько из дел, преступно совершаемых пред вами злобою недостойно властвующих. По-

сему нужно озаботиться на последующее время, чтобы нам устроить царство безмятежным для всех людей в мире, не допуская изменений, но представляющиеся дела обсуждая с надлежащей предусмотрительностью. Так Аман Амадафов, Македонянин, поистине чуждый персидской крови и весьма далекий от нашей благодати, быв принят у нас гостем, удостоился благосклонности, которую мы имеем ко всякому народу, настолько, что был провозглашен нашим отцом и почитаем всеми, представляя второе лицо при царском престоле; но, не умерив гордости, замышляя лишить нас власти и души, а нашего спасителя и всегдашнего благодетеля Мардохея и непорочную общницу царства Есфирь, со всем народом их, домогался разнооб-

разными коварными мерами погубить. Таким образом он думал сделать нас безлюдными, а державу Персидскую передать Македонянам. Мы же находим Иудеев, осужденных этим злодеем на истребление, не зловредными, а живущими по справедливейшим законам, сынами Вышнего, величайшего живаго Бога, даровавшего нам и предкам нашим царство в самом лучшем состоянии. Посему вы хорошо сделаете, не приводя в исполнение грамот, посланных Аманом Амадафовым; ибо он, совершивший это, при воротах Сузских повешен со всем домом, *по воле* владычествующего всем Бога, воздавшего ему скоро достойный суд. Список же с этого указа выставив на всяком месте открыто, оставьте Иудеев пользоваться своими законами и содей-

ствуйте им, чтобы восстававшим на них во время скорби они могли отмстить в тринадцатый день двенадцатого месяца Адара, в самый тот день. Ибо владычествующий над всем Бог, вместо гибели избранного рода, устроил им такую радость. И вы, в числе именитых праздников ваших, проводите сей знаменитый день со всем весельем, дабы и ныне и после памятно было спасение для нас и для благорасположенных к нам Персов и погубление строивших нам козни. Всякий город или область вообще, которая не исполнит сего, нещадно опустошится мечом и огнем и сделается не только необитаемою для людей, но и для зверей и птиц навсегда отвратительною.] ¹³ Список с сего указа отдать в каждую область, как закон, объявляемый для

всех народов, чтоб Иудеи готовы были к тому дню мстить врагам своим. ¹⁴ Гонцы, поехавшие верхом на быстрых конях царских, погнали скоро и поспешно, с царским повелением. Объявлен был указ и в Сузах, престольном городе. ¹⁵ И Мардохей вышел от царя в царском одеянии яхонтового и белого цвета и в большом золотом венце, и в мантии виссонной и пурпуровой. И город Сузы возвеселился и возрадовался. ¹⁶ А у Иудеев было *тогда* освещение и радость, и веселье, и торжество. ¹⁷ И во всякой области и во всяком городе, во *всяком* месте, куда *только* доходило повеление царя и указ его, была радость у Иудеев и веселье, пиршество и праздничный день. И многие из народов страны сделались Иудеями, потому что напал на них страх пред

Иудеями.

9 В двенадцатый месяц, то есть в месяц Адар, в тринадцатый день его, в который пришло время исполниться повелению царя и указу его, в тот день, когда надеялись неприятели Иудеев взять власть над ними, а вышло наоборот, что сами Иудеи взяли власть над врагами своими, — ² собрались Иудеи в городах своих по всем областям царя Артаксеркса, чтобы наложить руку на зложелателей своих; и никто не мог устоять пред лицом их, потому что страх пред ними напал на все народы. ³ И все князья в областях и сатрапы, и областеначальники, и исполнители дел царских поддерживали Иудеев, потому что напал на них страх пред Мардохеем. ⁴ Ибо велик был Мардохей в доме у ца-

ря, и слава о нем ходила по всем областям, так как сей человек, Мардохей, поднимался выше и выше.

⁵ И избивали Иудеи всех врагов своих, побивая мечом, умерщвляя и истребляя, и поступали с неприятелями своими по своей воле. ⁶ В Сузах, городе престольном, умертвили Иудеи и погубили пятьсот человек; ⁷ и Паршандафу и Далфона и Асфафу, ⁸ и Порафу и Адалью и Аридафу, ⁹ и Пармашфу и Арисая и Аридая и Ваиезафу, — ¹⁰ десятиерых сыновей Амана, сына Амадафа, врага Иудеев, умертвили они, а на грабеж не простерли руки своей. ¹¹ В тот же день донесли царю о числе умерщвленных в Сузах, престольном городе. ¹² И сказал царь царице Есфири: в Сузах, городе престольном, умертвили Иудеи и по-

губили пятьсот человек и десятерых сыновей Амана; что же сделали они в прочих областях царя? Какое желание твое? и оно будет удовлетворено. И какая еще просьба твоя? она будет исполнена. ¹³ И сказала Есфирь: если царю благоугодно, то пусть бы позволено было Иудеям, которые в Сузах, делать то же и завтра, что сегодня, и десятерых сыновей Амановых пусть бы повесили на дереве. ¹⁴ И приказал царь сделать так; и дан *на это* указ в Сузах, и десятерых сыновей Амановых повесили.

¹⁵ И собрались Иудеи, которые в Сузах, также и в четырнадцатый день месяца Адара и умертвили в Сузах триста человек, а на грабеж не простерли руки своей. ¹⁶ И прочие Иудеи, находившиеся в цар-

ских областях, собрались, чтобы стать на защиту жизни своей и быть покойными от врагов своих, и умертвили из неприятелей своих семьдесят пять тысяч, а на грабеж не простерли руки своей. ¹⁷ Это было в тринадцатый день месяца Адара; а в четырнадцатый день сего же месяца они успокоились и сделали его днем пиршества и веселья. ¹⁸ Иудеи же, которые в Сузах, собрались в тринадцатый день его и в четырнадцатый день его, а в пятнадцатый день его успокоились и сделали его днем пиршества и веселья. ¹⁹ Поэтому Иудеи сельские, живущие в селениях открытых, проводят четырнадцатый день месяца Адара в веселье и пиршестве, как день праздничный, посылая подарки друг ко другу; [живущие же в митрополиях и пятнадца-

тый день Адара проводят в добром веселье, посылая подарки ближним].

²⁰ И описал Мардохей эти происшествия и послал письма ко всем Иудеям, которые в областях царя Артаксеркса, к близким и к дальним, ²¹ о том, чтобы они установили ежегодно празднование у себя четырнадцатого дня месяца Адара и пятнадцатого дня его, ²² как таких дней, в которые Иудеи сделались покойны от врагов своих, и как такого месяца, в который превратилась у них печаль в радость, и сетование — в день праздничный, — чтобы сделали их днями пиршества и веселья, посылая подарки друг другу и подаяния бедным. ²³ И приняли Иудеи то, что уже сами начали делать, и о чем Мардохей написал к ним, ²⁴ как Аман, сын Амадафа, Вугеянин,

враг всех Иудеев, думал погубить Иудеев и бросал пур, жребий, об истреблении и погублении их, ²⁵ и как Есфирь дошла до царя, и как царь приказал новым письмом, чтобы злой замысл Амана, который он задумал на Иудеев, обратился на голову его, и чтобы повесили его и сыновей его на дереве. ²⁶ Потому и называли эти дни Пурим, от имени: пур [жребий, ибо на языке их жребии называются пурим]. Поэтому, согласно со всеми словами сего письма и с тем, что сами видели и до чего доходило у них, ²⁷ постановили Иудеи и приняли на себя и на детей своих и на всех, присоединяющихся к ним, неотменно, чтобы праздновать эти два дня, по предписанному о них и в свое для них время, каждый год; ²⁸ и чтобы дни эти были памятны и празднуемы во

все роды в каждом племени, в каждой области и в каждом городе; и чтобы дни эти Пурим не отменялись у Иудеев, и память о них не исчезла у детей их.

²⁹ Написала также царица Есфирь, дочь Абихаила, и Мардохей Иудеянин, со всею настойчивостью, чтобы исполняли это новое письмо о Пуриме; ³⁰ и послали письма ко всем Иудеям в сто двадцать семь областей царства Артаксерксова со словами мира и правды, ³¹ чтобы они твердо наблюдали эти дни Пурим в свое время, какое установил о них Мардохей Иудеянин и царица Есфирь, и как они сами назначали их для себя и для детей своих в дни пощения и воплей. ³² Так повеление Есфири подтвердило это слово о Пуриме, и оно вписано в книгу.

10 Потом наложил царь Артаксеркс подать на землю и на острова морские.
² Впрочем, все дела силы его и могущества его и обстоятельное показание о величии Мардохея, которым возвеличил его царь, записаны в книге дневных записей царей Мидийских и Персидских, ³ равно как и то, что Мардохей Иудеянин был вторым по царе Артаксерксе и великим у Иудеев и любимым у множества братьев своих, ибо искал добра народу своему и говорил во благо всего племени своего. [И сказал Мардохей: от Бога было это, ибо я вспомнил сон, который я видел о сих событиях; не осталось в нем ничего неисполнившимся. Малый источник сделался рекою, и был свет и солнце и множество воды: эта река есть Есфирь, которую взял

себе в жену царь и сделал царицею. А два змея — это я и Аман; народы — это собравшиеся истребить имя Иудеев; а народ мой — это Израильтяне, воззавшие к Богу и спасенные. И спас Господь народ Свой, и избавил нас Господь от всех зол, и совершил Бог знамения и чудеса великие, какие не бывали между язычниками. Так устроил Бог два жребия: один для народа Божия, а другой для всех язычников, и вышли эти два жребия в час и время и в день суда пред Богом и всеми язычниками. И вспомнил Господь о народе Своем и оправдал наследие Свое. И будут праздноваться эти дни месяца Адара, в четырнадцатый и пятнадцатый день этого месяца, с торжеством и радостью и весельем пред Богом, в роды вечные, в наро-

де Его Израиле. В четвертый год царствования Птолемея и Клеопатры Досифей, который, говорят, был священником и левитом, и Птолмей, сын его, принесли в Александрию это послание о Пуриме, которое, говорят, истолковал Лисимах, сын Птолемея, бывший в Иерусалиме.]

Книга Иова

Был человек в земле Уц, имя его Иов; и был человек этот непорочен, справедлив и богобоязнен и удалялся от зла. ²И родились у него семь сыновей и три дочери. ³Имения у него было: семь тысяч мелкого скота, три тысячи верблюдов, пятьсот пар волов и пятьсот ослиц и весьма много прислуги; и был человек этот знаменитее всех сынов Востока. ⁴Сыновья его сходились, делая пиры каждый в своем доме в свой день, и посылали и приглашали трех сестер своих есть и пить с ними. ⁵Когда круг пиршественных дней совершался, Иов посылал за ними и освящал их и, вставая рано утром, возно-

сил всесожжения по числу всех их [и одного тельца за грех о душах их]. Ибо говорил Иов: может быть, сыновья мои согрешили и похулили Бога в сердце своем. Так делал Иов во все *такие* дни.

⁶И был день, когда пришли сыны Божии предстать пред Господа; между ними пришел и сатана. ⁷И сказал Господь сатане: откуда ты пришел? И отвечал сатана Господу и сказал: я ходил по земле и обошел ее. ⁸И сказал Господь сатане: обратил ли ты внимание твое на раба Моего Иова? ибо нет такого, как он, на земле: человек непорочный, справедливый, богобоязненный и удаляющийся от зла. ⁹И отвечал сатана Господу и сказал: разве даром богобоязнен Иов? ¹⁰Не Ты ли кругом оградил его и дом его и все, что у него? Дело рук его Ты

благословил, и стада его распространяются по земле; ¹¹ но простри руку Твою и коснись всего, что у него, — благословит ли он Тебя? ¹² И сказал Господь сатане: вот, все, что у него, в руке твоей; только на него не простирай руки твоей. И отошел сатана от лица Господня.

¹³ И был день, когда сыновья его и дочери его ели и вино пили в доме первородного брата своего. ¹⁴ И вот, приходит вестник к Иову и говорит: ¹⁵ волы орали, и ослицы паслись подле них, как напали Савеяне и взяли их, а отроков поразили острием меча; и спасся только я один, чтобы возвестить тебе. ¹⁶ Еще он говорил, как приходит другой и рассказывает: огонь Божий упал с неба и опалил овец и отроков и пожрал их; и спасся только я один, что-

бы возвестить тебе. ¹⁷ Еще он говорил, как приходит другой и сказывает: Халдеи расположились тремя отрядами и бросились на верблюдов и взяли их, а отроков поразили острием меча; и спасся только я один, чтобы возвестить тебе. ¹⁸ Еще этот говорил, приходит другой и сказывает: сыновья твои и дочери твои ели и вино пили в доме первородного брата своего; ¹⁹ и вот, большой ветер пришел от пустыни и охватил четыре угла дома, и дом упал на отроков, и они умерли; и спасся только я один, чтобы возвестить тебе.

²⁰ Тогда Иов встал и разодрал верхнюю одежду свою, остриг голову свою и пал на землю и поклонился ²¹ и сказал: наг я вышел из чрева матери моей, наг и возвращусь. Господь дал, Господь и взял; [как

угодно было Господу, так и сделалось;] да будет имя Господне благословенно! ²² Во всем этом не согрешил Иов и не произнес ничего неразумного о Боге.

2 Был день, когда пришли сыны Божии предстать пред Господа; между ними пришел и сатана предстать пред Господа. ² И сказал Господь сатане: откуда ты пришел? И отвечал сатана Господу и сказал: я ходил по земле и обошел ее. ³ И сказал Господь сатане: обратил ли ты внимание твое на раба Моего Иова? ибо нет такого, как он, на земле: человек непорочный, справедливый, богобоязненный и удаляющийся от зла, и доселе тверд в своей непорочности; а ты возбуждал Меня против него, чтобы погубить его безвинно. ⁴ И отвечал сатана Господу и сказал: кожу за кожу, а за

жизнь свою отдаст человек все, что есть у него; ⁵ но простри руку Твою и коснись кости его и плоти его, — благословит ли он Тебя? ⁶ И сказал Господь сатане: вот, он в руке твоей, только душу его сбереги.

⁷ И отошел сатана от лица Господня и поразил Иова проказою лютою от подошвы ноги его по самое темя его. ⁸ И взял он себе черепицу, чтобы скоблить себя ею, и сел в пепел [вне селения]. ⁹ И сказала ему жена его: ты все еще тверд в непорочности твоей! похули Бога и умри.* ¹⁰ Но он

*Этот стих по переводу 70-ти: По многом времени сказала ему жена его: доколе ты будешь терпеть? Вот, подожду еще немного в надежде спасения моего. Ибо погибли с земли память твоя, сыновья и дочери, болезни чрева моего и труды, которыми напрасно трудилась. Сам ты сидишь в смраде червей, проводя ночь без покрова, а я

сказал ей: ты говоришь как одна из безумных: неужели доброе мы будем принимать от Бога, а злого не будем принимать? Во всем этом не согрешил Иов устами своими. ¹¹ И слышали трое друзей Иова о всех этих несчастьях, постигших его, и пошли каждый из своего места: Елифаз Феманитянин, Вилдад Савхейнин и Софар Наамитянин, и сошлись, чтобы идти вместе сетовать с ним и утешать его. ¹² И подняв глаза свои издали, они не узнали его; и возвысили голос свой и зарыдали; и разодрал каждый верхнюю одежду свою, и бросали пыль над головами своими к небу. ¹³ И

скитаюсь и служу, перехожу с места на место, из дома в дом, ожидая, когда зайдет солнце, чтобы успокоиться от трудов моих и болезней, которые ныне удручают меня. Но скажи некое слово к Богу и умри.

сидели с ним на земле семь дней и семь ночей; и никто не говорил ему ни слова, ибо видели, что страдание его весьма велико.

3 После того открыл Иов уста свои и проклял день свой. ² И начал Иов и сказал: ³ погибни день, в который я родился, и ночь, в которую сказано: зачался человек! ⁴ День тот да будет тьмою; да не взыщет его Бог свыше, и да не воссияет над ним свет! ⁵ Да омрачит его тьма и тень смертная, да обложит его туча, да страшатся его, как палящего зноя! ⁶ Ночь та, — да обладает ею мрак, да не сочтется она в днях года, да не войдет в число месяцев! ⁷ О! ночь та — да будет она безлюдна; да не войдет в нее веселье! ⁸ Да проклянут ее проклинаящие день, способные разбудить левиафана! ⁹ Да померкнут звезды рассвета ее:

пусть ждет она света, и он не приходит, и да не увидит она ресниц денницы ¹⁰ за то, что не затворила дверей чрева матери моей и не сокрыла горести от очей моих! ¹¹ Для чего не умер я, выходя из утробы, и не скончался, когда вышел из чрева? ¹² Зачем приняли меня колени? зачем было мне сосать сосцы? ¹³ Теперь бы лежал я и почивал; спал бы, и мне было бы покойно ¹⁴ с царями и советниками земли, которые застраивали для себя пустыни, ¹⁵ или с князьями, у которых было золото, и которые наполняли дома свои серебром; ¹⁶ или, как выкидыш сокрытый, я не существовал бы, как младенцы, не увидевшие света. ¹⁷ Там беззаконные перестают наводить страх, и там отдыхают истощившиеся в силах. ¹⁸ Там узники вместе насла-

ждаются покоем и не слышат криков приставника. ¹⁹ Малый и великий там равны, и раб свободен от господина своего. ²⁰ На что дан страдальцу свет, и жизнь огорченным душою, ²¹ которые ждут смерти, и нет ее, которые вырыли бы ее охотнее, нежели клад, ²² обрадовались бы до восторга, восхитились бы, что нашли гроб? ²³ *На что дан свет человеку, которого путь закрыт, и которого Бог окружил мраком?* ²⁴ Вздохи мои предупреждают хлеб мой, и стоны мои льются, как вода, ²⁵ ибо ужасное, чего я ужасался, то и постигло меня; и чего я боялся, то и пришло ко мне. ²⁶ Нет мне мира, нет покоя, нет отрады: постигло несчастье.

4 И отвечал Елифаз Феманитянин и сказал: ² *если попытаемся мы сказать к тебе слово, — не тяжело ли будет те-*

бе? Впрочем кто может возбранить слову!

³ Вот, ты наставлял многих и опустившиеся руки поддерживал, ⁴ падающего восстанавливали слова твои, и гнущиеся колени ты укреплял. ⁵ А теперь дошло до тебя, и ты изнемог; коснулось тебя, и ты упал духом. ⁶ Богобоязненность твоя не должна ли быть твоею надеждою, и непорочность путей твоих — упованием твоим? ⁷ Вспомни же, погибал ли кто невинный, и где праведные бывали искореняемы? ⁸ Как я видал, то оравшие нечестие и сеявшие зло пожинаят его; ⁹ от дуновения Божия погибают и от духа гнева Его исчезают. ¹⁰ Ревлява и голос рыкающего *умолкает*, и зубы скимнов сокрушаются; ¹¹ могучий лев погибает без добычи, и дети львицы рассеиваются. ¹² И вот, ко мне тайно принеслось

слово, и ухо мое приняло нечто от него.

¹³ Среди размышлений о ночных видениях, когда сон находит на людей, ¹⁴ объял меня ужас и трепет и потряс все кости мои. ¹⁵ И дух прошел надо мною; дыбом стали волосы на мне. ¹⁶ Он стал, — но я не распознал вида его, — только облик был пред глазами моими; тихое веяние, — и я слышу голос: ¹⁷ человек праведнее ли Бога? и муж чище ли Творца своего? ¹⁸ Вот, Он и слугам Своим не доверяет и в Ангелах Своих усматривает недостатки: ¹⁹ тем более — в обитающих в храминах из брения, которых основание прах, которые истребляются скорее моли. ²⁰ Между утром и вечером они распадаются; не увидишь, как они во все исчезнут. ²¹ Не погибают ли с ними и достоинства их? Они умирают, не достиг-

нуж мудрости.

5 Взывай, если есть отвечающий тебе. И к кому из святых обратишься ты? ² Так, глупца убивает гневливость, и несмысленного губит раздражительность. ³ Видел я, как глупец укореняется, и тотчас проклял дом его. ⁴ Дети его далеки от счастья, их будут бить у ворот, и не будет заступника. ⁵ Жатву его съест голодный и из-за терна возьмет ее, и жаждущие поглотят имущество его. ⁶ Так, не из праха выходит горе, и не из земли вырастает беда; ⁷ но человек рождается на страдание, как искры, чтобы устремляться вверх. ⁸ Но я к Богу обратился бы, предал бы дело мое Богу, ⁹ Который творит дела великие и неисследимые, чудные без числа, ¹⁰ дает дождь на лице земли и посылает воды на лице полей;

¹¹ униженных поставляет на высоту, и сетующие возносятся во спасение. ¹² Он разрушает замыслы коварных, и руки их не довершают предприятия. ¹³ Он уловляет мудрецов их же лукавством, и совет хитрых становится тщетным: ¹⁴ днем они встречаются тьму и в полдень ходят ощупью, как ночью. ¹⁵ Он спасает бедного от меча, от уст их и от руки сильного. ¹⁶ И есть несчастному надежда, и неправда затворяет уста свои. ¹⁷ Блажен человек, которого вразумляет Бог, и потому наказания Вседержителя не отвергай, ¹⁸ ибо Он причиняет раны и Сам обвязывает их; Он поражает, и Его же руки врачуют. ¹⁹ В шести бедах спасет тебя, и в седьмой не коснется тебя зло. ²⁰ Во время голода избавит тебя от смерти, и на войне — от руки меча. ²¹ От бича язы-

ка укроешь себя и не убоишься опустошения, когда оно придет. ²² Опустошению и голоду посмеешься и зверей земли не убоишься, ²³ ибо с камнями полевыми у тебя союз, и звери полевые в мире с тобою. ²⁴ И узнаешь, что шатер твой в безопасности, и будешь смотреть за домом твоим, и не согрешишь. ²⁵ И увидишь, что семя твое многочисленно, и отрасли твои, как трава на земле. ²⁶ Войдешь во гроб в зрелости, как укладываются снопы пшеницы в свое время. ²⁷ Вот, что мы дознали; так оно и есть; выслушай это и заметь для себя.

6 И отвечал Иов и сказал: ² о, если бы верно взвешены были вопли мои, и вместе с ними положили на весы страдание мое! ³ Оно верно перетянуло бы песок морей! Оттого слова мои неистовы. ⁴ Ибо стре-

лы Вседержителя во мне; яд их пьет дух мой; ужасы Божии ополчились против меня. ⁵ Ревет ли дикий осел на траве? мычит ли бык у месива своего? ⁶ Едят ли безвкусное без соли, и есть ли вкус в яичном белке? ⁷ До чего не хотела коснуться душа моя, то составляет отвратительную пищу мою. ⁸ О, когда бы сбылось желание мое и чаяние мое исполнил Бог! ⁹ О, если бы благоволил Бог сокрушить меня, простер руку Свою и сразил меня! ¹⁰ Это было бы еще отрадою мне, и я крепился бы в моей беспощадной болезни, ибо я не отвергся изречений Святаго. ¹¹ Что за сила у меня, чтобы надеяться мне? и какой конец, чтобы длить мне жизнь мою? ¹² Твердость ли камней твердость моя? и медь ли плоть моя? ¹³ Есть ли во мне помощь

для меня, и есть ли для меня какая опора? ¹⁴ К страждущему должно быть сожаление от друга его, если только он не оставил страха к Вседержителю. ¹⁵ Но братья мои неверны, как поток, как быстро текущие ручьи, ¹⁶ которые черны от льда и в которых скрывается снег. ¹⁷ Когда становится тепло, они умяются, а во время жары исчезают с мест своих. ¹⁸ Уклоняют они направление путей своих, заходят в пустыню и теряются; ¹⁹ смотрят на них дороги Фемайские, надеются на них пути Савейские, ²⁰ но остаются пристыженными в своей надежде; приходят туда и от стыда краснеют. ²¹ Так и вы теперь ничто: увидели страшное и испугались. ²² Говорил ли я: дайте мне, или от достатка вашего заплатите за меня; ²³ и избавьте меня от руки

врага, и от руки мучителей выкупите меня?

²⁴ Научите меня, и я замолчу; укажите, в чем я погрешил. ²⁵ Как сильны слова правды! Но что доказывают обличения ваши?

²⁶ Вы придумываете речи для обличения? На ветер пускаете слова ваши. ²⁷ Вы нападаете на сироту и роете яму другу вашему.

²⁸ Но прошу вас, взгляните на меня; буду ли я говорить ложь пред лицом вашим? ²⁹ Пересмотрите, есть ли неправда? пересмотрите, — правда моя. ³⁰ Есть ли на языке моем неправда? Неужели гортань моя не может различить горечи?

7 Не определено ли человеку время на земле, и дни его не то же ли, что дни наемника? ² Как раб жаждет тени, и как наемник ждет окончания работы своей, ³ так я получил в удел месяцы суетные, и но-

чи горестные отчислены мне. ⁴ Когда ложусь, то говорю: «когда-то встану?», а вечер длится, и я ворочаюсь досыта до самого рассвета. ⁵ Тело мое одето червями и пыльными струпами; кожа моя лопается и гноится. ⁶ Дни мои бегут скорее челока и кончаются без надежды. ⁷ Вспомни, что жизнь моя дуновение, что око мое не возвратится видеть доброе. ⁸ Не увидит меня око видевшего меня; очи Твои на меня, — и нет меня. ⁹ Редееет облако и уходит; так нисшедший в преисподнюю не выйдет, ¹⁰ не возвратится более в дом свой, и место его не будет уже знать его. ¹¹ Не буду же я удерживать уст моих; буду говорить в стеснении духа моего; буду жаловаться в горести души моей. ¹² Разве я море или морское чудовище, что Ты по-

ставил надо мною стражу? ¹³ Когда подумаю: утешит меня постель моя, унесет горесть мою ложе мое, ¹⁴ Ты страшишь меня снами и видениями пугаешь меня; ¹⁵ и душа моя желает лучше прекращения дыхания, лучше смерти, нежели *сбережения* костей моих. ¹⁶ Опротивела мне жизнь. Не вечно жить мне. Отступи от меня, ибо дни мои суета. ¹⁷ Что такое человек, что Ты столько ценишь его и обращаешь на него внимание Твое, ¹⁸ посещаешь его каждое утро, каждое мгновение испытываешь его? ¹⁹ Доколе же Ты не оставишь, доколе не отойдешь от меня, доколе не дашь мне проглотить слюну мою? ²⁰ Если я согрешил, то что я сделаю Тебе, страж человеков! Зачем Ты поставил меня противником Себе, так что я стал самому себе в тягость? ²¹ И зачем бы

не простить мне греха и не снять с меня беззакония моего? ибо, вот, я лягу в прахе; завтра поищешь меня, и меня нет.

8 И отвечал Вилдад Савхейнин и сказал: ²долго ли ты будешь говорить так? — слова уст твоих бурный ветер! ³Неужели Бог извращает суд, и Вседержитель превращает правду? ⁴Если сыновья твои согрешили пред Ним, то Он и предал их в руку беззакония их. ⁵Если же ты взыщешь Бога и помолишься Вседержителю, ⁶и если ты чист и прав, то Он ныне же встанет над тобою и умиротворит жилище правды твоей. ⁷И если вначале у тебя было мало, то впоследствии будет весьма много. ⁸Ибо спроси у прежних родов и вникни в наблюдения отцов их; ⁹а мы — вчерашние и ничего не знаем, потому что наши

дни на земле тень. ¹⁰ Вот, они научат тебя, скажут тебе и от сердца своего произнесут слова: ¹¹ поднимается ли тростник без влаги? растет ли камыш без воды? ¹² Еще он в свежести своей и не срезан, а прежде всякой травы засыхает. ¹³ Таковы пути всех забывающих Бога, и надежда лицемера погибнет; ¹⁴ упование его подсечено, и уверенность его — дом паука. ¹⁵ Обопрется о дом свой и не устоит; ухватится за него и не удержится. ¹⁶ Зеленеет он пред солнцем, за сад простираются ветви его; ¹⁷ в кучу камней вплетаются корни его, между камнями врезаются. ¹⁸ Но когда вырвут его с места его, оно откажется от него: «я не видало тебя!» ¹⁹ Вот радость пути его! а из земли вырастают другие. ²⁰ Видишь, Бог не отвергает непорочного и не поддер-

живает руки́ злодеев. ²¹ Он еще наполнит смехом уста твои и губы твои радостным восклицанием. ²² Ненавидящие тебя облекутся в стыд, и шатра нечестивых не станет.

9 И отвечал Иов и сказал: ² правда! знаю, что так; но как оправдается человек пред Богом? ³ Если захочет вступить в прение с Ним, то не ответит Ему ни на одно из тысячи. ⁴ Премудр сердцем и могущ силою; кто восставал против Него и оставался в покое? ⁵ Он передвигает горы, и не узнают их: Он превращает их в гнев Своем; ⁶ сдвигает землю с места ее, и столбы ее дрожат; ⁷ скажет солнцу, — и не взойдет, и на звезды налагает печать. ⁸ Он один распростирает небеса и ходит по высотам

моря; ⁹ сотворил Ас, Кесиль и Хима* и тайники юга; ¹⁰ делает великое, неисследимое и чудное без числа! ¹¹ Вот, Он пройдет предо мною, и не увижу Его; пронесется, и не замечу Его. ¹² Возьмет, и кто возбранит Ему? кто скажет Ему: что Ты делаешь? ¹³ Бог не отвратит гнева Своего; пред Ним падут поборники гордыни. ¹⁴ Тем более могу ли я отвечать Ему и приискивать себе слова пред Ним? ¹⁵ Хотя бы я и прав был, но не буду отвечать, а буду умолять Судию моего. ¹⁶ Если бы я воззвал, и Он ответил мне, — я не поверил бы, что голос мой услышал Тот, ¹⁷ Кто в вихре разит меня и умножает безвинно мои раны, ¹⁸ не дает мне перевести духа, но пресыщает ме-

*Созвездия, соответствующие нынешним названиям: Медведицы, Ориона и Плеяд.

ня горестями. ¹⁹ Если *действовать* силою, то Он могуществен; если судом, кто сведет меня с Ним? ²⁰ Если я буду оправдываться, то мои же уста обвинят меня; *если* я невинен, то Он признаёт меня виновным. ²¹ Невинен я; не хочу знать души моей, презираю жизнь мою. ²² Все одно; поэтому я сказал, что Он губит и непорочного и виновного. ²³ Если этого поражает Он бичом вдруг, то пытке невинных посмеивается. ²⁴ Земля отдана в руки нечестивых; лица судей ее Он закрывает. Если не Он, то кто же? ²⁵ Дни мои быстрее гонца, — бегут, не видят добра, ²⁶ несутся, как легкие ладьи, как орел стремится на добычу. ²⁷ Если сказать мне: забуду я жалобы мои, отложу мрачный вид свой и ободрюсь; ²⁸ то трепещу всех страданий моих, зная, что

Ты не объявишь меня невинным. ²⁹ Если же я виновен, то для чего напрасно томлюсь? ³⁰ Хотя бы я омылся и снежною водою и совершенно очистил руки мои, ³¹ то и тогда Ты погрузишь меня в грязь, и возгнушаются мною одежды мои. ³² Ибо Он не человек, как я, чтоб я мог отвечать Ему и идти вместе с Ним на суд! ³³ Нет между нами посредника, который положил бы руку свою на обоих нас. ³⁴ Да отстранит Он от меня жезл Свой, и страх Его да не ужасает меня, — ³⁵ и тогда я буду говорить и не убоюсь Его, ибо я не таков сам в себе.

10 Опротивела душе моей жизнь моя; предамся печали моей; буду говорить в горести души моей. ² Скажу Богу: не обвиняй меня; объяви мне, за что Ты со мною борешься? ³ Хорошо ли для Тебя, что Ты

угнетаешь, что презираешь дело рук Твоих, а на совет нечестивых посылаешь свет?

⁴Разве у Тебя плотские очи, и Ты смотришь, как смотрит человек? ⁵Разве дни

Твои, как дни человека, или лета Твои, как дни мужа, ⁶что Ты ищешь порока во мне

и допытываешься греха во мне, ⁷хотя знаешь, что я не беззаконник, и что некому

избавить меня от руки Твоей? ⁸Твои руки трудились надо мною и образовали всего меня кругом, — и Ты губишь меня?

⁹Вспомни, что Ты, как глину, обделал меня, и в прах обращаешь меня? ¹⁰Не Ты ли

вылил меня, как молоко, и, как творог, сгустил меня, ¹¹кожею и плотью одел меня,

костями и жилами скрепил меня, ¹²жизнь и милость даровал мне, и попечение Твое

хранило дух мой? ¹³Но и то скрывал Ты

в сердце Своем, — знаю, что это было у Тебя, — ¹⁴ что если я согрешу, Ты заметишь и не оставишь греха моего без наказания. ¹⁵ Если я виновен, горе мне! если и прав, то не осмелюсь поднять головы моей. Я пресыщен унижением; взгляни на бедствие мое: ¹⁶ оно увеличивается. Ты гонишься за мною, как лев, и снова нападаешь на меня и чудным являешься во мне. ¹⁷ Выводишь новых свидетелей Твоих против меня; усиливаешь гнев Твой на меня; и беды, одни за другими, ополчаются против меня. ¹⁸ И зачем Ты вывел меня из чрева? пусть бы я умер, когда еще ничей глаз не видел меня; ¹⁹ пусть бы я, как небывший, из чрева перенесен был во гроб! ²⁰ Не малы ли дни мои? Оставь, отступи от меня, чтобы я немного ободрился, ²¹ прежде неже-

ли отойду, — и уже не возвращусь, — в страну тьмы и сени смертной, ²² в страну мрака, каков есть мрак тени смертной, где нет устройства, где темно, как самая тьма.

11 И отвечал Софар Наамитянин и сказал: ² разве на множество слов нельзя дать ответа, и разве человек многоречивый прав? ³ Пустословие твое заставит ли молчать мужей, чтобы ты глумился, и некому было постыдить тебя? ⁴ Ты сказал: суждение мое верно, и чист я в очах Твоих. ⁵ Но если бы Бог возглагодал и отверз уста Свои к тебе ⁶ и открыл тебе тайны премудрости, что тебе вдвое больше следовало бы понести! Итак знай, что Бог для тебя некоторые из беззаконий твоих предал забвению. ⁷ Можешь ли ты исследованием найти Бога? Можешь ли совершен-

но постигнуть Вседержителя? ⁸ Он превыше небес, — что можешь сделать? глубже преисподней, — что можешь узнать? ⁹ Длиннее земли мера Его и шире моря. ¹⁰ Если Он пройдет и заключит кого в оковы и представит на суд, то кто отклонит Его? ¹¹ Ибо Он знает людей лживых и видит беззаконие, и оставит ли его без внимания? ¹² Но пустой человек мудрствует, хотя человек рождается подобно дикому осленку. ¹³ Если ты управишь сердце твое и прострешь к Нему руки твои, ¹⁴ и если есть порок в руке твоей, а ты удалишь его и не дашь беззаконию обитать в шатрах твоих, ¹⁵ то поднимешь незапятнанное лице твое и будешь тверд и не будешь бояться. ¹⁶ Тогда забудешь горе: как о воде протекшей, будешь вспоминать о нем. ¹⁷ И яснее пол-

дня пойдет жизнь твоя; просветлеешь, как утро. ¹⁸ И будешь спокоен, ибо есть надежда; ты огражден, и можешь спать безопасно. ¹⁹ Будешь лежать, и не будет устрашающего, и многие будут заискивать у тебя. ²⁰ А глаза беззаконных истают, и убежище пропадет у них, и надежда их исчезнет.

12 И отвечал Иов и сказал: ² подлинно, *только* вы люди, и с вами умрет мудрость! ³ И у меня *есть* сердце, как у вас; не ниже я вас; и кто не знает того же? ⁴ Посмешищем стал я для друга своего, я, который взывал к Богу, и которому Он отвечал, посмешищем — человек праведный, непорочный. ⁵ Так презрен по мыслям сидящего в покое факел, приготовленный для спотыкающихся ногами. ⁶ Покойны шатры у грабителей и безопасны у раздражающих Бо-

га, которые как бы Бога носят в руках своих. ⁷ И подлинно: спроси у скота, и научит тебя, у птицы небесной, и возвестит тебе; ⁸ или побеседуй с землею, и наставит тебя, и скажут тебе рыбы морские. ⁹ Кто во всем этом не узнает, что рука Господа сотворила сие? ¹⁰ В Его руке душа всего живущего и дух всякой человеческой плоти. ¹¹ Не ух ли разбирает слова, и не язык ли распознает вкус пищи? ¹² В старцах — мудрость, и в долголетних — разум. ¹³ У Него премудрость и сила; Его совет и разум. ¹⁴ Что Он разрушит, то не построится; кого Он заключит, тот не высвободится. ¹⁵ Остановит воды, и все высохнет; пустит их, и превратят землю. ¹⁶ У Него могущество и премудрость, пред Ним заблуждающийся и вводящий в заблуждение. ¹⁷ Он приводит со-

ветников в необдуманность и судей делает глупыми. ¹⁸ Он лишает перевязей царей и поясом обвязывает чресла их; ¹⁹ князей лишает достоинства и низвергает храбрых; ²⁰ отнимает язык у велеречивых и старцев лишает смысла; ²¹ покрывает стыдом знаменитых и силу могучих ослабляет; ²² открывает глубокое из среды тьмы и выводит на свет тень смертную; ²³ умножает народы и истребляет их; рассеивает народы и собирает их; ²⁴ отнимает ум у глав народа земли и оставляет их блуждать в пустыне, где нет пути: ²⁵ ощупью ходят они во тьме без света и шатаются, как пьяные.

13 Вот, все *это* видело око мое, слышало ухо мое и заметило для себя. ² Сколько знаете вы, знаю и я: не ниже я вас. ³ Но я к Вседержителю хотел бы говорить и же-

лал бы состязаться с Богом. ⁴ А вы сплетчики лжи; все вы бесполезные врачи. ⁵ О, если бы вы только молчали! это было бы *вменено* вам в мудрость. ⁶ Выслушайте же рассуждения мои и вникните в возражение уст моих. ⁷ Надлежало ли вам ради Бога говорить неправду и для Него говорить ложь? ⁸ Надлежало ли вам быть лицепрятными к Нему и за Бога так препираться? ⁹ Хорошо ли будет, когда Он испытает вас? Обманете ли Его, как обманывают человека? ¹⁰ Строго накажет Он вас, хотя вы и скрытно лицемерите. ¹¹ Неужели величие Его не устрашает вас, и страх Его не нападает на вас? ¹² Напоминания ваши подобны пеплу; оплоты ваши — оплоты глиняные. ¹³ Замолчите предо мною, и я буду говорить, что бы ни постигло меня. ¹⁴ Для

чего мне терзать тело мое зубами моими и душу мою полагать в руку мою? ¹⁵ Вот, Он убивает меня, но я буду надеяться; я желал бы только отстоять пути мои пред лицом Его! ¹⁶ И это уже в оправдание мне, потому что лицемер не пойдёт пред лице Его! ¹⁷ Выслушайте внимательно слово мое и объяснение мое ушами вашими. ¹⁸ Вот, я завел судебное дело: знаю, что буду прав. ¹⁹ Кто в состоянии оспорить меня? Ибо я скоро умолкну и испущу дух. ²⁰ Двух только *вещей* не делай со мною, и тогда я не буду укрываться от лица Твоего: ²¹ удали от меня руку Твою, и ужас Твой да не потрясает меня. ²² Тогда зови, и я буду отвечать, или буду говорить я, а Ты отвечай мне. ²³ Сколько у меня пороков и грехов? покажи мне беззаконие мое и грех мой. ²⁴ Для

чего скрываешь лице Твое и считаешь меня врагом Тебе? ²⁵ Не сорванный ли листок Ты сокрушаешь и не сухую ли соломинку преследуешь? ²⁶ Ибо Ты пищишь на меня горькое и вменяешь мне грехи юности моей, ²⁷ и ставишь в колоду ноги мои и подстерегаешь все стези мои, — гонишься по следам ног моих. ²⁸ А он, как гниль, распадается, как одежда, изъеденная молью.

14 Человек, рожденный женою, кратковечен и пресыщен печалью: ² как цветок, он выходит и опадает; убегает, как тень, и не останавливается. ³ И на него-то Ты отверзаешь очи Твои, и меня ведешь на суд с Тобою? ⁴ Кто родится чистым от нечистого? Ни один. ⁵ Если дни ему определены, и число месяцев его у Тебя, если Ты положил ему предел, которого он не

перейдет, ⁶ то уклонись от него: пусть он отдохнет, доколе не окончит, как наемник, дня своего. ⁷ Для дерева есть надежда, что оно, если и будет срублено, снова оживет, и отрасли от него *выходить* не перестанут: ⁸ если и устарел в земле корень его, и пень его замер в пыли, ⁹ но, лишь почуяло воду, оно дает отпрыски и пускает ветви, как бы вновь посаженное. ¹⁰ А человек умирает и распадается; отошел, и где он? ¹¹ Уходят воды из озера, и река иссякает и высыхает: ¹² так человек ляжет и не встанет; до окончания неба он не пробудится и не воспрянет от сна своего. ¹³ О, если бы Ты в преисподней сокрыл меня и укрывал меня, пока пройдет гнев Твой, положил мне срок и потом вспомнил обо мне! ¹⁴ Когда умрет человек, то будет ли он опять жить? Во все дни

определенного мне времени я ожидал бы, пока придет мне смена. ¹⁵ Воззвал бы Ты, и я дал бы Тебе ответ, и Ты явил бы благоволение творению рук Твоих; ¹⁶ ибо тогда Ты исчислял бы шаги мои и не подстерегал бы греха моего; ¹⁷ в свитке было бы запечатано беззаконие мое, и Ты закрыл бы вину мою. ¹⁸ Но гора падая разрушается, и скала сходит с места своего; ¹⁹ вода стирает камни; разлив ее смывает земную пыль: так и надежду человека Ты уничтожаешь. ²⁰ Теснишь его до конца, и он уходит; изменяешь ему лице и отсылаешь его. ²¹ В чести ли дети его — он не знает, унижены ли — он не замечает; ²² но плоть его на нем болит, и душа его в нем страдает.

15 И отвечал Елифаз Феманитянин и сказал: ² станет ли мудрый отвечать знани-

ем пустым и наполнять чрево свое ветром
палящим, ³ оправдываться словами беспо-
лезными и речью, не имеющею никакой
силы? ⁴ Да ты отложил и страх и за ма-
лость считаешь речь к Богу. ⁵ Нечестие
твое настроило так уста твои, и ты избрал
язык лукавых. ⁶ Тебя обвиняют уста твои,
а не я, и твой язык говорит против те-
бя. ⁷ Разве ты первым человеком родился и
прежде холмов создан? ⁸ Разве совет Бо-
жий ты слышал и привлек к себе премуд-
рость? ⁹ Что знаешь ты, чего бы не зна-
ли мы? что разумеешь ты, чего не было
бы и у нас? ¹⁰ И седовласый и старец есть
между нами, днями превышающий отца
твоего. ¹¹ Разве малость для тебя утешения
Божии? И это неизвестно тебе? ¹² К чему
порывает тебя сердце твое, и к чему так

гордо смотришь? ¹³ Что устремляешь против Бога дух твой и устами твоими производишь такие речи? ¹⁴ Что такое человек, чтоб быть ему чистым, и чтобы рожденному женщиною быть праведным? ¹⁵ Вот, Он и святым Своим не доверяет, и небеса нечисты в очах Его: ¹⁶ тем больше нечист и растлен человек, пьющий беззаконие, как воду. ¹⁷ Я буду говорить тебе, слушай меня; я расскажу тебе, что видел, ¹⁸ что слышали мудрые и не скрыли слышанного от отцов своих, ¹⁹ которым одним отдана была земля, и среди которых чужой не ходил. ²⁰ Нечестивый мучит себя во все дни свои, и число лет закрыто от притеснителя; ²¹ звук ужасов в ушах его; среди мира идет на него губитель. ²² Он не надеется спастись от тьмы; видит пред собою меч. ²³ Он

скитается за куском хлеба повсюду; знает, что уже готов, в руках у него день тьмы.

²⁴ Устрашает его нужда и теснота; одолевает его, как царь, приготовившийся к битве, ²⁵ за то, что он простирал против Бога руку свою и противился Вседержителю, ²⁶ устремлялся против Него с гордою выею, под толстыми щитами своими; ²⁷ потому что он покрыл лице свое жиром своим и обложил туком лядвей свои. ²⁸ И он селится в городах разоренных, в домах, в которых не живут, которые обречены на развалины. ²⁹ Не пребудет он богатым, и не уцелеет имущество его, и не распрострется по земле приобретение его. ³⁰ Не уйдет от тьмы; отрасли его иссушит пламя и дуновением уст своих увлечет его. ³¹ Пусть не доверяет суете заблудший, ибо суета бу-

дет и воздаянием ему. ³² Не в свой день он скончается, и ветви его не будут зеленеть.

³³ Сбросит он, как виноградная лоза, незрелую ягоду свою и, как маслина, стряхнет цвет свой. ³⁴ Так опустеет дом нечестивого, и огонь пожрет шатры мздоимства.

³⁵ Он зачал зло и родил ложь, и утроба его приготовляет обман.

16 И отвечал Иов и сказал: ² слышал я много такого; жалкие утешители все вы! ³ Будет ли конец ветреным словам? и что побудило тебя так отвечать? ⁴ И я мог бы так же говорить, как вы, если бы душа ваша была на месте души моей; ополчался бы на вас словами и кивал бы на вас головою моею; ⁵ подкреплял бы вас языком моим и движением губ утешал бы. ⁶ Говорю ли я, не утоляется скорбь моя; перестаю ли, что

отходит от меня? ⁷ Но ныне Он изнурил меня. Ты разрушил всю семью мою. ⁸ Ты покрыл меня морщинами во свидетельство против меня; восстает на меня изможденность моя, в лицо укоряет меня. ⁹ Гнев Его терзает и враждует против меня, скрежещет на меня зубами своими; неприятель мой острит на меня глаза свои. ¹⁰ Разинули на меня пасть свою; ругаясь бьют меня по щекам: все сговорились против меня. ¹¹ Предал меня Бог беззаконнику и в руки нечестивым бросил меня. ¹² Я был спокоен, но Он потряс меня; взял меня за шею и избил меня и поставил меня целью для Себя. ¹³ Окружили меня стрельцы Его; Он отсекает внутренности мои и не щадит, пролил на землю желчь мою, ¹⁴ пробивает во мне пролом за проломом, бежит на меня,

как ратоборец. ¹⁵ Вретище сшил я на кожу мою и в прах положил голову мою. ¹⁶ Лицо мое побагровело от плача, и на веждах моих тень смерти, ¹⁷ при всем том, что нет хищения в руках моих, и молитва моя чиста. ¹⁸ Земля! не закрой моей крови, и да не будет места воплю моему. ¹⁹ И ныне вот на небесах Свидетель мой, и Заступник мой в вышних! ²⁰ Многоглаголюющие друзья мои! К Богу слезит око мое. ²¹ О, если бы человек мог иметь состязание с Богом, как сын человеческий с ближним своим! ²² Ибо летам моим приходит конец, и я отхожу в путь невозвратный.

17 Дыхание мое ослабело; дни мои угасают; гробы предо мною. ² Если бы не насмешки их, то и среди споров их око мое пребывало бы спокойно. ³ Заступись, по-

ручись Сам за меня пред Собою! иначе кто поручится за меня? ⁴ Ибо Ты закрыл сердце их от разума, и потому не дашь восторжествовать им. ⁵ Кто обрекает друзей своих в добычу, у детей того глаза истают. ⁶ Он поставил меня притчею для народа и посмешищем для него. ⁷ Помутилось от горести око мое, и все члены мои, как тень. ⁸ Изумятся о сем праведные, и невинный вознегодует на лицемера. ⁹ Но праведник будет крепко держаться пути своего, и чистый руками будет больше и больше утверждаться. ¹⁰ Выступайте, все вы, и подойдите; не найду я мудрого между вами. ¹¹ Дни мои прошли; думы мои — достояние сердца моего — разбиты. ¹² А они ночь *хотят* превратить в день, свет приблизить к лицу тьмы. ¹³ Если бы я и

ожидать стал, то преисподняя — дом мой; во тьме постелю я постель мою; ¹⁴ гробу скажу: ты отец мой, червю: ты мать моя и сестра моя. ¹⁵ Где же после этого надежда моя? и ожидаемое мною кто увидит? ¹⁶ В преисподнюю сойдет она и будет покоиться со мною в прахе.

18 И отвечал Вилдад Савхейнин и сказал: ² когда же положите вы конец таким речам? обдумайте, и потом будем говорить. ³ Зачем считаться нам за животных и быть униженными в собственных глазах ваших? ⁴ О ты, раздирающий душу твою в гневе твоём! Неужели для тебя опустеть земле, и скале сдвинуться с места своего? ⁵ Да, свет у беззаконного потухнет, и не останется искры от огня его. ⁶ Померкнет свет в шатре его, и светильник его угас-

нет над ним. ⁷ Сократятся шаги могущества его, и низложит его собственный замысл его, ⁸ ибо он попадет в сеть своими ногами и по тенетам ходить будет. ⁹ Петля зацепит за ногу его, и грабитель уловит его. ¹⁰ Скрытно разложены по земле силки для него и западни на дороге. ¹¹ Со всех сторон будут страшить его ужасы и заставят его бросаться туда и сюда. ¹² Истощится от голода сила его, и гибель готова, сбоку у него. ¹³ Съест члены тела его, съест члены его первенец смерти. ¹⁴ Изгнана будет из шатра его надежда его, и это низведет его к царю ужасов. ¹⁵ Поселятся в шатре его, потому что он уже не его; жилище его посыпано будет серою. ¹⁶ Снизу подсохнут корни его, и сверху увянут ветви его. ¹⁷ Память о нем исчезнет с земли,

и имени его не будет на площади. ¹⁸ Изгонят его из света во тьму и сотрут его с лица земли. ¹⁹ Ни сына его, ни внука не будет в народе его, и никого не останется в жилищах его. ²⁰ О дне его ужаснутся потомки, и современники будут объаты трепетом. ²¹ Таковы жилища беззаконного, и таково место того, кто не знает Бога.

19 И отвечал Иов и сказал: ² доколе будете мучить душу мою и терзать меня речами? ³ Вот, уже раз десять вы срамили меня и не стыдитесь теснить меня. ⁴ Если я и действительно погрешил, то погрешность моя при мне остается. ⁵ Если же вы хотите повеличаться надо мною и упрекнуть меня позором моим, ⁶ то знайте, что Бог ниспроверг меня и обложил меня Своею сетью. ⁷ Вот, я кричу: обида! и никто не

слушает; вопию, и нет суда. ⁸ Он преградил мне дорогу, и не могу пройти, и на стези мои положил тьму. ⁹ Совлек с меня славу мою и снял венец с головы моей. ¹⁰ Кругом разорил меня, и я отхожу; и, как дерево, Он исторг надежду мою. ¹¹ Воспылал на меня гневом Своим и считает меня между врагами Своими. ¹² Полки Его пришли вместе и направили путь свой ко мне и расположились вокруг шатра моего. ¹³ Братьев моих Он удалил от меня, и знающие меня чуждаются меня. ¹⁴ Покинули меня близкие мои, и знакомые мои забыли меня. ¹⁵ Пришлые в доме моем и служанки мои чужим считают меня; посторонним стал я в глазах их. ¹⁶ Зову слугу моего, и он не откликается; устами моими я должен умолять его. ¹⁷ Дыхание мое опроти-

вело жене моей, и я должен умолять ее ради детей чрева моего. ¹⁸ Даже малые дети презируют меня: поднимаюсь, и они издеваются надо мною. ¹⁹ Гнушаются мною все наперсники мои, и те, которых я любил, обратились против меня. ²⁰ Кости мои прилипли к коже моей и плоти моей, и я остался только с кожей около зубов моих. ²¹ Помилуйте меня, помилуйте меня вы, друзья мои, ибо рука Божия коснулась меня. ²² Зачем и вы преследуете меня, как Бог, и плотью моею не можете насытиться? ²³ О, если бы записаны были слова мои! Если бы начертаны были они в книге ²⁴ резцом железным с оловом, — на вечное время на камне вырезаны были! ²⁵ А я знаю, Искушитель мой жив, и Он в последний день восставит из праха распадающуюся кожу

мою сию, ²⁶ и я во плоти моей узрю Бога.
²⁷ Я узрю Его сам; мои глаза, не глаза другого, увидят Его. Истаевает сердце мое в груди моей! ²⁸ Вам надлежало бы сказать: зачем мы преследуем его? Как будто корень зла найден во мне. ²⁹ Убойтесь меча, ибо меч есть отмститель неправды, и знайте, что есть суд.

[20] И отвечал Софар Наамитянин и сказал: ² размышления мои побуждают меня отвечать, и я поспешаю выразить их.
³ Упрек, позорный для меня, выслушал я, и дух разумения моего ответит за меня.
⁴ Разве не знаешь ты, что от века, — с того времени, как поставлен человек на земле, — ⁵ веселье беззаконных кратко-временно, и радость лицемера мгновенна?
⁶ Хотя бы возросло до небес величие его,

и голова его касалась облаков, — ⁷ как помет его, на веки пропадает он; видевшие его скажут: где он? ⁸ Как сон, улетит, и не найдут его; и, как ночное видение, исчезнет. ⁹ Глаз, видевший его, больше не увидит его, и уже не усмотрит его место его. ¹⁰ Сыновья его будут заискивать у нищих, и руки его возвратят похищенное им. ¹¹ Кости его наполнены грехами юности его, и с ним лягут они в прах. ¹² Если сладко во рту его зло, и он таит его под языком своим, ¹³ бережет и не бросает его, а держит его в устах своих, ¹⁴ то эта пища его в утробе его превратится в желчь аспидов внутри его. ¹⁵ Имение, которое он глотал, изблюет: Бог исторгнет его из чрева его. ¹⁶ Змеиный яд он сосет; умертвит его язык ехидны. ¹⁷ Не видать ему ручьев, рек, текущих

медом и молоком! ¹⁸Нажитое трудом возвратит, не проглотит; по мере имения его будет и расплата его, а он не порадует-ся. ¹⁹Ибо он угнетал, отсылал бедных; захватывал дома, которых не строил; ²⁰не знал сытости во чреве своем и в жадности своей не щадил ничего. ²¹Ничего не спаслось от обжорства его, зато не устоит счастье его. ²²В полноте изобилия будет тесно ему; всякая рука обиженного поднимется на него. ²³Когда будет чем наполнить утробу его, Он пошлет на него ярость гнева Своего и одождит на него болезни в плоти его. ²⁴Убежит ли он от оружия железного, — пронзит его лук медный; ²⁵станет вынимать *стрелу*, — и она выйдет из тела, выйдет, сверкая сквозь желчь его; ужасы смерти найдут на него! ²⁶Все мрач-

ное сокрыто внутри его; будет пожирать его огонь, никем не раздуваемый; зло постигнет и оставшееся в шатре его. ²⁷ Небо откроет беззаконие его, и земля восстанет против него. ²⁸ Исчезнет стяжание дома его; все расплывется в день гнева Его. ²⁹ Вот удел человеку беззаконному от Бога и наследие, определенное ему Вседержителем!

[21] И отвечал Иов и сказал: ² выслушайте внимательно речь мою, и это будет мне утешением от вас. ³ Потерпите меня, и я буду говорить; а после того, как поговорю, насмехайся. ⁴ Разве к человеку речь моя? как же мне и не малодушествовать? ⁵ Посмотрите на меня и ужаснитесь, и положите перст на уста. ⁶ Лишь только я вспомню, — содрогаюсь, и трепет объ-

емлет тело мое. ⁷ Почему беззаконные живут, достигают старости, да и силами крепки? ⁸ Дети их с ними перед лицом их, и внуки их перед глазами их. ⁹ Дома их безопасны от страха, и нет жезла Божия на них. ¹⁰ Вол их оплодотворяет и не извергает, корова их зачинает и не выкидывает. ¹¹ Как стадо, выпускают они малюток своих, и дети их прыгают. ¹² Восклицают под голос тимпана и цитры и веселятся при звуках свирели; ¹³ проводят дни свои в счастье и мгновенно нисходят в преисподнюю. ¹⁴ А между тем они говорят Богу: отойди от нас, не хотим мы знать путей Твоих! ¹⁵ Что Вседержитель, чтобы нам служить Ему? и что пользы прибегать к Нему? ¹⁶ Видишь, счастье их не от их рук. — Совет нечестивых будь далек от меня! ¹⁷ Часто ли уга-

сает светильник у беззаконных, и находит на них беда, и Он дает им в удел страдания во гневе Своем? ¹⁸ Они должны быть, как соломинка пред ветром и как плева, уносимая вихрем. ¹⁹ Скажешь: Бог бережет для детей его несчастье его. — Пусть воздаст Он ему самому, чтобы он это знал. ²⁰ Пусть его глаза увидят несчастье его, и пусть он сам пьет от гнева Вседержителя. ²¹ Ибо какая ему забота до дома своего после него, когда число месяцев его кончится? ²² Но Бога ли учить мудрости, когда Он судит и горних? ²³ Один умирает в самой полноте сил своих, совершенно спокойный и мирный; ²⁴ внутренности его полны жира, и кости его напоены мозгом. ²⁵ А другой умирает с душою огорченною, не вкусив добра. ²⁶ И они вместе будут ле-

жать во прахе, и червь покроет их. ²⁷ Знаю я ваши мысли и ухищрения, какие вы против меня сплетаете. ²⁸ Вы скажете: где дом князя, и где шатер, в котором жили беззаконные? ²⁹ Разве вы не спрашивали у путешественников и незнакомы с их наблюдениями, ³⁰ что в день гибели пощажен бывает злодей, в день гнева отводится в сторону? ³¹ Кто представит ему пред лице путь его, и кто воздаст ему за то, что он делал? ³² Его провожают ко гробам и на его могиле ставят стражу. ³³ Сладки для него глыбы долины, и за ним идет толпа людей, а идущим перед ним нет числа. ³⁴ Как же вы хотите утешать меня пустым? В ваших ответах остается *одна* ложь.

22 И отвечал Елифаз Феманитянин и сказал: ² разве может человек доставлять

пользу Богу? Разумный доставляет пользу себе самому. ³ Что за удовольствие Вседержителю, что ты праведен? И будет ли Ему выгода от того, что ты содержишь пути твои в непорочности? ⁴ Неужели Он, боясь тебя, вступит с тобою в состязание, пойдет судиться с тобою? ⁵ Верно, злоба твоя велика, и беззакониям твоим нет конца. ⁶ Верно, ты брал залогом от братьев твоих ни за что и с полунагих снимал одежду. ⁷ Утомленному жаждою не подавал воды напиться и голодному отказывал в хлебе; ⁸ а человеку сильному ты *давал* землю, и сановитый селился на ней. ⁹ Вдов ты отсылал ни с чем и сирот оставлял с пустыми руками. ¹⁰ За то вокруг тебя петли, и возмутил тебя неожиданный ужас, ¹¹ или тьма, в которой ты ничего не видишь, и множе-

ство вод покрыло тебя. ¹² Не превыше ли небес Бог? посмотри вверх на звезды, как они высоко! ¹³ И ты говоришь: что знает Бог? может ли Он судить сквозь мрак? ¹⁴ Облака — завеса Его, так что Он не видит, а ходит *только* по небесному кругу. ¹⁵ Неужели ты держишься пути древних, по которому шли люди беззаконные, ¹⁶ которые преждевременно были истреблены, когда вода разлилась под основание их? ¹⁷ Они говорили Богу: отойди от нас! и что сделает им Вседержитель? ¹⁸ А Он наполнял дома их добром. Но совет нечестивых будь далек от меня! ¹⁹ Видели праведники и радовались, и непорочный смеялся им: ²⁰ враг наш истреблен, а оставшееся после них пожрал огонь. ²¹ Сблизься же с Ним — и будешь спокоен; чрез это

придет к тебе добро. ²²Прими из уст Его закон и положи слова Его в сердце твое.

²³Если ты обратишься к Вседержителю, то вновь устроишься, удалишь беззаконие от шатра твоего ²⁴и будешь вменять в прах блестящий металл, и в камни потоков — золото Офирское. ²⁵И будет Вседержитель твоим золотом и блестящим серебром у тебя, ²⁶ибо тогда будешь радоваться о Вседержителе и поднимешь к Богу лице твое. ²⁷Помолишься Ему, и Он услышит тебя, и ты исполнишь обеты твои. ²⁸Положишь намерение, и оно состоится у тебя, и над путями твоими будет сиять свет. ²⁹Когда кто унижен будет, ты скажешь: возвышение! и Он спасет поникшего лицом, ³⁰избавит и небезвинного, и он спасется чистотою рук твоих.

23 И отвечал Иов и сказал: ²еще и ныне горька речь моя: страдания мои тяжелее стонов моих. ³О, если бы я знал, где найти Его, и мог подойти к престолу Его! ⁴Я изложил бы пред Ним дело мое и уста мои наполнил бы оправданиями; ⁵узнал бы слова, какими Он ответит мне, и понял бы, что Он скажет мне. ⁶Неужели Он в полном могуществе стал бы состязаться со мною? О, нет! Пусть Он только обратил бы внимание на меня. ⁷Тогда праведник мог бы состязаться с Ним, — и я навсегда получил бы свободу от Судии моего. ⁸Но вот, я иду вперед — и нет Его, назад — и не нахожу Его; ⁹делает ли Он что на левой стороне, я не вижу; скрывается ли на правой, не усматриваю. ¹⁰Но Он знает путь мой; пусть испытает меня, —

выйду, как золото. ¹¹ Нога моя твердо держится стези Его; пути Его я хранил и не уклонялся. ¹² От заповеди уст Его не отступал; глаголы уст Его хранил больше, нежели мои правила. ¹³ Но Он тверд; и кто отклонит Его? Он делает, чего хочет душа Его. ¹⁴ Так, Он выполнит положенное мне, и подобного этому много у Него. ¹⁵ Поэтому я трепещу пред лицом Его; размышляю — и страшусь Его. ¹⁶ Бог расслабил сердце мое, и Вседержитель устранил меня. ¹⁷ Зачем я не уничтожен прежде этой тьмы, и Он не сокрыл мрака от лица моего!

24 Почему не сокрыты от Вседержителя времена, и знающие Его не видят дней Его? ² Межи передвигают, угоняют стада и пасут *у себя*. ³ У сирот уводят осла,

у вдовы берут в залог вола; ⁴ бедных сталивают с дороги, все уничиженные земли принуждены скрываться. ⁵ Вот они, как дикие ослы в пустыне, выходят на дело свое, вставая рано на добычу; степь *дает* хлеб для них и для детей их; ⁶ жнут они на поле не своим и собирают виноград у нечестивца; ⁷ нагие ночуют без покрова и без одеяния на стуже; ⁸ мокнут от горных дождей и, не имея убежища, жмутся к скале; ⁹ отторгают от сосцов сироту и с нищего берут залог; ¹⁰ заставляют ходить нагими, без одеяния, и голодных кормят колосьями; ¹¹ между стенами выжимают масло оливковое, топчут в точилах и жаждут. ¹² В городе люди стонут, и душа убиваемых вопит, и Бог не воспрещает того. ¹³ Есть из них враги света, не знают путей его и не

ходят по стезям его. ¹⁴ С рассветом встает убийца, умерщвляет бедного и нищего, а ночью бывает вором. ¹⁵ И око прелюбодея ждет сумерков, говоря: ничей глаз не увидит меня, — и закрывает лице. ¹⁶ В темноте подкапываются под дома, которые днем они заметили для себя; не знают света. ¹⁷ Ибо для них утро — смертная тень, так как они знакомы с ужасами смертной тени. ¹⁸ Легок такой на поверхности воды, проклята часть его на земле, и не смотрит он на дорогу садов виноградных. ¹⁹ Засуха и жара поглощают снежную воду: так преисподняя — грешников. ²⁰ Пусть забудет его утроба *матери*; пусть лакомится им червь; пусть не остается о нем память; как дерево, пусть сломится беззаконник, ²¹ который угнетает бездетную, не рождав-

шую, и вдове не делает добра. ²² Он и сильных увлекает своею силою; он встает, и никто не уверен за жизнь свою. ²³ А Он дает ему *все* для безопасности, и он *на то* опирается, и очи Его видят пути их. ²⁴ Поднялись высоко, — и вот, нет их; падают и умирают, как и все, и, как верхушки колосеев, срезываются. ²⁵ Если это не так, — кто обличит меня во лжи и в ничто обратит речь мою?

25 И отвечал Вилдад Савхейнин и сказал: ² держава и страх у Него; Он творит мир на высотах Своих! ³ Есть ли счет воинствам Его? и над кем не восходит свет Его? ⁴ И как человеку быть правым пред Богом, и как быть чистым рожденному женщиною? ⁵ Вот даже луна, и та несветла, и звезды нечисты пред очами Его. ⁶ Тем

менее человек, *который* есть червь, и сын человеческий, *который* есть моль.

26 И отвечал Иов и сказал: ² как ты помог бессильному, поддержал мышцу немощного! ³ Какой совет подал ты немудрому и как во всей полноте объяснил дело! ⁴ Кому ты говорил эти слова, и чей дух исходил из тебя? ⁵ Рефаимы трепещут под водами, и живущие в них. ⁶ Преисподняя обнажена пред Ним, и нет покрывала Аваддону. ⁷ Он распростер север над пустотою, повесил землю ни на чем. ⁸ Он заключает воды в облаках Своих, и облако не расседается под ними. ⁹ Он поставил престол Свой, распростер над ним облако Свое. ¹⁰ Черту провел над поверхностью воды, до границ света со тьмою. ¹¹ Столпы небес дрожат и ужасаются от грозы

Его. ¹² Силою Своею волнует море и разумом Своим сражает его дерзость. ¹³ От духа Его — великолепие неба; рука Его образовала быстрого скорпиона. ¹⁴ Вот, это части путей Его; и как мало мы слышали о Нем! А гром могущества Его кто может уразуметь?

[27] И продолжал Иов возвышенную речь свою и сказал: ² жив Бог, лишивший меня суда, и Вседержитель, огорчивший душу мою, ³ что, доколе еще дыхание мое во мне и дух Божий в ноздрях моих, ⁴ не скажут уста мои неправды, и язык мой не произнесет лжи! ⁵ Далека я от того, чтобы признать вас справедливыми; доколе не умру, не уступлю непорочности моей. ⁶ Крепко держал я правду мою и не опускаю ее; не укорит меня сердце мое во все

дни мои. ⁷ Враг мой будет, как нечестивец, и восстающий на меня, как беззаконник.

⁸ Ибо какая надежда лицемеру, когда возьмет, когда исторгнет Бог душу его? ⁹ Услышит ли Бог вопль его, когда придет на него беда? ¹⁰ Будет ли он утешаться Вседержителем и призывать Бога во всякое время?

¹¹ Возвещу вам, что́ в руке Божией; что́ у Вседержителя, не скрою. ¹² Вот, все вы и сами видели; и для чего вы столько пусто-словите? ¹³ Вот доля человеку беззаконному от Бога, и наследие, какое получают от Вседержителя притеснители. ¹⁴ Если умножаются сыновья его, то под меч; и потомки его не насытятся хлебом. ¹⁵ Оставшихся по нем смерть низведет во гроб, и вдовы их не будут плакать. ¹⁶ Если он наберет кучи серебра, как праха, и наготовит одежд,

как брение, ¹⁷ то он наготовит, а одеваться будет праведник, и серебро получит себе на долю беспорочный. ¹⁸ Он строит, как моль, дом свой и, как сторож, делает себе шалаш; ¹⁹ ложится спать богачом и таким не встанет; открывает глаза свои, и он уже не тот. ²⁰ Как вóды, постигнут его ужасы; в ночи похитит его буря. ²¹ Поднимет его восточный ветер и понесет, и он быстро побежит от него. ²² Устремится на него и не пощадит, как бы он ни силился убежать от руки его. ²³ Всплеснут о нем руками и пошвищут над ним с места его!

[28] Так! у серебра есть источная жила, и у золота место, где его плавят. ² Железо получается из земли; из камня выплавляется медь. ³ Человек полагает предел тьме и тщательно разыскивает камень во мраке

и тени смертной. ⁴ Вырывают рудокопный колодезь в местах, забытых ногою, спускаются вглубь, висят и зыблются вдали от людей. ⁵ Земля, на которой вырастает хлеб, внутри изрыта как бы огнем. ⁶ Камни ее — место сапфира, и в ней песчинки золота. ⁷ Стези *туда* не знает хищная птица, и не видал ее глаз коршуна; ⁸ не попирали ее скимны, и не ходил по ней шакал. ⁹ На гранит налагает он руку свою, с корнем опрокидывает горы; ¹⁰ в скалах просекает каналы, и все драгоценное видит глаз его; ¹¹ останавливает течение потоков и сокровенное выносит на свет. ¹² Но где премудрость обретается? и где место разума? ¹³ Не знает человек цены ее, и она не обретается на земле живых. ¹⁴ Бездна говорит: не во мне она; и море говорит: не у

меня. ¹⁵ Не дается она за золото и не приобретается она за вес серебра; ¹⁶ не оценивается она золотом Офирским, ни драгоценным ониксом, ни сапфиром; ¹⁷ не равняется с нею золото и кристалл, и не выменяешь ее на сосуды из чистого золота. ¹⁸ А о кораллах и жемчуге и упоминать нечего, и приобретение премудрости выше рубинов. ¹⁹ Не равняется с нею топаз Ефиопский; чистым золотом не оценивается она. ²⁰ Откуда же исходит премудрость? и где место разума? ²¹ Сокрыта она от очей всего живущего и от птиц небесных утаена. ²² Аваддон и смерть говорят: ушами нашими слышали мы слух о ней. ²³ Бог знает путь ее, и Он ведает место ее. ²⁴ Ибо Он прозирает до концов земли и видит под всем небом. ²⁵ Когда Он ветру полагал вес

и располагал воду по мере, ²⁶ когда назначал устав дождю и путь для молнии громоносной, ²⁷ тогда Он видел ее и явил ее, приготовил ее и еще испытал ее ²⁸ и сказал человеку: вот, страх Господень есть истинная премудрость, и удаление от зла — разум.

29 И продолжал Иов возвышенную речь свою и сказал: ² о, если бы я был, как в прежние месяцы, как в те дни, когда Бог хранил меня, ³ когда светильник Его светил над головою моею, и я при свете Его ходил среди тьмы; ⁴ как был я во дни молодости моей, когда милость Божия *была* над шатром моим, ⁵ когда еще Вседержитель *был* со мною, и дети мои вокруг меня, ⁶ когда пути мои обливались молоком, и скала источала для меня ручьи ел^{ея}! ⁷ ко-

гда я выходил к воротам города и на площади ставил седалище свое, — ⁸ юноши, увидев меня, прятались, а старцы вставали и стояли; ⁹ князья удерживались от речи и персты полагали на уста свои; ¹⁰ голос знатных умолкал, и язык их прилипал к гор-тани их. ¹¹ Ухо, слышавшее меня, ублажало меня; око видевшее восхваляло меня, ¹² потому что я спасал страдальца вопиющего и сироту беспомощного. ¹³ Благословение погибавшего приходило на меня, и сердцу вдовы доставлял я радость. ¹⁴ Я облекался в правду, и суд мой одевал меня, как мантия и увяло. ¹⁵ Я был глазами слепому и ногами хромому; ¹⁶ отцом был я для нищих и тяжбу, которой я не знал, разбирал внимательно. ¹⁷ Сокрушал я беззаконному челюсти и из зубов его исторгал похищен-

ное. ¹⁸ И говорил я: в гнезде моем скончаюсь, и дни мои будут многи, как песок; ¹⁹ корень мой открыт для воды, и роса ночует на ветвях моих; ²⁰ слава моя не стареет, лук мой крепок в руке моей. ²¹ Внимали мне и ожидали, и безмолвствовали при совете моем. ²² После слов моих уже не рассуждали; речь моя капала на них. ²³ Ждали меня, как дождя, и, как дождю позднему, открывали уста свои. ²⁴ Бывало, улыбнусь им — они не верят; и света лица моего они не помрачали. ²⁵ Я назначал пути им и сидел во главе и жил как царь в кругу воинов, как утешитель плачущих.

30 А ныне смеются надо мною младшие меня летами, те, которых отцов я не согласился бы поместить с псами стад моих. ² И сила рук их к чему мне? Над ними

уже прошло время. ³ Бедностью и голодом истощенные, они убегают в степь безводную, мрачную и опустевшую; ⁴ щиплют зелень подле кустов, и ягоды можжевельника — хлеб их. ⁵ Из общества изгоняют их, кричат на них, как на воров, ⁶ чтобы жили они в рытвинах потоков, в ущельях земли и утесов. ⁷ Ревут между кустами, жмутся под терном. ⁸ Люди отверженные, люди без имени, отребье земли! ⁹ Их-то сделался я ныне песнью и пищею разговора их. ¹⁰ Они гнушаются мною, удаляются от меня и не удерживаются плевать пред лицом моим. ¹¹ Так как Он развязал повод мой и поразил меня, то они сбросили с себя узду пред лицом моим. ¹² С правого боку встает это исчадие, сбивает меня с ног, направляет гибельные свои пути ко мне. ¹³ А мою

стезю испортили: всё успели сделать к моей гибели, не имея помощника. ¹⁴ Они пришли ко мне, как сквозь широкий пролом; с шумом бросились на меня. ¹⁵ Ужасы устремились на меня; как ветер, развеялось величие мое, и счастье мое унеслось, как облако. ¹⁶ И ныне изливается душа моя во мне: дни скорби объяли меня. ¹⁷ Ночью ноют во мне кости мои, и жилы мои не имеют покоя. ¹⁸ С великим трудом снимается с меня одежда моя; края хитона моего жмут меня. ¹⁹ Он бросил меня в грязь, и я стал, как прах и пепел. ²⁰ Я взываю к Тебе, и Ты не внимаешь мне, — стою, а Ты только смотришь на меня. ²¹ Ты сделался жестоким ко мне, крепкою рукою враждуешь против меня. ²² Ты поднял меня и заставил меня носиться по ветру и сокрушаешь ме-

ня. ²³ Так, я знаю, что Ты приведешь меня к смерти и в дом собрания всех живущих. ²⁴ Верно, Он не прострет руки Своей на дом костей: будут ли они кричать при своем разрушении? ²⁵ Не плакал ли я о том, кто был в горе? не скорбела ли душа моя о бедных? ²⁶ Когда я чаял добра, пришло зло; когда ожидал света, пришла тьма. ²⁷ Мои внутренности кипят и не перестают; встретили меня дни печали. ²⁸ Я хожу почернелый, но не от солнца; встаю в собрании и кричу. ²⁹ Я стал братом шакалам и другом страусам. ³⁰ Моя кожа почернела на мне, и кости мои обгорели от жара. ³¹ И цитра моя сделалась унылою, и свирель моя — голосом плачевным.

[31] Завет положил я с глазами моими, чтобы не помышлять мне о девице. ² Какая

же участь *мне* от Бога свыше? И какое наследие от Вседержителя с небес? ³ Не для нечестивого ли гибель, и не для делающего ли зло напасть? ⁴ Не видел ли Он путей моих, и не считал ли всех моих шагов? ⁵ Если я ходил в суете, и если нога моя спешила на лукавство, — ⁶ пусть взвесят меня на весах правды, и Бог узнает мою непорочность. ⁷ Если стопы мои уклонялись от пути и сердце мое следовало за глазами моими, и если что-либо *нечистое* пристало к рукам моим, ⁸ то пусть я сею, а другой ест, и пусть отрасли мои искоренены будут. ⁹ Если сердце мое прельщалось женщиною и я строил ковы у дверей моего ближнего, — ¹⁰ пусть моя жена мелет на другого, и пусть другие издеваются над нею, ¹¹ потому что это — преступление, это — без-

законие, подлежащее суду; ¹² это — огонь, пожигающий до истребления, который искоренил бы все добро мое. ¹³ Если я пренебрегал правами слуги и служанки моей, когда они имели спор со мною, ¹⁴ то что стал бы я делать, когда бы Бог восстал? И когда бы Он взглянул на меня, что мог бы я отвечать Ему? ¹⁵ Не Он ли, Который создал меня во чреве, создал и его и равно образовал нас в утробе? ¹⁶ Отказывал ли я нуждающимся в их просьбе и томил ли глаза вдовы? ¹⁷ Один ли я съедал кусок мой, и не ел ли от него и сирота? ¹⁸ Ибо с детства он рос со мною, как с отцом, и от чрева матери моей я руководил *вдову*. ¹⁹ Если я видел кого погибавшим без одежды и бедного без покрова, — ²⁰ не благословляли ли меня чресла его, и не был ли он согрет шер-

стью овец моих?» ²¹ Если я поднимал руку мою на сироту, когда видел помощь себе у ворот, ²² то пусть плечо мое отпадет от спины, и рука моя пусть отломится от локтя, ²³ ибо страшно для меня наказание от Бога: пред величием Его не устоял бы я. ²⁴ Полагал ли я в золоте опору мою и говорил ли сокровищу: ты — надежда моя? ²⁵ Радовался ли я, что богатство мое было велико, и что рука моя приобрела много? ²⁶ Смотри на солнце, как оно сияет, и на луну, как она величественно шествует, ²⁷ прельстился ли я в тайне сердца моего, и целовали ли уста мои руку мою? ²⁸ Это также было бы преступление, подлежащее суду, потому что я отрекся бы *тогда* от Бога Всевышнего. ²⁹ Радовался ли я погибели врага моего и торжествовал ли, когда несчастье

постигало его? ³⁰ Не позволял я устам моим грешить проклятием души его. ³¹ Не говорили ли люди шатра моего: о, если бы мы от мяс его не насытились? ³² Странник не ночевал на улице; двери мои я отворял прохожему. ³³ Если бы я скрывал проступки мои, как человек, утаивая в груди моей пороки мои, ³⁴ то я боялся бы большого общества, и презрение одноплеменников страшило бы меня, и я молчал бы и не выходил бы за двери. ³⁵ О, если бы кто выслушал меня! Вот мое желание, чтобы Вседержитель отвечал мне, и чтобы защитник мой составил запись. ³⁶ Я носил бы ее на плечах моих и возлагал бы ее, как венец; ³⁷ объявил бы ему число шагов моих, сблизился бы с ним, как с князем. ³⁸ Если вопияла на меня земля моя и жаловались на меня

борозды ее; ³⁹ если я ел плоды ее без платы и отягощал жизнь земледельцев, ⁴⁰ то пусть вместо пшеницы вырастает волчец и вместо ячменя куколь. Слова Иова кончились.

32 Когда те три мужа перестали отвечать Иову, потому что он был прав в глазах своих, ² тогда воспылал гнев Елиуя, сына Варахиилова, Вузитянина из племени Рамова: воспылал гнев его на Иова за то, что он оправдывал себя больше, нежели Бога, ³ а на трех друзей его воспылал гнев его за то, что они не нашли, что отвечать, а между тем обвиняли Иова. ⁴ Елиуй ждал, пока Иов говорил, потому что они летами были старше его. ⁵ Когда же Елиуй увидел, что нет ответа в устах тех трех мужей, тогда воспылал гнев его. ⁶ И отвечал Елиуй, сын

Варахилов, Вузитянин, и сказал: я молод
летами, а вы — старцы; поэтому я робел и
боялся объявлять вам мое мнение. ⁷ Я го-
ворил сам себе: пусть говорят дни, и мно-
голетие поучает мудрости. ⁸ Но дух в чело-
веке и дыхание Вседержителя дает ему ра-
зумение. ⁹ Не многолетние *только* мудры,
и не старики разумеют правду. ¹⁰ Поэто-
му я говорю: выслушайте меня, объявлю
вам мое мнение и я. ¹¹ Вот, я ожидал слов
ваших, — вслушивался в суждения ваши,
доколе вы придумывали, что́ сказать. ¹² Я
пристально смотрел на вас, и вот никто из
вас не обличает Иова и не отвечает на сло-
ва его. ¹³ Не скажите: мы нашли мудрость:
Бог опровергнет его, а не человек. ¹⁴ Если
бы он обращал слова свои ко мне, то я не
вашими речами отвечал бы ему. ¹⁵ Испуга-

лись, не отвечают более; перестали говорить. ¹⁶ И как я ждал, а они не говорят, остановились и не отвечают более, ¹⁷ то и я отвечу с моей стороны, объявлю мое мнение и я, ¹⁸ ибо я полон речами, и дух во мне теснит меня. ¹⁹ Вот, утроба моя, как вино неоткрытое: она готова прорваться, подобно новым мехам. ²⁰ Поговорю, и будет легче мне; открою уста мои и отвечу. ²¹ На лице человека смотреть не буду и никому человеку льстить не стану, ²² потому что я не умею льстить: сейчас убей меня, Творец мой.

33 Итак слушай, Иов, речи мои и внимай всем словам моим. ² Вот, я открываю уста мои, язык мой говорит в гортани моей. ³ Слова мои от искренности моего сердца, и уста мои произнесут знание чистое. ⁴ Дух

Божий создал меня, и дыхание Вседержителя дало мне жизнь. ⁵ Если можешь, отвечай мне и стань передо мною. ⁶ Вот я, по желанию твоему, вместо Бога. Я образован также из брения; ⁷ поэтому страх передо мною не может смутить тебя, и рука моя не будет тяжела для тебя. ⁸ Ты говорил в уши мои, и я слышал звук слов: ⁹ чист я, без порока, невинен я, и нет во мне неправды; ¹⁰ а Он нашел обвинение против меня и считает меня Своим противником; ¹¹ поставил ноги мои в колоду, наблюдает за всеми путями моими. ¹² Вот в этом ты неправ, отвечаю тебе, потому что Бог выше человека. ¹³ Для чего тебе состязаться с Ним? Он не дает отчета ни в каких делах Своих. ¹⁴ Бог говорит однажды и, если того не заметят, в другой раз: ¹⁵ во сне, в

ночном видении, когда сон находит на людей, во время дремоты на ложе. ¹⁶ Тогда Он открывает у человека ухо и запечатлевает Свое наставление, ¹⁷ чтобы отвести человека от какого-либо предприятия и удалить от него гордость, ¹⁸ чтобы отвести душу его от пропасти и жизнь его от поражения мечом. ¹⁹ Или он вразумляется болезнью на ложе своем и жестокою болью во всех костях своих, — ²⁰ и жизнь его отворачивается от хлеба и душа его от любимой пищи. ²¹ Плоть на нем пропадает, так что ее не видно, и показываются кости его, которых не было видно. ²² И душа его приближается к могиле и жизнь его — к смерти. ²³ Если есть у него Ангел-наставник, один из тысячи, чтобы показать человеку прямой *путь* его, — ²⁴ Бог умиласердится

над ним и скажет: освободи его от могилы; Я нашел умилоствление. ²⁵ Тогда тело его сделается свежее, нежели в молодости; он возвратится к дням юности своей. ²⁶ Будет молиться Богу, и Он — милостив к нему; с радостью взирает на лице его и возвращает человеку праведность его. ²⁷ Он будет смотреть на людей и говорить: грешил я и превращал правду, и не воздано мне; ²⁸ Он освободил душу мою от могилы, и жизнь моя видит свет. ²⁹ Вот, все это делает Бог два-три раза с человеком, ³⁰ чтобы отвести душу его от могилы и просветить его светом живых. ³¹ Внимай, Иов, слушай меня, молчи, и я буду говорить. ³² Если имеешь, что сказать, отвечай; говори, потому что я желал бы твоего оправдания; ³³ если же нет, то слушай меня: молчи, и я научу тебя

мудрости.

34 И продолжал Елиуй и сказал: ² выслушайте, мудрые, речь мою, и приклоните ко мне ухо, рассудительные! ³ Ибо ухо разбирает слова, как гортань различает вкус в пище. ⁴ Установим между собою рассуждение и распознаем, что хорошо. ⁵ Вот, Иов сказал: я прав, но Бог лишил меня суда. ⁶ Должен ли я лгать на правду мою? Моя рана неисцелима без вины. ⁷ Есть ли такой человек, как Иов, который пьет глумление, как воду, ⁸ вступает в сообщество с делающими беззаконие и ходит с людьми нечестивыми? ⁹ Потому что он сказал: нет пользы для человека в благоугождении Богу. ¹⁰ Итак послушайте меня, мужи мудрые! Не может быть у Бога неправда или у Вседержителя неправо-

судие, ¹¹ ибо Он по делам человека поступает с ним и по путям мужа воздает ему. ¹² Истинно, Бог не делает неправды и Вседержитель не извращает суда. ¹³ Кто кроме Его промышляет о земле? И кто управляет всею вселенною? ¹⁴ Если бы Он обратил сердце Свое к Себе и взял к Себе дух ее и дыхание ее, — ¹⁵ вдруг погибла бы всякая плоть, и человек возвратился бы в прах. ¹⁶ Итак, если ты имеешь разум, то слушай это и внимай словам моим. ¹⁷ Ненавидящий правду может ли владычествовать? И можешь ли ты обвинить Всеправедного? ¹⁸ Можно ли сказать царю: ты — нечестивец, и князьям: вы — беззаконники? ¹⁹ Но Он не смотрит и на лица князей и не предпочитает богатого бедному, потому что все они дело рук Его. ²⁰ Внезапно

они умирают; среди ночи народ возмутится, и они исчезают; и сильных изгоняют не силою. ²¹ Ибо очи Его над путями человека, и Он видит все шаги его. ²² Нет тьмы, ни тени смертной, где могли бы укрыться делающие беззаконие. ²³ Потому Он уже не требует от человека, чтобы шел на суд с Богом. ²⁴ Он сокрушает сильных без исследования и поставляет других на их места; ²⁵ потому что Он делает известными дела их и низлагает их ночью, и они истребляются. ²⁶ Он поражает их, как беззаконных людей, пред глазами других, ²⁷ за то, что они отвратились от Него и не уразумели всех путей Его, ²⁸ так что дошел до Него вопль бедных, и Он услышал стенание угнетенных. ²⁹ Дарует ли Он тишину, кто может возмутить? скрывает ли Он ли-

це Свое, кто может увидеть Его? Будет ли это для народа, или для одного человека, ³⁰ чтобы не царствовал лицемер к соблазну народа. ³¹ К Богу должно говорить: я потерпел, больше не буду грешить. ³² А чего я не знаю, Ты научи меня; и если я сделал беззаконие, больше не буду. ³³ По твоему ли рассуждению Он должен воздавать? И как ты отвергаешь, то тебе следует избирать, а не мне; говори, что знаешь. ³⁴ Люди разумные скажут мне, и муж мудрый, слушающий меня: ³⁵ Иов не умно говорит, и слова его не со смыслом. ³⁶ Я желал бы, чтобы Иов вполне был испытан, по ответам его, свойственным людям нечестивым. ³⁷ Иначе он ко греху своему прибавит отступление, будет рукоплескать между нами и еще больше наговорит против Бога.

35 И продолжал Елиуй и сказал: ² считаешь ли ты справедливым, что сказал: я правее Бога? ³ Ты сказал: что пользы мне? и какую прибыль я имел бы пред тем, как если бы я и грешил? ⁴ Я отвечу тебе и твоим друзьям с тобою: ⁵ взгляни на небо и смотри; воззри на облака, они выше тебя. ⁶ Если ты грессишь, что делаешь ты Ему? и если преступления твои умножаются, что причиняешь ты Ему? ⁷ Если ты праведен, что даешь Ему? или что получает Он от руки твоей? ⁸ Нечестие твое относится к человеку, как ты, и праведность твоя к сыну человеческому. ⁹ От множества притеснителей стонут притесняемые, и от руки сильных вопиют. ¹⁰ Но никто не говорит: где Бог, Творец мой, Который дает песни в ночи, ¹¹ Который научает нас более,

нежели скотов земных, и вразумляет нас более, нежели птиц небесных? ¹² Там они вопиют, и Он не отвечает им, по причине гордости злых людей. ¹³ Но неправда, что Бог не слышит и Вседержитель не взирает на это. ¹⁴ Хотя ты сказал, что ты не видишь Его, но суд пред Ним, и — жди его. ¹⁵ Но ныне, потому что гнев Его не посетил его и он не познал его во всей строгости, ¹⁶ Иов и открыл легкомысленно уста свои и безрассудно расточает слова.

36 И продолжал Елиуй и сказал: ² пожди меня немного, и я покажу тебе, что я имею еще что сказать за Бога. ³ Начну мои рассуждения издалека и воздам Создателю моему справедливость, ⁴ потому что слова мои точно не ложь: пред тобою — совершенный в познаниях. ⁵ Вот,

Бог могуществен и не презирает сильно-го крепостью сердца; ⁶ Он не поддерживает нечестивых и воздает должное угнетенным; ⁷ Он не отвращает очей Своих от праведников, но с царями навсегда посаждает их на престоле, и они возвышаются. ⁸ Если же они окованы цепями и содержатся в узах бедствия, ⁹ то Он указывает им на дела их и на беззакония их, потому что умножились, ¹⁰ и открывает их ухо для вразумления и говорит им, чтоб они отстали от нечестия. ¹¹ Если послушают и будут служить Ему, то проведут дни свои в благополучии и лета свои в радости; ¹² если же не послушают, то погибнут от стрелы и умрут в неразумии. ¹³ Но лицемеры питают в сердце гнев и не взывают к Нему, когда Он заключает их в узы; ¹⁴ поэтому душа их

умирает в молодости и жизнь их с блудниками. ¹⁵ Он спасает бедного от беды его и в угнетении открывает ухо его. ¹⁶ И тебя вывел бы Он из тесноты на простор, где нет стеснения, и поставляемое на стол твой было бы наполнено туком; ¹⁷ но ты преисполнен суждениями нечестивых: суждение и осуждение — близки. ¹⁸ Да не поразит тебя гнев *Божий* наказанием! Большой выкуп не спасет тебя. ¹⁹ Даст ли Он какую цену твоему богатству? Нет, — ни золоту и никакому сокровищу. ²⁰ Не желай той ночи, когда народы истребляются на своем месте. ²¹ Берегись, не склоняйся к нечестию, которое ты предпочел страданию. ²² Бог высок могуществом Своим, и кто такой, как Он, наставник? ²³ Кто укажет Ему путь Его; кто может сказать:

Ты поступаешь несправедливо? ²⁴ Помни о том, чтобы превозносить дела его, которые люди видят. ²⁵ Все люди могут видеть их; человек может усматривать их издали. ²⁶ Вот, Бог велик, и мы не можем познать Его; число лет Его неисследимо. ²⁷ Он собирает капли воды; они во множестве изливаются дождем: ²⁸ из облаков каплют и изливаются обильно на людей. ²⁹ Кто может также постигнуть протяжение облаков, треск шатра Его? ³⁰ Вот, Он распространяет над ним свет Свой и покрывает дно моря. ³¹ Оттуда Он судит народы, дает пищу в изобилии. ³² Он сокрывает в дла-нях Своих молнию и повелевает ей, кого разить. ³³ Треск ее дает знать о ней; скот также чувствует происходящее.

37 И от сего трепещет сердце мое и по-

двиглось с места своего. ² Слушайте, слушайте голос Его и гром, исходящий из уст Его. ³ Под всем небом раскат его, и блистание его — до краев земли. ⁴ За ним гремит глас; гремит Он гласом величества Своего и не останавливает его, когда голос Его услышан. ⁵ Дивно гремит Бог гласом Своим, делает дела великие, для нас непостижимые. ⁶ Ибо снегу Он говорит: будь на земле; равно мелкий дождь и большой дождь в Его власти. ⁷ Он полагает печать на руку каждого человека, чтобы все люди знали дело Его. ⁸ Тогда зверь уходит в убежище и остается в своих логовищах. ⁹ От юга приходит буря, от севера — стужа. ¹⁰ От дуновения Божия происходит лед, и поверхность воды сжимается. ¹¹ Также влагою Он наполняет тучи, и облака

сыплют свет Его, ¹² и они направляются по намерениям Его, чтоб исполнить то, что Он повелит им на лице обитаемой земли. ¹³ Он повелевает им идти или для наказания, или в благоволение, или для помилования. ¹⁴ Внимай сему, Иов; стой и разумевай чудные дела Божии. ¹⁵ Знаешь ли, как Бог располагает ими и повелевает свету блистать из облака Своего? ¹⁶ Разумеешь ли равновесие облаков, чудное дело Совершеннейшего в знании? ¹⁷ Как нагревается твоя одежда, когда Он успокаивает землю от юга? ¹⁸ Ты ли с Ним распростер небеса, твердые, как литое зеркало? ¹⁹ Научи нас, что сказать Ему? Мы в этой тьме ничего не можем сообразить. ²⁰ Будет ли возвещено Ему, что я говорю? Сказал ли кто, что сказанное доносится Ему? ²¹ Те-

перь не видно яркого света в облаках, но пронесется ветер и расчистит их. ²² Светлая погода приходит от севера, и окрест Бога страшное великолепие. ²³ Вседержитель! мы не постигаем Его. Он велик силою, судом и полнотою правосудия. Он *никого* не угнетает. ²⁴ Посему да благоговеют пред Ним люди, и да трепещут пред Ним все мудрые сердцем!

[38] [Когда Елиуй перестал говорить,] Господь отвечал Иову из бури и сказал: ² кто сей, омрачающий Провидение словами без смысла? ³ Препояшь ныне чресла твои, как муж: Я буду спрашивать тебя, и ты объясняй Мне: ⁴ где был ты, когда Я полагал основания земли? Скажи, если знаешь. ⁵ Кто положил меру ей, если знаешь? или кто протягивал по ней

вервь? ⁶ На чем утверждены основания ее, или кто положил краеугольный камень ее, ⁷ при общем ликовании утренних звезд, когда все сыны Божии восклицали от радости? ⁸ Кто затворил море воротами, когда оно исторглось, вышло как бы из чрева, ⁹ когда Я облака сделал одеждою его и мглу пеленами его, ¹⁰ и утвердил ему Мое определение, и поставил запоры и ворота, ¹¹ и сказал: доселе дойдешь и не перейдешь, и здесь предел надменным волнам твоим? ¹² Давал ли ты когда в жизни своей приказания утру и указывал ли заре место ее, ¹³ чтобы она охватила края земли и стряхнула с нее нечестивых, ¹⁴ чтобы земля изменилась, как глина под печатью, и стала, как разноцветная одежда, ¹⁵ и чтобы отнялся у нечестивых свет

их и дерзкая рука их сокрушилась? ¹⁶ Нис-
ходил ли ты во глубину моря и входил ли
в исследование бездны? ¹⁷ Отворялись ли
для тебя врата смерти, и видел ли ты вра-
та тени смертной? ¹⁸ Обозрел ли ты широ-
ту земли? Объясни, если знаешь все это.
¹⁹ Где путь к жилищу света, и где место
тьмы? ²⁰ Ты, конечно, доходил до границ
ее и знаешь стези к дому ее. ²¹ Ты зна-
ешь это, потому что ты был уже тогда
рожден, и число дней твоих очень вели-
ко. ²² Входил ли ты в хранилища снега и
видел ли сокровищницы града, ²³ которые
берегу Я на время смутное, на день бит-
вы и войны? ²⁴ По какому пути разливают-
ся свет и разносится восточный ветер по
земле? ²⁵ Кто проводит протоки для изли-
яния воды и путь для громоносной мол-

нии, ²⁶ чтобы шел дождь на землю безлюдную, на пустыню, где нет человека, ²⁷ чтобы насыщать пустыню и степь и возбуждать травяные зародыши к возрастанию? ²⁸ Есть ли у дождя отец? или кто рождает капли росы? ²⁹ Из чьего чрева выходит лед, и иней небесный, — кто рождает его? ³⁰ Воды, как камень, крепнут, и поверхность бездны замерзает. ³¹ Можешь ли ты связать узел Хима и разрешить узы Кесиль? ³² Можешь ли выводить созвездия в свое время и вести Ас с ее детьми? ³³ Знаешь ли ты уставы неба, можешь ли установить господство его на земле? ³⁴ Можешь ли возвысить голос твой к облакам, чтобы вода в обилии покрывала тебя? ³⁵ Можешь ли посылать молнии, и пойдут ли они и скажут ли тебе: вот мы? ³⁶ Кто вложил муд-

рость в сердце, или кто дал смысл разуму? ³⁷ Кто может расчислить облака своею мудростью и удержать сосуды неба, ³⁸ когда пыль обращается в грязь и глыбы слипаются? ³⁹ Ты ли ловишь добычу львице и насыщаешь молодых львов, ⁴⁰ когда они лежат в берлогах или покоятся под тенью в засаде? ⁴¹ Кто prepares вóрону корм его, когда птенцы его кричат к Богу, бродя без пищи?

39 Знаешь ли ты время, когда рождаются дикие козы на скалах, и замечал ли роды ланей? ² можешь ли расчислить месяцы беременности их? и знаешь ли время родов их? ³ Они изгибаются, рождая детей своих, выбрасывая свои ноши; ⁴ дети их приходят в силу, растут на поле, уходят и не возвращаются к ним. ⁵ Кто пу-

стил дикого осла на свободу, и кто разрешил узы онагру, ⁶ которому степь Я назначил домом и солончаки — жилищем? ⁷ Он посмевается городскому многолюдству и не слышит криков погонщика, ⁸ по горам ищет себе пищи и гоняется за всякою зеленью. ⁹ Захочет ли единорог служить тебе и переночует ли у яслей твоих? ¹⁰ Можешь ли веревкою привязать единорога к борозде, и станет ли он бороться за тобою поле? ¹¹ Понадеешься ли на него, потому что у него сила велика, и предоставишь ли ему работу твою? ¹² Поверишь ли ему, что он семена твои возвратит и сложит на гумно твое? ¹³ Ты ли дал красивые крылья павлину и перья и пух страусу? ¹⁴ Он оставляет яйца свои на земле, и на песке согревает их, ¹⁵ и забывает, что нога может раз-

давить их и полевой зверь может растоптать их; ¹⁶ он жесток к детям своим, как бы не своим, и не опасается, что труд его будет напрасен; ¹⁷ потому что Бог не дал ему мудрости и не уделил ему смысла; ¹⁸ а когда поднимется на высоту, посмевается коню и всаднику его. ¹⁹ Ты ли дал коню силу и облел шею его гривой? ²⁰ Можешь ли ты испугать его, как саранчу? Храпение ноздрей его — ужас; ²¹ роет ногою землю и восхищается силою; идет навстречу оружию; ²² он смеется над опасностью и не робеет и не отворачивается от меча; ²³ колчан звучит над ним, сверкает копье и дротик; ²⁴ в порыве и ярости он глотает землю и не может стоять при звуке трубы; ²⁵ при трубном звуке он издает голос: гу! гу! и издалека чует битву, громкие голоса вождей

и крик. ²⁶ Твоею ли мудростью летает ястреб и направляет крылья свои на полдень?

²⁷ По твоему ли слову возносится орел и устрояет на высоте гнездо свое? ²⁸ Он жи-

вет на скале и ночует на зубце утесов и на местах неприступных; ²⁹ оттуда высматривает себе пищу: глаза его смотрят далеко;

³⁰ птенцы его пьют кровь, и где труп, там и он. ³¹ И продолжал Господь и сказал Иову:

³² будет ли состязающийся со Вседержителем еще учить? Обличающий Бога пусть отвечает Ему. ³³ И отвечал Иов Господу и

сказал: ³⁴ вот, я ничтожен; что буду я отвечать Тебе? Руку мою полагаю на уста мои.

³⁵ Однажды я говорил, — теперь отвечать не буду, даже дважды, но более не буду.

40 И отвечал Господь Иову из бури и сказал: ² препояшь, как муж, чресла

твои: Я буду спрашивать тебя, а ты объясняй Мне. ³ Ты хочешь ниспровергнуть суд Мой, обвинить Меня, чтобы оправдать себя? ⁴ Такая ли у тебя мышца, как у Бога? И можешь ли возгреметь голосом, как Он? ⁵ Укрась же себя величием и славою, оденься в блеск и великолепии; ⁶ излей ярость гнева твоего, посмотри на все гордое и смири его; ⁷ взгляни на всех высокомерных и унижь их, и сокруши нечестивых на местах их; ⁸ зарой всех их в землю и лица их покрой тьмою. ⁹ Тогда и Я признаю, что десница твоя может спасти тебя. ¹⁰ Вот бегемот, которого Я создал, как и тебя; он ест траву, как вол; ¹¹ вот, его сила в чреслах его и крепость его в мускулах чрева его; ¹² поворачивает хвостом своим, как кедром; жилы же на бедрах его перепле-

тены; ¹³ ноги у него, как медные трубы; кости у него, как железные прутья; ¹⁴ это — верх путей Божиих; только Сотворивший его может приблизить к нему меч Свой; ¹⁵ горы приносят ему пищу, и там все звери полевые играют; ¹⁶ он ложится под тенистыми деревьями, под кровом тростника и в болотах; ¹⁷ тенистые деревья покрывают его своею тенью; ивы при ручьях окружают его; ¹⁸ вот, он пьет из реки и не торопится; остается спокоен, хотя бы Иордан устремился ко рту его. ¹⁹ Возьмет ли кто его в глазах его и проколет ли ему нос багром? ²⁰ Можешь ли ты удою вытащить левиафана и веревкою схватить за язык его? ²¹ вденешь ли кольцо в ноздри его? проколешь ли иглою челюсть его? ²² будет ли он много умолять тебя и будет ли говорить

с тобою кротко? ²³сделает ли он договор с тобою, и возьмешь ли его навсегда себе в рабы? ²⁴станешь ли забавляться им, как птичкою, и свяжешь ли его для девочек твоих? ²⁵будут ли продавать его товарищи ловли, разделят ли его между Хананейскими купцами? ²⁶можешь ли пронзить кожу его копьем и голову его рыбачьею острогою? ²⁷Клади на него руку твою, и помни о борьбе: вперед не будешь.

41 Надежда тщетна: не упадешь ли от одного взгляда его? ²Нет столь отважного, который осмелился бы потревожить его; кто же может устоять перед Моим лицом? ³Кто предварил Меня, чтобы Мне воздавать ему? под всем небом все Мое. ⁴Не умолчу о членах его, о силе и красивой соразмерности их. ⁵Кто может открыть верх

одежды его, кто подойдет к двойным челюстям его? ⁶ Кто может отворить двери лица его? круг зубов его — ужас; ⁷ крепкие щиты его — великолепие; они скреплены как бы твердою печатью; ⁸ один к другому прикасается близко, так что и воздух не проходит между ними; ⁹ один с другим лежат плотно, сцепились и не раздвигаются. ¹⁰ От его чихания показывается свет; глаза у него как ресницы зари; ¹¹ из пасти его выходят пламенники, выскакивают огненные искры; ¹² из ноздрей его выходит дым, как из кипящего горшка или котла. ¹³ Дыхание его раскаляет угли, и из пасти его выходит пламя. ¹⁴ На шее его обитает сила, и перед ним бежит ужас. ¹⁵ Мясистые части тела его сплочены между собою твердо, не дрогнут. ¹⁶ Сердце его твердо, как камень,

и жестко, как нижний жернов. ¹⁷ Когда он поднимается, силачи в страхе, совсем теряются от ужаса. ¹⁸ Меч, коснувшийся его, не устоит, ни копье, ни дротик, ни латы. ¹⁹ Железо он считает за соломую, медь — за гнилое дерево. ²⁰ Дочь лука не обратит его в бегство; пращные камни обращаются для него в плевую. ²¹ Булава считается у него за соломину; свисту дротика он смеется. ²² Под ним острые камни, и он на острых камнях лежит в грязи. ²³ Он кипятит пучину, как котел, и море претворяет в кипящую мазь; ²⁴ оставляет за собою светящуюся стезю; бездна кажется сединою. ²⁵ Нет на земле подобного ему; он сотворен бесстрашным; ²⁶ на все высокое смотрит смело; он царь над всеми сынами гордости.

42 И отвечал Иов Господу и сказал:

²знаю, что Ты все можешь, и что намерение Твое не может быть остановлено. ³Кто сей, омрачающий Провидение, ничего не разумея? — Так, я говорил о том, чего не разумел, о делах чудных для меня, которых я не знал. ⁴Выслушай, *взывал я*, и я буду говорить, и что буду спрашивать у Тебя, объясни мне. ⁵Я слышал о Тебе слухом уха; теперь же мои глаза видят Тебя; ⁶поэтому я отрекаюсь и раскаиваюсь в прахе и пепле.

⁷И было после того, как Господь сказал слова те Иову, сказал Господь Елифазу Феманитянину: горит гнев Мой на тебя и на двух друзей твоих за то, что вы говорили о Мне не так верно, как раб Мой Иов. ⁸Итак возьмите себе семь тельцов и семь овнов и пойдите к рабу Моему Иову

и принесите за себя жертву; и раб Мой Иов помолится за вас, ибо только лице его Я приму, дабы не отвергнуть вас за то, что вы говорили о Мне не так верно, как раб Мой Иов. ⁹ И пошли Елифаз Феманитянин и Вилдад Савхейнин и Софар Наамитянин, и сделали так, как Господь повелел им, — и Господь принял лице Иова.

¹⁰ И возвратил Господь потерю Иова, когда он помолился за друзей своих; и дал Господь Иову вдвое больше того, что он имел прежде. ¹¹ Тогда пришли к нему все братья его и все сестры его и все прежние знакомые его, и ели с ним хлеб в доме его, и тужили с ним, и утешали его за все зло, которое Господь навел на него, и дали ему каждый по кесите и по золотому кольцу.

¹² И благословил Бог последние дни

Иова более, нежели прежние: у него было четырнадцать тысяч мелкого скота, шесть тысяч верблюдов, тысяча пар волов и тысяча ослиц. ¹³ И было у него семь сыновей и три дочери. ¹⁴ И нарек он имя первой Емима, имя второй — Кассия, а имя третьей — Керенгаппух. ¹⁵ И не было на всей земле таких прекрасных женщин, как дочери Иова, и дал им отец их наследство между братьями их. ¹⁶ После того Иов жил сто сорок лет, и видел сыновей своих и сыновей сыновних до четвертого рода; ¹⁷ и умер Иов в старости, насыщенный днями.*

*В Славянской Библии к книге Иова имеется следующее добавление: «Написано, что он опять восстанет с теми, коих воскресит Господь. О нем толкуется в Сирской книге, что жил он в земле Авситидийской на пределах Идумеи и Ара-

вии: прежде же было имя ему Иовав. Взяв жену Аравитянку, родил сына, которому имя Ен-нон. Происходил он от отца Зарефа, сынов Иса-вовых сын, матери же Воссоры, так что был он пятым от Авраама. И сии цари, царствовавшие в Едоме, какою страною и он обладал: первый Валак, сын Веора, и имя городу его Деннава; после же Валака Иовав, называемый Иовом; после сего Ассом, игемон из Феманитской страны; после него Адад, сын Варада, поразивший Мадиама на поле Моава, — и имя городу его Гефем. Пришедшие же к нему друзья, Елифаз (сын Софана) от сынов Исавовых, царь Феманский, Валдад (сын Амнона Ховарского) савхейский властитель, Софар Минейский царь. (Феман сын Елифаза, игемон Идумеи. О нем говорится в книге Сирской, что жил в земле Авситидийской, около берегов Евфрата; прежде имя его было Иовав, отец же его был Зареф, от востока солнца.)».

Псалом Давида.
¹ Блажен муж, который не ходит на совет нечестивых и не стоит на пути грешных и не сидит в собрании развратителей, ² но в законе Господа воля его, и о законе Его размышляет он день и ночь! ³ И будет он как дерево, посаженное при потоках вод, которое приносит плод свой во время свое, и лист которого не вянет; и во всем, что он ни делает, успеет. ⁴ Не так — нечестивые, [не так]: но они — как прах, возметаемый ветром [с лица земли]. ⁵ Потому не устоят** нечестивые на суде, и грешники — в собрании праведных. ⁶ Ибо знает Господь

*У Евреев: «Книга Хвалений».

**В славянском переводе: Сего ради не воскреснут...

путь праведных, а путь нечестивых погибнет.

2 Псалом Давида.

¹ Зачем мнут¹ся народы, и племена замышляют тщетное? ² Восстают цари земли, и князья совещаются вместе против Господа и против Помазанника Его. ³ «Расторгнем узы их, и свергнем с себя оковы их». ⁴ Живущий на небесах посмеется, Господь поругается им. ⁵ Тогда скажет им во гневе Своем и яростью Своею приведет их в смятение: ⁶ «Я помазал Царя Моего над Сионом, святою горою Мою*»; ⁷ возведу определение: Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Тебя; ⁸ проси у Меня, и дам народы в на-

*6-й стих по переводу 70-ти: Я поставлен от Него Царем над Сионом, святою горою Его.

следие Тебе и пределы земли во владение Тебе; ⁹ Ты поразишь их жезлом железным; сокрушишь их, как сосуд горшечника». ¹⁰ Итак вразумитесь, цари; научитесь, судьи земли! ¹¹ Служите Господу со страхом и радуйтесь [пред Ним] с трепетом. ¹² Почтите Сына, чтобы Он не прогневался, и чтобы вам не погибнуть в пути *вашем*, ибо гнев Его возгорится вскоре. Блаженны все, уповающие на Него.

3 Псалом Давида, когда он бежал от Авессалома, сына своего.

² Господи! как умножились враги мои! Многие восстают на меня; ³ многие говорят душе моей: «нет ему спасения в Боге». ⁴ Но Ты, Господи, щит предо мною, слава моя, и Ты возносишь голову мою. ⁵ Гласом моим взываю к Господу, и Он слышит ме-

ня со святой горы Своей. ⁶ Ложусь я, сплю и встаю, ибо Господь защищает меня. ⁷ Не убоюсь тем народа, которые со всех сторон ополчились на меня. ⁸ Восстань, Господи! спаси меня, Боже мой! ибо Ты поражаешь в ланиту всех врагов моих; сокрушаешь зубы нечестивых. ⁹ От Господа спасение. Над народом Твоим благословение Твое.

4 Начальнику хора. На струнных *орудиях*. Псалом Давида.

² Когда я взываю, услышь меня, Боже правды моей! В тесноте Ты давал мне простор. Помилуй меня и услышь молитву мою. ³ Сыны мужей! доколе слава моя будет в поругании? доколе будете любить суету и искать лжи? ⁴ Знайте, что Господь отделил для Себя святого Своего; Господь

слышит, когда я призываю Его. ⁵ Гневаясь, не согрешайте: размыслите в сердцах ваших на ложах ваших, и утишитесь; ⁶ приносите жертвы правды и уповайте на Господа. ⁷ Многие говорят: «кто покажет нам благо?» Яви нам свет лица Твоего, Господи! ⁸ Ты исполнил сердце мое веселием с того времени, как у них хлеб и вино [и елей] умножились. ⁹ Спокойно ложусь я и сплю, ибо Ты, Господи, един даешь мне жить в безопасности.

5 Начальнику хора. На духовых *орудиях*. Псалом Давида.

² Услышь, Господи, слова мои, уразумей помышления мои. ³ Внемли гласу вопля моего, Царь мой и Бог мой! ибо я к Тебе молюсь. ⁴ Господи! рано услышь голос мой, — рано предстану пред Тобою, и

буду ожидать, ⁵ ибо Ты Бог, не любящий беззакония; у Тебя не водворится злой; ⁶ нечестивые не пребудут пред очами Твоими: Ты ненавидишь всех, делающих беззаконие. ⁷ Ты погубишь говорящих ложь; кровожадного и коварного гнушается Господь. ⁸ А я, по множеству милости Твоей, войду в дом Твой, поклонюсь святому храму Твоему в страхе Твоем. ⁹ Господи! путеводи меня в правде Твоей, ради врагов моих; уровняй предо мною путь Твой. ¹⁰ Ибо нет в устах их истины: сердце их — пагуба, гортань их — открытый гроб, языком своим льстят. ¹¹ Осуди их, Боже, да падут они от замыслов своих; по множеству нечестия их, отвергни их, ибо они возмутились против Тебя. ¹² И возрадуются все уповающие на Тебя, вечно будут ли-

ковать, и Ты будешь покровительствовать им; и будут хвалиться Тобою любящие имя Твое. ¹³ Ибо Ты благословляешь праведника, Господи; благоволением, как щитом, венчаешь его.

6 Начальнику хора. На восьмиструнном. Псалом Давида.

² Господи! не в ярости Твоей обличай меня и не во гневе Твоем наказывай меня.

³ Помилуй меня, Господи, ибо я немог; исцели меня, Господи, ибо кости мои потрясены; ⁴ и душа моя сильно потрясена; Ты же, Господи, доколе? ⁵ Обратись, Господи, избавь душу мою, спаси меня ради милости Твоей, ⁶ ибо в смерти нет памятования о Тебе: во гробе кто будет славить Тебя? ⁷ Утомлен я воздыханиями моими: каждую ночь омываю ложе мое, сле-

зами моими омочаю постель мою. ⁸ Иссохло от печали око мое, обветшало от всех врагов моих. ⁹ Удалитесь от меня все, делающие беззаконие, ибо услышал Господь голос плача моего, ¹⁰ услышал Господь моление мое; Господь примет молитву мою. ¹¹ Да будут постыжены и жестоко поражены все враги мои; да возвратятся и постыдятся мгновенно.

7 Плачевная песнь, которую Давид воспел Господу по делу Хуса, из племени Вениаминова.

² Господи, Боже мой! на Тебя я уповаю; спаси меня от всех гонителей моих и избавь меня; ³ да не исторгнет он, подобно льву, души моей, терзая, когда нет избавляющего [и спасающего]. ⁴ Господи, Боже мой! если я что сделал, если есть неправда в ру-

ках моих, ⁵ если я платил злом тому, кто был со мною в мире, — я, который спасал даже того, кто без причины стал моим врагом, — ⁶ то пусть враг преследует душу мою и настигнет, пусть втопчет в землю жизнь мою, и славу мою повергнет в прах. ⁷ Восстань, Господи, во гневе Твоем; подвигнись против неистовства врагов моих, пробудись для меня на суд, который Ты заповедал, — ⁸ сонм людей станет вокруг Тебя; над ним поднимись на высоту. ⁹ Господь судит народы. Суди меня, Господи, по правде моей и по непорочности моей во мне. ¹⁰ Да прекратится злоба нечестивых, а праведника подкрепи, ибо Ты испытуешь сердца и утробы, праведный Боже! ¹¹ Щит мой в Боге, спасающем правых сердцем. ¹² Бог — судия праведный, [крепкий и дол-

готерпеливый,] и Бог, всякий день стро-
го взыскивающий, ¹³ если кто не обра-
щется. Он изошряет Свой меч, напрягает
лук Свой и направляет его, ¹⁴ приготовляет
для него сосуды смерти, стрелы Свои де-
лает палящими. ¹⁵ Вот, нечестивый зачал
неправду, был чреват злобою и родил себе
ложь; ¹⁶ рыл ров, и выкопал его, и упал в
яму, которую приготовил: ¹⁷ злоба его об-
ратится на его голову, и злодейство его
упадет на его темя. ¹⁸ Славлю Господа по
правде Его и пою имени Господа Всевыш-
него.

8 Начальнику хора. На Гефском ору-
дии. Псалом Давида.

² Господи, Боже наш! как величественно
имя Твое по всей земле! Слава Твоя про-
стирается превыше небес! ³ Из уст младен-

цев и грудных детей Ты устроил хвалу, ради врагов Твоих, дабы сделать безмолвным врага и мстителя. ⁴ Когда взираю я на небеса Твои — дело Твоих перстов, на луну и звезды, которые Ты поставил, ⁵ то что *есть* человек, что Ты помнишь его, и сын человеческий, что Ты посещаешь его? ⁶ Не много Ты умалил его пред Ангелами: славою и честью увенчал его; ⁷ поставил его владыкою над делами рук Твоих; всё положил под ноги его: ⁸ овец и волов всех, и также полевых зверей, ⁹ птиц небесных и рыб морских, все, преходящее морскими стезями. ¹⁰ Господи, Боже наш! Как величественно имя Твое по всей земле!

9 Начальнику хора. По смерти Лабена. Псалом Давида.

² Буду славить [Тебя], Господи, всем

сердцем моим, возвещать все чудеса Твои.

³ Буду радоваться и торжествовать о Тебе, петь имени Твоему, Всевышний. ⁴ Когда враги мои обращены назад, то преткнутся и погибнут пред лицом Твоим, ⁵ ибо Ты производил мой суд и мою тяжбу; Ты воссел на престоле, Судия праведный. ⁶ Ты вознегодовал на народы, погубил нечестивого, имя их изгладил на веки и веки. ⁷ У врага совсем не стало оружия, и города Ты разрушил; погибла память их с ними. ⁸ Но Господь пребывает вовек; Он приготовил для суда престол Свой, ⁹ и Он будет судить вселенную по правде, совершит суд над народами по правоте. ¹⁰ И будет Господь прибежищем угнетенному, прибежищем во времена скорби; ¹¹ и будут уповать на Тебя знающие имя Твое, пото-

му что Ты не оставляешь ищущих Тебя, Господи. ¹² Пойте Господу, живущему на Сионе, возвещайте между народами дела Его, ¹³ ибо Он взыскивает за кровь; помнит их, не забывает вопля угнетенных. ¹⁴ Помилуй меня, Господи; воззри на страдание мое от ненавидящих меня, — Ты, Который возносишь меня от врат смерти, ¹⁵ чтобы я возвещал все хвалы Твои во вратах дщери Сионовой: буду радоваться о спасении Твоем. ¹⁶ Обрушились народы в яму, которую выкопали; в сети, которую скрыли они, запуталась нога их. ¹⁷ Познан был Господь по суду, который Он совершил; нечестивый уловлен делами рук своих. ¹⁸ Да обратятся нечестивые в ад, — все народы, забывающие Бога. ¹⁹ Ибо не навсегда забыт будет нищий, и надежда бед-

ных не до конца погибнет. ²⁰ Восстань, Господи, да не преобладает человек, да судятся народы пред лицом Твоим. ²¹ Наведи, Господи, страх на них; да знают народы, что человеки они. ²² Для чего, Господи, стоишь вдали, скрываешь Себя во время скорби? ²³ По гордости своей нечестивый преследует бедного: да уловятся они ухищрениями, которые сами вымышляют. ²⁴ Ибо нечестивый хвалится похотью души своей; корыстолюбец ублажает себя. ²⁵ В надмении своем нечестивый пренебрегает Господа: «не взыщет»; во всех помыслах его: «нет Бога!» ²⁶ Во всякое время пути его гибельны; суды Твои далеки для него; на всех врагов своих он смотрит с пренебрежением; ²⁷ говорит в сердце своем: «не поколеблюсь; в род и род

не приключится *мне* зла»; ²⁸ уста его полны проклятия, коварства и лжи; под языком — его мучение и пагуба; ²⁹ сидит в засаде за двором, в потаенных местах убивает невинного; глаза его подсматривают за бедным; ³⁰ подстерегает в потаенном месте, как лев в логовище; подстерегает в засаде, чтобы схватить бедного; хватает бедного, увлекая в сети свои; ³¹ сгибается, прилегает, — и бедные падают в сильные когти его; ³² говорит в сердце своем: «забыл Бог, закрыл лице Свое, не увидит никогда». ³³ Восстань, Господи, Боже [мой], вознеси руку Твою, не забудь угнетенных [Твоих до конца]. ³⁴ Зачем нечестивый пренебрегает Бога, говоря в сердце своем: «Ты не взыщешь»? ³⁵ Ты видишь, ибо Ты взираешь на обиды и притеснения, что-

бы воздать Твоею рукою. Тебе предает себя бедный; сироте Ты помощник. ³⁶ Сокруши мышцу нечестивому и злому, так чтобы искать и не найти его нечестия. ³⁷ Господь — царь на веки, навсегда; исчезнут язычники с земли Его. ³⁸ Господи! Ты слышишь желания смиренных; укрепи сердце их; открой ухо Твое, ³⁹ чтобы дать суд сироте и угнетенному, да не устрашает более человек на земле.

10 Начальнику хора. Псалом Давида.

¹ На Господа уповаю; как же вы говорите душе моей: «улетай на гору вашу, как птица»? ² Ибо вот, нечестивые натянули лук, стрелу свою приложили к тетиве, чтобы во тьме стрелять в правых сердцем. ³ Когда разрушены основания, что сделает праведник? ⁴ Господь во святом хра-

ме Своем, Господь, — престол Его на небесах, очи Его зрят [на нищего]; вежды Его испытывают сынов человеческих. ⁵ Господь испытывает праведного, а нечестивого и любящего насилие ненавидит душа Его. ⁶ Дождем прольет Он на нечестивых горящие угли, огонь и серу; и палящий ветер — их доля из чаши; ⁷ ибо Господь праведен, любит правду; лице Его видит праведника.

11 Начальнику хора. На восьмиструнном. Псалом Давида.

² Спаси [меня], Господи, ибо не стало праведного, ибо нет верных между сынами человеческими. ³ Ложь говорит каждый своему ближнему; уста лстивы, говорят от сердца притворного. ⁴ Истребит Господь все уста лстивые, язык велере-

чивый, ⁵ *тех*, которые говорят: «языком нашим пересилим, уста наши с нами; кто нам господин»? ⁶ Ради страдания нищих и воздыхания бедных ныне восстану, говорит Господь, поставлю в безопасности того, кого уловить хотят. ⁷ Слова Господни — слова чистые, серебро, очищенное от земли в горниле, семь раз переплавленное. ⁸ Ты, Господи, сохранишь их, соблюдешь от рода сего вовек. ⁹ Повсюду ходят нечестивые, когда ничтожные из сынов человеческих возвысились.

12 Начальнику хора. Псалом Давида.

² Доколе, Господи, будешь забывать меня вконец, доколе будешь скрывать лице Твое от меня? ³ Доколе мне слагать советы в душе моей, скорбь в сердце моем день [и ночь]? Доколе врагу моему возноситься

надо мною? ⁴Призри, услышь меня, Господи Боже мой! Просвети очи мои, да не усну я сном смертным; ⁵да не скажет враг мой: «я одолел его». Да не возрадуются гонители мои, если я поколеблюсь. ⁶Я же уповаю на милость Твою; сердце мое возрадуется о спасении Твоем; воспою Господу, облагодетельствовавшему меня, [и буду петь имени Господа Всевышнего].

13 Начальнику хора. Псалом Давида.

¹Сказал безумец в сердце своем: «нет Бога». Они развратились, совершили гнусные дела; нет делающего добро. ²Господь с небес призрел на сынов человеческих, чтобы видеть, есть ли разумеющий, ищущий Бога. ³Все уклонились, сделались равно непотребными; нет делающего добро, нет ни одного. ⁴Неужели не вразумятся все,

делающие беззаконие, съедающие народ мой, как едят хлеб, и не призывающие Господа? ⁵ Там убоятся они страха, [где нет страха,] ибо Бог в роде праведных. ⁶ Вы посмеялись над мыслью нищего, что Господь упование его. ⁷ «Кто даст с Сиона спасение Израилю!» Когда Господь возвратит пленение народа Своего, тогда возрадуется Иаков и возвеселится Израиль.

14 Псалом Давида.

¹ Господи! кто может пребывать в жилище Твоем? кто может обитать на святой горе Твоей? ² Тот, кто ходит непорочно и делает правду, и говорит истину в сердце своем; ³ кто не клеветает языком своим, не делает искреннему своему зла и не принимает поношения на ближнего своего; ⁴ тот, в глазах которого презрен отверженный,

но который боящихся Господа славит; кто клянется, *хотя бы* злему, и не изменяет; ⁵ кто серебра своего не отдает в рост и не принимает даров против невинного. Поступающий так не поколеблется вовек.

15 Песнь Давида.

¹Храни меня, Боже, ибо я на Тебя уповаю. ²Я сказал Господу: Ты — Господь мой; блага мои Тебе не нужны. ³К святым, которые на земле, и к дивным *Твоим* — к ним все желание мое. ⁴Пусть умножаются скорби у тех, которые текут к богу чужому; я не возлию кровавых возлияний их и не помяну имен их устами моими. ⁵Господь есть часть наследия моего и чаши моей. Ты держишь жребий мой. ⁶Межи мои прошли по прекрасным *местам*, и наследие мое приятно для меня. ⁷Благо-

словлю Господа, вразумившего меня; даже и ночью учит меня внутренность моя.

⁸ Всегда видел я пред собою Господа, ибо Он одесную меня; не поколеблюсь. ⁹ Оттого возрадовалось сердце мое и возвеселился язык мой; даже и плоть моя успокоится в уповании, ¹⁰ ибо Ты не оставишь души моей в аде и не дашь святому Твоему увидеть тление, ¹¹ Ты укажешь мне путь жизни: полнота радостей пред лицом Твоим, блаженство в деснице Твоей вовек.

16 Молитва Давида.

¹ Услышь, Господи, правду [мою], внемли воплю моему, прими мольбу из уст неживых. ² От Твоего лица суд мне да изыдет; да воззрят очи Твои на правоту. ³ Ты испытал сердце мое, посетил меня ночью, искусил меня и ничего не нашел; от мыс-

лей моих не отступают уста мои. ⁴ В делах человеческих, по слову уст Твоих, я охранял себя от путей притеснителя. ⁵ Утверди шаги мои на путях Твоих, да не колеблются стопы мои. ⁶ К Тебе взываю я, ибо Ты услышишь меня, Боже; приклони ухо Твое ко мне, услышь слова мои. ⁷ Яви дивную милость Твою, Спаситель уповающих [на Тебя] от противящихся деснице Твоей. ⁸ Храни меня, как зеницу ока; в тени крыл Твоих укрой меня ⁹ от лица нечестивых, нападающих на меня, — от врагов души моей, окружающих меня: ¹⁰ они заключились в туке своем, надменно говорят устами своими. ¹¹ На всяком шагу нашем ныне окружают нас; они устремили глаза свои, чтобы низложить меня на землю; ¹² они подобны льву, жаждущему до-

бычи, подобны скимну, сидящему в местах скрытных. ¹³ Восстань, Господи, предупреди их, низложи их. Избавь душу мою от нечестивого мечом Твоим, ¹⁴ от людей — рукою Твоею, Господи, от людей мира, которых удел в этой жизни, которых чрево Ты наполняешь из сокровищниц Твоих; сыновья их сыты и оставят остаток детям своим. ¹⁵ А я в правде буду взирать на лице Твое; пробудившись, буду насыщаться образом Твоим.

17 Начальнику хора. Раба Господня Давида, который произнес слова песни сей к Господу, когда Господь избавил его от рук всех врагов его и от руки Саула. И он сказал:

² Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! ³ Господь — твердыня моя и прибе-

жище мое, Избавитель мой, Бог мой, — скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. ⁴ Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь. ⁵ Объяли меня муки смертные, и потоки беззакония уstraшили меня; ⁶ цепи ада облегли меня, и сети смерти опутали меня. ⁷ В тесноте моей я призвал Господа и к Богу моему воззвал. И Он услышал от [святаго] чертога Своего голос мой, и вопль мой дошел до слуха Его. ⁸ Потряслась и всколебалась земля, дрогнули и подвиглись основания гор, ибо разгневался [Бог]; ⁹ поднялся дым от гнева Его и из уст Его огонь поядающий; горячие угли *сыпались* от Него. ¹⁰ Наклонил Он небеса и сошел, — и мрак под ногами Его. ¹¹ И воссел на Херувимов и полетел, и понесся

на крыльях ветра. ¹² И мрак сделал покровом Своим, сению вокруг Себя мрак вод, облаков воздушных. ¹³ От блистания пред Ним бежали облака Его, град и угли огненные. ¹⁴ Возгремел на небесах Господь, и Всевышний дал глас Свой, град и угли огненные. ¹⁵ Пустил стрелы Свои и рассеял их, множество молний, и рассыпал их. ¹⁶ И явились источники вод, и открылись основания вселенной от грозного гласа Твоего, Господи, от дуновения духа гнева Твоего. ¹⁷ Он простер *руку* с высоты и взял меня, и извлек меня из вод многих; ¹⁸ избавил меня от врага моего сильного и от ненавидящих меня, которые были сильнее меня. ¹⁹ Они восстали на меня в день бедствия моего, но Господь был мне опорой. ²⁰ Он вывел меня на просторное место и избавил ме-

ня, ибо Он благоволит ко мне. ²¹ Воздал мне Господь по правде моей, по чистоте рук моих вознаградил меня, ²² ибо я хранил пути Господни и не был нечестивым пред Богом моим; ²³ ибо все заповеди Его предо мною, и от уставов Его я не отступал. ²⁴ Я был непорочен пред Ним и остерегался, чтобы не согрешить мне; ²⁵ и воздал мне Господь по правде моей, по чистоте рук моих пред очами Его. ²⁶ С милостивым Ты поступаешь милостиво, с мужем искренним — искренно, ²⁷ с чистым — чисто, а с лукавым — по лукавству его, ²⁸ ибо Ты людей угнетенных спасаешь, а очи надменные унижаешь. ²⁹ Ты возжигашь светильник мой, Господи; Бог мой просвещает тьму мою. ³⁰ С Тобою я поражаю войско, с Богом моим восхожу на стену. ³¹ Бог! —

Непорочен путь Его, чисто слово Господа; щит Он для всех, уповающих на Него.

³² Ибо кто Бог, кроме Господа, и кто защита, кроме Бога нашего? ³³ Бог препоясывает меня силою и устрояет мне верный путь; ³⁴ делает ноги мои, как олени, и на высотах моих поставляет меня; ³⁵ научает руки мои брани, и мышцы мои сокрушают медный лук. ³⁶ Ты дал мне щит спасения Твоего, и десница Твоя поддерживает меня, и милость Твоя возвеличивает меня. ³⁷ Ты расширяешь шаг мой предо мною, и не колеблются ноги мои. ³⁸ Я преследую врагов моих и настигаю их, и не возвращаюсь, доколе не истреблю их; ³⁹ поражаю их, и они не могут встать, падают под ноги мои, ⁴⁰ ибо Ты препоясал меня силою для войны и низложил под ноги

мои восставших на меня; ⁴¹ Ты обратил ко мне тыл врагов моих, и я истребляю ненавидящих меня: ⁴² они вопиют, но нет спасающего; ко Господу, — но Он не внимлет им; ⁴³ я рассеваю их, как прах пред лицем ветра, как уличную грязь попираю их. ⁴⁴ Ты избавил меня от мятежа народа, поставил меня главою иноплеменников; народ, которого я не знал, служит мне; ⁴⁵ по одному слуху о мне повинуются мне; иноплеменники ласкательствуют предо мною; ⁴⁶ иноплеменники бледнеют и трепещут в укреплениях своих. ⁴⁷ Жив Господь и благословен защитник мой! Да будет превознесен Бог спасения моего, ⁴⁸ Бог, мстящий за меня и покоряющий мне народы, ⁴⁹ и избавляющий меня от врагов моих! Ты вознес меня над восстающими против меня и

от человека жестокого избавил меня. ⁵⁰ За то буду славить Тебя, Господи, между ино-
племенниками и буду петь имени Твоему,
⁵¹ величественно спасающий царя итворя-
щий милость помазаннику Твоему Давиду
и потомству его во веки.

18 Начальнику хора. Псалом Давида.

² Небеса проповедуют славу Божию, и
о делах рук Его вещает твердь. ³ День
дню передает речь, и ночь ночи открыва-
ет знание. ⁴ Нет языка, и нет наречия, где
не слышался бы голос их. ⁵ По всей зем-
ле проходит звук их, и до пределов все-
ленной слова́ их. Он поставил в них жи-
лище солнцу, ⁶ и оно выходит, как же-
них из брачного чертога своего, радует-
ся, как исполин, пробежать поприще: ⁷ от
края небес исход его, и шествие его до

края их, и ничто не укрыто от теплоты его.

⁸ Закон Господа совершен, укрепляет душу; откровение Господа верно, умудряет простых. ⁹ Повеления Господа праведны, веселят сердце; заповедь Господа светла, просвещает очи. ¹⁰ Страх Господень чист, пребывает вовек. Суды Господни истина, все праведны; ¹¹ они вожделеннее золота и даже множества золота чистого, слаще меда и капель сота; ¹² и раб Твой охраняется ими, в соблюдении их великая награда. ¹³ Кто усмотрит погрешности свои? От тайных моих очисти меня ¹⁴ и от умышленных удержи раба Твоего, чтобы не возобладали мною. Тогда я буду непорочен и чист от великого развращения. ¹⁵ Да будут слова уст моих и помышление сердца моего благоугодны пред Тобою, Господи, твердя

моя и Избавитель мой!

19 Начальнику хора. Псалом Давида.

² Да услышит тебя Господь в день печали, да защитит тебя имя Бога Иаковлева.

³ Да пошлет тебе помощь из Святилища и с Сиона да подкрепит тебя. ⁴ Да вспомняет

все жертвоприношения твои и всесожжение твое да соделает тучным. ⁵ Да даст тебе [Господь] по сердцу твоему и все намерения твои да исполнит.

⁶ Мы возрадуемся о спасении твоём и во имя Бога нашего поднимем знамя. Да исполнит Господь все прошения твои. ⁷ Ныне познал я, что Гос-

подь спасает помазанника Своего, отвечает ему со святых небес Своих могуществом

спасающей десницы Своей. ⁸ Иные колесницами, иные конями, а мы именем Господа

Бога нашего хвалимся: ⁹ они поколеба-

лись и пали, а мы встали и стоим прямо.

¹⁰ Господи! спаси царя и услышь нас, когда будем взывать [к Тебе].

20 Начальнику хора. Псалом Давида.

² Господи! силою Твоею веселится царь и о спасении Твоем безмерно радуется.

³ Ты дал ему, чего желало сердце его, и прошения уст его не отринул, ⁴ ибо Ты встретил его благословениями благодати, возложил на голову его венец из чистого золота. ⁵ Он просил у Тебя жизни; Ты дал ему долгоденствие на век и век. ⁶ Велика слава его в спасении Твоем; Ты возложил на него честь и величие. ⁷ Ты положил на него благословения на веки, возвеселил его радостью лица Твоего, ⁸ ибо царь уповает на Господа, и по благодати Всевышнего не поколеблется. ⁹ Рука Твоя найдет всех

врагов Твоих, десница Твоя найдет [всех] ненавидящих Тебя. ¹⁰ Во время гнева Твоего Ты сделаешь их, как печь огненную; во гневе Своем Господь погубит их, и пожрет их огонь. ¹¹ Ты истребишь плод их с земли и семя их — из среды сынов человеческих, ¹² ибо они предприняли против Тебя злое, составили замыслы, но не могли [выполнить их]. ¹³ Ты поставишь их целью, из луков Твоихпустишь стрелы в лице их. ¹⁴ Вознесись, Господи, силою Твоею: мы будем воспевать и прославлять Твое могущество.

21 Начальнику хора. При появлении зари. Псалом Давида.

² Боже мой! Боже мой! [внемли мне] для чего Ты оставил меня? Далеки от спасения моего слова вопля моего. ³ Боже мой!

я вопию днем, — и Ты не внемлешь мне, ночью, — и нет мне успокоения. ⁴ Но Ты, Святой, живешь среди славословий Израиля. ⁵ На Тебя уповали отцы наши; уповали, и Ты избавлял их; ⁶ к Тебе взывали они, и были спасаемы; на Тебя уповали, и не оставались в стыде. ⁷ Я же червь, а не человек, поношение у людей и презрение в народе. ⁸ Все, видящие меня, ругаются надо мною, говорят устами, кивая головою: ⁹ «он уповал на Господа; пусть избавит его, пусть спасет, если он угоден Ему». ¹⁰ Но Ты извел меня из чрева, вложил в меня упование у груди матери моей. ¹¹ На Тебя оставлен я от утробы; от чрева матери моей Ты — Бог мой. ¹² Не удаляйся от меня, ибо скорбь близка, а помощника нет. ¹³ Множество тельцов обступили меня; тучные

Васанские окружили меня, ¹⁴ раскрыли на меня пасть свою, как лев, алчущий добычи и рыкающий. ¹⁵ Я пролился, как вода; все кости мои рассыпались; сердце мое сделалось, как воск, растаяло посреди внутренности моей. ¹⁶ Сила моя иссохла, как черепок; язык мой прильпнул к гортани моей, и Ты свел меня к персти смертной. ¹⁷ Ибо псы окружили меня, скопище злых обступило меня, пронзили руки мои и ноги мои. ¹⁸ Можно было бы перечесть все кости мои; а они смотрят и делают из меня зрелище; ¹⁹ делят ризы мои между собою и об одежде моей бросают жребий. ²⁰ Но Ты, Господи, не удаляйся от меня; сила моя! поспеши на помощь мне; ²¹ избавь от меча душу мою и от псов одинокую мою; ²² спаси меня от пасти льва и от рогов единорогов, услышав,

избавь меня. ²³ Буду возвещать имя Твое братьям моим, посреди собрания восхвалять Тебя. ²⁴ Боящиеся Господа! восхвалите Его. Все семя Иакова! прославь Его. Да благоговеет пред Ним все семя Израиля, ²⁵ ибо Он не презрел и не пренебрег скорби страждущего, не скрыл от него лица Своего, но услышал его, когда сей воззвал к Нему. ²⁶ О Тебе хвала моя в собрании великом; воздам обеты мои пред боящимися Его. ²⁷ Да едят бедные и насыщаются; да восхвалят Господа ищущие Его; да живут сердца ваши во веки! ²⁸ Вспомнят, и обратятся к Господу все концы земли, и поклонятся пред Тобою все племена язычников, ²⁹ ибо Господне есть царство, и Он — Владыка над народами. ³⁰ Будут есть и поклоняться все тучные земли; преклонятся

пред Ним все нисходящие в персть и не могущие сохранить жизни своей. ³¹ Потомство [мое] будет служить Ему, и будет называться Господним вовек: ³² придут и будут возвещать правду Его людям, которые родятся, что сотворил Господь.

22 Псалом Давида.

¹ Господь — Пастырь мой; я ни в чем не буду нуждаться: ² Он покоит меня на злачных пажитях и водит меня к водам тихим, ³ подкрепляет душу мою, направляет меня на стези правды ради имени Своего. ⁴ Если я пойду и долиною смертной тени, не убоюсь зла, потому что Ты со мной; Твой жезл и Твой посох — они успокаивают меня. ⁵ Ты приготовил предо мною трапезу в виду врагов моих; умастил елеем голову мою; чаша моя преисполнена. ⁶ Так, бла-

гость и милость [Твоя] да сопровождают меня во все дни жизни моей, и я пребуду в доме Господнем многие дни.

23 Псалом Давида. [В первый день недели.]

¹Господня земля и что наполняет ее, вселенная и все живущее в ней, ²ибо Он основал ее на морях и на реках утвердил ее. ³Кто взойдет на гору Господню, или кто станет на святом месте Его? ⁴Тот, у которого руки неповинны и сердце чисто, кто не клялся душею своею напрасно и не божился ложно [ближнему своему], — ⁵*тот* получит благословение от Господа и милость от Бога, Спасителя своего. ⁶Таков род ищущих Его, ищущих лица Твоего, Боже Иакова! ⁷Поднимите, врата, верхи ваши, и поднимитесь, двери вечные, и

войдет Царь славы! ⁸ Кто сей Царь славы? — Господь крепкий и сильный, Господь, сильный в брани. ⁹ Поднимите, врата, верхи ваши, и поднимитесь, двери вечные, и войдет Царь славы! ¹⁰ Кто сей Царь славы? — Господь сил, Он — Царь славы.

24 Псалом Давида.

¹ К Тебе, Господи, возношу душу мою.
² Боже мой! на Тебя уповаю, да не постыжусь [вовек], да не восторжествуют надо мною враги мои, ³ да не постыдятся и все надеющиеся на Тебя: да постыдятся беззаконнующие втуне. ⁴ Укажи мне, Господи, пути Твои и научи меня стезям Твоим. ⁵ Направь меня на истину Твою и научи меня, ибо Ты Бог спасения моего; на Тебя надеюсь всякий день. ⁶ Вспомни щед-

роты Твои, Господи, и милости Твои, ибо они от века. ⁷ Грехов юности моей и преступлений моих не вспоминай; по милости Твоей вспомни меня Ты, ради благодати Твоей, Господи! ⁸ Благ и праведен Господь, посему наставляет грешников на путь, ⁹ направляет кротких к правде, и научает кротких путям Своим. ¹⁰ Все пути Господни — милость и истина к хранящим завет Его и откровения Его. ¹¹ Ради имени Твоего, Господи, прости согрешение мое, ибо велико оно. ¹² Кто есть человек, боящийся Господа? Ему укажет Он путь, который избрать. ¹³ Душа его пребудет во благе, и семя его наследует землю. ¹⁴ Тайна Господня — боящимся Его, и завет Свой Он открывает им. ¹⁵ Очи мои всегда к Господу, ибо Он извлекает из сети ноги мои.

¹⁶ Призри на меня и помилуй меня, ибо я одинок и угнетен. ¹⁷ Скорби сердца моего умножились; выведи меня из бед моих, ¹⁸ призри на страдание мое и на изнеможение мое и прости все грехи мои. ¹⁹ Посмотри на врагов моих, как много их, и какою лютою ненавистью они ненавидят меня. ²⁰ Сохрани душу мою и избавь меня, да не постыжусь, что я на Тебя уповаю. ²¹ Непорочность и правота да охраняют меня, ибо я на Тебя надеюсь. ²² Избавь, Боже, Израиля от всех скорбей его.

25 Псалом Давида.

¹ Рассуди меня, Господи, ибо я ходил в непорочности моей, и, уповая на Господа, не поколеблюсь. ² Испытай меня, Господи, и испытай меня; расплавь внутренности мои и сердце мое, ³ ибо милость Твоя пред мо-

ими очами, и я ходил в истине Твоей, ⁴ не сидел я с людьми лживыми, и с коварными не пойду; ⁵ возненавидел я сборище злонамеренных, и с нечестивыми не сяду; ⁶ буду омыwać в невинности руки мои и обходить жертвенник Твой, Господи, ⁷ чтобы возвещать гласом хвалы и поведать все чудеса Твои. ⁸ Господи! возлюбил я обитель дома Твоего и место жилища славы Твоей. ⁹ Не погуби души моей с грешниками и жизни моей с кровожадными, ¹⁰ у которых в руках злодейство, и которых правая рука полна мздоимства. ¹¹ А я хожу в моей непорочности; избавь меня, [Господи,] и помилуй меня. ¹² Моя нога стоит на прямом пути; в собраниях благословлю Господа.

26 Псалом Давида. [Прежде помазания.]

¹Господь — свет мой и спасение мое: кого мне бояться? Господь крепость жизни моей: кого мне страшиться? ²Если будут наступать на меня злодеи, противники и враги мои, чтобы пожрать плоть мою, то они сами преткнутся и падут. ³Если ополчится против меня полк, не убоится сердце мое; если восстанет на меня война, и тогда буду надеяться. ⁴Одного просил я у Господа, того только ищу, чтобы пребывать мне в доме Господнем во все дни жизни моей, созерцать красоту Господню и посещать [святой] храм Его, ⁵ибо Он укрыл бы меня в скинии Своей в день бедствия, скрыл бы меня в потаенном месте селения Своего, вознес бы меня на скалу. ⁶Тогда вознеслась бы голова моя над врагами, окружающими меня; и я принес бы в Его

скинии жертвы славословия, стал бы петь и воспевать пред Господом. ⁷ Услышь, Господи, голос мой, которым я взываю, помилуй меня и внемли мне. ⁸ Сердце мое говорит от Тебя: «ищите лица Моего»; и я буду искать лица Твоего, Господи. ⁹ Не скрой от меня лица Твоего; не отринь во гневе раба Твоего. Ты был помощником моим; не отвергни меня и не оставь меня, Боже, Спаситель мой! ¹⁰ ибо отец мой и мать моя оставили меня, но Господь примет меня. ¹¹ Научи меня, Господи, пути Твоему и наставь меня на стезю правды, ради врагов моих; ¹² не предавай меня на произвол врагам моим, ибо восстали на меня свидетели лживые и дышат злобою. ¹³ Но я верую, что увижу благость Господа на земле живых. ¹⁴ Надейся на Господа, мужайся, и

да укрепляется сердце твое, и надейся на Господа.

27 Псалом Давида.

¹К тебе, Господи, взываю: твердыня моя! не будь безмолвен для меня, чтобы при безмолвии Твоем я не уподобился нисходящим в могилу. ²Услышь голос молений моих, когда я взываю к Тебе, когда поднимаю руки мои к святому храму Твоему. ³Не погуби меня с нечестивыми и с делающими неправду, которые с ближними своими говорят о мире, а в сердце у них зло. ⁴Воздай им по делам их, по злым поступкам их; по делам рук их воздай им, отдай им заслуженное ими. ⁵За то, что они невнимательны к действиям Господа и к делу рук Его, Он разрушит их и не созиждет их. ⁶Благословен Господь, ибо Он

услышал голос молений моих. ⁷Господь — крепость моя и щит мой; на Него уповало сердце мое, и Он помог мне, и возрадовалось сердце мое; и я прославлю Его песнью моею. ⁸Господь — крепость народа Своего и спасительная защита помазанника Своего. ⁹Спаси народ Твой и благослови наследие Твое; паси их и возвышай их во веки!

28 Псалом Давида. [При окончании праздника кушей.]

¹Воздайте Господу, сыны Божии, воздайте Господу славу и честь, ²воздайте Господу славу имени Его; поклонитесь Господу в благолепном святилище Его. ³Глас Господень над водами; Бог славы возгремел, Господь над водами многими. ⁴Глас Господа силен, глас Господа вели-

чествен. ⁵ Глас Господа сокрушает кедры; Господь сокрушает кедры Ливанские ⁶ и заставляет их скакать подобно тельцу, Ливан и Сирион, подобно молодому единорогу. ⁷ Глас Господа высекает пламень огня. ⁸ Глас Господа потрясает пустыню; потрясает Господь пустыню Кадес. ⁹ Глас Господа разрешает от бремени ланей и обнажает леса; и во храме Его все возвещает о Его славе. ¹⁰ Господь восседал над потопом, и будет восседать Господь царем во век. ¹¹ Господь даст силу народу Своему, Господь благословит народ Свой миром.

[29] Псалом Давида; песнь при обновлении дома.

² Превознесу Тебя, Господи, что Ты поднял меня и не дал моим врагам торжествовать надо мною. ³ Господи, Бо-

же мой! я воззвал к Тебе, и Ты исцелил меня. ⁴ Господи! Ты вывел из ада душу мою и оживил меня, чтобы я не сошел в могилу. ⁵ Пойте Господу, святые Его, славьте память святыни Его, ⁶ ибо на мгновение гнев Его, на всю жизнь благоволение Его: вечером водворяется плач, а на утро радость. ⁷ И я говорил в благоденствии моем: «не поколеблюсь вовек». ⁸ По благоволению Твоему, Господи, Ты укрепил гору мою; но Ты сокрыл лице Твое, и я смутился. ⁹ Тогда к Тебе, Господи, взывал я, и Господа [моего] умолял: ¹⁰ «что пользы в крови моей, когда я сойду в могилу? будет ли прах славить Тебя? будет ли возвещать истину Твою? ¹¹ услышь, Господи, и помилуй меня; Господи! будь мне помощником». ¹² И Ты обратил сетование мое в

ликование, снял с меня вретисще и препоясал меня веселием, ¹³ да славит Тебя душа моя и да не умолкает. Господи, Боже мой! буду славить Тебя вечно.

30 Начальнику хора. Псалом Давида.
[Во время смятения.]

² На Тебя, Господи, уповаю, да не постыжусь вовек; по правде Твоей избавь меня; ³ приклони ко мне ухо Твое, поспеши избавить меня. Будь мне каменною твердынею, домом прибежища, чтобы спасти меня, ⁴ ибо Ты каменная гора моя и ограда моя; ради имени Твоего води меня и управляй мною. ⁵ Выведи меня из сети, которую тайно поставили мне, ибо Ты крепость моя. ⁶ В Твою руку предаю дух мой; Ты избавлял меня, Господи, Боже истины. ⁷ Ненавижу почитателей суетных идо-

лов, но на Господа уповаю. ⁸ Буду радоваться и веселиться о милости Твоей, потому что Ты призрел на бедствие мое, узнал горестъ души моей ⁹ и не предал меня в руки врага; поставил ноги мои на просторном месте. ¹⁰ Помилуй меня, Господи, ибо тесно мне; иссохло от горести око мое, душа моя и утроба моя. ¹¹ Истощилась в печали жизнь моя и лета мои в стенаниях; изнемогла от грехов моих сила моя, и кости мои иссохли. ¹² От всех врагов моих я сделался поношением даже у соседей моих и страшилищем для знакомых моих; видящие меня на улице бегут от меня. ¹³ Я забыт в сердцах, как мертвый; я — как сосуд разбитый, ¹⁴ ибо слышу злоречие многих; отовсюду ужас, когда они сговариваются против меня, умышляют исторгнуть

душу мою. ¹⁵ А я на Тебя, Господи, уповаю; я говорю: Ты — мой Бог. ¹⁶ В Твоей руке дни мои; избавь меня от руки врагов моих и от гонителей моих. ¹⁷ Яви светлое лице Твое рабу Твоему; спаси меня милостью Твоею. ¹⁸ Господи! да не постыжусь, что я к Тебе взываю; нечестивые же да посрамятся, да умолкнут в аде. ¹⁹ Да онемеют уста лживые, которые против праведника говорят злое с гордостью и презрением. ²⁰ Как много у Тебя благ, которые Ты хранишь для боящихся Тебя и которые приготовил уповающим на Тебя пред сынами человеческими! ²¹ Ты укрываешь их под покровом лица Твоего от мятежей людских, скрываешь их под сенью от пререкания языков. ²² Благословен Господь, что явил мне дивную милость Свою в укрепленном городе!

²³ В смятении моем я думал: «отвержен я от очей Твоих»; но Ты услышал голос молитвы моей, когда я воззвал к Тебе. ²⁴ Любите Господа, все праведные Его; Господь хранит верных и поступающим надменно воздает с избытком. ²⁵ Мужайтесь, и да укрепляется сердце ваше, все надеющиеся на Господа!

31 Псалом Давида. Учение.

¹ Блажен, кому отпущены беззакония, и чьи грехи покрыты! ² Блажен человек, которому Господь не вменит греха, и в чьем духе нет лукавства! ³ Когда я молчал, обветшали кости мои от вседневного стелания моего, ⁴ ибо день и ночь тяготела надо мною рука Твоя; свежесть моя исчезла, как в летнюю засуху. ⁵ Но я открыл Тебе грех мой и не скрыл беззакония моего; я

сказал: «исповедаю Господу преступления мои», и Ты снял с меня вину греха моего.

⁶ За то помолится Тебе каждый праведник во время благопотребное, и тогда разлитие многих вод не достигнет его. ⁷ Ты покров мой: Ты охраняешь меня от скорби, окружаешь меня радостями избавления.

⁸ «Вразумлю тебя, наставлю тебя на путь, по которому тебе идти; буду руководить тебя, око Мое над тобою». ⁹ «Не будьте как конь, как лошак несмысленный, которых челюсти нужно обуздывать уздою и удилами, чтобы они покорялись тебе».

¹⁰ Много скорбей нечестивому, а уповающего на Господа окружает милость. ¹¹ Веселитесь о Господе и радуйтесь, праведные; торжествуйте, все правые сердцем.

32 [Псалом Давида.]

¹ Радуйтесь, праведные, о Господе: правым прилично славословить. ² Славьте Господа на гуслях, пойте Ему на десятиструнной псалтири; ³ пойте Ему новую песнь; пойте Ему стройно, с восклицанием, ⁴ ибо слово Господне право и все дела Его верны. ⁵ Он любит правду и суд; милости Господней полна земля. ⁶ Словом Господа сотворены небеса, и духом уст Его — все воинство их: ⁷ Он собрал, будто груды, морские воды, положил бездны в хранилищах. ⁸ Да боится Господа вся земля; да трепещут пред Ним все живущие во вселенной, ⁹ ибо Он сказал, — и сделалось; Он повелел, — и явилось. ¹⁰ Господь разрушает советы язычников, уничтожает замыслы народов, [уничтожает советы князей]. ¹¹ Совет же Господень стоит вовек;

помышления сердца Его — в род и род.

¹² Блажен народ, у которого Господь есть Бог, — племя, которое Он избрал в наследие Себе. ¹³ С небес призывает Господь, видит всех сынов человеческих; ¹⁴ с престола, на котором восседает, Он призывает на всех, живущих на земле: ¹⁵ Он создал сердца всех их и вникает во все дела их. ¹⁶ Не спасется царь множеством воинства; исполина не защитит великая сила. ¹⁷ Ненадежен конь для спасения, не избавит великою силою своею. ¹⁸ Вот, око Господне над боящимися Его и уповающими на милость Его, ¹⁹ что Он душу их спасет от смерти и во время голода пропитает их. ²⁰ Душа наша уповает на Господа: Он — помощь наша и защита наша; ²¹ о Нем веселится сердце наше, ибо на святое имя Его мы упова-

ли. ²² Да будет милость Твоя, Господи, над нами, как мы уповаем на Тебя.

33 Псалом Давида, когда он притворился безумным пред Авимелехом и был изгнан от него и удалился.

² Благословлю Господа во всякое время; хвала Ему непрестанно в устах моих. ³ Господом будет хвалиться душа моя; услышат кроткие и возвеселятся. ⁴ Величайте Господа со мною, и превознесем имя Его вместе. ⁵ Я взыскал Господа, и Он услышал меня, и от всех опасностей моих избавил меня. ⁶ Кто обращал взор к Нему, те просвещались, и лица их не постыдятся. ⁷ Сей нищий воззвал, — и Господь услышал и спас его от всех бед его. ⁸ Ангел Господень ополчается вокруг боящихся Его и избавляет их. ⁹ Вкусите, и увидите, как

благ Господь! Блажен человек, который уповает на Него! ¹⁰ Бойтесь Господа, [все] святые Его, ибо нет скудости у боящихся Его. ¹¹ Скимны бедствуют и терпят голод, а ищущие Господа не терпят нужды ни в каком благе. ¹² Придите, дети, послушайте меня: страху Господню научу вас. ¹³ Хочет ли человек жить и любит ли долгоденствие, чтобы видеть благо? ¹⁴ Удерживай язык свой от зла и уста свои от коварных слов. ¹⁵ Уклоняйся от зла и делай добро; ищи мира и следуй за ним. ¹⁶ Очи Господни *обращены* на праведников, и уши Его — к воплю их. ¹⁷ Но лице Господне против делающих зло, чтобы истребить с земли память о них. ¹⁸ Взывают [праведные], и Господь слышит, и от всех скорбей их избавляет их. ¹⁹ Близок Господь к

сокрушенным сердцем и смиренных духом спасет. ²⁰ Много скорбей у праведного, и от всех их избавит его Господь. ²¹ Он хранит все кости его; ни одна из них не сокрушится. ²² Убьет грешника зло, и ненавидящие праведного погибнут. ²³ Избавит Господь душу рабов Своих, и никто из уповающих на Него не погибнет.

34 Псалом Давида.

¹ Вступись, Господи, в тяжбу с тяжущимися со мною, побори борющихся со мною; ² возьми щит и латы и восстань на помощь мне; ³ обнажи меч и прегради *путь* преследующим меня; скажи душе моей: «Я — спасение твое!» ⁴ Да постыдятся и посрамятся ищущие души моей; да обратятся назад и покроются бесчестьем умышляющие мне зло; ⁵ да будут

они, как прах пред лицом ветра, и Ангел Господень да прогоняет их; ⁶ да будет путь их темен и скользок, и Ангел Господень да преследует их, ⁷ ибо они без вины скрыли для меня яму — сеть свою, без вины выкопали ее для души моей. ⁸ Да придет на него гибель неожиданная, и сеть его, которую он скрыл для меня, да уловит его самого; да впадет в нее на погибель. ⁹ А моя душа будет радоваться о Господе, будет веселиться о спасении от Него. ¹⁰ Все кости мои скажут: «Господи! кто подобен Тебе, избавляющему слабого от сильного, бедного и нищего от грабителя его?» ¹¹ Восстали на меня свидетели неправедные: чего я не знаю, о том допрашивают меня; ¹² воздают мне злом за добро, сиротством душе моей. ¹³ Я во время болезни их одевался во

вретище, изнурял постом душу мою, и молитва моя возвращалась в недра мое. ¹⁴ Я поступал, как бы это был друг мой, брат мой; я ходил скорбный, с поникшею головою, как бы оплакивающий мать. ¹⁵ А когда я претыкался, они радовались и собирались; собирались ругатели против меня, не знаю за что, поносили и не переставали; ¹⁶ с лицемерными насмешниками скрежетали на меня зубами своими. ¹⁷ Господи! долго ли будешь смотреть *на это*? Отведи душу мою от злодейств их, от львов — одинокую мою. ¹⁸ Я прославлю Тебя в собрании великом, среди народа многочисленного восхваляю Тебя, ¹⁹ чтобы не торжествовали надо мною враждующие против меня неправедно, и не перемигивались глазами ненавидящие меня безвинно; ²⁰ ибо не

о мире говорят они, но против мирных земли составляют лукавые замыслы; ²¹ расширяют на меня уста свои; говорят: «хорошо! хорошо! видел глаз наш». ²² Ты видел, Господи, не умолчи; Господи! не удаляйся от меня. ²³ Подвигнись, пробудись для суда моего, для тяжбы моей, Боже мой и Господи мой! ²⁴ Суди меня по правде Твоей, Господи, Боже мой, и да не торжествуют они надо мною; ²⁵ да не говорят в сердце своем: «хорошо! [хорошо!] по душе нашей!» Да не говорят: «мы поглотили его». ²⁶ Да постыдятся и посрамятся все, радующиеся моему несчастью; да облекутся в стыд и позор величающиеся надо мною. ²⁷ Да радуются и веселятся желающие правоты моей и говорят непрестанно: «да возвеличится Господь, желающий мира рабу Сво-

ему!»²⁸ И язык мой будет проповедовать правду Твою и хвалу Твою всякий день.

35 Начальнику хора. Раба Господня Давида.

² Нечестие беззаконного говорит в сердце моем: нет страха Божия пред глазами его, ³ ибо он льстит себе в глазах своих, будто отыскивает беззаконие свое, чтобы возненавидеть его; ⁴ слова уст его — неправда и лукавство; не хочет он вразумиться, чтобы делать добро; ⁵ на ложе своем замышляет беззаконие, становится на путь недобрый, не гнушается злом. ⁶ Господи! милость Твоя до небес, истина Твоя до облаков! ⁷ Правда Твоя, как горы Божии, и судьбы Твои — бездна великая! Человеков и скотов хранишь Ты, Господи! ⁸ Как драгоценна милость Твоя, Боже!

Сыны человеческие в тени крыл Твоих покойны: ⁹ насыщаются от тука дома Твоего, и из потока сладостей Твоих Ты напояешь их, ¹⁰ ибо у Тебя источник жизни; во свете Твоем мы видим свет. ¹¹ Продли милость Твою к знающим Тебя и правду Твою к правым сердцем, ¹² да не наступит на меня нога гордыни, и рука грешника да не изгонит меня: ¹³ там пали делающие беззаконие, низринуты и не могут встать.

36 Псалом Давида.

¹ Не ревнуй злодеям, не завидуй делающим беззаконие, ² ибо они, как трава, скоро будут подкошены и, как зеленеющий злак, увянут. ³ Уповай на Господа и делай добро; живи на земле и храни истину. ⁴ Утешайся Господом, и Он исполнит желания сердца твоего. ⁵ Предай Господу

путь твой и уповай на Него, и Он совершит, ⁶ и выведет, как свет, правду твою и справедливость твою, как полдень. ⁷ Покорись Господу и надейся на Него. Не ревнуй успевающему в пути своем, человеку лукавствующему. ⁸ Перестань гневаться и оставь ярость; не ревнуй до того, чтобы делать зло, ⁹ ибо делающие зло истребятся, уповающие же на Господа наследуют землю. ¹⁰ Еще немного, и не станет нечестивого; посмотришь на его место, и нет его. ¹¹ А кроткие наследуют землю и наслаются множеством мира. ¹² Нечестивый злоумышляет против праведника и скрежещет на него зубами своими: ¹³ Господь же посмевается над ним, ибо видит, что приходит день его. ¹⁴ Нечестивые обнажают меч и натягивают лук свой, чтобы низ-

ложить бедного и нищего, чтобы пронзить *идущих* прямым путем: ¹⁵ меч их войдет в их же сердце, и луки их сокрушатся.

¹⁶ Малое у праведника — лучше богатства многих нечестивых, ¹⁷ ибо мышцы нечестивых сокрушатся, а праведников подкрепляет Господь. ¹⁸ Господь знает дни непорочных, и достояние их пребудет вовек: ¹⁹ не будут они постыжены во время лютое и во дни голода будут сыты; ²⁰ а нечестивые погибнут, и враги Господни, как тук агнцев, исчезнут, в дыме исчезнут. ²¹ Нечестивый берет займы и не отдает, а праведник милует и дает, ²² ибо благословенные Им наследуют землю, а проклятые Им истребятся. ²³ Господом утверждаются стопы *такого* человека, и Он благоволит к пути его: ²⁴ когда он будет падать, не упадет, ибо Гос-

подъ поддерживает его за руку. ²⁵ Я был молод и состарился, и не видал праведника оставленным и потомков его просящими хлеба: ²⁶ он всякий день милует и займы дает, и потомство его в благословение будет. ²⁷ Уклоняйся от зла, и делай добро, и будешь жить вовек: ²⁸ ибо Господь любит правду и не оставляет святых Своих; вовек сохранятся они; [а беззаконные будут извержены] и потомство нечестивых истребится. ²⁹ Праведники наследуют землю и будут жить на ней вовек. ³⁰ Уста праведника изрекают премудрость, и язык его провозносит правду. ³¹ Закон Бога его в сердце у него; не поколеблются стопы его. ³² Нечестивый подсматривает за праведником и ищет умертвить его; ³³ но Господь не отдаст его в руки его и не допустит обвинить его,

когда он будет судим. ³⁴ Уповай на Господа и держись пути Его: и Он вознесет тебя, чтобы ты наследовал землю; и когда будут истребляемы нечестивые, ты увидишь.

³⁵ Видел я нечестивца грозного, расширявшегося, подобно укоренившемуся многоветвистому дереву; ³⁶ но он прошел, и вот нет его; ищу его и не нахожу. ³⁷ Наблюдай за непорочным и смотри на праведного, ибо будущность *такого* человека есть мир; ³⁸ а беззаконники все истребятся; будущность нечестивых погибнет. ³⁹ От Господа спасение праведникам, Он — защита их во время скорби; ⁴⁰ и поможет им Господь и избавит их; избавит их от нечестивых и спасет их, ибо они на Него уповают.

[37] Псалом Давида. В воспоминание [о субботе].

² Господи! не в ярости Твоей обличай меня и не во гневе Твоем наказывай меня, ³ ибо стрелы Твои вонзились в меня, и рука Твоя тяготеет на мне. ⁴ Нет целого места в плоти моей от гнева Твоего; нет мира в костях моих от грехов моих, ⁵ ибо беззакония мои превысили голову мою, как тяжелое бремя отяготели на мне, ⁶ смердят, гноятся раны мои от безумия моего. ⁷ Я согбен и совсем поник, весь день сетуя хожу, ⁸ ибо чресла мои полны воспалением, и нет целого места в плоти моей. ⁹ Я изнемог и сокрушен чрезмерно; кричу от терзания сердца моего. ¹⁰ Господи! пред Тобою все желания мои, и воздыхание мое не сокрыто от Тебя. ¹¹ Сердце мое трепещет; оставила меня сила моя, и свет очей моих, — и того нет у меня. ¹² Друзья мои и ис-

кренные отступили от язвы моеѣ, и ближ-
ние мои стоят вдали. ¹³ Ищущие же души
моеѣ ставят сети, и желающие мне зла го-
ворят о погибели моеѣ и замышляют вся-
кий день козни; ¹⁴ а я, как глухой, не слы-
шу, и как немой, который не открывает уст
своих; ¹⁵ и стал я, как человек, который не
слышит и не имеет в устах своих ответа,
¹⁶ ибо на Тебя, Господи, уповаю я; Ты услы-
шишь, Господи, Боже мой. ¹⁷ И я сказал:
да не восторжествуют надо мною [враги
мои]; когда колеблется нога моя, они вели-
чаются надо мною. ¹⁸ Я близок к падению,
и скорбь моя всегда предо мною. ¹⁹ Безза-
коние мое я сознаю, сокрушаюсь о грехе
моем. ²⁰ А враги мои живут и укрепляют-
ся, и умножаются ненавидящие меня без-
винно; ²¹ и воздающие мне злом за добро

враждуют против меня за то, что я следую добру. ²² Не оставь меня, Господи, Боже мой! Не удаляйся от меня; ²³ поспеши на помощь мне, Господи, Спаситель мой!

38 Начальнику хора, Идифуму. Псалом Давида.

² Я сказал: буду я наблюдать за путями моими, чтобы не согрешать мне языком моим; буду обуздывать уста мои, доколе нечестивый предо мною. ³ Я был нем и безгласен, и молчал *даже* о добром; и скорбь моя подвиглась. ⁴ Воспламенилось сердце мое во мне; в мыслях моих возгорелся огонь; я стал говорить языком моим: ⁵ скажи мне, Господи, кончину мою и число дней моих, какое оно, дабы я знал, какой век мой. ⁶ Вот, Ты дал мне дни, *как* пяди, и век мой как ничто пред Тобою. Под-

линно, совершенная суeta — всякий человек живущий. ⁷ Подлинно, человек ходит подобно призраку; напрасно он суетится, собирает и не знает, кому достанется то. ⁸ И ныне чего ожидать мне, Господи? надежда моя — на Тебя. ⁹ От всех беззаконий моих избавь меня, не предавай меня на поругание безумному. ¹⁰ Я стал нем, не открываю уст моих; потому что Ты соделал это. ¹¹ Отклони от меня удары Твои; я исчезаю от поражающей руки Твоей. ¹² Если Ты обличениями будешь наказывать человека за преступления, то рассыплется, как от моли, краса его. Так, суетен всякий человек! ¹³ Услышь, Господи, молитву мою и внемли воплю моему; не будь безмолвен к слезам моим, ибо странник я у Тебя и пришлец, как и все отцы мои. ¹⁴ Отступи от

меня, чтобы я мог подкрепиться, прежде нежели отойду и не будет меня.

39 Начальнику хора. Псалом Давида.

²Твердо уповал я на Господа, и Он приклонился ко мне и услышал вопль мой;
³извлек меня из страшного рва, из тинистого болота, и поставил на камне ноги мои и утвердил стопы мои; ⁴и вложил в уста мои новую песнь — хвалу Богу нашему. Увидят многие и убоятся и будут уповать на Господа. ⁵Блажен человек, который на Господа возлагает надежду свою и не обращается к гордым и к уклоняющимся ко лжи. ⁶Много соделал Ты, Господи, Боже мой: о чудесах и помышлениях Твоих о нас — кто уподобится Тебе! — хотел бы я проповедовать и говорить, но они превышают число. ⁷Жертвы и при-

ношения Ты не восхотел; Ты открыл мне уши*; всесожжения и жертвы за грех Ты не потребовал. ⁸Тогда я сказал: вот, иду; в свитке книжном написано о мне: ⁹я желаю исполнить волю Твою, Боже мой, и закон Твой у меня в сердце. ¹⁰Я возвещал правду Твою в собрании великом; я не возбранял устам моим: Ты, Господи, знаешь. ¹¹Правды Твоей не скрывал в сердце моем, возвещал верность Твою и спасение Твое, не утаивал милости Твоей и истины Твоей пред собранием великим. ¹²Не удержи-вай, Господи, щедрот Твоих от меня; милость Твоя и истина Твоя да охраняют меня непрестанно, ¹³ибо окружили меня беды неисчислимые; постигли меня беззакон-

*Открыл мне уши — по переводу 70-ти: уготовил мне тело.

ния мои, так что видеть не могу: их более, нежели волос на голове моей; сердце мое оставило меня. ¹⁴ Благоволи, Господи, избавить меня; Господи! поспеши на помощь мне. ¹⁵ Да постыдятся и посрамятся все, ищущие погибели душе моей! Да будут обращены назад и преданы посмеянию желающие мне зла! ¹⁶ Да смятутся от посрамления своего говорящие мне: «хорошо! хорошо!» ¹⁷ Да радуются и веселятся Тобою все ищущие Тебя, и любящие спасение Твое да говорят непрестанно: «велик Господь!» ¹⁸ Я же беден и нищ, но Господь печется о мне. Ты — помощь моя и избавитель мой, Боже мой! не замедли.

40 Начальнику хора. Псалом Давида.

² Блажен, кто помышляет о бедном [и нищем]! В день бедствия избавит его Гос-

подь. ³ Господь сохранит его и сбережет ему жизнь; блажен будет он на земле. И Ты не отдашь его на волю врагов его. ⁴ Господь укрепит его на одре болезни его. Ты изменишь все ложе его в болезни его. ⁵ Я сказал: Господи! помилуй меня, исцели душу мою, ибо согрешил я пред Тобою. ⁶ Враги мои говорят обо мне злое: «когда он умрет и погибнет имя его?» ⁷ И если приходит кто видеть меня, говорит ложь; сердце его слагает в себе неправду, и он, выйдя вон, толкует. ⁸ Все ненавидящие меня шепчут между собою против меня, замышляют на меня зло: ⁹ «слово велиала пришло на него; он слег; не встать ему более». ¹⁰ Даже человек мирный со мною, на которого я полагался, который ел хлеб мой, поднял на меня пяту. ¹¹ Ты же, Гос-

поди, помилуй меня и восставь меня, и я воздам им. ¹² Из того узнаю, что Ты благоволишь ко мне, если враг мой не восторжествует надо мною, ¹³ а меня сохранишь в целости моей и поставишь пред лицом Твоим на веки. ¹⁴ Благословен Господь Бог Израилев от века и до века! Аминь, аминь!

41 Начальнику хора. Учение. Сынов Кореевых.

² Как лань желает к потокам воды, так желает душа моя к Тебе, Боже! ³ Жаждет душа моя к Богу крепкому, живому: когда приду и явлюсь пред лице Божие! ⁴ Слезы мои были для меня хлебом день и ночь, когда говорили мне всякий день: «где Бог твой?» ⁵ Вспоминая об этом, изливаю душу мою, потому что я ходил в многолюдстве, вступал с ними в дом Божий со гла-

сом радости и славословия празднующего сонма. ⁶Что унываешь ты, душа моя, и что смущаешься? Уповай на Бога, ибо я буду еще славить Его, Спасителя моего и Бога моего. ⁷Унывает во мне душа моя; по сему я воспоминаю о Тебе с земли Иорданской, с Ермона, с горы Цоар. ⁸Бездна бездну призывает голосом водопадов Твоих; все воды Твои и волны Твои прошли надо мною. ⁹Днем явит Господь милость Свою, и ночью песнь Ему у меня, молитва к Богу жизни моей. ¹⁰Скажу Богу, заступнику моему: для чего Ты забыл меня? Для чего я сетую хожу от оскорблений врага? ¹¹Как бы поражая кости мои, ругаются надо мною враги мои, когда говорят мне всякий день: «где Бог твой?» ¹²Что унываешь ты, душа моя, и что смущаешься? Уповай

на Бога, ибо я буду еще славить Его, Спасителя моего и Бога моего.

42 Суди меня, Боже, и вступишь в тяжбу мою с народом недобрым. От человека лукавого и несправедливого избавь меня, ² ибо Ты Бог крепости моей. Для чего Ты отринул меня? для чего я сетую хожу от оскорблений врага? ³ Пошли свет Твой и истину Твою; да ведут они меня и приведут на святую гору Твою и в обители Твои. ⁴ И подойду я к жертвеннику Божию, к Богу радости и веселия моего, и на гусях буду славить Тебя, Боже, Боже мой! ⁵ Что унываешь ты, душа моя, и что смущаешься? Уповай на Бога; ибо я буду еще славить Его, Спасителя моего и Бога моего.

43 Начальнику хора. Учение. Сынов Кореевых.

² Боже, мы слышали ушами своими, отцы наши рассказывали нам о деле, какое Ты соделал во дни их, во дни древние: ³ Ты рукою Твоею истребил народы, а их насадил; поразил племена и изгнал их; ⁴ ибо они не мечом своим приобрели землю, и не их мышца спасла их, но Твоя десница и Твоя мышца и свет лица Твоего, ибо Ты благоволил к ним. ⁵ Боже, Царь мой! Ты — тот же; даруй спасение Иакову. ⁶ С Тобою избодаем рогами врагов наших; во имя Твое попрем ногами восстающих на нас: ⁷ ибо не на лук мой уповаю, и не меч мой спасет меня; ⁸ но Ты спасешь нас от врагов наших, и посрамишь ненавидящих нас. ⁹ О Боге похвалимся всякий день, и имя Твое будем прославлять вовек. ¹⁰ Но ныне Ты отринул и посрамил нас, и не выходишь

с войсками нашими; ¹¹ обратил нас в бегство от врага, и ненавидящие нас грабят нас; ¹² Ты отдал нас, как овец, на съедение и рассеял нас между народами; ¹³ без выгоды Ты продал народ Твой и не возвысил цены его; ¹⁴ отдал нас на поношение соседям нашим, на посмеяние и поругание живущим вокруг нас; ¹⁵ Ты сделал нас притчею между народами, покиванием головы между иноплеменниками. ¹⁶ Всякий день посрамление мое предо мною, и стыд покрывает лице мое ¹⁷ от голоса поносителя и клеветника, от взоров врага и мстителя: ¹⁸ все это пришло на нас, но мы не забыли Тебя и не нарушили завета Твоего. ¹⁹ Не отступило назад сердце наше, и стопы наши не уклонились от пути Твоего, ²⁰ когда Ты сокрушил нас в земле драконов и по-

крыл нас тенью смертною. ²¹ Если бы мы забыли имя Бога нашего и простерли руки наши к богу чужому, ²² то не взыскал ли бы сего Бог? Ибо Он знает тайны сердца. ²³ Но за Тебя умерщвляют нас всякий день, считают нас за овец, обреченных на заклание. ²⁴ Восстань, что спишь, Господи! пробудись, не отринь навсегда. ²⁵ Для чего скрываешь лице Твое, забываешь скорбь нашу и угнетение наше? ²⁶ ибо душа наша унижена до праха, утроба наша прильнула к земле. ²⁷ Восстань на помощь нам и избавь нас ради милости Твоей.

44 Начальнику хора. На музыкальном орудии Шошан. Учение. Сынов Кореевых. Песнь любви.

² Излилось из сердца моего слово благое; я говорю: песнь моя о Царе; язык

мой — трость скорописца. ³ Ты прекраснее сынов человеческих; благодать излилась из уст Твоих; посему благословил Тебя Бог на веки. ⁴ Препояшь Себя по бедру мечом Твоим, Сильный, славою Твоею и красотою Твоею, ⁵ и в сем украшении Твоем поспеши, воссядь на колесницу ради истины и кротости и правды, и десница Твоя покажет Тебе дивные дела. ⁶ Остры стрелы Твои, [Сильный], — народы падут пред Тобою, — они — в сердце врагов Царя. ⁷ Престол Твой, Боже, вовек; жезл правоты — жезл царства Твоего. ⁸ Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих. ⁹ Все одежды Твои, как смирна и алой и касия; из чертогов слоновой кости

увеселяют Тебя. ¹⁰ Дочери царей между почетными у Тебя; стала царица одесную Тебя в Офирском золоте. ¹¹ Слыши, дочь, и смотри, и приклони ухо твое, и забудь народ твой и дом отца твоего. ¹² И возжелает Царь красоты твоей; ибо Он Господь твой, и ты поклонись Ему. ¹³ И дочь Тира с дарами, и богатейшие из народа будут умолять лице Твое. ¹⁴ Вся слава дочери Царя внутри; одежда ее шита золотом; ¹⁵ в испещренной одежде ведется она к Царю; за нею ведутся к Тебе девы, подруги ее, ¹⁶ приводятся с весельем и ликованьем, входят в чертог Царя. ¹⁷ Вместо отцов Твоих, будут сыновья Твои; Ты поставишь их князьями по всей земле. ¹⁸ Сделаю имя Твое памятным в род и род; посему народы будут славить Тебя во веки и веки.

45 Начальнику хора. Сынов Коре-
евых. На *музыкальном орудии* Аламоф.
Песнь.

² Бог нам прибежище и сила, скорый по-
мощник в бедах, ³ посему не убоимся, хотя
бы поколебалась земля, и горы двинулись
в сердце морей. ⁴ Пусть шумят, вздыма-
ются воды их, трясутся горы от волнения
их. ⁵ Речные потоки веселят град Божий,
святое жилище Всевышнего. ⁶ Бог посре-
ди его; он не поколеблется: Бог поможет
ему с раннего утра. ⁷ Восшумели народы;
двинулись царства: [Всевышний] дал глас
Свой, и растаяла земля. ⁸ Господь сил с на-
ми, Бог Иакова заступник наш. ⁹ Приди-
те и видите дела Господа, — какие про-
извел Он опустошения на земле: ¹⁰ прекра-
щая брани до края земли, сокрушил лук и

переломил копье, колесницы сжег огнем.

¹¹ Остановитесь и познайте, что Я — Бог: буду превознесен в народах, превознесен на земле. ¹² Господь сил с нами, заступник наш Бог Иакова.

46 Начальнику хора. Сынов Коре-
евых. Псалом.

² Восплещите руками все народы, воскликните Богу гласом радости; ³ ибо Господь Всевышний страшен, — великий Царь над всею землею; ⁴ покорил нам народы и племена под ноги наши; ⁵ избрал нам наследие наше, красу Иакова, которого возлюбил. ⁶ Восшел Бог при восклицаниях, Господь при звуке трубном. ⁷ Пойте Богу нашему, пойте; пойте Царю нашему, пойте, ⁸ ибо Бог — Царь всей земли; пойте все разумно. ⁹ Бог воцарился над народа-

ми, Бог воссел на святом престоле Своем;
¹⁰ князья народов собрались к народу Бо-
га Авраамова, ибо щиты земли — Божии;
Он превознесен *над ними*.

47 Песнь. Псалом. Сынов Кореевых.

² Велик Господь и всехвален во граде
Бога нашего, на святой горе Его. ³ Пре-
красная возвышенность, радость всей зем-
ли гора Сион; на северной стороне ее го-
род великого Царя. ⁴ Бог в жилищах его
ведом, как заступник: ⁵ ибо вот, сошлись
цари и прошли все мимо; ⁶ увидели и изу-
мились, смутились и обратились в бегство;
⁷ страх объял их там и мука, как у женщин
в родах; ⁸ восточным ветром Ты сокрушил
Фарсийские корабли. ⁹ Как слышали мы,
так и увидели во граде Господа сил, во гра-
де Бога нашего: Бог укрепит его на веки.

¹⁰ Мы размышляли, Боже, о благодати Твоей среди храма Твоего. ¹¹ Как имя Твое, Боже, так и хвала Твоя до концов земли; десница Твоя полна правды. ¹² Да веселится гора Сион, [и] да радуются дочери Иудейские ради судов Твоих, [Господи]. ¹³ Пойдите вокруг Сиона и обойдите его, пересчитайте башни его; ¹⁴ обратите сердце ваше к укреплениям его, рассмотрите дома его, чтобы пересказать грядущему роду, ¹⁵ ибо сей Бог есть Бог наш на веки и веки: Он будет вождем нашим до самой смерти.

48 Начальнику хора. Сынов Кореевых. Псалом.

² Слушайте сие, все народы; внимайте сему, все живущие во вселенной, — ³ и простые и знатные, богатый, равно как

бедный. ⁴ Уста мои изрекут премудрость, и размышления сердца моего — знание.

⁵ Приклоню ухо мое к притче, на гуслях открою загадку мою: ⁶ «для чего бояться мне во дни бедствия, *когда* беззаконие путей моих окружит меня?» ⁷ Надеющиеся на силы свои и хвалящиеся множеством богатства своего! ⁸ человек никак не искупит брата своего и не даст Богу выкупа за него: ⁹ дорогá цена искупления души их, и не будет того вовек, ¹⁰ чтобы остался *кто* жить навсегда и не увидел могилы. ¹¹ Каждый видит, что и мудрые умирают, равно как и невежды и бессмысленные погибают и оставляют имущество свое другим. ¹² В мыслях у них, что дома их вечны, и что жилища их в род и род, и земли свои они называют своими именами. ¹³ Но че-

ловек в чести не пребудет; он уподобится животным, которые погибают. ¹⁴ Этот путь их есть безумие их, хотя последующие за ними одобряют мнение их. ¹⁵ Как овец, заключат их в преисподнюю; смерть будет пасти их, и наутро праведники будут владычествовать над ними; сила их истощится; могила — жилище их. ¹⁶ Но Бог избавит душу мою от власти преисподней, когда примет меня. ¹⁷ Не бойся, когда богатеет человек, когда слава дома его умножается: ¹⁸ ибо умирая не возьмет ничего; не пойдет за ним слава его; ¹⁹ хотя при жизни он ублажает душу свою, и прославляют тебя, что ты удовлетворяешь себе, ²⁰ но он пойдет к роду отцов своих, которые никогда не увидят света. ²¹ Человек, который в чести и неразумен, подобен животным, которые

погибают.

49 Псалом Асафа.

¹Бог богов, Господь возглагодал и призывает землю, от восхода солнца до запада. ²С Сиона, который есть верх красоты, является Бог, ³грядет Бог наш, и не в безмолвии: пред Ним огонь поядающий, и вокруг Его сильная буря. ⁴Он призывает свыше небо и землю, судить народ Свой: ⁵«соберите ко Мне святых Моих, вступивших в завет со Мною при жертве». ⁶И небеса провозгласят правду Его, ибо судия сей есть Бог. ⁷«Слушай, народ Мой, Я буду говорить; Израиль! Я буду свидетельствовать против тебя: Я Бог, твой Бог. ⁸Не за жертвы твои Я буду укорять тебя; всесожжения твои всегда предо Мною; ⁹не приму тельца из дома твоего,

ни козлов из дворов твоих, ¹⁰ ибо Мои все звери в лесу, и скот на тысяче гор, ¹¹ знаю всех птиц на горах, и животные на полях предо Мною. ¹² Если бы Я взалкал, то не сказал бы тебе, ибо Моя вселенная и все, что наполняет ее. ¹³ Ем ли Я мясо волов и пью ли кровь козлов? ¹⁴ Принеси в жертву Богу хвалу и воздай Всевышнему обеты твои, ¹⁵ и призови Меня в день скорби; Я избавлю тебя, и ты прославишь Меня». ¹⁶ Грешнику же говорит Бог: «что ты проповедуешь уставы Мои и берешь завет Мой в уста твои, ¹⁷ а сам ненавидишь наставление Мое и слова Мои бросаешь за себя? ¹⁸ когда видишь вора, сходишься с ним, и с прелюбодеями общаешься; ¹⁹ уста твои открываешь на злословие, и язык твой сплетает коварство; ²⁰ сидишь

и говоришь на брата твоего, на сына матери твоей клеветнешь; ²¹ ты это делал, и Я молчал; ты подумал, что Я такой же, как ты. Изобличу тебя и представлю пред глаза твои [грехи твои]. ²² Уразумейте это, забывающие Бога, дабы Я не восхитил, — и не будет избавляющего. ²³ Кто приносит в жертву хвалу, тот чтит Меня, и кто наблюдает за путем своим, тому явлю Я спасение Божие».

50 Начальнику хора. Псалом Давида, ² когда приходил к нему пророк Нафан, после того, как Давид вошел к Вирсавии.

³ Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей, и по множеству щедрот Твоих изгладь беззакония мои. ⁴ Многократно омой меня от беззакония моего, и от греха моего очисти меня, ⁵ ибо беззакония мои

я сознаю, и грех мой всегда предо мною.
⁶ Тебе, Тебе единому согрешил я и лука-
вое пред очами Твоими сделал, так что Ты
праведен в приговоре Твоем и чист в су-
де Твоем. ⁷ Вот, я в беззаконии зачат, и во
грехе родила меня мать моя. ⁸ Вот, Ты воз-
любил истину в сердце и внутрь меня явил
мне мудрость [Твою]. ⁹ Окропи меня ис-
сопом, и буду чист; омой меня, и буду бе-
лее снега. ¹⁰ Дай мне услышать радость и
веселие, и возрадуются кости, Тобою со-
крушенные. ¹¹ Отврати лице Твое от гре-
хов моих и изгладь все беззакония мои.
¹² Сердце чистое сотвори во мне, Боже, и
дух правый обнови внутри меня. ¹³ Не от-
вергни меня от лица Твоего и Духа Твое-
го Святаго не отними от меня. ¹⁴ Возвра-
ти мне радость спасения Твоего и Духом

владычественным утверди меня. ¹⁵ Научу беззаконных путям Твоим, и нечестивые к Тебе обратятся. ¹⁶ Избавь меня от кровей, Боже, Боже спасения моего, и язык мой восхвалит правду Твою. ¹⁷ Господи! отверзи уста мои, и уста мои возвестят хвалу Твою: ¹⁸ ибо жертвы Ты не желаешь, — я дал бы ее; к всесожжению не благоволишь. ¹⁹ Жертва Богу — дух сокрушенный; сердца сокрушенного и смиренного Ты не презришь, Боже. ²⁰ Облагодетельствуй, [Господи,] по благоволению Твоему Сион; воздвигни стены Иерусалима: ²¹ тогда благоугодны будут Тебе жертвы правды, возношение и всесожжение; тогда возложат на алтарь Твой тельцов.

51 Начальнику хора. Учение Давида, ² после того, как приходил Доик Идумея-

нин и донес Саулу и сказал ему, что Давид пришел в дом Ахимелеха.

³Что хвалишься злодейством, сильный? милость Божия всегда со мною; ⁴гибель вымышляет язык твой; как изощренная бритва, он у тебя, коварный! ⁵ты любишь больше зло, нежели добро, больше ложь, нежели говорить правду; ⁶ты любишь всякие гибельные речи, язык коварный: ⁷за то Бог сокрушит тебя вконец, изринет тебя и исторгнет тебя из жилища [твоего] и корень твой из земли живых. ⁸Увидят праведники и убоятся, посмеются над ним [и скажут]: ⁹«вот человек, который не в Боге полагал крепость свою, а надеялся на множество богатства своего, укреплялся в злодействе своем». ¹⁰А я, как зеленеющая маслина, в доме Божиим,

и уповаю на милость Божию во веки веков,
¹¹ вечно буду славить Тебя за то, что Ты со-
делал, и уповать на имя Твое, ибо оно благо
пред святыми Твоими.

52 Начальнику хора. На духовом *ору-*
дии. Учение Давида.

² Сказал безумец в сердце своем: «нет
Бога». Развратились они и соверши-
ли гнусные преступления; нет делающего
добро. ³ Бог с небес призрел на сынов че-
ловеческих, чтобы видеть, есть ли разу-
меющий, ищущий Бога. ⁴ Все уклонились,
сделались равно непотребными; нет дела-
ющего добро, нет ни одного. ⁵ Неужели не
вразумятся делающие беззаконие, съеда-
ющие народ мой, как едят хлеб, и не при-
зывающие Бога? ⁶ Там убоятся они стра-
ха, где нет страха, ибо рассыплет Бог ко-

сти ополчающихся против тебя. Ты постыдишь их, потому что Бог отверг их.
⁷ Кто даст с Сиона спасение Израилю! Когда Бог возвратит пленение народа Своего, тогда возрадуется Иаков и возвеселится Израиль.

53 Начальнику хора. На струнных *орудиях*. Учение Давида, ² когда пришли Зифеи и сказали Саулу: «не у нас ли скрывается Давид?»

³ Боже! именем Твоим спаси меня, и силою Твоею суди меня. ⁴ Боже! услышь молитву мою, внемли словам уст моих, ⁵ ибо чужие восстали на меня, и сильные ищут души моей; они не имеют Бога пред собою. ⁶ Вот, Бог помощник мой; Господь подкрепляет душу мою. ⁷ Он воздаст за зло врагам моим; истиною Твоею истреби

их. ⁸ Я усердно принесу Тебе жертву, прославлю имя Твое, Господи, ибо оно благо, ⁹ ибо Ты избавил меня от всех бед, и на врагов моих смотрело око мое.

54 Начальнику хора. На струнных орудиях. Учение Давида.

² Услышь, Боже, молитву мою и не скрывайся от моления моего; ³ вземли мне и услышь меня; я стенаю в горести моей, и смущаюсь ⁴ от голоса врага, от притеснения нечестивого, ибо они возводят на меня беззаконие и в гнев враждуют против меня. ⁵ Сердце мое трепещет во мне, и смертные ужасы напали на меня; ⁶ страх и трепет нашел на меня, и ужас объял меня. ⁷ И я сказал: «кто дал бы мне крылья, как у голубя? я улетел бы и успокоился бы; ⁸ далеко удалился бы я, и оставал-

ся бы в пустыне; ⁹ поспешил бы укрыться от вихря, от бури». ¹⁰ Расстрой, Господи, и раздели языки их, ибо я вижу насилие и распри в городе; ¹¹ днем и ночью ходят они кругом по стенам его; злодеяния и бедствие посреди его; ¹² посреди его пагуба; обман и коварство не сходят с улиц его: ¹³ ибо не враг поносит меня, — это я перенес бы; не ненавистник мой величается над мною, — от него я укрылся бы; ¹⁴ но ты, который был для меня то же, что я, друг мой и близкий мой, ¹⁵ с которым мы разделяли искренние беседы и ходили вместе в дом Божий. ¹⁶ Да найдет на них смерть; да сойдут они живыми в ад, ибо злодейство в жилищах их, посреди их. ¹⁷ Я же воззову к Богу, и Господь спасет меня. ¹⁸ Вечером и утром и в полдень буду умолять и вопиять,

и Он услышит голос мой, ¹⁹ избавит в мире душу мою от восстающих на меня, ибо их много у меня; ²⁰ услышит Бог, и смирит их от века Живущий, потому что нет в них перемены; они не боятся Бога, ²¹ простерли руки свои на тех, которые с ними в мире, нарушили союз свой; ²² уста их мягче масла, а в сердце их вражда; слова их нежнее еля, но они суть обнаженные мечи. ²³ Возложи на Господа заботы твои, и Он поддержит тебя. Никогда не даст Он поколебаться праведнику. ²⁴ Ты, Боже, низведешь их в ров погибели; кровожадные и коварные не доживут и до половины дней своих. А я на Тебя, [Господи,] уповаю.

[55] Начальнику хора. О голубице, безмолвствующей в удалении. Писание Давида, когда Филистимляне захватили его

в Гефе.

² Помилуй меня, Боже! ибо человек хочет поглотить меня; нападая всякий день, теснит меня. ³ Враги мои всякий день ищут поглотить меня, ибо много восстающих на меня, о, Всевышний! ⁴ Когда я в страхе, на Тебя я уповаю. ⁵ В Боге восхваляю я слово Его; на Бога уповаю, не боюсь; что сделает мне плоть? ⁶ Всякий день извращают слова мои; все помышления их обо мне — на зло: ⁷ собираются, притаиваются, наблюдают за моими пятами, чтобы уловить душу мою. ⁸ Неужели они избегнут воздаяния за неправду свою? Во гневе низложи, Боже, народы. ⁹ У Тебя исчислены мои скитания; положи слезы мои в сосуд у Тебя, — не в книге ли они Твоей? ¹⁰ Враги мои обращаются назад, когда я взываю к

Тебе, из этого я узнаю, что Бог за меня.

¹¹ В Боге восхваляю я слово *Его*, в Господе восхваляю слово *Его*. ¹² На Бога уповаю, не боюсь; что сделает мне человек? ¹³ На мне, Боже, обеты Тебе; Тебе воздам хвалы, ¹⁴ ибо Ты избавил душу мою от смерти, [очи мои от слез,] да и ноги мои от преткновения, чтобы я ходил пред лицом Божиим во свете живых.

56 Начальнику хора. Не погуби. Писание Давида, когда он убежал от Саула в пещеру.

² Помилуй меня, Боже, помилуй меня, ибо на Тебя уповает душа моя, и в тени крыл Твоих я укроюсь, доколе не пройдут беды. ³ Воззову к Богу Всевышнему, Богу, благодетельствующему мне; ⁴ Он пошлет с небес и спасет меня; посрамит ищущих

щего поглотить меня; пошлет Бог милость Свою и истину Свою. ⁵ Душа моя среди львов; я лежу среди дышащих пламенем, среди сынов человеческих, у которых зубы — копья и стрелы, и у которых язык — острый меч. ⁶ Будь превознесен выше небес, Боже, и над всею землею да будет слава Твоя! ⁷ Приготовили сеть ногам моим; душа моя поникла; выкопали предо мною яму, и сами упали в нее. ⁸ Готово сердце мое, Боже, готово сердце мое: буду петь и славить. ⁹ Воспрянь, слава моя, воспрянь, псалтирь и гусли! Я встану рано. ¹⁰ Буду славить Тебя, Господи, между народами; буду воспевать Тебя среди племен, ¹¹ ибо до небес велика милость Твоя и до облаков истина Твоя. ¹² Будь превознесен выше небес, Боже, и над всею землею

да будет слава Твоя!

[57] Начальнику хора. Не погуби. Писание Давида.

²Подлинно ли правду говорите вы, судьи, и справедливо судите, сыны человеческие? ³Беззаконие составляете в сердце, кладете на весы злодеяния рук ваших на земле. ⁴С самого рождения отступили нечестивые, от утробы матери заблуждаются, говоря ложь. ⁵Яд у них — как яд змеи, как глухого аспида, который затыкает уши свои ⁶и не слышит голоса заклинателя, самого искусного в заклинаниях. ⁷Боже! сокруши зубы их в устах их; разбей, Господи, челюсти львов! ⁸Да исчезнут, как вода протекающая; когда напружат стрелы, пусть они будут как переломленные. ⁹Да исчезнут, как распускаю-

щаяся улитка; да не видят солнца, как выкидыш женщины. ¹⁰Прежде нежели котлы ваши ощутят горящий терн, и свежее и обгоревшее да разнесет вихрь. ¹¹Возрадуется праведник, когда увидит отмщение; омоет стопы свои в крови нечестивого. ¹²И скажет человек: «подлинно есть плод праведнику! итак есть Бог, судящий на земле!»

58 Начальнику хора. Не погуби. Писание Давида, когда Саул послал стеречь дом его, чтобы умертвить его.

²Избавь меня от врагов моих, Боже мой! защити меня от восстающих на меня; ³избавь меня от делающих беззаконие; спаси от кровожадных, ⁴ибо вот, они подстерегают душу мою; собираются на меня сильные не за преступление мое и не

за грех мой, Господи; ⁵ без вины *моей* сбегают и вооружаются; подвигнись на помощь мне и воззри. ⁶ Ты, Господи, Боже сил, Боже Израилев, восстань посетить все народы, не пощади ни одного из нечестивых беззаконников: ⁷ вечером возвращаются они, воют, как псы, и ходят вокруг города; ⁸ вот они изрыгают хулу языком своим; в устах их мечи: «ибо», *думают они*, «кто слышит?» ⁹ Но Ты, Господи, посмеешься над ними; Ты посрамишь все народы. ¹⁰ Сила — у них, но я к Тебе прибегаю, ибо Бог — заступник мой. ¹¹ Бог мой, милующий меня, предварит меня; Бог даст мне смотреть на врагов моих. ¹² Не умерщвляй их, чтобы не забыл народ мой; расточи их силою Твоею и низложи их, Господи, защитник наш. ¹³ Слово язы-

ка их есть грех уст их, да уловятся они в гордости своей за клятву и ложь, которую произносят. ¹⁴ Расточи их во гневе, расточи, чтобы их не было; и да познают, что Бог владычествует над Иаковом до пределов земли. ¹⁵ Пусть возвращаются вечером, воют, как псы, и ходят вокруг города; ¹⁶ пусть бродят, чтобы найти пищу, и несытые проводят ночи. ¹⁷ А я буду воспевать силу Твою и с раннего утра провозглашать милость Твою, ибо Ты был мне защитой и убежищем в день бедствия моего. ¹⁸ Сила моя! Тебя буду воспевать я, ибо Бог — заступник мой, Бог мой, милующий меня.

59 Начальнику хора. На *музыкальном орудии Шушан-Эдуф*. Писание Давида для изучения, ² когда он воевал с Сириею Месопотамскою и с Сириею Цован-

скою, и когда Иоав, возвращаясь, поразил двенадцать тысяч Идумеев в долине Соляной.

³ Боже! Ты отринул нас, Ты сокрушил нас, Ты прогневался: обратись к нам. ⁴ Ты потряс землю, разбил ее: исцели повреждения ее, ибо она колеблется. ⁵ Ты дал испытать народу твоему жестокое, наполнил нас вином изумления. ⁶ Даруй боящимся Тебя знамя, чтобы они подняли его ради истины, ⁷ чтобы избавились возлюбленные Твои; спаси десницею Твоею и услышь меня. ⁸ Бог сказал во святилище Своем: «восторжествую, разделю Сихем и долину Сокхоф размерю: ⁹ Мой Галаад, Мой Манассия, Ефрем крепость главы Моей, Иуда скипетр Мой, ¹⁰ Моав умывальная чаша Моя; на Едома простру сапог Мой.

Восклидай Мне, земля Филистимская!»

¹¹ Кто введет меня в укрепленный город? Кто доведет меня до Едома? ¹² Не Ты ли, Боже, *Который* отринул нас, и не выходишь, Боже, с войсками нашими? ¹³ Поддай нам помощь в тесноте, ибо защита человеческая суетна. ¹⁴ С Богом мы окажем силу, Он низложит врагов наших.

60 Начальнику хора. На струнном орудии. Псалом Давида.

² Услышь, Боже, вопль мой, внемли молитве моей! ³ От конца земли взываю к Тебе в унынии сердца моего; возведи меня на скалу, для меня недосыгаемую, ⁴ ибо Ты прибежище мое, Ты крепкая защита от врага. ⁵ Да живу я вечно в жилище Твоем и покоюсь под кровом крыл Твоих, ⁶ ибо Ты, Боже, услышал обеты мои и дал мне

наследие боящихся имени Твоего. ⁷ Приложи дни ко дням царя, лета его *продли* в род и род, ⁸ да пребудет он вечно пред Богом; заповедуй милости и истине охранять его. ⁹ И я буду петь имени Твоему вовек, исполняя обеты мои всякий день.

61 Начальнику хора Идифумова. Псалом Давида.

² Только в Боге успокаивается душа моя: от Него спасение мое. ³ Только Он — твердыня моя, спасение мое, убежище мое: не поколеблюсь более. ⁴ Доколе вы будете налегать на человека? Вы будете низринуты, все вы, как наклонившаяся стена, как ограда пошатнувшаяся. ⁵ Они задумали свергнуть его с высоты, прибегли ко лжи; устами благословляют, а в сердце своем клянут. ⁶ Только в Боге успока-

ивайся, душа моя! ибо на Него надежда моя. ⁷Только Он — твердыня моя и спасение мое, убежище мое: не поколеблюсь. ⁸В Боге спасение мое и слава моя; крепость силы моей и упование мое в Боге. ⁹Народ! надейтесь на Него во всякое время; изливайте пред Ним сердце ваше: Бог нам прибежище. ¹⁰Сыны человеческие — только суета; сыны мужей — ложь; если положить их на весы, все они вместе легче пустоты. ¹¹Не надейтесь на грабительство и не тщеславьтесь хищением; когда богатство умножается, не прилагайте к нему сердца. ¹²Однажды сказал Бог, и дважды слышал я это, что сила у Бога, ¹³и у Тебя, Господи, милость, ибо Ты воздаешь каждому по делам его.

62 Псалом Давида, когда он был в пу-

стыне Иудейской.

² Боже! Ты Бог мой, Тебя от ранней зари ищу я; Тебя жаждет душа моя, по Тебе томится плоть моя в земле пустой, иссохшей и безводной, ³ чтобы видеть силу Твою и славу Твою, как я видел Тебя во святилище: ⁴ ибо милость Твоя лучше, нежели жизнь. Уста мои восхвалят Тебя. ⁵ Так благословлю Тебя в жизни моей; во имя Твое вознесу руки мои. ⁶ Как туком и елеем насыщается душа моя, и радостным гласом восхваляют Тебя уста мои, ⁷ когда я вспоминаю о Тебе на постели моей, размышляю о Тебе в *ночные* стражи, ⁸ ибо Ты помощь моя, и в тени крыл Твоих я возрадуюсь; ⁹ к Тебе прилепилась душа моя; десница Твоя поддерживает меня. ¹⁰ А те, которые ищут гибели душе моей, сойдут

в преисподнюю земли; ¹¹сразят их силою меча; достанутся они в добычу лисицам. ¹²Царь же возвеселится о Боге, восхвален будет всякий, клянущийся Им, ибо заградятся уста говорящих неправду.

63 Начальнику хора. Псалом Давида.

²Услышь, Боже, голос мой в молитве моей, сохрани жизнь мою от страха врага; ³укрой меня от замысла коварных, от мятежа злодеев, ⁴которые изострили язык свой, как меч; напрягли лук свой — язвительное слово, ⁵чтобы втайне стрелять в непорочного; они внезапно стреляют в него и не боятся. ⁶Они утвердились в злом намерении, совещались скрыть сеть, говорили: кто их увидит? ⁷Изыскивают неправду, делают расследование за расследованием даже до внутренней жизни

человека и до глубины сердца. ⁸ Но поразит их Бог стрелою: внезапно будут они уязвлены; ⁹ языком своим они поразят самих себя; все, видящие их, удалятся *от них*. ¹⁰ И убоятся все человеки, и возвестят дело Божие, и уразумеют, что это Его дело. ¹¹ А праведник возвеселится о Господе и будет уповать на Него; и похвалятся все правые сердцем.

64 Начальнику хора. Псалом Давида для пения.

² Тебе, Боже, принадлежит хвала на Сионе, и Тебе воздастся обет [в Иерусалиме]. ³ Ты слышишь молитву; к Тебе прибегает всякая плоть. ⁴ Дела беззаконий превозмогают меня; Ты очистишь преступления наши. ⁵ Блажен, кого Ты избрал и приблизил, чтобы он жил во дворах Твоих.

Насытимся благами дома Твоего, святого храма Твоего. ⁶Страшный в правосудии, услышь нас, Боже, Спаситель наш, упование всех концов земли и находящихся в море далеко, ⁷поставивший горы силою Своею, препоясанный могуществом, ⁸укрощающий шум морей, шум волн их и мятеж народов! ⁹И убоятся знамений Твоих живущие на пределах земли. Утро и вечер возбудишь к славе Твоей. ¹⁰Ты посещаешь землю и утоляешь жажду ее, обильно обогащаешь ее: поток Божий полон воды; Ты приготовляешь хлеб, ибо так устроил ее; ¹¹напояешь борозды ее, уравниваешь глыбы ее, размягчаешь ее каплями дождя, благословляешь произрастания ее; ¹²венчаешь лето благости Твоей, и стези Твои источают тук, ¹³источают на пустынные

пажити, и холмы препоясываются радостью; ¹⁴ луга одеваются стадами, и долины покрываются хлебом, восклицают и поют.

65 Начальнику хора. Песнь.

¹ Воскликните Богу, вся земля. ² Пойте славу имени Его, воздайте славу, хвалу Ему. ³ Скажите Богу: как страшен Ты в делах Твоих! По множеству силы Твоей, покорятся Тебе враги Твои. ⁴ Вся земля да поклонится Тебе и поет Тебе, да поет имени Твоему, [Вышний]! ⁵ Придите и воззрите на дела Бога, страшного в делах над сынами человеческими. ⁶ Он превратил море в сушу; через реку перешли стопами, там веселились мы о Нем. ⁷ Могуществом Своим владычествует Он вечно; очи Его зрят на народы, да не возносятся мятежники. ⁸ Благословите, народы,

Бога нашего и провозгласите хвалу Ему.

⁹ Он сохранил душе нашей жизнь и ноге нашей не дал поколебаться. ¹⁰ Ты испытал нас, Боже, переплавил нас, как переплавляют серебро. ¹¹ Ты ввел нас в сеть, положил оковы на чресла наши, ¹² посадил человека на главу нашу. Мы вошли в огонь и в воду, и Ты вывел нас на свободу. ¹³ Войду в дом Твой со всесожжениями, воздам Тебе обеты мои, ¹⁴ которые произнесли уста мои и изрек язык мой в скорби моей. ¹⁵ Всесожжения тучные вознесу Тебе с воскурением тука овнов, принесу в жертву волов и козлов. ¹⁶ Придите, послушайте, все боящиеся Бога, и я возвещу вам, что сотворил Он для души моей. ¹⁷ Я воззвал к Нему устами моими и превознес Его языком моим. ¹⁸ Если бы я видел беззаконие в серд-

це моем, то не услышал бы меня Господь.

¹⁹ Но Бог услышал, внял гласу моления моего. ²⁰ Благословен Бог, Который не отверг молитвы моей и не отвратил от меня милости Своей.

66 Начальнику хора. На струнных орудиях. Псалом. Песнь.

² Боже! будь милостив к нам и благослови нас, освети нас лицем Твоим, ³ дабы познали на земле путь Твой, во всех народах спасение Твое. ⁴ Да восхвалят Тебя народы, Боже; да восхвалят Тебя народы все. ⁵ Да веселятся и радуются племена, ибо Ты судишь народы праведно и управляешь на земле племенами. ⁶ Да восхвалят Тебя народы, Боже, да восхвалят Тебя народы все. ⁷ Земля дала плод свой; да благословит нас Бог, Бог наш. ⁸ Да благосло-

вит нас Бог, и да убоятся Его все пределы земли.

67 Начальнику хора. Псалом Давида.
Песнь.

² Да восстанет Бог*, и расточатся враги Его, и да бегут от лица Его ненавидящие Его. ³ Как рассеивается дым, Ты рассей их; как тает воск от огня, так нечестивые да погибнут от лица Божия. ⁴ А праведники да возвеселятся, да возрадуются пред Богом и восторжествуют в радости. ⁵ Пойте Богу нашему, пойте имени Его, превозносите Шествующего на небесах; имя Ему: Господь, и радуйтесь пред лицом Его. ⁶ Отец сирот и судья вдов Бог во святом Своем жилище. ⁷ Бог одиноких вводит в дом, освобождает узников от оков, а непо-

*В славянском переводе: Да воскреснет Бог...

корные остаются в знойной пустыне. ⁸ Боже! когда Ты выходил пред народом Твоим, когда Ты шествовал пустынею, ⁹ земля тряслась, даже небеса таяли от лица Божия, и этот Синай — от лица Бога, Бога Израилева. ¹⁰ Обильный дождь проливал Ты, Боже, на наследие Твое, и когда оно изнемогало от труда, Ты подкреплял его. ¹¹ Народ Твой обитал там; по благодати Твоей, Боже, Ты готовил *необходимое* для бедного. ¹² Господь даст слово: провозвестниц великое множество. ¹³ Цари воинств бегут, бегут, а сидящая дома делит добычу. ¹⁴ Расположившись в уделах [своих], вы стали, как голубица, которой крылья покрыты серебром, а перья чистым золотом: ¹⁵ когда Всемогуший рассеял царей на сей земле, она забелела, как снег на Сел-

моне. ¹⁶ Гора Божия — гора Васанская! гора высокая — гора Васанская! ¹⁷ что вы завистливо смотрите, горы высокие, на гору, на которой Бог благоволит обитать и будет Господь обитать вечно? ¹⁸ Колесниц Божиих тьмы, тысячи тысяч; среди их Господь на Синае, во святилище. ¹⁹ Ты восшел на высоту, пленил плен, принял дары для человеков, так чтоб и из противящихся могли обитать у Господа Бога. ²⁰ Благословен Господь всякий день. Бог возлагает на нас бремя, но Он же и спасает нас. ²¹ Бог для нас — Бог во спасение; во власти Господа Вседержителя врата смерти. ²² Но Бог сокрушит голову врагов Своих, волосатое темя закоснелого в своих беззакониях. ²³ Господь сказал: «от Васана возвращу, выведу из глубины морской, ²⁴ чтобы ты

погрузил ногу твою, как и псы твои язык свой, в крови врагов». ²⁵ Видели шествие Твое, Боже, шествие Бога моего, Царя моего во святыне: ²⁶ впереди шли поющие, позади играющие на орудиях, в середине девы с тимпанами: ²⁷ «в собраниях благословите *Бога Господа*, вы — от семени Израилева!» ²⁸ Там Вениамин младший — князь их; князя Иудины — владыки их, князя Завулоновы, князя Неффалимовы. ²⁹ Бог твой предназначил тебе силу. Утверди, Боже, то, что Ты соделал для нас! ³⁰ Ради храма Твоего в Иерусалиме цари принесут Тебе дары. ³¹ Укроти зверя в тростнике, стадо волов среди тельцов народов, хвалящихся слитками серебра; рассыпь народы, желающие браней. ³² Придут вельможи из Египта; Ефиопия про-

стрет руки свои к Богу. ³³ Царства земные! пойте Богу, воспевайте Господа, ³⁴ шествующего на небесах небес от века. Вот, Он дает гласу Своему глас силы. ³⁵ Воздайте славу Богу! величие Его — над Израилем, и могущество Его — на облаках. ³⁶ Страшен Ты, Боже, во святилище Твоем. Бог Израилев — Он дает силу и крепость народу [Своему]. Благословен Бог!

68 Начальнику хора. На Шошанниме. Псалом Давида.

² Спаси меня, Боже, ибо воды дошли до души [моей]. ³ Я погряз в глубоком болоте, и не на чем стать; вошел во глубину вод, и быстрое течение их увлекает меня. ⁴ Я изнемог от вопля, засохла гортань моя, истомились глаза мои от ожидания Бога [моего]. ⁵ Ненавидящих меня без вины боль-

ше, нежели волос на голове моей; враги мои, преследующие меня несправедливо, усилились; чего я не отнимал, то должен отдать. ⁶ Боже! Ты знаешь безумие мое, и грехи мои не сокрыты от Тебя. ⁷ Да не постыдятся во мне все, надеющиеся на Тебя, Господи, Боже сил. Да не посрамятся во мне ищущие Тебя, Боже Израилев, ⁸ ибо ради Тебя несу я поношение, и бесчестием покрывают лице мое. ⁹ Чужим стал я для братьев моих и посторонним для сынов матери моей, ¹⁰ ибо ревность по доме Твоем снедает меня, и злословия злословящих Тебя падают на меня; ¹¹ и плачу, постясь душею моею, и это ставят в поношение мне; ¹² и возлагаю на себя вместо одежды вретисце, — и делаюсь для них притчею; ¹³ о мне толкуют сидящие у ворот, и поют в пес-

нях пьющие вино. ¹⁴ А я с молитвою моею к Тебе, Господи; во время благоугодное, Боже, по великой благодати Твоей услышь меня в истине спасения Твоего; ¹⁵ извлеки меня из тины, чтобы не погрязнуть мне; да избавлюсь от ненавидящих меня и от глубоких вод; ¹⁶ да не увлечет меня стремление вод, да не поглотит меня пучина, да не затворит надо мною пропасть зева своего. ¹⁷ Услышь меня, Господи, ибо блага милость Твоя; по множеству щедрот Твоих призри на меня; ¹⁸ не скрывай лица Твоего от раба Твоего, ибо я скорблю; скоро услышь меня; ¹⁹ приблизься к душе моей, избавь ее; ради врагов моих спаси меня. ²⁰ Ты знаешь поношение мое, стыд мой и посрамление мое: враги мои все пред Тобою. ²¹ Поношение сокрушило сердце мое, и я изнемог,

ждал сострадания, но нет его, — утешителей, но не нахожу. ²² И дали мне в пищу желчь, и в жажде моей напоили меня уксусом. ²³ Да будет трапеза их сетью им, и мирное пиршество их — западнею; ²⁴ да помрачатся глаза их, чтоб им не видеть, и чресла их расслабь навсегда; ²⁵ излей на них ярость Твою, и пламень гнева Твоего да обымет их; ²⁶ жилище их да будет пусто, и в шатрах их да не будет живущих, ²⁷ ибо, кого Ты поразил, они *еще* преследуют, и страдания уязвленных Тобою умножают. ²⁸ Приложи беззаконие к беззаконию их, и да не войдут они в правду Твою; ²⁹ да изгладятся они из книги живых и с праведниками да не напишутся. ³⁰ А я беден и страдаю; помощь Твоя, Боже, да восставит меня. ³¹ Я буду славить имя Бо-

га [моего] в песни, буду превозносить Его в славословии, ³² и будет это благоугоднее Господу, нежели вол, нежели телец с рогами и с копытами. ³³ Увидят *это* страждущие и возрадуются. И оживет сердце ваше, ищущие Бога, ³⁴ ибо Господь внемлет нищим и не пренебрегает узников Своих. ³⁵ Да восхвалят Его небеса и земля, моря и все движущееся в них; ³⁶ ибо спасет Бог Сион, создаст города Иудины, и поселятся там и наследуют его, ³⁷ и потомство рабов Его утвердится в нем, и любящие имя Его будут поселяться на нем.

69 Начальнику хора. Псалом Давида. В воспоминание.

² Поспеши, Боже, избавить меня, *поспеши*, Господи, на помощь мне. ³ Да постыдятся и посрамятся ищущие души мо-

ей! Да будут обращены назад и преданы посмеянию желающие мне зла! ⁴ Да будут обращены назад за поношение меня говорящие [мне]: «хорошо! хорошо!» ⁵ Да возрадуются и возвеселятся о Тебе все, ищущие Тебя, и любящие спасение Твое да говорят непрестанно: «велик Бог!» ⁶ Я же беден и нищ; Боже, поспеши ко мне! Ты помощь моя и Избавитель мой; Господи! не замедли.

70 На Тебя, Господи, уповаю, да не постыжусь вовек. ² По правде Твоей избавь меня и освободи меня; приклони ухо Твое ко мне и спаси меня. ³ Будь мне твердым прибежищем, куда я всегда мог бы укрываться; Ты заповедал спасти меня, ибо твердыня моя и крепость моя — Ты. ⁴ Боже мой! избавь меня из руки нечести-

вого, из руки беззаконника и притеснителя, ⁵ ибо Ты — надежда моя, Господи Боже, упование мое от юности моей. ⁶ На Тебе утверждался я от утробы; Ты извел меня из чрева матери моей; Тебе хвала моя не престанет. ⁷ Для многих я был как бы дивом, но Ты твердая моя надежда. ⁸ Да наполнятся уста мои хвалою, [чтобы мне воспевать славу Твою,] всякий день великолепие Твое. ⁹ Не отвергни меня во время старости; когда будет оскудевать сила моя, не оставь меня, ¹⁰ ибо враги мои говорят против меня, и подстерегающие душу мою советуются между собою, ¹¹ говоря: «Бог оставил его; преследуйте и схватите его, ибо нет избавляющего». ¹² Боже! не удаляйся от меня; Боже мой! поспеши на помощь мне. ¹³ Да постыдятся и исчез-

нут враждующие против души моей, да покроются стыдом и бесчестьем ищущие мне зла! ¹⁴ А я всегда буду уповать [на Тебя] и умножать всякую хвалу Тебе. ¹⁵ Уста мои будут возвещать правду Твою, всякий день благодеяния Твои; ибо я не знаю им числа. ¹⁶ Войду в *размышление* о силах Господа Бога; воспомяну правду Твою — единственно Твою. ¹⁷ Боже! Ты наставлял меня от юности моей, и доныне я возвещаю чудеса Твои. ¹⁸ И до старости, и до седины не оставь меня, Боже, доколе не возведу силы Твоей роду сему и всем грядущим могущества Твоего. ¹⁹ Правда Твоя, Боже, до превыспренних; великие дела соделал Ты; Боже, кто подобен Тебе? ²⁰ Ты посылал на меня многие и лютые беды, но и опять оживлял меня и из бездн земли

опять выводил меня. ²¹ Ты возвышал меня и утешал меня, [и из бездн земли выводил меня]. ²² И я буду славить Тебя на псалтири, Твою истину, Боже мой; буду воспевать Тебя на гуслях, Святый Израилев! ²³ Радуются уста мои, когда я пою Тебе, и душа моя, которую Ты избавил; ²⁴ и язык мой всякий день будет возвещать правду Твою, ибо постыжены и посрамлены ищущие мне зла.

71 О Соломоне. [Псалом Давида.]

¹ Боже! даруй царю Твой суд и сыну царя Твою правду, ² да судит праведно людей Твоих и нищих Твоих на суде; ³ да принесут горы мир людям и холмы правду; ⁴ да судит нищих народа, да спасет сынов убогого и смирит притеснителя, — ⁵ и будут бояться Тебя, доколе пребудут солнце и лу-

на, в роды родов. ⁶ Он сойдет, как дождь на скошенный луг, как капли, орошающие землю; ⁷ во дни его процветет праведник, и будет обилие мира, доколе не престанет луна; ⁸ он будет обладать от моря до моря и от реки* до концов земли; ⁹ падут пред ним жители пустынь, и враги его будут лизать прах; ¹⁰ цари Фарсиса и островов поднесут ему дань; цари Аравии и Савы принесут дары; ¹¹ и поклонятся ему все цари; все народы будут служить ему; ¹² ибо он избавит нищего, вопиющего и угнетенного, у которого нет помощника. ¹³ Будет милосердие к нищему и убогому, и души убогих спасет; ¹⁴ от коварства и насилия избавит души их, и драгоценна будет кровь их пред очами его; ¹⁵ и будет жить, и будут давать

*Евфрат.

ему от золота Аравии, и будут молиться о нем непрестанно, всякий день благословлять его; ¹⁶ будет обилие хлеба на земле, наверху гор; плоды его будут волноваться, как лес на Ливане, и в городах размножатся люди, как трава на земле; ¹⁷ будет имя его [благословенно] вовек; доколе пребывает солнце, будет передаваться имя его*; и благословятся в нем [все племена земные], все народы ублажат его. ¹⁸ Благословен Господь Бог, Бог Израилев, един творящий чудеса, ¹⁹ и благословенно имя славы Его вовек, и наполнится славою Его вся земля. Аминь и аминь. ²⁰ Кончились молитвы Давида, сына Иесеева.

72 Псалом Асафа.

*В славянском переводе: Прежде солнца пребывает имя его.

¹Как благ Бог к Израилю, к чистым сердцем! ²А я — едва не пошатнулись ноги мои, едва не поскользнулись стопы мои, — ³я позавидовал безумным, видя благоденствие нечестивых, ⁴ибо им нет страданий до смерти их, и крепки силы их; ⁵на работе человеческой нет их, и с *прочими* людьми не подвергаются ударам. ⁶Оттого гордость, как ожерелье, обложила их, и дерзость, как наряд, одевает их; ⁷выкатились от жира глаза их, бродят помыслы в сердце; ⁸над всем издеваются, злобно разглашают клевету, говорят свысока; ⁹поднимают к небесам уста свои, и язык их расхаживает по земле. ¹⁰Потому туда же обращается народ Его, и пьют воду полною чашею, ¹¹и говорят: «как узнает Бог? и есть ли ведение у Вышнего?» ¹²И

вот, эти нечестивые благоденствуют в веке сем, умножают богатство. ¹³ [И я сказал:] так не напрасно ли я очищал сердце мое и омывал в невинности руки мои, ¹⁴ и подвергал себя ранам всякий день и обличениям всякое утро? ¹⁵ Но если бы я сказал: «буду рассуждать так», — то я виновен был бы пред родом сынов Твоих. ¹⁶ И думал я, как бы уразуметь это, но это трудно было в глазах моих, ¹⁷ доколе не вошел я во святилище Божие и не уразумел конца их. ¹⁸ Так! на скользких путях поставил Ты их и низвергаешь их в пропасти. ¹⁹ Как нечаянно пришли они в разорение, исчезли, погибли от ужасов! ²⁰ Как сновидение по пробуждении, так Ты, Господи, пробудив их, уничтожишь мечты их. ²¹ Когда кипело сердце мое, и терзалась внутренность

моя, ²² тогда я был невежда и не разумел; как скот был я пред Тобою. ²³ Но я всегда с Тобою: Ты держишь меня за правую руку; ²⁴ Ты руководишь меня советом Твоим и потом примешь меня в славу. ²⁵ Кто мне на небе? и с Тобою ничего не хочу на земле. ²⁶ Изнемогает плоть моя и сердце мое: Бог твердыня сердца моего и часть моя вовек. ²⁷ Ибо вот, удаляющие себя от Тебя гибнут; Ты истребляешь всякого отступающего от Тебя. ²⁸ А мне благо приближаться к Богу! На Господа Бога я возложил упование мое, чтобы возвещать все дела Твои [во вратах дщери Сионовой].

73 Учение Асафа.

¹ Для чего, Боже, отринул нас навсегда? возгорелся гнев Твой на овец пажити Твоей? ² Вспомни сонм Твой, который

Ты стяжал издревле, искупил в жезл достояния Твоего, — эту гору Сион, на которой Ты вселился. ³ Подвигни стопы Твои к вековым развалинам: все разрушил враг во святилище. ⁴ Рыкают враги Твои среди собраний Твоих; поставили знаки свои вместо знамений *наших*; ⁵ показывали себя подобными поднимающему вверх секиру на сплетшиеся ветви дерева; ⁶ и ныне все резьбы в нем в один раз разрушили секирами и бердышами; ⁷ предали огню святилище Твое; совсем осквернили жилище имени Твоего; ⁸ сказали в сердце своем: «разорим их совсем», — и сожгли все места собраний Божиих на земле. ⁹ Знамений *наших* мы не видим, нет уже пророка, и нет с нами, кто знал бы, доколе *это будет*. ¹⁰ Доколе, Боже, будет поно-

силь враг? вечно ли будет хулить против-
ник имя Твое? ¹¹ Для чего отклоняешь ру-
ку Твою и десницу Твою? Из среды нед-
ра Твоего порази их. ¹² Боже, Царь мой от
века, устрояющий спасение посреди зем-
ли! ¹³ Ты расторг силою Твоею море, Ты со-
крушил головы змиев в воде; ¹⁴ Ты сокру-
шил голову левиафана, отдал его в пищу
людям пустыни, [Ефиопским]; ¹⁵ Ты ис-
сек источник и поток, Ты иссушил силь-
ные реки. ¹⁶ Твой день и Твоя ночь: Ты
уготовал светила и солнце; ¹⁷ Ты установил
все пределы земли, лето и зиму Ты учре-
дил. ¹⁸ Вспомни же: враг поносит Госпо-
да, и люди безумные хулят имя Твое. ¹⁹ Не
предай зверям душу горлицы Твоей; со-
брания убогих Твоих не забудь навсегда.
²⁰ Призри на завет Твой; ибо наполнились

все мрачные места земли жилищами насилия. ²¹ Да не возвратится угнетенный посрамленным; нищий и убогий да восхвалят имя Твое. ²² Восстань, Боже, защити дело Твое, вспомни всedневное поношение Твое от безумного; ²³ не забудь крика врагов Твоих; шум восстающих против Тебя непрестанно поднимается.

74 Начальнику хора. Не погуби. Псалом Асафа. Песнь.

² Славим Тебя, Боже, славим, ибо близко имя Твое; возвещают чудеса Твои. ³ «Когда изберу время, Я произведу суд по правде. ⁴ Колеблется земля и все живущие на ней: Я утвержу столпы ее». ⁵ Говорю безумствующим: «не безумствуйте», и нечестивым: «не поднимайте рога, ⁶ не поднимайте высоко рога вашего, [не] гово-

рите [на Бога] жестоковыйно», ⁷ ибо не от востока и не от запада и не от пустыни возвышение, ⁸ но Бог есть судия: одного унижает, а другого возносит; ⁹ ибо чаша в руке Господа, вино кипит в ней, полное смещения, и Он наливает из нее. Даже дрожжи ее будут выжимать и пить все нечестивые земли. ¹⁰ А я буду возвещать вечно, буду воспевать Бога Иаковлева, ¹¹ все роги нечестивых сломлю, и вознесутся роги праведника.

75 Начальнику хора. На струнных орудиях. Псалом Асафа. Песнь.

² Вedom в Иудее Бог; у Израиля велико имя Его. ³ И было в Салиме жилище Его и пребывание Его на Сионе. ⁴ Там сокрушил Он стрелы лука, щит и меч и брань. ⁵ Ты славен, могущественнее гор хищнических.

⁶ Крепкие сердцем стали добычею, уснули сном своим, и не нашли все мужи силы рук своих. ⁷ От прещения Твоего, Боже Иакова, вздремали и колесница и конь. ⁸ Ты страшен, и кто устоит пред лицом Твоим во время гнева Твоего? ⁹ С небес Ты возвестил суд; земля убоялась и утихла, ¹⁰ когда восстал Бог на суд, чтобы спасти всех угнетенных земли. ¹¹ И гнев человеческий обратится во славу Тебе: остаток гнева Ты укротишь. ¹² Делайте и воздавайте обеты Господу, Богу вашему; все, которые вокруг Него, да принесут дары Страшному: ¹³ Он укрощает дух князей, Он страшен для царей земных.

76 Начальнику хора Идифумова. Псалом Асафа.

² Глас мой к Богу, и я буду взывать; глас

мой к Богу, и Он услышит меня. ³ В день скорби моей ищу Господа; рука моя простерта ночью и не опускается; душа моя отказывается от утешения. ⁴ Вспоминаю о Боге и трепещу; помышляю, и изнемогает дух мой. ⁵ Ты не даешь мне сомкнуть очей моих; я потрясен и не могу говорить. ⁶ Размышляю о днях древних, о летах веков *минувших*; ⁷ припоминаю песни мои в ночи, беседую с сердцем моим, и дух мой испытывает: ⁸ неужели навсегда отринул Господь, и не будет более благоволить? ⁹ неужели навсегда престала милость Его, и пресеклось слово Его в род и род? ¹⁰ неужели Бог забыл миловать? Неужели во гневе затворил щедроты Свои? ¹¹ И сказал я: «вот мое горе — изменение десницы Всевышнего». ¹² Буду вспоминать о

делах Господа; буду вспоминать о чудесах Твоих древних; ¹³ буду вникать во все дела Твои, размышлять о великих Твоих деяниях. ¹⁴ Боже! свят путь Твой. Кто Бог так великий, как Бог [наш]! ¹⁵ Ты — Бог, творящий чудеса; Ты явил могущество Свое среди народов; ¹⁶ Ты избавил мышцею народ Твой, сынов Иакова и Иосифа. ¹⁷ Видели Тебя, Боже, воды, видели Тебя воды и убоялись, и вострепетали бездны. ¹⁸ Облака изливали воды, тучи издавали гром, и стрелы Твои летали. ¹⁹ Глас грома Твоего в круге небесном; молнии освещали вселенную; земля содрогалась и тряслась. ²⁰ Путь Твой в море, и стезя Твоя в водах великих, и следы Твои неведомы. ²¹ Как стадо, вел Ты народ Твой рукою Моисея и Аарона.

77 Учение Асафа.

¹Внимай, народ мой, закону моему, приклоните ухо ваше к словам уст моих.

²Открою уста мои в притче и произнесу гадания из древности. ³Что слышали мы и

узнали, и отцы наши рассказали нам, ⁴не скроем от детей их, возвещая роду грядущему славу Господа, и силу Его, и чуда

Его, которые Он сотворил. ⁵Он постановил устав в Иакове и положил закон

в Израиле, который заповедал отцам нашим возвещать детям их, ⁶чтобы знал грядущий

род, дети, которые родятся, и чтобы они в свое время возвещали своим де-

тям, — ⁷возлагать надежду свою на Бога и не забывать дел Божиих, и хранить за-

поведи Его, ⁸и не быть подобными отцам их, роду упорному и мятежному, неустро-

енному сердцем и неверному Богу духом

своим. ⁹ Сыны Ефремовы, вооруженные, стреляющие из луков, обратились назад в день брани: ¹⁰ они не сохранили завета Божия и отреклись ходить в законе Его; ¹¹ забыли дела Его и чудеса, которые Он явил им. ¹² Он пред глазами отцов их сотворил чудеса в земле Египетской, на поле Цоан: ¹³ разделил море, и провел их чрез него, и поставил воды стеною; ¹⁴ и днем вел их облаком, а во всю ночь светом огня; ¹⁵ рассек камень в пустыне и напоил их, как из великой бездны; ¹⁶ из скалы извел потоки, и воды потекли, как реки. ¹⁷ Но они продолжали грешить пред Ним и раздражать Всевышнего в пустыне: ¹⁸ искушали Бога в сердце своем, требуя пищи по душе своей, ¹⁹ и говорили против Бога и сказали: «может ли Бог приготовить трапезу в пу-

стыне?» ²⁰ Вот, Он ударил в камень, и потекли воды, и полились ручьи. «Может ли Он дать и хлеб, может ли готовить мясо народу Своему?» ²¹ Господь услышал и воспламенился гневом, и огонь возгорелся на Иакова, и гнев подвинулся на Израиля ²² за то, что не веровали в Бога и не уповали на спасение Его. ²³ Он повелел облакам свыше и отверз двери неба, ²⁴ и одождил на них манну в пищу, и хлеб небесный дал им. ²⁵ Хлеб ангельский ел человек; послал Он им пищу до сытости. ²⁶ Он возбудил на небе восточный ветер и навел южный силою Своею ²⁷ и, как пыль, одождил на них мясо и, как песок морской, птиц пернатых: ²⁸ поверг их среди стана их, около жилищ их, — ²⁹ и они ели и пресытились; и желаемое ими дал им. ³⁰ Но еще не

прошла прихоть их, еще пища была в устах их, ³¹ гнев Божий пришел на них, убил тучных их и юношей Израилевых низложил.

³² При всем этом они продолжали грешить и не верили чудесам Его. ³³ И погубил дни их в суете и лета их в смятении. ³⁴ Когда Он убивал их, они искали Его и обращались, и с раннего утра прибегали к Богу, ³⁵ и вспоминали, что Бог — их прибежище, и Бог Всевышний — Избавитель их, ³⁶ и льстили Ему устами своими и языком своим лгали пред Ним; ³⁷ сердце же их было неправо пред Ним, и они не были верны завету Его. ³⁸ Но Он, Милостивый, прощал грех и не истреблял их, многократно отвращал гнев Свой и не возбуждал всей ярости Своей: ³⁹ Он помнил, что они плоть, дыхание, которое уходит и

не возвращается. ⁴⁰ Сколько раз они раздражали Его в пустыне и прогневлиали Его в стране необитаемой! ⁴¹ и снова искушали Бога и оскорбляли Святаго Израилева, ⁴² не помнили рукí Его, дня, когда Он избавил их от угнетения, ⁴³ когда сотворил в Египте знамения Свои и чудеса Свои на поле Цоан; ⁴⁴ и превратил реки их и потоки их в кровь, чтобы они не могли пить; ⁴⁵ послал на них насекомых, чтобы жалили их, и жаб, чтобы губили их; ⁴⁶ земные произрастения их отдал гусенице и труд их — саранче; ⁴⁷ виноград их побил градом и сикоморы их — льдом; ⁴⁸ скот их предал граду и стада их — молниям; ⁴⁹ послал на них пламень гнева Своего, и негодование, и ярость и бедствие, посольство злых ангелов; ⁵⁰ уравниал стезю гневу Сво-

ему, не охранял души их от смерти, и скот их предал моровой язве; ⁵¹ поразил всякого первенца в Египте, начатки сил в шатрах Хамовых; ⁵² и повел народ Свой, как овец, и вел их, как стадо, пустынею; ⁵³ вел их безопасно, и они не страшились, а врагов их покрыло море; ⁵⁴ и привел их в область святую Свою, на гору сию, которую стяжала десница Его; ⁵⁵ прогнал от лица их народы и землю их разделил в наследие им, и колена Израилевы поселил в шатрах их. ⁵⁶ Но они еще искушали и огорчали Бога Всевышнего, и уставов Его не сохраняли; ⁵⁷ отступали и изменяли, как отцы их, обращались назад, как неверный лук; ⁵⁸ огорчали Его высотами своими и истуканами своими возбуждали ревность Его. ⁵⁹ Услышал Бог и воспламенился гневом и

сильно вознегодовал на Израиля; ⁶⁰ отри-
нул жилище в Силоме, скинию, в которой
обитал Он между человеками; ⁶¹ и отдал в
плен крепость Свою и славу Свою в руки
врага, ⁶² и предал мечу народ Свой и про-
гневался на наследие Свое. ⁶³ Юношей его
поедал огонь, и девицам его не пели брач-
ных песен; ⁶⁴ священники его падали от ме-
ча, и вдовы его не плакали. ⁶⁵ Но, как бы
от сна, воспрянул Господь, как бы испо-
лин, побежденный вином, ⁶⁶ и поразил вра-
гов его в тыл, вечному сраму предал их; ⁶⁷ и
отверг шатер Иосифов и колена Ефремо-
ва не избрал, ⁶⁸ а избрал колена Иудино,
гору Сион, которую возлюбил. ⁶⁹ И устро-
ил, как небо, святилище Свое и, как зем-
лю, утвердил его навек, ⁷⁰ и избрал Дави-
да, раба Своего, и взял его от дворов ов-

чих ⁷¹ и от доящих привел его пасти народ Свой, Иакова, и наследие Свое, Израиля.

⁷² И он пас их в чистоте сердца своего и руками мудрыми водил их.

78 Псалом Асафа.

¹ Боже! язычники пришли в наследие Твое, осквернили святой храм Твой, Иерусалим превратили в развалины; ² трупы рабов Твоих отдали на съедение птицам небесным, тела святых Твоих — зверям земным; ³ пролили кровь их, как воду, вокруг Иерусалима, и некому было похоронить их. ⁴ Мы сделались посмешищем у соседей наших, поруганием и посрамлением у окружающих нас. ⁵ Доколе, Господи, будешь гневаться непрестанно, будет пылать ревность Твоя, как огонь? ⁶ Пролей гнев Твой на народы, которые не знают Те-

бя, и на царства, которые имени Твоего не призывают, ⁷ ибо они пожрали Иакова и жилище его опустошили. ⁸ Не помяни нам грехов *наших* предков; скоро да предварят нас щедроты Твои, ибо мы весьма истощены. ⁹ Помоги нам, Боже, Спаситель наш, ради славы имени Твоего; избавь нас и прости нам грехи наши ради имени Твоего. ¹⁰ Для чего язычникам говорить: «где Бог их?» Да сделается известным между язычниками пред глазами нашими отмщение за пролитую кровь рабов Твоих. ¹¹ Да придет пред лице Твое стенание узника; могуществом мышцы Твоей сохрани обреченных на смерть. ¹² Семикратно возврати соседям нашим в недро их поношение, которым они Тебя, Господи, поносили. ¹³ А мы, народ Твой и Твоей пажити овцы, веч-

но будем славить Тебя и в род и род возвещать хвалу Тебе.

79 Начальнику хора. На музыкальном орудии Шошанним-Эдуф. Псалом Асафа.

² Пастырь Израиля! внемли; водящий, как овец, Иосифа, восседающий на Херувимах, яви Себя. ³ Пред Ефремом и Вениамином и Манассиею воздвигни силу Твою, и приди спасти нас. ⁴ Боже! восстанови нас; да воссияет лице Твое, и спасемся! ⁵ Господи, Боже сил! доколе будешь гневен к молитвам народа Твоего? ⁶ Ты напитал их хлебом слезным, и напоил их слезами в большой мере, ⁷ положил нас в пререkanie соседям нашим, и враги наши издеваются над нами. ⁸ Боже сил! восстанови нас; да воссияет лице Твое, и спасемся!

⁹ Из Египта перенес Ты виноградную лозу, выгнал народы и посадил ее; ¹⁰ очистил для нее место, и утвердил корни ее, и она наполнила землю. ¹¹ Горы покрылись тенью ее, и ветви ее как кедры Божии; ¹² она пустила ветви свои до моря и отрасли свои до реки. ¹³ Для чего разрушил Ты ограды ее, так что обрывают ее все, проходящие по пути? ¹⁴ Лесной вепрь подрывает ее, и полевой зверь объедает ее. ¹⁵ Боже сил! обратись же, призри с неба, и воззри, и посети виноград сей; ¹⁶ охрани то, что насадила десница Твоя, и отрасли, которые Ты укрепил Себе. ¹⁷ Он пожжен огнем, обсечен; от прещения лица Твоего погибнут. ¹⁸ Да будет рука Твоя над мужем десницы Твоей, над сыном человеческим, которого Ты укрепил Себе, ¹⁹ и мы не отступим от

Тебя; оживи нас, и мы будем призывать имя Твое. ²⁰ Господи, Боже сил! восстанови нас; да воссияет лице Твое, и спасемся!

80 Начальнику хора. На Гефском орудии. Псалом Асафа.

² Радостно пойте Богу, твердыне нашей; восклицайте Богу Иакова; ³ возьмите псалом, дайте тимпан, сладкозвучные гусли с псалтирью; ⁴ трубите в новомесячие трубою, в определенное время, в день праздника нашего; ⁵ ибо это закон для Израиля, устав от Бога Иаковлева. ⁶ Он установил это во свидетельство для Иосифа, когда он вышел из земли Египетской, где услышал звуки языка, которого не знал: ⁷ «Я снял с рамен его тяжести, и руки его освободились от корзин. ⁸ В бедствии ты призвал Меня, и Я избавил тебя; из сре-

ды грома Я услышал тебя, при водах Меривы испытал тебя. ⁹ Слушай, народ Мой, и Я буду свидетельствовать тебе: Израиль! о, если бы ты послушал Меня! ¹⁰ Да не будет у тебя иного бога, и не поклоняйся богу чужеземному. ¹¹ Я Господь, Бог твой, изведший тебя из земли Египетской; открой уста твои, и Я наполню их». ¹² Но народ Мой не слушал гласа Моего, и Израиль не покорялся Мне; ¹³ потому Я оставил их упорству сердца их, пусть ходят по своим помыслам. ¹⁴ О, если бы народ Мой слушал Меня и Израиль ходил Моими путями! ¹⁵ Я скоро смирил бы врагов их и обратил бы руку Мою на притеснителей их: ¹⁶ ненавидящие Господа раболепствовали бы им, а их благоденствие продолжалось бы навсегда; ¹⁷ Я питал бы их туком

пшеницы и насыщал бы их медом из скалы.

81 Псалом Асафа.

¹Бог стал в сонме богов; среди богов произнес суд: ²доколе будете вы судить неправедно и оказывать лицепрятие нечестивым? ³Давайте суд бедному и сироте; угнетенному и нищему оказывайте справедливость; ⁴избавляйте бедного и нищего; исторгайте его из руки нечестивых. ⁵Не знают, не разумеют, во тьме ходят; все основания земли колеблются. ⁶Я сказал: вы — боги, и сыны Всевышнего — все вы; ⁷но вы умрете, как человеки, и падете, как всякий из князей. ⁸Восстань*, Боже, суди землю, ибо Ты наследуешь все народы.

*В славянском переводе: Воскресни...

82 Песнь. Псалом Асафа.

² Боже! Не премолчи, не безмолвствуй и не оставайся в покое, Боже, ³ ибо вот, враги Твои шумят, и ненавидящие Тебя подняли голову; ⁴ против народа Твоего составили коварный умысел и совещаются против хранимых Тобою; ⁵ сказали: «пойдем и истребим их из народов, чтобы не вспоминалось более имя Израиля». ⁶ Сговорились единодушно, заключили против Тебя союз: ⁷ селения Едомовы и Измаильтяне, Моав и Агаряне, ⁸ Гевал и Аммон и Амалик, Филистимляне с жителями Тира. ⁹ И Ассур пристал к ним: они стали мышцею для сынов Лотовых. ¹⁰ Сделай им то же, что Мадиаму, что Сисаре, что Иавину у потока Киссона, ¹¹ которые истреблены в Аендоре, сделались навозом для зем-

ли. ¹² Поступи с ними, с князьями их, как с Оривом и Зивом и со всеми вождями их, как с Зевеем и Салманом, ¹³ которые говорили: «возьмем себе во владение селения Божии». ¹⁴ Боже мой! Да будут они, как пыль в вихре, как солома перед ветром. ¹⁵ Как огонь сжигает лес, и как пламя опалает горы, ¹⁶ так погони их бурей Твоею и вихрем Твоим приведи их в смятение; ¹⁷ исполни лица их бесчестием, чтобы они взыскали имя Твое, Господи! ¹⁸ Да постыдятся и смятутся на веки, да посрамятся и погибнут, ¹⁹ и да познают, что Ты, Которого одного имя Господь, Всевышний над всею землею.

83 Начальнику хора. На Гефском *орудии*. Кореевых сынов. Псалом.

² Как вождь денны жилища Твои, Госпо-

ди сил! ³ Истомилась душа моя, желая во дворы Господни; сердце мое и плоть моя восторгаются к Богу живому. ⁴ И птичка находит себе жилье, и ласточка гнездо себе, где положить птенцов своих, у алтарей Твоих, Господи сил, Царь мой и Бог мой! ⁵ Блаженны живущие в доме Твоем: они непрестанно будут восхвалять Тебя. ⁶ Блажен человек, которого сила в Тебе и у которого в сердце стези направлены к Тебе. ⁷ Проходя долиною плача, они открывают в ней источники, и дождь покрывает ее благословением; ⁸ приходят от силы в силу, являются пред Богом на Сионе. ⁹ Господи, Боже сил! Услышь молитву мою, внемли, Боже Иаковлев! ¹⁰ Боже, защитник наш! Прииникни и призри на лице помазанника Твоего. ¹¹ Ибо один день во дворах Твоих

лучше тысячи. Желаю лучше быть у порога в доме Божиим, нежели жить в шатрах нечестия. ¹² Ибо Господь Бог есть солнце и щит, Господь дает благодать и славу; ходящих в непорочности Он не лишает благ. ¹³ Господи сил! Блажен человек, уповающий на Тебя!

84 Начальнику хора. Кореевых сынов. Псалом.

² Господи! Ты умилился к земле Твоей, возвратил плен Иакова; ³ простил беззаконие народа Твоего, покрыл все грехи его, ⁴ отъял всю ярость Твою, отвратил лютость гнева Твоего. ⁵ Восстанови нас, Боже спасения нашего, и прекрати негодование Твое на нас. ⁶ Неужели вечно будешь гневаться на нас, прострешь гнев Твой от рода в род? ⁷ Неужели снова не

оживишь нас, чтобы народ Твой возрадовался о Тебе? ⁸ Яви нам, Господи, милость Твою, и спасение Твое даруй нам. ⁹ Послушаю, что скажет Господь Бог. Он скажет мир народу Своему и избранным Своим, но да не впадут они снова в безрассудство. ¹⁰ Так, близко к боящимся Его спасение Его, чтобы обитала слава в земле нашей! ¹¹ Милость и истина сретятся, правда и мир облобызаются; ¹² истина возникнет из земли, и правда приникнет с небес; ¹³ и Господь даст благо, и земля наша даст плод свой; ¹⁴ правда пойдет пред Ним и поставит на путь стопы свои.

85 Молитва Давида.

¹ Приклони, Господи, ухо Твое и услышь меня, ибо я беден и нищ. ² Сохрани душу мою, ибо я благоговею пред Тобою; спа-

си, Боже мой, раба Твоего, уповающего на Тебя. ³ Помилуй меня, Господи, ибо к Тебе взываю каждый день. ⁴ Возвесели душу раба Твоего, ибо к Тебе, Господи, возношу душу мою, ⁵ ибо Ты, Господи, благ и милосерд и многомилостив ко всем, призывающим Тебя. ⁶ Услышь, Господи, молитву мою и внемли гласу моления моего. ⁷ В день скорби моей взываю к Тебе, потому что Ты услышишь меня. ⁸ Нет между богами, как Ты, Господи, и нет дел, как Твои. ⁹ Все народы, Тобою сотворенные, придут и поклонятся пред Тобою, Господи, и прославят имя Твое, ¹⁰ ибо Ты велик и творишь чудеса, — Ты, Боже, един Ты. ¹¹ Наставь меня, Господи, на путь Твой, и буду ходить в истине Твоей; утверди сердце мое в страхе имени Твоего. ¹² Буду восхва-

лять Тебя, Господи, Боже мой, всем сердцем моим и славить имя Твое вечно, ¹³ ибо велика милость Твоя ко мне: Ты избавил душу мою от ада преисподнего. ¹⁴ Боже! гордые восстали на меня, и скопище мятежников ищет души моей: не представляют они Тебя пред собою. ¹⁵ Но Ты, Господи, Боже щедрый и благосердный, долготерпеливый и многомилостивый и истинный, ¹⁶ призри на меня и помилуй меня; даруй крепость Твою рабу Твоему, и спаси сына рабы Твоей; ¹⁷ покажи на мне знамение во благо, да видят ненавидящие меня и устыдятся, потому что Ты, Господи, помог мне и утешил меня.

86 Сынов Кореевых. Псалом. Песнь.

² Основание его* на горах святых. Гос-

*Иерусалима.

подъ любит врата Сиона более всех селений Иакова. ³ Славное возвещается о тебе, град Божий! ⁴ Упомяну знающим меня о Рааве* и Вавилоне; вот Филистимляне и Тир с Ефиопиею, — скажут: «такой-то родился там». ⁵ О Сионе же будут говорить: «такой-то и такой-то муж родился в нем, и Сам Всевышний укрепил его». ⁶ Господь в переписи народов напишет: «такой-то родился там». ⁷ И поющие и играющие, — все источники мои в тебе.

87 Песнь. Псалом, Сынов Кореевых. Начальнику хора на Махалаф, для пения. Учение Емана Езрахита.

² Господи, Боже спасения моего! днем вопию и ночью пред Тобою: ³ да внидет пред лице Твое молитва моя; приклони ухо

*О Египте.

Твое к молению моему, ⁴ ибо душа моя насытилась бедствиями, и жизнь моя приблизилась к преисподней. ⁵ Я сравнился с нисходящими в могилу; я стал, как человек без силы, ⁶ между мертвыми брошенный, — как убитые, лежащие во гробе, о которых Ты уже не вспоминаешь и которые от руки Твоей отринуты. ⁷ Ты положил меня в ров преисподний, во мрак, в бездну. ⁸ Отяготела на мне ярость Твоя, и всеми волнами Твоими Ты поразил [меня]. ⁹ Ты удалил от меня знакомых моих, сделал меня отвратительным для них; я заключен, и не могу выйти. ¹⁰ Око мое истомилось от горести: весь день я взывал к Тебе, Господи, простирал к Тебе руки мои. ¹¹ Разве над мертвыми Ты сотворишь чудо? Разве мертвые встанут и будут славить Тебя?

¹²или во гробе будет возвещаема милость Твоя, и истина Твоя — в месте тления? ¹³разве во мраке познают чудеса Твои, и в земле забвения — правду Твою? ¹⁴Но я к Тебе, Господи, взываю, и рано утром молитва моя предваряет Тебя. ¹⁵Для чего, Господи, отрываешь душу мою, скрываешь лице Твое от меня? ¹⁶Я несчастен и истоеваю с юности; несу ужасы Твои и изнемогаю. ¹⁷Надо мною прошла ярость Твоя, устрашения Твои сокрушили меня, ¹⁸всякий день окружают меня, как вода: облегают меня все вместе. ¹⁹Ты удалил от меня друга и искреннего; знакомых моих не видно.

88 Учение Ефама Езрахита.

²Милости [Твои], Господи, буду петь вечно, в род и род возвещать истину Твою

устаи моими. ³ Ибо говорю: навеи осно-
вана милость, на небесах утвердил Ты истину Твою, *когда сказал*: ⁴ «Я поставил завет с избранным Моим, клялся Давиду, рабу Моему: ⁵ навеи утвержу семя твое, в род и род устрою престол твой». ⁶ И небеса прославят чудные дела Твои, Господи, и истину Твою в собрании святых. ⁷ Ибо кто на небесах сравнится с Господом? кто между сынами Божиими уподобится Господу? ⁸ Страшен Бог в великом сонме святых, страшен Он для всех окружающих Его. ⁹ Господи, Боже сил! кто силен, как Ты, Господи? И истина Твоя окрест Тебя. ¹⁰ Ты владычествуешь над яростью моря: когда воздымаются волны его, Ты укрощаешь их. ¹¹ Ты низложил Раава, как пораженного; крепкою мышцею Твоею рассе-

ял врагов Твоих. ¹² Твои небеса и Твоя земля; вселенную и что наполняет ее, Ты основал. ¹³ Север и юг Ты сотворил; Фавор и Ермон о имени Твоем радуются. ¹⁴ Крепка мышца Твоя, сильна рука Твоя, высока десница Твоя! ¹⁵ Правосудие и правота — основание престола Твоего; милость и истина предходят пред лицом Твоим. ¹⁶ Блажен народ, знающий трубный зов! Они ходят во свете лица Твоего, Господи, ¹⁷ о имени Твоем радуются весь день и правдою Твоею возносятся, ¹⁸ ибо Ты украшение силы их, и благоволением Твоим возвышается рог наш. ¹⁹ От Господа — щит наш, и от Святаго Израилева — царь наш. ²⁰ Некогда говорил Ты в видении святому Твоему, и сказал: «Я оказал помощь мужественному, вознес избранного из наро-

да. ²¹ Я обрел Давида, раба Моего, святым елеем Моим помазал его. ²² Рука Моя пребудет с ним, и мышца Моя укрепит его. ²³ Враг не превозможет его, и сын беззакония не притеснит его. ²⁴ Сокрушу пред ним врагов его и поражу ненавидящих его. ²⁵ И истина Моя и милость Моя с ним, и Моим именем возвысится рог его. ²⁶ И положу на море руку его, и на реки — десницу его. ²⁷ Он будет звать Меня: Ты отец мой, Бог мой и твердыня спасения моего. ²⁸ И Я сделаю его первенцем, превыше царей земли, ²⁹ вовек сохраню ему милость Мою, и завет Мой с ним будет верен. ³⁰ И продолжу вовек семя его, и престол его — как дни неба. ³¹ Если сыновья его оставят закон Мой и не будут ходить по заповедям Моим; ³² если нарушат уставы Мои и по-

велений Моих не сохраняют: ³³ посещу жезлом беззаконие их, и ударами — неправду их; ³⁴ милости же Моей не отниму от него, и не изменю истины Моей. ³⁵ Не нарушу завета Моего, и не переменю того, что вышло из уст Моих. ³⁶ Однажды Я поклялся святостью Моею: солгу ли Давиду? ³⁷ Семя его пребудет вечно, и престол его, как солнце, предо Мною, ³⁸ вовек будет тверд, как луна, и верный свидетель на небесах». ³⁹ Но *ныне* Ты отринул и презрел, прогневался на помазанника Твоего; ⁴⁰ пренебрег завет с рабом Твоим, поверг на землю венец его; ⁴¹ разрушил все ограды его, превратил в развалины крепости его. ⁴² Расхищают его все проходящие путем; он сделался посмешищем у соседей своих. ⁴³ Ты возвысил десницу противников его, обра-

довал всех врагов его; ⁴⁴ Ты обратил назад острие меча его и не укрепил его на брани; ⁴⁵ отнял у него блеск и престол его поверг на землю; ⁴⁶ сократил дни юности его и покрыл его стыдом. ⁴⁷ Доколе, Господи, будешь скрываться непрестанно, будет пылать ярость Твоя, как огонь? ⁴⁸ Вспомни, какой мой век: на какую суету сотворил Ты всех сынов человеческих? ⁴⁹ Кто из людей жил — и не видел смерти, избавил душу свою от руки преисподней? ⁵⁰ Где прежние милости Твои, Господи? Ты клялся Давиду истиною Твоею. ⁵¹ Вспомни, Господи, поругание рабов Твоих, которое я ношу в недре моем от всех сильных народов; ⁵² как поносят враги Твои, Господи, как бесславят следы помазанника Твоего. ⁵³ Благословен Господь вовек! Аминь,

аминь.

89 Молитва Моисея, человека Божия.

² Господи! Ты нам прибежище в род и род. ³ Прежде нежели родились горы, и Ты образовал землю и вселенную, и от века и до века Ты — Бог. ⁴ Ты возвращаешь человека в тление и говоришь: «вернитесь, сыны человеческие!» ⁵ Ибо пред очами Твоими тысяча лет, как день вчерашний, когда он прошел, и как стража в ночи. ⁶ Ты как наводнением уносишь их; они — как сон, как трава, которая утром вырастает, утром цветет и зеленеет, вечером подсекается и засыхает; ⁷ ибо мы исчезаем от гнева Твоего и от ярости Твоей мы в смятении. ⁸ Ты положил беззакония наши пред Тобою и тайное наше пред светом лица Твоего. ⁹ Все дни наши про-

шли во гневѣ Твоем; мы теряем лета наши, как звук. ¹⁰ Дней лет наших — семьдесят лет, а при большей крепости — восемьдесят лет; и самая лучшая пора их — труд и болезнь, ибо проходят быстро, и мы летим.

¹¹ Кто знает силу гнева Твоего, и ярость Твою по мере страха Твоего? ¹² Научи нас так счислять дни наши, чтобы нам приобрести сердце мудрое. ¹³ Обратись, Господи! Доколе? Умилосердись над рабами Твоими. ¹⁴ Рано насыти нас милостью Твоею, и мы будем радоваться и веселиться во все дни наши. ¹⁵ Возвесели нас за дни, *в которые Ты поражал нас, за лета, в которые мы видели бедствие.* ¹⁶ Да явится на рабах Твоих дело Твое и на сынах их слава Твоя; ¹⁷ и да будет благоволение Господа Бога нашего на нас, и в деле рук наших споспе-

шествуй нам, в деле рук наших споспешествуй.

90 [Хвалебная песнь Давида.]

¹ Живущий под кровом Всевышнего под сенью Всемогущего покоится, ² говорит Господу: «прибежище мое и защита моя, Бог мой, на Которого я уповаю!» ³ Он избавит тебя от сети ловца, от гибельной язвы, ⁴ перьями Своими осенит тебя, и под крыльями Его будешь безопасен; щит и ограждение — истина Его. ⁵ Не убоишься ужасов в ночи, стрелы, летящей днем, ⁶ язвы, ходящей во мраке, заразы, опустошающей в полдень. ⁷ Падут подле тебя тысяча и десять тысяч одесную тебя; но к тебе не приблизится: ⁸ только смотреть будешь очами твоими и видеть возмездие нечестивым. ⁹ Ибо ты сказал: «Господь — упо-

вание мое»; Всевышнего избрал ты прибежищем твоим; ¹⁰ не приключится тебе зло, и язва не приблизится к жилищу твоему; ¹¹ ибо Ангелам Своим заповедает о тебе — охранять тебя на всех путях твоих: ¹² на руках понесут тебя, да не преткнешься о камень ногою твоею; ¹³ на аспида и василиска наступишь; попирать будешь льва и дракона. ¹⁴ «За то, что он возлюбил Меня, избавлю его; защищу его, потому что он познал имя Мое. ¹⁵ Воззовет ко Мне, и услышу его; с ним Я в скорби; избавлю его и прославлю его, ¹⁶ долготою дней насыщу его, и явлю ему спасение Мое».

91 Псалом. Песнь на день субботний.

² Благо есть славить Господа и петь имени Твоему, Всевышний, ³ возвещать утром милость Твою и истину Твою в ночи,

⁴ на десятиструнном и псалтири, с пес-
нью на гуслях. ⁵ Ибо Ты возвеселил ме-
ня, Господи, творением Твоим: я восхища-
юсь делами рук Твоих. ⁶ Как велики дела
Твои, Господи! дивно глубоки помышления
Твои! ⁷ Человек несмысленный не знает, и
невежда не понимает того. ⁸ Тогда как нече-
стивые возникают, как трава, и делающие
беззаконие цветут, чтобы исчезнуть на ве-
ки, — ⁹ Ты, Господи, высок во веки! ¹⁰ Ибо
вот, враги Твои, Господи, — вот, враги
Твои гибнут, и рассыпаются все делающие
беззаконие; ¹¹ а мой рог Ты возносишь, как
рог единорога, и я умащен свежим елеем;
¹² и око мое смотрит на врагов моих, и уши
мои слышат о восстающих на меня злоде-
ях. ¹³ Праведник цветет, как пальма, воз-
вышается подобно кедрю на Ливане. ¹⁴ На-

сажденные в доме Господнем, они цветут во дворах Бога нашего; ¹⁵ они и в старости плодовиты, сочны и свежи, ¹⁶ чтобы возвещать, что праведен Господь, твердыня моя, и нет неправды в Нем.

[92] [Хвалебная песнь Давида. В день предсубботний, когда населена земля.]

¹ Господь царствует; Он облечен величием, облечен Господь могуществом [и] препоясан: потому вселенная тверда, не подвигнется. ² Престол Твой утвержден искони: Ты — от века. ³ Возвышают реки, Господи, возвышают реки голос свой, возвышают реки волны свои. ⁴ Но паче шума вод многих, сильных волн морских, силен в вышних Господь. ⁵ Откровения Твои несомненно верны. Дому Твоему, Господи, принадлежит святость на долгие дни.

93 [Псалом Давида в четвертый день недели.]

¹ Боже отмщений, Господи, Боже отмщений, яви Себя! ² Восстань, Судия земли, воздай возмездие гордым. ³ Доколе, Господи, нечестивые, доколе нечестивые торжествовать будут? ⁴ Они изрыгают дерзкие речи; величаются все делающие беззаконие; ⁵ попирают народ Твой, Господи, угнетают наследие Твое; ⁶ вдову и пришельца убивают, и сирот умерщвляют ⁷ и говорят: «не увидит Господь, и не узнает Бог Иаковлев». ⁸ Образумьтесь, бессмысленные люди! когда вы будете умны, невежды? ⁹ Насадивший ухо не услышит ли? и образовавший глаз не увидит ли? ¹⁰ Вразумляющий народы неужели не обличит, — Тот, Кто учит человека разуме-

нию? ¹¹ Господь знает мысли человеческие, что они суетны. ¹² Блажен человек, которого вразумляешь Ты, Господи, и наставляешь законом Твоим, ¹³ чтобы дать ему покой в бедственные дни, доколе нечестивому выроется яма! ¹⁴ Ибо не отринет Господь народа Своего и не оставит наследия Своего. ¹⁵ Ибо суд возвратится к правде, и за ним *последуют* все правые сердцем. ¹⁶ Кто восстанет за меня против злодеев? кто станет за меня против делающих беззаконие? ¹⁷ Если бы не Господь был мне помощником, вскоре вселилась бы душа моя в *страну* молчания. ¹⁸ Когда я говорил: «колеблется нога моя», — милость Твоя, Господи, поддерживала меня. ¹⁹ При умножении скорбей моих в сердце моем, утешения Твои услаждают душу мою. ²⁰ Станет

ли близ Тебя седалище губителей, умышляющих насилие вопреки закону? ²¹Толпою устремляются они на душу праведника и осуждают кровь неповинную. ²²Но Господь — защита моя, и Бог мой — твердыня убежища моего, ²³и обратит на них беззаконие их, и злодейством их истребит их, истребит их Господь Бог наш.

94 [Хвалебная песнь Давида.]

¹Приидите, воспоем Господу, воскликнем [Богу], твердыне спасения нашего; ²предстанем лицу Его со славословием, в песнях воскликнем Ему, ³ибо Господь есть Бог великий и Царь великий над всеми богами. ⁴В Его руке глубины земли, и вершины гор — Его же; ⁵Его — море, и Он создал его, и сушу образовали руки Его. ⁶Приидите, поклонимся и припадем, пре-

клоним колени пред лицом Господа, Творца нашего; ⁷ ибо Он есть Бог наш, и мы — народ паствы Его и овцы руки Его. О, если бы вы ныне послушали гласа Его: ⁸ «не ожесточите сердца вашего, как в Мериве, как в день искушения в пустыне, ⁹ где искушали Меня отцы ваши, испытывали Меня, и видели дело Мое. ¹⁰ Сорок лет Я был раздражаем родом сим, и сказал: это народ, заблуждающийся сердцем; они не познали путей Моих, ¹¹ и потому Я поклялся во гневе Моем, что они не войдут в покой Мой».

95 [Хвалебная песнь Давида. На построение дома.]

¹ Воспойте Господу песнь новую; воспойте Господу, вся земля; ² пойте Господу, благословляйте имя Его, благовествуйте

со дня на день спасение Его; ³ возвещайте в народах славу Его, во всех племенах чудеса Его; ⁴ ибо велик Господь и достохвален, страшен Он паче всех богов. ⁵ Ибо все боги народов — идолы, а Господь небеса сотворил. ⁶ Слава и величие пред лицем Его, сила и великолепие во святилище Его. ⁷ Воздайте Господу, племена народов, воздайте Господу славу и честь; ⁸ воздайте Господу славу имени Его, несите дары и идите во дворы Его; ⁹ поклонитесь Господу во благолепии святыни. Трепещи пред лицем Его, вся земля! ¹⁰ Скажите народам: Господь царствует! потому тверда вселенная, не поколеблется. Он будет судить народы по правде. ¹¹ Да веселятся небеса и да торжествует земля; да шумит море и что наполняет его; ¹² да радуется поле и все, что

на нем, и да ликуют все деревья дубравные¹³ пред лицом Господа; ибо идет, ибо идет судить землю. Он будет судить вселенную по правде, и народы — по истине Своей.

96 [Псалом Давида, когда устроялась земля его.]

¹Господь царствует: да радуется земля; да веселятся многочисленные острова. ²Облако и мрак окрест Его; правда и суд — основание престола Его. ³Пред Ним идет огонь и вокруг пополяет врагов Его. ⁴Молнии Его освещают вселенную; земля видит и трепещет. ⁵Горы, как воск, тают от лица Господа, от лица Господа всей земли. ⁶Небеса возвещают правду Его, и все народы видят славу Его. ⁷Да постыдятся все служащие истуканам, хвалящиеся идолами. Поклонитесь пред Ним, все

боги*. ⁸ Слышит Сион и радуется, и веселятся дщери Иудины ради судов Твоих, Господи, ⁹ ибо Ты, Господи, высок над всею землею, превознесен над всеми богами. ¹⁰ Любящие Господа, ненавидьте зло! Он хранит души святых Своих; из руки нечестивых избавляет их. ¹¹ Свет сияет на праведника, и на правых сердцем — веселие. ¹² Радуйтесь, праведные, о Господе и славьте память святыни Его.

97 Псалом [Давида].

¹ Воспойте Господу новую песнь, ибо Он сотворил чудеса. Его десница и святая мышца Его доставили Ему победу. ² Явил Господь спасение Свое, открыл пред очами народов правду Свою. ³ Вспомнил Он милость Свою [к Иакову] и верность

*По переводу 70-ти: все Ангелы Его.

Свою к дому Израилеву. Все концы земли увидели спасение Бога нашего. ⁴ Восклищайте Господу, вся земля; торжествуйте, веселитесь и пойте; ⁵ пойте Господу с гусями, с гусями и с гласом псалмопения; ⁶ при звуке труб и рога торжествуйте пред Царем Господом. ⁷ Да шумит море и что наполняет его, вселенная и живущие в ней; ⁸ да рукоплещут реки, да ликуют вместе горы ⁹ пред лицом Господа, ибо Он идет судить землю. Он будет судить вселенную праведно и народы — верно.

98 [Псалом Давида.]

¹ Господь царствует: да трепещут народы! Он восседает на Херувимах: да трясется земля! ² Господь на Сионе велик, и высок Он над всеми народами. ³ Да славят великое и страшное имя Твое: свято оно!

⁴ И могущество царя любит суд. Ты утвердил справедливость; суд и правду Ты совершил в Иакове. ⁵ Превозносите Господа, Бога нашего, и поклоняйтесь подножию Его: свято оно! ⁶ Моисей и Аарон между священниками и Самуил между призывающими имя Его зывали к Господу, и Он внимал им. ⁷ В столпе облачном говорил Он к ним; они хранили Его заповеди и устав, который Он дал им. ⁸ Господи, Боже наш! Ты внимал им; Ты был для них Богом прощающим и наказывающим за дела их. ⁹ Превозносите Господа, Бога нашего, и поклоняйтесь на святой горе Его, ибо свят Господь, Бог наш.

99 Псалом [Давида] хвалебный.

¹ Воскликните Господу, вся земля! ² Служите Господу с веселием; идите пред ли-

це Его с восклицанием! ³ Познайте, что Господь есть Бог, что Он сотворил нас, и мы — Его, Его народ и овцы паствы Его. ⁴ Входите во врата Его со славословием, во дворы Его — с хвалою. Славьте Его, благословляйте имя Его, ⁵ ибо благ Господь: милость Его вовек, и истина Его в род и род.

100 Псалом Давида.

¹ Милость и суд буду петь; Тебе, Господи, буду петь. ² Буду размышлять о пути непорочном: «когда ты придешь ко мне?» Буду ходить в непорочности моего сердца посреди дома моего. ³ Не положу пред очами моими вещи непотребной; дело преступное я ненавижу: не прилепится оно ко мне. ⁴ Сердце развращенное будет удалено от меня; злого я не буду знать. ⁵ Тайно кле-

вещущего на ближнего своего изгону; гордого очами и надменного сердцем не потерплю. ⁶ Глаза мои на верных земли, чтобы они пребывали при мне; кто ходит путем непорочности, тот будет служить мне. ⁷ Не будет жить в доме моем поступающий коварно; говорящий ложь не останется пред глазами моими. ⁸ С раннего утра буду истреблять всех нечестивцев земли, дабы искоренить из града Господня всех делающих беззаконие.

101 Молитва страждущего, когда он унывает и изливает пред Господом печаль свою.

² Господи! услышь молитву мою, и вопль мой да придет к Тебе. ³ Не скрывай лица Твоего от меня; в день скорби моей приклони ко мне ухо Твое; в день, [когда] воз-

зову [к Тебе], скоро услышь меня; ⁴ ибо исчезли, как дым, дни мои, и кости мои обожжены, как головня; ⁵ сердце мое поражено, и иссохло, как трава, так что я забываю есть хлеб мой; ⁶ от голоса стенания моего кости мои прильпнули к плоти моей. ⁷ Я уподобился пеликану в пустыне; я стал как филин на развалинах; ⁸ не сплю и сижу, как одинокая птица на кровле. ⁹ Всякий день поносят меня враги мои, и злобствующие на меня клянут мною. ¹⁰ Я ем пепел, как хлеб, и питье мое растворяю слезами, ¹¹ от гнева Твоего и негодования Твоего, ибо Ты вознес меня и низверг меня. ¹² Дни мои — как уклоняющаяся тень, и я иссох, как трава. ¹³ Ты же, Господи, вовек пребываешь, и память о Тебе в род и род. ¹⁴ Ты восстанешь, умилосердишься

над Сионом, ибо время помиловать его, —
ибо пришло время; ¹⁵ ибо рабы Твои воз-
любили и камни его, и о прахе его жале-
ют. ¹⁶ И убоятся народы имени Господня,
и все цари земные — славы Твоей. ¹⁷ Ибо
созиждет Господь Сион и явится во сла-
ве Своей; ¹⁸ призрит на молитву беспомощ-
ных и не презрит моления их. ¹⁹ Напишет-
ся о сем для рода последующего, и поко-
ление грядущее восхвалит Господа, ²⁰ ибо
Он приникнул со святой высоты Своей, с
небес призрел Господь на землю, ²¹ чтобы
услышать стон узников, разрешить сынов
смерти, ²² дабы возвещали на Сионе имя
Господне и хвалу Его — в Иерусалиме,
²³ когда соберутся народы вместе и царства
для служения Господу. ²⁴ Изнурил Он на
пути силы мои, сократил дни мои. ²⁵ Я ска-

зал: Боже мой! не восхити меня в половине дней моих. Твои лета в роды родов.
²⁶ В начале Ты, [Господи,] основал землю, и небеса — дело Твоих рук; ²⁷ они погибли, а Ты пребудешь; и все они, как риза, обветшают, и, как одежду, Ты переменишь их, и изменятся; ²⁸ но Ты — тот же, и лета Твои не кончатся. ²⁹ Сыны рабов Твоих будут жить, и семя их утвердится пред лицем Твоим.

102 Псалом Давида.

¹ Благослови, душа моя, Господа, и вся внутренность моя — святое имя Его.
² Благослови, душа моя, Господа и не забывай всех благодеяний Его. ³ Он прощает все беззакония твои, исцеляет все недуги твои; ⁴ избавляет от могилы жизнь твою, венчает тебя милостью и щедротами; ⁵ на-

сыщает благами желание твое: обновляется, подобно орлу, юность твоя. ⁶ Господь творит правду и суд всем обиженным. ⁷ Он показал пути Свой Моисею, сынам Израилевым — дела Свой. ⁸ Щедр и милостив Господь, долготерпелив и многомилостив: ⁹ не до конца гневается, и не вовек негодует. ¹⁰ Не по беззакониям нашим сотворил нам, и не по грехам нашим воздал нам: ¹¹ ибо как высоко небо над землею, так велика милость [Господа] к боящимся Его; ¹² как далеко восток от запада, так удалил Он от нас беззакония наши; ¹³ как отец милует сынов, так милует Господь боящихся Его. ¹⁴ Ибо Он знает состав наш, помнит, что мы — персть. ¹⁵ Дни человека — как трава; как цвет полевой, так он цветет. ¹⁶ Пройдет над ним ветер,

и нет его, и место его уже не узнает его.

¹⁷ Милость же Господня от века и до века к боящимся Его, ¹⁸ и правда Его на сынах сынов, хранящих завет Его и помнящих заповеди Его, чтобы исполнять их. ¹⁹ Господь на небесах поставил престол Свой, и царство Его всем обладает. ²⁰ Благословите Господа, [все] Ангелы Его, крепкие силою, исполняющие слово Его, повинующься гласу слова Его; ²¹ благословите Господа, все воинства Его, служители Его, исполняющие волю Его; ²² благословите Господа, все дела Его, во всех местах владычества Его. Благослови, душа моя, Господа!

103 [Псалом Давида о сотворении мира.]

¹ Благослови, душа моя, Господа! Госпо-

ди, Боже мой! Ты дивно велик, Ты облечен славою и величием; ² Ты одеваешься светом, как ризою, простираешь небеса, как шатер; ³ устрояешь над водами горние чертоги Твои, делаешь облака Твоею колесницею, шествуешь на крыльях ветра. ⁴ Ты творишь ангелами Твоими духов, служителями Твоими — огонь пылающий. ⁵ Ты поставил землю на твердых основах: не колеблется она во веки и веки. ⁶ Бездною, как одеянием, покрыл Ты ее, на горах стоят воды. ⁷ От прещения Твоего бегут они, от гласа грома Твоего быстро уходят; ⁸ восходят на горы, нисходят в долины, на место, которое Ты назначил для них. ⁹ Ты положил предел, которого не перейдут, и не возвратятся покрыть землю. ¹⁰ Ты послал источники в долины: между горами текут

[воды], ¹¹ поят всех полевых зверей; дикие ослы утоляют жажду свою. ¹² При них обитают птицы небесные, из среды ветвей издают голос. ¹³ Ты напояешь горы с высот Твоих, плодами дел Твоих насыщается земля. ¹⁴ Ты произращаешь траву для скота, и зелень на пользу человека, чтобы произвести из земли пищу, ¹⁵ и вино, которое веселит сердце человека, и елей, от которого блистает лице его, и хлеб, который укрепляет сердце человека. ¹⁶ Насыщаются древа Господа, кедры Ливанские, которые Он насадил; ¹⁷ на них гнездятся птицы: ели — жилище аисту, ¹⁸ высокие горы — сернам; каменные утесы — убежище зайцам. ¹⁹ Он сотворил луну для *указания* времен, солнце знает свой запад. ²⁰ Ты простираешь тьму и бывает ночь: во вре-

мя нее бродят все лесные звери; ²¹ львы рыкают о добыче и просят у Бога пищу себе. ²² Восходит солнце, [и] они собираются и ложатся в свои логовища; ²³ выходит человек на дело свое и на работу свою до вечера. ²⁴ Как многочисленны дела Твои, Господи! Все соделал Ты премудро; земля полна произведений Твоих. ²⁵ Это — море великое и пространное: там пресмыкающиеся, которым нет числа, животные малые с большими; ²⁶ там плавают корабли, там этот левиафан, которого Ты сотворил играть в нем. ²⁷ Все они от Тебя ожидают, чтобы Ты дал им пищу их в свое время. ²⁸ Даешь им — принимают, отверзаешь руку Твою — насыщаются благом; ²⁹ скроешь лице Твое — мнутятся, отнимешь дух их — умирают и в персть свою

возвращаются; ³⁰ пошлешь дух Твой — со-
зидаются, и Ты обновляешь лице земли.

³¹ Да будет Господу слава во веки; да весе-
лится Господь о делах Своих! ³² Призира-
ет на землю, и она трясется; прикасается
к горам, и дымятся. ³³ Буду петь Господу
во всю жизнь мою, буду петь Богу моему,
доколе есмь. ³⁴ Да будет благоприятна Ему
песнь моя; буду веселиться о Господе. ³⁵ Да
исчезнут грешники с земли, и беззаконных
да не будет более. Благослови, душа моя,
Господа! Аллилуия!

104 Славьте Господа; призывайте имя
Его; возвещайте в народах дела Его; ² вос-
пойте Ему и пойте Ему; поведайте о всех
чудесах Его. ³ Хвалитесь именем Его свя-
тым; да веселится сердце ищущих Госпо-
да. ⁴ Ищите Господа и силы Его, ищите ли-

ца Его всегда. ⁵ Воспоминайте чудеса Его, которые сотворил, знамения Его и суды уст Его, ⁶ вы, семя Авраамово, рабы Его, сыны Иакова, избранные Его. ⁷ Он Господь Бог наш: по всей земле суды Его. ⁸ Вечно помнит завет Свой, слово, [которое] заповедал в тысячу родов, ⁹ которое завещал Аврааму, и клятву Свою Исааку, ¹⁰ и поставил то Иакову в закон и Израилю в завет вечный, ¹¹ говоря: «тебе дам землю Ханаанскую в удел наследия вашего». ¹² Когда их было еще мало числом, очень мало, и они были пришельцами в ней ¹³ и переходили от народа к народу, из царства к иному племени, ¹⁴ никому не позволял обижать их и возбранял о них царям: ¹⁵ «не прикасайтесь к помазанным Моим, и пророкам Моим не делайте зла». ¹⁶ И при-

звал голод на землю; всякий стебель хлебный истребил. ¹⁷ Послал пред ними человека: в рабы продан был Иосиф. ¹⁸ Стеснили оковами ноги его; в железо вошла душа его, ¹⁹ доколе исполнилось слово Его: слово Господне испытало его. ²⁰ Послал царь, и разрешил его владетель народов и освободил его; ²¹ поставил его господином над домом своим и правителем над всем владением своим, ²² чтобы он наставлял вельмож его по своей душе и старейшин его учил мудрости. ²³ Тогда пришел Израиль в Египет, и переселился Иаков в землю Хамову. ²⁴ И весьма размножил Бог народ Свой и сделал его сильнее врагов его. ²⁵ Возбудил в сердце их ненависть против народа Его и ухищрение против рабов Его. ²⁶ Послал Моисея, раба Своего, Аарона, кото-

рого избрал. ²⁷ Они показали между ними слова знаменій Его и чудеса [Его] в земле Хамовой. ²⁸ Послал тьму и сделал мрак, и не воспротивились слову Его. ²⁹ Преложил воду их в кровь, и уморил рыбу их. ³⁰ Земля их произвела множество жаб даже в спальне царей их. ³¹ Он сказал, и пришли разные насекомые, скнипы во все пределы их. ³² Вместо дождя послал на них град, палящій огонь на землю их, ³³ и побил виноград их и смоковницы их, и сокрушил деревья в пределах их. ³⁴ Сказал, и пришла саранча и гусеницы без числа; ³⁵ и съели всю траву на земле их, и съели плоды на полях их. ³⁶ И поразил всякого первенца в земле их, начатки всей силы их. ³⁷ И вывел *Израильтян* с серебром и золотом, и не было в коленах их болящего. ³⁸ Обрадо-

вался Египет истреблению их; ибо страх от них напал на него. ³⁹ Простер облако в покров [им] и огонь, чтобы светить [им] ночью. ⁴⁰ Просили, и Он послал перепелов, и хлебом небесным насыщал их. ⁴¹ Разверз камень, и потекли воды, потекли рекою по местам сухим, ⁴² ибо вспомнил Он святое слово Свое к Аврааму, рабу Своему, ⁴³ и вывел народ Свой в радости, избранных Своих в веселии, ⁴⁴ и дал им земли народов, и они наследовали труд иноплеменных, ⁴⁵ чтобы соблюдали уставы Его и хранили законы Его. Аллилуия!

105 Аллилуия.

¹ Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек милость Его. ² Кто изречет могущество Господа, возвестит все хвалы Его? ³ Блаженны хранящие суд итворя-

щие правду во всякое время! ⁴ Вспомни о мне, Господи, в благоволении к народу Твоему; посети меня спасением Твоим, ⁵ дабы мне видеть благоденствие избранных Твоих, веселиться веселием народа Твоего, хвалиться с наследием Твоим. ⁶ Согрешили мы с отцами нашими, совершили беззаконие, соделали неправду. ⁷ Отцы наши в Египте не уразумели чудес Твоих, не помнили множества милостей Твоих, и возмутились у моря, у Чермного моря. ⁸ Но Он спас их ради имени Своего, дабы показать могущество Свое. ⁹ Грозно рек морю Чермному, и оно иссохло; и провел их по безднам, как по суше; ¹⁰ и спас их от руки ненавидящего и избавил их от руки врага. ¹¹ Воды покрыли врагов их, ни одного из них не осталось.

¹² И поверили они словам Его, [и] воспели хвалу Ему. ¹³ Но скоро забыли дела Его, не дождались Его изволения; ¹⁴ увлеклись похотением в пустыне, и искусили Бога в необитаемой. ¹⁵ И Он исполнил прошение их, но послал язву на души их. ¹⁶ И позавидовали в стане Моисею и Аарону, святому Господню. ¹⁷ Разверзлась земля, и поглотила Дафана и покрыла скопище Авирона. ¹⁸ И возгорелся огонь в скопище их, пламень попалил нечестивых. ¹⁹ Сделали тельца у Хорива и поклонились истукану; ²⁰ и променяли славу свою на изображение вола, ядущего траву. ²¹ Забыли Бога, Спасителя своего, совершившего великое в Египте, ²² дивное в земле Хамовой, страшное у Чермного моря. ²³ И хотел истребить их, если бы Моисей, избранный

Его, не стал пред Ним в расселине, чтобы отвратить ярость Его, да не погубит [их]. ²⁴ И презрели они землю желанную, не верили слову Его; ²⁵ и роптали в шатрах своих, не слушались гласа Господня. ²⁶ И поднял Он руку Свою на них, чтобы низложить их в пустыне, ²⁷ низложить племя их в народах и рассеять их по землям. ²⁸ Они прилепились к Ваалфегору и ели жертвы бездушным, ²⁹ и раздражали Бога делами своими, и вторглась к ним язва. ³⁰ И восстал Финеес и произвел суд, — и остановилась язва. ³¹ И это вменено ему в праведность в роды и роды во веки. ³² И прогневали Бога у вод Меривы, и Моисей потерпел за них, ³³ ибо они огорчили дух его, и он погрешил устами своими. ³⁴ Не истребили народов, о которых сказал

им Господь, ³⁵ но смешались с язычниками и научились делам их; ³⁶ служили истуканам их, *которые* были для них сетью, ³⁷ и приносили сыновей своих и дочерей своих в жертву бесам; ³⁸ проливали кровь невинную, кровь сыновей своих и дочерей своих, которых приносили в жертву идолам Ханаанским, — и осквернилась земля кровью; ³⁹ оскверняли себя делами своими, блудодействовали поступками своими. ⁴⁰ И воспылал гнев Господа на народ Его, и возгнушался Он наследием Своим ⁴¹ и предал их в руки язычников, и ненавидящие их стали обладать ими. ⁴² Враги их утесняли их, и они смирялись под рукою их. ⁴³ Много раз Он избавлял их; они же раздражали [Его] упорством своим, и были уничижаемы за беззаконие свое. ⁴⁴ Но

Он призи́рал на скорбь их, когда слышал
воплъ их, ⁴⁵ и воспомина́л завет Свой с ни-
ми и раскаи́вался по множеству милости
Своей; ⁴⁶ и возбуждал к ним сострадание
во всех, пленявших их. ⁴⁷ Спаси нас, Гос-
поди, Бо́же наш, и собери нас от народов,
дабы славить святое имя Твое, хвалиться
Твоею славою. ⁴⁸ Благословен Госпо́дь, Бог
Израи́лев, от века и до века! И да скажет
весь народ: аминь! Аллилу́ия!

106 [Аллилу́ия.]

¹ Славьте Господа, ибо Он благ, ибо во-
век милость Его! ² Так да скажут избав-
ленные Господом, которых избавил Он от
руки врага, ³ и собрал от стран, от востока
и запада, от севера и моря. ⁴ Они блуждали
в пустыне по безлюдному пути и не нахо-
дили населенного города; ⁵ терпели голод и

жажду, душа их истаевала в них. ⁶ Но воззвали к Господу в скорби своей, и Он избавил их от бедствий их, ⁷ и повел их прямым путем, чтобы они шли к населенному городу. ⁸ Да славят Господа за милость Его и за чудные дела Его для сынов человеческих: ⁹ ибо Он насытил душу жаждущую и душу алчущую исполнил благами. ¹⁰ Они сидели во тьме и тени смертной, окруженные скорбью и железом; ¹¹ ибо не покорялись словам Божиим и небрегли о воле Всевышнего. ¹² Он смирил сердце их работами; они преткнулись, и не было помогающего. ¹³ Но воззвали к Господу в скорби своей, и Он спас их от бедствий их; ¹⁴ вывел их из тьмы и тени смертной, и расторгнул узы их. ¹⁵ Да славят Господа за милость Его и за чудные дела Его для сынов чело-

веческих: ¹⁶ ибо Он сокрушил врата медные и верей железные сломил. ¹⁷ Безрас-
судные страдали за беззаконные пути свои
и за неправды свои; ¹⁸ от всякой пищи от-
вращалась душа их, и они приближались
ко вратам смерти. ¹⁹ Но воззвали к Госпо-
ду в скорби своей, и Он спас их от бед-
ствий их; ²⁰ послал слово Свое и исцелил
их, и избавил их от могил их. ²¹ Да славят
Господа за милость Его и за чудные де-
ла Его для сынов человеческих! ²² Да при-
носят Ему жертву хвалы и да возвещают
о делах Его с пением! ²³ Отправляющие-
ся на кораблях в море, производящие де-
ла на больших водах, ²⁴ видят дела Госпо-
да и чудеса Его в пучине: ²⁵ Он речет, — и
восстает бурный ветер и высоко поднимает
волны его: ²⁶ восходят до небес, нисходят

до бездны; душа их истаевает в бедствии;
²⁷ они кружатся и шатаются, как пьяные,
и вся мудрость их исчезает. ²⁸ Но воззва-
ли к Господу в скорби своей, и Он вывел
их из бедствия их. ²⁹ Он превращает бу-
рю в тишину, и волны умолкают. ³⁰ И ве-
селятся, что они утихли, и Он приводит их
к желаемой пристани. ³¹ Да славят Госпо-
да за милость Его и за чудные дела Его
для сынов человеческих! ³² Да превозно-
сят Его в собрании народном и да славят
Его в сонме старейшин! ³³ Он превраща-
ет реки в пустыню и источники вод — в
сушу, ³⁴ землю плодородную — в солон-
чатую, за нечестие живущих на ней. ³⁵ Он
превращает пустыню в озеро, и землю ис-
сохшую — в источники вод; ³⁶ и поселяет
там алчущих, и они строят город для оби-

тания; ³⁷ засевают поля, насаждают виноградники, которые приносят им обильные плоды. ³⁸ Он благословляет их, и они весьма размножаются, и скота их не умаляет. ³⁹ Уменьшились они и упали от угнетения, бедствия и скорби, — ⁴⁰ Он изливает бесчестие на князей и оставляет их блуждать в пустыне, где нет путей. ⁴¹ Бедного же извлекает из бедствия и умножает род его, как стада овец. ⁴² Праведники видят сие и радуются, а всякое нечестие заграждает уста свои. ⁴³ Кто мудр, тот заметит сие и уразумеев милость Господа.

107 Песнь. Псалом Давида.

² Готово сердце мое, Боже, [готово сердце мое]; буду петь и воспевать во славе моей. ³ Воспрянь, псалтирь и гусли! Я встану рано. ⁴ Буду славить Тебя, Господи,

между народами; буду воспевать Тебя среди племен, ⁵ ибо превыше небес милость Твоя и до облаков истина Твоя. ⁶ Будь превознесен выше небес, Боже; над всею землею *да будет* слава Твоя, ⁷ дабы избавились возлюбленные Твои: спаси десницею Твоею и услышь меня. ⁸ Бог сказал во святилище Своем: «восторжествую, разделю Сихем и долину Сокхоф размерю; ⁹ Мой Галаад, Мой Манассия, Ефрем — крепость главы Моей, Иуда — скипетр Мой, ¹⁰ Моав — умывальная чаша Моя, на Едома простру сапог Мой, над землею Филистимскою восклицать буду». ¹¹ Кто введет меня в укрепленный город? Кто доведет меня до Едома? ¹² Не Ты ли, Боже, *Который* отринул нас и не выходишь, Боже, с войсками нашими? ¹³ Поддай нам помощь в

тесноте, ибо защита человеческая суетна.

¹⁴ С Богом мы окажем силу: Он низложит врагов наших.

108 Начальнику хора. Псалом Давида.

¹ Боже хвалы моей! не премолчи, ² ибо отверзлись на меня уста нечестивые и уста коварные; говорят со мною языком лживым; ³ отовсюду окружают меня словами ненависти, вооружаются против меня без причины; ⁴ за любовь мою они враждуют на меня, а я молюсь; ⁵ воздают мне за добро злом, за любовь мою — ненавистью. ⁶ Поставь над ним нечестивого, и диавол да станет одесную его. ⁷ Когда будет судиться, да выйдет виновным, и молитва его да будет в грех; ⁸ да будут дни его кратки, и достоинство его да возьмет другой; ⁹ де-

ти его да будут сиротами, и жена его —
вдовою; ¹⁰ да скитаются дети его и нищен-
ствуют, и просят хлеба из развалин сво-
их; ¹¹ да захватит заимодавец все, что есть
у него, и чужие да расхитят труд его; ¹² да
не будет сострадающего ему, да не будет
милующего сирот его; ¹³ да будет потом-
ство его на погибель, и да изгладится имя
их в следующем роде; ¹⁴ да будет воспо-
мянуто пред Господом беззаконие отцов
его, и грех матери его да не изгладится;
¹⁵ да будут они всегда в очах Господа, и
да истребит Он память их на земле, ¹⁶ за
то, что он не думал оказывать милость, но
преследовал человека бедного и нищего и
сокрушенного сердцем, чтобы умертвить
его; ¹⁷ возлюбил проклятие, — оно и при-
дет на него; не восхотел благословения, —

оно и удалится от него; ¹⁸ да облечется проклятием, как ризою, и да войдет оно, как вода, во внутренность его и, как елей, в кости его; ¹⁹ да будет оно ему, как одежда, в которую он одевается, и как пояс, которым всегда опоясывается. ²⁰ Таково воздаяние от Господа врагам моим и говорящим злое на душу мою! ²¹ Со мною же, Господи, Господи, твори ради имени Твоего, ибо блага милость Твоя; спаси меня, ²² ибо я беден и нищ, и сердце мое уязвлено во мне. ²³ Я исчезаю, как уклоняющаяся тень; гонят меня, как саранчу. ²⁴ Колени мои изнемогли от поста, и тело мое лишилось тука. ²⁵ Я стал для них посмешищем: увидев меня, кивают головами [своими]. ²⁶ Помоги мне, Господи, Боже мой, спаси меня по милости Твоей, ²⁷ да познают, что это —

Твоя рука, и что Ты, Господи, соделал это.

²⁸ Они проклинают, а Ты благослови; они восстают, но да будут постыжены; раб же Твой да возрадуется. ²⁹ Да облекутся противники мои бесчестьем и, как одеждою, покроются стыдом своим. ³⁰ И я громко буду устами моими славить Господа и среди множества прославлять Его, ³¹ ибо Он стоит одесную бедного, чтобы спасти его от судящих душу его.

109 Псалом Давида.

¹ Сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих. ² Жезл силы Твоей пошлет Господь с Сиона: господствуй среди врагов Твоих. ³ В день силы Твоей народ Твой готов во благолепии святыни; из чрева прежде денницы подобно

росе рождение Твое*. ⁴ Клялся Господь и не раскается: Ты священник вовек по чину Мелхиседека. ⁵ Господь одесную Тебя. Он в день гнева Своего поразит царей; ⁶ совершит суд над народами, наполнит землю трупами, сокрушит голову в земле обширной. ⁷ Из потока на пути будет пить, и потому вознесет главу.

110 Аллилуия.

¹ Славлю [Тебя], Господи, всем сердцем [моим] в совете праведных и в собрании. ² Велики дела Господни, вожделенны для всех, любящих оные. ³ Дело Его — слава и красота, и правда Его пребывает вовек. ⁴ Памятными соделал Он чудеса Свои; милостив и щедр Господь. ⁵ Пищу дает бо-

*По переводу 70-ти: из чрева прежде денницы Я родил Тебя.

ящимся Его; вечно помнит завет Свой.
⁶ Силу дел Своих явил Он народу Свое-
му, чтобы дать ему наследие язычников.
⁷ Дела рук Его — истина и суд; все запо-
веди Его верны, ⁸ тверды на веки и веки,
основаны на истине и правоте. ⁹ Избавле-
ние послал Он народу Своему; заповедал
на веки завет Свой. Свято и страшно имя
Его! ¹⁰ Начало мудрости — страх Госпо-
день; разум верный у всех, исполняющих
заповеди Его. Хвала Ему пребудет вовек.

111 Аллилуия.

¹ Блажен муж, боящийся Господа и
крепко любящий заповеди Его. ² Сильно
будет на земле семя его; род правых бла-
гословится. ³ Обилие и богатство в доме
его, и правда его пребывает вовек. ⁴ Во
тьме восходит свет правым; благ он и ми-

лосерд и праведен. ⁵ Добрый человек милует и займы дает; он даст твердость словам своим на суде. ⁶ Он вовек не поколеблется; в вечной памяти будет праведник. ⁷ Не убоится худой молвы: сердце его твердо, уповая на Господа. ⁸ Утверждено сердце его: он не убоится, когда посмотрит на врагов своих. ⁹ Он расточил, раздал нищим; правда его пребывает во веки; рог его вознесется во славе. ¹⁰ Нечестивый увидит *это* и будет досадовать, заскрежещет зубами своими и истаёт. Желание нечестивых погибнет.

112 Аллилуия.

¹ Хвалите, рабы Господни, хвалите имя Господне. ² Да будет имя Господне благословенно отныне и вовек. ³ От восхода солнца до запада *да будет* прославляемо

имя Господне. ⁴Высок над всеми народами Господь; над небесами слава Его. ⁵Кто, как Господь, Бог наш, Который, обитая на высоте, ⁶приклоняется, чтобы призирать на небо и на землю; ⁷из праха поднимает бедного, из брения возвышает нищего, ⁸чтобы посадить его с князьями, с князьями народа его; ⁹неплодную вселяет в дом мать, радующеюся о детях? Аллилуия!

113 [Аллилуия.]

¹Когда вышел Израиль из Египта, дом Иакова — из народа иноплеменного, ²Иуда сделался святынею Его, Израиль — владением Его. ³Море увидело и побежало; Иордан обратился назад. ⁴Горы прыгали, как овны, и холмы, как агнцы. ⁵Что с тобою, море, что ты побежало, и [с тобою], Иордан, что ты обратил-

ся назад? ⁶ Что вы прыгаете, горы, как овны, и вы, холмы, как агнцы? ⁷ Пред лицом Господа трепещи, земля, пред лицом Бога Иаковлева, ⁸ превращающего скалу в озеро воды и камень в источник вод. ⁹ Не нам, Господи, не нам, но имени Твоему дай славу, ради милости Твоей, ради истины Твоей. ¹⁰ Для чего язычникам говорить: «где же Бог их»? ¹¹ Бог наш на небесах [и на земле]; творит все, что хочет. ¹² А их идолы — серебро и золото, дело рук человеческих. ¹³ Есть у них уста, но не говорят; есть у них глаза, но не видят; ¹⁴ есть у них уши, но не слышат; есть у них ноздри, но не обоняют; ¹⁵ есть у них руки, но не осязают; есть у них ноги, но не ходят; и они не издают голоса гортанью своею. ¹⁶ Подобны им да будут делающие их

и все, надеющиеся на них. ¹⁷ [Дом] Израилев! уповай на Господа: Он наша помощь и щит. ¹⁸ Дом Ааронов! уповай на Господа: Он наша помощь и щит. ¹⁹ Боящиеся Господа! уповайте на Господа: Он наша помощь и щит. ²⁰ Господь помнит нас, благословляет [нас], благословляет дом Израилев, благословляет дом Ааронов; ²¹ благословляет боящихся Господа, малых с великими. ²² Да приложит вам Господь более и более, вам и детям вашим. ²³ Благословенны вы Господом, сотворившим небо и землю. ²⁴ Небо — небо Господу, а землю Он дал сынам человеческим. ²⁵ Ни мертвые восхвалят Господа, ни все нисходящие в могилу; ²⁶ но мы [живые] будем благословлять Господа отныне и вовек. Аллилуия.

114 [Аллилуия.]

¹Я радуюсь, что Господь услышал голос мой, моление мое; ²приклонил ко мне ухо Свое, и потому буду призывать Его во все дни мои. ³Объяли меня болезни смертные, муки адские постигли меня; я встретил тесноту и скорбь. ⁴Тогда призвал я имя Господне: Господи! избавь душу мою. ⁵Милостив Господь и праведен, и милосерд Бог наш. ⁶Хранит Господь простых: я изнемог, и Он помог мне. ⁷Возвратись, душа моя, в покой твой, ибо Господь благодетельствовал тебя. ⁸Ты избавил душу мою от смерти, очи мои от слез и ноги мои от преткновения. Буду ходить пред лицом Господним на земле живых.

115 [Аллилуия.]

¹Я веровал, и потому говорил: я силь-

но сокрушен. ² Я сказал в опрометчивости моей: всякий человек ложь. ³ Что воздам Господу за все благодеяния Его ко мне? ⁴ Чашу спасения прииму и имя Господне призову. ⁵ Обеты мои воздам Господу пред всем народом Его. ⁶ Дорога́ в очах Господних смерть святых Его! ⁷ О, Господи! я раб Твой, я раб Твой и сын рабы Твоей; Ты разрешил узы мои. ⁸ Тебе принесу жертву хвалы, и имя Господне призову. ⁹ Обеты мои воздам Господу пред всем народом Его, ¹⁰ во дворах дома Господня, посреди тебя, Иерусалим! Аллилуия.

116 [Аллилуия.]

¹ Хвалите Господа, все народы, прославляйте Его, все племена; ² ибо велика милость Его к нам, и истина Господня [пребывает] вовек. Аллилуия.

117 [Аллилуия.]

¹ Славьте Господа, ибо Он благ, ибо во-
век милость Его. ² Да скажет ныне [дом]
Израилев: [Он благ,] ибо во век милость
Его. ³ Да скажет ныне дом Ааронов: [Он
благ,] ибо во век милость Его. ⁴ Да скажут
ныне боящиеся Господа: [Он благ,] ибо
во век милость Его. ⁵ Из тесноты воззвал
я к Господу, — и услышал меня, и на про-
странное место *вывел меня* Господь. ⁶ Гос-
подь за меня — не утешусь: что сде-
лает мне человек? ⁷ Господь мне помощ-
ник: буду смотреть на врагов моих. ⁸ Луч-
ше уповать на Господа, нежели надеяться
на человека. ⁹ Лучше уповать на Господа,
нежели надеяться на князей. ¹⁰ Все наро-
ды окружили меня, но именем Господним я
низложил их; ¹¹ обступили меня, окружили

меня, но именем Господним я низложил их;
¹² окружили меня, как пчелы [сот], и угас-
ли, как огонь в терне: именем Господним
я низложил их. ¹³ Сильно толкнули меня,
чтобы я упал, но Господь поддержал ме-
ня. ¹⁴ Господь — сила моя и песнь; Он со-
делался моим спасением. ¹⁵ Глас радости и
спасения в жилищах праведников: десница
Господня творит силу! ¹⁶ Десница Господ-
ня высока, десница Господня творит силу!
¹⁷ Не умру, но буду жить и возвещать дела
Господни. ¹⁸ Строго наказал меня Господь,
но смерти не предал меня. ¹⁹ Отворите мне
врата правды; войду в них, прославлю Гос-
пода. ²⁰ Вот врата Господа; праведные вой-
дут в них. ²¹ Славлю Тебя, что Ты услышал
меня и соделался моим спасением. ²² Ка-
мень, который отвергли строители, соде-

лался главою угла: ²³ это — от Господа, и есть дивно в очах наших. ²⁴ Сей день сотворил Господь: возрадуемся и возвеселимся в оный! ²⁵ О, Господи, спаси же! О, Господи, споспешествуй же! ²⁶ Благословен грядущий во имя Господне! Благословляем вас из дома Господня. ²⁷ Бог — Господь, и осиял нас; вяжите вервями жертву, *ведите* к рогам жертвенника. ²⁸ Ты Бог мой: буду славить Тебя; Ты Бог мой: буду превозносить Тебя, [буду славить Тебя, ибо Ты услышал меня и соделался моим спасением]. ²⁹ Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек милость Его.

118 [Аллилуия.]

¹ Блаженны непорочные в пути, ходящие в законе Господнем. ² Блаженны хранящие откровения Его, всем сердцем ищущие

щие Его. ³ Они не делают беззакония, ходят путями Его. ⁴ Ты заповедал повеления Твои хранить твердо. ⁵ О, если бы направлялись пути мои к соблюдению уставов Твоих! ⁶ Тогда я не постыдился бы, взирая на все заповеди Твои: ⁷ я славил бы Тебя в правоте сердца, поучаясь судам правды Твоей. ⁸ Буду хранить уставы Твои; не оставляй меня совсем. ⁹ Как юноше содержать в чистоте путь свой? — Хранением себя по слову Твоему. ¹⁰ Всем сердцем моим ищу Тебя; не дай мне уклониться от заповедей Твоих. ¹¹ В сердце моем сокрыл я слово Твое, чтобы не грешить пред Тобою. ¹² Благословен Ты, Господи! научи меня уставам Твоим. ¹³ Устами моими возвещал я все суды уст Твоих. ¹⁴ На пути откровений Твоих я радуюсь, как во всяком бо-

гатстве. ¹⁵ О заповедях Твоих размышляю, и взираю на пути Твои. ¹⁶ Уставами Твоими утешаюсь, не забываю слова Твоего. ¹⁷ Яви милость рабу Твоему, и буду жить и хранить слово Твое. ¹⁸ Открой очи мои, и увижу чудеса закона Твоего. ¹⁹ Странник я на земле; не скрывай от меня заповедей Твоих. ²⁰ Истомилась душа моя желанием судов Твоих во всякое время. ²¹ Ты укротил гордых, проклятых, уклоняющихся от заповедей Твоих. ²² Сними с меня поношение и посрамление, ибо я храню откровения Твои. ²³ Князья сидят и сговариваются против меня, а раб Твой размышляет об уставах Твоих. ²⁴ Откровения Твои — утешение мое, [и уставы Твои] — советники мои. ²⁵ Душа моя повержена в прах; оживи меня по слову Твоему. ²⁶ Объявил я пути

мои, и Ты услышал меня; научи меня уставам Твоим. ²⁷ Дай мне уразуметь путь повелений Твоих, и буду размышлять о чудесах Твоих. ²⁸ Душа моя истаевает от скорби: укрепи меня по слову Твоему. ²⁹ Удали от меня путь лжи, и закон Твой даруй мне. ³⁰ Я избрал путь истины, поставил пред собою суды Твои. ³¹ Я прилепился к откровениям Твоим, Господи; не постыди меня. ³² Потеку путем заповедей Твоих, когда Ты расширишь сердце мое. ³³ Укажи мне, Господи, путь уставов Твоих, и я буду держаться его до конца. ³⁴ Вразуми меня, и буду соблюдать закон Твой и хранить его всем сердцем. ³⁵ Поставь меня на стезю заповедей Твоих, ибо я возжелал ее. ³⁶ Приклони сердце мое к откровениям Твоим, а не к корысти. ³⁷ Отврати очи мои, чтобы

не видеть суеты; животвори меня на пути Твоем. ³⁸ Утверди слово Твое рабу Твоему, ради благоговения пред Тобою. ³⁹ Отврати поношение мое, которого я страшусь, ибо суды Твои благи. ⁴⁰ Вот, я возжелал повелений Твоих; животвори меня правдою Твоею. ⁴¹ Да придут ко мне милости Твои, Господи, спасение Твое по слову Твоему, — ⁴² и я дам ответ поносящему меня, ибо уповаю на слово Твое. ⁴³ Не отнимай совсем от уст моих слова истины, ибо я уповаю на суды Твои ⁴⁴ и буду хранить закон Твой всегда, во веки и веки; ⁴⁵ буду ходить свободно, ибо я взыскал повелений Твоих; ⁴⁶ буду говорить об откровениях Твоих пред царями и не постыжусь; ⁴⁷ буду утешаться заповедями Твоими, которые возлюбил; ⁴⁸ руки мои буду простирать

к заповедям Твоим, которые возлюбил, и размышлять об уставах Твоих. ⁴⁹ Вспомни слово [Твое] к рабу Твоему, на которое Ты повелел мне уповать: ⁵⁰ это — утешение в бедствии моем, что слово Твое оживляет меня. ⁵¹ Гордые крайне ругались надо мною, но я не уклонился от закона Твоего. ⁵² Вспоминал суды Твои, Господи, от века, и утешался. ⁵³ Ужас овладевает мною при виде нечестивых, оставляющих закон Твой. ⁵⁴ Уставы Твои были песнями моими на месте странствований моих. ⁵⁵ Ночью вспоминал я имя Твое, Господи, и хранил закон Твой. ⁵⁶ Он стал моим, ибо повеления Твои храню. ⁵⁷ Удел мой, Господи, сказал я, соблюдать слова Твои. ⁵⁸ Молился я Тебе всем сердцем: помилуй меня по слову Твоему. ⁵⁹ Размышлял о путях моих

и обращал стопы мои к откровениям Твоим. ⁶⁰ Спешил и не медлил соблюдать заповеди Твои. ⁶¹ Сети нечестивых окружили меня, но я не забывал закона Твоего. ⁶² В полночь вставал славословить Тебя за праведные суды Твои. ⁶³ Общник я всем боящимся Тебя и хранящим повеления Твои. ⁶⁴ Милости Твоей, Господи, полна земля; научи меня уставам Твоим. ⁶⁵ Благо сотворил Ты рабу Твоему, Господи, по слову Твоему. ⁶⁶ Доброму разумению и ведению научи меня, ибо заповедям Твоим я верую. ⁶⁷ Прежде страдания моего я заблуждался; а ныне слово Твое храню. ⁶⁸ Благ и благодетелен Ты, [Господи]; научи меня уставам Твоим. ⁶⁹ Гордые сплетают на меня ложь; я же всем сердцем буду хранить повеления Твои. ⁷⁰ Ожирело сердце их, как тук; я же

законом Твоим утешаюсь. ⁷¹ Благо мне, что я пострадал, дабы научиться уставам Твоим. ⁷² Закон уст Твоих для меня лучше тысяч золота и серебра.

⁷³ Руки Твои сотворили меня и устроили меня; вразуми меня, и научусь заповедям Твоим. ⁷⁴ Боящиеся Тебя увидят меня — и возрадуются, что я уповаю на слово Твое. ⁷⁵ Знаю, Господи, что суды Твои праведны и по справедливости Ты наказал меня. ⁷⁶ Да будет же милость Твоя утешением моим, по слову Твоему к рабу Твоему. ⁷⁷ Да придет ко мне милосердие Твое, и я буду жить; ибо закон Твой — утешение мое. ⁷⁸ Да будут постыжены гордые, ибо безвинно угнетают меня; я размышляю о повелениях Твоих. ⁷⁹ Да обратятся ко мне боящиеся Тебя и знающие откровения Твои.

⁸⁰ Да будет сердце мое непорочно в уставах Твоих, чтобы я не посрамился. ⁸¹ Истаевает душа моя о спасении Твоем; уповаю на слово Твое. ⁸² Истаевают очи мои о слове Твоем; я говорю: когда Ты утетиши меня? ⁸³ Я стал, как мех в дыму, но уставов Твоих не забыл. ⁸⁴ Сколько дней раба Твоего? Когда произведешь суд над гонителями моими? ⁸⁵ Яму вырыли мне гордые, вопреки закону Твоему. ⁸⁶ Все заповеди Твои — истина; несправедливо преследуют меня: помоги мне; ⁸⁷ едва не погубили меня на земле, но я не оставил повелений Твоих. ⁸⁸ По милости Твоей оживляй меня, и буду хранить откровения уст Твоих. ⁸⁹ На веки, Господи, слово Твое утверждено на небесах; ⁹⁰ истина Твоя в род и род. Ты поставил землю, и она стоит. ⁹¹ По опреде-

лениям Твоим все стоит доныне, ибо все служит Тебе. ⁹² Если бы не закон Твой был утешением моим, погиб бы я в бедствии моем. ⁹³ Вовек не забуду повелений Твоих, ибо ими Ты оживляешь меня. ⁹⁴ Твой я, спаси меня; ибо я взыскал повелений Твоих. ⁹⁵ Нечестивые подстерегают меня, чтобы погубить; а я углубляюсь в откровения Твои. ⁹⁶ Я видел предел всякого совершенства, но Твоя заповедь безмерно обширна. ⁹⁷ Как люблю я закон Твой! весь день размышляю о нем. ⁹⁸ Заповедью Твоею Ты соделал меня мудрее врагов моих, ибо она всегда со мною. ⁹⁹ Я стал разумнее всех учителей моих, ибо размышляю об откровениях Твоих. ¹⁰⁰ Я сведущ более старцев, ибо повеления Твои храню. ¹⁰¹ От всякого злого пути удерживаю ноги мои, чтобы

хранить слово Твое; ¹⁰² от судов Твоих не уклоняюсь, ибо Ты научаешь меня. ¹⁰³ Как сладки гортани моей слова Твои! лучше меда устам моим. ¹⁰⁴ Повелениями Твоими я вразумлен; потому ненавижу всякий путь лжи. ¹⁰⁵ Слово Твое — светильник ноге моей и свет стезе моей. ¹⁰⁶ Я клялся хранить праведные суды Твои, и исполню. ¹⁰⁷ Сильно угнетен я, Господи; оживи меня по слову Твоему. ¹⁰⁸ Благоволи же, Господи, принять добровольную жертву уст моих, и судам Твоим научи меня. ¹⁰⁹ Душа моя непрестанно в руке моей, но закона Твоего не забываю. ¹¹⁰ Нечестивые поставили для меня сеть, но я не уклонился от повелений Твоих. ¹¹¹ Откровения Твои я принял, как наследие на веки, ибо они веселие сердца моего. ¹¹² Я приклонил сердце мое к исполне-

нию уставов Твоих навек, до конца. ¹¹³ Вымыслы *человеческие* ненавижу, а закон Твой люблю. ¹¹⁴ Ты покров мой и щит мой; на слово Твое уповаю. ¹¹⁵ Удалитесь от меня, беззаконные, и буду хранить заповеди Бога моего. ¹¹⁶ Укрепи меня по слову Твоему, и буду жить; не посрами меня в надежде моей; ¹¹⁷ поддержи меня, и спасусь; и в уставы Твои буду вникать непрестанно. ¹¹⁸ Всех, отступающих от уставов Твоих, Ты низлагаешь, ибо ухищрения их — ложь. ¹¹⁹ Как изгарь, отмечаешь Ты всех нечестивых земли; потому я возлюбил откровения Твои. ¹²⁰ Трепещет от страха Твоего плоть моя, и судов Твоих я боюсь. ¹²¹ Я совершал суд и правду; не предай меня гонителям моим. ¹²² Заступи раба Твоего ко благу его, чтобы не угнетали меня гордые. ¹²³ Ис-

таевают очи мои, ожидая спасения Твоего и слова правды Твоей. ¹²⁴ Сотвори с рабом Твоим по милости Твоей, и уставам Твоим научи меня. ¹²⁵ Я раб Твой: вразуми меня, и познаю откровения Твои. ¹²⁶ Время Господу действовать: закон Твой разорили. ¹²⁷ А я люблю заповеди Твои более золота, и золота чистого. ¹²⁸ Все повеления Твои — все признаю справедливыми; всякий путь лжи ненавижу. ¹²⁹ Дивны откровения Твои; потому хранит их душа моя. ¹³⁰ Откровение слов Твоих просвещает, вразумляет простых. ¹³¹ Открываю уста мои и вздыхаю, ибо заповедей Твоих жажду.

¹³² Призри на меня и помилуй меня, как поступаешь с любящими имя Твое. ¹³³ Утверди стопы мои в слове Твоем и не дай овладеть мною никакому беззаконию;

¹³⁴ избавь меня от угнетения человеческого, и буду хранить повеления Твои; ¹³⁵ осияй раба Твоего светом лица Твоего и научи меня уставам Твоим. ¹³⁶ Из глаз моих текут потоки вод оттого, что не хранят закона Твоего. ¹³⁷ Праведен Ты, Господи, и справедливы суды Твои. ¹³⁸ Откровения Твои, которые Ты заповедал, — правда и совершенная истина. ¹³⁹ Ревность моя снедает меня, потому что мои враги забыли слова Твои. ¹⁴⁰ Слово Твое весьма чисто, и раб Твой возлюбил его. ¹⁴¹ Мал я и презрен, но повелений Твоих не забываю. ¹⁴² Правда Твоя — правда вечная, и закон Твой — истина. ¹⁴³ Скорбь и горесть постигли меня; заповеди Твои — утешение мое. ¹⁴⁴ Правда откровений Твоих вечна: вразуми меня, и буду жить. ¹⁴⁵ Взываю всем сердцем [мо-

им]: услышь меня, Господи, — и сохраню уставы Твои. ¹⁴⁶ Призываю Тебя: спаси меня, и буду хранить откровения Твои. ¹⁴⁷ Предваряю рассвет и взываю; на слово Твое уповаю. ¹⁴⁸ Очи мои предваряют *утреннюю* стражу, чтобы мне углубляться в слово Твое. ¹⁴⁹ Услышь голос мой по милости Твоей, Господи; по суду Твоему оживи меня. ¹⁵⁰ Приблизились замышляющие лукавство; далеки они от закона Твоего. ¹⁵¹ Близок Ты, Господи, и все заповеди Твои — истина. ¹⁵² Издавна узнал я об откровениях Твоих, что Ты утвердил их на веки. ¹⁵³ Воззри на бедствие мое и избавь меня, ибо я не забываю закона Твоего. ¹⁵⁴ Вступись в дело мое и защити меня; по слову Твоему оживи меня. ¹⁵⁵ Далеко от нечестивых спасение, ибо они уста-

вов Твоих не ищут. ¹⁵⁶ Много щедрот Твоих, Господи; по суду Твоему оживи меня. ¹⁵⁷ Много у меня гонителей и врагов, но от откровений Твоих я не удаляюсь. ¹⁵⁸ Вижу отступников, и сокрушаюсь, ибо они не хранят слова Твоего. ¹⁵⁹ Зри, как я люблю повеления Твои; по милости Твоей, Господи, оживи меня. ¹⁶⁰ Основание слова Твоего истинно, и вечен всякий суд правды Твоей. ¹⁶¹ Князья гонят меня безвинно, но сердце мое боится слова Твоего. ¹⁶² Радуюсь я слову Твоему, как получивший великую прибыль. ¹⁶³ Ненавижу ложь и гнушаюсь ею; закон же Твой люблю. ¹⁶⁴ Семикратно в день прославляю Тебя за суды правды Твоей. ¹⁶⁵ Велик мир у любящих закон Твой, и нет им преткновения. ¹⁶⁶ Уповаю на спасение Твое, Господи, и заповеди

Твои исполняю. ¹⁶⁷ Душа моя хранит откровения Твои, и я люблю их крепко. ¹⁶⁸ Храню повеления Твои и откровения Твои, ибо все пути мои пред Тобою. ¹⁶⁹ Да приблизится вопль мой пред лице Твое, Господи; по слову Твоему вразуми меня. ¹⁷⁰ Да придет моление мое пред лице Твое; по слову Твоему избавь меня. ¹⁷¹ Уста мои произнесут хвалу, когда Ты научишь меня уставам Твоим. ¹⁷² Язык мой возгласит слово Твое, ибо все заповеди Твои праведны. ¹⁷³ Да будет рука Твоя в помощь мне, ибо я повеления Твои избрал. ¹⁷⁴ Жажду спасения Твоего, Господи, и закон Твой — утешение мое. ¹⁷⁵ Да живет душа моя и славит Тебя, и суды Твои да помогут мне. ¹⁷⁶ Я заблудился, как овца потерянная: взыщи раба Твоего, ибо я заповедей Твоих не забыл.

119 Песнь восхождения.

¹К Господу воззвал я в скорби моей, и Он услышал меня. ²Господи! избавь душу мою от уст лживых, от языка лукавого. ³Что даст тебе и что прибавит тебе язык лукавый? ⁴Изощренные стрелы сильного, с горящими углями дроковыми. ⁵Горе мне, что я пребываю у Мосоха, живу у шатров Кидарских. ⁶Долго жила душа моя с ненавидящими мир. ⁷Я мирен: но только заговорю, они — к войне.

120 Песнь восхождения.

¹Возвожу очи мои к горам, откуда придет помощь моя. ²Помощь моя от Господа, сотворившего небо и землю. ³Не даст Он поколебаться ноге твоей, не воздремлет хранящий тебя; ⁴не дремлет и не спит хранящий Израиля. ⁵Господь — храни-

тель твой; Господь — сень твоя с правой руки твоей. ⁶ Днем солнце не поразит тебя, ни луна ночью. ⁷ Господь сохранит тебя от всякого зла; сохранит душу твою [Господь]. ⁸ Господь будет охранять выхождение твое и вхождение твое отныне и вовек.

121 Песнь восхождения. Давида.

¹ Возрадовался я, когда сказали мне: «пойдем в дом Господень». ² Вот, стоят ноги наши во вратах твоих, Иерусалим, — ³ Иерусалим, устроенный как город, слитый в одно, ⁴ куда восходят колена, колена Господни, по закону Израилеву, славить имя Господне. ⁵ Там стоят престолы суда, престолы дома Давидова. ⁶ Просите мира Иерусалиму: да благоденствуют любящие тебя! ⁷ Да будет мир в стенах твоих, благоденствие — в чертогах твоих! ⁸ Ради бра-

твѣв моих и ближних моих говорю я: «мир тебе!» ⁹ Ради дома Господа, Бога нашего, желаю блага тебе.

122 Песнь восхождения.

¹ К Тебе возвожу очи мои, Живущий на небесах! ² Вот, как очи рабов обращены на руку господ их, как очи рабы — на руку госпожи ее, так очи наши — к Господу, Богу нашему, доколе Он помилует нас. ³ Помилуй нас, Господи, помилуй нас, ибо довольно мы насыщены презрением; ⁴ довольно насыщена душа наша поношением от надменных и уничижением от гордых.

123 Песнь восхождения. Давида.

¹ Если бы не Господь был с нами, — да скажет Израиль, — ² если бы не Господь был с нами, когда восстали на нас люди, ³ то живых они поглотили бы нас, когда

возгорелась ярость их на нас; ⁴ воды потопили бы нас, поток прошел бы над душою нашею; ⁵ прошли бы над душою нашею воды бурные. ⁶ Благословен Господь, Который не дал нас в добычу зубам их! ⁷ Душа наша избавилась, как птица, из сети ловящих: сеть расторгнута, и мы избавились. ⁸ Помощь наша — в имени Господа, сотворившего небо и землю.

124 Песнь восхождения.

¹Надеющийся на Господа, как гора Сион, не подвигнется: пребывает вовек. ²Горы окрест Иерусалима, а Господь окрест народа Своего отныне и вовек. ³Ибо не оставит [Господь] жезла нечестивых над жребием праведных, дабы праведные не простерли рук своих к беззаконию. ⁴Благотвори, Господи, добрым и правым в

сердцах своих; ⁵ а совращающихся на кривые пути свои да оставит Господь ходить с делающими беззаконие. Мир на Израиля!

125 Песнь восхождения.

¹ Когда возвращал Господь плен Сиона, мы были как бы видящие во сне: ² тогда уста наши были полны веселья, и язык наш — пения; тогда между народами говорили: «великое сотворил Господь над нами!» ³ Великое сотворил Господь над нами: мы радовались. ⁴ Возврати, Господи, пленников наших, как потоки на полдень. ⁵ Сеявшие со слезами будут пожинать с радостью. ⁶ С плачем несущий семена возвратится с радостью, неся снопы свои.

126 Песнь восхождения. Соломона.

¹ Если Господь не созиждет дома, напрасно трудятся строящие его; если Гос-

подъ не охранит города, напрасно бодрствует страж. ² Напрасно вы рано встаете, поздно просиживаете, едите хлеб печали, тогда как возлюбленному Своему Он дает сон. ³ Вот наследие от Господа: дети; награда от Него — плод чрева. ⁴ Что стрелы в руке сильного, то сыновья молодые. ⁵ Блажен человек, который наполнил ими колчан свой! Не останутся они в стыде, когда будут говорить с врагами в воротах.

127 Песнь восхождения.

¹ Блажен всякий боящийся Господа, ходящий путями Его! ² Ты будешь есть от трудов рук твоих: блажен ты, и благо тебе! ³ Жена твоя, как плодовитая лоза, в доме твоём; сыновья твои, как масличные ветви, вокруг трапезы твоей: ⁴ так благословится человек, боящийся Господа! ⁵ Бла-

гословит тебя Господь с Сиона, и увидишь благоденствие Иерусалима во все дни жизни твоей; ⁶ увидишь сыновей у сыновей твоих. Мир на Израиля!

128 Песнь восхождения.

¹ Много теснили меня от юности моей, да скажет Израиль: ² много теснили меня от юности моей, но не одолели меня. ³ На хребте моем орали оратаи, проводили длинные борозды свои. ⁴ Но Господь праведен: Он рассек узы нечестивых. ⁵ Да постыдятся и обратятся назад все ненавидящие Сион! ⁶ Да будут, как трава на кровлях, которая прежде, нежели будет исторгнута, засыхает, ⁷ которою жнец не наполнит руки своей, и вяжущий снопы — горсти своей; ⁸ и проходящие мимо не скажут: «благословение Господне на вас; бла-

гословляем вас именем Господним!»

129 Песнь восхождения.

¹Из глубины взываю к Тебе, Господи.
²Господи! услышь голос мой. Да будут уши Твои внимательны к голосу молений моих.
³Если Ты, Господи, будешь замечать беззакония, — Господи! кто устоит? ⁴Но у Тебя прощение, да благоговеют пред Тобою. ⁵Надеюсь на Господа, надеется душа моя; на слово Его уповаю. ⁶Душа моя ожидает Господа более, нежели стражи — утра, более, нежели стражи — утра. ⁷Да уповает Израиль на Господа, ибо у Господа милость и многое у Него избавление, ⁸и Он избавит Израиля от всех беззаконий его.

130 Песнь восхождения. Давида.

¹Господи! не надмевалось сердце мое и

не возносились очи мои, и я не входил в великое и для меня недостижимое. ² Не смирял ли я и не успокаивал ли души моей, как дитяти, отнятого от груди матери? душа моя была во мне, как дитя, отнятое от груди. ³ Да уповает Израиль на Господа отныне и вовек.

131 Песнь восхождения.

¹ Вспомни, Господи, Давида и все сокрушение его: ² как он клялся Господу, давал обет Сильному Иакова: ³ «не войду в шатер дома моего, не взойду на ложе мое; ⁴ не дам сна очам моим и веждам моим — дремания, ⁵ доколе не найду места Господу, жилища — Сильному Иакова». ⁶ Вот, мы слышали о нем в Ефрафе, нашли его на полях Иарима. ⁷ Пойдем к жилищу Его, поклонимся подножию ног Его. ⁸ Стань,

Господи, на *место* покоя Твоего, — Ты и ковчег могущества Твоего. ⁹ Священники Твои оденуты правдою, и святые Твои возрадуются. ¹⁰ Ради Давида, раба Твоего, не отвори лица помазанника Твоего. ¹¹ Клялся Господь Давиду в истине, и не отречется ее: «от плода чрева твоего посажу на престоле твоём». ¹² Если сыновья твои будут сохранять завет Мой и откровения Мои, которым Я научу их, то и их сыновья во веки будут сидеть на престоле твоём». ¹³ Ибо избрал Господь Сион, возжелал [его] в жилище Себе. ¹⁴ «Это покой Мой на веки: здесь вселюсь, ибо Я возжелал его. ¹⁵ Пищу его благословляя благословлю, нищих его насыщу хлебом; ¹⁶ священников его одену во спасение, и святые его радостью возрадуются. ¹⁷ Там возвращу

рог Давиду, поставлю светильник помазаннику Моему. ¹⁸ Врагов его облеку стыдом, а на нем будет сиять венец его».

132 Песнь восхождения. Давида.

¹ Как хорошо и как приятно жить братьям вместе! ² Это — как драгоценный елей на голове, стекающий на бороду, бороду Ааронову, стекающий на края одежды его; ³ как роса Ермонская, сходящая на горы Сионские, ибо там заповедал Господь благословение и жизнь на веки.

133 Песнь восхождения.

¹ Благословите ныне Господа, все рабы Господни, стоящие в доме Господнем, [во дворах дома Бога нашего,] во время ночи. ² Воздвигните руки ваши к святилищу, и благословите Господа. ³ Благословит тебя Господь с Сиона, сотворивший небо и

землю.

134 Аллилуия.

¹Хвалите имя Господне, хвалите, рабы Господни, ²стоящие в доме Господнем, во дворах дома Бога нашего. ³Хвалите Господа, ибо Господь благ; пойте имени Его, ибо это сладостно, ⁴ибо Господь избрал Себе Иакова, Израиля в собственность Свою. ⁵Я познал, что велик Господь, и Господь наш превыше всех богов. ⁶Господь творит все, что хочет, на небесах и на земле, на морях и во всех безднах; ⁷возводит облака от края земли, творит молнии при дожде, изводит ветер из хранилищ Своих. ⁸Он поразил первенцев Египта, от человека до скота, ⁹послал знамения и чудеса среди тебя, Египет, на фараона и на всех рабов его, ¹⁰поразил народы многие

и истребил царей сильных: ¹¹ Сигона, царя Аморрейского, и Ога, царя Васанского, и все царства Ханаанские; ¹² и отдал землю их в наследие, в наследие Израилю, народу Своему. ¹³ Господи! имя Твое вовек; Господи! память о Тебе в род и род. ¹⁴ Ибо Господь будет судить народ Свой и над рабами Своими умилосердится. ¹⁵ Идолы язычников — серебро и золото, дело рук человеческих: ¹⁶ есть у них уста, но не говорят; есть у них глаза, но не видят; ¹⁷ есть у них уши, но не слышат, и нет дыхания в устах их. ¹⁸ Подобны им будут делающие их и всякий, кто надеется на них. ¹⁹ Дом Израилев! благословите Господа. Дом Ааронов! благословите Господа. ²⁰ Дом Левиин! благословите Господа. Боящиеся Господа! благословите Господа. ²¹ Благословен Гос-

подъ от Сиона, живущий в Иерусалиме!
Аллилуия!

135 [Аллилуия.]

¹Славьте Господа, ибо Он благ, ибо во-
век милость Его. ²Славьте Бога богов,
ибо во век милость Его. ³Славьте Господа
господствующих, ибо во век милость Его;
⁴Того, Который один творит чудеса ве-
ликие, ибо во век милость Его; ⁵Который
сотворил небеса премудро, ибо во век ми-
лость Его; ⁶утвердил землю на водах, ибо
во век милость Его; ⁷сотворил светила ве-
ликие, ибо во век милость Его; ⁸солнце —
для управления днем, ибо во век милость
Его; ⁹луну и звезды — для управления
ночью, ибо во век милость Его; ¹⁰поразил
Египет в первенцах его, ибо во век ми-
лость Его; ¹¹и вывел Израиля из среды его,

ибо вовек милость Его; ¹²рукою крепкою и мышцею простертою, ибо вовек милость Его; ¹³разделил Чермное море, ибо вовек милость Его; ¹⁴и провел Израиля посреди его, ибо вовек милость Его; ¹⁵и низверг фараона и войско его в море Чермное, ибо вовек милость Его; ¹⁶провел народ Свой чрез пустыню, ибо вовек милость Его; ¹⁷поразил царей великих, ибо вовек милость Его; ¹⁸и убил царей сильных, ибо вовек милость Его; ¹⁹Сигона, царя Amorрейского, ибо вовек милость Его; ²⁰и Ога, царя Васанского, ибо вовек милость Его; ²¹и отдал землю их в наследие, ибо вовек милость Его; ²²в наследие Израилю, рабу Своему, ибо вовек милость Его; ²³вспомнил нас в унижении нашем, ибо вовек милость Его; ²⁴и избавил нас от врагов

наших, ибо вовек милость Его; ²⁵ дает пищу всякой плоти, ибо вовек милость Его. ²⁶ Славьте Бога небес, ибо вовек милость Его.

136 [Давида.]

¹ При реках Вавилона, там сидели мы и плакали, когда воспоминали о Сионе; ² на вербах, посреди его, повесили мы наши арфы. ³ Там пленившие нас требовали от нас слов песней, и притеснители наши — веселья: «пропойте нам из песней Сионских». ⁴ Как нам петь песнь Господню на земле чужой? ⁵ Если я забуду тебя, Иерусалим, — забудь меня десница моя; ⁶ прилипни язык мой к гортани моей, если не буду помнить тебя, если не поставлю Иерусалима во главе веселия моего. ⁷ Припомни, Господи, сынам Едомовым день Иеру-

салима, когда они говорили: «разрушайте, разрушайте до основания его». ⁸ Дочь Вавилона, опустошительница! блажен, кто воздаст тебе за то, что ты сделала нам! ⁹ Блажен, кто возьмет и разобьет младенцев твоих о камень!

137 Давида.

¹ Славлю Тебя всем сердцем моим, пред богами* пою Тебе, [что Ты услышал все слова уст моих]. ² Поклоняюсь пред святым храмом Твоим и славлю имя Твое за милость Твою и за истину Твою, ибо Ты возвеличил слово Твое превыше всякого имени Твоего. ³ В день, когда я воззвал, Ты услышал меня, вселил в душу мою бод-рость. ⁴ Прославят Тебя, Господи, все цари земные, когда услышат слова уст Твоих

*В переводе 70-ти: пред Ангелами.

⁵ и воспоют пути Господни, ибо велика слава Господня. ⁶ Высок Господь: и смиренного видит, и гордого узнает издали. ⁷ Если я пойду посреди напастей, Ты оживишь меня, прострешь на ярость врагов моих руку Твою, и спасет меня десница Твоя. ⁸ Господь совершит за меня! Милость Твоя, Господи, вовек: дело рук Твоих не оставляй.

138 Начальнику хора. Псалом Давида.

¹ Господи! Ты испытал меня и знаешь. ² Ты знаешь, когда я сажусь и когда встаю; Ты разумеешь помышления мои издали. ³ Иду ли я, отдыхаю ли — Ты окружаешь меня, и все пути мои известны Тебе. ⁴ Еще нет слова на языке моем, — Ты, Господи, уже знаешь его совершенно. ⁵ Сзади и

спереди Ты объемлешь меня, и полагаешь на мне руку Твою. ⁶ Дивно для меня ведение [Твое], — высоко, не могу постигнуть его! ⁷ Куда пойду от Духа Твоего, и от лица Твоего куда убегу? ⁸ Взойду ли на небо — Ты там; сойду ли в преисподнюю — и там Ты. ⁹ Возьму ли крылья зари и переселюсь на край моря, — ¹⁰ и там рука Твоя поведет меня, и удержит меня десница Твоя. ¹¹ Скажу ли: «может быть, тьма скроет меня, и свет вокруг меня *сделается* ночью»; ¹² но и тьма не затмит от Тебя, и ночь светла, как день: как тьма, так и свет. ¹³ Ибо Ты устроил внутренности мои и соткал меня во чреве матери моей. ¹⁴ Славлю Тебя, потому что я дивно устроен. Дивны дела Твои, и душа моя вполне сознает это. ¹⁵ Не сокрыты были от Тебя кости мои, когда я созида-

ем был в тайне, образуем был во глубине утробы. ¹⁶ Зародыш мой видели очи Твои; в Твоей книге записаны все дни, для меня назначенные, когда ни одного из них еще не было. ¹⁷ Как возвышенны для меня помышления Твои, Боже, и как велико число их! ¹⁸ Стану ли исчислять их, но они многочисленнее песка; когда я пробуждаюсь, я все еще с Тобою. ¹⁹ О, если бы Ты, Боже, поразил нечестивого! Удалитесь от меня, кровожадные! ²⁰ Они говорят против Тебя нечестиво; суетное замышляют враги Твои. ²¹ Мне ли не возненавидеть ненавидящих Тебя, Господи, и не возгнушаться восстающими на Тебя? ²² Полною ненавистью ненавижу их: враги они мне. ²³ Испытай меня, Боже, и узнай сердце мое; испытай меня и узнай помышления мои; ²⁴ и зри,

не на опасном ли я пути, и направь меня на путь вечный.

139 Псалом. ¹Начальнику хора. Псалом Давида.

²Избавь меня, Господи, от человека злого; сохрани меня от притеснителя: ³они злое мыслят в сердце, всякий день ополчаются на брань, ⁴изошряют язык свой, как змея; яд аспида под устами их. ⁵Соблуди меня, Господи, от рук нечестивого, сохрани меня от притеснителей, которые замыслили поколебать стопы мои. ⁶Гордые скрыли силки для меня и петли, раскинули сеть по дороге, тенета разложили для меня. ⁷Я сказал Господу: Ты Бог мой; услышь, Господи, голос молений моих! ⁸Господи, Господи, сила спасения моего! Ты покрыл голову мою в день брани.

⁹ Не дай, Господи, желаемого нечестивому; не дай успеха злему замыслу его: они возгордятся. ¹⁰ Да покроет головы окружающих меня зло собственных уст их. ¹¹ Да падут на них горящие угли; да будут они повержены в огонь, в пропасти, так, чтобы не встали. ¹² Человек злоязычный не утвердится на земле; зло увлечет притеснителя в погибель. ¹³ Знаю, что Господь сотворит суд угнетенным и справедливость бедным. ¹⁴ Так! праведные будут славить имя Твое; непорочные будут обитать пред лицем Твоим.

140 Псалом Давида.

¹ Господи! к Тебе взываю: поспеши ко мне, внемли голосу моления моего, когда взываю к Тебе. ² Да направится молитва моя, как фимиам, пред лице Твое, возде-

яние рук моих — как жертва вечерняя.

³ Положи, Господи, охрану устам моим, и огради двери уст моих; ⁴ не дай уклониться сердцу моему к словам лукавым для извинения дел греховных вместе с людьми, делающими беззаконие, и да не вкушу я от сластей их. ⁵ Пусть наказывает меня праведник: это милость; пусть обличает меня: это лучший елей, который не повредит голове моей; но мольбы мои — против злодейств их. ⁶ Вожди их рассыпались по утесам и слышат слова мои, что они кротки. ⁷ Как будто землю рассекают и дробят нас; сыплются кости наши в челюсти преисподней. ⁸ Но к Тебе, Господи, Господи, очи мои; на Тебя уповаю, не отринь души моей! ⁹ Сохрани меня от силков, поставленных для меня, от тенет беззаконников.

¹⁰ Падут нечестивые в сети свои, а я перейду.

141 Учение Давида. Молитва его, когда он был в пещере.

¹ Голосом моим к Господу воззвал я, голосом моим к Господу помолился; ² излил пред Ним моление мое; печаль мою открыл Ему. ³ Когда изнемогал во мне дух мой, Ты знал стезю мою. На пути, которым я ходил, они скрытно поставили сети для меня. ⁴ Смотрю на правую сторону, и вижу, что никто не признаёт меня: не стало для меня убежища, никто не заботится о душе моей. ⁵ Я воззвал к Тебе, Господи, я сказал: Ты прибежище мое и часть моя на земле живых. ⁶ Внемли воплю моему, ибо я очень изнемог; избавь меня от гонителей моих, ибо они сильнее меня. ⁷ Выведи

из темницы душу мою, чтобы мне славить имя Твое. Вокруг меня соберутся праведные, когда Ты явишь мне благодеяние.

142 Псалом Давида, [когда он преследуем был сыном своим Авессаломом].

¹ Господи! услышь молитву мою, внемли молению моему по истине Твоей; услышь меня по правде Твоей ² и не входи в суд с рабом Твоим, потому что не оправдается пред Тобой ни один из живущих. ³ Враг преследует душу мою, втоптал в землю жизнь мою, принудил меня жить во тьме, как давно умерших, — ⁴ и уныл во мне дух мой, онемело во мне сердце мое. ⁵ Вспоминаю дни древние, размышляю о всех делах Твоих, рассуждаю о делах рук Твоих. ⁶ Простираю к Тебе руки мои; душа моя — к Тебе, как жаждущая земля. ⁷ Скоро ус-

лышь меня, Господи: дух мой изнемогает; не скрывай лица Твоего от меня, чтобы я не уподобился нисходящим в могилу. ⁸ Даруй мне рано услышать милость Твою, ибо я на Тебя уповаю. Укажи мне, [Господи,] путь, по которому мне идти, ибо к Тебе возношу я душу мою. ⁹ Избавь меня, Господи, от врагов моих; к Тебе прибегаю. ¹⁰ Научи меня исполнять волю Твою, потому что Ты Бог мой; Дух Твой благий да ведет меня в землю правды. ¹¹ Ради имени Твоего, Господи, оживи меня; ради правды Твоей выведи из напасти душу мою. ¹² И по милости Твоей истреби врагов моих и погуби всех, угнетающих душу мою, ибо я Твой раб.

143 Давида. [Против Голиафа.]

¹ Благословен Господь, твердыня моя, научающий руки мои битве и персты мои

брани, ² милость моя и ограждение мое, прибежище мое и Избавитель мой, щит мой, — и я на Него уповаю; Он подчиняет мне народ мой. ³ Господи! что есть человек, что Ты знаешь о нем, и сын человеческий, что обращаешь на него внимание? ⁴ Человек подобен дуновению; дни его — как уклоняющаяся тень. ⁵ Господи! Приклони небеса Твои и сойди; коснись гор, и воздымятся; ⁶ блесни молниєю и рассеяй их; пусти стрелы Твои и расстрой их; ⁷ простри с высоты руку Твою, избавь меня и спаси меня от вод многих, от руки сынов иноплемennых, ⁸ которых уста говорят суетное и которых десница — десница лжи. ⁹ Боже! новую песнь воспою Тебе, на десятиструнной псалтири воспою Тебе, ¹⁰ дарующему спасение царям и избавляющему Давида,

раба Твоего, от лютого меча. ¹¹ Избавь меня и спаси меня от руки сынов иноплеменных, которых уста говорят суетное и которых десница — десница лжи. ¹² Да будут сыновья наши, как разросшиеся растения в их молодости; дочери наши — как искусно изваянные столпы в чертогах. ¹³ Да будут житницы наши полны, обильны всяким хлебом; да плодятся овцы наши тысячами и тьмами на пажитях наших; ¹⁴ да будут волы наши тучны; да не будет ни расхищения, ни пропажи, ни воплей на улицах наших. ¹⁵ Блажен народ, у которого это есть. Блажен народ, у которого Господь есть Бог.

144 Хвала Давида.

¹ Буду превозносить Тебя, Боже мой, Царь [мой], и благословлять имя Твое во

веки и веки. ² Всякий день буду благословлять Тебя и восхвалять имя Твое во веки и веки. ³ Велик Господь и достохвален, и величие Его неисследимо. ⁴ Род роду будет восхвалять дела Твои и возвещать о могуществе Твоем. ⁵ А я буду размышлять о высокой славе величия Твоего и о дивных делах Твоих. ⁶ Будут говорить о могуществе страшных дел Твоих, и я буду возвещать о величии Твоем. ⁷ Будут провозглашать память великой благодати Твоей и воспевать правду Твою. ⁸ Щедр и милостив Господь, долготерпелив и многомилостив. ⁹ Благ Господь ко всем, и щедроты Его на всех делах Его. ¹⁰ Да славят Тебя, Господи, все дела Твои, и да благословляют Тебя святые Твои; ¹¹ да проповедуют славу царства Твоего, и да повествуют о

могуществе Твоем, ¹² чтобы дать знать сынам человеческим о могуществе Твоем и о славном величии царства Твоего. ¹³ Царство Твое — царство всех веков, и владычество Твое во все роды. [Верен Господь во всех словах Своих и свят во всех делах Своих.] ¹⁴ Господь поддерживает всех падающих и восставляет всех низверженных. ¹⁵ Очи всех уповают на Тебя, и Ты даешь им пищу их в свое время; ¹⁶ открываешь руку Твою и насыщаешь все живущее по благоволению. ¹⁷ Праведен Господь во всех путях Своих и благ во всех делах Своих. ¹⁸ Близок Господь ко всем призывающим Его, ко всем призывающим Его в истине. ¹⁹ Желание боящихся Его Он исполняет, вопль их слышит и спасает их. ²⁰ Хранит Господь всех любящих Его, а

всех нечестивых истребит. ²¹ Уста мои изрекут хвалу Господню, и да благословляет всякая плоть святое имя Его во веки и веки.

145 [Аллилуия. *Аггея и Захарии.*]

¹ Хвали, душа моя, Господа. ² Буду восхвалять Господа, доколе жив; буду петь Богу моему, доколе есмь. ³ Не надейтесь на князей, на сына человеческого, в котором нет спасения. ⁴ Выходит дух его, и он возвращается в землю свою: в тот день исчезают [все] помышления его. ⁵ Блажен, кому помощник Бог Иаковлев, у кого надежда на Господа Бога его, ⁶ сотворившего небо и землю, море и все, что в них, вечно хранящего верность, ⁷ творящего суд обиженным, дающего хлеб алчущим. Господь разрешает узников, ⁸ Господь отвер-

зает очи слепым, Господь восставляет согбенных, Господь любит праведных. ⁹ Господь хранит пришельцев, поддерживает сироту и вдову, а путь нечестивых извращает. ¹⁰ Господь будет царствовать во веки, Бог твой, Сион, в род и род. Аллилуия.

146 [Аллилуия.]

¹ Хвалите Господа, ибо благо петь Богу нашему, ибо это сладостно, — хвала подобающая. ² Господь созидает Иерусалим, собирает изгнанников Израиля. ³ Он исцеляет сокрушенных сердцем и врачует скорби их; ⁴ исчисляет количество звезд; всех их называет именами их. ⁵ Велик Господь наш и велика крепость [Его], и разум Его неизмерим. ⁶ Смиренных возвышает Господь, а нечестивых унижает до земли. ⁷ Пойте поочередно славословие Госпо-

ду; пойте Богу нашему на гуслях. ⁸ Он покрывает небо облаками, приготовляет для земли дождь, произращает на горах траву [и злак на пользу человеку]; ⁹ дает скоту пищу его и птенцам ворона, взывающим к *Нему*. ¹⁰ Не на силу коня смотрит Он, не к *быстроте* ног человеческих благоволит, — ¹¹ благоволит Господь к боящимся Его, к уповающим на милость Его.

147 [Аллилуия.]

¹ Хвали, Иерусалим, Господа; хвали, Сион, Бога твоего, ² ибо Он укрепляет верей ворот твоих, благословляет сынов твоих среди тебя; ³ утверждает в пределах твоих мир; туком пшеницы насыщает тебя; ⁴ посылает слово Свое на землю; быстро течет слово Его; ⁵ дает снег, как вóлну; сыплет иней, как пепел; ⁶ бросает

град Свой кусками; перед морозом Его кто устоит? ⁷ Пошлет слово Свое, и все растает; подует ветром Своим, и потекут воды. ⁸ Он возвестил слово Свое Иакову, уставы Свои и суды Свои Израилю. ⁹ Не сделал Он того никакому *другому* народу, и судов Его они не знают. Аллилуия.

148 [Аллилуия.]

¹ Хвалите Господа с небес, хвалите Его в вышних. ² Хвалите Его, все Ангелы Его, хвалите Его, все воинства Его. ³ Хвалите Его, солнце и луна, хвалите Его, все звезды света. ⁴ Хвалите Его, небеса небес и воды, которые превыше небес. ⁵ Да хвалят имя Господа, ибо Он [сказал, и они сделались,] повелел, и сотворились; ⁶ поставил их на веки и веки; дал устав, который не прейдет. ⁷ Хвалите Господа от зем-

ли, великие рыбы и все бездны, ⁸ огонь и град, снег и туман, бурный ветер, исполняющий слово Его, ⁹ горы и все холмы, деревья плодоносные и все кедры, ¹⁰ звери и всякий скот, пресмыкающиеся и птицы крылатые, ¹¹ цари земные и все народы, князья и все судьи земные, ¹² юноши и девицы, старцы и отроки ¹³ да хвалят имя Господа, ибо имя Его единого превознесенно, слава Его на земле и на небесах. ¹⁴ Он возвысил рог народа Своего, славу всех святых Своих, сынов Израилевых, народа, близкого к Нему. Аллилуия.

149 [Аллилуия.]

¹ Пойте Господу песнь новую; хвала Ему в собрании святых. ² Да веселится Израиль о Создателе своем; сыны Сиона да радуются о Царе своем. ³ да хвалят имя

Его с ликами, на тимпане и гусях да поют Ему, ⁴ ибо благоволит Господь к народу Своему, прославляет смиренных спасением. ⁵ Да торжествуют святые во славе, да радуются на ложах своих. ⁶ Да будут словословия Богу в устах их, и меч обоюдоострый в руке их, ⁷ для того, чтобы совершать мщение над народами, наказание над племенами, ⁸ заключать царей их в узы и вельмож их в оковы железные, ⁹ производить над ними суд писанный. Честь сия — всем святым Его. Аллилуия.

150 [Аллилуия.]

¹ Хвалите Бога во святыне Его, хвалите Его на тверди силы Его. ² Хвалите Его по могуществу Его, хвалите Его по множеству величия Его. ³ Хвалите Его со звуком трубным, хвалите Его на псалтири и гус-

лях. ⁴ Хвалите Его с тимпаном и ликами, хвалите Его на струнах и органе. ⁵ Хвалите Его на звучных кимвалах, хвалите Его на кимвалах громогласных. ⁶ Все дышащее да хвалит Господа! Аллилуия.

[151] [*Псалом Давида на единоборство с Голиафом**].

¹ Я был меньший между братьями моими и юнейший в доме отца моего; пасовец отца моего. ² Руки мои сделали орган, персты мои настраивали псалтирь. ³ И кто возвестил бы Господу моему? — Сам Господь, Сам услышал меня. ⁴ Он послал вестника Своего и взял меня от овец отца моего, и помазал меня елеем помазания Своего. ⁵ Братья мои прекрасны и велики,

*У Евреев этого псалма нет: он переведен с греческого.

но Господь не благоволил избрать из них.

⁶ Я вышел навстречу иноплеменнику, и он проклял меня идолами своими. ⁷ Но я, исторгнув у него меч, обезглавил его и избавил сынов Израилевых от поношения.]

Книга

Притчей Соломоновых

Притчи Соломона, сына Давидова, царя Израильского, ² чтобы познать мудрость и наставление, понять изречения разума; ³ усвоить правила благоразумия, правосудия, суда и правоты; ⁴ простым дать смышленость, юноше — знание и рассудительность; ⁵ послушает мудрый — и умножит познания, и разумный найдет мудрые советы; ⁶ чтобы разуметь притчу и замысловатую речь, слова мудрецов и загадки их.

⁷ Начало мудрости — страх Господень; [доброе разумение у всех, водящихся им; а благоговение к Богу — начало разумения;] глупцы только презируют мудрость и

наставление. ⁸ Слушай, сын мой, наставление отца твоего и не отвергай завета матери твоей, ⁹ потому что это — прекрасный венок для головы твоей и украшение для шеи твоей. ¹⁰ Сын мой! если будут склонять тебя грешники, не соглашайся; ¹¹ если будут говорить: «иди с нами, сделаем засаду для убийства, подстережем непорочного без вины, ¹² живых проглотим их, как преисподняя, и — целых, как нисходящих в могилу; ¹³ наберем всякого драгоценного имущества, наполним дома наши добычею; ¹⁴ жребий твой ты будешь бросать вместе с нами, склад один будет у всех нас», — ¹⁵ сын мой! не ходи в путь с ними, удержи ногу твою от стези их, ¹⁶ потому что ноги их бегут ко злу и спешат на пролитие крови. ¹⁷ В глазах всех птиц напрасно рас-

ставляется сеть, ¹⁸ а делают засаду для их крови и подстерегают их души. ¹⁹ Таковы пути всякого, кто алчет чужого добра: оно отнимает жизнь у завладевшего им.

²⁰ Премудрость возглашает на улице, на площадях возвышает голос свой, ²¹ в главных местах собраний проповедует, при входах в городские ворота говорит речь свою: ²² «доколе, невежды, будете любить невежество? доколе буйные будут услаждаться буйством? доколе глупцы будут ненавидеть знание? ²³ Обратитесь к моему обличению: вот, я изолью на вас дух мой, возведу вам слова мои. ²⁴ Я звала, и вы не послушались; простирала руку мою, и не было внимающего; ²⁵ и вы отвергли все мои советы, и обличений моих не приняли. ²⁶ За то и я посмеюсь вашей гибели; по-

радуюсь, когда придет на вас ужас; ²⁷ когда придет на вас ужас, как буря, и беда, как вихрь, принесется на вас; когда постигнет вас скорбь и теснота. ²⁸ Тогда будут звать меня, и я не услышу; с утра будут искать меня, и не найдут меня. ²⁹ За то, что они возненавидели знание и не избрали для себя страха Господня, ³⁰ не приняли совета моего, презрели все обличения мои; ³¹ за то и будут они вкушать от плодов путей своих и насыщаться от помыслов их. ³² Потому что упорство невежд убьет их, и беспечность глупцов погубит их, ³³ а слушающий меня будет жить безопасно и спокойно, не страшась зла».

2 Сын мой! если ты примешь слова мои и сохранишь при себе заповеди мои, ² так что ухо твое сделаешь внимательным

к мудрости и наклонишь сердце твое к размышлению; ³ если будешь призывать знание и взывать к разуму; ⁴ если будешь искать его, как серебра, и отыскивать его, как сокровище, ⁵ то уразумеешь страх Господень и найдешь познание о Боге. ⁶ Ибо Господь дает мудрость; из уст Его — знание и разум; ⁷ Он сохраняет для праведных спасение; Он — щит для ходящих непорочно; ⁸ Он охраняет пути правды и оберегает стезю святых Своих. ⁹ Тогда ты уразумеешь правду и правосудие и прямоту, всякую добрую стезю. ¹⁰ Когда мудрость войдет в сердце твое, и знание будет приятно душе твоей, ¹¹ тогда рассудительность будет оберегать тебя, разум будет охранять тебя, ¹² дабы спасти тебя от пути злого, от человека, говорящего ложь, ¹³ от тех,

которые оставляют стези прямые, чтобы ходить путями тьмы; ¹⁴ от тех, которые радуются, делая зло, восхищаются злым развратом, ¹⁵ которых пути кривы, и которые блуждают на стезях своих; ¹⁶ дабы спасти тебя от жены другого, от чужой, которая умягчает речи свои, ¹⁷ которая оставила руководителя юности своей и забыла завет Бога своего. ¹⁸ Дом ее ведет к смерти, и стези ее — к мертвецам; ¹⁹ никто из вошедших к ней не возвращается и не вступает на путь жизни. ²⁰ Посему ходи путем добрых и держись стезей праведников, ²¹ потому что праведные будут жить на земле, и непорочные пребудут на ней; ²² а беззаконные будут истреблены с земли, и вероломные искоренены из нее.

3 Сын мой! наставления моего не за-

бывай, и заповеди мои да хранит сердце твое; ² ибо долготы дней, лет жизни и мира они приложат тебе. ³ Милость и истина да не оставляют тебя: обвяжи ими шею твою, напиши их на скрижали сердца твоего, ⁴ и обретешь милость и благоволение в очах Бога и людей. ⁵ Надейся на Господа всем сердцем твоим, и не полагайся на разум твой. ⁶ Во всех путях твоих познавай Его, и Он направит стези твои. ⁷ Не будь мудрецом в глазах твоих; бойся Господа и удаляйся от зла: ⁸ это будет здравием для тела твоего и питанием для костей твоих. ⁹ Чти Господа от имени твоего и от начатков всех прибытков твоих, ¹⁰ и наполнятся житницы твои до избытка, и точила твои будут переливаться новым вином.

¹¹ Наказания Господня, сын мой, не от-

вергай, и не тяготись обличением Его;
¹² ибо кого любит Господь, того наказывает и благоволит к тому, как отец к сыну своему. ¹³ Блажен человек, который снискал мудрость, и человек, который приобрел разум, — ¹⁴ потому что приобретение ее лучше приобретения серебра, и прибыли от нее больше, нежели от золота: ¹⁵ она дороже драгоценных камней; [никакое зло не может противиться ей; она хорошо известна всем, приближающимся к ней,] и ничто из желаемого тобою не сравнится с нею. ¹⁶ Долгоденствие — в правой руке ее, а в левой у нее — богатство и слава; [из уст ее выходит правда; закон и милость она на языке носит;] ¹⁷ пути ее — пути приятные, и все стези ее — мирные. ¹⁸ Она — древо жизни для тех, которые приобретают

ее, — и блаженны, которые сохраняют ее!

¹⁹ Господь премудростью основал землю, небеса утвердил разумом; ²⁰ Его премудростью разверзлись бездны, и облака кропят росой. ²¹ Сын мой! не упускай их из глаз твоих; храни здравомыслие и рассудительность, ²² и они будут жизнью для души твоей и украшением для шеи твоей.

²³ Тогда безопасно пойдешь по пути твоему, и нога твоя не споткнется. ²⁴ Когда ляжешь спать, — не будешь бояться; и когда уснешь, — сон твой приятен будет.

²⁵ Не убоишься внезапного страха и пагубы от нечестивых, когда она придет; ²⁶ потому что Господь будет упованием твоим и сохранит ногу твою от уловления.

²⁷ Не отказывай в благодеянии нуждающемуся, когда рука твоя в силе сделать его.

²⁸ Не говори другу твоему: «пойди и приди опять, и завтра я дам», когда ты имеешь при себе. [Ибо ты не знаешь, что родит грядущий день.] ²⁹ Не замышляй против ближнего твоего зла, когда он без опасения живет с тобою. ³⁰ Не ссорься с человеком без причины, когда он не сделал зла тебе. ³¹ Не соревнуй человеку, поступающему насильственно, и не избирай ни одного из путей его; ³² потому что мерзость пред Господом развратный, а с праведными у Него общение. ³³ Проклятие Господне на доме нечестивого, а жилище благочестивых Он благословляет. ³⁴ Если над кощунниками Он посмеивается, то смиренным дает благодать. ³⁵ Мудрые наследуют славу, а глупые — бесславие.

4 Слушайте, дети, наставление отца, и

внимайте, чтобы научиться разуму, ² потому что я преподавал вам доброе учение. Не оставляйте заповеди моей. ³ Ибо и я был сын у отца моего, нежно любимый и единственный у матери моей, ⁴ и он учил меня и говорил мне: да удержит сердце твое слова мои; храни заповеди мои, и живи. ⁵ Приобитай мудрость, приобретай разум: не забывай этого и не уклоняйся от слов уст моих. ⁶ Не оставляй ее, и она будет охранять тебя; люби ее, и она будет оберегать тебя. ⁷ Главное — мудрость: приобретай мудрость, и всем именем твоим приобретай разум. ⁸ Высоко цени ее, и она возвысит тебя; она прославит тебя, если ты прилепишься к ней; ⁹ возложит на голову твою прекрасный венок, доставит тебе великолепный венец.

¹⁰ Слушай, сын мой, и прими слова мои, — и умножатся тебе лета жизни. ¹¹ Я указываю тебе путь мудрости, веду тебя по стезям прямым. ¹² Когда пойдешь, не будет стеснен ход твой, и когда побежишь, не споткнешься. ¹³ Крепко держись наставления, не оставляй, храни его, потому что оно — жизнь твоя. ¹⁴ Не вступай на стезю нечестивых и не ходи по пути злых; ¹⁵ оставь его, не ходи по нему, уклонись от него и пройди мимо; ¹⁶ потому что они не заснут, если не сделают зла; пропадает сон у них, если они не доведут кого до падения; ¹⁷ ибо они едят хлеб беззакония и пьют вино хищения. ¹⁸ Стезя праведных — как светило лучезарное, которое более и более светлеет до полного дня. ¹⁹ Путь же беззаконных — как тьма; они не знают, обо что

споткнутся.

²⁰ Сын мой! словам моим внимай, и к речам моим приклони ухо твое; ²¹ да не отходят они от глаз твоих; храни их внутри сердца твоего: ²² потому что они жизнь для того, кто нашел их, и здоровье для всего тела его. ²³ Больше всего хранимого храни сердце твое, потому что из него источники жизни. ²⁴ Отвергни от себя лживость уст, и лукавство языка удали от себя. ²⁵ Глаза твои пусть прямо смотрят, и ресницы твои да направлены будут прямо пред тобою. ²⁶ Обдумай стезю для ноги твоей, и все пути твои да будут тверды. ²⁷ Не уклоняйся ни направо, ни налево; удали ногу твою от зла, ²⁸ [потому что пути правые наблюдает Господь, а левые — испорчены. ²⁹ Он же прямыми сделает пути твои, и шествия

твои в мире устроит.]

5 Сын мой! внимай мудрости моей, и приклони ухо твое к разуму моему, ² чтобы соблюсти рассудительность, и чтобы уста твои сохранили знание. [Не внимай льстивой женщине;] ³ ибо мед источают уста чужой жены, и мягче елеля речь ее; ⁴ но последствия от нее горьки, как полынь, остры, как меч обоюдоострый; ⁵ ноги ее нисходят к смерти, стопы ее достигают преисподней. ⁶ Если бы ты захотел постигнуть стезю жизни ее, то пути ее непостоянны, и ты не узнаешь их. ⁷ Итак, дети, слушайте меня и не отступайте от слов уст моих. ⁸ Держи дальше от нее путь твой и не подходи близко к дверям дома ее, ⁹ чтобы здоровья твоего не отдать другим и лет твоих мучителю; ¹⁰ чтобы не насыщались силою

твоею чужие, и труды твои не были для чужого дома. ¹¹ И ты будешь стонать после, когда плоть твоя и тело твое будут истощены, — ¹² и скажешь: «зачем я ненавидел наставление, и сердце мое пренебрегло обличением, ¹³ и я не слушал голоса учителей моих, не приклонял уха моего к наставникам моим: ¹⁴ едва не впал я во всякое зло среди собрания и общества!»

¹⁵ Пей воду из твоего водоема и текущую из твоего колодезя. ¹⁶ Пусть [не] разливаются источники твои по улице, потоки вод — по площадям; ¹⁷ пусть они будут принадлежать тебе одному, а не чужим с тобою. ¹⁸ Источник твой да будет благословен; и утешайся женою юности твоей, ¹⁹ любезною ланью и прекрасною серною: груди ее да упоявают тебя во всякое

время, любовью ее услаждайся постоянно. ²⁰ И для чего тебе, сын мой, увлекаться постороннею и обнимать груди чужой?

²¹ Ибо пред очами Господа пути человека, и Он измеряет все стези его. ²² Беззаконного уловляют собственные беззакония его, и в узах греха своего он содержится: ²³ он умирает без наставления, и от множества безумия своего теряется.

6 Сын мой! если ты поручился за ближнего твоего и дал руку твою за другого, — ² ты опутал себя словами уст твоих, пойман словами уст твоих. ³ Сделай же, сын мой, вот что, и избавь себя, так как ты попался в руки ближнего твоего: пойдди, пади к ногам и умоляй ближнего твоего; ⁴ не давай сна глазам твоим и дремания веждам твоим; ⁵ спасайся, как серна из ру-

ки и как птица из руки птицелова.

⁶Пойди к муравью, ленивец, посмотри на действия его, и будь мудрым. ⁷Нет у него ни начальника, ни приставника, ни повелителя; ⁸но он заготавливает летом хлеб свой, собирает во время жатвы пищу свою. [Или пойди к пчеле и познай, как она трудолюбива, какую почтенную работу она производит; ее труды употребляют во здравие и цари и простолюдины; любима же она всеми и славна; хотя силою она слаба, но мудростью почтена.] ⁹Доколе ты, ленивец, будешь спать? когда ты встанешь от сна твоего? ¹⁰Немного поспишь, немного подремлешь, немного, сложив руки, полежишь: ¹¹и придет, как прохожий, бедность твоя, и нужда твоя, как разбойник. [Если же будешь не ленив, то, как

источник, придет жатва твоя; скудость же далеко убежит от тебя.]

¹² Человек лукавый, человек нечестивый ходит со лживыми устами, ¹³ мигает глазами своими, говорит ногами своими, дает знаки пальцами своими; ¹⁴ коварство в сердце его: он умышляет зло во всякое время, сеет раздоры. ¹⁵ Зато внезапно придет погибель его, вдруг будет разбит — без исцеления. ¹⁶ Вот шесть, что ненавидит Господь, даже семь, что мерзость душе Его: ¹⁷ глаза гордые, язык лживый и руки, проливающие кровь невинную, ¹⁸ сердце, кующее злые замыслы, ноги, быстро бегущие к злодейству, ¹⁹ лжесвидетель, наговаривающий ложь и сеющий раздор между братьями.

²⁰ Сын мой! храни заповедь отца твое-

го и не отвергай наставления матери твоей; ²¹ навяжи их навсегда на сердце твое, обвяжи ими шею твою. ²² Когда ты пойдешь, они будут руководить тебя; когда ляжешь спать, будут охранять тебя; когда пробудишься, будут беседовать с тобою: ²³ ибо заповедь есть светильник, и наставление — свет, и назидательные поучения — путь к жизни, ²⁴ чтобы остерегать тебя от негодной женщины, от льстивого языка чужой. ²⁵ Не пожелай красоты ее в сердце твоём, [да не уловлен будешь очами твоими,] и да не увлечет она тебя ресницами своими; ²⁶ потому что из-за жены блудной *обнищевают* до куска хлеба, а замужняя жена уловляет дорогую душу. ²⁷ Может ли кто взять себе огонь в пазуху, чтобы не прогорело платье его? ²⁸ Может ли

кто ходить по горящим угольям, чтобы не обжечь ног своих? ²⁹ То же бывает и с тем, кто входит к жене ближнего своего: кто прикоснется к ней, не останется без вины.

³⁰ Не спускают вору, если он крадет, чтобы насытить душу свою, когда он голоден;

³¹ но, будучи пойман, он заплатит всемеро, отдаст все имущество дома своего. ³² Кто

же прелюбодействует с женщиною, у того нет ума; тот губит душу свою, кто делает это: ³³ побои и позор найдет он, и бесче-

стие его не изгладится, ³⁴ потому что рев-

ность — ярость мужа, и не пощадит он в день мщения, ³⁵ не примет никакого выку-

па и не удовольствуется, сколько бы ты ни умножал даров.

7 Сын мой! храни слова мои и заповеди мои сокрой у себя. [Сын мой! чти Госпо-

да, — и укрепись, и кроме Его не бойся никого.] ² Храни заповеди мои и живи, и учение мое, как зрачок глаз твоих. ³ Навяжи их на персты твои, напиши их на скрижали сердца твоего. ⁴ Скажи мудрости: «ты сестра моя!» и разум назови родным твоим, ⁵ чтобы они охраняли тебя от жены другого, от чужой, которая умягчает слова свои. ⁶ Вот, однажды смотрел я в окно дома моего, сквозь решетку мою, ⁷ и увидел среди неопытных, заметил между молодыми людьми неразумного юношу, ⁸ переходившего площадь близ угла ее и шедшего по дороге к дому ее, ⁹ в сумерки в вечер дня, в ночной темноте и во мраке. ¹⁰ И вот — навстречу к нему женщина, в наряде блудницы, с коварным сердцем, ¹¹ шумливая и необузданная; ноги ее

не живут в доме ее: ¹² то на улице, то на площадях, и у каждого угла строит она ковы.

¹³ Она схватила его, целовала его, и с бесстыдным лицом говорила ему: ¹⁴ «мирная жертва у меня: сегодня я совершила обеты мои; ¹⁵ поэтому и вышла навстречу тебе, чтобы отыскать тебя, и — нашла тебя;

¹⁶ коврами я убрала постель мою, разноцветными тканями Египетскими; ¹⁷ спальню мою надушила смирною, алоем и корицею; ¹⁸ зайди, будем упиваться нежностями до утра, насладимся любовью, ¹⁹ потому что мужа нет дома: он отправился в дальнюю дорогу; ²⁰ кошелек серебра взял с собою; придет домой ко дню полнолуния».

²¹ Множеством ласковых слов она увлекла его, мягкостью уст своих овладела им.

²² Тотчас он пошел за нею, как вол идет

на убой, [и как пес — на цепь,] и как олень — на выстрел, ²³ доколе стрела не пронзит печени его; как птичка кидается в силки, и не знает, что они — на погибель ее. ²⁴ Итак, дети, слушайте меня и внимайте словам уст моих. ²⁵ Да не уклоняется сердце твое на пути ее, не блуждай по стезям ее, ²⁶ потому что многих повергла она ранеными, и много сильных убиты ею: ²⁷ дом ее — пути в преисподнюю, нисходящие во внутренние жилища смерти.

8 Не премудрость ли вызывает? и не разум ли возвышает голос свой? ² Она становится на возвышенных местах, при дороге, на распутиях; ³ она вызывает у ворот при входе в город, при входе в двери: ⁴ «вам, люди, взываю я, и к сынам человеческим голос мой! ⁵ Научитесь, неразум-

ные, благоразумию, и глупые — разуму.

⁶ Слушайте, потому что я буду говорить важное, и изречение уст моих — правда;

⁷ ибо истину произнесет язык мой, и нечестие — мерзость для уст моих; ⁸ все слова уст моих справедливы; нет в них коварства и лукавства; ⁹ все они ясны для разумного и справедливы для приобретших знание.

¹⁰ Примите учение мое, а не серебро; лучше знание, нежели отборное золото; ¹¹ потому что мудрость лучше жемчуга, и ничто из желаемого не сравнится с нею. ¹² Я, премудрость, обитаю с разумом и ищу рассудительного знания.

¹³ Страх Господень — ненавидеть зло; гордость и высокомерие и злой путь и коварные уста я ненавижу. ¹⁴ У меня совет и правда; я разум, у меня сила.

¹⁵ Мною цари царствуют и повелители уза-

коняют правду; ¹⁶ мною начальствуют начальники и вельможи и все судьи земли.

¹⁷ Любящих меня я люблю, и ищущие меня найдут меня; ¹⁸ богатство и слава у меня, сокровище непогибающее и правда; ¹⁹ плоды мои лучше золота, и золота самого чистого, и пользы от меня больше, нежели от отборного серебра. ²⁰ Я хожу по пути правды, по стезям правосудия, ²¹ чтобы доставить любящим меня существенное благо, и сокровищницы их я наполняю. [Когда я возведу то, что бывает ежедневно, то не забуду исчислить то, что от века.]

²² Господь имел меня началом пути Своего, прежде созданий Своих, искони; ²³ от века я помазана, от начала, прежде бытия земли. ²⁴ Я родилась, когда еще не существовали бездны, когда еще не было

источников, обильных водою. ²⁵ Я родилась прежде, нежели водружены были горы, прежде холмов, ²⁶ когда еще Он не сотворил ни земли, ни полей, ни начальных пылинок вселенной. ²⁷ Когда Он уготовлял небеса, я была там. Когда Он проводил круговую черту по лицу бездны, ²⁸ когда утверждал вверху облака, когда укреплял источники бездны, ²⁹ когда давал морю устав, чтобы воды не переступали пределов его, когда полагал основания земли: ³⁰ тогда я была при Нем художницею, и была радостью всякий день, веселясь пред лицем Его во все время, ³¹ веселясь на земном кругу Его, и радость моя была с сынами человеческими.

³² Итак, дети, послушайте меня; и блаженны те, которые хранят пути мои! ³³ По-

слушайте наставления и будьте мудры, и не отступайте *от него*. ³⁴ Блажен человек, который слушает меня, бодрствуя каждый день у ворот моих и стоя на страже у дверей моих! ³⁵ потому что, кто нашел меня, тот нашел жизнь, и получит благодать от Господа; ³⁶ а согрешающий против меня наносит вред душе своей: все ненавидящие меня любят смерть».

9 Премудрость построила себе дом, вытесала семь столбов его, ² заколола жертву, растворила вино свое и приготовила у себя трапезу; ³ послала слуг своих провозгласить с возвышенностей городских: ⁴ «кто неразумен, обратись сюда!» И скудоумному она сказала: ⁵ «идите, ешьте хлеб мой и пейте вино, мною растворенное; ⁶ оставьте неразумие, и жи-

вите, и ходите путем разума». ⁷ Поучающий кощунника наживет себе бесславие, и обличающий нечестивого — пятно себе. ⁸ Не обличай кощунника, чтобы он не возненавидел тебя; обличай мудрого, и он возлюбит тебя; ⁹ дай *наставление* мудрому, и он будет еще мудрее; научи правдивого, и он приумножит знание. ¹⁰ Начало мудрости — страх Господень, и познание Святаго — разум; ¹¹ потому что чрез меня умножатся дни твои, и прибавится тебе лет жизни. ¹² [Сын мой!] если ты мудр, то мудр для себя [и для ближних твоих]; и если буен, то один потерпишь. [Кто утверждается на лжи, тот пасет ветры, тот гоняется за птицами летающими: ибо он оставил пути своего виноградника и блуждает по тропинкам поля своего; проходит чрез

безводную пустыню и землю, обреченную на жажду; собирает руками бесплодие.]

¹³ Женщина безрассудная, шумливая, глупая и ничего не знающая ¹⁴ садится у дверей дома своего на стуле, на возвышенных местах города, ¹⁵ чтобы звать проходящих дорогою, идущих прямо своими путями: ¹⁶ «кто глуп, обратись сюда!» и скудоумному сказала она: ¹⁷ «воды краденые сладки, и утаенный хлеб приятен». ¹⁸ И он не знает, что мертвецы там, и что в глубине преисподней зазванные ею. [Но ты отскочи, не медли на месте, не останавливай взгляда твоего на ней; ибо таким образом ты пройдешь воду чужую. От воды чужой удаляйся, и из источника чужого не пей, чтобы пожить многое время, и чтобы прибавились тебе лета жизни.]

10 Притчи Соломона. Сын мудрый радуется отцу, а сын глупый — огорчение для его матери. ² Не доставляют пользы сокровища неправедные, правда же избавляет от смерти. ³ Не допустит Господь терпеть голод душе праведного, стяжание же нечестивых исторгнет. ⁴ Ленивая рука делает бедным, а рука прилежных обогащает. ⁵ Собирающий во время лета — сын разумный, спящий же во время жатвы — сын беспутный. ⁶ Благословения — на голове праведника, уста же беззаконных заградит насилие. ⁷ Память праведника пребудет благословенна, а имя нечестивых омерзает. ⁸ Мудрый сердцем принимает заповеди, а глупый устами преткнется. ⁹ Кто ходит в непорочности, тот ходит безопасно; а кто превращает пути

свои, тот будет наказан. ¹⁰ Кто мигает глазами, тот причиняет досаду, а глупый устами преткнется. ¹¹ Уста праведника — источник жизни, уста же беззаконных заградит насилие. ¹² Ненависть возбуждает раздоры, но любовь покрывает все грехи. ¹³ В устах разумного находится мудрость, но на теле глупого — розга. ¹⁴ Мудрые сберегают знание, но уста глупого — близкая погибель. ¹⁵ Имуущество богатого — крепкий город его, беда для бедных — скудость их. ¹⁶ Труды праведного — к жизни, успех нечестивого — ко греху. ¹⁷ Кто хранит наставление, тот на пути к жизни; а отвергающий обличение — блуждает. ¹⁸ Кто скрывает ненависть, у того уста лживые; и кто разглашает клевету, тот глуп. ¹⁹ При многословии не миновать греха, а сдержи-

вающий уста свои — разумен. ²⁰ Отборное серебро — язык праведного, сердце же нечестивых — ничтожество. ²¹ Уста праведного пасут многих, а глупые умирают от недостатка разума. ²² Благословение Господне — оно обогащает и печали с собою не приносит. ²³ Для глупого преступное деяние как бы забава, а человеку разумному свойственна мудрость. ²⁴ Чего страшится нечестивый, то и постигнет его, а желание праведников исполнится. ²⁵ Как проносится вихрь, так нет более нечестивого; а праведник — на вечном основании. ²⁶ Что укус для зубов и дым для глаз, то ленивый для посылающих его. ²⁷ Страх Господень прибавляет дней, лета же нечестивых сократятся. ²⁸ Ожидание праведников — радость, а надежда нечестивых погибнет.

²⁹ Путь Господень — твердыня для непорочного и страх для делающих беззаконие. ³⁰ Праведник во веки не поколеблется, нечестивые же не проживут на земле. ³¹ Уста праведника источают мудрость, а язык зловерный отсеется. ³² Уста праведного знают благоприятное, а уста нечестивых — развращенное.

11 Неверные весы — мерзость пред Господом, но правильный вес угоден Ему. ² Придет гордость, придет и посрамление; но со смиренными — мудрость. [Праведник, умирая, оставляет сожаление; но внезапно и радостна бывает гибель нечестивых.] ³ Непорочность прямодушных будет руководить их, а лукавство коварных погубит их. ⁴ Не поможет богатство в день гнева, правда же спасет от

смерти. ⁵ Правда непорочного уравнивает путь его, а нечестивый падет от нечестия своего. ⁶ Правда прямодушных спасет их, а беззаконники будут уловлены беззаконием своим. ⁷ Со смертью человека нечестивого исчезает надежда, и ожидание беззаконных погибает. ⁸ Праведник спасается от беды, а вместо него попадает в нее нечестивый. ⁹ Устами лицемер губит ближнего своего, но праведники прозорливостью спасаются. ¹⁰ При благоденствии праведников веселится город, и при гибели нечестивых *бывает* торжество. ¹¹ Благословением праведных возвышается город, а устами нечестивых разрушается. ¹² Скудоумный высказывает презрение к ближнему своему; но разумный человек молчит. ¹³ Кто ходит переносчиком, тот откры-

вает тайну; но верный человек таит дело.

¹⁴ При недостатке попечения падает народ, а при многих советниках благоденствует.

¹⁵ Зло причиняет себе, кто ручается за постороннего; а кто ненавидит ручательство, тот безопасен. ¹⁶ Благонравная жена приобретает славу [мужу, а жена, ненавидящая правду, есть верх бесчестия. Ленивцы

бывают скудны], а трудолюбивые приобретают богатство. ¹⁷ Человек милосердый благотворит душе своей, а жестокосердый разрушает плоть свою. ¹⁸ Нечестивый де-

лает дело ненадежное, а сеющему правду — награда верная. ¹⁹ Праведность ве-

дет к жизни, а стремящийся к злу *стремится* к смерти своей. ²⁰ Мерзость пред

Господом — коварные сердцем; но благо-
угодны Ему непорочные в пути. ²¹ Мож-

но поручиться, что порочный не останется ненаказанным; семя же праведных спасется. ²² Что золотое кольцо в носу у свиньи, то женщина красивая и — безрассудная. ²³ Желание праведных *есть* одно добро, ожидание нечестивых — гнев. ²⁴ Иной сыплет щедро, и *ему* еще прибавляется; а другой сверх меры бережлив, и однако же беднеет. ²⁵ Благотворительная душа будет насыщена, и кто напояет *других*, тот и сам напоен будет. ²⁶ Кто удерживает у себя хлеб, того клянет народ; а на голове продающего — благословение. ²⁷ Кто стремится к добру, тот ищет благоволения; а кто ищет зла, к тому оно и приходит. ²⁸ Надеющийся на богатство свое упадет; а праведники, как лист, будут зеленеть. ²⁹ Расстраивающий дом свой получит в удел ве-

тер, и глупый будет рабом мудрого сердцем. ³⁰ Плод праведника — древо жизни, и мудрый привлекает души. ³¹ Так праведнику воздается на земле, тем паче нечестивому и грешнику.

12 Кто любит наставление, тот любит знание; а кто ненавидит обличение, тот невежда. ² Добрый приобретает благоволение от Господа; а человека коварного Он осудит. ³ Не утвердит себя человек беззаконием; корень же праведников неподвижен. ⁴ Добродетельная жена — венец для мужа своего; а позорная — как гниль в костях его. ⁵ Помышления праведных — правда, а замыслы нечестивых — коварство. ⁶ Речи нечестивых — засада для пролития крови, уста же праведных спасают их. ⁷ Коснись нечестивых несчастье — и

нет их, а дом праведных стоит. ⁸ Хвалят человека по мере разума его, а развращенный сердцем будет в презрении. ⁹ Лучше простой, но работающий на себя, нежели выдающий себя за знатного, но нуждающийся в хлебе. ¹⁰ Праведный печется и о жизни скота своего, сердце же нечестивых жестоко. ¹¹ Кто возделывает землю свою, тот будет насыщаться хлебом; а кто идет по следам празднолюбцев, тот скудоумен. [Кто находит удовольствие в трате времени за вином, тот в своем доме оставит бесславие.] ¹² Нечестивый желает уловить в сеть зла; но корень праведных тверд. ¹³ Нечестивый уловляется грехами уст своих; но праведник выйдет из беды. [Смотрящий кротко помилован будет, а встречающийся в воротах стеснит других.] ¹⁴ От

плода уст своих человек насыщается добром, и воздаяние человеку — по делам рук его. ¹⁵ Путь глупого прямой в его глазах; но кто слушает совета, тот мудр. ¹⁶ У глупого тотчас же выкажется гнев его, а благоразумный скрывает оскорбление. ¹⁷ Кто говорит то, что знает, тот говорит правду; а у свидетеля ложного — обман. ¹⁸ Иной пустослов уязвляет как мечом, а язык мудрых — врачует. ¹⁹ Уста правдивые вечно пребывают, а лживый язык — только на мгновение. ²⁰ Коварство — в сердце злоумышленников, радость — у миротворцев. ²¹ Не приключится праведнику никакого зла, нечестивые же будут преисполнены зол. ²² Мерзость пред Господом — уста лживые, а говорящие истину благоугодны Ему. ²³ Человек рассудительный

скрывает знание, а сердце глупых высказывает глупость. ²⁴ Рука прилежных будет господствовать, а ленивая будет под данью. ²⁵ Тоска на сердце человека подавляет его, а доброе слово развеселяет его. ²⁶ Праведник указывает ближнему своему путь, а путь нечестивых вводит их в заблуждение. ²⁷ Ленивый не жарит своей дичи; а имущество человека прилежного многоценно. ²⁸ На пути правды — жизнь, и на стезе ее нет смерти.

13 Мудрый сын *слушает* наставление отца, а буйный не слушает обличения. ² От плода уст *своих* человек вкусит добро, душа же законопреступников — зло. ³ Кто хранит уста свои, тот бережет душу свою; а кто широко раскрывает свой рот, тому беда. ⁴ Душа ленивого желает, но тщет-

но; а душа прилежных насытится. ⁵ Праведник ненавидит ложное слово, а нечестивый срамит и бесчестит себя. ⁶ Правда хранит непорочного в пути, а нечестие губит грешника. ⁷ Иной выдает себя за богатого, а у него ничего нет; другой выдает себя за бедного, а у него богатства много. ⁸ Богатством своим человек выкупает жизнь свою, а бедный и угрозы не слышит. ⁹ Свет праведных весело горит, светильник же нечестивых угасает. [Души коварные блуждают в грехах, а праведники сострадают и милуют.] ¹⁰ От высокомерия происходит раздор, а у советующихся — мудрость. ¹¹ Богатство от суетности истощается, а собирающий трудами умножает его. ¹² Надежда, долго не сбывающаяся, томит сердце, а исполнившееся желание — как

древо жизни. ¹³ Кто пренебрегает словом, тот причиняет вред себе; а кто боится заповеди, тому воздается. ¹⁴ [У сына лукавого ничего нет доброго, а у разумного раба дела благоуспешны, и путь его прямой.]

¹⁵ Учение мудрого — источник жизни, удаляющий от сетей смерти. ¹⁶ Добрый разум доставляет приятность, путь же беззаконных жесток. ¹⁷ Всякий благоразумный действует с знанием, а глупый выставляет напоказ глупость. ¹⁸ Худой посол попадает в беду, а верный посланник — спасение. ¹⁹ Нищета и посрамление отвергающему учение; а кто соблюдает наставление, будет в чести. ²⁰ Желание исполнившееся — приятно для души; но несносно для глупых уклоняться от зла. ²¹ Общающийся с мудрыми будет мудр, а кто дру-

жит с глупыми, развратится. ²² Грешников преследует зло, а праведникам воздается добром. ²³ Добрый оставляет наследство и внукам, а богатство грешника сберегается для праведного. ²⁴ Много хлеба *бывает* и на ниве бедных; но некоторые гибнут от беспорядка. ²⁵ Кто жалеет розги своей, тот ненавидит сына; а кто любит, тот с детства наказывает его. ²⁶ Праведник ест до сытости, а чрево беззаконных терпит лишение.

14 Мудрая жена устроит дом свой, а глупая разрушит его своими руками. ² Идущий прямым путем боится Господа; но чьи пути кривы, тот небрежет о Нем. ³ В устах глупого — бич гордости; уста же мудрых охраняют их. ⁴ Где нет волов, *там* ясли пусты; а много прибыли от силы волов. ⁵ Верный свидетель не лжет, а свиде-

тель ложный наговорит много лжи. ⁶ Распутный ищет мудрости, и не находит; а для разумного знание легко. ⁷ Отойди от человека глупого, у которого ты не замечаешь разумных уст. ⁸ Мудрость разумного — знание пути своего, глупость же безрассудных — заблуждение. ⁹ Глупые смеются над грехом, а посреди праведных — благоволение. ¹⁰ Сердце знает горе души своей, и в радость его не вмешается чужой. ¹¹ Дом беззаконных разорится, а жилище праведных процветет. ¹² Есть пути, которые кажутся человеку прямыми; но конец их — путь к смерти. ¹³ И при смехе *иногда* болит сердце, и концом радости бывает печаль. ¹⁴ Человек с развращенным сердцем насытится от путей своих, и добрый — от своих. ¹⁵ Глупый верит вся-

кому слову, благоразумный же внимателен к путям своим. ¹⁶ Мудрый боится и удаляется от зла, а глупый раздражителен и самонадеян. ¹⁷ Вспыльчивый может сделать глупость; но человек, умышленно делающий зло, ненавистен. ¹⁸ Невежды получают в удел себе глупость, а благоразумные увенчаются знанием. ¹⁹ Преклонятся злые пред добрыми и нечестивые — у ворот праведника. ²⁰ Бедный ненавидим бывает даже близким своим, а у богатого много друзей. ²¹ Кто презирает ближнего своего, тот грешит; а кто милосерд к бедным, тот блажен. ²² Не заблуждаются ли умышляющие зло? [не знают милости и верности делающие зло;] но милость и верность у благомыслящих. ²³ От всякого труда есть прибыль, а от пустословия только ущерб.

²⁴ Венец мудрых — богатство их, а глупость невежд глупость *и есть*. ²⁵ Верный свидетель спасает души, а лживый наговорит много лжи. ²⁶ В страхе пред Господом — надежда твердая, и сынам Своим Он прибежище. ²⁷ Страх Господень — источник жизни, удаляющий от сетей смерти. ²⁸ Во множестве народа — величие царя, а при малолюдстве народа беда государю. ²⁹ У терпеливого человека много разума, а раздражительный выказывает глупость. ³⁰ Кроткое сердце — жизнь для тела, а зависть — гниль для костей. ³¹ Кто теснит бедного, тот хулит Творца его; чтущий же Его благодворит нуждающемуся. ³² За зло свое нечестивый будет отвергнут, а праведный и при смерти своей имеет надежду. ³³ Мудрость почиет в сердце разум-

ного, и среди глупых дает знать о себе.

³⁴ Праведность возвышает народ, а беззаконие — бесчестие народов. ³⁵ Благоволение царя — к рабу разумному, а гнев его — против того, кто позорит его.

[15] [Гнев губит и разумных.] Кроткий ответ отвращает гнев, а оскорбительное слово возбуждает ярость. ² Язык мудрых сообщает добрые знания, а уста глупых изрыгают глупость. ³ На всяком месте очи Господни: они видят злых и добрых. ⁴ Кроткий язык — древо жизни, но необузданный — сокрушение духа. ⁵ Глупый пренебрегает наставлением отца своего; а кто внимает обличениям, тот благоразумен. [В обилии правды великая сила, а нечестивые искоренятся из земли.] ⁶ В доме праведника — обилие сокровищ,

а в прибытке нечестивого — расстройство. ⁷ Уста мудрых распространяют знание, а сердце глупых не так. ⁸ Жертва нечестивых — мерзость пред Господом, а молитва праведных благоугодна Ему. ⁹ Мерзость пред Господом — путь нечестивого, а идущего путем правды Он любит. ¹⁰ Злое наказание — уклоняющемуся от пути, и ненавидящий обличение погибнет. ¹¹ Преисподняя и Аваддон *открыты* пред Господом, тем более сердца сынов человеческих. ¹² Не любит распутный обличающих его, и к мудрым не пойдёт. ¹³ Веселое сердце делает лице веселым, а при сердечной скорби дух унывает. ¹⁴ Сердце разумного ищет знания, уста же глупых питаются глупостью. ¹⁵ Все дни несчастного печальны; а у кого сердце весело, у того

всегда пир. ¹⁶ Лучше немного при страхе Господнем, нежели большое сокровище, и при нем тревога. ¹⁷ Лучше блюдо зелени, и при нем любовь, нежели откормленный бык, и при нем ненависть. ¹⁸ Вспыльчивый человек возбуждает раздор, а терпеливый утишает распрю. ¹⁹ Путь ленивого — как терновый плетень, а путь праведных — гладкий. ²⁰ Мудрый сын радуется отцу, а глупый человек пренебрегает мать свою. ²¹ Глупость — радость для малоумного, а человек разумный идет прямою дорогою. ²² Без совета предприятия расстроятся, а при множестве советников они состоятся. ²³ Радость человеку в ответе уст его, и как хорошо слово вовремя! ²⁴ Путь жизни мудрого вверх, чтобы уклониться от преисподней внизу. ²⁵ Дом

надменных разорит Господь, а между вдовы укрепит. ²⁶ Мерзость пред Господом — помышления злых, слова же непорочных угодны Ему. ²⁷ Корыстолюбивый расстроит дом свой, а ненавидящий подарки будет жить. ²⁸ Сердце праведного обдумывает ответ, а уста нечестивых изрыгают зло. [Приятны пред Господом пути праведных; чрез них и враги делаются друзьями.] ²⁹ Далека Господь от нечестивых, а молитву праведников слышит. ³⁰ Светлый взгляд радуется сердцу, добрая весть утучняет кости. ³¹ Ухо, внимательное к учению жизни, пребывает между мудрыми. ³² Отвергающий наставление не радует о своей душе; а кто внимает обличению, тот приобретает разум. ³³ Страх Господень научает мудрости, и славе предшествует смирение.

16 Человеку *принадлежат* предположения сердца, но от Господа ответ языка. ² Все пути человека чисты в его глазах, но Господь взвешивает души. ³ Предай Господу дела твои, и предприятия твои совершатся. ⁴ Все сделал Господь ради Себя; и даже нечестивого *блюдет* на день бедствия. ⁵ Мерзость пред Господом всякий надменный сердцем; можно поручиться, что он не останется ненаказанным. [Начало доброго пути — делать правду; это угодно пред Богом, нежели приносить жертвы. Ищущий Господа найдет знание с правдою; истинно ищущие Его найдут мир.] ⁶ Милосердием и правдою очищается грех, и страх Господень отводит от зла. ⁷ Когда Господу угодны пути человека, Он и врагов его примиряет с ним.

⁸ Лучше немного с правдою, нежели множество прибытков с неправдою. ⁹ Сердце человека обдумывает свой путь, но Господь управляет шествием его. ¹⁰ В устах царя — слово вдохновенное; уста его не должны погрешать на суде. ¹¹ Верные весы и весовые чаши — от Господа; от Него же все гири в суме. ¹² Мерзость для царей — дело незаконное, потому что правдою утверждается престол. ¹³ Приятны царю уста правдивые, и говорящего истину он любит. ¹⁴ Царский гнев — вестник смерти; но мудрый человек умилоstit его. ¹⁵ В светлом взоре царя — жизнь, и благоволение его — как облако с поздним дождем. ¹⁶ Приобретение мудрости гораздо лучше золота, и приобретение разума предпочтительнее отборного сереб-

ра. ¹⁷ Путь праведных — уклонение от зла: тот бережет душу свою, кто хранит путь свой. ¹⁸ Погибели предшествует гордость, и падению — надменность. ¹⁹ Лучше смиряться духом с кроткими, нежели разделять добычу с гордыми. ²⁰ Кто ведет дело разумно, тот найдет благо, и кто надеется на Господа, тот блажен. ²¹ Мудрый сердцем прозовется благоразумным, и сладкая речь прибавит к учению. ²² Разум для имеющих его — источник жизни, а ученость глупых — глупость. ²³ Сердце мудрого делает язык его мудрым и умножает знание в устах его. ²⁴ Приятная речь — сотовый мед, сладка для души и целебна для костей. ²⁵ Есть пути, которые кажутся человеку прямыми, но конец их путь к смерти. ²⁶ Трудящийся трудится для себя, по-

тому что понуждает его к *тому* рот его.

²⁷ Человек лукавый замышляет зло, и на устах его как бы огонь палящий. ²⁸ Человек коварный сеет раздор, и наушник разлучает друзей. ²⁹ Человек неблагонамеренный развращает ближнего своего и ведет его на путь недобрый; ³⁰ прищуривает глаза свои, чтобы придумать коварство; закусывая себе губы, совершает злодейство; [он — печь злобы]. ³¹ Венец славы — седина, которая находится на пути правды. ³² Долготерпеливый лучше храброго, и владеющий собою *лучше* завоевателя города. ³³ В полу бросается жребий, но все решение его — от Господа.

17 Лучше кусок сухого хлеба, и с ним мир, нежели дом, полный заколото-го скота, с раздором. ² Разумный раб гос-

подставляет над беспутным сыном и между братьями разделит наследство. ³ Плавильня — для серебра, и горнило — для золота, а сердца испытывает Господь. ⁴ Злодей внимает устам беззаконным, лжец слушается языка пагубного. ⁵ Кто ругается над нищим, тот хулит Творца его; кто радуется несчастью, тот не останется ненаказанным [а милосердый помилован будет]. ⁶ Венец стариков — сыновья сыновей, и слава детей — родители их. [У верного целый мир богатства, а у неверного — ни обола.] ⁷ Неприлична глупому важная речь, тем паче знатному — уста лживые. ⁸ Подарок — драгоценный камень в глазах владеющего им: куда ни обратится он, успеет. ⁹ Прикрывающий проступок ищет любви; а кто снова напоминает о нем,

тот удаляет друга. ¹⁰ На разумного сильнее действует выговор, нежели на глупого сто ударов. ¹¹ Возмутитель ищет только зла; поэтому жестокий ангел будет послан против него. ¹² Лучше встретить человеку медведицу, лишенную детей, нежели глупца с его глупостью. ¹³ Кто за добро воздает злом, от дома того не отойдет зло. ¹⁴ Начало ссоры — как прорыв воды; оставь ссору прежде, нежели разгорелась она. ¹⁵ Оправдывающий нечестивого и обвиняющий праведного — оба мерзость пред Господом. ¹⁶ К чему сокровище в руках глупца? Для приобретения мудрости у него нет разума. [Кто высоким делает свой дом, тот ищет разбиться; а уклоняющийся от учения впадет в беды.] ¹⁷ Друг любит во всякое время и, как брат, явится

во время несчастья. ¹⁸ Человек малоумный дает руку и ручается за ближнего своего.

¹⁹ Кто любит ссоры, любит грех, и кто высоко поднимает ворота свои, тот ищет падения. ²⁰ Коварное сердце не найдет добра, и лукавый язык попадет в беду. ²¹ Родил кто глупого, — себе на горе, и отец глупого не порадуется. ²² Веселое сердце благотворно, как врачевство, а унылый дух сушит кости. ²³ Нечестивый берет подарок из пазухи, чтобы извратить пути правосудия.

²⁴ Мудрость — пред лицом у разумного, а глаза глупца — на конце земли. ²⁵ Глупый сын — досада отцу своему и огорчение для матери своей. ²⁶ Нехорошо и обвинять правого, и бить вельмож за правду. ²⁷ Разумный воздержан в словах своих, и благоразумный хладнокровен. ²⁸ И глупец, когда

молчит, может показаться мудрым, и за-
творяющий уста свои — благоразумным.

18 Прихоти ищет своенравный, вос-
стает против всего умного. ² Глупый не лю-
бит знания, а только бы выказать свой
ум. ³ С приходом нечестивого приходит
и презрение, а с бесславием — поноше-
ние. ⁴ Слова уст человеческих — глубокие
воды; источник мудрости — струящийся
поток. ⁵ Нехорошо быть лицеприятным к
нечестивому, чтобы ниспровергнуть пра-
ведного на суде. ⁶ Уста глупого идут в ссо-
ру, и слова его вызывают побои. ⁷ Язык
глупого — гибель для него, и уста его —
сеть для души его. ⁸ [Ленивого низлага-
ет страх, а души женоподобные будут го-
лодать.] ⁹ Слова наушника — как лаком-
ства, и они входят во внутренность чрева.

¹⁰ Нерадивый в работе своей — брат рас-
точителю. ¹¹ Имя Господа — крепкая баш-
ня: убегает в нее праведник — и безопа-
сен. ¹² Имение богатого — крепкий город
его, и как высокая ограда в его воображе-
нии. ¹³ Перед падением возносится серд-
це человека, а смирение предшествует сла-
ве. ¹⁴ Кто дает ответ не выслушав, тот глуп,
и стыд ему. ¹⁵ Дух человека переносит его
немощи; а пораженный дух — кто может
подкрепить его? ¹⁶ Сердце разумного при-
обретает знание, и ухо мудрых ищет зна-
ния. ¹⁷ Подарок у человека дает ему про-
стор и до вельмож доведет его. ¹⁸ Первый
в тяжбе своей прав, но приходит сопер-
ник его и исследует его. ¹⁹ Жребий пре-
кращает споры и решает между сильны-
ми. ²⁰ Озлобившийся брат *неприступнее*

крепкого города, и ссоры подобны запорам зámка. ²¹ От плода уст человека наполняется чрево его; произведением уст своих он насыщается. ²² Смерть и жизнь — во власти языка, и любящие его вкусят от плодов его. ²³ Кто нашел [добрую] жену, тот нашел благо и получил благодать от Господа. [Кто изгоняет добрую жену, тот изгоняет счастье, а содержащий прелюбодейку — безумен и нечестив.] ²⁴ Смольбою говорит нищий, а богатый отвечает грубо. ²⁵ Кто хочет иметь друзей, тот и сам должен быть дружелюбным; и бывает друг, более привязанный, нежели брат.

19 Лучше бедный, ходящий в своей непорочности, нежели [богатый] со лживыми устами, и притом глупый. ² Нехорошо душе без знания, и торопливый нога-

ми оступится. ³ Глупость человека извращает путь его, а сердце его негодует на Господа. ⁴ Богатство прибавляет много друзей, а бедный оставляется и другом своим. ⁵ Лжесвидетель не останется ненаказанным, и кто говорит ложь, не спасется. ⁶ Многие заискивают у знатных, и всякий — друг человеку, делающему подарки. ⁷ Бедного ненавидят все братья его, тем паче друзья его удаляются от него: гонятся за ними, чтобы поговорить, но и этого нет. ⁸ Кто приобретает разум, тот любит душу свою; кто наблюдает благоразумие, тот находит благо. ⁹ Лжесвидетель не останется ненаказанным, и кто говорит ложь, погибнет. ¹⁰ Неприлична глупцу пышность, тем паче рабу господство над князьями. ¹¹ Благоразумие делает человека медленным на

гнев, и слава для него — быть снисходительным к проступкам. ¹² Гнев царя — как рев льва, а благоволение его — как роса на траву. ¹³ Глупый сын — сокрушение для отца своего, и сварливая жена — сточная труба. ¹⁴ Дом и имение — наследство от родителей, а разумная жена — от Господа. ¹⁵ Лениость погружает в сонливость, и нерадивая душа будет терпеть голод. ¹⁶ Хранящий заповедь хранит душу свою, а нерадящий о путях своих погибнет. ¹⁷ Благодворящий бедному дает взаймы Господу, и Он воздаст ему за благодеяние его. ¹⁸ Наказывай сына своего, доколе есть надежда, и не возмущайся криком его. ¹⁹ Гневливый пусть терпит наказание, потому что, если пощадишь его, придется тебе еще больше наказывать его. ²⁰ Слушайся совета и

принимай обличение, чтобы сделаться тебе впоследствии мудрым. ²¹ Много замыслов в сердце человека, но состоится только определенное Господом. ²² Радость человеку — благотворительность его, и бедный человек лучше, нежели лживый. ²³ Страх Господень *ведет* к жизни, и *кто имеет его*, всегда будет доволен, и зло не постигнет его. ²⁴ Ленивый опускает руку свою в чашу, и не хочет донести ее до рта своего. ²⁵ Если ты накажешь кощунника, то и простой сделается благоразумным; и если обличишь разумного, то он поймет наставление. ²⁶ Разоряющий отца и выгоняющий мать — сын срамной и бесчестный. ²⁷ Перестань, сын мой, слушать внушения об уклонении от изречений разума. ²⁸ Лукавый свидетель издевается над су-

дом, и уста беззаконных глотают неправду. ²⁹ Готовы для кощунствующих суды, и побои — на тело глупых.

20 Вино — глумливо, сикера — буйна; и всякий, увлекающийся ими, неразумен. ² Гроза царя — как бы рев льва: кто раздражает его, тот грешит против самого себя. ³ Честь для человека — отстать от ссоры; а всякий глупец задорен. ⁴ Ленивец зимою не пашет: поищет летом — и нет ничего. ⁵ Помыслы в сердце человека — глубокие воды, но человек разумный вычерпывает их. ⁶ Многие хвалят человека за милосердие, но правдивого человека кто находит? ⁷ Праведник ходит в своей непорочности: блаженны дети его после него! ⁸ Царь, сидящий на престоле суда, разгоняет очами своими все злое. ⁹ Кто мо-

жет сказать: «я очистил мое сердце, я чист от греха моего?»¹⁰ Неодинаковые весы, неодинаковая мера, то и другое — мерзость пред Господом.¹¹ Можно узнать даже отрока по занятиям его, чисто ли и правильно ли будет поведение его.¹² Ухо слышащее и глаз видящий — и то и другое создал Господь.¹³ Не люби спать, чтобы тебе не обеднеть; держи открытыми глаза твои, и будешь досыта есть хлеб.¹⁴ «Дурно, дурно», говорит покупатель, а когда отойдет, хвалится.¹⁵ Есть золото и много жемчуга, но драгоценная утварь — уста разумные.¹⁶ Возьми платье его, так как он поручился за чужого; и за стороннего возьми от него залог.¹⁷ Сладок для человека хлеб, *приобретенный* неправдою; но после рот его наполнится дресвою.¹⁸ Пред-

приятия получают твердость чрез совеща-
ние, и по совещании веди войну. ¹⁹ Кто хо-
дит переносчиком, тот открывает тайну; и
кто широко раскрывает рот, с тем не со-
общайся. ²⁰ Кто злословит отца своего и
свою мать, того светильник погаснет сре-
ди глубокой тьмы. ²¹ Наследство, поспеш-
но захваченное вначале, не благословит-
ся впоследствии. ²² Не говори: «я отпла-
чу за зло»; предоставь Господу, и Он со-
хранит тебя. ²³ Мерзость пред Господом —
неодинаковые гири, и неверные весы —
не добро. ²⁴ От Господа направляются ша-
ги человека; человеку же как узнать путь
свой? ²⁵ Сеть для человека — поспешно
давать обет, и после обета обдумывать.
²⁶ Мудрый царь выведет нечестивых и об-
ратит на них колесо. ²⁷ Светильник Госпо-

день — дух человека, испытывающий все глубины сердца. ²⁸ Милость и истина охраняют царя, и милостью он поддерживает престол свой. ²⁹ Слава юношей — сила их, а украшение стариков — седина. ³⁰ Раны от побоев — врачевство против зла, и удары, проникающие во внутренности чрева.

21 Сердце царя — в руке Господа, как потоки вод: куда захочет, Он направляет его. ² Всякий путь человека прям в глазах его; но Господь взвешивает сердца. ³ Соблюдение правды и правосудия более угодно Господу, нежели жертва. ⁴ Гордость очей и надменность сердца, отличающие нечестивых, — грех. ⁵ Помышления прилежного стремятся к изобилию, а всякий торопливый терпит лишение. ⁶ Приобретение сокровища лживым языком — мимо-

летное дуновение ищущих смерти. ⁷ Насилие нечестивых обрушится на них, потому что они отреклись соблюдать правду. ⁸ Превратен путь человека развращенного; а кто чист, того действие прямо. ⁹ Лучше жить в углу на кровле, нежели со сварливою женою в просторном доме. ¹⁰ Душа нечестивого желает зла: не найдет милости в глазах его и друг его. ¹¹ Когда наказывался кощунник, простой делается мудрым; и когда вразумляется мудрый, то он приобретает знание. ¹² Праведник наблюдает за домом нечестивого: как повергаются нечестивые в несчастье. ¹³ Кто затыкает ухо свое от вопля бедного, тот и сам будет вопить, — и не будет услышан. ¹⁴ Подарок тайный тушит гнев, и дар в пазуху — сильную ярость. ¹⁵ Соблюде-

ние правосудия — радость для праведника и страх для делающих зло. ¹⁶ Человек, сбившийся с пути разума, водворится в собрании мертвецов. ¹⁷ Кто любит веселье, обеднеет; а кто любит вино и тук, не разбогатеет. ¹⁸ Выкупом будет за праведного нечестивый и за прямодушного — лукавый. ¹⁹ Лучше жить в земле пустынной, нежели с женою сварливою и сердитою. ²⁰ Вожденное сокровище и тук — в доме мудрого; а глупый человек расточает их. ²¹ Соблюдающий правду и милость найдет жизнь, правду и славу. ²² Мудрый входит в город сильных и ниспровергает крепость, на которую они надеялись. ²³ Кто хранит уста свои и язык свой, тот хранит от бед душу свою. ²⁴ Надменный злодей — кощунник имя ему — действует в пылу

гордости. ²⁵ Алчба ленивца убьет его, потому что руки его отказываются работать; ²⁶ всякий день он сильно алчет, а праведник дает и не жалеет. ²⁷ Жертва нечестивых — мерзость, особенно когда с лукавством приносят ее. ²⁸ Лжесвидетель погибнет; а человек, который говорит, что знает, будет говорить всегда. ²⁹ Человек нечестивый дерзок лицом своим, а праведный держит прямо путь свой. ³⁰ Нет мудрости, и нет разума, и нет совета вопреки Господу. ³¹ Коня готовят на день битвы, но победа — от Господа.

22 Доброе имя лучше большого богатства, и добрая слава лучше серебра и золота. ² Богатый и бедный встречаются друг с другом: того и другого создал Господь. ³ Благоразумный видит беду, и укрывает-

ся; а неопытные идут вперед, и наказываются. ⁴ За смирением следует страх Господень, богатство и слава и жизнь. ⁵ Терны и сети на пути коварного; кто бережет душу свою, удались от них. ⁶ Наставь юношу при начале пути его: он не уклонится от него, когда и состарится. ⁷ Богатый господствует над бедным, и должник *делается* рабом заимодавца. ⁸ Сеющий неправду пожнет беду, и трости гнева его не станет. [Человека, доброхотно дающего, любит Бог, и недостаток дел его восполнит.] ⁹ Милосердый будет благословляем, потому что дает бедному от хлеба своего. [Победу и честь приобретает дающий дары, и даже овладевает душою получающих оные.] ¹⁰ Прогони кощунника, и удалится раздор, и прекратятся ссора и

брань. ¹¹ Кто любит чистоту сердца, у того приятность на устах, тому царь — друг.

¹² Очи Господа охраняют знание, а слова законопреступника Он ниспровергает.

¹³ Ленивец говорит: «лев на улице! посреди площади убьют меня!» ¹⁴ Глубокая про-

пасть — уста блудниц: на кого прогнева-
ется Господь, тот упадет туда. ¹⁵ Глупость

привязалась к сердцу юноши, но исправи-
тельная розга удалит ее от него. ¹⁶ Кто оби-

жает бедного, чтобы умножить свое богат-
ство, и кто дает богатому, тот обеднеет.

¹⁷ Приклони ухо твое, и слушай слова
мудрых, и сердце твое обрати к моему зна-

нию; ¹⁸ потому что утешительно будет, ес-
ли ты будешь хранить их в сердце твоём,

и они будут также в устах твоих. ¹⁹ Чтобы
упование твое было на Господа, я учу тебя

и сегодня, и ты *помни*.²⁰ Не писал ли я тебе трижды в советах и наставлении,²¹ чтобы научить тебя точным словам истины, дабы ты мог передавать слова истины посылающим тебя?

²² Не будь грабителем бедного, потому что он беден, и не притесняй несчастного у ворот,²³ потому что Господь вступится в дело их и исхитит душу у грабителей их.

²⁴ Не дружись с гневливым и не сообщайся с человеком вспыльчивым,²⁵ чтобы не научиться путям его и не навлечь петли на душу твою.²⁶ Не будь из тех, которые дают руки и поручаются за долги:²⁷ если тебе нечем заплатить, то для чего доводить себя, чтобы взяли постель твою из-под тебя? ²⁸ Не передвигай межи давней, которую провели отцы твои.²⁹ Видел ли ты че-

ловека проворного в своем деле? Он будет стоять перед царями, он не будет стоять перед простыми.

23 Когда сядешь вкушать пищу с властелином, то тщательно наблюдай, что перед тобою, ² и поставь преграду в гортани твоей, если ты алчен. ³ Не прельщайся лакомыми яствами его; это — обманчивая пища. ⁴ Не заботься о том, чтобы нажить богатство; оставь такие мысли твои. ⁵ Устремишь глаза твои на него, и — его уже нет; потому что оно сделает себе крылья и, как орел, улетит к небу. ⁶ Не вкушай пищи у человека завистливого и не прельщайся лакомыми яствами его; ⁷ потому что, каковы мысли в душе его, таков и он; «ешь и пей», говорит он тебе, а сердце его не с тобою. ⁸ Кусок, который ты съел,

изблюешь, и добрые слова твои ты потра-
тишь напрасно. ⁹ В уши глупого не гово-
ри, потому что он презрит разумные сло-
ва твои. ¹⁰ Не передвигай межи давней и
на поля сирот не заходи, ¹¹ потому что За-
щитник их силен; Он вступится в дело их с
тобою. ¹² Приложи сердце твое к учению и
уши твои — к умным словам. ¹³ Не остав-
ляй юноши без наказания: если накажешь
его розгою, он не умрет; ¹⁴ ты накажешь его
розгою и спасешь душу его от преиспод-
ней.

¹⁵ Сын мой! если сердце твое будет муд-
ро, то порадуется и мое сердце; ¹⁶ и внут-
ренности мои будут радоваться, когда уста
твои будут говорить правое. ¹⁷ Да не зави-
дует сердце твое грешникам, но да пре-
будет оно во все дни в страхе Господнем;

¹⁸ потому что есть будущность, и надежда твоя не потеряна. ¹⁹ Слушай, сын мой, и будь мудр, и направляй сердце твое на прямой путь. ²⁰ Не будь между упивающимися вином, между пресыщающимися мясом: ²¹ потому что пьяница и пресыщающийся обеднеют, и сонливость оденет в рубище. ²² Слушайся отца твоего: он родил тебя; и не пренебрегай матери твоей, когда она и состарится. ²³ Купи истину и не продавай мудрости и учения и разума. ²⁴ Торжествует отец праведника, и родивший мудрого радуется о нем. ²⁵ Да веселится отец твой и да торжествует мать твоя, родившая тебя. ²⁶ Сын мой! отдай сердце твое мне, и глаза твои да наблюдают пути мои, ²⁷ потому что блудница — глубокая пропасть, и чужая жена — тесный колодезь; ²⁸ она,

как разбойник, сидит в засаде и умножает между людьми законопреступников. ²⁹ У кого вой? у кого стон? у кого ссоры? у кого горе? у кого раны без причины? у кого багровые глаза? ³⁰ У тех, которые долго сидят за вином, которые приходят отыскивать *вина* приправленного. ³¹ Не смотри на вино, как оно краснеет, как оно искрится в чаше, как оно ухаживается ровно: ³² впоследствии, как змей, оно укусит, и ужалит, как аспид; ³³ глаза твои будут смотреть на чужих жен, и сердце твое заговорит развратное, ³⁴ и ты будешь, как спящий среди моря и как спящий на верху мачты. ³⁵ [И скажешь:] «били меня, мне не было больно; толкали меня, я не чувствовал. Когда проснусь, опять буду искать того же».

24 Не ревнуй злым людям и не желай

быть с ними, ² потому что о насилии помышляет сердце их, и о злом говорят уста их. ³ Мудростью устрояется дом и разумом утверждается, ⁴ и с умением внутренности его наполняются всяким драгоценным и прекрасным имуществом. ⁵ Человек мудрый силен, и человек разумный укрепляет силу свою. ⁶ Поэтому с обдуманностью веди войну твою, и успех *будет* при множестве совещаний. ⁷ Для глупого слишком высока мудрость; у ворот не откроет он уст своих. ⁸ Кто замышляет сделать зло, того называют злоумышленником. ⁹ Помысл глупости — грех, и кощунник — мерзость для людей. ¹⁰ Если ты в день бедствия оказался слабым, то бедна сила твоя. ¹¹ Спасай взятых на смерть, и неужели откажешься от обреченных на убиение? ¹² Скажешь ли:

«Вот, мы не знали этого»? А Испытующий сердца разве не знает? Наблюдающий над душою твоею знает это, и воздаст человеку по делам его. ¹³ Ешь, сын мой, мед, потому что он приятен, и сот, который сладок для гортани твоей: ¹⁴ таково и познание мудрости для души твоей. Если ты нашел ее, то есть будущность, и надежда твоя не потеряна. ¹⁵ Не злоумышляй, нечестивый, против жилища праведника, не опустошай места покоя его, ¹⁶ ибо семь раз упадет праведник, и встанет; а нечестивые впадут в погибель. ¹⁷ Не радуйся, когда упадет враг твой, и да не веселится сердце твое, когда он споткнется. ¹⁸ Иначе, увидит Господь, и негодно будет это в очах Его, и Он отвратит от него гнев Свой. ¹⁹ Не негодуй на злодеев и не завидуй нечестивым,

²⁰ потому что злой не имеет будущности, — светильник нечестивых угаснет. ²¹ Бойся, сын мой, Господа и царя; с мятежниками не сообщайся, ²² потому что внезапно придет погибель от них, и беду от них обоих кто предугадает? ²³ Сказано также мудрыми: иметь лицепрятие на суде — нехорошо. ²⁴ Кто говорит виновному: «ты прав», того будут проклинять народы, того будут ненавидеть племена; ²⁵ а обличающие будут любимы, и на них придет благословение. ²⁶ В уста целует, кто отвечает словами верными. ²⁷ Соверши дела твои вне дома, окончи их на поле твоём, и потом устрояй и дом твой. ²⁸ Не будь лжесвидетелем на ближнего твоего: к чему тебе обманывать устами твоими? ²⁹ Не говори: «как он поступил со мною, так и я поступ-

лю с ним, воздам человеку по делам его».

³⁰ Проходил я мимо поля человека ленивого и мимо виноградника человека скудоумного: ³¹ и вот, все это заросло терном, поверхность его покрылась крапивою, и каменная ограда его обрушилась. ³² И посмотрел я, и обратил сердце мое, и посмотрел и получил урок: ³³ «немного поспишь, немного подремлешь, немного, сложив руки, полежишь, — ³⁴ и придет, как прохожий, бедность твоя, и нужда твоя — как человек вооруженный».

[25] И это притчи Соломона, которые собрали мужи Езекии, царя Иудейского. ² Слава Божия — облекать тайною дело, а слава царей — исследовать дело. ³ Как небо в высоте и земля в глубине, так сердце царей — неисследимо. ⁴ Отдели примесь

от серебра, и выйдет у серебряника сосуд:
⁵ удали неправедного от царя, и престол его
утвердится правдою. ⁶ Не величайся пред
лицем царя, и на месте великих не стано-
вись; ⁷ потому что лучше, когда скажут те-
бе: «пойди сюда повыше», нежели когда
понижат тебя пред знатным, которого ви-
дели глаза твои. ⁸ Не вступай поспешно в
тяжбу: иначе что будешь делать при окон-
чании, когда соперник твой осрамит тебя?
⁹ Веди тяжбу с соперником твоим, но тай-
ны другого не открывай, ¹⁰ дабы не уко-
рил тебя услышавший это, и тогда бесче-
стие твое не отойдет от тебя. [Любовь и
дружба освобождают: сбереги их для се-
бя, чтобы не сделаться тебе достойным по-
ношения; сохрани пути твои благоустро-
енными.] ¹¹ Золотые яблоки в серебряных

прозрачных сосудах — слово, сказанное прилично. ¹² Золотая серьга и украшение из чистого золота — мудрый обличитель для внимательного уха. ¹³ Что прохлада от снега во время жатвы, то верный посол для посылающего его: он доставляет душе господина своего отраду. ¹⁴ Что тучи и ветры без дождя, то человек, хвастающий ложными подарками. ¹⁵ Кротостью склоняется к милости вельможа, и мягкий язык переламывает кость. ¹⁶ Нашел ты мед, — ешь, сколько тебе потребно, чтобы не пресытиться им и не изbleвать его. ¹⁷ Не учащай входить в дом друга твоего, чтобы он не наскучил тобою и не возненавидел тебя. ¹⁸ Что молот и меч и острая стрела, то человек, произносящий ложное свидетельство против ближнего своего. ¹⁹ Что сло-

манный зуб и расслабленная нога, то надежда на ненадежного [человека] в день бедствия. ²⁰ Что снимающий с себя одежду в холодный день, что уксус на рану, то поющий песни печальному сердцу. [Как моль одежде и червь дереву, так печаль вредит сердцу человека.] ²¹ Если голоден враг твой, накорми его хлебом; и если он жаждет, напой его водою: ²² ибо, [делая сие,] ты собираешь горящие угли на голову его, и Господь воздаст тебе. ²³ Северный ветер производит дождь, а тайный язык — недовольные лица. ²⁴ Лучше жить в углу на кровле, нежели со сварливою женою в просторном доме. ²⁵ Что холодная вода для истомленной жаждой души, то добрая весть из дальней страны. ²⁶ Что возмущенный источник и по-

врежденный родник, то праведник, падающий пред нечестивым. ²⁷ Как нехорошо есть много меду, так домогаться славы не есть слава. ²⁸ Что город разрушенный, без стен, то человек, не владеющий духом своим.

26 Как снег летом и дождь во время жатвы, так честь неприлична глупому. ² Как воробей вспорхнет, как ласточка улетит, так незаслуженное проклятие не сбудется. ³ Бич для коня, узда для осла, а палка для глупых. ⁴ Не отвечай глупому по глупости его, чтобы и тебе не сделаться подобным ему; ⁵ но отвечай глупому по глупости его, чтобы он не стал мудрецом в глазах своих. ⁶ Подрезывает себе ноги, терпит неприятность тот, кто дает словесное поручение глупцу. ⁷ Неровно под-

нимаются ноги у хромого, — и притча в устах глупцов. ⁸ Что влагающий драгоценный камень в пращу, то воздающий глупому честь. ⁹ Что колющий терн в руке пьяного, то притча в устах глупцов. ¹⁰ Сильный делает все произвольно: и глупого награждает, и всякого прохожего награждает. ¹¹ Как пес возвращается на блевотину свою, так глупый повторяет глупость свою. ¹² Видал ли ты человека, мудрого в глазах его? На глупого больше надежды, нежели на него. ¹³ Ленивец говорит: «лев на дороге! лев на площадях!» ¹⁴ Дверь ворочается на крючьях своих, а ленивец на постели своей. ¹⁵ Ленивец опускает руку свою в чашу, и ему тяжело донести ее до рта своего. ¹⁶ Ленивец в глазах своих мудрее семерых, отвечающих обдуманно. ¹⁷ Хватает

пса за уши, кто, проходя мимо, вмешивается в чужую ссору. ¹⁸ Как притворяющийся помешанным бросает огонь, стрелы и смерть, ¹⁹ так — человек, который коварно вредит другу своему и потом говорит: «я только пошутил». ²⁰ Где нет больше дров, огонь погасает, и где нет наушника, раздор утихает. ²¹ Уголь — для жара и дрова — для огня, а человек сварливый — для разжжения ссоры. ²² Слова наушника — как лакомства, и они входят во внутренность чрева. ²³ Что нечистым серебром обложенный глиняный сосуд, то пламенные уста и сердце злобное. ²⁴ Устами своими притворяется враг, а в сердце своем замышляет коварство. ²⁵ Если он говорит и нежным голосом, не верь ему, потому что семь мерзостей в сердце его. ²⁶ Если ненависть при-

крывается наедине, то откроется злоба его в народном собрании. ²⁷ Кто роет яму, тот упадет в нее, и кто покатит вверх камень, к тому он воротится. ²⁸ Лживый язык ненавидит уязвляемых им, и льстивые уста готовят падение.

[27] Не хвались завтрашним днем, потому что не знаешь, что родит тот день. ² Пусть хвалит тебя другой, а не уста твои, — чужой, а не язык твой. ³ Тяжел камень, весок и песок; но гнев глупца тяжелее их обоих. ⁴ Жесток гнев, неукротима ярость; но кто устоит против ревности? ⁵ Лучше открытое обличение, нежели скрытая любовь. ⁶ Искренни укоризны от любящего, и лживы поцелуи ненавидящего. ⁷ Сытая душа попирает и сот, а голодной душе все горькое сладко. ⁸ Как птица,

покинувшая гнездо свое, так человек, покинувший место свое. ⁹ Мазь и курение радуют сердце; так сладок *всякому* друг сердечным советом своим. ¹⁰ Не покидай друга твоего и друга отца твоего, и в дом брата твоего не ходи в день несчастья твоего: лучше сосед вблизи, нежели брат вдали.

¹¹ Будь мудр, сын мой, и радуй сердце мое; и я буду иметь, что отвечать злословящему меня. ¹² Благоразумный видит беду и укрывается; а неопытные идут вперед и наказываются. ¹³ Возьми у него платье его, потому что он поручился за чужого, и за стороннего возьми от него залог. ¹⁴ Кто громко хвалит друга своего с раннего утра, того сочтут за злословящего. ¹⁵ Непрестанная капель в дождливый

день и сварливая жена — равны: ¹⁶ кто хочет скрыть ее, тот хочет скрыть ветер и масть в правой руке своей, дающую знать о себе. ¹⁷ Железо железо острит, и человек изощряет взгляд друга своего. ¹⁸ Кто стережет смоковницу, тот будет есть плоды ее; и кто бережет господина своего, тот будет в чести. ¹⁹ Как в воде лицо — к лицу, так сердце человека — к человеку. ²⁰ Преисподняя и Аваддон — ненасытимы; так ненасытимы и глаза человеческие. [Мерзость пред Господом дерзко поднимающий глаза, и неразумны невоздержанные языком.] ²¹ Что плавильня — для серебра, горнило — для золота, то для человека уста, которые хвалят его. [Сердце беззаконника ищет зла, сердце же правое ищет знания.] ²² Толки́ глупого в ступе пе-

стом вместе с зерном, не отделится от него глупость его. ²³ Хорошо наблюдай за скотом твоим, имей попечение о стадах; ²⁴ потому что *богатство* не навек, да и власть разве из рода в род? ²⁵ Прозябает трава, и является зелень, и собирают горные травы. ²⁶ Овцы — на одежду тебе, и козлы — на покупку поля. ²⁷ И довольно козьего молока в пищу тебе, в пищу домашним твоим и на продовольствие служанкам твоим.

28 Нечестивый бежит, когда никто не гонится за ним; а праведник смел, как лев. ² Когда страна отступит от закона, тогда много в ней начальников; а при разумном и знающем муже она долговечна. ³ Человек бедный и притесняющий слабых *то же, что* проливной дождь, смывающий хлеб. ⁴ Отступники от закона хвалят нече-

стивых, а соблюдающие закон негодуют на них. ⁵ Злые люди не понимают справедливости, а ищущие Господа понимают всё. ⁶ Лучше бедный, ходящий в своей непорочности, нежели тот, кто извращает пути свои, хотя он и богат. ⁷ Хранящий закон — сын разумный, а знающийся с расчитателями срамит отца своего. ⁸ Умножающий имение свое ростом и лихвою соберет его для благотворителя бедных. ⁹ Кто отклоняет ухо свое от слушания закона, того и молитва — мерзость. ¹⁰ Совращающий праведных на путь зла сам упадет в свою яму, а непорочные наследуют добро. ¹¹ Человек богатый — мудрец в глазах своих, но умный бедняк обличит его. ¹² Когда торжествуют праведники, великая слава, но когда возвышаются нечестивые, лю-

ди укрываются. ¹³ Скрывающий свои преступления не будет иметь успеха; а кто сознается и оставляет их, тот будет помилован.

¹⁴ Блажен человек, который всегда пребывает в благоговении; а кто ожесточает сердце свое, тот попадет в беду. ¹⁵ Как рыкающий лев и голодный медведь, так нечестивый властелин над бедным народом. ¹⁶ Неразумный правитель много делает притеснений, а ненавидящий корысть продолжит дни. ¹⁷ Человек, виновный в пролитии человеческой крови, будет бегать до могилы, чтобы кто не схватил его. ¹⁸ Кто ходит непорочно, тот будет невредим; а ходящий кривыми путями упадет на одном из них. ¹⁹ Кто возделывает землю свою, тот будет насыщаться хлебом, а

кто подражает праздным, тот насытится нищетою. ²⁰ Верный человек богат благословениями, а кто спешит разбогатеть, тот не останется ненаказанным. ²¹ Быть приятным — нехорошо: такой человек и за кусок хлеба сделает неправду. ²² Спешит к богатству завистливый человек, и не думает, что нищета постигнет его. ²³ Обличающий человека найдет после бóльшую приязнь, нежели тот, кто льстит языком. ²⁴ Кто обкрадывает отца своего и мать свою и говорит: «это не грех», тот — сообщник грабителям. ²⁵ Надменный разжигает ссору, а надеющийся на Господа будет благоденствовать. ²⁶ Кто надеется на себя, тот глуп; а кто ходит в мудрости, тот будет цел. ²⁷ Дающий нищему не обеднеет; а кто закрывает глаза свои от него, на том много

проклятий. ²⁸ Когда возвышаются нечестивые, люди укрываются, а когда они падают, умножаются праведники.

29 Человек, который, будучи обличаем, ожесточает выю свою, внезапно сокрушится, и не будет *ему* исцеления. ² Когда умножаются праведники, веселится народ, а когда господствует нечестивый, народ стенает. ³ Человек, любящий мудрость, радуется отцу своего; а кто знается с блудницами, тот расточает имение. ⁴ Царь правосудием утверждает землю, а любящий подарки разоряет ее. ⁵ Человек, льстящий другу своему, расстилает сеть ногам его. ⁶ В грехе злого человека — сеть *для него*, а праведник веселится и радуется. ⁷ Праведник тщательно вникает в тяжбу бедных, а нечестивый не разбирает дела. ⁸ Люди

развратные возмущают город, а мудрые утишают мятеж. ⁹ Умный человек, судясь с человеком глупым, сердится ли, смеется ли, — не имеет покоя. ¹⁰ Кровожадные люди ненавидят непорочного, а праведные заботятся о его жизни. ¹¹ Глупый весь гнев свой изливает, а мудрый сдерживает его. ¹² Если правитель слушает ложные речи, то и все служащие у него нечестивы. ¹³ Бедный и лихоимец встречаются друг с другом; но свет глазам того и другого дает Господь. ¹⁴ Если царь судит бедных по правде, то престол его навсегда утвердится. ¹⁵ Розга и обличение дают мудрость; но отрок, оставленный в небрежении, делает стыд своей матери. ¹⁶ При умножении нечестивых умножается беззаконие; но праведники увидят падение их. ¹⁷ Наказывай сына

твоего, и он даст тебе покой, и доставит радость душе твоей.

¹⁸ Без откровения свыше народ необуздан, а соблюдающий закон блажен. ¹⁹ Словами не научится раб, потому что, хотя он понимает их, но не слушается. ²⁰ Видал ли ты человека опрометчивого в словах своих? на глупого больше надежды, нежели на него. ²¹ Если с детства воспитывать раба в неге, то впоследствии он захочет быть сыном. ²² Человек гневливый заводит ссору, и вспыльчивый много грешит. ²³ Гордость человека унижает его, а смиренный духом приобретает честь. ²⁴ Кто делится с вором, тот ненавидит душу свою; слышит он проклятие, но не объявляет о том. ²⁵ Боязнь пред людьми ставит сеть; а надеющийся на Господа будет безопасен. ²⁶ Мно-

гие ищут благосклонного лица правителя, но судьба человека — от Господа. ²⁷ Мерзость для праведников — человек неправедный, и мерзость для нечестивого — идущий прямым путем.

[30] Слова Агура, сына Иакеева. Вдохновенные изречения, *которые* сказал этот человек Ифиилу, Ифиилу и Укалу: ² подлинно, я более невежда, нежели кто-либо из людей, и разума человеческого нет у меня, ³ и не научился я мудрости, и познания святых не имею. ⁴ Кто восходил на небо и нисходил? кто собрал ветер в пригоршни свои? кто завязал воду в одежду? кто поставил все пределы земли? какое имя ему? и какое имя сыну его? знаешь ли?

⁵ Всякое слово Бога чисто; Он — щит уповающим на Него. ⁶ Не прибавляй к

словам Его, чтобы Он не обличил тебя, и ты не оказался лжецом.

⁷ Двух вещей я прошу у Тебя, не откажи мне, прежде нежели я умру: ⁸ суету и ложь удали от меня, нищеты и богатства не давай мне, питай меня насущным хлебом, ⁹ дабы, пресытившись, я не отрекся Тебя и не сказал: «кто Господь?» и чтобы, обеднев, не стал красть и употреблять имя Бога моего всуе. ¹⁰ Не злословь раба пред господином его, чтобы он не проклял тебя, и ты не остался виноватым. ¹¹ Есть род, который проклинает отца своего и не благословляет матери своей. ¹² Есть род, который чист в глазах своих, тогда как не омыт от нечистот своих. ¹³ Есть род — о, как высокомерны глаза его, и как подняты ресницы его! ¹⁴ Есть род, у которого зубы —

мечи, и челюсти — ножи, чтобы пожирать бедных на земле и нищих между людьми. ¹⁵ У ненасытимости две дочери: «давай, давай!» Вот три ненасытимых, и четыре, которые не скажут: «довольно!» ¹⁶ Преисподняя и утроба бесплодная, земля, которая не насыщается водою, и огонь, который не говорит: «довольно!» ¹⁷ Глаз, насмехающийся над отцом и пренебрегающий покорностью к матери, выключит вороны дольные, и сожрут птенцы орлиные! ¹⁸ Три вещи непостижимы для меня, и четырех я не понимаю: ¹⁹ пути орла на небе, пути змея на скале, пути корабля среди моря и пути мужчины к девице. ²⁰ Таков путь и жены прелюбодейной; поела и обтерла рот свой, и говорит: «я ничего худого не сделала». ²¹ От трех трясется земля, четырех

она не может носить: ²² раба, когда он делается царем; глупого, когда он досыта ест хлеб; ²³ позорную женщину, когда она выходит замуж, и служанку, когда она занимает место госпожи своей. ²⁴ Вот четыре малых на земле, но они мудрее мудрых: ²⁵ муравьи — народ не сильный, но летом заготавливают пищу свою; ²⁶ горные мыши — народ слабый, но ставят дома свои на скале; ²⁷ у саранчи нет царя, но выступает вся она стройно; ²⁸ паук лапками цепляется, но бывает в царских чертогах. ²⁹ Вот трое имеют стройную походку, и четверо стройно выступают: ³⁰ лев, силач между зверями, не постыдится ни перед кем; ³¹ конь и козел, [предводитель стада,] и царь среди народа своего. ³² Если ты в заносчивости своей сделал глупость и по-

мыслил злое, то *положи* руку на уста; ³³ потому что, как сбивание молока производит масло, толчок в нос производит кровь, так и возбуждение гнева производит ссору.

31 Слова Лемуила царя. Наставление, которое преподала ему мать его: ² что, сын мой? что, сын чрева моего? что, сын обетов моих? ³ Не отдавай женщинам сил твоих, ни путей твоих губительницам царей. ⁴ Не царям, Лемуил, не царям пить вино, и не князьям — сикеру, ⁵ чтобы, напившись, они не забыли закона и не превратили суда всех угнетаемых. ⁶ Дайте сикеру погибающему и вино огорченному душею; ⁷ пусть он выпьет и забудет бедность свою и не вспомнит больше о своем страдании. ⁸ Открывай уста твои за безгласного и для защиты всех сирот. ⁹ Открывай уста твои

для правосудия и для дела бедного и нищего.

¹⁰ Кто найдет добродетельную жену? цена ее выше жемчугов; ¹¹ уверено в ней сердце мужа ее, и он не останется без прибытка; ¹² она воздает ему добром, а не злом, во все дни жизни своей. ¹³ Добывает шерсть и лен, и с охотою работает своими руками. ¹⁴ Она, как купеческие корабли, издалека добывает хлеб свой. ¹⁵ Она встает еще ночью и раздает пищу в доме своем и урочное служанкам своим. ¹⁶ Задумает она о поле, и приобретает его; от плодов рук своих насаждает виноградник. ¹⁷ Препоясывает силою чресла свои и укрепляет мышцы свои. ¹⁸ Она чувствует, что занятие ее хорошо, и — светильник ее не гаснет и ночью. ¹⁹ Протягивает руки свои к прялке,

и персты ее берутся за веретено. ²⁰ Длань свою она открывает бедному, и руку свою подает нуждающемуся. ²¹ Не боится стужи для семьи своей, потому что вся семья ее одета в двойные одежды. ²² Она делает себе ковры; виссон и пурпур — одежда ее. ²³ Муж ее известен у ворот, когда сидит со старейшинами земли. ²⁴ Она делает покрывала и продает, и поясы доставляет купцам Финикийским. ²⁵ Крепость и красота — одежда ее, и весело смотрит она на будущее. ²⁶ Уста свои открывает с мудростью, и кроткое наставление на языке ее. ²⁷ Она наблюдает за хозяйством в доме своем и не ест хлеба праздности. ²⁸ Встают дети и ублажают ее, — муж, и хвалит ее: ²⁹ «много было жен добродетельных, но ты превзошла всех их». ³⁰ Миловидность об-

манчива и красота суетна; но жена, боя-
щаяся Господа, достойна хвалы. ³¹ Дайте ей
от плода рук ее, и да прославят ее у ворот
делá ее!

Книга Екклесиаста или Проповедника

Слова Екклесиаста, сына Давидова, царя в Иерусалиме.

²Суета сует, сказал Екклесиаст, суета сует, — всё суета! ³Что пользы человеку от всех трудов его, которыми трудится он под солнцем? ⁴Род проходит, и род приходит, а земля пребывает во веки. ⁵Восходит солнце, и заходит солнце, и спешит к месту своему, где оно восходит. ⁶Идет ветер к югу, и переходит к северу, кружится, кружится на ходу своем, и возвращается ветер на круги свои. ⁷Все реки текут в море, но море не переполняется: к тому

месту, откуда реки текут, они возвращаются, чтобы опять течь. ⁸ Все вещи — в труде: не может человек пересказать всего; не насытится око зрением, не наполнится ухо слушанием. ⁹ Что было, то и будет; и что делалось, то и будет делаться, и нет ничего нового под солнцем. ¹⁰ Бывает нечто, о чем говорят: «смотри, вот это новое»; но *это* было уже в веках, бывших прежде нас. ¹¹ Нет памяти о прежнем; да и о том, что будет, не останется памяти у тех, которые будут после.

¹² Я, Екклесиаст, был царем над Израилем в Иерусалиме; ¹³ и предал я сердце мое тому, чтобы исследовать и испытать мудростью все, что делается под небом: это тяжелое занятие дал Бог сынам человеческим, чтобы они упражнялись в нем. ¹⁴ Ви-

дел я все дела, какие делаются под солнцем, и вот, всё — суета и томление духа! ¹⁵ Кривое не может сделаться прямым, и чего нет, того нельзя считать. ¹⁶ Говорил я с сердцем моим так: вот, я возвеличился и приобрел мудрости больше всех, которые были прежде меня над Иерусалимом, и сердце мое видело много мудрости и знания. ¹⁷ И предал я сердце мое тому, чтобы познать мудрость и познать безумие и глупость: узнал, что и это — томление духа; ¹⁸ потому что во многой мудрости много печали; и кто умножает познания, умножает скорбь.

2 Сказал я в сердце моем: «дай, испытаю я тебя весельем, и насладись добром»; но и это — суета! ² О смехе сказал я: «глупость!», а о веселье: «что оно делает?»

³ Вздумал я в сердце моем услаждать вином тело мое и, между тем, как сердце мое руководилось мудростью, придерживаться и глупости, доколе не увижу, что хорошо для сынов человеческих, что должны были бы они делать под небом в немногие дни жизни своей.

⁴ Я предпринял большие дела: построил себе дома, посадил себе виноградники, ⁵ устроил себе сады и рощи и насадил в них всякие плодовые деревья; ⁶ сделал себе водоемы для орошения из них рощей, произрастающих деревья; ⁷ приобрел себе слуг и служанок, и домочадцы были у меня; также крупного и мелкого скота было у меня больше, нежели у всех, бывших прежде меня в Иерусалиме; ⁸ собрал себе серебра и золота и драгоценностей от ца-

рей и областей; завел у себя певцов и певиц и услаждения сынов человеческих — разные музыкальные орудия. ⁹И сделался я великим и богатым больше всех, бывших прежде меня в Иерусалиме; и мудрость моя пребыла со мною. ¹⁰Чего бы глаза мои ни пожелали, я не отказывал им, не возбранял сердцу моему никакого веселья, потому что сердце мое радовалось во всех трудах моих, и это было моею долею от всех трудов моих. ¹¹И оглянулся я на все дела мои, которые сделали руки мои, и на труд, которым трудился я, делая их: и вот, всё — суета и томление духа, и нет *от них* пользы под солнцем!

¹²И обратился я, чтобы взглянуть на мудрость и безумие и глупость: ибо что *может сделать человек после царя сверх*

того, что уже сделано? ¹³ И увидел я, что преимущество мудрости перед глупостью такое же, как преимущество света перед тьмою: ¹⁴ у мудрого глаза его — в голове его, а глупый ходит во тьме; но узнал я, что одна участь постигает их всех. ¹⁵ И сказал я в сердце моем: «и меня постигнет та же участь, как и глупого: к чему же я сделался очень мудрым?» И сказал я в сердце моем, что и это — суета; ¹⁶ потому что мудрого не будут помнить вечно, как и глупого; в грядущие дни все будет забыто, и увы! мудрый умирает наравне с глупым. ¹⁷ И возненавидел я жизнь, потому что противны стали мне дела, которые делаются под солнцем; ибо всё — суета и томление духа! ¹⁸ И возненавидел я весь труд мой, которым трудился под солнцем,

потому что должен оставить его человеку, который будет после меня. ¹⁹ И кто знает: мудрый ли будет он, или глупый? А он будет распоряжаться всем трудом моим, которым я трудился и которым показал себя мудрым под солнцем. И это — суета! ²⁰ И обратился я, чтобы внушить сердцу моему отречься от всего труда, которым я трудился под солнцем, ²¹ потому что иной человек трудится мудро, с знанием и успехом, и должен отдать всё человеку, не трудившемуся в том, как бы часть его. И это — суета и зло великое! ²² Ибо что будет иметь человек от всего труда своего и заботы сердца своего, что трудится он под солнцем? ²³ Потому что все дни его — скорби, и его труды — беспокойство; даже и ночью сердце его не знает покоя. И

это — суета!

²⁴ Не во власти человека и то благо, чтобы есть и пить и услаждать душу свою от труда своего. Я увидел, что и это — от руки Божией; ²⁵ потому что кто может есть и кто может наслаждаться без Него? ²⁶ Ибо человеку, который добр пред лицом Его, Он дает мудрость и знание и радость; а грешнику дает заботу собирать и копить, чтобы *после* отдать доброму пред лицом Божиим. И это — суета и томление духа!

[3] Всему свое время, и время всякой вещи под небом: ² время рождаться, и время умирать; время насаждать, и время вырывать посаженное; ³ время убивать, и время врачевать; время разрушать, и время строить; ⁴ время плакать, и время смеяться; время сетовать, и время плясать; ⁵ вре-

мя разбрасывать камни, и время собирать камни; время обнимать, и время уклоняться от объятий; ⁶ время искать, и время терять; время сберегать, и время бросать; ⁷ время раздирать, и время сшивать; время молчать, и время говорить; ⁸ время любить, и время ненавидеть; время войне, и время миру.

⁹ Что пользы работающему от того, над чем он трудится? ¹⁰ Видел я эту заботу, которую дал Бог сынам человеческим, чтобы они упражнялись в том. ¹¹ Всё соделал Он прекрасным в свое время, и вложил мир в сердце их, хотя человек не может постигнуть дел, которые Бог делает, от начала до конца. ¹² Познал я, что нет для них ничего лучшего, как веселиться и делать доброе в жизни своей. ¹³ И если какой человек

ест и пьет, и видит доброе во всяком труде своем, то это — дар Божий. ¹⁴Познал я, что всё, что делает Бог, пребывает вовек: к тому нечего прибавлять и от того нечего убавить, — и Бог делает так, чтобы благоговели пред лицом Его. ¹⁵Что было, то и теперь есть, и что будет, то уже было, — и Бог воззовет прошедшее.

¹⁶Еще видел я под солнцем: место суда, а там беззаконие; место правды, а там неправда. ¹⁷И сказал я в сердце своем: «праведного и нечестивого будет судить Бог; потому что время для всякой вещи и суд над всяким делом там».

¹⁸Сказал я в сердце своем о сынах человеческих, чтобы испытал их Бог, и чтобы они видели, что они сами по себе животные; ¹⁹потому что участь сынов челове-

ских и участь животных — участь одна: как те умирают, так умирают и эти, и одно дыхание у всех, и нет у человека преимущества перед скотом, потому что всё — суета! ²⁰ Все идет в одно место: все произошло из праха и все возвратится в прах.

²¹ Кто знает: дух сынов человеческих восходит ли вверх, и дух животных сходит ли вниз, в землю?

²² Итак увидел я, что нет ничего лучше, как наслаждаться человеку делами своими: потому что это — доля его; ибо кто приведет его посмотреть на то, что будет после него?

4 И обратился я и увидел всякие угнетения, какие делаются под солнцем: и вот слезы угнетенных, а утешителя у них нет; и в руке угнетающих их — сила, а утешите-

ля у них нет. ² И ублажил я мертвых, которые давно умерли, более живых, которые живут доселе; ³ а блаженнее их обоих тот, кто еще не существовал, кто не видал злых дел, какие делаются под солнцем.

⁴ Видел я также, что всякий труд и всякий успех в делах производят взаимную между людьми зависть. И это — суета и томление духа! ⁵ Глупый *сидит*, сложив свои руки, и съедает плоть свою. ⁶ Лучше горсть с покоем, нежели пригоршни с трудом и томлением духа.

⁷ И обратился я и увидел еще суету под солнцем; ⁸ человек одинокий, и другого нет; ни сына, ни брата нет у него; а всем трудам его нет конца, и глаз его не насыщается богатством. «Для кого же я тружусь и лишаю душу мою блага?» И это —

суета и недоброе дело!

⁹ Двоим лучше, нежели одному; потому что у них есть доброе вознаграждение в труде их: ¹⁰ ибо если упадет один, то другой поднимет товарища своего. Но горе одному, когда упадет, а другого нет, который поднял бы его. ¹¹ Также, если лежат двое, то тепло им; а одному как согреться? ¹² И если станет преодолевать кто-либо одного, то двое устоят против него: и нитка, втрое скрученная, нескоро порвется.

¹³ Лучше бедный, но умный юноша, нежели старый, но неразумный царь, который не умеет принимать советы; ¹⁴ ибо тот из темницы выйдет на царство, хотя родился в царстве своем бедным. ¹⁵ Видел я всех живущих, которые ходят под солнцем, с этим другим юношею, который зай-

мет место того. ¹⁶ Не было числа всему народу, который был перед ним, хотя позднейшие не порадуются им. И это — суета и томление духа!

¹⁷ Наблюдай за ногою твоєю, когда идешь в дом Божий, и будь готов более к слушанию, нежели к жертвоприношению; ибо они не думают, что худо делают.

[5] Не торопись языком твоим, и сердце твое да не спешит произнести слово пред Богом; потому что Бог на небе, а ты на земле; поэтому слова твои да будут немноги. ² Ибо, как сновидения бывают при множестве забот, так голос глупого познается при множестве слов.

³ Когда даешь обет Богу, то не медли исполнить его, потому что Он не благоволит к глупым: что обещал, исполни. ⁴ Луч-

ше тебе не обещать, нежели обещать и не исполнить. ⁵ Не позволяй устам твоим вводить в грех плоть твою, и не говори пред Ангелом [Божиим]: «это — ошибка!» Для чего тебе *делать*, чтобы Бог прогневался на слово твое и разрушил дело рук твоих? ⁶ Ибо во множестве сновидений, как и во множестве слов, — много суеты; но ты бойся Бога.

⁷ Если ты увидишь в какой области притеснение бедному и нарушение суда и правды, то не удивляйся этому: потому что над высоким наблюдает высший, а над ними еще высший; ⁸ превосходство же страны в целом есть царь, заботящийся о стране. ⁹ Кто любит серебро, тот не насытится серебром, и кто любит богатство, тому нет пользы от того. И это —

суета! ¹⁰ Умножается имущество, умножаются и потребляющие его; и какое благо для владеющего им: разве только смотреть своими глазами? ¹¹ Сладок сон трудящегося, мало ли, много ли он съест; но пресыщение богатого не дает ему уснуть. ¹² Есть мучительный недуг, который видел я под солнцем: богатство, сберегаемое владельцем его во вред ему. ¹³ И гибнет богатство это от несчастных случаев: родил он сына, и ничего нет в руках у него. ¹⁴ Как вышел он нагим из утробы матери своей, таким и отходит, каким пришел, и ничего не возьмет от труда своего, что мог бы он понести в руке своей. ¹⁵ И это тяжкий недуг: каким пришел он, таким и отходит. Какая же польза ему, что он трудился на ветер? ¹⁶ А он во все дни свои ел впотьмах, в большом

раздражении, в огорчении и досаде.

¹⁷ Вот еще, что я нашел доброго и приятного: есть и пить и наслаждаться добром во всех трудах своих, какими кто трудится под солнцем во все дни жизни своей, которые дал ему Бог; потому что это его доля.

¹⁸ И если какому человеку Бог дал богатство и имущество, и дал ему власть пользоваться от них и брать свою долю и наслаждаться от трудов своих, то это дар Божий. ¹⁹ Недолго будут у него в памяти дни жизни его; поэтому Бог и вознаграждает его радостью сердца его.

6 Есть зло, которое видел я под солнцем, и оно часто бывает между людьми: ² Бог дает человеку богатство и имущество и славу, и нет для души его недостатка ни в чем, чего не пожелал бы он; но не дает

ему Бог пользоваться этим, а пользуется тем чужой человек: это — суета и тяжкий недуг! ³ Если бы какой человек родил сто *детей*, и прожил многие годы, и еще умножились дни жизни его, но душа его не наслаждалась бы добром и не было бы ему и погребения, то я сказал бы: выкидыш счастливее его, ⁴ потому что он напрасно пришел и отошел во тьму, и его имя покрыто мраком. ⁵ Он даже не видал и не знал солнца: ему покойнее, нежели тому. ⁶ А тот, хотя бы прожил две тысячи лет и не наслаждался добром, не все ли пойдет в одно место? ⁷ Все труды человека — для рта его, а душа его не насыщается. ⁸ Какое же преимущество мудрого перед глупым, какое — бедняка, умеющего ходить перед живущими? ⁹ Лучше видеть глаза-

ми, нежели бродить душою. И это — также суета и томление духа! ¹⁰ Что существует, тому уже наречено имя, и известно, что это — человек, и что он не может препираться с тем, кто сильнее его. ¹¹ Много таких вещей, которые умножают суету: что же для человека лучше? ¹² Ибо кто знает, что хорошо для человека в жизни, во все дни суетной жизни его, которые он проводит как тень? И кто скажет человеку, что будет после него под солнцем?

7 Доброе имя лучше дорогой масти, и день смерти — дня рождения. ² Лучше ходить в дом плача об умершем, нежели ходить в дом пира; ибо таков конец всякого человека, и живой приложит это к своему сердцу. ³ Сетование лучше смеха; потому что при печали лица сердце делается

лучше. ⁴ Сердце мудрых — в доме плача, а сердце глупых — в доме веселья. ⁵ Лучше слушать обличения от мудрого, нежели слушать песни глупых; ⁶ потому что смех глупых то же, что треск тернового хвороста под котлом. И это — суета!

⁷ Притесняя других, мудрый делается глупым, и подарки портят сердце. ⁸ Конец дела лучше начала его; терпеливый лучше высокомерного. ⁹ Не будь духом твоим поспешен на гнев, потому что гнев гнездится в сердце глупых. ¹⁰ Не говори: «отчего это прежние дни были лучше нынешних?», потому что не от мудрости ты спрашиваешь об этом. ¹¹ Хороша мудрость с наследством, и особенно для видящих солнце: ¹² потому что под сенью ее *то же*, что под сенью серебра; но превосходство

знания в *том, что* мудрость дает жизнь владеющему ею. ¹³ Смотри на действование Божие: ибо кто может выпрямить то, что Он сделал кривым? ¹⁴ Во дни благополучия пользуйся благом, а во дни несчастья размышляй: то и другое соделал Бог для того, чтобы человек ничего не мог сказать против Него.

¹⁵ Всего насмотрелся я в суетные дни мои: праведник гибнет в праведности своей; нечестивый живет долго в нечестии своем. ¹⁶ Не будь слишком строг, и неставляй себя слишком мудрым; зачем тебе губить себя? ¹⁷ Не предавайся греху, и не будь безумен: зачем тебе умирать не в свое время? ¹⁸ Хорошо, если ты будешь держаться одного и не отнимать руки от другого; потому что кто боится Бога, тот из-

бежит всего того. ¹⁹ Мудрость делает мудрого сильнее десяти властителей, которые в городе.

²⁰ Нет человека праведного на земле, который делал бы добро и не грешил бы; ²¹ поэтому не на всякое слово, которое говорят, обращай внимание, чтобы не услышать тебе раба твоего, когда он злословит тебя; ²² ибо сердце твое знает много случаев, когда и сам ты злословил других.

²³ Все это испытал я мудростью; я сказал: «буду я мудрым»; но мудрость далека от меня. ²⁴ Далеко то, что было, и глубоко — глубоко: кто постигнет его? ²⁵ Обратился я сердцем моим к тому, чтобы узнать, исследовать и изыскать мудрость и разум, и познать нечестие глупости, невежества и безумия, — ²⁶ и нашел

я, что горче смерти женщина, потому что она — сеть, и сердце ее — силки, руки ее — оковы; добрый пред Богом спасется от нее, а грешник уловлен будет ею. ²⁷ Вот это нашел я, сказал Екклесиаст, испытывая одно за другим. ²⁸ Чего еще искала душа моя, и я не нашел? — Мужчину одного из тысячи я нашел, а женщины между всеми ими не нашел. ²⁹ Только это я нашел, что Бог сотворил человека правым, а люди пустились во многие помыслы.

8 Кто — как мудрый, и кто понимает значение вещей? Мудрость человека просветляет лице его, и суровость лица его изменяется. ² Я говорю: слово царское храни, и это ради клятвы пред Богом. ³ Не спеши уходить от лица его, и не упорствуй в худом деле; потому что он, что захочет,

все может сделать. ⁴ Где слово царя, там власть; и кто скажет ему: «что ты делаешь?»

⁵ Соблюдающий заповедь не испытает никакого зла: сердце мудрого знает и время и устав; ⁶ потому что для всякой вещи есть свое время и устав; а человеку великое зло оттого, ⁷ что он не знает, что будет; и как это будет — кто скажет ему?

⁸ Человек не властен над духом, чтобы удержать дух, и нет власти у него над днем смерти, и нет избавления в этой борьбе, и не спасет нечестие нечестивого. ⁹ Все это я видел, и обращал сердце мое на всякое дело, какое делается под солнцем. Бывает время, когда человек властвует над человеком во вред ему. ¹⁰ Видел я тогда, что хоронили нечестивых, и приходили и от-

ходили от святого места, и они забываемы были в городе, где они так поступали. И это — суета! ¹¹ Не скоро совершается суд над худыми делами; от этого и не страшится сердце сынов человеческих делать зло. ¹² Хотя грешник сто раз делает зло и коснеет в нем, но я знаю, что благо будет боящимся Бога, которые благоговеют пред лицем Его; ¹³ а нечестивому не будет добра, и, подобно тени, недолго продержится тот, кто не благоговеет пред Богом. ¹⁴ Есть и такая суета на земле: праведников постигает то, чего заслуживали бы дела нечестивых, а с нечестивыми бывает то, чего заслуживали бы дела праведников. И сказал я: и это — суета! ¹⁵ И похвалил я веселье; потому что нет лучшего для человека под солнцем, как есть, пить и веселиться: это со-

проводит его в трудах во дни жизни его, которые дал ему Бог под солнцем.

¹⁶ Когда я обратил сердце мое на то, чтобы постигнуть мудрость и обозреть дела, которые делаются на земле, и среди которых человек ни днем, ни ночью не знает сна, — ¹⁷ тогда я увидел все дела Божии и *нашел*, что человек не может постигнуть дел, которые делаются под солнцем. Сколько бы человек ни трудился в исследовании, он все-таки не постигнет этого; и если бы какой мудрец сказал, что он знает, он не может постигнуть *этого*.

9 На все это я обратил сердце мое для исследования, что праведные и мудрые и деяния их — в руке Божией, и что человек ни любви, ни ненависти не знает во всем том, что перед ним. ² Всему и всем —

одно: одна участь праведнику и нечестивому, доброму и [злому], чистому и нечистому, приносящему жертву и не приносящему жертвы; как добродетельному, так и грешнику; как клянущемуся, так и боящемуся клятвы. ³ Это-то и худо во всем, что делается под солнцем, что одна участь всем, и сердце сынов человеческих исполнено зла, и безумие в сердце их, в жизни их; а после того они *отходят* к умершим. ⁴ Кто находится между живыми, тому есть еще надежда, так как и псу живому лучше, нежели мертвому льву. ⁵ Живые знают, что умрут, а мертвые ничего не знают, и уже нет им воздаяния, потому что и память о них предана забвению, ⁶ и любовь их и ненависть их и ревность их уже исчезли, и нет им более части во веки ни

в чем, что делается под солнцем. ⁷ *Итак* иди, ешь с весельем хлеб твой, и пей в радости сердца вино твое, когда Бог благоволит к делам твоим. ⁸ Да будут во всякое время одежды твои светлы, и да не оскудевает елей на голове твоей. ⁹ Наслаждайся жизнью с женою, которую любишь, во все дни суетной жизни твоей, и которую дал тебе Бог под солнцем на все суетные дни твои; потому что это — доля твоя в жизни и в трудах твоих, какими ты трудишься под солнцем. ¹⁰ Все, что может рука твоя делать, по силам делай; потому что в могиле, куда ты пойдешь, нет ни работы, ни размышления, ни знания, ни мудрости.

¹¹ И обратился я, и видел под солнцем, что не проворным достается успешный бег, не храбрым — победа, не муд-

рым — хлеб, и не у разумных — богатство, и не искусным — благорасположение, но время и случай для всех их. ¹² Ибо человек не знает своего времени. Как рыбы попадают в пагубную сеть, и как птицы запутываются в силках, так сыны человеческие уловляются в бедственное время, когда оно неожиданно находит на них.

¹³ Вот еще какую мудрость видел я под солнцем, и она показалась мне важною: ¹⁴ город небольшой, и людей в нем немного; к нему подступил великий царь и обложил его и произвел против него большие осадные работы; ¹⁵ но в нем нашелся мудрый бедняк, и он спас своею мудростью этот город; и однако же никто не вспоминал об этом бедном человеке. ¹⁶ И сказал я: мудрость лучше силы, и однако же

мудрость бедняка пренебрегается, и слов его не слушают. ¹⁷ Слова мудрых, *высказанные* спокойно, выслушиваются *лучше*, нежели крик властелина между глупыми. ¹⁸ Мудрость лучше воинских орудий; но один погрешивший погубит много доброго.

10 Мертвые мухи портят и делают зловонною благовонную масть мироварника: то же делает небольшая глупость уважаемого человека с его мудростью и честью. ² Сердце мудрого — на правую сторону, а сердце глупого — на левую. ³ По какой бы дороге ни шел глупый, у него *всегда* недостает смысла, и всякому он выскажет, что он глуп. ⁴ Если гнев начальника вспыхнет на тебя, то не оставляй места твоего; потому что кротость покрывает и

большие проступки.

⁵ Есть зло, которое видел я под солнцем, это — как бы погрешность, происходящая от властелина: ⁶ невежество поставляется на большой высоте, а богатые сидят низко. ⁷ Видел я рабов на конях, а князей ходящих, подобно рабам, пешком. ⁸ Кто копает яму, тот упадет в нее, и кто разрушает ограду, того ужалит змей. ⁹ Кто передвигает камни, тот может надсадить себя, и кто колет дрова, тот может подвергнуться опасности от них. ¹⁰ Если притупится топор, и если лезвие его не будет отточено, то надобно будет напрягать силы; мудрость умеет это исправить. ¹¹ Если змей ужалит без заговаривания, то не лучше его и злоязычный. ¹² Слова из уст мудрого — благодать, а уста глупого губят его же: ¹³ на-

чало слов из уст его — глупость, а конец речи из уст его — безумие. ¹⁴ Глупый наговорит много, *хотя* человек не знает, что будет, и кто скажет ему, что будет после него? ¹⁵ Труд глупого утомляет его, потому что не знает *даже* дороги в город. ¹⁶ Горе тебе, земля, когда царь твой отрок, и когда князья твои едят рано! ¹⁷ Благо тебе, земля, когда царь у тебя из благородного рода, и князья твои едят вовремя, для подкрепления, а не для пресыщения! ¹⁸ От лени обвиснет потолок, и когда опустятся руки, то протечет дом. ¹⁹ Пирьи устраиваются для удовольствия, и вино веселит жизнь; а за все отвечает серебро. ²⁰ Даже и в мыслях твоих не злословь царя, и в спальн^{ой} комнате твоей не злословь богатого; потому что птица небесная может перенести сло-

во *твое*, и крылатая — пересказать речь *твою*.

11 Отпускай хлеб твой по водам, потому что по прошествии многих дней опять найдешь его. ² Давай часть семи и даже восьми, потому что не знаешь, какая беда будет на земле. ³ Когда облака будут полны, то они прольют на землю дождь; и если упадет дерево на юг или на север, то оно там и останется, куда упадет. ⁴ Кто наблюдает ветер, тому не сеять; и кто смотрит на облака, тому не жать. ⁵ Как ты не знаешь путей ветра и того, как образуются кости во чреве беременной, так не можешь знать дело Бога, Который делает все. ⁶ Утром сей семя *твое*, и вечером не давай отдыха руке *твоей*, потому что ты не знаешь, то или другое будет удачнее,

или то и другое равно хорошо будет. ⁷ Сладок свет, и приятно для глаз видеть солнце. ⁸ Если человек проживет и много лет, то пусть веселится он в продолжение всех их, и пусть помнит о днях темных, которых будет много: все, что будет, — суета! ⁹ Веселись, юноша, в юности твоей, и да вкушает сердце твое радости во дни юности твоей, и ходи по путям сердца твоего и по видению очей твоих; только знай, что за все это Бог приведет тебя на суд. ¹⁰ И удаляй печаль от сердца твоего, и уклоняй злое от тела твоего, потому что детство и юность — суета.

12 И помни Создателя твоего в дни юности твоей, доколе не пришли тяжелые дни и не наступили годы, о которых ты будешь говорить: «нет мне удовольствия в

них!»² доколе не померкли солнце и свет и луна и звезды, и не нашли новые тучи вслед за дождем.³ В тот день, когда задрожат стерегущие дом и согнутся мужи силы; и перестанут молоть мелющие, потому что их немного осталось; и помрачатся смотрящие в окно;⁴ и запираяться будут двери на улицу; когда замолкнет звук жернова, и будет вставать человек по крику петуха и замолкнут дщери пения;⁵ и высоты будут им страшны, и на дороге ужасы; и зацветет миндаль, и отяжелеет кузнечик, и рассыплется каперс. Ибо отходит человек в вечный дом свой, и готовы окружить его по улице плакальщицы; —⁶ доколе не порвалась серебряная цепочка, и не разорвалась золотая повязка, и не разбился кувшин у источника, и не обруши-

лось колесо над колодезем. ⁷ И возвратится прах в землю, чем он и был; а дух возвратится к Богу, Который дал его. ⁸ Суета сует, сказал Екклесиаст, всё — суета!

⁹ Кроме того, что Екклесиаст был мудр, он учил еще народ знанию. Он все испытывал, исследовал, и составил много притчей. ¹⁰ Старался Екклесиаст приискивать изящные изречения, и слова истины написаны им верно. ¹¹ Слова мудрых — как иглы и как вбитые гвозди, и составители их — от Единого Пастыря. ¹² А что сверх всего этого, сын мой, того берегись: составлять много книг — конца не будет, и много читать — утомительно для тела.

¹³ Выслушаем сущность всего: бойся Бога и заповеди Его соблюдай, потому что в этом всё для человека; ¹⁴ ибо всякое дело

Бог приведет на суд, и все тайное, хорошо ли оно, или худо.

Книга

Песни Песней Соломона

Да лобзает он меня лобзанием уст своих! Ибо ласки твои лучше вина. ² От благовония мастей твоих имя твое — как разлитое миро; поэтому девицы любят тебя. ³ Влеки меня, мы побегим за тобою; — царь ввел меня в чертоги свои, — будем восхищаться и радоваться тобою, превозносить ласки твои больше, нежели вино; достойно любят тебя!

⁴ Дщери Иерусалимские! черна я, но красива, как шатры Кидарские, как завесы Соломоновы. ⁵ Не смотрите на меня, что я смугла, ибо солнце опалило меня: сыновья матери моей разгневались на меня, поставили меня стеречь виноградники, —

моего собственного виноградника я не стерегла.

⁶ Скажи мне, ты, которого любит душа моя: где пасешь ты? где отдыхаешь в полдень? к чему мне быть скиталицею возле стад товарищей твоих? ⁷ Если ты не знаешь этого, прекраснейшая из женщин, то иди себе по следам овец и паси козлят твоих подле шатров пастушеских. ⁸ Кобылице моей в колеснице фараоновой я уподобил тебя, возлюбленная моя. ⁹ Прекрасны ланиты твои под подвесками, шея твоя в ожерельях; ¹⁰ золотые подвески мы сделаем тебе с серебряными блестками. ¹¹ Доколе царь был за столом своим, народ мой издавал благовоние свое. ¹² Мирровый пучок — возлюбленный мой у меня, у груди моих пребывает. ¹³ Как кисть кипера, воз-

любленный мой у меня в виноградниках
Енгодских. ¹⁴ О, ты прекрасна, возлюблен-
ная моя, ты прекрасна! глаза твои голу-
биные. ¹⁵ О, ты прекрасен, возлюбленный
мой, и любезен! и ложе у нас — зелень;
¹⁶ кровли домов наших — кедры, потолки
наши — кипарисы.

2 Я нарцисс Саронский, лилия долин!
² Что лилия между тернами, то возлюб-
ленная моя между девицами. ³ Что яблоня
между лесными деревьями, то возлюблен-
ный мой между юношами. В тени ее люб-
лю я сидеть, и плоды ее сладки для гортани
моей.

⁴ Он ввел меня в дом пира, и знамя его
надо мною — любовь. ⁵ Подкрепите меня
вином, освежите меня яблоками, ибо я из-
немогаю от любви. ⁶ Левая рука его у меня

под головою, а правая обнимает меня. ⁷ За-
клиная вас, дочери Иерусалимские, серна-
ми или полевыми ланями: не будите и не
тревожьте возлюбленной, доколе ей угод-
но.

⁸ Голос возлюбленного моего! вот, он
идет, скачет по горам, прыгает по холмам.
⁹ Друг мой похож на серну или на молодого
оленья. Вот, он стоит у нас за стеною, за-
глядывает в окно, мелькает сквозь решет-
ку. ¹⁰ Возлюбленный мой начал говорить
мне: встань, возлюбленная моя, прекрас-
ная моя, выйди! ¹¹ Вот, зима уже прошла;
дождь миновал, перестал; ¹² цветы пока-
зались на земле; время пения настало, и
голос горлицы слышен в стране нашей;
¹³ смоковницы распустили свои почки, и
виноградные лозы, расцветая, издают бла-

говоние. Встань, возлюбленная моя, прекрасная моя, выйди! ¹⁴ Голубица моя в ущелье скалы под кровом утеса! покажи мне лице твое, дай мне услышать голос твой, потому что голос твой сладок и лице твое приятно. ¹⁵ Ловите нам лисиц, лисенят, которые портят виноградники, а виноградники наши в цвете.

¹⁶ Возлюбленный мой принадлежит мне, а я ему; он пасет между лилиями. ¹⁷ Доколе день дышит *прохлагою*, и убегают тени, возвратись, будь подобен серне или молодому оленю на расселинах гор.

3 На ложе моем ночью искала я того, которого любит душа моя, искала его и не нашла его. ² Встану же я, пойду по городу, по улицам и площадям, и буду искать того, которого любит душа моя; искала я его и не

нашла его. ³ Встретили меня стражи, обходящие город: «не видали ли вы того, которого любит душа моя?» ⁴ Но едва я отошла от них, как нашла того, которого любит душа моя, ухватила за него, и не отпустила его, доколе не привела его в дом матери моей и во внутренние комнаты родительницы моей.

⁵ Заклинаю вас, дочери Иерусалимские, сернами или полевыми ланями: не будите и не тревожьте возлюбленной, доколе ей угодно. ⁶ Кто эта, восходящая от пустыни как бы столбы дыма, окуриваемая миррою и фимиамом, всякими порошками мироварника?

⁷ Вот одр его — Соломона: шестьдесят сильных вокруг него, из сильных Израилевых. ⁸ Все они держат по мечу, опытные

в бою; у каждого меч при бедре его ради страха ночного. ⁹ Носильный одр сделал себе царь Соломон из дерев Ливанских; ¹⁰ столпцы его сделал из серебра, локотники его из золота, седалище его из пурпуровой ткани; внутренность его убрана с любовью дщерями Иерусалимскими. ¹¹ Пойдите и посмотрите, дщери Сионские, на царя Соломона в венце, которым увенчала его мать его в день бракосочетания его, в день, радостный для сердца его.

4 О, ты прекрасна, возлюбленная моя, ты прекрасна! глаза твои голубиные под кудрями твоими; волосы твои — как стадо коз, сходящих с горы Галаадской; ² зубы твои — как стадо выстриженных овец, выходящих из купальни, из которых у каждой пара ягнят, и бесплодной нет меж-

ду ними; ³ как лента алая губы твои, и уста твои любезны; как половинки гранатового яблока — ланиты твои под кудрями твоими; ⁴ шея твоя — как столп Давидов, сооруженный для оружий, тысяча щитов висит на нем — все щиты сильных; ⁵ два сосца твои — как двойни молодой серны, пасущиеся между лилиями. ⁶ Доколе день дышит *прохладой*, и убегают тени, пойду я на гору мировую и на холм фимиама.

⁷ Вся ты прекрасна, возлюбленная моя, и пятна нет на тебе! ⁸ Со мною с Ливана, невеста! со мною иди с Ливана! спеши с вершины Аманы, с вершины Сенира и Ермона, от логовищ львиных, от гор барсовых! ⁹ Пленила ты сердце мое, сестра моя, невеста! пленила ты сердце мое одним взглядом очей твоих, одним ожере-

льем на шее твоей. ¹⁰ О, как любезны ласки твои, сестра моя, невеста! о, как много ласки твои лучше вина, и благовоние мастей твоих лучше всех ароматов! ¹¹ Сотовый мед каплет из уст твоих, невеста; мед и молоко под языком твоим, и благоухание одежды твоей подобно благоуханию Ливана! ¹² Запертый сад — сестра моя, невеста, заключенный колодезь, запечатанный источник: ¹³ рассадники твои — сад с гранатовыми яблоками, с превосходными плодами, киперы с нардами, ¹⁴ нард и шафран, аир и корица со всякими благовонными деревьями, мирра и алой со всякими лучшими ароматами; ¹⁵ садовый источник — колодезь живых вод и потоки с Ливана. ¹⁶ Поднимись *ветер* с севера и принесись с юга, повеи на сад мой, — и польются ароматы

его! — Пусть придет возлюбленный мой в сад свой и вкушает сладкие плоды его.

5 Пришел я в сад мой, сестра моя, невеста; набрал мирры моей с ароматами моими, поел сотов моих с медом моим, напился вина моего с молоком моим. Ешьте, друзья, пейте и насыщайтесь, возлюбленные!

² Я сплю, а сердце мое бодрствует; *вот*, голос моего возлюбленного, который стучится: «отвори мне, сестра моя, возлюбленная моя, голубица моя, чистая моя! потому что голова моя вся покрыта росой, кудри мои — ночью влагою». ³ Я скинула хитон мой; как же мне опять надевать его? Я вымыла ноги мои; как же мне марать их? ⁴ Возлюбленный мой протянул руку свою сквозь скважину, и внутрен-

ность моя взволновалась от него. ⁵ Я встала, чтобы отпереть возлюбленному моему, и с рук моих капала мирра, и с перстов моих мирра капала на ручки замка. ⁶ Отперла я возлюбленному моему, а возлюбленный мой повернулся и ушел. Души во мне не стало, когда он говорил; я искала его и не находила его; звала его, и он не отзывался мне. ⁷ Встретили меня стражи, обходящие город, избili меня, изранили меня; сняли с меня покрывало стерегущие стены. ⁸ Заклинаю вас, дщери Иерусалимские: если вы встретите возлюбленного моего, что скажете вы ему? что я изнемогаю от любви. ⁹ «Чем возлюбленный твой лучше других возлюбленных, прекраснейшая из женщин? Чем возлюбленный твой лучше других, что ты так за-

клинаешь нас?» ¹⁰ Возлюбленный мой бел и румян, лучше десяти тысяч других: ¹¹ голова его — чистое золото; кудри его волнистые, черные, как ворон; ¹² глаза его — как голуби при потоках вод, купающиеся в молоке, сидящие в довольстве; ¹³ щеки его — цветник ароматный, гряды благовонных растений; губы его — лилии, источают текучую мирру; ¹⁴ руки его — золотые кругляки, усаженные топазами; живот его — как изваяние из слоновой кости, обложенное сапфирами; ¹⁵ голени его — мраморные столбы, поставленные на золотых подножиях; вид его подобен Ливану, величествен, как кедры; ¹⁶ уста его — сладость, и весь он — любезность. Вот кто возлюбленный мой, и вот кто друг мой, дочери Иерусалимские!

6 «Куда пошел возлюбленный твой, прекраснейшая из женщин? куда обратился возлюбленный твой? мы поищем его с тобою». ² Мой возлюбленный пошел в сад свой, в цветники ароматные, чтобы пасти в садах и собирать лилии. ³ Я принадлежу возлюбленному моему, а возлюбленный мой — мне; он пасет между лилиями.

⁴ Прекрасна ты, возлюбленная моя, как Фирца, любезна, как Иерусалим, грозна, как полки со знаменами. ⁵ Уклони очи твои от меня, потому что они волнуют меня. ⁶ Волосы твои — как стадо коз, сходящих с Галаада; зубы твои — как стадо овец, выходящих из купальни, из которых у каждой пара ягнят, и бесплодной нет между ними; ⁷ как половинки гранатового яблока — ланиты твои под кудрями

твоими. ⁸ Есть шестьдесят цариц и восемьдесят наложниц и девиц без числа, ⁹ но единственная — она, голубица моя, чистая моя; единственная она у матери своей, отличенная у родительницы своей. Увидели ее девицы, и — превознесли ее, царицы и наложницы, и — восхвалили ее. ¹⁰ Кто эта, блистающая, как заря, прекрасная, как луна, светлая, как солнце, грозная, как полки со знаменами? ¹¹ Я сошла в ореховый сад посмотреть на зелень долины, поглядеть, распустилась ли виноградная лоза, расцвели ли гранатовые яблоки? ¹² Не знаю, как душа моя влекла меня к колесницам знатных народа моего.

7 «Оглянись, оглянись, Суламита! оглянись, оглянись, — и мы посмотрим на тебя». Что вам смотреть на Суламиту,

как на хоровод Манаимский? ² О, как прекрасны ноги твои в сандалиях, дочь именитая! Округление бедр твоих, как ожерелье, дело рук искусного художника; ³ живот твой — круглая чаша, в которой не истощается ароматное вино; чрево твоё — ворох пшеницы, обставленный лилиями; ⁴ два сосца твои — как два козленка, двойни серны; ⁵ шея твоё — как столп из слоновой кости; глаза твои — озёрки Есевонские, что у ворот Батраббима; нос твой — башня Ливанская, обращенная к Дамаску; ⁶ голова твоё на тебе, как Кармил, и волосы на голове твоё, как пурпур; царь увлечен *твоими* кудрями. ⁷ Как ты прекрасна, как привлекательна, возлюбленная, твоею миловидностью! ⁸ Этот стан твой похож на пальму, и груди твои на виноградные ки-

сти. ⁹Подумал я: влез бы я на пальму, ухватился бы за ветви ее; и груди твои были бы вместо кистей винограда, и запах от ноздрей твоих, как от яблоков; ¹⁰уста твои — как отличное вино. Оно течет прямо к другу моему, услаждает уста утомленных. ¹¹Я принадлежу другу моему, и ко мне *обращено* желание его. ¹²Приди, возлюбленный мой, выйдем в поле, побудем в селах; ¹³поутру пойдем в виноградники, посмотрим, распустилась ли виноградная лоза, раскрылись ли почки, расцвели ли гранатовые яблоки; там я окажу ласки мои тебе. ¹⁴Мандрагоры уже пустили благовоение, и у дверей наших всякие превосходные плоды, новые и старые: *это* сберегла я для тебя, мой возлюбленный!

8 О, если бы ты был мне брат, сосав-

ший груди матери моей! тогда я, встретив тебя на улице, целовала бы тебя, и меня не осуждали бы. ² Повела бы я тебя, привела бы тебя в дом матери моей. Ты учил бы меня, а я поила бы тебя ароматным вином, соком гранатовых яблоков моих. ³ Левая рука его у меня под головою, а правая обнимает меня. ⁴ Заклинаю вас, дочери Иерусалимские, — не будите и не тревожьте возлюбленной, доколе ей угодно.

⁵ Кто это восходит от пустыни, опираясь на своего возлюбленного? Под яблоней разбудила я тебя: там родила тебя мать твоя, там родила тебя родительница твоя. ⁶ Положи меня, как печать, на сердце твое, как перстень, на руку твою: ибо крепка, как смерть, любовь; люта, как преисподняя, ревность; стрелы ее — стрелы огнен-

ные; она пламень весьма сильный. ⁷ Большие воды не могут потушить любви, и реки не зальют ее. Если бы кто давал все богатство дома своего за любовь, то он был бы отвергнут с презрением.

⁸ Есть у нас сестра, которая еще мала, и сосцов нет у нее; что нам будет делать с сестрою нашею, когда будут свататься за нее? ⁹ Если бы она была стена, то мы построили бы на ней палаты из серебра; если бы она была дверь, то мы обложили бы ее кедровыми досками. ¹⁰ Я — стена, и сосцы у меня, как башни; потому я буду в глазах его, как достигшая полноты.

¹¹ Виноградник был у Соломона в Ваал-Гамоне; он отдал этот виноградник сторожам; каждый должен был доставлять за плоды его тысячу сребреников. ¹² А

мой виноградник у меня при себе. Тысяча пусть тебе, Соломон, а двести — стерегущим плоды его. ¹³ Жительница садов! товарищи внимают голосу твоему, дай и мне послушать его.

¹⁴ Беги, возлюбленный мой; будь подобен серне или молодому оленю на горах бальзамических!

Книга

Премудрости Соломона*

Любите справедливость, судьи земли, право мыслите о Господе, и в простоте сердца ищите Его, ² ибо Он обретается неискушающими Его и является не неверующим Ему. ³ Ибо неправые умствования отдаляют от Бога, и испытание силы Его обличит безумных. ⁴ В лукавую душу не войдет премудрость и не будет обитать в теле, поработленном греху, ⁵ ибо святой Дух премудрости удалится от лукавства и уклонится от неразумных умствований, и устыдится приближающейся неправды. ⁶ Человеколюбивый дух — премудрость, но не оставит безнаказан-

*Переведена с греческого.

ным богохульствующего устами, потому что Бог есть свидетель внутренних чувств его и истинный зритель сердца его, и слышатель языка его. ⁷ Дух Господа наполняет вселенную и, как все объемлющий, знает всякое слово. ⁸ Посему никто, говорящий неправду, не утаится, и не минет его обличающий суд. ⁹ Ибо будет испытание помыслов нечестивого, и слова его взойдут к Господу в обличение беззаконий его; ¹⁰ потому что ухо ревности слышит все, и ропот не скроется. ¹¹ Итак, хранитесь от бесполезного ропота и берегитесь от злоречия языка, ибо и тайное слово не пройдет даром, а клеветующие уста убивают душу. ¹² Не ускоряйте смерти заблуждениями вашей жизни и не привлекайте к себе погибели делами рук ваших. ¹³ Бог не сотво-

рил смерти и не радуется гибели живущих, ¹⁴ ибо Он создал все для бытия, и все в мире спасительно, и нет пагубного яда, нет и царства ада на земле. ¹⁵ Праведность бессмертна, а неправда причиняет смерть: ¹⁶ нечестивые привлекли ее и руками и словами, сочли ее другом и исчахли, и заключили союз с нею, ибо они достойны быть ее жребием.

2 Неправо умствующие говорили сами в себе: «коротка и прискорбна наша жизнь, и нет человеку спасения от смерти, и не знают, чтобы кто освободил из ада. ² Случайно мы рождены и после будем как небывшие: дыхание в ноздрях наших — дым, и слово — искра в движении нашего сердца. ³ Когда она угаснет, тело обратится в прах, и дух рассеется, как жидкий

воздух; ⁴ и имя наше забудется со временем, и никто не вспомнит о делах наших; и жизнь наша пройдет, как след облака, и рассеется, как туман, разогнанный лучами солнца и отягченный теплотою его. ⁵ Ибо жизнь наша — прохождение тени, и нет нам возврата от смерти: ибо положена печать, и никто не возвращается. ⁶ Будем же наслаждаться настоящими благами и спешить пользоваться миром, как юностью; ⁷ преисполнимся дорогим вином и благовоениями, и да не пройдет мимо нас весенний цвет жизни; ⁸ увенчаемся цветами роз прежде, нежели они увяли; ⁹ никто из нас не лишай себя участия в нашем наслаждении; везде оставим следы веселья, ибо это наша доля и наш жребий. ¹⁰ Будем притеснять бедняка праведника, не пощадим

вдовы и не постыдимся многолетних седин старца. ¹¹ Сила наша да будет законом правды, ибо бессилие оказывается бесполезным. ¹² Устроим ковы праведнику, ибо он в тягость нам и противится делам нашим, укоряет нас в грехах против закона и поносит нас за грехи нашего воспитания; ¹³ объявляет себя имеющим познание о Боге и называет себя сыном Господа; ¹⁴ он пред нами — обличение помыслов наших. ¹⁵ Тяжело нам и смотреть на него, ибо жизнь его не похожа на жизнь других, и отличны пути его: ¹⁶ он считает нас мерзостью и удаляется от путей наших, как от нечистот, ублажает кончину праведных и тщеславно называет отцом своим Бога. ¹⁷ Увидим, истинны ли слова его, и испытаем, какой будет исход его; ¹⁸ ибо

если этот праведник есть сын Божий, то Бог защитит его и избавит его от руки врагов. ¹⁹ Испытаем его оскорблением и мучением, дабы узнать смирение его и видеть незлобие его; ²⁰ осудим его на бесчестную смерть, ибо, по словам его, о нем попечение будет». ²¹ Так они умствовали, и ошиблись; ибо злоба их ослепила их, ²² и они не познали тайн Божиих, не ожидали воздаяния за святость и не считали достойными награды душ непорочных. ²³ Бог создал человека для нетления и соделал его образом вечного бытия Своего; ²⁴ но завистью диавола вошла в мир смерть, и испытывают ее принадлежащие к уделу его.

3 А души праведных в руке Божией, и мучение не коснется их. ² В глазах неразумных они казались умершими, и исход

их считался погибелью, ³ и отшествие от нас — уничтожением; но они пребывают в мире. ⁴ Ибо, хотя они в глазах людей и наказываются, но надежда их полна бессмертия. ⁵ И немного наказанные, они будут много облагодетельствованы, потому что Бог испытал их и нашел их достойными Его. ⁶ Он испытал их как золото в горниле и принял их как жертву всесовершенную. ⁷ Во время воздаяния им они воссияют как искры, бегущие по стеблю. ⁸ Будут судить племена и владычествовать над народами, а над ними будет Господь царствовать во веки. ⁹ Надеющиеся на Него познают истину, и верные в любви пребудут у Него; ибо благодать и милость со святыми Его и промысление об избранных Его. ¹⁰ Нечестивые же, как умство-

вали, так и понесут наказание за то, что презрели праведного и отступили от Господа. ¹¹ Ибо презиравший мудрость и наставление несчастен, и надежда их суетна, и труды бесплодны, и дела их непотребны. ¹² Жены их несмысленны, и дети их злы, проклят род их. ¹³ Блаженна неплодная неосквернившаяся, которая не познала беззаконного ложа; она получит плод при воздаянии святых душ. ¹⁴ Блажен и евнух, не сделавший беззакония рукою и не помысливший лукавого против Господа, ибо дастся ему особенная благодать веры и приятнейший жребий в храме Господнем. ¹⁵ Плод добрых трудов славен, и корень мудрости неподвижен. ¹⁶ Дети прелюбодеев будут несовершенны, и семя беззаконного ложа исчезнет. ¹⁷ Если и будут

они долгожизненны, но будут почитаться за ничто, и поздняя старость их будет без почета. ¹⁸ А если скоро умрут, не будут иметь надежды и утешения в день суда; ¹⁹ ибо ужасен конец несправедливого рода.

4 Лучше бездетность с добродетелью, ибо память о ней бессмертна: она признается и у Бога и у людей. ² Когда она присуща, ей подражают, а когда отойдет, стремятся к ней: и в вечности увенчанная она торжествует, как одержавшая победу непорочными подвигами. ³ А плодородное множество нечестивых не принесет пользы, и прелюбодейные отрасли не дадут корней в глубину и не достигнут незыблемого основания; ⁴ и хотя на время позеленеют в ветвях, но, не имея твердости, поколеблются от ветра и порывом ветров ис-

коренятся; ⁵ некрепкие ветви переломятся, и плод их *будет* бесполезен, незрел для пищи и ни к чему не годен; ⁶ ибо дети, рождаемые от беззаконных сожитий, суть свидетели разврата против родителей при допросе их. ⁷ А праведник, если и рановременно умрет, будет в покое, ⁸ ибо не в долговечности честная старость и не числом лет измеряется: ⁹ мудрость есть седина для людей, и беспорочная жизнь — возраст старости. ¹⁰ Как благоугодивший Богу, он возлюблен, и, как живший посреди грешников, преставлен, ¹¹ восхищен, чтобы злоба не изменила разума его, или коварство не прельстило души его. ¹² Ибо упражнение в нечестии помрачает доброе, и волнение похоти развращает ум незлобивый. ¹³ Достигнув совершенства в короткое вре-

мя, он исполнил долгие лета; ¹⁴ ибо душа его была угодна Господу, потому и ускори́л он из среды нечестия. А люди видели это и не поняли, даже и не подумали о том, ¹⁵ что благодать и милость со святыми Его и промысление об избранных Его. ¹⁶ Праведник, умирая, осудит живых нечестивых, и скоро достигшая совершенства юность — долголетнюю старость неправедного; ¹⁷ ибо они увидят кончину мудрого и не поймут, что Господь определил о нем и для чего поставил его в безопасность; ¹⁸ они увидят и уничтожат его, но Господь посмеется им; ¹⁹ и после сего будут они бесчестным трупом и позором между умершими навек, ибо Он повергнет их ниц безгласными и сдвинет их с оснований, и они вконец запустеют и будут в скорби, и па-

мать их погибнет; ²⁰ в сознании грехов своих они предстанут со страхом, и беззакония их осудят их в лице их.

5 Тогда праведник с великим дерзновением станет пред лицом тех, которые оскорбляли его и презирали подвиги его; ² они же, увидев, смутятся великим страхом и изумятся неожиданности спасения его ³ и, раскаиваясь и вздыхая от стеснения духа, будут говорить сами в себе: «это тот самый, который был у нас некогда в посмеянии и притчею поругания. ⁴ Безумные, мы почитали жизнь его сумасшествием и кончину его бесчестною! ⁵ Как же он причислен к сынам Божиим, и жребий его — со святыми?» ⁶ Итак, мы заблудились от пути истины, и свет правды не светил нам, и солнце не озаряло нас.

⁷ Мы преисполнились делами беззакония и погибели и ходили по непроходимым пустыням, а пути Господня не познали. ⁸ Какую пользу принесло нам высокомерие, и что доставило нам богатство с тщеславием? ⁹ Все это прошло как тень и как молва быстротечная. ¹⁰ Как после прохождения корабля, идущего по волнующейся воде, невозможно найти следа, ни стези дна его в волнах; ¹¹ или как от птицы, пролетающей по воздуху, никакого не остается знака ее пути, но легкий воздух, ударяемый крыльями и рассекаемый быстротою движения, пройден движущимися крыльями, и после того не осталось никакого знака прохождения по нему; ¹² или как от стрелы, пущенной в цель, разделенный воздух тотчас опять сходится, так что нельзя узнать,

где прошла она; ¹³ так и мы родились и умерли, и не могли показать никакого знака добродетели, но истощились в беззаконии нашем». ¹⁴ Ибо надежда нечестивого исчезает, как прах, уносимый ветром, и как тонкий иней, разносимый бурей, и как дым, рассеиваемый ветром, и проходит, как память об однодневном госте. ¹⁵ А праведники живут во веки; награда их — в Господе, и попечение о них — у Вышнего. ¹⁶ Посему они получают царство славы и венец красоты от руки Господа, ибо Он покроет их десницею и защитит их мышцею. ¹⁷ Он возьмет всеоружие — ревность Свою, и тварь вооружит к отмщению врагам; ¹⁸ облечется в броню — в правду, и возложит на Себя шлем — нелюбезный суд; ¹⁹ возьмет непобедимый щит —

святость; ²⁰ строгий гнев Он изострит, как меч, и мир ополчится с Ним против безумцев. ²¹ Понесутся меткие стрелы молний и из облаков, как из тугο натянутого лука, полетят в цель. ²² И, как из каменометного орудия, с яростью посыплется град; вознегодует на них вода морская и реки свирепо потопят их; ²³ восстанет против них дух силы и, как вихрь, развеет их. ²⁴ Так беззаконие опустошит всю землю, и злодеяние ниспровергнет престолы сильных.

6 Итак, слушайте, цари, и разумейте, научитесь, судьи концов земли! ² Внимайте, обладатели множества и гордящиеся пред народами! ³ От Господа дана вам держава, и сила — от Вышнего, Который исследует ваши дела и испытает намерения. ⁴ Ибо вы, будучи служителями

Его царства, не судили справедливо, не соблюдали закона и не поступали по воле Божией. ⁵Страшно и скоро Он явится вам, — и строг суд над начальствующими, ⁶ибо меньший заслуживает помилование, а сильные сильно будут истязаны. ⁷Господь всех не убоится лица и не устрашится величия, ибо Он сотворил и малого и великого и одинаково промышляет о всех; ⁸но начальствующим предстоит строгое испытание. ⁹Итак, к вам, цари, слова мои, чтобы вы научились премудрости и не падали. ¹⁰Ибо свято хранящие святое освятятся, и научившиеся тому найдут оправдание. ¹¹Итак, возжелайте слов моих, любите и научитесь. ¹²Премудрость светла и неувядающа, и легко созерцается любящими ее, и обретается ищущими.

щими ее; ¹³ она *даже* упреждает желающих познать ее. ¹⁴ С раннего утра ищущий ее не утомится, ибо найдет ее сидящею у дверей своих. ¹⁵ Помышлять о ней есть уже совершенство разума, и бодрствующий ради нее скоро освободится от забот, ¹⁶ ибо она сама обходит и ищет достойных ее, и благосклонно является им на путях, и при всякой мысли встречается с ними. ¹⁷ Начало ее есть искреннейшее желание учения, ¹⁸ а забота об учении — любовь, любовь же — хранение законов ее, а наблюдение законов — залог бессмертия, ¹⁹ а бессмертие приближает к Богу; ²⁰ поэтому желание премудрости возводит к царству. ²¹ Итак, властители народов, если вы услаждаетесь престолами и скипетрами, то почитите премудрость, чтобы вам царство-

вать во веки. ²² Что же есть премудрость, и как она произошла, я возведу, ²³ и не скрою от вас тайн, но исследую от начала рождения, ²⁴ и открою познание ее, и не миную истины; ²⁵ и не пойду вместе с истаевающим от зависти, ибо таковой не будет причастником премудрости. ²⁶ Множество мудрых — спасение миру, и царь разумный — благосостояние народа. ²⁷ Итак учитесь от слов моих, и получите пользу.

7 И я человек смертный, подобный всем, потомок первозданного земнородного. ² И я в утробе матерней образовался в плоть в десятимесячное время, сгустившись в крови от семени мужа и услаждения, соединенного со сном, ³ и я, родившись, начал дышать общим воздухом и ниспал на ту же землю, первый голос

обнаружил плачем одинаково со всеми,
⁴ вскормлен в пеленах и заботах; ⁵ ибо ни
один царь не имел иного начала рождения:
⁶ один для всех вход в жизнь и одинако-
вый исход. ⁷ Посему я молился, и дарован
мне разум; я взывал, и сошел на меня дух
премудрости. ⁸ Я предпочел ее скипетрам
и престолом и богатство почитал за ничто
в сравнении с нею; ⁹ драгоценного камня я
не сравнил с нею, потому что перед нею
все золото — ничтожный песок, а сереб-
ро — грязь в сравнении с нею. ¹⁰ Я полю-
бил ее более здоровья и красоты и избрал
ее предпочтительно перед светом, ибо свет
ее неугасим. ¹¹ А вместе с нею пришли ко
мне все блага и несметное богатство че-
рез руки ее; ¹² я радовался всему, потому
что премудрость руководствовала ими, но

я не знал, что она — виновница их. ¹³ Без хитрости я научился, и без зависти преподаю, не скрываю богатства ее, ¹⁴ ибо она есть неистощимое сокровище для людей; пользуясь ею, они входят в содружество с Богом, посредством даров учения. ¹⁵ Только дал бы мне Бог говорить по разумению и достойно мыслить о дарованном, ибо Он есть руководитель к мудрости и исправитель мудрых. ¹⁶ Ибо в руке Его и мы и слова наши, и всякое разумение и искусство делания. ¹⁷ Сам Он даровал мне неложное познание существующего, чтобы познать устройство мира и действие стихий, ¹⁸ начало, конец и средину времен, смены поворотов и перемены времен, ¹⁹ круги годов и положение звезд, ²⁰ природу животных и свойства зверей, стремления ветров и мыс-

ли людей, различия растений и силы корней. ²¹Познал я все, и сокровенное и явное, ибо научила меня Премудрость, художница всего. ²²Она есть дух разумный, святой, едиnorodный, многочастный, тонкий, удобоподвижный, светлый, чистый, ясный, невредительный, благолюбивый, скорый, неудержимый, ²³благодетельный, человеколюбивый, твердый, непоколебимый, спокойный, беспечальный, всевидящий и проникающий все умные, чистые, тончайшие духи. ²⁴Ибо премудрость подвижнее всякого движения, и по чистоте своей сквозь все проходит и проникает. ²⁵Она есть дыхание силы Божией и чистое излияние славы Вседержителя: посему ничто оскверненное не войдет в нее. ²⁶Она есть отблеск вечного света и чистое зерка-

ло действия Божия и образ благодати Его.

²⁷ Она — одна, но может все, и, пребывая в самой себе, все обновляет, и, переходя из рода в род в святые души, приготовляет друзей Божиих и пророков; ²⁸ ибо Бог никого не любит, кроме живущего с премудростью. ²⁹ Она прекраснее солнца и превосходнее сонма звезд; в сравнении со светом она выше; ³⁰ ибо свет сменяется ночью, а премудрости не превосмогает злоба.

8 Она быстро распростирается от одного конца до другого и все устрояет на пользу. ² Я полюбил ее и взыскал от юности моей, и пожелал взять ее в невесту себе, и стал любителем красоты ее. ³ Она возвышает свое благородство тем, что имеет сожитие с Богом, и Владыка всех возлюбил ее: ⁴ она таинница ума Бо-

жия и избирательница дел Его. ⁵ Если богатство есть вожденное приобретение в жизни, то что богаче премудрости, которая все делает? ⁶ Если же благоразумие делает *многое*, то какой художник лучше ее? ⁷ Если кто любит праведность, — плоды ее суть добродетели: она научает целомудрию и рассудительности, справедливости и мужеству, полезнее которых ничего нет для людей в жизни. ⁸ Если кто желает большой опытности, мудрость знает давнопрошедшее и угадывает будущее, знает тонкости слов и разрешение загадок, предузнает знамения и чудеса и последствия лет и времен. ⁹ Посему я рассудил принять ее в сожитие с собою, зная, что она будет мне советницею на доброе и утешеньем в заботах и печали. ¹⁰ Через нее я буду иметь

славу в народе и честь перед старейшими, будучи юношею; ¹¹ окажусь проницательным в суде, и в глазах сильных заслужу удивление. ¹² Когда я буду молчать, они будут ожидать, и когда начну говорить, будут внимать, и когда продлю беседу, положат руку на уста свои. ¹³ Чрез нее я достигну бессмертия и оставлю вечную память будущим после меня. ¹⁴ Я буду управлять народами, и племена покорятся мне; ¹⁵ убоятся меня, когда услышат обо мне страшные тираны; в народе явлюсь добрым и на войне мужественным. ¹⁶ Войдя в дом свой, я успокоюсь ею, ибо в обращении ее нет суровости, ни в сожитии с нею скорби, но веселие и радость. ¹⁷ Размышляя о сем сам в себе и обдумывая в сердце своем, что в родстве с премудростью — бессмертие,

¹⁸ и в дружестве с нею — благое наслаждение, и в трудах рук ее — богатство неоскудевающее, и в собеседовании с нею — разум, и в общении слов ее — добрая слава, — я ходил и искал, как бы мне взять ее себе. ¹⁹ Я был отрок даровитый и душу получил добрую; ²⁰ притом, будучи добрым, я вошел и в тело чистое. ²¹ Познав же, что иначе не могу овладеть ею, как если дарует Бог, — и что уже было делом разума, чтобы познать, чей этот дар, — я обратился к Господу и молился Ему, и говорил от всего сердца моего:

9 Боже отцов и Господи милости, сотворивший все словом Твоим ² и премудростию Твоею устроивший человека, чтобы он владычествовал над созданными Тобою тварями ³ и управлял миром свято и

справедливо, и в правоте души производил суд! ⁴ Даруй мне приседящую престолу Твоему премудрость и не отринь меня от отроков Твоих, ⁵ ибо я раб Твой и сын рабы Твоей, человек немощный и кратковременный и слабый в разумении суда и законов. ⁶ Да хотя бы кто и совершен был между сынами человеческими, без Твоей премудрости он будет признан за ничто. ⁷ Ты избрал меня царем народа Твоего и судьей сынов Твоих и дочерей; ⁸ Ты сказал, чтобы я построил храм на святой горе Твоей и алтарь в городе обитания Твоего, по подобию святой скинии, которую Ты предусловил от начала. ⁹ С Тобою премудрость, которая знает дела Твои и присуща была, когда Ты творил мир, и ведаёт, что угодно пред очами Твоими и что право по за-

поведям Твоим: ¹⁰ ниспошли ее от святых небес и от престола славы Твоей ниспошли ее, чтобы она споспешествовала мне в трудах моих, и чтобы я знал, что благоугодно пред Тобою; ¹¹ ибо она все знает и разумеет, и мудро будет руководить меня в делах моих, и сохранит меня в своей славе; ¹² и дела мои будут благоприятны, и буду судить народ Твой справедливо, и буду достойным престола отца моего. ¹³ Ибо какой человек в состоянии познать совет Божий? или кто может уразуметь, что угодно Господу? ¹⁴ Помышления смертных нетверды, и мысли наши ошибочны, ¹⁵ ибо тленное тело отягощает душу, и эта земная хранина подавляет многозаботливый ум. ¹⁶ Мы едва можем постигать и то, что на земле, и с трудом понимаем то, что под руками, а

что на небесах — кто исследовал? ¹⁷ Волю же Твою кто познал бы, если бы Ты не даровал премудрости и не ниспослал свыше святого Твоего Духа? ¹⁸ И так исправились пути живущих на земле, и люди научились тому, что угодно Тебе, ¹⁹ и спаслись премудростью.

10 Она сохраняла первозданного отца мира, который сотворен был один, и спасала его от собственного его падения: ² она дала ему силу владычествовать над всем. ³ А отступивший от нее неправедный во гнев своем погиб от братоубийственной ярости. ⁴ Ради него потопляемую землю опять премудрость спасла, сохранив праведника посредством малого дерева. ⁵ Она же между народами, смешанными в единомыслии зла, нашла праведника

и соблюла его неукоризненным пред Богом, и сохранила мужественным в жалости к сыну. ⁶ Она во время гибели нечестивых спасла праведного, который избежал огня, нисшедшего на пять городов, ⁷ от которых во свидетельство нечестия осталась дымящаяся пустая земля и растения, не в свое время приносящие плоды, и памятником неверной души — стоящий соляной столб. ⁸ Ибо они, презрев премудрость, не только повредили себе тем, что не познали добра, но и оставили живущим память о своем безумии, дабы не могли скрыть того, в чем заблудились. ⁹ Премудрость же спасла от бед служащих ей. ¹⁰ Праведного, бежавшего от братнего гнева, она наставляла на правые пути, показала ему царство Божие и даровала ему

познание святых, помогала ему в огорчениях и обильно вознаградила труды его.

¹¹ Когда из корыстолюбия обижали его, она предстала и обогатила его, ¹² сохранила его от врагов, и обезопасила от коварствовавших против него, и в крепкой борьбе доставила ему победу, дабы он знал, что благочестие всего сильнее. ¹³ Она не оставила проданного праведника, но спасла его от греха: ¹⁴ она нисходила с ним в ров и не оставляла его в узах, и потом принесла ему скипетр царства и власть над угнетавшими его, показала лжецами обвинявших его и даровала ему вечную славу. ¹⁵ Она освободила святой народ и непорочное семя от народа угнетавших его, ¹⁶ вошла в душу служителя Господня и противопоставила страшным царям чудесами и знамения-

ми. ¹⁷ Она воздала святым награду за труды их, вела их путем дивным; и днем была им покровом, а ночью — звездным светом. ¹⁸ Она перевела их чрез Черное море и провела их сквозь большую воду, ¹⁹ а врагов их потопила и извергла их из глубины бездны. ²⁰ Итак, праведные завладели доспехами нечестивых и воспели святое имя Твое, Господи, и единодушно прославили поборающую руку Твою; ²¹ ибо премудрость отверзла уста немых и сделала внятными языки младенцев.

11 Она благоустроила дела их рукою святого пророка: ² они прошли по необитаемой пустыне, и на непроходных *местах* поставили шатры; ³ противостояли неприятелям и отмстили врагам; ⁴ томились жаждою и воззвали к Тебе, и дана им была

вода из утесистой скалы и утоление жажды — из твердого камня. ⁵ Ибо, чем наказаны были враги их, ⁶ тем они, находясь в затруднении, были облагодетельствованы: ⁷ вместо источника постоянно текущей реки, смрадною кровью возмущенной, ⁸ в обличение их детоубийственного повеления, Ты неожиданно дал им обильную воду, ⁹ показав тогда чрез жажду, как Ты наказал их противников. ¹⁰ Ибо, когда они были испытываемы, подвергаясь, впрочем, милостивому вразумлению, тогда познали, как мучились во гневе судимые нечестивые; ¹¹ потому что их Ты испытывал, как отец, поучая, а тех, как гневный царь, осуждая, истязал. ¹² И отсутствовавшие и присутствовавшие одинаково пострадали: ¹³ их постигла сугубая скорбь и стенание

от воспоминания о прошедшем. ¹⁴ Они, когда слышали, что чрез их наказания те были благодетельствованы, познали Господа. ¹⁵ Кого они прежде, как отверженного, отреклись с ругательством, Тому в последствие событий удивлялись, потерпев неодинаковую с праведными жажду. ¹⁶ А за неразумные помышления их неправды, по которым они в заблуждении служили бессловесным пресмыкающимся и презренным чудовищам, Ты в наказание наслал на них множество бессловесных животных, ¹⁷ чтобы они познали, что, чем кто согрешает, тем и наказывается. ¹⁸ Не невозможно было бы для всемогущей руки Твоей, создавшей мир из необразного вещества, наслать на них множество медведей или свирепых львов, ¹⁹ или

неизвестных новосозданных лютых зверей, или дышащих огненным дыханием, или извергающих клубы дыма, или бросающих из глаз ужасные искры, ²⁰ которые не только повреждением могли истребить их, но и ужасающим видом погубить. ²¹ Да и без этого они могли погибнуть от одного дуновения, преследуемые правосудием и рассеваемые духом силы Твоей; но Ты все расположил мерою, числом и весом. ²² Ибо великая сила всегда присуща Тебе, и кто противостанет силе мышцы Твоей? ²³ Весь мир пред Тобою, как колебание чашки весов, или как капля утренней росы, сходящей на землю. ²⁴ Ты всех милуешь, потому что все можешь, и покрываешь грехи людей ради покаяния. ²⁵ Ты любишь все существующее, и ничем не гнушаешься, что

сотворил, ибо не создал бы, если бы что ненавидел. ²⁶ И как могло бы пребывать что-либо, если бы Ты не восхотел? Или как сохранилось бы то, что не было призвано Тобою? ²⁷ Но Ты все щадишь, потому что все Твое, душелюбивый Господи.

[12] Нетленный Твой дух пребывает во всем. ² Посему заблуждающихся Ты мало-помалу обличаешь и, напоминая им, в чем они согрешают, вразумляешь, чтобы они, отступив от зла, уверовали в Тебя, Господи. ³ Так, возгнушавшись древними обитателями святой земли Твоей, ⁴ совершавшими ненавистные дела волхвований и нечестивые жертвоприношения, ⁵ и безжалостными убийцами детей, и на жертвенных пирах пожиравшими внутренности человеческой плоти и крови в тайных собра-

ниях, ⁶ и родителями, убивавшими беспомощные души, — Ты восхотел погубить их руками отцов наших, ⁷ дабы земля, драгоценнейшая всех у Тебя, приняла достойное население чад Божиих. ⁸ Но и их, как людей, Ты щадил, послав предтечами воинства Твоего шершней, дабы они мало-помалу истребляли их. ⁹ Хотя не невозможно было Тебе войною покорить нечестивых праведным, или истребить их страшными зверями, или грозным словом в один раз; ¹⁰ но Ты, мало-помалу наказывая их, давал место покаянию, зная, однако, что племя их негодное и зло их врожденное, и помышление их не изменится во веки. ¹¹ Ибо семя их было проклятое от начала, и не из опасения перед кем-либо Ты допускал безнаказанность грехов их.

¹² Ибо кто скажет: «что Ты сделал?» или кто противостанет суду Твоему? и кто обвинит Тебя в погублении народов, которых Ты сотворил? Или какой защитник придет к Тебе с ходатайством за неправедных людей? ¹³ Ибо кроме Тебя нет Бога, который имеет попечение о всех, чтобы доказывать Тебе, что Ты несправедливо судил. ¹⁴ Ни царь, ни властелин не в состоянии явиться к Тебе на глаза за тех, которых Ты погубил. ¹⁵ Будучи праведен, Ты всем управляешь праведно, почитая не свойственным Твоей силе осудить того, кто не заслуживает наказания. ¹⁶ Ибо сила Твоя есть начало правды, и то самое, что Ты господствуешь над всеми, располагает Тебя щадить всех. ¹⁷ Силу Твою Ты показываешь не верующим всемогуществу Твоему и в не при-

знающих Тебя обличаешь дерзость; ¹⁸ но, обладая силою, Ты судишь снисходительно и управляешь нами с великою милостью, ибо могущество Твое всегда в Твоей воле. ¹⁹ Но такими делами Ты поучал народ Твой, что праведному должно быть человеколюбивым, и внушал сынам Твоим благую надежду, что Ты даешь время покаянию во грехах. ²⁰ Ибо, если врагов сынам Твоим и повинных смерти Ты наказывал с таким снисхождением и пощадою, давая *им* время и побуждение освободиться от зла, ²¹ то с каким вниманием Ты судил сынов Твоих, которых отцам Ты дал клятвы и заветы благих обетований! ²² Итак, вразумляя нас, Ты наказываешь врагов наших тысячекратно, дабы мы, когда судим, помышляли о Твоей благости и, когда бываем

судимы, ожидали помилования. ²³ Посему-то и тех нечестивых, которые проводили жизнь в неразумии, Ты истязал собственными их мерзостями, ²⁴ ибо они очень далеко уклонились на путях заблуждения, обманываясь подобно неразумным детям и почитая за богов тех из животных, которые и у врагов были презренными. ²⁵ Посему, как неразумным детям, в посмеяние послал Ты им и наказание. ²⁶ Но, не вразумившись обличительным посмеянием, они испытывали заслуженный суд Божий. ²⁷ Ибо, что они сами терпели с досадою, то же увидев на тех, которых считали богами и чрез которых были наказываемы, они познали Бога истинного, Которого прежде отрекались знать; ²⁸ посему и пришло на них окончательное осуждение.

13 Подлинно суетны по природе все люди, у которых не было ведения о Боге, которые из видимых совершенств не могли познать Сущего и, взирая на дела, не познали Виновника, ² а почитали за богов, правящих миром, или огонь, или ветер, или движущийся воздух, или звездный круг, или бурную воду, или небесные светила. ³ Если, пленясь их красотой, они почитали их за богов, то должны были бы познать, сколько лучше их Господь, ибо Он, Виновник красоты, создал их. ⁴ А если удивлялись силе и действию их, то должны были бы узнать из них, сколько могущественнее Тот, Кто сотворил их; ⁵ ибо от величия красоты созданий сравнительно познается Виновник бытия их. ⁶ Впрочем, они меньше заслуживают порицания, ибо

заблуждаются, может быть, ища Бога и желая найти Его: ⁷ потому что, обращаясь к делам Его, они исследуют и убеждаются зрением, что все видимое прекрасно. ⁸ Но и они неизвинительны: ⁹ если они столько могли разуметь, что в состоянии были исследовать временный мир, то почему они тотчас не обрели Господа его? ¹⁰ Но более жалки те, и надежды их — на бездушных, которые называют богами дела рук человеческих, золото и серебро, изделия художества, изображения животных, или негодный камень, дело давней руки. ¹¹ Или какой-либо древодел, вырубив годное дерево, искусно снял с него всю кору и, обделав красиво, устроил из него сосуд, полезный к употреблению в жизни, ¹² а обрезки от работы употребил на пригото-
в-

ние пищи и насытился; ¹³ один же из обрезков, ни к чему не годный, дерево кривое и сучковатое, взяв, старательно округлил на досуге и, с опытностью знатока обделав его, уподобил его образу человека, ¹⁴ или сделал подобным какому-нибудь низко-
му животному, намазал суриком и покрыл краскою поверхность его, и закрасил в нем всякий недостаток, ¹⁵ и, устроив для него достойное его место, повесил его на стене, укрепив железом. ¹⁶ Итак, чтобы *произведение* его не упало, он наперед озаботился, зная, что оно само себе помочь не может, ибо это кумир и имеет нужду в помощи. ¹⁷ Молясь же *пред ним* о своих стяжаниях, о браке и о детях, он не стыдится говорить бездушному, ¹⁸ и о здоровье взывает к немощному, о жизни просит мертвое,

о помощи умоляет совершенно неспособное, о путешествии — не могущее ступить,
¹⁹ о прибытке, о ремесле и об успехе рук — совсем не могущее делать руками, о силе просит самое бессильное.

14 Еще: иной, собираясь плыть и переплывать свирепые волны, призывает на помощь дерево, слабейшее носящего его корабля; ² ибо стремление к приобретениям выдумало оный, а художник искусно устроил, ³ но промысл Твой, Отец, управляет кораблем, ибо Ты дал и путь в море и безопасную стезю в волнах, ⁴ показывая, что Ты можешь от всего спасать, хотя бы кто отправлялся в море и без искусства. ⁵ Ты хочешь, чтобы не тщетны были дела Твоей премудрости; поэтому люди вверяют свою жизнь малейшему дереву

и спасаются, проходя по волнам на ладье.

⁶ Ибо и вначале, когда погубляемы были гордые исполины, надежда мира, управляемая Твоею рукою, прибегнув к кораблю, оставила миру семя рода. ⁷ Благословенно дерево, чрез которое бывает правда! ⁸ А это рукотворенное проклято и само, и сделавший его — за то, что сделал; а это тленное названо богом. ⁹ Ибо равно ненавистны Богу и нечестивец и нечестие его; ¹⁰ и сделанное вместе со сделавшим будет наказано. ¹¹ Посему и на идолов языческих будет суд, так как они среди создания Божия сделались мерзостью, соблазном душ человеческих и сетью ногам неразумных. ¹² Ибо вымысл идолов — начало блуда, и изобретение их — растление жизни. ¹³ Не было их вначале, и не во веки

они будут. ¹⁴ Они вошли в мир по человеческому тщеславию, и потому близкий сужден им конец. ¹⁵ Отец, терзающийся горькою скорбью о рано умершем сыне, сделав изображение его, как уже мертвого человека, затем стал почитать его, как бога, и передал подвластным тайны и жертвоприношения. ¹⁶ Потом утвердившийся временем этот нечестивый обычай соблюдаем был, как закон, и по повелениям властителей изваяние почитаемо было, как божество. ¹⁷ Кого в лицо люди не могли почитать по отдаленности жительства, того отдаленное лицо они изображали: делали видимый образ почитаемого царя, дабы этим усердием польстить отсутствующему, как бы присутствующему. ¹⁸ К усилению же почитания и от незнающих по-

ощряло тщание художника, ¹⁹ ибо он, желая, может быть, угодить властителю, постарался искусством сделать подобие по-красивее; ²⁰ а народ, увлеченный красотой отделки, незадолго пред тем почитаемого, как человека, признал теперь божеством. ²¹ И это было соблазном для людей, потому что они, покоряясь или несчастью, или тиранству, несообщимое Имя прилагали к камням и деревьям. ²² Потом не довольно было для них заблуждаться в познании о Боге, но они, живя в великой борьбе невежества, такое великое зло называют миром. ²³ Совершая или детоубийственные жертвы, или скрытные тайны, или заимствованные от чужих обычаев неистовые пиршества, ²⁴ они не берегут ни жизни, ни чистых браков, но один

другого или коварством убивает, или прелюбодейством обижает. ²⁵ Всеми же без различия обладают кровь и убийство, хищение и коварство, растление, вероломство, мятеж, клятвопреступление, расхищение имуществ, ²⁶ забвение благодарности, осквернение душ, превращение полов, бесчиние браков, прелюбодеяние и распутство. ²⁷ Служение идолам, недостойным именования, есть начало и причина, и конец всякого зла, ²⁸ ибо они или веселясь неистовствуют, или прорицают ложь, или живут беззаконно, или скоро нарушают клятву. ²⁹ Надеясь на бездушных идов, они не думают быть наказанными за то, что несправедливо клянутся. ³⁰ Но за то и другое придет на них осуждение, и за то, что нечестиво мыслили о Боге, обра-

щаясь к идолам, и за то, что ложно клялись, коварно презирая святое. ³¹ Ибо не сила тех, которыми они клянутся, но суд над согрешающими следует всегда за преступлением неправедных.

15 Но Ты, Бог наш, благ и истинен, долготерпелив и управляешь всем милостиво. ² Если мы и согрешаем, мы — Твои, признающие власть Твою; но мы не будем грешить, зная, что мы признаны Твоими. ³ Знать Тебя есть полная праведность, и признавать власть Твою — корень бессмертия. ⁴ Не обольщает нас лукавое человеческое изобретение, ни бесплодный труд художников — изображения, испещренные различными красками, ⁵ взгляд на которые возбуждает в безумных похотение и вожделение к бездушному виду мертвого

образа. ⁶ И делающие, и похотствующие, и чествующие суть любители зла, достойные таких надежд. ⁷ Горшечник мнет мягкую землю, заботливо лепит всякий сосуд на службу нашу; из одной и той же глины выделяет сосуды, потребные и для чистых дел и для нечистых — все одинаково; но какое каждого из них употребление, судья — тот же горшечник. ⁸ И суетный труженик из той же глины лепит суетного бога, тогда как сам недавно родился из земли и вскоре пойдет туда же, откуда он взят, и взыщется с него долг души его. ⁹ Но у него забота не о том, что он должен много трудиться, и не о том, что жизнь его кратка; но он соревнует художникам золотых и серебряных изделий, и подражает медникам, и вменяет себе в славу, что дела-

ет мерзости. ¹⁰ Сердце его — пепел, и надежда его ничтожнее земли, и жизнь его презреннее грязи; ¹¹ ибо он не познал Сотворившего его и вдунувшего в него деятельную душу и вдохнувшего в него дух жизни. ¹² Они считают жизнь нашу забавою и житие прибыльною торговлею, ибо говорят, что должно же откуда-либо извлекать прибыль, хотя бы и из зла. ¹³ Впрочем такой более всех знает, что он грешит, делая из земляного вещества бранные сосуды и изваяния. ¹⁴ Самые же неразумные из всех и беднее умом самых младенцев — враги народа Твоего, угнетающие его, ¹⁵ потому что они почитают богами всех идолов языческих, у которых нет употребления ни глаз для зрения, ни ноздрей для привлечения воздуха, ни ушей

для слышания, ни перстов рук для осязания и которых ноги негодны для хождения.

¹⁶ Хотя человек сделал их, и заимствовавший дух образовал их, но никакой человек не может образовать бога, как он сам.

¹⁷ Будучи смертным, он делает нечестивыми руками мертвое, поэтому он превосходнее божеств своих, ибо он жил, а те — никогда. ¹⁸ Притом они почитают животных самых отвратительных, которые по бессмыслию сравнительно хуже всех. ¹⁹ Они даже некрасивы по виду, как *другие* животные, чтобы могли привлекать к себе, но лишены и одобрения Божия и благословения Его.

16 Посему они достойно были наказаны чрез подобных *животных* и терзаемы множеством чудовищ. ² Вместо тако-

го наказания Ты благодетельствовал народу Твоему: в удовлетворение прихоти их Ты приготовил им в насыщение необычайную пищу — перепелов, ³ дабы те, мучимые голодом, по отвратительному виду насланных *заводов*, отказывали и необходимому позыву на пищу, а эти, кратковременно потерпев недостаток, вкусили необычайной пищи. ⁴ Ибо тех притеснителей должен был постигнуть неотвратимый недостаток, а этим только нужно было показать, как мучились враги их. ⁵ И тогда, как постигла их ужасная ярость зверей и они были истребляемы угрызениями коварных змиев, гнев Твой не продолжился до конца. ⁶ Но они были смущены на краткое время для вразумления, получив знамение спасения на воспоминание о заповеди за-

кона Твоего, ⁷ ибо обращавшийся исцелялся не тем, на что взирал, но Тобою, Спасителем всех. ⁸ И этим Ты показал врагам нашим, что Ты — избавляющий от всякого зла: ⁹ ибо их убивали уязвления саранчи и мух, и не нашлось врачевства для души их, потому что они достойны были мучения от сих. ¹⁰ А сынов Твоих не одолели и зубы ядовитых змиев, ибо милость Твоя пришла на помощь и исцелила их. ¹¹ Хотя они и были уязвляемы в напоминание им слов Твоих, но скоро были и исцеляемы, дабы, впад в глубокое забвение *оных*, не лишились Твоего благодеяния. ¹² Не трава и не пластырь врачевали их, но Твое, Господи, всеисцеляющее слово. ¹³ Ты имеешь власть жизни и смерти и низводишь до врат ада и возводишь. ¹⁴ Человек по злобе своей уби-

вает, но не может возвратить исшедшего духа и не может призвать взятой души. ¹⁵ А Твоей руки невозможно избежать, ¹⁶ ибо нечестивые, отрекшиеся познать Тебя, наказаны силою мышцы Твоей, быв преследуемы необыкновенными дождями, градами и неотвратимыми бурями и истребляемы огнем. ¹⁷ Но самое чудное было то, что огонь сильнее оказывал действие в воде, все погашающей, ибо самый мир есть поборник за праведных. ¹⁸ Иногда пламя укрощалось, чтобы не сжечь животных, посланных на нечестивых, и чтобы они, видя это, познали, что преследуются судом Божиим. ¹⁹ А иногда и среди воды жгло сильнее огня, дабы истребить произведения земли неправедной. ²⁰ Вместо того народ Твой Ты питал пищею ангельскою

и послал им, нетрудящимся, с неба готовый хлеб, имевший всякую приятность по вкусу каждого. ²¹ Ибо свойство пищи Твоей показывало Твою любовь к детям и в удовлетворение желания вкушающего изменялось по вкусу каждого. ²² А снег и лед выдерживали огонь и не таяли, дабы они знали, что огонь, горящий в граде и блистающий в дождях, истреблял плоды врагов. ²³ Но тот же огонь, дабы напитались праведные, терял свою силу. ²⁴ Ибо тварь, служа Тебе, Творцу, устремляется к наказанию нечестивых и утихает для благодеяния верующим в Тебя. ²⁵ Посему и тогда она, изменяясь во всё, повиновалась Твоей благодати, питающей всех, по желанию нуждающихся, ²⁶ дабы сыны Твои, которых Ты, Господи, возлюбил, позна-

ли, что не роды плодов питают человека, но слово Твое сохраняет верующих в Тебя. ²⁷ Ибо неповреждаемое огнем, будучи согреваемо слабым солнечным лучом, тотчас растаявало, ²⁸ дабы известно было, что должно предупреждать солнце благодарением Тебе и обращаться к Тебе на восток света. ²⁹ Ибо надежда неблагодарного растает, как зимний иней, и выльется, как негодная вода.

17 Велики и непостижимы суды Твои, посему ненаученные души впади в заблуждение. ² Ибо беззаконные, которые задумали угнетать святой народ, узники тьмы и пленники долгой ночи, затворившись в домах, скрывались от вечного Промысла. ³ Думая укрыться в тайных грехах, они, под темным покровом забвения, рас-

сеялись, сильно устрашаемые и смущаемые призраками, ⁴ ибо и самое потаенное место, заключавшее их, не спасало их от страха, но страшные звуки вокруг них приводили их в смущение, и являлись свирепые чудовища со страшными лицами. ⁵ И никакая сила огня не могла озарить, ни яркий блеск звезд не в состоянии был осветить этой мрачной ночи. ⁶ Являлись им только сами собою горящие костры, полные ужаса, и они, страшась невидимого — призрака, представляли себе видимое еще худшим. ⁷ Пали обольщения волшебного искусства, и хвастовство мудростью подверглось посмеянию, ⁸ ибо обещавшиеся отогнать от страдавшей души ужасы и страхи, сами страдали позорною боязливостью. ⁹ И хотя никакие устра-

шения не тревожили их, но, преследуемые брожениями ядовитых зверей и свистами пресмыкающихся, они исчезали от страха, боясь взглянуть даже на воздух, от которого никуда нельзя убежать, ¹⁰ ибо осуждаемое собственным свидетельством нечестие боязливо и, преследуемое совестью, всегда придумывает ужасы. ¹¹ Страх есть не что иное, как лишение помощи от рассудка. ¹² Чем меньше надежды внутри, тем больше представляется неизвестность причины, производящей мучение. ¹³ И они в эту истинно невыносимую и из глубин нестерпимого ада исшедшую ночь, располагаясь заснуть обыкновенным сном, ¹⁴ то были тревожимы страшными призраками, то расслабляемы душевным унынием, ибо находил на них внезапный и неожиданный

страх. ¹⁵ И так, где кто тогда был застигнут, делался пленником и заключаем был в эту темницу без оков. ¹⁶ Был ли то земледелец или пастух, или занимающийся работами в пустыне, всякий, быв застигнут, подвергался этой неизбежной судьбе, ¹⁷ ибо все были связаны одними неразрешимыми узами тьмы. Свищущий ли ветер, или среди густых ветвей сладкозвучный голос птиц, или сила быстро текущей воды, или сильный треск низвергающихся камней, ¹⁸ или незримое бегание скачущих животных, или голос ревущих свирепейших зверей, или отдающееся из горных углублений эхо, *все это*, ужасая их, повергало в расслабление. ¹⁹ Ибо весь мир был освещаем ясным светом и занимался беспрепятственно делами; ²⁰ а над ними одни-

ми была распростерта тяжелая ночь, образ тьмы, имевшей некогда объять их; но сами для себя они были тягостнее тьмы.

18 А для святых Твоих был величайший свет. И те, слыша голос их, а образа не видя, называли их блаженными, потому что они не страдали. ² А за то, что, быв прежде обижаемы ими, не мстили им, благодарили и просили прощения в том, что заставляли переносить их. ³ Вместо того, Ты дал им указателем на незнакомом пути огнесветлый столп, а для благополучного странствования — безвредное солнце. ⁴ Ибо те достойны были лишения света и заключения во тьме, потому что держали в заключении сынов Твоих, чрез которых имел быть дан миру нетленный свет закона. ⁵ Когда определили они избить де-

тей святых, хотя одного сына покинутого и спасли, в наказание за то Ты отнял множество их детей и самих всех погубил в сильной воде. ⁶Та ночь была предвозвещена отцам нашим, дабы они, твердо зная обетования, каким верили, были благодушны. ⁷И народ Твой ожидал как спасения праведных, так и гибели врагов, ⁸ибо, чем Ты наказывал врагов, тем самым возвеличил нас, которых Ты призвал. ⁹Святые дети добрых тайно совершали жертвоприношение и единомысленно постановили божественным законом, чтобы святые равно участвовали в одних и тех же благах и опасностях, когда отцы уже воспевали хвалы. ¹⁰С противной же стороны отдавался нестройный крик врагов, и разносился жалобный вопль над оплакиваемыми

детьми. ¹¹ Одинаковым судом был наказан раб с господином, и простолюдин терпел одно и то же с царем: ¹² все вообще имели бесчисленных мертвецов, умерших одинаковою смертью; и живых недоставало для погребения, так как в одно мгновение погублено было все драгоценнейшее их поколение. ¹³ И не верившие ничему ради чародейства, при погублении первенцев, признали, что *этот* народ есть сын Божий, ¹⁴ ибо, когда все окружало тихое безмолвие и ночь в своем течении достигла середины, ¹⁵ сошло с небес от царственных престолов на средину погибельной земли всемогущее слово Твое, как грозный воин. ¹⁶ Оно несло острый меч — неизменное Твое повеление и, став, наполнило все смертью: оно касалось неба и ходило по земле. ¹⁷ Тогда вдруг

сильно встревожили их мечты сновидений, и наступили неожиданные ужасы; ¹⁸ и, будучи поражаем — один там, другой тут, полумертвый объявлял причину, по которой он умирал: ¹⁹ ибо встревожившие их сновидения предварительно показали им это, чтобы они не погибли, не зная того, за что терпят зло. ²⁰ Хотя искушение смерти коснулось и праведных, и много их погибло в пустыне, но недолго продолжался этот гнев, ²¹ ибо непорочный муж поспешил защитить их; принеся оружие своего служения, молитву и умилоствление кадыльное, он противостал гневу и положил конец бедствию, показав тем, что он слуга Твой. ²² Он победил истребителя не силою телесною и не действием оружия, но словом покорил наказывавшего, вспомняв

клятвы и заветы отцов. ²³ Ибо, когда уже грудами лежали мертвые одни на других, он, став в середине, остановил гнев и пресек *ему* путь к живым. ²⁴ На подире его был целый мир, и славные *имена* отцов были вырезаны на камнях в четыре ряда, и величие Твое — на диадиме головы его. ²⁵ Этому уступил истребитель, и этого убоялся: ибо довольно было одного этого испытания гневного.

19 А над нечестивыми до конца тяготел немилостивый гнев, ибо Он предвидел и будущие их *дела*, ² что они, позволив им отправиться и с поспешностью выслав их, раскаются и погонятся за ними, ³ ибо, еще имея в руках печали и рыдая над гробами мертвых, они возымели другой безумный помысл, и тех, кого с мольбою высы-

ляли, преследовали, как беглецов. ⁴ Влекла же их к тому концу судьба, которой они были достойны, и она навела забвение о случившемся, дабы они восполнили наказание, недостававшее к их мучениям, ⁵ и дабы народ Твой совершил славное путешествие, а они нашли себе необычайную смерть. ⁶ Ибо вся тварь снова свыше преобразовалась в своей природе, повинуясь особым повелениям, дабы сыны Твои сохранились невредимыми. ⁷ Явилось облако, осеняющее стан, а где стояла прежде вода, показалась сухая земля, из Чермного моря — беспрепятственный путь, и из бурной пучины — зеленая долина. ⁸ Покрываемые Твоею рукою, они прошли по ней всем народом, видя дивные чудеса. ⁹ Они паслись как кони и играли как агнцы,

славя Тебя, Господи, Избавителя их, ¹⁰ ибо они еще помнили о том, что случилось во время пребывания их там, как земля вместо рождения *других* животных произвела скнипов и река вместо рыб извергла множество жаб. ¹¹ А после они увидели и новый род птиц, когда, увлекшись пожеланием, просили приятной пищи, ¹² ибо в утешение им налетели с моря перепелы, а грешных постигли наказания не без знамений, бывших силою молний. Они справедливо страдали за свою злобу, ¹³ ибо они более сильную питали ненависть к чужеземцам: иные не принимали незнаемых странников, а эти порабощали благодетельных пришельцев. ¹⁴ И мало этого, но еще будет суд на них за то, что те враждебно принимали чужих, ¹⁵ а эти, с радостью приняв,

потом уже пользовавшихся одинаковыми правами стали угнетать ужасными работами. ¹⁶ Посему они поражены были слепотою, как те некогда при дверях праведника, когда, будучи объаты густою тьмою, искали каждый входа в его двери. ¹⁷ Самые стихии изменились, как в арфе звуки изменяют свой характер, всегда оставаясь теми же звуками; это можно усмотреть чрез тщательное наблюдение бывшего. ¹⁸ Ибо земные животные переменялись в водяные, а плавающие в водах выходили на землю. ¹⁹ Огонь в воде удерживал свою силу, а вода теряла угашающее свое свойство; ²⁰ пламя, наоборот, не вредило телам бродящих удоборазрушимых животных, и не таял легко растаявающий снеговидный род небесной пищи. ²¹ Так, Господи, Ты во

всем возвеличил и прославил народ Твой,
и не оставлял его, но во всякое время и на
всяком месте пребывал с ним.

Книга
Премудрости Иисуса,
сына Сирахова*

*Предисловие***

Многое и великое дано нам через закон, пророков и прочих *писателей*, следовавших за ними, за что должно прославлять *народ* Израильский за образованность и мудрость; и не только сами изучающие должны делаться разумными, но и находящимся вне [Палестины] усердно занимающиеся [писани-

*Переведена с греческого.

**Предисловие к греческому переводу, имеющееся у 70-ти и содержащееся в Славянской Библии.

ем] могут приносить пользу словом и писанием. Поэтому дед мой Иисус, больше других предаваясь изучению закона, пророков и других отеческих книг и приобретя достаточный в них навык, решился и сам написать нечто, относящееся к образованию и мудрости, чтобы любители учения, вникая и в эту [книгу], еще более преуспевали в жизни по закону. Итак, прошу вас, читайте [эту книгу] благосклонно и внимательно и имейте снисхождение к тому, что в некоторых местах мы, может быть, погрешили, трудясь над переводом: ибо неодинаковый смысл имеет то, что читается по-еврейски, когда переведено будет на другой язык, — и не только эта [книга], но даже закон, пророчества и остальные книги имеют немалую разни-

цу в смысле, если читать их в подлиннике. Прибыв в Египет в тридцать восьмом году при царе Евергете [Птолемея] и пробыв там, я нашел немалую разницу в образовании [между палестинскими и египетскими евреями], и счел крайне необходимым и самому приложить усердие к тому, чтобы перевести эту книгу. Много бессонного труда и знаний положил я в это время, чтобы довести книгу до конца и сделать ее доступною и тем, которые, находясь на чужбине, желают учиться и приспособляют свои нравы к тому, чтобы жить по закону.

1 Всякая премудрость — от Господа и с Ним пребывает вовек. ² Песок морей и капли дождя и дни вечности кто исчислит? ³ Высоту неба и широту земли, и без-

дну и премудрость кто исследует? ⁴Прежде всего произошла Премудрость, и разумение мудрости — от века. ⁵Источник премудрости — слово Бога Всевышнего, и шествие ее — вечные заповеди. ⁶Кому открыт корень премудрости? и кто познал искусство ее? ⁷Один есть премудрый, весьма страшный, сидящий на престоле Своем, Господь. ⁸Он произвел ее и видел и измерил ее ⁹и излил ее на все дела Свои ¹⁰и на всякую плоть по дару Своему, и особенно наделил ею любящих Его. ¹¹Страх Господень — слава и честь, и веселие и венец радости. ¹²Страх Господень усладит сердце и даст веселие и радость и долгоденствие. ¹³Боящемуся Господа благо будет напоследок, и в день смерти своей он получит благословение. Страх Гос-

подень — дар от Господа и поставляет на стезях любви. ¹⁴ Любовь к Господу — славная премудрость, и кому благоволит Он, разделяет ее по Своему усмотрению. ¹⁵ Начало премудрости — бояться Бога, и с верными она образуется вместе во чреве. Среди людей она утвердила себе вечное основание и семени их вверится. ¹⁶ Полнота премудрости — бояться Господа; она напояет их от плодов своих: ¹⁷ весь дом их она наполнит всем, чего желают, и кладовые их — произведениями своими. ¹⁸ Венец премудрости — страх Господень, произращающий мир и неведимое здравие; но то и другое — дары Бога, Который распространяет славу любящих Его. ¹⁹ Он видел ее и измерил, пролил как дождь вѣдение и разумное знание и

возвысил славу обладающих ею. ²⁰ Корень премудрости — бояться Господа, а ветви ее — долгоденствие.

²¹ Страх Господень отгоняет грехи; не имеющий же страха не может оправдаться. ²² Не может быть оправдан несправедливый гнев, ибо самое движение гнева есть падение для человека. ²³ Терпеливый до времени удержится и после вознаграждается веселием. ²⁴ До времени он скроет слова свои, и уста верных расскажут о благоразумии его. ²⁵ В сокровищницах премудрости — притчи разума, грешнику же страх Господень ненавистен. ²⁶ Если желаешь премудрости, соблюдай заповеди, и Господь подаст ее тебе, ²⁷ ибо премудрость и знание есть страх пред Господом, и благоугождение Ему — вера и кротость. ²⁸ Не

будь недоверчивым к страху пред Господом и не приступай к Нему с раздвоенным сердцем. ²⁹ Не лицемерь пред устами других и будь внимателен к устам твоим. ³⁰ Не возноси себя, чтобы не упасть и не навлечь бесчестия на душу твою, ибо Господь откроет тайны твои и уничтожит тебя среди собрания за то, что ты не приступил искренно к страху Господню, и сердце твое полно лукавства.

2 Сын мой! если ты приступаешь служить Господу Богу, то приготовь душу твою к искушению: ² управь сердце твое и будь тверд, и не смущайся во время посещения; ³ прилепись к Нему и не отступай, дабы возвеличиться тебе напоследок. ⁴ Все, что ни приключится тебе, принимай охотно, и в превратностях твоего уничиже-

ния будь долготерпелив, ⁵ ибо золото испытывается в огне, а люди, угодные Богу, — в горниле уничижения. ⁶ Веруй Ему, и Он защитит тебя; управь пути твои и надейся на Него. ⁷ Боящиеся Господа! ожидайте милости Его и не уклоняйтесь от Него, чтобы не упасть. ⁸ Боящиеся Господа! веруйте Ему, и не погибнет награда ваша. ⁹ Боящиеся Господа! надейтесь на благое, на радость вечную и милости. ¹⁰ Взгляните на древние роды и посмотрите: кто верил Господу — и был постыжен? или кто пребывал в страхе Его — и был оставлен? или кто взывал к Нему, и Он презрел его? ¹¹ Ибо Господь сострадателен и милостив и прощает грехи, и спасает во время скорби. ¹² Горе сердцам боязливым и рукам ослабленным и грешнику, ходя-

щему по двум стезям! ¹³ Горе сердцу расслабленному! ибо оно не верует, и за то не будет защищено. ¹⁴ Горе вам, потерявшим терпение! что будете вы делать, когда Господь посетит? ¹⁵ Боящиеся Господа не будут недоверчивы к словам Его, и любящие Его сохраняют пути Его. ¹⁶ Боящиеся Господа будут искать благоволения Его, и любящие Его насытятся законом. ¹⁷ Боящиеся Господа уготовят сердца свои и смирят пред Ним души свои, говоря: ¹⁸ впадем в руки Господа, а не в руки людей; ибо, каково величие Его, такова и милость Его.

[3] Дети, послушайте меня, отца, и поступайте так, чтобы вам спастись, ² ибо Господь возвысил отца над детьми и утвердил суд матери над сыновьями. ³ Почитающий отца очистится от грехов, ⁴ и

уважающий мать свою — как приобретающий сокровища. ⁵Почитающий отца будет иметь радость от детей своих и в день молитвы своей будет услышан. ⁶Уважающий отца будет долгоденствовать, и послушный Господу успокоит мать свою. ⁷Боящийся Господа почитит отца и, как владыкам, послужит родившим его. ⁸Делом и словом почитай отца твоего и мать, чтобы пришло на тебя благословение от них, ⁹ибо благословение отца утверждает дома детей, а клятва матери разрушает до основания. ¹⁰Не ищи славы в бесчестии отца твоего, ибо не слава тебе бесчестие отца. ¹¹Слава человека — от чести отца его, и позор детям — мать в бесславии. ¹²Сын! прими отца твоего в старости его и не огорчай его в жизни его. ¹³Хотя бы

он и оскудел разумом, имей снисхождение и не пренебрегай им при полноте силы твоей, ¹⁴ ибо милосердие к отцу не будет забыто; несмотря на грехи твои, благосостояние твое умножится. ¹⁵ В день скорби твоей вспомнянется о тебе: как лед от теплоты, разрешатся грехи твои. ¹⁶ Оставляющий отца — то же, что богохульник, и проклят от Господа раздражающий мать свою.

¹⁷ Сын мой! веди дела твои с кротостью, и будешь любим богоугодным человеком. ¹⁸ Сколько ты велик, столько смирайся, и найдешь благодать у Господа. ¹⁹ Много высоких и славных, но тайны открываются смиренным, ²⁰ ибо велико могущество Господа, и Он смиренными прославляется. ²¹ Чрез меру трудного для тебя не ищи, и,

что свыше сил твоих, того не испытывай.

²² Что заповедано тебе, о том размышляй; ибо не нужно тебе, что сокрыто. ²³ При многих занятиях твоих, о лишнем не заботься: тебе открыто очень много из человеческого знания; ²⁴ ибо многих ввели в заблуждение их предположения, и лукавые мечты поколебали ум их. ²⁵ Кто любит опасность, тот впадет в нее; ²⁶ упорное сердце напоследок потерпит зло: ²⁷ упорное сердце будет обременено скорбями, и грешник приложит грехи ко грехам. ²⁸ Испытания не служат врачевством для гордого, потому что злое растение укоренилось в нем. ²⁹ Сердце разумного обдумает притчу, и внимательное ухо есть желание мудрого. ³⁰ Вода угасит пламень огня, и милостыня очистит грехи. ³¹ Кто воздаст за благодея-

ния, тот помышляет о будущем и во время падения найдет опору.

4 Сын мой! не отказывай в пропитании нищему и не утомляй ожиданием очей нуждающихся; ² не опечаль души алчущей и не огорчай человека в его скудости; ³ не смущай сердца уже огорченного и не откладывай подавать нуждающемуся; ⁴ не отказывай угнетенному, умоляющему о помощи, и не отвращай лица твоего от нищего; ⁵ не отвращай очей от просящего и не давай человеку повода проклинать тебя; ⁶ ибо, когда он в горести души своей будет проклинать тебя, Сотворивший его услышит моление его. ⁷ В собрании старайся быть приятным и пред высшим наклоняй твою голову; ⁸ приклоняй ухо твое к нищему и отвечай ему ласково, с кротостью;

⁹ спасай обижаемого от руки обижающего и не будь малодушен, когда судишь; ¹⁰ сиротам будь как отец и матери их — вместо мужа: ¹¹ и будешь как сын Вышнего, и Он возлюбит тебя более, нежели мать твоя.

¹² Премудрость возвышает сынов своих и поддерживает ищущих ее: ¹³ любящий ее любит жизнь, и ищущие ее с раннего утра исполнятся радости: ¹⁴ обладающий ею наследует славу, и, куда бы ни пошел, Господь благословит его; ¹⁵ служащие ей служат Святому, и любящих ее любит Господь; ¹⁶ послушный ей будет судить народы, и внимающий ей будет жить надежно; ¹⁷ кто вверится ей, тот наследует ее, и потомки его будут обладать ею: ¹⁸ ибо сначала она пойдет с ним путями извилистыми, наведет на него страх и боязнь ¹⁹ и будет му-

читать его своим водительством, доколе не уверится в душе его и не искусит его своими уставами; ²⁰ но потом она выйдет к нему на прямом пути и обрадует его ²¹ и откроет ему тайны свои. ²² Если он совратится с пути, она оставляет его и отдает его в руки падения его.

²³ Наблюдай время и храни себя от зла — ²⁴ и не постыдишься за душу твою: ²⁵ есть стыд, ведущий ко греху, и есть стыд — слава и благодать. ²⁶ Не будь лицеприятен против души твоей и не стыдись ко вреду твоему. ²⁷ Не удерживай слова, когда оно может помочь: ²⁸ ибо в слове познается мудрость и в речи языка — знание. ²⁹ Не противоречь истине и стыдись твоего невежества. ³⁰ Не стыдись исповедовать грехи твои и не удерживай течения

реки. ³¹ Не подчиняйся человеку глупому и не смотри на сильного. ³² Подвизайся за истину до смерти, и Господь Бог поборет за тебя. ³³ Не будь скор языком твоим и ленив и нерадив в делах твоих. ³⁴ Не будь, как лев, в доме твоём и подозрителен к домочадцам твоим. ³⁵ Да не будет рука твоя распростертою к принятию и сжатою при отдаении.

5 Не полагайся на имущества твои и не говори: «станет на жизнь мою». ² Не следуй влечению души твоей и крепости твоей, чтобы ходить в похотях сердца твоего, ³ и не говори: «кто властен в делах моих?», ибо Господь непременно отмстит за дерзость твою. ⁴ Не говори: «я грешил, и что мне было?», ибо Господь долготерпелив. ⁵ При мысли об умилоствовании не будь

бесстрашен, чтобы прилагать грех ко грехам ⁶ и не говори: «милосердие Его велико, Он простит множество грехов моих»; ⁷ ибо милосердие и гнев у Него, и на грешниках пребывает ярость Его. ⁸ Не медли обратиться к Господу и не откладывай со дня на день: ⁹ ибо внезапно найдет гнев Господа, и ты погибнешь во время отщепености. ¹⁰ Не полагайся на имущества неправедные, ибо они не принесут тебе пользы в день посещения. ¹¹ Не вей при всяком ветре и не ходи всякою стезею: таков двоязычный грешник. ¹² Будь тверд в твоём убеждении, и одно да будет твоё слово. ¹³ Будь скор к слушанию, и обдуманно давай ответ. ¹⁴ Если имеешь знание, то отвечай ближнему, а если нет, то рука твоя да будет на устах твоих. ¹⁵ В речах — слава и бесчестие, и язык

человека бывает падением ему. ¹⁶ Не прослыви наушником, и не коварствуй языком твоим: ¹⁷ ибо на воре — стыд, и на двоязычном — злое порицание. ¹⁸ Не будь неразумным ни в большом ни в малом.

6 И не делайся врагом из друга, ибо худое имя получает в удел стыд и позор; так — и грешник двоязычный. ² Не возноси себя в помыслах души твоей, чтобы душа твоя не была растерзана, как вол: ³ листья твои ты истребишь и плоды твои погубишь, и останешься, как сухое дерево. ⁴ Душа лукавая погубит своего обладателя и сделает его посмешищем врагов.

⁵ Сладкие уста умножат друзей, и доброречивый язык умножит приязнь. ⁶ Живущих с тобою в мире да будет много, а советником твоим — один из тысячи. ⁷ Ес-

ли хочешь приобрести друга, приобретай его по испытанию и не скоро вверяйся ему.

⁸ Бывает друг в нужное для него время, и не останется с тобой в день скорби твоей;

⁹ и бывает друг, который превращается во врага и откроет ссору к поношению твоему. ¹⁰ Бывает другом участник в трапезе, и не останется с тобою в день скорби твоей.

¹¹ В имени твоем он будет как ты, и дерзко будет обращаться с домочадцами твоими;

¹² но если ты будешь унижен, он будет против тебя и скроется от лица твоего. ¹³ От-

даляйся от врагов твоих и будь осмотрителен с друзьями твоими. ¹⁴ Верный друг —

крепкая защита: кто нашел его, нашел сокровище. ¹⁵ Верному другу нет цены, и нет

меры доброте его. ¹⁶ Верный друг — врачество для жизни, и боящиеся Господа

найдут его. ¹⁷ Боящийся Господа направляет дружбу свою так, что, каков он сам, таким делается и друг его.

¹⁸ Сын мой! от юности твоей предайся учению, и до седин твоих найдешь мудрость. ¹⁹ Приступай к ней как пашущий и сеющий и ожидай добрых плодов ее: ²⁰ ибо малое время потрудишься в возделывании ее, и скоро будешь есть плоды ее. ²¹ Для невежд она очень сурова, и неразумный не останется с нею: ²² она будет на нем как тяжелый камень испытания, и он не замедлит сбросить ее. ²³ Премудрость соответствует имени своему, и немногим открывается. ²⁴ Послушай, сын мой, и прими мое, и не отвергни совета моего. ²⁵ Наложь на ноги твои путы ее и на шею твою цепь ее. ²⁶ Подставь ей плечо твое, и носи

ее и не тяготись узами ее. ²⁷ Приблизься к ней всею душею твоею, и всею силою твоею соблюдай пути ее. ²⁸ Исследуй и ищи, и она будет познана тобою и, сделавшись обладателем ее, не покидай ее; ²⁹ ибо наконец ты найдешь в ней успокоение, и она обратится в радость тебе. ³⁰ Пути ее будут тебе крепкою защитою, и цепи ее — славным одеянием; ³¹ ибо на ней украшение золотое, и узы ее — гиацинтовые нити. ³² Как одеждою славы ты облечешься ею, и возложишь ее на себя как венец радости. ³³ Сын мой! если ты пожелаешь ее, то научишься, и если предашься ей душею твоею, то будешь ко всему способен. ³⁴ Если с любовью будешь слушать ее, то поймешь ее, и если приклонишь ухо твое, то будешь мудр. ³⁵ Бывай в собрании старцев,

и кто мудр, прилепись к тому; люби слушать всякую священную повесть, и притчи разумные да не ускользают от тебя. ³⁶ Если увидишь разумного, ходи к нему с раннего утра, и пусть нога твоя истирает пороги дверей его. ³⁷ Размышляй о повелениях Господа и всегда поучайся в заповедях Его: Он укрепит твое сердце, и желание премудрости дастся тебе.

7 Не делай зла, и тебя не постигнет зло; ² удаляйся от неправды, и она уклонится от тебя. ³ Сын мой! не сей на бороздах неправды, и не будешь в семь раз более пожинать с них. ⁴ Не проси у Господа власти, и у царя — почетного места. ⁵ Не оправдывай себя пред Господом, и не мудрствуй пред царем. ⁶ Не домогайся сделаться судьей, чтобы не оказаться те-

бе бессильным сокрушить неправду, чтобы не убояться когда-либо лица сильного и не положить тени на правоту твою.

⁷ Не грешь против городского общества, и не роняй себя пред народом. ⁸ Не прилагай греха ко греху, ибо и за один не останешься ненаказанным. ⁹ Не говори: «Он

призрит на множество даров моих, и, когда я принесу их Богу Вышнему, Он примет». ¹⁰ Не малодушествуй в молитве твоей и не пренебрегай подавать милостыню.

¹¹ Не насмехайся над человеком, находящимся в горести души его; ибо есть Смиряющий и Возвышающий. ¹² Не выдумывай лжи на брата твоего, и не делай того же против друга. ¹³ Не желай говорить какую бы то ни было ложь; ибо повторение ее не послужит ко благу. ¹⁴ Пред собрани-

ем старших не многословь, и не повторяй слова в прощении твоём. ¹⁵ Не отвращайся от трудной работы и от земледелия, которое учреждено от Вышнего. ¹⁶ Не прилагайся ко множеству грешников. ¹⁷ Глубоко смири душу твою. ¹⁸ Помни, что гнев не замедлит, ¹⁹ что наказание нечестивому — огонь и червь. ²⁰ Не меняй друга на сокровище, и брата однокровного — на золото Офирское. ²¹ Не оставляй умной и доброй жены, ибо достоинство ее драгоценнее золота. ²² Не обижай раба, трудящегося усердно, ни наемника, преданного тебе душою. ²³ Разумного раба да любит душа твоя, и не откажи ему в свободе. ²⁴ Есть у тебя скот? наблюдай за ним, и если он полезен тебе, пусть остается у тебя. ²⁵ Есть у тебя сыновья? учи их и с юности нагибай

шею их. ²⁶ Есть у тебя дочери? имей попечение о теле их и не показывай им веселого лица твоего. ²⁷ Выдай дочь в замужество, и сделаешь великое дело, и подари ее мужу разумному. ²⁸ Есть у тебя жена по душе? не отгоняй ее. ²⁹ Всем сердцем почитай отца твоего и не забывай родильных болезней матери твоей. ³⁰ Помни, что ты рожден от них: и что можешь ты воздать им, как они тебе? ³¹ Всею душою твоею благоговей пред Господом и уважай священников Его. ³² Всею силою люби Творца твоего, и не оставляй служителей Его. ³³ Бойся Господа, и почитай священника, и давай ему часть, как заповедано тебе: ³⁴ начатки, и за грех, и даяние плеч, и жертву освящения, и начатки святых. ³⁵ И к бедному простирай руку твою, дабы благословение твое бы-

ло совершенно. ³⁶ Милость даяния да будет ко всякому живущему, но и умершего не лишай милости. ³⁷ Не устраняйся от плачущих, и с сетующими сетуй. ³⁸ Не ленись посещать больного, ибо за это ты будешь возлюблен. ³⁹ Во всех делах твоих помни о конце твоём, и вовек не согрешишь.

8 Не ссорься с человеком сильным, чтобы когда-нибудь не впасть в его руки. ² Не заводи тяжбы с человеком богатым, чтобы он не имел перевеса над тобою; ³ ибо золото многих погубило, и склоняло сердца царей. ⁴ Не спорь с человеком, дерзким на язык, и не подкладывай дров на огонь его. ⁵ Не шути с невеждою, чтобы не подверглись бесчестию твои предки. ⁶ Не укоряй человека, обращающегося от греха: помни, что все мы находимся под эпитими-

ями. ⁷ Не пренебрегай человека в старости его, ибо и мы стареем. ⁸ Не радуйся смерти человека, хотя бы он был самый враждебный тебе: помни, что все мы умрем. ⁹ Не пренебрегай повестью мудрых и упражняйся в притчах их; ¹⁰ ибо от них научишься ведению и — как служить сильным. ¹¹ Не удаляйся от повести старцев, ибо и они научились от отцов своих, ¹² и ты научишься от них рассудительности и — какой в случае надобности дать ответ. ¹³ Не разжигай угля грешника, чтобы не сгореть от пламени огня его, ¹⁴ и не восставай против наглеца, чтобы он не засел засадою в устах твоих. ¹⁵ Не давай займы человеку, который сильнее тебя; а если дашь, то считай себя потерявшим. ¹⁶ Не поручайся сверх силы твоей; а если поручишься, за-

боться, как обязанный заплатить. ¹⁷ Не судись с судьей, потому что его будут судить по его почету. ¹⁸ С отважным не пускайся в путь, чтобы он не был тебе в тягость; ибо он будет поступать по своему произволу, и ты можешь погибнуть от его безрассудства. ¹⁹ Не заводи ссоры со вспыльчивым и не проходи с ним чрез пустыню; потому что кровь — как ничто в глазах его, и где нет помощи, он поразит тебя. ²⁰ Не советуйся с глупым, ибо он не может умолчать о деле. ²¹ При чужом не делай тайного, ибо не знаешь, что он сделает. ²² Не открывай всякому человеку твоего сердца, чтобы он дурно не отблагодарил тебя.

9 Не будь ревнив к жене сердца твоего и не подавай ей дурного урока против тебя самого. ² Не отдавай жене души тво-

ей, чтобы она не восстала против власти твоей. ³ Не выходи навстречу развратной женщине, чтобы как-нибудь не попасть в сети ее. ⁴ Не оставайся долго с певицею, чтобы не плениться тебе искусством ее. ⁵ Не засматривайся на девицу, чтобы не соблазниться прелестями ее. ⁶ Не отдавай души твоей блудницам, чтобы не погубить наследства твоего. ⁷ Не смотри по сторонам на улицах города и не броди по пустым местам его. ⁸ Отвращай око твое от женщины благообразной и не засматривайся на чужую красоту: ⁹ многие совратились с пути чрез красоту женскую; от нее, как огонь, загорается любовь. ¹⁰ Отнюдь не сиди с женою замужнею и не оставайся с нею на пиру за вином, ¹¹ чтобы не склонилась к ней душа твоя и чтобы ты не поползнул-

ся духом в погибель. ¹² Не оставляй старого друга, ибо новый не может сравниться с ним; ¹³ друг новый — то же, что вино новое: когда оно сделается старым, с удовольствием будешь пить его.

¹⁴ Не завидуй славе грешника, ибо не знаешь, какой будет конец его. ¹⁵ Не одобряй того, что одобряют нечестивые: помни, что они до самого ада не исправятся. ¹⁶ Держи себя дальше от человека, имеющего власть умерщвлять, и ты не будешь смущаться страхом смерти; ¹⁷ а если сближаешься с ним, не ошибись, чтобы он не лишил тебя жизни: ¹⁸ знай, что ты посреди сетей идешь и по зубцам городских стен проходишь. ¹⁹ По силе твоей узнавай ближних и советуйся с мудрыми. ²⁰ Рассуждение твое да будет с разумными,

и всякая беседа твоя — в законе Вышнего. ²¹ Да вечеряют с тобою мужи праведные, и слава твоя да будет в страхе Господнем. ²² Изделие хвалится по руке художника, а правитель народа считается мудрым по словам его. ²³ Боятся в городе дерзкого на язык, и ненавидят опрометчивого в словах.

10 Мудрый правитель научит народ свой, и правление разумного будет благоустроено. ² Каков правитель народа, таковы и служащие при нем; и каков начальствующий над городом, таковы и все живущие в нем. ³ Царь ненаученный погубит народ свой, а при благоразумии сильных устроится город. ⁴ В руке Господа власть над землею, и человека потребного Он вовремя воздвигнет на ней. ⁵ В руке Гос-

пода благоуспешность человека, и на лице книжника Он отпечатлеет славу Свою.

⁶ Не гневайся за всякое оскорбление на ближнего, и никого не оскорбляй делом.

⁷ Гордость ненавистна и Господу и людям и преступна против обоих. ⁸ Владычество

переходит от народа к народу по причине несправедливости, обид и любостязания. ⁹ Что гордится земля и пепел? ¹⁰ И

при жизни извергаются внутренности его.

¹¹ Продолжительною болезнью врач пренебрегает: ¹² и вот, ныне царь, а завтра

умирает. ¹³ Когда же человек умрет, то наследием его становятся пресмыкающиеся,

звери и черви. ¹⁴ Начало гордости — удаление человека от Господа и отступление

сердца его от Творца его; ¹⁵ ибо начало греха — гордость, и обладаемый ею изрыга-

ет мерзость; ¹⁶ и за это Господь посылает на него страшные наказания и вконец низлагает его. ¹⁷ Господь низвергает престолы властителей и посаждает кротких на место их. ¹⁸ Господь вырывает с корнем народы и насаждает, вместо них, смиренных. ¹⁹ Господь опустошает страны народов и разрушает их до оснований земли. ²⁰ Он иссушает их, и погубляет *людей* и истребляет от земли память их. ²¹ Гордость не сотворена для людей, ни ярость гнева — для рождающихся от жен.

²² Семя почтенное какое? — Семя человеческое. Семя почтенное какое? — Боящиеся Господа. ²³ Семя бесчестное какое? — Семя человеческое. Семя бесчестное какое? — Преступающие заповеди. ²⁴ Старший между братьями — в почтении

у них, так и боящиеся Господа — в очах Его. ²⁵ Богат ли кто и славен, или беден, похвала их — страх Господень. ²⁶ Несправедливо — бесчестить разумного бедного, и не должно прославлять мужа грешного. ²⁷ Почтенны вельможа, судья и властелин, но нет из них больше боящегося Господа. ²⁸ Рабу мудрому будут служить свободные, и разумный человек, будучи наставляем им, не будет роптать. ²⁹ Не умничай много, чтобы делать дело твое, и не хвались во время нужды. ³⁰ Лучше тот, кто трудится и имеет во всем достаток, нежели кто празднично ходит и хвалится, но нуждается в хлебе. ³¹ Сын мой! кротостью прославляй душу твою и воздавай ей честь по ее достоинству. ³² Кто будет оправдывать согрешающего против души своей? И кто будет хва-

лить позорящего жизнь свою? ³³ Бедного почитают за познания его, а богатого — за его богатство: ³⁴ уважаемый же в бедности насколько больше будет уважаем в богатстве? А бесславный в богатстве насколько будет бесславнее в бедности?

11 Мудрость смиренного вознесет голову его и посадит его среди вельмож. ² Не хвали человека за красоту его, и не имей отвращения к человеку за наружность его. ³ Мала пчела между летающими, но плод ее — лучший из сладостей. ⁴ Не хвались пышностью одежд и не превозносись в день славы: ибо дивны дела Господа, и сокровенны дела Его между людьми. ⁵ Многие из властелинов сидели на земле, тот же, о ком не думали, носил венец. ⁶ Многие из сильных подверглись крайнему бес-

честию, и славные преданы были в руки других. ⁷Прежде, нежели исследуешь, не порицай; узнай прежде, и тогда упрекай. ⁸Прежде, нежели выслушаешь, не отвечай, и среди речи не перебивай. ⁹Не спорь о деле, для тебя ненужном, и не сиди на суде грешников.

¹⁰Сын мой! не берись за множество дел: при множестве дел не останешься без вины. И если будешь гнаться за ними, не достигнешь, и, убегая, не уйдешь. ¹¹Иной трудится, напрягает силы, поспешает, и тем более отстает. ¹²Иной вял, нуждается в помощи, слабосилен и изобилует нищетою; ¹³но очи Господа призрели на него во благо ему, и Он восставил его из унижения его и вознес голову его, и многие изумлялись, смотря на него. ¹⁴Доброе и худое,

жизнь и смерть, бедность и богатство — от Господа. ¹⁵ Даяние Господа предоставлено благочестивым, и благоволение Его будет благопоспешно для них вовек. ¹⁶ Иной делается богатым от осмотрительности и бережливости своей, и это часть награды его, ¹⁷ когда он скажет: «я нашел покой и теперь наслаждаюсь моими благами». ¹⁸ И не знает он, сколько пройдет времени до того, когда он оставит их другим и умрет. ¹⁹ Твердо стой в завете твоём и пребывай в нём и состарься в деле твоём. ²⁰ Не удивляйся делам грешника, веруй Господу, и пребывай в труде твоём: ²¹ ибо легко в очах Господа — скоро и внезапно обогатить бедного. ²² Благословение Господа — награда благочестивого, и в скором времени процветает он благословением Его.

²³ Не говори: «что мне еще нужно?» и какие отныне могу иметь еще блага?» ²⁴ Не говори: «довольно у меня, и какое отныне могу я потерпеть зло?» ²⁵ Во дни счастья бывает забвение о несчастье, и во дни несчастья не вспомнится о счастье. ²⁶ Легко для Господа — в день смерти воздать человеку по делам его. ²⁷ Минутное страдание производит забвение утех, и при кончине человека открываются дела его. ²⁸ Прежде смерти не называй никого блаженным; человек познается в детях своих.

²⁹ Не всякого человека вводи в дом твой, ибо много козней у коварного. ³⁰ Как охотничья птица в западне, таково сердце надменного: он, как лазутчик, подсматривает падение; ³¹ превращая добро во зло, он строит козни и на людей избранных кладет

пятно. ³² От искры огня умножаются угли, и человек грешный строит козни на кровь.

³³ Остерегайся злодея, — ибо он строит зло, — чтобы он когда-нибудь не положил на тебе пятна навек. ³⁴ Посели в доме твоём чужого, и он расстроит тебя смутами и сделает тебя чужим для твоих.

12 Если ты делаешь добро, знай, кому делаешь, и будет благодарность за твои благодеяния. ² Делай добро благочестивому, и получишь воздаяние, и если не от него, то от Всевышнего. ³ Нет добра для того, кто постоянно занимается злом и кто не подает милостыни. ⁴ Давай благочестивому, и не помогай грешнику. ⁵ Делай добро смиренному, и не давай нечестивому: запирай от него хлеб и не давай ему, чтобы он чрез то не превозмог тебя; ⁶ ибо ты по-

лучил бы сугубое зло за все добро, которое сделал бы ему; ибо и Всевышний ненавидит грешников и нечестивым воздает отмщением. ⁷ Давай доброму, и не помогай грешнику. ⁸ Друг не познается в счастье, и враг не скроется в несчастье. ⁹ При счастье человека враги его в печали, а в несчастье его и друг разойдется с ним. ¹⁰ Не верь врагу твоему вовек, ибо, как ржавеет медь, так и злоба его: ¹¹ хотя бы он смирился и ходил согнувшись, будь внимателен душою твоею и остерегайся его, и будешь пред ним, как чистое зеркало, и узнаешь, что он не до конца очистился от ржавчины; ¹² не ставь его подле себя, чтобы он, низринув тебя, не стал на твое место; не сажай его по правую сторону себя, чтобы он когда-нибудь не стал домогаться твоего седали-

ща, и ты наконец поймешь слова мои и со скорбью вспомнишь о наставлениях моих.

¹³ Кто пожалеет об ужаленном заклинателе змей и обо всех, приближающихся к диким зверям? Так и о сближающемся с грешником и приобщающемся грехам его: ¹⁴ на время он останется с тобою, но если ты поколеблешься, он не устоит. ¹⁵ Устами своими враг усладит *тебя*, но в сердце своем замышляет ввергнуть тебя в яму: глазами своими враг будет плакать, а когда найдет случай, не насытится кровью. ¹⁶ Если встретится с тобою несчастье, ты найдешь его там прежде себя, ¹⁷ и он, как будто желая помочь, подставит тебе ногу: ¹⁸ будет кивать головою и хлопать руками, многое будет шептать, и изменит лицо свое.

13 Кто прикасается к смоле, тот очер-

нится, и кто входит в общение с гордым, сделается подобным ему. ² Не поднимай тяжести свыше твоей силы, и не входи в общение с тем, кто сильнее и богаче тебя. ³ Какое общение у горшка с котлом? Этот толкнет его, и он разобьется. ⁴ Богач обидел, и сам же грозит; бедняк обижен, и сам же упрашивает. ⁵ Если ты выгоден для него, он употребит тебя; а если обеднеешь, он оставит тебя. ⁶ Если ты достаточен, он будет жить с тобою и истощит тебя, а сам не поболезнует. ⁷ Возымел он в тебе нужду, — будет льстить тебе, будет улыбаться тебе и обнадеживать тебя, ласково будет говорить с тобою и скажет: «не нужно ли тебе чего?» ⁸ Своими угощениями он будет пристыжать тебя, доколе, два или три раза ограбив тебя, не насмеется

наконец над тобою. ⁹ После того он, увидев тебя, уклонится от тебя и будет кивать головою при встрече с тобою. ¹⁰ Наблюдай, чтобы тебе не быть обманутым ¹¹ и не быть униженным в твоём веселье. ¹² Когда сильный будет приглашать тебя, уклоняйся, и тем более он будет приглашать тебя. ¹³ Не будь навязчив, чтобы не оттолкнули тебя, и не слишком удаляйся, чтобы не забыли о тебе. ¹⁴ Не позволяй себе говорить с ним, как с равным тебе, и не верь слишком многим словам его; ибо долгим разговором он будет искушать тебя и, как бы шутя, изведывать тебя. ¹⁵ Немилостив к себе, кто не удерживает себя в словах своих, и он не убережет себя от оскорбления и от уз. ¹⁶ Будь осторожен и весьма внимателен, ибо ты ходишь с падением твоим. ¹⁷ Услы-

шав это во сне твоём, не засыпай. ¹⁸ Во всю жизнь люби Господа и взывай к Нему о спасении твоём. ¹⁹ Всякое животное любит подобное себе, и всякий человек — ближнего своего. ²⁰ Всякая плоть соединяется по роду своему, и человек прилепляется к подобному себе. ²¹ Какое общение у волка с ягнёнком? Так и у грешника — с благочестивым. ²² Какой мир у гиены с собакою? И какой мир у богатого с бедным? ²³ Ловля у львов — дикие ослы в пустыне, так пастбища богатых — бедные. ²⁴ Отвратительно для гордого смирение: так отвратителен для богатого бедный. ²⁵ Когда пошатнется богатый, он поддерживается друзьями; а когда упадет бедный, то отталкивается и друзьями. ²⁶ Когда подвергнется несчастью богатый, у него много помощников;

сказал нелепость, и оправдали его.²⁷ Подвергся несчастью бедняк, и еще бранят его; сказал разумно, и его не слушают.²⁸ Заговорил богатый, — и все замолчали и превознесли речь его до облаков;²⁹ заговорил бедный, и говорят: «это кто такой?» И если он споткнется, то совсем низвергнут его.

³⁰ Хорошо богатство, в котором нет греха, и зла бедность в устах нечестивого.
³¹ Сердце человека изменяет лицо его или на хорошее, или на худое.³² Признак сердца в счастье — лицо веселое, а изобретение притчей соединено с напряженным размышлением.

14 Блажен человек, который не погрешал устами своими и не уязвлен был печалью греха.² Блажен, кого не зазирает

душа его и кто не потерял надежды своей. ³ Не добро богатство человеку скупому. И на что имение человеку недоброжелательному? ⁴ Кто собирает, отнимая у души своей, тот собирает для других, и благами его будут пресыщаться другие. ⁵ Кто зол для себя, для кого будет добр? И не будет он иметь радости от имения своего. ⁶ Нет хуже человека, который недоброжелателен к самому себе, и это — воздаяние за злобу его. ⁷ Если он и делает добро, то делает в забывчивости, и после обнаруживает зло свое. ⁸ Зол, кто имеет завистливые глаза, отвращает лицо и презирает души. ⁹ Глаза любостязательного не насыщаются какою-либо частью, и неправда злого иссушает душу. ¹⁰ Злой глаз завистлив даже на хлеб и в столе сво-

ем терпит скудость. ¹¹ Сын мой! по состоянию твоему делай добро себе и приношения Господу достойно приноси. ¹² Помни, что смерть не медлит, и завет ада не открыт тебе: ¹³ прежде, нежели умрешь, делай добро другу, и по силе твоей простирай твою руку и давай ему. ¹⁴ Не лишай себя доброго дня, и часть доброго желания да не пройдет мимо тебя. ¹⁵ Не другим ли оставишь ты стяжания твои и плоды усилий твоих для раздела по жребию? ¹⁶ Давай и принимай, и утешай душу твою, ¹⁷ ибо в аде нельзя найти утех. ¹⁸ Всякая плоть, как одежда, ветшает; ибо от века — определение: «смертью умрешь». ¹⁹ Как зеленеющие листья на густом дереве — одни спадают, а другие вырастают: так и род от плоти и крови — один умирает, а другой

рождается. ²⁰ Всякая вещь, подверженная тлению, исчезает, и сделавший ее умирает с нею.

²¹ Блажен человек, который упражняется в мудрости и в разуме своем поучается святому. ²² Кто размышляет в сердце своем о путях ее, тот получит разумение и в тайнах ее. ²³ Выходи за нею, как ловчий, истрой засаду на путях ее. ²⁴ Кто приклоняется к окнам ее, тот послушает и при дверях ее. ²⁵ Кто обращается вблизи дома ее, тот вобьет гвоздь и в стенах ее, поставит палатку свою подле нее и будет обитать в жилище благ. ²⁶ Он положит детей своих под кровом ее и будет иметь ночлег под сенью ее. ²⁷ Он прикроется ею от зноя и будет жить в славе ее.

15 Боящийся Господа будет поступать

так, и твердый в законе овладеет ею. ² И она встретит его, как мать, и примет его к себе, как целомудренная супруга; ³ напитает его хлебом разума, и водою мудрости напоит его. ⁴ Он утвердится на ней и не поколеблется; прилепится к ней и не постыдится. ⁵ И она вознесет его над ближними его, и среди собрания откроет уста его. ⁶ Веселье и венец радости и вечное имя наследует он. ⁷ Не постигнут ее люди неразумные, и грешники не увидят ее. ⁸ Далека она от гордости, и люди лживые не подумают о ней. ⁹ Неприятна похвала в устах грешника, ибо не от Господа послана она. ¹⁰ Будет похвала произнесена мудростью, и Господь благопоспешит ей.

¹¹ Не говори: «ради Господа я отступил»; ибо, что Он ненавидит, того ты не должен

делать. ¹² Не говори: «Он ввел меня в заблуждение», ибо Он не имеет надобности в муже грешном. ¹³ Всякую мерзость Господь ненавидит, и неприятна она боящимся Его. ¹⁴ Он от начала сотворил человека и оставил его в руке произволения его. ¹⁵ Если хочешь, соблюдешь заповеди и сохранишь благоугодную верность. ¹⁶ Он предложил тебе огонь и воду: на что хочешь, прострешь руку твою. ¹⁷ Пред человеком жизнь и смерть, и чего он пожелает, то и дастся ему. ¹⁸ Велика премудрость Господа, крепок Он могуществом и видит всё. ¹⁹ Очи Его — на боящихся Его, и Он знает всякое дело человека. ²⁰ Никому не заповедал Он поступать нечестиво и никому не дал позволения грешить.

16 Не желай множества негодных де-

тей и не радуйся о сыновьях нечестивых. Когда они умножаются, не радуйся о них, если нет в них страха Господня. ² Не надейся на их жизнь и не опирайся на их множество. ³ Лучше один праведник, нежели тысяча *грешников*, ⁴ и лучше умереть бездетным, нежели иметь детей нечестивых, ⁵ ибо от одного разумного населится город, а племя беззаконных опустеет. ⁶ Много такого видело око мое, и еще более того слышало ухо мое. ⁷ В сборище грешников возгорится огонь, как и в народе непокорном возгорался гнев. ⁸ Не умилился Он над древними исполинами, которые в надежде на силу свою сделались отступниками; ⁹ не пощадил и живших в одном месте с Лотом, которыми возгнушался за их гордость; ¹⁰ не помиловал народа погибель-

ного, который надмевался грехами своими, ¹¹ равно как и шестисот тысяч человек, соединившихся в жестокосердии своем. И хотя бы и один был непокорный, было бы удивительно, если б он остался ненаказанным; ¹² ибо и милость и гнев — во власти Его: силен Он помиловать и излить гнев. ¹³ Как велика милость Его, так велико и обличение Его. Он судит человека по делам его. ¹⁴ Не убежит от Него грешник с хищением, и терпение благочестивого не останется тщетным. ¹⁵ Всякой милостыне Он даст место, каждый получит по делам своим. ¹⁶ Не говори: «я скроюсь от Господа; неужели с высоты кто вспомнит обо мне?» ¹⁷ Во множестве народа меня не заметят; ибо что душа моя в неизмеримом создании? ¹⁸ Вот, небо и небо небес — Божие,

бездна и земля колеблются от посещения Его. ¹⁹ Равно сотрясаются от страха горы и основания земли, когда Он взирает. ²⁰ И этого не может понять сердце; ²¹ а пути Его кто постигнет? Как ветер, которого человек не может видеть, так и большая часть дел Его сокрыты. ²² Кто возвестит о делах правосудия Его? или кто будет ожидать их? ибо далеко это определение». ²³ Скудный умом думает так, и человек неразумный и заблуждающийся размышляет так глупо.

²⁴ Слушай меня, сын мой, и учись знанию, и внимай сердцем твоим словам моим. ²⁵ Я показываю тебе учение обдуманное и передаю знание точное. ²⁶ По определению Господа дела Его от начала, и от сотворения их Он разделил части их. ²⁷ На-

век устроил Он дела Свои, и начала их — в роды их. Они не алчут, не утомляются и не прекращают своих действий.²⁸ Ни одно не стесняет близкого ему,²⁹ и до века не воспротивятся они слову Его.³⁰ И потом воззрел Господь на землю и наполнил ее Своими благами.³¹ Душа всего живущего покрыла лице ее, и в нее все возвратится.

[17] Господь создал человека из земли и опять возвращает его в нее.² Определенное число дней и время дал Он им, и дал им власть над всем, что на ней.³ По природе их, облек их силою и сотворил их по образу Своему,⁴ и вложил страх к ним во всякую плоть, чтобы господствовать им над зверями и птицами.⁵ Он дал им смысл, язык и глаза, и уши и сердце для рассуждения,⁶ исполнил их проницательностью ра-

зума и показал им добро и зло. ⁷ Он положил око Свое на сердца их, чтобы показать им величие дел Своих, ⁸ да прославляют они святое имя Его и возвещают о величии дел Его. ⁹ Он приложил им знание и дал им в наследство закон жизни; ¹⁰ вечный завет поставил с ними и показал им суды Свои. ¹¹ Величие славы видели глаза их, и славу голоса Его слышало ухо их. ¹² И сказал Он им: «остерегайтесь всякой неправды»; и заповедал каждому из них обязанность к ближнему. ¹³ Пути их всегда пред Ним, не скроются от очей Его. ¹⁴ Каждому народу поставил Он вождя, ¹⁵ а Израиль есть удел Господа. ¹⁶ Все дела их — как солнце пред Ним, и очи Его всегда на путях их. ¹⁷ Не утаились от Него неправды их, и все грехи их — пред Господом.

¹⁸ Милостыня человека — как печать у Него, и благодеяние человека сохранит Он, как зеницу ока. ¹⁹ Потом Он восстанет и воздаст им, и даяние их на голову их возвратит. ²⁰ Но кающимся Он давал обращение и ободрял ослабевавших в терпении. ²¹ Обратись к Господу и оставь грехи; ²² молись пред Ним и уменьши твои преткновения. ²³ Возвратись ко Всевышнему, и отвратись от неправды, и сильно возненавидь мерзость. ²⁴ Кто будет восхвалять Всевышнего в аде, вместо живущих и прославляющих Его? ²⁵ От мертвого, как от несуществующего, нет прославления: ²⁶ живой и здоровый восхвалит Господа. ²⁷ Как велико милосердие Господа и примирение с обращающимися к Нему! ²⁸ Не может быть всего в человеке, ²⁹ по-

тому что не бессмертен сын человеческий.

³⁰ Что светлее солнца? но и оно затмевается. И о злом будет помышлять плоть и кровь. ³¹ За силами высоких небес Он Сам наблюдает, а люди все — земля и пепел.

[18] Все вообще создал Живущий во веки; Господь один праведен. ² Никому не предоставил Он изъяснять делá Его. ³ И кто может исследовать великие дела Его? ⁴ Кто может измерить силу величия Его? и кто может также изречь милости Его? ⁵ Невозможно ни умалить, ни увеличить, и невозможно исследовать дивных дел Господа. ⁶ Когда человек окончил бы, тогда он только начинает, и когда перестанет, придет в изумление. ⁷ Что есть человек и что польза его? что благо его и что зло его? ⁸ Число дней человека — много, если сто

лет: как капля воды из моря или крупинка песка, так малы лета его в дне вечности.

⁹ Посему Господь долготерпелив к *людям* и изливает на них милость Свою. ¹⁰ Он видит и знает, что конец их очень бедствен, ¹¹ и потому умножает милости Свои. ¹² Милость человека — к ближнему его, а милость Господа — на всякую плоть. ¹³ Он обличает и вразумляет, и поучает и обращает, как пастырь стадо свое. ¹⁴ Он милует принимающих вразумление и усердно обращающихся к закону Его.

¹⁵ Сын мой! при благотворениях не делай упреков, и при всяком даре не оскорбляй словами. ¹⁶ Роса не охлаждает ли зноя? так слово — лучше, нежели даяние. ¹⁷ Поэтому не выше ли доброго даяния слово? а у человека доброжелательного и то и

другое. ¹⁸ Глупый немилосердно укоряет, и подаяние неблагорасположенного иссушает глаза. ¹⁹ Прежде, нежели начнешь говорить, обдумывай, и прежде болезни заботься о себе. ²⁰ Испытывай себя прежде суда, и во время посещения найдешь милость. ²¹ Прежде, нежели почувствуешь слабость, смиряйся, и во время грехов покажи обращение. ²² Ничто да не препятствует тебе исполнить обет благовременно, и не откладывая оправдания до смерти. ²³ Прежде, нежели начнешь молиться, приготовь себя, и не будь как человек, искушающий Господа. ²⁴ Припоминай о гневе в день смерти и о времени отмщения, когда Господь отвратит лице Свое. ²⁵ Во время сытости вспоминай о времени голода и во дни богатства — о бедности и нужде.

²⁶ От утра до вечера изменяется время, и все скоротечно пред Господом. ²⁷ Человек мудрый во всем будет осторожен и во дни грехов удержится от беспечности. ²⁸ Всякий разумный познает премудрость и нашедшему ее воздаст хвалу. ²⁹ Рассудительные в словах и сами умудряются, и источают основательные притчи.

³⁰ Не ходи вслед похотей твоих и воздерживайся от пожеланий твоих. ³¹ Если будешь доставлять душе твоей приятное для вожделений, то она сделает тебя потехою для врагов твоих. ³² Не ищи увеселения в большой роскоши и не привязывайся к пиршествам. ³³ Не сделайся нищим, пиршествуя на занятые деньги, когда ничего нет у тебя в кошельке.

19 Работник, склонный к пьянству,

не обогатится, и ни во что ставящий малое мало-помалу придет в упадок. ² Вино и женщины развратят разумных, а связывающийся с блудницами сделается еще наглее; ³ гниль и черви наследуют его, и дерзкая душа истребится. ⁴ Кто скоро доверяет, тот легкомыслен, и согрешающий грешит против души своей. ⁵ Преданный сердцем удовольствиям будет осужден, а сопротивляющийся вожделениям увенчает жизнь свою. ⁶ Обуздывающий язык будет жить мирно, и ненавидящий болтливость уменьшит зло. ⁷ Никогда не повторяй слова, и ничего у тебя не убудет. ⁸ Ни другу ни недругу не рассказывай и, если это тебе не грех, не открывай; ⁹ ибо он выслушает тебя, и будет остерегаться тебя, и по времени возненавидит тебя. ¹⁰ Выслушал ты слово,

пусть умрет оно с тобою: не бойся, не рас-
торгнет оно тебя. ¹¹ Глупый от слова терпит
такую же муку, как рождающая — от мла-
денца. ¹² Что стрела, вонзенная в бедро, то
слово в сердце глупого. ¹³ Расспроси дру-
га *твоего*, может быть, не сделал он того;
и если сделал, то пусть вперед не делает.
¹⁴ Расспроси друга, может быть, не говорил
он того; и если сказал, то пусть не повторит
того. ¹⁵ Расспроси друга, ибо часто бывает
клевета. ¹⁶ Не всякому слову верь. ¹⁷ Иной
погрешает *словом*, но не от души; и кто
не погрешал языком своим? ¹⁸ Расспроси
ближнего твоего прежде, нежели грозить
ему, и дай место закону Всевышнего.

Всякая мудрость — страх Господень, и
во всякой мудрости — исполнение зако-
на. ¹⁹ И не есть мудрость знание худого.

И нет разума, где совет грешников. ²⁰ Есть лукавство, и это мерзость; и есть неразумный, скудный мудростью. ²¹ Лучше скудный знанием, но богобоязненный, нежели богатый знанием — и пресупающий закон. ²² Есть хитрость изысканная, но она беззаконна, и есть превращающий *суд*, чтобы произнести приговор. ²³ Есть лукавый, который ходит согнувшись, в унынии, но внутри он полон коварства. ²⁴ Он поник лицом и притворяется глухим, но он предварит тебя там, где и не думаешь. ²⁵ И если недостаток силы воспрепятствует ему повредить тебе, то он сделает тебе зло, когда найдет случай. ²⁶ По виду узнается человек, и по выражению лица при встрече познается разумный. ²⁷ Одежда и ослабление зубов и походка человека показыва-

ют свойство его. ²⁸ Бывает обличение, но не вовремя, и бывает, что иной молчит — и он благоразумен.

20 Гораздо лучше обличить, нежели сердиться тайно; и обличаемый наедине предостережется от вреда. ² Как хорошо обличенному показать раскаяние! ³ Ибо он избежит вольного греха. ⁴ Что — пожелание евнуха растлить девицу, то — производящий суд с натяжкой. ⁵ Иной молчит — и оказывается мудрым; а иной бывает ненавистным за многую болтливость. ⁶ Иной молчит, потому что не имеет, что отвечать; а иной молчит, потому что знает время. ⁷ Мудрый человек будет молчать до времени; а тщеславный и безрассудный не будет ждать времени. ⁸ Многоглаголивый опротивеет, и кто восхищает себе

право говорить, будет возненавиден. ⁹ Бывает успех человеку ко злу, а находка — в потерю. ¹⁰ Есть даяние, которое не будет тебе на пользу, и есть даяние, за которое бывает сугубое воздаяние. ¹¹ Бывает унижение для славы, а иной от унижения поднимает голову. ¹² Иной малым покупает многое и заплатит за то в семь раз больше. ¹³ Мудрый в слове делается любезным, любезности же глупых останутся напрасными. ¹⁴ Даяние безумного не будет тебе на пользу; ибо у него вместо одного много глаз для принятия. ¹⁵ Немного даст он, а попрекать будет много, и раскроет уста свои, как глашатай. Ныне он взаем дает, а завтра потребует назад: ненавистен такой человек Господу и людям. ¹⁶ Глупый говорит: «нет у меня друга,

и нет благодарности за мои благодеяния. Съедающие хлеб мой льстивы языком».

¹⁷ Как часто и сколь многие будут насмехаться над ним! ¹⁸ Преткновение от земли лучше, нежели от языка. Итак, скоро придет падение злых. ¹⁹ Неприятный человек — безвременная басня; она всегда будет на устах невежд. ²⁰ Притча из уст глупого отвратительна, ибо он не скажет ее в свое время. ²¹ Иной удерживается от греха скудостью, и в этом воздержании он не будет сокрушаться. ²² Иной губит душу свою по робости, и губит ее из лицепрятия к безумному. ²³ Иной из-за стыда дает обещания другу, и без причины наживает в нем себе врага. ²⁴ Злой порок в человеке — ложь; в устах невежд она — всегда. ²⁵ Лучше вор, нежели посто-

янно говорящий ложь; но оба они наследуют гибель. ²⁶ Поведение лживого человека — бесчестно, и позор его всегда с ним. ²⁷ Мудрый в словах возвысит себя, и человек разумный понравится вельможам. ²⁸ Возделывающий землю увеличит свой стог, и угождающий вельможам получит помилование в случае неправды. ²⁹ Угощения и подарки ослепляют глаза мудрых и, как бы узда в устах, отвращают обличения. ³⁰ Скрытая мудрость и утаенное сокровище — какая польза от обоих? ³¹ Лучше человек, скрывающий свою глупость, нежели человек, скрывающий свою мудрость.

21 Сын мой! если ты согрешил, не прилагай более грехов и о прежних молись. ² Беги от греха, как от лица змея; ибо, если подойдешь к нему, он ужалит тебя. ³ Зубы

его — зубы львиные, которые умерщвляют души людей. ⁴ Всякое беззаконие как обоюдоострый меч: ране от него нет исцеления. ⁵ Устрашения и насилия опустошат богатство: так опустеет и дом высокомерного. ⁶ Моление из уст нищего — *только* до ушей его; но суд над ним поспешно приближается. ⁷ Ненавидящий обличение идет по следам грешника, а боящийся Господа обратится сердцем. ⁸ Издалека узнается сильный языком; но разумный видит, где тот спотыкается. ⁹ Строящий дом свой на чужие деньги — то же, что собирающий камни для своей могилы. ¹⁰ Собирающие беззаконных — куча пакли, и конец их — пламень огненный. ¹¹ Путь грешников вымощен камнями, но на конце его — пропасть ада. ¹² Соблюдающий закон об-

ладает своими мыслями, ¹³ и совершение страха Господня — мудрость. ¹⁴ Не научится тот, кто неспособен; ¹⁵ но есть способность, умножающая горечь. ¹⁶ Знание мудрого увеличивается подобно наводнению, и совет его, — как источник жизни. ¹⁷ Сердце глупого подобно разбитому сосуду и не удержит в себе никакого знания. ¹⁸ Если мудрое слово услышит разумный, то он похвалит его и приложит к себе. Услышал его легкомысленный, и оно не понравилось ему, и он бросил его за себя. ¹⁹ Речь глупого — как бремя в пути, в устах же разумного находят приятность. ²⁰ Речей разумного будут искать в собрании, и о словах его будут размышлять в сердце. ²¹ Как разрушенный дом, так мудрость глупому, и знание неразумного —

бессмысленные слова. ²² Наставление для безумных — оковы на ногах и как цепи на правой руке. ²³ Глупый в смехе возвышает голос свой, а муж благоразумный едва тихо улыбнется. ²⁴ Как золотой наряд — наставление для разумного, и как драгоценное украшение на правой руке. ²⁵ Нога глупого спешит в чужой дом, но человек многоопытный постыдится людей; ²⁶ неразумный сквозь дверь заглядывает в дом, а человек благовоспитанный остановится вне; ²⁷ невежество человека — подслушивать у дверей, благоразумный же огорчится таким бесстыдством. ²⁸ Уста многоречивых рассказывают чужое, а слова благоразумных взвешиваются на весах. ²⁹ В устах глупых — сердце их, уста же мудрых — в сердце их. ³⁰ Когда нечестивый проклинаят

сатану, то проклинает свою душу. ³¹ Наушник оскверняет свою душу и будет ненавидим везде, где только жить будет.

22 Грязному камню подобен ленивый: всякий освищет бесславие его. ² Воловьему помету подобен ленивый: всякий, поднявший его, отряхнет руку. ³ Стыд отцу рождение невоспитанного сына, дочь же *невоспитанная* рождается на унижение. ⁴ Разумная дочь приобретет себе мужа, а бесстыдная — печаль родившему. ⁵ Наглая позорит отца и мужа, и у обоих будет в презрении. ⁶ Не вовремя рассказ — то же, что музыка во время печали; наказание же и учение мудрости прилично всякому времени. ⁷ Поучающий глупого — то же, что склеивающий черепки или пробуждающий спящего от глубокого сна.

⁸ Рассказывающий что-либо глупому — то же, что рассказывающий дремлющему, который по окончании спрашивает: «что?»

⁹ Плачь над умершим, ибо свет исчез для него; плачь и над глупым, ибо разум исчез для него. ¹⁰ Меньше плачь над умершим, потому что он успокоился, а злая жизнь глупого — хуже смерти. ¹¹ Плачь об умершем — семь дней, а о глупом и нечестивом — все дни жизни его. ¹² С безрассудным много не говори, и к неразумному не ходи; ¹³ берегись от него, чтобы не иметь неприятности и не замарать себя столкновением с ним; ¹⁴ уклонись от него и найдешь покой и не будешь огорчен безумием его. ¹⁵ Что тяжелее свинца? и какое имя ему, как не глупый? ¹⁶ Легче понести песок и соль и глыбу железа, нежели че-

ловека бессмысленного. ¹⁷ Как деревянная связь в доме, крепко устроенная, не дает ему распадаться при сотрясении, так сердце, утвержденное на обдуманном совете, не поколеблется во время страха. ¹⁸ Сердце, утвержденное на разумном размышлении, — как лепное украшение на вытесанной стене. ¹⁹ Подпорка, поставленная на высоте, не устоит против ветра: ²⁰ так боязливое сердце, при глупом размышлении, не устоит против страха.

²¹ Наносящий удар глазу вызывает слезы, а наносящий удар сердцу возбуждает чувство болезненное. ²² Бросающий камень в птиц отгонит их; а поносящий друга расторгнет дружбу. ²³ Если ты на друга извлек меч, не отчаивайся, ибо возможно возвращение дружбы. ²⁴ Если ты от-

крыл уста против друга, не бойся, ибо возможно примирение. ²⁵ Только поношение, гордость, обнаружение тайны и коварное злодейство могут отогнать всякого друга. ²⁶ Приобретай доверенность ближнего в нищете его, чтобы радоваться вместе с ним при богатстве его; ²⁷ оставайся с ним во время скорби, чтобы иметь участие в его наследии. ²⁸ Прежде пламени бывает в печи пар и дым: так прежде кровопролития — ссоры. ²⁹ Защищать друга я не постыжусь и не скроюсь от лица его; ³⁰ а если приключится мне чрез него зло, то всякий, кто услышит, будет остерегаться его.

³¹ Кто даст мне стражу к устам моим и печать благоразумия на уста мои, чтобы мне не пасть чрез них и чтобы язык мой не погубил меня!

23 Господи, Отче и Владыко жизни моей! Не оставь меня на волю их и не допусти меня пасть чрез них. ² Кто приставит бич к помышлениям моим и к сердцу моему наставника в мудрости, чтобы они не щадили проступков моих и не потворствовали заблуждениям их; ³ чтобы не умножались проступки мои и не увеличивались заблуждения мои; чтобы не упасть мне пред противниками, и чтобы не порадовался над мною враг мой? ⁴ Господи, Отче и Боже жизни моей! Не дай мне возношения очей и вожделение отврати от меня. ⁵ Пожелания чрева и сладострастие да не овладеют мною, и не предай меня бесстыдной душе.

⁶ Выслушайте, дети, наставление для уст: соблюдающий его не будет уловлен своими устами. ⁷ Уловлен будет ими греш-

ник, и злоречивый и надменный преткнут-
ся чрез них. ⁸ Не приучай уст твоих к клят-
ве ⁹ и не обращай в привычку употреб-
лять в клятве имя Святаго. ¹⁰ Ибо, как
раб, постоянно подвергающийся наказа-
нию, не избавляется от ран, так и кля-
нувшийся непрестанно именем Святаго не
очистится от греха. ¹¹ Человек, часто кля-
нувшийся, исполнится беззакония, и не от-
ступит от дома его бич. ¹² Если он согре-
шит, грех его на нем; и если он вознера-
дел, то сугубо согрешит; ¹³ и если он клял-
ся напрасно, то не оправдается, и дом его
наполнится несчастьями. ¹⁴ Есть речь, об-
леченная смертью: да не найдется она в
наследии Иакова! ¹⁵ Ибо от благочестивых
все это будет удалено, и они не запута-
ются во грехах. ¹⁶ Не приучай твоих уст к

грубой невежливости, ибо при ней бывают греховные слова. ¹⁷ Помни об отце и о матери твоей, когда сидишь среди вельмож, ¹⁸ чтобы тебе не забыться пред ними и по привычке не сделать глупости, и не пожелать, что лучше бы ты не родился, и не проклясть дня рождения твоего. ¹⁹ Человек, привыкающий к бранным словам, во все дни свои не научится. ²⁰ Два качества умножают грехи, а третье привлекает гнев: ²¹ душа горячая, как пылающий огонь, не угаснет, пока не истощится; ²² человек, блудодействующий в теле плоти своей, не перестанет, пока не прогорит огонь. ²³ Блуднику сладок всякий хлеб: он не перестанет, доколе не умрет. ²⁴ Человек, который согрешает против своего ложа, говорит в душе своей: «кто видит ме-

ня? ²⁵ Вокруг меня тьма, и стены закрывают меня, и никто не видит меня: чего мне бояться? Всевышний не вспомнит грехов моих». ²⁶ Страх его — только глаза человеческие, ²⁷ и не знает он того, что очи Господа в десять тысяч крат светлее солнца ²⁸ и взирают на все пути человеческие, и проникают в места сокровенные. ²⁹ Ему известно было все прежде, нежели сотворено было, равно как и по совершении. ³⁰ Такой человек будет наказан на улицах города и будет застигнут там, где не думал. ³¹ Так и жена, оставившая мужа и произведшая наследника от чужого: ³² ибо, во-первых, она не покорилась закону Всевышнего, во-вторых, согрешила против своего мужа и, в-третьих, в блуде прелюбодействовала и произвела детей от чужого мужа. ³³ Она

будет выведена пред собрание, и о детях ее будет исследование. ³⁴ Дети ее не укоренятся, и ветви ее не дадут плода. ³⁵ Она оставит память о себе на проклятие, и позор ее не изгладится. ³⁶ Оставшиеся познают, что нет ничего лучше страха Господня и нет ничего сладостнее, как внимать заповедям Господним. ³⁷ Великая слава — следовать Господу, а быть тебе принятым от Него — долгоденствие.

24 Премудрость прославит себя и среди народа своего будет восхвалена. ² В церкви Всевышнего она откроет уста свои, и пред воинством Его будет прославлять себя: ³ «я вышла из уст Всевышнего и подобно облаку покрыла землю; ⁴ я поставила скинию на высоте, и престол мой — в столпе облачном; ⁵ я одна обошла круг

небесный и ходила во глубине бездны; ⁶ в волнах моря и по всей земле и во всяком народе и племени имела я владение: ⁷ между всеми ими я искала успокоения, и в чьем наследии водвориться мне. ⁸ Тогда Создатель всех повелел мне, и Произведший меня указал мне покойное жилище и сказал: ⁹ поселись в Иакове и прими наследие в Израиле. ¹⁰ Прежде века от начала Он произвел меня, и я не скончаюсь во веки. ¹¹ Я служила пред Ним во святой скинии и так утвердилась в Сионе. ¹² Он дал мне также покой в возлюбленном городе, и в Иерусалиме — власть моя. ¹³ И укоренилась я в прославленном народе, в наследственном уделе Господа. ¹⁴ Я возвысилась, как кедр на Ливане и как кипарис на горах Ермонских; ¹⁵ я возвысилась, как

пальма в Енгадди и как розовые кусты в Иерихоне; ¹⁶ я, как красивая маслина в долине и как платан, возвысилась. ¹⁷ Как корица и аспалаф, я издала ароматный запах и, как отличная смирна, распространила благоухание, ¹⁸ как халвани, оникс и стакти и как благоухание ладана в скинии. ¹⁹ Я распростерла свои ветви, как теревинф, и ветви мои — ветви славы и благодати. ²⁰ Я — как виноградная лоза, произрастающая благодать, и цветы мои — плод славы и богатства. ²¹ Приступите ко мне, желающие меня, и насыщайтесь плодами моими; ²² ибо воспоминание обо мне слаще меда и обладание мною приятнее медового сота. ²³ Ядущие меня еще будут алкать, и пьющие меня еще будут жаждать. ²⁴ Слушающий меня не постыдится, и трудящие-

ся со мною не погрешат. ²⁵ Все это — книга завета Бога Всевышнего, ²⁶ закон, который заповедал Моисей как наследие сонмам Иаковлевым. ²⁷ Он насыщает мудростью, как Фисон и как Тигр во дни новин; ²⁸ он наполняет разумом, как Евфрат и как Иордан во дни жатвы; ²⁹ он разливает учение, как свет и как Гион во время собирания винограда. ³⁰ Первый человек не достиг полного познания ее; не исследует ее также и последний; ³¹ ибо мысли ее полнее моря, и намерения ее глубже великой бездны. ³² И я, как канал из реки и как водопровод, вышла в рай. ³³ Я сказала: полью мой сад и напою мои гряды. ³⁴ И вот, канал мой сделался рекою, и река моя сделалась морем. ³⁵ И буду я сиять учением, как утренним светом, и далеко проявлю его;

³⁶ и буду я изливать учение, как пророчество, и оставлю его в роды вечные». ³⁷ Видите, что я трудился не для себя одного, но для всех, ищущих премудрости.

25 Тремя я украсилась и стала прекрасною пред Господом и людьми: ² это — единомыслие между братьями и любовь между ближними, и жена и муж, согласно живущие между собою. ³ И три рода людей возненавидела душа моя, и очень отвратительна для меня жизнь их: ⁴ надменного нищего, лживого богача и старика-прелюбодея, ослабевающего в рассудке. ⁵ Чего не собрал ты в юности, — как же можешь приобрести в старости твоей? ⁶ Как прилично седидам судить, и старцам — уметь давать совет! ⁷ Как прекрасна мудрость старцев и как приличны лю-

дям почтенным рассудительность и совет!

⁸ Венец старцев — многосторонняя опытность, и хвала их — страх Господень. ⁹ Девять помышлений похвалил я в сердце, а десятое выскажу языком: ¹⁰ это человек, радующийся о детях и при жизни видящий падение врагов. ¹¹ Блажен, кто живет с женою разумною, кто не погрешает языком и не служит недостойному себя. ¹² Блажен, кто приобрел мудрость и передает ее в уши слушающих. ¹³ Как велик тот, кто нашел премудрость! но он не выше того, кто боится Господа. ¹⁴ Страх Господень все превосходит, и имеющий его с кем может быть сравнен?

¹⁵ *Можно перенести всякую рану, только не рану сердечную, и всякую злость, только не злость женскую,* ¹⁶ всякое напа-

дение, только не нападение от ненавидящих, и всякое мщение, только не мщение врагов; ¹⁷ нет головы ядовитее головы змеиной, и нет ярости сильнее ярости врага. ¹⁸ Соглашусь лучше жить со львом и драконом, нежели жить со злою женою. ¹⁹ Злость жены изменяет взгляд ее и делает лице ее мрачным, как у медведя. ²⁰ Сядет муж ее среди друзей своих и, услышав о ней, горько вздохнет. ²¹ Всякая злость мала в сравнении со злостью жены; жребий грешника да падет на нее. ²² Что восхождение по песку для ног старика, то сварливая жена для тихого мужа. ²³ Не засматривайся на красоту женскую и не похотствуй на жену. ²⁴ Досада, стыд и большой срам, когда жена будет преобладать над своим мужем. ²⁵ Сердце унылое и лице печаль-

ное и рана сердечная — злая жена. ²⁶ Опу-
щенные руки и расслабленные колени —
жена, которая не счастливит своего мужа.
²⁷ От жены начало греха, и чрез нее все мы
умираем. ²⁸ Не давай воде выхода, ни злой
жене — власти; ²⁹ если она не ходит под
рукою твоею, то отсеки ее от плоти твоей.

26 Счастлив муж доброй жены, и чис-
ло дней его — сугубое. ² Жена добродетельная радует своего мужа и лета его исполнит миром; ³ добрая жена — счастливая доля: она дается в удел боящимся Господа; ⁴ с нею у богатого и бедного — сердце довольное и лице во всякое время веселое. ⁵ Трех страшится сердце мое, а при четвертом я молюсь: ⁶ городского злословия, возмущения черни и оболгания на смерть, — всё это ужасно. ⁷ Болезнь серд-

ца и печаль — жена, ревнивая к *другой* жене, ⁸ и бич языка ее, ко всем приражающийся. ⁹ Движущееся туда и сюда воловье ярмо — злая жена; берущий ее — то же, что хватающий скорпиона. ¹⁰ Большая досада — жена, преданная пьянству, и она не скроет своего срама. ¹¹ Наклонность женщины к блуду узнается по поднятию глаз и век ее. ¹² Над бесстыдною дочерью поставь крепкую стражу, чтобы она, улучив послабление, не злоупотребила собою. ¹³ Берегись бесстыдного глаза, и не удивляйся, если он согрешит против тебя: ¹⁴ как томимый жаждою путник открывает уста и пьет всякую близкую воду, ¹⁵ так она сядет напротив всякого шатра и пред стрелою откроет колчан. ¹⁶ Любезность жены усладит ее мужа, и благора-

зумие ее утучнит кости его. ¹⁷ Кроткая жена — дар Господа, и нет цены благовоспитанной душе. ¹⁸ Благодать на благодать — жена стыдливая, ¹⁹ и нет достойной меры для воздержной души. ²⁰ Что солнце, восходящее на высотах Господних, ²¹ то красота доброй жены в убранстве дома ее; ²² что светильник, сияющий на святом свещнике, то красота лица ее в зрелом возрасте; ²³ что золотые столбы на серебряном основании, то прекрасные ноги ее на твердых пятах.

²⁴ От двух скорбело сердце мое, а при третьем возбуждалось во мне негодование: ²⁵ если воин терпит от бедности, и разумные мужи бывают в пренебрежении; ²⁶ и если кто обращается от праведности ко греху, Господь уготовит того на меч. ²⁷ Купец едва может избежать погрешности, а

корчемник не спасется от греха.

27 Многие погрешали ради маловажных вещей, и ищущий богатства отвращает глаза. ² Посреди скреплений камней вбивается гвоздь: так посреди продажи и купли вторгается грех. ³ Если кто не удерживается тщательно в страхе Господнем, то скоро разорится дом его. ⁴ При трясении решета остается сор: так нечистота человека — при рассуждении его. ⁵ Глиняные сосуды испытываются в печи, а испытание человека — в разговоре его. ⁶ Уход за деревом открывается в плоде его: так в слове — помышления сердца человеческого. ⁷ Прежде беседы не хвали человека, ибо она есть испытание людей. ⁸ Если ты усердно будешь искать правды, то найдешь ее и облечешься ею, как поди-

ром славы. ⁹ Птицы слетаются к подобным себе, и истина обращается к тем, которые упражняются в ней. ¹⁰ Как лев подстерегает добычу, так и грехи — делающих неправду.

¹¹ Беседа благочестивого — всегда мудрость, а безумный изменяется, как луна. ¹² Среди неразумных не трать времени, а проводи его постоянно среди благоразумных. ¹³ Беседа глупых отвратительна, и смех их — в забаве грехом. ¹⁴ Пустословие много клянущихся поднимет дыбом волосы, а спор их заткнет уши. ¹⁵ Ссора надменных — кровопролитие, и брань их несносна для слуха. ¹⁶ Открывающий тайны потерял доверие и не найдет друга по душе своей. ¹⁷ Люби друга и будь верен ему; ¹⁸ а если откроешь тайны его, не гонись боль-

ше за ним: ¹⁹ ибо как человек убивает своего врага, так ты убил дружбу ближнего; ²⁰ и как ты выпустил бы из рук своих птицу, так ты упустил друга и не поймаешь его; ²¹ не гонись за ним, ибо он далеко ушел и убежал, как серна из сети. ²² Рану можно перевязать, и после ссоры возможно примирение; ²³ но кто открыл тайны, тот потерял надежду на примирение. ²⁴ Кто мигает глазом, тот строит козни, и никто не удержит его от того; ²⁵ пред глазами твоими он будет говорить сладко и будет удивляться словам твоим, ²⁶ а после извратит уста свои и в словах твоих откроет соблазн; ²⁷ многое я ненавижу, но не столько, как его; и Господь возненавидит его.

²⁸ Кто бросает камень вверх, бросает его на свою голову, и коварный удар разделит

раны. ²⁹ Кто роет яму, сам упадет в нее, и кто ставит сеть, сам будет уловлен ею.

³⁰ Кто делает зло, на того обратится оно, и он не узнаёт, откуда оно пришло к нему;

³¹ посмеяние и поношение от гордых и мщени-
ние, как лев, подстерегут его. ³² Уловлены

будут сетью радующиеся о падении благо-
честивых, и скорбь измождит их прежде

смерти их. ³³ Злоба и гнев — тоже мерзо-
сти, и муж грешный будет обладаем ими.

28 Мстительный получит отмщение от
Господа, Который не забудет грехов его.

² Прости ближнему твоему обиду, и тогда
по молитве твоей отпустятся грехи твои.

³ Человек питает гнев к человеку, а у Гос-
пода просит прощения; ⁴ к подобному се-

бе человеку не имеет милосердия, и мо-
лится о грехах своих; ⁵ сам, будучи пло-

тию, питает злобу: кто очистит грехи его?

⁶ Помни последнее и перестань враждовать; помни истление и смерть и соблюдай заповеди; ⁷ помни заповеди и не злобствуй на ближнего; ⁸ помни завет Всевышнего и презирай невежество. ⁹ Удерживайся от ссоры — и ты уменьшишь грехи; ¹⁰ ибо раздражительный человек возжжет ссору; человек грешник смутит друзей и поселит раздор между живущими в мире. ¹¹ Каково вещество огня, так он и возгорится; ¹² и какова сила человека, таков будет и гнев его, и по мере богатства усилится ярость его. ¹³ Жаркий спор возжигает огонь, а жаркая ссора проливает кровь. ¹⁴ Если подуешь на искру, она разгорится, а если плюнешь на нее, угаснет: то и другое выходит из уст твоих.

¹⁵ Наушник и двоязычный да будут прокляты, ибо они погубили многих, живших в тишине; ¹⁶ язык третий многих поколебал и изгонял их от народа к народу, ¹⁷ и разорял укрепленные города и ниспровергал дома вельмож; ¹⁸ язык третий изгнал доблестных жен и лишил их трудов их; ¹⁹ внимающий ему не найдет покоя и не будет жить в тишине. ²⁰ Удар бича делает рубцы, а удар языка сокрушит кости; ²¹ многие пали от острия меча, но не столько, сколько павших от языка; ²² счастлив, кто укрылся от него, кто не испытал ярости его, кто не влачил ярма его и не связан был узами его; ²³ ибо ярмо его — ярмо железное, и узы его — узы медные, ²⁴ смерть лютая — смерть его, и самый ад лучше его. ²⁵ Не овладеет он благочестивыми, и не сгорят

они в пламени его; ²⁶ оставляющие Господа впадут в него; в них возгорится он и не угаснет: он будет послан на них, как лев, и, как барс, будет истреблять их. ²⁷ Смотри, огради владение твое терновником, ²⁸ свяжи серебро твое и золото, ²⁹ и для слов твоих сделай вес и меру, и для уст твоих — дверь и запор. ³⁰ Берегись, чтобы не споткнуться ими и не пасть пред злоумышляющим.

29 Кто оказывает милость, тот дает взаем ближнему, и кто поддерживает его своею рукою, тот соблюдает заповеди. ² Давай займы ближнему во время нужды его и сам в свое время возвращай ближнему. ³ Твердо держи слово и будь верен ему — и ты во всякое время найдешь нужное для тебя. ⁴ Многие считали заем на-

ходкою и причинили огорчение тем, которые помогли им. ⁵ Доколе не получит, он будет целовать руку его и из-за денег ближнего смирит голос; ⁶ а в срок отдачи он будет протягивать время и будет отвечать уныло и жаловаться на время. ⁷ Если он будет в состоянии, то едва половину принесет — и это вменит ему в находку; ⁸ а если будет не в состоянии, то займодавец лишился своих денег и без причины приобрел себе врага в нем: ⁹ он воздаст ему проклятиями и бранью и вместо почтения воздаст бесчестьем. ¹⁰ Многие по причине такого лукавства уклоняются от ссуды, опасаясь напрасно потерпеть утрату. ¹¹ Но к бедному ты будь снисходителен и милостынею ему не медли; ¹² ради заповеди помощи бедному и в нужде его не от-

пускай его ни с чем. ¹³ Трать серебро для брата и друга и не давай ему заржаветь под камнем на погибель; ¹⁴ располагай сокровищем твоим по заповедям Всевышнего, и оно принесет тебе более пользы, нежели золото; ¹⁵ заключи в кладовых твоих милостыню, и она избавит тебя от всякого несчастья: ¹⁶ лучше крепкого щита и твердого копья она защитит тебя против врага. ¹⁷ Добрый человек поручится за ближнего, а потерявший стыд оставит его. ¹⁸ Не забывай благодеяний поручителя; ибо он дал душу свою за тебя. ¹⁹ Грешник расстроит состояние поручителя, и неблагодарный в душе оставит своего избавителя. ²⁰ Поручительство привело в разорение многих достаточных людей и пошатнуло их, как волна морская; ²¹ мужей могущественных

изгнало из домов, и они блуждали между чужими народами. ²² Грешник, принимающий на себя поручительство и ищущий корысти, впадет в тяжбу. ²³ Помогай ближнему по силе твоей и берегись, чтобы тебе не впасть *в то же*. ²⁴ Главная потребность для жизни — вода и хлеб, и одежда и дом, прикрывающий наготу. ²⁵ Лучше жизнь бедного под дощатым кровом, нежели роскошные пиршества в чужих домах. ²⁶ Будь доволен малым, как и многим. ²⁷ Худая жизнь — *скитаться* из дома в дом, и где водворишься, не посмеешь и рта открыть; ²⁸ будешь подавать пищу и питье без благодарности, да и сверх того еще услышишь горькое: ²⁹ «пойди сюда, пришлец, приготовь стол и, если есть что у тебя, накорми меня»; ³⁰ «удались, пришлец,

ради почетного лица: брат пришел ко мне в гости, дом нужен». ³¹ Тяжел для человека с чувством упрек за приют в доме и порицание за одолжение.

30 Кто любит своего сына, тот пусть чаще наказывает его, чтобы впоследствии утешаться им. ² Кто наставляет своего сына, тот будет иметь помощь от него и среди знакомых будет хвалиться им. ³ Кто учит своего сына, тот возбуждает зависть во враге, а пред друзьями будет радоваться о нем. ⁴ Умер отец его — и как будто не умирал, ибо оставил по себе подобного себе; ⁵ при жизни своей он смотрел на него и утешался, и при смерти своей не опечалился; ⁶ для врагов он оставил в нем мстителя, а для друзей — воздающего благодарность. ⁷ Поблажающий сыну будет пере-

вязывать раны его, и при всяком крике его будет тревожиться сердце его. ⁸ Необъезженный конь бывает упрям, а сын, оставленный на свою волю, делается дерзким. ⁹ Лелей дитя, и оно устрасит тебя; играй с ним, и оно опечалит тебя. ¹⁰ Не смейся с ним, чтобы не горевать с ним и после не скрежетать зубами своими. ¹¹ Не давай ему воли в юности и не потворствуй неразумию его. ¹² Нагибай выю его в юности и сокрушай рёбра его, доколе оно молодо, дабы, сделавшись упорным, оно не вышло из повиновения тебе. ¹³ Учи сына твоего и трудись над ним, чтобы не иметь тебе огорчения от непристойных поступков его.

¹⁴ Лучше бедняк здоровый и крепкий силами, нежели богач с изможденным телом; ¹⁵ здоровье и благосостояние тела до-

роже всякого золота, и крепкое тело лучше несметного богатства; ¹⁶ нет богатства лучше телесного здоровья, и нет радости выше радости сердечной; ¹⁷ лучше смерть, нежели горестная жизнь или постоянно продолжающаяся болезнь. ¹⁸ Сласти, поднесенные к сомкнутым устам, то же, что снеди, поставленные на могиле. ¹⁹ Какая польза идолу от жертвы? он ни есть, ни обонять не может: ²⁰ так преследуемый от Господа, ²¹ смотря глазами и стеная, подобен евнуху, который обнимает девицу и вздыхает. ²² Не предавайся печали душою своею и не мучь себя своею мнительностью; ²³ веселье сердца — жизнь человека, и радость мужа — долгоденствие; ²⁴ люби душу твою и утешай сердце твое и удаляй от себя печаль, ²⁵ ибо печаль многих убила,

а пользы в ней нет. ²⁶Ревность и гнев сокращают дни, а забота — прежде времени приводит старость. ²⁷Открытое и доброе сердце заботится и о снедах своих.

31 Бдительность над богатством изнуряет тело, и забота о нем отгоняет сон. ²Бдительная забота не дает дремать, и тяжкая болезнь отнимает сон. ³Потрудился богатый при умножении имуществ — и в покое насыщается своими благами. ⁴Потрудился бедный при недостатках в жизни — и в покое остается скудным. ⁵Любящий золото не будет прав, и кто гоняется за тлением, наполнится им. ⁶Многие ради золота подверглись падению, и гибель их была пред лицом их; ⁷оно — дерево преткновения для приносящих ему жертвы, и всякий несмысленный будет улов-

лен им. ⁸ Счастлив богач, который оказал-
ся безукоризненным и который не гонял-
ся за золотом. ⁹ Кто он? и мы прославим
его; ибо он сделал чудо в народе своем.
¹⁰ Кто был искушаем золотом — и остал-
ся непорочным? Да будет это в похвалу
ему. ¹¹ Кто мог погрешить — и не погреш-
ил, сделать зло — и не сделал? ¹² Проч-
но будет богатство его, и о милостынях его
будет возвещать собрание.

¹³ Когда ты сядешь за богатый стол, не
раскрывай на него гортани твоей ¹⁴ и не
говори: «много же на нем!» Помни, что
алчный глаз — злая вещь. ¹⁵ Что из со-
творенного завистливее глаза? Потому он
плачет о всем, что видит. ¹⁶ Куда он по-
смотрит, не протягивай руки, и не стал-
кивайся с ним в блюде. ¹⁷ Суди о ближ-

нем по себе и о всяком действии рассуждай. ¹⁸ Ешь, как человек, что тебе предложено, и не пресыщайся, чтобы не возненавидели тебя; ¹⁹ переставай *есть* первый из вежливости и не будь алчен, чтобы не послужить соблазном; ²⁰ и если ты сядешь посреди многих, то не протягивай руки твоей прежде них. ²¹ Немногим доводится человек благовоспитанный, и потому он не страдает одышкою на своем ложе. ²² Здоровый сон бывает при умеренности желудка: встал рано, и душа его с ним; ²³ страдание бессонницею и холера и резь в животе бывают у человека ненасытного. ²⁴ Если ты обременил себя яствами, то встань из-за стола и отдохни. ²⁵ Послушай меня, сын мой, и не пренебреги мною, и впоследствии ты поймешь слова

мои. ²⁶ Во всех делах твоих будь осмотрителен, и никакая болезнь не приключится тебе. ²⁷ Щедрого на хлебы будут благословлять уста, и свидетельство о доброте его — верно; ²⁸ против скупого на хлеб будет роптать город, и свидетельство о скупости его — справедливо. ²⁹ Против вина не показывай себя храбрым, ибо многих погубило вино. ³⁰ Печь испытывает крепость лезвия закалкою; так вино испытывает сердца гордых — пьянством. ³¹ Вино полезно для жизни человека, если будешь пить его умеренно. ³² Что за жизнь без вина? оно сотворено на веселие людям. ³³ Отрада сердцу и утешение душе — вино, умеренно употребляемое вовремя; ³⁴ горесть для души — вино, когда пьют его много, при раздражении и ссо-

ре. ³⁵ Излишнее употребление вина увеличивает ярость неразумного до преткновения, умаляя крепость его и причиняя раны. ³⁶ На пиру за вином не упрекай ближнего и не унижай его во время его веселья; ³⁷ не говори ему оскорбительных слов и не обременяй его требованиями.

32 Если поставили тебя старшим *на пиру*, не возносись; будь между другими как один из них: ² позаботься о них и потом садись. И когда всё твое дело исполнишь, тогда займи твое место, ³ чтобы порадоваться на них и за хорошее распоряжение получить венок. ⁴ Разговор веди ты, старший, — ибо это прилично тебе, — ⁵ с основательным знанием, и не возбраняй музыки. ⁶ Когда слушают, не размножай разговора и безвременно не мудрствуй. ⁷ Что

рубиновая печать в золотом украшении, то благозвучие музыки в пиру за вином; ⁸ что смарагдовая печать в золотой оправе, то приятность песней за вкусным вином. ⁹ Говори, юноша, если нужно тебе, едва слова два, когда будешь спрошен, ¹⁰ говори главное, многое в немногих словах. Будь как знающий и, вместе, как умеющий молчать. ¹¹ Среди вельмож не равняйся с ними, и, когда говорит другой, ты много не говори. ¹² Грому предшествует молния, а стыдливо-го предваряет благорасположение. ¹³ Вставай вовремя и не будь последним; поспе-шай домой и не останавливайся. ¹⁴ Там забавляйся и делай, что тебе нравится; но не согрешай гордым словом. ¹⁵ И за это благословляй Сотворившего тебя и Насыщающего тебя Своими благами.

¹⁶ Боящийся Господа примет наставление, и с раннего утра обращающиеся к Нему приобретут благоволение Его.

¹⁷ Ищущий закона насытится им, а лицемер преткнется в нем. ¹⁸ Боящиеся Господа найдут суд и, как свет, возжгут правосудие. ¹⁹ Человек грешный уклоняется от обличения и находит извинение, согласно желанию своему. ²⁰ Человек рассудительный не пренебрегает размышлением, а безрассудный и гордый не содрогается от страха и после того, как сделал что-либо без размышления. ²¹ Без рассуждения не делай ничего, и когда сделаешь, не раскaiвайся. ²² Не ходи по пути, где развалины, чтобы не споткнуться о камень; ²³ не полагайся и на ровный путь; остерегайся даже детей твоих. ²⁴ Во всяком деле верь душе

твоей: и это есть соблюдение заповедей.

²⁵ Верующий закону внимателен к заповедям, и надеющийся на Господа не потерпит вреда.

33 Боящемуся Господа не приключится зла, но и в искушении Он избавит его.

² Мудрый муж не возненавидит закона, а притворно держащийся его — как корабль в бурю.

³ Разумный человек верит закону, и закон для него верен, как ответ урима.

⁴ Приготовь слово — и будешь выслушан; собери наставления — и отвечай.

⁵ Колесо в колеснице — сердце глупого, и как вертящаяся ось — мысль его.

⁶ Насмешливый друг то же, что ярый конь, который под всяким седоком ржет.

⁷ Почему один день лучше другого, тогда как каждый дневной свет в году ис-

ходит от солнца? ⁸ Они разделены премудростью Господа; Он отличил времена и празднества: ⁹ некоторые из них Он возвысил и освятил, а прочие положил в числе обыкновенных дней. ¹⁰ И все люди из праха, и Адам был создан из земли; ¹¹ но по всеведению Своему Господь положил различие между ними и назначил им разные пути: ¹² одних из них благословил и возвысил, других освятил и приблизил к Себе, а иных проклял и унизил и сдвинул с места их. ¹³ Как глина у горшечника в руке его и все судьбы ее в его произволе, так люди — в руке Сотворившего их, и Он воздает им по суду Своему. ¹⁴ Как напротив зла — добро и напротив смерти — жизнь, так напротив благочестивого — грешник. Так смотри и на все дела Всевышнего: их

по два, одно напротив другого. ¹⁵ И я последний бодрственно потрудился, как подбиравший позади собирателей винограда, ¹⁶ и по благословению Господа успел и наполнил точило, как собиратель винограда. ¹⁷ Поймите, что я трудился не для себя одного, но для всех ищущих наставления.

¹⁸ Послушайте меня, князя народа, и внимайте, начальники собрания: ¹⁹ ни сыну, ни жене, ни брату, ни другу не давай власти над тобою при жизни твоей; ²⁰ и не отдавай другому имущества твоего, чтобы, раскаявшись, не умолять о нем. ²¹ Доколе ты жив и дыхание в тебе, не заменяй себя никем; ²² ибо лучше, чтобы дети просили тебя, нежели тебе смотреть в руки сыновей твоих. ²³ Во всех делах твоих будь главным, и не клади пятна на честь твою.

²⁴ При скончании дней жизни твоей и при смерти передай наследство. ²⁵ Корм, палка и бремя — для осла; хлеб, наказание и дело — для раба. ²⁶ Занимай раба работою — и будешь иметь покой; ослабь руки ему — и он будет искать свободы. ²⁷ Ярмо и ремень согнут выю вола, а для лукавого раба — узы и раны; ²⁸ употребляй его на работу, чтобы он не оставался в праздности, ибо праздность научила многому худому; ²⁹ приставь его к делу, как ему следует, и если он не будет повиноваться, наложи на него тяжкие оковы. ³⁰ Но ни на кого не налагай лишнего и ничего не делай без рассуждения. ³¹ Если есть у тебя раб, то да будет он как ты, ибо ты приобрел его кровью; ³² если есть у тебя раб, то поступай с ним, как с братом, ибо ты будешь нуж-

даться в нем, как в душе твоей; ³³ если ты будешь обижать его, и он встанет и убежит от тебя, то на какой дороге ты будешь искать его?

34 Пустые и ложные надежды — у человека безрассудного, и сонные грезы окрыляют глупых. ² Как обнимающий тень или гонящийся за ветром, так верящий сновидениям. ³ Сновидения совершенно то же, что подобие лица против лица. ⁴ От нечистого что может быть чистого, и от ложного что может быть истинного? ⁵ Гадания и приметы и сновидения — суета, и сердце наполняется мечтами, как у рождающей. ⁶ Если они не будут посланы от Всевышнего для вразумления, не прилагай к ним сердца твоего. ⁷ Сновидения ввели многих в заблуждение, и надеявшиеся на

них подверглись падению. ⁸ Закон исполняется без обмана, и мудрость в устах верных совершается. ⁹ Человек ученый знает много, и многоопытный выскажет знание. ¹⁰ Кто не имел опытов, тот мало знает; а кто странствовал, тот умножил знание. ¹¹ Многое я видел в моем странствовании, и я знаю больше, нежели сколько говорю. ¹² Много раз был я в опасности смерти, и спасался при помощи *опыта*. ¹³ Дух боящихся Господа поживет, ибо надежда их — на Спасающего их. ¹⁴ Боящийся Господа ничего не устрашится и не убоится, ибо Он — надежда его. ¹⁵ Блаженна душа боящегося Господа! кем он держится, и кто опора его? ¹⁶ Очи Господа — на любящих Его. Он — могущественная защита и крепкая опора, покров от зноя и покров от

полуденного жара, охранение от преткновения и защита от падения; ¹⁷ Он возвышает душу и просвещает очи, дает врачевство, жизнь и благословение.

¹⁸ Кто приносит жертву от несправедливого *стяжания*, того приношение насмешливое, и дары незаконных неблагоугодны; ¹⁹ не благоволит Всевышний к приношениям нечестивых и множеством жертв не умилощивляется о грехах их. ²⁰ Что заколающий на жертву сына пред отцем его, то приносящий жертву из имени бедных. ²¹ Хлеб нуждающихся есть жизнь бедных: отнимающий его есть кровопийца. ²² Убивает ближнего, кто отнимает у него пропитание, и проливает кровь, кто лишает наемника платы. ²³ Когда один строит, а другой разрушает, то что они получают для се-

бя кроме утомления? ²⁴ Когда один молит-
ся, а другой проклинает, чей голос услы-
шит Владыка? ²⁵ Когда кто омывается от
осквернения мертвым и опять прикасает-
ся к нему, какая польза от его омовения?
²⁶ Так человек, который постится за грехи
свои и опять идет и делает то же самое: кто
услышит молитву его? и какую пользу по-
лучит он оттого, что смирялся?

35 Кто соблюдает закон, тот умножа-
ет приношения; кто держится заповедей,
тот приносит жертву спасения. ² Кто воз-
дает благодарность, тот приносит семидал;
а подающий милостыню приносит жерт-
ву хвалы. ³ Благоугождение Господу — от-
ступление от зла, и умиловление *Ego* —
уклонение от неправды. ⁴ Не являйся пред
лице Господа с пустыми руками, ибо всё

это — по заповеди. ⁵ Приношение праведного утучняет алтарь, и благоухание его — пред Всевышним; ⁶ жертва праведного мужа благоприятна, и память о ней незабвенна будет. ⁷ С веселым оком прославляй Господа и не умаляй начатков трудов твоих; ⁸ при всяком даре имей лице веселое и в радости посвящай десятину. ⁹ Давай Всевышнему по даянию Его, и с веселым оком — по мере приобретения рукою твоею, ¹⁰ ибо Господь есть воздаятель и воздаст тебе всемеро. ¹¹ Не уменьшай даров, ибо Он не примет их: и не надейся на неправедную жертву, ¹² ибо Господь есть судия, и нет у Него лицемерия: ¹³ Он не уважит лица пред бедным и молитву обиженного услышит; ¹⁴ Он не презрит моления сироты, ни вдовы, когда она будет из-

ливать прошение свое. ¹⁵ Не слезы ли вдовы льются по щекам, и не вопиет ли она против того, кто вынуждает их? ¹⁶ Служащий *Богу* будет принят с благоволением, и молитва его дойдет до облаков. ¹⁷ Молитва смиренного проникнет сквозь облака, и он не утешится, доколе она не приблизится к *Богу*, ¹⁸ и не отступит, доколе Всевышний не призрит и не рассудит справедливо и не произнесет решения. ¹⁹ И Господь не замедлит и не потерпит, доколе не сокрушит чресл немилосердых; ²⁰ Он будет воздавать отмщение и народам, доколе не истребит сонма притеснителей и не сокрушит скипетров неправедных, ²¹ доколе не воздаст человеку по делам его, и за дела людей — по намерениям их, ²² доколе не совершит суда над народом Своим и не обра-

дует их Своею милостью. ²³ Благовременна милость во время скорби, как дождевые облака во время засухи.

36 Помилуй нас, Владыко, Боже всех, и призри, ² и наведи на все народы страх Твой. ³ Воздвигни руку Твою на чужие народы, и да позна́ют они могущество Твое. ⁴ Как пред ними Ты явил святость Твою в нас, так пред нами яви величие Твое в них, — ⁵ и да познают они Тебя, как мы познали, что нет Бога, кроме Тебя, Господи. ⁶ Возобнови знамения и сотвори новые чудеса; ⁷ прославь руку и правую мышцу Твою; воздвигни ярость и пролей гнев; ⁸ истреби противника и уничтожь врага; ⁹ ускори время и вспомни клятву, и да возвестят о великих делах Твоих. ¹⁰ Яростью огня да будет истреблен убегающий от

меча, и угнетающие народ Твой да найдут погибель. ¹¹Сокруши головы начальников вражеских, которые говорят: «никого нет, кроме нас!» ¹²Собери все колена Иакова и соделай их наследием Твоим, как было сначала. ¹³Помилуй, Господи, народ, названный по имени Твоему, и Израиля, которого Ты нарек первенцем. ¹⁴Умилосердись над городом святыни Твоей, над Иерусалимом, местом покоя Твоего. ¹⁵Наполни Сион хвалою обетований Твоих, и Твоею славою — народ Твой. ¹⁶Даруй свидетельство тем, которые от начала были достоянием Твоим, и воздвигни пророчества от имени Твоего. ¹⁷Даруй награду надеющимся на Тебя, и да веруют пророкам Твоим. ¹⁸Услышь, Господи, молитву рабов Твоих, по благословению Аа-

рона, о народе Твоем, — ¹⁹ и познают все живущие на земле, что Ты — Господь, Бог веков.

²⁰ Желудок принимает в себя всякую пищу, но пища пища лучше: ²¹ гортань отличает пищу из дичи, так разумное сердце — слова ложные. ²² Лукавое сердце причинит печаль, но человек многоопытный воздаст ему. ²³ Женщина примет всякого мужа, но девица девицы лучше: ²⁴ красота жены веселит лице и всего вожделеннее для мужа; ²⁵ если есть на языке ее приветливость и кротость, то муж ее выходит из ряда сынов человеческих. ²⁶ Приобретающий жену полагает начало стяжанию, приобретает соответственно ему помощника, опору спокойствия его. ²⁷ Где нет ограды, там расхитится имение; а у кого нет жены, тот бу-

дет вздыхать скитаясь: ²⁸ ибо кто поверит вооруженному разбойнику, скитающемуся из города в город? ²⁹ Так и человеку, не имеющему оседлости и останавливающемуся для ночлега там, где он запоздает.

[37] Всякий друг может сказать: «и я подружился с ним». Но бывает друг по имени только другом. ² Не есть ли это скорбь до смерти, когда приятель и друг обращается во врага? ³ О, злая мысль! откуда вторглась ты, чтобы покрыть землю коварством? ⁴ Приятель радуется при веселии друга, а во время скорби его будет против него. ⁵ Приятель помогает другу в трудах его ради чрева, а в случае войны возьмется за щит. ⁶ Не забывай друга в душе твоей и не забывай его в имении твоём. ⁷ Всякий советник хвалит свой совет,

но иной советует в свою пользу; ⁸ от советника охраняй душу твою и наперед узнай, что ему нужно; ибо, может быть, он будет советовать для самого себя; ⁹ может быть, он бросит на тебя жребий и скажет тебе: «путь твой хорош»; а сам станет напротив тебя, чтобы посмотреть, что случится с тобою. ¹⁰ Не советуйся с недоброжелателем твоим и от завистников твоих скрывай намерения. ¹¹ Не советуйся с женою о сопернице ее и с боязливым — о войне, с продавцом — о мене, с покупщиком — о продаже, с завистливым — о благодарности, ¹² с немилосердным — о благотворительности, с ленивым — о всяком деле, ¹³ с годовым наемником — об окончании работы, с ленивым рабом — о большой работе: ¹⁴ не полагайся на таких ни при каком совеща-

нии, ¹⁵ но обращайся всегда только с мужем благочестивым, о котором узнаёшь, что он соблюдает заповеди Господни, ¹⁶ который своею душою — по душе тебе и, в случае падения твоего, поскорбит вместе с тобою. ¹⁷ Держись совета сердца твоего, ибо нет никого для тебя вернее его; ¹⁸ душа человека иногда более скажет, нежели семь наблюдателей, сидящих на высоком месте для наблюдения. ¹⁹ Но при всем этом молись Всевышнему, чтобы Он управил путь твой в истине.

²⁰ Начало всякого дела — размышление, а прежде всякого действия — совет. ²¹ Выражение сердечного изменения — лице. Четыре состояния выражаются на нем: добро и зло, жизнь и смерть, а господствует всегда язык. ²² Иной человек искусен и

многих учит, а для своей души бесполезен. ²³ Иной ухищряется в речах, а *бывает* ненавистен, — такой останется без всякого пропитания; ²⁴ ибо не дана ему от Господа благодать, и он лишен всякой мудрости. ²⁵ Иной мудр для души своей, и плоды знания на устах его верны. ²⁶ Мудрый муж поучает народ свой, и плоды знания его верны. ²⁷ Мудрый муж будет изобиловать благословением, и все видящие его будут называть его блаженным. ²⁸ Жизнь человека определяется числом дней, а дни Израиля бесчисленны. ²⁹ Мудрый приобретет доверие у своего народа, и имя его будет жить вовек.

³⁰ Сын мой! в продолжение жизни испытывай твою душу и наблюдай, что для нее вредно, и не давай ей того; ³¹ ибо не

всё полезно для всех, и не всякая душа ко всему расположена. ³² Не пресыщайся всякою сластью и не бросайся на разные снеди, ³³ ибо от многоядения бывает болезнь, и пресыщение доводит до холеры; ³⁴ от пресыщения многие умерли, а воздержный прибавит себе жизни.

38 Почитай врача честью по надобности в нем, ибо Господь создал его, ² и от Вышнего — врачевание, и от царя получает он дар. ³ Знание врача возвысит его голову, и между вельможами он будет в почете. ⁴ Господь создал из земли врачевства, и благоразумный человек не будет пренебрегать ими. ⁵ Не от дерева ли вода сделалась сладкою, чтобы познана была сила Его? ⁶ Для того Он и дал людям знание, чтобы прославляли Его в чудных де-

лах Его: ⁷ ими он врачует человека и уничтожает болезнь его. ⁸ Приготавливающий лекарства делает из них смесь, и занятия его не оканчиваются, и чрез него бывает благо на лице земли. ⁹ Сын мой! в болезни твоей не будь небрежен, но молись Господу, и Он исцелит тебя. ¹⁰ Оставь греховную жизнь и исправь руки твои, и от всякого греха очисти сердце. ¹¹ Вознеси благоухание и из семидала памятную жертву и сделай приношение тучное, как бы уже умирающий; ¹² и дай место врачу, ибо и его создал Господь, и да не удаляется он от тебя, ибо он нужен. ¹³ В иное время и в их руках бывает успех; ¹⁴ ибо и они молятся Господу, чтобы Он помог им подать больному облегчение и исцеление к продолжению жизни. ¹⁵ Но кто согрешает пред Сотворившим

его, да упадет в руки врача! ¹⁶ Сын мой! над умершим пролей слезы и, как бы подвергшийся жестокому несчастью, начни плач; прилично одень тело его и не пренебреги погребением его; ¹⁷ горький да будет плач и рыдание теплое, и продолжи сетование о нем, по достоинству его, день или два, для избежания осуждения, и тогда утешься от печали; ¹⁸ ибо от печали бывает смерть, и печаль сердечная истощит силу. ¹⁹ С несчастьем пребывает и печаль, и жизнь нищего тяжела для сердца. ²⁰ Не предавай сердца твоего печали; отдаляй ее *от себя*, вспоминая о конце. ²¹ Не забывай о сем, ибо нет возвращения; и ему ты не принесешь пользы, а себе повредишь. ²² «Вспоминай о приговоре надо мною, потому что он также и над тобою; мне вчера, а тебе сего-

дня». ²³ С упокоением умершего успокой и память о нем, и утешься о нем по исходе души его.

²⁴ Мудрость книжная приобретается в благоприятное время досуга, и кто мало имеет своих занятий, может приобрести мудрость. ²⁵ Как может сделаться мудрым тот, кто правит плугом и хвалится бичом, гоняет волов и занят работами их, и которого разговор *только* о молодых волах? ²⁶ Сердце его занято тем, чтобы проводить борозды, и забота его — о корме для телиц. ²⁷ Так и всякий плотник и зодчий, который проводит ночь, как день: кто занимается резьбою, того прилежание в том, чтобы оразнообразить форму; ²⁸ сердце свое он устремляет на то, чтобы изображение было похоже, и забота его — о

том, чтоб окончить дело в совершенстве.

²⁹ Так и ковач, который сидит у наковальни и думает об изделии из железа: дым от огня изнуряет его тело, и с жаром от печи борется он; ³⁰ звук молота оглушает его слух, и глаза его устремлены на модель сосуда; ³¹ сердце его устремлено на окончание дела, и попечение его — о том, чтобы отделать его в совершенстве. ³² Так и горшечник, который сидит над своим делом и ногами своими вертит колесо, ³³ который постоянно в заботе о деле своем и у которого исчислена вся работа его: ³⁴ рукою своею он дает форму глине, а ногами умягчает ее жесткость; ³⁵ он устремляет сердце к тому, чтобы хорошо окончить сосуд, и забота его — о том, чтоб очистить печь.

³⁶ Все они надеются на свои руки, и каж-

дый умудряется в своем деле; ³⁷ без них ни город не построи́тся, ни жители не на́селя́тся и не будут жить в нем; ³⁸ и однако́ ж они в собра́ние не приглаша́ются, на суде́йском седали́ще не сидят и не рассу́ждают о суде́бных постано́влениях, не произно́сят оправда́ния и осужде́ния и не занима́ются притча́ми; ³⁹ но поддержа́вают бы́т жите́йский, и моли́тва их — об успе́хе худо́жества их.

39 Только тот, кто посвяща́ет свою́ ду́шу рассу́слению о зако́не Все́вышнего, бу́дет и́скать му́дрости всех дре́вних и упражня́ться в проро́чествах: ² он бу́дет за́мечать сказа́ния муже́й и́менитых и углубля́ться в то́нкие оборо́ты притче́й; ³ бу́дет и́сследовать сокро́венный смы́сл и́зрече́ний и занима́ться зага́дками притче́й. ⁴ Он

будет проходить служение среди вельмож и являться пред правителем; ⁵ будет путешествовать по земле чужих народов, ибо испытал доброе и злое между людьми. ⁶ Сердце свое он направит к тому, чтобы с раннего утра обращаться к Господу, сотворившему его, и будет молиться пред Всевышним; откроет в молитве уста свои и будет молиться о грехах своих. ⁷ Если Господу великому угодно будет, он исполнится духом разума, ⁸ будет источать слова мудрости своей и в молитве прославлять Господа; ⁹ благоуправит свою волю и ум и будет размышлять о тайнах Господа; ¹⁰ он покажет мудрость своего учения и будет хвалиться законом завета Господня. ¹¹ Многие будут прославлять знание его, и он не будет забыт вовек; ¹² память о нем не по-

гибнет, и имя его будет жить в роды родов. ¹³ Народы будут прославлять его мудрость, и общество будет возвещать хвалу его; ¹⁴ доколе будет жить, он приобретет бóльшую славу, нежели тысячи; а когда почиет, увеличит ее.

¹⁵ Еще размыслив, расскажу, ибо я полон, как луна в полноте своей. ¹⁶ Выслушайте меня, благочестивые дети, и растите, как роза, растущая на поле при потоке; ¹⁷ издавайте благоухание, как ливан; ¹⁸ цветите, как лилия, распространяйте благоволение и пойте песнь; ¹⁹ благословляйте Господа во всех делах; величайте имя Его и прославляйте Его хвалою Его, ²⁰ песнями уст и гуслями и, прославляя, говорите так: ²¹ все дела Господа весьма благотворны, и всякое повеление Его в свое время испол-

нится; ²² и нельзя сказать: «что это? для чего это?», ибо все в свое время откроется. ²³ По слову Его стала вода, как стог, и по изречению уст Его явились вместилища вод. ²⁴ В повелениях Его — всё Его благоволение, и никто не может умалить спасительность их. ²⁵ Пред Ним дела всякой плоти, и невозможно укрыться от очей Его. ²⁶ Он прозирает из века в век, и ничего нет дивного пред Ним. ²⁷ Нельзя сказать: «что это? для чего это?», ибо все создано для своего употребления. ²⁸ Благословение Его покрывает, как река, и, как потоп, напояет сушу. ²⁹ Но и гнев Его испытывают народы, как некогда Он превратил воды в солончаки. ³⁰ Пути Его для святых прямые, а для беззаконных они — преткновения. ³¹ От начала для добрых создано доброе,

как для грешников — злое. ³² Главное из всех потребностей для жизни человека — вода, огонь, железо, соль, пшеничная мука, мед, молоко, виноградный сок, масло и одежда: ³³ все это благочестивым служит в пользу, а грешникам может обратиться во вред. ³⁴ Есть ветры, которые созданы для отмщения и в ярости своей усиливают удары свои, ³⁵ во время устремления своего изливают силу и удовлетворяют ярости Сотворившего их. ³⁶ Огонь и град, голод и смерть — все это создано для отмщения; ³⁷ зубы зверей, и скорпионы, и змеи, и меч, мстящий нечестивым погибелью, — ³⁸ обрадуются повелению Его и готовы будут на земле, когда потребуются, и в свое время не преступят слова Его. ³⁹ Посему я с самого начала решил, обдумал и оставил в

писании, ⁴⁰ что все дела Господа прекрасны, и Он дарует все потребное в свое время; ⁴¹ и нельзя сказать: «это хуже того», ибо все в свое время признано будет хорошим. ⁴² Итак, всем сердцем и устами пойте и благословляйте имя Господа.

40 Много трудов предназначено каждому человеку, и тяжело иго на сынах Адама со дня исхода из чрева матери их до дня возвращения к матери всех. ² Мысль об ожидаемом и день смерти производит в них размышления и страх сердца. ³ От сидящего на славном престоле и до поверженного на земле и во прахе, ⁴ от носящего порфиру и венец и до одетого в рубище, — ⁵ у всякого досада и ревность, и смущение, и беспокойство, и страх смерти, и негодование, и распря, и во время успокоения

на ложе ночной сон расстраивает ум его. ⁶ Мало, почти совсем не имеет он покоя, и потому и во сне он, как днем, на страже: ⁷ будучи смущен сердечными своими мечтами, как бежавший с поля брани, во время безопасности своей он пробуждается и не может надивиться, что ничего не было страшного. ⁸ *Хотя это бывает* со всякою плотью, от человека до скота, но у грешников в семь крат более сего. ⁹ Смерть, убийство, ссора, меч, бедствия, голод, сокрушение и удары, — ¹⁰ все это — для незаконных; и потоп был для них. ¹¹ Все, что от земли, обращается в землю, и что из воды, возвращается в море. ¹² Всякий подарок и несправедливость будут истреблены, а верность будет стоять вовек. ¹³ Имена неправедных, как поток, иссохнут и, как

сильный гром при проливном дожде, про-
гремят. ¹⁴ Кто открывает руку, тот быва-
ет весел; а преступники вконец погибнут.

¹⁵ Потомки нечестивых не умножат ветвей,
и нечистые корни — на утесистой скале:

¹⁶ осока при всякой воде и на берегу ре-
ки скашивается прежде всякой другой тра-

вы. ¹⁷ Благотворительность, как рай, пол-
на благословений, и милостыня пребыва-

ет вовек. ¹⁸ Жизнь довольного своею уча-
стью и труженика сладостна; но превос-

ходит обоих тот, кто находит сокровище.
¹⁹ Дети и построение города увековечивают

имя, но превосходнее того и другого счита-
ется безукоризненная жена. ²⁰ Вино и му-

зыка веселят сердце, но лучше того и дру-
гого — любовь к мудрости. ²¹ Свирель и

гусли делают приятным пение, но лучше

их — приятный язык. ²² Приятность и красота вожделенны для очей твоих, но более той и другой — зелень посева. ²³ Друг и приятель сходятся по временам, но жена с мужем — всегда. ²⁴ Братья и покровители — во время скорби, но вернее тех и других спасает милостыня. ²⁵ Золото и серебро утверждают стопы, но надежнее того и другого признаётся *добрый* совет. ²⁶ Богатство и сила возвышают сердце, но выше того — страх Господень: ²⁷ в страхе Господнем нет недостатка, и нет надобности искать при нем помощи; ²⁸ страх Господень — как благословенный рай, и облекает его всякою славою.

²⁹ Сын мой! не живи жизнью нищенскою: лучше умереть, нежели просить милостыни. ³⁰ Кто засматривается на чужой

стол, того жизнь — не жизнь: он унижает душу свою чужими яствами; ³¹ но человек разумный и благовоспитанный предостережет себя от того. ³² В устах бесстыдного сладким покажется прошение милостыни, но в утробе его огонь возгорится.

41 О, смерть! как горько воспомина-
ние о тебе для человека, который спокой-
но живет в своих владениях, ² для челове-
ка, который ничем не озабочен и во всем
счастлив и еще в силах принимать пищу.
³ О, смерть! отраден твой приговор для че-
ловека, нуждающегося и изнемогающего в
силах, ⁴ для престарелого и обремененного
заботами обо всем, для не имеющего на-
дежды и потерявшего терпение. ⁵ Не бой-
ся смертного приговора: вспомни о пред-
ках твоих и потомках. Это приговор от Гос-

пода над всякою плотью. ⁶Итак, для чего ты отвращаешься от того, что благоугодно Всевышнему? десять ли, сто ли, или тысяча лет, — ⁷ в аде нет исследования о *времени* жизни. ⁸ Дети грешников бывают дети отвратительные и общаются с нечестивыми. ⁹ Наследие детей грешников погибнет, и вместе с племенем их будет распространяться бесславие. ¹⁰ Нечестивого отца будут укорять дети, потому что за него они терпят бесславие. ¹¹ Горе вам, люди нечестивые, которые оставили закон Бога Всевышнего! ¹² Когда вы рождаетесь, то рождаетесь на проклятие; и когда умираете, то получаете в удел свой проклятие. ¹³ Все, что из земли, возвратится в землю: так нечестивые — от проклятия в погибель. ¹⁴ Плач людей бывает о телах их, но греш-

ников и имя недоброе изгладится. ¹⁵ Заботься об имени, ибо оно пребудет с тобою долее, нежели многие тысячи золота: ¹⁶ дням доброй жизни есть число, но доброе имя пребывает вовек.

¹⁷ Соблюдайте, дети, наставление в мире; а сокрытая мудрость и сокровище невидимое — какая в них польза? ¹⁸ Лучше человек, скрывающий свою глупость, нежели человек, скрывающий свою мудрость. ¹⁹ Итак, стыдитесь того, о чем я скажу, ²⁰ ибо не всякую стыдливость хорошо соблюдать и не всё всеми одобряется по истине. ²¹ Стыдитесь пред отцом и матерью блуда, пред начальником и властелином — лжи; ²² пред судьей и князем — преступления, пред собранием и народом — беззакония; ²³ пред товарищем

и другом — неправды, пред соседями — кражи: ²⁴ стыдитесь сего и пред истинною Богом и завета Его. Стыдись и облакачивания на стол, обмана при займе и отдаче; ²⁵ стыдись молчания пред приветствующими, смотра на распутную женщину, отвращения лица от родственника, ²⁶ отнятия доли и дара, помысла на замужнюю женщину, ухаживания за своею служанкою, ²⁷ и не подходи к постели ее; ²⁸ пред друзьями стыдись слов укорительных, — и после того, как ты дал, не попрекай, — ²⁹ повторения слухов и разглашения слов тайных. И будешь истинно стыдлив и приобретешь благорасположение всякого человека.

42 Не стыдись вот чего, и из лицепрятия не греши: ² не стыдись *точного* исполнения закона Всевышнего и завета,

и суда, чтобы оказать правосудие нечестивому, ³ спора между товарищем и посторонними и предоставления наследства друзьям, ⁴ точности в весах и мерах, — много ли, мало ли приобретаешь, — ⁵ беспристрастия в купле и продаже и строгого воспитания детей, и — окровавить ребро худому рабу. ⁶ При худой жене хорошо иметь печать, и, где много рук, там запирай. ⁷ Если что выдаешь, *выдавай* счетом и весом и делай всякую выдачу и прием по записи. ⁸ Не стыдись вразумлять неразумного и глупого, и престарелого, состоящегося с молодыми: и будешь истинно благовоспитанным и заслужишь одобрение от всякого человека.

⁹ Дочь для отца — тайная постоянная забота, и попечение о ней отгоняет сон: в

юности ее — как бы не отцвела, а в замужестве — как бы не опротивела; ¹⁰ в девстве — как бы не осквернилась и не сделалась беременною в отцовском доме, в замужестве — чтобы не нарушила супружеской верности и в сожителстве с мужем не осталась бесплодною. ¹¹ Над бесстыдною дочерью усиль надзор, чтобы она не сделала тебя посмешищем для врагов, притчею в городе и упреком в народе и не осрамила тебя пред обществом. ¹² Не смотри на красоту человека и не сиди среди женщин: ¹³ ибо как из одежд выходит моль, так от женщины — лукавство женское. ¹⁴ Лучше злой мужчина, нежели ласковая женщина, — женщина, которая стыдит до поношения.

¹⁵ Воспомяну теперь о делах Господа и

расскажу о том, что я видел. По слову Господа явились дела Его: ¹⁶ сияющее солнце смотрит на все, и все дело его полно славы Господней. ¹⁷ И святым не предоставил Господь провозвестить о всех чудесах Его, которые утвердил Господь Вседержитель, чтобы вселенная стояла твердо во славу Его. ¹⁸ Он проникает бездну и сердце и видит все изгибы их; ибо Господь знает всякое ведение и прозирает в знамения века, ¹⁹ возвещая прошедшее и будущее и открывая следы сокровенного; ²⁰ не минует Его никакое помышление и не утаится от Него ни одно слово. ²¹ Он устроил великие дела Своей премудрости и пребывает прежде века и вовек; ²² Он не увеличился и не умалился и не требовал никакого советника. ²³ Как вожделенны все дела

Его, хотя мы можем видеть их как только искры! ²⁴ Все они живут и пребывают вовек для всяких потребностей, и все повинуются *Ему*. ²⁵ Все они — вдвойне, одно напротив другого, и ничего не сотворил Он несовершенным: ²⁶ одно поддерживает благо другого, — и кто насытится зрением славы Его?

43 Величие высоты, твердь чистоты, вид неба в славном явлении! ² Солнце, когда оно является, возвещает о них при восходе: чудное создание, дело Всевышнего! ³ В полдень свой оно иссушает землю, и пред жаром его кто устоит? ⁴ Распаляют горн для работ плавильных, но втрое сильнее солнце палит горы: дыша пламенем огня и блистая лучами, оно ослепляет глаза. ⁵ Велик Господь, Который сотворил его, и

по слову Его оно поспешно пробегает путь свой. ⁶ И луна всем в свое время служит указанием времен и знаменiem века: ⁷ от луны — указание праздника; свет ее умаляется по достижении ею полноты; ⁸ месяц называется по имени ее; она дивно возрастает в своем изменении; ⁹ это — глава вышних строев; она сияет на тверди небесной; ¹⁰ красота неба, слава звезд, блестящее украшение, владыка на высотах! ¹¹ По слову Святаго *звезды* стоят по чину и не устают на страже своей. ¹² Взгляни на радугу, и прославь Сотворившего ее: прекрасна она в сиянии своем! ¹³ Величественным кругом своим она обнимает небо; руки Всевышнего распростерли ее. ¹⁴ Повелением Его скоро сыплется снег, и быстро сверкают молнии суда Его. ¹⁵ Отверзают-

ся сокровищницы и вылетают из них облака, как птицы. ¹⁶ Могуществом Своим Он укрепляет облака, и разбиваются камни града; ¹⁷ от взора Его потрясаются горы, и по изволению Его веет южный ветер. ¹⁸ Голос грома Его приводит в трепет землю, и северная буря и вихрь. ¹⁹ Он сыплет снег подобно летящим вниз крылатым, и ниспадение его — как опускающаяся саранча; ²⁰ красоте белизны его удивляется глаз, и ниспадению его изумляется сердце. ²¹ И как соль, рассыпает Он по земле иней, который, замерзая, делается остроконечным. ²² Подует северный холодный ветер, — и из воды делается лед: он растилается на всяком вместилище вод, и вода облекается как бы в латы; ²³ поядает горы, и пожигает пустыню, и, как огонь,

опалает траву. ²⁴ Но скорым исцелением
всему служит туман; появляющаяся роса
прохлаждает от зноя. ²⁵ Повелением Сво-
им Господь укрощает бездну и насажда-
ет на ней острова. ²⁶ Плавающие по мо-
рю рассказывают об опасностях на нем,
и мы дивимся тому, что слышим ушами
нашими: ²⁷ ибо там необычайные и чудные
дела, разнообразие всяких животных, ро-
ды чудовищ. ²⁸ Чрез Него все успешно до-
стигает своего назначения, и все держит-
ся словом Его. ²⁹ Многое можем мы ска-
зать, и, однако же, не постигнем Его, и ко-
нец слов: Он есть всё. ³⁰ Где возьмем силу,
чтобы прославить Его? ибо Он превышает
всех дел Своих. ³¹ Страшен Господь и весь-
ма велик, и дивно могущество Его! ³² Про-
славляя Господа, превозносите Его, сколь-

ко можете, но и затем Он будет превосходнее; ³³ и, величая Его, прибавьте силы: но не трудитесь, ибо не постигнете. ³⁴ Кто видел Его, и объяснит? и кто прославит Его, как Он есть? ³⁵ Много сокрыто, что гораздо больше сего; ибо мы видим малую часть дел Его. ³⁶ Всё сотворил Господь, и благочестивым даровал мудрость.

44 Теперь восхвалим славных мужей и отцов нашего рода: ² много славного Господь являл *чрез них*, величие Свое от века; ³ это были господствующие в царствах своих и мужи, именитые силою; они давали разумные советы, возвещали в пророчествах; ⁴ они были руководителями народа при совещаниях и в книжном обучении. ⁵ Мудрые слова были в учении их; они изобрели музыкальные строи и гим-

ны предали писанию; ⁶ люди богатые, одаренные силою, они мирно обитали в жилищах своих. ⁷ Все они были уважаемы между племенами своими и во дни свои были славою. ⁸ Есть между ними такие, которые оставили по себе имя для возвещения хвалы их, — и есть такие, о которых не осталось памяти, которые исчезли, как будто не существовали, и сделались как бы небывшими, и дети их после них. ⁹ Но те были мужи милости, которых праведные дела не забываются; ¹⁰ в семени их пребывает доброе наследство; потомки их — в заветах; ¹¹ семя их будет твердо, и дети их — ради них; ¹² семя их пребудет до века, и слава их не истребится; ¹³ тела их погребены в мире, и имена их живут в роды; ¹⁴ народы будут рассказывать о их мудро-

сти, а церковь будет возвещать их хвалу.

¹⁵ Енох угодил Господу и был взят на небо, — образ покаяния для *всех* родов.

¹⁶ Ной оказался совершенным, праведным; во время гнева он был умилоствлением;

¹⁷ посему сделался остатком на земле, когда был потоп; ¹⁸ с ним заключен был веч-

ный завет, что никакая плоть не истре-

бится более потопом. ¹⁹ Авраам — великий отец множества народов, и не было подоб-

ного ему в славе; ²⁰ он сохранил закон Все-

вышнего и был в завете с Ним, ²¹ и на своей

плоти утвердил завет и в испытании ока-

зался верным; ²² поэтому Господь с клят-
вою обещал ему, что в семени его благо-
словятся все народы; ²³ обещал умножить
его, как прах земли, и возвысить семя его,
как звезды, и дать им наследство от мо-

ря до моря и от реки до края земли. ²⁴ И Исааку ради Авраама, отца его, Он также подтвердил благословение всех людей и завет; ²⁵ и оно же почило на голове Иакова: ²⁶ Он ущедрил его Своими благословениями, и дал ему в наследие землю, и отделил участки ее, и разделил между двенадцатью коленами.

²⁷ И произвел от него мужа милости, который приобрел любовь в глазах всякой плоти,

45 возлюбленного Богом и людьми Моисея, которого память благословенна. ² Он сравнивал его в славе со святыми и возвеличил его делами на страх врагам; ³ Он его словом прекращал чудесные знамения, прославил его пред лицом царей, давал чрез него повеления к народу его и пока-

зал ему от славы Своей. ⁴ За верность и кротость его Он освятил его, избрал Себе из всех людей, ⁵ сподобил его слышать голос Его, ввел его во мглу ⁶ и дал ему лицом к лицу заповеди, закон жизни и ведения, чтобы он научил Иакова завету и Израиля — постановлениям Его. ⁷ Он возвысил Аарона, подобного ему святого, брата его из колена Левиина, — ⁸ постановил с ним вечный завет и дал ему священство в народе; Он благословил его особым украшением и опоясал его поясом славы; ⁹ Он облек его высшим украшением и облачил его в богатые одежды: ¹⁰ в исподнюю одежду, в подир и ефод; ¹¹ и окружил его золотыми яблоками и весьма многими позвонками, чтобы при хождении его они издавали звук, чтобы сделать слыш-

ным в храме звон для напоминания сынам народа Его; ¹² облек его одеждою святою из золота и гиацинтовой шерсти и крученого виссона художественной работы, словом суда, уримом и туммимом, ¹³ червленым тканьем искусной работы, многоценными камнями, вырезанными как на печати, в золотой оправе гранильной работы, с вырезанными на память начертаниями имен по числу колен Израилевых; ¹⁴ на кидаре его — золотой венец, знамение святости, слава достоинства: величественное украшение, дело искусства, вожделенное для глаз. ¹⁵ Прежде него не было сего от века: ¹⁶ непринадлежащий к его племени не одевался так, только сыновья его и потомки его во все времена. ¹⁷ Жертвы их приносятся каждый день, всегда по два раза.

¹⁸ Моисей наполнил руки его и помазал его святым елеем: ¹⁹ ему постановлено в вечный завет и семени его на дни неба, чтобы они служили Ему и вместе священнодействовали и благословляли народ Его именем Его; ²⁰ Он избрал его из всех живущих, чтобы приносить Господу жертву, курение и благоухание в память умиловления о народе своем; ²¹ Он дал ему Свои заповеди и власть в постановлениях судебных, чтобы учить Иакова откровениям и наставлять Израиля в законе Его. ²² Восстали против него чужие, и позавидовали ему в пустыне люди, приставшие к Дафану и Авирону, и скопище Корея в ярости и гневе; ²³ Господь увидел, и Ему неугодно было это, — и они погибли от ярости гнева. ²⁴ Он сотворил над ними чудо, истребив их

пламенем огня Своего. ²⁵ И умножил славу Аарона и дал ему наследие — отделил им начатки плодов: ²⁶ прежде всего уготовил им хлеб в насыщение, ибо они едят и жертвы Господни, которые Он дал ему и семени его; ²⁷ но он не должен иметь наследия в земле народа и нет ему участка между народам, ибо Он Сам удел и наследие его. ²⁸ Также и Финеес, сын Елеазара, третий по славе, потому что он ревновал о страхе Господнем и, при отпадении народа, устоял в добром расположении души своей и умилиствовал Господа к Израилю; ²⁹ посему постановлен с ним завет мира, чтобы быть ему предстоятелем святых и народа своего, чтобы ему и семени его принадлежало достоинство священства навеки. ³⁰ Как по завету с Давидом, сыном Иессея из ко-

лена Иудина, царское наследие переходило от сына к сыну, так наследие священства принадлежало Аарону и семени его.
³¹ Да даст нам Бог мудрость в нашем сердце — судить народ Его справедливо, дабы не погибли блага их и слава их пребыла в роды их.

46 Силен был в бранях Иисус Навин и был преемником Моисея в пророчествах. ² Соответственно имени своему, он был велик в спасении избранных Божиих, когда мстил восставшим врагам, чтобы ввести Израиля в наследие его. ³ Как он прославился, когда поднял руки свои и простер меч на города! ⁴ Кто прежде него так стоял? Ибо он вел брани Господни. ⁵ Не его ли рукою остановлено было солнце, и один день был как бы два? ⁶ Он воз-

звал ко Всевышнему Владыке, когда со всех сторон стеснили его враги, и великий Господь слышал его: ⁷ камнями града с могущественною силою бросил Он на враждебный народ и погубил противников на склоне горы, ⁸ дабы язычники познали всеоружие его, что война его была пред Господом, а он *только* следовал за Всемогушим. ⁹ И во дни Моисея он оказал благодеяние, он и Халев, сын Иефоннии, — тем, что они противостояли враждующим, удерживали народ от греха и утишали злой ропот. ¹⁰ И они только двое из шестисот тысяч путешествовавших были спасены, чтобы ввести *народ* в наследие — в землю, текущую молоком и медом. ¹¹ И дал Господь Халеву крепость, которая сохранилась в нем до старости, взойти на вы-

соту земли, и семя его получило наследие,
¹² дабы видели все сыны Израилевы, что
благо следовать Господу. ¹³ Также и судии,
каждый по своему имени, которых сердце
не заблуждалось и которые не отвраща-
лись от Господа, — да будет память их во
благословениях! ¹⁴ Да процветут кости их
от места своего, ¹⁵ и имя их да перейдет к
сынам их в прославлении их! ¹⁶ Возлюблен-
ный Господом своим Самуил, пророк Гос-
подень, учредил царство и помазал царей
народу своему; ¹⁷ он судил народ по закону
Господню, и Господь призывал на Иакова;
¹⁸ по вере своей он был истинным проро-
ком, и в словах его дознана верность ви-
дения. ¹⁹ Он воззвал ко Всемогущему Гос-
поду, когда отовсюду теснили его враги, и
принес в жертву молодого агнца, — ²⁰ и

Господь возгремел с неба и в сильном шуме слышным сделал голос Свой, ²¹ и истребил вождей Тирских и всех князей Филистимских. ²² Еще прежде времени вечного успокоения своего он свидетельствовался пред Господом и помазанником Его: «имущества, ни даже обуви, я не брал ни от кого», и никто не укорил его. ²³ Он пророчествовал и по смерти своей, и предсказал царю смерть его, и в пророчестве возвысил из земли голос свой, что незаконный народ истребится.

47 После сего явился Нафан, чтобы пророчествовать во дни Давида. ² Как тук, отделенный от мирной жертвы, так Давид от сынов Израилевых. ³ Он играл со львами, как с козлятами, и с медведями, как с ягнятами. ⁴ В юности своей не убил ли

он исполина, не снял ли поношение с народа, ⁵ когда поднял руку с пращным камнем и низложил гордыню Голиафа? ⁶ Ибо он воззвал к Господу Всевышнему, и Он дал крепость правой руке его — поразить человека, сильного в войне, и возвысить рог народа своего. ⁷ Так прославил народ его тьмами и восхвалил его в благословениях Господа, как достойного венца славы, ⁸ ибо он истребил окрестных врагов и смирил враждебных Филистимлян, — даже доныне сокрушил рог их. ⁹ После каждого дела своего он приносил благодарение Святому Всевышнему словом хвалы; ¹⁰ от всего сердца он воспевал и любил Создателя своего. ¹¹ И поставил пред жертвенником песнопевцев, чтобы голосом их услаждать песнопение. ¹² Он дал праздни-

кам благолепие и с точностью определил времена, чтобы они хвалили святое имя Его и с раннего утра оглашали святилище. ¹³ И Господь отпустил ему грехи и навеки вознес рог его и даровал ему завет царственный и престол славы в Израиле. ¹⁴ После него восстал мудрый сын его и ради *отца* жил счастливо. ¹⁵ Соломон царствовал в мирные дни, потому что Бог успокоил его со всех сторон, дабы он построил дом во имя Его и приготовил святилище навеки. ¹⁶ Как мудр был ты в юности твоей и, подобно реке, полон разума! ¹⁷ Душа твоя покрыла землю, и ты наполнил ее загадочными притчами; ¹⁸ имя твое пронеслось до отдаленных островов, и ты был любим за мир твой; ¹⁹ за песни и изречения, за притчи и изъяснения тебе удив-

лялись страны. ²⁰ Во имя Господа Бога, наименованного Богом Израиля, ²¹ ты собрал золото, как медь, и умножил серебро, как свинец. ²² Но ты наклонил чресла твои к женщинам и поработился им телом твоим; ²³ ты положил пятно на славу твою и осквернил семя твое так, что навел гнев на детей твоих, — и они горько оплакивали твое безумие, — что власть разделилась надвое, и от Ефрема произошло непокорное царство. ²⁴ Но Господь не оставит Своей милости и не разрушит ни одного из дел Своих, не истребит потомков избранного Своего и не искоренит семени возлюбившего Его. ²⁵ И Он дал Иакову остаток, и Давиду — корень от него.

²⁶ И почил Соломон с отцами своими, ²⁷ и оставил по себе от семени своего безу-

мие народу, ²⁸ скудного разумом Ровоама, который отвратил от себя народ чрез свое совещание, ²⁹ и Иеровоама, сына Наватова, который ввел в грех Израиля и Ефрему указал путь греха. ³⁰ И весьма умножились грехи их, так что они изгнаны были из земли своей; ³¹ и посягали они на всякое зло, доколе не пришло на них мщение.

48 И восстал Илия пророк, как огонь, и слово его горело, как светильник. ² Он навел на них голод и ревностью своею уменьшил *число* их; ³ словом Господним он заключил небо и три раза низводил огонь. ⁴ Как прославился ты, Илия, чудесами твоими, и кто может сравниться с тобою в славе! ⁵ Ты воздвиг мертвого от смерти и из ада словом Всевышнего; ⁶ ты низводил в погибель царей и знатных с ложа их;

⁷ты слышал на Синае обличение *на них* и на Хориве суды мщения; ⁸ты помазал царей на воздаяние и пророков — в приемники себе; ⁹ты восх^ищен был огненным вихрем на колеснице с огненными конями; ¹⁰ты предназначен был на обличения в свои времена, чтобы утишить гнев, прежде нежели обратится он в ярость, — обратить сердце отца к сыну и восстановить колена Иакова. ¹¹Блаженны видевшие тебя и украшенные любовью, — и мы жизнью проживем. ¹²Илия сокрыт был вихрем, — и Елисей исполнился духом его ¹³и во дни свои не трепетал пред князем, и никто не превозмог его; ¹⁴ничто не одолело его, и по успении его пророчествовало тело его. ¹⁵И при жизни своей совершал он чудеса, и по смерти дивны были дела его.

¹⁶ При всем том народ не покаялся, и не отступили от грехов своих, доколе не были пленены из земли своей и рассеяны по всей земле. ¹⁷ И осталось весьма мало народа и князь из дома Давидова. ¹⁸ Некоторые из них делали угодное Богу, а некоторые умножали грехи. ¹⁹ Езекия укрепил город свой и провел внутрь его воду, пробил железом скалу и устроил хранилища для воды. ²⁰ Во дни его сделал нашествие Сеннахирим и послал к нему Рабсака, который поднял руку свою на Сион и много величался в гордости своей. ²¹ Тогда затрепетали сердца и руки их, и они мучились, как родильницы; ²² и воззвали они к Господу милосердому, простерши к Нему руки свои, ²³ и Святой скоро услышал их с неба и избавил их рукою Исаии; ²⁴ Он поразил

войско Ассириян, и Ангел Его истребил их, ²⁵ ибо Езекия делал угодное Господу и крепко держался путей Давида, отца своего, как заповедал пророк Исаия, великий и верный в видениях своих. ²⁶ В его дни солнце отступило назад, и он прибавил жизни царю. ²⁷ Великим духом своим он провидел отдаленное будущее и утешал сетующих в Сионе; ²⁸ до века возвещал он будущее и сокровенное, прежде нежели оно исполнилось.

49 Память Иосии — как состав фимиама, приготовленный искусством миротварника: ² во всяких устах она будет сладка, как мед и как музыка при угощении вином. ³ Он успешно действовал в обращении народа и истребил мерзости беззакония; ⁴ он направил к Господу сердце свое

и во дни беззаконных утвердил благочестие. ⁵ Кроме Давида, Езекии и Иосии, все тяжко согрешили, ⁶ ибо оставили закон Всевышнего; цари Иудейские престали, ⁷ ибо предали рог свой другим и славу свою — чужому народу. ⁸ Избранный город святыни сожжен, и улицы его опустошены, как предсказал Иеремия, ⁹ которого они оскорбляли, хотя он еще во чреве освящен был в пророка, чтобы искоренять, поражать и погублять, равно как строить и насаждать.

¹⁰ Иезекииль видел явление славы, которую Бог показал ему в херувимской колеснице; ¹¹ он напоминал о врагах под образом дождя и возвещал доброе тем, которые исправляли пути свои. ¹² И двенадцать пророков — да процветут кости их от ме-

ста своего! — утешали Иакова и спасали их верною надеждою. ¹³ Как возвеличим Зоровавеля? И он — как перстень на правой руке; ¹⁴ также Иисус, сын Иоседека: они во дни свои построили дом и восстановили святой храм Господу, предназначенный к вечной славе. ¹⁵ Велика память и Неемии, который воздвиг нам павшие стены, поставил ворота и запоры и возобновил разрушенные дома наши. ¹⁶ Не было на земле никого из сотворенных, подобного Еноху, — ибо он был восхищен от земли, — ¹⁷ и не родился такой муж, как Иосиф, глава братьев, опора народа, — и кости его были почтены. ¹⁸ Прославились между людьми Сим и Сиф, но выше всего живущего в творении — Адам.

50

Симон, сын Онии, великий свя-

щеник, при жизни своей исправил дом и во дни свои укрепил храм: ²им положено основание двойного возвышения — возведение высокой ограды храма; ³во дни его уменьшено водохранилище, окружность медного моря; ⁴чтобы предохранить народ свой от бедствия, он укрепил город против осады. ⁵Как величествен был он среди народа, при выходе из завесы храма! ⁶Как утренняя звезда среди облаков, как луна полная во днях, ⁷как солнце, сияющее над храмом Всевышнего, и как радуга, сияющая в величественных облаках, ⁸как цвет роз в весенние дни, как лилии при источниках вод, как ветвь ливана в летние дни, ⁹как огонь с ладаном в кадильнице, ¹⁰как кованый золотой сосуд, украшенный всякими драгоценными кам-

нями, ¹¹ как маслина с плодами и как возвышающийся до облаков кипарис. ¹² Когда он принимал великолепную одежду и облакался во все величественное украшение, то, при восхождении к святому жертвеннику, освещал блеском окружность святилища. ¹³ Также, когда он принимал *жертвенные* части из рук священников, стоя у огня жертвенника, — ¹⁴ вокруг него был венец братьев, как отрасли кедра на Ливане, и они окружали его как финиковые ветви, ¹⁵ и все сыны Аарона в славе своей, и приношение Господу в руках их пред всем собранием Израиля. ¹⁶ В довершение служб на алтаре, чтобы увенчать приношение Всевышнему Вседержителю, ¹⁷ он простирал свою руку к жертвенной чаше, лил в нее из винограда кровь и выливал

ее к подножию жертвенника в воню́ благоухания Вышнему Всецарю. ¹⁸ Тогда сыны Аароновы восклицали, трубили коваными трубами и издавали громкий голос в напоминание пред Всевышним. ¹⁹ Тогда весь народ вместе спешил падать лицом на землю, чтобы поклониться Господу своему, Вседержителю, Богу Вышнему; ²⁰ а песнопевцы восхваляли Его своими головами; в просторном храме раздавалось сладостное пение, ²¹ и народ молился Господу Всевышнему молитвою пред Милосердым, доколе совершалось славословие Господа, — и так оканчивали они службу Ему. ²² Тогда он, сойдя, поднимал руки свои на все собрание сынов Израилевых, чтобы устами своими преподать благословение Господа и похвалиться именем Его;

²³ народ повторял поклонение, чтобы принять благословение от Всевышнего. ²⁴ И ныне все благословляйте Бога, Который везде совершает великие дела, Который продлил дни наши от утробы и поступает с нами по милости Своей: ²⁵ да даст Он нам веселие сердца, и да будет во дни наши мир в Израиле до дней века; ²⁶ да сохранит милость Свою к нам и в свое время да избавит нас! ²⁷ Двумя народами гнушается душа моя, а третий не есть народ: ²⁸ это сидящие на горе Сеир, Филистимляне и глупый народ, живущий в Сикимах. ²⁹ Учение мудрости и благоразумия начертал в книге сей я, Иисус, сын Сирахов, Иерусалимлянин, который излил мудрость от сердца своего. ³⁰ Блажен, кто будет упражняться в сих наставлениях, — и кто положит их на

сердце, тот сделается мудрым; ³¹ а если будет исполнять, то все возможно; ибо свет Господень — путь его.

Молитва Иисуса, сына Сирахова.

[51] Прославлю Тебя, Господи Царю, и восхваляю Тебя, Бога, Спасителя моего; прославляю имя Твое, ² ибо Ты был мне покровителем и помощником ³ и избавил тело мое от гибели и от сети клеветнического языка, от уст сплетающих ложь; и против восставших на меня Ты был мне помощником ⁴ и избавил меня, по множеству милости и ради имени Твоего, от скрежета зубов, готовых пожрать меня, ⁵ от руки искавших души моей, от многих скорбей, которые я имел, ⁶ от удушающего со всех сторон огня и из среды пламени, в котором я не сгорел, ⁷ из глубины чрева адо-

ва, от языка нечистого и слова ложного, от клеветы пред царем языка неправедного. ⁸ Душа моя близка была к смерти, ⁹ и жизнь моя была близ ада преисподнего: ¹⁰ со всех сторон окружали меня, и не было помогающего; искал я глазами заступления от людей, — и не было его. ¹¹ И вспомнил я о Твоей, Господи, милости и о делах Твоих от века, ¹² что Ты избавляешь надеющихся на Тебя и спасаешь их от руки врагов. ¹³ И я вознес от земли моление мое и молился о избавлении от смерти: ¹⁴ воззвал я к Господу, Отцу Господа моего, чтобы Он не оставил меня во дни скорби, когда не было помощи от людей надменных. ¹⁵ Буду хвалить имя Твое непрестанно и воспевать в славословии, ибо молитва моя была услышана; ¹⁶ Ты спас меня от

погибели и избавил меня от злого времени.

¹⁷ За это я буду прославлять и хвалить Тебя и благословлять имя Господа.

¹⁸ Будучи еще юношею, прежде нежели пошел я странствовать, открыто искал я мудрости в молитве моей: ¹⁹ пред храмом я молился о ней, и до конца буду искать ее; как бы от цвета зреющего винограда, ²⁰ сердце мое радуется о ней; нога моя шла прямым путем, я следил за нею от юности моей. ²¹ Понемногу наклонял я ухо мое и принимал ее, и находил в ней много наставлений для себя: ²² мне был успех в ней. ²³ Воздам славу Дающему мне мудрость. ²⁴ Я решился следовать ей, ревновал о добром, и не постыжусь. ²⁵ Душа моя подвизалась ради нее, и в делах моих я был точен; ²⁶ простирал руки мои к высоте

и сознавал мое невежество. ²⁷ Я направил к ней душу мою, и сердце мое предал ей с самого начала — ²⁸ и при чистоте достиг ее; посему не буду оставлен ею. ²⁹ И подвиглась внутренность моя, чтобы искать ее; посему я приобрел доброе приобретение. ³⁰ В награду мне Бог дал язык, и им я буду хвалить Его. ³¹ Приблизьтесь ко мне, ненаученные, и водворитесь в доме учения, ³² ибо вы нуждаетесь в этом и души ваши сильно жаждут. ³³ Я отверзаю уста мои и говорю: приобретайте ее себе без серебра; ³⁴ подклоните выю вашу под иго ее, и пусть душа ваша принимает учение; его можно найти близко. ³⁵ Видите своими глазами: я немного потрудился — и нашел себе великое успокоение. ³⁶ Приобретайте учение и за большое количество се-

ребра, — и вы приобретете много золота.

³⁷ Да радуется душа ваша о милости Его, и не стыдитесь хвалить Его; ³⁸ делайте свое дело заблаговременно, и Он в свое время отдаст вашу награду.

Книга Пророка Исаии

Видение Исаии, сына Амосова, которое он видел о Иудее и Иерусалиме, во дни Озии, Иоафама, Ахаза, Езекии — царей Иудейских.

² Слушайте, небеса, и внимай, земля, потому что Господь говорит: Я воспитал и возвысил сыновей, а они возмутились против Меня. ³ Вол знает владетеля своего, и осел — ясли господина своего; а Израиль не знает [Меня], народ Мой не разумеет. ⁴ Увы, народ грешный, народ обремененный беззакониями, племя злодеев, сыны погибельные! Оставили Господа, презрели Святаго Израилева, — повернулись назад. ⁵ Во что вас бить еще, продолжа-

ющие свое упорство? Вся голова в язвах, и все сердце исчахло. ⁶ От подошвы ноги до темени головы нет у него здорового места: язвы, пятна, гноящиеся раны, неочищенные и необвязанные и не смягченные елеем. ⁷ Земля ваша опустошена; города ваши сожжены огнем; поля ваши в ваших глазах съедают чужие; все опустело, как после разорения чужими. ⁸ И осталась дочь Сиона, как шатер в винограднике, как шалаш в огороде, как осажденный город. ⁹ Если бы Господь Саваоф не оставил нам небольшого остатка, то мы были бы то же, что Содом, уподобились бы Гоморре.

¹⁰ Слушайте слово Господне, князья Содомские; внимай закону Бога нашего, народ Гоморрский! ¹¹ К чему Мне множество

жертв ваших? говорит Господь. Я пресыщен всесождениями овнов и туком откормленного скота, и крови тельцов и агнцев и козлов не хочу. ¹² Когда вы приходите являться пред лице Мое, кто требует от вас, чтобы вы топтали дворы Мои? ¹³ Не носите больше даров тщетных: курение отвратительно для Меня; новомесячий и суббот, праздничных собраний не могу терпеть: беззаконие — и празднование! ¹⁴ Новомесячия ваши и праздники ваши ненавидит душа Моя: они бремя для Меня; Мне тяжело нести их. ¹⁵ И когда вы простираете руки ваши, Я закрываю от вас очи Мои; и когда вы умножаете моления ваши, Я не слышу: ваши руки полны кровью.

¹⁶ Омойтесь, очиститесь; удалите злые

деяния ваши от очей Моих; перестаньте делать зло; ¹⁷ научитесь делать добро, ищите правды, спасайте угнетенного, защищайте сироту, вступайтесь за вдову. ¹⁸ Тогда придите — и рассудим, говорит Господь. Если будут грехи ваши, как багряное, — как снег убелю; если будут красны, как пурпур, — как вóлну убелю. ¹⁹ Если захотите и послушаетесь, то будете вкушать блага земли; ²⁰ если же отречетесь и будете упорствовать, то меч пожрет вас: ибо уста Господни говорят. ²¹ Как сделалась блудницею верная столица, исполненная правосудия! Правда обитала в ней, а теперь — убийцы. ²² Серебро твое стало изгарью, вино твое испорчено водою; ²³ князья твои — законопреступники и сообщники воров; все они любят подарки и

гоняются за мздою; не защищают сироты, и дело вдовы не доходит до них.

²⁴ Посему говорит Господь, Господь Саваоф, Сильный Израилев: о, удовлетворю Я Себя над противниками Моими и отмщу врагам Моим! ²⁵ И обращу на тебя руку Мою и, как в щелочи, очищу с тебя примесь, и отделию от тебя все свинцовое; ²⁶ и опять буду поставлять тебе судей, как прежде, и советников, как вначале; тогда будут говорить о тебе: «город правды, столица верная». ²⁷ Сион спасется правосудием, и обратившиеся сыны его — правдою; ²⁸ всем же отступникам и грешникам — погибель, и оставившие Господа истребятся. ²⁹ Они будут постыжены за дубравы, которые столь вожделенны для вас, и посрамлены за сады, которые вы избрали себе;

³⁰ ибо вы будете, как дуб, которого лист опал, и как сад, в котором нет воды. ³¹ И сильный будет отрепьем, и дело его — искрою; и будут гореть вместе, — и никто не потушит.

[2] Слово, которое было в видении к Исаии, сыну Амосову, о Иудее и Иерусалиме. ² И будет в последние дни, гора дома Господня будет поставлена во главу гор и возвысится над холмами, и потекут к ней все народы. ³ И пойдут многие народы и скажут: придите, и взойдем на гору Господню, в дом Бога Иаковлева, и научит Он нас Своим путям и будем ходить по стезям Его; ибо от Сиона выйдет закон, и слово Господне — из Иерусалима. ⁴ И будет Он судить народы, и обличит многие племена; и перекуют мечи свои на орала, и

копья свои — на серпы: не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать.

⁵ О, дом Иакова! Придите, и будем ходить во свете Господнем. ⁶ Но Ты отринул народ Твой, дом Иакова, потому что они многое переняли от востока: и чародеи у них, как у Филистимлян, и с сынами чужих они в общении. ⁷ И наполнилась земля его серебром и золотом, и нет числа сокровищам его; и наполнилась земля его конями, и нет числа колесницам его; ⁸ и наполнилась земля его идолами: они поклоняются делу рук своих, тому, что сделали персты их. ⁹ И преклонился человек, и унился муж, — и Ты не простишь их. ¹⁰ Иди в скалу и сокройся в землю от страха Господа и от славы величия Его. ¹¹ Поникнут

гордые взгляды человека, и высокое людское унижится; и один Господь будет высок в тот день. ¹² Ибо *грядет* день Господа Саваофа на все гордое и высокомерное и на все превознесенное, — и оно будет унижено, — ¹³ и на все кедровы Ливанские, высокие и превозносящиеся, и на все дубы Васанские, ¹⁴ и на все высокие горы, и на все возвышающиеся холмы, ¹⁵ и на всякую высокую башню, и на всякую крепкую стену, ¹⁶ и на все корабли Фарсисские, и на все вожделенные украшения их. ¹⁷ И падет величие человеческое, и высокое людское унижится; и один Господь будет высок в тот день, ¹⁸ и идолы совсем исчезнут. ¹⁹ И войдут *люди* в расселины скал и в пропасти земли от страха Господа и от славы величия Его, когда Он восстанет сокрушить

землю. ²⁰ В тот день человек бросит кротам и летучим мышам серебряных своих идов и золотых своих идов, которых сделал себе для поклонения им, ²¹ чтобы войти в ущелья скал и в расселины гор от страха Господа и от славы величия Его, когда Он восстанет сокрушить землю. ²² Перестаньте вы надеяться на человека, которого дыхание в ноздрях его, ибо что он значит?

3 Вот, Господь, Господь Саваоф, отнимет у Иерусалима и у Иуды посох и трость, всякое подкрепление хлебом и всякое подкрепление водою, ² храброго вождя и воина, судью и пророка, и прозорливца и старца, ³ пятидесятника и вельможу и советника, и мудрого художника и искусного в слове. ⁴ И дам им отроков в начальники, и дети будут господствовать над ни-

ми. ⁵ И в народе один будет угнетаем другим, и каждый — ближним своим; юноша будет нагло превозноситься над старцем, и простолюдин над вельможею. ⁶ Тогда ухватится человек за брата своего, в семействе отца своего, и скажет: у тебя есть одежда, будь нашим вождем, и да будут эти развалины под рукою твоею. ⁷ А он с клятвою скажет: не могу исцелить ран общества; и в моем доме нет ни хлеба, ни одежды; не делайте меня вождем народа. ⁸ Так рушился Иерусалим, и пал Иуда, потому что язык их и дела их — против Господа, оскорбительны для очей славы Его. ⁹ Выражение лиц их свидетельствует против них, и о грехе своем они рассказывают открыто, как Содомляне, не скрывают: горе душе их! ибо сами на себя навлека-

ют зло. ¹⁰ Скажите праведнику, что благо ему, ибо он будет вкушать плоды дел своих; ¹¹ а беззаконнику — горе, ибо будет ему возмездие за дела рук его. ¹² Притеснители народа Моего — дети, и женщины господствуют над ним. Народ Мой! вожди твои вводят тебя в заблуждение и путь степей твоих испортили.

¹³ Восстал Господь на суд — и стоит, чтобы судить народы. ¹⁴ Господь вступает в суд со старейшинами народа Своего и с князьями его: вы опустошили виноградник; награбленное у бедного — в ваших домах; ¹⁵ что вы тесните народ Мой и угнетаете бедных? говорит Господь, Господь Саваоф.

¹⁶ И сказал Господь: за то, что дочери Сиона надменны и ходят, подняв шею и

обольщая взорами, и выступают величавою поступью и гремят цепочками на ногах, — ¹⁷ оголит Господь темя дочерей Сиона и обнажит Господь срамоту их; ¹⁸ в тот день отнимет Господь красивые цепочки на ногах и звездочки, и луночки, ¹⁹ серьги, и ожерелья, и опахала, увясла и запястья, и пояса, и сосудцы с духами, и привески волшебные, ²⁰ перстни и кольца в носу, ²¹ верхнюю одежду и нижнюю, и платки, и кошельки, ²² светлые тонкие епанчи и повязки, и покрывала. ²³ И будет вместо благовония зловоние, и вместо пояса будет веревка, и вместо завитых волос — плешь, и вместо широкой епанчи — узкое вретиче, вместо красоты — клеймо. ²⁴ Мужики твои падут от меча, и храбрые твои — на войне. ²⁵ И будут воздыхать и плакать во-

рота *столицы*, и будет она сидеть на земле опустошенная.

4 И ухватятся семь женщин за одного мужчину в тот день, и скажут: «свой хлеб будем есть и свою одежду будем носить, только пусть будем называться твоим именем, — сними с нас позор».

² В тот день отрасль Господа явится в красоте и чести, и плод земли — в величии и славе, для уцелевших *сынов* Израиля. ³ Тогда оставшиеся на Сионе и уцелевшие в Иерусалиме будут именоваться святыми, все вписанные в книгу для житья в Иерусалиме, ⁴ когда Господь омоет скверну дочерей Сиона и очистит кровь Иерусалима из среды его духом суда и духом огня. ⁵ И сотворит Господь над всяким местом горы Сиона и над собраниями ее об-

лако и дым во время дня и блистание пылающего огня во время ночи; ибо над всем чтимым будет покров. ⁶ И будет шатер для осенения днем от зноя и для убежища и защиты от непогод и дождя.

5 Воспою Возлюбленному моему песнь Возлюбленного моего о винограднике Его. У Возлюбленного моего был виноградник на вершине утучненной горы, ² и Он обнес его оградой, и очистил его от камней, и насадил в нем отборные виноградные лозы, и построил башню посреди его, и выкопал в нем точило, и ожидал, что он принесет хорошие грозды, а он принес дикие ягоды. ³ И ныне, жители Иерусалима и мужи Иуды, рассудите Меня с виноградником Моим. ⁴ Что еще надлежало бы сделать для виноградника Моего, чего Я не

сделал ему? Почему, когда Я ожидал, что он принесет добрые грозды, он принес дикие ягоды? ⁵ Итак Я скажу вам, что сделаю с виноградником Моим: отниму у него ограду, и будет он опустошаем; разрушу стены его, и будет попираем, ⁶ и оставляю его в запустении: не будут ни обрезать, ни вскапывать его, — и зарастет он тернами и волчцами, и повелю облакам не проливать на него дождя. ⁷ Виноградник Господа Саваофа есть дом Израилев, и мужи Иуды — любимое насаждение Его. И ждал Он правосудия, но вот — кровопролитие; ждал правды, и вот — вопль.

⁸ Горе вам, прибавляющие дом к дому, присоединяющие поле к полю, так что другим не остается места, как будто вы одни поселены на земле. ⁹ В уши мои ска-

зал Господь Саваоф: многочисленные дома эти будут пусты, большие и красивые — без жителей; ¹⁰ десять участков в винограднике дадут один бат, и хомер посеянного зерна едва принесет ефу. ¹¹ Горе тем, которые с раннего утра ищут сикеры и до позднего вечера разгорячают себя вином; ¹² и цитра и гусли, тимпан и свирель и вино на пиршествах их; а на дела Господа они не взирают и о деяниях рук Его не помышляют. ¹³ За то народ мой пойдёт в плен непредвиденно, и вельможи его будут голодать, и богачи его будут томиться жаждою. ¹⁴ За то преисподняя расширилась и без меры раскрыла пасть свою: и сойдёт *туда* слава их и богатство их, и шум их и всё, что веселит их. ¹⁵ И преклонится человек, и смирится муж, и глаза гордых по-

никнут; ¹⁶ а Господь Саваоф превознесется в суде, и Бог Святый явит святость Свою в правде. ¹⁷ И будут пастись овцы по своей воле, и чужие будут питаться оставленными жирными пажитями богатых. ¹⁸ Горе тем, которые влекут на себя беззаконие вервями суетности, и грех — как бы ремнями колесничными; ¹⁹ которые говорят: «пусть Он поспешит и ускорит дело Свое, чтобы мы видели, и пусть приблизится и придет в исполнение совет Святаго Израилева, чтобы мы узнали!» ²⁰ Горе тем, которые зло называют добром, и добро — злом, тьму почитают светом, и свет — тьмою, горькое почитают сладким, и сладкое — горьким! ²¹ Горе тем, которые мудры в своих глазах и разумны пред самими собою! ²² Горе тем, которые храбры

пить вино и сильны приготавливать крепкий напиток, ²³ которые за подарки оправдывают виновного и правых лишают законного! ²⁴ За то, как огонь съедает солому, и пламя истребляет сено, так истлеет корень их, и цвет их разнесется, как прах; потому что они отвергли закон Господа Саваофа и презрели слово Святаго Израилева. ²⁵ За то возгорится гнев Господа на народ Его, и прострет Он руку Свою на него и порази́т его, так что содрогнутся горы, и трупы их будут как помет на улицах. И при всем этом гнев Его не отвратится, и рука Его еще будет простерта. ²⁶ И поднимет знамя народам дальним, и даст знак живущему на краю земли, — и вот, он легко и скоро придет; ²⁷ не будет у него ни усталого, ни изнемогающего; ни один не задремлет

и не заснет, и не снимется пояс с чресл его, и не разорвется ремень у обуви его; ²⁸ стрелы его заострены, и все луки его натянуты; копыта коней его подобны кремню, и колеса его — как вихрь; ²⁹ рев его — как рев львицы; он рыкает подобно скимнам, и заревет, и схватит добычу и унесет, и никто не отнимет. ³⁰ И заревет на него в тот день как бы рев *разъяренного* моря; и взглянет он на землю, и вот — тьма, горе, и свет померк в облаках.

6 В год смерти царя Озии видел я Господа, сидящего на престоле высоком и превознесенном, и края риз Его наполняли весь храм. ² Вокруг Него стояли Серафимы; у каждого из них по шести крыл: двумя закрывал каждый лице свое, и двумя закрывал ноги свои, и двумя летал.

³И взывали они друг ко другу и говорили: Свят, Свят, Свят Господь Саваоф! вся земля полна славы Его! ⁴И поколебались верхи врат от гласа восклицающих, и дом наполнился курениями. ⁵И сказал я: горе мне! погиб я! ибо я человек с нечистыми устами, и живу среди народа также с нечистыми устами, — и глаза мои видели Царя, Господа Саваофа. ⁶Тогда прилетел ко мне один из Серафимов, и в руке у него горящий уголь, который он взял клещами с жертвенника, ⁷и коснулся уст моих и сказал: вот, это коснулось уст твоих, и беззаконие твое удалено от тебя, и грех твой очищен.

⁸И услышал я голос Господа, говорящего: кого Мне послать? и кто пойдет для Нас? И я сказал: вот я, пошли меня. ⁹И

сказал Он: пойдѣ и скажи этому народу: слухом услышите — и не уразумеете, и очами смотреть будете — и не увидите.

¹⁰ Ибо огрубело сердце народа сего, и ушами с трудом слышат, и очи свои сомкнули, да не узрят очами, и не услышат ушами, и не уразумеют сердцем, и не обратятся, чтобы Я исцелил их. ¹¹ И сказал я: надолго ли, Господи? Он сказал: доколе не опустеют города, и останутся без жителей, и дома без людей, и доколе земля эта совсем не опустеет. ¹² И удалит Господь людей, и великое запустение будет на этой земле.

¹³ И если еще останется десятая часть на ней и возвратится, и она опять будет разорена; но как от теревинфа и как от дуба, когда они и срублены, остается корень их, так святое семя *будет* корнем ее.

7 И было во дни Ахаза, сына Иоафамова, сына Озии, царя Иудейского, Рецин, царь Сирийский, и Факей, сын Ремалиин, царь Израильский, пошли против Иерусалима, чтобы завоевать его, но не могли завоевать. ² И было возвещено дому Давидову и сказано: Сирияне расположились в земле Ефремовой; и всколебалось сердце его и сердце народа его, как колеблются от ветра дерева в лесу.

³ И сказал Господь Исаии: выйди ты и сын твой Шеар-ясув навстречу Ахазу, к концу водопровода верхнего пруда, на дорогу к полю белильничьему, ⁴ и скажи ему: наблюдай и будь спокоен; не страшись и да не унывает сердце твое от двух концов этих дымящихся головней, от разгоревшегося гнева Рецина и Сириян и сы-

на Ремалиина. ⁵Сирия, Ефрем и сын Ремалиин умышляют против тебя зло, говоря: ⁶пойдем на Иудею и возмутим ее, и овладеем ею и поставим в ней царем сына Тавеилова. ⁷Но Господь Бог так говорит: это не состоится и не сбудется; ⁸ибо глава Сирии — Дамаск, и глава Дамаска — Рецин; а чрез шестьдесят пять лет Ефрем перестанет быть народом; ⁹и глава Ефрема — Самария, и глава Самарии — сын Ремалиин. Если вы не верите, то потому, что вы не удостоверены. ¹⁰И продолжал Господь говорить к Ахазу, и сказал: ¹¹проси себе знамения у Господа Бога твоего: проси или в глубине, или на высоте. ¹²И сказал Ахаз: не буду просить и не буду искушать Господа. ¹³Тогда сказал *Исаия*: слушайте же, дом Давидов! разве мало

для вас затруднять людей, что вы хотите затруднять и Бога моего? ¹⁴ Итак Сам Господь даст вам знамение: се, Дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил. ¹⁵ Он будет питаться молоком и медом, доколе не будет разуметь отвергать худое и избирать доброе; ¹⁶ ибо прежде нежели Этот Младенец будет разуметь отвергать худое и избирать доброе, земля та, которой ты страшишься, будет оставлена обоими царями ее. ¹⁷ Но наведет Господь на тебя и на народ твой и на дом отца твоего дни, какие не приходили со времени отпадения Ефрема от Иуды, наведет царя Ассирийского. ¹⁸ И будет в тот день: даст знак Господь мухе, которая при устье реки Египетской, и пчеле, которая в земле Ассирийской, — ¹⁹ и прилетят и усядутся все

они по долинам опустелым и по расселинам скал, и по всем колючим кустарникам, и по всем деревьям. ²⁰ В тот день обреет Господь бритвою, нанятою по ту сторону реки, царем Ассирийским, голову и волосы на ногах, и даже отнимет бороду. ²¹ И будет в тот день: кто будет содержать корову и двух овец, ²² по изобилию молока, которое они дадут, будет есть масло; маслом и медом будут питаться все, оставшиеся в этой земле. ²³ И будет в тот день: на всяком месте, где росла тысяча виноградных лоз на тысячу сребреников, будет терновник и колючий кустарник. ²⁴ Со стрелами и луками будут ходить туда, ибо вся земля будет терновником и колючим кустарником. ²⁵ И ни на одну из гор, которые расчищались бороздниками, не пойдешь, боясь тернов-

ника и колючего кустарника: туда будут выгонять волов, и мелкий скот будет топтать их.

8 И сказал мне Господь: возьми себе большой свиток и начертай на нем человеческим письмом: Магер-шелал-хаш-баз*. ²И я взял себе верных свидетелей: Урию священника и Захарию, сына Варахиина, — ³и приступил я к пророчице, и она зачала и родила сына. И сказал мне Господь: нареки ему имя: Магер-шелал-хаш-баз, ⁴ибо прежде нежели дитя будет уметь выговорить: отец мой, мать моя, — богатства Дамаска и добычи Самарийские понесут перед царем Ассирийским.

⁵И продолжал Господь говорить ко мне и сказал еще: ⁶за то, что этот народ прене-

*Спешит грабеж, ускоряет добыча.

брегает водами Силоама, текущими тихо, и восхищается Рецином и сыном Ремалиным, ⁷ наведет на него Господь воды реки бурные и большие — царя Ассирийского со всею славою его; и поднимется она во всех протоках своих и выступит из всех берегов своих; ⁸ и пойдет по Иудее, наводнит ее и высоко поднимется — дойдет до шеи; и распростертие крыльев ее будет во всю широту земли Твоей, Еммануил! ⁹ Враждуйте, народы, но трепещите, и внимайте, все отдаленные земли! Вооружайтесь, но трепещите; вооружайтесь, но трепещите! ¹⁰ Замышляйте замыслы, но они рушатся; говорите слово, но оно не состоится: ибо с нами Бог! ¹¹ Ибо так говорил мне Господь, держа на мне крепкую руку и внушая мне не ходить путем сего народа, и

сказал: ¹² «Не называйте заговором всего того, что народ сей называет заговором; и не бойтесь того, чего он боится, и не страшитесь. ¹³ Господа Саваофа — Его чтите свято, и Он — страх ваш, и Он — трепет ваш! ¹⁴ И будет Он освящением и камнем преткновения, и скалою соблазна для обоих домов Израиля, петлею и сетью для жителей Иерусалима. ¹⁵ И многие из них преткнутся и упадут, и разобьются, и запутаются в сети, и будут уловлены. ¹⁶ Завяжи свидетельство, и запечатай откровение при учениках Моих».

¹⁷ Итак я надеюсь на Господа, сокрывшего лице Свое от дома Иаковлева, и уповаю на Него. ¹⁸ Вот я и дети, которых дал мне Господь, как указания и предзнаменования в Израиле от Господа Саваофа, жи-

вущего на горе Сионе. ¹⁹ И когда скажут вам: обратитесь к вызывателям умерших и к чародеям, к шептунам и чревовещателям, — тогда отвечайте: не должен ли народ обращаться к своему Богу? спрашивают ли мертвых о живых? ²⁰ *Обращайтесь к закону и откровению.* Если они не говорят, как это слово, то нет в них света. ²¹ И будут они бродить по земле, жестоко угнетенные и голодные; и во время голода будут злиться, хулить царя своего и Бога своего. ²² И взглянут вверх, и посмотрят на землю; и вот — горе и мрак, густая тьма, и будут повержены во тьму. Но не всегда будет мрак там, где теперь он огустел.

9 Прежнее время умалило землю За-вулонову и землю Неффалимову; но последующее возвеличит приморский путь,

Заиорданскую страну, Галилею языческую. ² Народ, ходящий во тьме, увидит свет великий; на живущих в стране тени смертной свет воссияет. ³ Ты умножишь народ, увеличишь радость его. Он будет веселиться пред Тобою, как веселятся во время жатвы, как радуются при разделе добычи. ⁴ Ибо ярмо, тяготившее его, и жезл, поражавший его, и трость притеснителя его Ты сокрушишь, как в день Мадиама. ⁵ Ибо всякая обувь воина во время брани и одежда, обогрелая кровью, будут отданы на сожжение, в пищу огню. ⁶ Ибо Младенец родился нам — Сын дан нам; владычество на раменах Его, и нарекут имя Ему: Чудный, Советник, Бог крепкий, Отец вечности, Князь мира*. ⁷ Умно-

*В Славянской Библии этот стих читается так:

жению владычества Его и мира нет предела на престоле Давида и в царстве его, чтобы Ему утвердить его и укрепить его судом и правдою отныне и до века. Ревность Господа Саваофа соделает это.

⁸ Слово посылает Господь на Иакова, и оно нисходит на Израиля, ⁹ чтобы знал весь народ, Ефрем и жители Самарии, которые с гордостью и надменным сердцем говорят: ¹⁰ кирпичи пали — построим из тесаного камня; сикоморы вырублены — заменим их кедрами. ¹¹ И воздвигнет Господь против него врагов Рецина, и непри-

«Ибо Младенец родился нам, Сын, и дан нам; владычество Его на раменах Его, и нарекут имя Ему: Великого Совета Ангел, Чудный, Советник, Бог крепкий, Властелин, Князь мира, Отец будущего века; ибо приведу мир князьям, мир и здравие Его».

ителей его вооружит: ¹² Сириян с востока, а Филистимлян с запада; и будут они пожирать Израиля полным ртом. При всем этом не отвратится гнев Его, и рука Его еще простерта. ¹³ Но народ не обращается к Биящему его, и к Господу Саваофу не прибегает. ¹⁴ И отсечет Господь у Израиля голову и хвост, пальму и трость, в один день: ¹⁵ старец и знатный, — это голова; а пророк-лжеучитель есть хвост. ¹⁶ И вожди сего народа введут его в заблуждение, и водимые ими погибнут. ¹⁷ Поэтому о юношах его не порадуетя Господь, и сирот его и вдов его не помилует: ибо все они — лицемеры и злодеи, и уста всех говорят нечестиво. При всем этом не отвратится гнев Его, и рука Его еще простерта. ¹⁸ Ибо беззаконие, как огонь, разгорелось, пожирает

терновник и колючий кустарник и пылает в чащах леса, и поднимаются столбы дыма. ¹⁹ Ярость Господа Саваофа опалит землю, и народ сделается как бы пищею огня; не пощадит человек брата своего. ²⁰ И будут резать по правую сторону, и останутся голодными; и будут есть по левую, и не будут сыты; каждый будет пожирать плоть мышцы своей: ²¹ Манассия — Ефрема, и Ефрем — Манассию, оба вместе — Иуду. При всем этом не отвратится гнев Его, и рука Его еще простерта.

10 Горе тем, которые постановляют несправедливые законы и пишут жестокие решения, ² чтобы устранить бедных от правосудия и похитить права у малосильных из народа Моего, чтобы вдов сделать добычею своею и ограбить сирот. ³ И что

вы будете делать в день посещения, когда придет гибель издалека? К кому прибегнете за помощью? И где оставите богатство ваше? ⁴ Без Меня согнутся между узниками и падут между убитыми. При всем этом не отвратится гнев Его, и рука Его еще простерта. ⁵ О, Ассур, жезл гнева Моего! и бич в руке его — Мое негодование! ⁶ Я пошлю его против народа нечестивого и против народа гнева Моего, дам ему повеление ограбить грабежом и добыть добычу и попить его, как грязь на улицах. ⁷ Но он не так подумает и не так помыслит сердце его; у него будет на сердце — разорить и истребить немало народов. ⁸ Ибо он скажет: «не все ли цари князья мои? ⁹ Халне не то же ли, что Кархемис? Емаф не то же ли, что Арпад? Са-

мария не то же ли, что Дамаск? ¹⁰ Так как рука моя овладела царствами идольскими, в которых кумиров более, нежели в Иерусалиме и Самарии, — ¹¹ то не сделаю ли того же с Иерусалимом и изваяниями его, что сделал с Самариею и идолами ее?» ¹² И будет, когда Господь совершит все Свое дело на горе Сионе и в Иерусалиме, скажет: посмотрю на успех надменного сердца царя Ассирийского и на тщеславие высоко поднятых глаз его. ¹³ Он говорит: «силою руки моею и моею мудростью я сделал это, потому что я умен: и переставляю пределы народов, и расхищаю сокровища их, и низвергаю с престолов, как исполин; ¹⁴ и рука моя захватила богатство народов, как гнезда; и как забирают оставленные в них яйца, так забрал я всю землю, и никто

не пошевелил крылом, и не открыл рта, и не пискнул». ¹⁵ Величается ли секира пред тем, кто рубит ею? Пила гордится ли пред тем, кто двигает ее? Как будто жезл восстает против того, кто поднимает его; как будто палка поднимается на того, кто не дерево! ¹⁶ За то Господь, Господь Саваоф, пошлет чахлость на тучных его, и между знаменитыми его возжет пламя, как пламя огня. ¹⁷ Свет Израиля будет огнем, и Святой его — пламенем, которое сожжет и пожрет терны его и волчцы его в один день; ¹⁸ и славный лес его и сад его, от души до тела, истребит; и он будет, как чахлый умирающий. ¹⁹ И остаток деревьев леса его так будет малочислен, что дитя в состоянии будет сделать опись.

²⁰ И будет в тот день: остаток Израи-

ля и спасшиеся из дома Иакова не будут более полагаться на того, кто поразил их, но возложат упование на Господа, Святого Израилева, чистосердечно. ²¹ Остаток обратится, остаток Иакова — к Богу сильному. ²² Ибо, хотя бы народа у тебя, Израиль, *было* столько, сколько песку морского, только остаток его обратится; истребление определено изобилующею правдою; ²³ ибо определенное истребление совершит Господь, Господь Саваоф, во всей земле. ²⁴ Посему так говорит Господь, Господь Саваоф: народ Мой, живущий на Сионе! не бойся Ассира. Он поразит тебя жезлом и трость свою поднимет на тебя, как Египет. ²⁵ Еще немного, очень немного, и пройдет Мое негодование, и ярость Моя обратится на истребление их. ²⁶ И под-

нимет Господь Саваоф бич на него, как во время поражения Мадиама у скалы Орева, или как *простер* на море жезл, и поднимет его, как на Египет. ²⁷ И будет в тот день: снимется с рамен твоих бремя его, и ярмо его — с шеи твоей; и распадется ярмо от тука. ²⁸ Он идет на Аиаф, проходит Мигрон, в Михмаса складывает свои запасы. ²⁹ Проходят теснины; в Геве ночлег их; Рама трясется; Гива Саулова разбежалась. ³⁰ Вой голосом твоим, дочь Галима; пусть услышит тебя Лаис, бедный Анафоф! ³¹ Мадмена разбежалась, жители Гевима спешат уходить. ³² Еще день предстоит он в Нове; грозит рукою своею горе Сиону, холму Иерусалимскому. ³³ Вот, Господь, Господь Саваоф, страшною силою сорвет ветви деревьев, и величающиеся

ростом будут срублены, высокие — повержены на землю. ³⁴ И посечет чащу леса железом, и Ливан падет от Всемогущего.

11 И произойдет отрасль от корня Иессеева, и ветвь произрастет от корня его; ² и почиет на Нем Дух Господень, дух премудрости и разума, дух совета и крепости, дух ведения и благочестия; ³ и страхом Господним исполнится, и будет судить не по взгляду очей Своих и не по слуху ушей Своих решать дела. ⁴ Он будет судить бедных по правде, и дела страдальцев земли решать по истине; и жезлом уст Своих поразит землю, и духом уст Своих убьет нечестивого. ⁵ И будет препоясанием чресл Его правда, и препоясанием бедр Его — истина. ⁶ Тогда волк будет жить вместе с ягненком, и барс будет ле-

жать вместе с козленком; и теленок, и молодой лев, и вол будут вместе, и малое дитя будет водить их. ⁷ И корова будет пастись с медведицею, и детеныши их будут лежать вместе, и лев, как вол, будет есть солому. ⁸ И младенец будет играть над норою аспида, и дитя протянет руку свою на гнездо змеи. ⁹ Не будут делать зла и вреда на всей святой горе Моей, ибо земля будет наполнена вѣдением Господа, как воды наполняют море.

¹⁰ И будет в тот день: к корню Иессееву, который станет, как знамя для народов, обратятся язычники, — и покой его будет слава. ¹¹ И будет в тот день: Господь снова прострет руку Свою, чтобы возвратить Себе остаток народа Своего, какой останется у Ассира, и в Египте, и в Па-

тросе, и у Хуса, и у Елама, и в Сennaаре, и в Емафе, и на островах моря. ¹² И поднимет знамя язычникам, и соберет изгнанников Израиля, и рассеянных Иудеев созовет от четырех концов земли. ¹³ И прекратится зависть Ефрема, и враждующие против Иуды будут истреблены. Ефрем не будет завидовать Иуде, и Иуда не будет притеснять Ефрема. ¹⁴ И полетят на плеча Филистимлян к западу, ограбят всех детей Востока; на Едома и Моава наложат руку свою, и дети Аммона будут подданными им. ¹⁵ И иссушит Господь залив моря Египетского, и прострет руку Свою на реку в сильном ветре Своем, и разобьет ее на семь ручьев, так что в сандалиях могут переходить ее. ¹⁶ Тогда для остатка народа Его, который останется у Ассура, будет

большая дорога, как это было для Израиля, когда он выходил из земли Египетской.

12 И скажешь в тот день: славлю Тебя, Господи; Ты гневался на меня, но отвратил гнев Твой и утешил меня. ² Вот, Бог — спасение мое: уповаю на Него и не боюсь; ибо Господь — сила моя, и пение мое — Господь; и Он был мне во спасение. ³ И в радости будете почерпать воду из источников спасения, ⁴ и скажете в тот день: славьте Господа, призывайте имя Его; возвещайте в народах дела Его; напоминайте, что велико имя Его; ⁵ пойте Господу, ибо Он соделал великое, — да знают это по всей земле. ⁶ Веселись и радуйся, жительница Сиона, ибо велик посреди тебя Святый Израилев.

13 Пророчество о Вавилоне, которое

изрек Исаия, сын Амосов. ²Поднимите знамя на открытой горе, возвысьте голос; махните им рукою, чтобы шли в ворота властелинов. ³Я дал повеление избранным Моим и призвал для *совершения* гнева Моего сильных Моих, торжествующих в величии Моем. ⁴Большой шум на горах, как бы от многолюдного народа, мятежный шум царств и народов, собравшихся вместе: Господь Саваоф обзирает боевое войско. ⁵Идут из отдаленной страны, от края неба, Господь и орудия гнева Его, чтобы сокрушить всю землю. ⁶Рыдайте, ибо день Господа близок, идет как разрушительная сила от Всемогущего. ⁷Оттого руки у всех опустились, и сердце у каждого человека растаяло. ⁸Ужаснулись, судороги и боли схватили их; мучатся, как

рождающая, с изумлением смотрят друг на друга, лица у них разгорелись. ⁹ Вот, приходит день Господа лютый, с гневом и пылающею яростью, чтобы сделать землю пустынею и истребить с нее грешников ее. ¹⁰ Звезды небесные и светила не дают от себя света; солнце меркнет при восходе своем, и луна не сияет светом своим. ¹¹ Я накажу мир за зло, и нечестивых — за беззакония их, и положу конец высокоумию гордых, и уничижу надменность притеснителей; ¹² сделаю то, что люди будут дороже чистого золота, и мужи — дороже золота Офирского. ¹³ Для сего потрясу небо, и земля сдвинется с места своего от ярости Господа Саваофа, в день пылающего гнева Его. ¹⁴ Тогда каждый, как преследуемая серна и как покинутые овцы,

обратится к народу своему, и каждый побежит в свою землю. ¹⁵ Но кто попадется, будет пронзен, и кого схватят, тот падет от меча. ¹⁶ И младенцы их будут разбиты пред глазами их; дома их будут разграблены и жены их обещены. ¹⁷ Вот, Я подниму против них Мидян, которые не ценят серебра и не пристрастны к золоту. ¹⁸ Луки их сразят юношей и не пощадят плода чрева: глаз их не сжалится над детьми. ¹⁹ И Вавилон, краса царств, гордость Халдеев, будет ниспровержен Богом, как Содом и Гоморра, ²⁰ не заселится никогда, и в роды родов не будет жителей в нем; не раскинет Аравитянин шатра своего, и пастухи со стадами не будут отдыхать там. ²¹ Но будут обитать в нем звери пустыни, и дома наполнятся филинами; и страусы поселятся,

и косматые будут скакать там. ²² Шакалы будут выть в чертогах их, и гиены — в увеселительных домах.

14 Близко время его, и не замедлят дни его, ибо помилует Господь Иакова и снова возлюбит Израиля; и поселит их на земле их, и присоединятся к ним иноземцы и прилепятся к дому Иакова. ² И возымут их народы, и приведут на место их, и дом Израиля усвоит их себе на земле Господней рабами и рабынями, и возьмет в плен пленивших его, и будет господствовать над угнетателями своими.

³ И будет в тот день: когда Господь устроит тебя от скорби твоей и от страха и от тяжкого рабства, которому ты порабощен был, ⁴ ты произнесешь победную песнь на царя Вавилонского и скажешь:

как не стало мучителя, пресеклось грабительство! ⁵ Сокрушил Господь жезл нечестивых, скипетр владык, ⁶ поражавший народы в ярости ударами неотвратимыми, во гневе господствовавший над племенами с неудержимым преследованием. ⁷ Вся земля отдыхает, покоится, восклицает от радости; ⁸ и кипарисы радуются о тебе, и кедры ливанские, говоря: «с тех пор, как ты заснул, никто не приходит рубить нас». ⁹ Ад преисподний пришел в движение ради тебя, чтобы встретить тебя при входе твоём; пробудил для тебя Рефаимов, всех вождей земли; поднял всех царей языческих с престолов их. ¹⁰ Все они будут говорить тебе: и ты сделался бессильным, как мы! и ты стал подобен нам! ¹¹ В преисподнюю низвержена гордыня твоя со

всем шумом твоим; под тобою подстилается червь, и черви — покров твой.¹² Как упал ты с неба, денница, сын зари! разбился о землю, попиравший народы.¹³ А говорил в сердце своем: «взойду на небо, выше звезд Божиих вознесу престол мой и сяду на горé в сонме богов, на краю севера;¹⁴ взойду на высоты облачные, буду подобен Всевышнему». ¹⁵ Но ты низвержен в ад, в глубины преисподней.¹⁶ Видящие тебя всматриваются в тебя, размышляют о тебе: «тот ли это человек, который колебал землю, потрясал царства,¹⁷ вселенную сделал пустынею и разрушал города ее, пленников своих не отпускал домой?»¹⁸ Все цари народов, все лежат с честью, каждый в своей усыпальнице;¹⁹ а ты повержен вне гробницы своей, как презренная ветвь, как

одежда убитых, сраженных мечом, которых опускают в каменные рвы, — ты, как попираемый труп, ²⁰ не соединишься с ними в могиле; ибо ты разорил землю твою, убил народ твой: во веки не помянется племя злодеев. ²¹ Готовьте заклятие сыновьям его за беззаконие отца их, чтобы не восстали и не завладели землею и не наполнили вселенной неприятелями. ²² И восстану на них, говорит Господь Саваоф, и истреблю имя Вавилона и весь остаток, и сына и внука, говорит Господь. ²³ И сделаю его владением ежей и болотом, и вымету его метлою истребительною, говорит Господь Саваоф. ²⁴ С клятвою говорит Господь Саваоф: как Я помыслил, так и будет; как Я определил, так и состоится, ²⁵ чтобы сокрушить Ассира в земле Моей и растоптать его на горах

Моих; и спадет с них ярмо его, и снимется бремя его с рамен их. ²⁶ Таково определение, постановленное о всей земле, и вот рука, простертая на все народы, ²⁷ ибо Господь Саваоф определил, и кто может отменить это? рука Его простерта, — и кто отвратит ее?

²⁸ В год смерти царя Ахаза было такое пророческое слово: ²⁹ не радуйся, земля Филистимская, что сокрушен жезл, который поражал тебя, ибо из корня змеиного выйдет аспид, и плодом его будет летучий дракон. ³⁰ Тогда беднейшие будут накормлены, и нищие будут покоиться в безопасности; а твой корень уморю голодом, и он убьет остаток твой. ³¹ Рыдайте, ворота! вой голосом, город! Распадешься ты, вся земля Филистимская, ибо от севера дым идет,

и нет отсталого в полчищах их. ³²Что же скажут вестники народа? — То, что Господь утвердил Сион, и в нем найдут убежище бедные из народа Его.

[15] Пророчество о Моаве. — Так! ночью будет разорен Ар-Моав и уничтожен; так! ночью будет разорен Кир-Моав и уничтожен! ²Он восходит к Баиту и Дивону, восходит на высоты, чтобы плакать; Моав рыдает над Невó и Медевою; у всех их острижены головы, у всех обриты бороды. ³На улицах его препоясываются вращением; на кровлях его и площадях его всё рыдает, утопает в слезах. ⁴И вопит Есевон и Елеала; голос их слышится до самой Иаацы; за ними и воины Моава рыдают; душа его возмущена в нем. ⁵Рыдает сердце мое о Моаве; бегут из него к Сигору,

до третьей Эглы; восходят на Лухит с плачем; по дороге Хоронаимской поднимают страшный крик; ⁶ потому что воды Ним-рима иссякли, луга засохли, трава выгорела, не стало зелени. ⁷ Поэтому они остатки стяжания и, что сбережено ими, переносят за реку Аравийскую. ⁸ Ибо вопль по всем пределам Моава, до Эглаима плач его и до Беэр-Елима плач его; ⁹ потому что воды Димона наполнились кровью, и Я наведу на Димон еще новое — львов на убежавших из Моава и на оставшихся в стране.

16 Посылайте агнцев владельцу земли из Селы в пустыне на гору дочери Сиона; ² ибо блуждающей птице, выброшенной из гнезда, будут подобны дочери Моава у бродов Арнонских. ³ «Составь совет, постанови решение; осени нас среди полу-

дня, как ночью, тенью твоею, укрой изгнанных, не выдай скитающихся. ⁴ Пусть проживут у тебя мои изгнанные Моавитяне; будь им покровом от грабителя: ибо притеснителя не станет, грабеж прекратится, попирающие исчезнут с земли. ⁵ И утвердится престол милостью, и воссядет на нем в истине, в шатре Давидовом, судия, ищущий правды и стремящийся к правосудию». ⁶ «Слыхали мы о гордости Моава, гордости чрезмерной, о надменности его и высокомерии и неистовстве его: неискренна речь его». ⁷ Поэтому возрыдает Моав о Моаве, — все будут рыдать; стенайте о твердынях Кирхарешета: они совершенно разрушены. ⁸ Поля Есевонские оскудели, также и виноградник Севамский; властители народов истреби-

ли лучшие лозы его, которые достигали до Иазера, расстилались по пустыне; по беги их расширялись, переходили за море. ⁹ Посему и я буду плакать о лозе Севамской плачем Иазера, буду обливаться слезами моими, Есевон и Елеала; ибо во время собирания винограда твоего и во время жатвы твоей нет более шумной радости. ¹⁰ Исчезло с плодоносной земли веселье и ликование, и в виноградниках не поют, не ликуют; виноградарь не топчет винограда в точилах: Я прекратил ликование. ¹¹ Оттого внутренность моя стонет о Моаве, как гусли, и сердце мое — о Кирхарешете. ¹² Хотя и явится Моав, и будет до утомления *подвизаться* на высотах, и придет к святилищу своему помолиться, но ничто не поможет.

¹³ Вот слово, которое изрек Господь о Моаве издавна. ¹⁴ Ныне же так говорит Господь: чрез три года, считая годами наемничьими, величие Моава будет унижено со всем великим многолюдством, и остаток *будет* очень малый и незначительный.

[17] Пророчество о Дамаске. — Вот, Дамаск исключается из *числа* городов и будет грудю развалин. ² Города Ароерские будут покинуты, — останутся для стад, которые будут отдыхать там, и некому будет пугать их. ³ Не станет твердыни Ефремовой и царства Дамасского с остальною Сириею; с ними будет то же, что со славою сынов Израиля, говорит Господь Саваоф.

⁴ И будет в тот день: умалится слава Иакова, и тучное тело его сделается то-

щим. ⁵ То же будет, что по собрании хлеба жнецом, когда рука его пожнет колосья, и когда соберут колосья в долине Рефаимской. ⁶ И останутся у него, как бывает при обивании маслин, две-три ягоды на самой вершине, или четыре-пять на плодородных ветвях, говорит Господь, Бог Израилев. ⁷ В тот день обратит человек взор свой к Творцу своему, и глаза его будут устремлены к Святому Израилеву; ⁸ и не взглянет на жертвенники, на дело рук своих, и не посмотрит на то, что сделали персты его, на кумиры Астарты и Ваала. ⁹ В тот день укрепленные города его будут, как развалины в лесах и на вершинах гор, оставленные пред сынами Израиля, — и будет пусто. ¹⁰ Ибо ты забыл Бога спасения твоего, и не воспоминал о скале прибе-

жища твоего; оттого развел увеселительные сады и насадил черенки от чужой лозы. ¹¹ В день насаждения твоего ты заботился, чтобы оно росло и чтобы посеянное тобою рано расцвело; но в день собирания не куча жатвы будет, но скорбь жестокая. ¹² Увы! шум народов многих! шумят они, как шумит море. Рев племен! они режут, как режут сильные воды. ¹³ Ревут народы, как режут сильные воды; но Он погрозил им и они далеко побежали, и были гонимы, как прах по горам от ветра и как пыль от вихря. ¹⁴ Вечер — и вот ужас! и прежде утра уже нет его. Такова участь грабителей наших, жребий разорителей наших.

18 Горе земле, осеняющей крыльями по ту сторону рек Ефиопских, ² посылающей послов по морю, и в папировых судах

по водам! Идите, быстрые послы, к народу крепкому и бодрому, к народу страшно-му от начала и донныне, к народу рослому и всё попирающему, которого землю разрезают реки. ³ Все вы, населяющие вселенную и живущие на земле! смотрите, когда знамя поднимется на горах, и, когда загремит труба, слушайте! ⁴ Ибо так Господь сказал мне: Я спокойно смотрю из жилища Моего, как светлая теплота после дождя, как облако росы во время жатвенного зноя. ⁵ Ибо прежде собирания винограда, когда он отцветет, и грозд начнет созревать, Он отрежет ножом ветви и отнимет, и отрубит отрасли. ⁶ И оставят всё хищным птицам на горах и зверям полевым; и птицы будут проводить там лето, а все звери полевые будут зимовать там. ⁷ В то

время будет принесен дар Господу Саваофу от народа крепкого и бодрого, от народа страшного от начала и доныне, от народа рослого и всё попирающего, которого землю разрезают реки, — к месту имени Господа Саваофа, на гору Сион.

19 Пророчество о Египте. — Вот, Господь восседит на облаке легком и грядет в Египет. И потрясутся от лица Его идола Египетские, и сердце Египта растает в нем. ² Я вооружу Египтян против Египтян; и будут сражаться брат против брата и друг против друга, город с городом, царство с царством. ³ И дух Египта изнеможет в нем, и разрушу совет его, и прибегнут они к идолам и к чародеям, и к вызывающим мертвых и к гадалеям. ⁴ И предам Египтян в руки властителя жестокого,

и свирепый царь будет господствовать над ними, говорит Господь, Господь Саваоф.

⁵ И истощатся воды в море и река иссякнет и высохнет; ⁶ и оскудеют реки, и каналы Египетские обмелеют и высохнут; камыш и тростник завянут. ⁷ Поля при реке, по берегам реки, и все, посеянное при реке, засохнет, развеется и исчезнет. ⁸ И восплачут рыбаки, и возрыдают все, бросающие уду в реку, и ставящие сети в воде впадут в уныние; ⁹ и будут в смущении обрабатывающие лен и ткачи белых полотен; ¹⁰ и будут сокрушены сети, и все, которые содержат садки для живой рыбы, упадут в духе. ¹¹ Так! обезумели князя Цоанские; совет мудрых советников фараоновых стал бессмысленным. Как скажете вы фараону: «я сын мудрецов, сын царей древних?» ¹² Где

они? где твои мудрецы? пусть они теперь скажут тебе; пусть узнают, что Господь Саваоф определил о Египте. ¹³ Обезумели князя Цоанские; обманулись князя Мемфисские, и совратил Египет с пути главы племен его. ¹⁴ Господь послал в него дух опьянения; и они ввели Египет в заблуждение во всех делах его, подобно тому, как пьяный бродит по блевотине своей. ¹⁵ И не будет в Египте такого дела, которое совершить умели бы голова и хвост, пальма и трость. ¹⁶ В тот день Египтяне будут подобны женщинам, и вострепещут и убоятся движения руки Господа Саваофа, которую Он поднимет на них. ¹⁷ Земля Иудина сделается ужасом для Египта; кто вспомнит о ней, тот затрепещет от определения Господа Саваофа, которое Он по-

становил о нем. ¹⁸ В тот день пять городов в земле Египетской будут говорить языком Ханаанским и клясться Господом Саваофом; один назовется городом солнца. ¹⁹ В тот день жертвенник Господу будет посреди земли Египетской, и памятник Господу — у пределов ее. ²⁰ И будет он знамением и свидетельством о Господе Саваофе в земле Египетской, потому что они воззовут к Господу по причине притеснителей, и Он пошлет им спасителя и заступника, и избавит их. ²¹ И Господь явит Себя в Египте; и Египтяне в тот день познают Господа и принесут жертвы и дары, и дадут обеты Господу, и исполнят. ²² И поразит Господь Египет; поразит и исцелит; они обратятся к Господу, и Он услышит их, и исцелит их. ²³ В тот день из Египта

в Ассирию будет большая дорога, и будет приходить Ассур в Египет, и Египтяне — в Ассирию; и Египтяне вместе с Ассириянами будут служить Господу. ²⁴ В тот день Израиль будет третьим с Египтом и Ассириею; благословение будет посреди земли, ²⁵ которую благословит Господь Саваоф, говоря: благословен народ Мой — Египтяне, и дело рук Моих — Ассирияне, и наследие Мое — Израиль.

20 В год, когда Тартан пришел к Азоту, быв послан от Саргона, царя Ассирийского, и воевал против Азота, и взял его, ² в то самое время Господь сказал Исаии, сыну Амосову, так: пойди иними вретище с чресл твоих и сбрось сандалии твои с ног твоих. Он так и сделал: ходил нагой и босой. ³ И сказал Господь: как раб

Мой Исаия ходил нагой и босой три года, в указание и предзнаменование о Египте и Ефиопии, ⁴ так поведет царь Ассирийский пленников из Египта и переселенцев из Ефиопии, молодых и старых, нагими и босыми и с обнаженными чреслами, в посрамление Египту. ⁵ Тогда ужаснутся и устыдятся из-за Ефиопии, надежды своей, и из-за Египта, которым хвалялись. ⁶ И скажут в тот день жители этой страны: вот каковы те, на которых мы надеялись и к которым прибегали за помощью, чтобы спастись от царя Ассирийского! и как спаслись бы мы?

21 Пророчество о пустыне приморской. — Как бури на юге носятся, идет он от пустыни, из земли страшной. ² Грозное видение показано мне: грабитель грабит,

опустошитель опустошает; восходи, Елам, осаждай, Мид! всем стенаниям я положу конец. ³ От этого чресла мои трясутся; муки схватили меня, как муки рождающей. Я взволнован от того, что слышу; я смущен от того, что вижу. ⁴ Сердце мое трепещет; дрожь бьет меня; отрадная ночь моя превратилась в ужас для меня. ⁵ Приготавливают стол, расстилают покрывала, — едят, пьют. «Вставайте, князья, мажьте щиты!» ⁶ Ибо так сказал мне Господь: пойди, поставь сторожа; пусть он сказывает, что увидит. ⁷ И увидел он едущих попарно всадников на конях, всадников на ослах, всадников на верблюдах; и вслушивался он прилежно, с большим вниманием, — ⁸ и закричал, как лев: господин мой! на страже стоял я весь день, и на месте моем оста-

вался целые ночи: ⁹ и вот, едут люди, всадники на конях попарно. Потом он возгласил и сказал: пал, пал Вавилон, и все идолы богов его лежат на земле разбитые. ¹⁰ О, измолоченный мой и сын гумна моего! Что слышал я от Господа Саваофа, Бога Израилева, то и возвестил вам.

¹¹ Пророчество о Думе. — Кричат мне с Сеира: сторож! сколько ночи? сторож! сколько ночи? ¹² Сторож отвечает: приближается утро, но еще ночь. Если вы действительно спрашиваете, то обратитесь и приходите.

¹³ Пророчество об Аравии. — В лесу Аравийском ночуйте, караваны Деданские! ¹⁴ Живущие в земле Фемайской! несите воды навстречу жаждущим; с хлебом встречайте бегущих, ¹⁵ ибо они от ме-

чей бегут, от меча обнаженного и от лука натянутого, и от лютости войны. ¹⁶ Ибо так сказал мне Господь: еще год, равный году наемничьему, и вся слава Кидарова исчезнет, ¹⁷ и луков у храбрых сынов Кидара останется немного: так сказал Господь, Бог Израилев.

22 Пророчество о долине видения. — Что с тобою, что ты весь взошел на кровли? ² Город шумный, волнующийся, город ликующий! Пораженные твои не мечом убиты и не в битве умерли; ³ все вожди твои бежали вместе, но были связаны стрелками; все найденные у тебя связаны вместе, как ни далеко бежали. ⁴ Поэтому говорю: оставьте меня, я буду плакать горько; не усиливайтесь утешать меня в разорении дочери народа моего. ⁵ Ибо

день смятения и попрания и замешательства в долине видения от Господа, Бога Саваофа. Ломают стену, и крик восходит на горы. ⁶И Елам несет колчан; люди на колесницах и всадники, и Кир обнажает щит. ⁷И вот, лучшие долины твои полны колесницами, и всадники выстроились против ворот, ⁸и снимают покров с Иудеи; и ты в тот день обращаешь взор на запас оружия в доме кедровом. ⁹Но вы видите, что много проломов в стене города Давидова, и собираете воды в нижнем пруде; ¹⁰и отмечаете дома в Иерусалиме, и разрушаете дома, чтобы укрепить стену; ¹¹и устроите между двумя стенами хранилище для вод старого пруда. А на Того, Кто это делает, не взираете, и не смотрите на Того, Кто издавна определил это. ¹²И

Господь, Господь Саваоф, призывает вас в этот день плакать и сетовать, и остричь волосы и препоясаться вретищем. ¹³ Но вот, веселье и радость! Убивают волов, и режут овец; едят мясо, и пьют вино: «будем есть и пить, ибо завтра умрем!» ¹⁴ И открыл мне в уши Господь Саваоф: не будет прощено вам это нечестие, доколе не умрете, сказал Господь, Господь Саваоф.

¹⁵ Так сказал Господь, Господь Саваоф: ступай, пойдй к этому царедворцу, к Севне, начальнику дворца [и скажи ему]: ¹⁶ что у тебя здесь, и кто здесь у тебя, что ты здесь высекаешь себе гробницу? — Он высекает себе гробницу на возвышенности, вырубает в скале жилище себе. ¹⁷ Вот, Господь перебросит тебя, как бросает сильный человек, и сожмет тебя в ком;

¹⁸ свернув тебя в сверток, бросит тебя, как меч, в землю обширную; там ты умрешь, и там великолепные колесницы твои будут поношением для дома господина твоего. ¹⁹ И столкну тебя с места твоего, и свергну тебя со степени твоей. ²⁰ И будет в тот день, призову раба Моего Елиакима, сына Хелкиина, ²¹ и одену его в одежду твою, и поясом твоим опояшу его, и власть твою передам в руки его; и будет он отцом для жителей Иерусалима и для дома Иудина. ²² И ключ дома Давидова возложу на рамена его; отворит он, и никто не запрет; запрет он, и никто не отворит. ²³ И укреплю его как гвоздь в твердом месте; и будет он как седалище славы для дома отца своего. ²⁴ И будет висеть на нем вся слава дома отца его, детей и внуков, всей

домашней утвари до последних музыкальных орудий. ²⁵ В тот день, говорит Господь Саваоф, пошатнется гвоздь, укрепленный в твердом месте, и будет выбит, и упадет, и распадется вся тяжесть, которая на нем: ибо Господь говорит.

23 Пророчество о Тире. — Рыдайте, корабли Фарсиса, ибо он разрушен; нет домов, и некому входить в дома. Так им возвещено из земли Киттийской. ² Умолкните, обитатели острова, который наполняли купцы Сидонские, плавающие по морю. ³ По великим водам привозились в него семена Сихора, жатва большой реки, и был он торжищем народов. ⁴ Устыдись, Сидон; ибо *вот что* говорит море, крепость морская: «как бы ни мучилась я родами и ни рождала, и ни вос-

питывала юношей, ни возвращала девиц».

⁵ Когда весть дойдет до Египтян, содрогнутся они, услышав о Тире. ⁶ Переселяйтесь в Фарсис, рыдайте, обитатели острова! ⁷ Это ли ваш ликующий город, которого начало от дней древних? Ноги его несут его скитаться в стране далекой. ⁸ Кто определил это Тиру, который раздавал венцы, которого купцы были князья, торговцы — знаменитости земли? ⁹ Господь Саваоф определил это, чтобы посрамить надменность всякой славы, чтобы унижить все знаменитости земли. ¹⁰ Ходи по земле твоей, дочь Фарсиса, как река: нет более препоны. ¹¹ Он простер руку Свою на море, потряс царства; Господь дал повеление о Ханаане разрушить крепости его ¹² и сказал: ты не будешь более ликовать, посрам-

ленная девица, дочь Сидона! Вставай, иди в Киттим, *но* и там не будет тебе покоя.

¹³ Вот земля Халдеев. Этого народа прежде не было; Ассур положил ему начало из обитателей пустынь. Они ставят башни свои, разрушают чертоги его, превращают его в развалины. ¹⁴ Рыдайте, корабли Фарсисские! Ибо твердыня ваша разорена.

¹⁵ И будет в тот день, забудут Тир на семьдесят лет, в мере дней одного царя. По окончании же семидесяти лет с Тиром будет то же, что поют о блуднице: ¹⁶ «возьми цитру, ходи по городу, забытая блудница! Играй складно, пой много песен, чтобы вспомнили о тебе». ¹⁷ И будет, по истечении семидесяти лет, Господь посетит Тир; и он снова начнет получать прибыль свою и будет блудодействовать со всеми цар-

ствами земными по всей вселенной. ¹⁸ Но торговля его и прибыль его будут посвящаемы Господу; не будут заперты и уложены в кладовые, ибо к живущим пред лицем Господа будет переходить прибыль от торговли его, чтобы они ели до сытости и имели одежду прочную.

24 Вот, Господь опустошает землю и делает ее бесплодною; изменяет вид ее и рассеивает живущих на ней. ² И что будет с народом, то и со священником; что со слугою, то и с господином его; что со служанкою, то и с госпожею ее; что с покупающим, то и с продающим; что с заемщиком, то и с займодавцем; что с ростовщиком, то и с дающим рост. ³ Земля опустошена вконец и совершенно разграблена, ибо Господь изрек слово сие. ⁴ Сету-

ет, уныла земля; поникла, уныла вселенная; поникли возвышавшиеся над народом земли. ⁵ И земля осквернена под живущими на ней, ибо они преступили законы, изменили устав, нарушили вечный завет. ⁶ За то проклятие поедает землю, и несут наказание живущие на ней; за то сожжены обитатели земли, и немного осталось людей. ⁷ Плачет сок грозда; болит виноградная лоза; воздыхают все веселившиеся сердцем. ⁸ Прекратилось веселье с тимпанами; умолк шум веселящихся; затихли звуки гуслей; ⁹ уже не пьют вина с песнями; горька сикера для пьющих ее. ¹⁰ Разрушен опустевший город, все дома закрыты, нельзя войти. ¹¹ Плачут о вине на улицах; помрачилась всякая радость; изгнано всякое веселье земли. ¹² В городе осталось

запустение, и ворота развалились. ¹³ А посреди земли, между народами, будет то же, что бывает при обивании маслин, при обирании *винограда*, когда кончена уборка. ¹⁴ Они возвысят голос свой, восторжествуют в величии Господа, громко будут восклицать с моря. ¹⁵ Итак славьте Господа на востоке, на островах морских — имя Господа, Бога Израилева. ¹⁶ От края земли мы слышим песнь: «Слава Праведному!» И сказал я: беда мне, беда мне! увя мне! злодеи злодействуют, и злодействуют злодеи злодейски. ¹⁷ Ужас и яма и петля для тебя, житель земли! ¹⁸ Тогда побежавший от крика ужаса упадет в яму; и кто выйдет из ямы, попадет в петлю; ибо окна с *небесной* высоты растворятся, и основания земли потрясутся. ¹⁹ Земля сокру-

шается, земля распадается, земля сильно потрясена; ²⁰ шатается земля, как пьяный, и качается, как колыбель, и беззаконие ее тяготеет на ней; она упадет, и уже не встанет.

²¹ И будет в тот день: посетит Господь воинство выпреннее на высоте и царей земных на земле. ²² И будут собраны вместе, как узники, в ров, и будут заключены в темницу, и после многих дней будут наказаны. ²³ И покраснеет луна, и устыдится солнце, когда Господь Саваоф воцарится на горе Сионе и в Иерусалиме, и пред старейшинами его *будет* слава.

25 Господи! Ты Бог мой; превознесу Тебя, восхваляю имя Твое, ибо Ты совершил дивное; предопределения древние истинны, аминь. ² Ты превратил город в гру-

ду камней, твердую крепость в развалины; чертогов иноплеменников уже не стало в городе; вовек не будет он восстановлен. ³ Посему будут прославлять Тебя народы сильные; города страшных племен будут бояться Тебя, ⁴ ибо Ты был убежищем бедного, убежищем нищего в тесное для него время, защитой от бури, тенью от зноя; ибо гневное дыхание тиранов было подобно буре против стены. ⁵ Как зной в месте безводном, Ты укротил буйство врагов; как зной тенью облака, подавлено ликование притеснителей. ⁶ И сделает Господь Саваоф на горе сей для всех народов трапезу из тучных яств, трапезу из чистых вин, из тука костей и самых чистых вин; ⁷ и уничтожит на горе сей покрывало, покрывающее все народы, покрывало, лежа-

щее на всех племенах. ⁸ Поглочена будет смерть навеки, и отрет Господь Бог слезы со всех лиц, и снимет поношение с народа Своего по всей земле; ибо так говорит Господь. ⁹ И скажут в тот день: вот Он, Бог наш! на Него мы уповали, и Он спас нас! Сей есть Господь; на Него уповали мы; возрадуемся и возвеселимся во спасении Его! ¹⁰ Ибо рука Господа почиет на горе сей, и Моав будет попран на месте своем, как попирается солома в навозе. ¹¹ И хотя он распрострет посреди его руки свои, как плавающий расprostирает их для плавания; но Бог унизит гордость его вместе с лукавством рук его. ¹² И твердыню высоких стен твоих обрушит, низвергнет, повергнет на землю, в прах.

26

В тот день будет воспета песнь

сия в земле Иудиной: город крепкий у нас; спасение дал Он вместо стены и вала.

²Отворите ворота; да войдет народ праведный, хранящий истину. ³Твердого духом Ты хранишь в совершенном мире, ибо на Тебя уповает он. ⁴Уповайте на Господа вовеки, ибо Господь Бог есть твердыня вечная: ⁵Он ниспроверг живших на высоте, высоко стоявший город; поверг его, поверг на землю, бросил его в прах. ⁶Нога попирает его, ноги бедного, стопы нищих. ⁷Путь праведника прям; Ты уравниваешь стезю праведника. ⁸И на пути судов Твоих, Господи, мы уповали на Тебя; к имени Твоему и к воспоминанию о Тебе стремилась душа наша. ⁹Душею моею я стремился к Тебе ночью, и духом моим я буду искать Тебя во внутренности моей с раннего

утра: ибо когда суды Твои совершаются на земле, тогда живущие в мире научаются правде. ¹⁰ Если нечестивый будет помилован, то не научится он правде, — будет злодействовать в земле правых и не будет взирать на величие Господа. ¹¹ Господи! рука Твоя была высоко поднята, но они не видали ее; увидят и устыдятся ненавидящие народ Твой; огонь пожрет врагов Твоих. ¹² Господи! Ты даруешь нам мир; ибо и все дела наши Ты устрояешь для нас. ¹³ Господи Боже наш! другие владыки кроме Тебя господствовали над нами; но чрез Тебя только мы славим имя Твое. ¹⁴ Мертвые не оживут; рефаимы не встанут, потому что Ты посетил и истребил их, и уничтожил всякую память о них. ¹⁵ Ты умножил народ, Господи, умножил народ, —

прославил Себя, распространил все пределы земли. ¹⁶ Господи! в бедствии он искал Тебя; изливал тихие моления, когда наказание Твое постигало его. ¹⁷ Как беременная женщина, при наступлении родов, мучится, вопит от болей своих, так были мы пред Тобою, Господи. ¹⁸ Были беременны, мучились, — и рождали как бы ветер; спасения не доставили земле, и прочие жители вселенной не пали. ¹⁹ Оживут мертвецы Твои, восстанут мертвые тела! Воспряните и торжествуйте, поверженные в прахе: ибо роса Твоя — роса растений, и земля извергнет мертвецов. ²⁰ Пойди, народ мой, войди в покои твои и запри за собой двери твои, укройся на мгновение, доколе не пройдет гнев; ²¹ ибо вот, Господь выходит из жилища Своего наказать оби-

тателей земли за их беззаконие, и земля откроет поглощенную ею кровь и уже не скроет убитых своих.

27 В тот день поразит Господь мечом Своим тяжелым, и большим и крепким, левиафана, змея прямо бегущего, и левиафана, змея изгибающегося, и убьет чудовище морское. ² В тот день воспойте о нем — о возлюбленном винограднике: ³ Я, Господь, хранитель его, в каждое мгновение напояю его; ночью и днем стерегу его, чтобы кто не ворвался в него. ⁴ Гнева нет во Мне. Но если бы кто противопоставил Мне *в нем* волчцы и терны, Я войною пойду против него, выжгу его со всем. ⁵ Разве прибегнет к защите Моей и заключит мир со Мною? тогда пусть заключит мир со Мною. ⁶ В грядущие дни

укоренится Иаков, даст отпрыск и расцветет Израиль; и наполнится плодами вселенная. ⁷ Так ли Он поражал его, как поражал поражавших его? Так ли убивал его, как убиты убивавшие его? ⁸ Мерею Ты наказывал его, когда отвергал его; выбросил его сильным дуновением Своим как бы в день восточного ветра. ⁹ И чрез это загладится беззаконие Иакова; и плодом сего будет снятие греха с него, когда все камни жертвенников он обратит в куски извести, и не будут уже стоять дубравы и истуканы солнца. ¹⁰ Ибо укрепленный город опустеет, жилища *будут* покинуты и заброшены, как пустыня. Там будет пастись теленок, и там он будет покоиться и объедать ветви его. ¹¹ Когда ветви его засохнут, их обломают; женщины придут и со-

жгут их. Так как это народ безрассудный, то не сжалится над ним Творец его, и не помилует его Создатель его. ¹² Но будет в тот день: Господь потрясет всё от великой реки до потока Египетского, и вы, сыны Израиля, будете собраны один к другому; ¹³ и будет в тот день: вострубит великая труба, и придут затерявшиеся в Ассирийской земле и изгнанные в землю Египетскую и поклонятся Господу на горе святой в Иерусалиме.

28 Горе венку гордости пьяных Ефремян, увядшему цветку красивого убранства его, который на вершине тучной долины сраженных вином! ² Вот, крепкий и сильный у Господа, как ливень с градом и губительный вихрь, как разлившееся наводнение бурных вод, с силою повергает

его на землю. ³Ногами попирается венок гордости пьяных Ефремлян. ⁴И с увядшим цветком красивого убранства его, который на вершине тучной долины, делается то же, что бывает с созревшю прежде времени смоквою, которую, как скоро кто увидит, тотчас берет в руку и проглатывает ее.

⁵В тот день Господь Саваоф будет великолепным венцом и славною диадемою для остатка народа Своего, ⁶и духом правосудия для сидящего в судилище и мужеством для отражающих неприятеля до ворот. ⁷Но и эти шатаются от вина и сбиваются с пути от сикеры; священник и пророк спотыкаются от крепких напитков; побеждены вином, обезумели от сикеры, в видении ошибаются, в суждении спотыка-

ются. ⁸ Ибо все столы наполнены отвратительною блевотиною, нет *чистого* места. — ⁹ А говорят: «кого хочет он учить вѣдению?» и кого вразумлять проповедью? отнятых от грудного молока, отлученных от сосцов *матери*? ¹⁰ Ибо всё заповедь на заповедь, заповедь на заповедь, правило на правило, правило на правило, тут немного и там немного». ¹¹ За то лепечущими устами и на чужом языке будут говорить к этому народу. ¹² Им говорили: «вот — покой, дайте покой утружденному, и вот — успокоение». Но они не хотели слушать. ¹³ И стало у них словом Господа: заповедь на заповедь, заповедь на заповедь, правило на правило, правило на правило, тут немного, там немного, — так что они пойдут, и упадут навзничь, и разо-

бьются, и попадут в сеть и будут уловлены.

¹⁴ И так слушайте слово Господне, хульники, правители народа сего, который в Иерусалиме. ¹⁵ Так как вы говорите: «мы заключили союз со смертью и с преисподнею сделали договор: когда всепоражающий бич будет проходить, он не дойдет до нас, — потому что ложь сделали мы убежищем для себя, и обманом прикроем себя».

¹⁶ Посему так говорит Господь Бог: вот, Я полагаю в основание на Сионе камень, — камень испытанный, краеугольный, драгоценный, крепко утвержденный: верующий в него не постыдится. ¹⁷ И поставлю суд мерилом и правду весами; и градом истребится убежище лжи, и воды потопят место укрывательства. ¹⁸ И союз

ваш со смертью рушится, и договор ваш с преисподнею не устоит. Когда пойдет всепоражающий бич, вы будете поправлены.

¹⁹ Как скоро он пойдет, схватит вас; ходить же будет каждое утро, день и ночь, и один слух о нем будет внушать ужас. ²⁰ Слишком коротка будет постель, чтобы протянуться; слишком узко и одеяло, чтобы завернуться в него. ²¹ Ибо восстанет Господь, как на горе Перациме; разгневается, как на долине Гаваонской, чтобы сделать дело Свое, необычайное дело, и совершить действие Свое, чудное Свое действие.

²² Итак не кощунствуйте, чтобы узы ваши не стали крепче; ибо я слышал от Господа, Бога Саваофа, что истребление определено для всей земли. ²³ Приклоните ухо, и послушайте моего голоса; будь-

те внимательны, и выслушайте речь мою.

²⁴ Всегда ли земледелец пашет для посева, бороздит и боронит землю свою? ²⁵ Нет; когда уравнивает поверхность ее, он сеет чернуху, или рассыпает тмин, или разбрасывает пшеницу рядами, и ячмень в определенном месте, и полбу рядом с ним. ²⁶ И такому порядку учит его Бог его; Он наставляет его. ²⁷ Ибо не молотят чернухи катком зубчатым, и колес молотильных не катают по тмину; но палкою выколачивают чернуху, и тмин — палкою. ²⁸ Зерновой хлеб вымолачивают, но не разбивают его; и водят по нему молотильные колеса с конями их, но не растирают его. ²⁹ И это происходит от Господа Саваофа: дивны судьбы Его, велика премудрость Его!

29 Горе Ариилу, Ариилу, городу, в ко-

тором жил Давид! приложите год к году; пусть заколают жертвы. ² Но Я стесню Ариил, и будет плач и сетование; и он останется у Меня, как Ариил. ³ Я расположусь станом вокруг тебя и стесню тебя стражею наблюдательною, и воздвигну против тебя укрепления. ⁴ И будешь унижен, с земли будешь говорить, и глуха будет речь твоя из-под праха, и голос твой будет, как голос чревовещателя, и из-под праха шептать будет речь твоя. ⁵ Множество врагов твоих будет, как мелкая пыль, и полчище лютых, как разлетающаяся плева; и это совершится внезапно, в одно мгновение. ⁶ Господь Саваоф посетит тебя громом и землетрясением, и сильным гласом, бурей и вихрем, и пламенем всепожирающего огня. ⁷ И как сон, как ночное

сновидение, будет множество всех народов, воюющих против Ариила, и всех выступивших против него и укреплений его и стеснивших его. ⁸ И как голодному снится, будто он ест, но пробуждается, и душа его тоща; и как жаждущему снится, будто он пьет, но пробуждается, и вот он томится, и душа его жаждет: то же будет и множеству всех народов, воюющих против горы Сиона. ⁹ Изумляйтесь и дивитесь: они ослепили других, и сами ослепли; они пьяны, но не от вина, — шатаются, но не от сикеры; ¹⁰ ибо навел на вас Господь дух усыпления и сомкнул глаза ваши, пророки, и закрыл ваши головы, прозорливцы. ¹¹ И всякое пророчество для вас то же, что слова в запечатанной книге, которую подают умеющему читать книгу и говорят: «прочитай ее»; и

тот отвечает: «не могу, потому что она запечатана». ¹² И передают книгу тому, кто читать не умеет, и говорят: «прочитай ее»; и тот отвечает: «я не умею читать».

¹³ И сказал Господь: так как этот народ приближается ко Мне устами своими, и языком своим чтит Меня, сердце же его далеко отстоит от Меня, и благоговение их предо Мною есть изучение заповедей человеческих; ¹⁴ то вот, Я еще необычайно поступлю с этим народом, чудно и дивно, так что мудрость мудрецов его погибнет, и разума у разумных его не станет. ¹⁵ Горе тем, которые думают скрыться в глубину, чтобы замысл свой утаить от Господа, которые делают дела свои во мраке и говорят: «кто увидит нас? и кто узнает нас?» ¹⁶ Какое безрассудство! Раз-

ве можно считать горшечника, как глину? Скажет ли изделие о сделавшем его: «не он сделал меня»? и скажет ли произведение о художнике своем: «он не разумеет»? ¹⁷ Еще немного, очень немного, и Ливан не превратится ли в сад, а сад не будут ли почитать, как лес? ¹⁸ И в тот день глухие услышат слова книги, и прозрят из тьмы и мрака глаза слепых. ¹⁹ И страждущие более и более будут радоваться о Господе, и бедные люди будут торжествовать о Святом Израиля, ²⁰ потому что не будет более обидчика, и хульник исчезнет, и будут истреблены все поборники неправды, ²¹ которые запутывают человека в словах, и требующему суда у ворот расставляют сети, и отталкивают правого. ²² Посему так говорит о доме Иакова Господь,

Который искупил Авраама: тогда Иаков не будет в стыде, и лице его более не побледнеет. ²³ Ибо когда увидит у себя детей своих, дело рук Моих, то они свято будут чтить имя Мое и свято чтить Святаго Иаковлева, и благоговеть пред Богом Израилевым. ²⁴ Тогда блуждающие духом познают мудрость, и непокорные научатся послушанию.

30 Горе непокорным сынам, говорит Господь, которые делают совещания, но без Меня, и заключают союзы, но не по духу Моему, чтобы прилагать грех ко греху: ² не вопросив уст Моих, идут в Египет, чтобы подкрепить себя силою фараона и укрыться под тенью Египта. ³ Но сила фараона будет для вас стыдом, и убежище под тенью Египта — бесчестьем; ⁴ по-

тому что князя его* уже в Цоане, и послы его дошли до Ханеса. ⁵ Все они будут постыжены из-за народа, который бесполезен для них; не будет от него ни помощи, ни пользы, но — стыд и срам. ⁶ Тяжести на животных, *идущих* на юг, по земле угнетения и тесноты, откуда *выходят* львицы и львы, аспиды и летучие змеи; они несут на хребтах ослов богатства свои и на горбах верблюдов сокровища свои к народу, который не принесет им пользы. ⁷ Ибо помощь Египта будет тщетна и напрасна; потому Я сказал им: сила их — сидеть спокойно. ⁸ Теперь пойдй, начертай это на доске у них, и впиши это в книгу, чтобы осталось на будущее время, навсегда, навеки. ⁹ Ибо это народ мятежный,

*Иерусалима.

дети лживые, дети, которые не хотят слушать закона Господня, ¹⁰ которые провидящим говорят: «перестаньте провидеть», и пророкам: «не пророчествуйте нам правды, говорите нам лестное, предсказывайте приятное; ¹¹ сойдите с дороги, уклонитесь от пути; устрани́те от глаз наших Святаго Израилева».

¹² Посему так говорит Святы́й Израилев: так как вы отвергаете слово сие, а надеетесь на обман и неправду, и опираетесь на то: ¹³ то беззаконие это будет для вас, как угрожающая падением трещина, обнаружившаяся в высокой стене, которой разрушение настанет внезапно, в одно мгновение. ¹⁴ И Он разрушит ее, как сокрушают глиняный сосуд, разбивая его без пощады, так что в обломках его не найдется

и черепка, чтобы взять огня с очага или зачерпнуть воды из водоема; ¹⁵ ибо так говорит Господь Бог, Святой Израилев: оставаясь на месте и в покое, вы спаслись бы; в тишине и уповании крепость ваша; но вы не хотели ¹⁶ и говорили: «нет, мы на конях убежим», — за то и побежите; «мы на быстрых ускачем», — за то и преследующие вас будут быстры. ¹⁷ От угрозы одного *побежит* тысяча, от угрозы пятерых побежите так, что остаток ваш будет как веха на вершине горы и как знамя на холме. ¹⁸ И потому Господь медлит, чтобы помирловать вас, и потому еще удерживается, чтобы сжалиться над вами; ибо Господь есть Бог правды: блаженны все уповающие на Него! ¹⁹ Народ будет жить на Сионе в Иерусалиме; ты не будешь мно-

го плакать, — Он помилует тебя, по голосу вопля твоего, и как только услышит его, ответит тебе. ²⁰ И даст вам Господь хлеб в горести и воду в нужде; и учителя твои уже не будут скрываться, и глаза твои будут видеть учителей твоих; ²¹ и уши твои будут слышать слово, говорящее позади тебя: «вот путь, идите по нему», если бы вы уклонились направо и если бы вы уклонились налево. ²² Тогда вы будете считать скверною оклад идолов из серебра твоего и оклад истуканов из золота твоего; ты бросишь их, как нечистоту; ты скажешь им: прочь отсюда. ²³ И Он даст дождь на семя твое, которым засеешь поле, и хлеб, плод земли, и он будет обилен и сочен; стада твои в тот день будут пастись на обширных пастбищах. ²⁴ И волы и ослы,

возделывающие поле, будут есть корм со-
ленный, очищенный лопатою и веялом. ²⁵ И
на всякой горе высокой и на всяком холме
возвышенном потекут ручьи, потоки вод,
в день великого поражения, когда упадут
башни. ²⁶ И свет луны будет, как свет солн-
ца, а свет солнца будет светлее всемеро,
как свет семи дней, в тот день, когда Гос-
подь обвяжет рану народа Своего и исце-
лит нанесенные ему язвы.

²⁷ Вот, имя Господа идет издали, горит
гнев Его, и пламя его сильно, уста Его
исполнены негодования, и язык Его, как
огонь поедающий, ²⁸ и дыхание Его, как
разлившийся поток, который поднимает-
ся даже до шеи, чтобы развеять народы
до истощания; и будет в челюстях народов
узда, направляющая к заблуждению. ²⁹ А

у вас будут песни, как в ночь священного праздника, и веселье сердца, как у идущего со свирелью на гору Господню, к твердыне Израилевой. ³⁰ И возгремит Господь величественным гласом Своим и явит тяготеющую мышцу Свою в сильном гневе и в пламени поедающего огня, в буре и в наводнении и в каменном граде. ³¹ Ибо от гласа Господа содрогнется Ассур, жезлом поражаемый. ³² И всякое движение определенного ему жезла, который Господь направит на него, будет с тимпанами и цитрами, и Он пойдет против него войною опустошительною. ³³ Ибо Тофет давно уже устроен; он приготовлен и для царя, глубокий и широк; в костре его много огня и дров; дуновение Господа, как поток серы, зажжет его.

31 Горе тем, которые идут в Египет за помощью, надеются на коней и полагаются на колесницы, потому что их много, и на всадников, потому что они весьма сильны, а на Святаго Израилева не взирают и к Господу не прибегают! ² Но премудр Он; и наведет бедствие, и не отменит слов Своих; восстанет против дома нечестивых и против помощи делающих беззаконие. ³ И Египтяне — люди, а не Бог; и кони их — плоть, а не дух. И прострет руку Свою Господь, и споткнется защитник, и упадет защищаемый, и все вместе погибнут. ⁴ Ибо так сказал мне Господь: как лев, как скимен, ревущий над своею добычею, хотя бы множество пастухов кричало на него, от крика их не содрогнется и множеству их не уступит, — так Господь Са-

ваоф сойдет сразиться за гору Сион и за холм его. ⁵ Как птицы — птенцов, так Господь Саваоф покроет Иерусалим, защитит и избавит, пощадит и спасет. ⁶ Обратитесь к Тому, от Которого вы столько отпали, сыны Израиля! ⁷ В тот день отбросит каждый человек своих серебряных идолов и золотых своих идолов, которых руки ваши сделали вам на грех. ⁸ И Ассур падет не от человеческого меча, и не человеческий меч потребит его, — он избежит от меча, и юноши его будут податью. ⁹ И от страха пробежит мимо крепости своей; и князья его будут пугаться знамени, говорит Господь, Которого огонь на Сионе и горнило в Иерусалиме.

32 Вот, Царь будет царствовать по правде, и князья будут править по зако-

ну; ² и каждый из них будет как защита от ветра и покров от непогоды, как источники вод в степи, как тень от высокой скалы в земле жаждущей. ³ И очи видящих не будут закрываемы, и уши слышащих будут внимать. ⁴ И сердце легкомысленных будет уметь рассуждать; и косноязычные будут говорить ясно. ⁵ Невежду уже не будут называть почтенным, и о коварном не скажут, что он честный. ⁶ Ибо невежда говорит глупое, и сердце его помышляет о беззаконном, чтобы действовать лицемерно и произносить хулу на Господа, душу голодного лишать хлеба и отнимать питье у жаждущего. ⁷ У коварного и действия гибельные: он замышляет ковы, чтобы погубить бедного словами лжи, хотя бы бедный был и прав. ⁸ А честный и мыслит

о честном и твердо стоит во всем, что честно.

⁹ Женщины беспечные! встаньте, послушайте голоса моего; дочери беззаботные! приклоните слух к моим словам.

¹⁰ Еще несколько дней сверх года, и ужаснетесь, беспечные! ибо не будет обирания винограда, и время жатвы не настанет.

¹¹ Содрогнитесь, беззаботные! ужаснитесь, беспечные! сбросьте одежды, обнажитесь и препояшьте чресла.

¹² Будут бить себя в грудь о прекрасных полях, о виноградной лозе плодовой.

¹³ На земле народа моего будут расти терны и волчцы, равно и на всех домах веселья в ликующем городе; ¹⁴ ибо чертоги будут оставлены; шумный город будет покинут; Офел и башня навсегда будут служить, вместо пещер,

убежищем диких ослов и пасущихся стад,
¹⁵ доколе не излиется на нас Дух свыше, и
пустыня не сделается садом, а сад не бу-
дут считать лесом. ¹⁶ Тогда суд водворится
в этой пустыне, и правосудие будет пребы-
вать на плодоносном поле. ¹⁷ И делом прав-
ды будет мир, и плодом правосудия —
спокойствие и безопасность вовеки. ¹⁸ То-
гда народ мой будет жить в обители ми-
ра и в селениях безопасных, и в покоищах
блаженных. ¹⁹ И град будет падать на лес,
и город спустится в долину. ²⁰ Блаженны
вы, сеющие при всех водах и посылающие
туда вола и осла.

33 Горе тебе, опустошитель, который
не был опустошаем, и грабитель, которого
не грабили! Когда кончишь опустошение,
будешь опустошен и ты; когда прекратишь

грабительства, разграбят и тебя. ² Господи! помилуй нас; на Тебя уповаем мы; будь на-
шею мышцею с раннего утра и спасением
нашим во время тесное. ³ От грозного гласа
Твоего побегут народы; когда восстанешь,
рассеются племена, ⁴ и будут собирать до-
бычу вашу, как собирает гусеница; бросят-
ся на нее, как бросается саранча. ⁵ Высок
Господь, живущий в вышних; Он напол-
нит Сион судом и правдою. ⁶ И настанут
безопасные времена твои, изобилие спасе-
ния, мудрости и ведения; страх Господень
будет сокровищем твоим. ⁷ Вот, сильные
их кричат на улицах; послы для мира горь-
ко плачут. ⁸ Опустели дороги; не стало пу-
тешествующих; он нарушил договор, раз-
рушил города, — ни во что ставит людей.
⁹ Земля сетует, сохнет; Ливан постыжен,

увял; Сарон похож стал на пустыню, и обнажены от листьев своих Васан и Кармил.

¹⁰ Ныне Я восстану, говорит Господь, ныне поднимусь, ныне вознесусь. ¹¹ Вы беременны сеном, разродитесь соломою; дыхание ваше — огонь, который пожрет вас. ¹² И будут народы, как горящая известь, как срубленный терновник, будут сожжены в огне.

¹³ Слушайте, дальние, что сделаю Я; и вы, ближние, познайте могущество Мое. ¹⁴ Устрашились грешники на Сионе; трепет овладел нечестивыми: «кто из нас может жить при огне пожирающем? кто из нас может жить при вечном пламени?» — ¹⁵ Тот, кто ходит в правде и говорит истину; кто презирает корысть от притеснения, удерживает руки свои от взяток, затыка-

ет уши свои, чтобы не слышать о кровопролитии, и закрывает глаза свои, чтобы не видеть зла; ¹⁶ тот будет обитать на высотах; убежище его — неприступные скалы; хлеб будет дан ему; вода у него не иссякнет. ¹⁷ Глаза твои увидят Царя в красоте Его, узрят землю отдаленную; ¹⁸ сердце твое будет *только* вспоминать об ужасах: «где делавший перепись? где весивший дань? где осматривающий башни?» ¹⁹ Не увидишь более народа свирепого, народа с глухою, невнятною речью, с языком странным, непонятным. ²⁰ Взгляни на Сион, город праздничных собраний наших; глаза твои увидят Иерусалим, жилище мирное, непоколебимую скинию; столпы ее никогда не исторгнутся, и ни одна вервь ее не порвется. ²¹ Там у нас великий

Господь будет вместо рек, вместо широких каналов; туда не войдет ни одно весельное судно, и не пройдет большой корабль.

²² Ибо Господь — судия наш, Господь — законодатель наш, Господь — царь наш; Он спасет нас. ²³ Ослабли веревки твои, не могут удержать мачты и натянуть паруса. Тогда будет большой раздел добычи, так что и хромые пойдут на грабеж. ²⁴ И ни один из жителей не скажет: «я болен»; народу, живущему там, будут отпущены согрешения.

34 Приступите, народы, слушайте и внимайте, племена! да слышит земля и всё, что наполняет ее, вселенная и всё рождающееся в ней! ² Ибо гнев Господа на все народы, и ярость Его на все воинство их. Он предал их заклятию, отдал их на за-

клание. ³И убитые их будут разбросаны, и от трупов их поднимется смрад, и горы размокнут от крови их. ⁴И истлеет все небесное воинство*; и небеса свернутся, как свиток книжный; и все воинство их падет, как спадает лист с виноградной лозы, и как увядший лист — со смоковницы. ⁵Ибо упился меч Мой на небесах: вот, для суда нисходит он на Едом и на народ, преданный Мною закланию. ⁶Меч Господа наполнится кровью, утучнеет от тука, от крови агнцев и козлов, от тука с почек овнов: ибо жертва у Господа в Восоре и большое заклание в земле Едома. ⁷И буйволы падут с ними и тельцы вместе с волами, и упьется земля их кровью, и прах их утучнеет от тука. ⁸Ибо день мщения у

*Звезды.

Господа, год возмездия за Сион. ⁹ И превратятся реки его в смолу, и прах его — в серу, и будет земля его горящею смолою: ¹⁰ не будет гаснуть ни днем, ни ночью; вечно будет восходить дым ее; будет от рода в род оставаться опустелою; во веки веков никто не пройдет по ней; ¹¹ и завладеют ею пеликан и еж; и филин и ворон поселятся в ней; и протянут по ней вервь разорения и отвес уничтожения. ¹² Никого не останется там из знатных ее, кого можно было бы призвать на царство, и все князья ее будут ничто. ¹³ И зарастут дворцы ее колючими растениями, крапивою и репейником — твердыни ее; и будет она жилищем шакалов, пристанищем страусов. ¹⁴ И звери пустыни будут встречаться с дикими кошками, и лешие будут перекликаться

один с другим; там будет отдыхать ночное привидение и находить себе покой. ¹⁵ Там угнездится летучий змей, будет класть яйца и выводить детей и собирать их под тень свою; там и коршуны будут собираться один к другому. ¹⁶ Отыщите в книге Господней и прочитайте; ни одно из сих не преминет прийти, и одно другим не замечется. Ибо сами уста Его повелели, и сам дух Его соберет их. ¹⁷ И Сам Он бросил им жребий, и Его рука разделила им ее мерою; во веки будут они владеть ею, из рода в род будут жить на ней.

[35] Возвеселится пустыня и сухая земля, и возрадуется страна необитаемая и расцветет как нарцисс; ² великолепно будет цвести и радоваться, будет торжествовать и ликовать; слава Ливана дастся ей,

великолепие Кармила и Сарона; они увидят славу Господа, величие Бога нашего.

³ Укрепите ослабевшие руки и утвердите колени дрожащие; ⁴ скажите робким душою: будьте тверды, не бойтесь; вот Бог ваш, придет отмщение, воздаяние Божие; Он придет и спасет вас. ⁵ Тогда откроются глаза слепых, и уши глухих отверзнутся.

⁶ Тогда хромо́й вскочит, как олень, и язык немого будет петь; ибо пробьются воды в пустыне, и в степи — потоки. ⁷ И превратится призрак вод в озеро, и жаждущая земля — в источники вод; в жилище шакалов, где они покоятся, будет место для тростника и камыша. ⁸ И будет там большая дорога, и путь по ней назовется путем святым: нечистый не будет ходить по нему; но он будет для них *одних*; идущие

этим путем, даже и неопытные, не заблудятся. ⁹ Льва не будет там, и хищный зверь не взойдет на него; его не найдется там, а будут ходить искупленные. ¹⁰ И возвратятся избавленные Господом, придут на Сион с радостным восклицанием; и радость вечная будет над головою их; они найдут радость и веселье, а печаль и вздыхание удалятся.

36 И было в четырнадцатый год царя Езекии, пошел Сеннахирим, царь Ассирийский, против всех укрепленных городов Иудеи и взял их. ² И послал царь Ассирийский из Лахиса в Иерусалим к царю Езекии Рабсака с большим войском; и он остановился у водопровода верхнего пруда на дороге поля белильничьего. ³ И вышел к нему Елиаким, сын Хелкиин, начальник

дворца, и Севна писец, и Иоах, сын Асафов, дееписатель. ⁴ И сказал им Рабсак: скажите Езекии: так говорит царь великий, царь Ассирийский: что это за упование, на которое ты уповаешь? ⁵ Я думаю, что это одни пустые слова, а для войны нужны совет и сила: итак на кого ты уповаешь, что отложился от меня? ⁶ Вот, ты думаешь опереться на Египет, на эту трость надломленную, которая, если кто опрется на нее, войдет тому в руку и проколет ее! Таков фараон, царь Египетский, для всех уповающих на него. ⁷ А если скажешь мне: «на Господа, Бога нашего мы уповаем», то на Того ли, Которого высоты и жертвенники отменил Езекия и сказал Иуде и Иерусалиму: «пред сим только жертвенником поклоняйтесь»? ⁸ Итак вступи в со-

юз с господином моим, царем Ассирийским; я дам тебе две тысячи коней; можешь ли достать себе всадников на них?

⁹ И как ты хочешь заставить отступить вождя, одного из малейших рабов господина моего, надеясь на Египет, ради колесниц и коней? ¹⁰ Да разве я без воли Господней пошел на землю сию, чтобы разорить ее? Господь сказал мне: пойди на землю сию и разори ее.

¹¹ И сказал Елиаким и Севна и Иоах Рабсаку: говори рабам твоим по-арамейски, потому что мы понимаем, а не говори с нами по-иудейски, вслух народа, который на стене. ¹² И сказал Рабсак: разве *только* к господину твоему и к тебе послал меня господин мой сказать слова сии? Нет, *также* и к людям, которые сидят на стене, что-

бы есть помет свой и пить мочу свою с вами. ¹³ И встал Рабсак, и возгласил громким голосом по-иудейски, и сказал: слушайте слово царя великого, царя Ассирийского! ¹⁴ Так говорит царь: пусть не обольщает вас Езекия, ибо он не может спасти вас; ¹⁵ и пусть не обнадеживает вас Езекия Господом, говоря: «спасет нас Господь; не будет город сей отдан в руки царя Ассирийского». ¹⁶ Не слушайте Езекии, ибо так говорит царь Ассирийский: примиритесь со мною и выйдите ко мне, и пусть каждый ест плоды виноградной лозы своей и смоковницы своей, и пусть каждый пьет воду из своего колодезя, ¹⁷ доколе я не приду и не возьму вас в землю такую же, как и ваша земля, в землю хлеба и вина, в землю плодов и виноградников. ¹⁸ *Итак*

да не обольщает вас Езекия, говоря: «Господь спасет нас». Спасли ли боги народов, каждый свою землю, от руки царя Ассирийского? ¹⁹ Где боги Емафа и Арпада? Где боги Сепарваима? Спасли ли они Самарию от руки моей? ²⁰ Который из всех богов земель сих спас землю свою от руки моей? Так неужели спасет Господь Иерусалим от руки моей? ²¹ Но они молчали и не отвечали ему ни слова, потому что от царя дано было приказание: не отвечайте ему. ²² И пришел Елиаким, сын Хелкиин, начальник дворца, и Севна писец, и Иоах, сын Асафов, дееписатель, к Езекии в разодранных одеждах и пересказали ему слова Рабсака.

37 Когда услышал это царь Езекия, то разодрал одежды свои и покрылся вре-

тищем, и пошел в дом Господень; ² и послал Елиакима, начальника дворца, и Севну писца, и старших священников, покрытых вретщами, к пророку Исаии, сыну Амосову. ³ И они сказали ему: так говорит Езекия: день скорби и наказания и посрамления день сей, ибо младенцы дошли до отверстия утробы матерней, а силы нет родить. ⁴ Может быть, услышит Господь Бог твой слова Рабсака, которого послал царь Ассирийский, господин его, хулить Бога живаго и поносить словами, какие слышал Господь, Бог твой; вознеси же молитву об оставшихся, которые находятся еще в живых.

⁵ И пришли слуги царя Езекии к Исаии. ⁶ И сказал им Исаия: так скажите господину вашему: так говорит Господь: не

бойся слов, которые слышал ты, которыми поносили Меня слуги царя Ассирийского.

⁷ Вот, Я пошлю в него дух, и он услышит весть, и возвратится в землю свою, и Я поражу его мечом в земле его.

⁸ И возвратился Рабсак и нашел царя Ассирийского воюющим против Ливны; ибо он слышал, что тот отошел от Лахиса. ⁹ И услышал он о Тиргаке, царе Ефиопском; ему сказали: вот, он вышел сразиться с тобою. Услышав это, он послал послов к Езекии, сказав: ¹⁰ так скажите Езекии, царю Иудейскому: пусть не обманывает тебя Бог твой, на Которого ты уповаешь, думая: «не будет отдан Иерусалим в руки царя Ассирийского». ¹¹ Вот, ты слышал, что сделали цари Ассирийские со всеми землями, положив на них заклание; ты ли

уцелеешь? ¹² Боги народов, которых разорили отцы мои, спасли ли их, *спасли ли* Гозан и Харан, и Рецеф, и сынов Едена, что в Фалассаре? ¹³ Где царь Емафа и царь Арпада, и царь города Сепарваима, Ены и Иввы?

¹⁴ И взял Езекия письмо из руки послов и прочитал его, и пошел в дом Господень, и развернул его Езекия пред лицом Господним; ¹⁵ и молился Езекия пред лицом Господним и говорил: ¹⁶ Господи Саваоф, Боже Израилев, сидящий на Херувимах! Ты один Бог всех царств земли; Ты сотворил небо и землю. ¹⁷ Приклони, Господи, ухо Твое и услышь; открой, Господи, очи Твои и воззри, и услышь слова Сеннахирима, который послал поносить Тебя, Бога живаго. ¹⁸ Правда, о, Господи! цари Ассирий-

ские опустошили все страны и земли их ¹⁹ и побросали богов их в огонь; но это были не боги, а изделие рук человеческих, дерево и камень, потому и истребили их. ²⁰ И ныне, Господи Боже наш, спаси нас от руки его; и узнают все царства земли, что Ты, Господи, Бог один.

²¹ И послал Исаия, сын Амосов, к Езекии сказать: так говорит Господь, Бог Израилев: о чем ты молился Мне против Сеннахирима, царя Ассирийского, — ²² вот слово, которое Господь изрек о нем: презрит тебя, посмеется над тобою девствующая дочь Сиона, покачает вслед тебя головою дочь Иерусалима. ²³ Кого ты порицал и поносил? и на кого возвысил голос и поднял так высоко глаза твои? на Святаго Израилева. ²⁴ Через рабов твоих

ты порицал Господа и сказал: «со множеством колесниц моих я взошел на высоту гор, на ребра Ливана, и срубил рослые кедры его, отличные кипарисы его, и пришел на самую вершину его, в рощу сада его; ²⁵ и откапывал я, и пил воду; и осушу ступнями ног моих все реки Египетские».

²⁶ Разве не слышал ты, что Я издавна сделал это, в древние дни предначертал это, а ныне выполнил тем, что ты опустошаешь крепкие города, *превращая* их в груды развалин? ²⁷ И жители их сделались мало-мощны, трепещут и остаются в стыде; они стали как трава на поле и нежная зелень, как порост на кровлях и опаленный хлеб, прежде нежели выколосился. ²⁸ Сядешь ли ты, выйдешь ли, войдешь ли, Я знаю всё, знаю и дерзость твою против Меня. ²⁹ За

твою дерзость против Меня и за то, что надмение твое дошло до ушей Моих, Я вложу кольцо Мое в ноздри твои и удила Мои в рот твой, и возвращу тебя назад тою же дорогою, которою ты пришел.

³⁰ И вот, тебе, Езекия, знамение: ешьте в этот год выросшее от упавшего зерна, и на другой год — самородное; а на третий год сейте и жните, и садите виноградные сады, и ешьте плоды их. ³¹ И уцелевший в доме Иудином остаток пустит опять корень внизу и принесет плод вверху, ³² ибо из Иерусалима произойдет остаток, и спасенное — от горы Сиона. Ревность Господа Саваофа соделает это. ³³ Посему так говорит Господь о царе Ассирийском: «не войдет он в этот город и не бросит туда стрелы, и не приступит к нему со щитом,

и не насыплет против него вала. ³⁴ По той же дороге, по которой пришел, возвратится, а в город сей не войдет, говорит Господь. ³⁵ Я буду охранять город сей, чтобы спасти его ради Себя и ради Давида, раба Моего». ³⁶ И вышел Ангел Господень и поразил в стане Ассирийском сто восемьдесят пять тысяч человек. И встали поутру, и вот, всё тела мертвые. ³⁷ И отступил, и пошел, и возвратился Сеннахирим, царь Ассирийский, и жил в Ниневии. ³⁸ И когда он поклонялся в доме Нисроха, бога своего, Адрамелех и Шарецер, сыновья его, убили его мечом, а сами убежали в землю Араратскую. И воцарился Асардан, сын его, вместо него.

38 В те дни Езекия заболел смертельно. И пришел к нему пророк Иса-

ия, сын Амосов, и сказал ему: так говорит Господь: сделай заветование для дома твоего, ибо ты умрешь, не выздоровеешь.

² Тогда Езекия отворотился лицом к стене и молился Господу, говоря: ³ «о, Господи! вспомни, что я ходил пред лицом Твоим верно и с преданным Тебе сердцем и делал удобное в очах Твоих». И заплакал Езекия сильно.

⁴ И было слово Господне к Исаии, и сказано: ⁵ пойди и скажи Езекии: так говорит Господь, Бог Давида, отца твоего: Я услышал молитву твою, увидел слезы твои, и вот, Я прибавлю к дням твоим пятнадцать лет, ⁶ и от руки царя Ассирийского спасу тебя и город сей и защищу город сей. ⁷ И вот тебе знамение от Господа, что Господь исполнит слово, которое Он изрек.

⁸ Вот, я возвращу назад на десять ступеней солнечную тень, которая прошла по ступеням Ахазовым. И возвратилось солнце на десять ступеней по ступеням, по которым оно сходило.

⁹ Молитва Езекии, царя Иудейского, когда он болен был и выздоровел от болезни: ¹⁰ «Я сказал в себе: в преполовление дней моих должен я идти во врата преисподней; я лишен остатка лет моих. ¹¹ Я говорил: не увижу я Господа, Господа на земле живых; не увижу больше человека между живущими в мире; ¹² жилище мое снимается с места и уносится от меня, как шалаш пастушеский; я должен отрезать подобно ткачу жизнь мою; Он отрежет меня от основы; день и ночь я ждал, что Ты пошлешь мне кончину. ¹³ Я ждал до утра; по-

добно льву, Он сокрушал все кости мои; день и ночь я ждал, что Ты пошлешь мне кончину. ¹⁴ Как журавль, как ласточка издавал я звуки, тосковал как голубь; уныло смотрели глаза мои к небу: Господи! тесно мне; спаси меня. ¹⁵ Что скажу я? Он сказал мне, Он и сделал. Тихо буду проводить все годы жизни моей, помня горесть души моей. ¹⁶ Господи! так живут, и во всем этом жизнь моего духа; Ты исцелишь меня, даруешь мне жизнь. ¹⁷ Вот, во благо мне была сильная горесть, и Ты избавил душу мою от рва погибели, бросил все грехи мои за хребет Свой. ¹⁸ Ибо не преисподняя славит Тебя, не смерть восхваляет Тебя, не нисшедшие в могилу уповают на истину Твою. ¹⁹ Живой, только живой прославит Тебя, как я ныне: отец возвестит

детям истину Твою. ²⁰ Господь спасет меня; и мы во все дни жизни нашей со звуками струн моих будем воспевать песни в доме Господнем». ²¹ И сказал Исаия: пусть принесут пласт смокв и обложат им нарыв; и он выздоровеет. ²² А Езекия сказал: какое знамение, что я буду ходить в дом Господень?

[39] В то время Меродах Валадан, сын Валадана, царь Вавилонский, прислал к Езекии письмо и дары, ибо слышал, что он был болен и выздоровел. ² И обрадовался посланным Езекия, и показал им дом сокровищ своих, серебро и золото, и ароматы, и драгоценные масти, весь оружейный свой дом и все, что находилось в сокровищницах его; ничего не осталось, чего не показал бы им Езекия в доме своем и во

всем владении своим.

³ И пришел пророк Исаия к царю Езекии и сказал ему: что говорили эти люди? и откуда они приходили к тебе? Езекия сказал: из далекой земли приходили они ко мне, из Вавилона. ⁴ И сказал *Исаия*: что видели они в доме твоём? Езекия сказал: видели всё, что есть в доме моем; ничего не осталось в сокровищницах моих, чего я не показал бы им. ⁵ И сказал Исаия Езекии: выслушай слово Господа Саваофа: ⁶ вот, придут дни, и всё, что есть в доме твоём и что собрали отцы твои до сего дня, будет унесено в Вавилон; ничего не останется, говорит Господь. ⁷ И возьмут из сыновей твоих, которые произойдут от тебя, которых ты родишь, — и они будут евнухами во дворце царя Вавилонского. ⁸ И сказал

Езекия Исаии: благо слово Господне, которое ты изрек; потому что, присовокупил он, мир и благосостояние пребудут во дни мои.

40 Утешайте, утешайте народ Мой, говорит Бог ваш; ² говорите к сердцу Иерусалима и возвещайте ему, что исполнилось время борьбы его, что за неправды его сделано удовлетворение, ибо он от руки Господней принял вдвое за все грехи свои.

³ Глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте в степи стези Богу нашему; ⁴ всякий дол да наполнится, и всякая гора и холм да понизятся, кривизны выпрямятся и неровные пути сделаются гладкими; ⁵ и явится слава Господня, и узрит всякая плоть [спа-

сение Божие]; ибо уста Господни изрекли это. ⁶Голос говорит: возвещай! И сказал: что мне возвещать? Всякая плоть — трава, и вся красота ее — как цвет полевой. ⁷Засыхает трава, увядает цвет, когда дует на него дуновение Господа: так и народ — трава. ⁸Трава засыхает, цвет увядает, а слово Бога нашего пребудет вечно. ⁹Взойди на высокую гору, благовествующий Сион! возвысь с силою голос твой, благовествующий Иерусалим! возвысь, не бойся; скажи городам Иудиным: вот Бог ваш! ¹⁰Вот, Господь Бог грядет с силою, и мышца Его со властью. Вот, награда Его с Ним и воздаяние Его пред лицом Его. ¹¹Как пастырь Он будет пасти стадо Свое; агнцев будет брать на руки и носить на груди Своей, и водить дойных. ¹²Кто ис-

черпал воды горстью своею и пядью измерил небеса, и вместил в меру прах земли, и взвесил на весах горы и на чашах весовых холмы? ¹³ Кто уразумел дух Господа, и был советником у Него и учил Его? ¹⁴ С кем советуется Он, и кто вразумляет Его и наставляет Его на путь правды, и учит Его знанию, и указывает Ему путь мудрости?

¹⁵ Вот народы — как капля из ведра, и считаются как пылинка на весах. Вот, острова как порошинку поднимает Он. ¹⁶ И Ливана недостаточно для жертвенного огня, и животных на нем — для всесожжения. ¹⁷ Все народы пред Ним как ничто, — менее ничтожества и пустоты считаются у Него.

¹⁸ Итак кому уподобите вы Бога? И какое подобие найдете Ему? ¹⁹ Идола выливает художник, и золотильщик покрывает его

золотом и приделывает серебряные цепочки. ²⁰ А кто беден для такого приношения, выбирает негниющее дерево, приискивает себе искусного художника, чтобы сделать идола, который стоял бы твердо. ²¹ Разве не знаете? разве вы не слышали? разве вам не говорено было от начала? разве вы не уразумели из оснований земли? ²² Он есть Тот, Который восседает над кругом земли, и живущие на ней — как саранча *пред Ним*; Он распростер небеса, как тонкую ткань, и раскинул их, как шатер для жилья. ²³ Он обращает князей в ничто, делает чем-то пустым судей земли. ²⁴ Едва они посажены, едва посеяны, едва укоренился в земле ствол их, и как только Он дохнул на них, они высохли, и вихрь унес их, как соломѹ. ²⁵ Кому же вы уподобите Меня и

с кем сравните? говорит Святой. ²⁶ Поднимите глаза ваши на высоту небес и посмотрите, кто сотворил их? Кто выводит воинство их счетом? Он всех их называет по имени: по множеству могущества и великой силе у Него ничто не выбывает.

²⁷ Как же говоришь ты, Иаков, и высказываешь, Израиль: «путь мой сокрыт от Господа, и дело мое забыто у Бога моего»?

²⁸ Разве ты не знаешь? разве ты не слышал, что вечный Господь Бог, сотворивший концы земли, не утомляется и не изнемогает? разум Его неисследим. ²⁹ Он дает утомленному силу, и изнемогшему дарует крепость. ³⁰ Утомляются и юноши и ослабевают, и молодые люди падают, ³¹ а надеющиеся на Господа обновятся в силе: поднимут крылья, как орлы, потекут — и не

устанут, пойдут — и не утомятся.

41 Умолкните предо Мною, острова, и народы да обновят свои силы; пусть они приблизятся и скажут: «станем вместе на суд». ² Кто воздвиг от востока мужа правды, призвал его следовать за собою, предал ему народы и покорил царей? Он обратил их мечом его в прах, луком его в солому, разносимую ветром. ³ Он гонит их, идет спокойно дорогою, по которой никогда не ходил ногами своими. ⁴ Кто сделал и совершил это? Тот, Кто от начала вызывает роды; Я — Господь первый, и в последних — Я Тот же. ⁵ Увидели острова и ужаснулись, концы земли затрепетали. Они сблизились и сошлись; ⁶ каждый помогает своему товарищу и говорит своему брату: «крепись!» ⁷ Кузнец ободряет пла-

вильщика, разглаживающий листы молодом — кующего на наковальне, говоря о спайке: «хороша»; и укрепляет гвоздями, чтобы было твердо. ⁸ А ты, Израиль, раб Мой, Иаков, которого Я избрал, семя Авраама, друга Моего, — ⁹ ты, которого Я взял от концов земли и призвал от краев ее, и сказал тебе: «ты Мой раб, Я избрал тебя и не отвергну тебя»: ¹⁰ не бойся, ибо Я с тобою; не смущайся, ибо Я Бог твой; Я укреплю тебя, и помогу тебе, и поддержу тебя десницею правды Моей. ¹¹ Вот, в стыде и посрамлении останутся все, раздраженные против тебя; будут как ничто и погибнут препирающиеся с тобою. ¹² Будешь искать их, и не найдешь их, враждующих против тебя; борющиеся с тобою будут как ничто, совершенно ничто; ¹³ ибо Я

Господь, Бог твой; держу тебя за правую руку твою, говорю тебе: «не бойся, Я помогаю тебе». ¹⁴ Не бойся, червь Иаков, малолюдный Израиль, — Я помогаю тебе, говорит Господь и Искупитель твой, Святой Израилев. ¹⁵ Вот, Я сделал тебя острым молотилом, новым, зубчатым; ты будешь молотить и растирать горы, и холмы сделаешь, как мякину. ¹⁶ Ты будешь веять их, и ветер разнесет их, и вихрь развеет их; а ты возрадуешься о Господе, будешь хвалиться Святым Израилевым. ¹⁷ Бедные и нищие ищут воды, и нет ее; язык их сохнет от жажды: Я, Господь, услышу их, Я, Бог Израилев, не оставлю их. ¹⁸ Открою на горах реки и среди долин источники; пустыню сделаю озером и сухую землю — источниками воды; ¹⁹ посажу в пустыне кедр,

ситтим и мирту и маслину; насажу в степи кипарис, явор и бук вместе, ²⁰ чтобы увидели и познали, и рассмотрели и уразумели, что рука Господня соделала это, и Святый Израилев сотворил сие.

²¹ Представьте дело ваше, говорит Господь; приведите ваши доказательства, говорит Царь Иакова. ²² Пусть они представят и скажут нам, что произойдет; пусть возвестят что-либо прежде, нежели оно произошло, и мы вникнем умом своим и узнаем, как оно кончилось, или пусть предвозвестят нам о будущем. ²³ Скажите, что произойдет в будущем, и мы будем знать, что вы боги, или сделайте что-нибудь, доброе ли, худое ли, чтобы мы изумились и вместе с вами увидели. ²⁴ Но вы ничто, и дело ваше ничтожно; мерзость

тот, кто избирает вас. ²⁵ Я воздвиг его от севера, и он придет; от восхода солнца будет призывать имя Мое и попирать владык, как грязь, и топтать, как горшечник глину. ²⁶ Кто возвестил об этом изначально, чтобы нам знать, и задолго пред тем, чтобы нам можно было сказать: «правда»? Но никто не сказал, никто не возвестил, никто не слышал слов ваших. ²⁷ Я первый сказал Сиону: «вот оно!» и дал Иерусалиму благовестника. ²⁸ Итак Я смотрел, и не было никого, и между ними не нашлось советника, чтоб Я мог спросить их, и они дали ответ. ²⁹ Вот, все они ничто, ничтожны и дела их; ветер и пустота истуканы их.

42 Вот, Отрок Мой, Которого Я держу за руку, избранный Мой, к Которому благоволит душа Моя. Положу дух Мой

на Него, и возвестит народам суд; ² не возопиет и не возвысит голоса Своего, и не даст услышать его на улицах; ³ трости надломленной не переломит, и льна курящегося не угасит; будет производить суд по истине; ⁴ не ослабеет и не изнеможет, доколе на земле не утвердит суда, и на закон Его будут уповать острова*.

⁵ Так говорит Господь Бог, сотворивший небеса и пространство их, распростерший землю с произведениями ее, дающий дыхание народу на ней и дух ходящим по ней. ⁶ Я, Господь, призвал Тебя в правду, и буду держать Тебя за руку и хранить Тебя, и поставлю Тебя в завет для народа, во свет для язычников, ⁷ чтобы открыть гла-

*По переводу 70-ти: на имя Его будут уповать народы.

за слепых, чтобы узников вывести из заключения и сидящих во тьме — из темницы. ⁸ Я Господь, это — Мое имя, и не дам славы Моей иному и хвалы Моей истуканам. ⁹ Вот, *предсказанное* прежде сбылось, и новое Я возведу; прежде нежели оно произойдет, Я возведу вам. ¹⁰ Пойте Господу новую песнь, хвалу Ему от концов земли, вы, плавающие по морю, и всё, наполняющее его, острова и живущие на них. ¹¹ Да возвысит голос пустыня и города ее, селения, где обитает Кидар; да торжествуют живущие на скалах, да возглашают с вершин гор. ¹² Да воздадут Господу славу, и хвалу Его да возвестят на островах. ¹³ Господь выйдет, как исполин, как муж браней возбудит ревность; воззовет и поднимет воинский крик, и покажет Се-

бя сильным против врагов Своих. ¹⁴ Долго молчал Я, терпел, удерживался; теперь буду кричать, как рождающая, буду разрушать и поглощать всё; ¹⁵ опустошу горы и холмы, и всю траву их иссушу; и реки сделаю островами, и осушу озера; ¹⁶ и пове-
ду слепых дорогою, которой они не знают, неизвестными путями буду вести их; мрак сделаю светом пред ними, и кривые пути — прямыми: вот что Я сделаю для них и не оставляю их. ¹⁷ Тогда обратятся вспять и великим стыдом покроются надеющиеся на идолов, говорящие истуканам: «вы наши боги».

¹⁸ Слушайте, глухие, и смотрите, слепые, чтобы видеть. ¹⁹ Кто так слеп, как раб Мой, и глух, как вестник Мой, Мною посланный? Кто так слеп, как возлюблен-

ный, так слеп, как раб Господа? ²⁰ Ты видел многое, но не замечал; уши были открыты, но не слышал. ²¹ Господу угодно было, ради правды Своей, возвеличить и прославить закон. ²² Но это народ разоренный и разграбленный; все они связаны в подземельях и сокрыты в темницах; сделались добычею, и нет избавителя; ограблены, и никто не говорит: «отдай назад!» ²³ Кто из вас приклонил к этому ухо, вникнул и выслушал это для будущего? ²⁴ Кто предал Иакова на разорение и Израиля грабителям? не Господь ли, против Которого мы грешили? Не хотели они ходить путями Его и не слушали закона Его. ²⁵ И Он излил на них ярость гнева Своего и лютость войны: она окружила их пламенем со всех сторон, но они не примечали; и горела у них, но они

не уразумели этого сердцем.

43 Ныне же так говорит Господь, сотворивший тебя, Иаков, и устроивший тебя, Израиль: не бойся, ибо Я искупил тебя, назвал тебя по имени твоему; ты Мой.² Будешь ли переходить через воды, Я с тобою, — через реки ли, они не потопят тебя; пойдешь ли через огонь, не обожжешься, и пламя не опалит тебя.³ Ибо Я Господь, Бог твой, Святый Израилев, Спаситель твой; в выкуп за тебя отдал Египет, Ефиопию и Савею за тебя.⁴ Так как ты дорог в очах Моих, многоценен, и Я возлюбил тебя, то отдам *других* людей за тебя, и народы за душу твою.⁵ Не бойся, ибо Я с тобою; от востока приведу племя твое и от запада соберу тебя.⁶ Северу скажу: «отдай»; и югу: «не удерживай; ве-

ди сыновей Моих издалека и дочерей Моих от концов земли, ⁷ каждого кто называется Моим именем, кого Я сотворил для славы Моей, образовал и устроил. ⁸ Выведи народ слепой, хотя у него есть глаза, и глухой, хотя у него есть уши». ⁹ Пусть все народы соберутся вместе, и совокупятся племена. Кто между ними предсказал это? пусть возвестят, что было от начала; пусть представят свидетелей от себя и оправдаются, чтобы можно было услышать и сказать: «правда!» ¹⁰ А Мои свидетели, говорит Господь, вы и раб Мой, которого Я избрал, чтобы вы знали и верили Мне, и разумели, что это Я: прежде Меня не было Бога и после Меня не будет.

¹¹ Я, Я Господь, и нет Спасителя кроме Меня. ¹² Я предрек и спас, и возвестил; а

иного нет у вас, и вы — свидетели Мои, говорит Господь, что Я Бог; ¹³ от начала дней Я Тот же, и никто не спасет от руки Моей; Я сделаю, и кто отменит это?

¹⁴ Так говорит Господь, Искупитель ваш, Святой Израилев: ради вас Я послал в Вавилон и сокрушил все запоры и Халдеев, величавшихся кораблями. ¹⁵ Я Господь, Святой ваш, Творец Израиля, Царь ваш.

¹⁶ Так говорит Господь, открывший в море дорогу, в сильных водах стезю, ¹⁷ выведший колесницы и коней, войско и силу; все легли вместе, не встали; потухли как светильня, погасли. ¹⁸ Но вы не вспоминаете прежнего и о древнем не помышляете. ¹⁹ Вот, Я делаю новое; ныне же оно явится; неужели вы и этого не хотите знать? Я проложу дорогу в степи, реки в пустыне.

²⁰ Полевые звери прославят Меня, шакалы и страусы, потому что Я в пустынях дам воду, реки в сухой степи, чтобы поить избранный народ Мой. ²¹ Этот народ Я образовал для Себя; он будет возвещать славу Мою. ²² А ты, Иаков, не взывал ко Мне; ты, Израиль, не трудился для Меня. ²³ Ты не приносил Мне агнцев твоих во всесожжение и жертвами твоими не чтил Меня. Я не заставлял тебя служить Мне хлебным приношением и не отягощал тебя фимиамом. ²⁴ Ты не покупал Мне благовонной трости за серебро и туком жертв твоих не насыщал Меня; но ты грехами твоими затруднял Меня, беззакониями твоими отягощал Меня. ²⁵ Я, Я Сам изглаживаю преступления твои ради Себя Самого и грехов твоих не помяну: ²⁶ припом-

ни Мне; станем судиться; говори ты, чтоб оправдаться. ²⁷ Праотец твой согрешил, и ходатаи твои отступили от Меня. ²⁸ За то Я предстоятелей святилища лишил священства и Иакова предал на заклятие и Израиля на поругание.

44 А ныне слушай, Иаков, раб Мой, и Израиль, которого Я избрал. ² Так говорит Господь, создавший тебя и образовавший тебя, помогающий тебе от утробы матерней: не бойся, раб Мой, Иаков, и возлюбленный [Израиль], которого Я избрал; ³ ибо Я изолью воды на жаждущее и потоки на иссохшее; излию дух Мой на племя твое и благословение Мое на потомков твоих. ⁴ И будут расти между травою, как ивы при потоках вод. ⁵ Один скажет: «я Господень», другой назовется именем

Иакова; а иной напишет рукою своею: «я Господень», и прозовется именем Израиля.

⁶ Так говорит Господь, Царь Израиля, и Искупитель его, Господь Саваоф: Я первый и Я последний, и кроме Меня нет Бога, ⁷ ибо кто как Я? Пусть он расскажет, возвестит и в порядке представит Мне всё с того времени, как Я устроил народ древний, или пусть возвестят наступающее и будущее. ⁸ Не бойтесь и не страшитесь: не издавна ли Я возвестил тебе и предсказал? И вы Мои свидетели. Есть ли Бог кроме Меня? нет другой твердыни, никакой не знаю. ⁹ Делющие идолов все ничтожны, и вожделеннейшие их не приносят никакой пользы, и они сами себе свидетели в том. Они не видят и не разумеют, и по-

тому будут посрамлены. ¹⁰ Кто сделал бога и вылил идола, не приносящего никакой пользы? ¹¹ Все участвующие в этом будут постыжены, ибо и художники сами из людей же; пусть все они соберутся и станут; они устрашатся, и все будут постыжены. ¹² Кузнец делает из железа топор и работает на углях, молотами обделывает его и трудится над ним сильною рукою своею до того, что становится голоден и бессилен, не пьет воды и изнемогает. ¹³ Плотник [выбрав дерево], протягивает по нему линию, остроконечным орудием делает на нем очертание, потом обделывает его резцом и округляет его, и выделывает из него образ человека красивого вида, чтобы поставить его в доме. ¹⁴ Он рубит себе кедры, берет сосну и дуб, которые выберет меж-

ду деревьями в лесу, садит ясень, а дождь возвращает его. ¹⁵ И это служит человеку топливом, и *часть* из этого употребляет он на то, чтобы ему было тепло, и разводит огонь, и печет хлеб. И из того же делает бога, и поклоняется ему, делает идола, и повергается перед ним. ¹⁶ Часть дерева сожигает в огне, другою частью варит мясо в пищу, жарит жаркое и ест досыта, а также греется и говорит: «хорошо, я согрелся; почувствовал огонь». ¹⁷ А из остатков от того делает бога, идола своего, поклоняется ему, повергается перед ним и молится ему, и говорит: «спаси меня, ибо ты бог мой». ¹⁸ Не знают и не понимают они: Он закрыл глаза их, чтобы не видели, и сердца их, чтобы не разумели. ¹⁹ И не возьмет он этого к своему сердцу, и нет у него

столько знания и смысла, чтобы сказать: «половину его я сжег в огне и на углях его испек хлеб, изжарил мясо и съел; а из остатка его сделаю ли я мерзость? буду ли поклоняться куску дерева?» ²⁰ Он гоняется за пылью; обманутое сердце ввело его в заблуждение, и он не может освободить души своей и сказать: «не обман ли в правой руке моей?» ²¹ Помни это, Иаков и Израиль, ибо ты раб Мой; Я образовал тебя: раб Мой ты, Израиль, не забывай Меня. ²² Изглажу беззакония твои, как туман, и грехи твои, как облако; обратись ко Мне, ибо Я искупил тебя. ²³ Торжествуйте, небеса, ибо Господь соделал это. Восклищайте, глубины земли; шумите от радости, горы, лес и все деревья в нем; ибо искупил Господь Иакова и прославится в Израиле.

²⁴ Так говорит Господь, искупивший тебя и образовавший тебя от утробы матерней: Я Господь, Который сотворил все, один распростер небеса и Своею силою разостлал землю, ²⁵ Который делает ничтожными знамения лжепророков и обнаруживает безумие волшебников, мудрецов прогоняет назад и знание их делает глупостью, ²⁶ Который утверждает слово раба Своего и приводит в исполнение изречение Своих посланников, Который говорит Иерусалиму: «ты будешь населен», и городам Иудиным: «вы будете построены, и развалины его Я восстановлю», ²⁷ Который бездне говорит: «иссохни!» и реки твои Я иссушу, ²⁸ Который говорит о Кире: пастырь Мой, и он исполнит всю волю Мою и скажет Иерусалиму: «ты будешь построен!»

и храму: «ты будешь основан!»

45 Так говорит Господь помазаннику Своему Киру: Я держу тебя за правую руку, чтобы покорить тебе народы, и сниму поясы с чресл царей, чтоб отворялись для тебя двери, и ворота не затворялись; ² Я пойду пред тобою и горы уравнию, медные двери сокрушу и запоры железные сломаю; ³ и отдам тебе хранимые во тьме сокровища и сокрытые богатства, дабы ты познал, что Я Господь, называющий тебя по имени, Бог Израилев. ⁴ Ради Иакова, раба Моего, и Израиля, избранного Моего, Я назвал тебя по имени, почтил тебя, хотя ты не знал Меня. ⁵ Я Господь, и нет иного; нет Бога кроме Меня; Я препоясал тебя, хотя ты не знал Меня, ⁶ дабы узнали от восхода солнца и от запада, что

нет кроме Меня; Я Господь, и нет иного.

⁷ Я образу свет и творю тьму, делаю мир и произвожу бедствия; Я, Господь, делаю все это. ⁸ Кропите, небеса, свыше, и облака да проливают правду; да раскроется земля и приносит спасение, и да произрастет вместе правда. Я, Господь, творю это.

⁹ Горе тому, кто препирается с Создателем своим, черепок из черепков земных! Скажет ли глина горшечнику: «что ты делаешь?» и твое дело скажет ли о тебе: «у него нет рук»? ¹⁰ Горе тому, кто говорит отцу: «зачем ты произвел меня на свет?», а матери: «зачем ты родила меня?» ¹¹ Так говорит Господь, Святой Израиля и Создатель его: вы спрашиваете Меня о будущем сыновей Моих и хотите Мне указывать в деле рук Моих? ¹² Я создал землю и сотво-

рил на ней человека; Я — Мои руки распротерли небеса, и всему воинству их дал закон Я. ¹³ Я воздвиг его в правде и уровнюю все пути его. Он построит город Мой и отпустит пленных Моих, не за выкуп и не за дары, говорит Господь Саваоф.

¹⁴ Так говорит Господь: труды Египтян и торговля Ефиоплян, и Савейцы, люди рослые, к тебе перейдут и будут твоими; они последуют за тобою, в цепях придут и повергнутся пред тобою, и будут умолять тебя, говоря: у тебя только Бог, и нет иного Бога. ¹⁵ Истинно Ты Бог сокровенный, Бог Израилев, Спаситель. ¹⁶ Все они будут постыжены и посрамлены; вместе с ними со стыдом пойдут и все, делающие идолов. ¹⁷ Израиль же будет спасен спасением вечным в Господе; вы не будете посты-

жены и посрамлены во веки веков. ¹⁸ Ибо так говорит Господь, сотворивший небеса, Он, Бог, образовавший землю и создавший ее; Он утвердил ее, не напрасно сотворил ее; Он образовал ее для жительства: Я Господь, и нет иного. ¹⁹ Не тайно Я говорил, не в темном месте земли; не говорил Я племени Иакова: «напрасно ищите Меня». Я Господь, изрекающий правду, открывающий истину. ²⁰ Соберитесь и придите, приблизьтесь все, уцелевшие из народов. Невежды те, которые носят деревянного своего идола и молятся богу, который не спасает. ²¹ Объявите и скажите, посоветовавшись между собою: кто возвестил это из древних времен, наперед сказал это? Не Я ли, Господь? и нет иного Бога кроме Меня, Бога праведного и спаса-

ющего нет кроме Меня. ²² Ко Мне обратитесь, и будете спасены, все концы земли, ибо я Бог, и нет иного. ²³ Мною клянусь: из уст Моих исходит правда, слово неизменное, что предо Мною преклонится всякое колено, Мною будет клясться всякий язык. ²⁴ Только у Господа, будут говорить о Мне, правда и сила; к Нему придут и устыдятся все, враждовавшие против Него. ²⁵ Господом будет оправдано и прославлено все племя Израилево.

46 Пал Вил, низвергся Невó; истуканы их — на скоте и выючных животных; ваша ноша сделалась бременем для усталых животных. ² Низверглись, пали вместе; не могли защитить носивших, и сами пошли в плен.

³ Послушайте меня, дом Иаковлев и

весь остаток дома Израилева, принятые Мною от чрева, носимые Мною от утробы матерней: ⁴ и до старости вашей Я Тот же буду, и до седины вашей Я же буду носить вас; Я создал и буду носить, поддерживать и охранять вас. ⁵ Кому уподобите Меня, и с кем сравните, и с кем скажете, чтобы мы были сходны? ⁶ Высыпают золото из кошелька и весят серебро на весах, и нанимают серебряника, чтобы он сделал из него бога; кланяются ему и поворачиваются перед ним; ⁷ поднимают его на плечи, несут его и ставят его на свое место; он стоит, с места своего не двигается; кричат к нему, — он не отвечает, не спасает от беды. ⁸ Вспомните это и покажите себя мужами; примите это, отступники, к сердцу; ⁹ вспомните прежде бывшее, от

начала века, ибо Я Бог, и нет иного Бога, и нет подобного Мне. ¹⁰ Я возвещаю от начала, что будет в конце, и от древних времен то, что еще не сделалось, говорю: Мой совет состоится, и все, что Мне угодно, Я сделаю. ¹¹ Я воззвал орла от востока, из дальней страны, исполнителя определения Моего. Я сказал, и приведу это в исполнение; предначертал, и сделаю. ¹² Послушайте Меня, жестокие сердцем, далекие от правды: ¹³ Я приблизил правду Мою, она не далеко, и спасение Мое не замедлит; и дам Сиону спасение, Израилю славу Мою.

47 Сойди и сядь на прах, девица, дочь Вавилона; сиди на земле: престола нет, дочь Халдеев, и вперед не будут называть тебя нежною и роскошною. ² Возь-

ми жернова и мели муку; сними покрывало твое, подбери подол, открой голени, переходи через реки: ³ откроется нагота твоя, и даже виден будет стыд твой. Совершу мщение и не пощажу никого. ⁴ Искупитель наш — Господь Саваоф имя Ему, Святый Израилев. ⁵ Сиди молча и уйди в темноту, дочь Халдеев: ибо вперед не будут называть тебя госпожею царств. ⁶ Я прогневался на народ Мой, уничижил наследие Мое и предал их в руки твои; а ты не оказала им милосердия, на старца налагала крайне тяжкое иго твое. ⁷ И ты говорила: «вечно буду госпожею», а не представляла того в уме твоём, не помышляла, что будет после. ⁸ Но ныне выслушай это, изнеженная, живущая беспечно, говорящая в сердце своём: «я, — и другой подобной мне нет; не

буду сидеть вдовою и не буду знать потери детей». ⁹ Но внезапно, в один день, придет к тебе то и другое, потеря детей и вдовство; в полной мере придут они на тебя, несмотря на множество чародейств твоих и на великую силу волшебств твоих. ¹⁰ Ибо ты надеялась на злодейство твое, говорила: «никто не видит меня». Мудрость твоя и знание твое — они сбили тебя с пути; и ты говорила в сердце твоём: «я, и никто кроме меня». ¹¹ И придет на тебя бедствие: ты не узнаешь, откуда оно поднимется; и нападет на тебя беда, которой ты не в силах будешь отворотить, и внезапно придет на тебя пагуба, о которой ты и не думаешь. ¹² Оставайся же с твоими волшебствами и со множеством чародейств твоих, которыми ты занималась от юности твоей:

может быть, пособишь себе, может быть, устоишь. ¹³ Ты утомлена множеством советов твоих; пусть же выступят наблюдатели небес и звездочеты и предвещатели по новолуниям, и спасут тебя от того, что должно приключиться тебе. ¹⁴ Вот они, как солома: огонь сожег их, — не избавили души своей от пламени; не осталось угля, чтобы погреться, ни огня, чтобы посидеть перед ним. ¹⁵ Такими стали для тебя те, с которыми ты трудилась, с которыми вела торговлю от юности твоей. Каждый побрел в свою сторону; никто не спасает тебя.

48 Слушайте это, дом Иакова, называющиеся именем Израиля и происшедшие от источника Иудина, клянущиеся именем Господа и исповедающие Бога Израилева, хотя не по истине и не по правде.

² Ибо они называют себя *происходящими* от святого города и опираются на Бога Израилева; Господь Саваоф — имя Ему.

³ Прежнее Я задолго объявлял; из Моих уст выходило оно, и Я возвещал это и внезапно делал, и все сбывалось. ⁴ Я знал, что ты упорен, и что в шее твоей жилы железные, и лоб твой — медный; ⁵ поэтому и объявлял тебе задолго, прежде нежели это приходило, и предъявлял тебе, чтобы ты не сказал: «идол мой сделал это, и истукан мой и изваянный мой повелел этому быть». ⁶ Ты слышал, — посмотри на все это! и неужели вы не признаёте этого? А ныне Я возвещаю тебе новое и сокровенное, и ты не знал этого. ⁷ Оно произошло ныне, а не задолго и не за день, и ты не слышал о том, чтобы ты не сказал: «вот! я

знал это». ⁸ Ты и не слыхал и не знал об этом, и ухо твое не было прежде открыто; ибо Я знал, что ты поступишь вероломно, и от самого чрева *матернего* ты прозван отступником. ⁹ Ради имени Моего отлагал гнев Мой, и ради славы Моей удерживал Себя от истребления тебя. ¹⁰ Вот, Я расплавил тебя, но не как серебро; испытал тебя в горниле страдания. ¹¹ Ради Себя, ради Себя Самого делаю это, — ибо какое было бы нареkanie *на имя Мое!* славы Моей не дам иному.

¹² Послушай Меня, Иаков и Израиль, призванный Мой: Я Тот же, Я первый и Я последний. ¹³ Моя рука основала землю, и Моя десница распростерла небеса; призову их, и они предстанут вместе. ¹⁴ Соберитесь все и слушайте: кто между ними пред-

сказал это? Господь возлюбил его, и он исполнит волю Его над Вавилоном и явит мышцу Его над Халдеями. ¹⁵ Я, Я сказал, и призвал его; Я привел его, и путь его будет благоуспешен. ¹⁶ Приступите ко Мне, слушайте это: Я и сначала говорил не тайно; с того времени, как это происходит, Я был там; и ныне послал Меня Господь Бог и Дух Его.

¹⁷ Так говорит Господь, Искупитель твой, Святый Израилев: Я Господь, Бог твой, научающий тебя полезному, ведущий тебя по тому пути, по которому должно тебе идти. ¹⁸ О, если бы ты внимал заповедям Моим! тогда мир твой был бы как река, и правда твоя — как волны морские. ¹⁹ И семя твое было бы как песок, и исходящие из чресл твоих — как песчин-

ки: не изгладилось бы, не истребилось бы имя его предо Мною. ²⁰ Выходите из Вавилона, бегите от Халдеев, со гласом радости возвещайте и проповедуйте это, распространяйте эту весть до пределов земли; говорите: «Господь искупил раба Своего Иакова». ²¹ И не жаждут они в пустынях, чрез которые Он ведет их: Он источает им воду из камня; рассекает скалу, и льются воды. ²² Нечестивым же нет мира, говорит Господь.

49 Слушайте Меня, острова, и внимайте, народы дальние: Господь призвал Меня от чрева, от утробы матери Моей называл имя Мое; ² и соделал уста Мои как острый меч; тенью руки Своей покрывал Меня, и соделал Меня стрелою изостренною; в колчане Своем хранил Меня;

³ и сказал Мне: Ты раб Мой, Израиль, в Тебе Я прославлюсь. ⁴ А Я сказал: напрасно Я трудился, ни на что и вотще истощал силу Свою. Но Мое право у Господа, и награда Моя у Бога Моего. ⁵ И ныне говорит Господь, образовавший Меня от чрева в раба Себе, чтобы обратить к Нему Иакова и чтобы Израиль собрался к Нему; Я почтен в очах Господа, и Бог Мой — сила Моя. ⁶ И Он сказал: мало того, что Ты будешь рабом Моим для восстановления колен Иаковлевых и для возвращения остатков Израиля, но Я сделаю Тебя светом народов, чтобы спасение Мое простерлось до концов земли. ⁷ Так говорит Господь, Искупитель Израиля, Святый Его, презираемому всеми, поносимому народом, рабу властелинов: цари увидят, и встанут;

князья поклонятся ради Господа, Который верен, ради Святого Израилева, Который избрал Тебя.

⁸ Так говорит Господь: во время благоприятное Я услышал Тебя, и в день спасения помог Тебе; и Я буду охранять Тебя, и сделаю Тебя заветом народа, чтобы восстановить землю, чтобы возвратить наследникам наследия опустошенные, ⁹ сказать узникам: «выходите», и тем, которые во тьме: «покажитесь». Они при дорогах будут пасти, и по всем холмам будут пажити их; ¹⁰ не будут терпеть голода и жажды, и не поразит их зной и солнце; ибо Милующий их будет вести их и приведет их к источникам вод. ¹¹ И все горы Мои сделаю путем, и дороги Мои будут подняты. ¹² Вот, одни придут издале-

ка; и вот, одни от севера и моря, а другие из земли Синим. ¹³ Радуйтесь, небеса, и веселись, земля, и восклицайте, горы, от радости; ибо утешил Господь народ Свой и помиловал страдальцев Своих. ¹⁴ А Сион говорил: «оставил меня Господь, и Бог мой забыл меня!» ¹⁵ Забудет ли женщина грудное дитя свое, чтобы не пожалеть сына чрева своего? но если бы и она забыла, то Я не забуду тебя. ¹⁶ Вот, Я начертал тебя на дланях Моих; стены твои всегда предо Мною. ¹⁷ Сыновья твои поспешат к тебе, а разорители и опустошители твои уйдут от тебя. ¹⁸ Возведи очи твои и посмотри вокруг, — все они собираются, идут к тебе. Живу Я! говорит Господь, — всеми ими ты облечешься, как убранством, и нарядишься ими, как невеста. ¹⁹ Ибо развалины

твои и пустыни твои, и разоренная земля твоя будут теперь слишком тесны для жителей, и поглощавшие тебя удалятся от тебя. ²⁰ Дети, которые будут у тебя после потери прежних, будут говорить вслух тебе: «тесно для меня место; уступи мне, чтобы я мог жить». ²¹ И ты скажешь в сердце твоём: кто мне родил их? я была бездетна и бесплодна, отведена в плен и удалена; кто же возрастил их? вот, я оставалась одинокою; где же они были?

²² Так говорит Господь Бог: вот, Я подниму руку Мою к народам, и выставлю знамя Мое племенам, и принесут сыновей твоих на руках и дочерей твоих на плечах. ²³ И будут цари питателями твоими, и царицы их кормилицами твоими; лицом до земли будут кланяться тебе и лизать

прах ног твоих, и узнаешь, что Я Господь, что надеющиеся на Меня не постыдятся.

²⁴ Может ли быть отнята у сильного добыча, и могут ли быть отняты у победителя взятые в плен? ²⁵ Да! так говорит Господь: и плененные сильным будут отняты, и добыча тирана будет избавлена; потому что Я буду состязаться с противниками твоими и сыновей твоих Я спасу; ²⁶ и притеснителей твоих накормлю собственною их плотью, и они будут упоены кровью своею, как молодым вином; и всякая плоть узнает, что Я Господь, Спаситель твой и Искупитель твой, Сильный Иаковлев.

50 Так говорит Господь: где разводное письмо вашей матери, с которым Я отпустил ее? или которому из Моих заимодавцев Я продал вас? Вот, вы проданы за

грехи ваши, и за преступления ваши отпущена мать ваша. ² Почему, когда Я приходил, никого не было, и когда Я звал, никто не отвечал? Разве рука Моя коротка стала для того, чтобы избавлять, или нет силы во Мне, чтобы спасти? Вот, прещением Моим Я иссушаю море, превращаю реки в пустыню; рыбы в них гниют от недостатка воды и умирают от жажды. ³ Я облакаю небеса мраком, и вретище делаю покровом их. ⁴ Господь Бог дал Мне язык мудрых, чтобы Я мог словом подкреплять изнемогающего; каждое утро Он пробуждает, пробуждает ухо Мое, чтобы Я слушал, подобно учащимся. ⁵ Господь Бог открыл Мне ухо, и Я не воспротивился, не отступил назад. ⁶ Я предал хребет Мой бьющим и ланиты Мои поражающим; лица Моего

не закрывал от поруганий и оплевания. ⁷ И Господь Бог помогает Мне: поэтому Я не стыжусь, поэтому Я держу лице Мое, как кремень, и знаю, что не останусь в стыде. ⁸ Близок оправдывающий Меня: кто хочет состязаться со Мною? станем вместе. Кто хочет судиться со Мною? пусть подойдет ко Мне. ⁹ Вот, Господь Бог помогает Мне: кто осудит Меня? Вот, все они, как одежда, обветшают; моль съест их. ¹⁰ Кто из вас боится Господа, слушается гласа Раба Его? Кто ходит во мраке, без света, да уповает на имя Господа и да утверждается в Боге своем. ¹¹ Вот, все вы, которые возжигаете огонь, вооруженные зажигательными стрелами, — идите в пламень огня вашего и стрел, раскаленных вами! Это будет вам от руки Моей; в мучении умрете.

51 Послушайте Меня, стремящиеся к правде, ищущие Господа! Взгляните на скалу, из которой вы иссечены, в глубину рва, из которого вы извлечены. ²Посмотрите на Авраама, отца вашего, и на Сарру, родившую вас: ибо Я призвал его одного и благословил его, и размножил его. ³Так, Господь утешит Сион, утешит все развалины его и сделает пустыни его, как рай, и степь его, как сад Господа; радость и веселье будет в нем, славословие и песнопение. ⁴Послушайте Меня, народ Мой, и племя Мое, приклоните ухо ко Мне! ибо от Меня произойдет закон, и суд Мой поставлю во свет для народов. ⁵Правда Моя близка; спасение Мое восходит, и мышца Моя будет судить народы; острова будут уповать на Меня и надеяться на мышцу

Мою. ⁶ Поднимите глаза ваши к небесам, и посмотрите на землю вниз: ибо небеса исчезнут, как дым, и земля обветшает, как одежда, и жители ее также вымрут; а Мое спасение пребудет вечным, и правда Моя не престанет. ⁷ Послушайте Меня, знающие правду, народ, у которого в сердце закон Мой! Не бойтесь поношения от людей, и злословия их не страшитесь. ⁸ Ибо, как одежду, съест их моль и, как вóлну, съест их червь; а правда Моя пребудет вовек, и спасение Мое — в роды родов. ⁹ Восстань, восстань, одлекись крепостью, мышца Господня! Восстань, как в дни древние, в роды давние! Не ты ли сразила Раава, поразила крокодила? ¹⁰ Не ты ли иссушила море, вóды великой бездны, превратила глубины моря в дорогу, что-

бы прошли искупленные? ¹¹ И возвратятся избавленные Господом и придут на Сион с пением, и радость вечная над головою их; они найдут радость и веселье: печаль и вздохи удалятся. ¹² Я, Я Сам — Утешитель ваш. Кто ты, что боишься человека, который умирает, и сына человеческого, который то же, что трава, ¹³ и забываешь Господа, Творца своего, распростершего небеса и основавшего землю; и непрестанно, всякий день страшишься ярости притеснителя, как бы он готов был истребить? Но где ярость притеснителя? ¹⁴ Скоро освобожден будет пленный, и не умрет в яме и не будет нуждаться в хлебе. ¹⁵ Я Господь, Бог твой, возмущающий море, так что волны его ревут: Господь Саваоф — имя Его. ¹⁶ И Я вложу слова Мои в уста твои, и тенью руки

Моей покрою тебя, чтобы устроить небеса и утвердить землю и сказать Сиону: «ты Мой народ». ¹⁷ Воспряни, воспряни, восстань, Иерусалим, ты, который из руки Господа выпил чашу ярости Его, выпил до дна чашу опьянения, осушил. ¹⁸ Некому было вести его из всех сыновей, рожденных им, и некому было поддержать его за руку из всех сыновей, *которых* он возрастил. ¹⁹ Тебя постигли два бедствия, кто пожалеет о тебе? — опустошение и истребление, голод и меч: кем я утешу тебя? ²⁰ Сыновья твои изнемогли, лежат по углам всех улиц, как серна в тенетах, исполненные гнева Господа, прещения Бога твоего. ²¹ Итак выслушай это, страдалец и опьяневший, но не от вина. ²² Так говорит Господь твой, Господь и Бог твой, отмща-

ющий за Свой народ: вот, Я беру из руки твоей чашу опьянения, дрожжи из чаши ярости Моей: ты не будешь уже пить их, ²³ и подам ее в руки мучителям твоим, которые говорили тебе: «пади ниц, чтобы нам пройти по тебе»; и ты хребет твой делал как бы землю и улицею для проходящих.

[52] Восстань, восстань, оденься в силу твою, Сион! Облепись в одежды величия твоего, Иерусалим, город святой! ибо уже не будет более входить в тебя необрезанный и нечистый. ² Отряси с себя прах; встань, пленный Иерусалим! сними цепи с шеи твоей, пленная дочь Сиона! ³ ибо так говорит Господь: за ничто были вы проданы, и без серебра будете выкуплены; ⁴ ибо так говорит Господь Бог: народ Мой ходил

прежде в Египет, чтобы там пожить, и Ассур теснил его ни за что. ⁵ И теперь что у Меня здесь? говорит Господь; народ Мой взят даром, властители их неистовствуют, говорит Господь, и постоянно, всякий день имя Мое бесславится. ⁶ Поэтому народ Мой узнаёт имя Мое; поэтому *узнаёт* в тот день, что Я Тот же, Который сказал: «вот Я!» ⁷ Как прекрасны на горах ноги благовестника, возвещающего мир, благовествующего радость, проповедующего спасение, говорящего Сиону: «воцарился Бог твой!» ⁸ Голос сторожей твоих — они возвысили голос, и все вместе ликуют, ибо своими глазами видят, что Господь возвращается в Сион. ⁹ Торжествуйте, пойте вместе, развалины Иерусалима, ибо утешил Господь народ Свой, искупил Иеру-

салим. ¹⁰ Обнажил Господь святую мышцу Свою пред глазами всех народов; и все концы земли увидят спасение Бога нашего. ¹¹ Идите, идите, выходите оттуда; не касайтесь нечистого; выходите из среды его, очистите себя, носящие сосуды Господни! ¹² ибо вы выйдете неторопливо, и не победите; потому что впереди вас пойдёт Господь, и Бог Израилев будет стражем позади вас. ¹³ Вот, раб Мой будет благоуспешен, возвысится и вознесется, и возвеличится. ¹⁴ Как многие изумлялись, *смотря* на Тебя, — столько был обезображен паче всякого человека лик Его, и вид Его — паче сынов человеческих! ¹⁵ Так многие народы приведет Он в изумление; цари закроют пред Ним уста свои, ибо они увидят то, о чем не было говорено им, и узнают то,

чего не слыхали.

53 [Господи!] кто поверил слышанному от нас, и кому открылась мышца Господня? ² Ибо Он взошел пред Ним, как отпрыск и как росток из сухой земли; нет в Нем ни вида, ни величия; и мы видели Его, и не было в Нем вида, который привлекал бы нас к Нему. ³ Он был презрен и умален пред людьми, муж скорбей и изведавший болезни, и мы отвращали от Него лице свое; Он был презираем, и мы ни во что ставили Его. ⁴ Но Он взял на Себя наши немощи и понес наши болезни; а мы думали, что Он был поражаем, наказуем и уничижен Богом. ⁵ Но Он изъязвлен был за грехи наши и мучим за беззакония наши; наказание мира нашего было на Нем, и ранами Его мы исцелились.

⁶ Все мы блуждали, как овцы, совратились каждый на свою дорогу: и Господь возложил на Него грехи всех нас. ⁷ Он истязуем был, но страдал добровольно и не открывал уст Своих; как овца, веден был Он на заклание, и как агнец пред стригущим его безгласен, так Он не отверзал уст Своих. ⁸ От уз и суда Он был взят; но род Его кто изъяснит? ибо Он отторгнут от земли живых; за преступления народа Моего претерпел казнь. ⁹ Ему назначали гроб со злодеями, но Он погребен у богатого, потому что не сделал греха, и не было лжи в устах Его. ¹⁰ Но Господу угодно было поразить Его, и Он предал Его мучению; когда же душа Его принесет жертву умилостивления, Он узрит потомство долговечное, и воля Господня благоуспешно будет испол-

няться рукою Его. ¹¹ На подвиг души Своей Он будет смотреть с довольством; чрез познание Его Он, Праведник, Раб Мой, оправдает многих и грехи их на Себе понесет. ¹² Посему Я дам Ему часть между великими, и с сильными будет делить добычу, за то, что предал душу Свою на смерть, и к злодеям причтен был, тогда как Он понес на Себе грех многих и за преступников сделался ходатаем.

54 Возвеселись, неплодная, нерождающая; воскликни и возгласи, немучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей, нежели у имеющей мужа, говорит Господь. ² Распространи место шатра твоего, расширь покровы жилищ твоих; не стесняйся, пусти длиннее верви твои и укрепи колья твои; ³ ибо ты распро-

странишься направо и налево, и потомство твое завладеет народами и населит опустошенные города. ⁴ Не бойся, ибо не будешь постыжена; не смущайся, ибо не будешь в поругании: ты забудешь посрамление юности твоей и не будешь более вспоминать о бесславии вдовства твоего. ⁵ Ибо твой Творец есть супруг твой; Господь Саваоф — имя Его; и Искупитель твой — Святый Израилев: Богом всей земли назовется Он. ⁶ Ибо как жену, оставленную и скорбящую духом, призывает тебя Господь, и как жену юности, которая была отвержена, говорит Бог твой. ⁷ На малое время Я оставил тебя, но с великою милостью восприму тебя. ⁸ В жару гнева Я сокрыл от тебя лице Мое на время, но вечною милостью помилую тебя, говорит Ис-

купитель твой, Господь. ⁹ Ибо это для Меня, как воды Ноя: как Я поклялся, что воды Ноя не придут более на землю, так поклялся не гневаться на тебя и не укорять тебя. ¹⁰ Горы сдвинутся и холмы поколеблются, — а милость Моя не отступит от тебя, и завет мира Моего не поколеблется, говорит милующий тебя Господь. ¹¹ Бедная, бросаемая бурей, безутешная! Вот, Я положу камни твои на рубине и сделаю основание твоё из сапфиров; ¹² и сделаю окна твои из рубинов и ворота твои — из жемчужин, и всю ограду твою — из драгоценных камней. ¹³ И все сыновья твои будут научены Господом, и великий мир будет у сыновей твоих. ¹⁴ Ты утвердишься правдою, будешь далека от угнетения, ибо тебе бояться нечего, и от ужаса, ибо он не при-

близится к тебе. ¹⁵ Вот, будут вооружаться *против тебя*, но не от Меня; кто бы ни вооружился против тебя, падет. ¹⁶ Вот, Я сотворил кузнеца, который раздувает угли в огне и производит орудие для своего дела, — и Я творю губителя для истребления. ¹⁷ Ни одно орудие, сделанное против тебя, не будет успешно; и всякий язык, который будет состязаться с тобою на суде, — ты обвинишь. Это есть наследие рабов Господа, оправдание их от Меня, говорит Господь.

55 Жаждающие! идите все к водам; даже и вы, у которых нет серебра, идите, покупайте и ешьте; идите, покупайте без серебра и без платы вино и молоко. ² Для чего вам отвешивать серебро за то, что не хлеб, и трудовое свое за то, что не насы-

щает? Послушайте Меня внимательно и вкушайте благо, и душа ваша да насладится туком. ³ Приклоните ухо ваше и придите ко Мне: послушайте, и жива будет душа ваша, — и дам вам завет вечный, неизменные милости, *обещанные Давиду*. ⁴ Вот, Я дал Его свидетелем для народов, вождем и наставником народам. ⁵ Вот, ты призовешь народ, которого ты не знал, и народы, которые тебя не знали, поспешат к тебе ради Господа Бога твоего и ради Святаго Израилева, ибо Он прославил тебя.

⁶ Ищите Господа, когда можно найти Его; призывайте Его, когда Он близко. ⁷ Да оставит нечестивый путь свой и беззаконник — помыслы свои, и да обратится к Господу, и Он помилует его, и к Богу нашему, ибо Он многомилостив. ⁸ Мои

мысли — не ваши мысли, ни ваши пути — пути Мои, говорит Господь. ⁹ Но как небо выше земли, так пути Мои выше путей ваших, и мысли Мои выше мыслей ваших.

¹⁰ Как дождь и снег нисходит с неба и туда не возвращается, но напояет землю и делает ее способною рождать и произращать, чтобы она давала семя тому, кто сеет, и хлеб тому, кто ест, — ¹¹ так и слово Мое, которое исходит из уст Моих, — оно не возвращается ко Мне тщетным, но исполняет то, что Мне угодно, и совершает то, для чего Я послал его. ¹² Итак вы выйдите с весельем и будете провожаемы с миром; горы и холмы будут петь пред вами песнь, и все деревья в поле рукоплескать вам. ¹³ Вместо терновника вырастет кипарис; вместо крапивы возрастет мирт; и это

будет во славу Господа, в знамение вечное, несокрушимое.

56 Так говорит Господь: сохраняйте суд и делайте правду; ибо близко спасение Мое и откровение правды Моей. ² Блажен муж, который делает это, и сын человеческий, который крепко держится этого, который хранит субботу от осквернения и оберегает руку свою, чтобы не сделать никакого зла. ³ Да не говорит сын иноплеменика, присоединившийся к Господу: «Господь совсем отделил меня от Своего народа», и да не говорит евнух: «вот я сухое дерево». ⁴ Ибо Господь так говорит об евунах: которые хранят Мои субботы и избирают угодное Мне, и крепко держатся завета Моего, — ⁵ тем дам Я в доме Моём и в стенах Моих место и имя лучшее,

нежели сыновьям и дочерям; дам им вечное имя, которое не истребится. ⁶ И сыновей иноплеменников, присоединившихся к Господу, чтобы служить Ему и любить имя Господа, быть рабами Его, всех, хранящих субботу от осквернения ее и твердо держащихся завета Моего, ⁷ Я приведу на святую гору Мою и обрадую их в Моем доме молитвы; всесожжения их и жертвы их *будут* благоприятны на жертвеннике Моем, ибо дом Мой назовется домом молитвы для всех народов.

⁸ Господь Бог, собирающий рассеянных Израильтян, говорит: к собранным у него Я буду еще собирать других. ⁹ Все звери полевые, все звери лесные! идите есть. ¹⁰ Стражи их слепы все и невежды: все они немые псы, не могущие лаять, бредящие

лежа, любящие спать. ¹¹И это псы, жадные душою, не знающие сытости; и это пастыри бессмысленные: все смотрят на свою дорогу, каждый до последнего, на свою корысть; ¹²приходите, *говорят*, я достану вина, и мы напьемся сикеры; и завтра то же будет, что сегодня, да еще и больше.

57 Праведник умирает, и никто не принимает этого к сердцу; и мужи благочестивые восхищаются *от земли*, и никто не помыслит, что праведник восхищается от зла. ²Он отходит к миру; ходящие прямым путем будут покоиться на ложах своих. ³Но приблизьтесь сюда вы, сыновья чародейки, семя прелюбодея и блудницы! ⁴Над кем вы глумитесь? против кого расширяете рот, высовываете язык? не дети

ли вы преступления, семя лжи, ⁵ разжигаемые похотью к идолам под каждым ветвистым деревом, заколающие детей при ручьях, между расселинами скал? ⁶ В гладких камнях ручьев доля твоя; они, они жребий твой; им ты делаешь возлияние и приносишь жертвы: могу ли Я быть доволен этим? ⁷ На высокой и выдающейся горе ты ставишь ложе твое и туда восходишь приносить жертву. ⁸ За дверью также и за косяками ставишь памяти твои; ибо, отратившись от Меня, ты обнажаешься и восходишь; распространяешь ложе твое и договариваешься с теми из них, с которыми любишь лежать, высматриваешь место. ⁹ Ты ходила также к царю с благовонною мастью и умножила масти твои, и далеко посылала послов твоих, и унижалась

до преисподней. ¹⁰ От долгого пути твоего утомлялась, но не говорила: «надежда потеряна!»; все еще находила живость в руке твоей, и потому не чувствовала ослабления. ¹¹ Кого же ты испугалась и утратила, что сделалась неверною и Меня перестала помнить и хранить в твоём сердце? не оттого ли, что Я молчал, и притом долго, ты перестала бояться Меня? ¹² Я покажу правду твою и дела твои, — и они будут не в пользу тебе. ¹³ Когда ты будешь вопить, спасет ли тебя собрание твоё? — всех их унесет ветер, развеет дуновение; а надеющийся на Меня наследует землю и будет владеть святою горою Моею.

¹⁴ И сказал: поднимайте, поднимайте, ровняйте путь, убирайте преграду с пути народа Моего. ¹⁵ Ибо так говорит Высокий

и Превознесенный, вечно Живущий, —
Святый имя Его: Я живу на высоте *небес*
и во святилище, и также с сокрушенными
и смиренными духом, чтобы оживлять дух
смиренных и оживлять сердца сокрушен-
ных. ¹⁶ Ибо не вечно буду Я вести тяжбу
и не до конца гневаться; иначе изнеможет
предо Мною дух и всякое дыхание, Мною
сотворенное. ¹⁷ За грех корыстолюбия его
Я гневался и поражал его, скрывал лице и
негодовал; но он, отвратившись, пошел по
пути своего сердца. ¹⁸ Я видел пути его, и
исцелю его, и буду водить его и утешать
его и сетующих его. ¹⁹ Я исполню слово:
мир, мир дальнему и ближнему, говорит
Господь, и исцелю его. ²⁰ А нечестивые —
как море взволнованное, которое не может
успокоиться и которого воды выбрасыва-

ют ил и грязь. ²¹ Нет мира нечестивым, говорит Бог мой.

58 Взывай громко, не удерживайся; возвысь голос твой, подобно трубе, и укажи народу Моему на беззакония его, и дому Иаковлеву — на грехи его. ² Они каждый день ищут Меня и хотят знать пути Мои, как бы народ, поступающий праведно и не оставляющий законов Бога своего; они вопрошают Меня о судах правды, желают приближения к Богу: ³ «Почему мы постимся, а Ты не видишь? смиряем души свои, а Ты не знаешь?» — Вот, в день поста вашего вы исполняете волю вашу и требуете тяжких трудов от других. ⁴ Вот, вы поститесь для ссор и распрей и для того, чтобы дерзкою рукою бить других; вы не поститесь в это время так, что-

бы голос ваш был услышан на высоте. ⁵Таков ли тот пост, который Я избрал, день, в который томит человек душу свою, когда гнет голову свою, как тростник, и подстилагает под себя рубище и пепел? Это ли назовешь постом и днем, угодным Господу? ⁶Вот пост, который Я избрал: разреши оковы неправды, развяжи узы ярма, и угнетенных отпусти на свободу, и расторгни всякое ярмо; ⁷раздели с голодным хлеб твой, и скитающихся бедных введи в дом; когда увидишь нагого, одень его, и от единокровного твоего не укрывайся. ⁸Тогда откроется, как заря, свет твой, и исцеление твое скоро возрастет, и правда твоя пойдет пред тобою, и слава Господня будет сопровождать тебя. ⁹Тогда ты воззовешь, и Господь услышит; возопиешь, и Он скажет:

«вот Я!» Когда ты удалишь из среды твоей ярмо, перестанешь поднимать перст и говорить оскорбительное, ¹⁰ и отдашь голодному душу твою и напитаешь душу страдальца: тогда свет твой взойдет во тьме, и мрак твой *будет* как полдень; ¹¹ и будет Господь вождем твоим всегда, и во время засухи будет насыщать душу твою и утучнять кости твои, и ты будешь, как напоянный водою сад и как источник, которого воды никогда не иссякают. ¹² И застроятся *потомками* твоими пустыни вековые: ты восстановишь основания многих поколений, и будут называть тебя восстановителем развалин, возобновителем путей для населения. ¹³ Если ты удержишь ногу твою ради субботы от исполнения прихотей твоих во святой день Мой, и будешь назы-

вать субботу отрадою, святым днем Господним, чествуемым, и почтишь ее тем, что не будешь заниматься обычными твоими делами, угождать твоей прихоти и пустословить, — ¹⁴ то будешь иметь радость в Господе, и Я возведу тебя на высоты земли и дам вкусить тебе наследие Иакова, отца твоего: уста Господни изрекли это.

[59] Вот, рука Господа не сократилась на то, чтобы спасти, и ухо Его не отяжелело для того, чтобы слышать. ² Но беззакония ваши произвели разделение между вами и Богом вашим, и грехи ваши отвращают лице Его от вас, чтобы не слышать. ³ Ибо руки ваши осквернены кровью и персты ваши — беззаконием; уста ваши говорят ложь, язык ваш произносит неправду. ⁴ Никто не возвышает голоса за прав-

ду, и никто не вступается за истину; надеются на пустое и говорят ложь, зачинают зло и рождают злодейство; ⁵ высиживают змеиные яйца и ткнут паутину; кто поест яиц их, — умрет, а если раздавит, — выползет ехидна. ⁶ Паутины их для одежды негодны, и они не покроются своим производением; дела их — дела неправедные, и насилие в руках их. ⁷ Ноги их бегут ко злу, и они спешат на пролитие невинной крови; мысли их — мысли нечестивые; опустошение и гибель на стезях их. ⁸ Пути мира они не знают, и нет суда на стезях их; пути их искривлены, и никто, идущий по ним, не знает мира. ⁹ Потому-то и далек от нас суд, и правосудие не достигает до нас; ждем света, и вот тьма, — озарения, и ходим во мраке. ¹⁰ Осязаем, как слепые

стену, и, как без глаз, ходим ощупью; спотыкаемся в полдень, как в сумерки, между живыми — как мертвые. ¹¹ Все мы ревом, как медведи, и стонем, как голуби; ожидаем суда, и нет его, — спасения, но оно далеко от нас. ¹² Ибо преступления наши многочисленны пред Тобою, и грехи наши свидетельствуют против нас; ибо преступления наши с нами, и беззакония наши мы знаем. ¹³ Мы изменили и солгали пред Господом, и отступили от Бога нашего; говорили клевету и измену, зачинали и рождали из сердца лживые слова. ¹⁴ И суд отступил назад, и правда стала вдали, ибо истина преткнулась на площади, и честность не может войти. ¹⁵ И не стало истины, и удаляющийся от зла подвергается оскорблению. И Господь увидел это,

и противно было очам Его, что нет суда.

¹⁶ И видел, что нет человека, и дивился, что нет заступника; и помогла Ему мышца Его, и правда Его поддержала Его. ¹⁷ И Он возложил на Себя правду, как броню, и шлем спасения на главу Свою; и облекся в ризу мщения, как в одежду, и покрыл Себя ревностью, как плащом. ¹⁸ По мере возмездия, по этой мере Он воздаст противникам Своим — яростью, врагам Своим — местью, островам воздаст должное.

¹⁹ И убоятся имени Господа на западе и славы Его — на восходе солнца. Если враг придет как река, дуновение Господа прогонит его. ²⁰ И придет Искупитель Сиона и сынов Иакова, обратившихся от нечестия, говорит Господь. ²¹ И вот завет Мой с ними, говорит Господь: Дух Мой, Кото-

рый на тебе, и слова Мои, которые вложил Я в уста твои, не отступят от уст твоих и от уст потомства твоего, и от уст потомков потомства твоего, говорит Господь, отныне и до века.

60 Восстань, светись, [Иерусалим], ибо пришел свет твой, и слава Господня взошла над тобою. ² Ибо вот, тьма покроет землю, и мрак — народы; а над тобою воссияет Господь, и слава Его явится над тобою. ³ И придут народы к свету твоему, и цари — к восходящему над тобою сиянию. ⁴ Возведи очи твои и посмотри вокруг: все они собираются, идут к тебе; сыновья твои издалика идут и дочерей твоих на руках несут. ⁵ Тогда увидишь, и возрадуешься, и затрепещет и расширится сердце твое, потому что богатство моря обра-

тится к тебе, достояние народов придет к тебе. ⁶ Множество верблюдов покроет тебя — дромадеры из Мадиама и Ефы; все они из Савы придут, принесут золото и ладан и возвестят славу Господа. ⁷ Все овцы Кидарские будут собраны к тебе; овны Неваиофские послужат тебе: взойдут на алтарь Мой жертвою благоугодною, и Я прослаблю дом славы Моей. ⁸ Кто это летят, как облака, и как голуби — к голубятням своим? ⁹ Так, Меня ждут острова и впереди их — корабли Фарсисские, чтобы перевезти сынов твоих издалека и с ними серебро их и золото их, во имя Господа Бога твоего и Святаго Израилева, потому что Он прославил тебя. ¹⁰ Тогда сыновья иноземцев будут строить стены твои, и цари их — служить тебе; ибо во гневе Моем

Я поражал тебя, но в благоволении Мо-
ем буду милостив к тебе. ¹¹ И будут всегда
отверсты врата твои, не будут затворяться
ни днем ни ночью, чтобы приносимо бы-
ло к тебе достояние народов и приводимы
были цари их. ¹² Ибо народ и царства, ко-
торые не захотят служить тебе, — погиб-
нут, и такие народы совершенно истребят-
ся. ¹³ Слава Ливана придет к тебе, кипарис
и певг и вместе кедр, чтобы украсить место
святилища Моего, и Я прослаблю подно-
жие ног Моих. ¹⁴ И придут к тебе с покор-
ностью сыновья угнетавших тебя, и падут
к стопам ног твоих все, презиравшие те-
бя, и назовут тебя городом Господа, Си-
оном Святаго Израилева. ¹⁵ Вместо того,
что ты был оставлен и ненавидим, так что
никто не проходил чрез *тебя*, Я соделаю

тебя величием навеки, радостью в роды родов. ¹⁶Ты будешь насыщаться молоком народов, и груди царские сосать будешь, и узнаешь, что Я Господь — Спаситель твой и Искупитель твой, Сильный Иаковлев. ¹⁷Вместо меди буду доставлять тебе золото, и вместо железа серебро, и вместо дерева медь, и вместо камней железо; и поставлю правителем твоим мир и надзирателями твоими — правду. ¹⁸Не слышно будет более насилия в земле твоей, опустошения и разорения — в пределах твоих; и будешь называть стены твои спасением и ворота твои — славою. ¹⁹Не будет уже солнце служить тебе светом дневным, и сияние луны — светить тебе; но Господь будет тебе вечным светом, и Бог твой — славою твоею. ²⁰Не зайдет уже

солнце твое, и луна твоя не сокроется, ибо Господь будет для тебя вечным светом, и окончатся дни сетования твоего. ²¹ И народ твой весь будет праведный, на веки наследует землю, — отрасль насаждения Моего, дело рук Моих, к прославлению Моему. ²² От малого произойдет тысяча, и от самого слабого — сильный народ. Я, Господь, ускорю совершить это в свое время.

61 Дух Господа Бога на Мне, ибо Господь помазал Меня благовествовать нищим, послал Меня исцелять сокрушенных сердцем, проповедовать пленным освобождение и узникам открытие темницы*, ² проповедовать лето Господне благоприятное и день мщения Бога нашего, утешить всех сетующих, ³ возвестить сетующим на

*По переводу 70-ти: слепым прозрение.

Сионе, что им вместо пепла дастся украшение, вместо плача — елей радости, вместо унылого духа — славная одежда, и назовут их сильными правдою, насаждением Господа во славу Его. ⁴ И застроят пустыни вековые, восстановят древние развалины и возобновят города разоренные, оставшиеся в запустении с давних родов. ⁵ И придут иноземцы и будут пасти стада ваши; и сыновья чужестранцев *будут* вашими земледельцами и вашими виноградарями. ⁶ А вы будете называться священниками Господа, служителями Бога нашего будут именовать вас; будете пользоваться достоянием народов и славиться славою их. ⁷ За посрамление вам будет вдвое; за поношение они будут радоваться своей доле, потому что в земле своей вдвое по-

лучат; веселие вечное будет у них. ⁸ Ибо Я, Господь, люблю правосудие, ненавижу грабительство с насилием, и воздам награду им по истине, и завет вечный поставлю с ними; ⁹ и будет известно между народами семя их, и потомство их — среди племен; все видящие их познают, что они семя, благословенное Господом. ¹⁰ Радостью буду радоваться о Господе, возвеселится душа моя о Боге моем; ибо Он облек меня в ризы спасения, одеждою правды одел меня, как на жениха возложил венец и, как невесту, украсил убранством. ¹¹ Ибо, как земля производит растения свои, и как сад произращает посеянное в нем, так Господь Бог проявит правду и славу пред всеми народами.

62

Не умолкну ради Сиона, и ра-

ди Иерусалима не успокоюсь, доколе не
взойдет, как свет, правда его и спасение
его — как горящий светильник. ² И увидят
народы правду твою и все цари — славу
твою, и назовут тебя новым именем, кото-
рое нарекут уста Господа. ³ И будешь вен-
цом славы в руке Господа и царскою диа-
демою на длани Бога твоего. ⁴ Не будут
уже называть тебя «оставленным», и зем-
лю твою не будут более называть «пусты-
нею», но будут называть тебя: «Мое бла-
говоление к нему», а землю твою — «за-
мужнею», ибо Господь благоволит к тебе,
и земля твоя сочетается. ⁵ Как юноша соче-
тается с девою, так сочетаются с тобою сы-
новья твои; и как жених радуется о неве-
сте, так будет радоваться о тебе Бог твой.
⁶ На стенах твоих, Иерусалим, Я поставил

сторожей, которые не будут умолкать ни днем, ни ночью. О, вы, напоминающие о Господе! не умолкайте, — ⁷ не умолкайте пред Ним, доколе Он не восстановит и доколе не сделает Иерусалима славою на земле. ⁸ Господь поклялся десницею Своею и крепкою мышцею Своею: не дам зерна твоего более в пищу врагам твоим, и сыновья чужих не будут пить вина твоего, над которым ты трудился; ⁹ но собирающие его будут есть его и славить Господа, и обирающие виноград будут пить вино его во дворах святилища Моего. ¹⁰ Проходите, проходите в ворота, приготовляйте путь народу! Ровняйте, ровняйте дорогу, убирайте камни, поднимите знамя для народов! ¹¹ Вот, Господь объявляет до конца земли: скажите дочери Сиона: грядет Спа-

ситель твой; награда Его с Ним и воздаяние Его пред Ним. ¹² И назовут их народом святым, искупленным от Господа, а тебя назовут взысканным городом, неоставленным.

63 Кто это идет от Едома, в червленых ризах от Восора, столь величественный в Своей одежде, выступающий в полноте силы Своей? «Я — изрекающий правду, сильный, чтобы спасти». ² Отчего же одеяние Твое красно, и ризы у Тебя, как у топтавшего в точиле? ³ «Я топтал точно один, и из народов никого не было со Мною; и Я топтал их во гневе Моем и попира́л их в ярости Моей; кровь их брызгала на ризы Мои, и Я запятнал все одеяние Свое; ⁴ ибо день мщенья — в сердце Моем, и год Моих искупленных настал. ⁵ Я

смотрел, и не было помощника; дивился, что не было поддерживающего; но помогла Мне мышца Моя, и ярость Моя — она поддержала Меня: ⁶ и попраля Я народы во гневе Моем, и сокрушил их в ярости Моёй, и вылил на землю кровь их». ⁷ Воспомяну милости Господни и славу Господню за все, что Господь даровал нам, и великую благодать Его к дому Израилеву, какую оказал Он ему по милосердию Своему и по множеству щедрот Своих.

⁸ Он сказал: «подлинно они народ Мой, дети, которые не солгут», и Он был для них Спасителем. ⁹ Во всякой скорби их Он не оставлял их, и Ангел лица Его спасал их; по любви Своей и благосердию Своему Он искупил их, взял и носил их во все дни древние. ¹⁰ Но они возмутились и

огорчили Святаго Духа Его; поэтому Он обратился в неприятеля их: Сам воевал против них. ¹¹Тогда народ Его вспомнил древние дни, Моисеевы: где Тот, Который вывел их из моря с пастырем овец Своих? где Тот, Который вложил в сердце его Святаго Духа Своего, ¹²Который вел Моисея за правую руку величественною мышцею Своею, разделил пред ними воды, чтобы сделать Себе вечное имя, ¹³Который вел их чрез бездны, как коня по степи, и они не спотыкались? ¹⁴Как стадо сходит в долину, Дух Господень вел их к покою. Так вел Ты народ Твой, чтобы сделать Себе славное имя. ¹⁵Призри с небес и посмотри из жилища святыни Твоей и славы Твоей: где ревность Твоя и могущество Твое? — благоутробие Твое и

милости Твои ко мне удержаны. ¹⁶ Только Ты — Отец наш; ибо Авраам не узнаёт нас, и Израиль не признаёт нас своими; Ты, Господи, Отец наш, от века имя Твое: «Искупитель наш». ¹⁷ Для чего, Господи, Ты попустил нам совратиться с путей Твоих, ожесточиться сердцу нашему, чтобы не бояться Тебя? обратись ради рабов Твоих, ради колен наследия Твоего. ¹⁸ Короткое время владел им народ святыни Твоей: враги наши попрали святилище Твое. ¹⁹ Мы сделались такими, над которыми Ты как бы никогда не владычествовал и над которыми не именовалось имя Твое.

64 О, если бы Ты расторг небеса и сошел! горы растаяли бы от лица Твоего, ² как от плавящего огня, как от кипящего воду, чтобы имя Твое сделать из-

вестным врагам Твоим; от лица Твоего содрогнулись бы народы. ³ Когда Ты совершал страшные дела, нами неожиданные, и нисходил, — горы таяли от лица Твоего. ⁴ Ибо от века не слыхали, не внимали ухом, и никакой глаз не видал другого бога, кроме Тебя, который столько сделал бы для надеющихся на него. ⁵ Ты милостиво встречал радующегося и делающего правду, поминающего Тебя на путях Твоих. Но вот, Ты прогневался, потому что мы издавна грешили; и как же мы будем спасены? ⁶ Все мы сделались — как нечистый, и вся праведность наша — как запачканная одежда; и все мы поблекли, как лист, и беззакония наши, как ветер, уносят нас. ⁷ И нет призывающего имя Твое, который положил бы крепко дер-

жаться за Тебя; поэтому Ты сокрыл от нас лице Твое и оставил нас погибать от беззаконий наших. ⁸ Но ныне, Господи, Ты — Отец наш; мы — глина, а Ты — образователь наш, и все мы — дело руки Твоей. ⁹ Не гневайся, Господи, без меры, и не вечно помни беззаконие. Воззри же: мы все народ Твой. ¹⁰ Города святыни Твоей сделались пустынею; пустынею стал Сион; Иерусалим опустошен. ¹¹ Дом освящения нашего и славы нашей, где отцы наши прославляли Тебя, сожжен огнем, и все драгоценности наши разграблены. ¹² После этого будешь ли еще удерживаться, Господи, будешь ли молчать и карать нас без меры?

65 Я открылся не вопрошавшим обо Мне; Меня нашли не искавшие Меня.

«Вот Я! вот Я!» — говорил Я народу, не именовавшемуся именем Моим. ² Всякий день простираю Я руки Мои к народу непокорному, ходившему путем недобрым, по своим помышлениям, — ³ к народу, который постоянно оскорбляет Меня в лице, приносит жертвы в рощах и сожигает фимиам на черепках, ⁴ сидит в гробах и ночует в пещерах; ест свиное мясо, и мерзкое варево в сосудах у него; ⁵ который говорит: «остановись, не подходи ко мне, потому что я свят для тебя». Они — дым для обоняния Моего, огонь, горящий всякий день. ⁶ Вот что написано пред лицом Моим: не умолчу, но воздам, воздам в недра их ⁷ беззакония ваши, говорит Господь, и вместе беззакония отцов ваших, которые воскурляли фимиам на горах, и на

холмах поносили Меня; и отмерю в недрах их прежние деяния их.

⁸Так говорит Господь: когда в виноградной кисти находится сок, тогда говорят: «не повреди ее, ибо в ней благословение»; то же сделаю Я и ради рабов Моих, чтобы не всех погубить. ⁹И произведу от Иакова семя, и от Иуды наследника гор Моих, и наследуют это избранные Мои, и рабы Мои будут жить там. ¹⁰И будет Сарон пастбищем для овец и долина Ахор — местом отдыха для волов народа Моего, который взыскал Меня. ¹¹А вас, которые оставили Господа, забыли святую гору Мою, приготовляете трапезу для Гада и растворяете полную чашу для Мени*, — ¹²вас обрекаю Я мечу, и все вы

*Гад (или Ваал-Гад) и Мени (Мануфи) — имена

преклóнитесь на закляние: потому что Я звал, и вы не отвечали; говорил, и вы не слушали, но делали злое в очах Моих и избирали то, что было негодно Мне. ¹³ Посему так говорит Господь Бог: вот, рабы Мои будут есть, а вы будете голодать; рабы Мои будут пить, а вы будете томиться жаждою; ¹⁴ рабы Мои будут веселиться, а вы будете в стыде; рабы Мои будут петь от сердечной радости, а вы будете кричать от сердечной скорби и рыдать от сокрушения духа. ¹⁵ И оставите имя ваше избранным Моим для проклятия; и убьет тебя Господь Бог, а рабов Своих назовет иным именем, ¹⁶ которым кто будет благословлять себя на земле, будет благословляться Богом истины; и кто будет клясть-

божеств солнца и луны.

ся на земле, будет клясться Богом истины, — потому что прежние скорби будут забыты и сокрыты от очей Моих. ¹⁷ Ибо вот, Я творю новое небо и новую землю, и прежние уже не будут воспоминаемы и не придут на сердце. ¹⁸ А вы будете веселиться и радоваться вовеки о том, что Я творю: ибо вот, Я творю Иерусалим весельем и народ его радостью. ¹⁹ И буду радоваться о Иерусалиме и веселиться о народе Моем; и не услышится в нем более голос плача и голос вопля. ²⁰ Там не будет более малолетнего и старца, который не достигал бы полноты дней своих; ибо столетний будет умирать юношею, но столетний грешник будет проклинаем. ²¹ И будут строить дома и жить в них, и насаждать виноградники и есть плоды их. ²² Не будут

строить, чтобы другой жил, не будут насаждать, чтобы другой ел; ибо дни народа Моего будут, как дни дерева, и избранные Мои долго будут пользоваться изделием рук своих. ²³ Не будут трудиться напрасно и рождать детей на горе; ибо будут семенем, благословенным от Господа, и потомки их с ними. ²⁴ И будет, прежде нежели они воззовут, Я отвечу; они еще будут говорить, и Я уже услышу. ²⁵ Волк и ягненок будут пастись вместе, и лев, как вол, будет есть солому, а для змея прах будет пищею: они не будут причинять зла и вреда на всей святой горе Моей, говорит Господь.

66 Так говорит Господь: небо — престол Мой, а земля — подножие ног Моих; где же построите вы дом для Меня, и где место покоя Моего? ² Ибо все это со-

делала рука Моя, и все сие было, говорит Господь. А вот на кого Я призрю: на смиренного и сокрушенного духом и на трепещущего пред словом Моим. ³ [Беззаконник же,] заколающий вола — то же, что убивающий человека; приносящий агнца в жертву — то же, что задушающий пса; приносящий семидал — то же, что приносящий свиную кровь; воскуряющий фимиам [в память] — то же, что молящийся идолу; и как они избрали собственные свои пути, и душа их находит удовольствие в мерзостях их, — ⁴ так и Я употреблю их обольщение и наведу на них ужасное для них: потому что Я звал, и не было отвечающего, говорил, и они не слушали, а делали злое в очах Моих и избирали то, что не угодно Мне.

⁵ Выслушайте слово Господа, трепещущие пред словом Его: ваши братья, ненавидящие вас и изгоняющие вас за имя Мое, говорят: «пусть явит Себя в славе Господь, и мы посмотрим на веселье ваше». Но они будут постыжены. ⁶ Вот, шум из города, голос из храма, голос Господа, воздающего возмездие врагам Своим. ⁷ Еще не мучилась родами, а родила; прежде нежели наступили боли ее, разрешилась сыном. ⁸ Кто слышал таковое? кто видал подобное этому? возникала ли страна в один день? рождался ли народ в один раз, как Сион, едва начал родами мучиться, родил сынов своих? ⁹ Доведу ли Я до родов, и не дам родить? говорит Господь. Или, давая силу родить, заключу ли *утробу*? говорит Бог твой. ¹⁰ Возвеселитесь с Иеру-

салимом и радуйтесь о нем, все любящие его! возрадуйтесь с ним радостью, все сегодовавшие о нем, ¹¹ чтобы вам питаться и насыщаться от сосцов утешений его, упиваться и наслаждаться преизбытком славы его. ¹² Ибо так говорит Господь: вот, Я направляю к нему мир как реку, и богатство народов — как разливающийся поток для наслаждения вашего; на руках будут носить вас и на коленях ласкать. ¹³ Как утешает кого-либо мать его, так утешу Я вас, и вы будете утешены в Иерусалиме. ¹⁴ И увидите это, и возрадуется сердце ваше, и кости ваши расцветут, как молодая зелень, и откроется рука Господа рабам Его, а на врагов Своих Он разгневается. ¹⁵ Ибо вот, придет Господь в огне, и колесницы Его — как вихрь, чтобы излить гнев Свой с яро-

стью и прещение Свое с пылающим огнем. ¹⁶ Ибо Господь с огнем и мечом Своим произведет суд над всякою плотью, и много будет пораженных Господом. ¹⁷ Те, которые освящают и очищают себя в рощах, один за другим, едят свиное мясо и мерзость и мышей, — все погибнут, говорит Господь. ¹⁸ Ибо Я знаю деяния их и мысли их; и вот, приду собрать все народы и языки, и они придут и увидят славу Мою. ¹⁹ И положу на них знамение, и пошлю из спасенных от них к народам: в Фарсис, к Пулу и Луду, к натягивающим лук, к Тубалу и Явану, на дальние острова, которые не слышали обо Мне и не видели славы Мойей: и они возвестят народам славу Мою ²⁰ и представят всех братьев ваших от всех народов в дар Господу на конях и колесни-

Книга Пророка Иеремии

Слова Иеремии, сына Хелкиина, из священников в Анафофе, в земле Вениаминовой, ² к которому было слово Господне во дни Иосии, сына Амонова, царя Иудейского, в тринадцатый год царствования его, ³ и также во дни Иоакима, сына Иосиина, царя Иудейского, до конца одиннадцатого года Седекии, сына Иосиина, царя Иудейского, до переселения Иерусалима в пятом месяце.

⁴ И было ко мне слово Господне: ⁵ прежде нежели Я образовал тебя во чреве, Я познал тебя, и прежде нежели ты вышел из утробы, Я освятил тебя: пророком для народов поставил тебя. ⁶ А я сказал: о, Гос-

поди Боже! я не умею говорить, ибо я еще молод. ⁷ Но Господь сказал мне: не говори: «я молод»; ибо ко всем, к кому пошлю тебя, пойдешь, и все, что повелю тебе, скажешь. ⁸ Не бойся их; ибо Я с тобою, чтобы избавлять тебя, сказал Господь. ⁹ И простер Господь руку Свою, и коснулся уст моих, и сказал мне Господь: вот, Я вложил слова Мои в уста твои. ¹⁰ Смотри, Я поставил тебя в сей день над народами и царствами, чтобы искоренять и разорять, губить и разрушать, созидать и насаждать.

¹¹ И было слово Господне ко мне: что видишь ты, Иеремия? Я сказал: вижу жезл миндального дерева. ¹² Господь сказал мне: ты верно видишь; ибо Я бодрствую над словом Моим, чтоб оно скоро исполнилось.

¹³ И было слово Господне ко мне в другой раз: что видишь ты? Я сказал: вижу поддуваемый ветром кипящий котел, и лицо его со стороны севера. ¹⁴ И сказал мне Господь: от севера откроется бедствие на всех обитателей сей земли. ¹⁵ Ибо вот, Я призову все племена царств северных, говорит Господь, и придут они, и поставят каждый престол свой при входе в ворота Иерусалима, и вокруг всех стен его, и во всех городах Иудейских. ¹⁶ И произнесу над ними суды Мои за все беззакония их, за то, что они оставили Меня, и воскуряли фимиам чужеземным богам и поклонялись делам рук своих. ¹⁷ А ты препояшь чресла твои, и встань, и скажи им все, что Я повелю тебе; не малодушествуй пред ними, чтобы Я не поразил тебя в глазах их.

¹⁸ И вот, Я поставил тебя ныне укрепленным городом и железным столбом и медною стеною на всей этой земле, против царей Иуды, против князей его, против священников его и против народа земли сей.

¹⁹ Они будут ратовать против тебя, но не превозмогут тебя; ибо Я с тобою, говорит Господь, чтобы избавлять тебя.

2 И было слово Господне ко мне: ² иди и возгласи в уши *дщери* Иерусалима: так говорит Господь: Я вспоминаю о дружестве юности твоей, о любви твоей, когда ты была невестою, когда последовала за Мною в пустыню, в землю незасеянную.

³ Израиль *был* святынею Господа, начатком плодов Его; все поедавшие его были осуждаемы, бедствие постигало их, говорит Господь.

⁴ Выслушайте слово Господне, дом Иаковлев и все роды дома Израилева! ⁵ Так говорит Господь: какую неправду нашли во Мне отцы ваши, что удалились от Меня и пошли за суетою, и осуетились, ⁶ и не сказали: «где Господь, Который вывел нас из земли Египетской, вел нас по пустыне, по земле пустой и необитаемой, по земле сухой, по земле тени смертной, по которой никто не ходил и где не обитал человек?» ⁷ И Я ввел вас в землю плодоносную, чтобы вы питались плодами ее и добром ее; а вы вошли и осквернили землю Мою, и достояние Мое сделали мерзостью. ⁸ Священники не говорили: «где Господь?», и учителя закона не знали Меня, и пастыри отпали от Меня, и пророки пророчествовали во имя Ваала и ходили во след тех, ко-

которые не помогают. ⁹ Поэтому Я еще буду судиться с вами, говорит Господь, и с сыновьями сыновей ваших буду судиться.

¹⁰ Ибо пойдите на острова Хиттимские и посмотрите, и пошлите в Кидар и разведайте прилежно, и рассмотрите: было ли там что-нибудь подобное сему? ¹¹ переменял ли какой народ богов своих, хотя они и не боги? а Мой народ променял славу свою на то, что не помогает. ¹² Подивитесь сему, небеса, и содрогнитесь, и ужаснитесь, говорит Господь. ¹³ Ибо два зла сделал народ Мой: Меня, источник воды живой, оставили, и высекли себе водоемы разбитые, которые не могут держать воды. ¹⁴ Разве Израиль раб? или он домочадец? почему он сделался добычею? ¹⁵ Зарыкали на него молодые львы, подали голос свой и сдела-

ли землю его пустынею; города его сожжены, без жителей. ¹⁶ И сыновья Мемфиса и Тафны объели темя твое. ¹⁷ Не причинил ли ты себе это тем, что оставил Господа Бога твоего в то время, когда Он путеводил тебя? ¹⁸ И ныне для чего тебе путь в Египет, чтобы пить воду из Нила? и для чего тебе путь в Ассирию, чтобы пить воду из реки ее? ¹⁹ Накажет тебя нечестие твое, и отступничество твое обличит тебя; итак познай и размысли, как худо и горько то, что ты оставил Господа Бога твоего и страха Моего нет в тебе, говорит Господь Бог Саваоф. ²⁰ Ибо издавна Я сокрушил ярмо твое, разорвал узы твои, и ты говорил: «не буду служить *идолам*», а между тем на всяком высоком холме и под всяким ветвистым деревом ты блудодейство-

вал. ²¹ Я насадил тебя как благородную лозу, — самое чистое семя; как же ты превратилась у Меня в дикую отрасль чужой лозы? ²² Посему, хотя бы ты умылся мылом и много употребил на себя щелоку, нечестие твое отмечено предо Мною, говорит Господь Бог. ²³ Как можешь ты сказать: «я не осквернил себя, я не ходил во след Ваала?» Посмотри на поведение твое в долине, познай, что делала ты, резвая верблюдица, рыщущая по путям твоим? ²⁴ Привыкшую к пустыне дикую ослицу, в страсти души своей глотающую воздух, кто может удержать? Все, ищущие ее, не утомятся: в ее месяце они найдут ее. ²⁵ Не давай ногам твоим истаптывать обувь, и гортани твоей — томиться жаждою. Но ты сказал: «не надейся, нет! ибо люблю

чужих и буду ходить во след их». ²⁶ Как вор, когда поймают его, бывает осрамлен, так осрамил себя дом Израилев: они, цари их, князья их, и священники их, и пророки их, — ²⁷ говоря дереву: «ты мой отец», и камню: «ты родил меня»; ибо они оборотили ко Мне спину, а не лице; а во время бедствия своего будут говорить: «встань и спаси нас!» ²⁸ Где же боги твои, которых ты сделал себе? — пусть они встанут, если могут спасти тебя во время бедствия твоего; ибо сколько у тебя городов, столько и богов у тебя, Иуда. ²⁹ Для чего вам состязаться со Мною? — все вы [нечестиво поступали и] согрешали против Меня, говорит Господь. ³⁰ Вотще поражал Я детей ваших: они не приняли вразумления; пророков ваших поядал меч ваш, как ис-

требляющий лев [, и вы не убоялись]. ³¹ О, род! внимлите вы слову Господню: был ли Я пустынею для Израиля? был ли Я страшною мрака? Зачем же народ Мой говорит: «мы сами себе господа; мы уже не придем к Тебе»? ³² Забывает ли девица украшение свое и невеста — наряд свой? а народ Мой забыл Меня, — нет числа дням. ³³ Как искусно направляешь ты пути твои, чтобы снискать любовь! и для того даже к преступлениям приспособляла ты пути твои. ³⁴ Даже на полах одежды твоей находится кровь людей бедных, невинных, которых ты не застала при взломе, и, несмотря на все это, ³⁵ говоришь: «так как я невинна, то верно гнев Его отвратится от меня». Вот, Я буду судиться с тобою за то, что говоришь: «я не согрешила». ³⁶ Зачем ты

так много бродишь, меняя путь твой? Ты так же будешь посрамлена и Египтом, как была посрамлена Ассириею; ³⁷ и от него ты выйдешь, положив руки на голову, потому что отверг Господь надежды твои, и не будешь иметь с ними успеха.

3 Говорят: «если муж отпустит жену свою, и она отойдет от него и сделается женою другого мужа, то может ли она возвратиться к нему? Не осквернилась ли бы этим страна та?» А ты со многими любовниками блудодействовала, — и однако же возвратись ко Мне, говорит Господь. ² Подними глаза твои на высоты и посмотри, где не блудодействовали с тобою? У дороги сидела ты для них, как Аравитянин в пустыне, и осквернила землю блудом твоим и лукавством твоим. ³ За то были

удержаны дожди, и не было дождя позднего; но у тебя был лоб блудницы, ты отбросила стыд. ⁴ Не будешь ли ты отныне взывать ко Мне: «Отец мой! Ты был путеводителем юности моей! ⁵ Неужели всегда будет Он во гневе? и неужели вечно будет удерживать его в Себе?» Вот, что говоришь ты, а делаешь зло и преуспеваешь в нем.

⁶ Господь сказал мне во дни Иосии царя: видел ли ты, что делала отступница, дочь Израиля? Она ходила на всякую высокую гору и под всякое ветвистое дерево и там блудодействовала. ⁷ И после того, как она все это делала, Я говорил: «возвратись ко Мне»; но она не возвратилась; и видела *это* вероломная сестра ее Иудея. ⁸ И Я видел, что, когда за все прелюбодей-

ные действия отступницы, дочери Израиля, Я отпустил ее и дал ей разводное письмо, вероломная сестра ее Иудея не убоялась, а пошла и сама блудодействовала.

⁹ И явным блудодейством она осквернила землю, и прелюбодействовала с камнем и деревом. ¹⁰ Но при всем этом вероломная сестра ее Иудея не обратилась ко Мне

всем сердцем своим, а только притворно, говорит Господь. ¹¹ И сказал мне Господь: отступница, дочь Израилева, оказалась правее, нежели вероломная Иудея.

¹² Иди и провозгласи слова сии к северу, и скажи: возвратись, отступница, дочь Израилева, говорит Господь. Я не изолюю на вас гнева Моего; ибо Я милостив, говорит Господь, — не вечно буду негодовать. ¹³ Признай только вину твою: ибо ты

отступила от Господа Бога твоего и распутствовала с чужими под всяким ветвистым деревом, а гласа Моего вы не слушали, говорит Господь. ¹⁴ Возвратитесь, дети-отступники, говорит Господь, потому что Я сочетался с вами, и возьму вас по одному из города, по два из племени, и приведу вас на Сион. ¹⁵ И дам вам пастырей по сердцу Моему, которые будут пасти вас с знанием и благоразумием. ¹⁶ И будет, когда вы размножитесь и сделаетесь многоплодными на земле, в те дни, говорит Господь, не будут говорить более: «ковчег завета Господня»; он и на ум не придет, и не вспомнят о нем, и не будут приходить к нему, и его уже не будет. ¹⁷ В то время назовут Иерусалим престолом Господа; и все народы ради имени Господа соберутся

в Иерусалим и не будут более поступать по упорству злого сердца своего. ¹⁸ В те дни придет дом Иудин к дому Израилеву, и пойдут вместе из земли северной в землю, которую Я дал в наследие отцам вашим. ¹⁹ И говорил Я: как поставлю тебя в число детей и дам тебе вожделенную землю, прекраснейшее наследие множества народов? И сказал: ты будешь называть Меня отцом твоим и не отступишь от Меня. ²⁰ Но поистине, как жена вероломно изменяет другу своему, так вероломно поступили со Мною вы, дом Израилев, говорит Господь. ²¹ Голос слышен на высотах, жалобный плач сынов Израиля о том, что они извратили путь свой, забыли Господа Бога своего. ²² Возвратитесь, мятежные дети: Я исцелю вашу непокорность. — Вот,

мы идем к Тебе, ибо Ты — Господь Бог наш. ²³ Поистине, напрасно надеялись мы на холмы и на множество гор; поистине, в Господе Боге нашем спасение Израилево!

²⁴ От юности нашей эта мерзость пожирала труды отцов наших, овец их и волов их, сыновей их и дочерей их. ²⁵ Мы лежим в стыде своем, и срам наш покрывает нас, потому что мы грешили пред Господом Богом нашим, — мы и отцы наши, от юности нашей и до сего дня, и не слушались голоса Господа Бога нашего.

4 Если хочешь обратиться, Израиль, говорит Господь, ко Мне обратись; и если удалишь мерзости твои от лица Моего, то не будешь скитаться. ² И будешь клясться: «жив Господь!» в истине, суде и правде; и народы Им будут благословляться и

Им хвалиться. ³ Ибо так говорит Господь к мужам Иуды и Иерусалима: распашите себе новые нивы и не сейте между тернами. ⁴ Обрежьте себя для Господа, и снимите крайнюю плоть с сердца вашего, мужи Иуды и жители Иерусалима, чтобы гнев Мой не открылся, как огонь, и не воспылал неугасимо по причине злых склонностей ваших. ⁵ Объявите в Иудее и разгласите в Иерусалиме, и говорите, и трубите трубою по земле; взывайте громко и говорите: «соберитесь, и пойдем в укрепленные города». ⁶ Выставьте знамя к Сиону, бегите, не останавливайтесь, ибо Я приведу от севера бедствие и великую гибель. ⁷ Выходит лев из своей чащи, и выступает истребитель народов: он выходит из своего места, чтобы землю твою сде-

лать пустынею; города твои будут разорены, останутся без жителей. ⁸ Посему препояшьтеесь вретищем, плачьте и рыдайте, ибо ярость гнева Господня не отвратится от нас.

⁹ И будет в тот день, говорит Господь, замрет сердце у царя и сердце у князей; и ужаснутся священники, и изумятся пророки. ¹⁰ И сказал я: о, Господи Боже! Неужели Ты обольщал только народ сей и Иерусалим, говоря: «мир будет у вас»; а между тем меч доходит до души? ¹¹ В то время сказано будет народу сему и Иерусалиму: жгучий ветер несется с высот пустынных на путь дочери народа Моего, не для веяния и не для очищения; ¹² и придет ко Мне оттуда ветер сильнее сего, и Я произнесу суд над ними. ¹³ Вот, поднимается

он подобно облакам, и колесницы его — как вихрь, кони его быстрее орлов; горе нам! ибо мы будем разорены. ¹⁴ Смой злое с сердца твоего, Иерусалим, чтобы спастись тебе: доколе будут гнездиться в тебе злочестивые мысли? ¹⁵ Ибо уже несется голос от Дана и гибельная весть с горы Ефремовой: ¹⁶ объявите народам, известите Иерусалим, что идут из дальней страны осаждающие и криками своими оглашают города Иудеи. ¹⁷ Как сторожа полей, они обступают его кругом, ибо он возмутился против Меня, говорит Господь. ¹⁸ Пути твои и деяния твои причинили тебе это; от твоего нечестия тебе так горько, что доходит до сердца твоего. ¹⁹ Утроба моя! утроба моя! скорблю во глубине сердца моего, волнуется во мне сердце мое, не могу

молчать; ибо ты слышишь, душа моя, звук трубы, тревогу брани. ²⁰ Беда за бедою: вся земля опустошается, внезапно разорены шатры мои, мгновенно — палатки мои.

²¹ Долго ли мне видеть знамя, слушать звук трубы? ²² Это оттого, что народ Мой глуп, не знает Меня: неразумные они дети, и нет у них смысла; они умны на зло, но добра делать не умеют. ²³ Смотрю на землю, и вот, она разорена и пуста, — на небеса, и нет на них света. ²⁴ Смотрю на горы, и вот, они дрожат, и все холмы колеблются. ²⁵ Смотрю, и вот, нет человека, и все птицы небесные разлетелись. ²⁶ Смотрю, и вот, Кармил — пустыня, и все города его разрушены от лица Господа, от ярости гнева Его. ²⁷ Ибо так сказал Господь: вся земля будет опустошена, но совершенного ис-

требления не сделаю. ²⁸ Восплачет о сем земля, и небеса помрачатся вверху, потому что Я сказал, Я определил, и не раскаюсь в том, и не отступлю от того. ²⁹ От шума всадников и стрелков разбегутся все города: они уйдут в густые леса и влезут на скалы; все города будут оставлены, и не будет в них ни одного жителя. ³⁰ А ты, опустошенная, что станешь делать? Хотя ты одеваешься в пурпур, хотя украшаешь себя золотыми нарядами, обрисовываешь глаза твои красками, но напрасно украшаешь себя: презрели тебя любовники, они ищут души твоей. ³¹ Ибо Я слышу голос как бы женщины в родах, стон как бы рождающей в первый раз, голос дочери Сиона; она стонет, простирая руки свои: «о, горе мне! душа моя изнывает пред убийцами».

5 Походите по улицам Иерусалима, и посмотрите, и разведайте, и поищите на площадях его, не найдете ли человека, нет ли соблюдающего правду, ищущего истины? Я пощадил бы *Иерусалим*. ² Хотя и говорят они: «жив Господь!», но клянутся ложно. ³ О, Господи! очи Твои не к истине ли обращены? Ты поражаешь их, а они не чувствуют боли; Ты истребляешь их, а они не хотят принять вразумления; лица свои сделали они крепче камня, не хотят обратиться. ⁴ И сказал я сам в себе: это, может быть, бедняки; они глупы, потому что не знают пути Господня, закона Бога своего; ⁵ пойду я к знатым и поговорю с ними, ибо они знают путь Господень, закон Бога своего. Но и они все сокрушили ярмо, расторгли узы. ⁶ За то поразит их лев из

леса, волк пустынный опустошит их, барс будет подстерегать у городов их: кто выйдет из них, будет растерзан; ибо умножились преступления их, усилились отступничества их. ⁷ Как же Мне простить тебя за это? Сыновья твои оставили Меня и клянутся теми, которые не боги. Я насыщал их, а они прелюбодействовали и толпами ходили в дома блудниц. ⁸ Это откормленные кони: каждый из них ржет на жену другого. ⁹ Неужели Я не накажу за это? говорит Господь; и не отмстит ли душа Моя такому народу, как этот? ¹⁰ Восходите на стены его и разрушайте, но не до конца; уничтожьте зубцы их, потому что они не Господни; ¹¹ ибо дом Израилев и дом Иудин поступили со Мною очень вероломно, говорит Господь: ¹² они солга-

ли на Господа и сказали: «нет Его, и беда не придет на нас, и мы не увидим ни меча, ни голода. ¹³ И пророки станут ветром, и слóва [Господня] нет в них; над ними самими пусть это будет».

¹⁴ Посему так говорит Господь Бог Саваоф: за то, что вы говорите такие слова, вот, Я сделаю слова Мои в устах твоих огнем, а этот народ — дровами, и этот огонь пожрет их. ¹⁵ Вот, Я приведу на вас, дом Израилев, народ издалека, говорит Господь, народ сильный, народ древний, народ, которого языка ты не знаешь, и не будешь понимать, что он говорит. ¹⁶ Колчан его — как открытый гроб; все они люди храбрые. ¹⁷ И съедят они жатву твою и хлеб твой, съедят сыновей твоих и дочерей твоих, съедят овец твоих и волов тво-

их, съедят виноград твой и смоквы твои; разрушат мечом укрепленные города твои, на которые ты надеешься. ¹⁸ Но и в те дни, говорит Господь, не истреблю вас до конца. ¹⁹ И если вы скажете: «за что Господь, Бог наш, делает нам все это?», то отвечай: так как вы оставили Меня и служили чужим богам в земле своей, то будете служить чужим в земле не вашей.

²⁰ Объявите это в доме Иакова и возвестите в Иудее, говоря: ²¹ выслушай это, народ глупый и неразумный, у которого есть глаза, а не видит, у которого есть уши, а не слышит: ²² Меня ли вы не боитесь, говорит Господь, предо Мною ли не трепещете? Я положил песок границею морю, вечным пределом, которого не перейдет; и хотя волны его устремляются, но перевоз-

мочь не могут; хотя они бушуют, но переступить его не могут. ²³ А у народа сего сердце буйное и мятежное; они отступили и пошли; ²⁴ и не сказали в сердце своем: «убоимся Господа Бога нашего, Который дает нам дождь ранний и поздний в свое время, хранит для нас седмицы, назначенные для жатвы». ²⁵ Беззакония ваши отвратили это, и грехи ваши удалили от вас это доброе. ²⁶ Ибо между народом Моим находятся нечестивые: сторожат, как птицеловы, припадают к земле, ставят ловушки и уловляют людей. ²⁷ Как клетка, наполненная птицами, дома их полны обмана; чрез это они и возвысились и разбогатели, ²⁸ сделались тучны, жирны, переступили даже всякую меру во зле, не разбирают судебных дел, дел сирот; благоденству-

ют, и справедливому делу нищих не дают суда. ²⁹ Неужели Я не накажу за это? говорит Господь; и не отмстит ли душа Моя такому народу, как этот? ³⁰ Изумительное и ужасное совершается в сей земле: ³¹ пророки пророчествуют ложь, и священники господствуют при посредстве их, и народ Мой любит это. Что же вы будете делать после всего этого?

6 Бегите, дети Вениаминовы, из среды Иерусалима, и в Фекое трубите трубою и дайте знать огнем в Бефкареме, ибо от севера появляется беда и великая гибель. ² Разорю Я дочь Сиона, красивую и изнеженную. ³ Пастухи со своими стадами придут к ней, раскинут палатки вокруг нее; каждый будет пасти свой участок. ⁴ Приготовляйте против нее войну;

вставайте и пойдем в полдень. Горе нам! день уже склоняется, распростираются вечерние тени. ⁵ Вставайте, пойдем и ночью, и разорим чертоги ее! ⁶ Ибо так говорит Господь Саваоф: рубите деревья и делайте насыпь против Иерусалима: этот город должен быть наказан; в нем всякое угнетение. ⁷ Как источник извергает из себя воду, так он источает из себя зло: в нем слышно насилие и грабительство, пред лицом Моим всегда обиды и раны. ⁸ Вразумись, Иерусалим, чтобы душа Моя не удалилась от тебя, чтоб Я не сделал тебя пустынею, землею необитаемою.

⁹ Так говорит Господь Саваоф: до конца доберут остаток Израиля, как виноград; работай рукою твоею, как обиратель винограда, наполняя корзины. ¹⁰ К кому мне

говорить и кого увещевать, чтобы слушали? Вот, ухо у них необрезанное, и они не могут слушать; вот, слово Господне у них в посмеянии; оно неприятно им. ¹¹ Поэтому я преисполнен яростью Господнею, не могу держать ее в себе; изолью ее на детей на улице и на собрание юношей; взяты будут муж с женою, пожилой с отжившим лета. ¹² И дома их перейдут к другим, равно поля и жены; потому что Я простру руку Мою на обитателей сей земли, говорит Господь. ¹³ Ибо от малого до большого, каждый из них предан корысти, и от пророка до священника — все действуют лживо; ¹⁴ врачуют раны народа Моего легкомысленно, говоря: «мир! мир!», а мира нет. ¹⁵ Стыдятся ли они, делая мерзости? нет, нисколько не стыдятся и не краснеют. За то падут меж-

ду падшими, и во время посещения Моего будут повержены, говорит Господь.

¹⁶ Так говорит Господь: остановитесь на путях ваших и рассмотрите, и расспросите о путях древних, где путь добрый, и идите по нему, и найдете покой душам вашим. Но они сказали: «не пойдём». ¹⁷ И поставил Я стражей над вами, сказав: «слушайте звука трубы». Но они сказали: «не будем слушать». ¹⁸ Итак слушайте, народы, и знай, собрание, что с ними будет. ¹⁹ Слушай, земля: вот, Я приведу на народ сей пагубу, плод помыслов их; ибо они слов Моих не слушали и закон Мой отвергли. ²⁰ Для чего Мне ладан, который идет из Савы, и благовонный тростник из дальней страны? Всесожжения ваши неуютны, и жертвы ваши неприятны Мне. ²¹ Посему

так говорит Господь: вот, Я полагаю пред народом сим преткновения, и преткнутся о них отцы и дети вместе, сосед и друг его, и погибнут.

²² Так говорит Господь: вот, идет народ от страны северной, и народ великий поднимается от краев земли; ²³ держат в руках лук и копье; они жестоки и немилосерды, голос их шумит, как море, и несутся на конях, выстроены, как один человек, чтобы сразиться с тобою, дочь Сиона. ²⁴ Мы слышали весть о них, и руки у нас опустились, скорбь объяла нас, муки, как женщину в родах. ²⁵ Не выходите в поле и не ходите по дороге, ибо меч неприятелей, ужас со всех сторон. ²⁶ Дочь народа моего! опояшь себя вретищем и посыпь себя пеплом; сокрушайся, как бы о смер-

ти единственного сына, горько плачь; ибо внезапно придет на нас губитель. ²⁷ Башнею поставил Я тебя среди народа Моего, столпом, чтобы ты знал и следил путь их. ²⁸ Все они — упорные отступники, живут клеветою; это медь и железо, — все они развратители. ²⁹ Раздувальный мех обгорел, свинец истлел от огня: плавильщик плавил напрасно, ибо злые не отделились; ³⁰ отверженным серебром назовут их, ибо Господь отверг их.

7 Слово, которое было к Иеремии от Господа: ² стань во вратах дома Господня и провозгласи там слово сие и скажи: слушайте слово Господне, все Иудеи, входящие сими вратами на поклонение Господу. ³ Так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: исправьте пути ваши и деяния ваши, и

Я оставляю вас жить на сем месте. ⁴ Не надейтесь на обманчивые слова: «здесь храм Господень, храм Господень, храм Господень». ⁵ Но если совсем исправите пути ваши и деяния ваши, если будете верно производить суд между человеком и соперником его, ⁶ не будете притеснять иноземца, сироты и вдовы, и проливать невинной крови на месте сем, и не пойдёте во след иных богов на беду себе, — ⁷ то Я оставляю вас жить на месте сем, на этой земле, которую дал отцам вашим в роды родов. ⁸ Вот, вы надеетесь на обманчивые слова, которые не принесут вам пользы. ⁹ Как! вы крадете, убиваете и прелюбодействуете, и клянетесь во лжи и кадите Ваалу, и ходите во след иных богов, которых вы не знаете, ¹⁰ и потом приходите и становитесь пред

лицем Моим в доме сем, над которым наречено имя Мое, и говорите: «мы спасены», чтобы впредь делать все эти мерзости. ¹¹ Не соделался ли вертепом разбойников в глазах ваших дом сей, над которым наречено имя Мое? Вот, Я видел это, говорит Господь. ¹² Пойдите же на место Мое в Силом, где Я прежде назначил пребывать имени Моему, и посмотрите, что сделал Я с ним за нечестие народа Моего Израиля. ¹³ И ныне, так как вы делаете все эти дела, говорит Господь, и Я говорил вам с раннего утра, а вы не слушали, и звал вас, а вы не отвечали, — ¹⁴ то Я так же поступлю с домом сим, над которым наречено имя Мое, на который вы надеетесь, и с местом, которое Я дал вам и отцам вашим, как поступил с Силомом. ¹⁵ И отвергну вас

от лица Моего, как отверг всех братьев ваших, все семя Ефремово. ¹⁶ Ты же не проси за этот народ и не возноси за них молитвы и прошения, и не ходатайствуй предо Мною, ибо Я не услышу тебя. ¹⁷ Не видишь ли, что они делают в городах Иудеи и на улицах Иерусалима? ¹⁸ Дети собирают дрова, а отцы разводят огонь, и женщины месят тесто, чтобы делать пирожки для богини неба и совершать возлияния иным богам, чтобы огорчать Меня. ¹⁹ Но Меня ли огорчают они? говорит Господь; не себя ли самих к стыду своему? ²⁰ Посему так говорит Господь Бог: вот, изливается гнев Мой и ярость Моя на место сие, на людей и на скот, и на деревья полевые и на плоды земли, и возгорится и не погаснет.

²¹ Так говорит Господь Саваоф, Бог Из-

раилев: всесожжения ваши прилагайте к жертвам вашим и ешьте мясо; ²² ибо отцам вашим Я не говорил и не давал им заповеди в тот день, в который Я вывел их из земли Египетской, о всесожжении и жертве; ²³ но такую заповедь дал им: «слушайтесь гласа Моего, и Я буду вашим Богом, а вы будете Моим народом, и ходите по всякому пути, который Я заповедаю вам, чтобы вам было хорошо». ²⁴ Но они не послушали и не приклонили уха своего, и жили по внушению и упорству злого сердца своего, и стали ко Мне спиною, а не лицом. ²⁵ С того дня, как отцы ваши вышли из земли Египетской, до сего дня Я посылал к вам всех рабов Моих — пророков, посылал всякий день с раннего утра; ²⁶ но они не слушались Меня и не приклонили уха

своего, а ожесточили выю свою, поступали хуже отцов своих. ²⁷ И когда ты будешь говорить им все эти слова, они тебя не послушают; и когда будешь звать их, они тебе не ответят. ²⁸ Тогда скажи им: вот народ, который не слушает гласа Господа Бога своего и не принимает наставления! Не стало у них истины, она отнята от уст их. ²⁹ Остриги волоса твои и брось, и подними плач на горах, ибо отверг Господь и оставил род, *навлекший* гнев Его. ³⁰ Ибо сыновья Иуды делают злое пред очами Моими, говорит Господь; поставили мерзости свои в доме, над которым наречено имя Мое, чтобы осквернить его; ³¹ и устроили высоты Тофета в долине сыновей Енномовых, чтобы сжигать сыновей своих и дочерей своих в огне, чего Я не повелевал и что

Мне на сердце не приходило. ³² За то вот, приходят дни, говорит Господь, когда не будут более называть *место сие* Тофетом и долиною сыновей Енномовых, но долиною убийства, и в Тофете будут хоронить по недостатку места. ³³ И будут трупы народа сего пищею птицам небесным и зверям земным, и некому будет отгонять их. ³⁴ И прекращу в городах Иудеи и на улицах Иерусалима голос торжества и голос веселия, голос жениха и голос невесты; потому что земля эта будет пустынею.

[8] В то время, говорит Господь, выбросят кости царей Иуды, и кости князей его, и кости священников, и кости пророков, и кости жителей Иерусалима из гробов их; ² и раскидают их пред солнцем и

луною и пред всем воинством небесным*, которых они любили и которым служили и в след которых ходили, которых искали и которым поклонялись; не уберут их и не похоронят: они будут навозом на земле. ³И будут смерть предпочитать жизни все остальные, которые останутся от этого злого племени во всех местах, куда Я изгоню их, говорит Господь Саваоф. ⁴И скажи им: так говорит Господь: разве, упав, не встают и, совратившись с дороги, не возвращаются? ⁵Для чего этот народ, Иерусалим, находится в упорном отступничестве? они крепко держатся обмана и не хотят обратиться. ⁶Я наблюдал и слушал: не говорят они правды, никто не раскаивается в своем нечестии, никто не гово-

*Пред звездами.

рит: «что я сделал?»»; каждый обращается на свой путь, как конь, бросающийся в сражение. ⁷ И аист под небом знает свои определенные времена, и горлица, и ласточка, и журавль наблюдают время, когда им прилететь; а народ Мой не знает определения Господня. ⁸ Как вы говорите: «мы мудры, и закон Господень у нас»? А вот, лживая трость книжников *и его* превращает в ложь. ⁹ Посрамились мудрецы, смутились и запутались в сеть: вот, они отвергли слово Господне; в чем же мудрость их? ¹⁰ За то жен их отдам другим, поля их — иным владельцам; потому что все они, от малого до большого, предались корыстолюбию; от пророка до священника — все действуют лживо. ¹¹ И врачуют рану дочери народа Моего легкомысленно, гово-

ря: «мир, мир!», а мира нет. ¹² Стыдятся ли они, делая мерзости? нет, они нисколько не стыдятся и не краснеют. За то падут они между падшими; во время посещения их будут повержены, говорит Господь.

¹³ До конца оберу их, говорит Господь, не останется ни одной виноградины на лозе, ни смоквы на смоковнице, и лист опадет, и что Я дал им, отойдет от них. ¹⁴ «Что мы сидим? собирайтесь, пойдем в укрепленные города, и там погибнем; ибо Господь Бог наш определил нас на погибель и дает нам пить воду с желчью за то, что мы грешили пред Господом». ¹⁵ Ждем мира, а ничего доброго нет, — времени исцеления, и вот ужасы. ¹⁶ От Дана слышен храп коней его, от громкого ржания жеребцов его дрожит вся земля; и придут и истребят землю

и всё, что на ней, город и живущих в нем.

¹⁷ Ибо вот, Я пошлю на вас змеев, василисков, против которых нет заговариванья, и они будут уязвлять вас, говорит Господь.

¹⁸ Когда утешусь я в горести моей! сердце мое изныло во мне. ¹⁹ Вот, слышу вопль дщери народа Моего из дальней страны: разве нет Господа на Сионе? разве нет Царя его на нем? — Зачем они подвигли Меня на гнев своими идолами, чужеземными, ничтожными? ²⁰ Прошла жатва, кончилось лето, а мы не спасены. ²¹ О сокрушении дщери народа моего я сокрушаюсь, хожу мрачен, ужас объял меня. ²² Разве нет бальзама в Галааде? разве нет там врача? Отчего же нет исцеления дщери народа моего?

9 О, кто даст голове моей воду и гла-

зам моим — источник слез! я плакал бы день и ночь о пораженных дщери народа моего. ² О, кто дал бы мне в пустыне пристанище путников! оставил бы я народ мой и ушел бы от них: ибо все они прелюбодеи, скопище вероломных. ³ Как лук, натягают язык свой для лжи, усиливаются на земле неправдою; ибо переходят от одного зла к другому, и Меня не знают, говорит Господь. ⁴ Берегитесь каждый своего друга, и не доверяйте ни одному из своих братьев; ибо всякий брат ставит преткновение другому, и всякий друг разносит клеветы. ⁵ Каждый обманывает своего друга, и правды не говорят: приучили язык свой говорить ложь, лукавствуют до усталости. ⁶ Ты живешь среди коварства; по коварству они отрекаются знать Меня,

говорит Господь. ⁷ Посему так говорит Господь Саваоф: вот, Я расплавлю и испытаю их; ибо как иначе Мне поступать со дщерью народа Моего? ⁸ Язык их — убийственная стрела, говорит коварно; устами своими говорят с ближним своим дружелюбно, а в сердце своем строят ему ковы. ⁹ Неужели Я не накажу их за это? говорит Господь; не отмстит ли душа Моя такому народу, как этот? ¹⁰ О горах подниму плач и вопль, и о степных пастбищах — рыдание, потому что они выжжены, так что никто там не проходит, и не слышно блеяния стад: от птиц небесных до скота — все рассеялись, ушли. ¹¹ И сделаю Иерусалим грудой камней, жилищем шакалов, и города Иудеи сделаю пустынею, без жителей. ¹² Есть ли такой мудрец, который по-

нял бы это? И к кому говорят уста Господни — объяснил бы, за что погибла страна и выжжена, как пустыня, так что никто не проходит *по ней*?

¹³ И сказал Господь: за то, что они оставили закон Мой, который Я постановил для них, и не слушали гласа Моего и не поступали по нему; ¹⁴ а ходили по упорству сердца своего и во след Ваалов, как научили их отцы их. ¹⁵ Посему так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я накормлю их, этот народ, полынью, и напою их водою с желчью; ¹⁶ и рассею их между народами, которых не знали ни они, ни отцы их, и пошлю вслед их меч, доколе не истреблю их. ¹⁷ Так говорит Господь Саваоф: подумайте, и позовите плакальщиц, чтобы они пришли; пошлите за искусницами

в этом деле, чтобы они пришли. ¹⁸ Пусть они поспешат и поднимут плач о нас, чтобы из глаз наших лились слезы, и с ресниц наших текла вода. ¹⁹ Ибо голос плача слышен с Сиона: «как мы ограблены! мы жестоко посрамлены, ибо оставляем землю, потому что разрушили жилища наши». ²⁰ Итак слушайте, женщины, слово Господа, и да внимает ухо ваше слову уст Его; и учите дочерей ваших плачу, и одна другую — плачевным песням. ²¹ Ибо смерть входит в наши окна, вторгается в чертоги наши, чтобы истребить детей с улицы, юношей с площадей. ²² Скажи: так говорит Господь: и будут повержены трупы людей, как навоз на поле и как снопы позади жнеца, и некому будет собрать их.

²³ Так говорит Господь: да не хвалится

мудрый мудростью своею, да не хвалится сильный силою своею, да не хвалится богатый богатством своим. ²⁴ Но хвалящийся хвались тем, что разумеет и знает Меня, что Я — Господь, творящий милость, суд и правду на земле; ибо только это благоугодно Мне, говорит Господь.

²⁵ Вот, приходят дни, говорит Господь, когда Я посетую всех обрезанных и необрезанных: ²⁶ Египет и Иудею, и Едома и сыновей Аммоновых, и Моава и всех стриженных волосы на висках, обитающих в пустыне; ибо все эти народы необрезаны, а весь дом Израилев с необрезанным сердцем.

10 Слушайте слово, которое Господь говорит вам, дом Израилев. ² Так говорит Господь: не учитесь путям язычников и не

страшитесь знаменій небесных, которых язычники страшатся. ³ Ибо уставы народов — пустота: вырубают дерево в лесу, обделывают его руками плотника при помощи топора, ⁴ покрывают серебром и золотом, прикрепляют гвоздями и молотом, чтобы не шаталось. ⁵ Они — как обточенный столп, и не говорят; их носят, потому что ходить не могут. Не бойтесь их, ибо они не могут причинить зла, но и добра делать не в силах. ⁶ Нет подобного Тебе, Господи! Ты велик, и имя Твое велико могуществом. ⁷ Кто не убоится Тебя, Царь народов? ибо Тебе *единому* принадлежит это; потому что между всеми мудрецами народов и во всех царствах их нет подобного Тебе. ⁸ Все до одного они бессмысленны и глупы; пустое учение — это де-

рево. ⁹ Разбитое в листы серебро привезено из Фарсиса, золото — из Уфаза, дело художника и рук плавильщика; одежда на них — гиацинт и пурпур: все это — дело людей искусных. ¹⁰ А Господь Бог есть истина; Он есть Бог живой и Царь вечный. От гнева Его дрожит земля, и народы не могут выдержать негодования Его. ¹¹ Так говорите им: боги, которые не сотворили неба и земли, исчезнут с земли и из-под небес. ¹² Он сотворил землю силою Своею, утвердил вселенную мудростью Своею и разумом Своим распростер небеса. ¹³ По гласу Его шумят воды на небесах, и Он возводит облака от краев земли, творит молнии среди дождя и изводит ветер из хранилищ Своих. ¹⁴ Безумствует всякий человек в своем знании, срамит себя вся-

кий плавильщик истуканом своим, ибо выплавленное им есть ложь, и нет в нем духа. ¹⁵ Это совершенная пустота, дело заблуждения; во время посещения их они исчезнут. ¹⁶ Не такова, как их, доля Иакова; ибо *Бог его* есть Творец всего, и Израиль есть жезл наследия Его; имя Его — Господь Саваоф. ¹⁷ Убирай с земли имущество твое, имеющая сидеть в осаде; ¹⁸ ибо так говорит Господь: вот, Я выброшу жителей сей земли на сей раз и загоню их в тесное место, чтобы схватили их. ¹⁹ Горю мне в моем сокрушении; мучительна рана моя, но я говорю *сам в себе*: «подлинно, это моя скорбь, и я буду нести ее; ²⁰ шатер мой опустошен, и все веревки мои порваны; дети мои ушли от меня, и нет их: некому уже раскинуть шатра моего и раз-

весить ковров моих, ²¹ ибо пастыри сделались бессмысленными и не искали Господа, а потому они и поступали безрассудно, и все стадо их рассеяно». ²² Несется слух: вот он идет, и большой шум от страны северной, чтобы города Иудеи сделать пустынею, жилищем шакалов. ²³ Знаю, Господи, что не в воле человека путь его, что не во власти идущего давать направление стопам своим. ²⁴ Наказывай меня, Господи, но по правде, не во гневе Твоем, чтобы не умалить меня. ²⁵ Излей ярость Твою на народы, которые не знают Тебя, и на племена, которые не призывают имени Твоего; ибо они съели Иакова, пожрали его и истребили его, и жилище его опустошили.

11 Слово, которое было к Иеремии от Господа: ² слушайте слова завета сего и

скажите мужам Иуды и жителям Иерусалима; ³ и скажи им: так говорит Господь, Бог Израилев: проклят человек, который не послушает слов завета сего, ⁴ который Я заповедал отцам вашим, когда вывел их из земли Египетской, из железной печи, сказав: «слушайтесь гласа Моего и делайте все, что Я заповедаю вам, — и будете Моим народом, и Я буду вашим Богом, ⁵ чтобы исполнить клятву, которую Я клялся отцам вашим — дать им землю, текущую молоком и медом, как это ныне». И отвечал я, сказав: аминь, Господи! ⁶ И сказал мне Господь: провозгласи все сии слова в городах Иуды и на улицах Иерусалима и скажи: слушайте слова завета сего и исполняйте их. ⁷ Ибо отцов ваших Я увещевал постоянно с того дня, как вывел их

из земли Египетской, до сего дня; увещевал их с раннего утра, говоря: «слушайтесь гласа Моего». ⁸ Но они не слушались и не приклоняли уха своего, а ходили каждый по упорству злого сердца своего: поэтому Я навел на них все сказанное в завете сем, который Я заповедал им исполнять, а они не исполняли.

⁹ И сказал мне Господь: есть заговор между мужами Иуды и жителями Иерусалима: ¹⁰ они опять обратились к беззакониям праотцев своих, которые отреклись слушаться слов Моих и пошли во след чужих богов, служа им. Дом Израиля и дом Иуды нарушили завет Мой, который Я заключил с отцами их. ¹¹ Посему так говорит Господь: вот, Я наведу на них бедствие, от которого они не могут

избавиться, и когда воззовут ко Мне, не услышу их. ¹²Тогда городá Иуды и жители Иерусалима пойдут и воззовут к богам, которым они кадят; но они нисколько не помогут им во время бедствия их. ¹³Ибо сколько у тебя городов, столько и богов у тебя, Иуда, и сколько улиц в Иерусалиме, столько вы наставили жертвенников постыдному, жертвенников для каждения Ваалу. ¹⁴Ты же не проси за этот народ и не возноси за них молитвы и прошений; ибо Я не услышу, когда они будут зывать ко Мне в бедствии своем. ¹⁵Что возлюбленному Моему в доме Моем, когда в нем совершаются многие непотребства? и священные мяса* не помогут тебе, когда, делая зло, ты радуешься. ¹⁶Зеленеющею

*Жертвы.

маслиною, красующеюся приятными плодами, именовал тебя Господь. А ныне, при шуме сильного смятения, Он воспламенил огонь вокруг нее, и сокрушились ветви ее.

¹⁷ Господь Саваоф, Который насадил тебя, изрек на тебя злое за зло дома Израилева и дома Иудина, которое они причинили себе тем, что подвигли Меня на гнев каждением Ваалу. ¹⁸ Господь открыл мне, и я знаю; Ты показал мне деяния их. ¹⁹ А я, как кроткий агнец, ведомый на заклание, и не знал, что они составляют замыслы против меня, говоря: «положим ядовитое дерево в пищу его и отторгнем его от земли живых, чтобы и имя его более не упоминалось». ²⁰ Но, Господи Саваоф, Судия праведный, испытующий сердца и утробы! дай увидеть мне мщение Твое над ними,

ибо Тебе вверил я дело мое. ²¹ Посему так говорит Господь о мужах Анафофа, ищущих души твоей и говорящих: «не пророчествуй во имя Господа, чтобы не умереть тебе от рук наших»; ²² посему так говорит Господь Саваоф: вот, Я посещу их: юноши их умрут от меча; сыновья их и дочери их умрут от голода. ²³ И остатка не будет от них; ибо Я наведу бедствие на мужей Анафофа в год посещения их.

12 Праведен будешь Ты, Господи, если я стану судиться с Тобою; и однако же буду говорить с Тобою о правосудии: почему путь нечестивых благоуспешен, и все вероломные благоденствуют? ² Ты насадил их, и они укоренились, выросли и приносят плод. В устах их Ты близок, но далек от сердца их. ³ А меня, Господи, Ты знаешь,

видишь меня и испытываешь сердце мое, каково оно к Тебе. Отдели их, как овец на заклание, и приготовь их на день убиения.

⁴ Долго ли будет сетовать земля, и трава на всех полях — сохнуть? скот и птицы гибнут за нечестие жителей ее, ибо они говорят: «Он не увидит, что с нами будет».

⁵ Если ты с пешими бежал, и они утомили тебя, как же тебе состязаться с конями? и если в стране мирной ты был безопасен, то что будешь делать в наводнение Иордана? ⁶ Ибо и братья твои и дом отца твоего, и они вероломно поступают с тобою, и они кричат вслед тебя громким голосом. Не верь им, когда они говорят тебе и доброе. ⁷ Я оставил дом Мой; покинул удел Мой; самое любезное для души Моей отдал в руки врагов его. ⁸ Удел Мой сделался

для Меня как лев в лесу; возвысил на Меня голос свой: за то Я возненавидел его.

⁹ Удел Мой стал у Меня, как разноцветная птица, на которую со всех сторон напали другие хищные птицы. Идите, собирайтесь, все полевые звери: идите пожирать его. ¹⁰ Множество пастухов испортили Мой виноградник, истоптали ногами участок Мой; любимый участок Мой сделали пустою степью; ¹¹ сделали его пустынею, и в запустении он плачет предо Мною; вся земля опустошена, потому что ни один человек не прилагает этого к сердцу. ¹² На все горы в пустыне пришли опустошители; ибо меч Господа пожирает всё от одного края земли до другого: нет мира ни для какой плоти. ¹³ Они сеяли пшеницу, а пожали терны; измучились, и не получили ни-

какой пользы; постыдитесь же таких при-
бытков ваших по причине пламенного гне-
ва Господа. ¹⁴ Так говорит Господь обо всех
злых Моих соседях, нападающих на удел,
который Я дал в наследие народу Моему,
Израилю: вот, Я исторгну их из земли их,
и дом Иудин исторгну из среды их. ¹⁵ Но
после того, как Я исторгну их, снова воз-
вращу и помилую их, и приведу каждого в
удел его и каждого в землю его. ¹⁶ И если
они научатся путям народа Моего, чтобы
клясться именем Моим: «жив Господь!»,
как они научили народ Мой клясться Ва-
алом, то водворятся среди народа Моего.
¹⁷ Если же не послушаются, то Я искореню
и совершенно истреблю такой народ, гово-
рит Господь.

13 Так сказал мне Господь: пойдѣ, ку-

пи себе льняной пояс и положи его на чресла твои, но в воду не клади его. ²И я купил пояс, по слову Господню, и положил его на чресла мои. ³И было ко мне слово Господне в другой раз, и сказано: ⁴возьми пояс, который ты купил, который на чреслах твоих, и встань, пойдя к Евфрату и спрячь его там в расселине скалы. ⁵Я пошел и спрятал его у Евфрата, как повелел мне Господь. ⁶По прошествии же многих дней сказал мне Господь: встань, пойдя к Евфрату и возьми оттуда пояс, который Я велел тебе спрятать там. ⁷И я пришел к Евфрату, выкопал и взял пояс из того места, где спрятал его, и вот, пояс был испорчен, ни к чему стал не годен.

⁸И было ко мне слово Господне: ⁹так говорит Господь: так сокрушу Я гордость

Иуды и великую гордость Иерусалима.

¹⁰ Этот негодный народ, который не хочет слушать слов Моих, живет по упорству сердца своего и ходит во след иных богов, чтобы служить им и поклоняться им, будет как этот пояс, который ни к чему не годен. ¹¹ Ибо, как пояс близко лежит к чреслам человека, так Я приблизил к Себе весь дом Израилев и весь дом Иудин, говорит Господь, чтобы они были Моим народом и Моею славою, хвалою и украшением; но они не послушались. ¹² Посему скажи им слово сие: так говорит Господь, Бог Израилев: всякий винный мех наполняется вином. Они скажут тебе: «разве мы не знаем, что всякий винный мех наполняется вином?» ¹³ А ты скажи им: так говорит Господь: вот, Я наполню вином до опьяне-

ния всех жителей сей земли и царей, сидящих на престоле Давида, и священников, и пророков и всех жителей Иерусалима, ¹⁴ и сокрошу их друг о друга, и отцов и сыновей вместе, говорит Господь; не пощажу и не помилую, и не пожалею истребить их. ¹⁵ Слушайте и внимайте; не будьте горды, ибо Господь говорит. ¹⁶ Воздайте славу Господу Богу вашему, доколе Он еще не навел темноты, и доколе еще ноги ваши не спотыкаются на горах мрака: тогда вы будете ожидать света, а Он обратит его в тень смерти и сделает тьмою. ¹⁷ Если же вы не послушаете сего, то душа моя в сокровенных местах будет оплакивать гордость вашу, будет плакать горько, и глаза мои будут изливаться в слезах; потому что стадо Господне отведено будет в плен.

¹⁸ Скажи царю и царице: смиритесь, сядьте пониже, ибо упал с головы вашей венец славы вашей. ¹⁹ Южные города закрыты, и некому отворять их; Иуда весь отводится в плен, отводится в плен весь совершенно. ²⁰ Поднимите глаза ваши и посмотрите на идущих от севера: где стадо, которое дано было тебе, прекрасное стадо твое? ²¹ Что скажешь, дочь Сиона, когда Он посетит тебя? Ты сама приучила их начальствовать над тобою; не схватят ли тебя боли, как рождающую женщину? ²² Если скажешь в сердце твоём: «за что постигло меня это?» — За множество беззаконий твоих открыт подол у тебя, обнажены пяты твои. ²³ Может ли Ефиоплянин переменить кожу свою и барс — пятна свои? так и вы можете ли делать доб-

рое, привыкнув делать злое? ²⁴ Поэтому развею их, как прах, разносимый ветром пустынным. ²⁵ Вот жребий твой, отмеренная тебе от Меня часть, говорит Господь, потому что ты забыла Меня и надеялась на ложь. ²⁶ За то будет поднят подол твой на лице твое, чтобы открылся срам твой. ²⁷ Видел Я прелюбодейство твое и неистовые похотения твои, твои непотребства и твои мерзости на холмах в поле. Горе тебе, Иерусалим! ты и после сего не очистишься. Доколе же?

14 Слово Господа, которое было к Иеремии по случаю бездождия. ² Плачет Иуда, ворота его распались, почернели на земле, и вопль поднимается в Иерусалиме. ³ Вельможи посылают слуг своих за водою; они приходят к колодезям и не на-

ходят воды; возвращаются с пустыми сосудами; пристыженные и смущенные, они покрывают свои головы. ⁴ Так как почва растрескалась оттого, что не было дождя на землю, то и земледельцы в смущении и покрывают свои головы. ⁵ Даже и лань рождает на поле и оставляет *детей*, потому что нет травы. ⁶ И дикие ослы стоят на возвышенных местах и глотают, подобно шакалам, воздух; глаза их потускли, потому что нет травы. ⁷ Хотя беззакония наши свидетельствуют против нас, но Ты, Господи, твори с нами ради имени Твоего; отступничество наше велико, согрешили мы пред Тобою. ⁸ Надежда Израиля, Спаситель его во время скорби! Для чего Ты — как чужой в этой земле, как прохожий, который зашел переночевать? ⁹ Для

чего Ты — как человек изумленный, как сильный, не имеющий силы спасти? И однако же Ты, Господи, посреди нас, и Твое имя наречено над нами; не оставляй нас.
¹⁰ Так говорит Господь народу сему: за то, что они любят бродить, не удерживают ног своих, за то Господь не благоволит к ним, припоминает ныне беззакония их и наказывает грехи их.

¹¹ И сказал мне Господь: ты не молись о народе сем во благо ему. ¹² Если они будут поститься, Я не услышу вопля их; и если вознесут всесожжение и дар, не приму их; но мечом и голодом, и моровою язвою истреблю их. ¹³ Тогда сказал я: Господи Боже! вот, пророки говорят им: «не увидите меча, и голода не будет у вас, но постоянный мир дам вам на сем месте». ¹⁴ И сказал

мне Господь: пророки пророчествуют ложное именем Моим; Я не посылал их и не давал им повеления, и не говорил им; они возвещают вам видения ложные и гадания, и пустое и мечты сердца своего. ¹⁵ Поэтому так говорит Господь о пророках: они пророчествуют именем Моим, а Я не посылал их; они говорят: «меча и голода не будет на сей земле»: мечом и голодом будут истреблены эти пророки, ¹⁶ и народ, которому они пророчествуют, разбросан будет по улицам Иерусалима от голода и меча, и некому будет хоронить их, — они и жены их, и сыновья их, и дочери их; и Я изолью на них зло их. ¹⁷ И скажи им слово сие: да льются из глаз моих слезы ночь и день, и да не перестают; ибо великим поражением поражена дева, дочь народа моего, тяжким

ударом. ¹⁸ Выхожу я на поле, — и вот, убитые мечом; вхожу в город, — и вот истаевающие от голода; даже и пророк и священник бродят по земле бессознательно.

¹⁹ Разве Ты совсем отверг Иуду? Разве душе Твоей опротивел Сион? Для чего порази нас так, что нет нам исцеления? Ждем мира, и ничего доброго нет; ждем времени исцеления, и вот ужасы. ²⁰ Сознаем, Господи, нечестие наше, беззаконие отцов наших; ибо согрешили мы пред Тобою. ²¹ Не отрини нас ради имени Твоего; не унижай престола славы Твоей: вспомни, не разрушай завета Твоего с нами. ²² Есть ли между суетными богами языческими производящие дождь? или может ли небо само собою подавать ливень? не Ты ли это, Господи, Боже наш? На Тебя надеемся мы; ибо Ты

творишь все это.

15 И сказал мне Господь: хотя бы предстали пред лице Мое Моисей и Самуил, душа Моя не *приклонится* к народу сему; отгони *их* от лица Моего, пусть они отойдут. ² Если же скажут тебе: «куда нам идти?», то скажи им: так говорит Господь: кто *обречен* на смерть, иди на смерть; и кто под меч, — под меч; и кто на голод, — на голод; и кто в плен, — в плен. ³ И пошлю на них четыре рода *казней*, говорит Господь: меч, чтобы убивать, и псов, чтобы терзать, и птиц небесных и зверей полевых, чтобы пожирать и истреблять; ⁴ и отдам их на озлобление всем царствам земли за Манассию, сына Езекии, царя Иудейского, за то, что он сделал в Иерусалиме. ⁵ Ибо кто пожалеет о тебе, Иеруса-

лим? и кто окажет сострадание к тебе? и кто зайдет к тебе спросить о твоём благосостоянии? ⁶ Ты оставил Меня, говорит Господь, отступил назад; поэтому Я простру на тебя руку Мою и погублю тебя: Я устал миловать. ⁷ Я развеваю их веялом за ворота земли; лишаю их детей, гублю народ Мой; но они не возвращаются с путей своих. ⁸ Вдов их у Меня более, нежели песку в море; наведу на них, на мать юношей, опустошителя в полдень; нападет на них внезапно страх и ужас. ⁹ Лежит в изнеможении родившая семерых, выпускает дыхание свое; ещё днем закатилось солнце ее, она постыжена и посрамлена. И остаток их предам мечу пред глазами врагов их, говорит Господь. ¹⁰ «Горе мне, мать моя, что ты родила меня человеком, который спорит и

ссорится со всею землею! никому не давал я в рост, и мне никто не давал в рост, а все проклинаяют меня».

¹¹ Господь сказал: конец твой будет хорош, и Я заставлю врага поступать с тобою хорошо во время бедствия и во время скорби. ¹² Может ли железо сокрушить железо северное и медь? ¹³ Имуущество твое и сокровища твои отдам на разхищение, без платы, за все грехи твои, во всех пределах твоих; ¹⁴ и отправлю с врагами твоими в землю, которой ты не знаешь; ибо огонь возгорелся в гневе Моем, — будет пылать на вас. ¹⁵ О, Господи! Ты знаешь всё; вспомни обо мне и посети меня, и отмсти за меня гонителям моим; не погуби меня по долготерпению Твоему; Ты знаешь, что ради Тебя несу я поругание. ¹⁶ Об-

речены слова Твои, и я съел их; и было слово Твое мне в радость и в веселье сердца моего; ибо имя Твое наречено на мне, Господи, Боже Саваоф. ¹⁷ Не сидел я в собрании смеющихся и не веселился: под тяготеющею на мне рукою Твоею я сидел одинок, ибо Ты исполнил меня негодования. ¹⁸ За что так упорна болезнь моя, и рана моя так неисцельна, что отвергает врачевание? Неужели Ты будешь для меня как бы обманчивым источником, неверною водою? ¹⁹ На сие так сказал Господь: если ты обратишься, то Я восставлю тебя, и будешь предстоять пред лицом Моим; и если извлечешь драгоценное из ничтожного, то будешь как Мои уста. Они сами будут обращаться к тебе, а не ты будешь обращаться к ним. ²⁰ И сделаю тебя для этого

народа крепкою медною стеною; они будут ратовать против тебя, но не одолеют тебя, ибо Я с тобою, чтобы спасти и избавлять тебя, говорит Господь. ²¹ И спасу тебя от руки злых и избавлю тебя от руки притеснителей.

16 И было ко мне слово Господне: ² не бери себе жены, и пусть не будет у тебя ни сыновей, ни дочерей на месте сем. ³ Ибо так говорит Господь о сыновьях и дочерях, которые родятся на месте сем, и о матерях их, которые родят их, и об отцах их, которые произведут их на сей земле: ⁴ тяжкими смертями умрут они и не будут ни оплаканы, ни похоронены; будут навозом на поверхности земли; мечом и голодом будут истреблены, и трупы их будут пищею птицам небесным и зверям земным. ⁵ Ибо так

говорит Господь: не входи в дом сетующих и не ходи плакать и жалеть с ними; ибо Я отнял от этого народа, говорит Господь, мир Мой и милость и сожаление. ⁶ И умрут великие и малые на земле сей; и не будут погребены, и не будут оплакивать их, ни терзать себя, ни стричься ради них. ⁷ И не будут преломлять для них хлеб в печали, в утешение об умершем; и не подадут им чаши утешения, чтобы пить по отце их и матери их. ⁸ Не ходи также и в дом пиршества, чтобы сидеть с ними, есть и пить; ⁹ ибо так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я прекращу на месте сем в глазах ваших и во дни ваши голос радости и голос веселья, голос жениха и голос невесты. ¹⁰ Когда ты перескажешь народу сему все эти слова, и они скажут тебе: «за что

изрек на нас Господь все это великое бедствие, и какая наша неправда, и какой наш грех, которым согрешили мы пред Господом Богом нашим?» — ¹¹ тогда скажи им: за то, что отцы ваши оставили Меня, говорит Господь, и пошли вослед иных богов, и служили им, и поклонялись им, а Меня оставили, и закона Моего не хранили. ¹² А вы поступаете еще хуже отцов ваших и живете каждый по упорству злого сердца своего, чтобы не слушать Меня. ¹³ За это выброшу вас из земли сей в землю, которой не знали ни вы, ни отцы ваши, и там будете служить иным богам день и ночь; ибо Я не окажу вам милосердия. ¹⁴ Посему вот, приходят дни, говорит Господь, когда не будут уже говорить: «жив Господь, Который вывел сынов Израилевых из зем-

ли Египетской»; ¹⁵ но: «жив Господь, Который вывел сынов Израилевых из земли северной и из всех земель, в которые изгнал их»: ибо возвращу их в землю их, которую Я дал отцам их. ¹⁶ Вот, Я пошлю множество рыболовов, говорит Господь, и будут ловить их; а потом пошлю множество охотников, и они погонят их со всякой горы, и со всякого холма, и из ущелий скал. ¹⁷ Ибо очи Мои на всех путях их; они не скрыты от лица Моего, и неправда их не сокрыта от очей Моих. ¹⁸ И воздам им прежде всего за неправду их и за сугубый грех их, потому что осквернили землю Мою, трупами гнусных своих и мерзостями своими наполнили наследие Мое. ¹⁹ Господи, сила моя и крепость моя и прибежище мое в день скорби! к Тебе придут наро-

ды от краев земли и скажут: «только ложь наследовали наши отцы, пустоту и то, в чем никакой нет пользы». ²⁰ Может ли человек сделать себе богов, которые впрочем не боги? ²¹ Посему, вот Я покажу им ныне, покажу им руку Мою и могущество Мое, и узнают, что имя Мое — Господь.

17 Грех Иуды написан железным резцом, алмазным острием начертан на скрижали сердца их и на рогах жертвенников их. ² Как о сыновьях своих, воспоминают они о жертвенниках своих и дубравах своих у зеленых деревьев, на высоких холмах. ³ Горы Мою в поле, имущество твое и все сокровища твои отдам на расхищение, и все высоты твои — за грехи во всех пределах твоих. ⁴ И ты чрез себя лишишься наследия твоего, которое Я дал тебе, и отдам

тебя в рабство врагам твоим, в землю, которой ты не знаешь, потому что вы воспламенили огонь гнева Моего; он будет гореть во веки.

⁵ Так говорит Господь: проклят человек, который надеется на человека и плоть делает своею опорою, и которого сердце удаляется от Господа. ⁶ Он будет как вереск в пустыне и не увидит, когда придет доброе, и поселится в местах знойных в степи, на земле бесплодной, необитаемой. ⁷ Благословен человек, который надеется на Господа, и которого упование — Господь. ⁸ Ибо он будет как дерево, посаженное при водах и пускающее корни свои у потока; не знает оно, когда приходит зной; лист его зелен, и во время засухи оно не боится и не перестает приносить плод. ⁹ Лукаво

сердце человеческое более всего и крайне испорчено; кто узнает его? ¹⁰ Я, Господь, проникаю сердце и испытываю внутренности, чтобы воздать каждому по пути его и по плодам дел его. ¹¹ Куропатка садится на яйца, которых не несла; таков приобретающий богатство неправдою: он оставит его на половине дней своих, и глупцом останется при конце своем. ¹² Престол славы, возвышенный от начала, есть место освящения нашего. ¹³ Ты, Господи, надежда Израилева; все, оставляющие Тебя, посрамятся. «Отступающие от Меня будут написаны на прахе, потому что оставили Господа, источник воды живой». ¹⁴ Исцели меня, Господи, и исцелен буду; спаси меня, и спасен буду; ибо Ты хвала моя. ¹⁵ Вот, они говорят мне: «где слово Господне? пусть

оно придет!» ¹⁶ Я не спешил быть пастырем у Тебя и не желал бедственного дня, Ты это знаешь; что вышло из уст моих, открыто пред лицом Твоим. ¹⁷ Не будь страшен для меня, Ты — надежда моя в день бедствия. ¹⁸ Пусть постыдятся гонители мои, а я не буду постыжен; пусть они вострепещут, а я буду бестрепетен; наведи на них день бедствия и сокруши их сугубым сокрушением.

¹⁹ Так сказал мне Господь: пойди и стань в воротах сынов народа, которыми входят цари Иудейские и которыми они выходят, и во всех воротах Иерусалимских, ²⁰ и говори им: слушайте слово Господне, цари Иудейские, и вся Иудея, и все жители Иерусалима, входящие сими воротами. ²¹ Так говорит Господь: берегите души

свои и не носите нош в день субботний и не вносите их воротами Иерусалимскими, ²² и не выносите нош из домов ваших в день субботний, и не занимайтесь никакою работою, но святите день субботний так, как Я заповедал отцам вашим, ²³ которые впрочем не послушались и не приклонили уха своего, но сделались жестоковыйными, чтобы не слушать и не принимать наставления. ²⁴ И если вы слушаете Меня в том, говорит Господь, чтобы не носить нош воротами сего города в день субботний и чтобы святить субботу, не занимаясь в этот день никакою работою, ²⁵ то воротами сего города будут входить цари и князья, сидящие на престоле Давида, едущие на колесницах и на конях, они и князья их, Иудеи и жители Иерусалима, и город сей

будет обитаем вечно. ²⁶ И будут приходить из городов Иудейских, и из окрестностей Иерусалима, и из земли Вениаминовой, и с равнины и с гор и с юга, и приносить все-сожжение и жертву, и хлебное приношение, и ливан, и благодарственные жертвы в дом Господень. ²⁷ А если не слушаете Меня в том, чтобы святить день субботний и не носить нош, входя в ворота Иерусалима в день субботний, то возжгу огонь в воротах его, и он пожрет чертоги Иерусалима и не погаснет.

18 Слово, которое было к Иеремии от Господа: ² встань и сойди в дом горшечника, и там Я возведу тебе слова Мои. ³ И сошел я в дом горшечника, и вот, он работал свою работу на кружале. ⁴ И сосуд, который горшечник делал из глины, разва-

лился в руке его; и он снова сделал из него другой сосуд, какой горшечнику вздумалось сделать. ⁵ И было слово Господне ко мне: ⁶ не могу ли Я поступить с вами, дом Израилев, подобно горшечнику сему? говорит Господь. Вот, что глина в руке горшечника, то вы в Моей руке, дом Израилев. ⁷ Иногда Я скажу о каком-либо народе и царстве, что искореню, сокрушу и погублю его; ⁸ но если народ этот, на который Я это изрек, обратится от своих злых дел, Я отлагаю то зло, которое помыслил сделать ему. ⁹ А иногда скажу о каком-либо народе и царстве, что устрою и утвержу его; ¹⁰ но если он будет делать злое пред очами Моими и не слушаться гласа Моего, Я отменю то добро, которым хотел облагодетельствовать его. ¹¹ Итак скажи мужам

Иуды и жителям Иерусалима: так говорит Господь: вот, Я готовлю вам зло и замышляю против вас; итак обратитесь каждый от злого пути своего и исправьте пути ваши и поступки ваши. ¹² Но они говорят: «не надейся; мы будем жить по своим помыслам и будем поступать каждый по упорству злого своего сердца». ¹³ Посему так говорит Господь: спросите между народами, слышал ли кто подобное сему? крайне гнусные дела совершила дева Израилева. ¹⁴ Оставляет ли снег Ливанский скалу горы? и иссякают ли из других мест текущие холодные воды? ¹⁵ А народ Мой оставил Меня; они кадят суетным, споткнулись на путях своих, оставили пути древние, чтобы ходить по стезям пути непроложенного, ¹⁶ чтобы сделать зем-

лю свою ужасом, всегдашним посмеянием, так что каждый, проходящий по ней, изумится и покачает головою своею. ¹⁷ Как восточным ветром развею их пред лицом врага; спиною, а не лицом обращусь к ним в день бедствия их. ¹⁸ А они сказали: «придите, составим замысел против Иеремии; ибо не исчез же закон у священника и совет у мудрого, и слово у пророка; придите, сразим его языком и не будем внимать словам его». ¹⁹ Внемли мне, Господи, и услышь голос моих противников. ²⁰ Должно ли воздавать злом за добро? а они роют яму душе моей. Вспомни, что я стою пред лицом Твоим, чтобы говорить за них доброе, чтобы отвратить от них гнев Твой. ²¹ Итак предай сыновей их голоду и подвергни их мечу; да будут жены их бездетными и вдова-

ми, и мужья их да будут поражены смер-
тью, и юноши их умерщвлены мечом на
войне. ²² Да будет слышен вопль из домов
их, когда приведешь на них полки внезап-
но; ибо они роют яму, чтобы поймать меня,
и тайно расставили сети для ног моих. ²³ Но
Ты, Господи, знаешь все замыслы их про-
тив меня, чтобы умертвить меня; не прости
неправды их и греха их не изгладь пред ли-
цем Твоим; да будут они низвержены пред
Тобою; поступи с ними во время гнева Тво-
его.

19 Так сказал Господь: пойд и купи
глиняный кувшин у горшечника; и возь-
ми с собою старейших из народа и из ста-
рейшин священнических, ² и выйди в до-
лину сыновей Енномовых, которая у ворот
Харшиф, и провозгласи там слова, кото-

рые скажу тебе, ³ и скажи: слушайте слово Господне, цари Иудейские и жители Иерусалима! так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я наведу бедствие на место сие, — о котором кто услышит, у того зазвенит в ушах, ⁴ за то, что они оставили Меня и чужим сделали место сие и кадят на нем иным богам, которых не знали ни они, ни отцы их, ни цари Иудейские; наполнили место сие кровью невинных ⁵ и устроили высоты Ваалу, чтобы сжигать сыновей своих огнем во всесожжение Ваалу, чего Я не повелевал и не говорил, и что на мысль не приходило Мне; ⁶ за то вот, приходят дни, говорит Господь, когда место сие не будет более называться Тофетом или долиною сыновей Енномовых, но долиною убиения. ⁷ И уничтожу совет

Иуды и Иерусалима на месте сем и сражу их мечом пред лицом врагов их и рукою ищущих души их, и отдам трупы их в пищу птицам небесным и зверям земным.

⁸ И сделаю город сей ужасом и посмеянием; каждый, проходящий через него, изумится и посвищет, смотря на все язвы его.

⁹ И накормлю их плотью сыновей их и плотью дочерей их; и будет каждый есть плоть своего ближнего, находясь в осаде и тесноте, когда стеснят их враги их и ищущие души их.

¹⁰ И разбей кувшин пред глазами тех мужей, которые придут с тобою, ¹¹ и скажи им: так говорит Господь Саваоф: так сокрушу Я народ сей и город сей, как сокрушен горшечников сосуд, который уже не может быть восстановлен, и будут хоронить их в Тофете, по недостатку места для

погребения. ¹² Так поступлю с местом сим, говорит Господь, и с жителями его; и город сей сделаю подобным Тофету. ¹³ И дома Иерусалима и дома царей Иудейских будут, как место Тофет, нечистыми, потому что на кровлях всех домов кадят всему воинству небесному и совершают возлияния богам чужим.

¹⁴ И пришел Иеремия с Тофета, куда Господь посылал его пророчествовать, и стал на дворе дома Господня и сказал всему народу: ¹⁵ так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я наведу на город сей и на все города его все то бедствие, которое изрек на него, потому что они жестоковъйны и не слушают слов Моих.

20 Когда Пасхор, сын Еммеров, священник, он же и надзиратель в доме Гос-

поднем, услышал, что Иеремия пророчески произнес слова сии, ² то ударил Пасхор Иеремию пророка и посадил его в колоду, которая была у верхних ворот Вениаминовых при доме Господнем. ³ Но на другой день Пасхор выпустил Иеремию из колоды, и Иеремия сказал ему: не «Пасхор»* нарек Господь имя тебе, но «Магор Миссавив»**. ⁴ Ибо так говорит Господь: вот, Я сделаю тебя ужасом для тебя самого и для всех друзей твоих, и падут они от меча врагов своих, и твои глаза увидят это. И всего Иуду предаю в руки царя Вавилонского, и отведет их в Вавилон и поразит их мечом. ⁵ И предаю все богатство этого города и все стяжание его, и все драгоцен-

*Мир вокруг.

**Ужас вокруг.

ности его; и все сокровища царей Иудейских отдам в руки врагов их, и разграбят их и возьмут, и отправят их в Вавилон. ⁶И ты, Пасхор, и все живущие в доме твоём, пойдёте в плен; и придёшь в Вавилон, и там умрёшь, и там будёшь похоронен, ты и все друзья твои, которым ты пророчествовал ложно. ⁷Ты влек меня, Господи, — и я увлечен; Ты сильнее меня — и превозмог, и я каждый день в посмеянии, всякий издевается надо мною. ⁸Ибо лишь только начну говорить я, — кричу о насилии, вопию о разорении, потому что слово Господне обратилось в поношение мне и в повседневное посмеяние. ⁹И подумал я: «не буду я напоминать о Нем и не буду более говорить во имя Его»; но было в сердце моем, как бы горящий огонь, заключен-

ный в костях моих, и я истомился, удерживая его, и не мог. ¹⁰ Ибо я слышал толки многих: угрозы вокруг; «заявите, *говорили они*, и мы сделаем донос». Все, жившие со мною в мире, сторожат за мною, не споткнусь ли я: «может быть, *говорят*, он попадется, и мы одолеем его и отмстим ему».

¹¹ Но со мною Господь, как сильный ратоборец; поэтому гонители мои споткнутся и не одолеют; сильно посрамятся, потому что поступали неразумно; посрамление будет вечное, никогда не забудется. ¹² Господи сил! Ты испытываешь праведного и видишь внутренность и сердце. Да увижу я мщение Твое над ними, ибо Тебе вверил я дело мое. ¹³ Пойте Господу, хвалите Господа, ибо Он спасает душу бедного от руки злодеев. — ¹⁴ Проклят день, в который

я родился! день, в который родила меня мать моя, да не будет благословен! ¹⁵ Проклят человек, который принес весть отцу моему и сказал: «у тебя родился сын», и тем очень обрадовал его. ¹⁶ И да будет с тем человеком, что с городами, которые разрушил Господь и не пожалел; да слышит он утром вопль и в полдень рыдание ¹⁷ за то, что он не убил меня в самой утробе — так, чтобы мать моя была мне гробом, и чрево ее оставалось вечно беременным. ¹⁸ Для чего вышел я из утробы, чтобы видеть труды и скорби, и чтобы дни мои исчезали в бесславии?

21 Слово, которое было к Иеремии от Господа, когда царь Седекия прислал к нему Пасхора, сына Молхиина, и Софонию, сына Маасеи священника, сказать

ему: ² «вопроси о нас Господа, ибо Навуходоносор, царь Вавилонский, воюет против нас; может быть, Господь сотворит с нами что-либо такое, как все чудеса Его, чтобы тот отступил от нас».

³ И сказал им Иеремия: так скажите Седекии: ⁴ так говорит Господь, Бог Израилев: вот, Я обращаю назад воинские орудия, которые в руках ваших, которыми вы сражаетесь с царем Вавилонским и с Халдеями, осаждающими вас вне стены, и соберу оные посреди города сего; ⁵ и Сам буду воевать против вас рукою простертою и мышцею крепкою, во гневе и в ярости и в великом негодовании; ⁶ и поражу живущих в сем городе — и людей и скот; от великой язвы умрут они. ⁷ А после того, говорит Господь, Седекию, царя Иудейского, слуг

его и народ, и оставшихся в городе сем от моровой язвы, меча и голода, предам в руки Навуходоносора, царя Вавилонского, и в руки врагов их и в руки ищущих души их; и он поразит их острием меча и не пощадит их, и не пожалеет и не помилует. ⁸ И народу сему скажи: так говорит Господь: вот, Я предлагаю вам путь жизни и путь смерти: ⁹ кто останется в этом городе, тот умрет от меча и голода и моровой язвы; а кто выйдет и предастся Халдеям, осаждающим вас, тот будет жив, и душа его будет ему вместо добычи; ¹⁰ ибо Я обратил лице Мое против города сего, говорит Господь, на зло, а не на добро; он будет предан в руки царя Вавилонского, и тот сожжет его огнем.

¹¹ И дому царя Иудейского скажи: слу-

шайте слово Господне: ¹² дом Давидов! так говорит Господь: с раннего утра производите суд и спасайте обижаемого от руки обидчика, чтобы ярость Моя не вышла, как огонь, и не разгорелась по причине злых дел ваших до того, что никто не погасит. ¹³ Вот, Я — против тебя, жительница долины, скала равнины, говорит Господь, — против вас, которые говорите: «кто выступит против нас и кто войдет в жилища наши?» ¹⁴ Но Я посетую вас по плодам дел ваших, говорит Господь, и зажгу огонь в лесу вашем, и пожрет все вокруг него.

22 Так сказал Господь: сойди в дом царя Иудейского и произнеси слово сие ² и скажи: выслушай слово Господне, царь Иудейский, сидящий на престоле Давидо-

вом, ты, и слуги твои, и народ твой, входящие сими воротами. ³Так говорит Господь: производите суд и правду и спасайте обижаемого от руки притеснителя, не обижайте и не тесните пришельца, сироты и вдовы, и невинной крови не проливайте на месте сем. ⁴Ибо если вы будете исполнять слово сие, то будут входить воротами дома сего цари, сидящие вместо Давида на престоле его, едущие на колеснице и на конях, сами и слуги их и народ их. ⁵А если не послушаете слов сих, то Мною клянусь, говорит Господь, что дом сей сделается пустым. ⁶Ибо так говорит Господь дому царя Иудейского: Галаад ты у Меня, вершина Ливана; но Я сделаю тебя пустынею и города необитаемыми ⁷ и приготовлю против тебя истребителей, каждого со своими

орудиями, и срубят лучшие кедры твои и бросят в огонь. ⁸ И многие народы будут проходить через город сей и говорить друг другу: «за что Господь так поступил с этим великим городом?» ⁹ И скажут в ответ: «за то, что они оставили завет Господа Бога своего и поклонялись иным богам и служили им». ¹⁰ Не плачьте об умершем и не жалейте о нем; но горько плачьте об отходящем в плен, ибо он уже не возвратится и не увидит родной страны своей. ¹¹ Ибо так говорит Господь о Саллуме, сыне Иосии, царе Иудейском, который царствовал после отца своего, Иосии, и который вышел из сего места: он уже не возвратится сюда, ¹² но умрет в том месте, куда отвели его пленным, и более не увидит земли сей. ¹³ Горе тому, кто строит дом свой неправ-

дою и горницы свои беззаконием, кто заставляет ближнего своего работать даром и не отдает ему платы его, ¹⁴ кто говорит: «построю себе дом обширный и горницы просторные», — и прорубает себе окна, и обшивает кедром, и красит красною краскою. ¹⁵ Думаешь ли ты быть царем, потому что заключил себя в кедр? отец твой ел и пил, но производил суд и правду, и потому ему было хорошо. ¹⁶ Он разбирал дело бедного и нищего, и потому ему хорошо было. Не это ли значит знать Меня? говорит Господь. ¹⁷ Но твои глаза и твое сердце обращены только к твоей корысти и к пролитию невинной крови, к тому, чтобы делать притеснение и насилие. ¹⁸ Посему так говорит Господь о Иоакиме, сыне Иосии, царе Иудейском: не будут оплаки-

вать его: «увы, брат мой!» и: «увы, сестра!» Не будут оплакивать его: «увы, государь!» и: «увы, его величие!» ¹⁹ Ослиным погребением будет он погребен; вытащат его и бросят далеко за ворота Иерусалима. ²⁰ Взойди на Ливан и кричи, и на Вассане возвысь голос твой и кричи с Авари-ма, ибо сокрушены все друзья твои. ²¹ Я говорил тебе во время благоденствия твоего; но ты сказал: «не послушаю». Таково было поведение твое с самой юности твоей, что ты не слушал гласа Моего. ²² Всех пастырей твоих унесет ветер, и друзья твои пойдут в плен; и тогда ты будешь постыжен и посрамлен за все злодеяния твои. ²³ Живущий на Ливане, гнездящийся на кедрах! как жалок будешь ты, когда постигнут тебя муки, как боли женщины в родах!

²⁴ Живу Я, сказал Господь: если бы Иехония, сын Иоакима, царь Иудейский, был перстнем на правой руке Моей, то и отсюда Я сорву тебя ²⁵ и отдам тебя в руки ищущих души твоей и в руки тех, которых ты боишься, в руки Навуходоносора, царя Вавилонского, и в руки Халдеев, ²⁶ и выброшу тебя и твою мать, которая родила тебя, в чужую страну, где вы не родились, и там умрете; ²⁷ а в землю, куда душа их будет желать возвратиться, туда не возвратятся. ²⁸ «Неужели этот человек, Иехония, есть создание презренное, отверженное? или он — сосуд непотребный? за что они выброшены — он и племя его, и брошены в страну, которой не знали?» ²⁹ О, земля, земля, земля! слушай слово Господне. ³⁰ Так говорит Господь: запишите челове-

ка сего лишенным детей, человеком злополучным во дни свои, потому что никто уже из племени его не будет сидеть на престоле Давидовом и владычествовать в Иудее.

23 Горе пастырям, которые губят и разгоняют овец паствы Моей! говорит Господь. ²Посему так говорит Господь, Бог Израилев, к пастырям, пасущим народ Мой: вы рассеяли овец Моих, и разогнали их, и не смотрели за ними; вот, Я накажу вас за злые деяния ваши, говорит Господь. ³И соберу остаток стада Моего из всех стран, куда Я изгнал их, и возвращу их во дворы их; и будут плодиться и размножаться. ⁴И поставлю над ними пастырей, которые будут пасти их, и они уже не будут бояться и пугаться, и не будут теряться, говорит Господь.

⁵ Вот, наступают дни, говорит Господь, и восставлю Давиду Отрасль праведную, и воцарится Царь, и будет поступать мудро, и будет производить суд и правду на земле. ⁶ Во дни Его Иуда спасется и Израиль будет жить безопасно; и вот имя Его, которым будут называть Его: «Господь оправдание наше!» ⁷ Посему, вот наступают дни, говорит Господь, когда уже не будут говорить: «жив Господь, Который вывел сынов Израилевых из земли Египетской», ⁸ но: «жив Господь, Который вывел и Который привел племя дома Израилева из земли северной и из всех земель, куда Я изгнал их», и будут жить на земле своей.

⁹ О пророках. Сердце мое во мне раздирается, все кости мои сотрясаются; я —

как пьяный, как человек, которого одолело вино, ради Господа и ради святых слов Его, ¹⁰ потому что земля наполнена прелюбодеями, потому что плачет земля от проклятия; засохли пастбища пустыни, и стремление их — зло, и сила их — неправда, ¹¹ ибо и пророк и священник — лицемеры; даже в доме Моем Я нашел нечестие их, говорит Господь. ¹² За то путь их будет для них, как скользкие места в темноте: их толкнут, и они упадут там; ибо Я наведу на них бедствие, год посещения их, говорит Господь. ¹³ И в пророках Самарии Я видел безумие; они пророчествовали именем Ваала, и ввели в заблуждение народ Мой, Израиля. ¹⁴ Но в пророках Иерусалима вижу ужасное: они прелюбодействуют и ходят во лжи, поддерживают руки злодеев,

чтобы никто не обращался от своего нечестия; все они предо Мною — как Содом, и жители его — как Гоморра. ¹⁵ Посему так говорит Господь Саваоф о пророках: вот, Я накормлю их полынью и напою их водою с желчью, ибо от пророков Иерусалимских нечестие распространилось на всю землю. ¹⁶ Так говорит Господь Саваоф: не слушайте слов пророков, пророчествующих вам: они обманывают вас, рассказывают мечты сердца своего, а не от уст Господних. ¹⁷ Они постоянно говорят пренебрегающим Меня: «Господь сказал: мир будет у вас». И всякому, поступающему по упорству своего сердца, говорят: «не придет на вас беда». ¹⁸ Ибо кто стоял в совете Господа и видел и слышал слово Его? Кто внимал слову Его и услышал? ¹⁹ Вот,

идет буря Господня с яростью, буря грозная, и падет на главу нечестивых. ²⁰ Гнев Господа не отвратится, доколе Он не совершит и доколе не выполнит намерений сердца Своего; в последующие дни вы ясно уразумеее это. ²¹ Я не посылал пророков сих, а они сами побежали; Я не говорил им, а они пророчествовали. ²² Если бы они стояли в Моем совете, то объявили бы народу Моему слова Мои и отводили бы их от злого пути их и от злых дел их. ²³ Разве Я — Бог *только* вблизи, говорит Господь, а не Бог и вдали? ²⁴ Может ли человек скрыться в тайное место, где Я не видел бы его? говорит Господь. Не наполняю ли Я небо и землю? говорит Господь. ²⁵ Я слышал, что говорят пророки, Моим именем пророчествующие ложь. Они говорят:

«мне снилось, мне снилось». ²⁶ Долго ли это будет в сердце пророков, пророчествующих ложь, пророчествующих обман своего сердца? ²⁷ Думают ли они довести народ Мой до забвения имени Моего посредством снов своих, которые они пересказывают друг другу, как отцы их забыли имя Мое из-за Ваала? ²⁸ Пророк, который видел сон, пусть и рассказывает его как сон; а у которого Мое слово, тот пусть говорит слово Мое верно. Что общего у мякины с чистым зерном? говорит Господь. ²⁹ Слово Мое не подобно ли огню, говорит Господь, и не подобно ли молоту, разбивающему скалу? ³⁰ Посему, вот Я — на пророков, говорит Господь, которые крадут слова Мои друг у друга. ³¹ Вот, Я — на пророков, говорит Господь, которые дей-

ствуют своим языком, а говорят: «Он сказал». ³² Вот, Я — на пророков ложных снов, говорит Господь, которые рассказывают их и вводят народ Мой в заблуждение своими обманами и обольщением, тогда как Я не посылал их и не повелевал им, и они никакой пользы не приносят народу сему, говорит Господь. ³³ Если спросит у тебя народ сей, или пророк, или священник: «какое бремя от Господа?», то скажи им: «какое бремя? Я покину вас, говорит Господь». ³⁴ Если пророк, или священник, или народ скажет: «бремя от Господа», Я накажу того человека и дом его. ³⁵ Так говорите друг другу и брат брату: «что ответил Господь?» или: «что сказал Господь?» ³⁶ А этого слова: «бремя от Господа», впредь не употребляйте: ибо бременем будет тако-

му человеку слово его, потому что вы возвращаете слова живаго Бога, Господа Савоафа Бога нашего. ³⁷ Так говори пророку: «что ответил тебе Господь?» или: «что сказал Господь?» ³⁸ А если вы еще будете говорить: «бремя от Господа», то так говорит Господь: за то, что вы говорите слово сие: «бремя от Господа», тогда как Я послал сказать вам: «не говорите: бремя от Господа», — ³⁹ за то, вот, Я забуду вас все и оставлю вас, и город сей, который Я дал вам и отцам вашим, отвергну от лица Моего ⁴⁰ и положу на вас поношение вечное и бесславие вечное, которое не забудется.

24 Господь показал мне: и вот, две корзины со смоквами поставлены пред храмом Господним, после того, как На-

вуходоносор, царь Вавилонский, вывел из Иерусалима пленными Иехонию, сына Иоакимова, царя Иудейского, и князей Иудейских с плотниками и кузнецами и привел их в Вавилон: ²одна корзина была со смоквами весьма хорошиими, каковы бывают смоквы ранние, а другая корзина — со смоквами весьма худыми, которых по негодности их нельзя есть. ³И сказал мне Господь: что видишь ты, Иеремия? Я сказал: смоквы, смоквы хорошие — весьма хороши, а худые — весьма худы, так что их нельзя есть, потому что они очень нехороши.

⁴И было ко мне слово Господне: ⁵так говорит Господь, Бог Израилев: подобно этим смоквам хорошим Я признаю хорошими переселенцев Иудейских, которых

Я послал из сего места в землю Халдейскую; ⁶ и обращу на них очи Мои во благо им и возвращу их в землю сию, и устрою их, а не разорю, и насажду их, а не искореню; ⁷ и дам им сердце, чтобы знать Меня, что Я Господь, и они будут Моим народом, а Я буду их Богом; ибо они обратятся ко Мне всем сердцем своим. ⁸ А о худых смоквах, которых и есть нельзя по негодности их, так говорит Господь: таким Я сделаю Седекию, царя Иудейского, и князей его и прочих Иерусалимлян, остающихся в земле сей и живущих в земле Египетской; ⁹ и отдам их на озлобление и на злострадание во всех царствах земных, в поругание, в притчу, в посмеяние и проклятие во всех местах, куда Я изгоню их. ¹⁰ И пошлю на них меч, голод и моровую

язву, доколе не истреблю их с земли, которую Я дал им и отцам их.

[25] Слово, которое было к Иеремии о всем народе Иудейском, в четвертый год Иоакима, сына Иосии, царя Иудейского, — это был первый год Навуходоносора, царя Вавилонского, — ² и которое пророк Иеремия произнес ко всему народу Иудейскому и ко всем жителям Иерусалима и сказал: ³ от тринадцатого года Иосии, сына Амонова, царя Иудейского, до сего дня, вот уже двадцать три года, было ко мне слово Господне, и я с раннего утра говорил вам, — и вы не слушали. ⁴ Господь посылал к вам всех рабов Своих, пророков, с раннего утра посылал, — и вы не слушали и не приклоняли уха своего, чтобы слушать. ⁵ Вам говорили: «обратитесь

каждый от злого пути своего и от злых дел своих и живите на земле, которую Господь дал вам и отцам вашим из века в век; ⁶ и не ходите во след иных богов, чтобы служить им и поклоняться им, и не прогневляйте Меня делами рук своих, и не сделаю вам зла». ⁷ Но вы не слушали Меня, говорит Господь, прогневляя Меня делами рук своих, на зло себе. ⁸ Посему так говорит Господь Саваоф: за то, что вы не слушали слов Моих, ⁹ вот, Я пошлю и возьму все племена северные, говорит Господь, и пошлю к Навуходоносору, царю Вавилонскому, рабу Моему, и приведу их на землю сию и на жителей ее и на все окрестные народы; и совершенно истреблю их и сделаю их ужасом и посмеянием и вечным запустением. ¹⁰ И прекращу у них голос радо-

сти и голос веселья, голос жениха и голос невесты, звук жерновов и свет светильника. ¹¹И вся земля эта будет пустынею и ужасом; и народы сии будут служить царю Вавилонскому семьдесят лет. ¹²И будет: когда исполнится семьдесят лет, накажу царя Вавилонского и тот народ, говорит Господь, за их нечестие, и землю Халдейскую, и сделаю ее вечною пустынею. ¹³И совершу над тою землею все слова Мои, которые Я произнес на нее, все написанное в сей книге, что Иеремия пророчески изрек на все народы. ¹⁴Ибо и их поработят многочисленные народы и цари великие; и Я воздам им по их поступкам и по делам рук их. ¹⁵Ибо так сказал мне Господь, Бог Израилев: возьми из руки Моей чашу сию с вином ярости и напой из нее

все народы, к которым Я посылаю тебя.

¹⁶ И они выпьют, и будут шататься и обезумеют при виде меча, который Я пошлю на них. ¹⁷ И взял я чашу из руки Господней и напоил из нее все народы, к которым послал меня Господь: ¹⁸ Иерусалим и города Иудейские, и царей его и князей его, чтоб опустошить их и сделать ужасом, посмеянием и проклятием, как и видно ныне, ¹⁹ фараона, царя Египетского, и слуг его, и князей его и весь народ его, ²⁰ и весь смешанный народ, и всех царей земли Уца, и всех царей земли Филистимской, и Аскалон, и Газу, и Екрон, и остатки Азота, ²¹ Едома, и Моава, и сыновей Аммоновых, ²² и всех царей Тира, и всех царей Сидона, и царей островов, которые за морем, ²³ Дедана, и Фему, и Буза, и всех, стригущих

волосы на висках, ²⁴ и всех царей Аравии, и всех царей народов разноплеменных, живущих в пустыне, ²⁵ всех царей Зимврии, и всех царей Елама, и всех царей Мидии, ²⁶ и всех царей севера, близких друг к другу и дальних, и все царства земные, которые на лице земли, а царь Сесаха выпьет после них. ²⁷ И скажи им: так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: пейте и опьянейте, и изрыгните и падите, и не вставайте при виде меча, который Я пошлю на вас. ²⁸ Если же они будут отказываться брать чашу из руки твоей, чтобы пить, то скажи им: так говорит Господь Саваоф: вы непременно будете пить. ²⁹ Ибо вот на город сей, на котором наречено имя Мое, Я начинаю наводить бедствие; и вы ли останетесь ненаказанными? Нет, не останетесь нена-

казанными; ибо Я призываю меч на всех живущих на земле, говорит Господь Саваоф. ³⁰ Посему прореки на них все слова сии и скажи им: Господь возгремит с высоты и из жилища святыни Своей подаст глас Свой; страшно возгремит на селение Свое; как топчущие в точиле, воскликнет на всех живущих на земле. ³¹ Шум дойдет до концов земли, ибо у Господа состязание с народами: Он будет судиться со всякою плотью, нечестивых Он предаст мечу, говорит Господь.

³² Так говорит Господь Саваоф: вот, бедствие пойдет от народа к народу, и большой вихрь поднимется от краев земли. ³³ И будут пораженные Господом в тот день от конца земли до конца земли, не будут оплаканы и не будут прибраны и по-

хоронены, навозом будут на лице земли.

³⁴ Рыдайте, пастыри, и стенайте, и посыпайте себя прахом, вожди стада; ибо исполнились дни ваши для заклания и рассеяния вашего, и падете, как дорогой сосуд.

³⁵ И не будет убежища пастырям и спасения вождям стада. ³⁶ Слышен вопль пастырей и рыдание вождей стада, ибо опустошил Господь пажить их. ³⁷ Истребляются мирные селения от ярости гнева Господня.

³⁸ Он оставил жилище Свое, как лев; и земля их сделалась пустынею от ярости опустошителя и от пламенного гнева Его.

[26] В начале царствования Иоакима, сына Иосии, царя Иудейского, было такое слово от Господа: ² так говорит Господь: стань на дворе дома Господня и скажи ко всем городам Иудеи, приходящим на по-

клонение в дом Господень, все те слова, какие повелю тебе сказать им; не убавь ни слова. ³ Может быть, они послушают и обратятся каждый от злого пути своего, и тогда Я отменю то бедствие, которое думаю сделать им за злые деяния их. ⁴ И скажи им: так говорит Господь: если вы не послушаетесь Меня в том, чтобы поступать по закону Моему, который Я дал вам, ⁵ чтобы внимать словам рабов Моих, пророков, которых Я посылаю к вам, посылаю с раннего утра, и которых вы не слушаете, — ⁶ то с домом сим Я сделаю то же, что с Силомом, и город сей предам на проклятие всем народам земли.

⁷ Священники и пророки и весь народ слушали Иеремию, когда он говорил сии слова в доме Господнем. ⁸ И когда Иере-

мия сказал все, что Господь повелел ему сказать всему народу, тогда схватили его священники и пророки и весь народ, и сказали: «ты должен умереть; ⁹ зачем ты пророчествуешь именем Господа и говоришь: дом сей будет как Силом, и город сей опустеет, *останется без жителей?*» И собрался весь народ против Иеремии в доме Господнем. ¹⁰ Когда слышали об этом князья Иудейские, то пришли из дома царя к дому Господню и сели у входа в новые ворота *дома Господня*. ¹¹ Тогда священники и пророки так сказали князьям и всему народу: «смертный приговор этому человеку! потому что он пророчествует против города сего, как вы слышали своими ушами». ¹² И сказал Иеремия всем князьям и всему народу: «Господь послал меня про-

рочествовать против дома сего и против города сего все те слова, которые вы слышали; ¹³ итак исправьте пути ваши и деяния ваши и послушайтесь гласа Господа Бога вашего, и Господь отменит бедствие, которое изрек на вас; ¹⁴ а что до меня, вот — я в ваших руках; делайте со мною, что в глазах ваших покажется хорошим и справедливым; ¹⁵ только твердо знайте, что если вы умертвите меня, то невинную кровь возложите на себя и на город сей и на жителей его; ибо истинно Господь послал меня к вам сказать все те слова в уши ваши». ¹⁶ Тогда князья и весь народ сказали священникам и пророкам: «этот человек не подлежит смертному приговору, потому что он говорил нам именем Господа Бога нашего». ¹⁷ И из старейшин земли встали некото-

рые и сказали всему народному собранию:
¹⁸ «Михей Морасфитянин пророчествовал
во дни Езекии, царя Иудейского, и ска-
зал всему народу Иудейскому: так гово-
рит Господь Саваоф: Сион будет вспахан,
как поле, и Иерусалим сделается грудой
развалин, и гора дома сего — лесистым
холмом. ¹⁹ Умертвили ли его за это Езекия,
царь Иудейский, и весь Иуда? Не убоял-
ся ли он Господа и не умолял ли Господа?
и Господь отменил бедствие, которое из-
рек на них; а мы хотим сделать большое
зло душам нашим?» ²⁰ Пророчествовал так-
же именем Господа некто Урия, сын Ше-
маии, из Кариаф-Иарима, — и пророче-
ствовал против города сего и против земли
сей точно такими же словами, как Иере-
мия. ²¹ Когда услышал слова его царь Иоа-

ким и все вельможи его и все князья, то искал царь умертвить его. Услышав об этом, Урия убоялся и убежал, и удалился в Египет. ²² Но царь Иоаким и в Египет послал людей: Елнафана, сына Ахборова, и других с ним. ²³ И вывели Урию из Египта и привели его к царю Иоакиму, и он умертвил его мечом и бросил труп его, где были простонародные гробницы. ²⁴ Но рука Ахикама, сына Сафанова, была за Иеремию, чтобы не отдавать его в руки народа на убиение».

[27] В начале царствования Иоакима*, сына Иосии, царя Иудейского, было слово сие к Иеремии от Господа: ² так сказал мне Господь: сделай себе узы и ярмо и возложи их себе на выю; ³ и пошли такие же к

*Седекии.

царю Идумейскому, и к царю Моавитскому, и к царю сыновей Аммоновых, и к царю Тира, и к царю Сидона, через послов, пришедших в Иерусалим к Седекии, царю Иудейскому; ⁴ и накажи им сказать государям их: так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: так скажите государям вашим: ⁵ Я сотворил землю, человека и животных, которые на лице земли, великим могуществом Моим и простертою мышцею Моею, и отдал ее, кому Мне благоугодно было. ⁶ И ныне Я отдаю все земли сии в руку Навуходоносора, царя Вавилонского, раба Моего, и даже зверей полевых отдаю ему на служение. ⁷ И все народы будут служить ему и сыну его и сыну сына его, доколе не придет время и его земле и ему самому; и будут служить ему

народы многие и цари великие. ⁸ И если какой народ и царство не захочет служить ему, Навуходоносор, царю Вавилонскому, и не подклонит выи своей под ярмо царя Вавилонского, — этот народ Я накажу мечом, голодом и моровою язвою, говорит Господь, доколе не истреблю их рукою его.

⁹ И вы не слушайте своих пророков и своих гадателей, и своих сновидцев, и своих волшебников, и своих звездочетов, которые говорят вам: «не будете служить царю Вавилонскому». ¹⁰ Ибо они пророчествуют вам ложь, чтобы удалить вас из земли вашей, и чтобы Я изгнал вас и вы погибли.

¹¹ Народ же, который подклонит выю свою под ярмо царя Вавилонского и станет служить ему, Я оставлю на земле своей, говорит Господь, и он будет возделы-

вать ее и жить на ней. ¹² И Седекии, царю Иудейскому, я говорил всеми сими словами и сказал: подклоните выю свою под ярмо царя Вавилонского и служите ему и народу его, и будете живы. ¹³ Зачем умирать тебе и народу твоему от меча, голода и моровой язвы, как изрек Господь о том народе, который не будет служить царю Вавилонскому? ¹⁴ И не слушайте слов пророков, которые говорят вам: «не будете служить царю Вавилонскому»; ибо они пророчествуют вам ложь. ¹⁵ Я не посылал их, говорит Господь; и они ложно пророчествуют именем Моим, чтоб Я изгнал вас и чтобы вы погибли, — вы и пророки ваши, пророчествующие вам. ¹⁶ И священникам и всему народу сему я говорил: так говорит Господь: не слушайте слов пророков

ваших, которые пророчествуют вам и говорят: «вот, скоро возвращены будут из Вавилона сосуды дома Господня»; ибо они пророчествуют вам ложь. ¹⁷ Не слушайте их, служите царю Вавилонскому и живите; зачем доводить город сей до опустошения? ¹⁸ А если они пророки, и если у них есть слово Господне, то пусть ходатайствуют пред Господом Саваофом, чтобы сосуды, остающиеся в доме Господнем и в доме царя Иудейского и в Иерусалиме, не перешли в Вавилон. ¹⁹ Ибо так говорит Господь Саваоф о столбах и о *медном* море и о подножиях и о прочих вещах, оставшихся в этом городе, ²⁰ которых Навуходоносор, царь Вавилонский, не взял, когда Иехонию, сына Иоакима, царя Иудейского, и всех знатных Иудеев и Иерусалим-

лях вывел из Иерусалима в Вавилон, ²¹ ибо так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев, о сосудах, оставшихся в доме Господнем и в доме царя Иудейского и в Иерусалиме: ²² они будут отнесены в Вавилон и там останутся до того дня, когда Я посетую их, говорит Господь, и выведу их и возвращу их на место сие.

28 В тот же год, в начале царствования Седекии, царя Иудейского, в четвертый год, в пятый месяц, Анания, сын Азура, пророк из Гаваона, говорил мне в доме Господнем пред глазами священников и всего народа и сказал: ² так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: сокрушу ярмо царя Вавилонского; ³ через два года Я возвращу на место сие все сосуды дома Господня, которые Навуходоносор, царь Ва-

в вавилонский, взял из сего места и перенес их в Вавилон; ⁴ и Иехонию, сына Иоакима, царя Иудейского, и всех пленных Иудеев, пришедших в Вавилон, Я возвращу на место сие, говорит Господь; ибо сокрушу ярмо царя Вавилонского. ⁵ И сказал Иеремия пророк пророку Анании пред глазами священников и пред глазами всего народа, стоявших в доме Господнем, — ⁶ и сказал Иеремия пророк: да будет так, да сотворит сие Господь! да исполнит Господь слова твои, какие ты произнес о возвращении из Вавилона сосудов дома Господня и всех пленников на место сие! ⁷ Только выслушай слово сие, которое я скажу вслух тебе и вслух всего народа: ⁸ пророки, которые издавна были прежде меня и прежде тебя, предсказывали многим землям и великим

царствам войну и бедствие и мор. ⁹ Если какой пророк предсказывал мир, то тогда только он признаваем был за пророка, которого истинно послал Господь, когда сбывалось слово того пророка. ¹⁰ Тогда пророк Анания взял ярмо с выи Иеремии пророка и сокрушил его. ¹¹ И сказал Анания пред глазами всего народа сии слова: так говорит Господь: так сокрушу ярмо Навуходоносора, царя Вавилонского, через два года, *сняв его* с выи всех народов. И пошел Иеремия своею дорогою.

¹² И было слово Господне к Иеремии после того, как пророк Анания сокрушил ярмо с выи пророка Иеремии: ¹³ иди и скажи Анании: так говорит Господь: ты сокрушил ярмо деревянное, и сделаешь вместо него ярмо железное. ¹⁴ Ибо так гово-

рит Господь Саваоф, Бог Израилев: железное ярмо возложу на выю всех этих народов, чтобы они работали Навуходоносор, царю Вавилонскому, и они будут служить ему, и даже зверей полевых Я отдал ему. ¹⁵ И сказал пророк Иеремия пророку Анании: послушай, Анания: Господь тебя не посылал, и ты обнадеживаешь народ сей ложно. ¹⁶ Посему так говорит Господь: вот, Я сброшу тебя с лица земли; в этом же году ты умрешь, потому что ты говорил вопреки Господу. ¹⁷ И умер пророк Анания в том же году, в седьмом месяце.

29 И вот слова письма, которое пророк Иеремия послал из Иерусалима к остатку старейшин между переселенцами и к священникам, и к пророкам, и ко всему народу, которых Навуходоносор вывел

из Иерусалима в Вавилон, — ² после того, как вышли из Иерусалима царь Иехония и царица и евнухи, князья Иудеи и Иерусалима, и плотники и кузнецы, — ³ через Елеасу, сына Сафанова, и Гемарию, сына Хелкиина, которых Седекия, царь Иудейский, посылал в Вавилон к Навуходоносо-ру, царю Вавилонскому: ⁴ так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев, всем пленникам, которых Я переселил из Иерусалима в Вавилон: ⁵ стройте дома и живите в них, и разводите сады и ешьте плоды их; ⁶ берите жен и рождайте сыновей и дочерей; и сыновьям своим берите жен и дочерей своих отдавайте в замужество, чтобы они рождали сыновей и дочерей, и размножайтесь там, а не умяляйтесь; ⁷ и заботьтесь о благосостоянии города, в кото-

рый Я переселил вас, и молитесь за него Господу; ибо при благосостоянии его и вам будет мир. ⁸ Ибо так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: да не обольщают вас пророки ваши, которые среди вас, и гадатели ваши; и не слушайте снов ваших, которые вам снятся; ⁹ ложно пророчествуют они вам именем Моим; Я не посылаю их, говорит Господь. ¹⁰ Ибо так говорит Господь: когда исполнится вам в Вавилоне семьдесят лет, тогда Я посетую вас и исполню доброе слово Мое о вас, чтобы возвратить вас на место сие. ¹¹ Ибо *только* Я знаю намерения, какие имею о вас, говорит Господь, намерения во благо, а не на зло, чтобы дать вам будущность и надежду. ¹² И воззовете ко Мне, и пойдете и помолитесь Мне, и Я услышу вас; ¹³ и взы-

щите Меня и найдете, если взыщите Меня всем сердцем вашим. ¹⁴ И буду Я найден вами, говорит Господь, и возвращу вас из плена и соберу вас из всех народов и из всех мест, куда Я изгнал вас, говорит Господь, и возвращу вас в то место, откуда переселил вас. ¹⁵ Вы говорите: «Господь воздвиг нам пророков и в Вавилоне».

¹⁶ Так говорит Господь о царе, сидящем на престоле Давидовом, и о всем народе, живущем в городе сем, о братьях ваших, которые не отведены с вами в плен, — ¹⁷ так говорит о них Господь Саваоф: вот, Я пошлю на них меч, голод и моровую язву, и сделаю их такими, как негодные смоквы, которых нельзя есть по негодности их; ¹⁸ и буду преследовать их мечом, голодом и моровою язвою, и предам их на озлобление

всем царствам земли, на проклятие и ужас, на посмеяние и поругание между всеми народами, куда Я изгоню их, ¹⁹ за то, что они не слушали слов Моих, говорит Господь, с которыми Я посылал к ним рабов Моих, пророков, посылал с раннего утра, но они не слушали, говорит Господь.

²⁰ А вы, все переселенцы, которых Я послал из Иерусалима в Вавилон, слушайте слово Господне: ²¹ так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев, об Ахаве, сыне Колии, и о Седекии, сыне Маасеи, которые пророчествуют вам именем Моим ложь: вот, Я предам их в руки Навуходоносора, царя Вавилонского, и он умертвит их пред вашими глазами. ²² И принято будет от них всеми переселенцами Иудейскими, которые в Вавилоне, проклинать так: «да со-

делает тебе Господь то же, что Седекии и Ахаву», которых царь Вавилонский изжарил на огне ²³ за то, что они делали гнусное в Израиле: прелюбодействовали с женами ближних своих и именем Моим говорили ложь, чего Я не повелевал им; Я знаю это, и Я свидетель, говорит Господь. ²⁴ И Ше-маии Нехеламитянину скажи: ²⁵ так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: за то, что ты посылал письма от имени своего ко всему народу, который в Иерусалиме, и к священнику Софонии, сыну Маасеи, и ко всем священникам, и писал: ²⁶ «Господь поставил тебя священником вместо священника Иодая, чтобы ты был между блюстителями в доме Господнем за всяким человеком, неистовствующим и пророчествующим, и чтобы ты сажал такого в темницу

и в колоду: ²⁷ почему же ты не запретишь Иеремии Анафофскому пророчествовать у вас? ²⁸ Ибо он и к нам в Вавилон прислал сказать: плен будет продолжителен: стройте дома и живите в них; разводите сады и ешьте плоды их». ²⁹ Когда Софония священник прочитал это письмо вслух пророка Иеремии, ³⁰ тогда было слово Господне к Иеремии: ³¹ пошли ко всем переселенцам сказать: так говорит Господь о Шемаии Нехеламитянине: за то, что Шемаия у вас пророчествует, а Я не посылал его, и обнадешивает вас ложно, — ³² за то, так говорит Господь: вот, Я накажу Шемаию Нехеламитянина и племя его; не будет от него человека, живущего среди народа сего, и не увидит он того добра, которое Я сделаю народу Моему, говорит Гос-

подь; ибо он говорил вопреки Господу.

30 Слово, которое было к Иеремии от Господа: ² так говорит Господь, Бог Израилев: напиши себе все слова, которые Я говорил тебе, в книгу. ³ Ибо вот, наступают дни, говорит Господь, когда Я возвращу из плена народ Мой, Израиля и Иуду, говорит Господь; и приведу их опять в ту землю, которую дал отцам их, и они будут владеть ею. ⁴ И вот те слова, которые сказал Господь об Израиле и Иуде. ⁵ Так сказал Господь: голос смятения и ужаса слышим мы, а не мира. ⁶ Спросите и рассудите: рождает ли мужчина? Почему же Я вижу у каждого мужчины руки на чреслах его, как у женщины в родах, и лица у всех бледные? ⁷ О, горе! велик тот день, не было подобного ему; это — бедствен-

ное время для Иакова, но он будет спасен от него. ⁸ И будет в тот день, говорит Господь Саваоф: сокрушу ярмо его, которое на вые твоей, и узы твои разорву; и не будут уже служить чужеземцам, ⁹ но будут служить Господу Богу своему и Давиду, царю своему, которого Я восстановлю им. ¹⁰ И ты, раб Мой Иаков, не бойся, говорит Господь, и не страшись, Израиль; ибо вот, Я спасу тебя из далекой страны и племя твое из земли пленения их; и возвратится Иаков и будет жить спокойно и мирно, и никто не будет устрашать его, ¹¹ ибо Я с тобою, говорит Господь, чтобы спасти тебя: Я совершенно истреблю все народы, среди которых рассеял тебя, а тебя не истреблю; Я буду наказывать тебя в мере, но ненаказанным не оставлю тебя. ¹² Ибо так го-

ворит Господь: рана твоя неисцельна, язва твоя жестока; ¹³ никто не заботится о деле твоём, чтобы заживить рану твою; целбного врачевства нет для тебя; ¹⁴ все друзья твои забыли тебя, не ищут тебя; ибо Я поразил тебя ударами неприятельскими, жестоким наказанием за множество беззаконий твоих, потому что грехи твои умножились. ¹⁵ Что вопиешь ты о ранах твоих, о жестокости болезни твоей? по множеству беззаконий твоих Я сделал тебе это, потому что грехи твои умножились. ¹⁶ Но все пожирающие тебя будут пожраны; и все враги твои, все сами пойдут в плен, и опустошители твои будут опустошены, и всех грабителей твоих предам грабежу. ¹⁷ Я обложу тебя пластырем и исцелю тебя от ран твоих, говорит Господь. Тебя называли от-

верженным, говоря: «вот Сион, о котором никто не спрашивает»; ¹⁸ так говорит Господь: вот, возвращу плен шатров Иакова и селения его помилую; и город опять будет построен на холме своем, и храм устроится по-прежнему. ¹⁹ И вознесутся из них благодарение и голос веселящихся; и Я умножу их, и не будут умяляться, и прославлю их, и не будут унижены. ²⁰ И сыновья его будут, как прежде, и сонм его будет предстоять предо Мною, и накажу всех притеснителей его. ²¹ И будет вождь его из него самого, и владыка его произойдет из среды его; и Я приближу его, и он приступит ко Мне; ибо кто отважится сам собою приблизиться ко Мне? говорит Господь. ²² И вы будете Моим народом, и Я буду вам Богом. ²³ Вот, яростный вихрь идет от

Господа, вихрь грозный; он падет на голову нечестивых. ²⁴ Пламенный гнев Господа не отвратится, доколе Он не совершит и не выполнит намерений сердца Своего. В последние дни уразумеее это.

[31] В то время, говорит Господь, Я буду Богом всем племенам Израилевым, а они будут Моим народом. ² Так говорит Господь: народ, уцелевший от меча, нашел милость в пустыне; иду успокоить Израиля. ³ Издали явился мне Господь и сказал: любовью вечною Я возлюбил тебя и потому простер к тебе благоволение. ⁴ Я снова устрою тебя, и ты будешь устроена, дева Израилева, снова будешь украшаться тимпанами твоими и выходить в хороде веселящихся; ⁵ снова разведешь виноградники на горах Самарии; винограда-

ри, которые будут разводить их, сами будут и пользоваться ими. ⁶ Ибо будет день, когда стражи на горе Ефремовой провозгласят: «вставайте, и взойдем на Сион к Господу Богу нашему». ⁷ Ибо так говорит Господь: радостно пойте об Иакове и восклицайте пред главою народов: провозглашайте, славьте и говорите: «спаси, Господи, народ твой, остаток Израиля!» ⁸ Вот, Я приведу их из страны северной и соберу их с краев земли; слепой и хромой, беременная и родильница вместе с ними, — великий сонм возвратится сюда. ⁹ Они пошли со слезами, а Я поведу их с утешением; поведу их близ потоков вод дорогою ровною, на которой не споткнутся; ибо Я — отец Израилю, и Ефрем — первенец Мой. ¹⁰ Слушайте слово Господне, народы,

и возвестите островам отдаленным и скажите: «Кто рассеял Израиля, Тот и соберет его, и будет охранять его, как пастырь стадо свое»; ¹¹ ибо искупит Господь Иакова и избавит его от руки того, кто был сильнее его. ¹² И придут они, и будут торжествовать на высотах Сиона; и стекутся к благостыне Господа, к пшенице и вину и елею, к агнцам и волам; и душа их будет как напоенный водою сад, и они не будут уже более томиться. ¹³ Тогда девица будет веселиться в хороводе, и юноши и старцы вместе; и изменю печаль их на радость и утешу их, и обрадую их после скорби их. ¹⁴ И напитаю душу священников туком, и народ Мой насытится благами Моими, говорит Господь.

¹⁵ Так говорит Господь: голос слышен в

Раме, вопль и горькое рыдание; Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться о детях своих, ибо их нет. ¹⁶ Так говорит Господь: удержи голос твой от рыдания и глаза твои от слез, ибо есть награда за труд твой, говорит Господь, и возвратятся они из земли неприятельской. ¹⁷ И есть надежда для будущности твоей, говорит Господь, и возвратятся сыновья твои в пределы свои. ¹⁸ Слышу Ефрема плачущего: «Ты наказал меня, и я наказан, как телец неукротимый; обрати меня, и обращусь, ибо Ты Господь Бог мой. ¹⁹ Когда я был обращен, я каялся, и когда был разумлен, бил себя по бедрам; я был постыжен, я был смущен, потому что нес бесславие юности моей». ²⁰ Не дорогóй ли у Меня сын Ефрем? не любимое ли дитя? ибо, как

только заговорю о нем, всегда с любовью вспоминаю о нем; внутренность Моя возмущается за него; умилюсь над ним, говорит Господь. ²¹ Поставь себе путевые знаки, поставь себе столбы, обрати сердце твое на дорогу, на путь, по которому ты шла; возвращайся, дева Израилева, возвращайся в сии города твои. ²² Долго ли тебе скитаться, отпадшая дочь? Ибо Господь сотворит на земле нечто новое: жена спасет мужа.

²³ Так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: впредь, когда Я возвращу плен их, будут говорить на земле Иуды и в городах его сие слово: «да благословит тебя Господь, жилище правды, гора святая!» ²⁴ И поселится на ней Иуда и все города его вместе, земледельцы и ходящие со стада-

ми. ²⁵ Ибо Я напою душу утомленную и насыщу всякую душу скорбящую. ²⁶ При этом я пробудился и посмотрел, и сон мой был приятен мне. ²⁷ Вот, наступают дни, говорит Господь, когда Я засею дом Израилев и дом Иудин семенем человека и семенем скота. ²⁸ И как Я наблюдал за ними, искореняя и сокрушая, и разрушая и погубляя, и повреждая, так буду наблюдать за ними, созидая и насаждая, говорит Господь. ²⁹ В те дни уже не будут говорить: «отцы ели кислый виноград, а у детей на зубах оскомина», ³⁰ но каждый будет умирать за свое собственное беззаконие; кто будет есть кислый виноград, у того на зубах и оскомина будет.

³¹ Вот наступают дни, говорит Господь, когда Я заключу с домом Израиля и с до-

мом Иуды новый завет, ³² не такой завет, какой Я заключил с отцами их в тот день, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской; тот завет Мой они нарушили, хотя Я оставался в союзе с ними, говорит Господь. ³³ Но вот завет, который Я заключу с домом Израилевым после тех дней, говорит Господь: вложу закон Мой во внутренность их и на сердцах их напишу его, и буду им Богом, а они будут Моим народом. ³⁴ И уже не будут учить друг друга, брат брата, и говорить: «познайте Господа», ибо все сами будут знать Меня, от малого до большого, говорит Господь, потому что Я прощу беззакония их и грехов их уже не вспомяну более. ³⁵ Так говорит Господь, Который дал солнце для освещения днем, уставы луне и звездам для освеще-

щения ночью, Который возмущает море, так что волны его ревут; Господь Саваоф — имя Ему. ³⁶ Если сии уставы перестанут действовать предо Мною, говорит Господь, то и племя Израилево перестанет быть народом предо Мною навсегда. ³⁷ Так говорит Господь: если небо может быть измерено вверху, и основания земли исследованы внизу, то и Я отвергну все племя Израилево за все то, что они делали, говорит Господь. ³⁸ Вот, наступают дни, говорит Господь, когда город устроен будет во славу Господа от башни Анамеила до ворот угольных, ³⁹ и землемерная вервь пойдёт далее прямо до холма Гарива и обойдет Гоаф. ⁴⁰ И вся долина трупов и пепла, и все поле до потока Кедрона, до угла конских ворот к востоку, будет святынею Господа;

не разрушится и не распадется вовеки.

32 Слово, которое было от Господа к Иеремии в десятый год Седекии, царя Иудейского; этот год был восемнадцатым годом Навуходоносора. ² Тогда войско царя Вавилонского осаждало Иерусалим, и Иеремия пророк был заключен во дворе стражи, который был при доме царя Иудейского. ³ Седекия, царь Иудейский, заключил его туда, сказав: «зачем ты пророчествуешь и говоришь: так говорит Господь: вот, Я отдам город сей в руки царя Вавилонского, и он возьмет его; ⁴ и Седекия, царь Иудейский, не избегнет от рук Халдеев, но непременно предан будет в руки царя Вавилонского, и будет говорить с ним устами к устам, и глаза его увидят глаза его; ⁵ и он отведет Седекию в Вави-

лон, где он и будет, доколе не посетую его, говорит Господь. Если вы будете воевать с Халдеями, то не будете иметь успеха?»

⁶ И сказал Иеремия: таково было ко мне слово Господне: ⁷ вот Анамеил, сын Саллума, дяди твоего, идет к тебе сказать: «купи себе поле мое, которое в Анафофе, потому что по праву родства тебе надлежит купить его». ⁸ И Анамеил, сын дяди моего, пришел ко мне, по слову Господню, во двор стражи и сказал мне: «купи поле мое, которое в Анафофе, в земле Вениаминовой, ибо право наследства твое и право выкупа твое; купи себе». Тогда я узнал, что это было слово Господне. ⁹ И купил я поле у Анамеила, сына дяди моего, которое в Анафофе, и отвесил ему семь сиклей серебра и десять сребреников; ¹⁰ и за-

писал в книгу и запечатал ее, и пригласил к тому свидетелей и отвесил серебро на весах. ¹¹ И взял я купчую запись, как запечатанную по закону и уставу, так и открытую; ¹² и отдал эту купчую запись Варуху, сыну Нирии, сына Маасеи, в глазах Анамеила, сына дяди моего, и в глазах свидетелей, подписавших эту купчую запись, в глазах всех Иудеев, сидевших на дворе стражи; ¹³ и заповедал Варуху в присутствии их: ¹⁴ так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: возьми сии записи, эту купчую запись, которая запечатана, и эту запись открытую, и положи их в глиняный сосуд, чтобы они оставались там многие дни. ¹⁵ Ибо так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: дома и поля и виноградники будут снова покупаемы в земле сей.

¹⁶ И, передав купчую запись Варуху, сыну Нирии, я помолился Господу: ¹⁷ «о, Господи Боже! Ты сотворил небо и землю великою силою Твоею и простертою мышцею; для Тебя ничего нет невозможного; ¹⁸ Ты являешь милость тысячам и за беззаконие отцов воздаешь в недра детям их после них: Боже великий, сильный, Которому имя Господь Саваоф! ¹⁹ Великий в совете и сильный в делах, Которого очи отверсты на все пути сынов человеческих, чтобы воздавать каждому по путям его и по плодам дел его, ²⁰ Который совершил чудеса и знамения в земле Египетской, и совершаешь до сего дня и в Израиле и между всеми людьми, и соделал Себе имя, как в сей день, ²¹ и вывел народ Твой Израиля из земли Египетской знамениями и чудеса-

ми, и рукою сильною и мышцею простертою, при великом ужасе, ²² и дал им землю сию, которую дать им клятвенно обещал отцам их, землю, текущую молоком и медом. ²³ Они вошли и завладели ею, но не стали слушать гласа Твоего и поступать по закону Твоему, не стали делать того, что Ты заповедал им делать, и за то Ты навел на них все это бедствие. ²⁴ Вот, насыпи достигают до города, чтобы взять его; и город от меча и голода и моровой язвы отдается в руки Халдеев, воюющих против него; что Ты говорил, то и исполняется, и вот, Ты видишь это. ²⁵ А Ты, Господи Боже, сказал мне: «купи себе поле за серебро и пригласи свидетелей», тогда как город отдается в руки Халдеев».

²⁶ И было слово Господне к Иеремии:

²⁷ вот, Я Господь, Бог всякой плоти; есть ли что невозможное для Меня? ²⁸ Посему так говорит Господь: вот, Я отдаю город сей в руки Халдеев и в руки Навуходоносора, царя Вавилонского, и он возьмет его, ²⁹ и войдут Халдеи, осаждающие сей город, зажгут город огнем и сожгут его и дома, на кровлях которых возносились курения Ваалу и возливаемые были возлияния чужим богам, чтобы прогневлять Меня. ³⁰ Ибо сыновья Израилевы и сыновья Иудины только зло делали пред очами Моими от юности своей; сыновья Израилевы только прогневляли Меня делами рук своих, говорит Господь. ³¹ И как бы для гнева Моего и ярости Моей существовал город сей с самого дня построения его до сего дня, чтобы Я отверг его от ли-

ца Моего ³² за все зло сыновей Израиля и сыновей Иуды, какое они к прогневлению Меня делали, они, цари их, князья их, священники их и пророки их, и мужи Иуды и жители Иерусалима. ³³ Они оборотились ко Мне спиною, а не лицом; и когда Я учил их, с раннего утра учил, они не хотели принять наставления, ³⁴ и в доме, над которым наречено имя Мое, поставили мерзости свои, оскверняя его. ³⁵ Устроили капища Ваалу в долине сыновей Енномовых, чтобы проводить через огонь сыновей своих и дочерей своих в честь Молоху, чего Я не повелевал им, и Мне на ум не приходило, чтобы они делали эту мерзость, вводя в грех Иуду. ³⁶ И однако же ныне так говорит Господь, Бог Израилев, об этом городе, о котором вы говорите: «он предается

в руки царя Вавилонского мечом и голодом и моровою язвою», — ³⁷ вот, Я соберу их из всех стран, в которые изгнал их во гневе Моем и в ярости Моей и в великом негодовании, и возвращу их на место сие и дам им безопасное житие. ³⁸ Они будут Моим народом, а Я буду им Богом. ³⁹ И дам им одно сердце и один путь, чтобы боялись Меня во все дни жизни, ко благу своему и благу детей своих после них. ⁴⁰ И заключу с ними вечный завет, по которому Я не отвращусь от них, чтобы благотворить им, и страх Мой вложу в сердца их, чтобы они не отступали от Меня. ⁴¹ И буду радоваться о них, благотворя им, и насажду их на земле сей твердо, от всего сердца Моего и от всей души Моей. ⁴² Ибо так говорит Господь: как Я навел на народ сей

все это великое зло, так наведу на них все благо, какое Я изрек о них. ⁴³ И будут покупать поля в земле сей, о которой вы говорите: «это пустыня, без людей и без скота; она отдана в руки Халдеям»; ⁴⁴ будут покупать поля за серебро и вносить в записи, и запечатывать и приглашать свидетелей — в земле Вениаминовой и в окрестностях Иерусалима, и в городах Иуды и в городах нагорных, и в городах низменных и в городах южных; ибо возвращу плен их, говорит Господь.

[33] И было слово Господне к Иеремии вторично, когда он еще содержался во дворе стражи: ² Так говорит Господь, Который сотворил [землю], Господь, Который устроил и утвердил ее, — Господь имя Ему: ³ воззови ко Мне — и Я отвечу те-

бе, покажу тебе великое и недоступное, чего ты не знаешь. ⁴ Ибо так говорит Господь, Бог Израилев, о домах города сего и о домах царей Иудейских, которые разрушаются для завалов и для сражения ⁵ пришедшими воевать с Халдеями, чтобы наполнить дома трупами людей, которых Я поражу во гневе Моем и в ярости Моей, и за все беззакония которых Я сокрыл лице Мое от города сего. ⁶ Вот, Я приложу ему пластырь и целебные средства, и уврачую их, и открою им обилие мира и истины, ⁷ и возвращу плен Иуды и плен Израиля и устрою их, как вначале, ⁸ и очищу их от всего нечестия их, которым они грешили предо Мною, и прощу все беззакония их, которыми они грешили предо Мною и отпали от Меня. ⁹ И будет для меня *Иеру-*

салим радостным именем, похвалою и честью пред всеми народами земли, которые услышат о всех благах, какие Я сделаю ему, и изумятся и затрепещут от всех благодеяний и всего благоденствия, которое Я доставляю ему.

¹⁰ Так говорит Господь: на этом месте, о котором вы говорите: «оно пусто, без людей и без скота», — в городах Иудейских и на улицах Иерусалима, которые пусты, без людей, без жителей, без скота, ¹¹ опять будет слышен голос радости и голос веселья, голос жениха и голос невесты, голос говорящих: «славьте Господа Саваофа, ибо благ Господь, ибо вовек милость Его», и голос приносящих жертву благодарения в доме Господнем; ибо Я возвращу плененных сей земли в прежнее состояние, гово-

рит Господь. ¹² Так говорит Господь Саваоф: на этом месте, которое пусто, без людей, без скота, и во всех городах его опять будут жилища пастухов, которые будут покоить стада. ¹³ В городах нагорных, в городах низменных и в городах южных, и в земле Вениаминовой, и в окрестностях Иерусалима, и в городах Иуды опять будут проходить стада под рукою считающего, говорит Господь. ¹⁴ Вот, наступят дни, говорит Господь, когда Я выполню то доброе слово, которое изрек о доме Израилевом и о доме Иудином. ¹⁵ В те дни и в то время возвращу Давиду Отрасль праведную, и будет производить суд и правду на земле. ¹⁶ В те дни Иуда будет спасен и Иерусалим будет жить безопасно, и нарекут имя Ему: «Господь оправдание наше!»

¹⁷ Ибо так говорит Господь: не прекратится у Давида муж, сидящий на престоле дома Израилева, ¹⁸ и у священников-левитов не будет недостатка в муже пред лицом Моим, во все дни возносящем всесожжение и сожигающим приношения и совершающим жертвы.

¹⁹ И было слово Господне к Иеремии: ²⁰ так говорит Господь: если можете разрушить завет Мой о дне и завет Мой о ночи, чтобы день и ночь не приходили в свое время, ²¹ то может быть разрушен и завет Мой с рабом Моим Давидом, так что не будет у него сына, царствующего на престоле его, и также с левитами-священниками, служителями Моими. ²² Как неисчислимо небесное воинство и неизмерим песок морской, так

размножу племя Давида, раба Моего, и левитов, служащих Мне. ²³ И было слово Господне к Иеремии: ²⁴ не видишь ли, что народ этот говорит: «те два племени, которые избрал Господь, Он отверг?» и чрез это они презирают народ Мой, как бы он уже не был народом в глазах их. ²⁵ Так говорит Господь: если завета Моего о дне и ночи и уставов неба и земли Я не утвердил, ²⁶ то и племя Иакова и Давида, раба Моего, отвергну, чтобы не брать более владык из его племени для племени Авраама, Исаака и Иакова; ибо возвращу плен их и помилую их.

34 Слово, которое было к Иеремии от Господа, когда Навуходоносор, царь Вавилонский, и все войско его и все царства земли, подвластные руке его, и все на-

роды воевали против Иерусалима и против всех городов его: ² так говорит Господь, Бог Израилев: иди и скажи Седекии, царю Иудейскому, и скажи ему: так говорит Господь: вот, Я отдаю город сей в руки царя Вавилонского, и он сожжет его огнем; ³ и ты не избежишь от руки его, но непременно будешь взят и предан в руки его, и глаза твои увидят глаза царя Вавилонского, и уста его будут говорить твоим устам, и пойдешь в Вавилон. ⁴ Впрочем слушай слово Господне, Седекия, царь Иудейский! так говорит Господь о тебе: ты не умрешь от меча; ⁵ ты умрешь в мире, и как для отцов твоих, прежних царей, которые были прежде тебя, сожигали *при погребении благовония*, так сожгут и для тебя и оплачут тебя: «увы, государь!», ибо Я

изрек это слово, говорит Господь. ⁶ Иеремия пророк все слова сии пересказал Седекии, царю Иудейскому, в Иерусалиме. ⁷ Между тем войско царя Вавилонского воевало против Иерусалима и против всех городов Иудейских, которые еще оставались, против Лахиса и Азеки; ибо из городов Иудейских сии только оставались, как города укрепленные. ⁸ Слово, которое было к Иеремии от Господа после того, как царь Седекия заключил завет со всем народом, бывшим в Иерусалиме, чтобы объявить свободу, ⁹ чтобы каждый отпустил на волю раба своего и рабу свою, Еврея и Евреянку, чтобы никто из них не держал в рабстве Иудея, брата своего. ¹⁰ И послушались все князья и весь народ, которые вступили в завет, чтобы отпустить каждо-

му раба своего и каждому рабу свою на волю, чтобы не держать их впредь в рабах, — и послушались и отпустили; ¹¹ но после того, раздумавши, стали брать назад рабов и рабынь, которых отпустили на волю, и принудили их быть рабами и рабынями.

¹² И было слово Господне к Иеремии от Господа: ¹³ так говорит Господь, Бог Израилев: Я заключил завет с отцами вашими, когда вывел их из земли Египетской, из дома рабства, и сказал: ¹⁴ «в конце седьмого года отпускайте каждый брата своего, Еврея, который продал себя тебе; пусть он работает тебе шесть лет, а потом отпусти его от себя на волю»; но отцы ваши не послушали Меня и не приклонили уха своего. ¹⁵ Вы ныне обратились и поступили спра-

ведливо пред очами Моими, объявив каждый свободу ближнему своему, и заключили предо Мною завет в доме, над которым наречено имя Мое; ¹⁶ но потом раздумали и обесславили имя Мое, и возвратили к себе каждый раба своего и каждый рабу свою, которых отпустили на волю, куда душе их угодно, и принуждаете их быть у вас рабами и рабынями. ¹⁷ Посему так говорит Господь: вы не послушались Меня в том, чтобы каждый объявил свободу брату своему и ближнему своему; за то вот Я, говорит Господь, объявляю вам свободу подвергнуться мечу, моровой язве и голоду, и отдам вас на озлобление во все царства земли; ¹⁸ и отдам преступивших завет Мой и не устоявших в словах завета, который они заключили пред лицом Моим, рассек-

ши тельца надвое и пройдя между рассеченными частями его, ¹⁹ князей Иудейских и князей Иерусалимских, евнухов и священников и весь народ земли, проходивший между рассеченными частями тельца, — ²⁰ отдам их в руки врагов их и в руки ищущих душ их, и трупы их будут пищею птицам небесным и зверям земным. ²¹ И Седекию, царя Иудейского, и князей его отдам в руки врагов их и в руки ищущих души их и в руки войска царя Вавилонского, которое отступило от вас. ²² Вот, Я дам повеление, говорит Господь, и возвращу их к этому городу, и они нападут на него, и возьмут его, и сожгут его огнем, и города Иудеи сделаю пустынею необитаемою.

35 Слово, которое было к Иеремии от

Господа во дни Иоакима, сына Иосии, царя Иудейского: ² иди в дом Рехавитов и поговори с ними, и приведи их в дом Господень, в одну из комнат, и дай им пить вина. ³ Я взял Иазанию, сына Иеремии, сына Авазии, и братьев его, и всех сыновей его и весь дом Рехавитов, ⁴ и привел их в дом Господень, в комнату сынов Ана-на, сына Годолии, человека Божия, которая подле комнаты князей, над комнатою Маасеи, сына Селлумова, стража у входа; ⁵ и поставил перед сынами дома Рехавитов полные чаши вина и стаканы и сказал им: пейте вино. ⁶ Но они сказали: мы вина не пьем; потому что Ионадав, сын Рехавы, отец наш, дал нам заповедь, сказав: «не пейте вина ни вы, ни дети ваши, вовеки; ⁷ и домов не стройте, и семян не сейте, и ви-

ноградников не разводите, и не имейте их, но живите в шатрах во все дни *жизни* вашей, чтобы вам долгое время прожить на той земле, где вы странниками». ⁸ И мы послушались голоса Ионадава, сына Рехавова, отца нашего, во всем, что он завещал нам, чтобы не пить вина во все дни наши, — мы и жены наши, и сыновья наши и дочери наши, — ⁹ и чтобы не строить домов для жительства нашего; и у нас нет ни виноградников, ни полей, ни посева; ¹⁰ а живем в шатрах и во всем слушаемся и делаем все, что заповедал нам Ионадав, отец наш. ¹¹ Когда же Навуходоносор, царь Вавилонский, пришел в землю сию, мы сказали: «пойдем, уйдем в Иерусалим от войска Халдеев и от войска Арамеев», и вот, мы живем в Иерусалиме.

¹² И было слово Господне к Иеремии:

¹³ так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: иди и скажи мужам Иуды и жителям Иерусалима: неужели вы не возьмете из этого наставление для себя, чтобы слушаться слов Моих? говорит Господь.

¹⁴ Слова Ионадава, сына Рехавова, который заставлял сыновьям своим не пить вина, выполняются, и они не пьют до сего дня, потому что слушаются заветания отца своего; а Я непрестанно говорил вам, говорил с раннего утра, и вы не послушались Меня. ¹⁵ Я посылал к вам всех рабов Моих, пророков, посылал с раннего утра, и говорил: «обратитесь каждый от злого пути своего и исправьте поведение ваше, и не ходите во след иных богов, чтобы служить им; и будете жить на этой земле, ко-

торую Я дал вам и отцам вашим»; но вы не приклонили уха своего и не послушались Меня. ¹⁶ Так как сыновья Ионадава, сына Рехавова, выполняют заповедь отца своего, которую он заповедал им, а народ сей не слушает Меня, ¹⁷ посему так говорит Господь Бог Саваоф, Бог Израилев: вот, Я наведу на Иудею и на всех жителей Иерусалима все то зло, которое Я изрек на них, потому что Я говорил им, а они не слушались, звал их, а они не отвечали. ¹⁸ А дому Рехавитов сказал Иеремия: так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: за то, что вы послушались заветования Ионадава, отца вашего, и храните все заповеди его и во всем поступаете, как он заветовал вам, — ¹⁹ за то, так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: не отнимется у Ионадава, сына

Рехавова, муж, предстоящий пред лицом Моим во все дни.

36 В четвертый год Иоакима, сына Иосии, царя Иудейского, было такое слово к Иеремии от Господа: ²возьми себе книжный свиток и напиши в нем все слова, которые Я говорил тебе об Израиле и об Иуде и о всех народах с того дня, как Я начал говорить тебе, от дней Иосии до сего дня; ³может быть, дом Иудин услышит о всех бедствиях, какие Я помышляю сделать им, чтобы они обратились каждый от злого пути своего, чтобы Я простил неправду их и грех их. ⁴И призвал Иеремия Варуха, сына Нирии, и написал Варух в книжный свиток из уст Иеремии все слова Господа, которые Он говорил ему. ⁵И приказал Иеремия Варуху и сказал: я за-

ключен и не могу идти в дом Господень;
⁶ итак иди ты и прочитай написанные тобою в свитке с уст моих слова Господни вслух народа в доме Господнем в день поста, также и вслух всех Иудеев, пришедших из городов своих, прочитай их; ⁷ может быть, они вознесут смиренное моление пред лице Господа и обратятся каждый от злого пути своего; ибо велик гнев и негодование, которое объявил Господь на народ сей. ⁸ Варух, сын Нирии, сделал все, что приказал ему пророк Иеремия, чтобы слова Господни, написанные в свитке, прочитать в доме Господнем.

⁹ В пятый год Иоакима, сына Иосии, царя Иудейского, в девятом месяце объявили пост пред лицем Господа всему народу в Иерусалиме и всему народу, при-

шедшему в Иерусалим из городов Иудейских. ¹⁰ И прочитал Варух написанные в свитке слова Иеремии в доме Господнем, в комнате Гемарии, сына Сафанова, писца, на верхнем дворе, у входа в новые ворота дома Господня, вслух всего народа. ¹¹ Михей, сын Гемарии, сына Сафанова, слышал все слова Господни, *написанные* в свитке, ¹² и сошел в дом царя, в комнату царского писца, и вот, там сидели все князья: Елисам, царский писец, и Делаия, сын Семаия, и Елнафан, сын Ахбора, и Гемария, сын Сафана, и Седекия, сын Анании, и все князья; ¹³ и пересказал им Михей все слова, которые он слышал, когда Варух читал свиток вслух народа. ¹⁴ Тогда все князья послали к Варуху Иегудия, сына Нафании, сына Селемии, сына Хусии, сказать

ему: свиток, который ты читал вслух народа, возьми в руку твою и приди. И взял Варух, сын Нирии, свиток в руку свою и пришел к ним. ¹⁵ Они сказали ему: сядь, и прочитай нам вслух. И прочитал Варух вслух им. ¹⁶ Когда они выслушали все слова, то с ужасом посмотрели друг на друга и сказали Варуху: мы непременно перескажем все сии слова царю. ¹⁷ И спросили Варуха: скажи же нам, как ты написал все слова сии из уст его? ¹⁸ И сказал им Варух: он произносил мне устами своими все сии слова, а я чернилами писал их в этот свиток. ¹⁹ Тогда сказали князя Варуху: пойди, скройся, ты и Иеремия, чтобы никто не знал, где вы. ²⁰ И пошли они к царю во дворец, а свиток оставили в комнате Елисама, царского писца, и пересказали вслух

царя все слова сии. ²¹ Царь послал Иегудия принести свиток, и он взял его из комнаты Елисама, царского писца; и читал его Иегудий вслух царя и вслух всех князей, стоявших подле царя. ²² Царь в то время, в девятом месяце, сидел в зимнем доме, и перед ним горела жаровня. ²³ Когда Иегудий прочитывал три или четыре столбца, царь отрезывал их писцовым ножичком и бросал на огонь в жаровне, доколе не уничтожен был весь свиток на огне, который был в жаровне. ²⁴ И не убоялись, и не разодрали одежд своих ни царь, ни все слуги его, слышавшие все слова сии. ²⁵ Хотя Елнафан и Делаия и Гемария упрашивали царя не сжигать свитка, но он не послушал их. ²⁶ И приказал царь Иерамеилу, сыну царя, и Сераии, сыну Азриилову, и Селе-

мии, сыну Авдиилову, взять Варуха писца и Иеремию пророка; но Господь сокрыл их.

²⁷ И было слово Господне к Иеремии, после того как царь сожег свиток и слова, которые Варух написал из уст Иеремии, и сказано ему: ²⁸ возьми себе опять другой свиток и напиши в нем все прежние слова, какие были в первом свитке, который сожег Иоаким, царь Иудейский; ²⁹ а царю Иудейскому Иоакиму скажи: так говорит Господь: ты сожег свиток сей, сказав: «зачем ты написал в нем: непременно придет царь Вавилонский и разорит землю сию, и истребит на ней людей и скот?» ³⁰ за это, так говорит Господь об Иоакиме, царе Иудейском: не будет от него сидящего на престоле Давидовом, и труп его будет

брошен на зной дневной и на холод ночной; ³¹ и посетую его и племя его и слуг его за неправду их, и наведу на них и на жителей Иерусалима и на мужей Иуды все зло, которое Я изрек на них, а они не слушали. ³² И взял Иеремия другой свиток и отдал его Варуху писцу, сыну Нирии, и он написал в нем из уст Иеремии все слова того свитка, который сожег Иоаким, царь Иудейский, на огне; и еще прибавлено к ним много подобных тем слов.

37 Вместо Иехонии, сына Иоакима, царствовал Седекия, сын Иосии, которого Навуходоносор, царь Вавилонский, поставил царем в земле Иудейской. ² Ни он, ни слуги его, ни народ страны не слушали слов Господа, которые говорил Он чрез Иеремию пророка. ³ Царь Седекия послал

Иегухала, сына Селемии, и Софонию, сына Маасеи, священника, к Иеремии пророку сказать: помолись о нас Господу Богу нашему. ⁴ Иеремия тогда еще свободно входил и выходил среди народа, потому что не заключили его в дом темничный. ⁵ Между тем войско фараоново выступило из Египта, и Халдеи, осаждавшие Иерусалим, услышав весть о том, отступили от Иерусалима. ⁶ И было слово Господне к Иеремии пророку: ⁷ так говорит Господь, Бог Израилев: так скажите царю Иудейскому, пославшему вас ко Мне вопросить Меня: вот, войско фараоново, которое шло к вам на помощь, возвратится в землю свою, в Египет; ⁸ а Халдеи снова придут и будут воевать против города сего, и возьмут его и сожгут его огнем. ⁹ Так го-

ворит Господь: не обманывайте себя, говоря: «непременно отойдут от нас Халдеи», ибо они не отойдут; ¹⁰ если бы вы даже разбили все войско Халдеев, воюющих против вас, и остались бы у них только раненные, то и те встали бы, каждый из палатки своей, и сожгли бы город сей огнем.

¹¹ В то время, как войско Халдейское отступило от Иерусалима, по причине войска фараонова, ¹² Иеремия пошел из Иерусалима, чтобы уйти в землю Вениаминову, скрываясь оттуда среди народа. ¹³ Но когда он был в воротах Вениаминовых, бывший там начальник стражи, по имени Иреия, сын Селемии, сына Анании, задержал Иеремию пророка, сказав: ты хочешь перебежать к Халдеям? ¹⁴ Иеремия сказал: это ложь; я не хочу перебежать к Халде-

ям. Но он не послушал его, и взял Ирею Иеремию и привел его к князьям. ¹⁵ Князья озлобились на Иеремию и били его, и заключили его в темницу, в дом Ионафана писца, потому что сделали его темницею. ¹⁶ Когда Иеремия вошел в темницу и подвал, и пробыл там Иеремия много дней, — ¹⁷ царь Седекия послал и взял его. И спрашивал его царь в доме своем тайно и сказал: нет ли слова от Господа? Иеремия сказал: есть; и сказал: ты будешь предан в руки царя Вавилонского. ¹⁸ И сказал Иеремия царю Седекии: чем я согрешил перед тобою и перед слугами твоими, и перед народом сим, что вы посадили меня в темницу? ¹⁹ и где ваши пророки, которые пророчествовали вам, говоря: «царь Вавилонский не пойдет против вас и против зем-

ли сей?»²⁰ И ныне послушай, государь мой царь, да падет прошение мое пред лице твое; не возвращай меня в дом Ионафана писца, чтобы мне не умереть там.²¹ И дал повеление царь Седекия, чтобы заключили Иеремию во дворе стражи и давали ему по куску хлеба на день из улицы хлебопечков, доколе не истощился весь хлеб в городе; и так оставался Иеремия во дворе стражи.

38 И слышали Сафатия, сын Матфана, и Годолия, сын Пасхора, и Юхал, сын Селемии, и Пасхор, сын Малхии, слова, которые Иеремия произнес ко всему народу, говоря:² так говорит Господь: кто останется в этом городе, умрет от меча, голода и моровой язвы; а кто выйдет к Халдеям, будет жив, и душа его будет ему вместо

добычи, и он останется жив. ³ Так говорит Господь: непременно предан будет город сей в руки войска царя Вавилонского, и он возьмет его. ⁴ Тогда князья сказали царю: да будет этот человек предан смерти, потому что он ослабляет руки воинов, которые остаются в этом городе, и руки всего народа, говоря к ним такие слова; ибо этот человек не благоденствия желает народу сему, а бедствия. ⁵ И сказал царь Седекия: вот, он в ваших руках, потому что царь ничего не может делать вопреки вам. ⁶ Тогда взяли Иеремию и бросили его в яму Малхии, сына царя, которая была во дворе стражи, и опустили Иеремию на веревках; в яме той не было воды, а только грязь, и погрузился Иеремия в грязь. ⁷ И услышал Авдемелех Ефиоплянин, один из евнухов,

находившихся в царском доме, что Иеремию посадили в яму; а царь сидел тогда у ворот Вениаминовых. ⁸ И вышел Авдемелех из дома царского и сказал царю: ⁹ государь мой царь! худо сделали эти люди, так поступив с Иеремиею пророком, которого бросили в яму; он умрет там от голода, потому что нет более хлеба в городе. ¹⁰ Царь дал приказание Авдемелеху Ефиоплянину, сказав: возьми с собою отсюда тридцать человек и вытащи Иеремию пророка из ямы, доколе он не умер. ¹¹ Авдемелех взял людей с собою и вошел в дом царский под кладовую, и взял оттуда старых негодных тряпок и старых негодных лоскутьев и опустил их на веревках в яму к Иеремии. ¹² И сказал Авдемелех Ефиоплянин Иеремии: подложи эти старые бро-

шенные тряпки и лоскутья под мышки рук твоих, под веревки. И сделал так Иеремия. ¹³ И потащили Иеремию на веревках и вытащили его из ямы; и оставался Иеремия во дворе стражи.

¹⁴ Тогда царь Седекия послал и призвал Иеремию пророка к себе, при третьем входе в дом Господень, и сказал царь Иеремии: я у тебя спрошу нечто; не скрой от меня ничего. ¹⁵ И сказал Иеремия Седекии: если я открою тебе, не предашь ли ты меня смерти? и если дам тебе совет, ты не слушаешь меня. ¹⁶ И клялся царь Седекия Иеремии тайно, говоря: жив Господь, Который сотворил нам душу сию, не предаю тебя смерти и не отдам в руки этих людей, которые ищут души твоей. ¹⁷ Тогда Иеремия сказал Седекии: так говорит Гос-

подъ Бог Саваоф, Бог Израилев: если ты выйдешь к князьям царя Вавилонского, то жива будет душа твоя, и этот город не будет сожжен огнем, и ты будешь жив, и дом твой; ¹⁸ а если не выйдешь к князьям царя Вавилонского, то этот город будет предан в руки Халдеев, и они сожгут его огнем, и ты не избежишь от рук их. ¹⁹ И сказал царь Седекия Иеремии: я боюсь Иудеев, которые перешли к Халдеям, чтобы *Халдеи* не предали меня в руки их, и чтобы те не надругались надо мною. ²⁰ И сказал Иеремия: не предадут; послушай гласа Господа в том, что я говорю тебе, и хорошо тебе будет, и жива будет душа твоя. ²¹ А если ты не захочешь выйти, то вот слово, которое открыл мне Господь: ²² вот, все жены, которые остались в доме царя Иудейского,

отведены будут к князьям царя Вавилонского, и скажут они: «тебя обольстили и превозмогли друзья твои; ноги твои погрузились в грязь, и они удалились от тебя».

²³ И всех жен твоих и детей твоих отведут к Халдеям, и ты не избежишь от рук их; но будешь взят рукою царя Вавилонского, и сделаешь то, что город сей будет сожжен огнем. ²⁴ И сказал Седекия Иеремии: никто не должен знать этих слов, и тогда ты не умрешь; ²⁵ и если услышат князья, что я разговаривал с тобою, и придут к тебе, и скажут тебе: «скажи нам, что говорил ты царю, не скрой от нас, и мы не предадим тебя смерти, — и также что говорил тебе царь», ²⁶ то скажи им: «я повергнул пред лице царя прошение мое, чтобы не возвращать меня в дом Ионафана, чтобы не уме-

реть там». ²⁷ И пришли все князья к Иеремии и спрашивали его, и он сказал им согласно со всеми словами, какие царь велел *сказать*, и они молча оставили его, потому что не узнали сказанного царю. ²⁸ И оставался Иеремия во дворе стражи до того дня, в который был взят Иерусалим. И Иерусалим был взят.

[39] В девятый год Седекии, царя Иудейского, в десятый месяц, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, со всем войском своим к Иерусалиму, и обложили его. ² А в одиннадцатый год Седекии, в четвертый месяц, в девятый день месяца город был взят. ³ И вошли в него все князья царя Вавилонского, и расположились в средних воротах, Нергал-Шарецер, Самгар-Нево, Сарсехим, начальник евну-

хов, Нергал-Шарецер, начальник магов, и все остальные князья царя Вавилонского.

⁴ Когда Седекия, царь Иудейский, и все военные люди увидели их, — побежали, и ночью вышли из города через царский сад в ворота между двумя стенами и пошли по дороге равнины. ⁵ Но войско Халдейское погналось за ними; и настигли Седекию на равнинах Иерихонских; и взяли его и отвели к Навуходоносору, царю Вавилонскому, в Ривлу, в землю Емаф, где он произнес суд над ним. ⁶ И заколол царь Вавилонский сыновей Седекии в Ривле перед его глазами, и всех вельмож Иудейских заколол царь Вавилонский; ⁷ а Седекии выколол глаза и заковал его в оковы, чтобы отвести его в Вавилон. ⁸ Дом царя и дома народа сожгли

Халдеи огнем, и стены Иерусалима разрушили. ⁹ А остаток народа, остававшийся в городе, и перебежчиков, которые перешли к нему, и прочий оставшийся народ Навузардан, начальник телохранителей, переселил в Вавилон. ¹⁰ Бедных же из народа, которые ничего не имели, Навузардан, начальник телохранителей, оставил в Иудейской земле и дал им тогда же виноградники и поля. ¹¹ А о Иеремии Навуходоносор, царь Вавилонский, дал такое повеление Навузардану, начальнику телохранителей: ¹² возьми его и имей его во внимании, и не делай ему ничего худого, но поступай с ним так, как он скажет тебе. ¹³ И послал Навузардан, начальник телохранителей, и Навузазван, начальник евнухов, и Нергал-Шареццер, начальник магов, и все

князя царя Вавилонского ¹⁴ послали и взяли Иеремию со двора стражи, и поручили его Годолии, сыну Ахикама, сына Сафанова, отвести его домой. И он остался жить среди народа.

¹⁵ К Иеремии, когда он еще содержался во дворе темничном, было слово Господне: ¹⁶ иди, скажи Авдемелеху Ефиоплянину: так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я исполню слова Мои о городе сем во зло, а не в добро ему, и они сбудутся в тот день перед глазами твоими; ¹⁷ но тебя Я избавлю в тот день, говорит Господь, и не будешь предан в руки людей, которых ты боишься. ¹⁸ Я избавлю тебя, и ты не падешь от меча, и душа твоя останется у тебя вместо добычи, потому что ты на Меня возложил упование, сказал Господь.

40 Слово, которое было к Иеремии от Господа, после того как Навузардан, начальник телохранителей, отпустил его из Рамы, где он взял его скованного цепями среди прочих пленных Иерусалимлян и Иудеев, переселяемых в Вавилон. ² Начальник телохранителей взял Иеремию и сказал ему: Господь Бог твой изрек это бедствие на место сие, ³ и навел его Господь и сделал то, что сказал; потому что вы согрешили пред Господом и не слушались гласа Его, за то и постигло вас это. ⁴ Итак вот, я освобождаю тебя сегодня от цепей, которые на руках твоих: если тебе угодно идти со мною в Вавилон, иди, и я буду иметь попечение о тебе; а если не угодно тебе идти со мною в Вавилон, оставайся. Вот, вся земля перед тобою; куда

тебе угодно, и куда нравится идти, туда и иди. ⁵ Когда он еще не отошел, сказал *Навузардан*: пойдй к Годолии, сыну Ахикама, сына Сафанова, которого царь Вавилонский поставил начальником над городами Иудейскими, и оставайся с ним среди народа; или иди, куда нравится тебе идти. И дал ему начальник телохранителей продовольствие и подарок и отпустил его. ⁶ И пришел Иеремия к Годолии, сыну Ахикама, в Массифу, и жил с ним среди народа, остававшегося в стране. ⁷ Когда все военачальники, бывшие в поле, они и люди их, слышали, что царь Вавилонский поставил Годолию, сына Ахикама, начальником над страною и поручил ему мужчин и женщин, и детей, и тех из бедных страны, которые не были переселены в Вави-

лон; ⁸ тогда пришли к Годолии в Массифу и Исмаил, сын Нафании, и Иоанан и Ионафан, сыновья Карея, и Сераия, сын Фанасмефа, и сыновья Офи из Нетофафы, и Иезония, сын Махафы, они и дружина их. ⁹ Годолия, сын Ахикама, сына Сафанова, клялся им и людям их, говоря: не бойтесь служить Халдеям, оставайтесь на земле и служите царю Вавилонскому, и будет вам хорошо; ¹⁰ а я останусь в Массифе, чтобы предстательствовать пред лицом Халдеев, которые будут приходить к нам; вы же собирайте вино и летние плоды, и масло и убирайте в сосуды ваши, и живите в городах ваших, которые заняли. ¹¹ Также все Иудеи, которые находились в земле Моавитской и между сыновьями Аммона и в Идумее, и во всех странах, услышали, что

царь Вавилонский оставил часть Иудеев и поставил над ними Годолию, сына Ахикама, сына Сафана: ¹² и возвратились все сии Иудеи из всех мест, куда были изгнаны, и пришли в землю Иудейскую к Годолии в Массифу, и собрали вина и летних плодов очень много. ¹³ Между тем Иоанан, сын Карея, и все военные начальники, бывшие в поле, пришли к Годолии в Массифу ¹⁴ и сказали ему: знаешь ли ты, что Валис, царь сыновей Аммоновых, прислал Исмаила, сына Нафании, чтобы убить тебя? Но Годолия, сын Ахикама, не поверил им. ¹⁵ Тогда Иоанан, сын Карея, сказал Годолии тайно в Массифе: позволь мне, я пойду и убью Исмаила, сына Нафании, и никто не узнает; зачем допускать, чтобы он убил тебя, и чтобы все Иудеи, собрав-

шиеся к тебе, рассеялись, и чтобы погиб остаток Иуды? ¹⁶ Но Годолия, сын Ахикама, сказал Иоанану, сыну Карея: не делай этого, ибо ты неправду говоришь об Исмаиле.

41 И было в седьмой месяц, Исмаил, сын Нафании, сына Елисама из племени царского, и вельможи царя и десять человек с ним пришли к Годолии, сыну Ахикама, в Массифу, и там они ели вместе хлеб в Массифе. ² И встал Исмаил, сын Нафании, и десять человек, которые были с ним, и поразили Годолию, сына Ахикама, сына Сафанова, мечом и умертвили того, которого царь Вавилонский поставил начальником над строною. ³ Также убил Исмаил и всех Иудеев, которые были с ним, с Годолиею, в Массифе, и находившихся

там Халдеев, людей военных. ⁴ На другой день по убиении Годолии, когда никто не знал об этом, ⁵ пришли из Сихема, Силома и Самарии восемьдесят человек с обретыми бородами и в разодранных одеждах, и изранив себя, с дарами и ливаном в руках для принесения их в дом Господень. ⁶ Исмаил, сын Нафании, вышел из Массифы навстречу им, идя и плача, и, встретившись с ними, сказал им: идите к Годолии, сыну Ахикама. ⁷ И как только они вошли в средину города, Исмаил, сын Нафании, убил их и бросил в ров, он и бывшие с ним люди. ⁸ Но нашлись между ними десять человек, которые сказали Исмаилу: не умерщвляй нас, ибо у нас есть в поле скрытые кладовые с пшеницею и ячменем, и маслом и медом. И он удержал-

ся и не умертвил их с другими братьями их. ⁹ Ров же, куда бросил Исмаил все группы людей, которых он убил из-за Годолии, был тот самый, который сделал царь Аса, боясь Ваасы, царя Израильского; его наполнил Исмаил, сын Нафании, убитыми. ¹⁰ И захватил Исмаил весь остаток народа, бывшего в Массифе, дочерей царя и весь остававшийся в Массифе народ, который Навузардан, начальник телохранителей, поручил Годолии, сыну Ахикама, и захватил их Исмаил, сын Нафании, и отправился к сыновьям Аммоновым. ¹¹ Но когда Иоанан, сын Карея, и все бывшие с ним военные начальники услышали о всех злодеяниях, какие совершил Исмаил, сын Нафании, ¹² взяли всех людей и пошли сразиться с Исмаилом, сыном Нафании, и на-

стигли его у больших вод, в Гаваоне. ¹³ И когда весь народ, бывший у Исмаила, увидел Иоанана, сына Карея, и всех бывших с ним военных начальников, обрадовался; ¹⁴ и отворотился весь народ, который Исмаил увел в плен из Массифы, и обратился и пошел к Иоанану, сыну Карея; ¹⁵ а Исмаил, сын Нафании, убежал от Иоанана с восемью человеками и ушел к сыновьям Аммоновым. ¹⁶ Тогда Иоанан, сын Карея, и все бывшие с ним военные начальники взяли из Массифы весь оставшийся народ, который он освободил от Исмаила, сына Нафании, после того как тот убил Годолию, сына Ахикама, мужчин, военных людей, и жен, и детей, и евнухов, которых он вывел из Гаваона; ¹⁷ и пошли, и остановились в селении Химам, близ Вифлее-

ма, чтобы уйти в Египет ¹⁸ от Халдеев, ибо они боялись их, потому что Исмаил, сын Нафании, убил Годолию, сына Ахикама, которого царь Вавилонский поставил начальником над странюю.

42 И приступили все военные начальники, и Иоанан, сын Карея, и Иезания, сын Гошаии, и весь народ от малого до большого, ² и сказали Иеремии пророку: да падет пред лице твое прошение наше, помолись о нас Господу Богу твоему обо всем этом остатке, ибо из многого осталось нас мало, как глаза твои видят нас, ³ чтобы Господь, Бог твой, указал нам путь, по которому нам идти, и то, что нам делать. ⁴ И сказал им Иеремия пророк: слышу, помолюсь Господу Богу вашему по словам вашим, и все, что ответит вам Господь, объ-

явлю вам, не скрою от вас ни слова. ⁵ Они сказали Иеремии: Господь да будет между нами свидетелем верным и истинным в том, что мы точно выполним все то, с чем пришлет тебя к нам Господь Бог твой: ⁶ хорошо ли, худо ли то будет, но гласа Господа Бога нашего, к Которому посылаем тебя, послушаемся, чтобы нам было хорошо, когда будем послушны гласу Господа Бога нашего.

⁷ По прошествии десяти дней было слово Господне к Иеремии. ⁸ Он позвал к себе Иоанана, сына Карея, и всех бывших с ним военных начальников и весь народ, от малого и до большого, ⁹ и сказал им: так говорит Господь, Бог Израилев, к Которому вы посылали меня, чтобы повергнуть пред Ним моление ваше: ¹⁰ если останетесь

на земле сей, то Я устрою вас и не разорю, насажду вас и не искореню, ибо Я сожалею о том бедствии, какое сделал вам.

¹¹ Не бойтесь царя Вавилонского, которого вы боитесь; не бойтесь его, говорит Господь, ибо Я с вами, чтобы спасти вас и избавлять вас от руки его. ¹² И явлю к вам милость, и он умилюстивится к вам и возвратит вас в землю вашу.

¹³ Если же вы скажете: «не хотим жить в этой земле», и не послушаетесь гласа Господа Бога вашего, говоря: ¹⁴ «нет, мы пойдем в землю Египетскую, где войны не увидим и трубного голоса не услышим, и голодать не будем, и там будем жить»; ¹⁵ то выслушайте ныне слово Господне, вы, остаток Иуды: так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: если вы решительно обратите лица ва-

ши, чтобы идти в Египет, и пойдете, чтобы жить там, ¹⁶ то меч, которого вы боитесь, настигнет вас там, в земле Египетской, и голод, которого вы страшитесь, будет всегда следовать за вами там, в Египте, и там умрете. ¹⁷ И все, которые обратят лице свое, чтобы идти в Египет и там жить, умрут от меча, голода и моровой язвы, и ни один из них не останется и не избежит того бедствия, которое Я наведу на них. ¹⁸ Ибо так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: как излился гнев Мой и ярость Моя на жителей Иерусалима, так изольется ярость Моя на вас, когда войдете в Египет, и вы будете проклятием и ужасом, и поруганием и поношением, и не увидите более места сего. ¹⁹ К вам, остаток Иуды, изрек Господь: «не ходите в Еги-

пет»; твердо знайте, что я ныне предостерегал вас, ²⁰ ибо вы погрешили против себя самих: вы послали меня к Господу Богу нашему сказав: «помолись о нас Господу Богу нашему и все, что скажет Господь Бог наш, объяви нам, и мы сделаем». ²¹ Я объявил вам ныне; но вы не послушали гласа Господа Бога нашего и всего того, с чем Он послал меня к вам. ²² Итак знайте, что вы умрете от меча, голода и моровой язвы в том месте, куда хотите идти, чтобы жить там.

43 Когда Иеремия передал всему народу все слова Господа Бога их, все те слова, с которыми Господь, Бог их, послал его к ним, ² тогда сказал Азария, сын Осаии, и Иоанан, сын Карея, и все дерзкие люди сказали Иеремии: неправду ты говоришь,

не посылал тебя Господь Бог наш сказать: «не ходите в Египет, чтобы жить там»; ³ а Варух, сын Нирии, возбуждает тебя против нас, чтобы предать нас в руки Халдеев, чтобы они умертвили нас или отвели нас пленными в Вавилон. ⁴ И не послушал Иоанан, сын Карея, и все военные начальники и весь народ гласа Господа, чтобы остаться в земле Иудейской. ⁵ И взял Иоанан, сын Карея, и все военные начальники весь остаток Иудеев, которые возвратились из всех народов, куда они были изгнаны, чтобы жить в земле Иудейской, ⁶ мужей и жен, и детей, и дочерей царя, и всех тех, которых Навузардан, начальник телохранителей, оставил с Годолиею, сыном Ахикама, сына Сафанова, и Иеремию пророка, и Варуха, сына Нирии; ⁷ и

пошли в землю Египетскую, ибо не послушали гласа Господня, и дошли до Тафниса.

⁸ И было слово Господне к Иеремии в Тафнисе: ⁹ возьми в руки свои большие камни и скрой их в смятой глине при входе в дом фараона в Тафнисе, пред глазами Иудеев, ¹⁰ и скажи им: так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я пошлю и возьму Навуходоносора, царя Вавилонского, раба Моего, и поставлю престол его на этих камнях, скрытых Мною, и раскинет он над ним великолепный шатер свой ¹¹ и придет, и поразит землю Египетскую: кто обречен на смерть, тот *предан будет* смерти; и кто в плен, *пойдет* в плен; и кто под меч, под меч. ¹² И зажгу огонь в капищах богов Египтян; и он сожжет оные, а их пленит, и оденется в зем-

лю Египетскую, как пастух надевает на себя одежду свою, и выйдет оттуда спокойно, ¹³ и сокрушит статуи в Бефсамисе, что в земле Египетской, и капища богов Египетских сожжет огнем.

44 Слово, которое было к Иеремии о всех Иудеях, живущих в земле Египетской, поселившихся в Магдоле и Тафнисе, и в Нофе, и в земле Пафрос: ² так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вы видели все бедствие, какое Я навел на Иерусалим и на все города Иудейские; вот, они теперь пусты, и никто не живет в них, ³ за нечестие их, которое они делали, прогневая Меня, ходя кадить и служить иным богам, которых не знали ни они, ни вы, ни отцы ваши. ⁴ Я посылал к вам всех рабов Моих, пророков, посылал с раннего утра,

чтобы сказать: «не делайте этого мерзкого дела, которое Я ненавижу». ⁵ Но они не слушали и не приклонили уха своего, чтобы обратиться от своего нечестия, не кадить иным богам. ⁶ И излилась ярость Моя и гнев Мой и разгорелась в городах Иудеи и на улицах Иерусалима; и они сделались развалинами и пустынею, как видите ныне. ⁷ И ныне так говорит Господь Бог Саваоф, Бог Израилев: зачем вы делаете это великое зло душам вашим, истребляя у себя мужей и жен, взрослых детей и младенцев из среды Иудеи, чтобы не оставить у себя остатка, ⁸ прогневая Меня изделием рук своих, каждением иным богам в земле Египетской, куда вы пришли жить, чтобы погубить себя и сделаться проклятием и поношением у всех наро-

дов земли? ⁹ Разве вы забыли нечестие отцов ваших и нечестие царей Иудейских, ваше собственное нечестие и нечестие жен ваших, какое они делали в земле Иудейской и на улицах Иерусалима? ¹⁰ Не смирились они и до сего дня, и не боятся и не поступают по закону Моему и по уставам Моим, которые Я дал вам и отцам вашим. ¹¹ Посему так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я обращаю против вас лице Мое на погибель и на истребление всей Иудеи ¹² и возьму оставшихся Иудеев, которые обратили лице свое, чтобы идти в землю Египетскую и жить там, и все они будут истреблены, падут в земле Египетской; мечом и голодом будут истреблены; от малого и до большого умрут от меча и голода, и будут проклятием и ужасом,

поруганием и поношением. ¹³ Посещу живущих в земле Египетской, как Я посетил Иерусалим, мечом, голодом и моровою язвою, ¹⁴ и никто не избежит и не уцелеет из остатка Иудеев, пришедших в землю Египетскую, чтобы пожить там и потом возвратиться в землю Иудейскую, куда они всею душою желают возвратиться, чтобы жить там; никто не возвратится, кроме тех, которые убегут оттуда.

¹⁵ И отвечали Иеремии все мужья, знавшие, что жены их кадят иным богам, и все жены, стоявшие там в большом множестве, и весь народ, живший в земле Египетской, в Пафросе, и сказали: ¹⁶ слова, которое ты говорил нам именем Господа, мы не слушаем от тебя; ¹⁷ но непременно будем делать все то, что вышло из уст на-

ших, чтобы кадить богине неба и возливать ей возлияния, как мы делали, мы и отцы наши, цари наши и князья наши, в городах Иудеи и на улицах Иерусалима, потому что тогда мы были сыты и счастливы и беды не видели. ¹⁸ А с того времени, как перестали мы кадить богине неба и возливать ей возлияния, терпим во всем недостаток и гибнем от меча и голода. ¹⁹ И когда мы кадили богине неба и возливали ей возлияния, то разве без ведома мужей наших делали мы ей пирожки с изображением ее и возливали ей возлияния? ²⁰ Тогда сказал Иеремия всему народу, мужьям и женам, и всему народу, который так отвечал ему: ²¹ не это ли каждение, которое совершали вы в городах Иудейских и на улицах Иерусалима, вы и отцы ваши, ца-

ри ваши и князья ваши, и народ страны, вспомянул Господь? И не оно ли взошло Ему на сердце? ²² Господь не мог более терпеть злых дел ваших и мерзостей, какие вы делали; поэтому и сделалась земля ваша пустынею и ужасом, и проклятием, без жителей, как видите ныне. ²³ Так как вы, совершая то курение, грешили пред Господом и не слушали гласа Господа, и не поступали по закону Его и по установлениям Его, и по повелениям Его, то и постигло вас это бедствие, как видите ныне. ²⁴ И сказал Иеремия всему народу и всем женам: слушайте слово Господне, все Иудеи, которые в земле Египетской: ²⁵ так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вы и жены ваши, что устами своими говорили, то и руками своими делали; вы говорите:

«станем выполнять обеты наши, какие мы обещали, чтобы кадить богине неба и возливать ей возлияние», — твердо держитесь обетов ваших и в точности исполняйте обеты ваши. ²⁶ За то выслушайте слово Господне, все Иудеи, живущие в земле Египетской: вот, Я поклялся великим именем Моим, говорит Господь, что не будет уже на всей земле Египетской произноsimо имя Мое устами какого-либо Иудея, говорящего: «жив Господь Бог!» ²⁷ Вот, Я буду наблюдать над вами к погибели, а не к добру; и все Иудеи, которые в земле Египетской, будут погибать от меча и голода, доколе совсем не истребятся. ²⁸ Только малое число избежавших от меча возвратится из земли Египетской в землю Иудейскую, и узнают все оставшиеся Иудеи, ко-

торые пришли в землю Египетскую, чтобы пожить там, чье слово сбудется: Мое или их. ²⁹ И вот вам знамение, говорит Господь, что Я посетую вас на сем месте, чтобы вы знали, что сбудутся слова Мои о вас на погибель вам. ³⁰ Так говорит Господь: вот, Я отдам фараона Вафрия, царя Египетского, в руки врагов его и в руки ищущих души его, как отдал Седекию, царя Иудейского, в руки Навуходоносора, царя Вавилонского, врага его и искавшего души его.

45 Слово, которое пророк Иеремия сказал Варуху, сыну Нирии, когда он написал слова сии из уст Иеремии в книгу, в четвертый год Иоакима, сына Иосии, царя Иудейского: ² так говорит Господь, Бог Израилев, к тебе, Варух: ³ ты говоришь: «горе мне! ибо Господь приложил скорбь к

болезни моей; я изнемог от вздохов моих, и не нахожу покоя». ⁴ Так скажи ему: так говорит Господь: вот, что Я построил, разрушу, и что насадил, искореню, — всю эту землю. ⁵ А ты просишь себе великого: не проси; ибо вот, Я наведу бедствие на всякую плоть, говорит Господь, а тебе вместо добычи оставлю душу твою во всех местах, куда ни пойдешь.

46 Слово Господне, которое было к Иеремии пророку о народах языческих: ² о Египте, о войске фараона Нехао, царя Египетского, которое было при реке Евфрате в Кархемисе, и которое порастил Навуходоносор, царь Вавилонский, в четвертый год Иоакима, сына Иосии, царя Иудейского. ³ Готовьте щиты и копья, и вступайте в сражение: ⁴ седлайте коней и са-

дитесь, всадники, и становитесь в шлемах; точите копья, облакайтесь в брони. ⁵ Почему же, вижу Я, они оробели и обратились назад? и сильные их поражены, и бегут не оглядываясь; отовсюду ужас, говорит Господь. ⁶ Не убежит быстроногий, и не спасется сильный; на севере, у реки Евфрата, они споткнутся и падут. ⁷ Кто это поднимается, как река, и, как потоки, волнуются воды его? ⁸ Египет поднимается, как река, и, как потоки, взволновались воды его, и говорит: «поднимусь и покрою землю, погублю город и жителей его». ⁹ Садитесь на коней, и мчитесь, колесницы, и выступайте, сильные Ефиопяне и Ливияне, вооруженные щитом, и Лидяне, держащие луки и натягивающие их; ¹⁰ ибо день сей у Господа Бога Саваофа есть день отмщения,

чтобы отмстить врагам Его; и меч будет пожирать, и насытится и упьется кровью их; ибо это Господу Богу Саваофу будет жертвоприношение в земле северной, при реке Евфрате. ¹¹Пойди в Галаад и возьми бальзама, дева, дочь Египта; напрасно ты будешь умножать врачевства, нет для тебя исцеления. ¹²Услышали народы о посрамлении твоём, и вопль твой наполнил землю; ибо сильный столкнулся с сильным, и оба вместе пали.

¹³Слово, которое сказал Господь пророку Иеремии о нашествии Навуходоносора, царя Вавилонского, чтобы поразить землю Египетскую: ¹⁴возвестите в Египте и дайте знать в Магдоле, и дайте знать в Нофе и Тафнисе; скажите: «становись и готовься, ибо меч пожирает окрестно-

сти твои». ¹⁵ Отчего сильный твой опрокинут? — Не устоял, потому что Господь погнал его. ¹⁶ Он умножил падающих, даже падали один на другого и говорили: «вставай и возвратимся к народу нашему в родную нашу землю от губительного меча». ¹⁷ А там кричат: «фараон, царь Египта, смутился; он пропустил условленное время». ¹⁸ Живу Я, говорит Царь, Которого имя Господь Саваоф: как Фавор среди гор и как Кармил при море, *так верно* придет он. ¹⁹ Готовь себе нужное для переселения, дочь — жительница Египта, ибо Ноф будет опустошен, разорен, останется без жителя. ²⁰ Египет — прекрасная телица; но погибель от севера идет, идет. ²¹ И наемники его среди него, как откормленные тельцы, — и сами обратились назад,

побежали все, не устояли, потому что пришел на них день гибели их, время посещения их. ²² Голос его несется, как змеиный; они идут с войском, придут на него с топорами, как дровосеки; ²³ вырубят лес его, говорит Господь, ибо они несметны; их более, нежели саранчи, и нет числа им.

²⁴ Посрамлена дочь Египта, предана в руки народа северного. ²⁵ Господь Саваоф, Бог Израилев, говорит: вот, Я посетую Аммона, который в Но, и фараона и Египет, и богов его и царей его, фараона и надеющихся на него; ²⁶ и предам их в руки ищущих души их и в руки Навуходоносора, царя Вавилонского, и в руки рабов его; но после того будет он населен, как в прежние дни, говорит Господь. ²⁷ Ты же не бойся, раб мой Иаков, и не страшись, Израиль:

ибо вот, Я спасу тебя из далекой страны и семья твое из земли плена их; и возвратится Иаков, и будет жить спокойно и мирно, и никто не будет устрашать его. ²⁸ Не бойся, раб Мой Иаков, говорит Господь: ибо Я с тобою; Я истреблю все народы, к которым Я изгнал тебя, а тебя не истреблю, а только накажу тебя в мере; ненаказанным же не оставлю тебя.

47 Слово Господа, которое было к пророку Иеремии о Филистимлянах, прежде нежели фараон поразил Газу. ² Так говорит Господь: вот, поднимаются воды с севера и сделаются наводняющим потоком, и потопят землю и все, что наполняет ее, город и живущих в нем; тогда возопиют люди, и зарыдают все обитатели страны. ³ От шумного топота копыт сильных ко-

ней его, от стука колесниц его, от звука колес его, отцы не оглянутся на детей своих, потому что руки у них опустятся⁴ от того дня, который придет истребить всех Филистимлян, отнять у Тира и Сидона всех остальных помощников, ибо Господь разорит Филистимлян, остаток острова Кафтора. ⁵ Оплешивела Газа, гибнет Аскалон, остаток долины их. ⁶ Доколе будешь посекать, о, меч Господень! доколе ты не успокоишься? возвратись в ножны твои, перестань и успокойся. ⁷ Но как тебе успокоиться, когда Господь дал повеление против Аскалона и против берега морского? туда Он направил его.

48 О Моаве так говорит Господь Савоф, Бог Израилев: горе Невó! он опустошен; Кариафаим посрамлен и взят;

Мизгав посрамлен и сокрушен. ² Нет более славы Моава; в Есевоне замышляют против него зло: «пойдем, истребим его из числа народов». И ты, Мадмена, погибнешь; меч следует за тобою. ³ Слышен вопль от Оронаима, опустошение и разрушение великое. ⁴ Сокрушен Моав; вопль подняли дети его. ⁵ На восхождении в Лухит плач за плачем поднимается; и на спуске с Оронаима неприятель слышит вопль о разорении. ⁶ Бегите, спасайте жизнь свою, и будьте подобны обнаженному дереву в пустыне. ⁷ Так как ты надеялся на дела твои и на сокровища твои, то и ты будешь взят, и Хамос пойдет в плен вместе со своими священниками и своими князьями. ⁸ И придет опустошитель на всякий город, и город не уцелеет; и погибнет до-

лина, и опустеет равнина, как сказал Господь. ⁹ Дайте крылья Моаву, чтобы он мог улететь; города его будут пустынею, потому что некому будет жить в них. ¹⁰ Проклят, кто дело Господне делает небрежно, и проклят, кто удерживает меч Его от крови! ¹¹ Моав от юности своей был в покое, сидел на дрожжах своих и не был переливаем из сосуда с сосуд, и в плен не ходил; оттого оставался в нем вкус его, и запах его не изменялся. ¹² Посему вот, приходят дни, говорит Господь, когда Я пришлю к нему переливателей, которые перельют его и опорожнят сосуды его, и разобьют кувшины его. ¹³ И постыжен будет Моав ради Хамоса, как дом Израилев постыжен был ради Вефиля, надежды своей. ¹⁴ Как вы говорите: «мы люди храбрые и крепкие для

войны?»¹⁵ Опустошен Моав, и города его горят, и отборные юноши его пошли на заклятие, говорит Царь, — Господь Саваоф имя Его.¹⁶ Близка гибель Моава, и сильно спешит бедствие его.¹⁷ Пожалейте о нем все соседи его и все, знающие имя его, скажите: «как сокрушен жезл силы, посох славы!»¹⁸ Сойди с высоты величия и сиди в жажде, дочь — обительница Дивона, ибо опустошитель Моава придет к тебе и разорит укрепления твои.¹⁹ Стань у дороги и смотри, обительница Ароера, спрашивай бегущего и спасающегося: «что сделалось?»²⁰ Посрамлен Моав, ибо сокрушен; рыдайте и вопите, объявите в Арноне, что опустошен Моав.²¹ И суд пришел на равнины, на Халон и на Иаацу, и на Мофаф,²² и на Дивон и на Невó, и

на Бет-Дивлафаим, ²³ и на Кариафаим и на Бет-Гамул, и на Бет-Маон, ²⁴ и на Кериоф и на Восор, и на все города земли Моавитской, дальние и ближние. ²⁵ Отсечен рог Моава, и мышца его сокрушена, говорит Господь. ²⁶ Напойте его пьяным, ибо он вознесся против Господа; и пусть Моав валяется в блевотине своей, и сам будет посмеянием. ²⁷ Не был ли в посмеянии у тебя Израиль? разве он между ворами был пойман, что ты, бывало, лишь только заговоришь о нем, качаешь головою? ²⁸ Оставьте города и живите на скалах, жители Моава, и будьте как голуби, которые делают гнезда во входе в пещеру. ²⁹ Слыхали мы о гордости Моава, гордости чрезмерной, о его высокомерии и его надменности, и кичливости его и превоз-

ношении сердца его. ³⁰ Знаю Я дерзость его, говорит Господь, но это ненадежно; пустые слова его: не так сделают. ³¹ Поэтому буду рыдать о Моаве и вопить о всем Моаве; будут вздыхать о мужах Кирхареца. ³² Буду плакать о тебе, виноградник Севамский, плачем Иазера; отрасли твои простирались за море, достигали до озера Иазера; опустошитель напал на летние плоды твои и на зрелый виноград. ³³ Радость и веселье отнято от Кармила и от земли Моава. Я положу конец вину в точилах; не будут более топтать в них с песнями; крик брани будет, а не крик радости. ³⁴ От вопля Есевона до Елеалы и до Иаацы они поднимут голос свой от Сигора до Оронаима, до третьей Эглы, ибо и воды Нимрима иссякнут. ³⁵ Истреблю у Мо-

ава, говорит Господь, приносящих жертвы на высотах и кадящих богам его. ³⁶ Оттого сердце мое стонет о Моаве, как свирель; о жителях Кирхареса стонет сердце мое, как свирель, ибо богатства, ими приобретенные, погибли: ³⁷ у каждого голова гола и у каждого борода умалена; у всех на руках царапины и на чреслах вретнице. ³⁸ На всех кровлях Моава и на улицах его общий плач, ибо Я сокрушил Моава, как непотребный сосуд, говорит Господь. ³⁹ «Как сокрушен он!» будут говорить рыдая; «как Моав покрылся стыдом, обратив тыл!». И будет Моав посмеянием и ужасом для всех окружающих его, ⁴⁰ ибо так говорит Господь: вот, как орел, налетит он и распрострет крылья свои над Моавом. ⁴¹ Города будут взяты, и крепости за-

воеваны, и сердце храбрых Моавитян будет в тот день, как сердце женщины, мучимой родами. ⁴² И истреблен будет Моав из числа народов, потому что он восстал против Господа. ⁴³ Ужас и яма и петля — для тебя, житель Моава, сказал Господь. ⁴⁴ Кто убежит от ужаса, упадет в яму; а кто выйдет из ямы, попадет в петлю, ибо Я наведу на него, на Моава, годину посещения их, говорит Господь. ⁴⁵ Под тенью Есевона остановились бегущие, обессилев; но огонь вышел из Есевона и пламя из среды Сигона, и пожрет бок Моава и темя сыновей мятежных. ⁴⁶ Горе тебе, Моав! погиб народ Хамоса, ибо сыновья твои взяты в плен, и дочери твои — в пленение. ⁴⁷ Но в последние дни возвращу плен Моава, говорит Господь. Доселе суд на Моава.

49 О сыновьях Аммоновых так говорит Господь: разве нет сыновей у Израиля? разве нет у него наследника? Почему же Малхом завладел Гадам, и народ его живет в городах его? ²Посему вот, наступают дни, говорит Господь, когда в Равве сыновей Аммоновых слышен будет крик брани, и сделается она грудой развалин, и города ее будут сожжены огнем, и овладеет Израиль теми, которые владели им, говорит Господь. ³Рыдай, Есевон, ибо опустошен Гай; кричите, дочери Раввы, опояштесь вретischem, плачьте и скитайтесь по огородам, ибо Малхом пойдет в плен вместе со священниками и князьями своими. ⁴Что хвалишься долинами? Потечет долина твоя кровью, вероломная дочь, надеющаяся на сокровища свои, говорящая:

«кто придет ко мне?»⁵ Вот, Я наведу на тебя ужас со всех окрестностей твоих, говорит Господь Бог Саваоф; разбежитесь, кто куда, и никто не соберет разбежавшихся.⁶ Но после того Я возвращу плен сыновей Аммоновых, говорит Господь.

⁷ О Едоме так говорит Господь Саваоф: разве нет более мудрости в Фемане? разве не стало совета у разумных? разве оскудела мудрость их?⁸ Бегите, обратив тыл, скрывайтесь в пещерах, жители Дедана, ибо погибель Исава Я наведу на него, — время посещения Моего.⁹ Если бы обиратели винограда пришли к тебе, то верно оставили бы несколько недобранных ягод. И если бы воры *пришли* ночью, то они похитили бы, сколько им нужно.¹⁰ А Я донага оберу Исава, открою потаенные ме-

ста его, и скрыться он не может. Истреблено будет племя его, и братья его и соседи его; и не будет его. ¹¹ Оставь сирот твоих, Я поддержу жизнь их, и вдовы твои пусть надеются на Меня. ¹² Ибо так говорит Господь: вот и те, которым не суждено было пить чашу, непременно будут пить ее, и ты ли останешься ненаказанным? Нет, не останешься ненаказанным, но непременно будешь пить *чашу*. ¹³ Ибо Мною клянусь, говорит Господь, что ужасом, посмеянием, пустынею и проклятием будет Воссор, и все города его сделаются вечными пустынями. ¹⁴ Я слышал слух от Господа, и посол послан к народам сказать: соберитесь и идите против него, и поднимайтесь на войну. ¹⁵ Ибо вот, Я сделаю тебя малым между народами, презренным между

людьми. ¹⁶ Грозное положение твое и надменность сердца твоего обольстили тебя, живущего в расселинах скал и занимающего вершины холмов. Но, хотя бы ты, как орел, высоко свил гнездо твое, и оттуда низрину тебя, говорит Господь. ¹⁷ И будет Едом ужасом; всякий, проходящий мимо, изумится и посвищет, *смотря* на все язвы его. ¹⁸ Как ниспровергнуты Содом и Гоморра и соседние города их, говорит Господь, так *и* там ни один человек не будет жить, и сын человеческий не остановится в нем. ¹⁹ Вот, восходит он, как лев, от возвышения Иордана на укрепленные жилища; но Я заставляю их поспешно уйти из *Идумеи*, и кто избран, того поставлю над нею. Ибо кто подобен Мне? и кто потребует ответа от Меня? и какой пастырь противо-

станет Мне? ²⁰ Итак выслушайте определение Господа, какое Он поставил об Едоме, и намерения Его, какие Он имеет о жителях Фемана: истинно, самые малые из стад повлекут их и опустошат жилища их. ²¹ От шума падения их потрясется земля, и отголосок крика их слышен будет у Чермного моря. ²² Вот, как орел поднимется он, и полетит, и распушит крылья свои над Восором; и сердце храбрых Идумеян будет в тот день, как сердце женщины в родах.

²³ О Дамаске. — Посрамлены Емаф и Арпад, ибо, услышав скорбную весть, они уныли; тревога на море, успокоиться не могут. ²⁴ Оробел Дамаск и обратился в бегство; страх овладел им; боль и муки схватили его, как женщину в родах. ²⁵ Как не

уцелел город славы, город радости моей?

²⁶ И так падут юноши его на улицах его, и все воины погибнут в тот день, говорит Господь Саваоф. ²⁷ И зажгу огонь в стенах Дамаска, и истребит чертоги Венадада.

²⁸ О Кидаре и о царствах Асорских, которые поразил Навуходоносор, царь Вавилонский, так говорит Господь: вставайте, выступайте против Кидара, и опустошайте сыновей востока! ²⁹ Шатры их и овец их возьмут себе, и покровы их и всю утварь их, и верблюдов их возьмут, и будут кричать им: «ужас отовсюду!» ³⁰ Бегите, уходите скорее, сокройтесь в пропасти, жители Асора, говорит Господь, ибо Навуходоносор, царь Вавилонский, сделал решение о вас и составил против вас замысел. ³¹ Вставайте, выступайте против

народа мирного, живущего беспечно, говорит Господь; ни дверей, ни запоров нет у него, живут поодиночке. ³² Верблюды их *отданы* будут в добычу, и множество стад их — на расхищение; и рассею их по всем ветрам, этих стригущих волосы на висках, и со всех сторон их наведу на них гибель, говорит Господь. ³³ И будет Асор жилищем шакалов, вечною пустынею; человек не будет жить там, и сын человеческий не будет останавливаться в нем.

³⁴ Слово Господа, которое было к Иеремии пророку против Елама, в начале царствования Седекии, царя Иудейского: ³⁵ так говорит Господь Саваоф: вот, Я сокрушу лук Елама, главную силу их. ³⁶ И наведу на Елам четыре ветра от четырех краев неба и развею их по всем этим ветрам, и

не будет народа, к которому не пришли бы изгнанные Еламиты. ³⁷ И поражу Еламитян страхом пред врагами их и пред ищущими души их; и наведу на них бедствие, гнев Мой, говорит Господь, и пошлю вслед их меч, доколе не истреблю их. ³⁸ И поставлю престол Мой в Еламе, и истреблю там царя и князей, говорит Господь. ³⁹ Но в последние дни возвращу плен Елама, говорит Господь.

50 Слово, которое изрек Господь о Вавилоне и о земле Халдеев чрез Иеремию пророка: ² возвестите и разгласите между народами, и поднимите знамя, объявите, не скрывайте, говорите: «Вавилон взят, Вил посрамлен, Меродах сокрушен, истуканы его посрамлены, идолы его сокрушены». ³ Ибо от севера поднялся против него

народ, который сделает землю его пустынею, и никто не будет жить там, от человека до скота, все двинутся и уйдут. ⁴ В те дни и в то время, говорит Господь, придут сыновья Израилевы, они и сыновья Иудины вместе, будут ходить и плакать, и взыщут Господа Бога своего. ⁵ Будут спрашивать о пути к Сиону, и, обращая к нему лица, *будут говорить*: «идите и присоединитесь к Господу союзом вечным, который не забудется». ⁶ Народ Мой был как погибшие овцы; пастыри их совратили их с пути, разогнали их по горам; скитались они с горы на холм, забыли ложе свое. ⁷ Все, которые находили их, пожирали их, и притеснители их говорили: «мы не виноваты, потому что они согрешили пред Господом, пред жилищем правды и пред

Господом, надеждою отцов их». ⁸ Бегите из среды Вавилона, и уходите из Халдейской земли, и будьте как козлы впереди стада овец. ⁹ Ибо вот, Я подниму и приведу на Вавилон сборище великих народов от земли северной, и расположатся против него, и он будет взят; стрелы у них, как у искусного воина, не возвращаются даром. ¹⁰ И Халдея сделается добычею их; и опустошители ее насытятся, говорит Господь. ¹¹ Ибо вы веселились, вы торжествовали, расхитители наследия Моего; прыгали от радости, как телица на траве, и ржали, как боевые кони. ¹² В большом стыде будет мать ваша, покраснеет родившая вас; вот будущность тех народов — пустыня, сухая земля и степь. ¹³ От гнева Господа она сделается необитаемою, и вся она

будет пуста; всякий проходящий чрез Вавилон изумится и посвищет, смотря на все язвы его. ¹⁴ Выстройтесь в боевой порядок вокруг Вавилона; все, натягивающие лук, стреляйте в него, не жалейте стрел, ибо он согрешил против Господа. ¹⁵ Поднимите крик против него со всех сторон; он подал руку свою; пали твердыни его, рушились стены его, ибо это — возмездие Господа; отмщайте ему; как он поступал, так и вы поступайте с ним. ¹⁶ Истребите в Вавилоне и сеющего и действующего серпом во время жатвы; от страха губительного меча пусть каждый возвратится к народу своему, и каждый пусть бежит в землю свою. ¹⁷ Израиль — рассеянное стадо; львы разогнали его; прежде объедал его царь Ассирийский, а сей последний, На-

вуходоносор, царь Вавилонский, и кости его сокрушил. ¹⁸ Посему так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я посетую царя Вавилонского и землю его, как посетил царя Ассирийского. ¹⁹ И возвращу Израиля на пажить его, и будет он пастись на Кармиле и Васане, и душа его насытится на горе Ефремовой и в Галааде. ²⁰ В те дни и в то время, говорит Господь, будут искать неправды Израилевой, и не будет ее, и грехов Иуды, и не найдется их; ибо прощу тех, которых оставляю *в живых*. ²¹ Иди на нее, на землю возмутительную, и накажи жителей ее; опустошай и истребляй всё за ними, говорит Господь, и сделай всё, что Я повелел тебе. ²² Шум брани на земле и великое разрушение! ²³ Как разбит и сокрушен молот всей земли! Как

Вавилон сделался ужасом между народами! ²⁴ Я расставил сети для тебя, и ты пойман, Вавилон, не предвидя того; ты найден и схвачен, потому что восстал против Господа. ²⁵ Господь открыл хранилище Свое и взял *из него* сосуды гнева Своего, потому что у Господа Бога Саваофа есть дело в земле Халдейской. ²⁶ Идите на нее со всех краев, растворяйте житницы ее, топчите ее как снопы, совсем истребите ее, чтобы ничего от нее не осталось. ²⁷ Убивайте всех волов ее, пусть идут на заклание; горе им! ибо пришел день их, время посещения их. ²⁸ *Слышен* голос бегущих и спасающихся из земли Вавилонской, чтобы возвестить на Сионе о мщении Господа Бога нашего, о мщении за храм Его. ²⁹ Созовите против Вавилона стрельцов; все, на-

прягающие лук, расположитесь станом вокруг него, чтобы никто не спасся из него; воздайте ему по делам его; как он поступал, так поступите и с ним, ибо он вознесся против Господа, против Святаго Израилева. ³⁰ За то падут юноши его на улицах его, и все воины его истреблены будут в тот день, говорит Господь. ³¹ Вот, Я — на тебя, гордыня, говорит Господь Бог Саваоф; ибо пришел день твой, время посещения твоего. ³² И споткнется гордыня, и упадет, и никто не поднимет его; и зажгу огонь в городах его, и пожрет все вокруг него.

³³ Так говорит Господь Саваоф: угнетены сыновья Израиля, как и сыновья Иуды, и все, пленившие их, крепко держат их и не хотят отпустить их. ³⁴ Но Искупитель их силен, Господь Саваоф имя

Его; Он разберет дело их, чтобы успокоить землю и привести в трепет жителей Вавилона. ³⁵ Меч на Халдеев, говорит Господь, и на жителей Вавилона, и на князей его, и на мудрых его; ³⁶ меч на обаятелей, и они обезумеют; меч на воинов его, и они оробеют; ³⁷ меч на коней его и на колесницы его и на все разноплеменные народы среди него, и они будут как женщины; меч на сокровища его, и они будут расхищены; ³⁸ засуха на воды его, и они иссякнут; ибо это земля истуканов, и они обезумеют от идольских страшилищ. ³⁹ И поселятся там степные звери с шакалами, и будут жить на ней страусы, и не будет обитаема во веки и населяема в роды родов. ⁴⁰ Как ниспровержены Богом Содом и Гоморра и соседние города их, говорит Гос-

подь, так и тут ни один человек не будет жить, и сын человеческий не будет оставливаться. ⁴¹ Вот, идет народ от севера, и народ великий, и многие цари поднимаются от краев земли; ⁴² держат в руках лук и копье; они жестоки и немилосерды; голос их шумен, как море; несутся на конях, выстроились как один человек, чтобы сразиться с тобою, дочь Вавилона. ⁴³ Услышал царь Вавилонский весть о них, и руки у него опустились; скорбь объяла его, муки, как женщину в родах. ⁴⁴ Вот, восходит он, как лев, от возвышения Иордана на укрепленные жилища; но Я заставляю их поспешно уйти из него, и, кто избран, тому вверю его. Ибо кто подобен Мне? и кто потребует от Меня ответа? И какой пастырь противостанет Мне? ⁴⁵ Итак вы-

слушайте определение Господа, какое Он постановил о Вавилоне, и намерения Его, какие Он имеет о земле Халдейской: истинно, самые малые из стад повлекут их; истинно, он опустошит жилища их с ними. ⁴⁶ От шума взятия Вавилона потрясется земля, и вопль будет слышен между народами.

[51] Так говорит Господь: вот, Я подниму на Вавилон и на живущих среди него противников Моих. ² И пошлю на Вавилон вейтелей, и развеют его, и опустошат землю его; ибо в день бедствия нападут на него со всех сторон. ³ Пусть стрелец напругает лук против напругающего *лук* и на величающегося броней своею; и не щади-те юношей его, истребите все войско его. ⁴ Пораженные пусть падут на земле Хал-

дейской, и пронзенные — на дорогах ее.

⁵ Ибо не овдовел Израиль и Иуда от Бога Своего, Господа Саваофа; хотя земля их полна грехами пред Святым Израилевым.

⁶ Бегите из среды Вавилона и спасайте каждый душу свою, чтобы не погибнуть от беззакония его, ибо это время отмщения у Господа, Он воздает ему воздаяние.

⁷ Вавилон был золотою чашею в руке Господа, опьянявшею всю землю; народы пили из нее вино и безумствовали.

⁸ Внезапно пал Вавилон и разбился; рыдайте о нем, возьмите бальзама для раны его: может быть, он исцелет.

⁹ Врачевали мы Вавилон, но не исцелился; оставьте его, и пойдем каждый в свою землю, потому что приговор о нем достиг до небес и поднялся до облаков.

¹⁰ Господь вывел на свет правду нашу;

пойдем и возвестим на Сионе дело Господа Бога нашего. ¹¹ Острите стрелы, наполняйте колчаны; Господь возбудил дух царей Мидийских, потому что у Него есть намерение против Вавилона, чтобы истребить его, ибо это есть отмщение Господа, отмщение за храм Его. ¹² Против стен Вавилона поднимите знамя, усильте надзор, расставьте сторожей, приготовьте засады, ибо, как Господь помыслил, так и сделает, что изрек на жителей Вавилона. ¹³ О, ты, живущий при водах великих, изобилующий сокровищами! пришел конец твой, мера жадности твоей. ¹⁴ Господь Саваоф поклялся Самим Собою: истинно говорю, что наполню тебя людьми, как саранчою, и поднимут крик против тебя. ¹⁵ Он сотворил землю силою Своею, утвердил вселен-

ную мудростью Своею и разумом Своим распростер небеса. ¹⁶ По гласу Его шумят воды на небесах, и Он возводит облака от краев земли, творит молнии среди дождя и изводит ветер из хранилищ Своих. ¹⁷ Безумствует всякий человек в своем знании, срамит себя всякий плавильщик истуканом своим, ибо истукан его есть ложь, и нет в нем духа. ¹⁸ Это совершенная пустота, дело заблуждения; во время посещения их они исчезнут. ¹⁹ Не такова, как их, доля Иакова, ибо Бог его есть Творец всего, и Израиль есть жезл наследия Его, имя Его — Господь Саваоф. ²⁰ Ты у Меня — молот, оружие воинское; тобою Я поражал народы и тобою разорял царства; ²¹ тобою поражал коня и всадника его и тобою поражал колесницу и возницу ее;

²² тобою поражал мужа и жену, тобою поражал и старого и молодого, тобою поражал и юношу и девицу; ²³ и тобою поражал пастуха и стадо его, тобою поражал и земледельца и рабочий скот его, тобою поражал и областеначальников и градоправителей. ²⁴ И воздам Вавилону и всем жителям Халдеи за все то зло, какое они делали на Сионе в глазах ваших, говорит Господь. ²⁵ Вот, Я — на тебя, гора губительная, говорит Господь, разоряющая всю землю, и простру на тебя руку Мою, и низрину тебя со скал, и сделаю тебя горою обгорелою. ²⁶ И не возьмут из тебя камня для углов и камня для основания, но вечно будешь запустением, говорит Господь. ²⁷ Поднимите знамя на земле, трубите трубою среди народов, вооружите против него народы, со-

зовите на него царства Араратские, Минийские и Аскеназские, поставьте вождя против него, наведите коней, как страшную саранчу. ²⁸ Вооружите против него народы, царей Мидии, областеначальников ее и всех градоправителей ее, и всю землю, подвластную ей. ²⁹ Трясется земля и трепещет, ибо исполняются над Вавилоном намерения Господа сделать землю Вавилонскую пустынею, без жителей. ³⁰ Перестали сражаться сильные Вавилонские, сидят в укреплениях своих; истощилась сила их, сделались как женщины, жилища их сожжены, затворы их сокрушены. ³¹ Гоннец бежит навстречу гонцу, и вестник навстречу вестнику, чтобы возвестить царю Вавилонскому, что город его взят со всех концов, ³² и броды захвачены, и огра-

ды сожжены огнем, и воины поражены страхом. ³³ Ибо так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: дочь Вавилона подобна гумну во время молотьбы на нем; еще немного, и наступит время жатвы ее.

³⁴ Пожирал меня и грыз меня Навуходоносор, царь Вавилонский; сделал меня пустым сосудом; поглощал меня, как дракон; наполнял чрево свое сластями моими, извергал меня. ³⁵ Обида моя и плоть моя — на Вавилоне, скажет обитательница Сиона, и кровь моя — на жителях Халдеи, скажет Иерусалим. ³⁶ Посему так говорит Господь: вот, Я вступлюсь в твое дело и отмщу за тебя, и осушу море его, и иссушу каналы его. ³⁷ И Вавилон будет грудою развалин, жилищем шакалов, ужасом и посмеянием, без жителей. ³⁸ Как львы за-

рыкают все они, и заревут как щенки львиные. ³⁹ Во время разгорячения их сделаю им пир и упою их, чтобы они повеселились и заснули вечным сном, и не пробуждались, говорит Господь. ⁴⁰ Сведу их как ягнят на заклание, как овов с козлами. ⁴¹ Как взят Сесах, и завоевана слава всей земли! Как сделался Вавилон ужасом между народами! ⁴² Устремилось на Вавилон море; он покрыт множеством волн его. ⁴³ Города его сделались пустыми, землею сухою, степью, землею, где не живет ни один человек и где не проходит сын человеческий. ⁴⁴ И посетую Вила в Вавилоне, и исторгну из уст его проглоченное им, и народы не будут более стекаться к нему, даже и стены Вавилонские падут. ⁴⁵ Выходи из среды его, народ Мой, и спасайте каж-

дый душу свою от пламенного гнева Господа. ⁴⁶ Да не ослабевает сердце ваше, и не бойтесь слуха, который будет слышен на земле; слух придет в *один* год, и потом в *другой* год, и на земле *будет* насилие, властелин *восстанет* на властелина.

⁴⁷ Посему вот, приходят дни, когда Я посетую идолов Вавилона, и вся земля его будет посрамлена, и все пораженные его падут среди него. ⁴⁸ И восторжествуют над Вавилоном небо и земля и всё, что на них; ибо от севера придут к нему опустошители, говорит Господь. ⁴⁹ Как Вавилон повергал пораженных Израильтян, так в Вавилоне будут повержены пораженные всей страны. ⁵⁰ Спасшиеся от меча, уходите, не останавливайтесь, вспомните издали о Господе, и да взойдет Иерусалим на сердце ва-

ше. ⁵¹ Стыдно нам было, когда мы слышали ругательство: бесчестие покрывало лица наши, когда чужеземцы пришли во святилище дома Господня. ⁵² За то вот, приходят дни, говорит Господь, когда Я посетую истуканов его, и по всей земле его будут стонать раненые. ⁵³ Хотя бы Вавилон возвысился до небес, и хотя бы он на высоте укрепил твердыню свою; но от Меня придут к нему опустошители, говорит Господь. ⁵⁴ Пронесется гул вопля от Вавилона и великое разрушение — от земли Халдейской, ⁵⁵ ибо Господь опустошит Вавилон и положит конец горделивому голосу в нем. Зашумят волны их как большие воды, раздастся шумный голос их. ⁵⁶ Ибо придет на него, на Вавилон, опустошитель, и взяты будут ратоборцы его, сокрушены будут

луки их; ибо Господь, Бог воздаяний, воздаст воздаяние. ⁵⁷ И напою допьяна князей его и мудрецов его, областеначальников его, и градоправителей его, и воинов его, и заснут сном вечным, и не пробудятся, говорит Царь — Господь Саваоф имя Его. ⁵⁸ Так говорит Господь Саваоф: толстые стены Вавилона до основания будут разрушены, и высокие ворота его будут сожжены огнем; итак напрасно трудились народы, и племена мучили себя для огня.

⁵⁹ Слово, которое пророк Иеремия заповедал Сераии, сыну Нирии, сыну Маасеи, когда он отправлялся в Вавилон с Седекиею, царем Иудейским, в четвертый год его царствования; Сераия был главный постельничий. ⁶⁰ Иеремия вписал в одну книгу все бедствия, какие должны были прийт-

ти на Вавилон, все сии речи, написанные на Вавилон. ⁶¹И сказал Иеремия Сераии: когда ты придешь в Вавилон, то смотри, прочитай все сии речи, ⁶²и скажи: «Господи! Ты изрек о месте сем, что истребишь его так, что не останется в нем ни человека, ни скота, но оно будет вечною пустынею». ⁶³И когда окончишь чтение сей книги, привяжи к ней камень и брось ее в средину Евфрата, ⁶⁴и скажи: «так погрузится Вавилон и не восстанет от того бедствия, которое Я наведу на него, и они совершенно изнемогут». Доселе речи Иеремии.

52 Седекия был двадцати одного года, когда начал царствовать, и царствовал в Иерусалиме одиннадцать лет; имя матери его — Хамуталь, дочь Иеремии из Ливны. ²И он делал злое в очах Господа, все

то, что делал Иоаким; ³ посему гнев Господа был над Иерусалимом и Иудею до того, что Он отверг их от лица Своего; и Седекия отложился от царя Вавилонского. ⁴ И было, в девятый год его царствования, в десятый месяц, в десятый день месяца, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, сам и все войско его, к Иерусалиму, и обложили его, и устроили вокруг него насыпи. ⁵ И находился город в осаде до одиннадцатого года царя Седекии. ⁶ В четвертом месяце, в девятый день месяца, голод в городе усилился, и не было хлеба у народа земли. ⁷ Сделан был пролом в город, и побежали все военные, и вышли из города ночью воротами, находящимися между двумя стенами, подле царского сада, и пошли дорогою степи; Халдеи

же были вокруг города. ⁸ Войско Халдейское погналось за царем, и настигли Седекию на равнинах Иерихонских, и все войско его разбежалось от него. ⁹ И взяли царя, и привели его к царю Вавилонскому, в Ривлу, в землю Емаф, где он произнес над ним суд. ¹⁰ И заколол царь Вавилонский сыновей Седекии пред глазами его, и всех князей Иудейских заколол в Ривле. ¹¹ А Седекии выколол глаза и велел оковать его медными оковами; и отвел его царь Вавилонский в Вавилон и посадил его в дом стражи до дня смерти его.

¹² В пятый месяц, в десятый день месяца, — это был девятнадцатый год царя Навуходоносора, царя Вавилонского, — пришел Навузардан, начальник телохранителей, предстоявший пред царем Вави-

лонским, в Иерусалим ¹³ и сожег дом Господень, и дом царя, и все дома в Иерусалиме, и все дома большие сожег огнем. ¹⁴ И все войско Халдейское, бывшее с начальником телохранителей, разрушило все стены вокруг Иерусалима. ¹⁵ Бедных из народа и прочих народ, остававшийся в городе, и переметчиков, которые передались царю Вавилонскому, и вообще остаток простого народа Навузардан, начальник телохранителей, выселил. ¹⁶ Только несколько из бедного народа земли Навузардан, начальник телохранителей, оставил для виноградников и земледелия. ¹⁷ И столбы медные, которые были в доме Господнем, и подставы, и медное море, которое в доме Господнем, изломали Халдеи и отнесли всю медь их в Вави-

лон. ¹⁸ И тазы, и лопатки, и ножи, и чаши, и ложки, и все медные сосуды, которые употребляемы были при богослужении, взяли; ¹⁹ и блюда, и щипцы, и чаши, и котлы, и лампы, и фимиамники, и кружки, что было золотое — золотое, и что было серебряное — серебряное, взял начальник телохранителей; ²⁰ также два столба, одно море и двенадцать медных волов, которые служили подставами, которые царь Соломон сделал в доме Господнем, — меди во всех этих вещах невозможно было взвесить. ²¹ Столбы сии были каждый столб в восемнадцать локтей вышины, и шнурок в двенадцать локтей обнимал его, а толщина стенок его внутри пустого, в четыре перста. ²² И венец на нем медный, а высота венца пять локтей; и сетка и гранатовые

яблоки вокруг были все медные; то же и на другом столбе с гранатовыми яблоками.

²³ Гранатовых яблоков было по всем сторонам девяносто шесть; всех яблоков вокруг сетки сто. ²⁴ Начальник телохранителей взял также Сераию первосвященника и Цефанию, второго священника, и трех сторожей порога. ²⁵ И из города взял одного евнуха, который был начальником над военными людьми, и семь человек предстоявших лицу царя, которые находились в городе, и главного писца в войске, записывавшего в войско народ земли, и шестьдесят человек из народа страны, найденных в городе. ²⁶ И взял их Навузардан, начальник телохранителей, и отвел их к царю Вавилонскому в Ривлу. ²⁷ И поразил их царь Вавилонский и умертвил их в Рив-

ле, в земле Емаф; и выселен был Иуда из земли своей. ²⁸ Вот народ, который выселил Навуходоносор: в седьмой год три тысячи двадцать три Иудея; ²⁹ в восемнадцатый год Навуходоносора из Иерусалима *выселено* восемьсот тридцать две души; ³⁰ в двадцать третий год Навуходоносора Навузардан, начальник телохранителей, выселил Иудеев семьсот сорок пять душ: всего четыре тысячи шестьсот душ.

³¹ В тридцать седьмой год после переселения Иоакима*, царя Иудейского, в двенадцатый месяц, в двадцать пятый день месяца, Евильмеродах, царь Вавилонский, в первый год царствования своего, возвысил Иоакима, царя Иудейского, и вывел его из темничного дома. ³² И

*Иехонии.

беседовал с ним дружелюбно, и поставил престол его выше престола царей, которые были у него в Вавилоне; ³³ и переменял темничные одежды его, и он всегда у него обедал во все дни жизни своей. ³⁴ И содержание его, содержание постоянное, выдаваемо было ему от царя изо дня в день до дня смерти его, во все дни жизни его.

Книга

Плач Иеремии

Как одиноко сидит город, некогда многолюдный! он стал, как вдова; великий между народами, князь над областями сделался данником. ² Горько плачет он ночью, и слезы его на ланитах его. Нет у него утешителя из всех, любивших его; все друзья его изменили ему, сделались врагами ему. ³ Иуда переселился по причине бедствия и тяжкого рабства, поселился среди язычников, и не нашел покоя; все, преследовавшие его, настигли его в тесных местах. ⁴ Пути Сиона сетуют, потому что нет идущих на праздник; все ворота его опустели; священники его вздыхают, девицы его печальны, горько и ему

самому. ⁵ Враги его стали во главе, неприятели его благоденствуют, потому что Господь наслал на него горе за множество беззаконий его; дети его пошли в плен впереди врага. ⁶ И отошло от дщери Сиона все ее великолепие; князья ее — как олени, не находящие пажити; обессиленные они пошли вперед погонщика. ⁷ Вспомнил Иерусалим, во дни бедствия своего и страданий своих, о всех драгоценностях своих, какие были у него в прежние дни, тогда как народ его пал от руки врага, и никто не помогает ему; неприятели смотрят на него и смеются над его субботах. ⁸ Тяжко согрешил Иерусалим, за то и сделался отвратительным; все, прославлявшие его, смотрят на него с презрением, потому что увидели наготу его; и сам он вздыхает и отво-

рачивается назад. ⁹ На подоле у него была нечистота, но он не помышлял о будущности своей, и поэтому необыкновенно унижился, и нет у него утешителя. «Воззри, Господи, на бедствие мое, ибо враг возвеличился!» ¹⁰ Враг простер руку свою на все самое драгоценное его; он видит, как язычники входят во святилище его, о котором Ты заповедал, чтобы они не вступали в собрание Твое. ¹¹ Весь народ его вздыхает, ища хлеба, отдает драгоценности свои за пищу, чтобы подкрепить душу. «Воззри, Господи, и посмотри, как я унижен!» ¹² Да не будет этого с вами, все проходящие путем! взгляните и посмотрите, есть ли болезнь, как моя болезнь, какая постигла меня, какую наслал на меня Господь в день пламенного гнева Своего? ¹³ Свыше послал

Он огонь в кости мои, и он овладел ими; раскинул сеть для ног моих, опрокинул меня, сделал меня бедным и томящимся всякий день. ¹⁴ Ярмо беззаконий моих связано в руке Его; они сплетены и поднялись на шею мою; Он ослабил силы мои. Господь отдал меня в руки, из которых не могу подняться. ¹⁵ Всех сильных моих Господь низложил среди меня, созвал против меня собрание, чтобы истребить юношей моих; как в точиле, истоптал Господь деву, дочь Иуды. ¹⁶ Об этом плачу я; око мое, око мое изливает воды, ибо далеко от меня утешитель, который оживил бы душу мою; дети мои разорены, потому что враг превозмог. ¹⁷ Сион простирает руки свои, но утешителя нет ему. Господь дал повеление о Иакове врагам его окружить его; Иеруса-

лим сделался мерзостью среди них. ¹⁸ Проведен Господь, ибо я непокорен был слову Его. Послушайте, все народы, и взгляните на болезнь мою: девы мои и юноши мои пошли в плен. ¹⁹ Зову друзей моих, но они обманули меня; священники мои и старцы мои издыхают в городе, ища пищи себе, чтобы подкрепить душу свою. ²⁰ Воззри, Господи, ибо мне тесно, волнуется во мне внутренность, сердце мое перевернулось во мне за то, что я упорно противился Тебе; отвне обесчадил меня меч, а дома — как смерть. ²¹ Услышали, что я стенаю, а утешителя у меня нет; слышали все враги мои о бедствии моем и обрадовались, что Ты соделал это: о, если бы Ты повел наступить дню, предреченному Тобою, и они стали бы подобными мне! ²² Да пред-

станет пред лице Твое вся злоба их; и поступи с ними так же, как Ты поступил со мною за все грехи мои, ибо тяжки стоны мои, и сердце мое изнемогает.

2 Как помрачил Господь во гневе Своем дочь Сиона! с небес поверг на землю красу Израиля и не вспомнил о подножии ног Своих в день гнева Своего. ² Погубил Господь все жилища Иакова, не пощадил, разрушил в ярости Своей укрепления дочери Иудиной, поверг на землю, отверг царство и князей его, как нечистых: ³ в пылу гнева сломил все роги Израилевы, отвел десницу Свою от неприятеля и воспылал в Иакове, как палящий огонь, пожиривший все вокруг; ⁴ натянул лук Свой, как неприятель, направил десницу Свою, как враг, и убил все, вожделенное для глаз; на ски-

нию дщери Сиона излил ярость Свою, как огонь. ⁵ Господь стал как неприятель, истребил Израиля, разорил все чертоги его, разрушил укрепления его и распространил у дщери Иудиной сетование и плач. ⁶ И отнял ограду Свою, как у сада; разорил Свое место собраний, заставил Господь забыть на Сионе празднества и субботы; и в негодовании гнева Своего отверг царя и священника. ⁷ Отверг Господь жертвенник Свой, отвратил сердце Свое от святилища Своего, предал в руки врагов стены чертогов его; в доме Господнем они шумели, как в праздничный день. ⁸ Господь определил разрушить стену дщери Сиона, протянул вервь, не отклонил руки Своей от разорения; истребил внешние укрепления, и стены вместе разрушены. ⁹ Ворота ее вдались

в землю; Он разрушил и сокрушил запоры их; царь ее и князья ее — среди язычников; не стало закона, и пророки ее не сподобляются видений от Господа. ¹⁰ Сидят на земле безмолвно старцы дочери Сионовой, посыпали пеплом свои головы, препоясались вретищем; опустили к земле головы свои девы Иерусалимские. ¹¹ Истожились от слез глаза мои, волнуется во мне внутренность моя, изливается на землю печень моя от гибели дочери народа моего, когда дети и грудные младенцы умирают от голода среди городских улиц. ¹² Матерям своим говорят они: «где хлеб и вино?», умирая, подобно раненым, на улицах городских, изливая души свои в лоно матерей своих. ¹³ Что мне сказать тебе, с чем сравнить тебя, дочь Иерусалима? чему

уподобить тебя, чтобы утешить тебя, дева, дочь Сиона? ибо рана твоя велика, как море; кто может исцелить тебя? ¹⁴ Пророки твои провещали тебе пустое и ложное и не раскрывали твоего беззакония, чтобы отвратить твое пленение, и изрекали тебе откровения ложные и приведшие тебя к изгнанию. ¹⁵ Руками всплескивают о тебе все проходящие путем, свищут и качают головою своею о дочери Иерусалима, говоря: «это ли город, который называли совершенством красоты, радостью всей земли?» ¹⁶ Разинули на тебя пасть свою все враги твои, свищут и скрежещут зубами, говорят: «поглотили мы его, только этого дня и ждали мы, дождались, увидели!» ¹⁷ Совершил Господь, что определил, исполнил слово Свое, изреченное в древние

дни, разорил без пощады и дал врагу порадоваться над тобою, вознес рог неприятелей твоих. ¹⁸ Сердце их вопиет к Господу: стена дочери Сиона! лей ручьем слезы день и ночь, не давай себе покоя, не спускай зениц очей твоих. ¹⁹ Вставай, взывай ночью, при начале каждой стражи; изливай, как воду, сердце твое пред лицом Господа; простирай к Нему руки твои о душе детей твоих, издыхающих от голода на углах всех улиц. ²⁰ «Воззри, Господи, и посмотри: кому Ты сделал так, чтобы женщины ели плод свой, младенцев, вскормленных ими? чтобы убиваемы были в святилище Господнем священник и пророк?» ²¹ Дети и старцы лежат на земле по улицам; девы мои и юноши мои пали от меча; Ты убивал их в день гнева Твоего, за-

колал без пощады. ²² Ты созвал отовсюду, как на праздник, ужасы мои, и в день гнева Господня никто не спасся, никто не уцелел; тех, которые были мною вскормлены и выращены, враг мой истребил».

3 Я человек, испытавший горе от жезла гнева Его. ² Он повел меня и ввел во тьму, а не во свет. ³ Так, Он обратился на меня и весь день обращает руку Свою; ⁴ измождил плоть мою и кожу мою, сокрушил кости мои; ⁵ огородил меня и обложил горечью и тяготою; ⁶ посадил меня в темное место, как давно умерших; ⁷ окружил меня стеною, чтобы я не вышел, отяготил оковы мои, ⁸ и когда я взывал и вопиял, задерживал молитву мою; ⁹ камнями преградил дороги мои, извратил стези мои. ¹⁰ Он стал для меня как бы медведь в

засаде, как бы лев в скрытном месте; ¹¹ из-
вратил пути мои и растерзал меня, привел
меня в ничто; ¹² натянул лук Свой и поста-
вил меня как бы целью для стрел; ¹³ послал
в почки мои стрелы из колчана Своего. ¹⁴ Я
стал посмешищем для всего народа моего,
вседневною песнью их. ¹⁵ Он пресытил ме-
ня горечью, напоил меня полынью. ¹⁶ Со-
крушил камнями зубы мои, покрыл меня
пеплом. ¹⁷ И удалился мир от души моей;
я забыл о благоденствии, ¹⁸ и сказал я: по-
гибла сила моя и надежда моя на Господа.
¹⁹ Помысли о моем страдании и бедствии
моем, о полыни и желчи. ²⁰ Твердо пом-
нит это душа моя и падает во мне. ²¹ Вот
что я отвечаю сердцу моему и потому упо-
ваю: ²² по милости Господа мы не исчезли,
ибо милосердие Его не истощилось. ²³ Оно

обновляется каждое утро; велика верность Твоя! ²⁴ Господь часть моя, говорит душа моя, итак буду надеяться на Него. ²⁵ Благ Господь к надеющимся на Него, к душе, ищущей Его. ²⁶ Благо тому, кто терпеливо ожидает спасения от Господа. ²⁷ Благо человеку, когда он несет иго в юности своей; ²⁸ сидит уединенно и молчит, ибо Он наложил его на него; ²⁹ полагает уста свои в прах, *помышляя*: «может быть, еще есть надежда»; ³⁰ подставляет ланиту свою бьющему его, пресыщается поношением, ³¹ ибо не навек оставляет Господь. ³² Но послал горе, и помилует по великой благодати Своей. ³³ Ибо Он не по изволению сердца Своего наказывает и огорчает сынов человеческих. ³⁴ Но, когда попирают ногами своими всех узников земли, ³⁵ когда непра-

ведно судят человека пред лицом Всевышнего, ³⁶ когда притесняют человека в деле его: разве не видит Господь? ³⁷ Кто это говорит: «и то бывает, чему Господь не повелел быть»? ³⁸ Не от уст ли Всевышнего происходит бедствие и благополучие? ³⁹ Зачем сетует человек живущий? всякий сетуй на грехи свои. ⁴⁰ Испытаем и исследуем пути свои, и обратимся к Господу. ⁴¹ Вознесем сердце наше и руки к Богу, *сущему* на небесах: ⁴² мы отпали и упорствовали; Ты не пощадил. ⁴³ Ты покрыл Себя гневом и преследовал нас, умерщвлял, не щадил; ⁴⁴ Ты закрыл Себя облаком, чтобы не доходила молитва наша; ⁴⁵ сором и мерзостью Ты сделал нас среди народов. ⁴⁶ Разинули на нас пасть свою все враги наши. ⁴⁷ Ужас и яма, опустошение и разорение —

доля наша. ⁴⁸ Потоки вод изливает око мое о гибели дщери народа моего. ⁴⁹ Око мое изливается и не перестает, ибо нет облегчения, ⁵⁰ доколе не призрит и не увидит Господь с небес. ⁵¹ Око мое опечаливает душу мою ради всех дщере́й моего города. ⁵² Всячески усиливались уловить меня, как птичку, враги мои, без всякой причины; ⁵³ повергли жизнь мою в яму и закидали меня камнями. ⁵⁴ Воды поднялись до головы моей; я сказал: «погиб я». ⁵⁵ Я призывал имя Твое, Господи, из ямы глубокой. ⁵⁶ Ты слышал голос мой; не закрой уха Твоего от воздыхания моего, от вопля моего. ⁵⁷ Ты приближался, когда я взывал к Тебе, и говорил: «не бойся». ⁵⁸ Ты защищал, Господи, дело души моей; искуплял жизнь мою. ⁵⁹ Ты видишь, Господи, обиду мою; рассуди

дело мое. ⁶⁰Ты видишь всю мстительность их, все замыслы их против меня. ⁶¹Ты слышишь, Господи, ругательство их, все замыслы их против меня, ⁶²речи восстающих на меня и их ухищрения против меня всякий день. ⁶³Воззри, сидят ли они, встают ли, я для них — песнь. ⁶⁴Воздай им, Господи, по делам рук их; ⁶⁵пошли им помрачение сердца и проклятие Твое на них; ⁶⁶преследуй их, Господи, гневом, и истреби их из поднебесной.

4 Как потускло золото, изменилось золото наилучшее! камни святилища раскиданы по всем перекресткам. ²Сыны Сиона драгоценные, равноценные чистейшему золоту, как они сравнены с глиняною посудой, изделием рук горшечника! ³И чудовища подают сосцы и кормят

своих детенышей, а дочь народа моего стала жестока подобно страусам в пустыне. ⁴ Язык грудного младенца прилипает к гортани его от жажды; дети просят хлеба, и никто не подает им. ⁵ Евшие сладкое истаевают на улицах; воспитанные на багрянице жмутся к навозу. ⁶ Наказание нечестия дочери народа моего превышает казнь за грехи Содома: тот низринут мгновенно, и руки человеческие не касались его. ⁷ Князья ее *были* в ней чище снега, белее молока; они были телом краше коралла, вид их был, как сапфир; ⁸ а теперь темнее всего черного лице их; не узнают их на улицах; кожа их прилипла к костям их, стала суха, как дерево. ⁹ Умерщвляемые мечом счастливее умерщвляемых голодом, потому что сии истаевают, поража-

емые недостатком плодов полевых. ¹⁰ Руки мягкосердых женщин варили детей своих, чтобы они были для них пищею во время гибели дщери народа моего. ¹¹ Совершил Господь гнев Свой, излил ярость гнева Своего и зажег на Сионе огонь, который пожрал основания его. ¹² Не верили цари земли и все живущие во вселенной, чтобы враг и неприятель вошел во врата Иерусалима. ¹³ *Все это* — за грехи лжепророков его, за беззакония священников его, которые среди него проливали кровь праведников; ¹⁴ бродили как слепые по улицам, осквернялись кровью, так что невозможно было прикоснуться к одеждам их. ¹⁵ «Сторонитесь! нечистый!» кричали им; «сторонитесь, сторонитесь, не прикасайтесь»; и они уходили в смущении; а между наро-

дом говорили: «их более не будет! ¹⁶ лице Господне рассеет их; Он уже не призрит на них», потому что они лица священников не уважают, старцев не милуют. ¹⁷ Наши глаза истомлены в напрасном ожидании помощи; со сторожевой башни нашей мы ожидали народ, который не мог спасти нас. ¹⁸ А они подстерегали шаги наши, чтобы мы не могли ходить по улицам нашим; приблизился конец наш, дни наши исполнились; пришел конец наш. ¹⁹ Преследовавшие нас были быстрее орлов небесных; гонялись за нами по горам, ставили засаду для нас в пустыне. ²⁰ Дыхание жизни нашей, помазанник Господень пойман в ямы их, тот, о котором мы говорили: «под тенью его будем жить среди народов». ²¹ Радуйся и веселись, дочь Едома, обитатель-

ница земли Уц! И до тебя дойдет чаша; напьешься допьяна и обнажишься. ²² Дщерь Сиона! наказание за беззаконие твое кончилось; Он не будет более изгонять тебя; но твое беззаконие, дочь Едома, Он посетит и обнаружит грехи твои.

5 Вспомни, Господи, что над нами совершилось; призри и посмотри на поругание наше. ² Наследие наше перешло к чужим, дома наши — к иноплеменным; ³ мы сделались сиротами, без отца; матери наши — как вдовы. ⁴ Воду свою пьем за серебро, дрова наши достаются нам за деньги. ⁵ Нас погоняют в шею, мы работаем, и не имеем отдыха. ⁶ Протягиваем руку к Египтянам, к Ассириянам, чтобы насытиться хлебом. ⁷ Отцы наши грешили: их уже нет, а мы несем наказание за безза-

кония их. ⁸ Рабы господствуют над нами, и некому избавить от руки их. ⁹ С опасностью жизни от меча, в пустыне достаем хлеб себе. ¹⁰ Кожа наша почернела, как печь, от жгучего голода. ¹¹ Жен бесчестят на Сионе, девиц — в городах Иудейских. ¹² Князья повешены руками их, лица старцев не уважены. ¹³ Юношей берут к жерновам, и отроки падают под ношами дров. ¹⁴ Старцы уже не сидят у ворот; юноши не поют. ¹⁵ Прекратилась радость сердца нашего; хороводы наши обратились в сетование. ¹⁶ Упал венец с головы нашей; горе нам, что мы согрешили! ¹⁷ От сего-то изнывает сердце наше; от сего померкли глаза наши. ¹⁸ Оттого, что опустела гора Сион, лисицы ходят по ней. ¹⁹ Ты, Господи, пребываешь во веки; престол Твой — в род

и род. ²⁰ Для чего совсем забываешь нас, оставляешь нас на долгое время? ²¹ Обрати нас к Тебе, Господи, и мы обратимся; обнови дни наши, как древле. ²² Неужели Ты совсем отверг нас, прогневался на нас безмерно?

Послание Иеремии*

Список послания, которое послал Иеремия к пленникам, отводимым в Вавилон царем Вавилонским, чтобы возвестить им, что повелено ему Богом.

² За грехи, которыми вы согрешили пред Богом, будете отведены пленниками в Вавилон Навуходоносором, царем Вавилонским. ³ Войдя в Вавилон, вы пробудете там многие годы и долгое время, даже до семи родов; после же сего Я выведу вас оттуда с миром. ⁴ Теперь вы увидите в Вавилоне богов серебряных и золотых и деревянных, носимых на плечах, внушающих

*Переведена с греческого.

страх язычникам. ⁵ Берегитесь же, чтобы и вам не сделаться подобными иноплеменникам, и чтобы страх пред ними не овладел и вами. Видя толпу спереди и сзади их поклоняющуюся перед ними, скажите в уме: «Тебе должно поклоняться, Владыко!» ⁶ Ибо Ангел Мой с вами, и он защитник душ ваших. ⁷ Язык их выстроган художником, и сами они оправлены в золото и серебро; но они ложные, и не могут говорить. ⁸ И как бы для девицы, любящей украшение, берут они золото, и приготавливают венцы на головы богов своих. ⁹ Бывает также, что жрецы похищают у богов своих золото и серебро и употребляют его на себя самих; ¹⁰ уделяют из того и блудницам под их кровом; украшают богов золотых и серебряных и деревянных одежда-

ми, как людей. ¹¹ Но они не спасаются от ржавчины и моли, хотя облечены в пурпуровую одежду. ¹² Обтирают лице их от пыли в капище, которой на них очень много. ¹³ Имеет и скипетр, как человек — судья страны, но он не может умертвить виновного пред ним. ¹⁴ Имеет меч в правой руке и секиру, а себя самого от войска и разбойников не защитит: отсюда познается, что они не боги; итак, не бойтесь их. ¹⁵ Ибо, как разбитый сосуд делается бесполезным для человека, так и боги их. ¹⁶ После того, как они поставлены в капищах, глаза их полны пыли от ног входящих. ¹⁷ И как у нанесшего оскорбление царю заграждаются входы в жилье, когда он отводится на смерть, так капища их охраняют жрецы их дверями и замками и засовами, что-

бы они не были ограблены разбойниками;
¹⁸ зажигают для них светильники, и больше, нежели для себя самих, а они ни одного из них не могут видеть. ¹⁹ Они как бревно в доме; сердца их, говорят, точат черви земляные, и съедают их самих и одежду их, — а они не чувствуют. ²⁰ Лица их черны от курения в капищах. ²¹ На тело их и на головы их налетают летучие мыши и ласточки и другие птицы, *лазают* также по ним и кошки. ²² Из этого уразумеете, что это не боги; итак, не бойтесь их.

²³ Если кто не очистит от ржавчины золота, которым они обложены для красоты, то они не будут блестеть; и когда выливали их, они не чувствовали. ²⁴ За большую цену они куплены, а духа нет в них. ²⁵ Безногие, они носятся на плечах, показывая чрез то

свою ничтожность людям; посрамляются же и служащие им; ²⁶ потому что, в случае падения их на землю, сами собою они не могут встать; также, если бы кто поставил их прямо, не могут сами собою двигаться и, если бы кто наклонил их, не могут выпрямиться; но как перед мертвыми полагают перед ними дары. ²⁷ Жертвы их жрецы продают и злоупотребляют ими; равно и жены их часть из них солят, и ничего не уделяют ни нищему, ни больному. ²⁸ К жертвам их прикасаются женщины нечистые и родильницы. Итак, познав из сего, что они не боги, не бойтесь их. ²⁹ Как же назвать их богами? женщины приносят жертвы этим серебряным и золотым и деревянным богам. ³⁰ И в капищах их сидят жрецы в разодранных одеждах, с обриты-

ми головами и бородами и с непокрытыми головами: ³¹ ревут они с воплем пред своими богами, как иные на поминках по умершим. ³² Некоторые из одежд их жрецы берут себе и одевают ими своих жен и детей. ³³ Если испытывают от кого-либо злое или доброе, не могут воздать; не могут поставить царя, ни низложить его. ³⁴ Равно ни богатства, ни даже мелкой медной монеты они не могут дать. Если кто, обещав им обет, не исполнил бы его, не взыщут. ³⁵ От смерти человека не избавят, ни слабейшего у сильного не отнимут; ³⁶ человеку слепому не возвратят зрения; человеку в нужде не помогут; ³⁷ вдове не окажут сострадания, и сироте не сделают добра. ³⁸ Камням из гор подобны эти боги деревянные и оправленные в золото и серебро, — и служащие

им посрамятся. ³⁹ Как же можно подумать или сказать, что они боги? ⁴⁰ К тому же сами Халдеи обращаются с ними непочтительно: они, когда увидят немого, не могущего говорить, приносят его к Ваалу и требуют, чтобы он говорил, как будто он может чувствовать. ⁴¹ И не могут они, заметив это, оставить их, потому что не имеют смысла. ⁴² Женщины, обвязавшись тростниковым поясом, сидят на улицах, сожигая курение из оливковых зерен. ⁴³ И когда какая-либо из них, увлеченная проходящим, переспит с ним, — попрекает своей подруге, что та не удостоена того же, как она, и что перевязь ее не разорвана. ⁴⁴ Все, совершающееся у них, ложно. Посему как можно думать или говорить, что они боги? ⁴⁵ Устроены они художниками и пла-

вильщиками золота; не чем иным они не делаются, как тем, чем желали их сделать художники. ⁴⁶ И те, которые приготавливают их, не бывают долговечны; ⁴⁷ как же сделанные ими могут быть богами? Они оставили по себе ложь и срам своим потомкам. ⁴⁸ Когда постигают их война и бедствия, жрецы совещаются между собою, где бы им скрыться с ними. ⁴⁹ Как же не понять, что те не боги, которые самих себя не спасают ни от войн, ни от бедствий? ⁵⁰ Так как они деревянные и оправленные в золото и серебро, то можно познать, что они ложь; всем народам и царям сделается ясным, что это не боги, а дела рук человеческих, и в них нет никакого действия божественного. ⁵¹ Кому же после сего не понятно, что они не боги? ⁵² Царя стране они

не поставят, дождя людям не дадут; ⁵³ суда не рассудят, обидимого не защитят, будучи бессильны, ⁵⁴ как вороны, находящиеся между небом и землею. Ибо и в том случае, когда подверглось бы пожару капище богов деревянных или оправленных в золото и серебро, жрецы их убегут и спасутся, — а они сами, как бревна в середине, сгорят. ⁵⁵ Ни царю, ни врагам они не могут противостать. Как же можно принять или подумать, что они боги? ⁵⁶ Ни от воров, ни от грабителей не могут охранить самих себя эти боги, деревянные и оправленные в серебро и золото: ⁵⁷ превосходя их силою, они снимают золото и серебро и одежды, которые на них, и уходят с добычею, а эти себе самим не в силах помочь. ⁵⁸ Поэтому лучше царь, выказывающий мужество,

или полезный в доме сосуд, который употребляет хозяин, нежели ложные боги; или *лучше* дверь в доме, охраняющая в нем имущество, нежели ложные боги; или *лучше* деревянный столп в царском дворце, нежели ложные боги. ⁵⁹ Солнце и луна и звезды, будучи светлы и посылаемы ради потребности, благопослушны. ⁶⁰ Также и молния каждый раз, как является, ясно видима; также ветер во всякой стране веет. ⁶¹ И облака, когда повелит им Бог пройти над всею вселенною, исполняют повеление. ⁶² Тоже огонь, свыше ниспосылаемый для истребления гор и лесов, делает, что назначено; а эти не подобны им ни видом, ни силами. ⁶³ Почему же можно подумывать или сказать, что они боги, когда они несильны ни суда рассудить, ни добра де-

лать людям? ⁶⁴Итак, зная, что они не боги, не бойтесь их. ⁶⁵Царей они ни проклянут, ни благословят; ⁶⁶знамений не покажут на небе и пред народами; не осветят, как солнце, и не осияют, как луна. ⁶⁷Звери лучше их: они, убегая под кров, могут помочь себе. ⁶⁸Итак, ни из чего не видно нам, что они боги; посему не бойтесь их. ⁶⁹Как пугало в огороде ничего не сбережет, так и их деревянные, оправленные в золото и серебро боги. ⁷⁰Равным образом их деревянные, оправленные в золото и серебро боги подобны терновому кусту в саду, на который садятся всякие птицы, также и труп, брошенному во тьме. ⁷¹Из пурпура и червленицы, которые истлевают на них, вы можете уразуметь, что они не боги; да и сами они будут наконец съедены и будут позо-

ром в стране.

⁷²Итак, лучше человек праведный, не имеющий идолов, ибо он — далеко от позора.

Книга Пророка Варуха*

Слова книги, которые написал Варух, сын Нирии, сына Маасея, сына Седекии, сына Асадия, сына Хелкии, в Вавилоне, ² в пятый год, в седьмой день месяца, в то время, когда Халдеи взяли Иерусалим и сожгли его огнем. ³ И прочитал Варух слова сей книги вслух Иехонии, сына Иоакимова, царя Иудейского, и вслух всего народа, пришедшего к слушанию книги, ⁴ и вслух вельмож и сыновей царских, и вслух старейшин, и вслух всего народа, от малого до большого, всех, живших в Вавилоне при реке Суд. ⁵ И они плакали, и постились, и молились пред Гос-

*Переведена с греческого.

подом, ⁶ и собрали серебра, сколько было по силам каждого, ⁷ и послали в Иерусалим к Иоакиму, сыну Хелкии, сына Саломова, первосвященнику, и к священникам и ко всему народу, находившемуся с ним в Иерусалиме, ⁸ когда *Варух* унесенные из храма сосуды дома Господня принял для возвращения их в землю Иудейскую, в десятый день месяца Сиуала, сосуды серебряные, которые сделал Седекия, сын Иосии, царь Иудейский, ⁹ после того, как Навуходоносор, царь Вавилонский, переселил из Иерусалима Иехонию и князей, и узников и вельмож, и народ земли и привел его в Вавилон.

¹⁰ И говорили они: вот, мы посылаем вам серебро, и купите на это серебро всесожжения и жертву за грех и ладан, и при-

готовьте дар, и вознесите на жертвенник Господа Бога нашего, ¹¹ и молитесь о жизни Навуходоносора, царя Вавилонского, и о жизни Валтасара, сына его, чтобы дни их были, как дни неба, на земле. ¹² И даст нам Господь силу и просветит глаза наши, и мы будем жить под покровом Навуходоносора, царя Вавилонского, и под покровом Валтасара, сына его, и будем служить им много дней, и найдем милость у них. ¹³ Молитесь и о нас Господу Богу нашему, так как мы согрешили пред Господом, Богом нашим, и не отвратилась от нас ярость Господа и гнев Его до сего дня; ¹⁴ и прочитайте сию книгу, которую мы посылаем вам, чтобы обнародовать в доме Господнем в день праздничный и в дни нарочитые; ¹⁵ и скажите: у Господа Бога нашего —

правда, а у нас — стыд на лицах, как сего-
дня, у всякого Иудея и у живущих в Иеру-
салиме, ¹⁶ и у царей наших, и у князей на-
ших, и у священников наших, и у пророков
наших, и у отцов наших, ¹⁷ оттого, что мы
согрешили пред Господом, ¹⁸ и не покоря-
лись Ему, и не слушали гласа Господа Бо-
га нашего, чтобы ходить в повелениях Гос-
пода, которые Он дал пред лицом нашим.
¹⁹ С того дня, в который Господь вывел от-
цов наших из земли Египетской, и до се-
го дня мы были непокорны пред Господом
Богом нашим и небрегли о том, что не слу-
шали гласа Его. ²⁰ Посему и постигли нас
бедствия и клятва, — как сегодня, — ко-
торую определил Господь пред рабом Сво-
им Моисеем в тот день, в который вывел
отцов наших из земли Египетской, чтобы

дать нам землю, текущую молоком и медом. ²¹ И не слушали мы гласа Господа Бога нашего во всех словах пророков, которых Он посылал к нам, ²² и ходили каждый по мыслям злого сердца своего, служа иным богам, совершая злые дела пред очами Господа Бога нашего.

2 И исполнил Господь слово Свое, которое Он изрек против нас и против судей наших, судивших Израиля, и против царей наших, и против князей наших, и против всякого Израильянина и Иудея, ² что Он наведет на нас великие бедствия, каких не бывало под всем небом, как сделал Он в Иерусалиме, по написанному в законе Моисеевом, ³ что мы будем есть — один плоть сына своего, а другой — плоть дочери своей. ⁴ И Он отдал их в поддан-

ство всем царствам, которые вокруг нас, на поругание и опустошение всем окрестным народам, между которыми рассеял их Господь. ⁵ И мы оказались внизу, а не наверху, потому что мы согрешили пред Господом Богом нашим, не слушая гласа Его. ⁶ У Господа Бога нашего — правда, а у нас и отцов наших — стыд на лицах, как сего дня. ⁷ Все те бедствия, какие Господь изрек на нас, постигли нас. ⁸ Мы не молились пред лицом Господа, чтобы Он отвратил каждого от помышлений злого сердца его. ⁹ И Господь наблюдал над сими бедствиями, и навел их Господь на нас, ибо Господь праведен во всем, что заповедал нам. ¹⁰ Но мы не слушали гласа Его, чтобы ходить в повелениях Господних, которые Он дал пред лицом нашим. ¹¹ И ныне, Гос-

поди, Боже Израилев, Ты, Который вывел народ Твой из земли Египетской рукою крепкою, и знамениями, и чудесами, и силою великою, и мышцею высокою, и сотворил Себе имя, как сегодня: ¹²согрешили мы, поступали нечестиво, неправедно против всех уставов Твоих, Господи Боже наш! ¹³Да отвратится от нас ярость Твоя, ибо мало осталось нас среди народов, между которыми Ты рассеял нас. ¹⁴Услышь, Господи, молитву нашу и прошение наше, и избавь нас ради Тебя, и дай нам милость пред лицом тех, которые переселили нас, ¹⁵дабы вся земля познала, что Ты — Господь Бог наш, так как имя Твое наречено на Израиле и роде его. ¹⁶Призри, Господи, от святаго дома Твоего и вспомяни о нас, и приклони, Господи, ухо Твое, и ус-

лышь. ¹⁷ Открой очи Твои, посмотри, потому что не мертвые в аде, которых дух взят из внутренностей их, воздадут славу и хвалу Господу; ¹⁸ но человек, скорбящий о великости бедствия, который ходит поникши и уныло, и глаза потусклые и душа алчущая воздадут славу и правду Тебе, Господи. ¹⁹ Не по правдам отцов наших и царей наших мы повергаем моление сие пред лицем Твоим, Господи Боже наш; ²⁰ ибо на нас Ты послал ярость Твою и гнев Твой, как говорил Ты чрез рабов Твоих, пророков. ²¹ Так сказал Господь: «склоните плечи ваши, чтобы работать царю Вавилонскому, и будете жить на земле, которую Я дал отцам вашим; ²² а если не послушаете гласа Господа, чтобы служить царю Вавилонскому, ²³ Я сделаю то, что исчезнет в го-

родах Иудейских и окрестностях Иерусалима голос веселья и голос радости, голос жениха и голос невесты, и не будет на всей этой земле следа обитавших». ²⁴ Но мы не послушали гласа Твоего, чтобы служить царю Вавилонскому, и Ты исполнил слова Твои, которые говорил чрез рабов Твоих, пророков, что вынесены будут кости царей наших и кости отцов наших из места своего. ²⁵ И вот, они выброшены на дневной зной и ночной холод, а умерли они от злых болезней, от голода, от меча и изгнания. ²⁶ Ты оставил дом, на котором наречено имя Твое, как сегодня, за нечестие дома Израилева и дома Иудина. ²⁷ И Ты, Господи Боже наш, поступил с нами по всему снисхождению Твоему и по всему великому милосердию Твоему, ²⁸ как сказал

Ты чрез раба Твоего Моисея в тот день, в который повелел ему написать закон Твой пред сынами Израиля, говоря: ²⁹ «если вы не послушаете гласа Моего, то это великое и многое множество *народа* обратится в малое среди народов, между которыми Я рассею их. ³⁰ Я знаю, что они не послушают Меня, ибо они — народ упрямый; но они обратятся к сердцу своему в земле переселения своего, ³¹ и познают, что Я — Господь Бог их. И Я дам им сердце — и уразумеют, и уши — и услышат. ³² И будут прославлять Меня на земле переселения своего и вспоминать имя Мое, ³³ и отвратятся от упорства своего и от злых дел своих; ибо вспомнят путь отцов своих, согрешивших пред Господом. ³⁴ И Я возвращу их в землю, которую с клятвою обещал

отцам их, Аврааму и Исааку и Иакову, и они будут владеть ею; и умножу их, и не уменьшатся. ³⁵ И поставлю с ними вечный завет в том, что Я буду их Богом, а они будут Моим народом, и более не изгоню народа Моего Израиля из земли, которую дал им».

[3] Господи Вседержителю, Боже Израиля! стесненная душа и унылый дух взывает к Тебе: ² услышь, Господи, и помилуй, ибо Ты Бог милосердый; помилуй, ибо мы согрешили пред Тобою; ³ Ты — вечно пребывающий, а мы — вечно погибающие. ⁴ Господи Вседержителю, Боже Израиля! услышь молитву умерших Израиля и сынов их, согрешивших пред Тобою, которые не послушали гласа Господа Бога своего, за то и постигли нас бедствия. ⁵ Не вспо-

минай неправд отцов наших, но вспомни руку Твою и имя Твое в сие время, ⁶ ибо Ты — Господь Бог наш, и мы прославим Тебя, Господи. ⁷ Ты для того вселил страх Твой в сердце наше, чтобы мы призывали имя Твое; и мы будем прославлять Тебя в переселении нашем, ибо мы отринули от сердца нашего всякую неправду отцов наших, согрешивших пред Тобою. ⁸ Вот, мы теперь в переселении нашем, куда Ты рассеял нас в поношение и в клятву и в возмездие за все неправды отцов наших, которые отступили от Господа Бога нашего.

⁹ Слушай, Израиль, заповеди жизни, внимайте, чтобы уразуметь мудрость. ¹⁰ Что это значит, Израиль, что ты находишься в земле врагов? Состарился ты в чужой земле, осквернился вместе с мертвыми, ¹¹ при-

числен к находящимся в аде, ¹² оставил источник премудрости. ¹³ Если бы ты ходил путем Божиим, то жил бы в мире вовеки.

¹⁴ Познай, где находится мудрость, где сила, где знание, чтобы вместе с тем узнать, где находится долгоденствие и жизнь, где находится свет очей и мир. ¹⁵ Кто нашел место ее, и кто взошел в сокровищницы ее? ¹⁶ Где князья народов и владевшие зверями земными, забавлявшиеся птицами небесными, ¹⁷ и собиравшие серебро и золото, на которые надеются люди, и стяжаниям которых нет конца? ¹⁸ Где те, которые занимались серебряными изделиями, и которых изделиям нет числа? ¹⁹ Они исчезли и сошли в ад, и вместо них восстали другие. ²⁰ Позднейшие видели свет и жили на земле, но пути мудрости не по-

знали; ²¹ не уразумели стезей ее, и не достигли ее сыновья их: они были далеко от пути ее. ²² Не было слышно о ней в Ханане, и не было видно ее в Фемане. ²³ Сыновья Агари искали земного знания, равно и купцы Мерры и Фемана, и баснословы и исследователи знания; но пути премудрости не познали и не заметили стезей ее. ²⁴ О, Израиль! как велик дом Божий, и как пространно место владычества его! ²⁵ Велик он и не имеет конца, высок и неизмерим. ²⁶ Там были изначально славные исполины, весьма великие, искусные в войне. ²⁷ Но не их избрал Бог, и не им открыл пути премудрости; ²⁸ и они погибли оттого, что не имели мудрости, погибли от неразумия своего. ²⁹ Кто взошел на небо, и взял ее, и снес с облаков? ³⁰ Кто перешел моря и на-

шел ее, и кто принесет ее, лучшую чистого золота? ³¹ Нет никого, знающего путь ее, ни помышляющего о стезе ее. ³² Но Знающий все знает ее; Он открыл ее Своим разумом, Тот, Который сотворил землю на вечные времена и наполнил ее четвероногими скотами, ³³ Который посылает свет, и он идет, призвал его, и он послушался Его с трепетом; ³⁴ и звезды воссияли на стражах своих, и возвеселились. ³⁵ Он призвал их, и они сказали: «вот мы», и воссияли радостью пред Творцом своим. ³⁶ Сей есть Бог наш, и никто другой не сравнится с Ним. ³⁷ Он нашел все пути премудрости и даровал ее рабу Своему Иакову и возлюбленному Своему Израилю. ³⁸ После того Он явился на земле и обращался между людьми.

4 Вот книга заповедей Божиих и закон, пребывающий вовек. Все, держащиеся ее, будут жить, а оставляющие ее умрут.² Обратись, Иаков, и возьми ее, ходи при сиянии света ее.³ Не отдавай другому славы твоей, и полезного для тебя — чужому народу.⁴ Счастливы мы, Израиль, что мы знаем, что благоугодно Богу.⁵ Дерзай, народ мой, памятник Израиля! ⁶ Вы преданы язычникам не на гибель, но за то, что вы прогневали Бога, вы преданы врагам;⁷ ибо раздражили Сотворившего вас, принося жертвы бесам, а не Богу.⁸ Вы забыли питающего вас вечного Бога, а также огорчили и воспитавший вас Иерусалим,⁹ ибо он видел пришедший на вас гнев от Бога и говорил: «слушайте, сожители Сиона, Бог навел на меня великую скорбь,¹⁰ ибо я ви-

дел пленение сыновей моих и дочерей, которое навел на них Вечный. ¹¹ Я питал их с радостью, а отпустил с плачем и горестью.

¹² Никто не радуйся о мне, вдовствующем и оставленном многими; я опустел за грехи детей моих, ибо они уклонились от закона Божия; ¹³ не познали уставов Его, не ходили путями заповедей Бога, и не вступили на стези учения в правде Его. ¹⁴ Придите, сожители Сиона, и вспомните пленение сыновей моих и дочерей, которое навел на них Вечный. ¹⁵ Ибо Он навел на них народ издалека, народ наглый и иноязычный, ибо не устыдились старца, и не сжалились над младенцем, ¹⁶ и увели у вдовы сыновей возлюбленных, и лишили одинокую дочерей. ¹⁷ Я же чем могу помочь вам?

¹⁸ Кто навел на вас сии бедствия, Тот и из-

бавит вас от руки врагов ваших. ¹⁹ Идите, дети, идите, ибо я остался пуст. ²⁰ Я снял с себя одежду мира и оделся в ретищем мольбы моего; буду взывать к Вечному во дни мои. ²¹ Дерзайте, дети, взывайте к Богу, и Он избавит вас от насилия, от руки врагов. ²² Ибо от Вечного я ожидал спасения вашего, и мне пришла от Святого радость о милости, которая скоро придет к вам от Вечного, Спасителя нашего. ²³ Я отпускал вас с печалью и горестью, но Бог возвратит мне вас с радостью и весельем навеки. ²⁴ Ибо, как ныне сожители Сиона видели пленение ваше, так увидят скоро спасение ваше от Бога, которое придет к вам с великою славою и величием Вечного. ²⁵ Дети! потерпите постигший вас от Бога гнев: преследовал тебя враг, но ты скоро

увидишь гибель его, и наступишь ему на шею. ²⁶ Воспитанные у меня в неге пошли жесткими путями, схвачены, как стадо, расхищенное врагами. ²⁷ Дерзайте, дети, и взывайте к Богу, ибо о вас вспомнит Тот, Кто навел на вас это. ²⁸ Какова была решимость ваша, чтобы удалиться от Бога, увеличьте ее в десять раз, чтобы обратиться и искать Его, ²⁹ ибо Тот, Который навел на вас сии бедствия, наведет на вас вечное веселье со спасением». ³⁰ Дерзай, Иерусалим! Даровавший тебе имя утешит тебя. ³¹ Несчастливы те, которые оскорбляли тебя и радовались твоему падению. ³² Несчастливы города, которым служили дети твои, несчастна земля, принявшая сыновей твоих, ³³ ибо, как она радовалась о твоём падении и веселилась о твоём поражении, так

будет скорбеть о своем опустошении.³⁴ Я отниму у нее радость о множестве ее народа, и хвастовство ее *будет* в печаль;³⁵ ибо придет на нее огонь от Вечного на долгие дни, и весьма долгое время она будет обитаема бесами.³⁶ Оглянись, Иерусалим, на восток, и посмотри на радость, грядущую к тебе от Бога.³⁷ Вот, идут сыновья твои, которых ты отпустил, идут собранные от востока до запада словом Святаго, радуясь о славе Божией.

5 Иерусалим! сними с себя одежду плача и озлобления твоего и оденься в благолепие славы от Бога навеки.² Облекись в одежду правды от Бога, возложи на голову твою венец славы Вечного,³ ибо Бог покажет всей поднебесной славу твою.⁴ Навек наречется от Бога имя

тебе: «мир правды и слава благочестия».

⁵ Встань, Иерусалим, и стань на высоте, и обратись на восток, и посмотри на детей твоих, собранных от запада солнца до востока словом Святаго, радующихся о Божием воспоминании о них. ⁶ Они вышли от тебя пешие, будучи ведомы врагами, а приведет к тебе их Бог возносимых со славою, как царских сыновей; ⁷ ибо Бог определил, чтобы всякая высокая гора и вечные холмы понизились, а долины наполнились, для уравниения земли, чтобы Израиль шел твердо, со славою Божиею, ⁸ а леса и всякое благовонное дерево осеняли Израиля по повелению Божию. ⁹ Бог будет с радостью предводить Израиля светом славы Своей, с милостью и правдою Своею.

Книга Пророка Иезекииля

И было в тридцатый год, в четвертый *месяц*, в пятый *день* месяца, когда я находился среди переселенцев при реке Ховаре, отверзлись небеса, и я видел видения Божии. ² В пятый день месяца (это был пятый год от пленения царя Иоакима), ³ было слово Господне к Иезекиилю, сыну Вузия, священнику, в земле Халдейской, при реке Ховаре; и была на нем там рука Господня.

⁴ И я видел, и вот, бурный ветер шел от севера, великое облако и клубящийся огонь, и сияние вокруг него, ⁵ а из середины его как бы свет пламени из середины огня; и из середины его видно было подобие че-

тырех животных, — и таков был вид их: облик их был, как у человека; ⁶и у каждого четыре лица, и у каждого из них четыре крыла; ⁷а ноги их — ноги прямые, и ступни ног их — как ступня ноги у тельца, и сверкали, как блестящая медь, [и крылья их легкие]. ⁸И руки человеческие были под крыльями их, на четырех сторонах их; ⁹и лица у них и крылья у них — у всех четырех; крылья их соприкасались одно к другому; во время шествия своего они не оборачивались, а шли каждое по направлению лица своего. ¹⁰Подобие лиц их — лице человека и лице льва с правой стороны у всех их четырех; а с левой стороны лице тельца у всех четырех и лице орла у всех четырех. ¹¹И лица их и крылья их сверху были разделены, но у каждого два крыла

соприкасались одно к другому, а два покрывали тела их. ¹² И шли они, каждое в ту сторону, которая пред лицом его; куда дух хотел идти, туда и шли; во время шествия своего не оборачивались. ¹³ И вид этих животных был как вид горящих углей, как вид лампад; огонь ходил между животными, и сияние от огня и молния исходила из огня. ¹⁴ И животные быстро двигались туда и сюда, как сверкает молния. ¹⁵ И смотрел я на животных, и вот, на земле подле этих животных по одному колесу перед четырьмя лицами их. ¹⁶ Вид колес и устройство их — как вид топаза, и подобие у всех четырех одно; и по виду их и по устройению их казалось, будто колесо находилось в колесе. ¹⁷ Когда они шли, шли на четыре свои стороны; во время ше-

ствия не оборачивались. ¹⁸ А ободья их — высоки и страшны были они; ободья их у всех четырех вокруг полны были глаз. ¹⁹ И когда шли животные, шли и колеса подле *них*; а когда животные поднимались от земли, тогда поднимались и колеса. ²⁰ Куда дух хотел идти, туда шли и они; куда бы ни пошел дух, и колеса поднимались наравне с ними, ибо дух животных *был* в колесах. ²¹ Когда шли те, шли и они; и когда те стояли, стояли и они; и когда те поднимались от земли, тогда наравне с ними поднимались и колеса, ибо дух животных *был* в колесах. ²² Над головами животных было подобие свода, как вид изумительного кристалла, простертого сверху над головами их. ²³ А под сводом простирались крылья их прямо одно к другому, и у каждого были два

крыла, которые покрывали их, у каждого два крыла покрывали тела их. ²⁴ И когда они шли, я слышал шум крыльев их, как бы шум многих вод, как бы глас Всемогущего, сильный шум, как бы шум в воинском стане; а когда они останавливались, опускали крылья свои. ²⁵ И голос был со свода, который над головами их; когда они останавливались, тогда опускали крылья свои. ²⁶ А над сводом, который над головами их, было подобие престола по виду как бы из камня сапфира; а над подобием престола было как бы подобие человека вверху на нем. ²⁷ И видел я как бы пылающий металл, как бы вид огня внутри него вокруг; от вида чресл его и выше и от вида чресл его и ниже я видел как бы некий огонь, и сияние было вокруг него. ²⁸ В каком виде бывает

радуга на облаках во время дождя, такой вид имело это сияние кругом.

2 Такое было видение подобия славы Господней. Увидев это, я пал на лице свое, и слышал глас Глаголющего, и Он сказал мне: сын человеческий! стань на ноги твои, и Я буду говорить с тобою. ² И когда Он говорил мне, вошел в меня дух и поставил меня на ноги мои, и я слышал Говорящего мне. ³ И Он сказал мне: сын человеческий! Я посылаю тебя к сынам Израилевым, к людям непокорным, которые возмутились против Меня; они и отцы их изменники предо Мною до сего самого дня. ⁴ И эти сыны с огрубелым лицом и с жестоким сердцем; к ним Я посылаю тебя, и ты скажешь им: «так говорит Господь Бог!» ⁵ Будут ли они слушать, или не бу-

дут, ибо они мятежный дом; но пусть знают, что был пророк среди них. ⁶ А ты, сын человеческий, не бойся их и не бойся речей их, если они волчцами и тернами будут для тебя, и ты будешь жить у скорпионов; не бойся речей их и не страшись лица их, ибо они мятежный дом; ⁷ и говори им слова Мои, будут ли они слушать, или не будут, ибо они упрямы. ⁸ Ты же, сын человеческий, слушай, что Я буду говорить тебе; не будь упрям, как этот мятежный дом; открой уста твои и съешь, что Я дам тебе. ⁹ И увидел я, и вот, рука простерта ко мне, и вот, в ней книжный свиток. ¹⁰ И Он развернул его передо мною, и вот, свиток исписан был внутри и снаружи, и написано на нем: «плач, и стон, и горе».

3 И сказал мне: сын человеческий!

съешь, что перед тобою, съешь этот свиток, и иди, говори дому Израилеву. ² Тогда я открыл уста мои, и Он дал мне съесть этот свиток; ³ и сказал мне: сын человеческий! напитай чрево твое и наполни внутренность твою этим свитком, который Я даю тебе; и я съел, и было в устах моих сладко, как мед. ⁴ И Он сказал мне: сын человеческий! встань и иди к дому Израилеву, и говори им Моими словами; ⁵ ибо не к народу с речью невнятнойю и с непонятным языком ты посылаешься, но к дому Израилеву, ⁶ не к народам многим с невнятнойю речью и с непонятным языком, которых слов ты не разумел бы; да если бы Я послал тебя и к ним, то они послушались бы тебя; ⁷ а дом Израилев не захочет слушать тебя; ибо они не хотят слушать Меня,

потому что весь дом Израилев с крепким лбом и жестоким сердцем. ⁸ Вот, Я сделал и твое лицо крепким против лиц их, и твое чело крепким против их лба. ⁹ Как алмаз, который крепче камня, сделал Я чело твое; не бойся их и не страшись перед лицом их, ибо они мятежный дом. ¹⁰ И сказал мне: сын человеческий! все слова Мои, которые буду говорить тебе, прими сердцем твоим и выслушай ушами твоими; ¹¹ встань и пойди к переселенным, к сынам народа твоего, и говори к ним, и скажи им: «так говорит Господь Бог!» будут ли они слушать, или не будут. ¹² И поднял меня дух; и я слышал позади себя великий громовой голос: «благословенна слава Господа от места своего!» ¹³ и также шум крыльев животных, соприкасающихся одно к другому, и стук ко-

лес подле них, и звук сильного грома. ¹⁴ И дух поднял меня, и взял меня. И шел я в огорчении, с встревоженным духом; и рука Господня была крепко на мне. ¹⁵ И пришел я к переселенным в Тел-Авив, живущим при реке Ховаре, и остановился там, где они жили, и провел среди них семь дней в изумлении.

¹⁶ По прошествии же семи дней было ко мне слово Господне: ¹⁷ сын человеческий! Я поставил тебя стражем дому Израилеву, и ты будешь слушать слово из уст Моих, и будешь вразумлять их от Меня. ¹⁸ Когда Я скажу беззаконнику: «смертью умрешь!», а ты не будешь вразумлять его и говорить, чтобы остеречь беззаконника от беззаконного пути его, чтобы он жив был, то беззаконник тот умрет в беззаконии своем, и

Я взыщу кровь его от рук твоих. ¹⁹ Но если ты вразумлял беззаконника, а он не обратился от беззакония своего и от беззаконного пути своего, то он умрет в беззаконии своем, а ты спас душу твою. ²⁰ И если праведник отступит от правды своей и поступит беззаконно, когда Я положу пред ним преткновение, и он умрет, то, если ты не вразумлял его, он умрет за грех свой, и не припомнятся ему праведные дела его, какие делал он; и Я взыщу кровь его от рук твоих. ²¹ Если же ты будешь вразумлять праведника, чтобы праведник не согрешил, и он не согрешит, то и он жив будет, потому что был вразумлен, и ты спас душу твою.

²² И была на мне там рука Господа, и Он сказал мне: встань и выйди в поле, и Я бу-

ду говорить там с тобою. ²³ И встал я, и вышел в поле; и вот, там стояла слава Господня, как слава, которую видел я при реке Ховаре; и пал я на лице свое. ²⁴ И вошел в меня дух, и поставил меня на ноги мои, и Он говорил со мною, и сказал мне: иди и запришь в доме твоём. ²⁵ И ты, сын человеческий, — вот, возложат на тебя узы, и свяжут тебя ими, и не будешь ходить среди них. ²⁶ И язык твой Я прилеплю к гортани твоей, и ты онемеешь, и не будешь обличителем их, ибо они мятежный дом. ²⁷ А когда Я буду говорить с тобою, тогда открою уста твои, и ты будешь говорить им: «так говорит Господь Бог!» кто хочет слушать, слушай; а кто не хочет слушать, не слушай: ибо они мятежный дом.

4 И ты, сын человеческий, возьми се-

бе кирпич и положи его перед собою, и начертай на нем город Иерусалим; ² и устрой осаду против него, и сделай укрепление против него, и насыпь вал вокруг него, и расположи стан против него, и расставь кругом против него стенобитные машины; ³ и возьми себе железную доску, и поставь ее как бы железную стену между тобою и городом, и обрати на него лице твое, и он будет в осаде, и ты осаждай его. Это будет знамением дому Израилеву. ⁴ Ты же ложись на левый бок твой и положи на него беззаконие дома Израилева: по числу дней, в которые будешь лежать на нем, ты будешь нести беззаконие их. ⁵ И Я определил тебе годы беззакония их числом дней: триста девяносто дней ты будешь нести беззаконие дома Израилева.

⁶ И когда исполнишь это, то вторично ложись уже на правый бок, и сорок дней неси на себе беззаконие дома Иудина, день за год, день за год Я определил тебе. ⁷ И обрати лице твое и обнаженную правую руку твою на осаду Иерусалима, и пророчествуй против него. ⁸ Вот, Я возложил на тебя узы, и ты не повернешься с одного бока на другой, доколе не исполнишь дней осады твоей. ⁹ Возьми себе пшеницы и ячменя, и бобов, и чечевицы, и пшена, и полбы, и всыпь их в один сосуд, и сделай себе из них хлебы, по числу дней, в которые ты будешь лежать на боку твоём; триста девяносто дней ты будешь есть их. ¹⁰ И пищу твою, которою будешь питаться, ешь весом по двадцати сиклей в день; от времени до времени ешь это. ¹¹ И воду пей мерою,

по шестой части гина пей; от времени до времени пей так. ¹² И ешь, как ячменные лепешки, и пеки их при глазах их на человеческом кале. ¹³ И сказал Господь: так сыны Израилевы будут есть нечистый хлеб свой среди тех народов, к которым Я изгоню их. ¹⁴ Тогда сказал я: о, Господи Боже! душа моя никогда не осквернялась, и мертвечины и растерзанного зверем я не ел от юности моей доныне; и никакое нечистое мясо не входило в уста мои. ¹⁵ И сказал Он мне: вот, Я позволяю тебе, вместо человеческого кала, коровий помет, и на нем приготовляй хлеб твой. ¹⁶ И сказал мне: сын человеческий! вот, Я сокрушу в Иерусалиме опору хлебную, и будут есть хлеб весом и в печали, и воду будут пить мерою и в унынии, ¹⁷ потому что у них будет недоста-

ток в хлебе и воде; и они с ужасом будут смотреть друг на друга, и исчахнут в беззаконии своем.

5 А ты, сын человеческий, возьми себе острый нож, бритву брадобреев возьми себе, и води ею по голове твоей и по бороде твоей, и возьми себе весы, и раздели волосы на части. ² Третью часть сожги огнем посреди города, когда исполнятся дни осады; третью часть возьми и изруби ножом в окрестностях его; и третью часть развей по ветру; а Я обнажу меч вслед за ними. ³ И возьми из этого небольшое число, и завяжи их у себя в полы. ⁴ Но и из этого еще возьми, и брось в огонь, и сожги это в огне. Оттуда выйдет огонь на весь дом Израилев.

⁵ Так говорит Господь Бог: это Иеруса-

лим! Я поставил его среди народов, и вокруг него — земли. ⁶ А он поступил против постановлений Моих нечестивее язычников, и против уставов Моих — хуже, нежели земли вокруг него; ибо они отвергли постановления Мои и по уставам Моим не поступают. ⁷ Посему так говорит Господь Бог: за то, что вы умножили беззакония ваши более, нежели язычники, которые вокруг вас, по уставам Моим не поступаете и постановлений Моих не исполняете, и даже не поступаете и по постановлениям язычников, которые вокруг вас, — ⁸ посему так говорит Господь Бог: вот и Я против тебя, Я Сам, и произведу среди тебя суд перед глазами язычников. ⁹ И сделаю над тобою то, чего Я никогда не делал и чему подобного впредь не буду делать,

за все твои мерзости. ¹⁰ За то отцы будут
есть сыновей среди тебя, и сыновья будут
есть отцов своих; и произведу над тобою
суд, и весь остаток твой развею по всем
ветрам. ¹¹ Посему, — живу Я, говорит Гос-
подь Бог, — за то, что ты осквернил свя-
тилище Мое всеми мерзостями твоими и
всеми гнусностями твоими, Я умалю тебя,
и не пожалеет око Мое, и Я не помилую
тебя. ¹² Третья часть у тебя умрет от яз-
вы и погибнет от голода среди тебя; третья
часть падет от меча в окрестностях твоих;
а третью часть развею по всем ветрам, и
обнажу меч вслед за ними. ¹³ И совершит-
ся гнев Мой, и утолю ярость Мою над ни-
ми, и удовлетворюсь; и узнают, что Я, Гос-
подь, говорил в ревности Моей, когда со-
вершится над ними ярость Моя. ¹⁴ И сде-

лаю тебя пустынею и поруганием среди народов, которые вокруг тебя, перед глазами всякого мимоходящего. ¹⁵ И будешь посмеянием и поруганием, примером и ужасом у народов, которые вокруг тебя, когда Я произведу над тобою суд во гневе и ярости, и в яростных казнях; — Я, Господь, изрек сие; — ¹⁶ и когда пошлю на них лютые стрелы голода, которые будут губить, когда пошлю их на погибель вашу, и усилю голод между вами, и сокрошу хлебную опору у вас, ¹⁷ и пошлю на вас голод и лютых зверей, и обесчадят тебя; и язва и кровь пройдет по тебе, и меч наведу на тебя; Я, Господь, изрек сие.

6 И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! обрати лице твое к горам Израилевым и прореки на них, ³ и скажи:

горы Израилевы! слушайте слово Господа Бога. Так говорит Господь Бог горам и холмам, долинам и лощинам: вот, Я наведу на вас меч, и разрушу высоты ваши; ⁴и жертвенники ваши будут опустошены, столбы ваши в честь солнца будут разбиты, и повергну убитых ваших перед идолами вашими; ⁵и положу трупы сынов Израилевых перед идолами их, и рассыплю кости ваши вокруг жертвенников ваших. ⁶Во всех местах вашего жительства города будут опустошены и высоты разрушены, для того, чтобы опустошены и разрушены были жертвенники ваши, чтобы сокрушены и уничтожены были идолы ваши, и разбиты солнечные столбы ваши, и изгладились произведения ваши. ⁷И будут падать среди вас убитые, и узнаете, что Я Господь.

⁸ Но Я сберегу остаток, так что будут у вас среди народов уцелевшие от меча, когда вы будете рассеяны по землям. ⁹ И вспомнят о Мне уцелевшие ваши среди народов, куда будут отведены в плен, когда Я приведу в сокрушение блудное сердце их, отправшее от Меня, и глаза их, блудившие вслед идолов; и они к самим себе почувствуют отвращение за то зло, какое они делали во всех мерзостях своих; ¹⁰ и узнают, что Я Господь; не напрасно говорил Я, что наведу на них такое бедствие. ¹¹ Так говорит Господь Бог: всплесни руками твоими и топни ногою своею, и скажи: горе за все гнусные злодеяния дома Израилева! падут они от меча, голода и моровой язвы. ¹² Кто вдали, тот умрет от моровой язвы; а кто близко, тот падет от меча; а оставшийся

и уцелевший умрет от голода; так совершу над ними гнев Мой. ¹³ И узнаете, что Я Господь, когда пораженные будут *лежать* между идолами своими вокруг жертвенников их, на всяком высоком холме, на всех вершинах гор и под всяким зеленеющим деревом, и под всяким ветвистым дубом, на том месте, где они приносили благовонные курения всем идолам своим. ¹⁴ И простру на них руку Мою, и сделаю землю пустынею и степью, от пустыни Дивлаф, во всех местах жительства их, и узнают, что Я Господь.

7 И было ко мне слово Господне: ² и ты, сын человеческий, [скажи]: так говорит Господь Бог; земле Израилевой конец, — конец пришел на четыре края земли. ³ Вот конец тебе; и пошлю на тебя гнев Мой, и

буду судить тебя по путям твоим, и возложу на тебя все мерзости твои. ⁴ И не пощадит тебя око Мое, и не помилую, и воздам тебе по путям твоим, и мерзости твои с тобою будут, и узнаете, что Я Господь. ⁵ Так говорит Господь Бог: беда единственная, вот, идет беда. ⁶ Конец пришел, пришел конец, встал на тебя; вот дошла, ⁷ дошла напасть до тебя, житель земли! приходит время, приближается день смятения, а не веселых восклицаний на горах. ⁸ Вот, скоро изолью на тебя ярость Мою и совершу над тобою гнев Мой, и буду судить тебя по путям твоим, и возложу на тебя все мерзости твои. ⁹ И не пощадит тебя око Мое, и не помилую. По путям твоим воздам тебе, и мерзости твои с тобою будут; и узнаете, что Я Господь каратель. ¹⁰ Вот день!

вот пришла, наступила напасть! жезл вырос, гордость разрослась. ¹¹ Восстает сила на жезл нечестия; ничего *не останется* от них, и от богатства их, и от шума их, и от пышности их. ¹² Пришло время, наступил день; купивший не раду́йся, и продавший не плачь; ибо гнев над всем множеством их. ¹³ Ибо продавший не возвратится к проданному, хотя бы и остались они в живых; ибо пророческое видение о всем множестве их не отменится, и никто своим беззаконием не укрепит своей жизни. ¹⁴ Затрубят в трубу, и все готовится, но никто не идет на войну: ибо гнев Мой над всем множеством их. ¹⁵ Вне дома меч, а в доме мор и голод. Кто в поле, тот умрет от меча; а кто в городе, того пожрут голод и моровая язва. ¹⁶ А уцелевшие из них убе-

гут и будут на горах, как голуби долин; все они будут стонать, каждый за свое беззаконие. ¹⁷ У всех руки опустятся, и у всех колени задрожат, как вода. ¹⁸ Тогда они препояшутся вретищем, и обоймет их трепет; и у всех на лицах будет стыд, и у всех на головах плешь. ¹⁹ Серебро свое они выбросят на улицы, и золото у них будет в пренебрежении. Серебро их и золото их не сильно будет спасти их в день ярости Господа. Они не насытят ими душ своих и не наполнят утроб своих; ибо оно было поводом к беззаконию их. ²⁰ И в красных нарядах своих они превращали его в гордость, и делали из него изображения гнусных своих истуканов; за то и сделаю его нечистым для них; ²¹ и отдам его в руки чужим в добычу и беззаконникам земли на расхище-

ние, и они осквернят его. ²² И отвращу от них лице Мое, и осквернят сокровенное Мое; и придут туда грабители, и осквернят его. ²³ Сделай цепь, ибо земля эта наполнена кровавыми злодеяниями, и город полон насилий. ²⁴ Я приведу злейших из народов, и завладеют домами их. И положу конец надменности сильных, и будут осквернены святыни их. ²⁵ Идет пагуба; будут искать мира, и не найдут. ²⁶ Беда пойдет за бедою и весть за вестью; и будут просить у пророка видения, и не станет учения у священника и совета у старцев. ²⁷ Царь будет сетовать, и князь облечется в ужас, и у народа земли будут дрожать руки. Поступлю с ними по путям их, и по судам их буду судить их; и узнают, что Я Господь.

8 И было в шестом году, в шестом ме-

сяще, в пятый день месяца, сидел я в доме моем, и старейшины Иудейские сидели перед лицом моим, и низошла на меня там рука Господа Бога. ²И увидел я: и вот подобие [мужа], как бы огненное, и от чресл его и ниже — огонь, и от чресл его и выше — как бы сияние, как бы свет пламени. ³И простер Он как бы руку, и взял меня за волоса головы моей, и поднял меня дух между землею и небом, и принес меня в видениях Божиих в Иерусалим ко входу внутренних ворот, обращенных к северу, где поставлен был идол ревности, возбуждающий ревнование. ⁴И вот, там была слава Бога Израилева, подобная той, какую я видел на поле. ⁵И сказал мне: сын человеческий! подними глаза твои к северу. И я поднял глаза мои

к северу, и вот, с северной стороны у ворот жертвенника — тот идол ревности при входе. ⁶ И сказал Он мне: сын человеческий! видишь ли ты, что они делают? великие мерзости, какие делает дом Израилев здесь, чтобы Я удалился от святилища Моего? но обратись, и ты увидишь еще бóльшие мерзости. ⁷ И привел меня ко входу во двор, и я взглянул, и вот в стене скважина. ⁸ И сказал мне: сын человеческий! прокопай стену; и я прокопал стену, и вот какая-то дверь. ⁹ И сказал мне: войди и посмотри на отвратительные мерзости, какие они делают здесь. ¹⁰ И вошел я, и вижу, и вот всякие изображения пресмыкающихся и нечистых животных и всякие идолы дома Израилева, написанные по стенам кругом. ¹¹ И семьдесят мужей из старейшин

дома Израилева стоят перед ними, и Иезанія, сын Сафанов, среди них; и у каждого в руке свое кадило, и густое облако курений возносится кверху. ¹² И сказал мне: видишь ли, сын человеческий, что делают старейшины дома Израилева в темноте, каждый в расписанной своей комнате? ибо говорят: «не видит нас Господь, оставил Господь землю сию». ¹³ И сказал мне: обратись, и увидишь еще бóльшие мерзости, какие они делают. ¹⁴ И привел меня ко входу в ворота дома Господня, которые к северу, и вот, там сидят женщины, плачущие по Фаммузе, ¹⁵ и сказал мне: видишь ли, сын человеческий? обратись, и еще увидишь бóльшие мерзости. ¹⁶ И ввел меня во внутренний двор дома Господня, и вот у дверей храма Господня, между притвором

и жертвенником, около двадцати пяти мужей *стоят* спинами своими ко храму Господню, а лицами своими на восток, и кланяются на восток солнцу. ¹⁷ И сказал мне: видишь ли, сын человеческий? мало ли дому Иудину, чтобы делать такие мерзости, какие они делают здесь? но они еще землю наполнили нечестием, и сугубо прогневляют Меня; и вот, они ветви подносят к носам своим. ¹⁸ За то и Я стану действовать с яростью; не пожалеет око Мое, и не помилую; и хотя бы они взывали в уши Мои громким голосом, не услышу их.

9 И возгласил в уши мои великим голосом, говоря: пусть приблизятся каратели города, каждый со своим губительным орудием в руке своей. ² И вот, шесть человек идут от верхних ворот, обращенных

к северу, и у каждого в руке губительное орудие его, и между ними один, одетый в льняную одежду, у которого при поясе его прибор писца. И пришли и стали подле медного жертвенника. ³ И слава Бога Израилева сошла с Херувима, на котором была, к порогу дома. И призвал Он человека, одетого в льняную одежду, у которого при поясе прибор писца. ⁴ И сказал ему Господь: пройди посреди города, посреди Иерусалима, и на челах людей скорбящих, вздыхающих о всех мерзостях, совершающихся среди него, сделай знак. ⁵ А тем сказал в слух мой: идите за ним по городу и поражайте; пусть не жалеет око ваше, и не щадите; ⁶ старика, юношу и девицу, и младенца и жен бейте до смерти, но не троньте ни одного человека, на ко-

тором знак, и начните от святилища Моего. И начали они с тех старейшин, которые были перед домом. ⁷ И сказал им: оскверните дом, и наполните дворы убитыми, и выйдите. И вышли, и стали убивать в городе. ⁸ И когда они их убили, а я остался, тогда я пал на лице свое и возопил, и сказал: о, Господи Боже! неужели Ты погубишь весь остаток Израиля, изливая гнев Твой на Иерусалим? ⁹ И сказал Он мне: нечестие дома Израилева и Иудина велико, весьма велико; и земля сия полна крови, и город исполнен неправды; ибо они говорят: «оставил Господь землю сию, и не видит Господь». ¹⁰ За то и Мое око не пощадит, и не помилую; обращу поведение их на их голову. ¹¹ И вот человек, одетый в льняную одежду, у которого при поясе

прибор писца, дал ответ и сказал: я сделал, как Ты повелел мне.

10 И видел я, и вот на своде, который над главами Херувимов, как бы камень сапфир, как бы нечто, похожее на престол, видимо было над ними. ² И говорил Он человеку, одетому в льняную одежду, и сказал: войди между колесами под Херувимов и возьми полные пригоршни горящих угольев между Херувимами, и брось на город; и он вошел в моих глазах. ³ Херувимы же стояли по правую сторону дома, когда вошел тот человек, и облако наполняло внутренний двор. ⁴ И поднялась слава Господня с Херувима к порогу дома, и дом наполнился облаком, и двор наполнился сиянием славы Господа. ⁵ И шум от крыльев Херувимов слышен был даже на внешнем

дворе, как бы глас Бога Всемогущего, когда Он говорит. ⁶И когда Он дал повеление человеку, одетому в льняную одежду, сказав: «возьми огня между колесами, между Херувимами», и когда он вошел и стал у колеса, — ⁷тогда из среды Херувимов один Херувим простер руку свою к огню, который между Херувимами, и взял и дал в пригоршни одетому в льняную одежду. Он взял и вышел. ⁸И видно было у Херувимов подобие рук человеческих под крыльями их. ⁹И видел я: и вот четыре колеса подле Херувимов, по одному колесу подле каждого Херувима, и колеса по виду как бы из камня топаза. ¹⁰И по виду все четыре сходны, как будто бы колесо находилось в колесе. ¹¹Когда шли они, то шли на четыре свои стороны; во время ше-

ствия своего не оборачивались, но к тому месту, куда обращена была голова, и они туда шли; во время шествия своего не оборачивались. ¹² И все тело их, и спина их, и руки их, и крылья их, и колеса кругом были полны очей, все четыре колеса их. ¹³ К колесам сим, как я слышал, сказано было: «галгал»*. ¹⁴ И у каждого из животных четыре лица: первое лице — лице херувимово, второе лице — лице человеческое, третье лице львиное и четвертое лице орлиное. ¹⁵ Херувимы поднялись. Это были те же животные, которых видел я при реке Ховаре. ¹⁶ И когда шли Херувимы, тогда шли подле них и колеса; и когда Херувимы поднимали крылья свои, чтобы подняться от земли, и колеса не отделялись,

*Вихрь.

но были при них. ¹⁷ Когда те стояли, стояли и они; когда те поднимались, поднимались и они; ибо в них *был* дух животных.

¹⁸ И отошла слава Господня от порога дома и стала над Херувимами. ¹⁹ И подняли Херувимы крылья свои, и поднялись в глазах моих от земли; когда они уходили, то и колеса подле них; и стали у входа в восточные врата дома Господня, и слава Бога Израилева вверху над ними. ²⁰ Это были те же животные, которых видел я в подножии Бога Израилева при реке Ховаре. И я узнал, что это Херувимы. ²¹ У каждого по четыре лица, и у каждого по четыре крыла, и под крыльями их подобие рук человеческих. ²² А подобие лиц их то же, какие лица видел я при реке Ховаре, — и вид их, и сами они. Каждый шел прямо в ту сторону,

которая была перед лицом его.

11 И поднял меня дух, и привел меня к восточным воротам дома Господня, которые обращены к востоку. И вот, у входа в ворота двадцать пять человек; и между ними я видел Иазанию, сына Азурова, и Фалтию, сына Ванеева, князей народа. ² И Он сказал мне: сын человеческий! вот люди, у которых на уме беззаконие и которые дают худой совет в городе сем, ³ говоря: «еще не близко; будем строить дома; он* котел, а мы мясо». ⁴ Поэтому изреки на них пророчество, пророчествуй, сын человеческий. ⁵ И нисшел на меня Дух Господень и сказал мне: скажи, так говорит Господь: что говорите вы, дом Израилев, и что на ум вам приходит, это Я

*Город.

знаю. ⁶ Много убитых ваших вы положили в сем городе и улицы его наполнили трупами. ⁷ Посему так говорит Господь Бог: убитые ваши, которых вы положили среди него, суть мясо, а он — котел; но вас Я выведу из него. ⁸ Вы боитесь меча, и Я наведу на вас меч, говорит Господь Бог. ⁹ И выведу вас из него, и отдам вас в руку чужих, и произведу над вами суд. ¹⁰ От меча падете; на пределах Израилевых будут судить вас, и узнаете, что Я Господь. ¹¹ Он не будет для вас котлом, и вы не будете мясом в нем; на пределах Израилевых буду судить вас. ¹² И узнаете, что Я Господь; ибо по заповедям Моим вы не ходили и уставов Моих не выполняли, а поступали по уставам народов, окружающих вас. ¹³ И было, когда я пророчествовал, Фал-

тия, сын Ванеев, умер. И пал я на лице, и возопил громким голосом, и сказал: о, Господи Боже! неужели Ты хочешь до конца истребить остаток Израиля?

¹⁴ И было ко мне слово Господне: ¹⁵ сын человеческий! твоим братьям, твоим братьям, твоим единокровным и всему дому Израилеву, всем им говорят живущие в Иерусалиме: «живите вдали от Господа; нам во владение отдана эта земля». ¹⁶ На это скажи: так говорит Господь Бог: хотя Я и удалил их к народам и хотя рассеял их по землям, но Я буду для них некоторым святилищем в тех землях, куда пошли они. ¹⁷ Затем скажи: так говорит Господь Бог: Я соберу вас из народов, и возвращу вас из земель, в которые вы рассеяны; и дам вам землю Израилеву. ¹⁸ И придут

туда, и извергнут из нее все гнусности ее и все мерзости ее. ¹⁹ И дам им сердце единое, и дух новый вложу в них, и возьму из плоти их сердце каменное, и дам им сердце плотяное, ²⁰ чтобы они ходили по заповедям Моим, и соблюдали уставы Мои, и выполняли их; и будут Моим народом, а Я буду их Богом. ²¹ А чье сердце увлечется вслед гнусностей их и мерзостей их, поведение тех обращу на их голову, говорит Господь Бог. ²² Тогда Херувимы подняли крылья свои, и колеса подле них; и слава Бога Израилева вверху над ними. ²³ И поднялась слава Господа из среды города и остановилась над горою, которая на восток от города.

²⁴ И дух поднял меня и перенес меня в Халдею, к переселенцам, в видении, Ду-

хом Божиим. И отошло от меня видение, которое я видел. ²⁵ И я пересказал переселенцам все слова Господа, которые Он открыл мне.

12 И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! ты живешь среди дома мятежного; у них есть глаза, чтобы видеть, а не видят; у них есть уши, чтобы слышать, а не слышат; потому что они — мятежный дом. ³ Ты же, сын человеческий, изготовь себе нужное для переселения, и среди дня переселяйся перед глазами их, и переселяйся с места твоего в другое место перед глазами их; может быть, они уразумеют, хотя они — дом мятежный; ⁴ и вещи твои вынеси, как вещи нужные при переселении, днем, перед глазами их, и сам выйди вечером перед глазами их, как вы-

ходят для переселения. ⁵ Перед глазами их проломай себе отверстие в стене, и вынеси через него. ⁶ Перед глазами их возьми ношу на плечо, впотьмах вынеси ее, лице твое закрой, чтобы не видеть земли; ибо Я поставил тебя знамением дому Израилеву. ⁷ И сделал я, как повелено было мне; вещи мои, как вещи нужные при переселении, вынес днем, а вечером проломал себе рукою отверстие в стене, впотьмах вынес ношу и поднял на плечо перед глазами их. ⁸ И было ко мне слово Господне поутру: ⁹ сын человеческий! не говорил ли тебе дом Израилев, дом мятежный: «что ты делаешь?» ¹⁰ Скажи им: так говорит Господь Бог: это — предвещание для начальствующего в Иерусалиме и для всего дома Израилева, который находится там. ¹¹ Скажи:

я знамение для вас; что делаю я, то будет с ними, — в переселение, в плен пойдут они. ¹² И начальствующий, который среди них, впотьмах поднимет *ношу* на плечо и выйдет. Стену проломают, чтобы отправить его через нее; он закроет лице свое, так что не увидит глазами земли сей. ¹³ И раскину на него сеть Мою, и будет пойман в тенета Мои, и отведу его в Вавилон, в землю Халдейскую, но он не увидит ее, и там умрет. ¹⁴ А всех, которые вокруг него, споборников его и все войско его развею по всем ветрам, и обнажу вслед их меч. ¹⁵ И узнают, что Я Господь, когда рассею их по народам и развею их по землям. ¹⁶ Но небольшое число их Я сохраню от меча, голода и язвы, чтобы они рассказали у народов, к которым пойдут, о всех своих

мерзостях; и узнают, что Я Господь. ¹⁷ И было ко мне слово Господне: ¹⁸ сын человеческий! хлеб твой ешь с трепетом, и воду твою пей с дрожанием и печалью. ¹⁹ И скажи народу земли: так говорит Господь Бог о жителях Иерусалима, о земле Израилевой: они хлеб свой будут есть с печалью и воду свою будут пить в унынии, потому что земля его будет лишена всего изобилия своего за неправды всех живущих на ней. ²⁰ И будут разорены населенные города, и земля сделается пустою, и узнаете, что Я Господь. ²¹ И было ко мне слово Господне: ²² сын человеческий! что за поговорка у вас, в земле Израилевой: «много дней пройдет, и всякое пророческое видение исчезнет»? ²³ Посему скажи им: так говорит Господь Бог: уничтожу эту поговорку, и не будут

уже употреблять такой поговорки у Израиля; но скажи им: близки дни и исполнение всякого видения пророческого. ²⁴ Ибо уже не останется втуне никакое видение пророческое, и ни одно предвещание не будет ложным в доме Израилевом. ²⁵ Ибо Я Господь, Я говорю; и слово, которое Я говорю, исполнится, и не будет отложено; в ваши дни, мятежный дом, Я изрек слово, и исполню его, говорит Господь Бог. ²⁶ И было ко мне слово Господне: ²⁷ сын человеческий! вот, дом Израилев говорит: «пророческое видение, которое видел он, *сбудет*ся после многих дней, и он пророчествует об отдаленных временах». ²⁸ Посему скажи им: так говорит Господь Бог: ни одно из слов Моих уже не будет отсрочено, но слово, которое Я скажу, *сбудет*ся, говорит

Господь Бог.

13 И было ко мне слово Господне: ²сын человеческий! изреки пророчество на пророков Израилевых пророчествующих, и скажи пророкам от собственного сердца: слушайте слово Господне! ³Так говорит Господь Бог: горе безумным пророкам, которые водятся своим духом и ничего не видели! ⁴Пророки твои, Израиль, как лисицы в развалинах. ⁵В проломы вы не входите и не ограждаете стеною дома Израилева, чтобы твердо стоять в сражении в день Господа. ⁶Они видят пустое и предвещают ложь, говоря: «Господь сказал»; а Господь не посылал их; и обнадеживают, что слово сбудется. ⁷Не пустое ли видение видели вы? и не лживое ли предвещание изрекаете, говоря: «Господь

сказал», а Я не говорил? ⁸ Посему так говорит Господь Бог: так как вы говорите пустое и видите в видениях ложь, за то вот Я — на вас, говорит Господь Бог. ⁹ И будет рука Моя против этих пророков, видящих пустое и предвещающих ложь; в совете народа Моего они не будут, и в список дома Израилева не впишутся, и в землю Израилеву не войдут; и узнаете, что Я Господь Бог. ¹⁰ За то, что они вводят народ Мой в заблуждение, говоря: «мир», тогда как нет мира; и когда он строит стену, они обмазывают ее грязью, ¹¹ скажи обмазывающим стену грязью, что она упадет. Пойдет проливной дождь, и вы, каменные градины, падете, и бурный ветер разорвет ее. ¹² И вот, падет стена; тогда не скажут ли вам: «где та обмазка, кото-

рою вы обмазывали?» ¹³ Посему так говорит Господь Бог: Я пушу бурный ветер во гневе Моем, и пойдет проливной дождь в ярости Моей, и камни града в негодовании Моем, для истребления. ¹⁴ И разрушу стену, которую вы обмазывали грязью, и повергну ее на землю, и откроется основание ее, и падет, и вы вместе с нею погибнете; и узнаете, что Я Господь. ¹⁵ И истощу ярость Мою на стене и на обмазывающих ее грязью, и скажу вам: нет стены, и нет обмазывавших ее, ¹⁶ пророков Израилевых, которые пророчествовали Иерусалиму и возвещали ему видения мира, тогда как нет мира, говорит Господь Бог. ¹⁷ Ты же, сын человеческий, обрати лице твое к дочерям народа твоего, пророчествующим от собственного своего сердца, и изреки

на них пророчество, ¹⁸ и скажи: так говорит Господь Бог: горе сшивающим чародейные мешочки под мышки и делающим покрывала для головы всякого роста, чтобы уловлять души! Неужели, уловляя души народа Моего, вы спасете ваши души? ¹⁹ И бесславите Меня пред народом Моим за горсти ячменя и за куски хлеба, умерщвляя души, которые не должны умереть, и оставляя жизнь душам, которые не должны жить, обманывая народ, который слушает ложь. ²⁰ Посему так говорит Господь Бог: вот, Я — на ваши чародейные мешочки, которыми вы там улавляете души, чтобы они прилетали, и вырву их из-под мышц ваших, и пущу на свободу души, которые вы улавляете, чтобы прилетали к вам. ²¹ И раздеру покрывала ваши,

и избавлю народ Мой от рук ваших, и не будут уже в ваших руках добычею, и узнаете, что Я Господь.²² За то, что вы ложью печаливаете сердце праведника, которое Я не хотел печаливать, и поддерживаете руки беззаконника, чтобы он не обратился от порочного пути своего и не сохранил жизни своей, —²³ за это уже не будете иметь пустых видений и впредь не будете предугадывать; и Я избавлю народ Мой от рук ваших, и узнаете, что Я Господь.

14 И пришли ко мне несколько человек из старейшин Израилевых и сели перед лицом моим.² И было ко мне слово Господне: ³сын человеческий! Сии люди допустили идолов своих в сердце свое и поставили соблазн нечестия своего перед лицом своим: могу ли Я отвечать им?⁴ По-

сему говори с ними и скажи им: так говорит Господь Бог: если кто из дома Израилева допустит идолов своих в сердце свое и поставит соблазн нечестия своего перед лицом своим, и придет к пророку, — то Я, Господь, могу ли, при множестве идолов его, дать ему ответ? ⁵ Пусть дом Израилев поймет в сердце своем, что все они через своих идолов сделались чужими для Меня. ⁶ Посему скажи дому Израилеву: так говорит Господь Бог: обратитесь и отвратитесь от идолов ваших, и от всех мерзостей ваших отвратите лице ваше. ⁷ Ибо если кто из дома Израилева и из пришельцев, которые живут у Израиля, отложится от Меня и допустит идолов своих в сердце свое, и поставит соблазн нечестия своего перед лицом своим, и придет к проро-

ку спросить Меня через него, — то Я, Господь, дам ли ему ответ от Себя? ⁸ Я обращу лице Мое против того человека и сокрошу его в знамение и притчу, и истреблю его из народа Моего, и узнаете, что Я Господь. ⁹ А если пророк допустит обольстить себя и скажет слово так, как бы Я, Господь, научил этого пророка, то Я простру на него руку Мою и истреблю его из народа Моего, Израиля. ¹⁰ И понесут вину беззакония своего: какова вина вопрошающего, такова будет вина и пророка, ¹¹ чтобы впредь дом Израилев не уклонялся от Меня и чтобы более не оскверняли себя всякими беззакониями своими, но чтобы были Моим народом, и Я был их Богом, говорит Господь Бог. ¹² И было ко мне слово Господне: ¹³ сын человеческий! если бы

какая земля согрешила предо Мною, вероломно отступив от Меня, и Я простер на нее руку Мою, и истребил в ней хлебную опору, и послал на нее голод, и стал губить на ней людей и скот; ¹⁴ и если бы нашлись в ней сии три мужа: Ной, Даниил и Иов, — то они праведностью своею спасли бы только свои души, говорит Господь Бог. ¹⁵ Или, если бы Я послал на эту землю лютых зверей, которые осиротили бы ее, и она по причине зверей сделалась пустою и непроходимою: ¹⁶ то сии три мужа среди нее, — живу Я, говорит Господь Бог, — не спасли бы ни сыновей, ни дочерей, а они, только они спаслись бы, земля же сделалась бы пустынею. ¹⁷ Или, если бы Я навел на ту землю меч и сказал: «меч, пройди по земле!», и стал истреблять на

ней людей и скот, ¹⁸ то сии три мужа среди нее, — живу Я, говорит Господь Бог, — не спасли бы ни сыновей, ни дочерей, а они только спаслись бы. ¹⁹ Или, если бы Я послал на ту землю моровую язву и излил на нее ярость Мою в кровопролитии, чтобы истребить на ней людей и скот: ²⁰ то Ной, Даниил и Иов среди нее, — живу Я, говорит Господь Бог, — не спасли бы ни сыновей, ни дочерей; праведностью своею они спасли бы только свои души. ²¹ Ибо так говорит Господь Бог: если и четыре тяжкие казни Мои: меч, и голод, и лютых зверей, и моровую язву пошлю на Иерусалим, чтобы истребить в нем людей и скот, ²² и тогда останется в нем остаток, сыновья и дочери, которые будут выведены оттуда; вот, они выйдут к вам, и вы увидите по-

ведение их и дела их, и утешитесь о том бедствии, которое Я навел на Иерусалим, о всем, что Я навел на него. ²³ Они утешат вас, когда вы увидите поведение их и дела их; и узнаете, что Я не напрасно сделал все то, что сделал в нем, говорит Господь Бог.

[15] И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! какое преимущество имеет дерево виноградной лозы перед всяким другим деревом и ветви виноградной лозы — между деревьями в лесу? ³ Берут ли от него кусок на какое-либо изделие? Берут ли от него хотя на гвоздь, чтобы вешать на нем какую-либо вещь? ⁴ Вот, оно отдается огню на съедение; оба конца его огонь поел, и обгорела середина его: годится ли оно на какое-нибудь изделие? ⁵ И тогда, как оно было цело, не годилось ни на

какое изделие; тем паче, когда огонь поел его, и оно обгорело, годится ли оно на какое-нибудь изделие? ⁶Посему так говорит Господь Бог: как дерево виноградной лозы между деревьями лесными Я отдал огню на съедение, так отдам ему и жителей Иерусалима. ⁷И обращу лице Мое против них; из одного огня выйдут, и другой огонь пожрет их, — и узнаете, что Я Господь, когда обращу против них лице Мое. ⁸И сделаю эту землю пустынею за то, что они вероломно поступали, говорит Господь Бог.

16 И было ко мне слово Господне: ²сын человеческий! выскажи Иерусалиму мерзости его ³и скажи: так говорит Господь Бог *дщери* Иерусалима: твой корень и твоя родина в земле Ханаанской; отец

твой Аморрей, и мать твоя Хеттеянка;
⁴ при рождении твоём, в день, когда ты родилась, пупа твоего не отрезали, и водою ты не была омыта для очищения, и солью не была осолена, и пеленами не повита. ⁵ Ничей глаз не сжалился над тобою, чтобы из милости к тебе сделать тебе что-нибудь из этого; но ты выброшена была на поле, по презрению к жизни твоей, в день рождения твоего. ⁶ И проходил Я мимо тебя, и увидел тебя, брошенную на попрание в кровях твоих, и сказал тебе: «в кровях твоих живи!» Так, Я сказал тебе: «в кровях твоих живи!» ⁷ Умножил тебя как полевые растения; ты выросла и стала большая, и достигла превосходной красоты: поднялись груди, и волосы у тебя выросли; но ты была нага и непокрыта. ⁸ И проходил Я

мимо тебя, и увидел тебя, и вот, это было время твое, время любви; и простер Я воскрилия *риз* Моих на тебя, и покрыл наготу твою; и поклялся тебе и вступил в союз с тобою, говорит Господь Бог, — и ты стала Моею. ⁹ Омыл Я тебя водою и смыл с тебя кровь твою и помазал тебя елеем. ¹⁰ И надел на тебя узорчатое платье, и обул тебя в сафьянные сандалии, и опоясал тебя виссоном, и покрыл тебя шелковым покрывалом. ¹¹ И нарядил тебя в наряды, и положил на руки твои запястья и на шею твою ожерелье. ¹² И дал тебе кольцо на твой нос и серьги к ушам твоим и на голову твою прекрасный венец. ¹³ Так украшалась ты золотом и серебром, и одежда твоя *была* виссон и шелк и узорчатые ткани; питалась ты хлебом из лучшей пшеничной муки, ме-

дом и елеем, и была чрезвычайно красива, и достигла царственного величия. ¹⁴ И пронеслась по народам слава твоя ради красоты твоей, потому что она была вполне совершенна при том великолепном наряде, который Я возложил на тебя, говорит Господь Бог. ¹⁵ Но ты понадеялась на красоту твою, и, пользуясь славою твоею, стала блудить и расточала блудодейство твое на всякого мимоходящего, отдаваясь ему. ¹⁶ И взяла из одежд твоих, и сделала себе разноцветные высоты, и блудодействовала на них, как никогда не случится и не будет. ¹⁷ И взяла нарядные твои вещи из Моего золота и из Моего серебра, которые Я дал тебе, и сделала себе мужские изображения, и блудодействовала с ними. ¹⁸ И взяла узорчатые платья твои, и одела их ими,

и ставила перед ними елей Мой и фимиам Мой, ¹⁹ и хлеб Мой, который Я давал тебе, пшеничную муку, и елей, и мед, которыми Я питал тебя, ты поставляла перед ними в приятное благоволение; и это было, говорит Господь Бог. ²⁰ И взяла сыновей твоих и дочерей твоих, которых ты родила Мне, и приносила в жертву на снадение им. Мало ли тебе было блудодействовать? ²¹ Но ты и сыновей Моих заколала и отдавала им, проводя их *через огонь*. ²² И при всех твоих мерзостях и блудодеяниях твоих ты не вспомнила о днях юности твоей, когда ты была нага и непокрыта и брошена в крови твоей на попрание. ²³ И после всех злодеяний твоих, — горе, горе тебе! говорит Господь Бог, — ²⁴ ты построила себе блудилища и наделала себе возвышений на

всякой площади; ²⁵ при начале всякой дороги устроила себе возвышения, позорила красоту твою и раскидывала ноги твои для всякого мимоходящего, и умножила блудодеяния твои. ²⁶ Блудила с сыновьями Египта, соседями твоими, людьми великорослыми, и умножала блудодеяния твои, прогневливая Меня. ²⁷ И вот, Я простер на тебя руку Мою, и уменьшил назначенное тебе, и отдал тебя на произвол ненавидящим тебя дочерям Филистимским, которые устыдились срамного поведения твоего. ²⁸ И блудила ты с сынами Ассира и не насытилась; блудила с ними, но тем не удовольствовалась; ²⁹ и умножила блудодеяния твои в земле Ханаанской до Халдеи, но и тем не удовольствовалась. ³⁰ Как истомлено должно быть сердце твое, го-

ворит Господь Бог, когда ты все это делала, как необузданная блудница! ³¹ Когда ты строила себе блудилища при начале всякой дороги и делала себе возвышения на всякой площади, ты была не как блудница, потому что отвергала подарки, ³² но как прелюбодейная жена, принимающая вместо своего мужа чужих. ³³ Всем блудницам дают подарки, а ты сама давала подарки всем любовникам твоим и подкупала их, чтобы они со всех сторон приходили к тебе блудить с тобою. ³⁴ У тебя в блудодеяниях твоих было противное тому, что бывает с женщинами: не за тобою гонялись, но ты давала подарки, а тебе не давали подарков; и потому ты поступала в противность другим. ³⁵ Посему выслушай, блудница, слово Господне! ³⁶ Так говорит Гос-

подъ Бог: за то, что ты так сыпала деньги твои, и в блудодеяниях твоих раскрываема была нагота твоя перед любовниками твоими и перед всеми мерзкими идолами твоими, и за кровь сыновей твоих, которых ты отдавала им, — ³⁷ за то вот, Я соберу всех любовников твоих, которыми ты услаждалась и которых ты любила, со всеми теми, которых ненавидела, и соберу их отовсюду против тебя, и раскрою перед ними наготу твою, и увидят весь срам твой. ³⁸ Я буду судить тебя судом прелюбодейц и проливающих кровь, — и предам тебя кровавой ярости и ревности; ³⁹ предам тебя в руки их и они разорят блудилища твои, и раскидают возвышения твои, и сорвут с тебя одежды твои, и возьмут наряды твои, и оставят тебя нагою и непокры-

тою. ⁴⁰ И созовут на тебя собрание, и побьют тебя камнями, и разрубят тебя мечами своими. ⁴¹ Сожгут дома твои огнем и совершат над тобою суд перед глазами многих жен; и положу конец блуду твоему, и не будешь уже давать подарков. ⁴² И утолю над тобою гнев Мой, и отступит от тебя негодование Мое, и успокоюсь, и уже не буду гневаться. ⁴³ За то, что ты не вспомнила о днях юности твоей и всем этим раздражала Меня, вот, и Я поведение твое обращаю на *твою* голову, говорит Господь Бог, чтобы ты не предавалась более разврату после всех твоих мерзостей. ⁴⁴ Вот, всякий, кто говорит притчами, может сказать о тебе: «какова мать, такова и дочь». ⁴⁵ Ты дочь в мать твою, которая бросила мужа своего и детей своих, — и ты сест-

ра в сестер твоих, которые бросили мужей своих и детей своих. Мать ваша Хеттеянка, и отец ваш Аморрей. ⁴⁶ Бóльшая же сестра твоя — Самария, с дочерьми своими живущая влево от тебя; а меньшая сестра твоя, живущая от тебя вправо, есть Содома с дочерьми ее. ⁴⁷ Но ты и не их путями ходила и не по их мерзостям поступала; этого было мало: ты поступала развратнее их на всех путях твоих. ⁴⁸ Живу Я, говорит Господь Бог; Содома, сестра твоя, не делала того сама и ее дочери, что делала ты и дочери твои. ⁴⁹ Вот в чем было беззаконие Содомы, сестры твоей и дочерей ее: в гордости, пресыщении и праздности, и она руки бедного и нищего не поддерживала. ⁵⁰ И возгордились они, и делали мерзости пред лицом Моим, и, увидев это, Я отверг

их. ⁵¹ И Самария половины грехов твоих не нагрешила; ты превзошла их мерзостями твоими, и через твои мерзости, какие делала ты, сестры твои оказались правее тебя.

⁵² Неси же посрамление твое и ты, которая осуждала сестер твоих; по грехам твоим, какими ты опозорила себя более их, они правее тебя. Красней же от стыда и ты, и неси посрамление твое, так оправдав сестер твоих. ⁵³ Но Я возвращу плен их, плен Содомы и дочерей ее, плен Самарии и дочерей ее, и между ними плен плененных твоих, ⁵⁴ дабы ты несла посрамление твое и стыдилась всего того, что делала, служа для них утешением. ⁵⁵ И сестры твои, Содомы и дочери ее, возвратятся в прежнее состояние свое; и Самария и дочери ее возвратятся в прежнее состояние свое,

и ты и дочери твои возвратитесь в прежнее состояние ваше. ⁵⁶ О сестре твоей Содоме и помина не было в устах твоих во дни гордыни твоей, ⁵⁷ доколе еще не открыто было нечестие твое, как во время посрамления от дочерей Сирии и всех окружавших ее, от дочерей Филистимы, смотревших на тебя с презрением со всех сторон. ⁵⁸ За разврат твой и за мерзости твои терпишь ты, говорит Господь. ⁵⁹ Ибо так говорит Господь Бог: Я поступлю с тобою, как поступила ты, презрев клятву нарушением союза. ⁶⁰ Но Я вспомню союз Мой с тобою во дни юности твоей, и восстановлю с тобою вечный союз. ⁶¹ И ты вспомнишь о путях твоих, и будет стыдно тебе, когда станешь принимать к себе сестер твоих, больших тебя, как и меньших тебя, и

когда Я буду давать тебе их в дочерей, но не от твоего союза. ⁶² Я восстановлю союз Мой с тобою, и узнаешь, что Я Господь, ⁶³ для того, чтобы ты помнила и стыдилась, и чтобы вперед нельзя было тебе и рта открыть от стыда, когда Я прощу тебе все, что ты делала, говорит Господь Бог.

[17] И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! предложи загадку и скажи притчу к дому Израилеву. ³ Скажи: так говорит Господь Бог: большой орел с большими крыльями, с длинными перьями, пушистый, пестрый, прилетел на Ливан и снял с кедра верхушку, ⁴ сорвал верхний из молодых побегов его и принес его в землю Ханаанскую, в городе торговцев положил его; ⁵ и взял от семени этой земли, и посадил на земле семени, поместил у больших

вод, как сажают иву. ⁶И оно выросло, и сделалось виноградною лозою, широкою, низкою ростом, которой ветви клонились к ней, и корни ее были под нею же, и стало виноградною лозою, и дало отрасли, и пустило ветви. ⁷И еще был орел с большими крыльями и пушистый; и вот, эта виноградная лоза потянулась к нему своими корнями и простерла к нему ветви свои, чтобы он поливал ее из борозд рассадника своего. ⁸Она была посажена на хорошем поле, у больших вод, так что могла пускать ветви и приносить плод, сделаться лозою великолепною. ⁹Скажи: так говорит Господь Бог: будет ли ей успех? Не вырвут ли корней ее, и не оборвут ли плодов ее, так что она засохнет? все молодые ветви, отросшие от нее, засохнут. И не с

большою силою и не со многими людьми сорвут ее с корней ее. ¹⁰ И вот, хотя она посажена, но будет ли успех? Не иссохнет ли она, как скоро коснется ее восточный ветер? иссохнет на грядях, где выросла. ¹¹ И было ко мне слово Господне: ¹² скажи мятежному дому: разве не знаете, что это значит? — Скажи: вот, пришел царь Вавилонский в Иерусалим, и взял царя его и князей его, и привел их к себе в Вавилон. ¹³ И взял *другого* из царского рода, и заключил с ним союз, и обязал его клятвою, и взял сильных земли той с собою, ¹⁴ чтобы царство было покорное, чтобы не могло подняться, чтобы сохраняем был союз и стоял твердо. ¹⁵ Но тот отложился от него, послав послов своих в Египет, чтобы дали ему коней и много людей. Будет ли

ему успех? Уцелеет ли тот, кто это делает? Он нарушил союз и уцелеет ли? ¹⁶ Живу Я, говорит Господь Бог: в местопребывании царя, который поставил его царем, и которому данную клятву он презрел, и нарушил союз свой с ним, он умрет у него в Вавилоне. ¹⁷ С великою силою и с многочисленным народом фараон ничего не сделает для него в этой войне, когда будет насыпан вал и построены будут осадные башни на погибель многих душ. ¹⁸ Он презрел клятву, чтобы нарушить союз, и вот, дал руку свою и сделал все это; он не уцелеет. ¹⁹ Посему так говорит Господь Бог: живу Я! клятву Мою, которую он презрел, и союз Мой, который он нарушил, Я обращаю на его голову. ²⁰ И закину на него сеть Мою, и пойман будет в тенета Мои;

и приведу его в Вавилон, и там буду судиться с ним за вероломство его против Меня. ²¹ А все беглецы его из всех полков его падут от меча, а оставшиеся развеяны будут по всем ветрам; и узнаете, что Я, Господь, сказал это. ²² Так говорит Господь Бог: и возьму Я с вершины высокого кедра, и посажу; с верхних побегов его оторву нежную отрасль и посажу на высокой и величественной горе. ²³ На высокой горе Израилевой посажу его, и пустит ветви, и принесет плод, и сделается величественным кедром, и будут обитать под ним всякие птицы, всякие пернатые будут обитать в тени ветвей его. ²⁴ И узнают все деревья полевые, что Я, Господь, высокое дерево понижаю, низкое дерево повышаю, зеленеющее дерево иссушаю, а сухое дере-

во делаю цветущим: Я, Господь, сказал, и сделаю.

18 И было ко мне слово Господне: ² зачем вы употребляете в земле Израилевой эту пословицу, говоря: «отцы ели кислый виноград, а у детей на зубах оскомина»? ³ Живу Я! говорит Господь Бог, — не будут вперед говорить пословицу эту в Израиле. ⁴ Ибо вот, все души — Мои: как душа отца, так и душа сына — Мои: душа согрешающая, та умрет. ⁵ Если кто праведен и творит суд и правду, ⁶ на горах жертвенного не ест и к идолам дома Израилева не обращает глаз своих, жены ближнего своего не оскверняет и к своей жене во время очищения нечистот ее не приближается, ⁷ никого не притесняет, должнику возвращает залог его, хищения не производит,

хлеб свой дает голодному и нагого покрывает одеждою, ⁸ в рост не отдает и лихвы не берет, от неправды удерживает руку свою, суд человеку с человеком производит правильный, ⁹ поступает по заповедям Моим и соблюдает постановления Мои искренно: то он праведник, он непременно будет жив, говорит Господь Бог. ¹⁰ Но если у него родился сын разбойник, проливающий кровь, и делает что-нибудь из всего того, ¹¹ чего он сам не делал совсем, и на горах ест жертвенное, и жену ближнего своего оскверняет, ¹² бедного и нищего притесняет, насильно отнимает, залога не возвращает, и к идолам обращает глаза свои, делает мерзость, ¹³ в рост дает, и берет лихву; то будет ли он жив? *Нет*, он не будет жив. Кто делает все такие мерзо-

сти, тот непременно умрет, кровь его будет на нем. ¹⁴ Но если у кого родился сын, который, видя все грехи отца своего, какие он делает, видит и не делает подобного им: ¹⁵ на горах жертвенного не ест, к идолам дома Израилева не обращает глаз своих, жены ближнего своего не оскверняет, ¹⁶ и человека не притесняет, залога не берет, и насильно не отнимает, хлеб свой дает голодному, и нагого покрывает одеждою, ¹⁷ от обиды бедному удерживает руку свою, роста и лихвы не берет, исполняет Мои повеления и поступает по заповедям Моим, — то сей не умрет за беззаконие отца своего; он будет жив. ¹⁸ А отец его, так как он жестоко притеснял, грабил брата и недоброе делал среди народа своего, вот, он умрет за свое беззаконие. ¹⁹ Вы го-

ворите: «почему же сын не несет вины отца своего?» Потому что сын поступает законно и праведно, все уставы Мои соблюдает и исполняет их; он будет жив. ²⁰ Душа согрешающая, она умрет; сын не понесет вины отца, и отец не понесет вины сына, правда праведного при нем и остается, и беззаконие беззаконного при нем и остается. ²¹ И беззаконник, если обратится от всех грехов своих, какие делал, и будет соблюдать все уставы Мои и поступать законно и праведно, жив будет, не умрет. ²² Все преступления его, какие делал он, не припомнятся ему: в правде своей, которую будет делать, он жив будет. ²³ Разве Я хочу смерти беззаконника? говорит Господь Бог. Не того ли, чтобы он обратился от путей своих и был жив? ²⁴ И праведник, если

отступит от правды своей и будет поступать несправедливо, будет делать все те мерзости, какие делает беззаконник, будет ли он жив? все добрые дела его, какие он делал, не припомнятся; за беззаконие свое, какое делает, и за грехи свои, в каких грешен, он умрет. ²⁵ Но вы говорите: «неправ путь Господа!» Послушайте, дом Израилев! Мой ли путь неправ? не ваши ли пути неправы? ²⁶ Если праведник отступает от правды своей и делает беззаконие и за то умирает, то он умирает за беззаконие свое, которое сделал. ²⁷ И беззаконник, если обращается от беззакония своего, какое делал, и творит суд и правду, — к жизни возвратит душу свою. ²⁸ Ибо он увидел и обратился от всех преступлений своих, какие делал; он будет жив, не умрет. ²⁹ А дом

Израилев говорит: «неправ путь Господа!» Мои ли пути неправы, дом Израилев? не ваши ли пути неправы? ³⁰ Посему Я буду судить вас, дом Израилев, каждого по путям его, говорит Господь Бог; покайтесь и обратитесь от всех преступлений ваших, чтобы нечестие не было вам преткновением. ³¹ Отвергните от себя все грехи ваши, которыми согрешали вы, и сотворите себе новое сердце и новый дух; и зачем вам умирать, дом Израилев? ³² Ибо Я не хочу смерти умирающего, говорит Господь Бог; но обратитесь, и живите!

19 А ты подними плач о князьях Израиля ² и скажи: что за львица мать твоя? расположилась среди львов, между молодыми львами растила львенков своих. ³ И вскормила одного из львенков своих; он

сделался молодым львом и научился ловить добычу, ел людей. ⁴И слышали о нем народы; он пойман был в яму их, и в цепях отвели его в землю Египетскую. ⁵И когда, пождав, увидела она, что надежда ее пропала, тогда взяла другого из львенков своих и сделала его молодым львом. ⁶И, сделавшись молодым львом, он стал ходить между львами и научился ловить добычу, ел людей ⁷ и осквернял вдов их и города их опустошал; и опустела земля и все селения ее от рыкания его. ⁸Тогда восстали на него народы из окрестных областей и раскинули на него сеть свою; он пойман был в яму их. ⁹И посадили его в клетку на цепи и отвели его к царю Вавилонскому; отвели его в крепость, чтобы не слышен уже был голос его на горах Израи-

левых. ¹⁰ Твоя мать была, как виноградная лоза, посаженная у воды; плодовита и ветвиста была она от обилия воды. ¹¹ И были у нее ветви крепкие для скипетров властителей, и высоко поднялся ствол ее между густыми ветвями; и выдавалась она высотой своею со множеством ветвей своих. ¹² Но во гневе вырвана, брошена на землю, и восточный ветер иссушил плод ее; отторжены и иссохли крепкие ветви ее, огонь пожрал их. ¹³ А теперь она пересажена в пустыню, в землю сухую и жаждущую. ¹⁴ И вышел огонь из ствола ветвей ее, пожрал плоды ее и не осталось на ней ветвей крепких для скипетра властителя. Это плачевная песнь, и останется для плача.

20 В седьмом году, в пятом месяце, в десятый день месяца, пришли мужи из

старейшин Израилевых спросить Господа и сели перед лицом моим. ² И было ко мне слово Господне: ³ сын человеческий! говори со старейшинами Израилевыми и скажи им: так говорит Господь Бог: вы пришли спросить Меня? Живу Я, не дам вам ответа, говорит Господь Бог. ⁴ Хочешь ли судиться с ними, хочешь ли судиться, сын человеческий? выскажи им мерзости отцов их ⁵ и скажи им: так говорит Господь Бог: в тот день, когда Я избрал Израиля и, подняв руку Мою, поклялся племени дома Иаковлева, и открыл Себя им в земле Египетской, и, подняв руку, сказал им: «Я Господь Бог ваш!» — ⁶ в тот день, подняв руку Мою, Я поклялся им вывести их из земли Египетской в землю, которую Я усмотрел для них, текущую молоком и ме-

дом, красу всех земель, ⁷ и сказал им: отвергните каждый мерзости от очей ваших и не оскверняйте себя идолами Египетскими: Я Господь Бог ваш. ⁸ Но они возмутились против Меня и не хотели слушать Меня; никто не отверг мерзостей от очей своих и не оставил идолов Египетских. И Я сказал: изолью на них гнев Мой, истощу на них ярость Мою среди земли Египетской. ⁹ Но Я поступил ради имени Моего, чтобы оно не хулилось перед народами, среди которых находились они и перед глазами которых Я открыл Себя им, чтобы вывести их из земли Египетской. ¹⁰ И Я вывел их из земли Египетской и привел их в пустыню, ¹¹ и дал им заповеди Мои, и объявил им Мои постановления, исполняя которые человек жив был бы через

них; ¹² дал им также субботы Мои, чтобы они были знамением между Мною и ими, чтобы знали, что Я Господь, освящающий их. ¹³ Но дом Израилев возмутился против Меня в пустыне: по заповедям Моим не поступали и отвергли постановления Мои, исполняя которые человек жив был бы через них, и субботы Мои нарушали, и Я сказал: изолью на них ярость Мою в пустыне, чтобы истребить их. ¹⁴ Но Я поступил ради имени Моего, чтобы оно не хулилось перед народами, в глазах которых Я вывел их. ¹⁵ Даже Я, подняв руку Мою против них в пустыне, поклялся, что не введу их в землю, которую Я назначил, — текущую молоком и медом, красу всех земель, — ¹⁶ за то, что они отвергли постановления Мои, и не поступали по запове-

дям Моим, и нарушали субботы Мои; ибо сердце их стремилось к идолам их. ¹⁷ Но око Мое пожалело погубить их; и Я не истребил их в пустыне. ¹⁸ И говорил Я сыновьям их в пустыне: не ходите по правилам отцов ваших, и не соблюдайте установлений их, и не оскверняйте себя идолами их. ¹⁹ Я Господь Бог ваш: по Моим заповедям поступайте, и Мои уставы соблюдайте, и исполняйте их. ²⁰ И святите субботы Мои, чтобы они были знамением между Мною и вами, дабы вы знали, что Я Господь Бог ваш. ²¹ Но и сыновья возмутились против Меня: по заповедям Моим не поступали и уставов Моих не соблюдали, не исполняли того, что исполняя, человек был бы жив, нарушали субботы Мои, — и Я сказал: изолью на них гнев Мой, истощу над

ними ярость Мою в пустыне; ²² но Я отклонил руку Мою и поступил ради имени Моего, чтобы оно не хулилось перед народами, перед глазами которых Я вывел их.

²³ Также, подняв руку Мою в пустыне, Я поклялся рассеять их по народам и развеять их по землям ²⁴ за то, что они постановлений Моих не исполняли и заповеди Мои отвергли, и нарушали субботы мои, и глаза их обращались к идолам отцов их.

²⁵ И попустил им учреждения недобрые и постановления, от которых они не могли быть живы, ²⁶ и попустил им оскверниться жертвоприношениями их, когда они стали проводить через огонь всякий первый плод утробы, чтобы разорить их, дабы знали, что Я Господь. ²⁷ Посему говори дому Израилеву, сын человеческий, и скажи им:

так говорит Господь Бог: вот чем еще хулили Меня отцы ваши, вероломно поступая против Меня: ²⁸ Я привел их в землю, которую клятвенно обещал дать им, подняв руку Мою, — а они, высмотрев себе всякий высокий холм и всякое ветвистое дерево, стали заколать там жертвы свои, и ставили там оскорбительные для Меня приношения свои и благовонные курения свои, и возливали там возлияния свои. ²⁹ И Я говорил им: что это за высота, куда ходите вы? поэтому именем Бама называется она и до сего дня. ³⁰ Посему скажи дому Израилеву: так говорит Господь Бог: не оскверняете ли вы себя по примеру отцов ваших и не блудодействуете ли вслед мерзостей их? ³¹ Принося дары ваши и проводя сыновей ваших через огонь, вы осквер-

няете себя всеми идолами вашими до сего дня, и хотите спросить Меня, дом Израилев? живу Я, говорит Господь Бог, не дам вам ответа. ³² И что приходит вам на ум, совсем не сбудется. Вы говорите: «будем, как язычники, как племена иноземные, служить дереву и камню». ³³ Живу Я, говорит Господь Бог: рукою крепкою и мышцею простертою и изливанием ярости буду господствовать над вами. ³⁴ И выведу вас из народов и из стран, по которым вы рассеяны, и соберу вас рукою крепкою и мышцею простертою и изливанием ярости. ³⁵ И приведу вас в пустыню народов, и там буду судиться с вами лицом к лицу. ³⁶ Как Я судился с отцами вашими в пустыне земли Египетской, так буду судиться с вами, говорит Господь Бог. ³⁷ И

проведу вас под жезлом и введу вас в узы завета. ³⁸ И выделю из вас мятежников и непокорных Мне. Из земли пребывания их выведу их, но в землю Израилеву они не войдут, и узнаете, что Я Господь. ³⁹ А вы, дом Израилев, — так говорит Господь Бог, — идите каждый к своим идолам и служите им, если Меня не слушаете, но не оскверняйте более святаго имени Моего дарами вашими и идолами вашими, ⁴⁰ потому что на Моей святой горе, на горе высокой Израилевой, — говорит Господь Бог, — там будет служить Мне весь дом Израилев, — весь, сколько ни есть его на земле; там Я с благоволением приму их, и там потребую приношений ваших и начатков ваших со всеми святынями вашими. ⁴¹ Приму вас, как благовонное ку-

рение, когда выведу вас из народов и соберу вас из стран, по которым вы рассеяны, и буду святиться в вас перед глазами народов. ⁴² И узнаете, что Я Господь, когда введу вас в землю Израилеву, — в землю, которую Я клялся дать отцам вашим, подняв руку Мою. ⁴³ И вспомните там о путях ваших и обо всех делах ваших, какими вы оскверняли себя, и возгнушаетесь самими собою за все злодеяния ваши, какие вы делали. ⁴⁴ И узнаете, что Я Господь, когда буду поступать с вами ради имени Моего, не по злым вашим путям и вашим делам развратным, дом Израилев, — говорит Господь Бог.

⁴⁵ И было ко мне слово Господне: ⁴⁶ сын человеческий! обрати лице твое на путь к полудню, и произнеси слово на полдень,

и изреки пророчество на лес южного поля. ⁴⁷ И скажи южному лесу: слушай слово Господа; так говорит Господь Бог: вот, Я зажгу в тебе огонь, и он пожрет в тебе всякое дерево зеленеющее и всякое дерево сухое; не погаснет пылающий пламень, и все будет опалено им от юга до севера. ⁴⁸ И увидит всякая плоть, что Я, Господь, зажег его, и он не погаснет. ⁴⁹ И сказал я: о, Господи Боже! они говорят обо мне: «не говорит ли он притчи?»

21 И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! обрати лице твое к Иерусалиму и произнеси слово на святилища, и изреки пророчество на землю Израилеву, ³ и скажи земле Израилевой: так говорит Господь Бог: вот, Я — на тебя, и извлеку меч Мой из ножен его и истреблю у те-

бя праведного и нечестивого. ⁴ А для того, чтобы истребить у тебя праведного и нечестивого, меч Мой из ножен своих пойдет на всякую плоть от юга до севера. ⁵ И узнает всякая плоть, что Я, Господь, извлек меч Мой из ножен его, и он уже не возвратится. ⁶ Ты же, сын человеческий, стенай, сокрушая бедра твои, и в горести стенай перед глазами их. ⁷ И когда скажут тебе: «отчего ты стенаешь?», скажи: «от слуха, что идет», — и растает всякое сердце, и все руки опустятся, и всякий дух изнеможет, и все колени задрожат, как вода. Вот, это придет и сбудется, говорит Господь Бог.

⁸ И было ко мне слово Господне: ⁹ сын человеческий! изреки пророчество и скажи: так говорит Господь Бог: скажи: меч,

меч наострен и вычищен; ¹⁰ наострен для того, чтобы больше заколоть; вычищен, чтобы сверкал, как молния. Радоваться ли нам, что жезл сына Моего презирает всякое дерево? ¹¹ Я дал его вычистить, чтобы взять в руку; уже наострен этот меч и вычищен, чтобы отдать его в руку убийцы. ¹² Стенай и рыдай, сын человеческий, ибо он — на народ Мой, на всех князей Израиля; они отданы будут под меч с народом Моим; посему ударяй себя по бедрам. ¹³ Ибо он уже испытан. И что, если он презирает и жезл? сей не устоит, говорит Господь Бог. ¹⁴ Ты же, сын человеческий, пророчествуй и ударяй рукою об руку; и удвоится меч и утроится, меч на поражаемых, меч на поражение великого, проникающий во внутренность жилищ их. ¹⁵ Что-

бы растаяли сердца и чтобы павших было более, Я у всех ворот их поставлю грозный меч, увы! сверкающий, как молния, наостренный для заклания. ¹⁶ Соберись и иди направо или иди налево, куда бы ни обратилось лице твое. ¹⁷ И Я буду рукоплескать и утолю гнев Мой; Я, Господь, сказал. ¹⁸ И было ко мне слово Господне: ¹⁹ и ты, сын человеческий, представь себе две дороги, по которым должно идти мечу царя Вавилонского, — обе они должны выходить из одной земли; и начертай руку, начертай при начале дорог в города. ²⁰ Представь дорогу, по которой меч шел бы в Равву сынов Аммоновых и в Иудею, в укрепленный Иерусалим; ²¹ потому что царь Вавилонский остановился на распутии, при начале двух дорог, для гада-

ня: трясет стрелы, вопрошает терафимов, рассматривает печень. ²² В правой руке у него гаданье: «в Иерусалим», где должно поставить тараны, открыть для побоища уста, возвысить голос для военного крика, подвести тараны к воротам, насыпать вал, построить осадные башни. ²³ Это гаданье показалось в глазах их лживым; но так как они клялись клятвою, то он, вспомнив о таком их вероломстве, положил взять его. ²⁴ Посему так говорит Господь Бог: так как вы сами приводите на память беззаконие ваше, делая явными преступления ваши, выставляя на вид грехи ваши во всех делах ваших, и сами приводите это на память, то вы будете взяты руками. ²⁵ И ты, недостойный, преступный вождь Израиля, которого день наступил

ныне, когда нечестию его положен будет конец! ²⁶ так говорит Господь Бог: сними с себя диадему и сложи венец; этого уже не будет; униженное возвысится и высокое унижится. ²⁷ Низложу, низложу, низложу и его не будет, доколе не придет Тот, Кому *принадлежит* он, и Я дам Ему. ²⁸ И ты, сын человеческий, изреки пророчество и скажи: так говорит Господь Бог о сынах Аммона и о поношении их; и скажи: меч, меч обнажен для заклания, вычищен для истребления, чтобы сверкал, как молния, ²⁹ чтобы, тогда как представляют тебе пустые видения и ложно гадают тебе, и тебя приложил к обезглавленным нечестивцам, которых день наступил, когда нечестию их положен будет конец. ³⁰ Возвратить ли его в ножны его? — на месте, где ты сотворен,

на земле происхождения твоего буду судить тебя: ³¹ и изолью на тебя негодование Мое, дохну на тебя огнем ярости Моей и отдам тебя в руки людей свирепых, опытных в убийстве. ³² Ты будешь пищею огню, кровь твоя останется на земле; не будут и вспоминать о тебе; ибо Я, Господь, сказал это.

22 И было ко мне слово Господне: ² и ты, сын человеческий, хочешь ли судить, судить город кровей? выскажи ему все мерзости его. ³ И скажи: так говорит Господь Бог: о, город, проливающий кровь среди себя, чтобы наступило время твое, и делающий у себя идолов, чтобы осквернять себя! ⁴ Кровью, которую ты пролил, ты сделал себя виновным, и идолами, каких ты наделал, ты осквернил себя, и при-

близил дни твои и достиг години твоей. За это отдам тебя на посмеяние народам, на поругание всем землям. ⁵ Близкие и далекие от тебя будут ругаться над тобою, осквернившим имя твое, прославившимся буйством. ⁶ Вот, начальствующие у Израиля, каждый по мере сил своих, были у тебя, чтобы проливать кровь. ⁷ У тебя отца и мать злословят, пришельцу делают обиду среди тебя, сироту и вдову притесняют у тебя. ⁸ Святынь Моих ты не уважаешь и субботы Мои нарушаешь. ⁹ Клеветники находятся в тебе, чтобы проливать кровь, и на горах едят у тебя *идоложертвенное*, среди тебя производят гнусность. ¹⁰ Наготу отца открывают у тебя, жену во время очищения нечистот ее насилуют у тебя. ¹¹ Иной делает мерзость с женою ближ-

него своего, иной оскверняет сноху свою, иной насилует сестру свою, дочь отца своего. ¹² Взятки берут у тебя, чтобы проливать кровь; ты берешь рост и лихву и насилем вымогаешь корысть у ближнего твоего, а Меня забыл, говорит Господь Бог. ¹³ И вот, Я всплеснул руками Моими о корыстолюбии твоим, какое обнаруживается у тебя, и о кровопролитии, которое совершается среди тебя. ¹⁴ Устоит ли сердце твое, будут ли тверды руки твои в те дни, в которые буду действовать против тебя? Я, Господь, сказал и сделаю. ¹⁵ И рассею тебя по народам, и развею тебя по землям, и положу конец мерзостям твоим среди тебя. ¹⁶ И сделаешь сам себя презренным перед глазами народов, и узнаешь, что Я Господь. ¹⁷ И было ко мне слово Гос-

подне: ¹⁸ сын человеческий! дом Израилев сделался у Меня изгарью; все они — олово, медь и железо и свинец в горниле, сделались, как изгарь серебра. ¹⁹ Посему так говорит Господь Бог: так как все вы сделались изгарью, за то вот, Я соберу вас в Иерусалим. ²⁰ Как в горнило кладут вместе серебро, и медь, и железо, и свинец, и олово, чтобы раздуть на них огонь и расплавить; так Я во гневе Моем и в ярости Моей соберу, и положу, и расплавлю вас. ²¹ Соберу вас и дохну на вас огнем негодования Моего, и расплавитесь среди него. ²² Как серебро расплавляется в горниле, так расплавитесь и вы среди него, и узнаете, что Я, Господь, излил ярость Мою на вас. ²³ И было ко мне слово Господне: ²⁴ сын человеческий! скажи ему: ты — земля неочищен-

ная, не орошаемая дождем в день гнева!

²⁵ Заговор пророков ее среди нее — как лев рыкающий, терзающий добычу; съедают души, собирают имущество и драгоценности, и умножают число вдов. ²⁶ Священники ее нарушают закон Мой и оскверняют святыни Мои, не отделяют святого от несвятого и не указывают различия между чистым и нечистым, и от суббот Моих они закрыли глаза свои, и Я уничижен у них. ²⁷ Князья у нее как волки, похищающие добычу; проливают кровь, губят души, чтобы приобрести корысть. ²⁸ А пророки ее всё замазывают грязью, видят пустое и предсказывают им ложное, говоря: «так говорит Господь Бог», тогда как не говорил Господь. ²⁹ А в народе угнетают друг друга, грабят и притесняют бедного и

нищего, и пришельца угнетают несправедливо. ³⁰ Искал Я у них человека, который поставил бы стену и стал бы предо Мною в проломе за сию землю, чтобы Я не погубил ее, но не нашел. ³¹ Итак изолью на них негодование Мое, огнем ярости Моей истреблю их, поведение их обращу им на голову, говорит Господь Бог.

23 И было ко мне слово Господне: ²сын человеческий! были две женщины, дочери одной матери, ³и блудили они в Египте, блудили в своей молодости; там измяты груди их, и там растлили девственные сосцы их. ⁴Имена им: большой — Огола, а сестре ее — Оголива. И были они Моими, и рождали сыновей и дочерей; и именовались — Огола Самариею, а Оголива Иерусалимом. ⁵И стала Ого-

ла блудить от Меня и пристрастилась к своим любовникам, к Ассириянам, к соседям своим, ⁶ к одевавшимся в ткани яхонтового цвета, к областеначальникам и градоправителям, ко всем красивым юношам, всадникам, едущим на конях; ⁷ и расточала блудодеяния свои со всеми отборными из сынов Ассира, и оскверняла себя всеми идолами тех, к кому ни пристращалась; ⁸ не переставала блудить и с Египтянами, потому что они с нею спали в молодости ее и растлевали девственные сосцы ее, и изливали на нее похоть свою. ⁹ За то Я и отдал ее в руки любовников ее, в руки сынов Ассира, к которым она пристрастилась. ¹⁰ Они открыли наготу ее, взяли сыновей ее и дочерей ее, а ее убили мечом. И она сделалась позором меж-

ду женщинами, когда совершили над нею казнь. ¹¹ Сестра ее, Оголива, видела это, и еще развращеннее была в любви своей, и блуждение ее превзошло блуждение сестры ее. ¹² Она пристрастилась к сынам Ассуровым, к областеначальникам и градоправителям, соседям ее, пышно одетым, к всадникам, едущим на конях, ко всем отборным юношам. ¹³ И Я видел, что она осквернила себя, и что у обеих их одна дорога. ¹⁴ Но эта еще умножила блудодеяния свои, потому что, увидев вырезанных на стене мужчин, красками нарисованные изображения Халдеев, ¹⁵ опоясанных по чреслам своим поясом, с роскошными на голове их повязками, имеющих вид военачальников, похожих на сынов Вавилона, которых родина земля Халдейская, ¹⁶ она влюбилась

в них по одному взгляду очей своих и послала к ним в Халдею послов. ¹⁷ И пришли к ней сыны Вавилона на любовное ложе, и осквернили ее блудодейством своим, и она осквернила себя ими; и отвратилась от них душа ее. ¹⁸ Когда же она явно предалась блудодеяниям своим и открыла наготу свою, тогда и от нее отвратилась душа Моя, как отвратилась душа Моя от сестры ее. ¹⁹ И она умножала блудодеяния свои, вспоминая дни молодости своей, когда блудила в земле Египетской; ²⁰ и пристрастилась к любовникам своим, у которых плоть — плоть ослиная, и похоть, как у жеребцов. ²¹ Так ты вспомнила распутство молодости твоей, когда Египтяне жали сосцы твои из-за девственных грудей твоих. ²² Посему, Оголива, так гово-

рит Господь Бог: вот, Я возбужу против тебя любовников твоих, от которых отвратилась душа твоя, и приведу их против тебя со всех сторон: ²³ сынов Вавилона и всех Халдеев, из Пехода, из Шоа и Коа, и с ними всех сынов Ассира, красивых юношей, областеначальников и градоправителей, сановных и именитых, всех искусных наездников. ²⁴ И придут на тебя с оружием, с конями и колесницами и с множеством народа, и обступят тебя кругом в латах, со щитами и в шлемах, и отдам им тебя на суд, и будут судить тебя своим судом. ²⁵ И обращу ревность Мою против тебя, и поступят с тобою яростно: отрежут у тебя нос и уши, а остальное твое от меча падет; возьмут сыновей твоих и дочерей твоих, а остальное твое огнем будет пожрано; ²⁶ и

снимут с тебя одежды твои, возьмут наряды твои. ²⁷ И положу конец распутству твоему и блужению твоему, принесенному из земли Египетской, и не будешь обращать к ним глаз твоих, и о Египте уже не вспомнишь. ²⁸ Ибо так говорит Господь Бог: вот, Я предаю тебя в руки тех, которых ты возненавидела, в руки тех, от которых отвратилась душа твоя. ²⁹ И поступят с тобою жестоко, и возьмут у тебя все, нажитое трудами, и оставят тебя нагою и непокрытою, и открыта будет срамная нагота твоя, и распутство твое, и блудодейство твое. ³⁰ Это будет сделано с тобою за блудодейство твое с народами, которых идолами ты осквернила себя. ³¹ Ты ходила дорогою сестры твоей; за то и дам в руку тебе чашу ее. ³² Так говорит Господь

Бог: ты будешь пить чашу сестры твоей, глубокую и широкую, и подвергнешься посмеянию и позору, по огромной вместительности ее. ³³ Опыянения и горести будешь исполнена: чаша ужаса и опустошения — чаша сестры твоей, Самарии! ³⁴ И выпьешь ее, и осушишь, и черепки ее оближешь, и груди твои истерзаешь: ибо Я сказал это, говорит Господь Бог. ³⁵ Посему так говорит Господь Бог: так как ты забыла Меня и отвратилась от Меня, то и терпи за беззаконие твое и за блудодейство твое. ³⁶ И сказал мне Господь: сын человеческий! хочешь ли судить Оголу и Оголиву? выскажи им мерзости их; ³⁷ ибо они прелюбодействовали, и кровь на руках их, и с идолами своими прелюбодействовали, и сыновей своих, которых роди-

ли Мне, через огонь проводили в пищу им.

³⁸ Еще вот что они делали Мне: оскверняли святилище Мое в тот же день, и нарушали субботы Мои; ³⁹ потому что, когда они заколали детей своих для идолов своих, в тот же день приходили в святилище Мое, чтобы осквернять его: вот как поступали они в доме Моем! ⁴⁰ Кроме сего посылали за людьми, приходившими издалека; к ним отправляли послов, и вот, они приходили, и ты для них умывалась, сурьмила глаза твои и украшалась нарядами, ⁴¹ и садились на великолепное ложе, перед которым приготовляем был стол и на котором предлагала ты благовонные курения Мои и елей Мой. ⁴² И раздавался голос народа, ликовавшего у нее, и к людям из толпы народной вводимы были пьяницы из пусты-

ни; и они возлагали на руки их запястья и на головы их красивые венки. ⁴³ Тогда сказал Я об одряхлевшей в прелюбодействе: теперь кончатся блудодеяния ее вместе с нею. ⁴⁴ Но приходили к ней, как приходят к жене блуднице, так приходили к Оголе и Оголиве, к распутным женам. ⁴⁵ Но мужи праведные будут судить их; они будут судить их судом прелюбодейц и судом проливающих кровь, потому что они прелюбодейки, и у них кровь на руках. ⁴⁶ Ибо так сказал Господь Бог: созвать на них собрание и предать их озлоблению и грабежу. ⁴⁷ И собрание побьет их камнями, и изрубит их мечами своими, и убьет сыновей их и дочерей их, и дома их сожжет огнем. ⁴⁸ Так положу конец распутству на сей земле, и все женщины примут урок, и не бу-

дуг делать срамных дел подобно вам; ⁴⁹ и возложат на вас ваше распутство, и понесете наказание за грехи с идолами вашими, и узнаете, что Я Господь Бог.

24 И было ко мне слово Господне в девятом году, в десятом месяце, в десятый день месяца: ² сын человеческий! запиши себе имя этого дня, этого самого дня: в этот самый день царь Вавилонский подступит к Иерусалиму. ³ И произнеси на мятежный дом притчу, и скажи им: так говорит Господь Бог: поставь котел, поставь и налей в него воды; ⁴ сложи в него куски мяса, все лучшие куски, бедра и плеча, и наполни отборными костями; ⁵ отборных овец возьми, и *разожги* под ним кости, и кипяти до того, чтобы и кости разварились в нем. ⁶ Посему так говорит Гос-

подъ Бог: горе городу кровей! горе котлу, в котором есть накипь и с которого накипь его не сходит! кусок за куском его выбрасывайте из него, не выбирая по жребию.

⁷ Ибо кровь его среди него; он оставил ее на голой скале; не на землю проливал ее, где она могла бы покрыться пылью. ⁸ Чтобы возбудить гнев для совершения мщения, Я оставил кровь его на голой скале, чтобы она не скрылась. ⁹ Посему так говорит Господь Бог: горе городу кровей! и Я разложу большой костер. ¹⁰ Прибавь дров, разведи огонь, вывари мясо; пусть все сгустится, и кости перегорят. ¹¹ И когда котел будет пуст, поставь его на уголья, чтобы он разгорелся, и чтобы медь его раскалилась, и расплавилась в нем нечистота его, и вся накипь его исчезла. ¹² Труд будет тяжелый;

но большая накипь его не сойдет с него; и в огне *останется* на нем накипь его.

¹³ В нечистоте твоей такая мерзость, что, сколько Я ни чищу тебя, ты все нечист; от нечистоты твоей ты и впредь не очистишься, доколе ярости Моей Я не утолю над тобою. ¹⁴ Я Господь, Я говорю: это придет и Я сделаю; не отменю и не пощажу, и не помилую. По путям твоим и по делам твоим будут судить тебя, говорит Господь Бог.

¹⁵ И было ко мне слово Господне: ¹⁶ сын человеческий! вот, Я возьму у тебя язвою утеху очей твоих; но ты не сетуй и не плачь, и слезы да не выступают у тебя; ¹⁷ вздыхай в безмолвии, плача по умершим не совершай; но обвязывай себя повязкою и обувай ноги твои в обувь твою, и бороды не закрывай, и хлеба от чужих не ешь. ¹⁸ И по-

сле того, как говорил я поутру слово к народу, вечером умерла жена моя, и на другой день я сделал так, как повелено было мне. ¹⁹ И сказал мне народ: не скажешь ли нам, какое для нас значение в том, что ты делаешь? ²⁰ И сказал я им: ко мне было слово Господне: ²¹ скажи дому Израилеву: так говорит Господь Бог: вот, Я отдам на поругание святилище Мое, опору силы вашей, утеху очей ваших и отраду души вашей, а сыновья ваши и дочери ваши, которых вы оставили, падут от меча. ²² И вы будете делать то же, что делал я; бороды не будете закрывать, и хлеба от чужих не будете есть; ²³ и повязки ваши будут на головах ваших, и обувь ваша на ногах ваших; не будете сетовать и плакать, но будете истаявать от грехов ваших и воздыхать друг

перед другом. ²⁴ И будет для вас Иезекииль знамением: все, что он делал, и вы будете делать; и когда это сбудется, узнаете, что Я Господь Бог. ²⁵ А что до тебя, сын человеческий, то в тот день, когда Я возьму у них украшение славы их, утеху очей их и отраду души их, сыновей их и дочерей их, — ²⁶ в тот день придет к тебе спасшийся *оттуда*, чтобы подать весть в уши твои. ²⁷ В тот день при этом спасшемся откроются уста твои, и ты будешь говорить, и не останешься уже безмолвным, и будешь знамением для них, и узнают, что Я Господь.

25 И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! обрати лице твое к сынам Аммоновым и изреки на них пророчество, ³ и скажи сынам Аммоновым: слу-

шайте слово Господа Бога: так говорит Господь Бог: за то, что ты о святилище Моем говоришь: «а! а!», потому что оно поругано, — и о земле Израилевой, потому что она опустошена, и о доме Иудином, потому что они пошли в плен, —⁴ за то вот, Я отдам тебя в наследие сынам востока, и построят у тебя овчарни свои, и поставят у тебя шатры свои, и будут есть плоды твои и пить молоко твое.⁵ Я сделаю Равву стойлом для верблюдов, и сынов Аммоновых — пастухами овец, и узнаете, что Я Господь. ⁶ Ибо так говорит Господь Бог: за то, что ты рукоплескал и топал ногою, и со всем презрением к земле Израилевой душевно радовался, —⁷ за то вот, Я простру руку Мою на тебя и отдам тебя на расхищение народам,

и истреблю тебя из числа народов, и изглажу тебя из числа земель; сокрушу тебя, и узнаешь, что Я Господь. ⁸ Так говорит Господь Бог: за то, что Моав и Сеир говорят: «вот и дом Иудин, как все народы!», ⁹ за то вот, Я, *начиная* от городов, от всех пограничных городов его, красы земли, от Беф-Иешимофа, Ваалмеона и Кириафаима, открою бок Моава ¹⁰ для сынов востока и отдам его в наследие им, вместе с сынами Аммоновыми, чтобы сыны Аммона не упоминались более среди народов. ¹¹ И над Моавом произведу суд, и узнают, что Я Господь. ¹² Так говорит Господь Бог: за то, что Едом жестоко мстил дому Иудину и тяжко согрешил, совершая над ним мщение, ¹³ за то, так говорит Господь Бог: простру руку Мою на Едома и истреблю у

него людей и скот, и сделаю его пустынею; от Фемана до Дедана все падут от меча.

¹⁴ И совершу мщение Мое над Едомом рукою народа Моего, Израиля; и они будут действовать в Идумее по Моему гневу и Моему негодованию, и узнают мщение Мое, говорит Господь Бог. ¹⁵ Так говорит Господь Бог: за то, что Филистимляне поступили мстительно и мстили с презрением в душе, на погибель, по вечной неприязни, ¹⁶ за то, так говорит Господь Бог: вот, Я простру руку Мою на Филистимлян, и истреблю Критян, и уничтожу остаток их на берегу моря; ¹⁷ и совершу над ними великое мщение наказаниями яростными; и узнают, что Я Господь, когда совершу над ними Мое мщение.

26 В одиннадцатом году, в первый

день первого месяца, было ко мне слово Господне: ²сын человеческий! за то, что Тир говорит о Иерусалиме: «а! а! он сокрушен — врата народов; он обращается ко мне; наполнюсь; он опустошен», — ³за то, так говорит Господь Бог: вот, Я — на тебя, Тир, и подниму на тебя многие народы, как море поднимает волны свои. ⁴И разобьют стены Тира и разрушат башни его; и вымету из него прах его и сделаю его голою скалою. ⁵Местом для расстилания сетей будет он среди моря; ибо Я сказал это, говорит Господь Бог: и будет он на расхищение народам. ⁶А дочери его, которые на земле, убиты будут мечом, и узнают, что Я Господь. ⁷Ибо так говорит Господь Бог: вот, Я приведу против Тира от севера Навуходоносора, царя Вавилонского, царя царей,

с конями и с колесницами, и со всадниками, и с войском, и с многочисленным народом. ⁸ Дочерей твоих на земле он побьет мечом и устроит против тебя осадные башни, и насыплет против тебя вал, и поставит против тебя щиты; ⁹ и к стенам твоим придвинет стенобитные машины и башни твои разрушит секирами своими. ¹⁰ От множества коней его покроет тебя пыль, от шума всадников и колес и колесниц потрясутся стены твои, когда он будет входить в ворота твои, как входят в разбитый город. ¹¹ Копытами коней своих он истопчет все улицы твои, народ твой побьет мечом и памятники могущества твоего повергнет на землю. ¹² И разграбят богатство твое, и расхитят товары твои, и разрушат стены твои, и разобьют красивые дома твои, и

камни твои и деревья твои, и землю твою бросят в воду. ¹³ И прекращу шум песней твоих, и звук цитр твоих уже не будет слышен. ¹⁴ И сделаю тебя голою скалою, будешь местом для расстилания сетей; не будешь вновь построен: ибо Я, Господь, сказал это, говорит Господь Бог. ¹⁵ Так говорит Господь Бог Тиру: от шума падения твоего, от стога раненых, когда будет производимо среди тебя избиение, не содрогнутся ли острова? ¹⁶ И сойдут все князья моря с престолов своих, и сложат с себя мантии свои, и снимут с себя узорчатые одежды свои, облекутся в трепет, сядут на землю, и ежеминутно будут содрогаться и изумляться о тебе. ¹⁷ И поднимут плач о тебе и скажут тебе: как погиб ты, населенный мореходцами, город знаменитый,

который был силен на море, сам и жители его, наводившие страх на всех обитателей его! ¹⁸ Ныне, в день падения твоего, содрогнулись острова; острова на море приведены в смятение погибелью твоею. ¹⁹ Ибо так говорит Господь Бог: когда Я сделаю тебя городом опустелым, подобным городам необитаемым, когда подниму на тебя пучину, и покроют тебя большие воды; ²⁰ тогда низведу тебя с отходящими в могилу к народу давно бывшему, и помещу тебя в преисподних земли, в пустынях вечных, с отшедшими в могилу, чтобы ты не был более населен; и явлю Я славу на земле живых. ²¹ Ужасом сделаю тебя, и не будет тебя, и будут искать тебя, но уже не найдут тебя во веки, говорит Господь Бог.

27 И было ко мне слово Господне: ² и

ты, сын человеческий, подними плач о Тире ³ и скажи Тиру, поселившемуся на выступах в море, торгующему с народами на многих островах: так говорит Господь Бог: Тир! ты говоришь: «я совершенство красоты!» ⁴ Пределы твои в сердце морей; строители твои усовершеншили красоту твою: ⁵ из Сенирских кипарисов устроили все помосты твои; брали с Ливана кедр, чтобы сделать на тебе мачты; ⁶ из дубов Васанских делали весла твои; скамьи твои делали из букового дерева, с оправою из слоновой кости с островов Киттимских; ⁷ узорчатые полотна из Египта употреблялись на паруса твои и служили флагом; голубого и пурпурового цвета ткани с островов Елисы были покрывалом твоим. ⁸ Жители Сидона и Арвада были у тебя гребцами; свои

знатоки были у тебя, Тир; они были у тебя кормчими. ⁹ Старшие из Гевала и знатоки его были у тебя, чтобы заделывать пробойны твои. Всякие морские корабли и корабельщики их находились у тебя для производства торговли твоей. ¹⁰ Перс и Лидиянин и Ливиец находились в войске твоём и были у тебя ратниками, вешали на тебе щит и шлем; они придавали тебе величие. ¹¹ Сыны Арвада с собственным твоим войском стояли кругом на стенах твоих, и Гамадимы были на башнях твоих; кругом по стенам твоим они вешали колчаны свои; они довершали красу твою. ¹² Фарсис, торговец твой, по множеству всякого богатства, платил за товары твои серебром, железом, свинцом и оловом. ¹³ Иаван, Фувал и Мешех торговали с тобою, выменивая

товары твои на души человеческие и медную посуду. ¹⁴ Из дома Фогарма за товары твои доставляли тебе лошадей и строевых коней и лошаков. ¹⁵ Сыны Дедана торговали с тобою; многие острова производили с тобою мену, в уплату тебе доставляли слоновую кость и черное дерево. ¹⁶ По причине большого торгового производства твоего торговали с тобою Арамеяне; за товары твои они платили карбункулами, тканями пурпуровыми, узорчатыми, и виссонами, и кораллами, и рубинами. ¹⁷ Иудея и земля Израилева торговали с тобою; за товар твой платили пшеницею Миннифскою и сластями, и медом, и деревянным маслом, и бальзамом. ¹⁸ Дамаск, по причине большого торгового производства твоего, по изобилию всякого богатства, торговал

с тобою вином Хелбонским и белою шерстью. ¹⁹ Дан и Иаван из Узала платили тебе за товары твои выделанным железом; кассия и благовонная трость шли на обмен тебе. ²⁰ Дедан торговал с тобою драгоценными попонами для верховой езды. ²¹ Аравия и все князья Кидарские производили мему с тобою: ягнят и баранов и козлов променивали тебе. ²² Купцы из Савы и Раемы торговали с тобою всякими лучшими благовониями и всякими дорогими камнями, и золотом платили за товары твои. ²³ Харан и Хане и Еден, купцы Савейские, Ассур и Хилмад торговали с тобою. ²⁴ Они торговали с тобою драгоценными одеждами, шелковыми и узорчатыми материями, которые они привозили на твои рынки в дорогих ящиках, сделанных из кедра и хо-

рошо упакованных. ²⁵ Фарсисские корабли были твоими караванами в твоей торговле, и ты сделался богатым и весьма славным среди морей. ²⁶ Гребцы твои завели тебя в большие воды; восточный ветер разбил тебя среди морей. ²⁷ Богатство твое и товары твои, все склады твои, корабельщики твои и кормчие твои, заделывавшие пробоины твои и распоряжавшиеся торговлею твоею, и все ратники твои, какие у тебя были, и все множество народа в тебе, в день падения твоего упадет в сердце морей. ²⁸ От вопля кормчих твоих содрогнутся окрестности. ²⁹ И с кораблей своих сойдут все гребцы, корабельщики, все кормчие моря, и станут на землю; ³⁰ и зарыдают о тебе громким голосом, и горько застенают, посыпав пеплом головы свои и валяясь

во прахе; ³¹ и остригут по тебе волосы дого-
ла, и опояшутся вретищами, и заплачут о
тебе от душевной скорби горьким плачем;
³² и в сетовании своем поднимут плачевную
песнь о тебе, и так зарыдают о тебе: «кто
как Тир, так разрушенный посреди моря!
³³ Когда приходили с морей товары твои,
ты насыщал многие народы; множеством
богатства твоего и торговлею твоею обо-
гащал царей земли. ³⁴ А когда ты разбит
морями в пучине вод, товары твои и все
толпившееся в тебе упало. ³⁵ Все обитате-
ли островов ужаснулись о тебе, и цари их
содрогнулись, изменились в лицах. ³⁶ Тор-
говцы других народов свистнули о тебе; ты
сделался ужасом, — и не будет тебя во ве-
ки».

28 И было ко мне слово Господне:

²сын человеческий! скажи начальствующему в Тире: так говорит Господь Бог: за то, что вознеслось сердце твое и ты говоришь: «я бог, восседаю на седалище божием, в сердце морей», и будучи человеком, а не Богом, ставишь ум твой наравне с умом Божиим, — ³ вот, ты премудрее Даниила, нет тайны, сокрытой от тебя; ⁴ твоею мудростью и твоим разумом ты приобрел себе богатство и в сокровищницы твои собрал золота и серебра; ⁵ большою мудростью твоею, посредством торговли твоей, ты умножил богатство твое, и ум твой возгордился богатством твоим, — ⁶ за то так говорит Господь Бог: так как ты ум твой ставишь наравне с умом Божиим, ⁷ вот, Я приведу на тебя иноземцев, лютейших из народов, и они обнажат мечи свои против

красы твоей мудрости и помрачат блеск твой; ⁸ низведут тебя в могилу, и умрешь в сердце морей смертью убитых. ⁹ Скажешь ли тогда перед твоим убийцею: «я бог», тогда как в руке поражающего тебя ты будешь человек, а не бог? ¹⁰ Ты умрешь от руки иноземцев смертью необрезанных; ибо Я сказал это, говорит Господь Бог. ¹¹ И было ко мне слово Господне: ¹² сын человеческий! плачь о царе Тирском и скажи ему: так говорит Господь Бог: ты печать совершенства, полнота мудрости и венец красоты. ¹³ Ты находился в Едеме, в саду Божием; твои одежды были украшены всякими драгоценными камнями; рубин, топаз и алмаз, хризолит, оникс, яспис, сапфир, карбункул и изумруд и золото, все, искусно усаженное у тебя в гнездышках

и нанизанное на тебе, приготовлено было в день сотворения твоего. ¹⁴ Ты был помазанным херувимом, чтобы осенять, и Я поставил тебя на то; ты был на святой горе Божией, ходил среди огнистых камней. ¹⁵ Ты совершен был в путях твоих со дня сотворения твоего, доколе не нашлось в тебе беззакония. ¹⁶ От обширности торговли твоей внутреннее твое исполнилось неправды, и ты согрешил; и Я низвергнул тебя, как нечистого, с горы Божией, изгнал тебя, херувим осеняющий, из среды огнистых камней. ¹⁷ От красоты твоей возгордилось сердце твое, от тщеславия твоего ты погубил мудрость твою; за то Я повергну тебя на землю, перед царями отдам тебя на позор. ¹⁸ Множеством беззаконий твоих в несправедливой торговле твоей ты осквер-

нил святилища твои; и Я извлеку из среды тебя огонь, который и пожрет тебя: и Я превращу тебя в пепел на земле перед глазами всех, видящих тебя. ¹⁹ Все, знавшие тебя среди народов, изумятся о тебе; ты сделаешься ужасом, и не будет тебя во веки.

²⁰ И было ко мне слово Господне: ²¹ сын человеческий! обрати лице твое к Сидону и изреки на него пророчество, ²² и скажи: вот, Я — на тебя, Сидон, и прославлюсь среди тебя, и узнают, что Я Господь, когда произведу суд над ним и явлю в нем святость Мою; ²³ и пошлю на него морозную язву и кровопролитие на улицы его, и падут среди него убитые мечом, пожирающим его отовсюду; и узнают, что Я Господь. ²⁴ И не будет он впредь для дома Из-

раилева колючим терном и причиняющим боль волчцом, более всех соседей зложелательствующим ему, и узнают, что Я Господь Бог. ²⁵ Так говорит Господь Бог: когда Я соберу дом Израилев из народов, между которыми они рассеяны, и явлю в них святость Мою перед глазами племен, и они будут жить на земле своей, которую Я дал рабу Моему Иакову: ²⁶ тогда они будут жить на ней безопасно, и построят дома, и насадят виноградники, и будут жить в безопасности, потому что Я произведу суд над всеми зложелателями их вокруг них, и узнают, что Я Господь Бог их.

29 В десятом году, в десятом *месяце*, в двенадцатый *день* месяца, было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! обрати лице твое к фараону, царю Египетско-

му, и изреки пророчество на него и на весь Египет. ³ Говори и скажи: так говорит Господь Бог: вот, Я — на тебя, фараон, царь Египетский, большой крокодил, который, лежа среди рек своих, говоришь: «моя река, и я создал ее для себя». ⁴ Но Я вложу крюк в челюсти твои и к чешуе твоей прилеплю рыб из рек твоих, и вытащу тебя из рек твоих со всею рыбою рек твоих, прилипшею к чешуе твоей; ⁵ и брошу тебя в пустыне, тебя и всю рыбу из рек твоих, ты упадешь на открытое поле, не уберут и не подберут тебя; отдам тебя на съедение зверям земным и птицам небесным. ⁶ И узнают все обитатели Египта, что Я Господь; потому что они дому Израилеву были подпорою тростниковою. ⁷ Когда они ухватились за тебя рукою, ты расщепился и все

плечо исколол им; и когда они оперлись о тебя, ты сломился и изранил все чресла им.

⁸ Посему так говорит Господь Бог: вот, Я наведу на тебя меч, и истреблю у тебя людей и скот. ⁹ И сделается земля Египетская пустынею и степью; и узнают, что Я Господь. Так как он говорит: «моя река, и я создал ее»; ¹⁰ то вот, Я — на реки твои, и сделаю землю Египетскую пустынею из пустынь от Мигдола до Сиены, до самого предела Ефиопии. ¹¹ Не будет проходить по ней нога человеческая, и нога скотов не будет проходить по ней, и не будут обитать на ней сорок лет. ¹² И сделаю землю Египетскую пустынею среди земель опустошенных; и города ее среди опустелых городов будут пустыми сорок лет, и рассею Египтян по народам, и развею их по

землям. ¹³ Ибо так говорит Господь Бог: по окончании сорока лет Я соберу Египтян из народов, между которыми они будут рассеяны; ¹⁴ и возвращу плен Египта, и обратно приведу их в землю Пафрос, в землю происхождения их, и там они будут царством слабым. ¹⁵ Оно будет слабее *других* царств, и не будет более возноситься над народами; Я умалю их, чтобы они не господствовали над народами. ¹⁶ И не будут впредь дому Израилеву опорой, припоминающею беззаконие их, когда они обращались к нему; и узнают, что Я Господь Бог.

¹⁷ В двадцать седьмом году, в первом *месяце*, в первый *день* месяца, было ко мне слово Господне: ¹⁸ сын человеческий! Навуходоносор, царь Вавилонский, утомил свое войско большими работами при

Тире; все головы оплешивели и все плечи стерты; а ни ему, ни войску его нет вознаграждения от Тира за работы, которые он употребил против него. ¹⁹ Посему так говорит Господь Бог: вот, Я Навуходоносор, царю Вавилонскому, даю землю Египетскую, чтобы он обобрал богатство ее и произвел грабеж в ней, и ограбил награбленное ею, и это будет вознаграждением войску его. ²⁰ В награду за дело, которое он произвел в нем, Я отдаю ему землю Египетскую, потому что они делали это для Меня, сказал Господь Бог. ²¹ В тот день возвращу рог дому Израилеву, и тебе открою уста среди них, и узнают, что Я Господь.

30 И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! изреки пророчество и

скажи: так говорит Господь Бог: рыдайте! о, злосчастный день! ³ Ибо близок день, так! близок день Господа, день мрачный; година народов наступает. ⁴ И пойдёт меч на Египет, и ужас распространится в Ефиопии, когда в Египте будут падать пораженные, когда возьмут богатство его, и основания его будут разрушены; ⁵ Ефиопия и Ливия, и Лидия, и весь смешанный народ, и Хуб, и сыны земли завета вместе с ними падут от меча. ⁶ Так говорит Господь: падут подпоры Египта, и упадет гордыня могущества его; от Мигдола до Сиены будут падать в нем от меча, сказал Господь Бог. ⁷ И опустеет он среди опустошенных земель, и города его будут среди опустошенных городов. ⁸ И узнают, что Я Господь, когда пошлю огонь на Египет, и

все подпоры его будут сокрушены. ⁹ В тот день пойдут от Меня вестники на кораблях, чтобы устроить беспечных Ефиоплян, и распространится у них ужас, как в день Египта; ибо вот, он идет. ¹⁰ Так говорит Господь Бог: положу конец многолюдству Египта рукою Навуходносора, царя Вавилонского. ¹¹ Он и с ним народ его, любейший из народов, приведены будут на погибель сей земли, и обнажат мечи свои на Египет, и наполнят землю пораженными. ¹² И реки сделаю сушею и предам землю в руки злым, и рукою иноземцев опустошу землю и все, наполняющее ее. Я, Господь, сказал это. ¹³ Так говорит Господь Бог: истреблю идолов и уничтожу лжебогов в Мемфисе, и из земли Египетской не будет уже властителя, и наведу страх на

землю Египетскую. ¹⁴ И опустошу Пафрос и пошлю огонь на Цоан, и произведу суд над Но. ¹⁵ И изолью ярость Мою на Син, крепость Египта, и истреблю многолюдие в Но. ¹⁶ И пошлю огонь на Египет; вострепещет Син, и Но рушится, и на Мемфис нападут враги среди дня. ¹⁷ Молодые люди Она и Бубаста падут от меча, а прочие пойдут в плен. ¹⁸ И в Тафнисе померкнет день, когда Я сокрушу там ярмо Египта, и прекратится в нем гордое могущество его. Облако закроет его, и дочери его пойдут в плен. ¹⁹ Так произведу Я суд над Египтом, и узнают, что Я Господь.

²⁰ В одиннадцатом году, в первом месяце, в седьмой день *месяца*, было ко мне слово Господне: ²¹ сын человеческий! Я уже сокрушил мышцу фараону, царю Египет-

скому; и вот, она еще не обвязана для излечения ее и не обвита врачебными перевязками, от которых она получила бы силу держать меч. ²² Посему так говорит Господь Бог: вот, Я — на фараона, царя Египетского, и сокрошу мышцы его, здоровую и переломленную, так что меч выпадет из руки его. ²³ И рассею Египтян по народам, и развею их по землям. ²⁴ А мышцы царя Вавилонского сделаю крепкими и дам ему меч Мой в руку, мышцы же фараона сокрошу, и он изъязвленный будет сильно стонать перед ним. ²⁵ Укреплю мышцы царя Вавилонского, а мышцы у фараона опустятся; и узнают, что Я Господь, когда меч Мой дам в руку царю Вавилонскому, и он прострет его на землю Египетскую. ²⁶ И рассею Египтян по народам, и развею

их по землям, и узнают, что Я Господь.

[31] В одиннадцатом году, в третьем месяце, в первый день месяца, было ко мне слово Господне: ²сын человеческий! скажи фараону, царю Египетскому, и народу его: кому ты равняешь себя в величии твоём? ³Вот, Ассур был кедр на Ливане, с красивыми ветвями и тенистою листвою, и высокий ростом; вершина его находилась среди толстых сучьев. ⁴Воды растили его, бездна поднимала его, реки ее окружали питомник его, и она протоки свои посылала ко всем деревьям полевым. ⁵Оттого высота его перевысила все деревья полевые, и сучьев на нем было много, и ветви его умножались, и сучья его становились длинными от множества вод, когда он разрастался. ⁶На сучьях его вили гнезда

всякие птицы небесные, под ветвями его выводили детей всякие звери полевые, и под тенью его жили всякие многочисленные народы. ⁷ Он красовался высотой роста своего, длиною ветвей своих, ибо корень его был у великих вод. ⁸ Кедров в саду Божиим не затемняли его; кипарисы не равнялись сучьям его, и каштаны не были величиною с ветви его, ни одно дерево в саду Божиим не равнялось с ним красотою своею. ⁹ Я украсил его множеством ветвей его, так что все деревья Едемские в саду Божиим завидовали ему. ¹⁰ Посему так сказал Господь Бог: за то, что ты высок стал ростом и вершину твою выставил среди толстых сучьев, и сердце его возгордилось величием его, — ¹¹ за то Я отдал его в руки властителю народов; он по-

ступил с ним, как надобно; за беззаконие его Я отверг его. ¹² И срубили его чужеземцы, лютейшие из народов, и повергли его на горы; и на все долины упали ветви его; и сучья его сокрушились на всех лощинах земли, и из-под тени его ушли все народы земли, и оставили его. ¹³ На обломках его поместились всякие птицы небесные, и в сучьях были всякие полевые звери. ¹⁴ Это для того, чтобы никакие деревья при водах не величались высоким ростом своим и не поднимали вершины своей из среды толстых сучьев, и чтобы не прилеплялись к ним из-за высоты их деревья, пьющие воду; ибо все они будут преданы смерти, в преисподнюю страну вместе с сынами человеческими, отшедшими в могилу. ¹⁵ Так говорит Господь Бог: в тот день, когда он

сошел в могилу, Я сделал сетование о нем, затворил ради него бездну и остановил реки ее, и задержал большие воды и омрачил по нем Ливан, и все деревья полевые были в унынии по нем. ¹⁶ Шумом падения его Я привел в трепет народы, когда низвел его в преисподнюю, к отшедшим в могилу, и обрадовались в преисподней стране все деревья Едема, отличные и наилучшие Ливанские, все, пьющие воду; ¹⁷ ибо и они с ним отошли в преисподнюю, к пораженным мечом, и союзники его, жившие под тенью его, среди народов. ¹⁸ Итак которому из деревьев Едемских равнялся ты в славе и величии? Но теперь наравне с деревьями Едемскими ты будешь низведен в преисподнюю, будешь лежать среди необрезанных, с пораженными мечом. Это фараон и

все множество народа его, говорит Господь Бог.

32 В двенадцатом году, в двенадцатом месяце, в первый *день* месяца, было ко мне слово Господне: ²сын человеческий! подними плач о фараоне, царе Египетском, и скажи ему: ты, как молодой лев между народами и как чудовище в морях, кидаешься в реках твоих, и мутишь ногами твоими воды, и попираешь потоки их. ³Так говорит Господь Бог: Я закину на тебя сеть Мою в собрании многих народов, и они вытащат тебя Моею мрежею. ⁴И выкину тебя на землю, на открытом поле брошу тебя, и будут садиться на тебя всякие небесные птицы, и насыщаться тобою звери всей земли. ⁵И раскидаю мясо твое по горам, и долины наполню твоими трупами.

⁶ И землю плавания твоего напою кровью твоею до самых гор; и рытвины будут наполнены тобою. ⁷ И когда ты угаснешь, закрою небеса и звезды их помрачу, солнце закрою облаком, и луна не будет светить светом своим. ⁸ Все светила, светящиеся на небе, помрачу над тобою и на землю твою наведу тьму, говорит Господь Бог. ⁹ Приведу в смущение сердце многих народов, когда разглашу о падении твоём между народами, по землям, которых ты не знал. ¹⁰ И приведу тобою в ужас многие народы, и цари их содрогнутся о тебе в страхе, когда мечом Моим потрясу перед лицом их, и поминутно будут трепетать каждый за душу свою в день падения твоего. ¹¹ Ибо так говорит Господь Бог: меч царя Вавилонского придет на тебя. ¹² От мечей сильных

падет народ твой; все они — лютейшие из народов, и уничтожат гордость Египта, и погибнет все множество его. ¹³ И истреблю весь скот его при великих водах, и впредь не будет мутить их нога человеческая, и копыта скота не будут мутить их. ¹⁴ Тогда дам покой водам их, и сделаю, что реки их потекут, как масло, говорит Господь Бог. ¹⁵ Когда сделаю землю Египетскую пустынею, и когда лишится земля всего, наполняющего ее; когда поражу всех живущих на ней, тогда узнают, что Я Господь. ¹⁶ Вот плачевная песнь, которую будут петь; дочери народов будут петь ее; о Египте и обо всем множестве его будут петь ее, говорит Господь Бог.

¹⁷ В двенадцатом году, в пятнадцатый день того же месяца, было ко мне слово

Господне: ¹⁸сын человеческий! оплачь народ Египетский, и низринь его, его и дочерей знаменитых народов в преисподнюю, с отходящими в могилу. ¹⁹Кого ты превосходишь? сойди, и лежи с необрезанными. ²⁰Те падут среди убитых мечом, и он отдан мечу; влеките его и все множество его. ²¹Среди преисподней будут говорить о нем и о союзниках его первые из героев; они пали и лежат там между необрезанными, сраженные мечом. ²²Там Ассур и все полчище его, вокруг него гробы их, все пораженные, павшие от меча. ²³Гробы его поставлены в самой глубине преисподней, и полчище его вокруг гробницы его, все пораженные, павшие от меча, те, которые распространяли ужас на земле живых. ²⁴Там Елам со всем множеством сво-

им вокруг гробницы его, все они пораженные, павшие от меча, которые необрезанными сошли в преисподнюю, которые распространили собою ужас на земле живых и несут позор свой с отшедшими в могилу. ²⁵ Среди пораженных дали ложе ему со всем множеством его; вокруг него гробы их, все необрезанные, пораженные мечом; и как они распространяли ужас на земле живых, то и несут на себе позор наравне с отшедшими в могилу и положены среди пораженных. ²⁶ Там Мешех и Фувал со всем множеством своим; вокруг него гробы их, все необрезанные, пораженные мечом, потому что они распространяли ужас на земле живых. ²⁷ Не должны ли и они лежать с павшими героями необрезанными, которые с воинским оружием своим сошли

в преисподнюю и мечи свои положили себе под головы, и осталось беззаконие их на костях их, потому что они, как сильные, были ужасом на земле живых. ²⁸ И ты будешь сокрушен среди необрезанных и лежать с пораженными мечом. ²⁹ Там Едом и цари его и все князья его, которые при всей своей храбрости положены среди пораженных мечом; они лежат с необрезанными и сошедшими в могилу. ³⁰ Там властелины севера, все они и все Сидоняне, которые сошли туда с пораженными, быв посрамлены в могуществе своем, наводившем ужас, и лежат они с необрезанными, пораженными мечом, и несут позор свой с отшедшими в могилу. ³¹ Увидит их фараон и утешится о всем множестве своем, пораженном мечом, фараон и все войско его,

говорит Господь Бог. ³² Ибо Я распространю страх Мой на земле живых, и положен будет фараон и все множество его среди необрезанных с пораженными мечом, говорит Господь Бог.

[33] И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! изреки слово к сынам народа твоего и скажи им: если Я на какую-либо землю наведу меч, и народ той земли возьмет из среды себя человека и поставит его у себя стражем; ³ и он, увидев меч, идущий на землю, затрубит в трубу и предостережет народ; ⁴ и если кто будет слушать голос трубы, но не остережет себя, — то, когда меч придет и захватит его, кровь его будет на его голове. ⁵ Голос трубы он слышал, но не остерег себя, кровь его на нем будет; а кто остерегся, тот спас

жизнь свою. ⁶ Если же страж видел идущий меч и не затрубил в трубу, и народ не был предостережен, — то, когда придет меч и отнимет у кого из них жизнь, сей схвачен будет за грех свой, но кровь его взыщу от руки стража. ⁷ И тебя, сын человеческий, Я поставил стражем дому Израилеву, и ты будешь слышать из уст Моих слово и вразумлять их от Меня. ⁸ Когда Я скажу беззаконнику: «беззаконник! ты смертью умрешь», а ты не будешь ничего говорить, чтобы предостеречь беззаконника от пути его, — то беззаконник тот умрет за грех свой, но кровь его взыщу от руки твоей. ⁹ Если же ты остерегал беззаконника от пути его, чтобы он обратился от него, но он от пути своего не обратился, — то он умирает за грех свой, а

ты спас душу твою. ¹⁰ И ты, сын человеческий, скажи дому Израилеву: вы говорите так: «преступления наши и грехи наши на нас, и мы истаеваем в них: как же можем мы жить?» ¹¹ Скажи им: живу Я, говорит Господь Бог: не хочу смерти грешника, но чтобы грешник обратился от пути своего и жив был. Обратитесь, обратитесь от злых путей ваших; для чего умирать вам, дом Израилев? ¹² И ты, сын человеческий, скажи сынам народа твоего: праведность праведника не спасет в день преступления его, и беззаконник за беззаконие свое не падет в день обращения от беззакония своего, равно как и праведник в день согрешения своего не может остаться в живых за свою праведность. ¹³ Когда Я скажу праведнику, что он будет жив, а он понадеет-

ся на свою праведность и сделает неправду, — то все праведные дела его не помянутся, и он умрет от неправды своей, какую сделал. ¹⁴ А когда скажу беззаконнику: «ты смертью умрешь», и он обратится от грехов своих и будет творить суд и правду, ¹⁵ если этот беззаконник возвратит залог, за похищенное заплатит, будет ходить по законам жизни, не делая ничего худого, — то он будет жив, не умрет. ¹⁶ Ни один из грехов его, какие он сделал, не помянется ему; он стал творить суд и правду, он будет жив. ¹⁷ А сыны народа твоего говорят: «неправ путь Господа», тогда как их путь неправ. ¹⁸ Когда праведник отступил от праведности своей и начал делать беззаконие, — то он умрет за то. ¹⁹ И когда беззаконник обратился от беззакония сво-

его и стал творить суд и правду, он будет за то жив. ²⁰ А вы говорите: «неправ путь Господа!» Я буду судить вас, дом Израилев, каждого по путям его.

²¹ В двенадцатом году нашего переселения, в десятом *месяце*, в пятый *день* *месяца*, пришел ко мне один из спасшихся из Иерусалима и сказал: «разрушен город!»

²² Но еще до прихода сего спасшегося вечером была на мне рука Господа, и Он открыл мне уста, прежде нежели тот пришел ко мне поутру. И открылись уста мои, и я уже не был безмолвен. ²³ И было ко мне слово Господне: ²⁴ сын человеческий! живущие на опустелых местах в земле Израилевой говорят: «Авраам был один, и получил во владение землю сию, а нас много; *итак* нам дана земля сия во владение».

²⁵ Посему скажи им: так говорит Господь Бог: вы едите с кровью и поднимаете глаза ваши к идолам вашим, и проливаете кровь; и хотите владеть землею? ²⁶ Вы опираетесь на меч ваш, делаете мерзости, оскверняете один жену другого, и хотите владеть землею? ²⁷ Вот что скажи им: так говорит Господь Бог: живу Я! те, которые на местах разоренных, падут от меча; а кто в поле, того отдам зверям на съедение; а которые в укреплениях и пещерах, те умрут от моровой язвы. ²⁸ И сделаю землю пустынею из пустынь, и гордое могущество ее престанет, и горы Израилевы опустеют, так что не будет проходящих. ²⁹ И узнают, что Я Господь, когда сделаю землю пустынею из пустынь за все мерзости их, какие они делали. ³⁰ А о тебе, сын человеческий, сы-

ны народа твоего разговаривают у стен и в дверях домов и говорят один другому, брат брату: «пойдите и послушайте, какое слово вышло от Господа». ³¹ И они приходят к тебе, как на народное сходбище, и садится перед лицом твоим народ Мой, и слушают слова твои, но не исполняют их; ибо они в устах своих делают из этого забаву, сердце их увлекается за корыстью их. ³² И вот, ты для них — как забавный певец с приятным голосом и хорошо играющий; они слушают слова твои, но не исполняют их. ³³ Но когда сбудется, — вот, уже и сбывается, — тогда узнают, что среди них был пророк.

34 И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! изреки пророчество на пастырей Израилевых, изреки пророчество и скажи им, пастырям: так гово-

рит Господь Бог: горе пастырям Израилевым, которые пасли себя самих! не стадо ли должны пасти пастыри? ³ Вы ели тук и вóлною одевались, откормленных овец заколали, а стада не пасли. ⁴ Слабых не укрепляли, и больной овцы не врачевали, и пораненной не перевязывали, и угнанной не возвращали, и потерянной не искали, а правили ими с насилием и жестокостью. ⁵ И рассеялись они без пастыря и, рассеявшись, сделались пищею всякому зверю полевому. ⁶ Блуждают овцы Мои по всем горам и по всякому высокому холму, и по всему лицу земли рассеялись овцы Мои, и никто не разведывает о них, и никто не ищет их. ⁷ Посему, пастыри, выслушайте слово Господне. ⁸ Живу Я! говорит Господь Бог; за то, что овцы Мои

оставлены были на расхищение и без пастыря сделались овцы Мои пищею всякого зверя полевого, и пастыри Мои не искали овец Моих, и пасли пастыри самих себя, а овец Моих не пасли, — ⁹ за то, пастыри, выслушайте слово Господне. ¹⁰ Так говорит Господь Бог: вот, Я — на пастырей, и взыщу овец Моих от руки их, и не дам им более пасти овец, и не будут более пастыри пасти самих себя, и исторгну овец Моих из челюстей их, и не будут они пищею их. ¹¹ Ибо так говорит Господь Бог: вот, Я Сам отыщу овец Моих и осмотрю их. ¹² Как пастух поверяет стадо свое в тот день, когда находится среди стада своего рассеянного, так Я пересмотрю овец Моих и высвобожу их из всех мест, в которые они были рассеяны в день облачный и

мрачный. ¹³ И выведу их из народов, и соберу их из стран, и приведу их в землю их, и буду пасти их на горах Израилевых, при потоках и на всех обитаемых местах земли сей. ¹⁴ Буду пасти их на хорошей пажити, и загон их будет на высоких горах Израилевых; там они будут отдыхать в хорошем загоне и будут пастись на тучной пажити, на горах Израилевых. ¹⁵ Я буду пасти овец Моих и Я буду покоить их, говорит Господь Бог. ¹⁶ Потерявшуюся отыщу и угнанную возвращу, и пораненную перевяжу, и больную укреплю, а разжиревшую и буйную истреблю; буду пасти их по правде. ¹⁷ Вас же, овцы Мои, — так говорит Господь Бог, — вот, Я буду судить между овцою и овцою, между бараном и козлом. ¹⁸ Разве мало вам того, что пасетесь на

хорошей пажити, а между тем остальное на пажити вашей топчете ногами вашими, пьете чистую воду, а оставшуюся мутите ногами вашими, ¹⁹ так что овцы Мои должны питаться тем, что потоптано ногами вашими, и пить то, что возмущено ногами вашими? ²⁰ Посему так говорит им Господь Бог: вот, Я Сам буду судить между овцою тучною и овцою тощею. ²¹ Так как вы толкаете боком и плечом, и рогами своими бодаете всех слабых, доколе не вытолкаете их вон, — ²² то Я спасу овец Моих, и они не будут уже расхищаемы, и рассужу между овцою и овцою. ²³ И поставлю над ними одного пастыря, который будет пасти их, раба Моего Давида; он будет пасти их и он будет у них пастырем. ²⁴ И Я, Господь, буду их Богом, и раб Мой Давид будет кня-

зем среди них. Я, Господь, сказал это. ²⁵ И заключу с ними завет мира и удалю с земли лютых зверей, так что безопасно будут жить в степи и спать в лесах. ²⁶ Дарую им и окрестностям холма Моего благословение, и дождь буду ниспосылать в свое время; это будут дожди благословения. ²⁷ И полевое дерево будет давать плод свой, и земля будет давать произведения свои; и будут они безопасны на земле своей, и узнают, что Я Господь, когда сокрушу связи ярма их и освобожу их из руки поработителей их. ²⁸ Они не будут уже добычею для народов, и полевые звери не будут пожирать их; они будут жить безопасно, и никто не будет устрашать их. ²⁹ И произведу у них насаждение славное, и не будут уже погибать от голода на земле и терпеть посрам-

ления от народов. ³⁰ И узнают, что Я, Господь Бог их, с ними, и они, дом Израилев, Мой народ, говорит Господь Бог, ³¹ и что вы — овцы Мои, овцы паствы Моей; вы — человеки, а Я Бог ваш, говорит Господь Бог.

35 И было ко мне слово Господне: ² сын человеческий! обрати лице твое к горе Сеир и изреки на нее пророчество ³ и скажи ей: так говорит Господь Бог: вот, Я — на тебя, гора Сеир! и простру на тебя руку Мою и сделаю тебя пустою и необитаемою. ⁴ Города твои превращу в развалины, и ты сама опустеешь и узнаешь, что Я Господь. ⁵ Так как у тебя вечная вражда, и ты предавала сынов Израилевых в руки мечу во время несчастья их, во время окончательной гибели: ⁶ за это — жи-

ву Я! говорит Господь Бог — сделаю тебя кровью, и кровь будет преследовать тебя; так как ты не ненавидела крови, то кровь и будет преследовать тебя. ⁷ И сделаю гору Сеир пустою и безлюдною степью и истреблю на ней приходящего и возвращающегося. ⁸ И наполню высоты ее убитыми ее; на холмах твоих и в долинах твоих, и во всех рывинах твоих будут падать сраженные мечом. ⁹ Сделаю тебя пустынею вечною, и в городах твоих не будут жить, и узнаете, что Я Господь. ¹⁰ Так как ты говорила: «эти два народа и эти две земли будут мои, и мы завладеем ими, хотя и Господь был там»: ¹¹ за то, — живу Я! говорит Господь Бог, — поступлю с тобою по мере ненависти твоей и зависти твоей, какую ты выказала из ненависти твоей к ним, и

явлю Себя им, когда буду судить тебя. ¹² И узнаешь, что Я, Господь, слышал все глумления твои, какие ты произносила на горы Израилевы, говоря: «опустели! нам отданы на съедение!» ¹³ Вы величались предо Мною языком вашим и умножали речи ваши против Меня; Я слышал это. ¹⁴ Так говорит Господь Бог: когда вся земля будет радоваться, Я сделаю тебя пустынею. ¹⁵ Как ты радовалась тому, что удел дома Израилева опустел, так сделаю Я и с тобою: опустошена будешь, гора Сеир, и вся Идумея вместе, и узнают, что Я Господь.

36 И ты, сын человеческий, изреки пророчество на горы Израилевы и скажи: горы Израилевы! слушайте слово Господне. ² Так говорит Господь Бог: так как враг говорит о вас: «а! а! и вечные вы-

соты достались нам в удел», ³ то изреки пророчество и скажи: так говорит Господь Бог: за то, именно за то, что опустошают вас и поглощают вас со всех сторон, чтобы вы сделались достоянием прочих народов и подверглись злоречию и пересудам людей, — ⁴ за это, горы Израилевы, выслушайте слово Господа Бога: так говорит Господь Бог горам и холмам, лощинам и долинам, и опустелым развалинам, и оставленным городам, которые сделались добычею и посмеянием прочим окрестным народам; ⁵ за это так говорит Господь Бог: в огне ревности Моей Я изрек слово на прочие народы и на всю Идумею, которые назначили землю Мою во владение себе, с сердечною радостью и с презрением в душе обрекая ее в добычу себе. ⁶ Посему

изреки пророчество о земле Израилевой и скажи горам и холмам, лощинам и долинам: так говорит Господь Бог: вот, Я изрек сие в ревности Моей и в ярости Моей, потому что вы несете на себе посмеяние от народов. ⁷ Посему так говорит Господь Бог: Я поднял руку Мою с клятвою, что народы, которые вокруг вас, сами понесут срам свой. ⁸ А вы, горы Израилевы, распустите ветви ваши и будете приносить плоды ваши народу Моему Израилю; ибо они скоро придут. ⁹ Ибо вот, Я к вам обращусь, и вы будете возделываемы и засеваемы. ¹⁰ И поселю на вас множество людей, весь дом Израилев, весь, и заселены будут города и застроены развалины. ¹¹ И умножу на вас людей и скот, и они будут плодиться и размножаться, и заселю вас, как

было в прежние времена ваши, и буду бла-
готворить вам больше, нежели в прежние
времена ваши, и узнаете, что Я Господь.

¹² И приведу на вас людей, народ Мой, Из-
раиля, и они будут владеть тобою, земля! и
ты будешь наследием их и не будешь более
делать их бездетными. ¹³ Так говорит Гос-
подь Бог: за то, что говорят о вас: «ты —
земля, поедающая людей и делающая на-
род твой бездетным»: ¹⁴ за то уже не бу-
дешь поедать людей и народа твоего не
будешь вперед делать бездетным, говорит
Господь Бог. ¹⁵ И не будешь более слышать
посмеяния от народов, и поругания от пле-
мен не понесешь уже на себе, и народа тво-
его вперед не будешь делать бездетным,
говорит Господь Бог.

¹⁶ И было ко мне слово Господне: ¹⁷ сын

человеческий! когда дом Израилев жил на земле своей, он осквернял ее поведением своим и делами своими; путь их пред лицем Моим был как нечистота женщины во время очищения ее. ¹⁸ И Я излил на них гнев Мой за кровь, которую они проливали на этой земле, и за то, что они оскверняли ее идолами своими. ¹⁹ И Я рассеял их по народам, и они развеяны по землям; Я судил их по путям их и по делам их. ²⁰ И пришли они к народам, куда пошли, и обесславили святое имя Мое, потому что о них говорят: «они — народ Господа, и вышли из земли Его». ²¹ И пожалел Я святое имя Мое, которое обесславил дом Израилев у народов, куда пришел. ²² Посему скажи дому Израилеву: так говорит Господь Бог: не для вас Я сделаю это, дом Израи-

лев, а ради святого имени Моего, которое вы обесславили у народов, куда пришли.

²³ И освящу великое имя Мое, бесславимое у народов, среди которых вы обесславили его, и узнают народы, что Я Господь, говорит Господь Бог, когда явлю на вас святость Мою перед глазами их. ²⁴ И возьму вас из народов, и соберу вас из всех стран, и приведу вас в землю вашу. ²⁵ И окроплю вас чистою водою, и вы очиститесь от всех скверн ваших, и от всех идолов ваших очищу вас. ²⁶ И дам вам сердце новое, и дух новый дам вам; и возьму из плоти вашей сердце каменное, и дам вам сердце плотяное. ²⁷ Вложу внутрь вас дух Мой и сделаю то, что вы будете ходить в заповедях Моих и уставы Мои будете соблюдать и выполнять. ²⁸ И будете жить на зем-

ле, которую Я дал отцам вашим, и будете Моим народом, и Я буду вашим Богом. ²⁹ И освобожу вас от всех нечистот ваших, и призову хлеб, и умножу его, и не дам вам терпеть голода. ³⁰ И умножу плоды на деревьях и произведения полей, чтобы вперед не терпеть вам поношения от народов из-за голода. ³¹ Тогда вспомните о злых путях ваших и недобрых делах ваших и почувствуете отвращение к самим себе за беззакония ваши и за мерзости ваши. ³² Не ради вас Я сделаю это, говорит Господь Бог, да будет вам известно. Краснейте и стыдитесь путей ваших, дом Израилев. ³³ Так говорит Господь Бог: в тот день, когда очищу вас от всех беззаконий ваших и населю города, и обстроены будут развалины, ³⁴ и опустошенная земля будет

возделываема, быв пустынею в глазах всякого мимоходящего, ³⁵ тогда скажут: «эта опустелая земля сделалась, как сад Едемский; и эти развалившиеся и опустелые и разоренные города укреплены и населены». ³⁶ И узнают народы, которые останутся вокруг вас, что Я, Господь, вновь создаю разрушенное, засаждаю опустелое. Я, Господь, сказал — и сделал. ³⁷ Так говорит Господь Бог: вот, еще и в том явлю милость Мою дому Израилеву, умножу их людьми как стадо. ³⁸ Как много бывает жертвенных овец в Иерусалиме во время праздников его, так полны будут людьми опустелые города, и узнают, что Я Господь.

[37] Была на мне рука Господа, и Господь вывел меня духом и поставил меня

среди поля, и оно было полно костей, ² и обвел меня кругом около них, и вот весьма много их на поверхности поля, и вот они весьма сухи. ³ И сказал мне: сын человеческий! оживут ли кости сии? Я сказал: Господи Боже! Ты знаешь это. ⁴ И сказал мне: изреки пророчество на кости сии и скажи им: «кости сухие! слушайте слово Господне!» ⁵ Так говорит Господь Бог костям сим: вот, Я введу дух в вас, и оживете. ⁶ И обложу вас жилами, и выращу на вас плоть, и покрою вас кожею, и введу в вас дух, и оживете, и узнаете, что Я Господь. ⁷ Я изрек пророчество, как повелено было мне; и когда я пророчествовал, произошел шум, и вот движение, и стали сближаться кости, кость с костью своею. ⁸ И видел я: и вот, жилы были на них, и плоть вырос-

ла, и кожа покрыла их сверху, а духа не было в них. ⁹ Тогда сказал Он мне: изреки пророчество духу, изреки пророчество, сын человеческий, и скажи духу: так говорит Господь Бог: от четырех ветров приди, дух, и дохни на этих убитых, и они оживут. ¹⁰ И я изрек пророчество, как Он повелел мне, и вошел в них дух, и они ожили, и стали на ноги свои — весьма, весьма великое полчище. ¹¹ И сказал Он мне: сын человеческий! кости сии — весь дом Израилев. Вот, они говорят: «иссохли кости наши, и погибла надежда наша, мы оторваны от корня». ¹² Посему изреки пророчество и скажи им: так говорит Господь Бог: вот, Я открою гробы ваши и выведу вас, народ Мой, из гробов ваших и введу вас в землю Израилеву. ¹³ И узнаете, что Я Гос-

подь, когда открою гробы ваши и выведу вас, народ Мой, из гробов ваших, ¹⁴ и вложу в вас дух Мой, и оживете, и помещу вас на земле вашей, и узнаете, что Я, Господь, сказал это — и сделал, говорит Господь.

¹⁵ И было ко мне слово Господне: ¹⁶ ты же, сын человеческий, возьми себе один жезл и напиши на нем: «Иуде и сынам Израилевым, союзным с ним»; и еще возьми жезл и напиши на нем: «Иосифу»; это жезл Ефрема и всего дома Израилева, союзного с ним. ¹⁷ И сложи их у себя один с другим в один жезл, чтобы они в руке твоей были одно. ¹⁸ И когда спросят у тебя сыны народа твоего: «не объяснишь ли нам, что это у тебя?», ¹⁹ тогда скажи им: так говорит Господь Бог: вот, Я возьму жезл Иосифов, который в руке Ефрема и союз-

ных с ним колен Израилевых, и приложу их к нему, к жезлу Иуды, и сделаю их одним жезлом, и будут одно в руке Моей.

²⁰ Когда же оба жезла, на которых ты напишешь, будут в руке твоей перед глазами их, ²¹ то скажи им: так говорит Господь Бог: вот, Я возьму сынов Израилевых из среды народов, между которыми они находятся, и соберу их отовсюду и приведу их в землю их. ²² На этой земле, на горах Израиля Я сделаю их одним народом, и один Царь будет царем у всех их, и не будут более двумя народами, и уже не будут вперед разделяться на два царства. ²³ И не будут уже осквернять себя идолами своими и мерзостями своими и всякими пороками своими, и освобожу их из всех мест жительства их, где они грешили, и очищу

их, и будут Моим народом, и Я буду их Богом. ²⁴ А раб Мой Давид будет Царем над ними и Пастырем всех их, и они будут ходить в заповедях Моих, и уставы Мои будут соблюдать и выполнять их. ²⁵ И будут жить на земле, которую Я дал рабу Моему Иакову, на которой жили отцы их; там будут жить они и дети их, и дети детей их во веки; и раб Мой Давид будет князем у них вечно. ²⁶ И заключу с ними завет мира, завет вечный будет с ними. И устрою их, и размножу их, и поставлю среди них святилище Мое на веки. ²⁷ И будет у них жилище Мое, и буду их Богом, а они будут Моим народом. ²⁸ И узнают народы, что Я Господь, освящающий Израиля, когда святилище Мое будет среди них во веки.

38 И было ко мне слово Господне: ²сын человеческий! обрати лице твое к Гогу в земле Магог, князю Роша, Мешеха и Фувала, и изреки на него пророчество ³и скажи: так говорит Господь Бог: вот, Я — на тебя, Гог, князь Роша, Мешеха и Фувала! ⁴И поверну тебя, и вложу удила в челюсти твои, и выведу тебя и все войско твое, коней и всадников, всех в полном вооружении, большое полчище, в бронях и со щитами, всех вооруженных мечами, ⁵Персов, Ефиоплян и Ливийцев с ними, всех со щитами и в шлемах, ⁶Гомера со всеми отрядами его, дом Фогарма, от пределов севера, со всеми отрядами его, многие народы с тобою. ⁷Готовься и снаряжайся, ты и все полчища твои, собравшиеся к тебе, и будь им вождем. ⁸После многих

дней ты понадобишься; в последние годы ты придешь в землю, избавленную от меча, собранную из многих народов, на горы Израилевы, которые были в постоянном запустении, но теперь жители ее будут возвращены из народов, и все они будут жить безопасно. ⁹ И поднимешься, как буря, пойдешь, как туча, чтобы покрыть землю, ты и все полчища твои и многие народы с тобою. ¹⁰ Так говорит Господь Бог: в тот день придут тебе на сердце мысли, и ты задумаешь злое предприятие ¹¹ и скажешь: «поднимусь я на землю неограженную, пойду на беззаботных, живущих беспечно, — все они живут без стен, и нет у них ни запоров, ни дверей, — ¹² чтобы произвести грабеж и набрать добычи, наложить руку на вновь заселенные развали-

ны и на народ, собранный из народов, занимающийся хозяйством и торговлею, живущий на вершине земли». ¹³ Сава и Дедан и купцы Фарсисские со всеми молодыми львами их скажут тебе: «ты пришел, чтобы произвести грабеж, собрал полчище твое, чтобы набрать добычи, взять серебро и золото, отнять скот и имущество, захватить большую добычу?» ¹⁴ Посему изреки пророчество, сын человеческий, и скажи Гогу: так говорит Господь Бог: не так ли? в тот день, когда народ Мой Израиль будет жить безопасно, ты узнаешь это; ¹⁵ и пойдешь с места твоего, от пределов севера, ты и многие народы с тобою, все сидящие на конях, сборище великое и войско многочисленное. ¹⁶ И поднимешься на народ Мой, на Израиля, как туча, что-

бы покрыть землю: это будет в последние дни, и Я приведу тебя на землю Мою, чтобы народы узнали Меня, когда Я над тобою, Гог, явлю святость Мою пред глазами их. ¹⁷ Так говорит Господь Бог: не ты ли тот самый, о котором Я говорил в древние дни чрез рабов Моих, пророков Израилевых, которые пророчествовали в те времена, что Я приведу тебя на них? ¹⁸ И будет в тот день, когда Гог придет на землю Израилеву, говорит Господь Бог, гнев Мой восплает в ярости Моей. ¹⁹ И в ревности Моей, в огне негодования Моего Я сказал: истинно в тот день произойдет великое потрясение на земле Израилевой. ²⁰ И вострепещут от лица Моего рыбы морские и птицы небесные, и звери полевые и все пресмыкающееся, ползающее по земле, и

все люди, которые на лице земли, и обрушатся горы, и упадут утесы, и все стены падут на землю. ²¹ И по всем горам Моим призову меч против него, говорит Господь Бог; меч каждого человека будет против брата его. ²² И буду судиться с ним морозом, язвой и кровопролитием, и пролью на него и на полки его и на многие народы, которые с ним, всепотопляющий дождь и каменный град, огонь и серу; ²³ и покажу Мое величие и святость Мою, и явлю Себя пред глазами многих народов, и узнают, что Я Господь.

39 Ты же, сын человеческий, изреки пророчество на Гога и скажи: так говорит Господь Бог: вот, Я — на тебя, Гог, князь Роша, Мешеха и Фувала! ² И поверну тебя, и поведу тебя, и выведу тебя от краев

севера, и приведу тебя на горы Израилевы. ³ И выбью лук твой из левой руки твоей, и выброшу стрелы твои из правой руки твоей. ⁴ Падешь ты на горах Израиловых, ты и все полки твои, и народы, которые с тобою; отдам тебя на съедение всякого рода хищным птицам и зверям полевым. ⁵ На открытом поле падешь; ибо Я сказал это, говорит Господь Бог. ⁶ И пошлю огонь на землю Магог и на жителей островов, живущих беспечно, и узнают, что Я Господь. ⁷ И явлю святое имя Мое среди народа Моего, Израиля, и не дам вперед бесславить святого имени Моего, и узнают народы, что Я Господь, Святы́й в Израиле. ⁸ Вот, это придет и сбудется, говорит Господь Бог, — это тот день, о котором Я сказал. ⁹ Тогда жители городов Из-

раиловых выйдут, и разведут огонь, и будут сжигать оружие, щиты и латы, луки и стрелы, и булавы и копья; семь лет буду жечь их. ¹⁰ И не будут носить дров с поля, ни рубить из лесов, но будут жечь только оружие; и ограбят грабителей своих, и оберут обирателей своих, говорит Господь Бог. ¹¹ И будет в тот день: дам Гогу место для могилы в Израиле, долину прохожих на восток от моря, и она будет задерживать прохожих; и похоронят там Гога и все полчище его, и будут называть ее долиною полчища Гогова. ¹² И дом Израилев семь месяцев будет хоронить их, чтобы очистить землю. ¹³ И весь народ земли будет хоронить их, и знаменит будет у них день, в который Я прослаблю Себя, говорит Господь Бог. ¹⁴ И назначат людей, которые

постоянно обходили бы землю и с помощью прохожих погребали бы оставшихся на поверхности земли, для очищения ее; по прошествии семи месяцев они начнут делать поиски; ¹⁵ и когда кто из обходящих землю увидит кость человеческую, то поставит возле нее знак, доколе погребатели не похоронят ее в долине полчища Гогова. ¹⁶ И будет имя городу: Гамона [полчище]. И так очистят они землю. ¹⁷ Ты же, сын человеческий, так говорит Господь Бог, скажи всякого рода птицам и всем зверям полевым: собирайтесь и идите, со всех сторон сходитесь к жертве Моей, которую Я заколю для вас, к великой жертве на горах Израилевых; и будете есть мясо и пить кровь. ¹⁸ Мясо мужей сильных будете есть, и будете пить кровь князей зем-

ли, баранов, ягнят, козлов и тельцов, всех откормленных на Васане; ¹⁹ и будете есть жир до сытости и пить кровь до опьянения от жертвы Моей, которую Я заколю для вас. ²⁰ И насытитесь за столом Моим конями и всадниками, мужами сильными и всякими людьми военными, говорит Господь Бог. ²¹ И явлю славу Мою между народами, и все народы увидят суд Мой, который Я произведу, и руку Мою, которую Я наложу на них. ²² И будет знать дом Израилев, что Я Господь Бог их, от сего дня и далее. ²³ И узнают народы, что дом Израилев был переселен за неправду свою; за то, что они поступали вероломно предо Мною, Я сокрыл от них лице Мое и отдал их в руки врагов их, и все они пали от меча. ²⁴ За нечистоты их и за их беззакон-

ние Я сделал это с ними, и сокрыл от них лице Мое. ²⁵ Посему так говорит Господь Бог: ныне возвращу плен Иакова, и помилую весь дом Израиля, и возревную по святом имени Моем. ²⁶ И почувствуют они бесчестие свое и все беззакония свои, какие делали предо Мною, когда будут жить на земле своей безопасно, и никто не будет устрашать их, ²⁷ когда Я возвращу их из народов, и соберу их из земель врагов их, и явлю в них святость Мою пред глазами многих народов. ²⁸ И узнают, что Я Господь Бог их, когда, рассеяв их между народами, опять соберу их в землю их и не оставлю уже там ни одного из них; ²⁹ и не буду уже скрывать от них лица Моего, потому что Я изолью дух Мой на дом Израилев, говорит Господь Бог.

40 В двадцать пятом году по переселении нашем, в начале года, в десятый день месяца, в четырнадцатом году по разрушении города, в тот самый день была на мне рука Господа, и Он повел меня туда. ² В видениях Божиих привел Он меня в землю Израилеву и поставил меня на весьма высокой горе, и на ней, с южной стороны, были как бы городские здания; ³ и привел меня туда. И вот муж, которого вид как бы вид блестящей меди, и льняная вервь в руке его и трость измерения, и стоял он у ворот. ⁴ И сказал мне этот муж: «сын человеческий! смотри глазами твоими и слушай ушами твоими, и прилагай сердце твое ко всему, что я буду показывать тебе, ибо ты для того и приведен сюда, чтоб я показал тебе *это*; все, что увидишь, возвести до-

му Израилеву». ⁵ И вот, вне храма стена со всех сторон его, и в руке того мужа трость измерения в шесть локтей, *считая каждый локоть* в локоть с ладонью; и намерил он в этом здании одну трость толщины и одну трость вышины. ⁶ Потом пошел к воротам, обращенным лицом к востоку, и взошел по ступеням их, и нашел меры в одном пороге ворот одну трость ширины и в другом пороге одну трость ширины. ⁷ И в каждой боковой комнате одна трость длины и одна трость ширины, а между комнатами пять локтей, и в пороге ворот у притвора ворот внутри одна же трость. ⁸ И смерил он в притворе ворот внутри одну трость, ⁹ а в притворе у ворот намерил восемь локтей и два локтя в столбах. Этот притвор у ворот со стороны храма. ¹⁰ Бо-

ковых комнат у восточных ворот три — с одной стороны и три — с другой; одна мера во всех трех и одна мера в столбах с той и другой стороны. ¹¹ Ширины в отверстии ворот он намерил десять локтей, а длины ворот тринадцать локтей. ¹² А перед комнатами выступ в один локоть, и в один же локоть с другой стороны выступ; эти комнаты с одной стороны *имели* шесть локтей и шесть же локтей с другой стороны. ¹³ Потом намерил он в воротах от крыши одной комнаты до крыши другой двадцать пять локтей ширины; дверь была против двери. ¹⁴ А в столбах он насчитал шестьдесят локтей, в каждом столбе около двора и у ворот, ¹⁵ и от передней стороны входа в ворота до передней стороны внутренних ворот пятьдесят локтей. ¹⁶ Решетчатые окна бы-

ли и в боковых комнатах и в столбах их, внутрь ворот кругом, также и в притворах окна были кругом на внутреннюю сторону, и на столбах — пальмы. ¹⁷ И привел он меня на внешний двор, и вот там комнаты, и каменный помост кругом двора был сделан; тридцать комнат на том помосте.

¹⁸ И помост этот был по бокам ворот, соответственно длине ворот; этот помост был ниже. ¹⁹ И намерил он в ширину от нижних ворот до внешнего края внутреннего двора сто локтей, к востоку и к северу. ²⁰ Он измерил также длину и ширину ворот внешнего двора, обращенных лицом к северу, ²¹ и боковые комнаты при них, три с одной стороны и три с другой; и столбы их, и выступы их были такой же меры, как у прежних ворот: длина их пятьдесят лок-

тей, а ширина двадцать пять локтей. ²² И окна их, и выступы их, и пальмы их — той же меры, как у ворот, обращенных лицом к востоку; и входят к ним семью ступенями, и перед ними выступы. ²³ И во внутренний двор есть ворота против ворот северных и восточных; и намерил он от ворот до ворот сто локтей. ²⁴ И повел меня на юг, и вот там ворота южные; и намерил он в столбах и выступах такую же меру. ²⁵ И окна в них и в преддвериях их такие же, как те окна: длины пятьдесят локтей, а ширины двадцать пять локтей. ²⁶ Подъем к ним — в семь ступеней, и преддверия перед ними; и пальмовые украшения — одно с той стороны и одно с другой на столбах их. ²⁷ И во внутренний двор были южные ворота; и намерил он от ворот до во-

рот южных сто локтей. ²⁸ И привел он меня через южные ворота во внутренний двор; и намерил в южных воротах ту же меру.

²⁹ И боковые комнаты их, и столбы их, и притворы их — той же меры, и окна в них в притворах их были кругом; всего в длину пятьдесят локтей, а в ширину двадцать пять локтей. ³⁰ Притворы были кругом длиною в двадцать пять локтей, а шириною в пять локтей. ³¹ И притворы были у них на внешний двор, и пальмы были на столбах их; подъем к ним — в восемь ступеней. ³² И повел меня восточными воротами на внутренний двор; и намерил в этих воротах ту же меру. ³³ И боковые комнаты их, и столбы их, и притворы их были той же меры; и окна в них и притворах их были кругом; длина пятьдесят локтей, а ши-

рина двадцать пять локтей. ³⁴Притворы у них были на внешний двор, и пальмы на столбах их с той и другой стороны; подъем к ним — в восемь ступеней. ³⁵Потом привел меня к северным воротам, и намерил в них ту же меру. ³⁶Боковые комнаты при них, столбы их и притворы их, и окна в них были кругом; всего в длину пятьдесят локтей, и в ширину двадцать пять локтей. ³⁷Притворы у них были на внешний двор, и пальмы на столбах их с той и с другой стороны; подъем к ним — в восемь ступеней. ³⁸Была также комната, со входом в нее, у столбов ворот: там омывают жертвы всесожжения. ³⁹А в притворе у ворот два стола с одной стороны и два с другой стороны, чтобы заколать на них жертвы всесожжения и жертвы за грех и жертвы за

преступление. ⁴⁰ И у наружного бока при входе в отверстие северных ворот были два стола, и у другого бока, подле притвора у ворот, два стола. ⁴¹ Четыре стола с одной стороны и четыре стола с другой стороны, по бокам ворот: *всего* восемь столов, на которых *заколают жертвы*. ⁴² И четыре стола для приготовления всесожжения были из тесаных камней, длиною в полтора локтя, и шириною в полтора локтя, а вышиною в один локоть; на них кладут орудия для заклания жертвы всесожжения и *других* жертв. ⁴³ И крюки в одну ладонь приделаны были к стенам здания кругом, а на столах клали жертвенное мясо. ⁴⁴ Снаружи внутренних ворот были комнаты для певцов; на внутреннем дворе, сбоку северных ворот, одна обращена лицом к югу,

а другая, сбоку южных ворот, обращена лицом к северу. ⁴⁵ И сказал он мне: «эта комната, которая лицом к югу, для священников, бодрствующих на страже храма; ⁴⁶ а комната, которая лицом к северу, для священников, бодрствующих на страже жертвенника: это сыны Садока, которые одни из сынов Левия приближаются к Господу, чтобы служить Ему». ⁴⁷ И намерил он во дворе сто локтей длины и сто локтей ширины: он был четырехугольный; а перед храмом стоял жертвенник. ⁴⁸ И привел он меня к притвору храма, и намерил в столбах притвора пять локтей с одной стороны и пять локтей с другой; а в воротах три локтя ширины с одной стороны и три локтя с другой. ⁴⁹ Длина притвора — в двадцать локтей, а ширина — в одина-

дцать локтей, и всходят в него по десяти ступеням; и были подпоры у столбов, одна с одной стороны, а другая с другой.

41 Потом ввел меня в храм и намерил в столбах шесть локтей ширины с одной стороны и шесть локтей ширины с другой стороны, в ширину скинии. ² В дверях десять локтей ширины, и по бокам дверей пять локтей с одной стороны и пять локтей с другой стороны; и намерил длины в храме сорок локтей, а ширины двадцать локтей. ³ И пошел внутрь, и намерил в столбах у дверей два локтя и в дверях шесть локтей, а ширина двери — в семь локтей. ⁴ И отмерил в нем двадцать локтей в длину и двадцать локтей в ширину храма, и сказал мне: «это — Святое Святых». ⁵ И намерил в стене храма шесть локтей, а

ширины в боковых комнатах, кругом храма, по четыре локтя. ⁶ Боковых комнат было тридцать три, комната подле комнаты; они вдаются в стену, которая у храма для комнат кругом, так что они в связи с нею, но стены́ самого храма не касаются. ⁷ И он более и более расширялся кругом вверх боковыми комнатами, потому что окружность храма восходила выше и выше во круг храма, и потому храм имел бóльшую ширину вверху, и из нижнего этажа восходили в верхний через средний. ⁸ И я видел верх дома во всю окружность; боковые комнаты в основании имели там меры цельную трость, шесть полных локтей. ⁹ Ширина стены боковых комнат, выходящих наружу, пять локтей, и открытое пространство есть подле боковых комнат хра-

ма. ¹⁰ И между комнатами расстояние двадцать локтей кругом всего храма. ¹¹ Двери боковых комнат *ведут* на открытое пространство, одни двери — на северную сторону, а другие двери — на южную сторону; а ширина этого открытого пространства — пять локтей кругом. ¹² Здание перед площадью на западной стороне — шириною в семьдесят локтей; стена же этого здания — в пять локтей ширины кругом, а длина ее — девяносто локтей. ¹³ И намерил он в храме сто локтей длины, и в площади и в пристройке, и в стенах его также сто локтей длины. ¹⁴ И ширина храма по лицевой стороне и площади к востоку сто же локтей. ¹⁵ И в длине здания перед площадью на задней стороне ее с боковыми комнатами его по ту и другую сторо-

ну он намерил сто локтей, со внутренностью храма и притворами двора. ¹⁶ Дверные брусья и решетчатые окна, и боковые комнаты кругом, во всех трех ярусах, против порогов обшиты деревом и от пола по окна; окна были закрыты. ¹⁷ От верха дверей как внутри храма, так и снаружи, и по всей стене кругом, внутри и снаружи, были резные изображения, ¹⁸ сделаны были херувимы и пальмы: пальма между двумя херувимами, и у каждого херувима два лица. ¹⁹ С одной стороны к пальме обращено лицо человеческое, а с другой стороны к пальме — лице львиное; так сделано во всем храме кругом. ²⁰ От пола до верха дверей сделаны были херувимы и пальмы, также и по стене храма. ²¹ В храме были четырехугольные дверные косяки, и свя-

тилище имело такой же вид, как я видел.
²² Жертовенник был деревянный в три локтя вышины и в два локтя длины; и углы его, и подножие его, и стенки его — из дерева. И сказал он мне: «это трапеза, которая пред Господом». ²³ В храме и во святилище по две двери, ²⁴ и двери сии о двух досках, обе доски подвижные, две у одной двери и две доски у другой; ²⁵ и сделаны на них, на дверях храма, херувимы и пальмы такие же, какие сделаны по стенам; а перед притвором снаружи был деревянный помост.
²⁶ И решетчатые окна с пальмами, по ту и другую сторону, были по бокам притвора и в боковых комнатах храма и на деревянной обшивке.

42 И вывел меня ко внешнему двору северною дорогою, и привел меня к ком-

натам, которые против площади и против здания на севере, ² к тому месту, которое у северных дверей имеет в длину сто локтей, а в ширину пятьдесят локтей. ³ Напротив двадцати *локтей* внутреннего двора и напротив помоста, который на внешнем дворе, были галерея против галереи в три яруса. ⁴ А перед комнатами ход в десять локтей ширины, а внутрь в один локоть; двери их лицом к северу. ⁵ Верхние комнаты *уже*, потому что галереи отнимают у них несколько против нижних и средних *комнат* этого здания. ⁶ Они в три яруса, и таких столбов, какие на дворах, нет у них; потому они и сделаны *уже* против нижних и средних комнат, начиная от пола. ⁷ А наружная стена напротив этих комнат от внешнего двора, составля-

ющая лицевую сторону комнат, имеет длины пятьдесят локтей; ⁸ потому что и комнаты на внешнем дворе занимают длины только пятьдесят локтей, и вот перед храмом сто локтей. ⁹ А снизу ход к этим комнатам с восточной стороны, когда подходят к ним со внешнего двора. ¹⁰ В ширину стены двора к востоку перед площадью и перед зданием были комнаты. ¹¹ И ход перед ними такой же, как и у тех комнат, которые обращены к северу, такая же длина, как и у тех, и такая же ширина, и все выходы их, и устройство их, и двери их такие же, как и у тех. ¹² Такие же двери, как и у комнат, которые на юг, и для входа в них дверь у самой дороги, которая шла прямо вдоль стены на восток. ¹³ И сказал он мне: «комнаты на север и комнаты на юг, кото-

рые перед площадью, суть комнаты священные, в которых священники, приближающиеся к Господу, съедают священных жертвы; там же они кладут священных жертвы, и хлебное приношение, и жертву за грех, и жертву за преступление, ибо это место святое. ¹⁴ Когда войдут *туда* священники, то они не должны выходить из этого святого места на внешний двор, доколе не оставят там одежд своих, в которых служили, ибо они священны; они должны надеть на себя другие одежды и тогда выходить к народу». ¹⁵ Когда кончил он измерения внутреннего храма, то вывел меня воротами, обращенными лицом к востоку, и стал измерять его кругом. ¹⁶ Он измерил восточную сторону тростью измерения и *намерил* тростью измерения

всего пятьсот тростей; ¹⁷ в северной стороне той же тростью измерения намерил всего пятьсот тростей; ¹⁸ в южной стороне намерил тростью измерения также пятьсот тростей. ¹⁹ Поворотив к западной стороне, намерил тростью измерения пятьсот тростей. ²⁰ Со всех четырех сторон он измерил его; кругом него была стена длиною в пятьсот *тростей* и в пятьсот *тростей* шириною, чтобы отделить святое место от несвятого.

43 И привел меня к воротам, к тем воротам, которые обращены лицом к востоку. ² И вот, слава Бога Израилева шла от востока, и глас Его — как шум вод многих, и земля осветилась от славы Его. ³ Это видение было такое же, какое я видел прежде, точно такое, какое я видел, когда при-

ходил возвестить гибель городу, и видения, подобные видениям, какие видел я у реки Ховара. И я пал на лице мое. ⁴ И слава Господа вошла в храм путем ворот, обращенных лицом к востоку.

⁵ И поднял меня дух, и ввел меня во внутренний двор, и вот, слава Господа наполнила весь храм. ⁶ И я слышал кого-то, говорящего мне из храма, а тот муж стоял подле меня, ⁷ и сказал мне: сын человеческий! это место престола Моего и место стопам ног Моих, где Я буду жить среди сынов Израилевых во веки; и дом Израилев не будет более осквернять святаго имени Моего, ни они, ни цари их, блуждением своим и трупами царей своих на высотах их. ⁸ Они ставили порог свой у порога Моего и верей дверей своих подле Моих ве-

рей, так что одна стена *была* между Мною и ими, и оскверняли святое имя Мое мерзостями своими, какие делали, и за то Я погубил их во гневе Моем. ⁹ А теперь они удалят от Меня блуждение свое и трупы царей своих, и Я буду жить среди них во веки. ¹⁰ Ты, сын человеческий, возвести дому Израилеву о храме сем, чтобы они устыдились беззаконий своих и чтобы сняли с него меру. ¹¹ И если они устыдятся всего того, что делали, то покажи им вид храма и расположение его, и выходы его, и входы его, и все очертания его, и все уставы его, и все образы его, и все законы его, и напиши при глазах их, чтобы они сохраняли все очертания его и все уставы его и поступали по ним. ¹² Вот закон храма: на вершине горы все пространство его вокруг — Святое

Святых; вот закон храма! ¹³ И вот размеры жертвенника локтями, *считая* локоть в локоть с ладонью: основание в локоть, ширина в локоть же, и пояс по всем краям его в одну пядень; и вот задняя сторона жертвенника. ¹⁴ От основания, что в земле, до нижнего выступа два локтя, а шириною он в один локоть; от малого выступа до большого выступа четыре локтя, а ширина его — в один локоть. ¹⁵ Самый жертвенник вышиною в четыре локтя; и из жертвенника *поднимаются* вверх четыре рога. ¹⁶ Жертвенник имеет двенадцать *локтей* длины и двенадцать ширины; он четырехугольный на все свои четыре стороны. ¹⁷ А в площадке четырнадцать *локтей* длины и четырнадцать ширины на все четыре стороны ее, и вокруг нее пояс в пол-

локтя, а основание ее в локоть вокруг, ступени же к нему — с востока. ¹⁸ И сказал он мне: сын человеческий! так говорит Господь Бог: вот уставы жертвенника к тому дню, когда он будет сделан для приношения на нем всесожжений и для кропления на него кровью. ¹⁹ Священникам от колена Левиина, которые из племени Садока, приближающимся ко Мне, чтобы служить Мне, говорит Господь Бог, дай тельца из стада волов, в жертву за грех. ²⁰ И возьми крови его, и покропи на четыре рога его, и на четыре угла площадки, и на пояс кругом, и так очисти его и освяти его. ²¹ И возьми тельца, *в жертву* за грех, и сожги его на назначенном месте дома вне святилища. ²² А на другой день в жертву за грех принеси из козьего стада козла без поро-

ка, и пусть очистят жертвенник так же, как очищали тельцом. ²³ Когда же кончишь очищение, приведи из стада волов тельца без порока и из стада овец овна без порока; ²⁴ и принеси их пред лице Господа; и священники бросят на них соли, и вознесут их во всесожжение Господу. ²⁵ Семь дней приноси в жертву за грех по козлу в день; также пусть приносят в жертву по тельцу из стада волов и по овну из стада овец без порока. ²⁶ Семь дней они должны очищать жертвенник и освящать его и наполнять руки свои. ²⁷ По окончании же сих дней, в восьмой день и далее, священники будут возносить на жертвеннике ваши всесожжения и благодарственные жертвы; и Я буду милостив к вам, говорит Господь Бог.

44 И привел он меня обратно ко внешним воротам святилища, обращенным лицом на восток, и они были затворены. ² И сказал мне Господь: ворота сии будут затворены, не отворятся, и никакой человек не войдет ими, ибо Господь, Бог Израилев, вошел ими, и они будут затворены. ³ Что до князя, он, как князь, сядет в них, чтобы есть хлеб пред Господом; войдет путем притвора этих ворот, и тем же путем выйдет. ⁴ Потом привел меня путем ворот северных перед лице храма, и я видел, и вот, слава Господа наполняла дом Господа, и пал я на лице мое. ⁵ И сказал мне Господь: сын человеческий! прилагай сердце твое ко всему, и смотри глазами твоими, и слушай ушами твоими все, что Я говорю тебе о всех постановлениях дома Гос-

пода и всех законах его; и прилагай сердце твое ко входу в храм и ко всем выходам из святилища. ⁶ И скажи мятежному дому Израилеву: так говорит Господь Бог: довольно вам, дом Израилев, делать все мерзости ваши, ⁷ вводить сынов чужой, необрезанных сердцем и необрезанных плотью, чтобы они были в Моем святилище и оскверняли храм Мой, подносить хлеб Мой, тук и кровь, и разрушать завет Мой всякими мерзостями вашими. ⁸ Вы не исполняли стражи у святынь Моих, а ставили вместо себя их для стражи в Моем святилище. ⁹ Так говорит Господь Бог: никакой сын чужой, необрезанный сердцем и необрезанный плотью, не должен входить во святилище Мое, даже и тот сын чужой, который *живет* среди сынов Изра-

ия. ¹⁰ Равно и левиты, которые удалились от Меня во время отступничества Израилева, которые, оставив Меня, блуждали вслед идолов своих, понесут наказание за вину свою. ¹¹ Они будут служить во святилище Моем, как сторожа у ворот храма и прислужники у храма; они будут заколать для народа всесожжение и другие жертвы, и будут стоять пред ними для служения им. ¹² За то, что они служили им пред идолами их и были для дома Израилева соблазном к нечестию, Я поднял на них руку Мою, говорит Господь Бог, и они понесут наказание за вину свою; ¹³ они не будут приближаться ко Мне, чтобы священнодействовать предо Мною и приступать ко всем святыням Моим, к Святому Святых, но будут нести на себе бес-

славию свое и мерзости свои, какие делали. ¹⁴ Сделаю их стражами храма для всех служб его и для всего, что производится в нем. ¹⁵ А священники из колена Левиина, сыны Садока, которые, во время отступления сынов Израилевых от Меня, постоянно стояли на страже святилища Моего, те будут приближаться ко Мне, чтобы служить Мне, и будут предстоять пред лицем Моим, чтобы приносить Мне тук и кровь, говорит Господь Бог. ¹⁶ Они будут входить во святилище Мое и приближаться к трапезе Моей, чтобы служить Мне и соблюдать стражу Мою. ¹⁷ Когда придут к воротам внутреннего двора, тогда оденутся в одежды льняные, а шерстяное не должно быть на них во время служения их в воротах внутреннего двора и внут-

ри храма. ¹⁸ Увясла на головах их должны быть также льняные; и исподняя одежда на чреслах их должна быть также льняная; в поту они не должны опоясываться.

¹⁹ А когда надобно будет выйти на внешний двор, на внешний двор к народу, тогда они должны будут снять одежды свои, в которых они служили, и оставить их в священных комнатах, и одеться в другие одежды, чтобы священными одеждами своими не прикасаться к народу. ²⁰ И головы своей они не должны брить, и не должны отпускать волос, а пусть непременно стригут головы свои. ²¹ И вина не должен пить ни один священник, когда идет во внутренний двор. ²² Ни вдовы, ни разведенной с мужем они не должны брать себе в жены, а только могут брать себе девиц из племени дома

Израилева и вдову, оставшуюся вдовою от священника. ²³ Они должны учить народ Мой отличать священное от несвященного и объяснять им, что нечисто и что чисто. ²⁴ При спорных делах они должны присутствовать в суде, и по уставам Моим судить их, и наблюдать законы Мои и постановления Мои о всех праздниках Моих, и свято хранить субботы Мои. ²⁵ К мертвому человеку никто из них не должен подходить, чтобы не сделаться нечистым; только ради отца и матери, ради сына и дочери, брата и сестры, которая не была замужем, можно им сделать себя нечистыми. ²⁶ По очищении же такого, еще семь дней надлежит отсчитать ему. ²⁷ И в тот день, когда ему надобно будет приступать ко святыне во внутреннем дворе, чтобы служить при

святыне, он должен принести жертву за грех, говорит Господь Бог. ²⁸ А что до удела их, то Я их удел. И владения не давайте им в Израиле: Я их владение. ²⁹ Они будут есть от хлебного приношения, от жертвы за грех и жертвы за преступление; и все зачатое у Израиля им же принадлежит.

³⁰ И начатки из всех плодов ваших и всякого рода приношения, из чего ни состояли бы приношения ваши, принадлежат священникам; и начатки молотого вами отдавайте священнику, чтобы над домом твоим почивало благословение. ³¹ Никакой мертвечины и ничего, растерзанного зверем, ни из птиц, ни из скота, не должны есть священники.

45 Когда будете по жребию делить землю на уделы, тогда отделите священ-

ный участок Господу в двадцать пять тысяч *тростей* длины и десять тысяч ширины; да будет свято это место во всем объеме своем, кругом. ² От него к святилищу отойдет четырехугольник по пятисот *тростей* кругом, и кругом него площадь в пятьдесят локтей. ³ Из этой меры отмерь двадцать пять тысяч *тростей* в длину и десять тысяч в ширину, где будет находиться святилище, Святое Святых. ⁴ Эта священная часть земли принадлежать будет священникам, служителям святилища, приступающим к служению Господу: это будет для них местом для домов и святынею для святилища. ⁵ Двадцать пять тысяч *тростей* длины и десять тысяч ширины будут принадлежать левитам, служителям храма, как их владение для обита-

ния их. ⁶ И во владение городу дайте пять тысяч ширины и двадцать пять тысяч длины, против священного места, отделенного Господу; это принадлежать должно всему дому Израилеву. ⁷ И князю дайте долю по ту и другую сторону, как подле священного места, отделенного Господу, так и подле городского владения, к западу с западной стороны и к востоку с восточной стороны, длиною наравне с одним из оных уделов от западного предела до восточного. ⁸ Это его земля, его владение в Израиле, чтобы князья Мои вперед не теснили народа Моего и чтобы предоставили землю дому Израилеву по коленам его. ⁹ Так говорит Господь Бог: довольно вам, князья Израилевы! отложите обиды и угнетения и творите суд и правду, перестаньте вытес-

нять народ Мой из владения его, говорит Господь Бог. ¹⁰ Да будут у вас правильные весы и правильная ефа и правильный бат. ¹¹ Ефа и бат должны быть одинаковой меры, так чтобы бат вмещал в себе десятую часть хомера и ефа десятую часть хомера; мера их должна определяться по хомеру. ¹² В сикле двадцать гер; а двадцать сиклей, двадцать пять сиклей и пятнадцать сиклей составлять будут у вас мину. ¹³ Вот дань, какую вы должны давать князю: шестую часть ефы от хомера пшеницы и шестую часть ефы от хомера ячменя; ¹⁴ постановление об елее: от кора елея десятую часть бата; десять батов составят хомер, потому что в хомере десять батов; ¹⁵ одну овцу от стада в двести овец с тучной пажити Израиля: все это для хлебного прино-

шения и всесожжения, и благодарственной жертвы, в очищение их, говорит Господь Бог. ¹⁶ Весь народ земли обязывается делать сие приношение князю в Израиле. ¹⁷ А на обязанности князя будут лежать всесожжение и хлебное приношение, и возлияние в праздники и в новомесечия, и в субботы, во все торжества дома Израилева; он должен будет приносить жертву за грех и хлебное приношение, и всесожжение, и жертву благодарственную для очищения дома Израилева. ¹⁸ Так говорит Господь Бог: в первом *месяце*, в первый *день* месяца, возьми из стада волов тельца без порока, и очисти святилище. ¹⁹ Священник пусть возьмет крови от этой жертвы за грех и покропит ею на вереи храма и на четыре угла площадки у жертвенника

и на верей ворот внутреннего двора. ²⁰ То же сделай и в седьмой *день* месяца за согрешающих умышленно и по простоте, и так очищайте храм. ²¹ В первом *месяце*, в четырнадцатый *день* месяца, должна быть у вас Пасха, праздник семидневный, когда должно есть опресноки. ²² В этот день князь за себя и за весь народ земли принесет тельца в жертву за грех. ²³ И в эти семь дней праздника он должен приносить во всесожжение Господу каждый день по семи тельцов и по семи овнов без порока, и в жертву за грех каждый день по козлу из козьего стада. ²⁴ Хлебного приношения он должен приносить по ефе на тельца и по ефе на овна и по гину елея на ефу. ²⁵ В седьмом *месяце*, в пятнадцатый *день* месяца, в праздник, в течение семи дней он должен

приносить то же: такую же жертву за грех, такое же всесожжение, и столько же хлебного приношения и столько же елея.

46 Так говорит Господь Бог: ворота внутреннего двора, обращенные лицом к востоку, должны быть заперты в продолжение шести рабочих дней, а в субботний день они должны быть отворены и в день новомесячия должны быть отворены.² Князь пойдет через внешний притвор ворот и станет у вереи этих ворот; и священники совершат его всесожжение и его благодарственную жертву; и он у порога ворот поклонится *Господу*, и выйдет, а ворота остаются незапертыми до вечера.³ И народ земли будет поклоняться пред Господом, при входе в ворота, в субботы и новомесячия.⁴ Всесожжение, которое князь

принесет Господу в субботний день, должно быть из шести агнцев без порока и из овна без порока; ⁵ хлебного приношения ефа на овна, а на агнцев хлебного приношения, сколько рука его подаст, а елея гин на ефу. ⁶ В день новомесячия будут приносимы им из стада волов телец без порока, также шесть агнцев и овен без порока. ⁷ Хлебного приношения он принесет ефу на тельца и ефу на овна, а на агнцев, сколько рука его подаст, и елея гин на ефу. ⁸ И когда приходить будет князь, то должен входить через притвор ворот и тем же путем выходить. ⁹ А когда народ земли будет приходить пред лице Господа в праздники, то вошедший северными воротами для поклонения должен выходить воротами южными, а вошедший южными воро-

тами должен выходить воротами северными; он не должен выходить теми же воротами, которыми вошел, а должен выходить противоположными. ¹⁰ И князь должен находиться среди них; когда они входят, входит и он; и когда они выходят, выходит и он. ¹¹ И в праздники и в торжественные дни хлебного приношения *от него* должно быть по ефе на тельца и по ефе на овна, а на агнцев, сколько подаст рука его, и елея по гину на ефу. ¹² А если князь, по усердию своему, захочет принести всесожжение или благодарственную жертву Господу, то должны отворить ему ворота, обращенные к востоку, и он совершит свое всесожжение и свою благодарственную жертву так же, как совершил в субботний день, и после сего он выйдет,

и по выходе его ворота запрутся. ¹³ Каждый день приноси Господу во всесожжение однолетнего агнца без порока; каждое утро приноси его. ¹⁴ А хлебного приношения прилагай к нему каждое утро шестую часть ефы и еляя третью часть гина, чтобы растворить муку; таково вечное постановление о хлебном приношении Господу, навсегда. ¹⁵ Пусть приносят во всесожжение агнца и хлебное приношение и елей каждое утро постоянно. ¹⁶ Так говорит Господь Бог: если князь дает кому из сыновей своих подарок, то это должно пойти в наследство и его сыновьям; это владение их должно быть наследственным. ¹⁷ Если же он даст из наследия своего кому-либо из рабов своих подарок, то это будет принадлежать ему только до года освобожде-

ния, и тогда возвратится к князю. Только к сыновьям его должно переходить наследие его. ¹⁸ Но князь не может брать из наследственного участка народа, вытесняя их из владения их; из своего только владения он может уделять детям своим, чтобы никто из народа Моего не был изгоняем из своего владения. ¹⁹ И привел он меня тем ходом, который сбоку ворот, к священным комнатам для священников, обращенным к северу, и вот там одно место на краю к западу. ²⁰ И сказал мне: «это — место, где священники должны варить жертву за преступление и жертву за грех, где должны печь хлебное приношение, не вынося его на внешний двор, для освящения народа». ²¹ И вывел меня на внешний двор, и провел меня по четырем углам двора, и

вот, в каждом углу двора еще двор. ²² Во всех четырех углах двора были покрытые дворы в сорок локтей длины и тридцать ширины, одной меры во всех четырех углах. ²³ И кругом всех их четырех — стены, а у стен сделаны очаги кругом. ²⁴ И сказал мне: «вот поварни, в которых служители храма варят жертвы народные».

47 Потом привел он меня обратно к дверям храма, и вот, из-под порога храма течет вода на восток, ибо храм стоял лицом на восток, и вода текла из-под правого бокка храма, по южную сторону жертвенника. ² И вывел меня северными воротами, и внешним путем обвел меня к внешним воротам, путем, обращенным к востоку; и вот, вода течет по правую сторону. ³ Когда тот муж пошел на восток, то в руке держал

шнур, и отмерил тысячу локтей, и повел меня по воде; воды было по лодыжку. ⁴И еще отмерил тысячу, и повел меня по воде; воды было по колено. И еще отмерил тысячу, и повел меня; воды было по поясницу. ⁵И еще отмерил тысячу, и уже тут был такой поток, через который я не мог идти, потому что вода была так высока, что надлежало плыть, а переходить нельзя было этот поток. ⁶И сказал мне: «видел, сын человеческий?» и повел меня обратно к берегу этого потока. ⁷И когда я пришел назад, и вот, на берегах потока много было дерев по ту и другую сторону. ⁸И сказал мне: эта вода течет в восточную сторону земли, сойдет на равнину и войдет в море; и воды его сделаются здоровыми. ⁹И всякое живущее существо, пресмыкающееся

там, где войдут две струи, будет живо; и рыбы будет весьма много, потому что войдет туда эта вода, и воды в море сделаются здоровыми, и, куда войдет этот поток, все будет живо там. ¹⁰ И будут стоять подле него рыболовы от Ен-Гадди до Эглаима, будут закидывать сети. Рыба будет в своем виде и, как в большом море, рыбы будет весьма много. ¹¹ Болота его и лужи его, которые не сделаются здоровыми, будут оставлены для соли. ¹² У потока по берегам его, с той и другой стороны, будут расти всякие деревья, доставляющие пищу: листья их не будут увядать, и плоды на них не будут истощаться; каждый месяц будут созревать новые, потому что вода для них течет из святилища; плоды их будут употребляемы в пищу, а листья на врачевание.

¹³ Так говорит Господь Бог: вот распределение, по которому вы должны разделить землю в наследие двенадцати коленам Израилевым: Иосифу два удела. ¹⁴ И наследуйте ее, как один, так и другой; так как Я, подняв руку Мою, клялся отдать ее отцам вашим, то и будет земля сия наследием вашим. ¹⁵ И вот предел земли: на северном конце, начиная от великого моря, через Хетлон, по дороге в Цедад, ¹⁶ Емаф, Берот, Сивраим, находящийся между Дамасскою и Емафскою областями Гацар-Тихон, который на границе Аврана. ¹⁷ И будет граница от моря до Гацар-Енон, граница с Дамаском, и далее на севере область Емаф; и вот северный край. ¹⁸ Черту восточного края ведите между Авраном и Дамаском, между Галаадом и землею Из-

раильскою, по Иордану, от северного края до восточного моря; это восточный край.

¹⁹ А южный край с полуденной стороны от Тамары до вод пререкания при Кадисе, и по течению потока до великого моря; это полуденный край на юге. ²⁰ Западный же предел — великое море, от южной границы до места против Емафа; это западный край. ²¹ И разделите себе землю сию на уделы по коленам Израилевым. ²² И разделите ее по жребию в наследие себе и иноземцам, живущим у вас, которые родили у вас детей; и они среди сынов Израилевых должны считаться наравне с природными жителями, и они с вами войдут в долю среди колен Израилевых. ²³ В котором колене живет иноземец, в том и дайте ему наследие его, говорит Господь Бог.

48 Вот имена колен. На северном краю по дороге от Хетлона, ведущей в Емаф, Гацар-Енон, от северной границы Дамаска по пути к Емафу: все это от востока до моря один удел Дану. ²Подле границы Дана, от восточного края до западного, это один удел Асиру. ³Подле границы Асира, от восточного края до западного, это один удел Неффалиму. ⁴Подле границы Неффалима, от восточного края до западного, это один удел Манассии. ⁵Подле границы Манассии, от восточного края до западного, это один удел Ефрему. ⁶Подле границы Ефрема, от восточного края до западного, это один удел Рувиму. ⁷Подле границы Рувима, от восточного края до западного, это один удел Иуде. ⁸А подле границы Иуды, от во-

сточного края до западного, священный участок, шириною в двадцать пять тысяч *тростей*, а длиною наравне с другими уделами, от восточного края до западного; среди него будет святилище. ⁹ Участок, который вы посвятите Господу, длиною будет в двадцать пять тысяч, а шириною в десять тысяч *тростей*. ¹⁰ И этот священный участок должен принадлежать священникам, к северу двадцать пять тысяч и к морю в ширину десять тысяч, и к востоку в ширину десять тысяч, а к югу в длину двадцать пять тысяч *тростей*, и среди него будет святилище Господне. ¹¹ Это посвятите священникам из сынов Садока, которые стояли на страже Моей, которые во время отступничества сынов Израилевых не отступили от Меня, как отступи-

ли *другие* левиты. ¹² Им будет принадлежать эта часть земли из священного участка, святыня из святынь, у предела левитов. ¹³ И левиты получают также у священнического предела двадцать пять тысяч в длину и десять тысяч *тростей* в ширину; вся длина двадцать пять тысяч, а ширина десять тысяч *тростей*. ¹⁴ И из этой части они не могут ни продать, ни променять; и начатки земли не могут переходить к другим, потому что это святыня Господня. ¹⁵ А остальные пять тысяч в ширину с двадцатью пятью тысячами *в длину* назначаются для города в общее употребление, на заселение и на предместья; город будет в середине. ¹⁶ И вот размеры его: северная сторона четыре тысячи пятьсот и южная сторона четыре тысячи пятьсот,

восточная сторона четыре тысячи пятьсот и западная сторона четыре тысячи пятьсот *тростей*. ¹⁷ А предместья города к северу двести пятьдесят, и к востоку двести пятьдесят, и к югу двести пятьдесят, и к западу двести пятьдесят *тростей*. ¹⁸ А что остается из длины против священного участка, десять тысяч к востоку и десять тысяч к западу, против священного участка, произведения с этой земли должны быть для продовольствия работающих в городе. ¹⁹ Работать же в городе могут работники из всех колен Израилевых. ²⁰ Весь отделенный участок в двадцать пять тысяч длины и в двадцать пять тысяч ширины, четырехугольный, выделите в священный удел, со включением владений города; ²¹ а остальное князю. Как со сторо-

ны священного участка, так и со стороны владений города, против двадцати пяти тысяч *тростей* до восточной границы участка, и на запад против двадцати пяти тысяч у западной границы соразмерно с сими уделами, удел князю, так что священный участок и святилище будет в середине его. ²² И то, что от владений левитских и от владений города остается в промежутке, принадлежит также князю; промежуток между границею Иуды и между границею Вениамина будет принадлежать князю. ²³ Остальное же от колен, от восточного края до западного — один удел Вениамину. ²⁴ Подле границы Вениамина, от восточного края до западного — один удел Симеону. ²⁵ Подле границы Симеона, от восточного края до западного — один

удел Иссахару. ²⁶ Подле границы Иссахара, от восточного края до западного — один удел Завулону. ²⁷ Подле границы Завулона, от восточного края до западного — один удел Гаду. ²⁸ А подле границы Гада на южной стороне идет южный предел от Тамары к водам пререкания при Кадисе, вдоль потока до великого моря. ²⁹ Вот земля, которую вы по жребию разделите коленам Израилевым, и вот участки их, говорит Господь Бог. ³⁰ И вот выходы города: с северной стороны меры четыре тысячи пятьсот; ³¹ и ворота города называются именами колен Израилевых; к северу трое ворот: ворота Рувимовы одни, ворота Иудины одни, ворота Левиины одни. ³² И с восточной стороны *меры* четыре тысячи пятьсот, и трое ворот: ворота Иоси-

фовы одни, ворота Вениаминовы одни, ворота Дановы одни; ³³ и с южной стороны меры четыре тысячи пятьсот, и трое ворот: ворота Симеоновы одни, ворота Иссахаровы одни, ворота Завулоновы одни. ³⁴ С морской стороны *меры* четыре тысячи пятьсот, ворот здесь трое же: ворота Гадовы одни, ворота Асировы одни, ворота Неффалимовы одни. ³⁵ Всего кругом восемнадцать тысяч. А имя городу с того дня будет: «Господь там».

Книга Пророка Даниила

В третий год царствования Иоакима, царя Иудейского, пришел Навуходоносор, царь Вавилонский, к Иерусалиму и осадил его. ² И предал Господь в руку его Иоакима, царя Иудейского, и часть сосудов дома Божия, и он отправил их в землю Сennaар, в дом бога своего, и внес эти сосуды в сокровищницу бога своего. ³ И сказал царь Асфеназу, начальнику евнухов своих, чтобы он из сынов Израилевых, из рода царского и княжеского, привел ⁴ отроков, у которых нет никакого телесного недостатка, красивых видом, и понятливых для всякой науки, и разумеющих науки, и смысленных и год-

ных служить в чертогах царских, и чтобы научил их книгам и языку Халдейскому.

⁵ И назначил им царь ежедневную пищу с царского стола и вино, которое сам пил, и велел воспитывать их три года, по истечении которых они должны были предстать пред царя. ⁶ Между ними были из сынов Иудиных Даниил, Анания, Мисаил и Азария. ⁷ И переименовал их начальник евнухов — Даниила Валтасаром, Ананию Седрахом, Мисаила Мисахом и Азарию Авденаго. ⁸ Даниил положил в сердце своем не оскверняться яствами со стола царского и вином, какое пьет царь, и потому просил начальника евнухов о том, чтобы не оскверняться ему. ⁹ Бог даровал Даниилу милость и благорасположение начальника евнухов; ¹⁰ и начальник евнухов сказал Да-

ниилу: боюсь я господина моего, царя, который сам назначил вам пищу и питье; если он увидит лица ваши худощавее, нежели у отроков, сверстников ваших, то вы сделаете голову мою виновною перед царем. ¹¹Тогда сказал Даниил Амелсару, которого начальник евнухов приставил к Даниилу, Анании, Мисаилу и Азарии: ¹²сделай опыт над рабами твоими в течение десяти дней; пусть дают нам в пищу овощи и воду для питья; ¹³и потом пусть явятся перед тобою лица наши и лица тех отроков, которые питаются царскою пищею, и затем поступай с рабами твоими, как увидишь. ¹⁴Он послушался их в этом и испытывал их десять дней. ¹⁵По истечении же десяти дней лица их оказались красивее, и телом они были полнее всех тех отроков,

которые питались царскими яствами. ¹⁶ Тогда Амелсар брал их кушанье и вино для питья и давал им овощи. ¹⁷ И даровал Бог четверем сим отрокам знание и разумение всякой книги и мудрости, а Даниилу еще даровал разуметь и всякие видения и сны. ¹⁸ По окончании тех дней, когда царь приказал представить их, начальник евнухов представил их Навуходоносору. ¹⁹ И царь говорил с ними, и из всех отроков не нашлось подобных Даниилу, Анании, Мисаилу и Азарии, и стали они служить пред царем. ²⁰ И во всяком деле мудрого уразумения, о чем ни спрашивал их царь, он находил их в десять раз выше всех тайноведцев и волхвов, какие были во всем царстве его. ²¹ И был там Даниил до первого года царя Кира.

2 Во второй год царствования Навуходоносора снились Навуходоносору сны, и возмутился дух его, и сон удалился от него. ² И велел царь созвать тайноведцев, и гадателей, и чародеев, и Халдеев, чтобы они рассказали царю сновидения его. Они пришли, и стали перед царем. ³ И сказал им царь: сон снился мне, и тревожится дух мой; желаю знать этот сон. ⁴ И сказали Халдеи царю по-арамейски: царь! вовеки живи! скажи сон рабам твоим, и мы объясним значение его. ⁵ Отвечал царь и сказал Халдеям: слово отступило от меня; если вы не скажете мне сновидения и значения его, то в куски будете изрублены, и дома ваши обратятся в развалины. ⁶ Если же расскажете сон и значение его, то получите от меня дары, награду и великую почесть;

итак скажите мне сон и значение его. ⁷ Они вторично отвечали и сказали: да скажет царь рабам своим сновидение, и мы объясним его значение. ⁸ Отвечал царь и сказал: верно знаю, что вы хотите выиграть время, потому что видите, что слово отступило от меня. ⁹ Так как вы не объявляете мне сновидения, то у вас один умысел: вы собираетесь сказать мне ложь и обман, пока минет время; итак расскажите мне сон, и тогда я узнаю, что вы можете объяснить мне и значение его. ¹⁰ Халдеи отвечали царю и сказали: нет на земле человека, который мог бы открыть это дело царю, и потому ни один царь, великий и могущественный, не требовал подобного ни от какого тайноведца, гадателя и Халдея. ¹¹ Дело, которого царь требует, так трудно, что никто

другой не может открыть его царю, кроме богов, которых обитание не с плотью.

¹² Рассвирепел царь и сильно разгневался на это, и приказал истребить всех мудрецов Вавилонских.

¹³ Когда вышло это повеление, чтобы убивать мудрецов, искали Даниила и товарищей его, чтобы умертвить их. ¹⁴ Тогда Даниил обратился с советом и мудростью к Ариоху, начальнику царских телохранителей, который вышел убивать мудрецов Вавилонских; ¹⁵ и спросил Ариоха, сильного при царе: «почему такое грозное повеление от царя?» Тогда Ариох рассказал все дело Даниилу. ¹⁶ И Даниил вошел, и упрощил царя дать ему время, и он представит царю толкование сна. ¹⁷ Даниил пришел в дом свой, и рассказал дело Анании, Ми-

саилу и Азарии, товарищам своим, ¹⁸ чтобы они просили милости у Бога небесного об этой тайне, дабы Даниил и товарищи его не погибли с прочими мудрецами Вавилонскими. ¹⁹ И тогда открыта была тайна Даниилу в ночном видении, и Даниил благословил Бога небесного. ²⁰ И сказал Даниил: да будет благословенно имя Господа от века и до века! ибо у Него мудрость и сила; ²¹ Он изменяет времена и лета, низлагает царей и поставляет царей; дает мудрость мудрым и разумение разумным; ²² Он открывает глубокое и сокровенное, знает, что во мраке, и свет обитает с Ним. ²³ Славлю и величаю Тебя, Боже отцов моих, что Ты даровал мне мудрость и силу и открыл мне то, о чем мы молили Тебя; ибо Ты открыл нам дело царя. ²⁴ По-

сле сего Даниил вошел к Ариоху, которому царь повелел умертвить мудрецов Вавилонских, пришел и сказал ему: не убивай мудрецов Вавилонских; введи меня к царю, и я открою значение *сна*. ²⁵ Тогда Ариох немедленно привел Даниила к царю и сказал ему: я нашел из пленных сынов Иудеи человека, который может открыть царю значение *сна*. ²⁶ Царь сказал Даниилу, который назван был Валтасаром: можешь ли ты сказать мне сон, который я видел, и значение его?

²⁷ Даниил отвечал царю и сказал: тайны, о которой царь спрашивает, не могут открыть царю ни мудрецы, ни обаятели, ни тайноведцы, ни гадатели. ²⁸ Но есть на небесах Бог, открывающий тайны; и Он открыл царю Навуходоносору, что будет

в последние дни. Сон твой и видения главы твоей на ложе твоём были такие: ²⁹ ты, царь, на ложе твоём думал о том, что будет после сего? и Открывающий тайны показал тебе то, что будет. ³⁰ А мне тайна сия открыта не потому, чтобы я был мудрее всех живущих, но для того, чтобы открыто было царю разумение и чтобы ты узнал помышления сердца твоего. ³¹ Тебе, царь, было такое видение: вот, какой-то большой истукан; огромный был этот истукан, в чрезвычайном блеске стоял он пред тобою, и страшен был вид его. ³² У этого истукана голова была из чистого золота, грудь его и руки его — из серебра, чрево его и бедра его медные, ³³ голени его железные, ноги его частью железные, частью глиняные. ³⁴ Ты видел его, доколе ка-

мень не оторвался от горы без содействия рук, ударил в истукана, в железные и глиняные ноги его, и разбил их. ³⁵ Тогда все вместе раздробилось: железо, глина, медь, серебро и золото сделались как прах на летних гумнах, и ветер унес их, и следа не осталось от них; а камень, разбивший истукана, сделался великою горою и наполнил всю землю. ³⁶ Вот сон! Скажем пред царем и значение его. ³⁷ Ты, царь, царь царей, которому Бог небесный даровал царство, власть, силу и славу, ³⁸ и всех сынов человеческих, где бы они ни жили, зверей земных и птиц небесных Он отдал в твои руки и поставил тебя владыкою над всеми ими. Ты — это золотая голова! ³⁹ После тебя восстанет другое царство, ниже твоего, и еще третье царство, медное, кото-

рое будет владычествовать над всею землею. ⁴⁰ А четвертое царство будет крепко, как железо; ибо как железо разбивает и раздробляет все, так и оно, подобно всесокрушающему железу, будет раздроблять и сокрушать. ⁴¹ А что ты видел ноги и пальцы на ногах частью из глины горшечной, а частью из железа, то будет царство разделенное, и в нем останется несколько крепости железа, так как ты видел железо, смешанное с горшечною глиною. ⁴² И как персты ног были частью из железа, а частью из глины, так и царство будет частью крепкое, частью хрупкое. ⁴³ А что ты видел железо, смешанное с глиною горшечною, это значит, что они смешаются через семя человеческое, но не сольются одно с другим, как железо не смешивается с

глиною. ⁴⁴ И во дни тех царств Бог небесный воздвигнет царство, которое вовеки не разрушится, и царство это не будет передано другому народу; оно сокрушит и разрушит все царства, а само будет стоять вечно, ⁴⁵ так как ты видел, что камень отторгнут был от горы не руками и раздробил железо, медь, глину, серебро и золото. Великий Бог дал знать царю, что будет после сего. И верен этот сон, и точно истолкование его! ⁴⁶ Тогда царь Навуходоносор пал на лице свое и поклонился Даниилу, и велел принести ему дары и благовонные курения. ⁴⁷ И сказал царь Даниилу: истинно Бог ваш есть Бог богов и Владыка царей, открывающий тайны, когда ты мог открыть эту тайну! ⁴⁸ Тогда возвысил царь Даниила и дал ему много боль-

ших подарков, и поставил его над всею областью Вавилонскою и главным начальником над всеми мудрецами Вавилонскими.

⁴⁹ Но Даниил просил царя, и он поставил Седраха, Мисаха и Авденаго над делами страны Вавилонской, а Даниил остался при дворе царя.

3 Царь Навуходоносор сделал золотой истукан, вышиною в шестьдесят локтей, шириною в шесть локтей, поставил его на поле Деире, в области Вавилонской. ² И послал царь Навуходоносор собрать сатрапов, наместников, воевод, верховных судей, казнохранителей, законоведцев, блюстителей суда и всех областных правителей, чтобы они пришли на торжественное открытие истукана, которого поставил царь Навуходоносор. ³ И со-

брались сатрапы, наместники, военачальники, верховные судьи, казнохранители, законоведцы, блюстители суда и все областные правители на открытие истукана, которого Навуходоносор царь поставил, и стали перед истуканом, которого воздвиг Навуходоносор. ⁴Тогда глашатай громко воскликнул: объявляется вам, народы, племена и языки: ⁵в то время, как услышите звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей и симфонии и всяких музыкальных орудий, падите и поклонитесь золотому истукану, которого поставил царь Навуходоносор. ⁶А кто не падет и не поклонится, тотчас брошен будет в печь, раскаленную огнем. ⁷Посему, когда все народы слышали звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей и всякого рода

музыкальных орудий, то пали все народы, племена и языки, и поклонились золотому истукану, которого поставил Навуходоносор царь.

⁸ В это самое время приступили некоторые из Халдеев и донесли на Иудеев. ⁹ Они сказали царю Навуходоносор: царь, вовеки живи! ¹⁰ Ты, царь, дал повеление, чтобы каждый человек, который услышит звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей и симфонии и всякого рода музыкальных орудий, пал и поклонился золотому истукану; ¹¹ а кто не падет и не поклонится, тот должен быть брошен в печь, раскаленную огнем. ¹² Есть мужи Иудейские, которых ты поставил над делами страны Вавилонской: Седрах, Мисах и Авденаго; эти мужи не повинуются по-

велению твоему, царь, богам твоим не служат и золотому истукану, которого ты поставил, не поклоняются. ¹³ Тогда Навуходоносор во гневе и ярости повелел привести Седраха, Мисаха и Авденаго; и приведены были эти мужи к царю. ¹⁴ Навуходоносор сказал им: с умыслом ли вы, Седрах, Мисах и Авденаго, богам моим не служите, и золотому истукану, которого я поставил, не поклоняетесь? ¹⁵ Отныне, если вы готовы, как скоро услышите звук трубы, свирели, цитры, цевницы, гуслей, симфонии и всякого рода музыкальных орудий, падите и поклонитесь истукану, которого я сделал; если же не поклонитесь, то в тот же час брошены будете в печь, раскаленную огнем, и тогда какой Бог избавит вас от руки моей? ¹⁶ И отвечали Седрах, Ми-

сах и Авденаго, и сказали царю Навуходоносор: нет нужды нам отвечать тебе на это. ¹⁷ Бог наш, Которому мы служим, силен спасти нас от печи, раскаленной огнем, и от руки твоей, царь, избавит. ¹⁸ Если же и не будет того, то да будет известно тебе, царь, что мы богам твоим служить не будем и золотому истукану, которого ты поставил, не поклонимся. ¹⁹ Тогда Навуходоносор исполнился ярости, и вид лица его изменился на Седраха, Мисаха и Авденаго, и он повелел разжечь печь в семь раз сильнее, нежели как обыкновенно разжигали ее, ²⁰ и самым сильным мужам из войска своего приказал связать Седраха, Мисаха и Авденаго и бросить их в печь, раскаленную огнем. ²¹ Тогда мужи сии связаны были в исподнем и верхнем платье сво-

ем, в головных повязках и в прочих одеждах своих, и брошены в печь, раскаленную огнем. ²² И как повеление царя было строго, и печь раскалена была чрезвычайно, то пламя огня убило тех людей, которые бросали Седраха, Мисаха и Авденаго. ²³ А сии три мужа, Седрах, Мисах и Авденаго, упали в раскаленную огнем печь связанные. ²⁴ * [И ходили посреди пламени, воспевая Бога и благословляя Господа. ²⁵ И став Азария молился и, открыв уста свои среди огня, возгласил:

²⁶ «Благословен Ты, Господи Боже отцов наших, хвально и прославлено имя Твое вовеки. ²⁷ Ибо праведен Ты во всем, что соделал с нами, и все дела Твои истин-

* Стихи с 24-го по 90-й переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

ны и пути Твои правы, и все суды Твои истинны. ²⁸ Ты совершил истинные суды во всем, что навел на нас и на святы́й град отцов наших Иерусалим, потому что по истине и по суду навел Ты все это на нас за грехи наши. ²⁹ Ибо согрешили мы, и поступили беззаконно, отступив от Тебя, и во всем согрешили. ³⁰ Заповедей Твоих не слушали и не соблюдали их, и не поступали, как Ты повелел нам, чтобы благо нам было. ³¹ И все, что Ты навел на нас, и все, что Ты соделал с нами, соделал по истинному суду. ³² И предал нас в руки врагов беззаконных, ненавистнейших отступников, и царю неправосудному и злейшему на всей земле. ³³ И ныне мы не можем открыть уст наших; мы сделались стыдом и поношением для рабов Твоих и чтущих

Тебя. ³⁴ Но не предай нас навсегда ради имени Твоего, и не разруши завета Твоего. ³⁵ Не отними от нас милости Твоей ради Авраама, возлюбленного Тобою, ради Исаака, раба Твоего, и Израиля, святого Твоего, ³⁶ которым Ты говорил, что умножишь семя их, как звезды небесные и как песок на берегу моря. ³⁷ Мы умалены, Господи, паче всех народов, и унижены ныне на всей земле за грехи наши, ³⁸ и нет у нас в настоящее время ни князя, ни пророка, ни вождя, ни всесожжения, ни жертвы, ни приношения, ни фимиама, ни места, чтобы нам принести жертву Тебе и обрести милость Твою. ³⁹ Но с сокрушенным сердцем и смиренным духом да будем приняты. ⁴⁰ Как при всесожжении овнов и тельцов и как при тысячах тучных агнцев, так да бу-

дет жертва наша пред Тобою ныне благо-
угодною Тебе; ибо нет стыда уповающим
на Тебя. ⁴¹И ныне мы следуем за Тобою
всем сердцем и боимся Тебя и ищем ли-
ца Твоего. ⁴²Не посрами нас, но сотвори
с нами по снисхождению Твоему и по мно-
жеству милости Твоей ⁴³и избави нас си-
лою чудес Твоих, и дай славу имени Тво-
ему, Господи, ⁴⁴и да постыдятся все, дела-
ющие рабам Твоим зло, и да постыдятся
со всем могуществом, и сила их да сокру-
шится, ⁴⁵и да познают, что Ты Господь Бог
един и славен по всей вселенной».

⁴⁶А между тем слуги царя, ввергшие их,
не переставали разжигать печь нефтью,
смолою, паклею и хворостом, ⁴⁷и подни-
мался пламень над печью на сорок девять
локтей ⁴⁸и вырывался, и сожигал тех из

Халдеев, которых достигал около печи.

⁴⁹ Но Ангел Господень сошел в печь вместе с Азариею и бывшими с ним ⁵⁰ и выбросил пламень огня из печи, и сделал, что в середине печи был как бы шумящий влажный ветер, и огонь нисколько не прикоснулся к ним, и не повредил им, и не смутил их. ⁵¹ Тогда сии трое, как бы одними устами, воспели в печи, и благословили и прославили Бога:

⁵² «Благословен Ты, Господи Боже отцов наших, и хвальный и превозносимый во веки, и благословенно имя славы Твоей, святое и прехвальное и превозносимое во веки. ⁵³ Благословен Ты в храме святой славы Твоей, и прехвальный и преславный во веки. ⁵⁴ Благословен Ты, видящий бездны, восседающий на Херуви-

мах, и прехвальный и превозносимый во веки. ⁵⁵ Благословен Ты на престоле славы царства Твоего, и прехвальный и превозносимый во веки. ⁵⁶ Благословен Ты на тверди небесной, и прехвальный и превозносимый во веки. ⁵⁷ Благословите, все дела Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁵⁸ Благословите, Ангелы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁵⁹ Благословите, небеса, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁶⁰ Благословите Господа, все воды, которые превыше небес, пойте и превозносите Его во веки. ⁶¹ Благословите, все силы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁶² Благословите, солнце и луна, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁶³ Благословите, звезды небесные,

Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁶⁴Благословите, всякий дождь и роса, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁶⁵Благословите, все ветры, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁶⁶Благословите, огонь и жар, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁶⁷Благословите, холод и зной, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁶⁸Благословите, росы и иней, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁶⁹Благословите, ночи и дни, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁷⁰Благословите, свет и тьма, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁷¹Благословите, лед и мороз, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁷²Благословите, иней и снег, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁷³Благословите, молнии и обла-

ка, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁷⁴ Да благословит земля Господа, да поет и превозносит Его во веки. ⁷⁵ Благословите, горы и холмы, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁷⁶ Благословите Господа, все произрастания на земле, пойте и превозносите Его во веки. ⁷⁷ Благословите, источники, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁷⁸ Благословите, моря и реки, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁷⁹ Благословите Господа, киты и все, движущееся в водах, пойте и превозносите Его во веки. ⁸⁰ Благословите, все птицы небесные, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁸¹ Благословите Господа, звери и весь скот, пойте и превозносите Его во веки. ⁸² Благословите, сыны человеческие, Господа, пойте и превозносите

Его во веки. ⁸³ Благослови, Израиль, Господа, пой и превозноси Его во веки. ⁸⁴ Благословите, священники Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁸⁵ Благословите, рабы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁸⁶ Благословите, духи и души праведных, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁸⁷ Благословите, праведные и смиренные сердцем, Господа, пойте и превозносите Его во веки. ⁸⁸ Благословите, Анания, Азария и Мисаил, Господа, пойте и превозносите Его во веки; ибо Он извлек нас из ада и спас нас от руки смерти, и избавил нас из среды печи горящего пламени, и из среды огня избавил нас. ⁸⁹ Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек милость Его. ⁹⁰ Благословите, все чтущие Господа, Бога богов, пой-

те и славьте, ибо вовек милость Его».]

⁹¹ Навуходоносор царь, [услышав, что они поют,] изумился, и поспешно встал, и сказал вельможам своим: не троих ли мужей бросили мы в огонь связанными? Они в ответ сказали царю: истинно так, царь!

⁹² На это он сказал: вот, я вижу четырех мужей несвязанных, ходящих среди огня, и нет им вреда; и вид четвертого подобен сыну Божию. ⁹³ Тогда подошел Навуходоносор к устью печи, раскаленной огнем, и сказал: Седрах, Мисах и Авденаго, рабы Бога Всевышнего! выйдите и подойдите! Тогда Седрах, Мисах и Авденаго вышли из среды огня. ⁹⁴ И, собравшись, са-трапы, наместники, военачальники и советники царя усмотрели, что над телами мужей сих огонь не имел силы, и волосы

на голове не опалены, и одежды их не изменились, и даже запаха огня не было от них. ⁹⁵ Тогда Навуходоносор сказал: благословен Бог Седраха, Мисаха и Авденаго, Который послал Ангела Своего и избавил рабов Своих, которые надеялись на Него и не послушались царского повеления, и предали тела свои [огню], чтобы не служить и не поклоняться иному богу, кроме Бога своего! ⁹⁶ И от меня дается повеление, чтобы из всякого народа, племени и языка кто произнесет хулу на Бога Седраха, Мисаха и Авденаго, был изрублен в куски, и дом его обращен в развалины, ибо нет иного бога, который мог бы так спасти. ⁹⁷ Тогда царь возвысил Седраха, Мисаха и Авденаго в стране Вавилонской [и возвеличил их и удостоил их начальства над про-

чими Иудеями в его царстве].

⁹⁸ Навуходоносор царь всем народам, племенам и языкам, живущим по всей земле: мир вам да умножится! ⁹⁹ Знамена и чудеса, какие совершил надо мною Всевышний Бог, угодно мне возвестить вам.

¹⁰⁰ Как велики знамена Его и как могущественны чудеса Его! Царство Его — царство вечное, и владычество Его — в роды и роды.

4 Я, Навуходоносор, спокоен был в доме моем и благоденствовал в чертогах моих. ² Но я видел сон, который устрашил меня, и размышления на ложе моем и видения головы моей смутили меня. ³ И дано было мною повеление привести ко мне всех мудрецов Вавилонских, чтобы они сказали мне значение сна. ⁴ Тогда при-

шли тайноведцы, обаятели, Халдеи и гадатели; я рассказал им сон, но они не могли мне объяснить значения его. ⁵ Наконец вошел ко мне Даниил, которому имя было Валтасар, по имени бога моего, и в котором дух святого Бога; ему рассказал я сон. ⁶ Валтасар, глава мудрецов! я знаю, что в тебе дух святого Бога, и никакая тайна не затрудняет тебя; объясни мне видения сна моего, который я видел, и значение его. ⁷ Видения же головы моей на ложе моем были такие: я видел, вот, среди земли дерево весьма высокое. ⁸ Большое было это дерево и крепкое, и высота его достигала до неба, и оно видимо было до краев всей земли. ⁹ Листья его прекрасные, и плодов на нем множество, и пища на нем для всех; под ним находили тень полевые звери, и

в ветвях его гнездились птицы небесные, и от него питалась всякая плоть. ¹⁰ И видел я в видениях головы моей на ложе моем, и вот, нисшел с небес Бодрствующий и Святой. ¹¹ Воскликнув громко, Он сказал: «срубите это дерево, обрубите ветви его, стрясите листья с него и разбросайте плоды его; пусть удалятся звери из-под него и птицы с ветвей его; ¹² но главный корень его оставьте в земле, и пусть он в узах железных и медных среди полевой травы орошается небесною росой, и с животными пусть будет часть его в траве земной. ¹³ Сердце человеческое отнимется от него и дастся ему сердце звериное, и пройдут над ним семь времен. ¹⁴ Повелением Бодрствующих это определено, и по приговору Святых назначено, дабы знали живу-

щие, что Всевышний владычествует над царством человеческим, и дает его, кому хочет, и поставляет над ним уничиженного между людьми». ¹⁵ Такой сон видел я, царь Навуходоносор; а ты, Валтасар, скажи значение его, так как никто из мудрецов в моем царстве не мог объяснить его значения, а ты можешь, потому что дух святого Бога в тебе.

¹⁶ Тогда Даниил, которому имя Валтасар, около часа пробыл в изумлении, и мысли его смущали его. Царь начал говорить и сказал: Валтасар! да не смущает тебя этот сон и значение его. Валтасар отвечал и сказал: господин мой! твоим бы ненавистникам этот сон, и врагам твоим значение его! ¹⁷ Дерево, которое ты видел, которое было большое и крепкое, высотой сво-

ею достигало до небес и видимо было по всей земле, ¹⁸ на котором листья были прекрасные и множество плодов и пропитание для всех, под которым обитали звери полевые и в ветвях которого гнездились птицы небесные, ¹⁹ это ты, царь, возвеличившийся и укрепившийся, и величие твое возросло и достигло до небес, и власть твоя — до краев земли. ²⁰ А что царь видел Бодрствующего и Святаго, сходящего с небес, Который сказал: «срубите дерево и истребите его, только главный корень его оставьте в земле, и пусть он в узах железных и медных, среди полевой травы, орошается росой небесною, и с полевыми зверями пусть будет часть его, доколе не пройдут над ним семь времен», — ²¹ то вот значение этого, царь, и вот определение Всевышнего,

которое постигнет господина моего, царя:
²² тебя отлучат от людей, и обитание твое
будет с полевыми зверями; травую будут
кормить тебя, как вола, росой небесною
ты будешь орошаем, и семь времен прой-
дут над тобою, доколе познаешь, что Все-
вышний владычествует над царством че-
ловеческим и дает его, кому хочет. ²³ А что
повелено было оставить главный корень
дерева, это значит, что царство твое оста-
нется при тебе, когда ты познаешь власть
небесную. ²⁴ Посему, царь, да будет благо-
угоден тебе совет мой: искупи грехи твои
правдою и беззакония твои милосердием
к бедным; вот чем может продлиться мир
твой. ²⁵ Все это сбылось над царем Наву-
ходоносором.

²⁶ По прошествии двенадцати месяцев,

расхаживая по царским чертогам в Вавилоне, ²⁷ царь сказал: это ли не величественный Вавилон, который построил я в дом царства силою моего могущества и в славу моего величия! ²⁸ Еще речь сия была в устах царя, как был с неба голос: «тебе говорят, царь Навуходоносор: царство отошло от тебя! ²⁹ И отлучат тебя от людей, и будет обитание твое с полевыми зверями; травую будут кормить тебя, как вола, и семь времен пройдут над тобою, доколе познаешь, что Всевышний владычествует над царством человеческим и дает его, кому хочет!» ³⁰ Тотчас и исполнилось это слово над Навуходоносором, и отлучен он был от людей, ел траву, как вол, и орошалось тело его росой небесною, так что волосы у него выросли как у льва, и

ногти у него — как у птицы. ³¹ По окончании же дней тех, я, Навуходоносор, возвел глаза мои к небу, и разум мой возвратился ко мне; и благословил я Всевышнего, восхвалил и прославил Присносущего, Которого владычество — владычество вечное, и Которого царство — в роды и роды. ³² И все, живущие на земле, ничего не значат; по воле Своей Он действует как в небесном воинстве, так и у живущих на земле; и нет никого, кто мог бы противиться руке Его и сказать Ему: «что Ты сделал?» ³³ В то время возвратился ко мне разум мой, и к славе царства моего возвратились ко мне сановитость и прежний вид мой; тогда взыскали меня советники мои и вельможи мои, и я восстановлен на царство мое, и величие мое еще более возвысилось. ³⁴ Ныне

я, Навуходоносор, славлю, превозношу и величаю Царя Небесного, Которого все дела истинны и пути праведны, и Который силен смирить ходящих гордо.

5 Валтасар царь сделал большое пиршество для тысячи вельмож своих и перед глазами тысячи пил вино. ² Вкусив вина, Валтасар приказал принести золотые и серебряные сосуды, которые Навуходоносор, отец его, вынес из храма Иерусалимского, чтобы пить из них царю, вельможам его, женам его и наложницам его. ³ Тогда принесли золотые сосуды, которые взяты были из святилища дома Божия в Иерусалиме; и пили из них царь и вельможи его, жены его и наложницы его. ⁴ Пили вино, и славили богов золотых и серебряных, медных, железных, деревянных и ка-

менных. ⁵ В тот самый час вышли персты руки человеческой и писали против лампы на извести стены чертога царского, и царь видел кисть руки, которая писала. ⁶ Тогда царь изменился в лице своем; мысли его смутили его, связи чресл его ослабели, и колени его стали биться одно о другое. ⁷ Сильно закричал царь, чтобы привели обаятелей, Халдеев и гадателей. Царь начал говорить, и сказал мудрецам Вавилонским: кто прочитает это написанное и объяснит мне значение его, тот будет облечен в багряницу, и золотая цепь будет на шее у него, и третьим властелином будет в царстве. ⁸ И вошли все мудрецы царя, но не могли прочитатъ написанного и объяснить царю значения его. ⁹ Царь Валтасар чрезвычайно встревожился, и вид лица его

изменился на нем, и вельможи его смутились. ¹⁰ Царица же, по поводу слов царя и вельмож его, вошла в палату пиршества; начала говорить царица и сказала: царь, вовеки живи! да не смущают тебя мысли твои, и да не изменяется вид лица твоего! ¹¹ Есть в царстве твоём муж, в котором дух святого Бога; во дни отца твоего найдены были в нём свет, разум и мудрость, подобная мудрости богов, и царь Навуходоносор, отец твой, поставил его главою тайноведцев, обаятелей, Халдеев и гада-телей, — сам отец твой, царь, ¹² потому что в нём, в Данииле, которого царь переименовал Валтасаром, оказались высокий дух, ведение и разум, способный изъяснять сны, толковать загадочное и разрешать узлы. Итак пусть призовут Дании-

ла и он объяснит значение. ¹³ Тогда введен был Даниил пред царя, и царь начал речь и сказал Даниилу: ты ли Даниил, один из пленных сынов Иудейских, которых отец мой, царь, привел из Иудеи? ¹⁴ Я слышал о тебе, что дух Божий в тебе и свет, и разум, и высокая мудрость найдена в тебе. ¹⁵ Вот, приведены были ко мне мудрецы и обаятели, чтобы прочитав это написанное и объяснить мне значение его; но они не могли объяснить мне этого. ¹⁶ А о тебе я слышал, что ты можешь объяснять значение и разрешать узлы; итак, если можешь прочитав это написанное и объяснить мне значение его, то облечен будешь в багряницу, и золотая цепь будет на шее твоей, и третьим властелином будешь в царстве. ¹⁷ Тогда отвечал Даниил, и сказал царю: да-

ры твои пусть останутся у тебя, и почести отдай другому; а написанное я прочитаю царю и значение объясню ему.

¹⁸ Царь! Всевышний Бог даровал отцу твоему Навуходоносору царство, величие, честь и славу. ¹⁹ Пред величием, которое Он дал ему, все народы, племена и языки трепетали и боялись его: кого хотел, он убивал, и кого хотел, оставлял в живых; кого хотел, возвышал, и кого хотел, унижал. ²⁰ Но когда сердце его надмилось и дух его ожесточился до дерзости, он был свержен с царского престола своего и лишен славы своей, ²¹ и отлучен был от сынов человеческих, и сердце его уподобилось звериному, и жил он с дикими ослами; кормили его травой, как вола, и тело его орошаемо было небесною росой, доко-

ле он познал, что над царством человеческим владычествует Всевышний Бог и поставляет над ним, кого хочет. ²² И ты, сын его Валтасар, не смирил сердца твоего, хотя знал все это, ²³ но вознесся против Господа небес, и сосуды дома Его принесли к тебе, и ты и вельможи твои, жены твои и наложницы твои пили из них вино, и ты славил богов серебряных и золотых, медных, железных, деревянных и каменных, которые ни видят, ни слышат, ни разумеют; а Бога, в руке Которого дыхание твое и у Которого все пути твои, ты не прославил. ²⁴ За это и послана от Него кисть руки, и начертано это писание. ²⁵ И вот что начертано: мене, мене, текел, упарсин. ²⁶ Вот и значение слов: мене — исчислил Бог царство твое и положил конец ему; ²⁷ Текел —

ты взвешен на весах и найден очень легким; ²⁸ Перес — разделено царство твое и дано Мидянам и Персам.

²⁹ Тогда по повелению Валтасара облекли Даниила в багряницу и возложили золотую цепь на шею его, и провозгласили его третьим властелином в царстве. ³⁰ В ту же самую ночь Валтасар, царь Халдейский, был убит, ³¹ и Дарий Мидянин принял царство, будучи шестидесяти двух лет.

6 Угодно было Дарию поставить над царством сто двадцать сатрапов, чтобы они были во всем царстве, ² а над ними трех князей, — из которых один был Даниил, — чтобы сатрапы давали им отчет и чтобы царю не было никакого обременения. ³ Даниил превосходил прочих князей и сатрапов, потому что в нем был высо-

кий дух, и царь помышлял уже поставить его над всем царством. ⁴ Тогда князья и сатрапы начали искать предлога к обвинению Даниила по управлению царством; но никакого предлога и погрешностей не могли найти, потому что он был верен, и никакой погрешности или вины не оказывалось в нем. ⁵ И эти люди сказали: не найти нам предлога против Даниила, если мы не найдем его против него в законе Бога его. ⁶ Тогда эти князья и сатрапы приступили к царю и так сказали ему: царь Дарий! во веки живи! ⁷ Все князья царства, наместники, сатрапы, советники и военачальники согласились между собою, чтобы сделано было царское постановление и издано повеление, чтобы, кто в течение тридцати дней будет просить какого-либо бога

или человека, кроме тебя, царь, того бросить в львиный ров. ⁸ И так утверди, царь, это определение и подпиши указ, чтобы он был неизменен, как закон Мидийский и Персидский, и чтобы он не был нарушен. ⁹ Царь Дарий подписал указ и это повеление. ¹⁰ Даниил же, узнав, что подписан такой указ, пошел в дом свой; окна же в горнице его были открыты против Иерусалима, и он три раза в день преклонял колени, и молился своему Богу, и славословил Его, как это делал он и прежде того. ¹¹ Тогда эти люди подсмотрели и нашли Даниила молящегося и просящего милости пред Богом своим, ¹² потом пришли и сказали царю о царском повелении: не ты ли подписал указ, чтобы всякого человека, который в течение тридцати дней будет про-

сильного какого-либо бога или человека, кроме тебя, царь, бросать в львиный ров? Царь отвечал и сказал: это слово твердо, как закон Мидян и Персов, не допускающий изменения. ¹³ Тогда отвечали они и сказали царю, что Даниил, который из пленных сынов Иудеи, не обращает внимания ни на тебя, царь, ни на указ, тобою подписанный, но три раза в день молится своими молитвами. ¹⁴ Царь, услышав это, сильно опечалился и положил в сердце своем спасти Даниила, и даже до захождения солнца усиленно старался избавить его. ¹⁵ Но те люди приступили к царю и сказали ему: знай, царь, что по закону Мидян и Персов никакое определение или постановление, утвержденное царем, не может быть изменено. ¹⁶ Тогда царь повелел, и привели Да-

ниила, и бросили в ров львиный; при этом царь сказал Даниилу: Бог твой, Которому ты неизменно служишь, Он спасет тебя! ¹⁷ И принесен был камень и положен на отверстие рва, и царь запечатал его перстнем своим, и перстнем вельмож своих, чтобы ничто не переменилось в распоряжении о Данииле. ¹⁸ Затем царь пошел в свой дворец, лег спать без ужина, и даже не велел вносить к нему пищи, и сон бежал от него. ¹⁹ Поутру же царь встал на рассвете и поспешно пошел ко рву львиному, ²⁰ и, подойдя ко рву, жалобным голосом кликнул Даниила, и сказал царь Даниилу: Даниил, раб Бога живаго! Бог твой, Которому ты неизменно служишь, мог ли спасти тебя от львов? ²¹ Тогда Даниил сказал царю: царь! вовеки живи! ²² Бог мой послал Анге-

ла Своего и заградил пасть львам, и они не повредили мне, потому что я оказался пред Ним чист, да и перед тобою, царь, я не сделал преступлений. ²³ Тогда царь чрезвычайно возрадовался о нем и повелел поднять Даниила изо рва; и поднят был Даниил изо рва, и никакого повреждения не оказалось на нем, потому что он веровал в Бога своего. ²⁴ И приказал царь, и приведены были те люди, которые обвиняли Даниила, и брошены в львиный ров, как они сами, так и дети их и жены их; и они не достигли до дна рва, как львы овладели ими и сокрушили все кости их.

²⁵ После того царь Дарий написал всем народам, племенам и языкам, живущим по всей земле: «Мир вам да умножится! ²⁶ Мною дается повеление, чтобы во всякой

области царства моего трепетали и благоговели пред Богом Данииловым, потому что Он есть Бог живой и присносущий, и царство Его несокруσιμο, и владычество Его бесконечно. ²⁷ Он избавляет и спасает, и совершает чудеса и знамения на небе и на земле; Он избавил Даниила от силы львов». ²⁸ И Даниил благоуспевал и в царствование Дария, и в царствование Кира Персидского.

7 В первый год Валтасара, царя Вавилонского, Даниил видел сон и пророческие видения головы своей на ложе своем. Тогда он записал этот сон, изложив сущность дела. ² Начав речь, Даниил сказал: видел я в ночном видении моем, и вот, четыре ветра небесных боролись на великом море, ³ и четыре больших зверя вышли из

моря, непохожие один на другого. ⁴Первый — как лев, но у него крылья орлиные; я смотрел, доколе не вырваны были у него крылья, и он поднят был от земли, и стал на ноги, как человек, и сердце человеческое дано ему. ⁵И вот еще зверь, второй, похожий на медведя, стоял с одной стороны, и три клыка во рту у него, между зубами его; ему сказано так: «встань, ешь мяса много!» ⁶Затем видел я, вот еще зверь, как барс; на спине у него четыре птичьих крыла, и четыре головы были у зверя сего, и власть дана была ему. ⁷После сего видел я в ночных видениях, и вот зверь четвертый, страшный и ужасный и весьма сильный; у него большие железные зубы; он пожирает и сокрушает, остатки же попирает ногами; он отличен был от

всех прежних зверей, и десять рогов было у него. ⁸ Я смотрел на эти рога, и вот, вышел между ними еще небольшой рог, и три из прежних рогов с корнем исторгнуты были перед ним, и вот, в этом роге были глаза, как глаза человеческие, и уста, говорящие высокомерно. ⁹ Видел я, наконец, что поставлены были престолы, и воссел Ветхий днями; одеяние на Нем было бело, как снег, и волосы главы Его — как чистая вóлна; престол Его — как пламя огня, колеса Его — пылающий огонь. ¹⁰ Огненная река выходила и проходила пред Ним; тысячи тысяч служили Ему и тьмы тем предстояли пред Ним; судьи сели, и раскрылись книги. ¹¹ Видел я тогда, что за изречение высокомерных слов, какие говорил рог, зверь был убит в глазах моих, и те-

ло его сокрушено и предано на сожжение огню. ¹² И у прочих зверей отнята власть их, и продолжение жизни дано им только на время и на срок. ¹³ Видел я в ночных видениях, вот, с облаками небесными шел как бы Сын человеческий, дошел до Ветхого днями и подведен был к Нему. ¹⁴ И Ему дана власть, слава и царство, чтобы все народы, племена и языки служили Ему; владычество Его — владычество вечное, которое не прейдет, и царство Его не разрушится. ¹⁵ Вострепетал дух мой во мне, Данииле, в теле моем, и видения головы моей смутили меня. ¹⁶ Я подошел к одному из предстоящих и спросил у него об истинном значении всего этого, и он стал говорить со мною, и объяснил мне смысл сказанного: ¹⁷ «эти большие звери, кото-

рых четыре, означают, что четыре царя восстанут от земли. ¹⁸ Потом примут царство святые Всевышнего и будут владеть царством вовек и во веки веков». ¹⁹ Тогда пожелал я точного объяснения о четвертом звере, который был отличен от всех и очень страшен, с зубами железными и когтями медными, пожирал и сокрушал, а остатки попирали ногами, ²⁰ и о десяти рогах, которые были на голове у него, и о другом, вновь вышедшем, перед которым выпали три, о том самом роге, у которого были глаза и уста, говорящие высокомерно, и который по виду стал больше прочих. ²¹ Я видел, как этот рог вел брань со святыми и превозмогал их, ²² доколе не пришел Ветхий днями, и суд дан был святым Всевышнего, и наступило время, чтобы цар-

ством овладели святые. ²³ Об этом он сказал: зверь четвертый — четвертое царство будет на земле, отличное от всех царств, которое будет пожирать всю землю, попира^{ть} и сокрушать ее. ²⁴ А десять рогов значат, что из этого царства восстанут десять царей, и после них восстанет иной, отличный от прежних, и уничижит трех царей, ²⁵ и против Всевышнего будет произносить слова и угнетать святых Всевышнего; даже возмечтает отменить у них *праздничные* времена и закон, и они преданы будут в руку его до времени и времен и полувремени. ²⁶ Затем воссядут судьи и отнимут у него власть губить и истреблять до конца. ²⁷ Царство же и власть и величие царственное во всей поднебесной дано будет народу святых Всевышнего, Ко-

торого царство — царство вечное, и все властители будут служить и повиноваться Ему. ²⁸ Здесь конец слова. Меня, Даниила, сильно смущали размышления мои, и лице мое изменилось на мне; но слово я сохранил в сердце моем.

8 В третий год царствования Валтасара царя явилось мне, Даниилу, видение после того, которое явилось мне прежде. ² И видел я в видении, и когда видел, я был в Сузах, престольном городе в области Еламской, и видел я в видении, — как бы я был у реки Улая. ³ Поднял я глаза мои и увидел: вот, один овен стоит у реки; у него два рога, и рога высокие, но один выше другого, и высший поднялся после. ⁴ Видел я, как этот овен бодал к западу и к северу и к югу, и никакой зверь не мог

устоять против него, и никто не мог спасти от него; он делал, что хотел, и величался.

⁵ Я внимательно смотрел на это, и вот, с запада шел козел по лицу всей земли, не касаясь земли; у этого козла был видный рог между его глазами. ⁶ Он пошел на того овна, имеющего рога, которого я видел стоящим у реки, и бросился на него в сильной ярости своей. ⁷ И я видел, как он, приблизившись к овну, рассвирепел на него и поразил овна, и сломил у него оба рога; и не достало силы у овна устоять против него, и он поверг его на землю и растоптал его, и не было никого, кто мог бы спасти овна от него. ⁸ Тогда козел чрезвычайно возвеличился; но когда он усилился, то сломился большой рог, и на место его вышли четыре, обращенные на четы-

ре ветра небесных. ⁹ От одного из них вышел небольшой рог, который чрезвычайно разросся к югу и к востоку и к прекрасной стране, ¹⁰ и вознесся до воинства небесного, и низринул на землю часть сего воинства и звезд, и поправ их, ¹¹ и даже вознесся на Вождя воинства сего, и отнята была у Него ежедневная жертва, и поругано было место святыни Его. ¹² И воинство предано вместе с ежедневною жертвою за нечестие, и он, повергая истину на землю, действовал и успевал. ¹³ И услышал я одного святого говорящего, и сказал этот святой кому-то, вопрошавшему: «на сколько времени простирается это видение о ежедневной жертве и об опустошительном нечестии, когда святыня и воинство будут попираемы?» ¹⁴ И сказал мне: «на две тыся-

чи триста вечеров и утр; и тогда святилище очистится». ¹⁵ И было: когда я, Даниил, увидел это видение и искал значения его, вот, стал предо мною как облик мужа. ¹⁶ И услышал я от середины Улая голос человеческий, который воззвал и сказал: «Гавриил! объясни ему это видение!» ¹⁷ И он подошел к тому месту, где я стоял, и когда он пришел, я ужаснулся и пал на лице мое; и сказал он мне: «знай, сын человеческий, что видение относится к концу времени!» ¹⁸ И когда он говорил со мною, я без чувств лежал лицом моим на земле; но он прикоснулся ко мне и поставил меня на место мое, ¹⁹ и сказал: «вот, я открываю тебе, что́ будет в последние дни гнева; ибо это относится к концу определенного времени. ²⁰ Овен, которого ты видел с дву-

мя рогами, это цари Мидийский и Персидский. ²¹ А козел косматый — царь Греции, а большой рог, который между глазами его, это первый ее царь; ²² он сломился, и вместо него вышли другие четыре: это — четыре царства восстанут из этого народа, но не с его силою. ²³ Под конец же царства их, когда отступники исполнят меру беззаконий своих, восстанет царь наглый и искусный в коварстве; ²⁴ и укрепится сила его, хотя и не его силою, и он будет производить удивительные опустошения и успевать и действовать и губить сильных и народ святых, ²⁵ и при уме его и коварство будет иметь успех в руке его, и сердцем своим он превознесется, и среди мира погубит многих, и против Владыки владык восстанет, но будет сокрушен — не рукою. ²⁶ Ви-

дение же о вечере и утре, о котором сказано, истинно; но ты сокрой это видение, ибо оно относится к отдаленным временам».

²⁷ И я, Даниил, изнемог, и болел несколько дней; потом встал и начал заниматься царскими делами; я изумлен был видением сим и не понимал его.

9 В первый год Дария, сына Ассуирова, из рода Мидийского, который поставлен был царем над царством Халдейским, ² в первый год царствования его я, Даниил, сообразил по книгам число лет, о котором было слово Господне к Иеремии пророку, что семьдесят лет исполнятся над опустошением Иерусалима. ³ И обратил я лице мое к Господу Богу с молитвою и молением, в посте и вретище и пепле. ⁴ И молился я Господу Богу моему, и исповедовал-

ся и сказал: «Молю Тебя, Господи Боже великий и дивный, хранящий завет и милость любящим Тебя и соблюдающим повеления Твои! ⁵ Согрешили мы, поступали беззаконно, действовали нечестиво, упорствовали и отступили от заповедей Твоих и от постановлений Твоих; ⁶ и не слушали рабов Твоих, пророков, которые Твоим именем говорили царям нашим, и вельможам нашим, и отцам нашим, и всему народу страны. ⁷ У Тебя, Господи, правда, а у нас на лицах стыд, как день сей, у каждого Иудея, у жителей Иерусалима и у всего Израиля, у ближних и дальних, во всех странах, куда Ты изгнал их за отступление их, с каким они отступили от Тебя. ⁸ Господи! у нас на лицах стыд, у царей наших, у князей наших и у отцов наших, по-

тому что мы согрешили пред Тобою. ⁹ А у Господа Бога нашего милосердие и прощение, ибо мы возмутились против Него ¹⁰ и не слушали гласа Господа Бога нашего, чтобы поступать по законам Его, которые Он дал нам через рабов Своих, пророков. ¹¹ И весь Израиль преступил закон Твой и отвратился, чтобы не слушать гласа Твоего; и за то излились на нас проклятие и клятва, которые написаны в законе Моисея, раба Божия: ибо мы согрешили пред Ним. ¹² И Он исполнил слова Свои, которые изрек на нас и на судей наших, судивших нас, наведя на нас великое бедствие, какого не бывало под небесами и какое совершилось над Иерусалимом. ¹³ Как написано в законе Моисея, так все это бедствие постигло нас; но

мы не умоляли Господа Бога нашего, чтобы нам обратиться от беззаконий наших и уразуметь истину Твою. ¹⁴ Наблюдал Господь это бедствие и навел его на нас: ибо праведен Господь Бог наш во всех делах Своих, которые совершает, но мы не слушали гласа Его. ¹⁵ И ныне, Господи Боже наш, изведший народ Твой из земли Египетской рукою сильною и явивший славу Твою, как день сей! согрешили мы, поступали нечестиво. ¹⁶ Господи! по всей правде Твоей да отвратится гнев Твой и негодование Твое от града Твоего, Иерусалима, от святой горы Твоей; ибо за грехи наши и беззакония отцов наших Иерусалим и народ Твой в поругании у всех, окружающих нас. ¹⁷ И ныне услыши, Боже наш, молитву раба Твоего и моление его и воззри свет-

лым лицом Твоим на опустошенное святилище Твое, ради Тебя, Господи. ¹⁸ Приклони, Боже мой, ухо Твое и услыши, открой очи Твои и воззри на опустошения наши и на город, на котором наречено имя Твое; ибо мы повергаем моления наши пред Тобою, уповая не на праведность нашу, но на Твое великое милосердие. ¹⁹ Господи! услыши; Господи! прости; Господи! внемли и соверши, не умедли ради Тебя Самого, Боже мой, ибо Твое имя наречено на городе Твоем и на народе Твоем». ²⁰ И когда я еще говорил и молился, и исповедовал грехи мои и грехи народа моего, Израиля, и повергал мольбу мою пред Господом Богом моим о святой горе Бога моего; ²¹ когда я еще продолжал молитву, муж Гавриил, которого я видел прежде в видении, быст-

ро прилетев, коснулся меня около времени вечерней жертвы ²² и вразумлял меня, говорил со мною и сказал: «Даниил! теперь я исшел, чтобы научить тебя разумению.

²³ В начале моления твоего вышло слово, и я пришел возвестить *его тебе*, ибо ты муж желаний; итак вникни в слово и уразумей видение. ²⁴ Семьдесят седмин определены для народа твоего и святаго города твоего, чтобы покрыто было преступление, запечатаны были грехи и заглажены беззакония, и чтобы приведена была правда вечная, и запечатаны были видение и пророк, и помазан был Святый святых.

²⁵ Итак знай и разумей: с того времени, как выйдет повеление о восстановлении Иерусалима, до Христа Владыки семь седмин и шестьдесят две седмины; и возвратит-

ся *народ* и обстроятся улицы и стены, но в трудные времена. ²⁶ И по истечении шестидесяти двух седмин предан будет смерти Христос, и не будет; а город и святилище разрушены будут народом вождя, который придет, и конец его будет как от наводнения, и до конца войны будут опустошения. ²⁷ И утвердит завет для многих одна седмина, а в половине седмины прекратится жертва и приношение, и на крыле святилища будет мерзость запустения, и окончательная предопределенная гибель постигнет опустошителя».

10 В третий год Кира, царя Персидского, было откровение Даниилу, который назывался именем Валтасара; и истинно было это откровение и великой силы. Он понял это откровение и уразумел это ви-

дение. ² В эти дни я, Даниил, был в сетовании три седмицы дней. ³ Вкусного хлеба я не ел; мясо и вино не входило в уста мои, и мастьями я не умащал себя до исполнения трех седмиц дней. ⁴ А в двадцать четвертый день первого месяца был я на берегу большой реки Тигра, ⁵ и поднял глаза мои, и увидел: вот один муж, облеченный в льняную одежду, и чресла его опоясаны золотом из Уфаза. ⁶ Тело его — как топаз, лице его — как вид молнии; очи его — как горящие светильники, руки его и ноги его по виду — как блестящая медь, и глас речей его — как голос множества людей. ⁷ И только один я, Даниил, видел это видение, а бывшие со мною люди не видели этого видения; но сильный страх напал на них и они убежали, чтобы скрыться. ⁸ И остался

я один и смотрел на это великое видение, но во мне не осталось крепости, и вид лица моего чрезвычайно изменился, не стало во мне бодрости. ⁹ И услышал я глас слов его; и как только услышал глас слов его, в оцепенении пал я на лице мое и лежал лицом к земле. ¹⁰ Но вот, коснулась меня рука и поставила меня на колени мои и на длани рук моих. ¹¹ И сказал он мне: «Даниил, муж желаний! вникни в слова, которые я скажу тебе, и стань прямо на ноги твои; ибо к тебе я послан ныне». Когда он сказал мне эти слова, я встал с трепетом. ¹² Но он сказал мне: «не бойся, Даниил; с первого дня, как ты расположил сердце твое, чтобы достигнуть разумения и смирить тебя пред Богом твоим, слова твои услышаны, и я пришел бы по словам твоим. ¹³ Но

князь царства Персидского стоял против меня двадцать один день; но вот, Михаил, один из первых князей, пришел помочь мне, и я остался там при царях Персидских. ¹⁴ А теперь я пришел возвестить тебе, что будет с народом твоим в последние времена, так как видение относится к отдаленным дням». ¹⁵ Когда он говорил мне такие слова, я припал лицом моим к земле и онемел. ¹⁶ Но вот, некто, по виду похожий на сынов человеческих, коснулся уст моих, и я открыл уста мои, стал говорить и сказал стоящему передо мною: «господин мой! от этого видения внутренности мои повернулись во мне, и не стало во мне силы. ¹⁷ И как может говорить раб такого господина моего с таким господином моим? ибо во мне нет силы, и дыхание замер-

ло во мне». ¹⁸ Тогда снова прикоснулся ко мне тот человеческий облик и укрепил меня ¹⁹ и сказал: «не бойся, муж желаний! мир тебе; мужайся, мужайся!» И когда он говорил со мною, я укрепился и сказал: «говори, господин мой; ибо ты укрепил меня». ²⁰ И он сказал: «знаешь ли, для чего я пришел к тебе? Теперь я возвращусь, чтобы бороться с князем Персидским; а когда я выйду, то вот, придет князь Греции. ²¹ Впрочем я возвещу тебе, что начертано в истинном писании; и нет никого, кто поддерживал бы меня в том, кроме Михаила, князя вашего.

11 Итак я с первого года Дария Мидянина стал ему подпорою и подкреплением. ² Теперь возвещу тебе истину: вот, еще три царя восстанут в Персии; потом

четвертый превзойдет всех великим богатством, и когда усилится богатством своим, то поднимет всех против царства Греческого. ³ И восстанет царь могущественный, который будет владычествовать с великою властью, и будет действовать по своей воле. ⁴ Но когда он восстанет, царство его разрушится и разделится по четырем ветрам небесным, и не к его потомкам перейдет, и не с тою властью, с какою он владычествовал; ибо раздробится царство его и достанется другим, кроме этих. ⁵ И усилится южный царь и один из князей его пересилит его и будет владычествовать, и велико будет владычество его. ⁶ Но через несколько лет они сблизятся, и дочь южного царя придет к царю северному, чтобы установить правильные отношения между

ними; но она не удержит силы в руках своих, не устоит и род ее, но преданы будут как она, так и сопровождавшие ее, и рожденный ею, и помогавшие ей в те времена.

⁷ Но восстанет отрасль от корня ее, придет к войску и войдет в укрепления царя северного, и будет действовать в них, и усилится. ⁸ Даже и богов их, истуканы их с драгоценными сосудами их, серебряными и золотыми, увезет в плен в Египет и на несколько лет будет стоять выше царя северного. ⁹ Хотя этот и сделает нашествие на царство южного царя, но возвратится в свою землю. ¹⁰ Потом вооружатся сыновья его и соберут многочисленное войско, и один из них быстро пойдет, наводнит и пройдет, и потом, возвращаясь, будет сражаться с ним до укреплений его.

¹¹ И раздражится южный царь, и выступит, сразится с ним, с царем северным, и выставит большое войско, и предано будет войско в руки его. ¹² И ободрится войско, и сердце царя вознесется; он низложит многие тысячи, но от этого не будет сильнее. ¹³ Ибо царь северный возвратится и выставит войско больше прежнего, и через несколько лет быстро придет с огромным войском и большим богатством. ¹⁴ В те времена многие восстанут против южного царя, и мятежные из сынов твоего народа поднимутся, чтобы исполнилось видение, и падут. ¹⁵ И придет царь северный, устроит вал и овладеет укрепленным городом, и не устоят мышцы юга, ни отборное войско его; не останется силы противостоять. ¹⁶ И кто выйдет к нему, будет дей-

ствовать по воле его, и никто не устоит перед ним; и на славной земле поставит стан свой, и она пострадает от руки его. ¹⁷ И вознамерится войти со всеми силами царства своего, и праведные с ним, и совершит это; и дочь жен отдаст ему, на погибель ее, но этот замысел не состоится, и ему не будет пользы из того. ¹⁸ Потом обратит лице свое к островам и овладеет многими; но некий вождь прекратит нанесенный им позор и даже свой позор обратит на него. ¹⁹ Затем он обратит лице свое на крепости своей земли; но споткнется, падет и не станет его. ²⁰ На место его восстанет некий, который пошлет сборщика податей, пройти по царству славы; но и он после немногих дней погибнет, и не от возмущения и не в сражении. ²¹ И восстанет на ме-

сто его презренный, и не воздадут ему царских почестей, но он придет без шума и лестью овладеет царством. ²² И всепотопляющие полчища будут потоплены и сокрушены им, даже и сам вождь завета. ²³ Ибо после того, как он вступит в союз с ним, он будет действовать обманом, и взойдет, и одержит верх с малым народом. ²⁴ Он войдет в мирные и плодоносные страны, и совершит то, чего не делали отцы его и отцы отцов его; добычу, награбленное имущество и богатство будет расточать своим и на крепости будет иметь замыслы свои, но только до времени. ²⁵ Потом возбудит силы свои и дух свой с многочисленным войском против царя южного, и южный царь выступит на войну с великим и еще более сильным войском, но не устоит, пото-

му что будет против него коварство. ²⁶ Да-
же участники трапезы его погубят его, и
войско его разольется, и падет много уби-
тых. ²⁷ У обоих царей сих на сердце будет
коварство, и за одним столом будут гово-
рить ложь, но успеха не будет, потому что
конец еще отложен до времени. ²⁸ И отпра-
вится он в землю свою с великим богат-
ством и враждебным намерением против
святаго завета, и он исполнит его, и воз-
вратится в свою землю. ²⁹ В назначенное
время опять пойдет он на юг; но последний
поход не такой будет, как прежний, ³⁰ ибо
в одно время с ним придут корабли Кит-
тимские; и он упадет духом, и возвратит-
ся, и озлобится на святой завет, и испол-
нит свое намерение, и опять войдет в со-
глашение с отступниками от святаго заве-

та. ³¹ И поставлена будет им часть войска, которая осквернит святилище могущества, и прекратит ежедневную жертву, и поставит мерзость запустения. ³² Поступающих нечестиво против завета он привлечет к себе лестью; но люди, чтущие своего Бога, усилятся и будут действовать. ³³ И разумные из народа вразумят многих, хотя будут несколько времени страдать от меча и огня, от плена и грабежа; ³⁴ и во время страдания своего будут иметь некоторую помощь, и многие присоединятся к ним, но притворно. ³⁵ Пострадают некоторые и из разумных для испытания их, очищения и для убеления к последнему времени; ибо есть еще время до срока. ³⁶ И будет поступать царь тот по своему произволу, и вознесется и возвеличится выше всякого

божества, и о Боге богов станет говорить хульное и будет иметь успех, доколе не совершится гнев: ибо, что предопределено, то исполнится. ³⁷ И о богах отцов своих он не помыслит, и ни желания жен, ни даже божества никакого не уважит; ибо возвеличит себя выше всех. ³⁸ Но богу крепостей на месте его будет он воздавать честь, и этого бога, которого не знали отцы его, он будет чествовать золотом и серебром, и дорогими камнями, и разными драгоценностями, ³⁹ и устроит твердую крепость с чужим богом: которые признают его, тем увеличит почести и даст власть над многими, и землю раздаст в награду. ⁴⁰ Под конец же времени сразится с ним царь южный, и царь северный устремится как буря на него с колесницами, всадниками и мно-

гочисленными кораблями, и нападет на области, наводнит их, и пройдет через них.

⁴¹ И войдет он в прекраснейшую из земель, и многие области пострадают и спасутся от руки его только Едом, Моав и большая часть сынов Аммоновых. ⁴² И прострет руку свою на разные страны; не спасется и земля Египетская. ⁴³ И завладеет он сокровищами золота и серебра и разными драгоценностями Египта; Ливийцы и Ефиопляне последуют за ним. ⁴⁴ Но слухи с востока и севера встревожат его, и выйдет он в величайшей ярости, чтобы истреблять и губить многих, ⁴⁵ и раскинет он царские шатры свои между морем и горою пре-славного святилища; но придет к своему концу, и никто не поможет ему.

12 И восстанет в то время Михаил,

князь великий, стоящий за сынов народа твоего; и наступит время тяжкое, какого не бывало с тех пор, как существуют люди, до сего времени; но спасутся в это время из народа твоего все, которые найдены будут записанными в книге. ² И многие из спящих в прахе земли пробудятся, одни для жизни вечной, другие на вечное поругание и посрамление. ³ И разумные будут сиять, как светила на тверди, и обратившие многих к правде — как звезды, вовеки, навсегда. ⁴ А ты, Даниил, сокрой слова сии и запечатай книгу сию до последнего времени; многие прочитают ее, и умножится ведение». ⁵ Тогда я, Даниил, посмотрел, и вот, стоят двое других, один на этом берегу реки, другой на том берегу реки. ⁶ И один сказал мужу в льняной одежде, который

стоял над водами реки: «когда будет конец этих чудных происшествий?» ⁷ И слышал я, как муж в льняной одежде, найдшийся над водами реки, подняв правую и левую руку к небу, клялся Живущим вовеки, что к концу времени и времен и полувремени, и по совершенном низложении силы народа святого, все это совершится. ⁸ Я слышал это, но не понял, и потому сказал: «господин мой! что же после этого будет?» ⁹ И отвечал он: «иди, Даниил; ибо сокрыты и запечатаны слова сии до последнего времени. ¹⁰ Многие очистятся, убеются и переплавлены будут в *искушении*; нечестивые же будут поступать нечестиво, и не уразумеет сего никто из нечестивых, а мудрые уразумеют. ¹¹ Со времени прекращения ежедневной жертвы и

поставления мерзости запустения пройдет тысяча двести девяносто дней. ¹² Блажен, кто ожидает и достигнет тысячи трехсот тридцати пяти дней. ¹³ А ты иди к твоему концу и упокоишься, и восстанешь для получения твоего жребия в конце дней».

[13] *В Вавилоне жил муж, по имени Иоаким. ² И взял он жену, по имени Сусанну, дочь Хелкия, очень красивую и богобоязненную. ³ Родители ее были праведные и научили дочь свою закону Моисееву. ⁴ Иоаким был очень богат, и был у него сад близ дома его; и сходились к нему Иудеи, потому что он был почетнейший из всех. ⁵ И были поставлены два старца из народа судьями в том году, о кото-

*13-я и 14-я главы переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

рых Господь сказал, что беззаконие вышло из Вавилона от старейшин-судей, которые казались управляющими народом. ⁶ Они постоянно бывали в доме Иоакима, и к ним приходили все, имевшие спорные дела. ⁷ Когда народ уходил около полудня, Сусанна входила в сад своего мужа для прогулки. ⁸ И видели ее оба старейшины всякий день приходящую и прогуливающуюся, и в них родилась похоть к ней, ⁹ и извратили ум свой, и уклонили глаза свои, чтобы не смотреть на небо и не вспоминать о праведных судах. ¹⁰ Оба они были уязвлены похотью к ней, но не открывали друг другу боли своей, ¹¹ потому что стыдились объявить о вожделении своем, что хотели совокупиться с нею. ¹² И они прилежно сторожили каждый день, чтобы видеть ее,

и говорили друг другу: ¹³ «пойдем домой, потому что час обеда», — и, выйдя, расходились друг от друга, ¹⁴ и, возвратившись, приходили на то же самое место, и когда допытывались друг у друга о причине того, признались в похоти своей, и тогда вместе назначили время, когда могли бы найти ее одну. ¹⁵ И было, когда они выжидали удобного дня, Сусанна вошла, как вчера и третьего дня, с двумя только служанками и захотела мыться в саду, потому что было жарко. ¹⁶ И не было там никого, кроме двух старейшин, которые спрятались и сторожили ее. ¹⁷ И сказала она служанкам: принесите мне масла и мыла, и закройте двери сада, чтобы мне помыться. ¹⁸ Они так и сделали, как она сказала: заперли двери сада и вышли боковыми дверями, что-

бы принести, что приказано было им, и не видали старейшин, потому что они спрятались. ¹⁹ И вот, когда служанки вышли, встали оба старейшины, и прибежали к ней, и сказали: ²⁰ Вот, двери сада заперты и никто нас не видит, и мы имеем похотение к тебе, поэтому согласись с нами и побудь с нами. ²¹ Если же не так, то мы будем свидетельствовать против тебя, что с тобою был юноша, и ты поэтому отослала от себя служанок твоих. ²² Тогда застонала Сусанна и сказала: тесно мне отовсюду; ибо, если я сделаю это, смерть мне, а если не сделаю, то не избегну от рук ваших. ²³ Лучше для меня не сделать этого и впасть в руки ваши, нежели согрешить пред Господом. ²⁴ И закричала Сусанна громким голосом; закричали также и оба старейшины против

нее, ²⁵ и один побежал и отворил двери сада. ²⁶ Когда же находившиеся в доме услышали крик в саду, вскочили боковыми дверями, чтобы видеть, что случилось с нею. ²⁷ И когда старейшины сказали слова свои, слуги ее чрезвычайно были пристыжены, потому что никогда ничего такого о Сусанне говорено не было. ²⁸ И было на другой день, когда собрался народ к Иоакиму, мужу ее, пришли и оба старейшины, полные беззаконного умысла против Сусанны, чтобы предать ее смерти. ²⁹ И сказали они перед народом: пошлите за Сусанною, дочерью Хелкия, женою Иоакима. И послали. ³⁰ И пришла она, и родители ее, и дети ее, и все родственники ее. ³¹ Сусанна была очень нежна и красива лицом, ³² и эти беззаконники приказали от-

крыть *лице* ее, так как оно было закрыто, чтобы насытиться красотой ее. ³³ Родственники же и все, которые смотрели на нее, плакали. ³⁴ А оба старейшины, встав посреди народа, положили руки на голову ее. ³⁵ Она же в слезах смотрела на небо, ибо сердце ее уповало на Господа. ³⁶ И сказали старейшины: когда мы ходили по саду одни, вошла эта с двумя служанками и затворила двери сада, и отослала служанок; ³⁷ и пришел к ней юноша, который скрывался там, и лег с нею. ³⁸ Мы находясь в углу сада и видя такое беззаконие, побежали на них, ³⁹ и увидели их совокупляющимися, и того не могли удержать, потому что он был сильнее нас и, отворив двери, выскочил. ⁴⁰ Но эту мы схватили и допрашивали: кто был этот юноша? но она не хотела

объявить нам. Об этом мы свидетельствуем. ⁴¹И поверило им собрание, как старейшинам народа и судьям, и осудили ее на смерть.

⁴²Возопила Сусанна громким голосом и сказала: Боже вечный, ведающий сокровенное и знающий все прежде бытия его!

⁴³Ты знаешь, что они ложно свидетельствовали против меня, и вот, я умираю, не сделав ничего, что эти люди злобно выдумали на меня. ⁴⁴И услышал Господь голос ее. ⁴⁵И когда она ведена была на смерть, возбудил Бог святой дух молодого юноши, по имени Даниила, ⁴⁶и он закричал громким голосом: чист я от крови ее! ⁴⁷Тогда обратился к нему весь народ и сказал: что это за слово, которое ты сказал? ⁴⁸Тогда он, став посреди них, сказал:

так ли вы неразумны, сыны Израиля, что, не исследовав и не узнав истины, осудили дочь Израиля? ⁴⁹ Возвратитесь в суд, ибо эти ложно против нее засвидетельствовали. ⁵⁰ И тотчас весь народ возвратился, и сказали ему старейшины: садись посреди нас и объяви нам, потому что Бог дал тебе старейшинство. ⁵¹ И сказал им Даниил: отделите их друг от друга подальше, и я допрошу их. ⁵² Когда же они отделены были один от другого, призвал одного из них и сказал ему: состарившийся в злых днях! ныне обнаружились грехи твои, которые ты делал прежде, ⁵³ производя суды неправедные, осуждая невинных и оправдывая виновных, тогда как Господь говорит: «невинного и правого не умерщвляй». ⁵⁴ Итак, если ты сию видел, скажи, под ка-

ким деревом видел ты их разговаривающими друг с другом? Он сказал: под мастиковым. ⁵⁵ Даниил сказал: точно, солгал ты на твою голову; ибо вот, Ангел Божий, приняв решение от Бога, рассечет тебя пополам. ⁵⁶ Удалив его, он приказал привести другого и сказал ему: племя Ханаана, а не Иуды! красота прельстила тебя, и похоть развратила сердце твое. ⁵⁷ Так поступали вы с дочерьми Израиля, и они из страха имели общение с вами; но дочь Иуды не потерпела беззакония вашего. ⁵⁸ Итак скажи мне: под каким деревом ты застал их разговаривающими между собою? Он сказал: под зеленым дубом. ⁵⁹ Даниил сказал ему: точно, солгал ты на твою голову; ибо Ангел Божий с мечом ждет, чтобы рассечь тебя пополам, чтобы истребить

вас. ⁶⁰Тогда все собрание закричало громким голосом, и благословили Бога, спасающего надеющихся на Него, ⁶¹и восстали на обоих старейшин, потому что Даниил их устами обличил их, что они ложно свидетельствовали; ⁶²и поступили с ними так, как они злоумыслили против ближнего, по закону Моисееву, и умертвили их; и спасена была в тот день кровь невинная. ⁶³Хелкия же и жена его прославили Бога за дочь свою Сусанну с Иоакимом, мужем ее, и со всеми родственниками, потому что не найдено было в ней постыдного дела. ⁶⁴И Даниил стал велик перед народом с того дня и потом.

14 Царь Астиаг приложился к отцам своим, и Кир, Персиянин, принял царство его. ²И Даниил жил вместе с царем и был

славнее всех друзей его. ³ Был у Вавилонян идол, по имени Вил, и издерживали на него каждый день двадцать больших мер пшеничной муки, сорок овец и вина шесть мер. ⁴ Царь чтил его и ходил каждый день поклоняться ему; Даниил же поклонялся Богу своему. И сказал ему царь: почему ты не поклоняешься Вилу? ⁵ Он отвечал: потому что я не поклоняюсь идолам, сделанным руками, но *поклоняюсь* живому Богу, сотворившему небо и землю и владычествующему над всякою плотью. ⁶ Царь сказал: не думаешь ли ты, что Вил неживой бог? не видишь ли, сколько он ест и пьет каждый день? ⁷ Даниил, улыбнувшись, сказал: не обманывайся, царь; ибо он внутри глина, а снаружи медь, и никогда ни ел, ни пил. ⁸ Тогда царь, разгневав-

шись, призвал жрецов своих и сказал им: если вы не скажете мне, кто съедает все это, то умрете. ⁹ Если же вы докажете мне, что съедает это Вил, то умрет Даниил, потому что произнес хулу на Вила. И сказал Даниил царю: да будет по слову твоему. ¹⁰ Жрецов Вила было семьдесят, кроме жен и детей. ¹¹ И пришел царь с Даниилом в храм Вила, и сказали жрецы Вила: вот, мы выйдем вон, а ты, царь, поставь пищу и, налив вина, запри двери и запечатай перстнем твоим. ¹² И если завтра ты придешь и не найдешь, что все съедено Вилом, мы умрем, или Даниил, который солгал на нас. ¹³ Они не обращали на это внимания, потому что под столом сделали потаенный вход, и им всегда входили, и съедали это. ¹⁴ Когда они вышли,

царь поставил пищу перед Вилом, а Даниил приказал слугам своим, и они принесли пепел, и посыпали весь храм в присутствии одного царя, и, выйдя, заперли двери, и запечатали царским перстнем, и отошли. ¹⁵ Жрецы же, по обычаю своему, пришли ночью с женами и детьми своими, и все съели и выпили. ¹⁶ На другой день царь встал рано и Даниил с ним, ¹⁷ и сказал: целы ли печати, Даниил? Он сказал: целы, царь. ¹⁸ И как скоро отворены были двери, царь, взглянув на стол, воскликнул громким голосом: велик ты, Вил, и нет никакого обмана в тебе! ¹⁹ Даниил, улыбнувшись, удержал царя, чтобы он не входил внутрь, и сказал: посмотри на пол и заметь, чьи это следы. ²⁰ Царь сказал: вижу следы мужчин, женщин и детей. ²¹ И, разгневавшись,

царь приказал схватить жрецов, жен их и детей и они показали потаенные двери, которыми они входили и съедали, что было на столе. ²² Тогда царь повелел умертвить их и отдал Вила Даниилу, и он разрушил его и храм его.

²³ Был на том месте большой дракон, и Вавилоняне чтили его. ²⁴ И сказал царь Даниилу: не скажешь ли и об этом, что он медь? вот, он живой, и ест и пьет; ты не можешь сказать, что этот бог неживой; итак поклонись ему. ²⁵ Даниил сказал: Господу Богу моему поклоняюсь, потому что Он Бог живой. ²⁶ Но ты, царь, дай мне позволение, и я умерщвлю дракона без меча и жезла. Царь сказал: даю тебе. ²⁷ Тогда Даниил взял смолы, жира и волос, сварил это вместе и, сделав из этого ком, бросил

его в пасть дракону, и дракон расселся. И сказал *Даниил*: вот ваши святыни! ²⁸ Когда же Вавилоняне слышали о том, сильно вознегодовали и восстали против царя, и сказали: царь сделался Иудеем, Вила разрушил и убил дракона, и предал смерти жрецов, ²⁹ и, придя к царю, сказали: предай нам *Даниила*, иначе мы умертвим тебя и дом твой. ³⁰ И когда царь увидел, что они сильно настаивают, принужден был предать им *Даниила*, ³¹ они же бросили его в ров львиный, и он пробыл там шесть дней. ³² Во рве было семь львов, и давалось им каждый день по два тела и по две овцы; в это время им не давали их, чтобы они съели *Даниила*.

³³ Был в Иудее пророк Аввакум, который, сварив похлебку и накрошив хлеба

в блюдо, шел на поле, чтобы отнести это жнецам. ³⁴ Но Ангел Господень сказал Аввакуму: отнеси этот обед, который у тебя, в Вавилон к Даниилу, в ров львиный.

³⁵ Аввакум сказал: господин! Вавилона я *никогда* не видал и рва не знаю. ³⁶ Тогда Ангел Господень взял его за темя и, подняв его за волосы головы его, поставил его в Вавилоне над рвом силою духа своего. ³⁷ И воззвал Аввакум и сказал: Даниил! Даниил! возьми обед, который Бог послал тебе. ³⁸ Даниил сказал: вспомнил Ты обо мне, Боже, и не оставил любящих Тебя. ³⁹ И встал Даниил и ел; Ангел же Божий мгновенно поставил Аввакума на его место.

⁴⁰ В седьмой день пришел царь, чтобы поскорбеть о Данииле и, подойдя ко рву, взглянул в него, и вот, Даниил сидел. ⁴¹ И

воскликнул царь громким голосом, и сказал: велик Ты, Господь Бог Даниилов, и нет иного кроме Тебя! ⁴²И приказал вынуть *Даниила*, а виновников его погубления бросить в ров, — и они тотчас были съедены в присутствии его.

Книга Пророка Осии

Слово Господне, которое было к Осии, сыну Беериину, во дни Озии, Иоафама, Ахаза, Езекии, царей Иудейских, и во дни Иеровоама, сына Иоасова, царя Израильского.

²Начало слова Господня к Осии. И сказал Господь Осии: иди, возьми себе жену блудницу и детей блуда; ибо сильно блудодействует земля сия, отступив от Господа.

³И пошел он и взял Гомерь, дочь Дивлаима; и она зачала и родила ему сына. ⁴И Господь сказал ему: нареки ему имя Изреель, потому что еще немного пройдет, и Я взыщу кровь Изрееля с дома Ииуева, и положу конец царству дома Израилева, ⁵и

будет в тот день, Я сокрушу лук Израилев в долине Изреель. ⁶ И зачала еще, и родила дочь, и Он сказал ему: нареки ей имя Лорухама*; ибо Я уже не буду более мловать дома Израилева, чтобы прощать им. ⁷ А дом Иудин помилую и спасу их в Господе Боге их, спасу их ни луком, ни мечом, ни войною, ни конями и всадниками. ⁸ И, откормив грудью Непомилованную, она зачала, и родила сына. ⁹ И сказал Он: нареки ему имя Лоамми**, потому что вы не Мой народ, и Я не буду вашим [Богом]. ¹⁰ Но будет число сынов Израилевых как песок морской, которого нельзя ни измерить, ни исчислить; и там, где говорили им: «вы не Мой народ», будут говорить им: «вы сыны

*Непомилованная.

**Не Мой народ.

Бога живаго». ¹¹ И соберутся сыны Иудины и сыны Израилевы вместе, и поставят себе одну главу, и выйдут из земли *переселения*; ибо велик день Изрееля!

2 Говорите братьям вашим: «Мой народ», и сестрам вашим: «Помилованная». ² Судитесь с вашею матерью, судитесь; ибо она не жена Моя, и Я не муж ее; пусть она удалит блуд от лица своего и прелюбодеяние от груди своих, ³ дабы Я не разоблачил ее донага и не выставил ее, как в день рождения ее, не сделал ее пустынею, не обратил ее в землю сухую и не уморил ее жаждою. ⁴ И детей ее не помилую, потому что они дети блуда. ⁵ Ибо блудодействовала мать их и осрамила себя зачавшая их; ибо говорила: «пойду за любовниками моими, которые дают мне хлеб и

воду, шерсть и лен, елей и напитки». ⁶ За то вот, Я загорожу путь ее тернами и обнесу ее оградой, и она не найдет стезей своих, ⁷ и погонится за любовниками своими, но не догонит их, и будет искать их, но не найдет, и скажет: «пойду я, и возвращусь к первому мужу моему; ибо тогда лучше было мне, нежели теперь». ⁸ А не знала она, что Я, Я давал ей хлеб и вино и елей и умножил у нее серебро и золото, из которого сделали *истукана* Ваала. ⁹ За то Я возьму назад хлеб Мой в его время и вино Мое в его пору и отниму шерсть и лен Мой, чем покрывается нагота ее. ¹⁰ И ныне открою срамоту ее пред глазами любовников ее, и никто не исторгнет ее из руки Моей. ¹¹ И прекращу у нее всякое веселье, праздники ее и новомесечия ее, и суб-

боты ее, и все торжества ее. ¹² И опустошу виноградные лозы ее и смоковницы ее, о которых она говорит: «это у меня подарки, которые надарили мне любовники мои»; и Я превращу их в лес, и полевые звери поедят их. ¹³ И накажу ее за дни служения Ваалам, когда она кадила им и, украсив себя серьгами и ожерельями, ходила за любовниками своими, а Меня забывала, говорит Господь. ¹⁴ Посему вот, и Я увлеку ее, приведу ее в пустыню, и буду говорить к сердцу ее. ¹⁵ И дам ей оттуда виноградники ее и долину Ахор, в преддверие надежды; и она будет петь там, как во дни юности своей и как в день выхода своего из земли Египетской. ¹⁶ И будет в тот день, говорит Господь, ты будешь звать Меня: «муж мой», и не будешь более звать Ме-

ня: «Ваали*». ¹⁷ И удалю имена Ваалов от уст ее, и не будут более воспоминаемы имена их. ¹⁸ И заключу в то время для них союз с полевыми зверями и с птицами небесными, и с пресмыкающимися по земле; и лук, и меч, и войну истреблю от земли той, и дам им жить в безопасности. ¹⁹ И обручу тебя Мне навек, и обручу тебя Мне в правде и суде, в благости и милосердии. ²⁰ И обручу тебя Мне в верности, и ты познаешь Господа. ²¹ И будет в тот день, Я услышу, говорит Господь, услышу небо, и оно услышит землю, ²² и земля услышит хлеб и вино и елей; а сии услышат Изреель. ²³ И посею ее для Себя на земле, и помилую Непомилованную, и скажу не Моему народу: «ты Мой народ», а он скажет: «Ты мой Бог!»

*Господин мой.

3 И сказал мне Господь: иди еще, и полюби женщину, любимую мужем, но прелюбодействующую, подобно тому, как любит Господь сынов Израилевых, а они обращаются к другим богам и любят виноградные лепешки их. ² И приобрел я ее себе за пятнадцать сребреников и за хомер ячменя и полхомера ячменя ³ и сказал ей: много дней оставайся у меня; не блуди, и не будь с другим; так же и я буду для тебя. ⁴ Ибо долгое время сыны Израилевы будут оставаться без царя и без князя и без жертвы, без жертвенника, без ефода и терафима. ⁵ После того обратятся сыны Израилевы и взыщут Господа Бога своего и Давида, царя своего, и будут благоговеть пред Господом и благостью Его в последние дни.

4 Слушайте слово Господне, сыны Израилевы; ибо суд у Господа с жителями сей земли, потому что нет ни истины, ни милосердия, ни Богопознания на земле. ² Клятва и обман, убийство и воровство, и прелюбодейство крайне распространились, и кровопролитие следует за кровопролитием. ³ За то восплачет земля сия, и изнемогут все, живущие на ней, со зверями полевыми и птицами небесными, даже и рыбы морские погибнут. ⁴ Но никто не спорь, никто не обличай другого; и твой народ — как спорящие со священником. ⁵ И ты падешь днем, и пророк падет с тобою ночью, и истреблю мать твою. ⁶ Истреблен будет народ Мой за недостаток ведения: так как ты отверг ведение, то и Я отвергну тебя от священнодействия предо Мною; и

как ты забыл закон Бога твоего, то и Я забуду детей твоих. ⁷ Чем больше они умножаются, тем больше грешат против Меня; славу их обращу в бесславие. ⁸ Грехами народа Моего кормятся они, и к беззаконию его стремится душа их. ⁹ И что будет с народом, то и со священником; и накажу его по путям его, и воздам ему по делам его. ¹⁰ Будут есть, и не насытятся; будут блудить, и не размножатся; ибо оставили служение Господу. ¹¹ Блуд, вино и напитки завладели сердцем их. ¹² Народ Мой вопрошает свое дерево и жезл его дает ему ответ; ибо дух блуда ввел их в заблуждение, и, блудодействуя, они отступили от Бога своего. ¹³ На вершинах гор они приносят жертвы и на холмах совершают каждение под дубом и тополем и теревинфом, потому

что хороша от них тень; поэтому любодействуют дочери ваши и прелюбодействуют невестки ваши. ¹⁴ Я оставляю наказывать дочерей ваших, когда они блудодействуют, и невесток ваших, когда они прелюбодействуют, потому что вы сами на стороне блудниц и с любодейцами приносите жертвы, а невежественный народ гибнет. ¹⁵ Если ты, Израиль, блудодействуешь, то пусть не грешил бы Иуда; и не ходите в Галгал, и не восходите в Беф-Авен, и не клянитесь: «жив Господь!» ¹⁶ Ибо как упрямая телица, упорен стал Израиль; посему будет ли теперь Господь пасти их, как агнцев на просторном пастбище? ¹⁷ Привязался к идолам Ефрем; оставь его! ¹⁸ Отвратительно пьянство их, совершенно предались блудодеянию; князья их любят по-

стыдное. ¹⁹ Охватит их ветер своими крыльями, и устыдятся они жертв своих.

5 Слушайте это, священники, и внимайте, дом Израилев, и приклоните ухо, дом царя; ибо вам будет суд, потому что вы были западнею в Массифе и сетью, раскинутою на Фаворе. ² Глубоко погрязли они в распутстве; но Я накажу всех их. ³ Ефрема Я знаю, и Израиль не сокрыт от Меня; ибо ты блудодействуешь, Ефрем, и Израиль осквернился. ⁴ Дела их не допускают их обратиться к Богу своему, ибо дух блуда внутри них, и Господа они не познали. ⁵ И гордость Израиля унижена в глазах их; и Израиль и Ефрем падут от нечестия своего; падет и Иуда с ними. ⁶ С овцами своими и волами своими пойдут искать Господа и не найдут Его: Он удалился от них.

⁷ Господу они изменили, потому что родили чужих детей; ныне новый месяц поест их с их имуществом. ⁸ Вострубите рогом в Гиве, трубою в Раме; возглашайте в Беф-Авене: «за тобою, Вениамин!» ⁹ Ефрем сделается пустынею в день наказания; между коленами Израилевыми Я возвестил это. ¹⁰ Вожди Иудины стали подобны передвигающим межи: изолью на них гнев Мой, как воду. ¹¹ Угнетен Ефрем, поражен судом; ибо захотел ходить вслед суетных. ¹² И буду как моль для Ефрема и как червь для дома Иудина. ¹³ И увидел Ефрем болезнь свою, и Иуда — свою рану, и пошел Ефрем к Ассуру, и послал к царю Иареву; но он не может исцелить вас, и не излечит вас от раны. ¹⁴ Ибо Я как лев для Ефрема и как скимен для дома Иудина; Я, Я рас-

терзаю, и уйду; унесу, и никто не спасет.

¹⁵ Пойду, возвращусь в Мое место, доколе они не признают себя виновными и не взыщут лица Моего.

6 В скорби своей они с раннего утра будут искать Меня и говорить: «пойдем и возвратимся к Господу! ибо Он уязвил — и Он исцелит нас, поразил — и перевяжет наши раны; ² оживит нас через два дня, в третий день восставит нас, и мы будем жить пред лицом Его. ³ Итак познаем, будем стремиться познать Господа; как утренняя заря — явление Его, и Он придет к нам, как дождь, как поздний дождь оросит землю». ⁴ Что сделаю тебе, Ефрем? что сделаю тебе, Иуда? благочестие ваше, как утренний туман и как роса, скоро исчезающая. ⁵ Посему Я поражал через про-

роков и бил их словами уст Моих, и суд Мой, как восходящий свет. ⁶ Ибо Я милости хочу, а не жертвы, и Боговедения более, нежели всесожжений. ⁷ Они же, подобно Адаму, нарушили завет и там изменили Мне. ⁸ Галаад — город нечестивцев, запятнанный кровью. ⁹ Как разбойники подстерегают человека, так сборище священников убивают на пути в Сихем и совершают мерзости. ¹⁰ В доме Израиля Я вижу ужасное; там блудодеяние у Ефрема, осквернился Израиль. ¹¹ И тебе, Иуда, назначена жатва, когда Я возвращу плен народа Моего.

7 Когда Я врачевал Израиля, открылась неправда Ефрема и злодейство Самарии: ибо они поступают лживо; и входит вор, и разбойник грабит по улицам.

² Не помышляют они в сердце своем, что Я помню все злодеяния их; теперь окружают их дела их; они пред лицом Моим. ³ Злодейством своим они увеселяют царя и обманами своими — князей. ⁴ Все они пылают прелюбодейством, как печь, растопленная пекарем, который перестает поджигать ее, когда замесит тесто и оно вскиснет. ⁵ «День нашего царя!» говорят князья, разгоряченные до болезни вином, а он протягивает руку свою к кощунам. ⁶ Ибо они коварством своим делают сердце свое подобным печи: пекарь их спит всю ночь, а утром она горит, как пылающий огонь. ⁷ Все они распалены, как печь, и пожирают судей своих; все цари их падают, и никто из них не взывает ко Мне. ⁸ Ефрем смешался с народами, Ефрем стал, как

неповоротный хлеб. ⁹ Чужие пожирали силу его и он не замечал; седина покрыла его, а он не знает. ¹⁰ И гордость Израиля унижена в глазах их и при всем том они не обратились к Господу Богу своему и не взыскали Его. ¹¹ И стал Ефрем, как глупый голубь, без сердца: зовут Египтян, идут в Ассирию. ¹² Когда они пойдут, Я закину на них сеть Мою; как птиц небесных низвергну их; накажу их, как слышало собрание их. ¹³ Горе им, что они удалились от Меня; гибель им, что они отпали от Меня! Я спасал их, а они ложь говорили на Меня. ¹⁴ И не взывали ко Мне сердцем своим, когда вопили на ложах своих; собираются из-за хлеба и вина, а от Меня удаляются. ¹⁵ Я вразумлял их и укреплял мышцы их, а они умышляли злое против Меня. ¹⁶ Они обра-

щались, но не к Всевышнему, стали — как неверный лук; падут от меча князя их за дерзость языка своего; это будет посмеянием над ними в земле Египетской.

[8] Трубу к устам твоим! Как орел *налетит* на дом Господень за то, что они нарушили завет Мой и преступили закон Мой! ² Ко Мне будут взывать: «Боже мой! мы познали Тебя, мы — Израиль». ³ Отверг Израиль доброе; враг будет преследовать его. ⁴ Поставляли царей сами, без Меня; ставили князей, но без Моего ведома; из серебра своего и золота своего сделали для себя идолов: оттуда гибель. ⁵ Оставил тебя телец твой, Самария! воспылал гнев Мой на них; доколе не могут они очиститься? ⁶ Ибо и он — дело Израиля: художник сделал его, и потому он не бог; в куски об-

ратится телец Самарийский! ⁷ Так как они сеяли ветер, то и пожнут бурю: хлеба на корню не будет у него; зерно не даст муки; а если и даст, то чужие проглотят ее. ⁸ Поглощен Израиль; теперь они будут среди народов, как негодный сосуд. ⁹ Они пошли к Ассиру, как дикий осел, одиноко бродящий; Ефрем приобретал подарками расположение к себе. ¹⁰ Хотя они и посылали дары к народам, но скоро Я соберу их, и они начнут страдать от бремени царя князей; ¹¹ ибо много жертвенников настроил Ефрем для греха, — ко греху послужили ему эти жертвенники. ¹² Написал Я ему важные законы Мои, но они сочтены им как бы чужие. ¹³ В жертвоприношениях Мне они приносят мясо и едят его; Господу неуютны они; ныне Он вспомнит нечестие

их и накажет их за грехи их: они возвратятся в Египет. ¹⁴ Забыл Израиль Создателя своего и устроил капища, и Иуда настроил много укрепленных городов; но Я пошлю огонь на города его, и пожрет чертоги его.

9 Не радуйся, Израиль, до восторга, как *другие* народы, ибо ты блудодействуешь, удалившись от Бога твоего: любишь блудодейные дары на всех гумнах. ² Гумно и точило не будут питать их, и *надежда* на виноградный сок обманет их. ³ Не будут они жить на земле Господней: Ефрем возвратится в Египет, и в Ассирии будут есть нечистое. ⁴ Не будут возливать Господу вина, и неугодны Ему будут жертвы их; они будут для них, как хлеб похоронный: все, которые будут есть его, осквернятся, ибо хлеб их — для души их, а в

дом Господень он не войдет. ⁵ Что будете делать в день торжества и в день праздника Господня? ⁶ Ибо вот, они уйдут по причине опустошения; Египет соберет их, Мемфис похоронит их; драгоценностями их из серебра завладеет крапива, колючий терн будет в шатрах их. ⁷ Пришли дни посещения, пришли дни воздаяния; да узнает Израиль, что глуп прорицатель, безумен выдающий себя за вдохновенного, по причине множества беззаконий твоих и великой враждебности. ⁸ Ефрем — страж подле Бога моего; пророк — сеть птицелова на всех путях его; соблазн в доме Бога его. ⁹ Глубоко упали они, развратились, как во дни Гивы; Он вспомнит нечестие их, накажет их за грехи их. ¹⁰ Как виноград в пустыне, Я нашел Израиля; как первую яго-

ду на смоковнице, в первое время ее, увидел Я отцов ваших, — но они пошли к Ваал-Фегору и предались постыдному, и сами стали мерзкими, как те, которых возлюбили. ¹¹ У Ефремлян, как птица улетит слава [чадородия]: ни рождения, ни беременности, ни зачатия [не будет]. ¹² А хотя бы они и воспитали детей своих, отниму их; ибо горе им, когда удалюсь от них! ¹³ Ефрем, как Я видел его до Тира, насажден на прекрасной местности; однако Ефрем выведет детей своих к убийце. ¹⁴ Дай им, Господи: что Ты дашь им? дай им утробу нерождающую и сухие сосцы. ¹⁵ Все зло их в Галгале: там Я возненавидел их за злые дела их; изгоню их из дома Моего, не буду больше любить их; все князья их — отступники. ¹⁶ Поражен Ефрем; иссох ко-

рень их, — не будут приносить они плода, а если и будут рождать, Я умерщвлю вожденный плод утробы их.¹⁷ Отвергнет их Бог мой, потому что они не послушались Его, и будут скитальцами между народами.

10 Израиль — ветвистый виноград, умножает для себя плод: чем более у него плодов, тем более умножает жертвенники; чем лучше земля у него, тем более украшают они кумиры.² Разделилось сердце их, за то они и будут наказаны: Он разрушит жертвенники их, сокрушит кумиры их.³ Теперь они говорят: «нет у нас царя, ибо мы не убоялись Господа; а царь, — что он нам сделает?»⁴ Говорят слова *пустые*, клянутся ложно, заключают союзы; за то явится суд над ними, как ядовитая трава

на бороздах поля. ⁵ За тельца Беф-Авена вострепещут жители Самарии; восплачет о нем народ его, и жрецы его, радовавшиеся о нем, будут плакать о славе его, потому что она отойдет от него. ⁶ И сам он отнесен будет в Ассирию, в дар царю Иареву; постыжен будет Ефрем, и посрамится Израиль от замысла своего. ⁷ Исчезнет в Самарии царь ее, как пена на поверхности воды. ⁸ И истреблены будут высоты Авена, грех Израиля; терние и волчцы вырастут на жертвенниках их, и скажут они горам: «покройте нас», и холмам: «падите на нас». ⁹ Больше, нежели во дни Гивы, грешил ты, Израиль; там они устояли; война в Гаваоне против сынов нечестия не постигла их. ¹⁰ По желанию Моему накажу их, и соберутся против них народы, и они бу-

дут связаны за двойное преступление их.

¹¹Ефрем — обученная телица, привычная к молотбе, и Я Сам возложу ярмо на тучную шею его; на Ефреме будут верхом ездить, Иуда будет пахать, Иаков будет бр^онить. ¹²Сейте себе в правду, и пожнете милость; распахивайте у себя новину, ибо время взыскать Господа, чтобы Он, когда придет, дождем пролил на вас правду. ¹³Вы возделывали нечестие, пожинаете беззаконие, едите плод лжи, потому что ты надеялся на путь твой, на множество ратников твоих. ¹⁴И произойдет смятение в народе твоём, и все твердыни твои будут разрушены, как Салман разрушил Бет-Арбел в день брани: мать была убита с детьми. ¹⁵Вот что причинит вам Вефиль за крайнее нечестие ваше.

11 На заре погибнет царь Израилев! Когда Израиль был юн, Я любил его и из Египта вызвал сына Моего. ² Звали их, а они уходили прочь от лица их: приносили жертву Ваалам и кадили истуканам. ³ Я Сам приучал Ефрема ходить, носил его на руках Своих, а они не сознавали, что Я врачевал их. ⁴ Узами человеческими влек Я их, узами любви, и был для них как бы поднимающий ярмо с челюстей их, и ласково подкладывал пищу им. ⁵ Не возвратится он в Египет, но Ассур — он будет царем его, потому что они не захотели обратиться ко Мне. ⁶ И падет меч на города его, и истребит затворы его, и пожрет их за умыслы их. ⁷ Народ Мой закоснел в отпадении от Меня, и хотя призывают его к горнему, он не возвышается едино-

душно. ⁸ Как поступлю с тобою, Ефрем? как предам тебя, Израиль? Поступлю ли с тобою, как с Адамою, сделаю ли тебе, что Севоиму? Повернулось во Мне сердце Мое, возгорелась вся жалость Моя! ⁹ Не сделаю по ярости гнева Моего, не истреблю Ефрема, ибо Я Бог, а не человек; среди тебя Святой; Я не войду в город. ¹⁰ Вслед Господа пойдут они; как лев, Он даст глас Свой, даст глас Свой, и вострепещутся к Нему сыны с запада, ¹¹ вострепещутся из Египта, как птицы, и из земли Ассирийской, как голуби, и вселю их в дома их, говорит Господь. ¹² Окружил Меня Ефрем ложью и дом Израилев лукавством; Иуда держался еще Бога и верен был со святыми.

12 Ефрем пасет ветер и гоняется за во-

сточным ветром, каждый день умножает
ложь и разорение; заключают они союз с
Ассуром, и в Египет отвозится елей. ² Но
и с Иудою у Господа суд и Он посетит
Иакова по путям его, воздаст ему по де-
лам его. ³ Еще во чреве матери запинал он
брата своего, а возмужав боролся с Богом.
⁴ Он боролся с Ангелом — и превозмог;
плакал и умолял Его; в Вефиле Он нашел
нас и там говорил с нами. ⁵ А Господь есть
Бог Саваоф; Сущий [Иегова] — имя Его.
⁶ Обратись и ты к Богу твоему; наблюдай
милость и суд и уповай на Бога твоего все-
гда. ⁷ Хананеянин с неверными весами в
руке любит обижать; ⁸ и Ефрем говорит:
«однако я разбогател; накопил себе иму-
щества, хотя во всех моих трудах не найдут
ничего незаконного, что было бы грехом».

⁹ А Я, Господь Бог твой от самой земли Египетской, опять поселю тебя в кущах, как во дни праздника. ¹⁰ Я говорил к пророкам, и умножал видения, и чрез пророков употреблял притчи. ¹¹ Если Галаад сделался Авеном, то они стали суетны, в Галгалах заколали в жертву тельцов, и жертвенники их стояли как груды камней на межах поля. ¹² Убежал Иаков на поля Сирийские, и служил Израиль за жену, и за жену стерег *овец*. ¹³ Чрез пророка вывел Господь Израиля из Египта, и чрез пророка Он охранял его. ¹⁴ Сильно раздражил Ефрем *Господа* и за то кровь его оставит на нем, и поношение его обратит Господь на него.

13 Когда Ефрем говорил, все трепетали. Он был высок в Израиле; но сделался

виновным через Ваала, и погиб. ² И ныне прибавили они ко греху: сделали для себя литых истуканов из серебра своего, по понятию своему, — полная работа художников, — и говорят они приносящим жертву людям: «целуйте тельцов!» ³ За то они будут как утренний туман, как роса, скоро исчезающая, как мякина, свеваемая с гумна, и как дым из трубы. ⁴ Но Я — Господь Бог твой от земли Египетской, — и ты не должен знать другого бога, кроме Меня, и нет спасителя, кроме Меня. ⁵ Я признал тебя в пустыне, в земле жаждущей. ⁶ Имея пажити, они были сыты; а когда насыщались, то превозносилось сердце их, и потому они забывали Меня. ⁷ И Я буду для них как лев, как скимен буду подстерегать при дороге. ⁸ Буду напа-

дать на них, как лишенная детей медведица, и раздирать вместилище сердца их, и поедать их там, как львица; полевые звери будут терзать их. ⁹ Погубил ты себя, Израиль, ибо только во Мне опора твоя. ¹⁰ Где царь твой теперь? Пусть он спасет тебя во всех городах твоих! Где судьи твои, о которых говорил ты: «дай нам царя и начальников»? ¹¹ И Я дал тебе царя во гневе Моём, и отнял в негодовании Моём. ¹² Связано в узел беззаконие Ефрема, сбережен его грех. ¹³ Мúки родильницы постигнут его; он — сын неразумный, иначе не стоял бы долго в положении рождающихся детей. ¹⁴ От власти ада Я искуплю их, от смерти избавлю их. Смерть! где твое жало? ад! где твоя победа? Раскаяния в том не будет у Меня. ¹⁵ Хотя *Ефрем* плодовит меж-

ду братьями, но придет восточный ветер, поднимется ветер Господень из пустыни, и иссохнет родник его, и иссякнет источник его; он опустошит сокровищницу всех драгоценных сосудов.

14 Опустошена будет Самария, потому что восстала против Бога своего; от меча падут они; младенцы их будут разбиты, и беременные их будут рассечены. ² Обратись, Израиль, к Господу Богу твоему; ибо ты упал от нечестия твоего. ³ Возьмите с собою *молитвенные* слова и обратитесь к Господу; говорите Ему: «отними всякое беззаконие и прими во благо, и мы принесем жертву уст наших. ⁴ Ассур не будет уже спасать нас; не станем садиться на коня и не будем более говорить изделию рук наших: боги наши; потому что у Тебя

милосердие для сирот». ⁵ Уврачую отпадение их, возлюблю их по благоволению; ибо гнев Мой отвратился от них. ⁶ Я буду росой для Израиля; он расцветет, как лилия, и пустит корни свои, как Ливан. ⁷ Расширятся ветви его, и будет красота его, как маслины, и благоухание от него, как от Ливана. ⁸ Возвратятся сидевшие под тенью его, будут изобиловать хлебом, и расцветут, как виноградная лоза, славны будут, как вино Ливанское. ⁹ «Что мне еще за дело до идолов?» — скажет Ефрем. — Я услышу его и призрю на него; Я буду как зеленеющий кипарис; от Меня будут тебе плоды. ¹⁰ Кто мудр, чтобы разуместь это? кто разумен, чтобы познать это? Ибо правы пути Господни, и праведники ходят по ним, а беззаконные падут на них.

Книга Пророка Иоиля

Слово Господне, которое было к Иоилю, сыну Вафуила. ²Слушайте это, старцы, и внимайте, все жители земли сей: бывало ли такое во дни ваши, или во дни отцов ваших? ³Передайте об этом детям вашим; а дети ваши пусть скажут своим детям, а их дети следующему роду: ⁴оставшееся от гусеницы ела саранча, оставшееся от саранчи ели черви, а оставшееся от червей доели жуки. ⁵Пробудитесь, пьяницы, и плачьте и рыдайте, все пьющие вино, о виноградном соке, ибо он отнят от уст ваших! ⁶Ибо пришел на землю Мою народ сильный и бесчисленный; зубы у него — зу-

бы львиные, и челюсти у него — как у львицы. ⁷ Опустил он виноградную лозу Мою, и смоковницу Мою обломал, ободрал ее догола, и бросил; сделались белыми ветви ее. ⁸ Рыдай, как молодая жена, препоясавшись *вретищем*, о муже юности своей! ⁹ Прекратилось хлебное приношение и возлияние в доме Господнем; плачут священники, служители Господни. ¹⁰ Опустишено поле, сетует земля; ибо истреблен хлеб, высох виноградный сок, завяла маслина. ¹¹ Краснейте от стыда, земледельцы, рыдайте, виноградари, о пшенице и ячмене, потому что погибла жатва в поле, ¹² засохла виноградная лоза и смоковница завяла; гранатовое дерево, пальма и яблоня, все деревья в поле посохли; потому и веселье у сынов человеческих исчез-

ло. ¹³ Препояшьте *вретищем* и плачьте, священники! рыдайте, служители алтаря! войдите, ночуйте во вретищах, служители Бога моего! ибо не стало в доме Бога вашего хлебного приношения и возлияния.

¹⁴ Назначьте пост, объявите торжественное собрание, созовите старцев и всех жителей страны сей в дом Господа Бога вашего, и взывайте к Господу. ¹⁵ О, какой день! ибо день Господень близок; как опустошение от Всемогущего придет он. ¹⁶ Не пред нашими ли глазами отнимается пища, от дома Бога нашего — веселье и радость?

¹⁷ Истлели зерна под глыбами своими, опустели житницы, разрушены кладовые, ибо не стало хлеба. ¹⁸ Как стонет скот! уныло ходят стада волов, ибо нет для них пажити; томятся и стада овец. ¹⁹ К Тебе, Господи,

взываю; ибо огонь пожрал злачные пастбища пустыни, и пламя попало на все деревья в поле. ²⁰ Даже и животные на поле вzywают к Тебе, потому что иссохли потоки вод, и огонь истребил пастбища пустыни.

2 Трубите трубою на Сионе и бейте тревогу на святой горе Моей; да трепещут все жители земли, ибо наступает день Господень, ибо он близок — ² день тьмы и мрака, день облачный и туманный: как утренняя заря распространяется по горам народ многочисленный и сильный, какого не бывало от века и после того не будет в роды родов. ³ Перед ним пожирает огонь, а за ним палит пламя; перед ним земля как сад Едемский, а позади него будет опустошенная степь, и никому не бу-

дет спасения от него. ⁴ Вид его как вид коней, и скачут они как всадники; ⁵ скачут по вершинам гор как бы со стуком колесниц, как бы с треском огненного пламени, пожирающего солому, как сильный народ, выстроенный к битве. ⁶ При виде его затрепещут народы, у всех лица побледнеют. ⁷ Как борцы бегут они и как храбрые воины влезают на стену, и каждый идет своею дорогою, и не сбивается с путей своих. ⁸ Не давят друг друга, каждый идет своею стезею, и падают на копья, но остаются невредимы. ⁹ Бегают по городу, поднимаются на стены, влезают на дома, входят в окна, как вор. ¹⁰ Перед ними потрясется земля, поколеблется небо; солнце и луна помрачатся, и звезды потеряют свой свет. ¹¹ И Господь даст глас Свой пред во-

инством Своим, ибо весьма многочисленно полчище Его и могуществен исполнитель слова Его; ибо велик день Господень и весьма страшен, и кто выдержит его?

¹² Но и ныне еще говорит Господь: обратитесь ко Мне всем сердцем своим в посте, плаче и рыдании. ¹³ Раздирайте сердца ваши, а не одежды ваши, и обратитесь к Господу Богу вашему; ибо Он благ и милосерд, долготерпелив и многомилостив и сожалеет о бедствии. ¹⁴ Кто знает, не сжалятся ли Он, и не оставит ли благословения, хлебного приношения и возлияния Господу Богу вашему? ¹⁵ Вострубите трубою на Сионе, назначьте пост и объявите торжественное собрание. ¹⁶ Соберите народ, созовите собрание, пригласите старцев, соберите отроков и грудных младен-

цев; пусть выйдет жених из чертога своего и невеста из своей горницы. ¹⁷ Между притвором и жертвенником да плачут священники, служители Господни, и говорят: «пощади, Господи, народ Твой, не предай наследия Твоего на поругание, чтобы не издевались над ним народы; для чего будут говорить между народами: где Бог их?»

¹⁸ И тогда возревнует Господь о земле Своей, и пощадит народ Свой. ¹⁹ И ответит Господь, и скажет народу Своему: вот, Я пошлю вам хлеб и вино и елей, и будете насыщаться ими, и более не отдам вас на поругание народам. ²⁰ И пришедшего от севера удалю от вас, и изгоню в землю безводную и пустую, переднее полчище его — в море восточное, а заднее — в море западное, и пойдет от него зловоние, и под-

нимется от него смрад, так как он много наделал зла. ²¹ Не бойся, земля: радуйся и веселись, ибо Господь велик, чтобы совершить это. ²² Не бойтесь, животные, ибо пастбища пустыни произрастят траву, дерево принесет плод свой, смоковница и виноградная лоза окажут свою силу. ²³ И вы, чада Сиона, радуйтесь и веселитесь о Господе Боге вашем; ибо Он даст вам дождь в меру и будет ниспосылать вам дождь, дождь ранний и поздний, как прежде. ²⁴ И наполнятся гумна хлебом, и переполнятся подточилиия виноградным соком и елеем. ²⁵ И воздам вам за те годы, которые пожирали саранча, черви, жуки и гусеница, великое войско Мое, которое послал Я на вас. ²⁶ И до сытости будете есть и насыщаться и славить имя Господа Бога ваше-

го, Который дивное соделал с вами, и не посрамится народ Мой во веки. ²⁷ И узнаете, что Я посреди Израиля, и Я — Господь Бог ваш, и нет другого, и Мой народ не посрамится во веки.

²⁸ И будет после того, излию от Духа Моего на всякую плоть, и будут пророчествовать сыны ваши и дочери ваши; старцам вашим будут сниться сны, и юноши ваши будут видеть видения. ²⁹ И также на рабов и на рабынь в те дни излию от Духа Моего. ³⁰ И покажу знамения на небе и на земле: кровь и огонь и столпы дыма. ³¹ Солнце превратится во тьму и луна — в кровь, прежде нежели наступит день Господень, великий и страшный. ³² И будет: всякий, кто призовет имя Господне, спасется; ибо на горе Сионе и в Иерусали-

ме будет спасение, как сказал Господь, и у остальных, которых призовет Господь.

[3] Ибо вот, в те дни и в то самое время, когда Я возвращу плен Иуды и Иерусалима, ² Я соберу все народы, и приведу их в долину Иосафата, и там произведу над ними суд за народ Мой и за наследие Мое, Израиля, который они рассеяли между народами, и землю Мою разделили. ³ И о народе Моем они бросали жребий, и отдавали отрока за блудницу, и продавали отроковицу за вино, и пили. ⁴ И что вы Мне, Тир и Сидон и все округи Филистимские? Хотите ли воздать Мне возмездие? Хотите ли воздать Мне? Легко и скоро Я обращу возмездие ваше на головы ваши, ⁵ потому что вы взяли серебро Мое и золото Мое, и наилучшие драгоценности Мои

внесли в капища ваши, ⁶ и сынов Иуды и сынов Иерусалима продавали сынам Еллинов, чтобы удалить их от пределов их. ⁷ Вот, Я подниму их из того места, куда вы продали их, и обращу мзду вашу на голову вашу. ⁸ И предам сыновей ваших и дочерей ваших в руки сынов Иуды, и они продадут их Савеям, народу отдаленному; так Господь сказал.

⁹ Провозгласите об этом между народами, приготовьтесь к войне, возбудите храбрых; пусть выступят, поднимутся все ратоборцы. ¹⁰ Перекуйте орала ваши на мечи и серпы ваши на копья; слабый пусть говорит: «я силен». ¹¹ Спешите и сходитесь, все народы окрестные, и соберитесь; туда, Господи, веди Твоих героев. ¹² Пусть воспрянут народы и низойдут в долину

Иосафата; ибо там Я воссяду, чтобы судить все народы отовсюду. ¹³ Пустите в дело серпы, ибо жатва созрела; идите, спуститесь, ибо точило полно и подточилиия переливаются, потому что злоба их велика. ¹⁴ Толпы, толпы в долине суда! ибо близок день Господень к долине суда! ¹⁵ Солнце и луна померкнут и звезды потеряют блеск свой. ¹⁶ И возгремит Господь с Сиона, и даст глас Свой из Иерусалима; содрогнутся небо и земля; но Господь будет защитою для народа Своего и обороною для сынов Израилевых. ¹⁷ Тогда узнаете, что Я Господь Бог ваш, обитающий на Сионе, на святой горе Моей; и будет Иерусалим святынею, и не будут уже иноплеменники проходить через него. ¹⁸ И будет в тот день: горы будут капать вином и хол-

мы потекут молоком, и все русла Иудейские наполнятся водою, а из дома Господня выйдет источник, и будет напоять долину Ситтим. ¹⁹ Египет сделается пустынею и Едом будет пустою степью — за то, что они притесняли сынов Иудиных и проливали невинную кровь в земле их. ²⁰ А Иуда будет жить вечно и Иерусалим — в роды родов. ²¹ Я смою кровь их, которую не смыл еще, и Господь будет обитать на Сионе.

Книга Пророка Амоса

Слова Амоса, одного из пастухов Фекойских, которые он *слышал* в видении об Израиле во дни Озии, царя Иудейского, и во дни Иеровоама, сына Иоасова, царя Израильского, за два года перед землетрясением.

² И сказал он: Господь возгремит с Сиона и даст глас Свой из Иерусалима, и восплачут хижины пастухов, и иссохнет вершина Кармила. ³ Так говорит Господь: за три преступления Дамаска и за четыре не пощажу его, потому что они молотили Галаад железными молотилами. ⁴ И пошлю огонь на дом Азаила, и пожрет он чертоги Венадада. ⁵ И сокрушу затворы Да-

маска, и истреблю жителей долины Авен и держащего скипетр — из дома Еденова, и пойдет народ Арамейский в плен в Кир, говорит Господь. ⁶Так говорит Господь: за три преступления Газы и за четыре не пощажу ее, потому что они вывели всех в плен, чтобы предать их Едому. ⁷И пошлю огонь в стены Газы, — и пожрет чертоги ее. ⁸И истреблю жителей Азота и держащего скипетр в Аскалоне, и обращу руку Мою на Екрон, и погибнет остаток Филистимлян, говорит Господь Бог. ⁹Так говорит Господь: за три преступления Тира и за четыре не пощажу его, потому что они передали всех пленных Едому и не вспомнили братского союза. ¹⁰Пошлю огонь в стены Тира, и пожрет чертоги его. ¹¹Так говорит Господь: за три преступления Едома

и за четыре не пощажу его, потому что он преследовал брата своего мечом, подавил чувства родства, свирепствовал постоянно во гневе своем и всегда сохранял ярость свою. ¹² И пошлю огонь на Феман, и пожрет чертоги Восора. ¹³ Так говорит Господь: за три преступления сынов Аммоновых и за четыре не пощажу их, потому что они рассекали беременных в Галааде, чтобы расширить пределы свои. ¹⁴ И запалю огонь в стенах Раввы, и пожрет чертоги ее, среди крика в день брани, с вихрем в день бури. ¹⁵ И пойдёт царь их в плен, он и князя его вместе с ним, говорит Господь.

2 Так говорит Господь: за три преступления Моава и за четыре не пощажу его, потому что он пережег кости царя Едомского в известь. ² И пошлю огонь на Мо-

ава, и пожрет чертоги Кериофа, и погибнет Моав среди разгрома с шумом, при звуке трубы. ³ Истреблю судью из среды его и умерщвлю всех князей его вместе с ним, говорит Господь. ⁴ Так говорит Господь: за три преступления Иуды и за четыре не пощажу его, потому что отвергли закон Господень и постановлений Его не сохранили, и идолы их, вслед которых ходили отцы их, совратили их с пути. ⁵ И пошлю огонь на Иуду, и пожрет чертоги Иерусалима. ⁶ Так говорит Господь: за три преступления Израиля и за четыре не пощажу его, потому что продают правого за серебро и бедного — за пару сандалий. ⁷ Жаждут, чтобы прах земной был на голове бедных, и путь кротких извращают; даже отец и сын ходят к одной женщине, чтобы бесславить

святое имя Мое. ⁸ На одеждах, взятых в залог, возлежат при всяком жертвеннике, и вино, *взыскиваемое* с обвиненных, пьют в доме богов своих. ⁹ А Я истребил перед лицом их Аморрея, которого высота была как высота кедра и который был крепок как дуб; Я истребил плод его вверху и корни его внизу. ¹⁰ Вас же Я вывел из земли Египетской и водил вас в пустыне сорок лет, чтобы вам наследовать землю Аморрейскую. ¹¹ Из сыновей ваших Я избирал в пророки и из юношей ваших — в назореи; не так ли это, сыны Израиля? говорит Господь. ¹² А вы назореев поили вином и пророкам приказывали, говоря: «не пророчествуйте». ¹³ Вот, Я придавлю вас, как давит колесница, нагруженная снопами, — ¹⁴ и у проворного не станет силы бе-

жать, и крепкий не удержит крепости своей, и храбрый не спасет своей жизни, ¹⁵ ни стреляющий из лука не устоит, ни скороход не убежит, ни сидящий на коне не спасет своей жизни. ¹⁶ И самый отважный из храбрых убежит нагой в тот день, говорит Господь.

3 Слушайте слово сие, которое Господь изрек на вас, сыны Израилевы, на все племя, которое вывел Я из земли Египетской, говоря: ² только вас признал Я из всех племен земли, потому и взыщу с вас за все беззакония ваши. ³ Пойдут ли двое вместе, не сговорившись между собою? ⁴ Ревет ли лев в лесу, когда нет перед ним добычи? подает ли свой голос львенок из логовища своего, когда он ничего не поймал? ⁵ Попадет ли птица в петлю на

земле, когда силка нет для нее? Поднимется ли с земли петля, когда ничего не попало в нее? ⁶ Трубит ли в городе труба, — и народ не испугался бы? Бывает ли в городе бедствие, которое не Господь попустил бы? ⁷ Ибо Господь Бог ничего не делает, не открыв Своей тайны рабам Своим, пророкам. ⁸ Лев начал рыкать, — кто не содрогнется? Господь Бог сказал, — кто не будет пророчествовать? ⁹ Провозгласите на кровлях в Азоте и на кровлях в земле Египетской и скажите: соберитесь на горы Самарии и посмотрите на великое бесчинство в ней и на притеснения среди нее. ¹⁰ Они не умеют поступать справедливо, говорит Господь: насилием и грабежом собирают сокровища в чертоги свои. ¹¹ Посему так говорит Господь Бог: вот неприятель, и

притом вокруг всей земли! он низложит могущество твое, и ограблены будут чертоги твои. ¹² Так говорит Господь: как *иногда* пастух исторгает из пасти львиной две голени или часть уха, так спасены будут сыны Израилевы, сидящие в Самарии в углу постели и в Дамаске на ложе. ¹³ Слушайте и засвидетельствуйте дому Иакова, говорит Господь Бог, Бог Саваоф. ¹⁴ Ибо в тот день, когда Я взыщу с Израиля за преступления его, взыщу и за жертвенники в Вефиле, и отсечены будут роги алтаря, и падут на землю. ¹⁵ И поражу дом зимний вместе с домом летним, и исчезнут дома с украшениями из слоновой кости, и не останется многих домов, говорит Господь.

4 Слушайте слово сие, телицы Васанские, которые на горе Самарийской, вы,

притесняющие бедных, угнетающие нищих, говорящие господам своим: «подавай, и мы будем пить!» ² Клялся Господь Бог святостью Своею, что вот, придут на вас дни, когда повлекут вас крюками и остальных ваших удами. ³ И сквозь проломы стен выйдете, каждая, как случится, и бросите все убранство чертогов, говорит Господь. ⁴ Идите в Вефиль — и грешите, в Галгал — и умножайте преступления; приносите жертвы ваши каждое утро, десятины ваши хотя через каждые три дня. ⁵ Приносите в жертву благодарения квасное, провозглашайте о добровольных приношениях ваших и разглашайте о них, ибо это вы любите, сыны Израилевы, говорит Господь Бог. ⁶ За то и дал Я вам голые зубы во всех городах ваших и недо-

статок хлеба во всех селениях ваших; но вы не обратились ко Мне, говорит Господь. ⁷ И удерживал от вас дождь за три месяца до жатвы; проливал дождь на один город, а на другой город не проливал дождя; один участок напояем был дождем, а другой, не орошенный дождем, засыхал. ⁸ И сходились два-три города в один город, чтобы напиться воды, и не могли досыта напиться; но и тогда вы не обратились ко Мне, говорит Господь. ⁹ Я поражал вас ржою и блеклостью хлеба; множество садов ваших и виноградников ваших, и смоковниц ваших, и маслин ваших пожирала гусеница, — и при всем том вы не обратились ко Мне, говорит Господь. ¹⁰ Посылал Я на вас моровую язву, подобную Египетской, убивал мечом юношей ваших, отводя

коней в плен, так что смрад от станов ваших поднимался в ноздри ваши; и при всем том вы не обратились ко Мне, говорит Господь. ¹¹ Производил Я среди вас разрушения, как разрушил Бог Содом и Гоморру, и вы были выхвачены, как головня из огня, — и при всем том вы не обратились ко Мне, говорит Господь. ¹² Посему так поступлю Я с тобою, Израиль; и как Я так поступлю с тобою, то приготовься к сретению Бога твоего, Израиль, ¹³ ибо вот Он, Который образует горы, и творит ветер, и объявляет человеку намерения его, утренний свет обращает в мрак, и шествует превыше земли; Господь Бог Саваоф — имя Ему.

5 Слушайте это слово, в котором я подниму плач о вас, дом Израилев. ² Упа-

ла, не встает более дева Израилева! повержена на земле своей, и некому поднять ее. ³ Ибо так говорит Господь Бог: город, выступавший тысячею, останется только с сотнею, и выступавший сотнею, останется с десятком у дома Израилева. ⁴ Ибо так говорит Господь дому Израилеву: взыщите Меня, и будете живы. ⁵ Не ищите Вефиля и не ходите в Галгал, и в Вирсавию не странствуйте, ибо Галгал весь пойдет в плен и Вефиль обратится в ничто. ⁶ Взыщите Господа, и будете живы, чтобы Он не устремился на дом Иосифов как огонь, который пожрет его, и некому будет погасить его в Вефиле. ⁷ О, вы, которые суд превращаете в отраву и правду повергаете на землю! ⁸ Кто сотворил семизвездие и Орион, и претворяет смертную тень в ясное утро,

а день делает темным как ночь, призывает воды морские и разливает их по лицу земли? — Господь имя Ему! ⁹ Он укрепляет опустошителя против сильного, и опустошитель входит в крепость. ¹⁰ А они ненавидят обличающего в воротах и гнушаются тем, кто говорит правду. ¹¹ Итак за то, что вы попираете бедного и берете от него подарки хлебом, вы построите дома из тесаных камней, но жить не будете в них; разведете прекрасные виноградники, а вино из них не будете пить. ¹² Ибо Я знаю, как многочисленны преступления ваши и как тяжки грехи ваши: вы враги правого, берете взятки и извращаете в суде дела бедных. ¹³ Поэтому разумный безмолвствует в это время, ибо злое это время. ¹⁴ Ищите добра, а не зла, чтобы вам остаться в жи-

вых, — и тогда Господь Бог Саваоф будет с вами, как вы говорите. ¹⁵ Возненавидьте зло и возлюбите добро, и восстановите у ворот правосудие; может быть, Господь Бог Саваоф помилует остаток Иосифов. ¹⁶ Посему так говорит Господь Бог Саваоф, Вседержитель: на всех улицах будет плач, и на всех дорогах будут восклицать: «увы, увы!», и призовут земледельца се-товать и искусных в плачевных песнях — плакать, ¹⁷ и во всех виноградниках будет плач, ибо Я пройду среди тебя, говорит Господь. ¹⁸ Горе желающим дня Господня! для чего вам этот день Господень? он тьма, а не свет, ¹⁹ то же, как если бы кто убежал от льва, и попался бы ему навстречу медведь, или если бы пришел домой и оперся рукою о стену, и змея ужалила бы его.

²⁰ Разве день Господень не мрак, а свет? он тьма, и нет в нем сияния. ²¹ Ненавижу, отвергаю праздники ваши и не обоняю жертв во время торжественных собраний ваших. ²² Если вознесете Мне всесожжение и хлебное приношение, Я не приму их и не призрю на благодарственную жертву из тучных тельцов ваших. ²³ Удали от Меня шум песней твоих, ибо звуков гуслей твоих Я не буду слушать. ²⁴ Пусть, как вода, течет суд, и правда — как сильный поток! ²⁵ Приносили ли вы Мне жертвы и хлебные дары в пустыне в течение сорока лет, дом Израилев? ²⁶ Вы носили скинию Молоху и звезду бога вашего Ремфана, изображения, которые вы сделали для себя. ²⁷ Зато Я переселю вас за Дамаск, говорит Господь; Бог Саваоф — имя Ему!

6 Горе беспечным на Сионе и надеющимся на гору Самарийскую именитым первенствующего народа, к которым приходит дом Израиля! ² Пройдите в Калне и посмотрите, оттуда перейдите в Емаф великий и спуститесь в Геф Филистимский: не лучше ли они сих царств? не обширнее ли пределы их пределов ваших? ³ Вы, которые день бедствия считаете далеким и приближаете торжество насилия, — ⁴ вы, которые лежите на ложах из слоновой кости и нежитесь на постелях ваших, едите лучших овнов из стада и тельцов с тучного пастбища, ⁵ поете под звуки гуслей, думая, что владеете музыкальным орудием, как Давид, ⁶ пьете из чаш вино, мажетесь наилучшими мастями, и не болезнуете о бедствии Иосифа! ⁷ За то ныне пойдут они

в плен во главе пленных, и кончится ли-
кование изнеженных. ⁸ Клянется Господь
Бог Самим Собою, и так говорит Господь
Бог Саваоф: гнушаюсь высокомерием Иа-
кова и ненавижу чертоги его, и предам го-
род и все, что наполняет его. ⁹ И будет:
если в каком доме останется десять чело-
век, то умрут и они, ¹⁰ и возьмет их род-
ственник их или сожигатель, чтобы выне-
сти кости их из дома, и скажет находяще-
муся при доме: есть ли еще у тебя кто? Тот
ответит: нет никого. И скажет сей: мол-
чи! ибо нельзя упоминать имени Господ-
ня. ¹¹ Ибо вот, Господь даст повеление и
поразит большие дома расселинами, а ма-
лые дома — трещинами. ¹² Бегают ли кони
по скале? можно ли распахивать ее вола-
ми? Вы между тем суд превращаете в яд и

плод правды в горечь; ¹³ вы, которые восхищаетесь ничтожными вещами и говорите: «не своею ли силою мы приобрели себе могущество?» ¹⁴ Вот Я, говорит Господь Бог Саваоф, воздвигну народ против вас, дом Израилев, и будут теснить вас от входа в Емаф до потока в пустыне.

7 Такое видение открыл мне Господь Бог: вот, Он создал саранчу в начале произрастания поздней травы, и это была трава после царского покоса. ² И было, когда она окончила есть траву на земле, я сказал: Господи Боже! пощади; как устоит Иаков? он очень мал. ³ И пожалел Господь о том; «не будет сего», сказал Господь.

⁴ Такое видение открыл мне Господь Бог: вот, Господь Бог произвел для суда огонь, — и он пожрал великую пучину,

пожрал и часть земли. ⁵ И сказал я: Господи Боже! останови; как устоит Иаков? он очень мал. ⁶ И пожалел Господь о том; «и этого не будет», сказал Господь Бог.

⁷ Такое видение открыл Он мне: вот, Господь стоял на отвесной стене, и в руке у Него свинцовый отвес. ⁸ И сказал мне Господь: что ты видишь, Амос? Я ответил: отвес. И Господь сказал: вот, положу отвес среди народа Моего, Израиля; не буду более прощать ему. ⁹ И опустошены будут *жертвенные* высоты Исааковы, и разрушены будут святилища Израилевы, и восстану с мечом против дома Иеровоамова.

¹⁰ И послал Амасия, священник Вефильский, к Иеровоаму, царю Израильскому, сказать: Амос производит возмущение против тебя среди дома Израиле-

ва; земля не может терпеть всех слов его.

¹¹ Ибо так говорит Амос: «от меча умрет Иеровоам, а Израиль непременно отведен будет пленным из земли своей». ¹² И сказал Амасия Амосу: провидец! пойд и удались в землю Иудину; там ешь хлеб, и там пророчествуй, ¹³ а в Вефиле больше не пророчествуй, ибо он святыня царя и дом царский. ¹⁴ И отвечал Амос и сказал Амасии: я не пророк и не сын пророка; я был пастух и собирал сикоморы. ¹⁵ Но Господь взял меня от овец и сказал мне Господь: «иди, пророчествуй к народу Моему, Израилю». ¹⁶ Теперь выслушай слово Господне. Ты говоришь: «не пророчествуй на Израиля и не произноси слов на дом Исааков». ¹⁷ За это, вот что говорит Господь: жена твоя будет обещена в городе, сыновья и доче-

ри твои падут от меча, земля твоя будет разделена межевою вервью, а ты умрешь в земле нечистой, и Израиль непременно выведен будет из земли своей.

8 Такое видение открыл мне Господь Бог: вот корзина со спелыми плодами. ² И сказал Он: что ты видишь, Амос? Я ответил: корзину со спелыми плодами. Тогда Господь сказал мне: приспел конец народу Моему, Израилю: не буду более прощать ему. ³ Песни чертога в тот день обратятся в рыдание, говорит Господь Бог; много будет трупов, на всяком месте будут бросать их молча.

⁴ Выслушайте это, алчущие поглотить бедных и погубить нищих, — ⁵ вы, которые говорите: «когда-то пройдет новолуние, чтобы нам продавать хлеб, и суббо-

та, чтобы открыть житницы, уменьшить меру, увеличить цену сикля и обманывать неверными весами, ⁶ чтобы покупать неимущих за серебро и бедных за пару обуви, а высебки из хлеба продавать».

⁷ Клялся Господь славою Иакова: поистине во веки не забуду ни одного из дел их!

⁸ Не поколеблется ли от этого земля, и не восплачет ли каждый, живущий на ней?

Взволнуется вся она, как река, и будет подниматься и опускаться, как река Египетская. ⁹ И будет в тот день, говорит Господь Бог: произведу закат солнца в полдень и омрачу землю среди светлого дня.

¹⁰ И обращу праздники ваши в сетование и все песни ваши в плач, и возложу на все чресла вретище и плешь на всякую голову; и произведу в стране плач, как о един-

ственном сыне, и конец ее будет — как горький день. ¹¹ Вот наступают дни, говорит Господь Бог, когда Я пошлю на землю голод, — не голод хлеба, не жажду воды, но жажду слышания слов Господних. ¹² И будут ходить от моря до моря и скитаться от севера к востоку, ища слова Господня, и не найдут его. ¹³ В тот день истаявать будут от жажды красивые девы и юноши, ¹⁴ которые клянутся грехом Самарийским и говорят: «жив бог твой, Дан! и жив путь в Вирсавию!» — Они падут и уже не встанут.

9 Видел я Господа стоящим над жертвенником, и Он сказал: ударь в притолоку над воротами, чтобы потряслись косяки, и обрушь их на головы всех их, остальных же из них Я поражу мечом: не убе-

жит у них никто бегущий и не спасется из них никто, желающий спастись. ² Хотя бы они зарылись в преисподнюю, и оттуда рука Моя возьмет их; хотя бы взошли на небо, и оттуда свергну их. ³ И хотя бы они скрылись на вершине Кармила, и там отыщу и возьму их; хотя бы сокрылись от очей Моих на дне моря, и там повелю морскому змею уязвить их. ⁴ И если пойдут в плен впереди врагов своих, то повелю мечу и там убить их. Обращу на них очи Мои на беду им, а не во благо. ⁵ Ибо Господь Бог Саваоф коснется земли, — и она растает, и восплачут все живущие на ней; и поднимется вся она как река, и опустится как река Египетская. ⁶ Он устроил горные чертоги Свой на небесах и свод Свой утвердил на земле, призывает воды мор-

ские, и изливает их по лицу земли; Господь имя Ему. ⁷ Не таковы ли, как сыны Ефиоплян, и вы для Меня, сыны Израилевы? говорит Господь. Не Я ли вывел Израиля из земли Египетской и Филистимлян — из Кафтора, и Арамлян — из Кира? ⁸ Вот, очи Господа Бога — на грешное царство, и Я истреблю его с лица земли; но дом Иакова не совсем истреблю, говорит Господь. ⁹ Ибо вот, Я повелю и рассыплю дом Израилев по всем народам, как рассыпают зерна в решете, и ни одно не падает на землю. ¹⁰ От меча умрут все грешники из народа Моего, которые говорят: «не постигнет нас и не придет к нам это бедствие!» ¹¹ В тот день Я восстановлю скинию Давидову падшую, заделаю трещины в ней и разрушенное восстановлю, и устрою ее,

как в дни древние, ¹² чтобы они овладели остатком Едома и всеми народами, между которыми возвестится имя Мое, говорит Господь, творящий все сие. ¹³ Вот, наступят дни, говорит Господь, когда пахарь застанет еще жнеца, а топчущий виноград — сеятеля; и горы источать будут виноградный сок, и все холмы потекут. ¹⁴ И возвращу из плена народ Мой, Израиля, и застроят опустевшие города и поселятся в них, насадят виноградники и будут пить вино из них, разведут сады и станут есть плоды из них. ¹⁵ И водворю их на земле их, и они не будут более исторгаемы из земли своей, которую Я дал им, говорит Господь Бог твой.

Книга Пророка Авдия

Видение Авдия. Так говорит Господь Бог об Едоме: весть услышали мы от Господа, и посол послан *объявить* народам: «вставайте, и выступим против него войною!» ² Вот, Я сделал тебя малым между народами, и ты в большом презрении. ³ Гордость сердца твоего обольстила тебя; ты живешь в расселинах скал, на возвышенном месте, и говоришь в сердце твоём: «кто низринет меня на землю?» ⁴ Но хотя бы ты, как орел, поднялся высоко и среди звезд устроил гнездо твое, то и оттуда Я низрину тебя, говорит Господь. ⁵ Не воры ли приходили к тебе? не ночные ли грабители, что ты так разорен?

Но они украли бы столько, сколько надобно им. Если бы проникли к тебе обиратели винограда, то и они разве не оставили бы несколько ягод? ⁶ Как обобрано все у Исава и обысканы тайники его! ⁷ До границы выпроводят тебя все союзники твои, обманут тебя, одолеют тебя живущие с тобою в мире, ядущие хлеб твой нанесут тебе удар. Нет в нем смысла! ⁸ Не в тот ли день это будет, говорит Господь, когда Я истреблю мудрых в Едоме и благоразумных на горе Исава? ⁹ Поражены будут страхом храбрецы твои, Феман, дабы все на горе Исава истреблены были убийством. ¹⁰ За притеснение брата твоего, Иакова, покроет тебя стыд и ты истреблен будешь навсегда. ¹¹ В тот день, когда ты стоял напротив, в тот день, когда чужие уводили войско его

в плен и иноплеменники вошли в ворота его и бросали жребий о Иерусалиме, ты был как один из них. ¹² Не следовало бы тебе злорадно смотреть на день брата твоего, на день отчуждения его; не следовало бы радоваться о сынах Иуды в день гибели их и расширять рот в день бедствия. ¹³ Не следовало бы тебе входить в ворота народа Моего в день несчастья его и даже смотреть на злополучие его в день гибели его, ни касаться имущества его в день бедствия его, ¹⁴ ни стоять на перекрестках для убивания бежавших его, ни выдавать уцелевших из него в день бедствия. ¹⁵ Ибо близок день Господень на все народы: как ты поступал, так поступлено будет и с тобою; воздаяние твое обратится на голову твою. ¹⁶ Ибо, как вы пили на святой горе

Моей, так все народы всегда будут пить, будут пить, проглотят и будут, как бы их не было. ¹⁷ А на горе Сионе будет спасение, и будет она святынею; и дом Иакова получит во владение наследие свое. ¹⁸ И дом Иакова будет огнем, и дом Иосифа — пламенем, а дом Исавов — соломою: зажгут его, и истребят его, и никого не останется из дома Исава: ибо Господь сказал это. ¹⁹ И завладеют те, которые к югу, горою Исава, а которые в долине, — Филистимлянами; и завладеют полем Ефрема и полем Самарии, а Вениамин завладеет Галаадом. ²⁰ И переселенные из войска сынов Израилевых завладеют землею Ханаанскою до Сарепты, а переселенные из Иерусалима, находящиеся в Сефараде, получают во владение города южные. ²¹ И

придут спасители на гору Сион, чтобы судить гору Исава, и будет царство Господа.

Книга Пророка Ионы

И было слово Господне к Ионе, сыну Амафиину: ² встань, иди в Ниневию, город великий, и проповедуй в нем, ибо злодеяния его дошли до Меня. ³ И встал Иона, чтобы бежать в Фарсис от лица Господня, и пришел в Иоппию, и нашел корабль, отправлявшийся в Фарсис, отдал плату за провоз и вошел в него, чтобы плыть с ними в Фарсис от лица Господа. ⁴ Но Господь воздвиг на море крепкий ветер, и сделалась на море великая буря, и корабль готов был разбиться. ⁵ И устрашились корабельщики, и взывали каждый к своему богу, и стали бросать в море кладь с корабля, чтобы облегчить

его от нее; Иона же спустился во внутренность корабля, лег и крепко заснул. ⁶ И пришел к нему начальник корабля и сказал ему: что ты спишь? встань, воззови к Богу твоему; может быть, Бог вспомнит о нас, и мы не погибнем. ⁷ И сказали друг другу: пойдем, бросим жребии, чтобы узнать, за кого постигает нас эта беда. И бросили жребии, и пал жребий на Иону. ⁸ Тогда сказали ему: скажи нам, за кого постигла нас эта беда? какое твое занятие, и откуда идешь ты? где твоя страна, и из какого ты народа? ⁹ И он сказал им: я Еврей, чту Господа Бога небес, сотворившего море и сушу. ¹⁰ И устрешились люди страхом великим и сказали ему: для чего ты это сделал? Ибо узнали эти люди, что он бежит от лица Господня, как он сам объявил им.

¹¹ И сказали ему: что сделать нам с тобою, чтобы море утихло для нас? Ибо море не переставало волноваться. ¹² Тогда он сказал им: возьмите меня и бросьте меня в море, и море утихнет для вас, ибо я знаю, что ради меня постигла вас эта великая буря. ¹³ Но эти люди начали усиленно грести, чтобы пристать к земле, но не могли, потому что море все продолжало бушевать против них. ¹⁴ Тогда воззвали они к Господу и сказали: молим Тебя, Господи, да не погибнем за душу человека сего, и да не вменишь нам кровь невинную; ибо Ты, Господи, соделал, что угодно Тебе! ¹⁵ И взяли Иону и бросили его в море, и утихло море от ярости своей. ¹⁶ И устрашились эти люди Господа великим страхом, и принесли Господу жертву, и дали обеты.

2 И повелел Господь большому киту поглотить Иону; и был Иона во чреве этого кита три дня и три ночи. ² И помолился Иона Господу Богу своему из чрева кита ³ и сказал: к Господу воззвал я в скорби моей, и Он услышал меня; из чрева преисподней я возопил, и Ты услышал голос мой. ⁴ Ты вверг меня в глубину, в сердце моря, и потоки окружили меня, все воды Твои и волны Твои проходили надо мною. ⁵ И я сказал: отринут я от очей Твоих, однако я опять увижу святой храм Твой. ⁶ Объяли меня воды до души моей, бездна заключила меня; морскою травою обвита была голова моя. ⁷ До основания гор я нисшел, земля своими запорами навек заградила меня; но Ты, Господи Боже мой, изведешь душу мою из ада. ⁸ Когда изнемог-

ла во мне душа моя, я вспомнил о Господе, и молитва моя дошла до Тебя, до храма святого Твоего. ⁹ Чтущие суетных и ложных богов оставили Милосердаго своего, ¹⁰ а я гласом хвалы принесу Тебе жертву; что обещал, исполню: у Господа спасение! ¹¹ И сказал Господь киту, и он изверг Иону на сушу.

[3] И было слово Господне к Ионе вторично: ² встань, иди в Ниневию, город великий, и проповедуй в ней, что Я повелел тебе. ³ И встал Иона и пошел в Ниневию, по слову Господню; Ниневия же была город великий у Бога, на три дня ходьбы. ⁴ И начал Иона ходить по городу, сколько можно пройти в один день, и проповедовал, говоря: еще сорок дней и Ниневия будет разрушена! ⁵ И поверили Ниневитяне

Богу, и объявили пост, и оделись во врет-
тища, от большого из них до малого. ⁶ Это
слово дошло до царя Ниневии, и он встал с
престола своего, и снял с себя царское об-
лачение свое, и оделся во вретиче, и сел на
пепле, ⁷ и повелел провозгласить и сказать
в Ниневии от имени царя и вельмож его:
«чтобы ни люди, ни скот, ни волы, ни ов-
цы ничего не ели, не ходили на пастбище
и воды не пили, ⁸ и чтобы покрыты были
вретичем люди и скот и крепко вопияли к
Богу, и чтобы каждый обратился от злого
пути своего и от насилия рук своих. ⁹ Кто
знает, может быть, еще Бог умилосердит-
ся и отвратит от нас пылающий гнев Свой,
и мы не погибнем». ¹⁰ И увидел Бог дела
их, что они обратились от злого пути сво-
его, и пожалел Бог о бедствии, о котором

сказал, что наведет на них, и не навел.

4 Иона сильно огорчился этим и был раздражен. ² И молился он Господу и сказал: о, Господи! не это ли говорил я, когда еще был в стране моей? Потому я и побежал в Фарсис, ибо знал, что Ты Бог благий и милосердый, долготерпеливый и многомилостивый и сожалеешь о бедствии. ³ И ныне, Господи, возьми душу мою от меня, ибо лучше мне умереть, нежели жить. ⁴ И сказал Господь: неужели это огорчило тебя так сильно? ⁵ И вышел Иона из города, и сел с восточной стороны у города, и сделал себе там кушу, и сел под нею в тени, чтобы увидеть, что будет с городом. ⁶ И произрастил Господь Бог растение, и оно поднялось над Ионою, чтобы над головою его была тень и чтобы из-

бавить его от огорчения его; Иона весьма обрадовался этому растению. ⁷ И устроил Бог так, что на другой день при появлении зари червь подточил растение, и оно засохло. ⁸ Когда же взошло солнце, навел Бог знойный восточный ветер, и солнце стало палить голову Ионы, так что он изнемог и просил себе смерти, и сказал: лучше мне умереть, нежели жить. ⁹ И сказал Бог Ионе: неужели так сильно огорчился ты за растение? Он сказал: очень огорчился, даже до смерти. ¹⁰ Тогда сказал Господь: ты сожалеешь о растении, над которым ты не трудился и которого не растил, которое в одну ночь выросло и в одну же ночь и пропало: ¹¹ Мне ли не пожалеть Ниневии, города великого, в котором более ста двадцати тысяч человек, не умеющих от-

личить правой руки от левой, и множество
скота?

Книга Пророка Михея

Слово Господне, которое было к Михею Морасфитину во дни Иоафамы, Ахаза и Езекии, царей Иудейских, и которое открыто ему о Самарии и Иерусалиме.

² Слушайте, все народы, внимай, земля и все, что наполняет ее! Да будет Господь Бог свидетелем против вас, Господь из святаго храма Своего! ³ Ибо вот, Господь исходит от места Своего, низойдет и наступит на высоты земли, — ⁴ и горы растают под Ним, долины распадутся, как воск от огня, как воды, льющиеся с крутизны. ⁵ Все это — за нечестие Иакова, за грех дома Израилева. От кого нечестие

Иакова? не от Самарии ли? Кто *устроил* высоты в Иудее? не Иерусалим ли? ⁶ За то сделаю Самарию грудой развалин в поле, местом для разведения винограда; низрину в долину камни ее и обнажу основания ее. ⁷ Все истуканы ее будут разбиты и все любодейные дары ее сожжены будут огнем, и всех идолов ее предам разрушению, ибо из любодейных даров она устраивала их, на любодейные дары они и будут обращены. ⁸ Об этом буду я плакать и рыдать, буду ходить, как ограбленный и обнаженный, выть, как шакалы, и плакать, как страусы, ⁹ потому что болезненно поражение ее, дошло до Иуды, достигло даже до ворот народа моего, до Иерусалима. ¹⁰ Не объявляйте об этом в Гефе, не плачьте там громко; но в селении Офра построй се-

бя пеплом. ¹¹ Переселяйтесь, жительницы Шафира, срамно обнаженные; не убежит и живущая в Цаане; плач в селении Ецель не даст вам остановиться в нем. ¹² Горюет о своем добре жительница Марофы, ибо сошло бедствие от Господа к воротам Иерусалима. ¹³ Запрягай в колесницу быстрых, жительница Лахиса; ты — начало греха дщери Сионой, ибо у тебя появились преступления Израиля. ¹⁴ Посему ты посылать будешь дары в Морешеф-Геф; но селения Ахзива будут обманом для царей Израилевых. ¹⁵ Еще наследника приведу к тебе, жительница Мореша; он пройдет до Одоллама, славы Израиля. ¹⁶ Сними с себя волосы, остригись, скорбя о нежно любимых сынах твоих; расширь из-за них лысину, как у линяющего орла, ибо они пере-

селены будут от тебя.

2 Горе замышляющим беззаконие и на ложах своих придумывающим злодеяния, которые совершают утром на рассвете, потому что есть в руке их сила! ² Пожелают полей и берут их силою, домов, — и отнимают их; обируют человека и его дом, мужа и его наследие. ³ Посему так говорит Господь: вот, Я помышляю навести на этот род такое бедствие, которого вы не свергнете с шеи вашей, и не будете ходить выпрямившись; ибо это время злое. ⁴ В тот день произнесут о вас притчу и будут плакать горьким плачем и говорить: «мы совершенно разорены! удел народа моего отдан другим; как возвратится ко мне! поля наши уже разделены иноплеменникам». ⁵ Посему не будет у тебя никого, кто бро-

сил бы жребий для измерения в собрании пред Господом. ⁶ Не пророчествуйте, пророки; не пророчествуйте им, чтобы не постигло вас бесчестие. ⁷ О, называющийся домом Иакова! разве умалился Дух Господень? таковы ли действия Его? не благотворны ли слова Мои для того, кто поступает справедливо? ⁸ Народ же, который был прежде Моим, восстал как враг, и вы отнимаете как верхнюю, так и нижнюю одежду у проходящих мирно, отвращающихся войны. ⁹ Жен народа Моего вы изгоняете из приятных домов их; у детей их вы навсегда отнимаете украшение Мое. ¹⁰ Встаньте и уходите, ибо *страна* сия не есть место покоя; за нечистоту она будет разорена и притом жестоким разорением. ¹¹ Если бы какой-либо ветреник вы-

думал ложь и сказал: «я буду проповедовать тебе о вине и сикере», то он и был бы угодным проповедником для этого народа. ¹² Непременно соберу всего тебя, Иаков, непременно соединю остатки Израиля, совоюплю их воедино, как овец в Воссоре, как стадо в овечьем загоне; зашумят они от многолюдства. ¹³ Перед ними пойдет стенорухитель; они сокрушат преграды, войдут сквозь ворота и выйдут ими; и царь их пойдет перед ними, а во главе их Господь.

[3] И сказал я: слушайте, главы Иакова и князя дома Израилева: не вам ли должно знать правду? ² А вы ненавидите доброе и любите злое; сдираете с них кожу их и плоть с костей их, ³ едите плоть народа Моего и сдираете с них кожу их, а

кости их ломаете и дробите как бы в горшок, и плоть — как бы в котел. ⁴И будут они взывать к Господу, но Он не услышит их и сокроет лице Свое от них на то время, как они злодействуют. ⁵Так говорит Господь на пророков, вводящих в заблуждение народ Мой, которые грызут зубами своими — и проповедуют мир, а кто ничего не кладет им в рот, против того объявляют войну. ⁶Посему ночь будет вам вместо видения, и тьма — вместо предвещаний; зайдет солнце над пророками и потемнеет день над ними. ⁷И устыдятся прозорливцы, и посрамлены будут гадатели, и закроют уста свои все они, потому что не будет ответа от Бога. ⁸А я исполнен силы Духа Господня, правоты и твердости, чтобы высказать Иакову преступление его и Из-

раилю грех его. ⁹ Слушайте же это, главы дома Иаковлева и князя дома Израилева, гнушающиеся правосудием и искривляющие все прямое, ¹⁰ созидающие Сион кровью и Иерусалим — неправдою! ¹¹ Главы его судят за подарки и священники его учат за плату, и пророки его предвещают за деньги, а между тем опираются на Господа, говоря: «не среди ли нас Господь? не постигнет нас беда!» ¹² Посему за вас Сион распахан будет как поле, и Иерусалим делается грудой развалин, и гора дома сего будет лесистым холмом.

4 И будет в последние дни: гора дома Господня поставлена будет во главу гор и возвысится над холмами, и потекут к ней народы. ² И пойдут многие народы и скажут: придите, и взойдем на гору Господню

и в дом Бога Иаковлева, и Он научит нас путям Своим, и будем ходить по стезям Его, ибо от Сиона выйдет закон и слово Господне — из Иерусалима. ³ И будет Он судить многие народы, и обличит многие племена в отдаленных странах; и перекуют они мечи свои на орала и копья свои — на серпы; не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать. ⁴ Но каждый будет сидеть под своею виноградною лозою и под своею смоковницею, и никто не будет устрашать их, ибо уста Господа Саваофа изрекли это. ⁵ Ибо все народы ходят, каждый во имя своего бога; а мы будем ходить во имя Господа Бога нашего во веки веков. ⁶ В тот день, говорит Господь, соберу хромлющее и совою разогнанное и тех, на кого Я навел

бедствие. ⁷ И сделаю хромлющее остатком и далеко рассеянное сильным народом, и Господь будет царствовать над ними на горе Сионе отныне и до века. ⁸ А ты, башня стада, холм дочери Сиона! к тебе придет и возвратится прежнее владычество, царство — к дочерям Иерусалима. ⁹ Для чего же ты ныне так громко вопиешь? Разве нет у тебя царя? Или не стало у тебя советника, что тебя схватили муки, как рождающую? ¹⁰ Страдай и мучься болями, дочь Сиона, как рождающая, ибо ныне ты выйдешь из города и будешь жить в поле, и дойдешь до Вавилона: там будешь спасена, там искупит тебя Господь от руки врагов твоих. ¹¹ А теперь собрались против тебя многие народы и говорят: «да будет она осквернена, и да наглядится око наше на

Сион!»¹² Но они не знают мыслей Господних и не разумеют совета Его, что Он собрал их как снопы на гумно.¹³ Встань и молоти, дочь Сиона, ибо Я сделаю рог твой железным и копыта твои сделаю медными, и сокрушишь многие народы, и посветишь Господу стяжания их и богатства их Владыке всей земли.

5 Теперь ополчись, дочь полчищ; обложили нас осадой, тростью будут бить по ланите судью Израилева.

² И ты, Вифлеем-Ефрафа, мал ли ты между тысячами Иудиными? из тебя произойдет Мне Тот, Который должен быть Владыкою в Израиле и Которого происхождение из начала, от дней вечных.³ Поэтому Он оставит их до времени, доколе не родит имеющая родить; тогда возвратятся

к сынам Израиля и оставшиеся братья их. ⁴И станет Он, и будет пасти в силе Господней, в величии имени Господа Бога Своего, и они будут жить безопасно, ибо тогда Он будет великим до краев земли. ⁵И будет Он мир. Когда Ассур придет в нашу землю и вступит в наши чертоги, мы выставим против него семь пастырей и восемь князей. ⁶И будут они пасти землю Ассира мечом и землю Немврода в самых воротах ее, и Он-то избавит от Ассира, когда тот придет в землю нашу и когда вступит в пределы наши. ⁷И будет остаток Иакова среди многих народов как роса от Господа, как ливень на траве, и он не будет зависеть от человека и полагаться на сынов Адамовых. ⁸И будет остаток Иакова между народами, среди многих племен, как лев сре-

ди зверей лесных, как скимен среди стада овец, который, когда выступит, то попирает и терзает, и никто не спасет от него.

⁹ Поднимется рука твоя над врагами твоими, и все неприятели твои будут истреблены. ¹⁰ И будет в тот день, говорит Господь: истреблю коней твоих из среды твоей и уничтожу колесницы твои, ¹¹ истреблю города в земле твоей и разрушу все укрепления твои, ¹² исторгну чародеяния из руки твоей, и гадающих по облакам не будет у тебя; ¹³ истреблю истуканов твоих и кумиров из среды твоей, и не будешь более поклоняться изделиям рук твоих. ¹⁴ Искореню из среды твоей священные рощи твои и разорю города твои. ¹⁵ И совершу в гневе и негодовании мщение над народами, которые будут непослушны.

6 Слушайте, что говорит Господь: встань, судись перед горами, и холмы да слышат голос твой! ² Слушайте, горы, суд Господень, и вы, твердые основы земли: ибо у Господа суд с народом Своим, и с Израилем Он состязуется. ³ Народ Мой! что сделал Я тебе и чем отягощал тебя? отвечай Мне. ⁴ Я вывел тебя из земли Египетской и искупил тебя из дома рабства, и послал перед тобою Моисея, Аарона и Мариам. ⁵ Народ Мой! вспомни, что замышлял Валак, царь Моавитский, и что отвечал ему Валаам, сын Веоров, и что происходило от Ситтима до Галгал, чтобы познать тебе праведные действия Господни.

⁶ «С чем предстать мне пред Господом, преклониться пред Богом небесным?»

Предстать ли пред Ним со всесожжениями, с тельцами однолетними? ⁷ Но можно ли угодить Господу тысячами овнов или неисчетными потоками елея? Разве дам Ему первенца моего за преступление мое и плод чрева моего — за грех души моей?»

⁸ О, человек! сказано тебе, что — добро и чего требует от тебя Господь: действовать справедливо, любить дела милосердия и смиренномудренно ходить пред Богом твоим. ⁹ Глас Господа взывает к городу, и мудрость благоговееет пред именем Твоим: слушайте жезл и Того, Кто поставил его. ¹⁰ Не находятся ли и теперь в доме нечестивого сокровища нечестия и уменьшенная мера, отвратительная? ¹¹ Могу ли я быть чистым с весами неверными и с обманчивыми гирями в суме? ¹² Так как бо-

гачи его исполнены неправды, и жители его говорят ложь, и язык их есть обман в устах их, ¹³ то и Я неисцельно поражу тебя опустошением за грехи твои. ¹⁴ Ты будешь есть, и не будешь сыт; пустота будет внутри тебя; будешь хранить, но не убережешь, а что сбережешь, то предам мечу. ¹⁵ Будешь сеять, а жать не будешь; будешь давить оливки, и не будешь умащаться елеем; выжмешь виноградный сок, а вина пить не будешь. ¹⁶ Сохранились у вас обычаи Амврия и все дела дома Ахавова, и вы поступаете по советам их; и предам Я тебя опустошению и жителей твоих посмеянию, и вы понесете поругание народа Моего.

7 Горе мне! ибо со мною теперь — как по собранию летних плодов, как по убор-

ке винограда: ни одной ягоды для еды, ни спелого плода, которого желает душа моя. ² Не стало милосердых на земле, нет правдивых между людьми; все строят ковы, чтобы проливать кровь; каждый ставит брату своему сеть. ³ Руки их обращены к тому, чтобы уметь делать зло; начальник требует подарков, и судья судит за взятки, а вельможи высказывают злые хотения души своей и извращают дело. ⁴ Лучший из них — как терн, и справедливый — хуже колючей изгороди, день провозвестников Твоих, посещение Твое наступает; ныне постигнет их смятение. ⁵ Не верьте другу, не полагайтесь на приятеля; от лежащей на лоне твоём стереги двери уст твоих. ⁶ Ибо сын позорит отца, дочь восстает против матери, невестка — против

свекрови своей; враги человеку — домашние его. ⁷ А я буду взирать на Господа, уповать на Бога спасения моего: Бог мой услышит меня. ⁸ Не радуйся ради меня, неприятельница моя! хотя я упал, но встану; хотя я во мраке, но Господь свет для меня. ⁹ Гнев Господень я буду нести, потому что согрешил пред Ним, доколе Он не решит дела моего и не совершит суда надо мною; тогда Он выведет меня на свет, и я увижу правду Его. ¹⁰ И увидит это неприятельница моя и стыд покроет ее, говорившую мне: «где Господь Бог твой?» Насмотрятся на нее глаза мои, как она будет попираема подобно грязи на улицах. ¹¹ В день сооружения стен твоих, в этот день отдалится определение. ¹² В тот день придут к тебе из Ассирии и городов Египет-

ских, и от Египта до реки *Евфрата*, и от моря до моря, и от горы до горы. ¹³ А земля та будет пустынею за *вину* жителей ее, за плоды деяний их. ¹⁴ Паси народ Твой железом Твоим, овец наследия Твоего, обитающих уединенно в лесу среди Кармила; да пасутся они на Васане и Галааде, как во дни древние! ¹⁵ Как во дни исхода твоего из земли Египетской, явлю ему дивные дела. ¹⁶ Увидят это народы и устыдятся при всем могуществе своем; положат руку на уста, уши их сделаются глухими; ¹⁷ будут лизать прах как змея, как черви земные выползут они из укреплений своих; устрашатся Господа Бога нашего и убоятся Тебя. ¹⁸ Кто Бог, как Ты, прощающий беззаконие и не вменяющий преступления остатку наследия Твоего? не вечно гневается Он, пото-

му что любит миловать. ¹⁹ Он опять уми-
лосердится над нами, изгладит беззакония
наши. Ты ввергнешь в пучину морскую все
грехи наши. ²⁰ Ты явишь верность Иакову,
милость Аврааму, которую с клятвою обе-
щал отцам нашим от дней первых.

Книга Пророка Наума

Пророчество о Ниневии; книга видений Наума Елкосеянина.

²Господь есть Бог ревнитель и мститель; мститель Господь и страшен в гневе: мстит Господь врагам Своим и не пощадит противников Своих. ³Господь долготерпелив и велик могуществом, и не оставляет без наказания; в вихре и в буре шествие Господа, облако — пыль от ног Его.

⁴Запретит Он морю, и оно высыхает, и все реки иссякают; вянет Васан и Кармил, и блекнет цвет на Ливане. ⁵Горы трясутся пред Ним, и холмы тают, и земля колеблется пред лицом Его, и вселенная и все живущие в ней. ⁶Пред негодованием

Его кто устоит? И кто стерпит пламя гнева Его? Гнев Его разливается как огонь; скалы распадаются пред Ним. ⁷ Благ Господь, убежище в день скорби, и знает надеющихся на Него. ⁸ Но всепотопляющим наводнением разрушит до основания *Ниневию*, и врагов Его постигнет мрак. ⁹ Что умышляете вы против Господа? Он совершит истребление, и бедствие уже не повторится, ¹⁰ ибо сплетшиеся между собою как терновник и упившиеся как пьяницы, они пожраны будут совершенно, как сухая солома. ¹¹ Из тебя произошел умысливший злое против Господа, составивший совет нечестивый.

¹² Так говорит Господь: хотя они безопасны и многочисленны, но они будут посечены и исчезнут; а тебя, хотя Я отяго-

щал, более не буду отягощать. ¹³ И ныне Я сокрушу ярмо его, лежащее на тебе, и узы твои разорву. ¹⁴ А о тебе, *Ассур*, Господь определил: не будет более семени с твоим именем; из дома бога твоего истреблю истуканов и кумиров; приготовлю тебе в нем могилу, потому что ты будешь в презрении. ¹⁵ Вот, на горах — стопы благовестника, возвещающего мир: празднуй, *Иудея*, праздники твои, исполняй обеты твои, ибо не будет более проходить по тебе нечестивый: он совсем уничтожен.

2 Поднимается на тебя разрушитель: охраняй твердыни, стереги дорогу, укрепь чресла, собирайся с силами. ² Ибо восстановит Господь величие *Иакова*, как величие *Израиля*, потому что опустошили их опустошители и виноградные ветви их

истребили. ³Щит героев его красен; воины его в одеждах багряных; огнем сверкают колесницы в день приготовления к бою, и лес копьев волнуется. ⁴По улицам несутся колесницы, гремят на площадях; блеск от них, как от огня; сверкают, как молния. ⁵Он вызывает храбрых своих, но они спотыкаются на ходу своем; поспешают на стены города, но осада уже устроена. ⁶Речные ворота отворяются, и дворец разрушается. ⁷Решено: она будет обнажена и отведена в плен, и рабыни ее будут стонать как голуби, ударяя себя в грудь. ⁸Ниневия со времени существования своего была как пруд, полный водою, а они бегут. «Стойте, стойте!» Но никто не оглядывается. ⁹Расхищайте серебро, расхищайте золото! нет конца запасам всякой драгоценной утва-

ри. ¹⁰ Разграблена, опустошена и разорена она, — и тает сердце, колени трясутся; у всех в чреслах сильная боль, и лица у всех потемнели. ¹¹ Где теперь логовище львов и то пастбище для львенков, по которому ходил лев, львица и львенок, и никто не пугал их, — ¹² лев, похищающий для насыщения щенков своих, и задушающий для львиц своих, и наполняющий добычею пещеры свои и логовища свои похищенным? ¹³ Вот, Я — на тебя! говорит Господь Савоф. И сожгу в дыму колесницы твои, и меч пожрет львенков твоих, и истреблю с земли добычу твою, и не будет более слышим голос послов твоих.

[3] Горе городу кровей! весь он полон обмана и убийства; не прекращается в нем грабительство. ² Слышны хлопанье бича

и стук крутящихся колес, ржание коня и грохот скачущей колесницы. ³ Несется конница, сверкает меч и блещут копья; убитых множество и груды трупов: нет конца трупам, спотыкаются о трупы их. ⁴ Это — за многие блудодеяния развратницы приятной наружности, искусной в чародейнии, которая блудодеяниями своими продает народы и чарованиями своими — племена. ⁵ Вот, Я — на тебя! говорит Господь Саваоф. И подниму на лице твое края одежды твоей и покажу народам наготу твою и царствам срамоту твою. ⁶ И забросаю тебя мерзостями, сделаю тебя презренною и выставлю тебя на позор. ⁷ И будет то, что всякий, увидев тебя, побежит от тебя и скажет: «разорена Ниневия! Кто пожалеет о ней?» где найду я утешителей

для тебя?» ⁸ Разве ты лучше Но-Аммона, находящегося между реками, окруженного водою, которого вал было море, и море служило стеною его? ⁹ Ефиопия и Египет с бесчисленным множеством других служили ему подкреплением; Копты и Ливийцы приходили на помощь тебе. ¹⁰ Но и он переселен, пошел в плен; даже и младенцы его разбиты на перекрестках всех улиц, а о знатных его бросали жребий, и все вельможи его окованы цепями. ¹¹ Так и ты — опьянеешь и скроешься; так и ты будешь искать защиты от неприятеля. ¹² Все укрепления твои подобны смоковнице со спелыми плодами: если потряхнуть их, то они упадут прямо в рот желающего есть. ¹³ Вот, и народ твой, как женщины у тебя: врагам твоим настезь отворятся воро-

та земли твоей, огонь пожрет запоры твои.

¹⁴ Начерпай воды на время осады; укрепляй крепости твои; пойдй в грязь, топчи глину, исправь печь для обжигания кирпичей. ¹⁵ Там пожрет тебя огонь, посечет тебя меч, поест тебя как гусеница, хотя бы ты умножился как гусеница, умножился как саранча. ¹⁶ Купцов у тебя стало более, нежели звезд на небе; но эта саранча рассеется и улетит. ¹⁷ Князья твои — как саранча, и военачальники твои — как рои мошек, которые во время холода гнездятся в щелях *стен*, и когда взойдет солнце, то разлетаются, и не узнаешь места, где они были. ¹⁸ Спят пастыри твои, царь Ассирийский, покоятся вельможи твои; народ твой рассеялся по горам, и некому собрать его. ¹⁹ Нет врачевства для раны тво-

ей, болезненна язва твоя. Все, услышавшие весть о тебе, будут рукоплескать о тебе, ибо на кого не простиралась беспрестанно злоба твоя?

Книга Пророка Аввакума

Пророческое видение, которое видел пророк Аввакум.

² Дожде, Господи, я буду взывать, и Ты не слышишь, буду вопиять к Тебе о насилии, и Ты не спасаешь? ³ Для чего даешь мне видеть злодейство и смотреть на бедствия? Грабительство и насилие предо мною, и восстает вражда и поднимается раздор. ⁴ От этого закон потерял силу, и суда правильного нет: так как нечестивый одолевает праведного, то и суд происходит превратный. ⁵ Посмотрите между народами и внимательно взглядитесь, и вы сильно изумитесь; ибо Я сделаю во дни ваши такое дело, которому вы не поверили бы, ес-

ли бы вам рассказывали. ⁶ Ибо вот, Я подниму Халдеев, народ жестокий и необузданный, который ходит по широтам земли, чтобы завладеть не принадлежащими ему селениями. ⁷ Страшен и грозен он; от него самого происходит суд его и власть его. ⁸ Быстрее барсов кони его и прытче вечерних волков; скачет в разные стороны конница его; издалека приходят всадники его, прилетают как орел, бросающийся на добычу. ⁹ Весь он идет для грабежа; устремив лице свое вперед, он забирает пленников, как песок. ¹⁰ И над царями он издевается, и князья служат ему посмешищем; над всякою крепостью он смеется: насыплет осадный вал и берет ее. ¹¹ Тогда надмевается дух его, и он ходит и буйствует; сила его — бог его. ¹² Но не Ты ли издрев-

ле Господь Бог мой, Святой мой? мы не умрем! Ты, Господи, только для суда попустил его. Скала моя! для наказания Ты назначил его. ¹³ Чистым очам Твоим не свойственно глядеть на злодеяния, и смотреть на притеснение Ты не можешь; для чего же Ты смотришь на злодеев и безмолвствуешь, когда нечестивец поглощает того, кто праведнее его, ¹⁴ и оставляешь людей как рыбу в море, как пресмыкающихся, у которых нет властителя? ¹⁵ Всех их таскает удою, захватывает в сеть свою и забирает их в неводы свои, и оттого радуется и торжествует. ¹⁶ За то приносит жертвы сети своей и кадит неводу своему, потому что от них тучна часть его и роскошна пища его. ¹⁷ Неужели для этого он должен опорожнять свою сеть и непрестанно избивать

народы без пощады?

2 На стражу мою стал я и, стоя на башне, наблюдал, чтобы узнать, что скажет Он во мне, и что мне отвечать по жалобе моей? ² И отвечал мне Господь и сказал: запиши видение и начертай ясно на скрижалях, чтобы читающий легко мог прочесть, ³ ибо видение относится еще к определенному времени и говорит о конце и не обманет; и хотя бы и замедлило, жди его, ибо непременно сбудется, не отменится. ⁴ Вот, душа надменная не успокоится, а праведный своею верою жив будет. ⁵ Надменный человек, как бродящее вино, не успокаивается, так что расширяет душу свою как ад, и как смерть он ненасытен, и собирает к себе все народы, и захватывает себе все племена. ⁶ Но не все ли они будут

произносить о нем притчу и насмешливую песнь: «горе тому, кто без меры обогащает себя не своим, — на долго ли? — и обременяет себя залогами!» ⁷ Не восстанут ли внезапно те, которые будут терзать тебя, и не поднимутся ли против тебя грабители, и ты достанешься им на расхищение? ⁸ Так как ты ограбил многие народы, то и тебя ограбят все остальные народы за пролитие крови человеческой, за разорение страны, города и всех живущих в нем.

⁹ Горе тому, кто жаждет неправедных приобретений для дома своего, чтобы устроить гнездо свое на высоте и тем обезопасить себя от руки несчастья! ¹⁰ Бесславие измыслил ты для твоего дома, истребляя многие народы, и согрешил против души твоей. ¹¹ Камни из стен возопиют и пе-

рекладины из дерева будут отвечать им:
¹² «горе строящему город на крови и со-
зидающему крепости неправдою!» ¹³ Вот,
не от Господа ли Саваофа это, что наро-
ды трудятся для огня и племена мучат се-
бя напрасно? ¹⁴ Ибо земля наполнится по-
знанием славы Господа, как воды напол-
няют море. ¹⁵ Горе тебе, который подаешь
ближнему твоему питье с примесью зло-
бы твоей и делаешь его пьяным, чтобы ви-
деть срамоту его! ¹⁶ Ты пресытился сты-
дом вместо славы; пей же и ты и показы-
вай срамоту, — обратится и к тебе чаша
десницы Господней и посрамление на сла-
ву твою. ¹⁷ Ибо злодейство твое на Ливане
обрушится на тебя за истребление устра-
шенных животных, за пролитие крови че-
ловеческой, за опустошение страны, горо-

да и всех живущих в нем. ¹⁸ Что за польза от истукана, сделанного художником, этого литого лжеучителя, хотя ваятель, делая немые кумиры, полагается на свое произведение? ¹⁹ Горе тому, кто говорит дереву: «встань!» и бессловесному камню: «пробудись!» Научит ли он чему-нибудь? Вот, он обложен золотом и серебром, но дыхания в нем нет. ²⁰ А Господь — во святом храме Своем: да молчит вся земля пред лицом Его!

[3] Молитва Аввакума пророка, для пения. ² Господи! услышал я слух Твой и убоялся. Господи! соверши дело Твое среди лет, среди лет яви его; во гневе вспомни о милости. ³ Бог от Фемана грядет и Святый — от горы Фаран. Покрыло небеса величие Его, и славою Его наполни-

лась земля. ⁴ Блеск ее — как солнечный свет; от руки Его лучи, и здесь тайник Его силы! ⁵ Пред лицом Его идет язва, а по стопам Его — жгучий ветер. ⁶ Он стал и поколебал землю; воззрел, и в трепет привел народы; вековые горы распались, первобытные холмы опали; пути Его вечные. ⁷ Грустными видел я шатры Ефиопские; сотряслись палатки земли Мадямской. ⁸ Разве на реки воспылал, Господи, гнев Твой? разве на реки — негодование Твое, или на море — ярость Твоя, что Ты восшел на коней Твоих, на колесницы Твои спасительные? ⁹ Ты обнажил лук Твой по клятвенному обетованию, данному коленам. Ты потоками рассек землю. ¹⁰ Увидев Тебя, вострепетали горы, ринулись воды; бездна дала голос свой, высоко подняла

руки свои; ¹¹ солнце и луна остановились на месте своем пред светом летающих стрел Твоих, пред сиянием сверкающих копьев Твоих. ¹² Во гневе шествуешь Ты по земле и в негодовании попираешь народы. ¹³ Ты выступаешь для спасения народа Твоего, для спасения помазанного Твоего. Ты сокрушаешь главу нечестивого дома, обнажая его от основания до верха. ¹⁴ Ты пронзаешь копьями его главу вождей его, когда они как вихрь ринулись разбить меня, в радости, как бы думая поглотить бедного скрытно. ¹⁵ Ты с конями Твоими проложил путь по морю, через пучину великих вод. ¹⁶ Я услышал, и вострепетала внутренность моя; при вести о сем задрожали губы мои, боль проникла в кости мои, и колеблется место подо мною; а я должен быть споко-

ен в день бедствия, когда придет на народ мой грабитель его. ¹⁷ Хотя бы не расцвела смоковница и не было плода на виноградных лозах, и маслина изменила, и нива не дала пищи, хотя бы не стало овец в загоне и рогатого скота в стойлах, — ¹⁸ но и тогда я буду радоваться о Господе и веселиться о Боге спасения моего. ¹⁹ Господь Бог — сила моя: Он сделает ноги мои как у оленя и на высоты мои возведет меня! (Начальнику хора.)

Книга Пророка Софонии

Слово Господне, которое было к Софонии, сыну Хусия, сыну Годолии, сыну Амории, сыну Езекии, во дни Иосии, сына Амонова, царя Иудейского.

² Все истреблю с лица земли, говорит Господь: ³ истреблю людей и скот, истреблю птиц небесных и рыб морских, и соблазны вместе с нечестивыми; истреблю людей с лица земли, говорит Господь. ⁴ И простру руку Мою на Иудею и на всех жителей Иерусалима: истреблю с места сего остатки Ваала, имя жрецов со священниками, ⁵ и тех, которые на кровлях поклоняются воинству небесному, и тех поклоняю-

щих, которые клянутся Господом и клянутся царем своим, ⁶ и тех, которые отступили от Господа, не искали Господа и не вопрошали о Нем. ⁷ Умолкни пред лицом Господа Бога! ибо близок день Господень: уже приготовил Господь жертвенное заклание, назначил, кого позвать. ⁸ И будет в день жертвы Господней: Я посетую князей и сыновей царя и всех, одевающих в одежду иноплеменников; ⁹ посетую в тот день всех, которые перепрыгивают через порог, которые дом Господа своего наполняют насилием и обманом. ¹⁰ И будет в тот день, говорит Господь, вопль у ворот рыбных и рыдание у других ворот и великое разрушение на холмах. ¹¹ Рыдайте, жители нижней части города, ибо исчезнет весь торговый народ и истреблены будут обременен-

ные серебром. ¹² И будет в то время: Я со светильником осмотрю Иерусалим и накажу тех, которые сидят на дрожжах своих и говорят в сердце своем: «не делает Господь ни добра, ни зла». ¹³ И обратятся богатства их в добычу и дома их — в запустение; они построят дома, а жить в них не будут, насадят виноградники, а вина из них не будут пить.

¹⁴ Близок великий день Господа, близок, и очень поспешает: уже слышен голос дня Господня; горько возопиет тогда и самый храбрый! ¹⁵ День гнева — день сей, день скорби и тесноты, день опустошения и разорения, день тьмы и мрака, день облака и мглы, ¹⁶ день трубы и бранного крика против укрепленных городов и высоких башен. ¹⁷ И Я стесню людей, и они бу-

дут ходить, как слепые, потому что они согрешили против Господа, и разметана будет кровь их, как прах, и плоть их — как помет. ¹⁸ Ни серебро их, ни золото их не может спасти их в день гнева Господа, и огнем ревности Его пожрана будет вся эта земля, ибо истребление, и притом внезапное, совершит Он над всеми жителями земли.

2 Исследуйте себя внимательно, исследуйте, народ необузданный, ² доколе не пришло определение — день пролетит как мякина — доколе не пришел на вас пламенный гнев Господень, доколе не наступил для вас день ярости Господней. ³ Взыщите Господа, все смиренные земли, исполняющие законы Его; взыщите правду, взыщите смиреномудрие; может быть,

вы укроетесь в день гнева Господня. ⁴ Ибо Газа будет покинута и Аскалон опустеет, Азот будет выгнан среди дня и Екрон искоренится.

⁵ Горе жителям приморской страны, народу Критскому! Слово Господне на вас, Хананеи, земля Филистимская! Я истреблю тебя, и не будет у тебя жителей, — ⁶ и будет приморская страна пастушьим овчарником и загоном для скота. ⁷ И достанется этот край остаткам дома Иудина, и будут пасти там, и в домах Аскалона будут вечером отдыхать, ибо Господь Бог их посетит их и возвратит плен их. ⁸ Слышал Я поношение Моава и ругательства сынов Аммоновых, как они издевались над Моим народом и величались на пределах его. ⁹ Посему, живу Я! говорит Господь Сава-

оф, Бог Израилев: Моав будет, как Содом, и сыны Аммона будут, как Гоморра, достоянием крапивы, соляною рытвиною, пустынею навеки; остаток народа Моего возьмет их в добычу, и уцелевшие из людей Моих получают их в наследие. ¹⁰ Это им за высокомерие их, за то, что они издевались и величались над народом Господа Саваофа. ¹¹ Страшен будет для них Господь, ибо истребит всех богов земли, и Ему будут поклоняться, каждый со своего места, все острова народов. ¹² И вы, Ефиопляне, избиты будете мечом Моим. ¹³ И прострет Он руку Свою на север, и уничтожит Ассира, и обратит Ниневию в развалины, в место сухое, как пустыня, ¹⁴ и покоиться будут среди нее стада и всякого рода животные; пеликан и еж будут ноче-

вать в резных украшениях ее; голос их будет раздаваться в окнах, разрушение обнаружится на дверных столбах, ибо не станет на них кедровой обшивки. ¹⁵ Вот чем будет город торжествующий, живущий беспечно, говорящий в сердце своем: «я, и нет иного кроме меня». Как он стал развалиною, логовищем для зверей! Всякий, проходя мимо него, посвищет и махнет рукою.

3 Горе городу нечистому и оскверненному, притеснителю! ² Не слушает голоса, не принимает наставления, на Господа не уповает, к Богу своему не приближается. ³ Князя его посреди него — рыкающие львы, судьи его — вечерние волки, не оставляющие до утра ни одной кости. ⁴ Пророки его — люди легкомысленные, вероломные; священники его оскверняют

святыню, попирают закон. ⁵ Господь праведен посреди него, не делает неправды, каждое утро являет суд Свой неизменно; но беззаконник не знает стыда. ⁶ Я истребил народы, разрушены твердыни их; пустыми сделал улицы их, так что никто уже не ходит по ним; разорены города их: нет ни одного человека, нет жителей. ⁷ Я говорил: «бойся только Меня, принимай наставление!» и не будет истреблено жилище его, и не постигнет его зло, какое Я постановил о нем; а они прилежно старались портить все свои действия.

⁸ Итак ждите Меня, говорит Господь, до того дня, когда Я восстану для опустошения, ибо Мною определено собрать народы, созвать царства, чтобы излить на них негодование Мое, всю ярость гнева

Моего; ибо огнем ревности Моей пожрана будет вся земля. ⁹ Тогда опять Я дам народам уста чистые, чтобы все призывали имя Господа и служили Ему единокорно.

¹⁰ Из заречных стран Ефиопии поклонники Мои, дети рассеянных Моих, принесут Мне дары. ¹¹ В тот день ты не будешь срамить себя всякими поступками твоими, какими ты грешил против Меня, ибо тогда Я удалю из среды твоей тщеславящихся твоею знатностью, и не будешь более превозноситься на святой горе Моей.

¹² Но оставляю среди тебя народ смиренный и простой, и они будут уповать на имя Господне. ¹³ Остатки Израиля не будут делать неправды, не станут говорить лжи, и не найдется в устах их языка коварного, ибо сами будут пастись и покоиться, и никто

не потревожит их. ¹⁴ Ликуй, дочь Сиона! торжествуй, Израиль! веселись и радуйся от всего сердца, дочь Иерусалима! ¹⁵ Отменил Господь приговор над тобою, прогнал врага твоего! Господь, царь Израилев, посреди тебя: уже более не увидишь зла. ¹⁶ В тот день скажут Иерусалиму: «не бойся», и Сиону: «да не ослабевают руки твои!» ¹⁷ Господь Бог твой среди тебя, Он силен спасти тебя; возвеселится о тебе радостью, будет милостив по любви Своей, будет торжествовать о тебе с ликованием. ¹⁸ Сетующих о торжественных празднествах Я соберу: твои они, на них тяготет поношение. ¹⁹ Вот, Я стесню всех притеснителей твоих в то время и спасу хромлющее, и соберу рассеянное, и приведу их в почет и именитость на всей этой земле

поношения их. ²⁰ В то время приведу вас и тогда же соберу вас, ибо сделаю вас именитыми и почетными между всеми народами земли, когда возвращу плен ваш перед глазами вашими, говорит Господь.

Книга Пророка Аггея

Во второй год царя Дария, в шестой месяц, в первый день месяца, было слово Господне через Аггея пророка к Зоровавелю, сыну Салафиилеву, правителю Иудеи, и к Иисусу, сыну Иоседекову, великому иерею: ² так сказал Господь Саваоф: народ сей говорит: «не пришло еще время, не время строить дом Господень».

³ И было слово Господне через Аггея пророка: ⁴ а вам самим время жить в домах ваших украшенных, тогда как дом сей в запустении? ⁵ Посему ныне так говорит Господь Саваоф: обратите сердце ваше на пути ваши. ⁶ Вы сеете много, а собирае-

те мало; едите, но не в сытость; пьете, но не напиваетесь; одеваетесь, а не согреваетесь; зарабатывающий плату зарабатывает для дырявого кошелька. ⁷ Так говорит Господь Саваоф: обратите сердце ваше на пути ваши. ⁸ Взойдите на гору и носите дерева, и стройте храм; и Я буду благоволить к нему, и прославлюсь, говорит Господь. ⁹ Ожидаете многого, а выходит мало; и что принесете домой, то Я развею. — За что? говорит Господь Саваоф: за Мой дом, который в запустении, тогда как вы бежите, каждый к своему дому. ¹⁰ Посему-то небо заключилось и не дает вам росы, и земля не дает своих произведений. ¹¹ И Я призвал засуху на землю, на горы, на хлеб, на виноградный сок, на елей и на все, что производит земля, и на человека, и

на скот, и на всякий ручной труд. ¹² И послушались Зоровавель, сын Салафиилев, и Иисус, сын Иоседеков, и весь прочий народ гласа Господа Бога своего и слов Аггея пророка, как посланного Господом Богом их, и народ убоялся Господа.

¹³ Тогда Аггей, вестник Господень, посланный от Господа, сказал к народу: Я с вами! говорит Господь. ¹⁴ И возбудил Господь дух Зоровавеля, сына Салафиилева, правителя Иудеи, и дух Иисуса, сына Иоседекова, великого иерея, и дух всего остатка народа, и они пришли, и стали производить работы в доме Господа Саваофа, Бога своего, ¹⁵ в двадцать четвертый день шестого месяца, во второй год царя Дария.

2 В седьмой месяц, в двадцать пер-

вый день месяца, было слово Господне через Аггея пророка: ² скажи теперь Зоровавелю, сыну Салафиилеву, правителю Иудеи, и Иисусу, сыну Иоседекову, великому иерею, и остатку народа: ³ кто остался между вами, который видел этот дом в прежней его славе, и каким видите вы его теперь? Не есть ли он в глазах ваших как бы ничто? ⁴ Но ободрись ныне, Зоровавель, говорит Господь, ободрись, Иисус, сын Иоседеков, великий иерей! ободрись, весь народ земли, говорит Господь, и производите работы, ибо Я с вами, говорит Господь Саваоф. ⁵ Завет Мой, который Я заключил с вами при исшествии вашем из Египта, и дух Мой пребывает среди вас: не бойтесь! ⁶ Ибо так говорит Господь Саваоф: еще раз, и это будет скоро, Я потрясу

небо и землю, море и сушу, ⁷ и потрясу все народы, и придет Желаемый всеми народами, и наполню дом сей славою, говорит Господь Саваоф. ⁸ Мое серебро и Мое золото, говорит Господь Саваоф. ⁹ Слава сего последнего храма будет больше, нежели прежнего, говорит Господь Саваоф; и на месте сем Я дам мир, говорит Господь Саваоф.

¹⁰ В двадцать четвертый день девятого месяца, во второй год Дария, было слово Господне через Аггея пророка: ¹¹ так говорит Господь Саваоф: спроси священников о законе и скажи: ¹² если бы кто нес освященное мясо в полé одежды своей и полою своею коснулся хлеба, или чего-либо вареного, или вина, или елея, или какой-нибудь пищи: сделается ли это священ-

ным? И отвечали священники и сказали: нет. ¹³ Потом сказал Аггей: а если прикоснется ко всему этому кто-либо, осквернившийся от прикосновения к мертвецу: делается ли это нечистым? И отвечали священники и сказали: будет нечистым. ¹⁴ Тогда отвечал Аггей и сказал: таков этот народ, таково это племя предо Мною, говорит Господь, и таковы все дела рук их! И что они приносят там, все нечисто. ¹⁵ Теперь обратите сердце ваше на время от сего дня и назад, когда еще не был положен камень на камень в храме Господнем. ¹⁶ Приходили бывало к копне, могущей принести двадцать мер, и оказывалось только десять; приходили к подточилию, чтобы начерпать пятьдесят мер из подточилия, а оказывалось только двадцать. ¹⁷ По-

ражал Я вас ржавчиною и блеклостью хлеба и градом все труды рук ваших; но вы не обращались ко Мне, говорит Господь.

¹⁸ Обратите же сердце ваше на время от сего дня и назад, от двадцать четвертого дня девятого месяца, от того дня, когда основан был храм Господень; обратите сердце ваше: ¹⁹ есть ли еще в житницах семена? Доселе ни виноградная лоза, ни смоковница, ни гранатовое дерево, ни маслина не давали плода; а от сего дня Я благословлю их.

²⁰ И было слово Господне к Аггею вторично в двадцать четвертый день месяца, и сказано: ²¹ скажи Зоровавелю, правителю Иудеи: потрясу Я небо и землю; ²² и ниспровергну престолы царств, и истреблю силу царств языческих, опрокину ко-

лесницы и сидящих на них, и низринуты будут кони и всадники их, один мечом другого. ²³ В тот день, говорит Господь Саваоф, Я возьму тебя, Зоровавель, сын Салафиилев, раб Мой, говорит Господь, и буду держать тебя как печать, ибо Я избрал тебя, говорит Господь Саваоф.

Книга Пророка Захарии

Восьмом месяце, во второй год Дария, было слово Господне к Захарии, сыну Варахиину, сыну Аддову, пророку: ²прогневался Господь на отцов ваших великим гневом, ³и ты скажи им: так говорит Господь Саваоф: обратитесь ко Мне, говорит Господь Саваоф, и Я обращусь к вам, говорит Господь Саваоф. ⁴Не будьте такими, как отцы ваши, к которым взывали прежде бывшие пророки, говоря: «так говорит Господь Саваоф: обратитесь от злых путей ваших и от злых дел ваших»; но они не слушались и не внимали Мне, говорит Господь. ⁵Отцы ваши — где они? да и пророки, будут ли они веч-

но жить? ⁶ Но слова Мои и определения Мои, которые заповедал Я рабам Моим, пророкам, разве не постигли отцов ваших? и они обращались и говорили: «как определил Господь Саваоф поступить с нами по нашим путям и по нашим делам, так и поступил с нами».

⁷ В двадцать четвертый день одиннадцатого месяца, — это месяц Шеват, — во второй год Дария, было слово Господне к Захарии, сыну Варахиину, сыну Аддову, пророку: ⁸ видел я ночью: вот, муж на рыжем коне стоит между миртами, которые в углублении, а позади него кони рыжие, пегие и белые, — ⁹ и сказал я: кто они, господин мой? И сказал мне Ангел, говоривший со мною: я покажу тебе, кто они. ¹⁰ И отвечал муж, который стоял меж-

ду миртами, и сказал: это те, которых Господь послал обойти землю. ¹¹ И они отвечали Ангелу Господню, стоявшему между миртами, и сказали: обошли мы землю, и вот, вся земля населена и спокойна. ¹² И отвечал Ангел Господень и сказал: Господи Вседержителю! Доколе Ты не умилосердишься над Иерусалимом и над городами Иуды, на которые Ты гневаешься вот уже семьдесят лет? ¹³ Тогда в ответ Ангелу, говорившему со мною, изрек Господь слова благие, слова утешительные. ¹⁴ И сказал мне Ангел, говоривший со мною: провозгласи и скажи: так говорит Господь Саваоф: возревновал Я о Иерусалиме и о Сионе ревностью великою; ¹⁵ и великим негодованием негодую на народы, живущие в покое; ибо, когда Я мало прогневался, они

усилили зло. ¹⁶ Посему так говорит Господь: Я обращаюсь к Иерусалиму с милосердием; в нем соорудится дом Мой, говорит Господь Саваоф, и землемерная вервь протянется по Иерусалиму. ¹⁷ Еще провозгласи и скажи: так говорит Господь Саваоф: снова переполнятся города Мои добром, и утешит Господь Сион, и снова изберет Иерусалим. ¹⁸ И поднял я глаза мои и увидел: вот четыре рога. ¹⁹ И сказал я Ангелу, говорившему со мною: что это? И он ответил мне: это роги, которые разбросали Иуду, Израиля и Иерусалим. ²⁰ Потом показал мне Господь четырех рабочих. ²¹ И сказал я: что они идут делать? Он сказал мне так: эти роги разбросали Иуду, так что никто не может поднять головы своей; а сии пришли устрашить их, сбить роги на-

родов, поднявших рог свой против земли Иуды, чтобы рассеять ее.

2 И снова я поднял глаза мои и увидел: вот муж, у которого в руке землемерная вервь. ² Я спросил: куда ты идешь? и он сказал мне: измерять Иерусалим, чтобы видеть, какая широта его и какая длина его. ³ И вот Ангел, говоривший со мною, выходит, а другой Ангел идет навстречу ему, ⁴ и сказал он этому: иди скорее, скажи этому юноше: Иерусалим заселит окрестности по причине множества людей и скота в нем. ⁵ И Я буду для него, говорит Господь, огненною стеною вокруг него и прославлюсь посреди него. ⁶ Эй, эй! бегите из северной страны, говорит Господь: ибо по четырем ветрам небесным Я рассеял вас, говорит Господь. ⁷ Спасайся, Сион, обита-

ющий у дочери Вавилона. ⁸ Ибо так говорит Господь Саваоф: для славы Он послал Меня к народам, грабившим вас, ибо касающийся вас касается зеницы ока Его. ⁹ И вот, Я подниму руку Мою на них, и они сделаются добычею рабов своих, и тогда узнаете, что Господь Саваоф послал Меня. ¹⁰ Ликуй и веселись, дочь Сиона! Ибо вот, Я приду и поселюсь посреди тебя, говорит Господь. ¹¹ И прибегнут к Господу многие народы в тот день, и будут Моим народом; и Я поселюсь посреди тебя, и узнаешь, что Господь Саваоф послал Меня к тебе. ¹² Тогда Господь возьмет во владение Иуду, Свой удел на святой земле, и снова изберет Иерусалим. ¹³ Да молчит всякая плоть пред лицом Господа! Ибо Он поднимается от святого жилища Своего.

3 И показал он мне Иисуса, великого иерея, стоящего перед Ангелом Господним, и сатану, стоящего по правую руку его, чтобы противодействовать ему. ² И сказал Господь сатане: Господь да запретит тебе, сатана, да запретит тебе Господь, избравший Иерусалим! не головня ли он, исторгнутая из огня? ³ Иисус же одет был в запятнанные одежды и стоял перед Ангелом, ⁴ который отвечал и сказал стоявшему перед ним так: снимите с него запятнанные одежды. А ему самому сказал: смотри, Я снял с тебя вину твою и облакаю тебя в одежды торжественные. ⁵ И сказал: возложите на голову его чистый кидар. И возложили чистый кидар на голову его и облекли его в одежду; Ангел же Господень стоял. ⁶ И засвидетельствовал Ангел Гос-

подень и сказал Иисусу: ⁷ так говорит Господь Саваоф: если ты будешь ходить по Моим путям и если будешь на страже Моёй, то будешь судить дом Мой и наблюдать за дворами Моими. Я дам тебе ходить между сими, стоящими здесь. ⁸ Выслушай же, Иисус, иерей великий, ты и собратия твои, сидящие перед тобою, мужи знаменательные: вот, Я привожу раба Моего, ОТРАСЛЬ. ⁹ Ибо вот тот камень, который Я полагаю перед Иисусом; на этом одном камне семь очей; вот, Я вырежу на нем начертания его, говорит Господь Саваоф, и изглажу грех земли сей в один день. ¹⁰ В тот день, говорит Господь Саваоф, будете друг друга приглашать под виноград и под смоковницу.

4 И возвратился тот Ангел, который

говорил со мною, и пробудил меня, как пробуждают человека от сна его. ²И сказал он мне: что ты видишь? И отвечал я: вижу, вот светильник весь из золота, и чашечка для елея наверху его, и семь лампад на нем, и по семи трубочек у лампад, которые наверху его; ³и две масляны на нем, одна с правой стороны чашечки, другая с левой стороны ее. ⁴И отвечал я и сказал Ангелу, говорившему со мною: что это, господин мой? ⁵И Ангел, говоривший со мною, отвечал и сказал мне: ты не знаешь, что это? И сказал я: не знаю, господин мой. ⁶Тогда отвечал он и сказал мне так: это слово Господа к Зоровавелю, выражающее: не воинством и не силою, но Духом Моим, говорит Господь Саваоф. ⁷Кто ты, великая гора, перед Зорова-

велем? ты — равнина, и вынесет он краеугольный камень при шумных восклицаниях: «благодать, благодать на нем!» ⁸ И было ко мне слово Господне: ⁹ руки Зоровавеля положили основание дому сему; его руки и окончат его, и узнаешь, что Господь Саваоф послал Меня к вам. ¹⁰ Ибо кто может считать день сей маловажным, когда радостно смотрят на строительный отвес в руках Зоровавеля те семь, — это очи Господа, которые объемлют взором всю землю? ¹¹ Тогда отвечал я и сказал ему: что значат те две маслины с правой стороны светильника и с левой стороны его? ¹² Вторично стал я говорить и сказал ему: что значат две масличные ветви, которые через две золотые трубочки изливают из себя золото? ¹³ И сказал он мне: ты не зна-

ешь, что это? Я отвечал: не знаю, господин мой. ¹⁴ И сказал он: это два помазанные елеем, предстоящие Господу всей земли.

5 И опять поднял я глаза мои и увидел: вот летит свиток. ² И сказал он мне: что видишь ты? Я отвечал: вижу летящий свиток; длина его двадцать локтей, а ширина его десять локтей. ³ Он сказал мне: это проклятие, исходящее на лице всей земли; ибо всякий, кто крадет, будет истреблен, как написано на одной стороне, и всякий, клянувшийся ложно, истреблен будет, как написано на другой стороне. ⁴ Я навел его, говорит Господь Саваоф, и оно войдет в дом татя и в дом клянущегося Моим именем ложно, и пребудет в доме его, и истребит его, и деревья его, и камни его. ⁵ И вы-

шел Ангел, говоривший со мною, и сказал мне: подними еще глаза твои и посмотри, что это выходит? ⁶ Когда же я сказал: что это? Он отвечал: это выходит ефа, и сказал: это образ их по всей земле. ⁷ И вот, кусок свинца поднялся, и там сидела одна женщина посреди ефы. ⁸ И сказал он: эта женщина — само нечестие, и бросил ее в средину ефы, а на отверстие ее бросил свинцовый кусок. ⁹ И поднял я глаза мои и увидел: вот, появились две женщины, и ветер был в крыльях их, и крылья у них как крылья аиста; и подняли они ефу и понесли ее между землею и небом. ¹⁰ И сказал я Ангелу, говорившему со мною: куда несут они эту ефу? ¹¹ Тогда сказал он мне: чтобы устроить для нее дом в земле Сennaар, и когда будет все приготовлено, то она по-

ставится там на своей основе.

6 И опять поднял я глаза мои и вижу: вот, четыре колесницы выходят из ущелья между двумя горами; и горы те *были* горы медные. ² В первой колеснице кони рыжие, а во второй колеснице кони вороные; ³ в третьей колеснице кони белые, а в четвертой колеснице кони пегие, сильные. ⁴ И, начав речь, я сказал Ангелу, говорившему со мною: что это, господин мой? ⁵ И отвечал Ангел и сказал мне: это выходят четыре духа небесных, которые предстоят пред Господом всей земли. ⁶ Вороные кони там выходят к стране северной и белые идут за ними, а пегие идут к стране полуденной. ⁷ И сильные вышли и стремились идти, чтобы пройти землю; и он сказал: идите, пройдите землю, — и они про-

шли землю. ⁸ Тогда позвал он меня и сказал мне так: смотри, вышедшие в землю северную успокоили дух Мой на земле северной. ⁹ И было слово Господне ко мне: ¹⁰ возьми у пришедших из плена, у Хелдая, у Товии и у Иедая, и пойдѣ в тот самый день, пойдѣ в дом Иосии, сына Софониева, куда они пришли из Вавилона, ¹¹ возьми у них серебро и золото и сделай венцы, и возложи на голову Иисуса, сына Иоседекова, иерея великого, ¹² и скажи ему: так говорит Господь Саваоф: вот Муж, — имя Ему ОТРАСЛЬ, Он произрастет из Своего корня и создаст храм Господень. ¹³ Он создаст храм Господень и примет славу, и воссядет, и будет владычествовать на престоле Своем; будет и священником на престоле Своем, и совет мира будет между

тем и другим. ¹⁴ А венцы те будут Хелему и Товии, Иедаю и Хену, сыну Софониеву, на память в храме Господнем. ¹⁵ И издали придут, и примут участие в построении храма Господня, и вы узнаете, что Господь Саваоф послал меня к вам, и это будет, если вы усердно будете слушаться гласа Господа Бога вашего.

7 В четвертый год царя Дария было слово Господне к Захарии, в четвертый день девятого месяца, Хаслева, ² когда Вефиль послал Сарецера и Регем-Мелеха и спутников его помолиться пред лицом Господа ³ и спросить у священников, которые в доме Господа Саваофа, и у пророков, говоря: «плакать ли мне в пятый месяц и поститься, как я делал это уже много лет?» ⁴ И было ко мне слово Господа

Саваофа: ⁵ скажи всему народу земли сей и священникам так: когда вы постились и плакали в пятом и седьмом месяце, при- том уже семьдесят лет, для Меня ли вы по- стились? для Меня ли? ⁶ И когда вы едите и когда пьете, не для себя ли вы едите, не для себя ли вы пьете? ⁷ Не те же ли слова провозглашал Господь через преж- них пророков, когда еще Иерусалим был населен и покоен, и города вокруг него, южная страна и низменность, были насе- лены? ⁸ И было слово Господне к Захарии: ⁹ так говорил тогда Господь Саваоф: про- изводите суд справедливый и оказывайте милость и сострадание каждый брату сво- ему; ¹⁰ вдовы́ и сироты́, пришельца и бед- ного не притесняйте и зла друг против дру- га не мыслите в сердце вашем. ¹¹ Но они

не хотели внимать, отворотились от Меня, и уши свои отяготили, чтобы не слышать.

¹² И сердце свое окаменили, чтобы не слышать закона и слов, которые посылал Господь Саваоф Духом Своим через прежних пророков; за то и постиг их великий гнев Господа Саваофа. ¹³ И было: как Он взывал, а они не слушали, так и они взывали, а Я не слушал, говорит Господь Саваоф.

¹⁴ И Я развеял их по всем народам, которых они не знали, и земля сия опустела после них, так что никто не ходил по ней ни взад, ни вперед, и они сделали вождеденную страну пустынею.

8 И было слово Господа Саваофа: ² так говорит Господь Саваоф: возревновал Я о Сионе ревностью великою, и с великим гневом возревновал Я о нем. ³ Так гово-

рит Господь: обращусь Я к Сиону и буду жить в Иерусалиме, и будет называться Иерусалим городом истины, и гора Господа Саваофа — горою святыни. ⁴Так говорит Господь Саваоф: опять старцы и старицы будут сидеть на улицах в Иерусалиме, каждый с посохом в руке, от множества дней. ⁵И улицы города сего наполнятся отроками и отроковицами, играющими на улицах его. ⁶Так говорит Господь Саваоф: если это в глазах оставшегося народа покажется дивным во дни сии, то неужели оно дивно и в Моих очах? говорит Господь Саваоф. ⁷Так говорит Господь Саваоф: вот, Я спасу народ Мой из страны востока и из страны захождения солнца; ⁸и приведу их, и будут они жить в Иерусалиме, и будут Моим народом, и Я буду их

Богом, в истине и правде.

⁹ Так говорит Господь Саваоф: укрепите руки ваши вы, слышащие ныне слова сии из уст пророков, бывших при основании дома Господа Саваофа, для создания храма. ¹⁰ Ибо прежде дней тех не было возмездия для человека, ни возмездия за труд животных; ни уходящему, ни приходящему не было покоя от врага; и попускал Я всякого человека враждовать против другого. ¹¹ А ныне для остатка этого народа Я не такой, как в прежние дни, говорит Господь Саваоф. ¹² Ибо посев будет в мире; виноградная лоза даст плод свой, и земля даст произведения свои, и небеса будут давать росу свою, и все это Я отдам во владение оставшемуся народу сему. ¹³ И будет: как вы, дом Иудин и дом Из-

раилев, были проклятием у народов, так Я спасу вас, и вы будете благословением; не бойтесь; да укрепятся руки ваши! ¹⁴ Ибо так говорит Господь Саваоф; как Я определил наказать вас, когда отцы ваши прогневали Меня, говорит Господь Саваоф, и не отменил, ¹⁵ так опять Я определил в эти дни соделать доброе Иерусалиму и дому Иудину; не бойтесь! ¹⁶ Вот дела, которые вы должны делать: говорите истину друг другу; по истине и миролюбно судите у ворот ваших. ¹⁷ Никто из вас да не мыслит в сердце своем зла против ближнего своего, и ложной клятвы не любите, ибо все это Я ненавижу, говорит Господь.

¹⁸ И было ко мне слово Господа Саваофа: ¹⁹ так говорит Господь Саваоф: пост четвертого месяца и пост пятого, и пост

седьмого, и пост десятого соделается для дома Иудина радостью и веселым торжеством; только любите истину и мир. ²⁰ Так говорит Господь Саваоф: еще будут приходить народы и жители многих городов; ²¹ и пойдут жители одного города к жителям другого и скажут: пойдем молиться лицу Господа и взыщем Господа Саваофа; *и каждый скажет: пойду и я.* ²² И будут приходить многие племена и сильные народы, чтобы взыскать Господа Саваофа в Иерусалиме и помолиться лицу Господа. ²³ Так говорит Господь Саваоф: будет в те дни, возьмутся десять человек из всех разноязычных народов, возьмутся за полу Иудея и будут говорить: мы пойдем с тобою, ибо мы слышали, что с вами Бог.

9 Пророческое слово Господа на зем-

лю Хадрах, и на Дамаске оно остановится, — ибо око Господа на всех людей, как и на все колена Израилевы, — ² и на Емаф, смежный с ним, на Тир и Сидон, ибо он очень умудрился. ³ И устроил себе Тир крепость, накопил серебра, как пыли, и золота, как уличной грязи. ⁴ Вот, Господь сделает его бедным и поразит силу его в море, и сам он будет истреблен огнем. ⁵ Увидит это Аскалон и ужаснется, и Газа, и вострепещет сильно, и Екрон; ибо посрамится надежда его: не станет царя в Газе, и Аскалон будет необитаем. ⁶ Чужое племя будет жить в Азоте, и Я уничтожу высокомерие Филистимлян. ⁷ Исторгну кровь из уст его и мерзости его из зубов его, и он достанется Богу нашему, и будет как тысяченачальник в Иуде, и Екрон бу-

дет, как Иевусей. ⁸ И Я расположу стан у дома Моего против войска, против проходящих вперед и назад, и не будет более проходить притеснитель, ибо ныне Моими очами Я буду взирать на это.

⁹ Ликуй от радости, дочь Сиона, торжествуй, дочь Иерусалима: се Царь твой грядет к тебе, праведный и спасающий, кроткий, сидящий на ослице и на молодом осле, сыне подъяремной. ¹⁰ Тогда истреблю колесницы у Ефрема и коней в Иерусалиме, и сокрушен будет бранный лук; и Он возвестит мир народам, и владычество Его будет от моря до моря и от реки до концов земли. ¹¹ А что до тебя, ради крови завета твоего Я освобожу узников твоих из рва, в котором нет воды. ¹² Возвращайтесь на твердыню вы, пленники наде-

ющиеся! Что теперь возвещаю, воздам тебе вдвойне. ¹³ Ибо как лук Я натяну Себе Иуду и наполню лук Ефремом, и воздвигну сынов твоих, Сион, против сынов твоих, Иония, и сделаю тебя мечом ратоборца. ¹⁴ И явится над ними Господь, и как молния вылетит стрела Его, и возгремит Господь Бог трубою, и шествовать будет в бурях полуденных. ¹⁵ Господь Саваоф будет защищать их, и они будут истреблять и попираť пращные камни, и будут пить и шуметь как бы от вина, и наполнятся как жертвенные чаши, как углы жертвенника. ¹⁶ И спасет их Господь Бог их в тот день, как овец, народ Свой; ибо, подобно камням в венце, они воссияют на земле Его. ¹⁷ О, как велика благодать его и какая красота его! Хлеб одушевит язык у юношей и

вино — у отроковиц!

10 Просите у Господа дождя во время благопотребное; Господь блеснет молниєю и даст вам обильный дождь, каждому знак на поле. ² Ибо терафимы говорят пустое, и вещуны видят ложное и рассказывают сны лживые; они утешают пустою; поэтому они бродят как овцы, бедствуют, потому что нет пастыря. ³ На пастырей воспылал гнев Мой, и козлов Я накажу; ибо посетит Господь Саваоф стадо Свое, дом Иудин, и поставит их, как славного коня Своего на брани. ⁴ Из него будет краеугольный камень, из него — гвоздь, из него — лук для брани, из него произойдут все народоправители. ⁵ И они будут, как герои, попирающие *врагов* на войне, как уличную грязь, и сражаться, потому

что Господь с ними, и посрамят всадников на конях. ⁶ И укреплю дом Иудин, и спасу дом Иосифов, и возвращу их, потому что Я умилосердился над ними, и они будут, как бы Я не оставлял их: ибо Я Господь Бог их, и услышу их. ⁷ Как герой будет Ефрем; возвеселится сердце их, как от вина; и увидят это сыны их и возрадуются; в восторге будет сердце их о Господе. ⁸ Я дам им знак и соберу их, потому что Я искупил их; они будут так же многочисленны, как прежде; ⁹ и расселю их между народами, и в отдаленных странах они будут вспоминать обо Мне и будут жить с детьми своими, и возвратятся; ¹⁰ и возвращу их из земли Египетской, и из Ассирии соберу их, и приведу их в землю Галаадскую и на Ливан, и не останется *места* для

них. ¹¹ И пройдет бедствие по морю, и поразит волны морские, и иссякнут все глубины реки, и смирится гордость Ассира, и скипетр отнимется у Египта. ¹² Укреплю их в Господе, и они будут ходить во имя Его, говорит Господь.

11 Отворяй, Ливан, ворота твои, и да пожрет огонь кедры твои. ² Рыдай, кипарис, ибо упал кедр, ибо и величавые опустошены; рыдайте, дубы Васанские, ибо повалился непроходимый лес. ³ Слышен голос рыдания пастухов, потому что опустошено приволье их; слышно рыкание молодых львов, потому что опустошена краса Иордана. ⁴ Так говорит Господь Бог мой: паси овец, обреченных на заклание, ⁵ которых купившие убивают ненаказанно, а продавшие говорят: «благословен

Господь; я разбогател!» и пастухи их не жалеют о них. ⁶ Ибо Я не буду более миловать жителей земли сей, говорит Господь; и вот, Я предам людей, каждого в руки ближнего его и в руки царя его, и они будут поражать землю, и Я не избавлю от рук их. ⁷ И буду пасти овец, обреченных на заклание, овец поистине бедных. И возьму Себе два жезла, и назову один — благоволением, другой — узами, и ими буду пасти овец. ⁸ И истреблю трех из пастырей в один месяц; и отвратится душа Моя от них, как и их душа отвращается от Меня. ⁹ Тогда скажу: не буду пасти вас: умирающая — пусть умирает, и гибнущая — пусть гибнет, а остающиеся пусть едят плоть одна другой. ¹⁰ И возьму жезл Мой — благоволения и пере-

ломлю его, чтобы уничтожить завет, который заключил Я со всеми народами. ¹¹ И он уничтожен будет в тот день, и тогда узнают бедные из овец, ожидающие Меня, что это слово Господа. ¹² И скажу им: если угодно вам, то дайте Мне плату Мою; если же нет, — не давайте; и они отвесят в уплату Мне тридцать сребреников. ¹³ И сказал мне Господь: брось их в церковное хранилище, — высокая цена, в какую они оценили Меня! И взял Я тридцать сребреников и бросил их в дом Господень для горшечника. ¹⁴ И переломил Я другой жезл Мой — «узы», чтобы расторгнуть братство между Иудою и Израилем. ¹⁵ И Господь сказал мне: еще возьми себе снаряд одного из глупых пастухов. ¹⁶ Ибо вот, Я поставлю на этой земле пастуха, который о

погибающих не позаботится, потерявших-ся не будет искать и больных не будет лечить, здоровых не будет кормить, а мясо тучных будет есть и копыта их оторвет.

¹⁷ Горе негодному пастуху, оставляющему стадо! меч на руку его и на правый глаз его! рука его совершенно иссохнет, и правый глаз его совершенно потускнет.

12 Пророческое слово Господа об Израиле. Господь, распростерший небо, основавший землю и образовавший дух человека внутри него, говорит: ² вот, Я сделаю Иерусалим чашею исступления для всех окрестных народов, и также для Иуды во время осады Иерусалима. ³ И будет в тот день, сделаю Иерусалим тяжелым камнем для всех племен; все, которые будут поднимать его, надорвут себя, а со-

берутся против него все народы земли. ⁴ В тот день, говорит Господь, Я поражу всякого коня бешенством и всадника его безумием, а на дом Иудин отверзу очи Мои; всякого же коня у народов поражу слепотою. ⁵ И скажут князья Иудины в сердцах своих: сила моя — жители Иерусалима в Господе Саваофе, Боге их. ⁶ В тот день Я сделаю князей Иудиных, как жаровню с огнем между дровами и как горящий светильник среди снопов, и они истребят все окрестные народы, справа и слева, и снова населен будет Иерусалим на своем месте, в Иерусалиме. ⁷ И спасет Господь сначала шатры Иуды, чтобы величие дома Давидова и величие жителей Иерусалима не возносилось над Иудою. ⁸ В тот день защищать будет Господь жителей Иеруса-

лима, и самый слабый между ними в тот день будет как Давид, а дом Давида будет как Бог, как Ангел Господень перед ними.

⁹ И будет в тот день, Я истреблю все народы, нападающие на Иерусалим. ¹⁰ А на дом Давида и на жителей Иерусалима изолью дух благодати и умиления, и они воззрят на Него, Которого пронзили, и будут рыдать о Нем, как рыдают об единородном сыне, и скорбеть, как скорбят о первенце. ¹¹ В тот день поднимется большой плач в Иерусалиме, как плач Гададриммона в долине Мегиддонской. ¹² И будет рыдать земля, каждое племя особо: племя дома Давидова особо, и жены их особо; племя дома Нафанова особо, и жены их особо; ¹³ племя дома Левиина особо, и жены их особо; племя Симеоново особо, и жены их

особо. ¹⁴ Все остальные племена — каждое племя особо, и жены их особо.

13 В тот день откроется источник дому Давидову и жителям Иерусалима для омытия греха и нечистоты. ² И будет в тот день, говорит Господь Саваоф, Я истреблю имена идолов с этой земли, и они не будут более упоминаемы, равно как лжепророков и нечистого духа удалю с земли. ³ Тогда, если кто будет прорицать, то отец его и мать его, родившие его, скажут ему: тебе не должно жить, потому что ты ложь говоришь во имя Господа; и поразят его отец его и мать его, родившие его, когда он будет прорицать. ⁴ И будет в тот день, устыдятся такие прорицатели, каждый видения своего, когда будут прорицать, и не будут надевать на себя влася-

ницы, чтобы обманывать. ⁵ И каждый скажет: я не пророк, я земледелец, потому что некто сделал меня рабом от детства моего. ⁶ Ему скажут: отчего же на руках у тебя рубцы? И он ответит: оттого, что меня били в доме любящих меня. ⁷ О, меч! поднимись на пастыря Моего и на ближнего Моего, говорит Господь Саваоф: порази пастыря, и рассеются овцы! И Я обращу руку Мою на малых. ⁸ И будет на всей земле, говорит Господь, две части на ней будут истреблены, вымрут, а третья останется на ней. ⁹ И введу эту третью часть в огонь, и расплавлю их, как плавят серебро, и очищу их, как очищают золото: они будут призывать имя Мое, и Я услышу их и скажу: «это Мой народ», и они скажут: «Господь — Бог мой!»

14 Вот наступает день Господень, и разделят награбленное у тебя среди тебя.² И соберу все народы на войну против Иерусалима, и взят будет город, и разграблены будут дома, и обесчещены будут жены, и половина города пойдет в плен; но остальной народ не будет истреблен из города.³ Тогда выступит Господь и ополчится против этих народов, как ополчился в день брани.⁴ И станут ноги Его в тот день на горе Елеонской, которая перед лицом Иерусалима к востоку; и раздвоится гора Елеонская от востока к западу весьма большою долиною, и половина горы отойдет к северу, а половина ее — к югу.⁵ И вы побежите в долину гор Моих, ибо долина гор будет простираться до Асила; и вы побежите, как бежали от землетрясе-

ния во дни Озии, царя Иудейского; и придет Господь Бог мой и все святые с Ним.

⁶ И будет в тот день: не станет света, светила удалятся. ⁷ День этот будет единственный, ведомый только Господу: ни день, ни ночь; лишь в вечернее время явится свет.

⁸ И будет в тот день, живые воды потекут из Иерусалима, половина их к морю восточному и половина их к морю западному: летом и зимой так будет. ⁹ И Господь будет Царем над всею землею; в тот день будет Господь един, и имя Его едино. ¹⁰ Вся эта земля будет, как равнина, от Гаваона до Реммона, на юг от Иерусалима, который высоко будет стоять на своем месте и населится от ворот Вениаминовых до места первых ворот, до угловых ворот, и от башни Анамеила до царских точил. ¹¹ И бу-

дут жить в нем, и проклятия не будет более, но будет стоять Иерусалим безопасно.

¹² И вот какое будет поражение, которым поразит Господь все народы, которые воевали против Иерусалима: у каждого исчахнет тело его, когда он еще стоит на своих ногах, и глаза у него истают в яминах своих, и язык его иссохнет во рту у него.

¹³ И будет в тот день: произойдет между ними великое смятение от Господа, так что один схватит руку другого, и поднимется рука его на руку ближнего его. ¹⁴ Но и сам Иуда будет воевать против Иерусалима, и собрано будет богатство всех окрестных народов: золото, серебро и одежды в великом множестве. ¹⁵ Будет такое же поражение и коней, и лошаков, и верблюдов, и ослов, и всякого скота, какой будет в ста-

нах у них. ¹⁶ Затем все остальные из всех народов, приходивших против Иерусалима, будут приходить из года в год для поклонения Царю, Господу Саваофу, и для празднования праздника кущей. ¹⁷ И будет: если какое из племен земных не пойдёт в Иерусалим для поклонения Царю, Господу Саваофу, то не будет дождя у них. ¹⁸ И если племя Египетское не поднимется в путь и не придет [сюда], то и у него не будет дождя и постигнет его поражение, каким поразит Господь народы, не приходящие праздновать праздника кущей. ¹⁹ Вот что будет за грех Египта и за грех всех народов, которые не придут праздновать праздника кущей! ²⁰ В то время даже на конских уборах будет начертано: «Святость Господу», и котлы в доме Господнем

будут, как жертвенные чаши перед алтарем. ²¹ И все котлы в Иерусалиме и Иудее будут святынею Господа Саваофа, и будут приходить все приносящие жертву и брать их и варить в них, и не будет более ни одного Хананея в доме Господа Саваофа в тот день.

Книга Пророка Малахии

Пророческое слово Господа к Изра-
илю через Малахию.

² **Я** возлюбил вас, говорит Господь. А
вы говорите: «в чем явил Ты любовь к
нам?» — Не брат ли Исав Иакову? го-
ворит Господь; и однако же **Я** возлюбил
Иакова, ³ а Исава возненавидел и предал
горы его опустошению, и владения его —
шакалам пустыни. ⁴ Если Едом скажет:
«мы разорены, но мы восстановим разру-
шенное», то Господь Саваоф говорит: они
построят, а **Я** разрушу, и прозовут их об-
ластью нечестивою, народом, на который
Господь прогневался навсегда. ⁵ И увидят
это глаза ваши, и вы скажете: «возвели-

чился Господь над пределами Израиля!»

⁶ Сын чтит отца и раб — господина своего; если Я Отец, то где почтение ко Мне? и если Я Господь, то где благоговение предо Мною? говорит Господь Саваоф вам, священники, бесславящие имя Мое. Вы говорите: «чем мы бесславим имя Твое?»

⁷ Вы приносите на жертвенник Мой нечистый хлеб, а говорите: «чем мы бесславим Тебя?» — Тем, что говорите: «трапеза Господня не стоит уважения». ⁸ И когда приносите в жертву слепое, не худо ли это? или когда приносите хромоe и больное, не худо ли это? Поднеси это твоему князю; будет ли он доволен тобою и благосклонно ли примет тебя? говорит Господь Саваоф. ⁹ Итак молитесь Богу, чтобы помиловал нас; а когда такое исходит

из рук ваших, то может ли Он милости-
во принимать вас? говорит Господь Сава-
оф. ¹⁰ Лучше кто-нибудь из вас запер бы
двери, чтобы напрасно не держали огня
на жертвеннике Моем. Нет Моего благо-
воления к вам, говорит Господь Саваоф,
и приношение из рук ваших неблагоугод-
но Мне. ¹¹ Ибо от востока солнца до за-
пада велико будет имя Мое между наро-
дами, и на всяком месте будут приносить
фимиам имени Моему, чистую жертву; ве-
лико будет имя Мое между народами, го-
ворит Господь Саваоф. ¹² А вы хулите его
тем, что говорите: «трапеза Господня не
стоит уважения, и доход от нее — пи-
ща ничтожная». ¹³ Притом говорите: «вот
сколько труда!» и пренебрегаете ею, гово-
рит Господь Саваоф, и приносите украден-

ное, хромое и больное, и такого же свойства приносите хлебный дар: могу ли с благоволением принимать это из рук ваших? говорит Господь. ¹⁴ Проклят лживый, у которого в стаде есть неиспорченный самец, и он дал обет, а приносит в жертву Господу поврежденное: ибо Я Царь великий, и имя Мое страшно у народов.

2 Итак для вас, священники, эта заповедь: ² если вы не слушаетесь и если не примете к сердцу, чтобы воздавать славу имени Моему, говорит Господь Саваоф, то Я пошлю на вас проклятие и прокляну ваши благословения, и уже проклиная, потому что вы не хотите приложить к тому сердца. ³ Вот, Я отниму у вас плечо, и помет раскидаю на лица ваши, помет праздничных жертв ваших, и выбросят вас вме-

сте с ним. ⁴И вы узнаете, что Я дал эту заповедь для сохранения завета Моего с Левием, говорит Господь Саваоф. ⁵Завет Мой с ним был *завет* жизни и мира, и Я дал его ему для страха, и он боялся Меня и благоговел пред именем Моим. ⁶Закон истины был в устах его, и неправды не обреталось на языке его; в мире и правде он ходил со Мною и многих отвратил от греха. ⁷Ибо уста священника должны хранить ведение, и закона ищут от уст его, потому что он вестник Господа Саваофа. ⁸Но вы уклонились от пути сего, для многих послужили соблазном в законе, разрушили завет Левия, говорит Господь Саваоф. ⁹За то и Я сделаю вас презренными и униженными перед всем народом, так как вы не соблюдаете путей Моих, лице-

приятствуете в делах закона. ¹⁰ Не один ли у всех нас Отец? Не один ли Бог сотворил нас? Почему же мы вероломно поступаем друг против друга, нарушая тем завет отцов наших? ¹¹ Вероломно поступает Иуда, и мерзость совершается в Израиле и в Иерусалиме; ибо унижил Иуда святыню Господню, которую любил, и женился на дочери чужого бога. ¹² У того, кто делает это, истребит Господь из шатров Иаковлевых бдящего на страже и отвечающего, и приносящего жертву Господу Саваофу. ¹³ И вот еще что вы делаете: вы заставляете обливаться слезами жертвенник Господа с рыданием и воплем, так что Он уже не призывает более на приношение и не принимает умиловительной жертвы из рук ваших. ¹⁴ Вы скажете: «за что?» За то, что

Господь был свидетелем между тобою и женою юности твоей, против которой ты поступил вероломно, между тем как она подруга твоя и законная жена твоя. ¹⁵ Но не сделал ли того же один, и в нем пребывал превосходный дух? что же сделал этот один? он желал получить от Бога потомство. Итак берегите дух ваш, и никто не поступай вероломно против жены юности своей. ¹⁶ Если ты ненавидишь ее, отпусти, говорит Господь Бог Израилев; обида покроет одежду его, говорит Господь Саваоф; посему наблюдайте за духом вашим и не поступайте вероломно. ¹⁷ Вы прогневляете Господа словами вашими и говорите: «чем прогневляем мы Его?» Тем, что говорите: «всякий, делающий зло, хорош пред очами Господа, и к таким Он благоволит»,

или: «где Бог правосудия?»

3 Вот, Я посылаю Ангела Моего, и он приготовит путь предо Мною, и внезапно придет в храм Свой Господь, Которого вы ищете, и Ангел завета, Которого вы желаете; вот, Он идет, говорит Господь Саваоф. ²И кто выдержит день пришествия Его, и кто устоит, когда Он явится? Ибо Он — как огонь расплавляющий и как щелок очищающий, ³ и сядет переплавлять и очищать серебро, и очистит сынов Левия и переплавит их, как золото и как серебро, чтобы приносили жертву Господу в правде. ⁴Тогда благоприятна будет Господу жертва Иуды и Иерусалима, как во дни древние и как в лета прежние. ⁵И приду к вам для суда и буду скорым обличителем чародеев и пре-

любодеев и тех, которые клянутся ложно и удерживают плату у наемника, притесняют вдову и сироту, и отталкивают пришельца, и Меня не боятся, говорит Господь Саваоф. ⁶Ибо Я — Господь, Я не изменяюсь; посему вы, сыны Иакова, не уничтожились. ⁷Со дней отцов ваших вы отступили от уставов Моих и не соблюдаете их; обратитесь ко Мне, и Я обращусь к вам, говорит Господь Саваоф. Вы скажете: «как нам обратиться?» ⁸Можно ли человеку обкрадывать Бога? А вы обкрадываете Меня. Скажете: «чем обкрадываем мы Тебя?» Десятиною и приношениями. ⁹Проклятием вы прокляты, потому что вы — весь народ — обкрадываете Меня. ¹⁰Принесите все десятины в дом хранилища, чтобы в доме Моем была пи-

ща, и хотя в этом испытайте Меня, говорит Господь Саваоф: не открою ли Я для вас отверстий небесных и не изолью ли на вас благословения до избытка? ¹¹ Я для вас запрещу пожирающим истреблять у вас плоды земные, и виноградная лоза на поле у вас не лишится плодов своих, говорит Господь Саваоф. ¹² И блаженными называть будут вас все народы, потому что вы будете землею вожделенною, говорит Господь Саваоф. ¹³ Дерзостны предо Мною слова ваши, говорит Господь. Вы скажете: «что мы говорим против Тебя?» ¹⁴ Вы говорите: «тщетно служение Богу, и что пользы, что мы соблюдали постановления Его и ходили в печальной одежде пред лицом Господа Саваофа?» ¹⁵ И ныне мы считаем надменных счастливыми: лучше устра-

ивают себя делающие беззакония, и хотя искушают Бога, но остаются целы». ¹⁶ Но боящиеся Бога говорят друг другу: «внимает Господь и слышит это, и пред лицом Его пишется памятная книга о боящихся Господа и чтущих имя Его». ¹⁷ И они будут Моими, говорит Господь Саваоф, собственностью Моею в тот день, который Я соделаю, и буду миловать их, как милует человек сына своего, служащего ему. ¹⁸ И тогда снова увидите различие между праведником и нечестивым, между служащим Богу и не служащим Ему.

4 Ибо вот, придет день, пылающий как печь; тогда все надменные и поступающие нечестиво будут как солома, и попалит их грядущий день, говорит Господь Саваоф, так что не оставит у них ни кор-

ня, ни ветвей. ² А для вас, благоговеющие пред именем Моим, взойдет Солнце правды и исцеление в лучах Его, и вы выйдете и взыграете, как тельцы упитанные; ³ и будете попирать нечестивых, ибо они будут прахом под стопами ног ваших в тот день, который Я соделаю, говорит Господь Саваоф. ⁴ Помните закон Моисея, раба Моего, который Я заповедал ему на Хориве для всего Израиля, равно как и правила и уставы. ⁵ Вот, Я пошлю к вам Илию пророка пред наступлением дня Господня, великого и страшного. ⁶ И он обратит сердца отцов к детям и сердца детей к отцам их, чтобы Я, придя, не поразил земли проклятием.

Первая книга Маккавейская*

После того как Александр, сын Филиппа, Македонянин, который вышел из земли Киттим, порази́л Дария, царя Персидского и Мидийского, и воцарился вместо него прежде над Елладю, — ² он произвел много войн и овладел многими укрепленными местами, и убивал царей земли. ³ И прошел до пределов земли и взял добычу от множества народов; и умолкла земля пред ним, и он возвысился, и вознеслось сердце его. ⁴ Он собрал весьма сильное войско и господствовал над областями и народами и вла-

*Книги Маккавейские переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

стителами, и они сделались его данниками. ⁵ После того он слег в постель и, почувствовав, что умирает, ⁶ призвал знатных из слуг своих, которые были воспитаны с ним от юности, и разделил им свое царство еще при жизни своей.

⁷ Александр царствовал двенадцать лет и умер. ⁸ И владычествовали слуги его каждый в своем месте. ⁹ И по смерти его все они возложили на себя венцы, а после них и сыновья их в течение многих лет; и умножили зло на земле. ¹⁰ И вышел от них корень греха — Антиох Епифан, сын царя Антиоха, который был заложником в Риме, и воцарился в сто тридцать седьмом году царства Еллинского.

¹¹ В те дни вышли из Израиля сыны беззаконные и убеждали многих, говоря: пой-

дем и заключим союз с народами, окружающими нас, ибо с тех пор, как мы отделились от них, постигли нас многие бедствия. ¹² И добрым показалось это слово в глазах их. ¹³ Некоторые из народа изъявили желание и отправились к царю; и он дал им право исполнять установления языческие. ¹⁴ Они построили в Иерусалиме училище по обычаю языческому ¹⁵ и установили у себя необрезание, и отступили от святого завета, и соединились с язычниками, и продались, чтобы делать зло.

¹⁶ Когда Антиох увидел, что царство укрепилось, предпринял воцариться над Египтом, чтобы царствовать над двумя царствами, ¹⁷ и вошел он в Египет с сильным ополчением, с колесницами, и слонами, и всадниками, и множеством кораблей;

¹⁸ и вступил в сражение с Птоломеем, царем Египетским; и убоялся Птолмей от лица его и обратился в бегство, и много пало раненых. ¹⁹ И овладели они укрепленными городами в земле Египетской, и взял он добычу из земли Египетской.

²⁰ После поражения Египта Антиох возвратился в сто сорок третьем году и пошел против Израиля, и вступил в Иерусалим с сильным ополчением; ²¹ вошел во святилище с надменностью и взял золотой жертвенник, светильник и все сосуды его, ²² и трапезу предложения, и возлияльники, и чаши, и кадиланицы золотые, и завесу, и венцы, и золотое украшение, бывшее снаружи храма, и всё обобрал. ²³ Взял и серебро, и золото, и драгоценные сосуды, и взял скрытые сокровища, какие отыскал.

²⁴ И, взяв всё, отправился в землю свою и совершил убийства, и говорил с великою надменностью. ²⁵ Посему был великий плач в Израиле, во всех местах его. ²⁶ Стенали начальники и старейшины, изнемогали девы и юноши, и изменилась красота женская. ²⁷ Всякий жених предавался плачу, и сидящая в брачном чертоге была в скорби. ²⁸ Вострепетала земля за обитающих на ней, и весь дом Иакова облекся стыдом.

²⁹ По прошествии двух лет послал царь начальника податей в города Иуды, и он пришел в Иерусалим с большою толпою; ³⁰ коварно говорил им слова мира, и они поверили ему; но он внезапно напал на город и поразил его великим поражением, и погубил множество народа Израильского;

³¹ взял добычи из города и сожег его огнем, и разрушил дома его и стены его кругом; ³² и увели в плен жен и детей, и овладели скотом. ³³ Оградили город Давидов большою и крепкою стеною и крепкими башнями, и сделался он для них крепостью. ³⁴ И поместили там народ нечестивый, людей беззаконных, и они укрепились в ней; ³⁵ запаслись оружием и продовольствием и, собрав добычи Иерусалимские, сложили там, и сделались большою сетью. ³⁶ И было это постоянною засадою для святилища и злым диаволом для Израиля. ³⁷ Они проливали невинную кровь вокруг святилища и оскверняли святилище. ³⁸ Жители же Иерусалима разбежались ради них, и он сделался жилищем чужих и стал чужим для своего рода, и дети его оставили его.

³⁹ Святилище его запустело, как пустыня, праздники его обратились в плач, субботы его — в поношение, честь его — в уничижение. ⁴⁰ По мере славы его увеличилось бесчестие его, и высота его обратилась в печаль.

⁴¹ Царь Антиох написал всему царству своему, чтобы все были одним народом ⁴² и чтобы каждый оставил свой закон. И согласились все народы по слову царя. ⁴³ И многие из Израиля приняли идолослужение его и принесли жертвы идолам, и осквернили субботу. ⁴⁴ Царь послал через вестников грамоты в Иерусалим и в города Иудейские, чтобы они следовали узаконениям, чужим для сей земли, ⁴⁵ и чтобы не допускались всесожжения и жертвоприношения, и возлияние в святилище, что-

бы ругались над субботами и праздниками⁴⁶ и оскверняли святилище и святых,⁴⁷ чтобы строили жертвенники, храмы и капища идольские, и приносили в жертву свиные мяса и скотов нечистых,⁴⁸ и оставляли сыновей своих необрезанными, и оскверняли души их всякою нечистотою и мерзостью,⁴⁹ для того, чтобы забыли закон и изменили все постановления.⁵⁰ А если кто не делает по слову царя, да будет предан смерти.⁵¹ Согласно этому писал он всему царству своему и поставил надзирателей над всем народом, и повелел городам Иудейским приносить жертвы во всяком городе.⁵² И собрались к ним многие из народа, все, которые оставили закон, — и совершили зло в земле;⁵³ и заставили Израиля укрываться во всяком убежище его.

⁵⁴ В пятнадцатый день Хаслева, сто сорок пятого года, устроили на жертвеннике мерзость запустения, и в городах Иудейских вокруг построили жертвенники, ⁵⁵ и перед дверями домов и на улицах совершали курения, ⁵⁶ и книги закона, какие находили, разрывали и сжигали огнем; ⁵⁷ у кого находили книгу завета и кто держался закона, того, по повелению царя, предавали смерти. ⁵⁸ С таким насилием поступали они с Израильтянами, приходившими каждый месяц в города. ⁵⁹ И в двадцать пятый день месяца, принося жертвы на жертвеннике, который был над алтарем, ⁶⁰ они, по данному повелению, убивали жен, обрезавших детей своих, ⁶¹ а младенцев вешали за шеи их, дома их расхищали и совершавших над ними обрезание

убивали. ⁶² Но многие в Израиле остались твердыми и укрепились, чтобы не есть нечистого, ⁶³ и предпочли умереть, чтобы не оскверниться пищею и не поругать святого завета, — и умирали. ⁶⁴ И был весьма великий гнев над Израилем.

2 В те дни восстал Маттафия, сын Иоанна, сына Симеонова, священник из сынов Иоарива из Иерусалима; жил он в Модине. ² У него было пять сыновей: Иоанн, прозываемый Гаддис, ³ Симон, называемый Фасси, ⁴ Иуда, прозываемый Маккавей, ⁵ Елеазар, прозываемый Аваран, Ионафан, прозываемый Апфус. ⁶ Видя богохульства, происходившие в Иудее и Иерусалиме, ⁷ он сказал: горе мне! для чего родился я видеть разорение народа моего и разорение святого города и оставь-

ся здесь, когда он предан в руки врагов и святилище — в руки чужих? ⁸ Храм его сделался, как муж бесславный, ⁹ драгоценные сосуды его унесены в плен, младенцы его избиты на улицах, юноши его пали от меча врага. ¹⁰ Какой народ не занимал царства его и не овладевал добычами его? ¹¹ Все украшение его отнято; из свободного он сделался рабом. ¹² И вот святыни наши, и благолепие наше, и слава наша опустели, и язычники осквернили их. ¹³ Для чего нам еще жить? ¹⁴ И разодрал Маттафия и сыновья его одежды свои, и облеклись во вретища, и горько плакали. ¹⁵ И пришли от царя в город Модин принуждавшие к отступничеству, чтобы приносить жертвы. ¹⁶ И многие из Израиля пристали к ним; а Маттафия и сыновья его устояли. ¹⁷ И от-

вечали пришедшие от царя и сказали Маттафии: ты вождь, ты славен и велик в этом городе и имеешь опору в сыновьях и братьях. ¹⁸Итак, приступи теперь первый и исполни повеление царя, как сделали это все народы и мужи Иудейские и оставшиеся в Иерусалиме, и будешь ты и дом твой в числе друзей царских, и ты и сыновья твои будете почтены и серебром, и золотом, и многими дарами. ¹⁹И отвечал Маттафия и сказал громким голосом: если и все народы в области царства царя послушают его и отступят каждый от богослужения отцов своих, и согласятся на повеления его, ²⁰то я и сыновья мои и братья мои будем поступать по завету отцов наших. ²¹Помилуй нас Бог, чтобы оставить закон и постановления! ²²Не послушаем мы слов ца-

ря, чтобы отступить нам от нашего богослужения вправо или влево. ²³ Когда перестал он говорить эти слова, подошел муж Иудеянин пред глазами всех, чтобы принести по повелению царя идольскую жертву на жертвеннике, который был в Модине. ²⁴ Увидев это, Маттафия возревновал, и затрепетала внутренность его, и воспламенилась ярость его по закону, и он, подбежав, убил его при жертвеннике. ²⁵ И в то же время убил мужа царского, принуждавшего приносить жертву, и разрушил жертвенник. ²⁶ И возревновал он по закону, как это сделал Финеес с Замврием, сыном Салома. ²⁷ И воскликнул Маттафия в городе громким голосом: всякий, кто ревнует по закону и стоит в завете, да идет вслед за мною! ²⁸ И убежал сам и сы-

новья его в горы, оставив всё, что имели в городе. ²⁹ Тогда многие, преданные правде и закону, ушли в пустыню и оставались там, ³⁰ сами и сыновья их, и жены их, и скоты их, потому что умножились беды над ними. ³¹ И возвещено было мужам царским и войску, находившемуся в Иерусалиме, городе Давидовом, что некоторые мужи, нарушив царское повеление, ушли в сокровенные места в пустыне. ³² И погнались за ними многие и, настигнув их, ополчились, и выстроились к сражению против них в день субботний, ³³ и сказали им: теперь еще можно; выходите и сделайте по слову царя, и останетесь живы. ³⁴ Но они отвечали: не выйдем и не сделаем по слову царя, не оскверним дня субботнего. ³⁵ Тогда поспешили начать сражение против них.

³⁶ Но они не отвечали им, ни даже камня не бросили на них, ни заградили тайных убежищ своих, ³⁷ и сказали: мы все умрем в невинности нашей; небо и земля свидетели за нас, что вы несправедливо губите нас.

³⁸ Нападали на них по субботам, и умерло их, и жен их, и детей их со скотом их, до тысячи душ. ³⁹ Когда узнал о том Маттафия и друзья его, горько плакали о них; ⁴⁰ и говорили друг другу: если все мы будем поступать так, как поступали эти братья наши, и не будем сражаться с язычниками за жизнь нашу и постановления наши, то они скоро истребят нас с земли. ⁴¹ И реши-ли они в тот день и сказали: кто бы ни пошел на войну против нас в день субботний, будем сражаться против него, дабы нам не умереть всем, как умерли братья на-

ши в тайных убежищах. ⁴² Тогда собрались к ним множество Иудеев, крепкие силою из Израиля, все верные закону. ⁴³ И все, бежавшие от бедствия, присоединились к ним и сделались подкреплением для них. ⁴⁴ Так составили они войско и поражали в гнев своем нечестивых и в ярости своей мужей беззаконных; остальные же бежали для спасения к язычникам. ⁴⁵ И обходил вокруг Маттафия и друзья его, и разрушали жертвенники, ⁴⁶ и небоязненно обрезывали необрезанных детей, сколько находили в пределах Израильских, ⁴⁷ и преследовали сынов гордыни, и дело успешно шло в руках их. ⁴⁸ Так защищали они закон от руки язычников и от руки царей и не дали восторжествовать грешнику.

⁴⁹ Приблизились дни смерти Маттафии,

и он сказал сыновьям своим: ныне усилилась гордость и испытание, ныне время переворота и гнев ярости. ⁵⁰Итак, дети, возревнуйте о законе и отдайте жизнь вашу за завет отцов наших. ⁵¹Вспомните о делах отцов наших, которые они совершили во времена свои, и вы приобретете великую славу и вечное имя. ⁵²Авраам не в искушении ли найден был верным? и это вменилось ему в праведность. ⁵³Иосиф в стесненном положении своем сохранил заповедь и сделался господином Египта. ⁵⁴Финеес, отец наш, за то, что возревновал ревностью, получил завет вечного священства. ⁵⁵Иисус за исполнение слова сделался судьей над Израилем. ⁵⁶Халев за свидетельство перед собранием получил в наследие землю. ⁵⁷Давид за свое мило-

сердие наследовал престол царства навеки. ⁵⁸Илия за великую ревность по закону взят даже на небо. ⁵⁹Анания, Азария, Мисаил верою спаслись от пламени. ⁶⁰Даниил за свою невинность избавлен от челюстей львов. ⁶¹Итак, припоминайте от рода до рода, что все, надеющиеся на Него, не изнемогут. ⁶²Не убойтесь слов мужа грешного, ибо слава его обратится в навоз и в червей. ⁶³Сегодня он превозносится, а завтра не найдут его, ибо он обратился в прах свой, и замысел его погиб. ⁶⁴Но вы, дети мои, крепитесь и мужественно стойте в законе, ибо чрез него вы прославитесь. ⁶⁵Вот — Симон, брат ваш: знаю, что он — муж совета, слушайте его во все дни; он будет вам вместо отца. ⁶⁶А Иуда Маккавей, крепкий силою от юности своей, да

будет у вас начальником войска, и будет вести войну с народами. ⁶⁷Итак, соберите к себе всех исполнителей закона и отмщайте за обиды народа вашего; ⁶⁸воздайте воздаяние язычникам и будьте внимательны к повелениям закона. ⁶⁹И благословил их и приложился к отцам своим. ⁷⁰Умер же он на сто сорок шестом году; и сыновья его похоронили его в гробе отцов своих в Модине, и весь Израиль оплакивал его горьким плачем.

3 И восстал вместо него Иуда, называемый Маккавей, сын его. ²И помогали ему все братья его и все, которые были привержены к отцу его, и вели войну Израиля с радостью. ³Он распространил славу народа своего; он облакался бронею, как исполин, опоясывался воинскими

доспехами своими и вел войну, защищая ополчение мечом; ⁴ он уподоблялся льву в делах своих и был как скимен, рыкающий на добычу; ⁵ он преследовал беззаконных, отыскивая их, и возмущающих народ его сожигал. ⁶ И смирились беззаконные из страха пред ним, и все делатели беззакония смутились пред ним, и благоуспешно было спасение рукою его. ⁷ Он огорчил многих царей и возвеселил Иакова делами своими, и память его до века в благословении; ⁸ прошел по городам Иудеи и истребил в ней нечестивых, и отвратил гнев от Израиля, ⁹ и сделался именитым до последних пределов земли, и собрал погибавших.

¹⁰ Тогда Аполлоний собрал язычников и из Самарии многочисленное войско, что-

бы воевать против Израиля. ¹¹ Иуда узнал о том и вышел к нему навстречу, и пора-зил, и убил его; и много пало пораженных, а остальные убежали. ¹² И взял Иуда добычу их, и взял меч Аполлония, и сражался им во все дни.

¹³ И услышал Сирон, военачальник Си-рии, что Иуда собрал вокруг себя людей и сонм верных, выступающих с ним на войну, ¹⁴ и сказал: сделаю себе имя и прославлюсь в царстве, и сражусь с Иудою и с теми, которые вместе с ним и которые прези-рают слово царское. ¹⁵ И решился он идти, и пошло с ним сильное полчище нечестивых помогать ему и сделать отмщение на сынах Израиля. ¹⁶ Когда они приблизились к возвышенности Вефорона, Иуда вышел к ним навстречу с очень немногими, ¹⁷ ко-

торые, когда увидели идущее навстречу им войско, сказали Иуде: как можем мы в таком малом числе сражаться против такого сильного множества? И мы же совсем ослабели, еще не евши ныне. ¹⁸ Но Иуда сказал им: легко и многим попасть в руки немногих, и у Бога небесного нет различия, многими ли спасти, или немногими; ¹⁹ ибо не от множества войска бывает победа на войне, но с неба приходит сила. ²⁰ Они идут против нас во множестве надменности и нечестия, чтобы истребить нас и жен наших и детей наших, чтобы ограбить нас; ²¹ а мы сражаемся за души наши и законы наши. ²² Он Сам сокрушит их пред лицом нашим; вы же не страшитесь их. ²³ Перестав говорить, он внезапно бросился на них, и поражен был Сирон и вой-

ско его перед ним. ²⁴ И они преследовали его по спуску Вефорона до самой равнины; и пало из них до восьмисот мужей, прочие же убежали в землю Филистимскую. ²⁵ И начал страх перед Иудою и братьями его и боязнь нападать на всех окрестных язычников. ²⁶ Дошло и до царя имя его, и все народы рассказывали о битвах Иуды.

²⁷ Когда же услышал эти речи царь Антиох, то вспылал гневом и, послав, собрал все силы царства своего, весьма сильное ополчение; ²⁸ и открыл казнохранилище свое, и выдал войскам своим годовое жалованье, и приказал им быть готовыми на всякую надобность. ²⁹ Но увидел, что истощилось серебро в казнохранилищах, а подати страны скудны по причине волнения и разорения, которое он произ-

вел в земле той, уничтожая законы, существовавшие от дней древних. ³⁰ И начал он опасаться, что у него неостанет, разве только на раз или два, на издержки и подарки, которые прежде раздавал щедрою рукою и превзошел в том прежних царей. ³¹ Сильно озабоченный в душе своей, он решился идти в Персию и взять подати со стран и собрать побольше серебра. ³² А дела царские от реки Евфрата до пределов Египта предоставил Лисию, человеку знаменитому, происходившему от рода царского, ³³ также и воспитание сына своего, Антиоха, до его возвращения; ³⁴ и передал ему половину войск и слонов, дав ему приказания о всем, чего хотел, и о жителях Иудеи и Иерусалима, ³⁵ чтобы он послал против них войско сокрушить и уни-

чтожить могущество Израиля и остаток Иерусалима, и истребить память их от места того, ³⁶ и поселить во всех пределах их сынов иноплеменных, и разделить по жребию землю их. ³⁷ Царь же взял остальную половину войска и отправился из Антиохии, престольного города своего, в сто сорок седьмом году и, перейдя реку Евфрат, прошел верхние страны. ³⁸ Лисий избрал Птолемея, сына Дорименова, и Никанора и Горгия, мужей сильных из друзей царя, ³⁹ и послал с ними сорок тысяч мужей и семь тысяч всадников, чтобы идти в землю Иудейскую и разорить ее по слову царя. ⁴⁰ Они отправились со всем войском своим и, придя, расположились на равнине близ Еммаума. ⁴¹ Купцы этой страны слышали имя их и, взяв весьма много серебра и зо-

лота и слуг, пришли в стан покупать сынов Израиля в рабы; к ним присоединилось и войско Сирии и земли иноплеменных.

⁴² Увидел Иуда и братья его, что умножились бедствия и войска расположились станом в пределах их; узнали и о повелении царя, которое он приказал исполнить над народом к погублению и истреблению его. ⁴³ И говорили каждый ближнему своему: восставим низверженный народ наш и сразимся за народ наш и за святыню.

⁴⁴ И собрался сонм, чтобы быть готовыми к войне и помолиться, и испросить милости и сожаления. ⁴⁵ Иерусалим был необитаем, как пустыня; не было ни входящего в него, ни выходящего из него из природных жителей его; святилище было попрано, и сыновья инородных были в кре-

пости его; он стал жилищем язычников; и отнято веселье у Иакова, и не слышно стало свирели и цитры. ⁴⁶Итак, они собрались и пошли в Массифу, напротив Иерусалима, ибо место молитвы у Израильтян было прежде в Массифе. ⁴⁷И постились в этот день, и возложили на себя вретища и пепел на головы свои, и разодрали одежды свои, ⁴⁸раскрыли книгу закона из тех, которые язычники отыскивали, чтобы сделать на них изображения своих идолов, ⁴⁹и принесли священнические облачения и первородных и десятины; и созвали назореев, исполнивших дни свои, ⁵⁰и громко возопили к небу: что нам делать с нами и куда отвести их? ⁵¹Святилище Твое попрано и осквернено, и священники Твои в скорби и унижении. ⁵²И вот, собра-

лись против нас язычники, чтобы истребить нас. Ты знаешь, что умышляют они против нас. ⁵³ Как можем мы устоять пред лицом их, если Ты не поможешь нам? ⁵⁴ И вострубили трубами и воскликнули громким голосом.

⁵⁵ После сего Иуда поставил вождей для народа — тысяченачальников, стона-
чальников, пятидесятиначальников и де-
сятиначальников. ⁵⁶ И сказали тем, кото-
рые строили дома, обручились с женами,
насадили виноградники, и людям боязли-
вым, чтобы каждый из них, по закону,
возвратился в свой дом. ⁵⁷ Тогда двинулось
ополчение и расположилось станом на юге
от Еммаума. ⁵⁸ И сказал Иуда: опояштесь
и будьте мужественны и готовы к утру сра-
зиться с этими язычниками, которые со-

брались против нас, чтобы погубить нас и святыню нашу. ⁵⁹ Ибо лучше нам умереть в сражении, нежели видеть бедствия нашего народа и святыни. ⁶⁰ А какая будет воля на небе, так да сотворит!

4 И взял Горгий пять тысяч мужей и тысячу отборных всадников, и двинулось ополчение ночью, ² чтобы напасть на ополчение Иудеев и поразить их внезапно, а жившие в крепости служили ему проводниками. ³ И услышал Иуда и выступил сам и храбрые мужи, чтобы поразить войско царя в Еммауме, ⁴ доколе силы неприятельские были еще в отдаленности от стана. ⁵ И пришел Горгий в стан Иуды ночью, и никого не нашел, и искал их по горам, ибо говорил: они бегут от нас. ⁶ Но с рассветом дня Иуда явился на равнине

с тремя тысячами мужей, но они не имели ни щитов, ни мечей, как того желали.

⁷ Когда увидели они крепкое и вооруженное ополчение язычников и окружающую его конницу, обученных для войны, ⁸ Иуда сказал бывшим с ним мужам: не бойтесь множества их и не страшитесь нападения их. ⁹ Вспомните, как спасены были отцы наши в Чермном море, когда фараон преследовал их с войском. ¹⁰ И ныне возопием на небо; может быть, Он умиласердится над нами, вспомянув завет с отцами нашими, и сокрушит ныне это ополчение перед лицом нашим; ¹¹ и все язычники познают, что есть Избавляющий и Спасующий Израиля. ¹² Иноплеменники, подняв глаза свои, увидели, что идут против них, ¹³ и вышли из стана на сражение, а бывшие

с Иудою затрубили, ¹⁴ и сошлись, и разбиты были язычники, и побежали на равнину, ¹⁵ а все остальные пали от меча; и преследовали их до Газера и до равнин Идумеи, Азота и Иамнии, и пали из них до трех тысяч мужей. ¹⁶ И возвратился Иуда и войско его от преследования их ¹⁷ и сказал народу: не бросайтесь на добычу, ибо война еще предстоит нам; ¹⁸ Горгий и войско его на горе близ нас; станьте теперь против врагов наших и сражайтесь с ними, а после смело возьмете добычу. ¹⁹ Когда еще говорил это Иуда, показалась некоторая толпа, выступавшая с горы. ²⁰ И увидел он, что их обратили в бегство и жгут лагерь; ибо поднимающийся дым показывал, что произошло. ²¹ Когда они увидели это, очень испугались; увидев же и вой-

ско Иуды на равнине, готовое к сражению,
²² все побежали в землю иноплеменников.
²³ Тогда Иуда обратился на добычу стана, и захватили много золота и серебра, гиацинтовых и багряных одежд и великое богатство. ²⁴ И, возвращаясь, воспевали и благословляли Господа небесного, потому что Он благ и что вовек милость Его. ²⁵ И было в тот день великое спасение Израилю.
²⁶ Уцелевшие же из иноплеменников пришли к Лисию и возвестили о всем случившемся. ²⁷ Он, услышав, уныл и опечалился, что не то случилось с Израилем, чего он хотел, и не то вышло, что повелел ему царь. ²⁸ И на следующий год Лисий собрал шестьдесят тысяч избранных мужей и пять тысяч всадников, чтобы победить их. ²⁹ И пришли они в Идумею и располо-

жились станом в Вефсурах; а Иуда встретил их с десятью тысячами мужей. ³⁰ Увидев сильное ополчение, он молился и говорил: благословен Ты, Спаситель Израеля, сокрушивший нападение сильного рукою раба Твоего Давида и предавший полк иноплеменников в руки Ионафана, сына Саулова, и оруженосца его. ³¹ Предай войско сие в руки народа Твоего — Израиля, и да будут они постыжены в силе и коннице их; ³² наведи на них страх и сокруши дерзость силы их; да будут они потрясены поражением своим; ³³ низложи их мечом любящих Тебя, и да прославят Тебя в песнях все знающие имя Твое. ³⁴ И сразились они, и пало из войска Лисия до пяти тысяч мужей, пали перед ними. ³⁵ Лисий, увидев бегство войска своего и храб-

рость воинов Иуды и что они готовы или жить, или умереть отважно, отправился в Антиохию, набрал чужеземцев и, увеличив бывшее войско, думал снова идти в Иудею.

³⁶Иуда же и братья его сказали: вот, враги наши сокрушены, взойдем очистить и обновить святилище. ³⁷И собралось все ополчение, и взошли на гору Сион. ³⁸И увидели, что святилище опустошено, жертвенник осквернен, ворота сожжены, и в притворах, как в лесу или на какой-либо горе, поросли растения, и хранилища разрушены, ³⁹и разодрали они одежды свои, плакали горьким плачем и сыпали пепел на свои головы, ⁴⁰и падали лицом на землю и трубили вестовыми трубами, и вопили к небу. ⁴¹Тогда отрядил Иуда мужей

воевать против находившихся в крепости, доколе он очистит святилище. ⁴² И избрал священников беспорочных, ревнителей закона. ⁴³ Они очистили святилище и оскверненные камни вынесли в нечистое место. ⁴⁴ Потом они рассуждали об оскверненном жертвеннике всесожжения, как поступить с ним. ⁴⁵ И пришла им добрая мысль разрушить его, чтобы он когда-нибудь не послужил им в поношение, так как язычники осквернили его; и разрушили они жертвенник, ⁴⁶ и камни сложили на горе храма в приличном месте, пока придет пророк и даст ответ о них. ⁴⁷ Взяли камни целые, по закону, и построили новый жертвенник по-прежнему; ⁴⁸ потом устроили святины и внутренние части храма и освятили притворы; ⁴⁹ устроили новую священ-

ную утварь и внесли в храм свещник и алтарь всесожжений и фимиамов и трапезу; ⁵⁰ и воскурили на алтаре фимиам и зажгли светильники на свещнике, и осветили храм; ⁵¹ и положили на трапезу хлебы, и развесили завесы, и окончили все дела, которые предприняли.

⁵² В двадцать пятый день девятого месяца — это месяц Хаслев — сто сорок восьмого года встали весьма рано ⁵³ и принесли жертву по закону на новоустроенном жертвеннике всесожжений. ⁵⁴ В то время, в тот самый день, в который язычники осквернили жертвенник, обновлен он с песнями, с цитрами, гусями и кимвалами. ⁵⁵ И весь народ падал на лицо свое, и молились и воссылали благодарение на небо Благоспешившему им. ⁵⁶ Так совершали об-

новление жертвенника восемь дней с весельем, принося всесожжения и вознося жертву спасения и хвалы. ⁵⁷ И украсили переднюю сторону храма золотыми венцами и щитами и возобновили ворота и хранилища, и сделали для них двери. ⁵⁸ И была весьма великая радость в народе, и отвращено было поношение язычников. ⁵⁹ И установил Иуда и братья его и все собрание Израиля, чтобы дни обновления жертвенника празднуемы были с веселием и радостью в свое время, каждый год восемь дней, от двадцатого дня месяца Хаслева. ⁶⁰ В то же время обстроили гору Сион вокруг высокими стенами и крепкими башнями, чтобы язычники, придя когда-нибудь, не попрали их, как сделали это прежде. ⁶¹ И расположил там Иуда войско

стеречь гору, и укрепили для охранения ее Вефсуру, чтобы народ имел крепость против Идумеи.

5 Когда окрестные народы слышали, что построен жертвенник и возобновлено святилище, как прежде, сильно вознегодовали; ² и решились истребить род Иакова, живший среди них, и начали убивать и истреблять людей в этом народе. ³ Тогда Иуда ополчился против сынов Исава в Идумее, в Акравиме, так как они держали в осаде Израиля, и поразил их великим поражением, и смирил их, и взял добычи их. ⁴ Вспомнил он и о злобе сынов Веана, которые были для народа сетью и претыканием, строя ему засады на дорогах. ⁵ Хотя они заперлись от него в башнях, но он ополчился против них, предал их

заклятию и сожег огнем башни их со всеми, бывшими в них. ⁶ Потом он перешел к сынам Аммона и встретил сильное войско и многочисленный народ и Тимофея, предводителя их. ⁷ Он имел с ними много сражений, и они были разбиты пред лицом его; он поразил их; ⁸ взял Иазер и селения его и возвратился в Иудею. ⁹ Тогда собрались язычники, жившие в Галааде, против Израильтян, находившихся в пределах их, чтобы истребить их; но они бежали в крепость Дафему. ¹⁰ И послали письма к Иуде и братьям его и сказали: собрались против нас окружающие нас язычники, чтобы истребить нас, ¹¹ и готовятся идти и сделать нападение на крепость, в которую мы убежали, и Тимофей предводительствует войском их. ¹² Итак, приди и избавь нас

от руки их, ибо множество из нас погибло; ¹³ и все братья наши, бывшие в пределах Това, преданы смерти, а жен их и детей их и имущество взяли в плен, и погубили там около тысячи мужей. ¹⁴ Еще читались эти письма, как вот, пришли другие вестники из Галилеи в разодранных одеждах с таким извещением: ¹⁵ собрались против нас из Птолемаиды и из Тира и Сидона, и из всей Галилеи языческой, чтобы погубить нас. ¹⁶ Когда услышал эти слова Иуда и народ, то собралось великое собрание для совещания, что сделать для сих братьев, находящихся в бедствии и угрожаемых войною от тех язычников? ¹⁷ Тогда Иуда сказал Симону, брату своему: выбери себе мужей и иди и защити братьев твоих, находящихся в Галилее; а я и Ионафан,

брат мой, пойдём в Галаад. ¹⁸ И оставил он Иосифа, сына Захарии, и Азарию начальниками над народом с остатком войска в Иудее на охранение. ¹⁹ И дал им повеление, сказав: управляйте народом сим, но не начинайте войны против язычников до нашего возвращения. ²⁰ Симону отделены для похода в Галилею три тысячи мужей, Иуде же — в Галаад восемь тысяч мужей. ²¹ И отправился Симон в Галилею и произвел много сражений с язычниками, и разбиты им язычники. ²² Он преследовал их до ворот Птолемаиды, и пало из язычников до трех тысяч мужей, и он взял добычи их. ²³ Также взял он с собою находившихся в Галилее и Арваттах *Иудеев* с женами и детьми и со всем имением их и привел в Иудею с великою радостью. ²⁴ А Иуда

Маккавей и Ионафан, брат его, перешли Иордан и совершили трехдневный путь в пустыне. ²⁵ Их встретили Навуфеи и приняли мирно, и рассказали им все, случившееся с братьями их в Галааде, ²⁶ и что многие из них заперты в Васаре и Восоре, в Алемах, Хасфоре, Македе и Карнаине — все сии города укреплены и велики — ²⁷ и в прочих городах Галаада находятся в осаде, и что завтра назначено напасть на эти укрепления и взять их и погубить всех их в один день. ²⁸ Посему Иуда со своим войском вдруг направил путь свой в пустыню к Восору и взял этот город, и избил весь мужеский пол острием меча, и взял все добычи их, и сожег его огнем; ²⁹ а оттуда отправился ночью и шел до укрепления. ³⁰ Когда наступало утро, и подняли

глаза, и вот, народ многочисленный, которому числа не было, поднимают лестницы и машины, чтобы взять укрепление, и осаждают бывших в нем. ³¹ Увидел Иуда, что началась битва и вопль города восходил на небо трубами и громким криком, ³² и сказал воинам: сражайтесь теперь за братьев ваших. ³³ Он обошел врагов с тыла с тремя отрядами, и затрубили трубами и воскликнули с молитвою; ³⁴ и узнало войско Тимофея, что это — Маккавей, и побежали от лица его, и он поразил их великим поражением, и пало из них в этот день до восьми тысяч мужей. ³⁵ Тогда поворотил он в Масфу и осадил и взял ее, избил весь мужеский пол в ней, взял добычи ее и сожег ее огнем; ³⁶ отправившись оттуда, он взял Хасфон, Макед, Восор и прочие города Гала-

адские.

³⁷ После этих событий Тимофей собрал другое войско и расположился станом перед Рафоном по ту сторону потока. ³⁸ И послал Иуда осмотреть войско, и объявили ему и сказали: собрались к ним все окружающие нас язычники — сила весьма многочисленная, ³⁹ и они наняли в помощь себе Аравитян и расположились станом за потоком, будучи готовы идти против тебя войною. И пошел Иуда навстречу им. ⁴⁰ Тогда Тимофей сказал своим военачальникам, когда Иуда и войско его приближались к потоку воды: если он перейдет к нам прежде, то мы не в силах будем устоять против него, ибо он превозможет нас. ⁴¹ Если же он убоится и расположится станом по ту сторону потока, то

мы перейдем к нему и превозможем его.

⁴² Как только подошел Иуда к потоку воды, то поставил при потоке народных писцов и приказал им, сказав: не оставляйте ни одного человека в стане, но пусть все идут на сражение. ⁴³ И переправился к ним первый и весь народ за ним. И сокрушены были пред лицом его все язычники, и бросили оружие свое, и убежали в капище, которое было в Карнаине. ⁴⁴ Тогда взяли они этот город и сожгли огнем капище со всеми находившимися в нем; и побежден был Карнаин и не мог более противостоять Иуде. ⁴⁵ И собрал Иуда всех Израильтян, находившихся в Галааде, от малого до большого, и жен их, и детей их, и имение, очень большое ополчение, чтобы идти в землю Иудейскую. ⁴⁶ И дошли

они до Ефрона. Это был большой город, весьма укрепленный, на пути; невозможно было уклониться от него ни вправо, ни влево; надобно было пройти посреди него,⁴⁷ а жители заперлись в нем и ворота завалили камнями.⁴⁸ Иуда послал к ним с мирным предложением: мы пройдем по земле вашей, чтобы идти нам в землю нашу, и никто не обидит вас, только ногами нашими пройдем. Но они не захотели отворить ему.⁴⁹ Тогда Иуда приказал объявить в ополчении, чтобы каждый ополчился на своем месте;⁵⁰ и ополчились воины и осаждали город весь тот день и всю ночь, и сдался город в руки его.⁵¹ И побил он весь мужеский пол острием меча и до основания разрушил город, и взял добычи его, и прошел через город по убитым.⁵² И пере-

правились через Иордан на великую равнину против Вефсана. ⁵³ И собирал Иуда отставших и ободрял народ в продолжение всего пути, доколе не пришли в землю Иудейскую. ⁵⁴ И взошли на гору Сион с весельем и радостью и принесли всесожжения, потому что никто не пал из них до самого возвращения в мире.

⁵⁵ В те дни, когда Иуда и Ионафан находились в Галааде, а Симон, брат его, — в Галилее перед Птолемаидою, ⁵⁶ услышали Иосиф, сын Захарии, и Азарий, военачальники, о славных воинских подвигах, совершенных ими, ⁵⁷ и сказали: сделаем и мы себе имя; пойдем воевать с язычниками, окружающими нас. ⁵⁸ Так объявили они бывшему при них войску и пошли на Иамнию. ⁵⁹ И вышел Горгий из города и воины

его навстречу им на сражение. ⁶⁰И, обратившись в бегство, Иосиф и Азария были преследуемы до пределов Иудеи; и пали в этот день из народа Израильского до двух тысяч мужей. ⁶¹И было великое замешательство в народе Израильском, потому что не послушались Иуды и братьев его, мечтая показать храбрость, ⁶²тогда как они не были от семени тех мужей, руке которых предоставлено спасение Израиля. ⁶³Но муж Иуда и братья его весьма прославились перед всем Израилем и перед всеми народами, где только слышно было имя их, — ⁶⁴и собирались к ним приветствующие.

⁶⁵После того вышел Иуда и братья его и воевали против сынов Исава в земле, лежащей к югу, и поразил Хеврон и селения

его, и разрушил укрепление его, и сожег башни его вокруг него, ⁶⁶ и поднялся, чтобы идти в землю иноплеменников, и прошел Самарию. ⁶⁷ В то время пали в сражении священники, желавшие прославиться храбростью и безрассудно вышедшие на войну. ⁶⁸ И обратился Иуда в Азот, землю иноплеменников, разрушил жертвенники их, сожег огнем резные изображения богов их, взял добычи городов и возвратился в землю Иудейскую.

6 Между тем царь Антиох, проходя верхние области, услышал, что есть в Персии город Елимаис, славящийся богатством, серебром и золотом, ² и в нем — храм, весьма богатый, и есть там золотые покровы, брони и оружия, которые оставил там Александр, сын Филиппа, царь

Македонский, — первый, воцарившийся над Еллинами. ³ И он пришел и старался взять этот город и ограбить его, но не мог, потому что намерение его стало известно жителям города. ⁴ Они поднялись против него войною, и он обратился в бегство и ушел оттуда с великою скорбью, чтобы отправиться в Вавилон. ⁵ Тогда пришел некто к нему в Персию с известием, что ополчения, ходившие в землю Иуды, обращены в бегство, ⁶ что Лисий ходил с сильным войском впереди всех, но был поражен *Иудеями*, и они усилились и оружием, и войском, и многими добычами, которые взяли от пораженных ими войск, ⁷ и что они разрушили мерзость, которую он воздвиг над жертвенником в Иерусалиме, а святилище по-прежнему обнесли высокими сте-

нами, также и Вефсуру, город его. ⁸ Когда царь услышал слова сии, сильно испугался и встревожился, упал на постель и впал в изнеможение от печали, что не сбылось так, как он желал. ⁹ И много дней пробыл он там, ибо возобновлялась в нем сильная печаль; он думал, что умирает. ¹⁰ И созвал он всех друзей своих и сказал им: удалился сон от глаз моих, и я изнемог сердцем от печали. ¹¹ И сказал я в сердце моем: до какой скорби дошел я и до какого великого смущения, в котором нахожусь теперь! А был я полезен и любим во владычестве моем. ¹² Теперь же я воспоминаю о тех злодеяниях, которые я совершил в Иерусалиме, и как взял все находившиеся в нем золотые и серебряные сосуды и посылал истреблять обитающих в Иудее напрасно. ¹³ Те-

перь я познаю, что за это постигли меня эти беды, — и вот, я погибаю от великой печали в чужой земле. ¹⁴ И призвал он Филиппа, одного из друзей своих, и поставил его правителем над всем царством своим; ¹⁵ и дал ему венец и царскую одежду свою и перстень, чтобы он руководил Антиоха, сына его, и воспитывал его для царствования. ¹⁶ И умер царь Антиох в сто сорок девятом году.

¹⁷ Когда Лисий узнал, что царь умер, то поставил вместо него на царство сына его, Антиоха, которого воспитывал в юности его, и назвал его именем Евпатора. ¹⁸ Между тем находившиеся в крепости теснили Израиля вокруг святилища и всегда старались делать ему зло, а язычникам служить опорой; ¹⁹ тогда Иуда решил выгнать их и

созвал весь народ, чтобы осадить их.²⁰ Все собрались и осадили их в сто пятидесятом году, и устроил он против них стрелометательные орудия и машины.²¹ Но некоторые из осажденных вышли, и к ним пристали некоторые из нечестивых Израильтян;²² и пошли они к царю и сказали: доколе ты не сделаешь суда и не отмстишь за братьев наших? ²³ Мы согласились служить отцу твоему и ходить по заповедям его и следовать повелениям его;²⁴ а сыны народа нашего осадили крепость и за то чуждаются нас, и кого из нас находят, умерщвляют, и имущества наши расхищают,²⁵ и не на нас только простерли они руку, но и на все пределы наши.²⁶ И вот, теперь осадили они крепость в Иерусалиме, чтобы овладеть ею, а святилище и Вефсу-

ру укрепили. ²⁷ Если ты не поспешишь предупредить их, то они сделают больше этого, и тогда ты не в силах будешь удержать их. ²⁸ Услышав это, царь разгневался и собрал всех друзей своих и начальников войска своего и начальников конницы; ²⁹ пришли к нему и из других царств и с морских островов войска наемные, ³⁰ так что число войск его было: сто тысяч пеших, двадцать тысяч всадников и тридцать два слона, приученных к войне. ³¹ И прошли они через Идумею и расположились станом против Вефсуры, и сражались много дней и устроили машины; но те сделали вылазку и сожгли их огнем и сразились мужественно. ³² После сего Иуда отступил от крепости и расположился станом в Вефсахаре против стана царского. ³³ Царь же, встав ра-

но утром, поспешно отправился с войском своим по дороге к Вефсахаре, и приготовились войска к сражению и затрубили трубами. ³⁴ Слонам показывали кровь винограда и тутовых ягод, чтобы возбудить их к битве, ³⁵ и разделили этих животных на отряды и приставили к каждому слону по тысяче мужей в железных кольчугах и с медными шлемами на головах, сверх того по пятисот отборных всадников назначено было к каждому слону. ³⁶ Они становились заблаговременно там, где был слон, и куда он шел, шли и они вместе, не отставая от него. ³⁷ Притом на них были крепкие деревянные башни, покрывавшие каждого слона, укрепленные на них помочами, и в каждой из них по тридцати по два сильных мужей, которые сражались на них, и при

слоне Индиец его. ³⁸ Остальных же всадников расставили здесь и там — на двух сторонах ополчения, чтобы подавать знаки и подкреплять в тесных местах. ³⁹ Когда солнце блеснуло на золотых и медных щитах, то заблестали от них горы и светились, как огненные светильники. ⁴⁰ Одна часть царского войска протянута была по высоким горам, а другие — по низменным местам; и шли они твердо и стройно. ⁴¹ И смутились все, слышавшие шум множества их и шествие такого полчища и стук оружий, ибо войско было весьма великое и сильное. ⁴² И вступил Иуда и войско его в сражение — и пали из ополчения царского шестьсот мужей. ⁴³ Тогда Елеазар, сын Саварана, увидел, что один из слонов покрыт бронею царскою и превосходил всех,

и казалось, что на нем был царь, — ⁴⁴ и он предал себя, чтобы спасти народ свой и приобрести себе вечное имя; ⁴⁵ и смело побежал к нему в средину отряда, поражая направо и налево, и расступались от него и в ту, и в другую сторону; ⁴⁶ и подбежал он под того слона, лег под него и убил его, и пал на него слон на землю, и он умер там. ⁴⁷ Но, увидев силу царского ополчения и стремительность войск, Иудеи уклонились от них. ⁴⁸ Царские же войска пошли против них на Иерусалим: царь направил войска на Иудею и на гору Сион. ⁴⁹ И заключил он мир с бывшими в Вефсуре, которые вышли из города, ибо не было у них продовольствия, чтобы держаться в нем в осаде, потому что был субботний год на земле. ⁵⁰ И овладел царь Вефсурию

и оставил в ней стражу, чтобы стеречь ее.
⁵¹ Потом много дней осаждал святилище и поставил там стрелометательные орудия и машины, и огнеметательные, и камнеметательные, и копьеметательные, чтобы бросать стрелы и камни. ⁵² Но и Иудеи устроили машины против их машин и сражались много дней; ⁵³ съестных же припасов не стало в хранилищах, потому что был седьмой год, и искавшие в Иудее безопасности от язычников издержали остатки запасов; ⁵⁴ и осталось при святилище немного мужей, ибо одолел их голод, и разошлись каждый в свое место.

⁵⁵ Услышал Лисий, что Филипп, которому царь Антиох еще при жизни поручил воспитывать сына своего, Антиоха, для царствования, ⁵⁶ возвратился из Персии и

Мидии и с ним ходившие с царем войска, и что он домогается принять на себя дела царства. ⁵⁷ Почему поспешно пошел и сказал царю, начальникам войска и вельможам: мы каждый день терпим недостаток и продовольствия у нас мало, а место, осаждаемое нами, крепко, между тем лежит на нас попечение о царстве. ⁵⁸ Итак, подадим правую руку этим людям и заключим с ними мир и со всем народом их, ⁵⁹ и предоставим им поступать по законам их, как прежде; ибо за свои законы, которые мы отменили, они раздражились и сделали всё это. ⁶⁰ И угодно было это слово царю и начальникам, — и послал он к ним, чтобы заключить мир, что они и приняли; ⁶¹ и клялся им царь и начальники. После сего они вышли из крепости. ⁶² И взошел царь

на гору Сион и, осмотрев укрепленные места, пренебрег клятвою, которою клялся, и велел разорить стены кругом. ⁶³ Потом поспешно отправился, и, возвратившись в Антиохию, он нашел, что Филипп владеет городом, вступил с ним в сражение и силою взял город.

7 В сто пятьдесят первом году вышел из Рима Димитрий, сын Селевка, и с немногими людьми вошел в один приморский город и там воцарился. ² Когда же он входил в царственный дом отцов своих, войско схватило Антиоха и Лисия, чтобы привести их к нему. ³ Это стало известно ему, и он сказал: не показывайте мне лиц их. ⁴ Тогда воины убили их, и воссел Димитрий на престоле царства своего. ⁵ И пришли к нему все мужи беззакон-

ные и нечестивые из Израильтян, и Алким предводительствовал ими, домогаясь священства; ⁶ и обвиняли они перед царем народ, говоря: погубил Иуда и братья его друзей твоих, и нас выгнали из земли нашей. ⁷ Итак, пошли теперь мужа, кому ты доверяешь; пусть он пойдет и увидит все разорение, которое они причинили нам и стране царя, и пусть накажет их и всех, помогающих им. ⁸ Царь избрал Вакхида из друзей царских, который управлял по ту сторону реки, был велик в царстве и верен царю, ⁹ и послал его и нечестивого Алкима, предоставив ему священство, и повелел ему сделать отмщение сынам Израиля. ¹⁰ Они отправились и пришли в землю Иудейскую с большим войском; и он послал к Иуде и братьям его

послов с мирным, но коварным предложением. ¹¹ Но они не вняли словам их, ибо видели, что они пришли с большим войском. ¹² К Алкиму же и Вакхиду сошлось собрание книжников искать справедливости. ¹³ Первые из сынов Израилевых были Асидеи; они искали у них мира, ¹⁴ ибо говорили: священник от племени Аарона пришел вместе с войском и не обидит нас. ¹⁵ И он говорил с ними мирно и клялся им, и сказал: мы не сделаем зла вам и друзьям вашим. ¹⁶ И они поверили ему, а он, захватив из них шестьдесят мужей, умертвил их в один день, как сказано в Писании: ¹⁷ «тела святых Твоих и кровь их пролили вокруг Иерусалима, и некому было похоронить их». ¹⁸ И напал от них страх и ужас на весь народ, и говорили: нет в них ис-

тины и правды, ибо они нарушили постановление и клятву, которою клялись. ¹⁹ Тогда Вакхид отступил от Иерусалима и расположился станом при Визефе, и, послав, поймал многих из бежавших от него мужей и некоторых из народа, заколол и бросил их в глубокий колодезь.

²⁰ Потом, поручив страну Алкиму и оставив с ним войско на помощь ему, Вакхид отправился к царю. ²¹ Алким же домогался первосвященства. ²² И собрались к нему все возмущавшие народ свой, и овладели землею Иудейскою, и произвели великое поражение в Израиле. ²³ И увидел Иуда все зло, какое причинил Алким со своими сообщниками сынам Израилевым, — больше, нежели язычники; ²⁴ и, обойдя все пределы Иудеи, сделал отмще-

ние отступникам, — и они перестали входить в эту страну. ²⁵ Когда же Алким увидел, что Иуда и находящиеся с ним усилились, и понял, что не может противостоять им, возвратился к царю и жестоко обвинял их. ²⁶ Тогда царь послал Никанора, одного из славных вождей своих, ненавистника и враждебного Израилю, и приказал ему истребить этот народ. ²⁷ Никанор, придя в Иерусалим с большим войском, послал к Иуде и братьям его коварно со словами мирными: ²⁸ да не будет войны между мною и вами; я войду с немногими людьми, чтобы видеть лица ваши в мире. ²⁹ И пришел он к Иуде, и приветствовали они друг друга мирно; а между тем воины были приготовлены схватить Иуду. ³⁰ Иуде сделалось известным, что он пришел к нему

с коварством, поэтому он убоялся его и не хотел более видеть лица его. ³¹ Когда Никанор узнал, что умысел его открылся, вышел против Иуды на сражение близ Хамфарсаламы. ³² И пало из бывших при Никаноре около пяти тысяч мужей, а прочие убежали в город Давидов. ³³ После того Никанор взошел на гору Сион; и вышли из святилища некоторые из священников и старейшин народа, чтобы мирно приветствовать его и показать ему всесожжение, приносимое за царя. ³⁴ Но он осмеля их, надругался над ними и осквернил их, и говорил высокомерно, ³⁵ и, поклявшись, с гневом сказал: если не предан будет ныне Иуда и войско его в мои руки, то, когда возвращусь благополучно, сожгу дом сей. И ушел с великим гневом. ³⁶ А священни-

ки вошли и стали пред лицом жертвенника и храма, заплакали и сказали: ³⁷ Ты, Господи, избрал дом сей, чтобы на нем нарицалось имя Твое и чтобы он был домом молитвы и моления для народа Твоего.

³⁸ Сделай отмщение человеку сему и войску его, и пусть падут они от меча; вспомни злохуления их и не дай им оставаться долее. ³⁹ И вышел Никанор из Иерусалима и расположился станом при Вефороне, и пристало к нему здесь войско Сирийское. ⁴⁰ А Иуда с тремя тысячами мужей расположился станом при Адасе; и помолился Иуда, и сказал: ⁴¹ Господи! когда посланные царя Ассирийского произносили злохуления, то пришел Ангел Твой и поразил из них сто восемьдесят пять тысяч.

⁴² Так сокруши ныне пред нами сие полчи-

ще, да познают прочие, что они произносили хулу на святыни Твои, и суди их по злобе их. ⁴³ И вступили войска в сражение в тринадцатый день месяца Адара, и разбито было войско Никанора, и он первый пал в сражении. ⁴⁴ Когда же воины его увидели, что Никанор пал, то, побросав оружие свое, обратились в бегство. ⁴⁵ И преследовали их Израильтяне целый день, от Адаса до самой Газиры, и трубили вслед их вестовыми трубами. ⁴⁶ И выходили из всех окрестных селений Иудейских и окружали их, — и они, оборачиваясь к преследовавшим их, все пали от меча, и ни одного не осталось из них. ⁴⁷ И взяли *Иудеи* добычи их и награбленное ими, и отрубили голову Никанора и правую руку его, которую он простирал надменно, и принесли и по-

весили перед Иерусалимом. ⁴⁸ Народ весь-
ма радовался и провел тот день, как день
великого веселья; ⁴⁹ и установили ежегодно
праздновать этот день тринадцатого числа
Адара. ⁵⁰ И успокоилась земля Иудейская
на некоторое время.

8 Иуда услышал о славе Римлян, что
они могущественны и сильны и благо-
склонно принимают всех, обращающихся
к ним, и кто ни приходил к ним, со все-
ми заключали они дружбу. ² А что они мо-
гущественны и сильны, — рассказывали
ему о войнах их, о мужественных подви-
гах, которые они показали над Галатами,
как они покорили их и сделали данника-
ми; ³ также о том, что сделали они в стране
Испанской, чтобы овладеть находящими-
ся там серебряными и золотыми рудника-

ми, ⁴ и своим благоразумием и твердостью овладели всем краем, хотя тот край весьма далеко отстоял от них, равно о царях, которые приходили против них от конца земли, и они сокрушили их и поразили великим поражением, а прочие платят им ежегодно дань; ⁵ они также сокрушили на войне и покорили себе Филиппа и Персея, царя Китийского, и других, восставших против них, ⁶ и Антиоха, великого царя Азии, который вышел против них на войну со ста двадцатью слонами, и с конницею, и колесницами, и весьма многочисленным войском и был разбит ими; ⁷ они взяли его живого и заставили платить им великую дань, — как его, так и следующих после него царей, — дать заложников и допустить раздел, ⁸ а страну Индийскую и Ми-

дию, и Лидию, и другие из лучших областей его, взяв от него, отдали царю Евмению; ⁹ и о том, как Еллины вознамерились прийти и истребить их, ¹⁰ но это намерение сделалось им известным, и они послали против них одного военачальника и воевали против них, — и много из них пало пораженных, и взяли в плен жен их и детей их и разграбили их, и овладели их землею, и разорили крепости их, и поработили их до сего дня; ¹¹ и другие царства и острова, которые когда-либо восставали против них, они разорили и поработили. ¹² А с друзьями своими и с доверявшимися им они сохраняли дружбу; и овладели царствами ближними и дальними, и все, слышавшие имя их, боялись их. ¹³ Если захотят кому помочь и кого воцарить, те цар-

ствуют, и кого хотят, сменяют, и они весьма возвысились; ¹⁴ но при всем том никто из них не возлагал на себя венца и не облакался в порфиру, чтобы величаться ею. ¹⁵ Они составили у себя совет, и постоянно каждый день триста двадцать человек совещаются обо всем, что относится до народа и благоустройства его; ¹⁶ и каждый год одному человеку вверяют они начальство над собою и господство над всею землею их, и все слушают одного, и не бывает ни зависти, ни ревности между ними.

¹⁷ Тогда избрал Иуда Евполема, сына Иоаннова, сына Аккосова, и Иасона, сына Елеазарова, и послал их в Рим, чтобы заключить с ними дружбу и союз ¹⁸ и чтобы они сняли с них иго, ибо они видят, что Еллинское царство хочет порабо-

титъ Израиля. ¹⁹ И так, они отправились в Рим, хотя путь был очень долгий, и вошли в собрание совета и, приступив, сказали: ²⁰ Иуда Маккавей и братья его и весь народ Иудейский послали нас к вам, чтобы заключить с вами союз и мир и чтобы вы вписали нас в число соратников и друзей ваших. ²¹ И угодно было это слово перед ними. ²² И вот список того послания, которое написали они в ответ на медных досках и послали в Иерусалим, чтобы оно служило для них там памятником мира и союза: ²³ «благо да будет Римлянам и народу Иудейскому на море и на суше навеки, и меч и враг да будут далеко от них! ²⁴ Если же настанет война прежде у Римлян или у всех союзников их во всем владении их, ²⁵ то народ Иудейский должен ока-

зять им всем сердцем помощь в войне, как потребует того время; ²⁶ и воюющим они не будут ни давать, ни доставлять ни хлеба, ни оружия, ни денег, ни кораблей, ибо так угодно Римлянам; они должны исполнять обязанность свою, ничего не получая.

²⁷ Точно так же, если прежде случится война у народа Иудейского, Римляне от души будут помогать им в войне, как потребует того время, ²⁸ и помогающим в войне не будут давать ни хлеба, ни оружия, ни денег, ни кораблей: так угодно Риму; они должны исполнять свои обязанности — и без обмана». ²⁹ На таких условиях заключили Римляне союз с народом Иудейским.

³⁰ Если же после сих условий те и другие вздумают что-нибудь прибавить или убавить, пусть сделают это по их общему про-

изволению, и то, что они прибавят или убавят, будет иметь силу. ³¹ А о том зле, какое делает *Иудеям* царь *Димитрий*, мы написали ему так: «для чего ты наложил тяжкое твоё иго на друзей наших и союзников — *Иудеев*? ³² Если они ещё обратятся к нам с жалобою на тебя, то мы окажем им справедливость и будем воевать против тебя на море и на суше».

9 Когда *Димитрий* услышал, что *Никанор* и воины его пали в сражении, послал *Вакхида* и *Алкима* во второй раз в землю *Иудейскую* и правое крыло с ними. ² И отправились они по дороге в *Галгалы* и расположились станом при *Месалофе*, что в *Арвилах*, и, овладев им, погубили множество людей. ³ В первом месяце сто пятьдесят второго года расположи-

лись они станом у Иерусалима, ⁴ но снялись и пошли к Верее с двадцатью тысячами мужей и двумя тысячами конницы. ⁵ А Иуда расположился станом при Елеасе, и три тысячи избранных мужей с ним. ⁶ Но, увидев множество войска, как оно многочисленно, они весьма уstraшились, и многие из стана его разбежались, и осталось из них не более восьмисот мужей. ⁷ Когда увидел Иуда, что разбежалось ополчение его, а война тревожила его, он смутился сердцем, потому что не имел времени собрать их. ⁸ Он опечалился и сказал оставшимся: встанем и пойдем на противников наших; может быть, мы в силах будем сражаться с ними. ⁹ Но они отклоняли его и говорили: мы не в силах, но будем теперь спасать жизнь нашу, и потом возвра-

тимся с братьями нашими, и тогда будем сражаться против них, а теперь нас мало.

¹⁰ Но Иуда сказал: нет, да не будет этого со мною, чтобы бежать от них; а если пришел час наш, то умрем мужественно за братьев наших и не оставим нарекания на славу нашу. ¹¹ И двинулось войско из стана и стало против них; и разделилась конница на две части, а впереди войска шли пращники и стрельцы и все сильные передовые воины.

¹² Вакхид же находился на правом крыле, и приближались отряды с обеих сторон и трубили трубами. ¹³ Затрубили трубами и бывшие с Иудою, и поколебалась земля от шума войск, и было упорное сражение от утра до вечера. ¹⁴ Когда увидел Иуда, что Вакхид и крепчайшая часть его войска находится на правой стороне, то собрались к

нему все храбрые сердцем, — ¹⁵ и разбито ими правое крыло, и они преследовали их до горы Азота. ¹⁶ Когда находившиеся на левом крыле увидели, что правое крыло разбито, то обратились вслед за Иудой и бывшими с ним, с тыла. ¹⁷ И сражение было жестокое, и много пало пораженных с той и другой стороны, ¹⁸ пал и Иуда, а прочие обратились в бегство. ¹⁹ И взяли Ионафан и Симон Иуду, брата своего, и похоронили его во гробе отцов его в Модине. ²⁰ И оплакивали его и рыдали о нем сильно все Израильтяне, и печалились много дней и говорили: ²¹ как пал сильный, спасавший Израиль? ²² Прочие же дела Иуды, и сражения, и мужественные подвиги, которые совершил он, и величие его не описаны, ибо их было весьма много.

²³ По смерти же Иуды во всех пределах Израильских явились люди беззаконные, и поднялись все делатели неправды.

²⁴ В те самые дни был очень сильный голод, и страна пристала к ним. ²⁵ И выбрал Вакхид нечестивых мужей и поставил их начальниками страны. ²⁶ Они разведывали и разыскивали друзей Иуды и приводили их к Вакхиду, а он мстил им и издевался над ними. ²⁷ И была великая скорбь в Израиле, какой не бывало с того дня, как не видно стало у них пророка. ²⁸ Тогда собрались все друзья Иуды и сказали Ионафану: ²⁹ с того времени, как скончался брат твой Иуда, нет подобного ему мужа, чтобы выйти против врагов и Вакхида и против ненавистников нашего народа. ³⁰ Итак, теперь мы тебя избрали — быть нам вме-

сто него начальником и вождем, чтобы вести войну нашу. ³¹ И принял Ионафан в то время предводительство и стал на место Иуды, брата своего. ³² И узнал о том Вакхид и искал убить его. ³³ Об этом узнали Ионафан и Симон, брат его, и все бывшие с ним и убежали в пустыню Фекое и расположились станом при водах озера Асфар. ³⁴ Вакхид, узнав о том в день субботний, переправился сам и все войско его за Иордан. ³⁵ А Ионафан отправил брата своего — предводителя народа — и просил друзей своих, Наватеев, чтобы сложить у них большой запас свой. ³⁶ Но вышли из Мидавы сыны Иамври и схватили Иоанна и все, что он имел, и ушли. ³⁷ После сих происшествий сказали Ионафану и Симону, брату его, что сыны Иамври

торжественно совершают знатный брак и провожают из Надавафа с великою пышностью невесту, дочь одного из знатных вельмож Хананейских. ³⁸ Тогда вспомнили они об Иоанне, брате своем, и вышли, и скрылись под кровом горы. ³⁹ Подняв глаза свои, они увидели: вот восклицания и большое приданое; навстречу вышел жених и друзья его и братья его с тимпанами и музыкою и со многими оружиями. ⁴⁰ Тогда бывшие с Ионафаном поднялись на них из засады и побили их, и много пало пораженных, а остальные убежали на гору; и взяли они всю добычу их. ⁴¹ И обратилось брачное торжество в печаль, и звук музыки их — в плач. ⁴² Так отмстили они за кровь брата своего и возвратились к болотистому месту у Иордана. ⁴³ И услышал

об этом Вакхид — и в день субботний пришел к берегам Иордана с большим войском. ⁴⁴ Тогда сказал Ионафан бывшим с ним: встанем теперь и сразимся за жизнь нашу, ибо ныне — не то, что вчера и третьего дня. ⁴⁵ Вот, неприятель и спереди нас и сзади нас, вода Иордана с той и с другой стороны, и болото и лес, и нет места, куда уклониться. ⁴⁶ Итак, теперь воззовите на небо, чтобы избавиться вам от руки врагов ваших. ⁴⁷ И началось сражение. И простер Ионафан руку свою, чтобы поразить Вакхида, но тот уклонился от него назад. ⁴⁸ И бросился Ионафан и бывшие с ним в Иордан и переплыли на другой берег, а те не перешли за ними Иордана. ⁴⁹ И пало у Вакхида в тот день до тысячи мужей. ⁵⁰ И возвратился он в Иерусалим

и построил в Иудее крепкие города: крепость в Иерихоне, и Еммаум и Вефорон, и Вефиль и Фамнафу в Фарафоне, и Тefon с высокими стенами, воротами и запорами, ⁵¹ и поставил в них стражу, чтобы враждебно действовать против Израиля. ⁵² Укрепил также город в Вефсуре и Газару и крепость и оставил в них войско со съестными запасами, ⁵³ и взял в заложники сыновей вождей страны и поместил их в Иерусалимской крепости под стражею.

⁵⁴ В сто пятьдесят третьем году, во втором месяце, Алким велел разорить стену внутреннего двора храма и разрушить дело пророков, и уже начал разрушение. ⁵⁵ Но в то самое время Алким поражен был ударом, и остановились предприятия его; уста его сомкнулись, он онемел и не мог

более вымолвить ни одного слова и завещать о доме своем. ⁵⁶ И умер Алким в то же время в тяжких мучениях. ⁵⁷ Когда Вакхид узнал, что Алким умер, возвратился к царю; и земля Иудейская два года оставалась в покое. ⁵⁸ Тогда все беззаконники совещались и говорили: вот, Ионафан и находящиеся с ним живут безопасно в покое; приведем теперь Вакхида, и он схватит всех их в одну ночь. ⁵⁹ Пошли и предложили ему такой совет. ⁶⁰ Он решился идти с большим войском и послал тайно письма всем союзникам своим, которые находились в Иудее, чтобы они схватили Ионафана и находящихся с ним, но они не могли, потому что замысел их сделался известен им. ⁶¹ И поймали они из мужей страны виновников этого злодейства до пятидеся-

ти человек и убили их. ⁶² После сего удалились Ионафан и Симон и бывшие с ними в Вефваси, что в пустыне, и возобновили разрушенное там и укрепили город. ⁶³ Узнав об этом, Вакхид собрал все войско свое, известив и тех, которые находились в Иудее, ⁶⁴ пришел и осадил Вефваси, и сражался против него много дней и устроил машины. ⁶⁵ Ионафан же оставил в городе Симона, брата своего, а сам вышел в страну, и вышел с небольшим числом, ⁶⁶ и поразил Одоаррина и братьев его и сыновей Фасирона в шатрах их и начал поражать и наступать с силою. ⁶⁷ Тогда и Симон и бывшие с ним выступили из города и сожгли машины, ⁶⁸ и сражались против Вакхида, и он был разбит ими; этим они сильно опечалили его, потому что замысел его

и поход остался тщетным. ⁶⁹ Сильно разгневался он на мужей беззаконных, которые присоветовали ему идти в эту страну, и многих из них умертвил, и решился возвратиться в землю свою. ⁷⁰ Узнав об этом, Ионафан послал к нему старейшин, чтобы заключить с ним мир и чтобы он отдал пленных. ⁷¹ Он принял это и сделал по словам его, и поклялся не причинять ему никакого зла во все дни жизни своей, ⁷² и отдал ему пленных, которых прежде взял в плен в земле Иудейской, и возвратился в землю свою и не приходил более в пределы их. ⁷³ И унялся меч в Израиле, и поселился Ионафан в Махмасае; и начал Ионафан судить народ и истребил нечестивых из среды Израиля.

10 В сто шестидесятом году высту-

пил Александр, сын Антиоха Епифана, и овладел Птолемаидою: и приняли его, и он воцарился там. ² Когда услышал о том царь Димитрий, собрал весьма многочисленное войско и вышел против него на войну. ³ И послал Димитрий письма Ионафану с мирным предложением, как бы желая возвеличить его, ⁴ ибо говорил: предупредим заключить с ним мир, прежде нежели он заключит с Александром против нас: ⁵ тогда он припомнит все зло, которое мы сделали против него и братьев его и народа его. ⁶ И он дал ему власть набирать войско и готовить оружие, чтобы быть союзником его, и велел отдать ему заложников, которые находились в крепости. ⁷ Ионафан пришел в Иерусалим и прочитал письма вслух всего народа и бывших в кре-

пости; ⁸ и убоялись все великим страхом, услышав, что царь дал ему власть набирать войско; ⁹ а бывшие в крепости выдали Ионафану заложников, и он возвратил их родителям их. ¹⁰ И жил Ионафан в Иерусалиме; и начал строить и возобновлять город, ¹¹ и сказал производившим работы, чтобы они строили стены и вокруг горы Сиона для твердости из четырехугольных камней, — и делали так. ¹² Тогда иноплемennые, бывшие в крепостях, построенных Вакхидом, бежали: ¹³ каждый оставил свое место и ушел в свою землю. ¹⁴ Только в Вефсуре остались некоторые из тех, которые оставили закон и заповеди, ибо это место служило для них убежищем. ¹⁵ И услышал царь Александр о тех обещаниях, какие Димитрий послал Ионафану, и рас-

сказали ему о войнах и храбрых подвигах, которые совершил Ионафан и братья его, и о трудностях, понесенных ими. ¹⁶ Тогда он сказал: найдем ли мы еще такого мужа, как этот? Сделаем же его нашим другом и союзником. ¹⁷ И написал и послал ему письмо в таких словах: ¹⁸ «Царь Александр брату Ионафану — радоваться. ¹⁹ Услышали мы о тебе, что ты — муж, крепкий силою и достойный быть нашим другом. ²⁰ Итак, мы поставляем тебя ныне первосвященником народа твоего; и ты будешь именоваться другом царя (он послал ему порфиру и золотой венец) и будешь держать нашу сторону и хранить дружбу с нами». ²¹ И облекся Ионафан в священную одежду в седьмом месяце сто шестидесятого года, в праздник кущей, и собрал войско и за-

готовил множество оружий.²² И услышал об этом Димитрий и огорчился, и сказал:²³ что это мы сделали, что Александр предупредил нас заключить дружбу с Иудеями в подкрепление себе?²⁴ Напишу и я им слова приветствия, восхваления и обещаний, чтобы были они в помощь мне.²⁵ И послал им письмо в таких словах: «Царь Димитрий народу Иудейскому — радоваться.²⁶ Слышали мы и радовались, что вы сохраняете договоры наши, пребываете в дружбе с нами и не склоняетесь к врагам нашим.²⁷ Продолжайте и ныне сохранять верность к нам, и мы воздадим вам добром за то, что вы делаете для нас:²⁸ сделаем вам многие уступки и дадим вам дары.²⁹ Ныне же разрешаю вас и освобождаю всех Иудеев от податей и пошлины с со-

ли и с венцов; ³⁰ и за третью часть семян и половинную часть древесных плодов, принадлежащую мне, отныне и впредь я отменяю брать с земли Иудейской и с трех областей, присоединенных к ней от Самарии и Галилеи, от нынешнего дня и на вечные времена. ³¹ И Иерусалим да будет священным и свободным и пределы его, десятины и доходы его. ³² Предоставляю и власть над крепостью Иерусалимскою и даю право первосвященнику поставить в ней людей, каких он сам изберет, для охранения ее; ³³ и всякого человека из Иудеев, взятого в плен из земли Иудейской, во всем царстве моем отпускаю на свободу даром: пусть все будут свободны от повинностей за себя и за скот свой. ³⁴ Все праздники и субботы и новомесечия, и дни установлен-

ные — три дня пред праздником и три дня после праздника, — все эти дни пусть будут днями льготы и свободы всем Иудеям, находящимся в моем царстве. ³⁵ Никто не будет иметь права притеснять и отягощать кого-нибудь из них ни по какому делу. ³⁶ И пусть из Иудеев записываются в царские войска до тридцати тысяч человек, — и им будет даваться жалованье наравне со всеми войсками царскими. ³⁷ И из них да будут поставляемы начальствующими над большими крепостями царскими, из них же да будут поставляемы и над делами царства, требующими верности, и их приставники и начальники да будут из них же, и пусть они живут по своим законам, как повелел царь в земле Иудейской. ³⁸ И три области, присоединенные к Иудее

от страны Самарийской, пусть останутся присоединенными к Иудее, чтобы считаться и быть им за одну и не подлежать другой власти, кроме власти первосвященника. ³⁹ Птолемаиду с округом ее я отдаю в дар святилищу в Иерусалиме на издержки, потребные для святилища; ⁴⁰ я же даю ежегодно пятнадцать тысяч сиклей серебра из царских сборов с подлежащих мест. ⁴¹ И все остальное, чего не отдали заведующие сборами, как в прежние годы, отныне будут отдавать на работы храма. ⁴² Сверх того пять тысяч сиклей серебра, которые брали от доходов святилища из ежегодного сбора, и те уступаются, как принадлежащие служащим священникам. ⁴³ И все, которые убегут в храм Иерусалимский и во все пределы его по причине повинно-

стей царских и всех других, пусть будут свободны со всем, что принадлежит им в царстве моем. ⁴⁴ И на строение и возобновление святилища издержки будут выдаваемы из сборов царских. ⁴⁵ И на построение стен Иерусалима и укрепление их вокруг издержки будут выдаваемы из доходов царских, а также на построение стен в Иудее». ⁴⁶ Ионафан и народ, выслушав эти слова, не поверили им и не приняли их, ибо вспомнили о тех великих бедствиях, которые нанес Димитрий Израильтянам, жестоко притеснив их, ⁴⁷ и предпочли союз с Александром, ибо он первый сделал им мирные предложения, — и помогли ему в войнах во все дни.

⁴⁸ Царь Александр собрал большое войско и ополчился против Димитрия. ⁴⁹ И

вступили два царя в сражение, и войско Димитрия обратилось в бегство; Александр преследовал его, и превозмог, ⁵⁰ и весьма настойчиво продолжал сражение до самого захождения солнца, — и пал Димитрий в этот день.

⁵¹ После того Александр отправил послов к Птоломею, царю Египетскому, с такими словами: ⁵² «Я возвратился в землю царства моего и воссел на престоле отцов моих, принял верховную власть, сокрушил Димитрия и стал обладателем страны нашей. ⁵³ Я вступил с ним в сражение, и он разбит нами и войско его, и воссели мы на престоле царства его. ⁵⁴ Итак, заключим теперь дружбу между нами, и ты дай мне дочь твою в жену, и буду я тебе зятем и дам тебе и ей дары, достойные тебя».

⁵⁵ И отвечал царь Птоломей так: «Счастливы день, в который ты возвратился в землю отцов твоих и воссел на престоле царства их. ⁵⁶ Ныне я исполню для тебя то, о чем ты писал, только ты выйди ко мне в Птолемаиду, чтобы нам видеть друг друга, и я породнюсь с тобою, как ты сказал». ⁵⁷ И отправился Птоломей из Египта сам и Клеопатра, дочь его, и прибыли в Птолемаиду в сто шестьдесят втором году. ⁵⁸ Царь Александр встретил его, и он выдал за него Клеопатру, дочь свою, и устроил брак ее в Птолемаиде, как прилично царям, с великою пышностью. ⁵⁹ Писал также царь Александр Ионафану, чтобы он вышел к нему навстречу. ⁶⁰ И отправился Ионафан в Птолемаиду с пышностью, и представлялся обоим царям и одарил их

и приближенных их серебром и золотом и многими дарами, и приобрел благоволение их. ⁶¹И собрались против него мужи зло-
вредные из среды Израиля, мужи безза-
конные, чтобы оклеветать его; но царь не
внял им. ⁶²И повелел царь снять с Иона-
фана одежды его и облечь его в порфи-
ру, — и сделали так. ⁶³И посадил его царь
с собою и сказал своим правителям: вый-
дите с ним на середину города и провоз-
гласите, чтобы никто не смел клеветать на
него ни в каком деле и никто не тревожил
его никаким делом. ⁶⁴Когда клеветавшие
увидели славу его, как он был провозгла-
шаем и как облечен в порфиру, все разбе-
жались. ⁶⁵Так прославил его царь и вписал
его в число первых друзей, и назначил его
военачальником и областным правителем.

⁶⁶ И возвратился Ионафан в Иерусалим с миром и веселием.

⁶⁷ Но в сто шестьдесят пятом году пришел из Крита Димитрий, сын Димитрия, в землю отцов своих. ⁶⁸ Услышав о том, царь Александр весьма огорчился и возвратился в Антиохию. ⁶⁹ И поставил Димитрий военачальником Аполлония, правителя Келе-Сирии, — и он собрал большое войско и расположился станом при Иамнии и послал к первосвященнику Ионафану сказать: ⁷⁰ ты только один превозносишься над нами, я же подвергся осмеянию и посрамлению через тебя. Зачем ты противостоишь нам в горах? ⁷¹ Если ты надеешься на твои военные силы, то сойди к нам на равнину, и там мы померяемся, ибо со мною войско городов. ⁷² Спроси и

узнай, кто я и прочие помогающие нам, и скажут тебе: невозможно вам устоять пред лицом нашим, ибо дважды обращены были в бегство отцы твои в земле своей.⁷³ И ныне ты не можешь устоять против такой конницы и такого войска на равнине, где нет ни камней, ни ущелий, ни места для убежища.⁷⁴ Когда Ионафан выслушал эти слова Аполлония, то подвигся духом и, избрав десять тысяч мужей, вышел из Иерусалима, и брат его Симон сошелся с ним на помощь ему.⁷⁵ И расположился станом при Иоппии; но не впустили его в город, ибо в Иоппии была стража Аполлония, и они начали воевать против нее.⁷⁶ Тогда уstraшенные жители отворили ему город, и Ионафан овладел Иоппиею.⁷⁷ Услышав о сем, Аполлоний взял три тысячи конни-

цы и большое войско и пошел в Азот, как бы делая переход, а между тем прошел на равнину, ибо имел множество конницы и надеялся на нее. ⁷⁸ Ионафан же преследовал его до Азота, и вступили войска в сражение. ⁷⁹ Между тем Аполлоний оставил тысячу всадников в скрытном месте позади них; ⁸⁰ но Ионафан узнал, что есть засада сзади него. И обступили войско его и бросали в народ стрелы с утра до вечера, ⁸¹ народ же стоял, как приказал Ионафан; наконец всадники утомились. ⁸² Тогда Симон подвел войско свое и напал на отряд, ибо всадники изнемогли, — и были разбиты им и обратились в бегство. ⁸³ И рассеялись всадники по равнине и убежали в Азот, и вошли в Бетдагон, капище их, чтобы спастись. ⁸⁴ Но Ионафан сжег

Азот и окрестные города и взял добычу их, и капище Дагона с убежавшими в него сжег огнем. ⁸⁵ И было павших от меча с сожженными до восьми тысяч мужей. ⁸⁶ Отправившись оттуда, Ионафан расположился станом против Аскалона; но жители города вышли к нему навстречу с великою почестью. ⁸⁷ И возвратился Ионафан со всеми бывшими при нем в Иерусалим, имея при себе много добычи. ⁸⁸ Когда царь Александр услышал о сих событиях, то вновь почтил Ионафана ⁸⁹ и послал ему золотую пряжку, какая по обычаю давалась царским родственникам, и подарил ему Аккарон и всю область его в наследственное владение.

11 Между тем царь Египетский, собрав многочисленное войско, как песок на

берегу морском, и множество кораблей, домогался овладеть царством Александра хитростью и присоединить его к своему царству. ² Он пришел в Сирию с мирными речами, и жители отворяли ему города и выходили навстречу, ибо дано было от царя Александра повеление встречать его, потому что он был тесть его. ³ Когда же Птоломей входил в города, то оставлял войско для стражи в каждом городе. ⁴ Когда приблизился он к Азоту, то показали ему сожженное капище Дагона, и Азот и окрестные города разрушенные, и тела пораженные и сожженные во время сражения, ибо сложили их в груды по пути его, ⁵ и рассказали царю о всем, что сделал Ионафан, жалуясь на него; но царь промолчал. ⁶ Тогда вышел Ионафан навстре-

чу царю в Иоппию с почетом, и приветствовали друг друга и ночевали там. ⁷ Ишел Ионафан с царем до реки, называемой Елевфера, и потом возвратился в Иерусалим. ⁸ Царь же Птоломей овладел городами на морском берегу до Селевкии приморской и составлял злые замыслы против Александра. ⁹ И послал послов к царю Димитрию, говоря: приди сюда, заключим между собою союз, и я дам тебе дочь мою, которую имеет Александр, и ты будешь царствовать в царстве отца твоего. ¹⁰ Я раскаиваюсь, что отдал ему дочь мою, ибо он старался убить меня. ¹¹ Так клеветал он на него, потому что сам домогался царства его. ¹² И, отняв у него дочь свою, отдал ее Димитрию, и стал чужим для Александра, и обнаружилась вражда их. ¹³ И

вошел Птоломей в Антиохию и возложил на свою голову два венца — Азии и Египта. ¹⁴ Царь Александр находился в то время в Киликии, потому что жители тех мест отпали от него. ¹⁵ Услышав об этом, Александр пошел против него воевать; тогда Птоломей вывел войско и встретил его с крепкою силою, и обратил его в бегство. ¹⁶ И убежал Александр в Аравию, чтобы укрыться там; царь же Птоломей возвысился. ¹⁷ Завдиил, Аравитянин, снял голову с Александра и послал ее Птоломею. ¹⁸ Царь же Птоломей на третий день умер, а оставшиеся в крепостях истреблены были жителями крепостей. ¹⁹ И воцарился Димитрий в сто шестьдесят седьмом году.

²⁰ В те дни собрал Ионафан Иуде-

ев, чтобы завоевать крепость Иерусалимскую, и устроил перед нею множество машин. ²¹ Но некоторые ненавистники народа своего, отступники от закона, пошли к царю и донесли, что Ионафан облагает крепость. ²² Когда он услышал об этом, разгневался и, поспешно собравшись, отправился в Птолемаиду, и написал Ионафану, чтобы он не облагал крепости, а как можно скорее шел к нему навстречу в Птолемаиду, чтобы переговорить с ним. ²³ Но Ионафан, выслушав это, приказал продолжать осаду и, избрав из старейшин Израильских и священников, решил подвергнуться опасности. ²⁴ Взяв серебра и золота, одежды и много других даров, он пошел к царю в Птолемаиду и приобрел благоволение его. ²⁵ И хотя некоторые от-

ступники из того же народа клеветали на него, ²⁶ но царь поступил с ним так же, как поступали с ним предшественники его, и возвысил его пред всеми друзьями своими, ²⁷ и утвердил за ним первосвященство и другие почетные отличия, какие он имел прежде, и сделал его одним из первых друзей своих. ²⁸ И просил Ионафан царя освободить от податей Иудею и три области и Самарию и обещал ему триста талантов. ²⁹ Царь согласился и написал Ионафану обо всем этом письмо такого содержания: ³⁰ «Царь Димитрий брату Ионафану и народу Иудейскому — радоваться. ³¹ Список письма, которое мы писали о вас Ласфену, родственнику нашему, посылаем и к вам, чтобы вы знали. ³² Царь Димитрий Ласфену-отцу — радоваться. ³³ На-

роду Иудейскому, друзьям нашим, верно исполняющим свои обязанности перед нами, мы рассудили оказать благодеяние за их доброе расположение к нам. ³⁴ Итак, мы утверждаем за ними как пределы Иудеи, так и три области: Аферему, Лидду и Рамафем, которые присоединены к Иудее от Самарии, и все, принадлежащее всем жрецам их в Иерусалиме, за те царские оброки, которые прежде ежегодно получал от них царь с произрастаний земли и с плодов древесных, ³⁵ и все прочее, принадлежащее нам отныне из десятин и даней, следующих нам, соленые озера и вечный сбор, нам принадлежащий, все вполне уступаем им. ³⁶ И ничего не будет отменено из сего отныне и навсегда. ³⁷ Итак, позаботьтесь сделать список с сего, и пусть будет отдан

он Ионафану и положен на святой горе в известном месте».

³⁸ И увидел царь Димитрий, что преклонилась земля пред ним и ничто не противилось ему, и отпустил все войска свои, каждого в свое место, кроме войск чужеземных, которые он нанял с островов чужих народов, за что все войска отцов его ненавидели его. ³⁹ Трифон, один из прежних приверженцев Александра, видя, что все войска ропщут на Димитрия, отправился к Емалкую Аравитянину, который воспитывал Антиоха, малолетнего сына Александра; ⁴⁰ и настаивал, чтобы он выдал его ему, дабы сделать его царем вместо него; и рассказал ему обо всем, что сделал Димитрий, и о неприязни, которую имеют к нему войска его, и пробыл там много

дней.

⁴¹ И послал Ионафан к царю Димитрию, чтобы он вывел оставленных им в Иерусалимской крепости и укреплениях, ибо они нападали на Израиля. ⁴² Димитрий послал сказать Ионафану: не только это сделаю для тебя и для народа твоего, но и почту тебя и народ твой великою честью, как скоро буду иметь благоприятное время. ⁴³ Теперь же ты справедливо поступишь, если пришлешь мне людей на помощь в войне, ибо отложились от меня все войска мои. ⁴⁴ И послал к нему Ионафан в Антиохию три тысячи храбрых мужей, и пришли они к царю, и обрадовался царь прибытию их. ⁴⁵ Граждане же, собравшись на средину города до ста двадцати тысяч человек, хотели убить царя. ⁴⁶ Но царь убежал во дво-

рец, а граждане заняли все улицы города и начали осаждать его. ⁴⁷ Тогда царь призывал на помощь Иудеев, и все они тотчас собрались к нему, и вдруг рассыпались по городу, и умертвили в тот день в городе до ста тысяч, ⁴⁸ и зажгли город, и взяли в тот день много добычи, и спасли царя. ⁴⁹ И увидели граждане, что Иудеи овладели городом, как хотели, и упали духом, и начали взывать к царю, умоляя и говоря: ⁵⁰ прости нас, и пусть Иудеи перестанут нападать на нас и на город. ⁵¹ И сложили оружие и заключили мир. И прославились Иудеи перед царем и перед всеми в царстве его и возвратились в Иерусалим с большою добычею. ⁵² И воссел царь Димитрий на престоле царства своего, и успокоилась земля пред ним. ⁵³ Но он солгал во всем, что

обещал, и изменил Ионафану и не воздал за сделанное ему добро и сильно оскорбил его. ⁵⁴ После того возвратился Трифон и с ним Антиох, еще очень юный; он воцарился и возложил на себя венец. ⁵⁵ И собрались к нему все войска, которые распустил Димитрий, и начали воевать с ним, и он обратился в бегство, и был поражен. ⁵⁶ И взял Трифон слонов и овладел Антиохиею. ⁵⁷ И писал юный Антиох Ионафану, говоря: предоставляю тебе первосвященство и поставляю тебя над четырьмя областями, и ты будешь в числе друзей царских. ⁵⁸ И послал ему золотые сосуды и домашнюю утварь и дал ему право пить из золотых сосудов и носить порфиру и золотую пряжку, ⁵⁹ а Симона, брата его, поставил военачальником от области Тирской до преде-

лов Египта. ⁶⁰ И выступил Ионафан в поход, и проходил по ту сторону реки (*Иордана*) и по городам, и собрались к нему на помощь все Сирийские войска; и пришел он к Аскалону, и встретили его жители города с честью. ⁶¹ Оттуда пошел он в Газу; но жители Газы заперлись; и осадил он город, и сжег огнем предместья его, и опустошил их. ⁶² И упросили жители Газы Ионафана, и он примирился с ними, только взял в заложники сыновей начальников их и отослал их в Иерусалим, и прошел страну до Дамаска.

⁶³ И услышал Ионафан, что пришли в Кадис, в Галилее, военачальники Димитрия с многочисленным войском, чтобы удалить его от страны. ⁶⁴ Но он пошел навстречу им, брата же своего, Симона,

оставил в стране. ⁶⁵ И расположил Симон стан свой при Вефсуре, и осаждал его многие дни, и запер его. ⁶⁶ И просили его о мире, и он согласился, но выгнал их оттуда, и овладел городом, и поставил в нем стражу. ⁶⁷ А Ионафан и войско его расположились станом при водах Геннисаретских и утром стали на равнине Насор. ⁶⁸ И вот, войско иноплеменников встретилось с ним на равнине, оставив против него засаду в горах, само же шло навстречу ему с противной стороны. ⁶⁹ И вышли бывшие в засаде из своих мест, и начали сражаться: тогда все бывшие с Ионафаном обратились в бегство, ⁷⁰ и ни одного из них не осталось, кроме Маттафии, сына Авессаломова, и Иуды, сына Халфиева, начальников воинских отрядов. ⁷¹ И разодрал Ионафан

одежды свои, и посыпал землю на голову свою, и молился. ⁷²Потом возвратился сражаться с ними и поразил их, и они бежали. ⁷³Увидев это, убежавшие от него возвратились к нему, и с ним преследовали их до Кадиса, до самого стана их, и там остановились. ⁷⁴В тот день пало от иноплемеников до трех тысяч мужей; и возвратился Ионафан в Иерусалим.

12 Ионафан, видя, что время благоприятствует ему, избрал мужей и послал в Рим установить и возобновить дружбу с Римлянами, ²и к Спартанцам и в другие места послал письма о том же. ³И пришли они в Рим, и вошли в совет, и сказали: «Ионафан-первосвященник и народ Иудейский прислали нас, чтобы возобновить дружбу с вами и союз по-

прежнему». ⁴И там дали им письма к местным начальникам, чтобы проводили их в землю Иудейскую с миром. ⁵Вот список письма, которое писал Ионафан Спартанцам: ⁶«Первосвященник Ионафан и народные старейшины и священники и остальной народ Иудейский братьям Спартанцам — радоваться. ⁷Еще прежде от Дария [Арея], царствовавшего у вас, присланы были к первосвященнику Онии письма, что вы — братья наши, как показывает список. ⁸И принял Ония посланного мужа с честью, и получил письма, в которых ясно говорилось о союзе и дружбе. ⁹Мы же, хотя и не имеем надобности в них, имея утешением священные книги, которые в руках наших, ¹⁰но предприняли послать к вам для возобновления братства

и дружбы, чтобы не отчуждаться от вас, ибо много прошло времени после того, как вы присылали к нам. ¹¹ Мы неопустительно во всякое время, как в праздники, так и в прочие установленные дни, воспоминаем о вас при жертвоприношениях наших и молитвах, как должно и прилично воспоминать братьев. ¹² Мы радуемся о вашей славе; ¹³ нас же обходят многие беды и частые войны; ибо воевали против нас окрестные цари. ¹⁴ Но мы не хотели беспокоить вас и прочих союзников и друзей наших в этих войнах, ¹⁵ ибо мы имеем помощь небесную, помогающую нам; мы избавились от врагов наших, и враги наши усмирены. ¹⁶ Теперь мы избрали Нуминия, сына Антиохова, и Антипатра, сына Иасонова, и послали их к Римлянам возобновить дружбу с

ними и прежний союз. ¹⁷ Поручили им идти и к вам, приветствовать вас и вручить вам письма от нас о возобновлении и с вами нашего братства. ¹⁸ И вы хорошо сделаете, ответив нам на них».

¹⁹ Вот и список писем, которые прислал Дарий [Арей]: ²⁰ «Царь Спартанский Онии первосвященнику — радоваться. ²¹ Найдено в писании о Спартанцах и Иудеях, что они — братья и от рода Аврамова. ²² Теперь, когда мы узнали об этом, вы хорошо сделаете, написав нам о благосостоянии вашем. ²³ Мы же уведомляем вас: скот ваш и имущество ваше — наши, а что у нас есть, то ваше. И мы повелели объявить вам о том».

²⁴ И услышал Ионафан, что возвратились военачальники Димитрия с большим

войском, нежели прежде, чтобы воевать против него, ²⁵ и вышел из Иерусалима, и встретил их в стране Амафитской, и не дал им времени войти в страну его. ²⁶ И послал соглядатаев в стан их, которые, возвратившись, объявили ему, что они готовятся напасть на них в эту ночь. ²⁷ Посему, когда зашло солнце, Ионафан приказал своим бодрствовать, быть в вооружении и готовиться к сражению всю ночь, и поставил вокруг стана передовых сторожей. ²⁸ И слышали неприятели, что Ионафан со своими приготовился к сражению, и уstraшились, и затрепетали сердцем своим, и, зажегши огни в стане своем, ушли. ²⁹ Ионафан же и бывшие с ним не знали о том до утра, ибо видели горящие огни. ³⁰ И погнался Ионафан за ними, но не настиг

их, потому что они перешли реку Елевферу. ³¹Тогда Ионафан обратился на Арабов, называемых Заведеями, поразил их и взял добычу их. ³²Потом, возвратившись, пришел в Дамаск и прошел по всей той стране. ³³И Симон вышел, и прошел до Аскалона и ближайших крепостей, и обратился в Иоппию, и овладел ею ³⁴ибо он услышал, что *Иоппияне* хотят сдать крепость войскам Димитрия, — и поставил там стражу, чтобы охранять ее. ³⁵И возвратился Ионафан, и созвал старейшин народа, и советовался с ними, чтобы построить крепости в Иудее, ³⁶возвысить стены Иерусалима и воздвигнуть высокую стену между крепостью и городом, дабы отделить ее от города, так чтобы она была особо и не было бы в ней ни купли, ни продажи. ³⁷Когда

собрались устроить город и дошли до стены у потока с восточной стороны, то построили так называемую Хафенафу.³⁸ А Симон построил Адиду в Сефиле и укрепил ворота и запоры.

³⁹ Между тем Трифон домогался сделаться царем Азии и возложить на себя венец и поднять руку на царя Антиоха,⁴⁰ но опасался, как бы не воспрепятствовал ему Ионафан и не начал против него войны; поэтому искал случая, чтобы взять Ионафана и убить, и, поднявшись, пошел в Вефсан.⁴¹ И вышел Ионафан навстречу ему с сорока тысячами избранных мужей, готовых к битве, и пришел в Вефсан.⁴² Когда Трифон увидел, что Ионафан идет с многочисленным войском, то побоялся поднять на него руки.⁴³ И принял его

с честью, и представил его всем друзьям своим, дал ему подарки, приказал войскам своим повиноваться ему, как себе самому. ⁴⁴Потом сказал Ионафану: для чего ты утруждаешь весь этот народ, когда не предстоит нам войны? ⁴⁵Итак, отпусти их теперь в дома их, а для себя избери немногих мужей, которые были бы с тобою, и пойдем со мною в Птолемаиду, и я передам ее тебе и другие крепости и остальные войска и всех, заведующих сборами, и потом возвращусь; ибо для этого я и нахожусь здесь. ⁴⁶И поверил ему Ионафан, и сделал так, как он сказал, и отпустил войска, и они отправились в землю Иудейскую; ⁴⁷с собою же оставил три тысячи мужей, из которых две тысячи оставил в Галилее, тысяча же отправилась с ним. ⁴⁸Но

как скоро вошел Ионафан в Птолемаиду, Птолемаидяне заперли ворота, и схватили его, и всех вошедших с ним убили мечом.

⁴⁹ Тогда Трифон послал войско и конницу в Галилею и на великую равнину, чтобы истребить всех бывших с Ионафаном. ⁵⁰ Но они, услышав, что Ионафан схвачен и погиб и бывшие с ним, ободрили друг друга и вышли густым строем, готовые сразиться.

⁵¹ И увидели преследующие, что дело идет о жизни, и возвратились назад. ⁵² А они все благополучно пришли в землю Иудейскую и оплакивали Ионафана и бывших с ним, и были в большом страхе, и весь Израиль плакал горьким плачем. ⁵³ Тогда все окрестные народы искали истребить их, ибо говорили: теперь нет у них начальника и поборника; итак, будем теперь вое-

вать против них и истребим из среды людей память их.

13 Услышал Симон, что Трифон собрал большое войско, чтобы идти в землю Иудейскую и разорить ее. ²И, видя, что народ в страхе и трепете, взошел в Иерусалим и собрал народ. ³И, ободряя их, говорил им: сами вы знаете, сколько я и братья мои и дом отца моего сделали ради этих законов и святыни, знаете войны и угнетения, какие мы испытали. ⁴Потому и погибли все братья мои за Израиля, и остался я один. ⁵И ныне да не будет того, чтобы я стал щадить жизнь мою во все время угнетения, ибо я не лучше братьев моих. ⁶Но буду мстить за народ мой и за святилище, и за жен и за детей наших, ибо соединились все народы, чтобы

истребить нас по неприязни. ⁷ И воспламенился дух народа, как только услышал он такие слова; ⁸ и отвечали громким голосом, и сказали: ты — наш вождь на место Иуды и Ионафана, брата твоего. ⁹ Веди нашу войну, и, что ты ни скажешь нам, мы всё сделаем. ¹⁰ Тогда собрал он всех мужей ратных, и поспешил окончить стены Иерусалима, и со всех сторон укрепил его. ¹¹ Потом послал Ионафана, сына Авессаломова, и с ним достаточное число войска в Иоппию, и он выгнал бывших в ней и остался там.

¹² Между тем Трифон поднялся из Птолемаиды с многочисленным войском, чтобы войти в землю Иудейскую; с ним был и Ионафан под стражею. ¹³ Симон же расположил стан при Адиде напротив равни-

ны. ¹⁴ Когда Трифон узнал, что Симон заступил место Ионафана, брата своего, и намеревается вступить в сражение с ним, то послал к нему послов сказать: ¹⁵ за серебро, которым брат твой Ионафан задолжал царской казне по надобностям, какие он имел, мы удержали его. ¹⁶ Итак, пришли теперь сто талантов серебра и в заложники двух сыновей его, чтобы он, быв отпущен, не отложился от нас, — и мы отпустим его. ¹⁷ Симон понимал, что они говорят с ним коварно, но послал серебро и детей, чтобы не навлечь большой ненависти от народа, ¹⁸ который сказал бы: оттого, что я не послал ему серебра и детей, *Ионафан* погиб. ¹⁹ Итак, послал детей и сто талантов; но Трифон обманул и не отпустил Ионафана. ²⁰ После сего Трифон пошел, чтобы войти

в страну и разорить ее, и пошел окольным путем на Адару. Но Симон и войско его следовали за ним повсюду, куда он ни шел.

²¹ Бывшие же в крепости послали к Трифону послов, чтобы побудить его прийти к ним чрез пустыню и прислать им съестных припасов. ²² И приготовил Трифон всю

свою конницу, чтобы идти в ту же ночь, но был очень большой снег, и он не пошел по причине снега, а, поднявшись, отправился в Галаад. ²³ Когда же приблизил-

ся к Васкаме, умертвил Ионафана, и он погребен там. ²⁴ И возвратился Трифон и ушел в землю свою. ²⁵ Тогда Симон послал

и взял кости Ионафана, брата своего, и похоронил их в Модине, городе отцов своих.

²⁶ И оплакивал его весь Израиль горьким плачем, и сокрушались о нем многие дни.

²⁷ И воздвиг Симон здание над гробом отца своего и братьев своих и вывел его высоко, для благовидности, из тесаного камня с передней и задней стороны, ²⁸ и поставил на нем семь пирамид, одну против другой, отцу и матери и четверем братьям; ²⁹ сделал на них искусные украшения, поставив вокруг высокие столбы, а на столбах полное вооружение — на вечную память, и подле оружий — изваянные корабли, так что они были видимы всеми, плавающими по морю. ³⁰ Этот надгробный памятник, который сделал он в Модине, стоит до сего дня.

³¹ Трифон же с коварством отправился в путь с юным царем Антиохом и убил его, ³² и воцарился вместо него, и возложил на себя венец Азии, и произвел великое пора-

жение на земле. ³³ А Симон строил крепости в Иудее, укрепляя их высокими башнями и большими стенами, воротами и запорами, и складывал в крепостях съестные запасы. ³⁴ Потом избрал Симон мужей и послал к царю Димитрию просить, чтобы он сделал облегчение стране, ибо все деяния Трифона были грабительские. ³⁵ И послал ему царь Димитрий ответ на эти слова и написал такое письмо: ³⁶ «Царь Димитрий Симону, первосвященнику и другу царей, и старейшинам и народу Иудейскому — радоваться. ³⁷ Золотой венец и пальмовую ветвь, посланную вами, мы получили и готовы заключить с вами полный мир и написать заведующим сборами, чтобы отпустить вам дани. ³⁸ И всё, что мы постановили о вас, да будет неиз-

менно, и крепости, которые вы построили, пусть принадлежат вам. ³⁹ Прощаем вам также неумышленные проступки ваши до сего дня и венечный сбор, который платить вы обязаны, и если другое что взимаемо было в Иерусалиме, более не будет взиматься. ⁴⁰ И если найдутся из вас способные быть вписанными в число состоящих при нас, пусть записываются, и да будет между нами мир».

⁴¹ В сто семидесятом году снято иго язычников с Израиля; ⁴² и народ Израильский в переписке и договорах начал писать: «Первого года при Симоне, великом первосвященнике, вожде и правителе Иудеев». ⁴³ В это время Симон сделал нападение на Газу, окружил ее войском, устроил осадные машины и придвинул их к

городу, разбил одну башню и овладел ею.

⁴⁴ А бывшие на машине вскочили в город, и произошло в городе великое смятение.

⁴⁵ И взошли граждане с женами и детьми на стену, разодрав одежды свои, и громко зывали, умоляя Симона дать им помилование, ⁴⁶ и говорили: поступи с нами не по злым делам нашим, но по милости твоей.

⁴⁷ И умилился над ними Симон, и не сражался с ними, а только выгнал их из города, и очистил дома, в которых находились идолы, и так вошел в город с славословиями и благословениями. ⁴⁸ И выбросил из него все нечистое, и поселил там мужей, соблюдающих закон, и укрепил его, и устроил в нем для себя жилище. ⁴⁹ Бывшим же в Иерусалимской крепости не позволяли ни выходить, ни вступать в страну,

ни покупать, ни продавать, и они терпели сильный голод, и многие из них погибли от голода. ⁵⁰Тогда воззвали они к Симону о мире, и он дал им его, но выгнал их оттуда и очистил крепость от осквернения, ⁵¹и вошел в нее в двадцать третий день второго месяца сто семьдесят первого года с славословиями, пальмовыми ветвями, с гусями, кимвалами и цитрами, с псалмами и песнями, ибо сокрушен великий враг Израиля. ⁵²И установил ежегодно проводить этот день с весельем, и укрепил гору храма, находящуюся близ крепости, и поселился там сам и бывшие с ним. ⁵³И увидел Симон, что сын его Иоанн возмужал, и поставил его начальником над всеми войсками, и поселился в Газаре.

14 В сто семьдесят втором году царь

Димитрий собрал войска свои и отправился в Мидию, чтобы получить помощь себе для войны против Трифона. ² Но Арсак, царь Персидский и Мидийский, услышав, что Димитрий пришел в пределы его, послал одного из военачальников своих взять его живого. ³ Тот отправился и разбил войско Димитрия, взял его и привел к Арсаку, который заключил его в темницу.

⁴ И покоилась земля Иудейская во все дни Симона; он старался о благе народа своего, и нравилась им власть и слава его во все дни. ⁵ И ко всей своей славе, он взял еще Иоппию для пристани и открыл вход островам морским, ⁶ и распространил пределы народа своего, и овладел тою строною. ⁷ Он набрал множество пленных и господствовал над Газарою и

Вефсурую и над крепостью, очистил ее от осквернения, и не было противящегося ему. ⁸ *Иудеи* спокойно возделывали землю свою, и земля давала произведения свои и деревья в полях — плод свой. ⁹ Старцы, сидя на улицах, все совещаались о пользах общественных, и юноши облекались в пышные и воинские одежды. ¹⁰ Городам доставлял он съестные припасы и делал их местами укрепленными, так что славное имя его произносилось до конца земли. ¹¹ Он восстановил мир в стране, и радовался Израиль великою радостью. ¹² И сидел каждый под виноградом своим и под смоковницею своею, и никто не страшил их. ¹³ И не осталось никого на земле, кто воевал бы против них, и цари смирились в те дни. ¹⁴ Он подкреплял всех бедных в народе своем, тре-

бовал исполнения закона и истреблял всякого беззаконника и злодея, ¹⁵ украсил святилище и умножил священную утварь.

¹⁶ Когда дошел слух до Рима и до Спарты, что Ионафан умер, они весьма опечалились. ¹⁷ Когда же услышали, что Симон, брат его, сделался вместо него первосвященником и господствует над страной и находящимися в ней городами, ¹⁸ то написали к нему на медных досках, чтобы возобновить с ним дружбу и союз, заключенный ими с братьями его Иудою и Ионафаном. ¹⁹ Они были прочитаны в Иерусалиме пред собранием. ²⁰ Вот список с писем, присланных Спартанцами: «Спартанские начальники и город Симону первосвященнику, старейшинам и священникам и всему народу Иудейскому, братьям нашим —

радоваться. ²¹ Послы, присланные к народу нашему, рассказали нам о вашей славе и чести, и мы возрадовались прибытию их ²² и записали сказанное ими в народном совете так: Нуминий, сын Антиоха, и Антипатр, сын Иасона, послы Иудейские, пришли к нам возобновить с нами дружбу. ²³ И угодно было народу принять этих мужей с честью и внести запись слов их в открытые народные книги, на память народу Спартанскому. А список с этого мы написали для первосвященника Симона».

²⁴ После того Симон послал Нуминия в Рим с большим золотым щитом, весом в тысячу мин, чтобы заключить с ними союз. ²⁵ Когда услышал об этом народ, то сказал: какую благодарность воздадим мы Симону и сыновьям его? ²⁶ Ибо он твердо

стоял и братья его и дом отца его, и отра-
зили врагов Израиля, и доставили ему сво-
боду. ²⁷ И написали о том на медных дос-
ках и выставили их на столбах на горе Си-
он. Вот список написанного: «В восемна-
дцатый день Елула сто семьдесят второ-
го года — это был третий год при пер-
восвященнике Симоне — ²⁸ в Сарамели,
в великом собрании священников и наро-
да и князей народных и старейшин стра-
ны, объявлено нам: ²⁹ так как много раз
бывали войны в этой стране, то Симон,
сын Маттафии, сын сынов Иарива, и бра-
тья его, подвергая себя опасности, проти-
востали врагам народа своего, чтобы со-
хранить святилище его и закон, и великою
славою прославили народ свой. ³⁰ Ионафан
собрал народ свой и сделался первосвя-

щенником его, но он приложился к народу своему.

³¹ Когда же враги их вознамерились войти в страну их, чтобы разорить страну их и простереть руки на святилище их, ³² тогда восстал Симон и воевал за народ свой и издержал много собственных денег, снабжая храбрых мужей народа своего оружием и давая им жалованье. ³³ Он укрепил города Иудеи и Вефсуру на границах Иудеи, где прежде находились оружия неприятелей, и поставил там стражу из Иудеев. ³⁴ Также укрепил Иоппию при море и Газару на пределах Азота, в которой прежде обитали враги, и поселил там Иудеев, снабдив эти *места* всем, что нужно было к восстановлению их. ³⁵ И видел народ деяния Симона и славу, какую старался он доста-

вить народу своему, и поставил его своим начальником и первосвященником за то, что все это сделал он, и за справедливость и верность, которую он хранил к племени своему, всячески стараясь возвысить народ свой. ³⁶ Во дни его руками его успешно изгнаны из страны язычники и занимавшие город Давидов в Иерусалиме, которые, устроив себе крепость, выходили из нее и оскверняли все вокруг святилища и много вредили святыне. ³⁷ Он поселил в ней Иудеев и укрепил ее для безопасности страны и города и возвысил стены Иерусалима. ³⁸ Посему и царь Димитрий утвердил за ним первосвященство, ³⁹ и причислил его к друзьям своим, и почтил его великою славою. ⁴⁰ Ибо он услышал, что Римляне называли Иудеев друзьями и

союзниками и братьями и с честью приняли послов Симона, ⁴¹ что Иудеи и священники согласились, чтобы Симон был у них начальником и первосвященником навек, доколе восстанет Пророк верный, ⁴² чтобы он был у них военачальником и имел попечение о святых и поставлял их над работами их, и над областью, и над оружиеми, и над крепостями, ⁴³ чтобы имел попечение о святилище и все слушались его, чтобы все договоры в стране писались на его имя и чтобы он одевался в порфиру и носил золотые украшения. ⁴⁴ И никому из народа и священников да не будет позволено отменить что-либо из сего или противоречить словам его, или без него созывать собрание в стране и одеваться в порфиру и носить золотую пряжку. ⁴⁵ А кто

сделает что-нибудь против сего или отменит что из сего, будет повинен». ⁴⁶ И согласился весь народ подчиниться Симону и поступать по словам сим. ⁴⁷ Симон принял и согласился быть первосвященником и военачальником и правителем Иудеев и священников и начальствовать над всеми. ⁴⁸ И решили начертать запись сию на медных досках и поставить их в ограде храма на видном месте, ⁴⁹ а списки с них положить в сокровищнице, чтобы имел их Симон и сыновья его.

[15] И прислал Антиох, сын царя Димитрия, письма с островов морских к Симону, великому священнику и правителю народа Иудейского, и всему народу. ² Они были такого содержания: «Царь Антиох Симону, первосвященнику и правителю

народа, и народу Иудейскому — радоваться. ³ Так как люди зловердные овладели царством отцов наших, то я хочу возвратить царство, чтобы восстановить его, как оно было прежде. Я набрал множество войска и приготовил военные корабли; ⁴ и хочу пройти по области, чтобы наказать тех, которые опустошили область нашу и разорили многие города в царстве. ⁵ Оставляю теперь за тобою все дани, какие уступали тебе цари, бывшие прежде меня, и другие дары, какие они уступали тебе; ⁶ позволяю тебе чеканить свою монету в стране твоей. ⁷ Иерусалим и святилище пусть будут свободны; и все оружие, которые ты заготовил, и крепости, построенные тобою, которыми ты владеешь, пусть остаются у тебя. ⁸ И всякий

долг царский и будущие царские долги отныне и навсегда пусть будут отпущены тебе. ⁹ Когда же мы овладеем царством нашим, тогда почтим тебя и народ твой и храм великою честью, чтобы слава ваша стала известна по всей земле».

¹⁰ В сто семьдесят четвертом году вступил Антиох в землю отцов своих, и собрались к нему все войска, так что оставшихся с Трифоном было немного. ¹¹ И преследовал его царь Антиох, и он убежал в Дору, которая при море; ¹² ибо он увидел, что обрушились на него беды и оставили его войска. ¹³ И пришел Антиох к Доре и с ним сто двадцать тысяч воинов и восемь тысяч конницы ¹⁴ и окружил город, а корабли подошли с моря, и теснил он город с суши и моря, и не давал никому ни выйти, ни вой-

ти.

¹⁵ Тогда пришел из Рима Нуминий и сопровождавшие его с письмами к царям и странам, в которых было написано следующее: ¹⁶ «Левкий, консул Римский, царю Птолемею — радоваться. ¹⁷ Пришли к нам Иудейские послы, друзья наши и союзники, посланные от первосвященника Симона и народа Иудейского, возобновить давнюю дружбу и союз, ¹⁸ и принесли золотой щит в тысячу мин. ¹⁹ Итак, мы заблагорассудили написать царям и странам, чтобы они не причиняли им зла, и не воевали против них и городов их и страны их, и не помогали воюющим против них. ²⁰ Мы рассудили принять от них щит. ²¹ Итак, если какие зловердные люди убежали к вам из страны их, выдайте их первосвященни-

ку Симону, чтобы он наказал их по закону их». ²² То же самое написал он царю Димитрию и Атталу, Ариарафе и Арсаку, ²³ и во все области, и Сампсаме и Спартанцам, и в Делос и в Минд, и в Сикион, и в Карию, и в Самос, и в Памфилию, и в Ликию, и в Галикарнасс, и в Родос, и в Фасилиду, и в Кос, и в Сиду, и в Арад, и в Гортину, и в Книду, и в Кипр, и в Киринию. ²⁴ Список с этих писем написали Симону первосвященнику.

²⁵ Царь же Антиох обложил Дору вторично, нападая на нее со всех сторон и устраивая машины, и запер Трифона так, что невозможно было ему ни войти, ни выйти. ²⁶ И послал к нему Симон две тысячи избранных мужей в помощь ему, и серебро и золото, и довольно запасов; ²⁷ но он

не захотел принять это и отверг все, в чем прежде условился с ним, и отчуждился от него. ²⁸ И послал к нему Афиновия, одного из друзей своих, чтобы переговорить с ним и сказать: «Вы владеете Иоппиею и Газарою и крепостью Иерусалимскою — городами царства моего; ²⁹ вы опустошили пределы их и произвели великое поражение на земле, и овладели многими местами в царстве моем. ³⁰ Итак, отдайте теперь города, которые вы взяли, и дани с тех мест, которыми вы владеете вне пределов Иудейских. ³¹ Если же не так, то дайте за них пятьсот талантов серебра, и за опустошение, которое произвели, и за дани с городов другие пятьсот талантов; а если не дадите, то мы придем и будем сражаться с вами». ³² И пришел Афиновий, друг

царя, в Иерусалим, и когда увидел славу Симона и сокровищницу с золотою и серебряною утварью и окружающее великолепие, то изумился и объявил ему слова царя. ³³ Симон сказал ему в ответ: мы ни чужой земли не брали, ни господствовали над чужим, но *владеем* наследием отцов наших, которое враги наши в одно время несправедливо присвоили себе. ³⁴ Мы же, улучив время, опять возвратили себе наследие отцов наших. ³⁵ Что касается до Иоппии и Газары, которых ты требуешь, то они сами причинили много зла народу в стране нашей; за них мы дадим сто талантов. На это Афиновий ничего не отвечал; ³⁶ но, с досадою возвратившись к царю, рассказал ему эти слова и о славе Симона, и о всем, что видел, и царь сильно разгневался. ³⁷ Три-

фон же, сев на корабль, убежал в Орфоси-
аду. ³⁸ Тогда царь, сделав военачальником
приморской страны Кендевея, вручил ему
пешие и конные войска ³⁹ и приказал ему
идти войною против Иудеи, приказал ему
также построить Кедрон и укрепить воро-
та, и как воевать с народом; сам же царь
погнался за Трифоном. ⁴⁰ И пришел Кен-
девей в Иамнию, и начал вызывать на бой
народ и вторгаться в Иудею и брать народ
в плен и убивать; ⁴¹ и построил Кедрон, и
расположил там конницу и войско, чтобы
они, выходя оттуда, обходили пути Иудеи,
как приказал ему царь.

16 И возвратился Иоанн из Газары
и рассказал Симону, отцу своему, о том,
что делал Кендевей. ² Тогда Симон при-
звал двух старших сыновей своих, Иуду и

Иоанна, и сказал им: я и братья мои и дом отца моего воевали против врагов Израиля от юности до сего дня и много раз успешно спасали руками нашими Израиля. ³ Но вот, я состарился, а вы по милости *Божией* находитесь в летах зрелых: заступите место мое и брата моего, идите и сражайтесь за народ наш, и да будет с вами помощь небесная. ⁴ И избрал из страны двадцать тысяч воинов и всадников, и пошли они против Кендевея, и ночевали в Модине. ⁵ Встав же утром, вышли на равнину, и вот многочисленное войско навстречу им, пешие и конные, и между ними был поток. ⁶ И двинулся против них сам и народ его, и, видя, что народ боится переходить поток, он перешел первый, и увидели это воины, и перешли за ним. ⁷ И разде-

лил он народ, поставив конных среди пеших; конница же неприятелей была весьма многочисленна. ⁸ И затрубили священными трубами; и Кендевей обратился в бегство и войско его, и пало у них много раненых, остальные же бежали в крепость. ⁹ Тогда был ранен Иуда, брат Иоанна; но Иоанн преследовал их, доколе не пришел в Кедрон, который он построил. ¹⁰ И убежали они в башни, находящиеся в области Азота, но он сжег его огнем, и погибло из них до двух тысяч мужей; и возвратился он с миром в землю Иудейскую.

¹¹ Птоломей же, сын Авува, поставлен был военачальником на равнине Иерихонской и имел много серебра и золота; ¹² ибо он был зять первосвященника. ¹³ И надмилось сердце его, и захотел он овладеть

страною, и делал коварные замыслы против Симона и сыновей его, чтобы погубить их. ¹⁴ Между тем Симон, посещая города страны и заботясь о потребностях их, пришел в Иерихон, сам и Маттафия и Иуда, сыновья его, в сто семьдесят седьмом году в одиннадцатом месяце — это месяц Сават. ¹⁵ И с коварством принял их радушно сын Авувов в небольшую крепость, называемую Док, им устроенную, и сделал для них большой пир, и спрятал там людей. ¹⁶ И когда опьянел Симон и сыновья его, тогда встал Птоломей и бывшие при нем, взяли оружия свои и вошли к Симону во время пира и убили его и двух сыновей его и некоторых из служителей его. ¹⁷ Так совершил он великое вероломство и воздал за добро злом. ¹⁸ Птоломей напи-

сал об этом и послал к царю, чтобы прислал ему войско на помощь, и он предаст ему страну их и города. ¹⁹ И некоторых послал в Газару убить Иоанна, а тысяченачальникам послал письма, чтобы они пришли к нему, и он даст им серебра и золота и подарки; ²⁰ а других послал овладеть Иерусалимом и горою храма. ²¹ Но некто, прибежав к Иоанну в Газару, известил его, что отец его и братья умерщвлены и что *Птоломей* послал убить и его. ²² Услышав об этом, *Иоанн* весьма смутился и, схватив мужей, пришедших погубить его, убил их, ибо узнал, что они искали погубить его.

²³ Прочие же дела Иоанна и войны его и мужественные подвиги его, славно совершенные, и сооружение стен, им воздвигнутых, и другие деяния его, ²⁴ вот, они опи-

саны в книге дней первосвященства его, с того времени, как сделался он первосвященником после отца своего.

Вторая книга Маккавейская*

Братьям Иудеям в Египте — радоваться; братья Иудеи в Иерусалиме и во всей стране Иудейской желают счастливого мира. ² Да благодетельствует вам Бог и да помянет завет Свой с верными рабами Своими: Авраамом, Исааком и Иаковом! ³ Да даст всем вам сердце, чтобы чтить Его и исполнять волю Его всем сердцем и усердною душею! ⁴ Да откроет сердце ваше для закона Его и повелений и дарует мир! ⁵ Да услышит моления ваши и да будет милостив к вам, и да не оставит вас во время бедствия! ⁶ Так ныне

*Книги Маккавейские переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

здесь мы молимся о вас.

⁷ В царствование Димитрия, в сто шестьдесят девятом году, мы, Иудеи, писали к вам в скорби и страданиях, постигших нас в те годы, как отложился Иасон и соумышленники его от святой земли и царства. ⁸ Они сожгли ворота и пролили невинную кровь. Тогда мы молились Господу и были услышаны, и приносили жертву и семидал, и возжигали светильники, и предлагали хлебы. ⁹ И ныне совершайте праздник кушей в месяце Хаслеве.

¹⁰ В сто восемьдесят восьмом году живущие в Иерусалиме и в Иудее, и старейшины и Иуда — Аристовулу, учителю царя Птолемея, происходящему из рода помазанных священников, и пребывающим в Египте Иудеям — радоваться и здрав-

ствовать. ¹¹Избавленные Богом от великих опасностей, мы торжественно благодарим Его, как бы сражавшиеся против царя, ¹²так как Он изгнал ополчившихся на святой град. ¹³Ибо когда царь пошел в Персию и с ним войско, которое казалось непобедимым, они поражены были в храме Нанеи через обман, употребленный жрецами Нанеи. ¹⁴Именно, когда Антиох, как бы намереваясь сочетаться с нею, пришел на то место, а бывшие с ним друзья пришли взять деньги как приданое, ¹⁵и жрецы Нанеи предложили их, и Антиох с немногими вошел во внутренность храма, — тогда они заключили храм, как только вошел Антиох, ¹⁶и, отворив потаенное отверстие в своде, стали бросать камни, и поразили предводителя и бывших с ним, и, рассекши

на части и отрубив головы, выбросили их к находившимся снаружи. ¹⁷ Во всем благословен Бог наш, предавший нечестивцев. ¹⁸ Итак, намереваясь в двадцать пятый день Хаслева праздновать очищение храма, мы почли нужным известить вас, чтобы и вы совершили праздник кущей и огня, подобно тому как Неемия, построив храм и жертвенник, принес жертву. ¹⁹ Ибо, когда отцы наши отведены были в Персию, тогда благочестивые священники, взяв огня с жертвенника тайно, скрыли его во глубине колодезя, имевшего безводное дно, и в нем безопасно сохранили его, так как никому не известно было это место.

²⁰ По прошествии же многих лет, когда угодно было Богу, Неемия, присланный от Персидского царя, послал за сим

огнем потомков тех священников, которые скрыли его. Когда же объявили нам, что не нашли огня, а только густую воду,
²¹ тогда он приказал им, почерпнув, принести ее; и когда потом приготовлены были жертвы, Неемия приказал священникам окропить этою водою дрова и положенное на них. ²² Когда же это было сделано и наступило время, когда просияло солнце, прежде закрытое облаками, тогда воспламенился большой огонь, так что все удивились. ²³ Священники же, доколе горела жертва, совершали молитву, священники и все; Ионафан начинал, а прочие припевали, как и Неемия. ²⁴ Молитва же была такая: «Господи, Господи Боже, Создатель всех, страшный и сильный, и праведный и милостивый, единый Царь и благо-

детель, ²⁵ единый податель всего, единый праведный и всемогущий и вечный, избавляющий Израиля от всякого зла, избравший отцов и освятивший их! ²⁶ Прими жертву сию за весь народ Твой — Израиля, и сохрани сей удел Твой, и освяти его; ²⁷ собери рассеяние наше, освободи поработенных язычниками, призри на уничиженных и презренных, и да познают язычники, что Ты Бог наш; ²⁸ покарай угнетающих и обижающих нас с надмением, ²⁹ насади народ Твой на святом месте Твоем, как сказал Моисей». ³⁰ Священники воспевали при сем торжественные песни. ³¹ Когда же жертва была сожжена, Неемия приказал оставшеюся водою полить большие камни. ³² Как только это было исполнено, вспыхнуло пламя,

но от света, воссиявшего от жертвенника, оно исчезло. ³³ Когда это событие сделалось известным и донесено было царю Персов, что в том месте, где переселенные священники скрыли огонь, оказалась вода, которою Неемия и бывшие с ним освящали жертвы; ³⁴ царь, по исследовании дела, оградил это место, как священное. ³⁵ И тем, к кому царь благоволил, он раздавал много даров, которые сам получал. ³⁶ Бывшие с Неемиею прозвали это место Нефтар, что значит: «очищение»; многими же называется оно Нефтай.

[2] В записях пророка Иеремии находится, что он приказал переселяемым взять от огня, как показано ² и как заповедал пророк, дав переселяемым закон, чтобы они не забывали повелений Господних

и не заблуждались мыслями своими, смотря на золотые и серебряные кумиры и на украшение их. ³ Говоря и другое, подобное сему, он увещевал их не удалять закона из сердца своего. ⁴ Было также в писании, что сей пророк, по бывшему ему Божественному откровению, повелел скинии и ковчегу следовать за ним, когда он восходил на гору, с которой Моисей, взойдя, видел наследие Божие. ⁵ Придя туда, Иеремия нашёл жилище в пещере и внес туда скинию и ковчег и жертвенник кадильный, и заградил вход. ⁶ Когда потом пришли некоторые из сопутствовавших, чтобы заметить вход, то не могли найти его. ⁷ Когда же Иеремия узнал о сем, то, упрекая их, сказал, что это место останется неизвестным, доколе Бог, умиловшись, не со-

берет сонма народа. ⁸ И тогда Господь покажет его, и явится слава Господня и облако, как явилось при Моисее, как и Соломон просил, чтобы особенно святилось место. ⁹ Было сказано и то, как он, исполненный премудрости, принес жертву обновления и совершения храма. ¹⁰ Как Моисей молился Господу, и сошел огонь с неба, и потребил жертву, так и Соломон молился, и сошедший огонь истребил жертвы всесожжения. ¹¹ И сказал Моисей: так как жертва о грехе не употреблена в пищу, то потреблена огнем. ¹² Точно так и Соломон торжествовал восемь дней.

¹³ Повествуется также в записях и памятных книгах Неемии, как он, составляя библиотеку, собрал сказания о царях и пророках и о Давиде и письма царей о

священных приношениях. ¹⁴ Подобным образом и Иуда затерянное, по случаю бывшей у нас войны, всё собрал, и оно есть у нас. ¹⁵ Итак, если вы имеете в этом надобность, пришлите людей, которые вам доставят. ¹⁶ Намереваясь праздновать очищение, мы писали вам об этом; хорошо сделаете и вы, если будете праздновать эти дни. ¹⁷ Бог же, сохранивший весь народ Свой и возвративший всем наследие и царство и священство и святилище, ¹⁸ как обещал в законе, — надеемся на Бога, — Он скоро помилует нас и соберет от поднебесной в место святое. ¹⁹ Ибо Он избавил нас от великих бед и очистил место. ²⁰ О делах же Иуды Маккавея и братьев его и об очищении великого храма и обновлении жертвенника, ²¹ также о войнах

против Антиоха Епифана и против сына его Евпатора, ²² и о бывших с неба явлениях тем, которые подвизались за Иудеев столь ревностно, что, быв весьма малочисленны, очищали всю страну и преследовали многочисленные толпы неприятелей, ²³ и воссоздали славный во всей вселенной храм, и освободили город, и восстановили клонившиеся к разрушению законы, когда Господь с великим снисхождением умилосердился над ними; ²⁴ о всем этом изложенное Иасоном Киринейским в пяти книгах мы попытаемся кратко начертать в одной книге. ²⁵ Ибо, имея в виду множество чисел и трудность, происходящую от обилия содержания, для желающих заняться историческими повествованиями, ²⁶ мы озаботились доставить ду-

шевное назидание желающим читать, облегчение старающимся удержать в памяти и всем, кому случится читать, пользу; ²⁷ хотя для нас, принявших на себя труд сокращения, это нелегкое дело, требующее напряжения и бдительности, ²⁸ как нелегко бывает тому, кто готовит пиршество и желает пользы другим. Но, имея в виду благодарность многих, мы охотно принимаем на себя этот труд, ²⁹ предоставляя точное изложение подробностей историку и стараясь последовать примерам сокращенного изложения. ³⁰ Ибо как строителю нового дома предлежит заботиться обо всем строении, а тому, кто должен заняться резьбою и живописью, надлежит изыскивать только потребное к украшению, так мы думаем и о себе. ³¹ Углубляться и гово-

рить обо всем и исследовать каждую частность свойственно начальному писателю истории. ³² Тому же, кто делает сокращение, должно быть предоставлено преследовать только краткость речи и избегать подробных изысканий. ³³ Итак, в связи с сказанным, начнем теперь повествование: ибо неразумно увеличивать предисловие к истории, а самую историю сокращать.

3 Когда в святом граде жили еще в полном мире и тщательно соблюдались законы, по благочестию и отвращению от зла первосвященника Онии, ² бывало, и сами цари чтили это место, и прославляли святилище отличными дарами, ³ так что и Селевк, царь Азии, давал из своих доходов на все издержки, потребные для жертвенного служения. ⁴ Но некто Симон из ко-

лена Вениаминова, поставленный попечителем храма, вошел в спор с первосвященником о нарушении законов в городе. ⁵ И как он не мог превозмочь Онии, то пошел к Аполлонию, сыну Фрасея, который в то время был военачальником Келе-Сирии и Финикии, ⁶ и объявил ему, что Иерусалимская сокровищница наполнена несметными богатствами, равно как несчетное множество денег скоплено, и нет в них нужды для приношения жертв, но все это может быть обращено во власть царя. ⁷ Аполлоний же, увидевшись с царем, объявил ему об означенных богатствах, а он, назначив Илиодора, поставленного над государственными делами, послал его и дал приказ вывезти упомянутые сокровища. ⁸ Илиодор тотчас отправился в путь,

под предлогом обозрения городов Келе-Сирии и Финикии, а на самом деле для того, чтобы исполнить волю царя. ⁹ Прибыв же в Иерусалим и быв дружелюбно принят первосвященником города, он сообщил ему о сделанном указании и объявил, за чем пришел, притом спрашивал: действительно ли все это так? ¹⁰ Хотя первосвященник показал, что это есть вверенное на сохранение имущество вдов и сирот ¹¹ и частью Гиркана, сына Товии, мужа весьма знаменитого, а не так, как клеветал нечестивый Симон, и что всего четыреста талантов серебра и двести золота; ¹² обижать же положившихся на святость места, на уважение и неприкосновенность храма, чтимого во всей вселенной, никак не следует. ¹³ Но Илиодор, имея царский приказ,

решительно говорил, что это должно быть взято в царское казнохранилище.

¹⁴ Назначив день, он вошел, чтобы сделать осмотр этого, и произошло немалое волнение во всем городе. ¹⁵ Священники в священных одеждах, повергшись пред жертвенником, взывали на небо, чтобы Тот, Который дал закон о вверяемом святылищу имуществе, в целости сохранил его вверившим. ¹⁶ Кто смотрел на лице первосвященника, испытывал душевное потрясение; ибо взгляд его и изменившийся цвет лица обличал в нем душевное смущение. ¹⁷ Его объял ужас и дрожание тела, из чего явна была смотревшим скорбь его сердца. ¹⁸ Иные семьями выбегали из домов на всенародное моление, ибо предстояло священному месту испытать пору-

гание; ¹⁹ женщины, опоясав грудь врет-
щами, толпами ходили по улицам; уеди-
ненные девы иные бежали к воротам, дру-
гие — на стены, а иные смотрели из окон,
²⁰ все же, простирая к небу руки, моли-
лись. ²¹ Трогательно было, как народ тол-
пами бросался ниц, а сильно смущенный
первосвященник стоял в ожидании. ²² Они
умоляли Вседержителя Бога вверенное со-
хранить в целости вверившим. ²³ А Илио-
дор исполнял предположенное. ²⁴ Когда же
он с вооруженными людьми вошел уже в
сокровищницу, Господь отцов и Влады-
ка всякой власти явил великое знамение:
все, дерзнувшие войти с ним, быв пораже-
ны страхом силы Божией, пришли в изне-
можение и ужас, ²⁵ ибо явился им конь со
страшным всадником, покрытый прекрас-

ным покровом: быстро несясь, он поразил Илиодора передними копытами, а сидевший на нем, казалось, имел золотое всеоружие. ²⁶ Явились ему и еще другие два юноши, цветущие силою, прекрасные видом, благолепно одетые, которые, став с той и другой стороны, непрерывно бичевали его, налагая ему многие раны. ²⁷ Когда он внезапно упал на землю и объят был великою тьмою, тогда подняли его и положили на носилки. ²⁸ Того, который с большою свитою и телохранителями только что вошел в означенную сокровищницу, вынесли как беспомощного, ясно познав всемогущество Божие. ²⁹ Божественною силою он повергнут был безгласным и лишенным всякой надежды и спасения. ³⁰ Они же благословляли Господа, прославившего Свое

жилище; и храм, который незадолго пред тем наполнен был страхом и смущением, явлением Господа Вседержителя наполнился радостью и веселием. ³¹ Вскоре некоторые из близких Илиодора, *придя*, умоляли Онию призвать Всевышнего и даровать жизнь лежавшему уже при последнем издыхании. ³² Первосвященник, опасаясь, чтобы царь не подумал, что сделано Иудеями какое-нибудь злоумышление против Илиодора, принес жертву о его спасении. ³³ Когда же первосвященник приносил умиловительную жертву, те же юноши опять явились Илиодору, украшенные теми же одеждами, и, представ, сказали ему: воздай великую благодарность первосвященнику Онии, ибо для него Господь даровал тебе жизнь; ³⁴ ты же,

наказанный от Него, возвеждай всем великую силу Бога. И, сказав сие, они стали невидимы. ³⁵ Илиодор же, принеся жертву Господу, и обещав многие обеты Сохранившему ему жизнь, и возблагодарив Онию, возвратился с воинами к царю ³⁶ и пред всеми свидетельствовал о делах великого Бога, которые он видел своими глазами. ³⁷ Когда же царь спросил Илиодора, кто был бы способен, чтобы еще раз послать в Иерусалим, он отвечал: ³⁸ если ты имеешь какого-нибудь врага и противника твоему правлению, то пошли его туда, и встретишь его наказанным, если только останется он в живых, ибо на месте сем истинно пребывает сила Божия: ³⁹ Он Сам, обитающий на небе, есть страж и заступник того места и приходящих с злым наме-

рением поражает и умерщвляет. ⁴⁰ Вот что произошло с Илиодором, и так спасена сокровищница храма.

4 А выше упоминаемый Симон, сделавшись предателем сокровищ и отечества, клеветал на Онию, будто он сам поощрял Илиодора и был виновником зол. ² Благодетеля города, попечителя о соплеменниках и ревнителя законов дерзал он называть противником правительства. ³ Когда же вражда дошла до того, что чрез одного из доверенных людей Симона стали совершаться убийства, ⁴ тогда Ония, видя, что борьба опасна, что Аполлоний, как военачальник Келе-Сирии и Финикии, неистовствует, увеличивая злобу Симона, ⁵ отправился к царю, не как обвинитель сограждан, но имея в виду пользу

каждого и всего народа, ⁶ ибо он видел, что без царской попечительности невозможно мирно устроить дела и Симон не оставит своего безумия. ⁷ Но когда умер Селевк и получил царство Антиох, по прозванию Епифан, тогда домогался священноначалия Иасон, брат Онии, ⁸ обещав царю при свидании триста шестьдесят талантов серебра и с некоторых доходов восемьдесят талантов. ⁹ Сверх того обещал и еще подписать сто пятьдесят талантов, если предоставлено ему будет властью его устроить училище для телесного упражнения юношей и писать Иерусалимлян Антиохиянами. ¹⁰ Когда царь дал согласие и он получил власть, тотчас начал склонять одноплеменников своих к Еллинским нравам. ¹¹ Он отверг человеколюбиво предо-

ставленные Иудеям царские льготы по ходатайству Иоанна, отца Евполемова, который предпринимал посольство к Римлянам о дружбе и союзе; нарушая законные учреждения, он вводил противные закону обычаи. ¹² Намеренно под самую крепостью построил он училище для телесного упражнения юношей и, привлеки лучших из юношей, подводил их под срамную покрывку. ¹³ Так явилась склонность к Еллинизму и сближение с иноплеменничеством вследствие непомерного нечестия Иасона, этого безбожника, а не первосвященника, ¹⁴ так что священники перестали быть ревностными к служению жертвеннику и, презирая храм и нерадя о жертвах, спешили принимать участие в противных закону играх палестры по призы-

ву бросаемого диска. ¹⁵ Ни во что ставили они отечественный почет; только Еллинские почести признавали наилучшими.

¹⁶ За это постигло их тяжкое посещение, и те самые, которым они соревновали в образе жизни и хотели во всем уподобиться, стали их врагами и мучителями;

¹⁷ ибо нечестиво поступать против Божественных законов невозможно ненаказанно, как показывает наступающее за тем время. ¹⁸ Когда праздновались в Тире пятилетние игры и царь присутствовал там,

¹⁹ тогда нечестивый Иасон послал туда зрителями Антиохиян из Иерусалима, чтобы доставить триста драхм серебра на жертву Геркулесу; но сами принесшие просили не употреблять их на жертву, считая это неприличным, а назначить на другие

расходы: ²⁰ итак, им посланы эти деньги в жертву Геркулесу от имени посылавшего, а принесшими они обращены на устройство гребных судов. ²¹ Когда затем Аполлоний, сын Менесфея, послан был в Египет по случаю восшествия на престол царя Птолемея Филометора, Антиох заподозрил его враждебным себе и начал стараться обезопасить себя против него; по сему, отправившись в Иоппию, он пришел в Иерусалим. ²² Великолепно принятый Иасоном и городом, он вошел при светильниках и восклицаниях и оттуда отправился с войском в Финикию. ²³ По прошествии трех лет Иасон послал Менелая, брата вышеозначенного Симона, чтобы он доставил царю деньги и сделал представление о некоторых нужных делах. ²⁴ Он

же, представившись царю и польстив его власти, восхитил себе священноначалие, надбавив триста талантов серебра против Иасона. ²⁵Получив от царя приказания, он возвратился, не принеся с собою ничего достойного первосвященства, а только гнев жестокого тирана и ярость дикого зверя. ²⁶Так Иасон, обманувший своего брата, сам был обманут другим и, как изгнанник, удалился в страну Аммонитскую. ²⁷Менелай же получил власть, но несколько не заботился об обещанных царю деньгах, хотя Сострат, начальник городской крепости, и делал требования, ²⁸ибо на нем лежал сбор даней; по этой причине оба они были вызваны царем. ²⁹Менелай оставил преемником первосвященства брата своего, Лисимаха, а Сострат — Кратита, на-

чальника Кипрян.

³⁰ В то время, как это происходило, взбунтовались Тарсяне и Маллоты за то, что они отданы были в дар Антиохиде, наложнице царской. ³¹ Посему царь поспешно отправился, чтобы привести дела в порядок, оставив вместо себя Андроника, одного из почетных сановников. ³² Тогда Менелай, думая воспользоваться благоприятным случаем, похитил из храма некоторые золотые сосуды и подарил Андронику, а другие продал в Тире и окрестных городах. ³³ Верно дознав о том, Ония изобличил его и удалился в безопасное место — Дафну, лежащую при Антиохии. ³⁴ Посему Менелай, улучив наедине Андроника, просил его убить Онию; и он, придя к Онии и коварно уверив его, дав руку с

клятвою, хотя и был в подозрении, убедил его выйти из убежища и тотчас убил, не устыдившись правды. ³⁵ Этим раздражены были не только Иудеи, но и многие из других народов, и негодовали на незаконное убийство этого мужа. ³⁶ Когда же царь возвратился из стран Киликии, то бывшие в городе Иудеи с вознегодовавшими Еллинами донесли ему, что Ония убит безвинно. ³⁷ Антиох, душевно огорченный и тронутый сожалением, оплакивал добродетель и великое благочиние умершего ³⁸ и в гневе на Андроника, тотчас совлекши с него порфиру и изодрав одежды, приказал водить его по всему городу и на том самом месте, где он злодейски погубил Онию, казнить убийцу, чем Господь воздал ему заслуженное наказание.

³⁹ Когда же в городе были произведены многие святотатства Лисимахом, с соизволения Менелая, и разнесся о том слух, то народ восстал на Лисимаха, ибо похищено было множество золотых сосудов. ⁴⁰ Когда восстал народ, исполненный гнева, то Лисимах вооружил до трех тысяч человек и начал незаконное насилие под предводительством одного тирана, старого летами и не менее застаревшего в безумии. ⁴¹ Увидев такое насилие Лисимаха, одни схватили камни, другие — толстые колья, а иные, хватая с земли пыль, бросали все вместе на людей Лисимаха ⁴² и таким образом многих из них ранили, других поразили и всех обратили в бегство, а самого святотатца умертвили близ сокровищницы. ⁴³ Об этом состоялся суд над Мене-

лаем. ⁴⁴ Когда царь прибыл в Тир, то посланные от собрания старейшин три мужа представили ему жалобу. ⁴⁵ Менелай, уже взятый, обещал Птоломею, сыну Доримену, большие деньги, если он упросит за него царя. ⁴⁶ И Птоломей, отозвав царя в притвор под предлогом отдохновения, извратил дело. ⁴⁷ Менелая, виновника всего зла, освободил от обвинений, а несчастных, которые, если бы и пред Скифами говорили, были бы отпущены неосужденными, осудил на смерть. ⁴⁸ Так скоро понесли несправедливую казнь говорившие в защиту города, народа и священников. ⁴⁹ Тирияне, негодуя на то, щедро доставили потребное для погребения их. ⁵⁰ А Менелай, при любостыжании начальствующих, удержал за собою власть и, возрастая в

злобе, сделался жестоким врагом граждан.

5 Около этого времени Антиох предпринял другой поход в Египет. ²Случилось, что над всем городом почти в продолжение сорока дней являлись в воздухе носившиеся всадники в золотых одеждах и наподобие воинов вооруженные копьями, ³и стройные отряды конницы, и нападения и отступления с обеих сторон, обращение щитов, множество копьев и взмахи мечей, бросание стрел и блеск золотых доспехов и всякого рода вооружения. ⁴Почему все молились, чтобы это явление было ко благу.

⁵Когда потом разнесся ложный слух, будто Антиох умер, Иасон, собрав не менее тысячи мужей, сделал внезапное нападение на город; когда они взошли на

стену и наконец город был взят, Менелай убежал в крепость. ⁶ А Иасон нещадно производил кровопролитие между своими согражданами, не размышляя о том, что успех против одноплеменников есть величайшее несчастье, и воображая получить трофеи как бы над врагами, а не одноплеменными. ⁷ Впрочем, он не достиг начальства, а концом его злоумышлений было то, что он с позором, как беглец, опять ушел в страну Аммонитскую. ⁸ Концом его злобной жизни было то, что, обвиненный пред Аретою, владельцем Аравийским, он бежал из города в город, всеми преследуемый и ненавидимый, как отступник от законов, и, презираемый, как враг отечества и сограждан, был изгнан в Египет. ⁹ Тот, который столь многих изгнал из отечества, сам

погиб на чужой стороне, придя к Лакедемонянам и надеясь, по сродству происхождения, найти у них прибежище. ¹⁰ Оставивший многих без погребения, он сам остался неоплаканным, и не удостоен ни погребения, ни отеческого гроба.

¹¹ Когда все происшедшее дошло до слуха царя, он подумал, что Иудея отлагается от него, поднялся из Египта, рассвирепев в душе, и взял город вооруженною рукою. ¹² Он приказал воинам нещадно бить всех, кто попадется, и умерщвлять, кто станет скрываться в дома. ¹³ Так совершилось избиение юных и старых, умерщвление мужей, жен и детей, заклание дев и младенцев. ¹⁴ В продолжение трех дней погибло восемьдесят тысяч: сорок тысяч пало от руки убийц, и не меньше убитых было про-

дано. ¹⁵ Но, не удовольствовавшись этим, он дерзнул войти в святейший на всей земле храм, имея проводником Менелая, этого предателя законов и отечества. ¹⁶ Скверными руками принимая священные сосуды и иные вещи, пожертвованные от других царей на возвеличение и славу и честь святого места, восхищая нечестивыми руками, раздавал. ¹⁷ И превознесся Антиох в своих мыслях, не разумея, что Господь на краткое время прогневался за грехи обитающих в городе, почему и осталось без призрения это место. ¹⁸ Если бы они не были объаты многими грехами, тогда, подобно Илиодору, посланному царем Селевком осмотреть сокровищницу, и он, лишь только бы вторгся, тотчас был бы наказан и оставил бы свою дерзость. ¹⁹ Но Господь

избрал не для места народ, а для народа это место. ²⁰Посему и самое место, сделавшись причастным бывшим народным несчастьям, приобщилось потом благодеяний Господа и, быв оставлено Всемогущим во гневе, опять, с умилоствлением верховного Владыки, восстало во всей славе.

²¹Итак, Антиох, похитив из храма тысячу восемьсот талантов, поспешно удалился в Антиохию, в превозношении сердца находя возможным сделать землю судоходною и море сухопутным. ²²Между тем он оставил приставников, чтобы угнетать народ, в Иерусалиме — Филиппа, родом Фригийца, нравом же человека еще более жестокого, нежели каков был поставивший его, ²³а в Гаризине — Андроника и сверх того Менелая, который превзошел

прочих злобою к жителям и имел враждебное расположение к гражданам Иудейским. ²⁴ Он послал виновника нечестия, Аполлония, с двадцатью двумя тысячами войска, повелев всех взрослых избить, а женщин и детей продавать. ²⁵ Он же, придя в Иерусалим и притворно храня мир, медлил до святого дня субботы и, застигнув Иудеев во время покоя, велел своим людям вооружиться. ²⁶ Всех, вышедших на это зрелище, он умертвил и, вторгшись с войском в город, избил множество народа. ²⁷ А Иуда Маккавей, десятый в роде своем, удалился в пустыню и жил со своими приверженцами в горах по подобию зверей, питаясь травами, чтобы не сделаться причастным осквернения.

6 Спустя немного времени царь послал

одного старца, Афинянина, принуждать Иудеев отступить от законов отеческих и не жить по законам Божиим, ² а также осквернить храм Иерусалимский и наименовать его храмом Юпитера Олимпийского, а храм в Гаризине, так как обитатели того места пришельцы, — храмом Юпитера Странноприимного. ³ Тяжело и невыносимо было для народа наступившее бедствие. ⁴ Храм наполнился любодейством и бесчинием от язычников, которые, обращаясь с блудницами, смешивались с женщинами в самых священных притворах и вносили внутрь вещи недозволенные. ⁵ И жертвенник наполнился непотребными, запрещенными законом вещами. ⁶ Нельзя было ни хранить субботы, ни соблюдать отеческих праздников, ни даже

называться Иудеем. ⁷ С тяжким принуждением водили их каждый месяц в день рождения царя на идольские жертвы, а на празднике Диониса принуждали Иудеев в плющевых венках идти в торжественном ходе в честь Диониса. ⁸ Такое повеление вышло и соседним Еллинским городам, по наущению Птолемея, чтобы они так же действовали против Иудеев и заставляли их приносить идольские жертвы, ⁹ а не соглашавшихся переходить к Еллинским обычаям убивали. Тогда-то можно было видеть настоящее бедствие. ¹⁰ Две женщины обвинены были в том, что обрезают своих детей; и за это, привесив к сосцам их младенцев и пред народом проведя по городу, низвергли их со стены. ¹¹ Другие бежали в ближние пещеры, чтобы втайне

праздновать седьмой день, но, быв указаны Филиппу, были сожжены, ибо неправедным считали защищаться по уважению к святости дня.

¹² Тех, кому случится читать эту книгу, прошу не страшиться напастей и уразуметь, что эти страдания служат не к погублению, а к вразумлению рода нашего.

¹³ Ибо то самое, что нечестивцам не дается много времени, но скоро подвергаются они карам, есть знамение великого благодеяния. ¹⁴ Ибо не так, как к другим народам, продолжает Господь долготерпение, чтобы карать их, когда они достигнут полноты грехов, не так судил Он о нас, ¹⁵ чтобы покарать нас после, когда уже достигнем до конца грехов. ¹⁶ Он никогда не удаляет от нас Своей милости и, наказывая

несчастьями, не оставляет Своего народа.

¹⁷ Впрочем, пусть будет это сказано на память нам: после этих немногих слов возвратимся к повествованию.

¹⁸ Был некто Елеазар, из первых книжников, муж, уже достигший старости, но весьма красивой наружности; его принуждали, раскрывая ему рот, есть свиное мясо. ¹⁹ Предпочитая славную смерть опозоренной жизни, он добровольно пошел на мучение и плевал, ²⁰ как надлежало решившимся устоять против того, чего из любви к жизни не дозволено вкушать. ²¹ Тогда приставленные к беззаконному жертвоприношению, зная этого мужа с давнего времени, отозвав его, наедине убеждали его принести им самим приготовленные мяса, которые мог бы он употреблять,

и притвориться, будто ест назначенные от царя жертвенные мяса, ²² дабы через это избавиться от смерти и по давней с ними дружбе воспользоваться их человеколюбием. ²³ Но он, утвердившись в доброй мысли, достойной его возраста и почтенной старости и достигнутой им славной седины и благочестивого издетства воспитания, а более всего — святого и Богом данного законоположения, соответственно сему отвечал и сказал: немедленно предать смерти; ²⁴ ибо недостойно нашего возраста лицемерить, дабы многие из юных, узнав, что девяностолетний Елеазар перешел в язычество, ²⁵ и сами вследствие моего лицемерия, ради краткой и ничтожной жизни, не впали через меня в заблуждение, и через то я положил бы бесчестие и

пятно на мою старость. ²⁶ Если в настоящее время я и избавлюсь мучения от людей, но не избегну десницы Всемогущего ни в сей жизни, ни по смерти. ²⁷ Посему, мужественно расставаясь теперь с жизнью, сам я явлюсь достойным старости, ²⁸ а юным оставляю добрый пример — охотно и доблестно принимать смерть за досточтимые и святые законы. Сказав это, он тотчас пошел на мучение. ²⁹ Тогда и те, которые вели его, незадолго пред сим оказанное ему доброжелательство изменили в ненависть по причине вышесказанных слов, ибо они почли их за безумие. ³⁰ Готовясь уже умереть под ударами, он, восстенав, произнес: Господу, имеющему совершенное ведение, известно, что я, имея возможность избавиться от смерти, принимаю бичуемым те-

лом жестокие страдания, а душою охотно терплю их по страху пред Ним. ³¹ И так скончался он, оставив в смерти своей не только юношам, но и весьма многим из народа образец доблести и памятник добродетели.

7 Случилось также, что были схвачены семь братьев с матерью и принуждаемы царем есть недозволенное свиное мясо, быв терзаемы бичами и жилами. ² Один из них, приняв на себя ответ, сказал: о чем ты хочешь спрашивать или что узнать от нас? Мы готовы лучше умереть, нежели преступить отеческие законы. ³ Тогда царь, озлобившись, приказал разжечь сковороды и котлы. ⁴ Когда они были разожжены, тотчас приказал принявшему на себя ответ отрезать язык и, содрав кожу с

него, отсечь члены тела в виду прочих братьев и матери. ⁵ Лишенного всех членов, но еще дышащего велел отнести к костру и жечь на сковороде; когда же от сковороды распространилось сильное испарение, они вместе с матерью увещевали друг друга мужественно претерпеть смерть, говоря: ⁶ Господь Бог видит и поистине умилосердится над нами, как Моисей возвестил в своей песни пред лицом народа: «и над рабами Своими умилосердится». ⁷ Когда умер первый, вывели на поругание второго и, содрав с головы кожу с волосами, спрашивали, будет ли он есть, прежде нежели будут мучить по частям его тело? ⁸ Он же, отвечая на отечественном языке, сказал: нет. Поэтому и он принял мучение таким же образом, как первый. ⁹ Быв

же при последнем издыхании, сказал: ты, мучитель, лишаешь нас настоящей жизни, но Царь мира воскресит нас, умерших за Его законы, для жизни вечной. ¹⁰ После того третий подвергнут был поруганию и на требование дать язык тотчас выставил его, неустрашимо протянув и руки, ¹¹ и мужественно сказал: от неба я получил их и за законы Его не жалею их, и от Него надеюсь опять получить их. ¹² Сам царь и бывшие с ним изумлены были таким мужеством отрока, как он ни во что вменял страдания. ¹³ Когда скончался и этот, таким же образом терзали и мучили четвертого. ¹⁴ Будучи близок к смерти, он так говорил: умирающему от людей вожделенно возлагать надежду на Бога, что Он опять оживит; для тебя же не будет вос-

кресения в жизнь. ¹⁵ Затем привели и начали мучить пятого. ¹⁶ Он, смотря на царя, сказал: имея власть над людьми, ты, сам подверженный тлению, делаешь, что хочешь; но не думай, чтобы род наш оставлен был Богом. ¹⁷ Подожди, и ты увидишь великую силу Его, как Он накажет тебя и семя твое. ¹⁸ После этого привели шестого, который, готовясь на смерть, сказал: не заблуждайся напрасно, ибо мы терпим это за себя, согрешив пред Богом нашим, оттого и произошло достойное удивления. ¹⁹ Но не думай остаться безнаказанным ты, дерзнувший противоборствовать Богу. ²⁰ Наиболее же достойна удивления и славной памяти мать, которая, видя, как семь ее сыновей умерщвлены в течение одного дня, благодушно переносила это в на-

дежде на Господа. ²¹ Исполненная доблестных чувств и укрепляя женское рассуждение мужеским духом, она поощряла каждого из них на отечественном языке и говорила им: ²² я не знаю, как вы явились во чреве моем; не я дала вам дыхание и жизнь; не мною образовался состав каждого. ²³ Итак, Творец мира, Который образовал природу человека и устроил происхождение всех, опять даст вам дыхание и жизнь с милостью, так как вы теперь не щадите самих себя за Его законы. ²⁴ Антиох же, думая, что его презирают, и принимая эту речь за поругание себе, убеждал самого младшего, который еще оставался, не только словами, но и клятвенными уверениями, что и обогатит и осчастливит его, если он отступит от отеческих законов, что

будет иметь его другом и вверит ему почетные должности. ²⁵ Но как юноша несколько не внимал, то царь, призвав мать, убеждал ее посоветовать сыну сберечь себя. ²⁶ После многих его убеждений она согласилась уговаривать сына. ²⁷ Наклонившись же к нему и посмеиваясь жестокому мучителю, она так говорила на отечественном языке: сын! сжался надо мною, которая девять месяцев носила тебя во чреве, три года питала тебя молоком, вскормила и вырастила и воспитала тебя. ²⁸ Умоляю тебя, дитя мое, посмотри на небо и землю и, видя все, что на них, познай, что все сотворил Бог из ничего и что так произошел и род человеческий. ²⁹ Не страшись этого убийцы, но будь достойным братьев твоих и прими смерть, чтобы я по милости

Божией опять приобрела тебя с братьями твоими.

³⁰ Когда она еще продолжала говорить, юноша сказал: чего вы ожидаете? Я не слушаю повеления царя, а повинуюсь повелению закона, данного отцам нашим чрез Моисея. ³¹ Ты же, изобретатель всех зол для Евреев, не избежешь рук Божи-их. ³² Мы страдаем за свои грехи. ³³ Если для вразумления и наказания нашего жи-вый Господь и прогневался на нас на малое время, то Он опять умилюстивится над ра-бами Своими; ³⁴ ты же, нечестивый и пре-ступнейший из всех людей, не возносись напрасно, надмеваясь ложными надежда-ми, что ты воздвигнешь руку на рабов Его, ³⁵ ибо ты не ушел еще от суда всемогущего и всевидящего Бога. ³⁶ Братья наши, пре-

терпев ныне краткое мучение, по завету Божию получили жизнь вечную, а ты по суду Божию понесешь праведное наказание за превозношение. ³⁷ Я же, как и братья мои, предаю и душу и тело за отеческие законы, призывая Бога, чтобы Он скоро умилился над народом, и чтобы ты с муками и карами исповедал, что Он един есть Бог, ³⁸ и чтобы на мне и на братьях моих окончился гнев Всемогущего, праведно постигший весь род наш. ³⁹ Тогда разгневанный царь поступил с ним еще жесточе, нежели с прочими, негодуя на посмеяние. ⁴⁰ Так и этот кончил жизнь чистым, всецело положившись на Господа. ⁴¹ После сыновей скончалась и мать.

⁴² О жертвах идольских и о необыкновенных муках сказанного довольно.

8 Между тем Иуда Маккавей и бывшие с ним, тайно входя в селения, созывали сродников и, принимая оставшихся в Иудействе, собрали до шести тысяч мужей. ² Они взывали к Господу, чтобы Он призрел на народ, всеми попираемый, и пожалел храм, оскверненный людьми нечестивыми; ³ чтобы помиловал разоренный город, близкий к тому, чтобы сравняться с землею, и услышал вопиющую к Нему кровь; ⁴ чтобы вспомнил о беззаконном погублении невинных младенцев и о бывших хулениях имени Его, и вознегодовал на злых. ⁵ Окружив себя множеством, Маккавей сделался непобедим для язычников, когда гнев Господа преложился на милость. ⁶ Внезапно нападая на города и селения, он сожигал их и, занимая удобные

места, немало победил врагов, обращая их в бегство; ⁷ преимущественно он избирал себе в помощь для таких предприятий ночи, и слух о его мужестве разносился повсюду.

⁸ Филипп, видя, что этот муж мало-помалу приходит в силу, а чаще бывает счастлив в делах, писал к Птоломею, военачальнику Келе-Сирии и Финикии, чтобы он помог делам царя. ⁹ Он же, немедленно избрав Никанора, сына Патроклова, одного из первых своих друзей, послал его, подчинив ему не менее двадцати тысяч человек из разных народов, истребить весь род Иудеев; присоединил к нему и Горгия военачальника, опытного в делах военных. ¹⁰ Никанор постановил: дань в две тысячи талантов, которую царь дол-

жен был Римлянам, пополнить от пленения Иудеев. ¹¹ Почему тотчас послал в приморские города, приглашая их покупать в рабы Иудеев и обещая доставлять по девяносто пленников за один талант; но не ожидал он того мщения, которое готово было прийти на него от Всемогущего. ¹² Иуде же дано было знать о приходе Никанора, и, когда он передал бывшим с ним о прибытии войска, ¹³ тогда боязливые и не веровавшие в воздаяние Божие разбежались, оставив места свои. ¹⁴ Другие же продавали все оставшееся у них и умоляли Господа избавить их, проданных нечестивым Никанором прежде сражения, ¹⁵ если не для них, то ради заветов с отцами их и наречения на них святого и славного имени Его.

¹⁶ Тогда Маккавей собрал бывших с ним, числом шесть тысяч мужей, и увещевал их не страшиться врагов и не бояться множества язычников, неправедно идущих на них, но мужественно сражаться, ¹⁷ имея пред глазами неправедно нанесенное ими оскорбление святому месту и разорение поруганного города и нарушение праотческих учреждений. ¹⁸ Ибо, говорил он, они надеются на оружие и отважность, а мы надеемся на всемогущего Бога, Который одним мановением может ниспровергнуть и идущих на нас, и весь мир. ¹⁹ Он рассказал им и о том заступлении, какое получали их предки, и как при Сеннахириме погублены сто восемьдесят пять тысяч мужей, ²⁰ и о бывшем в Вавилоне сражении против Галатов, как они пришли на брань в

числе только восьми тысяч с четырьмя тысячами Македонян, и когда Македоняне смешались, то эти восемь тысяч погубили сто двадцать тысяч бывшею им с неба помощью и получили великую добычу. ²¹ Такими рассказами сделав их неустрашимыми и готовыми умереть за законы и отечество, он разделил войско на четыре отряда, ²² назначив вождями каждого отряда братьев своих: Симона, Иосифа и Ионафана — и подчинив каждому по тысяче пятисот человек. ²³ Потом приказал Елеазару читать священную книгу, и, обнадежив Божиею помощью, сам принял предводительство над передовым отрядом и вступил в сражение с Никанором. ²⁴ Так как помощником их был Всемогущий, то они побили врагов более девяти тысяч,

и еще бóльшую часть Никанорова войска оставили ранеными и изувеченными, и всех принудили бежать. ²⁵ Взяли и деньги у пришедших покупать их; преследовали их на значительное расстояние и возвратились, будучи остановлены временем.

²⁶ Ибо это был день пред субботою; по этой причине они и не продолжали гнаться за ними. ²⁷ Собрав же за ними оружие и сняв доспехи с врагов, они праздновали субботу, усердно благодаря и прославляя Господа, спасшего их в тот день и начавшего являть им Свое милосердие. ²⁸ После субботы, уделив из добычи увечным, вдовам и сиротам, остальное разделили между собою и детьми своими. ²⁹ Окончив это, они учредили общественную молитву и умоляли милосердного Господа совершенно при-

мириться с рабами Своими. ³⁰ И тогда, как Тимофей и Вакхид напали на них совокупно, они избили более двадцати тысяч и легко овладели высокими крепостями; они разделили весьма много добычи по равным частям между собою и увечными и сиротами и вдовами, еще же и старейшинами. ³¹ Собрав после них оружие, тщательно сложили всё в удобных местах, остальную же добычу принесли в Иерусалим. ³² Убили и вождя войск Тимофеевых, человека нечестивейшего, который причинил много бед Иудеям. ³³ Потом, торжествуя победу в отечестве, они сожгли Каллисфена и некоторых других, которые сожгли священные ворота и убежали в один дом, так что эти за свое нечестие понесли достойное возмездие. ³⁴ А преступнейший Никанор,

который привел тысячу купцов для покупки Иудеев, ³⁵ при помощи Божией посрамлен был теми, которых считал за ничто, и, сбросив пышную одежду, под видом беглого раба чрез внутренние земли пришел один в Антиохию, крайне огорченный поражением войска. ³⁶ Тот, который взялся доставить Римлянам дань от пленных в Иерусалиме, объявил, что Иудеи имеют защитником Бога и таким образом остаются невредимы, потому что повинуются установленным от Бога законам.

9 Около того же времени Антиох с бесславием возвращался из пределов Персии. ² Ибо он вошел в так называемый Персеполь и покушался ограбить храм и овладеть городом. Поэтому сбежался народ, и обратились к помощи оружия, и

Антиох, обращенный жителями в бегство, должен был со стыдом возвратиться назад. ³ Когда находился он близ Екбатаны, донесли ему о том, что случилось с Никанором и с Тимофеем. ⁴ Воспылав гневом, он думал выместить на Иудеях зло обративших его в бегство; поэтому приказал правящему колесницею непрестанно погонять и ускорять путешествие, тогда как небесный суд уже следовал за ним. Ибо он сказал с высокомерием: кладбищем для Иудеев сделаю Иерусалим, когда приду туда. ⁵ Но всевидящий Господь, Бог Израилев, поразил его неисцельным и невидимым ударом: как только кончил он эти слова, схватила его нестерпимая болезнь живота и жестокие внутренние муки, ⁶ и совершенно праведно; ибо он многи-

ми и необычайными муками терзал утробы других. ⁷ Но он нисколько не оставлял своей гордости и еще более исполнился высокомерия, дыша огнем ярости на Иудеев и приказывая ускорять путешествие. Тогда случилось, что он упал с колесницы, которая неслась быстро, и тяжким падением повредил все члены тела. ⁸ И тот, который только что мнил по гордости, более нежели человеческой, повелевать волнам моря и думал на весах взвесить высоты гор, повержен был на землю и несен был на носилках, показуя всем явную силу Божию, ⁹ так что из тела нечестивца во множестве выползали черви и еще у живого выпадали части тела от болезней и страданий; смрад же зловония от него невыносим был в целом войске. ¹⁰ И

того, который незадолго перед тем мечтал касаться звезд небесных, никто не мог носить по причине невыносимого зловония. ¹¹ Теперь-то, будучи сокрушен, начал он оставлять свое великое высокомерие и приходить в познание, когда по наказанию Божию страдания его усиливались с каждою минутою. ¹² Сам не в силах сносить своего зловония, он так говорил: праведно покоряться Богу, и смертному не должно думать высокомерно быть равным Богу. ¹³ Нечестивец молил Господа, уже не миловавшего его, и говорил: ¹⁴ «Святой город, который спешил я сравнять с землею и сделать кладбищем, объявляю свободным; ¹⁵ Иудеев, которых положил не удостоивать погребения, а выбрасывать вместе с детьми их хищным птицам и зверям,

сделаю всех равными Афинянам; ¹⁶ святой храм, который прежде ограбил, украшу отличнейшими дарами, священные сосуды возвращу все, и еще в большем количестве, и необходимые для жертв издержки буду производить из моих доходов; ¹⁷ сверх того, сам сделаюсь Иудеем и, проходя по всякому обитаемому месту, буду возвещать силу Божию». ¹⁸ Но когда боли несколько не уменялись, ибо пришел уже на него праведный суд Божий, он, отчаиваясь в себе, написал к Иудеям письмо, имевшее значение мольбы, следующего содержания: ¹⁹ «Царь и военачальник Антиох добрым Иудеям-гражданам — много радоваться и здравствовать и благоденствовать. ²⁰ Если вы здравствуете с детьми вашими и дела ваши идут по вашему жела-

нию, то я воздаю Богу величайшую благодарность, возлагая надежду на небо.²¹ Я же лежу в болезни и с любовью вспоминаю о вашей почтительности и благорасположении ко мне. Возвращаясь из пределов Персии и подвергшись тяжелой болезни, я за нужное почел позаботиться об общей безопасности всех.²² Хотя я не отчаиваюсь в себе и имею полную надежду освободиться от болезни,²³ но, зная, что и отец мой, когда воевал в верхних странах, объявил преемника,²⁴ дабы, если последует что-нибудь неожиданное или объявлена будет какая невзгода, жители страны знали, кому предоставлено правление, и не приходили в смущение;²⁵ сверх того, замечая, что окрестные владетели и соседние с нашим государством наблюдают время

и выжидают, какой будет исход, я назначил царем сына моего Антиоха, которого я уже часто во время походов в верхние сатрапии весьма многим из вас препоручал и представлял; и к нему я написал особо.

²⁶ Итак, убеждаю вас и прошу, чтобы вы, помня мои благодеяния вообще и в частности, сохранили ваше теперешнее благорасположение ко мне и к сыну моему. ²⁷ Ибо я уверен, что он, следуя моему желанию, будет обращаться с вами милостиво и человеколюбиво».

²⁸ Так этот человекоубийца и богохульник, претерпев тяжкие страдания, какие причинял другим, кончил жизнь на чужой стороне в горах самую жалкою смертью.

²⁹ Тело его привез Филипп, совоспитанник его, который, боясь сына Антиохова, уда-

лился к Птоломею Филопатору в Египет.

10 Маккавей же и бывшие с ним, под водительством Господа, опять заняли храм и город, ² а построенные иноплеменниками на площади жертвенники и капища разрушили. ³ Очистив храм, они соорудили другой жертвенник; разжегши камни и взяв из них огонь, принесли жертву после двухгодичного промежутка, сделали кадильницу и свещники и предложение хлебов. ⁴ Устроив все это, они молили Господа, падая ниц, чтобы им не подвергаться более таким бедствиям; если же когда и согрешат, то да накажет Он их милостиво, не предавая богохульным и жестоким язычникам. ⁵ В тот самый день, в какой осквернен был храм иноплеменниками, совершилось и очищение храма, в двадцать пятый

день того же месяца Хаслева. ⁶ И провели они в весельи восемь дней по подобию праздника кущей, вспоминая, как незадолго пред тем временем они проводили праздник кущей, подобно зверям, в горах и пещерах. ⁷ Поэтому они с жезлами, обвитыми плющом, и с цветущими ветвями и пальмами возносили хвалебные песни Тому, Который благопоспешил очистить место Свое. ⁸ И общим решением и приговором определили — всему Иудейскому народу праздновать эти дни ежегодно. ⁹ Такова была кончина Антиоха, прозванного Епифаном.

¹⁰ Теперь изложим, что происходило при Антиохе Евпаторе, сыне того нечестивца, ограничиваясь бедствиями войн. ¹¹ Приняв царство, он вручил управление некое-

му Лисию, главному военачальнику Келе-Сирии и Финикии. ¹² Ибо Птоломей, по прозванию Макрон, почел за лучшее соблюдать справедливость к Иудеям, после бывших к ним несправедливостей, и старался дела с ними оканчивать мирно. ¹³ Поэтому он был оклеветан любимцами пред Евпатором, и, повсюду слыша название предателя за то, что он оставил вверенный ему от Филометора Кипр и перешел к Антиоху Епифану, он, не имея почетной власти, от печали отравил себя и так окончил жизнь свою.

¹⁴ Горгий же, сделавшись в тех местах военачальником, содержал наемные войска и непрерывно поддерживал войну против Иудеев. ¹⁵ Вместе с ним и Идумеи, владевшие удобными укреплениями, тре-

вожили Иудеев и, принимая к себе изгнанных из Иерусалима, предпринимали войны. ¹⁶ Бывшие же с Маккавеем, совершая моление и прося Бога быть помощником им в войне, устремились на укрепления Идумеев. ¹⁷ И, сделав на них сильное нападение, они овладели этими местами, отмстили всем сражавшимся на стенах, умерщвляли всех попадавшихся на встречу и побили не менее двадцати тысяч. ¹⁸ Не менее девяти тысяч бежали в две весьма крепкие башни, снабженные всем против осады. ¹⁹ Оставив Симона и Иосифа и еще Закхея с довольным числом людей для осаждения их, Маккавей сам отправился в такие места, где он более нужен был. ²⁰ А бывшие с Симоном, будучи сребролюбивы, дали некоторым из находив-

шихся в башнях подкупить себя деньгами; получив семьдесят тысяч драхм, дозволили некоторым убежать. ²¹ Когда донесено было Маккавею о происшедшем, он, собрав народных вождей, укорял их, что они за серебро продали братьев, отпустив врагов их. ²² Этих людей, сделавшихся предателями, он предал смерти и тотчас овладел двумя башнями. ²³ Имея постоянно успех в оружии, которое было в руках его, он истребил в этих двух укреплениях более двадцати тысяч человек.

²⁴ Тимофей же, прежде побежденный Иудеями, собрал весьма многочисленное войско из чужеземцев, собрал немало и бывших в Азии всадников и явился в Иудею в намерении завоевать ее. ²⁵ При его приближении бывшие с Маккавеем об-

ратились к молитве Богу, посыпав землею головы и опоясав чресла вретищами.

²⁶ Припадая к подножию жертвенника, они умоляли Его, чтобы Он был милостив к ним, был врагом врагам их и противником противникам, как говорит закон. ²⁷ Совершив молитву, они взяли оружие и далеко отошли от города; приблизившись же ко врагам, остановились. ²⁸ С наступлением восхода солнечного те и другие вступили в бой — одни, при доблести своей, имея залогом успеха и победы прибежище к Господу, другие — поставляя предводителем брани ярость. ²⁹ Когда произошло упорное сражение, то противникам явились с неба пять величественных мужей на конях с золотыми уздами, и двое из них предводительствовали Иудеями: ³⁰ они взяли Мак-

кавея в средину к себе и, покрывая своим вооружением, сохраняли его невредимым, на противников же бросали стрелы и молнии, так что они, смешавшись от ослепления и исполненные страха, сами себя поражали. ³¹ Побито было двадцать тысяч пятьсот пеших и шестьсот конных. ³² Сам Тимофей убежал в крепость, называемую Газара, весьма твердую и состоявшую под начальством Херея. ³³ Бывшие с Маккавеем весело осаждали эту крепость в продолжение четырех дней. ³⁴ А находившиеся в крепости, уверенные в недоступности этого места, чрезмерно злословили и произносили хульные речи. ³⁵ На рассвете пятого дня двадцать юношей из бывших с Маккавеем, воспламенившись гневом от такого злословия, храбро устремились на сте-

ну и с зверскою яростью поражали каждого, кто попадался. ³⁶ Другие также бросились во время смятения на находившихся внутри, зажигали башни и, разжегши костры, сожигали хульников живыми; иные разбивали ворота и, впустив в них остальное войско, овладели городом; ³⁷ Тимофея же, скрывшегося во рву, убили, равно как и брата его Херея, и Аполлофана. ³⁸ Совершив это, они с песнями и славословиями возблагодарили Господа, Который так много облагодетельствовал Израиля и даровал им победу.

11 Спустя очень немного времени Лисий, опекун и родственник царя, наместник царский, с большим огорчением перенося то, что случилось, ² собрал до восьмидесяти тысяч пехоты и всю конницу и

отправился против Иудеев с намерением город их сделать местом жительства Еллинов, ³ храм обложить налогом, подобно прочим языческим капищам, а священноначалие сделать ежегодно продажным. ⁴ Нисколько не подумал он о силе Божией, понадеявшись на десятки тысяч пехоты, на тысячи конницы и на восемьдесят слонов. ⁵ Вступив в Иудею и приблизившись к Вефсуре, месту укрепленному, отстоящему от Иерусалима стадий на пять, он обложил его. ⁶ Когда Маккавей и бывшие с ним узнали, что он осаждает твердыни, то с плачем и слезами вместе с народом умоляли Господа, чтобы Он послал доброго Ангела ко спасению Израиля. ⁷ Маккавей же, сам первый взяв оружие, убеждал других вместе с ним, подвергая себя

опасностям, помочь братьям; и они тотчас охотно выступили с ним в поход. ⁸ Когда они были близ Иерусалима, тотчас явился предводителем их всадник в белой одежде, потрясавший золотым оружием. ⁹ Все они вместе возблагодарили милосердного Бога и укрепились духом, готовые сокрушить не только людей, но и лютых зверей и даже железные стены. ¹⁰ Так пришли они, под покровом небесного споборника, по милости к ним Господа. ¹¹ Как львы бросились они на неприятелей и поразили из них одиннадцать тысяч пеших и тысячу шестьсот конных, а всех прочих обратили в бегство. ¹² Многие из них, быв ранены, спасались раздетыми, и сам Лисий спасся постыдным бегством. ¹³ Будучи же небессмыслен и обсуждая сам с собою слу-

чившееся с ним поражение, он понял, что Евреи непобедимы, потому что всемогущий Бог споборствует им; посему, послав к ним, ¹⁴ уверял, что он соглашается на все законные требования и убедит царя быть другом им. ¹⁵ Маккавей, заботясь о пользе, согласился на все, что предъявлял Лисий; ибо царь одобрил все, что предложил Маккавей Лисию на письме относительно Иудеев. ¹⁶ Письмо же, писанное Лисием к Иудеям, было следующего содержания: «Лисий народу Иудейскому — радоваться. ¹⁷ Иоанн и Авессалом, вами посланные, передав подписанный ответ, ходатайствовали о том, что было означено в нем. ¹⁸ Итак, о чем следовало донести царю, я объяснил, и, что можно было принять, на то он согласился. ¹⁹ Посему, если вы буде-

те сохранять доброе расположение к правлению, то и на будущее время я постараюсь содействовать вам ко благу. ²⁰ О частностях же я поручил как вашим, так и моим посланным переговорить с вами. ²¹ Будьте здоровы! Сто сорок восьмого года, месяца Диоскоринфия, двадцать четвертого дня».

²² Письмо же царя было такого содержания: «Царь Антиох брату Лисию — радоваться. ²³ С того времени, как отец мой отошел к богам, наше желание то, чтобы подданные царства оставались безмятежными в отправлении дел своих. ²⁴ Когда же мы слышали, что Иудеи не соглашаются на предпринятое отцом моим нововведение Еллинских обычаев, а предпочитают собственные установления и потому просят, чтобы позволено им было соблюдать

свои законы, ²⁵ то, желая, чтобы и этот народ не был беспокоим, определяем, чтобы храм их был восстановлен и чтобы жили они по обычаю своих предков. ²⁶ Итак, ты хорошо сделаешь, если пошлешь к ним и заключишь мир с ними, чтобы они, зная наши намерения, были благодушны и весело продолжали заниматься делами своими». ²⁷ К народу же письмо царя было такое: «Царь Антиох старейшинам Иудейским и прочим Иудеям — радоваться. ²⁸ Если вы здравствуете, то этого мы и желаем: мы также здравствуем. ²⁹ Менелай объявил нам, что вы желаете сходить к вашим, которые у нас. ³⁰ Итак, тем, которые будут приходить до тридцатого дня месяца Ксанфика, готова правая рука в уверение их безопасности: ³¹ Иудеи могут

употреблять свою пищу и хранить свои законы, как и прежде, и никто из них никаким образом не будет обеспокоен за бывшие опущения. ³² Я послал к вам Менелая, чтобы он успокоил вас. ³³ Будьте здоровы! Сто сорок восьмого года, пятнадцатого дня Ксанфика». ³⁴ Прислали к ним письмо и Римляне следующего содержания: «Квинт Меммий и Тит Манлий, старейшины Римские, Иудейскому народу — радоваться. ³⁵ Что уступил вам Лисий, родственник царя, то и мы подтверждаем. ³⁶ А что признал он нужным доложить царю, о том, рассудив немедленно, пошлите кого-нибудь, чтобы мы могли сделать, что для вас нужно, ибо мы отправляемся в Антиохию. ³⁷ Посему поспешите и пошлите кого-нибудь, чтобы и мы

могли знать, какого вы мнения. ³⁸ Будьте здоровы! Сто сорок восьмого года, пятнадцатого дня Ксанфика».

12 По окончании этих договоров Лисий отправился к царю, а Иудеи занялись земледелием. ² Но из местных военачальников Тимофей и Аполлоний, сын Генея, равно как Иероним и Димофон, и сверх того Никанор, начальник Кипра, не давали им жить в покое и безопасности. ³ Иоппийцы же совершили такое безбожное дело: они пригласили живущих с ними Иудеев с их женами и детьми взойти на приготовленные ими лодки, как бы не имея против них никакого зла. ⁴ Когда же они согласились, ибо желали сохранить мир и не имели никакого подозрения, тогда, по общему приговору города, Иоппийцы, от-

плыв, потопили их, не менее двухсот человек. ⁵ Когда Иуда узнал о такой жестокости, совершенной над одноплеменниками, объявил о том бывшим с ним ⁶ и, призвав праведного Судию Бога, пошел против скверных убийц братьев его, зажег ночью пристань и сжег лодки, а сбежавшихся туда умертвил. ⁷ А так как это место было заперто, то он отошел, в намерении опять прийти и истребить все общество Иоппийцев. ⁸ Узнав же, что и жители Иамнии хотят таким же образом поступить с обитающими там Иудеями, ⁹ он напал ночью и на Иамнитян и зажег пристань с кораблями, так что пламя видно было в Иерусалиме за двести сорок стадий.

¹⁰ Когда же они отошли оттуда на де-

вять стадий, направляясь против Тимофея, то напали на них Арабы, не менее пяти тысяч и пятисот всадников. ¹¹ Сражение было жестокое, и когда бывшие с Иудой при помощи Божией одержали победу, то потерпевшие поражение номады Арабы просили Иуду о мире, обещая доставлять им скот и в другом быть полезными им. ¹² Иуда же, понимая, что они действительно во многом могут быть полезны, согласился заключить с ними мир; заключив же мир, они удалились в свои палатки. ¹³ Еще напал он на один город с крепким мостом, окруженный стенами и населенный разными народами, по имени Каспин. ¹⁴ Жители, надеясь на крепость стен и запас продовольствия, поступили очень дерзко, злословя бывших с Иудой, бого-

хульствуя и произнося неподобающие речи. ¹⁵ Но бывшие с Иудою, призвав на помощь великого Владыку мира, Который без стенобитных машин и орудий разрушил Иерихон во времена Иисуса, зверски бросились на стену. ¹⁶ При помощи Божией они взяли город и произвели бесчисленные убийства, так что близлежащее озеро, имевшее две стадии в ширину, казалось наполненным кровью.

¹⁷ Отойдя оттуда на семьсот пятьдесят стадий, они пришли в Харак к Иудеям, называемым Тувиинами; ¹⁸ но не застали там Тимофея, который, ничего не сделав, удалился из этой страны, оставив, впрочем, в одном месте очень крепкую стражу. ¹⁹ Посему Досифей и Сосипатр, из бывших с Маккавеем вождей, отправились и поби-

ли оставленных Тимофеем в крепости людей, более десяти тысяч. ²⁰Тогда Маккавей, разделив свое войско на отряды, поставил их над этими отрядами и устремился на Тимофея, который имел при себе сто двадцать тысяч пеших и тысячу пятьсот конных. ²¹Когда узнал Тимофей о приближении Иуды, то отослал жен и детей и прочий обоз в так называемый Карнион, ибо эта крепость была неудобна для осады и недоступна по тесноте всей местности. ²²Когда же показался первый отряд Иуды, страх напал на врагов, и ужас объял их от явления Всевидящего: они обратились в бегство, стремясь один туда, другой сюда, так что большею частью поражаемы были своими, пронзаемы острием своих мечей. ²³Иуда настойчиво продолжал

преследовать, убивал незаконных и истребил до тридцати тысяч человек. ²⁴ Сам Тимофей попался в руки бывших с Досифеем и Сосипатром и с большим ухищрением умолял отпустить его живым, ибо у него находились многих *Иудеев* родители, а некоторых братья и они не будут пощажены, если он умрет. ²⁵ Когда он многими словами уверил в своем обещании, что возвратит их невредимыми, они отпустили его, ради спасения братьев.

²⁶ Потом *Иуда* пошел против Карниона и Атаргатиона и избил двадцать пять тысяч человек. ²⁷ После победы над ними и поражения *Иуда* отправился против укрепленного города Ефрона, в котором имел пребывание Лисий и множество разноплеменных: сильные юноши, стояв-

шие пред стенами, сражались упорно; там же находились большие запасы орудий и стрел. ²⁸ Но они, призвав на помощь Всесильного, сокрушающего Своим могуществом силы врагов, овладели этим городом и избили бывших в нем до двадцати пяти тысяч. ²⁹ Поднявшись оттуда, они устремились на город Скифов, отстоящий от Иерусалима на шестьсот стадий. ³⁰ Но как обитавшие там Иудеи свидетельствовали о благорасположении, какое имеют к ним Скифские жители, и о кротком обхождении с ними во времена бедствий, ³¹ то, поблагодарив их и попросив и на будущее время быть благосклонными к роду их, они отправились в Иерусалим, потому что приближался праздник седмиц.

³² После праздника, называемого Пя-

тидесятницею, пошли они против Горгия, военачальника Идумеи. ³³ Выступил же Иуда с тремя тысячами пеших и четырьмястами конных. ³⁴ Когда они вступили в сражение, случилось пасть немногим из Иудеев. ³⁵ Досифей же, один из бывших под начальством Вакинора, всадник, муж сильный, поймал Горгия и, схватив его за плащ, влек его сильно, чтобы взять проклятого в плен живым; но один из всадников Фракийских наскочил на него и отсек ему плечо, и Горгий убежал в Марису. ³⁶ Когда же бывшие с Ездрином, долго сражаясь, изнемогли, Иуда призвал на помощь Господа, да будет Он началовождем в сражении. ³⁷ Начав на отечественном языке песнопение громким голосом, он воскликнул и, неожиданно устремив-

шись на бывших с Горгием, обратил их в бегство.

³⁸ Потом Иуда, взяв с собою войско, отправился в город Одоллам, и так как наступал седьмой день, то они очистились по обычаю и праздновали субботу. ³⁹ На другой день бывшие с Иудой пошли, как требовал долг, перенести тела павших и положить их вместе со сродниками в отеческих гробницах. ⁴⁰ И нашли они у каждого из умерших под хитонами посвященные Иамнийским идолам вещи, что закон запрещал Иудеям; и сделалось всем явно, по какой причине они пали. ⁴¹ Итак, все прославили праведного Судию Господа, открывающего сокровенное, ⁴² и обратились к молитве, прося, да будет совершенно изглажен содеянный грех; а доб-

лестный Иуда увещевал народ хранить себя от грехов, видя своими глазами, что случилось по вине падших. ⁴³ Сделав же сбор по числу мужей до двух тысяч драхм серебра, он послал в Иерусалим, чтобы принести жертву за грех, и поступил весьма хорошо и благочестно, помышляя о воскресении; ⁴⁴ ибо, если бы он не надеялся, что павшие в сражении воскреснут, то излишне и напрасно было бы молиться о мертвых. ⁴⁵ Но он помышлял, что скончавшимся в благочестии уготована превосходная награда, — какая святая и благочестивая мысль! Посему принес за умерших умиловительную жертву, да разрешатся от греха.

13 В сто сорок девятом году дошел слух до бывших с Иудою, что Антиох Ев-

патор идет на Иудею со множеством войска ² и с ним Лисий, опекун и государственный правитель, и у каждого Еллинское войско, сто десять тысяч пеших, пять тысяч триста конных, двадцать два слона и триста колесниц с косами. ³ Присоединился к ним и Менелай, с большим притворством побуждая Антиоха, не ради спасения отечества, но в надежде получить начальство. ⁴ Но Царь царей воздвиг гнев Антиоха на преступника, и когда Лисий объяснил, что Менелай был виновником всех зол, то он приказал отвести его в Берию и по тамошнему обычаю умертвить. ⁵ В том месте находится башня в пятьдесят локтей, наполненная пеплом; в ней было орудие, обращавшееся вокруг и спускавшееся в пепел. ⁶ Там всегда низвергают

на погибель виновного в святотатстве или превзошедшего меру других зол. ⁷ Такою-то смертью пришлось умереть нечестивому Менелаю и не иметь погребения в земле, — и весьма справедливо. ⁸ Ибо когда он совершил много грехов против алтаря *Господня*, которого огонь и пепел был свят, то и получил смерть в пепле.

⁹ Между тем царь, ожесточившийся в своих замыслах, продолжал шествие, намереваясь причинить Иудеям бедствия горшие тех, какие были при отце его. ¹⁰ Когда узнал об этом Иуда, то велел народу день и ночь призывать Господа, чтобы Он и ныне, как и прежде, явил им Свою помощь при опасности лишиться закона и отечества и святого храма ¹¹ и чтобы народ, только что немного успокоившийся, не от-

дал в порабощение злохульным язычникам.¹² Все единодушно исполнили это и в продолжение трех дней с плачем и постом и коленопреклонением непрестанно молились милосердому Господу; тогда Иуда, ободрив их, приказал им быть в готовности.¹³ Оставшись же наедине со старейшинами, держал совет, намереваясь прежде, нежели царское войско войдет в Иудею и овладеет городом, выйти и решить дело с помощью Господа.¹⁴ Предоставив попечение о себе Создателю мира, он убеждал бывших с ним сражаться мужественно до смерти за законы, за храм, город, отечество и права гражданские и расположил войско около Модина.¹⁵ Дав бывшим с ним условный знак «Божия победа», он с избранными сильными юноша-

ми ночью устремился на царский шатер, убил в войске до четырех тысяч человек и, кроме того, самого большого слона с помещавшимся на нем народом. ¹⁶ Наконец, исполнив войско страха и смятения, они благополучно отошли. ¹⁷ Произошло это уже на рассвете дня, при покровительстве Господа. ¹⁸ Царь же, опытом дознав отважность Иудеев, пытался овладеть местами посредством хитрости. ¹⁹ И приступил он к Вефсуре, твердой крепости Иудейской, но был обращен в бегство и потерпел поражение и потерю; ²⁰ Иуда же присылал бывшим в крепости все нужное. ²¹ Некто Родок из войска Иудейского объявил врагам об этой тайне, но был отыскан, схвачен и заключен. ²² Во второй раз царь вступил в переговоры с жителями Вефсуры; дал им

и от них получил мир, удалился и обратился против бывших с Иудою, но был побежден. ²³ Узнав же, что Филипп, оставленный в Антиохии правителем, отложился, он пришел в смущение: стал уговаривать Иудеев, смирился и клялся исполнить все справедливые требования, затем примирился с ними и принес жертву, почтил храм и оказал милости городу, ²⁴ принял Маккавея и поставил его военачальником от Птолемаиды до самого Геррин. ²⁵ Потом пошел он в Птолемаиду: Птолемаидяне недовольны были договором, негодовали на условия и хотели отменить их. ²⁶ Вошел на судилище Лисий, защищался по возможности, уговорил их, успокоил, сделал благосклонными и отправился в Антиохию. Так окончилось нашествие и

возвращение царя.

14 Спустя три года дошел слух до Иуды и бывших с ним, что Димитрий, сын Селевка, приплыл в пристань Трипольскую с сильным сухопутным и морским войском ² и, овладев страной, умертвил Антиоха и опекуна его Лисия.

³ Алким же некто, бывший прежде первосвященником, но добровольно осквернившийся в смутные времена, размыслив, что никаким образом нет ему спасения и нет доступа до священного жертвенника, ⁴ в сто пятьдесят первом году пришел к царю Димитрию и принес ему золотой венец и пальму и сверх того масличные ветви, считавшиеся принадлежностями храма, — и в этот день Алким ничего не предпринял. ⁵ Улучив же время, благопри-

ятное его безумному замыслу, когда он позван был Димитрием в собрание совета и спрошен, в каком расположении и настроении находятся Иудеи, он сказал на это: ⁶ так называемые из Иудеев Асидеи, вождем которых Иуда Маккавей, поддерживают войну и воздвигают мятежи, не давая царству достигнуть благосостояния. ⁷ Посему я, лишенный чести предков моих, то есть священноначалия, пришел теперь сюда, ⁸ во-первых, искренно радея о том, что принадлежит царю, во-вторых, имея в виду своих сограждан; ибо от безрассудства названных людей немало бедствует весь род наш. ⁹ Ты же, царь, узнав обо всем этом, попекись о стране и об угнетенном роде нашем, по доступному для всех человеколюбию твоему: ¹⁰ доколе остается

Иуда, не может быть спокойствия. ¹¹ Когда это было сказано им, прочие советники, имевшие неприязнь к Иуде, еще более возбудили Димитрия. ¹² Он тотчас призвал Никанора, заведовавшего слонами, и, назначив его военачальником в Иудею, послал его, ¹³ дав приказание, чтобы Иуду умертвить, сообщников его рассеять, Алкима же поставить первосвященником великого храма. ¹⁴ Тогда язычники, бежавшие из Иудеи от Иуды, толпами сходились к Никанору в надежде, что несчастья и беды Иудеев сделаются их благодеянием. ¹⁵ *Иудеи* же, услышав о походе Никанора и присоединении к нему язычников, посыпали головы землею и молились Тому, Который до века установил народ Свой и всегда видимо защищал удел

Свой. ¹⁶ По повелению вождя своего они поспешно поднялись оттуда и сошлись с ними при селении Дессау. ¹⁷ Симон, брат Иуды, вступил в бой с Никанором, но вскоре, при внезапном наступлении противников, потерпел небольшое поражение. ¹⁸ Впрочем, Никанор, слышав, какую храбрость имели находившиеся с Иудеями и какую отважность в битвах за отечество, побоялся решить дело кровопролитием; ¹⁹ посему послал Посидония, Феодота и Маттафию — заключить с Иудеями мир. ²⁰ После долгого рассуждения о сем и когда вождь сообщил о том народу, состоялось единодушное мнение, и они согласились на переговоры ²¹ и назначили день, в который бы сойтись им вместе наедине, и когда он наступил, поставили для каж-

дого особые седалища. ²² Иуда же поставил в удобных местах вооруженных людей в готовности, дабы от врагов внезапно не последовало какого-нибудь злодейства, — и имели они мирное совещание.

²³ Никанор пробыл в Иерусалиме несколько времени, и не сделал ничего неуместного, и отпустил собранный народ. ²⁴ Он постоянно имел Иуду с собою и душевно расположился к этому мужу; ²⁵ убедил его жениться, чтобы рождать детей. Иуда женился, успокоился и наслаждался жизнью.

²⁶ Алким же, видя взаимное их друг ко другу расположение и состоявшийся между ними союз, собрался с духом, пришел к Димитрию и сказал, что Никанор имеет враждебные для царства намерения, ибо назначил Иуду, злоумышленника против

царства, своим преемником. ²⁷ Царь, разгневанный и раздраженный этими клеветами злодея, писал к Никанору, выражая, что ему тяжело переносить такой договор, и приказывал тотчас же прислать Маккавея в Антиохию в оковах. ²⁸ Когда узнал об этом Никанор, то смутился и огорчен был тем, что должен был отвергнуть установленный союз с человеком, который не сделал ничего несправедливого. ²⁹ Но как нельзя было противиться царю, то он выжидал благоприятного случая исполнить это хитростью.

³⁰ Маккавей же, заметив, что Никанор начал обходиться с ним суровее и в обычных встречах стал грубее, и заключив, что не от доброго происходит эта суровость, и собрав немалое число из находивших-

ся при нем, скрылся от Никанора. ³¹ Когда последний узнал, что Иуда искусно предварил его хитростью, то пришел в великий и святой храм, когда священники приносили установленные жертвы, и приказывал, чтобы они выдали того мужа. ³² Когда же они с клятвою говорили, что не знают, где находится тот, кого он ищет, ³³ то он, простерши правую руку на храм, поклялся, сказав: если вы не выдадите мне Иуду связанным, то я этот храм Божий сравню с землею, раскопаю жертвенник и воздвигну здесь славный храм Дионису. ³⁴ Сказав это, он удалился. Священники же, простирая руки к небу, умоляли всегдашнего Защитника народа нашего и говорили: ³⁵ Ты, Господи, не имея ни в чем нужды, благоволил храму сему быть местом Твоего

обитания между нами. ³⁶ И ныне, Святой Господь всякой святыни, сохрани навеки неоскверненным сей недавно очищенный дом и загради уста неправедные.

³⁷ Никанору же указали на некоего Разиса из Иерусалимских старейшин как на друга граждан, имевшего весьма добрую славу и за свое доброжелательство прозванного отцом Иудеев. ³⁸ Он в предшествовавшие смутные времена стоял на стороне Иудейства и со всем усердием отдавал за Иудейство и тело и душу. ³⁹ Никанор, желая показать, какую он имеет ненависть против Иудеев, послал более пяти-сот воинов, чтобы схватить его, ⁴⁰ ибо думал, что, взяв его, причинит им несчастье. ⁴¹ Когда же толпа хотела овладеть башнею и врывалась в ворота двора и уже прика-

зано было принести огня, чтобы зажечь ворота, тогда он, в неизбежной опасности быть захваченным, пронзил себя мечом, ⁴² желая лучше доблестно умереть, нежели попасться в руки беззаконников и недостойно обесчестить свое благородство. ⁴³ Но как удар оказался от поспешности неверен, а толпы уже вторгались в двери, то он, отважно вбежав на стену, мужественно бросился с нее на толпу народа. ⁴⁴ Когда же стоявшие поспешно расступились и осталось пустое пространство, то он упал в средину на чрево. ⁴⁵ Дыша еще и сгорая негодованием, несмотря на лившуюся ручьем кровь и тяжелые раны, встал и, пробежав сквозь толпу народа, остановился на одной крутой скале. ⁴⁶ Совершенно уже истекая кровью, он вырвал у се-

бя внутренности и, взяв их обеими руками, бросил в толпу и, моля Господа жизни и духа опять дать ему жизнь и дыхание, кончил таким образом жизнь.

15 Когда узнал Никанор, что бывшие с Иудею находятся в стране Самарийской, то думал совершенно безнаказанно напасть на них в день покоя. ² Когда же поневоле сопровождавшие его Иудеи говорили: «Не губи их так жестоко и бесчеловечно, воздай честь дню, освященному Всевидящим»; ³ тогда этот нечестивец спросил: «Неужели есть Владыка на небе, повелевший праздновать день субботный?» ⁴ И когда они отвечали: «Есть живой Господь, Владыка небесный, повелевший чтить седьмой день», ⁵ то он сказал: «А я — господин на земле, повеле-

вающий взять оружие и исполнять царскую службу». Впрочем, он не успел совершить своего умысла. ⁶Превозносясь с великою гордостью, Никанор думал одержать всеобщую победу над бывшими с Иудею. ⁷Маккавей же не переставал надеяться с полною уверенностью, что получит заступление от Господа. ⁸Он убеждал бывших с ним не страшиться нашествия язычников, но, вспоминая прежде бывшие опыты небесной помощи, и ныне ожидать себе победы и помощи от Вседержителя. ⁹Утешая их обетованиями закона и пророков, припоминая им подвиги, совершенные ими самими, он одушевил их мужеством. ¹⁰Возбуждая дух их, он убеждал их, указывая притом на вероломство язычников и нарушение ими клятв. ¹¹Вооружил

же он каждого не столько крепкими щитами и копьями, сколько убедительными добрыми речами, и притом всех обрадовал рассказом о достойном вероятия сновидении.

¹² Видение же его было такое: он видел Онию, бывшего первосвященника, мужа честного и доброго, почтенного видом, кроткого нравом, приятного в речах, из детства ревностно усвоившего все, что касалось добродетели, — видел, что он, простирая руки, молится за весь народ Иудейский. ¹³ Потом явился другой муж, украшенный сединами и славою, окруженный дивным и необычайным величием. ¹⁴ И сказал Ония: это братолюбец, который много молится о народе и святом городе, Иеремия, пророк Божий. ¹⁵ То-

гда Иеремия, простерши правую руку, дал Иуде золотой меч и, подавая его, сказал: ¹⁶возьми этот святой меч, дар от Бога, которым ты сокрушишь врагов.

¹⁷Утешенные столь добрыми речами Иуды, которые могли возбуждать к мужеству и укреплять сердца юных, Иудеи решились не располагаться станом, а отважно напасть и, с полным мужеством вступив в бой, решить дело, ибо город и святыня и храм находились в опасности. ¹⁸Борьба за жен и детей, братьев и родных казалась им делом менее важным; величайшее и преимущественное опасение было за святой храм. ¹⁹Для тех, которые остались в городе, также немало было беспокойства, ибо они тревожились о сражении, имеющем быть в поле.

²⁰ И так, когда все ожидали, что наступит решение дела, когда враги уже соединились и войско было поставлено в строй, слоны размещены в надлежащих местах и конница расположена по сторонам, —

²¹ Маккавей, видя наступление многочисленного войска, пестроту приготовленного оружия и свирепость зверей, простер руки к небу и призывал Господа, творящего чудеса и всевидящего, зная, что не оружием одерживается победа, но Сам Он, как Ему угодно, дарует победу достойным. ²² В молитве своей он так говорил: Ты, Господи, при Езекии, царе Иудейском, послал Ангела, — и он поразил из полка Сennaхиримова сто восемьдесят пять тысяч. ²³ И ныне, Господи небес, пошли доброго Ангела пред нами на страх и трепет врагам.

²⁴ Силою мышцы Твоей да будут поражены пришедшие с хулением на святой народ Твой. Сим он кончил. ²⁵ Бывшие с Никанором шли со звуком труб и криками, ²⁶ а находившиеся с Иудою с призыванием и молитвами вступили в сражение с неприятелями. ²⁷ Руками сражаясь, а сердцами молясь Богу, они избили не менее тридцати пяти тысяч, весьма обрадованные видимою помощью Божиею. ²⁸ Окончив дело и радостно возвращаясь, они узнали, что Никанор пал в своем всеоружии. ²⁹ Когда крик и шум утихли, они восхвалили Господа на отечественном языке. ³⁰ Тогда Иуда, первоподвижник за сограждан и телом и душою и лучшие лета свои сохранивший для одноплеменников, дал приказание, чтобы отсекли голову Никанора и ру-

ку с плечом и несли в Иерусалим. ³¹ При-
дя туда, он созвал одноплеменников и по-
ставил пред жертвенником священников,
призвал и тех, которые находились в кре-
пости, ³² и, показав голову скверного Ни-
канора и руку злохульника, которую он
простирает на святой дом Вседержителя и
превозносился, ³³ приказал вырезать язык
у нечестивого Никанора и, раздробив его,
разбросать птицам, руку же безумца по-
весить против храма. ³⁴ Тогда все, обраща-
ясь к небу, прославляли явившего помощь
Господа и говорили: благословен Сохра-
нивший неоскверненным место Свое! ³⁵ Го-
лову же Никанора повесил он на крепо-
сти в видимое для всех и ясное знамение
помощи Господней. ³⁶ И все общим при-
говором определили: никогда не оставлять

без торжества день сей, чтить же празднеством тринадцатый день двенадцатого месяца, называемого на Сирском языке Адаром, за день до дня Мардохеева.

³⁷ Так окончилось дело с Никанором; и как с того времени город остался во власти Евреев, то я и кончу здесь мое слово.

³⁸ Если я изложил его хорошо и удовлетворительно, то я сего и желал; если же слабо и посредственно, то я сделал то, что было по силам моим. ³⁹ Неприятно пить особливо вино и тотчас же особливо воду, между тем вино, смешанное с водою, сладко и доставляет удовольствие; так и состав сочинения приятно занимает слух читателя при соразмерности. Здесь да будет конец.

Третья книга Маккавейская*

Филопатор, узнав от прибывших к нему, что Антиохом отняты бывшие в его владении местности, отдал приказ всем войскам своим, пешим и конным, и, взяв с собою сестру свою Арсиною, отправился в страну Рафию, где расположены были станом войска Антиоха. ² Тогда некто Феодот решился исполнить свой замысел, взял с собою лучших из вверенных ему Птоломеем вооруженных людей и ночью проник в палатку Птолемея, чтобы наедине убить его и тем предотвратить войну. ³ Но его обма-

*Книги Маккавейские переведены с греческого, потому что в еврейском тексте их нет.

нул Досифей, сын Дримила, родом Иудей, впоследствии изменивший закону и отступивший от отеческой веры: он поместил в палатке одного незначительного человека, которому и пришлось принять назначенную Птоломею смерть. ⁴ Когда же произошло упорное сражение и дело Антиоха превозмогало, то Арсиноя, распустив волосы, с плачем и слезами ходила по войскам, усиленно убеждая, чтобы храбрее сражались за себя, за детей и жен, и обещая, если победят, дать каждому по две мины золота. ⁵ И так случилось, что противники поражены были в рукопашном бое, и многие взяты в плен. ⁶ Достигнув своей цели, Филопатор рассудил пройти по ближним городам, чтобы ободрить их. ⁷ Исполнив это и снабдив капища дарами,

он одушевил мужеством подвластных ему.

⁸ Когда потом Иудеи отправили к нему от совета и старейшин послов поздравить его, поднести дары и изъявить радость о случившемся, то он пожелал как можно скорее прийти к ним. ⁹ Прибыв же в Иерусалим, он принес жертву великому Богу, воздал благодарение и прочее исполнил, приличествующее священному месту; ¹⁰ и когда вошел туда, то изумлен был величием и благолепием и, удивляясь благоустройству храма, пожелал войти во святилище. ¹¹ Ему сказали, что не следует этого делать, ибо никому и из своего народа непозволительно входить туда, и даже священникам, но только одному начальствующему над всеми первосвященнику, и притом однажды в год; но он никак не хо-

тел слушать. ¹² Прочитали ему закон, но и тогда не оставил он своего намерения, говоря, что он должен войти: пусть они будут лишены этой чести, но не я. И спрашивал, почему, когда он входил в храм, никто из присутствовавших не возбранил ему? ¹³ И когда некто неосмотрительно сказал, что это худо было сделано, он отвечал: но когда это уже сделано, по какой бы то ни было причине, то не должно ли ему во всяком случае войти, хотят ли они того, или не хотят. ¹⁴ Тогда священники в священных одеждах пали ниц и молились великому Богу, чтобы Он помог им в настоящей крайности и удержал стремление насильственно вторгающегося; храм наполнился воплем и слезами, а остававшиеся в городе сбежались в смущении, полагая,

что случилось нечто необычайное. ¹⁵ И заключенные в своих покоях девы выбегали с матерями и, посыпая пеплом и прахом головы, оглашали улицы рыданиями и стонами. ¹⁶ Другие же во всем наряде, оставив приготовленный для встречи брачный чертог и подобающий стыд, беспорядочно бегали по городу. ¹⁷ А матери и кормилицы, оставляя и здесь и там новорожденных детей, иные в домах, другие — на улицах, неудержимо сбегались во всесвятейший храм. ¹⁸ Так разнообразна была молитва собравшихся по случаю святотатственного покушения. ¹⁹ Вместе с тем некоторые из граждан возымели смелость не допустить домогавшегося вторгнуться и исполнить свое намерение. Они воззвали, что нужно взяться за оружие и мужественно

умереть за закон отеческий, и произвели в храме великое смятение: ²⁰ с трудом быв удержаны старейшинами и священниками, они остались в том же молитвенном положении. ²¹ Народ, как и прежде, продолжал молиться. Даже бывшие с царем старейшины многократно пытались отвлечь надменный его ум от предпринятого намерения. ²² Но, исполненный дерзости и все пренебрегший, он уже делал шаг вперед, чтобы совершенно исполнить сказанное прежде. ²³ Видя это, и бывшие с ним начали призывать вместе с нашими Вседержителя, чтобы Он помог в настоящей нужде и не попустил такого незаконного и надменного поступка. ²⁴ От совокупного, напряженного и тяжкого народного вопля происходил невыразимый гул. ²⁵ Казалось,

что не только люди, но и самые стены и все основания вопияли, как бы умирая уже за осквернение священного места.

2 А первосвященник Симон, преклонив колени пред святилищем и благоговейно распростерши руки, творил молитву: ² «Господи, Господи, Царь небес и Владыка всякого создания, Святый во святых, Единовластвующий, Вседержитель! Призри на нас, угнетаемых от безбожника и нечестивца, надменного дерзостью и силою. ³ Ибо Ты, все создавший и всем управляющий, праведный Владыка: Ты судишь тех, которые делают что-либо с дерзостью и превозношением. ⁴ Ты некогда погубил делавших беззаконие, между которыми были исполины, надеявшиеся на силу и дерзость, и навел на них безмер-

ную воду. ⁵ Ты сожег огнем и серою Содомлян, поступавших надменно, явно делавших зло, и поставил их в пример потомкам. ⁶ Ты дерзкого фараона, поработившего Твой святой народ, Израиля, посетил различными и многими казнями, явил Твою власть и показал Твою великую силу. ⁷ И когда он погнался за ним, Ты потопил его с колесницами и множеством народа во глубине моря, а тех, которые надеялись на Тебя, Владыку всякого создания, Ты провел невредимо, и они, увидев дела руки Твоей, восхвалили Тебя, Вседержителя. ⁸ Ты, Царь, создавший беспредельную и неизмеримую землю, избрал этот город, и освятил это место во славу Тебе, ни в чем не имеющему нужды, и прославил его Твоим величественным явлением, об-

ращая его к славе Твоего великого и достойного имени. ⁹ По любви к дому Израилеву Ты обещал, что, если постигнет нас несчастье и обымет угнетенье и мы, придя на место сие, помолимся, Ты услышишь молитву нашу. ¹⁰ И Ты верен и истинен, и много раз, когда отцы наши подвергались бедствиям, Ты помогал им в их скорби и избавлял их от великих опасностей. ¹¹ Вот и мы, Святый Царь, за многие и великие грехи наши бедствуем, преданы врагам нашим и изнемогли от скорбей. ¹² В таком упадке нашем этот дерзкий нечестивец покушается оскорбить это святое место, посвященное на земле славному имени Твоему. ¹³ Ибо, хотя жилище Твое, небо небес, недостижимо для людей, но Ты, благоволив явить славу Твою народу Твоему, Из-

раиллю, освятил место сие. ¹⁴ Не отмщай нам за нечистоту их и не накажи нас за осквернение, чтобы не тщеславились беззаконники в мыслях своих и не торжествовали в превозношении языка своего, говоря: мы попрали дом святыни, как попираются дома скверны. ¹⁵ Оставь грехи наши, отпусти неправды наши и яви милость Твою в час сей; скоро да предварят нас щедроты Твои; дай хвалу устами упавших духом и сокрушенных сердцем; даруй нам мир». ¹⁶ Тогда всевидящий Бог и над всеми Святой во святых, услышав молитву смирения, поразил надмевавшегося насилием и дерзостью, сотрясая его туда и сюда, как тростник ветром, так что он, лежа недвижим на помосте и будучи расслаблен членами, не мог подать даже голоса,

постигнутый праведным судом. ¹⁷ Тогда его друзья и телохранители, видя внезапную и тяжкую казнь, постигшую его, и опасаясь, чтобы он не лишился жизни, поспешно вынесли его, будучи сами поражены чрезвычайным страхом. ¹⁸ Через несколько времени, придя в себя после испытанного наказания, он нисколько не пришел в раскаяние и удалился с жестокими угрозами.

¹⁹ Возвратившись в Египет и умножая дела своей злобы, он с упомянутыми участниками в пиршествах и друзьями, забывшими всякую справедливость, не только пресыщался бесчисленными студодействами, но дошел до такой дерзости, что произносил там проклятие на *Иудеев*, и многие из друзей его, смотря на пример царя, и сами следовали его желаниям.

²⁰ Наконец он решился публично предать позору народ *Иудейский*, и поставил на башне своего дворца столб, сделав на нем надпись: «Кто не приносит жертв, тому не входить в свои священные места; Иудеев же всех внести в перепись простого народа и зачислить в рабское состояние, а кто будет противиться, тех брать силою и лишать жизни; ²¹ внесенных же в перепись отмечать, выжигая им на теле знак Диониса — лист плюща, после чего отпускать их в назначенное им состояние с ограниченными правами». ²² Но чтобы не сделаться ненавистным для всех, он прибавил в надписи, что, если кто из них пожелает жить по обрядам языческим, тем давать равные права с Александрийскими гражданами. ²³ Посему некоторые, ради права граж-

данского презрев отечественное благочестие, поспешно передались, как будто могли они от будущего общения с царем приобщиться великой славы. ²⁴ Но бóльшая часть укрепились мужеством духа и не отпали от благочестия; они отдавали деньги за жизнь свою, и небоязненно пытались избавиться от записи, имея добрую надежду получить помощь, и от отпавших отвращались, почитая их врагами своего народа и избегая всякого общения с ними и дружественного обхождения.

[3] Узнав о том, нечестивец пришел в такое неистовство, что не только озлобился против Иудеев, живших в Александрии, но обнаружил жестокую вражду и против обитавших в целой стране, приказав немедленно собрать всех вместе и предать

позорнейшей смерти. ²Когда готовилось это дело, распространен был людьми, одномысленными злодейству, злой слух против народа Иудейского по поводу к такому распоряжению, будто они уклоняются от исполнения законных обязанностей.

³Между тем Иудеи хранили доброе расположение и неизменную верность к царям; но они почитали Бога, жили по Его закону и потому в некоторых случаях допускали отступления и отмены: по этой причине они и казались некоторым враждебными; у всех же других людей добрым исполнением всего справедливого они приобретали благоволение. ⁴Несмотря на то, известный добрый образ жизни этого народа иноплеменники считали ни во что. Они замечали только различие в богопо-

чтении и пище и говорили, что эти люди не допускают общения трапезы ни с царем, ни с вельможами, что они завистники и великие противники государства, и таким образом разглашали о них намеренные хулы. ⁵ Жившие в городе Еллины, не испытывавшие от них никакой обиды, видя неожиданное волнение против этих людей и внезапное их стечение, хотя не могли помочь им, — ибо царское было распоряжение, — однако утешали их, негодовали и надеялись, что дело переменится: ⁶ ибо нельзя было пренебрегать таким множеством народа, ни в чем не повинного. ⁷ Впрочем, некоторые соседи и друзья и производившие с ними торговлю, тайно принимая некоторых из них, обещали помогать им и делать все возможное к их за-

щите. ⁸ А он, надмеваясь временным благополучием и не помышляя о власти величайшего Бога, думал неизменно остаться в том же умысле и написал против них такое письмо: ⁹ «Царь Птоломей Филопатор обитателям Египта и местным военачальникам и воинам — радоваться и здравствовать. Я же сам здоров, и дела наши благоуспешны. ¹⁰ После похода, предпринятого нами в Азию, который, как вы сами знаете, неожиданною помощью богов и нашею силою, согласно нашему намерению, достиг счастливого окончания, мы думали благоустроить народы, обитающие в Келе-Сирии и Финикии, не силою оружия, но снисхождением и великим человеколюбием, охотно благодетельствуя им. ¹¹ Давая по городам богатые вклады в хра-

мы, мы пришли и в Иерусалим, положив почитать святилище этих негодных людей, никогда не оставляющих своего безумия.

¹² Они же, приняв наше прибытие на словах охотно, а на деле коварно, когда мы желали войти в храм и почитать его подобающими и наилучшими дарами, напыщенные своею древнею гордостью, возбранили нам вход, не потерпев от нас насилия по человеколюбию, какое мы имеем ко всем людям. ¹³ Явно обнаружив свою враждебность против нас, они одни только из всех народов упорно противятся царям и своим благодетелям и не хотят исполнять ничего справедливого. ¹⁴ Мы же, снисходя их безумию, и тогда, как возвращались с победою, и в самом Египте, принимая человеколюбиво все народы,

поступали, как надлежало. ¹⁵ Между прочим, объявляя всем о нашем непамятозлобии к их одноплеменникам, мы решились ввести перемены: так как они служили нам на войне и занимались весьма многими делами, издавна по простоте предоставленными им, то мы хотели даже удостоить их прав Александрийского гражданства и сделать участниками исконного жречества. ¹⁶ Они же, приняв это в противность себе и, по сродному им злонравию, отвергая доброе и склоняясь всегда к худому, не только презрели неоценимое право гражданства, но и гласно и негласно гнушаются тех немногих из них, которые искренно расположены к нам, постоянно надеясь, что мы вследствие беспорядочного образа жизни их скоро отменим наши установ-

ления. ¹⁷Посему мы, достаточно убедившись опытами, что они при всяком случае питают неприязненные против нас замыслы, и предвидя, что когда-нибудь, при возникшем неожиданно против нас возмущении, мы будем иметь за собою в лице этих нечестивцев предателей и жестоких врагов, ¹⁸повелеваем, как скоро будет получено это письмо, тотчас упомянутых нами людей с их женами и детьми, с насилиями и истязаниями заключив в железные оковы, отовсюду выслать к нам на смертную казнь, беспощадную и позорную, достойную таких злоумышленников. ¹⁹Если они в один раз будут наказаны, то мы надеемся, что на будущее время наши государственные дела придут в совершенное благоустройство и наилучший поряд-

док. ²⁰ Если же кто укроет кого из Иудеев, от старика до ребенка, не исключая грудных младенцев, должен быть истреблен со всем его домом жесточайшим образом. ²¹ А кто откроет кого-либо, тот получит имение виновного и еще две тысячи драхм из царской казны, получит свободу и будет почтен. ²² Всякое место, где будет пойман укрывающийся Иудей, должно быть опустошено и выжжено, так чтобы никому из смертных ни на что не было годно на вечные времена». Таков был смысл письма.

4 Везде, куда приходило это повеление, у язычников учреждались народные пиршества с радостными кликами, как будто закореневшая издавна в душе вражда теперь обнаружилась дерзновенно. ² А у Иудеев началась неутешная

скорбь, горький плач и рыдание; ибо жгли сердце достигавшие со всех сторон стоны оплакивающих неожиданную, внезапно определенную им гибель. ³ Какая область или город, или какое обитаемое место, или какие дороги не наполнились их плачем и воплями? ⁴ Жестоко и без всякой жалости они были вместе высылаемы властями каждого города, так что при виде этой необыкновенной кары и некоторые из врагов, смотря на общее страдание и помышляя о неведомой превратности жизни, оплакивали злополучнейшее их изгнание. ⁵ Гнали толпу престарелых, покрытых сединами, сгорбленных от старческой слабости в ногах, и по требованию насильственного изгнания бесстыдно принуждали их к скорейшему шествию. ⁶ Отроко-

вицы, только что сочетавшиеся супружеским союзом и вошедшие в брачный чертог, вместо ликования начали плач, посыпали пеплом благоухавшие от мастей волосы, были ведены непокрытыми и вместо брачных песней поднимали общий вопль, будучи мучимы истязаниями иноплеменных. В оковах они открыто влекомы были с насилием, до ввержения в корабль.⁷ А их супруги, вместо венков перевязанные по шеям веревками, в цветущем юношеском возрасте, вместо пиршества и наслаждения молодости, проводили остальные дни брака в плаче, ибо под ногами у себя видели открытый ад.⁸ Везены они были по подобию зверей под игом железных оков; одни прикованы были за шеи к корабельным скамьям, другие крепки-

ми узами привязаны были за ноги. Кроме того, накрытые плотным помостом, они отлучены были от света, так что, со всех сторон окруженные тьмою, во все время плавания содержались подобно злоумышленникам. ⁹ Когда же они привезены были на место, называемое Схедия, и плавание было окончено, как назначено было царем, тогда он приказал поставить их перед городом на конском ристалище, которое имело обширную окружность и весьма удобно было для примерного поругания в виду всех, шедших в город и обратно отправлявшихся внутрь страны, так чтобы они ни с войском не имели сообщения, ни вообще не были удостоены никакого крова. ¹⁰ Когда это было исполнено и царь услышал, что одноплеменники

их часто выходят тайно из города оплакивать позорное бедствие братьев, то весьма разгневался и приказал и с этими поступить точно так же, как и с теми, чтобы они никак не меньшее получили наказание. ¹¹ Он велел переписать весь народ по именам, не для тяжкого рабского служения, незадолго пред сим возвещенного, а для того, чтобы, измучив их объявленными казнями, вконец погубить в один день. ¹² И хотя эта перепись производилась с крайнею поспешностью и ревностным старанием от восхода до захождения солнца, но совершенно окончить ее не могли в продолжение сорока дней. ¹³ Царь же, чрезмерно и непрестанно предаваясь удовольствию, пред всеми идолами учреждал пиршества, и умом, далеко уклонившимся

от истины, и нечистыми устами славословил тех, которые глухи и не могут говорить или подать помощи, а на величайшего Бога произносил неподобающее.

¹⁴ После сказанного промежутка времени писцы донесли царю, что они не в состоянии сделать переписи Иудеев, по причине бесчисленного их множества; притом еще большее число их находится в областях; одни остаются в домах, другие рассеяны по разным местам, так что сделать этого невозможно даже всем властям в Египте. ¹⁵ Когда же царь еще строже угрожал им, предполагая, что они подкуплены дарами и коварно избегали наказания, тогда пришлось осязательно убедить его в том. Они доказали, что недостает у них ни хартий, ни необходимых для того письмен-

ных тростей. ¹⁶ Это было действие непобедимого небесного Промысла, помогавшего Иудеям.

5 Тогда царь, исполненный сильного гнева и неизменный в своей ненависти, призвал Ермона, заведовавшего слонами, и приказал на следующий день всех слонов, числом пятьсот, накормить ладаном в возможно больших приемах и вдоволь напоить цельным вином, и когда они рассвирепеют от данного им в изобилии питья, вывести их на Иудеев, обреченных встретить смерть. ² Дав такое приказание, он отправился на пиршество, пригласив особенно тех из своих друзей и воинов, которые враждовали против Иудеев; а Ермон, начальствующий над слонами, в точности исполнил его повеление. ³ Назначен-

ные при этом служители пошли вечером вязать руки несчастным и другие принимали против них предосторожности, думая, что через ночь весь народ подвергнется конечной гибели. ⁴Иудеи же, казавшиеся язычникам лишенными всякой защиты, ибо отовсюду стеснены они были тяжкими узами, призывали всемогущего Господа, властвующего над всякою властью, своего милосердного Бога и Отца, призывали все непрестающим воплем со слезами, умоляя отвратить от них нечестивый умысел и спасти их от приготовленной им смерти Своим славным явлением.

⁵Прилежное моление их возшло на небо. Ермон, напоив неукротимых слонов, после обильной дачи им вина и ладана, утром явился во дворец донести о сем ца-

рю. ⁶ Но Бог послал царю крепкий сон, этот добрый дар, от века ниспосылаемый Им и в ночи и во дни всем, кому Он хочет. ⁷ Божиим устройением погруженный в приятный и глубокий сон, он забыл о своем незаконном предприятии и совершенно обманулся в своем непременном решении. ⁸ Иудеи же, избавившись предназначенного часа, восхваляли святого Бога своего и снова умоляли Благопримирительного показать гордым язычникам силу всемогущей десницы Своей. ⁹ Когда прошла уже половина десятого часа, служитель, которому поручены были приглашения, видя, что приглашенные уже собрались, вошел к царю будить его. С трудом разбудив его, он объявил, что время пиршества проходит, и дал отчет в своем пору-

чении. Поверив его и отправившись пить, царь приказал пришедшим на пир возлечь прямо против себя. ¹⁰ Когда это было исполнено, он поощрял собравшихся на пиршество проводить настоящую часть пиршества в полном веселье. ¹¹ Во время продолжительной беседы царь, призвав Ермона, строго и грозно спрашивал, по какой причине Иудеи допущены пережить настоящий день? ¹² Тот объявил, что еще ночью исполнил порученное ему, и друзья царя подтвердили это. Тогда царь, в жестокости лютый более, нежели Фаларис, сказал, что они должны быть благодарны сегодняшнему сну: ¹³ «А ты непременно на завтрашний день так же приготовь слонов на истребление беззаконных Иудеев». ¹⁴ Когда царь сказал это, все присут-

ствовавшие с удовольствием и радостью изъявили ему свое одобрение, и разошлись каждый в свой дом. Время ночи употреблено было не столько на сон, сколько на изобретение всяких поруганий над мнимыми преступниками.¹⁵ Рано утром, лишь только запел петух, Ермон вывел зверей и стал раздражать их на обширном дворе. В городе толпы народа собрались на плачевное зрелище, с нетерпением ожидая рассвета.¹⁶ Иудеи непрестанно, томясь духом, творили молитву со многими слезами и плачевными песнями и, простирая руки к небу, умоляли величайшего Бога опять послать им скорую помощь.¹⁷ Не распространились еще лучи солнца, и царь еще принимал своих друзей, как предстал пред ним Ермон и приглашал на выход,

донося, что все готово, чего желал царь.

¹⁸ Выслушав это и изумившись предложению необычного выхода, он совершенно обо всем забыл и спрашивал: что это за дело, которое он с такою поспешностью исполнил? Было же это действием властвующего над всем Бога, Который навел на ум его забвение обо всем, что он сам прежде придумал. ¹⁹ Ермон и все друзья объясняли, говоря: царь! звери и войска приготовлены по твоему настоятельному повелению. ²⁰ Он же исполнился сильного гнева на такие речи, — ибо промыслом Божиим разрушено было все его умышление, — и, сверкая глазами, сказал с угрозою: ²¹ если бы у тебя были родители или дети, то они послужили бы изобильною пищею для диких зверей вместо невинных Иудеев, кото-

рые мне и предкам моим сохраняли неизменную и совершенную верность. Если бы не привязанность моя к тебе по воспитанию и не заслуги твои, то ты вместо них был бы лишен жизни. ²² Так встретил Ермон неожиданную и страшную угрозу и изменился во взоре и лице, а каждый из друзей вышел с неудовольствием, и всех собравшихся отпустили каждого на свое дело. ²³ Когда Иудеи слышали о такой благосклонности царя, то восхвалили Бога и Царя царей за помощь, полученную от Него.

²⁴ После таких решений царь опять учредил пиршество и приглашал предаться веселью. Призвав же Ермона, грозно сказал: сколько раз я должен приказывать тебе, негодный, об одном и том же? Во-

оружи опять слонов на утро для погубления Иудеев. ²⁵ Тогда возлежавшие вместе с ним родственники, удивляясь непостоянным его мыслям, сказали: долго ли, царь, ты будешь искушать нас как несмысленных, в третий раз повелевая истребить их, и опять, когда дойдет до дела, отменяешь и уничтожаешь свои повеления? ²⁶ От этого и город от ожидания находится в тревоге, наполняется толпами народа и часто подвергается опасности разграбления. ²⁷ После этого царь, совершенно, как Фаларис, исполнившись безрассудства и почитая за ничто происходившие в нем душевные перемены в пользу Иудеев, ²⁸ подтвердил нечестивейшею клятвою и определил немедленно послать их в ад, изувеченных ногами и ступнями зверей, за-

тем предпринять поход на Иудею, вскоре опустошить ее огнем и мечом, и недоступный нам, говорил он, храм их сжечь огнем и сделать его навсегда пустым для всех, желающих приносить там жертвы.

²⁹ Тогда друзья и родственники, весьма обрадованные, разошлись с доверием и расположили в городе в удобнейших местах войска для стражи. ³⁰ А начальствующий над слонами, приведя зверей, можно сказать, в бешеное состояние благоуханным питьем вина, приправленного ладаном, вооружил их страшными орудиями, и рано утром, когда уже бесчисленные толпы стремились из города на конское ристалище, пришел он во дворец и напомнил царю о том, что предлежало исполнить.

³¹ Царь же, полный сильного гнева, с нече-

стивым замыслом, вышел целым походом со зверями, желая по жестокости сердца видеть собственными глазами плачевную и бедственную гибель упомянутых людей.

³² Когда Иудеи увидели пыль, поднимавшуюся от слонов, выходивших из ворот, и следовавшего с ними вооруженного войска и также от множества народа, и услышали сильно раздавшиеся клики, то подумали, что настала последняя минута их жизни и конец их несчастнейшего ожидания. ³³ Подняв плач и вопль, они целовали друг друга, обнимались с родными, бросаясь на шеи — отцы сыновьям, а матери дочерям, ³⁴ иные же держали при грудях новорожденных младенцев, сосавших последнее молоко. ³⁵ Зная, однако же, прежде бывшие им заступления с неба, они еди-

нодушно пали ниц, отняв от груди́ мла-
денцев, ³⁶ и громко зывали к Властвующе-
му над всякою властью, умоляя Его по-
миловать их и явить помощь им, стоящим
уже при вратах ада.

[6] Между тем некто Елеазар, уважа-
емый муж, из священников страны, уже
достигший старческого возраста и укра-
шенный в жизни своей всякою добродетелью,
пригласил стоявших вокруг него
старцев призывать святаго Бога и молил-
ся так: ² «Царь всесильный, высочайший,
Бог Вседержитель, милостиво управляю-
щий всем созданием! призри, Отец, на се-
мя Авраама, на детей освященного Иако-
ва, на народ святаго удела Твоего, стран-
ствующий в земле чужой и неправед-
но погубляемый. ³ Ты фараона, предше-

го властителя Египта, имевшего множество колесниц, превознесшегося беззаконною дерзостью и высокомерными речами, погубил с гордым его войском, потопив в море, а роду Израильскому явил свет милости. ⁴Ты жестокого царя Ассирийского Сеннахирима, тщеславившегося бесчисленными войсками, покорившего мечом всю землю и восставшего на святой город Твой, в гордости и дерзости произносившего хулы, низложил, явно показав многим народам Твою силу. ⁵Ты трех отроков в Вавилоне, добровольно предавших жизнь свою огню, чтобы не служить суетным идолам, сохранил невредимыми до волоса, оросив разжженную печь, а пламень обратил на всех врагов. ⁶Ты Даниила, клеветами зависти вверженного в

ров на растерзание львам, вывел на свет невредимым; Ты, Отец, и Иону, когда он безнадежно томился во чреве кита, обитающего во глубине моря, невредимым показал всем его присным. ⁷ И ныне, Отмститель обид, многомилостивый, покровитель всех, явись вскоре сущим от рода Израилева, обидимым от гнусных беззаконных язычников. ⁸ Если же жизнь наша в преселении наполнилась нечестием, то, избавив нас от руки врагов, погуби нас, Господи, какою Тебе благоугодно, смертью, ⁹ да не славословят суеверы суетных идолов за гибель возлюбленных Твоих, говоря: не избавил их Бог их. ¹⁰ Ты же, Вечный, имеющий всю силу и всякую власть, призри ныне: ¹¹ помилуй нас, по несмысленному насилию беззаконных лишаемых

жизни, подобно злоумышленникам. ¹² Да устрашатся теперь язычники непобедимого могущества Твоего, Преславный, обладающий силою спасти род Иакова. ¹³ Умоляет Тебя все множество младенцев и родители их со слезами: да будет явно всем язычникам, что с нами Ты, Господи, и не отвратил лица Твоего от нас; ¹⁴ соверши так, как сказал Ты, Господи, что и в земле врагов их Ты не презришь их».

¹⁵ Только что Елеазар окончил молитву, как царь со зверями и со всем страшным войском пришел на ристалище. ¹⁶ Когда увидели его Иудеи, подняли громкий вопль к небу, так что и близлежащие долины огласились эхом, и возбудили неудержимое сострадание во всем войске. ¹⁷ Тогда великославный Вседержитель и истинный

Бог, явив святое лице Свое, отверз небесные врата, из которых сошли два славных и страшных Ангела, видимые всем, кроме Иудеев. ¹⁸ Они стали против войска, и исполнили врагов смятением и страхом, и связали неподвижными узами; также и тело царя объял трепет, и раздраженную дерзость его постигло забвение.

¹⁹ Тогда слоны обратились на сопровождавшие их вооруженные войска, попирали их и погубляли. ²⁰ Гнев царя превратился в жалость и слезы о том, что пред тем он ухищрялся исполнить. ²¹ Ибо, когда услышал он крик *Иудеев* и увидел их всех преклонившимися на погибель, то, заплакав, с гневом угрожал друзьям своим и говорил: ²² вы злоупотребляете властью, и превзошли жестокостью тиранов, и меня самого,

вашего благодетеля, покушаетесь лишить власти и жизни, замышляя тайно неполезное для царства. ²³ Тех, которые так верно охраняли укрепления нашей страны, кто безумно собрал сюда, удалив каждого из дома? ²⁴ Тех, которые издревле превосходили все народы преданностью нам во всем и часто терпели самые тяжкие угнетения от людей, кто подверг столь незаслуженному позору? ²⁵ Разрешите, разрешите несправедные узы, отпустите их с миром в свои дома, испросив прощение в том, что прежде сделано; освободите сынов небесного Вседержителя, живаго Бога, Который от времен наших предков доныне подавал непрерывное благоденствие и славу нашему царству. ²⁶ Вот что сказал царь. В ту же минуту разрешенные Иудеи, из-

бавившись от смерти, прославляли своего святого Спасителя Бога.

²⁷ После того царь, возвратившись в город и призвав заведующего расходами, приказал в продолжение семи дней давать Иудеям вино и прочее потребное для пиршества, положив, чтобы они на том же месте, на котором ожидали себе гибели, в полном веселье праздновали свое спасение. ²⁸ Тогда они, бывшие перед тем в поругании и находившиеся близ ада или, лучше, нисходившие в ад, вместо горькой и плачевной смерти учредили пиршество спасения и, полные радости, разделили для возлежания место, приготовленное им на гибель и могилу. ²⁹ Оставив жалостнейшую песнь плача, они начали песнь отцов, восхваляя Спасителя Израилева и

Чудотворца Бога, и, отвергнув все сетование и рыдание, составили хоры в знамение мирного веселья. ³⁰ Равно и царь, составив по сему случаю многолюдное пиршество, выражал свою признательность к небу за славное, торжественно дарованное им спасение. ³¹ Те же, которые обрекали их на гибель и на пищу хищным птицам и с радостью делали им перепись, теперь, объятые стыдом, восстали, и дышавшая огнем дерзость угасла с позором. ³² А Иудеи, как сказали мы, составив упомянутый хор, отправляли празднество с радостными словесами и псалмопениями. ³³ Они сделали даже общественное постановление, чтобы во всяком населении их в роды и роды радостно праздновать означенные дни, не для питья и пресыщения, но в память

бывшего им от Бога спасения. ³⁴ Потом они предстали царю и просили отпустить их в дома. ³⁵ Перепись их производилась с двадцать пятого дня месяца Пахона до четвертого дня месяца Епифа, в продолжение сорока дней; погубление их назначалось от пятого дня месяца Епифа до седьмого, в течение трех дней, в которые славным образом явил Свою милость Владыка всех и спас их невредимо и всецело. ³⁶ Праздновали они, довольствуемые всем от царя, до четырнадцатого дня, в который они и представили прошение об отпуске их. ³⁷ Царь, соизволив им, великодушно написал в их пользу, за своею подписью, следующее послание к городским начальникам:

7

«Царь Птоломей Филопатор на-

чальникам Египетским и всем поставленным в должностях — радоваться и здравствовать. Здравствуем и мы и дети наши, ибо великий Бог благопоспешествует нам в делах по нашему желанию. ² Некоторые из друзей наших по злоумышлению своему часто представляли нам и убеждали нас собрать всех Иудеев, находящихся в царстве, и замучить необычайными казнями, как изменников, ³ присовокупляя, что, доколе не будет этого сделано, дела нашего царства никогда не будут благоустроены по ненависти, которую питают они ко всем народам. ⁴ Они-то привели их в оковах, с насилием, как невольников, или, лучше, как наветников, и без всякого рассматривания и исследования покушались погубить их, изобретая жестокости, лютейшие даже

Скифских обычаев. ⁵ Мы строго воспретили это и по благоволению, которое питаем ко всем людям, тотчас даровали им жизнь; а когда узнали, что небесный Бог есть верный покров Иудеев и всегда защищает их, как отец сынов, еще же приняв во внимание известное их доброжелательство к нам и к предкам нашим, мы справедливо освободили их от всякого обвинения в чем бы то ни было ⁶ и приказали всем и каждому возвратиться в свои дома, так чтобы нигде никто ни в чем не оскорблял их и не укорял в том, что произошло без их вины. ⁷ Знайте, что если мы предпримем против них что-либо злое или вообще оскорбим их, то будем иметь против себя не человека, но властвующего над всякою властью всевышнего Бога отмстителем за дела на-

ши во всем и всегда неизбежно. Будьте здоровы».

⁸Получив это послание, Иудеи не спешили тотчас отправиться, но просили царя, чтобы те из рода Иудейского, которые самовольно оставили святого Бога и закон Божий, получили через них должное наказание, ⁹присовокупляя, что преступившие ради чрева постановления Божественные никогда не будут иметь добрых расположений и к правлению царя. ¹⁰Царь нашел, что они говорят правду, одобрил их и дал им полномочие на всё, чтобы они преступивших закон Божий истребили во всяком месте царства его беспрепятственно, без особого позволения или надзора царя. ¹¹Тогда, возблагодарив его, как надлежало, священники и все народ-

ное множество воспели «аллилуия» и радостно отправились. ¹² Всякого соплеменника из осквернившихся, которого встречали на пути, они наказывали и убивали в пример другим. ¹³ В этот день они умертвили более трехсот мужей и торжествовали с весельем, умерщвляя нечистых. ¹⁴ Сами же, пребыв с Богом до смерти и получив полную радость спасения, поднялись из города, увенчанные всякими благоуханными цветами, с весельем и восклицаниями, хвалами и благозвучными песнями, благодаря Бога отцов, вечного Спасителя Израиля.

¹⁵ Придя в Птолемаиду, называемую по свойству места Родофором (розоносною), в которой по общему их уговору ожидали их корабли семь дней, ¹⁶ они учре-

дили там пиршество спасения, ибо царь щедро снабдил их всем, что потребно было каждому до прибытия в свой дом.¹⁷ Так как они достигли сюда в мире, с приличными благодарениями, то и здесь также установили весело праздновать эти дни во время пребывания своего.¹⁸ Освятив эти дни и утвердив свой обет поставлением столба на месте пиршества, они отправились далее сушею и морем и рекою, каждый в свое жилище, невредимые, свободные, в полной радости, охраняемые царским повелением. Тогда-то приобрели они большую, нежели прежде, силу и славу и сделались страшными для врагов, ни от кого нисколько не притесняемые в своем владении,¹⁹ и все получили свое по описи, так что, кто имел что-либо у себя, с ве-

личайшим страхом отдавали им, ибо величайшие благодеяния явил им величайший Бог на спасение их. ²⁰Благословен Спаситель Израиля на вечные времена! Аминь.

Третья книга Ездры*

Вторая книга Ездры пророка, сына Сераии, сына Азарии, сына Хелкии, сына Шаллума, сына Садока, сына Ахитува, ² сына Ахии, сына Финееса, сына Илия, сына Амарии, сына Асиела, сына Мерайофа, сына Арна, сына Уззия, сына Ворифа, сына Авишуя, сына Финееса, сына Елеазара, ³ сына Аарона от колена Левиина, который был пленником

*Книги этой нет ни на еврейском, ни на греческом языках. Как славянский, так и русский переводы сделаны с Вульгаты. В последней она разделена на две книги: первую составляют главы 3—14 по славянскому переводу, а вторая заключает в себе главы 1, 2, 15 и 16. В русском переводе удержан порядок глав славянского перевода.

в стране Мидийской, в царствование Артаксеркса, царя Персидского.

⁴ Было слово Господне ко мне: ⁵ иди и возвести народу Моему злые дела их и сыновьям их — беззакония, которые они совершили против Меня, чтобы они возвестили сынам сынов своих; ⁶ ибо грехи родителей их возросли в них; забыв Меня, они приносили жертвы богам чужим. ⁷ Не Я ли вывел их из земли Египетской, из дома рабства? а они прогневали Меня и советы Мои презрели. ⁸ Ты остриги волосы головы твоей, и брось на них все злое, ибо они не слушались закона моего — народ необузданный! ⁹ Доколе Я буду терпеть их, которым сделал столько благодеяний? ¹⁰ Ради них Я многих царей низложил; поразил фараона с рабами его и со

всем войском его; ¹¹ всех язычников от лица их погубил, и на востоке народ двух областей, Тира и Сидона, рассеял и всех врагов их истребил. ¹² Ты же так скажи им: так говорит Господь: ¹³ именно Я провел вас через море и по дну его проложил вам огражденную улицу, дал вам вождя Моисея и Аарона священника, ¹⁴ дал вам свет в столпе огненном, и многие чудеса сотворил среди вас; а вы Меня забыли, говорит Господь.

¹⁵ Так говорит Господь Вседержитель: перепелы были вам в знамение. Я дал вам станы для защиты, но вы и там роптали ¹⁶ и не радовались во имя Мое о гибели врагов ваших, но даже доныне еще ропщете. ¹⁷ Где те благодеяния, которые Я сделал вам? Не в пустыне ли, когда вы, взалкав,

вопияли ко Мне, ¹⁸ говоря: «зачем Ты привел нас в эту пустыню? уморить нас? лучше нам было служить Египтянам, нежели умереть в этой пустыне»? ¹⁹ Я сжалился на стенания ваши, и дал вам манну в пищу: вы ели хлеб ангельский. ²⁰ Когда вы жаждали, не рассек ли Я камень, и потекли воды до сытости? от зноя покрывал вас листьями древесными. ²¹ Разделил вам земли тучные; Хананеев, Ферезеев и Филистимлян изгнал от лица вашего. Что еще сделаю вам? говорит Господь. ²² Так говорит Господь Вседержитель: когда вы были в пустыне, на реке Мерры, и жаждущие хулили имя Мое, ²³ не огонь послал Я на вас за богохульства, но вложил дерево в воду и реку сделал сладкою. ²⁴ Что сделаю тебе, Иаков? Не хотел ты повиноваться, Иуда.

Переселюсь к другим народам и дам им имя Мое, чтобы соблюдали законы Мои.

²⁵ Так как вы Меня оставили, то и Я оставлю вас; просящих у Меня милости не помилую. ²⁶ Когда будете призывать Меня, Я не услышу вас, ибо вы осквернили руки ваши кровью, и ноги ваши быстры на совершение человекоубийства. ²⁷ Вы как бы не Меня оставили, а вас самих, говорит Господь. ²⁸ Так говорит Господь Вседержитель: не Я ли умолял вас, как отец сыновей и как мать дочерей и как кормилица питомцев своих, ²⁹ чтобы вы были Мне народом и Я вам Богом, чтобы вы были Мне сынами и Я вам Отцом? ³⁰ Я собрал вас, как курица птенцов своих под крылья свои. Что ныне сделаю вам? Отвергну вас от лица Моего. ³¹ Когда принесете

Мне приношение, отвращу лице Мое от вас; ибо ваши дни праздничные и новомесечия и обрезания Я отринул. ³² Я послал к вам рабов Моих, пророков; вы, схватив их, умертвили и растерзали тела их. Кровь их Я взыщу, говорит Господь.

³³ Так говорит Господь Вседержитель: дом ваш пуст. Развею вас, как ветер мякину, ³⁴ и сыновья не будут иметь потомства, потому что заповедь Мою презрели и делали то, что зло предо Мною. ³⁵ Предам дома ваши людям грядущим, которые, не слышав Меня, уверуют, которые, хотя Я не показывал им знамений, исполнят то, что Я заповедал, ³⁶ не видев пророков, вспомнят о своих беззакониях. ³⁷ завещаю благодать людям грядущим, дети которых, не видев Меня очами плотскими,

но духом веруя тому, что Я сказал, торжествуют с весельем. ³⁸ И так теперь смотри, брат, какая слава, — смотри на людей, грядущих с востока, ³⁹ которым Я дам в вожди Авраама, Исаака и Иакова, и Осию, и Амоса, и Михея, и Иоиля, и Авдия, и Иону, ⁴⁰ и Наума, и Аввакума, Софонию, Аггея, Захарию и Малахию, который наречен и Ангелом Господним.

2 Так говорит Господь: Я вывел народ сей из работы, дал им повеление через рабов Моих, пророков, которых они не захотели слушать, но отвергли Мои советы. ² Мать, которая родила их, говорит им: «идите, дети; ибо я вдова и оставлена. ³ Я воспитала вас с радостью, и отпустила с плачем и горестью, потому что вы согрешили пред Господом Богом вашим, и сде-

ляли злое пред Ним. ⁴Ныне же что сделаю для вас? Я вдова и оставлена: идите, дети, и просите у Господа милости».

⁵Тебя, Отче, призываю во свидетеля на мать сыновей, которые не захотели хранить завета моего. ⁶Предай их посрамлению и мать их — на расхищение, чтобы не было рода их. ⁷Пусть рассеются имена их по народам и изгладятся от земли, ибо они презрели завет мой. ⁸Горе тебе, Ассур, скрывающий у себя нечестивых! Род лукавый! вспомни, что Я сделал Содому и Гоморре. ⁹Земля их лежит в смоляных глыбах и холмах пепельных. Так поступлю Я с теми, которые Меня не слушались, говорит Господь Вседержитель. ¹⁰Так говорит Господь к Ездre: возвести народу Моему, что Я дам им царство Иерусалим-

ское, которое обещал Израилю, ¹¹ и прииму славу от них и дам им обители вечные, которые приготовил для них. ¹² Древо жизни будет для них мастью благовонною; не будут изнуряемы трудом и не изнемогут. ¹³ Идите и получите; просите себе дней малых, дабы они не замедлили. Уже готово для вас царство: бодрствуйте. ¹⁴ Свидетельствуй, небо и земля, ибо Я стер злое и сотворил доброе. Живу Я! говорит Господь. ¹⁵ Мать! обними сыновей твоих, воспитывай их с радостью; как голубица укрепляй ноги их, ибо Я избрал тебя, говорит Господь. ¹⁶ И воскрешу мертвых от мест их и из гробов выведу их, потому что Я познал имя Мое в Израиле. ¹⁷ Не бойся, мать сынов, ибо Я избрал тебя, говорит Господь. ¹⁸ Я пошлю тебе в помощь

рабов Моих Исаию и Иеремию, по совету которых Я освятил и приготовил тебе двенадцать дерев, обремененных различными плодами, ¹⁹ и столько же источников, текущих молоком и медом, и семь гор величайших, произрастающих розу и лилию, через которые исполню радостью сынов твоих.

²⁰ Оправдай вдову, дай суд бедному, помоги нищему, защити сироту, одень нагого,

²¹ о расслабленном и немощном попекись, над хромым не смейся, безрукого защити, и слепого приведи к видению света Моего,

²² старца и юношу в стенах твоих сохрани,

²³ мертвых, где найдешь, запечатлев, предай гробу, и Я дам тебе первое место в Моем воскресении.

²⁴ Отдыхай и покойся, народ Мой, ибо придет покой твой. ²⁵ Корми сынов твоих, добрая кормилица, укреп-

ляй ноги их. ²⁶ Из рабов, которых Я дал тебе, никто да не погибнет, ибо Я взыщу их от тебя. ²⁷ Не ослабевай. Когда придет день печали и тесноты, другие будут плакать и сокрушаться, а ты будешь весела и изобильна. ²⁸ Язычники будут завидовать тебе, но ничего против тебя сделать не могут, говорит Господь. ²⁹ Руки Мои покроют тебя, чтобы сыны твои не видели геенны. ³⁰ Утешайся, мать, с сынами твоими, ибо Я спасу тебя. ³¹ Помни о сынах твоих почивающих. Я выведу их от краев земли и окажу им милость, ибо Я милостив, говорит Господь Вседержитель. ³² Обними детей твоих, доколе Я приду и сделаю им милость; ибо источники Мои обильны и благодать Моя не оскудеет.

³³ Я, Ездра, получил на горе Орив пове-

ление от Господа идти к Израилю. Когда я пришел к ним, они отвергли меня и презрели заповедь Господню. ³⁴ Посему вам говорю, язычники, которые можете слышать и понимать: ожидайте Пастыря вашего, Он даст вам покой вечный, ибо близко Тот, Который придет в скончание века. ³⁵ Будьте готовы к воздаянию царствия, ибо свет немерцающий воссияет вам на вечное время. ³⁶ Избегайте тени века сего; примите сладость славы вашей. Я открыто свидетельствую о Спасителе моем. ³⁷ Вверенный дар примите, и наслаждайтесь, благодаря Того, Кто призвал вас в небесное царство. ³⁸ Встаньте и стойте, и смотрите, какое число знаменованных на вечера Господней, ³⁹ которые, переселившись от тени века сего, получили от Господа светлые

одежды. ⁴⁰ Приими число твое, Сион, и заключи твоих, одетых в белые одеяния, которые исполнили закон Господень. ⁴¹ Число желанных сынов твоих полно. Проси державу Господа, чтобы освятился народ твой, призванный от начала.

⁴² Я, Ездра, видел на горе Сионской сонм великий, которого не мог исчислить, и все они песнями прославляли Господа. ⁴³ Посреди них был юноша величественный, превосходящий всех их, и возлагал венцы на главу каждого из них и тем более возвышался; я поражен был удивлением. ⁴⁴ Тогда я спросил Ангела: кто сии, господин мой? ⁴⁵ Он в ответ мне сказал: это те, которые сложили смертную одежду и облеклись в бессмертную и исповедали имя Божие; они теперь увенчиваются и при-

нимают победные пальмы. ⁴⁶ Я спросил: а кто сей юноша, который возлагает на них венцы и вручает им пальмы? ⁴⁷ Он отвечал мне: Сам Сын Божий, Которого они прославляли в веке сем. И я начал славить их, мужественно стоявших за имя Господне. ⁴⁸ Тогда Ангел сказал мне: иди и возвести народу моему, какие видел ты дивные дела Господа Бога.

[3] В тридцатом году по разорении города был я в Вавилоне, и смущался, лежа на постели моей, и помышления всходили на сердце мое, ² ибо я видел опустошение Сиона и богатство живущих в Вавилоне. ³ И возмутился дух мой, и я начал со страхом говорить ко Всевышнему, ⁴ и сказал: Владыко Господи! Ты сказал от начала, когда един основал землю, и повелел персти,

⁵ и дал Адаму тело смертное, которое было также создание рук Твоих, и вдохнул в него дух жизни, и он сделался живым пред Тобою, ⁶ и ввел его в рай, который насадила десница Твоя, прежде нежели земля произрастила плоды; ⁷ Ты повелел ему хранить заповедь Твою, но он нарушил ее, и Ты осудил его на смерть, и род его и происшедшие от него поколения и племена, народы и отрасли их, которым нет числа. ⁸ Каждый народ стал ходить по своему хотению, делал пред Тобою дела неразумные и презирал заповеди Твои. ⁹ По времени, Ты навел потоп на обитателей земли и истребил их, ¹⁰ и исполнилось на каждом из них, — как на Адаме смерть, так на сих потоп. ¹¹ Одного из них Ты оставил — Ноя с семейством его, и от него произошли все

праведные. ¹² Когда начали размножаться обитающие на земле, и умножились сыны и народы и поколения многие, и опять начали предаваться нечестию, более нежели прежние, ¹³ когда начали делать пред Тобою беззаконие: Ты избрал Себе из них мужа, которому имя Авраам, ¹⁴ и возлюбил его и открыл ему одному волю Твою, ¹⁵ и положил ему завет вечный, и сказал ему, что никогда не оставишь семени его. И дал ему Исаака, и Исааку дал Иакова и Исава; ¹⁶ Ты избрал Себе Иакова, Исава же отринул. И умножился Иаков чрезвычайно. ¹⁷ Когда Ты вывел из Египта семя его и привел к горе Синайской, ¹⁸ тогда преклонил небеса, уставил землю, поколебал вселенную, привел в трепет бездны и весь мир в смятение. ¹⁹ И прошла слава Твоя в

четырех явлениях: в огне, землетрясении, бурном ветре и морозе, чтобы дать закон семени Иакова и радение роду Израиля, ²⁰ но не отнял у них сердца лукавого, чтобы закон Твой принес в них плод. ²¹ С сердцем лукавым первый Адам преступил заповедь, и побежден был; так и все, от него происшедшие. ²² Осталась немощь и закон в сердце народа с корнем зла, и отступило доброе, и осталось злое. ²³ Прошли времена и окончились лета, — и Ты воздвиг Себе раба, именем Давида; ²⁴ повелел ему построить город имени Твоему и в нем приносить Тебе фимиам и жертвы. ²⁵ Много лет это исполнялось, и потом согрешили населяющие город, ²⁶ во всем поступая так, как поступил Адам и все его потомки; ибо и у них было сердце лукавое. ²⁷ И Ты пре-

дал город Твой в руки врагов Твоих. ²⁸ Неужели лучше живут обитатели Вавилона и за это владеют Сионом? ²⁹ Когда я пришел сюда, видел нечестия, которым нет числа, и в этом тридцатом году пленения видит душа моя многих грешников, — и изныло сердце мое, ³⁰ ибо я видел, как Ты поддерживаешь сих грешников и щадишь нечестивцев, а народ Твой погубил, врагов же Твоих сохранил и не явил о том никакого знамения. ³¹ Не понимаю, как этот путь мог измениться. Неужели Вавилон поступает лучше, нежели Сион? ³² Или иной народ познал Тебя, кроме Израиля? или какие племена веровали заветам Твоим, как Иаков? ³³ Ни воздаяние им не равномерно, ни труд их не принес плода, ибо я прошел среди народов, и видел, что они живут

в изобилии, хотя и не вспоминают о заповедях Твоих. ³⁴ И так взвесь на весах и наши беззакония и дела живущих на земле, и нигде не найдется имя Твое, как только у Израиля. ³⁵ Когда не грешили пред Тобою живущие на земле? или какой народ так сохранил заповеди Твои? ³⁶ Между нами хотя по именам найдешь хранящих заповеди Твои, а у других народов не найдешь.

4 Тогда отвечал мне посланный ко мне Ангел, которому имя Уриил, ² и сказал: сердце твое слишком далеко зашло в этом веке, что ты помышляешь постигнуть путь Всевышнего. ³ Я отвечал: так, господин мой. Он же сказал мне: три пути послан я показать тебе и три подобия предложить тебе. ⁴ Если ты одно из них объяс-

нишь мне, то и я покажу тебе путь, который желаешь ты видеть, и научу тебя, откуда произошло сердце лукавое. ⁵Тогда я сказал: говори, господин мой. Он же сказал мне: иди и взвесь тяжесть огня, или измерь мне дуновение ветра, или возврати мне день, который уже прошел. ⁶Какой человек, отвечал я, может сделать то, чего ты требуешь от меня? ⁷А он сказал мне: если бы я спросил тебя, сколько обиталищ в сердце морском, или сколько источников в самом основании бездны, или сколько жил над твердью, или какие пределы у рая, ⁸ты, может быть, сказал бы мне: «в бездну я не сходил, и в ад также, и на небо никогда не восходил». ⁹Теперь же я спросил тебя только об огне, ветре и дне, который ты пережил, и о том,

без чего ты быть не можешь, и на это ты не отвечал мне. ¹⁰ И сказал мне: ты и того, что твое и с тобою от юности, не можешь познать; ¹¹ как же сосуд твой мог бы вместить в себе путь Всевышнего и в этом уже заметно растленном веке понять растление, которое очевидно в глазах моих?

¹² На это сказал я: лучше было бы нам все не быть, нежели жить в нечестиях и страдать, не зная, почему. ¹³ Он же в ответ сказал мне: вот, я отправился в полевой лес, и застал деревья держащими совет. ¹⁴ Они говорили: «придите, и пойдем и объявим войну морю, чтобы оно отступило перед нами, и мы там возраstim для себя другие леса». ¹⁵ Подобным образом и волны морские имели совещание: «придите», говорили они, «поднимемся и завою-

ем леса полевые, чтобы и там приобрести для себя другое место». ¹⁶ Но замысел леса оказался тщетным, ибо пришел огонь и сжег его. ¹⁷ Подобным образом кончился и замысел волн морских, ибо стал песок, и воспрепятствовал им. ¹⁸ Если бы ты был судьей их, кого бы ты стал оправдывать или кого обвинять? ¹⁹ Подлинно, отвечал я, замыслы их были суетны, ибо земля дана лесу, дано место и морю, чтобы носить свои волны. ²⁰ Он же в ответ сказал мне: справедливо рассудил ты; почему же ты не судил таким же образом себя самого? ²¹ Ибо как земля дана лесу, а море волнам его, так обитающие на земле могут разуместь только то, что на земле; а обитающие на небесах могут разуместь, что на высоте небес. ²² И отвечал я, и сказал: молю Тебя,

Господи, да дастся мне смысл разумения.

²³ Не хотел я вопрошать Тебя о высшем, а о том, что ежедневно бывает у нас: почему Израиль предан на поругание язычникам? почему народ, который Ты возлюбил, отдан нечестивым племенам, и закон отцов наших доведен до ничтожества, и писанных постановлений нигде нет? ²⁴ Переходим из века сего, как саранча, жизнь наша проходит в страхе и ужасе, и мы сделались недостойными милосердия. ²⁵ Но что делает Он с именем Своим, которое наречено на нас? вот о чем я вопрошал. ²⁶ Он же отвечал мне: чем больше будешь испытывать, тем больше будешь удивляться; потому что быстро спешит век сей к своему исходу, ²⁷ и не может вместить того, что обещано праведным в будущие времена,

потому что век сей исполнен неправдою и немощами. ²⁸ А о том, о чем ты спрашивал меня, скажу тебе: посеяно зло, а еще не пришло время искоренения его. ²⁹ Посему, доколе посеянное не исторгнется, и место, на котором насеяно зло, не упразднится, — не придет место, на котором всеяно добро. ³⁰ Ибо зерно злого семени посеяно в сердце Адама изначально, и сколько нечестия народило оно доселе и будет рождать до тех пор, пока не настанет молотьба! ³¹ Рассуди с собою, сколько зерно злого семени народило плодов нечестия! ³² Когда будут пожаты бесчисленные колосья его, какое огромное понадобится для сего гумно! ³³ Как же и когда это будет? спросил я его; почему наши лета малы и несчастны? ³⁴ Не спеши подниматься, от-

вечал он, выше Всевышнего; ибо напрасно спешишь быть выше Его: слишком далеко заходишь. ³⁵ Не о том же ли вопрошали души праведных в затворах своих, говоря: «доколе таким образом будем мы надеяться? И когда плод нашего возмездия?»

³⁶ На это отвечал мне Иеремиил Архангел: «когда исполнится число семян в вас, ибо Всевышний на весах взвесил век сей, ³⁷ и мерою измерил времена, и числом исчислил часы, и не подвинет и не ускорит до тех пор, доколе не исполнится определенная мера». ³⁸ Я же в ответ на это сказал ему: о, Владыко Господи! а мы все преисполнены нечестием. ³⁹ И, может быть, из-за нас не наполняются житницы праведных, и ради грехов живущих на земле. ⁴⁰ На это он отвечал мне: пойди, спроси беременную

женщину, могут ли, по исполнении девя-
тимесячного срока, ложесна ее удержать в
себе плод? ⁴¹ Я сказал: не могут. Тогда он
сказал мне: подобны ложеснам и обитали-
ща душ в преисподней. ⁴² Как рождающая
спешит родить, чтобы освободиться от бо-
лезней рождения, так и эти спешат отдать
вверенное им. ⁴³ Сначала будет показано
тебе то, что ты желаешь видеть. ⁴⁴ Если я
обрел благодать пред очами твоими, отве-
чал я, и если это возможно и я способен к
тому, ⁴⁵ покажи мне: имеющее прийти бо-
лее ли того, что прошло, или сбывшееся
более того, что будет? ⁴⁶ Что прошло, я это
знаю, а что придет, не ведаю. ⁴⁷ Он сказал
мне: стань на правую сторону, и я объяс-
ню тебе значение подобием. ⁴⁸ И я стал, и
увидел: вот горящая печь проходит пере-

до мною; и когда пламя прошло, я увидел: остался дым. ⁴⁹ После сего прошло предо мною облако, наполненное водою, и пролился из него сильный дождь; но как скоро стремительность дождя остановилась, остались капли. ⁵⁰ Тогда он сказал мне: размышляй себе: как дождь более капель, а огонь больше дыма, так мера прошедшего превысила, а остались капли и дым. ⁵¹ Тогда я умолял его и сказал: думаешь ли ты, что я доживу до этих дней? и что будет в эти дни? ⁵² На это отвечал он, и сказал: о знамениях, о которых ты спрашиваешь меня, я отчасти могу сказать тебе, а о жизни твоей я не послан говорить с тобою, да и не знаю.

5 О знамениях: вот, настанут дни, в которые многие из живущих на земле, об-

ладающие ведением, будут восхищены, и путь истины сокроется, и вселенная оскудеет верою, ² и умножится неправда, которую теперь ты видишь и о которой издавна слышал. ³ И будет, что страна, которую ты теперь видишь господствующею, подвергнется опустошению. ⁴ А если Всевышний даст тебе дожить, то увидишь, что после третьей трубы внезапно воссияет среди ночи солнце и луна трижды в день; ⁵ и с дерева будет капать кровь, камень даст голос свой, и народы поколеблются. ⁶ Тогда будет царствовать тот, которого живущие на земле не ожидают, и птицы перелетят на другие места. ⁷ Море Содомское извергнет рыб, будет издавать ночью голос, неведомый для многих; однако же все услышат голос его. ⁸ Будет смятение

во многих местах, часто будет посылаем с неба огонь; дикие звери переменяют места свои, и нечистые женщины будут рождать чудовищ. ⁹ Сладкие воды сделаются солеными, и все друзья ополчатся друг против друга; тогда сокроется ум, и разум удалится в свое хранилище. ¹⁰ Многие будут искать его, но не найдут, и умножится на земле неправда и невоздержание. ¹¹ Одна область будет спрашивать другую соседнюю: «не проходила ли по тебе правда, делающая праведным?» И та скажет: «нет». ¹² Люди в то время будут надеяться, и не достигнут желаемого, будут трудиться, и не управятся пути их. ¹³ Об этих знамениях мне дозволено сказать тебе, и если снова помолишься и поплачешь, как теперь, и попостишься семь дней, то услышишь еще

больше того. ¹⁴ И я пришел в себя, и тело мое сильно дрожало, и душа моя изнемогла, как будто исчезала. ¹⁵ Но пришедший ко мне Ангел поддержал меня и укрепил меня, и поставил на ноги. ¹⁶ И было, во вторую ночь пришел ко мне Салафиил, вождь народа, и спросил меня: где ты был, и отчего лице твое так печально? ¹⁷ Разве не знаешь, что тебе вверен Израиль в стране преселения его? ¹⁸ Итак встань и вкуси хлеба, и не оставляй нас, как пастырь своего стада, в руках лукавых волков. ¹⁹ Тогда сказал я ему: отойди от меня, и не приближайся ко мне. И он, услышав это, удалился от меня. ²⁰ А я семь дней постился, στεная и плача, как повелел мне Ангел Уриил. ²¹ И после семи дней помышления сердца моего опять были для меня крайне тя-

гостны; ²² но душа моя прияла дух разуме-
ния, и я снова начал говорить пред Все-
вышним ²³ и сказал: о, Владыко Господи!
Ты из всех лесов на земле и из всех де-
рев на ней избрал только одну виноград-
ную лозу; ²⁴ Ты из всего круга земного из-
брал Себе одну пещеру, и из всех цветов
во вселенной Ты избрал Себе одну лилию;
²⁵ Ты из всех пучин морских наполнил для
Себя один источник, а из всех построен-
ных городов освятил для Себя один Сион.
²⁶ Из всех сотворенных птиц Ты наимено-
вал Себе одну голубицу, и из всех сотво-
ренных скотов Ты избрал Себе одну овцу;
²⁷ из всех многочисленных народов Ты при-
обрел Себе один народ, и возлюбил его,
дал ему закон совершенный. ²⁸ Но ныне,
Господи, отчего же Ты предал одного мно-

гим, и на одном корне Ты насадил другие отрасли и рассеял Твой единственный народ между многими народами? ²⁹ И попрали его противники обетованиям Твоим и заветам Твоим не веровавшие. ³⁰ И если уже Ты сильно возненавидел народ Твой, то пусть бы он Твоими руками наказывался.

³¹ Когда я произносил слова сии, послан был ко мне Ангел, который приходил ко мне прежде ночью, ³² и сказал мне: послушай меня, и я научу тебя; внимай мне, и я скажу тебе еще более. ³³ Говори, сказал я, господин мой. И он сказал мне: ты слишком далеко зашел пытливостью ума твоего об Израиле; неужели ты больше любишь его, нежели Тот, Который сотворил его? ³⁴ Нет, господин мой, отвечал я, но говорил

от великой скорби. Внутренность моя мучает меня всякий час, когда я стараюсь постигнуть путь Всевышнего и исследовать хотя часть суда Его. ³⁵ Он отвечал: не можешь. Почему же, господин мой? спросил я. Лучше бы я не родился, и утроба матерняя сделалась для меня гробом, нежели видеть угнетение Иакова и изнурение рода Израильского. ³⁶ И он сказал мне: исчисли мне, что еще не пришло, и собери мне рассеянные капли, и оживи иссохшие цветы; ³⁷ открой заключенные хранилища и выведи мне заключенные в них ветры, и покажи мне образ голоса: и тогда я покажу тебе то, что ты усиливаешься видеть. ³⁸ Владыко Господи! отвечал я, кто может знать это, разве только тот, кто не живет с человеками? ³⁹ А я безумен, и как мо-

гу говорить о том, о чем Ты спросил меня? ⁴⁰ Тогда Он сказал мне: как ты не можешь сделать ничего из сказанного, так не можешь познать судеб Моих, ни предела любви, которую обещал Я народу. ⁴¹ Но вот, Господи, Ты близок к тем, которые к концу близятся, и что будут делать те, которые прежде меня были, или мы, или которые после нас будут? ⁴² Он сказал мне: венцу уподоблю я суд Мой; как нет запоздания последних, так и ускорения первых. ⁴³ Отвечал я и сказал: не мог ли бы Ты соединить воедино как тех, которые сотворены были прежде, так и тех, которые существуют и которые будут, дабы скорее объявить им суд Твой? ⁴⁴ Он отвечал мне: не может ускорить творение Творца своего, ни век сей не может вместить в се-

бе всех вместе, которые должны быть сотворены. ⁴⁵ И сказал я: как же Ты сказал рабу Твоему, что Ты дал жизнь созданному творению вкупе, и однако творение выдержало это; посему могли бы понести и ныне существующие вкупе. ⁴⁶ Он сказал мне: спроси женщину, и скажи ей: «если ты рождаешь десять, то почему рождаешь по временам?»», и проси ее, чтобы она родила десять вдруг. ⁴⁷ Я же сказал Ему: невозможно это, но должно быть по времени. ⁴⁸ Тогда Он сказал мне: и Я дал недрам земли способность посеянное на ней возвращать по временам. ⁴⁹ Как младенец не может производить того, что свойственно старцам, так Я устроил созданный Мною век. ⁵⁰ Тогда я спросил Его и сказал: когда Ты открыл мне путь, то позволяй

мне сказать Тебе: мать наша, о которой Ты говорил Мне, молода ли еще, или приближается к старости? ⁵¹ Спроси об этом рождающую, и она скажет тебе. ⁵² Скажи ей: «почему рождаемые тобою ныне не подобны тем, которые рождены были прежде, но меньше их ростом?» ⁵³ И она скажет тебе: «одни рождены мною в крепости молодой силы, а другие рождены под старость, когда ложесна начали терять свою силу». ⁵⁴ Рассуди же ты: вы теперь меньше станом, нежели те, которые были прежде вас; ⁵⁵ и те, которые после вас родятся, будут еще меньше вас, так как творения, уже состаривающиеся, и крепость юноши уже миновала. ⁵⁶ И сказал я: если я приобрел благоволение пред очами Твоими, покажи рабу Твоему, через кого Ты посеща-

ешь творение Твое?

6 И сказал Он мне: от начала творения круга земного и прежде нежели установлены были пределы века, и прежде нежели подули ветры; ² прежде нежели услышаны были гласы громов, прежде нежели возблистали молнии, прежде нежели утвердились основания рая; ³ прежде нежели показались прекрасные цветы, прежде нежели утвердились силы подвижные, и прежде нежели собрались бесчисленные воинства Ангелов; ⁴ прежде нежели поднялись высоты воздушные, прежде нежели определились меры твердей, прежде нежели возгорелись огни на Сионе; ⁵ прежде нежели исследованы были лета, и отделены те, которые грешат ныне, и запечатлены те, которые хранили веру, как сокровище: ⁶ то-

гда Я помыслил, и сотворено было все Мною одним, а не чрез кого-либо иного; от Меня также последует и конец, а не от кого-либо иного. ⁷ Тогда я отвечал: какое разделение времен, и когда будет конец первого и начало последнего? ⁸ От Авраама даже до Исаака, когда родились от него Иаков и Исав, рука Иакова держала от начала пяту Исаву. ⁹ Конец сего века — Исав, а начало следующего — Иаков. ¹⁰ Рука человека — начало его, а конец — пята его. О другом, Ездра, не спрашивай Меня. ¹¹ Я же в ответ сказал Ему: о, Владыко Господи! если я обрел благодать пред очами Твоими, ¹² молю Тебя, покажи рабу Твоему конец знамений Твоих, которых часть показал Ты мне в прошедшую ночь. ¹³ Он отвечал мне и сказал: встань на

ноги твои, и слушай̇ голос, исполненный шума, ¹⁴ и будет как бы землетрясение, но место, на котором ты стоишь, не поколеблется. ¹⁵ Посему, когда будет говорить, ты не ужасайся; ибо о конце будет слово, и основания земли разумеются. ¹⁶ А как речь идет о них самих, то земля вострепещет и поколеблется, ибо знает, что конец их должен измениться.

¹⁷ И было, когда я услышал голос, встал на ноги мои, и слышал, и вот голос говорящий, и шум его, как шум вод многих, ¹⁸ и сказал: вот, наступают дни, когда Я начну приближаться, чтобы посетить живущих на земле, ¹⁹ когда начну Я взыскивать с тех, которые неправдою своею произвели несправедно великий̇ вред, и когда исполнится мера уничтожения Сиона. ²⁰ А когда

назнаменается век, который начнет проходить, то вот знамения, которые Я покажу: книги раскроются пред лицом тверди, и все вместе увидят; ²¹ и однолетние младенцы заговорят своими голосами, и беременные женщины будут рождать недозрелых младенцев через три и четыре месяца, и они останутся живыми и укрепятся; ²² засеянные поля внезапно явятся как незасеянные, и полные житницы окажутся пустыми; ²³ затем вострубит труба с шумом, и когда услышат ее, все внезапно ужаснутся. ²⁴ И будет в то время, вооружатся друзья против друзей, как враги, и устрашится земля с живущими на ней, и жилы источников остановятся и три часа не будут течь. ²⁵ Всякий, кто после всего этого, о чем Я предсказал тебе, останется в

живых, сам спасется, и увидит спасение Мое и конец вашего века. ²⁶ И увидят люди избранные, которые не испытали смерти от рождения своего, и изменится сердце живущих и обратится в чувство иное. ²⁷ Ибо зло истребится, и исчезнет лукавство; ²⁸ процветет вера, побеждено будет растление, явится истина, которая столько времени оставалась без плода. ²⁹ Когда Он говорил, я взглянул на того, пред которым стоял. ³⁰ И он сказал мне: я пришел показать тебе время грядущей ночи. ³¹ Итак, если ты опять помолишься и опять семь дней попостишься, то я покажу тебе больше в день, в который я услышал тебя. ³² Голос твой услышан у Всевышнего; увидел Крепкий правильное действие, увидел и чистоту, которую хранил ты от юности

твоей. ³³ Посему Он послал меня показать тебе все это и сказать: уповай и не бойся; ³⁴ не спеши с первыми временами помышлять суетное, дабы не судить тебе с такою же поспешностью о временах последних.

³⁵ После сего я снова со слезами молился, и также постился семь дней, чтобы исполнить три седмицы, заповеданные мне. ³⁶ В восьмую же ночь сердце мое пришло снова в возбуждение, и я начал говорить пред Всевышним, ³⁷ ибо дух мой воспламенялся сильно, и душа моя томилась. ³⁸ И сказал я: Господи! Ты от начала творения говорил; в первый день сказал: «да будет небо и земля», и слово Твое было совершившимся делом. ³⁹ Тогда носился Дух, и тьма облежала вокруг и молчание: звука человеческого голоса еще не было.

⁴⁰ Тогда повелел Ты из сокровищниц Твоих выйти обильному свету, чтобы явилось дело Твое. ⁴¹ Во второй день сотворил Ты дух тверди и повелел ему отделить и произвести разделение между водами, чтобы некоторая часть их поднялась вверх, а прочая осталась внизу. ⁴² В третий день Ты повелел водам собраться на седьмой части земли, а шесть частей осушил, чтобы они служили пред Тобою к обсеменению и обработанию. ⁴³ Слово Твое исходило, и тотчас являлось дело; ⁴⁴ вдруг явилось безмерное множество плодов и многообразные приятности для вкуса, цветы в виде своем неизменные, с запахом, несказанно благоуханным: все это совершено было в третий день. ⁴⁵ В четвертый день Ты повелел быть сиянию солнца, свету луны, рас-

положению звезд ⁴⁶ и повелел, чтобы они служили имеющему быть созданным человеку. ⁴⁷ В пятый день Ты сказал седьмой части, в которой была собрана вода, чтобы она произвела животных, летающих и рыб, что и сделалось. ⁴⁸ Вода немая и бездушная, по мановению Божию, произвела животных, чтобы все роды возвещали дивные дела Твои. ⁴⁹ Тогда Ты сохранил двух животных: одно называлось бегемотом, а другое левиафаном. ⁵⁰ И Ты отделил их друг от друга, потому что седьмая часть, где была собрана вода, не могла принять их вместе. ⁵¹ Бегемоту Ты дал одну часть из земли, осушенной в третий день, да обитает в ней, в которой тысячи гор. ⁵² Левиафану дал седьмую часть водяную, и сохранил его, чтобы он был пи-

щею тем, кому Ты хочешь, и когда хочешь. ⁵³ В шестый же день повелел Ты земле произвести пред Тобою скотов, зверей и пресмыкающихся; ⁵⁴ а после них Ты сотворил Адама, которого поставил властелином над всеми Твоими тварями и от которого исходим все мы и народ, который Ты избрал. ⁵⁵ Все это сказал я пред Тобою, Господи, потому что для нас создал Ты век сей. ⁵⁶ О прочих же народах, происшедших от Адама, Ты сказал, что они ничто, но подобны слюне, и все множество их Ты уподобил каплям, капающим из сосуда. ⁵⁷ И ныне, Господи, вот, эти народы, за ничто Тобою признанные, начали владеть и владеть над нами и пожирать нас. ⁵⁸ Мы же, народ Твой, который Ты назвал Твоим первенцем, единокровным, возлюблен-

ным Твоим, преданы в руки их. ⁵⁹ Если для нас создан век сей, то почему не получаем мы наследия с веком? И доколе это?

7 Когда я окончил говорить эти слова, послан был ко мне Ангел, который посылаем был ко мне в прежние ночи, ² и сказал мне: встань, Ездра, и слушай слова, которые я пришел говорить тебе. ³ Я сказал: говори, господин мой. И он сказал мне: море расположено в просторном месте, чтобы быть глубоким и безмерным; ⁴ но вход в него находится в тесном месте, так что подобен рекам. ⁵ Кто пожелал бы войти в море и видеть его, или господствовать над ним, тот, если не пройдет тесноты, как может дойти до широты? ⁶ Или иное подобие: город построен и расположен на равнине, и наполнен всеми блага-

ми; ⁷ но вход в него тесен и расположен на крутизне так, что по правую сторону огонь, а по левую глубокая вода. ⁸ Между ними, то есть между огнем и водою, лежит лишь одна стезя, на которой может поместиться не более, как только ступень человека. ⁹ Если город этот будет дан в наследство человеку, то как он получит свое наследство, если никогда не перейдет лежащей на пути опасности? ¹⁰ Я сказал: так, Господи. И Он сказал мне: такова и доля Израиля. ¹¹ Для них Я сотворил век; но когда Адам нарушил Мои постановления, определено быть тому, что сделано. ¹² И сделались входы века сего тесными, болезненными, утомительными, также узкими, лукавыми, исполненными бедствий и требующими великого труда. ¹³ А вхо-

ды будущего века пространны, безопасны, и приносят плод бессмертия. ¹⁴ И так, если входящие, которые живут, не войдут в это тесное и бедственное, они не могут получить, что уготовано. ¹⁵ Зачем же смущаешься, когда ты тленен, и что мятешься, когда смертен? ¹⁶ Зачем не принял ты в сердце твоём того, что будущее, а принял то, что в настоящем? ¹⁷ Я отвечал и сказал: Владыко Господи! вот, Ты определил законом Твоим, что праведники наследуют это, а грешники погибнут. ¹⁸ Праведники потерпят тесноту, надеясь пространного, а нечестиво жившие, хотя потерпели тесноту, не увидят пространного. ¹⁹ И Он сказал мне: нет судии выше Бога, нет разумеющего более Всевышнего. ²⁰ Погибают многие в этой жизни, потому что нера-

дят о предложенном им законе Божиим.

²¹ Ибо строго повелел Бог приходящим, когда они пришли, что делая, они будут живы, и что соблюдая, не будут наказаны.

²² А они не послушались, и воспротивились Ему, утвердили в себе помышление суетное. ²³ Увлеклись греховными обольщения-

ми, сказали о Всевышнем, что *Его* нет, не познали путей *Его*, ²⁴ презрели закон *Его*, отвергли обетования *Его*, не имели веры к обрядовым установлениям *Его*, не совершали дел *Его*. ²⁵ И потому, Ездра, пустым пустое, а полным полное. ²⁶ Вот, придет

время, когда придут знамения, которые Я предсказал тебе, и явится невеста, и являясь покажется, — скрываемаемая ныне землею. ²⁷ И всякий, кто избавится от прежде исчисленных зол, сам увидит чудеса Мои.

²⁸ Ибо откроется Сын Мой Иисус с теми, которые с Ним, и оставшиеся будут наслаждаться четыреста лет. ²⁹ А после этих лет умрет Сын Мой Христос и все люди, имеющие дыхание. ³⁰ И обратится век в древнее молчание на семь дней, подобно тому, как было прежде, так что не останется никого. ³¹ После же семи дней восстанет век усыпленный, и умрет поврежденный. ³² И отдаст земля тех, которые в ней спят, и прах тех, которые молчаливо в нем обитают, а хранилища отдадут вверенные им души. ³³ Тогда явится Всевышний на престоле суда, и пройдут беды, и окончится долготерпение. ³⁴ Суд будет один, истина утвердится, вера укрепится. ³⁵ Затем последует дело, откроется воздаяние, восстанет правда, перестанет господствовать

неправда. ⁽³⁶⁾ *И откроется озеро мучения, а против него место покоя; видна будет печь геенны, а против нее рай сладости.

⁽³⁷⁾ И скажет тогда Всевышний пробудившимся народам: «посмотрите и поймите, Кого вы отвергли, Кому вы не служили и Чьи заповеди вы презрели. ⁽³⁸⁾ Взгляните прямо пред собою и напротив: там сладость и покой, а тут огонь и мучения». Вот что скажешь Ты им в день суда. ⁽³⁹⁾ Этот день таков, что не имеет ни солнца, ни луны, ни звезд, ⁽⁴⁰⁾ ни облака, ни грома, ни молнии, ни ветра, ни дождя, ни тумана, ни мрака, ни вечера, ни утра, ⁽⁴¹⁾ ни лета,

*70 стихов, находящихся между 35 и 36 стихами 7-й главы, имеются в русском переводе в «Толковой Библии» А.П.Лопухина (Петербург, 1913) и в т.н. «Брюссельской» Библии (Брюссель, 1973). В Синодальной Библии их нет.

ни весны, ни жары, ни зимы, ни мороза, ни холода, ни града, ни дождя, ни росы, ⁽⁴²⁾ ни полдня, ни ночи, ни предрассветных сумерек, ни блеска, ни ясности, ни света, кроме одного лишь сияния светлости Все-вышнего, вследствие чего все могут видеть то, что пред ними. ⁽⁴³⁾ Его длительность будет такая же, как седмины лет. ⁽⁴⁴⁾ Таков суд Мой и его порядок. Одному тебе Я открыл это. ⁽⁴⁵⁾ И я отвечал: «я говорил уже, и теперь скажу: блаженны живущие и исполняющие заповеданное Тобою. ⁽⁴⁶⁾ Но я молил о следующем: найдется ли кто из живущих, чтобы не грешил, или найдется ли кто из родившихся, чтобы не нарушал Твоего завета? ⁽⁴⁷⁾ И теперь я вижу, что будущий век принесет сладость немногим, а мучения многим. ⁽⁴⁸⁾ Ибо внутри нас вы-

росло сердце злое, которое удалило нас от Него и привело нас к тлению и путям смерти, показало нам тропинки погибели и удалило нас от жизни, притом не малое количество, но почти всех, кто был сотворен».

⁽⁴⁹⁾ И Он отвечал мне и сказал: выслушай Меня, и Я наставлю тебя и вразумлю тебя относительно имеющего быть. ⁽⁵⁰⁾ В виду этого Бог и сотворил не один век, а два.

⁽⁵¹⁾ Что же касается твоих слов, что праведных не много, но мало, тогда как нечестивых множество, то выслушай на это вот что: ⁽⁵²⁾ «если у тебя будет весьма немного драгоценных камней, то ты станешь складывать их у себя по числу их; свинца же и глины изобилие». ⁽⁵³⁾ И я сказал: «как же это возможно?» ⁽⁵⁴⁾ И Он сказал мне: «не только это, но спроси землю, и та скажет

тебе, подойди к ней с лестью, и та поведает тебе. ⁽⁵⁵⁾ Ты скажешь ей: ты производишь золото, серебро и медь, а также железо, свинец и глину. ⁽⁵⁶⁾ Серебра же больше, чем золота, меди больше, чем серебра, железа больше, чем меди, свинца больше, чем железа, и глины больше, чем свинца. ⁽⁵⁷⁾ Посуди теперь сам, что драгоценно и влечет к себе, то ли, чего много, или то, что является редкостью». ⁽⁵⁸⁾ И я сказал: «Владыка Господи! Что встречается в избытке, то хуже, а что попадается реже, то драгоценнее». ⁽⁵⁹⁾ И Он отвечал мне и сказал: «взвесь про себя то, что ты подумал: кто владеет тем, что с трудом добывается, бывает рад больше того, кто обладает тем, что встречается в избытке. ⁽⁶⁰⁾ Так обстоит дело и с обещанною Мною тварью.

Я рад буду немногим спасшимся, потому что они утвердили ныне владычество Моёй славы и на них наречено ныне же Мое имя. ⁽⁶¹⁾ Меня не будет огорчать множество погибших: ведь это те самые, которые теперь уже уподоблены пару и приравнены к огню и дыму. Вот они вспыхнули, запылали и погасли». ⁽⁶²⁾ И я отвечал и сказал: «о, земля! что же ты породила, если разум произошел из праха, как и остальная тварь?» ⁽⁶³⁾ Лучше было бы не появляться самому праху, чтобы из него не возник разум. ⁽⁶⁴⁾ А теперь, разум возрастает вместе с нами, и из-за этого мы мучимся, так как сознательно идем к гибели. ⁽⁶⁵⁾ Пусть рыдает род человеческий, и радуются полевые звери; пусть рыдают все, кто родился, и веселятся четвероногие и скоты. ⁽⁶⁶⁾ Ибо

им гораздо лучше, чем нам, так как они не ждут суда; им неведомы ни мучения, ни блаженство, обещанные им после смерти. ⁽⁶⁷⁾ Что нам пользы в том, что мы будем снова жить, но будем жестоко мучиться? ⁽⁶⁸⁾ Ведь все, кто родился, пропитаны беззакониями, полны грехов и отягчены преступлениями. ⁽⁶⁹⁾ И быть может, лучше было бы нам, если бы нам не нужно было идти на суд». ⁽⁷⁰⁾ И Он отвечал мне и сказал: «раньше, чем Всевышний сотворил век с Адамом и всеми, происшедшими от него, Он приготовил суд и то, что относится к суду. ⁽⁷¹⁾ Теперь же уразумей на основании своих собственных слов; ведь ты сказал, что разум возрастает с нами. ⁽⁷²⁾ Поэтому те, кто живет на земле, терпят здесь мучения, потому что, имея разум, они со-

вершали беззакония и, получая заповеди, не исполняли их, и, будучи последователями закона, отвергали закон, полученный ими. ⁽⁷³⁾ Что же имеют они сказать на суде или какой ответ дадут они в ближайшее время? ⁽⁷⁴⁾ В самом деле, сколько времени Всевышний проявлял долготерпение к тем, кто населяет век, и не ради их самих, а ради исполнения предусмотренного Им срока». ⁽⁷⁵⁾ И я отвечал и сказал: «если я нашел благодать пред Тобою, Господи, то покажи рабу Твоему еще следующее. Будем ли мы после смерти, то есть когда каждый из нас отдаст душу свою, пребывать в покое, пока не наступят те времена, когда Ты начнешь обновлять тварь, или же тотчас будем терпеть мучения?» ⁽⁷⁶⁾ И Он отвечал мне и сказал: «покажу тебе и это.

Но ты не смешивай себя с теми, кто презирал, и не причисляй себя к тем, которые терпят мучения, ⁽⁷⁷⁾ ибо у тебя есть сокровище дел, сохраняемое у Всевышнего; но оно не будет пока дано тебе до наступления последнего времени. ⁽⁷⁸⁾ Теперь будет речь о смерти, когда выйдет от Всевышнего приговор относительно срока, чтобы умереть человеку, и когда дух выйдет из тела, чтобы снова вернуться к Тому, Кто дал его, для поклонения прежде всего славе Всевышнего. ⁽⁷⁹⁾ И если это будут души тех, кто презирал и не сохранял путей Всевышнего, пренебрегал Его законом и ненавидел боящихся Бога, ⁽⁸⁰⁾ то таковые души не войдут в обители, но немедленно начнут в мучениях, в постоянной скорби и печали блуждать по семи путям. ⁽⁸¹⁾ Пер-

вый путь это то, что они презрели закон
Всевышнего. ⁽⁸²⁾ Второй путь: они уже не
могут принести доброе раскаяние, чтобы
жить. ⁽⁸³⁾ Третий путь: они увидят награду,
сохраняемую для тех, кто верен заветам
Всевышнего. ⁽⁸⁴⁾ Четвертый путь: они уви-
дят мучения, сохраняемые для них на са-
мое последнее время. ⁽⁸⁵⁾ Пятый путь: они
видят жилища других, охраняемые в глу-
бочайшем молчании ангелами. ⁽⁸⁶⁾ Шестой
путь: они видят, что немедленно же отсю-
да они перейдут на мучения. ⁽⁸⁷⁾ Седьмой
путь, превосходящий все названные выше
пути, состоит в том, что они тают от смя-
тения, их снедает стыд, они изнемогают от
страха, при виде славы Всевышнего, пред
которой они грешили при жизни и пред ко-
торой им предстоит суд в последние вре-

мена. ⁽⁸⁸⁾ Что же касается тех, кто сохранял пути Всевышнего, то удел их по разлучению с тленным сосудом будет следующий: ⁽⁸⁹⁾ во время пребывания в нем они с трудностями служили Всевышнему и каждый час подвергались опасностям, лишь бы всецело сохранить закон Законодателя. ⁽⁹⁰⁾ Поэтому приговор о них будет такой: ⁽⁹¹⁾ прежде всего они увидят с великою радостью славу Того, Кто принимает их к Себе; покой же они будут вкушать семи видов. ⁽⁹²⁾ Первый вид это то, что они с великим трудом вели борьбу, с целью преодолеть помышление злое, созданное вместе с ними, чтобы оно не могло отвлекать их от жизни к смерти. ⁽⁹³⁾ Второй вид: они созерцают смятение, в каком блуждают души нечестивых, и наказание, пред-

стоящее им. ⁽⁹⁴⁾ Третий вид: они созерцают данное им их Создателем свидетельство, что они при жизни сохранили закон, вверенный им. ⁽⁹⁵⁾ Четвертый вид: они сознают свой покой, которым они наслаждаются ныне, собравшись в своих хранилищах и оберегаемые в глубоком молчании ангелами, и прославление, ожидающее их в последние времена. ⁽⁹⁶⁾ Пятый вид: они ликуют по поводу того, что покинули ныне тленное и получают будущее наследие; они видят кроме того ту тесноту, полную тягостей, от которой они освободились, и начинают чувствовать простор, блаженные и бессмертные. ⁽⁹⁷⁾ Шестой вид: им показано будет, как лицо их засияет подобно солнцу и они уподобятся по блеску звездам, став тотчас же нетленными. ⁽⁹⁸⁾ Седь-

мой вид, превосходящий все ранее названные: они будут ликовать с уверенностью, надеяться без посрамления и радоваться без страха, так как они спешат увидеть лицо Того, Кому они служили при жизни, и от Кого они должны получить награду, состоящую в прославлении. ⁽⁹⁹⁾ Таков удел душ праведников, возвещаемый им тотчас же. Ранее были названы пути тех мучений, которые терпят немедленно же грешники». ⁽¹⁰⁰⁾ И я отвечал и сказал: «значит, душам по разлучении их с телом будет дано время, чтобы видеть то, о чем Ты мне сказал». ⁽¹⁰¹⁾ И Он сказал мне: «семь дней будет длиться их свобода, чтобы они за семь дней увидели то, о чем была выше речь, а после этого они соберутся в свои жилища». ⁽¹⁰²⁾ И я отвечал и сказал: «ес-

ли я нашел милость пред очами Твоими, то покажи мне, рабу Твоему, кроме того, могут ли в день суда праведники достигнуть оправдания нечестивых или молить за них Всевышнего, ⁽¹⁰³⁾ отцы за сыновей, сыновья за родителей, братья за братьев, родственники за своих близких, или друзья за дорогих для них лиц». ⁽¹⁰⁴⁾ Он отвечал мне и сказал: «так как ты нашел милость пред очами Моими, то Я покажу тебе и это. День суда решительный и являет всем печать истины. Подобно тому, как ныне отец не посылает сына или сын отца, или господин раба, или друг самого дорогого для него человека с тем, чтобы тот думал за него, или спал, или ел, или лечился, ⁽¹⁰⁵⁾ так никогда никто не будет за кого-либо ходатайствовать, но каждый принесет то-

гда свои правды или неправды». ³⁶ Я сказал: Авраам первый молился о Содомлянах; Моисей — за отцов, согрешивших в пустыне; ³⁷ Иисус после него — за Израиля во дни Ахана; ³⁸ Самуил и Давид — за погубляемых, Соломон — за тех, которые пришли на освящение; ³⁹ Илия — за тех, которые приняли дождь, и за мертвеца, чтобы он ожил; ⁴⁰ Езекия — за народ во дни Сеннахирима, и многие — за многих. ⁴¹ Итак, если тогда, когда усилилось растление и умножилась неправда, праведные молились за неправедных, то почему же не быть тому и ныне? ⁴² Он отвечал мне и сказал: настоящий век не есть конец; славы в нем часто не бывает, потому молились за немощных. ⁴³ День же суда будет концом времени сего и началом времени

будущего бессмертия, когда пройдет тление, ⁴⁴прекратится невозддержание, пресечется неверие, а возрастет правда, воссияет истина. ⁴⁵Тогда никто не возможет спасти погибшего, ни погубить победившего.

⁴⁶Я отвечал и сказал: вот мое слово первое и последнее: лучше было не давать земли Адаму, или, когда уже дана, удержатъ его, чтобы не согрешил. ⁴⁷Что пользы людям — в настоящем веке жить в печали, а по смерти ожидать наказания? ⁴⁸О, что сделал ты, Адам? Когда ты согрешил, то совершилось падение не тебя только одного, но и нас, которые от тебя происходим. ⁴⁹Что пользы нам, если нам обещано бессмертное время, а мы делали смертные дела? ⁵⁰Нам предсказана вечная надежда, а мы, непотребные, сделались су-

етными. ⁵¹ Нам уготованы жилища здоровья и покоя, а мы жили худо; ⁵² уготована слава Всевышнего, чтобы покрыть тех, которые жили кротко, а мы ходили по путям злым. ⁵³ Показан будет рай, плод которого пребывает нетленным и в котором покой и врачевство; ⁵⁴ но мы не войдем в него, потому что обращались в местах неплодных. ⁵⁵ Светлее звезд воссияют лица тех, которые имели воздержание, а наши лица — чернее тьмы. ⁵⁶ Мы не помышляли в жизни, когда делали беззаконие, что по смерти будем страдать. ⁵⁷ Он отвечал и сказал: это — помышление о борьбе, которую должен вести на земле родившийся человек, ⁵⁸ чтобы, если будет побежден, потерпеть то, о чем ты сказал, а если победит, получить то, о чем Я говорю. ⁵⁹ Это

та жизнь, о которой сказал Моисей, когда жил, к народу, говоря: «избери себе жизнь, чтобы жить». ⁶⁰ Но они не поверили ему, ни пророкам после него, ни Мне, говорившему к ним, ⁶¹ что не будет скорби о гибели их, как будет радость о тех, которым уготовано спасение. ⁶² Я отвечал и сказал: знаю, Господи, что Всевышний называется милосердным, потому что помиляет тех, которые еще не пришли в мир, ⁶³ и милует тех, которые провождают жизнь в законе Его. ⁶⁴ Он долготерпелив, ибо оказывает долготерпение к согрешившим, как к Своему творению. ⁶⁵ Он щедр, ибо готов давать по надобности, ⁶⁶ и многомилостив, ибо умножает милости Свои к живущим ныне и к жившим и к тем, которые будут жить. ⁶⁷ Ибо, если бы не умножал Он Сво-

их милостей, то не мог бы век продолжать жить с теми, которые обитают в нем.⁶⁸ Он подает дары; ибо если бы не даровал по благодати Своей, да облегчатыся совершившие нечестие от своих беззаконий, то не могла бы оставаться в живых десятидесятая часть людей.⁶⁹ Он судия, и если бы не прощал тех, которые сотворены словом Его, и не истребил множества преступлений,⁷⁰ может быть, из бесчисленного множества остались бы только весьма немногие.

8 Он отвечал мне и сказал: этот век Всевышний сотворил для многих, а будущий для немногих.² Скажу тебе, Ездра, подобие. Как если спросишь землю, она скажет тебе, что дает очень много вещества, из которого делаются глиняные ве-

щи, а не много праха, из которого бывает золото, так и дела настоящего века. ³ Многие сотворены, но немногие спасутся. ⁴ Я отвечал и сказал: душа! пожри смысл и поглотит мудрость. ⁵ Ибо ты обещала слушать, и пожелала пророчествовать, а тебе дано время только, чтобы жить. ⁶ О, Господи! неужели Ты не позволишь рабу Твоему, чтобы мы молились пред Тобою о даровании сердцу нашему семени и разуму возделания, чтобы произошел плод, которым мог бы жить всякий растленный, кто будет носить имя человека? ⁷ Ты един, и мы единое творение рук Твоих, как сказал Ты. ⁸ И как же ныне во чреве матернем образуется тело, и Ты даешь члены, как сохраняется Твое творение в огне и воде, и как девять месяцев терпит в се-

бе Твое же создание Твою тварь, которая в нем сотворена? ⁹ И хранящее и хранимое, и то и другое сохраняются, и чрево матери в свое время отдает то сохраненное, что в нем произросло. ¹⁰ Ты повелел из самих членов, то есть из сосцов, давать молоко, плод сосцов, ¹¹ да питается созданное до некоторого времени, а после передашь его Твоему милосердию. ¹² Ты воспитал его Твоею правдою, научил его Твоему закону, наставил его Твоим разумом, ¹³ и умертвишь его, как Твое творение, и опять оживишь, как Твое дело. ¹⁴ Если Ты погубишь созданного с таким попечением, то повелению Твоему легко устроить, чтобы и сохранялось то, что было создано. ¹⁵ И ныне, Господи, я скажу: о всяком человеке Ты больше знаешь; но скажу о наро-

де Твоем, о котором болезную, ¹⁶ о наследии Твоем, о котором проливаю слезы, об Израиле, о котором скорблю, об Иакове, о котором сокрушаюсь. ¹⁷ Начну молиться пред Тобою за себя и за них, ибо вижу грехопадения нас, обитающих на земле. ¹⁸ Но я слышал, что скоро придет Судия. ¹⁹ Посему услышь мой голос, вонми словам моим, и я буду говорить пред Тобою. [Начало слов Ездры, прежде нежели он был взят.] ²⁰ Я сказал: Господи, живущий вечно, Которого очи обращены на выспреннее и небесное, ²¹ Которого престол неоценим и слава непостижима, Которому с трепетом предстоят воинства Ангелов, служащих в ветре и огне, Которого слово истинно и глаголы непреложны, ²² повеление сильно и правление страшно, Которо-

го взор иссушает бездны, гнев расплавляет горы и истина пребывает во веки! ²³ Услышь молитву раба Твоего, и вонми молению создания Твоего. ²⁴ Доколе живу, буду говорить, и доколе разумею, буду отвечать. Не взирай на грехи народа Твоего, но на тех, которые Тебе в истине служат; ²⁵ не обращай внимания на нечестивые дела язычников, но на тех, которые заветы Твои сохранили среди бедствий; ²⁶ не помышляй о тех, которые пред Тобою лживо поступали, но помяни тех, которые, по воле Твоей, познали страх; ²⁷ не погубляй тех, которые жили по-скотски, но воззри на тех, которые ясно учили закону Твоему; ²⁸ не прогневайся на тех, которые признаны худшими зверей; ²⁹ но возлюби тех, которые всегда надеются на правду Твою и сла-

ву. ³⁰ Ибо мы и отцы наши такими болезнями страдаем; ³¹ а Ты, ради нас — грешных, назовешься милосердным. ³² Если Ты пожелаешь помиловать нас, то назовешься милосердным, потому что мы не имеем дел правды. ³³ Праведники же, у которых много дел приобретено, по собственным делам получают воздаяние. ³⁴ Что есть человек, чтобы Ты гневался на него, и род растленный, чтобы Ты столько огорчался им? ³⁵ Поистине, нет никого из рожденных, кто не поступил бы нечестиво, и из исповедующих Тебя нет никого, кто не согрешил бы. ³⁶ В том-то и возвестится правда Твоя и благодать Твоя, Господи, когда помилуешь тех, которые не имеют существа добрых дел. ³⁷ Он отвечал мне и сказал: справедливо ты сказал нечто, и по словам твоим

так и будет. ³⁸ Ибо истинно не помышляю Я о делах тех созданий, которые согрешили, прежде смерти, прежде суда, прежде гибели; ³⁹ но услаждаюсь подвигами праведных, и воспоминаю, как они странствовали, как спасались и старались заслужить награду. ⁴⁰ Как сказал Я, так и есть. ⁴¹ Как земледелец сеет на земле многие семена и сажит многие растения, но не все посеянное сохранится со временем, и не все посаженное укоренится, так и те, которые посеяны в веке сем, не все спасутся. ⁴² Я отвечал и сказал: если я обрел благодать, то буду говорить. ⁴³ Как семя земледельца, если не взойдет, или не примет вовремя дождя Твоего, или повредится от множества дождя, погибает: ⁴⁴ так и человек, созданный руками Твоими, — и Ты на-

зывается его первообразом, потому что Ты подобен ему, для которого создал все и которого Ты уподобил семени земледельца. ⁴⁵ Не гневайся на нас, но пощади народ Твой и помилуй наследие Твое, — а Ты милосерд к созданию Твоему. ⁴⁶ Он отвечал мне и сказал: настоящее настоящим и будущее будущим. ⁴⁷ Многого недостает тебе, чтобы ты мог возлюбить создание Мое более Меня, хотя Я часто приближался к тебе самому, а к неправедным никогда. ⁴⁸ Но и в том дивен ты пред Всевышним, ⁴⁹ что смирил себя, как прилично тебе, и не судил о себе так, чтобы много славиться между праведными. ⁵⁰ Многие и горестные бедствия постигнут тех, которые населяют век, в последнее время, потому что они ходили в великой гордыне.

⁵¹ А ты заботься о себе, и подобным тебе ищи славы; ⁵² ибо вам открыт рай, насаждено древо жизни, предназначено будущее время, готово изобилие, построен город, приготовлен покой, совершенная благодать и совершенная премудрость. ⁵³ Корень зла запечатан от вас, немощь и тля сокрыты от вас, и растление бежит в ад в забвение. ⁵⁴ Прошли болезни, и в конце показалось сокровище бессмертия. ⁵⁵ Не старайся более испытывать о множестве погибающих. ⁵⁶ Ибо они, получив свободу, презрели Всевышнего, пренебрегли закон Его и оставили пути Его, ⁵⁷ а еще и праведных Его попрали, ⁵⁸ и говорили в сердце своем: «нет Бога», хотя и знали, что они смертны. ⁵⁹ Как вас ожидает то, о чем сказано прежде, так и их — жажда и муче-

ние, которые приготовлены. Бог не хотел погубить человека, ⁶⁰ но сами сотворенные обесславили имя Того, Кто сотворил их, и были неблагодарными к Тому, Кто подготовил им жизнь. ⁶¹ Посему суд Мой ныне приближается, — ⁶² о чем Я не всем открыл, а только тебе и немногим, тебе подобным. Я отвечал и сказал: ⁶³ вот ныне, Господи, Ты показал мне множество знамений, которые Ты начнешь творить при кончине, но не показал, в какое время.

9 Он отвечал мне и сказал: измеряя измеряй время в себе самом, и когда увидишь, что прошла некоторая часть знамений, прежде указанных, ² тогда уразумеешь, что это и есть то время, в которое начнет Всевышний посещать век, Им созданный. ³ Когда обнаружится в веке коле-

бание мест, смятение народов, ⁴ тогда уразумеешь, что об этом говорил Всевышний от дней, бывших прежде тебя, от начала.

⁵ Как все, сотворенное в веке, имеет начало, равно и конец, и окончание бывает явно: ⁶ так и времена Всевышнего имеют начала, открывающиеся чудесами и силами, и окончания, являемые действиями и знамениями. ⁷ Всякий, кто спасется и сможет делами своими и верою, которою веруете, избежать от преждесказанных бед, ⁸ останется, и увидит спасение Мое на земле Моей и в пределах Моих, которые Я освятил Себе от века. ⁹ Тогда пожалеют отступившие ныне от путей Моих, и отвергшие их с презрением пребудут в муках. ¹⁰ Те, которые не познали Меня, получая при жизни благодеяния, ¹¹ и возгнуша-

лись законом Моим, не уразумели его, но презрели, когда еще имели свободу и когда еще отверсто было им место для покаяния, ¹² те познают Меня по смерти в мучении. ¹³ Ты не любопытствуй более, как нечестивые будут мучиться, но исследуй, как спасутся праведные, которым принадлежит век и ради которых век, и когда. ¹⁴ Я отвечал и сказал: ¹⁵ я прежде говорил, и теперь говорю, и после буду говорить, что больше тех, которые погибнут, нежели тех, которые спасутся, как волна больше капли. ¹⁶ Он отвечал мне и сказал: ¹⁷ какова нива, таковы и семена; каковы цветы, таковы и краски; каков делатель, таково и дело; каков земледелец, таково и возделывание; ибо то было время века. ¹⁸ Когда Я уготовлял век, прежде нежели он был,

для обитания тех, которые живут ныне в нем, никто Мне не противоречил. ¹⁹ А ныне, когда век сей был создан, нравы сотворенных повредились при неоскудевающей жатве, при неисследимом законе. ²⁰ И рассмотрел Я век, и вот, оказалась опасность от замыслов, которые появились в нем. ²¹ Я увидел и пощадил его, и сохранил для Себя одну ягоду из виноградной кисти и одно насаждение из множества. ²² Пусть погибнет множество, которое напрасно родилось, и сохранится ягода Моя и насаждение Мое, которое Я вырастил с большим трудом. ²³ А ты, когда по прошествии семи дней иных, не постясь однако в них, ²⁴ выйдешь на цветущее поле, где нет построенного дома, и станешь питаться только от полевых цветов и не вку-

шать мяса, ни пить вина, а только цветы,
²⁵ молишь ко Всевышнему непрестанно, и Я
приду и буду говорить с тобою. ²⁶ И пошел
я, как Он сказал мне, на поле, которое на-
зывается Ардаф, и сел там в цветах и вку-
шал от полевых трав, и была мне пища от
них в насыщение. ²⁷ После семи дней ле-
жал я на траве, и сердце мое опять сму-
щалось, как прежде. ²⁸ И отверзлись уста
мои, и я начал говорить пред Всевышним
и сказал: ²⁹ о, Господи! являя Себя нам, Ты
явился отцам нашим в пустыне непрохо-
димой и бесплодной, когда они вышли из
Египта, ³⁰ и сказал: «слушай Меня, Изра-
иль, и внимай словам Моим, семя Иакова.
³¹ Вот, Я сею в вас закон Мой, и принесет
в вас плод, и вы будете славиться в нем
вечно». ³² Но отцы наши, приняв закон,

не исполнили его и постановлений Твоих не сохранили, и хотя плод закона Твоего не погиб и не мог погибнуть, потому что был Твой, ³³ но принявшие закон погибли, не сохранив того, что в нем было посеяно. ³⁴ Обыкновенно бывает, что если земля приняла семя, или море корабль, или какой-либо сосуд пищу или питье, и если будет повреждено то, в чем посеяно, или то, в чем помещено, ³⁵ в таком случае погибает вместе и самое посеянное, или помещенное, или принятое, и принятого уже не остается пред нами. Но с нами не так. ³⁶ Мы, принявшие закон, согрешая, погибли, равно и сердце наше, которое приняло его; ³⁷ но закон не погиб, и остается в своей силе. ³⁸ Когда я говорил это в сердце моем, я воззрел глазами моими, и увидел на

правой стороне женщину; и вот, она плакала и рыдала с великим воплем, и сильно болела душею; одежда ее была разодрана, а на голове ее пепел. ³⁹ Тогда оставил я размышления, которыми был занят, и, обратившись к ней, сказал ей: ⁴⁰ о чем плачешь ты, и о чем так скорбишь душею?

⁴¹ Она сказала: оставь меня, господин мой, да плачу о себе и усугублю скорбь, ибо я весьма огорчена душею и весьма унижена.

⁴² Я спросил ее: что потерпела ты? скажи мне. И она отвечала мне: ⁴³ я была неплодна, раба твоя, и не рождала, имея мужа, тридцать лет. ⁴⁴ Каждый час, каждый день в эти тридцать лет я молила Всевышнего непрестанно, ⁴⁵ и услышал меня Бог, рабу твою, после тридцати лет, увидел смирение мое, внял скорби моей и дал мне сына,

и я сильно обрадовалась ему, и муж мой, и все сограждане мои, и мы много прославляли Всевышнего. ⁴⁶ Я вскормила его с великим трудом, ⁴⁷ и когда он возрос и пошел взять себе жену, я устроила день пиршества.

10 Но когда сын мой вошел в брачный чертог свой, он упал, и умер. ² И опрокинули все мы светильники, и все сограждане мои поднялись утешать меня, и я почила до ночи другого дня. ³ Когда же все перестали утешать меня, чтобы оставить меня в покое, я, встав ночью, побежала и пришла, как видишь, на это поле. ⁴ И думаю уже не возвращаться в город, но оставаться здесь, ни есть, ни пить, но непрестанно плакать и поститься, доколе не умру. ⁵ Оставив размышления, которыми зани-

мался, я с гневом отвечал ей и сказал: ⁶о, безумнейшая из всех жен! не видишь ли скорби нашей и приключившегося нам, — ⁷что Сион, мать наша, печалится безмерно, крайне унижена, и плачет горько? ⁸И теперь, когда все мы скорбим и печалимся, потому что все опечалены, будешь ли ты печалиться об одном сыне твоём? ⁹Спроси землю, и она скажет тебе, что ей-то должно оплакивать падение столь многих рождающихся на ней; ¹⁰ибо все рожденные из нее от начала и другие, которые имеют произойти, едва не все погибают, и толикое множество их предаются истреблению. ¹¹Итак кто должен более печалиться, как не та, которая потеряла толикое множество, а не ты, скорбящая об одном? ¹²Если ты скажешь мне: «плач мой не подобен

плачу земли, ибо я лишилась плода чрева моего, который я носила с печалью и родила с болезнью; ¹³ а земля — по свойству земли; на ней настоящее множество как отходит, так и приходит»: ¹⁴ и я скажу тебе, что как ты с трудом родила, так и земля дает плод свой человеку, который от начала возделывает ее. ¹⁵ Посему воздержись теперь от скорби твоей и мужественно переноси случившуюся тебе потерю. ¹⁶ Ибо если ты признаешь праведным определение Божие, то в свое время получишь сына, и между женами будешь прославлена. ¹⁷ Итак возвратись в город к мужу твоему. ¹⁸ Но она сказала: не сделаю так, не возвращусь в город, но здесь умру. ¹⁹ Продолжая говорить с нею, я сказал: ²⁰ не делай этого, но послушай совета моего. Ибо

сколько бед Сиону? Утешься ради скорби Иерусалима. ²¹ Ибо ты видишь, что святилище наше опустошено, алтарь наш ниспровергнут, храм наш разрушен, ²² псалтирь наш уничижен, песни умолкли, радость наша исчезла, свет светильника нашего угас, ковчег завета нашего расхищен, Святое наше осквернено, и имя, которое наречено на нас, едва не поругано, дети наши потерпели позор, священники наши избиты, левиты наши отведены в плен, девицы наши осквернены, жены наши потерпели насилие, праведники наши увлечены, отроки наши погибли, юноши наши в рабстве, крепкие наши изнемогли; ²³ и что всего тяжелее, знамя Сиона лишено славы своей, потому что предано в руки ненавидящих нас. ²⁴ Посему оставь ве-

ликую печаль твою, и отложи множество скорбей, чтобы помиловал тебя Крепкий, и Всевышний даровал тебе успокоение и облегчение трудов. ²⁵ При сих словах моих к ней, внезапно просияло лице и взор ее, и вот, вид сделался блистающим, так что я, уstraшенный ею, помышлял, что бы это было. ²⁶ И вот, она внезапно испустила столь громкий и столь страшный звук голоса, что от сего звука жены поколебалась земля. ²⁷ И я видел, и вот, жена более не являлась мне, но созидался город, и место его обозначалось на обширных основаниях, и я уstraшенный громко воскликнул и сказал: ²⁸ где Ангел Уриил, который вначале приходил ко мне? ибо он привел меня в такое исступление ума, в котором цель моего стремления исчезла, и молит-

ва моя обратилась в поношение. ²⁹ Когда я говорил это, он пришел ко мне; ³⁰ и увидел меня, и вот, я лежал, как мертвый и в бессознательном состоянии; он взял меня за правую руку, укрепил меня и, поставив на ноги, сказал мне: ³¹ что с тобою? отчего смущены разум твой и чувства сердца твоего? отчего смущаешься? ³² Оттого, отвечал я ему, что ты оставил меня, и я, поступая по словам твоим, вышел на поле, и вот увидел и еще вижу то, о чем не могу рассказать. ³³ А он сказал мне: стой мужественно, и я объясню тебе. ³⁴ Говори мне, господин мой, сказал я, только не оставляй меня, чтобы я не умер напрасно; ³⁵ ибо я видел, чего не знал, и слышал, чего не знаю. ³⁶ Чувство ли мое обманывает меня, или душа моя грезит во сне? ³⁷ Посему про-

шу тебя объяснить мне, рабу твоему, это исступление ума моего. Отвечая мне, сказал он: ³⁸ внимай мне, и я научу тебя, и изъясню тебе то, что устралоило тебя: ибо Всевышний откроет тебе многие тайны. ³⁹ Он видит правый путь твой, что ты непрестанно скорбишь о народе твоём и сильно печалишься о Сионе. ⁴⁰ Таково значение видения, которое пред сим явилось тебе: ⁴¹ жена, которую ты видел плачущею и старался утешать, ⁴² которая потом сделалась невидима, но явился тебе город создаваемый, ⁴³ и которая тебе рассказала о смерти сына своего, вот что значит: ⁴⁴ жена, которую ты видел, это Сион. А что сказала тебе та, которую ты видел, как город только что создаваемый, ⁴⁵ что она тридцать лет была неплодна, этим указывается на то, что

в продолжение тридцати лет в Сионе еще не была приносима жертва. ⁴⁶ По истечении тридцати лет неплодная родила сына: это было тогда, когда Соломон создал город и принес жертвы. ⁴⁷ А что она сказала тебе, что с трудом воспитала его, это было обитание в Иерусалиме. ⁴⁸ А что сын ее, как она сказала тебе, входя в чертог свой, упал и умер, это было падение Иерусалима. ⁴⁹ И вот, ты видел подобие ее, и как она скорбела о сыне, старался утешать ее в случившемся: то надлежало открыть тебе о сем. ⁵⁰ Ныне же Всевышний, видя, что ты скорбишь душою и всем сердцем болезнуешь о нем, показал тебе светлость славы его и красоту его. ⁵¹ Для сего-то я повелел тебе жить в поле, где нет дома. ⁵² Я знал, что Всевышний покажет тебе это;

⁵³ для того и повелел, чтобы ты пришел на поле, где не положено основания здания.

⁵⁴ Ибо не могло дело человеческого созидания существовать там, где начинал показываться город Всевышнего. ⁵⁵ Итак не бойся, и да не страшится сердце твое, но войди и посмотри на светлость и великолешие созидания, сколько могут видеть глаза твои. ⁵⁶ После того услышишь, сколько могут слышать уши твои. ⁵⁷ Ты блаженнее многих и призван к Всевышнему, как немногие. ⁵⁸ На завтрашнюю ночь оставайся здесь, ⁵⁹ и Всевышний покажет тебе видение величайших дел, которые Он сотворит для обитателей земли в последние дни. ⁶⁰ И спал я в ту ночь и в следующую, как он повелел мне.

11 И видел я сон, и вот, поднялся с

моря орел, у которого было двенадцать крыльев пернатых и три головы. ²И видел я: вот, он распростирал крылья свои над всею землею, и все ветры небесные дули на него и собирались облака. ³И видел я, что из перьев его выходили другие малые перья, и из тех выходили еще меньшие и короткие. ⁴Головы его покоились, и средняя голова была больше других голов, но также покоилась с ними. ⁵И видел я: вот орел летал на крыльях своих и царствовал над землею и над всеми обитателями ее. ⁶И видел я, что все поднебесное было покорно ему, и никто не сопротивлялся ему, ни одна из тварей, существующих на земле. ⁷И вот, орел стал на когти свои и испустил голос к перьям своим и сказал: ⁸не бодрствуйте все вме-

сте; спите каждое на своем месте, и бодрствуйте поочередно, ⁹ а головы пусть сохраняются на последнее время. ¹⁰ Видел я, что голос его исходил не из голов его, но из середины тела его. ¹¹ Я сосчитал малые перья его; их было восемь. ¹² И вот, с правой стороны поднялось одно перо и воцарилось над всею землею. ¹³ И когда воцарилось, пришел конец его, и не видно стало места его; потом поднялось другое перо и царствовало; это владычествовало долгое время. ¹⁴ Когда оно царствовало и приблизился конец его, чтобы оно так же исчезло, как и первое, ¹⁵ и вот, слышен был голос, говорящий ему: ¹⁶ слушай ты, которое столько времени обладало землею! вот что я возвещаю тебе, прежде нежели начнешь исчезать: ¹⁷ никто после тебя не будет

владычествовать столько времени, как ты, и даже половины того. ¹⁸ И поднялось третье перо, и владычествовало, как и прежде, но исчезло и оно. ¹⁹ Так было и со всеми другими: они владычествовали и потом исчезали навсегда. ²⁰ Я видел, что по времени с правой стороны поднимались следующие перья, чтобы и им иметь начальство, и некоторые из них начальствовали, но тотчас исчезали; ²¹ иные же из них поднимались, но не получали начальства. ²² После сего не являлись более двенадцать перьев, ни два малых пера; ²³ и не осталось в теле орла ничего, кроме двух голов покоящихся и шести малых перьев. ²⁴ Я видел, и вот, из шести малых перьев отделились два и остались под головою, которая была с правой стороны, а четыре

оставались на своем месте. ²⁵ Потом подкрыльные перья покушались подняться и начальствовать; ²⁶ и вот, одно поднялось, но тотчас исчезло; ²⁷ а следующие исчезали еще скорее, нежели прежние. ²⁸ И видел я: вот, два остававшиеся пера покушались также царствовать. ²⁹ Когда они покушались, одна из покоящихся голов, которая была средняя, пробудилась, и она была более других двух голов. ³⁰ И видел я, что две другие головы соединились с нею. ³¹ И эта голова, обратившись с теми, которые были соединены с нею, пожрала два подкрыльных пера, которые покушались царствовать. ³² Эта голова устратила всю землю и владычествовала над обитателями земли с великим угнетением, и удерживала власть на земном шаре более всех

крыльев, которые были. ³³ После того я видел, что и средняя голова внезапно исчезла, как и крылья; ³⁴ оставались две головы, которые подобным образом царствовали на земле и над ее обитателями. ³⁵ И вот, голова с правой стороны пожрала ту, которая была с левой. ³⁶ И слышал я голос, говорящий мне: смотри перед собою, и размышляй о том, что видишь. ³⁷ И видел я: вот, как бы лев, выбежавший из леса и рыкающий, испустил человеческий голос к орлу и сказал: ³⁸ слушай, что я буду говорить тебе и что скажет тебе Всевышний: ³⁹ не ты ли оставшийся из числа четырех животных, которых Я поставил царствовать в веке Моем, чтобы через них пришел конец времен тех? ⁴⁰ И четвертое из них пришло, победило всех прежде быв-

ших животных и держало век в большом трепете и всю вселенную в лютом угнетении, и с тягостнейшим утеснением подвластных, и столь долгое время обитало на земле с коварством. ⁴¹ Ты судил землю не по правде; ⁴² ты утеснял кротких, обижал миролюбивых, любил лжецов, разорял жилища тех, которые приносили пользу, и разрушал стены тех, которые не делали тебе вреда. ⁴³ И взошла ко Всевышнему обида твоя, и гордыня твоя — к Крепкому. ⁴⁴ И воззрел Всевышний на времена гордыни, и вот, они кончились, и исполнилась мера злодейств ее. ⁴⁵ Поэтому исчезни ты, орел, с страшными крыльями твоими, с гнусными перьями твоими, со злыми головами твоими, с жестокими когтями твоими и со всем негодным телом твоим,

⁴⁶ чтобы отдохнула вся земля и освободилась от твоего насилия, и надеялась на суд и милосердие своего Создателя.

12 Когда лев говорил к орлу эти слова, я увидел, ² что не являлась более голова, которая оставалась вместе с четырьмя крыльями, которые перешли к ней и поднимались, чтобы царствовать, но которых царство было слабо и исполнено возмущений. ³ И я видел, и вот они исчезли, и все тело орла сгорало, и ужаснулась земля, и я от тревоги, исступления ума и от великого страха пробудился и сказал духу моему: ⁴ вот, ты причинил мне это тем, что испытываешь пути Всевышнего. ⁵ Вот, я еще трепещу сердцем и весьма изнемог духом моим, и нет во мне нисколько силы от великого страха, которым я поражен в эту

ночь. ⁶ Итак ныне я помолюсь Всевышнему, чтобы Он укрепил меня до конца. ⁷ И сказал я: Владыко Господи! если я обрел благодать пред очами Твоими, если Ты на-шел меня праведным пред многими, и ес-ли молитва моя подлинно взошла пред ли-це Твое, ⁸ укрепи меня и покажи мне, рабу Твоему, значение сего страшного видения, чтобы вполне успокоить душу мою: ⁹ ибо Ты судил меня достойным, чтобы показать мне последние времена. И Он сказал мне: ¹⁰ Таково значение видения сего: ¹¹ орел, ко-торого ты видел восходящим от моря, есть царство, показанное в видении Даниилу, брату твоему; ¹² но ему не было изъяснено то, что ныне Я изъясню тебе. ¹³ Вот, прихо-дят дни, когда восстанет на земле царство более страшное, нежели все царства, быв-

шие прежде него. ¹⁴ В нем будут царствовать, один после другого, двенадцать царей. ¹⁵ Второй из них начнет царствовать, и удержит власть более продолжительное время, нежели прочие двенадцать. ¹⁶ Таково значение двенадцати крыльев, виденных тобою. ¹⁷ А что ты слышал говоривший голос, исходящий не от голов орла, но из середины тела его, ¹⁸ это означает, что после времени того царства произойдут немалые распри, и царство подвергнется опасности падения; но оно не падет тогда и восстановится в первоначальное состояние свое. ¹⁹ А что ты видел восемь малых подкрыльных перьев, соединенных с крыльями, это означает, ²⁰ что восстанут в царстве восемь царей, которых времена будут легки и годы скоротечны, и два из них погибнут.

²¹ Когда будет приближаться среднее время, четыре сохранятся до того времени, когда будет близок конец его; а два сохранятся до конца. ²² А что ты видел три головы покаящиеся, это означает, ²³ что в последние дни царства Всевышний воздвигнет три царства и покорит им многие другие, и они будут владычествовать над землею и обитателями ее ²⁴ с бóльшим утеснением, нежели все прежде бывшие; поэтому они и названы головами орла, ²⁵ ибо они-то довершат беззакония его и положат конец ему. ²⁶ А что ты видел, что большая голова не являлась более, это означает, что один из царей умрет на постели своей, впрочем с мучением, ²⁷ а двух остальных пожрет меч; ²⁸ меч одного пожрет того, который с ним, но и он в последствие времени умрет от ме-

ча. ²⁹ А что ты видел, два подкрыльных пера перешли на голову, находящуюся с правой стороны, ³⁰ это те, которых Всевышний сохранил к концу царства, то есть царство скудное и исполненное беспокойств. ³¹ Лев, которого ты видел поднявшимся из леса и рыкающим, говорящим к орлу и обличающим его в неправдах его всеми словами его, которые ты слышал, ³² это — Помазанник, сохраненный Всевышним к концу против них и нечестий их, Который обличит их и представит пред ними притеснения их. ³³ Он поставит их на суд живых и, обличив их, накажет их. ³⁴ Он по милосердию избавит остаток народа Моего, тех, которые сохранились в пределах Моих, и обрадует их, доколе не придет конец, день суда, о котором Я сказал тебе вна-

чале. ³⁵Таков сон, виденный тобою, и таково значение его. ³⁶Ты один был достоин знать эту тайну Всевышнего. ³⁷Все это, виденное тобою, напиши в книге и положи в сокровенном месте; ³⁸и научи этому мудрых из народа твоего, которых сердца признаешь способными принять и хранить сии тайны. ³⁹А ты пребудь здесь еще семь дней, чтобы тебе показано было, что Всевышнему угодно будет показать тебе. И отошел от меня.

⁴⁰Когда по истечении семи дней весь народ услышал, что я не возвратился в город, собрались все от малого до большого и, придя ко мне, говорили мне: ⁴¹чем согрешили мы против тебя? И чем обидели тебя, что ты, оставив нас, сидишь на этом месте? ⁴²Ты один из всего народа остался

нам, как гроздь от винограда, как светильник в темном месте и как пристань и корабль, спасенный от бури. ⁴³ Неужели мало бедствий, приключившихся нам? ⁴⁴ Если ты оставишь нас, то лучше было бы для нас сгореть, когда горел Сион. ⁴⁵ Ибо мы не лучше тех, которые умерли там. И плакали они с громким воплем. Отвечая им, я сказал: ⁴⁶ надейся, Израиль, и не скорби, дом Иакова; ⁴⁷ ибо помнит о вас Всевышний, и Крепкий не забыл вас в напасти. ⁴⁸ И я не оставил вас и не ушел от вас, но пришел на это место, чтобы помолиться о разоренном Сионе и просить милосердия уничиженной святыне вашей. ⁴⁹ Теперь идите каждый в дом свой, и я приду к вам после сих дней. ⁵⁰ И пошел народ, как я сказал ему, в город, ⁵¹ а я оставался в по-

ле в продолжение семи дней, как повелено мне, и питался в те дни только цвѣтами полевыми, и трава была мне пищею.

13 И было после семи дней, я видел ночью сон: ² вот, поднялся ветер с моря, чтобы возмутить все волны его. ³ Я смотрел, и вот, вышел крепкий муж с воинством небесным, и куда он ни обращал лице свое, чтобы взглянуть, все трепетало, что виднелось под ним; ⁴ и куда ни выходил голос из уст его, загорались все, которые слышали голос его, подобно тому, как тает воск, когда почувствует огонь. ⁵ И после этого видел я: вот, собралось множество людей, которым не было числа, от четырех ветров небесных, чтобы преодолеть этого мужа, который поднялся с моря. ⁶ Видел я, и вот, он изваял себе большую гору и взле-

тел на нее. ⁷ Я старался увидеть ту страну или место, откуда изваяна была эта гора, но не мог. ⁸ После сего видел я, что все, которые собрались победить его, очень испугались и однако же осмелились воевать. ⁹ Он же, когда увидел устремление идущего множества, не поднял руки своей, ни копья не держал и никакого оружия воинского; ¹⁰ но только, как я видел, он испускал из уст своих как бы дуновение огня и из губ своих — как бы дыхание пламени и с языка своего пускал искры и бури, и все это смешалось вместе: и дуновение огня и дыхание пламени и сильная буря. ¹¹ И стремительно напал он на это множество, которое приготовилось сразиться, и сжег всех, так что ничего не видно было из бесчисленного множества, кроме праха, и только был

запах от дыма; увидел я это, и устрасился. ¹² После сего я видел того мужа сходящим с горы и призывающим к себе другое множество, мирное. ¹³ И многие приступали к нему, иные с лицами веселыми, а иные с печальными, иные были связаны, иных приносили, — и я изнемог от великого страха, пробудился и сказал: ¹⁴ Ты от начала показал рабу Твоему чудеса сии и судил меня достойным, чтобы принять молитву мою; ¹⁵ покажи же мне и значение сна сего, ¹⁶ потому что, как я понимаю разумом моим, горе тем, которые оставлены будут до тех дней, а еще более горе тем, которые не оставлены. ¹⁷ Ибо те, которые не оставлены, были печальны. ¹⁸ Теперь я понимаю, что то, что отложено на последние дни, встретит их, но и тех, ко-

торые оставлены. ¹⁹ Поэтому они пришли в большие опасности и большие затруднения, как показывают эти сны. ²⁰ Но легче находящемуся в опасности потерпеть это, нежели перейти подобно облаку из мира сего и не видеть того, что будет в последние времена. Он отвечал мне и сказал: ²¹ И значение видения Я скажу тебе, и о чем ты говорил, открою тебе. ²² Так как ты говорил о тех, которые оставлены, то вот объяснение: ²³ кто выдержит опасность в то время, тот сохранил себя, а которые впадут в опасность, это те, которые имеют дела и веру во Всемогущего. ²⁴ Итак знай, что те, которые оставлены, блаженнее умерших. ²⁵ Вот объяснение видения: так как ты видел мужа, восходящего из середины моря, ²⁶ это тот, которого Всевышний хранит

многие времена, который самим собою избавит творение свое и управит тех, которые оставлены. ²⁷ А что ты видел исходивший из уст его как бы ветер, огонь и бурю, ²⁸ и что он не держал ни копья и никакого воинского оружия, но устремление его поразило множество, которое пришло, чтобы победить его, то вот объяснение: ²⁹ вот, наступают дни, когда Всевышний начнет избавлять тех, которые на земле, ³⁰ и приведет в изумление живущих на земле. ³¹ И будут предпринимать войны одни против других, город против города, одно место против другого, народ против народа, царство против царства. ³² Когда это будет и явятся знамения, которые Я показал тебе прежде, тогда откроется Сын Мой, Которого ты видел, как мужа восходящего.

³³ И когда все народы услышат глас Его, каждый оставит войну в своей собственной стране, которую они имеют между собою. ³⁴ И соберется в одно собрание множество бесчисленное, как бы желая идти и победить Его. ³⁵ Он же станет на верху горы Сиона. ³⁶ И Сион придет и покажется всем приготовленный и устроенный, как ты видел гору, изваянную без рук. ³⁷ Сын же Мой обличит нечестия, изобретенные этими народами, которые своими злыми помышлениями приблизили бурю и мучения, которыми они начнут мучиться, ³⁸ и которые подобны огню; и Он истребит их без труда законом, который подобен огню. ³⁹ А что ты видел, что Он собирал к себе другое, мирное общество: ⁴⁰ это десять колен, которые отведены были пленными

из земли своей во дни царя Осии, которого отвел в плен Салманассар, царь Ассирийский, и перевел их за реку, и переведены были в землю иную. ⁴¹ Они же положили в совете своем, чтобы оставить множество язычников и отправиться в дальнюю страну, где никогда не обитал род человеческий, ⁴² чтобы там соблюдать законы свои, которых они не соблюдали в стране своей. ⁴³ Тесными входами подошли они к реке Евфрату; ⁴⁴ ибо Всевышний сотворил тогда для них чудеса и остановил жилы реки, доколе они проходили; ⁴⁵ ибо через эту страну шли они долго, полтора года; эта страна называется Арсареф. ⁴⁶ Там жили они до последнего времени. И ныне, когда они начнут приходить, ⁴⁷ Всевышний снова остановит жилы реки, что-

бы они могли пройти; поэтому ты видел множество мирное. ⁴⁸ Но которые оставлены от народа твоего, это те, которые находятся внутри пределов Моих. ⁴⁹ Ибо, когда начнет Он истреблять множество собравшихся вместе народов, Он защитит народ Свой, который останется. ⁵⁰ И тогда покажет им множество чудес. ⁵¹ Я сказал: Владыко Господи! Объясни мне это, для чего видел я мужа, восходящего из середины моря? ⁵² И Он сказал мне: как не можешь ты исследовать и познать того, что во глубине моря, так никто не может на земле видеть Сына Моего, ни тех, которые с Ним, разве только во время дня Его. ⁵³ Вот истолкование сна, который ты видел и которым ты один здесь просвещен. ⁵⁴ Ты оставил дела твои и упражнялся в законе

Моем, и взыскал его, ⁵⁵ ибо жизнь твою ты устроил в мудрости и рассудительность назвал твоею матерью. ⁵⁶ Поэтому Я показал тебе воздаяния у Всевышнего; после трех дней Я покажу тебе другое и открою тебе важное и чудное. ⁵⁷ Тогда я пошел и вышел в поле, много славя и благодаря Всевышнего за чудеса, которые Он совершал по временам, ⁵⁸ и что Он управляет настоящим и тем, что произойдет во времена, — и там я сидел три дня.

14 И было после трех дней, я сидел под дубом, и вот, голос вышел из куста против меня и сказал: Ездра, Ездра! ² Я сказал: вот я, Господи. И встал на ноги мои. ³ Тогда сказал Он мне: в кусте Я открылся и говорил Моисею, когда народ Мой был рабом в Египте; ⁴ и послал его и вывел народ

Мой из Египта, и привел его к горе Синаю и держал его у Себя много дней, ⁵ и открыл ему много чудес и показал тайны времен и конец, и заповедал ему, сказав: ⁶ «Эти слова объяви, а прочие скрой». ⁷ И ныне тебе говорю: ⁸ знамения, которые Я показал тебе, и сны, которые ты видел, и толкования, которые слышал, положи в сердце твоём; ⁹ потому что ты взят будешь от людей и будешь обращаться с Сыном Моим и с подобными тебе, доколе не окончатся времена. ¹⁰ Ибо век потерял свою юность, и времена приближаются к старости, ¹¹ так как век разделен на двенадцать частей, и девять частей его и половина десятой части уже прошли, ¹² и остается то, что после половины десятой части. ¹³ Итак ныне устрой дом твой и вразуми народ твой, утешь

уничиженных и отрекись тления, ¹⁴ и отпусти от себя смертные помышления, отбрось тягости людские, сними с себя немощи естества и отложи в сторону тягостные для тебя помыслы, и готовься переселиться от времен сих. ¹⁵ Ибо после больше будет бедствий, нежели сколько ты видел ныне. ¹⁶ Сколько будет слабеть век от старости, столько будет умножаться зло для живущих. ¹⁷ Еще дальше удалится истина, и приблизится ложь; уже поспешает прийти видение, которое ты видел. ¹⁸ Тогда отвечал я и сказал: вот, я — пред Тобою, Господи; ¹⁹ я пойду, как Ты повелел мне, и вразумлю нынешний народ; но кто научит тех, которые потом родятся? ²⁰ Ибо век во тьме лежит, и живущие в нем — без света; ²¹ потому что закон Твой сожжен, и

оттого никто не знает, что соделано Тобою или что должно им делать. ²² Но если я приобрел милость у Тебя, ниспошли на меня Духа Святаго, чтобы я написал все, что было соделано в мире от начала, что было написано в законе Твоем, дабы люди могли найти стезю и дабы те, которые захотят жить в последние времена, могли жить. ²³ И Он в ответ сказал мне: иди, собери народ и скажи ему, чтобы он не искал тебя в продолжение сорока дней. ²⁴ Ты же приготовь себе побольше дощечек и возьми с собою Сария, Даврия, Салемия, Ехана и Асиеля, этих пять, способных писать скоро. ²⁵ И приди сюда, и Я возжгу в сердце твоем светильник разума, который не угаснет, доколе не окончится то, что ты начнешь писать. ²⁶ И когда ты совершишь

это, то иное объяви, а иное тайно передай мудрым. Завтра в этот час ты начнешь писать. ²⁷ Тогда я пошел, как Он повелел мне, и собрал весь народ и сказал: ²⁸ слушай, Израиль, слова сии: ²⁹ отцы наши были странниками в Египте, и освобождены были оттуда, ³⁰ и приняли закон жизни, которого не сохранили, который и вы после них нарушили. ³¹ И дана была вам земля в наследие и земля Сион; но отцы ваши и вы делали беззаконие и не держались тех путей, которые Всевышний заповедал вам. ³² И Он, как праведный судия, отнял у вас ныне, что даровал вам. ³³ И ныне вы здесь и братья ваши между вами. ³⁴ Если вы будете управлять чувством вашим и образуете сердце ваше, то сохраните жизнь и по смерти получите милость. ³⁵ Ибо по смер-

ти настанет суд, когда мы оживем; и тогда имена праведных будут объявлены и показаны дела нечестивых. ³⁶ Никто не приходи ко мне ныне и не ищи меня до сорока дней. ³⁷ И взял я пять мужей, как Он заповедал мне, и пошли мы в поле и остались там. ³⁸ И вот, на другой день голос воззвал ко мне: Ездра! открой уста твои и выпей то, чем Я напою тебя. ³⁹ Я открыл уста мои, и вот полная чаша подана была мне, которая была наполнена как бы водою, но цвет того был подобен огню. ⁴⁰ И взял я и пил; и когда я пил, сердце мое дышало разумом и в груди моей возрастала мудрость, ибо дух мой подкреплялся памятью; ⁴¹ уста мои были открыты и больше не закрывались. ⁴² Всевышний даровал разум пяти мужам, и они ночью писали по порядку, что бы-

ло говорено им и чего они не знали. ⁴³ Ночью они ели хлеб; а я говорил днем и не молчал ночью. ⁴⁴ Написаны же были в сорок дней девяносто четыре книги. ⁴⁵ И когда исполнилось сорок дней, ⁴⁶ Всевышний сказал: первые, которые ты написал, положи открыто, чтобы могли читать и достойные и недостойные, ⁴⁷ но последние семьдесят сбереги, чтобы передать их мудрым из народа; ⁴⁸ потому что в них проводник разума, источник мудрости и река знания. Так я и сделал.

[15] Говори вслух народа Моего слова пророчества, которые вложу Я в уста твои, говорит Господь; ² и сделай, чтобы они написаны были на хартии, потому что они верны и истинны. ³ Не бойся, что будут замышлять против тебя, и да не смуща-

ет тебя неверие тех, которые будут говорить против тебя, ⁴ ибо всякий неверующий в неверии своем умрет. ⁵ Вот, Я наведу, говорит Господь, на круг земной бедствия: меч и голод, и смерть и пагубу ⁶ за то, что нечестие *людей* осквернило всю землю, и пагубные дела их переполнились. ⁷ Посему говорит Господь: ⁸ Я уже не буду молчать о беззакониях, которые совершают они нечестиво, и не буду терпеть в них того, что они делают преступно: вот, кровь неповинная и праведная вопиет ко Мне, и души праведных вопиют непрестанно. ⁹ Отмщу им, говорит Господь, и возьму от них к Себе всякую кровь неповинную. ¹⁰ Вот, народ Мой ведется как стадо на заклание; не потерплю более, чтобы он жил в Египте, ¹¹ но выведу его ру-

кою сильною и мышцею высокою, и пора-
жу Египет казною, как прежде, и погублю
всю землю его. ¹² Восплачет Египет и осно-
вания его, пораженные казною и мщением,
которое наведет на него Бог. ¹³ Восплачут
земледельцы, возделывающие землю, по-
тому что оскудеют у них семена от ржав-
чины и от града и от страшной звезды.
¹⁴ Горе веку и тем, которые живут в нем,
¹⁵ ибо приблизился меч и истребление их, и
восстанет народ на народ для войны, и ме-
чи в руках их. ¹⁶ Люди сделаются непосто-
янными и, одни других одолевая, вознера-
дят о царе своем, и начальники — о ходе
дел своих в пределах своей власти. ¹⁷ По-
желает человек идти в город, и не возмо-
жет, ¹⁸ ибо, по причине их гордости, города
возмутятся, дома будут разорены, на лю-

дей нападет страх. ¹⁹ Не сжалится человек над ближним своим, предавая дома их на разорение оружием, расхищая имущество их по причине голода и многих бед. ²⁰ Вот, Я созываю, говорит Бог, всех царей земли, от востока и юга, от севера и Ливана, чтобы благоговели предо Мною и обратились к себе самим, и чтобы воздать им, что они делали тем. ²¹ Как поступают они даже доселе с избранными Моими, так поступлю с ними и воздам в недро их, говорит Господь Бог. ²² Не пощадит десница Моя грешников, и меч не перестанет поражать проливающих на землю неповинную кровь. ²³ Исшел огонь из гнева Его и истребил основания земли и грешников, как зажженную солому. ²⁴ Горе грешникам и не соблюдающим заповедей Моих! гово-

рит Господь. ²⁵ Не пощажу их. Удалитесь, сыновья отступников, не оскверняйте святыни Моей. ²⁶ Господь знает всех, которые грешат против Него; потому предал их на смерть и на убиение. ²⁷ На круг земной пришли уже бедствия, и вы пребудете в них. Бог не избавит вас, потому что вы согрешили против Него. ²⁸ Вот, видение грозное, и лице его от востока. ²⁹ Выступят порождения драконов Аравийских на многих колесницах и с быстротою ветра понесутся по земле, так что наведут страх и трепет на всех, которые услышат о них. ³⁰ Выйдут, как вепри из леса, Кармоняне, неистовствующие в ярости, и придут в великой силе, вступят в борьбу с ними и опустошат часть земли Ассирийской. ³¹ Потом драконы, помнящие происхождение свое,

одержат верх и, обладая великою силою, обратятся преследовать тех. ³² Те смутятся, умолкнут перед силою их и обратят ноги свои в бегство. ³³ Но находящийся в засаде со стороны Ассириян окружит их и умертвит одного из них; в войске их произойдет страх и трепет и ропот на царей их. ³⁴ Вот, облака от востока и от севера до юга, и вид их весьма грозен, исполнен свирепости и бури. ³⁵ Они столкнутся между собою, и свергнут много звезд на землю и звезду их; и будет кровь от меча до чрева, ³⁶ и помет человеческий — до седла верблюда; страх и трепет великий будет на земле. ³⁷ Ужаснутся все, которые увидят эту свирепость, и вострепещут. ³⁸ После того много раз будут подниматься бури от юга и севера и частью от запада, ³⁹ и вет-

ры сильные поднимутся от востока и откроют его и облако, которое Я подвигнул во гневе; а звезда, назначенная для устрашения при восточном и западном ветре, повредится. ⁴⁰ И поднимутся облака, великие и сильные, полные свирепости, и звезда, чтобы устрашить всю землю и жителей ее; и прольют на всякое место, высокое и возвышенное, страшную звезду, ⁴¹ огонь и град, мечи летающие и многие воды, чтобы наполнить все поля и все источники множеством вод. ⁴² И затопят город, и стены, и горы, и холмы, и деревья в лесах, и траву в лугах, и хлебные растения их; ⁴³ и пройдут безостановочно до Вавилона и сокрушат его; ⁴⁴ соберутся к нему и окружают его; прольют звезду и ярость на него. И поднимется пыль и дым до самого неба, и все

кругом будут оплакивать его, ⁴⁵ а те, которые останутся подвластными ему, будут служить тем, которые навели страх. ⁴⁶ И ты, Асия, соучастница в надежде Вавилона и в славе его: ⁴⁷ горе тебе, бедная, за то, что уподоблялась ему и украшала дочерей твоих в блудодеянии, чтобы они нравились и славились у любовников твоих, которые желали всегда блудодействовать с тобою. ⁴⁸ Ты подражала ненавистному во всех делах и предприятиях его. ⁴⁹ За то, говорит Бог, пошлю на тебя бедствия: вдовство, нищету, и голод, и меч, и язву, чтобы опустошить дома твои насилием и смертью. ⁵⁰ И слава могущества твоего засохнет, как цвет, когда настанет зной, посланный на тебя. ⁵¹ Ты изнеможешь, как нищая, избитая и израненная женщинами, чтобы люди

знатные и любовники не могли принимать тебя. ⁵² Стал ли бы Я так ненавидеть тебя, говорит Господь, ⁵³ если бы ты не убивала избранных Моих во всякое время, поднимая руки на поражение их и глумясь над смертью их, когда ты была в опьянении? ⁵⁴ Украшай твое лице. ⁵⁵ Мзда блудодеяния твоего в недре твоём; за то и получишь ты воздаяние. ⁵⁶ Как поступала ты с избранными Моими, говорит Господь, так с тобою поступит Бог, и подвергнет тебя бедствиям. ⁵⁷ Дети твои погибнут от голода, ты падешь от меча, города твои будут разрушены, и все твои падут в поле от меча. ⁵⁸ А которые на горах, те погибнут от голода, и будут есть плоть свою по недостатку хлеба и пить кровь по недостатку воды. ⁵⁹ В несчастьи пойдешь по морям, — и

там встретишь беды. ⁶⁰ Во время переходов твоих они бросятся на опустошенный город, и истребят часть земли твоей, и часть славы твоей уничтожат. ⁶¹ Разоренная, ты послужишь для них соломою, а они для тебя будут огнем; ⁶² и истребят тебя, и города твои, землю твою, горы твои, все леса твои и деревья плодоносные сожгут огнем. ⁶³ Сыновей твоих уведут в плен, имущество твое захватят в добычу, и славу твою истребят.

16 Горе тебе, Вавилон и Асия, горе тебе, Египет и Сирия! ² Препояшьтеесь вращением и власяницами, оплакивайте сыновей ваших, и болезнуйте, потому что приблизилась ваша погибель. ³ Послан на вас меч, — и кто отклонит его? ⁴ Послан на вас огонь, — и кто угасит его? ⁵ Посланы на вас бедствия, — и кто отвратит их?

⁶ Прогонит ли кто голодного льва в лесу, или угасит ли мгновенно огонь в соломе, когда он начнет разгораться? ⁷ Отразит ли кто стрелу, пущенную стрелком сильным? ⁸ Господь сильный посылает бедствия, — и кто отвратит их? ⁹ Исшел огонь от гнева Его, — и кто угасит его? ¹⁰ Он блеснет молнией, — и кто не убоится? Возгремит, — и кто не ужаснется? ¹¹ Господь воззрит грозно, — и кто не сокрушится до основания от лица Его? ¹² Содрогнулась земля и основания ее; море волнуется со дна, и волны его возмущаются и рыбы его от лица Господа и от величия силы Его. ¹³ Ибо сильна Его десница, напругающая лук, остры Его стрелы, пускаемые Им, не ослабеют, когда будут посылаемы до концов земли. ¹⁴ Вот, посыла-

ются бедствия, и не возвратятся, доколе не придут на землю. ¹⁵ Возгорается огонь, и не угаснет, доколе не попалит основания земли. ¹⁶ Как стрела, пущенная сильным стрелком, не возвращается, так не возвратятся бедствия, которые будут посланы на землю. ¹⁷ Горе мне, горе мне! Кто избавит меня в те дни? ¹⁸ Начнутся болезни, — и многие восстенают; начнется голод, — и многие будут гибнуть; начнутся войны, — и начальствующими овладеет страх; начнутся бедствия, — и все вострепещут. ¹⁹ Что мне делать тогда, когда придут бедствия? ²⁰ Вот, голод и язва, и скорбь и теснота посланы как бичи для исправления: ²¹ но при всем этом *люди* не обратятся от беззаконий своих и о бичах не всегда будут помнить. ²² Вот, на земле будет

дешевизна во всем, и подумают, что настал мир; но тогда-то и постигнут землю бедствия — меч, голод и великое смятение. ²³ От голода погибнут очень многие жители земли, а прочие, которые перенесут голод, падут от меча. ²⁴ И трупы, как навоз, будут выбрасываемы, и некому будет оплакивать их, ибо земля опустеет, и города ее будут разрушены. ²⁵ Не останется никого, кто возделывал бы землю и сеял на ней. ²⁶ Деревя дадут плоды, и кто будет собирать их? ²⁷ Виноград созреет, и кто будет топтать его? Ибо повсюду будет великое запустение. ²⁸ Трудно будет человеку увидеть человека, или услышать голос его, ²⁹ ибо из жителей города останется не более десяти, и из поселян — человека два, которые скроются в густых рощах и рассели-

нах скал. ³⁰ Как в масличном саду остаются иногда на деревьях три или четыре маслины, ³¹ или в винограднике обобранном не досмотрят несколько гроздей те, которые внимательно обируют виноград: ³² так в те дни останутся трое или четверо при обыске домов их с мечом. ³³ Земля останется в запустении, поля ее заглохнут, дороги ее и все тропинки ее зарастут терном, потому что некому будет ходить по ним. ³⁴ Плакать будут девицы, не имея женихов; плакать будут жены, не имея мужей; плакать будут дочери их, не имея помощи. ³⁵ Женихов их убьют на войне, и мужья их погибнут от голода. ³⁶ Слушайте это, и вразумляйтесь, рабы Господни! ³⁷ Это — слово Господа: внимайте ему, и не верьте богам, о которых говорит Господь. ³⁸ Вот, при-

ближаются бедствия, и не замедлят. ³⁹ Как у беременной женщины, когда в девятый месяц настанет ей пора родить сына, часа за два или за три до рождения, боли охватывают чрево ее и, при выходе младенца из чрева, не замедлят ни на одну минуту: ⁴⁰ так не замедлят прийти на землю бедствия, и люди того времени восстенают; боли охватят их. ⁴¹ Слушай слово, народ мой: готовьтесь на брань, и среди бедствий будьте как пришельцы земли. ⁴² Продающий пусть будет, как собирающийся в бегство, и покупающий — как готовящийся на гибель; ⁴³ торгующий — как не ожидающий никакой прибыли, и строящий дом — как не надеющийся жить в нем. ⁴⁴ Сеятель пусть думает, что не пожнет, и виноградарь, — что не соберет ви-

нограда; ⁴⁵ вступающие в брак, — что не будут рождать детей, и не вступающие, — как вдовцы. ⁴⁶ Посему все трудящиеся без пользы трудятся, ⁴⁷ ибо плодами трудов их воспользуются чужеземцы, и имущество их расхитят, дома их разрушат и сыновей их поработят, потому что в плену и в голоде они рожают детей своих. ⁴⁸ Кто занимается хищничеством, тех, чем дольше украшают они города и дома свои, владения и лица свои, ⁴⁹ тем более возненавижу за грехи их, говорит Господь. ⁵⁰ Как блудница ненавидит женщину честную и весьма благонравную, ⁵¹ так правда возненавидит неправду, украшающую себя, и обвинит ее в лице, когда придет Тот, Кто будет защищать преследуемого всякий грех на земле. ⁵² Потому не подражайте неправде

и делам ее, ⁵³ ибо еще немного, и неправда будет удалена с земли, а правда воцарится над вами. ⁵⁴ Пусть не говорит грешник, что он не согрешил, потому что горящие угли возгорятся на голове того, кто говорит: я не согрешил пред Господом Богом и славою Его. ⁵⁵ Господь знает все дела людей и начинания их, и помышления их и сердца их. ⁵⁶ Он сказал: «да будет земля», — и земля явилась; «да будет небо», — и было. ⁵⁷ Словом Его сотворены звезды, и Он знает число звезд. ⁵⁸ Он созерцает бездны и сокровенное в них, измерил море и что в нем. ⁵⁹ Словом Своим Он заключил море среди вод и землю повесил на водах. ⁶⁰ Он простер небо, как шатер, на водах основал его. ⁶¹ Он поместил в пустыне источники вод и озера на вершинах гор, для низве-

дения рек с высоких скал, чтобы напоить землю. ⁶² Он сотворил человека и положил сердце его в середине тела, и вложил в него дух, жизнь и разум ⁶³ и дыхание Бога всемогущего, Который сотворил все и созерцает все сокровенное в сокровенных землях. ⁶⁴ Он знает намерение ваше и что помышляете вы в сердцах ваших, когда грешите и хотите скрыть грехи ваши. ⁶⁵ Поэтому Господь совершенно ясно видит все дела ваши, и обличит всех вас; ⁶⁶ и вы будете посрамлены, когда грехи ваши откроются перед людьми, и беззакония предстанут обвинителями в тот день. ⁶⁷ Что вы делаете и как скроете грехи ваши пред Богом и Ангелами Его? ⁶⁸ Вот, Бог — Судия; бойтесь Его; оставьте грехи ваши и навсегда перестаньте делать беззакония, и

Бог изведет вас и избавит от всякой скорби. ⁶⁹ Ибо вот, возгорается на вас ярость многочисленного полчища, и схватят некоторых из вас и умертвят для принесения в жертву идолам. ⁷⁰ Кто будет единомыслен с ними, тех подвергнут они посмеянию, поношению и попранию. ⁷¹ Ибо по всем местам и в соседних городах многие восстанут против боящихся Господа. ⁷² Будут, как иступленные, без пощады расхищать и опустошать все у боящихся Господа. ⁷³ Опустошат и расхитят имущество их, и из домов их изгонят их. ⁷⁴ Тогда настанет испытание избранным Моим, как золото испытывается огнем. ⁷⁵ Слушайте, возлюбленные Мои, говорит Господь: вот перед вами дни скорби, и от них Я избавлю вас. ⁷⁶ Не бойтесь и не сомневайтесь, ибо вождь

ваш — Бог. ⁷⁷ Если будете исполнять заповеди и повеления Мои, говорит Господь Бог, то грехи ваши не будут бременем, подавляющим вас, и беззакония ваши не превозмогут вас. ⁷⁸ Горе тем, которые связаны грехами своими и покрыты беззакониями своими! Это — поле, которое заросло кустарником и через которое путь покрыт терном, так что человек проходить не может: оно оставляется, и обрекается огню на истребление.

От Матфея

святное благовествование

Родословие Иисуса Христа, Сына Давидова, Сына Авраамова.
² Авраам родил Исаака; Исаак родил Иакова; Иаков родил Иуду и братьев его;
³ Иуда родил Фареса и Зару от Фамари; Фарес родил Есрома; Есром родил Арама; ⁴ Арам родил Аминадава; Аминадав родил Наассона; Наассон родил Салмона; ⁵ Салмон родил Вооза от Рахавы; Вооз родил Овида от Руфи; Овид родил Иессея; ⁶ Иессей родил Давида царя; Давид царь родил Соломона от бывшей за Уриею; ⁷ Соломон родил Ровоама; Ровоам родил Авию; Авия родил Асу; ⁸ Аса родил Иосафата; Иосафат родил Иорама; Иорам родил Озию; ⁹ Озия родил Иоа-

фама; Иоафам родил Ахаза; Ахаз родил Езекию; ¹⁰ Езекия родил Манассию; Манассия родил Амона; Амон родил Иосию; ¹¹ Иосия родил Иоакима; Иоаким родил Иехонию и братьев его, перед переселением в Вавилон. ¹² По переселении же в Вавилон, Иехония родил Салафииля; Салафииль родил Зоровавеля; ¹³ Зоровавель родил Авиуда; Авиуд родил Елиакима; Елиаким родил Азора; ¹⁴ Азор родил Садока; Садок родил Ахима; Ахим родил Елиуда; ¹⁵ Елиуд родил Елеазара; Елеазар родил Матфана; Матфан родил Иакова; ¹⁶ Иаков родил Иосифа, мужа Марии, от Которой родился Иисус, называемый Христос. ¹⁷ Итак всех родов от Авраама до Давида четырнадцать родов; и от Давида до переселения в Вавилон четыр-

надцать родов; и от переселения в Вавилон до Христа четырнадцать родов.

¹⁸ Рождество Иисуса Христа было так: по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочетались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святаго. ¹⁹ Иосиф же муж Ее, будучи праведен и не желая огласить Ее, хотел тайно отпустить Ее. ²⁰ Но когда он помыслил это, — се, Ангел Господень явился ему во сне и сказал: Иосиф, сын Давидов! не бойся принять Марию, жену твою, ибо родившееся в Ней есть от Духа Святаго; ²¹ родит же Сына, и наречешь Ему имя Иисус, ибо Он спасет людей Своих от грехов их. ²² А все сие произошло, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: ²³ се, Дева во чреве приимет и родит Сына,

и нарекут имя Ему Еммануил, что значит: с нами Бог. ²⁴ Встав от сна, Иосиф поступил, как повелел ему Ангел Господень, и принял жену свою, ²⁵ и не знал Ее, как наконец Она родила Сына Своего первенца, и он нарек Ему имя: Иисус.

[2] Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы* с востока и говорят: ² где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему. ³ Услышав это, Ирод царь встревожился, и весь Иерусалим с ним. ⁴ И, собрав всех первосвященников и книжников народных, спрашивал у них: где должно родиться Христу? ⁵ Они же сказали ему: в Вифлееме

*Мудрецы.

Иудейском, ибо так написано через пророка: ⁶ и ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше воеводств Иудиных, ибо из тебя произойдет Вождь, Который упасет народ Мой, Израиля. ⁷ Тогда Ирод, тайно призвав волхвов, выведал от них время появления звезды ⁸ и, послав их в Вифлеем, сказал: пойдите, тщательно разведайте о Младенце и, когда найдете, известите меня, чтобы и мне пойти поклониться Ему. ⁹ Они, выслушав царя, пошли. И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, как наконец пришла и остановилась над *местом*, где был Младенец. ¹⁰ Увидев же звезду, они возрадовались радостью весьма великою, ¹¹ и, войдя в дом, увидели Младенца с Мариною, Матерью Его, и, пав, поклонились Ему; и, от-

крыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну. ¹² И, получив во сне откровение не возвращаться к Ироду, иным путем отошли в страну свою.

¹³ Когда же они отошли, — се, Ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе, ибо Ирод хочет искать Младенца, чтобы погубить Его. ¹⁴ Он встал, взял Младенца и Матерь Его ночью и пошел в Египет, ¹⁵ и там был до смерти Ирода, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: из Египта воззвал Я Сына Моего.

¹⁶ Тогда Ирод, увидев себя осмеянным волхвами, весьма разгневался, и послал избить всех младенцев в Вифлееме и во

всех пределах его, от двух лет и ниже, по времени, которое выведал от волхвов.

¹⁷ Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: ¹⁸ глас в Ра-ме слышен, плач и рыдание и вопль великий; Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет.

¹⁹ По смерти же Ирода, — се, Ангел Господень во сне является Иосифу в Египте ²⁰ и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди в землю Израилеву, ибо умерли искавшие души Младенца. ²¹ Он встал, взял Младенца и Матерь Его и пришел в землю Израилеву. ²² Услышав же, что Архелай царствует в Иудее вместо Ирода, отца своего, убоялся туда идти; но, получив во сне откровение, пошел в пределы Галилейские ²³ и, придя, поселился в

городе, называемом Назарет, да сбудется реченное через пророков, что Он Назореем наречется.

3 В те дни приходит Иоанн Креститель и проповедует в пустыне Иудейской² и говорит: покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное.³ Ибо он тот, о котором сказал пророк Исаия: глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему.⁴ Сам же Иоанн имел одежду из верблюжьего волоса и пояс кожаный на чреслах своих, а пищею его были акриды и дикий мед.⁵ Тогда Иерусалим и вся Иудея и вся окрестность Иорданская выходили к нему⁶ и крестились от него в Иордане, исповедуя грехи свои.⁷ Увидев же Иоанн многих фарисеев и саддукеев, идущих к нему креститься, ска-

зал им: порождения ехиднины! кто внушил вам бежать от будущего гнева? ⁸ сотворите же достойный плод покаяния ⁹ и не думайте говорить в себе: «отец у нас Авраам», ибо говорю вам, что Бог может из камней сих воздвигнуть детей Аврааму. ¹⁰ Уже и секира при корне деревьев лежит: всякое дерево, не приносящее доброго плода, срубается и бросают в огонь. ¹¹ Я крещу вас в воде в покаяние, но Идущий за мною сильнее меня; я не достоин понести обувь Его; Он будет крестить вас Духом Святым и огнем; ¹² лопата* Его в руке Его, и Он очистит гумно Свое и соберет пшеницу Свою в житницу, а солому сожжет огнем неугасимым.

¹³ Тогда приходит Иисус из Галилеи на

*Которою веют хлеб.

Иордан к Иоанну креститься от него.

¹⁴ Иоанн же удерживал Его и говорил: мне надобно креститься от Тебя, и Ты ли приходишь ко мне? ¹⁵ Но Иисус сказал ему в ответ: оставь теперь, ибо так надлежит нам исполнить всякую правду. Тогда *Иоанн* допускает Его. ¹⁶ И, крестившись, Иисус тотчас вышел из воды, — и се, отверзлись Ему небеса, и увидел *Иоанн* Духа Божия, Который сходил, как голубь, и ниспускался на Него. ¹⁷ И се, глас с небес глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение.

[4] Тогда Иисус возведен был Духом в пустыню, для искушения от диавола, ² и, постившись сорок дней и сорок ночей, напоследок взалкал. ³ И приступил к Нему искушитель и сказал: если Ты Сын Божий,

скажи, чтобы камни сии сделались хлебами. ⁴ Он же сказал ему в ответ: написано: не хлебом одним будет жить человек, но всяким словом, исходящим из уст Божиих. ⁵ Потом берет Его диавол в святой город и поставляет Его на крыле храма, ⁶ и говорит Ему: если Ты Сын Божий, бросься вниз, ибо написано: Ангелам Своим заповедает о Тебе, и на руках понесут Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею. ⁷ Иисус сказал ему: написано также: не искушай Господа Бога твоего. ⁸ Опять берет Его диавол на весьма высокую гору и показывает Ему все царства мира и славу их, ⁹ и говорит Ему: всё это дам Тебе, если, пав, поклонись мне. ¹⁰ Тогда Иисус говорит ему: отойди от Меня, сатана, ибо написано: Господу Богу твоему поклоняй-

ся и Ему одному служи. ¹¹ Тогда оставляет Его диавол, и се, Ангелы приступили и служили Ему.

¹² Услышав же Иисус, что Иоанн отдан *под стражу*, удалился в Галилею ¹³ и, оставив Назарет, пришел и поселился в Капернауме приморском, в пределах Завулоновых и Неффалимовых, ¹⁴ да сбудется реченное через пророка Исаию, который говорит: ¹⁵ земля Завулонова и земля Неффалимова, на пути приморском, за Иорданом, Галилея языческая, ¹⁶ народ, сидящий во тьме, увидел свет великий, и сидящим в стране и тени смертной воссиял свет. ¹⁷ С того времени Иисус начал проповедовать и говорить: покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное.

¹⁸ Проходя же близ моря Галилейского,

Он увидел двух братьев: Симона, называемого Петром, и Андрея, брата его, закидывающих сети в море, ибо они были рыболовы, ¹⁹ и говорит им: идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами человеков. ²⁰ И они тотчас, оставив сети, последовали за Ним. ²¹ Оттуда, идя далее, увидел Он других двух братьев, Иакова Зеведеева и Иоанна, брата его, в лодке с Зеведеем, отцом их, починивающих сети свои, и призвал их. ²² И они тотчас, оставив лодку и отца своего, последовали за Ним.

²³ И ходил Иисус по всей Галилее, уча в синагогах их и проповедуя Евангелие Царствия, и исцеляя всякую болезнь и всякую немощь в людях. ²⁴ И прошел о Нем слух по всей Сирии; и приводили к Нему всех немощных, одержимых различ-

ными болезнями и припадками, и бесноватых, и лунатиков, и расслабленных, и Он исцелял их. ²⁵ И следовало за Ним множество народа из Галилеи и Десятиградия, и Иерусалима, и Иудеи, и из-за Иордана.

[5] Увидев народ, Он взошел на гору; и, когда сел, приступили к Нему ученики Его. ² И Он, отверзши уста Свои, учил их, говоря:

³ Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное.

⁴ Блаженны плачущие, ибо они утешатся.

⁵ Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю.

⁶ Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся.

⁷ Блаженны милостивые, ибо они поми-

лованы будут.

⁸ Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят.

⁹ Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими.

¹⁰ Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное.

¹¹ Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня. ¹² Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах: так гнали и пророков, бывших прежде вас.

¹³ Вы — соль земли. Если же соль потеряет силу, то чем сделаешь ее соленою? Она уже ни к чему негодна, как разве выбросить ее вон на поприще людям.

¹⁴ Вы — свет мира. Не может укрыться город, стоящий на верху горы. ¹⁵ И, зажег-

ши свечу, не ставят ее под сосудом, но на подсвечнике, и светит всем в доме. ¹⁶ Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославляли Отца вашего Небесного.

¹⁷ Не думайте, что Я пришел нарушить закон или пророков: не нарушить пришел Я, но исполнить. ¹⁸ Ибо истинно говорю вам: доколе не прейдет небо и земля, ни одна иота или ни одна черта не прейдет из закона, пока не исполнится все. ¹⁹ Итак, кто нарушит одну из заповедей сих малейших и научит так людей, тот малейшим наречется в Царстве Небесном; а кто сотворит и научит, тот великим наречется в Царстве Небесном. ²⁰ Ибо, говорю вам, если праведность ваша не превзойдет праведности книжников и фарисеев, то вы не

войдете в Царство Небесное.

²¹ Вы слышали, что сказано древним: не убивай, кто же убьет, подлежит суду. ²² А Я говорю вам, что всякий, гневающийся на брата своего напрасно, подлежит суду; кто же скажет брату своему: «рака́»*, подлежит синедрionу**; а кто скажет: «безумный», подлежит геенне огненной. ²³ Итак, если ты принесешь дар твой к жертвеннику и там вспомнишь, что брат твой имеет что-нибудь против тебя, ²⁴ оставь там дар твой пред жертвенником, и пойди прежде примиришься с братом твоим, и тогда приди и принеси дар твой. ²⁵ Мирись с соперником твоим скорее, пока ты еще на пути с ним, чтобы соперник не отдал тебя судье, а су-

*Пустой человек.

**Верховное судилище.

дья не отдал бы тебя слуге, и не ввергли бы тебя в темницу; ²⁶ истинно говорю тебе: ты не выйдешь оттуда, пока не отдашь до последнего кодранта.

²⁷ Вы слышали, что сказано древним: не прелюбодействуй. ²⁸ А Я говорю вам, что всякий, кто смотрит на женщину с вожделением, уже прелюбодействовал с нею в сердце своем. ²⁹ Если же правый глаз твой соблазняет тебя, вырви его и брось от себя, ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не все тело твое было ввержено в геенну. ³⁰ И если правая твоя рука соблазняет тебя, отсеки ее и брось от себя, ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не все тело твое было ввержено в геенну.

³¹ Сказано также, что если кто разведет-

ся с женою своею, пусть даст ей разводную. ³² А Я говорю вам: кто разводится с женою своею, кроме вины любодеяния, тот подает ей повод прелюбодействовать; и кто женится на разведенной, тот прелюбодействует.

³³ Еще слышали вы, что сказано древним: не преступай клятвы, но исполняй пред Господом клятвы твои. ³⁴ А Я говорю вам: не клянись вовсе: ни небом, потому что оно престол Божий; ³⁵ ни землею, потому что она подножие ног Его; ни Иерусалимом, потому что он город великого Царя; ³⁶ ни головою своею не клянись, потому что не можешь ни одного волоса сделать белым или черным. ³⁷ Но да будет слово ваше: да, да; нет, нет; а что сверх этого, то от лукавого.

³⁸ Вы слышали, что сказано: око за око и зуб за зуб. ³⁹ А Я говорю вам: не противься злому. Но кто ударит тебя в правую щеку твою, обрати к нему и другую; ⁴⁰ и кто захочет судиться с тобою и взять у тебя рубашку, отдай ему и верхнюю одежду; ⁴¹ и кто принудит тебя идти с ним одно поприще, иди с ним два. ⁴² Просящему у тебя дай, и от хотящего занять у тебя не отвращайся.

⁴³ Вы слышали, что сказано: люби ближнего твоего и ненавидь врага твоего. ⁴⁴ А Я говорю вам: любите врагов ваших, благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас и молитесь за обижающих вас и гонящих вас, ⁴⁵ да будете сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злы-

ми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. ⁴⁶ Ибо если вы будете любить любящих вас, какая вам награда? Не то же ли делают и мытари*? ⁴⁷ И если вы приветствуете только братьев ваших, что особенного делаете? Не так же ли поступают и язычники?

⁴⁸ Итак будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный.

6 Смотрите, не творите милостыни вашей пред людьми с тем, чтобы они видели вас: иначе не будет вам награды от Отца вашего Небесного. ² Итак, когда творишь милостыню, не труби перед собою, как делают лицемеры в синагогах и на улицах, чтобы прославляли их люди. Истинно говорю вам: они уже получают награду

*Сборщики податей.

свою. ³ У тебя же, когда творишь милостыню, пусть левая рука твоя не знает, что делает правая, ⁴ чтобы милостыня твоя была втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно.

⁵ И, когда молишься, не будь, как лицемеры, которые любят в синагогах и на углах улиц, останавливаясь, молиться, чтобы показаться перед людьми. Истинно говорю вам, что они уже получают награду свою. ⁶ Ты же, когда молишься, войди в комнату твою и, затворив дверь твою, помолись Отцу твоему, Который втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно. ⁷ А молясь, не говорите лишнего, как язычники, ибо они думают, что в многословии своем будут услышаны; ⁸ не уподобляйтесь им, ибо знает Отец ваш, в чем

вы имеете нужду, прежде вашего прошения у Него. ⁹ Молитесь же так:

Отче наш, сущий на небесах! да святится имя Твое; ¹⁰ да приидет Царствие Твое; да будет воля Твоя и на земле, как на небе; ¹¹ хлеб наш насущный дай нам на сей день; ¹² и прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим; ¹³ и не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого. Ибо Твое есть Царство и сила и слава во веки. Аминь.

¹⁴ Ибо если вы будете прощать людям согрешения их, то простит и вам Отец ваш Небесный, ¹⁵ а если не будете прощать людям согрешения их, то и Отец ваш не простит вам согрешений ваших.

¹⁶ Также, когда поститесь, не будьте унылы, как лицемеры, ибо они принима-

ют на себя мрачные лица, чтобы показать-
ся людям постящимися. Истинно говорю
вам, что они уже получают награду свою.

¹⁷ А ты, когда постишься, помажь голову
твою и умой лице твое, ¹⁸ чтобы явиться по-
стящимся не пред людьми, но пред Отцом
твоим, Который втайне; и Отец твой, ви-
дящий тайное, воздаст тебе явно.

¹⁹ Не собирайте себе сокровищ на зем-
ле, где моль и ржа истребляют и где воры
подкапывают и крадут, ²⁰ но собирайте се-
бе сокровища на небе, где ни моль, ни ржа
не истребляют и где воры не подкапывают
и не крадут, ²¹ ибо где сокровище ваше, там
будет и сердце ваше.

²² Светильник для тела есть око. Итак,
если око твое будет чисто, то всё тело твое
будет светло; ²³ если же око твое будет ху-

до, то всё тело твоё будет темно. Итак, если свет, который в тебе, тьма, то какова же тьма?

²⁴ Никто не может служить двум господам: ибо или одного будет ненавидеть, а другого любить; или одному станет усердствовать, а о другом нерадеть. Не можете служить Богу и маммоне*. ²⁵ Посему говорю вам: не заботьтесь для души вашей, что вам есть и что пить, ни для тела вашего, во что одеться. Душа не больше ли пищи, и тело одежды? ²⁶ Взгляните на птиц небесных: они ни сеют, ни жнут, ни собирают в житницы; и Отец ваш Небесный питает их. Вы не гораздо ли лучше их? ²⁷ Да и кто из вас, заботясь, может прибавить себе росту *хотя* на один локоть? ²⁸ И об одеж-

*Богатству.

де что заботитесь? Посмотрите на полевые лилии, как они растут: ни трудятся, ни прядут; ²⁹ но говорю вам, что и Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них; ³⁰ если же траву полевую, которая сегодня есть, а завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, кольми паче вас, маловеры! ³¹ Итак не заботьтесь и не говорите: что нам есть? или что пить? или во что одеться? ³² потому что всего этого ищут язычники, и потому что Отец ваш Небесный знает, что вы имеете нужду во всем этом. ³³ Ищите же прежде Царства Божия и правды Его, и это все приложится вам. ³⁴ Итак не заботьтесь о завтрашнем дне, ибо завтрашний сам будет заботиться о своем: довольно для каждого дня своей работы.

7 Не судите, да не судимы будете, ² ибо каким судом суждете, *таким* будете судимы; и какою мерою мерите, *такою* и вам будут мерить. ³ И что ты смотришь на сучок в глазе брата твоего, а бревна в твоем глазе не чувствуешь? ⁴ Или как скажешь брату твоему: «дай, я выну сучок из глаза твоего», а вот, в твоем глазе бревно? ⁵ Лицемер! вынь прежде бревно из твоего глаза и тогда увидишь, как вынуть сучок из глаза брата твоего.

⁶ Не давайте святыни псам и не бросайте жемчуга вашего перед свиньями, чтобы они не попрали его ногами своими и, обратившись, не растерзали вас.

⁷ Просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам; ⁸ ибо всякий просящий получает, и ищущий нахо-

дит, и стучащему отворят. ⁹ Есть ли между вами такой человек, который, когда сын его попросит у него хлеба, подал бы ему камень? ¹⁰ и когда попросит рыбы, подал бы ему змею? ¹¹ Итак если вы, будучи злы, умеете даяния благие давать детям вашим, тем более Отец ваш Небесный даст блага просящим у Него.

¹² Итак во всем, как хотите, чтобы с вами поступали люди, так поступайте и вы с ними, ибо в этом закон и пророки.

¹³ Входите тесными вратами, потому что широкий врата и пространен путь, ведущие в погибель, и многие идут ими; ¹⁴ потому что тесны врата и узок путь, ведущие в жизнь, и немногие находят их.

¹⁵ Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внут-

ри суть волки хищные. ¹⁶ По плодам их узнаете их. Собирают ли с терновника виноград, или с репейника смоквы? ¹⁷ Так всякое дерево доброе приносит и плоды добрые, а худое дерево приносит и плоды худые. ¹⁸ Не может дерево доброе приносить плоды худые, ни дерево худое приносить плоды добрые. ¹⁹ Всякое дерево, не приносящее плода доброго, срубают и бросают в огонь. ²⁰ Итак по плодам их узнаете их. ²¹ Не всякий, говорящий Мне: «Господи! Господи!», войдет в Царство Небесное, но исполняющий волю Отца Моего Небесного. ²² Многие скажут Мне в тот день: Господи! Господи! не от Твоего ли имени мы пророчествовали? и не Твоим ли именем бесов изгоняли? и не Твоим ли именем многие чудеса творили? ²³ И тогда

объявляю им: Я никогда не знал вас; отойдите от Меня, делающие беззаконие.

²⁴ Итак всякого, кто слушает слова Мои сии и исполняет их, уподоблю мужу благоразумному, который построил дом свой на камне; ²⁵ и пошел дождь, и разлились реки, и подули ветры, и устремились на дом тот, и он не упал, потому что основан был на камне. ²⁶ А всякий, кто слушает сии слова Мои и не исполняет их, уподобится человеку безрассудному, который построил дом свой на песке; ²⁷ и пошел дождь, и разлились реки, и подули ветры, и налегли на дом тот; и он упал, и было падение его великое.

²⁸ И когда Иисус окончил слова сии, народ дивился учению Его, ²⁹ ибо Он учил их, как власть имеющий, а не как книж-

ники и фарисеи.

8 Когда же сошел Он с горы, за Ним последовало множество народа. ²И вот подошел прокаженный и, кланяясь Ему, сказал: Господи! если хочешь, можешь меня очистить. ³Иисус, простерши руку, коснулся его и сказал: хочу, очистись. И он тотчас очистился от проказы. ⁴И говорит ему Иисус: смотри, никому не сказывай, но пойди, покажи себя священнику и принеси дар, какой повелел Моисей, во свидетельство им.

⁵Когда же вошел Иисус в Капернаум, к Нему подошел сотник и просил Его: ⁶Господи! слуга мой лежит дома в расслаблении и жестоко страдает. ⁷Иисус говорит ему: Я приду и исцелю его. ⁸Сотник же, отвечая, сказал: Господи! я недосто-

ин, чтобы Ты вошел под кров мой, но скажи только слово, и выздоровеет слуга мой;
⁹ ибо я и подвластный человек, но, имея у себя в подчинении воинов, говорю одному: пойдя, и идет; и другому: приди, и приходит; и слуге моему: сделай то, и делает. ¹⁰ Услышав сие, Иисус удивился и сказал идущим за Ним: истинно говорю вам, и в Израиле не нашел Я такой веры. ¹¹ Говорю же вам, что многие придут с востока и запада и возлягут с Авраамом, Исааком и Иаковом в Царстве Небесном; ¹² а сыны царства извержены будут во тьму внешнюю: там будет плач и скрежет зубов. ¹³ И сказал Иисус сотнику: иди, и, как ты веровал, да будет тебе. И выздоровел слуга его в тот час.

¹⁴ Придя в дом Петров, Иисус увидел

тещу его, лежащую в горячке, ¹⁵ и коснулся руки ее, и горячка оставила ее; и она встала и служила им.

¹⁶ Когда же настал вечер, к Нему привели многих бесноватых, и Он изгнал духов словом и исцелил всех больных, ¹⁷ да сбудется реченное через пророка Исаию, который говорит: Он взял на Себя наши немощи и понес болезни.

¹⁸ Увидев же Иисус вокруг Себя множество народа, велел *ученикам* отплыть на другую сторону. ¹⁹ Тогда один книжник, подойдя, сказал Ему: Учитель! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошел. ²⁰ И говорит ему Иисус: лисицы имеют норы и птицы небесные — гнезда, а Сын Человеческий не имеет, где приклонить голову. ²¹ Другой же из учеников Его сказал Ему: Господи!

позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего. ²² Но Иисус сказал ему: иди за Мною, и предоставь мертвым погребать своих мертвецов.

²³ И когда вошел Он в лодку, за Ним последовали ученики Его. ²⁴ И вот, сделалось великое волнение на море, так что лодка покрывалась волнами; а Он спал. ²⁵ Тогда ученики Его, подойдя к Нему, разбудили Его и сказали: Господи! спаси нас, погибаем. ²⁶ И говорит им: что вы *так* боязливы, маловерные? Потом, встав, запретил ветрам и морю, и сделалась великая тишина. ²⁷ Люди же, удивляясь, говорили: кто это, что и ветры и море повинуются Ему?

²⁸ И когда Он прибыл на другой берег в страну Гергесинскую, Его встретили два

бесноватые, вышедшие из гробов*, весьма свирепые, так что никто не смел проходить тем путем. ²⁹ И вот, они закричали: что Тебе до нас, Иисус, Сын Божий? пришел Ты сюда прежде времени мучить нас. ³⁰ Вдали же от них паслось большое стадо свиней. ³¹ И бесы просили Его: если выгонишь нас, то пошли нас в стадо свиней. ³² И Он сказал им: идите. И они, выйдя, пошли в стадо свиное. И вот, всё стадо свиней бросилось с крутизны в море и погибло в воде. ³³ Пастухи же побежали и, придя в город, рассказали обо всем, и о том, что было с бесноватыми. ³⁴ И вот, весь город вышел навстречу Иисусу; и, увидев Его, просили, чтобы Он отошел от пределов их.

9 Тогда Он, войдя в лодку, перепра-

*Из пещер, где погребали.

вился *обратно* и прибыл в Свой город. ² И вот, принесли к Нему расслабленного, положенного на постели. И, видя Иисус веру их, сказал расслабленному: дерзай, чадо! прощаются тебе грехи твои. ³ При сем некоторые из книжников сказали сами в себе: Он богохульствует. ⁴ Иисус же, видя помышления их, сказал: для чего вы мыслите худое в сердцах ваших? ⁵ ибо что легче сказать: прощаются тебе грехи, или сказать: встань и ходи? ⁶ Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи, — тогда говорит расслабленному: встань, возьми постель твою, и иди в дом твой. ⁷ И он встал, *взял постель свою* и пошел в дом свой. ⁸ Народ же, видев это, удивился и прославил Бога, давшего такую власть челове-

кам.

⁹ Проходя оттуда, Иисус увидел человека, сидящего у сбора пошлин, по имени Матфея, и говорит ему: следуй за Мною. И он встал и последовал за Ним. ¹⁰ И когда Иисус возлежал в доме, многие мытари и грешники пришли и возлегли с Ним и учениками Его. ¹¹ Увидев то, фарисеи сказали ученикам Его: для чего Учитель ваш ест и пьет с мытарями и грешниками? ¹² Иисус же, услышав это, сказал им: не здоровые имеют нужду во враче, но больные, ¹³ пойдите, научитесь, что значит: милости хочу, а не жертвы? Ибо Я пришел призвать не праведников, но грешников к покаянию.

¹⁴ Тогда приходят к Нему ученики Иоанновы и говорят: почему мы и фарисеи постимся много, а Твои ученики не постят-

ся? ¹⁵ И сказал им Иисус: могут ли печалиться сыны чертога брачного, пока с ними жених? Но придут дни, когда отнимется у них жених, и тогда будут поститься.

¹⁶ И никто к ветхой одежде не приставляет заплаты из небеленой ткани, ибо вновь пришитое отдерет от старого, и дыра будет еще хуже. ¹⁷ Не вливают также вина молодого в мехи ветхие; а иначе прорываются мехи, и вино вытекает, и мехи пропадают, но вино молодое вливают в новые мехи, и сберегается то и другое.

¹⁸ Когда Он говорил им сие, подошел к Нему некоторый начальник и, кланяясь Ему, говорил: дочь моя теперь умирает; но приди, возложи на нее руку Твою, и она будет жива. ¹⁹ И встав, Иисус пошел за ним, и ученики Его.

²⁰ И вот, женщина, двенадцать лет страдавшая кровотечением, подойдя сзади, прикоснулась к краю одежды Его, ²¹ ибо она говорила сама в себе: если только прикоснусь к одежде Его, выздоровею. ²² Иисус же, обратившись и увидев ее, сказал: дерзай, дочь! вера твоя спасла тебя. Женщина с того часа стала здорова.

²³ И когда пришел Иисус в дом начальника и увидел свирельщиков и народ в смятении, ²⁴ сказал им: выйдите вон, ибо не умерла девица, но спит. И смеялись над Ним. ²⁵ Когда же народ был выслан, Он, войдя, взял ее за руку, и девица встала. ²⁶ И разнесся слух о сем по всей земле той.

²⁷ Когда Иисус шел оттуда, за Ним следовали двое слепых и кричали: помилуй нас, Иисус, сын Давидов! ²⁸ Когда же Он

пришел в дом, слепые приступили к Нему. И говорит им Иисус: веруете ли, что Я могу это сделать? Они говорят Ему: ей, Господи! ²⁹ Тогда Он коснулся глаз их и сказал: по вере вашей да будет вам. ³⁰ И открылись глаза их; и Иисус строго сказал им: смотрите, чтобы никто не узнал. ³¹ А они, выйдя, разгласили о Нем по всей земле той.

³² Когда же те выходили, то привели к Нему человека немного бесноватого. ³³ И когда бес был изгнан, немой стал говорить. И народ, удивляясь, говорил: никогда не бывало такого явления в Израиле. ³⁴ А фарисеи говорили: Он изгоняет бесов силою князя бесовского.

³⁵ И ходил Иисус по всем городам и селениям, уча в синагогах их, проповедуя Евангелие Царствия и исцеляя всякую бо-

лезнь и всякую немощь в людях. ³⁶ Видя толпы народа, Он сжалился над ними, что они были изнурены и рассеяны, как овцы, не имеющие пастыря. ³⁷ Тогда говорит ученикам Своим: жатвы много, а делателей мало; ³⁸ итак молитесь Господина жатвы, чтобы выслал делателей на жатву Свою.

10 И призвав двенадцать учеников Своих, Он дал им власть над нечистыми духами, чтобы изгонять их и врачевать всякую болезнь и всякую немощь. ² Двенадцати же Апостолов имена суть сии: первый Симон, называемый Петром, и Андрей, брат его, Иаков Зеведеев и Иоанн, брат его, ³ Филипп и Варфоломей, Фома и Матфей мытарь, Иаков Алфеев и Леввей, прозванный Фаддеем, ⁴ Симон Кананит и Иуда Искарот, который и предал Его.

⁵ Сих двенадцать послал Иисус, и заповедал им, говоря: на путь к язычникам не ходите, и в город Самарянский не входите; ⁶ а идите наипаче к погибшим овцам дома Израилева; ⁷ ходя же, проповедуйте, что приблизилось Царство Небесное; ⁸ больных исцеляйте, прокаженных очищайте, мертвых воскрешайте, бесов изгоняйте; даром получили, даром давайте. ⁹ Не берите с собою ни золота, ни серебра, ни меди в поясы свои, ¹⁰ ни сумы на дорогу, ни двух одежд, ни обуви, ни посоха, ибо трудящийся достоин пропитания. ¹¹ В какой бы город или селение ни вошли вы, наведывайтесь, кто в нем достоин, и там оставайтесь, пока не выйдете; ¹² а входя в дом, приветствуйте его, говоря: мир дому сему; ¹³ и если дом будет достоин, то мир ваш придет на него;

если же не будет достоин, то мир ваш к вам возвратится. ¹⁴ А если кто не примет вас и не послушает слов ваших, то, выходя из дома или из города того, отрясите прах от ног ваших; ¹⁵ истинно говорю вам: отраднее будет земле Содомской и Гоморрской в день суда, нежели городу тому. ¹⁶ Вот, Я посылаю вас, как овец среди волков: итак будьте мудры, как змии, и просты, как голуби. ¹⁷ Остерегайтесь же людей: ибо они будут отдавать вас в судилища и в синагогах своих будут бить вас, ¹⁸ и поведут вас к правителям и царям за Меня, для свидетельства перед ними и язычниками. ¹⁹ Когда же будут предавать вас, не заботьтесь, как или что сказать; ибо в тот час дано будет вам, что сказать, ²⁰ ибо не вы будете говорить, но Дух Отца вашего будет го-

ворить в вас. ²¹ Предаст же брат брата на смерть, и отец — сына; и восстанут дети на родителей, и умертвят их; ²² и будете ненавидимы всеми за имя Мое; претерпевший же до конца спасется. ²³ Когда же будут гнать вас в одном городе, бегите в другой. Ибо истинно говорю вам: не успеете обойти городов Израилевых, как придет Сын Человеческий. ²⁴ Ученик не выше учителя, и слуга не выше господина своего: ²⁵ довольно для ученика, чтобы он был, как учитель его, и для слуги, чтобы он был, как господин его. Если хозяина дома называли веельзевулом, не тем ли более домашних его? ²⁶ Итак не бойтесь их, ибо нет ничего сокровенного, что не открылось бы, и тайного, что не было бы узнано. ²⁷ Что говорю вам в темноте, говорите при свете; и что

на ухо слышите, проповедуйте на кровлях.

²⁸ И не бойтесь убивающих тело, души же не могущих убить; а бойтесь более Того, Кто может и душу и тело погубить в геенне. ²⁹ Не две ли малые птицы продаются за ассарий*? И ни одна из них не упадет на землю без воли Отца вашего; ³⁰ у вас же и волосы на голове все сочтены; ³¹ не бойтесь же: вы лучше многих малых птиц. ³² Итак всякого, кто исповедает Меня пред людьми, того исповедаю и Я пред Отцем Моим Небесным; ³³ а кто отречется от Меня пред людьми, отрекусь от того и Я пред Отцем Моим Небесным. ³⁴ Не думайте, что Я пришел принести мир на землю; не мир пришел Я принести, но меч, ³⁵ ибо Я пришел разделить человека с от-

*Мелкая монета.

цом его, и дочь с матерью ее, и невестку со свекровью ее. ³⁶ И враги человеку — домашние его. ³⁷ Кто любит отца или мать более, нежели Меня, не достоин Меня; и кто любит сына или дочь более, нежели Меня, не достоин Меня; ³⁸ и кто не берет креста своего и следует за Мною, тот не достоин Меня. ³⁹ Сберегший душу свою потеряет ее; а потерявший душу свою ради Меня сбережет ее. ⁴⁰ Кто принимает вас, принимает Меня, а кто принимает Меня, принимает Пославшего Меня; ⁴¹ кто принимает пророка, во имя пророка, получит награду пророка; и кто принимает праведника, во имя праведника, получит награду праведника. ⁴² И кто напоит одного из малых сих только чашею холодной воды, во имя ученика, истинно говорю вам, не потеряет

награды своей.

11 И когда окончил Иисус наставления двенадцати ученикам Своим, перешел оттуда учить и проповедовать в городах их. ²Иоанн же, услышав в темнице о делах Христовых, послал двоих из учеников своих ³сказать Ему: Ты ли Тот, Который должен прийти, или ожидать нам другого? ⁴И сказал им Иисус в ответ: пойдите, скажите Иоанну, что слышите и видите: ⁵слепые прозревают и хромы ходят, прокаженные очищаются и глухие слышат, мертвые воскресают и нищие благовествуют; ⁶и блажен, кто не соблазнится о Мне.

⁷Когда же они пошли, Иисус начал говорить народу об Иоанне: что́ смотреть ходили вы в пустыню? трость ли, ветром колеблемую? ⁸Что́ же смотреть хо-

дили вы? человека ли, одетого в мягкие одежды? Носящие мягкие одежды находятся в чертогах царских. ⁹ Что же смотреть ходили вы? пророка? Да, говорю вам, и больше пророка. ¹⁰ Ибо он тот, о котором написано: се, Я посылаю Ангела Моего пред лицом Твоим, который приготовит путь Твой пред Тобою. ¹¹ Истинно говорю вам: из рожденных женами не восставал больший Иоанна Крестителя; но меньший в Царстве Небесном больше его. ¹² От дней же Иоанна Крестителя доныне Царство Небесное силою берется, и употребляющие усилие восхищают его, ¹³ ибо все пророки и закон прорекли до Иоанна. ¹⁴ И если хотите принять, он есть Илия, которому должно прийти. ¹⁵ Кто имеет уши слышать, да слышит! ¹⁶ Но кому уподоблю

род сей? Он подобен детям, которые сидят на улице и, обращаясь к своим товарищам, ¹⁷ говорят: мы играли вам на свирели, и вы не плясали; мы пели вам печальные песни, и вы не рыдали. ¹⁸ Ибо пришел Иоанн, ни ест, ни пьет; и говорят: в нем бес. ¹⁹ Пришел Сын Человеческий, ест и пьет; и говорят: вот человек, который любит есть и пить вино, друг мытарям и грешникам. И оправдана премудрость чадами ее.

²⁰ Тогда начал Он укорять города, в которых наиболее явлено было сил Его, за то, что они не покаются: ²¹ горе тебе, Хоразин! горе тебе, Вифсаида! ибо если бы в Тире и Сидоне явлены были силы, явленные в вас, то давно бы они во вретище и пепле покаются, ²² но говорю вам: Тиру и Сидону отраднее будет в день суда, неже-

ли вам. ²³ И ты, Капернаум, до неба вознесшийся, до ада низвергнешься, ибо если бы в Содоме явлены были силы, явленные в тебе, то он оставался бы до сего дня; ²⁴ но говорю вам, что земле Содомской отраднее будет в день суда, нежели тебе. ²⁵ В то время, продолжая речь, Иисус сказал: славлю Тебя, Отче, Господи неба и земли, что Ты утаил сие от мудрых и разумных и открыл то младенцам; ²⁶ ей, Отче! ибо таково было Твое благоволение.

²⁷ Все предано Мне Отцем Моим, и никто не знает Сына, кроме Отца; и Отца не знает никто, кроме Сына, и кому Сын хочет открыть. ²⁸ Придите ко Мне все труждающиеся и обремененные, и Я успокою вас; ²⁹ возьмите иго Мое на себя и научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен серд-

цем, и найдете покой душам вашим; ³⁰ ибо иго Мое благо, и бремя Мое легко.

[12] В то время проходил Иисус в субботу засеянными полями; ученики же Его взалкали и начали срывать колосья и есть. ² Фарисеи, увидев это, сказали Ему: вот, ученики Твои делают, чего не должно делать в субботу. ³ Он же сказал им: разве вы не читали, что сделал Давид, когда взалкал сам и бывшие с ним? ⁴ как он вошел в дом Божий и ел хлебы предложения, которых не должно было есть ни ему, ни бывшим с ним, а только одним священникам? ⁵ Или не читали ли вы в законе, что в субботы священники в храме нарушают субботу, однако невиновны? ⁶ Но говорю вам, что здесь Тот, Кто больше храма; ⁷ если бы вы знали, что́ значит: милости хочу,

а не жертвы, то не осудили бы невиновных, ⁸ ибо Сын Человеческий есть господин и субботы.

⁹ И, отойдя оттуда, вошел Он в синагогу их. ¹⁰ И вот, там был человек, имеющий сухую руку. И спросили Иисуса, чтобы обвинить Его: можно ли исцелять в субботы? ¹¹ Он же сказал им: кто из вас, имея одну овцу, если она в субботу упадет в яму, не возьмет ее и не вытащит? ¹² Сколько же лучше человек овцы! Итак можно в субботы делать добро. ¹³ Тогда говорит человеку тому: протяни руку твою. И он протянул, и стала она здорова, как другая.

¹⁴ Фарисеи же, выйдя, имели совещание против Него, как бы погубить Его. Но Иисус, узнав, удалился оттуда. ¹⁵ И последовало за Ним множество народа, и Он

исцелил их всех ¹⁶ и запретил им объявлять о Нем, ¹⁷ да сбудется реченное через пророка Исаию, который говорит: ¹⁸ Се, Отрок Мой, Которого Я избрал, Возлюбленный Мой, Которому благоволит душа Моя. Положу дух Мой на Него, и возвестит народам суд; ¹⁹ не воспрекословит, не возопиет, и никто не услышит на улицах голоса Его; ²⁰ трости надломленной не переломит, и льна курящегося не угасит, доколе не доставит суду победы; ²¹ и на имя Его будут уповать народы.

²² Тогда привели к Нему бесноватого слепого и немого; и исцелил его, так что слепой и немой стал и говорить и видеть. ²³ И дивился весь народ и говорил: не это ли Христос, сын Давидов? ²⁴ Фарисеи же, услышав сие, сказали: Он изгоняет бесов

не иначе, как *силою* веельзевула, князя бесовского. ²⁵ Но Иисус, зная помышления их, сказал им: всякое царство, разделившееся само в себе, опустеет; и всякий город или дом, разделившийся сам в себе, не устоит. ²⁶ И если сатана сатану изгоняет, то он разделился сам с собою: как же устоит царство его? ²⁷ И если Я *силою* веельзевула изгоняю бесов, то сыновья ваши чьею *силою* изгоняют? Посему они будут вам судьями. ²⁸ Если же Я Духом Божиим изгоняю бесов, то конечно достигло до вас Царствие Божие. ²⁹ Или, как может кто войти в дом сильного и расхитить вещи его, если прежде не свяжет сильного? и тогда расхитит дом его. ³⁰ Кто не со Мною, тот против Меня; и кто не собирает со Мною, тот расточает. ³¹ Посему гово-

рю вам: всякий грех и хула простятся человекам, а хула на Духа не простится человекам; ³² если кто скажет слово на Сына Человеческого, простится ему; если же кто скажет на Духа Святаго, не простится ему ни в сем веке, ни в будущем. ³³ Или признайте дерево хорошим и плод его хорошим; или признайте дерево худым и плод его худым, ибо дерево познается по плоду. ³⁴ Порождения ехиднины! как вы можете говорить доброе, будучи злы? Ибо от избытка сердца говорят уста. ³⁵ Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое. ³⁶ Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ³⁷ ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осу-

дишься.

³⁸ Тогда некоторые из книжников и фарисеев сказали: Учитель! хотелось бы нам видеть от Тебя знамение. ³⁹ Но Он сказал им в ответ: род лукавый и прелюбодейный ищет знамения; и знамение не дастся ему, кроме знамения Ионы пророка; ⁴⁰ ибо как Иона был во чреве кита три дня и три ночи, так и Сын Человеческий будет в сердце земли три дня и три ночи. ⁴¹ Ниневитяне восстанут на суд с родом сим и осудят его, ибо они покаялись от проповеди Иониной; и вот, здесь больше Ионы. ⁴² Царица южная восстанет на суд с родом сим и осудит его, ибо она приходила от пределов земли послушать мудрости Соломоновой; и вот, здесь больше Соломона. ⁴³ Когда нечистый дух выйдет из человека, то ходит по без-

водным местам, ища покоя, и не находит; ⁴⁴ тогда говорит: возвращусь в дом мой, откуда я вышел. И, придя, находит его незанятым, выметенным и убранным; ⁴⁵ тогда идет и берет с собою семь других духов, злейших себя, и, войдя, живут там; и бывает для человека того последнее хуже первого. Так будет и с этим злым родом.

⁴⁶ Когда же Он еще говорил к народу, Матерь и братья Его стояли вне дома, желая говорить с Ним. ⁴⁷ И некто сказал Ему: вот Матерь Твоя и братья Твои стоят вне, желая говорить с Тобою. ⁴⁸ Он же сказал в ответ говорившему: кто Матерь Моя? и кто братья Мои? ⁴⁹ И, указав рукою Своею на учеников Своих, сказал: вот матерь Моя и братья Мои; ⁵⁰ ибо, кто будет исполнять волю Отца Моего Небесного, тот

Мне брат, и сестра, и мать.

13 Выйдя же в день тот из дома, Иисус сел у моря. ² И собралось к Нему множество народа, так что Он вошел в лодку и сел; а весь народ стоял на берегу. ³ И поучал их много притчами, говоря: вот, вышел сеятель сеять; ⁴ и когда он сеял, иное упало при дороге, и налетели птицы и поклевали то; ⁵ иное упало на места каменистые, где немного было земли, и скоро взошло, потому что земля была неглубока. ⁶ Когда же взошло солнце, увяло, и, как не имело корня, засохло; ⁷ иное упало в терние, и выросло терние и заглушило его; ⁸ иное упало на добрую землю и принесло плод: одно во сто крат, а другое в шестьдесят, иное же в тридцать. ⁹ Кто имеет уши слышать, да слышит! ¹⁰ И, приступив, уче-

ники сказали Ему: для чего притчами говоришь им? ¹¹ Он сказал им в ответ: для того, что вам дано знать тайны Царствия Небесного, а им не дано, ¹² ибо кто имеет, тому дано будет и приумножится, а кто не имеет, у того отнимется и то, что имеет; ¹³ потому говорю им притчами, что они видя не видят, и слыша не слышат, и не разумеют; ¹⁴ и сбывается над ними пророчество Исаии, которое говорит: слухом услышите — и не уразумеете, и глазами смотреть будете — и не увидите, ¹⁵ ибо огрубело сердце людей сих и ушами с трудом слышат, и глаза свои сомкнули, да не увидят глазами и не услышат ушами, и не уразумеют сердцем, и да не обратятся, чтобы Я исцелил их. ¹⁶ Ваши же блаженны очи, что видят, и уши ваши, что слышат, ¹⁷ ибо

истинно говорю вам, что многие пророки и праведники желали видеть, что́ вы видите, и не видели, и слышать, что́ вы слышите, и не слышали. ¹⁸ Вы же выслушайте значение притчи о сеятеле: ¹⁹ ко всякому, слушающему слово о Царствии и не разумеющему, приходит лукавый и похищает посеянное в сердце его — вот кого означает посеянное при дороге. ²⁰ А посеянное на каменистых местах означает того, кто слышит слово и тотчас с радостью принимает его; ²¹ но не имеет в себе корня и непостоянен: когда настанет скорбь или гонение за слово, тотчас соблазняется. ²² А посеянное в тернии означает того, кто слышит слово, но забота века сего и обольщение богатства заглушает слово, и оно бывает бесплодно. ²³ Посеянное же на доброй земле

означает слышащего слово и разумеющего, который и бывает плодоносен, так что иной приносит плод во сто крат, иной в шестьдесят, а иной в тридцать.

²⁴ Другую притчу предложил Он им, говоря: Царство Небесное подобно человеку, посеявшему доброе семя на поле своем; ²⁵ когда же люди спали, пришел враг его и посеял между пшеницею плевелы и ушел; ²⁶ когда возшла зелень и показался плод, тогда явились и плевелы. ²⁷ Придя же, рабы домовладыки сказали ему: господин! не доброе ли семя сеял ты на поле твоём? откуда же на нем плевелы? ²⁸ Он же сказал им: враг человек сделал это. А рабы сказали ему: хочешь ли, мы пойдем, выберем их? ²⁹ Но он сказал: нет — чтобы, выбирая плевелы, вы не выдергали вместе

с ними пшеницы, ³⁰ оставьте расти вместе то́ и другое до жатвы; и во время жатвы я скажу жнецам: соберите прежде плевелы и свяжите их в снопы, чтобы сжечь их, а пшеницу уберите в житницу мою.

³¹ Иную притчу предложил Он им, говоря: Царство Небесное подобно зерну горчичному, которое человек взял и посеял на поле своем, ³² которое, хотя меньше всех семян, но, когда вырастет, бывает больше всех злаков и становится деревом, так что прилетают птицы небесные и укрываются в ветвях его.

³³ Иную притчу сказал Он им: Царство Небесное подобно закваске, которую женщина, взяв, положила в три меры муки, доколе не вскисло всё.

³⁴ Всё сие Иисус говорил народу прит-

чами, и без притчи не говорил им, ³⁵ да сбывается реченное через пророка, который говорит: отверзу в притчах уста Мои; изреку сокровенное от создания мира.

³⁶ Тогда Иисус, отпустив народ, вошел в дом. И, приступив к Нему, ученики Его сказали: изъясни нам притчу о плевелах на поле. ³⁷ Он же сказал им в ответ: сеющий доброе семя есть Сын Человеческий; ³⁸ поле есть мир; доброе семя, это сыны Царствия, а плевелы — сыны лукавого; ³⁹ враг, посеявший их, есть диавол; жатва есть кончина века, а жнецы суть Ангелы. ⁴⁰ Посему как собирают плевелы и огнем сжигают, так будет при кончине века сего: ⁴¹ пошлет Сын Человеческий Ангелов Своих, и соберут из Царства Его все соблазны и делающих беззаконие, ⁴² и вверг-

нут их в печь огненную; там будет плач и скрежет зубов; ⁴³ тогда праведники воссияют, как солнце, в Царстве Отца их. Кто имеет уши слышать, да слышит!

⁴⁴ Еще подобно Царство Небесное сокровищу, скрытому на поле, которое, найдя, человек утаил, и от радости о нем идет и продает всё, что имеет, и покупает поле то.

⁴⁵ Еще подобно Царство Небесное купцу, ищущему хороших жемчужин, ⁴⁶ который, найдя одну драгоценную жемчужину, пошел и продал всё, что имел, и купил ее.

⁴⁷ Еще подобно Царство Небесное неводу, закинутому в море и захватившему рыб всякого рода, ⁴⁸ который, когда наполнился, вытащили на берег и, сев, хорошее со-

брали в сосуды, а худое выбросили вон.

⁴⁹ Так будет при кончине века: изыдут Ангелы, и отделят злых из среды праведных, ⁵⁰ и ввергнут их в печь огненную: там будет плач и скрежет зубов. ⁵¹ И спросил их Иисус: поняли ли вы всё это? Они говорят Ему: так, Господи! ⁵² Он же сказал им: по-этому всякий книжник, наученный Царству Небесному, подобен хозяину, который выносит из сокровищницы своей новое и старое.

⁵³ И, когда окончил Иисус притчи сии, пошел оттуда. ⁵⁴ И, придя в отечество Свое, учил их в синагоге их, так что они изумлялись и говорили: откуда у Него такая премудрость и силы? ⁵⁵ не плотников ли Он сын? не Его ли Мать называется Мария, и братья Его Иаков и Иосий, и

Симон, и Иуда? ⁵⁶ и сестры Его не все ли между нами? откуда же у Него всё это? ⁵⁷ И соблазнялись о Нем. Иисус же сказал им: не бывает пророк без чести, разве только в отечестве своем и в доме своем. ⁵⁸ И не совершил там многих чудес по неверию их.

14 В то время Ирод четвертовластник услышал молву об Иисусе ² и сказал служащим при нем: это Иоанн Креститель; он воскрес из мертвых, и потому чудеса делаются им. ³ Ибо Ирод, взяв Иоанна, связал его и посадил в темницу за Иродиаду, жену Филиппа, брата своего, ⁴ потому что Иоанн говорил ему: не должно тебе иметь ее. ⁵ И хотел убить его, но боялся народа, потому что его почитали за пророка. ⁶ Во время же празднования дня рож-

дения Ирода дочь Иродиады плясала перед собранием и угодила Ироду, ⁷ посему он с клятвою обещал ей дать, чего она ни попросит. ⁸ Она же, по наущению матери своей, сказала: дай мне здесь на блюде голову Иоанна Крестителя. ⁹ И опечалился царь, но, ради клятвы и возлежащих с ним, повелел дать ей, ¹⁰ и послал отсечь Иоанну голову в темнице. ¹¹ И принесли голову его на блюде и дали девице, а она отнесла матери своей. ¹² Ученики же его, придя, взяли тело его и погребли его; и пошли, возвестили Иисусу.

¹³ И, услышав, Иисус удалился оттуда на лодке в пустынное место один; а народ, услышав о том, пошел за Ним из городов пешком. ¹⁴ И, выйдя, Иисус увидел множество людей и сжалился над ними,

и исцелил больных их. ¹⁵ Когда же настал вечер, приступили к Нему ученики Его и сказали: место здесь пустынное и время уже позднее; отпусти народ, чтобы они пошли в селения и купили себе пищи. ¹⁶ Но Иисус сказал им: не нужно им идти, вы дайте им есть. ¹⁷ Они же говорят Ему: у нас здесь только пять хлебов и две рыбы. ¹⁸ Он сказал: принесите их Мне сюда. ¹⁹ И велел народу возлечь на траву и, взяв пять хлебов и две рыбы, воззрел на небо, благословил и, преломив, дал хлебы ученикам, а ученики народу. ²⁰ И ели все и насытились; и набрали оставшихся кусков двенадцать коробов полных; ²¹ а евших было около пяти тысяч человек, кроме женщин и детей.

²² И тотчас понудил Иисус учеников Своих войти в лодку и отправиться прежде

Его на другую сторону, пока Он отпустит народ. ²³ И, отпустив народ, Он взошел на гору помолиться наедине; и вечером оставался там один. ²⁴ А лодка была уже на середине моря, и ее било волнами, потому что ветер был противный. ²⁵ В четвертую же стражу ночи пошел к ним Иисус, идя по морю. ²⁶ И ученики, увидев Его идущего по морю, встревожились и говорили: это призрак; и от страха вскричали. ²⁷ Но Иисус тотчас заговорил с ними и сказал: ободритесь; это Я, не бойтесь. ²⁸ Петр сказал Ему в ответ: Господи! если это Ты, повели мне прийти к Тебе по воде. ²⁹ Он же сказал: иди. И, выйдя из лодки, Петр пошел по воде, чтобы подойти к Иисусу, ³⁰ но, видя сильный ветер, испугался и, начав утопать, закричал: Господи! спаси ме-

ня. ³¹ Иисус тотчас простер руку, поддержал его и говорит ему: маловерный! зачем ты усомнился? ³² И, когда вошли они в лодку, ветер утих. ³³ Бывшие же в лодке подошли, поклонились Ему и сказали: истинно Ты Сын Божий.

³⁴ И, переправившись, прибыли в землю Геннисаретскую. ³⁵ Жители того места, узнав Его, послали во всю окрестность ту и принесли к Нему всех больных, ³⁶ и просили Его, чтобы только прикоснуться к краю одежды Его; и которые прикасались, исцелялись.

15 Тогда приходят к Иисусу Иерусалимские книжники и фарисеи и говорят: ² зачем ученики Твои преступают предание старцев? ибо не умывают рук своих, когда едят хлеб. ³ Он же сказал им в ответ: за-

чем и вы преступаете заповедь Божию ради предания вашего? ⁴ Ибо Бог заповедал: почитай отца и мать; и: злословящий отца или мать смертью да умрет. ⁵ А вы говорите: если кто скажет отцу или матери: дар *Богу* то, чем бы ты от меня пользовался, ⁶ тот может и не почитать отца своего или мать свою; таким образом вы устранили заповедь Божию преданием вашим. ⁷ Лицемеры! хорошо пророчествовал о вас Исаия, говоря: ⁸ приближаются ко Мне люди сии устами своими, и чтут Меня языком, сердце же их далеко отстоит от Меня; ⁹ но тщетно чтут Меня, уча учениям, заповедям человеческим. ¹⁰ И, призвав народ, сказал им: слушайте и разумейте! ¹¹ не то́, что́ входит в уста, оскверняет человека, но то́, что́ выходит из уст, оскверняет чело-

века. ¹² Тогда ученики Его, приступив, сказали Ему: знаешь ли, что фарисеи, услышав слово сие, соблазнились? ¹³ Он же сказал в ответ: всякое растение, которое не Отец Мой Небесный насадил, искоренится; ¹⁴ оставьте их: они — слепые вожди слепых; а если слепой ведет слепого, то оба упадут в яму. ¹⁵ Петр же, отвечая, сказал Ему: изъясни нам притчу сию. ¹⁶ Иисус сказал: неужели и вы еще не понимаете? ¹⁷ еще ли не понимаете, что всё, входящее в уста, проходит в чрево и извергается вон? ¹⁸ а исходящее из уст — из сердца исходит — сие оскверняет человека, ¹⁹ ибо из сердца исходят злые помыслы, убийства, прелюбодеяния, любодеяния, кражи, лжесвидетельства, хуления — ²⁰ это оскверняет человека; а есть неумытыми руками —

не оскверняет человека.

²¹ И, выйдя оттуда, Иисус удалился в страны Тирские и Сидонские. ²² И вот, женщина Хананеянка, выйдя из тех мест, кричала Ему: помилуй меня, Господи, сын Давидов, дочь моя жестоко беснуется. ²³ Но Он не отвечал ей ни слова. И ученики Его, приступив, просили Его: отпусти ее, потому что кричит за нами. ²⁴ Он же сказал в ответ: Я послан только к погибшим овцам дома Израилева. ²⁵ А она, подойдя, кланялась Ему и говорила: Господи! помоги мне. ²⁶ Он же сказал в ответ: нехорошо взять хлеб у детей и бросить псам. ²⁷ Она сказала: так, Господи! но и псы едят крохи, которые падают со стола господ их. ²⁸ Тогда Иисус сказал ей в ответ: о, женщина! велика́ вера твоя; да будет тебе по жела-

нию твоему. И исцелилась дочь ее в тот час.

²⁹ Перейдя оттуда, пришел Иисус к морю Галилейскому и, взойдя на гору, сел там. ³⁰ И приступило к Нему множество народа, имея с собою хромых, слепых, немых, увечных и иных многих, и повергли их к ногам Иисусовым; и Он исцелил их; ³¹ так что народ дивился, видя немых говорящими, увечных здоровыми, хромых ходящими и слепых видящими; и прославлял Бога Израилева.

³² Иисус же, призвав учеников Своих, сказал им: жаль Мне народа, что уже три дня находятся при Мне, и нечего им есть; отпустить же их неевшими не хочу, чтобы не ослабели в дороге. ³³ И говорят Ему ученики Его: откуда нам взять в пустыне

столько хлебов, чтобы накормить столько народа? ³⁴ Говорит им Иисус: сколько у вас хлебов? Они же сказали: семь, и немного рыбок. ³⁵ Тогда велел народу возлечь на землю. ³⁶ И, взяв семь хлебов и рыбы, воздал благодарение, преломил и дал ученикам Своим, а ученики народу. ³⁷ И ели все и насытились; и набрали оставшихся кусков семь корзин полных, ³⁸ а евших было четыре тысячи человек, кроме женщин и детей.

³⁹ И, отпустив народ, Он вошел в лодку и прибыл в пределы Магдалинские.

16 И приступили фарисеи и саддукеи и, искушая Его, просили показать им знамение с неба. ² Он же сказал им в ответ: вечером вы говорите: будет вѣдро, потому что небо красно; ³ и поутру: сегодня нена-

стве, потому что небо багрово. Лицемеры! различать лице неба вы умеете, а знамений времен не можете. ⁴ Род лукавый и прелюбодейный знамения ищет, и знамение не дастся ему, кроме знамения Ионы пророка. И, оставив их, отошел.

⁵ Переправившись на другую сторону, ученики Его забыли взять хлебов. ⁶ Иисус сказал им: смотрите, берегитесь закваски фарисейской и саддукейской. ⁷ Они же помышляли в себе и говорили: *это значит*, что хлебов мы не взяли. ⁸ Уразумев то, Иисус сказал им: что помышляете в себе, маловерные, что хлебов не взяли? ⁹ Еще ли не понимаете и не помните о пяти хлебах на пять тысяч человек, и сколько коробов вы набрали? ¹⁰ ни о семи хлебах на четыре тысячи, и сколько корзин вы на-

брали? ¹¹ как не разумеете, что не о хлебе сказал Я вам: берегитесь закваски фарисейской и саддукейской? ¹² Тогда они поняли, что Он говорил им беречься не закваски хлебной, но учения фарисейского и саддукейского.

¹³ Придя же в страны Кесарии Филипповой, Иисус спрашивал учеников Своих: за кого люди почитают Меня, Сына Человеческого? ¹⁴ Они сказали: одни за Иоанна Крестителя, другие за Илию, а иные за Иеремию, или за одного из пророков. ¹⁵ Он говорит им: а вы за кого почитаете Меня? ¹⁶ Симон же Петр, отвечая, сказал: Ты — Христос, Сын Бога живаго. ¹⁷ Тогда Иисус сказал ему в ответ: блажен ты, Симон, сын Ионин, потому что не плоть и кровь открыли тебе это, но Отец Мой, Сущий на

небесах; ¹⁸ и Я говорю тебе: ты — Петр*, и на сем камне Я создам Церковь Мою, и врата ада не одолеют ее; ¹⁹ и дам тебе ключи Царства Небесного: и что́ свяжешь на земле, то́ будет связано на небесах, и что́ разрешишь на земле, то́ будет разрешено на небесах. ²⁰ Тогда Иисус запретил ученикам Своим, чтобы никому не сказывали, что Он есть Иисус Христос.

²¹ С того времени Иисус начал открывать ученикам Своим, что Ему должно идти в Иерусалим и много пострадать от старейшин и первосвященников и книжников, и быть убиту, и в третий день воскреснуть. ²² И, отозвав Его, Петр начал прекословить Ему: будь милостив к Себе, Господи! да не будет этого с Тобою! ²³ Он

*Камень.

же, обратившись, сказал Петру: отойди от Меня, сатана! ты Мне соблазн! потому что думаешь не о том, что́ Божие, но что́ человеческое. ²⁴ Тогда Иисус сказал ученикам Своим: если кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною, ²⁵ ибо кто хочет душу* свою сберечь, тот потеряет ее, а кто потеряет душу свою ради Меня, тот обретет ее; ²⁶ какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? или какой выкуп даст человек за душу свою? ²⁷ ибо приидет Сын Человеческий во славе Отца Своего с Ангелами Своими и тогда воздаст каждому по делам его. ²⁸ Истинно говорю вам: есть некоторые из стоящих здесь, которые не вкусят смерти, как уже

*Жизнь.

увидят Сына Человеческого, грядущего в Царствии Своем.

17 По прошествии дней шести, взял Иисус Петра, Иакова и Иоанна, брата его, и возвел их на гору высокую одних,² и преобразился пред ними: и просияло лице Его, как солнце, одежды же Его сделались белыми, как свет.³ И вот, явились им Моисей и Илия, с Ним беседующие.⁴ При сем Петр сказал Иисусу: Господи! хорошо нам здесь быть; если хочешь, сделаем здесь три кущи: Тебе одну, и Моисею одну, и одну Илии.⁵ Когда он еще говорил, се, облако светлое осенило их; и се, глас из облака глаголющий: Сей есть Сын Мой Возлюбленный, в Котором Мое благоволение; Его слушайте.⁶ И, услышав, ученики пали на лица свои и очень испуга-

лись. ⁷ Но Иисус, приступив, коснулся их и сказал: встаньте и не бойтесь. ⁸ Возведя же очи свои, они никого не увидели, кроме одного Иисуса. ⁹ И когда сходили они с горы, Иисус запретил им, говоря: никому не сказывайте о сем видении, доколе Сын Человеческий не воскреснет из мертвых. ¹⁰ И спросили Его ученики Его: как же книжники говорят, что Илии надлежит прийти прежде? ¹¹ Иисус сказал им в ответ: правда, Илия *должен* прийти прежде и устроить всё; ¹² но говорю вам, что Илия уже пришел, и не узнали его, а поступили с ним, как хотели; так и Сын Человеческий пострадает от них. ¹³ Тогда ученики поняли, что Он говорил им об Иоанне Крестителе.

¹⁴ Когда они пришли к народу, то подошел к Нему человек и, преклоняя пред

Ним колени, ¹⁵ сказал: Господи! помилуй сына моего; он в новолуния *беснуется* и тяжело страдает, ибо часто бросается в огонь и часто в воду, ¹⁶ я приводил его к ученикам Твоим, и они не могли исцелить его. ¹⁷ Иисус же, отвечая, сказал: о, род неверный и развращенный! доколе буду с вами? доколе буду терпеть вас? приведите его ко Мне сюда. ¹⁸ И запретил ему Иисус, и бес вышел из него; и отрок исцелился в тот час. ¹⁹ Тогда ученики, приступив к Иисусу наедине, сказали: почему мы не могли изгнать его? ²⁰ Иисус же сказал им: по неверию вашему; ибо истинно говорю вам: если вы будете иметь веру с горчичное зерно и скажете горе сей: «перейди отсюда туда», и она перейдет; и ничего не будет невозможного для вас; ²¹ сей же род

изгоняется только молитвою и постом.

²² Во время пребывания их в Галилее, Иисус сказал им: Сын Человеческий предан будет в руки человеческие, ²³ и убьют Его, и в третий день воскреснет. И они весьма опечалились.

²⁴ Когда же пришли они в Капернаум, то подошли к Петру собиратели дидрахм* и сказали: Учитель ваш не даст ли дидрахмы? ²⁵ Он говорит: да. И когда вошел он в дом, то Иисус, предупредив его, сказал: как тебе кажется, Симон? цари земные с кого берут пошлины или подати? с сынов ли своих, или с посторонних? ²⁶ Петр говорит Ему: с посторонних. Иисус сказал ему: итак сыны свободны; ²⁷ но, чтобы нам не соблазнить их, пойди на море, брось

*Две драхмы — определенная дань на храм.

уду, и первую рыбу, которая попадется, возьми, и, открыв у ней рот, найдешь статир^{*}; возьми его и отдай им за Меня и за себя.

18 В то время ученики приступили к Иисусу и сказали: кто больше в Царстве Небесном? ² Иисус, призвав дитя, поставил его посреди них ³ и сказал: истинно говорю вам, если не обратитесь и не будете как дети, не войдете в Царство Небесное; ⁴ итак, кто умалится, как это дитя, тот и больше в Царстве Небесном; ⁵ и кто примет одно такое дитя во имя Мое, тот Меня принимает; ⁶ а кто соблазнит одного из малых сих, верующих в Меня, тому лучше было бы, если бы повесили ему мельничный жернов на шею и потопили его во

*Четыре драхмы.

глубине морской. ⁷ Горе миру от соблазнов, ибо надобно прийти соблазнам; но горе тому человеку, через которого соблазн приходит. ⁸ Если же рука твоя или нога твоя соблазняет тебя, отсеки их и брось от себя: лучше тебе войти в жизнь без руки или без ноги, нежели с двумя руками и с двумя ногами быть ввержену в огонь вечный; ⁹ и если глаз твой соблазняет тебя, вырви его и брось от себя: лучше тебе с одним глазом войти в жизнь, нежели с двумя глазами быть ввержену в геенну огненную.

¹⁰ Смотрите, не презирайте ни одного из малых сих; ибо говорю вам, что Ангелы их на небесах всегда видят лице Отца Моего Небесного. ¹¹ Ибо Сын Человеческий пришел взыскать и спасти погибшее. ¹² Как вам кажется? Если бы у кого было сто

овец, и одна из них заблудилась, то не оставит ли он девяносто девять в горах и не пойдёт ли искать заблудившуюся? ¹³ и если случится найти ее, то, истинно говорю вам, он радуется о ней более, нежели о девяноста девяти незаблудившихся. ¹⁴ Та́к, нет воли Отца вашего Небесного, чтобы погиб один из малых сих.

¹⁵ Если же согрешит против тебя брат твой, пойдй и обличи его между тобою и им одним; если послушает тебя, то приобрел ты брата твоего; ¹⁶ если же не послушает, возьми с собою еще одного или двух, дабы устами двух или трех свидетелей подтвердилось всякое слово; ¹⁷ если же не послушает их, скажи церкви; а если и церкви не послушает, то да будет он тебе, как язычник и мыта́рь. ¹⁸ Истинно говорю вам: что́

вы свяжете на земле, то́ будет связано на небе; и что́ разрешите на земле, то́ будет разрешено на небе. ¹⁹ Истинно также говорю вам, что если двое из вас согласятся на земле просить о всяком деле, то, чего бы ни попросили, будет им от Отца Моего Небесного, ²⁰ ибо, где двое или трое собраны во имя Мое, там Я посреди них.

²¹ Тогда Петр приступил к Нему и сказал: Господи! сколько раз прощать брату моему, согрешающему против меня? до семи ли раз? ²² Иисус говорит ему: не говорю тебе: до семи, но до седмижды семидесяти раз.

²³ Посему Царство Небесное подобно царю, который захотел сосчитаться с рабами своими; ²⁴ когда начал он считаться, приведен был к нему некто, который дол-

жен был ему десять тысяч талантов^{*}; ²⁵ а как он не имел, чем заплатить, то государь его приказал продать его, и жену его, и детей, и всё, что он имел, и заплатить; ²⁶ тогда раб тот пал, и, кланяясь ему, говорил: государь! потерпи на мне, и всё тебе заплачу. ²⁷ Государь, умилосердившись над рабом тем, отпустил его и долг простил ему. ²⁸ Раб же тот, выйдя, нашел одного из товарищей своих, который должен был ему сто динариев, и, схватив его, душил, говоря: отдай мне, что́ должен. ²⁹ Тогда товарищ его пал к ногам его, умолял его и говорил: потерпи на мне, и всё отдам тебе. ³⁰ Но тот не захотел, а пошел и посадил его в темницу, пока не отдаст долга. ³¹ Товарищи его, увидев происшедшее, очень огорчи-

^{*}Вес серебра.

лись и, придя, рассказали государю своему всё бывшее. ³² Тогда государь его призывает его и говорит: злой раб! весь долг тот я простил тебе, потому что ты упросил меня; ³³ не надлежало ли и тебе помиловать товарища твоего, как и я помиловал тебя? ³⁴ И, разгневавшись, государь его отдал его истязателям, пока не отдаст ему всего долга. ³⁵ Так и Отец Мой Небесный поступит с вами, если не простит каждый из вас от сердца своего брату своему согрешений его.

19 Когда Иисус окончил слова сии, то вышел из Галилеи и пришел в пределы Иудейские, Заиорданскою стороною. ² За Ним последовало много людей, и Он исцелил их там.

³ И приступили к Нему фарисеи и, иску-

шая Его, говорили Ему: по всякой ли причине позволительно человеку разводиться с женою своею? ⁴ Он сказал им в ответ: не читали ли вы, что Сотворивший вначале мужчину и женщину сотворил их? ⁵ И сказал: посему оставит человек отца и мать и прилепится к жене своей, и будут два одною плотью, ⁶ так что они уже не двое, но одна плоть. Итак, что Бог сочетал, того человек да не разлучает. ⁷ Они говорят Ему: как же Моисей заповедал давать разводное письмо и разводиться с нею? ⁸ Он говорит им: Моисей по жестокосердию вашему позволил вам разводиться с женами вашими, а сначала не было так; ⁹ но Я говорю вам: кто разведется с женою своею не за прелюбодеяние и женится на другой, *тот* прелюбодействует; и женив-

шийся на разведенной прелюбодействует.

¹⁰ Говорят Ему ученики Его: если такова обязанность человека к жене, то лучше не жениться. ¹¹ Он же сказал им: не все вмещают слово сие, но кому дано, ¹² ибо есть скопцы, которые из чрева матерного родились так; и есть скопцы, которые оскоплены от людей; и есть скопцы, которые сделали сами себя скопцами для Царства Небесного. Кто может вместить, да вместит.

¹³ Тогда приведены были к Нему дети, чтобы Он возложил на них руки и помолился; ученики же возбраняли им. ¹⁴ Но Иисус сказал: пустите детей и не препятствуйте им приходить ко Мне, ибо таких есть Царство Небесное. ¹⁵ И, возложив на них руки, пошел оттуда.

¹⁶ И вот, некто, подойдя, сказал Ему: Учитель благий! что сделать мне доброго, чтобы иметь жизнь вечную? ¹⁷ Он же сказал ему: что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог. Если же хочешь войти в жизнь вечную, соблюди заповеди. ¹⁸ Говорит Ему: какие? Иисус же сказал: не убивай; не прелюбодействуй; не кради; не лжесвидетельствуй; ¹⁹ почитай отца и мать; и: люби ближнего твоего, как самого себя. ²⁰ Юноша говорит Ему: всё это сохранил я от юности моей; чего еще недостает мне? ²¹ Иисус сказал ему: если хочешь быть совершенным, пойди, продай имение твое и раздай нищим; и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи и следуй за Мною. ²² Услышав слово сие, юноша отошел с печалью,

потому что у него было большое имение.

²³ Иисус же сказал ученикам Своим: истинно говорю вам, что трудно богатому войти в Царство Небесное; ²⁴ и еще говорю вам: удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти в Царство Божие. ²⁵ Услышав это, ученики Его весьма изумились и сказали: так кто же может спастись? ²⁶ А Иисус, возрев, сказал им: человеку это невозможно, Богу же всё возможно.

²⁷ Тогда Петр, отвечая, сказал Ему: вот, мы оставили всё и последовали за Тобою; что же будет нам? ²⁸ Иисус же сказал им: истинно говорю вам, что вы, последовавшие за Мною, — в пакибытии, когда сядет Сын Человеческий на престоле славы Своей, сядете и вы на двенадцати престо-

лах судить двенадцать колен Израилевых.

²⁹ И всякий, кто оставит до́мы, или братьев, или сестер, или отца, или мать, или жену, или детей, или зéмли, ради имени Моего, получит во сто крат и наследует жизнь вечную. ³⁰ Многие же будут первые последними, и последние первыми.

[20] Ибо Царство Небесное подобно хозяину дома, который вышел рано поутру нанять работников в виноградник свой ² и, договорившись с работниками по динарию на день, послал их в виноградник свой; ³ выйдя около третьего часа, он увидел других, стоящих на торжище празднo, ⁴ и им сказал: идите и вы в виноградник мой, и что́ следовать будет, дам вам. Они пошли. ⁵ Опять выйдя около шестого и девятого часа, сделал то́ же. ⁶ Нако-

нец, выйдя около одиннадцатого часа, он нашел других, стоящих праздно, и говорит им: что́ вы стоите здесь целый день праздно? ⁷ Они говорят ему: никто нас не нанял. Он говорит им: идите и вы в виноградник мой, и что́ следовать будет, получи́те. ⁸ Когда же наступил вечер, говорит господин виноградника управителю своему: позови работников и отдай им плату, начав с последних до первых. ⁹ И пришедшие около одиннадцатого часа получили по динарию. ¹⁰ Пришедшие же первыми думали, что они получают больше, но получили и они по динарию; ¹¹ и, получив, стали роптать на хозяина дома ¹² и говорили: эти последние рабoтали один час, и ты сравня́л их с нами, перенесшими тягость дня и зно́й. ¹³ Он же в ответ сказал одному из них: друг! я не

обижаю тебя; не за динарий ли ты догворился со мною? ¹⁴ возьми свое и пойдѣ; я же хочу дать этому последнему *то́ же*, что и тебе; ¹⁵ разве я не властен в своемъ делать, что́ хочу? или глаз твой завистлив оттого, что я добр? ¹⁶ Так будутъ последние первыми, и первые последними, ибо много званных, а мало избранных.

¹⁷ И, восходя в Иерусалимъ, Иисусъ дорогою отозвалъ двенадцать учениковъ одних, и сказалъ имъ: ¹⁸ вотъ, мы восходимъ в Иерусалимъ, и Сынъ Человеческiй преданъ будетъ первосвященникамъ и книжникамъ, и осудятъ Его на смерть; ¹⁹ и предадутъ Его язычникамъ на поругание и биение и распятие; и в третiй день воскреснетъ.

²⁰ Тогда приступила къ Нему мать сыновей Зеведеевыхъ съ сыновьями своими, кла-

няясь и чего-то прося у Него. ²¹ Он сказал ей: чего ты хочешь? Она говорит Ему: скажи, чтобы сии два сына мои сели у Тебя один по правую сторону, а другой по левую в Царстве Твоем. ²² Иисус сказал в ответ: не знаете, чего просите. Можете ли пить чашу, которую Я буду пить, или креститься крещением, которым Я крещусь? Они говорят Ему: можем. ²³ И говорит им: чашу Мою будете пить, и крещением, которым Я крещусь, будете креститься, но дать сесть у Меня по правую сторону и по левую — не от Меня *зависит*, но кому уготовано Отцем Моим. ²⁴ Услышав сие, *прочие* десять учеников вознегодовали на двух братьев. ²⁵ Иисус же, подозвав их, сказал: вы знаете, что князья народов господствуют над ними, и вельможи властву-

ют ими; ²⁶ но между вами да не будет так: а кто хочет между вами быть бóльшим, да будет вам слугою; ²⁷ и кто хочет между вами быть первым, да будет вам рабом; ²⁸ так как Сын Человеческий не *для того* пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих.

²⁹ И когда выходили они из Иерихона, за Ним следовало множество народа. ³⁰ И вот, двое слепых, сидевшие у дороги, услышав, что Иисус идет мимо, начали кричать: помилуй нас, Господи, Сын Давидов! ³¹ Народ же заставлял их молчать; но они еще громче стали кричать: помилуй нас, Господи, Сын Давидов! ³² Иисус, остановившись, подозвал их и сказал: чего вы хотите от Меня? ³³ Они говорят

Ему: Господи! чтобы открылись глаза наши. ³⁴ Иисус же, умиловосердившись, прикоснулся к глазам их; и тотчас прозрели глаза их, и они пошли за Ним.

[21] И когда приблизились к Иерусалиму и пришли в Виффагию к горе Елеонской, тогда Иисус послал двух учеников, ² сказав им: пойдите в селение, которое прямо перед вами; и тотчас найдете ослицу привязанную и молодого осла с нею; отвязав, приведите ко Мне; ³ и если кто скажет вам что-нибудь, отвечайте, что они надобны Господу; и тотчас пошлет их. ⁴ Всё же сие было, да сбудется реченное через пророка, который говорит: ⁵ Скажите дочери Сионовой: се, Царь твой грядет к тебе кроткий, сидя на ослице и молодом осле, сыне подъяремной. ⁶ Ученики пошли

и поступили так, как повелел им Иисус:
⁷ привели ослицу и молодого осла и положили на них одежды свои, и Он сел поверх их. ⁸ Множество же народа постилали свои одежды по дороге, а другие резали ветви с деревьев и постилали по дороге; ⁹ народ же, предшествовавший и сопровождавший, восклицал: осанна* Сыну Давиду! благословен Грядущий во имя Господне! осанна в вышних! ¹⁰ И когда вошел Он в Иерусалим, весь город пришел в движение и говорил: кто Сей? ¹¹ Народ же говорил: Сей есть Иисус, Пророк из Назарета Галилейского.

¹² И вошел Иисус в храм Божий и выгнал всех продающих и покупающих в храме, и опрокинул столы меновщиков и ска-

*Спасение.

мы продающих голубей, ¹³ и говорил им: написано, — дом Мой домом молитвы наречется; а вы сделали его вертепом разбойников. ¹⁴ И приступили к Нему в храме слепые и хромые, и Он исцелил их. ¹⁵ Видев же первосвященники и книжники чудеса, которые Он сотворил, и детей, восклицающих в храме и говорящих: осанна Сыну Давидову! — вознегодовали ¹⁶ и сказали Ему: слышишь ли, что они говорят? Иисус же говорит им: да! разве вы никогда не читали: из уст младенцев и грудных детей Ты устроил хвалу? ¹⁷ И, оставив их, вышел вон из города в Вифанию и провел там ночь.

¹⁸ Поутру же, возвращаясь в город, взалкал; ¹⁹ и увидев при дороге одну смоковницу, подошел к ней и, ничего не най-

дя на ней, кроме одних листьев, говорит ей: да не будет же впредь от тебя плода вовек. И смоковница тотчас засохла.

²⁰ Увидев это, ученики удивились и говорили: как это тотчас засохла смоковница?

²¹ Иисус же сказал им в ответ: истинно говорю вам, если будете иметь веру и не усомнитесь, не только сделаете то, что сделано со смоковницею, но если и горе сей скажете: поднимись и ввергнись в море, — будет; ²² и всё, чего ни попросите в молитве с верою, получи́те.

²³ И когда пришел Он в храм и учил, приступили к Нему первосвященники и старейшины народа и сказали: какою властью Ты это делаешь? и кто Тебе дал такую власть? ²⁴ Иисус сказал им в ответ: спрошу и Я вас об одном; если о том ска-

жете Мне, то и Я вам скажу, какою властью это делаю; ²⁵ крещение Иоанново откуда было: с небес, или от человеков? Они же рассуждали между собою: если скажем: с небес, то Он скажет нам: почему же вы не поверили ему? ²⁶ а если сказать: от человеков, — боимся народа, ибо все почитают Иоанна за пророка. ²⁷ И сказали в ответ Иисусу: не знаем. Сказал им и Он: и Я вам не скажу, какою властью это делаю.

²⁸ А как вам кажется? У одного человека было два сына; и он, подойдя к первому, сказал: сын! пойди сегодня работай в винограднике моем. ²⁹ Но он сказал в ответ: не хочу; а после, раскаявшись, пошел. ³⁰ И подойдя к другому, он сказал то же. Этот сказал в ответ: иду, государь, и не

пошел. ³¹ Который из двух исполнил волю отца? Говорят Ему: первый. Иисус говорит им: истинно говорю вам, что мытари и блудницы вперед вас идут в Царство Божие, ³² ибо пришел к вам Иоанн путем праведности, и вы не поверили ему, а мытари и блудницы поверили ему; вы же, и видев это, не раскаялись после, чтобы поверить ему.

³³ Выслушайте другую притчу: был некоторый хозяин дома, который насадил виноградник, обнес его оградой, выкопал в нем точило, построил башню и, отдав его виноградарям, отлучился. ³⁴ Когда же приблизилось время плодов, он послал своих слуг к виноградарям взять свои плоды; ³⁵ виноградари, схватив слуг его, иного прибили, иного убили, а иного побили

камнями. ³⁶ Опять послал он других слуг, больше прежнего; и с ними поступили так же. ³⁷ Наконец, послал он к ним своего сына, говоря: постыдятся сына моего. ³⁸ Но виноградари, увидев сына, сказали друг другу: это наследник; пойдем, убьем его и завладеем наследством его. ³⁹ И, схватив его, вывели вон из виноградника и убили. ⁴⁰ Итак, когда придет хозяин виноградника, что сделает он с этими виноградарями? ⁴¹ Говорят Ему: злодеев сих предаст злой смерти, а виноградник отдаст другим виноградарям, которые будут отдавать ему плоды во времена свои. ⁴² Иисус говорит им: неужели вы никогда не читали в Писании: камень, который отвергли строители, тот самый сделался главою угла? Это от Господа, и есть дивно в очах наших? ⁴³ По-

тому сказываю вам, что отнимется от вас Царство Божие и дано будет народу, приносящему плоды его; ⁴⁴ и тот, кто упадет на этот камень, разобьется, а на кого он упадет, того раздавит. ⁴⁵ И слышав притчи Его, первосвященники и фарисеи поняли, что Он о них говорит, ⁴⁶ и старались схватить Его, но побоялись народа, потому что Его почитали за Пророка.

22 Иисус, продолжая говорить им притчами, сказал: ² Царство Небесное подобно человеку царю, который сделал брачный пир для сына своего ³ и послал рабов своих звать званых на брачный пир; и не хотели прийти. ⁴ Опять послал других рабов, сказав: скажите званым: вот, я приготовил обед мой, тельцы мои и что откормлено, заколото, и всё готово; при-

ходите на брачный пир. ⁵ Но они, пренебрегши то, пошли, кто на поле свое, а кто на торговлю свою; ⁶ прочие же, схватив рабов его, оскорбили и убили их. ⁷ Услышав о сем, царь разгневался, и, послав войска свои, истребил убийц оных и сжег город их. ⁸ Тогда говорит он рабам своим: брачный пир готов, а званые не были достойны; ⁹ итак пойдите на распутия и всех, кого найдете, зовите на брачный пир. ¹⁰ И рабы те, выйдя на дороги, собрали всех, кого только нашли, и злых и добрых; и брачный пир наполнился возлежащими. ¹¹ Царь, войдя посмотреть возлежащих, увидел там человека, одетого не в брачную одежду, ¹² и говорит ему: друг! как ты вошел сюда не в брачной одежде? Он же молчал. ¹³ Тогда сказал царь слу-

гам: связав ему руки и ноги, возьмите его и бросьте во тьму внешнюю; там будет плач и скрежет зубов; ¹⁴ ибо много званых, а мало избранных.

¹⁵ Тогда фарисеи пошли и совещались, как бы уловить Его в словах. ¹⁶ И посылают к Нему учеников своих с иродианами, говоря: Учитель! мы знаем, что Ты справедлив, и истинно пути Божию учишь, и не заботишься об угождении кому-либо, ибо не смотришь ни на какое лице; ¹⁷ итак скажи нам: как Тебе кажется? позволено ли давать подать кесарю, или нет? ¹⁸ Но Иисус, видя лукавство их, сказал: что искушаете Меня, лицемеры? ¹⁹ покажите Мне монету, которою платится подать. Они принесли Ему динарий. ²⁰ И говорит им: чье это изображение и над-

пись? ²¹ Говорят Ему: кесаревы. Тогда говорит им: итак отдавайте кесарево кесарю, а Божие Богу. ²² Услышав это, они удивились и, оставив Его, ушли.

²³ В тот день приступили к Нему саддукеи, которые говорят, что нет воскресения, и спросили Его: ²⁴ Учитель! Моисей сказал: если кто умрет, не имея детей, то брат его пусть возьмет за себя жену его и восстановит семя брату своему; ²⁵ было у нас семь братьев; первый, женившись, умер и, не имея детей, оставил жену свою брату своему; ²⁶ подобно и второй, и третий, даже до седьмого; ²⁷ после же всех умерла и жена; ²⁸ итак, в воскресении, которого из семи будет она женою? ибо все имели ее. ²⁹ Иисус сказал им в ответ: заблуждаетесь, не зная Писаний, ни силы Божией, ³⁰ ибо

в воскресении ни женятся, ни выходят замуж, но пребывают, как Ангелы Божии на небесах. ³¹ А о воскресении мертвых не читали ли вы реченного вам Богом: ³² Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бог Иакова? Бог не есть Бог мертвых, но живых. ³³ И, слыша, народ дивился учению Его.

³⁴ А фарисеи, услышав, что Он привел саддукеев в молчание, собрались вместе. ³⁵ И один из них, законник, искушая Его, спросил, говоря: ³⁶ Учитель! какая наибольшая заповедь в законе? ³⁷ Иисус сказал ему: возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим и всею душою твоею и всем разумением твоим: ³⁸ сия есть первая и наибольшая заповедь; ³⁹ вторая же подобная ей: возлюби ближнего твоего, как самого себя; ⁴⁰ на сих двух запове-

дях утверждается весь закон и пророки.

⁴¹ Когда же собрались фарисеи, Иисус спросил их: ⁴² что́ вы думаете о Христе? чей Он сын? Говорят Ему: Давидов. ⁴³ Говорит им: как же Давид, по вдохновению, называет Его Господом, когда говорит: ⁴⁴ сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих? ⁴⁵ Итак, если Давид называет Его Господом, как же Он сын ему? ⁴⁶ И никто не мог отвечать Ему ни слова; и с того дня никто уже не смел спрашивать Его.

[23] Тогда Иисус начал говорить народу и ученикам Своим ² и сказал: на Моисеевом седалище сели книжники и фарисеи; ³ итак всё, что они велят вам соблюдать, соблюдайте и делайте; по делам же их не

поступайте, ибо они говорят, и не делают: ⁴связывают бремена тяжелые и неудобно-носимые и возлагают на плечи людям, а сами не хотят и перстом двинуть их; ⁵все же дела свои делают с тем, чтобы видели их люди: расширяют хранилища* свои и увеличивают воскрилия одежд своих; ⁶также любят предвозлежания на пиршествах и председания в синагогах ⁷и приветствия в народных собраниях, и чтобы люди звали их: учитель! учитель! ⁸А вы не называйтесь учителями, ибо один у вас Учитель — Христос, все же вы — братья; ⁹и отцом себе не называйте никого на земле, ибо один у вас Отец, Который на небесах; ¹⁰и не называйтесь наставниками, ибо один у вас Наставник — Христос. ¹¹Большой

*Повязки на лбу и на руках со словами из закона.

из вас да будет вам слуга: ¹² ибо, кто возвышает себя, тот унижен будет, а кто унижает себя, тот возвысится.

¹³ Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что затворяете Царство Небесное человекам, ибо сами не входите и желающих войти не допускаете. ¹⁴ Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что поедаете дома вдов и лицемерно долго мо́литесь: за то́ примете тем бо́льшее осуждение. ¹⁵ Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что обходите море и сушу, дабы обратить хотя одного; и когда это случится, делаете его сыном геенны, вдвое худшим вас. ¹⁶ Горе вам, вожди слепые, которые говорите: если кто поклянется храмом, то ничего, а если кто поклянется золотом храма, то повинен. ¹⁷ Безумные и слепые! что больше:

золото, или храм, освящающий золото?

¹⁸ Также: если кто поклянется жертвенником, то ничего, если же кто поклянется даром, который на нем, то повинен. ¹⁹ Безумные и слепые! что больше: дар, или жертвенник, освящающий дар? ²⁰ Итак клянущийся жертвенником клянется им и всем, что на нем; ²¹ и клянущийся храмом клянется им и Живущим в нем; ²² и клянущийся небом клянется Престолом Божиим и Сидящим на нем. ²³ Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что даете десятину с мяты, аниса и тмина, и оставили важнейшее в законе: суд, милость и веру; сие надлежало делать, и того не оставлять. ²⁴ Вожди слепые, ослепляющие комара, а верблюды поглощающие! ²⁵ Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что очищаете

внешность чаши и блюда, между тем как внутри они полны хищения и неправды.

²⁶ Фарисей слепой! очисти прежде внутренность чаши и блюда, чтобы чиста была и внешность их. ²⁷ Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что уподобляетесь окрашенным гробам, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри полны костей мертвых и всякой нечистоты; ²⁸ так и вы по наружности кажетесь людям праведными, а внутри исполнены лицемерия и беззакония. ²⁹ Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что строите гробницы пророкам и украшаете памятники праведников, ³⁰ и говорите: если бы мы были во дни отцов наших, то не были бы сообщниками их в пролитии крови пророков; ³¹ таким образом вы сами против себя свидетельству-

ете, что вы сыновья тех, которые избili пророков; ³² дополняйте же меру отцов ваших. ³³ Змии, порождения ехиднины! как убежите вы от осуждения в геенну? ³⁴ Посему, вот, Я посылаю к вам пророков, и мудрых, и книжников; и вы иных убьете и распнете, а иных будете бить в синагогах ваших и гнать из города в город; ³⁵ да придет на вас вся кровь праведная, пролитая на земле, от крови Авеля праведного до крови Захарии, сына Варахиина, которого вы убили между храмом и жертвенником. ³⁶ Истинно говорю вам, что всё сие придет на род сей. ³⁷ Иерусалим, Иерусалим, избивающий пророков и камнями побивающий посланных к тебе! сколько раз хотел Я собрать детей твоих, как птица собирает птенцов своих под крылья, и вы не захо-

тели! ³⁸ Се, оставляется вам дом ваш пуст.

³⁹ Ибо сказываю вам: не увидите Меня отныне, доколе не воскликнете: благословен Грядый во имя Господне!

24 И выйдя, Иисус шел от храма; и приступили ученики Его, чтобы показать Ему здания храма. ² Иисус же сказал им: видите ли всё это? Истинно говорю вам: не останется здесь камня на камне; всё будет разрушено.

³ Когда же сидел Он на горе Елеонской, то приступили к Нему ученики наедине и спросили: скажи нам, когда это будет? и какой признак Твоего пришествия и кончины века? ⁴ Иисус сказал им в ответ: берегитесь, чтобы кто не прельстил вас, ⁵ ибо многие придут под именем Моим, и будут говорить: «я Христос», и многих пре-

льстят. ⁶ Также услышите о войнах и о военных слухах. Смотрите, не ужасайтесь, ибо надлежит всему тому быть, но это еще не конец: ⁷ ибо восстанет народ на народ, и царство на царство; и будут глады, моры и землетрясения по местам; ⁸ всё же это — начало болезней. ⁹ Тогда будут предавать вас на мучения и убивать вас; и вы будете ненавидимы всеми народами за имя Мое; ¹⁰ и тогда соблазняются многие, и друг друга будут предавать, и возненавидят друг друга; ¹¹ и многие лжепророки восстанут, и прельстят многих; ¹² и, по причине умножения беззакония, во многих охладает любовь; ¹³ претерпевший же до конца спасется. ¹⁴ И проповедано будет сие Евангелие Царствия по всей вселенной, во свидетельство всем народам; и тогда придет ко-

нец. ¹⁵ И так, когда увидите мерзость запустения, реченную через пророка Даниила, стоящую на святом месте, — читающий да разумеет, — ¹⁶ тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы; ¹⁷ и кто на кровле, тот да не сходит взять что-нибудь из дома своего; ¹⁸ и кто на поле, тот да не обращается назад взять одежды свои. ¹⁹ Горе же беременным и питающим сосцами в те дни! ²⁰ Молитесь, чтобы не случилось бегство ваше зимою или в субботу, ²¹ ибо тогда будет великая скорбь, какой не было от начала мира доныне, и не будет. ²² И если бы не сократились те дни, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных сократятся те дни. ²³ Тогда, если кто скажет вам: вот, здесь Христос, или там, — не верьте. ²⁴ Ибо восстанут лжехристы и лже-

пророки, и дадут великие знамения и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранных. ²⁵ Вот, Я наперед сказал вам.

²⁶ Итак, если скажут вам: «вот, Он в пустыне», — не выходите; «вот, Он в потаенных комнатах», — не верьте; ²⁷ ибо, как молния исходит от востока и видна бывает даже до запада, так будет пришествие Сына Человеческого; ²⁸ ибо, где будет труп, там соберутся орлы. ²⁹ И вдруг, после скорби дней тех, солнце померкнет, и луна не даст света своего, и звезды спадут с неба, и силы небесные поколеблются; ³⁰ тогда явится знамение Сына Человеческого на небе; и тогда восплачутся все племена земные и увидят Сына Человеческого, грядущего на облаках небесных с силою и славою великою; ³¹ и пошлет Анге-

лов Своих с трубою громогласною, и соберут избранных Его от четырех ветров, от края небес до края их. ³² От смоковницы возьмите подобие: когда ветви ее становятся уже мягки и пускают листья, то знаете, что близко лето; ³³ так, когда вы увидите всё сие, знайте, что близко, при дверях. ³⁴ Истинно говорю вам: не преїдет род сей, как всё сие будет; ³⁵ небо и земля преїдут, но слова Мои не преїдут. ³⁶ О дне же том и часе никто не знает, ни Ангелы небесные, а только Отец Мой один; ³⁷ но, как было во дни Ноя, так будет и в пришествие Сына Человеческого: ³⁸ ибо, как во дни перед потопом ели, пили, женились и выходили замуж, до того дня, как вошел Ной в ковчег, ³⁹ и не думали, пока не пришел потоп и не истребил всех, — так будет и при-

шествие Сына Человеческого; ⁴⁰ тогда будут двое на поле: один берется, а другой оставляется; ⁴¹ две мелющие в жерновах: одна берется, а другая оставляется. ⁴² Итак бодрствуйте, потому что не знаете, в который час Господь ваш приидет. ⁴³ Но это вы знаете, что, если бы ведал хозяин дома, в какую стражу придет вор, то бодрствовал бы и не дал бы подкопать дома своего. ⁴⁴ Потому и вы будьте готовы, ибо в который час не думаете, приидет Сын Человеческий. ⁴⁵ Ктó же верный и благоразумный раб, которого господин его поставил над слугами своими, чтобы давать им пищу во время? ⁴⁶ Блажен тот раб, которого господин его, придя, найдет поступающим так; ⁴⁷ истинно говорю вам, что над всем имением своим поставит его. ⁴⁸ Если

же раб тот, будучи зол, скажет в сердце своем: не скоро придет господин мой, ⁴⁹ и начнет бить товарищей своих и есть и пить с пьяницами, — ⁵⁰ то придет господин раба того в день, в который он не ожидает, и в час, в который не думает, ⁵¹ и рассечет его, и подвергнет его одной участи с лицемерами; там будет плач и скрежет зубов.

[25] Тогда подобно будет Царство Небесное десяти девам, которые, взяв светильники свои, вышли навстречу жениху. ² Из них пять было мудрых и пять неразумных. ³ Неразумные, взяв светильники свои, не взяли с собою масла. ⁴ Мудрые же, вместе со светильниками своими, взяли масла в сосудах своих. ⁵ И как жених замедлил, то задремали все и уснули. ⁶ Но в полночь раздался крик: вот, жених идет,

выходите навстречу ему. ⁷ Тогда встали все девы те и поправили светильники свои. ⁸ Неразумные же сказали мудрым: дайте нам вашего масла, потому что светильники наши гаснут. ⁹ А мудрые отвечали: чтобы не случилось недостатка и у нас и у вас, пойдите лучше к продающим и купите себе. ¹⁰ Когда же пошли они покупать, пришел жених, и готовые вошли с ним на брачный пир, и двери затворились; ¹¹ после приходят и прочие девы, и говорят: Господи! Господи! отвори нам. ¹² Он же сказал им в ответ: истинно говорю вам: не знаю вас. ¹³ Итак, бодрствуйте, потому что не знаете ни дня, ни часа, в который придет Сын Человеческий.

¹⁴ Ибо Он *поступит*, как человек, который, отправляясь в чужую страну, при-

звал рабов своих и поручил им имение свое: ¹⁵ и одному дал он пять талантов, другому два, иному один, каждому по его силе; и тотчас отправился. ¹⁶ Получивший пять талантов пошел, употребил их в дело и приобрел другие пять талантов; ¹⁷ точно так же и получивший два таланта приобрел другие два; ¹⁸ получивший же один талант пошел и закопал его в землю и скрыл серебро господина своего. ¹⁹ По долгом времени, приходит господин рабов тех и требует у них отчета. ²⁰ И, подойдя, получивший пять талантов принес другие пять талантов и говорит: господин! пять талантов ты дал мне; вот, другие пять талантов я приобрел на них. ²¹ Господин его сказал ему: хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя по-

ставлю; войди в радость господина твоего. ²² Подошел также и получивший два таланта и сказал: господин! два таланта ты дал мне; вот, другие два таланта я приобрел на них. ²³ Господин его сказал ему: хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя поставлю; войди в радость господина твоего. ²⁴ Подошел и получивший один талант и сказал: господин! я знал тебя, что ты человек жестокий, жнешь, где не сеял, и собираешь, где не рассыпал, ²⁵ и, убоявшись, пошел и скрыл талант твой в земле; вот тебе твое. ²⁶ Господин же его сказал ему в ответ: лукавый раб и ленивый! ты знал, что я жну, где не сеял, и собираю, где не рассыпал; ²⁷ посему надлежало тебе отдать серебро мое торгующим, и я, придя, получил бы мое с прибы-

лью; ²⁸ итак, возьмите у него талант и дайте имеющему десять талантов, ²⁹ ибо всякому имеющему дастся и приумножится, а у неимеющего отнимется и то́, что́ имеет; ³⁰ а негодного раба выбросьте во тьму внешнюю: там будет плач и скрежет зубов. Сказав сие, возгласил: кто имеет уши слышать, да слышит!

³¹ Когда же приидет Сын Человеческий во славе Своей и все святые Ангелы с Ним, тогда сядет на престоле славы Своей, ³² и соберутся пред Ним все народы; и разделит одних от других, как пастырь отделяет овец от козлов; ³³ и поставит овец по правую Свою сторону, а козлов — по левую. ³⁴ Тогда скажет Царь тем, которые по правую сторону Его: приидите, благословенные Отца Моего, наследуйте Царство,

уготованное вам от создания мира: ³⁵ ибо алкал Я, и вы дали Мне есть; жаждал, и вы напоили Меня; был странником, и вы приняли Меня; ³⁶ был наг, и вы одели Меня; был болен, и вы посетили Меня; в темнице был, и вы пришли ко Мне. ³⁷ Тогда праведники скажут Ему в ответ: Господи! когда мы видели Тебя алчущим, и накормили? или жаждущим, и напоили? ³⁸ когда мы видели Тебя странником, и приняли? или нагим, и одели? ³⁹ когда мы видели Тебя больным, или в темнице, и пришли к Тебе? ⁴⁰ И Царь скажет им в ответ: истинно говорю вам: так как вы сделали это одному из сих братьев Моих меньших, то сделали Мне. ⁴¹ Тогда скажет и тем, которые по левую сторону: идите от Меня, проклятые, в огонь вечный, уготованный диаволу

и ангелам его: ⁴² ибо алкал Я, и вы не дали Мне есть; жаждал, и вы не напоили Меня; ⁴³ был странником, и не приняли Меня; был наг, и не одели Меня; болен и в темнице, и не посетили Меня. ⁴⁴ Тогда и они скажут Ему в ответ: Господи! когда мы видели Тебя алчущим, или жаждущим, или странником, или нагим, или больным, или в темнице, и не послужили Тебе? ⁴⁵ Тогда скажет им в ответ: истинно говорю вам: так как вы не сделали этого одному из сих меньших, то не сделали Мне. ⁴⁶ И пойдут сии в му́ку вечную, а праведники в жизнь вечную.

[26] Когда Иисус окончил все слова сии, то сказал ученикам Своим: ² вы знаете, что через два дня будет Пасха, и Сын Человеческий предан будет на распятие.

³ Тогда собрались первосвященники и

книжники и старейшины народа во двор первосвященника, по имени Каиафы, ⁴ и положили в совете взять Иисуса хитростью и убить; ⁵ но говорили: только не в праздник, чтобы не сделалось возмущения в народе.

⁶ Когда же Иисус был в Вифании, в доме Симона прокаженного, ⁷ приступила к Нему женщина с алавастровым сосудом мира драгоценного и возливала Ему возлежащему на голову. ⁸ Увидев это, ученики Его вознегодовали и говорили: к чему такая трата? ⁹ Ибо можно было бы продать это миро за большую цену и дать нищим. ¹⁰ Но Иисус, уразумев сие, сказал им: что смущаете женщину? она доброе дело сделала для Меня: ¹¹ ибо нищих всегда имеете с собою, а Меня не всегда имеете; ¹² воз-

лив миро сие на тело Мое, она пригото-
вила Меня к погребению; ¹³ истинно гово-
рю вам: где ни будет проповедано Еван-
гелие сие в целом мире, сказано будет в
память ее и о том, что она сделала. ¹⁴ То-
гда один из двенадцати, называемый Иуда
Искарот, пошел к первосвященникам ¹⁵ и
сказал: что вы дадите мне, и я вам пре-
дам Его? Они предложили ему тридцать
сребреников; ¹⁶ и с того времени он искал
удобного случая предать Его. ¹⁷ В первый
же день опресночный приступили учени-
ки к Иисусу и сказали Ему: где велишь
нам приготовить Тебе пасху? ¹⁸ Он сказал:
пойдите в город к такому-то и скажите
ему: Учитель говорит: время Мое близко;
у тебя совершу пасху с учениками Моими.
¹⁹ Ученики сделали, как повелел им Иисус,

и приготовили пасху.

²⁰ Когда же настал вечер, Он возлег с двенадцатью учениками; ²¹ и когда они ели, сказал: истинно говорю вам, что один из вас предаст Меня. ²² Они весьма опечалились, и начали говорить Ему, каждый из них: не я ли, Господи? ²³ Он же сказал в ответ: опустивший со Мною руку в блюдо, этот предаст Меня; ²⁴ впрочем Сын Человеческий идет, как писано о Нем, но горе тому человеку, которым Сын Человеческий предается: лучше было бы этому человеку не родиться. ²⁵ При сем и Иуда, предающий Его, сказал: не я ли, Равви? *Иисус* говорит ему: ты сказал.

²⁶ И когда они ели, Иисус взял хлеб и, благословив, преломил и, раздавая ученикам, сказал: примите, ядите: сие есть Те-

ло Мое. ²⁷ И, взяв чашу и благодарив, подал им и сказал: пейте из нее все, ²⁸ ибо сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая во оставление грехов. ²⁹ Сказываю же вам, что отныне не буду пить от плода сего виноградного до того дня, когда буду пить с вами новое *вино* в Царстве Отца Моего.

³⁰ И, воспев, пошли на гору Елеонскую. ³¹ Тогда говорит им Иисус: все вы соблазнитесь о Мне в эту ночь, ибо написано: поражу пастыря, и рассеются овцы стада; ³² по воскресении же Моем предварю вас в Галилее. ³³ Петр сказал Ему в ответ: если и все соблазняются о Тебе, я никогда не соблазнюсь. ³⁴ Иисус сказал ему: истинно говорю тебе, что в эту ночь, прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от

Меня. ³⁵ Говорит Ему Петр: хотя бы надлежало мне и умереть с Тобою, не отрекусь от Тебя. Подобное говорили и все ученики.

³⁶ Потом приходит с ними Иисус на место, называемое Гефсимания, и говорит ученикам: посидите тут, пока Я пойду, помолюсь там. ³⁷ И, взяв с Собою Петра и обоих сыновей Зеведеевых, начал скорбеть и тосковать. ³⁸ Тогда говорит им Иисус: душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь и бодрствуйте со Мною. ³⁹ И, отойдя немного, пал на лице Свое, молился и говорил: Отче Мой! если возможно, да минует Меня чаша сия; впрочем не как Я хочу, но как Ты. ⁴⁰ И приходит к ученикам и находит их спящими, и говорит Петру: так ли не могли вы один час бодрствовать со Мною? ⁴¹ бодрствуйте и молитесь, что-

бы не впасть в искушение: дух бодр, плоть же немощна. ⁴² Еще, отойдя в другой раз, молился, говоря: Отче Мой! если не может чаша сия миновать Меня, чтобы Мне не пить ее, да будет воля Твоя. ⁴³ И, придя, находит их опять спящими, ибо у них глаза отяжелели. ⁴⁴ И, оставив их, отошел опять и помолился в третий раз, сказав то же слово. ⁴⁵ Тогда приходит к ученикам Своим и говорит им: вы всё еще спите и поживаете? вот, приблизился час, и Сын Человеческий предается в руки грешников; ⁴⁶ встаньте, пойдем: вот, приблизился предающий Меня.

⁴⁷ И, когда еще говорил Он, вот Иуда, один из двенадцати, пришел, и с ним множество народа с мечами и кольями, от первосвященников и старейшин народ-

ных. ⁴⁸ Предающий же Его дал им знак, сказав: Кого я поцелую, Тот и есть, возьмите Его. ⁴⁹ И, тотчас подойдя к Иисусу, сказал: радуйся, Раввѣ! И поцеловал Его.

⁵⁰ Иисус же сказал ему: друг, для чего ты пришел? Тогда подошли и возложили руки на Иисуса, и взяли Его. ⁵¹ И вот, один из бывших с Иисусом, простерши руку, извлек меч свой и, ударив раба первосвященникова, отсек ему ухо. ⁵² Тогда говорит ему Иисус: возврати меч твой в его место, ибо все, взявшие меч, мечом погибнут; ⁵³ или думаешь, что Я не могу теперь умолить Отца Моего, и Он представит Мне более, нежели двенадцать легионов Ангелов? ⁵⁴ как же сбудутся Писания, что так должно быть? ⁵⁵ В тот час сказал Иисус народу: как будто на разбойника вышли

вы с мечами и кольями взять Меня; каждый день с вами сидел Я, уча в храме, и вы не брали Меня. ⁵⁶ Сие же всё было, да сбудутся писания пророков. Тогда все ученики, оставив Его, бежали.

⁵⁷ А взявшие Иисуса отвели Его к Каиафе первосвященнику, куда собрались книжники и старейшины. ⁵⁸ Петр же следовал за Ним издали, до двора первосвященникова; и, войдя внутрь, сел со служителями, чтобы видеть конец. ⁵⁹ Первосвященники и старейшины и весь синедрион* искали лжесвидетельства против Иисуса, чтобы предать Его смерти, ⁶⁰ и не находили; и, хотя много лжесвидетелей приходило, не нашли. Но наконец пришли два лжесвидетеля ⁶¹ и сказали: Он гово-

*Верховное судилище.

рил: могу разрушить храм Божий и в три дня создать его. ⁶² И, встав, первосвященник сказал Ему: что же ничего не отвечаешь? что́ они против Тебя свидетельствуют? ⁶³ Иисус молчал. И первосвященник сказал Ему: заклинаю Тебя Богом живым, скажи нам, Ты ли Христос, Сын Божий? ⁶⁴ Иисус говорит ему: ты сказал; даже сказываю вам: отныне узрите Сына Человеческого, сидящего одесную силы и грядущего на облаках небесных. ⁶⁵ Тогда первосвященник разодрал одежды свои и сказал: Он богохульствует! на что́ еще нам свидетелей? вот, теперь вы слышали богохульство Его! ⁶⁶ как вам кажется? Они же сказали в ответ: повинен смерти. ⁶⁷ Тогда плевали Ему в лице и заушали Его; другие же ударяли Его по ланитам ⁶⁸ и говорили:

прореки нам, Христос, кто ударил Тебя?

⁶⁹Петр же сидел вне на дворе. И подошла к нему одна служанка и сказала: и ты был с Иисусом Галилеянином. ⁷⁰Но он отрекся перед всеми, сказав: не знаю, что ты говоришь. ⁷¹Когда же он выходил за ворота, увидела его другая, и говорит бывшим там: и этот был с Иисусом Назореем. ⁷²И он опять отрекся с клятвою, что не знает Сего Человека. ⁷³Немного спустя подошли стоявшие там и сказали Петру: точно и ты из них, ибо и речь твоя обличает тебя. ⁷⁴Тогда он начал клясться и божиться, что не знает Сего Человека. И вдруг запел петух. ⁷⁵И вспомнил Петр слово, сказанное ему Иисусом: прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня. И выйдя вон, плакал горько.

27 Когда же настало утро, все первосвященники и старейшины народа имели совещание об Иисусе, чтобы предать Его смерти; ² и, связав Его, отвели и предали Его Понтию Пилату, правителю.

³ Тогда Иуда, предавший Его, увидев, что Он осужден, и, раскаявшись, возвратил тридцать сребреников первосвященникам и старейшинам, ⁴ говоря: согрешил я, предав кровь невинную. Они же сказали ему: что́ нам до того? смотри сам.

⁵ И, бросив сребреники в храме, он вышел, пошел и удавился. ⁶ Первосвященники, взяв сребреники, сказали: непозволительно положить их в сокровищницу церковную, потому что это цена крови. ⁷ Сделав же совещание, купили на них землю горшечника, для погребения странников;

⁸ посему и называется земля та «землею крови» до сего дня. ⁹ Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: и взяли тридцать сребреников, цену Оцененного, Которого оценили сыны Израиля, ¹⁰ и дали их за землю горшечника, как сказал мне Господь.

¹¹ Иисус же стал пред правителем. И спросил Его правитель: Ты Царь Иудейский? Иисус сказал ему: ты говоришь. ¹² И когда обвиняли Его первосвященники и старейшины, Он ничего не отвечал. ¹³ Тогда говорит Ему Пилат: не слышишь, сколько свидетельствуют против Тебя? ¹⁴ И не отвечал ему ни на одно слово, так что правитель весьма дивился. ¹⁵ На праздник же Пасхи правитель имел обычай отпускать народу одного узника, ко-

торого хотели. ¹⁶ Был тогда у них известный узник, называемый Варавва; ¹⁷ итак, когда собрались они, сказал им Пилат: кого хотите, чтобы я отпустил вам: Варавву, или Иисуса, называемого Христом? ¹⁸ ибо знал, что предали Его из зависти. ¹⁹ Между тем, как сидел он на судейском месте, жена его послала ему сказать: не делай ничего Праведнику Тому, потому что я ныне во сне много пострадала за Него. ²⁰ Но первосвященники и старейшины возбудили народ просить Варавву, а Иисуса погубить. ²¹ Тогда правитель спросил их: кого из двух хотите, чтобы я отпустил вам? Они сказали: Варавву. ²² Пилат говорит им: что же я сделаю Иисусу, называемому Христом? Говорят ему все: да будет распят. ²³ Правитель сказал: какое же зло сделал

Он? Но они еще сильнее кричали: да будет распят. ²⁴ Пилат, видя, что ничто не помогает, но смятение увеличивается, взял воды и умыл руки перед народом, и сказал: невиновен я в крови Праведника Сего; смотрите вы. ²⁵ И, отвечая, весь народ сказал: кровь Его на нас и на детях наших. ²⁶ Тогда отпустил им Варавву, а Иисуса, бив, предал на распятие.

²⁷ Тогда воины правителя, взяв Иисуса в преторию*, собрали на Него весь полк ²⁸ и, раздев Его, надели на Него багряницу; ²⁹ и, сплетши венец из терна, возложили Ему на голову и дали Ему в правую руку трость; и, становясь пред Ним на колени, насмехались над Ним, говоря: радуйся, Царь Иудейский! ³⁰ и плевали на Него

*Судилище преторское.

и, взяв трость, били Его по голове.

³¹ И когда насмеялись над Ним, сняли с Него багряницу, и одели Его в одежды Его, и повели Его на распятие. ³² Выходя, они встретили одного Киринаеянина, по имени Симона; сего заставили нести крест Его. ³³ И, придя на место, называемое Голгофа, что значит: Лобное место, ³⁴ дали Ему пить уксуса, смешанного с желчью; и, отведав, не хотел пить. ³⁵ Распявшие же Его делили одежды Его, бросая жребий; ³⁶ и, сидя, стерегли Его там; ³⁷ и поставили над головою Его надпись, означающую вину Его: Сей есть Иисус, Царь Иудейский. ³⁸ Тогда распяты с Ним два разбойника: один по правую сторону, а другой по левую. ³⁹ Проходящие же злословили Его, кивая головами своими ⁴⁰ и

говоря: Разрушающий храм и в три дня
Созидающий! спаси Себя Самого; если Ты
Сын Божий, сойди с креста. ⁴¹ Подобно
и первосвященники с книжниками и ста-
рейшинами и фарисеями, насмехаясь, го-
ворили: ⁴² других спасал, а Себя Самого не
может спасти; если Он Царь Израилев,
пусть теперь сойдет с креста, и уверуем в
Него; ⁴³ уповал на Бога; пусть теперь из-
бавит Его, если Он угоден Ему. Ибо Он
сказал: Я Божий Сын. ⁴⁴ Также и разбой-
ники, распятые с Ним, поносили Его.

⁴⁵ От шестого же часа тьма была по всей
земле до часа девятого; ⁴⁶ а около девято-
го часа возопил Иисус громким голосом:
Илї, Илї! ламá савахфанї? то есть: Боже
Мой, Боже Мой! для чего Ты Меня оста-
вил? ⁴⁷ Некоторые из стоявших там, слыша

это, говорили: Илию зовет Он. ⁴⁸ И тотчас побежал один из них, взял губку, наполнил уксусом и, наложив на трость, давал Ему пить; ⁴⁹ а другие говорили: постой, посмотрим, придет ли Илия спасти Его. ⁵⁰ Иисус же, опять возопив громким голосом, испустил дух. ⁵¹ И вот, завеса в храме раздралась надвое, сверху донизу; и земля потряслась; и камни расселись; ⁵² и гробы отверзлись; и многие тела усопших святых воскресли ⁵³ и, выйдя из гробов по воскресении Его, вошли во святой град и явились многим. ⁵⁴ Сотник же и те, которые с ним стерегли Иисуса, видя землетрясение и все бывшее, устрашились весьма и говорили: воистину Он был Сын Божий. ⁵⁵ Там были также и смотрели издали многие женщины, которые следовали за Иисусом из

Галилеи, служа Ему; ⁵⁶ между ними были Мария Магдалина и Мария, мать Иакова и Иосии, и мать сыновей Зеведеевых.

⁵⁷ Когда же настал вечер, пришел богатый человек из Аримафеи, именем Иосиф, который также учился у Иисуса; ⁵⁸ он, придя к Пилату, просил тела Иисусова. Тогда Пилат приказал отдать тело; ⁵⁹ и, взяв тело, Иосиф обвил его чистою плащаницею* ⁶⁰ и положил его в новом своем гробе, который высек он в скале; и, привалив большой камень к двери гроба, удалился. ⁶¹ Была же там Мария Магдалина и другая Мария, которые сидели против гроба.

⁶² На другой день, который следует за пятницу, собрались первосвященники и фарисеи к Пилату ⁶³ и говорили: господин!

*Полотном.

Мы вспомнили, что обманщик тот, еще будучи в живых, сказал: после трех дней воскресну; ⁶⁴ итак прикажи охранять гроб до третьего дня, чтобы ученики Его, придя ночью, не украли Его и не сказали народу: воскрес из мертвых; и будет последний обман хуже первого. ⁶⁵ Пилат сказал им: имейте стражу; пойдите, охраняйте, как знаете. ⁶⁶ Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили к камню печать.

28 По прошествии же субботы, на рассвете первого дня недели, пришла Мария Магдалина и другая Мария посмотреть гроб.

² И вот, сделалось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нем; ³ вид его был,

как молния, и одежда его бела, как снег;
⁴ устранившись от него, стерегущие пришли в трепет и стали, как мертвые;

⁵ Ангел же, обратив речь к женщинам, сказал: не бойтесь, ибо знаю, что вы ищете Иисуса распятого; ⁶ Его нет здесь — Он воскрес, как сказал. Подойдите, посмотрите место, где лежал Господь, ⁷ и пойдите скорее, скажите ученикам Его, что Он воскрес из мертвых и предваряет вас в Галилее; там Его увидите. Вот, я сказал вам.
⁸ И, выйдя поспешно из гроба, они со страхом и радостью великою побежали возвестить ученикам Его.

⁹ Когда же шли они возвестить ученикам Его, и се Иисус встретил их и сказал: радуйтесь! И они, приступив, ухватились за ноги Его и поклонились Ему. ¹⁰ Тогда го-

ворит им Иисус: не бойтесь; пойдите, возвестите братьям Моим, чтобы шли в Галилею, и там они увидят Меня. ¹¹ Когда же они шли, то некоторые из стражи, войдя в город, объявили первосвященникам о всем бывшем. ¹² И сии, собравшись со старейшинами и сделав совещание, довольно денег дали воинам, ¹³ и сказали: скажите, что ученики Его, придя ночью, украли Его, когда мы спали; ¹⁴ и, если слух об этом дойдет до правителя, мы убедим его, и вас от неприятности избавим. ¹⁵ Они, взяв деньги, поступили, как научены были; и произошло слово сие между Иудеями до сего дня.

¹⁶ Одиннадцать же учеников пошли в Галилею, на гору, куда повелел им Иисус, ¹⁷ и, увидев Его, поклонились Ему, а иные

усомнились. ¹⁸ И приблизившись Иисус сказал им: дана Мне всякая власть на небе и на земле. ¹⁹ Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святаго Духа, ²⁰ уча их соблюдать всё, что Я повелел вам; и се, Я с вами во все дни до скончания века. Аминь.

От Марка

святое благовествование

Начало Евангелия Иисуса Христа, Сына Божия, ² как написано у пророков: вот, Я посылаю Ангела Моего пред лицем Твоим, который приготовит путь Твой пред Тобою. ³ Глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему.

⁴ Явился Иоанн, крестя в пустыне и проповедуя крещение покаяния для прощения грехов. ⁵ И выходили к нему вся страна Иудейская и Иерусалимляне, и крестились от него все в реке Иордане, исповедуя грехи свои. ⁶ Иоанн же носил одежду из верблюжьего волоса и пояс кожаный на чреслах своих, и ел акриды и дикий мед. ⁷ И проповедовал, говоря: идет

за мною Сильнейший меня, у Которого я недостоин, наклонившись, развязать ремень обуви Его; ⁸ я крестил вас водою, а Он будет крестить вас Духом Святым.

⁹ И было в те дни, пришел Иисус из Назарета Галилейского и крестился от Иоанна в Иордане. ¹⁰ И когда выходил из воды, тотчас увидел *Иоанн* разверзающиеся небеса и Духа, как голубя, сходящего на Него. ¹¹ И глас был с небес: Ты Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение.

¹² Немедленно после того Дух ведет Его в пустыню. ¹³ И был Он там в пустыне сорок дней, искушаемый сатаною, и был со зверями; и Ангелы служили Ему.

¹⁴ После же того, как предан был Иоанн, пришел Иисус в Галилею, проповедуя

Евангелие Царствия Божия ¹⁵ и говоря, что исполнилось время и приблизилось Царствие Божие: покайтесь и веруйте в Евангелие.

¹⁶ Проходя же близ моря Галилейского, увидел Симона и Андрея, брата его, закидывающих сети в море, ибо они были рыболовы. ¹⁷ И сказал им Иисус: идите за Мною, и Я сделаю, что вы будете ловцами человеков. ¹⁸ И они тотчас, оставив свои сети, последовали за Ним. ¹⁹ И, пройдя оттуда немного, Он увидел Иакова Зеведеева и Иоанна, брата его, также в лодке починивающих сети; ²⁰ и тотчас призвал их. И они, оставив отца своего Зеведея в лодке с работниками, последовали за Ним.

²¹ И приходят в Капернаум; и вскоре в субботу вошел Он в синагогу и учил. ²² И

дивились Его учению, ибо Он учил их, как власть имеющий, а не как книжники. ²³ В синагоге их был человек, одержимый духом нечистым, и вскричал: ²⁴ оставь! что Тебе до нас, Иисус Назарянин? Ты пришел погубить нас! знаю Тебя, кто Ты, Свя-тый Божий. ²⁵ Но Иисус запретил ему, говоря: замолчи и выйди из него. ²⁶ Тогда дух нечистый, сотрясши его и вскричав громким голосом, вышел из него. ²⁷ И все ужаснулись, так что друг друга спрашивали: что это? что это за новое учение, что Он и духам нечистым повелевает со властью, и они повинуются Ему? ²⁸ И скоро разошлась о Нем молва по всей окрестности в Галилее.

²⁹ Выйдя вскоре из синагоги, пришли в дом Симона и Андрея, с Иаковом и Иоан-

ном. ³⁰Теща же Симонова лежала в горячке; и тотчас говорят Ему о ней. ³¹Подойдя, Он поднял ее, взяв ее за руку; и горячка тотчас оставила ее, и она стала служить им. ³²При наступлении же вечера, когда заходило солнце, приносили к Нему всех больных и бесноватых. ³³И весь город собрался к дверям. ³⁴И Он исцелил многих, страдавших различными болезнями; изгнал многих бесов, и не позволял бесам говорить, что они знают, что Он Христос.

³⁵А утром, встав весьма рано, вышел и удалился в пустынное место, и там молился. ³⁶Симон и бывшие с ним пошли за Ним ³⁷и, найдя Его, говорят Ему: все ищут Тебя. ³⁸Он говорит им: пойдем в ближние селения и города, чтобы Мне и там пропо-

ведовать, ибо Я для того пришел. ³⁹ И Он проповедовал в синагогах их по всей Галилее и изгонял бесов.

⁴⁰ Приходит к Нему прокаженный и, умоляя Его и падая пред Ним на колени, говорит Ему: если хочешь, можешь меня очистить. ⁴¹ Иисус, умиловшись над ним, простер руку, коснулся его и сказал ему: хочу, очистись. ⁴² После сего слова проказа тотчас сошла с него, и он стал чист. ⁴³ И, посмотрев на него строго, тотчас отослал его ⁴⁴ и сказал ему: смотри, никому ничего не говори, но пойди, покажись священнику и принеси за очищение твое, что повелел Моисей, во свидетельство им. ⁴⁵ А он, выйдя, начал провозглашать и рассказывать о происшедшем, так что Иисус не мог уже явно войти в город, но находился

вне, в местах пустынных. И приходили к Нему отовсюду.

2 Через несколько дней опять пришел Он в Капернаум; и слышно стало, что Он в доме. ²Тотчас собрались многие, так что уже и у дверей не было места; и Он говорил им слово. ³И пришли к Нему с расслабленным, которого несли четверо; ⁴и, не имея возможности приблизиться к Нему за многолюдством, раскрыли кровлю дома, где Он находился, и, прокопав ее, спустили постель, на которой лежал расслабленный. ⁵Иисус, видя веру их, говорит расслабленному: чадо! прощаются тебе грехи твои. ⁶Тут сидели некоторые из книжников и помышляли в сердцах своих: ⁷что Он так богохульствует? кто может прощать грехи,

кроме одного Бога? ⁸ Иисус, тотчас узнав духом Своим, что они так помышляют в себе, сказал им: для чего так помышляете в сердцах ваших? ⁹ Что легче? сказать ли расслабленному: прощаются тебе грехи? или сказать: встань, возьми свою постель и ходи? ¹⁰ Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи, — говорит расслабленному: ¹¹ тебе говорю: встань, возьми постель твою и иди в дом твой. ¹² Он тотчас встал и, взяв постель, вышел перед всеми, так что все изумлялись и прославляли Бога, говоря: никогда ничего такого мы не видали.

¹³ И вышел *Иисус* опять к морю; и весь народ пошел к Нему, и Он учил их. ¹⁴ Проходя, увидел Он Левия Алфеева, сидящего у сбора пошлин, и говорит ему: следуй

за Мною. И он, встав, последовал за Ним.

¹⁵ И когда Иисус возлежал в доме его, возлежали с Ним и ученики Его и многие мытари и грешники: ибо много их было, и они следовали за Ним. ¹⁶ Книжники и фарисеи, увидев, что Он ест с мытарями и грешниками, говорили ученикам Его: как это Он ест и пьет с мытарями и грешниками? ¹⁷ Услышав сие, Иисус говорит им: не здоровые имеют нужду во враче, но больные; Я пришел призвать не праведников, но грешников к покаянию.

¹⁸ Ученики Иоанновы и фарисейские постились. Приходят к Нему и говорят: почему ученики Иоанновы и фарисейские постятся, а Твои ученики не постятся? ¹⁹ И сказал им Иисус: могут ли поститься сыны чертога брачного, когда с ними жених?

Доколе с ними жених, не могут поститься, ²⁰ но придут дни, когда отнимется у них жених, и тогда будут поститься в те дни.

²¹ Никто к ветхой одежде не приставляет заплаты из небеленой ткани: иначе вновь пришитое отдерет от старого, и дыра будет еще хуже. ²² Никто не вливает вина молодого в мехи ветхие: иначе молодое вино прорвет мехи, и вино вытечет, и мехи пропадут; но вино молодое надобно вливать в мехи новые.

²³ И случилось Ему в субботу проходить засеянными полями, и ученики Его дорогою начали срывать колосья. ²⁴ И фарисеи сказали Ему: смотри, что́ они делают в субботу, чего не должно *делать*? ²⁵ Он сказал им: неужели вы не читали никогда, что́ сделал Давид, когда имел нужду

и взалкал сам и бывшие с ним? ²⁶ как вошел он в дом Божий при первосвященнике Авиафаре и ел хлебы предложения, которых не должно было есть никому, кроме священников, и дал и бывшим с ним? ²⁷ И сказал им: суббота для человека, а не человек для субботы; ²⁸ посему Сын Человеческий есть господин и субботы.

[3] И пришел опять в синагогу; там был человек, имевший иссохшую руку. ² И наблюдали за Ним, не исцелит ли его в субботу, чтобы обвинить Его. ³ Он же говорит человеку, имевшему иссохшую руку: стань на средину. ⁴ А им говорит: должно ли в субботу добро делать, или зло делать? душу спасти, или погубить? Но они молчали. ⁵ И, возрев на них с гневом, скорбя об ожесточении сердец их, говорит тому че-

ловеку: протяни руку твою. Он протянул, и стала рука его здорова, как другая.

⁶ Фарисеи, выйдя, немедленно составили с иродианами совещание против Него, как бы погубить Его. ⁷ Но Иисус с учениками Своими удалился к морю; и за Ним последовало множество народа из Галилеи, Иудеи, ⁸ Иерусалима, Идумеи и из-за Иордана. И *живущие* в окрестностях Тира и Сидона, услышав, что Он делал, шли к Нему в великом множестве. ⁹ И сказал ученикам Своим, чтобы готова была для Него лодка по причине многолюдства, дабы не теснили Его. ¹⁰ Ибо многих Он исцелил, так что имевшие язвы бросались к Нему, чтобы коснуться Его. ¹¹ И духи нечистые, когда видели Его, падали пред Ним и кричали: Ты Сын Божий. ¹² Но Он

строго запрещал им, чтобы не делали Его известным.

¹³ Потом взошел на гору и позвал к Себе, кого Сам хотел; и пришли к Нему. ¹⁴ И поставил *из них* двенадцать, чтобы с Ним были и чтобы посылать их на проповедь, ¹⁵ и чтобы они имели власть исцелять от болезней и изгонять бесов; ¹⁶ поставил Симона, нарекши ему имя Петр, ¹⁷ Иакова Зеведеева и Иоанна, брата Иакова, нарекши им имена Воанергес, то есть «сыны громовы», ¹⁸ Андрея, Филиппа, Варфоломея, Матфея, Фому, Иакова Алфеева, Фаддея, Симона Кананита ¹⁹ и Иуду Искаротского, который и предал Его.

²⁰ Приходят в дом; и опять сходится народ, так что им невозможно было и хлеба есть. ²¹ И, услышав, ближние Его пошли

взять Его, ибо говорили, что Он вышел из себя. ²² А книжники, пришедшие из Иерусалима, говорили, что Он имеет в Себе вельзевула и что изгоняет бесов силою бесовского князя. ²³ И, призвав их, говорил им притчами: как может сатана изгонять сатану? ²⁴ Если царство разделится само в себе, не может устоять царство то́; ²⁵ и если дом разделится сам в себе, не может устоять дом тот; ²⁶ и если сатана восстал на самого себя и разделился, не может устоять, но пришел конец его. ²⁷ Никто, войдя в дом сильного, не может расхитить вещей его, если прежде не свяжет сильного, и тогда расхитит дом его. ²⁸ Истинно говорю вам: будут прощены сынам человеческим все грехи и хуления, какими бы ни хулили; ²⁹ но кто будет хулить Духа Святаго, тому

не будет прощения вовек, но подлежит он вечному осуждению. ³⁰ Сие сказал Он, потому что говорили: в Нем нечистый́ дух.

³¹ И пришли Матерь и братья Его и, стоя вне *дома*, послали к Нему звать Его.

³² Около Него сидел народ. И сказали Ему: вот, Матерь Твоя и братья Твои и сестры Твои, вне *дома*, спрашивают Тебя.

³³ И отвечал им: кто мать Моя и братья Мои? ³⁴ И обозрев сидящих вокруг Себя, говорит: вот мать Моя и братья Мои;

³⁵ ибо кто будет исполнять волю Божию, тот Мне брат, и сестра, и мать.

4 И опять начал учить при море; и собралось к Нему множество народа, так что Он вошел в лодку и сидел на море, а весь народ был на земле, у моря. ² И учил их притчами много, и в учении Своем говорил

им: ³ слушайте: вот, вышел сеятель сеять;
⁴ и, когда сеял, случилось, что иное упало
при дороге, и налетели птицы и поклевали
то́. ⁵ Иное упало на каменистое *место*, где
немного было земли, и скоро взошло, по-
тому что земля была неглубока; ⁶ когда же
взошло солнце, увяло и, как не имело кор-
ня, засохло. ⁷ Иное упало в терние, и тер-
ние выросло, и заглушило *семя*, и оно не
дало плода. ⁸ И иное упало на добрую зем-
лю и дало плод, который взошел и вырос, и
принесло иное тридцать, иное шестьдесят,
и иное сто. ⁹ И сказал им: кто имеет уши
слышать, да слышит! ¹⁰ Когда же остал-
ся без народа, окружающие Его, вместе с
двенадцатью, спросили Его о притче. ¹¹ И
сказал им: вам дано знать тайны Царствия
Божия, а тем внешним все бывает в прит-

чах; ¹² так что они своими глазами смотрят, и не видят; своими ушами слышат, и не разумеют, да не обратятся, и прощены будут им грехи. ¹³ И говорит им: не понимаете этой притчи? Как же вам уразуметь все притчи? ¹⁴ Сеятель слово сеет. ¹⁵ *Посеянное* при дороге означает тех, в которых сеется слово, но *к которым*, когда услышат, тотчас приходит сатана и похищает слово, посеянное в сердцах их. ¹⁶ Подобным образом и посеянное на каменистом *месте* означает тех, которые, когда услышат слово, тотчас с радостью принимают его, ¹⁷ но не имеют в себе корня и непостоянны; потом, когда настанет скорбь или гонение за слово, тотчас соблазняются. ¹⁸ *Посеянное* в тернии означает слышащих слово, ¹⁹ но в которых заботы века сего, обольщение бо-

гатством и другие пожелания, входя в них, заглушают слово, и оно бывает без плода. ²⁰ А посеянное на доброй земле означает тех, которые слушают слово и принимают, и приносят плод, один в тридцать, другой в шестьдесят, иной во сто крат.

²¹ И сказал им: для того ли приносится свеча, чтобы поставить ее под сосуд или под кровать? не для того ли, чтобы поставить ее на подсвечнике? ²² Нет ничего тайного, что не сделалось бы явным, и ничего не бывает потаенного, что не вышло бы наружу. ²³ Если кто имеет уши слышать, да слышит! ²⁴ И сказал им: замечайте, что слышите: какою мерою мерите, такою отмерено будет вам и прибавлено будет вам, слушающим. ²⁵ Ибо кто имеет, тому дано будет, а кто не имеет, у того отнимется и

то, что имеет.

²⁶ И сказал: Царствие Божие подобно тому, как если человек бросит семя в землю, ²⁷ и спит, и встает ночью и днем; и как семя всходит и растет, не знает он, ²⁸ ибо земля сама собою производит сперва зелень, потом колос, потом полное зерно в колосе. ²⁹ Когда же созреет плод, немедленно посылает серп, потому что настала жатва.

³⁰ И сказал: чему уподобим Царствие Божие? или какою притчею изобразим его? ³¹ Оно — как зерно горчичное, которое, когда сеется в землю, есть меньше всех семян на земле; ³² а когда посеяно, всходит и становится больше всех злаков, и пускает большие ветви, так что под тенью его могут укрываться птицы

небесные. ³³ И таковыми многими притчами проповедовал им слово, сколько они могли слышать. ³⁴ Без притчи же не говорил им, а ученикам наедине изъяснял все.

³⁵ Вечером того дня сказал им: переправимся на ту сторону. ³⁶ И они, отпустив народ, взяли Его с собою, как Он был в лодке; с Ним были и другие лодки. ³⁷ И поднялась великая буря; волны били в лодку, так что она уже наполнялась водою. ³⁸ А Он спал на корме на возглавии. Его будят и говорят Ему: Учитель! неужели Тебе нужды нет, что мы погибаем? ³⁹ И, встав, Он запретил ветру и сказал морю: умолкни, перестань. И ветер утих, и сделалась великая тишина. ⁴⁰ И сказал им: что вы так боязливы? как у вас нет веры? ⁴¹ И убоялись страхом великим и говорили между собою:

кто же Сей, что и ветер и море повинуются Ему?

5 И пришли на другой берег моря, в страну Гадаринскую. ² И когда вышел Он из лодки, тотчас встретил Его вышедший из гробов человек, *одержимый* нечистым духом, ³ он имел жилище в гробах, и никто не мог его связать даже цепями, ⁴ потому что многократно был он скован оковами и цепями, но разрывал цепи и разбивал оковы, и никто не в силах был укротить его; ⁵ всегда, ночью и днем, в горах и гробах, кричал он и бился о камни; ⁶ увидев же Иисуса издалека, прибежал и поклонился Ему, ⁷ и, вскричав громким голосом, сказал: что Тебе до меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? *заклинаю Тебя Богом, не мучь меня!* ⁸ Ибо *Иисус* сказал ему: вый-

ди, дух нечистый, из сего человека. ⁹ И спросил его: как тебе имя? И он сказал в ответ: легион имя мне, потому что нас много. ¹⁰ И много просили Его, чтобы не высылал их вон из страны той. ¹¹ Паслось же там при горе большое стадо свиней. ¹² И просили Его все бесы, говоря: пошли нас в свиней, чтобы нам войти в них. ¹³ Иисус тотчас позволил им. И нечистые духи, выйдя, вошли в свиней; и устремилось стадо с крутизны в море, а их было около двух тысяч; и потонули в море. ¹⁴ Пасущие же свиней побежали и рассказали в городе и в деревнях. И жители вышли посмотреть, что случилось. ¹⁵ Приходят к Иисусу и видят, что бесновавшийся, в котором был легион, сидит и одет, и в здравом уме; и устремились. ¹⁶ Видевшие рассказали им о том, как

это произошло с бесноватым, и о свиньях.

¹⁷ И начали просить Его, чтобы отошел от пределов их. ¹⁸ И когда Он вошел в лодку, бесновавшийся просил Его, чтобы быть с Ним. ¹⁹ Но Иисус не дозволил ему, а сказал: иди домой к своим и расскажи им, что сотворил с тобою Господь и как помиловал тебя. ²⁰ И пошел и начал проповедовать в Десятиградии, что сотворил с ним Иисус; и все дивились.

²¹ Когда Иисус опять переправился в лодке на другой берег, собралось к Нему множество народа. Он был у моря. ²² И вот, приходит один из начальников синагоги, по имени Иаир, и, увидев Его, падает к ногам Его ²³ и усиленно просит Его, говоря: дочь моя при смерти; приди и возложи на нее руки, чтобы она выздоровела

и осталась жива. ²⁴ *Иисус* пошел с ним. За Ним следовало множество народа, и теснили Его.

²⁵ Одна женщина, которая страдала кровотечением двенадцать лет, ²⁶ много потерпела от многих врачей, истощила всё, что было у ней, и не получила никакой пользы, но пришла еще в худшее состояние, — ²⁷ услышав об Иисусе, подошла сзади в народе и прикоснулась к одежде Его, ²⁸ ибо говорила: если хотя к одежде Его прикоснусь, то выздоровею. ²⁹ И тотчас иссяк у ней источник крови, и она ощутила в теле, что исцелена от болезни. ³⁰ В то же время Иисус, почувствовав Сам в Себе, что вышла из Него сила, обратился в народе и сказал: кто прикоснулся к Моей одежде? ³¹ Ученики сказали Ему: Ты видишь,

что народ теснит Тебя, и говоришь: кто прикоснулся ко Мне? ³² Но Он смотрел вокруг, чтобы видеть ту, которая сделала это. ³³ Женщина в страхе и трепете, зная, что с нею произошло, подошла, пала пред Ним и сказала Ему всю истину. ³⁴ Он же сказал ей: дочь! вера твоя спасла тебя; иди в мире и будь здорова от болезни твоей.

³⁵ Когда Он еще говорил сие, приходят от начальника синагоги и говорят: дочь твоя умерла; что еще утруждаешь Учителя? ³⁶ Но Иисус, услышав сии слова, тотчас говорит начальнику синагоги: не бойся, только веруй. ³⁷ И не позволил никому следовать за Собою, кроме Петра, Иакова и Иоанна, брата Иакова. ³⁸ Приходит в дом начальника синагоги и видит смятение и

плачущих и вопиющих громко. ³⁹ И, войдя, говорит им: что смущаетесь и плачете? девица не умерла, но спит. ⁴⁰ И смеялись над Ним. Но Он, выслав всех, берет с Собою отца и мать девицы и бывших с Ним и входит туда, где девица лежала. ⁴¹ И, взяв девицу за руку, говорит ей: «талифá кумí», что значит: девица, тебе говорю, встань. ⁴² И девица тотчас встала и начала ходить, ибо была лет двенадцати. *Видевшие* пришли в великое изумление. ⁴³ И Он строго приказал им, чтобы никто об этом не знал, и сказал, чтобы дали ей есть.

6 Оттуда вышел Он и пришел в Свое отечество; за Ним следовали ученики Его. ² Когда наступила суббота, Он начал учить в синагоге; и многие слышавшие с изумлением говорили: откуда у Него это? что за

премудрость дана Ему, и как такие чудеса совершаются руками Его? ³ Не плотник ли Он, сын Марии, брат Иакова, Иосии, Иуды и Симона? Не здесь ли, между нами, Его сестры? И соблазнялись о Нем. ⁴ Иисус же сказал им: не бывает пророк без чести, разве только в отечестве своем и у сродников и в доме своем. ⁵ И не мог совершить там никакого чуда, только на немногих больных возложив руки, исцелил их. ⁶ И дивился неверию их; потом ходил по окрестным селениям и учил.

⁷ И, призвав двенадцать, начал посылать их по два, и дал им власть над нечистыми духами. ⁸ И заповедал им ничего не брать в дорогу, кроме одного посоха: ни сумы, ни хлеба, ни меди в поясе, ⁹ но обуваться в простую обувь и не носить двух

одежд. ¹⁰ И сказал им: если где войдете в дом, оставайтесь в нем, доколе не выйдете из того места. ¹¹ И если кто не примет вас и не будет слушать вас, то, выходя оттуда, отрясите прах от ног ваших, во свидетельство на них. Истинно говорю вам: отраднее будет Содому и Гоморре в день суда, нежели тому городу. ¹² Они пошли и проповедовали покаяние; ¹³ изгоняли многих бесов и многих больных мазали маслом и исцеляли.

¹⁴ Царь Ирод, услышав об Иисусе (ибо имя Его стало гласно), говорил: это Иоанн Креститель воскрес из мертвых, и потому чудеса делаются им. ¹⁵ Другие говорили: это Илия, а иные говорили: это пророк, или как один из пророков. ¹⁶ Ирод же, услышав, сказал: это Иоанн, кото-

рого я обезглавил; он воскрес из мертвых. ¹⁷ Ибо сей Ирод, послав, взял Иоанна и заключил его в темницу за Иродиаду, жену Филиппа, брата своего, потому что женился на ней. ¹⁸ Ибо Иоанн говорил Ироду: не должно тебе иметь жену брата твоего. ¹⁹ Иродиада же, злобясь на него, желала убить его; но не могла. ²⁰ Ибо Ирод боялся Иоанна, зная, что он муж праведный и святой, и берёг его; многое делал, слушаясь его, и с удовольствием слушал его. ²¹ Настал удобный день, когда Ирод, по случаю дня рождения своего, делал пир вельможам своим, тысяченачальникам и старейшинам Галилейским, — ²² дочь Иродиады вошла, плясала и угодила Ироду и возлежавшим с ним; царь сказал девице: проси у меня, чего хо-

чешь, и дам тебе; ²³ и клялся ей: чего ни попросишь у меня, дам тебе, даже до половины моего царства. ²⁴ Она вышла и спросила у матери своей: чего просить? Та отвечала: головы Иоанна Крестителя. ²⁵ И она тотчас пошла с поспешностью к царю и просила, говоря: хочу, чтобы ты дал мне теперь же на блюде голову Иоанна Крестителя. ²⁶ Царь опечалился, но ради клятвы и возлежавших с ним не захотел отказать ей. ²⁷ И тотчас, послав оруженосца, царь повелел принести голову его. ²⁸ Он пошел, отсек ему голову в темнице, и принес голову его на блюде, и отдал ее девице, а девица отдала ее матери своей. ²⁹ Ученики его, услышав, пришли и взяли тело его, и положили его во гробе.

³⁰ И собрались Апостолы к Иисусу и

рассказали Ему всё, и что сделали, и чему научили. ³¹ Он сказал им: пойдите вы одни в пустынное место и отдохните немного, — ибо много было приходящих и отходящих, так что и есть им было некогда.

³² И отправились в пустынное место в лодке одни. ³³ Народ увидел, как они отправлялись, и многие узнали их; и бежали туда пешие из всех городов, и предупредили их, и собрались к Нему. ³⁴ Иисус, выйдя, увидел множество народа и сжалился над ними, потому что они были, как овцы, не имеющие пастыря; и начал учить их много. ³⁵ И как времени прошло много, ученики Его, приступив к Нему, говорят: место здесь пустынное, а времени уже много, — ³⁶ отпусти их, чтобы они пошли в окрестные деревни и селения и купили себе хлеба, ибо

им нечего есть. ³⁷ Он сказал им в ответ: вы дайте им есть. И сказали Ему: разве нам пойти купить хлеба динариев на двести и дать им есть? ³⁸ Но Он спросил их: сколько у вас хлебов? пойдите, посмотрите. Они, узнав, сказали: пять хлебов и две рыбы. ³⁹ Тогда повелел им рассадить всех отделениями на зеленой траве. ⁴⁰ И сели рядами, по сто и по пятидесяти. ⁴¹ Он взял пять хлебов и две рыбы, воззрев на небо, благословил и преломил хлебы и дал ученикам Своим, чтобы они раздали им; и две рыбы разделил на всех. ⁴² И ели все, и насытились. ⁴³ И набрали кусков хлеба и *остатков* от рыб двенадцать полных коробов. ⁴⁴ Было же евших хлебы около пяти тысяч мужей. ⁴⁵ И тотчас понудил учеников Своих войти в лодку и отправиться вперед на

другую сторону к Вифсаиде, пока Он отпустит народ. ⁴⁶И, отпустив их, пошел на гору помолиться. ⁴⁷Вечером лодка была посреди моря, а Он один на земле. ⁴⁸И увидел их бедствующих в плавании, потому что ветер им был противный; около же четвертой стражи ночи подошел к ним, идя по морю, и хотел миновать их. ⁴⁹Они, увидев Его идущего по морю, подумали, что это призрак, и вскричали. ⁵⁰Ибо все видели Его и испугались. И тотчас заговорил с ними и сказал им: ободритесь; это Я, не бойтесь. ⁵¹И вошел к ним в лодку, и ветер утих. И они чрезвычайно изумлялись в себе и дивились, ⁵²ибо не вразумились чудом над хлебами, потому что сердце их было окаменено. ⁵³И, переправившись, прибыли в землю Геннисаретскую и приста-

ли к берегу. ⁵⁴ Когда вышли они из лодки, тотчас жители, узнав Его, ⁵⁵ обежали всю окрестность ту и начали на постелях приносить больных туда, где Он, как слышно было, находился. ⁵⁶ И куда ни приходил Он, в селения ли, в города ли, в деревни ли, клали больных на открытых местах и просили Его, чтобы им прикоснуться хотя к краю одежды Его; и которые прикасались к Нему, исцелялись.

7 Собрались к Нему фарисеи и некоторые из книжников, пришедшие из Иерусалима, ² и, увидев некоторых из учеников Его, евших хлеб нечистыми, то есть неумытыми, руками, укоряли. ³ Ибо фарисеи и все Иудеи, держась предания старцев, не едят, не умыв тщательно рук; ⁴ и, *придя с торго*, не едят не омывшись. Есть

и многое другое, чего они приняли держаться: наблюдать омовение чаш, кружек, котлов и скамей. ⁵ Потом спрашивают Его фарисеи и книжники: зачем ученики Твои не поступают по преданию старцев, но неумытыми руками едят хлеб? ⁶ Он сказал им в ответ: хорошо пророчествовал о вас, лицемерах, Исаия, как написано: люди сии чтут Меня устами, сердце же их далеко отстоит от Меня, ⁷ но тщетно чтут Меня, уча учениям, заповедям человеческим. ⁸ Ибо вы, оставив заповедь Божию, держитесь предания человеческого, омовения кружек и чаш, и делаете многое другое, сему подобное. ⁹ И сказал им: хорошо ли, *что* вы отменяете заповедь Божию, чтобы соблюсти свое предание? ¹⁰ Ибо Моисей сказал: почитай отца своего и мать свою; и: зло-

словащий отца или мать смертию да умрет.

¹¹ А вы говорите: кто скажет отцу или матери: корван, то есть дар *Богу* то́, чем бы ты от меня пользовался, ¹² тому вы уже попускаете ничего не делать для отца своего или матери своей, ¹³ устрняя слово Божие преданием вашим, которое вы установили; и делаете многое сему подобное. ¹⁴ И, призвав весь народ, говорил им: слушайте Меня все и разуме́йте: ¹⁵ ничто, входящее в человека извне, не может осквернить его; но что исходит из него, то оскверняет человека. ¹⁶ Если кто имеет уши слышать, да слышит! ¹⁷ И когда Он от народа вошел в дом, ученики Его спросили Его о притче. ¹⁸ Он сказал им: неужели и вы так непонятливы? Неужели не разумеете, что ничто, извне входящее в человека, не может

осквернить его? ¹⁹ Потому что не в сердце его входит, а в чрево, и выходит вон, чем очищается всякая пища. ²⁰ Далее сказал: исходящее из человека оскверняет человека. ²¹ Ибо извнутри, из сердца человеческого, исходят злые помыслы, прелюбодеяния, любодеяния, убийства, ²² кражи, лихоимство, злоба, коварство, непотребство, завистливое око, богохульство, гордость, безумство, — ²³ всё это зло извнутри исходит и оскверняет человека.

²⁴ И, отправившись оттуда, пришел в пределы Тирские и Сидонские; и, войдя в дом, не хотел, чтобы кто узнал; но не мог утаиться. ²⁵ Ибо услышала о Нем женщина, у которой дочь одержима была нечистым духом, и, придя, припала к ногам Его; ²⁶ а женщина та была язычница, ро-

дом сиропиникиянка; и просила Его, чтобы изгнал беса из ее дочери. ²⁷ Но Иисус сказал ей: дай прежде насытиться детям, ибо нехорошо взять хлеб у детей и бросить псам. ²⁸ Она же сказала Ему в ответ: так, Господи; но и псы под столом едят крохи у детей. ²⁹ И сказал ей: за это слово, пойдя; бес вышел из твоей дочери. ³⁰ И, придя в свой дом, она нашла, что бес вышел и дочь лежит на постели.

³¹ Выйдя из пределов Тирских и Сидонских, *Иисус* опять пошел к морю Галилейскому через пределы Десятиградия.

³² Привели к Нему глухого косноязычного и просили Его возложить на него руку.

³³ *Иисус*, отведя его в сторону от народа, вложил персты Свои в уши ему и, плюнув, коснулся языка его; ³⁴ и, возрев на небо,

вздыхнул и сказал ему: «еффафа́», то есть: отверзись. ³⁵ И тотчас отверзся у него слух и разрешились узы его языка, и стал говорить чисто. ³⁶ И повелел им не сказывать никому. Но сколько Он ни запрещал им, они еще более разглашали. ³⁷ И чрезвычайно дивились, и говорили: всё хорошо делает, — и глухих делает слышащими, и немых — говорящими.

8 В те дни, когда собралось весьма много народа и нечего было им есть, Иисус, призвав учеников Своих, сказал им: ² жаль Мне народа, что уже три дня находятся при Мне, и нечего им есть. ³ Если неевшими отпущу их в дома их, ослабевут в дороге, ибо некоторые из них пришли издалека. ⁴ Ученики Его отвечали Ему: откуда мог бы кто *взять* здесь в пустыне

хлебов, чтобы накормить их? ⁵ И спросил их: сколько у вас хлебов? Они сказали: семь. ⁶ Тогда велел народу возлечь на землю; и, взяв семь хлебов и воздав благодарение, преломил и дал ученикам Своим, чтобы они раздали; и они раздали народу. ⁷ Было у них и немного рыбок: благословив, Он велел раздать и их. ⁸ И ели, и насытились; и набрали оставшихся кусков семь корзин. ⁹ Евших же было около четырех тысяч. И отпустил их.

¹⁰ И тотчас войдя в лодку с учениками Своими, прибыл в пределы Далмануфские. ¹¹ Вышли фарисеи, начали с Ним спорить и требовали от Него знамения с неба, искушая Его. ¹² И Он, глубоко вздохнув, сказал: для чего род сей требует знамения? Истинно говорю вам, не дастся ро-

ду сему знамение. ¹³ И, оставив их, опять вошел в лодку и отправился на ту сторону. ¹⁴ При сем ученики Его забыли взять хлебов и кроме одного хлеба не имели с собою в лодке. ¹⁵ А Он заповедал им, говоря: смотрите, берегитесь закваски фари-сейской и закваски Иродовой. ¹⁶ И, рассуждая между собою, говорили: *это значит*, что хлебов нет у нас. ¹⁷ Иисус, уразумев, говорит им: что рассуждаете о том, что нет у вас хлебов? Еще ли не понимаете и не разумеете? Еще ли окаменено у вас сердце? ¹⁸ Имея очи, не видите? имея уши, не слышите? и не помните? ¹⁹ Когда Я пять хлебов преломил для пяти тысяч человек, сколько полных коробов набрали вы кусков? Говорят Ему: двенадцать. ²⁰ А когда семь для четырех тысяч, сколько корзин

набрали вы оставшихся кусков? Сказали: семь. ²¹ И сказал им: как же не разумеете?

²² Приходит в Вифсаиду; и приводят к Нему слепого и просят, чтобы прикоснулся к нему. ²³ Он, взяв слепого за руку, вывел его вон из селения и, плюнув ему на глаза, возложил на него руки и спросил его: видит ли что? ²⁴ Он, взглянув, сказал: вижу проходящих людей, как деревья. ²⁵ Потом опять возложил руки на глаза ему и велел ему взглянуть. И он исцелел и стал видеть все ясно. ²⁶ И послал его домой, сказав: не заходи в селение и не рассказывай никому в селении.

²⁷ И пошел Иисус с учениками Своими в селения Кесарии Филипповой. Дорогою Он спрашивал учеников Своих: за кого почитают Меня люди? ²⁸ Они отвеча-

ли: за Иоанна Крестителя; другие же — за Илию; а иные — за одного из пророков. ²⁹ Он говорит им: а вы за кого почитаете Меня? Петр сказал Ему в ответ: Ты Христос. ³⁰ И запретил им, чтобы никому не говорили о Нем. ³¹ И начал учить их, что Сыну Человеческому много должно пострадать, быть отвержену старейшинами, первосвященниками и книжниками, и быть убиту, и в третий день воскреснуть. ³² И говорил о сем открыто. Но Петр, отозвав Его, начал прекословить Ему. ³³ Он же, обратившись и взглянув на учеников Своих, воспретил Петру, сказав: отойди от Меня, сатана, потому что ты думаешь не о том, что Божие, но что человеческое. ³⁴ И, подозвав народ с учениками Своими, сказал им: кто хочет идти за Мною, от-

вергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною. ³⁵ Ибо кто хочет душу свою сберечь, тот потеряет ее, а кто потеряет душу свою ради Меня и Евангелия, тот сбережет ее. ³⁶ Ибо какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? ³⁷ Или какой выкуп даст человек за душу свою? ³⁸ Ибо кто постыдится Меня и Моих слов в роде сем прелюбодейном и грешном, того постыдится и Сын Человеческий, когда приидет в славе Отца Своего со святыми Ангелами.

9 И сказал им: истинно говорю вам: есть некоторые из стоящих здесь, которые не вкусят смерти, как уже увидят Царствие Божие, пришедшее в силе. ² И, по прошествии дней шести, взял Иисус Петра, Иакова и Иоанна, и возвел на гору вы-

сокую особо их одних, и преобразился перед ними. ³ Одежды Его сделались блистающими, весьма белыми, как снег, как на земле белильщик не может выбелить.

⁴ И явился им Илия с Моисеем; и беседовали с Иисусом. ⁵ При сем Петр сказал Иисусу: Равви! хорошо нам здесь быть; сделаем три кущи: Тебе одну, Моисею одну, и одну Илии. ⁶ Ибо не знал, что сказать; потому что они были в страхе. ⁷ И явилось облако, осеняющее их, и из облака исшел глас, глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный; Его слушайте. ⁸ И, внезапно посмотрев вокруг, никого более с собою не видели, кроме одного Иисуса. ⁹ Когда же сходили они с горы, Он не вел никому рассказывать о том, что видели, доколе Сын Человеческий не воскрес-

нет из мертвых. ¹⁰ И они удержали это слово, спрашивая друг друга, что значит: воскреснуть из мертвых. ¹¹ И спросили Его: как же книжники говорят, что Илии надлежит прийти прежде? ¹² Он сказал им в ответ: правда, Илия должен прийти прежде и устроить всё; и Сыну Человеческому, как написано о Нем, *надлежит* много пострадать и быть уничижену. ¹³ Но говорю вам, что и Илия пришел, и поступили с ним, как хотели, как написано о нем.

¹⁴ Придя к ученикам, увидел много народа около них и книжников, спорящих с ними. ¹⁵ Тотчас, увидев Его, весь народ изумился, и, подбегая, приветствовали Его. ¹⁶ Он спросил книжников: о чем спорите с ними? ¹⁷ Один из народа сказал в ответ: Учитель! я привел к Тебе сына моего,

одержимого духом немым: ¹⁸ где ни схватывает его, повергает его на землю, и он выпускает пену, и скрежещет зубами своими, и цепенеет. Говорил я ученикам Твоим, чтобы изгнали его, и они не могли. ¹⁹ Отвечая ему, Иисус сказал: о, род неверный! доколе буду с вами? доколе буду терпеть вас? Приведите его ко Мне. ²⁰ И привели его к Нему. Как скоро *бесноватый* увидел Его, дух сотряс его; он упал на землю и валялся, испуская пену. ²¹ И спросил *Иисус* отца его: как давно это сделалось с ним? Он сказал: с детства; ²² и многократно *дух* бросал его и в огонь и в воду, чтобы погубить его; но, если что можешь, сжался над нами и помоги нам. ²³ Иисус сказал ему: если сколько-нибудь можешь верить, всё возможно верующему. ²⁴ И

тотчас отец отрока воскликнул со слезами: верую, Господи! помоги моему неверию. ²⁵ Иисус, видя, что сбегается народ, запретил духу нечистому, сказав ему: дух немой и глухой! Я повелеваю тебе, выйди из него и впредь не входи в него. ²⁶ И, вскрикнув и сильно сотрясши его, вышел; и он сделался, как мертвый, так что многие говорили, что он умер. ²⁷ Но Иисус, взяв его за руку, поднял его; и он встал. ²⁸ И как вошел *Иисус* в дом, ученики Его спрашивали Его наедине: почему мы не могли изгнать его? ²⁹ И сказал им: сей род не может выйти иначе, как от молитвы и поста.

³⁰ Выйдя оттуда, проходили через Галилею; и Он не хотел, чтобы кто узнал. ³¹ Ибо учил Своих учеников и говорил им, что Сын Человеческий предан будет в руки

человеческие и убьют Его, и, по убиении, в третий день воскреснет. ³² Но они не разумели сих слов, а спросить Его боялись.

³³ Пришел в Капернаум; и когда был в доме, спросил их: о чем дорогою вы рассуждали между собою? ³⁴ Они молчали; потому что дорогою рассуждали между собою, кто больше. ³⁵ И, сев, призвал двенадцать и сказал им: кто хочет быть первым, будь из всех последним и всем слугою. ³⁶ И, взяв дитя, поставил его посреди них и, обняв его, сказал им: ³⁷ кто примет одно из таких детей во имя Мое, тот принимает Меня; а кто Меня примет, тот не Меня принимает, но Пославшего Меня. ³⁸ При сем Иоанн сказал: Учитель! мы видели человека, который именем Твоим изгоняет бесов, а не ходит за нами; и за-

претили ему, потому что не ходит за нами.

³⁹ Иисус сказал: не запрещайте ему, ибо никто, сотворивший чудо именем Моим, не может вскоре злословить Меня. ⁴⁰ Ибо кто не против вас, тот за вас. ⁴¹ И кто напоит вас чашею воды во имя Мое, потому что вы Христовы, истинно говорю вам, не потеряет награды своей. ⁴² А кто соблазнит одного из малых сих, верующих в Меня, тому лучше было бы, если бы повесили ему жерновный камень на шею и бросили его в море. ⁴³ И если соблазняет тебя рука твоя, отсеки ее: лучше тебе увечному войти в жизнь, нежели с двумя руками идти в геенну, в огонь неугасимый, ⁴⁴ где червь их не умирает и огонь не угасает. ⁴⁵ И если нога твоя соблазняет тебя, отсеки ее: лучше тебе войти в жизнь хромоту, нежели с

двумя ногами быть ввержену в геенну, в огонь неугасимый, ⁴⁶ где червь их не умирает и огонь не угасает. ⁴⁷ И если глаз твой соблазняет тебя, вырви его: лучше тебе с одним глазом войти в Царствие Божие, нежели с двумя глазами быть ввержену в геенну огненную, ⁴⁸ где червь их не умирает и огонь не угасает. ⁴⁹ Ибо всякий огнем осолится, и всякая жертва солью осолится. ⁵⁰ Соль — добрая вещь; но ежели соль не солона будет, чем вы ее поправите? Имейте в себе соль, и мир имейте между собою.

10 Отправившись оттуда, приходит в пределы Иудейские за Иорданскою стороною. Опять собирается к Нему народ, и, по обычаю Своему, Он опять учил их. ² Подошли фарисеи и спросили, искушая Его: позволительно ли разводиться мужу

с женою? ³ Он сказал им в ответ: что заповедал вам Моисей? ⁴ Они сказали: Моисей позволил писать разводное письмо и разводиться. ⁵ Иисус сказал им в ответ: по жестокосердию вашему он написал вам сию заповедь. ⁶ В начале же создания, Бог мужчину и женщину сотворил их. ⁷ Посему оставит человек отца своего и мать ⁸ и прилепится к жене своей, и будут два одною плотью; так что они уже не двое, но одна плоть. ⁹ Итак, что Бог сочетал, того человек да не разлучает. ¹⁰ В доме ученики Его опять спросили Его о том же. ¹¹ Он сказал им: кто разведется с женою своею и женится на другой, тот прелюбодействует от нее; ¹² и если жена разведется с мужем своим и выйдет за другого, прелюбодействует.

¹³ Приносили к Нему детей, чтобы Он прикоснулся к ним; ученики же не допускали приносящих. ¹⁴ Увидев то, Иисус вознегодовал и сказал им: пустите детей приходить ко Мне и не препятствуйте им, ибо таковых есть Царствие Божие. ¹⁵ Истинно говорю вам: кто не примет Царствия Божия, как дитя, тот не войдет в него. ¹⁶ И, обняв их, возложил руки на них и благословил их.

¹⁷ Когда выходил Он в путь, подбежал некто, пал пред Ним на колени и спросил Его: Учитель благий! что мне делать, чтобы наследовать жизнь вечную? ¹⁸ Иисус сказал ему: что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог. ¹⁹ Знаешь заповеди: не прелюбодействуй, не убивай, не кради, не лжесвидетель-

ствуй, не обижай, почитай отца твоего и мать. ²⁰ Он же сказал Ему в ответ: Учитель! всё это сохранил я от юности моей.

²¹ Иисус, взглянув на него, полюбил его и сказал ему: одного тебе недостает: пойдй, всё, что имеешь, продай и раздай нищим, и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи, последуй за Мною, взяв крест.

²² Он же, смутившись от сего слова, отошел с печалью, потому что у него было большое имение. ²³ И, посмотрев вокруг, Иисус говорит ученикам Своим: как трудно имеющим богатство войти в Царствие Божие! ²⁴ Ученики ужаснулись от слов Его. Но Иисус опять говорит им в ответ: дети! как трудно надеющимся на богатство войти в Царствие Божие! ²⁵ Удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели

богатому войти в Царствие Божие. ²⁶ Они же чрезвычайно изумлялись и говорили между собою: кто же может спастись?

²⁷ Иисус, возрев на них, говорит: человеку это невозможно, но не Богу, ибо всё возможно Богу.

²⁸ И начал Петр говорить Ему: вот, мы оставили всё и последовали за Тобою.

²⁹ Иисус сказал в ответ: истинно говорю вам: нет никого, кто оставил бы дом, или братьев, или сестер, или отца, или мать, или жену, или детей, или зéмли, ради Меня и Евангелия, ³⁰ и не получил бы ныне, во время сие, среди гонений, во сто крат более домов, и братьев, и сестер, и отцов, и матерей, и детей, и земель, а в веке грядущем жизни вечной. ³¹ Многие же будут первые последними, и последние первыми.

³² Когда были они на пути, восходя в Иерусалим, Иисус шел впереди их, а они ужасались и, следуя за Ним, были в страхе. Подозвав двенадцать, Он опять начал им говорить о том, что́ будет с Ним: ³³ вот, мы восходим в Иерусалим, и Сын Человеческий предан будет первосвященникам и книжникам, и осудят Его на смерть, и предадут Его язычникам, ³⁴ и поругаются над Ним, и будут бить Его, и оплюют Его, и убьют Его; и в третий день воскреснет. ³⁵ Тогда подошли к Нему сыновья Зеведеевы Иаков и Иоанн и сказали: Учитель! мы желаем, чтобы Ты сделал нам, о чем попросим. ³⁶ Он сказал им: что хотите, чтобы Я сделал вам? ³⁷ Они сказали Ему: дай нам сесть у Тебя, одному по правую сторону, а другому по левую в славе Твоей.

³⁸ Но Иисус сказал им: не знаете, чего просите. Можете ли пить чашу, которую Я пью, и креститься крещением, которым Я крещусь? ³⁹ Они отвечали: можем. Иисус же сказал им: чашу, которую Я пью, будете пить, и крещением, которым Я крещусь, будете креститься; ⁴⁰ а дать сесть у Меня по правую сторону и по левую — не от Меня *зависит*, но кому уготовано. ⁴¹ И, услышав, десять начали негодовать на Иакова и Иоанна. ⁴² Иисус же, подозвав их, сказал им: вы знаете, что почитающиеся князьями народов господствуют над ними, и вельможи их властвуют ими. ⁴³ Но между вами да не будет так: а кто хочет быть бóльшим между вами, да будем вам слугою; ⁴⁴ и кто хочет быть первым между вами, да будет всем рабом. ⁴⁵ Ибо и Сын Че-

ловеческий не для того пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих.

⁴⁶ Приходят в Иерихон. И когда выходил Он из Иерихона с учениками Своими и множеством народа, Вартимей, сын Тимеев, слепой сидел у дороги, прося *милостыни*. ⁴⁷ Услышав, что это Иисус Назорей, он начал кричать и говорить: Иисус, Сын Давидов! помилуй меня. ⁴⁸ Многие заставляли его молчать; но он еще более стал кричать: Сын Давидов! помилуй меня. ⁴⁹ Иисус остановился и велел его позвать. Зовут слепого и говорят ему: не бойся, вставай, зовет тебя. ⁵⁰ Он сбросил с себя верхнюю одежду, встал и пришел к Иисусу. ⁵¹ Отвечая ему, Иисус спросил: чего ты хочешь от Меня? Слепой ска-

зал Ему: Учитель! чтобы мне прозреть.

⁵² Иисус сказал ему: иди, вера твоя спасла тебя. И он тотчас прозрел и пошел за Иисусом по дороге.

[11] Когда приблизились к Иерусалиму, к Виффагии и Вифании, к горе Елеонской, *Иисус* посылает двух из учеников Своих ² и говорит им: пойдите в селение, которое прямо перед вами; входя в него, тотчас найдете привязанного молодого осла, на которого никто из людей не садился; отвязав его, приведите. ³ И если кто скажет вам: что вы это делаете? — отвечайте, что он надобен Господу; и тотчас пошлет его сюда. ⁴ Они пошли, и нашли молодого осла, привязанного у ворот на улице, и отвязали его. ⁵ И некоторые из стоявших там говорили им: что делаете? *зачем отвязы-*

ваете осленка? ⁶ Они отвечали им, как повелел Иисус; и те отпустили их. ⁷ И привели осленка к Иисусу, и возложили на него одежды свои; *Иисус* сел на него. ⁸ Многие же постилали одежды свои по дороге; а другие резали ветви с деревьев и постилали по дороге. ⁹ И предшествовавшие и сопровождавшие восклицали: осанна! благословен Грядущий во имя Господне! ¹⁰ благословенно грядущее во имя Господа царство отца нашего Давида! осанна в вышних!

¹¹ И вошел Иисус в Иерусалим и в храм; и, осмотрев всё, как время уже было позднее, вышел в Вифанию с двенадцатью.

¹² На другой день, когда они вышли из Вифании, Он взалкал; ¹³ и, увидев издалика смоковницу, покрытую листьями, пошел, не найдет ли чего на ней; но, при-

дя к ней, ничего не нашел, кроме листьев, ибо еще не время было *собира*ния смокв.

¹⁴ И сказал ей Иисус: отныне да не вкушает никто от тебя плода вовек! И слышали то ученики Его. ¹⁵ Пришли в Иерусалим. Иисус, войдя в храм, начал выгонять продающих и покупающих в храме; и столы меновщиков и скамьи продающих голубей опрокинул; ¹⁶ и не позволял, чтобы кто пронес через храм какую-либо вещь. ¹⁷ И учил их, говоря: не написано ли: дом Мой домом молитвы наречется для всех народов? а вы сделали его вертепом разбойников. ¹⁸ Услышали это книжники и первосвященники, и искали, как бы погубить Его, ибо боялись Его, потому что весь народ удивлялся учению Его. ¹⁹ Когда же стало поздно, Он вышел вон из города.

²⁰ Поутру, проходя мимо, увидели, что смоковница засохла до корня. ²¹ И, вспомнив, Петр говорит Ему: Равви́! посмотри, смоковница, которую Ты проклял, засохла. ²² Иисус, отвечая, говорит им: ²³ имейте веру Божию, ибо истинно говорю вам, если кто скажет горе сей: поднимись и ввергнись в море, и не усомнится в сердце своем, но поверит, что сбудется по словам его, — будет ему, что ни скажет. ²⁴ Потому говорю вам: всё, чего ни будете просить в молитве, верьте, что получите, — и будет вам. ²⁵ И когда стоите на молитве, прощайте, если что́ имеете на кого, дабы и Отец ваш Небесный простил вам согрешения ваши. ²⁶ Если же не прощаете, то и Отец ваш Небесный не простит вам согрешений ваших.

²⁷ Пришли опять в Иерусалим. И когда Он ходил в храме, подошли к Нему первосвященники и книжники, и старейшины ²⁸ и говорили Ему: какою властью Ты это делаешь? и кто Тебе дал власть делать это? ²⁹ Иисус сказал им в ответ: спрошу и Я вас об одном, отвечайте Мне; *тогда* и Я скажу вам, какою властью это делаю. ³⁰ Крещение Иоанново с небес было, или от человеков? отвечайте Мне. ³¹ Они рассуждали между собою: если скажем: с небес, — то Он скажет: почему же вы не поверили ему? ³² а сказать: от человеков — боялись народа, потому что все полагали, что Иоанн точно был пророк. ³³ И сказали в ответ Иисусу: не знаем. Тогда Иисус сказал им в ответ: и Я не скажу вам, какою властью это делаю.

12 И начал говорить им притчами: некоторый человек насадил виноградник и обнес оградю, и выкопал точило, и построил башню, и, отдав его виноградарям, отлучился. ² И послал в свое время к виноградарям слугу — принять от виноградарей плодов из виноградника. ³ Они же, схватив его, били, и отослали ни с чем. ⁴ Опять послал к ним другого слугу; и тому камнями разбили голову и отпустили его с бесчестьем. ⁵ И опять иного послал: и того убили; и многих других то били, то убивали. ⁶ Имея же еще одного сына, любезного ему, напоследок послал и его к ним, говоря: постыдятся сына моего. ⁷ Но виноградари сказали друг другу: это наследник; пойдем, убьем его, и наследство будет наше. ⁸ И, схватив его, убили и выброси-

ли вон из виноградника. ⁹Что же сделает хозяин виноградника? — Придет и предаст смерти виноградарей, и отдаст виноградник другим. ¹⁰Неужели вы не читали сего в Писании: камень, который отвергли строители, тот самый сделался главою угла; ¹¹это от Господа, и есть дивно в очах наших. ¹²И старались схватить Его, но боялись народа, ибо поняли, что о них сказал притчу; и, оставив Его, отошли.

¹³И посылают к Нему некоторых из фарисеев и иродиан, чтобы уловить Его в слове. ¹⁴Они же, придя, говорят Ему: Учитель! мы знаем, что Ты справедлив и не заботишься об угождении кому-либо, ибо не смотришь ни на какое лице, но истинно пути Божию учишь. Позволительно ли давать по́дать кесарю или нет? давать ли нам

или не давать? ¹⁵ Но Он, зная их лицемерие, сказал им: что искушаете Меня? принесите Мне динарий, чтобы Мне видеть его. ¹⁶ Они принесли. Тогда говорит им: чье это изображение и надпись? Они сказали Ему: кесаревы. ¹⁷ Иисус сказал им в ответ: отдавайте кесарево кесарю, а Божие Богу. И дивились Ему.

¹⁸ Потом пришли к Нему саддукеи, которые говорят, что нет воскресения, и спросили Его, говоря: ¹⁹ Учитель! Моисей написал нам: если у кого умрет брат и оставит жену, а детей не оставит, то брат его пусть возьмет жену его и восстановит семя брату своему. ²⁰ Было семь братьев: первый взял жену и, умирая, не оставил детей. ²¹ Взял ее второй и умер, и он не оставил детей; также и третий. ²² Брали ее за

себя семеро и не оставили детей. После всех умерла и жена. ²³ И так, в воскресении, когда воскреснут, которого из них будет она женою? Ибо семеро имели ее женою.

²⁴ Иисус сказал им в ответ: этим ли приводитесь вы в заблуждение, не зная Писаний, ни силы Божией? ²⁵ Ибо, когда из мертвых воскреснут, *тогда* не будут ни жениться, ни замуж выходить, но будут, как Ангелы на небесах. ²⁶ А о мертвых, что они воскреснут, разве не читали вы в книге Моисея, как Бог при купине сказал ему: Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бог Иакова? ²⁷ Бог не есть Бог мертвых, но Бог живых. И так, вы весьма заблуждаетесь.

²⁸ Один из книжников, слыша их прения и видя, что *Иисус* хорошо им отвечал, подошел и спросил Его: какая первая из

всех заповедей? ²⁹ Иисус отвечал ему: первая из всех заповедей: слушай, Израиль! Господь Бог наш есть Господь единый; ³⁰ и возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, и всею душою твоею, и всем разумением твоим, и всею крепостию твоею, — вот первая заповедь! ³¹ Вторая подобная ей: возлюби ближнего твоего, как самого себя. Иной большей сих заповеди нет. ³² Книжник сказал Ему: хорошо, Учитель! истину сказал Ты, что один есть Бог и нет иного, кроме Его; ³³ и любить Его всем сердцем и всем умом, и всею душою, и всею крепостью, и любить ближнего, как самого себя, есть больше всех всесожжений и жертв. ³⁴ Иисус, видя, что он разумно отвечал, сказал ему: недалеко ты от Царствия Божия. После того никто уже

не смел спрашивать Его.

³⁵ Продолжая учить в храме, Иисус говорил: как говорят книжники, что Христос есть Сын Давидов? ³⁶ Ибо сам Давид сказал Духом Святым: сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих. ³⁷ Итак, сам Давид называет Его Господом: как же Он Сын ему? И множество народа слушало Его с услаждением. ³⁸ И говорил им в учении Своем: остерегайтесь книжников, любящих ходить в длинных одеждах и *принимать* приветствия в народных собраниях, ³⁹ сидеть впереди в синагогах и возлежать на первом месте на пиршествах, — ⁴⁰ сии, поядующие дома вдов и напоказ долго молящиеся, примут тягчайшее осуждение.

⁴¹ И сел Иисус против сокровищницы и смотрел, как народ кладет деньги в сокровищницу. Многие богатые клали много. ⁴² Придя же, одна бедная вдова положила две лепты, что составляет кодрант. ⁴³ Подозвав учеников Своих, *Иисус* сказал им: истинно говорю вам, что эта бедная вдова положила больше всех, клавших в сокровищницу, ⁴⁴ ибо все клали от избытка своего, а она от скудости своей положила всё, что имела, всё пропитание свое.

13 И когда выходил Он из храма, говорит Ему один из учеников Его: Учитель! посмотри, какие камни и какие здания! ² Иисус сказал ему в ответ: видишь сии великие здания? всё это будет разрушено, так что не останется здесь камня на камне. ³ И когда Он сидел на горе

Елеонской против храма, спрашивали Его наедине Петр, и Иаков, и Иоанн, и Андрей: ⁴ скажи нам, когда это будет, и какой признак, когда всё сие должно совершиться? ⁵ Отвечая им, Иисус начал говорить: берегитесь, чтобы кто не прельстил вас, ⁶ ибо многие придут под именем Моим и будут говорить, что это Я; и многих прельстят. ⁷ Когда же услышите о войнах и о военных слухах, не ужасайтесь: ибо надлежит сему быть, — но *это* еще не конец. ⁸ Ибо восстанет народ на народ и царство на царство; и будут землетрясения по местам, и будут глады и смятения. Это — начало болезней. ⁹ Но вы смотрите за собою, ибо вас будут предавать в судилища и бить в синагогах, и перед правителями и царями поставят вас за Меня, для свиде-

тельствва перед ними. ¹⁰ И во всех народах прежде должно быть проповедано Евангелие. ¹¹ Когда же поведут предавать вас, не заботьтесь наперед, что́ вам говорить, и не обдумывайте; но что́ дано будет вам в тот час, то́ и говорите, ибо не вы будете говорить, но Дух Святой. ¹² Предаст же брат брата на смерть, и отец — детей; и восстанут дети на родителей и умертвят их. ¹³ И будете ненавидимы всеми за имя Мое; претерпевший же до конца спасется. ¹⁴ Когда же увидите мерзость запустения, реченную пророком Даниилом, стоящую, где не должно, — читающий да понимает, — тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы; ¹⁵ а кто на кровле, тот не сходи в дом и не входи взять что-нибудь из дома своего; ¹⁶ и кто на поле, не обращай назад взять

одежду свою. ¹⁷ Горе беременным и питающим сосцами в те дни. ¹⁸ Молíтесь, чтобы не случилось бегство ваше зимою. ¹⁹ Ибо в те дни будет такая скорбь, какой не было от начала творения, которое сотворил Бог, даже доныне, и не будет. ²⁰ И если бы Господь не сократил тех дней, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных, которых Он избрал, сократил те дни. ²¹ Тогда, если кто вам скажет: вот, здесь Христос, или: вот, там, — не верьте. ²² Ибо восстанут лжехристы и лжепророки и дадут знамения и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранных. ²³ Вы же берегитесь. Вот, Я наперед сказал вам всё. ²⁴ Но в те дни, после скорби той, солнце померкнет, и луна не даст света своего, ²⁵ и звезды спадут с неба, и силы небесные

поколеблются. ²⁶ Тогда увидят Сына Человеческого, грядущего на облаках с силою многою и славою. ²⁷ И тогда Он пошлет Ангелов Своих и соберет избранных Своих от четырех ветров, от края земли до края неба. ²⁸ От смоковницы возьмите подобие: когда ветви ее становятся уже мягки и пускают листья, то знаете, что близко лето. ²⁹ Так и когда вы увидите то сбывающимся, знайте, что близко, при дверях. ³⁰ Истинно говорю вам: не преїдет род сей, как всё это будет. ³¹ Небо и земля преїдут, но слова Мои не преїдут. ³² О дне же том, или часе, никто не знает, ни Ангелы небесные, ни Сын, но только Отец. ³³ Смотрите, бодрствуйте, молитесь, ибо не знаете, когда наступит это время. ³⁴ Подобно как бы кто, отходя в путь и оставляя дом свой,

дал слугам своим власть и каждому свое дело, и приказал привратнику бодрствовать. ³⁵ И так бодрствуйте, ибо не знаете, когда придет хозяин дома: вечером, или в полночь, или в пение петухов, или поутру; ³⁶ чтобы, придя внезапно, не нашел вас спящими. ³⁷ А что́ вам говорю, говорю всем: бодрствуйте.

14 Через два дня *надлежало* быть празднику Пасхи и опресноков. И искали первосвященники и книжники, как бы взять Его хитростью и убить; ² но говорили: *только* не в праздник, чтобы не произошло возмущения в народе.

³ И когда был Он в Вифании, в доме Симона прокаженного, и возлежал, — пришла женщина с алавастровым сосудом мира из нарда чистого, драгоценного

и, разбив сосуд, возлила Ему на голову.

⁴ Некоторые же вознегодовали и говорили между собою: к чему сия трата мира? ⁵ Ибо можно было бы продать его более нежели за триста динариев и раздать нищим. И роптали на нее. ⁶ Но Иисус сказал: оставьте ее; что́ ее смущаете? Она доброе дело сделала для Меня. ⁷ Ибо нищих всегда имеете с собою и, когда захотите, можете им благотворить; а Меня не всегда имеете. ⁸ Она сделала, что́ могла: предварила помазать тело Мое к погребению. ⁹ Истинно говорю вам: где ни будет проповедано Евангелие сие в целом мире, сказано будет, в память ее, и о том, что́ она сделала.

¹⁰ И пошел Иуда Искарот, один из двенадцати, к первосвященникам, чтобы предать Его им. ¹¹ Они же, услышав, обра-

довались, и обещали дать ему сребреники. И он искал, как бы в удобное время предать Его.

¹² В первый день опресноков, когда заколали пасхального агнца, говорят Ему ученики Его: где хочешь есть пасху? мы пойдем и приготовим. ¹³ И посылает двух из учеников Своих и говорит им: пойдите в город; и встретится вам человек, несущий кувшин воды; последуйте за ним ¹⁴ и куда он войдет, скажите хозяину дома того: Учитель говорит: где комната, в которой бы Мне есть пасху с учениками Моими? ¹⁵ И он покажет вам горницу большую, устланную, готовую: там приготовьте нам. ¹⁶ И пошли ученики Его, и пришли в город, и нашли, как сказал им; и приготовили пасху. ¹⁷ Когда настал вечер, Он при-

ходит с двенадцатью. ¹⁸ И, когда они возлежали и ели, Иисус сказал: истинно говорю вам, один из вас, ядущий со Мною, предаст Меня. ¹⁹ Они опечалились и стали говорить Ему, один за другим: не я ли? и другой: не я ли? ²⁰ Он же сказал им в ответ: один из двенадцати, обмакивающий со Мною в блюдо. ²¹ Впрочем Сын Человеческий идет, как писано о Нем; но горе тому человеку, которым Сын Человеческий предается: лучше было бы тому человеку не родиться.

²² И когда они ели, Иисус, взяв хлеб, благословил, преломил, дал им и сказал: примите, ядите; сие есть Тело Мое. ²³ И, взяв чашу, благодарив, подал им: и пили из нее все. ²⁴ И сказал им: сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливае-

мая. ²⁵ Истинно говорю вам: Я уже не буду пить от плода виноградного до того дня, когда буду пить новое вино в Царствии Божием.

²⁶ И, воспев, пошли на гору Елеонскую. ²⁷ И говорит им Иисус: все вы соблазнитесь о Мне в эту ночь; ибо написано: поражу пастыря, и рассеются овцы. ²⁸ По воскресении же Моем, Я предварю вас в Галилее. ²⁹ Петр сказал Ему: если и все соблазняются, но не я. ³⁰ И говорит ему Иисус: истинно говорю тебе, что ты ныне, в эту ночь, прежде нежели дважды пропоет петух, трижды отречешься от Меня. ³¹ Но он еще с бóльшим усилием говорил: хотя бы мне надлежало и умереть с Тобою, не отрекусь от Тебя. Тó же и все говорили.

³² Пришли в селение, называемое Геф-

симания; и Он сказал ученикам Своим: посидите здесь, пока Я помолюсь. ³³ И взял с Собою Петра, Иакова и Иоанна; и начал ужасаться и тосковать. ³⁴ И сказал им: душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь и бодрствуйте. ³⁵ И, отойдя немного, пал на землю и молился, чтобы, если возможно, миновал Его час сей; ³⁶ и говорил: Авва Отче! всё возможно Тебе; прinesi чашу сию мимо Меня; но не чего Я хочу, а чего Ты. ³⁷ Возвращается и находит их спящими, и говорит Петру: Симон! ты спишь? не мог ты бодрствовать один час? ³⁸ Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть в искушение: дух бодр, плоть же немощна. ³⁹ И, опять отойдя, молился, сказав то же слово. ⁴⁰ И, возвратившись, опять нашел их спящими, ибо глаза у них

отяжелели, и они не знали, что́ Ему отвечать. ⁴¹ И приходит в третий раз и говорит им: вы всё еще спите и поживаете? Конечно, пришел час: вот, предается Сын Человеческий в руки грешников. ⁴² Встаньте, пойдем; вот, приблизился предающий Меня.

⁴³ И тотчас, как Он еще говорил, приходит Иуда, один из двенадцати, и с ним множество народа с мечами и кольями, от первосвященников и книжников и старейшин. ⁴⁴ Предающий же Его дал им знак, сказав: Кого я поцелую, Тот и есть, возьмите Его и ведите осторожно. ⁴⁵ И, придя, тотчас подошел к Нему и говорит: Раввӣ! Раввӣ! и поцеловал Его. ⁴⁶ А они возложили на Него руки свои и взяли Его. ⁴⁷ Один же из стоявших тут извлек меч, ударил

раба первосвященникова и отсек ему ухо.

⁴⁸ Тогда Иисус сказал им: как будто на разбойника вышли вы с мечами и кольями, чтобы взять Меня. ⁴⁹ Каждый день бывал Я с вами в храме и учил, и вы не брали Меня. Но да сбудутся Писания. ⁵⁰ Тогда, оставив Его, все бежали. ⁵¹ Один юноша, завернувшись по нагому телу в покрывало, следовал за Ним; и воины схватили его. ⁵² Но он, оставив покрывало, нагой убежал от них.

⁵³ И привели Иисуса к первосвященнику; и собрались к нему все первосвященники и старейшины и книжники. ⁵⁴ Петр издали следовал за Ним, даже внутрь двора первосвященникова; и сидел со служителями, и грелся у огня. ⁵⁵ Первосвященники же и весь синедрион искали свидетель-

ства на Иисуса, чтобы предать Его смерти; и не находили. ⁵⁶ Ибо многие лжесвидетельствовали на Него, но свидетельства сии не были достаточны. ⁵⁷ И некоторые, встав, лжесвидетельствовали против Него и говорили: ⁵⁸ мы слышали, как Он говорил: Я разрушу храм сей рукотворенный, и через три дня воздвигну другой, нерукотворенный. ⁵⁹ Но и такое свидетельство их не было достаточно. ⁶⁰ Тогда первосвященник стал посреди и спросил Иисуса: что Ты ничего не отвечаешь? что они против Тебя свидетельствуют? ⁶¹ Но Он молчал и не отвечал ничего. Опять первосвященник спросил Его и сказал Ему: Ты ли Христос, Сын Благословенного? ⁶² Иисус сказал: Я; и вы узрите Сына Человеческого, сидящего одесную силы и грядущего на облаках

небесных. ⁶³ Тогда первосвященник, разодрав одежды свои, сказал: на что еще нам свидетелей? ⁶⁴ Вы слышали богохульство; как вам кажется? Они же все признали Его повинным смерти. ⁶⁵ И некоторые начали плевать на Него и, закрывая Ему лице, ударять Его и говорить Ему: прореки. И слуги били Его по ланитам.

⁶⁶ Когда Петр был на дворе внизу, пришла одна из служанок первосвященника ⁶⁷ и, увидев Петра греющегося и всмотревшись в него, сказала: и ты был с Иисусом Назарянином. ⁶⁸ Но он отрекся, сказав: не знаю и не понимаю, что ты говоришь. И вышел вон на передний двор; и запел пестух. ⁶⁹ Служанка, увидев его опять, начала говорить стоявшим тут: этот из них. ⁷⁰ Он опять отрекся. Спустя немного, стоявшие

тут опять стали говорить Петру: точно ты из них; ибо ты Галилеянин, и наречие твое сходно. ⁷¹ Он же начал клясться и божиться: не знаю Человека Сего, о Котором говорите. ⁷² Тогда петух запел во второй раз. И вспомнил Петр слово, сказанное ему Иисусом: прежде нежели петух пропоет дважды, трижды отречешься от Меня; и начал плакать.

15 Немедленно поутру первосвященники со старейшинами и книжниками и весь синедрион составили совещание и, связав Иисуса, отвели и предали Пилату. ² Пилат спросил Его: Ты Царь Иудейский? Он же сказал ему в ответ: ты говоришь. ³ И первосвященники обвиняли Его во многом. ⁴ Пилат же опять спросил Его: Ты ничего не отвечаешь? видишь, как мно-

го против Тебя обвинений. ⁵ Но Иисус и на это ничего не отвечал, так что Пилат дивился. ⁶ На всякий же праздник отпускал он им одного узника, о котором просили. ⁷ Тогда был в узах *некто*, по имени Варавва, со своими сообщниками, которые во время мятежа сделали убийство. ⁸ И народ начал кричать и просить *Пилата* о том, что́ он всегда делал для них. ⁹ Он сказал им в ответ: хотите ли, отпущу вам Царя Иудейского? ¹⁰ Ибо знал, что первосвященники предали Его из зависти. ¹¹ Но первосвященники возбудили народ *просить*, чтобы отпустил им лучше Варавву. ¹² Пилат, отвечая, опять сказал им: что же хотите, чтобы я сделал с Тем, Которого вы называете Царем Иудейским? ¹³ Они опять закричали: распни Его. ¹⁴ Пилат сказал им:

какое же зло сделал Он? Но они еще сильнее закричали: распни Его. ¹⁵ Тогда Пилат, желая сделать угодное народу, отпустил им Варавву, а Иисуса, бив, предал на распятие.

¹⁶ А воины отвели Его внутрь двора, то есть в преторию, и собрали весь полк, ¹⁷ и одели Его в багряницу, и, сплетши терновый венец, возложили на Него; ¹⁸ и начали приветствовать Его: радуйся, Царь Иудейский! ¹⁹ И били Его по голове тростью, и плевали на Него, и, становясь на колени, кланялись Ему.

²⁰ Когда же насмеялись над Ним, сняли с Него багряницу, одели Его в собственные одежды Его и повели Его, чтобы распять Его. ²¹ И заставили проходящего некоего Киринаянина Симона, отца Алек-

сандрова и Руфова, идущего с поля, нести крест Его. ²² И привели Его на место Голгофу, что́ значит: Лобное место. ²³ И давали Ему пить вино со смирною; но Он не принял. ²⁴ Распявшие Его делили одежды Его, бросая жребий, кому что́ взять. ²⁵ Был час третий, и распяли Его. ²⁶ И была надпись вины Его: Царь Иудейский. ²⁷ С Ним распяли двух разбойников, одного по правую, а другого по левую *сторону* Его. ²⁸ И сбылось слово Писания: и к злодеям причтен. ²⁹ Проходящие злословили Его, кивая головами своими и говоря: э! разрушающий храм, и в три дня созидающий! ³⁰ спаси Себя Самого и сойди со креста. ³¹ Подобно и первосвященники с книжниками, насмехаясь, говорили друг другу: других спасал, а Себя не может

спасти. ³² Христос, Царь Израилев, пусть сойдет теперь с креста, чтобы мы видели, и уверуем. И распятые с Ним поносили Его.

³³ В шестом же часу настала тьма по всей земле и *продолжалась* до часа девятого. ³⁴ В девятом часу возопил Иисус

громким голосом: Эло́й! Эло́й! ламма́ са-вахфа́ни? — что значит: Боже Мой! Боже Мой! для чего Ты Меня оставил? ³⁵ Неко-

торые из стоявших тут, услышав, говорили: вот, Илию зовет. ³⁶ А один побежал, наполнил губку уксусом и, наложив на трость, давал Ему пить, говоря: постойте, посмотрим, придет ли Илия снять Его.

³⁷ Иисус же, возгласив громко, испустил дух. ³⁸ И завеса в храме раздралась надвое, сверху донизу. ³⁹ Сотник, стоявший напротив Его, увидев, что Он, та́к возгласив, ис-

пустил дух, сказал: истинно Человек Сей был Сын Божий. ⁴⁰ Были *тут* и женщины, которые смотрели издали: между ними была и Мария Магдалина, и Мария, мать Иакова меньшего и Иосии, и Саломия, ⁴¹ которые и тогда, как Он был в Галилее, следовали за Ним и служили Ему, и другие многие, вместе с Ним пришедшие в Иерусалим.

⁴² И как уже настал вечер, — потому что была пятница, то есть *день* перед субботою, — ⁴³ пришел Иосиф из Аримафеи, знаменитый член совета, который и сам ожидал Царствия Божия, осмелился войти к Пилату, и просил тела Иисусова. ⁴⁴ Пилат удивился, что Он уже умер, и, призвав сотника, спросил его, давно ли умер? ⁴⁵ И, узнав от сотника, отдал тело

Иосифу. ⁴⁶ Он, купив плащаницу и сняв Его, обвин плащаницею, и положил Его во гробе, который был высечен в скале, и привалил камень к двери гроба. ⁴⁷ Мария же Магдалина и Мария Иосиева смотрели, где Его полагали.

16 По прошествии субботы Мария Магдалина и Мария Иаковлева и Саломия купили ароматы, чтобы идти помазать Его. ² И весьма рано, в первый день недели, приходят ко гробу, при восходе солнца, ³ и говорят между собою: кто отвалит нам камень от двери гроба? ⁴ И, взглянув, видят, что камень отвален; а он был весьма велик. ⁵ И, войдя во гроб, увидели юношу, сидящего на правой стороне, облеченного в белую одежду; и ужаснулись. ⁶ Он же говорит им: не ужасайтесь. Иисуса ищите

Назарянина, распятого; Он воскрес, Его нет здесь. Вот место, где Он был положен.

⁷ Но идите, скажите ученикам Его и Петру, что Он предваряет вас в Галилее; там Его увидите, как Он сказал вам. ⁸ И, выйдя, побежали от гроба; их объял трепет и ужас, и никому ничего не сказали, потому что боялись.

⁹ Воскреснув рано в первый *день* недели, *Иисус* явился сперва Марии Магдалине, из которой изгнал семь бесов. ¹⁰ Она пошла и возвестила бывшим с Ним, плачущим и рыдающим; ¹¹ но они, услышав, что Он жив и она видела Его, — не поверили.

¹² После сего явился в ином образе двум из них на дороге, когда они шли в селение.

¹³ И те, возвратившись, возвестили прочим; но и им не поверили.

¹⁴ Наконец, явился самым одиннадцати, возлежавшим *на вечери*, и упрекал их за неверие и жестокосердие, что видевшим Его воскресшего не поверили. ¹⁵ И сказал им: идите по всему миру и проповедуйте Евангелие всей твари. ¹⁶ Кто будет веровать и креститься, спасен будет; а кто не будет веровать, осужден будет. ¹⁷ Уверовавших же будут сопровождать сии знамения: именем Моим будут изгонять бесов; будут говорить новыми языками; ¹⁸ будут брать змей; и если что смертоносное выпьют, не повредит им; возложат руки на больных, и они будут здоровы.

¹⁹ И так Господь, после беседования с ними, вознесся на небо и воссел одесную Бога. ²⁰ А они пошли и проповедовали везде, при Господнем содействии и подкреп-

лении слова последующими знамениями.

Аминь.

От Луки

святое благовествование

Как уже многие начали составлять повествования о совершенно известных между нами событиях, ² как передали нам то бывшие с самого начала очевидцами и служителями Слова, ³ то рассудилось и мне, по тщательном исследовании всего сначала, по порядку описать тебе, достопочтенный Феофил, ⁴ чтобы ты узнал твердое основание того учения, в котором был наставлен.

⁵ Во дни Ирода, царя Иудейского, был священник из Авиевой чреды, именем Захария, и жена его из рода Ааронова, имя ей Елисавета. ⁶ Оба они были праведны пред Богом, поступая по всем заповедям и уставам Господним беспорочно. ⁷ У них не

было детей, ибо Елисавета была неплодна, и оба были уже в летах преклонных.

⁸ Однажды, когда он в порядке своей чреды служил пред Богом, ⁹ по жребию, как обыкновенно было у священников, досталось ему войти в храм Господень для каждения, ¹⁰ а всё множество народа молилось вне во время каждения, — ¹¹ тогда явился ему Ангел Господень, стоя по правую сторону жертвенника кадильного. ¹² Захария, увидев его, смутился, и страх напал на него. ¹³ Ангел же сказал ему: не бойся, Захария, ибо услышана молитва твоя, и жена твоя Елисавета родит тебе сына, и наречешь ему имя: Иоанн; ¹⁴ и будет тебе радость и веселие, и многие о рождении его возрадуются, ¹⁵ ибо он будет велик пред Господом; не будет пить вина и сикера, и

Духа Святаго исполнится еще от чрева матери своей; ¹⁶ и многих из сынов Израилевых обратит к Господу Богу их; ¹⁷ и предъидет пред Ним в духе и силе Илии, чтобы возратить сердца отцов детям, и непокоривым образ мыслей праведников, дабы представить Господу народ приготовленный. ¹⁸ И сказал Захария Ангелу: по чему я узнаю это? ибо я стар, и жена моя в летах преклонных. ¹⁹ Ангел сказал ему в ответ: я Гавриил, предстоящий пред Богом, и послан говорить с тобою и благовестить тебе сие; ²⁰ и вот, ты будешь молчать и не будешь иметь возможности говорить до того дня, как это сбудется, за то, что ты не поверил словам моим, которые сбудутся в свое время. ²¹ Между тем народ ожидал Захарию и дивился, что он медлит в

храме. ²² Он же, выйдя, не мог говорить к ним; и они поняли, что он видел видение в храме; и он объяснялся с ними знаками, и оставался нем. ²³ А когда окончились дни службы его, возвратился в дом свой. ²⁴ После сих дней зачала Елисавета, жена его, и таилась пять месяцев и говорила: ²⁵ так сотворил мне Господь во дни сии, в которые призрел на меня, чтобы снять с меня поношение между людьми.

²⁶ В шестой же месяц послан был Ангел Гавриил от Бога в город Галилейский, называемый Назарет, ²⁷ к Деве, обрученной мужу, именем Иосифу, из дома Давида; имя же Деве: Мария. ²⁸ Ангел, войдя к Ней, сказал: радуйся, Благодатная! Господь с Тобою; благословенна Ты между женами. ²⁹ Она же, увидев его, смутилась

от слов его и размышляла, что́ бы это было за приветствие. ³⁰ И сказал Ей Ангел: не бойся, Мария, ибо Ты обрела благодать у Бога; ³¹ и вот, зачнешь во чреве, и родишь Сына, и наречешь Ему имя: Иисус. ³² Он будет велик и наречется Сыном Всевышнего, и даст Ему Господь Бог престол Давида, отца Его; ³³ и будет царствовать над домом Иакова во веки, и Царству Его не будет конца. ³⁴ Мария же сказала Ангелу: каќ будет это, когда Я мужа не знаю? ³⁵ Ангел сказал Ей в ответ: Дух Святый найдет на Тебя, и сила Всевышнего осенит Тебя; посему и рождаемое Святое наречется Сыном Божиим. ³⁶ Вот и Елисавета, родственница Твоя, называемая неплодною, и она зачала сына в старости своей, и ей уже шестой месяц, ³⁷ ибо у Бога не оста-

нется бессильным никакое слово. ³⁸ Тогда Мария сказала: се, Раба Господня; да будет Мне по слову твоему. И отошел от Нее Ангел.

³⁹ Встав же Мария во дни сии, с поспешностью пошла в нагорную страну, в город Иудин, ⁴⁰ и вошла в дом Захарии, и приветствовала Елисавету. ⁴¹ Когда Елисавета услышала приветствие Марии, взыграл младенец во чреве ее; и Елисавета исполнилась Святаго Духа, ⁴² и воскликнула громким голосом, и сказала: благословенна Ты между женами, и благословен плод чрева Твоего! ⁴³ И откуда это мне, что пришла Матерь Господа моего ко мне? ⁴⁴ Ибо когда голос приветствия Твоего дошел до слуха моего, взыграл младенец радостно во чреве моем. ⁴⁵ И блаженна Уве-

ровавшая, потому что совершится сказанное Ей от Господа. ⁴⁶ И сказала Мария: величит душа Моя Господа, ⁴⁷ и возрадовался дух Мой о Боге, Спасителе Моем, ⁴⁸ что призрел Он на смирение Рабы Своей, ибо отныне будут ублажать Меня все роды; ⁴⁹ что сотворил Мне величие Сильный, и свято имя Его; ⁵⁰ и милость Его в роды родов к боящимся Его; ⁵¹ явил силу мышцы Своей; рассеял надменных помышлениями сёрдца их; ⁵² низложил сильных с престолов, и вознес смиренных; ⁵³ алчущих исполнил благ, и богатыщихся отпустил ни с чем; ⁵⁴ воспринял Израиля, отрока Своего, вспомняв милость, ⁵⁵ как говорил отцам нашим, к Аврааму и семени его до века. ⁵⁶ Пребыла же Мария с нею около трех месяцев, и возвратилась в дом свой.

⁵⁷ Елисавете же настало время родить, и она родила сына. ⁵⁸ И слышали соседи и родственники ее, что возвеличил Господь милость Свою над нею, и радовались с нею. ⁵⁹ В восьмой день пришли обрезать младенца и хотели назвать его, по имени отца его, Захариєю. ⁶⁰ На это мать его сказала: нет, а назвать его Иоанном. ⁶¹ И сказали ей: никого нет в родстве твоём, кто назывался бы сим именем. ⁶² И спрашивали знаками у отца его, как бы он хотел назвать его. ⁶³ Он потребовал дощечку и написал: Иоанн имя ему. И все удивились. ⁶⁴ И тотчас разрешились уста его и язык его, и он стал говорить, благословляя Бога. ⁶⁵ И был страх на всех живущих вокруг них; и рассказывали обо всем этом по всей нагорной стране Иудейской.

⁶⁶ Все слышавшие положили это на сердце своем и говорили: что́ будет младенец сей? И рука Господня была с ним. ⁶⁷ И Захария, отец его, исполнился Святаго Духа и пророчествовал, говоря: ⁶⁸ благословен Господь Бог Израилев, что посетил народ Свой и сотворил избавление ему, ⁶⁹ и воздвиг рог спасения нам в дому Давида, отрока Своего, ⁷⁰ как возвестил устами бывших от века святых пророков Своих, ⁷¹ что спасет нас от врагов наших и от руки всех ненавидящих нас; ⁷² сотворит милость с отцами нашими и помянет святой завет Свой, ⁷³ клятву, которою клялся Он Аврааму, отцу нашему, дать нам, ⁷⁴ непременно, по избавлении от руки врагов наших, ⁷⁵ служить Ему в святости и правде пред Ним, во все дни жизни нашей. ⁷⁶ И

ты, младенец, наречешься пророком Всевышнего, ибо предъидешь пред лицом Господа приготовить пути Ему, ⁷⁷ дать уразуметь народу Его спасение в прощении грехов их, ⁷⁸ по благоутробному милосердию Бога нашего, которым посетил нас Восток свыше, ⁷⁹ просветить сидящих во тьме и тени смертной, направить ноги наши на путь мира.

⁸⁰ Младенец же возрастал и укреплялся духом, и был в пустынях до дня явления своего Израилю.

[2] В те дни вышло от кесаря Августа повеление сделать перепись по всей земле. ² Эта перепись была первая в правление Квириния Сириею. ³ И пошли все записываться, каждый в свой город. ⁴ Пошел также и Иосиф из Галилеи, из города Наза-

рета, в Иудею, в город Давидов, называемый Вифлеем, потому что он был из дома и рода Давидова, ⁵ записаться с Мариею, обрученною ему женою, которая была беременна. ⁶ Когда же они были там, наступило время родить Ей; ⁷ и родила Сына своего Первенца, и спеленала Его, и положила Его в ясли, потому что не было им места в гостинице.

⁸ В той стране были на поле пастухи, которые содержали ночную стражу у стада своего. ⁹ Вдруг предстал им Ангел Господень, и слава Господня осияла их; и убоялись страхом великим. ¹⁰ И сказал им Ангел: не бойтесь; я возвещаю вам великую радость, которая будет всем людям: ¹¹ ибо ныне родился вам в городе Давидовом Спаситель, Который есть Хри-

стос Господь; ¹² и вот вам знак: вы найдете Младенца в пеленах, лежащего в яслях. ¹³ И внезапно явилось с Ангелом многочисленное воинство небесное, славящее Бога и взывающее: ¹⁴ слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение! ¹⁵ Когда Ангелы отошли от них на небо, пастухи сказали друг другу: пойдем в Вифлеем и посмотрим, что́ там случилось, о чем возвестил нам Господь. ¹⁶ И, поспешив, пришли и нашли Марию и Иосифа, и Младенца, лежащего в яслях. ¹⁷ Увидев же, рассказали о том, что́ было возвещено им о Младенце Сем. ¹⁸ И все слышавшие дивились тому, что́ рассказывали им пастухи. ¹⁹ А Мария сохраняла все слова сии, слагая в сердце Своем. ²⁰ И возвратились пастухи, славя и хваля Бога за всё то́, что

слышали и видели, как им сказано было.

²¹ По прошествии восьми дней, когда надлежало обрезать *Младенца*, дали Ему имя Иисус, нареченное Ангелом прежде зачатия Его во чреве.

²² А когда исполнились дни очищения их по закону Моисееву, принесли Его в Иерусалим, чтобы представить пред Господа, ²³ как предписано в законе Господнем, чтобы всякий младенец мужеского пола, разверзающий ложесна, был посвящен Господу, ²⁴ и чтобы принести в жертву, по реченному в законе Господнем, две горлицы или двух птенцов голубиных. ²⁵ Тогда был в Иерусалиме человек, именем Симеон. Он был муж праведный и благочестивый, чающий утешения Израилева; и Дух Святый был на нем. ²⁶ Ему было пред-

сказано Духом Святым, что он не увидит смерти, доколе не увидит Христа Господня. ²⁷ И пришел он по вдохновению в храм. И, когда родители принесли Младенца Иисуса, чтобы совершить над Ним законный обряд, ²⁸ он взял Его на руки, благословил Бога и сказал:

²⁹ Ныне отпускаешь раба Твоего, Владыко, по слову Твоему, с миром, ³⁰ ибо видели очи мои спасение Твое, ³¹ которое Ты уготовал пред лицом всех народов, ³² свет к просвещению язычников и славу народа Твоего Израиля.

³³ Иосиф же и Мать Его дивились сказанному о Нем. ³⁴ И благословил их Симеон и сказал Марии, Матери Его: се, лежит Сей на падение и на восстание многих в Израиле и в предмет пререканий, —

³⁵ и Тебе Самой оружие пройдет душу, — да откроются помышления многих сердец.

³⁶ Тут была также Анна пророчица, дочь Фануилова, от колена Асирова, достигшая глубокой старости, прожив с мужем от детства своего семь лет, ³⁷ вдова лет восьмидесяти четырех, которая не отходила от храма, постом и молитвою служа Богу день и ночь. ³⁸ И она в то время, подойдя, славila Господа и говорила о Нем всем, ожидавшим избавления в Иерусалиме.

³⁹ И когда они совершили всё по закону Господню, возвратились в Галилею, в город свой Назарет. ⁴⁰ Младенец же возрастал и укреплялся духом, исполняясь премудрости, и благодать Божия была на Нем. ⁴¹ Каждый год родители Его ходили в

Иерусалим на праздник Пасхи. ⁴² И когда Он был двенадцати лет, пришли они также по обычаю в Иерусалим на праздник. ⁴³ Когда же, по окончании дней праздника, возвращались, остался Отрок Иисус в Иерусалиме; и не заметили того Иосиф и Мать Его, ⁴⁴ но думали, что Он идет с другими. Пройдя же дневной путь, стали искать Его между родственниками и знакомыми ⁴⁵ и, не найдя Его, возвратились в Иерусалим, ища Его. ⁴⁶ Через три дня нашли Его в храме, сидящего посреди учителей, слушающего их и спрашивающего их; ⁴⁷ все слушавшие Его дивились разуму и ответам Его. ⁴⁸ И, увидев Его, удивились; и Мать Его сказала Ему: Чадо! что Ты сделал с нами? Вот, отец Твой и Я с великою скорбью искали Тебя. ⁴⁹ Он сказал

им: зачем было вам искать Меня? или вы не знали, что Мне должно быть в том, что принадлежит Отцу Моему? ⁵⁰ Но они не поняли сказанных Им слов. ⁵¹ И Он пошел с ними и пришел в Назарет; и был в повиновении у них. И Мать Его сохраняла все слова сии в сердце Своем. ⁵² Иисус же преуспевал в премудрости и возрасте и в любви у Бога и человеков.

[3] В пятнадцатый же год правления Тиверия кесаря, когда Понтий Пилат начальствовал в Иудее, Ирод был четвертовластником в Галилее, Филипп, брат его, четвертовластником в Итурее и Трахонитской области, а Лисаний четвертовластником в Авилинее, ² при первосвященниках Анне и Каиафе, был глагол Божий к Иоанну, сыну Захарии, в пустыне.

³ И он проходил по всей окрестной стране Иорданской, проповедуя крещение покаяния для прощения грехов, ⁴ как написано в книге слов пророка Исаии, который говорит: глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему; ⁵ всякий дол да наполнится, и всякая гора и холм да понизятся, кривизны выпрямятся и неровные пути сделаются гладкими; ⁶ и узрит всякая плоть спасение Божие. ⁷ Иоанн приходившему креститься от него народу говорил: порождения ехиднины! кто внушил вам бежать от будущего гнева? ⁸ Сотворите же достойные плоды покаяния и не думайте говорить в себе: отец у нас Авраам, ибо говорю вам, что Бог может из камней сих воздвигнуть детей Аврааму. ⁹ Уже и секи-

ра при корне дерев лежит: всякое дерево, не приносящее доброго плода, срубают и бросают в огонь. ¹⁰ И спрашивал его народ: что же нам делать? ¹¹ Он сказал им в ответ: у кого две одежды, тот дай неимущему, и у кого есть пища, делай то же. ¹² Пришли и мытари креститься, и сказали ему: учитель! что нам делать? ¹³ Он отвечал им: ничего не требуйте более определенного вам. ¹⁴ Спрашивали его также и воины: а нам что делать? И сказал им: никого не обижайте, не клеветайте, и довольствуйтесь своим жалованьем. ¹⁵ Когда же народ был в ожидании, и все помышляли в сердцах своих об Иоанне, не Христос ли он, — ¹⁶ Иоанн всем отвечал: я крещу вас водою, но идёт Сильнейший меня, у Которого я недостойн развязать ремень обуви; Он будет крестить

ститъ вас Духомъ Святымъ и огнемъ. ¹⁷ Лопата Его въ рукѣ Его, и Онъ очиститъ гумно Свое и соберетъ пшеницу въ житницу Свою, а соломѣ сожжетъ огнемъ неугасимымъ. ¹⁸ Многое и другое благовествовалъ онъ народу, поучая его.

¹⁹ Иродъ же четвертовластникъ, обличаемый отъ него за Иродиаду, жену брата своего, и за всёъ, что сдѣлалъ Иродъ худого, ²⁰ прибавилъ ко всему прочему и то, что заключилъ Иоанна въ темницу.

²¹ Когда же крестился весь народъ, и Иисусъ, крестившись, молился: отверзлось небо, ²² и Духъ Святый нисшелъ на Него въ телесномъ видѣ, какъ голубь, и былъ гласъ съ небесъ, глаголющій: Ты Сынъ Мой Возлюбленный; въ Тебѣ Мое благоволеніе!

²³ Иисусъ, начиная Своё служеніе, былъ

лет тридцати, и был, как думали, Сын Иосифов, Илиев, ²⁴ Матфатов, Левиин, Мелхийев, Ианнаев, Иосифов, ²⁵ Маттафиев, Амосов, Наумов, Еслимов, Наггеев, ²⁶ Маафов, Маттафиев, Семенеив, Иосифов, Иудин, ²⁷ Иоаннанов, Рисаев, Зоровавелев, Салафиилев, Нириев, ²⁸ Мелхийев, Аддиев, Косамов, Елмодамов, Иров, ²⁹ Иосиев, Елиезеров, Иоримов, Матфатов, Левиин, ³⁰ Симеонов, Иудин, Иосифов, Ионанов, Елиакимов, ³¹ Мелеаев, Маинанов, Маттафаев, Нафанов, Давидов, ³² Иессеев, Овидов, Воозов, Салмонов, Наассонов, ³³ Аминадавов, Арамов, Есромов, Фаресов, Иудин, ³⁴ Иаковлев, Исааков, Авраамов, Фаррин, Нахоров, ³⁵ Серухов, Рагавов, Фалеков, Евиров, Салин, ³⁶ Каинанов, Арфаксадов, Си-

мов, Ноев, Ламехов, ³⁷Мафусалов, Енохов, Иаредов, Малелеилов, Каинанов, ³⁸Еносов, Сифов, Адамов, Божий.

4 Иисус, исполненный Духа Святого, возвратился от Иордана и поведен был Духом в пустыню. ²Там сорок дней Он был искушаем от диавола и ничего не ел в эти дни, а по прошествии их напоследок взалкал. ³И сказал Ему диавол: если Ты Сын Божий, то вели этому камню сделаться хлебом. ⁴Иисус сказал ему в ответ: написано, что не хлебом одним будет жить человек, но всяким словом Божиим. ⁵И, возведя Его на высокую гору, диавол показал Ему все царства вселенной во мгновение времени, ⁶и сказал Ему диавол: Тебе дам власть над всеми сими *царствами* и славу их, ибо она предана мне, и я, кому

хочу, даю ее; ⁷ итак, если Ты поклонишься мне, то всё будет Твое. ⁸ Иисус сказал ему в ответ: отойди от Меня, сатана; написано: Господу Богу твоему поклоняйся, и Ему одному служи. ⁹ И повел Его в Иерусалим, и поставил Его на крыле храма, и сказал Ему: если Ты Сын Божий, бросься отсюда вниз, ¹⁰ ибо написано: Ангелам Своим заповедает о Тебе сохранить Тебя; ¹¹ и на руках понесут Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею. ¹² Иисус сказал ему в ответ: сказано: не искушай Господа Бога твоего. ¹³ И, окончив всё искушение, диавол отошел от Него до времени.

¹⁴ И возвратился Иисус в силе Духа в Галилею; и разнеслась молва о Нем по всей окрестной стране. ¹⁵ Он учил в синагогах их, и от всех был прославляем.

¹⁶ И пришел в Назарет, где был воспитан, и вошел, по обыкновению Своему, в день субботний в синагогу, и встал читать.

¹⁷ Ему подали книгу пророка Исаии; и Он, раскрыв книгу, нашел место, где было написано: ¹⁸ Дух Господень на Мне; ибо Он помазал Меня благовествовать нищим, и послал Меня исцелять сокрушенных сердцем, проповедовать пленным освобождение, слепым прозрение, отпустить измученных на свободу, ¹⁹ проповедовать лето Господне благоприятное. ²⁰ И, закрыв книгу и отдав служителю, сел; и глаза всех в синагоге были устремлены на Него. ²¹ И Он начал говорить им: ныне исполнилось писание сие, слышанное вами. ²² И все засвидетельствовали Ему это, и дивились словам благодати, исходившим из уст Его,

и говорили: не Иосифов ли это сын? ²³ Он сказал им: конечно, вы скажете Мне при-
словие: врач! исцели Самого Себя; сде-
лай и здесь, в Твоем отечестве, то́, что́,
мы слышали, было в Капернауме. ²⁴ И ска-
зал: истинно говорю вам: никакой пророк
не принимается в своем отечестве. ²⁵ Поис-
тине говорю вам: много вдов было в Из-
раиле во дни Илии, когда заключено бы-
ло небо три года и шесть месяцев, так что
сделался большой голод по всей земле, ²⁶ и
ни к одной из них не был послан Илия,
а только ко вдове в Сарепту Сидонскую;
²⁷ много также было прокаженных в Изра-
иле при пророке Елисее, и ни один из них
не очистился, кроме Неемана Сириянина.
²⁸ Услышав это, все в синагоге исполнились
ярости ²⁹ и, встав, выгнали Его вон из го-

рода и повели на вершину горы, на которой город их был построен, чтобы свергнуть Его; ³⁰ но Он, пройдя посреди них, удалился.

³¹ И пришел в Капернаум, город Галилейский, и учил их в дни субботние. ³² И дивились учению Его, ибо слово Его было со властью. ³³ Был в синагоге человек, имевший нечистого духа бесовского, и он закричал громким голосом: ³⁴ оставь; что Тебе до нас, Иисус Назарянин? Ты пришел погубить нас; знаю Тебя, кто Ты, Святый Божий. ³⁵ Иисус запретил ему, сказав: замолчи и выйди из него. И бес, повергнув его посреди *синагоги*, вышел из него, нимало не повредив ему. ³⁶ И напал на всех ужас, и рассуждали между собою: что это значит, что Он со властью и силою повеле-

вает нечистым духам, и они выходят? ³⁷ И разнесся слух о Нем по всем окрестным местам.

³⁸ Выйдя из синагоги, Он вошел в дом Симона; тёща же Симонова была одержима сильною горячкою; и просили Его о ней. ³⁹ Подойдя к ней, Он запретил горячке; и оставила ее. Она тотчас встала и служила им. ⁴⁰ При захождении же солнца все, имевшие больных различными болезнями, приводили их к Нему и Он, возлагая на каждого из них руки, исцелял их. ⁴¹ Выходили также и бесы из многих с криком и говорили: Ты Христос, Сын Божий. А Он запрещал им сказывать, что они знают, что Он Христос.

⁴² Когда же настал день, Он, выйдя из дома, пошел в пустынное место, и народ

искал Его и, придя к Нему, удерживал Его, чтобы не уходил от них. ⁴³ Но Он сказал им: и другим городам благовествовать Я должен Царствие Божие, ибо на то Я послан. ⁴⁴ И проповедовал в синагогах галилейских.

5 Однажды, когда народ теснился к Нему, чтобы слышать слово Божие, а Он стоял у озера Геннисаретского, ² увидел Он две лодки, стоящие на озере; а рыболовы, выйдя из них, вымывали сети. ³ Войдя в одну лодку, которая была Симонова, Он просил его отплыть несколько от берега и, сев, учил народ из лодки. ⁴ Когда же перестал учить, сказал Симону: отплыви на глубину и закиньте сети свои для лова. ⁵ Симон сказал Ему в ответ: Наставник! мы трудились всю ночь и ничего не

поймали, но по слову Твоему закину сеть.

⁶ Сделав это, они поймали великое множество рыбы, и даже сеть у них прорывалась.

⁷ И дали знак товарищам, находившимся на другой лодке, чтобы пришли помочь им; и пришли, и наполнили обе лодки, так что они начинали тонуть.

⁸ Увидев это, Симон Петр припал к коленам Иисуса и сказал: выйди от меня, Господи! потому что я человек грешный.

⁹ Ибо ужас объял его и всех, бывших с ним, от этого лова рыб, ими пойманных;

¹⁰ также и Иакова и Иоанна, сыновей Зеведеевых, бывших товарищами Симону. И сказал Симону Иисус: не бойся; отныне будешь ловить человеков.

¹¹ И, вытащив обе лодки на берег, оставили всё и последовали за Ним.

¹² Когда Иисус был в одном городе,

пришел человек весь в проказе и, увидев Иисуса, пал ниц, умоляя Его и говоря: Господи! если хочешь, можешь меня очистить. ¹³ Он простер руку, прикоснулся к нему и сказал: хочу, очистись. И тотчас проказа сошла с него. ¹⁴ И Он повелел ему никому не сказывать, а пойти показаться священнику и принести *жертву* за очищение свое, как повелел Моисей, во свидетельство им. ¹⁵ Но тем более распространилась молва о Нём, и великое множество народа стекалось к Нему слушать и врачеваться у Него от болезней своих. ¹⁶ Но Он уходил в пустынные места и молился.

¹⁷ В один день, когда Он учил, и сидели тут фарисеи и законоучители, пришедшие из всех мест Галилеи и Иудеи и из Иерусалима, и сила Господня являлась в исце-

лении больных, — ¹⁸ вот, принесли некоторые на постели человека, который был расслаблен, и старались внести его в дом и положить перед Иисусом; ¹⁹ и, не найдя, где пронести его за многолюдством, влезли на верх дома и сквозь кровлю спустили его с постелью на средину пред Иисуса. ²⁰ И Он, видя веру их, сказал человеку тому: прощаются тебе грехи твои. ²¹ Книжники и фарисеи начали рассуждать, говоря: кто это, который богохульствует? кто может прощать грехи, кроме одного Бога? ²² Иисус, уразумев помышления их, сказал им в ответ: что вы помышляете в сердцах ваших? ²³ Что легче сказать: прощаются тебе грехи твои, или сказать: встань и ходи? ²⁴ Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать

грехи, — сказал Он расслабленному: тебе говорю: встань, возьми постель твою и иди в дом твой. ²⁵ И он тотчас встал перед ними, взял, на чём лежал, и пошел в дом свой, славя Бога. ²⁶ И ужас объял всех, и славили Бога и, быв исполнены страха, говорили: чуждые дела видели мы ныне.

²⁷ После сего *Иисус* вышел и увидел мытаря, именем *Левия*, сидящего у сбора пошлин, и говорит ему: следуй за Мною. ²⁸ И он, оставив всё, встал и последовал за Ним. ²⁹ И сделал для Него *Левий* в доме своем большое угощение; и там было множество мытарей и других, которые возлежали с ними. ³⁰ Книжники же и фарисеи роптали и говорили ученикам Его: зачем вы едите и пьете с мытарями и грешниками? ³¹ Иисус же сказал им в ответ: не

здоровые имеют нужду во враче, но больные; ³² Я пришел призвать не праведников, а грешников к покаянию. ³³ Они же сказали Ему: почему ученики Иоанновы постятся часто и молитвы творят, также и фарисейские, а Твои едят и пьют? ³⁴ Он сказал им: можете ли заставить сынов чертога брачного поститься, когда с ними жених? ³⁵ Но придут дни, когда отнимется у них жених, и тогда будут поститься в те дни. ³⁶ При сем сказал им притчу: никто не приставляет заплат к ветхой одежде, отодрав от новой одежды; а иначе и новую раздерет, и к старой не подойдет заплатка от новой. ³⁷ И никто не вливает молодого вина в мехи ветхие; а иначе молодое вино прорвет мехи, и само вытечет, и мехи пропадут; ³⁸ но молодое вино должно вливать

в мехи новые; тогда сбережется и то́ и другое. ³⁹ И никто, пив старое *вино*, не захочет тотчас молодого, ибо говорит: старое лучше.

6 В субботу, первую по втором дне Пасхи, случилось Ему проходить засеянными полями, и ученики Его срывали колосья и ели, растирая руками. ² Некоторые же из фарисеев сказали им: зачем вы делаете то, чего не должно делать в субботы? ³ Иисус сказал им в ответ: разве вы не читали, что сделал Давид, когда взял-кал сам и бывшие с ним? ⁴ Как он вошел в дом Божий, взял хлебы предложения, которых не должно было есть никому, кроме одних священников, и ел, и дал бывшим с ним? ⁵ И сказал им: Сын Человеческий есть господин и субботы.

⁶ Случилось же и в другую субботу вой-
ти Ему в синагогу и учить. Там был че-
ловек, у которого правая рука была сухая.

⁷ Книжники же и фарисеи наблюдали за
Ним, не исцелит ли в субботу, чтобы найти
обвинение против Него. ⁸ Но Он, зная по-
мышления их, сказал человеку, имеющему
сухую руку: встань и выступи на средину.
И он встал и выступил. ⁹ Тогда сказал им
Иисус: спрошу Я вас: что́ должно делать
в субботу? добро, или зло? спасти душу,
или погубить? Они молчали. ¹⁰ И, посмот-
рев на всех их, сказал тому человеку: про-
тяни руку твою. Он так и сделал; и ста-
ла рука его здорова, как другая. ¹¹ Они же
пришли в бешенство и говорили между со-
бою, что́ бы им сделать с Иисусом.

¹² В те дни взошел Он на гору помолить-

ся и пробыл всю ночь в молитве к Богу.

¹³ Когда же настал день, призвал учеников Своих и избрал из них двенадцать, которых и наименовал Апостолами: ¹⁴ Симона, которого и назвал Петром, и Андрея, брата его, Иакова и Иоанна, Филиппа и Варфоломея, ¹⁵ Матфея и Фому, Иакова Алфеева и Симона, прозываемого Зилоном, ¹⁶ Иуду Иаковлева и Иуду Искарюота, который потом сделался предателем.

¹⁷ И, сойдя с ними, стал Он на ровном месте, и множество учеников Его, и много народа из всей Иудеи и Иерусалима и приморских мест Тирских и Сидонских, ¹⁸ которые пришли послушать Его и исцелиться от болезней своих, также и страждущие от нечистых духов; и исцелялись. ¹⁹ И весь народ искал прикасаться к Нему, по-

тому что от Него исходила сила и исцеляла всех. ²⁰ И Он, возведя очи Свои на учеников Своих, говорил:

Блаженны нищие духом, ибо ваше есть Царствие Божие.

²¹ Блаженны алчущие ныне, ибо насытитесь.

Блаженны плачущие ныне, ибо воссмеетесь.

²² Блаженны вы, когда возненавидят вас люди и когда отлучат вас, и будут поносить, и пронесут имя ваше, как бесчестное, за Сына Человеческого. ²³ Возрадуйтесь в тот день и возвеселитесь, ибо велика вам награда на небесах. Так поступали с пророками отцы их.

²⁴ Напротив, горе вам, богатые! ибо вы уже получили свое утешение. ²⁵ Горе вам,

пресыщенные ныне! ибо взалчете. Горе вам, смеющиеся ныне! ибо восплачете и возрыдаете. ²⁶ Горе вам, когда все люди будут говорить о вас хорошо! ибо так поступали с лжепророками отцы их.

²⁷ Но вам, слушающим, говорю: любите врагов ваших, благотворите ненавидящим вас, ²⁸ благословляйте проклинающих вас и молитесь за обижающих вас. ²⁹ Ударившему тебя по щеке подставь и другую, и отнимающему у тебя верхнюю одежду не препятствуй взять и рубашку. ³⁰ Всякому, просящему у тебя, давай, и от взявшего твое не требуй назад. ³¹ И как хотите, чтобы с вами поступали люди, так и вы поступайте с ними. ³² И если любите любящих вас, какая вам за то благодарность? ибо и грешники любящих их любят. ³³ И если де-

лаете добро тем, которые вам делают добро, какая вам за то благодарность? ибо и грешники то́ же делают. ³⁴ И если займы даёте тем, от которых надеетесь получить обратно, какая вам за то благодарность? ибо и грешники дают займы грешникам, чтобы получить обратно столько же. ³⁵ Но вы любите врагов ваших, и благотворите, и займы давайте, не ожидая ничего; и будет вам награда великая, и будете сынами Всевышнего; ибо Он благ и к неблагодарным и злым. ³⁶ Итак, будьте милосерды, как и Отец ваш милосерд.

³⁷ Не судите, и не будете судимы; не осуждайте, и не будете осуждены; прощайте, и прощены будете; ³⁸ давайте, и дастся вам: мерою доброю, утрясенною, нагнетенною и переполненною отсыплют

вам в лоно ваше; ибо, какою мерою мерите, такою же отмерится и вам. ³⁹ Сказал также им притчу: может ли слепой водить слепого? не оба ли упадут в яму? ⁴⁰ Ученик не бывает выше своего учителя; но, и усовершенствовавшись, будет всякий, как учитель его. ⁴¹ Что ты смотришь на сучок в глазе брата твоего, а бревна в твоём глазе не чувствуешь? ⁴² Или, как можешь сказать брату твоему: брат! дай, я выну сучок из глаза твоего, когда сам не видишь бревна в твоём глазе? Лицемер! вынь прежде бревно из твоего глаза, и тогда увидишь, как вынуть сучок из глаза брата твоего. ⁴³ Нет доброго дерева, которое приносило бы худой плод; и нет худого дерева, которое приносило бы плод добрый, ⁴⁴ ибо всякое дерево познаётся по плоду своему, по-

тому что не собирают смокв с терновника и не снимают винограда с кустарника.

⁴⁵ Добрый человек из доброго сокровища сердца своего выносит доброе, а злой человек из злого сокровища сердца своего выносит злое, ибо от избытка сердца говорят уста его.

⁴⁶ Чтó вы зовете Меня: Господи! Господи! — и не делаете того, чтó Я говорю?

⁴⁷ Всякий, приходящий ко Мне и слушающий слова Мои и исполняющий их, скажу вам, кому подобен. ⁴⁸ Он подобен человеку, строящему дом, который копал, углубился и положил основание на камне; почему, когда случилось наводнение и вода напёрла на этот дом, то не могла поколебать его, потому что он основан был на камне. ⁴⁹ А слушающий и неисполняющий

подобен человеку, построившему дом на земле без основания, который, когда напёрла на него вода, тотчас обрушился; и разрушение дома сего было великое.

7 Когда Он окончил все слова Свои к слушавшему народу, то вошел в Капернаум. ² У одного сотника слуга, которым он дорожил, был болен при смерти. ³ Услышав об Иисусе, он послал к Нему Иудейских старейшин просить Его, чтобы пришел исцелить слугу его. ⁴ И они, придя к Иисусу, просили Его убедительно, говоря: он достоин, чтобы Ты сделал для него это, ⁵ ибо он любит народ наш и построил нам синагогу. ⁶ Иисус пошел с ними. И когда Он недалеко уже был от дома, сотник прислал к Нему друзей сказать Ему: не трудись, Господи! ибо я недостоин, что-

бы Ты вошел под кров мой; ⁷ потому и себя самого не почел я достойным прийти к Тебе; но скажи слово, и выздоровеет слуга мой. ⁸ Ибо я и подвластный человек, но, имея у себя в подчинении воинов, говорю одному: пойдй, и идет; и другому: приди, и приходит; и слуге моему: сделай то́, и делает. ⁹ Услышав сие, Иисус удивился ему и, обратившись, сказал идущему за Ним народу: сказываю вам, что и в Израиле не нашел Я такой веры. ¹⁰ Посланные, возвратившись в дом, нашли больного слугу выздоровевшим.

¹¹ После сего Иисус пошел в город, называемый Наин; и с Ним шли многие из учеников Его и множество народа. ¹² Когда же Он приблизился к городским воротам, тут выносили умершего, единствен-

ного сына у матери, а она была вдова; и много народа шло с нею из города. ¹³ Увидев ее, Господь сжалился над нею и сказал ей: не плачь. ¹⁴ И, подойдя, прикоснулся к одру; несшие остановились, и Он сказал: юноша! тебе говорю, встань! ¹⁵ Мертвый, поднявшись, сел и стал говорить; и отдал его *Иисус* матери его. ¹⁶ И всех объ-ял страх, и славили Бога, говоря: великий пророк восстал между нами, и Бог посетил народ Свой. ¹⁷ Такое мнение о Нём распространилось по всей Иудее и по всей окрестности.

¹⁸ И возвестили Иоанну ученики его о всём том. ¹⁹ Иоанн, призвав двоих из учеников своих, послал к Иисусу спросить: Ты ли Тот, Который должен прийти, или ожидать нам другого? ²⁰ Они, придя к

Иисусу, сказали: Иоанн Креститель послал нас к Тебе спросить: Ты ли Тот, Которому должно прийти, или другого ожидать нам? ²¹ А в это время Он многих исцелил от болезней и недугов и от злых духов, и многим слепым даровал зрение. ²² И сказал им Иисус в ответ: пойдите, скажите Иоанну, что́ вы видели и слышали: слепые прозревают, хромые ходят, прокаженные очищаются, глухие слышат, мертвые воскресают, нищие благовествуют; ²³ и блажен, кто не соблазнится о Мне!

²⁴ По отшествии же посланных Иоанном, начал говорить к народу об Иоанне: что́ смотреть ходили вы в пустыню? трость ли, ветром колеблемую? ²⁵ Что́ же смотреть ходили вы? человека ли, одетого в мягкие одежды? Но одевающиеся пышно

и роскошно живущие находятся при дворах царских. ²⁶Что же смотреть ходили вы? пророка ли? Да, говорю вам, и больше пророка. ²⁷Сей есть, о котором написано: вот, Я посылаю Ангела Моего пред лицем Твоим, который приготовит путь Твой пред Тобою. ²⁸Ибо говорю вам: из рожденных женами нет ни одного пророка больше Иоанна Крестителя; но меньший в Царствии Божием больше его. ²⁹И весь народ, слушавший Его, и мытари воздали славу Богу, крестившись крещением Иоанновым; ³⁰а фарисеи и законники отвергли волю Божию о себе, не крестившись от него. ³¹Тогда Господь сказал: с кем сравню людей рода сего? и кому они подобны? ³²Они подобны детям, которые сидят на улице, кличут друг друга и гово-

рят: мы играли вам на свирели, и вы не плясали; мы пели вам плачевные песни, и вы не плакали. ³³ Ибо пришел Иоанн Креститель: ни хлеба не ест, ни вина не пьет; и говорите: в нем бес. ³⁴ Пришел Сын Человеческий: ест и пьет; и говорите: вот человек, который любит есть и пить вино, друг мытарям и грешникам. ³⁵ И оправдана премудрость всеми чадами ее.

³⁶ Некто из фарисеев просил Его вкушать с ним пищи; и Он, войдя в дом фарисея, возлег. ³⁷ И вот, женщина того города, которая была грешница, узнав, что Он возлежит в доме фарисея, принесла алавастровый сосуд с миром ³⁸ и, став позади у ног Его и плача, начала обливать ноги Его слезами и отирать волосами головы своей, и целовала ноги Его, и мазала миром.

³⁹ Видя это, фарисей, пригласивший Его, сказал сам в себе: если бы Он был пророк, то знал бы, кто и какая женщина прикасается к Нему, ибо она грешница. ⁴⁰ Обратившись к нему, Иисус сказал: Симон! Я имею нечто сказать тебе. Он говорит: скажи, Учитель. ⁴¹ Иисус сказал: у одного заимодавца было два должника: один должен был пятьсот динариев, а другой пятьдесят, ⁴² но как они не имели чем заплатить, он простил обоим. Скажи же, который из них более возлюбит его? ⁴³ Симон отвечал: думаю, тот, которому более простил. Он сказал ему: правильно ты рассудил. ⁴⁴ И, обратившись к женщине, сказал Симону: видишь ли ты эту женщину? Я пришел в дом твой, и ты воды Мне на ноги не дал, а она слезами облила Мне ноги и волосами

головы своей отёрла; ⁴⁵ ты целования Мне не дал, а она, с тех пор как Я пришел, не перестает целовать у Меня ноги; ⁴⁶ ты головы Мне маслом не помазал, а она миром помазала Мне ноги. ⁴⁷ А потому сказываю тебе: прощаются грехи её многие за то, что она возлюбила много, а кому мало прощается, тот мало любит. ⁴⁸ Ей же сказал: прощаются тебе грехи. ⁴⁹ И возлежавшие с Ним начали говорить про себя: кто это, что и грехи прощает? ⁵⁰ Он же сказал женщине: вера твоя спасла тебя, иди с миром.

8 После сего Он проходил по городам и селениям, проповедуя и благовествуя Царствие Божие, и с Ним двенадцать, ² и некоторые женщины, которых Он исцелил от злых духов и болезней: Мария, на-

зываемая Магдалиною, из которой вышли семь бесов, ³ и Иоанна, жена Хузы, домоправителя Иродова, и Сусанна, и многие другие, которые служили Ему именем своим.

⁴ Когда же собралось множество народа, и из всех городов жители сходились к Нему, Он начал говорить притчею: ⁵ вышел сеятель сеять семя свое, и когда он сеял, иное упало при дороге и было потоптано, и птицы небесные поклевали его; ⁶ а иное упало на камень и, взойдя, засохло, потому что не имело влаги; ⁷ а иное упало между тернием, и выросло терние и заглушило его; ⁸ а иное упало на добрую землю и, взойдя, принесло плод сторичный. Сказав сие, возгласил: кто имеет уши слышать, да слышит! ⁹ Ученики же Его спро-

сили у Него: что бы значила притча сия?

¹⁰ Он сказал: вам дано знать тайны Царства Божия, а прочим в притчах, так что они видя не видят и слыша не разумеют. ¹¹ Вот что значит притча сия: семя есть слово Божие; ¹² а упавшее при пути, это суть слушающие, к которым потóm приходит диавол и уносит слово из сердца их, чтобы они не уверовали и не спаслись; ¹³ а упавшее на камень, это те, которые, когда услышат слово, с радостью принимают, но которые не имеют корня, и временем веруют, а во время искушения отпадают; ¹⁴ а упавшее в терние, это те, которые слушают слово, но, отходя, заботами, богатством и наслаждениями житейскими подавляются и не приносят плода; ¹⁵ а упавшее на добрую землю, это те, которые, услышав сло-

во, хранят его в добром и чистом сердце и приносят плод в терпении. Сказав это, Он возгласил: кто имеет уши слышать, да слышит! ¹⁶ Никто, зажегши свечу, не покрывает ее сосудом, или не ставит под кровать, а ставит на подсвечник, чтобы входящие видели свет. ¹⁷ Ибо нет ничего тайного, что не сделалось бы явным, ни сокровенного, что не сделалось бы известным и не обнаружилось бы. ¹⁸ Итак, наблюдайте, как вы слушаете: ибо, кто имеет, тому дано будет, а кто не имеет, у того отнимется и то, что он думает иметь.

¹⁹ И пришли к Нему Мать и братья Его, и не могли подойти к Нему по причине народа. ²⁰ И дали знать Ему: Мать и братья Твои стоят вне, желая видеть Тебя. ²¹ Он сказал им в ответ: мать Моя и

братья Мои суть слушающие слово Божие и исполняющие его.

²² В один день Он вошел с учениками Своими в лодку и сказал им: переправимся на ту сторону озера. И отправились. ²³ Во время плавания их Он заснул. На озере поднялся бурный ветер, и заливало их волнами, и они были в опасности. ²⁴ И, подойдя, разбудили Его и сказали: Наставник! Наставник! погибаем. Но Он, встав, запретил ветру и волнению воды; и перестали, и сделалась тишина. ²⁵ Тогда Он сказал им: где вера ваша? Они же в страхе и удивлении говорили друг другу: кто же это, что и ветрам повелевает и воде, и повинуются Ему?

²⁶ И приплыли в страну Гадаринскую, лежащую против Галилеи. ²⁷ Когда же вы-

шел Он на берег, встретил Его один человек из города, одержимый бесами с давнего времени, и в одежду не одевавшийся, и живший не в доме, а в гробах. ²⁸ Он, увидев Иисуса, вскричал, пал пред Ним и громким голосом сказал: что́ Тебе до меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? умоляю Тебя, не мучь меня. ²⁹ Ибо *Иисус* повелел нечистому духу выйти из сего человека, потому что он долгое время мучил его, так что его связывали цепями и узами, сберегая его; но он разрывал узы и был гоним бесом в пустыни. ³⁰ Иисус спросил его: как тебе имя? Он сказал: легион, — потому что много бесов вошло в него. ³¹ И они просили Иисуса, чтобы не повелел им идти в бездну. ³² Тут же на горе паслось большое стадо свиней; и *бесы* просили Его, что-

бы позволил им войти в них. Он позволил им. ³³ Бесы, выйдя из человека, вошли в свиней, и бросилось стадо с крутизны в озеро и потонуло. ³⁴ Пастухи, видя происшедшее, побежали и рассказали в городе и в селениях. ³⁵ И вышли видеть происшедшее; и, придя к Иисусу, нашли человека, из которого вышли бесы, сидящего у ног Иисуса, одетого и в здравом уме; и ужаснулись. ³⁶ Видевшие же рассказали им, как исцелился бесновавшийся. ³⁷ И просил Его весь народ Гадаринской окрестности удалиться от них, потому что они объята были великим страхом. Он вошел в лодку и возвратился. ³⁸ Человек же, из которого вышли бесы, просил Его, чтобы быть с Ним. Но Иисус отпустил его, сказав: ³⁹ возвратись в дом твой и расскажи, что сотво-

рил тебе Бог. Он пошел и проповедовал по всему городу, что сотворил ему Иисус.

⁴⁰ Когда же возвратился Иисус, народ принял Его, потому что все ожидали Его.

⁴¹ И вот, пришел человек, именем Иаир, который был начальником синагоги; и, пав к ногам Иисуса, просил Его войти к нему в дом, ⁴² потому что у него была одна дочь, лет двенадцати, и та была при смерти. Когда же Он шел, народ теснил Его. ⁴³ И женщина, страдавшая кровотечением двенадцать лет, которая, издержав на врачей всё имение, ни одним не могла быть вылечена, ⁴⁴ подойдя сзади, коснулась края одежды Его; и тотчас течение крови у ней остановилось. ⁴⁵ И сказал Иисус: кто прикоснулся ко Мне? Когда же все отрицались, Петр сказал и бывшие с Ним: На-

ставник! народ окружает Тебя и теснит, — и Ты говоришь: кто прикоснулся ко Мне?

⁴⁶ Но Иисус сказал: прикоснулся ко Мне некто, ибо Я чувствовал силу, исшедшую из Меня. ⁴⁷ Женщина, видя, что она не утаилась, с трепетом подошла и, пав пред Ним, объявила Ему перед всем народом, по какой причине прикоснулась к Нему и как тотчас исцелилась. ⁴⁸ Он сказал ей: дерзай, дочь! вера твоя спасла тебя; иди с миром. ⁴⁹ Когда Он еще говорил это, приходит некто из дома начальника синагоги и говорит ему: дочь твоя умерла; не утруждай Учителя. ⁵⁰ Но Иисус, услышав это, сказал ему: не бойся, только веруй, и спасена будет. ⁵¹ Придя же в дом, не позволил войти никому, кроме Петра, Иоанна и Иакова, и отца девицы, и матери. ⁵² Все

плакали и рыдали о ней. Но Он сказал: не плачьте; она не умерла, но спит. ⁵³ И смеялись над Ним, зная, что она умерла. ⁵⁴ Он же, выслав всех вон и взяв ее за руку, возгласил: девица! встань. ⁵⁵ И возвратился дух ее; она тотчас встала, и Он велел дать ей есть. ⁵⁶ И удивились родители ее. Он же повелел им не сказывать никому о происшедшем.

9 Созвав же двенадцать, дал силу и власть над всеми бесами и врачевать от болезней, ² и послал их проповедовать Царствие Божие и исцелять больных. ³ И сказал им: ничего не берите на дорогу: ни посоха, ни сумы, ни хлеба, ни серебра, и не имейте по две одежды; ⁴ и в какой дом войдете, там оставайтесь и оттуда отправляйтесь *в путь*. ⁵ А если где не примут вас, то,

выходя из того города, отрясите и прах от ног ваших во свидетельство на них. ⁶ Они пошли и проходили по селениям, благовествуя и исцеляя повсюду.

⁷ Услышал Ирод четвертовластник о всём, что делал *Иисус*, и недоумевал: ибо одни говорили, что это Иоанн восстал из мертвых; ⁸ другие, что Илия явился, а иные, что один из древних пророков воскрес. ⁹ И сказал Ирод: Иоанна я обезглавил; кто же Этот, о Котором я слышу такое? И искал увидеть Его.

¹⁰ Апостолы, возвратившись, рассказали Ему, что́ они сделали; и Он, взяв их с Собою, удалился особо в пустое место, близ города, называемого Вифсаидою.

¹¹ Но народ, узнав, пошел за Ним; и Он, приняв их, беседовал с ними о Царствии

Божием и требовавших исцеления исцелял. ¹² День же начал склоняться к вечеру. И, приступив к Нему, двенадцать говорили Ему: отпусти народ, чтобы они пошли в окрестные селения и деревни ночевать и достали пищи; потому что мы здесь в пустом месте. ¹³ Но Он сказал им: вы дайте им есть. Они сказали: у нас нет более пяти хлебов и двух рыб; разве нам пойти купить пищи для всех сих людей? ¹⁴ Ибо их было около пяти тысяч человек. Но Он сказал ученикам Своим: рассадите их рядами по пятидесяти. ¹⁵ И сделали так, и рассадили всех. ¹⁶ Он же, взяв пять хлебов и две рыбы и воззрев на небо, благословил их, преломил и дал ученикам, чтобы раздать народу. ¹⁷ И ели, и насытились все; и оставшихся у них кусков набрано двенадцать коро-

бов.

¹⁸ В одно время, когда Он молился в уединенном месте, и ученики были с Ним, Он спросил их: за кого почитает Меня народ? ¹⁹ Они сказали в ответ: за Иоанна Крестителя, а иные за Илию; другие же *говорят*, что один из древних пророков воскрес. ²⁰ Он же спросил их: а вы за кого почитаете Меня? Отвечал Петр: за Христа Божия. ²¹ Но Он строго приказал им никому не говорить о сем, ²² сказав, что Сыну Человеческому должно много пострадать, и быть отвержену старейшинами, первосвященниками и книжниками, и быть убиту, и в третий день воскреснуть.

²³ Кто всем же сказал: если кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною. ²⁴ Ибо кто

хочет душу свою сберечь, тот потеряет ее; а кто потеряет душу свою ради Меня, тот сбережет ее. ²⁵ Ибо что пользы человеку приобрести весь мир, а себя самого погубить или повредить себе? ²⁶ Ибо кто постыдится Меня и Моих слов, того Сын Человеческий постыдится, когда придет во славе Своей и Отца и святых Ангелов. ²⁷ Говорю же вам истинно: есть некоторые из стоящих здесь, которые не вкусят смерти, как уже увидят Царствие Божие.

²⁸ После сих слов, дней через восемь, взяв Петра, Иоанна и Иакова, взошел Он на гору помолиться. ²⁹ И когда молился, вид лица Его изменился, и одежда Его сделалась белою, блистающею. ³⁰ И вот, два мужа беседовали с Ним, которые были Моисей и Илия; ³¹ явившись во славе, они

говорили об исходе Его, который Ему надлежало совершить в Иерусалиме. ³² Петр же и бывшие с ним отягчены были сном; но, пробудившись, увидели славу Его и двух мужей, стоявших с Ним. ³³ И когда они отходили от Него, сказал Петр Иисусу: Наставник! хорошо нам здесь быть; сделаем три кущи: одну Тебе, одну Моисею и одну Илии, — не зная, что́ говорил.

³⁴ Когда же он говорил это, явилось облако и осенило их; и устрашились, когда вошли в облако. ³⁵ И был из облака глас, глаголющий: Сей есть Сын Мой Возлюбленный, Его слушайте. ³⁶ Когда был глас сей, остался Иисус один. И они умолчали, и никому не говорили в те дни о том, что видели.

³⁷ В следующий же день, когда они сошли с горы, встретило Его много народа.

³⁸ Вдруг некто из народа воскликнул: Учитель! умоляю Тебя взглянуть на сына моего, он один у меня: ³⁹ его схватывает дух, и он внезапно вскрикивает, и терзает его, так что он выпускает пену; и насилу отступает от него, измучив его. ⁴⁰ Я просил учеников Твоих изгнать его, и они не могли. ⁴¹ Иисус же, отвечая, сказал: о, род неверный и развращенный! доколе буду с вами и буду терпеть вас? приведи сюда сына твоего. ⁴² Когда же тот еще шел, бес поверг его и стал бить; но Иисус запретил нечистому духу, и исцелил отрока, и отдал его отцу его. ⁴³ И все удивлялись величию Божию.

Когда же все дивились всему, что творил Иисус, Он сказал ученикам Своим: ⁴⁴ вложите вы себе в уши слова сии: Сын Человеческий будет предан в руки чело-

веческие. ⁴⁵ Но они не поняли слóва сего, и оно было закрыто от них, так что они не постигли его, а спросить Его о сем слове боялись. ⁴⁶ Пришла же им мысль: кто бы из них был больше? ⁴⁷ Иисус же, видя помышление сердца их, взяв дитя, поставил его пред Собою ⁴⁸ и сказал им: кто примет сие дитя во имя Мое, тот Меня принимает; а кто примет Меня, тот принимает Пославшего Меня; ибо кто из вас меньше всех, тот будет велик. ⁴⁹ При сем Иоанн сказал: Наставник! мы видели человека, именем Твоим изгоняющего бесов, и запретили ему, потому что он не ходит с нами. ⁵⁰ Иисус сказал ему: не запрещайте, ибо кто не против вас, тот за вас.

⁵¹ Когда же приближались дни взятия Его *от мира*, Он восхотел идти в Иеруса-

лим; ⁵² и послал вестников пред лицом Своим; и они пошли и вошли в селение Самарянское; чтобы приготовить для Него; ⁵³ но там не приняли Его, потому что Он имел вид путешествующего в Иерусалим. ⁵⁴ Видя то, ученики Его, Иаков и Иоанн, сказали: Господи! хочешь ли, мы скажем, чтобы огонь сошел с неба и истребил их, как и Илия сделал? ⁵⁵ Но Он, обратившись к ним, запретил им и сказал: не знаете, какого вы духа; ⁵⁶ ибо Сын Человеческий пришел не губить души человеческие, а спасать. И пошли в другое селение.

⁵⁷ Случилось, что когда они были в пути, некто сказал Ему: Господи! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошел. ⁵⁸ Иисус сказал ему: лисицы имеют норы, и птицы небесные — гнезда; а Сын Чело-

ческий не имеет, где приклонить голову.

⁵⁹ А другому сказал: следуй за Мною. Тот сказал: Господи! позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего. ⁶⁰ Но Иисус сказал ему: предоставь мертвым погребать своих мертвецов, а ты иди, благовествуй Царствие Божие. ⁶¹ Еще другой сказал: я пойду за Тобою, Господи! но прежде позволь мне проститься с домашними моими. ⁶² Но Иисус сказал ему: никто, возложивший руку свою на плуг и озирающийся назад, не благонадежен для Царствия Божия.

10 После сего избрал Господь и других семьдесят *учеников*, и послал их по два пред лицем Своим во всякий город и место, куда Сам хотел идти, ² и сказал им: жатвы много, а делателей мало; итак, мо-

лите Господина жатвы, чтобы выслал делателей на жатву Свою. ³ Идите! Я посылаю вас, как агнцев среди волков. ⁴ Не берите ни мешка, ни сумы, ни обуви, и никого на дороге не приветствуйте. ⁵ В какой дом войдете, сперва говорите: мир дому сему; ⁶ и если будет там сын мира, то почиет на нём мир ваш, а если нет, то к вам возвратится. ⁷ В доме же том оставайтесь, ешьте и пейте, что у них есть, ибо трудящийся достоин награды за труды свои; не переходите из дома в дом. ⁸ И если придёте в какой город и примут вас, ешьте, что вам предложат, ⁹ и исцеляйте находящихся в нём больных, и говорите им: пришло к вам Царствие Божие. ¹⁰ Если же придете в какой город и не примут вас, то, выйдя на улицу, скажите: ¹¹ и прах, при-

липший к нам от вашего города, отрясаем вам; однако же знайте, что приблизилось к вам Царствие Божие. ¹² Сказываю вам, что Содому в день оный будет отраднее, нежели городу тому. ¹³ Горе тебе, Хоразин! горе тебе, Вифсаида! ибо если бы в Тире и Сидоне явлены были силы, явленные в вас, то давно бы они, сидя во вретнице и пепле, покалялись; ¹⁴ но и Тиру и Сидону отраднее будет на суде, нежели вам. ¹⁵ И ты, Капернаум, до неба вознесшийся, до ада низвергнешься. ¹⁶ Слушающий вас Меня слушает, и отвергающийся вас Меня отвергается; а отвергающийся Меня отвергается Пославшего Меня.

¹⁷ Семьдесят *учеников* возвратились с радостью и говорили: Господи! и бесы повинуются нам о имени Твоем. ¹⁸ Он же ска-

зал им: Я видел сатану, спадшего с неба, как молнию; ¹⁹ се, даю вам власть наступать на змей и скорпионов и на всю силу вражью, и ничто не повредит вам; ²⁰ однако ж тому не радуйтесь, что духи вам повинуются, но радуйтесь тому, что имена ваши написаны на небесах. ²¹ В тот час возрадовался духом Иисус и сказал: славлю Тебя, Отче, Господи неба и земли, что Ты утаил сие от мудрых и разумных и открыл младенцам. Ей, Отче! Ибо таково было Твое благоволение. ²² И, обратившись к ученикам, сказал: всё предано Мне Отцем Моим; и кто есть Сын, не знает никто, кроме Отца, и кто есть Отец, *не знает никто*, кроме Сына, и кому Сын хочет открыть. ²³ И, обратившись к ученикам, сказал им особо: блаженны очи, видящие то,

что вы видите! ²⁴ ибо сказываю вам, что многие пророки и цари желали видеть, что вы видите, и не видели, и слышать, что вы слышите, и не слышали.

²⁵ И вот, один законник встал и, искушая Его, сказал: Учитель! что мне делать, чтобы наследовать жизнь вечную? ²⁶ Он же сказал ему: в законе что написано? как читаешь? ²⁷ Он сказал в ответ: возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, и всею душою твоею, и всею крепостию твоею, и всем разумением твоим, и ближнего твоего, как самого себя. ²⁸ Иисус сказал ему: правильно ты отвечал; так поступай, и будешь жить. ²⁹ Но он, желая оправдать себя, сказал Иисусу: а кто мой ближний? ³⁰ На это сказал Иисус: некоторый человек шел из Иерусалима в Иерихон и попался

разбойникам, которые сняли с него одежду, изранили его и ушли, оставив его едва живым. ³¹ По случаю один священник шел тою дорогою и, увидев его, прошел мимо. ³² Также и левит, быв на том месте, подошел, посмотрел и прошел мимо. ³³ Самарянин же некто, проезжая, нашел на него и, увидев его, сжалился ³⁴ и, подойдя, перевязал ему раны, возливая масло и вино; и, посадив его на своего осла, привез его в гостиницу и позаботился о нем; ³⁵ а на другой день, отъезжая, вынул два динария, дал содержателю гостиницы и сказал ему: позаботься о нем; и если издержишь что более, я, когда возвращусь, отдам тебе. ³⁶ Кто из этих троих, думаешь ты, был ближний попавшемуся разбойникам? ³⁷ Он сказал: оказавший ему милость. То-

гда Иисус сказал ему: иди, и ты поступай так же.

³⁸ В продолжение пути их пришел Он в одно селение; здесь женщина, именем Марфа, приняла Его в дом свой; ³⁹ у неё была сестра, именем Мария, которая села у ног Иисуса и слушала слово Его. ⁴⁰ Марфа же заботилась о большом угощении и, подойдя, сказала: Господи! или Тебе нужды нет, что сестра моя одну меня оставила служить? скажи ей, чтобы помогла мне. ⁴¹ Иисус же сказал ей в ответ: Марфа! Марфа! ты заботишься и суетишься о многом, ⁴² а одно только нужно; Мария же избрала благую часть, которая не отнимется у неё.

11 Случилось, что когда Он в одном месте молился, и перестал, один из уче-

ников Его сказал Ему: Господи! научи нас молиться, как и Иоанн научил учеников своих. ² Он сказал им: когда мо́литесь, говорите:

Отче наш, сущий на небесах! да святится имя Твое; да приидет Царствие Твое; да будет воля Твоя и на земле, как на небе; ³ хлеб наш насущный подавай нам на каждый день; ⁴ и прости нам грехи наши, ибо и мы прощаем всякому должнику нашему; и не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого.

⁵ И сказал им: *положим, что* кто-нибудь из вас, имея друга, придёт к нему в полночь и скажет ему: друг! дай мне займы три хлеба, ⁶ ибо друг мой с дороги зашел ко мне, и мне нечего предложить ему; ⁷ а тот изнутри скажет ему в ответ: не бес-

покой меня, двери уже заперты, и дети мои со мною на постели; не могу встать и дать тебе. ⁸ Если, говорю вам, он не встанет и не даст ему по дружбе с ним, то по неотступности его, встав, даст ему, сколько просит. ⁹ И Я скажу вам: просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам, ¹⁰ ибо всякий просящий получает, и ищущий находит, и стучащему отворят. ¹¹ Какой из вас отец, когда сын попросит у него хлеба, подаст ему камень? или, когда попросит рыбы, подаст ему змею вместо рыбы? ¹² Или, если попросит яйца, подаст ему скорпиона? ¹³ Итак, если вы, будучи злы, умеете даяния благие давать детям вашим, тем более Отец Небесный даст Духа Святаго просящим у Него.

¹⁴ Однажды изгнал Он беса, который

был нем; и когда бес вышел, немой стал говорить; и народ удивился. ¹⁵ Некоторые же из них говорили: Он изгоняет бесов силою веельзевула, князя бесовского. ¹⁶ А другие, искушая, требовали от Него знамения с неба. ¹⁷ Но Он, зная помышления их, сказал им: всякое царство, разделившееся само в себе, опустеет, и дом, *разделившийся* сам в себе, падет; ¹⁸ если же и сатана разделится сам в себе, то как устоит царство его? а вы говорите, что Я силою веельзевула изгоняю бесов; ¹⁹ и если Я силою веельзевула изгоняю бесов, то сыновья ваши чьею силою изгоняют их? Посему они будут вам судьями. ²⁰ Если же Я перстом Божиим изгоняю бесов, то, конечно, достигло до вас Царствие Божие. ²¹ Когда сильный с оружием охраняет свой дом, то-

гда в безопасности его имение; ²² когда же сильнейший его нападет на него и победит его, тогда возьмет всё оружие его, на которое он надеялся, и разделит похищенное у него. ²³ Кто не со Мною, тот против Меня; и кто не собирает со Мною, тот расточает. ²⁴ Когда нечистый дух выйдет из человека, то ходит по безводным местам, ища покоя, и, не находя, говорит: возвращусь в дом мой, откуда вышел; ²⁵ и, придя, находит его выметенным и убранным; ²⁶ тогда идет и берет с собою семь других духов, злейших себя, и, войдя, живут там, — и бывает для человека того последнее хуже первого. ²⁷ Когда же Он говорил это, одна женщина, возвысив голос из народа, сказала Ему: блаженно чрево, носившее Тебя, и сосцы, Тебя питавшие! ²⁸ А Он ска-

зал: блаженны слышащие слово Божие и соблюдающие его.

²⁹ Когда же народ стал сходитьсѧ во множестве, Он начал говорить: род сей лукав, он ищет знаменія, и знаменіе не дастся ему, кроме знаменія Іоны пророка; ³⁰ ибо какъ Іона былъ знаменіемъ для Ниневитян, такъ будетъ и Сынъ Человеческій для рода сего. ³¹ Царица южная восстанетъ на судъ съ людьми рода сего и осудитъ ихъ, ибо она приходила отъ пределовъ земли послушать мудрости Соломоновой; и вотъ, здѣсь больше Соломона. ³² Ниневитяне восстанутъ на судъ съ родомъ симъ и осудятъ его, ибо они покаялись отъ проповѣди Іониной, и вотъ, здѣсь больше Іоны.

³³ Никто, зажегши свѣчу, не ставитъ ее въ сокровенномъ мѣстѣ, ни подъ сосудомъ, но

на подсвечнике, чтобы входящие видели свет. ³⁴ Свительник тела есть око; итак, если око твоё будет чисто, то и все тело твоё будет светло; а если оно будет худо, то и тело твоё будет темно. ³⁵ Итак, смотри: свет, который в тебе, не есть ли тьма? ³⁶ Если же тело твоё всё светло и не имеет ни одной темной части, то будет светло всё так, как бы свительник освещал тебя сиянием.

³⁷ Когда Он говорил это, один фарисей просил Его к себе обедать. Он пришел и возлег. ³⁸ Фарисей же удивился, увидев, что Он не умыл *рук* перед обедом. ³⁹ Но Господь сказал ему: ныне вы, фарисеи, внешность чаши и блюда очищаете, а внутренность ваша исполнена хищения и лукавства. ⁴⁰ Неразумные! не Тот же ли,

Кто сотворил внешнее, сотворил и внутреннее? ⁴¹ Подавайте лучше милостыню из того, что у вас есть, тогда всё будет у вас чисто. ⁴² Но горе вам, фарисеям, что даете десятину с мяты, руты и всяких овощей, и нерадите о суде и любви Божией: сие надлежало делать, и того не оставлять. ⁴³ Горе вам, фарисеям, что любите председания в синагогах и приветствия в народных собраниях. ⁴⁴ Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что вы — как гробы скрытые, над которыми люди ходят и не знают того. ⁴⁵ На это некто из законников сказал Ему: Учитель! говоря это, Ты и нас обижаешь. ⁴⁶ Но Он сказал: и вам, законникам, горе, что налагаете на людей бремена неудобноносимые, а сами и одним перстом своим не дотрагиваетесь до них. ⁴⁷ Горе вам, что

строите гробницы пророкам, которых избивали отцы ваши: ⁴⁸ сим вы свидетельствуете о делах отцов ваших и соглашаетесь с ними, ибо они избивали пророков, а вы строите им гробницы. ⁴⁹ Потому и премудрость Божия сказала: пошлю к ним пророков и Апостолов, и из них одних убьют, а других изгонят, ⁵⁰ да взыщется от рода сего кровь всех пророков, пролитая от создания мира, ⁵¹ от крови Авеля до крови Захарии, убитого между жертвенником и храмом. Ей, говорю вам, взыщется от рода сего. ⁵² Горе вам, законникам, что вы взяли ключ разума: сами не вошли, и входящим воспрепятствовали. ⁵³ Когда Он говорил им это, книжники и фарисеи начали сильно приступать к Нему, вынуждая у Него ответы на многое, ⁵⁴ подыскиваясь под Него и ста-

раясь уловить что-нибудь из уст Его, чтобы обвинить Его.

12 Между тем, когда собрались тысячи народа, так что теснили друг друга, Он начал говорить сперва ученикам Своим: берегитесь закваски фарисейской, которая есть лицемерие. ² Нет ничего сокровенного, что не открылось бы, и тайного, чего не узнали бы. ³ Посему, что вы сказали в темноте, то услышится во свете; и что говорили на ухо внутри дома, то будет провозглашено на кровлях. ⁴ Говорю же вам, друзьям Моим: не бойтесь убивающих тело и потом не могущих ничего более сделать; ⁵ но скажу вам, кого бояться: бойтесь Того, Кто, по убиении, может ввергнуть в геенну: ей, говорю вам, Того бойтесь. ⁶ Не пять ли малых птиц продаются за два асса-

рия? и ни одна из них не забыта у Бога. ⁷ А у вас и волосы на голове все сочтены. Итак не бойтесь: вы дороже многих малых птиц.

⁸ Сказываю же вам: всякого, кто исповедает Меня пред человеками, и Сын Человеческий исповедает пред Ангелами Божиими; ⁹ а кто отвергнется Меня пред человеками, тот отвержен будет пред Ангелами Божиими. ¹⁰ И всякому, кто скажет слово на Сына Человеческого, прощено будет; а кто скажет хулу на Святаго Духа, тому не простится. ¹¹ Когда же приведут вас в синагоги, к начальствам и властям, не заботьтесь, как или что отвечать, или что говорить, ¹² ибо Святой Дух научит вас в тот час, что должно говорить.

¹³ Некто из народа сказал Ему: Учитель! скажи брату моему, чтобы он разделил со

мною наследство. ¹⁴ Он же сказал человеку тому: кто поставил Меня судить или делить вас? ¹⁵ При этом сказал им: смотрите, берегитесь любостяжания, ибо жизнь человека не зависит от изобилия его имения. ¹⁶ И сказал им притчу: у одного богатого человека был хороший урожай в поле; ¹⁷ и он рассуждал сам с собою: что мне делать? некуда мне собрать плодов моих? ¹⁸ И сказал: вот что сделаю: сломаю житницы мои и построю бóльшие, и соберу туда весь хлеб мой и всё добро мое, ¹⁹ и скажу душе моей: душа! много добра лежит у тебя на многие годы: покойся, ешь, пей, веселись. ²⁰ Но Бог сказал ему: безумный! в сию ночь душу твою возьмут у тебя; кому же достанется то, что ты заготовил? ²¹ Так бывает с тем, кто собирает сокровища для

себя, а не в Бога богатеет. ²² И сказал ученикам Своим: посему говорю вам, — не заботьтесь для души вашей, что вам есть, ни для тела, во что одеться: ²³ душа больше пищи, и тело — одежды. ²⁴ Посмотрите на воронов: они не сеют, не жнут; нет у них ни хранилищ, ни житниц, и Бог питает их; сколько же вы лучше птиц? ²⁵ Да и кто из вас, заботясь, может прибавить себе роста хотя на один локоть? ²⁶ Итак, если и малейшего сделать не можете, что́ заботитесь о прочем? ²⁷ Посмотрите на лилии, как они растут: не трудятся, не прядут; но говорю вам, что и Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них. ²⁸ Если же траву на поле, которая сегодня есть, а завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, то кольми паче вас, малове-

ры! ²⁹ И так, не ищите, что́ вам есть, или что́ пить, и не беспокойтесь, ³⁰ потому что всего этого ищут люди мира сего; ваш же Отец знает, что вы имеете нужду в том; ³¹ наипаче ищите Царствия Божия, и это всё приложится вам. ³² Не бойся, малое стадо! ибо Отец ваш благоволил дать вам Царство. ³³ Продавайте имения ваши и давайте милостыню. Приготовляйте себе влагалища не ветшающие, сокровище неоскудевающее на небесах, куда вор не приближается и где моль не съедает, ³⁴ ибо где сокровище ваше, там и сердце ваше будет.

³⁵ Да будут чресла ваши препоясаны и светильники горящи. ³⁶ И вы будьте подобны людям, ожидающим возвращения господина своего с брака, дабы, когда придёт и постучит, тотчас отворить ему.

³⁷ Блаженны рабы те, которых господин, придя, найдёт бодрствующими; истинно говорю вам, он препояшется и посадит их, и, подходя, станет служить им. ³⁸ И если придет во вторую стражу, и в третью стражу придет, и найдет их так, то блаженны рабы те. ³⁹ Вы знаете, что если бы ведал хозяин дома, в который час придет вор, то бодрствовал бы и не допустил бы подкопать дом свой. ⁴⁰ Будьте же и вы готовы, ибо, в который час не думаете, приидет Сын Человеческий. ⁴¹ Тогда сказал Ему Петр: Господи! к нам ли притчу сию говоришь, или и ко всем? ⁴² Господь же сказал: кто верный и благоразумный домоправитель, которого господин поставил над слугами своими раздавать им в своё время меру хлеба? ⁴³ Блажен раб тот, кото-

рого господин его, придя, найдет поступающим так. ⁴⁴ Истинно говорю вам, что над всем именем своим поставит его. ⁴⁵ Если же раб тот скажет в сердце своем: не скоро придет господин мой, и начнет бить слуг и служанок, есть и пить и напиваться, — ⁴⁶ то придет господин раба того в день, в который он не ожидает, и в час, в который не думает, и рассечет его, и подвергнет его одной участи с неверными. ⁴⁷ Раб же тот, который знал волю господина своего, и не был готов, и не делал по воле его, бит будет много; ⁴⁸ а который не знал, и сделал достойное наказания, бит будет меньше. И от всякого, кому дано много, много и потребуется, и кому много вверено, с того больше взыщут. ⁴⁹ Огонь пришел Я низвести на землю, и как желал бы, чтобы он

уже возгорелся! ⁵⁰ Крещением должен Я креститься; и как Я томлюсь, пока сие совершится! ⁵¹ Думаете ли вы, что Я пришел дать мир земле? Нет, говорю вам, но разделение; ⁵² ибо отныне пятеро в одном доме станут разделяться, трое против двух, и двое против трех: ⁵³ отец будет против сына, и сын против отца; мать против дочери, и дочь против матери; свекровь против невестки своей, и невестка против свекрови своей. ⁵⁴ Сказал же и народу: когда вы видите облако, поднимающееся с запада, тотчас говорите: дождь будет, и бывает так; ⁵⁵ и когда дует южный ветер, говорите: зной будет, и бывает. ⁵⁶ Лицемеры! лице земли и неба распознавать умеете, как же времени сего не узнаете? ⁵⁷ Зачем же вы и по самим себе не судите, чему быть долж-

но? ⁵⁸ Когда ты идешь с соперником своим к начальству, то на дороге постарайся освободиться от него, чтобы он не привел тебя к судье, а судья не отдал тебя истязателю, а истязатель не вверг тебя в темницу. ⁵⁹ Сказываю тебе: не выйдешь оттуда, пока не отдашь и последней полушки.

[13] В это время пришли некоторые и рассказали Ему о Галилеянах, которых кровь Пилат смешал с жертвами их. ² Иисус сказал им на это: думаете ли вы, что эти Галилеяне были грешнее всех Галилеян, что так пострадали? ³ Нет, говорю вам, но, если не покаетесь, все так же погибнете. ⁴ Или думаете ли, что те восемнадцать человек, на которых упала башня Силоамская и побила их, виновнее были всех, живущих в Иерусалиме? ⁵ Нет,

говорю вам, но, если не покаетесь, все так же погибнете. ⁶И сказал сию притчу: некто имел в винограднике своем посаженную смоковницу, и пришел искать плода на ней, и не нашел; ⁷и сказал виноградарю: вот, я третий год прихожу искать плода на этой смоковнице и не нахожу; сруби ее: на что она и землю занимает? ⁸Но он сказал ему в ответ: господин! оставь ее и на этот год, пока я окопаю ее и обложу навозом, — ⁹не принесет ли плода; если же нет, то в следующий год срубишь ее.

¹⁰В одной из синагог учил Он в субботу. ¹¹Там была женщина, восемнадцать лет имевшая духа немощи: она была скорчена и не могла выпрямиться. ¹²Иисус, увидев ее, подозвал и сказал ей: женщина!

ты освобождаешься от недуга твоего. ¹³ И возложил на нее руки, и она тотчас выпрямилась и стала славить Бога. ¹⁴ При этом начальник синагоги, негодуя, что Иисус исцелил в субботу, сказал народу: есть шесть дней, в которые должно делать; в те и приходите исцеляться, а не в день субботний. ¹⁵ Господь сказал ему в ответ: лицемер! не отвязывает ли каждый из вас вола своего или осла от яслей в субботу и не ведет ли поить? ¹⁶ сию же дочь Авраамову, которую связал сатана вот уже восемнадцать лет, не надлежало ли освободить от уз сих в день субботний? ¹⁷ И когда говорил Он это, все противившиеся Ему стыдились; и весь народ радовался о всех славных делах Его.

¹⁸ Он же сказал: чему подобно Царствие

Божие? и чему уподоблю его? ¹⁹ Оно подобно зерну горчичному, которое, взяв, человек посадил в саду своем; и выросло, и стало большим деревом, и птицы небесные укрывались в ветвях его. ²⁰ Ещё сказал: чему уподоблю Царствие Божие? ²¹ Оно подобно закваске, которую женщина, взяв, положила в три меры муки, доколе не вскисло всё.

²² И проходил по городам и селениям, уча и направляя путь к Иерусалиму.

²³ Некто сказал Ему: Господи! неужели мало спасающихся? Он же сказал им: ²⁴ подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут. ²⁵ Когда хозяин дома встанет и затворит двери, тогда вы, стоя вне, станете стучать в двери и говорить: Гос-

поди! Господи! отвори нам; но Он скажет вам в ответ: не знаю вас, откуда вы. ²⁶ Тогда станете говорить: мы ели и пили пред Тобою, и на улицах наших учил Ты. ²⁷ Но Он скажет: говорю вам: не знаю вас, откуда вы; отойдите от Меня все делатели неправды. ²⁸ Там будет плач и скрежет зубов, когда увидите Авраама, Исаака и Иакова и всех пророков в Царствии Божием, а себя изгоняемыми вон. ²⁹ И придут от востока и запада, и севера и юга, и возлягут в Царствии Божием. ³⁰ И вот, есть последние, которые будут первыми, и есть первые, которые будут последними.

³¹ В тот день пришли некоторые из фарисеев и говорили Ему: выйди и удались отсюда, ибо Ирод хочет убить Тебя. ³² И сказал им: пойдите, скажите этой лисице:

се, изгоняю бесов и совершаю исцеления сегодня и завтра, и в третий *день* кончу;
³³ а впрочем, Мне должно ходить сегодня, завтра и в последующий день, потому что не бывает, чтобы пророк погиб вне Иерусалима. ³⁴ Иерусалим! Иерусалим! избивающий пророков и камнями побивающий посланных к тебе! сколько раз хотел Я собрать чад твоих, как птица птенцов своих под крылья, и вы не захотели! ³⁵ Се, оставляется вам дом ваш пуст. Сказываю же вам, что вы не увидите Меня, пока не придет время, когда скажете: благословен Грядый во имя Господне!

14 Случилось Ему в субботу прийти в дом одного из начальников фарисейских вкусить хлеба, и они наблюдали за Ним. ² И вот, предстал пред Него человек,

страждущий водяною болезнью. ³ По сему случаю Иисус спросил законников и фарисеев: позволительно ли врачевать в субботу? ⁴ Они молчали. И, прикоснувшись, исцелил его и отпустил. ⁵ При сем сказал им: если у кого из вас осёл или вол упадет в колодезь, не тотчас ли вытащит его и в субботу? ⁶ И не могли отвечать Ему на это.

⁷ Замечая же, как званые выбирали первые места, сказал им притчу: ⁸ когда ты будешь позван кем на брак, не садись на первое место, чтобы не случился кто из званных им почетнее тебя, ⁹ и звавший тебя и его, подойдя, не сказал бы тебе: уступи ему место; и тогда со стыдом должен будешь занять последнее место. ¹⁰ Но когда зван будешь, придя, садись на последнее

место, чтобы звавший тебя, подходя, сказал: друг! пересядь выше; тогда будет тебе честь пред сидящими с тобою, ¹¹ ибо всякий возвышающий сам себя унижен будет, а унижающий себя возвысится. ¹² Сказал же и позвавшему Его: когда делаешь обед или ужин, не зови друзей твоих, ни братьев твоих, ни родственников твоих, ни соседей богатых, чтобы и они тебя когда не позвали, и не получил ты воздаяния. ¹³ Но, когда делаешь пир, зови нищих, увечных, хромых, слепых, ¹⁴ и блажен будешь, что они не могут воздать тебе, ибо воздастся тебе в воскресение праведных. ¹⁵ Услышав это, некто из возлежащих с Ним сказал Ему: блажен, кто вкусит хлеба в Царствии Божию! ¹⁶ Он же сказал ему: один человек сделал большой ужин и звал мно-

гих, ¹⁷ и когда наступило время ужина, послал раба своего сказать званым: идите, ибо уже всё готово. ¹⁸ И начали все, как бы сговорившись, извиняться. Первый сказал ему: я купил землю и мне нужно пойти посмотреть ее; прошу тебя, извини меня. ¹⁹ Другой сказал: я купил пять пар волов и иду испытать их; прошу тебя, извини меня. ²⁰ Третий сказал: я женился и потому не могу прийти. ²¹ И, возвратившись, раб тот донес о сем господину своему. Тогда, разгневавшись, хозяин дома сказал рабу своему: пойди скорее по улицам и переулкам города и приведи сюда нищих, увечных, хромых и слепых. ²² И сказал раб: господин! исполнено, как приказал ты, и еще есть место. ²³ Господин сказал рабу: пойди по дорогам и изгородям и убеди прийти,

чтобы наполнился дом мой. ²⁴ Ибо сказываю вам, что никто из тех званых не вкусит моего ужина, ибо много званых, но мало избранных.

²⁵ С Ним шло множество народа; и Он, обратившись, сказал им: ²⁶ если кто приходит ко Мне и не возненавидит отца своего и матери, и жены и детей, и братьев и сестер, а притом и самой жизни своей, тот не может быть Моим учеником; ²⁷ и кто не несет креста своего и идёт за Мною, не может быть Моим учеником. ²⁸ Ибо кто из вас, желая построить башню, не сядет прежде и не вычислит издержек, имеет ли он, что нужно для совершения ее, ²⁹ дабы, когда положит основание и не сможет совершить, все видящие не стали смеяться над ним, ³⁰ говоря: этот человек начал стро-

ить и не мог окончить? ³¹ Или какой царь, идя на войну против другого царя, не сядет и не посоветуется прежде, силен ли он с десятью тысячами противостать идущему на него с двадцатью тысячами? ³² Иначе, пока тот еще далеко, он пошлет к нему посольство просить о мире. ³³ Так всякий из вас, кто не отрешится от всего, что имеет, не может быть Моим учеником. ³⁴ Соль — добрая вещь; но если соль потеряет силу, чем исправить ее? ³⁵ ни в землю, ни в навоз не годится; вон выбрасывают ее. Кто имеет уши слышать, да слышит!

[15] Приближались к Нему все мытари и грешники слушать Его. ² Фарисеи же и книжники роптали, говоря: Он принимает грешников и ест с ними. ³ Но Он сказал им следующую притчу: ⁴ кто из вас, имея

сто овец и потеряв одну из них, не оставит девяноста девяти в пустыне и не пойдёт за пропавшею, пока не найдет ее? ⁵ А найдя, возьмет ее на плечи свои с радостью ⁶ и, придя домой, созовет друзей и соседей и скажет им: порадуйтесь со мною: я нашел мою пропавшую овцу. ⁷ Сказываю вам, что так на небесах более радости будет об одном грешнике кающемся, нежели о девяноста девяти праведниках, не имеющих нужды в покаянии. ⁸ Или какая женщина, имея десять драхм, если потеряет одну драхму, не зажжет свечей и не станет мести комнату и искать тщательно, пока не найдет, ⁹ а найдя, созовет подруг и соседок и скажет: порадуйтесь со мною: я нашла потерянную драхму. ¹⁰ Так, говорю вам, бывает радость у Ангелов Божиих и

об одном грешнике кающемся.

¹¹ Еще сказал: у некоторого человека было два сына; ¹² и сказал младший из них отцу: отче! дай мне следующую *мне* часть имения. И *отец* разделил им имение. ¹³ По прошествии немногих дней младший сын, собрав всё, пошел в дальнюю сторону и там расточил имение свое, живя распутно. ¹⁴ Когда же он прожил всё, настал великий голод в той стране, и он начал нуждаться; ¹⁵ и пошел, пристал к одному из жителей страны той, а тот послал его на поля свои пасти свиней; ¹⁶ и он рад был наполнить чрево свое рожьками, которые ели свиньи, но никто не давал ему. ¹⁷ Придя же в себя, сказал: сколько наемников у отца моего избыточествуют хлебом, а я умираю от голода; ¹⁸ встану, пойду к отцу моему и

скажу ему: отче! я согрешил против неба и пред тобою ¹⁹ и уже недостойн называться сыном твоим; прими меня в число наемников твоих. ²⁰ Встал и пошел к отцу своему. И когда он был еще далеко, увидел его отец его и сжалился; и, побежав, пал ему на шею и целовал его. ²¹ Сын же сказал ему: отче! я согрешил против неба и пред тобою и уже недостойн называться сыном твоим. ²² А отец сказал рабам своим: принесите лучшую одежду и оденьте его, и дайте перстень на руку его и обувь на ноги; ²³ и приведите откормленного тельца, и заколите; станем есть и веселиться! ²⁴ ибо этот сын мой был мертв и ожил, пропадал и нашелся. И начали веселиться. ²⁵ Старший же сын его был на поле; и возвращаясь, когда приблизился к дому, услышал

пение и ликование; ²⁶ и, призвав одного из слуг, спросил: что это такое? ²⁷ Он сказал ему: брат твой пришел, и отец твой заколол откормленного тельца, потому что принял его здоровым. ²⁸ Он осердился и не хотел войти. Отец же его, выйдя, звал его. ²⁹ Но он сказал в ответ отцу: вот, я столько лет служу тебе и никогда не преступал приказания твоего, но ты никогда не дал мне и козлёнка, чтобы мне повеселиться с друзьями моими; ³⁰ а когда этот сын твой, расточивший имение своё с блудницами, пришел, ты заколол для него откормленного тельца. ³¹ Он же сказал ему: сын мой! ты всегда со мною, и всё мое твое, ³² а о том надобно было радоваться и веселиться, что брат твой сей был мертв и ожил, пропадал и нашелся.

16 Сказал же и к ученикам Своим: один человек был богат и имел управителя, на которого донесено было ему, что расточает имение его; ² и, призвав его, сказал ему: что это я слышу о тебе? дай отчет в управлении твоём, ибо ты не можешь более управлять. ³ Тогда управитель сказал сам в себе: что мне делать? господин мой отнимает у меня управление домом; копать не могу, просить стыжусь; ⁴ знаю, что сделать, чтобы приняли меня в дома свои, когда отставлен буду от управления домом. ⁵ И, призвав должников господина своего, каждого порознь, сказал первому: сколько ты должен господину моему? ⁶ Он сказал: сто мер масла. И сказал ему: возьми твою расписку и садись скорее, напиши: пятьдесят. ⁷ Потом другому сказал: а ты сколь-

ко должен? Он отвечал: сто мер пшеницы. И сказал ему: возьми твою расписку и напиши: восемьдесят. ⁸ И похвалил господин управителя неверного, что догадливо поступил; ибо сыны века сего догадливей сынов света в своем роде. ⁹ И Я говорю вам: приобретайте себе друзей богатством неправедным, чтобы они, когда обнищаете, приняли вас в вечные обители. ¹⁰ Верный в малом и во многом верен, а неверный в малом неверен и во многом. ¹¹ Итак, если вы в неправедном богатстве не были верны, кто поверит вам истинное? ¹² И если в чужом не были верны, кто даст вам ваше? ¹³ Никакой слуга не может служить двум господам, ибо или одного будет ненавидеть, а другого любить, или одному станет усердствовать, а о другом нерадеть.

Не можете служить Богу и маммоне.

¹⁴ Слышали всё это и фарисеи, которые были сребролюбивы, и они смеялись над Ним. ¹⁵ Он сказал им: вы выказываете себя праведниками пред людьми, но Бог знает сердца ваши, ибо что высоко у людей, то мерзость пред Богом. ¹⁶ Закон и пророки до Иоанна; с сего времени Царствие Божие благовестуется, и всякий усилением входит в него. ¹⁷ Но скорее небо и земля прейдут, нежели одна черта из закона пропадет. ¹⁸ Всякий, разводящийся с женою своею и женящийся на другой, прелюбодействует, и всякий, женящийся на разведенной с мужем, прелюбодействует.

¹⁹ Некоторый человек был богат, одевался в порфиру и виссон и каждый день пиршествовал блистательно. ²⁰ Был также

некоторый нищий, именем Лазарь, который лежал у ворот его в струпьях ²¹ и желал напиться крошками, падающими со стола богача, и псы, приходя, лизали струпья его. ²² Умер нищий и отнесен был Ангелами на лоно Авраамово. Умер и богач, и похоронили его. ²³ И в аде, будучи в муках, он поднял глаза свои, увидел вдали Авраама и Лазаря на лоне его ²⁴ и, возопив, сказал: отче Аврааме! умиلسердись надо мною и пошли Лазаря, чтобы омочил конец перста своего в воде и прохладил язык мой, ибо я мучаюсь в пламени сем. ²⁵ Но Авраам сказал: чадо! вспомни, что ты получил уже доброе твое в жизни твоей, а Лазарь — злое; ныне же он здесь утешается, а ты страдаешь; ²⁶ и сверх всего того между нами и вами утверждена великая про-

пасть, так что хотящие перейти отсюда к вам не могут, также и оттуда к нам не переходят. ²⁷ Тогда сказал он: так прошу тебя, отче, пошли его в дом отца моего, ²⁸ ибо у меня пять братьев; пусть он засвидетельствует им, чтобы и они не пришли в это место мучения. ²⁹ Авраам сказал ему: у них есть Моисей и пророки; пусть слушают их. ³⁰ Он же сказал: нет, отче Аврааме, но если кто из мертвых придет к ним, покаются. ³¹ Тогда *Авраам* сказал ему: если Моисея и пророков не слушают, то если бы кто и из мертвых воскрес, не поверят.

17 Сказал также *Иисус* ученикам: невозможно не прийти соблазнам, но горе тому, через кого они приходят; ² лучше было бы ему, если бы мельничный жернов повесили ему на шею и бросили его в мо-

ре, нежели чтобы он соблазнил одного из малых сих. ³ Наблюдайте за собою. Если же согрешит против тебя брат твой, говори ему; и если покается, прости ему; ⁴ и если семь раз в день согрешит против тебя и семь раз в день обратится, и скажет: каюсь, — прости ему.

⁵ И сказали Апостолы Господу: умножь в нас веру. ⁶ Господь сказал: если бы вы имели веру с зерно горчичное и сказали смоковнице сей: исторгнись и пересадись в море, то она послушалась бы вас. ⁷ Кто из вас, имея раба пашущего или пасущего, по возвращении его с поля, скажет ему: пойди скорее, садись за стол? ⁸ Напротив, не скажет ли ему: приготовь мне поужинать и, подпоясавшись, служи мне, пока буду есть и пить, и потом ешь и пей сам? ⁹ Ста-

нет ли он благодарить раба сего за то, что он исполнил приказание? Не думаю. ¹⁰ Так и вы, когда исполните всё повеленное вам, говорите: мы рабы ничего не стоящие, потому что сделали, что́ должны были сделать.

¹¹ Идя в Иерусалим, Он проходил между Самариею и Галилеею. ¹² И когда входил Он в одно селение, встретили Его десять человек прокаженных, которые остановились вдали ¹³ и громким голосом говорили: Иисус Наставник! помилуй нас. ¹⁴ Увидев их, Он сказал им: пойдите, покажитесь священникам. И когда они шли, очистились. ¹⁵ Один же из них, видя, что исцелен, возвратился, громким голосом прославляя Бога, ¹⁶ и пал ниц к ногам Его, благодаря Его; и это был Самарянин. ¹⁷ Тогда

Иисус сказал: не десять ли очистились? где же девять? ¹⁸ как они не возвратились воздать славу Богу, кроме сего иноплеменика? ¹⁹ И сказал ему: встань, иди; вера твоя спасла тебя.

²⁰ Быв же спрошен фарисеями, когда придет Царствие Божие, отвечал им: не придет Царствие Божие приметным образом, ²¹ и не скажут: вот, оно здесь, или: вот, там. Ибо вот, Царствие Божие внутри вас есть. ²² Сказал также ученикам: придут дни, когда пожелаете видеть хотя один из дней Сына Человеческого, и не увидите; ²³ и скажут вам: вот, здесь, или: вот, там, — не ходите и не гоняйтесь, ²⁴ ибо, как молния, сверкнувшая от одного края неба, блистает до другого края неба, так будет Сын Человеческий в день Свой. ²⁵ Но

прежде надлежит Ему много пострадать и быть отвержену родом сим. ²⁶ И как было во дни Ноя, так будет и во дни Сына Человеческого: ²⁷ ели, пили, женились, выходили замуж, до того дня, как вошел Ной в ковчег, и пришел потоп и погубил всех. ²⁸ Та́к же, ка́к было и во дни Лота: ели, пили, покупали, продавали, садили, строили; ²⁹ но в день, в который Лот вышел из Содома, пролился с неба дождь огненный и серный и истребил всех; ³⁰ так будет и в тот день, когда Сын Человеческий явится. ³¹ В тот день, кто будет на кровле, а вещи его в доме, тот не сходи взять их; и кто будет на поле, также не обращайся назад. ³² Вспоминайте жену Лотову. ³³ Кто станет сберегать душу свою, тот погубит ее; а кто погубит ее, тот оживит ее. ³⁴ Сказываю вам: в

ту ночь будут двое на одной постели: один возьмется, а другой останется; ³⁵ две будут молоть вместе: одна возьмется, а другая останется; ³⁶ двое будут на поле: один возьмется, а другой останется. ³⁷ На это сказали Ему: где, Господи? Он же сказал им: где труп, там соберутся и орлы.

18 Сказал также им притчу о том, что должно всегда молиться и не унывать, ² говоря: в одном городе был судья, который Бога не боялся и людей не стыдился. ³ В том же городе была одна вдова, и она, приходя к нему, говорила: защити меня от соперника моего. ⁴ Но он долгое время не хотел. А после сказал сам в себе: хотя я и Бога не боюсь и людей не стыжусь, ⁵ но, как эта вдова не дает мне покоя, защищу ее, чтобы она не приходила больше до-

кучать мне. ⁶ И сказал Господь: слышите, что говорит судья неправедный? ⁷ Бог ли не защитит избранных Своих, вопиющих к Нему день и ночь, хотя и медлит защищать их? ⁸ сказываю вам, что подаст им защиту вскоре. Но Сын Человеческий, придя, найдет ли веру на земле?

⁹ Сказал также к некоторым, которые уверены были о себе, что они праведны, и уничижали других, следующую притчу: ¹⁰ два человека вошли в храм помолиться: один фарисей, а другой мытарь. ¹¹ Фарисей, став, молился сам в себе так: Боже! благодарю Тебя, что я не таков, как прочие люди, грабители, обидчики, прелюбодей, или как этот мытарь: ¹² пощусь два раза в неделю, даю десятую часть из всего, что приобретаю. ¹³ Мытарь же, стоя вдали,

не смел даже поднять глаз на небо; но, ударя себя в грудь, говорил: Боже! будь милостив ко мне грешнику! ¹⁴ Сказываю вам, что сей пошел оправданным в дом свой более, нежели тот: ибо всякий, возвышающий сам себя, унижен будет, а унижающий себя возвысится.

¹⁵ Приносили к Нему и младенцев, чтобы Он прикоснулся к ним; ученики же, видя то, возбраняли им. ¹⁶ Но Иисус, позвав их, сказал: пустите детей приходить ко Мне и не возбраняйте им, ибо таковых есть Царствие Божие. ¹⁷ Истинно говорю вам: кто не примет Царствия Божия, как дитя, тот не войдет в него.

¹⁸ И спросил Его некто из начальствующих: Учитель благий! что мне делать, чтобы наследовать жизнь вечную? ¹⁹ Иисус

сказал ему: что ты называешь Меня благим? никто не благ, как только один Бог;

²⁰ знаешь заповеди: не прелюбодействуй, не убивай, не кради, не лжесвидетельствуй, почитай отца твоего и мать твою.

²¹ Он же сказал: все это сохранил я от юности моей. ²² Услышав это, Иисус сказал

ему: еще одного недостает тебе: все, что имеешь, продай и раздай нищим, и будешь иметь сокровище на небесах, и приходи, следуй за Мною. ²³ Он же, услышав

сие, опечалился, потому что был очень богат. ²⁴ Иисус, видя, что он опечалился, ска-

зал: как трудно имеющим богатство войти в Царствие Божие! ²⁵ ибо удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели

богатому войти в Царствие Божие. ²⁶ Слы-

шавшие сие сказали: кто же может спа-

стись? ²⁷ Но Он сказал: невозможное человеку возможно Богу.

²⁸ Петр же сказал: вот, мы оставили все и последовали за Тобою. ²⁹ Он сказал им: истинно говорю вам: нет никого, кто оставил бы дом, или родителей, или братьев, или сестер, или жену, или детей для Царства Божия, ³⁰ и не получил бы гораздо более в сие время, и в век будущий жизни вечной.

³¹ Отозвав же двенадцать учеников Своих, сказал им: вот, мы восходим в Иерусалим, и совершится все, написанное через пророков о Сыне Человеческом, ³² ибо предадут Его язычникам, и поругаются над Ним, и оскорбят Его, и оплюют Его, ³³ и будут бить, и убьют Его: и в третий день воскреснет. ³⁴ Но они ничего из этого

не поняли; слова сии были для них сокровенны, и они не разумели сказанного.

³⁵ Когда же подходил Он к Иерихону, один слепой сидел у дороги, прося милостыни, ³⁶ и, услышав, что мимо него проходит народ, спросил: что это такое? ³⁷ Ему сказали, что Иисус Назорей идет. ³⁸ Тогда он закричал: Иисус, Сын Давидов! помилуй меня. ³⁹ Шедшие впереди заставляли его молчать; но он еще громче кричал: Сын Давидов! помилуй меня. ⁴⁰ Иисус, остановившись, велел привести его к Себе: и, когда тот подошел к Нему, спросил его: ⁴¹ чего ты хочешь от Меня? Он сказал: Господи! чтобы мне прозреть. ⁴² Иисус сказал ему: прозри! вера твоя спасла тебя. ⁴³ И он тотчас прозрел и пошел за Ним, славя Бога; и весь народ, видя это, воздал хвалу

Богу.

[19] Потом *Иисус* вошел в Иерихон и проходил через него. ² И вот, некто, именем Закхей, начальник мытарей и человек богатый, ³ искал видеть Иисуса, кто Он, но не мог за народом, потому что мал был ростом, ⁴ и, забежав вперед, взлез на смоковницу, чтобы увидеть Его, потому что Ему надлежало проходить мимо нее. ⁵ Иисус, когда пришел на это место, взглянув, увидел его и сказал ему: Закхей! сойди скорее, ибо сегодня надобно Мне быть у тебя в доме. ⁶ И он поспешно сошел и принял Его с радостью. ⁷ И все, видя то, начали роптать, и говорили, что Он зашел к грешному человеку; ⁸ Закхей же, став, сказал Господу: Господи! половину имущества моего я отдам нищим, и, если кого чем оби-

дел, воздам вчетверо. ⁹ Иисус сказал ему: ныне пришло спасение дому сему, потому что и он сын Авраама, ¹⁰ ибо Сын Человеческий пришел взыскать и спасти погибшее.

¹¹ Когда же они слушали это, присовокупил притчу: ибо Он был близ Иерусалима, и они думали, что скоро должно открыться Царствие Божие. ¹² Итак сказал: некоторый человек высокого рода отправлялся в дальнюю страну, чтобы получить себе царство и возвратиться; ¹³ призвав же десять рабов своих, дал им десять мин* и сказал им: употребляйте их в оборот, пока я возвращусь. ¹⁴ Но граждане ненавидели его и отправили вслед за ним посольство, сказав: не хотим, чтобы он царство-

*Фунтов серебра.

вал над нами. ¹⁵ И когда возвратился, получив царство, велел призвать к себе рабов тех, которым дал серебро, чтобы узнать, кто что приобрел. ¹⁶ Пришел первый и сказал: господин! мина твоя принесла десять мин. ¹⁷ И сказал ему: хорошо, добрый раб! за то, что ты в малом был верен, возьми в управление десять городов. ¹⁸ Пришел второй и сказал: господин! мина твоя принесла пять мин. ¹⁹ Сказал и этому: и ты будь над пятью городами. ²⁰ Пришел третий и сказал: господин! вот твоя мина, которую я хранил, завернув в платок, ²¹ ибо я боялся тебя, потому что ты человек жестокий: берешь, чего не клал, и жнешь, чего не сеял. ²² *Господин* сказал ему: твоими устами буду судить тебя, лукавый раб! ты знал, что я человек жестокий, беру, чего не клал, и

жну, чего не сеял; ²³ для чего же ты не отдал серебра моего в оборот, чтобы я, придя, получил его с прибылью? ²⁴ И сказал предстоящим: возьмите у него мину и дайте имеющему десять мин. ²⁵ И сказали ему: господин! у него есть десять мин. ²⁶ Сказываю вам, что всякому имеющему дано будет, а у неимеющего отнимется и то, что имеет; ²⁷ врагов же моих тех, которые не хотели, чтобы я царствовал над ними, приведите сюда и избейте предо мною. ²⁸ Сказав это, Он пошел далее, восходя в Иерусалим.

²⁹ И когда приблизился к Виффагии и Вифании, к горе, называемой Елеонскою, послал двух учеников Своих, ³⁰ сказав: пойдите в противолежащее селение; войдя в него, найдете молодого осла привя-

занного, на которого никто из людей никогда не садился; отвязав его, приведите;³¹ и если кто спросит вас: зачем отвязываете? скажите ему так: он надобен Господу.³² Посланные пошли и нашли, как Он сказал им.³³ Когда же они отвязывали молодого осла, хозяева его сказали им: зачем отвязываете осленка?³⁴ Они отвечали: он надобен Господу.³⁵ И привели его к Иисусу, и, накинув одежды свои на осленка, посадили на него Иисуса.³⁶ И, когда Он ехал, постилали одежды свои по дороге.³⁷ А когда Он приблизился к спуску с горы Елеонской, все множество учеников начало в радости велегласно славить Бога за все чудеса, какие видели они,³⁸ говоря: благословен Царь, грядущий во имя Господне! мир на небесах и слава в вышних!

³⁹ И некоторые фарисеи из среды народа сказали Ему: Учитель! запрети ученикам Твоим. ⁴⁰ Но Он сказал им в ответ: сказываю вам, что если они умолкнут, то камни возопиют. ⁴¹ И когда приблизился к городу, то, смотря на него, заплакал о нем ⁴² и сказал: о, если бы и ты хотя в сей твой день узнал, что служит к миру твоему! Но это сокрыто ныне от глаз твоих, ⁴³ ибо придут на тебя дни, когда враги твои обложат тебя окопами и окружают тебя, и стеснят тебя отовсюду, ⁴⁴ и разорят тебя, и побьют детей твоих в тебе, и не оставят в тебе камня на камне за то, что ты не узнал времени посещения твоего. ⁴⁵ И, войдя в храм, начал выгонять продающих в нем и покупающих, ⁴⁶ говоря им: написано: дом Мой есть дом молитвы, а вы сделали его вертепом раз-

бойников. ⁴⁷ И учил каждый день в храме. Первосвященники же и книжники и старейшины народа искали погубить Его, ⁴⁸ и не находили, что бы сделать с Ним; потому что весь народ неотступно слушал Его.

20 В один из тех дней, когда Он учил народ в храме и благовествовал, приступили первосвященники и книжники со старейшинами, ² и сказали Ему: скажи нам, какою властью Ты это делаешь, или кто дал Тебе власть сию? ³ Он сказал им в ответ: спрошу и Я вас об одном, и скажите Мне: ⁴ крещение Иоанново с небес было, или от человеков? ⁵ Они же, рассуждая между собою, говорили: если скажем: с небес, то скажет: почему же вы не поверили ему? ⁶ а если скажем: от человеков, то весь народ побьет нас камнями, ибо он

уверен, что Иоанн есть пророк. ⁷ И отвечали: не знаем откуда. ⁸ Иисус сказал им: и Я не скажу вам, какою властью это делаю.

⁹ И начал Он говорить к народу притчу сию: один человек насадил виноградник и отдал его виноградарям, и отлучился на долгое время; ¹⁰ и в свое время послал к виноградарям раба, чтобы они дали ему плодов из виноградника; но виноградары, прибив его, отослали ни с чем. ¹¹ Еще послал другого раба; но они и этого, прибив и обругав, отослали ни с чем. ¹² И еще послал третьего; но они и того, избив, выгнали. ¹³ Тогда сказал господин виноградника: что мне делать? Пошлю сына моего возлюбленного; может быть, увидев его, постыдятся. ¹⁴ Но виноградары, увидев его, рассуждали между собою, гово-

ря: это наследник; пойдем, убьем его, и наследство его будет наше. ¹⁵ И, выведя его вон из виноградника, убили. Что же сделает с ними господин виноградника? ¹⁶ Придет и погубит виноградарей тех, и отдаст виноградник другим. Слышавшие же это сказали: да не будет! ¹⁷ Но Он, взглянув на них, сказал: что значит сие написанное: камень, который отвергли строители, тот самый сделался главою угла? ¹⁸ Всякий, кто упадет на тот камень, разобьется, а на кого он упадет, того раздавит. ¹⁹ И искали в это время первосвященники и книжники, чтобы наложить на Него руки, но побоялись народа, ибо поняли, что о них сказал Он эту притчу. ²⁰ И, наблюдая за Ним, подослали лукавых людей, которые, притворившись благочестивыми, уловили

бы Его в каком-либо слове, чтобы предать Его начальству и власти правителя.

²¹И они спросили Его: Учитель! мы знаем, что Ты правдиво говоришь и учишь и не смотришь на лице, но истинно пути Божию учишь; ²²позволительно ли нам давать подать кесарю, или нет? ²³Он же, уразумев лукавство их, сказал им: что вы Меня искушаете? ²⁴Покажите Мне динарий: чье на нем изображение и надпись? Они отвечали: кесаревы. ²⁵Он сказал им: итак, отдавайте кесарево кесарю, а Божие Богу. ²⁶И не могли уловить Его в слове перед народом, и, удивившись ответу Его, замолчали.

²⁷Тогда пришли некоторые из саддукеев, отвергающих воскресение, и спросили Его: ²⁸Учитель! Моисей написал нам,

что если у кого умрет брат, имевший жену, и умрет бездетным, то брат его должен взять его жену и восставить семя брату своему. ²⁹ Было семь братьев, первый, взяв жену, умер бездетным; ³⁰ взял ту жену второй, и тот умер бездетным; ³¹ взял ее третий; также и все семеро, и умерли, не оставив детей; ³² после всех умерла и жена; ³³ итак, в воскресение которого из них будет она женою, ибо семеро имели ее женою? ³⁴ Иисус сказал им в ответ: чада века сего женятся и выходят замуж; ³⁵ а сподобившиеся достигнуть того века и воскресения из мертвых ни женятся, ни замуж не выходят, ³⁶ и умереть уже не могут, ибо они равны Ангелам и суть сыны Божии, будучи сынами воскресения. ³⁷ А что мертвые воскреснут, и Моисей показал при

купине, когда назвал Господа Богом Авраама и Богом Исаака и Богом Иакова.

³⁸ Бог же не есть Бог мертвых, но живых, ибо у Него все живы. ³⁹ На это некоторые из книжников сказали: Учитель! Ты хорошо сказал. ⁴⁰ И уже не смели спрашивать Его ни о чем. Он же сказал им: ⁴¹ как говорят, что Христос есть Сын Давидов, ⁴² а сам Давид говорит в книге псалмов: сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, ⁴³ доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих? ⁴⁴ Итак, Давид Господом называет Его; как же Он Сын ему? ⁴⁵ И когда слушал весь народ, Он сказал ученикам Своим: ⁴⁶ остерегайтесь книжников, которые любят ходить в длинных одеждах и любят приветствия в народных собраниях, председания в синагогах и предвозле-

жания на пиршествах, ⁴⁷ которые поедают дóмы вдов и лицемерно долго молятся; они примут тем большее осуждение.

21 Взглянув же, Он увидел богатых, клавших дары свои в сокровищницу; ² увидел также и бедную вдову, положившую туда две лепты, ³ и сказал: истинно говорю вам, что эта бедная вдова больше всех положила; ⁴ ибо все те от избытка своего положили в дар Богу, а она от скудости своей положила все пропитание свое, какое имела.

⁵ И когда некоторые говорили о храме, что он украшен дорогими камнями и вкладами, Он сказал: ⁶ придут дни, в которые из того, что вы здесь видите, не останется камня на камне; все будет разрушено. ⁷ И спросили Его: Учитель! когда же это

будет? и какой признак, когда это должно произойти? ⁸ Он сказал: берегитесь, чтобы вас не ввели в заблуждение, ибо многие придут под именем Моим, говоря, что это Я; и это время близко: не ходите вслед их. ⁹ Когда же услышите о войнах и смятениях, не ужасайтесь, ибо этому надлежит быть прежде; но не тотчас конец. ¹⁰ Тогда сказал им: восстанет народ на народ, и царство на царство; ¹¹ будут большие землетрясения по местам, и глады, и моры, и ужасные явления, и великие знамения с неба. ¹² Прежде же всего того возложат на вас руки и будут гнать вас, предавая в синagoги и в темницы, и поведут пред царей и правителей за имя Мое; ¹³ будет же это вам для свидетельства. ¹⁴ Итак положите себе на сердце не обдумывать зара-

нее, что отвечать, ¹⁵ ибо Я дам вам уста и премудрость, которой не возмогут противоречить ни противостоять все, противящиеся вам. ¹⁶ Преданы также будете и родителями, и братьями, и родственниками, и друзьями, и некоторых из вас умертвят; ¹⁷ и будете ненавидимы всеми за имя Мое, ¹⁸ но и волос с головы вашей не пропадет, — ¹⁹ терпением вашим спасайте души ваши. ²⁰ Когда же увидите Иерусалим, окруженный войсками, тогда знайте, что приблизилось запустение его: ²¹ тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы; и кто в городе, выходи из него; и кто в окрестностях, не входи в него, ²² потому что это дни отмщения, да исполнится все написанное. ²³ Горе же беременным и питающим сосцами в те дни; ибо великое будет бед-

ствие на земле и гнев на народ сей: ²⁴ и падут от острия меча, и отведутся в плен во все народы; и Иерусалим будет попираем язычниками, доколе не окончатся времена язычников. ²⁵ И будут знамения в солнце и луне и звездах, а на земле уныние народов и недоумение; и море восшумит и возмутится; ²⁶ люди будут издыхать от страха и ожидания бедствий, грядущих на вселенную, ибо силы небесные поколеблются, ²⁷ и тогда увидят Сына Человеческого, грядущего на облаке с силою и славою великою. ²⁸ Когда же начнет это сбываться, тогда восклонитесь и поднимите головы ваши, потому что приближается избавление ваше. ²⁹ И сказал им притчу: посмотрите на смоковницу и на все деревья: ³⁰ когда они уже распускаются, то, видя это, знаете

сами, что уже близко лето. ³¹ Так, и когда вы увидите то сбывающимся, знайте, что близко Царствие Божие. ³² Истинно говорю вам: не прейдет род сей, как все это будет; ³³ небо и земля прейдут, но слова Мои не прейдут. ³⁴ Смотрите же за собою, чтобы сердца ваши не отягчались объядением и пьянством и заботами житейскими, и чтобы день тот не постиг вас внезапно, ³⁵ ибо он, как сеть, найдет на всех живущих по всему лицу земному; ³⁶ итак бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избежать всех сих будущих бедствий и предстать пред Сына Человеческого.

³⁷ Днем Он учил в храме, а ночи, выходя, проводил на горе, называемой Елеонскою. ³⁸ И весь народ с утра приходил к Нему в храм слушать Его.

22 Приближался праздник опресноков, называемый Пасхою, ² и искали первосвященники и книжники, как бы погубить Его, потому что боялись народа. ³ Вошел же сатана в Иуду, прозванного Искаротом, одного из числа двенадцати, ⁴ и он пошел, и говорил с первосвященниками и начальниками, как Его предать им. ⁵ Они обрадовались и согласились дать ему денег; ⁶ и он обещал, и искал удобного времени, чтобы предать Его им не при народе.

⁷ Настал же день опресноков, в который надлежало заколоть пасхального агнца, ⁸ и послал Иисус Петра и Иоанна, сказав: пойдите, приготовьте нам есть пасху. ⁹ Они же сказали Ему: где велишь нам приготовить? ¹⁰ Он сказал им: вот, при входе вашем в город, встретится с вами че-

ловек, несущий кувшин воды; последуйте за ним в дом, в который войдет он, ¹¹ и скажите хозяину дома: Учитель говорит тебе: где комната, в которой бы Мне есть пасху с учениками Моими? ¹² И он покажет вам горницу большую устланную; там приготовьте. ¹³ Они пошли, и нашли, как сказали им, и приготовили пасху.

¹⁴ И когда настал час, Он возлег, и двенадцать Апостолов с Ним, ¹⁵ и сказал им: очень желал Я есть с вами сию пасху прежде Моего страдания, ¹⁶ ибо сказываю вам, что уже не буду есть ее, пока она не совершится в Царствии Божием. ¹⁷ И, взяв чашу и благодарив, сказал: примите ее и разделите между собою, ¹⁸ ибо сказываю вам, что не буду пить от плода виноградного, доколе не придет Царствие Божие.

¹⁹ И, взяв хлеб и благодарив, преломил и подал им, говоря: сие есть тело Мое, которое за вас предается; сие творите в Мое воспоминание. ²⁰ Также и чашу после вечери, говоря: сия чаша *есть* Новый Завет в Моей крови, которая за вас проливается. ²¹ И вот, рука предающего Меня со Мною за столом; ²² впрочем, Сын Человеческий идет по предназначению, но горе тому человеку, которым Он предается. ²³ И они начали спрашивать друг друга, кто бы из них был, который это сделает. ²⁴ Был же и спор между ними, кто из них должен почитаться бóльшим. ²⁵ Он же сказал им: цари господствуют над народами, и владеющие ими благодетелями называются, ²⁶ а вы не так: но кто из вас больше, будь как меньший, и начальствующий — как служащий.

²⁷ Ибо кто больше: возлежащий, или служащий? не возлежащий ли? А Я посреди вас, как служащий. ²⁸ Но вы пребыли со Мною в напастях Моих, ²⁹ и Я завещаваю вам, как завещал Мне Отец Мой, Царство, ³⁰ да ядите и пиете за трапезою Моею в Царстве Моем, и сядете на престолах судить двенадцать колен Израилевых. ³¹ И сказал Господь: Симон! Симон! се, сатана просил, чтобы сеять вас как пшеницу, ³² но Я молился о тебе, чтобы не оскудела вера твоя; и ты некогда, обратившись, утверди братьев твоих. ³³ Он отвечал Ему: Господи! с Тобою я готов и в темницу и на смерть идти. ³⁴ Но Он сказал: говорю тебе, Петр, не пропоет петух сегодня, как ты трижды отречешься, что не знаешь Меня. ³⁵ И сказал им: когда Я посылал вас без мешка и

без сумы́ и без обуви, имели ли вы в чем недостаток? Они отвечали: ни в чем. ³⁶ Тогда Он сказал им: но теперь, кто имеет мешок, тот возьми его, также и суму́; а у кого нет, продай одежду свою и купи меч; ³⁷ ибо сказываю вам, что должно исполниться на Мне и сему написанному: и к злодеям причтен. Ибо то, что о Мне, приходит к концу. ³⁸ Они сказали: Господи! вот, здесь два меча. Он сказал им: довольно.

³⁹ И, выйдя, пошел по обыкновению на гору Елеонскую, за Ним последовали и ученики Его. ⁴⁰ Придя же на место, сказал им: молитесь, чтобы не впасть в искушение. ⁴¹ И Сам отошел от них на вержение камня, и, преклонив колени, молился, ⁴² говоря: Отче! о, если бы Ты благоволил пронести чашу сию мимо Меня! впрочем

не Моя воля, но Твоя да будет. ⁴³ Явился же Ему Ангел с небес и укреплял Его. ⁴⁴ И, находясь в борении, прилежнее молился, и был пот Его, как капли крови, падающие на землю. ⁴⁵ Встав от молитвы, Он пришел к ученикам, и нашел их спящими от печали ⁴⁶ и сказал им: что вы спите? встаньте и молитесь, чтобы не впасть в искушение.

⁴⁷ Когда Он еще говорил это, появился народ, а впереди его шел один из двенадцати, называемый Иуда, и он подошел к Иисусу, чтобы поцеловать Его. Ибо он такой им дал знак: Кого я поцелую, Тот и есть. ⁴⁸ Иисус же сказал ему: Иуда! целованием ли предаешь Сына Человеческого? ⁴⁹ Бывшие же с Ним, видя, к чему идет дело, сказали Ему: Господи! не ударить ли нам мечом? ⁵⁰ И один из них ударил ра-

ба первосвященникова, и отсек ему правое ухо. ⁵¹Тогда Иисус сказал: оставьте, довольно. И, коснувшись уха его, исцелил его. ⁵²Первосвященникам же и начальникам храма и старейшинам, собравшимся против Него, сказал Иисус: как будто на разбойника вышли вы с мечами и кольями, чтобы взять Меня? ⁵³Каждый день бывал Я с вами в храме, и вы не поднимали на Меня рук, но теперь ваше время и власть тьмы.

⁵⁴Взяв Его, повели и привели в дом первосвященника. Петр же следовал издали. ⁵⁵Когда они развели огонь среди двора и сели вместе, сел и Петр между ними. ⁵⁶Одна служанка, увидев его сидящего у огня и всмотревшись в него, сказала: и этот был с Ним. ⁵⁷Но он отрекся от Него,

сказав женщине: я не знаю Его. ⁵⁸ Вскоре потом другой, увидев его, сказал: и ты из них. Но Петр сказал этому человеку: нет!

⁵⁹ Прошло с час времени, еще некто настоятельно говорил: точно и этот был с Ним, ибо он Галилеянин. ⁶⁰ Но Петр сказал тому человеку: не знаю, что ты говоришь. И тотчас, когда еще говорил он, запел петух.

⁶¹ Тогда Господь, обратившись, взглянул на Петра, и Петр вспомнил слово Господа, как Он сказал ему: прежде нежели пропоеет петух, отречешься от Меня трижды.

⁶² И, выйдя вон, горько заплакал.

⁶³ Люди, державшие Иисуса, ругались над Ним и били Его; ⁶⁴ и, закрыв Его, ударяли Его по лицу и спрашивали Его: прореки, кто ударил Тебя? ⁶⁵ И много иных хулений произносили против Него.

⁶⁶ И как настал день, собрались старейшины народа, первосвященники и книжники, и ввели Его в свой синедрион ⁶⁷ и сказали: Ты ли Христос? скажи нам. Он сказал им: если скажу вам, вы не поверите; ⁶⁸ если же и спрошу вас, не будете отвечать Мне и не отпустите Меня; ⁶⁹ отныне Сын Человеческий воссядет одесную силы Божией. ⁷⁰ И сказали все: итак, Ты Сын Божий? Он отвечал им: вы говорите, что Я. ⁷¹ Они же сказали: какое еще нужно нам свидетельство? ибо мы сами слышали из уст Его.

23 И поднялось все множество их, и повели Его к Пилату, ² и начали обвинять Его, говоря: мы нашли, что Он развращает народ наш и запрещает давать подать кесарю, называя Себя Христом Царем.

³ Пилат спросил Его: Ты Царь Иудейский? Он сказал ему в ответ: ты говоришь.

⁴ Пилат сказал первосвященникам и народу: я не нахожу никакой вины в этом человеке. ⁵ Но они настаивали, говоря, что

Он возмущает народ, уча по всей Иудее, начиная от Галилеи до сего места. ⁶ Пи-

лат, услышав о Галилее, спросил: разве Он Галилеянин? ⁷ И, узнав, что Он из обла-

сти Иродовой, послал Его к Ироду, который в эти дни был также в Иерусалиме.

⁸ Ирод, увидев Иисуса, очень обрадовался, ибо давно желал видеть Его, потому

что много слышал о Нем, и надеялся увидеть от Него какое-нибудь чудо, ⁹ и пред-

лагал Ему многие вопросы, но Он ничего не отвечал ему. ¹⁰ Первосвященники же и

книжники стояли и усиленно обвиняли Его.

¹¹ Но Ирод со своими воинами, уничивив Его и насмевшись над Ним, одел Его в светлую одежду и отослал обратно к Пилату. ¹² И сделались в тот день Пилат и Ирод друзьями между собою, ибо прежде были во вражде друг с другом. ¹³ Пилат же, созвав первосвященников и начальников и народ, ¹⁴ сказал им: вы привели ко мне человека сего, как развращающего народ; и вот, я при вас исследовал и не нашел человека сего виновным ни в чем том, в чем вы обвиняете Его; ¹⁵ и Ирод также, ибо я посылал Его к нему; и ничего не найдено в Нем достойного смерти; ¹⁶ итак, наказав Его, отпущу. ¹⁷ А ему и нужно было для праздника отпустить им одного *узника*. ¹⁸ Но весь народ стал кричать: смерть Ему! а отпусти нам Варавву. ¹⁹ Варавва был по-

сажен в темницу за произведенное в городе возмущение и убийство. ²⁰ Пилат снова возвысил голос, желая отпустить Иисуса. ²¹ Но они кричали: распни, распни Его! ²² Он в третий раз сказал им: какое же зло сделал Он? я ничего достойного смерти не нашел в Нем; итак, наказав Его, отпущу. ²³ Но они продолжали с великим криком требовать, чтобы Он был распят; и превозмог крик их и первосвященников. ²⁴ И Пилат решил быть по прошению их, ²⁵ и отпустил им посаженного за возмущение и убийство в темницу, которого они просили; а Иисуса предал в их волю.

²⁶ И когда повели Его, то, захватив некоего Симона Киринеянина, шедшего с поля, возложили на него крест, чтобы нес за Иисусом. ²⁷ И шло за Ним великое мно-

жество народа и женщин, которые плакали и рыдали о Нем. ²⁸ Иисус же, обратившись к ним, сказал: дочери Иерусалимские! не плачьте обо Мне, но плачьте о себе и о детях ваших, ²⁹ ибо приходят дни, в которые скажут: блаженны неплодные, и утробы неродившие, и сосцы непитавшие! ³⁰ тогда начнут говорить горам: падите на нас! и холмам: покройте нас! ³¹ Ибо если с зеленеющим деревом это делают, то с сухим что будет?

³² Вели с Ним на смерть и двух злодеев. ³³ И когда пришли на место, называемое Лобное, там распяли Его и злодеев, одного по правую, а другого по левую сторону. ³⁴ Иисус же говорил: Отче! прости им, ибо не знают, что делают. И делили одежды Его, бросая жребий. ³⁵ И стоял на-

род и смотрел. Насмехались же вместе с ними и начальники, говоря: других спасал; пусть спасет Себя Самого, если Он Христос, избранный Божий. ³⁶ Также и воины ругались над Ним, подходя и поднося Ему уксус ³⁷ и говоря: если Ты Царь Иудейский, спаси Себя Самого. ³⁸ И была над Ним надпись, написанная словами греческими, римскими и еврейскими: Сей есть Царь Иудейский. ³⁹ Один из повешенных злодеев злословил Его и говорил: если Ты Христос, спаси Себя и нас. ⁴⁰ Другой же, напротив, унимал его и говорил: или ты не боишься Бога, когда и сам осужден на то же? ⁴¹ и мы осуждены справедливо, потому что достойное по делам нашим приняли, а Он ничего худого не сделал. ⁴² И сказал Иисусу: помяни меня, Господи, ко-

гда приидеши в Царствие Твое! ⁴³ И сказал ему Иисус: истинно говорю тебе, ныне же будешь со Мною в раю.

⁴⁴ Было же около шестого часа дня, и сделалась тьма по всей земле до часа девятого: ⁴⁵ и померкло солнце, и завеса в храме раздралась по средине. ⁴⁶ Иисус, возгласив громким голосом, сказал: Отче! в руки Твои предаю дух Мой. И, сие сказав, испустил дух. ⁴⁷ Сотник же, видев происходившее, прославил Бога и сказал: истинно человек этот был праведник. ⁴⁸ И весь народ, сшедшийся на сие зрелище, видя происходившее, возвращался, бия себя в грудь. ⁴⁹ Все же, знавшие Его, и женщины, следовавшие за Ним из Галилеи, стояли вдали и смотрели на это.

⁵⁰ Тогда некто, именем Иосиф, член со-

вета, человек добрый и правдивый, ⁵¹ не участвовавший в совете и в деле их; из Аримафеи, города Иудейского, ожидавший также Царствия Божия, ⁵² пришел к Пилату и просил тела Иисусова; ⁵³ и, сняв его, обвил плащаницею и положил его в гробе, высеченном в скале, где еще никто не был положен. ⁵⁴ День тот был пятница, и наступала суббота. ⁵⁵ Последовали также и женщины, пришедшие с Иисусом из Галилеи, и смотрели гроб, и как полагалось тело Его; ⁵⁶ возвратившись же, приготовили благовония и масти; и в субботу остались в покое по заповеди.

24 В первый же день недели, очень рано, неся приготовленные ароматы, пришли они ко гробу, и вместе с ними некоторые другие; ² но нашли камень отваленным

от гроба. ³ И, войдя, не нашли тела Господа Иисуса. ⁴ Когда же недоумевали они о сем, вдруг предстали перед ними два мужа в одеждах блистающих. ⁵ И когда они были в страхе и наклонили лица свои к земле, сказали им: что вы ищете живого между мертвыми? ⁶ Его нет здесь: Он воскрес; вспомните, как Он говорил вам, когда был еще в Галилее, ⁷ сказывая, что Сыну Человеческому надлежит быть предану в руки человеков грешников, и быть распяту, и в третий день воскреснуть. ⁸ И вспомнили они слова Его; ⁹ и, возвратившись от гроба, возвестили всё это одиннадцати и всем прочим. ¹⁰ То были Магдалина Мария, и Иоанна, и Мария, мать Иакова, и другие с ними, которые сказали о сем Апостолам. ¹¹ И показались им слова их пустыми, и не

поверили им. ¹² Но Петр, встав, побежал ко гробу и, наклонившись, увидел только пелены лежащие, и пошел назад, дивясь сам в себе происшедшему.

¹³ В тот же день двое из них шли в селение, отстоящее стадий на шестьдесят от Иерусалима, называемое Эммаус; ¹⁴ и разговаривали между собою о всех сих событиях. ¹⁵ И когда они разговаривали и рассуждали между собою, и Сам Иисус, приблизившись, пошел с ними. ¹⁶ Но глаза их были удержаны, так что они не узнали Его. ¹⁷ Он же сказал им: о чем это вы, идя, рассуждаете между собою, и отчего вы печальны? ¹⁸ Один из них, именем Клеопа, сказал Ему в ответ: неужели Ты один из пришедших в Иерусалим не знаешь о происшедшем в нем в эти дни? ¹⁹ И сказал им:

о чем? Они сказали Ему: что было с Иисусом Назарянином, Который был пророк, сильный в деле и слове пред Богом и всем народом; ²⁰ как предали Его первосвященники и начальники наши для осуждения на смерть и распяли Его. ²¹ А мы надеялись было, что Он есть Тот, Который должен избавить Израиля; но со всем тем, уже третий день ныне, как это произошло. ²² Но и некоторые женщины из наших изумили нас: они были рано у гроба ²³ и не нашли тела Его и, придя, сказывали, что они видели и явление Ангелов, которые говорят, что Он жив. ²⁴ И пошли некоторые из наших ко гробу и нашли так, как и женщины говорили, но Его не видели. ²⁵ Тогда Он сказал им: о, несмысленные и медлительные сердцем, чтобы веровать всему, что

предсказывали пророки! ²⁶ Не так ли надлежало пострадать Христу и войти в славу Свою? ²⁷ И, начав от Моисея, из всех пророков изъяснял им сказанное о Нем во всем Писании. ²⁸ И приблизились они к тому селению, в которое шли; и Он показывал им вид, что хочет идти далее. ²⁹ Но они удерживали Его, говоря: останься с нами, потому что день уже склонился к вечеру. И Он вошел и остался с ними. ³⁰ И когда Он возлежал с ними, то, взяв хлеб, благословил, преломил и подал им. ³¹ Тогда открылись у них глаза, и они узнали Его. Но Он стал невидим для них. ³² И они сказали друг другу: не горело ли в нас сердце наше, когда Он говорил нам на дороге и когда изъяснял нам Писание? ³³ И, встав в тот же час, возвратились в Иерусалим

и нашли вместе одиннадцать *Апостолов* и бывших с ними, ³⁴ которые говорили, что Господь истинно воскрес и явился Симону. ³⁵ И они рассказывали о происшедшем на пути, и как Он был узнан ими в преломлении хлеба.

³⁶ Когда они говорили о сем, Сам Иисус стал посреди них и сказал им: мир вам. ³⁷ Они, смутившись и испугавшись, подумали, что видят духа. ³⁸ Но Он сказал им: что смущаетесь, и для чего такие мысли входят в сердца ваши? ³⁹ Посмотрите на руки Мои и на ноги Мои; это Я Сам; осяжите Меня и рассмотрите; ибо дух плоти и костей не имеет, как видите у Меня. ⁴⁰ И, сказав это, показал им руки и ноги. ⁴¹ Когда же они от радости еще не верили и дивились, Он сказал им: есть ли у вас здесь

какая пища? ⁴² Они подали Ему часть печеной рыбы и сотового меда. ⁴³ И, взяв, ел пред ними. ⁴⁴ И сказал им: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному о Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах. ⁴⁵ Тогда отверз им ум к уразумению Писаний. ⁴⁶ И сказал им: так написано, и так надлежало пострадать Христу, и воскреснуть из мертвых в третий день, ⁴⁷ и проповедану быть во имя Его покаянию и прощению грехов во всех народах, начиная с Иерусалима. ⁴⁸ Вы же свидетели сему. ⁴⁹ И Я пошлю обетование Отца Моего на вас; вы же оставайтесь в городе Иерусалиме, доколе не облечетесь силою свыше.

⁵⁰ И вывел их вон *из города* до Вифании и, подняв руки Свои, благословил их. ⁵¹ И,

когда благословлял их, стал отдаляться от них и возноситься на небо. ⁵² Они поклонились Ему и возвратились в Иерусалим с великою радостью. ⁵³ И пребывали всегда в храме, прославляя и благословляя Бога. Аминь.

От Иоанна

святое благовествование

В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог. ² Оно было в начале у Бога. ³ Все чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть. ⁴ В Нем была жизнь, и жизнь была свет человеков. ⁵ И свет во тьме светит, и тьма не объяла его.

⁶ Был человек, посланный от Бога; имя ему Иоанн. ⁷ Он пришел для свидетельства, чтобы свидетельствовать о Свете, дабы все уверовали чрез него. ⁸ Он не был свет, но *был послан*, чтобы свидетельствовать о Свете.

⁹ Был Свет истинный, Который просвещает всякого человека, приходящего в

мир. ¹⁰ В мире был, и мир чрез Него начал быть, и мир Его не познал. ¹¹ Пришел к своим, и свои Его не приняли. ¹² А тем, которые приняли Его, верующим во имя Его, дал власть быть чадами Божиими, ¹³ которые ни от крови, ни от хотения плоти, ни от хотения мужа, но от Бога родились.

¹⁴ И Слово стало плотию, и обитало с нами, полное благодати и истины; и мы видели славу Его, славу, как Единородного от Отца. ¹⁵ Иоанн свидетельствует о Нем и, восклицая, говорит: Сей был Тот, о Котором я сказал, что Идущий за мною стал впереди меня, потому что был прежде меня. ¹⁶ И от полноты Его все мы приняли и благодать на благодать, ¹⁷ ибо закон дан чрез Моисея; благодать же и истина произошли чрез Иисуса Христа. ¹⁸ Бога не ви-

дел никто никогда; Единородный Сын, сущий в недре Отчем, Он явил.

¹⁹ И вот свидетельство Иоанна, когда Иудеи прислали из Иерусалима священников и левитов спросить его: кто ты?

²⁰ Он объявил, и не отрекся, и объявил, что я не Христос. ²¹ И спросили его: что же? ты Илия? Он сказал: нет. Пророк? Он отвечал: нет. ²² Сказали ему: кто же ты? чтобы нам дать ответ пославшим нас: что ты скажешь о себе самом? ²³ Он сказал: я глас вопиющего в пустыне: исправьте путь Господу, как сказал пророк Исаия. ²⁴ А посланные были из фарисеев; ²⁵ И они спросили его: что же ты крестишь, если ты ни Христос, ни Илия, ни пророк? ²⁶ Иоанн сказал им в ответ: я крещу в воде; но стоит среди вас *Некто*, Которого вы не знаете. ²⁷ Он-

то Идущий за мною, но Который стал впереди меня. Я недостойн развязать ремень у обуви Его. ²⁸ Это происходило в Вифаваре при Иордане, где крестил Иоанн.

²⁹ На другой день видит Иоанн идущего к нему Иисуса и говорит: вот Агнец Божий, Который берет на Себя грех мира.

³⁰ Сей есть, о Котором я сказал: за мною идет Муж, Который стал впереди меня, потому что Он был прежде меня. ³¹ Я не знал Его; но для того пришел крестить в воде, чтобы Он явлен был Израилю. ³² И свидетельствовал Иоанн, говоря: я видел Духа, сходящего с неба, как голубя, и пребывающего на Нем. ³³ Я не знал Его; но Пославший меня крестить в воде сказал мне: на Кого увидишь Духа сходящего и пребывающего на Нем, Тот есть крестя-

щий Духом Святым. ³⁴ И я видел и засвидетельствовал, что Сей есть Сын Божий.

³⁵ На другой день опять стоял Иоанн и двое из учеников его. ³⁶ И, увидев идущего Иисуса, сказал: вот Агнец Божий. ³⁷ Услышав от него сии слова, оба ученика пошли за Иисусом. ³⁸ Иисус же, обратившись и увидев их идущих, говорит им: что вам надобно? Они сказали Ему: Равви́, — что значит: учитель, — где живешь? ³⁹ Говорит им: пойдите и увидите. Они пошли и увидели, где Он живет; и пробыли у Него день тот. Было около десятого часа. ⁴⁰ Один из двух, слышавших от Иоанна об Иисусе и последовавших за Ним, был Андрей, брат Симона Петра. ⁴¹ Он первый находит брата своего Симона и говорит ему: мы нашли Мессию, что значит:

Христос; ⁴² и привел его к Иисусу. Иисус же, взглянув на него, сказал: ты — Симон, сын Ионин; ты наречешься Кифа, что значит: камень (Петр).

⁴³ На другой день *Иисус* восхотел идти в Галилею, и находит Филиппа и говорит ему: иди за Мною. ⁴⁴ Филипп же был из Вифсаиды, из одного города с Андреем и Петром. ⁴⁵ Филипп находит Нафанаила и говорит ему: мы нашли Того, о Котором писали Моисей в законе и пророки, Иисуса, сына Иосифова, из Назарета. ⁴⁶ Но Нафанаил сказал ему: из Назарета может ли быть что доброе? Филипп говорит ему: пойди и посмотри. ⁴⁷ Иисус, увидев идущего к Нему Нафанаила, говорит о нем: вот подлинно Израильтянин, в котором нет лукавства. ⁴⁸ Нафанаил гово-

рит Ему: почему Ты знаешь меня? Иисус сказал ему в ответ: прежде нежели позвал тебя Филипп, когда ты был под смоковницею, Я видел тебя. ⁴⁹Нафанаил отвечал Ему: Раввѣ! Ты Сын Божий, Ты Царь Израилев. ⁵⁰Иисус сказал ему в ответ: ты веришь, потому что Я тебе сказал: Я видел тебя под смоковницею; увидишь больше сего. ⁵¹И говорит ему: истинно, истинно говорю вам: отныне будете видеть небо отверстым и Ангелов Божиих восходящих и нисходящих к Сыну Человеческому.

[2] На третий день был брак в Кане Галилейской, и Мать Иисуса была там. ²Был также зван Иисус и ученики Его на брак. ³И как недоставало вина, то Мать Иисуса говорит Ему: вина нет у них. ⁴Иисус говорит Ей: что Мне и Те-

бе, Жéно? еще не пришел час Мой. ⁵ Матерь Его сказала служителям: что скажет Он вам, то сделайте. ⁶ Было же тут шесть каменных водоносов, стоявших *по обычаю* очищения Иудейского, вмещавших по две или по три меры. ⁷ Иисус говорит им: наполните сосуды водою. И наполнили их до верха. ⁸ И говорит им: теперь почерпните и несите к распорядителю пира. И понесли. ⁹ Когда же распорядитель отведал воды, сделавшейся вином, — а он не знал, откуда *это вино*, знали только служители, почерпавшие воду, — тогда распорядитель зовет жениха ¹⁰ и говорит ему: всякий человек подает сперва хорошее вино, а когда напьются, тогда худшее; а ты хорошее вино сберег доселе. ¹¹ Так положил Иисус начало чудесам в Кане Гали-

лейской и явил славу Свою; и уверовали в Него ученики Его. ¹² После сего пришел Он в Капернаум, Сам и Матерь Его, и братья Его, и ученики Его; и там пробыли немного дней. ¹³ Приближалась Пасха Иудейская, и Иисус пришел в Иерусалим ¹⁴ и нашел, что в храме продавали волов, овец и голубей, и сидели меновщики денег. ¹⁵ И, сделав бич из веревок, выгнал из храма всех, *также* и овец и волов; и деньги у меновщиков рассыпал, а столы их опрокинул. ¹⁶ И сказал продающим голубей: возьмите это отсюда и дома Отца Моего не делайте домом торговли. ¹⁷ При сем ученики Его вспомнили, что написано: ревность по доме Твоем снедает Меня. ¹⁸ На это Иудеи сказали: каким знамением докажешь Ты нам, что *имеешь власть* так поступать?

¹⁹ Иисус сказал им в ответ: разрушьте храм сей, и Я в три дня воздвигну его. ²⁰ На это сказали Иудеи: сей храм строился сорок шесть лет, и Ты в три дня воздвигнешь его? ²¹ А Он говорил о храме тела Своего. ²² Когда же воскрес Он из мертвых, то ученики Его вспомнили, что Он говорил это, и поверили Писанию и слову, которое сказал Иисус. ²³ И когда Он был в Иерусалиме на празднике Пасхи, то многие, видя чудеса, которые Он творил, уверовали во имя Его. ²⁴ Но Сам Иисус неверял Себя им, потому что знал всех ²⁵ и не имел нужды, чтобы кто засвидетельствовал о человеке, ибо Сам знал, что в человеке.

3 Между фарисеями был некто, именем Никодим, один из начальников Иудейских. ² Он пришел к Иисусу ночью и ска-

зал Ему: Равви́! мы знаем, что Ты учитель, пришедший от Бога; ибо таких чудес, какие Ты творишь, никто не может творить, если не будет с ним Бог. ³ Иисус сказал ему в ответ: истинно, истинно говорю тебе, если кто не родится свыше, не может увидеть Царствия Божия. ⁴ Никодим говорит Ему: как может человек родиться, будучи стар? неужели может он в другой раз войти в утробу матери своей и родиться? ⁵ Иисус отвечал: истинно, истинно говорю тебе, если кто не родится от воды и Духа, не может войти в Царствие Божие. ⁶ Рожденное от плоти есть плоть, а рожденное от Духа есть дух. ⁷ Не удивляйся тому, что Я сказал тебе: должно вам родиться свыше. ⁸ Дух дышит, где хочет, и голос его слышишь, а не знаешь, откуда приходит и ку-

да уходит: так бывает со всяким, рожденным от Духа. ⁹ Никодим сказал Ему в ответ: как это может быть? ¹⁰ Иисус отвечал и сказал ему: ты — учитель Израилев, и этого ли не знаешь? ¹¹ Истинно, истинно говорю тебе: Мы говорим о том, что знаем, и свидетельствуем о том, что видели, а вы свидетельства Нашего не принимаете. ¹² Если Я сказал вам о земном, и вы не верите, — как поверите, если буду говорить вам о небесном? ¹³ Никто не восходил на небо, как только сшедший с небес Сын Человеческий, сущий на небесах. ¹⁴ И как Моисей вознес змию в пустыне, так должно вознесену быть Сыну Человеческому, ¹⁵ дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную. ¹⁶ Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Еди-

народного, дабы всякий верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную. ¹⁷ Ибо не послал Бог Сына Своего в мир, чтобы судить мир, но чтобы мир спасен был чрез Него. ¹⁸ Верующий в Него не судится, а неверующий уже осужден, потому что не уверовал во имя Единородного Сына Божия. ¹⁹ Суд же состоит в том, что свет пришел в мир; но люди более возлюбили тьму, нежели свет, потому что дела их были злы; ²⁰ ибо всякий, делающий злое, ненавидит свет и не идет к свету, чтобы не обличились дела его, потому что они злы, ²¹ а поступающий по правде идет к свету, дабы явны были дела его, потому что они в Боге соделаны.

²² После сего пришел Иисус с учениками Своими в землю Иудейскую и там жил

с ними и крестил. ²³ А Иоанн также крестил в Еноне, близ Салима, потому что там было много воды; и приходили *туда* и крестились, ²⁴ ибо Иоанн еще не был заключен в темницу. ²⁵ Тогда у Иоанновых учеников произошел спор с Иудеями об очищении. ²⁶ И пришли к Иоанну и сказали ему: равви́! Тот, Который был с тобою при Иордане и о Котором ты свидетельствовал, вот Он крестит, и все идут к Нему. ²⁷ Иоанн сказал в ответ: не может человек ничего принимать *на себя*, если не будет дано ему с неба. ²⁸ Вы сами мне свидетели в том, что я сказал: не я Христос, но я послан пред Ним. ²⁹ Имеющий невесту есть жених, а друг жениха, стоящий и внимающий ему, радостью радуется, слыша голос жениха. Сия-то ра-

дость моя исполнилась. ³⁰ Ему должно расти, а мне умяться. ³¹ Приходящий свыше и есть выше всех; а сущий от земли земной и есть и говорит, как сущий от земли; Приходящий с небес есть выше всех, ³² и что Он видел и слышал, о том и свидетельствует; и никто не принимает свидетельства Его. ³³ Принявший Его свидетельство сим запечатлел, что Бог истинен, ³⁴ ибо Тот, Которого послал Бог, говорит слова Божии; ибо не мерою дает Бог Духа. ³⁵ Отец любит Сына и все дал в руку Его. ³⁶ Верующий в Сына имеет жизнь вечную, а не верующий в Сына не увидит жизни, но гнев Божий пребывает на нем.

4 Когда же узнал Иисус о дошедшем до фарисеев слухе, что Он более приобретает учеников и крестит, нежели

Иоанн, — ² хотя Сам Иисус не крестил, а ученики Его, — ³ то оставил Иудею и пошел опять в Галилею.

⁴ Надлежало же Ему проходить через Самарию. ⁵ Итак приходит Он в город Самарийский, называемый Сихарь, близ участка земли, данного Иаковом сыну своему Иосифу. ⁶ Там был колодезь Иаковлев. Иисус, утрудившись от пути, сел у колодезя. Было около шестого часа. ⁷ Приходит женщина из Самарии почерпнуть воды. Иисус говорит ей: дай Мне пить. ⁸ Ибо ученики Его отлучились в город купить пищи. ⁹ Женщина Самарянская говорит Ему: как ты, будучи Иудей, просишь пить у меня, Самарянки? ибо Иудеи с Самарянами не сообщаются. ¹⁰ Иисус сказал ей в ответ: если бы ты зна-

ла дар Божий и Кто говорит тебе: дай Мне пить, то ты сама просила бы у Него, и Он дал бы тебе воду живую. ¹¹ Женщина говорит Ему: господин! тебе и почерпнуть нечем, а колодезь глубок; откуда же у тебя вода живая? ¹² Неужели ты больше отца нашего Иакова, который дал нам этот колодезь и сам из него пил, и дети его, и скот его? ¹³ Иисус сказал ей в ответ: всякий, пьющий воду сию, возжаждет опять, ¹⁴ а кто будет пить воду, которую Я дам ему, тот не будет жаждать вовек; но вода, которую Я дам ему, сделается в нем источником воды, текущей в жизнь вечную. ¹⁵ Женщина говорит Ему: господин! дай мне этой воды, чтобы мне не иметь жажды и не приходить сюда черпать. ¹⁶ Иисус говорит ей: пойди, позови мужа твоего и

приди сюда. ¹⁷ Жeнщина сказала в ответ: у меня нет мужа. Иисус говорит ей: правду ты сказала, что у тебя нет мужа, ¹⁸ ибо у тебя было пять мужей, и тот, которого ныне имеешь, не муж тебе; это справедливо ты сказала. ¹⁹ Жeнщина говорит Ему: Господи! вижу, что Ты пророк. ²⁰ Отцы наши поклонялись на этой горе, а вы говорите, что место, где должно поклоняться, находится в Иерусалиме. ²¹ Иисус говорит ей: поверь Мне, что наступает время, когда и не на горе сей, и не в Иерусалиме будете поклоняться Отцу. ²² Вы не знаете, чему кланяетесь, а мы знаем, чему кланяемся, ибо спасение от Иудеев. ²³ Но настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец

ищет Себе. ²⁴ Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине. ²⁵ Женщина говорит Ему: знаю, что придет Мессия, то есть Христос; когда Он придет, то возвестит нам все. ²⁶ Иисус говорит ей: это Я, Который говорю с тобою. ²⁷ В это время пришли ученики Его, и удивились, что Он разговаривал с женщиною; однако ж ни один не сказал: чего Ты требуешь? или: о чем говоришь с нею? ²⁸ Тогда женщина оставила водонос свой и пошла в город, и говорит людям: ²⁹ пойдите, посмотрите Человека, Который сказал мне все, что я сделала: не Он ли Христос? ³⁰ Они вышли из города и пошли к Нему. ³¹ Между тем ученики просили Его, говоря: Раввѣ! ешь. ³² Но Он сказал им: у Меня есть пища, которой вы не знаете. ³³ Посе-

му ученики говорили между собою: разве кто принес Ему есть? ³⁴ Иисус говорит им: Моя пища есть творить волю Пославшего Меня и совершить дело Его. ³⁵ Не говорите ли вы, что еще четыре месяца, и наступит жатва? А Я говорю вам: возведите очи ваши и посмотрите на нивы, как они побелели и поспели к жатве. ³⁶ Жнущий получает награду и собирает плод в жизнь вечную, так что и сеющий и жнущий вместе радоваться будут, ³⁷ ибо в этом случае справедливо изречение: один сеет, а другой жнет. ³⁸ Я послал вас жать то, над чем вы не трудились: другие трудились, а вы вошли в труд их. ³⁹ И многие Самаряне из города того уверовали в Него по слову женщины, свидетельствовавшей, что Он сказал ей все, что она сделала. ⁴⁰ И потому, когда

пришли к Нему Самаряне, то просили Его побыть у них; и Он пробыл там два дня.

⁴¹ И еще большее число уверовали по Его слову. ⁴² А женщине той говорили: уже не по твоим речам веруем, ибо сами слышали и узнали, что Он истинно Спаситель мира, Христос.

⁴³ По прошествии же двух дней Он вышел оттуда и пошел в Галилею, ⁴⁴ ибо Сам Иисус свидетельствовал, что пророк не имеет чести в своем отечестве. ⁴⁵ Когда пришел Он в Галилею, то Галилеяне приняли Его, видев все, что Он сделал в Иерусалиме в праздник, — ибо и они ходили на праздник. ⁴⁶ Итак Иисус опять пришел в Кану Галилейскую, где претворил воду в вино. В Капернауме был некоторый царедворец, у которого сын был бо-

лен. ⁴⁷ Он, услышав, что Иисус пришел из Иудеи в Галилею, пришел к Нему и просил Его прийти и исцелить сына его, который был при смерти. ⁴⁸ Иисус сказал ему: вы не уверуете, если не увидите знамений и чудес. ⁴⁹ Царедворец говорит Ему: Господи! приди, пока не умер сын мой. ⁵⁰ Иисус говорит ему: пойди, сын твой здоров. Он поверил слову, которое сказал ему Иисус, и пошел. ⁵¹ На дороге встретили его слуги его и сказали: сын твой здоров. ⁵² Он спросил у них: в котором часу стало ему легче? Ему сказали: вчера в седьмом часу горячка оставила его. ⁵³ Из этого отец узнал, что это был тот час, в который Иисус сказал ему: сын твой здоров, и уверовал сам и весь дом его. ⁵⁴ Это второе чудо сотворил Иисус, возвратившись из Иудеи в Га-

лилею.

5 После сего был праздник Иудейский, и пришел Иисус в Иерусалим. ² Есть же в Иерусалиме у Овечьих *ворот* купальня, называемая по-еврейски Вифезда*, при которой было пять крытых ходов. ³ В них лежало великое множество больных, слепых, хромых, иссохших, ожидающих движения воды, ⁴ ибо Ангел Господень по временам сходил в купальню и возмущал воду, и кто первый входил в нее по возмущении воды, тот выздоравливал, какою бы ни был одержим болезнью. ⁵ Тут был человек, находившийся в болезни тридцать восемь лет. ⁶ Иисус, увидев его лежащего и узнав, что он лежит уже долгое время, говорит ему: хочешь ли быть

*Дом милосердия.

здоров? ⁷ Больной отвечал Ему: так, Господи; но не имею человека, который опустил бы меня в купальню, когда возмутится вода; когда же я прихожу, другой уже сходит прежде меня. ⁸ Иисус говорит ему: встань, возьми постель твою и ходи. ⁹ И он тотчас выздоровел, и взял постель свою и пошел. Было же это в день субботний. ¹⁰ Посему Иудеи говорили исцеленному: сегодня суббота; не должно тебе брать постели. ¹¹ Он отвечал им: Кто меня исцелил, Тот мне сказал: возьми постель твою и ходи. ¹² Его спросили: кто Тот Человек, Который сказал тебе: возьми постель твою и ходи? ¹³ Исцеленный же не знал, кто Он, ибо Иисус скрылся в народе, бывшем на том месте. ¹⁴ Потом Иисус встретил его в храме и сказал ему: вот, ты

выздоровел; не греши больше, чтобы не случилось с тобою чего хуже. ¹⁵ Человек сей пошел и объявил Иудеям, что исцеливший его есть Иисус. ¹⁶ И стали Иудеи гнать Иисуса и искали убить Его за то, что Он делал такие *дела* в субботу.

¹⁷ Иисус же говорил им: Отец Мой *доныне* делает, и Я *делаю*. ¹⁸ И еще более искали убить Его Иудеи за то, что Он не только нарушал субботу, но и Отцем Своим называл Бога, делая Себя равным Богу. ¹⁹ На это Иисус сказал: истинно, истинно говорю вам: Сын ничего не может творить Сам от Себя, если не увидит Отца творящего: ибо, что творит Он, то и Сын творит также. ²⁰ Ибо Отец любит Сына и показывает Ему все, что творит Сам; и покажет Ему *дела* больше сих, так что

вы удивитесь. ²¹ Ибо, как Отец воскрешает мертвых и оживляет, так и Сын оживляет, кого хочет. ²² Ибо Отец и не судит никого, но весь суд отдал Сыну, ²³ дабы все чтили Сына, как чтут Отца. Кто не чтит Сына, тот не чтит и Отца, пославшего Его. ²⁴ Истинно, истинно говорю вам: слушающий слово Мое и верующий в Пославшего Меня имеет жизнь вечную, и на суд не приходит, но перешел от смерти в жизнь. ²⁵ Истинно, истинно говорю вам: наступает время, и настало уже, когда мертвые услышат глас Сына Божия и, услышав, оживут. ²⁶ Ибо, как Отец имеет жизнь в Самом Себе, так и Сыну дал иметь жизнь в Самом Себе. ²⁷ И дал Ему власть производить и суд, потому что Он есть Сын Человеческий. ²⁸ Не дивитесь сему; ибо на-

ступает время, в которое все, находящиеся в гробах, услышат глас Сына Божия;²⁹ и изыдут творившие добро в воскресение жизни, а делавшие зло — в воскресение осуждения.³⁰ Я ничего не могу творить Сам от Себя. Как слышу, так и сужу, и суд Мой праведен; ибо не ищу Моей воли, но воли пославшего Меня Отца.³¹ Если Я свидетельствую Сам о Себе, то свидетельство Мое не есть истинно.³² Есть другой, свидетельствующий о Мне; и Я знаю, что истинно то свидетельство, которым он свидетельствует о Мне.³³ Вы посылали к Иоанну, и он засвидетельствовал об истине.³⁴ Впрочем Я не от человека принимаю свидетельство, но говорю это для того, чтобы вы спаслись.³⁵ Он был светильник, горящий и светящий; а вы хотели ма-

лое время порадоваться при свете его. ³⁶ Я же имею свидетельство больше Иоаннова: ибо дела, которые Отец дал Мне совершить, самые дела сии, Мною творимые, свидетельствуют о Мне, что Отец послал Меня. ³⁷ И пославший Меня Отец Сам засвидетельствовал о Мне. А вы ни гласа Его никогда не слышали, ни лица Его не видели; ³⁸ и не имеете слова Его пребывающего в вас, потому что вы не веруете Тому, Которого Он послал. ³⁹ Исследуйте Писания, ибо вы думаете чрез них иметь жизнь вечную; а они свидетельствуют о Мне. ⁴⁰ Но вы не хотите прийти ко Мне, чтобы иметь жизнь. ⁴¹ Не принимаю славы от человеков, ⁴² но знаю вас: вы не имеете в себе любви к Богу. ⁴³ Я пришел во имя Отца Моего, и не принимаете Меня; а ес-

ли иной придет во имя свое, его примете.

⁴⁴ Как вы можете веровать, когда друг от друга принимаете славу, а славы, которая от Единого Бога, не ищете? ⁴⁵ Не думайте, что Я буду обвинять вас пред Отцем: есть на вас обвинитель Моисей, на которого вы уповаете. ⁴⁶ Ибо если бы вы верили Моисею, то поверили бы и Мне, потому что он писал о Мне. ⁴⁷ Если же его писаниям не верите, как поверите Моим словам?

6 После сего пошел Иисус на ту сторону моря Галилейского, в окрестности Тивериады. ² За Ним последовало множество народа, потому что видели чудеса, которые Он творил над больными. ³ Иисус взошел на гору и там сидел с учениками Своими. ⁴ Приближалась же Пасха, праздник Иудейский. ⁵ Иисус, возведя

очи и увидев, что множество народа идет к Нему, говорит Филиппу: где нам купить хлебов, чтобы их накормить? ⁶ Говорил же это, испытывая его; ибо Сам знал, что хотел сделать. ⁷ Филипп отвечал Ему: им на двести динариев не довольно будет хлеба, чтобы каждому из них досталось хотя понемногу. ⁸ Один из учеников Его, Андрей, брат Симона Петра, говорит Ему: ⁹ здесь есть у одного мальчика пять хлебов ячменных и две рыбки; но что это для такого множества? ¹⁰ Иисус сказал: велите им возлечь. Было же на том месте много травы. Итак возлегло людей числом около пяти тысяч. ¹¹ Иисус, взяв хлебы и воздав благодарение, раздал ученикам, а ученики возлежавшим, также и рыбы, сколько кто хотел. ¹² И когда насытились, то ска-

зал ученикам Своим: соберите оставшиеся куски, чтобы ничего не пропало. ¹³ И собрали, и наполнили двенадцать коробов кусками от пяти ячменных хлебов, оставшимися у тех, которые ели. ¹⁴ Тогда люди, видевшие чудо, сотворенное Иисусом, сказали: это истинно Тот Пророк, Которому должно прийти в мир. ¹⁵ Иисус же, узнав, что хотят прийти, нечаянно взять Его и сделать царем, опять удалился на гору один.

¹⁶ Когда же настал вечер, то ученики Его сошли к морю ¹⁷ и, войдя в лодку, отправились на ту сторону моря, в Капернаум. Становилось темно, а Иисус не приходил к ним. ¹⁸ Дул сильный ветер, и море волновалось. ¹⁹ Проплыв около двадцати пяти или тридцати стадий, они увидели Иису-

са, идущего по морю и приближающегося к лодке, и испугались. ²⁰ Но Он сказал им: это Я; не бойтесь. ²¹ Они хотели принять Его в лодку; и тотчас лодка пристала к берегу, куда плыли.

²² На другой день народ, стоявший по ту сторону моря, видел, что там, кроме одной лодки, в которую вошли ученики Его, иной не было, и что Иисус не входил в лодку с учениками Своими, а отплыли одни ученики Его. ²³ Между тем пришли из Тивериады другие лодки близко к тому месту, где ели хлеб по благословению Господнем. ²⁴ Итак, когда народ увидел, что тут нет Иисуса, ни учеников Его, то вошли в лодки и приплыли в Капернаум, ища Иисуса. ²⁵ И, найдя Его на той стороне моря, сказали Ему: Раввӣ! когда Ты сюда при-

шел? ²⁶ Иисус сказал им в ответ: истинно, истинно говорю вам: вы ищете Меня не потому, что видели чудеса, но потому, что ели хлеб и насытились. ²⁷ Старайтесь не о пище тленной, но о пище, пребывающей в жизнь вечную, которую даст вам Сын Человеческий, ибо на Нем положил печать Свою Отец, Бог. ²⁸ Итак сказали Ему: что́ нам делать, чтобы творить дела Божии? ²⁹ Иисус сказал им в ответ: вот дело Божие, чтобы вы веровали в Того, Кого Он послал. ³⁰ На это сказали Ему: какое же Ты дашь знамение, чтобы мы увидели и поверили Тебе? что́ Ты делаешь? ³¹ Отцы наши ели манну в пустыне, как написано: хлеб с неба дал им есть. ³² Иисус же сказал им: истинно, истинно говорю вам: не Моисей дал вам хлеб с неба, а Отец Мой да-

ет вам истинный хлеб с небес. ³³ Ибо хлеб Божий есть Тот, Который сходит с небес и дает жизнь миру. ³⁴ На это сказали Ему: Господи! подавай нам всегда такой хлеб. ³⁵ Иисус же сказал им: Я есмь хлеб жизни; приходящий ко Мне не будет алкать, и верующий в Меня не будет жаждать никогда. ³⁶ Но Я сказал вам, что вы и видели Меня, и не веруете. ³⁷ Все, что дает Мне Отец, ко Мне придет; и приходящего ко Мне не изгоню вон, ³⁸ ибо Я сошел с небес не для того, чтобы творить волю Мою, но волю пославшего Меня Отца. ³⁹ Воля же пославшего Меня Отца есть та, чтобы из того, что Он Мне дал, ничего не погубить, но все то воскресить в последний день. ⁴⁰ Воля Пославшего Меня есть та, чтобы всякий, видящий Сына и верующий

в Него, имел жизнь вечную; и Я воскрешу его в последний день. ⁴¹Возроптали на Него Иудеи за то, что Он сказал: Я есмь хлеб, сшедший с небес. ⁴²И говорили: не Иисус ли это, сын Иосифов, Которого отца и Мать мы знаем? Как же говорит Он: Я сшел с небес? ⁴³Иисус сказал им в ответ: не ропщите между собою. ⁴⁴Никто не может прийти ко Мне, если не привлечет его Отец, пославший Меня; и Я воскрешу его в последний день. ⁴⁵У пророков написано: и будут все научены Богом. Всякий, слышавший от Отца и научившийся, приходит ко Мне. ⁴⁶Это не то, чтобы кто видел Отца, кроме Того, Кто есть от Бога; Он видел Отца. ⁴⁷Истинно, истинно говорю вам: верующий в Меня имеет жизнь вечную. ⁴⁸Я есмь хлеб жизни. ⁴⁹Отцы ва-

ши ели манну в пустыне и умерли; ⁵⁰ хлеб же, сходящий с небес, таков, что ядущий его не умрет. ⁵¹ Я хлеб живой, сшедший с небес; ядущий хлеб сей будет жить во-век; хлеб же, который Я дам, есть Плоть Моя, которую Я отдам за жизнь мира. ⁵² Тогда Иудеи стали спорить между собою, говоря: как Он может дать нам есть Плоть Свою? ⁵³ Иисус же сказал им: истинно, истинно говорю вам: если не будете есть Плоти Сына Человеческого и пить Крови Его, то не будете иметь в себе жизни. ⁵⁴ Ядущий Мою Плоть и пьющий Мою Кровь имеет жизнь вечную, и Я воскрешу его в последний день. ⁵⁵ Ибо Плоть Моя истинно есть пища, и Кровь Моя истинно есть питье. ⁵⁶ Ядущий Мою Плоть и пьющий Мою Кровь пребывает во Мне, и Я

в нем. ⁵⁷ Как послал Меня живой Отец, и Я живу Отцем, *так* и ядущий Меня жить будет Мною. ⁵⁸ Сей-то есть хлеб, сшедший с небес. Не так, как отцы ваши ели манну и умерли: ядущий хлеб сей жить будет вовек. ⁵⁹ Сие говорил Он в синагоге, уча в Капернауме. ⁶⁰ Многие из учеников Его, слыша то, говорили: какие странные слова! кто может это слушать? ⁶¹ Но Иисус, зная Сам в Себе, что ученики Его ропшут на то, сказал им: это ли соблазняет вас? ⁶² Что ж, если увидите Сына Человеческого восходящего *туда*, где был прежде? ⁶³ Дух животворит; плоть не пользует нимало. Слова, которые говорю Я вам, суть дух и жизнь. ⁶⁴ Но есть из вас некоторые неверующие. Ибо Иисус от начала знал, кто суть неверующие и кто предаст

Его. ⁶⁵ И сказал: для того-то и говорил Я вам, что никто не может прийти ко Мне, если то не дано будет ему от Отца Моего.

⁶⁶ С этого времени многие из учеников Его отошли от Него и уже не ходили с Ним.

⁶⁷ Тогда Иисус сказал двенадцати: не хотите ли и вы отойти? ⁶⁸ Симон Петр отвечал Ему: Господи! к кому нам идти? Ты имеешь глаголы вечной жизни: ⁶⁹ и мы уверовали и познали, что Ты Христос, Сын Бога живаго. ⁷⁰ Иисус отвечал им: не двенадцать ли вас избрал Я? но один из вас диавол. ⁷¹ Это говорил Он об Иуде Симонове Искарите, ибо сей хотел предать Его, будучи один из двенадцати.

7 После сего Иисус ходил по Галилее, ибо по Иудее не хотел ходить, потому что Иудеи искали убить Его.

² Приближался праздник Иудейский — поставление кущей. ³ Тогда братья Его сказали Ему: выйди отсюда и пойдь в Иудею, чтобы и ученики Твои видели дела, которые Ты делаешь. ⁴ Ибо никто не делает чего-либо втайне, и ищет сам быть известным. Если Ты творишь такие дела, то яви Себя миру. ⁵ Ибо и братья Его не веровали в Него. ⁶ На это Иисус сказал им: Мое время еще не настало, а для вас всегда время. ⁷ Вас мир не может ненавидеть, а Меня ненавидит, потому что Я свидетельствую о нем, что дела его злы. ⁸ Вы пойдите на праздник сей; а Я еще не пойду на сей праздник, потому что Мое время еще не исполнилось. ⁹ Сие сказав им, остался в Галилее.

¹⁰ Но когда пришли братья Его, тогда и

Он пришел на праздник не явно, а как бы тайно. ¹¹ Иудеи же искали Его на празднике и говорили: где Он? ¹² И много толков было о Нем в народе: одни говорили, что Он добр; а другие говорили: нет, но обобщает народ. ¹³ Впрочем никто не говорил о Нем явно, боясь Иудеев. ¹⁴ Но в половине уже праздника вошел Иисус в храм и учил. ¹⁵ И дивились Иудеи, говоря: как Он знает Писания, не учившись? ¹⁶ Иисус, отвечая им, сказал: Мое учение — не Мое, но Пославшего Меня; ¹⁷ кто хочет творить волю Его, тот узнает о сем учении, от Бога ли оно, или Я Сам от Себя говорю. ¹⁸ Говорящий сам от себя ищет славы себе; а Кто ищет славы Пославшему Его, Тот истинен, и нет неправды в Нем. ¹⁹ Не дал ли вам Моисей закона? и никто из вас не посту-

пает по закону. За что ищете убить Меня?

²⁰ Народ сказал в ответ: не бес ли в Тебе? кто ищет убить Тебя? ²¹ Иисус, продолжая речь, сказал им: одно дело сделал Я, и все вы дивитесь. ²² Моисей дал вам обрезание (хотя оно не от Моисея, но от отцов), и в субботу вы обрезываете человека. ²³ Если в субботу принимает человек обрезание, чтобы не был нарушен закон Моисеев, — на Меня ли негодуете за то, что Я всего человека исцелил в субботу? ²⁴ Не судите по наружности, но судите судом праведным. ²⁵ Тут некоторые из Иерусалимлян говорили: не Тот ли это, Которого ищут убить? ²⁶ Вот, Он говорит явно, и ничего не говорят Ему: не удостоверились ли начальники, что Он подлинно Христос? ²⁷ Но мы знаем Его, откуда Он; Христос же когда

придет, никто не будет знать, откуда Он.

²⁸ Тогда Иисус возгласил в храме, уча и говоря: и знаете Меня, и знаете, откуда Я; и Я пришел не Сам от Себя, но истинен Пославший Меня, Которого вы не знаете. ²⁹ Я знаю Его, потому что Я от Него, и Он послал Меня. ³⁰ И искали схватить Его, но никто не наложил на Него рукъ, потому что еще не пришел час Его. ³¹ Многие же из народа уверовали в Него и говорили: когда придет Христос, неужели сотворит больше знаменій, нежели сколько Сей сотворил? ³² Услышали фарисеи такие толки о Нем в народе, и послали фарисеи и первосвященники служителей — схватить Его. ³³ Иисус же сказал им: еще недолго быть Мне с вами, и пойду к Пославшему Меня; ³⁴ будете искать Меня, и не найде-

те; и где буду Я, *туда* вы не можете прийти. ³⁵ При сем Иудеи говорили между собою: куда Он хочет идти, так что мы не найдем Его? Не хочет ли Он идти в Еллинское рассеяние и учить Еллинов? ³⁶ Что значат сии слова, которые Он сказал: будете искать Меня, и не найдете; и где буду Я, *туда* вы не можете прийти?

³⁷ В последний же великий день праздника стоял Иисус и возгласил, говоря: кто жаждет, иди ко Мне и пей. ³⁸ Кто верует в Меня, у того, как сказано в Писании, из чрева потекут реки воды живой. ³⁹ Сие сказал Он о Духе, Которого имели принять верующие в Него: ибо еще не было на них Духа Святаго, потому что Иисус еще не был прославлен. ⁴⁰ Многие из народа, услышав сии слова, говорили: Он точ-

но пророк. ⁴¹ Другие говорили: это Христос. А иные говорили: разве из Галилеи Христос придет? ⁴² Не сказано ли в Писании, что Христос придет от семени Давида и из Вифлеема, из того места, откуда был Давид? ⁴³ Итак произошла о Нем распря в народе. ⁴⁴ Некоторые из них хотели схватить Его; но никто не наложил на Него рук. ⁴⁵ Итак служители возвратились к первосвященникам и фарисеям, и сии сказали им: для чего вы не привели Его? ⁴⁶ Служители отвечали: никогда человек не говорил так, как Этот Человек. ⁴⁷ Фарисеи сказали им: неужели и вы прельстились? ⁴⁸ Уверовал ли в Него кто из начальников, или из фарисеев? ⁴⁹ Но этот народ невежда в законе, проклят он. ⁵⁰ Никодим, приходивший к Нему ночью, бу-

дучи один из них, говорит им: ⁵¹ судит ли закон наш человека, если прежде не выслушают его и не узнают, что он делает?

⁵² На это сказали ему: и ты не из Галилеи ли? рассмотри и увидишь, что из Галилеи не приходит пророк. ⁵³ И разошлись все по домам.

8 Иисус же пошел на гору Елеонскую. ² А утром опять пришел в храм, и весь народ шел к Нему. Он сел и учил их. ³ Тут книжники и фарисеи привели к Нему женщину, взятую в прелюбодеянии, и, поставив ее посреди, ⁴ сказали Ему: Учитель! эта женщина взята в прелюбодеянии; ⁵ а Моисей в законе заповедал нам побивать таких камнями: Ты что скажешь? ⁶ Говорили же это, искушая Его, чтобы найти что-нибудь к обвинению Его. Но Иисус, наклонив-

шись низко, писал перстом на земле, не обращая на них внимания. ⁷ Когда же продолжали спрашивать Его, Он, восклонившись, сказал им: кто из вас без греха, первый брось на нее камень. ⁸ И опять, наклонившись низко, писал на земле. ⁹ Они же, услышав *то* и будучи обличаемы совестью, стали уходить один за другим, начиная от старших до последних; и остался один Иисус и женщина, стоящая посреди. ¹⁰ Иисус, восклонившись и не видя никого, кроме женщины, сказал ей: женщина! где твои обвинители? никто не осудил тебя? ¹¹ Она отвечала: никто, Господи. Иисус сказал ей: и Я не осуждаю тебя; иди и впредь не греши.

¹² Опять говорил Иисус *к народу* и сказал им: Я свет миру; кто последует за

Мною, тот не будет ходить во тьме, но будет иметь свет жизни. ¹³ Тогда фарисеи сказали Ему: Ты Сам о Себе свидетельствуешь, свидетельство Твое не истинно. ¹⁴ Иисус сказал им в ответ: если Я и Сам о Себе свидетельствую, свидетельство Мое истинно; потому что Я знаю, откуда пришел и куда иду; а вы не знаете, откуда Я и куда иду. ¹⁵ Вы сүдите по плоти; Я не сужу никого. ¹⁶ А если и сужу Я, то суд Мой истинен, потому что Я не один, но Я и Отец, пославший Меня. ¹⁷ А и в законе вашем написано, что двух человек свидетельство истинно. ¹⁸ Я Сам свидетельствую о Себе, и свидетельствует о Мне Отец, пославший Меня. ¹⁹ Тогда сказали Ему: где Твой Отец? Иисус отвечал: вы не знаете ни Меня, ни Отца Моего; если бы вы

знали Меня, то знали бы и Отца Моего. ²⁰ Сии слова говорил Иисус у сокровищницы, когда учил в храме; и никто не взял Его, потому что еще не пришел час Его. ²¹ Опять сказал им Иисус: Я отхожу, и будете искать Меня, и умрете во грехе вашем. Куда Я иду, *туда* вы не можете прийти. ²² Тут Иудеи говорили: неужели Он убьет Сам Себя, что говорит: «куда Я иду, вы не можете прийти»? ²³ Он сказал им: вы от нижних, Я от вышних; вы от мира сего, Я не от сего мира. ²⁴ Потому Я и сказал вам, что вы умрете во грехах ваших; ибо если не уверуете, что это Я, то умрете во грехах ваших. ²⁵ Тогда сказали Ему: кто же Ты? Иисус сказал им: от начала Сущий, как и говорю вам. ²⁶ Много имею говорить и судить о вас; но По-

славший Меня есть истинен, и что Я слышал от Него, то и говорю миру. ²⁷ Не поняли, что Он говорил им об Отце. ²⁸ Итак Иисус сказал им: когда вознесете Сына Человеческого, тогда узнаете, что это Я и что ничего не делаю от Себя, но как научил Меня Отец Мой, так и говорю. ²⁹ Пославший Меня есть со Мною; Отец не оставил Меня одного, ибо Я всегда делаю то, что Ему угодно. ³⁰ Когда Он говорил это, многие уверовали в Него. ³¹ Тогда сказал Иисус к уверовавшим в Него Иудеям: если пребудете в слове Моем, то вы истинно Мои ученики, ³² и познаёте истину, и истина сделает вас свободными. ³³ Ему отвечали: мы семя Авраамово и не были рабами никому никогда; как же Ты говоришь: сделаетесь свободными? ³⁴ Иисус отвечал

им: истинно, истинно говорю вам: всякий, делающий грех, есть раб греха. ³⁵ Но раб не пребывает в доме вечно; сын пребывает вечно. ³⁶ Итак, если Сын освободит вас, то истинно свободны будете. ³⁷ Знаю, что вы семя Авраамово; однако ищете убить Меня, потому что слово Мое не вмещается в вас. ³⁸ Я говорю то, что видел у Отца Моего; а вы делаете то, что видели у отца вашего. ³⁹ Сказали Ему в ответ: отец наш есть Авраам. Иисус сказал им: если бы вы были дети Авраама, то дела Авраамовы делали бы. ⁴⁰ А теперь ищете убить Меня, Человека, сказавшего вам истину, которую слышал от Бога: Авраам этого не делал. ⁴¹ Вы делаете дела отца вашего. На это сказали Ему: мы не от любодеяния рождены; одного Отца имеем, Бо-

га. ⁴² Иисус сказал им: если бы Бог был Отец ваш, то вы любили бы Меня, потому что Я от Бога исшел и пришел; ибо Я не Сам от Себя пришел, но Он послал Меня. ⁴³ Почему вы не понимаете речи Мойей? Потому что не можете слышать слóва Моего. ⁴⁴ Ваш отец диавол; и вы хотите исполнять похоти отца вашего. Он был человекоубийца от начала и не устоял в истине, ибо нет в нем истины. Когда говорит он ложь, говорит свое, ибо он лжец и отец лжи. ⁴⁵ А как Я истину говорю, то не верите Мне. ⁴⁶ Кто из вас обличит Меня в неправде? Если же Я говорю истину, почему вы не верите Мне? ⁴⁷ Кто от Бога, тот слушает слова Божии. Вы потому не слушаете, что вы не от Бога. ⁴⁸ На это Иудеи отвечали и сказали Ему: не правду ли мы

говорим, что Ты Самарянин и что бес в Тебе? ⁴⁹ Иисус отвечал: во Мне беса нет; но Я чту Отца Моего, а вы бесчестите Меня. ⁵⁰ Впрочем Я не ищу Моей славы: есть Ищущий и Судящий. ⁵¹ Истинно, истинно говорю вам: кто соблюдет слово Мое, тот не увидит смерти вовек. ⁵² Иудеи сказали Ему: теперь узнали мы, что бес в Тебе. Авраам умер и пророки, а Ты говоришь: кто соблюдет слово Мое, тот не вкусит смерти вовек. ⁵³ Неужели Ты больше отца нашего Авраама, который умер? и пророки умерли: чем Ты Себя делаешь? ⁵⁴ Иисус отвечал: если Я Сам Себя славлю, то слава Моя ничто. Меня прославляет Отец Мой, о Котором вы говорите, что Он Бог ваш. ⁵⁵ И вы не познали Его, а Я знаю Его; и если скажу, что не знаю Его, то буду подоб-

ный вам лжец. Но Я знаю Его и соблюдаю слово Его. ⁵⁶ Авраам, отец ваш, рад был увидеть день Мой; и увидел и возрадовался. ⁵⁷ На это сказали Ему Иудеи: Тебе нет еще пятидесяти лет, — и Ты видел Авраама? ⁵⁸ Иисус сказал им: истинно, истинно говорю вам: прежде нежели был Авраам, Я есмь. ⁵⁹ Тогда взяли камни, чтобы бросить на Него; но Иисус скрылся и вышел из храма, пройдя посреди них, и пошел далее.

9 И, проходя, увидел человека, слепого от рождения. ² Ученики Его спросили у Него: Раввѣ! кто согрешил, он или родители его, что родился слепым? ³ Иисус отвечал: не согрешил ни он, ни родители его, но это для того, чтобы на нем явились дела Божии. ⁴ Мне должно де-

лать дела Пославшего Меня, доколе есть день; приходит ночь, когда никто не может делать. ⁵ Доколе Я в мире, Я свет миру. ⁶ Сказав это, Он плюнул на землю, сделал брение из плюновения и помазал брением глаза слепому, ⁷ и сказал ему: пойдди, умойся в купальне Силоам, что значит: посланный. Он пошел и умылся, и пришел зрячим. ⁸ Тут соседи и видевшие прежде, что он был слеп, говорили: не тот ли это, который сидел и просил милостыни? ⁹ Иные говорили: это он, а иные: похож на него. Он же говорил: это я. ¹⁰ Тогда спрашивали у него: как открылись у тебя глаза? ¹¹ Он сказал в ответ: Человек, называемый Иисус, сделал брение, помазал глаза мои и сказал мне: пойдди на купальню Силоам и умойся. Я пошел, умыл-

ся и прозрел. ¹² Тогда сказали ему: где Он? Он отвечал: не знаю. ¹³ Повели сего бывшего слепца к фарисеям. ¹⁴ А была суббота, когда Иисус сделал брение и отверз ему очи. ¹⁵ Спросили его также и фарисеи, как он прозрел. Он сказал им: брение положил Он на мои глаза, и я умылся, и вижу. ¹⁶ Тогда некоторые из фарисеев говорили: не от Бога Этот Человек, потому что не хранит субботы. Другие говорили: как может человек грешный творить такие чудеса? И была между ними распря. ¹⁷ Опять говорят слепому: ты что скажешь о Нем, потому что Он отверз тебе очи? Он сказал: это пророк. ¹⁸ Тогда Иудеи не поверили, что он был слеп и прозрел, доколе не призывали родителей сего прозревшего ¹⁹ и спросили их: это ли сын ваш, о котором

вы говорите, что родился слепым? как же он теперь видит? ²⁰ Родители его сказали им в ответ: мы знаем, что это сын наш и что он родился слепым, ²¹ а как теперь видит, не знаем, или кто отверз ему очи, мы не знаем. Сам в совершенных летах; самого спросите; пусть сам о себе скажет. ²² Так отвечали родители его, потому что боялись Иудеев; ибо Иудеи сговорились уже, чтобы, кто признает Его за Христа, того отлучать от синагоги. ²³ Посему-то родители его и сказали: он в совершенных летах; самого спросите. ²⁴ Итак, вторично призвали человека, который был слеп, и сказали ему: воздай славу Богу; мы знаем, что Человек Тот грешник. ²⁵ Он сказал им в ответ: грешник ли Он, не знаю; одно знаю, что я был слеп, а теперь вижу. ²⁶ Снова спроси-

ли его: что сделал Он с тобою? как отверз твои очи? ²⁷ Отвечал им: я уже сказал вам, и вы не слушали; что еще хотите слышать? или и вы хотите сделаться Его учениками? ²⁸ Они же укорили его и сказали: ты ученик Его, а мы Моисеевы ученики. ²⁹ Мы знаем, что с Моисеем говорил Бог; Сего же не знаем, откуда Он. ³⁰ Человек *прозревший* сказал им в ответ: это и удивительно, что вы не знаете, откуда Он, а Он отверз мне очи. ³¹ Но мы знаем, что грешников Бог не слушает; но кто чтит Бога и творит волю Его, того слушает. ³² От века не слыхано, чтобы кто отверз очи слепорожденному. ³³ Если бы Он не был от Бога, не мог бы творить ничего. ³⁴ Сказали ему в ответ: во грехах ты весь родился, и ты ли нас учишь? И выгнали его вон. ³⁵ Иисус,

услышав, что выгнали его вон, и найдя его, сказал ему: ты веруешь ли в Сына Божия?

³⁶ Он отвечал и сказал: а кто Он, Господи, чтобы мне веровать в Него? ³⁷ Иисус сказал ему: и видел ты Его, и Он говорит с тобою. ³⁸ Он же сказал: верую, Господи! И поклонился Ему.

³⁹ И сказал Иисус: на суд пришел Я в мир сей, чтобы невидящие видели, а видящие стали слепы. ⁴⁰ Услышав это, некоторые из фарисеев, бывших с Ним, сказали Ему: неужели и мы слепы? ⁴¹ Иисус сказал им: если бы вы были слепы, то не имели бы на себе греха; но как вы говорите, что видите, то грех остается на вас.

10 Истинно, истинно говорю вам: кто не дверью входит во двор овчий, но перелезает инуде, тот вор и разбойник; ² а вхо-

дѣйствующій дверью есть пастырь овцам. ³ Ему придверник отворяет, и овцы слушаются голоса его, и он зовет своих овец по имени и выводит их. ⁴ И когда выведет своих овец, идет перед ними; а овцы за ним идут, потому что знают голос его. ⁵ За чужим же не идут, но бегут от него, потому что не знают чужого голоса. ⁶ Сию притчу сказал им Иисус; но они не поняли, что такое Он говорил им. ⁷ Итак, опять Иисус сказал им: истинно, истинно говорю вам, что Я дверь овцам. ⁸ Все, сколько их ни приходило предо Мною, суть воры и разбойники; но овцы не послушали их. ⁹ Я есмь дверь: кто войдет Мною, тот спасется, и войдет, и выйдет, и пажить найдет. ¹⁰ Вор приходит только для того, чтобы украсть, убить и погубить. Я при-

шел для того, чтобы имели жизнь и имели с избытком. ¹¹ Я есмь пастырь добрый: пастырь добрый полагает жизнь свою за овец. ¹² А наемник, не пастырь, которому овцы не свои, видит приходящего волка, и оставляет овец, и бежит; и волк расхищает овец, и разгоняет их. ¹³ А наемник бежит, потому что наемник, и нерадит об овцах. ¹⁴ Я есмь пастырь добрый; и знаю Моих, и Мои знают Меня. ¹⁵ Как Отец знает Меня, *так* и Я знаю Отца; и жизнь Мою полагаю за овец. ¹⁶ Есть у Меня и другие овцы, которые не сего двора, и тех надлежит Мне привести: и они услышат голос Мой, и будет одно стадо и один Пастырь. ¹⁷ Потому любит Меня Отец, что Я отдаю жизнь Мою, чтобы опять принять ее. ¹⁸ Никто не отнимает ее у Меня, но Я

Сам отдаю ее. Имею власть отдать ее и власть имею опять принять ее. Сию заповедь получил Я от Отца Моего. ¹⁹ От этих слов опять произошла между Иудеями распря. ²⁰ Многие из них говорили: Он одержим бесом и безумствует; что слушаете Его? ²¹ Другие говорили: это слова не бесноватого; может ли бес отверзать очи слепым?

²² Настал же тогда в Иерусалиме *праздник* обновления, и была зима. ²³ И ходил Иисус в храме, в притворе Соломоновом. ²⁴ Тут Иудеи обступили Его и говорили Ему: долго ли Тебе держать нас в недоумении? если Ты Христос, скажи нам прямо. ²⁵ Иисус отвечал им: Я сказал вам, и не верите; дела, которые творю Я во имя Отца Моего, они свидетельствуют о Мне. ²⁶ Но

вы не верите, ибо вы не из овец Моих, как Я сказал вам. ²⁷ Овцы Мои слушаются голоса Моего, и Я знаю их; и они идут за Мною. ²⁸ И Я даю им жизнь вечную, и не погибнут вовек; и никто не похитит их из руки Моей. ²⁹ Отец Мой, Который дал Мне их, больше всех; и никто не может похитить их из руки Отца Моего. ³⁰ Я и Отец — одно. ³¹ Тут опять Иудеи схватили каменья, чтобы побить Его. ³² Иисус отвечал им: много добрых дел показал Я вам от Отца Моего; за которое из них хотите побить Меня камнями? ³³ Иудеи сказали Ему в ответ: не за доброе дело хотим побить Тебя камнями, но за богохульство и за то, что Ты, будучи человек, делаешь Себя Богом. ³⁴ Иисус отвечал им: не написано ли в законе вашем: Я сказал: вы бо-

ги? ³⁵ Если Он назвал богами тех, к которым было слово Божие, и не может нарушиться Писание, — ³⁶ Тому ли, Которого Отец освятил и послал в мир, вы говорите: богохульствуешь, потому что Я сказал: Я Сын Божий? ³⁷ Если Я не творю дел Отца Моего, не верьте Мне; ³⁸ а если творю, то, когда не верите Мне, верьте делам Моим, чтобы узнать и поверить, что Отец во Мне и Я в Нем. ³⁹ Тогда опять искали схватить Его; но Он уклонился от рук их, ⁴⁰ и пошел опять за Иордан, на то место, где прежде крестил Иоанн, и остался там. ⁴¹ Многие пришли к Нему и говорили, что Иоанн не сотворил никакого чуда, но все, что сказал Иоанн о Нем, было истинно. ⁴² И многие там уверовали в Него.

11 Был болен некто Лазарь из Вифа-

нии, из селения, *где жили* Мария и Марфа, сестра ее. ² Мария же, которой брат Лазарь был болен, была *та*, которая помазала Господа миром и отерла ноги Его волосами своими. ³ Сестры послали сказать Ему: Господи! вот, кого Ты любишь, болен. ⁴ Иисус, услышав *то*, сказал: эта болезнь не к смерти, но к славе Божией, да прославится через нее Сын Божий. ⁵ Иисус же любил Марфу и сестру ее и Лазаря. ⁶ Когда же услышал, что он болен, то пробыл два дня на том месте, где находился. ⁷ После этого сказал ученикам: пойдем опять в Иудею. ⁸ Ученики сказали Ему: Равви! давно ли Иудеи искали побить Тебя камнями, и Ты опять идешь туда? ⁹ Иисус отвечал: не двенадцать ли часов во дне? кто ходит днем, тот не споты-

кается, потому что видит свет мира сего;
¹⁰ а кто ходит ночью, спотыкается, потому
что нет света с ним. ¹¹ Сказав это, говорит
им потом: Лазарь, друг наш, уснул; но Я
иду разбудить его. ¹² Ученики Его сказа-
ли: Господи! если уснул, то выздоровеет.
¹³ Иисус говорил о смерти его, а они дума-
ли, что Он говорит о сне обыкновенном.
¹⁴ Тогда Иисус сказал им прямо: Лазарь
умер; ¹⁵ и радуюсь за вас, что Меня не было
там, дабы вы уверовали; но пойдем к нему.
¹⁶ Тогда Фома, иначе называемый Близ-
нец, сказал ученикам: пойдем и мы умрем
с ним. ¹⁷ Иисус, придя, нашел, что он уже
четыре дня в гробе. ¹⁸ Вифания же была
близ Иерусалима, стадиях в пятнадцати;
¹⁹ и многие из Иудеев пришли к Марфе и
Марии утешать их *в печали* о брате их.

²⁰ Марфа, услышав, что идет Иисус, пошла навстречу Ему; Мария же сидела дома. ²¹ Тогда Марфа сказала Иисусу: Господи! если бы Ты был здесь, не умер бы брат мой. ²² Но и теперь знаю, что чего Ты попросишь у Бога, даст Тебе Бог. ²³ Иисус говорит ей: воскреснет брат твой. ²⁴ Марфа сказала Ему: знаю, что воскреснет в воскресение, в последний день. ²⁵ Иисус сказал ей: Я есмь воскресение и жизнь; верующий в Меня, если и умрет, оживет. ²⁶ И всякий, живущий и верующий в Меня, не умрет вовек. Веришь ли сему? ²⁷ Она говорит Ему: так, Господи! я верую, что Ты Христос, Сын Божий, грядущий в мир. ²⁸ Сказав это, пошла и позвала тайно Марию, сестру свою, говоря: Учитель здесь и зовет тебя. ²⁹ Она, как скоро услышала,

поспешно встала и пошла к Нему. ³⁰ Иисус еще не входил в селение, но был на том месте, где встретила Его Марфа. ³¹ Иудеи, которые были с нею в доме и утешали ее, видя, что Мария поспешно встала и вышла, пошли за нею, полагая, что она пошла на гроб — плакать там. ³² Мария же, придя туда, где был Иисус, и увидев Его, пала к ногам Его и сказала Ему: Господи! если бы Ты был здесь, не умер бы брат мой. ³³ Иисус, когда увидел ее плачущую и пришедших с нею Иудеев плачущих, Сам восскорбел духом и возмутился ³⁴ и сказал: где вы положили его? Говорят Ему: Господи! пойд и посмотри. ³⁵ Иисус прослезился. ³⁶ Тогда Иудеи говорили: смотри, как Он любил его. ³⁷ А некоторые из них сказали: не мог ли Сей, отверзший очи слепо-

му, сделать, чтобы и этот не умер? ³⁸ Иисус же, опять скорбя внутренно, приходит ко гробу. То была пещера, и камень лежал на ней. ³⁹ Иисус говорит: отнимите камень. Сестра умершего, Марфа, говорит Ему: Господи! уже смердит; ибо четыре дня, как он во гробе. ⁴⁰ Иисус говорит ей: не сказал ли Я тебе, что, если будешь веровать, увидишь славу Божию? ⁴¹ И так отняли камень от пещеры, где лежал умерший. Иисус же возвел очи к небу и сказал: Отче! благодарю Тебя, что Ты услышал Меня. ⁴² Я и знал, что Ты всегда услышишь Меня; но сказал сие для народа, здесь стоящего, чтобы поверили, что Ты послал Меня. ⁴³ Сказав это, Он воззвал громким голосом: Лазарь! иди вон. ⁴⁴ И вышел умерший, обвитый по рукам и ногам погребаль-

ными пеленами, и лице его обвязано было платком. Иисус говорит им: развяжите его, пусть идет. ⁴⁵ Тогда многие из Иудеев, пришедших к Марии и видевших, что сотворил Иисус, уверовали в Него. ⁴⁶ А некоторые из них пошли к фарисеям и сказали им, что сделал Иисус.

⁴⁷ Тогда первосвященники и фарисеи собрали совет и говорили: что нам делать? Этот Человек много чудес творит. ⁴⁸ Если оставим Его так, то все уверуют в Него, и придут Римляне и овладеют и местом нашим и народом. ⁴⁹ Один же из них, некто Каиафа, будучи на тот год первосвященником, сказал им: вы ничего не знаете, ⁵⁰ и не подумаете, что лучше нам, чтобы один человек умер за людей, нежели чтобы весь народ погиб. ⁵¹ Сие же он сказал не от се-

бя, но, будучи на тот год первосвященником, предсказал, что Иисус умрет за народ, ⁵² и не только за народ, но чтобы и рассеянных чад Божиих собрать воедино. ⁵³ С этого дня положили убить Его. ⁵⁴ Посему Иисус уже не ходил явно между Иудеями, а пошел оттуда в страну близ пустыни, в город, называемый Ефраим, и там оставался с учениками Своими.

⁵⁵ Приближалась Пасха Иудейская, и многие из всей страны пришли в Иерусалим перед Пасхою, чтобы очиститься. ⁵⁶ Тогда искали Иисуса и, стоя в храме, говорили друг другу: как вы думаете? не придет ли Он на праздник? ⁵⁷ Первосвященники же и фарисеи дали приказание, что если кто узнает, где Он будет, то объявил бы, дабы взять Его.

12 За шесть дней до Пасхи пришел Иисус в Вифанию, где был Лазарь умерший, которого Он воскресил из мертвых. ² Там приготовили Ему вечерю, и Марфа служила, и Лазарь был одним из возлежавших с Ним. ³ Мария же, взяв фунт нардового чистого драгоценного мира, помазала ноги Иисуса и отерла волосами своими ноги Его; и дом наполнился благоуханием от мира. ⁴ Тогда один из учеников Его, Иуда Симонов Искарот, который хотел предать Его, сказал: ⁵ Для чего бы не продать это миро за триста динариев и не раздать нищим? ⁶ Сказал же он это не потому, чтобы заботился о нищих, но потому что был вор. Он имел *при себе* денежный ящик и носил, что туда опускали. ⁷ Иисус же сказал: оставьте ее; она

сберегла это на день погребения Моего.

⁸ Ибо нищих всегда имеете с собою, а Меня не всегда. ⁹ Многие из Иудеев узнали, что Он там, и пришли не только для Иисуса, но чтобы видеть и Лазаря, которого Он воскресил из мертвых. ¹⁰ Первосвященники же положили убить и Лазаря, ¹¹ потому что ради него многие из Иудеев приходили и веровали в Иисуса. ¹² На другой день множество народа, пришедшего на праздник, услышав, что Иисус идет в Иерусалим,

¹³ взяли пальмовые ветви, вышли на встречу Ему и восклицали: осанна! благословен грядущий во имя Господне, Царь Израилев! ¹⁴ Иисус же, найдя молодого осла, сел на него, как написано: ¹⁵ Не бойся, дочь Сионова! се, Царь твой грядет, си-

дя на молодом осле. ¹⁶ Ученики Его сперва не поняли этого; но когда прославился Иисус, тогда вспомнили, что так было о Нем написано, и это сделали Ему. ¹⁷ Народ, бывший с Ним прежде, свидетельствовал, что Он вызвал из гроба Лазаря и воскресил его из мертвых. ¹⁸ Потому и встретил Его народ, ибо слышал, что Он сотворил это чудо. ¹⁹ Фарисеи же говорили между собою: видите ли, что не успеваете ничего? весь мир идет за Ним.

²⁰ Из пришедших на поклонение в праздник были некоторые Еллины. ²¹ Они подошли к Филиппу, который был из Вифсаиды Галилейской, и просили его, говоря: господин! нам хочется видеть Иисуса. ²² Филипп идет и говорит о том Андрею; и потом Андрей и Филипп рассказывают о

том Иисусу. ²³ Иисус же сказал им в ответ: пришел час прославиться Сыну Человеческому. ²⁴ Истинно, истинно говорю вам: если пшеничное зерно, пав в землю, не умрет, то останется одно; а если умрет, то принесет много плода. ²⁵ Любящий душу свою погубит ее; а ненавидящий душу свою в мире сем сохранит ее в жизнь вечную. ²⁶ Кто Мне служит, Мне да последует; и где Я, там и слуга Мой будет. И кто Мне служит, того почитит Отец Мой. ²⁷ Душа Моя теперь возмутилась; и что Мне сказать? Отче! избавь Меня от часа сего! Но на сей час Я и пришел.

²⁸ Отче! прославь имя Твое. Тогда пришел с неба глас: и прославил и еще прославлю. ²⁹ Народ, стоявший и слышавший *то*, говорил: это гром; а другие говорили:

Ангел говорил Ему. ³⁰ Иисус на это сказал: не для Меня был глас сей, но для народа.

³¹ Ныне суд миру сему; ныне князь мира сего изгнан будет вон. ³² И когда Я вознесен буду от земли, всех привлеку к Себе. ³³ Сие говорил Он, давая разуметь, какою смертию Он умрет. ³⁴ Народ отвечал Ему: мы слышали из закона, что Христос пребывает вовек; как же Ты говоришь, что должно вознесену быть Сыну Человеческому? кто Этот Сын Человеческий? ³⁵ Тогда Иисус сказал им: еще на малое время свет есть с вами; ходите, пока есть свет, чтобы не объяла вас тьма: а ходящий во тьме не знает, куда идет. ³⁶ Доколе свет с вами, веруйте в свет, да будете сынами света. Сказав это, Иисус отошел и скрылся от них. ³⁷ Столько чудес сотворил Он пред ними, и они

не веровали в Него, ³⁸ да сбудется слово Исаии пророка: Господи! кто поверил слышанному от нас? и кому открылась мышца Господня? ³⁹ Потому не могли они верить, что, как еще сказал Исаия, ⁴⁰ народ сей ослепил глаза свои и окаменил сердце свое, да не видят глазами, и не уразумеют сердцем, и не обратятся, чтобы Я исцелил их. ⁴¹ Сие сказал Исаия, когда видел славу Его и говорил о Нем. ⁴² Впрочем и из начальников многие уверовали в Него; но ради фарисеев не исповедовали, чтобы не быть отлученными от синагоги, ⁴³ ибо возлюбили больше славу человеческую, нежели славу Божию. ⁴⁴ Иисус же возгласил и сказал: верующий в Меня не в Меня верует, но в Пославшего Меня. ⁴⁵ И видящий Меня видит Пославшего Меня.

⁴⁶ Я свет пришел в мир, чтобы всякий верующий в Меня не оставался во тьме. ⁴⁷ Если кто услышит Мои слова и не поверит, Я не сужу его, ибо Я пришел не судить мир, но спасти мир. ⁴⁸ Отвергающий Меня и не принимающий слов Моих имеет судью себе: слово, которое Я говорил, оно будет судить его в последний день. ⁴⁹ Ибо Я говорил не от Себя; но пославший Меня Отец, Он дал Мне заповедь, что сказать и что говорить. ⁵⁰ И Я знаю, что заповедь Его есть жизнь вечная. Итак, что Я говорю, говорю, как сказал Мне Отец.

[13] Перед праздником Пасхи Иисус, зная, что пришел час Его перейти от мира сего к Отцу, явил делом, что, возлюбив Своих сущих в мире, до конца возлюбил их. ² И во время вечери, когда диа-

вол уже вложил в сердце Иуде Симонову Искарриоту предать Его, ³ Иисус, зная, что Отец все отдал в руки Его, и что Он от Бога исшел и к Богу отходит, ⁴ встал с вечери, снял с Себя *верхнюю* одежду и, взяв полотенце, препоясался. ⁵ Потом влил воды в умывальницу и начал умывать ноги ученикам и отирать полотенцем, которым был препоясан. ⁶ Подходит к Симону Петру, и тот говорит Ему: Господи! Тебе ли умывать мои ноги? ⁷ Иисус сказал ему в ответ: что Я делаю, теперь ты не знаешь, а уразумеешь после. ⁸ Петр говорит Ему: не умоешь ног моих вовек. Иисус отвечал ему: если не умою тебя, не имеешь части со Мною. ⁹ Симон Петр говорит Ему: Господи! не только ноги мои, но и руки и голову. ¹⁰ Иисус говорит ему: омыто-

му нужно только ноги умыть, потому что чист весь; и вы чисты, но не все. ¹¹ Ибо знал Он предателя Своего, потому и сказал: не все вы чисты. ¹² Когда же умыл им ноги и надел одежду Свою, то, возлегши опять, сказал им: знаете ли, что Я сделал вам? ¹³ Вы называете Меня Учителем и Господом, и правильно говорите, ибо Я точно то. ¹⁴ Итак, если Я, Господь и Учитель, умыл ноги вам, то и вы должны умывать ноги друг другу. ¹⁵ Ибо Я дал вам пример, чтобы и вы делали то же, что Я сделал вам. ¹⁶ Истинно, истинно говорю вам: раб не больше господина своего, и посланник не больше пославшего его. ¹⁷ Если это знаете, блаженны вы, когда исполняете. ¹⁸ Не о всех вас говорю; Я знаю, которых избрал. Но да сбудется Писание: яду-

щий со Мною хлеб поднял на Меня пяду свою. ¹⁹Теперь сказываю вам, прежде нежели *то* сбылось, дабы, когда сбудется, вы поверили, что это Я. ²⁰Истинно, истинно говорю вам: принимающий того, кого Я пошлю, Меня принимает; а принимающий Меня принимает Пославшего Меня. ²¹Сказав это, Иисус возмутился духом, и засвидетельствовал, и сказал: истинно, истинно говорю вам, что один из вас предаст Меня. ²²Тогда ученики озирались друг на друга, недоумевая, о ком Он говорит. ²³Один же из учеников Его, которого любил Иисус, возлежал у груди Иисуса. ²⁴Ему Симон Петр сделал знак, чтобы спросил, кто это, о котором говорит. ²⁵Он, припав к груди Иисуса, сказал Ему: Господи! кто это? ²⁶Иисус отвечал:

тот, кому Я, обмакнув кусок хлеба, подам. И, обмакнув кусок, подал Иуде Симонову Искарйоту. ²⁷ И после сего куска вошел в него сатана. Тогда Иисус сказал ему: что делаешь, делай скорее. ²⁸ Но никто из возлежавших не понял, к чему Он это сказал ему. ²⁹ А как у Иуды был ящик, то некоторые думали, что Иисус говорит ему: купи, что нам нужно к празднику, или чтобы дал что-нибудь нищим. ³⁰ Он, приняв кусок, тотчас вышел; а была ночь.

³¹ Когда он вышел, Иисус сказал: ныне прославился Сын Человеческий, и Бог прославился в Нем. ³² Если Бог прославился в Нем, то и Бог прославит Его в Себе, и вскоре прославит Его. ³³ Дети! недолго уже быть Мне с вами. Будете искать Меня, и, как сказал Я Иудеям, что, ку-

да Я иду, вы не можете прийти, *так* и вам говорю теперь. ³⁴ Заповедь новую даю вам, да любите друг друга; как Я возлюбил вас, *так* и вы да любите друг друга. ³⁵ По тому узнают все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою. ³⁶ Симон Петр сказал Ему: Господи! куда Ты идешь? Иисус отвечал ему: куда Я иду, ты не можешь теперь за Мною идти, а после пойдешь за Мною. ³⁷ Петр сказал Ему: Господи! почему я не могу идти за Тобою теперь? я душу мою положу за Тебя. ³⁸ Иисус отвечал ему: душу твою за Меня положишь? истинно, истинно говорю тебе: не пропоет петух, как отречешься от Меня трижды.

14 Да не смущается сердце ваше; веруйте в Бога, и в Меня веруйте. ² В доме

Отца Моего обителей много. А если бы не так, Я сказал бы вам: Я иду приготовить место вам. ³ И когда пойду и приготовлю вам место, приду опять и возьму вас к Себе, чтобы и вы были, где Я. ⁴ А куда Я иду, вы знаете, и путь знаете. ⁵ Фома сказал Ему: Господи! не знаем, куда идешь; и как можем знать путь? ⁶ Иисус сказал ему: Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня. ⁷ Если бы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего. И отныне знаете Его и видели Его. ⁸ Филипп сказал Ему: Господи! покажи нам Отца, и довольно для нас. ⁹ Иисус сказал ему: столько времени Я с вами, и ты не знаешь Меня, Филипп? Видевший Меня видел Отца; как же ты говоришь, покажи нам Отца? ¹⁰ Разве ты

не веришь, что Я в Отце и Отец во Мне? Слова, которые говорю Я вам, говорю не от Себя; Отец, пребывающий во Мне, Он творит дела. ¹¹ Верьте Мне, что Я в Отце и Отец во Мне; а если не так, то верьте Мне по самым делам. ¹² Истинно, истинно говорю вам: верующий в Меня, дела, которые творю Я, и он сотворит, и больше сих сотворит, потому что Я к Отцу Моему иду. ¹³ И если чего попросите у Отца во имя Мое, то сделаю, да прославится Отец в Сыне. ¹⁴ Если чего попросите во имя Мое, Я то сделаю. ¹⁵ Если любите Меня, соблюдайте Мои заповеди. ¹⁶ И Я умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек, ¹⁷ Духа истины, Которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а

вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет. ¹⁸ Не оставляю вас сиротами; приду к вам. ¹⁹ Еще немного, и мир уже не увидит Меня; а вы увидите Меня, ибо Я живу, и вы будете жить. ²⁰ В тот день узнаете вы, что Я в Отце Моем, и вы во Мне, и Я в вас. ²¹ Кто имеет заповеди Мои и соблюдает их, тот любит Меня; а кто любит Меня, тот возлюблен будет Отцем Моим; и Я возлюблю его и явлюсь ему Сам. ²² Иуда — не Искарот — говорит Ему: Господи! что это, что Ты хочешь явить Себя нам, а не миру? ²³ Иисус сказал ему в ответ: кто любит Меня, тот соблюдет слово Мое; и Отец Мой возлюбит его, и Мы придем к нему и обитель у него сотворим. ²⁴ Нелюбящий Меня не соблюдает слов Моих; слово же, которое вы

слышите, не есть Мое, но пославшего Меня Отца. ²⁵ Сие сказал Я вам, находясь с вами. ²⁶ Утешитель же, Дух Святы́й, Которого пошлет Отец во имя Мое, научит вас всему и напомнит вам все, что Я говорил вам. ²⁷ Мир оставляю вам, мир Мой даю вам; не так, как мир дает, Я даю вам. Да не смущается сердце ваше и да не устрашается. ²⁸ Вы слышали, что Я сказал вам: иду от вас и приду к вам. Если бы вы любили Меня, то возрадовались бы, что Я сказал: иду к Отцу; ибо Отец Мой более Меня. ²⁹ И вот, Я сказал вам о том, прежде нежели сбылось, дабы вы поверили, когда сбудется. ³⁰ Уже немного Мне говорить с вами; ибо идет князь мира сего, и во Мне не имеет ничего. ³¹ Но чтобы мир знал, что Я люблю Отца и, как заповедал Мне Отец,

так и творю: встаньте, пойдём отсюда.

15 Я есмь истинная виноградная лоза, а Отец Мой — виноградарь. ²Всякую у Меня ветвь, не приносящую плода, Он отсекает; и всякую, приносящую плод, очищает, чтобы более принесла плода. ³Вы уже очищены через слово, которое Я проповедал вам. ⁴Пребудьте во Мне, и Я в вас. Как ветвь не может приносить плода сама собою, если не будет на лозе: так и вы, если не будете во Мне. ⁵Я есмь лоза, а вы ветви; кто пребывает во Мне, и Я в нем, тот приносит много плода; ибо без Меня не можете делать ничего. ⁶Кто не пребудет во Мне, извергнется вон, как ветвь, и засохнет; а такие *ветви* собирают и бросают в огонь, и они сгорают. ⁷Если пребудете во Мне и слова Мои в вас

пребудут, то, чего ни пожелаете, просите, и будет вам. ⁸ Тем прославится Отец Мой, если вы принесете много плода и будете Моими учениками. ⁹ Как возлюбил Меня Отец, и Я возлюбил вас; пребудьте в любви Моей. ¹⁰ Если заповеди Мои соблюдете, пребудете в любви Моей, как и Я соблюл заповеди Отца Моего и пребываю в Его любви. ¹¹ Сие сказал Я вам, да радость Моя в вас пребудет и радость ваша будет совершенна. ¹² Сия есть заповедь Моя, да любите друг друга, как Я возлюбил вас. ¹³ Нет больше той любви, как если кто положит душу свою за друзей своих. ¹⁴ Вы друзья Мои, если исполняете то, что Я заповедую вам. ¹⁵ Я уже не называю вас рабами, ибо раб не знает, что делает господин его; но Я назвал вас друзьями,

потому что сказал вам все, что слышал от Отца Моего. ¹⁶ Не вы Меня избрали, а Я вас избрал и поставил вас, чтобы вы шли и приносили плод, и чтобы плод ваш пребывал, дабы, чего ни попросите от Отца во имя Мое, Он дал вам. ¹⁷ Сие заповедаю вам, да любите друг друга. ¹⁸ Если мир вас ненавидит, знайте, что Меня прежде вас возненавидел. ¹⁹ Если бы вы были от мира, то мир любил бы свое; а как вы не от мира, но Я избрал вас от мира, потому ненавидит вас мир. ²⁰ Помните слово, которое Я сказал вам: раб не больше господина своего. Если Меня гнали, будут гнать и вас; если Мое слово соблюдали, будут соблюдать и ваше. ²¹ Но все то сделают вам за имя Мое, потому что не знают Пославшего Меня. ²² Если бы Я не пришел и не говорил им,

то не имели бы греха; а теперь не имеют извинения во грехе своем. ²³ Ненавидящий Меня ненавидит и Отца Моего. ²⁴ Если бы Я не сотворил между ними дел, каких никто другой не делал, то не имели бы греха; а теперь и видели, и возненавидели и Меня и Отца Моего. ²⁵ Но да сбудется слово, написанное в законе их: возненавидели Меня напрасно. ²⁶ Когда же приидет Утешитель, Которого Я пошлю вам от Отца, Дух истины, Который от Отца исходит, Он будет свидетельствовать о Мне; ²⁷ а также и вы будете свидетельствовать, потому что вы сначала со Мною.

16 Сие сказал Я вам, чтобы вы не соблазнились. ² Изгонят вас из синагог; даже наступает время, когда всякий, убивающий вас, будет думать, что он тем слу-

жит Богу. ³ Так будут поступать, потому что не познали ни Отца, ни Меня. ⁴ Но Я сказал вам сие для того, чтобы вы, когда придет то время, вспомнили, что Я скзывал вам о том; не говорил же сего вам сначала, потому что был с вами. ⁵ А теперь иду к Пославшему Меня, и никто из вас не спрашивает Меня: куда идешь? ⁶ Но оттого, что Я сказал вам это, печалью исполнилось сердце ваше. ⁷ Но Я истину говорю вам: лучше для вас, чтобы Я пошел; ибо, если Я не пойду, Утешитель не придет к вам; а если пойду, то пошлю Его к вам, ⁸ и Он, придя, обличит мир о грехе и о правде и о суде: ⁹ о грехе, что не веруют в Меня; ¹⁰ о правде, что Я иду к Отцу Моему, и уже не увидите Меня; ¹¹ о суде же, что князь мира сего осужден. ¹² Еще

многое имею сказать вам; но вы теперь не можете вместить. ¹³ Когда же приидет Он, Дух истины, то наставит вас на всякую истину: ибо не от Себя говорить будет, но будет говорить, что услышит, и будущее возвестит вам. ¹⁴ Он прославит Меня, потому что от Моего возьмет и возвестит вам. ¹⁵ Все, что имеет Отец, есть Мое; потому Я сказал, что от Моего возьмет и возвестит вам. ¹⁶ Вскоре вы не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня, ибо Я иду к Отцу. ¹⁷ Тут *некоторые* из учеников Его сказали один другому: что это Он говорит нам: вскоре не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня, и: Я иду к Отцу? ¹⁸ И так они говорили: что это говорит Он: «вскоре»? Не знаем, что говорит. ¹⁹ Иисус, уразумев, что хотят спросить Его, сказал им:

о том ли спрашиваете вы один другого, что Я сказал: вскоре не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня? ²⁰ Истинно, истинно говорю вам: вы восплачете и возрыдаете, а мир возрадуется; вы печальны будете, но печаль ваша в радость будет. ²¹ Женщина, когда рождает, терпит скорбь, потому что пришел час ее; но когда родит младенца, уже не помнит скорби от радости, потому что родился человек в мир. ²² Так и вы теперь имеете печаль; но Я увижу вас опять, и возрадуется сердце ваше, и радости вашей никто не отнимет у вас; ²³ и в тот день вы не спросите Меня ни о чем. Истинно, истинно говорю вам: о чем ни попросите Отца во имя Мое, даст вам. ²⁴ Доныне вы ничего не просили во имя Мое; просите, и получите, чтобы радость ваша

была совершенна. ²⁵ Доселе Я говорил вам притчами; но наступает время, когда уже не буду говорить вам притчами, но прямо возвещу вам об Отце. ²⁶ В тот день будете просить во имя Мое, и не говорю вам, что Я буду просить Отца о вас: ²⁷ ибо Сам Отец любит вас, потому что вы возлюбили Меня и уверовали, что Я исшел от Бога. ²⁸ Я исшел от Отца и пришел в мир; и опять оставляю мир и иду к Отцу. ²⁹ Ученики Его сказали Ему: вот, теперь Ты прямо говоришь, и притчи не говоришь никакой. ³⁰ Теперь видим, что Ты знаешь все и не имеешь нужды, чтобы кто спрашивал Тебя. Посему веруем, что Ты от Бога исшел. ³¹ Иисус отвечал им: теперь веруете? ³² Вот, наступает час, и настал уже, что вы рассеетесь каждый в свою сторону и Ме-

ня оставите одного; но Я не один, потому что Отец со Мною. ³³ Сие сказал Я вам, чтобы вы имели во Мне мир. В мире будете иметь скорбь; но мужайтесь: Я победил мир.

17 После сих слов Иисус возвел очи Свои на небо и сказал: Отче! пришел час, прославь Сына Твоего, да и Сын Твой прославит Тебя, ² так как Ты дал Ему власть над всякою плотью, да всему, что Ты дал Ему, даст Он жизнь вечную. ³ Сия же есть жизнь вечная, да знают Тебя, единого истинного Бога, и посланного Тобою Иисуса Христа. ⁴ Я прославил Тебя на земле, совершил дело, которое Ты поручил Мне исполнить. ⁵ И ныне прославь Меня Ты, Отче, у Тебя Самого славою, которую Я имел у Тебя прежде бытия мира. ⁶ Я от-

крыл имя Твое человекам, которых Ты дал Мне от мира; они были Твои, и Ты дал их Мне, и они сохранили слово Твое. ⁷ Ныне уразумели они, что все, что Ты дал Мне, от Тебя есть, ⁸ ибо слова, которые Ты дал Мне, Я передал им, и они приняли, и уразумели истинно, что Я исшел от Тебя, и уверовали, что Ты послал Меня. ⁹ Я о них молю: не о всем мире молю, но о тех, которых Ты дал Мне, потому что они Твои. ¹⁰ И все Мое Твое, и Твое Мое; и Я прославился в них. ¹¹ Я уже не в мире, но они в мире, а Я к Тебе иду. Отче Святы́й! соблюди их во имя Твое, *тех*, которых Ты Мне дал, чтобы они были едино, как и Мы. ¹² Когда Я был с ними в мире, Я соблюдал их во имя Твое; тех, которых Ты дал Мне, Я сохранил, и никто из них не погиб, кроме сы-

на погибели, да сбудется Писание. ¹³ Ныне же к Тебе иду, и сие говорю в мире, чтобы они имели в себе радость Мою совершенную. ¹⁴ Я передал им слово Твое; и мир возненавидел их, потому что они не от мира, как и Я не от мира. ¹⁵ Не молю, чтобы Ты взял их из мира, но чтобы сохранил их от зла. ¹⁶ Они не от мира, как и Я не от мира. ¹⁷ Освяти их истиною Твоею; слово Твое есть истина. ¹⁸ Как Ты послал Меня в мир, так и Я послал их в мир. ¹⁹ И за них Я посвящаю Себя, чтобы и они были освящены истиною. ²⁰ Не о них же только молю, но и о верующих в Меня по слову их, ²¹ да будут все едино, как Ты, Отче, во Мне, и Я в Тебе, так и они да будут в Нас едино, — да уверует мир, что Ты послал Меня. ²² И славу, которую Ты дал Мне, Я

дал им: да будут едино, как Мы едино. ²³ Я в них, и Ты во Мне; да будут совершенны воедино, и да познает мир, что Ты послал Меня и возлюбил их, как возлюбил Меня. ²⁴ Отче! которых Ты дал Мне, хочу, чтобы там, где Я, и они были со Мною, да видят славу Мою, которую Ты дал Мне, потому что возлюбил Меня прежде основания мира. ²⁵ Отче праведный! и мир Тебя не познал; а Я познал Тебя, и сии познали, что Ты послал Меня. ²⁶ И Я открыл им имя Твое и открою, да любовь, которою Ты возлюбил Меня, в них будет, и Я в них.

[18] Сказав сие, Иисус вышел с учениками Своими за поток Кедрон, где был сад, в который вошел Сам и ученики Его. ² Знал же это место и Иуда, предатель Его, потому что Иисус часто собирался

там с учениками Своими. ³Итак Иуда, взяв отряд *воинов* и служителей от первосвященников и фарисеев, приходит туда с фонарями и светильниками и оружием. ⁴Иисус же, зная все, что с Ним будет, вышел и сказал им: кого ищете? ⁵Ему отвечали: Иисуса Назорея. Иисус говорит им: это Я. Стоял же с ними и Иуда, предатель Его. ⁶И когда сказал им: это Я, они отступили назад и пали на землю. ⁷Опять спросил их: кого ищете? Они сказали: Иисуса Назорея. ⁸Иисус отвечал: Я сказал вам, что это Я; итак, если Меня ищете, оставьте их, пусть идут, ⁹да сбудется слово, реченное Им: из тех, которых Ты Мне дал, Я не погубил никого. ¹⁰Симон же Петр, имея меч, извлек его, и ударил первосвященнического раба, и отсекал ему правое ухо. Имя

рабу было Малх. ¹¹ Но Иисус сказал Петру: вложи меч в ножны; неужели Мне не пить чаши, которую дал Мне Отец? ¹² Тогда воины и тысяченачальник и служители Иудейские взяли Иисуса и связали Его, ¹³ и отвели Его сперва к Анне, ибо он был тесть Каиафе, который был на тот год первосвященником. ¹⁴ Это был Каиафа, который подал совет Иудеям, что лучше одному человеку умереть за народ.

¹⁵ За Иисусом следовали Симон Петр и другой ученик; ученик же сей был знаком первосвященнику и вошел с Иисусом во двор первосвященнический. ¹⁶ А Петр стоял вне за дверями. Потом другой ученик, который был знаком первосвященнику, вышел, и сказал придвернице, и ввел Петра. ¹⁷ Тут раба придверница говорит

Петру: и ты не из учеников ли Этого Человека? Он сказал: нет. ¹⁸ Между тем рабы и служители, разведя огонь, потому что было холодно, стояли и грелись. Петр также стоял с ними и грелся.

¹⁹ Первосвященник же спросил Иисуса об учениках Его и об учении Его. ²⁰ Иисус отвечал ему: Я говорил явно миру; Я всегда учил в синагоге и в храме, где всегда Иудеи сходятся, и тайно не говорил ничего. ²¹ Что спрашиваешь Меня? спроси слышавших, что Я говорил им; вот, они знают, что Я говорил. ²² Когда Он сказал это, один из служителей, стоявший близко, ударил Иисуса по щеке, сказав: так отвечаешь Ты первосвященнику? ²³ Иисус отвечал ему: если Я сказал худо, покажи, что худо; а если хорошо, что ты бьешь Ме-

ня? ²⁴ Анна послал Его связанного к первосвященнику Каиафе.

²⁵ Симон же Петр стоял и грелся. Тут сказали ему: не из учеников ли Его и ты? Он отрекся и сказал: нет. ²⁶ Один из рабов первосвященнических, родственник тому, которому Петр отсек ухо, говорит: не я ли видел тебя с Ним в саду? ²⁷ Петр опять отрекся; и тотчас запел петух.

²⁸ От Каиафы повели Иисуса в преторию. Было утро; и они не вошли в преторию, чтобы не оскверниться, но чтобы *можно было* есть пасху. ²⁹ Пилат вышел к ним и сказал: в чем вы обвиняете Человека Сего? ³⁰ Они сказали ему в ответ: если бы Он не был злодей, мы не предали бы Его тебе. ³¹ Пилат сказал им: возьмите Его вы, и по закону вашему судите Его. Иудеи

сказали ему: нам не позволено предавать смерти никого, —

³² да сбудется слово Иисусово, которое сказал Он, давая разуметь, какою смертию Он умрет. ³³ Тогда Пилат опять вошел в преторию, и призвал Иисуса, и сказал Ему: Ты Царь Иудейский? ³⁴ Иисус отвечал ему: от себя ли ты говоришь это, или другие сказали тебе о Мне? ³⁵ Пилат отвечал: разве я Иудей? Твой народ и первосвященники предали Тебя мне; что Ты сделал? ³⁶ Иисус отвечал: Царство Мое не от мира сего; если бы от мира сего было Царство Мое, то служители Мои подвизались бы за Меня, чтобы Я не был предан Иудеям; но ныне Царство Мое не отсюда. ³⁷ Пилат сказал Ему: итак Ты Царь? Иисус отвечал: ты говоришь, что Я Царь.

Я на то родился и на то пришел в мир, чтобы свидетельствовать о истине; всякий, кто от истины, слушает гласа Моего. ³⁸ Пилат сказал Ему: что есть истина? И, сказав это, опять вышел к Иудеям и сказал им: я никакой вины не нахожу в Нем. ³⁹ Есть же у вас обычай, чтобы я одного отпускал вам на Пасху; хотите ли, отпущу вам Царя Иудейского? ⁴⁰ Тогда опять закричали все, говоря: не Его, но Варавву. Варавва же был разбойник.

19 Тогда Пилат взял Иисуса и велел бить Его. ² И воины, сплетши венец из терна, возложили Ему на голову, и одели Его в багряницу, ³ и говорили: радуйся, Царь Иудейский! и били Его по ланитам. ⁴ Пилат опять вышел и сказал им: вот, я вывожу Его к вам, чтобы вы зна-

ли, что я не нахожу в Нем никакой вины.

⁵ Тогда вышел Иисус в терновом венце и в багрянице. И сказал им *Пилат*: се, Человек! ⁶ Когда же увидели Его первосвященники и служители, то закричали: распни, распни Его! Пилат говорит им: возьмите Его вы, и распните; ибо я не нахожу в Нем вины. ⁷ Иудеи отвечали ему: мы имеем закон, и по закону нашему Он должен умереть, потому что сделал Себя Сыном Божиим. ⁸ Пилат, услышав это слово, больше убоялся. ⁹ И опять вошел в преторию и сказал Иисусу: откуда Ты? Но Иисус не дал ему ответа. ¹⁰ Пилат говорит Ему: мне ли не отвечаешь? не знаешь ли, что я имею власть распять Тебя и власть имею отпустить Тебя? ¹¹ Иисус отвечал: ты не имел бы надо Мною никакой власти,

если бы не было дано тебе свыше; посему более греха на том, кто предал Меня тебе.

¹² С этого *времени* Пилат искал отпустить Его. Иудеи же кричали: если отпустишь Его, ты не друг кесарю; всякий, делающий себя царем, противник кесарю. ¹³ Пилат, услышав это слово, вывел вон Иисуса и сел на судилище, на месте, называемом Лифóстротон*, а по-еврейски Гаввафа. ¹⁴ Тогда была пятница перед Пасхою, и час шестый. И сказал *Пилат* Иудеям: се, Царь ваш! ¹⁵ Но они закричали: возьми, возьми, распни Его! Пилат говорит им: Царя ли вашего распну? Первосвященники отвечали: нет у нас царя, кроме кесаря.

¹⁶ Тогда наконец он предал Его им на распятие. И взяли Иисуса и повели. ¹⁷ И,

*Каменный помост.

неся крест Свой, Он вышел на место, называемое Лобное, по-еврейски Голгофа; ¹⁸ там распяли Его и с Ним двух других, по ту и по другую сторону, а посреди Иисуса. ¹⁹ Пилат же написал и надпись, и поставил на кресте. Написано было: Иисус Назорей, Царь Иудейский. ²⁰ Эту надпись читали многие из Иудеев, потому что место, где был распят Иисус, было недалеко от города, и написано было по-еврейски, по-гречески, по-римски. ²¹ Первосвященники же Иудейские сказали Пилату: не пиши: Царь Иудейский, но что Он говорил: Я Царь Иудейский. ²² Пилат отвечал: что я написал, то написал. ²³ Воины же, когда распяли Иисуса, взяли одежды Его и разделили на четыре части, каждому воину по части, и хитон; хитон же был не сшитый, а

весь тканый сверху. ²⁴ И так сказали друг другу: не станем раздирать его, а бросим о нем жребий, чей будет, — да сбудется реченное в Писании: разделили ризы Мои между собою и об одежде Моей бросали жребий. Так поступили воины.

²⁵ При кресте Иисуса стояли Матерь Его и сестра Матери Его, Мария Клеопова, и Мария Магдалина. ²⁶ Иисус, увидев Матерь и ученика тут стоящего, которого любил, говорит Матери Своей: Жéно! се, сын Твой. ²⁷ Потом говорит ученику: се, Матерь твоя! И с этого времени ученик сей взял Ее к себе.

²⁸ После того Иисус, зная, что уже все совершилось, да сбудется Писание, говорит: жажду. ²⁹ Тут стоял сосуд, полный уксуса. Воины, напоив уксусом губку и на-

ложив на иссоп, поднесли к устам Его.

³⁰ Когда же Иисус вкусил уксуса, сказал: совершилось! И, преклонив главу, предал дух.

³¹ Но так как *тогда* была пятница, то Иудеи, дабы не оставить тел на кресте в субботу, — ибо та суббота была день великий, — просили Пилата, чтобы перебить у них голени и снять их. ³² Итак пришли воины, и у первого перебили голени, и у другого, распятого с Ним. ³³ Но, придя к Иисусу, как увидели Его уже умершим, не перебили у Него голеней, ³⁴ но один из воинов копьем пронзил Ему ребра, и тотчас истекла кровь и вода. ³⁵ И видевший засвидетельствовал, и истинно свидетельство его; он знает, что говорит истину, дабы вы поверили. ³⁶ Ибо сие произошло,

да сбудется Писание: кость Его да не сокрушится. ³⁷ Также и в другом *месте* Писание говорит: воззрят на Того, Которого пронзили.

³⁸ После сего Иосиф из Аримафеи — ученик Иисуса, но тайный из страха от Иудеев, — просил Пилата, чтобы снять тело Иисуса; и Пилат позволил. Он пошел и снял тело Иисуса. ³⁹ Пришел также и Никодим, — приходивший прежде к Иисусу ночью, — и принес состав из смирны и алая, литр около ста. ⁴⁰ Итак они взяли тело Иисуса и обвили его пеленами с благовониями, как обыкновенно погребают Иудеи. ⁴¹ На том месте, где Он распят, был сад, и в саду гроб новый, в котором еще никто не был положен. ⁴² Там положили Иисуса ради пятницы Иудейской, по-

тому что гроб был близко.

20 В первый же *день* недели Мария Магдалина приходит ко гробу рано, когда было еще темно, и видит, что камень отвален от гроба. ²Итак, бежит и приходит к Симону Петру и к другому ученику, которого любил Иисус, и говорит им: унесли Господа из гроба, и не знаем, где положили Его. ³Тотчас вышел Петр и другой ученик, и пошли ко гробу. ⁴Они побежали оба вместе; но другой ученик бежал скорее Петра, и пришел ко гробу первый. ⁵И, наклонившись, увидел лежащие пелены; но не вошел во гроб. ⁶Вслед за ним приходит Симон Петр, и входит во гроб, и видит одни пелены лежащие, ⁷и плат, который был на главе Его, не с пеленами лежащий, но особо свитый на другом месте. ⁸Тогда во-

шел и другой ученик, прежде пришедший ко гробу, и увидел, и уверовал. ⁹ Ибо они еще не знали из Писания, что Ему надлежало воскреснуть из мертвых. ¹⁰ Итак ученики опять возвратились к себе.

¹¹ А Мария стояла у гроба и плакала. И, когда плакала, наклонилась во гроб, ¹² и видит двух Ангелов, в белом одеянии сидящих, одного у главы и другого у ног, где лежало тело Иисуса. ¹³ И они говорят ей: жена! что ты плачешь? Говорит им: унесли Господа моего, и не знаю, где положили Его. ¹⁴ Сказав сие, обратилась назад и увидела Иисуса стоящего; но не узнала, что это Иисус. ¹⁵ Иисус говорит ей: жена! что ты плачешь? кого ищешь? Она, думая, что это садовник, говорит Ему: господин! если ты вынес Его, скажи мне, где ты положил

Его, и я возьму Его. ¹⁶ Иисус говорит ей: Мария! Она, обратившись, говорит Ему: Раввунí! — что значит: Учитель! ¹⁷ Иисус говорит ей: не прикасайся ко Мне, ибо Я еще не восшел к Отцу Моему; а иди к братьям Моим и скажи им: восхожу к Отцу Моему и Отцу вашему, и к Богу Моему и Богу вашему. ¹⁸ Мария Магдалина идет и возвещает ученикам, что видела Господа, и что Он это сказал ей.

¹⁹ В тот же первый день недели вечером, когда двери дома, где собирались ученики Его, были заперты из опасения от Иудеев, пришел Иисус, и стал посреди, и говорит им: мир вам! ²⁰ Сказав это, Он показал им руки и ноги и ребра Свои. Ученики обрадовались, увидев Господа. ²¹ Иисус же сказал им вторично: мир вам! как по-

слал Меня Отец, *так* и Я посылаю вас.

²² Сказав это, дунул, и говорит им: примите Духа Святаго. ²³ Кому простите грехи, тому простятся; на ком оставите, на том останутся. ²⁴ Фома же, один из двенадцати, называемый Близнец, не был тут с ними, когда приходил Иисус. ²⁵ Другие ученики сказали ему: мы видели Господа. Но он сказал им: если не увижу на руках Его ран от гвоздей, и не вложу перста моего в раны от гвоздей, и не вложу руки моей в ребра Его, не поверю.

²⁶ После восьми дней опять были в доме ученики Его, и Фома с ними. Пришел Иисус, когда двери были заперты, стал посреди них и сказал: мир вам! ²⁷ Потом говорит Фоме: подай перст твой сюда и посмотри руки Мои; подай руку твою и вло-

жи в ребра Мои; и не будь неверующим, но верующим. ²⁸ Фома сказал Ему в ответ: Господь мой и Бог мой! ²⁹ Иисус говорит ему: ты поверил, потому что увидел Меня; блаженны невидевшие и уверовавшие.

³⁰ Много сотворил Иисус пред учениками Своими и других чудес, о которых не писано в книге сей. ³¹ Сие же написано, дабы вы уверовали, что Иисус есть Христос, Сын Божий, и, веруя, имели жизнь во имя Его.

21 После того опять явился Иисус ученикам Своим при море Тивериадском. Явился же так: ² были вместе Симон Петр, и Фома, называемый Близнец, и Нафанаил из Каны Галилейской, и сыновья Зеведеевы, и двое других из учеников Его. ³ Симон Петр говорит им: иду ловить ры-

бу. Говорят ему: идем и мы с тобою. Пошли и тотчас вошли в лодку, и не поймали в ту ночь ничего. ⁴ А когда уже настало утро, Иисус стоял на берегу; но ученики не узнали, что это Иисус. ⁵ Иисус говорит им: дети! есть ли у вас какая пища? Они отвечали Ему: нет. ⁶ Он же сказал им: закиньте сеть по правую сторону лодки, и поймаете. Они закинули, и уже не могли вытащить *сети* от множества рыбы. ⁷ Тогда ученик, которого любил Иисус, говорит Петру: это Господь. Симон же Петр, услышав, что это Господь, опоясався одеждою, — ибо он был наг, — и бросился в море. ⁸ А другие ученики приплыли в лодке, — ибо недалеко были от земли, локтей около двухсот, — таща сеть с рыбою. ⁹ Когда же вышли на землю, видят

разложенный огонь и на нем лежащую рыбу и хлеб. ¹⁰ Иисус говорит им: принесите рыбы, которую вы теперь поймали. ¹¹ Симон Петр пошел и вытащил на землю сеть, наполненную большими рыбами, *которых было сто пятьдесят три*; и при таком множестве не прорвалась сеть. ¹² Иисус говорит им: придите, пообедайте. Из учеников же никто не смел спросить Его: кто Ты? зная, что это Господь. ¹³ Иисус приходит, берет хлеб и дает им, также и рыбу. ¹⁴ Это уже в третий раз явился Иисус ученикам Своим по воскресении Своем из мертвых.

¹⁵ Когда же они обедали, Иисус говорит Симону Петру: Симон Ионин! любишь ли ты Меня больше, нежели они? *Петр* говорит Ему: так, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Иисус* говорит ему: паси

агнцев Моих. ¹⁶ Еще говорит ему в другой раз: Симон Ионин! любишь ли ты Меня? *Петр* говорит Ему: так, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Иисус* говорит ему: паси овец Моих. ¹⁷ Говорит ему в третий раз: Симон Ионин! любишь ли ты Меня? *Петр* опечалился, что в третий раз спросил его: любишь ли Меня? и сказал Ему: Господи! Ты все знаешь; Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Иисус* говорит ему: паси овец Моих. ¹⁸ Истинно, истинно говорю тебе: когда ты был молод, то препоясывался сам и ходил, куда хотел; а когда состаришься, то прострешь руки твои, и другой препояшет тебя, и поведет, куда не хочешь. ¹⁹ Сказал же это, давая разуметь, какою смертью *Петр* прославит Бога. И, сказав сие, говорит ему: иди за Мною.

²⁰ Петр же, обратившись, видит идущего за ним ученика, которого любил Иисус и который на вечери, приклонившись к груди Его, сказал: Господи! кто предаст Тебя?

²¹ Его увидев, Петр говорит Иисусу: Господи! а он что? ²² Иисус говорит ему: если Я хочу, чтобы он пребыл, пока приду, что тебе *до того?* ты иди за Мною. ²³ И пронеслось это слово между братьями, что ученик тот не умрет. Но Иисус не сказал ему, что не умрет, но: если Я хочу, чтобы он пребыл, пока приду, что тебе *до того?* — ²⁴ Сей ученик и свидетельствует о сем, и написал сие; и знаем, что истинно свидетельство его. ²⁵ Многое и другое сотворил Иисус; но, если бы писать о том подробно, то, думаю, и самому миру не вместить бы написанных книг. Аминь.

Деяния
святых Апостолов

Первую книгу написал я к тебе, Феофил, о всем, что Иисус делал и чему учил от начала ² до того дня, в который Он вознесся, дав Святым Духом повеления Апостолам, которых Он избрал, ³ которым и явил Себя живым, по страдании Своем, со многими верными доказательствами, в продолжение сорока дней являясь им и говоря о Царствии Божием.

⁴И, собрав их, Он повелел им: не отлучайтесь из Иерусалима, но ждите обещанного от Отца, о чем вы слышали от Меня, ⁵ ибо Иоанн крестил водою, а вы, через несколько дней после сего, будете крещены Духом Святым. ⁶Посему они, сойдясь,

спрашивали Его, говоря: не в сие ли время, Господи, восстанавлиаешь Ты царство Израилью? ⁷ Он же сказал им: не ваше дело знать времена или сроки, которые Отец положил в Своей власти, ⁸ но вы примете силу, когда сойдет на вас Дух Святый; и будете Мне свидетелями в Иерусалиме и во всей Иудее и Самарии и даже до края земли. ⁹ Сказав сие, Он поднялся в глазах их, и облако взяло Его из вида их. ¹⁰ И когда они смотрели на небо, во время восхождения Его, вдруг предстали им два мужа в белой одежде ¹¹ и сказали: мужи Галилейские! что вы стоите и смотрите на небо? Сей Иисус, вознесшийся от вас на небо, придет таким же образом, как вы видели Его восходящим на небо.

¹² Тогда они возвратились в Иерусалим

с горы, называемой Елеон, которая находится близ Иерусалима, в расстоянии субботнего пути. ¹³ И, придя, взошли в горницу, где и пребывали, Петр и Иаков, Иоанн и Андрей, Филипп и Фома, Варфоломей и Матфей, Иаков Алфеев и Симон Зилот, и Иуда, *брат* Иакова. ¹⁴ Все они единодушно пребывали в молитве и молении, с некоторыми женами и Мариєю, Материю Иисуса, и с братьями Его.

¹⁵ И в те дни Петр, став посреди учеников, сказал ¹⁶ (было же собрание человек около ста двадцати): мужи братия! Надлежало исполниться тому, что в Писании предрек Дух Святый устами Давида об Иуде, бывшем вожде тех, которые взяли Иисуса; ¹⁷ он был сопричислен к нам и получил жребий служения сего; ¹⁸ но при-

обрел землю неправедною мздою, и когда низринулся, расселось чрево его, и выпали все внутренности его; ¹⁹ и это сделалось известно всем жителям Иерусалима, так что земля та на отечественном их наречии названа Акелдама́, то есть земля крови. ²⁰ В книге же Псалмов написано: да будет двор его пуст, и да не будет живущего в нем; и: достоинство его да примет другой. ²¹ Итак надобно, чтобы один из тех, которые находились с нами во всё время, когда пребывал и обращался с нами Господь Иисус, ²² начиная от крещения Иоаннова до того дня, в который Он вознесся от нас, был вместе с нами свидетелем воскресения Его. ²³ И поставили двоих: Иосифа, называемого Варсавою, который прозван Иустом, и Матфия; ²⁴ и по-

молились и сказали: Ты, Господи, Сердцеведец всех, покажи из сих двоих одного, которого Ты избрал ²⁵ принять жребий сего служения и Апостольства, от которого отпал Иуда, чтобы идти в свое место. ²⁶ И бросили о них жребий, и выпал жребий Матфию, и он сопричислен к одиннадцати Апостолам.

2 При наступлении дня Пятидесятницы все они были единодушно вместе. ² И внезапно сделался шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где они находились. ³ И явились им разделяющиеся языки, как бы огненные, и почили по одному на каждом из них. ⁴ И исполнились все Духа Святаго, и начали говорить на иных языках, как Дух давал им провещевать.

⁵ В Иерусалиме же находились Иудеи, люди набожные, из всякого народа под небом. ⁶ Когда сделался этот шум, собрался народ, и пришел в смятение, ибо каждый слышал их говорящих его наречием. ⁷ И все изумлялись и дивились, говоря между собою: сии говорящие не все ли Галилеяне? ⁸ Как же мы слышим каждый собственное наречие, в котором родились. ⁹ Парфяне, и Мидяне, и Еламиты, и жители Месопотамии, Иудеи и Каппадокии, Понта и Асии, ¹⁰ Фригии и Памфилии, Египта и частей Ливии, прилежащих к Киринее, и пришедшие из Рима, Иудеи и прозелиты*, ¹¹ критяне и аравитяне, слышим их нашими языками говорящих о великих делах Божиих? ¹² И изумлялись все

*Обращенные из язычников.

и, недоумевая, говорили друг другу: что это значит? ¹³ А иные, насмехаясь, говорили: они напились сладкого вина.

¹⁴ Петр же, став с одиннадцатью, возвысил голос свой и возгласил им: мужи Иудейские, и все живущие в Иерусалиме! сие да будет вам известно, и внимайте словам моим: ¹⁵ они не пьяны, как вы думаете, ибо теперь третий час дня; ¹⁶ но это есть предреченное пророком Иоилем: ¹⁷ И будет в последние дни, говорит Бог, излию от Духа Моего на всякую плоть, и будут пророчествовать сыны ваши и дочери ваши; и юноши ваши будут видеть видения, и старцы ваши сновидениями вразумляемы будут. ¹⁸ И на рабов Моих и на рабынь Моих в те дни излию от Духа Моего, и будут пророчествовать. ¹⁹ И покажу

чудеса на небе вверху и знамения на земле внизу, кровь и огонь и курение дыма.

²⁰ Солнце превратится во тьму, и луна — в кровь, прежде нежели наступит день Господень, великий и славный. ²¹ И будет: всякий, кто призовет имя Господне, спасется. ²² Мужи Израильские! выслушайте слова сии: Иисуса Назорея, Мужа, засвидетельствованного вам от Бога силами и чудесами и знамениями, которые Бог сотворил через Него среди вас, как и сами знаете, ²³ Сего, по определенному совету и предведению Божию преданного, вы взяли и, пригвоздив руками незаконных, убили; ²⁴ но Бог воскресил Его, расторгнув узы смерти, потому что ей невозможно было удержать Его. ²⁵ Ибо Давид говорит о Нем: видел я пред собою Гос-

пода всегда, ибо Он одесную меня, дабы я не поколебался. ²⁶ Оттого возрадовалось сердце мое и возвеселился язык мой; даже и плоть моя упокоится в уповании, ²⁷ ибо Ты не оставишь души моей в аде и не дашь святому Твоему увидеть тления. ²⁸ Ты дал мне познать путь жизни, Ты исполнишь меня радостью пред лицом Твоим. ²⁹ Мужья братья! да будет позволено с дерзновением сказать вам о праотце Давиде, что он и умер и погребен, и гроб его у нас до сего дня. ³⁰ Будучи же пророком и зная, что Бог с клятвою обещал ему от плода чресл его воздвигнуть Христа во плоти и посадить на престоле его, ³¹ он прежде сказал о воскресении Христа, что не оставлена душа Его в аде, и плоть Его не видела тления. ³² Сего Иисуса Бог воскресил, чему все мы

свидетели. ³³ Итак Он, быв вознесен десницею Божиею и приняв от Отца обетование Святаго Духа, излил то, что вы ныне видите и слышите. ³⁴ Ибо Давид не восшел на небеса; но сам говорит: сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, ³⁵ доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих. ³⁶ Итак твердо знай, весь дом Израилев, что Бог соделал Господом и Христом Сего Иисуса, Которого вы распяли.

³⁷ Услышав это, они умилились сердцем и сказали Петру и прочим Апостолам: что нам делать, мужи братия? ³⁸ Петр же сказал им: покайтесь, и да крестится каждый из вас во имя Иисуса Христа для прощения грехов; и получите дар Святаго Духа. ³⁹ Ибо вам принадлежит обетование и детям вашим и всем дальним, кого

ни призовет Господь Бог наш. ⁴⁰ И другими многими словами он свидетельствовал и увещевал, говоря: спасайтесь от рода сего развращенного. ⁴¹ Итак охотно принявшие слово его крестились, и присоединилось в тот день душ около трех тысяч. ⁴² И они постоянно пребывали в учении Апостолов, в общении и преломлении хлеба и в молитвах. ⁴³ Был же страх на всякой душе; и много чудес и знамений совершилось через Апостолов в Иерусалиме. ⁴⁴ Все же верующие были вместе и имели всё общее. ⁴⁵ И продавали имения и всякую собственность, и разделяли всем, смотря по нужде каждого. ⁴⁶ И каждый день единодушно пребывали в храме и, преломляя по домам хлеб, принимали пищу в веселии и простоте сердца, ⁴⁷ хваля Бога и находясь в люб-

ви у всего народа. Господь же ежедневно прилагал спасаемых к Церкви.

3 Петр и Иоанн шли вместе в храм в час молитвы девятый. ²И был человек, хромо́й от чрева матери его, которого носили и сажали каждый день при дверях храма, называемых Красными, просить милостыни у входящих в храм. ³Он, увидев Петра и Иоанна перед входом в храм, просил у них милостыни. ⁴Петр с Иоанном, всмотревшись в него, сказали: взгляни на нас. ⁵И он пристально смотрел на них, надеясь получить от них что-нибудь. ⁶Но Петр сказал: серебра и золота нет у меня; а что имею, то даю тебе: во имя Иисуса Христа Назорея встань и ходи. ⁷И, взяв его за правую руку, поднял; и вдруг укрепились его ступни и колени, ⁸и

вскочив, стал, и начал ходить, и вошел с ними в храм, ходя и скача, и хваля Бога.

⁹ И весь народ видел его ходящим и хвалящим Бога; ¹⁰ и узнали его, что это был тот, который сидел у Красных дверей храма для милостыни; и исполнились ужаса и изумления от случившегося с ним.

¹¹ И как исцеленный хромым не отходил от Петра и Иоанна, то весь народ в изумлении сбежался к ним в притвор, называемый Соломонов. ¹² Увидев это, Петр сказал народу: мужи Израильские! что дивитесь сему, или что смотрите на нас, как будто бы мы своею силою или благочестием сделали то, что он ходит? ¹³ Бог Авраама и Исаака и Иакова, Бог отцов наших, прославил Сына Своего Иисуса, Которого вы предали и от Которого отрек-

лись перед лицом Пилата, когда он полагал освободить Его. ¹⁴ Но вы от Святого и Праведного отrekliсь, и просили даровать вам человека убийцу, ¹⁵ а Начальника жизни убили. Сего Бог воскресил из мертвых, чему мы свидетели. ¹⁶ И ради веры во имя Его, имя Его укрепило сего, которого вы видите и знаете, и вера, которая от Него, даровала ему исцеление сие перед всеми вами. ¹⁷ Впрочем я знаю, братия, что вы, как и начальники ваши, сделали это по неведению; ¹⁸ Бог же, как предвозвестил устами всех Своих пророков пострадать Христу, так и исполнил. ¹⁹ Итак покайтесь и обратитесь, чтобы загладились грехи ваши, ²⁰ да придут времена отрады от лица Господа, и да пошлет Он предназначенного вам Иисуса Христа, ²¹ Которо-

го небо должно было принять до времен совершения всего, что говорил Бог устами всех святых Своих пророков от века.

²² Моисей сказал отцам: Господь Бог ваш воздвигнет вам из братьев ваших Пророка, как меня, слушайтесь Его во всем, что Он ни будет говорить вам; ²³ и будет, что всякая душа, которая не послушает Пророка того, истребится из народа. ²⁴ И все пророки, от Самуила и после него, сколько их ни говорили, также предвозвестили дни сии. ²⁵ Вы сыны пророков и завета, который завещевал Бог отцам вашим, говоря Аврааму: и в семени твоём благословятся все племена земные. ²⁶ Бог, воскресив Сына Своего Иисуса, к вам первым послал Его благословить вас, отвращая каждого от злых дел ваших.

4 Когда они говорили к народу, к ним приступили священники и начальники стражи при храме и саддукеи, ² досадуя на то, что они учат народ и проповедуют в Иисусе воскресение из мертвых; ³ и наложили на них руки и отдали их под стражу до утра; ибо уже был вечер. ⁴ Многие же из слушавших слово уверовали; и было число таковых людей около пяти тысяч.

⁵ На другой день собрались в Иерусалим начальники их и старейшины, и книжники, ⁶ и Анна первосвященник, и Каиафа, и Иоанн, и Александр, и прочие из рода первосвященнического; ⁷ и, поставив их посреди, спрашивали: какою силою или каким именем вы сделали это? ⁸ Тогда Петр, исполнившись Духа Святаго, сказал им: начальники народа и ста-

рейшины Израильские! ⁹ Если от нас сегодня требуют ответа в благодеянии человеку немощному, как он исцелен, ¹⁰ то да будет известно всем вам и всему народу Израильскому, что именем Иисуса Христа Назорея, Которого вы распяли, Которого Бог воскресил из мертвых, Им поставлен он перед вами здоров. ¹¹ Он есть камень, пренебреженный вами зиждущими, но сделавшийся главою угла, и нет ни в ком ином спасения, ¹² ибо нет другого имени под небом, данного человекам, которым надлежало бы нам спастись.

¹³ Видя смелость Петра и Иоанна и приметив, что они люди некнижные и простые, они удивлялись, между тем узнавали их, что они были с Иисусом; ¹⁴ видя же исцеленного человека, стоящего с ними, ни-

чего не могли сказать вопреки. ¹⁵ И, приказав им выйти вон из синедриона, рассуждали между собою, ¹⁶ говоря: что́ нам делать с этими людьми? Ибо всем, живущим в Иерусалиме, известно, что ими сделано явное чудо, и мы не можем отвергнуть сего; ¹⁷ но, чтобы более не разгласилось это в народе, с угрозою запретим им, чтобы не говорили об имени сем никому из людей. ¹⁸ И, призвав их, приказали им отнюдь не говорить и не учить о имени Иисуса. ¹⁹ Но Петр и Иоанн сказали им в ответ: судите, справедливо ли пред Богом слушать вас более, нежели Бога? ²⁰ Мы не можем не говорить того, что видели и слышали. ²¹ Они же, пригрозив, отпустили их, не находя возможности наказать их, по причине народа; потому что все

прославляли Бога за происшедшее. ²² Ибо лет более сорока было тому человеку, над которым сделалось сие чудо исцеления.

²³ Быв отпущены, они пришли к своим и пересказали, что говорили им первосвященники и старейшины. ²⁴ Они же, выслушав, единодушно возвысили голос к Богу и сказали: Владыко Боже, сотворивший небо и землю и море и всё, что в них! ²⁵ Ты устами отца нашего Давида, раба Твоего, сказал Духом Святым: что мнутя язычники, и народы замышляют тщетное? ²⁶ Восстали цари земные, и князи собрались вместе на Господа и на Христа Его. ²⁷ Ибо поистине собрались в городе сем на Святаго Сына Твоего Иисуса, помазанного Тобою, Ирод и Понтий Пилат с язычниками и народом Израиль-

ским, ²⁸ чтобы сделать то, чему быть предопределила рука Твоя и совет Твой. ²⁹ И ныне, Господи, воззри на угрозы их, и дай рабам Твоим со всею смелостью говорить слово Твое, ³⁰ тогда как Ты простираешь руку Твою на исцеления и на соделание знамений и чудес именем Святаго Сына Твоего Иисуса. ³¹ И, по молитве их, поколебалось место, где они были собраны, и исполнились все Духа Святаго, и говорили слово Божие с дерзновением.

³² У множества же уверовавших было одно сердце и одна душа; и никто ничего из имения своего не называл своим, но всё у них было общее. ³³ Апостолы же с великою силою свидетельствовали о воскресении Господа Иисуса Христа; и великая благодать была на всех их. ³⁴ Не бы-

ло между ними никого нуждающегося; ибо все, которые владели землями или домами, продавая их, приносили цену проданного³⁵ и полагали к ногам Апостолов; и каждому давалось, в чем кто имел нужду.³⁶ Так Иосия, прозванный от Апостолов Варнавою, что значит — сын утешения, левит, родом Кипрянин,³⁷ у которого была своя земля, продав ее, принес деньги и положил к ногам Апостолов.

5 Некоторый же муж, именем Анания, с женою своею Сапфиною, продав имение,² утаил из цены, с ведома и жены своей, а некоторую часть принес и положил к ногам Апостолов.³ Но Петр сказал: Анания! Для чего *ты допустил* сатане вложить в сердце твое *мысль солгать* Духу Святому и утаить из цены земли?⁴ Чем ты вла-

дел, не твое ли было, и приобретенное продажею не в твоей ли власти находилось? Для чего ты положил это в сердце твоём? Ты солгал не человекам, а Богу. ⁵ Услышав сии слова, Анания пал бездыханен; и великий страх объял всех, слышавших это. ⁶ И встав, юноши приготовили его к погребению и, вынеся, похоронили. ⁷ Часа через три после сего пришла и жена его, не зная о случившемся. ⁸ Петр же спросил ее: скажи мне, за сколько ли продали вы землю? Она сказала: да, за столько. ⁹ Но Петр сказал ей: что это согласились вы искусить Духа Господня? вот, входят в двери погребавшие мужа твоего; и тебя вынесут. ¹⁰ Вдруг она упала у ног его и испустила дух. И юноши, войдя, нашли ее мертвою и, вынеся, похоронили подле мужа ее. ¹¹ И великий

страх объял всю церковь и всех слышавших это.

¹² Руками же Апостолов совершались в народе многие знамения и чудеса; и все единодушно пребывали в притворе Соломоновом. ¹³ Из посторонних же никто не смел пристать к ним, а народ прославлял их. ¹⁴ Верующих же более и более присоединялось к Господу, множество мужчин и женщин, ¹⁵ так что выносили больных на улицы и полагали на постелях и кроватях, дабы хотя тень проходящего Петра осенила кого из них. ¹⁶ Сходились также в Иерусалим многие из окрестных городов, неся больных и нечистыми духами одержимых, которые и исцелялись все.

¹⁷ Первосвященник же и с ним все, принадлежавшие к ереси саддукейской, ис-

полнились зависти, ¹⁸ и наложили руки свои на Апостолов, и заключили их в народную темницу. ¹⁹ Но Ангел Господень ночью отворил двери темницы и, выведя их, сказал: ²⁰ идите и, став в храме, говорите народу все сии слова жизни. ²¹ Они, выслушав, вошли утром в храм и учили. Между тем первосвященник и которые с ним, придя, созвали синедрин и всех старейшин из сынов Израилевых и послали в темницу привести Апостолов. ²² Но служители, придя, не нашли их в темнице и, возвратившись, донесли, ²³ говоря: темницу мы нашли запертою со всею предосторожностью и стражей стоящими перед дверями; но, отворив, не нашли в ней никого. ²⁴ Когда услышали эти слова первосвященник, начальник стражи и про-

чие первосвященники, недоумевали, что бы это значило. ²⁵ Пришел же некто и донес им, говоря: вот, мужи, которых вы заключили в темницу, стоят в храме и учат народ. ²⁶ Тогда начальник стражи пошел со служителями и привел их без принуждения, потому что боялись народа, чтобы не побили их камнями. ²⁷ Приведя же их, поставили в синедрione; и спросил их первосвященник, говоря: ²⁸ не запретили ли мы вам накрепко учить о имени сем? и вот, вы наполнили Иерусалим учением вашим и хотите навести на нас кровь Того Человека. ²⁹ Петр же и Апостолы в ответ сказали: должно повиноваться больше Богу, нежели человекам. ³⁰ Бог отцов наших воскресил Иисуса, Которого вы умертвили, повесив на древе. ³¹ Его возвысил Бог дес-

ницею Своею в Начальника и Спасителя, дабы дать Израилю покаяние и прощение грехов. ³² Свидетели Ему в сем мы и Дух Святый, Которого Бог дал повинующимся Ему.

³³ Слышав это, они разрывались от гнева и умышляли умертвить их. ³⁴ Встав же в синагогине, некто фарисей, именем Гамалиил, законоучитель, уважаемый всем народом, приказал вывести Апостолов на короткое время, ³⁵ а им сказал: мужи Израильские! подумайте сами с собою о людях сих, что́ вам с ними делать. ³⁶ Ибо незадолго перед сим явился Февда, выдавая себя за кого-то великого, и к нему пристало около четырехсот человек; но он был убит, и все, которые слушались его, рассеялись и исчезли. ³⁷ После него во время перепи-

си явился Иуда Галилеянин и увлек за собою довольно народа; но он погиб, и все, которые слушались его, рассыпались. ³⁸ И ныне, говорю вам, отстаньте от людей сих и оставьте их; ибо если это предприятие и это дело — от человеков, то оно разрушится, ³⁹ а если от Бога, то вы не можете разрушить его; *берегитесь*, чтобы вам не оказаться и богопротивниками. ⁴⁰ Они послушались его; и, призвав Апостолов, били *их* и, запретив им говорить о имени Иисуса, отпустили их. ⁴¹ Они же пошли из синедриона, радуясь, что за имя Господа Иисуса удостоились принять бесчестие. ⁴² И всякий день в храме и по домам не переставали учить и благовествовать об Иисусе Христе.

6 В эти дни, когда умножились уче-

ники, произошел у Еллинистов* ропот на Евреев за то, что вдовицы их пренебрегаемы были в ежедневном раздаянии потребностей. ²Тогда двенадцать Апостолов, созвав множество учеников, сказали: нехорошо нам, оставив слово Божие, пещись о столах. ³Итак, братия, выберите из среды себя семь человек изведанных, исполненных Святаго Духа и мудрости; их поставим на эту службу, ⁴а мы постоянно пребудем в молитве и служении слова. ⁵И угодно было это предложение всему собранию; и избрали Стефана, мужа, исполненного веры и Духа Святаго, и Филиппа, и Прохора, и Никанора, и Тимона, и Пармена, и Николая Антиохийца, обращенного из язычников; ⁶их поставили перед

*Евреи из стран языческих.

Апостолами, и *сии*, помолившись, возложили на них руки.

⁷ И слово Божие росло, и число учеников весьма умножалось в Иерусалиме; и из священников очень многие покорились вере.

⁸ А Стефан, исполненный веры и силы, совершал великие чудеса и знамения в народе. ⁹ Некоторые из так называемой синагоги Либертинцев и Киринейцев и Александрийцев и некоторые из Киликии и Асии вступили в спор со Стефаном; ¹⁰ но не могли противостоять мудрости и Духу, Которым он говорил. ¹¹ Тогда научили они некоторых сказать: мы слышали, как он говорил хульные слова на Моисея и на Бога. ¹² И возбудили народ и старейшин и книжников и, напав, схватили

его и повели в синагогу. ¹³ И представили ложных свидетелей, которые говорили: этот человек не перестает говорить хульные слова на святое место сие и на закон. ¹⁴ Ибо мы слышали, как он говорил, что Иисус Назорей разрушит место сие и переменит обычаи, которые передал нам Моисей. ¹⁵ И все, сидящие в синагоге, смотря на него, видели лице его, как лице Ангела.

7 Тогда сказал первосвященник: так ли это? ² Но он сказал: мужи братия и отцы! послушайте. Бог славы явился отцу нашему Аврааму в Месопотамии, прежде переселения его в Харран, ³ и сказал ему: выйди из земли твоей и из родства твоего и из дома отца твоего, и пойди в землю, которую покажу тебе. ⁴ Тогда он вышел из зем-

ли Халдейской и поселился в Харране; а оттуда, по смерти отца его, переселил его Бог в сию землю, в которой вы ныне живете. ⁵И не дал ему на ней наследства ни на стопу ноги, а обещал дать ее во владение ему и потомству его по нем, когда еще был он бездетен. ⁶И сказал ему Бог, что потомки его будут переселенцами в чужой земле и будут в порабощении и притеснении лет четыреста. ⁷Но Я, сказал Бог, произведу суд над тем народом, у которого они будут в порабощении; и после того они выйдут и будут служить Мне на сем месте. ⁸И дал ему завет обрезания. По сем родил он Исаака и обрезал его в восьмой день; а Исаак родил Иакова, Иаков же двенадцать патриархов. ⁹Патриархи, по зависти, продали Иосифа в Египет; но Бог был

с ним, ¹⁰ и избавил его от всех скорбей его, и даровал мудрость ему и благоволение царя Египетского фараона, *который* и поставил его начальником над Египтом и над всем домом своим. ¹¹ И пришел голод и великая скорбь на всю землю Египетскую и Ханаанскую, и отцы наши не находили пропитания. ¹² Иаков же, услышав, что есть хлеб в Египте, послал *туда* отцов наших в первый раз. ¹³ А когда *они* пришли во второй раз, Иосиф открылся братьям своим, и известен стал фараону род Иосифов. ¹⁴ Иосиф, послав, призвал отца своего Иакова и все родство свое, душ семьдесят пять. ¹⁵ Иаков перешел в Египет, и скончался сам и отцы наши; ¹⁶ и перенесены были в Сихем и положены во гробе, который купил Авраам ценою сереб-

ра у сынов Еммора Сихемова. ¹⁷ А по мере, как приближалось время *исполниться* обетованию, о котором клялся Бог Аврааму, народ возрастал и умножался в Египте, ¹⁸ до тех пор, как восстал иной царь, который не знал Иосифа. ¹⁹ Сей, ухищряясь против рода нашего, притеснял отцов наших, принуждая их бросать детей своих, чтобы не оставались в живых. ²⁰ В это время родился Моисей, и был прекрасен пред Богом. Три месяца он был питаем в доме отца своего. ²¹ А когда был брошен, взяла его дочь фараонова и воспитала его у себя, как сына. ²² И научен был Моисей всей мудрости Египетской, и был силен в словах и делах. ²³ Когда же исполнилось ему сорок лет, пришло ему на сердце посетить братьев своих, сынов Израи-

левых. ²⁴ И, увидев одного из них обижаемого, вступился и отмстил за оскорбленного, поразив Египтянина. ²⁵ Он думал, поймут братья его, что Бог рукою его дает им спасение; но они не поняли. ²⁶ На следующий день, когда некоторые из них дрались, он явился и склонял их к миру, говоря: вы братья; зачем обижаете друг друга? ²⁷ Но обижающий ближнего оттолкнул его, сказав: кто тебя поставил начальником и судьей над нами? ²⁸ Не хочешь ли ты убить и меня, как вчера убил Египтянина? ²⁹ От сих слов Моисей убежал и сделался пришельцем в земле Мадямской, где родились от него два сына. ³⁰ По исполнении сорока лет явился ему в пустыне горы Синая Ангел Господень в пламени горящего тернового куста. ³¹ Моисей, увидев, ди-

вился видению; а когда подходил рассмотреть, был к нему глас Господень: ³² Я Бог отцов твоих, Бог Авраама и Бог Исаака и Бог Иакова. Моисей, объятый трепетом, не смел смотреть. ³³ И сказал ему Господь: сними обувь с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, есть земля святая. ³⁴ Я вижу притеснение народа Моего в Египте, и слышу стенание его, и нисшел избавить его: итак пойдя, Я пошлю тебя в Египет. ³⁵ Сего Моисея, которого они отвергли, сказав: кто тебя поставил начальником и судьей? сего Бог чрез Ангела, явившегося ему в терновом кусте, послал начальником и избавителем. ³⁶ Сей вывел их, сотворив чудеса и знамения в земле Египетской, и в Чермном море, и в пустыне в продолжение сорока лет. ³⁷ Это тот Мои-

сей, который сказал сынам Израилевым: Пророка воздвигнет вам Господь Бог ваш из братьев ваших, как меня; Его слушайте. ³⁸ Это тот, который был в собрании в пустыне с Ангелом, говорившим ему на горе Синае, и с отцами нашими, и который принял живые слова, чтобы передать нам, ³⁹ которому отцы наши не хотели быть послушными, но отринули его и обратились сердцами своими к Египту, ⁴⁰ сказав Аарону: сделай нам богов, которые предшествовали бы нам; ибо с Моисеем, который вывел нас из земли Египетской, не знаем, что случилось. ⁴¹ И сделали в те дни тельца, и принесли жертву идолу, и веселились перед делом рук своих. ⁴² Бог же отворотился и оставил их служить воинству небесному, как написано в книге проро-

ков: дом Израилев! приносили ли вы Мне закления и жертвы в продолжение сорока лет в пустыне? ⁴³ Вы приняли скинию Молохову и звезду бога вашего Ремфана, изображения, которые вы сделали, чтобы поклоняться им: и Я переселю вас далее Вавилона. ⁴⁴ Скиния свидетельства была у отцов наших в пустыне, как повелел Говоривший Моисею сделать ее по образцу, им виденному. ⁴⁵ Отцы наши с Иисусом, взяв ее, внесли во владения народов, изгнанных Богом от лица отцов наших. *Так было до дней Давида.* ⁴⁶ Сей обрел благодать пред Богом и молил, *чтобы* найти жилище Богу Иакова. ⁴⁷ Соломон же построил Ему дом. ⁴⁸ Но Всевышний не в рукотворенных храмах живет, как говорит пророк: ⁴⁹ Небо — престол Мой, и земля — под-

ножие ног Моих. Какой дом созиждете Мне, говорит Господь, или какое место для покоя Моего? ⁵⁰ Не Моя ли рука сотворила всё сие? ⁵¹ Жестоковыйные! люди с необрезанным сердцем и ушами! вы всегда противитесь Духу Святому, как отцы ваши, так и вы. ⁵² Кого из пророков не гнали отцы ваши? Они убили предвозвестивших пришествие Праведника, Которого предателями и убийцами сделались ныне вы, — ⁵³ вы, которые приняли закон при служении Ангелов и не сохранили.

⁵⁴ Слушая сие, они рвались сердцами своими и скрежетали на него зубами. ⁵⁵ Стефан же, будучи исполнен Духа Святаго, воззрев на небо, увидел славу Божию и Иисуса, стоящего одесную Бога, ⁵⁶ и сказал: вот, я вижу небеса отверстые и Сы-

на Человеческого, стоящего одесную Бога. ⁵⁷ Но они, закричав громким голосом, затыкали уши свои, и единодушно устремились на него, ⁵⁸ и, выведя за город, стали побивать его камнями. Свидетели же положили свои одежды у ног юноши, именем Савла, ⁵⁹ и побивали камнями Стефана, который молился и говорил: Господи Иисусе! приими дух мой. ⁶⁰ И, преклонив колени, воскликнул громким голосом: Господи! не вмени им греха сего. И, сказав сие, почил.

[8] Савл же одобрял убиение его. В те дни произошло великое гонение на церковь в Иерусалиме; и все, кроме Апостолов, рассеялись по разным местам Иудеи и Самарии. ² Стефана же погребли мужи благоговейные, и сделали великий плач по нем. ³ А Савл терзал церковь, входя в до-

мы и влача мужчин и женщин, отдавал в темницу.

⁴Между тем рассеявшиеся ходили и благовествовали слово. ⁵Так Филипп пришел в город Самарийский и проповедовал им Христа. ⁶Народ единодушно внимал тому, что говорил Филипп, слыша и видя, какие он творил чудеса. ⁷Ибо нечистые духи из многих, одержимых ими, выходили с великим воплем, а многие расслабленные и хромые исцелялись. ⁸И была радость великая в том городе.

⁹Находился же в городе некоторый муж, именем Симон, который перед тем волхвовал и изумлял народ Самарийский, выдавая себя за кого-то великого. ¹⁰Ему внимали все, от малого до большого, говоря: сей есть великая сила Божия. ¹¹А

внимали ему потому, что он немало время изумлял их волхвованиями. ¹² Но, когда поверили Филиппу, благовествующему о Царствии Божием и о имени Иисуса Христа, то крестились и мужчины и женщины. ¹³ Уверовал и сам Симон и, крестившись, не отходил от Филиппа; и, видя совершающиеся великие силы и знамения, изумлялся.

¹⁴ Находившиеся в Иерусалиме Апостолы, услышав, что Самаряне приняли слово Божие, послали к ним Петра и Иоанна, ¹⁵ которые, придя, помолились о них, чтобы они приняли Духа Святаго. ¹⁶ Ибо Он не сходил еще ни на одного из них, а только были они крещены во имя Господа Иисуса. ¹⁷ Тогда возложили руки на них, и они приняли Духа Святаго. ¹⁸ Симон же, увидев,

что через возложение рук Апостольских подается Дух Святы́й, принес им деньги, ¹⁹ говоря: дайте и мне власть сию, чтобы тот, на кого я возложу руки, получал Духа Святаго. ²⁰ Но Петр сказал ему: серебро твое да будет в погибель с тобою, потому что ты помыслил дар Божий получить за деньги. ²¹ Нет тебе в сем части и жребия, ибо сердце твое неправо пред Богом. ²² Итак покайся в сем грехе твоём, и молись Богу: может быть, отпустится тебе помысел сердца твоего; ²³ ибо вижу тебя исполненного горькой желчи и в узах неправды. ²⁴ Симон же сказал в ответ: помолитесь вы за меня Господу, дабы не постигло меня ничто из сказанного вами. ²⁵ Они же, засвидетельствовав и проповедавав слово Господне, обратно пошли в Иерусалим и во

многих селениях Самарийских проповедали Евангелие.

²⁶ А Филиппу Ангел Господень сказал: встань и иди на полдень, на дорогу, идущую из Иерусалима в Газу, на ту, которая пуста. ²⁷ Он встал и пошел. И вот, муж Ефиоплянин, евнух, вельможа Кандакии, царицы Ефиопской, хранитель всех сокровищ ее, приехавший в Иерусалим для поклонения, ²⁸ возвращался и, сидя на колеснице своей, читал пророка Исаию. ²⁹ Дух сказал Филиппу: подойди и пристань к сей колеснице. ³⁰ Филипп подошел и, услышав, что он читает пророка Исаию, сказал: разумеешь ли, что читаешь? ³¹ Он сказал: как могу разуметь, если кто не наставит меня? и попросил Филиппа взойти и сесть с ним. ³² А место из Писания,

которое он читал, было сие: как овца, веден был Он на заклание, и, как агнец предстригущим его безгласен, так Он не отверзает уст Своих. ³³ В уничижении Его суд Его совершился. Но род Его кто разъяснит? ибо возьмется от земли жизнь Его.

³⁴ Евнух же сказал Филиппу: прошу тебя *сказать*: о ком пророк говорит это? о себе ли, или о ком другом? ³⁵ Филипп отверз уста свои и, начав от сего Писания, благовествовал ему об Иисусе. ³⁶ Между тем, продолжая путь, они приехали к воде; и евнух сказал: вот вода; что препятствует мне креститься? ³⁷ Филипп же сказал ему: если веруешь от всего сердца, можно. Он сказал в ответ: верую, что Иисус Христос есть Сын Божий. ³⁸ И приказал остановить колесницу, и сошли оба в воду,

Филипп и евнух; и крестил его. ³⁹ Когда же они вышли из воды, Дух Святый сошел на евнуха, а Филиппа восхитил Ангел Господень, и евнух уже не видел его, и продолжал путь, радуясь. ⁴⁰ А Филипп оказался в Азоте и, проходя, благовествовал всем городам, пока пришел в Кесарию.

9 Савл же, еще дыша угрозами и убийством на учеников Господа, пришел к первосвященнику ² и выпросил у него письма в Дамаск к синагогам, чтобы, кого найдет последующих сему учению, и мужчин и женщин, связав, приводить в Иерусалим.

³ Когда же он шел и приближался к Дамаску, внезапно осиял его свет с неба. ⁴ Он упал на землю и услышал голос, говорящий ему: Савл, Савл! что ты гонишь Ме-

ня? ⁵ Он сказал: кто Ты, Господи? Господь же сказал: Я Иисус, Которого ты гонишь. Трудно тебе идти против рожна. ⁶ Он в трепете и ужасе сказал: Господи! что повелишь мне делать? и Господь *сказал* ему: встань и иди в город; и сказано будет тебе, что тебе надобно делать. ⁷ Люди же, шедшие с ним, стояли в оцепенении, слыша голос, а никого не видя. ⁸ Савл встал с земли, и с открытыми глазами никого не видел. И повели его за руки, и привели в Дамаск. ⁹ И три дня он не видел, и не ел, и не пил.

¹⁰ В Дамаске был один ученик, именем Анания; и Господь в видении сказал ему: Анания! Он сказал: я, Господи. ¹¹ Господь же *сказал* ему: встань и пойдѣ на улицу, так называемую Прямую, и спроси в Иудином доме Тарсянина, по имени

Савла; он теперь молится, ¹² и видел в видении мужа, именем Ананию, пришедшего к нему и возложившего на него руку, чтобы он прозрел. ¹³ Анания отвечал: Господи! я слышал от многих о сем человеке, сколько зла сделал он святым Твоим в Иерусалиме; ¹⁴ и здесь имеет от первосвященников власть вязать всех, призывающих имя Твое. ¹⁵ Но Господь сказал ему: иди, ибо он есть Мой избранный сосуд, чтобы возвещать имя Мое перед народами и царями и сынами Израилевыми. ¹⁶ И Я покажу ему, сколько он должен пострадать за имя Мое. ¹⁷ Анания пошел и вошел в дом и, возложив на него руки, сказал: брат Савл! Господь Иисус, явившийся тебе на пути, которым ты шел, послал меня, чтобы ты прозрел и исполнился Святаго Духа. ¹⁸ И

тотчас как бы чешуя отпала от глаз его, и вдруг он прозрел; и, встав, крестился, ¹⁹ и, приняв пищи, укрепился.

И был Савл несколько дней с учениками в Дамаске. ²⁰ И тотчас стал проповедовать в синагогах об Иисусе, что Он есть Сын Божий. ²¹ И все слышавшие дивились и говорили: не тот ли это самый, который гнал в Иерусалиме призывающих имя сие? да и сюда за тем пришел, чтобы вязать их и вести к первосвященникам. ²² А Савл более и более укреплялся и приводил в замешательство Иудеев, живущих в Дамаске, доказывая, что Сей есть Христос.

²³ Когда же прошло довольно времени, Иудеи согласились убить его. ²⁴ Но Савл узнал об этом умысле их. А они день и ночь стерегли у ворот, чтобы убить его.

²⁵ Ученики же ночью, взяв его, спустили по стене в корзине. ²⁶ Савл прибыл в Иерусалим и старался пристать к ученикам; но все боялись его, не веря, что он ученик. ²⁷ Варнава же, взяв его, пришел к Апостолам и рассказал им, как на пути он видел Господа, и что говорил ему Господь, и как он в Дамаске смело проповедовал во имя Иисуса. ²⁸ И пребывал он с ними, входя и исходя, в Иерусалиме, и смело проповедовал во имя Господа Иисуса. ²⁹ Говорил также и состязался с Еллинистами; а они покушались убить его. ³⁰ Братия, узнав о сем, отправили его в Кесарию и препроводили в Тарс.

³¹ Церкви же по всей Иудее, Галилее и Самарии были в покое, назидаясь и ходя в страхе Господнем; и, при утешении от Свя-

таго Духа, умножались.

³² Случилось, что Петр, обходя всех, пришел и к святым, живущим в Лидде. ³³ Там нашел он одного человека, именем Энея, который восемь уже лет лежал в постели в расслаблении. ³⁴ Петр сказал ему: Эней! исцеляет тебя Иисус Христос; встань с постели твоей. И он тотчас встал.

³⁵ И видели его все, живущие в Лидде и в Сароне, которые и обратились к Господу.

³⁶ В Иоппии находилась одна ученица, именем Тавифа, что значит: «серна»; она была исполнена добрых дел и творила много милостынь. ³⁷ Случилось в те дни, что она занемогла и умерла. Ее омыли и положили в горнице. ³⁸ А как Лидда была близ Иоппии, то ученики, услышав, что Петр находится там, послали к нему двух

человек просить, чтобы он не замедлил прийти к ним. ³⁹ Петр, встав, пошел с ними; и когда он прибыл, ввели его в горницу, и все вдовицы со слезами предстали перед ним, показывая рубашки и платья, какие делала Серна, живя с ними. ⁴⁰ Петр выслал всех вон и, преклонив колени, помолился, и, обратившись к телу, сказал: Тавифа! встань. И она открыла глаза свои и, увидев Петра, села. ⁴¹ Он, подав ей руку, поднял ее, и, призвав святых и вдовиц, поставил ее перед ними живою. ⁴² Это сделалось известным по всей Иоппии, и многие уверовали в Господа. ⁴³ И довольно дней пробыл он в Иоппии у некоторого Симона кожевника.

10 В Кесарии был некоторый муж, именем Корнилий, сотник из полка, на-

зываемого Италийским, ² благочестивый и боящийся Бога со всем домом своим, творивший много милостины народу и всегда молившийся Богу. ³ Он в видении ясно видел около девятого часа дня Ангела Божия, который вошел к нему и сказал ему: Корнилий! ⁴ Он же, взглянув на него и испугавшись, сказал: что́, Господи? Ангел отвечал ему: молитвы твои и милостины твои пришли на память пред Богом. ⁵ Итак пошли людей в Иоппию и призви Симона, называемого Петром. ⁶ Он гостит у некоего Симона кожевника, которого дом находится при море; он скажет тебе слова, которыми спасешься ты и весь дом твой. ⁷ Когда Ангел, говоривший с Корнилием, отошел, то он, призвав двоих из своих слуг и благочестивого воина из находив-

шихся при нем ⁸ и, рассказав им все, послал их в Иоппию.

⁹ На другой день, когда они шли и приближались к городу, Петр около шестого часа взошел на верх дома помолиться.

¹⁰ И почувствовал он голод, и хотел есть. Между тем, как приготавливали, он пришел в исступление ¹¹ и видит отверстое небо и сходящий к нему некоторый сосуд, как бы большое полотно, привязанное за четыре угла и опускаемое на землю; ¹² в нем находились всякие четвероногие земные, звери, пресмыкающиеся и птицы небесные.

¹³ И был глас к нему: встань, Петр, заколи и ешь. ¹⁴ Но Петр сказал: нет, Господи, я никогда не ел ничего скверного или нечистого. ¹⁵ Тогда в другой раз был глас к нему: что Бог очистил, того ты не почитай нечи-

стым. ¹⁶ Это было трижды; и сосуд опять поднялся на небо. ¹⁷ Когда же Петр недоумевал в себе, что бы значило видение, которое он видел, — вот, мужи, посланные Корнилием, расспросив о доме Симона, остановились у ворот, ¹⁸ и, крикнув, спросили: здесь ли Симон, называемый Петром? ¹⁹ Между тем, как Петр размышлял о видении, Дух сказал ему: вот, три человека ищут тебя; ²⁰ встань, сойди и иди с ними, нимало не сомневаясь; ибо Я послал их. ²¹ Петр, сойдя к людям, присланным к нему от Корнилия, сказал: я тот, которого вы ищете; за каким делом пришли вы? ²² Они же сказали: Корнилий сотник, муж добродетельный и боящийся Бога, одобряемый всем народом Иудейским, получил от святого Ангела повеление призвать

тебя в дом свой и послушать речей твоих.

²³ Тогда Петр, пригласив их, угостил. А на другой день, встав, пошел с ними, и некоторые из братьев Иоппийских пошли с ним.

²⁴ В следующий день пришли они в Кесарию. Корнилий же ожидал их, созвав родственников своих и близких друзей.

²⁵ Когда Петр входил, Корнилий встретил его и поклонился, пав к ногам его. ²⁶ Петр же поднял его, говоря: встань; я тоже человек. ²⁷ И, беседуя с ним, вошел в дом, и нашел многих собравшихся. ²⁸ И сказал им: вы знаете, что Иудею возбранено сообщаться или сближаться с иноплемеником; но мне Бог открыл, чтобы я не почитал ни одного человека скверным или нечистым. ²⁹ Посему я, будучи позван, и пришел беспрекословно. Итак спраши-

ваю: для какого дела вы призвали меня?

³⁰ Корнилий сказал: четвертого дня я постился до теперешнего часа, и в девятом часу молился в своем доме, и вот, стал предо мною муж в светлой одежде, ³¹ и говорит: Корнилий! услышана молитва твоя, и милостыни твои воспомянулись пред Богом. ³² Итак пошли в Иоппию и призови Симона, называемого Петром; он гостит в доме кожевника Симона при море; он придет и скажет тебе. ³³ Тотчас послал я к тебе, и ты хорошо сделал, что пришел. Теперь все мы предстоим пред Богом, чтобы выслушать все, что повелено тебе от Бога.

³⁴ Петр отверз уста и сказал: истинно познаю, что Бог нелицеприятен, ³⁵ но во всяком народе боящийся Его и поступающий по правде приятен Ему. ³⁶ Он по-

слал сынам Израилевым слово, благовествуя мир чрез Иисуса Христа; Сей есть Господь всех. ³⁷ Вы знаете происходившее по всей Иудее, начиная от Галилеи, после крещения, проповеданного Иоанном: ³⁸ как Бог Духом Святым и силою помазал Иисуса из Назарета, и Он ходил, благоутворя и исцеляя всех, обладаемых диаволом, потому что Бог был с Ним. ³⁹ И мы свидетели всего, что сделал Он в стране Иудейской и в Иерусалиме, и что наконец Его убили, повесив на древе. ⁴⁰ Сего Бог воскресил в третий день, и дал Ему являться ⁴¹ не всему народу, но свидетелям, предъизбранным от Бога, нам, которые с Ним ели и пили, по воскресении Его из мертвых. ⁴² И Он повелел нам проповедовать людям и свидетельствовать, что Он

есть определенный от Бога Судия живых и мертвых. ⁴³ О Нем все пророки свидетельствуют, что всякий верующий в Него получит прощение грехов именем Его.

⁴⁴ Когда Петр еще продолжал эту речь, Дух Святый сошел на всех, слушавших слово. ⁴⁵ И верующие из обрезанных, пришедшие с Петром, изумились, что дар Святого Духа излился и на язычников, ⁴⁶ ибо слышали их говорящих языками и величающих Бога. Тогда Петр сказал: ⁴⁷ кто может запретить креститься водою тем, которые, как и мы, получили Святого Духа? ⁴⁸ И велел им креститься во имя Иисуса Христа. Потом они просили его побыть у них несколько дней.

11 Услышали Апостолы и братия, бывшие в Иудее, что и язычники приняли

слово Божие. ²И когда Петр пришел в Иерусалим, обрезанные упрекали его, ³ говоря: ты ходил к людям необрезанным и ел с ними. ⁴Петр же начал пересказывать им по порядку, говоря: ⁵в городе Иоппии я молился, и в исступлении видел видение: сходил некоторый сосуд, как бы большое полотно, за четыре угла спускаемое с неба, и спустилось ко мне. ⁶Я посмотрел в него и, рассматривая, увидел четвероногих земных, зверей, пресмыкающихся и птиц небесных. ⁷И услышал я голос, говорящий мне: встань, Петр, заколи и ешь. ⁸Я же сказал: нет, Господи, ничего скверного или нечистого никогда не входило в уста мои. ⁹И отвечал мне голос вторично с неба: что Бог очистил, того ты не почитай нечистым. ¹⁰Это было трижды, и опять поднялось всё

на небо. ¹¹ И вот, в тот самый час три человека стали перед домом, в котором я был, посланные из Кесарии ко мне. ¹² Дух сказал мне, чтобы я шел с ними, нимало не сомневаясь. Пошли со мною и сии шесть братьев, и мы пришли в дом *того* человека. ¹³ Он рассказал нам, как он видел в доме своем Ангела (святого), который стал и сказал ему: пошли в Иоппию людей и призови Симона, называемого Петром; ¹⁴ он скажет тебе слова, которыми спасешься ты и весь дом твой. ¹⁵ Когда же начал я говорить, сошел на них Дух Святый, как и на нас вначале. ¹⁶ Тогда вспомнил я слово Господа, как Он говорил: «Иоанн крестил водою, а вы будете крещены Духом Святым». ¹⁷ Итак, если Бог дал им такой же дар, как и нам, уверовавшим в Госпо-

да Иисуса Христа, то кто же я, чтобы мог воспрепятствовать Богу? ¹⁸ Выслушав это, они успокоились и прославили Бога, говоря: видно, и язычникам дал Бог покаяние в жизнь.

¹⁹ Между тем рассеявшиеся от гонения, бывшего после Стефана, прошли до Финикии и Кипра и Антиохии, никому не проповедуя слово, кроме Иудеев. ²⁰ Были же некоторые из них Кипряне и Киринейцы, которые, придя в Антиохию, говорили Еллинам, благовествуя Господа Иисуса. ²¹ И была рука Господня с ними, и великое число, уверовав, обратилось к Господу. ²² Дошел слух о сем до церкви Иерусалимской, и поручили Варнаве идти в Антиохию. ²³ Он, прибыв и увидев благодать Божию, возрадовался и убеждал всех дер-

жаться Господа искренним сердцем; ²⁴ ибо он был муж добрый и исполненный Духа Святаго и веры. И приложилось довольно народа к Господу. ²⁵ Потом Варнава пошел в Тарс искать Савла и, найдя его, привел в Антиохию. ²⁶ Целый год собирались они в церкви и учили немалое число людей, и ученики в Антиохии в первый раз стали называться Христианами.

²⁷ В те дни пришли из Иерусалима в Антиохию пророки. ²⁸ И один из них, по имени Агав, встав, предвозвестил Духом, что по всей вселенной будет великий голод, который и был при кесаре Клавдии. ²⁹ Тогда ученики положили, каждый по достатку своему, послать пособие братьям, живущим в Иудее, ³⁰ что и сделали, послав собранное к пресвитерам через Варнаву и

Савла.

12 В то время царь Ирод поднял руки на некоторых из принадлежащих к церкви, чтобы сделать им зло, ² и убил Иакова, брата Иоаннова, мечом. ³ Видя же, что это приятно Иудеям, вслед за тем взял и Петра, — тогда были дни опресноков, — ⁴ и, задержав его, посадил в темницу, и приказал четырем четверицам воинов стеречь его, намереваясь после Пасхи вывести его к народу. ⁵ Итак Петра стерегли в темнице, между тем церковь прилежно молилась о нем Богу.

⁶ Когда же Ирод хотел вывести его, в ту ночь Петр спал между двумя воинами, скованный двумя цепями, и стражи у дверей стерегли темницу. ⁷ И вот, Ангел Господень предстал, и свет осиял темни-

цу. Ангел, толкнув Петра в бок, пробудил его и сказал: встань скорее. И цепи упали с рук его. ⁸ И сказал ему Ангел: опояшья и обуяся. Он сделал так. Потом говорит ему: надень одежду твою и иди за мною. ⁹ Петр вышел и следовал за ним, не зная, что делаемое Ангелом было действительно, а думая, что видит видение. ¹⁰ Пройдя первую и вторую стражу, они пришли к железным воротам, ведущим в город, которые сами собою отворились им: они вышли, и прошли одну улицу, и вдруг Ангела не стало с ним. ¹¹ Тогда Петр, придя в себя, сказал: теперь я вижу воистину, что Господь послал Ангела Своего и избавил меня из руки Ирода и от всего, чего ждал народ Иудейский. ¹² И, осмотревшись, пришел к дому Марии, матери Иоанна, называемо-

го Марком, где многие собрались и молились. ¹³ Когда же Петр постучался у ворот, то вышла послушать служанка, именем Рода, ¹⁴ и, узнав голос Петра, от радости не отворила ворот, но, вбежав, объявила, что Петр стоит у ворот. ¹⁵ А те сказали ей: в своем ли ты уме? Но она утверждала свое. Они же говорили: это Ангел его. ¹⁶ Между тем Петр продолжал стучать. Когда же отворили, то увидели его и изумились. ¹⁷ Он же, дав знак рукою, чтобы молчали, рассказал им, как Господь вывел его из темницы, и сказал: уведоьте о сем Иакова и братьев. Потом, выйдя, пошел в другое место.

¹⁸ По наступлении дня между воинами сделалась большая тревога о том, что сделалось с Петром. ¹⁹ Ирод же, поискав его

и не найдя, судил стражей и велел казнить их. Потом он отправился из Иудеи в Кесарию и *там* оставался.

²⁰ Ирод был раздражен на Тирян и Сидонян; они же, согласившись, пришли к нему и, склонив на свою сторону Власта, постельника царского, просили мира, потому что область их питалась от *области* царской. ²¹ В назначенный день Ирод, одевшись в царскую одежду, сел на возвышенном месте и говорил к ним; ²² а народ восклицал: *это* голос Бога, а не человека. ²³ Но вдруг Ангел Господень поразил его за то, что он не воздал славы Богу; и он, быв изъеден червями, умер.

²⁴ Слово же Божие росло и распространялось. ²⁵ А Варнава и Савл, по исполнении поручения, возвратились из Иеруса-

лима (в Антиохию), взяв с собою и Иоанна, прозванного Марком.

13 В Антиохии, в тамошней церкви были некоторые пророки и учителя: Варнава, и Симеон, называемый Нигер, и Луций Киринеянин, и Манаил, совоспитанник Ирода четвертовластника, и Савл.² Когда они служили Господу и постились, Дух Святый сказал: отделите Мне Варнаву и Савла на дело, к которому Я призвал их.³ Тогда они, совершив пост и молитву и возложив на них руки, отпустили их.

⁴ Сии, быв посланы Духом Святым, пришли в Селевкию, а оттуда отплыли в Кипр;⁵ и, быв в Саламине, проповедовали слово Божие в синагогах Иудейских; имели же при себе и Иоанна для служения.⁶ Пройдя весь остров до Пафа, нашли они

некоторого волхва, лжепророка, Иудеянина, именем Вариисуса, ⁷ который находился с проконсулом Сергием Павлом, мужем разумным. Сей, призвав Варнаву и Савла, пожелал услышать слово Божие. ⁸ А Елима волхв (ибо то́ значит имя его) противился им, стараясь отвратить проконсула от веры. ⁹ Но Савл, он же и Павел, исполнившись Духа Святаго и устремив на него взор, ¹⁰ сказал: о, исполненный всякого коварства и всякого злодейства, сын диавола, враг всякой правды! перестанешь ли ты совращать с прямых путей Господних? ¹¹ И ныне вот, рука Господня на тебя: ты будешь слеп и не увидишь солнца до времени. И вдруг напал на него мрак и тьма, и он, обращаясь туда и сюда, искал вожакого. ¹² Тогда проконсул, увидев происшед-

шее, уверовал, дивясь учению Господню.

¹³ Отплыв из Пафа, Павел и бывшие при нем прибыли в Пергию, в Памфилии. Но Иоанн, отделившись от них, возвратился в Иерусалим. ¹⁴ Они же, проходя от Пергии, прибыли в Антиохию Писидийскую и, войдя в синагогу в день субботний, сели. ¹⁵ После чтения закона и пророков, начальники синагоги послали сказать им: мужи братия! если у вас есть слово наставления к народу, говорите.

¹⁶ Павел, встав и дав знак рукою, сказал: мужи Израильтяне и боящиеся Бога! послушайте. ¹⁷ Бог народа сего избрал отцов наших и возвысил сей народ во время пребывания в земле Египетской, и мышцею вознесенною вывел их из нее, ¹⁸ и около сорока лет времени питал их в пустыне.

¹⁹ И, истребив семь народов в земле Ханаанской, разделил им в наследие землю их.

²⁰ И после сего, около четырехсот пятидесяти лет, давал им судей до пророка Самуила. ²¹ Потом просили они царя, и Бог дал им Саула, сына Кисова, мужа из колена Вениаминова. *Так прошло* лет сорок.

²² Отринув его, поставил им царем Давида, о котором и сказал, свидетельствуя: нашел Я мужа по сердцу Моему, Давида, сына Иессеева, который исполнит все хотения Мои. ²³ Из его-то потомства Бог по обетованию воздвиг Израилю Спасителя Иисуса. ²⁴ Перед самым явлением Его Иоанн проповедовал крещение покаяния всему народу Израильскому. ²⁵ При окончании же поприща своего, Иоанн говорил: за кого почитаете вы меня? я не тот; но вот,

идет за мною, у Которого я недостойн раз-
вязать обувь на ногах. ²⁶ Мужи братия, де-
ти рода Авраамова, и боящиеся Бога меж-
ду вами! вам послано слово спасения се-
го. ²⁷ Ибо жители Иерусалима и начальни-
ки их, не узнав Его и осудив, исполнили
слова пророческие, читаемые каждую суб-
боту, ²⁸ и, не найдя в Нем никакой вины,
достойной смерти, просили Пилата убить
Его. ²⁹ Когда же исполнили всё написан-
ное о Нем, то, сняв с древа, положили Его
во гроб. ³⁰ Но Бог воскресил Его из мерт-
вых. ³¹ Он в продолжение многих дней яв-
лялся тем, которые вышли с Ним из Гали-
леи в Иерусалим и которые ныне суть сви-
детели Его перед народом. ³² И мы благо-
вестуем вам, что обетование, данное от-
цам, Бог исполнил нам, детям их, воскре-

сив Иисуса, ³³ как и во втором псалме написано: Ты Сын Мой: Я ныне родил Тебя. ³⁴ А что воскресил Его из мертвых, так что Он уже не обратится в тление, о сем сказал так: Я дам вам милости, *обещанные* Давиду, верно. ³⁵ Посему и в другом месте говорит: не дашь Святому Твоему увидеть тление. ³⁶ Давид, в свое время послужив изволению Божию, почил и приложился к отцам своим, и увидел тление; ³⁷ а Тот, Которого Бог воскресил, не увидел тления. ³⁸ Итак, да будет известно вам, мужи братия, что ради Него возвещается вам прощение грехов; ³⁹ и во всем, в чем вы не могли оправдаться законом Моисеевым, оправдывается Им всякий верующий. ⁴⁰ Берегитесь же, чтобы не пришло на вас сказанное у пророков: ⁴¹ смотрите,

презрители, подивитесь и исчезните; ибо Я делаю дело во дни ваши, дело, которому не поверили бы вы, если бы кто рассказывал вам.

⁴² При выходе их из Иудейской синагоги язычники просили их говорить о том же в следующую субботу. ⁴³ Когда же собрание было распущено, то многие Иудеи и чтители *Бога*, обращенные из язычников, последовали за Павлом и Варнавою, которые, беседуя с ними, убеждали их пребывать в благодати Божией.

⁴⁴ В следующую субботу почти весь город собрался слушать слово Божие. ⁴⁵ Но Иудеи, увидев народ, исполнились зависти и, противореча и злословя, сопротивлялись тому, что говорил Павел. ⁴⁶ Тогда Павел и Варнава с дерзновением сказа-

ли: вам первым надлежало быть проповедану слову Божию, но как вы отвергаете его и сами себя делаете недостойными вечной жизни, то вот, мы обращаемся к язычникам. ⁴⁷ Ибо так заповедал нам Господь: Я положил Тебя во свет язычникам, чтобы Ты был во спасение до края земли. ⁴⁸ Язычники, слыша это, радовались и прославляли слово Господне, и уверовали все, которые были предуставлены к вечной жизни. ⁴⁹ И слово Господне распространялось по всей стране. ⁵⁰ Но Иудеи, подстрекнув набожных и почетных женщин и первых в городе людей, воздвигли гонение на Павла и Варнаву и изгнали их из своих пределов. ⁵¹ Они же, отрясши на них прах от ног своих, пошли в Иконию. ⁵² А ученики исполнялись радости и Духа

Святаго.

14 В Иконии они вошли вместе в Иудейскую синагогу и говорили так, что уверовало великое множество Иудеев и Еллинов. ² А неверующие Иудеи возбудили и раздражили против братьев сердца язычников. ³ Впрочем они пробыли здесь довольно времени, смело действуя о Господе, Который, во свидетельство слову благодати Своей, творил руками их знамения и чудеса. ⁴ Между тем народ в городе разделился: и одни были на стороне Иудеев, а другие на стороне Апостолов. ⁵ Когда же язычники и Иудеи со своими начальниками устремились на них, чтобы посрамить и побить их камнями, ⁶ они, узнав о сем, удалились в Ликаонские города Листру и Дервию и в окрестности их, ⁷ и там

благовествовали.

⁸ В Листре некоторый муж, не владевший ногами, сидел, будучи хром от чрева матери своей, и никогда не ходил.

⁹ Он слушал говорившего Павла, который, взглянув на него и увидев, что он имеет веру для получения исцеления, ¹⁰ сказал громким голосом: тебе говорю во имя Господа Иисуса Христа: стань на ноги твои прямо. И он тотчас вскочил и стал ходить. ¹¹ Народ же, увидев, что сделал Павел, возвысил свой голос, говоря поликаонски: боги в образе человеческом сошли к нам. ¹² И называли Варнаву Зевсом, а Павла Ермием, потому что он начальствовал в слове. ¹³ Жрец же идола Зевса, находившегося перед их городом, приведя к воротам волов и *принеся* венки, хотел

вместе с народом совершить жертвоприношение. ¹⁴ Но Апостолы Варнава и Павел, услышав о сем, разодрали свои одежды и, бросившись в народ, громогласно говорили: ¹⁵ мужи! что́ вы это делаете? И мы — подобные вам человеки, и благовествуем вам, чтобы вы обратились от сих ложных к Богу живому, Который сотворил небо и землю, и море, и все, что в них, ¹⁶ Который в прошедших родах попустил всем народам ходить своими путями, ¹⁷ хотя и не переставал свидетельствовать о Себе благодеяниями, подавая нам с неба дожди и времена плодоносные и исполняя пищею и веселием сердца наши. ¹⁸ И, говоря сие, они едва убедили народ не приносить им жертвы и идти каждому домой. Между тем, как они, оставаясь там, учили,

¹⁹ из Антиохии и Иконии пришли некоторые Иудеи и, когда Апостолы смело проповедовали, убедили народ отстать от них, говоря: они не говорят ничего истинного, а все лгут. И, возбудив народ, побили Павла камнями и вытащили за город, почитая его умершим. ²⁰ Когда же ученики собрались около него, он встал и пошел в город, а на другой день удалился с Варнавою в Дервию.

²¹ Проповедавав Евангелие сему городу и приобретя довольно учеников, они обратно проходили Листру, Иконию и Антиохию, ²² утверждая души учеников, увещевая пребывать в вере и *поучая*, что многими скорбями надлежит нам войти в Царствие Божие. ²³ Рукоположив же им пресвитеров к каждой церкви, они помоли-

лись с постом и предали их Господу, в Которого уверовали. ²⁴ Потом, пройдя через Писидию, пришли в Памфилию, ²⁵ и, проповедав слово Господне в Пергии, сошли в Атталию; ²⁶ а оттуда отплыли в Антиохию, откуда были преданы благодати Божией на дело, которое и исполнили.

²⁷ Прибыв туда и собрав церковь, они рассказали всё, что сотворил Бог с ними и как Он отверз дверь веры язычникам. ²⁸ И пребывали там немалое время с учениками.

[15] Некоторые, пришедшие из Иудеи, учили братьев: если не обрежетесь по обряду Моисееву, не можете спастись. ² Когда же произошло разногласие и немалое состязание у Павла и Варнавы с ними, то положили Павлу и Варнаве и некото-

рым другим из них отправиться по сему делу к Апостолам и пресвитерам в Иерусалим. ³ И так, быв провожены церковью, они проходили Финикию и Самарию, рассказывая об обращении язычников, и производили радость великую во всех братиях. ⁴ По прибытии же в Иерусалим они были приняты церковью, Апостолами и пресвитерами, и возвестили всё, что Бог сотворил с ними и как отверз дверь веры язычникам. ⁵ Тогда восстали некоторые из фарисейской ереси уверовавшие и говорили, что должно обрезать язычников и заповедовать соблюдать закон Моисеев.

⁶ Апостолы и пресвитеры собрались для рассмотрения сего дела. ⁷ По долгом рассуждении Петр, встав, сказал им: мужи братия! вы знаете, что Бог от дней пер-

вых избрал из нас *меня*, чтобы из уст моих язычники услышали слово Евангелия и уверовали; ⁸ и Сердцеведец Бог дал им свидетельство, даровав им Духа Святаго, как и нам; ⁹ и не положил никакого различия между нами и ими, верою очистив сердца их. ¹⁰ Что же вы ныне искушаете Бога, *желая* возложить на выи учеников иго, которого не могли понести ни отцы наши, ни мы? ¹¹ Но мы веруем, что благодатию Господа Иисуса Христа спасемся, как и они. ¹² Тогда умолкло все собрание и слушало Варнаву и Павла, рассказывавших, какие знамения и чудеса сотворил Бог через них среди язычников. ¹³ После же того, как они умолкли, начал речь Иаков и сказал: мужи братия! послушайте меня. ¹⁴ Симон изъяснил, как Бог пер-

воначально призрел на язычников, чтобы составить из них народ во имя Свое. ¹⁵ И с сим согласны слова пророков, как написано: ¹⁶ Потом обращусь и воссоздам скинию Давидову падшую, и то, что в ней разрушено, воссоздам, и исправлю ее, ¹⁷ чтобы взыскали Господа прочие человеки и все народы, между которыми возвестится имя Мое, говорит Господь, творящий все сие. ¹⁸ Ведомы Богу от вечности все дела Его. ¹⁹ Посему я полагаю не затруднять обращающихся к Богу из язычников, ²⁰ а написать им, чтобы они воздерживались от оскверненного идолами, от блуда, удавления и крови, и чтобы не делали другим того, чего не хотят себе. ²¹ Ибо закон Моисеев от древних родов по всем городам имеет проповедующих его и читается в си-

нагогах каждую субботу.

²² Тогда Апостолы и пресвитеры со всею церковью рассудили, избрав из среды себя мужей, послать их в Антиохию с Павлом и Варнавою, *именно*: Иуду, прозываемо-го Варсавою, и Силу, мужей, начальствующих между братьями, ²³ написав и вручив им следующее: «Апостолы и пресвитеры и братья — находящимся в Антиохии, Сирии и Киликии братьям из язычников: радоваться. ²⁴ Поелику мы слышали, что некоторые, вышедшие от нас, смутили вас *своими* речами и поколебали ваши души, говоря, что должно обрезываться и соблюдать закон, чего мы им не поручали, ²⁵ то мы, собравшись, единодушно рассудили, избрав мужей, послать их к вам с возлюбленными нашими Варнавою и Пав-

лом, ²⁶ человеками, предавшими души свои за имя Господа нашего Иисуса Христа.

²⁷ Итак мы послали Иуду и Силу, которые изъяснят вам то же и словесно. ²⁸ Ибо угодно Святому Духу и нам не возлагать на вас никакого бремени более, кроме сего необходимого: ²⁹ воздерживаться от идо-
ложертвенного и крови, и удавленины, и блуда, и не делать другим того, чего себе не хотите. Соблюдая сие, хорошо сделаете. Будьте здоровы».

³⁰ Итак, отправленные пришли в Антиохию и, собрав людей, вручили письмо. ³¹ Они же, прочитав, возрадовались о сем наставлении. ³² Иуда и Сила, будучи также пророками, обильным словом преподали наставление братьям и утвердили их. ³³ Пробыв там *некоторое* время, они с

миром отпущены были братьями к Апостолам. ³⁴ Но Силе рассудилось остаться там. (А Иуда возвратился в Иерусалим.)

³⁵ Павел же и Варнава жили в Антиохии, уча и благовествуя, вместе с другими многими, слово Господне.

³⁶ По некотором времени Павел сказал Варнаве: пойдём опять, посетим братьев наших по всем городам, в которых мы проповедали слово Господне, как они живут.

³⁷ Варнава хотел взять с собою Иоанна, называемого Марком. ³⁸ Но Павел полагал не брать отставшего от них в Памфилии и не шедшего с ними на дело, на которое они были посланы. ³⁹ Отсюда произошло огорчение, так что они разлучились друг с другом; и Варнава, взяв Марка, отплыл в Кипр; ⁴⁰ а Павел, избрав себе Силу, от-

правился, быв поручен братьями благодати Божией, ⁴¹ и проходил Сирию и Киликию, утверждая церкви.

16 Дошел он до Дервии и Листры. И вот, там был некоторый ученик, именем Тимофей, которого мать была Иудеянка уверовавшая, а отец Еллин, ² и о котором свидетельствовали братья, находившиеся в Листре и Иконии. ³ Его пожелал Павел взять с собою; и, взяв, обрезал его ради Иудеев, находившихся в тех местах; ибо все знали об отце его, что он был Еллин. ⁴ Проходя же по городам, они предавали верным соблюдать определения, постановленные Апостолами и пресвитерами в Иерусалиме. ⁵ И церкви утверждались верою и ежедневно увеличивались числом.

⁶ Пройдя через Фригию и Галатий-

скую страну, они не были допущены Духом Святым проповедовать слово в Азии.

⁷ Дойдя до Мисии, предпринимали идти в Вифинию; но Дух не допустил их. ⁸ Минував же Мисию, сошли они в Троаду.

⁹ И было ночью видение Павлу: предстал некий муж, Македонянин, прося его и говоря: приди в Македонию и помоги нам.

¹⁰ После сего видения, тотчас мы положили отправиться в Македонию, заключая, что призывал нас Господь благовествовать там.

¹¹ Итак, отправившись из Троады, мы прямо прибыли в Самофракию, а на другой день в Неаполь, ¹² оттуда же в Филиппы: это первый город в той части Македонии, колония. В этом городе мы пробыли несколько дней. ¹³ В день же субботний мы

вышли за город к реке, где, по обыкновению, был молитвенный дом, и, сев, разговаривали с собравшимися *там* женщинами. ¹⁴ И одна женщина из города Фиатир, именем Лидия, торговавшая багряницею, чтущая Бога, слушала; и Господь отверз сердце ее внимать тому, что говорил Павел. ¹⁵ Когда же крестилась она и домашние ее, то просила нас, говоря: если вы признали меня верною Господу, то войдите в дом мой и живите *у меня*. И убедила нас.

¹⁶ Случилось, что, когда мы шли в молитвенный дом, встретила нас одна служанка, одержимая духом прорицательным, которая через прорицание доставляла большой доход господам своим. ¹⁷ Идя за Павлом и за нами, она кричала, говоря: сии человеки — рабы Бога Всевышне-

го, которые возвещают нам путь спасения.

¹⁸ Это она делала много дней. Павел, вознегодовав, обратился и сказал духу: именем Иисуса Христа повелеваю тебе выйти из нее. И *дух* вышел в тот же час. ¹⁹ Тогда господа ее, видя, что исчезла надежда дохода их, схватили Павла и Силу и повлекли на площадь к начальникам. ²⁰ И, приведя их к воеводам, сказали: сии люди, будучи Иудеями, возмущают наш город ²¹ и проповедуют обычаи, которых нам, Римлянам, не следует ни принимать, ни исполнять. ²² Народ также восстал на них, а воеводы, сорвав с них одежды, велели бить их палками ²³ и, дав им много ударов, ввергли в темницу, приказав темничному стражу крепко стеречь их. ²⁴ Получив такое приказание, он ввергнул их во внутреннюю тем-

ницу и ноги их забил в колоду.

²⁵ Около полуночи Павел и Сила, молясь, воспевали Бога; узники же слушали их. ²⁶ Вдруг сделалось великое землетрясение, так что поколебалось основание темницы; тотчас отворились все двери, и у всех узы ослабели. ²⁷ Темничный же страж, пробудившись и увидев, что двери темницы отворены, извлек меч и хотел умертвить себя, думая, что узники убежали. ²⁸ Но Павел возгласил громким голосом, говоря: не делай себе никакого зла, ибо все мы здесь. ²⁹ Он потребовал огня, вбежал в *темницу* и в трепете припал к Павлу и Силе, ³⁰ и, выведя их вон, сказал: государи мои! что мне делать, чтобы спастись? ³¹ Они же сказали: веруй в Господа Иисуса Христа, и спасешься ты и весь дом

твой. ³² И проповедали слово Господне ему и всем, бывшим в доме его. ³³ И, взяв их в тот час ночи, он омыл раны их и немедленно крестился сам и все *домашние* его. ³⁴ И, приведя их в дом свой, предложил трапезу и возрадовался со всем домом своим, что уверовал в Бога.

³⁵ Когда же настал день, воеводы послали городских служителей сказать: отпусти тех людей. ³⁶ Темничный страж объявил о сем Павлу: воеводы прислали отпустить вас; итак выйдите теперь и идите с миром. ³⁷ Но Павел сказал к ним: нас, Римских граждан, без суда всенародно били и бросили в темницу, а теперь тайно выпускают? нет, пусть придут и сами выведут нас. ³⁸ Городские служители пересказали эти слова воеводам, и те испугались,

услышав, что это Римские граждане. ³⁹ И, придя, извинились перед ними и, выведя, просили удалиться из города. ⁴⁰ Они же, выйдя из темницы, пришли к Лидии и, увидев братьев, поучали их, и отправились.

17 Пройдя через Амфиполь и Аполлонию, они пришли в Фессалонику, где была Иудейская синагога. ² Павел, по своему обыкновению, вошел к ним и три субботы говорил с ними из Писаний, ³ открывая и доказывая им, что Христу надлежало пострадать и воскреснуть из мертвых и что Сей Христос есть Иисус, Которого я проповедую вам. ⁴ И некоторые из них уверовали и присоединились к Павлу и Силе, как из Еллинов, чтущих Бога, великое множество, так и из знатных жен-

щин немало. ⁵ Но неуверовавшие Иудеи, возревновав и взяв с площади некоторых негодных людей, собрались толпою и возмущали город и, приступив к дому Иасона, домогались вывести их к народу. ⁶ Не найдя же их, повлекли Иасона и некоторых братьев к городским начальникам, крича, что эти всесветные возмутители пришли и сюда, ⁷ а Иасон принял их, и все они поступают против повелений кесаря, почитая другого царем, Иисуса. ⁸ И встревожили народ и городских начальников, слушавших это. ⁹ Но *сии*, получив удостоверение от Иасона и прочих, отпустили их.

¹⁰ Братия же немедленно ночью отправили Павла и Силу в Верию, куда они прибыв, пошли в синагогу Иудейскую.

¹¹ Здешние были благомысленнее Фесса-

лоникских: они приняли слово со всем усердием, ежедневно разбирая Писания, точно ли это так. ¹² И многие из них уверовали, и из Еллинских почетных женщин и из мужчин немало. ¹³ Но когда Фессалоникские Иудеи узнали, что и в Верии проповедано Павлом слово Божие, то пришли и туда, возбуждая и возмущая народ. ¹⁴ Тогда братья тотчас отпустили Павла, как будто идущего к морю; а Сила и Тимофей остались там. ¹⁵ Сопровождавшие Павла проводили его до Афин и, получив приказание к Силе и Тимофею, чтобы они скорее пришли к нему, отправились.

¹⁶ В ожидании их в Афинах Павел возмутился духом при виде этого города, полного идолов. ¹⁷ Итак он рассуждал в синагоге с Иудеями и с чтущими *Бога*, и

ежедневно на площади со встречающимися.¹⁸ Некоторые из эпикурейских и стоических философов стали спорить с ним; и одни говорили: «что́ хочет сказать этот суеслов?»», а другие: «кажется, он проповедует о чужих божествах», потому что он благовествовал им Иисуса и воскресение.

¹⁹ И, взяв его, привели в ареопаг и говорили: можем ли мы знать, что это за новое учение, проповедуемое тобою?²⁰ Ибо что-то странное ты влагаешь в уши наши. Посему хотим знать, что́ это такое?²¹ Афиняне же все и живущие *у них* иностранцы ни в чем охотнее не проводили время, как в том, чтобы говорить или слушать что-нибудь новое.

²² И, став Павел среди ареопага, сказал: Афиняне! по всему вижу я, что вы

как бы особенно набожны. ²³ Ибо, проходя и осматривая ваши святыни, я нашел и жертвенник, на котором написано «неведомому Богу». Сего-то, Которого вы, не зная, чтите, я проповедую вам. ²⁴ Бог, сотворивший мир и всё, что в нем, Он, будучи Господом неба и земли, не в рукотворенных храмах живет ²⁵ и не требует служения рук человеческих, как бы имеющий в чем-либо нужду, Сам дая всему жизнь и дыхание и всё. ²⁶ От одной крови Он произвел весь род человеческий для обитания по всему лицу земли, назначив предопределенные времена и пределы их обитанию, ²⁷ дабы они искали Бога, не ощутят ли Его и не найдут ли, хотя Он и недалеко от каждого из нас: ²⁸ ибо мы Им живем и движемся и существуем, как и некоторые из

ваших стихотворцев говорили: «мы Его и род». ²⁹ Итак мы, будучи родом Божиим, не должны думать, что Божество подобно золоту, или серебру, или камню, получившему образ от искусства и вымысла человеческого. ³⁰ Итак, оставляя времена неведения, Бог ныне повелевает людям всем повсюду покаяться, ³¹ ибо Он назначил день, в который будет праведно судить вселенную, посредством предопределенного Им Мужа, подав удостоверение всем, воскресив Его из мертвых. ³² Услышав о воскресении мертвых, одни насмеялись, а другие говорили: об этом послушаем тебя в другое время. ³³ Итак Павел вышел из среды их. ³⁴ Некоторые же мужи, пристав к нему, уверовали; между ними был Дионисий Ареопагит и женщина,

именем Дамарь, и другие с ними.

18 После сего Павел, оставив Афины, пришел в Коринф; ² и, найдя некоторого Иудея, именем Акилу, родом Понтянина, недавно пришедшего из Италии, и Прискиллу, жену его, — потому что Клавдий повелел всем Иудеям удалиться из Рима, — пришел к ним; ³ и, по одинаковости ремесла, остался у них и работал; ибо ремеслом их было делание палаток. ⁴ Во всякую же субботу он говорил в синагоге и убеждал Иудеев и Еллинов.

⁵ А когда пришли из Македонии Сила и Тимофей, то Павел понуждаем был духом свидетельствовать Иудеям, что Иисус есть Христос. ⁶ Но как они противились и злословили, то он, отрясши одежды свои, сказал к ним: кровь ваша на главах ваших;

я чист; отныне иду к язычникам. ⁷ И пошел оттуда, и пришел к некоторому чуждому Бога, именем Иусту, которого дом был подле синагоги. ⁸ Крисп же, начальник синагоги, уверовал в Господа со всем домом своим, и многие из Коринфян, слушая, уверовали и крестились. ⁹ Господь же в видении ночью сказал Павлу: не бойся, но говори и не умолкай, ¹⁰ ибо Я с тобою, и никто не сделает тебе зла, потому что у Меня много людей в этом городе. ¹¹ И он оставался там год и шесть месяцев, поучая их слову Божию.

¹² Между тем, во время проконсульства Галлиона в Ахаии, напали Иудеи единодушно на Павла и привели его пред судилище, ¹³ говоря, что он учит людей чтить Бога не по закону. ¹⁴ Когда же Павел хо-

тел открыть уста, Галлион сказал Иудеям: Иудеи! если бы какая-нибудь была обида или злой умысел, то я имел бы причину выслушать вас, ¹⁵ но когда идет спор об учении и об именах и о законе вашем, то разбирайте сами; я не хочу быть судьей в этом. ¹⁶ И прогнал их от судилища. ¹⁷ А все Еллины, схватив Сосфена, начальника синагоги, били его перед судилищем; и Галлион нимало не беспокоился о том.

¹⁸ Павел, пробыв еще довольно дней, простился с братьями и отплыл в Сирию, — и с ним Акила и Прискилла, — остригши голову в Кенхреях, по обету. ¹⁹ Достигнув Ефеса, оставил их там, а сам вошел в синагогу и рассуждал с Иудеями. ²⁰ Когда же они просили его побыть у них долее, он не согласился, ²¹ а простил-

ся с ними, сказав: мне нужно непременно провести приближающийся праздник в Иерусалиме; к вам же возвращусь опять, если будет угодно Богу. И отправился из Ефеса. (Акила же и Прискилла остались в Ефесе.) ²² Побывав в Кесарии, он приходил в *Иерусалим*, приветствовал церковь и отошел в Антиохию. ²³ И, проведя там несколько времени, вышел, и проходил по порядку страну Галатийскую и Фригию, утверждая всех учеников.

²⁴ Некто Иудей, именем Аполлос, родом из Александрии, муж красноречивый и сведущий в Писаниях, пришел в Ефес. ²⁵ Он был наставлен в начатках пути Господня и, горя духом, говорил и учил о Господе правильно, зная только крещение Иоанново. ²⁶ Он начал смело говорить в

синагоге. Услышав его, Акила и Прискилла приняли его и точнее объяснили ему путь Господень. ²⁷ А когда он вознамерился идти в Ахаию, то братия послали к *тамошним* ученикам, располагая их принять его; и он, прибыв туда, много содействовал уверовавшим благодатью, ²⁸ ибо он сильно опровергал Иудеев всенародно, доказывая Писаниями, что Иисус есть Христос.

19 Во время пребывания Аполлоса в Коринфе Павел, пройдя верхние страны, прибыл в Ефес и, найдя *там* некоторых учеников, ² сказал им: приняли ли вы Святаго Духа, уверовав? Они же сказали ему: мы даже и не слыхали, есть ли Дух Святый. ³ Он сказал им: во что же вы крестились? Они отвечали: во Иоанново креще-

ние. ⁴ Павел сказал: Иоанн крестил крещением покаяния, говоря людям, чтобы веровали в Грядущего по нем, то есть во Христа Иисуса. ⁵ Услышав это, они крестились во имя Господа Иисуса, ⁶ и, когда Павел возложил на них руки, нисшел на них Дух Святый, и они стали говорить *иными* языками и пророчествовать. ⁷ Всех их было человек около двенадцати.

⁸ Придя в синагогу, он не боязненно проповедовал три месяца, беседуя и удостоверяя о Царствии Божиим. ⁹ Но как некоторые ожесточились и не верили, злослова путь Господень перед народом, то он, оставив их, отделил учеников, и ежедневно проповедовал в училище некоего Тианна. ¹⁰ Это продолжалось до двух лет, так что все жители Азии слышали пропо-

ведь о Господе Иисусе, как Иудеи, так и Еллины.

¹¹ Бог же творил немало чудес руками Павла, ¹² так что на больных возлагали платки и опоясания с тела его, и у них прекращались болезни, и злые духи выходили из них. ¹³ Даже некоторые из скитающихся Иудейских заклинателей стали употреблять над имеющими злых духов имя Господа Иисуса, говоря: заклинаем вас Иисусом, Которого Павел проповедует. ¹⁴ Это делали какие-то семь сынов Иудейского первосвященника Скевы. ¹⁵ Но злой дух сказал в ответ: Иисуса знаю, и Павел мне известен, а вы кто? ¹⁶ И бросился на них человек, в котором был злой дух, и, одолев их, взял над ними такую силу, что они, нагие и избитые, выбежали из того до-

ма. ¹⁷ Это сделалось известно всем живущим в Ефесе Иудеям и Еллинам, и напал страх на всех их, и величаемо было имя Господа Иисуса. ¹⁸ Многие же из уверовавших приходили, исповедуя и открывая дела свои. ¹⁹ А из занимавшихся чародейством довольно многие, собрав книги свои, сожгли перед всеми, и сложили цены их, и оказалось их на пятьдесят тысяч *драхм*. ²⁰ С такою силою возрастало и возмогало слово Господне.

²¹ Когда же это совершилось, Павел положил в духе, пройдя Македонию и Ахаию, идти в Иерусалим, сказав: побывав там, я должен видеть и Рим. ²² И, послав в Македонию двоих из служивших ему, Тимофея и Ераста, сам остался на время в Азии.

²³ В то время произошёл немалый мятеж против пути Господня, ²⁴ ибо некто серебряник, именем Димитрий, делавший серебряные храмы Артемиды и доставлявший художникам немалую прибыль, ²⁵ собрав их и других подобных ремесленников, сказал: друзья! вы знаете, что от этого ремесла зависит благосостояние наше; ²⁶ между тем вы видите и слышите, что не только в Ефесе, но почти во всей Азии этот Павел своими убеждениями совратил немалое число людей, говоря, что делаемые руками человеческими не суть боги. ²⁷ А это нам угрожает тем, что не только ремесло наше придёт в презрение, но и храм великой богини Артемиды ничего не будет значить, и испровергнется величие той, которую почитает вся Асия и

вселенная. ²⁸ Выслушав это, они исполнились ярости и стали кричать, говоря: велика Артемида Ефесская! ²⁹ И весь город наполнился смятением. Схватив Македонян Гаия и Аристарха, спутников Павловых, они единодушно устремились на зрелище. ³⁰ Когда же Павел хотел войти в народ, ученики не допустили его. ³¹ Также и некоторые из Асийских начальников, будучи друзьями его, послав к нему, просили не показываться на зрелище. ³² Между тем одни кричали одно, а другие другое, ибо собрание было беспорядочное, и большая часть собравшихся не знали, зачем собрались. ³³ По предложению Иудеев, из народа вызван был Александр. Дав знак рукою, Александр хотел говорить к народу. ³⁴ Когда же узнали, что он Иудей, то за-

кричали все в один голос, и около двух часов кричали: велика Артемида Ефесская!

³⁵ Блюститель же порядка, утишив народ, сказал: мужи Ефесские! какой человек не знает, что город Ефес есть служитель великой богини Артемиды и Диопета? ³⁶ Если же в этом нет спора, то надобно вам быть спокойными и не поступать опрометчиво. ³⁷ А вы привели этих мужей, которые ни храма Артемидина не обокрали, ни богини вашей не хулили. ³⁸ Если же Димитрий и другие с ним художники имеют жалобу на кого-нибудь, то есть судебные собрания и есть проконсулы: пусть жалуются друг на друга. ³⁹ А если вы ищете чего-нибудь другого, то это будет решено в законном собрании. ⁴⁰ Ибо мы находимся в опасности — за происшедшее ныне быть

обвиненными в возмущении, так как нет никакой причины, которою мы могли бы оправдать такое собрание. Сказав это, он распустил собрание.

20 По прекращении мятежа Павел, призвав учеников и дав им наставления и простившись с ними, вышел и пошел в Македонию. ²Пройдя же те места и преподав *верующим* обильные наставления, пришел в Елладу. ³*Там* пробыл он три месяца. Когда же, по случаю возмущения, сделанного против него Иудеями, он хотел отправиться в Сирию, то пришло ему на мысль возвратиться через Македонию. ⁴Его сопровождали до Азии Сосипатр Пирров, Вериянин, и из Фессалоникийцев Аристарх и Секунд, и Гайй Дервянин и Тимофей, и Асийцы Тихик и Тро-

фим. ⁵ Они, пойдя вперед, ожидали нас в Троаде. ⁶ А мы, после дней опресночных, отплыли из Филипп и дней в пять прибыли к ним в Троаду, где пробыли семь дней.

⁷ В первый же день недели, когда ученики собрались для преломления хлеба, Павел, намереваясь отправиться в следующий день, беседовал с ними и продолжил слово до полуночи. ⁸ В горнице, где мы собрались, было довольно светильников. ⁹ Во время продолжительной беседы Павловой один юноша, именем Евтих, сидевший на окне, погрузился в глубокий сон и, пошатнувшись, сонный упал вниз с третьего жилья, и поднят мертвым. ¹⁰ Павел, сойдя, пал на него и, обняв его, сказал: не тревожьтесь, ибо душа его в нем. ¹¹ Взойдя же и преломив хлеб и вкусив, беседовал

довольно, даже до рассвета, и потом вышел. ¹² Между тем отрока привели живого, и немало утешились.

¹³ Мы пошли вперед на корабль и поплыли в Асс, чтобы взять оттуда Павла; ибо он так приказал нам, намереваясь сам идти пешком. ¹⁴ Когда же он сошелся с нами в Ассе, то, взяв его, мы прибыли в Митилину. ¹⁵ И, отплыв оттуда, в следующий день мы остановились против Хиоса, а на другой пристали к Самосу и, побывав в Трогиллии, в следующий день прибыли в Милит, ¹⁶ ибо Павлу рассудилось миновать Ефес, чтобы не замедлить ему в Азии; потому что он поспешал, если можно, в день Пятидесятницы быть в Иерусалиме.

¹⁷ Из Милита же послав в Ефес, он при-

звал пресвитеров церкви, ¹⁸ и, когда они пришли к нему, он сказал им: вы знаете, как я с первого дня, в который пришел в Асию, все время был с вами, ¹⁹ работая Господу со всяким смиренномудрием и многими слезами, среди искушений, приключавшихся мне по злоумышлениям Иудеев; ²⁰ как я не пропустил ничего полезного, о чем вам не проповедовал бы и чему не учил бы вас всенародно и по домам, ²¹ возвещая Иудеям и Еллинам покаяние пред Богом и веру в Господа нашего Иисуса Христа. ²² И вот, ныне я, по влечению Духа, иду в Иерусалим, не зная, что там встретится со мною; ²³ только Дух Святый по всем городам свидетельствует, говоря, что узы и скорби ждут меня. ²⁴ Но я ни на что не взираю и не дорожу своею жизнью, толь-

ко бы с радостью совершить поприще мое и служение, которое я принял от Господа Иисуса, проповедать Евангелие благодати Божией. ²⁵ И ныне, вот, я знаю, что уже не увидите лица моего все вы, между которыми ходил я, проповедуя Царствие Божие. ²⁶ Посему свидетельствую вам в нынешний день, что чист я от крови всех, ²⁷ ибо я не упускал возвещать вам всю волю Божию. ²⁸ Итак внимайте себе и всему стаду, в котором Дух Святый поставил вас блюстителями, пасти Церковь Господа и Бога, которую Он приобрел Себе Кровию Своею. ²⁹ Ибо я знаю, что, по отшествии моем, войдут к вам лютые волки, не щадящие стада; ³⁰ и из вас самих восстанут люди, которые будут говорить превратно, дабы увлечь учеников за собою. ³¹ Посему

бодрствуйте, памятуя, что я три года день и ночь непрестанно со слезами учил каждого из вас. ³² И ныне предаю вас, братия, Богу и слову благодати Его, могущему назидать *вас* более и дать вам наследие со всеми освященными. ³³ Ни серебра, ни золота, ни одежды я ни от кого не пожелал: ³⁴ сами знаете, что нуждам моим и *нуждам* бывших при мне послужили руки мои сии. ³⁵ Во всем показал я вам, что, так трудясь, надобно поддерживать слабых и памятовать слова Господа Иисуса, ибо Он Сам сказал: «блаженнее давать, нежели принимать». ³⁶ Сказав это, он преклонил колени свои и со всеми ими помолился. ³⁷ Тогда немалый плач был у всех, и, падая на выю Павла, целовали его, ³⁸ скорбя особенно от сказанного им слова, что они уже не уви-

дят лица его. И провожали его до корабля.

21 Когда же мы, расставшись с ними, отплыли, то прямо пришли в Кос, на другой день в Родос и оттуда в Патару, ² и, найдя корабль, идущий в Финикию, вошли на него и отплыли. ³ Быв в виду Кипра и оставив его слева, мы плыли в Сирию, и пристали в Тире, ибо тут надлежало сложить груз с корабля. ⁴ И, найдя учеников, пробыли там семь дней. Они, по *внушению* Духа, говорили Павлу, чтобы он не ходил в Иерусалим. ⁵ Проведя эти дни, мы вышли и пошли, и нас провожали все с женами и детьми даже за город; а на берегу, преклонив колени, помолились. ⁶ И, простившись друг с другом, мы вошли в корабль, а они возвратились домой.

⁷ Мы же, совершив плавание, прибыли

из Тира в Птолемаиду, где, приветствовав братьев, пробыли у них один день. ⁸ А на другой день Павел и мы, бывшие с ним, выйдя, пришли в Кесарию и, войдя в дом Филиппа благовестника, одного из семи диаконов, остались у него. ⁹ У него были четыре дочери девицы, пророчествующие. ¹⁰ Между тем как мы пребывали у них многие дни, пришел из Иудеи некто пророк, именем Агав, ¹¹ и, войдя к нам, взял пояс Павлов и, связав себе руки и ноги, сказал: так говорит Дух Святый: мужа, чей этот пояс, так свяжут в Иерусалиме Иудеи и предадут в руки язычников. ¹² Когда же мы услышали это, то и мы и тамошние просили, чтобы он не ходил в Иерусалим. ¹³ Но Павел в ответ сказал: что вы делаете? что плачете и сокрушаете сердце

мое? я не только хочу быть узником, но готов умереть в Иерусалиме за имя Господа Иисуса. ¹⁴ Когда же мы не могли уговорить его, то успокоились, сказав: да будет воля Господня!

¹⁵ После сих дней, приготовившись, пошли мы в Иерусалим. ¹⁶ С нами шли и некоторые ученики из Кесарии, провожая нас к некоему давнему ученику, Мнасону Кипрянину, у которого можно было бы нам жить.

¹⁷ По прибытии нашем в Иерусалим братия радушно приняли нас. ¹⁸ На другой день Павел пришел с нами к Иакову; пришли и все пресвитеры. ¹⁹ Приветствовав их, Павел рассказывал подробно, что сотворил Бог у язычников служением его. ²⁰ Они же, выслушав, прославили Бога и

сказали ему: видишь, брат, сколько тысяч уверовавших Иудеев, и все они ревнители закона. ²¹ А о тебе наслышались они, что ты всех Иудеев, живущих между язычниками, учишь отступлению от Моисея, говоря, чтобы они не обрезывали детей своих и не поступали по обычаям. ²² Итак что же? Верно соберется народ; ибо услышат, что ты пришел. ²³ Сделай же, что мы скажем тебе: есть у нас четыре человека, имеющие на себе обет. ²⁴ Взяв их, очистись с ними, и возьми на себя издержки на жертву за них, чтобы остригли себе голову, и узнают все, что слышанное ими о тебе несправедливо, но что и сам ты продолжаешь соблюдать закон. ²⁵ А об уверовавших язычниках мы писали, положив, чтобы они ничего такого не наблюдали, а

только хранили себя от идоложертвенного, от крови, от удавленины и от блуда. ²⁶ Тогда Павел, взяв тех мужей и очистившись с ними, в следующий день вошел в храм и объявил окончание дней очищения, когда должно быть принесено за каждого из них приношение.

²⁷ Когда же семь дней оканчивались, тогда Асийские Иудеи, увидев его в храме, возмутили весь народ и наложили на него руки, ²⁸ крича: мужи Израильские, помогите! этот человек всех повсюду учит против народа и закона и места сего; притом и Еллинов ввел в храм и осквернил святое место сие. ²⁹ Ибо перед тем они видели с ним в городе Трофима Ефесянина и думали, что Павел его ввел в храм. ³⁰ Весь город пришел в движение, и сде-

лалось стечение народа; и, схватив Павла, повлекли его вон из храма, и тотчас заперты были двери. ³¹ Когда же они хотели убить его, до тысяченачальника полка дошла весть, что весь Иерусалим возмутился. ³² Он, тотчас взяв воинов и сотников, устремился на них; они же, увидев тысяченачальника и воинов, перестали бить Павла. ³³ Тогда тысяченачальник, приблизившись, взял его и велел сковать двумя цепями, и спрашивал: кто он, и что сделал. ³⁴ В народе одни кричали одно, а другие другое. Он же, не могши по причине смятения узнать ничего верного, повелел вести его в крепость. ³⁵ Когда же он был на лестнице, то воинам пришлось нести его по причине стеснения от народа, ³⁶ ибо множество народа следовало и кричало: смерть ему!

³⁷ При входе в крепость Павел сказал тысяченачальнику: можно ли мне сказать тебе нечто? А тот сказал: ты знаешь по-гречески? ³⁸ Так не ты ли тот Египтянин, который перед сими днями произвел возмущение и вывел в пустыню четыре тысячи человек разбойников? ³⁹ Павел же сказал: я Иудеянин, Тарсянин, гражданин небезызвестного Киликийского города; прошу тебя, позволь мне говорить к народу. ⁴⁰ Когда же тот позволил, Павел, стоя на лестнице, дал знак рукою народу; и, когда сделалось глубокое молчание, начал говорить на еврейском языке так:

22 Мужи братья и отцы! выслушайте теперь мое оправдание перед вами. ² Услышав же, что он заговорил с ними на еврейском языке, они еще более утихли. Он ска-

зал: ³ я Иудеянин, родившийся в Тарсе Киликийском, воспитанный в сем городе при ногах Гамалиила, тщательно наставленный в отеческом законе, ревнитель по Боге, как и все вы ныне. ⁴ Я даже до смерти гнал *последователей* сего учения, связывая и предавая в темницу и мужчин и женщин, ⁵ как засвидетельствует о мне первосвященник и все старейшины, от которых и письма взяв к братьям, живущим в Дамаске, я шел, чтобы тамошних привести в оковах в Иерусалим на истязание. ⁶ Когда же я был в пути и приближался к Дамаску, около полудня вдруг осиял меня великий свет с неба. ⁷ Я упал на землю и услышал голос, говоривший мне: Савл, Савл! что ты гонишь Меня? ⁸ Я отвечал: кто Ты, Господи? Он сказал мне: Я Иисус Назо-

рей, Которого ты гонишь. ⁹ Бывшие же со мною свет видели, и пришли в страх; но голоса Говорившего мне не слышали. ¹⁰ Тогда я сказал: Господи! что мне делать? Господь же сказал мне: встань и иди в Дамаск, и там тебе сказано будет всё, что назначено тебе делать. ¹¹ А как я от славы света того лишился зрения, то бывшие со мною за руку привели меня в Дамаск. ¹² Некто Ана-ния, муж благочестивый по закону, одобряемый всеми Иудеями, живущими в Дамаске, ¹³ пришел ко мне и, подойдя, сказал мне: брат Савл! прозри. И я тотчас увидел его. ¹⁴ Он же сказал мне: Бог отцов наших предъизбрал тебя, чтобы ты познал волю Его, увидел Праведника и услышал глас из уст Его, ¹⁵ потому что ты будешь Ему свидетелем пред всеми людьми о том, что

ты видел и слышал. ¹⁶Итак, что ты медлишь? Встань, крестись и омой грехи твои, призвав имя Господа Иисуса. ¹⁷Когда же я возвратился в Иерусалим и молился в храме, пришел я в исступление, ¹⁸и увидел Его, и Он сказал мне: поспеши и выйди скорее из Иерусалима, потому что здесь не примут твоего свидетельства о Мне. ¹⁹Я сказал: Господи! им известно, что я верующих в Тебя заключал в темницы и бил в синагогах, ²⁰и когда проливалась кровь Стефана, свидетеля Твоего, я там стоял, одобрял убийство его и стерег одежды побивавших его. ²¹И Он сказал мне: иди; Я пошлю тебя далеко к язычникам.

²²До этого слова слушали его; а за сим подняли крик, говоря: истреби от земли такого! ибо ему не должно жить. ²³Меж-

ду тем как они кричали, метали одежды и бросали пыль на воздух, ²⁴тысяченачальник повелел ввести его в крепость, приказав бичевать его, чтобы узнать, по какой причине так кричали против него. ²⁵Но когда растянули его ремнями, Павел сказал стоявшему сотнику: разве вам позволено бичевать Римского гражданина, да и без суда? ²⁶Услышав это, сотник подошел и донес тысяченачальнику, говоря: смотри, что ты хочешь делать? этот человек — Римский гражданин. ²⁷Тогда тысяченачальник, подойдя к нему, сказал: скажи мне, ты Римский гражданин? Он сказал: да. ²⁸Тысяченачальник отвечал: я за большие деньги приобрел это гражданство. Павел же сказал: а я и родился в нем. ²⁹Тогда тотчас отступили от него хо-

тевшие пытаться его. А тысяченачальник, узнав, что он Римский гражданин, испугался, что связал его.

³⁰ На другой день, желая достоверно узнать, в чем обвиняют его Иудеи, освободил его от оков и повелел собраться первосвященникам и всему синедриону и, выведя Павла, поставил его перед ними.

23 Павел, устремив взор на синедрион, сказал: мужи братия! я всею доброю совестью жил пред Богом до сего дня. ²Первосвященник же Анания стоявшим перед ним приказал бить его по устам. ³Тогда Павел сказал ему: Бог будет бить тебя, стена подбеленная! ты сидишь, чтобы судить по закону, и, вопреки закону, велишь бить меня. ⁴Предстоящие же сказали: первосвященника Божия

поносишь? ⁵ Павел сказал: я не знал, братия, что он первосвященник; ибо написано: начальствующего в народе твоём не злословь. ⁶ Узнав же Павел, что *тут* одна часть саддукеев, а другая фарисеев, возгласил в синагогине: мужи братия! я фарисей, сын фарисея; за чаяние воскресения мертвых меня судят. ⁷ Когда же он сказал это, произошла распря между фарисеями и саддукеями, и собрание разделилось. ⁸ Ибо саддукеи говорят, что нет воскресения, ни Ангела, ни духа; а фарисеи признают и то и другое. ⁹ Сделался большой крик; и, встав, книжники фарисейской стороны спорили, говоря: ничего худого мы не находим в этом человеке; если же дух или Ангел говорил ему, не будем противиться Богу. ¹⁰ Но как раздор увели-

чился, то тысяченачальник, опасаясь, чтобы они не растерзали Павла, повелел войнам сойти взять его из среды их и отвести в крепость.

¹¹ В следующую ночь Господь, явившись ему, сказал: дерзай, Павел; ибо, как ты свидетельствовал о Мне в Иерусалиме, так надлежит тебе свидетельствовать и в Риме. ¹² С наступлением дня некоторые Иудеи сделали умысел, и заклились не есть и не пить, доколе не убьют Павла.

¹³ Было же более сорока сделавших такое заклание. ¹⁴ Они, придя к первосвященникам и старейшинам, сказали: мы клятвою заклились не есть ничего, пока не убьем Павла. ¹⁵ Итак ныне же вы с синедрионом дайте знать тысяченачальнику, чтобы он завтра вывел его к вам, как будто вы хо-

тите точнее рассмотреть дело о нем; мы же, прежде нежели он приблизится, готовы убить его. ¹⁶ Услышав о сем умысле, сын сестры Павловой пришел и, войдя в крепость, уведомил Павла. ¹⁷ Павел же, призвав одного из сотников, сказал: отведи этого юношу к тысяченачальнику, ибо он имеет нечто сказать ему. ¹⁸ Тот, взяв его, привел к тысяченачальнику и сказал: узник Павел, призвав меня, просил отвести к тебе этого юношу, который имеет нечто сказать тебе. ¹⁹ Тысяченачальник, взяв его за руку и отойдя с ним в сторону, спрашивал: что такое имеешь ты сказать мне? ²⁰ Он отвечал, что Иудеи согласились просить тебя, чтобы ты завтра вывел Павла пред синедрисом, как будто они хотят точнее исследовать дело о нем. ²¹ Но ты не

слушай их; ибо его подстерегают более сорока человек из них, которые заклились не есть и не пить, доколе не убьют его; и они теперь готовы, ожидая твоего распоряжения. ²² Тогда тысяченачальник отпустил юношу, сказав: никому не говори, что ты объявил мне это.

²³ И, призвав двух сотников, сказал: приготовьте мне воинов *пеших* двести, конных семьдесят и стрелков двести, чтобы с третьего часа ночи шли в Кесарию.

²⁴ Приготовьте также ослов, чтобы, посадив Павла, препроводить его к правителю Феликсу. ²⁵ Написал и письмо следующего содержания: ²⁶ «Клавдий Лисий достопочтенному правителю Феликсу — радоваться. ²⁷ Сего человека Иудеи схватили и готовы были убить; я, придя с воинами,

отнял его, узнав, что он Римский гражданин. ²⁸ Потом, желая узнать, в чем обвиняли его, привел его в синедрион их ²⁹ и нашел, что его обвиняют в спорных мнениях, касающихся закона их, но что нет в нем никакой вины, достойной смерти или оков. ³⁰ А как до меня дошло, что Иудеи злоумышляют на этого человека, то я немедленно послал его к тебе, приказав и обвинителям говорить на него перед тобою. Будь здоров».

³¹ Итак воины, по *данному* им приказанию, взяв Павла, повели ночью в Антипатриду. ³² А на другой день, предоставив конным идти с ним, возвратились в крепость. ³³ А те, придя в Кесарию и отдав письмо правителю, представили ему и Павла. ³⁴ Правитель, прочитав письмо,

спросил, из какой он области, и, узнав, что из Киликии, сказал: ³⁵ я выслушаю тебя, когда явятся твои обвинители. И повелел ему быть под стражею в Иродовой претории.

24 Через пять дней пришел первосвященник Анания со старейшинами и с некоторым ритором Тертуллом, которые жаловались правителю на Павла. ² Когда же он был призван, то Тертулл начал обвинять его, говоря: ³ всегда и везде со всякою благодарностью признаём мы, что тебе, достопочтенный Феликс, обязаны мы многим миром, и твоему попечению благоустроением сего народа. ⁴ Но, чтобы много не утруждать тебя, прошу тебя выслушать нас кратко, со свойственным тебе снисхождением. ⁵ Найдя сего челове-

ка язвою общества, возбудителем мятежа между Иудеями, живущими по вселенной, и представителем Назорейской ереси, ⁶ который отважился даже осквернить храм, мы взяли его и хотели судить его по нашему закону. ⁷ Но тысяченачальник Лисий, придя, с великим насилием взял его из рук наших и послал к тебе, ⁸ повелев и нам, обвинителям его, идти к тебе. Ты можешь сам, разобрав, узнать от него о всем том, в чем мы обвиняем его. ⁹ И Иудеи подтвердили, сказав, что это так.

¹⁰ Павел же, когда правитель дал ему знак говорить, отвечал: зная, что ты многие годы справедливо судишь народ сей, я тем свободнее буду защищать мое дело. ¹¹ Ты можешь узнать, что не более двенадцати дней тому, как я пришел в Иеру-

салим для поклонения. ¹² И ни в святилище, ни в синагогах, ни по городу они не находили меня с кем-либо спорящим или производящим народное возмущение, ¹³ и не могут доказать того, в чем теперь обвиняют меня. ¹⁴ Но в том признаюсь тебе, что по учению, которое они называют ересью, я действительно служу Богу отцов моих, веруя всему, написанному в законе и пророках, ¹⁵ имея надежду на Бога, что будет воскресение мертвых, праведных и неправедных, чего и сами они ожидают. ¹⁶ Посему и сам подвизаюсь всегда иметь непорочную совесть пред Богом и людьми. ¹⁷ После многих лет я пришел, чтобы доставить милостыню народу моему и приношения. ¹⁸ При сем нашли меня, очистившегося в храме не с народом и не с шумом.

¹⁹ *Это были* некоторые Асийские Иудеи, которым надлежало бы предстать пред тебя и обвинять меня, если что имеют против меня. ²⁰ Или пусть сии самые скажут, какую нашли они во мне неправду, когда я стоял перед синедрионом, ²¹ разве только то́ одно слово, которое громко произнес я, стоя между ними, что за *учение* о воскресении мертвых я ныне судим вами.

²² Выслушав это, Феликс отсрочил дело их, сказав: рассмотрю ваше дело, когда придет тысяченачальник Лисий, и я обстоятельно узнаю об этом учении. ²³ А Павла приказал сотнику стеречь, но не стеснять его и не запрещать никому из его близких служить ему или приходить к нему.

²⁴ Через несколько дней Феликс, придя с Друзиллою, женою своею, Иудеян-

кою, призвал Павла, и слушал его о вере во Христа Иисуса. ²⁵ И как он говорил о правде, о воздержании и о будущем суде, то Феликс пришел в страх и отвечал: теперь пойдѣ, а когда найду время, позову тебя. ²⁶ Притом же надеялся он, что Павел даст ему денег, чтобы отпустил его: посему часто призывал его и беседовал с ним. ²⁷ Но по прошествии двух лет на место Феликса поступил Порций Фест. Желая доставить удовольствие Иудеям, Феликс оставил Павла в узах.

25 Фест, прибыв в область, через три дня отправился из Кесарии в Иерусалим. ² Тогда первосвященник и знатнейшие из Иудеев явились к нему с жалобою на Павла и убеждали его, ³ прося, чтобы он сделал милость, вызвал его в Иерусалим; и зло-

умышляли убить его на дороге. ⁴ Но Фест отвечал, что Павел содержится в Кесарии под стражею и что он сам скоро отправится туда. ⁵ Итак, сказал он, которые из вас могут, пусть пойдут со мною, и если есть что-нибудь за этим человеком, пусть обвиняют его.

⁶ Пробыв же у них не больше восьми или десяти дней, возвратился в Кесарию, и на другой день, сев на судейское место, повелел привести Павла. ⁷ Когда он явился, стали кругом пришедшие из Иерусалима Иудеи, принося на Павла многие и тяжкие обвинения, которых не могли доказать. ⁸ Он же в оправдание свое сказал: я не сделал никакого преступления ни против закона Иудейского, ни против храма, ни против кесаря. ⁹ Фест, желая сделать

угождение Иудеям, сказал в ответ Павлу: хочешь ли идти в Иерусалим, чтобы я там судил тебя в этом? ¹⁰ Павел сказал: я стою перед судом кесаревым, где мне и следует быть судиму. Иудеев я ничем не обидел, как и ты хорошо знаешь. ¹¹ Ибо, если я неправ и сделал что-нибудь, достойное смерти, то не отрекаюсь умереть; а если ничего того нет, в чем сии обвиняют меня, то никто не может выдать меня им. Требую суда кесарева. ¹² Тогда Фест, поговорив с советом, отвечал: ты потребовал суда кесарева, к кесарю и отправишься.

¹³ Через несколько дней царь Агриппа и Вереника прибыли в Кесарию поздравить Феста. ¹⁴ И как они провели там много дней, то Фест предложил царю дело Павлово, говоря: здесь есть человек, остав-

ленный Феликсом в узах, ¹⁵ на которого, в бытность мою в Иерусалиме, с жалобою явились первосвященники и старейшины Иудейские, требуя осуждения его. ¹⁶ Я отвечал им, что у Римлян нет обыкновения выдавать какого-нибудь человека на смерть, прежде нежели обвиняемый будет иметь обвинителей налицо и получит свободу защищаться против обвинения. ¹⁷ Когда же они пришли сюда, то, без всякого отлагательства, на другой же день сел я на судейское место и повелел привести того человека. ¹⁸ Обступив его, обвинители не представили ни одного из обвинений, какие я предполагал; ¹⁹ но они имели некоторые споры с ним об их Богопочитании и о каком-то Иисусе умершем, о Котором Павел утверждал, что Он жив. ²⁰ Затруд-

няясь в решении этого вопроса, я сказал: хочет ли он идти в Иерусалим и там быть судимым в этом? ²¹ Но как Павел потребовал, чтобы он оставлен был на рассмотрение Августово, то я велел содержать его под стражею до тех пор, как пошлю его к кесарю. ²² Агриппа же сказал Фесту: хотел бы и я послушать этого человека. Завтра же, отвечал тот, услышишь его.

²³ На другой день, когда Агриппа и Вереника пришли с великою пышностью и вошли в судебную палату с тысяченачальниками и знатнейшими гражданами, по приказанию Феста приведен был Павел. ²⁴ И сказал Фест: царь Агриппа и все присутствующие с нами мужи! вы видите того, против которого всё множество Иудеев приступали ко мне в Иерусалиме и здесь

и кричали, что ему не должно более жить.

²⁵ Но я нашел, что он не сделал ничего, достойного смерти; и как он сам потребовал суда у Августа, то я решился послать его к *нему*. ²⁶ Я не имею ничего верного написать о нем государю; посему привел его пред вас, и особенно пред тебя, царь Агриппа, дабы, по рассмотрении, было мне что написать. ²⁷ Ибо, мне кажется, нерассудительно послать узника и не показать обвинений на него.

26 Агриппа сказал Павлу: позволяется тебе говорить за себя. Тогда Павел, простерши руку, стал говорить в свою защиту: ² царь Агриппа! почитаю себя счастливым, что сегодня могу защищаться перед тобою во всем, в чем обвиняют меня Иудеи, ³ тем более, что ты знаешь все

обычай и спорные мнения Иудеев. Посему прошу тебя выслушать меня великодушно. ⁴ Жизнь мою от юности *моей*, которую сначала проводил я среди народа моего в Иерусалиме, знают все Иудеи; ⁵ они издавна знают обо мне, если захотят свидетельствовать, что я жил фарисеем по строяйшему в нашем вероисповедании учению. ⁶ И ныне я стою перед судом за надежду на обетование, данное от Бога нашим отцам, ⁷ которого исполнение надеются увидеть наши двенадцать колен, усердно служа *Богу* день и ночь. За сию-то надежду, царь Агриппа, обвиняют меня Иудеи. ⁸ Что же? Неужели вы невероятным почитаете, что Бог воскрешает мертвых? ⁹ Правда, и я думал, что мне должно много действовать против имени Иису-

са Назорея. ¹⁰ Это я и делал в Иерусалиме: получив власть от первосвященников, я многих святых заключал в темницы, и, когда убивали их, я подавал на то голос; ¹¹ и по всем синагогам я многократно мучил их и принуждал хулить *Иисуса* и, в чрезмерной против них ярости, преследовал даже и в чужих городах. ¹² Для сего, идя в Дамаск со властью и поручением от первосвященников, ¹³ среди дня на дороге я увидел, государь, с неба свет, превосходящий солнечное сияние, осиявший меня и шедших со мною. ¹⁴ Все мы упали на землю, и я услышал голос, говоривший мне на еврейском языке: Савл, Савл! что ты гонишь Меня? Трудно тебе идти против рожна. ¹⁵ Я сказал: кто Ты, Господи? Он сказал: «Я Иисус, Которого ты гонишь.

¹⁶ Но встань и стань на ноги твои; ибо Я для того и явился тебе, чтобы поставить тебя служителем и свидетелем того, что ты видел и что Я открою тебе, ¹⁷ избавляя тебя от народа Иудейского и от язычников, к которым Я теперь посылаю тебя ¹⁸ открыть глаза им, чтобы они обратились от тьмы к свету и от власти сатаны к Богу, и верою в Меня получили прощение грехов и жребий с освященными». ¹⁹ Поэтому, царь Агриппа, я не воспротивился небесному видению, ²⁰ но сперва жителям Дамаска и Иерусалима, потом всей земле Иудейской и язычникам проповедовал, чтобы они покаяться и обратились к Богу, делая дела, достойные покаяния. ²¹ За это схватили меня Иудеи в храме и покушались растерзать. ²² Но, получив по-

мощь от Бога, я до сего дня стою, свидетельствуя малому и великому, ничего не говоря, кроме того, о чем пророки и Моисей говорили, что это будет, ²³ *то есть* что Христос имел пострадать и, восстав первый из мертвых, возвестить свет народу (Иудейскому) и язычникам. ²⁴ Когда он так защищался, Фест громким голосом сказал: безумствуешь ты, Павел! большая ученость доводит тебя до сумасшествия. ²⁵ Нет, достопочтенный Фест, сказал он, я не безумствую, но говорю слова истины и здравого смысла. ²⁶ Ибо знает об этом царь, перед которым и говорю смело. Я отнюдь не верю, чтобы от него было что-нибудь из сего скрыто; ибо это не в углу происходило. ²⁷ Веришь ли, царь Агриппа, пророкам? Знаю, что веришь. ²⁸ Агрипп-

па сказал Павлу: ты немного не убеждаешь меня сделаться Христианином. ²⁹ Павел сказал: молил бы я Бога, чтобы мало ли, много ли, не только ты, но и все, слушающие меня сегодня, сделались такими, как я, кроме этих уз. ³⁰ Когда он сказал это, царь и правитель, Вереника и сидевшие с ними встали; ³¹ и, отойдя в сторону, говорили между собою, что этот человек ничего, достойного смерти или уз, не делает. ³² И сказал Агриппа Фесту: можно было бы освободить этого человека, если бы он не потребовал суда у кесаря. Посему и решился правитель послать его к кесарю.

27 Когда решено было плыть нам в Италию, то отдали Павла и некоторых других узников сотнику Августова полка, именем Юлию. ² Мы взошли на Адра-

митский корабль и отправились, намереваясь плыть около Асийских мест. С нами был Аристарх, Македонянин из Фессалоники. ³ На другой день пристали к Сидону. Юлий, поступая с Павлом человеколюбиво, позволил ему сходить к друзьям и воспользоваться их усердием. ⁴ Отправившись оттуда, мы приплыли в Кипр, по причине противных ветров, ⁵ и, переплыв море против Киликии и Памфилии, прибыли в Миры Ликийские. ⁶ Там сотник нашел Александрийский корабль, плывущий в Италию, и посадил нас на него. ⁷ Медленно плавая многие дни и едва поровнявшись с Книдом, по причине неблагоприятного нам ветра, мы подплыли к Криту при Салмоне. ⁸ Пробравшись же с трудом мимо него, прибыли к одному месту, на-

зываемому Хорошие Пристани, близ которого был город Ласея. ⁹ Но как прошло довольно времени, и плавание было уже опасно, потому что и пост уже прошел, то Павел советовал, ¹⁰ говоря им: мужи! я вижу, что плавание будет с затруднениями и с большим вредом не только для груза и корабля, но и для нашей жизни. ¹¹ Но сотник более доверял кормчему и начальнику корабля, нежели словам Павла. ¹² А как пристань не была приспособлена к зимовке, то многие давали совет отправиться отсюда, чтобы, если можно, дойти до Финика, пристани Критской, лежащей против юго-западного и северо-западного ветра, и *там* перезимовать. ¹³ Подул южный ветер, и они, подумав, что уже получили желаемое, отправились, и поплыли поблизо-

сти Крита. ¹⁴ Но скоро поднялся против него ветер бурный, называемый эвроклидон. ¹⁵ Корабль схватило так, что он не мог противиться ветру, и мы носились, отдавшись волнам. ¹⁶ И, набежав на один остров, называемый Клавдой, мы едва могли удержать лодку. ¹⁷ Подняв ее, стали употреблять пособия и обвязывать корабль; боясь же, чтобы не сесть на мель, спустили парус и таким образом носились. ¹⁸ На другой день, по причине сильного обуревания, начали выбрасывать *груз*, ¹⁹ а на третий мы своими руками побросали с корабля вещи. ²⁰ Но как многие дни не видно было ни солнца, ни звезд и продолжалась немалая буря, то наконец исчезала всякая надежда к нашему спасению. ²¹ И как долго не ели, то Павел, став посреди них, сказал:

мужи! надлежало послушаться меня и не отходить от Крита, чем и избежали бы сих затруднений и вреда. ²² Теперь же убеждаю вас ободриться, потому что ни одна душа из вас не погибнет, а только корабль. ²³ Ибо Ангел Бога, Которому принадлежу я и Которому служу, явился мне в эту ночь ²⁴ и сказал: «не бойся, Павел! тебе должно предстать пред кесаря, и вот, Бог даровал тебе всех плывущих с тобою». ²⁵ Посему ободритесь, мужи, ибо я верю Богу, что будет так, как мне сказано. ²⁶ Нам должно быть выброшенными на какой-нибудь остров.

²⁷ В четырнадцатую ночь, как мы носимы были в Адриатическом море, около полуночи корабельщики стали догадываться, что приближаются к какой-то зем-

ле, ²⁸ и, вымерив глубину, нашли двадцать сажень; потом на небольшом расстоянии, вымерив опять, нашли пятнадцать сажень.

²⁹ Опасаясь, чтобы не попасть на каменистые места, бросили с кормы четыре якоря, и ожидали дня. ³⁰ Когда же корабельщики хотели бежать с корабля и спускали на море лодку, делая вид, будто хотят бросить якоря с носа, ³¹ Павел сказал сотнику и воинам: если они не останутся на корабле, то вы не можете спастись. ³² Тогда воины отсекли веревки у лодки, и она упала. ³³ Перед наступлением дня Павел уговаривал всех принять пищу, говоря: сегодня четырнадцатый день, как вы, в ожидании, остаетесь без пищи, не вкушая ничего. ³⁴ Потому прошу вас принять пищу: это послужит к сохранению вашей жизни; ибо

ни у кого из вас не пропадет волос с головы. ³⁵ Сказав это и взяв хлеб, он возблагодарил Бога перед всеми и, разломив, начал есть. ³⁶ Тогда все ободрились и также приняли пищу. ³⁷ Было же всех нас на корабле двести семьдесят шесть душ. ³⁸ Насытившись же пищею, стали облегчать корабль, выкидывая пшеницу в море. ³⁹ Когда настал день, земли не узнавали, а усмотрели только некоторый залив, имеющий *отлогий* берег, к которому и решились, если можно, пристать с кораблем. ⁴⁰ И, подняв якоря, пошли по морю и, развязав рули и подняв малый парус по ветру, держали к берегу. ⁴¹ Попали на косу, и корабль сел на мель. Нос увяз и остался недвижим, а корма разбивалась силою волн. ⁴² Воины согласились было умертвить узников, что-

бы кто-нибудь, выплыв, не убежал.⁴³ Но сотник, желая спасти Павла, удержал их от сего намерения, и велел умеющим плавать первым броситься и выйти на землю,⁴⁴ прочим же *спасаться* кому на досках, а кому на чем-нибудь от корабля; и таким образом все спаслись на землю.

28 Спасшись же, бывшие с Павлом узнали, что остров называется Мелит.² Иноплеменники оказали нам немалое человеколюбие, ибо они, по причине бывшего дождя и холода, разложили огонь и приняли всех нас.³ Когда же Павел набрал множество хвороста и клал на огонь, тогда ехидна, выйдя от жара, повисла на руке его.⁴ Иноплеменники, когда увидели висящую на руке его змею, говорили друг другу: верно этот человек — убийца, ко-

гда его, спасшегося от моря, суд *Божий* не оставляет жить. ⁵ Но он, стряхнув змею в огонь, не потерпел никакого вреда. ⁶ Они ожидали было, что у него будет воспаление, или он внезапно упадет мертвым; но, ожидая долго и видя, что не случилось с ним никакой беды, переменили мысли и говорили, что он Бог.

⁷ Около того места были поместья начальника острова, именем Публия; он принял нас и три дня дружелюбно угощал. ⁸ Отец Публия лежал, страдая горячкою и болью в животе; Павел вошел к нему, помолился и, возложив на него руки свои, исцелил его. ⁹ После сего события и прочие на острове, имевшие болезни, приходили и были исцеляемы, ¹⁰ и оказывали нам много почести и при отъезде снабдили нужным.

¹¹Через три месяца мы отплыли на Александрийском корабле, называемом Диоскуры, зимовавшем на том острове, ¹²и, приплыв в Сиракузы, пробыли там три дня. ¹³Оттуда отплыв, прибыли в Ригию; и как через день подул южный ветер, прибыли на второй день в Путеол, ¹⁴где нашли братьев, и были упрошены пробыть у них семь дней, а потом пошли в Рим. ¹⁵Тамошние братья, услышав о нас, вышли нам навстречу до Аппиевой площади и трех гостиниц. Увидев их, Павел возблагодарил Бога и ободрился. ¹⁶Когда же пришли мы в Рим, то сотник передал узников военачальнику, а Павлу позволено жить особо с воином, стерегущим его.

¹⁷Через три дня Павел созвал знатнейших из Иудеев и, когда они сошлись, го-

ворил им: мужи братия! не сделав ничего против народа или отеческих обычаев, я в узах из Иерусалима предан в руки Римлян. ¹⁸ Они, судив меня, хотели освободить, потому что нет во мне никакой вины, достойной смерти; ¹⁹ но так как Иудеи противоречили, то я принужден был потребовать суда у кесаря, впрочем не с тем, чтобы обвинить в чем-либо мой народ. ²⁰ По этой причине я и призвал вас, чтобы увидеться и поговорить с вами, ибо за надежду Израилеву обложен я этими узами. ²¹ Они же сказали ему: мы ни писем не получали о тебе из Иудеи, ни из приходящих братьев никто не известил о тебе и не сказал чего-либо худого. ²² Впрочем желательно нам слышать от тебя, как ты мыслишь; ибо известно нам, что об этом уче-

нии везде спорят. ²³ И, назначив ему день, очень многие пришли к нему в гостиницу; и он от утра до вечера излагал им *учение* о Царствии Божием, приводя свидетельства и удостоверяя их о Иисусе из закона Моисеева и пророков. ²⁴ Одни убеждались словами его, а другие не верили. ²⁵ Будучи же не согласны между собою, они уходили, когда Павел сказал следующие слова: хорошо Дух Святый сказал отцам нашим через пророка Исаию: ²⁶ пойдѣ к народу сему и скажи: слухом услышите, и не уразумее-те, и очами смотреть будете, и не увидите. ²⁷ Ибо огрубело сердце людей сих, и ушами с трудом слышат, и очи свои сомкнули, да не узрят очами, и не услышат ушами, и не уразумеют сердцем, и не обратятся, чтобы Я исцелил их. ²⁸ Итак да будет вам извест-

но, что спасение Божие послано язычникам: они и услышат.²⁹ Когда он сказал это, Иудеи ушли, много споря между собою.

³⁰ И жил Павел целых два года на своем иждивении и принимал всех, приходивших к нему,³¹ проповедуя Царствие Божие и уча о Господе Иисусе Христе со всяким дерзновением невозбранно.

29 И Павел, исполненный благословений Христа и преизобилующий в духе, удалился из Рима, решив идти в Испанию; ибо он давно имел намерение на путешествие туда, и задумал также идти оттуда в Британию.*² Ибо он слышал в Финикии, что некоторые дети Израилевы, со вре-

*Гл. 29: Оригинальная греческая рукопись была найдена во второй половине XVIII столетия в архивах Константинополя и подарена султаном Абдул Ахметом французскому учёному К.С. Сон-

мени Ассирийского плена, бежали морем на острова отдалённые, как сказано пророком, и называвшиеся римлянами Британией. ³ И Господь повелел, чтобы евангелие было проповедано далеко отсюда народам и заблудшим овцам дома Израилева. ⁴ И никто не препятствовал Павлу; ибо он смело свидетельствовал об Иисусе пред трибунами и среди людей; и он взял с собою некоторых из братьев, которые находились с ним в Риме, и они, погрузившись в Остриуме и имея попутные ветры, благополучно прибыли в пристань Испании. ⁵ И множество людей собралось вместе из городов и селений и горной местности; ибо они слышали об обращении к апостолу и

нини, который перевёл её на английский язык и издал в 1801 году.

многих чудесах, которые он совершал. ⁶ И Павел дерзновенно проповедывал в Испании, и великое множество уверовало и было обращено; ибо они уразумели, что он — апостол, посланный от Бога. ⁷ И они удалились из Испании, и Павел и его спутники, найдя судно, отплывающее в Арморику, к Британии, куда они желали, и продвигаясь вдоль южного берега, они достигли порта, называемого Рафин. ⁸ Ныне, когда об этом было возведено повсюду, что апостол высадится на их берег, великое множество обитателей встретило его, и они обходились с Павлом учтиво и он вошёл в восточные ворота их города и поселился в доме еврея и одного из его племен.

⁹ И наавтра он пришёл и стал на горе

Луд; и народ толпился у прохода, и собрались на дороге, и он проповедовал им Христа, и они поверили слову и свидетельству об Иисусе. ¹⁰ И к вечеру Святой Дух сошёл на Павла, и он пророчествовал, говоря: «Вот, в последние дни Бог мира пребудет в городах и поэтому жители будут исчислены: и в 7-м исчислении людей их глаза откроются, и слава их наследия впредь возсияет перед ними. Народы пойдут поклоняться на гору, свидетельствовавшую о страдании и долготерпении раба Господня. ¹¹ И в последние дни новая весть о евангелии произойдет из Иерусалима, и сердца людей возрадуются, и вот, источники разверзнутся, и больше не будет безпокойства. ¹² В те дни будут вóйны и слухи войн; и царь возстанет, и его меч будет для

исцеления народов, и его миротворчество будет неизменно, и слава его царства — удивление среди князей.» ¹³ И вот пришли передать, что некоторые из друидов пришли к Павлу лично; и показали свои обряды и церемонии, унаследованные ими от иудеев, которые бежали из рабства в земле Египетской; и апостол поверил их словам, и он дал им целование мира. ¹⁴ И Павел пребывал в своём жилище 3 месяца, утверждая в вере и непрестанно проповедуя Христа. ¹⁵ И после этих деяний Павел и его братья удалились из Рафина, и поплыли на Атиум в Галлию. ¹⁶ И Павел проповедовал в Римском гарнизоне и среди народа, увещевая всех мужчин раскаяться и исповедовать их грехи.

¹⁷ И вот пришли к нему некоторые из

бельгов разузнать о его новом учении и человеке Иисусе; и Павел открыл им своё сердце, и поведал им всё то, что произошло с ним, в том числе, как Иисус Христос пришёл в мир, чтобы спасти грешников; и они ушли, размышляя между собою о том, что они слышали.

¹⁸ И после длительной проповеди и труда Павел и его соработники перешли в Гельветию, и пришли к горе Понтия Пилата, где тот, кто осудил Господа Иисуса, бросился вниз головой, и так жалко погиб. ¹⁹ И тотчас поток хлынул из скалы и смыл его тело, разбившееся на части, в озеро. ²⁰ И Павел простёр свои руки на воду, и молился Господу, говоря: «О Господи Боже, дай знамение всем народам, что здесь Понтий Пилат, который осудил тво-

его единокровного сына, низвергся вниз головой в бездну.» ²¹ И пока Павел ещё говорил, вот, там случилось сильное землетрясение, и лицо вод изменилось, и вид озера стал подобен сыну человеческому, висящему в мучении на кресте. ²² И голос изшёл с небес, говоря: «Даже Пилат избегает грядущего гнева, ибо он умыл свои руки перед толпой при пролитии крови Господа Иисуса.» ²³ Поэтому когда Павел и те, что были с ним, увидели землетрясение и слышали голос ангела, они прославили Бога и сильно укрепились в духе.

²⁴ И они путешествовали и пришли к горе Юлия, где стояли 2 столпа, один справа, а другой слева, воздвигнутые кесарем Августом. ²⁵ И Павел, исполнившись Святым Духом, стал между 2-я столпами, го-

воря: «Мужи и братья, эти камни, которые вы видите сегодня, будут свидетельствовать о моём путешествии отсюда; и поистине я скажу: они останутся до изливания Духа на все народы, никакой путь не будет препятствовать этому во всех поколениях.»

²⁶ И они отправились дальше и пришли в Иллирик, собираясь идти через Македонию в Асию, и благодать обреталась во всех церквях, и они преуспевали и имели мир. Аминь!

Соборное Послание

Святого Апостола Иакова

Иаков, раб Бога и Господа Иисуса Христа, двенадцати коленам, находящимся в рассеянии, — радоваться. ² С великою радостью принимайте, братья мои, когда впадаете в различные искушения, ³ зная, что испытание вашей веры производит терпение; ⁴ терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка. ⁵ Если же у кого из вас недостает мудрости, да просит у Бога, дающего всем просто и без упреков, — и дастся ему. ⁶ Но да просит с верою, нимало не сомневаясь, потому что сомневающийся подобен морской волне, ветром поднимаемой и развеваемой. ⁷ Да не думает такой

человек получить что-нибудь от Господа.

⁸ Человек с двоящимися мыслями не тверд во всех путях своих.

⁹ Да хвалится брат униженный высотой своею, ¹⁰ а богатый — унижением своим, потому что он прейдет, как цвет на траве.

¹¹ Восходит солнце, *настан* зной, и зноем иссушает траву, цвет ее опадает, исчезает красота вида ее; так увядает и богатый в путях своих.

¹² Блажен человек, который переносит искушение, потому что, быв испытан, он получит венец жизни, который обещал Господь любящим Его. ¹³ В искушении никто не говори: Бог меня искушает; потому что Бог не искушается злом и Сам не искушает никого, ¹⁴ но каждый искушается, увлекаясь и обольщаясь собственною по-

хотью; ¹⁵ похоть же, зачав, рождает грех, а сделанный грех рождает смерть.

¹⁶ Не обманывайтесь, братия мои возлюбленные. ¹⁷ Всякое даяние доброе и всякий дар совершенный нисходит свыше, от Отца светов, у Которого нет изменения и ни тени перемены. ¹⁸ Восхотев, родил Он нас словом истины, чтобы нам быть некоторым начатком Его созданий.

¹⁹ Итак, братия мои возлюбленные, всякий человек да будет скор на слышание, медлен на слова, медлен на гнев, ²⁰ ибо гнев человека не творит правды Божией. ²¹ Посему, отложив всякую нечистоту и остаток злобы, в кротости примите насаждаемое слово, могущее спасти ваши души. ²² Будьте же исполнители слова, а не слышатели только, обманывающие самих себя. ²³ Ибо,

кто слушает слово и не исполняет, тот подобен человеку, рассматривающему природные черты лица своего в зеркале: ²⁴ он посмотрел на себя, отошел и тотчас забыл, каков он. ²⁵ Но кто вникнет в закон совершенный, закон свободы, и пребудет в нем, тот, будучи не слушателем забывчивым, но исполнителем дела, блажен будет в своем действии. ²⁶ Если кто из вас думает, что он благочестив, и не обуздывает своего языка, но обольщает свое сердце, у того пустое благочестие. ²⁷ Чистое и непорочное благочестие пред Богом и Отцом есть то, чтобы призирать сирот и вдов в их скорбях и хранить себя неоскверненным от мира.

2 Братия мои! имейте веру в Иисуса Христа нашего Господа славы, не взирая

на лица. ² Ибо, если в собрание ваше войдет человек с золотым перстнем, в богатой одежде, войдет же и бедный в скудной одежде, ³ и вы, смотря на одетого в богатую одежду, скажете ему: тебе хорошо сесть здесь, а бедному скажете: ты стань там, или садись здесь, у ног моих, — ⁴ то не пересуживаете ли вы в себе и не становитесь ли судьями с худыми мыслями? ⁵ Послушайте, братья мои возлюбленные: не бедных ли мира избрал Бог быть богатыми верою и наследниками Царствия, которое Он обещал любящим Его? ⁶ А вы презрели бедного. Не богатые ли притесняют вас, и не они ли влекут вас в суды? ⁷ Не они ли бесславят доброе имя, которым вы называетесь? ⁸ Если вы исполняете закон царский, по Писанию: возлюби

ближнего твоего, как себя самого, — хорошо делаете. ⁹ Но если поступаете с лицепрятием, то грех делаете, и перед законом оказываетесь преступниками. ¹⁰ Кто соблюдает весь закон и согрешит в одном чем-нибудь, тот становится виновным во всем. ¹¹ Ибо Тот же, Кто сказал: не прелюбодействуй, сказал и: не убей; посему, если ты не прелюбодействуешь, но убьешь, то ты также преступник закона. ¹² Та́к говорите и та́к поступайте, как имеющие быть судимы по закону свободы. ¹³ Ибо суд без милости не оказавшему милости; милость превозносится над судом.

¹⁴ Чтó пользы, братья мои, если кто говорит, что он имеет веру, а дел не имеет? может ли эта вера спасти его? ¹⁵ Если брат или сестра наги и не имеют дневного про-

питания, ¹⁶ а кто-нибудь из вас скажет им: «идите с миром, грейтесь и питайтесь», но не даст им потребного для тела: что пользы? ¹⁷ Так и вера, если не имеет дел, мертва сама по себе. ¹⁸ Но скажет кто-нибудь: «ты имеешь веру, а я имею дела»: покажи мне веру твою без дел твоих, а я покажу тебе веру мою из дел моих. ¹⁹ Ты веруешь, что Бог един: хорошо делаешь; и бесы веруют, и трепещут. ²⁰ Но хочешь ли знать, неосновательный человек, что вера без дел мертва? ²¹ Не делами ли оправдался Авраам, отец наш, возложив на жертвенник Исаака, сына своего? ²² Видишь ли, что вера содействовала делам его, и делами вера достигла совершенства? ²³ И исполнилось слово Писания: «веровал Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность, и он на-

речен другом Божиим». ²⁴ Видите ли, что человек оправдывается делами, а не верою только? ²⁵ Подобно и Раав блудница не делами ли оправдалась, приняв соглядатаев и отпустив их другим путем? ²⁶ Ибо, как тело без духа мертво, так и вера без дел мертва.

3 Братия мои! не многие делайтесь учителями, зная, что мы подвергнемся большему осуждению, ² ибо все мы много согрешаем. Кто не согрешает в слове, тот человек совершенный, могущий обуздать и все тело. ³ Вот, мы влагаем удила в рот коням, чтобы они повиновались нам, и управляем всем телом их. ⁴ Вот, и корабли, как ни велики они и как ни сильными ветрами носятся, небольшим рулем направляются, куда хочет кормчий; ⁵ так и язык — небольшой член, но много дела-

ет. Посмотри, небольшой огонь как много вещества зажигает! ⁶И язык — огонь, прикраса неправды; язык в таком положении находится между членами нашими, что оскверняет все тело и воспаляет круг жизни, будучи сам воспаляем от геенны. ⁷Ибо всякое естество зверей и птиц, пресмыкающихся и морских животных укрощается и укрощено естеством человеческим, ⁸а язык укротить никто из людей не может: это — неудержимое зло; он исполнен смертоносного яда. ⁹Им благословляем Бога и Отца, и им проклинаем человеков, сотворенных по подобию Божию. ¹⁰Из тех же уст исходит благословение и проклятие: не должно, братья мои, сему так быть. ¹¹Течет ли из одного отверстия источника сладкая и горькая во-

да? ¹² Не может, братия мои, смоковница приносить маслины или виноградная лоза смоквы. Также и один источник не *может* изливать соленую и сладкую воду.

¹³ Мудр ли и разумен кто из вас, докажи это на самом деле добрым поведением с мудрою кротостью. ¹⁴ Но если в вашем сердце вы имеете горькую зависть и сварливость, то не хвалитесь и не лгите на истину. ¹⁵ Это не есть мудрость, нисходящая свыше, но земная, душевная, бесовская, ¹⁶ ибо где зависть и сварливость, там неустройство и всё худое. ¹⁷ Но мудрость, сходящая свыше, во-первых, чиста, потом мирна, скромна, послушлива, полна милосердия и добрых плодов, беспристрастна и нелицемерна. ¹⁸ Плод же правды в мире сеется у тех, которые хранят мир.

4 Откуда у вас вражды и распри? не отсюда ли, от вожделений ваших, воюющих в членах ваших? ² Желаете — и не имеете; убиваете и завидуете — и не можете достигнуть; препираетесь и враждуете — и не имеете, потому что не просите. ³ Просите, и не получаете, потому что просите не на добро, а чтобы употребить для ваших вожделений. ⁴ Прелюбодеи и прелюбодейцы! не знаете ли, что дружба с миром есть вражда против Бога? Итак, кто хочет быть другом миру, тот становится врагом Богу. ⁵ Или вы думаете, что напрасно говорит Писание: «до ревности любит дух, живущий в нас»? ⁶ Но тем большую дает благодать; посему и сказано: Бог гордым противится, а смиренным дает благодать.

⁷ Итак покоритесь Богу; противостаньте диаволу, и убежит от вас. ⁸ Приблизьтесь к Богу, и приблизится к вам; очистите руки, грешники, исправьте сердца, двоедушные. ⁹ Сокрушайтесь, плачьте и рыдайте; смех ваш да обратится в плач, и радость — в печаль. ¹⁰ Смиритесь пред Господом, и вознесет вас.

¹¹ Не злословьте друг друга, братия: кто злословит брата или судит брата своего, тот злословит закон и судит закон; а если ты судишь закон, то ты не исполнитель закона, но судья. ¹² Един Законодатель и Судия, могущий спасти и погубить; а ты кто, который судишь другого?

¹³ Теперь послушайте вы, говорящие: «сегодня или завтра отправимся в такой-то город, и проживем там один год, и бу-

дем торговать и получать прибыль»; ¹⁴ вы, которые не знаете, что случится завтра: ибо что такое жизнь ваша? пар, являющийся на малое время, а потом исчезающий. ¹⁵ Вместо того, чтобы вам говорить: «если угодно будет Господу и живы будем, то сделаем то или другое», — ¹⁶ вы, по своей надменности, тщеславитесь: всякое такое тщеславие есть зло. ¹⁷ Итак, кто разумеет делать добро и не делает, тому грех.

5 Послушайте вы, богатые: плачьте и рыдайте о бедствиях ваших, находящихся на вас. ² Богатство ваше сгнило, и одежды ваши изъедены молью. ³ Золото ваше и серебро изоржавело, и ржавчина их будет свидетельством против вас и съест плоть вашу, как огонь: вы собрали себе сокровище на последние дни. ⁴ Вот, плата, удерж-

жанная вами у работников, пожавших поля ваши, вопиет, и вопли жнецов дошли до слуха Господа Саваофа. ⁵ Вы роскошествовали на земле и наслаждались; питали сердца ваши, как бы на день заклания. ⁶ Вы осудили, убили Праведника; Он не противился вам.

⁷ Итак, братия, будьте долготерпеливы до пришествия Господня. Вот, земледелец ждет драгоценного плода от земли и для него терпит долго, пока получит дождь ранний и поздний. ⁸ Долготерпите и вы, укрепите сердца ваши, потому что пришествие Господне приближается. ⁹ Не сетуйте, братия, друг на друга, чтобы не быть осужденными: вот, Судия стоит у дверей. ¹⁰ В пример злострадания и долготерпения возьмите, братия мои, пророков, ко-

которые говорили именем Господним. ¹¹ Вот, мы ублажаем тех, которые терпели. Вы слышали о терпении Иова и видели конец *оного* от Господа, ибо Господь весьма милосерд и сострадателен.

¹² Прежде же всего, братия мои, не клянитесь ни небом, ни землею, и никакою другою клятвою, но да будет у вас: «да, да» и «нет, нет», дабы вам не подпасть осуждению.

¹³ Злостраждет ли кто из вас, пусть молится. Весел ли кто, пусть поет псалмы.

¹⁴ Болен ли кто из вас, пусть призовет пресвитеров Церкви, и пусть помолятся над ним, помазав его елеем во имя Господне.

¹⁵ И молитва веры исцелит болящего, и восстановит его Господь; и если он соделал грехи, простятся ему.

¹⁶ Признавайтесь друг пред другом в проступках и молитесь друг за друга, чтобы исцелиться: много может усиленная молитва праведного. ¹⁷ Илия был человек, подобный нам, и молитвою помолился, чтобы не было дождя: и не было дождя на землю три года и шесть месяцев. ¹⁸ И опять помолился: и небо дало дождь, и земля произрастила плод свой.

¹⁹ Братия! если кто из вас уклонится от истины, и обратит кто его, ²⁰ пусть тот знает, что обративший грешника от ложного пути его спасет душу от смерти и покроет множество грехов.

Первое Соборное Послание
Святого Апостола Петра

Петр, Апостол Иисуса Христа, пришельцам, рассеянным в Понте, Галатии, Каппадокии, Азии и Вифинии, избранным, ² по предведению Бога Отца, при освящении от Духа, к послушанию и окроплению Кровию Иисуса Христа: благодать вам и мир да умножится.

³ Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому, ⁴ к наследству нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся на небесах для вас, ⁵ силою Божиею через веру соблюдаемых ко спасению, готовому от-

крыться в последнее время. ⁶ О сем радуйтесь, поскорбев теперь немного, если нужно, от различных искушений, ⁷ дабы испытанная вера ваша оказалась драгоценнее гибнущего, хотя и огнем испытываемого золота, к похвале и чести и славе в явление Иисуса Христа, ⁸ Которого, не видев, любите, и Которого доселе не видя, но веруя в Него, радуетесь радостью неизреченною и преславною, ⁹ достигая наконец верою вашею спасения душ. ¹⁰ К сему-то спасению относились изыскания и исследования пророков, которые предсказывали о назначенной вам благодати, ¹¹ исследуя, на которое и на какое время указывал сущий в них Дух Христов, когда Он предвозвещал Христовы страдания и последующую за ними славу. ¹² Им открыто бы-

ло, что не им самим, а нам служило то, что ныне проповедано вам благовествовавшими Духом Святым, посланным с небес, во что желают проникнуть Ангелы.

¹³ Посему, (возлюбленные,) препоясав чресла ума вашего, бодрствуя, совершенно уповайте на подаваемую вам благодать в явлении Иисуса Христа. ¹⁴ Как послушные дети, не сообразуйтесь с прежними похотями, бывшими в неведении вашем, ¹⁵ но, по примеру призвавшего вас Святого, и сами будьте святы во всех поступках. ¹⁶ Ибо написано: будьте святы, потому что Я свят. ¹⁷ И если вы называете Отцем Того, Который нелицеприятно судит каждого по делам, то со страхом проводите время странствования вашего, ¹⁸ зная, что не тленным серебром или золотом искупле-

ны вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, ¹⁹ но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого Агнца, ²⁰ предназначенного еще прежде создания мира, но явившегося в последние времена для вас, ²¹ уверовавших чрез Него в Бога, Который воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы вы имели веру и упование на Бога.

²² Послушанием истине чрез Духа, очистив души ваши к нелицемерному братолюбию, постоянно любите друг друга от чистого сердца, ²³ как возрожденные не от тленного семени, но от нетленного, от слова Божия, живаго и пребывающего вовек. ²⁴ Ибо всякая плоть — как трава, и всякая слава человеческая — как цвет на траве: засохла трава, и цвет ее опал; ²⁵ но слово

Господне пребывает вовек; а это есть то слово, которое вам проповедано.

2 Итак, отложив всякую злобу и всякое коварство, и лицемерие, и зависть, и всякое злословие, ² как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словесное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение; ³ ибо вы вкусили, что благ Господь. ⁴ Приступая к Нему, камню живому, человеками отверженному, но Богом избранному, драгоценному, ⁵ и сами, как живые камни, устрояйте из себя дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом. ⁶ Ибо сказано в Писании: вот, Я полагаю в Сионе камень краеугольный, избранный, драгоценный; и верующий в Него не постыдится.

⁷ Итак Он для вас, верующих, драгоценность, а для неверующих камень, который отвергли строители, но который сделался главою угла, камень претыкания и камень соблазна, ⁸ о который они претыкаются, не покоряясь слову, на что они и оставлены. ⁹ Но вы — род избранный, царственное священство, народ святой, люди, взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет; ¹⁰ некогда не народ, а ныне народ Божий; *некогда* непомилованные, а ныне помилованы. ¹¹ Возлюбленные! прошу вас, как пришельцев и странников, удаляться от плотских похотей, восстающих на душу, ¹² и провождать добродетельную жизнь между язычниками, дабы они за то, за что злословят вас, как злодеев, увидя

добрые дела ваши, прославили Бога в день посещения. ¹³ И так будьте покорны всякому человеческому начальству, для Господа: царю ли, как верховной власти, ¹⁴ правителям ли, как от него посылаемым для наказания преступников и для поощрения делающих добро, — ¹⁵ ибо такова есть воля Божия, чтобы мы, делая добро, заграждали уста невежеству безумных людей, — ¹⁶ как свободные, не как употребляющие свободу для прикрытия зла, но как рабы Божии. ¹⁷ Всех почитайте, братство любите, Бога бойтесь, царя чтите.

¹⁸ Слуги, со всяким страхом повинуйтесь господам, не только добрым и кротким, но и суровым. ¹⁹ Ибо то угодно Богу, если кто, помышляя о Боге, переносит скорби, страдая несправедливо. ²⁰ Ибо что за похвала,

если вы терпите, когда вас бьют за проступки? Но если, делая добро и страдая, терпите, это угодно Богу. ²¹ Ибо вы к тому призваны, потому что и Христос пострадал за нас, оставив нам пример, дабы мы шли по следам Его. ²² Он не сделал никакого греха, и не было лести в устах Его. ²³ Будучи злословим, Он не злословил взаимно; страдая, не угрожал, но предавал то Судии Праведному. ²⁴ Он грехи наши Сам вознес телом Своим на древо, дабы мы, избавившись от грехов, жили для правды: ранами Его вы исцелились. ²⁵ Ибо вы были, как овцы блуждающие (не имея пастыря), но возвратились ныне к Пастырю и Блюстителю душ ваших.

3 Также и вы, жены, повинуйтесь своим мужьям, чтобы те из них, которые не

покоряются слову, житием жен своих без слова приобретаемы были, ² когда увидят ваше чистое, богобоязненное житие. ³ Да будет украшением вашим не внешнее плетение волос, не золотые уборы или нарядность в одежде, ⁴ но сокровенный сердца человек в нетленной красоте кроткого и молчаливого духа, что драгоценно пред Богом. ⁵ Так некогда и святые жены, уповавшие на Бога, украшали себя, повинаясь своим мужьям. ⁶ Так Сарра повиновалась Аврааму, называя его господином. Вы — дети ее, если делаете добро и не смущаетесь ни от какого страха.

⁷ Также и вы, мужья, обращайтесь благоразумно с женами, как с немощнейшим сосудом, оказывая им честь, как сонаследницам благодатной жизни, дабы не было

вам препятствия в молитвах.

⁸Наконец будьте все единомысленны, сострадательны, братолюбивы, милосерды, дружелюбны, смиренномудры; ⁹не воздавайте злом за зло или ругательством за ругательство; напротив, благословляйте, зная, что вы к тому призваны, чтобы наследовать благословение. ¹⁰Ибо, кто любит жизнь и хочет видеть хорошие дни, тот удерживай язык свой от зла и уста свои от лукавых речей; ¹¹уклоняйся от зла и делай добро; ищи мира и стремись к нему, ¹²потому что очи Господа обращены к праведным и уши Его к молитве их, но лице Господне против делающих зло (чтобы истребить их с земли). ¹³И кто сделает вам зло, если вы будете ревнителями доброго? ¹⁴Но если и страдаете за правду, то вы бла-

женны; а страха их не бойтесь и не смущайтесь.

¹⁵ Господа Бога святите в сердцах ваших; *будьте* всегда готовы всякому, требующему у вас отчета в вашем уповании, дать ответ с кротостью и благоговением.

¹⁶ Имейте добрую совесть, дабы тем, за что злословят вас, как злодеев, были постыжены порицающие ваше доброе житие во Христе. ¹⁷ Ибо, если угодно воле Божией, лучше пострадать за добрые дела, нежели за злые; ¹⁸ потому что и Христос, чтобы привести нас к Богу, однажды пострадал за грехи наши, праведник за неправедных, быв умерщвлен по плоти, но ожив духом, ¹⁹ которым Он и находящимся в темнице духам, сойдя, проповедал, ²⁰ некогда непокорным ожидавшему их Божию дол-

готерпению, во дни Ноя, во время строе-
ния ковчега, в котором немногие, то есть
восемь душ, спаслись от воды. ²¹ Так и нас
ныне подобное сему образу крещение, не
плотской нечистоты омытие, но обещание
Богу доброй совести, спасает воскресени-
ем Иисуса Христа, ²² Который, восшед на
небо, пребывает одесную Бога и Которому
покорились Ангелы и Власти и Силы.

4 Итак, как Христос пострадал за нас
плотию, то и вы вооружитесь тою же мыс-
лью; ибо страдающий плотию перестает
грешить, ² чтобы остальное во плоти время
жить уже не по человеческим похотям, но
по воле Божией. ³ Ибо довольно, что вы в
прошедшее время жизни поступали по во-
ле языческой, предаваясь нечистотам, по-
хотям (мужеложству, скотоложству, по-

мыслам), пьянству, излишеству в пище и питии и нелепому идолослужению; ⁴ почему они и дивятся, что вы не участвуете с ними в том же распутстве, и злословят вас. ⁵ Они дадут ответ Имеющему вскоре судить живых и мертвых. ⁶ Ибо для того и мертвым было благовестуемо, чтобы они, подвергшись суду по человеку плотию, жили по Богу духом. ⁷ Впрочем близок всему конец.

Итак будьте благоразумны и бодрствуйте в молитвах. ⁸ Более же всего имейте усердную любовь друг ко другу, потому что любовь покрывает множество грехов. ⁹ Будьте страннолюбивы друг ко другу без ропота. ¹⁰ Служите друг другу, каждый тем даром, какой получил, как добрые домостроители многоразличной благодати Бо-

жией. ¹¹ Говорит ли кто, *говори* как слова Божии; служит ли кто, *служи* по силе, какую дает Бог, дабы во всем прославлялся Бог через Иисуса Христа, Которому слава и держава во веки веков. Аминь.

¹² Возлюбленные! огненного искушения, для испытания вам посылаемого, не чуждайтесь, как приключения для вас странного, ¹³ но как вы участвуете в Христовых страданиях, радуйтесь, да и в явление славы Его возрадуетесь и восторжествуете. ¹⁴ Если злословят вас за имя Христово, то вы блаженны, ибо Дух Славы, Дух Божий почивает на вас. Теми Он хулится, а вами прославляется. ¹⁵ Только бы не пострадал кто из вас, как убийца, или вор, или злодей, или как посягающий на чужое; ¹⁶ а если как Христианин, то не стыдись, но

прославляй Бога за такую участь. ¹⁷ Ибо время начаться суду с дома Божия; если же прежде с нас *начнется*, то какой конец непокоряющимся Евангелию Божию? ¹⁸ И если праведник едва спасается, то нечестивый и грешный где явится? ¹⁹ Итак страждущие по воле Божией да предадут Ему, как верному Создателю, души свои, делая добро.

5 Пастырей ваших умоляю я, сопастырь и свидетель страданий Христовых и соучастник в славе, которая должна открыться: ² пасите Божие стадо, какое у вас, надзирая за ним не принужденно, но охотно и богоугодно, не для гнусной корысти, но из усердия, ³ и не господствуя над наследием *Божиим*, но подавая пример стаду; ⁴ и когда явится Пастырена-

чальник, вы получите неувядающий венец славы. ⁵ Также и младшие, повинуйтесь пастырям; все же, подчиняясь друг другу, облекитесь смиренномудрием, потому что Бог гордым противится, а смиренным дает благодать.

⁶ Итак смиритесь под крепкую руку Божию, да вознесет вас в свое время. ⁷ Все заботы ваши возложите на Него, ибо Он печется о вас. ⁸ Трезвитесь, бодрствуйте, потому что противник ваш диавол ходит, как рыкающий лев, ища, кого поглотить. ⁹ Противостойте ему твердою верою, зная, что такие же страдания случаются и с братьями вашими в мире. ¹⁰ Бог же всякой благодати, призвавший нас в вечную славу Свою во Христе Иисусе, Сам, по кратковременном страдании вашем, да совершит

вас, да утвердит, да укрепит, да соделает непоколебимыми. ¹¹ Ему слава и держава во веки веков. Аминь.

¹² Сие кратко написал я вам чрез Силуана, верного, как думаю, вашего брата, чтобы уверить вас, утешая и свидетельствуя, что это истинная благодать Божия, в которой вы стоите.

¹³ Приветствует вас избранная, подобно вам, *церковь* в Вавилоне и Марк, сын мой. ¹⁴ Приветствуйте друг друга лобзанием любви. Мир вам всем во Христе Иисусе. Аминь.

Второе Соборное Послание
Святого Апостола Петра

Симон Петр, раб и Апостол Иисуса Христа, принявшим с нами равно драгоценную веру по правде Бога нашего и Спасителя Иисуса Христа: ² благодать и мир вам да умножится в познании Бога и Христа Иисуса, Господа нашего.

³ Как от Божественной силы Его даровано нам все потребное для жизни и благочестия, через познание Призвавшего нас славою и благодатию, ⁴ которыми дарованы нам великие и драгоценные обетования, дабы вы через них соделались причастниками Божеского естества, удалившись от господствующего в мире растления похотью: ⁵ то вы, прилагая к сему все старание, покажите в вере вашей добродетель

тель, в добродетели рассудительность, ⁶ в рассудительности воздержание, в воздержании терпение, в терпении благочестие, ⁷ в благочестии братолюбие, в братолюбии любовь. ⁸ Если это в вас есть и умножается, то вы не останетесь без успеха и плода в познании Господа нашего Иисуса Христа. ⁹ А в ком нет сего, тот слеп, закрыл глаза, забыл об очищении прежних грехов своих. ¹⁰ Посему, братия, более и более старайтесь делать твердым ваше звание и избрание; так поступая, никогда не преткнетесь, ¹¹ ибо так откроется вам свободный вход в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа.

¹² Для того я никогда не перестану напоминать вам о сем, хотя вы то и знаете, и утверждены в настоящей истине.

¹³ Справедливым же почитаю, доколе нахожусь в этой *телесной* храмине, возбуждать вас напоминанием, ¹⁴ зная, что скоро должен оставить храмину мою, как и Господь наш Иисус Христос открыл мне. ¹⁵ Буду же стараться, чтобы вы и после моего отшествия всегда приводили это на память. ¹⁶ Ибо мы возвестили вам силу и пришествие Господа нашего Иисуса Христа, не хитросплетенным басням последуя, но быв очевидцами Его величия. ¹⁷ Ибо Он принял от Бога Отца честь и славу, когда от велепной славы принесся к Нему такой глас: Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение. ¹⁸ И этот глас, принесшийся с небес, мы слышали, будучи с Ним на святой горе. ¹⁹ И притом мы имеем вернейшее пророческое

слово; и вы хорошо делаете, что обращаетесь к нему, как к светильнику, сияющему в темном месте, доколе не начнет рассветать день и не взойдет утренняя звезда в сердцах ваших, ²⁰ зная прежде всего то, что никакого пророчества в Писании нельзя разрешить самому собою. ²¹ Ибо никогда пророчество не было произносимо по воле человеческой, но изрекали его святые Божии человеки, будучи движимы Духом Святым.

2 Были и лжепророки в народе, как и у вас будут лжеучители, которые введут пагубные ереси и, отвергаясь искупившего их Господа, навлекут сами на себя скорую погибель. ² И многие последуют их разврату, и через них путь истины будет в поношении. ³ И из любостя-

жания будут уловлять вас льстивыми словами; суд им давно готов, и погибель их не дремлет. ⁴ Ибо, если Бог ангелов согрешивших не пощадил, но, связав узам адского мрака, предал блюсти на суд для наказания; ⁵ и если не пощадил первого мира, но в восьми душах сохранил семяство Ноя, проповедника правды, когда навел потоп на мир нечестивых; ⁶ и если города Содомские и Гоморрские, осудив на истребление, превратил в пепел, показав пример будущим нечестивцам, ⁷ а праведного Лота, утомленного обращением между людьми неистово развратными, избавил ⁸ (ибо сей праведник, живя между ними, ежедневно мучился в праведной душе, видя и слыша дела незаконные) — ⁹ то, конечно, знает Господь,

как избавлять благочестивых от искушения, а беззаконников соблюдать ко дню суда, для наказания, ¹⁰ а наипаче тех, которые идут вслед скверных похотей плоти, презирают начальства, дерзки, своевольны и не страшатся злословить высших, ¹¹ тогда как и Ангелы, превосходя их крепостью и силою, не произносят на них пред Господом укоризненного суда. ¹² Они, как бессловесные животные, водимые природою, рожденные на уловление и истребление, злословя то, чего не понимают, в растлении своем истребятся. ¹³ Они получают возмездие за беззаконие, ибо они полагают удовольствие во вседневной роскоши; срамники и осквернители, они наслаждаются обманами своими, пиршествуя с вами. ¹⁴ Глаза у них исполнены любостра-

ствия и непрестанного греха; они прельщают неутвержденные души; сердце их приучено к любостяжанию: это сыны проклятия. ¹⁵ Оставив прямой путь, они заблудились, идя по следам Валаама, сына Восорова, который возлюбил мзду неправедную, ¹⁶ но был обличен в своем беззаконии: бессловесная ослица, проговорив человеческим голосом, остановила безумие пророка. ¹⁷ Это безводные источники, облака и мглы, гонимые бурей: им приготовлен мрак вечной тьмы. ¹⁸ Ибо, произнося надутое пустословие, они уловляют в плотские похоти и разврат тех, которые едва отстали от находящихся в заблуждении. ¹⁹ Обещают им свободу, будучи сами рабы тления; ибо, кто кем побежден, тот тому и раб. ²⁰ Ибо если, избегнув скверн мира

через познание Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, опять запутываются в них и побеждаются ими, то последнее бывает для таковых хуже первого. ²¹ Лучше бы им не познать пути правды, нежели, познав, возвратиться назад от преданной им святой заповеди. ²² Но с ними случается по верной пословице: пес возвращается на свою блевотину, и: вымытая свинья *идет* валяться в грязи.

3 Это уже второе послание пишу к вам, возлюбленные; в них напоминанием возбуждаю ваш чистый смысл, ² чтобы вы помнили слова, прежде реченные святыми пророками, и заповедь Господа и Спасителя, преданную Апостолами вашими. ³ Прежде всего знайте, что в последние дни явятся наглые ругатели, поступающие

по собственным своим похотям ⁴ и говорящие: где обетование пришествия Его? Ибо с тех пор, как стали умирать отцы, от начала творения, всё остается так же. ⁵ Думающие так не знают, что вначале словом Божиим небеса и земля составлены из воды и водою: ⁶ потому тогдашний мир погиб, быв потоплен водою. ⁷ А нынешние небеса и земля, содержимые тем же Словом, сберегаются огню на день суда и погибели нечестивых человеков.

⁸ Одно то́ не должно быть сокрыто от вас, возлюбленные, что у Господа один день, как тысяча лет, и тысяча лет, как один день. ⁹ Не медлит Господь *исполнением* обетования, как некоторые почитают то медлением; но долготерпит нас, не желая, чтобы кто погиб, но чтобы все при-

шли к покаянию. ¹⁰ Придет же день Господень, как тать ночью, и тогда небеса с шумом прейдут, стихии же, разгоревшись, разрушатся, земля и все дела на ней сгорят. ¹¹ Если так всё это разрушится, то какими должно быть в святой жизни и благочестии вам, ¹² ожидающим и желающим пришествия дня Божия, в который воспламененные небеса разрушатся и разгоревшиеся стихии растают? ¹³ Впрочем мы, по обетованию Его, ожидаем нового неба и новой земли, на которых обитает правда.

¹⁴ Итак, возлюбленные, ожидая сего, потщитесь явиться пред Ним неоскверненными и непорочными в мире; ¹⁵ и долготерпение Господа нашего почитайте спасением, как и возлюбленный брат наш Павел, по данной ему премудрости, написал

вам, ¹⁶ как он говорит об этом и во всех посланиях, в которых есть нечто неудобовразумительное, что невежды и неутвержденные, к собственной своей гибели, превращают, как и прочие Писания. ¹⁷ Итак вы, возлюбленные, будучи предварены о сем, берегитесь, чтобы вам не увлечься заблуждением беззаконников и не отпасть от своего утверждения, ¹⁸ но возрастайте в благодати и познании Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа. Ему слава и ныне и в день вечный. Аминь.

Первое Соборное Послание
Святого Апостола Иоанна
Богослова

О том, что было от начала, что мы слышали, что видели своими очами, что рассматривали и что осязали руки наши, о Слове жизни, — ² ибо жизнь явилась, и мы видели и свидетельствуем, и возвещаем вам сию вечную жизнь, которая была у Отца и явилась нам, — ³ о том, что мы видели и слышали, возвещаем вам, чтобы и вы имели общение с нами: а наше общение — с Отцем и Сыном Его, Иисусом Христом. ⁴ И сие пишем вам, чтобы радость ваша была совершенна.

⁵ И вот благовестие, которое мы слыша-

ли от Него и возвещаем вам: Бог есть свет, и нет в Нем никакой тьмы. ⁶ Если мы говорим, что имеем общение с Ним, а ходим во тьме, то мы лжем и не поступаем по истине; ⁷ если же ходим во свете, подобно как Он во свете, то имеем общение друг с другом, и Кровь Иисуса Христа, Сына Его, очищает нас от всякого греха. ⁸ Если говорим, что не имеем греха, — обманываем самих себя, и истины нет в нас. ⁹ Если исповедуем грехи наши, то Он, будучи верен и праведен, простит нам грехи наши и очистит нас от всякой неправды. ¹⁰ Если говорим, что мы не согрешили, то представляем Его лживым, и слова Его нет в нас.

2 Дети мои! сие пишу вам, чтобы вы не согрешали; а если бы кто согрешил, то мы имеем ходатаю пред Отцем, Иисуса Хри-

ста, праведника; ² Он есть умилоствление за грехи наши, и не только за наши, но и за грехи всего мира.

³ А что мы познали Его, узнаём из того, что соблюдаем Его заповеди. ⁴ Кто говорит: «я познал Его», но заповедей Его не соблюдает, тот лжец, и нет в нем истины; ⁵ а кто соблюдает слово Его, в том истинно любовь Божия совершилась: из сего узнаём, что мы в Нем. ⁶ Кто говорит, что пребывает в Нем, тот должен поступать так, как Он поступал.

⁷ Возлюбленные! пишу вам не новую заповедь, но заповедь древнюю, которую вы имели от начала. Заповедь древняя есть слово, которое вы слышали от начала. ⁸ Но притом и новую заповедь пишу вам, что есть истинно и в Нем и в вас: потому что

тьма проходит и истинный свет уже светит. ⁹ Кто говорит, что он во свете, а ненавидит брата своего, тот еще во тьме. ¹⁰ Кто любит брата своего, тот пребывает во свете, и нет в нем соблазна. ¹¹ А кто ненавидит брата своего, тот находится во тьме, и во тьме ходит, и не знает, куда идет, потому что тьма ослепила ему глаза.

¹² Пишу вам, дети, потому что прощены вам грехи ради имени Его. ¹³ Пишу вам, отцы, потому что вы познали Сущего от начала. Пишу вам, юноши, потому что вы победили лукавого. Пишу вам, отроки, потому что вы познали Отца. ¹⁴ Я написал вам, отцы, потому что вы познали Безначального. Я написал вам, юноши, потому что вы сильны, и слово Божие пребывает в вас, и вы победили лукавого. ¹⁵ Не любите

мира, ни того, что в мире: кто любит мир, в том нет любви Отчей. ¹⁶ Ибо всё, что в мире: похоть плоти, похоть очей и гордость житейская, не есть от Отца, но от мира сего. ¹⁷ И мир проходит, и похоть его, а исполняющий волю Божию пребывает во-век.

¹⁸ Дети! последнее время. И как вы слышали, что придет антихрист, и теперь появилось много антихристов, то мы и познаём из того, что последнее время. ¹⁹ Они вышли от нас, но не были наши: ибо если бы они были наши, то остались бы с нами; но *они вышли*, и через то открылось, что не все наши. ²⁰ Впрочем, вы имеете помазание от Святаго и знаете всё. ²¹ Я написал вам не потому, чтобы вы не знали истины, но потому, что вы знаете ее, *рав-*

но как и то́, что всякая ложь не от истины.

²² Кто лжец, если не тот, кто отвергает, что Иисус есть Христос? Это антихрист, отвергающий Отца и Сына. ²³ Всякий, отвергающий Сына, не имеет и Отца; а исповедующий Сына имеет и Отца. ²⁴ Итак, что вы слышали от начала, то и да пребывает в вас; если пребудет в вас то, что вы слышали от начала, то и вы пребудете в Сыне и в Отце. ²⁵ Обетование же, которое Он обещал нам, есть жизнь вечная.

²⁶ Это я написал вам об обольщающих вас. ²⁷ Впрочем, помазание, которое вы получили от Него, в вас пребывает, и вы не имеете нужды, чтобы кто учил вас; но как самое сие помазание учит вас всему, и оно истинно и неложно, то, чему оно научило вас, в том пребывайте.

²⁸ Итак, дети, пребывайте в Нем, чтобы, когда Он явится, иметь нам дерзновение и не постыдиться пред Ним в пришествие Его. ²⁹ Если вы знаете, что Он праведник, знайте и то, что всякий, делающий правду, рожден от Него.

3 Смотрите, какую любовь дал нам Отец, чтобы нам называться и быть детьми Божиими. Мир потому не знает нас, что не познал Его.

² Возлюбленные! мы теперь дети Божии; но еще не открылось, что́ будем. Знаем только, что, когда откроется, будем подобны Ему, потому что увидим Его, как Он есть. ³ И всякий, имеющий сию надежду на Него, очищает себя так, как Он чист. ⁴ Всякий, делающий грех, делает и беззаконие; и грех есть беззаконие. ⁵ И вы зна-

ете, что Он явился для того, чтобы взять грехи наши, и что в Нем нет греха. ⁶ Всякий, пребывающий в Нем, не согрешает; всякий согрешающий не видел Его и не познал Его.

⁷ Дети! да не обольщает вас никто. Кто делает правду, тот праведен, подобно как Он праведен. ⁸ Кто делает грех, тот от диавола, потому что сначала диавол согрешил. Для сего-то и явился Сын Божий, чтобы разрушить дела диавола. ⁹ Всякий, рожденный от Бога, не делает греха, потому что семя Его пребывает в нем; и он не может грешить, потому что рожден от Бога. ¹⁰ Дети Божии и дети диавола узнаются так: всякий, не делающий правды, не есть от Бога, равно и не любящий брата своего. ¹¹ Ибо таково благовествование, кото-

рое вы слышали от начала, чтобы мы любили друг друга, ¹² не так, как Каин, который был от лукавого и убил брата своего. А за что убил его? За то, что дела его были злы, а дела брата его праведны.

¹³ Не дивитесь, братия мои, если мир ненавидит вас. ¹⁴ Мы знаем, что мы перешли из смерти в жизнь, потому что любим братьев; не любящий брата пребывает в смерти. ¹⁵ Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нем пребывающей. ¹⁶ Любовь познали мы в том, что Он положил за нас душу Свою: и мы должны полагать души свои за братьев. ¹⁷ А кто имеет достаток в мире, но, видя брата своего в нужде, затворяет от него сердце свое, — как пребывает в

том любовь Божия?

¹⁸ Дети мои! станем любить не словом или языком, но делом и истиною. ¹⁹ И вот по чему узнаём, что мы от истины, и успокаиваем пред Ним сердца наши; ²⁰ ибо если сердце наше осуждает нас, то *кольми паче Бог*, потому что Бог больше сердца нашего и знает всё. ²¹ Возлюбленные! если сердце наше не осуждает нас, то мы имеем дерзновение к Богу, ²² и, чего ни попросим, получим от Него, потому что соблюдаем заповеди Его и делаем благоугодное пред Ним. ²³ А заповедь Его та, чтобы мы веровали во имя Сына Его Иисуса Христа и любили друг друга, как Он заповедал нам. ²⁴ И кто сохраняет заповеди Его, тот пребывает в Нем, и Он в том. А что Он пребывает в нас, узнаём по духу, который

Он дал нам.

4 Возлюбленные! не всякому духу верьте, но испытывайте духов, от Бога ли они, потому что много лжепророков появилось в мире. ² Духа Божия (и духа заблуждения) узнавайте так: всякий дух, который исповедует Иисуса Христа, пришедшего во плоти, есть от Бога; ³ а всякий дух, который не исповедует Иисуса Христа, пришедшего во плоти, не есть от Бога, но это дух антихриста, о котором вы слышали, что он придет и теперь есть уже в мире.

⁴ Дети! вы от Бога, и победили их; ибо Тот, Кто в вас, больше того, кто в мире. ⁵ Они от мира, потому и говорят помирски, и мир слушает их. ⁶ Мы от Бога; знающий Бога слушает нас; кто не от Бо-

га, тот не слушает нас. По сему-то узнаём духа истины и духа заблуждения.

⁷ Возлюбленные! будем любить друг друга, потому что любовь от Бога, и всякий любящий рожден от Бога и знает Бога. ⁸ Кто не любит, тот не познал Бога, потому что Бог есть любовь. ⁹ Любовь Божия к нам открылась в том, что Бог послал в мир Единородного Сына Своего, чтобы мы получили жизнь через Него. ¹⁰ В том любовь, что не мы возлюбили Бога, но Он возлюбил нас и послал Сына Своего в умилоствление за грехи наши.

¹¹ Возлюбленные! если так возлюбил нас Бог, то и мы должны любить друг друга. ¹² Бога никто никогда не видел. Если мы любим друг друга, то Бог в нас пребывает, и любовь Его совершенна есть в нас. ¹³ Что

мы пребываем в Нем и Он в нас, узнаём из того, что Он дал нам от Духа Своего. ¹⁴ И мы видели и свидетельствуем, что Отец послал Сына Спасителем миру. ¹⁵ Кто исповедует, что Иисус есть Сын Божий, в том пребывает Бог, и он в Боге. ¹⁶ И мы познали любовь, которую имеет к нам Бог, и уверовали в нее. Бог есть любовь, и пребывающий в любви пребывает в Боге, и Бог в нем. ¹⁷ Любовь до того совершенства достигает в нас, что мы имеем дерзновение в день суда, потому что поступаем в мире сем, как Он. ¹⁸ В любви нет страха, но совершенная любовь изгоняет страх, потому что в страхе есть мучение. Боящийся несовершен в любви. ¹⁹ Будем любить Его, потому что Он прежде возлюбил нас. ²⁰ Кто говорит: «я люблю Бога», а брата свое-

го ненавидит, тот лжец: ибо не любящий брата своего, которого видит, как может любить Бога, Которого не видит? ²¹ И мы имеем от Него такую заповедь, чтобы любящий Бога любил и брата своего.

5 Всякий верующий, что Иисус есть Христос, от Бога рожден, и всякий, любящий Родившего, любит и Рожденного от Него. ² Что мы любим детей Божиих, узнаём из того, когда любим Бога и соблюдаем заповеди Его. ³ Ибо это есть любовь к Богу, чтобы мы соблюдали заповеди Его; и заповеди Его нетяжки. ⁴ Ибо всякий, рожденный от Бога, побеждает мир; и сия есть победа, победившая мир, вера наша. ⁵ Кто побеждает мир, как не тот, кто верует, что Иисус есть Сын Божий? ⁶ Сей есть Иисус Христос, пришедший водою и

кровию и Духом, не водою только, но водою и кровию, и Дух свидетельствует о Нем, потому что Дух есть истина. ⁷ Ибо три свидетельствуют на небе: Отец, Слово и Святы́й Дух; и Сии три суть едино. ⁸ И три свидетельствуют на земле: дух, вода и кровь; и сии три об одном. ⁹ Если мы принимаем свидетельство человеческое, свидетельство Божие — больше, ибо это есть свидетельство Божие, которым Бог свидетельствовал о Сыне Своем. ¹⁰ Верующий в Сына Божия имеет свидетельство в себе самом; не верующий Богу представляет Его лживым, потому что не верует в свидетельство, которым Бог свидетельствовал о Сыне Своем. ¹¹ Свидетельство сие состоит в том, что Бог даровал нам жизнь вечную, и сия жизнь в Сыне Его. ¹² Имею-

щий Сына (Божия) имеет жизнь; не имеющий Сына Божия не имеет жизни.

¹³ Сие написал я вам, верующим во имя Сына Божия, дабы вы знали, что вы, веруя в Сына Божия, имеете жизнь вечную. ¹⁴ И вот какое дерзновение мы имеем к Нему, что, когда просим чего по воле Его, Он слушает нас. ¹⁵ А когда мы знаем, что Он слушает нас во всем, чего бы мы ни просили, — знаем и то, что получаем просимое от Него. ¹⁶ Если кто видит брата своего согрешающего грехом не к смерти, то пусть молится, и Бог даст ему жизнь, *то есть* согрешающему грехом не к смерти. Есть грех к смерти: не о том говорю, чтобы он молился. ¹⁷ Всякая неправда есть грех; но есть грех не к смерти.

¹⁸ Мы знаем, что всякий, рожденный от

Бога, не грешит; но рожденный от Бога хранит себя, и лукавый не прикасается к нему. ¹⁹ Мы знаем, что мы от Бога и что весь мир лежит во зле. ²⁰ Знаем также, что Сын Божий пришел и дал нам свет и разум, да позна́ем Бога истинного и да будем в истинном Сыне Его Иисусе Христе. Сей есть истинный Бог и жизнь вечная.

²¹ Дети! храните себя от идолов. Аминь.

Второе Соборное Послание
Святого Апостола Иоанна
Богослова

Старец — избранной госпоже и детям ее, которых я люблю по истине, и не только я, но и все, познавшие истину, ² ради истины, которая пребывает в нас и будет с нами вовек. ³ Да будет с вами благодать, милость, мир от Бога Отца и от Господа Иисуса Христа, Сына Отчего, в истине и любви.

⁴ Я весьма обрадовался, что нашел из детей твоих, ходящих в истине, как мы получили заповедь от Отца. ⁵ И ныне прошу тебя, госпожа, не как новую заповедь предписывая тебе, но ту, которую имеем от начала, чтобы мы любили друг друга.

⁶ Любовь же состоит в том, чтобы мы поступали по заповедям Его. Это та заповедь, которую вы слышали от начала, чтобы поступали по ней. ⁷ Ибо многие обольстители вошли в мир, не исповедующие Иисуса Христа, пришедшего во плоти: такой человек есть обольститель и антихрист. ⁸ Наблюдайте за собою, чтобы нам не потерять того, над чем мы трудились, но чтобы получить полную награду. ⁹ Всякий, престопающий учение Христово и не пребывающий в нем, не имеет Бога; пребывающий в учении Христовом имеет и Отца и Сына. ¹⁰ Кто приходит к вам и не приносит сего учения, того не принимайте в дом и не приветствуйте его. ¹¹ Ибо приветствующий его участвует в злых делах его.

¹² Многое имею писать вам, но не хо-

чу на бумаге чернилами, а надеюсь прий-
ти к вам и говорить устами к устам, чтобы
радость ваша была полна. ¹³Приветствуют
тебя дети сестры твоей избранной. Аминь.

Третье Соборное Послание
Святого Апостола Иоанна
Богослова

Старец — возлюбленному Гаию, которого я люблю по истине.
²Возлюбленный! молюсь, чтобы ты здравствовал и преуспевал во всем, как преуспевает душа твоя. ³Ибо я весьма обрадовался, когда пришли братья и засвидетельствовали о твоей верности, как ты ходишь в истине. ⁴Для меня нет бóльшей радости, как слышать, что дети мои ходят в истине.

⁵Возлюбленный! ты как верный поступаешь в том, что делаешь для братьев и для странников. ⁶Они засвидетельствовали перед церковью о твоей любви. Ты хо-

рошо поступишь, если отпустишь их, как должно ради Бога, ⁷ ибо они ради имени Его пошли, не взяв ничего от язычников. ⁸ Итак мы должны принимать таких, чтобы сделаться споспешниками истине.

⁹ Я писал церкви; но любящий первенствовать у них Диотреф не принимает нас. ¹⁰ Посему, если я приду, то напомним о делах, которые он делает, понося нас злыми словами, и не довольствуясь тем, и сам не принимает братьев, и запрещает желающим, и изгоняет из церкви. ¹¹ Возлюбленный! не подражай злу, но добру. Кто делает добро, тот от Бога; а делающий зло не видел Бога. ¹² О Димитрии засвидетельствовано всеми и самою истиною; свидетельствуем также и мы, и вы знаете, что

свидетельство наше истинно.

¹³ Многое имел я писать; но не хочу писать к тебе чернилами и тростью, ¹⁴ а надеюсь скоро увидеть тебя и поговорить устами к устам. ¹⁵ Мир тебе. Приветствуют тебя друзья; приветствуй друзей поименно. Аминь.

Соборное Послание
Святого Апостола Иуды

Иуда, раб Иисуса Христа, брат Иакова, призванным, которые освящены Богом Отцем и сохранены Иисусом Христом: ² милость вам и мир и любовь да умножатся.

³ Возлюбленные! имея все усердие писать вам об общем спасении, я почел за нужное написать вам увещание — подвизаться за веру, однажды преданную святым. ⁴ Ибо вкрались некоторые люди, издревле предназначенные к сему осуждению, нечестивые, обращающие благодать Бога нашего в повод к распутству и отвергающиеся единого Владыки Бога и Господа нашего Иисуса Христа.

⁵ Я хочу напомнить вам, уже знающим

это, что Господь, избавив народ из земли Египетской, потом неверовавших погубил, ⁶ и ангелов, не сохранивших своего достоинства, но оставивших свое жилище, соблюдает в вечных узах, под мраком, на суд великого дня. ⁷ Как Содом и Гоморра и окрестные города, подобно им блудодействовавшие и ходившие за иною плотию, подвергшись казни огня вечного, поставлены в пример, — ⁸ так точно будет и с сими мечтателями, которые оскверняют плоть, отвергают начальства и злословят высокие власти. ⁹ Михаил Архангел, когда говорил с диаволом, споря о Моисеевом теле, не смел произнести укоризненного суда, но сказал: «да запретит тебе Господь». ¹⁰ А сии злословят то, чего не знают; что же по природе, как бессловес-

ные животные, знают, тем растлевают себя. ¹¹ Горе им, потому что идут путем Каиновым, предаются обольщению мзды, как Валаам, и в упорстве погибают, как Корей. ¹² Таковые бывают соблазном на ваших вечерах любви; пиршествуя с вами, без страха утучняют себя. Это безводные облака, носимые ветром; осенние деревья, бесплодные, дважды умершие, исторгнутые; ¹³ свирепые морские волны, пенящиеся срамотами своими; звезды блуждающие, которым блюдется мрак тьмы на веки. ¹⁴ О них пророчествовал и Енох, седьмой от Адама, говоря: «се, идет Господь со тьмами святых Ангелов Своих — ¹⁵ сотворить суд над всеми и обличить всех между ними нечестивых во всех делах, которые произвело их нечестие, и во всех

жестоких словах, которые произносили на Него нечестивые грешники». ¹⁶ Это ропотники, ничем не довольные, поступающие по своим похотям (нечестиво и беззаконно); уста их произносят надутые слова; они оказывают лицепрятие для корысти. ¹⁷ Но вы, возлюбленные, помните предсказанное Апостолами Господа нашего Иисуса Христа. ¹⁸ Они говорили вам, что в последнее время появятся ругатели, поступающие по своим нечестивым похотям. ¹⁹ Это люди, отделяющие себя (от единства веры), душевные, не имеющие духа. ²⁰ А вы, возлюбленные, назидая себя на святейшей вере вашей, молясь Духом Святым, ²¹ сохраняйте себя в любви Божией, ожидая милости от Господа нашего Иисуса Христа, для вечной жизни. ²² И к одним будь-

те милостивы, с рассмотрением, ²³ а других страхом спасайте, исторгая из огня, облачайте же со страхом, гнушаясь даже одеждою, которая осквернена плотью.

²⁴ Могущему же соблюсти вас от падения и поставить пред славою Своею непорочными в радости, ²⁵ Единому Премудрому Богу, Спасителю нашему чрез Иисуса Христа Господа нашего, слава и величие, сила и власть прежде всех веков, ныне и во все веки. Аминь.

Послание к Римлянам

Святого Апостола Павла

Павел, раб Иисуса Христа, призванный Апостол, избранный к благовестию Божью, ² которое Бог прежде обещал через пророков Своих, в святых писаниях, ³ о Сыне Своем, Который родился от семени Давидова по плоти ⁴ и открылся Сыном Божиим в силе, по духу святыни, через воскресение из мертвых, о Иисусе Христе Господе нашем, ⁵ через Которого мы получили благодать и апостольство, чтобы во имя Его покорять вере все народы, ⁶ между которыми находитесь и вы, призванные Иисусом Христом, — ⁷ всем находящимся в Риме возлюбленным Божиим, призванным святым: благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Госпо-

да Иисуса Христа.

⁸Прежде всего благодарю Бога моего через Иисуса Христа за всех вас, что вера ваша возвещается во всем мире. ⁹Свидетель мне Бог, Которому служу духом моим в благовествовании Сына Его, что непрестанно воспоминаю о вас, ¹⁰всегда прося в молитвах моих, чтобы воля Божия когда-нибудь благопоспешила мне прийти к вам, ¹¹ибо я весьма желаю увидеть вас, чтобы преподать вам некое дарование духовное к утверждению вашему, ¹²то есть утешиться с вами верою общею, вашею и моею. ¹³Не хочу, братия, *оставить* вас в неведении, что я многократно намеревался прийти к вам (но встречал препятствия даже доныне), чтобы иметь некий плод и у вас, как и у прочих народов. ¹⁴Я должен и Ел-

линам и варварам, мудрецам и невеждам.

¹⁵ Итак, что до меня, я готов благовествовать и вам, находящимся в Риме. ¹⁶ Ибо я не стыжусь благовествования Христова, потому что *оно* есть сила Божия ко спасению всякому верующему, во-первых, Иудею, *потом* и Еллину. ¹⁷ В нем открывается правда Божия от веры в веру, как написано: праведный верою жив будет.

¹⁸ Ибо открывается гнев Божий с неба на всякое нечестие и неправду человеков, подавляющих истину неправдою. ¹⁹ Ибо, что́ можно знать о Боге, явно для них, потому что Бог явил им. ²⁰ Ибо невидимое Его, вечная сила Его и Божество, от создания мира через рассматривание творений видимы, так что они безответны. ²¹ Но как они, познав Бога, не прославили Его,

как Бога, и не возблагодарили, но осустились в умствованиях своих, и омрачилось несмысленное их сердце; ²² называя себя мудрыми, обезумели, ²³ и славу нетленного Бога изменили в образ, подобный тленному человеку, и птицам, и четвероногим, и пресмыкающимся, — ²⁴ то и предал их Бог в похотях сердец их нечистоте, так что они сквернили сами свои тела. ²⁵ Они заменили истину Божию ложью, и поклонялись, и служили твари вместо Творца, Который благословен во веки, аминь. ²⁶ Потому предал их Бог постыдным страстям: женщины их заменили естественное употребление противоестественным; ²⁷ подобно и мужчины, оставив естественное употребление женского пола, разжигались похотью друг на друга, мужчины на муж-

чинах делая срам и получая в самих себе должное возмездие за свое заблуждение. ²⁸ И как они не заботились иметь Бога в разуме, то предал их Бог превратному уму — делать непотребства, ²⁹ так что они исполнены всякой неправды, блуда, лукавства, корыстолюбия, злобы, исполнены зависти, убийства, распрей, обмана, злонравия, ³⁰ злоречивы, клеветники, богоненавистники, обидчики, самохвалы, горды, изобретательны на зло, непослушны родителям, ³¹ безрассудны, вероломны, нелюбовны, непримиримы, немилостивы. ³² Они знают праведный суд Божий, что делающие такие *дела* достойны смерти; однако не только *их* делают, но и *делающих* одобряют.

2 Итак, неизвинителен ты, всякий че-

ловек, судящий *другого*, ибо тем же судом, каким судишь *другого*, осуждаешь себя, потому что, судя *другого*, делаешь то же.

² А мы знаем, что поистине есть суд Божий на делающих такие *дела*. ³ Неужели думаешь ты, человек, что избежишь суда Божия, осуждая делающих такие *дела* и (сам) делая то же? ⁴ Или пренебрегаешь богатство благодати, кротости и долготерпения Божия, не разумея, что благодать Божия ведет тебя к покаянию? ⁵ Но, по упорству твоему и нераскаянному сердцу, ты сам себе собираешь гнев на день гнева и откровения праведного суда от Бога, ⁶ Который воздаст каждому по делам его: ⁷ тем, которые постоянством в добром деле ищут славы, чести и бессмертия, — жизнь вечную; ⁸ а тем, которые упорству-

ют и не покоряются истине, но предаются неправде, — ярость и гнев. ⁹ Скорбь и теснота всякой душе человека, делающего злое, во-первых, Иудея, *потом* и Еллина! ¹⁰ Напротив, слава и честь и мир всякому, делающему доброе, во-первых, Иудею, *потом* и Еллину! ¹¹ Ибо нет лицепрития у Бога.

¹² Те, которые, не *имея* закона, согрешили, вне закона и погибнут; а те, которые под законом согрешили, по закону осудятся ¹³ (потому что не слушатели закона праведны пред Богом, но исполнители закона оправданы будут, ¹⁴ ибо когда язычники, не имеющие закона, по природе законное делают, то, не имея закона, они сами себе закон: ¹⁵ они показывают, что дело закона у них написано в сердцах, о чем свидетель-

ствуует совесть их и мысли их, то обвиняющие, то оправдывающие одна другую) ¹⁶ в день, когда, по благовествованию моему, Бог будет судить тайные дела людей через Иисуса Христа.

¹⁷ Вот, ты называешься Иудеем, и успокаиваешь себя законом, и хвалишься Богом, ¹⁸ и знаешь волю Его, и разумеешь лучшее, научаясь из закона, ¹⁹ и уверен о себе, что ты путеводитель слепых, свет для находящихся во тьме, ²⁰ наставник невежд, учитель младенцев, имеющий в законе образец ведения и истины: ²¹ как же ты, уча другого, не учишь себя самого? ²² Проповедуя не красть, крадешь? говоря: «не прелюбодействуй», прелюбодействуешь? гнушаясь идолов, святотатствуешь? ²³ Хвалишься законом, а преступле-

нием закона бесчестишь Бога? ²⁴ Ибо ради вас, как написано, имя Божие хулится у язычников. ²⁵ Обрезание полезно, если исполняешь закон; а если ты преступник закона, то обрезание твое стало необрезанием. ²⁶ Итак, если необрезанный соблюдает постановления закона, то его необрезание не вменится ли ему в обрезание? ²⁷ И необрезанный по природе, исполняющий закон, не осудит ли тебя, преступника закона при Писании и обрезании? ²⁸ Ибо не тот Иудей, кто *таков* по наружности, и не то обрезание, которое наружно, на плоти; ²⁹ но *тот* Иудей, кто внутренне *таков*, и *то* обрезание, которое в сердце, по духу, а не по букве: ему и похвала не от людей, но от Бога.

3 Итак, какое преимущество *быть*

Иудеем, или какая польза от обрезания?

² Великое преимущество во всех отношениях, а наипаче в том, что им вверено слово Божие. ³ Ибо что же? если некоторые и неверны были, неверность их уничтожит ли верность Божию? ⁴ Никак. Бог верен, а всякий человек лжив, как написано: Ты праведен в словах Твоих и победишь в суде Твоем. ⁵ Если же наша неправда открывает правду Божию, то что скажем? не будет ли Бог несправедлив, когда изъявляет гнев? (говорю по человеческому рассуждению).

⁶ Никак. Ибо иначе как Богу судить мир?

⁷ Ибо, если верность Божия возвышается моею неверностью к славе Божией, за что еще меня же судить, как грешника? ⁸ И не делать ли нам зло, чтобы вышло добро, как некоторые злословят нас и говорят, будто

мы так учим? Праведен суд на таковых.

⁹ И так, что же? имеем ли мы преимущество? Нисколько. Ибо мы уже доказали, что как Иудеи, так и Еллины, все под грехом, ¹⁰ как написано: нет праведного ни одного; ¹¹ нет разумевающего; никто не ищет Бога; ¹² все совратились с пути, до одного негодны; нет делающего добро, нет ни одного. ¹³ Гортань их — открытый гроб; языком своим обманывают; яд аспидов на губах их. ¹⁴ Уста их полны злословия и горечи. ¹⁵ Ноги их быстры на пролитие крови; ¹⁶ разрушение и пагуба на путях их; ¹⁷ они не знают пути мира. ¹⁸ Нет страха Божия перед глазами их.

¹⁹ Но мы знаем, что закон, если что говорит, говорит к состоящим под законом, так что заграждаются всякие уста, и весь мир

становится виновен пред Богом, ²⁰ потому что делами закона не оправдается пред Ним никакая плоть; ибо законом познаётся грех. ²¹ Но ныне, независимо от закона, явилась правда Божия, о которой свидетельствуют закон и пророки, ²² правда Божия через веру в Иисуса Христа во всех и на всех верующих, ибо нет различия, ²³ потому что все согрешили и лишены славы Божией, ²⁴ получая оправдание даром, по благодати Его, искуплением во Христе Иисусе, ²⁵ которого Бог предложил в жертву умиловления в Крови Его через веру, для показания правды Его в прощении грехов, соделанных прежде, ²⁶ во время долготерпения Божия, к показанию правды Его в настоящее время, да явится Он праведным и оправдываю-

щим верующего в Иисуса. ²⁷ Где же то, чем бы хвалиться? уничтожено. Каким законом? законом дел? Нет, но законом веры.

²⁸ Ибо мы признаём, что человек оправдывается верою, независимо от дел закона.

²⁹ Неужели Бог *есть* Бог Иудеев только, а не и язычников? Конечно, и язычников,

³⁰ потому что один Бог, Который оправдает обрезанных по вере и необрезанных через веру. ³¹ Итак, мы уничтожаем закон верою? Никак; но закон утверждаем.

4 Чтó же, скажем, Авраам, отец наш, приобрел по плоти? ² Если Авраам оправдался делами, он имеет похвалу, но не пред Богом. ³ Ибо чтó говорит Писание? Поверил Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность. ⁴ Воздаяние делающему вменяется не по милости, но по дол-

гу. ⁵ А не делающему, но верующему в То-го, Кто оправдывает нечестивого, вера его вменяется в праведность. ⁶ Так и Давид называет блаженным человека, которому Бог вменяет праведность независимо от дел: ⁷ Блаженны, чьи беззакония прощены и чьи грехи покрыты. ⁸ Блажен человек, которому Господь не вменит греха. ⁹ Блаженство сие *относится* к обрезанию, или к необрезанию? Мы говорим, что Аврааму вера вменилась в праведность. ¹⁰ Когда вменилась? по обрезании или до обрезания? Не по обрезании, а до обрезания. ¹¹ И знак обрезания он получил, как печать праведности через веру, которую *имел* в необрезании, так что он стал отцом всех верующих в необрезании, чтобы и им вменилась праведность, ¹² и отцом об-

резанных, не только *принявших* обрезание, но и ходящих по следам веры отца нашего Авраама, которую *имел он* в необрезании. ¹³ Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование — быть наследником мира, но праведностью веры.

¹⁴ Если утверждающиеся на законе суть наследники, то тщетна вера, бездейственно обетование; ¹⁵ ибо закон производит гнев, потому что, где нет закона, нет и преступления. ¹⁶ Итак по вере, чтобы *было* по милости, дабы обетование было непреложно для всех, не только по закону, но и по вере потомков Авраама, который есть отец всем нам ¹⁷ (как написано: Я поставил тебя отцом многих народов) пред Богом, Которому он поверил, животворящим мертвых и называющим несуществующее, как су-

шествующее. ¹⁸ Он, сверх надежды, поверил с надеждою, через что сделался отцом многих народов, по сказанному: «так многочисленно будет семя твое». ¹⁹ И, не изнемогши в вере, он не помышлял, что тело его, почти столетнего, уже омертвело, и утроба Саррина в омертвлении; ²⁰ не колебался в обетовании Божиим неверием, но пребыл тверд в вере, воздав славу Богу ²¹ и будучи вполне уверен, что Он силен и исполнить обещанное. ²² Потому и вменилось ему в праведность. ²³ А впрочем не в отношении к нему одному написано, что вменилось ему, ²⁴ но и в отношении к нам; вменится и нам, верующим в Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса Христа, Господа нашего, ²⁵ Который предан за грехи наши и воскрес для оправдания на-

шего.

5 Итак, оправдавшись верою, мы имеем мир с Богом через Господа нашего Иисуса Христа, ² через Которого верою и получили мы доступ к той благодати, в которой стоим и хвалимся надеждою славы Божией. ³ И не сим только, но хвалимся и скорбями, зная, что от скорби происходит терпение, ⁴ от терпения опытность, от опытности надежда, ⁵ а надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам. ⁶ Ибо Христос, когда еще мы были немощны, в определенное время умер за нечестивых. ⁷ Ибо едва ли кто умрет за праведника; разве за благодетеля, может быть, кто и решится умереть. ⁸ Но Бог Свою любовь к нам доказывает

тем, что Христос умер за нас, когда мы были еще грешниками. ⁹ Посему тем более ныне, будучи оправданы Кровию Его, спасемся Им от гнева. ¹⁰ Ибо если, будучи врагами, мы примирились с Богом смертью Сына Его, то тем более, примирившись, спасемся жизнью Его. ¹¹ И не довольно сего, но и хвалимся Богом чрез Господа нашего Иисуса Христа, посредством Которого мы получили ныне примирение.

¹² Посему, как одним человеком грех вошел в мир, и грехом смерть, так и смерть перешла во всех человеков, *потому что* в нем все согрешили. ¹³ Ибо и до закона грех был в мире; но грех не вменяется, когда нет закона. ¹⁴ Однако же смерть царствовала от Адама до Моисея и над несогрешившими подобно преступлению Ада-

ма, который есть образ будущего. ¹⁵ Но дар благодати не как преступление. Ибо если преступлением одного подверглись смерти многие, то тем более благодать Божия и дар по благодати одного Человека, Иисуса Христа, преизбыточествуют для многих.

¹⁶ И дар не как *суд* за одного согрешившего; ибо *суд* за одно *преступление* — к осуждению; а дар благодати — к оправданию от многих преступлений. ¹⁷ Ибо если преступлением одного смерть царствовала посредством одного, то тем более приемлющие обилие благодати и дар праведности будут царствовать в жизни посредством единого Иисуса Христа. ¹⁸ Посему, как преступлением одного всем человекам осуждение, так правдою одного всем человекам оправдание к жизни. ¹⁹ Ибо, как

непослушанием одного человека сделались многие грешными, так и послушанием одного сделаются праведными многие. ²⁰ Закон же пришел после, и таким образом умножилось преступление. А когда умножился грех, стала преизобиловать благодать, ²¹ дабы, как грех царствовал к смерти, так и благодать воцарилась через праведность к жизни вечной Иисусом Христом, Господом нашим.

6 Что же скажем? оставаться ли нам в грехе, чтобы умножилась благодать? Никак. ² Мы умерли для греха: как же нам жить в нем? ³ Неужели не знаете, что все мы, крестившиеся во Христа Иисуса, в смерть Его крестились? ⁴ Итак мы погреблись с Ним крещением в смерть, дабы, как Христос воскрес из мертвых славою От-

ца, так и нам ходить в обновленной жизни.
⁵ Ибо если мы соединены с Ним подобием смерти Его, то должны быть соединены и подобием воскресения, ⁶ зная то, что ветхий наш человек распят с Ним, чтобы упразднено было тело греховное, дабы нам не быть уже рабами греху; ⁷ ибо умерший освободился от греха. ⁸ Если же мы умерли со Христом, то веруем, что и жить будем с Ним, ⁹ зная, что Христос, воскреснув из мертвых, уже не умирает: смерть уже не имеет над Ним власти. ¹⁰ Ибо, что Он умер, то умер однажды для греха; а что живет, то живет для Бога. ¹¹ Так и вы почитайте себя мертвыми для греха, живыми же для Бога во Христе Иисусе, Господе нашем.

¹² Итак да не царствует грех в смертном

вашем теле, чтобы вам повиноваться ему в похотях его; ¹³ и не предавайте членов ваших греху в орудия неправды, но представьте себя Богу, как оживших из мертвых, и члены ваши Богу в орудия праведности. ¹⁴ Грех не должен над вами господствовать, ибо вы не под законом, но под благодатью.

¹⁵ Что же? станем ли грешить, потому что мы не под законом, а под благодатью? Никак. ¹⁶ Неужели вы не знаете, что, кому вы отдаете себя в рабы для послушания, того вы и рабы, кому повинуетесь, или рабы греха к смерти, или послушания к праведности? ¹⁷ Благодарение Богу, что вы, быв прежде рабами греха, от сердца стали послушны тому образу учения, которому предали себя. ¹⁸ Освободившись же от

греха, вы стали рабами праведности. ¹⁹ Говорю по *рассуждению* человеческому, ради немощи плоти вашей. Как предавали вы члены ваши в рабы нечистоте и беззаконию на *дела* беззаконные, так ныне представьте члены ваши в рабы праведности на *дела* святые. ²⁰ Ибо, когда вы были рабами греха, тогда были свободны от праведности. ²¹ Какой же плод вы имели тогда? *Такие дела*, каких ныне сами стыдитесь, потому что конец их — смерть. ²² Но ныне, когда вы освободились от греха и стали рабами Богу, плод ваш есть святость, а конец — жизнь вечная. ²³ Ибо возмездие за грех — смерть, а дар Божий — жизнь вечная во Христе Иисусе, Господе нашем.

7 Разве вы не знаете, братия (ибо говорю знающим закон), что закон име-

ет власть над человеком, пока он жив.²

² Замужняя женщина привязана законом к живому мужу; а если умрет муж, она освобождается от закона замужества. ³ Посему, если при живом муже выйдет за другого, называется прелюбодейцею; если же умрет муж, она свободна от закона, и не будет прелюбодейцею, выйдя за другого мужа. ⁴ Так и вы, братия мои, умерли для закона телом Христовым, чтобы принадлежать другому, Воскресшему из мертвых, да приносим плод Богу. ⁵ Ибо, когда мы жили по плоти, тогда страсти греховные, обнаруживаемые законом, действовали в членах наших, чтобы приносить плод смерти; ⁶ но ныне, умерши для закона, которым были связаны, мы освободились от него, чтобы нам служить Богу в

обновлении духа, а не по ветхой букве.

⁷Что же скажем? Неужели *от* закона грех? Никак. Но я не иначе узнал грех, как посредством закона. Ибо я не понимал бы и пожелания, если бы закон не говорил: не пожелай. ⁸Но грех, взяв повод от заповеди, произвел во мне всякое пожелание: ибо без закона грех мертв. ⁹Я жил некогда без закона; но когда пришла заповедь, то грех ожил, ¹⁰ а я умер; и таким образом заповедь, *данная* для жизни, послужила мне к смерти, ¹¹ потому что грех, взяв повод от заповеди, обольстил меня и умертвил ею. ¹²Посему закон свят, и заповедь свята и праведна и добра. ¹³Итак, неужели доброе сделалось мне смертоносным? Никак; но грех, оказывающийся грехом потому, что посредством доброго причиняет

мне смерть, так что грех становится крайне грешен посредством заповеди. ¹⁴ Ибо мы знаем, что закон духовен, а я плотян, продан греху. ¹⁵ Ибо не понимаю, что делаю: потому что не то делаю, что хочу, а что ненавижу, то делаю. ¹⁶ Если же делаю то, чего не хочу, то соглашаюсь с законом, что он добр, ¹⁷ а потому уже не я делаю то, но живущий во мне грех. ¹⁸ Ибо знаю, что не живет во мне, то есть в плоти моей, доброе; потому что желание добра есть во мне, но чтобы сделать оное, того не нахожу. ¹⁹ Доброго, которого хочу, не делаю, а злое, которого не хочу, делаю. ²⁰ Если же делаю то, чего не хочу, уже не я делаю то, но живущий во мне грех. ²¹ Итак я нахожу закон, что, когда хочу делать доброе, прилежит мне злое. ²² Ибо по внутреннему челове-

ку нахожу удовольствие в законе Божиим;
²³ но в членах моих вижу иной закон, противоборствующий закону ума моего и делающий меня пленником закона греховного, находящегося в членах моих. ²⁴ Бедный я человек! кто избавит меня от сего тела смерти? ²⁵ Благодарю Бога моего Иисусом Христом, Господом нашим. Итак тот же самый я умом моим служу закону Божию, а плотию закону греха.

8 Итак нет ныне никакого осуждения тем, которые во Христе Иисусе живут не по плоти, но по духу, ² потому что закон духа жизни во Христе Иисусе освободил меня от закона греха и смерти. ³ Как закон, ослабленный плотию, был бессилен, то Бог послал Сына Своего в подобии плоти греховной *в жертву* за грех и осудил

грех во плоти, ⁴ чтобы оправдание закона исполнилось в нас, живущих не по плоти, но по духу. ⁵ Ибо живущие по плоти о плотском помышляют, а живущие по духу — о духовном. ⁶ Помышления плотские суть смерть, а помышления духовные — жизнь и мир, ⁷ потому что плотские помышления суть вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. ⁸ Посему живущие по плоти Богу угождать не могут. ⁹ Но вы не по плоти живете, а по духу, если только Дух Божий живет в вас. Если же кто Духа Христова не имеет, тот и не Его. ¹⁰ А если Христос в вас, то тело мертво для греха, но дух жив для праведности. ¹¹ Если же Дух Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса, живет в вас, то Воскресивший Христа из мертвых оживит

и ваши смертные тела Духом Своим, живущим в вас.

¹² И так, братия, мы не должники плоти, чтобы жить по плоти; ¹³ ибо если живете по плоти, то умрете, а если духом умерщвляете дела плотские, то живы будете. ¹⁴ Ибо все, водимые Духом Божиим, суть сыны Божии. ¹⁵ Потому что вы не приняли духа рабства, чтобы опять жить в страхе, но приняли Духа усыновления, Которым взываем: «Авва, Отче!» ¹⁶ Сей самый Дух свидетельствует духу нашему, что мы — дети Божии. ¹⁷ А если дети, то и наследники, наследники Божии, сонаследники же Христу, если только с Ним страдаем, чтобы с Ним и прославиться.

¹⁸ Ибо думаю, что нынешние временные страдания ничего не стоят в сравне-

нии с тою славою, которая откроется в нас.
¹⁹ Ибо тварь с надеждою ожидает откровения сынов Божиих, ²⁰ потому что тварь покорилась суеде не добровольно, но по воле покорившего ее, в надежде, ²¹ что и сама тварь освобождена будет от рабства тлению в свободу славы детей Божиих. ²² Ибо знаем, что вся тварь совокупно стенает и мучится доныне; ²³ и не только она, но и мы сами, имея начаток Духа, и мы в себе стенаем, ожидая усыновления, искупления тела нашего. ²⁴ Ибо мы спасены в надежде. Надежда же, когда видит, не есть надежда; ибо если кто видит, то чего ему и надеяться? ²⁵ Но когда надеемся того, чего не видим, тогда ожидаем в терпении.

²⁶ Также и Дух подкрепляет нас в немощах наших; ибо мы не знаем, о чем мо-

литься, как должно, но Сам Дух ходатайствует за нас воздыханиями неизреченными. ²⁷ Испытующий же сердца знает, какая мысль у Духа, потому что Он ходатайствует за святых по воле Божией. ²⁸ При этом знаем, что любящим Бога, призванным по Его изволению, все содействует ко благу. ²⁹ Ибо кого Он предузнал, тем и предопределил быть подобными образу Сына Своего, дабы Он был первородным между многими братьями. ³⁰ А кого Он предопределил, тех и призвал, а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил. ³¹ Что же сказать на это? Если Бог за нас, кто против нас? ³² Тот, Который Сына Своего не пощадил, но предал Его за всех нас, как с Ним не дарует нам и всего? ³³ Кто будет обвинять избранных Бо-

жих? Бог оправдывает их. ³⁴ Кто осуждает? Христос Иисус умер, но и воскрес: Он и одесную Бога, Он и ходатайствует за нас. ³⁵ Кто отлучит нас от любви Божией: скорбь, или теснота, или гонение, или голод, или нагота, или опасность, или меч? как написано: ³⁶ за Тебя умерщвляют нас всякий день, считают нас за овец, обреченных на заклание. ³⁷ Но все сие преодолеваем силою Возлюбившего нас. ³⁸ Ибо я уверен, что ни смерть, ни жизнь, ни Ангелы, ни Начала, ни Силы, ни настоящее, ни будущее, ³⁹ ни высота, ни глубина, ни другая какая тварь не может отлучить нас от любви Божией во Христе Иисусе, Господе нашем.

9 Истину говорю во Христе, не лгу, свидетельствует мне совесть моя в Ду-

хе Святом, ² что великая для меня печаль и непрестанное мучение сердцу моему: ³ я желал бы сам быть отлученным от Христа за братьев моих, родных мне по плоти, ⁴ то есть Израильтян, которым принадлежат усыновление и слава, и заветы, и законоположение, и богослужение, и обетования; ⁵ их и отцы, и от них Христос по плоти, сущий над всем Бог, благословенный во веки, аминь. ⁶ Но не то́, чтобы слово Божие не сбылось: ибо не все те Израильтяне, которые от Израиля; ⁷ и не все дети Авраама, которые от семени его, но сказано: в Исааке наречется тебе семя. ⁸ То есть не плотские дети суть дети Божии, но дети обетования признаются за семя. ⁹ А слово обетования таково: в это же время приду, и у Сарры будет сын. ¹⁰ И не одно

это; но *так было* и с Ревеккою, когда она зачала в одно время *двух сыновей* от Исаака, отца нашего. ¹¹ Ибо, когда они еще не родились и не сделали ничего доброго или худого (дабы изволение Божие в избрании происходило ¹² не от дел, но от Призывающего), сказано было ей: больший будет в порабощении у меньшего, ¹³ как и написано: Иакова Я возлюбил, а Исава возненавидел.

¹⁴ Что же скажем? Неужели неправда у Бога? Никак. ¹⁵ Ибо Он говорит Моисею: кого миловать, помилую; кого жалеть, пожалею. ¹⁶ Итак *помилование зависит* не от желающего и не от подвизающегося, но от Бога милующего. ¹⁷ Ибо Писание говорит фараону: для того самого Я и поставил тебя, чтобы показать над тобою силу

Мою и чтобы проповедано было имя Мое по всей земле. ¹⁸Итак, кого хочет, милует; а кого хочет, ожесточает.

¹⁹Ты скажешь мне: «за что же еще обвиняет? Ибо кто противостанет воле Его?»

²⁰А ты кто, человек, что споришь с Богом? Изделие скажет ли сделавшему его: «зачем ты меня так сделал?» ²¹Не властен

ли горшечник над глиною, чтобы из той же смеси сделать один сосуд для почетного *употребления*, а другой для низкого?

²²Что же, если Бог, желая показать гнев и явить могущество Свое, с великим долготерпением щадил сосуды гнева, готовые к гибели, ²³дабы вместе явить богатство славы Своей над сосудами милосердия, которые Он приготовил к славе,

²⁴над нами, которых Он призвал не толь-

ко из Иудеев, но и из язычников? ²⁵ Как и у Осии говорит: не Мой народ назову Моим народом, и не возлюбленную — возлюбленною. ²⁶ И на том месте, где сказано им: вы не Мой народ, там названы будут сынами Бога живаго. ²⁷ А Исаия провозглашает об Израиле: хотя бы сыны Израилевы были числом, как песок морской, *только* остаток спасется; ²⁸ ибо дело оканчивает и скоро решит по правде, дело решительное совершит Господь на земле. ²⁹ И, как предсказал Исаия: если бы Господь Саваоф не оставил нам семени, то мы сделались бы, как Содом, и были бы подобны Гоморре.

³⁰ Что же скажем? Язычники, не искавшие праведности, получили праведность, праведность от веры. ³¹ А Израиль, искав-

ший закона праведности, не достиг до закона праведности. ³² Почему? потому что *искали* не в вере, а в делах закона. Ибо преткнулись о камень преткновения, ³³ как написано: вот, полагаю в Сионе камень преткновения и камень соблазна; но всякий, верующий в Него, не постыдится.

10 Братия! желание моего сердца и молитва к Богу об Израиле во спасение. ² Ибо свидетельствую им, что имеют ревность по Боге, но не по рассуждению. ³ Ибо, не разумея праведности Божией и усиливаясь поставить собственную праведность, они не покорились праведности Божией, ⁴ потому что конец закона — Христос, к праведности всякого верующего. ⁵ Моисей пишет о праведности от закона: исполнивший его человек жив бу-

дет им. ⁶ А праведность от веры так говорит: не говори в сердце твоём: кто взойдет на небо? то есть Христа свести. ⁷ Или кто сойдет в бездну? то есть Христа из мертвых возвести. ⁸ Но что говорит Писание? Близко к тебе слово, в устах твоих и в сердце твоём, то есть слово веры, которое проповедуем. ⁹ Ибо если устами твоими будешь исповедовать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься, ¹⁰ потому что сердцем веруют к праведности, а устами исповедуют ко спасению. ¹¹ Ибо Писание говорит: всякий, верующий в Него, не постыдится. ¹² Здесь нет различия между Иудеем и Еллином, потому что один Господь у всех, богатый для всех, призывающих Его. ¹³ Ибо всякий, кто при-

зовет имя Господне, спасется.

¹⁴ Но как призывать *Того*, в Кого не уверовали? как веровать в *Того*, о Ком не слыхали? как слышать без проповедующего? ¹⁵ И как проповедовать, если не будут посланы? как написано: как прекрасны ноги благовествующих мир, благовествующих благое! ¹⁶ Но не все послушались благовествования. Ибо Исаия говорит: Господи! кто поверил слышанному от нас? ¹⁷ Итак вера от слышания, а слышание от слова Божия. ¹⁸ Но спрашиваю: разве они не слыхали? Напротив, по всей земле прошел голос их, и до пределов вселенной слова их. ¹⁹ Еще спрашиваю: разве Израиль не знал? Но первый Моисей говорит: Я возбужу в вас ревность не народом, раздражу вас народом несмыслен-

ным. ²⁰ А Исаия смело говорит: Меня нашли не искавшие Меня; Я открылся не вопрошавшим о Мне. ²¹ Об Израиле же говорит: целый день Я простирал руки Мои к народу непослушному и упорному.

[11] Итак, спрашиваю: неужели Бог отверг народ Свой? Никак. Ибо и я Израильтянин, от семени Авраамова, из колена Вениаминова. ² Не отверг Бог народа Своего, который Он наперед знал. Или не знаете, что говорит Писание в *повествовании* об Илии? как он жалуется Богу на Израиля, говоря: ³ Господи! пророков Твоих убили, жертвенники Твои разрушили; остался я один, и моей души ищут. ⁴ Что же говорит ему Божеский ответ? Я соблюл Себе семь тысяч человек, которые не преклонили колени перед Ваалом. ⁵ Так и в

нынешнее время, по избранию благодати, сохранился остаток. ⁶ Но если по благодати, то не по делам; иначе благодать не была бы уже благодатью. А если по делам, то это уже не благодать; иначе дело не есть уже дело. ⁷ Что же? Израиль, чего искал, того не получил; избранные же получили, а прочие ожесточились, ⁸ как написано: Бог дал им дух усыпления, глаза, которыми не видят, и уши, которыми не слышат, даже до сего дня. ⁹ И Давид говорит: да будет трапеза их сетью, тенетами и петлею в возмездие им; ¹⁰ да помрачатся глаза их, чтобы не видеть, и хребет их да будет согбен навсегда.

¹¹ Итак спрашиваю: неужели они преткнулись, чтобы совсем пасть? Никак. Но от их падения спасение язычникам, чтобы

возбудить в них ревность. ¹² Если же падение их — богатство миру, и оскудение их — богатство язычникам, то тем более полнота их.

¹³ Вам говорю, язычникам. Как Апостол язычников, я прославляю служение мое. ¹⁴ Не возбужу ли ревность в сродниках моих по плоти и не спасу ли некоторых из них? ¹⁵ Ибо если отвержение их — примирение мира, то что *будет* принятие, как не жизнь из мертвых? ¹⁶ Если начаток свят, то и целое; и если корень свят, то и ветви. ¹⁷ Если же некоторые из ветвей отломились, а ты, дикая маслина, привился на место их и стал общником корня и сока маслины, ¹⁸ то не превозносишься перед ветвями. Если же превозносишься, *то вспомни*, что не ты корень держишь, но корень

тебя. ¹⁹ Скажешь: «ветви отломились, чтобы мне привиться». ²⁰ Хорошо. Они отломились неверием, а ты держишься верою: не гордись, но бойся. ²¹ Ибо если Бог не пощадил природных ветвей, то смотри, пощадит ли и тебя. ²² Итак видишь благодать и строгость Божию: строгость к отпадшим, а благодать к тебе, если пребудешь в благодати *Божией*; иначе и ты будешь отсечен. ²³ Но и те, если не пребудут в неверии, привьются, потому что Бог силен опять привить их. ²⁴ Ибо если ты отсечен от дикой по природе маслины и не по природе привился к хорошей маслине, то тем более сии природные привьются к своей маслине.

²⁵ Ибо не хочу оставить вас, братия, в неведении о тайне сей, — чтобы вы не мечтали о себе, — что ожесточение про-

изошло в Израиле отчасти, *до времени*, пока войдет полное *число* язычников; ²⁶ и так весь Израиль спасется, как написано: придет от Сиона Избавитель, и отвратит нечестие от Иакова. ²⁷ И сей завет им от Меня, когда сниму с них грехи их. ²⁸ В отношении к благовестию, они враги ради вас; а в отношении к избранию, возлюбленные *Божии* ради отцов. ²⁹ Ибо дары и призвание Божие непреложны. ³⁰ Как и вы некогда были непослушны Богу, а ныне помилованы, по непослушанию их, ³¹ так и они теперь непослушны для помилования вас, чтобы и сами они были помилованы. ³² Ибо всех заключил Бог в непослушание, чтобы всех помиловать.

³³ О, бездна богатства и премудрости и ведения Божия! Как непостижимы судь-

бы Его и неисследимы пути Его! ³⁴ Ибо кто познал ум Господень? Или кто был советником Ему? ³⁵ Или кто дал Ему наперед, чтобы Он должен был воздать? ³⁶ Ибо все из Него, Им и к Нему. Ему слава во веки, аминь.

12 Итак умоляю вас, братия, милосердием Божиим, представьте тела ваши в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения вашего, ² и не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что́ есть воля Божия, благая, угодная и совершенная.

³ По данной мне благодати, всякому из вас говорю: не думайте о себе более, нежели должно думать; но думайте скромно, по мере веры, какую каждому Бог уделил.

⁴ Ибо, как в одном теле у нас много членов, но не у всех членов одно и то же дело, ⁵ так мы, многие, составляем одно тело во Христе, а порознь один для другого члены. ⁶ И как, по данной нам благодати, имеем различные дарования, *то, имеешь ли пророчество, пророчествуй по мере веры; ⁷ имеешь ли служение, пребывай в служении; учитель ли, — в учении; ⁸ увещатель ли, увещевай; раздаватель ли, раздавай в простоте; начальник ли, начальствуй с усердием; благотворитель ли, благотвори с радушием. ⁹ Любовь да будет непритворна; отвращайтесь зла, прилепляйтесь к добру; ¹⁰ будьте братолюбивы друг к другу с нежностью; в почтительности друг друга предупреждайте; ¹¹ в усердии не ослабевайте; духом пламеней-*

те; Господу служите; ¹² утешайтесь надеждою; в скорби *будьте* терпеливы, в молитве постоянны; ¹³ в нуждах святых принимайте участие; ревнуйте о странноприимстве. ¹⁴ Благословляйте гонителей ваших; благословляйте, а не проклинаяте. ¹⁵ Радуйтесь с радующимися и плачьте с плачущими. ¹⁶ Будьте единомысленны между собою; не высокоумствуйте, но последуйте смиренным; не мечтайте о себе; ¹⁷ никому не воздавайте злом за зло, но пекитесь о добром перед всеми человеками. ¹⁸ Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми. ¹⁹ Не мстите за себя, возлюбленные, но дайте место гневу Божию. Ибо написано: Мне отмщение, Я воздам, говорит Господь. ²⁰ Итак, если враг твой голоден, накорми его; если жаждет,

напой его: ибо, делая сие, ты соберешь ему на голову горящие уголья. ²¹ Не будь побежден злом, но побеждай зло добром.

13 Всякая душа да будет покорна высшим властям, ибо нет власти не от Бога; существующие же власти от Бога установлены. ² Посему противящийся власти противится Божию установлению. А противящиеся сами навлекут на себя осуждение. ³ Ибо начальствующие страшны не для добрых дел, но для злых. Хочешь ли не бояться власти? Делай добро, и получишь похвалу от нее, ⁴ ибо начальник есть Божий слуга, тебе на добро. Если же делаешь зло, бойся, ибо он не напрасно носит меч: он Божий слуга, отмститель в наказание делающему злое. ⁵ И потому надобно повиноваться не только из стра-

ха наказания, но и по совести. ⁶ Для сего вы и подати платите, ибо они Божии служители, сим самым постоянно занятые. ⁷ Итак отдавайте всякому должное: кому по́дать, подать; кому оброк, оброк; кому страх, страх; кому честь, честь.

⁸ Не оставайтесь должными никому ничем, кроме взаимной любви; ибо любящий другого исполнил закон. ⁹ Ибо заповеди: не прелюбодействуй, не убивай, не кради, не лжесвидетельствуй, не пожелай чужого и все другие заключаются в сем слове: люби ближнего твоего, как самого себя. ¹⁰ Любовь не делает ближнему зла; итак любовь есть исполнение закона.

¹¹ Так *поступайте*, зная время, что наступил уже час пробудиться нам от сна. Ибо ныне ближе к нам спасение, неже-

ли когда мы уверовали. ¹² Ночь прошла, а день приблизился: итак отвергнем дела тьмы и облечемся в оружия света. ¹³ Как днем, будем вести себя благочинно, не предаваясь ни пиروваниям и пьянству, ни сладострастию и распутству, ни ссорам и зависти; ¹⁴ но облекитесь в Господа нашего Иисуса Христа, и попечения о плоти не превращайте в похоти.

14 Немошного в вере принимайте без споров о мнениях. ² Ибо иной уверен, что можно есть все, а немощный ест овощи. ³ Кто ест, не унижай того, кто не ест; и кто не ест, не осуждай того, кто ест, потому что Бог принял его. ⁴ Кто ты, осуждающий чужого раба? Перед своим Господом стоит он, или падает. И будет восставлен, ибо силен Бог восставить его. ⁵ Иной отли-

чает день от дня, а другой судит о всяком дне *равно*. Всякий *поступай* по удостоверению своего ума. ⁶ Кто различает дни, для Господа различает; и кто не различает дней, для Господа не различает. Кто ест, для Господа ест, ибо благодарит Бога; и кто не ест, для Господа не ест, и благодарит Бога. ⁷ Ибо никто из нас не живет для себя, и никто не умирает для себя; ⁸ а живем ли — для Господа живем; умираем ли — для Господа умираем: и потому, живем ли или умираем, — *всегда* Господни. ⁹ Ибо Христос для того и умер, и воскрес, и ожил, чтобы владеть и над мертвыми и над живыми. ¹⁰ А ты что осуждаешь брата твоего? Или и ты, что унижаешь брата твоего? Все мы предстанем на суд Христов. ¹¹ Ибо написано: живу

Я, говорит Господь, предо Мною преклонится всякое колено, и всякий язык будет исповедовать Бога. ¹² Итак каждый из нас за себя даст отчет Богу.

¹³ Не станем же более судить друг друга, а лучше судите о том, как бы не подавать брату *случая* к преткновению или соблазну. ¹⁴ Я знаю и уверен в Господе Иисусе, что нет ничего в себе самом нечистого; только почитающему что-либо нечистым, тому нечисто. ¹⁵ Если же за пищу огорчается брат твой, то ты уже не по любви поступаешь. Не губи твоею пищею того, за кого Христос умер. ¹⁶ Да не хулится ваше доброе. ¹⁷ Ибо Царствие Божие не пища и питье, но праведность и мир и радость во Святом Духе. ¹⁸ Кто сим служит Христу, тот угоден Богу и *достойн* одобре-

ния от людей. ¹⁹ Итак будем искать того, что служит к миру и ко взаимному назиданию. ²⁰ Ради пищи не разрушай дела Божия. Все чисто, но худо человеку, который ест на соблазн. ²¹ Лучше не есть мяса, не пить вина и не *делать* ничего *такого*, отчего брат твой претыкается, или соблазняется, или изнемогает. ²² Ты имеешь веру? имей ее сам в себе, пред Богом. Блажен, кто не осуждает себя в том, что избирает. ²³ А сомневающийся, если ест, осуждается, потому что не по вере; а все, что не по вере, грех. ²⁴ Могущему же утвердить вас, по благовествованию моему и проповеди Иисуса Христа, по откровению тайны, о которой от вечных времен было умолчано, ²⁵ но которая ныне явлена, и через писания пророческие, по повелению вечного Бога,

возвещена всем народам для покорения их вере, ²⁶ Единому Премудрому Богу, через Иисуса Христа, слава во веки. Аминь.

15 Мы, сильные, должны сносить немощи бессильных и не себе угождать. ² Каждый из нас должен угождать ближнему, во благо, к назиданию. ³ Ибо и Христос не Себе угождал, но, как написано: злословия злословящих Тебя пали на Меня. ⁴ А все, что писано было прежде, написано нам в наставление, чтобы мы терпением и утешением из Писаний сохраняли надежду. ⁵ Бог же терпения и утешения да дарует вам быть в единомыслии между собою, по *учению* Христа Иисуса, ⁶ дабы вы единомысленно, едиными устами славили Бога и Отца Господа нашего Иисуса Христа. ⁷ Посему принимайте друг друга, как

и Христос принял вас в славу Божию.

⁸ Разумею то, что Иисус Христос сделался служителем для обрезанных — ради истины Божией, чтобы исполнить обещанное отцам, ⁹ а для язычников — из милости, чтобы славилы Бога, как написано: за то́ буду славить Тебя, (Господи,) между язычниками, и буду петь имени Твоему.

¹⁰ И еще сказано: возвеселитесь, язычники, с народом Его. ¹¹ И еще: хвалите Господа, все язычники, и прославляйте Его, все народы. ¹² Исаия также говорит: будет корень Иессеев, и восстанет владеть народами; на Него язычники надеяться будут.

¹³ Бог же надежды да исполнит вас всякой радости и мира в вере, дабы вы, силою Духа Святаго, обогатились надеждою.

¹⁴ И сам я уверен о вас, братия мои,

что и вы полны благодати, исполнены всякого познания и можете наставлять друг друга; ¹⁵ но писал вам, братия, с некоторою смелостью, отчасти как бы в напоминание вам, по данной мне от Бога благодати ¹⁶ быть служителем Иисуса Христа у язычников и совершать священнодействие благовествования Божия, дабы сие приношение язычников, будучи освящено Духом Святым, было благоприятно Богу. ¹⁷ Итак я могу похвалиться в Иисусе Христе в том, что *относится* к Богу, ¹⁸ ибо не осмелюсь сказать что-нибудь такое, чего не совершил Христос через меня, в покорении язычников *вере*, словом и делом, ¹⁹ силою знамений и чудес, силою Духа Божия, так что благовествование Христово распространено мною от

Иерусалима и окрестности до Иллирика.

²⁰ Притом я старался благовествовать не там, где *уже* было известно имя Христо-
во, дабы не созидать на чужом основании,

²¹ но как написано: не имевшие о Нем из-
вестия увидят, и не слышавшие узнают.

²² Сие-то много раз и препятствовало мне
прийти к вам. ²³ Ныне же, не имея *та-*
кого места в сих странах, а с давних лет
имея желание прийти к вам, ²⁴ как только
предприму путь в Испанию, приду к вам.
Ибо надеюсь, что, проходя, увижусь с ва-
ми и что вы проводите меня туда, как ско-
ро насладюсь *общением* с вами, хотя от-
части. ²⁵ А теперь я иду в Иерусалим, что-
бы послужить святым, ²⁶ ибо Македония и
Ахаия усердствуют некоторым подаянием
для бедных между святыми в Иерусали-

ме. ²⁷ Усердствуют, да и должники они перед ними. Ибо если язычники сделались участниками в их духовном, то должны и им послужить в телесном. ²⁸ Исполнив это и верно доставив им сей плод *усердия*, я отправлюсь через ваши *места* в Испанию, ²⁹ и уверен, что когда приду к вам, то приду с полным благословением благовествования Христова.

³⁰ Между тем умоляю вас, братия, Господом нашим Иисусом Христом и любовью Духа, подвизаться со мною в молитвах за меня к Богу, ³¹ чтобы избавиться мне от неверующих в Иудее и чтобы служение мое для Иерусалима было благоприветно святым, ³² дабы мне в радости, если Богу угодно, прийти к вам и успокоиться с вами. ³³ Бог же мира да будет со всеми

вами, аминь.

16 Представляю вам Фиву, сестру нашу, диакониссу церкви Кенхрейской.

²Примите ее для Господа, как прилично святым, и помогите ей, в чем она будет иметь нужду у вас, ибо и она была помощницею многим и мне самому.

³Приветствуйте Прискиллу и Акилу, сотрудников моих во Христе Иисусе ⁴(которые голову свою полагали за мою душу, которых не я один благодарю, но и все церкви из язычников), и домашнюю их церковь. ⁵Приветствуйте возлюбленного моего Епенета, который есть начаток Ахавии для Христа. ⁶Приветствуйте Мариам, которая много трудилась для нас. ⁷Приветствуйте Андроника и Юнию, сродников моих и узников со мною, прославив-

шихся между Апостолами и прежде меня еще уверовавших во Христа. ⁸Приветствуйте Амплия, возлюбленного мне в Господе. ⁹Приветствуйте Урбана, сотрудника нашего во Христе, и Стахия, возлюбленного мне. ¹⁰Приветствуйте Апеллеса, испытанного во Христе. Приветствуйте *верных* из дома Аристовулова. ¹¹Приветствуйте Иродиона, сродника моего. Приветствуйте из домашних Наркисса тех, которые в Господе. ¹²Приветствуйте Трифену и Трифосу, трудящихся о Господе. Приветствуйте Персиду возлюбленную, которая много потрудилась о Господе. ¹³Приветствуйте Руфа, избранного в Господе, и мать его и мою. ¹⁴Приветствуйте Асинкрита, Флегонта, Ерма, Патрова, Ермия и других с ними братьев. ¹⁵Приветствуйте

Филолога и Юлию, Нирея и сестру его, и Олимпана, и всех с ними святых. ¹⁶Приветствуйте друг друга с целованием святым. Приветствуют вас все церкви Христовы.

¹⁷Умоляю вас, братия, остерегайтесь производящих разделения и соблазны, вопреки учению, которому вы научились, и уклоняйтесь от них; ¹⁸ибо такие люди служат не Господу нашему Иисусу Христу, а своему чреву, и ласкательством и красноречием обольщают сердца простодушных.

¹⁹Ваша покорность *вере* всем известна; по сему я радуюсь за вас, но желаю, чтобы вы были мудры на добро и просты на зло.

²⁰Бог же мира сокрушит сатану под ногами вашими вскоре. Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами! Аминь.

²¹ Приветствуют вас Тимофей, сотрудник мой, и Луций, Иасон и Сосипатр, сродники мои. ²² Приветствую вас в Господе и я, Тертий, писавший сие послание. ²³ Приветствует вас Гай, странноприимец мой и всей церкви. Приветствует вас Ераст, городской казначеи, и брат Кварт.

²⁴ Благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами. Аминь.

Первое Послание
к Коринфянам

Святого Апостола Павла

Павел, волею Божиею призванный
Апостол Иисуса Христа, и Со-
сфен брат, ²церкви Божией, на-
ходящейся в Коринфе, освященным во
Христе Иисусе, призванным святым, со
всеми призывающими имя Господа наше-
го Иисуса Христа, во всяком месте, у них
и у нас: ³благодать вам и мир от Бога Отца
нашего и Господа Иисуса Христа.

⁴Непрестанно благодарю Бога моего за
вас, ради благодати Божией, дарованной
вам во Христе Иисусе, ⁵потому что в
Нем вы обогатились всем, всяким словом
и всяким познанием, — ⁶ибо свидетель-
ство Христово утвердилось в вас, — ⁷так

что вы не имеете недостатка ни в каком даровании, ожидая явления Господа нашего Иисуса Христа, ⁸ Который и утвердит вас до конца, *чтобы вам быть* неповинными в день Господа нашего Иисуса Христа. ⁹ Верен Бог, Которым вы призваны в общение Сына Его Иисуса Христа, Господа нашего.

¹⁰ Умоляю вас, братия, именем Господа нашего Иисуса Христа, чтобы все вы говорили одно, и не было между вами разделений, но чтобы вы соединены были в одном духе и в одних мыслях. ¹¹ Ибо от домашних Хлоиных сделалось мне известным о вас, братия мои, что между вами есть споры. ¹² Я разумею то, что у вас говорят: «я Павлов»; «я Аполлосов»; «я Кифин»; «а я Христов». ¹³ Разве разделил-

ся Христос? разве Павел распялся за вас? или во имя Павла вы крестились? ¹⁴ Благодарю Бога, что я никого из вас не крестил, кроме Криспа и Гаия, ¹⁵ дабы не сказал кто, что я крестил в мое имя. ¹⁶ Крестил я также Стефанов дом; а крестил ли еще кого, не знаю. ¹⁷ Ибо Христос послал меня не крестить, а благовествовать, не в премудрости слова, чтобы не упразднить креста Христова. ¹⁸ Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас, спасаемых, — сила Божия. ¹⁹ Ибо написано: погублю мудрость мудрецов, и разум разумных отвергну. ²⁰ Где мудрец? где книжник? где совопросник века сего? Не обратил ли Бог мудрость мира сего в безумие? ²¹ Ибо когда мир своею мудростью не познал Бога в премудрости Божией, то благоугодно

было Богу юродством проповеди спасти верующих. ²² Ибо и Иудеи требуют чудес, и Еллины ищут мудрости; ²³ а мы проповедуем Христа распятого, для Иудеев соблазн, а для Еллинов безумие, ²⁴ для самих же призванных, Иудеев и Еллинов, Христа, Божию силу и Божию премудрость; ²⁵ потому что немудрое Божие премудрее человеков, и немоущее Божие сильнее человеков.

²⁶ Посмотрите, братия, кто вы, призванные: не много *из вас* мудрых по плоти, не много сильных, не много благородных; ²⁷ но Бог избрал немудрое мира, чтобы посрамить мудрых, и немоущее мира избрал Бог, чтобы посрамить сильное; ²⁸ и незнатное мира и уничиженное и ничего не значащее избрал Бог, чтобы упразднить зна-

чащее, — ²⁹ для того, чтобы никакая плоть не хвалилась пред Богом. ³⁰ От Него и вы во Христе Иисусе, Который сделался для нас премудростью от Бога, праведностью и освящением и искуплением, ³¹ чтобы было, как написано: хвалящийся хвалится Господом.

2 И когда я приходил к вам, братия, приходил возвещать вам свидетельство Божие не в превосходстве слова или мудрости, ² ибо я рассудил быть у вас незнающим ничего, кроме Иисуса Христа, и притом распятого, ³ и был я у вас в немощи и в страхе и в великом трепете. ⁴ И слово мое и проповедь моя не в убедительных словах человеческой мудрости, но в явлении духа и силы, ⁵ чтобы вера ваша утверждалась не на мудрости челове-

ской, но на силе Божией.

⁶ Мудрость же мы проповедуем между совершенными, но мудрость не века сего и не властей века сего преходящих, ⁷ но проповедуем премудрость Божию, тайную, сокровенную, которую предназначил Бог прежде веков к славе нашей, ⁸ которой никто из властей века сего не познал; ибо если бы познали, то не распяли бы Господа славы. ⁹ Но, как написано: не видел того глаз, не слышало ухо, и не приходило то на сердце человеку, что приготовил Бог любящим Его. ¹⁰ А нам Бог открыл это Духом Своим; ибо Дух все проникает, и глубины Божии. ¹¹ Ибо кто из человеков знает, что в человеке, кроме духа человеческого, живущего в нем? Так и Божьего никто не знает, кроме Духа Божия. ¹² Но

мы приняли не духа мира сего, а Духа от Бога, дабы знать дарованное нам от Бога,
¹³ что и возвещаем не от человеческой мудрости изученными словами, но изученными от Духа Святого, соображая духовное с духовным. ¹⁴ Душевный человек не принимает того, что́ от Духа Божия, потому что он почитает это безумием; и не может разуметь, потому что о сём *надобно* судить духовно. ¹⁵ Но духовный судит о всем, а о нём судить никто не может. ¹⁶ Ибо кто познал ум Господень, чтобы *мог* судить его? А мы имеем ум Христов.

[3] И я не мог говорить с вами, братия, как с духовными, но как с плотскими, как с младенцами во Христе. ² Я питал вас молоком, а не *твердою* пищею, ибо вы были ещё не в силах, да и теперь не в силах, ³ по-

тому что вы еще плотские. Ибо если между вами зависть, споры и разногласия, то не плотские ли вы? и не по человеческому ли обычаю поступаете? ⁴ Ибо когда один говорит: «я Павлов», а другой: «я Аполлосов», то не плотские ли вы? ⁵ Кто Павел? кто Аполлос? Они только служители, через которых вы уверовали, и притом поскольку каждому дал Господь. ⁶ Я насадил, Аполлос поливал, но возрастил Бог; ⁷ посему и насаждающий и поливающий есть ничто, а все Бог возвращающий. ⁸ Насаждающий же и поливающий суть одно; но каждый получит свою награду по своему труду. ⁹ Ибо мы соработники у Бога, а вы Божия нива, Божие строение.

¹⁰ Я, по данной мне от Бога благодати, как мудрый строитель, положил основа-

ние, а другой строит на нем; но каждый смотри, как строит. ¹¹ Ибо никто не может положить другого основания, кроме положенного, которое есть Иисус Христос. ¹² Строит ли кто на этом основании из золота, серебра, драгоценных камней, дерева, сена, соломы, — ¹³ каждого дело обнаружится; ибо день покажет, потому что в огне открывается, и огонь испытает дело каждого, каково оно есть. ¹⁴ У кого дело, которое он строил, устоит, тот получит награду. ¹⁵ А у кого дело сгорит, тот потерпит урон; впрочем сам спасется, но так, как бы из огня.

¹⁶ Разве не знаете, что вы храм Божий, и Дух Божий живет в вас? ¹⁷ Если кто разорит храм Божий, того покарает Бог: ибо храм Божий свят; а этот храм — вы.

¹⁸ Никто не обольщай самого себя. Если кто из вас думает быть мудрым в веке сем, тот будь безумным, чтобы быть мудрым. ¹⁹ Ибо мудрость мира сего есть безумие пред Богом, как написано: уловляет мудрых в лукавстве их. ²⁰ И еще: Господь знает умствования мудрецов, что они суетны. ²¹ Итак никто не хвались человеками, ибо все ваше: ²² Павел ли, или Аполлос, или Кифа, или мир, или жизнь, или смерть, или настоящее, или будущее, — все ваше; ²³ вы же — Христовы, а Христос — Божий.

4 Итак каждый должен разуметь нас, как служителей Христовых и домостроителей таин Божиих. ² От домостроителей же требуется, чтобы каждый оказался верным. ³ Для меня очень мало значит, как су-

дите обо мне вы или *ка́к судят* другие люди; я и сам не сужу о себе. ⁴ Ибо *хотя* я ничего не знаю за собою, но тем не оправдываюсь; судия же мне Господь. ⁵ Посему не судите никак прежде времени, пока не придет Господь, Который и осветит скрытое во мраке и обнаружит сердечные намерения, и тогда каждому будет похвала от Бога.

⁶ Это, братия, приложил я к себе и Аполлосу ради вас, чтобы вы научились от нас не мудрствовать сверх того, что написано, и не превозносились один перед другим. ⁷ Ибо кто отличает тебя? Что ты имеешь, чего бы не получил? А если получил, что хвалишься, как будто не получил? ⁸ Вы уже пресытились, вы уже обогатились, вы стали царствовать без нас. О,

если бы вы *и в самом деле* царствовали, чтобы и нам с вами царствовать! ⁹ Ибо я думаю, что нам, последним посланникам, Бог судил быть как бы приговоренными к смерти, потому что мы сделались позорищем для мира, для Ангелов и человеков. ¹⁰ Мы безумны Христа ради, а вы мудры во Христе; мы немощны, а вы крепки; вы в славе, а мы в бесчестии. ¹¹ Даже доныне терпим голод и жажду, и наготу и побои, и скитаемся, ¹² и трудимся, работая своими руками. Злословят нас, мы благословляем; гонят нас, мы терпим; ¹³ хулят нас, мы молим; мы как сор для мира, как прах, всеми *попираемый* доныне.

¹⁴ Не к постыжению вашему пишу сие, но вразумляю вас, как возлюбленных детей моих. ¹⁵ Ибо, хотя у вас тысячи настав-

ников во Христе, но не много отцов; я родил вас во Христе Иисусе благовествованием. ¹⁶ Посему умоляю вас: подражайте мне, как я Христу. ¹⁷ Для сего я послал к вам Тимофея, моего возлюбленного и верного в Господе сына, который напомнит вам о путях моих во Христе, как я учу везде во всякой церкви. ¹⁸ Как я не иду к вам, то некоторые *у вас* возгордились; ¹⁹ но я скоро приду к вам, если угодно будет Господу, и испытаю не слова возгордившихся, а силу, ²⁰ ибо Царство Божие не в слове, а в силе. ²¹ Чего вы хотите? с жезлом прийти к вам, или с любовью и духом кротости?

5 Есть верный слух, что у вас *появилось* блудодеяние, и притом такое блудодеяние, какого не слышно даже у язычников, что некто *вместо жены* имеет же-

ну отца своего. ² И вы возгордились, вместо того, чтобы лучше плакать, дабы изъят был из среды вас сделавший такое дело. ³ А я, отсутствуя телом, но присутствуя у вас духом, уже решил, как бы находясь у вас: сделавшего такое дело, ⁴ в собрании вашем во имя Господа нашего Иисуса Христа, обще с моим духом, силою Господа нашего Иисуса Христа, ⁵ предать сатане во измождение плоти, чтобы дух был спасен в день Господа нашего Иисуса Христа. ⁶ Нечем вам хвалиться. Разве не знаете, что малая закваска квасит все тесто? ⁷ Итак очистите старую закваску, чтобы быть вам новым тестом, так как вы бесквасны, ибо Пасха наша, Христос, заклан за нас. ⁸ Посему станем праздновать не со старою закваскою, не с закваскою

порока и лукавства, но с опресноками чистоты и истины.

⁹ Я писал вам в послании — не сообщаться с блудниками; ¹⁰ впрочем не вообще с блудниками мира сего, или лихоимцами, или хищниками, или идолослужителями, ибо иначе надлежало бы вам выйти из мира сего. ¹¹ Но я писал вам не сообщаться с тем, кто, называясь братом, остается блудником, или лихоимцем, или идолослужителем, или злоречивым, или пьяницею, или хищником; с таким даже и не есть вместе. ¹² Ибо что́ мне судить и внешних? Не внутренних ли вы судите? ¹³ Внешних же судит Бог. Итак, извергните развращенного из среды вас.

6 Как смеет кто у вас, имея дело с другим, судиться у нечестивых, а не у святых?

² Разве не знаете, что святые будут судить мир? Если же вами будет судим мир, то неужели вы недостойны судить маловажные дела? ³ Разве не знаете, что мы будем судить ангелов, не тем ли более дела житейские? ⁴ А вы, когда имеете житейские тяжбы, поставляете *своими судьями* ничего не значащих в церкви. ⁵ К стыду вашему говорю: неужели нет между вами ни одного разумного, который мог бы рассудить между братьями своими? ⁶ Но брат с братом судится, и притом перед неверными. ⁷ И то уже весьма унижительно для вас, что вы имеете тяжбы между собою. Для чего бы вам лучше не оставаться обиженными? для чего бы вам лучше не терпеть лишения? ⁸ Но вы *сами* обижаете и отнимаете, и притом у братьев. ⁹ Или не зна-

ете, что неправедные Царства Божия не наследуют? Не обманывайтесь: ни блудники, ни идолослужители, ни прелюбодеи, ни малакии, ни мужеложники, ¹⁰ ни воры, ни лихоимцы, ни пьяницы, ни злоречивые, ни хищники — Царства Божия не наследуют. ¹¹ И такими были некоторые из вас; но омылись, но освятились, но оправдались именем Господа нашего Иисуса Христа и Духом Бога нашего.

¹² Все мне позволительно, но не все полезно; все мне позволительно, но ничто не должно обладать мною. ¹³ Пища для чрева, и чрево для пищи; но Бог уничтожит и то и другое. Тело же не для блуда, но для Господа, и Господь для тела. ¹⁴ Бог воскресил Господа, воскресит и нас силою Своею.

¹⁵ Разве не знаете, что тела ваши суть

члены Христовы? Итак отниму ли члены у Христа, чтобы сделать их членами блудницы? Да не будет! ¹⁶ Или не знаете, что совокупляющийся с блудницею становится одно тело с нею? ибо сказано: два будут одна плоть. ¹⁷ А соединяющийся с Господом есть один дух с Господом. ¹⁸ Бегайте блуда; всякий грех, какой делает человек, есть вне тела, а блудник грешит против собственного тела. ¹⁹ Не знаете ли, что телá ваши суть храм живущего в вас Святаго Духа, Которого имеете вы от Бога, и вы не свои? ²⁰ Ибо вы куплены дорогою ценою. Посему прославляйте Бога и в телах ваших и в душах ваших, которые суть Божии.

7 А о чем вы писали ко мне, то хорошо человеку не касаться женщины. ² Но,

во избежание блуда, каждый имей свою жену, и каждая имей своего мужа. ³ Муж оказывай жене должное благорасположение; подобно и жена мужу. ⁴ Жена не властна над своим телом, но муж; равно и муж не властен над своим телом, но жена. ⁵ Не уклоняйтесь друг от друга, разве по согласию, на время, для упражнения в посте и молитве, а *потом* опять будьте вместе, чтобы не искушал вас сатана невоздержанием вашим. ⁶ Впрочем это сказано мною как позволение, а не как повеление. ⁷ Ибо желаю, чтобы все люди были, как и я; но каждый имеет свое дарование от Бога, один так, другой иначе.

⁸ Безбрачным же и вдовам говорю: хорошо им оставаться, как я. ⁹ Но если не *могут* воздержаться, пусть вступают в брак;

ибо лучше вступить в брак, нежели разжигаться. ¹⁰ А вступившим в брак не я повелеваю, а Господь: жене не разводиться с мужем, — ¹¹ если же разведется, то должна оставаться безбрачною, или примириться с мужем своим, — и мужу не оставлять жены *своей*. ¹² Прочим же я говорю, а не Господь: если какой брат имеет жену неверующую, и она согласна жить с ним, то он не должен оставлять ее; ¹³ и жена, которая имеет мужа неверующего, и он согласен жить с нею, не должна оставлять его. ¹⁴ Ибо неверующий муж освящается женою верующею, и жена неверующая освящается мужем верующим. Иначе дети ваши были бы нечисты, а теперь святы. ¹⁵ Если же неверующий *хочет* развестись, пусть разводится; брат или сестра в

таких *случаях* не связаны; к миру призвал нас Господь. ¹⁶ Почему ты знаешь, жена, не спасешь ли мужа? Или ты, муж, почему знаешь, не спасешь ли жены? ¹⁷ Только каждый поступай так, как Бог ему определил, и каждый, как Господь призвал. Так я повелеваю по всем церквам. ¹⁸ Призван ли кто обрезанным, не скрывайся; призван ли кто необрезанным, не обрезывайся. ¹⁹ Обрезание ничто и необрезание ничто, но *всё* в соблюдении заповедей Божиих. ²⁰ Каждый оставайся в том звании, в котором призван. ²¹ Рабом ли ты призван, не смущайся; но если и можешь сделаться свободным, то лучшим воспользуйся. ²² Ибо раб, призванный в Господе, есть свободный Господа; равно и призванный свободным есть раб Христов. ²³ Вы куплены до-

рогою ценою; не делайтесь рабами человеков. ²⁴ В каком звании кто призван, братия, в том каждый и оставайся пред Богом.

²⁵ Относительно девства я не имею повеления Господня, а даю совет, как получивший от Господа милость быть *Ему* верным.

²⁶ По настоящей нужде за лучшее признаю, что хорошо человеку оставаться так.

²⁷ Соединен ли ты с женой? не ищи развода. Остался ли без жены? не ищи жены.

²⁸ Впрочем, если и женишься, не согрешишь; и если девица выйдет замуж, не согрешит. Но таковые будут иметь скорби по плоти; а мне вас жаль.

²⁹ Я вам сказываю, братия: время уже коротко, так что имеющие жен должны быть, как не имеющие; ³⁰ и плачущие, как не плачущие; и радующиеся, как не раду-

ющиеся; и покупающие, как не приобретающие; ³¹ и пользующиеся миром сим, как не пользующиеся; ибо проходит образ мира сего. ³² А я хочу, чтобы вы были без забот. Неженатый заботится о Господнем, как угодить Господу; ³³ а женатый заботится о мирском, как угодить жене. Есть разность между замужнею и девицею: ³⁴ незамужняя заботится о Господнем, как угодить Господу, чтобы быть святою и телом и духом; а замужняя заботится о мирском, как угодить мужу. ³⁵ Говорю это для вашей же пользы, не с тем, чтобы наложить на вас узы, но чтобы вы благочинно и непрестанно *служили* Господу без развлечения. ³⁶ Если же кто почитает неприличным для своей девицы то, чтобы она, будучи в зрелом возрасте, оставалась так, тот пусть де-

лает, как хочет: не согрешит; пусть *таковы* выходят замуж. ³⁷ Но кто непоколебимо тверд в сердце своем и, не будучи стесняем нуждою, но будучи властен в своей воле, решился в сердце своем соблюдать свою деву, тот хорошо поступает. ³⁸ Посему выдающий замуж свою девицу поступает хорошо; а не выдающий поступает лучше. ³⁹ Жена связана законом, доколе жив муж ее; если же муж ее умрет, свободна выйти, за кого хочет, только в Господе. ⁴⁰ Но она блаженнее, если останется так, по моему совету; а думаю, и я имею Духа Божия.

8 О идоложертвенных *яствах* мы знаем, потому что мы все имеем знание; но знание надмевает, а любовь назидает. ² Кто думает, что он знает что-нибудь,

тот ничего еще не знает так, как должно знать. ³ Но кто любит Бога, тому дано знание от Него. ⁴ Итак об употреблении в пищу идоложертвенного мы знаем, что идол в мире ничто, и что нет иного Бога, кроме Единого. ⁵ Ибо хотя и есть так называемые боги, или на небе, или на земле, так как есть много богов и господ много, — ⁶ но у нас один Бог Отец, из Которого все, и мы для Него, и один Господь Иисус Христос, Которым все, и мы Им. ⁷ Но не у всех *такое* знание: некоторые и доныне с совестью, *признающею* идолов, едят *идоложертвенное* как жертвы идольские, и совесть их, будучи немощна, оскверняется. ⁸ Пища не приближает нас к Богу: ибо, едим ли мы, ничего не приобретаем; не едим ли, ничего не теряем. ⁹ Бере-

гитесь однако же, чтобы эта свобода ваша не послужила соблазном для немощных. ¹⁰ Ибо если кто-нибудь увидит, что ты, имея знание, сидишь за столом в капище, то совесть его, как немощного, не расположит ли и его есть идоложертвенное? ¹¹ И от знания твоего погибнет немощный брат, за которого умер Христос. ¹² А согрешая таким образом против братьев и уязвляя немощную совесть их, вы согрешаете против Христа. ¹³ И потому, если пища соблазняет брата моего, не буду есть мяса вовек, чтобы не соблазнить брата моего.

9 Не Апостол ли я? Не свободен ли я? Не видел ли я Иисуса Христа, Господа нашего? Не мое ли дело вы в Господе? ² Если для других я не Апостол, то для вас *Апостол*; ибо печать моего апо-

стольства — вы в Господе. ³ Вот мое за-
щищение против осуждающих меня. ⁴ Или
мы не имеем власти есть и пить? ⁵ Или не
имеем власти иметь спутницею сестру же-
ну, как и прочие Апостолы, и братья Гос-
подни, и Кифа? ⁶ Или один я и Варнава
не имеем власти не работать? ⁷ Какой во-
ин служит когда-либо на своем содержа-
нии? Кто, насадив виноград, не ест пло-
дов его? Кто, пася стадо, не ест молока от
стада? ⁸ По человеческому ли только *рас-*
суждению я это говорю? Не то же ли го-
ворит и закон? ⁹ Ибо в Моисеевом законе
написано: не заграждай рта у вола моло-
тящего. О волах ли печется Бог? ¹⁰ Или,
конечно, для нас говорится? Так, для нас
это написано; ибо, кто пашет, должен па-
хать с надеждою, и кто молотит, *должен*

молотить с надеждою получить ожидаемое. ¹¹ Если мы посеяли в вас духовное, велико ли то, если пожнем у вас телесное? ¹² Если другие имеют у вас власть, не паче ли мы? Однако мы не пользовались сею властью, но все переносим, дабы не поставить какой преграды благовествованию Христову. ¹³ Разве не знаете, что священнодействующие питаются от святилища? что служащие жертвеннику берут долю от жертвенника? ¹⁴ Та́к и Господь повелел проповедующим Евангелие жить от благовествования. ¹⁵ Но я не пользовался ничем таковым. И написал это не для того, чтобы та́к было для меня. Ибо для меня лучше умереть, нежели чтобы кто уничтожил похвалу мою. ¹⁶ Ибо если я благовествую, то нечем мне хвалиться, потому

что это необходимая *обязанность* моя, и горе мне, если не благовествую! ¹⁷ Ибо если делаю это добровольно, то *буду* иметь награду; а если недобровольно, то *исполняю только* вверенное мне служение. ¹⁸ За что же мне награда? За то, что, проповедуя Евангелие, благовествую о Христе безмездно, не пользуясь моею властью в благовествовании. ¹⁹ Ибо, будучи свободен от всех, я всем поработил себя, дабы больше приобрести: ²⁰ для Иудеев я был как Иудей, чтобы приобрести Иудеев; для подзаконных был как подзаконный, чтобы приобрести подзаконных; ²¹ для чуждых закона — как чуждый закона, — не будучи чужд закона пред Богом, но подзаконен Христу, — чтобы приобрести чуждых закона; ²² для немощных был как

немо́щный, чтобы приобре́сти немо́щных. Для всех я сделался всем, чтобы спасти по крайней мере некоторых. ²³ Сие же делаю для Евангелия, чтобы быть соучастником его. ²⁴ Не знаете ли, что бегущие на ристалище бегут все, но один получает награду? Так бегите, чтобы получить. ²⁵ Все подвижники воздерживаются от всего: те для получения венца тленного, а мы — нетленного. ²⁶ И потому я бегу не так, как на неверное, бьюсь не так, чтобы только бить воздух; ²⁷ но усмиряю и порабощаю тело мое, дабы, проповедуя другим, самому не остаться недостойным.

10 Не хочу оставить вас, братия, в неведении, что отцы наши все были под облаком, и все прошли сквозь море; ² и все крестились в Моисея в облаке и в море;

³ и все ели одну и ту же духовную пищу;
⁴ и все пили одно и то же духовное питье:
ибо пили из духовного последующего камня;
камень же был Христос. ⁵ Но не о многих из них благоволил Бог, ибо они поражены были в пустыне. ⁶ А это были образы для нас, чтобы мы не были похотливы на злое, как они были похотливы. ⁷ Не будьте также идолопоклонниками, как некоторые из них, о которых написано: народ сел есть и пить, и встал играть. ⁸ Не станем блудодействовать, как некоторые из них блудодействовали, и в один день погибло их двадцать три тысячи. ⁹ Не станем искушать Христа, как некоторые из них искушали и погибли от змей. ¹⁰ Не ропщите, как некоторые из них роптали и погибли от истребителя. ¹¹ Все это происходило с ними, как

образы; а описано в наставление нам, достигшим последних веков. ¹² Посему, кто думает, что он стойт, берегись, чтобы не упасть. ¹³ Вас постигло искушение не иное, как человеческое; и верен Бог, Который не попустит вам быть искушаемыми сверх сил, но при искушении даст и облегчение, так чтобы вы могли перенести.

¹⁴ Итак, возлюбленные мои, убегайте идолослужения. ¹⁵ Я говорю *вам* как рассудительным; сами рассудите о том, что говорю. ¹⁶ Чаша благословения, которую благословляем, не есть ли приобщение Крови Христовой? Хлеб, который преломляем, не есть ли приобщение Тела Христова? ¹⁷ Один хлеб, и мы многие одно тело; ибо все причащаемся от одного хлеба. ¹⁸ Посмотрите на Израиля по плоти:

те, которые едят жертвы, не участники ли жертвенника? ¹⁹ Что же я говорю? То ли, что идол есть что-нибудь, или идоложертвенное значит что-нибудь? ²⁰ *Нет*, но что язычники, принося жертвы, приносят бесам, а не Богу. Но я не хочу, чтобы вы были в общении с бесами. ²¹ Не можете пить чашу Господню и чашу бесовскую; не можете быть участниками в трапезе Господней и в трапезе бесовской. ²² Неужели мы *решимся* раздражать Господа? Разве мы сильнее Его?

²³ Все мне позволительно, но не все полезно; все мне позволительно, но не все назидает. ²⁴ Никто не ищи своего, но каждый *пользы* другого. ²⁵ Все, что продается на торгу, ешьте без всякого исследования, для *спокойствия* совести; ²⁶ ибо Гос-

подня земля, и что наполняет ее. ²⁷ Если кто из неверных позовет вас, и вы захотите пойти, то все, предлагаемое вам, ешьте без всякого исследования, для *спокойствия* совести. ²⁸ Но если кто скажет вам: это идоложертвенное, — то не ешьте ради того, кто объявил вам, и ради совести. Ибо Господня земля, и что наполняет ее. ²⁹ Совесть же разумею не свою, а другого: ибо для чего моей свободе быть судимой чужою совестью? ³⁰ Если я с благодарением принимаю *пищу*, то для чего порицать меня за то, за что я благодарю? ³¹ Итак, едите ли, пьете ли, или иное что делаете, все делайте в славу Божию. ³² Не подавайте соблазна ни Иудеям, ни Еллинам, ни церкви Божией, ³³ так, как и я угождаю всем во всем, ища не своей пользы, но *пользы*

многих, чтобы они спаслись.

11 Будьте подражателями мне, как я Христу.

² Хвалю вас, братия, что вы все мое помните и держите предания так, как я передал вам. ³ Хочу также, чтобы вы знали, что всякому мужу глава Христос, жене глава — муж, а Христу глава — Бог. ⁴ Всякий муж, молящийся или пророчествующий с покрытою головою, постыжает свою голову. ⁵ И всякая жена, молящаяся или пророчествующая с открытою головою, постыжает свою голову, ибо это то же, как если бы она была обритая. ⁶ Ибо если жена не хочет покрываться, то пусть и стрижется; а если жене стыдно быть остриженной или обритой, пусть покрывается. ⁷ Итак муж не должен покрывать го-

лову, потому что он есть образ и слава Божия; а жена есть слава мужа. ⁸ Ибо не муж от жены, но жена от мужа; ⁹ и не муж создан для жены, но жена для мужа. ¹⁰ Посему жена и должна иметь на голове своей *знак* власти *над нею*, для Ангелов. ¹¹ Впрочем ни муж без жены, ни жена без мужа, в Господе. ¹² Ибо как жена от мужа, так и муж через жену; все же — от Бога. ¹³ Рассудите сами, прилично ли жене молиться Богу с непокрытою *головою*? ¹⁴ Не сама ли природа учит вас, что если муж растит волосы, то это бесчестье для него, ¹⁵ но если жена растит волосы, для нее это честь, так как волосы даны ей вместо покрывала? ¹⁶ А если бы кто захотел спорить, то мы не имеем такого обычая, ни церкви Божии.

¹⁷ Но, предлагая сие, не хвалю *вас*, что

вы собираетесь не на лучшее, а на худшее.

¹⁸ Ибо, во-первых, слышу, что, когда вы собираетесь в церковь, между вами бывают разделения, чему отчасти и верю. ¹⁹ Ибо надлежит быть и разномыслиям между вами, дабы открылись между вами искусные. ²⁰ Далее, вы собираетесь, *так, что это* не значит вкушать вечерю Господню; ²¹ ибо всякий поспешает прежде *других* есть свою пищу, *так что* иной бывает голоден, а иной упивается. ²² Разве у вас нет домов на то, чтобы есть и пить? Или пренебрегаете церковь Божию и унижаете неимущих? Что́ сказать вам? похвалить ли вас за это? Не похвалю. ²³ Ибо я от *Самого* Господа принял то́, что и вам передал, что Господь Иисус в ту ночь, в которую предан был, взял хлеб ²⁴ и, возблагодарив, прело-

мил и сказал: примите, ядите, сие есть Тело Мое, за вас ломимое; сие творите в Мое воспоминание. ²⁵ Также и чашу после вечери, и сказал: сия чаша есть новый завет в Моей Крови; сие творите, когда только будете пить, в Мое воспоминание. ²⁶ Ибо всякий раз, когда вы едите хлеб сей и пьете чашу сию, смерть Господню возвещаете, доколе Он придет. ²⁷ Посему, кто будет есть хлеб сей или пить чашу Господню недостойно, виновен будет против Тела и Крови Господней. ²⁸ Да испытывает же себя человек, и таким образом пусть ест от хлеба сего и пьет из чаши сей. ²⁹ Ибо, кто ест и пьет недостойно, тот ест и пьет осуждение себе, не рассуждая о Теле Господнем. ³⁰ Оттого многие из вас немощны и больны и немало умирает. ³¹ Ибо если бы

мы судили сами себя, то не были бы судимы. ³² Будучи же судимы, наказываемся от Господа, чтобы не быть осужденными с миром. ³³ Посему, братия мои, собираясь на вечерю, друг друга ждите. ³⁴ А если кто голоден, пусть ест дома, чтобы собираться вам не на осуждение. Прочее устрою, когда приду.

12 Не хочу оставить вас, братия, в неведении и о *дарах* духовных. ² Знаете, что когда вы были язычниками, то ходили к безгласным идолам, так, как бы вели вас. ³ Потому сказываю вам, что никто, говорящий Духом Божиим, не произнесет анафемы на Иисуса, и никто не может назвать Иисуса Господом, как только Духом Святым. ⁴ Дары различны, но Дух один и тот же; ⁵ и служения различны, а Господь один

и тот же; ⁶ и действия различны, а Бог один и тот же, производящий все во всех. ⁷ Но каждому дается проявление Духа на пользу. ⁸ Одному дается Духом слово мудрости, другому слово знания, тем же Духом; ⁹ иному вера, тем же Духом; иному дары исцелений, тем же Духом; ¹⁰ иному чудотворения, иному пророчество, иному различение духов, иному разные языки, иному истолкование языков. ¹¹ Все же сие производит один и тот же Дух, разделяя каждому особо, как Ему угодно. ¹² Ибо, как тело одно, но имеет многие члены, и все члены одного тела, хотя их и много, составляют одно тело, — так и Христос. ¹³ Ибо все мы одним Духом крестились в одно тело, Иудеи или Еллины, рабы или свободные, и все напоены одним Духом. ¹⁴ Те-

ло же не из одного члена, но из многих.

¹⁵ Если нога скажет: я не принадлежу к телу, потому что я не рука, то неужели она потому не принадлежит к телу? ¹⁶ И если ухо скажет: я не принадлежу к телу, потому что я не глаз, то неужели оно потому не принадлежит к телу? ¹⁷ Если все тело глаз, то где слух? Если все слух, то где обоняние? ¹⁸ Но Бог расположил члены, каждый в *составе* тела, как Ему было угодно. ¹⁹ А если бы все были один член, то где *было бы* тело? ²⁰ Но теперь членов много, а тело одно. ²¹ Не может глаз сказать руке: ты мне не надобна; или также голова ногам: вы мне не нужны. ²² Напротив, члены тела, которые кажутся слабейшими, гораздо нужнее, ²³ и которые нам кажутся менее благородными в теле, о тех

более прилагаем попечения; ²⁴ и неблагообразные наши более благовидно покрываются, а благообразные наши не имеют *в том* нужды. Но Бог соразмерил тело, внушив о менее совершенном большее попечение, ²⁵ дабы не было разделения в теле, а все члены одинаково заботились друг о друге. ²⁶ Посему, страдает ли один член, страдают с ним все члены; славится ли один член, с ним радуются все члены. ²⁷ И вы — тело Христово, а порознь — члены. ²⁸ И иных Бог поставил в Церкви, во-первых, Апостолами, во-вторых, пророками, в-третьих, учителями; далее, *иным дал силы чудодейственные*, также дары исцелений, вспоможения, управления, разные языки. ²⁹ Все ли Апостолы? Все ли пророки? Все ли учителя? Все ли чудо-

творцы? ³⁰ Все ли имеют дары исцелений? Все ли говорят языками? Все ли истолкователи? ³¹ Ревнуйте о дарах больших, и я покажу вам путь еще превосходнейший.

13 Если я говорю языками человеческими и ангельскими, а любви не имею, то я — медь звенящая или кимвал звучащий. ² Если имею *дар* пророчества, и знаю все тайны, и имею всякое познание и всю веру, так что *могу* и горы переставлять, а не имею любви, — то я ничто. ³ И если я раздам все имение мое и отдам тело мое на сожжение, а любви не имею, нет мне в том никакой пользы. ⁴ Любовь долготерпит, милосердствует, любовь не завидует, любовь не превозносится, не гордится, ⁵ не бесчинствует, не ищет своего, не раздражается, не мыслит зла, ⁶ не радуется

ся неправде, а сорадуется истине; ⁷ все покрывает, всему верит, всего надеется, все переносит. ⁸ Любовь никогда не перестает, хотя и пророчества прекратятся, и языки умолкнут, и знание упразднится. ⁹ Ибо мы отчасти знаем, и отчасти пророчествуем; ¹⁰ когда же настанет совершенное, тогда то, что отчасти, прекратится. ¹¹ Когда я был младенцем, то по-младенчески говорил, по-младенчески мыслил, по-младенчески рассуждал; а как стал мужем, то оставил младенческое. ¹² Теперь мы видим как бы сквозь *тусклое* стекло, гадательно, тогда же лицом к лицу; теперь знаю я отчасти, а тогда познаю, подобно как я познан. ¹³ А теперь пребывают сии три: вера, надежда, любовь; но любовь из них больше.

14 Достигайте любви; ревнуйте о да-

рах духовных, особенно же о том, чтобы пророчествовать. ² Ибо кто говорит на *незнакомом* языке, тот говорит не людям, а Богу; потому что никто не понимает его, он тайны говорит духом; ³ а кто пророчествует, тот говорит людям в назидание, увещание и утешение. ⁴ Кто говорит на *незнакомом* языке, тот назидает себя; а кто пророчествует, тот назидает церковь. ⁵ Желая, чтобы вы все говорили языками; но лучше, чтобы вы пророчествовали; ибо пророчествующий превосходнее того, кто говорит языками, разве он притом будет и изъяснять, чтобы церковь получила назидание. ⁶ Теперь, если я приду к вам, братья, и стану говорить на *незнакомых* языках, то какую принесу вам пользу, когда не изъяснюсь вам

или откровением, или познанием, или пророчеством, или учением? ⁷ И бездушные *вещи*, издающие звук, свирель или гусли, если не производят отдельных тонов, как распознать то, что играют на свирели или на гусях? ⁸ И если труба будет издавать неопределенный звук, кто станет готовиться к сражению? ⁹ Так если и вы языком произносите невразумительные слова, то как узнают, что вы говорите? Вы будете говорить на ветер. ¹⁰ Сколько, например, различных слов в мире, и ни одного из них нет без значения. ¹¹ Но если я не понимаю значения слов, то я для говорящего чужестранец, и говорящий для меня чужестранец. ¹² Так и вы, ревнуя о *дарах* духовных, старайтесь обогатиться *ими* к назиданию церкви. ¹³ А потому, говорящий на *незна-*

комом языке, молись о даре истолкования. ¹⁴ Ибо когда я молюсь на *незнакомом* языке, то хотя дух мой и молится, но ум мой остается без плода. ¹⁵ Что же делать? Стану молиться духом, стану молиться и умом; буду петь духом, буду петь и умом. ¹⁶ Ибо если ты будешь благословлять духом, то стоящий на месте простолюдина как скажет: «аминь» при твоём благодарении? Ибо он не понимает, что́ ты говоришь. ¹⁷ Ты хорошо благодаришь, но другой не назидается. ¹⁸ Благодарю Бога моего: я более всех вас говорю языками; ¹⁹ но в церкви хочу лучше пять слов сказать умом моим, чтобы и других наставить, нежели тьму слов на *незнакомом* языке.

²⁰ Братия! не будьте дети умом: на злое будьте младенцы, а по уму будьте совер-

шеннолетни. ²¹ В законе написано: иными языками и иными устами буду говорить народу сему; но и тогда не послушают Меня, говорит Господь. ²² Итак языки суть знамение не для верующих, а для неверующих; пророчество же не для неверующих, а для верующих. ²³ Если вся церковь сойдется вместе, и все станут говорить *незнаемыми* языками, и войдут к вам *незнающие* или *неверующие*, то не скажут ли, что вы беснуетесь? ²⁴ Но когда все пророчествуют, и войдет кто *неверующий* или *незнающий*, то он всеми обличается, всеми судится. ²⁵ И таким образом тайны сердца его обнаруживаются, и он падет ниц, поклонится Богу и скажет: истинно с вами Бог.

²⁶ Итак что же, братия? Когда вы сходи-

тесъ, и у каждого из вас есть псалом, есть поучение, есть язык, есть откровение, есть истолкование, — все сие да будет к назиданию. ²⁷ Если кто говорит на *незнакомом* языке, *говорите* двое, или много трое, и то порознь, а один изъясняй. ²⁸ Если же не будет истолкователя, то молчи в церкви, а говори себе и Богу. ²⁹ И пророки пусть говорят двое или трое, а прочие пусть рассуждают. ³⁰ Если же другому из сидящих будет откровение, то первый молчи. ³¹ Ибо все один за другим можете пророчествовать, чтобы всем поучаться и всем получать утешение. ³² И духи пророческие послушны пророкам, ³³ потому что Бог не есть Бог неурядицы, но мира. Так *бывает* во всех церквах у святых. ³⁴ Жены ваши в церквах да молчат, ибо не позволено им

говорить, а быть в подчинении, как и закон говорит. ³⁵ Если же они хотят чему научиться, пусть спрашивают о *том* дома у мужей своих; ибо неприлично жене говорить в церкви. ³⁶ Разве от вас вышло слово Божие? Или до вас одних достигло?

³⁷ Если кто почитает себя пророком или духовным, тот да понимает, что́ я пишу вам, ибо это заповеди Господни. ³⁸ А кто не понимает, пусть не понимает. ³⁹ Итак, братья, ревнуйте о том, чтобы пророчествовать, но не запрещайте говорить и языками; ⁴⁰ только всё должно быть благопристойно и чинно.

15 Напоминаю вам, братья, Евангелие, которое я благовествовал вам, которое вы и приняли, в котором и утвердились, ² которым и спасаетесь, если препо-

данное удерживаете так, как я благовествовал вам, если только не тщетно уверовали. ³ Ибо я первоначально преподавал вам, что и сам принял, *то есть*, что Христос умер за грехи наши, по Писанию, ⁴ и что Он погребен был, и что воскрес в третий день, по Писанию, ⁵ и что явился Кифе, потом двенадцати; ⁶ потом явился более нежели пятистам братьев в одно время, из которых бóльшая часть доныне в живых, а некоторые и почили; ⁷ потом явился Иакову, также всем Апостолам; ⁸ а после всех явился и мне, как некоему извергу. ⁹ Ибо я наименьший из Апостолов, и недостойн называться Апостолом, потому что гнал церковь Божию. ¹⁰ Но благодатию Божиею есмь то, что есмь; и благодать Его во мне не была тщетна, но я более всех их

потрудился: не я, впрочем, а благодать Божия, которая со мною. ¹¹Итак я ли, они ли, мы так проповедуем, и вы так уверовали.

¹²Если же о Христе проповедуется, что Он воскрес из мертвых, то как некоторые из вас говорят, что нет воскресения мертвых? ¹³Если нет воскресения мертвых, то и Христос не воскрес; ¹⁴а если Христос не воскрес, то и проповедь наша тщетна, тщетна и вера ваша. ¹⁵Притом мы оказались бы и лжесвидетелями о Боге, потому что свидетельствовали бы о Боге, что Он воскресил Христа, Которого Он не воскрешал, если, *то есть*, мертвые не воскресают; ¹⁶ибо если мертвые не воскресают, то и Христос не воскрес. ¹⁷А если Христос не воскрес, то вера ваша тщетна: вы еще во грехах ваших. ¹⁸Поэтому и

умершие во Христе погибли. ¹⁹ И если мы в этой только жизни надеемся на Христа, то мы несчастнее всех человеков. ²⁰ Но Христос воскрес из мертвых, первенец из умерших. ²¹ Ибо, как смерть через человека, *так* через человека и воскресение мертвых. ²² Как в Адаме все умирают, так во Христе все оживут, ²³ каждый в своем порядке: первенец Христос, потом Христовы, в пришествие Его. ²⁴ А затем конец, когда Он предаст Царство Богу и Отцу, когда упразднит всякое начальство и всякую власть и силу. ²⁵ Ибо Ему надлежит царствовать, доколе низложит всех врагов под ноги Свои. ²⁶ Последний же враг истребится — смерть, ²⁷ потому что все покорил под ноги Его. Когда же сказано, что *Ему* все покорено, то ясно, что кроме То-

го, Который покорил Ему все. ²⁸ Когда же все покорит Ему, тогда и Сам Сын покорится Покорившему все Ему, да будет Бог все во всем. ²⁹ Иначе, что делают крестящиеся для мертвых? Если мертвые совсем не воскресают, то для чего и крестятся для мертвых? ³⁰ Для чего и мы ежечасно подвергаемся бедствиям? ³¹ Я каждый день умираю: свидетельствуюсь в том похвалою вашею, братия, которую я имею во Христе Иисусе, Господе нашем. ³² По *рассуждению* человеческому, когда я боролся со зверями в Ефесе, какая мне польза, если мертвые не воскресают? Станем есть и пить, ибо завтра умрем! ³³ Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы. ³⁴ Отрезвитесь, как должно, и не грешите; ибо, к стыду вашему скажу,

некоторые из вас не знают Бога.

³⁵ Но скажет кто-нибудь: как воскреснут мертвые? и в каком теле придут?

³⁶ Безрассудный! то, что ты сеешь, не оживет, если не умрет. ³⁷ И когда ты сеешь, то сеешь не тело будущее, а голое зерно, какое случится, пшеничное или другое какое;

³⁸ но Бог дает ему тело, как хочет, и каждому семени свое тело. ³⁹ Не всякая плоть такая же плоть; но иная плоть у человека, иная плоть у скотов, иная у рыб, иная у птиц. ⁴⁰ Есть тела небесные и тела земные;

но иная слава небесных, иная земных. ⁴¹ Иная слава солнца, иная слава луны, иная звезд; и звезда от звезды разнится в славе. ⁴² Так и при воскресении мертвых: сеется в тлении, восстает в нетлении;

⁴³ сеется в унижении, восстает в славе;

сеется в немощи, восстает в силе; ⁴⁴ сеется тело душевное, восстает тело духовное. Есть тело душевное, есть тело и духовное.

⁴⁵ Так и написано: первый человек Адам стал душою живущею; а последний Адам есть дух животворящий. ⁴⁶ Но не духовное прежде, а душевное, потом духовное.

⁴⁷ Первый человек — из земли, перстный; второй человек — Господь с неба. ⁴⁸ Каков перстный, таковы и перстные; и каков небесный, таковы и небесные. ⁴⁹ И как мы носили образ перстного, будем носить и образ небесного.

⁵⁰ Но то скажу вам, братия, что плоть и кровь не могут наследовать Царствия Божия, и тление не наследует нетления. ⁵¹ Говорю вам тайну: не все мы умрем, но все изменимся ⁵² вдруг, во мгновение ока, при

последней трубе; ибо вострубит, и мертвые воскреснут нетленными, а мы изменимся. ⁵³ Ибо тленному сему надлежит облечься в нетление, и смертному сему облечься в бессмертие. ⁵⁴ Когда же тленное сие облечется в нетление и смертное сие облечется в бессмертие, тогда сбудется слово написанное: поглощена смерть победою. ⁵⁵ Смерть! где твое жало? ад! где твоя победа? ⁵⁶ Жало же смерти — грех; а сила греха — закон. ⁵⁷ Благодарение Богу, даровавшему нам победу Господом нашим Иисусом Христом! ⁵⁸ Итак, братия мои возлюбленные, будьте тверды, непоколебимы, всегда преуспевайте в деле Господнем, зная, что труд ваш не тщетен пред Господом.

16 При сборе же для святых посту-

пайте так, как я установил в церквах Галатийских. ² В первый день недели каждый из вас пусть отлагает у себя и сберегает, сколько позволит ему состояние, чтобы не делать сборов, когда я приду. ³ Когда же приду, то, которых вы выберете, тех отправлю с письмами, для доставления вашего подаяния в Иерусалим. ⁴ А если прилично будет и мне отправиться, то они со мной пойдут.

⁵ Я приду к вам, когда пройду Македонию; ибо я иду через Македонию. ⁶ У вас же, может быть, проживу, или и перезимую, чтобы вы меня проводили, куда пойду. ⁷ Ибо я не хочу видеться с вами теперь мимоходом, а надеюсь пребыть у вас несколько времени, если Господь позволит. ⁸ В Ефесе же я пробуду до Пятиде-

сятницы, ⁹ ибо для меня отверста великая и широкая дверь, и противников много.

¹⁰ Если же придет к вам Тимофей, смотрите, чтобы он был у вас безопасен; ибо он делает дело Господне, как и я. ¹¹ Посему никто не пренебрегай его, но проводите его с миром, чтобы он пришел ко мне, ибо я жду его с братьями. ¹² А что до брата Аполлоса, я очень просил его, чтобы он с братьями пошел к вам; но он никак не хотел идти ныне, а придет, когда ему будет удобно.

¹³ Бодрствуйте, стойте в вере, будьте мужественны, тверды. ¹⁴ Все у вас да будет с любовью.

¹⁵ Прошу вас, братия (вы знаете семейство Стефаново, что оно есть начаток Ахании и что они посвятили себя на служе-

ние святым), ¹⁶ будьте и вы почтительны к таковому и ко всякому содействующему и трудящемуся. ¹⁷ Я рад прибытию Стефана, Фортуната и Ахаика: они восполнили для меня отсутствие ваше, ¹⁸ ибо они мой и ваш дух успокоили. Почитайте таковых.

¹⁹ Приветствуют вас церкви Асийские; приветствуют вас усердно в Господе Акила и Прискилла с домашнею их церковью.

²⁰ Приветствуют вас все братия. Приветствуйте друг друга святым целованием.

²¹ Мое, Павлово, приветствие собственноручно. ²² Кто не любит Господа Иисуса Христа, анафема, марáн-афа́*. ²³ Благодарить Господа нашего Иисуса Христа с вами, ²⁴ и любовь моя со всеми вами во Христе Иисусе. Аминь.

*Да будет отлучен до пришествия Господа.

Второе Послание
к Коринфянам

Святого Апостола Павла

Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, и Тимофей брат, церкви Божией, находящейся в Коринфе, со всеми святыми по всей Ахаии: ² благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

³ Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, Отец милосердия и Бог всякого утешения, ⁴ утешающий нас во всякой скорби нашей, чтобы и мы могли утешать находящихся во всякой скорби тем утешением, которым Бог утешает нас самих! ⁵ Ибо по мере, как умножаются в нас страдания Христовы, умножается Христом и утешение наше. ⁶ Скорбим ли

мы, скорбим для вашего утешения и спасения, которое совершается перенесением тех же страданий, какие и мы терпим. ⁷ И надежда наша о вас тверда. Утешаемся ли, *утешаемся* для вашего утешения и спасения, зная, что вы участвуете как в страданиях наших, так и в утешении.

⁸ Ибо мы не хотим оставить вас, братия, в неведении о скорби нашей, бывшей с нами в Азии, потому что мы отягчены были чрезмерно и сверх силы, так что не надеялись остаться в живых. ⁹ Но сами в себе имели приговор к смерти, для того, чтобы надеяться не на самих себя, но на Бога, воскрешающего мертвых, ¹⁰ Который и избавил нас от столь *близкой* смерти, и избавляет, и на Которого надеемся, что и еще избавит, ¹¹ при содействии и вашей молит-

вы за нас, дабы за дарованное нам, по ходатайству многих, многие возблагодарили за нас.

¹² Ибо похвала наша сия есть свидетельство совести нашей, что мы в простоте и богоугодной искренности, не по плотской мудрости, но по благодати Божией, жили в мире, особенно же у вас. ¹³ И мы пишем вам не иное, как то, что вы читаете или понимаете, и что, как надеюсь, до конца уразумеваете, ¹⁴ так как вы отчасти и уразумели уже, что мы будем вашею похвалою, равно и вы нашею, в день Господа нашего Иисуса Христа. ¹⁵ И в этой уверенности я намеревался прийти к вам ранее, чтобы вы вторично получили благодать, ¹⁶ и через вас пройти в Македонию, из Македонии же опять прийти к вам; а вы проводили бы

меня в Иудею. ¹⁷ Имея такое намерение, легкомысленно ли я поступил? Или, что́ я предпринимаю, по плоти предпринимаю, так что у меня то «да, да», то «нет, нет»? ¹⁸

Верен Бог, что слово наше к вам не было то «да», то «нет». ¹⁹ Ибо Сын Божий, Иисус Христос, проповеданный у вас нами, мною и Силуаном и Тимофеем, не был «да» и «нет»; но в Нем было «да», — ²⁰ ибо все обетования Божии в Нем «да» и в Нем «аминь», — в славу Божию, через нас. ²¹ Утверждающий же нас с вами во Христе и помазавший нас *есть* Бог, ²² Который и запечатлел нас и дал залог Духа в сердца наши.

²³ Бога призываю во свидетели на душу мою, что, щадя вас, я доселе не приходил в Коринф, ²⁴ не потому, будто мы берем

власть над верою вашею; но мы споспешествуем радости вашей: ибо верою вы тверды.

2 Итак я рассудил сам в себе не приходить к вам опять с огорчением. ² Ибо если я огорчаю вас, то кто обрадует меня, как не тот, кто огорчен мною? ³ Это самое и писал я вам, дабы, придя, не иметь огорчения от тех, о которых мне надлежало радоваться: ибо я во всех вас уверен, что моя радость есть *радость* и для всех вас. ⁴ От великой скорби и стесненного сердца я писал вам со многими слезами, не для того, чтобы огорчить вас, но чтобы вы познали любовь, какую я в избытке имею к вам. ⁵ Если же кто огорчил, то не меня огорчил, но частью, — чтобы не сказать много, — и всех вас. ⁶ Для такого довольно сего на-

казания от многих, ⁷ так что вам лучше уже простить его и утешить, дабы он не был поглощен чрезмерною печалью. ⁸ И потому прошу вас оказать ему любовь. ⁹ Ибо я для того и писал, чтобы узнать на опыте, во всем ли вы послушны. ¹⁰ А кого вы в чем прощаете, того и я; ибо и я, если в чем простил кого, простил для вас от лица Христова, ¹¹ чтобы не сделал нам ущерба сатана, ибо нам не безызвестны его умыслы.

¹² Придя в Троаду для благовествования о Христе, хотя мне и отверста была дверь Господом, ¹³ я не имел покоя духу моему, потому что не нашел *там* брата моего Тита; но, простившись с ними, я пошел в Македонию. ¹⁴ Но благодарение Богу, Который всегда дает нам торжество-

вать во Христе и благоухание познания о Себе распространяет нами во всяком месте. ¹⁵ Ибо мы Христово благоухание Богу в спасаемых и в погибающих: ¹⁶ для одних запах смертоносный на смерть, а для других запах живительный на жизнь. И кто способен к сему? ¹⁷ Ибо мы не повреждаем слова Божия, как многие, но проповедуем искренно, как от Бога, пред Богом, во Христе.

3 Неужели нам снова знакомиться с вами? Неужели нужны для нас, как для некоторых, одобрительные письма к вам или от вас? ² Вы — наше письмо, написанное в сердцах наших, узнаваемое и читаемое всеми человеками; ³ вы показываете собою, что вы — письмо Христово, через служение наше написанное не черни-

лами, но Духом Бога живаго, не на скрижалях каменных, но на плотяных скрижалях сердца. ⁴Такую уверенность мы имеем в Боге через Христа, ⁵не потому, чтобы мы сами способны были помыслить что от себя, как бы от себя, но способность наша от Бога. ⁶Он дал нам способность быть служителями Нового Завета, не буквы, но духа, потому что буква убивает, а дух животворит. ⁷Если же служение смертоносным буквам, начертанное на камнях, было так славно, что сыны Израилевы не могли смотреть на лице Моисеево по причине славы лица его преходящей, — ⁸то не гораздо ли более должно быть славно служение духа? ⁹Ибо если служение осуждения славно, то тем паче изобилует славою служение оправдания. ¹⁰То прослав-

ленное даже не оказывается славным с сей стороны, по причине преимущественной славы *последующего*. ¹¹ Ибо, если преходящее славно, тем более славно пребывающее. ¹² Имея такую надежду, мы действуем с великим дерзновением, ¹³ а не так, как Моисей, *который* полагал покрывало на лице свое, чтобы сыны Израилевы не взирали на конец преходящего. ¹⁴ Но умы их ослеплены: ибо то же самое покрывало доныне остается неснятым при чтении Ветхого Завета, потому что оно снимается Христом. ¹⁵ Доныне, когда они читают Моисея, покрывало лежит на сердце их; ¹⁶ но когда обращаются к Господу, тогда это покрывало снимается. ¹⁷ Господь есть Дух; а где Дух Господень, там свобода. ¹⁸ Мы же все открытым лицом, как в зеркале, взи-

рая на славу Господню, преображаемся в тот же образ от славы в славу, как от Господня Духа.

4 Посему, имея по милости Божией такое служение, мы не унываем; ² но, отвергнув скрытные постыдные дела, не прибегая к хитрости и не искажая слова Божия, а открывая истину, представляем себя совести всякого человека пред Богом. ³ Если же и закрыто благовествование наше, то закрыто для погибающих, ⁴ для неверующих, у которых бог века сего ослепил умы, чтобы для них не воссиял свет благовествования о славе Христа, Который есть образ Бога невидимого. ⁵ Ибо мы не себя проповедуем, но Христа Иисуса, Господа; а мы — рабы ваши для Иисуса, ⁶ потому что Бог, повелевший из тьмы

воссиять свету, озарил наши сердца, дабы просветить нас познанием славы Божией в лице Иисуса Христа.

⁷ Но сокровище сие мы носим в глиняных сосудах, чтобы преизбыточная сила была *приписываема* Богу, а не нам.

⁸ Мы отовсюду притесняемы, но не стеснены; мы в отчаянных обстоятельствах, но не отчаиваемся; ⁹ мы гонимы, но не оставлены; низлагаемы, но не погибаем. ¹⁰ Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем. ¹¹ Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей, ¹² так что смерть действует в нас, а жизнь в вас. ¹³ Но, имея тот же дух веры, как написано: я веровал и потому

говорил, и мы веруем, потому и говорим,
¹⁴ зная, что Воскресивший Господа Иису-
са воскресит через Иисуса и нас и поста-
вит перед Собою с вами. ¹⁵ Ибо всё для вас,
дабы обилие благодати тем бóльшую во
многих произвело благодарность во славу
Божью. ¹⁶ Посему мы не унываем; но ес-
ли внешний наш человек и тлеет, то внут-
ренний со дня на день обновляется. ¹⁷ Ибо
кратковременное легкое страдание наше
производит в безмерном преизбытке веч-
ную славу, ¹⁸ когда мы смотрим не на ви-
димое, но на невидимое: ибо видимое вре-
менно, а невидимое вечно.

5 Ибо знаем, что, когда земной наш
дом, эта хижина, разрушится, мы имеем от
Бога жилище на небесах, дом нерукотво-
ренный, вечный. ² Оттого мы и воздыха-

ем, желая облечься в небесное наше жилище; ³ только бы нам и одетым не оказаться нагими. ⁴ Ибо мы, находясь в этой хижине, вздыхаем под бременем, потому что не хотим совлечься, но облечься, чтобы смертное поглощено было жизнью. ⁵ На сие самое и создал нас Бог и дал нам залог Духа. ⁶ Итак мы всегда благодушествуем; и как знаем, что, водворяясь в теле, мы устранены от Господа, — ⁷ ибо мы ходим верою, а не видением, — ⁸ то мы благодушествуем и желаем лучше выйти из тела и водвориться у Господа. ⁹ И потому ревностно стараемся, водворяясь ли, выходя ли, быть Ему угодными; ¹⁰ ибо всем нам должно явиться пред судилище Христова, чтобы каждому получить *соответственно тому, что он делал*, живя в теле,

доброе или худое.

¹¹ Итак, зная страх Господень, мы вразумляем людей, Богу же мы открыты; надеюсь, что открыты и вашим совестям.

¹² Не снова представляем себя вам, но даем вам повод хвалиться нами, дабы имели вы *что́ сказать* тем, которые хвалятся лицом, а не сердцем. ¹³ Если мы выходим из себя, то для Бога; если же скромны, то для вас.

¹⁴ Ибо любовь Христова объемлет нас, рассуждающих так: если один умер за всех, то все умерли. ¹⁵ А Христос за всех умер, чтобы живущие уже не для себя жили, но для умершего за них и воскресшего.

¹⁶ Потому отныне мы никого не знаем по плоти; если же и знали Христа по плоти, то ныне уже не знаем. ¹⁷ Итак,

кто во Христе, *тот* новая тварь; древнее

прошло, теперь все новое.¹⁸ Все же от Бога, Иисусом Христом примилившего нас с Собою и давшего нам служение примирения,¹⁹ потому что Бог во Христе примирил с Собою мир, не вменяя *людям* преступлений их, и дал нам слово примирения.

²⁰ Итак мы — посланники от имени Христова, и как бы Сам Бог увещевает через нас; от имени Христова просим: примиритесь с Богом.²¹ Ибо не знавшего греха Он сделал для нас *жертвою* за грех, чтобы мы в Нем сделались праведными пред Богом.

6 Мы же, как споспешники, умоляем вас, чтобы благодать Божия не тщетно была принята вами.² Ибо сказано: во время благоприятное Я услышал тебя и в день спасения помог тебе. Вот, теперь время благоприятное, вот, теперь день спа-

сения. ³ Мы никому ни в чем не полагаем претыкания, чтобы не было порицаемо служение, ⁴ но во всем являем себя, как служители Божии, в великом терпении, в бедствиях, в нуждах, в тесных обстоятельствах, ⁵ под ударами, в темницах, в изгнаниях, в трудах, в бдениях, в постах, ⁶ в чистоте, в благоразумии, в великодушии, в благодати, в Духе Святом, в нелицемерной любви, ⁷ в слове истины, в силе Божией, с оружием правды в правой и левой руке, ⁸ в чести и бесчестии, при порицаниях и похвалах: нас почитают обманщиками, но мы верны; ⁹ мы неизвестны, но нас узнают; нас почитают умершими, но вот, мы живы; нас наказывают, но мы не умираем; ¹⁰ нас огорчают, а мы всегда радуемся; мы нищи, но многих обогащаем; мы ничего не имеем,

но всем обладаем.

¹¹ Уста наши отверсты к вам, Коринфяне, сердце наше расширено. ¹² Вам не тесно в нас; но в сердцах ваших тесно. ¹³ В равное возмездие, — говорю, как детям, — распространитесь и вы.

¹⁴ Не преклоняйтесь под чужое ярмо с неверными, ибо какое общение праведности с беззаконием? Что общего у света с тьмою? ¹⁵ Какое согласие между Христом и Велиаром? Или какое соучастие верного с неверным? ¹⁶ Какая совместность храма Божия с идолами? Ибо вы храм Бога живаго, как сказал Бог: вселюсь в них и буду ходить в них; и буду их Богом, и они будут Моим народом. ¹⁷ И потому выйдите из среды их и отделитесь, говорит Господь, и не прикасайтесь к нечистому; и Я

прииму вас. ¹⁸ И буду вам Отцем, и вы будете Моими сынами и дщерями, говорит Господь Вседержитель.

7 Итак, возлюбленные, имея такие обетования, очистим себя от всякой скверны плоти и духа, совершая святыню в страхе Божиим.

² Вместите нас. Мы никого не обидели, никому не повредили, ни от кого не искали корысти. ³ Не в осуждение говорю; ибо я прежде сказал, что вы в сердцах наших, так чтобы вместе и умереть и жить. ⁴ Я много надеюсь на вас, много хвалюсь вами; я исполнен утешением, преизобилую радостью, при всей скорби нашей. ⁵ Ибо, когда пришли мы в Македонию, плоть наша не имела никакого покоя, но мы были стеснены отовсюду: отвне — нападения,

внутри — страхи. ⁶Но Бог, утешающий смиренных, утешил нас прибытием Тита, ⁷и не только прибытием его, но и утешением, которым он утешался о вас, пересказывая нам о вашем усердии, о вашем плаче, о вашей ревности по мне, так что я еще более обрадовался. ⁸Посему, если я опечалил вас посланием, не жалею, хотя и пожалел было; ибо вижу, что послание то опечалило вас, впрочем на время. ⁹Теперь я радуюсь не потому, что вы опечалились, но что вы опечалились к покаянию; ибо опечалились ради Бога, так что нисколько не понесли от нас вреда. ¹⁰Ибо печаль ради Бога производит неизменное покаяние ко спасению, а печаль мирская производит смерть. ¹¹Ибо то самое, что вы опечалились ради Бога, смотрите, ка-

кое произвело в вас усердие, какие извинения, какое негодование *на виновного*, какой страх, какое желание, какую ревность, какое взыскание! По всему вы показали себя чистыми в этом деле. ¹² Итак, если я писал к вам, то не ради оскорбителя и не ради оскорбленного, но чтобы вам открылось попечение наше о вас пред Богом. ¹³ Посему мы утешились утешением вашим; а еще более обрадованы мы радостью Тита, что вы все успокоили дух его. ¹⁴ Итак я не остался в стыде, если чем-либо о вас похвалился перед ним, но как вам мы говорили все истину, так и перед Титом похвала наша оказалась истинною; ¹⁵ и сердце его весьма расположено к вам, при воспоминании о послушании всех вас, как вы приняли его со страхом и трепетом. ¹⁶ Итак

радуюсь, что во всем могу положиться на вас.

8 Уведомляем вас, братия, о благодати Божией, данной церквам Македонским, ² ибо они среди великого испытания скорбями преизобилуют радостью; и глубокая нищета их преизбыточествует в богатстве их радушия. ³ Ибо они доброхотны по силам и сверх сил — я свидетель: ⁴ они весьма убедительно просили нас принять дар и участие их в служении святым; ⁵ и не только то, чего мы надеялись, но они отдали самих себя, во-первых, Господу, *потом* и нам по воле Божией; ⁶ поэтому мы просили Тита, чтобы он, как начал, так и окончил у вас и это доброе дело.

⁷ А как вы изобилуете всем: верою и словом, и познанием, и всяким усердием, и

любовью вашею к нам, — так изобилуйте и сею добродетелью. ⁸ Говорю это не в виде повеления, но усердием других испытываю искренность и вашей любви. ⁹ Ибо вы знаете благодать Господа нашего Иисуса Христа, что Он, будучи богат, обнищал ради вас, дабы вы обогатились Его нищетою. ¹⁰ Я даю на это совет: ибо это полезно вам, которые не только начали делать сие, но и желали того еще с прошедшего года. ¹¹ Совершите же теперь самое дело, дабы, чего усердно желали, то и исполнено было по достатку. ¹² Ибо если есть усердие, то оно принимается смотря по тому, кто что имеет, а не по тому, чего не имеет. ¹³ Не *требуется*, чтобы другим было облегчение, а вам тяжесть, но чтобы была равномерность. ¹⁴ Ныне ваш избыток в

восполнение их недостатка; а после их избыток в *восполнение* вашего недостатка, чтобы была равномерность, ¹⁵ как написано: кто собрал много, не имел лишнего; и кто мало, не имел недостатка.

¹⁶ Благодарение Богу, вложившему в сердце Титово такое усердие к вам. ¹⁷ Ибо, хотя и я просил его, впрочем он, будучи очень усерден, пошел к вам добровольно. ¹⁸ С ним послали мы также брата, во всех церквях похваляемого за благовествование, ¹⁹ и притом избранного от церквей сопутствовать нам для сего благотворения, которому мы служим во славу Самого Господа и в *соответствие* вашему усердию, ²⁰ остерегаясь, чтобы нам не подвергнуться от кого нареканию при таком обилии приношений, вверяемых наше-

му служению; ²¹ ибо мы стараемся о добром не только пред Господом, но и пред людьми. ²² Мы послали с ними и брата нашего, которого усердие много раз испытali во многом и который ныне еще усерднее по великой уверенности в вас. ²³ Что касается до Тита, это — мой товарищ и сотрудник у вас; а что до братьев наших, это — посланники церквей, слава Христова. ²⁴ Итак перед лицом церквей дайте им доказательство любви вашей и того, что мы *справедливо* хвалимся вами.

9 Для меня впрочем излишне писать вам о вспоможении святым, ² ибо я знаю усердие ваше и хвалюсь вами перед Македонянами, что Ахaия приготовлена еще с прошедшего года; и ревность ваша поощрила многих. ³ Братьев же послал я для то-

го, чтобы похвала моя о вас не оказалась тщетною в сем случае, но чтобы вы, как я говорил, были приготовлены, ⁴ и чтобы, когда придут со мною Македоняне и найдут вас неготовыми, не остались в стыде мы, — не говорю «вы», — похвалившись с такою уверенностью. ⁵ Посему я почел за нужное упросить братьев, чтобы они наперед пошли к вам и предварительно озаботились, дабы возвещенное уже благословение ваше было готово, как благословение, а не как подбор.

⁶ При сем скажу: кто сеет скупо, тот скупо и пожнет; а кто сеет щедро, тот щедро и пожнет. ⁷ Каждый *уделяй* по расположению сердца, не с огорчением и не с принуждением; ибо доброхотно дающего любит Бог. ⁸ Бог же силен обогатить вас

всякою благодатью, чтобы вы, всегда и во всем имея всякое довольство, были богаты на всякое доброе дело, ⁹ как написано: расточил, раздал нищим; правда его пребывает в век. ¹⁰ Дающий же семя сеющему и хлеб в пищу подаст обилие посеянному вами и умножит плоды правды вашей, ¹¹ так чтобы вы всем богаты были на всякую щедрость, которая через нас производит благодарение Богу. ¹² Ибо дело служения сего не только восполняет скудость святых, но и производит во многих обильные благодарения Богу; ¹³ ибо, видя опыт сего служения, они прославляют Бога за покорность исповедуемому вами Евангелию Христову и за искреннее общение с ними и со всеми, ¹⁴ молясь за вас, по расположению к вам, за преизбыточествую-

щую в вас благодать Божию. ¹⁵ Благодарение Богу за неизреченный дар Его!

10 Я же, Павел, который лично между вами скромн, а заочно против вас отважен, убеждаю вас кротостью и снисхождением Христовым. ² Прошу, чтобы мне по пришествии моем не прибегать к той твердой смелости, которую думаю употребить против некоторых, помышляющих о нас, что мы поступаем по плоти. ³ Ибо мы, ходя во плоти, не по плоти воинствуем. ⁴ Оружия воинствования нашего не плотские, но сильные Богом на разрушение твердынь: ими ниспровергаем замыслы ⁵ и всякое превозношение, восстающее против познания Божия, и пленяем всякое помышление в послушание Христу, ⁶ и готовы наказать всякое непослушание, когда

ваше послушание исполнится. ⁷ На личность ли смóтрите? Кто уверен в себе, что он Христов, тот сам по себе суди, что, как он Христов, так и мы Христовы. ⁸ Ибо если бы я и более стал хвалиться нашею властью, которую Господь дал нам к созиданию, а не к расстройству вашему, то не остался бы в стыде. ⁹ Впрочем, да не покажется, что я устрашаю вас *только* посланиями. ¹⁰ Так как *некто* говорит: в посланиях он строг и силен, а в личном присутствии слаб, и речь его незначительна, — ¹¹ такой пусть знает, что, каковы мы на словах в посланиях заочно, таковы и на деле лично. ¹² Ибо мы не смеем сопоставлять или сравнивать себя с теми, которые сами себя выставляют: они измеряют себя самими собою и сравнивают себя с собою

неразумно. ¹³ А мы не без меры хвалиться будем, но по мере удела, какой назначил нам Бог в такую меру, чтобы достигнуть и до вас. ¹⁴ Ибо мы не напрягаем себя, как не достигшие до вас, потому что достигли и до вас благовествованием Христовым. ¹⁵ Мы не без меры хвалимся, не чужими трудами, но надеемся, с возрастанием веры вашей, с избытком увеличить в вас удел наш, ¹⁶ так чтобы и далее вас проповедовать Евангелие, а не хвалиться готовым в чужом уделе. ¹⁷ Хвалящийся хвались о Господе. ¹⁸ Ибо не тот достоин, кто сам себя хвалит, но кого хвалит Господь.

11 О, если бы вы несколько были снисходительны к моему неразумию! Но вы и снисходите ко мне. ² Ибо я ревную о вас ревностью Божиею; потому что я обру-

чил вас единому мужу, чтобы представить Христу чистою девою. ³ Но боюсь, чтобы, как змий хитростью своею прельстил Еву, так и ваши умы не повредились, *уклонившись* от простоты во Христе. ⁴ Ибо если бы кто, придя, начал проповедовать другого Иисуса, которого мы не проповедовали, или если бы вы получили иного Духа, которого не получили, или иное благовестие, которого не принимали, — то вы были бы очень снисходительны к *тому*. ⁵ Но я думаю, что у меня ни в чем нет недостатка против высших Апостолов: ⁶ хотя я и невежда в слове, но не в познании. Впрочем мы во всем совершенно известны вам. ⁷ Согрешил ли я тем, что унижал себя, чтобы возвысить вас, потому что безмездно проповедовал вам Евангелие Божие?

⁸ Другим церквам я причинял издержки, получая *от них* содержание для служения вам; и, будучи у вас, хотя терпел недостаток, никому не докучал, ⁹ ибо недостаток мой восполнили братия, пришедшие из Македонии; да и во всем я старался и стараюсь не быть вам в тягость. ¹⁰ По истине Христовой во мне скажу, что похвала сия не отнимется у меня в странах Ахании. ¹¹ Почему же *так поступаю*? Потому ли, что не люблю вас? Богу известно! Но как поступаю, так и буду поступать, ¹² чтобы не дать повода ищущим повода, дабы они, чем хвалятся, в том оказались *такими же*, как и мы. ¹³ Ибо таковые лжеапостолы, лукавые делатели, принимают вид Апостолов Христовых. ¹⁴ И неудивительно: потому что сам сатана принимает вид

Ангела света, ¹⁵ а потому не великое дело, если и служители его принимают вид служителей правды; но конец их будет по делам их.

¹⁶ Еще скажу: не почти кто-нибудь меня неразумным; а если не так, то примите меня, хотя как неразумного, чтобы и мне сколько-нибудь похвалиться. ¹⁷ Что скажу, то скажу не в Господе, но как бы в неразумии при такой отважности на похвалу.

¹⁸ Как многие хвалятся по плоти, то и я буду хвалиться. ¹⁹ Ибо вы, люди разумные, охотно терпите неразумных: ²⁰ вы терпите, когда кто вас поработщает, когда кто обьедает, когда кто обирает, когда кто превозносится, когда кто бьет вас в лицо. ²¹ К стыду говорю, что *на это* у нас недоставало сил. А если кто смеет *хвалиться* чем-

либо, то (скажу по неразумию) смею и я.

²² Они Евреи? и я. Израильтяне? и я. Семя Авраамово? и я. ²³ Христовы служители? (в безумии говорю:) я больше. Я гораздо более *был* в трудах, безмерно в ранах, более в темницах и многократно при смерти.

²⁴ От Иудеев пять раз дано мне было по сорока *ударов* без одного; ²⁵ три раза меня били палками, однажды камнями побивали, три раза я терпел кораблекрушение, ночь и день пробыл во глубине *морской*; ²⁶ много раз *был* в путешествиях, в опасностях на реках, в опасностях от разбойников, в опасностях от единоплеменников, в опасностях от язычников, в опасностях в городе, в опасностях в пустыне, в опасностях на море, в опасностях между лжебратиями, ²⁷ в труде и в изнурении, часто в

бдении, в голоде и жажде, часто в посте, на стуже и в наготе. ²⁸ Кроме посторонних *приключений*, у меня ежедневно стечение *людей*, забота о всех церквах. ²⁹ Кто изнемогает, с кем бы и я не изнемогал? Кто соблазняется, за кого бы я не воспаменялся? ³⁰ Если должно мне хвалиться, то буду хвалиться немощью моею. ³¹ Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословенный во веки, знает, что я не лгу. ³² В Дамаске областной правитель царя Ареты стерег город Дамаск, чтобы схватить меня; и я в корзине был спущен из окна по стене и избежал его рук.

12 Не полезно хвалиться мне, ибо я приду к видениям и откровениям Господним. ² Знаю человека во Христе, который назад тому четырнадцать лет (в те-

ле ли — не знаю, вне ли тела — не знаю: Бог знает) восхищен был до третьего неба.

³И знаю о таком человеке (*только не знаю* — в теле, или вне тела: Бог знает), ⁴что он был восхищен в рай и слышал неизреченные слова, которых человеку нельзя пересказать. ⁵Таким человеком могу хвалиться; собою же не похваюсь, разве только немощами моими. ⁶Впрочем, если захочу хвалиться, не буду неразумен, потому что скажу истину; но я удерживаюсь, чтобы кто не подумал о мне более, нежели сколько во мне видит или слышит от меня. ⁷И чтобы я не превозносился чрезвычайностью откровений, дано мне жало в плоть, ангел сатаны, удручать меня, чтобы я не превозносился. ⁸Трижды молил я Господа о том, чтобы удалил его

от меня. ⁹ Но *Господь* сказал мне: «довольно для тебя благодати Моей, ибо сила Моя совершается в немощи». И потому я гораздо охотнее буду хвалиться своими немощами, чтобы обитала во мне сила Христова. ¹⁰ Посему я благодушествую в немощах, в обидах, в нуждах, в гонениях, в притеснениях за Христа, ибо, когда я немощен, тогда силен.

¹¹ Я дошел до неразумия, хвалясь; вы меня к сему принудили. Вам бы надлежало хвалить меня, ибо у меня ни в чем нет недостатка против высших Апостолов, хотя я и ничто. ¹² Признаки Апостола оказались перед вами всяким терпением, знамениями, чудесами и силами. ¹³ Ибо чего у вас недостает перед прочими церквями, разве только того, что сам я не был вам в тя-

гость? Простите мне такую вину. ¹⁴ Вот, в третий раз я готов идти к вам, и не буду отягощать вас, ибо я ищу не вашего, а вас. Не дети должны собирать имение для родителей, но родители для детей. ¹⁵ Я охотно буду издерживать свое и истощать себя за души ваши, несмотря на то, что, чрезвычайно любя вас, я менее любим вами. ¹⁶ Положим, что сам я не обременял вас, но, будучи хитр, лукавством брал с вас. ¹⁷ Но пользовался ли я чем от вас через кого-нибудь из тех, кого посылал к вам? ¹⁸ Я упросил Тита и послал с ним одного из братьев: Тит воспользовался ли чем от вас? Не в одном ли духе мы действовали? Не одним ли путем ходили?

¹⁹ Не думаете ли еще, что мы *только* оправдываемся перед вами? Мы говорим

пред Богом, во Христе, и все это, возлюбленные, к вашему назиданию. ²⁰ Ибо я опасюсь, чтобы мне, по пришествии моем, не найти вас такими, какими не желаю, также чтобы и вам не найти меня таким, каким не желаете: чтобы *не найти у вас* раздоров, зависти, гнева, ссор, клевет, ябед, гордости, беспорядков, ²¹ чтобы опять, когда приду, не уничижил меня у вас Бог мой и чтобы не оплакивать мне многих, которые согрешили прежде и не покаялись в нечистоте, блудодеянии и непотребстве, какое делали.

13 В третий уже раз иду к вам. При устах двух или трех свидетелей будет твердо всякое слово. ² Я предварял и предваряю, как бы находясь *у вас* во второй раз, и теперь, отсутствуя, пишу прежде согре-

шившим и всем прочим, что, когда опять приду, не пощажу. ³ Вы ищете доказательства на то, Христос ли говорит во мне: Он не бессилен для вас, но силен в вас. ⁴ Ибо, хотя Он и распят в немощи, но жив силою Божиею; и мы также, *хотя* немощны в Нем, но будем живы с Ним силою Божиею в вас.

⁵ Испытывайте самих себя, в вере ли вы; самих себя исследуйте. Или вы не знаете самих себя, что Иисус Христос в вас? Разве только вы не то́, чем должны быть. ⁶ О нас же, надеюсь, узна́ете, что мы то́, чем быть должны. ⁷ Молим Бога, чтобы вы не делали никакого зла, не для того, чтобы нам показаться, чем должны быть; но чтобы вы делали добро, хотя бы мы казались и не тем, чем должны быть. ⁸ Ибо

мы не сильны против истины, но сильны за истину. ⁹ Мы радуемся, когда мы немощны, а вы сильны; о сем-то и молимся, о вашем совершенстве. ¹⁰ Для того я и пишу сие в отсутствии, чтобы в присутствии не употребить строгости по власти, данной мне Господом к созиданию, а не к разорению.

¹¹ Впрочем, братия, радуйтесь, усовершеншайтесь, утешайтесь, будьте единомысленны, мирны, — и Бог любви и мира будет с вами. ¹² Приветствуйте друг друга лобзанием святым. Приветствуют вас все святые.

¹³ Благодать Господа нашего Иисуса Христа, и любовь Бога Отца, и общение Святаго Духа со всеми вами. Аминь.

Послание к Галатам

Святого Апостола Павла

Павел Апостол, *избранный* не человеками и не через человека, но Иисусом Христом и Богом Отцем, воскресившим Его из мертвых, ² и все находящиеся со мною братья — церквям Галатийским: ³ благодать вам и мир от Бога Отца и Господа нашего Иисуса Христа, ⁴ Который отдал Себя Самого за грехи наши, чтобы избавить нас от настоящего лукавого века, по воле Бога и Отца нашего; ⁵ Ему слава во веки веков. Аминь.

⁶ Удивляюсь, что вы от призвавшего вас благодатью Христовою так скоро переходите к иному благовествованию, ⁷ которое *впрочем* не иное, а только есть люди, смущающие вас и желающие превратить бла-

говествование Христово. ⁸ Но если бы даже мы или Ангел с неба стал благовествовать вам не то, что мы благовествовали вам, да будет анафема. ⁹ Как прежде мы сказали, *так* и теперь еще говорю: кто благовествует вам не то, что вы приняли, да будет анафема. ¹⁰ У людей ли я ныне ищу благоволения, или у Бога? людям ли угождать стараюсь? Если бы я и поныне угождал людям, то не был бы рабом Христовым.

¹¹ Возвещаю вам, братия, что Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое, ¹² ибо и я принял его и научился не от человека, но через откровение Иисуса Христа. ¹³ Вы слышали о моем прежнем образе жизни в Иудействе, что я жестоко гнал Церковь Божию, и опустошал ее,

¹⁴ и преуспевал в Иудействе более многих сверстников в роде моем, будучи неумеренным ревнителем отеческих моих преданий. ¹⁵ Когда же Бог, избравший меня от утробы матери моей и призвавший благодатью Своею, благоволил ¹⁶ открыть во мне Сына Своего, чтобы я благовествовал Его язычникам, — я не стал тогда же советоваться с плотью и кровью, ¹⁷ и не пошел в Иерусалим к предшествовавшим мне Апостолам, а пошел в Аравию, и опять возвратился в Дамаск. ¹⁸ Потом, спустя три года, ходил я в Иерусалим видеться с Петром и пробыл у него дней пятнадцать. ¹⁹ Другого же из Апостолов я не видел *никого*, кроме Иакова, брата Господня. ²⁰ А в том, что пишу вам, пред Богом, не лгу. ²¹ После сего отошел я в страны

Сирии и Киликии. ²² Церквам Христовым в Иудее лично я не был известен, ²³ а только слышали они, что гнавший их некогда ныне благовествует веру, которую прежде истреблял, — ²⁴ и прославляли за меня Бога.

2 Потом, через четырнадцать лет, опять ходил я в Иерусалим с Варнавою, взяв с собою и Тита. ² Ходил же по откровению, и предложил там, и особо знаменитейшим, благовествование, проповедуемое мною язычникам, не напрасно ли я подвигаюсь или подвизался. ³ Но они и Тита, бывшего со мною, хотя и Еллина, не принуждали обрезаться, ⁴ а вкравшимся лжебратиям, скрытно приходившим подсмотреть за нашею свободою, которую мы имеем во Христе Иисусе, чтобы порабо-

титъ нас, ⁵ мы ни на час не уступили и не покорились, дабы истина благовествования сохранилась у вас. ⁶ И в знаменитых чем-либо, какими бы ни были они когда-либо, для меня нет ничего особенного: Бог не взирает на лице человека. И знаменитые не возложили на меня ничего более. ⁷ Напротив того, увидев, что мне вверено благовестие для необрезанных, как Петру для обрезанных ⁸ (ибо Содействовавший Петру в апостольстве у обрезанных содействовал и мне у язычников), ⁹ и, узнав о благодати, данной мне, Иаков и Кифа и Иоанн, почитаемые столпами, подали мне и Варнаве руку общения, чтобы нам *идти* к язычникам, а им к обрезанным, ¹⁰ только чтобы мы помнили нищих, что и старался я исполнять в точности.

¹¹ Когда же Петр пришел в Антиохию, то я лично противостоял ему, потому что он подвергался нареканию. ¹² Ибо, до прибытия некоторых от Иакова, ел вместе с язычниками; а когда те пришли, стал таиться и устраниваться, опасаясь обрезанных. ¹³ Вместе с ним лицемерили и прочие Иудеи, так что даже Варнава был увлечен их лицемерием. ¹⁴ Но когда я увидел, что они не прямо поступают по истине Евангельской, то сказал Петру при всех: если ты, будучи Иудеем, живешь по-язычески, а не по-иудейски, то для чего язычников принуждаешь жить по-иудейски? ¹⁵ Мы по природе Иудеи, а не из язычников грешники; ¹⁶ однако же, узнав, что человек оправдывается не делами закона, а только верою в Иисуса Христа, и мы уверо-

вали во Христа Иисуса, чтобы оправдаться верою во Христа, а не делами закона; ибо делами закона не оправдается никакая плоть. ¹⁷ Если же, ища оправдания во Христе, мы и сами оказались грешниками, то неужели Христос есть служитель греха? Никак. ¹⁸ Ибо если я снова созидаю, что разрушил, то сам себя делаю преступником. ¹⁹ Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, ²⁰ и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня. ²¹ Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер.

[3] О, несмысленные Галаты! кто прельстил вас не покоряться истине, вас, у

которых перед глазами предначертан был Иисус Христос, *как бы* у вас распятый?

² Сие только хочу знать от вас: через дела ли закона вы получили Духа, или через наставление в вере? ³ Так ли вы несмысленны, что, начав духом, теперь оканчиваете плотью? ⁴ Столь многое потерпели вы неужели без пользы? О, если бы только без пользы! ⁵ Подающий вам Духа и совершающий между вами чудеса через дела ли закона *сие производит*, или через наставление в вере? ⁶ Так Авраам поверил Богу, и это вменилось ему в праведность. ⁷ Познайте же, что верующие суть сыны Авраама. ⁸ И Писание, провидя, что Бог верою оправдает язычников, предвозвестило Аврааму: в тебе благословятся все народы. ⁹ Итак верующие благословляют-

ся с верным Авраамом, ¹⁰ а все, утверждающиеся на делах закона, находятся под клятвою. Ибо написано: проклят всяк, кто не исполняет постоянно всего, что написано в книге закона. ¹¹ А что законом никто не оправдывается пред Богом, это ясно, потому что праведный верою жив будет. ¹² А закон не по вере; но кто исполняет его, тот жив будет им. ¹³ Христос искупил нас от клятвы закона, сделавшись за нас клятвою (ибо написано: проклят всяк, висящий на древе), ¹⁴ дабы благословение Авраамово через Христа Иисуса распространилось на язычников, чтобы нам получить обещанного Духа верою.

¹⁵ Братия! говорю по рассуждению человеческого: даже человеком утвержденного завещания никто не отменяет и не при-

бавляет к нему. ¹⁶ Но Аврааму даны были обетования и семени его. Не сказано: и потомкам, как бы о многих, но как об одном: и семени твоему, которое есть Христос.

¹⁷ Я говорю то, что завета о Христе, прежде Богом утвержденного, закон, явившийся спустя четыреста тридцать лет, не отменяет так, чтобы обетование потеряло силу.

¹⁸ Ибо если по закону наследство, то уже не по обетованию; но Аврааму Бог даровал оно по обетованию.

¹⁹ Для чего же закон? Он дан после по причине преступлений, до времени пришествия семени, к которому относится обетование, и преподан через Ангелов, рукою посредника. ²⁰ Но посредник при одном не бывает, а Бог один. ²¹ Итак закон противен обетованиям Божиим? Никак! Ибо если

бы дан был закон, могущий животворить, то подлинно праведность была бы от закона; ²² но Писание всех заключило под грехом, дабы обетование верующим дано было по вере в Иисуса Христа. ²³ А до пришествия веры мы заключены были под стражею закона, до того *времени*, как надлежало открыться вере. ²⁴ Итак закон был для нас детоводителем ко Христу, дабы нам оправдаться верою; ²⁵ по пришествии же веры, мы уже не под *руководством* детоводителя. ²⁶ Ибо все вы сыны Божии по вере во Христа Иисуса; ²⁷ все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись. ²⁸ Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужеского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе. ²⁹ Если же вы Христовы, то вы се-

мя Авраамово и по обетованию наследники.

4 Еще скажу: наследник, доколе в детстве, ничем не отличается от раба, хотя и господин всего: ² он подчинен попечителям и домоправителям до срока, отцом *назначенного*. ³ Так и мы, доколе были в детстве, были порабощены вещественным началам мира; ⁴ но когда пришла полнота времени, Бог послал Сына Своего (Единородного), Который родился от жены, подчинился закону, ⁵ чтобы искупить подзаконных, дабы нам получить усыновление. ⁶ А как вы — сыны, то Бог послал в сердца ваши Духа Сына Своего, вопиющего: «Авва, Отче!» ⁷ Посему ты уже не раб, но сын; а если сын, то и наследник Божий через Иисуса Христа. ⁸ Но тогда, не зная Бога,

вы служили *богам*, которые в существе не боги. ⁹ Ныне же, познав Бога, или, лучше, получив познание от Бога, для чего возвращаетесь опять к немощным и бедным вещественным началам и хотите еще снова поработить себя им? ¹⁰ Наблюдаете дни, месяцы, времена и годы. ¹¹ Боюсь за вас, не напрасно ли я трудился у вас.

¹² Прошу вас, братия, будьте, как я, потому что и я, как вы. Вы ничем не обидели меня: ¹³ знаете, что, *хотя* я в немощи плоти благовествовал вам в первый раз, ¹⁴ но вы не презрели искушения моего во плоти моей и не возгнушались *им*, а приняли меня, как Ангела Божия, как Христа Иисуса. ¹⁵ Как вы были блаженны! Свидетельствую о вас, что, если бы возможно было, вы исторгли бы очи свои и отдали мне.

¹⁶ И так, неужели я сделался врагом вашим, говоря вам истину? ¹⁷ Ревнуют по вас нечисто, а хотят вас отлучить, чтобы вы ревновали по ним. ¹⁸ Хорошо ревновать в добром всегда, а не в моем только присутствии у вас. ¹⁹ Дети мои, для которых я снова в муках рождения, доколе не изобразится в вас Христос! ²⁰ Хотел бы я теперь быть у вас и изменить голос мой, потому что я в недоумении о вас.

²¹ Скажите мне вы, желающие быть под законом: разве вы не слушаете закона?

²² Ибо написано: Авраам имел двух сынов, одного от рабы, а другого от свободной.

²³ Но который от рабы, тот рожден по плоти; а который от свободной, тот по обетованию. ²⁴ В этом есть иносказание. Это два завета: один от горы Синайской, рождаю-

щий в рабство, который есть Агарь, ²⁵ ибо Агарь означает гору Синай в Аравии и соответствует нынешнему Иерусалиму, потому что он с детьми своими в рабстве; ²⁶ а вышний Иерусалим свободен: он — мать всем нам. ²⁷ Ибо написано: возвеселись, неплодная, нерождающая; воскликни и возгласи, не мучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей, нежели у имеющей мужа. ²⁸ Мы, братия, дети обетования по Исааку. ²⁹ Но, как тогда рожденный по плоти гнал *рожденного* по духу, так и ныне. ³⁰ Что же говорит Писание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном свободной. ³¹ Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной.

5 Итак стойте в свободе, которую да-

ровал нам Христос, и не подвергайтесь опять игу рабства. ² Вот, я, Павел, говорю вам: если вы обрезываетесь, не будет вам никакой пользы от Христа. ³ Еще свидетельствую всякому человеку обрезывающемуся, что он должен исполнить весь закон. ⁴ Вы, оправдывающие себя законом, остались без Христа, отпали от благодати, ⁵ а мы духом ожидаем и надеемся праведности от веры. ⁶ Ибо во Христе Иисусе не имеет силы ни обрезание, ни необрезание, но вера, действующая любовью. ⁷ Вышли хорошо: кто остановил вас, чтобы вы не покорялись истине? ⁸ Такое убеждение не от Призывающего вас. ⁹ Малая закваска заквашивает все тесто. ¹⁰ Я уверен о вас в Господе, что вы не будете мыслить иначе; а смущающий вас, кто бы он ни был, поне-

сет на себе осуждение. ¹¹ За что же гонят меня, братия, если я и теперь проповедую обрезание? Тогда соблазн креста прекратился бы. ¹² О, если бы удалены были возмущающие вас!

¹³ К свободе призваны вы, братия, только бы свобода ваша не была поводом к *угодению* плоти, но любовью служите друг другу. ¹⁴ Ибо весь закон в одном слове заключается: люби ближнего твоего, как самого себя. ¹⁵ Если же друг друга угрызаете и съедаете, берегитесь, чтобы вы не были истреблены друг другом.

¹⁶ Я говорю: поступайте по духу, и вы не будете исполнять вожделений плоти, ¹⁷ ибо плоть желает противного духу, а дух — противного плоти: они друг другу противятся, так что вы не то делаете, что хоте-

ли бы. ¹⁸ Если же вы духом водитесь, то вы не под законом. ¹⁹ Дела плоти известны; они суть: прелюбодеяние, блуд, нечистота, непотребство, ²⁰ идолослужение, волшебство, вражда, ссоры, зависть, гнев, распри, разногласия, (соблазны,) ереси, ²¹ ненависть, убийства, пьянство, бесчинство и тому подобное. Предваряю вас, как и прежде предварял, что поступающие так Царствия Божия не наследуют. ²² Плод же духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, ²³ кротость, воздержание. На таковых нет закона. ²⁴ Но те, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями. ²⁵ Если мы живем духом, то по духу и поступать должны. ²⁶ Не будем тщеславиться, друг друга раздражать, друг другу завидовать.

6 Братия! если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным. ² Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов. ³ Ибо кто почитает себя чем-нибудь, будучи ничто, тот обольщает сам себя. ⁴ Каждый да испытывает свое дело, и тогда будет иметь похвалу только в себе, а не в другом, ⁵ ибо каждый понесет свое бремя.

⁶ Наставляемый словом, делись всяким добром с наставляющим. ⁷ Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет: ⁸ сеющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а сеющий в дух от духа пожнет жизнь вечную. ⁹ Делая добро, да не унываем, ибо в свое время

пожнем, если не ослабеем. ¹⁰ Итак, доколе есть время, будем делать добро всем, а наипаче своим по вере.

¹¹ Видите, как много написал я вам своею рукою. ¹² Желающие хвалиться по плоти принуждают вас обрезываться только для того, чтобы не быть гонимыми за крест Христов, ¹³ ибо и сами обрезывающиеся не соблюдают закона, но хотят, чтобы вы обрезывались, дабы похвалиться в вашей плоти. ¹⁴ А я не желаю хвалиться, разве только крестом Господа нашего Иисуса Христа, которым для меня мир распят, и я для мира. ¹⁵ Ибо во Христе Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни необрезание, а новая тварь. ¹⁶ Тем, которые поступают по сему правилу, мир им и милость, и Израилью Божию. ¹⁷ Впрочем никто не отягощай

меня, ибо я ношу язвы Господа Иисуса на теле моем.

¹⁸ Благодать Господа нашего Иисуса Христа со духом вашим, братия. Аминь.

Послание к Ефесянам

Святого Апостола Павла

Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, находящимся в Ефесе святым и верным во Христе Иисусе: ² благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

³ Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословивший нас во Христе всяким духовным благословением в небесах, ⁴ так как Он избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы мы были святы и непорочны пред Ним в любви, ⁵ предопределив усыновить нас Себе чрез Иисуса Христа, по благоволению воли Своей, ⁶ в похвалу славы благодати Своей, которою Он облагодатствовал нас в Возлюбленном, ⁷ в Котором мы

имеем искупление Кровию Его, прощение грехов, по богатству благодати Его, ⁸ каковую Он в преизбытке даровал нам во всякой премудрости и разумении, ⁹ открыв нам тайну Своей воли по Своему благоволению, которое Он прежде положил в Нем, ¹⁰ в устроении полноты времен, дабы все небесное и земное соединить под главою Христом. ¹¹ В Нем мы и сделались наследниками, быв предназначены к *тому* по определению Совершающего все по изволению воли Своей, ¹² дабы послужить к похвале славы Его нам, которые ранее уповали на Христа. ¹³ В Нем и вы, услышав слово истины, благовествование вашего спасения, и уверовав в Него, запечатлены обетованным Святым Духом, ¹⁴ Который есть залог наследия нашего, для

искупления удела *Его*, в похвалу славы *Его*.

¹⁵ Посему и я, услышав о вашей вере во Христа Иисуса и о любви ко всем святым, ¹⁶ непрестанно благодарю за вас *Бога*, вспоминая о вас в молитвах моих, ¹⁷ чтобы Бог Господа нашего Иисуса Христа, Отец славы, дал вам Духа премудрости и откровения к познанию *Его*, ¹⁸ и просветил очи сердца вашего, дабы вы познали, в чем состоит надежда призвания *Его*, и какое богатство славного наследия *Его* для святых, ¹⁹ и как безмерно величие могущества *Его* в нас, верующих по действию державной силы *Его*, ²⁰ которою Он воздействовал во Христе, воскресив *Его* из мертвых и посадив одесную Себя на небесах, ²¹ превыше всякого Начальства, и Власти, и Силы,

и Господства, и всякого имени, именуемого не только в сем веке, но и в будущем,²² и все покорил под ноги Его, и поставил Его выше всего, главою Церкви,²³ которая есть Тело Его, полнота Наполняющего все во всем.

2 И вас, мертвых по преступлениям и грехам вашим,² в которых вы некогда жили, по обычаю мира сего, по воле князя, господствующего в воздухе, духа, действующего ныне в сынах противления,³ между которыми и мы все жили некогда по нашим плотским похотям, исполняя желания плоти и помыслов, и были по природе чадами гнева, как и прочие,⁴ Бог, богатый милостью, по Своей великой любви, которую возлюбил нас,⁵ и нас, мертвых по преступлениям, оживотворил со Хри-

стом, — благодатью вы спасены, — ⁶и воскресил с Ним, и посадил на небесах во Христе Иисусе, ⁷дабы явить в грядущих веках преизобильное богатство благодати Своей в благости к нам во Христе Иисусе. ⁸Ибо благодатью вы спасены через веру, и сие не от вас, Божий дар: ⁹не от дел, чтобы никто не хвалился. ¹⁰Ибо мы — Его творение, созданы во Христе Иисусе на добрые дела, которые Бог предназначил нам исполнять.

¹¹Итак помните, что вы, некогда язычники по плоти, которых называли необрезанными так называемые обрезанные плотским *обрезанием*, совершаемым руками, ¹²что вы были в то время без Христа, отчуждены от общества Израильского, чужды заветов обетования, не име-

ли надежды и были безбожники в мире.
¹³ А теперь во Христе Иисусе вы, бывшие некогда далеко, стали близки Кровию Христовою. ¹⁴ Ибо Он есть мир наш, соделавший из обоих одно и разрушивший стоявшую посреди преграду, ¹⁵ упразднив вражду Плотию Своею, а закон заповедей учением, дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя мир, ¹⁶ и в одном теле примирить обоих с Богом посредством креста, убив вражду на нем. ¹⁷ И, придя, благовествовал мир вам, дальним и близким, ¹⁸ потому что через Него и те и другие имеем доступ к Отцу, в одном Духе.

¹⁹ Итак вы уже не чужие и не пришельцы, но сограждане святым и свои Богу, ²⁰ быв утверждены на основании Апосто-

лов и пророков, имея Самого Иисуса Христа краеугольным камнем, ²¹ на котором все здание, слагаясь стройно, возрастает в святой храм в Господе, ²² на котором и вы устрояетесь в жилище Божие Духом.

[3] Для сего-то я, Павел, сделался узником Иисуса Христа за вас язычников. ² Как вы слышали о домостроительстве благодати Божией, данной мне для вас, ³ потому что мне через откровение возведена тайна (о чем я и выше писал кратко), ⁴ то вы, читая, можете усмотреть мое разумение тайны Христовой, ⁵ которая не была возведена прежним поколениям сынов человеческих, как ныне открыта святым Апостолам Его и пророкам Духом Святым, ⁶ чтобы и язычникам быть сонаследниками, составляющими одно те-

ло, и сопричастниками обетования Его во Христе Иисусе посредством благовествования, ⁷ которого служителем сделался я по дару благодати Божией, данной мне действием силы Его. ⁸ Мне, наименьшему из всех святых, дана благодать сия — благовествовать язычникам неисследимое богатство Христово ⁹ и открыть всем, в чем состоит домостроительство тайны, сокрывавшейся от вечности в Боге, создавшем все Иисусом Христом, ¹⁰ дабы ныне соделалась известною через Церковь начальствам и властям на небесах многоразличная премудрость Божия, ¹¹ по предвечному определению, которое Он исполнил во Христе Иисусе, Господе нашем, ¹² в Котором мы имеем дерзновение и надежный доступ через веру в Него. ¹³ Посему прошу

вас не унывать при моих ради вас скорбях, которые суть ваша слава.

¹⁴ Для сего преклоняю колени мои пред Отцем Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁵ от Которого именуется всякое отечество на небесах и на земле, ¹⁶ да даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, ¹⁷ верою вселиться Христу в сердца ваши, ¹⁸ чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви, могли постигнуть со всеми святыми, что́ широта и долгота, и глубина и высота, ¹⁹ и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею.

²⁰ А Тому, Кто действующею в нас силою может сделать несравненно больше всего, чего мы просим, или о чем по-

мышляем, ²¹ Тому слава в Церкви во Христе Иисусе во все роды, от века до века. Аминь.

4 Итак я, узник в Господе, умоляю вас поступать достойно звания, в которое вы призваны, ² со всяким смиренномудрием и кротостью и долготерпением, снисходя друг ко другу любовью, ³ стараясь сохранять единство духа в союзе мира. ⁴ Одно тело и один дух, как вы и призваны к одной надежде вашего звания; ⁵ один Господь, одна вера, одно крещение, ⁶ один Бог и Отец всех, Который над всеми, и через всех, и во всех нас. ⁷ Каждому же из нас дана благодать по мере дара Христова. ⁸ Посему и сказано: восшед на высоту, пленил плен и дал дары человекам. ⁹ А «восшел» что́ означает, как не то, что Он

и нисходил прежде в преисподние места земли? ¹⁰ Нисшедший, Он же есть и восшедший превыше всех небес, дабы наполнить все. ¹¹ И Он поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами, иных пастырями и учителями, ¹² к совершению святых, на дело служения, для созидания Тела Христова, ¹³ доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова; ¹⁴ дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения, ¹⁵ но истинною любовью все возвращали в Того, Который есть глава Христос, ¹⁶ из Которого все тело, составляемое и совокупляемое посредством

всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви.

¹⁷ Посему я говорю и заклинаю Господом, чтобы вы более не поступали, как поступают прочие народы, по суетности ума своего, ¹⁸ будучи помрачены в разуме, отчуждены от жизни Божией, по причине их невежества и ожесточения сердца их. ¹⁹ Они, дойдя до бесчувствия, предались распутству так, что делают всякую нечистоту с ненасытностью. ²⁰ Но вы не так познали Христа; ²¹ потому что вы слышали о Нем и в Нем научились, — так как истина во Иисусе, — ²² отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, ²³ а обно-

виться духом ума вашего ²⁴ и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины.

²⁵ Посему, отвергнув ложь, говорите истину каждый ближнему своему, потому что мы члены друг другу. ²⁶ Гневаясь, не согрешайте: солнце да не зайдет во гневе вашем; ²⁷ и не давайте места диаволу.

²⁸ Кто крал, вперед не кради, а лучше трудись, делая своими руками полезное, чтобы было из чего уделять нуждающемуся.

²⁹ Никакое гнилое слово да не исходит из уст ваших, а только доброе для назидания в вере, дабы оно доставляло благодать слушающим. ³⁰ И не оскорбляйте Святого Духа Божия, Которым вы запечатлены в день искупления. ³¹ Всякое раздражение и ярость, и гнев, и крик, и злоречие со

всякою злобою да будут удалены от вас;
³² но будьте друг ко другу добры, сострадательны, прощайте друг друга, как и Бог во Христе простил вас.

5 Итак, подражайте Богу, как чада возлюбленные, ² и живите в любви, как и Христос возлюбил нас и предал Себя за нас в приношение и жертву Богу, в благоухание приятное. ³ А блуд и всякая нечистота и любостяжание не должны даже именоваться у вас, как прилично святым. ⁴ Также сквернословие и пустословие и смехотворство не приличны *вам*, а, напротив, благодарение; ⁵ ибо знайте, что никакой блудник, или нечистый, или любостяжатель, который есть идолослужитель, не имеет наследия в Царстве Христа и Бога. ⁶ Никто да не обольщает вас пустыми

словами, ибо за это приходит гнев Божий на сынов противления; ⁷ итак, не будьте сообщниками их. ⁸ Вы были некогда тьма, а теперь — свет в Господе: поступайте, как чада света, ⁹ потому что плод Духа состоит во всякой благодати, праведности и истине. ¹⁰ Испытывайте, что благоугодно Богу, ¹¹ и не участвуйте в бесплодных делах тьмы, но и обличайте. ¹² Ибо о том, что они делают тайно, стыдно и говорить. ¹³ Все же обнаруживаемое делается явным от света, ибо все, делающееся явным, свет есть. ¹⁴ Посему сказано: «встань, спящий, и воскресни из мертвых, и осветит тебя Христос».

¹⁵ Итак, смотрите, поступайте осторожно, не как неразумные, но как мудрые, ¹⁶ дорожа временем, потому что дни лукавы. ¹⁷ Итак, не будьте нерассудительны, но

познавайте, что́ есть воля Божия. ¹⁸ И не упивайтесь вином, от которого бывает распутство; но исполняйтесь Духом, ¹⁹ назидавая самих себя псалмами и славословиями и песнопениями духовными, поя и воспевая в сердцах ваших Господу, ²⁰ благодаря всегда за все Бога и Отца, во имя Господа нашего Иисуса Христа, ²¹ повинуюсь друг другу в страхе Божиим.

²² Жены, повинуйтесь своим мужьям, как Господу, ²³ потому что муж есть глава жены, как и Христос глава Церкви, и Он же Спаситель тела. ²⁴ Но как Церковь повинуется Христу, так и жены своим мужьям во всем.

²⁵ Мужья, любите своих жен, как и Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее, ²⁶ чтобы освятить ее, очистив ба-

нею водною посредством слова; ²⁷ чтобы представить ее Себе славною Церковью, не имеющею пятна, или порока, или чего-либо подобного, но дабы она была свята и непорочна. ²⁸ Так должны мужья любить своих жен, как свои тела: любящий свою жену любит самого себя. ²⁹ Ибо никто никогда не имел ненависти к своей плоти, но питает и греет ее, как и Господь Церковь, ³⁰ потому что мы члены тела Его, от плоти Его и от костей Его. ³¹ Посему оставит человек отца своего и мать и прилепится к жене своей, и будут двое одна плоть. ³² Тайна сия велика; я говорю по отношению ко Христу и к Церкви. ³³ Так каждый из вас да любит свою жену, как самого себя; а жена да боится своего мужа.

6 Дети, повинуйтесь своим родителям

в Господе, ибо сего *требует* справедливость. ² Почитай отца твоего и мать, это первая заповедь с обетованием: ³ да будет тебе благо, и будешь долголетен на земле. ⁴ И вы, отцы, не раздражайте детей ваших, но воспитывайте их в учении и наставлении Господнем.

⁵ Рабы, повинуйтесь господам своим по плоти со страхом и трепетом, в простоте сердца вашего, как Христу, ⁶ не с видимою только услужливостью, как человекоугодники, но как рабы Христовы, исполняя волю Божию от души, ⁷ служа с усердием, как Господу, а не как человекам, ⁸ зная, что каждый получит от Господа по мере добра, которое он сделал, раб ли, или свободный. ⁹ И вы, господа, поступайте с ними так же, умеряя строгость, зная, что и над вами са-

мими и над ними есть на небесах Господь, у Которого нет лицеприятия.

¹⁰ Наконец, братия мои, укрепляйтесь Господом и могуществом силы Его. ¹¹ Облекитесь во всеоружие Божие, чтобы вам можно было стать против козней диавольских, ¹² потому что наша брань не против крови и плоти, но против начальств, против властей, против мироправителей тьмы века сего, против духов злобы поднебесных. ¹³ Для сего примите всеоружие Божие, дабы вы могли противостать в день злой и, все преодолев, устоять. ¹⁴ Итак станьте, препоясав чресла ваши истиною и облекшись в броню праведности, ¹⁵ и обув ноги в готовность благовествовать мир; ¹⁶ а паче всего возьмите щит веры, которым сможете угасить все раскаленные стре-

лы лукавого; ¹⁷ и шлем спасения возьмите, и меч духовный, который есть Слово Божие. ¹⁸ Всякою молитвою и прошением молитесь во всякое время духом, и старайтесь о сем самом со всяким постоянством и молением о всех святых ¹⁹ и о мне, дабы мне дано было слово — устами моими открыто с дерзновением возвещать тайну благовествования, ²⁰ для которого я исполняю посольство в узах, дабы я смело проповедовал, как мне должно.

²¹ А дабы и вы знали о моих обстоятельствах и делах, обо всем известит вас Тихик, возлюбленный брат и верный в Господе служитель, ²² которого я и послал к вам для того самого, чтобы вы узнали о нас и чтобы он утешил сердца ваши.

²³ Мир братиям и любовь с верою от Бо-

га Отца и Господа Иисуса Христа. ²⁴ Благодать со всеми, неизменно любящими Господа нашего Иисуса Христа. Аминь.

Послание к Филиппийцам
Святого Апостола Павла

Павел и Тимофей, рабы Иисуса Христа, всем святым во Христе Иисусе, находящимся в Филиппах, с епископами и диаконами: ² благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

³ Благодарю Бога моего при всяком воспоминании о вас, ⁴ всегда во всякой молитве моей за всех вас принося с радостью молитву мою, ⁵ за ваше участие в благовествовании от первого дня даже доныне, ⁶ будучи уверен в том, что начавший в вас доброе дело будет совершать его даже до дня Иисуса Христа, ⁷ как и должно мне помышлять о всех вас, потому что я имею вас в сердце в узах моих, при защите-

нии и утверждении благовествования, вас всех, как соучастников моих в благодати. ⁸ Бог — свидетель, что я люблю всех вас любовью Иисуса Христа; ⁹ и молюсь о том, чтобы любовь ваша еще более и более возрастала в познании и всяком чувстве, ¹⁰ чтобы, познавая лучшее, вы были чисты и непреткновенны в день Христов, ¹¹ исполнены плодов праведности Иисусом Христом, в славу и похвалу Божию.

¹² Желаю, братия, чтобы вы знали, что обстоятельства мои послужили к большему успеху благовествования, ¹³ так что узы мои о Христе сделались известными всей претории и всем прочим, ¹⁴ и большая часть из братьев в Господе, ободрившись узами моими, начали с большею смелостью, безбоязненно проповедовать слово Божие.

¹⁵ Некоторые, правда, по зависти и злобному прению, а другие с добрым расположением проповедуют Христа. ¹⁶ Одни по злобному прению проповедуют Христа не чисто, думая увеличить тяжесть уз моих; ¹⁷ а другие — из любви, зная, что я поставлен защищать благовествование. ¹⁸ Но что до того? Как бы ни проповедали Христа, притворно или искренно, я и тому радуюсь и буду радоваться, ¹⁹ ибо знаю, что это послужит мне во спасение по вашей молитве и содействием Духа Иисуса Христа, ²⁰ при уверенности и надежде моей, что я ни в чем посрамлен не буду, но при всяком дерзновении, и ныне, как и всегда, возвеличится Христос в теле моем, жизнью ли то, или смертью. ²¹ Ибо для меня жизнь — Христос, и смерть — приобретение. ²² Если же

жизнь во плоти *доставляет* плод моему делу, то не знаю, что избрать. ²³ Влечет меня то и другое: имею желание разрешиться и быть со Христом, потому что это несравненно лучше; ²⁴ а оставаться во плоти нужнее для вас. ²⁵ И я верно знаю, что останусь и пребуду со всеми вами для вашего успеха и радости в вере, ²⁶ дабы похвала ваша во Христе Иисусе умножилась через меня, при моем вторичном к вам пришествии. ²⁷ Только живите достойно благовествования Христова, чтобы мне, приду ли я и увижу вас, или не приду, слышать о вас, что вы стоите в одном духе, подвижаясь единомысленно за веру Евангельскую, ²⁸ и не страшитесь ни в чем противников: это для них есть предзнаменование гибели, а для вас — спасения. И сие от Бо-

га, ²⁹ потому что вам дано ради Христа не только веровать в Него, но и страдать за Него ³⁰ таким же подвигом, какой вы видели во мне и ныне слышите о мне.

2 Итак, если *есть* какое утешение во Христе, если *есть* какая отрада любви, если *есть* какое общение духа, если *есть* какое милосердие и сострадательность, ² то дополните мою радость: имейте одни мысли, имейте ту же любовь, будьте единомысленны и единомысленны; ³ ничего не *делайте* по любопрению или по тщеславию, но по смиренномудрию почитайте один другого высшим себя. ⁴ Не о себе *только* каждый заботься, но каждый и о других. ⁵ Ибо в вас должны быть те же чувствования, какие и во Христе Иисусе: ⁶ Он, будучи образом Божиим, не почитал хи-

щением быть равным Богу; ⁷ но уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек; ⁸ смирил Себя, быв послушным даже до смерти, и смерти крестной. ⁹ Посему и Бог превознес Его и дал Ему имя выше всякого имени, ¹⁰ дабы пред именем Иисуса преклонилось всякое колено небесных, земных и преисподних, ¹¹ и всякий язык исповедал, что Господь Иисус Христос в славу Бога Отца.

¹² Итак, возлюбленные мои, как вы всегда были послушны, не только в присутствии моем, но гораздо более ныне во время отсутствия моего, со страхом и трепетом совершайте свое спасение, ¹³ потому что Бог производит в вас и хотение и действие по Своему благоволению. ¹⁴ Всё де-

лейте без ропота и сомнения, ¹⁵ чтобы вам быть неукоризненными и чистыми, чадами Божиими непорочными среди строптивого и развращенного рода, в котором вы сияете, как светила в мире, ¹⁶ содержа слово жизни, к похвале моей в день Христов, что я не тщетно подвизался и не тщетно трудился. ¹⁷ Но если я и соделываюсь жертвою за жертву и служение веры вашей, то радуюсь и сорадуюсь всем вам. ¹⁸ О сем самом и вы радуйтесь и сорадуйтесь мне.

¹⁹ Надеюсь же в Господе Иисусе вскоре послать к вам Тимофея, дабы и я, узнав о ваших обстоятельствах, утешился духом. ²⁰ Ибо я не имею никого равно усердного, кто бы столь искренно заботился о вас, ²¹ потому что все ищут своего, а не того, что *угодно* Иисусу Христу. ²² А его вер-

ность вам известна, потому что он, как сын отцу, служил мне в благовествовании.

²³ И так я надеюсь послать его тотчас же, как скоро узнаю, что будет со мною. ²⁴ Я

уверен в Господе, что и сам скоро приду к вам. ²⁵ Впрочем я почел нужным послать

к вам Епафродита, брата и сотрудника и сподвижника моего, а вашего посланника и служителя в нужде моей, ²⁶ потому что

он сильно желал видеть всех вас и тяжело скорбел о том, что до вас дошел слух о его болезни. ²⁷ Ибо он был болен при смер-

ти; но Бог помиловал его, и не его только, но и меня, чтобы не прибавилась мне печаль к печали. ²⁸ Посему я скорее послал

его, чтобы вы, увидев его снова, возрадовались, и я был менее печален. ²⁹ Примите же его в Господе со всякою радостью, и

таких имейте в уважении, ³⁰ ибо он за дело Христово был близок к смерти, подвергая опасности жизнь, дабы восполнить недостаток ваших услуг мне.

3 Впрочем, братия мои, радуйтесь о Господе. Писать вам о том же для меня не тягостно, а для вас назидательно.

² Берегитесь псов, берегитесь злых делателей, берегитесь обрезания, ³ потому что обрезание — мы, служащие Богу духом и хвалящиеся Христом Иисусом, и не на плоть надеющиеся, ⁴ хотя я могу надеяться и на плоть. Если кто другой думает надеяться на плоть, то более я, ⁵ обрезанный в восьмой день, из рода Израилева, колена Вениаминова, Еврей от Евреев, по учению фарисей, ⁶ по ревности — гонитель Церкви Божией, по правде законной —

непорочный. ⁷ Но что для меня было преимуществом, то ради Христа я почел тще-
тою. ⁸ Да и все почитаю тще-тою ради пре-
восходства познания Христа Иисуса, Гос-
пода моего: для Него я от всего отказал-
ся, и все почитаю за сор, чтобы приобрести
Христа ⁹ и найтись в Нем не со своею пра-
ведностью, которая от закона, но с тою,
которая через веру во Христа, с правед-
ностью от Бога по вере; ¹⁰ чтобы познать
Его, и силу воскресения Его, и участие в
страданиях Его, сообразуясь смерти Его,
¹¹ чтобы достигнуть воскресения мертвых.
¹² *Говорю так* не потому, чтобы я уже до-
стиг, или усовершился; но стремлюсь, не
достигну ли я, как достиг меня Христос
Иисус. ¹³ Братия, я не почитаю себя до-
стигшим; а только, забывая заднее и про-

стираясь вперед, ¹⁴ стремлюсь к цели, к почести высшего звания Божия во Христе Иисусе. ¹⁵ Итак, кто из нас совершен, так должен мыслить; если же вы о чем иначе мыслите, то и это Бог вам откроет. ¹⁶ Впрочем, до чего мы достигли, так и должны мыслить и по тому правилу жить.

¹⁷ Подражайте, братия, мне и смотрите на тех, которые поступают по образу, какой имеете в нас. ¹⁸ Ибо многие, о которых я часто говорил вам, а теперь даже со слезами говорю, поступают как враги креста Христова. ¹⁹ Их конец — гибель, их бог — чрево, и слава их — в сраме, они мыслят о земном. ²⁰ Наше же жительство — на небесах, откуда мы ожидаем и Спасителя, Господа нашего Иисуса Христа, ²¹ Который уничиженное тело на-

ше преобразит так, что оно будет сообразно славному телу Его, силою, *которою Он действует и покоряет Себе всё.*

4 Итак, братья мои возлюбленные и вожделенные, радость и венец мой, стойте так в Господе, возлюбленные.

² Умоляю Еводию, умоляю Синтихию мыслить то же о Господе. ³ Ей, прошу и тебя, искренний сотрудник, помогай им, подвизавшимся в благовествовании вместе со мною и с Климентом и с прочими сотрудниками моими, которых имена — в книге жизни.

⁴ Радуйтесь всегда в Господе; и еще говорю: радуйтесь. ⁵ Кротость ваша да будет известна всем человекам. Господь близко. ⁶ Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прощении с благодарением откры-

вайте свои желания пред Богом, ⁷ и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе.

⁸ Наконец, братия мои, что только истинно, что честно, что справедливо, что чисто, что любезно, что достославно, что только добродетель и похвала, о том помышляйте. ⁹ Чему вы научились, что приняли и слышали и видели во мне, то исполняйте, — и Бог мира будет с вами.

¹⁰ Я весьма возрадовался в Господе, что вы уже вновь начали заботиться о мне; вы и прежде заботились, но вам не благоприятствовали обстоятельства. ¹¹ Говорю это не потому, что нуждаюсь, ибо я научился быть довольным тем, что у меня есть. ¹² Умею жить и в скудости, умею жить

и в изобилии; научился всему и во всем, насыщаться и терпеть голод, быть и в обилии и в недостатке. ¹³ Все могу в укрепляющем меня Иисусе Христе. ¹⁴ Впрочем вы хорошо поступили, приняв участие в моей скорби. ¹⁵ Вы знаете, Филиппийцы, что в начале благовествования, когда я вышел из Македонии, ни одна церковь не оказала мне участия подаванием и принятием, кроме вас одних; ¹⁶ вы и в Фессалонику и раз и два присылали мне на нужду. ¹⁷ Говорю это не потому, чтобы я искал даяния; но ищу плода, умножающегося в пользу вашу. ¹⁸ Я получил все, и избыточествую; я доволен, получив от Епафродита посланное вами, как благовонное курение, жертву приятную, благоугодную Богу. ¹⁹ Бог мой да восполнит всякую нужду

вашу, по богатству Своему в славе, Христом Иисусом. ²⁰ Богу же и Отцу нашему слава во веки веков! Аминь.

²¹ Приветствуйте всякого святого во Христе Иисусе. Приветствуют вас находящиеся со мною братья. ²² Приветствуют вас все святые, а наипаче из кесарева дома.

²³ Благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами. Аминь.

Послание к Колоссянам

Святого Апостола Павла

Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, и Тимофей брат, ²находящимся в Колоссах святым и верным братьям во Христе Иисусе: ³благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа. Благодарим Бога и Отца Господа нашего Иисуса Христа, всегда молясь о вас, ⁴услышав о вере вашей во Христа Иисуса и о любви ко всем святым, ⁵в надежде на уготованное вам на небесах, о чем вы прежде слышали в истинном слове благовествования, ⁶которое пребывает у вас, как и во всем мире, и приносит плод, и возрастает, как и между вами, с того дня, как вы услышали и познали благодать Божию в истине, ⁷как и на-

учились от Епафраса, возлюбленного сотрудника нашего, верного для вас служителя Христова, ⁸ который и известил нас о вашей любви в духе.

⁹ Посему и мы с того дня, как о сем услышали, не перестаем молиться о вас и просить, чтобы вы исполнялись познанием воли Его, во всякой премудрости и разумении духовном, ¹⁰ чтобы поступали достойно Бога, во всем угождая Ему, принося плод во всяком деле благом и возрастая в познании Бога, ¹¹ укрепляясь всякою силою по могуществу славы Его, во всяком терпении и великодушии с радостью, ¹² благодаря Бога и Отца, призвавшего нас к участию в наследии святых во свете, ¹³ избавившего нас от власти тьмы и введшего в Царство возлюбленного Сы-

на Своего, ¹⁴ в Котором мы имеем искупление Кровию Его и прощение грехов, ¹⁵ Который есть образ Бога невидимого, рожденный прежде всякой твари; ¹⁶ ибо Им создано всё, что на небесах и что на земле, видимое и невидимое: престолы ли, господства ли, начальства ли, власти ли, — все Им и для Него создано; ¹⁷ и Он есть прежде всего, и все Им стоит. ¹⁸ И Он есть глава тела Церкви; Он — начаток, первенец из мертвых, дабы иметь Ему во всем первенство, ¹⁹ ибо благоугодно было Отцу, чтобы в Нем обитала всякая полнота, ²⁰ и чтобы посредством Его примирить с Собою все, умиротворив через Него, Кровию креста Его, и земное и небесное. ²¹ И вас, бывших некогда отчужденными и врагами, по расположению к

злым делам, ²² ныне примирил в теле Плоти Его, смертью Его, *чтобы* представить вас святыми и непорочными и неповинными пред Собою, ²³ если только пребываете тверды и непоколебимы в вере и не отпадаете от надежды благовествования, которое вы слышали, которое возвещено всей твари поднебесной, которого я, Павел, сделался служителем.

²⁴ Ныне радуюсь в страданиях моих за вас и восполняю недостаток в плоти моей скорбей Христовых за Тело Его, которое есть Церковь, ²⁵ которой сделался я служителем по домостроительству Божию, вверенному мне для вас, *чтобы* исполнить слово Божие, ²⁶ тайну, сокрытую от веков и родов, ныне же открытую святым Его, ²⁷ которым благоволил Бог пока-

зять, какое богатство славы в тайне сей для язычников, которая есть Христос в вас, упование славы, ²⁸ Которого мы проповедуем, вразумляя всякого человека и научая всякой премудрости, чтобы представить всякого человека совершенным во Христе Иисусе; ²⁹ для чего я и тружусь и подвизаюсь силою Его, действующею во мне могущественно.

2 Желаю, чтобы вы знали, какой подвиг имею я ради вас и ради тех, которые в Лаодикии и Иераполе, и ради всех, кто не видел лица моего в плоти, ² дабы утешились сердца их, соединенные в любви для всякого богатства совершенного разумения, для познания тайны Бога и Отца и Христа, ³ в Котором сокрыты все сокровища премудрости и ведения. ⁴ Это говорю я

для того, чтобы кто-нибудь не прельстил вас вкрадчивыми словами; ⁵ ибо хотя я и отсутствую телом, но духом нахожусь с вами, радуясь и видя ваше благоустройство и твердость веры вашей во Христа. ⁶ Поэтому, как вы приняли Христа Иисуса Господа, *так* и ходите в Нем, ⁷ будучи укоренены и утверждены в Нем и укреплены в вере, как вы научены, преуспевая в ней с благодарением.

⁸ Смотрите, братья, чтобы кто не увлек вас философиєю и пустым обольщением, по преданию человеческому, по стихиям мира, а не по Христу; ⁹ ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно, ¹⁰ и вы имеете полноту в Нем, Который есть глава всякого начальства и власти. ¹¹ В Нем вы и обрезаны обрезанием нерукотворен-

ным, совлечением греховного тела плоти, обрезанием Христовым; ¹² быв погребены с Ним в крещении, в Нем вы и совоскресли верою в силу Бога, Который воскресил Его из мертвых, ¹³ и вас, которые были мертвы во грехах и в необрезании плоти вашей, оживил вместе с Ним, простив нам все грехи, ¹⁴ истребив учением бывшее о нас рукописание, которое было против нас, и Он взял его от среды и пригвоздил ко кресту; ¹⁵ отняв силы у начальств и властей, властно подверг их позору, восторжествовав над ними Собою.

¹⁶ Итак никто да не осуждает вас за пищу, или питье, или за какой-нибудь праздник, или новомесячие, или субботу: ¹⁷ это есть тень будущего, а тело — во Христе. ¹⁸ Никто да не обольщает вас само-

вольным смиренномудрием и служением Ангелов, вторгаясь в то, чего не видел, безрассудно надмеваясь плотским своим умом ¹⁹ и не держась главы, от которой все тело, составами и связями будучи соединяемо и скрепляемо, растет возрастом Божиим. ²⁰ Итак, если вы со Христом умерли для стихий мира, то для чего вы, как живущие в мире, держитесь постановлений: ²¹ «не прикасайся», «не вкушай», «не дотрагивайся» ²² (что все истлевает от употребления), по заповедям и учению человеческого? ²³ Это имеет только вид мудрости в самовольном служении, смиренномудрии и изнурении тела, в некотором небрежении о насыщении плоти.

3 Итак, если вы воскресли со Христом, то ищите горнего, где Христос си-

дит одесную Бога; ² о горнем помышляйте, а не о земном. ³ Ибо вы умерли, и жизнь ваша сокрыта со Христом в Боге. ⁴ Когда же явится Христос, жизнь ваша, тогда и вы явитесь с Ним во славе.

⁵ Итак, умертвите земные члены ваши: блуд, нечистоту, страсть, злую похоть и любостяжание, которое есть идолослужение, ⁶ за которые гнев Божий грядет на сынов противления, ⁷ в которых и вы некогда обращались, когда жили между ними. ⁸ А теперь вы отложите все: гнев, ярость, злобу, злоречие, сквернословие уст ваших; ⁹ не говорите лжи друг другу, совлекшись ветхого человека с делами его ¹⁰ и облекшись в нового, который обновляется в познании по образу Создавшего его, ¹¹ где нет ни Еллина, ни Иудея, ни обрезания, ни

необрезания, варвара, Скифа, раба, свободного, но все и во всем Христос.

¹² Итак облекитесь, как избранные Божии, святые и возлюбленные, в милосердие, благодать, смирennemудрие, кротость, долготерпение, ¹³ снисходя друг другу и прощая взаимно, если кто на кого имеет жалобу: как Христос простил вас, так и вы. ¹⁴ Более же всего *облекитесь* в любовь, которая есть совокупность совершенства. ¹⁵ И да владычествует в сердцах ваших мир Божий, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны. ¹⁶ Слово Христово да вселяется в вас обильно, со всякою премудростью; научайте и вразумляйте друг друга псалмами, славословием и духовными песнями, во благодати воспевая в сердцах ваших

Господу. ¹⁷ И всё, что вы делаете, словом или делом, всё *делайте* во имя Господа Иисуса Христа, благодаря через Него Бога и Отца.

¹⁸ Жены, повинуйтесь мужьям своим, как прилично в Господе. ¹⁹ Мужья, любите своих жен и не будьте к ним суровы. ²⁰ Дети, будьте послушны родителям вашим во всем, ибо это благоугодно Господу. ²¹ Отцы, не раздражайте детей ваших, дабы они не унывали. ²² Рабы, во всем повинуйтесь господам вашим по плоти, не в глазах только служа им, как человекоугодники, но в простоте сердца, боясь Бога. ²³ И всё, что делаете, делайте от души, как для Господа, а не для людей, ²⁴ зная, что в воздаяние от Господа получите наследие, ибо вы служите Господу Христу. ²⁵ А кто неправо

поступит, тот получит по своей неправде, у Него нет лицепрятия.

4 Господá, оказывайте рабам должное и справедливое, зная, что и вы имеете Господа на небесах.

² Будьте постоянны в молитве, бодрствуя в ней с благодарением. ³ Молитесь также и о нас, чтобы Бог отверз нам дверь для слова, возвещать тайну Христову, за которую я и в узах, ⁴ дабы я открыл ее, как должно мне возвещать. ⁵ Со внешними обходитесь благоразумно, пользуясь временем. ⁶ Слово ваше *да будет* всегда с благодатию, приправлено солью, дабы вы знали, как отвечать каждому.

⁷ О мне всё скажет вам Тихик, возлюбленный брат и верный служитель и сотрудник в Господе, ⁸ которого я для того по-

слал к вам, чтобы он узнал о ваших обстоятельствах и утешил сердца ваши, ⁹ с Онисимом, верным и возлюбленным братом нашим, который от вас. Они расскажут вам о всем здешнем.

¹⁰ Приветствует вас Аристарх, заключенный вместе со мною, и Марк, племянник Варнавы (о котором вы получили приказания: если придет к вам, примите его), ¹¹ также Иисус, прозываемый Иустом, оба из обрезанных. Они — единственные сотрудники для Царствия Божия, бывшие мне отрадою. ¹² Приветствует вас Епафрас ваш, раб Иисуса Христа, всегда подвизающийся за вас в молитвах, чтобы вы пребыли совершенны и исполнены всем, что угодно Богу. ¹³ Свидетельствую о нем, что он имеет великую ревность и заботу о вас

и о находящихся в Лаодикии и Иераполе.

¹⁴ Приветствует вас Лука, врач возлюбленный, и Димас. ¹⁵ Приветствуйте братьев в Лаодикии, и Нимфана, и домашнюю церковь его.

¹⁶ Когда это послание прочитано будет у вас, то распорядитесь, чтобы оно было прочитано и в Лаодикийской церкви; а то, которое из Лаодикии, прочитайте и вы.

¹⁷ Скажите Архиппу: смотри, чтобы тебе исполнить служение, которое ты принял в Господе.

¹⁸ Приветствие моею рукою, Павловою. Помните мои узы. Благодать со всеми вами. Аминь.

Первое Послание
к Фессалоникийцам

Святого Апостола Павла

Павел и Силуан и Тимофей — церкви Фессалоникской в Боге Отце и Господе Иисусе Христе: благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

² Всегда благодарим Бога за всех вас, вспоминая о вас в молитвах наших, ³ непрестанно памятуя ваше дело веры и трудолюбви и терпение упования на Господа нашего Иисуса Христа пред Богом и Отцем нашим, ⁴ зная избрание ваше, возлюбленные Богом братия; ⁵ потому что наше благовествование у вас было не в слове только, но и в силе и во Святом Духе, и со многим удостоверением, как вы *сами* знаете,

каковы были мы для вас между вами. ⁶И вы сделались подражателями нам и Господу, приняв слово при многих скорбях с радостью Духа Святаго, ⁷так что вы стали образцом для всех верующих в Македонии и Ахаии. ⁸Ибо от вас пронеслось слово Господне не только в Македонии и Ахаии, но и во всяком месте прошла *слава* о вере вашей в Бога, так что нам ни о чем не нужно рассказывать. ⁹Ибо сами они сказывают о нас, какой вход имели мы к вам, и как вы обратились к Богу от идолов, *чтобы* служить Богу живому и истинному ¹⁰и ожидать с небес Сына Его, Которого Он воскресил из мертвых, Иисуса, избавляющего нас от грядущего гнева.

2 Вы сами знаете, братия, о нашем входе к вам, что он был не бездействен-

ный; ² но, прежде пострадав и быв поруганы в Филиппах, как вы знаете, мы дерзнули в Боге нашем проповедать вам благовестие Божие с великим подвигом. ³ Ибо в учении нашем нет ни заблуждения, ни нечистых *побуждений*, ни лукавства; ⁴ но, как Бог удостоил нас того, чтобы вверить нам благовестие, так мы и говорим, угождая не человекам, но Богу, испытующему сердца наши. ⁵ Ибо никогда не было у нас перед вами ни слов ласкательства, как вы знаете, ни видов корысти: Бог свидетель! ⁶ Не ищем славы человеческой ни от вас, ни от других: ⁷ мы могли явиться с важностью, как Апостолы Христовы, но были тихи среди вас, подобно как кормилица нежно обходится с детьми своими. ⁸ Так мы, из усердия к вам, восхотели пе-

редать вам не только благовестие Божие, но и души наши, потому что вы стали нам любезны. ⁹ Ибо вы помните, братия, труд наш и изнурение: ночью и днем работая, чтобы не отяготить кого из вас, мы проповедовали у вас благовестие Божие. ¹⁰ Свидетели вы и Бог, как свято и праведно и безукоризненно поступали мы перед вами, верующими, ¹¹ потому что вы знаете, как каждого из вас, как отец детей своих, ¹² мы просили и убеждали и умоляли поступать достойно Бога, призвавшего вас в Свое Царство и славу.

¹³ Посему и мы непрестанно благодарим Бога, что, приняв от нас слышанное слово Божие, вы приняли не *ка́к* слово человеческое, но *как* слово Божие, — каково оно есть по истине, — которое и действует

в вас, верующих. ¹⁴ Ибо вы, братия, сделались подражателями церквам Божиим во Христе Иисусе, находящимся в Иудее, потому что и вы то же претерпели от своих единоплеменников, что и те от Иудеев, ¹⁵ которые убили и Господа Иисуса и Его пророков, и нас изгнали, и Богу не угождают, и всем человекам противятся, ¹⁶ которые препятствуют нам говорить язычникам, чтобы спаслись, и через это всегда наполняют меру грехов своих; но приближается на них гнев до конца.

¹⁷ Мы же, братия, быв разлучены с вами на короткое время лицом, а не сердцем, тем с бóльшим желанием старались увидеть лице ваше. ¹⁸ И потому мы, я Павел, и раз и два хотели прийти к вам, но воспрепятствовал нам сатана. ¹⁹ Ибо кто наша

надежда, или радость, или венец похвалы? Не и вы ли пред Господом нашим Иисусом Христом в пришествие Его? ²⁰ Ибо вы — слава наша и радость.

[3] И потому, не терпя более, мы восхотели остаться в Афинах одни, ² и послали Тимофея, брата нашего и служителя Божия и сотрудника нашего в благовествовании Христовом, чтобы утвердить вас и утешить в вере вашей, ³ чтобы никто не поколебался в скорбях сих: ибо вы сами знаете, что так нам суждено. ⁴ Ибо мы и тогда, как были у вас, предсказывали вам, что будем страдать, как и случилось, и вы знаете. ⁵ Посему и я, не терпя более, послал узнать о вере вашей, чтобы как не искусил вас искунитель и не сделался тщетным труд наш. ⁶ Теперь же, когда пришел к

нам от вас Тимофей и принес нам добрую весть о вере и любви вашей, и что вы всегда имеете добрую память о нас, желая нас видеть, как и мы вас, ⁷ то мы, при всей скорби и нужде нашей, утешились вами, братия, ради вашей веры; ⁸ ибо теперь мы живы, когда вы стоите в Господе. ⁹ Какую благодарность можем мы воздать Богу за вас, за всю радость, которою радуемся о вас пред Богом нашим, ¹⁰ ночь и день всеусердно молясь о том, чтобы видеть лице ваше и дополнить, чего недоставало вере вашей? ¹¹ Сам же Бог и Отец наш и Господь наш Иисус Христос да управит путь наш к вам. ¹² А вас Господь да исполнит и преисполнит любовью друг к другу и ко всем, какою мы исполнены к вам, ¹³ чтобы утвердить сердца ваши непорочными во святые пред Бо-

гом и Отцем нашим в пришествие Господа нашего Иисуса Христа со всеми святыми Его. Аминь.

4 За сим, братия, просим и умоляем вас Христом Иисусом, чтобы вы, приняв от нас, как должно вам поступать и угождать Богу, более в том преуспевали, ² ибо вы знаете, какие мы дали вам заповеди от Господа Иисуса. ³ Ибо воля Божия есть освящение ваше, чтобы вы воздерживались от блуда; ⁴ чтобы каждый из вас умел соблюдать свой сосуд в святости и чести, ⁵ а не в страсти похотения, как и язычники, не знающие Бога; ⁶ чтобы вы ни в чем не поступали с братом своим противозаконно и корыстолюбиво: потому что Господь — мститель за все это, как и прежде мы говорили вам и свидетельствовали. ⁷ Ибо при-

звал нас Бог не к нечистоте, но к святости.

⁸ И так непокорный непокорен не человеку, но Богу, Который и дал нам Духа Своего Святаго.

⁹ О братолюбии же нет нужды писать к вам; ибо вы сами научены Богом любить друг друга, ¹⁰ ибо вы так и поступаете со всеми братьями по всей Македонии. Умоляем же вас, братья, более преуспевать ¹¹ и усердно стараться о том, чтобы жить тихо, делать свое *дело* и работать своими собственными руками, как мы заповедовали вам; ¹² чтобы вы поступали благоприлично перед внешними и ни в чем не нуждались.

¹³ Не хочу же оставить вас, братья, в неведении об умерших, дабы вы не скорбели, как прочие, не имеющие надежды.

¹⁴ Ибо, если мы веруем, что Иисус умер и

воскрес, то и умерших в Иисусе Бог приведет с Ним. ¹⁵ Ибо сие говорим вам словом Господним, что мы живущие, оставшиеся до пришествия Господня, не предупредим умерших, ¹⁶ потому что Сам Господь при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божией, сойдет с неба, и мертвые во Христе воскреснут прежде; ¹⁷ потом мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхищены будем на облаках в сретение Господу на воздухе, и так всегда с Господом будем. ¹⁸ Итак утешайте друг друга сими словами.

5 О временах же и сроках нет нужды писать к вам, братия, ² ибо сами вы достоверно знаете, что день Господень так придет, как тать ночью. ³ Ибо, когда будут говорить: «мир и безопасность», тогда внезапно постигнет их пагуба, подобно

как мука родами *постигает* имеющую во чреве, и не избегнут. ⁴ Но вы, братия, не во тьме, чтобы день застал вас, как тать.

⁵ Ибо все вы — сыны света и сыны дня: мы — не *сыны* ночи, ни тьмы. ⁶ Итак, не будем спать, как и прочие, но будем бодрствовать и трезвиться. ⁷ Ибо спящие спят ночью, и упивающиеся упиваются ночью.

⁸ Мы же, будучи *сынами* дня, да трезвимся, облекшись в броню веры и любви и в шлем надежды спасения, ⁹ потому что Бог определил нас не на гнев, но к получению спасения через Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁰ умершего за нас, чтобы мы, бодрствуем ли, или спим, жили вместе с Ним. ¹¹ Посему увещавайте друг друга и назидайте один другого, как вы и делаете.

¹² Просим же вас, братия, уважать тру-

дящихся у вас, и предстоятелей ваших в Господе, и вразумляющих вас, ¹³ и почитать их преимущественно с любовью за дело их; будьте в мире между собою. ¹⁴ Умоляем также вас, братия, вразумляйте бесчинных, утешайте малодушных, поддерживайте слабых, будьте долготерпеливы ко всем. ¹⁵ Смотрите, чтобы кто кому не воздавал злом за зло; но всегда ищите добра и друг другу и всем. ¹⁶ Всегда радуйтесь. ¹⁷ Непрестанно молитесь. ¹⁸ За все благодарите: ибо такова о вас воля Божия во Христе Иисусе. ¹⁹ Духа не угашайте. ²⁰ Пророчества не унижайте. ²¹ Все испытывайте, хорошего держитесь. ²² Удерживайтесь от всякого рода зла. ²³ Сам же Бог мира да освятит вас во всей полноте, и ваш дух и душа и тело во всей целости да со-

хранится без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа. ²⁴ Верен Призывающий вас, Который и сотворит сие.

²⁵ Братия! молитесь о нас.

²⁶ Приветствуйте всех братьев лобзанием святым. ²⁷ Заклинаю вас Господом прочитать сие послание всем святым братиям.

²⁸ Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами. Аминь.

Второе Послание
к Фессалоникийцам

Святого Апостола Павла

Павел и Силуан и Тимофей — Фессалоникской церкви в Боге Отце нашем и Господе Иисусе Христе:
² благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

³ Всегда по справедливости мы должны благодарить Бога за вас, братья, потому что возрастает вера ваша, и умножается любовь каждого друг ко другу между всеми вами, ⁴ так что мы сами хвалимся вами в церквах Божиих, терпением вашим и верою во всех гонениях и скорбях, переносимых вами ⁵ в доказательство того, что будет праведный суд Божий, чтобы вам удостоиться Царствия Божия, для которого и

страдаете. ⁶ Ибо праведно пред Богом — оскорбляющим вас воздать скорбью, ⁷ а вам, оскорбляемым, отрадою вместе с нами, в явление Господа Иисуса с неба, с Ангелами силы Его, ⁸ в пламенеющем огне совершающего отмщение не познавшим Бога и не покоряющимся благовествованию Господа нашего Иисуса Христа, ⁹ которые подвергнутся наказанию, вечной гибели, от лица Господа и от славы могущества Его, ¹⁰ когда Он придет прославиться во святых Своих и явиться дивным в день оный во всех веровавших, так как вы поверили нашему свидетельству. ¹¹ Для сего и молимся всегда за вас, чтобы Бог наш соделал вас достойными звания и совершил всякое благоволение благости и дело веры в силе, ¹² да прославится имя Господа

нашего Иисуса Христа в вас, и вы в Нем, по благодати Бога нашего и Господа Иисуса Христа.

2 Молим вас, братия, о пришествии Господа нашего Иисуса Христа и нашем собрании к Нему, ² не спешить колебаться умом и смущаться ни от духа, ни от слова, ни от послания, как бы нами посланного, будто уже наступает день Христов. ³ Да не обольстит вас никто никак: *ибо день тот не придет, доколе не придет прежде отступление и не откроется человек греха, сын погибели,* ⁴ противящийся и превозносящийся выше всего, называемого Богом или святынею, так что в храме Божием сядет он, как Бог, выдавая себя за Бога. ⁵ Не помните ли, что я, еще находясь у вас, говорил вам это? ⁶ И

ныне вы знаете, что не допускает открыться ему в свое время. ⁷ Ибо тайна беззакония уже в действии, только не совершится до тех пор, пока не будет взят от среды удерживающий теперь. ⁸ И тогда откроется беззаконник, которого Господь Иисус убьет духом уст Своих и истребит явлением пришествия Своего ⁹ того, которого пришествие, по действию сатаны, будет со всякою силою и знамениями и чудесами ложными, ¹⁰ и со всяким неправедным обольщением погибающих за то, что они не приняли любви истины для своего спасения. ¹¹ И за сие пошлет им Бог действие заблуждения, так что они будут верить лжи, ¹² да будут осуждены все, не веровавшие истине, но возлюбившие неправду.

¹³ Мы же всегда должны благодарить

Бога за вас, возлюбленные Господом братия, что Бог от начала, через освящение Духа и веру истине, избрал вас ко спасению, ¹⁴ к которому и призвал вас благовествованием нашим, для достижения славы Господа нашего Иисуса Христа.

¹⁵ Итак, братия, стойте и держите предания, которым вы научены или словом или посланием нашим. ¹⁶ Сам же Господь наш Иисус Христос и Бог и Отец наш, возлюбивший нас и давший утешение вечное и надежду благую во благодати, ¹⁷ да утешит ваши сердца и да утвердит вас во всяком слове и деле благом.

3 Итак молитесь за нас, братия, чтобы слово Господне распространялось и прославлялось, как и у вас, ² и чтобы нам избавиться от беспорядочных и лукавых лю-

дей, ибо не во всех вера. ³ Но верен Господь, Который утвердит вас и сохранит от лукавого. ⁴ Мы уверены о вас в Господе, что вы исполняете и будете исполнять то, что мы вам повелеваем. ⁵ Господь же да управит сердца ваши в любовь Божию и в терпение Христово.

⁶ Завещаем же вам, братия, именем Господа нашего Иисуса Христа, удаляться от всякого брата, поступающего бесчинно, а не по преданию, которое приняли от нас, ⁷ ибо вы сами знаете, как должны вы подражать нам; ибо мы не бесчинствовали у вас, ⁸ ни у кого не ели хлеба даром, но занимались трудом и работою ночь и день, чтобы не обременить кого из вас, — ⁹ не потому, чтобы мы не имели власти, но чтобы себя самих дать вам в образец для

подражания нам. ¹⁰ Ибо когда мы были у вас, то заведывали вам сие: если кто не хочет трудиться, тот и не ешь. ¹¹ Но слышим, что некоторые у вас поступают бесчинно, ничего не делают, а суетятся. ¹² Таковых увещеваем и убеждаем Господом нашим Иисусом Христом, чтобы они, работая в безмолвии, ели свой хлеб. ¹³ Вы же, братия, не унывайте, делая добро. ¹⁴ Если же кто не послушает слова нашего в сем послании, того имейте на замечании и не сообщайтесь с ним, чтобы устыдить его. ¹⁵ Но не считайте его за врага, а вразумляйте, как брата. ¹⁶ Сам же Господь мира да даст вам мир всегда во всем. Господь со всеми вами!

¹⁷ Приветствие моею рукою, Павловою, что служит знаком во всяком послании;

пишу я так: ¹⁸ благодать Господа нашего
Иисуса Христа со всеми вами. Аминь.

Первое Послание к Тимофею
Святого Апостола Павла

Павел, Апостол Иисуса Христа по повелению Бога, Спасителя нашего, и Господа Иисуса Христа, надежды нашей, ²Тимофею, истинному сыну в вере: благодать, милость, мир от Бога, Отца нашего, и Христа Иисуса, Господа нашего.

³Отходя в Македонию, я просил тебя пребыть в Ефесе и увещевать некоторых, чтобы они не учили иному ⁴и не занимались баснями и родословиями бесконечными, которые производят больше споры, нежели Божие назидание в вере. ⁵Цель же увещания есть любовь от чистого сердца и доброй совести и нелицемерной веры, ⁶от чего отступив, некоторые уклони-

лись в пустословие, ⁷ желая быть законоучителями, но не разумея ни того, о чем говорят, ни того, что утверждают. ⁸ А мы знаем, что закон добр, если кто законно употребляет его, ⁹ зная, что закон положен не для праведника, но для беззаконных и непокоривых, нечестивых и грешников, развратных и оскверненных, для оскорбителей отца и матери, для человекоубийц, ¹⁰ для блудников, мужеложников, человекохищников, (клеветников, скотоложников,) лжецов, клятвопреступников, и для всего, что противно здравому учению, ¹¹ по славному благовестию блаженного Бога, которое мне вверено.

¹² Благодарю давшего мне силу, Христа Иисуса, Господа нашего, что Он признал меня верным, определив на служе-

ние, ¹³меня, который прежде был хули-
тель и гонитель и обидчик, но помило-
ван потому, что *так* поступал по неве-
дению, в неверии; ¹⁴благодать же Госпо-
да нашего (Иисуса Христа) открылась во
мне обильно с верою и любовью во Хри-
сте Иисусе. ¹⁵Верно и всякого принятия
достойно слово, что Христос Иисус при-
шел в мир спасти грешников, из которых я
первый. ¹⁶Но для того я и помилован, что-
бы Иисус Христос во мне первом пока-
зал все долготерпение, в пример тем, ко-
торые будут веровать в Него к жизни веч-
ной. ¹⁷Царю же веков нетленному, неви-
димому, единому премудрому Богу честь
и слава во веки веков. Аминь.

¹⁸Преподаю тебе, сын мой Тимофей, со-
образно с бывшими о тебе пророчествами,

такое завещание, чтобы ты воинствовал согласно с ними, как добрый воин, ¹⁹ имея веру и добрую совесть, которую некоторые отвергнув, потерпели кораблекрушение в вере; ²⁰ таковы Именей и Александр, которых я предал сатане, чтобы они научились не богохульствовать.

2 Итак прежде всего прошу совершать молитвы, прошения, моления, благодарения за всех человеков, ² за царей и за всех начальствующих, дабы проводить нам жизнь тихую и безмятежную во всяком благочестии и чистоте, ³ ибо это хорошо и угодно Спасителю нашему Богу, ⁴ Который хочет, чтобы все люди спаслись и достигли познания истины. ⁵ Ибо един Бог, един и посредник между Богом и человеками, человек Христос Иисус, ⁶ пре-

давший Себя для искупления всех. Таково было в свое время свидетельство, ⁷ для которого я поставлен проповедником и Апостолом, — истину говорю во Христе, не лгу, — учителем язычников в вере и истине.

⁸Итак желаю, чтобы на всяком месте произносили молитвы мужи, воздевая чистые руки без гнева и сомнения; ⁹чтобы также и жены, в приличном одеянии, со стыдливостью и целомудрием, украшали себя не плетением волос, не золотом, не жемчугом, не многоценною одеждою, ¹⁰но добрыми делами, как прилично женам, посвящающим себя благочестию. ¹¹Жена да учится в безмолвии, со всякою покорностью; ¹²а учить жене не позволяю, ни властвовать над мужем, но быть в без-

молвии. ¹³ Ибо прежде создан Адам, а потом Ева; ¹⁴ и не Адам прельщен; но жена, прельстившись, впала в преступление; ¹⁵ впрочем спасется через чадородие, если пребудет в вере и любви и в святости с целомудрием.

3 Верно слово: если кто епископства желает, доброго дела желает. ² Но епископ должен быть непорочен, одной жены муж, трезв, целомудрен, благочинен, честен, страннолюбив, учителен, ³ не пьяница, не бийца, не сварлив, не корыстолюбив, но тих, миролюбив, не сребролюбив, ⁴ хорошо управляющий домом своим, детей содержащий в послушании со всякою честностью; ⁵ ибо, кто не умеет управлять собственным домом, тот будет ли пещись о Церкви Божией? ⁶ Не должен быть из

новообращенных, чтобы не возгордился и не подпал осуждению с диаволом. ⁷ Надлежит ему также иметь доброе свидетельство от внешних, чтобы не впасть в нарекание и сеть диавольскую. ⁸ Диаконы также *должны быть* честны, не двоязычны, не пристрастны к вину, не корыстолюбивы, ⁹ хранящие таинство веры в чистой совести. ¹⁰ И таких надобно прежде испытывать, потом, если беспорочны, *допускать* до служения. ¹¹ Равно и жены *их должны быть* честны, не клеветницы, трезвы, верны во всем. ¹² Диакон должен быть муж одной жены, хорошо управляющий детьми и домом своим. ¹³ Ибо хорошо служившие приготавливают себе высшую степень и великое дерзновение в вере во Христа Иисуса.

¹⁴ Сие пишу тебе, надеясь вскоре прийти к тебе, ¹⁵ чтобы, если замедлю, ты знал, как должно поступать в доме Божием, который есть Церковь Бога живаго, столп и утверждение истины. ¹⁶ И бесприкословно — великая благочестия тайна: Бог явился во плоти, оправдал Себя в Духе, показал Себя Ангелам, проповедан в народах, принят верою в мире, вознесся во славе.

4 Дух же ясно говорит, что в последние времена отступят некоторые от веры, внимая духам обольстителям и учениям бесовским, ² через лицемерие лжесловесников, сожженных в совести своей, ³ запрещающих вступать в брак и употреблять в пищу то, что Бог сотворил, дабы верные и познавшие истину вкушали с бла-

годарением. ⁴ Ибо всякое творение Божие хорошо, и ничто не предосудительно, если принимается с благодарением, ⁵ потому что освящается словом Божиим и молитвою.

⁶ Внушая сие братиям, будешь добрый служитель Иисуса Христа, питаемый словами веры и добрым учением, которому ты последовал. ⁷ Негодных же и бабьих басен отвращайся, а упражняй себя в благочестии, ⁸ ибо телесное упражнение мало полезно, а благочестие на все полезно, имея обетование жизни настоящей и будущей. ⁹ Слово сие верно и всякого принятия достойно. ¹⁰ Ибо мы для того и трудимся и поношения терпим, что уповаем на Бога живаго, Который есть Спаситель всех человеков, а наипаче верных. ¹¹ Проповедуй сие и учи. ¹² Никто да не пренебрегает юно-

стью твоею; но будь образцом для верных в слове, в житии, в любви, в духе, в вере, в чистоте. ¹³ Доколе не приду, занимайся чтением, наставлением, учением. ¹⁴ Не неради о пребывающем в тебе даровании, которое дано тебе по пророчеству с возложением рук священства. ¹⁵ О сем заботься, в сем пребывай, дабы успех твой для всех был очевиден. ¹⁶ Вникай в себя и в учение; занимайся сим постоянно: ибо, так поступая, и себя спасешь и слушающих тебя.

5 Старца не укоряй, но увещевай, как отца; младших, как братьев; ² стариц, как матерей; молодых, как сестер, со всякою чистотою. ³ Вдовиц почитай, истинных вдовиц. ⁴ Если же какая вдовица имеет детей или внучат, то они прежде пусть учатся почитать свою семью и воздавать

должное родителям, ибо сие угодно Богу. ⁵ Истинная вдовица и одинокая надеется на Бога и пребывает в молениях и молитвах день и ночь; ⁶ а сластолюбивая заживо умерла. ⁷ И сие внушай им, чтобы были беспорочны. ⁸ Если же кто о своих и особенно о домашних не печется, тот отрекся от веры и хуже неверного. ⁹ Вдовица должна быть избираема не менее, как шестидесятилетняя, бывшая женою одного мужа, ¹⁰ известная по добрым делам, если она воспитала детей, принимала странников, умывала ноги святым, помогала бедствующим и была усердна ко всякому доброму делу. ¹¹ Молодых же вдовиц не принимай, ибо они, впадая в роскошь в противность Христу, желают вступать в брак. ¹² Они подлежат осуждению, потому что

отвергли прежнюю веру; ¹³ притом же они, будучи праздны, приучаются ходить по домам и *бывают* не только праздны, но и болтливы, любопытны, и говорят, чего не должно. ¹⁴ Итак я желаю, чтобы молодые вдовы вступали в брак, рождали детей, управляли домом и не подавали противнику никакого повода к злоречию; ¹⁵ ибо некоторые уже совратились вслед сатаны. ¹⁶ Если какой верный или верная имеет вдов, то должны их довольствовать и не обременять Церкви, чтобы она могла довольствовать истинных вдовиц.

¹⁷ Достойно начальствующим пресвитерам должно оказывать сугубую честь, особенно тем, которые трудятся в слове и учении. ¹⁸ Ибо Писание говорит: не заграждай рта у вола молотящего; и: трудящийся до-

стоин награды своей.¹⁹ Обвинение на пресвитера не иначе принимай, как при двух или трех свидетелях.²⁰ Согрешающих обличай перед всеми, чтобы и прочие страх имели.

²¹ Пред Богом и Господом Иисусом Христом и избранными Ангелами заклиная тебя сохранить сие без предубеждения, ничего не делая по пристрастию.
²² Рук ни на кого не возлагай поспешно, и не делайся участником в чужих грехах. Храни себя чистым.²³ Впредь пей не одну воду, но употребляй немного вина, ради желудка твоего и частых твоих недугов.²⁴ Грехи некоторых людей явны и прямо ведут к осуждению, а некоторых открываются впоследствии.²⁵ Равным образом и добрые дела явны; а если и не та-

ковы, скрыться не могут.

6 Рабы, под игом находящиеся, должны почитать господ своих достойными всякой чести, дабы не было хулы на имя Божие и учение. ² Те, которые имеют господами верных, не должны обращаться с ними небрежно, потому что они братья; но тем более должны служить им, что они верные и возлюбленные и благодетельствуют им. Учи сему и увещевай.

³ Кто учит иному и не следует здоровым словам Господа нашего Иисуса Христа и учению о благочестии, ⁴ тот горд, ничего не знает, но заражен *страстью* к состязаниям и словопрениям, от которых происходят зависть, распри, злоречия, лукавые подозрения. ⁵ Пустые споры между людьми поврежденного ума, чуждыми истины,

которые думают, будто благочестие служит для прибытка. Удаляйся от таких.

⁶ Великое приобретение — быть благочестивым и довольным. ⁷ Ибо мы ничего не принесли в мир; явно, что ничего не можем и вынести *из него*. ⁸ Имея пропитание и одежду, будем довольны тем. ⁹ А желающие обогащаться впадают в искушение и в сеть и во многие безрассудные и вредные похоти, которые погружают людей в бедствие и пагубу; ¹⁰ ибо корень всех зол есть сребролюбие, которому предавшись, некоторые уклонились от веры и сами себя подвергли многим скорбям. ¹¹ Ты же, человек Божий, убегай сего, а преуспевай в правде, благочестии, вере, любви, терпении, кротости. ¹² Подвизайся добрым подвигом веры, держись вечной жизни, к ко-

торой ты и призван, и исповедал доброе исповедание перед многими свидетелями.

¹³ Пред Богом, все животворящим, и пред Христом Иисусом, Который засвидетельствовал пред Понтием Пилатом доброе исповедание, завещаю тебе ¹⁴ соблюсти заповедь чисто и неукоризненно, даже до явления Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁵ которое в свое время откроет блаженный и единый сильный Царь царствующих и Господь господствующих, ¹⁶ единый имеющий бессмертие, Который обитает в неприступном свете, Которого никто из человеков не видел и видеть не может. Ему честь и держава вечная! Аминь.

¹⁷ Богатых в настоящем веке увещевай, чтобы они не высоко думали о себе и уповали не на богатство неверное, но на

Бога живаго, дающего нам всё обильно для наслаждения; ¹⁸ чтобы они благодетельствовали, богатели добрыми делами, были щедры и общительны, ¹⁹ собирая себе сокровище, доброе основание для будущего, чтобы достигнуть вечной жизни.

²⁰ О, Тимофей! храни преданное тебе, отвращаясь негодного пустословия и прекословий лжеименного знания, ²¹ которому предавшись, некоторые уклонились от веры. Благодать с тобою. Аминь.

Второе Послание к Тимофею
Святого Апостола Павла

Павел, волею Божиею Апостол Иисуса Христа, по обетованию жизни во Христе Иисусе, ²Тимофею, возлюбленному сыну: благодать, милость, мир от Бога Отца и Христа Иисуса, Господа нашего.

³Благодарю Бога, Которому служу от прародителей с чистою совестью, что непрестанно вспоминаю о тебе в молитвах моих днем и ночью, ⁴и желаю видеть тебя, вспоминая о слезах твоих, дабы мне исполниться радости, ⁵приводя на память нелицемерную веру твою, которая прежде обитала в бабке твоей Лоиде и матери твоей Евнике; уверен, что она и в тебе. ⁶По сей причине напоминаю тебе воз-

гревать дар Божий, который в тебе через мое рукоположение; ⁷ ибо дал нам Бог духа не боязни, но силы и любви и целомудрия.

⁸ Итак, не стыдись свидетельства Господа нашего Иисуса Христа, ни меня, узника Его; но страдай с благовестием Христовым силою Бога, ⁹ спасшего нас и призвавшего званием святым, не по делам нашим, но по Своему изволению и благодати, данной нам во Христе Иисусе прежде вековых времен, ¹⁰ открывшейся же ныне явлением Спасителя нашего Иисуса Христа, разрушившего смерть и явившего жизнь и нетление через благовестие, ¹¹ для которого я поставлен проповедником и Апостолом и учителем язычников. ¹² По сей причине я и страдаю так; но не стыжусь. Ибо я знаю, в Кого уверовал, и уверен, что Он

силен сохранить залог мой на онѣй день.

¹³ Держись образца здравого учения, которое ты слышал от меня, с верою и любовью во Христе Иисусе. ¹⁴ Храни добрый залог Духом Святым, живущим в нас.

¹⁵ Ты знаешь, что все Асийские оставили меня; в числе их Фигелл и Ермоген. ¹⁶ Да даст Господь милость дому Онисифора за то, что он многократно покоил меня и не стыдился уз моих, ¹⁷ но, быв в Риме, с великим тщанием искал меня и нашел. ¹⁸ Да даст ему Господь обрести милость у Господа в онѣй день; а сколько он служил мне в Ефесе, ты лучше знаешь.

2 Итак укрепляйся, сын мой, в благодати Христом Иисусом, ² и что слышал от меня при многих свидетелях, то передай верным людям, которые были бы спо-

собны и других научить. ³Итак переноси страдания, как добрый воин Иисуса Христа. ⁴Никакой воин не связывает себя делами житейскими, чтобы угодить военачальнику. ⁵Если же кто и подвизается, не увенчивается, если незаконно будет подвизаться. ⁶Трудящемуся земледельцу первому должно вкусить от плодов. ⁷Разумей, что я говорю. Да даст тебе Господь разумение во всем.

⁸Помни Господа Иисуса Христа от сени Давидова, воскресшего из мертвых, по благовествованию моему, ⁹за которое я страдаю даже до уз, как злодей; но для слова Божия нет уз. ¹⁰Посему я все терплю ради избранных, дабы и они получили спасение во Христе Иисусе с вечною славою. ¹¹Верно слово: если мы с Ним умер-

ли, то с Ним и оживем; ¹² если терпим, то с Ним и царствовать будем; если отречемся, и Он отречется от нас; ¹³ если мы неверны, Он пребывает верен, ибо Себя отречься не может.

¹⁴ Сие напоминай, заклиная пред Господом не вступать в словопрения, что нима-ло не служит к пользе, а к расстройству слушающих. ¹⁵ Старайся представить себя Богу достойным, делателем неукоризненным, верно преподающим слово истины. ¹⁶ А непотребного пустословия удаляйся; ибо они еще более будут преуспевать в нечестии, ¹⁷ и слово их, как рак, будет распространяться. Таковы Именей и Филит, ¹⁸ которые отступили от истины, говоря, что воскресение уже было, и разрушают в некоторых веру. ¹⁹ Но твердое

основание Божие стои́т, имея печать сию: «познал Господь Своих»; и: «да отступит от неправды всякий, исповедующий имя Господа». ²⁰ А в большом доме есть сосуды не только золотые и серебряные, но и деревянные и глиняные; и одни в почете, а другие в низком употреблении.

²¹ Итак, кто будет чист от сего, тот будет сосудом в чести, освященным и благопотребным Владыке, годным на всякое доброе дело. ²² Юношеских похотей убегай, а держись правды, веры, любви, мира со всеми призывающими Господа от чистого сердца. ²³ От глупых и невежественных состязаний уклоняйся, зная, что они рожают ссоры; ²⁴ рабу же Господа не должно ссориться, но быть приветливым ко всем, учительным, незлобивым, ²⁵ с кротостью

наставлять противников, не даст ли им Бог покаяния к познанию истины, ²⁶ чтобы они освободились от сети диавола, который уловил их в свою волю.

3 Знай же, что в последние дни наступят времена тяжкие. ² Ибо люди будут самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злоречивы, родителям непокорны, неблагодарны, нечестивы, недружелюбны, ³ непримирительны, клеветники, невоздержны, жестоки, не любящие добра, ⁴ предатели, наглы, напыщенны, более сластолюбивы, нежели боголюбивы, ⁵ имеющие вид благочестия, силы же его отрекшиеся. Таковых удаляйся. ⁶ К сим принадлежат те, которые вкрадываются в дома и обольщают женщин, утопающих во грехах, водимых различными похотями,

⁷ всегда учащихся и никогда не могущих дойти до познания истины. ⁸ Как Ианний и Иамврий противились Моисею, так и сии противятся истине, люди, развращенные умом, невежды в вере. ⁹ Но они не много успеют; ибо их безумие обнаружится перед всеми, как и с теми случилось. ¹⁰ А ты последовал мне в учении, житии, расположении, вере, великодушии, любви, терпении, ¹¹ в гонениях, страданиях, постигших меня в Антиохии, Икони, Листрах; каковыя гонения я перенес, и от всех избавил меня Господь. ¹² Да и все, желающие жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы. ¹³ Злые же люди и обманщики будут преуспевать во зле, вводя в заблуждение и заблуждаясь. ¹⁴ А ты пребывай в том, чему научен и что тебе вверено,

зная, кем ты научен. ¹⁵ Притом же ты из детства знаешь священные писания, которые могут умудрить тебя во спасение верою во Христа Иисуса. ¹⁶ Все Писание богодухновенно и полезно для научения, для обличения, для исправления, для наставления в праведности, ¹⁷ да будет совершен Божий человек, ко всякому доброму делу приготовлен.

4 Итак заклинаю тебя пред Богом и Господом нашим Иисусом Христом, Который будет судить живых и мертвых в явление Его и Царствие Его: ² проповедай слово, настой во время и не во время, обличай, запрещай, увещевай со всяким долготерпением и назиданием. ³ Ибо будет время, когда здорового учения принимать не будут, но по своим прихотям будут

избирать себе учителей, которые льстили бы слуху; ⁴ и от истины отвратят слух и обратятся к басням. ⁵ Но ты будь бдителен во всем, переноси скорби, совершай дело благовестника, исполняй служение твое.

⁶ Ибо я уже становлюсь жертвою, и время моего отшествия настало. ⁷ Подвигом добрым я подвизался, течение совершил, веру сохранил; ⁸ а теперь готовится мне венец правды, который даст мне Господь, праведный Судия, в день оный; и не только мне, но и всем, возлюбившим явление Его.

⁹ Постарайся прийти ко мне скоро. ¹⁰ Ибо Димас оставил меня, возлюбив нынешний век, и пошел в Фессалонику, Крискент в Галатию, Тит в Далматию; один Лука со мною. ¹¹ Марка возьми и приве-

ди с собою, ибо он мне нужен для служения. ¹² Тихика я послал в Ефес. ¹³ Когда пойдешь, принеси фелонь, который я оставил в Троаде у Карпа, и книги, особенно кожаные. ¹⁴ Александр медник много сделал мне зла. Да воздаст ему Господь по делам его! ¹⁵ Берегись его и ты, ибо он сильно противился нашим словам.

¹⁶ При первом моем ответе никого не было со мною, но все меня оставили. Да не вменится им! ¹⁷ Господь же предстал мне и укрепил меня, дабы через меня утвердилось благовестие и слышали все язычники; и я избавился из львиных челюстей.

¹⁸ И избавит меня Господь от всякого злого дела и сохранит для Своего Небесного Царства, Ему слава во веки веков. Аминь.

¹⁹ Приветствуй Прискиллу и Акилу и

дом Онисифоров. ²⁰Ераст остался в Коринфе; Трофима же я оставил больного в Милите. ²¹Постарайся прийти до зимы. Приветствуют тебя Еввул, и Пуд, и Лин, и Клавдия, и все братия.

²²Господь Иисус Христос со духом твоим. Благодать с вами. Аминь.

Послание к Титу

Святого Апостола Павла

Павел, раб Божий, Апостол же Иисуса Христа, по вере избранных Божиих и познанию истины, *относящейся* к благочестию, ² в надежде вечной жизни, которую обещал неизменный в слове Бог прежде вековых времен, ³ а в свое время явил Свое слово в проповеди, вверенной мне по повелению Спасителя нашего, Бога, — ⁴ Титу, истинному сыну по общей вере: благодать, милость и мир от Бога Отца и Господа Иисуса Христа, Спасителя нашего.

⁵ Для того я оставил тебя в Крите, чтобы ты довершил недоконченное и поставил по всем городам пресвитеров, как я тебе приказывал: ⁶ если кто непорочен, муж одной

жены, детей имеет верных, не укоряемых в распутстве или непокорности. ⁷ Ибо епископ должен быть непорочен, как Божий домостроитель, не дерзок, не гневлив, не пьяница, не бийца, не корыстолюбец, ⁸ но страннолюбив, любящий добро, целомудрен, справедлив, благочестив, воздержан, ⁹ держащийся истинного слова, согласного с учением, чтобы он был силен и наставлять в здоровом учении и противящихся обличать.

¹⁰ Ибо есть много и непокорных, пустословов и обманщиков, особенно из обрешанных, ¹¹ каковым должно заграждать уста: они развращают целые дома, уча, чему не должно, из постыдной корысти. ¹² Из них же самих один стихотворец сказал: «Критяне всегда лжецы, злые зве-

ри, утробы ленивые». ¹³ Свидетельство это справедливо. По сей причине обличай их строго, дабы они были здоровы в вере, ¹⁴ не внимая Иудейским басням и постановлениям людей, отвращающихся от истины. ¹⁵ Для чистых все чисто; а для оскверненных и неверных нет ничего чистого, но осквернены и ум их и совесть. ¹⁶ Они говорят, что знают Бога, а делами отрекаются, будучи гнусны и непокорны и не способны ни к какому доброму делу.

2 Ты же говори то, что сообразно с здоровым учением: ² чтобы старцы были бдительны, степенны, целомудренны, здоровы в вере, в любви, в терпении; ³ чтобы старицы также одевались прилично святым, не были клеветницы, не порабощались пьянству, учили добру; ⁴ чтобы

вразумляли молодых любить мужей, любить детей, ⁵ быть целомудренными, чистыми, попечительными о доме, добрыми, покорными своим мужьям, да не порицается слово Божие. ⁶ Юношей также увещай быть целомудренными. ⁷ Во всем показывай в себе образец добрых дел, в учительстве чистоту, степенность, неповрежденность, ⁸ слово здоровое, неукоризненное, чтобы противник был посрамлен, не имея ничего сказать о нас худого. ⁹ Рабов *увещай* повиноваться своим господам, угождать им во всем, не прекословить, ¹⁰ не красть, но оказывать всю добрую верность, дабы они во всем были украшением учению Спасителя нашего, Бога. ¹¹ Ибо явилась благодать Божия, спасительная для всех человеков, ¹² науча-

ющая нас, чтобы мы, отвергнув нечестие и мирские похоти, целомудренно, праведно и благочестиво жили в нынешнем веке, ¹³ ожидая блаженного упования и явления славы великого Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа, ¹⁴ Который дал Себя за нас, чтобы избавить нас от всякого беззакония и очистить Себе народ особенный, ревностный к добрым делам.

¹⁵ Сие говори, увещевай и обличай со всякою властью, чтобы никто не пренебрегал тебя.

3 Напоминай им повиноваться и покоряться начальству и властям, быть готовыми на всякое доброе дело, ² никого не злословить, быть не сварливыми, но тихими, и оказывать всякую кротость ко всем человекам. ³ Ибо и мы были некогда несмыс-

ленны, непокорны, заблуждшие, были рабы похотей и различных удовольствий, жили в злобе и зависти, были гнусны, ненавидели друг друга. ⁴ Когда же явилась благодать и человеколюбие Спасителя нашего, Бога, ⁵ Он спас нас не по делам праведности, которые бы мы сотворили, а по Своей милости, банею возрождения и обновления Святым Духом, ⁶ Которого излил на нас обильно через Иисуса Христа, Спасителя нашего, ⁷ чтобы, оправдавшись Его благодатью, мы по упованию соделались наследниками вечной жизни. ⁸ Слово это верно; и я желаю, чтобы ты подтверждал о сем, дабы уверовавшие в Бога старались быть прилежными к добрым делам: это хорошо и полезно человекам. ⁹ Глупых же состязаний и родословий, и споров и

распрей о законе удаляйся, ибо они бесполезны и суетны. ¹⁰ Еретика, после первого и второго вразумления, отвращайся, ¹¹ зная, что таковой развратился и грешит, будучи самоосужден.

¹² Когда пришлю к тебе Артему или Тихика, поспеши прийти ко мне в Никополь, ибо я положил там провести зиму. ¹³ Зину законника и Аполлоса позаботься отправить так, чтобы у них ни в чем не было недостатка. ¹⁴ Пусть и наши учатся упражняться в добрых делах, в удовлетворении необходимым нуждам, дабы не были бесплодны.

¹⁵ Приветствуют тебя все находящиеся со мною. Приветствуй любящих нас в вере. Благодать со всеми вами. Аминь.

Послание к Филимону
Святого Апостола Павла

Павел, узник Иисуса Христа, и Тимофей брат, Филимону возлюбленному и сотруднику нашему, ² и Апфии, (сестре) возлюбленной, и Архиппу, сподвижнику нашему, и домашней твоей церкви: ³ благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

⁴ Благодарю Бога моего, всегда вспоминая о тебе в молитвах моих, ⁵ слыша о твоей любви и вере, которую имеешь к Господу Иисусу и ко всем святым, ⁶ дабы общение веры твоей оказалось деятельным в познании всякого у вас добра во Христе Иисусе. ⁷ Ибо мы имеем великую радость и утешение в любви твоей, потому что тобою, брат, успокоены сердца святых.

⁸ Посему, имея великое во Христе дерзновение приказывать тебе, что должно, ⁹ по любви лучше прошу, не иной кто, как я, Павел старец, а теперь и узник Иисуса Христа; ¹⁰ прошу тебя о сыне моем Онисиме, которого родил я в узах моих: ¹¹ он был некогда негоден для тебя, а теперь годен тебе и мне; я возвращаю его; ¹² ты же прими его, как мое сердце. ¹³ Я хотел при себе удержать его, дабы он вместо тебя послужил мне в узах за благовествование; ¹⁴ но без твоего согласия ничего не хотел сделать, чтобы доброе дело твое было не вынужденно, а добровольно. ¹⁵ Ибо, может быть, он для того на время отлучился, чтобы тебе принять его навсегда, ¹⁶ не как уже раба, но выше раба, брата возлюбленного, особенно мне, а тем больше тебе, и по

плоти и в Господе. ¹⁷ Итак, если ты имеешь общение со мною, то прими его, как меня. ¹⁸ Если же он чем обидел тебя, или должен, считай это на мне. ¹⁹ Я, Павел, написал моею рукою: я заплачú; не говорю тебе о том, что ты и самим собою мне должен. ²⁰ Так, брат, дай мне воспользоваться от тебя в Господе; успокой мое сердце в Господе. ²¹ Надеюсь на послушание твое, я написал к тебе, зная, что ты сделаешь и более, нежели говорю. ²² А вместе приготовь для меня и помещение; ибо надеюсь, что по молитвам вашим я буду дарован вам.

²³ Приветствует тебя Епафрас, узник вместе со мною ради Христа Иисуса, ²⁴ Марк, Аристарх, Димас, Лука, сотрудники мои.

²⁵ Благодать Господа нашего Иисуса

Христа со духом вашим. Аминь.

Послание к Евреям
Святого Апостола Павла

Бог, многократно и многообразно говоривший издревле отцам в пророках, ² в последние дни сии говорил нам в Сыне, Которого поставил наследником всего, чрез Которого и веки сотворил. ³ Сей, будучи сияние славы и образ ипостаси Его и держа все словом силы Своей, совершив Собою очищение грехов наших, воссел одесную (престола) величия на высоте, ⁴ будучи столько превосходнее Ангелов, сколько славнейшее пред ними наследовал имя. ⁵ Ибо кому когда из Ангелов сказал Бог: Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя? И еще: Я буду Ему Отцем, и Он будет Мне Сыном? ⁶ Также, когда вводит Первородного во вселенную, говорит:

и да поклонятся Ему все Ангелы Божии.

⁷ Об Ангелах сказано: Ты творишь Ангелами Своими духов и служителями Своими пламенеющий огонь. ⁸ А о Сыне: престол Твой, Боже, в век века; жезл царствия Твоего — жезл правоты. ⁹ Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих. ¹⁰ И: в начале Ты, Господи, основал землю, и небеса — дело рук Твоих; ¹¹ они погибнут, а Ты пребываешь; и все обветшают, как риза, ¹² и как одежду свернешь их, и изменятся; но Ты тот же, и лета Твои не кончатся. ¹³ Кому когда из Ангелов сказал Бог: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих? ¹⁴ Не все ли они суть служебные духи, посылаемые

на служение для тех, которые имеют následовать спасение?

2 Посему мы должны быть особенно внимательны к слышанному, чтобы не отпасть. ² Ибо, если через Ангелов возведенное слово было твердо, и всякое преступление и непослушание получало праведное воздаяние, ³ то как мы избежим, вознерадев о толиком спасении, которое, быв сначала проповедано Господом, в нас утвердилось слышавшими *от Него*, ⁴ при засвидетельствовании от Бога знамениями и чудесами, и различными силами, и раздаянием Духа Святаго по Его воле?

⁵ Ибо не Ангелам Бог покорил будущую вселенную, о которой говорим; ⁶ напротив некто негде засвидетельствовал, говоря: что значит человек, что Ты помнишь

его? или сын человеческий, что Ты посещаеть его? ⁷ Не много Ты унижил его пред Ангелами; славою и честью увенчал его, и поставил его над делами рук Твоих, ⁸ все покорил под ноги его. Когда же покорил ему все, то не оставил ничего непокоренным ему. Ныне же еще не видим, чтобы все было ему покорено; ⁹ но видим, что за претерпение смерти увенчан славою и честью Иисус, Который не много был унижен пред Ангелами, дабы Ему, по благодати Божией, вкусить смерть за всех. ¹⁰ Ибо надлежало, чтобы Тот, для Которого все и от Которого все, приводящего многих сынов в славу, вождя спасения их совершил через страдания. ¹¹ Ибо и освящающий и освящаемые, все — от Единого; поэтому Он не стыдится называть их

братиями, говоря: ¹² возведу имя Твое братьям Моим, посреди церкви воспою Тебя. ¹³ И еще: Я буду уповать на Него. И еще: вот Я и дети, которых дал Мне Бог. ¹⁴ А как дети причастны плоти и крови, то и Он также воспринял оные, дабы смертью лишить силы имеющего державу смерти, то есть диавола, ¹⁵ и избавить тех, которые от страха смерти через всю жизнь были подвержены рабству. ¹⁶ Ибо не Ангелов восприимлет Он, но восприимлет семя Авраамово. ¹⁷ Посему Он должен был во всем уподобиться братьям, чтобы быть милостивым и верным первосвященником пред Богом, для умиловления за грехи народа. ¹⁸ Ибо, как Сам Он претерпел, быв искушен, то может и искушаемым помочь.

3 Итак, братия святые, участники в

небесном звании, уразумейте Посланника и Первосвященника исповедания нашего, Иисуса Христа, ² Который верен Поставившему Его, как и Моисей во всем доме Его. ³ Ибо Он достоин тем большей славы пред Моисеем, чем бóльшую честь имеет в сравнении с домом тот, кто устроил его, ⁴ ибо всякий дом устрояется кем-либо; а устроивший всё *есть* Бог. ⁵ И Моисей верен во всем доме Его, как служитель, для засвидетельствования того, что надлежало возвестить; ⁶ а Христос — как Сын в доме Его; дом же Его — мы, если только дерзновение и упование, которым хвалимся, твердо сохраним до конца. ⁷ Почему, как говорит Дух Святый, ныне, когда услышите глас Его, ⁸ не ожесточите сердец ваших, как во время ропота, в день иску-

шения в пустыне, ⁹ где искушали Меня отцы ваши, испытывали Меня, и видели дела Мои сорок лет. ¹⁰ Посему Я вознегодовал на оный род и сказал: непрестанно заблуждаются сердцем, не познали они путей Моих; ¹¹ посему Я поклялся во гневе Моём, что они не войдут в покой Мой.

¹² Смотрите, братия, чтобы не было в ком из вас сердца лукавого и неверного, дабы вам не отступить от Бога живаго. ¹³ Но наставляйте друг друга каждый день, доколе можно говорить: «ныне», чтобы кто из вас не ожесточился, обольстившись грехом. ¹⁴ Ибо мы сделались причастниками Христу, если только начатую жизнь твердо сохраним до конца, ¹⁵ доколе говорится: «ныне, когда услышите глас Его, не ожесточите сердец ваших, как во время

ропота». ¹⁶ Ибо некоторые из слышавших возроптали; но не все вышедшие из Египта с Моисеем. ¹⁷ На кого же негодовал Он сорок лет? Не на согрешивших ли, которых кости пали в пустыне? ¹⁸ Против кого же клялся, что не войдут в покой Его, как не против непокорных? ¹⁹ Итак видим, что они не могли войти за неверие.

4 Посему будем опасаться, чтобы, когда еще остается обетование войти в покой Его, не оказался кто из вас опоздавшим. ² Ибо и нам оно возвещено, как и тем; но не принесло им пользы слово слышанное, не растворенное верою слышавших. ³ А входим в покой мы уверовавшие, так как Он сказал: «Я поклялся в гневе Моём, что они не войдут в покой Мой», хотя дела Его были совершены еще в на-

чале мира. ⁴ Ибо негде сказано о седьмом дне так: и почил Бог в день седьмый от всех дел Своих. ⁵ И еще здесь: «не войдут в покой Мой». ⁶ Итак, как некоторым остается войти в него, а те, которым прежде возведено, не вошли в него за непокорность, ⁷ то еще определяет некоторый день, «ныне», говоря через Давида, после столь долгого времени, как выше сказано: «ныне, когда услышите глас Его, не ожесточите сердец ваших». ⁸ Ибо если бы Иисус Навин доставил им покой, то не было бы сказано после того о другом дне. ⁹ Посему для народа Божия еще остается субботство. ¹⁰ Ибо, кто вошел в покой Его, тот и сам успокоился от дел своих, как и Бог от Своих.

¹¹ Итак постараемся войти в покой оный,

чтобы кто по тому же примеру не впал в непокорность. ¹² Ибо слово Божие живо и действительно и острее всякого меча обоюдоострого: оно проникает до разделения души и духа, составов и мозгов, и судит помышления и намерения сердечные. ¹³ И нет твари, сокровенной от Него, но все обнажено и открыто перед очами Его: Ему дадим отчет.

¹⁴ Итак, имея Первосвященника великого, прошедшего небеса, Иисуса Сына Божия, будем твердо держаться исповедания *нашего*. ¹⁵ Ибо мы имеем не такого первосвященника, который не может сострадать нам в немощах наших, но Который, подобно *нам*, искушен во всем, кроме греха. ¹⁶ Посему да приступаем с дерзновением к престолу благодати, чтобы полу-

чить милость и обрести благодать для благовременной помощи.

5 Ибо всякий первосвященник, из человеков избираемый, для человеков поставляется на служение Богу, чтобы приносить дары и жертвы за грехи, ² могущий снисходить невежествующим и заблуждающим, потому что и сам обложен немощью, ³ и посему он должен как за народ, так и за себя приносить *жертвы* о грехах. ⁴ И никто сам собою не приемлет этой чести, но призываемый Богом, как и Аарон. ⁵ Так и Христос не Сам Себе присвоил славу быть первосвященником, но Тот, Кто сказал Ему: Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя; ⁶ как и в другом *месте* говорит: Ты священник вовек по чину Мелхиседека. ⁷ Он, во дни плоти Своей, с сильным

воплем и со слезами принес молитвы и моления Могущему спасти Его от смерти; и услышан был за Свое благоговение; ⁸ хотя Он и Сын, однако страданиями навывк послушанию, ⁹ и, совершившись, сделался для всех послушных Ему виновником спасения вечного, ¹⁰ быв наречен от Бога Первосвященником по чину Мелхиседека.

¹¹ О сем надлежало бы нам говорить много; но трудно истолковать, потому что вы сделались неспособны слушать. ¹² Ибо, судя по времени, вам надлежало быть учителями; но вас снова нужно учить первым началам слова Божия, и для вас нужно молоко, а не твердая пища. ¹³ Всякий, питаемый молоком, несведущ в слове правды, потому что он младенец; ¹⁴ твердая же пища свойственна совершенным, у которых

чувства навыком приучены к различению добра и зла.

6 Посему, оставив начатки учения Христова, поспешим к совершенству; и не станем снова полагать основание обращению от мертвых дел и вере в Бога, ² учению о крещениях, о возложении рук, о воскресении мертвых и о суде вечном. ³ И это сделаем, если Бог позволит. ⁴ Ибо невозможно — однажды просвещенных, и вкусивших дара небесного, и соделавшихся причастниками Духа Святаго, ⁵ и вкусивших благого глагола Божия и сил будущего века, ⁶ и отпадших, опять обновлять покаянием, когда они снова распинаят в себе Сына Божия и ругаются *Ему*. ⁷ Земля, пившая многократно сходящий на нее дождь и произращающая злак, полезный

тем, для которых и возделывается, получает благословение от Бога; ⁸ а производящая терния и волчцы негодна и близка к проклятию, которого конец — сожжение.

⁹ Впрочем о вас, возлюбленные, мы надеемся, что вы в лучшем состоянии и держитесь спасения, хотя и говорим так.

¹⁰ Ибо не неправеден Бог, чтобы забыл дело ваше и труд любви, которую вы оказали во имя Его, послужив и служа святым.

¹¹ Желаем же, чтобы каждый из вас, для совершенной уверенности в надежде, оказывал такую же ревность до конца, ¹² дабы вы не обленились, но подражали тем, которые верою и долготерпением наследуют обетования. ¹³ Бог, давая обетование Аврааму, как не мог никем высшим клясться, клялся Самим Собою, ¹⁴ говоря: истин-

но благословляя благословлю тебя и размножая размножу тебя. ¹⁵ И так Авраам, долготерпев, получил обещанное. ¹⁶ Люди клянутся высшим, и клятва во удостоверение оканчивает всякий спор их. ¹⁷ Посему и Бог, желая преимущественное показать наследникам обетования непреложность Своей воли, употребил в посредство клятву, ¹⁸ дабы в двух непреложных вещах, в которых невозможно Богу солгать, твердое утешение имели мы, прибегшие взяться за подлежащую надежду, ¹⁹ которая для души есть как бы якорь безопасный и крепкий, и входит во внутреннейшее за завесу, ²⁰ куда предтечею за нас вошел Иисус, сделавшись Первосвященником навек по чину Мелхиседека.

7 Ибо Мелхиседек, царь Салима, свя-

щенник Бога Всевышнего, тот, который встретил Авраама и благословил его, возвращающегося после поражения царей,² которому и десятину отделил Авраам от всего, — во-первых, по знаменованию имени царь правды, а потом и царь Салима, то есть царь мира,³ без отца, без матери, без родословия, не имеющий ни начала дней, ни конца жизни, уподобляясь Сыну Божию, пребывает священником навсегда.

⁴ Видите, как велик тот, которому и Авраам патриарх дал десятину из лучших добыч своих. ⁵ Получающие священство из сынов Левиных имеют заповедь — брать по закону десятину с народа, то есть со своих братьев, хотя и сии произошли от чресл Авраамовых. ⁶ Но сей, не

происходящий от рода их, получил десятину от Авраама и благословил имевшего обетования. ⁷ Без всякого же прекословия меньший благословляется бóльшим. ⁸ И здесь десятины берут человеки смертные, а там — имеющий о себе свидетельство, что он живет. ⁹ И, так сказать, сам Левий, принимающий десятины, в *лице* Авраама дал десятину: ¹⁰ ибо он был еще в чреслах отца, когда Мелхиседек встретил его.

¹¹ Итак, если бы совершенство достиглось посредством левитского священства, — ибо с ним сопряжен закон народа, — то какая бы еще нужда была составлять иному священнику по чину Мелхиседека, а не по чину Аарона именоваться? ¹² Потому что с переменою священства

необходимо быть перемене и закона. ¹³ Ибо Тот, о Котором говорится сие, принадлежал к иному колену, из которого никто не приступал к жертвеннику. ¹⁴ Ибо известно, что Господь наш воссиял из колена Иудина, о котором Моисей ничего не сказал относительно священства. ¹⁵ И это еще яснее видно *из того*, что по подобию Мелхиседека восстает Священник иной, ¹⁶ Который таков не по закону заповеди плотской, но по силе жизни непрестающей. ¹⁷ Ибо засвидетельствовано: Ты священник вовек по чину Мелхиседека. ¹⁸ Отменение же прежде бывшей заповеди бывает по причине ее немощи и бесполезности, ¹⁹ ибо закон ничего не довел до совершенства; но вводится лучшая надежда, посредством которой мы приближаемся к

Богу. ²⁰ И как *сие было* не без клятвы, —
²¹ ибо те были священниками без клятвы, а
Сей с клятвою, потому что о Нем сказа-
но: клялся Господь, и не раскается: Ты свя-
щенник вовек по чину Мелхиседека, —
²² то лучшего завета поручителем соделал-
ся Иисус. ²³ Притом тех священников бы-
ло много, потому что смерть не допускала
пребывать одному; ²⁴ а Сей, как пребываю-
щий вечно, имеет и священство непреходя-
щее, ²⁵ посему и может всегда спасать при-
ходящих чрез Него к Богу, будучи всегда
жив, чтобы ходатайствовать за них.

²⁶ Таков и должен быть у нас Первосвя-
щенник: святой, непричастный злу, непо-
рочный, отделенный от грешников и пре-
вознесенный выше небес, ²⁷ Который не
имеет нужды ежедневно, как те перво-

священники, приносить жертвы сперва за свои грехи, потом за грехи народа, ибо Он совершил это однажды, принеся в жертву Себя Самого. ²⁸ Ибо закон поставляет первосвященниками человеков, имеющих немощи; а слово клятвенное, после закона, поставило Сына, на веки совершенного.

8 Главное же в том, о чем говорим, есть то: мы имеем такого Первосвященника, Который воссел одесную престола величия на небесах ² и есть священнодействователь святилища и скинии истинной, которую воздвиг Господь, а не человек. ³ Всякий первосвященник поставляется для приношения даров и жертв; а потому нужно было, чтобы и Сей также имел, что принести. ⁴ Если бы Он оставался на земле, то не был бы и священником, пото-

му что здесь такие священники, которые по закону приносят дары, ⁵ которые служат образу и тени небесного, как сказано было Моисею, когда он приступал к совершению скинии: смотри, сказано, сделай все по образу, показанному тебе на горе. ⁶ Но Сей *Первосвященник* получил служение тем превосходнейшее, чем лучшего Он ходатай завета, который утвержден на лучших обетованиях. ⁷ Ибо, если бы первый завет был без недостатка, то не было бы нужды искать места другому. ⁸ Но пророк, укоряя их, говорит: вот, наступают дни, говорит Господь, когда Я заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый завет, ⁹ не такой завет, какой Я заключил с отцами их в то время, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египет-

ской, потому что они не пребыли в том завете Моем, и Я пренебрег их, говорит Господь. ¹⁰ Вот завет, который завещаю дому Израилеву после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в мысли их, и напишу их на сердцах их; и буду их Богом, а они будут Моим народом. ¹¹ И не будет учить каждый ближнего своего и каждый брата своего, говоря: познай Господа; потому что все, от малого до большого, будут знать Меня, ¹² потому что Я буду милостив к неправдам их, и грехов их и беззаконий их не вспомяну более. ¹³ Говоря «новый», показал ветхость первого; а ветшающее и стареющееся близко к уничтожению.

9 И первый завет имел постановление о богослужении и святилище земное: ² ибо устроена была скиния первая, в которой

был светильник, и трапеза, и предложение хлебов, и которая называется Святое. ³ За вторую же завесою была скиния, называемая Святое Святых, ⁴ имевшая золотую кадильницу и обложенный со всех сторон золотом ковчег завета, где были золотой сосуд с манною, жезл Ааронов расцветший и скрижали завета, ⁵ а над ним херувимы славы, осеняющие очистилище; о чем не нужно теперь говорить подробно. ⁶ При таком устройстве, в первую скинию всегда входят священники совершать богослужение; ⁷ а во вторую — однажды в год один только первосвященник, не без крови, которую приносит за себя и за грехи неведения народа. ⁸ *Сим Дух Святый* показывает, что еще не открыт путь во святилище, доколе стоит прежняя скиния. ⁹ Она

есть образ настоящего времени, в которое приносятся дары и жертвы, не могущие сделать в совести совершенным приносящего, ¹⁰ и которые с яствами и питиями, и различными омовениями и обрядами, *относящимися* до плоти, установлены были только до времени исправления.

¹¹ Но Христос, Первосвященник будущих благ, придя с большею и совершеннейшею скиниею, нерукотворенною, то есть не такового устройства, ¹² и не с кровью козлов и тельцов, но со Своею Кровию, однажды вошел во святилище и приобрел вечное искупление. ¹³ Ибо если кровь тельцов и козлов и пепел телицы, через окропление, освящает оскверненных, дабы чисто было тело, ¹⁴ то кольми паче Кровь Христа, Который Духом Святым принес

Себя непорочного Богу, очистит совесть нашу от мертвых дел, для служения Богу живому и истинному! ¹⁵ И потому Он есть ходатай нового завета, дабы вследствие смерти *Его*, бывшей для искупления от преступлений, сделанных в первом завете, призванные к вечному наследию получили обетованное. ¹⁶ Ибо, где завещание, там необходимо, чтобы последовала смерть завещателя, ¹⁷ потому что завещание действительно после умерших: оно не имеет силы, когда завещатель жив. ¹⁸ Почему и первый завет был утвержден не без крови. ¹⁹ Ибо Моисей, произнеся все заповеди по закону перед всем народом, взял кровь тельцов и козлов с водою и шерстью червленою и иссопом, и окропил как самую книгу, так и весь народ, ²⁰ го-

воря: это кровь завета, который заповедал вам Бог. ²¹ Также окропил кровью и скинию и все сосуды богослужебные. ²² Да и все почти по закону очищается кровью, и без пролития крови не бывает прощения.

²³ Итак образы небесного должны были очищаться сими, самое же небесное лучшими сих жертвами. ²⁴ Ибо Христос вошел не в рукотворенное святилище, по образу истинного *устроенное*, но в самое небо, чтобы предстать ныне за нас пред лице Божие, ²⁵ и не для того, чтобы многократно приносить Себя, как первосвященник входит во святилище ежегодно с чужою кровью; ²⁶ иначе надлежало бы Ему многократно страдать от начала мира; Он же однажды, к концу веков, явился для уничтожения греха жертвою Своею. ²⁷ И как

человекам положено однажды умереть, а потом суд, ²⁸ так и Христос, однажды принеся Себя в жертву, чтобы подъять грехи многих, во второй раз явится не для очищения греха, а для ожидающих Его во спасение.

10 Закон, имея тень будущих благ, а не самый образ вещей, одними и теми же жертвами, каждый год постоянно приносимыми, никогда не может сделать совершенными приходящих с ними. ² Иначе перестали бы приносить их, потому что приносящие жертву, быв очищены однажды, не имели бы уже никакого сознания грехов. ³ Но жертвами ежегодно напоминает о грехах, ⁴ ибо невозможно, чтобы кровь тельцов и козлов уничтожала грехи. ⁵ Посему Христос, входя в мир, гово-

рит: жертвы и приношения Ты не восхотел, но тело уготовал Мне. ⁶ Всесожжения и *жертвы* за грех неугодны Тебе. ⁷ Тогда Я сказал: вот, иду, как в начале книги написано о Мне, исполнить волю Твою, Боже. ⁸ Сказав прежде, что «ни жертвы, ни приношения, ни всесожжений, ни *жертвы* за грех, — которые приносятся по закону, — Ты не восхотел и не благоизволил», ⁹ потом прибавил: «вот, иду исполнить волю Твою, Боже». Отменяет первое, чтобы постановить второе. ¹⁰ По сей-то воле освящены мы единокрatным принесением тела Иисуса Христа. ¹¹ И всякий священник ежедневно сто́ит в служении, и многократно приносит одни и те же жертвы, которые никогда не могут истребить грехов. ¹² Он же, принеся одну жертву за грехи, на-

всегда воссел одесную Бога, ¹³ ожидая затем, доколе враги Его будут положены в подножие ног Его. ¹⁴ Ибо Он одним приношением навсегда сделал совершенными освящаемых. ¹⁵ О сем свидетельствует нам и Дух Святый; ибо сказано: ¹⁶ Вот завет, который завещаю им после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в сердца их, и в мыслях их напишу их, ¹⁷ и грехов их и беззаконий их не вспомяну более. ¹⁸ А где прощение грехов, там не нужно приношение за них.

¹⁹ Итак, братия, имея дерзновение входить во святилище посредством Крови Иисуса Христа, путем новым и живым, ²⁰ который Он вновь открыл нам через завесу, то есть плоть Свою, ²¹ и имея великого Священника над домом Божиим, ²² да

приступаем с искренним сердцем, с полною верою, кроплением очистив сердца от порочной совести, и омыв тело водою чистою, ²³ будем держаться исповедания упования неуклонно, ибо верен Обещавший. ²⁴ Будем внимательны друг ко другу, поощряя к любви и добрым делам. ²⁵ Не будем оставлять собрания своего, как есть у некоторых обычай; но будем увещевать *друг друга*, и тем более, чем более усматриваете приближение дня того.

²⁶ Ибо если мы, получив познание истины, произвольно грешим, то не остается более жертвы за грехи, ²⁷ но некое страшное ожидание суда и ярость огня, готового пожрать противников. ²⁸ *Если* отвергшийся закона Моисеева, при двух или трех свидетелях, без милосердия *наказывает-*

ся смертью, ²⁹ то сколь тягчайшему, думаете, наказанию повинен будет тот, кто попирает Сына Божия и не почитает за святыню Кровь завета, которою освящен, и Духа благодати оскорбляет? ³⁰ Мы знаем Того, Кто сказал: у Меня отмщение, Я воздам, говорит Господь. И еще: Господь будет судить народ Свой. ³¹ Страшно впасть в руки Бога живаго!

³² Вспомните прежние дни ваши, когда вы, быв просвещены, выдержали великий подвиг страданий, ³³ то сами среди поношений и скорбей служа зрелищем для других, то принимая участие в других, находившихся в таком же состоянии; ³⁴ ибо вы и моим узам сострадали и расхищение имения вашего приняли с радостью, зная, что есть у вас на небесах имущество

лучшее и непреходящее. ³⁵ Итак не оставляйте упования вашего, которому предстоит великое воздаяние. ³⁶ Терпение нужно вам, чтобы, исполнив волю Божию, получить обещанное; ³⁷ ибо еще немного, очень немного, и Грядущий придет и не умедлит. ³⁸ Праведный верою жив будет; а если *кто* поколеблется, не благоволит к тому душа Моя. ³⁹ Мы же не из колеблющихся на погибель, но *стоим* в вере к спасению души.

11 Вера же есть осуществление ожидаемого и уверенность в невидимом. ² В ней свидетельствованы древние. ³ Верою познаём, что веки устроены словом Божиим, так что из невидимого произошло видимое. ⁴ Верою Авель принес Богу жертву лучшую, нежели Каин; ею получил свидетельство, что он праведен, как засвиде-

тельствовал Бог о дарах его; ею он и по смерти говорит еще. ⁵Верую Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу. ⁶А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. ⁷Верую Ной, получив откровение о том, что еще не было видимо, благоговевя приготовил ковчег для спасения дома своего; ею осудил он (весь) мир, и сделался наследником праведности по вере. ⁸Верую Авраам повиновался призванию идти в страну, которую имел получить в наследие, и пошел, не зная, куда идет. ⁹Верую обитал он на земле обетованной, как на чужой, и

жил в шатрах с Исааком и Иаковом, сонаследниками того же обетования; ¹⁰ ибо он ожидал города, имеющего основание, которого художник и строитель Бог. ¹¹ Верую и сама Сарра (будучи неплодна) получила силу к принятию семени, и не по времени возраста родила, ибо знала, что верен Обещавший. ¹² И потому от одного, и при том омертвелою, родилось так много, как много звезд на небе и как бесчислен песок на берегу морском.

¹³ Все сии умерли в вере, не получив обетований, а только издали видели оные, и радовались, и говорили о себе, что они странники и пришельцы на земле; ¹⁴ ибо те, которые так говорят, показывают, что они ищут отечества. ¹⁵ И если бы они в мыслях имели то *отечество*, из которого вышли,

то имели бы время возвратиться; ¹⁶ но они стремились к лучшему, то есть к небесному; посему и Бог не стыдится их, называя Себя их Богом: ибо Он приготовил им город.

¹⁷ Верою Авраам, будучи искушаем, принес в жертву Исаака и, имея обетование, принес едиnorodного, ¹⁸ о котором было сказано: в Исааке наречется тебе семья. ¹⁹ Ибо он думал, что Бог силен и из мертвых воскресить, почему и получил его в предзнаменование. ²⁰ Верою в будущее Исаак благословил Иакова и Исава. ²¹ Верою Иаков, умирая, благословил каждого сына Иосифова и поклонился на верх жезла своего. ²² Верою Иосиф, при кончине, напоминал об исходе сынов Израилевых и завещал о костях своих. ²³ Верою Мои-

сей по рождении три месяца скрываем был родителями своими, ибо видели они, что дитя прекрасно, и не устрашились царского повеления. ²⁴Верою Моисей, придя в возраст, отказался называться сыном дочери фараоновой, ²⁵и лучше захотел страдать с народом Божиим, нежели иметь временное греховное наслаждение, ²⁶и поношение Христово почел бóльшим для себя богатством, нежели Египетские сокровища; ибо он взирал на воздаяние. ²⁷Верою оставил он Египет, не убоявшись гнева царского, ибо он, как бы видя Невидимого, был тверд. ²⁸Верою совершил он Пасху и пролитие крови, дабы истребитель первенцев не коснулся их. ²⁹Верою перешли они Чермное море, как по суше, — на что покусившись, Египтяне по-

тонули. ³⁰ Верою пали стены Иерихонские, по семидневном обхождении. ³¹ Верою Раав блудница, с миром приняв соглядатаев (и проводив их другим путем), не погибла с неверными. ³² И что еще скажу? Недостанет мне времени, чтобы повествовать о Гедоне, о Вараке, о Самсоне и Иеффаяе, о Давиде, Самуиле и (других) пророках, ³³ которые верою побеждали царства, творили правду, получали обетования, заграждали уста львов, ³⁴ угашали силу огня, избегали острия меча, укреплялись от немощи, были крепки на войне, прогоняли полки чужих; ³⁵ жены получали умерших своих воскресшими; иные же замучены были, не приняв освобождения, дабы получить лучшее воскресение; ³⁶ другие испытали поругания и побои, а также узы и

темницу, ³⁷ были побиваемы камнями, перепиливаемы, подвергаемы пытке, умирали от меча, скитались в мѣлотах и козѣих кожах, терпя недостатки, скорби, озлобления; ³⁸ те, которыхъ весь миръ не былъ достоинъ, скитались по пустынямъ и горамъ, по пещерамъ и ущельямъ земли. ³⁹ И все сии, свидѣтельствованные в верѣ, не получили обещаннаго, ⁴⁰ потому что Богъ предусмотрѣлъ о насъ нечто лучшее, дабы они не безъ насъ достигли совершенства.

12 Посему и мы, имея вокруг себя такое облако свидѣтелей, свергнемъ съ себя всякое бремя и запинаящій насъ грѣхъ и съ терпениемъ будемъ проходить предлежащее намъ поприще, ² взирая на начальника и совершителя веры Иисуса, Который, вместо предлежавшей Ему радости, пре-

терпел крест, пренебрегши посрамление, и воссел одесную престола Божия. ³Помыслите о Претерпевшем такое над Собою поругание от грешников, чтобы вам не изнемочь и не ослабеть душами вашими. ⁴Вы еще не до крови сражались, подвизаясь против греха, ⁵и забыли утешение, которое предлагается вам, как сынам: сын мой! не пренебрегай наказания Господня, и не унывай, когда Он обличает тебя. ⁶Ибо Господь, кого любит, того наказывает; бьет же всякого сына, которого принимает. ⁷Если вы терпите наказание, то Бог поступает с вами, как с сынами. Ибо есть ли какой сын, которого бы не наказывал отец? ⁸Если же остаетесь без наказания, которое всем обще, то вы незаконные дети, а не сыны. ⁹При-

том, если мы, будучи наказываемы плотскими родителями нашими, боялись их, то не гораздо ли более должны покориться Отцу духов, чтобы жить? ¹⁰ Те наказывали нас по своему произволу для немногих дней; а Сей — для пользы, чтобы нам иметь участие в святости Его. ¹¹ Всякое наказание в настоящее время кажется не радостью, а печалью; но после наученным через него доставляет мирный плод праведности. ¹² Итак укрепите опустившиеся руки и ослабевшие колени ¹³ и ходите прямо ногами вашими, дабы хромлющее не совратилось, а лучше исправилось. ¹⁴ Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа. ¹⁵ Наблюдайте, чтобы кто не лишился благодати Божией; чтобы какой горький

корень, возникнув, не причинил вреда, и чтобы им не осквернились многие; ¹⁶ чтобы не было *между вами* какого блудника, или нечестивца, который бы, как Исав, за одну снедь отказался от своего первородства. ¹⁷ Ибо вы знаете, что после того он, желая наследовать благословение, был отвержен; не мог переменить мыслей *отца*, хотя и просил о том со слезами.

¹⁸ Вы приступили не к горе, осязаемой и пылающей огнем, не ко тьме и мраку и буре, ¹⁹ не к трубному звуку и гласу глаголов, который слышавшие просили, чтобы к ним более не было продолжаемо слово, ²⁰ ибо они не могли стерпеть того, что заповедуемо было: если и зверь прикоснется к горе, будет побит камнями (или поражен стрелою); ²¹ и столь ужасно бы-

ло это видение, *что и* Моисей сказал: «я в страхе и трепете». ²² Но вы приступили к горе Сиону и ко граду Бога живаго, к небесному Иерусалиму и тьмам Ангелов, ²³ к торжествующему собору и церкви первенцев, написанных на небесах, и к Судии всех Богу, и к духам праведников, достигших совершенства, ²⁴ и к Ходатаю нового завета Иисусу, и к Крови кропления, говорящей лучше, нежели Авелева. ²⁵ Смотрите, не отвратитесь и вы от говорящего. Если те, не послушав глаголавшего на земле, не избегли *наказания*, то тем более *не избежим* мы, если отвратимся от *Глаголющего* с небес, ²⁶ Которого глас тогда поколебал землю, и Который ныне дал такое обещание: еще раз поколеблю не только землю, но и небо. ²⁷ Слова: «еще раз»

означают изменение колеблемого, как сотворенного, чтобы пребыло непоколебимое. ²⁸ И так мы, приемля царство непоколебимое, будем хранить благодать, которою будем служить благоугодно Богу, с благоговением и страхом, ²⁹ потому что Бог наш есть огонь поядоющий.

13 Братолюбие *между* вами да пребывает. ² Страннолюбия не забывайте, ибо через него некоторые, не зная, оказали гостеприимство Ангелам. ³ Помните узников, как бы и вы с ними были в узах, и страждущих, как и сами находитесь в теле.

⁴ Брак у всех *да будет* честен и ложе непорочно; блудников же и прелюбодеи судит Бог. ⁵ Имейте нрав несребролюбивый, довольствуясь тем, что есть. Ибо Сам сказал: не оставляю тебя и не покину

тебя, ⁶ так что мы смело говорим: Господь мне помощник, и не убоюсь: что сделает мне человек?

⁷ Поминайте наставников ваших, которые проповедовали вам слово Божие, и, взирая на кончину их жизни, подражайте вере их. ⁸ Иисус Христос вчера и сегодня и во веки Тот же. ⁹ Учениями различными и чуждыми не увлекайтесь; ибо хорошо благодатью укреплять сердца, а не яствами, от которых не получили пользы занимающиеся ими. ¹⁰ Мы имеем жертвенник, от которого не имеют права питаться служащие скинии. ¹¹ Так как тела животных, которых кровь для *очищения* греха вносится первосвященником во святилище, сжигаются вне стана, — ¹² то и Иисус, дабы освятить людей Кровию Своею, постра-

дал вне врат.

¹³ Итак выйдем к Нему за стан, нося Его поругание; ¹⁴ ибо не имеем здесь постоянного града, но ищем будущего. ¹⁵ Итак будем через Него непрестанно приносить Богу жертву хвалы, то есть плод уст, прославляющих имя Его. ¹⁶ Не забывайте также благотворения и общительности, ибо таковые жертвы благоугодны Богу.

¹⁷ Повинуйтесь наставникам вашим и будьте покорны, ибо они неусыпно пекутся о душах ваших, как обязанные дать отчет; чтобы они делали это с радостью, а не вздыхая, ибо это для вас бесполезно.

¹⁸ Молитесь о нас; ибо мы уверены, что имеем добрую совесть, потому что во всем желаем вести себя честно. ¹⁹ Особенно же прошу делать это, дабы я скорее возвра-

щен был вам. ²⁰ Бог же мира, воздвигший из мертвых Пастыря овец великого Кровию завета вечного, Господа нашего Иисуса Христа, ²¹ да усовершит вас во всяком добром деле, к исполнению воли Его, производя в вас благоугодное Ему через Иисуса Христа. Ему слава во веки веков! Аминь.

²² Прошу вас, братья, примите сие слово увещания; я же не много и написал вам.

²³ Знайте, что брат наш Тимофей освобожден, и я вместе с ним, если он скоро придет, увижу вас.

²⁴ Приветствуйте всех наставников ваших и всех святых. Приветствуют вас Итальянские.

²⁵ Благодать со всеми вами. Аминь.

Святого Иоанна Богослова

Откровение Иисуса Христа, которое дал Ему Бог, чтобы показать рабам Своим, чему надлежит быть вскоре. И Он показал, послав *оное* через Ангела Своего рабу Своему Иоанну, ² который свидетельствовал слово Божие и свидетельство Иисуса Христа и что он видел. ³ Блажен читающий и слушающие слова пророчества сего и соблюдающие написанное в нем; ибо время близко.

⁴ Иоанн семи церквам, находящимся в Азии: благодать вам и мир от Того, Который есть и был и грядет, и от семи духов, находящихся перед престолом Его, ⁵ и

*Апокалипсис (греч.).

от Иисуса Христа, Который есть свидетель верный, первенец из мертвых и владыка царей земных. Ему, возлюбившему нас и омывшему нас от грехов наших Кровию Своею ⁶ и соделавшему нас царями и священниками Богу и Отцу Своему, слава и держава во веки веков, аминь. ⁷ Се, грядет с облаками, и узрит Его всякое око и те, которые пронзили Его; и возрыдают пред Ним все племена земные. Ей, аминь.

⁸ Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, говорит Господь, Который есть и был и грядет, Вседержитель.

⁹ Я, Иоанн, брат ваш и соучастник в скорби и в царствии и в терпении Иисуса Христа, был на острове, называемом Патмос, за слово Божие и за свидетельство Иисуса Христа. ¹⁰ Я был в духе в день вос-

кресный, и слышал позади себя громкий голос, как бы трубный, который говорил: Я есмь Альфа и Омега, Первый и Последний; ¹¹ то, что видишь, напиши в книгу и пошли церквам, находящимся в Азии: в Ефес, и в Смирну, и в Пергам, и в Фиа-тиру, и в Сардис, и в Филадельфию, и в Лаодикию. ¹² Я обратился, чтобы увидеть, чей голос, говоривший со мною; и обратившись, увидел семь золотых светильников ¹³ и, посреди семи светильников, подобного Сыну Человеческому, облеченного в подир* и по персям опоясанного золотым поясом: ¹⁴ глава Его и волосы белы, как белая волна, как снег; и очи Его, как пламень огненный; ¹⁵ и ноги Его подобны халколива-

*Подир — длинная одежда Иудейских первосвященников и царей.

ну, как раскаленные в печи, и голос Его, как шум вод многих. ¹⁶ Он держал в деснице Своей семь звезд, и из уст Его выходил острый с обеих сторон меч; и лице Его, как солнце, сияющее в силе своей. ¹⁷ И когда я увидел Его, то пал к ногам Его, как мертвый. И Он положил на меня десницу Свою и сказал мне: не бойся; Я есмь Первый и Последний, ¹⁸ и живой; и был мертв, и се, жив во веки веков, аминь; и имею ключи ада и смерти. ¹⁹ Итак напиши, что ты видел, и что есть, и что будет после сего. ²⁰ Тайна семи звезд, которые ты видел в деснице Моей, и семи золотых светильников *есть сия*: семь звезд суть Ангелы семи церквей; а семь светильников, которые ты видел, суть семь церквей.

2 Ангелу Ефесской церкви напиши:

так говорит Держащий семь звезд в деснице Своей, Ходящий посреди семи золотых светильников: ²знаю дела твои, и труд твой, и терпение твое, и то, что ты не можешь сносить развратных, и испытал тех, которые называют себя апостолами, а они не таковы, и нашел, что они лжецы; ³ты много переносил и имеешь терпение, и для имени Моего трудился и не изнемогал. ⁴Но имею против тебя то, что ты оставил первую любовь твою. ⁵Итак вспомни, откуда ты ниспал, и покайся, и твори прежние дела; а если не так, скоро приду к тебе, и сдвину светильник твой с места его, если не покаешься. ⁶Впрочем то в тебе хорошо, что ты ненавидишь дела Николаитов, которые и Я ненавижу. ⁷Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам: побег-

дающему дам вкушать от древа жизни, которое посреди рая Божия.

⁸ И Ангелу Смирнской церкви напиши: так говорит Первый и Последний, Который был мертв, и се, жив: ⁹ знаю твои дела, и скорбь, и нищету (впрочем ты богат), и злословие от тех, которые говорят о себе, что они Иудеи, а они не таковы, но сборище сатанинское. ¹⁰ Не бойся ничего, что тебе надобно будет претерпеть. Вот, диавол будет ввергать из среды вас в темницу, чтобы искусить вас, и будете иметь скорбь дней десять. Будь верен до смерти, и дам тебе венец жизни. ¹¹ Имеющий ухо (слышать) да слышит, что Дух говорит церквям: побеждающий не потерпит вреда от второй смерти.

¹² И Ангелу Пергамской церкви напи-

ши: так говорит Имеющий острый с обеих сторон меч: ¹³ знаю твои дела, и что ты живешь там, где престол сатаны, и что содержишь имя Мое, и не отрекся от веры Моей даже в те дни, в которые у вас, где живет сатана, умерщвлен верный свидетель Мой Антипа. ¹⁴ Но имею немного против тебя, потому что есть у тебя там держащиеся учения Валаама, который научил Валака ввести в соблазн сынов Израилевых, чтобы они ели идоложертвенное и любодействовали. ¹⁵ Так и у тебя есть держащиеся учения Николаитов, которое Я ненавижу. ¹⁶ Покайся; а если не так, скоро приду к тебе и сражусь с ними мечом уст Моих. ¹⁷ Имеющий ухо (слышать) да слышит, что Дух говорит церквам: побеждающему дам вкушать сокровенную манну, и дам ему бе-

лый камень и на камне написанное новое имя, которого никто не знает, кроме того, кто получает.

¹⁸ И Ангелу Фиатирской церкви напиши: так говорит Сын Божий, у Которого очи, как пламень огненный, и ноги подобны халколивану: ¹⁹ знаю твои дела и любовь, и служение, и веру, и терпение твое, и то, что последние дела твои больше первых. ²⁰ Но имею немного против тебя, потому что ты попускаешь жене Иезавели, называющей себя пророчицею, учить и вводить в заблуждение рабов Моих, любодействовать и есть идоложертвенное. ²¹ Я дал ей время покаяться в любодейнии ее, но она не покаялась. ²² Вот, Я повергаю ее на одр и любодействующих с нею в великую скорбь, если не по-

каются в делах своих. ²³ И детей ее пора-
жу смертью, и уразумеют все церкви, что
Я есмь испытующий сердца и внутренно-
сти; и воздам каждому из вас по делам ва-
шим. ²⁴ Вам же и прочим, находящимся в
Фиатире, которые не держат сего учения и
которые не знают так называемых глубин
сатанинских, сказываю, что не наложу на
вас иного бремени; ²⁵ только то, что имее-
те, держите, пока приду. ²⁶ Кто побеждает
и соблюдает дела Мои до конца, тому дам
власть над язычниками, ²⁷ и будет пасти их
жезлом железным; как сосуды глиняные,
они сокрушатся, как и Я получил *власть*
от Отца Моего; ²⁸ и дам ему звезду утрен-
нюю. ²⁹ Имеющий ухо (слышать) да слы-
шит, что Дух говорит церквам.

3 И Ангелу Сардийской церкви напи-

ши: так говорит Имеющий семь духов Божиих и семь звезд: знаю твои дела; ты носишь имя, будто жив, но ты мертв. ² Бодрствуй и утверждай прочее близкое к смерти; ибо Я не нахожу, чтобы дела твои были совершенны пред Богом Моим. ³ Вспомни, что ты принял и слышал, и храни и покайся. Если же не будешь бодрствовать, то Я найду на тебя, как тать, и ты не узнаешь, в который час найду на тебя. ⁴ Впрочем у тебя в Сардисе есть несколько человек, которые не осквернили одежд своих, и будут ходить со Мною в белых одеждах, ибо они достойны. ⁵ Побеждающий облечется в белые одежды; и не изглажу имени его из книги жизни, и исповедаю имя его пред Отцем Моим и пред Ангелами Его. ⁶ Имеющий ухо да слышит, что Дух гово-

рит церквам.

⁷ И Ангелу Филадельфийской церкви напиши: так говорит Святой, Истинный, имеющий ключ Давидов, Который открывает — и никто не затворит, затворяет — и никто не отворит: ⁸ знаю твои дела; вот, Я отворил перед тобою дверь, и никто не может затворить ее; ты не много имеешь силы, и сохранил слово Мое, и не отрекся имени Моего. ⁹ Вот, Я сделаю, что из сатанинского сборища, из тех, которые говорят о себе, что они Иудеи, но не суть таковы, а лгут, — вот, Я сделаю то, что они придут и поклонятся пред ногами твоими, и познают, что Я возлюбил тебя. ¹⁰ И как ты сохранил слово терпения Моего, то и Я сохраню тебя от години искушения, которая придет на всю вселенную, чтобы ис-

пытать живущих на земле. ¹¹ Се, гряду скоро; держи, что имеешь, дабы кто не восхитил венца твоего. ¹² Побеждающего сделаю столпом в храме Бога Моего, и он уже не выйдет вон; и напишу на нем имя Бога Моего и имя града Бога Моего, нового Иерусалима, нисходящего с неба от Бога Моего, и имя Мое новое. ¹³ Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам.

¹⁴ И Ангелу Лаодикийской церкви напиши: так говорит Аминь, свидетель верный и истинный, начало создания Божия: ¹⁵ знаю твои дела; ты ни холоден, ни горяч; о, если бы ты был холоден, или горяч! ¹⁶ Но, как ты тепл, а не горяч и не холоден, то извергну тебя из уст Моих. ¹⁷ Ибо ты говоришь: «я богат, разбогател и ни в чем не имею нужды»; а не знаешь, что ты

несчастен, и жалок, и нищ, и слеп, и наг.

¹⁸ Советую тебе купить у Меня золото, огнем очищенное, чтобы тебе обогатиться, и белую одежду, чтобы одеться и чтобы не видна была срамота наготы твоей, и глазою мазью помажь глаза твои, чтобы видеть. ¹⁹ Кого Я люблю, тех обличаю и наказываю. Итак будь ревностен и покайся.

²⁰ Се, стою у двери и стучу: если кто услышит голос Мой и отворит дверь, войду к нему, и буду вечерять с ним, и он со Мною.

²¹ Побеждающему дам сесть со Мною на престоле Моем, как и Я победил и сел с Отцем Моим на престоле Его. ²² Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквям.

4 После сего я взглянул, и вот, дверь отверста на небе, и прежний голос, кото-

рый я слышал как бы звук трубы, говоривший со мною, сказал: взойди сюда, и покажу тебе, чему надлежит быть после сего. ²И тотчас я был в духе; и вот, престол стоял на небе, и на престоле был Сидящий; ³и Сей Сидящий видом был подобен камню яспису и сардису; и радуга вокруг престола, видом подобная смарагду. ⁴И вокруг престола двадцать четыре престола; а на престолах видел я сидевших двадцать четыре старца, которые облечены были в белые одежды и имели на головах своих золотые венцы. ⁵И от престола исходили молнии и громы и гласы, и семь светильников огненных горели перед престолом, которые суть семь духов Божиих; ⁶и перед престолом море стеклянное, подобное кристаллу; и посреди престола и вокруг

престола четыре животных, исполненных очей спереди и сзади. ⁷ И первое животное было подобно льву, и второе животное подобно тельцу, и третье животное имело лице, как человек, и четвертое животное подобно орлу летящему. ⁸ И каждое из четырех животных имело по шести крыл вокруг, а внутри они исполнены очей; и ни днем, ни ночью не имеют покоя, взывая: свят, свят, свят Господь Бог Вседержитель, Который был, есть и грядет. ⁹ И когда животные воздают славу и честь и благодарение Сидящему на престоле, Живущему во веки веков, ¹⁰ тогда двадцать четыре старца падают пред Сидящим на престоле, и поклоняются Живущему во веки веков, и полагают венцы свои перед престолом, говоря: ¹¹ достоин Ты, Господи,

приятъ славу и честь и силу: ибо Ты сотворил все, и *все* по Твоей воле существует и сотворено.

5 И видел я в деснице у Сидящего на престоле книгу, написанную внутри и отвне, запечатанную семью печатями. ² И видел я Ангела сильного, провозглашающего громким голосом: кто достоин раскрыть сию книгу и снять печати ее? ³ И никто не мог, ни на небе, ни на земле, ни под землею, раскрыть сию книгу, ни посмотреть в нее. ⁴ И я много плакал о том, что никого не нашлось достойного раскрыть и читать сию книгу, и даже посмотреть в нее. ⁵ И один из старцев сказал мне: не плачь; вот, лев от колена Иудина, корень Давидов, победил, *и может* раскрыть сию книгу и снять семь печатей ее. ⁶ И я взгля-

нул, и вот, посреди престола и четырех животных и посреди старцев стоял Агнец как бы закланный, имеющий семь рогов и семь очей, которые суть семь духов Божиих, посланных во всю землю. ⁷ И Он пришел и взял книгу из десницы Сидящего на престоле. ⁸ И когда Он взял книгу, тогда четыре животных и двадцать четыре старца пали пред Агнцем, имея каждый гусли и золотые чаши, полные фимиама, которые суть молитвы святых. ⁹ И поют новую песнь, говоря: достоин Ты взять книгу и снять с нее печати, ибо Ты был заклан, и Кровию Своею искупил нас Богу из всякого колена и языка, и народа и племени, ¹⁰ и соделал нас царями и священниками Богу нашему; и мы будем царствовать на земле. ¹¹ И я видел, и слышал го-

лос многих Ангелов вокруг престола и животных и старцев, и число их было тьмы тем и тысячи тысяч, ¹² которые говорили громким голосом: достоин Агнец закланный принять силу и богатство, и премудрость и крепость, и честь и славу и благословение. ¹³ И всякое создание, находящееся на небе и на земле, и под землею, и на море, и все, что в них, слышал я, говорило: Сидящему на престоле и Агнцу благословение и честь, и слава и держава во веки веков. ¹⁴ И четыре животных говорили: аминь. И двадцать четыре старца пали и поклонились Живущему во веки веков.

6 И я видел, что Агнец снял первую из семи печатей, и я услышал одно из четырех животных, говорящее как бы громовым голосом: иди и смотри. ² Я взглянул, и

вот, конь белѣй, и на нем всадник, имеющій лук, и дан был ему венец; и вышел он как победоносный, и чтобы победить.

³ И когда он снял вторую печать, я слышал второе животное, говорящее: иди и смотри. ⁴ И вышел другой конь, рыжій; и сидящему на нем дано взять мир с земли, и чтобы убивали друг друга; и дан ему большой меч.

⁵ И когда Он снял третью печать, я слышал третье животное, говорящее: иди и смотри. Я взглянул, и вот, конь вороной, и на нем всадник, имеющий меру в руке своей. ⁶ И слышал я голос посреди четырех животных, говорящий: хиникс* пшеницы за динарий**, и три хиникса ячменя

*Хиникс — малая хлебная мера.

**Динарий — монета, соответствующая днев-

за динарий; елея же и вина не повреждай.

⁷ И когда Он снял четвертую печать, я слышал голос четвертого животного, говорящий: иди и смотри. ⁸ И я взглянул, и вот, конь бледный, и на нем всадник, которому имя «смерть»; и ад следовал за ним; и дана ему власть над четвертою частью земли — умерщвлять мечом и голодом, и мором и зверями земными.

⁹ И когда Он снял пятую печать, я увидел под жертвенником души убиенных за слово Божие и за свидетельство, которое они имели. ¹⁰ И возопили они громким голосом, говоря: доколе, Владыка Святый и Истинный, не судишь и не мстишь живущим на земле за кровь нашу? ¹¹ И даны были каждому из них одежды белые, и сказа-

ной плате поденщику.

но им, чтобы они успокоились еще на малое время, пока и сотрудники их и братья их, которые будут убиты, как и они, дополнят число.

¹² И когда Он снял шестую печать, я взглянул, и вот, произошло великое землетрясение, и солнце стало мрачно как власяница, и луна сделалась как кровь. ¹³ И звезды небесные пали на землю, как смоковница, потрясаясь сильным ветром, роняет незрелые смоквы свои. ¹⁴ И небо скрылось, свившись как свиток; и всякая гора и остров двинулись с мест своих. ¹⁵ И цари земные, и вельможи, и богатые, и тысяченачальники, и сильные, и всякий раб, и всякий свободный скрылись в пещеры и в ущелья гор, ¹⁶ и говорят горам и камням: падите на нас и сокройте нас от лица Си-

дящего на престоле и от гнева Агнца; ¹⁷ ибо пришел великий день гнева Его, и кто может устоять?

7 И после сего видел я четырех Ангелов, стоящих на четырех углах земли, держащих четыре ветра земли, чтобы не дул ветер ни на землю, ни на море, ни на какое дерево. ² И видел я иного Ангела, восходящего от востока солнца и имеющего печать Бога живаго. И воскликнул он громким голосом к четверем Ангелам, которым дано вредить земле и морю, говоря: ³ не делайте вреда ни земле, ни морю, ни деревьям, доколе не положим печати на челах рабов Бога нашего. ⁴ И я слышал число запечатленных: запечатленных было сто сорок четыре тысячи из всех колен сынов Израилевых. ⁵ Из колена Иудина

запечатлено двенадцать тысяч; из колена Рувимова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Гадова запечатлено двенадцать тысяч; ⁶ из колена Асирова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Неффалимова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Манассиина запечатлено двенадцать тысяч; ⁷ из колена Симеонова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Левиина запечатлено двенадцать тысяч; из колена Иссахарова запечатлено двенадцать тысяч; ⁸ из колена Завулонова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Иосифова запечатлено двенадцать тысяч; из колена Вениаминова запечатлено двенадцать тысяч. ⁹ После сего взглянул я, и вот, великое множество людей, которого никто не мог перечесть, из всех племен и колен, и

народов и языков, стояло пред престолом и пред Агнцем в белых одеждах и с пальмовыми ветвями в руках своих. ¹⁰ И восклицали громким голосом, говоря: спасение Богу нашему, сидящему на престоле, и Агнцу! ¹¹ И все Ангелы стояли вокруг престола и старцев и четырех животных, и пали перед престолом на лица свои, и поклонились Богу, ¹² говоря: аминь! благословение и слава, и премудрость и благодарение, и честь и сила и крепость Богу нашему во веки веков! Аминь. ¹³ И, начав речь, один из старцев спросил меня: сии облеченные в белые одежды кто, и откуда пришли? ¹⁴ Я сказал ему: ты знаешь, господин. И он сказал мне: это те, которые пришли от великой скорби; они омыли одежды свои и убелили одежды свои Кровиюю

Агнца. ¹⁵ За это они пребывают *ныне* перед престолом Бога и служат Ему день и ночь в храме Его, и Сидящий на престоле будет обитать в них. ¹⁶ Они не будут уже ни алкать, ни жаждать, и не будет палить их солнце и никакой зной: ¹⁷ ибо Агнец, Который среди престола, будет пасти их и водить их на живые источники вод; и отрет Бог всякую слезу с очей их.

8 И когда Он снял седьмую печать, сделалось безмолвие на небе, как бы на полчася. ² И я видел семь Ангелов, которые стояли пред Богом; и дано им семь труб. ³ И пришел иной Ангел, и стал перед жертвенником, держа золотую кадильницу; и дано было ему множество фимиама, чтобы он с молитвами всех святых возложил его на золотой жертвенник, который

перед престолом. ⁴И вознесся дым фимиама с молитвами святых от руки Ангела пред Бога. ⁵И взял Ангел кадиланицу, и наполнил ее огнем с жертвенника, и поверг на землю: и произошли голоса и громы, и молнии и землетрясение.

⁶И семь Ангелов, имеющие семь труб, приготовились трубить.

⁷Первый Ангел вострубил, и сделались град и огонь, смешанные с кровью, и пали на землю; и третья часть деревьев сгорела, и вся трава зеленая сгорела.

⁸Второй Ангел вострубил, и как бы большая гора, пылающая огнем, низверглась в море; и третья часть моря сделалась кровью, ⁹и умерла третья часть одушевленных тварей, живущих в море, и третья часть судов погибла.

¹⁰ Третий Ангел вострубил, и упала с неба большая звезда, горящая подобно светильнику, и пала на третью часть рек и на источники вод. ¹¹ Имя сей звезде «по-лынь»; и третья часть вод сделалась полынью, и многие из людей умерли от вод, потому что они стали горьки.

¹² Четвертый Ангел вострубил, и поражена была третья часть солнца и третья часть луны и третья часть звезд, так что затмилась третья часть их, и третья часть дня не светла была — так, как и ночи. ¹³ И видел я и слышал одного Ангела, летящего посреди неба и говорящего громким голосом: горе, горе, горе живущим на земле от остальных трубных голосов трех Ангелов, которые будут трубить!

9 Пятый Ангел вострубил, и я увидел

звезду, падшую с неба на землю, и дан был ей ключ от кладязя бездны. ² Она отворила кладязь бездны, и вышел дым из кладязя, как дым из большой печи; и помрачилось солнце и воздух от дыма из кладязя. ³ И из дыма вышла саранча на землю, и дана была ей власть, какую имеют земные скорпионы. ⁴ И сказано было ей, чтобы не делала вреда траве земной, и никакой зелени, и никакому дереву, а только одним людям, которые не имеют печати Божией на челах своих. ⁵ И дано ей не убивать их, а только мучить пять месяцев; и мучение от нее подобно мучению от скорпиона, когда ужалит человека. ⁶ В те дни люди будут искать смерти, но не найдут ее; пожелают умереть, но смерть убежит от них. ⁷ По виду своему саранча была подобна коням, при-

готовленным на войну; и на головах у ней как бы венцы, похожие на золотые, лица же ее — как лица человеческие; ⁸ и волосы у ней — как волосы у женщин, а зубы у ней были, как у львов. ⁹ На ней были брони, как бы брони железные, а шум от крыльев ее — как стук от колесниц, когда множество коней бежит на войну; ¹⁰ у ней были хвосты, как у скорпионов, и в хвостах ее были жала; власть же ее была — вредить людям пять месяцев. ¹¹ Царем над собою она имела ангела бездны; имя ему по-еврейски Аваддон, а по-гречески Аполлион*.

¹² Одно горе прошло; вот, идут за ним еще два горя.

¹³ Шестой Ангел вострубил, и я услы-

*Губитель.

шал один голос от четырех рогов золотого жертвенника, стоящего пред Богом, ¹⁴ говоривший шестому Ангелу, имевшему трубу: освободи четырех Ангелов, связанных при великой реке Евфрате. ¹⁵ И освобождены были четыре Ангела, приготовленные на час и день, и месяц и год, для того, чтобы умертвить третью часть людей. ¹⁶ Число конного войска было две тьмы тем; и я слышал число его. ¹⁷ Так видел я в видении коней и на них всадников, которые имели на себе брони огненные, гиацинтовые и серные; головы у коней — как головы у львов, и изо рта их выходил огонь, дым и сера. ¹⁸ От этих трех язв, от огня, дыма и серы, выходящих изо рта их, умерла третья часть людей; ¹⁹ ибо сила коней заключалась во рту их и в хвостах их;

а хвосты их были подобны змеям, и имели головы, и ими они вредили. ²⁰ Прочие же люди, которые не умерли от этих язв, не раскаялись в делах рук своих, так чтобы не поклоняться бесам и золотым, серебряным, медным, каменным и деревянным идолам, которые не могут ни видеть, ни слышать, ни ходить. ²¹ И не раскаялись они в убийствах своих, ни в чародействах своих, ни в блудодеянии своем, ни в воровстве своем.

10 И видел я другого Ангела сильного, сходящего с неба, облеченного облаком; над головою его была радуга, и лице его как солнце, и ноги его как столпы огненные, ² в руке у него была книжка раскрытая. И поставил он правую ногу свою на море, а левую на землю, ³ и воскликнул

громким голосом, как рыкает лев; и когда он воскликнул, тогда семь громов проговорили голосами своими. ⁴ И когда семь громов проговорили голосами своими, я хотел было писать; но услышал голос с неба, говорящий мне: скрой, что говорили семь громов, и не пиши сего. ⁵ И Ангел, которого я видел стоящим на море и на земле, поднял руку свою к небу ⁶ и клялся Живущим во веки веков, Который сотворил небо и все, что на нем, землю и все, что на ней, и море и все, что в нем, что времени уже не будет; ⁷ но в те дни, когда возгласит седьмой Ангел, когда он вострубит, совершится тайна Божия, как Он благовествовал рабам Своим пророкам. ⁸ И голос, который я слышал с неба, опять стал говорить со мною, и сказал: пойди, возьми

раскрытую книжку из руки Ангела, стоящего на море и на земле. ⁹И я пошел к Ангелу, и сказал ему: дай мне книжку. Он сказал мне: возьми и съешь ее; она будет горька во чреве твоём, но в устах твоих будет сладка, как мед. ¹⁰И взял я книжку из руки Ангела, и съел ее; и она в устах моих была сладка, как мед; когда же съел ее, то горько стало во чреве моем. ¹¹И сказал он мне: тебе надлежит опять пророчествовать о народах и племенах, и языках и царях многих.

11 И дана мне трость, подобная жезлу, и сказано: встань и измерь храм Божий и жертвенник, и поклоняющихся в нем. ²А внешний двор храма исключи и не измеряй его, ибо он дан язычникам: они будут попираť свяťый город сорок два месяца.

³ И дам двум свидетелям Моим, и они будут пророчествовать тысячу двести шестьдесят дней, будучи облечены во вретище.

⁴ Это суть две маслины и два светильника, стоящие пред Богом земли. ⁵ И если кто захочет их обидеть, то огонь выйдет из уст их и пожрет врагов их; если кто захочет их обидеть, тому надлежит быть убиту.

⁶ Они имеют власть затворить небо, чтобы не шел дождь на землю во дни пророчествования их, и имеют власть над водами, превращать их в кровь, и поражать землю всякою язвою, когда только захотят.

⁷ И когда кончат они свидетельство свое, зверь, выходящий из бездны, сразится с ними, и победит их, и убьет их, ⁸ и трупы их оставит на улице великого города, который духовно называется Содом и Египет, где

и Господь наш распят. ⁹ И многие из народов и колен, и языков и племен будут смотреть на трупы их три дня с половиною, и не позволят положить трупы их во гробы. ¹⁰ И живущие на земле будут радоваться сему и веселиться, и пошлют дары друг другу, потому что два пророка сии мучили живущих на земле. ¹¹ Но после трех дней с половиною вошел в них дух жизни от Бога, и они оба стали на ноги свои; и великий страх напал на тех, которые смотрели на них. ¹² И услышали они с неба громкий голос, говоривший им: взойдите сюда. И они взошли на небо на облаке; и смотрели на них враги их. ¹³ И в тот же час произошло великое землетрясение, и десятая часть города пала, и погибло при землетрясении семь тысяч имен человеческих; и прочие объаты

были страхом и воздали славу Богу небесному.

¹⁴ Второе горе прошло; вот, идет скоро третье горе.

¹⁵ И седьмой Ангел вострубил, и раздались на небе громкие голоса, говорящие: царство мира соделалось *царством* Господа нашего и Христа Его, и будет царствовать во веки веков. ¹⁶ И двадцать четыре старца, сидящие пред Богом на престолах своих, пали на лица свои и поклонились Богу, ¹⁷ говоря: благодарим Тебя, Господи Боже Вседержитель, Который еси и был и грядешь, что Ты приял силу Твою великую и воцарился. ¹⁸ И рассвирепели язычники; и пришел гнев Твой и время судить мертвых и дать возмездие рабам Твоим, пророкам и святым и боящимся имени Твое-

го, малым и великим, и погубить губивших землю.

¹⁹ И отверзся храм Божий на небе, и явился ковчег завета Его в храме Его; и произошли молнии и голоса, и громы и землетрясение и великий град.

[12] И явилось на небе великое знамение: жена, облеченная в солнце; под ногами ее луна, и на главе ее венец из двенадцати звезд. ² Она имела во чреве, и кричала от болей и мук рождения. ³ И другое знамение явилось на небе: вот, большой красный дракон с семью головами и десятью рогами, и на головах его семь диадим. ⁴ Хвост его увлек с неба третью часть звезд и поверг их на землю. Дракон сей стал перед женою, которой надлежало родить, дабы, когда она родит, пожрать ее

младенца. ⁵ И родила она младенца мужеского пола, которому надлежит пасти все народы жезлом железным; и восхищено было дитя ее к Богу и престолу Его. ⁶ А жена убежала в пустыню, где приготовлено было для нее место от Бога, чтобы питали ее там тысячу двести шестьдесят дней.

⁷ И произошла на небе война: Михаил и Ангелы его воевали против дракона, и дракон и ангелы его воевали *против них*, ⁸ но не устояли, и не нашлось уже для них места на небе. ⁹ И низвержен был великий дракон, древний змий, называемый диаволом и сатаною, обольщающий всю вселенную, низвержен на землю, и ангелы его низвержены с ним. ¹⁰ И услышал я громкий голос, говорящий на небе: ныне настало спасение и сила и царство Бога нашего и

власть Христа Его, потому что низвержен клеветник братьев наших, клеветавший на них пред Богом нашим день и ночь. ¹¹ Они победили его кровию Агнца и словом свидетельства своего, и не возлюбили души своей даже до смерти. ¹² Итак веселитесь, небеса и обитающие на них! Горе живущим на земле и на море! потому что к вам сошел диавол в сильной ярости, зная, что немного ему остается времени.

¹³ Когда же дракон увидел, что низвержен на землю, начал преследовать жену, которая родила младенца мужеского пола. ¹⁴ И даны были жене два крыла большого орла, чтобы она летела в пустыню в свое место от лица змия и там питалась в продолжение времени, времен и полвремени. ¹⁵ И пустил змий из пасти своей вслед

жены воду как реку, дабы увлечь ее рекою. ¹⁶ Но земля помогла жене, и разверзла земля уста свои, и поглотила реку, которую пустил дракон из пасти своей. ¹⁷ И рассвирепел дракон на жену, и пошел, чтобы вступить в брань с прочими от семени ее, сохраняющими заповеди Божии и имеющими свидетельство Иисуса Христа.

13 И стал я на песке морском, и увидел выходящего из моря зверя с семью головами и десятью рогами: на рогах его было десять диадим, а на головах его имена богохульные. ² Зверь, которого я видел, был подобен барсу; ноги у него — как у медведя, а пасть у него — как пасть у льва; и дал ему дракон силу свою и престол свой и великую власть. ³ И видел я, что одна из голов его как бы смертельно была ранена,

но эта смертельная рана исцелела. И дивилась вся земля, следя за зверем, и поклонились дракону, который дал власть зверю, ⁴ и поклонились зверю, говоря: кто подобен зверю сему? и кто может сразиться с ним? ⁵ И даны были ему уста, говорящие гордо и богохульно, и дана ему власть действовать сорок два месяца. ⁶ И отверз он уста свои для хулы на Бога, чтобы хулить имя Его, и жилище Его, и живущих на небе. ⁷ И дано было ему вести войну со святыми и победить их; и дана была ему власть над всяким коленом и народом, и языком и племенем. ⁸ И поклонятся ему все живущие на земле, которых имена не написаны в книге жизни у Агнца, закланного от создания мира. ⁹ Кто имеет ухо, да слышит. ¹⁰ Кто ведет в плен, тот сам пой-

дет в плен; кто мечом убивает, тому самому надлежит быть убиту мечом. Здесь терпение и вера святых.

¹¹ И увидел я другого зверя, выходящего из земли; он имел два рога, подобные агнчим, и говорил как дракон. ¹² Он действует перед ним со всею властью первого зверя и заставляет всю землю и живущих на ней поклоняться первому зверю, у которого смертельная рана исцелела; ¹³ и творит великие знамения, так что и огонь низводит с неба на землю перед людьми. ¹⁴ И чудесами, которые дано было ему творить перед зверем, он обольщает живущих на земле, говоря живущим на земле, чтобы они сделали образ зверя, который имеет рану от меча и жив. ¹⁵ И дано ему было вложить дух в образ зверя, чтобы образ зверя

и говорил и действовал так, чтобы убиваем был всякий, кто не будет поклоняться образу зверя. ¹⁶ И он сделает то, что всем, малым и великим, богатым и нищим, свободным и рабам, положено будет начертание на правую руку их или на чело их, ¹⁷ и что никому нельзя будет ни покупать, ни продавать, кроме того, кто имеет это начертание, или имя зверя, или число имени его. ¹⁸ Здесь мудрость. Кто имеет ум, тот сочти число зверя, ибо это число человеческое; число его шестьсот шестьдесят шесть.

14 И взглянул я, и вот, Агнец стоит на горе Сионе, и с Ним сто сорок четыре тысячи, у которых имя Отца Его написано на челах. ² И услышал я голос с неба, как шум от множества вод и как звук сильного грома; и услышал голос как бы гусли-

стов, играющих на гусях своих. ³ Они поют как бы новую песнь пред престолом и пред четырьмя животными и старцами; и никто не мог научиться сей песни, кроме сих ста сорока четырех тысяч, искупленных от земли. ⁴ Это те, которые не осквернились с женами, ибо они девственники; это те, которые следуют за Агнцем, куда бы Он ни пошел. Они искуплены из людей, как первенцы Богу и Агнцу, ⁵ и в устах их нет лукавства; они непорочны пред престолом Божиим.

⁶ И увидел я другого Ангела, летящего по средине неба, который имел вечное Евангелие, чтобы благовествовать живущим на земле и всякому племени и колену, и языку и народу; ⁷ и говорил он громким голосом: убойтесь Бога и воздайте Ему

славу, ибо наступил час суда Его, и поклонитесь Сотворившему небо и землю, и морю и источники вод. ⁸ И другой Ангел следовал за ним, говоря: пал, пал Вавилон, город великий, потому что он яростным вином блуда своего напоил все народы. ⁹ И третий Ангел последовал за ними, говоря громким голосом: кто поклоняется зверю и образу его и принимает начертание на чело свое, или на руку свою, ¹⁰ тот будет пить вино ярости Божией, вино цельное, приготовленное в чаше гнева Его, и будет мучим в огне и сере пред святыми Ангелами и пред Агнцем; ¹¹ и дым мучения их будет восходить во веки веков, и не будут иметь покоя ни днем, ни ночью поклоняющиеся зверю и образу его и принимающие начертание имени его. ¹² Здесь терпение свя-

тых, соблюдающих заповеди Божии и веру в Иисуса.

¹³ И услышал я голос с неба, говорящий мне: напиши: отныне блаженны мертвые, умирающие в Господе; ей, говорит Дух, они успокоятся от трудов своих, и дела их идут вслед за ними.

¹⁴ И взглянул я, и вот светлое облако, и на облаке сидит подобный Сыну Человеческому; на голове его золотой венец, и в руке его острый серп. ¹⁵ И вышел другой Ангел из храма и воскликнул громким голосом к сидящему на облаке: пусти серп твой и пожни, потому что пришло время жатвы, ибо жатва на земле созрела. ¹⁶ И поверг сидящий на облаке серп свой на землю, и земля была пожата. ¹⁷ И другой Ангел вышел из храма, находящегося

на небе, также с острым серпом. ¹⁸ И иной Ангел, имеющий власть над огнем, вышел от жертвенника и с великим криком воскликнул к имеющему острый серп, говоря: пусти острый серп твой и обрежь гроздья винограда на земле, потому что созрели на нем ягоды. ¹⁹ И поверг Ангел серп свой на землю, и обрезал виноград на земле, и бросил в великое точило гнева Божия. ²⁰ И истоптаны *ягоды* в точиле за городом, и потекла кровь из точила даже до узд конских, на тысячу шестьсот стадий.

[15] И увидел я иное знамение на небе, великое и чудное: семь Ангелов, имеющих семь последних язв, которыми оканчивалась ярость Божия. ² И видел я как бы стеклянное море, смешанное с огнем; и победившие зверя и образ его, и начертание

его и число имени его, стоят на этом стеклянном море, держа гусли Божии, ³ и поют песнь Моисея, раба Божия, и песнь Агнца, говоря: велики и чудны дела Твои, Господи Боже Вседержитель! праведны и истинны пути Твои, Царь святых! ⁴ Кто не убоится Тебя, Господи, и не прославит имени Твоего? ибо Ты един свят. Все народы придут и поклонятся пред Тобою, ибо открылись суды Твои.

⁵ И после сего я взглянул, и вот, отверзся храм скинии свидетельства на небе. ⁶ И вышли из храма семь Ангелов, имеющие семь язв, облеченные в чистую и светлую льняную одежду и опоясанные по персям золотыми поясами. ⁷ И одно из четырех животных дало семи Ангелам семь золотых чаш, наполненных гневом Бога, жи-

вущего во веки веков. ⁸ И наполнился храм дымом от славы Божией и от силы Его, и никто не мог войти в храм, доколе не окончились семь язв семи Ангелов.

16 И услышал я из храма громкий голос, говорящий семи Ангелам: идите и вылейте семь чаш гнева Божия на землю. ² Пошел первый Ангел и вылил чашу свою на землю: и сделались жестокие и отвратительные гнойные раны на людях, имеющих начертание зверя и поклоняющихся образу его.

³ Второй Ангел вылил чашу свою в море: и сделалась кровь, как бы мертвеца, и все одушевленное умерло в море.

⁴ Третий Ангел вылил чашу свою в реки и источники вод: и сделалась кровь. ⁵ И услышал я Ангела вод, который говорил:

праведен Ты, Господи, Который еси и был, и свят, потому что так судил; ⁶ за то, что они пролили кровь святых и пророков, Ты дал им пить кровь: они достойны того. ⁷ И услышал я другого от жертвенника говорящего: ей, Господи Боже Вседержитель, истинны и праведны суды Твои.

⁸ Четвертый Ангел вылил чашу свою на солнце: и дано было ему жечь людей огнем. ⁹ И жег людей сильный зной, и они хулили имя Бога, имеющего власть над всеми язвами, и не вразумились, чтобы воздать Ему славу.

¹⁰ Пятый Ангел вылил чашу свою на престол зверя: и сделалось царство его мрачно, и они кусали языки свои от страдания, ¹¹ и хулили Бога небесного от страданий своих и язв своих; и не раскаялись в

делах своих.

¹² Шестой Ангел вылил чашу свою в великую реку Евфрат: и высохла в ней вода, чтобы готов был путь царям от восхода солнечного. ¹³ И видел я *выходящих* из уст дракона и из уст зверя и из уст лжепророка трех духов нечистых, подобных жабам: ¹⁴ это — бесовские духи, творящие знамения; они выходят к царям земли всей вселенной, чтобы собрать их на брань в оный великий день Бога Вседержителя.

¹⁵ Се, иду как тать: блажен бодрствующий и хранящий одежду свою, чтобы не ходить ему нагим и чтобы не увидели срамоты его.

¹⁶ И он собрал их на место, называемое по-еврейски Армагеддон.

¹⁷ Седьмой Ангел вылил чашу свою на воздух: и из храма небесного от престо-

ла раздался громкий голос, говорящий: совершилось! ¹⁸ И произошли молнии, громы и голоса, и сделалось великое землетрясение, какого не бывало с тех пор, как люди на земле. Такое землетрясение! Так великое! ¹⁹ И город великий распался на три части, и города языческие пали, и Вавилон великий воспомянут пред Богом, чтобы дать ему чашу вина ярости гнева Его. ²⁰ И всякий остров убежал, и гор не стало; ²¹ и град, величиною в талант, пал с неба на людей; и хулили люди Бога за язвы от града, потому что язва от него была весьма тяжкая.

17 И пришел один из семи Ангелов, имеющих семь чаш, и, говоря со мною, сказал мне: подойди, я покажу тебе суд над великою блудницею, сидящею на во-

дах многих; ² с нею блудодействовали цари земные, и вином ее блудодеяния упивались живущие на земле. ³ И повел меня в духе в пустыню; и я увидел жену, сидящую на звере багряном, преисполненном именами богохульными, с семью головами и десятью рогами. ⁴ И жена облечена была в порфиру и багряницу, украшена золотом, драгоценными камнями и жемчугом, и держала золотую чашу в руке своей, наполненную мерзостями и нечистотою блудодействия ее; ⁵ и на челе ее написано имя: тайна, Вавилон великий, мать блудницам и мерзостям земным. ⁶ Я видел, что жена упоена была кровью святых и кровью свидетелей Иисусовых, и видя ее, дивился удивлением великим. ⁷ И сказал мне Ангел: что ты дивишься? я скажу тебе тайну

жены сей и зверя, носящего ее, имеющего семь голов и десять рогов. ⁸ Зверь, которого ты видел, был, и нет его, и выйдет из бездны, и пойдет в погибель; и удивятся те из живущих на земле, имена которых не вписаны в книгу жизни от начала мира, видя, что зверь был, и нет его, и явится. ⁹ Здесь ум, имеющий мудрость. Семь голов суть семь гор, на которых сидит жена, ¹⁰ и семь царей, из которых пять пали, один есть, а другой еще не пришел, и когда придет, не долго ему быть. ¹¹ И зверь, который был и которого нет, есть восьмой, и из числа семи, и пойдет в погибель. ¹² И десять рогов, которые ты видел, суть десять царей, которые еще не получили царства, но примут власть со зверем, как цари, на один час. ¹³ Они имеют одни мыс-

ли и передадут силу и власть свою зверю.

¹⁴ Они будут вести брань с Агнцем, и Агнец победит их; ибо Он есть Господь господствующих и Царь царей, и те, которые с Ним, суть званые и избранные и верные.

¹⁵ И говорит мне: воды, которые ты видел, где сидит блудница, суть люди и народы, и племена и языки. ¹⁶ И десять рогов, которые ты видел на звере, сии возненавидят блудницу, и разорят ее, и обнажат, и плоть ее съедят, и сожгут ее в огне; ¹⁷ потому что Бог положил им на сердце — исполнить волю Его, исполнить одну волю, и отдать царство их зверю, доколе не исполнятся слова Божии. ¹⁸ Жена же, которую ты видел, есть великий город, царствующий над земными царями.

18 После сего я увидел иного Ангела,

сходящего с неба и имеющего власть великую; земля осветилась от славы его. ²И воскликнул он сильно, громким голосом говоря: пал, пал Вавилон, великая блудница, сделался жилищем бесов и пристанищем всякому нечистому духу, пристанищем всякой нечистой и отвратительной птице; ибо яростным вином блудодеяния своего она напоила все народы, ³и цари земные любодействовали с нею, и купцы земные разбогатели от великой роскоши ее.

⁴И услышал я иной голос с неба, говорящий: выйди от нее, народ Мой, чтобы не участвовать вам в грехах ее и не подвергнуться язвам ее; ⁵ибо грехи ее дошли до неба, и Бог вспомянул неправды ее. ⁶Воздайте ей так, как и она воздала

вам, и вдвое воздайте ей по делам ее; в чаше, в которой она приготавлила вам вино, приготовьте ей вдвое. ⁷ Сколько славилась она и роскошествовала, столько воздайте ей мучений и горестей. Ибо она говорит в сердце своем: «сизу царицею, я не вдова и не увижу горести!» ⁸ За то в один день придут на нее казни, смерть и плач и голод, и будет сожжена огнем, потому что силен Господь Бог, судящий ее. ⁹ И восплачут и возрыдают о ней цари земные, блудодействовавшие и роскошествовавшие с нею, когда увидят дым от пожара ее, ¹⁰ стоя издали от страха мучений ее и говоря: горе, горе тебе, великий город Вавилон, город крепкий! ибо в один час пришел суд твой. ¹¹ И купцы земные восплачут и возрыдают о ней, потому что товаров их никто уже не

покупает, ¹² товаров золотых и серебряных, и камней драгоценных и жемчуга, и виссона и порфиры, и шелка и багряницы, и всякого благовонного дерева, и всяких изделий из слоновой кости, и всяких изделий из дорогих деревьев, из меди и железа и мрамора, ¹³ корицы и фимиама, и мира и ладана, и вина и елея, и муки и пшеницы, и скота и овец, и коней и колесниц, и тел и душ человеческих. ¹⁴ И плодов, угодных для души твоей, не стало у тебя, и все тучное и блистательное удалилось от тебя; ты уже не найдешь его. ¹⁵ Торговавшие всем сим, обогатившиеся от нее, станут вдали от страха мучений ее, плача и рыдая ¹⁶ и говоря: горе, горе тебе, великий город, одетый в виссон и порфиру и багряницу, украшенный золотом и камнями драгоценны-

ми и жемчугом, ¹⁷ ибо в один час погибло такое богатство! И все кормчие, и все плывущие на кораблях, и все корабельщики, и все торгующие на море стали вдали ¹⁸ и, видя дым от пожара ее, возопили, говоря: какой город подобен городу великому! ¹⁹ И посыпали пеплом головы свои, и вопили, плача и рыдая: горе, горе тебе, город великий, драгоценностями которого обогатились все, имеющие корабли на море, ибо опустел в один час! ²⁰ Веселись о сем, небо и святые Апостолы и пророки; ибо совершил Бог суд ваш над ним.

²¹ И один сильный Ангел взял камень, подобный большому жернову, и поверг в море, говоря: с таким стремлением повержен будет Вавилон, великий город, и уже не будет его. ²² И гóлоса играющих на гус-

лях, и поющих, и играющих на свирелях, и трубящих трубами в тебе уже не слышно будет; не будет уже в тебе никакого художника, никакого художества, и шума от жерновов не слышно уже будет в тебе; ²³ и свет светильника уже не появится в тебе; и гóлоса жениха и невесты не будет уже слышно в тебе: ибо купцы твои были вельможи земли, и волшебством твоим введены в заблуждение все народы. ²⁴ И в нем найдена кровь пророков и святых и всех убитых на земле.

19 После сего я услышал на небе громкий голос как бы многочисленного народа, который говорил: аллилуия! спасение и слава, и честь и сила Господу нашему! ² Ибо истинны и праведны суды Его: потому что Он осудил ту великую любодей-

цу, которая растлила землю любодейством своим, и взыскал кровь рабов Своих от руки ее. ³И вторично сказали: аллилуия! И дым ее восходил во веки веков. ⁴Тогда двадцать четыре старца и четыре животных пали и поклонились Богу, сидящему на престоле, говоря: аминь! аллилуия! ⁵И голос от престола исшел, говорящий: хвалите Бога нашего, все рабы Его и боящиеся Его, малые и великие. ⁶И слышал я как бы голос многочисленного народа, как бы шум вод многих, как бы голос громов сильных, говорящих: аллилуия! ибо воцарился Господь Бог Вседержитель. ⁷Возрадуемся и возвеселимся и воздадим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена Его приготовила себя. ⁸И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый; вис-

сон же есть праведность святых. ⁹ И сказал мне *Ангел*: напиши: блаженны званные на брачную вечерю Агнца. И сказал мне: сии суть истинные слова Божии. ¹⁰ Я пал к ногам его, чтобы поклониться ему; но он сказал мне: смотри, не делай сего; я сослужитель тебе и братьям твоим, имеющим свидетельство Иисусово; Богу поклонись; ибо свидетельство Иисусово есть дух пророчества.

¹¹ И увидел я отверстое небо, и вот конь белый, и сидящий на нем называется Верный и Истинный, Который праведно судит и воинствует. ¹² Очи у Него как пламень огненный, и на голове Его много диадим. Он имел имя написанное, которого никто не знал, кроме Его Самого. ¹³ Он был облечен в одежду, обагренную кро-

вью. Имя Ему: «Слово Божие». ¹⁴ И воинства небесные следовали за Ним на конях белых, облеченные в виссон белый и чистый. ¹⁵ Из уст же Его исходит острый меч, чтобы им поражать народы. Он пасет их жезлом железным; Он топчет точило вина ярости и гнева Бога Вседержителя. ¹⁶ На одежде и на бедре Его написано имя: «Царь царей и Господь господствующих». ¹⁷ И увидел я одного Ангела, стоящего на солнце; и он воскликнул громким голосом, говоря всем птицам, летающим по средине неба: летите, соберайтесь на великую вечерю Божию, ¹⁸ чтобы пожрать трупы царей, трупы сильных, трупы тысяченачальников, трупы коней и сидящих на них, трупы всех свободных и рабов, и малых и великих.

¹⁹ И увидел я зверя и царей земных и воинства их, собранные, чтобы сразиться с Сидящим на коне и с воинством Его. ²⁰ И схвачен был зверь и с ним лжепророк, производивший чудеса пред ним, которыми он обольстил принявших начертание зверя и поклоняющихся его изображению: оба живые брошены в озеро огненное, горящее серою; ²¹ а прочие убиты мечом Сидящего на коне, исходящим из уст Его, и все птицы напитались их трупами.

20 И увидел я Ангела, сходящего с неба, который имел ключ от бездны и большую цепь в руке своей. ² Он взял дракона, змия древнего, который есть диавол и сатана, и сковал его на тысячу лет, ³ и низверг его в бездну, и заключил его, и положил над ним печать, дабы не прельщал

уже народы, доколе не окончится тысяча лет; после же сего ему должно быть освобожденным на малое время.

⁴ И увидел я престолы и сидящих на них, которым дано было судить, и души обезглавленных за свидетельство Иисуса и за слово Божие, которые не поклонились зверю, ни образу его, и не приняли начертания на чело свое и на руку свою. Они ожили и царствовали со Христом тысячу лет. ⁵ Прочие же из умерших не ожили, доколе не окончится тысяча лет. Это — первое воскресение. ⁶ Блажен и свят имеющий участие в воскресении первом: над ними смерть вторая не имеет власти, но они будут священниками Бога и Христа и будут царствовать с Ним тысячу лет.

⁷ Когда же окончится тысяча лет, са-

тана будет освобожден из темницы своей и выйдет обольщать народы, находящиеся на четырех углах земли, Гога и Магога, и собирать их на брань; число их как песок морской. ⁸ И вышли на широту земли, и окружили стан святых и город возлюбленный. ⁹ И ниспал огонь с неба от Бога и пожрал их; ¹⁰ а диавол, прельщавший их, ввержен в озеро огненное и серное, где зверь и лжепророк, и будут мучиться день и ночь во веки веков.

¹¹ И увидел я великий белый престол и Сидящего на нем, от лица Которого бежало небо и земля, и не нашлось им места. ¹² И увидел я мертвых, малых и великих, стоящих пред Богом, и книги раскрыты были, и иная книга раскрыта, которая есть книга жизни; и судимы были мерт-

вые по написанному в книгах, сообразно с делами своими. ¹³ Тогда отдало море мертвых, бывших в нем, и смерть и ад отдали мертвых, которые были в них; и судим был каждый по делам своим. ¹⁴ И смерть и ад повержены в озеро огненное. Это смерть вторая. ¹⁵ И кто не был записан в книге жизни, тот был брошен в озеро огненное.

21 И увидел я новое небо и новую землю, ибо прежнее небо и прежняя земля миновали, и моря уже нет. ² И я, Иоанн, увидел святой город Иерусалим, новый, сходящий от Бога с неба, приготовленный как невеста, украшенная для мужа своего. ³ И услышал я громкий голос с неба, говорящий: се, скиния Бога с человеками, и Он будет обитать с ними; они будут Его народом, и Сам Бог с ними будет Богом их. ⁴ И

отрет Бог всякую слезу с очей их, и смерти не будет уже; ни плача, ни вопля, ни болезни уже не будет, ибо прежнее прошло. ⁵ И сказал Сидящий на престоле: се, творю все новое. И говорит мне: напиши; ибо слова сии истинны и верны. ⁶ И сказал мне: совершилось! Я есмь Альфа и Омега, начало и конец; жаждущему дам даром от источника воды живой. ⁷ Побеждающий наследует все, и буду ему Богом, и он будет Мне сыном. ⁸ Боязливых же и неверных, и скверных и убийц, и любодеев и чародеев, и идолослужителей и всех лжецов участь в озере, горящем огнем и серою. Это смерть вторая.

⁹ И пришел ко мне один из семи Ангелов, у которых было семь чаш, наполненных семью последними язвами, и сказал

мне: пойдѣ, я покажу тебѣ жену, невесту Агнца. ¹⁰ И вознес меня в духе на великую и высокую гору, и показал мне великий город, святыи Иерусалим, который нисходил с неба от Бога. ¹¹ Он имеет славу Божию. Светило его подобно драгоценнейшему камню, как бы камню яспису кристалловидному. ¹² Он имеет большую и высокую стену, имеет двенадцать ворот и на них двенадцать Ангелов; на воротах написаны имена двенадцати колен сынов Израилевых: ¹³ с востока трое ворот, с севера трое ворот, с юга трое ворот, с запада трое ворот. ¹⁴ Стена города имеет двенадцать оснований, и на них имена двенадцати Апостолов Агнца. ¹⁵ Говоривший со мною имел золотую трость для измерения города и ворот его и стѣны его. ¹⁶ Город рас-

положен четвероугольником, и длина его такая же, как и широта. И измерил он город тростью на двенадцать тысяч стадий; длина и широта и высота его равны. ¹⁷ И стену его измерил во сто сорок четыре локтя, мерою человеческою, какова мера и Ангела. ¹⁸ Стена его построена из ясписа, а город был чистое золото, подобен чистому стеклу. ¹⁹ Основания стены города украшены всякими драгоценными камнями: основание первое яспис, второе сапфир, третье халкидон, четвертое смарагд, ²⁰ пятое сардоникс, шестое сердолик, седьмое хризолит, восьмое вирилл, девятое топаз, десятое хризопрас, одиннадцатое гиацинт, двенадцатое аметист. ²¹ А двенадцать ворот — двенадцать жемчужин: каждые ворота были из одной жемчужи-

ны. Улица города — чистое золото, как прозрачное стекло. ²² Храма же я не видел в нем, ибо Господь Бог Вседержитель — храм его, и Агнец. ²³ И город не имеет нужды ни в солнце, ни в луне для освещения своего, ибо слава Божия осветила его, и светильник его — Агнец. ²⁴ Спасенные народы будут ходить во свете его, и цари земные принесут в него славу и честь свою. ²⁵ Ворота его не будут запираться днем; а ночи там не будет. ²⁶ И принесут в него славу и честь народов. ²⁷ И не войдет в него ничто нечистое и никто преданный мерзости и лжи, а только те, которые написаны у Агнца в книге жизни.

22 И показал мне чистую реку воды жизни, светлую, как кристалл, исходящую от престола Бога и Агнца. ² Среди ули-

цы его, и по ту и по другую сторону реки, древо жизни, двенадцать раз приносящее плоды, дающее на каждый месяц плод свой; и листья дерева — для исцеления народов. ³ И ничего уже не будет проклятого; но престол Бога и Агнца будет в нем, и рабы Его будут служить Ему. ⁴ И узрят лице Его, и имя Его будет на челах их. ⁵ И ночи не будет там, и не будут иметь нужды ни в светильнике, ни в свете солнечном, ибо Господь Бог освещает их; и будут царствовать во веки веков.

⁶ И сказал мне: сии слова верны и истинны; и Господь Бог святых пророков послал Ангела Своего показать рабам Своим то, чему надлежит быть вскоре. ⁷ Се, грядущо: блажен соблюдающий слова пророчества книги сей.

⁸ Я, Иоанн, видел и слышал сие. Когда же услышал и увидел, пал к ногам Ангела, показывающего мне сие, чтобы поклониться *ему*; ⁹ но он сказал мне: смотри, не делай сего; ибо я сослужитель тебе и братьям твоим пророкам и соблюдающим слова книги сей; Богу поклонись. ¹⁰ И сказал мне: не запечатывай слов пророчества книги сей; ибо время близко. ¹¹ Неправедный пусть еще делает неправду; нечистый пусть еще сквернится; праведный да творит правду еще, и святой да освящается еще. ¹² Се, гряду скоро, и возмездие Мое со Мною, чтобы воздать каждому по делам его. ¹³ Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, Первый и Последний. ¹⁴ Блаженны те, которые соблюдают заповеди Его, чтобы иметь им право на древо жизни и

войти в город воротами. ¹⁵ А вне — псы и чародеи, и любодее, и убийцы, и идолослужители, и всякий любящий и делающий неправду.

¹⁶ Я, Иисус, послал Ангела Моего засвидетельствовать вам сие в церквах. Я есмь корень и потомок Давида, звезда светлая и утренняя.

¹⁷ И Дух и невеста говорят: прииди! И слышавший да скажет: прииди! Жаждающий пусть приходит, и желающий пусть берет воду жизни даром.

¹⁸ И я также свидетельствую всякому слышащему слова пророчества книги сей: если кто приложит что к ним, на того наложит Бог язвы, о которых написано в книге сей; ¹⁹ и если кто отнимет что от слов книги пророчества сего, у того отнимет Бог уча-

стие в книге жизни и в святом граде и в том, что написано в книге сей.

²⁰ Свидетельствующий сие говорит: ей, гряди скоро! Аминь. Ей, гряди, Господи Иисусе!

²¹ Благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами. Аминь.

Первая книга Еноха

Слова благословения Еноха, которыми он благословил избранных и праведных, которые будут жить в день скорби, когда все злые и нечестивые будут отвержены. И отвечал и сказал Енох, — праведный муж, которому были открыты Богом очи, — что он видел на небесах святое видение: Его показали мне ангелы, и от них я слышал всё, и уразумел, что видел, но не для этого рода, а для родов отдалённых, которые явятся. Об избранных говорил я и о них беседовал со Святым и Великим, с Богом мира, Который выйдет из Своего жилища. И оттуда Он придёт на гору Синай, и явится со Своими воинствами, и в силе Своего могущества явится с неба. И всё

устрашится, и стражи содрогнутся, и великий страх и трепет обоймёт их до пределов земли. Поколеблются возвышенные горы, и высокие холмы опустятся, и растают, как сотовый мёд от пламени. Земля погрузится, и всё, что на земле, погибнет, и совершится суд над всем и над всеми праведными. Но праведным Он уготовит мир и будет охранять избранных, и милость будет господствовать над ними; они все будут Божиим, и хорошо им будет, и они будут благословлены, и свет Божий будет светить им. И вот Он идёт с мириадами святых, чтобы совершить суд над ними, и Он уничтожит нечестивых, и будет судиться со всякою плотью относительно всего, что грешники и нечестивые сделали и совершили против Него. Я наблюдал

всё, что происходит на небе: как светила, которые на небе, не изменяют своих путей, как все они восходят и заходят по порядку, каждое в своё время, и не преступают своих законов. Взгляните на землю и обратите внимание на вещи, которые на ней, от первой до последней, как каждое произведение Божие правильно обнаруживает себя! Взгляните на лето и зиму, как тогда (зимой) вся земля изобилует водою, и тучи, и роса, и дождь стелются над нею! Я наблюдал и видел, как зимою все деревья кажутся, будто они высохли, и все листья их опали, кроме четырнадцати деревьев, которые не обнажаются, но ожидают, оставаясь со старой листвой, появления новой в течение двух—трёх лет. И опять я наблюдал дни летние, как тогда солнце стоит

над нею (землёю), прямо против неё, а вы ищите прохладных мест и тени от солнечной жары, и как тогда даже земля горит от зноя, а вы не можете ступить ни на землю, ни на скалу (камень) вследствие их жара. Я наблюдал, как деревья покрываются зеленью листьев и приносят плоды; и вы обратите внимание на всё и узнайте, что всё это для вас сотворил Тот, Который живёт вечно; посмотрите, как Его произведения существуют пред Ним в каждом новом году и все Его произведения служат Ему и не изнемогают, но как установил Бог, так всё и происходит! И посмотрите, как моря и реки все вместе выполняют своё дело! А вы не претерпели до конца и не выполнили закона Господня; но преступили его и надменными, хульными словами поноси-

ли Его величие из своих нечестивых уст; вы, жестокосердые, не обретёте никакого мира! И посему вы проклянёте ваши дни, и годы вашей жизни прекратятся; велико будет вечное осуждение, и вы не обретёте никакой милости. В те дни вы лишитесь мира, чтобы быть вечным проклятием для всех праведных, и они будут всегда проклинать вас как грешников, — вас вместе со всеми грешниками. Для избранных же настанет свет, и радость, и мир, и они наследуют землю; а для вас, нечестивые, наступит проклятие. Тогда избранным будет дана мудрость и они все будут жить и не согрешат опять ни по небрежности, ни по надменности, но будут смирёнными, не согрешая опять, так как имеют мудрость. И они будут наказаны в продолжение сво-

ей жизни, и не умрут в муках и в гневном осуждении, но окончат число дней своей жизни, а состареются в мире, и годы их счастья будут многими: они будут пребывать в вечном наслаждении и в мире в продолжение всей своей жизни.

2 И случилось, — после того как сыны человеческие умножились в те дни, у них родились красивые и прелестные дочери. И ангелы, сыны неба, увидели их, и возжелали их, и сказали друг другу: "давайте выберем себе жён в среде сынов человеческих и родим себе детей"! И Семтъй-яза, начальник их, сказал им: "Я боюсь, что вы не захотите привести в исполнение это дело и тогда я один должен буду искупать этот великий грех". Тогда все они ответили ему и сказали: "Мы все покля-

нѣмся клятвою и обяжемся друг другу за-
клятиями не оставлять этого намерения, но
привести его в исполнение". Тогда покля-
лись все они вместе и обязались в этом все
друг другу заклятиями: было же их всего
двести. И они спустились на Ардис, кото-
рый есть вершина горы Ермон; и они на-
звали её горою Ермон, потому что покля-
лись на ней и изрекли друг другу закля-
тия. И вот имена их начальников: Семъй-
яза, их начальник, Уракибарамеел, Акибе-
ел, Тамиел, Рамуел, Данел, Езекеел, Са-
ракуйял, Азаел, Батраал, Анани, Цаке-
бе, Самсавеел, Сартаел, Турел, Иомъйя-
ел, Аразъйял. Это управители двухсот ан-
гелов, и другие все были с ними. И они
взяли себе жѣн, и каждый выбрал для себя
одну; и они начали входить к ним и сме-

шиваться с ними, и научили их волшебству и заклятиям, и открыли им срезывания корней и деревьев. Они зачали и родили великих исполинов, рост которых был в три тысячи локтей. Они поели всё приобретение людей, так что люди уже не могли прокармливать их. Тогда исполины обратились против самих людей, чтобы пожирать их. И они стали согрешать по отношению к птицам и зверям, и тому, что движется, и рыбам, и стали пожирать друг с другом их мясо и пить из него кровь. Тогда сетовала земля на нечестивых. И Азазел научил людей делать мечи, и ножи, и щиты, и панцири, и научил их видеть, что было позади них, и научил их искусствам: запястьям, и предметам украшения, и употреблению белил и румян, и украшению

бровей, и украшению драгоценнейших и превосходнейших камней, и всяких цветных материй и металлов земли. И явилось великое нечестие и много непотребств, и люди согрешали, и все пути их развратились. Амезарак научил всяким заклинаниям и срезыванию корней, Армарос — расторжению заклятий, Баракал — наблюдению над звёздами, Кокабел — знамениям; и Темел научил наблюдению над звёздами, и Астрадаел научил движению Луны. И когда люди погибли, они возопили и голос их проник к небу. Тогда взглянули Михаил, Гавриил, Суръйян и Уръйян с неба и увидели много крови, которая текла на земле, и всю неправду, которая совершалась на земле. И они сказали друг другу: "Голос вопля их (людей) достиг от опусто-

шённой земли до врат неба. И ныне к вам, о святые неба, обращаются с мольбою души людей, говоря: испросите нам правду у Всевышнего". И они сказали своему Господу Царю: "Господь господей, Бог богов, Царь царей! Престол Твоей славы существует во все роды мира: Ты прославлен и восхвалён! Ты всё сотворил, и владычество над всем Тебе принадлежит: всё пред Тобою обнаружено и открыто, и Ты видишь всё, и ничто не могло сокрыться пред Тобою. Так посмотри же, что сделал Азазел, как он научил на земле всякому нечестию и открыл небесные тайны мира. И заклинания открыл Семъйяза, которому ты дал власть быть вождём его сообщников. И пришли они (стражи) друг с другом к дочерям человеческими переспали с ними, с

этими жёнами, и осквернились, и открыли им эти грехи. Жёны же родили исполинов, и чрез это вся земля наполнилась кровью и нечестием. И вот теперь разлученные души сетуют и вопиют к вратам неба и их воздыхание возносится: они не могут убежать от нечестия, которое совершается на земле. И Ты знаешь всё, прежде чем это случилось, и Ты знаешь это и их дела, и, однако же, ничего не говоришь нам. Что мы теперь должны сделать с ними за это? Тогда стал говорить Всевышний, Великий и Святый, и послал Арсьйялалйюра к сыну Лемеха (Ною) и сказал ему: "Скажи ему Моим именем: "скройся"! и объяви ему предстоящий конец! Ибо вся земля погибнет, и вода потопа готовится прийти на всю землю, и то, что есть на ней, погиб-

нет. И теперь научи его, чтобы он спасся и его семя сохранилось для всей земли"! И сказал опять Господь Рафуилу: "Свяжи Азазела по рукам и ногам и положи его во мрак; сделай отверстие в пустыне, которая находится в Дудаеле, и опусти его туда. И положи на него грубый и острый камень, и покрой его мраком, чтобы он оставался там навсегда, и закрой ему лицо, чтобы он не смотрел на свет! И в великий день суда он будет брошен в жар (в геенну). И исцели землю, которую развратили ангелы, и возвести земле исцеление, что Я исцелю её и что не все сыны человеческие погибнут чрез тайну всего того, что сказали стражи и чему научили сыновей своих; и вся земля развратилась чрез научения делам Азазела: ему припиши все грехи"! И Гавриилу

Бог сказал: "Иди к незаконным детям, и любодейцам, и к детям любодеяния и уничтожь детей любодеяния и детей стражей из среды людей; выведи их и выпусти, чтобы они сами погубили себя чрез избиения друг друга: ибо они не должны иметь долгой жизни. И все они будут просить тебя, но отцы их (исполинов) ничего не добьются для них (в пользу их), хотя они и надеются на вечную жизнь и на то, что каждый из них проживёт пятьсот лет". И Михаилу Бог сказал: "Извести Семъйязу и его соучастников, которые соединились с жёнами, чтобы развратиться с ними во всей их нечистоте. Когда все сыны их взаимно будут избивать друг друга и они увидят погибель своих любимцев, то крепко свяжи их под холмами земли на семьдесят ро-

дов до дня суда над ними и до окончания родов, пока не совершится последний суд над всею вечностью. В те дни их бросят в огненную бездну; на муку и в узы они будут заключены на всю вечность. И немедленно Семѣйяза сгорит и отныне погибнет с ними; они будут связаны друг с другом до окончания всех родов. И уничтожь все сладострастные души и детей стражей, ибо они дурно поступили с людьми. Уничтожь всякое насилие с лица земли, и всякое злое деяние должно прекратиться; и явится растение справедливости и правды, и всякое дело будет сопровождаться благословением; справедливость и правда будут насаждать полную радость в века. И теперь в смирении будут поклоняться все праведные и будут пребывать в жизни, по-

ка не родят тысячу детей, и все дни своей юности и свои субботы они окончат в мире. В те дни вся земля будет обработана в справедливости, и будет вся обсажена деревьями, и исполнятся благословения. Всякие деревья веселия насаждаются на ней, и виноградники насаждают на ней; виноградник, который будет насажен на ней, принесёт плод в изобилии, и от всякого семени, которое будет на ней посеяно, одна мера принесёт десять тысяч, и мера маслин даст десять пресов елея. И ты очисти землю от всякого насилия, и от всякой неправды, и от всякого греха, и от всякой нечистоты, какая совершается на земле, уничтожь их с земли. И все сыны человеческие должны сделаться праведными, и все народы будут оказывать Мне почести и

прославлять Меня, и все будут поклоняться Мне. И земля будет очищена от всякого развращения, и от всякого греха, и от всякого наказания, и от всякого мучения; И Я никогда не пошлю опять на неё потопа, от рода до рода вовек. В те дни Я открою сокровищницы благословения, которые на небе, чтобы низвести их на землю, на произведение и на труд сынов человеческих. Мир и правда соединятся тогда на все дни мира и на все роды земли.

3 И прежде чем всё это случилось, Енох был сокрыт, и никто из людей не знал, где он сокрыт, и где он пребывает, и что с ним стало. И вся его деятельность в течение земной жизни была со святыми и со стражами. — И едва я, Енох, прославил великого Господа и Царя мира, как ме-

ня призвали стражи, — меня, Еноха, писца, — и сказали мне: "Енох, писец правды! Иди, возвести стражам неба, которые оставили вышнее небо и святые вечные места, и развратились с жёнами, и поступили так, как делают сыны человеческие, и взяли себе жён, и погрузились на земле в великое развращение: они не будут иметь на земле ни мира, ни прощение грехов: ибо они не могут радоваться своим детям. Избиение своих любимцев увидят они, и о гибели своих детей будут воздыхать; и будут умолять, но милосердия и мира не будет для них". И Енох пошёл и сказал Азазелу: "Ты не будешь иметь мира; тяжкий суд учинён над тобою, чтобы взять тебя, связать тебя, и облегчение, ходатайство и милосердие не будут долею для те-

бя за то насилие, которому ты научил, и за все дела хулы, насилия и греха, которые ты показал сынам человеческим”. Тогда я пошёл далее и сказал всем им вместе; и они устрашились все, страх и трепет объял их. И они просили меня написать за них просьбу, чтобы чрез это они обрели прощение, и вознести их просьбу на небо к Богу. Ибо сами они не могли отныне ни говорить с Ним, ни поднять очей своих к небу от стыда за свою греховную вину, за которую они были наказаны. Тогда я составил им письменную просьбу и мольбу относительно состояния их духа и их отдельных поступков и относительно того, о чём они просили, чтобы чрез это получили они прощение и долготерпение. И я пошёл, и сел при водах Дана в области Дан

(т.е. к югу) от западной стороны Ермона, и читал их просьбу, пока не заснул. И вот нашёл на меня сон, и напало на меня видение; и я видел видение суда, которое я должен был возвестить сынам неба и сделать им порицание. И как только я пробудился от сна, то пришёл к ним; и все они сидели печальные с закрытыми лицами, собравшись в Ублес-йяеле, который лежит между Ливаном и Сенезером. И я рассказал им все видения, которые видел во время своего сна, и начал говорить те слова правды и порицать стражей неба. То, что здесь далее написано, есть слово правды и наставления, данное мне вечными стражами, как повелел им Святый и Великий в том видении. Я видел во время видения моего сна то, что я буду теперь рассказы-

вать моим плотским языком и моим дыханием, которое Великий вложил в уста людям, чтобы они говорили им и понимали это сердцем (мыслию). Как сотворил Он всех людей и даровал им понимание слова благоразумия, так Он сотворил и меня и дал мне право порицать стражей — сынов неба. ”Я написал вашу просьбу, и мне было открыто в видении, что именно ваша просьба не будет для вас исполнена до всей вечности, дабы совершился над вами суд, и ничто не будет для вас исполнено. И отныне вы не взойдёте уже на небо до всей вечности и на земле вас должны связать на все дни мира: такой произнесён приговор. Но прежде этого вы увидите уничтожение ваших возлюбленных сынов, и вы будете обладать ими, но они па-

дут пред вами от меча. Ваша просьба за них не будет исполнена для вас, как и та (моя) просьба за вас; вы не можете даже в плаче и воздыхании произносить устами ни одного слова из писания, которое я написал". И видение мне явилось таким образом: вот тучи звали меня в видении и облако звало меня; движение звёзд и молний гнало и влекло меня; и ветры в видении дали мне крылья и гнали меня. Они вознесли меня на небо, и я приблизился к одной стене, которая была устроена из кристалловых камней и окружена огненным пламенем; и она стала устрашать меня. И я вошёл в огненное пламя, и приблизился к великому дому, который был устроен из кристалловых камней; стены этого дома были подобны наборному полу (паркет

или мозаика) из кристалловых камней, и почвою его был кристалл. Его крыша была подобна пути звёзд и молний с огненными херувимами между нею (крышею) и водным небом. Пылающий огонь окружал стены дома, и дверь его горела огнём. И я вступил в тот дом, который был горяч как огонь и холоден как лёд; не было в нём ни веселия, ни жизни — страх покрыл меня и трепет объял меня. И так как я был потрясён и трепетал, то упал на своё лицо; и я видел в видении. И вот там был другой дом, больший, нежели тот; все врата его стояли предо мной отворёнными, и он был выстроен из огненного пламени. И во всём было так преизобильно: во славе, в великолепии и величии, что я не могу дать описания вам его величия и его сла-

вы. Почвою же дома был огонь, а поверх его была молния и путь звёзд, и даже его крышею был пылающий огонь. И я взглянул и увидел в нём возвышенный престол; его вид был как иней, и вокруг него было как бы блистающее солнце и херувимские голоса. И из-под великого престола выходили реки пылающего огня, так что нельзя было смотреть на него. И Тот, Кто велик во славе, сидел на нём; одежда Его была блестящее, чем само солнце, и белее чистого снега. Ни ангел не мог вступить сюда, ни смертный созерцать вид лица самого Славного и Величественного. Пламень пылающего огня был вокруг Него, и великий огонь находился пред Ним, и никто не мог к Нему приблизиться из тех, которые находились около Него: тьмы тем бы-

ли пред Ним, но Он не нуждался в святом совете. И святые, которые были вблизи Его, не удалялись ни днём, ни ночью и никогда не отходили от Него. И я с тех пор имел покрывало на своём челе, потому что трепетал; тогда позвал меня Господь собственными устами и сказал мне: "Пойди, Енох, сюда и к Моему святому слову"! И Он повелел подняться мне и подойти к вратам — я же опустил своё лицо. И Он отвечал и сказал мне Своим словом: Слушай! Не страшись, Енох, ты праведный муж и писец правды; подойди сюда и выслушай Моё слово! И ступай, скажи стражам неба, которые послали тебя, чтобы ты просил за них: вы должны попросить за людей, а не люди за вас. Зачем вы оставили вышнее, святое, вечное небо, и пре-

спали с жёнами, и осквернились с дочерьми человеческими, и взяли себе жён, и поступали как сыны земли, и родили сынов-исполинов? Будучи духовными, святыми, в наслаждении вечной жизни, вы осквернились с жёнами, кровию плотской родили детей, возжелали крови людей и произвели плоть и кровь, как производят те, которые смертны и тленны. Ради того-то Я им и дал жён, чтобы они оплодотворяли их, и чрез них рождали бы детей, как это обыкновенно происходит на земле. Но вы были прежде духовны, призваны к наслаждению вечной, бессмертной жизни на все роды мира. Посему Я не сотворил для вас жён, ибо духовные имеют своё жилище на небе. И теперь исполины, которые родились от тела и плоти, будут называться на

земле злыми духами и на земле будет их жилище. Злые существа выходят из тела их; так как они сотворены свыше и их начало и первое происхождение было от святых стражей, то они будут на земле злыми духами, и будут называться злыми духами. А духи неба имеют своё жилище на небе, а духи земли, родившиеся на земле, имеют своё жилище на земле. И духи исполинов, которые устремляются на облака, погибнут, и будут низринуты, и станут совершать насилие, и производить разрушения на земле, и причинять бедствия; они не будут принимать пищи, и не будут жаждать, и будут невидимы. И те существа не восстанут против сынов человеческих и против жён, так как они произошли от них. В дни избиения и гибели и смер-

ти исполинов, лишь только души выйдут из тел, их тело должно предаться тлению без суда; так будут погибать они до того дня, когда великий суд совершится над великим миром, — над стражами и нечестивыми людьми. И теперь скажи стражам, которые послали тебя, чтобы ты просил за них, и которые жили прежде на небе, теперь скажи им: "Вы были на небе, и хотя сокровенные вещи не были ещё открыты вам, однако вы узнали незначительную тайну и рассказали её в своём жестокосердии жёнам, и чрез эту тайну жёны и мужья причиняют земле много зла". Скажи им: "Для вас нет мира".

4 И они (ангелы) унесли меня в одно место, где были фигуры, как пылающий огонь, и когда они хотели, то казались

людьми. И они привели меня к месту бури и на одну гору, конец вершины которой доходил до неба. И я увидел ярко блестящие места и гром на краях их; в глубине этого огненный лук стрелы и колчан для них, и огненный меч, и все молнии. И они донесли меня до так называемой воды и до огня запада, который принимает в себя каждый вечер заходящее солнце. И я пришёл к огненной реке, огонь которой жидкий, как вода, и которая впадает в великое море к западу. И я видел все великие реки, и дошёл до великого мрака, и пришёл туда, где шествуют все смертные. И я видел горы мрачных туч зимнего времени и место, куда впадает вода целой бездны. И я видел устье всех рек земли и устье бездны. И я видел хранилища всех ветров, и видел, как

Он изукрасил этим всё творение, и видел основание земли. И я видел краеугольный камень земли, и видел четыре ветра, которые носят землю и основание неба. И я видел, как ветры растягивают высоты неба, и они носятся между небом и землёю — это столпы неба. И я видел ветры, которые кружат небо, которые несут солнечный круг и все звёзды к заходу. И я видел ветры на земле, которые носят тучи; и видел пути ангелов, и видел в конце земли вверху основание неба. И я пошёл далее к югу, который горит день и ночь, — туда, где находятся семь гор из драгоценных камней, — три к востоку и три к югу: и именно те, которые к востоку, одна из цветных камней, и одна из перловых камней, и одна из сурьмы; а те, которые к югу,

из красных камней. Средняя же, достигавшая до неба, как престол Божий, была из алебастра, и вершина престола из сапфира. И я видел пылающий огонь, который был во всех горах. И я видел там одно место по ту сторону великой земли: там собирались воды. И я видел глубокую расселину в земле со столбами небесного огня; и я видел между ними ниспадающие столбы небесного огня, которые нельзя было считать ни в направлении кверху, ни к низу. И над тою расселиной я видел одно место, которое не имело ни небесной тверди над собою, ни земного основания под собою; на нём не было ни воды, ни птиц, но это было пустое место. И было ужасно то, что я видел там: семь звёзд, как великие горящие горы и как духи, которые проси-

ли меня. Ангел сказал мне: "Это то место, где оканчивается небо и земля; оно служит темницей для звёзд небесных и для воинства небесного. И эти звёзды, которые катятся над огнём, суть те самые, которые преступили повеление Божие пред своим восходом, так как они пришли не в своё определённое время. И Он разгневался на них и связал их до времени, когда окончится их вина, — в год тайны". И Уриил сказал мне: "Здесь будут находиться души ангелов, которые соединились с жёнами и, принявши различные виды, осквернили людей и соблазнили их, чтобы они приносили жертвы демонам, как богам, — будут находиться именно в тот день, когда над ними будет произведён великий суд, пока не постигнет их конечная участь. Так же и

с жёнами их, которые соблазнили ангелов неба, будет поступлено точно так же, как и с друзьями их. И только я, Енох, созерцал пределы всего, и ни один человек не видел их так, как видел их я. И вот имена святых ангелов, которые стерегут: Уриил, один из святых ангелов, ангел грома и колебания; Руфаил, один из святых ангелов, ангел духов людей; Рагуил, один из святых ангелов, который карает мир и светила; Михаил, один из святых ангелов, поставленный над лучшею частью людей, — над избранным народом; Саракаел, один из святых ангелов, который поставлен над душами сынов человеческих, склонивших духов к греху; Гавриил, один из святых ангелов, который поставлен над змеями, и над раем, и над херувимами. И я обошёл кругом

до одного места, где не было никакой вещи. И я видел там нечто страшное, ни небо возвышенное и ни землю утверждённую, но одно пустое (пустынное) место, величественное и страшное. И здесь я видел семь звёзд небесных, вместе связанных в этом месте, подобным великим горам и пылающим как бы огнём. На этот раз я сказал: "За какой грех они связаны и за что они сюда изгнаны"? Тогда мне сказал Уриил, один из святых ангелов, который был при мне как мой путеводитель: "Енох, для чего ты разведываешь, и для чего разузнаёшь, и спрашиваешь, и любопытствуешь? Это те звёзды, которые преступили повеление Всевышнего Бога, и они связаны здесь до тех пор, пока не окончится тьма миров, — число дней их вины". И отсю-

да я пошёл в другое место, которое было ещё страшнее, чем это, и увидел нечто страшное: там был великий огонь, который пылал и горел, и он имел разделения; он был ограничен (окружён) совершенною пропастью; великие огненные столбы низвергались туда; но его (огня) протяжения и величины я не мог рассмотреть, и не в состоянии был даже взглянуть, откуда он происходит. Тогда я сказал: "Как страшно это место и как мучительно осматривать его!" Тогда отвечал мне Уриил, один из святых ангелов, который был при мне; он отвечал мне и сказал: "Енох, к чему такой страх и трепет в тебе на этом ужасном месте и при виде этого мучения?" И он сказал мне: "Это место — темница ангелов, и здесь они будут содержаться за-

ключёнными до вечности”.

5 Отсюда я пошёл в другое место, и он (Руфаил) показал мне на западе большой высокий горный хребет, твёрдые скалы и четыре прекрасных места. И между ними (последними) были глубокие, и обширные, и совершенно выглаженные настолько гладко, как нечто, что катится, и глубокое, и мрачное на вид. На этот раз ответил мне Руфаил, один из святых ангелов, который был со мною, и сказал мне: ”Эти прекрасные места назначены для того, чтобы на них собирались духи, — души умерших; для них они созданы, чтобы все души сынов человеческих собирались здесь. Места эти созданы для них местами жилища до дня их суда и до определённого для них срока, и срок этот велик: он про-

должится дотолѣ, пока не совершится над ними великій суд". И я видел духов сыновъ человеческих, которые умерли, и ихъ голосъ проникалъ до неба и сетовалъ. На этотъ разъ я спросилъ ангела Руфаила, который былъ со мною, и сказалъ ему: "Чей это тамъ духъ, голосъ котораго такъ проникаетъ вверхъ и сетуетъ?" И онъ отвѣчалъ мнѣ и сказалъ мнѣ такъ: "Это духъ, который вышелъ изъ Авеля, убито-го своимъ братомъ Каиномъ; и онъ жалуется на него, пока семя его (Каина) не будетъ изглажено съ лица земли и изъ семени людей не будетъ уничтожено его семя". И поэтому я спросилъ тогда о нёмъ (объ Авеле) и о суде надъ всеми и сказалъ: "Почему одно мѣсто отделено отъ другаго?" И онъ отвѣчалъ мнѣ и сказалъ мнѣ: "Эти три остальные отделения сделаны для того, чтобы разде-

лять души умерших. И души праведных отделены таким образом: там есть источник воды, над которым свет. Точно также сделано такое отделение и для грешников, когда они умирают и погребаются на земле без того, что суд над ними ещё не произведён при их жизни. Здесь отделены их души, в этом великом мучении, пока не наступит великий день суда и наказания, и мучения для хулителей до вечности, и мщения для их душ; и он (ангел наказания) связал их здесь до вечности. И если это было пред вечностью, тогда это (последнее) отделение сделано для душ тех, которые сетуют и возвещают о своей гибели, так как они были умерщвлены в дни грешников. Таким образом, это отделение сделано для душ людей, которые были не

праведными, а грешниками, скончавшись в вине; они будут находиться возле виновных и подобны им, но их души не умрут до дня суда и не выйдут отсюда. Тогда я прославил Господа славы и сказал: "Будь прославлен, Господь мой, Господь славы и справедливости, всё направляющий в вечность!" Оттуда я пошёл в другое место к западу, к пределам земли. И я видел здесь горящий огонь, который тёк непрерывно, и ни днём, ни ночью не прекращал своего течения, но равномерно тёк. И я спросил Рагуила, говоря: "Что это такое там, что не имеет покоя?" На этот раз отвечал мне Рагуил, один из святых ангелов, который был со мною, и сказал мне: "Этот горящий огонь на западе, течение которого ты видел, есть огонь всех светил небесных".

Оттуда я пошёл в другое место земли, и он (Михаил) показал мне там горный хребет огненный, который горел день и ночь. И я взошёл на него и увидел семь великолепных гор, из которых каждая отделена от другой, и великолепные (драгоценные), прекрасные камни; всё было великолепно и славного вида и прекрасной видимости; три горы расположены к востоку, одна над другой укреплена, и три к югу, одна над другой укреплена; здесь были и глубокие вьющиеся долины, из которых ни одна не примыкала к другой. И седьмая гора была между ними; в своей же вышине они все были подобны тронному сидищу, которое было окружено благовонными деревьями. И между ними было одно дерево с благоуханием, которого я ещё ни-

когда не обонял ни от тех, ни от других деревьев; и никакой другой запах не был похож на его запах; его листья, цветы, ствол не гниют вечно, и плод его прекрасен; а его плод подобен грозду пальмы. На этот раз я сказал: "Посмотри на это прекрасное дерево: прекрасны на вид и приятны его листья (ветви), и его плод очень приятен для ока". Тогда отвечал мне Михаил, один из святых и почитаемых ангелов, бывший со мною, который был поставлен над этим. И он сказал мне: "Енох, что ты спрашиваешь меня о запахе этого дерева и стремишься узнать?" Тогда я, Енох, отвечал ему, говоря: "Обо всём желал бы я узнать, но особенно об этом дереве". И он отвечал мне, говоря: "Эта высокая гора, которую ты видел, и вершина, которая подобна престо-

лу Господа, есть Его престол, где воссядет Святый и Великий, Господь славы, вечный Царь, когда Он сойдёт, чтобы посетить землю с милостью. И к этому дереву с драгоценным запахом не позволено прикасаться ни одному из смертных до времени великого суда; когда всё будет искуплено и окончено для вечности, оно будет отдано праведным и смиренным. От его плода будет дана жизнь избранным; оно будет пересажено на север к святому месту, — к храму Господа, великого Царя. Тогда они будут радоваться полною радостью и ликовать в Святом; они будут воспринимать запах его в свои кости, и продолжительную жизнь они будут жить на земле, как жили их отцы; и в дни их жизни не коснётся их ни печаль, ни горе, ни

труд, ни мучение”. Тогда я прославил Господа славы, вечного Царя, за то, что Он уготовал это для праведных людей, и создал такое, и обещал дать им. И оттуда я пошёл в средину земли, и видел благословенное и плодородное место, где были ветви, которые укоренялись и вырастали из срубленного дерева. И там я видел святую гору, и под горой — к востоку от неё — воду, которая текла к югу. И я видел к востоку другую гору такой же вышины, и между ними обоими глубокую долину, но неширокую; в неё также текла вода возле горы. И на западе от неё была другая гора, ниже той и невысокая, и внизу её, между ними (горами) обоими, была долина; и другие долины глубокие и сухие были в конце всех трёх. И все долины

были глубокие, но не широкие, из твёрдого скалистого камня; и деревья были насажены на них. И я удивился скалам, и удивился долине, и удивился чрезвычайно. Тогда я сказал: "Для чего эта благословенная страна, которая вся наполнена деревьями, и в промежутке (между горами) эта проклятая долина?" Тогда отвечал мне Уриил, один из святых ангелов, который был со мною, и сказал мне: "Эта проклятая долина для тех, которые прокляты до вечности; здесь должны собраться все те, которые говорят своими устами непристойные речи против Бога, и дерзко говорят о Его славе; здесь соберут их, и здесь место их наказания. И в последнее время будет зрелище праведного суда над ними пред лицом праведных навсегда вечно-

сти; за это те, которые обрели милосердие, будут прославлять Господа славы, вечного Царя. И в дни суда над ними (грешниками) они (праведные) прославят Его за милосердие, по которому он назначил им такой жребий". Тогда и я прославил Господа славы, и говорил к Нему, и вспоминал Его величие, как подобает. Оттуда я пошёл к востоку, в самую средину горного хребта, (находящегося в) пустыне, и здесь я не видел ничего, кроме одной равнины. Но она была наполнена деревьями тех же семян, и вода струилась на неё сверху. Можно было видеть, насколько орошение, которое она поглощала, было обильное, можно было видеть и то, что как на севере, так и на западе и как повсюду, так и здесь поднималась вода и роса. И я пошёл в дру-

гое место, прочь от пустыни, приближаясь к горному хребту на востоке. И там я видел деревья суда, особенно же такие, которые издают запах ладана и мирры и которые были не похожи на обыкновенные деревья. И над этим, высоко над ними (деревьями), над восточною горою и недалеко от неё, видел я другое место, именно — долины с водою, которые не иссякают. И я видел прекрасное дерево, запах которого, как запах мастикса. И по сторонам тех долин я видел благовонную корицу. И я поднялся вверх над ними (долинами или деревьями), направляясь ближе к востоку. И я видел другую гору с деревьями, из которой текла вода и из которой выходило нечто подобное нектару, что называют сарира и гальбан. И над той горой я ви-

дел другую гору, на которой были алойные деревья; и те деревья изобиловали миндалеподобным твёрдым веществом. И если взять тот плод, то он был лучше, чем всякие благовония. И после этих благовоний, как только я взглянул к северу выше тех гор, я увидел там ещё семь гор, изобиловавших драгоценными нардами и благовонными деревьями, корицей и перцем. Оттуда я пошёл на вершину тех гор далеко к востоку, и подвинулся далее, пройдя над Эритрейским морем, и ушёл далеко от него, и прошёл над ангелом Цутелем. И я пришёл в сад правды и увидел разнообразное множество тех деревьев; там росло много больших деревьев, — благовонных, великих, очень прекрасных и великолепных, — и дерево мудрости, доставляющее

великую мудрость тем, которые вкушают от него. И оно похоже на кератонию; его плод, подобный виноградной кисти, очень прекрасен; запах дерева распространяется и проникает далеко. И я сказал: "Как прекрасно это дерево и как прекрасен и прелестен его вид!" И святой ангел Руфаил, который был со мною, отвечал мне и сказал: "Это то самое дерево мудрости, от которого твои предки, твой старый отец и старая мать вкусили и обрели познание мудрости, и у них открылись очи, и они узнали, что были наги и были изгнаны из сада". Оттуда я пошёл к пределам земли и увидел там великих зверей, из которых каждый был отличен от другого, а также птиц, разнообразных по наружной красоте и по голосу, из которых каждая была отлична от

другой. И на востоке от тех зверей я видел пределы земли, на которых покоится небо, и открытые врата неба. И я видел, как выходят звёзды небесные, и сосчитал врата, из которых они выходят, и записал все выходы их, — о каждой из них особю, по числу их, их именам, их связи, их положению, их времени и их месяцам, — так, как показал мне это ангел Уриил, который был со мною. Всё показал он мне и записал мне; их имена он также записал для меня, и их законы и их отправления. Оттуда я пошёл к северу к пределам земли, и там я видел великое и славное чудо на пределах всей земли. Здесь я видел трое открытых небесных врат на небе; из них выходят северные ветры; если там (из них) дует, то бывает холод, град,

иней, снег, роса и дождь. Из одних врат (средних) дует ко благу; но если они (ветры) дуют чрез двое других врат, то бывает бурно и на землю приносится бедствие, и они дуют тогда бурно. Оттуда я пошёл к западу к пределам земли и увидел тогда трое открытых врат подобно тому, как я видел их на востоке, — одинаковые врата и одинаковые выходы. Оттуда я пошёл на юг к пределам земли и видел там двое открытых врат неба; из них выходит южный ветер, а с ним — роса, дождь и ветер. Оттуда я пошёл к востоку к пределам неба и видел здесь трое восточных небесных врат открытых и над ними маленькие врата. Чрез каждые маленькие врата проходят звёзды небесные и бегут к вечеру (к западу) на колеснице, которая им назначе-

на. И как только я увидел это, то прославил Господа, и таким образом я всякий раз прославлял Господа славы, который сотворил великие и славные чудеса, чтобы показать величие Своего творения ангелам и душам людей, дабы они восхваляли Его творение и дабы все Его твари видели дело Его могущества, восхваляли великое дело Его рук и славили Его довеку.

6 Второе видение мудрости, которое видел Енох, сын Иареда, сына Малелеила, сына Каинана, сына Еноса, сына Сифа, сына Адама. И вот начало речи мудрости, которую я начал говорить и высказывать живущим на земле; слушайте вы, древнейшие, и обратите внимание, потомки, на святые слова, которые я буду говорить пред Господом духов. Справедливо

назвать тех (древних) прежде всего, но и потомков мы не будем удерживать от начала премудрости. И до сегодня никогда не была дарована от Господа духов кому-либо та мудрость, которую я получил по моему разумению, по благоволению Господа духов, от которого мне назначен жребий вечной жизни. Три притчи были долею для меня, и я начал их рассказывать тем, которые населяют твердь.

7 Первая притча. Когда откроется общество праведных, и грешники будут судимы за свои грехи, и будут изгнаны с лица земли, и когда Праведный явится пред очами избранных праведников, дела которых взвешены Господом духов, и свет откроется праведным и избранным, живущим на земле, — то где тогда будет жи-

лице грешников и убежище тех, которые отвергли Господа духов? Было бы лучше для них, если б они никогда не рождались. И когда тайны праведных будут открыты, тогда грешники будут судимы и нечестивые будут отвергнуты от праведных и избранных. И отныне не будут более сильными и вознесёнными те, которые владеют землёю, и не будут в состоянии видеть лицо святых, ибо свет Господа духов будет сиять на лица святых, и праведных, и избранных. И сильные цари погибнут в то время и будут преданы в руки праведных и святых. И с тех пор никто не будет (иметь возможности) молить Господа духов о милости, ибо жизнь их (людей) окончится. И это случится в те дни, когда избранные и святые дети сойдут с высоких небес и их

семя соединится с сынами человеческими. В те дни Енох получил книги гнева и ярости и книги беспокойства и смятения, и в это самое время меня унесла прочь от земли туча и буря, и принесла меня к пределам неба. И здесь я видел другое видение, именно — жилища праведных и ложа святых. Здесь мои очи видели жилища возле ангелов и их ложа возле святых, видел, как они молились, и просили, и умоляли за сынов человеческих, и правда текла пред ними, как вода, и милосердие, как роса на земле: так бывает между ними от века до века. И в те дни мои очи видели место избранных правды и веры, и как правда господствует в те дни, и как неисчислимо велико множество праведных и избранных пред Ним от века до века. И я ви-

дел жилища их под крыльями Господа духов, и видел, как все праведные и избранные украшены пред Ним как бы огненным сиянием, и их уста полны славословия, и их губы хвалят имя Господа духов, и правда не преходит пред Ним. Здесь желал я жить, и моя душа стремилась к тому жилищу; здесь уже прежде была уготована мне участь, ибо так постановлено относительно меня у Господа духов. В те дни я хвалил и превозносил имя Господа духов благословениями и славословиями, ибо Он определил мне благословение и славу. Долго рассматривали мои очи то место, и я прославил Его (Господа), говоря: Хвала Ему и да прославится Он от начала до вечности! Пред Ним нет прехождения; Он знает, прежде чем создан мир, что он такое

и что будет от рода до рода. Тебя славят те, которые не спят они стоят пред Тобою славою, и прославляют, хвалят и превозносят Тебя, говоря: "свят, свят, свят Господь духов, Он наполняет землю духами!" И здесь мои очи видели всех тех, которые не спят, как они стоят пред Ним, и прославляют, и говорят: "Будь прославлен Ты и да будет прославлено имя Господа от века до века!" И моё лицо изменилось, так что я не мог больше видеть. И после этого я видел тысячу тысяч и тьму тем, несметно и неисчислимо многих, стоящих пред славою Господа духов. Я видел, и на четырёх сторонах престола Господа духов я заметил четыре лица, отличные от тех, которые стояли там (1 ст.), и я узнал имена их, так как ангел, пришедший со мною

(или ко мне), открыл мне имена их и показал мне все сокровенные вещи. И я слышал глас тех четырёх лиц, как они пели хвалу пред Господом славы. Первый голос прославляет Господа духов от века и до века. И другой голос слышал я, прославляет Избранного и избранных, которые взвешены Господом духов. И третий голос слышал я, просит, и молится за живущих на земле, и умоляет во имя Господа духов. И слышал я четвёртый голос, как он отражал врагов и не позволял им приступить к Господу духов, чтобы клеветать или жаловаться на живущих на земле. После этого я спросил ангела мира, шедшего со мною, который показал мне всё, что сокрыто, и сказал ему: "Кто эти четыре лица, которых я видел и глас, которых я слы-

шал и записал?” И он сказал мне: ”Этот первый — есть милосердный и долготерпеливый святой Михаил; и другой, поставленный над всеми болезнями и над всеми ранами сынов человеческих, есть Руфаил; и третий, поставленный над всеми силами, есть святой Гавриил; и четвёртый, поставленный над покаянием и надеждою тех, которые получают в наследие вечную жизнь, есть Фануил”. И вот четыре ангела всевышнего Бога, и четыре голоса их я слышал в те дни. И после этого я видел все тайны неба, и как разделено царство, и как дела людей взвешены на весах. Там видел я жилища избранных и жилища святых; и мои очи видели там, как изгоняются оттуда все грешники, которые отвергли имя Господа духов, как отражают их, и для них

там нет места вследствие наказания, которое исходит от Господа духов. И там мои очи видели тайны молний и грома, и тайны ветров, как они распределены, чтобы дуть на землю, и тайны туч и росы; и там видел я, откуда они выходят в том самом месте и как отсюда насыщается пыль земная. И там видел я замкнутые хранилища, из которых распределяются ветра, и хранилища града, и хранилища тумана и туч, и Его туча, которая носится над землею до вечности. И я видел хранилища Солнца и Луны, откуда они выходят и куда возвращаются, и их славное возвращение; и я видел, как одно (т.е. Солнце) имеет преимущество перед другой, видел и их определённое движение, как они не преступают пути, ничего не прибавляя к своему пути

и ничего не убавляя от него, и соблюдают верность между собой, сохраняя клятву. Прежде всего, выходит Солнце и совершает свой путь по Вселенной Господа духов, и могущественно имя Его от века до века; за ним следует видимый и невидимый путь Луны; и я видел, как она оканчивает движение по своему пути в том месте днём и ночью, одно (светило, т.е. Луна), противостоя другому (Солнцу), пред Господом духов; и они благодарят, и прославляют, и не успокаиваются, так как их благодарение служит для них покоем. Ибо сияющее Солнце совершает много обращений для благословения и для проклятия; и движение Луны по её пути есть свет для праведных и для грешников во имя Господа, Который положил разделение между

светом и тьмою, и разделил души людей, и утвердил души праведных во имя Своей правды. Ибо ни ангел не нарушает этого, и никакая сила не может нарушить этого (установленного Богом), но Судья видит их все (души людей) и судит их все пред Собою. Мудрость не нашла на земле места, где бы ей жить, и потому жилище её стало на небесах. Пришла мудрость, чтобы жить между сынами человеческими, не нашла себе места; тогда мудрость возвратилась назад в своё место, и заняла своё положение между ангелами. И неправда вышла из своих хранилищ: не искавшая его (приёма), она нашла его и жила между людьми, как дождь в пустыне и как роса в земле жаждущей. И видел я опять молнии и звёзды небесные, как Он призы-

вал их всех отдельно по именам и они внимали Ему. И я видел, как они взвешены правильными весами по мере их света, по обширности их мест и времени их появления и обращения (видел, как одна молния рождает другую), и их обращение по числу ангелов, и как они сохраняют между собой верность. И я спросил ангела, который шёл со мною и показал мне, что сокрыто: "Кто это"? И он сказал мне: "Образ их показал тебе Господь духов: это имена праведных, которые живут на земле и веруют во имя Господа духов во всю вечность". И иное также видел я относительно молний, как они возникают из звёзд, и становятся молниями, и ничего не могут удержать при себе.

8 И вот вторая притча относительно

тех, которые отвергают имя жилища святых и имя Господа духов. Они не взойдут на небо, и на землю не придут они: таков будет жребий грешников, которые отвергают имя Господа духов и которые сохраняются, таким образом, на день страданий и скорби. В тот день Избранный сядет на престоле славы и произведёт выбор между делами их (людей) и местами без числа, и дух их сделается сильным в их внутренности, ибо они увидят моего Избранного и тех, которые умаляли Моё святое и славное имя. И в тот день Я пошлю Моего Избранного жить между ними, и преобразую небо, и приготовлю его для вечного благословения и света. И я изменю землю, и приготовлю её для благословения, и поселю на ней Моих избранных; грех же и

преступления исчезнут на ней, — они не появятся. Ибо Я увидел и насытил миром Моих праведных, и поставил их пред Собою; для грешников же у Меня предстоит суд, дабы уничтожить их с лица земли. И там я видел Единого, имевшего главу дней (престарелую главу), и Его глава была бела, как руно; и при Нём был другой, лице которого было подобно виду человека, и Его лице полно было прелести и подобно одному из святых ангелов. И я спросил одного из ангелов, который шёл со мною и показывал мне все сокровенные вещи, о том Сыне человеческом, кто Он, и откуда Он, и почему Он идёт с Главою дней? И он отвечал мне и сказал: "Это Сын человеческий, Который имеет правду, при Котором живёт правда, и Который открыва-

ет все сокровища того, что сокрыто, ибо Господь духов избрал Его, и жребий Его пред Господом духов превзошёл всё, благодаря праведности. И этот Сын человеческий, Которого ты видел, поднимет царей и могущественных с их лож и сильных с их престолов, и развяжет узы сильных, и зубы грешников сокрушит. И Он изгонит царей с их престолов и из их царств, ибо они не превозносят Его, и не прославляют Его, и не признают с благодарностью, откуда досталось им царство. И лицо сильных Он отвергнет, и краска стыда покроет их; мрак будет их жилищем, и слёзы их ложем, и они не будут иметь надежды встать со своих лож, так как они не превозносят имя Господа духов. И это те, которые осуждают звёзды небесные и возвышают

свои руки против Всевышнего, и попирают землю и на ней живут; все дела их неправда, и они открывают неправду; сила их основывается на богатстве, и вера их относится к богам, сделанным их же руками; и они отвергли Господа духов. И они изгоняются из домов их общественного собрания и из домов верующих, которые взвешены во имя Господа духов. И в те дни восходит молитва праведных и кровь праведного от земли к Господу духов. В те дни святые ангелы, живущие вверху на небесах, соединившись вместе, будут единым гласом просить, и молить, и прославлять, и благодарить, и восхвалять имя Господа духов ради крови праведных, которая пролита, и ради молитв праведных, что она не может быть тщетной пред Господом духов

и что совершён суд для них, и им не нужно терпеть (или дожидаться суда) вечно-го. И в те дни я видел Главу дней как Он восседал на престоле своей славы и книги живых были раскрыты пред Ним, и видели всё Его воинство, которое находится вверху и на небесах и окружает Его, пред-стоя пред Ним. И сердца святых были полны радостью, ибо исполнилось число правды, и молитвы праведных услышана, и кровь праведного искуплена (или ото-мщена) пред Господом духов. И в том ме-сте я видел источник правды, который был неисчерпаем; его окружали вокруг многие источники мудрости, и все жаждущие пи-ли из них и исполнялись мудростью, и име-ли свои жилища около праведных, и свя-тых, и избранных. И в тот час был назван

тот Сын человеческий возле Господа духов и Его имя пред Главою дней. И прежде чем Солнце и знамения были сотворены, прежде чем звёзды небесные были созданы, Его имя было названо пред Господом духов. Он будет жезлом для праведных и святых, чтобы они опёрлись на Него и не падали; и Он будет светом народов и чаянием тех, которые опечалены в своём сердце. Пред Ним упадут и поклонятся все живущие на земле, и будут хвалить и прославлять, и петь хвалу имени Господа духов. И посему Он был избран и сокрыт пред Ним, прежде даже чем создан мир; и Он будет пред Ним до вечности. И премудрость Господа духов открыла Его святым и избранным, ибо Он охраняет жребий праведных, так как они возненавиде-

ли и презрели этот мир неправды, и все его произведения и пути возненавидели во имя Господа духов; ибо во имя Его они спасаются, и Он становится мстителем за их жизнь. И в те дни потупили взор цари земли и сильные, владеющие твердью, страшась за дела своих рук, ибо в день своей печали и бедствия они не спасут своих душ. И Я предал их в руки Моих избранных: как солома в огне и как свинец в воде, они сгорят пред лицом праведных и потонут пред лицом святых, и никакого следа более не останется от них. И в день их бедствия водворится покой на земле; они падут пред Ним и не восстанут опять; не будет никого, кто бы взял их в свои руки и поднял: ибо они отвергли Господа духов и Его Помазанника. Имя Господа духов бу-

дет прославлено. Ибо мудрость излилась на Сына человеческого, как вода, и слава не прекращается пред Ним от века до века. Ибо Он силен во всех тайнах правды, и неправда прейдёт пред Ним, как тень, и не будет иметь постоянства, так как Избранный восстал пред Господом духов; и Его слава от века до века, и Его могущество от рода до рода. В Нём живёт дух мудрости и дух Того, Кто даёт проницательность, и дух учения и силы, и дух тех, которые почил в правде. И Он будет судить сокровенные вещи, и никто не осмелится вести пред Ним пустую речь, ибо Он избран пред Господом духов, и Его благоволению. И в те дни совершится перемена со святыми и избранными: свет дней будет обитать пред ними, и слава, и честь будут

дарованы святым. И в день бедствия соберётся нечестие на грешников, праведные же победят во имя Господа духов; и Он покажет это другим, чтобы они принесли покаяние и оставили дела своих рук. Они не будут иметь чести пред Господом духов, но будут спасены во имя Его; И Господь духов умиласердится над ними, ибо Его милосердие велико. И праведен Он в Своем суде и пред Его славою, и на Его суде не устоит неправда: кто не принесёт покаяния пред Ним, тот погибнет. Но отныне Я не буду более милосердным к ним, говорит Господь духов. И в те дни земля возвратит вверенное ей и царство мёртвых возвратит вверенное ему, что оно получило, и преисподняя отдаст назад то, что обязана отдать. И Он изберёт между ними правед-

ных и святых, ибо пришёл день, чтобы спастись им. И Избранный в те дни сядет на престоле Своём, и все тайны мудрости будут истекать из мыслей Его уст, ибо Господь духов даровал Ему это и прославил Его. И в те дни горы будут скакать, как овны, и холмы будут прыгать, как агнцы, насытившиеся молоком; и все они сделаются ангелами на небе. Их лицо будет сиять от радости, так как в те дни восстанет Избранный; и земля возрадуется, и на ней будут жить праведные, и избранные будут ходить и шествовать по ней. И после тех дней, в том месте, где я видел все видения относительно того, что сокрыто, — я был восхищён в вихре ветра и приведён к западу, — там очи мои видели сокровенные предметы неба, всё, что произой-

дѣт на землѣ: одну гору изъ железа, одну изъ меди, одну изъ серебра, одну изъ золота, одну изъ жидкаго металла и одну изъ свинца. И я спросилъ ангела, который шѣлъ со мною, говоря: "Что это за предметы, которые я виделъ въ сокровенномъ мѣстѣ?" И онъ сказалъ мнѣ: "Все эти предметы, которые ты виделъ, служатъ владычеству Его Помазанника, дабы Онъ былъ сильнымъ и могущественнымъ на землѣ". И отвѣчалъ мнѣ тотъ ангелъ мира, говоря: "Подожди немного, тогда ты увидишь и тебѣ будетъ открыто все, что сокровенно и что насадилъ Господь духовъ. И те горы, которые ты виделъ: гора изъ железа, гора изъ меди, гора изъ серебра, гора изъ золота, гора изъ жидкаго металла и гора изъ свинца — все они будутъ предъ Избраннымъ, какъ сотовый мѣдъ предъ огнемъ и какъ та

вода, которая стекает сверху на эти горы, и они окажутся слабыми под Его ногами. И случится в те дни, что нельзя будет спастись ни золотом, ни серебром: нельзя будет тогда ни спастись, ни убежать. И не будет дано тогда для битвы ни железа, ни панцирной одежды; руда не будет пригодна ни на что, и олово не будет пригодным ни на что и не пойдёт в прок, и свинец не будет добываться. Все эти вещи исчезнут и уничтожатся с поверхности земли, когда появится Избранный пред лицом Господа духов. И там мои очи видели глубокую долину, устье которой было открыто; и все живущие на тверди, и в море, и на островах принесут Ему дары, и подарки, и знаки верности, но та глубокая долина не наполнится. И они совершают преступление

своими руками, и всё, что они, грешники, добывают, то преступным образом пожирают сами, так они, грешники, погибнут пред лицом Господа, и будут изгнаны с лица Его земли без прекращения на всю вечность. Ибо я видел ангелов наказания, как они шли и готовили сатане все орудия. И я спросил ангела мира, шедшего со мною: "Те орудия, — для кого они их готовят?" И он сказал мне: "Они готовят их для царей и для сильных земли сей, чтобы уничтожить их чрез это. И после этого Праведный и Избранный откроет дом Своего общественного собрания, которое отныне не должно быть стесняемо, во имя Господа духов. И эти горы будут пред Его лицом, как земля и холмы будут, как водный источник; и праведники будут иметь покой

при унижении грешников”. И я взглянул и обратился к другой стороне земли, и увидел там глубокую долину с пылающим огнём. И они (ангелы наказания) принесли царей и сильных и положили их в глубокую долину. И там мои очи видели, как сделали для них орудия, — железные цепи безмерного веса. И я спросил ангела мира, говоря: ”Эти цепи-орудия, — для кого они приготовлены?” И он сказал мне: ”Они приготовлены для отрядов Азазела, чтобы взять их и бросить в преисподний ад: и челюсти их будут покрыты грубыми камнями, как повелел Господь духов. Михаил и Гавриил, Руфаил и Фануил схватят их в тот великий день суда и бросят в этот день в печь с пылающим огнём, дабы Господь духов отмстил им за их неправ-

ду, — за то, что они покорились сатане и прельстили живущих на земле. И в те дни наступит осуждение Господа духов, и откроется хранилище вод, которые сверху на небесах, и, кроме них, те источники, которые под небесами и внизу в земле. И все воды на земле соединятся с водами, которые вверху на небесах; вода же, которая вверху на небе, есть мужская, и вода, которая внизу на земле, есть женская. И тогда будут уничтожены все, которые живут на земле и которые живут между пределами неба. И чрез это они узнают всю неправду, которую они совершили на земле и за которую погибают. И после этого раскаялся Глава дней и сказал: "Напрасно Я погубил всех живущих на земле". И Он поклялся Своим великим име-

нем: "Отныне Я не буду более поступать так с живущими на земле; и Я положу знамение на небе: оно будет залогом между Мною и ими до вечности, пока существует небо над землёю. И тогда произойдёт по Моему повелению: когда Я в Моём гневе и в Моём осуждении решу схватить их рукою ангелов в день скорби и печали, то Мой гнев и Моё осуждение будут оставаться над ними навсегда, — говорит Бог, Господь духов. Вы, могущественные цари, которые будете жить на земле, вы должны увидеть Моего Избранного, как Он сидит на престоле Моей славы и судит Азazelа, и всё его сообщество, и все его отряды, во имя Господа духов". И я видел там воинство идущих ангелов наказания, которые держали верёвки из железа и ру-

ды. И я спросил ангела мира, шедшего со мною, говоря: "К кому идут те, которые держат верёвки?" И он сказал мне: "Каждый к своим избранным и возлюбленным, чтобы бросить их в глубокую пропасть долины. И тот час та долина наполнится избранными и возлюбленными, и день их жизни окончится, и день их обольщения не будет с тех пор более считаться". И в те дни соберутся ангелы, и их начальники направятся к востоку к Парфеянам и Мидянам — приготовить там возмущение между царями, чтобы нашёл на них дух возмущения; и они поднимутся со своих престолов, чтобы выступить в середину их стада, как львы из своих логовищ и как голодные волки. И они поднимутся и обступят землю их избранных, и земля Его избранных

будет пред ними гумном и тропею. Но город Моих праведных будет преградой для их коней; и они начнут борьбу друг с другом, и их правая рука будет сильна против них самих, и никто не будет знать своего ближнего и брата, ни сын своего отца и своей матери, пока не будет достаточно трупов вследствие из смерти, и осуждение над ними не будет тщетным. И в те дни царство мёртвых откроет свою пасть, и они будут опущены в него; и вот их гибель: царство мёртвых поглотит грешников пред лицом избранных. И случилось после этого: там опять я увидел отряд колесниц, на которых ехали люди, и они шли на крыльях ветра от восхода и захода к полудню. И был слышен шум их колесниц; и как только это смятение произошло, свя-

тые ангелы заметили это с неба; и столпы земли подвинулись со своих мест, и это было слышно от пределов земли до пределов неба, в один день. И они все упадут и поклонятся Господу духов. И это конец второй притчи.

9 И я начал говорить третью притчу о праведных и избранных. Будьте блаженными вы, праведные и избранные, ибо жребий ваш будет славен! И праведные будут жить в свете солнца и избранные в свете вечной жизни; дни вечной жизни их не кончаются, и дни святых бесчисленны. И они будут искать света и обретут правду у Господа духов: мир будут иметь праведные у Господа мира. И после этого будет сказано святым, чтобы они искали на небе тайны справедливости и наследие ве-

ры, ибо оно стало ясно, как сияние солнца на земле, и мрак исчез. И не прекращаемый свет будет существовать, и дни, в которые они будут жить, бесчисленны, ибо мрак заранее будет уничтожен, и силен будет свет пред Господом духов, и свет праведности будет силен во век пред Господом духов. И в те дни очи мои видели тайны молний и массы света, и их правду; и они блещут для благословения и для проклятия, как желает этого Господь духов. И там я видел тайны грома, и слышал, как раздаётся глас его, когда он гремит вверху на небе, и они (ангелы проводники) показали мне места жилищ на земле и глас грома, как он служит для благополучия и благословения или для проклятия, по слову Господа духов. И после этого мне были

показаны все тайны масс света и молний, как они блещут для благословения и для насыщения.

10 В пятисотый год, в седьмой месяц, в четырнадцатый день месяца жизни Еноха. В той притче я видел, как небо небес поколебалось от сильного трепета, и воинство Всевышнего, и тысячи тысяч и тьмы тем ангелов были потрясены вследствие сильного волнения. И тот час я увидел Главу дней, сидящего на престоле Своей славы, и ангелов и праведных, стоящих вокруг Него. И меня объял сильный трепет, и страх охватил меня; моё бедро согнулось и ослабело, всё моё существо сплывилось, и я упал на своё лицо. Тогда святой Михаил послал другого святого ангела — одного из святых ангелов — и он

поднял меня; и как только он меня поднял, мой дух обратился назад, ибо я не мог вынести вида этого воинства, и колебания и трепета неба. И сказал мне святой Михаил: "что за вид так взволновал тебя? До сего дня был день Его милосердия, ибо Он был милосерден и долготерпелив к населяющим почву земную. Но вот придет день, и власть, и наказание, и суд, что приготовил Господь духов для тех, которые преклоняются пред праведным судом, и для тех, которые отвергают праведный суд, и для тех, которые напрасно употребляют Его имя; и тот день будет для избранных защитой, а для грешников расследованием. И в тот день будут распределены два чудовища: женское чудовище, называемое Левияфа, чтобы оно жило в

бездне моря над источниками вод, мужеское же называется Бегемотом, который своею грудью занимает необитаемую пустыню, называемую Дендаин, находящуюся на востоке сада, где живут избранные и праведные и куда взят мой дед, седьмой от Адама — первого человека, которого сотворил Господь духов. И я молил того другого ангела, чтобы он показал мне власть тех чудовищ, как они разделены в один день, и одно было поставлено в глубину моря, а другое на твердую почву пустыни. И он сказал мне: ”ты, сын человеческий, — ты добиваешься здесь узнать, что сокрыто”. И сказал мне другой ангел, который шел со мною и показал мне, что находится в сокровенных местах, первое и последнее, что на небе в высоте и на зем-

ле в глубине, и что на пределах неба, и в хранилищах при основании неба, и в хранилищах ветров; и он показал, как распределены духи, и как возвышаются (явления в природе), и как исчислены источники и ветры по силе духа, и какова сила лунного света, и как все это есть сила правды, и (показал) отделения звезд по их именам, и как все отделения разделены; и он показал громы по местам их падения, и все отделения; которые сделаны между молниям, чтобы они сверкали и их отряды тотчас бы повиновались (следовали за ними); ибо гром имеет места отдыха и ему определено выждать свой удар; и они оба — гром и молния — неотделимы; и хотя они не одно, однако оба чрез посредство духа идут вместе и не разделяются. Ибо, когда

сверкает молния, то и гром дает свой глас, и дух задерживает во время удара и одинаково делает разделение между ними; ибо запас их ударов, как песок, и каждый в отдельности из них удерживается при своем ударе уздою, и силою духа они возвращаются назад, и таким образом посылаются далее соразмерно с множеством стран земли. И дух моря есть мужественный и сильный; и соразмерно с крепостью своей силы он притягивает его (море) назад уздою; и таким образом оно перегоняется вперед и разливается во все горы земли. И дух инея есть его (собственный, особенный) ангел, и дух града есть добрый ангел. И духа снега Он назначил ради его силы, и он (снег) имеет особенного духа; и то, что поднимается из него, есть как бы дым и его имя

мороз. Но дух облака не соединён с ними (духами инея, града и снега) в их хранилищах, а имеет особое хранилище; ибо его движение бывает при ясности и свете и при мраке, и зимой и летом, и его хранилище есть свет; и он (дух облака) есть его ангел. И дух росы имеет свое жилище на пределах неба, и оно связано с хранилищем дождя, и его движение бывает зимою и летом; и его тучи и тучи дождевого облака находятся в связи и сообщаются друг с другом. И когда дух дождя выходит из своего хранилища, приходят ангелы, и открывают хранилище, и выпускают его, и тогда он рассеивается по всей суше и таким образом соединяется с водою на земле. Ибо воды существуют для живущих на земле, так как они составля-

ют пищу для земли от Всевышнего, Который существует на небе; посему дождь имеет меру, и ангелы владеют им. Я видел все эти вещи вплоть до сада праведных. И ангел мира, который был со мною, сказал мне: "эти два чудовища приготовлены соответственно с величием Божиим для того, чтобы быть накормленными, дабы осуждение Божие не было тщетным; и будут умерщвлены сыны со своими матерями и дети со своими отцами. Когда осуждение Господа духов будет пребывать над ними, то будет пребывать для того, чтобы осуждение Господа духов не сделалось тщетным по отношению к ним; после этого будет суд по Его милосердию и терпению. И я видел в те самые дни, как даны были тем ангелам длинные веревки, и они подняли

крылья и полетели, и достигли севера. И я спросил ангела, говоря: "для чего они держали те длинные веревки и удалились?" И он сказал мне: "они ушли, чтобы измерять". И ангел, шедший со мною, сказал мне: "они несут меры праведных и канаты праведных, чтобы они опирались на имя Господа духов навсегда и навеки. И начнут и будут жить избранные с избранными, и эти меры будут даны вере и будут укреплять слова правды. И эти меры откроют всё сокровенное в глубине земли, и погибших по пустыням, и пожранных рыбами морскими и зверями, чтобы они возвратились и оперлись на день Избранного; ибо никто не погибнет пред Господом духов, и никто не может погибнуть. И сохранили повеления все те, которые ввер-

ху на небе, и одна сила, один голос и один свет, подобный огню, был дан им. И Того, прежде всего, прославили, и возвеличили, и восхвалили они с мудростью, и показали себя мудрыми в слове и духе жизни. И Господь духов посадил Избранного на престол Своей славы, и Он будет судить все деяния святых ангелов на небе и взвесит их поступки на весах. И когда Он поднимает Свое лицо, чтобы судить их сокрытые пути по слову имени Господа духов и их стезю по пути праведного суда всевышнего Бога, тогда все они возглаголят одним гласом, и прославят, и восхвалят, и вознесут, и будут хвалить имя Господа духов. И будет взывать все воинство небесное и все святые, которые вверху, и воинство Божие, — херувимы и серафимы, и

офанимы, и все ангелы власти, и все ангелы господства, и Избранный, и другие силы, которые на тверди и над водою, — все они будут взывать в тот день и будут возносить одним гласом, и прославлять, и восхвалят, и хвалить, и превозносить в духе веры, и в духе мудрости и терпения, и в духе милосердия, и в духе правды и мира, и в духе благодати; и будут все говорить одним гласом: "славь Его, и да будет прославлено имя Господа духов во веки и до века!" Его будут хвалить все, которые не спят вверху на небе; Его будут прославлять все Его святые, которые на небе, и все избранные, живущие в сяду жизни, и каждый дух света, способный прославлять и восхвалять, и превозносить, и святить Твое имя, и всякая плоть, ко-

торая будет чрезмерно прославлять и восхвалять Твое имя вовеки. Ибо велико милосердие Господа духов, и Он долготерпелив, и все Свои творения и всю Свою силу, — так много Он сотворил, — Он открыл праведным и избранным, во имя Господа духов. И Господь духов так повелел царям, и сильным, и вознесенным, и населяющим землю, и сказал: "откройте свои глаза и вознесите ваши роги, ибо вы можете узнать Избранного!" И Господь духов сел на престол славы, и дух правды изливался на Него, и слово уст Его умертвило всех грешников и всех неправедных, и они погибли перед лицом Его. И будут стоять в тот день все цари, и сильные, и вознесенные, и владеющие твердью, и увидят Его и узнают, как Он сидит на престоле Сво-

ей славы, и пред Ним судятся праведные в правде и никакая пустая речь не говорится пред Ним. Тогда постигнет их боль, как жену, которая в родильных потугах и которой трудно бывает родить, когда ее сын входит в проход утробы, и которая имеет боли при родах. И одна часть из них будет смотреть на другую, и они устрашатся и потупят свой взор, и боль обоймёт их, когда они увидят того Сына жены, сидящим на престоле Своей славы. И цари, и сильные, и все владеющие землею будут восхвалять, и прославлять, и превозносить Владычествующего над всем, Который был сокрыт. Ибо прежде Сын человеческий был сокрыт, и Всевышний сохранял Его пред Своим могуществом, и открыл Его избранным; и будет посеяно об-

щество святых и избранных, и будут стоять пред Ним в тот день все избранные. И все могущественные цари, и вознесенные, и господствующие над твердью, упадут пред Ним на свое лицо, и поклонятся, и возложат на того Сына человеческого свою надежду, и будут умолять Его и просить у Него милосердия. И Господь духов будет теперь теснить их, чтобы они немедленно удалились прочь от Его лица; и их лица исполнятся стыдом, и мрак соберется на них. И ангелы наказания возьмут их, чтобы совершить над ними возмездие за то, что они притеснили Его детей и избранных. И они сделаются зрелищем для праведных и избранных Его: они (праведные) будут радоваться, взирая на них, ибо гнев Господа духов будет пребы-

вать на них, и меч Господа духов упьется ими. И праведные и избранные будут спасены в тот день, и не будут более видеть отныне лица грешников и неправедных. И Господь духов будет обитать над ними, и они будут жить вместе с тем Сыном человеческим, и есть, и ложиться, и вставать, от века до века. И праведные и избранные будут вознесены от земли, и перестанут опускать свой взор, и будут облечены в одежду жизни. И это будет одежда жизни у Господа духов. В те дни могущественные цари, владеющие твердью, будут вымаливать у Его ангелов наказания, которым они преданы, — даровать им немного успокоения, и просить, чтобы им можно было пасть ниц перед Господом духов и поклониться, и сознаться перед Ним в своих

грехах. И они будут прославлять и восхвалять Господа духов, и говорить: "да будет прославлен Он, Господь духов и Господь царей, Господь сильных и Господь властителей, Господь славы и Господь мудрости, пред которым всякая тайна ясна. И Твое могущество от рода до рода, и Твоя слава от века до века; глубоки все Твои тайны и бесчисленны, и слава Твоя неисчислима. Теперь узнали мы, что нам нужно восхвалять и прославлять Господа царей и Того, Кто царь над всеми царями". И они скажут: "о, если бы нам дали успокоение, чтобы мы восхвалили Его, и возблагодарили Его, и прославили Его, и уверовали пред Его славой! И теперь мы домогаемся небольшого успокоения, но не находим его: мы прогнаны, и не получили его,

свет исчез пред нами, и мрак служит нашим жилищем навсегда и навеки. Ибо мы не уверовали в Него, и не восхвалили имя Господа царей за всякое Его дело, и наша надежда была бы на скипетр нашего владычества и на наше величие. И в тот день нашего страдания и нашей печали Он не спасет нас, и мы не найдем успокоения, дабы уверовать, что Господь наш истинен во всяком Своем деле, и во всех Своих судах, и в Своей правде, и суды Его не лицеприятны. И мы погибнем пред Его лицом за свои дела, и все грехи наши исчислены по справедливости". Теперь они скажут себе: "душа наша насытилась неправедным стяжанием, но оно не отвратит того, что мы будем низвергнуты в пламя адского мучения". И после этого их лицо ис-

полнится мраком перед тем Сыном человеческим и они будут отвергнуты от Его лица, и меч будет жить между ними перед Его лицом. И Господь духов так сказал: "вот повеление и суд над сильными, и царями, и вознесёнными, и владеющими твердью, пред Господом духов". Также и другие виды я видел в том сокровенном месте. Я слышал глас ангела, как он сказал: "это ангелы, которые сошли с неба на землю и открыли сынам человеческим то, что было сокрыто, и соблазнили сынов человеческих совершать грехи".

11 И в те дни Ной увидел землю, как она согнулась, и ее гибель была близка. И он направил оттуда свои стоны и пришел к пределам земли, и вскрикнул к своему деду Еноху; и Ной трижды сказал опечален-

ным голосом: "послушай меня, послушай меня, послушай меня!" И он (Ной) сказал ему: "скажи мне, что это такое происходит на земле что земля так ослабела и поколебалась? как бы я не погиб вместе с нею!" И после этого мгновения было великое колебание на земле, и голос был слышен с неба, и я упал на свое лицо. И пришел мой дед Енох, и встал около меня, и сказал мне: "Почему ты восклицал ко мне опечаленным криком и плачем? От лица Господа вышло повеление относительно живущих на тверди, что должен наступить их конец, так как они знают все тайны ангелов, и всю власть дьяволов, и всю их сокровенную силу, и всю силу тех, которые совершают волшебства, и силу заклинаний, и силу тех, которые льют для всей зем-

ли изображения идолов; и хорошо также знают, как серебро производится из праха земли, и как жидкий металл образуется на земле. Ибо свинец и олово не так производятся из земли, как первое (серебро): существует особый источник, производящий их, и ангел, стоящий в нем, и он преимущественно тот ангел". И после этого дед Енох обнял меня своей рукою, поднял меня и сказал мне: "иди, ибо я спрашивал Господа духов об этом колебании на земле. И он сказал мне: за их нечестие над ними совершен суд, и он уже не вычисляется предо Мною ради месяцев, которые они расследовали и через это узнали, что земля и живущие на ней погибнут. И для них (ангелов) не будет убежища вовеки, так как они показали им (людям) то,

что сокрыто, и они осуждены; но не так ты, мой сын: Господь духов знает, что ты чист и свободен от этой укоризны за тайны. И Он утвердил твое имя между святыми, и сохранит тебя между живущими на тверди; и Он определил в правде твое семя для царей и для великой славы, и из твоего семени произойдет источник праведных и святых без числа во веки". И после этого он показал мне ангелов наказания, готовых идти и выпустить все силы воды, которая внизу на земле, чтобы принести суд и гибель всем, покоящимся и живущим на тверди. И Господь духов дал повеление ангелам, вышедшим теперь, чтобы они не простирали рук, а дожидались: ибо те ангелы были поставлены над силами вод. И я удалился от лица Еноха. И в те

дни было слово Господа ко мне, и Он сказал мне: "Ной! вот твой жребий предстал предо Мною, жребий без порока, жребий любви и милосердия. И теперь ангелы делают деревянное здание; и так как они вышли на это дело, то и Я приложу к нему Свою руку и буду охранять его (ковчег); и выйдет из него семя жизни, и земля должна подвергнуться превращению, чтобы ей не остаться пустою. И Я укреплю твое семя предо Мною на всю вечность, и живущие с тобою распространятся по поверхности земли, и оно (семя) будет благословенно и умножится на земле во имя Господа". И они заключат тех ангелов, показавших неправду, в ту пылающую долину на западе, которую показал мне прежде дед Енох, возле гор золота, и серебра, и желе-

за, и жидкого металла, и свинца. И я видел ту долину, в которой было великое колебание и волнение вод. И когда всё это случилось, то из той огненной металлической лавы и от колебания, которое их (воды) колебало, в том месте (в долине) явился серный запах, и он соединился с теми водами; и та долина ангелов, которые прельстили людей, разгоралась все далее под тою землею. И через долины этой самой земли проходят реки огня, — именно там, где осуждены пребывать те ангелы, которые соблазнили живущих на тверди. Но те воды будут служить в те дни для царей, и сильных, и вознесённых, и для живущих на тверди к исцелению души и тела и к наказанию духа, так как дух их исполнен сладострастием, чтобы они были на-

казаны со своим телом, ибо они отвергли Господа духов; и они изо дня в день видят свое будущее наказание и однако не веруют в Его имя. И в той самой мере, насколько становятся сильными жар их тела, будет происходить изменение и в их душе (от века до века), ибо не может быть сказано пред Господом духов пустое слово. Ибо придет суд на них, так как они веруют в сладострастии своего тела и отвергают дух Господа. И те воды сами в те дни претерпят изменение: ибо, когда те ангелы будут наказаны в те дни, будет изменяться жар тех водных источников, и когда ангелы будут подниматься, та вода источников будет изменяться и охлаждаться. И я слышал святого Михаила, когда он отвечал и говорил: "этот суд, которым

осуждены ангелы, есть свидетельство для царей, и сильных, и владеющих твердью. Ибо эти воды суда служат к исцелению ангелов и для смерти их тела; но они (владыки) не увидят того и не уверуют, что те воды изменятся и превратятся в огонь, который горит вовек". И после этого мой дед Енох дал мне в книге знамения всех тайн и притч, которые ему были даны, и собрал их для меня в словах книги притчей. И в тот день отвечал святой Михаил Руфаилу, говоря: "сила духа увлекает меня и возбуждает меня, и строгость суда тайн, суда над ангелами, поражает меня; кто может вынести строгость суда, который совершен и до сих пор пребывает и от которого они распаляются?" И опять отвечал и сказал святой Михаил Руфаилу: "есть

ли кто такой, который не размягчился бы сердцем и почки которого не содрогнулись бы от этого слова? суд вышел относительно них, относительно тех, которых выгнали они таким образом". И случилось, когда святой Михаил стоял пред Господом духов, то он сказал Руфаилу так: "и я не буду представлять за них пред очами Господа, ибо Господь духов разгневался на них, потому что они действуют так, как если бы были равны Богу. Посему на них грядет суд, который сокрыт, от века до века; ибо ни ангел, ни человек не получают своей доли, но только они получают свой суд, от века до века". И после этого суда они навлекут на них гнев и ярость, так как они показали это живущим на тверди. И вот имена тех ангелов, и эти имена

их: первый из них Семъѣйза, второй Аре-
стикифа, третий Армен, четвертый Ко-
кабаел, пятый Тураел, шестой Румъѣял,
седьмой Данел, восьмой Нукаел, девятый
Баракел, десятый Азazel: одиннадцатый
Армерс, двенадцатый Батаръѣял, трина-
дцатый Базазаел, четырнадцатый Ананел,
пятнадцатый Турхъѣял, шестнадцатый Си-
манизил, семнадцатый Иетарел, восем-
надцатый Тумаел, девятнадцатый Тарел,
двадцатый Румаел, двадцать первый Изе-
зеел. И это главы их ангелов и имена их
предводителей над сотнею, пятьюдесятью
и десятью. Имя первому Иекун; это тот,
который соблазнил всех детей святых ан-
гелов, и свел их на землю, и соблазнил их
чрез дочерей человеческих. И имя друго-
му Асбеел: этот внушил детям святых ан-

гелов злой совет, и соблазнил их, чтобы они осквернили свои тела с дочерьми человеческими. И имя третьему Гадрел: это тот, который показал сынам человеческим все смертоносные удары, и он соблазнил Еву, и показал сынам человеческим орудия смерти, и панцырь, и щит, и меч для битвы, и показал сынам человеческим все орудия смерти. И из его руки они перешли к живущим на тверди, от того часа до века. И имя четвертому Пенемуэ: этот показал сынам человеческим горькое и сладкое, и показал им все тайны их мудрости. Он научил людей письму чернилами и употреблению бумаги, и чрез это многие согрешили от века до века и до сего дня. Ибо люди сотворены не для того, чтобы они, таким образом, тростью и чернилами закрепля-

ли свою верность (свое слово). Ибо люди сотворены не иначе, чем ангелы, чтобы им пребывать праведными и чистыми, и смерть, которая губит всех, не касалась бы их, но они погибают чрез это свое знание, и чрез эту силу она пожирает меня. И имя пятому Касдейя: этот показал людям все злые удары духов и демонов, и удары рождения в утробе матери, дабы устранить его, и удары души, укушения змей, и удары, случающиеся в полдень, — сына змеи, именуемого Табает. И это число Кесбеела, который показал святым главу клятвы, когда он жил высоко вверху во славе, и имя ее (клятвы) Бека. И этот ангел сказал святому Михаилу, чтобы он показал им сокровенное имя Божие, дабы они видели то сокровенное имя и упомина-

ли его при клятве, чтобы содрогались пред тем именем и клятвой те, которые показали сынам человеческим все, что было сокрыто. И такова сила той клятвы, ибо она сильна и могущественна, и Он положил эту клятву Акаэ в руку святого Михаила. И таковы тайны клятвы, и они (тайны мира) утверждены чрез его клятву, и силою его небо повешено, прежде чем был создан мир, и до века. И чрез нее была основана земля на воде, и силою ее выходит из сокровищ гор прекрасная вода для живущих от сотворения мира до века. И чрез ту клятву было сотворено море, и, как его основание, Он положил ему на время ярости песок, и оно не должно преступать его от сотворения мира до века. И чрез ту клятву основания земли утверждены, и стоят и

не движутся со своего места от века до века. И чрез ту клятву совершают свое движение солнце и луна, и не отступают от предписанного им от века до века. И чрез клятву звезды совершают свое движение, и Он зовет их по именам и они отвечают Ему от века до века; и точно также духи воды, ветров и всего воздуха, и их пути по всем соединениям духов. И в ней (силою клятв) сберегаются хранилища гласов грома и света молний; и в ней сберегаются хранилища града и инея, и хранилища дождя и росы. И они все веруют и воссылают благодарение Господу духов, и восхваляют всею своею силою, и их пища состоит в громких благодарениях; они благодарят, и прославляют, и превозносят имя Господа духов от века до века. И могуще-

ственна над ними эта клятва, и они сохраняются чрез неё, и их пути сохраняются, и их движения не нарушаются. И было для них (для праведников) великою радостью, и прославляли, и восхваляли за то, что им было открыто имя того Сына человеческого. И Он сел на престол Своей славы и весь суд был предан Ему, Сыну человеческого, и Он допустил прийти и погибнуть с лица земли грешникам и тем, которые соблазнили мир. Они связаны ценою и заключены в своих сборных местах разврата, и все дела их исчезают с земли. И отныне не будет более там ничего тленного, ибо Он, Сын мужа, явился и сел на престоле Своей славы: и всякое зло исчезнет и прейдет пред Его лицом; слово же того Сына мужа будет иметь силу пред Госпо-

дом духов. Это третья притча Еноха.

12 И случилось после этого: вот его Еноха имя было вознесено при жизни к тому Сыну человеческого, к Господу духов, от живущих на тверди. И оно было вознесено на колесницах духа, и имя его вышло среди людей. И с того дня я не входил в их среду; и Он посадил меня между двумя ветрами, между севером и западом, — там, где ангелы взяли веревки, чтобы измерить около меня место для избранных и праведных. И там я видел первых отцов праведных, от древнейшего времени живущих в том месте. И после того случилось, что мой дух был сокрыт (восхищен) и вознесен на небеса; там я видел сынов ангелов, как они ходят по огненному пламени; и их одежды и их одеяния белы, и

свет лица их как кристалл. И я видел две реки из огня, и свет того огня блистал, как гиацинт: и я пал на свое лицо пред Господом духов. И ангел Михаил, один из архангелов, взял меня за правую руку и поднял меня, и привел меня ко всем тайнам милосердия и правды. И он показал мне все тайны пределов неба и все хранилища всех звезд и светил, откуда они выходят пред святыми. И дух восхитил Еноха на небо небес, и я видел там, в середине того света, нечто такое, что было устроено из кристалловых камней, и между теми камнями было пламя живого огня. И мой дух видел, как вокруг того дома обходил огонь, на четырех же сторонах его реки, наполненные живым огнем, и видел, как они окружают тот дом. И вокруг бы-

ли серафимы, херувимы и офанимы: это те которые не спят и охраняют престол его славы. И я видел ангелов, которые не могут быть исчислены, тысячу тысяч и тьму тем, окружающих тот дом: и Михаил и Руфайл, Гавриил и Фануил, и святые ангелы, которые вверху на небесах, выходят и входят в тот дом. И вышли из того дома Михаил и Гавриил, Руфайл и Фануил, и многие святые ангелы без числа, и с ними Глава дней; Его глава была чиста как волна (руно) И Его одежда неописуема. И я упал на свое лицо, и все мое тело сплывлось, и мой дух изменился: и я воскликнул громким голосом, духом силы, и прославил и восхвалил и превознес. И эти прославления, которые вышли из моих уст, были приятны для того Главы дней. И сам Глава

дней шел с Михаилом и Гавриилом, Руфайлом и Фануилом, и с тысячами и со тьмами тысяч, с ангелами без числа. И тот ангел пришел ко мне, и приветствовал меня своим гласом, и сказал: "ты — сын человеческий, рожденный для правды", и правда обитает над тобою, и правда Главы дней не оставляет тебя". И он сказал мне: "Он призывает тебе мира, во имя будущего мира, ибо оттуда исходит мир со времени сотворения вселенной, и таким образом ты будешь иметь его во веки и от века до века. И все, которые в будущем пойдут по твоему пути, — ты, которого правда не оставляет вовек, жилища тех будут возле тебя и наследие их около тебя, и они не будут отделены от тебя во век и от века до века. И таким образом возле того Сына челове-

ческого будет долгая жизнь, и мир наступит для праведных, во имя Господа духов от века до века.

13 Книга об обращении светил небесных, как это обращение происходит с каждым из них, по их классам, по их господству и их времени, по их именам и местам происхождения, и по их месяцам, которые показал мне их путеводитель, святой ангел Уриил, бывший при мне; и он показал мне все их описание, что с ними происходит со всеми годами мира и до века, пока не создано новое творение, которое продолжится во век. И вот первый закон светил: светило солнце имеет свой восход в восточных вратах неба и свой заход в западных вратах неба. И я видел шесть врат, в которых солнце заходит; луна также вос-

ходит и заходит чрез те же врата, путеводители звёзд вместе со своими путеводными восходят и заходят там же: шесть врат на востоке и шесть на западе, следующих друг за другом в строго соответствующем порядке, а также много окон направо и налево от тех врат. Прежде всего, выходит великое светило, называемое солнцем, его окружность как окружность неба, и оно совершенно наполнено блистающим и согревающим огнем. Колесницы, в которых оно поднимается, гонит ветер, и солнце, заходя, исчезает с неба и возвращается назад через север, чтобы достигнуть востока; и оно направляется таким образом, что приходит к соответствующим вратам и светит на небе. Таким образом, оно восходит в первый месяц в великих вратах и

именно оно восходит через четвёртые из тех шести восточных врат. И при тех четвёртых вратах, через которые солнце восходит в первый месяц, находятся двенадцать оконных отверстий, из которых выходит пламя, когда они в свое время открываются. Когда солнце поднимается на небо, то оно выходит чрез те четвёртые врата в продолжение тридцати утров, и заходит прямо, напротив, в четвёртых вратах на западе неба. И в этот период день становится день за днем длиннее, и ночь становится ночь за ночью короче до тридцатого утра. И в тот день, день бывает длиннее на две части, чем ночь, и день включает ровно десять частей и ночь восемь частей. И солнце восходит из тех четвёртых врат и заходит в четвёртых, и возвращает-

ся к пятым вратам востока в продолжение тридцати утров, и восходит из них, и заходит в пятых вратах. Тогда день становится длиннее на две части и заключает одиннадцать частей, и ночь становится короче и заключает семь частей. И солнце возвращается к востоку, и вступает в шестые врата, и восходит и заходит в шестых вратах в продолжение тридцати одного утра ради их знака. И в тот день, день становится длиннее ночи настолько, что заключает двойное число частей ночи, — именно двенадцать частей, и ночь делается короче и заключает шесть частей. И поднимается солнце, чтобы день стал короче и ночь длиннее, и солнце возвращается к востоку и вступает в шестые врата, и восходит из них и заходит в продолжение тридца-

ти утров. И когда пройдет тридцать утров, день уменьшается ровно на одну часть, и заключает одиннадцать частей и ночь семь частей. И солнце выступает на западе их тех шести врат и идёт к востоку, и восходит в пятых вратах в продолжение тридцати утров, и опять заходит на западе в пятых западных вратах. В тот день, день уменьшится на две части и заключает десять частей и ночь восемь частей. И солнце выходит из тех пятых врат запада, и поднимается в четвёртых вратах ради их знака тридцать одно утро, и заходит на западе. В тот день сравнивается день с ночью, и они становятся одинаково длинными, и ночь заключает девять частей и день девять частей. И солнце восходит из тех врат и заходит на западе, возвращается к востоку и

восходит в третьих вратах тридцать утров, и заходит на западе в третьих вратах. И в тот день ночь становится длиннее дня до тридцатого утра, и день становится ежедневно короче до тридцатого дня, и ночь заключает ровно десять частей и день восемь частей. И солнце восходит из тех третьих врат, и заходит в третьих вратах на западе, возвращается к востоку и восходит во вторых вратах востока в продолжение тридцати утров, и точно также заходит во вторых вратах на западе неба. И в тот день ночь заключает одиннадцать частей и день из тех вторых врат и заходит на западе во вторых вратах, и возвращается к востоку в первые врата в продолжение тридцати одного утра и заходит на западе в первых вратах. И в тот день ночь ста-

новится настолько длиною, что включает двойное число частей дня; ночь заключает ровно двенадцать частей и день шесть частей. Этим солнце закончило свои путевые становища, и оно опять поворачивает на эти же становища, и вступает в те первые врата в продолжение тридцати утров, и заходит также на западе напротив них. И в тот день ночь уменьшается в продолжительности на одну часть, и она заключает одиннадцать частей в день семь частей. И солнце возвращается и вступает во вторые врата востока, и возвращается на те свои путевые становища в продолжение тридцати утров, восходя и заходя. И в тот день ночь уменьшается в продолжительности, и ночь заключает десять частей и день восемь частей. И в тот день солн-

це восходит из тех вторых врат и заходит на западе, потом возвращается к востоку поднимается в третьих вратах в продолжение тридцати одного утра, и заходит на западе неба. В тот день ночь уменьшается и заключает десять частей и день девять частей, и ночь сравнивается с днем, и год заключает ровно триста шестьдесят четыре дня, и продолжительность дня и ночи, и краткость дня и ночи в следствие движения солнца становятся различными. По причине этого дневное движение ежедневно становится длиннее, и его ночное движение становится каждоночно короче. И таков закон и движение солнца и его возвращение, насколько оно часто возвращается: шестьдесят раз возвращается и восходит оно, именно то великое вечное све-

тило, которое навеки именуется солнцем. И то, что таким образом восходит, есть великое светило, как оно называется по своему появлению в силу повеления Господа. И таким образом оно восходит и заходит, и не уменьшается и не покоится, но движется день и ночь в колеснице, и его свет в семь раз светлее лунного, но по величине они оба одинаковы.

14 И после этого закона я видел другой закон, касающийся малого светила, который называется луною. Ее окружность подобна окружности неба, и ее колесница, в которой она идет, гонится ветром; и ей дается свет по определённой мере. В каждый месяц изменяется ее восход и заход; её дни как дни солнца; и если ее свет равномерен (полон), то она содержит седьмую

часть солнечного света. И она восходит таким образом: и ее начало на востоке выступает в тридцатое утро; в тот день она становится видимою, и тогда бывает для всех начало луны, в тридцатое утро, одинаково с солнцем в тех же вратах, где восходит солнце. И одна половина ее выступает на одну седьмую часть, и весь ее круг бывает пуст, без света, кроме одной седьмой части из ее четырнадцати частей света. И когда она получает одну седьмую часть с половиной от своего света, то ее свет заключает одну седьмую и седьмую часть с половиной. Она заходит в новолуние вместе с солнцем, и когда солнце восходит, восходит и луна вместе с ним, и получает половину одной седьмой части света, и в ту ночь, в начале ее утра, луна заходит в пер-

вый день месяца вместе с солнцем, и бывает невидима в ту ночь семью и семью частями с половиной. И она в тот день становится видимою ровно одной седьмой частью, и восходит и отклоняется от солнца, и дает света в остальные дни семь и семь (14) частей. И я видел другой закон и движение её, как она по тому закону совершает своё месячное обращение. И всё показал мне святой ангел Уриил, который служит вождём всех их (светил); и я описал все её (луны) положения, и показал их мне, и описал ее месяцы, как они бывают, и появление её света до истечения пятнадцати дней. В каждой семи частях весь ее свет делается полным на востоке, и в каждой седми частях весь ее мрак делается полным на западе. И в определенные месяцы

она изменяет свой заход, и в определенные месяцы она идет своим особенным (от солнца) движением. И в двоих вратах луна заходит вместе с солнцем, — в тех двоих вратах, в третьих и четвертых вратах. Именно, — она выходит в продолжение семи дней и поворачивает, и возвращается опять через врата, где восходит солнце; и в них ее свет делается полным; и она отклоняется от солнца, и вступает в течение 8 дней в шестые врата, из которых выходит солнце. И когда солнце выходит из четвертых врат, она выходит семь дней, так что она выходит из пятых, и возвращается опять в течение семи дней в четвёртые врата, и весь ее свет делается полным, и она отклоняется и вступает в первые врата в течение восьми дней. И опять она

возвращается в течение семи дней в четвертые врата, из которых выходит солнце. Так видел я их положения, как солнце восходит и заходит по порядку своих месяцев. И между теми днями, если взять вместе пять лет, солнце имеет излишку тридцать дней; которые приходятся на один из тех пяти лет, если они полны, составляют триста шестьдесят четыре дня. И излишек солнца и звезд простирается до шести дней; а в пять лет, в каждый по шести, до тридцати дней, и луна отстает от солнца и звезд на тридцать дней. И луна точно ведет все года, так что их положение вовек ни поспешает, ни запаздывает ни на один день, но действительно правильно совершает годовую смену в триста шестьдесят четыре дня. Три года имеют тысячу девя-

носто два дня и пять лет тысячу восемьсот двадцать дней, так что на восемь лет приходится две тысячи девятьсот двенадцать дней. На луну же приходится в три года тысяча шестьдесят два дня, и в пять лет она отстаёт на пятьдесят дней; именно с суммою этого нужно прибавить к шестидесяти двум дням. И на пять лет приходится тысяча семьсот семьдесят пять дней, так что лунные дни в восемь лет составляют две тысячи восемьсот тридцать два дня. Именно ее отставание образует в восемь лет восемьдесят дней, и всех дней, на которые она отстает в восемь лет, восемьдесят. И правильный год достигает конца сообразно с положением их (фаз луны?) и с положением солнца, так как оно восходит из врат, из которых оно восходит

и заходит тридцать дней. И путеводители глав тысячей, которые поставлены над всем творением и над всеми звёздами, существует с четырьмя добавочными днями, которые не могут быть отделены от своего места сообразно со всем исчислением года; и эти путеводители служат для четырёх дней, которые не считаются при исчислении года. И из-за них люди ошибаются в том (в исчислении), ибо те светила действительно служат для положения мира, одно в первых, одно в третьих, одно в четвертых и одно в шестых вратах; и точность движения мира оканчивается всегда чрез триста шестьдесят четыре положения его. Ибо знаки, времена, и годы и дни показал мне ангел Уриил, которого вечный Господь славы поставил над всеми небесными све-

тилами на небе и в мире, чтобы они управляли на поверхности неба, и явились над землею, и были путеводителями для дня и ночи, именно солнце, луна и звезды, и все служебные творения, которые совершают свое обращение во всех колесницах неба. Точно так же Уриил дал мне увидеть двенадцать дверных отверстий в кругу солнечных колесниц на небе, из которых пробиваются лучи солнца; и от них исходит теплота на землю, когда они открываются в определённые времена. Такие же отверстия есть также для ветров для духа росы, когда они по временам открываются, стоя открытыми в небесах на пределах. И я видел двенадцать врат на небе на пределах земли, из которых солнце, луна и звёзды, и все произведения неба выходят на восто-

ке и на западе. И много оконных отверстий находится направо и налево от них, и каждое окно выбрасывает в свое время тепло, соответствуя тем вратам, из которых выходят звезды по повелению, которое Он дал им, и в которые они заходят, соответствуя их числу. И я видел на небе колесницы, как они неслись в мире, — вверху и внизу от тех врат, — в которых обращаются никогда не заходящие звезды. И одна из них больше всех их, и она проходит чрез весь мир.

15 И на пределах земли я видел открытыми для всех ветров двенадцать врат, из которых выходят ветры и дуют на землю. Трое из них открыты на лице неба (на востоке), и трое на заходе, и трое на правой стороне неба и трое на левой. И трое пер-

вых лежат к востоку, и трое к северу, и трое, противостоящих им налево, к югу, и трое на западе. Чрез четверо из них выходят ветры благословения и благополучия, а из тех (из остальных) восьми выходят ветры бедствия; когда они посылаются, то производят разрушение на всей земле, и в воде, существующей на ней, и во всех тварях, живущих на ней, и во всем, что находится в воде и на суше. И первый ветер, дующий из тех врат и называющийся восточным, выходит в первых восточных вратах, склоняющихся к югу; из них выходит разрушение, сухость, зной и гибель. И чрез вторые врата, что лежат в середине, выходит правильное смещение, и именно — из них выходит дождь и плодородие, и благополучие, и роса; и чрез третьи вра-

та, которые лежат к северу, выходит холод и сухость. И после этих, выходят южные ветры чрез трое врат: во-первых, через первые из них, которые склоняются к востоку, выходит жгучий ветер. И через прилежащие к ним средние врата выходят благовония, и роса, и дождь, и благополучие, и здоровье. И чрез третьи врата, лежащие к западу, выходит роса, и дождь, и саранча, и разрушение. И после этих северные ветры: из седьмых врат, которые на восточной стороне склоняются к югу выходит роса и дождь, саранча и разрушение. И из средних врат на прямом направлении выходит дождь, и роса, и здоровье, и благополучие; и через третьи врата на северо-западной стороне выходит туман, и иней, и снег, и дождь, и роса, и саранча.

И после этих западные ветры: чрез первые врата, склоняющиеся к северу, выходит роса, и дождь, и иней, и холод, и снег, и мороз. И из средних врат выходит роса и дождь, благополучие и благословение; и чрез последние врата, лежащие к югу, выходит сухость и разрушение, жар и гибель. Этим оканчиваются двенадцать врат четырех небесных стран; и все их законы, и все их бедствия, и все их благодеяния я показал тебе, мой сын Мафусаил. Первый ветер называют восточным, так как он передний (первый); и второй ветер называется южным ветром, так как там нисходит Всевышний; и там предпочтительнее всего сходит Тот, Который да будет прославлен вовеки. И западный ветер называется ветром уменьшения, так как там

небесные светила уменьшаются и опускаются. И четвертый ветер называется северным: он разделяется на три части: первая из них назначена для жилища людей, вторая для водных морей и с долинами, и лесами, и реками, и мраком, и туманом; и третья часть с садом правды. Я видел семь высоких гор, выше всех гор, находящихся на земле; оттуда выходит иней; и приходят и исчезают дни, времена и годы. Семь рек видел я на земле, больше всех других; одна из них, текущая с запада, изливает свою воду в великое море. И две из них текут с севера к морю, и изливают свою воду в эритрейское море на востоке. И четыре остальные вытекают на северной стране к своему морю, две к эритрейскому морю, и две имеют устье в великом

море, по другим — в пустыне. Семь великих островов я видел на море и на суше: два на суше и пять на великом море. Имена солнца следующие: первое Оререс, второе Томас. И луна имеет четыре имени: первое Азонъйя, второе Эбла, третье Беназэ, и четвертое Эразэ. Это оба великие светила: их окружность, как окружность неба, и по величине они оба равны. В кругу солнца находится одна седьмая часть света, в которую прибавляется свет луне, и именно — в определенной мере прибавляется он, пока не истощится седьмая часть солнца. И они заходят и входят в западные врата, и совершают обращение через север, и через восточные врата они выходят на поверхность неба. И когда луна поднимается, то она появляется на небе имея

в себе света половину одной седьмой части; и в течение четырнадцати дней весь ее свет делается полным. В нее прибавляется также трижды пять (15) частей света, так что к пятнадцатому дню свет ее становится полным по знаку года, и составляется трижды пять частей, и луна рождается чрез половину одной седьмой части. И при своем ущербе она уменьшается в первый день до четырнадцати своих частей света, во второй до тринадцати, в третий до двенадцати, в четвертый до одиннадцати, в пятый до десяти, в шестой до девяти, в седьмой до восьми, в восьмой до семи, в девятый до шести, в десятый до пяти, в одиннадцатый до четырех, в двенадцатый до трех, в тринадцатый до двух, в четырнадцатый до половины одной седь-

мой части: и ее свет, который оставался от целого, совершенно исчезает в пятнадцатый день. И в определенные месяцы месяц имеет по двадцати девяти дней и один раз двадцать восемь. Также и другое установление показал мне Уриил относительно того, когда прибавляется луне свет и на которой стороне он прибавляется ей от солнца. Во все время, когда луна усиливается в своем свете, она лежит по отношению к солнцу напротив; к четырнадцатому дню ее свет становится полным на небе; и когда она вся освещена, ее свет бывает полным на небе. И в первый день она называется новолунием, ибо в тот день начинается в ней свет. И она становится полною ровно в тот день (в 15-ый), когда солнце заходит на западе, а она ночью восходит с

востока и светит целую ночь, пока солнце не взо́йдет напротив нее, и она бывает видима напротив солнца. На той стороне, где бывает свет луны, она также опять уменьшается, пока не исчезнет весь ее свет, и дни месяца оканчиваются, и ее круг остается пустым без света. И в продолжение трех месяцев она делает тридцать дней в свое время, и в продолжение трех месяцев она делает по двадцати девяти дней, в которых происходит ее ущерб в первое время и в первых вратах в течение ста семидесяти семи дней. И во время своего восхода она показывается в продолжение трех месяцев по тридцать дней, и в продолжение трех месяцев по двадцати девяти дней. Ночью она показывается приблизительно в течение двадцати дней как муж,

и днем как небо, ибо нет ничего другого в ней, кроме ее света. И теперь, мой сын Мафусаил, я показал тебе все, и весь закон звезд (светил) небесных окончен. И он (Уриил) показал мне весь закон их для каждого дня, для каждого времени (года), для каждого господства, и для каждого года, и его выход по Его предписанию для каждого месяца и каждой недели; и он показал ущерб луны, который происходит в шестых вратах; именно — в этих шестых вратах оканчивается весь ее свет, и после этого там бывает начало месяца; и он показал ущерб, который происходит в первых вратах в свое время, пока не пройдет сто семьдесят семь дней, а по исчислению по неделям — двадцать недель и два дня; и он показал, как она отстаёт от солнца и от

порядка звезд ровно на пять дней в одно время, и когда это место, которое ты видишь, оканчивается. Таков образ, и описание каждого светила, как их показал мне вождь их — великий ангел Уриил. И в те дни отвечал мне Уриил и сказал мне: ” вот я показал тебе все, о Енох, и открыл тебе все, чтобы ты увидел это, это солнце, и эту луну, и путеводителей звезд небесных, и всех тех, которые вращают их, их соотношения, и времена, и выходы. И в дни грешников годы будут укорочены, и их посев будет запаздывать в их странах и на их пастбищах (полях), и все вещи на земле изменятся и не будут являться в свое время; дождь будет задержан, и небо удержит его. И в те времена плоды земли будут запаздывать и не будут вырастать в

свое время; и плоды деревьев будут задержаны от созревания в свое время. И луна изменит свой порядок и не будет являться в свое время. И в те дни будет видимо на небе, как приходит великое неплодородие, на самой крайней колеснице на западе; и оно (небо или солнце) будет светить ярче, чем по обыкновенному порядку света. И многие главы начальственных звезд будут ошибаться и они нарушат свои пути и отправления, и подчинённые им не будут появляться в свои времена. И весь порядок звезд сокрыт для грешников, и мысли тех, которые живут на земле, будут ошибаться из-за них, и они уклонятся от всех своих путей, и будут грешить и станут считать их (звезды) за богов. И много зол придет на них, и осуждение придет на них, чтобы

уничтожить их всех". И он сказал мне: "о Энох, рассмотри писание небесных скрижалей и прочитай, что на них написано, и заметь для себя все в отдельности". И я рассмотрел все на небесных скрижалях, и прочитал все, что на них, и заметил для себя все, и прочитал книгу и все, что было на ней, все дела людей и всех телесно-рожденных, которые будут на земле до самых отдаленных родов. И после этого я тотчас прославил Господа, вечного Царя славы, за то, что Он сотворил все произведения мира и восхвалял Господа за Его терпение, и благословил Его за детей мира. И в тот час я сказал: "блажен муж, который умирает как праведный и благой, о котором не написано никакое писание неправды и против которого не найдено ви-

ны"! И те трое святых ангелов принесли меня и поставили меня на землю пред дверями моего дома, и сказали мне: "возвести все своему сыне Мафусаилу и открой всем своим детям, что ни один из смертных не праведен пред Господом, ибо Он Творец их. На один год мы оставим тебя при твоих детях, — пока ты не укрепишься снова, — чтобы ты научил своих детей, и записал им это, и засвидетельствовал им, всем твоим детям, и на другой год ты будешь взят из среды их. Ибо добрые будут возвещать правду; праведный будет радоваться с праведными, и они будут благожелать друг другу. Грешник же умрет с грешником и отпадший потонет с отпадшим. И те, которые сохраняют справедливость, умрут ради дел людей и будут со-

единены ради деяния нечестивых”. И в те дни они перестали говорить со мною. И я пришел к своим домочадцам, прославляя Господа мира. И теперь, сын мой Мафусаил, я рассказываю тебе все эти вещи и записываю тебе; и я открыл тебе все и дал тебе писание обо всех них (светилах); итак, сохрани же, мой сын Мафусаил, писания ради твоего отца, и передай их грядущим родам. Мудрость я дал тебе и твоим детям, и тем твоим детям, которые еще придут, чтобы они передали ее своим детям и грядущим родам до вечности, — именно эту мудрость, превышающую их мысли. И разумеющие ее не будут спать, и будут прислушиваться своим ухом, чтобы научиться этой мудрости, ибо она понравится тем, которые кушают от неё, лучше

приятной пищи. Блаженны все праведные, блаженны все, ходящие по пути правды, и не погрешающие, подобно грешникам, в исчислении всех своих дней, в течение которых солнце ходит на небе, входя и выходя через врата по тридцати дней вместе с главами над тысячью этого порядка звезд, именно — вместе с четырьмя, которые прибавляются и разделяют четыре части года, которые их направляют, и с ними входят четыре дня. И из-за них люди будут ошибаться, и не будут считать их при исчислении целого движения мира; напротив люди будут ошибаться в них и не узнают их в точности. Ибо они (добавочные дни) относятся к исчислению года и действительно отмечены навсегда — один в первых вратах, и один в третьих, и один в

четвертых, и один в шестых; и год завершается в 364 дня. И рассказ об этом праведен, и точно указано исчисление этого (т.е.года) ибо светила, и месяцы, и праздники, и годы, и дни мне показал и внушил Уриил, которому Господь всего мироздания дал повеление ради меня относительно воинства небесного; и он имеет власть над ночью и днем на небе, чтобы заставлять свет светить над людьми, — солнце, луну и звёзды, и все силы небесные, которые вращаются в своих кругах. И таковы порядки звезд, которые заходят в своих местах и в свое время, и праздники и месяцы. И таковы имена тех, которые путеводят их (звезды) и которые бодрствуют, чтобы он вступил в определенные им времена, в своих порядках, в свои сроки,

и месяцы, и времена господства, и по своим местам. Четыре их путеводителя, которые разделяют четыре части года, вступают прежде всех и после них двенадцать путеводителей порядков, которые разделяют месяцы и год на 364 дня, рядом с главами над тысячью (хилиархами), которые делают дни; и для четырех добавочных дней существуют те же путеводители, которые разделяют четыре части года. И из тех начальников над тысячью один расположен между путеводителем и путево-димым позади мест, но только путеводи-тели их делают разделение. И вот имена путеводителей, разделяющих четыре уста-новленные части года: Мелкеел, и Гелем-мелех, и Мелейял, и Нарел, И имена тех, которых они ведут: Аднарел, и Ийязуза-

ел, и Ийелумиел. Эти трое следуют за путеводителями порядков, и один следует за троими путеводителями порядков, следующими за теми место начальниками (топархами), которые разделяют четыре части года. В начале года первым восходит и управляет Мелкейял, который называется Таммани и солнцем; и всего времени его господства, в продолжение которого он управляет, девяносто один день. И вот признаки дней, которые должны появляться на земле во время его господства: пот, и жар, и тоска; все деревья тогда производят плоды, и листва появляется на всех деревьях, и бывает жатва пшеницы и расцвет роз, и все цветы тогда цветут на поле, но зимние деревья становятся сухими. И вот имена подчиненных им

(топархам) путеводителей: Беркеел, Цалбезаел и еще другой, который присоединяется, — глава над тысячью, называемый Голойязеф, и дни господства этого заканчиваются. Другой путеводитель (топарх), который следует за ними, есть Гелеммелек, которого называют также светящим солнцем; и все время его света девяносто один день, и вот признаки дней на земле в то время: жар и сухость, и плоды деревьев становятся зрелыми и спелыми, и плоды их сохнут; и овцы тогда спариваются и становятся суягными; и тогда собираются все плоды земли и все, что есть на полях, и бывает выжимание винограда: все это происходит во дни его господства. И вот имена, и порядки, и подчиненные им путеводители тех глав над тысячью: Гедаел, и Ке-

ел, и Геел, и имя начальника над тысячью, который присоединяется к ним, Асфаел; и оканчиваются дни его господства.

16 И теперь, мой сын Мафусаил, я хочу открыть тебе все видения, которые я видел, рассказавши тебе их. Два видения видел я, прежде чем взял жену, и они не похожи одно на другое; в первый раз, когда я изучал писание, и во второй раз, прежде чем взять твою мать, я видел страшные видения: и из-за них я молил Господа. Я лег в доме моего деда Малелеила, и тогда я увидел в видении, как небо опустилось и уменьшилось, и упало к земле. И когда оно упало к земле. И когда оно упало на землю, я увидел землю, как она была поглощена великою бездною, и горы опустились на горы, и холмы погрузились на хол-

мы, и высокие деревья оторвались от своих стволов (корней), и низверглись и потонули в бездне. И от этого в моих устах обрелась речь, и я начал восклицать и сказал: "погибла земля"! И мой дед Малелеил разбудил меня, ибо я лежал около него, и сказал мне: "отчего ты восклицаешь так, мой сын, и от чего ты так сетуешь"? Тогда я рассказал ему видение, которые видел, и он сказал мне: "ужасно то, что ты видел, мой сын! И твое сновидение обнимает тайну всех грехов земли: она должна погрузиться в бездну и потерпеть насильственную гибель. И теперь, сын мой, встань и молись Господу славы, — ибо ты верующий, — чтобы остаток сохранился на земле целым и чтобы Он истребил не всю землю. Сын мой! С неба все это придет

на землю, и на земле совершится насильственная гибель". После этого я встал, и просил, и умолял, и записал свою молитву для грядущих родов, и я все покажу тебе, сын мой Мафусаил. И когда я вышел вниз (т.е.из дому), и увидел небо и солнце, восходящее на востоке, и луну, опускающуюся на западе, и все, как Он узнал это в начале, то я прославил Господа суда, и превознес Его, ибо Он повелел солнцу выходить из окон востока, чтобы оно поднималось, и восходило на плоскости неба, и возносилось, и проходило теперь путь, который ему указан. И я воздвиг руки свои в правде, и прославил Святого и Великого, и говорил дыханием моих уст и телесным языком, который сотворил Бог для сынов человеческих, чтобы они говорили

им, и дал им дыхание, и язык, и уста, чтобы они говорили благодаря этому. "Будь прославлен Ты, о Господи, Царь Великий и Могуущественный в Своем величии, Господь всего небесного творения, Царь царей, и Бог всего мира! И Твое божество, и царство, и величие пребывает во век и от века до века, и Твое господство — чрез все роды, и все небеса служат Тебе престолом вовек, и вся земля — подножием Твоих ног вовек и от века до века. Ибо Ты сотворил и господствуешь над всем, и для Тебя совершенно ничего нет трудного, и никакая мудрость не ускользнет от Тебя; она не отвращается от своего престола, — Твоего престола, — ни от Твоего лица; и Ты знаешь, и видишь, и слышишь все, и нет ничего, чтобы было сокровенно для Тебя, ибо

Ты видишь все. И теперь ангелы Твоего неба беззаконнуют, и гнев Твой пребывает на плоти людей до дня великого суда. И теперь, о Боже и Господи, и великий Царь, я молю и прошу, чтобы Ты исполнил для меня мою просьбу, прошу оставить мне на земле потомство целым, и не истреблять всю плоть человеческую, и не делать землю безлюдною, чтобы была вечная гибель, и теперь, Господь мой, истреби от земли плоть, которая разгневала Тебя, но плоть правды и праведности утверди как растение семени навсегда, и не отвращай Твоего лица от молитвы раба Твоего, о Господи”!

17 И после этого я видел другой сон, и я вполне открою его тебе, мой сын. И Енох начал и сказал своему сыну Мафусаилу: ”тебе я буду говорить, мой сын; слу-

шай речь мою и приклони ухо свое к сновидению твоего отца! Прежде чем я взял твою мать Едну, я видел в видении на своем ложе, и вот телец вышел из земли, и тот телец был белый; и за ним вышло женское рогатое животное, и вместе с ним вышли другие рогатые животные: одно из них было черное, другое красное. И то черное рогатое животное бодало красное и преследовало его на земле; и скоро я не мог более видеть того красного рогатого животного. Но то черное рогатое животное выросло и к нему пришло женское рогатое животное, и я видел, как многие тельцы, которые были похожи на него и следовали за ним, вышли от него. И та корова, — та первая, — вышла от лица того первого тельца, чтобы искать то красное животное, но не нашла

его, и тотчас подняла великий жалобный вопль, и искала его. И я видел, как пришел к ней тот первый телец и успокоил ее, и с того часа она более не ревела. После этого она родила другого белого тельца, а после него родила многих других тельцов и черных коров. И я видел в моем сновидении, как тот белый вол также вырос и сделался большим белым волом, и от него произошло много белых тельцов, которые были похожи на него, И они стали производить белых тельцов, которые были похожи на них, следуя один за другим. И я опять видел своими очами, в то время как спал, и увидел вверху небо, и вот одна звезда упала с неба, и она поднялась, и ела, и паслась между теми тельцами. И после этого я видел больших и черных тельцов, и вот

они все переменили свои загороди, и пастбища, и своих рогатых животных, и начали сетовать друг с другом. И я опять видел в видении, и посмотрел на небо, и вот я увидел много звезд, как они упали и были низвергнуты с неба к той первой звезде и в среду тех рогатых животных и тельцов; и вот они были с теми и паслись в среде их. И я посмотрел на них и увидел, и вот все они обнаружили свои срамные члены, как кони, и начали подниматься на тельцовых коров; и все они стали стельными, и родили слонов, верблюдов и ослов. И все тельцы устрешилились и испугались их; и они начали кусаться своими зубами и пожирать, и бодать своими рогами. И они начали теперь поедать тех тельцов; и вот все дети земли начали трепетать пред ними, и дро-

жать, и спастись бегством. И я опять видел их, как они начали бодаться сами между собою и пожирать друг друга, и земля стала взывать. И я опять поднял свои очи к небу и увидел в видении: и вот там вышли из неба имевшие вид белых людей; из того места вышел один и вместе с ним трое. И те трое, которые вышли после, взяли меня за руку и подняли меня прочь от рода земли, и вознесли меня на высокое место, и показали мне башню, высоко стоящую над землей, и все холмы были ниже ее. И они сказали мне: "оставайся здесь, чтобы видеть всё, что произойдет со всеми теми слонами, и верблюдами, и ослами, со звездами, и со всем тельцами"! И я видел одного из тех четверых, которые вышли прежде, как он схватил звезду, преж-

де всех ниспадшую с неба, связал ей руки и ноги, и положил ее в пропасть; пропасть же та была тесна и глубока, ужасна и мрачна. И один из них обнажил свой меч и отдал его тем слонам, и верблюдам, и ослам; тогда они начали поражать друг друга, так что вся земля дрожала вследствие этого. И когда я видел в видении, — вот там бросился теперь с неба вниз один из тех четверых, которые спустились, и собрал и взял великие звезды, срамные члены которых были как срамные члены коней, и связал их всех по рукам и ногам, и положил их в ущелье земли. И один из тех четверых пришел к тем белым тельцам, и научал его (одного из них) тайне, в то время как он трепетал: он был рожден подобно тельцу и сделался человеком,

и выстроил себе большое судно и поселился в нем; вместе с ним расположились также в том судне трое тельцов; и оно было закрыто над ними. И я опять поднял свои очи к небу и увидел высокую крышу с семью шлюзами на ней, и те шлюзы изливали много воды во двор. И я видел опять, и вот, тогда открылись источники на почве в том великом дворе, и эта самая вода начала волноваться и подниматься выше почвы, и сделала тот двор невидимым, так что вся почва его закрылась водою. И выростала на нем (дворе) вода, мрак и облако; и тогда я посмотрел на высоту той воды, как она поднялась выше того двора, и текла поверх него, и остановилась на земле. И все тельцы того двора столпились вместе, так что я тотчас увидел, как они потонули, и бы-

ли поглощены и погибли в той воде. Само же судно плавало по воде, между тем как все тельцы, и слоны, и верблюды, и ослы на земле погрузились вместе со всем скотом, так что я не мог более видеть их, и они не могли выйти, но потонули и погрузились в бездне. И я опять видел в видении, как те шлюзы отложились от той высокой крыши, и источники земли иссякли, и другие бездны открылись. Тогда вода начала стекать в них, пока земля не сделалась видимою; а то судно твердо встало на земле, и отступил мрак, и просиял свет. А тот белый телец, который стал мужем, вышел из того судна и три тельца с ним; и один из трех был белый, подобно тому тельцу, и один из них был красный, как кровь, и один черный; и этот самый, — тот белый

телец, отошел от них. И они начали рож-
дать диких зверей и птиц, так что от всех
их вместе произошло разнообразное мно-
жество видов, — львы, тигры, псы, волки,
шакалы, дикие свиньи, соколы, коршуны,
ястребы, орлы и вороны; и в среде их ро-
дился белый телец. И они начали грызть-
ся друг с другом: но тот белый телец, ро-
дившийся в среде их, произвел дикого ос-
ла и вместе с ним белого вола; и дикий
осел умножился. А тот телец, родивший-
ся от него, произвел черную дикую свинью
и белую овцу; и та дикая свинья произве-
ла многих свиней, та овца произвела две-
надцать овец. И когда те двенадцать овец
выросли, они передали одну из своей сре-
ды ослам, и эти ослы опять передали ту ов-
цу волкам, и та овца росла между волками.

И Господь привел одиннадцать овец — жить вместе с нею и пастись при ней среди волков, и они размножились и выросли во многие овечьи стада. И волки начали бояться их, и притесняли их, так что, наконец, стали лишать жизни их агнцев; и они бросали их агнцев в многоводную реку; а те овцы начали кричать о своих агнцах и жаловаться своему Господу. И одна овца, которая была спасена от волков, убежала и ушла к диким ослам; и я видел овец, как они сетовали, и кричали, и просили своего Господа изо всех сил, пока тот Господь не сошел из высокого покоя на зов овец, и не пошёл к ним и не посетил их. И Он позвал ту овцу, удалившуюся от волков, и говорил с нею относительно волков, чтобы она уговорила их не трогать овец. И овца пошла

к волкам по слову Господа, и другая овца сошлась с той овцой и пошла с нею, и они обе вместе одна с другой пришли на сборище тех волков, и говорили с ними, и увещевали их отныне не трогать впредь более овец. При этом я видел волков, и как они стали еще более смирять овец всею своею силою; и овцы кричали. И Господь их пришел к овцам и начал бить тех волков; тогда волки начали сетовать, овцы же сделались спокойными и тотчас не стали более кричать. И я видел овец, как они ушли от волков; у волков же глаза были ослеплены, и те волки вышли для преследования овец со всею своею силою. И Господь овец шел с ними, предводительствуя ими, и все Его овцы следовали за Ним; лицо же Его было блестящее, и вид Его стра-

шен и величествен. А волки стали преследовать тех овец, пока не настигли их при водном озере. И это самое водное озеро разделилось, и вода остановилась пред ними по обеим сторонам; и их Господь, Который вел их, встал между ними и волками. И так как те волки не стали уже видеть овец, то они вошли в средину того водного озера и преследовали овец, и те волки погнались за ними в водном озере. И когда они увидели Господа овец, то воротились, чтобы убежать от Него, но то водное озеро соединилось, внезапно приняло свою природу, и вода поднялась и возвысилась, так что покрыла тех волков. И я видел, как все волки, преследовавшие тех овец, погибли и потонули. Но овцы вышли из той воды и перешли пустыню, где не

было воды и травы; и они начали открывать свои глаза и видеть; и я видел Господа овец, как Он пас их и дал им воды и травы, и как та овца шла и вела их. И та овца поднялась на вершину высокой скалы; и Господь овец послал ее к ним. И после этого я видел Господа овец, стоящего пред ними; и Его вид был величествен и чрезвычайно велик, и все те овцы видели Его и уstraшились пред Его лицом. И все они уstraшились и трепетали пред Ним, и кричали после ухода той овцы, которая была при Нем, к другой овце, находившейся между ними: "мы не можем вынести этого пред нашим Господом и взирать на Него". И та овца, которая вела их, возвратилась и поднялась на вершину той скалы; но овцы начали слепнуть и уклоняться от пути, ко-

торый она показала им; между тем та овца ничего не знала об этом. И Господь овец сильно разгневался на них, и та овца узнала это и спустилась с вершины скалы, и пришла к овцам, и нашла самую большую часть из них ослепленною и уклонившеюся от своего пути. И как только они увидели ее, устрешили и затрепетали пред ее лицом, и пожелали возвратиться в свои загороди. И та овца взяла с собою других овец и пришла к тем уклонившимся овцам, и при этом начала умерщвлять их, и овцы устрешили пред ее лицом; и таким образом та овца направила уклонившихся овец, и они возвратились в свои загороди. И я видел там видение, как та овца сделалась мужем, и выстроила Господу овец дом, и повелела всем овцам стоять в том доме. И

я видел, как овца, сошедшаяся с той овцою, которая вела их, заснула; и я видел, как все большие овцы погибли, и малые направились к своему месту, и они пошли на пастбище и приблизились к водной реке. Тогда отделилась от них та овца, которая вела их и которая сделалась мужем, и заснула; и все овцы искали ее и поднимали по ней великий вопль. И я видел, как они прекратили вопль по той овце и переправились через ту водную реку; и стояли всегда овцы, ведущие их, на месте тех, которые заснули и которые вели их. И я видел, как овцы пришли в хорошее место и в вожденную и великолепную страну, и видел, как те овцы насытились; а тот дом стоял между ними в вожденной стране. И глаза их то открывались, то ослеплялись, по-

ка не восстала другая овца, и не повела их, и не направила их всех, и глаза их открылись. И псы, и лисицы, и дикие свиньи начали пожирать тех овец, пока не восстала другая овца, — баран из их среды, который вел их. И тот баран начал бодать на обе стороны тех псов, лисиц и диких свиней, пока не уничтожил их всех. И у той овцы раскрылись глаза, и она увидела того барана, бывшего между овцами, как он отрекся от своего достоинства и начал бодать тех овец, и попираал их, и действовал непристойно. И Господь овец послал овцу к другой овце, и возвысил ее (последнюю), чтобы она была бараном и вела овец вместо той овцы, которая оказалась неверной в своем достоинстве. И она пошла к ней и говорила только с ней, и поставила

ее бараном, и сделала ее царем и вождем овец; а между всем этим псы притесняли овец. И первый баран преследовал того второго барана, и тот второй баран встал и убежал от него; и я увидел, как те псы низвергли того первого барана. И тот второй баран возвысился и вел малых овец; и тот баран родил многих овец и заснул; и малая овца сделалась бараном вместо него, и стала вождём и царем тех овец. И выросли и размножились те овцы, и все псы, и лисицы, и дикие свиньи устрешились и разбежались от него; и тот баран бодал и убивал диких зверей; и те дикие звери не могли уже осилить овец, и никогда уже не похищали у них ничего. И тот дом стал великим и широким, и тем овцам была выстроена высокая башня над тем домом для

Господа овец; и тот дом был низок, а башня была возвышена и высока; и Господь овец стоял на той башне, и пред Ним поставили полный стол. И я видел опять тех овец, как они опять заблудились и пошли многоразличными путями, и оставили тот свой дом; и Господь овец призвал некоторых из овец и послал их к овцам, но овцы начали умерщвлять их. И одна из них спаслась и не была умерщвлена, и она убежала и кричала об овцах, и он хотел ее умертвить; но Господь овец спас ее из рук их и возвел ее ко мне, и позволил ей жить там. И многих других овец Он посылал к тем овцам, чтобы свидетельствовать (или увещевать) и сетовать о них. И после этого я видел: вот они оставили дом Господа овец и его башню; они уклонились совершенно и их

глаза ослепли; и я видел Господа овец, как он допустил много поражений над ними в их отдельных стадах, так что те овцы начали жаловаться на такие поражения и переменили место. И Он предал их в руки львов и тигров, и волков, и шакалов, и в руки лисиц и всех диких зверей; и дикие звери стали разрывать тех овец. И я видел, что Он оставил тот дом их и их башню, и предал их всех в руки львов, в руки всех диких зверей, чтобы они разрывали их и пожирали. И я начал кричать изо всех сил, и призывать Господа овец, и представлять Ему относительно овец, что они пожираются всеми дикими зверями. Но Он оставался спокойным, когда видел это, и радовался, что они пожираются, и истребляются и расхищаются; и Он оставил их в ру-

ках всех диких зверей на съедение. И Он призвал семьдесят пастырей, — и отверг тех овец, — чтобы они пасли их, и сказал пастырям и их товарищам: ”каждый из вас должен отныне пасти овец, и все, что Я вам прикажу, то делайте! И Я передаю их вам по числу, и буду вам объявлять: кто из их должен погибнуть, тех истребляйте”! И Он предал им тех овец. И Он призвал другого и сказал ему: ”замечай и смотри за всем, что будут делать пастыри с этими овцами: ибо они будут губить их более, чем Я им повелел. И всякий излишек и уничтожение, которое будет совершаемо пастухами, запиши, — именно сколько губят они по Моему повелению и сколько по своей собственной воле; и запиши о каждом пастыре в отдельности все, что они гу-

бят. И прочитай это предо Мною по числу (с указанием числа), сколько они погубили по собственной воле и сколько предано им на погибель, чтобы это было для Меня свидетельством против них, дабы я знал всякое действие пастырей, чтобы передать их суду; и смотри, что они делают, — пребывают ли в Моем повелении, которое Я им дал, или нет. Но они не должны открывать им этого и наставлять их на путь, но запиши только все, что они погубят, всякий раз о каждом в отдельности, и представь все Мне"! И я видел, как те пастыри пасли в определенное им время, и они начали умерщвлять и погубят более чем им было повелено, и предали тех овец в руки львов. И львы и тигры пожирали и истребляли большую часть тех овец, и дикие сви-

нии пожирали вместе с ними; и они сожгли ту башню и разрушили тот дом. И я сильно опечалился из-за башни, так как самый дом овец был разрушен; и после этого я не мог уже видеть тех овец, входили ли они в тот дом. И пастыри и их товарищи предали тех овец всем диким зверям, чтобы они пожирали их; и каждый в отдельности из них получил в своё время определенное число, и о каждом в отдельности записал другой в книгу, сколько он погубил. И каждый из них умертвил и погубил гораздо более чем ему было позволено; и я начал плакать и сильно сетовать о тех овцах. И я видел в видении того писца, как он записал каждую овцу, погибшую от тех пастырей, день за днем, и всю книгу вознес к Господу овец, и представил и

показал, что они сделали, и всех, которых каждый из них уничтожил, и всех, которых они предали гибели. И книга была прочитана пред Господом овец, и он взял книгу в свои руки, и прочитал ее, и сложил ее. И тотчас я увидел, как пастыри пасли в продолжение двенадцати часов; и вот три из тех овец возвратились, и пришли, и приступили, и начали строить все, что было разрушено в том доме; но дикие свиньи помешали им, так что они не могли продолжать этого. И они начали опять строить, как прежде, и возвели ту башню, и она была названа высокой башней; и они начали опять ставить стол пред башнею, но весь хлеб на нем был скверен и нечист. И по отношению ко всему глаза у тех овец были ослеплены, так что они не видели, а

также и у пастырей их, весьма многие из них были преданы пастырям на погибель, и они попирали овец своими ногами и пожирали их. И Господь овец оставался спокойным, пока все овцы не рассеялись по полю и не перемешались с ними (диким зверями), и они (пастыри) не спасли их от рук зверей. И тот, который писал книгу, вознес ее к обителям Господа овец, и показал ее, и умолял Его за их, и просил Его, показав Ему всю деятельность пастырей их, и представил Ему свидетельство против всех пастырей. И он взял книгу, сложил ее у Него и вышел. И я смотрел до тех пор, пока таким образом не приняли паству тридцать семь пастырей, и они все окончили каждый свое время, как первые; и другие приняли их (овцев) в свою власть,

чтобы каждый пас их по определенному им времени, — каждый пастырь в свое время. И после этого я видел в видении, как пришли птицы небесные, — орлы, коршуны, ястреба, вороны; орлы же предводительствовали всеми птицами; и они начали пожирать тех овец, и выклевывать им глаза, и пожирать их мясо. И овцы кричали, так как их мясо было пожираемо птицами, и я восклицал и жаловался во время моего сна на того пастыря, который пас овец. И я видел, как те овцы были пожраны псами, и орлами, и ястребами, и они не оставили им ни мяса, ни кожи, ни сухожилий, так что от них остался только остов, но и остов их упал на землю, и овец стало мало. И я смотрел до тех пор, пока не приняли паству двадцать три пастыря, и окон-

чили, управляя каждый по определенному им времени, пятьдесят восемь времен. Но от тех белых овец родились малые агнцы, и они стали открывать свои глаза, и видеть, и кричать овцам. И овцы не кричали им и не слышали, что и сказали им, но были чрезвычайно глухи, и их глаза были слишком и чрезмерно ослеплены. И я видел в видении, как вороны налетели на тех агнцев и взяли одного из тех агнцев, овец же разорвали и пожрали. И я видел, как у тех агнцев выросли рога, и вороны низвергли их рога; и я видел, как выскочил один великий рог, — одна из тех овец; и их глаза открылись. И я смотрел за ним, и глаза их раскрылись; и она кричала к овцам, и юнцы увидели ее и все побежали к ней. И между всем тем те орлы, и коршуны, и

вороны, и ястреба все еще разрывали овец беспрестанно, и слетались, на них и пожирали их; но овцы оставались покойными, и юнцы сетовали и кричали. И те вороны сражались и боролись с ними, и хотели сломить его рог, но ничего не могли сделать с ним. И я видел их, пока не пришли пастыри, и орлы, и те коршуны и ястреба, и они кричали воронам, чтобы они сломали рог того юнца; и они боролись и сражались с ними, и он боролся с ним, и кричал, чтобы пришла к нему помощь. И я видел, как пришел тот муж, который записывал имена пастырей и представлял Господу овец, и он помог тому юнцу, и показал ему все, чтобы пришла его помощь. И я видел, как тот Господь овец пришел к ним во гневе, и все видевшие Его убежали, и упали

все в Его тени пред лицом Его. Все орлы, и коршуны, и вороны, и ястребы собрались и привели с собою всех полевых овец, и все они сошлись и помогали друг другу, сломить тот рог юнца. И я видел того мужа, который писал книгу по повелению Господа, как он развернул ту книгу умертвления, которое совершили те двенадцать последних пастырей, и он показал пред Господом овец, что они умертвили гораздо более, чем предшествовавшие. И я видел, как пришел к ним (к хищным птицам и зверям) Господь овец, и взял в Свою руку посох гнева, и ударил в землю, так что она расторгалась, и все звери и птицы небесные упали с овец, и погрузились в землю, и она замкнулась над ними. И я видел, как овцам дан был ве-

ликий меч: тогда овцы выступили против тех полевых зверей, чтобы умертвить их, и все звери и птицы небесные разбежались от их лица. И я видел, как был воздвигнут престол в любимой земле, и Господь овец воссел на нем; и он взял все запечатанные книги и раскрыл их пред Господом овец. И Господь призвал тех шесть (или семь) первых белых, чтобы они принесли к Нему, начиная от первой звезды, пришедшей вперёд, все звезды, у которых срамные члены были как срамные члены коней, и первую звезду, которая ниспала прежде всех; и они принесли их все к Нему. И Он сказал тому мужу, который писал пред Ним и который был одним из тех шести (или семи) белых, и сказал ему: "возьми тех семьдесят пастырей, которым Я пре-

дал овец, и которые взяли их и умертвили из них более, чем Я им повелел, самовластно"! И вот я видел их всех связанными, и они все стояли пред Ним. И суд совершился, прежде всего, над звездами, и они были судимы и оказались виновными, и пришли к месту осуждения, и их бросили в глубокое место, наполненное огнем, пылающее и наполненное огненными столбами. И те семьдесят пастырей были судимы и оказались виновными, и точно также были брошены в ту огненную пропасть. И я видел тогда, как была открыта подобная пропасть в середине земли, наполненная огнем, и как принесли тех ослепленных овец, и они все были судимы и найдены виновными, и брошены в ту огненную пропасть, и они сгорели: а пропасть эта была напра-

во от того дома. И я видел, как сгорели те овцы, и кости их сгорели. И я встал, чтобы видеть, как Он украшал тот древний дом: и выломали в нем все столбы, и все балки и украшения этого дома были завернуты вместе с ними; и выломали их совсем, и положили их в одно место на юге страны. И я видел Господа овец, как он принес новый дом больше и выше того первого, и поставил его на месте первого, который был завернут; все его столбы были новы и больше, чем украшения первого древнего, который Он выломал; и все овцы были в нем. И я видел всех овец, которые остались целыми, и всех зверей на земле и всех птиц небесных, как они пали ниц и воздавали честь тем овцам, и умоляли их, и слушались их в каждом слове. И после этого

меня взяли те трое, одетые в белом, которые подняли меня прежде, за мою руку, и в то время, как рука того юнца взяла меня, они подняли меня и посадили меня посреди тех овец, прежде чем совершился суд. А те овцы были все белы и их шерсть была большая и чистая. И все и все погибшие и рассеянные овцы, и все звери полевые, и все птицы небесные собрались в том доме, и у Господа овец была великая радость, так как все они были добры и возвратились к Его дому. И я видел, как они сложили тот меч, который был дан овцам, и принесли назад в Его дом, и он был запечатан пред лицом Господа; и все овцы были заключены в тот дом, и он не вмещал их. И у них у всех были открыты глаза, так что они видели доброе, и не было между ними

ни одной, которая бы не сделалась видящею. И я видел, что тот дом был велик и широк, и весьма наполнен. И я видел, что родился белый телец с большими рогами, и все звери полевые и все птицы небесные утрастились его и умоляли его все время. И я видел, как весь род их изменился, и все они стали белыми тельцами; и первый между ними (был Слово, и это Слово сделалось) сделался великим зверем, и имел большие черные рога на своей голове; и Господь овец радовался, взирая на них и на всех тельцов. И я спал в среде их, затем пробудился и видел все. Таково видение, которое я видел в то время, как спал, и я пробудился и прославил Господа правды, и воздал Ему хвалу. И после этого я поднял великий вопль, и мои слезы не останавли-

вались, так как я не мог более удержаться; когда я смотрел, то у меня лились слезы по поводу того, что я видел, ибо все придет и исполнится; и всякое деяние людей мне было показано по порядку. И в ту ночь я вспомнил о моем первом сне; также и из-за этого я плакал и трепетал, ибо я видел то видение.

18 И теперь, мой сын Мафусаил, призови ко мне всех своих братьев, и собери ко мне всех сыновей твоей матери; ибо слово побуждает меня и дух излился на меня, чтобы я открыл вам все, что придет на вас до вечности. После этого Мафусаил пошел и призвал всех своих братьев к себе, и собрал своих родственников. И он (Енох) говорил со всеми своими детьми о правде, и сказал: "вслушайтесь, сыны мои,

каждую речь вашего отца и должным образом внемли гласу моих уст, ибо я увещаю вам, возлюбленные мои: любите праведность и ходите в ней. И не приближайтесь к праведности с двояким сердцем, и не присоединяйтесь к тем, у которых двоякое сердце, но ходите в правде, сыны мои; и она приведет вас на добрые пути, и правда будет вашей помощницей. Ибо я знаю, что дела насилия возьмут верх на земле, и великое осуждение совершится на земле; и всякая неправда прекратится и будет отделена от своих корней, и все здание ее исчезнет. И неправда опять повторится, и все дела неправды и все дела насилия и беззакония вторично совершатся на земле. И так как тогда усилится неправда, и грех, и хула, и насилие, и другого рода действия,

и увеличится отпадение, и беззаконие, и нечистота, то придет великое осуждение с неба на всех них, и святой Господь выйдет с гневом и наказанием, чтобы совершить суд на земле. В те дни насилие будет отделено от своих корней, и корни неправды погибнут вместе с ложью, и они исчезнут из-под неба. И все идолы язычников будут преданы гибели; башни будут сожжены огнем, и их уберут со всей земли; и они будут брошены по осуждению в огонь, и погибнут в гневе и жестоком осуждении, которое продолжится вовек. И восстанет тогда праведный от сна, и мудрость восстанет и будет дана им. И после того корни неправды будет отделены, и грешники погибнут от меча, у клеветников будут отделены корни во всяком месте, и те, кото-

рые замышляют насилие и произносят хулу, погибнут от острия меча. И после этого будет другая седмина — восьмая, седмина правды; и будет дан ей меч, чтобы судить и справедливость исполнить над теми, которые поступают насильственно, и грешники будут преданы в руки праведных. И в конце ее они приобретут дома своею спаведливостью, и создастся дом великому Царю в прославление навсегда и навечно. И после этого в девятую седмину откроется всему миру праведный суд, и все деяния нечестивых исчезнут со всей земли; и мир будет присужден к гибели, и все люди будут взирать на путь праведности. И после этого в десятую седмину, в седьмую ее часть, будет суд на вечность, который совершится над стражами, и явится вели-

кое небо, произрастающее из среды ангелов. И прежнее небо уменьшится и исчезнет, и явится новое небо, и все силы небесные седмицею будут светить вовек. И после этого будет много седмиин без числа в вечность во благо и в правду, и с тех пор грех не будет более именоваться до вечности. И теперь я говорю вам, мои сыны, и указываю вам пути правды и пути насилия, и я укажу вам их опять, чтобы вы знали, что придет. И теперь послушайте, мои сыны, и ходите в путях правды, и не ходите по путям насилия, ибо навеки погибнут все, ходящие путями неправды.

19 Написанное Енохом писцом странное учение мудрости, — которое заслуживает прославления от всех людей и есть судья всей земли, — для всех мо-

их детей, которые будут жить на земле, и для будущих родов, которые будут ходить в праведности и мире. Да не смущается дух ваш из-за времен, ибо Святой и Великий всему положил дни. И праведный восстанет от сна, восстанет и пойдет по пути правды, и весь его путь и стезя будут в вечном благе и милости для праведного, и даст господство, и он будет жить во благе и правде, будет ходить в вечном свете. И погибнет грех во мраке навсегда и навечно, и более уже не появится от того дня до вечности. И после этого Енох начал возвещать из книг. И сказал Енох: "о детях правды, и об избранных мира, и о растении справедливости и праведности, говорю я это вам, мои сыны, — я Енох, — согласно с тем, что мне открыто в небесном

видении, и что я знаю чрез слово святых ангелов и что узнал из скрижалей небесных". И Енох начал теперь повествовать из книг и сказал: "я родился седьмым в первую седьмину, когда суд и правда еще медлили. И после меня во вторую седьмину восстанет великая злоба и произрастет обман, и во время нее будет первый конец, и во время ее спасется один муж; и после того, как он (конец) совершится, возрастет неправда, и Он даст закон грешникам. И после этого в третью седьмину, в конце ее, будет избран в растение праведного суда один муж, и после него явится растение правды навсегда и навечно. И после этого в четвертую седьмину, в конце ее, будут видимы видения святых и праведных, и закон для всех будущих родов и

двор будет сделан (дан) им, И после этого в пятую седмицу, в конце ее, будет устроен дом славы и господства навсегда и навечно. И после этого в шестую седмицу все, которые будут жить во время ее, будут ослеплены, и все они погрузятся своею мыслью в неразумие, забыв мудрость; и во время нее будет взят вверх один муж; и в конце его господства будет сожжен огнем, и весь род избранного корня будет рассеян. И после этого в седьмую седмицу восстанет отпадший (или развращенный) род, и много будет деяний его, и все его деяния будут отпадением. И в конце ее будут награждены избранные и праведные от вечного растения правды, между тем как им будет дано седмикратное наставление обо всем Его творении. Ибо

есть ли где-нибудь сын человеческий, который услышал бы голос Святого и не был бы потрясен? И есть ли где-нибудь такой, кто мог бы мыслить его мысли? И где есть такой, кто мог бы видеть все произведения неба? И как мог бы существовать тот, кто узнал бы произведения неба, и увидел бы Его дыхание, и Его дух, и подсказал бы о том, или вошел бы наверх и увидел все концы (буквально — крылья) их (небес), и мог бы придумать их, или сделать что подобное им? И есть ли где-нибудь такой муж, который мог бы знать, какова широта и длина земли, и кому открыта мера всего этого? И найдется ли кто-нибудь, который мог бы знать длину неба, и какова его высота, и на чем оно утверждено, и как велико число звезд, и где поко-

ятся все светила? И теперь я говорю вам, мои сыны, любите правду и ходите в ней, ибо пути правды достойны, чтобы принять их; а пути неправды исчезают внезапно и погибают. И некоторым людям из грядущих родов будут открыты пути насилия и смерти, и они будут держать себя далеко от них, и не будут им следовать. И теперь я говорю вам — праведным: ходите не по злomu пути и не в насилии, и не по путям смерти, и не приближайтесь к ним, чтобы вам не погибнуть. Но ищите и изберите себе правду и приятную для Бога жизнь, и ходите по путям мира, чтобы выжили и имели радость. И держите в мыслях вашего сердца и не допускайте, чтобы речь моя искоренилась из вашего сердца, ибо я знаю, что грешники соблазнят лю-

дей — унижать мудрость, и она не приобретет нигде места, и искушения всякого рода не уменьшатся. Горе тем, которые созидают неправду и насилие, и полагают основание обману; ибо они внезапно будут искоренены и не будут иметь мира. Горе тем, которые строят свои дома грехом, ибо они будут искоренены до основания и падут от меча; и приобретающие золото и серебро внезапно погибнут на суде. Горе вам, богатые, ибо вы положитесь на ваше богатство, и вы лишитесь своего богатства, так как вы не думали о Всевышнем в дни своего богатства. Вы творили хулу и неправду, и приготовили себя ко дню кровопролития, и ко дню мрака, и ко дню великого суда. Это я говорю вам, что вас истребит до основания Тот, Кто со-

творил вас: и не будет никакого сострадания к вашему падению; и ваш Творец будет радоваться вашей гибели. И ваши праведники в те дни будут служить поношением для грешников и нечестивых. О, если бы мои очи были водной тучей, чтобы плакать о вас, и излить мои слезы как водную тучу, дабы я получил успокоение для своего сердца от печали! Кто позволил вам совершать ненависть и злобу? Так пусть же постигнет вас, грешники, суд! Не страшитесь грешников, вы — праведные, ибо Господь опять предаст их в ваши руки, чтобы вы совершили над ними суд, как желаете. Горе вам, изрекающим проклятие, чтобы проклинать неразрешимо; и ваше исцеление должно быть далеко от вас вследствие ваших грехов! Горе вам, возда-

ющим своему ближнему злом, ибо вам будет уготовано по вашим делам! Горе вам лжесвидетелям и тем, которые показывают неправду, ибо вы внезапно погибнете! Горе вам, грешникам, так как вы преследуете праведных; ибо вы будете преданы и преследуемы, вы — люди неправды, и тяжело будет на вас их (праведных) ярмо. Вы, праведные, надейтесь, ибо грешники внезапно погибнут пред вами, и вы будете господствовать над ними, как желаете! И в день страдания грешников ваши юнцы вознесутся и взлетят, как орлы, и выше, чем у коршуна, будет ваше гнездо, вознесетесь; и как кролики вы проникнете в ущелье земли и в расселины скал навсегда пред праведными; а они будут воздыхать из-за вас и плакать, как лесные ду-

хи. Но и вы не бойтесь, — вы страдающие, ибо для вас будет исцеление, и будет светить вам блестящий свет, и призыв к покою вы услышите с неба. Горе вам, вы — грешники, ибо ваше богатство позволяет вам казаться праведным, но ваше сердце изобличает вас, что вы грешники, и эта речь будет свидетельствовать против вас для напоминания о ваших злодеяниях. Горе вам, которые едите тук пшеницы и пьете силу корня источника, и попираете своею силою приниженных! Горе вам, которые всегда пьете воду, ибо вам внезапно будет воздано, и вы завянете и иссохнете, так как вы оставили источник жизни! Горе вам, совершающим неправду, и обман, и хулу: это будет памятью против вас к вашему злу! Горе вам, сильные, поражающие

своею силою праведного, ибо придет день вашей гибели, в то время много хороших дней придет для праведных день — вашего суда. Веруйте вы, праведные, ибо грешники будут позором для вас и погибнут в день неправды. Да будет вам (грешникам) известно, что Всевышний думает о вашей гибели, и ангелы радуются вашей гибели. Что будете вы делать, грешники, и куда убежите в тот день суда, когда услышите голос молитвы праведных? И для вас не будет того, что для них, — для вас, против которых будет свидетельством это слово: "вы сделали союзниками грешников". И в те дни молитва праведных проникнет к Господу, и для вас наступят дни вашего суда. И все ваши несправедливые речи будут прочитаны пред Великим и Свя-

тым, и ваше лицо пристыдится, и всякое дело, основанное на неправде, будет отринуто. Горе вам, грешникам, в середине моря и на суше, воспоминание которых о вас недоброе! Горе вам, приобретающим себе серебро и золото не по правде и говорящим: "мы сделались богатыми и имеем сокровища, и владеем всем, чего хотим; и теперь мы исполним все то, что нам думается, ибо мы собрали серебра и наполнили наши кладовые, и как воды много у нас оберегающих наши дома". как вода, разольется ваша ложь, ибо богатство не сохранится у вас, но внезапно будет у вас отнято, так как вы все приобрели неправдою, и вы сами подвергнетесь великому осуждению. И теперь я клянусь вам, мудрым и безумным; ибо вы много переживете (или

увидите) на земле. Ибо вы, мужи, будете возлагать на себя украшений более, нежели жены, и разноцветного более, чем дева, в царском достоинстве и величии и власти, и в серебре, и в золоте, и в пурпуре, и в почести, и в пище они разольются, как вода. Посему им не достает учения и мудрости, и чрез то они погибнут вместе со своими сокровищами, и со всею своею силою и почестью; и в позоре, и в умертвлении, и в великой бедности их дух будет брошен в огненную печь. Я клянусь вам, грешники: как гора не была и не будет рабой, ни возвышенность служанкой жены, так точно и грех не был послан на землю, но люди произвели его из своей головы; и великому осуждению подпадут те, которые совершают его. И неплодие не дано было

жене, но ради дела своих рук она умирает без детей, Я клянусь вам, грешники, Святым и Великим, что всякое злое дело ваше открыто на небесах, и ни одно из ваших деяний насилия не утаено или прикрито. И не думайте в своем духе и не говорите в своем сердце, — вы не знаете и не видите, что каждый грех записывается ежедневно на небе пред Всевышним. Отныне вы знайте, что все ваше насилие, которое вы совершаете, записывается каждый день до дня вашего суда, Горе вам, безумные, ибо вы погибнете чрез ваше безумие; и так как вы не слушаетесь мудрых, то ничто доброе не будет вашим уделом. И теперь знайте, что вы приготовлены на день гибели, и не надейтесь, что вы будете жить, — вы грешники, — но вы погибнете и умрете,

так как вы не знаете никакого выкупа: ибо вы приготовлены на день великого суда, и на день страдания и великого позора для вашего духа. Горе вам, — вы ожесточенные, которые делаете зло и едите кровь! Откуда у вас хорошая пища, и питье, и насыщение? От всякого блага, которое наш Господь, Всевышний в изобилии послал на землю: посему вы не должны иметь мира. Горе вам, любящим свои деяния неправды! Почему вы чаете блага для себя? Знайте, что вы будете преданы в руки праведных; они перережут ваши шеи и умертвят вас, и не будут иметь сострадания к вам. Горе вам, радующимся страданию праведных, ибо для вас не будет вырыта могила! Горе вам, для которых слова праведных только пустые речи, ибо для вас не бу-

дет надежды на жизнь! Горе вам, записывающим лживые речи и незаконные слова; ибо они записывают свою ложь, чтобы их слушали и не забывали их безумия; так не будет же для них мира, но они умрут внезапной смертью! Горе тем, которые совершают нечестие, и похваляют и сохраняют в уважении лживые речи: вы погибнете чрез это и для вас нет хорошей жизни! Горе вам, искажающим слова праведности! И они отпадут от вечного закона и сами себя делают тем, чем не были, именно — грешниками; они будут попираемы на земле. В те дни вы, праведные, приготовьтесь вознести свои мысленные молитвы, вы представите их как свидетельство ангелам, чтобы они представили беззакония грешников Всевышнему в напомина-

ние. В те дни народы придут в смятение, и поколения народов восстанут ко дню гибели. И в те дни выйдет плод мате́рино-го чрева, и они (матери) растерзают своих собственных дете́й; они оттолкнут от себя своих дете́й, и у них выпадет недоношен-ный плод; грудных дете́й они оттолкнут от себя, и не возвратятся опять к ним, и не сжалятся над своими любимцами. Опять клянусь вам, грешники, что грех уготован на день непрерывного кровопролития. И они будут поклоняться камням, и другие будут делать изображения из золота и серебра, и из дерева и глины; и другие будут поклоняться нечистым духам, и демонам, и разного рода идолам в идольских капищах: между тем у них (идолов) нельзя найти никакой помощи. И они погру-

зятся в неведение вследствие безумия своего сердца, и их очи будут ослеплены страхом их сердца и сновидениями. Чрез них они впадут в неведение и страх, ибо они все свои дела совершают во лжи, и поклоняются камням; и они погибнут все разом. Но в те дни блаженны все те, которые принимают слова мудрости, и знают ее, и исполняют пути Всевышнего, и ходят по пути правды, и с безбожными: ибо они будут спасены. Горе вам, распространяющим зло между своими ближними, ибо вы будете умерщвлены в геенне. Горе вам, полагающим основание греху и лжи, и вызывающим ожесточение на земле: ибо за это их постигнет конец. Горе вам, которые строите свои дома потом других и у которых строительный материал есть не что

инное, как черепица и камень греха; я говорю вам, что для вас нет мира. Горе тем, которые отвергают меру и наследие своих отцов, пребывающее вечно, и прилепляют свои души к идолам: ибо для них не будет покоя. Горе тем, которые делают неправду, и помогают насилию, и умерщвляют своих ближних, в день великого суда: ибо Он низринет вашу славу, и положит вам злобу на сердце, и возбудит дух Своего гнева, чтобы погубить вас всех мечом; и все праведные и святые припомнят ваши грехи. И в те дни будут умерщвлены в одном месте отцы вместе со своими сынами, и братья друг с другом упадут от смерти, пока их кровь не потечет подобно потоку. Ибо муж не будет из сострадания удерживать свою руку от своих сынов и от своих вну-

ков, убивая их; и грешник не будет сдерживать своей руки от своего почетнейшего брата; от утренней зари до солнечного захода они будут умерщвлять друг друга. И конь будет по самую грудь ходить в крови грешников, и колесница потонет до своего верха. И в те дни ангелы сойдут в убежища грешников и соберут в одно место всех тех, которые помогали греху; и Всевышний восстанет в тот день, чтобы произвести великий суд над всеми грешниками. Но над всеми праведными и святыми Он поставит стражами святых ангелов, чтобы они берегли их, как зеницу ока, пока не наступит конец всякой злобе и всякого греха; и если даже праведные спят продолжительным сном, то и тогда они не должны ничего бояться. И кто мудр между людь-

ми, тот увидит истину, и дети земли поймут все слова этой книги, и узнают, что их богатство не может спасти их при гибели их греха. Горе вам, грешники, если вы мучите праведных, — в день жестокого страдания, — и сжигаете их огнем: вам будет воздано по вашим делам. Горе вам, развращенные сердцем, заботящиеся о том, чтобы измышлять злое; на вас нападет страх, и никто не поможет вам. Горе вам, грешники, ибо вы будете гореть в озере огненного пламени за слова своих уст и за дела своих рук, которыми вы действуете нечестиво. И теперь знайте, что ангелы на небе будут выведывать о ваших делах у солнца, и луны, и звезд, — выведывать о ваших греховных делах, ибо вы совершаете на земле суд над праведными. И Он сде-

лает свидетелями против вас каждую тучу, и облако, и росу, и дождь, ибо все они задерживаются вами, чтобы не ходить на вас; и не должны ли они думать о ваших грехах? И теперь дайте дары дождю, чтобы он не был задержан от снисхождения на вас, а также не была бы задержана роса, если она получила от вас золото и серебро. Когда будут падать на вас иней и снег вместе с их холодом, и все снежные ветры со всеми своими бедствиями, то вы не устоите в те дни против них. Рассмотрите небо, все дети земли, и каждое произведение Всевышнего, и устрашайтесь пред Ним, и не делайте пред Ним ничего злого! Если бы Он закрыл окна небесные и задержал из-за вас дождь и росу, чтобы они не падали на землю, то что вы стали бы тогда делать?

И если Он посылает Свой гнев на вас и на все ваши произведения, то можете ли вы не поклоняться Ему, так как вы высказываете надменные и бесстыдные речи против Его правды, и для вас не будет мира. И не видите ли вы управителей кораблей, как их корабли бросаются волнами, качаются ветрами, и подвергаются опасности; и они вследствие этого впадают в страх, так как они взяли с собою в море самое лучшее из своего имения, и они беспокоятся в своем сердце, как бы море не поглотило их и как бы они не погибли в нем? Все море, и все его воды, и все его движение — не есть ли творение Всевышнего, и не запечатал ли Он все Свое дело и не заключил ли его совсем в песок? Оно засыхает от Его угроз и устрашается, и все его рабы и все, что есть

в нем, умирают: и вы, грешники, живущие на земле, не боитесь Его. Не сотворил ли Он небо, и землю, и все, что есть на них? И кто дал учение и мудрость всем, которые движутся на земле и которые живут в море? Не боятся ли моря все цари кораблей? А грешники не боятся Всевышнего. В те дни, когда Он пошлет на вас мучительный огонь, куда вы убежите, и где спасетесь? И когда Он пошлет на вас Свое слово, не будете ли вы поражены тогда и не устрашитесь ли? Все светила потрясутся тогда от великого страха, и вся земля будет поражена, и она задрожит и устрашится. И все ангелы выполняют данные им повеления и будут стараться укрыться пред Тем, Кто велик во славе, и дети земли задрожат и затрепещут; и вы, о грешники,

будете прокляты навеки, и пусть не будет для вас мира! — Не страшитесь вы, души праведных, и уповайте на день своей смерти в правде! И не печальтесь, что ваша душа нисходит в царство мертвых в великой скорби, в горе, и воздыхании, и печали, и что ваше тело не обрело в вашей жизни того, чего заслужила ваша благодать, скорее теперь в день, когда вы стали одинаковыми с грешниками, и в день проклятия и осуждения. И когда вы умираете, грешники говорят над вами: "праведники умирают, как и мы, и какая для них польза от их дел? Вот они, как и мы, умерли в печали и мраке, и какое преимущество они имеют пред нами? отныне мы одинаковы. И чего они достигнут этим, и что они увидят в вечности? Ибо вот они также умер-

ли и отныне не увидят света до века". Я говорю вам, грешники: для вас достаточно есть, и пить, и обнажать человека, и расхищать, и согрешать, и приобретать силу, и видеть хорошие дни. Видели ли вы праведных, как конец их был мирен, ибо ни-какого рода насилия не было в них по день их смерти, "И они погибли, как бы и не существовали, и их души в печали сошли в царство мертвых". И теперь я клянусь вам праведным Его великою славою и честью, и Его достохвальным царством, и Его владычеством я клянусь вам: я знаю эту тайну и прочитал ее на небесных скрижалях, и видел книгу святых, и нашел написанное и отмеченное в ней относительно них, что для них уготовано всякое благо, и радость и почеть; и я нашел записанное относи-

тельно духов тех, которые умерли в правде; и узнали, что вам будет воздано многими благами за ваши труды, и ваша участь лучше, чем участь живущих. И будут жить ваши духи, — вы, умершие в правде; и будут радоваться и ликовать их духи, и память о них будет пред лицом Великого на все роды мира: так не страшитесь же их поношения! Горе вам, грешники, когда вы умираете в своих грехах и подобные вам говорят о вас: "блаженны грешники, они видели все свои дни; и теперь они умерли в счастье и в богатстве, и не видели в своей жизни ни горести, ни убийства; в славе они умерли, и во время их жизни суд не совершился над ними". Но знаете ли вы, что души их должны сойти в царство мертвых, и они найдут его невыносимым, и ве-

лика будет печаль их? И во время великого суда ваш дух сойдет во мраке, и в сети, и в плавающее пламя, и великий суд будет для всех родов до века: горе вам, ибо для вас нет мира! Не говорите праведным и добрым, которые еще живут: "в дни нашего бедствия мы трудились, и побеждали всякую нужду, и встречались со всякими бедствиями; мы не могли ничего сделать против врагов ни словом, ни делом, и совершенно ничего не достигли; мы мучились и погибали, и не могли надеяться видеть жизнь день за днем. Мы надеялись быть главою, а сделались хвостом; мы измучились в работах и не получили плодов своего труда, мы сделались пищею для грешников, неправедные сделали для нас тяжким свое ярмо. Владыками над на-

ми были те, которые ненавидели нас и били нас: и мы должны были склонять свои головы пред ненавидящими нас, и они не имели сострадания к нам. Мы старались ускользнуть от них, чтобы убежать и получить успокоение, но мы не находили, куда бежать нам и спастись от них. Мы жаловались на них в своей горести властителям, и сетовали на тех, которые поедали нас; но они не взирали на наш вопль и не хотели слышать нашего голоса. И они помогали тем, которые обкрадывали нас и поедали, и тем, которые принижали нас; и они утаивали их притеснения, так что не снимали с нас их ярма, но поедали нас, и прогоняли, и убивали: и они утаивали умерщвление нас, и не думали о том, что они подняли свои руки против нас”. Я клянусь вам,

праведные, что ангелы на небе напоминают о вас пред славою Великого к вашему благу, и ваши имена записаны пред славою Великого. Надейтесь вы, праведные, ибо прежде вы были в позоре, и несчастии, и бедствии, а теперь вы будете светить, как светила небесные, и будете видимы, и врата небесные отверзнутся для вас. И ваш вопль о суде продолжается: он откроется для вас, ибо властителям отомстится за ваше страдание, и всем помощникам тех, которые обкрадывали вас. Надейтесь и не покидайте свои надежды: ибо вы будете иметь великую радость, как ангелы небесные, Так как вам предстоит таковое, то вы не будете скрываться в день великого суда, и не будете найдены подобными грешникам, и от вас далеко будет вечное осуж-

дение, на все роды мира. И теперь вы не бойтесь, праведные, когда видите грешников усиливающимися и услаждающимися в своем веселие, и не имейте никакого общения с ними, но держитесь в отдалении, ибо вы должны быть союзниками небесных воинств. Вы грешники, хотя и говорите: "вы не можете разузнать этого и наши грехи не записаны все", однако же они (ангелы) каждый день записывают ваши грехи. И теперь я открываю вам, что свет и мрак, день и ночь видят все ваши грехи. Не будьте нечестивыми в своем сердце, и не лгите, не изменяйте слов праведности (или истины), и не выдавайте за ложь слов Святого и Великого, и не прославляйте своих идолов; ибо вся ваша ложь и ваше нечестие служит не к правде, а к велико-

му греху. И теперь я знаю эту тайну, что многие грешники изменяют слова праведности (или истины) и отпадут от них, и будут говорить двойные речи, и говорить ложь, и творить великие (греховные) дела, и писать книги о своих речах. Но когда они все мои слова пишут правильно на своих языках, и ничего не изменяют и не пропускают из моих слов, но все пишут правильно, — все, что я прежде утверждал относительно них; то я знаю другую тайну, что именно только праведным и мудрым даны книги к радости, и к праведности, и к великой мудрости, и им даны книги, и они уверуют в них и возрадуются о них; и получают награду все праведные, научившиеся из них знать все пути праведности. ”И в те дни, говорит Господь, они (праведные)

должны воззвать к сынам земли и представить свидетельство относительно мудрости их (книг); покажите им их, — ибо вы их вожди, — и награды для всей земли. Ибо Я и Мой Сын соединимся с ними навсегда и навечно на путях праведности в их жизни. И мир будет с вами: радуйтесь, вы — дети праведности, воистину”!

[20] И после некоторого времени мой сын Мафусаил взял своему сыну Лемеху жену, и она зачала от него и родила сына. Тело его было бело, как снег, и красно, как роза, и его волосы головные и темянные были, как волна (руно), и его глаза были прекрасны; и когда он открыл свои глаза, то они осветили весь дом подобно солнцу, так что весь дом сделался необычайно светлым. И как только он был взят из ру-

ки повивальной бабки, то открыл свои уста и начал говорить к Господу правды. И его отец Ламех устранился этого, и удалился, и пришел к своему отцу Мафусаилу. И он сказал ему: "я родил необыкновенного сына; он не как человек, а похож на детей небесных ангелов, ибо он родился иначе, нежели мы: его глаза подобны лучам солнца и его лицо блестящее. И мне кажется, что он происходит не от меня, а от ангелов; и я боюсь, как бы в его дни не произошло на земле чудо. И теперь, мой отец, я здесь с неотступною просьбою к тебе о том, чтобы ты отправился к нашему отцу Еноху и выведал от него истину, ибо он имеет свое жилище возле ангелов". И когда Мафусаил слушал речь своего сына, то пришел ко мне к пределам земли, — ибо он слы-

шал, что я там, — и воскликнул; и я услышал его голос, и пришел к нему, и сказал ему: ”вот я здесь, мой сын, ибо ты пришел ко мне”. И он отвечал мне и сказал: ”ради важного дела я пришел к тебе, и из-за тревожного случая я приблизился сюда. И теперь, отец мой, выслушай меня: у моего сына Ламеха родился сын, образ и вид которого не как вид человека; его цвет белее, нежели снег, и краснее розы, и его головные волосы белее, чем белое руно, и его глаза, как лучи солнца; и он открыл свои глаза, и вот они осветили весь дом. И взятый из руки повивальной бабки он открыл свои уста и прославил Господа неба. Тогда устранился отец его Ламех и прибежал ко мне; и он не верит, что он произошел от него, но что будто он подобие ангелов

небесных; и вот я пришел к тебе, чтобы ты открыл мне истину". И я, Енох, отвечал и сказал ему: "Господь совершит на земле новое, и это я знаю, и я видел в видении, и открыл тебе, что в век моего отца Иареда некоторые ангелы, сошедшие с высоты неба преступили слово Господне. И вот они совершили грех, и преступили закон, и соединились с женами, и совершили с ними грех, и взяли жен из них, и родили с ними детей. И великая гибель придет на всю землю, придет потоп, и будет великая гибель в продолжение года. Этот сын, родившийся у вас, останется на земле, и три его сына спасутся вместе с ним; когда все люди живущие на земле, умрут, он и его сыновья спасутся. [Они рожают на земле исполинов не по духу, а по плоти, и

за это придет великое наказание на землю, земля будет вполне омыта от всей нечистоты]. И теперь извести сына своего Ламеха, что родившийся есть действительно его сын, и нареки ему имя Ной, ибо он будет для вас остатком; и он и его сыновья спасутся от уничтожения, которое придет на землю за все грехи и за всякую неправду, которые совершаются на земле в его дни. И после того неправда будет еще гораздо больше, чем та, которая совершалась на земле прежде, ибо я знаю тайны святых, так как Он — Господь — дозволил мне видеть их и открыл их мне, и я почитал их на скрижалях небесных. И я видел написанное на них, что род за родом будет беззаконовать, пока не восстанет род правды, и беззаконие будет обречено на гибель,

и грех исчезнет с земли, и все доброе появится на ней. И теперь, мой сын, иди и возвести своему сыну Ламеху, что этот родившийся сын есть действительно его сын, и это не ложь". И когда Мафусаил выслушал речь своего отца Еноха, — ибо все тайные вещи он открыл ему, — то возвратился, увидевшись с ним (Енохом), назад, и нарёк тому сыну имя Ной, ибо он утешит землю в вознаграждение за всю погибель. Другое писание, которое Енох написал для своего сына Мафусаила и для всех, которые придут после него и будут сохранять закон в последние дни. Вы, исполнившие его и теперь ожидающие, как в те дни совершится конец над теми, которые делают злое, и сила беззаконников окончится, — вы ожидайте только, когда

минует грех, ибо имя их (грешников) будет изглажено из книг святых и семя их погибнет навсегда и навечно, и их духи будут умерщвлены, и они будут восклицать и взывать в пустом необитаемом месте и гореть в огне, где нет земли. И я видел там нечто похожее на облако, чего нельзя было узнать, ибо вследствие глубины его (этого места) я не мог взглянуть на него; и я увидел там ярко — пылающее пламя огня, и там кружились предметы, как блестящие горы, и двигались туда и сюда. И я спросил одного из святых ангелов, бывших при мне, и сказал ему: "что это такое блестящее? ибо это не небо, а только пламя пылающего огня и звуки вопля, и плача, и сетования, и жестокого страдания". 28 И он сказал мне: "в это место, кото-

рое ты видишь, — сюда приносятся души грешников, и хулителей, и тех, которые делают злое и изменяют всё, что Бог сказал устами пророков о будущем. Ибо об этом есть писания и начертания вверху на небе, чтобы ангелы читали их и знали, что случится с грешниками и духами покорных и тех, которые умерщвляли свою плоть и за это получили от Бога награду, и тех, которые были обещены злыми людьми; которые любили Бога, не любили ни золота, ни серебра, ни всех благ мира, но предавали свое тело мучению; и которые, со времени своего бытия, домогались не земных явлений, а считали самих себя за преходящее дыхание и сообразно с этим жили, и были многократно испытываемы Господом, но их души были обретены в чисто-

те, чтобы прославить Его имя. Все благословения, которые они получают, я представил в книгах; и Он назначал им за это награду, ибо они обрелись возлюбившими более вечное небо, чем свою жизнь, и в то время, как были попираемы злыми людьми, и должны были выслушивать от них оскорбления и хуления, и были обещаемы, они прославили Меня". И теперь Я призову духов добрых людей из поколения света, и произведу перемену с теми, которые родились во тьме и которые в своей плоти не были награждены почестью, как надлежало за их верность. И Я введу в блистающий свет любивших Мое святое имя, и посажу каждого из них отдельно на престоле почести, — его почести. И они будут блистать в продолжение бесчис-

ленных времен, ибо справедливость есть суд Божий и верным Он даст верность в жилище праведных путей. И они (праведные) увидят, как родившиеся во тьме будут брошены во тьму, между тем как праведные будут блистать. И грешники воскликнут и увидят, как они блистают: и они также пойдут туда, где им написаны дни и времена.

Вторая книга Еноха

Мужа мудрого, великого книжника, которого взял Господь, дабы он увидел и возлюбил высшее житие, непреходящее царство премудрого и великого Бога Вседержителя, ² дабы стал он свидетелем превеликого, многоочитого и непоколебимого престола Господа, пресветлого предстояния слуг Господа и степеней их господства, ³ геенны огненной, неисчислимого состава воинства небесного, многого множества стихий и различных видений, несказанного пения воинства Херувов, и света безмерного. ⁴ Когда мне исполнилось сто шестьдесят пять лет, сказал Енох, у меня родился сын Мафусаил. Затем я прожил еще двести лет. А вся моя жизнь продолжалась триста шестьде-

сят пять лет. ⁵ В первый месяц, в известный день первого месяца я, Енох, был в доме своем один. ⁶ И когда лежал я на ложе своем и спал, обильная скорбь охватила сердце мое, и я сказал: Вот, очи мои испускают слезы (ибо во сне я не мог понять, что означает сия скорбь). Что будет со мною?" ⁷ И явились мне два мужа столь великих, каких никогда не видел я на земле: лица их сияли подобно солнцу, а очи их были словно свечи горящие, ⁸ из уст их исходил как бы огонь, и одеяния их были как струящаяся пена, светлее золота крылья их, и руки их белее снега. ⁹ И стали они у изголовья моего и позвали меня по имени. ¹⁰ И пробудился я от сна моего, и вот, мужи те стоят предо мною наяву. ¹¹ И встал я поспешно и поклонился им, и вспыхнуло

лицо мое от страха перед увиденным. ¹² И сказали мне мужи те: Ободрись, Енох, не бойся, Господь вечный послал нас к тебе, в день сей восходишь ты с нами на небо. ¹³ Скажи же сынам своим все, что нужно им сделать на земле; и пусть никто из дома твоего не ищет тебя до тех пор, пока не возвратит тебя к ним Господь”.

2 И послушался я их, и пошел, и призывал сыновей своих Мафуселу и Ригима, и поведал им то, что сказали мне мужи те: ² И вот я знаю, дети, что я не знаю, куда иду и что встретит меня. ³ Вы же, дети мои, не отступайте от Бога, и пред лицом Господним ходите, и соблюдайте суды Его, ⁴ не отвергайте жертв спасения вашего и не отвергнет Господь труд рук ваших; ⁵ не лишайте даров Господа и не лишит Гос-

подъ приращений Своих в хранилищах ваших! ⁶Благословляйте Господа первенцами от стад скота вашего и будете благословенны перед Господом во веки. ⁷Не отступайте от Господа и не поклоняйтесь богам суетным, не сотворившим ни небес, ни земли; ⁸и они погибнут, и те, что поклонятся им. ⁹Да утвердит Господь сердца ваши в страхе своем! ¹⁰И ныне, дети мои, пусть никто не ищет меня, доколе Господь не возвратит меня к вам.

3 И было, когда говорил я сыновьям своим, позвали меня мужи те и взяли на крылья свои. ²И вознесли меня на первое небо, и поставили меня там. ³И привели пред лице мое верховных владык чинов звездных, и показали мне путь и движение их от года до года. ⁴И показали мне

двести ангелов, которые управляют звездами и составом небес. ⁵ И показали мне там море огромное, большее моря земного. ⁶ И вокруг ангелы летали на крыльях своих. ⁷ И показали мне хранилища снега и льда и грозных ангелов, стражей хранилищ тех. ⁸ И показали мне там хранилища облаков, откуда они выходят и куда входят. ⁹ И показали мне хранилища росы, подобной елею масличному; и ангелов, стерегущих сокровища те, и вид их как все цветы земные.

4 И взяли меня мужи те, и поставили меня на втором небе, и показали мне узников, соблюдаемых для суда безмерного. ² И там видел я ангелов осужденных, плачущих, и спросил я мужей, которые были со мною: За что они мучимы? ³ И отвеча-

ли мне мужи те: Это отступники от Господа, не послушавшиеся гласа Господня, но своею волею державшие совет. ⁴И опечалился я о них. И ангелы те поклонились мне, и сказали: Муж Божий, помолись бы о нас ко Господу. ⁵И я отвечал им, и сказал: Кто я, человек смертный, чтобы молиться об ангелах; кто знает, куда иду или что встретит меня, или кто помолится обо мне?

5 И взяли меня оттуда мужи те, и возвели на третье небо, и поставили меня посреди рая. ²И место то невыразимо красотою вида его: всякое дерево цветами украшено, и всякий плод зрел, и всякие яства вечно изобилуют, всякое дуновение благовонно. ³И четыре реки протекают там покойным течением. ⁴И всякий злак, ко-

торый рождается в пищу, прекрасен. ⁵ И древо жизни на месте том, и на нем почи- вает Господь, когда входит Господь в рай, и древо то несказанно прекрасно благо- уханием. ⁶ И рядом другое древо маслич- ное, постоянно источающее елей. ⁷ И вся- кое дерево благоплодно, и нет там дере- ва безплодного; и все место то благовон- но. ⁸ И Ангелы, охраняющие рай, светлы весьма, непрестанным гласом сладкопения своего служат Богу во все дни. ⁹ И сказал я: Сколь благо это место весьма! ¹⁰ Отвеча- ли мне мужи те: Место это, Енох, угото- вано праведникам, которые претерпят на- пасти в этой жизни, и душам которых при- чинят зло, и которые отвратят очи свои от неправды и сотворят суд праведный ¹¹ что- бы дать хлеб алчущим и покрыть наго-

го одеждой, и поднять падшего, и помочь обиженным; ¹² которые пред лицом Господа ходят и Ему одному служат, тем уготовано сие в наследие вечное.

6 И взяли меня оттуда мужи те, и вознесли меня на север неба, и показали мне там место весьма страшное: ² всякое томление и мучение на месте том, и тьма, и мгла, и нет там света, но огонь мрачный разгорается всегда на месте том, и река огненная растекается на все места те; ³ лед холодный, и темницы, и ангелы лютые и неистовые, носящие оружие и мучающие без милости. ⁴ И сказал я: Как страшно место это весьма! ⁵ И отвечали мне мужи те: Это место, Енох, уготовано нечестивым, творящим безбожное на земле, ⁶ тем, которые творят колдовство и волхвование, и

похваляются делами своими, и тайно крадут души, и разрешают бремя связанное, ⁷ тем, которые богатеют в ущерб имуществу чужому, и умерщвляют голодом алчущего, дабы самим насытиться; и имея возможность одеть нагих, одевают; ⁸ тем, которые не познали Творца своего, но поклонялись богам суетным, создавая идолов и поклоняясь творению рук своих. ⁹ И всем тем уготовано это место в удел вечный.

7 И взяли меня оттуда мужи те и подняли на четвертое небо, и показали мне там все движение солнца и луны и все лучи их. ² И измерил я путь их, и рассчитал свет их, ³ и видел я: солнце имеет свет, в семь раз больший луны. ⁴ И видел я круг их и колесницы, на которых ездит каждый из

них, как ходит ветер, ⁵ и нет им покоя, день и ночь ходящим и возвращающимся. ⁶ И я видел четыре звезды великих, висящих справа от колесницы солнца, и четыре слева от солнца всегда. ⁷ И ангелы движутся перед колесницей солнечной, духи летающие; ⁸ двенадцать крыльев у каждого ангела, что мчат колесницу солнца, неся росу и зной, когда повелит им Господь сойти на землю с лучами солнечными.

8 И отнесли меня мужи те на восток неба, и показали мне врата, из которых выходит солнце в положенные времена и по обращениям луны всего года, ² и при убавлении, и при возрастании дня, соответственно уменьшению и возрастанию дня и ночи: ³ шесть ворот одинаковых, открытых в тридцать одну стадию ровно, и я из-

мерил величину их, и не мог постичь величин их. ⁴ И те врата ими восходит солнце и идет на запад: ⁵ первыми вратами выходит оно сорок два дня, вторыми тридцать пять дней, ⁶ третьими тридцать пять дней, четвертыми тридцать пять дней, ⁷ пятыми тридцать пять дней, шестыми сорок два дня, ⁸ и снова возвращается шестыми вратами по истечению срока своего. ⁹ И оно входит пятыми воротами тридцать пять дней, четвертыми воротами тридцать пять дней, ¹⁰ третьими воротами тридцать пять дней, вторыми тридцать пять дней, ¹¹ и заканчиваются дни года по обращению времен.

9 И возвели меня мужи те на запад неба, и показали мне там шесть великих ворот отверстых, поставленных против во-

рот восточных. ² И ими заходит солнце по обращении по небу из восточных ворот: по восходу из восточных ворот и по числу дней так же заходит в западные ворота. ³ И когда изойдет оно из западных ворот, берут четыре ангела венец его и возносят ко Господу, ⁴ а солнце поворачивает колесницу свою и идет без света, и там возлагают на него венец. ⁵ И вот, показали они мне порядок солнца и ворот, которыми оно восходит и заходит, ибо эти ворота сотворил Господь. И солнце смену времен года указывает. ⁷ А лунный порядок другой. И показали они мне весь путь ее и все обращения ее, ⁸ и показали мне мужи те врата, и показали мне двенадцать ворот на востоке и двенадцать ворот на западе, ⁹ и круги, по которым вос-

ходит и заходит луна по установленному времени: ¹⁰ первыми воротами на востоке тридцать один день точно, вторыми тридцать пять дней точно, ¹¹ третьими тридцать один день ровно, четвертыми тридцать дней точно, ¹² пятыми тридцать один день особо, шестыми тридцать один день точно, ¹³ седьмыми тридцать дней точно, восьмыми тридцать один день особо, ¹⁴ девятыми тридцать один день определенно, десятыми тридцать дней точно, ¹⁵ одиннадцатыми тридцать один день ровно, двенадцатыми воротами входит двадцать два дня точно. ¹⁶ Также и западными воротам по обращению и по числу восточных ворот. ¹⁷ Так входит она и западными воротами и совершает год в триста шестьдесят пять дней ... ¹⁸ Когда заканчивают-

ся западные ворота, возвращается и идет к восточным со светом своим. ¹⁹ И так ходит кругом день и ночь, и круг ее подобен небу. ²⁰ И колесницу, на которую она восходит, влечет ветер. ²¹ И движется колесница ее летящими духами, у каждого из ангелов по шесть крыльев. Таков порядок лунный. ²² И видел я посреди неба воинов вооруженных, служащих Богу непрестанным гласом тимпанов и органов, и я наслаждался, слушая их.

10 И взяли меня оттуда мужи те, и вознесли меня на пятое небо. ² И я видел там множество Бодрствующих, видел я двести. ³ Видом своим как люди, величиной же больше чудес великих, лица их печальны, уста их молчат, и не было там служения. ⁴ И сказал я у мужам, бывшим

со мною: Почему столь печальны и унылы лица их, и уста их молчат, и нет службы на небе этом? ⁵ И отвечали мне мужи те: Это Бодрствующие, которые отпали от Господа: двое князей и двести ходящих вслед князей тех; ⁶ и сошли они на землю и исполнили обет свой на хребте горы Ермон, чтобы оскверниться с женами человеческими. ⁷ И за осквернение то осудил их Господь, и вот, рыдают они о братии своей, и о бывшей укоризне. ⁸ И сказал я Бодрствующим: Я видел братию вашу и дела их познал, и вот мольбу их видел, и молился о них. ⁹ И вот осудил их Господь под землю, доколе не придет конец неба и земли. ¹⁰ Зачем же ждете вы братьев своих и не служите пред лицом Господа? ¹¹ Восстановите прежнее служение, служите во

имя Господне! Ведь если разгневаете Господа, Бога вашего, свергнет Он вас с места этого. ¹² И вняли они увещанию моему и стали на небе по четырем чинам; ¹³ и пока я стоял там, вострубили одновременно в четыре трубы и стали служить Бодрствующим, и поднялся голос их единым гласом к лицу Господа.

11 И подняли меня оттуда мужи те, и вознесли меня на шестое небо. ² И увидел я там семь ангелов, стоящих вместе, светлых и славных весьма: лица их как лучи солнечные блистают, и нет различия ни в лицах, ни во власти, ни в содержании власти их. ³ Они устрояют и преподают благой порядок миру: движению звезд, солнца и луны, и ангелов, возящих их, и небесным гласам, и умиротворяют все бытие небес;

⁴ и устрояют заповеди и поучения, и сладкогласное пение, и всякую хвалу и славу.

⁵ И есть ангелы над временами и годами, и ангелы над реками и морями, и ангелы над плодами и травой, и над всем прозябающим; ⁶ и ангелы всех народов, управляющие всею жизнью их и записывающие ее перед лицом Господа. ⁷ И среди них семь Фениксов, и семь Херувов и семь Серафов, единоголосных голосами своими и пением своим, и неизъяснимо пение их. ⁸ И радуется Господь подножию Своему.

12 И подняли меня оттуда мужи те и вознесли меня на седьмое небо. ² И увидел я свет великий и все огненное воинство безплотных: архангелов, ангелов, и светозарное стояние Офанов. ³ И я устрасился, и вострепетал, и взяли меня иужаи те, и по-

ставили среди них, говоря мне: Ободришь, Енох, не бойся! ⁴И показали мне изда-
лека Господа, сидящего на престоле Сво-
ем, и все воинства небесные, соединенные
по чину, приступали и кланялись Господу,
⁵и снова отходили, и шли на места свои в
радости и веселии, и в свете безмерном.
⁶И Славные служат ему неотступно день
и ночь, стоя перед лицом Господа и творя
волю Его. ⁷И все воинство Херувов во-
круг престола Его неотступно, и Серафы
покрывают престол Его, воспевая пред ли-
цом Господа. ⁸И когда я увидел все это,
то отошли от меня мужи те, и больше я
не видел их. ⁹И они поставили меня одно-
го на краю неба, и испугался я, и пал на
лице свое. ¹⁰И послал Господь одного из
Славных своих ко мне, Гавриила, и он ска-

зал мне. Дерзай, Енох, не бойся! Встань и пойдй со мной, и стань перед лицом Господним во веки. ¹¹ Я же отвечал ему, говоря: Увы мне, господин, душа моя отступила из меня от страха. ¹² Позови ко мне мужей, приведших меня на место сие, ибо к ним я имею доверие и с ними пришел я пред лице Господне.

13 И восхитил меня Гавриил, как восхищается лист ветром, и погнал меня, и поставил меня пред лицом Господним. ² И увидел я Господа, и лицо его могущественно, и преславно и страшно. ³ Но кто я, чтобы поведать, объять подлинное лице Господа, могущественное и весьма страшное, ⁴ или изречь о хорах окрест Его, многоочитых и многогласных, о престоле Его, весьма великом и нерукотворенном, ⁵ или сто-

яние, которое пред Ним, воинства Херувов и Серафов, или неизменное, неисповедимое, неумолкающее славное служение Ему? ⁶ И пал я на лице свое, и поклонился Господу. ⁷ И Господь устами Своими воззвал ко мне: Дерзай, Енох, не бойся! Восстань и стань пред лицом Моим во веки. ⁸ И поднял меня Михаил, архангел Господень, и привел меня пред лице Господа. ⁹ И испытал Господь слуг своих, сказав им: Да вступит Енох, чтобы стоять пред лицом Моим во веки. ¹⁰ И Славные поклонились Ему и сказали: Да вступит. ¹¹ И сказал Господь Михаилу: Возьми Еноха, и сними с него земные одежды, и помажь елеем многоценным, и облеки в ризы славы. ¹² И снял Михаил одежды мои с меня, и помазал меня елеем благим. ¹³ И вид елея ярче света

великого, и умащение им словно роса добрая, и благоухание его подобно мирре, и лучи его как солнечные. ¹⁴ И оглядел я всего себя: и стал я, как один из Славных, и не было на вид различия.

14 И призвал Господь Веревеила, одного из архангелов Своих, который был мудр и записывал все дела Господни. ² И сказал Господь Веревеилу: Возьми книги из хранилищ и дай Еноху трость и прочти ему книги. ³ И поспешил Веревеил и принес мне книги, изукрашенные смирной. ⁴ И дал мне трость из руки своей, и стал рассказывать мне все дела Господни: о земле, о море, о всех стихиях, о движении всех планет и бытии их, ⁵ о смене лет и движении дней, о земных заповедях и наставлениях, о сладкогласном пении, о входах об-

лаков и исходах ветров, ⁶ о всяком народе, и о новой песне вооруженного воинства все, чему следовало меня научить, поведал мне Вереveil. ⁷ Тридцать дней и тридцать ночей говорили уста его, не умолкая. ⁸ И я не спал тридцать дней и тридцать ночей, записывая все знаками. ⁹ Когда же закончил, сказал мне Вереveil: Сядь, напиши то, что я поведал тебе. ¹⁰ И я, просидев еще тридцать дней и тридцать ночей, записал все подробно и отчетливо, и поведал это в трехсот и шестидесяти книгах.

[15] И призвал меня Господь, и поставил меня слева от Себя рядом с Гавриилом, и я поклонился Господу. ² И сказал мне Господь: Все, что ты видел, Енох, неподвижное и движущееся, сотворено Мною, и Я возвещу тебе о том от начала. ³ Прежде,

когда не было всего, что Я привел из небытия в бытие, и из невидимого в видимое, и ангелам Моим не возвестил Я тайны Моёй, и не поведал им, как сотворил их, и не постигли они бесконечного Моего и непостижимого творения, тебе же Я возвещаю сегодня. ⁴Прежде, когда не было всего видимого, открылся свет, и Я среди света, будучи невидим, один проезжал, как ездит солнце от востока до запада и от запада на восток, ⁵но солнце находит покой, Я же не обрел покоя, поскольку все было несотворенным. ⁶И помыслил Я поставить основание, сотворить тварь видимую. И повелел Я в глубине, да взойдет одно из невидимых в видимое. ⁷И вышла Божественная вечность, весьма великая, и вот, имела она во чреве своем великий век. ⁸И Я

сказал ей: Разрешись от бремени, о Божественная вечность, и да будет видимо разрешаемое из тебя. ⁹ И разрешилась она, и вышел из нее великий век, и таким образом изнесло все творение, которое Я восхотел сотворить. И увидел Я, что это хорошо. ¹⁰ И поставил Я Себе престол, и сел на нем, свету же сказал: Взойди ввысь, и утвердись, и будь основанием горнему. И нет превыше света ничего иного. ¹¹ И увидев это, Я восклонился с престола Моего, и воззвал в глубине во второй раз, и сказал: Да произыдет из невидимого твердь, и да станет видима! ¹² И произошло основание тверди, тяжелое и весьма мрачное. И увидел Я, что это хорошо. ¹³ И Я сказал ему: Сойди вниз, и утвердись, и будь основанием дольнему. ¹⁴ И сошло оно, и утвер-

дилось, и стало основанием дольнему. И ниже тьмы нет ничего иного. ¹⁵ И облек Я эфир светом, уплотнил Я его и простер Я его над тьмою, а из вод утвердил камни великие. ¹⁶ Водам же бездны повелел Я высохнуть, а впадины Я назвал безднами. ¹⁷ Море Я собрал в одно место, связал его узами, и дал морю границу вечную, и не исторгнется из вод. ¹⁸ И поставил Я твердь и основал ее поверх вод. ¹⁹ И помимо всего воинства небесного, образовал Я на небесах солнце от света великого, и поставил его на небе, дабы светило оно на землю. ²⁰ Из камня Я высек огонь великий и из огня сотворил все воинства безплотные и все воинства звезд. И Херувов, и Серафов, и Офанов и это все Я высек из огня. ²¹ Земле же Я повелел произрастить всякое дерево,

и всякую гору, и всякую траву живую, и всякое семя живое, сеющее семя, прежде, чем сотворить души живые, Я приготовил пищу им. ²² И морю повелел Я породить в себе рыб и всяких гадов, ползающих по земле, и всякую птицу парящую. ²³ И когда закончил все, повелел Я Премудрости Своей сотворить человека.

16 И ныне, то, что Я рассказал тебе, и то, что ты видел на небесах, и то, что видел на земле, и то, что ты написал в книгах, создал Я Премудростью Своею и искусством Своим, и сотворил от нижнего основания до высшего. ² И до скончания их нет Мне советника, ни помощника. ³ Сам Я вечен, нерукотворен. Неизменна мысль моя, советник Мой, и слово Мое есть дело, и очи Мои следят за всем: если отверну

лице Мое все погибнут, если же призираю утверждаются. ⁴ Положи, Енох, ум свой, и познай Говорящего с тобою, и возьми книги, которые ты написал. ⁵ И даю тебе Се-меила и Рагуила, возведших тебя ко Мне, и сойди на землю и расскажи сынам своим то, что Я говорил тебе, и то, что видел ты от нижнего неба и до престола Моего, ⁶ все воинства Я сотворил, и нет противящегося Мне или не покоряющегося: все покоряются Моему единовластию и работают одной Моей власти. ⁷ И дай им книги, соделанные рукою твоею, и прочтут они и познают Творца своего, и уразумеют и они, что нет иного Творца, кроме Меня. ⁸ И передай книги, соделанные рукою твоею, детям и детям детей твоих, и дай наставления ближним из рода в род. ⁹ Ибо Я дам тебе

ходатая, о Енох, архистратига моего Михаила, чтобы написанное рукою твоею и написанное рукою отцов твоих, Адамом и Сифом, не погибло до века последнего, 10 Ибо Я заповедал ангелам Моим, Ариоху и Мариоху, которых поставил Я над землею, дабы хранили ее и повелевали временами, ¹¹ дабы соблюли они написанное рукою твоею и написанное рукою отцов твоих, и не погибло это в грядущий потоп, который Я сотворю в роде твоём. ¹² Я знаю злобу человеческую, что они не вынесут бремени, которое Я возложил на них, и не будут сеять семя, которое Я дал им, но отвергнут бремя Мое, и иное бремя примут, ¹³ и посеют семена пустые, и поклонятся богам суетным, и отринут единовластие Мое, и вся земля согрешит неправдами, и

обидами, и прелюбодейством, и идолослужением. ¹⁴ Тогда наведу Я потоп на землю, и земля сама сокрушится в бездну великую. ¹⁵ И Я оставлю мужа праведного из племени твоего, со всем домом его, который сотворит по воле Моей. ¹⁶ И от семени их встанет род последний, многочисленный и весьма ненасытный. ¹⁷ Тогда при исходе рода того явятся книги, написанные рукою твоею и отцов твоих, которые стражи земные покажут мужам верным, и расскажут роду тому и будут они почитаемы впоследствии больше, чем прежде.

[17] Ныне же, Енох, даю тебе срок ожидания тридцать дней, чтобы сотворил ты в доме твоём и рассказал сыновьям твоим и домочадцам твоим от Меня. ² И всякий, кто блюдет сердце свое, да прочтет

и уразумеет, что нет никого, кроме Меня.

³ И спустя тридцать дней Я пошлю ангелов за тобою, и возьмут тебя ко Мне от земли и от сыновей твоих; ⁴ возьмут тебя ко Мне, ибо уготовано тебе место, и ты будешь перед лицом Моим отныне и до века. ⁵ И будешь созерцать тайны Мои, и будешь книжником над рабами Моими, ⁶ ибо будешь записывать все дела земные и о пребывающих на земле и на небесах, и будешь Мне свидетелем Суда Великого Века. ⁷ Все сие говорил мне Господь, как говорит муж ближнему своему.

[18] И ныне, чада мои, услышьте голос отца вашего и то, что я заповедаю вам сегодня: ² ходите пред лицом Господним, и все, чему должно произойти по воле Господа. ³ Ибо я послан от уст Господа к вам,

дабы сказать вам, что есть и что будет до Дня Судного. ⁴И ныне, чада мои, не от уст моих вещаю вам сегодня, но от уст Господа, пославшего меня к вам. ⁵И вы слышите слова мои из уст моих, подобно вам созданного человека; я же слышал из уст Господа, огненных, ибо уста Господа как печь огненная, и слова его как пламя огненное исходят. ⁶Вы, чада мои, видите лице мое, подобно вам созданного человека, я же видел лице Господа, как железо, раскаленное огнем, испускающее искры. ⁷И вы видите глаза, подобно вам созданного человека, я же видел очи Господа, светящиеся, как лучи солнца, ужасающие глаза человеческие. ⁸И вы, дети, видите десницу мою, подающую вам знаки, подобно вам сотворенного человека, я же видел ру-

ку Господа, подающую знак мне, наполняющую небо. ⁹ И вы видите охват тела моего, подобного вашему, я же видел объятие Господа, безграничное и несравненное, которому нет конца. ¹⁰ И вы слышите слова из уст моих, я же слышал глаголы Господа, как гром великий, приводящие в неперестанное движение облака. ¹¹ Теперь, чада мои, услышьте беседующего о царе земном страшно и трепетно стоять перед лицом царя земного, страшно, потому что воля царя смерть, и воля царя жизнь. ¹² Каково же стоять перед лицом Царя Небесного? кто выдержит этот безмерный страх и жар великий? ¹³ Но призвал Господь одного из ангелов своих верховных, грозного, и поставил рядом со мною, ¹⁴ видом же ангел был, как снег, а руки его как лед, и он осту-

дил лице мое, потому что не стерпел бы я страха и жара огненного. ¹⁵ И тогда сказал мне Господь все слова Свои.

19 И ныне, чада мои, я знаю все: одно из уст Господа, другое глаза мои видели; от начала и до конца, и от конца до нового обращения все я узнал. ² И записал я в книгах обо всем наполняющем небеса до краев их, я измерил путь их, и воинство их я узнал, и записал звезд многое множество бесчисленное. ³ Кто из людей знает о круговом движении их и пути их, и обращении их, или о том, кто ведет их, или о ведомых? ⁴ Ангелы не знают числа их, я же имена их записал. ⁵ И солнечный круг я измерил, и лучи сосчитал, и весь путь его, и входы его и исходы его, и имена их записал. ⁶ И лунный круг я измерил, и дви-

жение ее во все дни исчислил, и свет ее на всякий день и час, и в книгах имена ее записал. ⁷ И жилища облаков, и устав их, и крылья их, и дождь их, и капли их я исследовал. ⁸ И описал грохот грома и блеск молнии, и показали мне хранителей ключей их, и восходы их; ⁹ ходят же по мере: узами поднимаются и узами опускаются, дабы тяжелым напором не обрушили облака, и не погубили то, что на земле. ¹⁰ Я написал о сокровищницах снега и хранилищах льда и воздуха холодного; ¹¹ наблюдал я, как время от времени хранители ключей их наполняют ими облака, но не истощаются сокровищницы. ¹² Написал я о ложе ветров, смотрел я и увидел, как хранители ключей их, носящие весы с собой и меры, на одну чашу весов кладут сокровища, во

вторую же меру, и по мере отпускают их на всю землю, дабы чрезмерным ветром не поколебать землю.

20 Оттуда сведен я был вниз, и пришел на место судное, и я видел ад отверстый, и видел там тех, кому хуже, чем узникам, суд безмерный. ² И спустился я, и написал о всяком суде осужденных, и все вопрошения их увидел, и воздохнул, и заплакал о гибели нечестивых. ³ И сказал я в сердце своем: Блажен, кто еще не родился, или родившийся, но не согрешивший перед лицом Господа, дабы не попал на место это и дабы не понес бремени места этого. ⁴ И видел я хранителей ключей ада, стоящих у весьма великих ворот, подобных аспидам огромным, ⁵ лица их как свечи потухшие, глаза их как пламя по-

меркшее, и зубы их обнажены до персей их. ⁶И сказал я в лице их: Ушел бы я и не видел вас, ибо вы здесь за деяния ваши. И да не придет никто из племени моего к вам.

21 И оттуда взошел я в рай праведных, и видел там место благословенное, и вся тварь благословенна, и все живут в радости и веселии, и в свете безмерном, и в жизни вечной. ²Тогда сказал я: Чада мои, говорю вам: блажен, кто боится имени Господа, и перед лицом Его будет служить всегда, и приготовит дары и приношения ...и жизнь поживет, и умрет. ³Блажен, кто будет творить суд праведный: нагого оденет в одежды и голодному даст хлеб. ⁴Блажен, кто судит суд праведный: сироте, и вдовице, и всякому обиженному поможет. ⁵Блажен, кто сойдет с пути

временного и пойдет путями праведными.

⁶ Блажен, кто сеет семена праведные, ибо и пожнет их седмерицею. ⁷ Блажен, в ком есть истина, да говорит истину ближнему своему. ⁸ Блажен, у кого в устах его милость истинная и кротость. ⁹ Блажен, кто понимает дела Господа, ибо по делам Его познается Создатель. ¹⁰ И вот, дети мои, я обозрел землю до краев ее, и записал я все: все года сложил, и из лет разделил месяцы, и в месяце рассчитал дни, дни разделил на часы, часы же измерил. ¹¹ И описал всякое семя на земле, и разделил каждую меру, и каждые весы правильные я измерил, и описал. ¹² И как год от года разнится в достоинстве, так и человек от человека в чести: ¹³ кто благодаря большому богатству, кто благодаря сердечной мудрости, а

кто благодаря остроте ума или молчанию уст. ¹⁴ Но нет никого более боящегося Господа, ибо боящиеся Господа славны будут во век. ¹⁵ Господь руками Своими создал человека в подобие лица Своего, малого и великого сотворил Господь. ¹⁶ Оскорбляющий лице человеческое оскорбляет лице Господа, гнушающийся лица человеческого гнушается лица Господа, ¹⁷ презиравший лице человека презирает лице Господа; гнев и Суд Великий тем, кто плюет в лицо человеку.

22 Блажен, кто приготовит себя всякому человеку: кто помогает осуждаемому, и кто поднимает упавшего, и кто подает просящему, ² ибо в день Суда Великого всякое дело человека обновится писанием. ³ Блажен, у кого будет мера пра-

ведная, и весы праведные, и гири праведные, ⁴ так как в день Суда Великого каждая мера, и каждые весы, и каждая гиря словно при покупке приложатся, и узнает каждый меру свою и по ней примет мзду. ⁵ Тому, кто всегда творит пред лицом Господа, управит Господь приобретения его. ⁶ Тому, кто умножает светильники пред лицом Господа, умножит Господь хранилища его. ⁷ Разве нужны Господу хлеб или свеча, или овен, или телец? но этим испытывает Господь сердце человека. ⁸ Ибо когда Господь пошлет свой свет великий во тьму и будет Суд, кто тогда утаиться? ⁹ Ныне же, чада мои, положите помышление на сердцах ваших и внимайте словам отца вашего, ибо то, что я вещаю вам от уст Господних. ¹⁰ Возьмите книги эти книги, на-

писанные рукою отца вашего, и прочтите их, и из них узнаете дела Господа, и что нет никого, кроме Господа единого, ¹¹ Который поставил основания на неведомом, и простер небеса на невидимом, землю поставил, на водах ее основав непостоянных, ¹² Который безчисленную тварь сотворил один (а кто исчислил прах земной или песок морской, или капли облаков?), ¹³ Который землю и море соединил нерушимыми узами, ¹⁴ Который немислимую красоту из огня высек и украсил небо, ¹⁵ Который из невидимого в видимое все сотворил, Сам будучи невидимым. ¹⁶ И раздайте эти книги детям вашим и детям детей ваших. ¹⁷ И все ближние ваши, и все сродники ваши, которые знают и боятся Господа, да примут их, и да будут они им нужнее всякой

пищи доброй, и да прочтут и прилепятся к ним! ¹⁸ А неразумные, не знающие Господа, не примут их, но отвергнут, ибо отягчат они бремя их. ¹⁹ Блажен, кто понесет бремя их, примет его, ибо обретет его в день Суда Великого. ²⁰ Ибо я клянусь вам, чада мои, что еще прежде, чем быть человеку, место Судное уготовано ему, и мера, и весы, которыми будет испытан человек, там прежде уготованы. ²¹ Я же дело всякого человека в письменах изложу, и никто не сможет укрыться.

23 И ныне, чада мои, пребывайте в терпении и кротости число дней ваших, да наследуете безконечный век будущий. ² И всякое бедствие, и всякое страдание, и зной, и всякое слово злое, если найдет на вас, потерпите Господа ради. ³ И хотя

можете отплатить расплатой, не воздавайте ближнему, ибо один Господь воздает, и будет отмщающим за вас в День Суда Великого. ⁴ Золотом и серебром пожертвуйте ради брата, дабы принять сокровище плоти в День Судный. ⁵ И к сироте и вдове прострите руки ваши, и по силе помогите бедному, и обретете покровительство во время всякого труда. ⁶ Если найдет на вас скорбь и печаль, ради Господа отриньте, и обретете воздаяние в День Судный. ⁷ Утром, и в полдень, и вечером благо есть ходить в дом Господень прославлять Творца всего. ⁸ Блажен, кто раскрывает сердце свое для хвалы и хвалит Господа. ⁹ Проклят раскрывающий сердце свое для хулы и клеветы на ближнего. ¹⁰ Блажен, кто раскрывает уста свои, благословляя

и прославляя Господа. ¹¹ Проклят раскрывающий уста свои для проклятия и хулы в лице Господа. ¹² Блажен прославляющий все дела Господни. ¹³ Проклят оскорбляющий творение Господа. ¹⁴ Блажен созидаящий и воздвигающий трудом рук своих. ¹⁵ Проклят стремящийся уничтожить труды чужие. ¹⁶ Блажен хранящий устои отцов до конца. ¹⁷ Проклят нарушающий установления и законы отцов своих. ¹⁸ Благословен насаждающий мир. ¹⁹ Проклят уничтожающий мирное. ²⁰ Благословен говорящий мир и имеющий мир в сердце своем. ²¹ Проклят говорящий то, но не имеющий мира в сердце своем. ²² Все это на весах и в книгах изобличится в День Суда Вышнего.

24

И ныне, чада мои, блюдите серд-

ца ваши от всякой неправды, да унаследуете подножие света во веки. ² Не говорите, дети мои: отец наш с Господом и умолит нас о грехе. ³ Знайте, что все дела всякого человека я записываю, и никто не может уничтожить написанного рукою моею, потому что Господь все видит. ⁴ И теперь, чада мои, усвойте все слова отца вашего, которые я говорю вам, да будут они вам в достояние покоя. ⁵ И книги, которые я дал вам, не отриньте их, но всем желающим растолкуйте их, может быть узнают дела Господа. ⁶ И вот, чада мои, приближается назначенный день года, и время подходит установленное, и ангелы, которые идут со мною, стоят пред лицом моим. ⁷ И утром я поднимусь на небо высшее, в вечное мое достояние, и потому заповедаю вам, де-

ти мои, делайте все то, что благословенно пред лицом Господа.

25 И отвечал Мафусела отцу своему Еноху: Что угодно очам твоим, отец? Да приготовим пищу пред лицом твоим; ² да благословишь дома наши и сыновей своих, и всех домочадцев своих, и прославишь народ свой, и после этого уйдешь. ³ И ответил Енох сыну своему, говоря: Слушай, сын мой, от того дня, как помазал меня Господь елеем славы Своей, вострепетал я, и не услаждает меня пища, и не хочется мне ничего из земных яств. ⁴ Но позови братьев своих и всех домочадцев наших, и старейшин народа, дабы я говорил с ними, и тогда отойду. ⁵ И поспешил Мафусела, и позвал братьев своих Регима, и Ариима, и Ахазухана, и Харимиона, и старей-

шин народа, и привел их пред лице отца своего Еноха. ⁶ И поклонились ему, и принял их Енох, и благословил их, и отвечал ним, говоря: ⁷ Послушайте, чада! Во дни отца вашего Адама сошел Господь на землю, чтобы посетить ее и все сотворенное Им, которое Сам создал. ⁸ И призвал Господь всех зверей земных и всех гадов земных, и всех птиц пернатых, и привел их пред лице отца вашего Адама, чтобы нарек он имена всем на земле. ⁹ И оставил их Господь у него, и подчинил ему всех, сделав вторыми по меньшинству, и притупил весь разум их, дабы повиновались человеку. ¹⁰ Ибо Господь сотворил человека над всем владением Своим, и за это не будет Суда никакой душе живой, но одному человеку. ¹¹ Всем душам скотов уго-

товано одно место, и предел один, и пастбище одно в Веке Великом. ¹² И не укроется ни одна душа живая, которую сотворил Господь, до Суда, и все души, которых оклеветают до Суда. ¹³ И тот, кто плохо заботится о душе своей, сделает свою душу беззаконною. ¹⁴ А приносящий жертву из чистого скота, имеет исцеление, он исцеляет душу свою. ¹⁵ Умерщвляющий же скот всякий, не связав его, преступает закон, он предаёт душу свою беззаконию. ¹⁶ И творящий злое животным в тайне, преступает закон, он предаёт душу свою беззаконию. ¹⁷ Творящий злое душе человеческой, творит злое душе своей, и нет ему исцеления во веки. ¹⁸ Толкающий человека в сеть, сам в ней увязнет, и нет ему исцеления во веки. ¹⁹ И подвергающий человека осужде-

нию, непременно будет осужден во веки.

26 И ныне, чада мои, храните сердца ваши от всякой неправды, которую возненавидит Господь, более же всего по отношению ко всякой душе живой, которую создал Господь. ²И что просит человек для своей души от Господа, пусть тоже сотворит всякой душе живой. ³Потому что в Веке Великом многие обители уготованы человеку: обители добрые весьма и бесчисленные обители злые. ⁴Блажен, кто отойдет в благословенные обители, ибо из злых нет возвращения. ⁵Когда положит человек слово в сердце своем принести дар пред лицом Господа, а руки его того не сделают, тогда отвергнет Господь труд рук его, и не обретет ничего. ⁶И если сотворят руки его, но серд-

це его будет роптать, то не прекратится болезнь сердца его, ибо роптание его поспешно. ⁷ Блажен человек, который в терпении своем принесет дар пред лицом Господа, ибо обретет воздаяние. ⁸ И если человек назначит устами своими определенное время для принесения дара пред лицом Господа и совершит это то обретет воздаяние; ⁹ если же пройдет назначенное время, и возвратит слова свои, то даже если раскается, не будет ему благословения. ¹⁰ Потому что всякое промедление порождает искушение. ¹¹ Человек, который прикроет нагого и алчущему даст хлеб, обретет воздаяние. ¹² Если же станет роптать сердце его, то погубит себя и не будет ему воздаяния. ¹³ И если нищий, когда насытится сердце его, возгордится, то погубит

все добрые дела свои и не обретет воздаяния, ибо мерзок Господу всякий муж возгордившийся.

27 И было, когда говорил Енох сыновьям своим и князьям народа, услышал его весь народ и все близкие его, что призывает Еноха Господь, ² и, посовещавшись, сказали: Идем и приветствуем Еноха. ³ И собралось около двух тысяч мужей, и пришли на место Азухань, где был Енох и сыновья его, и старейшины народа, и приветствовали Еноха, говоря: ⁴ Благословен ты у Господа, Царя Вечного, ныне же благослови народ свой и прославь его пред лицем Господа, ибо тебя избрал Господь в пророки, чтобы ты отнял грехи наши. ⁵ И отвечал Енох народу своему, говоря: Слушайте, чада мои. Сначала, когда ничего не

было, прежде, чем появилось все творение, создал Господь век сотворенный, ⁶ и после этого сотворил все творение Свое, видимое и невидимое, и после всего этого создал человека по образу Своему, ⁷ и вложил ему глаза, чтобы видеть, и уши, чтобы слышать, и сердце, чтобы разуметь, и ум, чтобы размышлять. ⁸ Тогда освободил Господь век ради человека, и разделил его на времена и часы, ⁹ да размышляет человек о смене времен, и о конце и начале лет, и окончании месяцев, и дней, и часов, да предаст ему свою жизнь и смерть. ¹⁰ Когда же перестанет существовать все творение, которое сотворил Господь, и всякий человек придет на Суд Господа Великий, ¹¹ тогда исчезнут времена, и лет больше не будет, и ни месяцы, ни дни, ни часы более не

будут сосчитываться, но настанет век единый. ¹² И все праведники, которые избегнут Суда Господня Великого, соединятся в Веке Великом, вместе соединятся праведники, и будут пребывать вечно. ¹³ И более не будет у них ни труда, ни болезни, ни скорби, ни ожидания невзгод, ни тягот, ни ночи, ни тьмы; но свет великий будет для них всегда. ¹⁴ И стена неразрушимая в раю великом будет защитой их жилища вечно. ¹⁵ Блаженны праведники, которые избегнут Суда Господня Великого, ибо озарятся лица их подобно солнцу. ¹⁶ Ныне же, чада мои, оберегайте души ваши от всякой неправды, которую возненавидел Господь; ¹⁷ пред лицом Господа ходите и Ему одному служите, и всякое приношение приносите пред лице Господа. ¹⁸ Если и посмот-

рит человек ввысь то там Господь, ибо Господь сотворил небеса; ¹⁹ если посмотрит на землю и на море и подумает о том, что под землей, то и там Господь, ибо Господь сотворил все, и не скроется ни какое дело от лица Господня. ²⁰ Вы же с долготерпением и с кротостью, сквозь страдания и мучения, пройдете болезненный век сей.

[28] И когда говорил это Енох народу своему, послал Господь мрак на землю, и была тьма, и покрыла тьма стоящих с Енохом мужей. ² И поспешили ангелы, и взяли ангелы Еноха, и вознесли его на небо вышнее. ³ И принял его Господь, и поставил его пред лицом Своим во веки. ⁴ И отступила тьма от земли, и стал свет. ⁵ И увидел народ, и понял, что взят был Енох, и, прославив Бога, пошли в дома свои. ⁶ И поспешил

Мафусела и братья его, сыновья Еноха, и сделали жертвенник на месте Азухань, откуда взят был Енох, и, взяв овнов и тельцов, принесли их в жертву пред лицом Господа. ⁷И созвали всех людей, дабы пришли к ним на пир. ⁸И принесли люди дары сыновьям Еноха. ⁹И радовались и веселились три дня.

29 И в третий день, во время вечернее, сказали старейшины народа Мафуселе, говоря: ²Иди и встань пред лицом Господа и пред лицом народа своего пред алтарем Господним и будешь славен в народе твоём. ³И отвечал Мафусела народу своему: Господь Бог отца моего Еноха, Сам изберет священника над народом Своим. ⁴И ждал народ всю ночь ту на месте Азухань. ⁵И пребывал Мафусела у ал-

таря, и молился Господу, говоря: Господь всего века, сего ли сына отца нашего Еноха избрал ты? ⁶Господи, яви священника народу Своему, да в неразумии сердца их боятся славы Твоей, и сотвори все по воле Твоей! ⁷И уснул Мафусела, и явился ему Господь в видении ночном, и сказал ему: ⁸Слушай Мафусела, Я Господь Бог отца твоего Еноха, услышал Я глас народа Своего. ⁹Встань же пред ними и перед алтарем Моим, и прослаблю тебя перед этим народом Моим во все дни жизни твоей. ¹⁰И встал Мафусела от сна своего, и благословил Явившегося ему. ¹¹И утром пришли старейшины народа к Мафуселе, и направил Господь Бог сердце Мафуселы послушаться голоса народа, ¹²и сказал им: Да сотворит Господь Бог наш благое в гла-

зах Его для этого народа Своего. ¹³ И поспешили Сарсан, и Хармий, и Заза, старейшины народа, и облекли Мафуселу в одежду превосходную, и возложили венец светлый на голову его. ¹⁴ И поспешно привел народ овнов и тельцов, и из птиц все, что положено, чтобы принес Мафусела жертву пред лицом Господа и пред лицом народа. ¹⁵ И поднялся Мафусела к жертвеннику Господню, подобно восходящей деннице, и весь народ шел за ним. ¹⁶ И стал Мафусела у алтаря, и весь народ вокруг алтаря. ¹⁷ И старейшины народа, взяв овнов и тельцов, связали их по четыре ноги и положили на возглавие алтаря. ¹⁸ И сказал народ Мафуселе: Возьми нож и заколи назначенное перед лицом Господа. ¹⁹ И простер Мафусела руки свои к небу и при-

звал Господа, говоря: ²⁰ Увы мне, Господи, кто я, чтобы стоять у возглавия жертвенника Твоего, во главе всего народа Твоего, и для всего познания? ²¹ Яви благодать рабу Твоему пред лицом народа сего, да знают, что это Ты! Назначь священника народу Своему! ²² И было, когда молился Мафусела, сотрясся алтарь, и поднялся нож с алтаря, и вскочил нож в руки Мафуселе перед лицом всего народа. ²³ И объял всех людей трепет, и прославили Господа. ²⁴ И был почитаем Мафусела в глазах Господа и в глазах всего народа с того дня. ²⁵ И взял Мафусела нож, и совершил заклятие всех приношений народа. ²⁶ И возрадовался народ, и возвеселился пред лицом Господа и пред лицом Мафуселы в тот день, и после этого разошлись по домам своим.

²⁷ И стоял Мафусела у возглавия алтаря и во главе всего народа с того дня триста девяносто два года. ²⁸ И благословил Господь Мафуселу в жертвах, и в дарах его, и во всем служении, которое совершал он пред лицем Господа.

30 И когда приблизились к концу дни Мафуселы, явился ему Господь в видении ночном и сказал ему: ² Слушай, Мафусела, Я Бог отца твоего Еноха. Познай волю Мою, ибо кончились дни жизни твоей, и приблизился день отдохновения твоего. ³ Ибо приблизились времена погибели всей земли, и всякого человека, и всего, что движется по земле, ибо во дни сии велико нестроение на земле. ⁴ Ибо возненавидел человек ближнего своего, и люди на людей нападают, и народ против наро-

да возбуждает брань, и наполнилась земля кровью и пагубным беспорядком. ⁵ И ко всему этому они оставили Творца Своего, и стали поклоняться тверди небесной, и ходящим по земле, и волнам морским. ⁶ И возвеличился Сатана, и радуется делам их. ⁷ И к негодованию Моему, вся земля восприняла перемену устройства своего, и всякий плод, и всякая трава изменили пору свою, ибо предчувствуют время гибели. ⁸ И все народы изменились на земле, к сожалению Моему. ⁹ И тогда Я повелю бездне низринуться на землю, и запасы вод небесных устремятся на землю. ¹⁰ И погибнет весь состав земной, и сотрясется вся земля, и лишится силы своей с того дня. ¹¹ Тогда Я сохраню Ноя, первородного сына Ламеха, сына твоего, и воссоздам от

семени его иной мир, и семя его пребудет во веки. ¹² И пробудился Мафусела от сна своего, и весьма опечалился о сие этом; ¹³ и призвал всех старейшин народа и поведал им все, что сказал ему Господь, и о видении, явившемся ему от Господа. ¹⁴ И опечалились люди из-за видения его, и ответили ему: Господь властен творить по воле Своей. ¹⁵ И когда говорил Мафусела народу, взволновался дух его, и преклонил он колени свои, и простер руки свои к небу, и молился Господу, и когда молился он, отошел дух его.

Вот слова деления дней по закону и свидетельству, по событиям годов, по их седминам, по их юбилеям, на все годы мира, согласно с тем, что говорил он с Моисеем на горе Синай.

1 Случилось в первый год по выходе сынов Израиля из Египта, в третий месяц, в шестнадцатый день его, тогда сказал Бог Моисею, говоря: «Взойди ко Мне на гору, чтобы Я дал тебе две каменные скрижали закона и все заповеди, которые Я написал, дабы ты возвестил их им (сынам Израиля)!» И Моисей взошел на гору Господню, и слава Господня обитала на горе Синай, и облако осеняло ее шесть дней. И Он воззвал Моисея в седьмой день среди облака. И он видел славу Божию, как пылающий

огонь, на горе Синай, когда взошел, чтобы получить каменные скрижали закона и заповедей, по слову Господа, как Он сказал ему: «Поднимись на вершину горы!» И Моисей был на горе сорок дней и сорок ночей, и Господь научил его относительно того, что было прежде и что случится в будущем; Он изъяснил ему деление дней закона и свидетельства и сказал: «Внимай всем словам, которые Я тебе говорю, и запиши их в книгу, дабы их роды (потомки) видели, как Я оставил их за все зло, какое сделали они, уклонившись от завета, который Я утверждаю ныне между Мною и тобою на горе Синай для будущих родов их. И будет это слово, когда придут все наказания, свидетельствовать против них, и они познают, что Я справедливее,

нежели они во всей их правде и во всяком их деле, и узнают, что Я был с ними. И ты запиши себе все слова, которые Я тебе возвещаю ныне, — ибо Я знаю их противление и жестоковыйность, — прежде чем приведу их в землю, о которой клялся Аврааму, Исааку и Иакову, когда сказал: «Вашему семени Я дам землю, текущую молоком и медом». И они будут есть, и насыщаться, и уклоняться к чуждым богам, к тем, которые их не спасли от всей их тяготы. И будет это свидетельство услышано во свидетельство им: ибо они будут забывать Мои заповеди, все, что Я заповедаю им, и пойдут вослед язычников и за их нечистотою и мерзостию, и будут служить их богам, и эти (боги) сделаются для них претыканием в бедствие, и страдание,

и сетью. И многие погибнут, и будут пленены, и впадут в руки врага, так как они забудут Мои постановления, и Мои заповеди, и Мои праздники, Мой завет, и Мои субботы, и Мою святыню, которую Я освящу Себе между ними, и Мою скинию, и Мое святилище, которое Я освящу Себе в стране, чтобы положить на нем Свое имя, дабы оно обитало там. И они будут делать себе изображения из камня и из дерева, и будут преклоняться пред ними, чтобы впасть в грехи, и будут приносить своих сыновей в жертву демонам и предаваться всем делам заблуждения своего сердца. И Я буду посылать к ним свидетелей, чтобы дать им свидетельство, но они не послушают их и будут убивать Моих свидетелей; и также тех, которые следу-

ют закону, они будут убивать и преследовать, и отвергнут его (закон) совершенно, и начнут делать то, что есть зло пред Моими очами. Тогда Я сокрою Свое лице от них, и предам их язычникам в пленение, и в узы, и на истребление, и изгоню их из земли (Ханаанской), и рассею между язычниками. И они забудут весь Мой закон, и все Мои заповеди, и всю Мою правду, и не будут более хранить ни новолуния, ни субботы, и никакого праздника и юбилейного года, и никакого установления. После сего они опять обратятся ко Мне из среды язычников всем сердцем и всею душою и всеми своими силами. И Я соберу их всех из среды язычников; и они опять будут искать Меня, чтобы Я явил им Себя. Когда же они будут искать Меня всем сердцем и

всею душою, Я открою им великий мир с правдою и восставляю их как растение праведности от всего Моего сердца и от всей души; и они будут во благословение, а не в проклятие, и соделаются главою, а не хвостом.

И Я воссоздам Мое святилище между ними и буду обитать с ними, и буду их Богом, и они будут Моим народом воистину и вправду; и Я не оставляю их, не отрекусь от них, ибо Я Господь, Бог их».

И Моисей пал на свое лице, и молился, и говорил: «Господи, Боже мой! не оставляй Твоего народа и Твоего наследия, чтобы не ходить им в заблуждении своего сердца, и не предавай их в руки врагов-язычников, чтобы они властвовали над ними; не допусти их до сего,

чтобы им не потерять Тебя! Прости, Господи, Свое милосердие над народом Своим, и дух правый соделай в них, и не допусти духа Велиара владычествовать над ними, чтобы он клеветал на них пред Тобою и совращал их со всех путей правды, дабы они погибли пред лицом Твоим! Ибо они Твой народ и наследие, который Ты великою силою освободил из рук египтян; соделай в них чистое сердце и святой дух и не допусти их, чтобы они были доведены до падения чрез свои грехи, отныне и до века!»

И Бог сказал Моисею: «Я знаю их противление, и их помышления, и их жестокость; они не покорятся, пока не познают своих грехов и грехов отцов их. И после сего они обратятся ко Мне во всей

праведности, и от всего сердца, и от всей души, и Я обрежу крайнюю плоть их сердца и крайнюю плоть сердца их семени, и соделаю в них дух святой, и очищу их, чтобы они более не отвращались от Меня с того дня и до века. И их душа прилепится ко Мне и ко всем Моим заповедям, и они будут исполнять Мои повеления, и Я буду их отцом, и они будут Моим сыном, и все будут именоваться сынами Божиими и все сынами Духа. И тогда откроется, что они сыны Мои и Я отец их в праведность и правду, и что Я люблю их. Ты же запиши себе все эти слова, которые Я возвещаю тебе на этой горе, первое и последнее, и грядущее, согласно со всем делением времени под законом и свидетельством и по седминам юбилейных годов, до века,

пока Я не сойду и не буду жить с ними от века до века».

И Он сказал Ангелу лица: «Запиши для Моисея события с первого творения до того времени, когда Мое святилище будет устроено между ними, навсегда и навечно, и Бог откроется для очей каждого, и всякий познает, что Я Бог Израиля, и Отец всех детей Иакова, и Царь на горе Сионе, от века до века. И Сион Иерусалим будет святым». И Ангел лица, который шел пред станом израильтян, взял скрижали деления лет от творения, седмин и юбилеев, закона и свидетельства, каждый год по его числу и юбилеи по годам, со дня нового творения, когда были сотворены небо и земля и все их произведения, равно как и небесные силы и все творение

земли, до того времени, когда будет создано святилище Господа в Иерусалиме на горе Сионе, и все светила будут обновлены к освящению, и к миру, и к благословению для всех избранных Израиля, чтобы сие пребывало так от того дня в продолжение всех дней земли.

2 И Ангел лица сказал Моисею по слову Господа, говоря: «Напиши все повествование о творении, как Господь Бог совершил в шесть дней все Свои произведения, которые Он сотворил, и в седьмой день соблюдал субботу, и освятил ее на все века, и утвердил ее в знамение для всех Своих творений».

Ибо в первый день Он сотворил небеса, которые вверху, и землю, и воды, и всех духов, которые Ему служат, и Ангелов ли-

ца, и Ангелов прославления, и Ангелов духа огня, и Ангелов духа ветров, и Ангелов облачных духов мрака, и града и инея, и Ангелов долин, и громов и молний, и Ангелов духов холода и зноя, зимы и весны, осени и лета, и Ангелов всех духов Его творений на небе, и на земле, и во всех долинах, и духов мрака и света, и утренней зари, и вечера, которые Он приготовил по предвидению Своей премудрости. И тогда мы увидели Его произведения, и прославили Его, и восхваляли Его за все произведения Его, ибо семь великих произведений Он сотворил в первый день.

И во второй день Он сотворил твердь между водами; и разделились воды в тот день: половина их поднялась вверх, и половина опустилась вниз под твердь, кото-

рая в середине, на поверхность всей земли. И это единственное произведение, которое Он сотворил во второй день.

И в третий день сотворил Он, как сказал водам: да стекут они с поверхности всей земли в одно место и да явится суша. И Он сделал таким образом с водами, как сказал им. И они стекли с поверхности земли в одно место, вне тверди, и явилась суша. И в тот день Он создал для нее (воды) бездны морей по их отдельным вместилищам, и все реки, и вместилища вод в горах и во всей земле, и все озера, и всякую росу земную, и семя, которое сеется по роду своему, и все, что употребляется в пищу, и плодовые и лесные деревья, и сад Едем для веселия. Все эти четыре великие творения Он сотворил в третий день.

И в четвертый день Он сотворил солнце, и луну, и звезды, и поставил их на тверди небесной, чтобы они светили на всю землю, и повелел им управлять днем и ночью, и разделять между светом и между тьмою. И Бог сделал солнце великим знамением на земле для дней, и суббот, и годов, и юбилеев, и для всех времен года, и повелел ему разделять между светом и между тьмою, и предназначил его для роста, чтобы росло все, что прозябает и произрастает на земле. Эти три рода творения Он создал в четвертый день.

И в пятый день Он сотворил больших морских животных в глубинах вод, — ибо они были созданы Его рукою прежде всего, — всякую плоть, и все, что движется в водах, рыб, и все, что летает, птиц и

весь их род. И солнце возшло над ними для развития, и над всем, что существует на земле, и над всем, что прозябает из земли, и над всеми плодовыми деревьями, и над всякою плотью. Все эти три рода Он сотворил именно в пятый день.

И в шестой день Он создал всех зверей земных, и всякий скот, и все, что движется на земле. И после всего этого Он сотворил человека, одного, мужа и жену сотворил их, и поставил его владыкою над всем, что на земле и что в морях, и над тем, что летает, и над зверями, и над скотом, и над всем, что движется на земле, и над всею землею: надо всем этим Он сделал его господином. И эти четыре рода творений Он сотворил в шестой день.

И было всего сотворено в шесть дней

двадцать два рода. И Он закончил все Свои произведения в шестой день — все, что на небе, и на земле, и в морях, и в долинах, во свете и во тьме и всюду. И Он дал нам (Ангелам) великое знамение — день субботний, чтобы мы в продолжение шести дней делали дела и в седьмой день соблюдали субботу ото всех дел, все Ангелы лица и все Ангелы прославления. Нам, этим двум великим родам, сказал Он, чтобы мы хранили с Ним субботу на небе и на земле. И Он сказал нам: «Вот Я выделю Себе народ из среды всех народов, чтобы и они (он?) праздновали субботу; и Я освящу его Себе в Свой народ, и благословлю его, как Я освятил день субботний и посвятил их (субботы) Себе; так благословлю Я его; и они будут Моим наро-

дом, и Я буду их Богом. И Я избрал семью Иакова между всеми из тех, которых Я увидел, и написал Его у Себя перворожденным сыном, и освятил его для Себя навсегда и навечно. И Я возведу им о субботнем дне, чтобы они хранили в него субботу ото всех дел своих». Так положил Он знамение в нем, дабы и они праздновали с нами субботу в седьмой день, чтобы есть и пить, и прославлять Того, Кто сотворил все, как и Он благословил сие и освятил Себя для Своего народа, чтобы это было явлено пред всеми народами и чтобы они (потомки Иакова?) одинаково с нами праздновали субботу. И Он установил, чтобы Его повеления возносились пред Него, как благовоние, которое было бы приятно Ему, во все дни двадцати

двух глав людей от Адама до Иакова. И двадцать два рода произведений были сотворены до сего седьмого дня. Этот благословлен и освящен, и тот (Иаков) также благословлен и освящен. И этот вместе с тем служит к освящению и благословлению. И сему (Иакову и его потомкам) даровано было, чтобы они были всегда благословенными и святыми в свидетельстве и законе, как прежде седьмой день Он освятил и благословил быть седьмым днем (т.е. субботою). Он сотворил небо и землю и все, что создано в шесть дней, и Господь установил святой праздник для всех Своих тварей. Посему Он дал повеление относительно него всем Своим творениям, что нарушители седьмого дня должны умереть: если кто осквернит его, тот

да умрет смертию. И ты с своей стороны скажи сынам Израилевым, чтобы они соблюдали этот день, святили его, и никакого дела не делали в него, и не оскверняли его; ибо он святее, нежели все другие дни, и всякий, кто оскверняет его, должен умереть смертию; и всякий, кто делает в него какое-либо дело, должен умереть смертию, навсегда и навечно чтобы сыны Израиля соблюдали этот день в своих родах и не были истреблены на земле. Ибо это святой день и благословенный день, и всякий человек, соблюдающий его и празднующий в него субботу от всякого своего дела, будет свят и благословен всегда, как мы (Ангелы). И ты возвести и изъясни сынам Израилевым закон этого дня, чтобы они праздновали в него суб-

боту и не забывали бы его в заблуждении своего сердца, чтобы они не делали в него ничего из своих нужд, не приготавливали в него чего-либо из пищи и питья, ни воды не черпали, ни какой-либо ноши не вносили и не выносили в него чрез свои врата, если бы им не пришлось приготовить себе чего-нибудь в течение шести дней в своих домах. И они не должны ничего выносить и вносить в этот день из одного дома в другой, ибо он святее и благословеннее всех юбилейных дней юбилейного года. В него мы праздновали субботу, прежде чем кому-либо из смертных сделалось известным празднование в него на земле субботы. И Творец всех вещей благословил его; но Он освятил не всех людей и не все народы праздновать в него субботу, а

только Израиля; ему только предназначил Он есть и пить, и праздновать в него субботу на земле. И благословил его Творец всех вещей, создавший этот день к благословению, и к освящению, и к прославлению пред всеми другими днями. Этот закон и свидетельство даны сынам Израилевым как вечный закон для всех родов.

3 И в шесть дней второй субботы (седмицы) мы по повелению Господа привели к Адаму всех зверей, и всякий скот, и всех птиц, и все, что движется на земле, и все, что движется в воде, по их родам и видам, именно — зверей в первый день, скот во второй, птиц в третий, все, что движется по земле, в четвертый, все, что движется в воде, в пятый день; и Адам дал им всем имена, и как он называл их, так и было

им имя. И в продолжение этих пяти дней Адам видел все это, самца и самку в каждом роде, что есть на земле, между тем как только он был одинок, и он не мог найти себе никого подобного, кто был бы ему помощником.

И Господь сказал мне: «Нехорошо быть человеку одному: создадим ему помощника, подобного ему». И Господь Бог наш навел на него усыпление, чтобы он заснул. И Он взял для жены одно из ребер его, как вещество для жены, и создал плоть вместо него; и Он создал жену и пробудил Адама от сна. И когда Адам пробудился, поднялся в шестой день, и взял ее к себе, и узнал ее, и сказал ей: «Это кость от моей кости, и плоть от моей плоти; она назовется моею женою; ибо от своего мужа она

взята. Посему муж и жена да будут одно, и посему он оставит отца своего и мать свою и прилепится к жене своей, и будут они одною плотью». И в первую седмицу был создан Адам и его жена, и во вторую седмицу Он (Бог) поставил ее пред ним. И ради сего дана заповедь — семь дней для мальчика, а для девочки дважды семь дней пребывать женщине в ее нечистоте.

И после того как Адам пробыл сорок дней в стране, где он был сотворен, мы привели его в сад Едем. Ради сего на небесных скрижалях рожденных предписано: «Если она родила дитя мужеского пола, то должна оставаться в своей нечистоте семь дней, соответственно первой неделе, и тридцать три дня должна оставаться в крови своего очищения, и не

должна прикасаться ни к чему святому, ни вступать в святилище, пока она не окончит этих дней, та, которая родила мужеского пола. А родившая младенца женского пола должна две недели, соответственно двум первым неделям, пребывать в своей нечистоте и шестьдесят шесть дней в крови очищения; и будет для нее всего восемьдесят дней. И когда жена (Ева) окончила восемьдесят дней, мы привели ее в сад Едем, ибо он свят во всей земле, и каждое дерево, которое насаждено в нем, свято. Ради сего для рождающей мальчика или девочку установлен закон этих дней, чтобы она не прикасалась ни к чему святому, ни в святилище не входила, пока не окончатся эти дни для мальчика или девочки. Это закон и свидетельство, напи-

санное для израильтян, чтобы они соблюдали это всегда.

И в начале первого юбилея Адам и жена его были в саду Едем семь лет, возделывая и храня его. И мы дали ему занятие и научили его все видимое употреблять в дело, и он трудился. Он же был наг, не зная сего и не стыдясь. И он охранял сад от птиц, и зверей, и скота, и собирал плоды сада и ел, и сберегал остаток для себя и своей жены, и делал запас.

И по истечении семи лет, которые он там провел, ровно семи лет, во второй месяц в семнадцатый день его пришел змий и приблизился к жене. И сказал змий жене: «Разве Бог запретил вам все плоды деревьев, которые в раю, чтобы вы не ели от них?» И она сказала ему: «От всех

плодов деревьев, которые в раю, сказал нам Бог, можно нам есть, но от плода дерева, которое в середине рая, сказал нам Бог, мы не должны есть и прикасаться к нему, дабы нам не умереть». И змий сказал жене: «Вы не умрете смертию; напротив, Бог знает, что в день, в который вы вкусите от него, откроются очи ваши, и вы будете как боги и будете знать доброе и злое». И вот жена увидела дерево, что оно было хорошо и приятно для глаза, и его плод хорош для пищи, тотчас взяла его и ела. И она первая покрыла свою срамоту смоковничным листом; и она дала его (плод) Адаму, и он ел, и его глаза открылись, и он увидел, что был наг, и взял смоковничных листьев, и сшил их, и сделал себе препоясание, и покрыл свою срамоту.

ту. И Господь проклял змия и разгневался на него навсегда. И на жену также разгневался Он, так как она послушалась голоса змия и ела. И Он сказал ей: «Я умножу твои болезни и твое страдание; с болезнями ты будешь рождать детей, и у своего мужа будешь находить свою защиту, и он будет твоим господином». И Адаму Он сказал: «Так как ты послушался гласа жены своей и ел от того дерева, от которого Я запретил тебе есть, то земля будет проклята из-за тебя; тернии и волчцы будут произрастать тебе, и свой хлеб ты будешь есть в поте лица твоего, пока не возвратишься в землю, из которой ты взят. Ибо ты на земле и в землю возвратишься». И Он сделал им кожаные одежды и одел их ими, и изгнал их из рая Едем. И в тот день,

когда Адам вышел из рая Едем, он принес в приятное благоухание жертву благовонную: ладан, и халван, и стакти, и Сенегал, утром с восходом солнца, в день, когда он покрыл свою срамоту. И в тот день заключились уста всех зверей, и скота, и птиц, и того, что ходит (ногами), и того, что движется, так что они не могли более говорить, ибо до сего все они говорили между собою одними устами и одним языком. И Он изгнал из сада Едем всякую плоть, которая была в саду Едем; и рассеялась всякая плоть по своим породам и видам в места, которые для них были созданы (удобны). Только Адаму Он повелел покрывать свою срамоту — ему одному между всеми зверями и скотом. Ради сего Он на скрижалях повелел всем, знающим правду за-

кона, покрывать свою срамоту и не обнажаться, как обнажаются язычники.

И в новолуние четвертого месяца Адам и его жена вышли из рая Едем, и жили в земле Елдад, в той земле, где они были созданы. И Адам дал имя жене своей Ева. И у них не было ни одного сына до первого юбилейного года. И после сего он познал ее. Он же обрабатывал свою землю, как был научен в саду Едем.

4 И в третью седмину во второй юбилей родила она Каина, и в четвертую родила Авеля, и в пятую родила дочь свою Аван. И в первую седмину третьего юбилея Каин убил Авеля, ибо Он (Бог) принял дар от руки его милостиво, а от руки Каина жертву плодов не милостиво. И он убил его на поле, и его кровь вопиет

от земли к небу, восклицая, что он убит. И Бог наказал Каина за Авеля, которого он убил, и сделал его проклятым на земле за кровь его брата, и проклял его на земле, ради чего на небесных скрижалях написано так: «Да будет проклят, кто убивает своего ближнего по злобе, и все видящие это должны говорить: да будет так! И человек, который видит и не объявит сего, да будет проклят, как он!» Ради сего мы являемся к Господу, Богу нашему, возвещать все грехи, которые совершаются на небе и на земле, во свете и во тьме, и всюду.

И Адам и его жена скорбели об Авеле четыре седмины. И в четвертый год пятой седмины он утешился, и опять познал жену свою, и она родила ему сына, и он нарек ему имя — Сиф; ибо он сказал: «Господь

восставил нам другое семя на земле вместо Авеля, ибо Каин убил его». В шестую седмину он родил свою дочь Азуру. И Каин взял себе свою сестру Аван в жены, и она родила ему Еноха в конце четвертого юбилея. И в первый год первой седмины пятого, юбилея были построены дома на земле, и Каин построил город и назвал его по имени сына своего Енох. И Адам познал свою жену Еву, и она родила еще девять сыновей. И в пятую седмину сего юбилея Сиф взял себе в жены свою сестру Азуру, и она родила ему в четвертый год Эноса. И он первый начал призывать имя Господне на земле. И в седьмой юбилей в третью седмину Энос взял свою сестру Ноаму в жены, и она родила ему сына в третий год пятой седмины, и он нарек ему имя Каи-

нан. И в восьмой юбилей в конце его Каинан взял свою сестру Муалелиту в жены, и она родила ему сына в девятый юбилей, в первую седмину, в третий год той седмины, и он нарек ему имя Малалел. И во вторую седмину десятого юбилея Малалел взял себе в жены Дину, дочь Боракиэла, дочь сестры его отца, — себе в жены, — и она родила ему сына в третью седмину в шестой год, и он нарек ему имя Иаред; ибо в его дни сошли на землю Ангелы Господни, которые назывались стражами, чтобы научить сынов человеческих совершать на земле правду и справедливость.

И в одиннадцатый юбилей Иаред взял себе жену, по имени Барака, дочь Разузаила, дочь сестры его отца, в четвертую седмину сего юбилея. И она родила ему

сына в пятую седмину, в четвертый год юбилея, и он нарек ему имя Енох. Он был первый из сынов человеческих, рожденных на земле, который научился письму, и знанию, и мудрости; и он описал знамения неба по порядку их месяцев в книге, чтобы сыны человеческие могли знать время годов в порядке их отдельных месяцев. Он прежде всех записал свидетельство, и дал сынам человеческим свидетельство о родах земли, и изъяснил им седмины юбилеев, и возвестил им дни годов, и распределил в порядке месяцы, и изъяснил субботние годы, как мы ему возвестили их. И что было, и что будет, он видел в своем сне, как произойдет это с сынами детей человеческих в их поколениях до дня суда. Все видел и узнал он, и записал во

свидетельство, и положил сие, как свидетельство, на земле для всех сынов детей человеческих и для их родов. И в двенадцатый юбилей в седьмую седмину взял он себе жену именем Адни, дочь Даниа-ла, дочь сестры его отца. И в шестой год этой седмины она родила ему сына, и он нарек ему имя Мефусалаг. И вот он был с Ангелами Божиими в продолжение шести лет, и они показали ему все, что на земле и на небесах, господство солнца; и он записал все. И он дал свидетельство стражам, которые согрешили с дочерьми человеческими. Ибо они стали смешиваться, чтобы оскверняться с дочерьми человеческими. И Енох дал свидетельство против всех них. И он был взят из среды сынов детей человеческих, и мы привели его в рай

Едем к славе и почести. И вот здесь он записывает суд и вечное наказание, и всякое зло сынов детей человеческих. И ради него Он (Бог) послал потоп на землю; ибо он был поставлен в знамение, и чтобы дать свидетельство против всех сынов детей человеческих, чтобы объявлять все деяния родов до дня суда. И он принес в жертву курение..., которое было приятно Богу, на горе полудня; ибо четыре места Божий существуют на земле: рай Едем, и гора востока, и эта гора, на которой ты теперь, — гора Синай, и гора Сион, которая будет освящена в новом творении для освящения земли; чрез нее земля освятится от всей своей вины и нечистоты навсегда и навечно.

И в четырнадцатый юбилей взял Ме-

фусалаг Адину, дочь Азраела, дочь сестры его отца, себе в жены, в третью седми́ну в первый год, и он родил сына и нарек ему имя Ламех. И в пятнадцатый юбилей в третью седми́ну взял себе Ламех жену, по имени Битанос, дочь Баракела, дочь сестры его отца, себе в жены; и в эту седми́ну она родила ему сына, и он назвал его Но́ем, говоря: «Он утешит меня о всех моих трудах и о земле, которую проклял Бог».

И в конце девятнадцатого юбилея в седьмую седми́ну в шестой год ее умер Адам, и все сыны его погребли его в стране, где он был сотворен. И он был погребен прежде всех в земле. И он жил на семьдесят лет меньше тысячи лет, ибо тысяча лет как один день по небесному свидетельству. Ради сего о древе познания

написано: «В день, когда вы вкусите от него, вы умрете». Посему он не окончил годы этого дня, но умер в этот день.

В конце этого юбилея был убит Каин после него (Адама) в том же году. Его дом упал на него, и он умер посреди своего дома, и погиб под его камнями. Ибо камнем он убил Авеля, и камнем был убит по праведному суду. Сего ради на небесных скрижалях предписано: «Орудием, которым муж убил своего ближнего, должен быть и он убит; как ранил он его, так должны они сделать и ему».

И в двадцать пятый юбилей Ной взял себе жену, по имени Емзараг, дочь Ракиела, дочь его сестры (?), себе в жены, в первый год в пятую седмину. И в третий год ее она родила ему Сима, и в пятый год

родила ему Хама, и в первый год в шестую седмину родила ему Иафета.

5 И случилось, когда сыны детей человеческих начали умножаться на поверхности всей земли и у них родились дочери, Ангелы Господни увидели в один год этого юбилея, что они были прекрасны на вид. И они взяли их себе в жены, выбрав их из всех; и они родили им сыновей, которые сделались исполинами. И неправда усилилась на земле, и всякая плоть извратила свой путь, от людей до скота, и до зверей, и до птиц, и до всего, что ходит по земле. Все извратили свой путь и свой порядок, и начали пожирать друг друга. И неправда усилилась на земле, и все помышления разума сынов человеческих сделались столь злыми во всякое время. И Господь воззрел

на землю, и вот она извратилась, и всякая плоть извратила свой порядок, и они совершали всякое зло пред Его очами — все, что было на земле. И Он сказал, что Он уничтожит людей и всякую плоть, которую Он сотворил на земле.

И только Ной обрел милость пред Его очами. И на Ангелов Своих, которых Он посылал на землю, Он весьма разгневался, так что решил истребить их. И Он сказал нам, чтобы мы связали их в пропастях земли. И вот они были связаны в них и разобщены. И относительно детей их вышло повеление от Его лица, чтобы поразить их мечом и умертвить их под небом. И Он сказал: «Моему духу не вечно пребывать на людях, ибо они плоть, и дней их пусть будет сто двадцать лет!» И Он

послал Свой меч в среду их, чтобы они умертвили друг друга. И они начали убивать друг друга, пока не пали все от меча и не были уничтожены с земли на глазах своих отцов. После сего они (их отцы) были связаны в пропастях земных до дня великого суда, когда придет наказание на всех, извративших свои пути и свои дела пред Господом. И Он уничтожил все их пристанища, и ни один из них не остался, которого Он не уничтожил бы за все их зло. И Он соделал для всех Своих творений новое и праведное естество, чтобы они не согрешали вовек по всему своему естеству, и каждый был бы праведен чрез свою отрасль. И наказание всех их определено и записано на небесных скрижалях без неправды. И все, преступившие путь, кото-

рый им определен, чтобы ходить по нему, если не ходят по нему, то наказание написано для каждого естества и для каждого рода. И ничто не избежит его, что на небе и на земле, во свете и во тьме, в царстве мертвых, и в пропасти, и в мрачном месте. Все наказания их определены, и записаны, и начертаны для всех. Великого Он будет судить по его величию, и малого — по его малости, и каждого отдельно — по его пути. И Он не примет никаких даров, ибо говорит, что будет совершать суд над каждым отдельно. И если бы кто-нибудь дал Ему все, что есть на земле, то Он не обратит лица Своего и не примет этого от него: ибо Он Судия. И о сынах Израиля написано и определено: если они обратятся к Нему в справедливости, то Он отпу-

стит им всякую вину и все грехи их простит. Написано и определено, что милосердие будет оказано всем, которые обратятся от всякого своего злодеяния, однажды в год. Но всем тем, которые свои пути и свое стремление извратили пред потопом, не дано снисхождения, кроме только Ноя, ибо Господь призрел на лице его ради сыновей, которых Он спас из-за него от потопа. Ибо сердце его было праведно во всех путях его, как было повелено ему. И он ничего не преступил из того, что было ему предписано.

И Господь сказал: «Да будет истреблено все, что на суше, от всякого скота до диких зверей и птиц и до всего, что движется на земле!» И Он повелел Ною сделать себе ковчег, чтобы спастись в нем от

потопа. И Ной сделал ковчег для всех тварей, как Он повелел ему, в (двадцать седьмой) юбилей, в пятую седмину, в пятый год. И он вошел в него в шестой год ее, в другой месяц, в новолуние другого месяца. До шестнадцатого дня его вошел в ковчег он и все, что мы привели к нему. И Господь затворил его снаружи в семнадцатый день вечером. И Бог открыл семь окон небесных, чтобы они изливали воду с неба на землю в продолжение сорока дней и сорока ночей. И источники бездны также изливали воду, так что весь мир наполнился водою. И поднялись воды на земле: на пятнадцать локтей поднялась вода над всеми высокими горами. И ковчег носился над землею и плавал на поверхности воды. И вода стояла на поверхности зем-

ли пять месяцев, сто пятьдесят дней. И он (ковчег) пришел и остановился на вершине Любара, одной из гор Арарата. И в четвертый месяц замкнулись источники великой бездны и хляби небесные затворились. И в новолуние седьмого месяца все отверстия пропастей земли открылись, и вода стала стекать в преисподнюю бездну. И в новолуние десятого месяца показали вершины гор. И в новолуние первого месяца обнаружилась земля, и вода стекла с земли в пятую седмину в седьмой год ее. И в семнадцатый день второго месяца просохла земля. И в двадцать седьмой день его он отворил ковчег и выпустил из него зверей, птиц и что двигалось.

6 И в новолуние третьего месяца вышел он из ковчега, и устроил жертвенник

на этой горе, и показался на земле. И он взял молодого козла и пролил кровь его в искупление за всю вину земли, ибо все, что существовало на ней, было истреблено, кроме тех, которые были в ковчеге с Ноем. И он положил тук его на жертвенник, и взял тельца, и овна, и овцу, и козлов, и соли, и горлицу, и молодого голубя, и принес всесожжение на жертвеннике, и примешал к сему испеченные в масле жертвенные плоды, и возлил кровь и вино, и положил на все фимиам, и вознес приятное благоухание, которое было приятно Господу. И Господь обонял приятное благоухание и заключил с ним завет, что не придет более потоп, который погубил бы землю, что во все дни земли сеяние и жатва не прекратятся, мороз и жар, ле-

то и зима, день и ночь не изменят своего порядка и не прекратятся. «И вы растите и плодитесь на земле, и размножайтесь на ней, и будьте во благословение на ней! Ваш страх и трепет Я положу на все, что на земле и в море. И вот Я всех диких зверей, и всякий скот, и все, что летает, и все, что движется на земле, и рыб в водах, и все — дал вам в пищу, как зелень травную дал Я вам все, чтобы вы ели. Только плоть, в которой живая душа, вы не должны вкушать с кровию, ибо душа всякой плоти есть кровь, да не взыщется кровь вашей души. От каждого человека, от каждого Я взыщу кровь человека; кто проливает человеческую кровь, того кровь пусть прольется от руки человеческой, ибо по образу Божию Он сотворил Адама. А

вы раститесь и умножайтесь на земле!» И дети его поклялись, что они не будут есть крови, которая в какой-либо плоти. И он заключил завет пред Господом Богом навечно, на все роды земли, в этом месяце.

Ради сего Он говорил с тобою, чтобы и ты с сынами Израиля в этом месяце на горе заключил завет с клятвою и окропил их кровию ради всех слов завета, который Господь заключил с ними на все время. И это свидетельство предписано им, дабы и вы соблюдали это во все дни, чтобы вам никогда не есть крови зверей (...). И человек, который ест кровь дикого зверя, и скота, и птиц, пока стоит земля, будет истреблен на земле — он и его семя. И Он повелел сынам Израиля не есть крови, дабы они и их семя существовали пред

Господом, Богом нашим, всегда. И для сего закона нет конца времени; вечно они должны соблюдать его вместе с потомками, чтобы непрерывно кровию за вас испрашивалось прощение пред жертвенником; ежедневно, утром и вечером, должно испрашивать у Господа прощение за них, чтобы они соблюдали это и не были истреблены.

И Он дал Ною и его сыновьям знамение, что не придет опять потоп на землю. Он поставил Свою радугу в облаках в знамение вечного завета, что потоп более не придет на землю для истребления ее, пока стоит земля. Посему определено и написано на небесных скрижалях, чтобы они соблюдали праздник седмиц в этом месяце однажды в год, чтобы возобновлять за-

вет каждый год. И всего времени, в течение которого праздновался этот праздник на небе, от дней творения до дней Ноя было двадцать сего юбилеев и пять седмин. И Ной праздновал его в продолжение семи юбилеев и одной седмины до дня своей смерти; а сыны Ноя оскверняли его до дней Авраама и ели кровь. Только Авраам соблюдал его, и сыновья его Исаак и Иаков соблюдали его до твоих дней. И в твои дни сыны Израиля забыли его, пока я не обновил их при этой горе. И ты сделай также повеление сынам Израиля, чтобы они соблюдали этот праздник во всех своих родах, как закон для себя. Один день в году в этом месяце пусть празднуют они праздник. Ибо это праздник седмиц, и это праздник первого творения; праздник этот

имеет двоякого рода значение и установлен для двух родов сообразно тому, что об этом написано и начертано. Ибо я записал это в книге первого закона, в той, которую я написал тебе, да празднуешь ты всякий раз по одному дню в году. Я изъяснил тебе и жертвенные дары в него, дабы они хранились в памяти, и сыны Израиля праздновали бы его в своих родах в этом месяце по одному дню в год.

И новолуния первого, четвертого, седьмого и десятого месяцев суть дни воспоминания и праздничные дни в четыре времени года. Они записаны и установлены к ежегодному свидетельству. И Ной назначил их себе в праздники для будущих родов, чтобы иметь в них праздник воспоминания. В новолуние первого месяца

было сказано ему, чтобы он сделал ковчег; и в этот день земля стала сухою, и он отворил ковчег и увидел землю. В новолуние четвертого месяца заключилось отверстие преисподней глубины земли. И в новолуние седьмого месяца все отверстия и глубины бездны открылись и воды стали стекать в них. И в новолуние десятого месяца показались вершины гор, и Ной возрадовался. Посему он определил их себе в праздники воспоминания навек, и так они утверждены. И они внесены на небесные скрижали: двенадцать (?) суббот имеет каждое из них, от одного новолуния до другого (т.е. от первого до четвертого) идет их воспоминание, от первого до второго, от второго до третьего, от третьего до четвертого. И всех дней, которые

предписаны, пятьдесят две субботы дней; этим весь год исполняется. Так начертано и установлено на небесных скрижалях, и не бывает пропуска, ежегодно, из года в год.

И ты скажи сынам Израилевым, чтобы они содержали годы по сему числу, триста шестьдесят четыре дня: и это будет полный год, и определенное время дней и праздники года не будут извращены; ибо все совершается в нем (в году) согласно тому, что утверждено относительно сего, и они не должны опускать ни одного дня и не должны нарушать ни одного праздника. Если же они преступят и не будут поступать по его повелениям, то они враз все определенные времена извратят и годы будут подвинуты с мест. И они будут

преступать свой порядок; и все сыны Израиля забудут путь годов, и не обретут более, и забудут новолуние и его время и субботы, и заблудятся относительно всего порядка годов. Ибо я знаю это и отныне возвещаю тебе сие, и это не по моему разумению, но так, как написано в книге у меня, и на небесных скрижалях определено деление дней, ибо они не должны забывать праздников завета, и не должны соблюдать праздников язычников, и ходить по их заблуждениям и по их мыслям. И это будет с людьми, которые будут наблюдать над луною, они именно извратят времена, и каждый год уйдет вперед на десять дней. И из-за этого они извратят будущий год, и сделают мнимый день за день свидетельства и нечистый день за день празд-

ничный. И каждый будет смешивать святой день с нечистым и нечистый со святым; ибо они будут заблуждаться в месяцах, и субботах, и праздниках, и юбилейных годах. Посему я повелеваю и подтверждаю тебе, чтобы ты засвидетельствовал им, — так как после твоей смерти твои дети (?) извратят это, — что они должны считать год только в триста шестьдесят четыре дня. Из-за сего они будут заблуждаться в новолунии, и субботе, и в дне торжества и праздника и будут всегда есть плоть в крови.

7 И в седьмую седмину в первый год ее в этом юбилее Ной насадил виноградные деревья на горе, на которой остановился ковчег, называемой Лубар, на одной из гор Арарата. И они принесли плод на

четвертом году. И он берег свои плоды, и снял их в том году в седьмом месяце, и сделал из них вино, и влил его в сосуд, и держал его даже до пятого года, до первого дня, т.е. до новолуния первого месяца. И он принес всесожжение для Господа, молодого тельца, и овна, и семь однолетних агнцев, и молодого козла, чтобы испросить прощение себе и своим сыновьям. И он приготовил прежде всего козла, и принес его кровь к (...) алтаря, который он сделал, и весь тук его положил на алтарь, где он приготовил всесожжение, и от тельца, и от овна, и от агнцев он взял все мясо на жертвенник и возложил на него все плодовые жертвы, какие принадлежали к ней, смешанные с елеем. Тогда он возлил прежде всего вино в огонь на жертвеннике, и

положил фимиам на жертвенник, и вознес доброе, приятное благоухание, чтобы оно вознеслось пред Господа, Бога его. И он возрадовался, и испил от этого вина — он и его дети, исполненные радости. И настал вечер; тогда он вошел в свой шатер, и лег опьяненный и заснул, обнажился во время сна в своем шатре. И Хам увидел своего отца Ноя нагого, и вышел, и рассказал своим двум братьям. И Сим взял свою одежду и поднялся вместе с Иафетом, и они сняли свою одежду с своих плеч, обратив лицо назад, и покрыли срамоту своего отца, обративши лицо назад. И когда Ной пробудился от своего сна, то узнал все, что сделал с ним его младший сын. И он проклял его сына и сказал: «Проклят Ханаан, послушнейшим рабом да будет он

своим братьям!» И он благословил Сима: «Да будет прославлен Господь Бог Сима, и Ханаан да будет его рабом! Да распространит Господь Иафета, и да живет Господь в жилище Сима, и Ханаан будет его рабом!»

И Хам узнал, что его отец проклял его сына, и отделился от своего отца, он и его сыновья с ним, в Хуш, и Мистрем, и Фуд, и Ханаан. И он выстроил себе город и назвал его по имени своей жены Неелатамек. И Иафет увидел это, и позавидовал своему брату, и также выстроил город, и назвал его по имени своей жены Адотанелек. Но Сим жил со своим отцом Ноем, и выстроил город близ города своего отца при горе, и он также назвал его по имени своей жены Седукательбаб. Вот три горо-

да близ горы Лубар: Седукательбаб пред горою на ее восточной стороне, и Неелтамаук на южной стороне, Адатанезес (?) к западу. И вот сыновья Сима: Елам, Асур, Арфаскад [...].

В двадцать восьмой юбилей Ной начал учить своих внуков всем постановлениям и заповедям, которые он знал, и закону; и дал свидетельство своим сыновьям, чтобы они делали справедливость, и покрывали срамоту своего тела, и прославляли Того, Кто сотворил их, и почитали отца и мать, чтобы любили друг друга и ограждали свои души от всякого любодеяния и нечистоты и от всякой несправедливости. Ибо за эти три вины пришел на землю потоп, именно — за любодеяние, которым стражи вопреки предписаниям их закона

блудили с дочерьми человеческими и взяли себе жен из всех, которые им понравились: они положили начало нечистоте. И их сыны, Нефилимы и все другие стали разногласить друг с другом, и один пожирал другого: исполин убивал Нефила, и Нефил убивал Ельйю, и Ельйю сынов человеческих, и один человек другого. И каждый был [...], чтобы делать неправду и проливать неповинную кровь; и земля наполнилась нечестием. И за ними последовали все дикие звери, и птицы, и что движется, и что ходит по земле; и пролилось много крови на земле. И все помышление и стремление людей было пустое и злое. И Господь истребил все с поверхности земли; за лукавство их дел и за кровь, которую они пролили на земле, Он истребил

все. И я, и вы, мои сыны, и все, что с нами вошло в кочег, сохранилось целым. И вот я вижу прежде всего ваши дела, как вы ходите не в справедливости, но начали ходить по пути развращения, и отделяться друг от друга, и быть завистливыми. Друг к другу, один к другому, и как вы не единокорны, мои сыны, брат с своим братом. Ибо я вижу, что демоны начали обольщать вас и ваших сыновей. И теперь я страшусь за вас, чтобы вы, когда я умру, не стали проливать на земле кровь человеческую, а чтобы и вы не были истреблены с поверхности земли. Ибо каждый, кто проливает человеческую кровь, и каждый, кто ест кровь какой-либо плоти, будет истреблен из среды всех с лица земли, и ни одного человека не останется на земле, кото-

рый ест кровь и проливает кровь на земле; и не останется у него семени и потомства под небом; но они пойдут в царство мертвых и сойдут в место осуждения; все они погрузятся в мрак бездны через мучительную смерть — каждый из вас, кто от всякой крови не принесет за себя для очищения; т.е. как только вы заколете зверя, или скот, или что летает на земле, то делайте доброе дело за себя кровию, где только она проливается на земле. И никто из вас не должен есть плоть с кровию; удерживайте, чтобы не ели кровь пред вами. Закапывайте кровь, ибо так было заповедано мне; я свидетельствую о сем как вам, так и вашим сыновьям, вместе со всякою плотию. И не ешьте душу с плотию, да не взыщется ваша кровь, которая есть ваша ду-

ша, от всякой плоти, которая проливает ее на земле. Ибо земля будет нечиста от крови со времени ее пролития на ней, но только через кровь того, кто пролил ее, земля будет чистою в продолжение всех своих родов. И теперь, мои сыновья, послушайте меня, творите правду и справедливость, чтобы вы были насаждены в справедливости на всем лице земли, и да вознесется ваша слава к Богу моему, Который спас меня от потопа. И вот вы пойдете и выстроите себе города, и разведете в них всякие растения, которые на земле. И теперь от всех плодовых деревьев в продолжение трех лет не должен собираться плод ни от какого дерева, чтобы есть его, и в четвертый год их плод должен быть освящен, и начаток плодов [...] должен быть

принесен пред Господа, Всевышнего, Который создал небо и землю и все, чтобы с лучшим начатком плодов принести вино и елей на жертвенник Господа, который Он изберет; и что останется, слуги дома Божия должны съесть пред жертвенником, который Он изберет. И в пятый год сделайте обнародование, чтобы вы обнародовали это в справедливости и праведности, и вы будете праведными, и все ваши растения умножатся. Ибо так заповедал Енох, отец вашего отца Мефусалага, своему сыну, и Мефусалаг своему сыну Ламеху, и Ламех заповедал мне все, что заповедали ему отцы его. И я также заповедую вам это, мои сыны, как Енох заповедал своему сыну в его первый юбилей, когда он был еще жив, седьмой в своем роде, он за-

поведовал и свидетельствовал это своему сыну и сыновьям его сыновей до дня своей смерти.

8 И в двадцать девятый юбилей в первую седмину в первый год Арфаскад взял себе жену, по имени Разуйю, дочь Сусаны, дочери Елама, себе в жены, и она родила ему сына в третий год этой седмины, и он нарек ему имя Каинам. И его сын возрос, и его отец научил его писанию, и он пошел искать себе место, где бы основать себе город. И он нашел надписание, которое праотцы начертали на скале; и он прочитал, что было на ней, и перевел это, и нашел, что на ней было знание, которому научили стражи, о колесницах солнца, и луны, и звезд, и обо всех замениях неба. И он записал это, но ничего о сем не расска-

зал, ибо он боялся рассказать о сем Ною, чтобы он не разгневался на него за это.

И в тридцатый юбилей во вторую седмину в первый год ее взял он себе жену, по имени Мелку, дочь Абадая, сына Иафета. И в четвертый год она родила ему сына, и он нарек ему имя Сала, ибо сказал: «Я отпущен». В четвертый год родился Сала, и он возрос и взял себе жену по имени Муак, дочь Кеседа, брата его отца, себе в жены. И в тридцать первый юбилей в пятую седмину в первый год она родила ему сына [...], и он нарек ему имя Ебор. И он взял ему жену по имени Ацурад, дочь Неброда, и именно в тридцать второй юбилей в седьмую седмину в третий год. И в шестой год она родила ему сына, и он нарек ему имя Фалек. Ибо во Дни, когда он родил-

ся, дети Ноя начали делить землю между собою; и ради этого он нарек ему имя Фалек. А они делили между собою лукаво, и об этом было сказано Ною.

И в начале тридцать третьего юбилея они разделили землю на три части — Симу, Хаму и Иафету, по их наследственным частям в первый год первой седмины; в то время Ангел, один из нас, посланных к ним, был при этом. И он (Ной) призвал своих сыновей, и они приблизились к нему — они со своими сыновьями — и он разделил землю по жребию, что должны были получить три его сына, и они простерли руки, и взяли жребий из пазухи своего отца Ноя.

И на жребий Сима вышла середина земли, которую он должен был получить как

наследие для своих сыновей и потомков
вовек, от середины горы Рафу, где изли-
вается вода из реки Тоны; и идет его на-
следие к западу чрез средину той реки, и
идет, пока не подойдешь к водному бас-
сейну, из которого выходит эта река, и ре-
ка эта вытекает и изливает свою воду в мо-
ре Миот, и идет эта река до великого моря.
И все, что к югу от него, принадлежит Си-
му; и идет его наследие, пока не подойдешь
к Карасо, т.е. до залива перешейка, кото-
рый смотрит к югу. И идет его наследие к
великому морю и выходит прямо, пока не
подойдешь к западу перешейка, который
смотрит к югу. Ибо это море называется
египетским морским заливом. И оттуда
направляется на юг к устью великого моря
до берегов воды, и идет к Аравии в Оф-

ру, и идет, пока не достигнет воды потока Гигон, и на юг от воды Гигон, вдоль берега этой реки, и идет на юг, пока не подойдет к раю Едем на юг от него и на восток от всей страны Едем [...]; и обращается на восток от него, и идет, так что подходит к востоку горы, которая называется Рафа, и спускается к берегу устья реки Тины. Это наследие досталось по жребию Симу и его детям, чтобы владеть им (наследием), и его потомкам до века. И Ной возрадовался, что это наследие досталось Симу и его детям, и он размышлял обо всем, что он сказал своими устами в своем пророчестве, когда говорил: «Да будет прославлен Господь, Бог Сима, и да вселится Господь в жилищах Сима!» И он знал, что рай Едем есть святейшая из святынь

и жилище Господа и что гора Сион, центр пустыни, и гора Синай, центр пупа земли, эти три, одна против другой, созданы были святынями земли. И он прославил Бога богов, который вложил речь Господа в уста его [...]. И он познал, что блаженное и благословенное наследие Симу и его детям будет уделом для вечных родов; именно — вся страна Эритрейского моря, и вся страна востока и Индия (и при Эритрейском море) и горы ее, и вся страна Бала, и вся страна Либанос, и острова Кафтор, и весь горный хребет Санер и Амар, и горный хребет Ассур на севере, и вся страна Елам, Ассур, и Вавель, и Сузан, и Мадай, и вся страна Арарат, и вся страна по ту сторону горного хребта Ассур к северу — благословенная и обширная страна, и все,

что в ней, очень хорошо.

И Хаму досталась вторая наследственная часть, по ту сторону Гигона, к югу, направо от рая, и она идет к югу. И направляется она к огненным горам и к западу к морю Атил, и направляется на запад, пока не подойдет к морю бассейна, того, в котором погибает все, что бы ни стекало, и идет к северу к пределу Гадит, и идет до берегов моря по ту сторону великого моря, пока не подойдет к потоку Гигон, [...], направо от рая Едем. И эта страна, которая досталась Хаму как наследственная часть, которой он должен владеть вовек, — ему и его сыновьям в их родах вовек.

И Иафету вышла третья наследственная часть, по ту сторону реки Тины, к северным странам истока ее воды, и идет к

северо-востоку вся область Лага и все восточные страны ее; и идет на крайний север, и простирается до гор Кильта к северу, и к морю Маук, и идет на восток Гадир, до берегов моря; и направляется, пока не подойдет к западу Пары, и обращается назад к Аферагу, и направляется к востоку, к воде моря Миот, и направляется вдоль реки Тины, к востоку севера, пока не подойдет к границе ее воды, к горе Рафы, и обходит кругом к северу. Это страна, доставшаяся Иафету и его сыновьям как его наследие, которым он должен владеть вовек, — ему и его сыновьям в их родах до века: пять великих островов и великая страна на севере, только она холодная, а страна Хама жаркая. Но земля Сима не имеет ни жары, ни мороза, а в ней холод и

тепло смешаны.

9 И Хам разделил свою часть между своими сыновьями. И вышла первая наследственная часть для всех к востоку и западу Фуду, и запад ее Ханаану, и к западу моря. И Сим также разделил между сыновьями. И вышла первая наследственная часть Еламу и его сыновьям, к востоку от реки Тигр, пока не подойдешь к стране востока, вся страна Индия и страна при Эритрейском море, и воды Дудина, и все горы и Ила (Ела), и вся страна Сузан, и все, что находится к стороне Фарнака, до Эритрейского моря и до реки Тины. И Ассуру вышла вторая наследственная часть: страна Ассур, и Ниневе, и Синаар, и до границ Индии, и она идет вверх к реке. И Арфаскаду вышла третья наследствен-

ная часть: вся страна владения Халдеев, к востоку от Евфрата, вблизи Эритрейского моря, и все воды пустыни, пока не придешь к морскому заливу, который смотрит к Египту, вся страна Либаноса, и Сапера, и Аmano, до соседства с Евфратом. И Араму вышла четвертая наследственная часть: вся страна Месопотамия, между Тигром и Евфратом, на север от Халдеев, пока не придешь к горному хребту Ассур, и все отдельные страны, до великого моря, и приближается к востоку к своему брату Ассуру.

И Иафет также разделил страну наследия между своими сыновьями. И вышел первый жребий Гомеру к востоку, от севера до реки Тины. И на севере Магогу досталась вся внутренность севера, пока

не придешь к морю Миот. И Мадаю вышел удел, чтобы он владел им, на запад от обоих его братьев, до островов и до границ островов. И Ийоайону вышел четвертый удел — весь остров и острова к Адлуду. И Толбелу вышел пятый удел, между перешейком, который подходит к Уда, уделу Луда, до другого перешейка, внутрь в третий перешеек. И Месеку вышел шестой удел, и все по ту сторону третьего перешейка, пока не придешь к востоку Гадира. И Терасу вышел седьмой удел: он имел великие острова в середине моря, которые принадлежали к наследию Хама, и острова Каматури. И детям Арфаскада вышло блаженное наследие.

Так разделили дети Ноя уделы своим сыновьям пред Ноем, своим отцом, и он

велел им поклясться, заклиная клятвою каждого, который пытался бы получить удел, не доставшийся ему по жребию. И все сказали: «Да будет так!» И да будет это так для них и их сыновей до века, в их родах, до дня суда, в который Господь Бог будет судить их мечом и огнем за все лукавство и нечистоту их деяний, так как они наполнили землю злодеянием, нечестием, блудодеянием и грехом.

10 И в третью седмину этого юбилея начали нечистые демоны обольщать сыновей Ноя, чтобы ослеплять их и губить. И дети Ноя пришли к своему отцу и рассказали ему о демонах, которые соблазняют сыновей их сыновей, ослепляют и умерщвляют их. И он молился Господу Богу своему и сказал: «Боже духов всякой пло-

ти, являющий Свое милосердие, и спасший меня и моих детей от воды потопа, и не допустивший меня погибнуть, как поступил Ты с сынами погибели, ибо велика милость Твоя ко мне и велико Твое милосердие к моей душе: яви милость Твою на сынах Твоих, не допусти злых духов господствовать над ними, дабы они не истребили их от земли! Вот Ты благословил меня и моих сыновей, чтобы мы возрастали, и умножались, и наполняли землю. Ты знаешь, как Твои стражи, отцы этих духов, поступили в мои дни. И этих духов, которые живы, также заключи и свяжи в месте осуждения, чтобы они не производили развращения между сынами Твоего раба, Боже мой, ибо они злобны и созданы на гибель! Не допусти их господствовать

над духами живущих, ибо Ты один знаешь суд их; и не допусти их иметь власть над детьми справедливости отныне и до века!»

И Бог наш сказал нам, чтобы мы связали всех. Тогда пришел высший из духов Мастема и сказал: «Господи, нельзя ли некоторым из них остаться у меня, чтобы они слушались моего голоса и делали все, что я скажу им? Ибо если ни одного из них не останется у меня, то я не могу являть могущества своей воли над сынами человеческими; ибо они существуют для того, чтоб развращать и обольщать по моему повелению под моим господством, так как злоба людей велика». И он сказал: «Десятая часть их пусть останется у меня, и девять частей пусть сойдут в место суда!» И один из нас сказал: «Мы научим Ноя

всем целебным средствам»; ибо он знал, что они ходят не в справедливости, и будут вести борьбу не в праведности. И мы сделали по Его повелению: всех злых, лютых духов мы связали в месте наказания, и десятую часть из них мы оставили, чтобы они предстали пред Сатаною на земле. И целебные средства от всех их (т.е. причиняемых демонами) болезней вместе с их способами обольщения мы сказали Ною, как излечивать себя растениями земли. И Ной записал все, как мы научили его, в книгу, о каждом роде лекарств. Так злые духи были отделены в заключение от детей Ноя.

И он дал все писания, которые написал, своему старейшему сыну Симу, ибо он любил его больше из всех своих сы-

новой. И Ной почил с своими отцами и был погребен на горе Лубар в земле Ара-рат. Девятьсот пятьдесят лет он окончил в своей жизни, девятнадцать юбилеев, две седмины, пять лет. И его жизнь на земле была знаменитее, чем жизнь остальных сынов человеческих, ради его справедливости, в которой он усовершился, кроме только Еноха; ибо история Еноха была предназначена во свидетельство для родов вечности, чтобы показать все, что случится с родами родов до дня суда.

И в тридцать четвертый юбилей, в первый год второй седмины, Фалек взял себе жену по имени Ломна, дочь Синаара. И она родила ему сына в четвертый год этой седмины, и он нарек ему имя Рагев, ибо сказал: «Вот сыны человеческие

сделались дурными через гнусный замысел, что они построят себе город и башню в земле Синаар, ибо они переселились от Арарата к востоку в Синаар». Ибо в его дни они построили город и башню, говоря: «Мы поднимемся по ней на небо». И они начали строить в четвертую седмину, и обжигали огнем (кирпичи), и кирпичи служили им вместо камня, и цементом, которым они укрепляли промежутки, был асфальт из моря и из водных источников в стране Синаар. И они строили это в продолжение сорока трех лет. И Господь Бог наш сказал нам: «Вот, это один народ, и он начал делать это! И ныне Я не отступлю от них! Вот, мы сойдем и смешаем языки их, чтобы они не понимали друг друга и рассеялись в страны и народы, и да не осу-

ществовался никогда их замысел до дня суда!» И Господь сошел, и мы сошли с Ним, видеть город и башню, которую строили сыны человеческие; и Он расторг каждое слово их языка, и никто уже не понимал слово другого. И вот они отказались строить город и башню. Ради сего вся страна Синаар была названа Бабель (Вавилон). Ибо так расторг Бог все языки сынов человеческих; и оттуда они рассеялись в свои города по их языкам и народам. И Бог послал сильный ветер на их башню и поверг ее на землю. И вот она стояла между страной Ассур и Вавилоном в земле Синаар; и нарекли ей имя развалины.

В первый год четвертой седмины тридцать пятого юбилея они рассеялись в стране Синаар. И Хам с своими сыновья-

ми ушел в страну, которая стала его собственностью и которая досталась ему при разделе, в страну юга. А Ханаан увидел страну Либаноса, до ручья Египетского, что она очень хороша, и пошел не в страну своего наследия, на запад от моря, но жил в стране Либанос, на востоке и на западе от сынов народа Либаноса и вдоль моря. И отец его Хам, и Куш, и Мицраим, его братья, сказали ему: «Ты поселился в стране, которая не принадлежит тебе и которая по жребию не досталась нам. Ты не должен так делать. Ибо если ты сделаешь так, то погибнешь, так же как и твои сыновья, в стране, как подвергшийся проклятию, силой оружия; ибо вы силой оружия поселились, и силой оружия падут твои сыновья, и ты будешь истреблен во-

век. Не живи в месте обитания Сима, ибо оно досталось по жребию Симу и его детям. Проклят ты и проклят будешь пред всеми сыновьями Ноя проклятием, которым мы обязались в клятве пред святым Судиею и пред нашим отцом Ноем». Но он не послушал их и жил в стране Либанос, от Гамафа до начала Египта, он и его сыновья до нынешнего дня. И посему та страна была названа Ханаан. Но Иафет и его сыновья пошли на запад и жили в стране своего наследия. И Мадай увидел страну моря, и она понравилась ему, и он выпросил ее себе у Елама и Ассура и Арфаскада, брата его жены, и жил в стране Мидакин (Мидийской стране) вблизи брата своей жены до сего дня; и он назвал свое место обитания и место обитания своих де-

тей Медекин, по имени их отца Мадая.

11 И в тридцать пятый юбилей в третью седмину в первый год ее Рагев взял жену по имени Ара, дочь сына Кеседа. И она родила ему сына, и он нарек ему имя Серуг в седьмой год этой седмины и этого юбилея. И сыны Ноя начали вести борьбу друг с другом; они стали друг друга брать и убивать, проливать кровь человеческую на земле, и есть кровь, и строить укрепленные города, и стены и башни, и помимо того возноситься над народом, и повсюду основывать царство, и вести войну — один народ против другого, и народы против народов, и город против города, и подвергать все порче, и делать себе оружие, и учить своих детей войне. И они начали покорять города, и продавать невольников и

невольниц.

И Ур, сын Кеседа, построил город Ару Халдейскую и назвал его по имени себя и по имени отца своего. И он делал им звезды и поклонялся каждому идолу, которого он лил себе. И они начали делать изваяния, и статуи, и нечистое, и духи нечистые помогали в этом и обольщали их совершать грех и нечистоту. И князь Мастема прилагал свою власть, чтобы делали это, и побуждал чрез духов, которые были отданы в его руки, совершать различного рода злодеяния, и грехи и всякое развращение, чтобы развращать, и губить, и проливать на земле кровь. Посему ему было наречено имя Серух, ибо он удалился, чтобы свободнее совершать грех и злодеяние. И он сделался великим, и жил в Уре

Халдейском, вблизи родителей (своей матери), и поклонялся идолам. И он взял себе жену в тридцать шестой юбилей, в пятую седмину, в первый год, по имени Мелка, дочь Кгебера, дочь (сестры) его отца. И она родила ему Накгора в первый год этой седмины; и он возрос и жил в Уре, в Уре Халдейском. И его отец, мудрец Халдейский, научил его предсказанию и гаданию по знамениям неба.

И в тридцать седьмой юбилей, в шестую седмину, в первый год взял он себе жену по имени Ийосака, дочь Нестега Халдейского, и она родила ему сына Фарага в седьмой год этой седмины. И князь Мастема послал воронов и птиц, чтобы они пожирали семя, посеянное на земле, чтобы произвести порчу на земле, чтобы

они расхищали у сынов человеческих их произведения. Ибо прежде чем они запаховали семя, вороны подбирали его с поверхности земли. Посему он нарек ему имя Фараг, так как вороны и птицы обкрадывали их и пожирали у них семя их. И годы стали делаться неурожайными от птиц; и все древесные плоды они пожирали с деревьев [...]. Только с великим трудом можно было в их дни спасти кое-что от всех плодов земли.

И в тридцать девятый юбилей во вторую седмину, в первый год, взял себе Фараг жену, по имени Една, дочь Арема, сестрину дочь его отца, себе в жены. И в седьмой год этой седмины она родила сына, и он нарек ему имя Аврам, по имени отца его матери; ибо он умер, прежде чем

приобретен был ее и его сын. И дитя начало замечать греховность земли, как она была соблазнена к греху чрез изваяния и нечистоту. И его отец научил его писать. И когда он был двух седмин, то отдалился от своего отца, чтобы не поклоняться вместе с ним идолам. И он начал молиться Творцу всех вещей, чтобы Он спас его от обольщения сынов человеческих и чтобы его наследие, после того как он стал праведным, не впало в греховность и нечестие.

И пришло время посева для тех, кто засекает землю. И они вышли все вместе, чтобы стеречь свои семена от воронов. И Аврам вышел с другими, будучи дитею четырнадцати лет. И налетело облако (стая) воронов, чтобы пожирать семена. Но Аврам побежал к ним, прежде чем они сели

на землю, и закричал на них, прежде нежели они сели на землю, чтобы пожирать семена, и сказал: «Не смейте спускаться, воротитесь в то место, откуда прилетели!» И они воротились. И они (?) сделали так в тот день с семью стаями воронов. И из всех воронов ни один не сел где-либо на пашню, где был сам Аврам, — даже ни один. И все, бывшие около него на той пашне, видели, как он закричал и сказал: «Воротитесь, вороны!» И его имя сделалось великим во всей стране Халдейской. К нему приходили в этот год все, которые сеяли; и он ходил с ними, пока не прошло время сеяния. И они засеяли свою землю и собрали в том году хлеб, так что ели и были сыты.

И в первый год пятой седмины Ав-

рам научил тех, которые делают воловью упряжь, — плотников, и они сделали прибор над землею против деревянной дуги плуга, чтобы класть на него семена и выбрасывать их оттуда в семенную борозду, чтобы они скрывались в земле. И они не боялись более воронов и делали так у всех дуг плугов нечто над землею. И они засеяли и обработали всю страну вполне так, как им велел Аврам; и они не боялись более воронов.

12 И случилось в шестую седмину в седьмой год ее, сказал Аврам отцу своему Фарагу, говоря: «Отец, отец мой!» И он сказал: «Вот я здесь, мой сын!» И он сказал: «Что нам за помощь и услаждение от всех идолов [...], что ты поклоняешься им? Ибо в них совсем нет духа (души);

но они, которых вы почитаете, суть проклятие и соблазн сердца. Почитайте Бога небесного, Который низводит на землю дождь и росу, и все совершает на земле, и все сотворил Своим словом, и вся жизнь пред Его лицом! Зачем вы почитаете тех, которые не имеют духа? ибо они нечто сделанное, и на своих плечах вы носите их, и не имеете от них никакой помощи, но они служат великим поношением для тех, которые делают их к соблазну сердца и почитают их. Не почитайте их!» И отец его сказал ему: «И я знаю это, сын мой. Но что я сделаю с моим родством, которое заставило меня служить им? Если я скажу им истину, то они убьют меня, ибо их душа прилепилась к ним, чтобы почитать и прославлять их. Молчи, сын мой, чтобы они

не убили тебя!» И он сказал эту речь своим двум братьям, и они разгневались на него. Тогда он замолчал.

И в сороковой юбилей во вторую седмину в седьмой год ее Аврам взял жену по имени Сора, дочь его отца (?), и она сделалась его женою. Аран, брат его, взял себе жену в [...] год третьей седмины, и она родила ему сына в седьмой год этой седмины; и он нарек ему имя Лот. И его брат Накгор также взял себе жену.

И (в шестидесятый) год жизни Аврама, т.е. в четвертый год четвертой седмины, встал Аврам ночью, и сожег капище идолов и все, что было в нем, так что люди ничего не знали об этом. И они встали ночью и хотели спасти своих идолов из огня. И Аран поспешил сюда, чтобы спасти их;

тогда пламя бросилось на него, и он сгорел в огне и умер в Уре. Халдейском, прежде своего отца Фарага; и они погребли его в Уре Халдейском.

И Фараг вышел из Ура Халдейского, он и дети его, чтобы идти в страну Либаноса и в страну Ханаан; и он жил в стране Харран . И Аврам жил со своим отцом Фарагом в Харране две седмины.

И в шестую седмицу в пятый год ее встал Аврам и сидел в течение ночи, в новолуние седьмого месяца, чтобы наблюдать звезды, от вечера до утра, чтобы видеть, что будет с погодою в этот год. И он был один, когда сидел и наблюдал. И пришло на его мысль слово, и он сказал: «Все знамения звезд и знамения солнца и луны в руке Господа. Зачем мне исследовать их?»

Когда Он хочет, то посылает дождь рано и поздно, и когда хочет, то изливает потоки (дождя), и все в Его руке». И он молился в эту ночь и сказал: «Боже мой, Боже мой! Ты всевышний Бог, Ты один только Бог мой, и Ты все сотворил и все есть дело рук Твоих; и Тебя, Твое божество избрал я. Спаси меня от руки злых духов, которые сильны над помышлениями человеческого сердца, чтобы они не отвратили меня от Тебя, Боже мой! И соделай, чтобы я и мое семя вовек не отвращались от Тебя, отныне и до века!» И он сказал: «Возвратиться ли мне в Ур Халдеев, которые ищут моего лица, чтобы я возвратился к ним, или оставаться мне здесь в этом месте? Укажи рабу Твоему правый путь пред Тобою, чтобы исполнять его, и чтобы я не

ходил в обольщении моего сердца, Боже мой!» И когда он окончил речь и молитву, вот тогда было послано чрез меня слово Господа к нему, говоря: «Поднимись из земли твоей и из рода твоего и из дома отца твоего в землю, которую Я тебе покажу! И Я произведу от тебя великий и бесчисленный народ, и благословлю тебя, и сделаю твое имя великим. И ты будешь благословлен на земле, и в тебе благословятся все народы земли; благословляющих тебя Я благословлю и проклинающих тебя прокляну; и Я буду Богом тебе, и твоим сыновьям, и сыновьям сынов твоих, и всему твоему семени; и буду за тобою, Я Бог твой. Не бойся, отныне до всех родов земли я Бог твой». И Господь Бог сказал мне: «Открой его уста, и его уши, и его губы!»

И я начал говорить по-еврейски на его коренном языке. И он взял книги своего отца, которые были написаны по-еврейски, и списал их. Тогда он начал изучать их, и я объяснял ему все, чего он не понимал, и он изучал их в продолжение шести дождливых месяцев.

И был седьмой год шестой седмины. Тогда говорил он со своим отцом и возвестил ему, что он выйдет из Харрана, чтобы идти в землю Ханаан, что он осмотрит ее и возвратится к нему. И отец Фараг сказал ему: «Иди в мире, Бог мира да соделает путь твой правый, и да будет Господь с тобою, и хранит тебя от всех зол, и да даст тебе милость, и благоволение, и милосердие пред теми, которые увидят тебя, чтобы никакой человек не возымел силы над

тобою, чтобы предпринять что-либо против тебя! Иди в мире! И если ты найдешь страну угодною очам твоим, чтобы жить там, то возьми и меня с собою; и возьми с собою Лота, сына Арана, брата твоего, как своего сына! И Господь да будет с тобою!»

13 И Аврам вышел из Харрана и взял с собою жену свою Сору и Лота, сына брата своего Харрана, в страну Ханаан. И он пошел [...] и прошел до Сикимона, близ высокого дуба. И Господь сказал ему: «Тебе и твоему семени Я дам эту страну!» И он устроил там жертвенник и принес на нем Господу, Который явился ему, всесожжение, И оттуда он поднялся к горному хребту Бетель (Вефиль), который был от него на запад и Ай (Гай) на восток, и раз-

бил там шатер свой. И он увидел, что земля была очень обширна и хороша, и что в ней росло все: виноградные лозы, смоквы, гранаты, дубы, и твердые деревья, и теревинфы, и масличные деревья, и кедры, и кипарисы, и ливанские деревья, и все деревья полевые, и что она имела воду на горах. И он благословил Господа, Который привел его из Ура Халдейского на эту гору.

И случилось, в первый год, в седьмую седмину, в новолуние первого месяца он устроил на этой горе жертвенник и призвал имя Господа: «Ты, Боже мой, вечный Бог». И он принес на жертвеннике Божию всесожжение, чтобы Он был с ним и не оставлял его в течение его жизни. И он поднялся оттуда и пошел (на юг), и достиг

Хеврона; и Хеврон был тогда построен. И он оставался там два года [...]. Тогда пошел Аврам в Египет в третий год седмины, и жил в Египте пять лет, прежде чем у него была похищена жена. Санай же был тогда построен в Египте чрез семь лет после Хеврона. И случилось, когда Фараон похитил Сору, жену Аврама, Господь поразил Фараона и весь дом его тяжкими бедствиями за Сору, жену Аврама. И Аврам был очень обогащен овцами, и рогатым скотом, и ослами, и конями, и верблюдами, и рабами, и служанками, и серебром, и золотом вполне; и Лот, сын его брата, также был обогащен. И когда Фараон возвратил Сору, его жену, он переселился из земли Египетской, и пришел в одно место, на восток от Вефиля, и про-

славил Господа Бога своего, который вывел его обратно с миром.

И случилось, в (сорок первый) юбилей в третий год первой седмины он возвратился в это место, и принес там всесожжение, и призвал имя Господне и сказал: «Ты Господь, Бог всевышний, Бог мой вовек!» И в четвертый год седмины Лот отделился от него. И Лот жил в Содоме, но жители содомские были очень злы. И он (Аврам) опечалился в сердце своем, что его племянник отделился от него, ибо он не имел детей. В тот год этой седмины, когда Лот был пленен, Господь говорил Авраму, после того как Лот отделился от него, и сказал ему: «Возведи очи твои от места, где ты живешь, к (северу), и к югу, и к утру, ибо всю страну, которую ты видишь, Я

дам тебе и дам семени твоему вовек. И Я сделаю твое семя, как песок при море, (и как человек не может сосчитать песок при море), так нельзя исчислить и твоего семени. Встань и пройди ее по длине и широте, и посмотри все, ибо Я дам ее твоему семени».

И Аврам пошел в Хеврон и жил там. И в этот год пришли Колодогомер, царь еламский, и Амалфал, царь синаарский, и Ариох, царь селасарский, и Тергал, языческий царь; и они поразили царя Гоморры, и царь Содома бежал, и многие, обратившиеся в Сиддин, солончатую страну, в Содом, Адом и Севоим, пали. И они взяли в плен Лота, племянника Аврама, со всем его имуществом, и отвели в Дан. И пришел один, который спасся бегством, и рас-

сказал Авраму, что племянник его взят в плен [...]. И его раб принес в умилоствление за Аврама и его семя десятину начатков Господу. И Господь сделал отсюда постановление навсегда, чтобы давать ее (десятину) священникам, которые служат пред Его лицом, дабы они пользовались ею вовек. И это установление не на день, но Он утвердил его на вечные роды, чтобы давать Господу десятину от семян, и вина, и масла, и рогатого скота, и овец. И Он дал ее Своим священникам, чтобы они ели от нее с радостью и пили пред Ним.

И вышел к нему царь содомский, и пал пред ним ниц, и сказал: «Господин мой Аврам, отдай мне людей, которых ты освободил; добыча же пусть будет твоя!» И Аврам сказал ему: «Я воздвигаю руки

мои к всевышнему Богу: ни нитки, ни башмачного ремня я не возьму из всего, что принадлежит тебе, дабы ты не сказал: «Я сделал Аврама богатым», кроме того, что съели отроки. И мужи, ходившие со мною, Аунан, и Ескол, и Мамре, должны взять свою долю».

14 И после сего события, в четвертый год этой седмины, в новолуние третьего месяца, было слово Господне к Авраму в сновидении, говорящее: «Не бойся, Аврам, Я твоя защита, и награда твоя будет чрезмерна». И он сказал: «Господи, Господи, что Ты дашь мне? Вот я иду туда без детей, и сын Месек мой раб тот Дамаск Елиезер, будет наследником мне; а мне Ты не дал семени». И Он сказал ему: «Он не наследит тебе, но происшедший от пло-

ти твоей будет тебе наследником». И Он вывел его и сказал ему: «Взгляни на небо и сосчитай звезды небесные: можешь ли ты сосчитать их?» И он взглянул на небо и увидел звезды. И Он сказал ему: «Так будет твое семя». И он поверил Господу, и это было вменено ему в праведность. И Он сказал: «Я Господь Бог твой, выведший тебя из Ура Халдейского, чтобы дать тебе в вечное владение землю Ханаанитов, и чтобы Я был твоим Богом и Богом твоего семени». И он сказал: «Господи, Господи!» И он сказал: «Господи, по чему я узнаю, что наследую ее?» И Он сказал ему: «Принеси Мне трехлетнюю телицу, и трехлетнюю козу, и трехлетнюю овцу, и трехлетнюю горлицу, и голубя». И он взял все это в середине месяца. И он жил

при дубе Мамре, который близ Хеврона. Там устроил он жертвенник, и заколол все, возлил кровь их на жертвенник, и разделил их пополам, и положил их друг против друга; но птиц он не касался. И птицы спустились на куски, но Аврам отгонял их, и не давал птицам прикасаться к ним. И было, когда солнце зашло, бессилие напало на Аврама, и вот сильный страх мрака напал на него. И было сказано: «Аврам, знай, что твое семя будет странником в чужой земле и его будут поработать и угнетать в продолжение четырехсот лет. Но Я произведу суд над народом, которому они будут служить; после того они выйдут оттуда с большим имуществом. И ты в мире отойдешь к своим отцам, и будешь погребен в доброй старости. И в четвертом ро-

де оно (твое семя) возвратится сюда, ибо грех Аморреев доселе еще не наполнился».

И он пробудился от своего сна и встал, и солнце было зашедшим. Тогда появилось пламя, и вот — печь дымилась, и огненное пламя прошло между кусками. И в ту ночь Бог заключил завет с Аврамом, сказав: «Твоему семени Я отдам эту землю, от реки Египетской до великой реки, реки Евфрат, — Кенеев, Кенезеев, Фере-зеев, Рафейн, [...], Евеев, Аморреев, Канаанеев, Гергесеев». И Он отошел. И Аврам принес куски, и птиц, и жертву пло-довую, и жертву возлияния, которые принадлежали к сему, и огонь пожрал их.

И в эту ночь Он заключил завет с Аврамом, согласно завету, который мы заключили в этом месяце с Ноем. И Аврам

возобновил его в праздник и в постановление для себя, до века. И Аврам возрадовался и рассказал все это происшествие своей жене Соре. И он поверил, что у него будет семя, но она не рождала. Тогда Сора посоветовала своему мужу Авраму и сказала ему: «Войди к моей служанке Агари, египтянке; быть может, я произведу тебе от нее семя». И Аврам послушался голоса жены своей Соры и сказал ей: «Сделай это». Тогда Сора взяла египетскую служанку Агарь и дала ее своему мужу Авраму, чтобы она была его женою. И он вошел к ней, и она сделалась беременной, и родила сына, и он нарек ему имя Измаил в пятый год этой седмины. В том году был восемьдесят шестой год жизни Аврама.

15 И в пятый год четвертой седми-

ны этого юбилея, в третий месяц, в середине месяца, Аврам праздновал праздник начатков жатвы хлеба и принес свежую хлебную жертву; к жертвам начатков хлеба для Господа (он присоединил) тельца, и овна, и овцу на жертвенник вместе с благоуханным курением. И Господь явился ему и сказал Авраму: «Я — Бог Владыка, благоугождай предо Мною и будь благочестив. И Я заключу завет между Мною и тобою и сделаю тебя весьма великим». И Аврам пал на свое лице. И Господь говорил с ним и сказал: «Вот завет Мой с тобою, и Я сделаю тебя отцом многих народов, и ты не будешь более называться Аврам отныне до века; но Авраам будет тебе имя, ибо Я сделал тебя отцом многих народов, и сделаю тебя весьма вели-

ким, и произведу от тебя народов и царей. И я поставлю завет Мой между тобою и Мною, и между твоим семенем после тебя, в их родах, в вечное установление, чтобы Я был твоим Богом и Богом твоего семени после тебя во всех родах. И Я дам тебе и семени твоему после тебя землю — ибо ты пришлец в ней — землю Ханаанскую, чтобы ты был господином над нею навсегда. И Я буду им Богом». И Господь сказал Аврааму: «И храни Мой завет ты и твое семя после тебя, и обрезывайте все ваши крайние плоти. И это будет знамением Моего вечного установления между Мною и тобою и для родов (потомков). В осьмой день вы должны обрезать все мужеское, в ваших родах, рожденного дома и купленного вами за золото

у всех сыновей чужеземцев, что приобрели вы. Кто от твоего семени, тот да будет обрезан, рожденный дома и купленный за золото да будет обрезан. И Мой завет на теле вашем пусть будет в вечное установление.

И кто не обрезан, всякий мужеского пола между вами, крайняя плоть которого не обрезана в восьмой день, душа та да истребится из рода вашего, ибо она нарушила завет Мой». И Господь сказал Аврааму: «Сора, жена твоя, не будет более называться Сорою, но Сара — имя ее; и Я благословлю ее, и дам тебе от нее сына; и Я благословлю его, и произведу от него народ, и цари над народами произойдут от него».

И Авраам пал на лице свое, и возрадо-

вался, и сказал в сердце своем: «У меня ли, имеющего сто лет, родится сын, и Сара девяноста лет родит ли сына?» И Авраам сказал Господу: «Хотя бы Измаил остался жив пред Тобою!» И Господь сказал: «Да! но и Сара родит тебе сына, и ты наречешь ему имя Исаак. И Я восстановлю завет Мой с ними, завет Мой вечный, и с его семенем после него. И о Измаиле Я услышал тебя, и вот я благословлю и умножу его, и сделаю его весьма многочисленным. И двенадцать царей произведет он; и Я произведу от него великий народ; но завет Мой Я поставлю с Исааком, которого родит тебе Сара около сего времени на другой год». И после того, как Он кончил говорить с ним, Господь восшел.

И он (Авраам) взял своего сына Из-

маила и всех своих рожденных дома (рабов) и купленных за золото, весь мужеский пол, который был в его доме, и обрезал плоть их члена. И в этот день был обрезан Авраам, и люди его дома были обрезаны, и также все, которых он купил за золото у сынов иноплеменников, были обрезаны вместе с ним. И этот закон — для всех родов вовек. И нельзя изменять дней, ни пропускать одного из восьми дней, ибо это вечное благословение, утвержденное и записанное на небесных скрижалях. И каждый рожденный, крайняя плоть которого не обрезана до восьмого дня, не принадлежит к сынам завета, который Господь заключил с Авраамом, но к сынам погибели, и вот он не имеет знака на себе, что он Господень; он предназначен к

погибели, и уничтожению, и истреблению от земли, ибо он нарушил завет Господа нашего Бога. Ибо Он освятил Израиля, чтобы он был со всеми Его Ангелами лица, и со всеми Ангелами прославления, и со святыми Его Ангелами. И ты повели также сынам Израиля, чтобы они хранили знак сего завета в своих родах, как вечное установление, чтобы не быть им истребленными от земли. Ибо постановление сие утверждено для завета, чтобы оно соблюдалось навсегда между всеми сынами Израиля. Ибо Измаила, и сыновей его и братьев, и Исава не приблизил Господь и не избрал их; но сынов Авраама познал Он и избрал Израиля, чтобы они были Его народом, и освятил его, и собрал его из всех сынов человеческих. Ибо много наро-

дов, и бесчисленны люди, и все принадлежат Ему, и над всеми Он поставил духов вместо Господа, чтобы они отвращали их от Него. Над Израилем же Он никого не поставил господом — ни Ангела, ни духа, но Он единый их Владыка, и Он охраняет их и ведет тяжбы их против Своих Ангелов, и Своих духов, и против всего. И если они будут хранить все Его повеления, то Он благословит их, и они будут Его сынами, и Он будет их Отцом отныне до века. И теперь я предсказываю тебе, что сыны Израиля будут поступать вопреки этому установлению, и их сыны не будут обрезываться согласно всему этому закону. Ибо на плоти своего обрезания они не будут совершать оного обрезания своих сыновей, и они все, сыны Велиара, будут

оставлять своих сыновей необрезанными, как они родились. И гнев Господа на детей Израиля будет велик, ибо они оставили завет Его, и уклонились от Его слова, и возбудили Его на гнев, и восхулили Его, и не сделали сего знака по их закону, но оставили свою плоть необрезанною подобно язычникам, чтобы быть уничтоженными и истребленными с земли. И они впредь не обретут прощения и помилования, чтобы быть прощенными и помилованными во всех своих грехах за сие отступление вовек.

16 И в новолуние четвертого месяца явились мы Аврааму при дубе Мамврийском и беседовали с ним. И мы также возвестили ему, что у него родится сын от жены его Сары. Тогда Сара рассмеялась, ибо

она слышала, что мы говорили эту речь Аврааму. И мы заметили ей; но она испугалась и стала отрицать, что она смеялась над нашими словами. И мы сказали ей имя его сына, как определено и написано было на небесных скрижалях, именно Исаак. И когда мы возвратимся к ней в определенное время, тогда она будет беременной сыном.

И в этот месяц Господь совершил суд над Содомом, и Гоморрою, и Севоимом, и всею страню Иорданскою, и сожег их огнем и серой, и предал их погибели до сего дня; согласно тому, как мы рассказывали тебе о всех их делах, что они были гнусными и весьма греховными и что они осквернялись, и блудодействовали, и делали мерзость на земле — согласно сему Бог со-

вершил суд; во гневе и ярости за нечистоту Содома совершил Он суд над Содомом. И мы спасли Лота, ибо Господь вспомнил об Аврааме и вывел его (Лота) из разрушения. Но и он, и дочери его совершили на земле грех, какого не было на земле от Адама до того времени; ибо муж переспал с своею дочерью. И вот, относительно всего его семени определено и начертано на скрижалях, чтобы уничтожить и истребить его, и совершить суд над ним, как над Содомом, и не оставить ему семени на земле ко дню осуждения.

И в этот месяц поднялся Авраам от Хеврона и пошел и жил между Кадетом и Суром на горах Герарона. И в середине пятого месяца он поднялся оттуда и жил при клятвенном колодезе. И в середине шесто-

го месяца Господь посетил Сару, и сотворил ей, как сказал, и она сделалась беременною. И она родила ему сына в третий месяц, в середине месяца, как сказал Бог Аврааму. В праздник начатков жатвы родился Исаак, и Авраам обрезал своего сына в восьмой день. Он первый был обрезан согласно завету, как определено навечно.

И в шестой год четвертой седмины пришли мы к Аврааму к клятвенному колодезю и явились ему, как сказали Саре, что придем к ней. А она сделалась беременною сыном, и мы возвратились в седьмой месяц, и нашли Сару беременною пред нами, и благословили Сару, и рассказали Саре все, что было повелено нам относительно него (т.е. Авраама), что он не умрет, пока не родит шесть сыновей, и что он увидит

их, прежде чем умрет, но что в Исааке будет наречено имя его и семя, и что все семя его сыновей будет язычниками и причтется к язычникам; но только семя от сыновей Исаака будет святым, и не причтется к язычникам; ибо оно будет наследием Всевышнего, и все его семя будет между теми, которые почитают Бога, чтобы быть для Господа драгоценным украшением пред всеми народами и быть царством и народом святым. И мы прошли наш путь, и передали Саре все, что мы сказали ему (Аврааму). И они оба друг с другом были в великой радости. И он устроил там жертвенник Господу, Который спас его и возвеселил его в стране его странствования, и праздновал торжество в этом месяце в течение семи дней близ жертвенника,

который он устроил при клятвенном колодезе, и устроил кущи для себя и своих рабов к этому празднику. И он праздновал этот праздник в первый раз на земле; и в эти семь дней он приносил каждодневно на жертвеннике Господу всесожжение: семь волов, двух молодых козлов, двух овнов, семь овец; одного козла в жертву за грех, чтобы искупить ею себя и свое семя; и в жертву благодарения семь овнов, семь молодых козлов, семь овец, семь тельцов вместе с плодовою жертвою и возлиянием, которые относились к сему. Над всем их туком он воскурял на жертвеннике избранное всесожжение в приятное благоволение. Утром и вечером он воскурял ладан, и халван, и стакти, и нард, и мирру, и Сенегал и кост; все эти семь веществ он при-

носил истолченными, смешанными между собою по равной части и очищенными. И он праздновал этот праздник в течение семи дней, радуясь в своем сердце и всею душою, — он и все, бывшие в его доме; и ни одного чужеземца не было с ним, и ни одного незаконнорожденного. И он прославлял своего Творца, Который создал его в его роде, ибо Он по Своему благоволению создал его. Ибо он знал и уразумел, что от него придет растение праведности для будущих родов и что равным образом от Него придет святое семя, от Него, который все создал. И он прославил Его, и нарек имя этому празднику — праздник Господень, и радовался радостью, которая была приятна Всевышнему Богу. И мы благословили его вовек и все его се-

мя после него на все роды земли, ибо он праздновал тогда этот праздник по свидетельству небесных скрижалей. Посему на небесных скрижалях определено для Израиля, чтобы они праздновали праздник кущей в течение семи дней с радостию, в седьмой месяц, дабы это было приятно Господу, в вечный закон для родов их, на все века и годы; и нет для сего установления конца дней, но навек определено относительно Израиля, чтобы они праздновали его, и жили в кущах, и полагали венки на свои головы. И как они берут от ручья покрытую листьями ивовую ветвь, так брал и Авраам сережки от пальмовых ветвей и хорошие древесные плоды, и обходил каждый день с ветвями вокруг жертвенника семь раз в день, и утром он восхвалял и

благодарил Бога своего за все с радостью.

17 И в первый год пятой седмины этого юбилея Исаак был отнят от груди, и Авраам сделал большой пир на третий месяц, в день, когда сын его Исаак был отнят от груди. И Измаил, сын египтянки Агари, был пред лицом отца своего Авраама на своем месте. И Авраам радовался и прославлял Бога, что он увидел от себя сыновей и не умер без сыновей. И он вспомнил слово, как Он говорил с ним в тот день, когда Лот отделился от него. И он радовался, что Бог дал ему семя на земле, чтобы получить в наследие страну. И он прославил громким голосом Творца всех вещей. И когда Сара увидела Измаила, как он был весел и плясал и что даже Авраам радовался при этом, то почувствовала

зависть при взгляде на Измаила и сказала Аврааму: «Выгони эту служанку и ее сына; сын этой служанки не должен наследовать с моим сыном Исааком». И это показалось неприятным Аврааму ради его служанки и его сына, что он должен выгнать их от себя. И Господь сказал Аврааму: «Не нужно тебе огорчаться из-за отрока и рабыни; все, что сказала тебе Сара, послушайся ее слова и исполни его, ибо в Исааке наречется тебе имя и семя. Сына же этой рабыни Я сделаю великим народом, ибо он — твой род». И Авраам собрался рано утром, взял хлеба и мех с водою, и положил их на плечи Агари вместе с отроком, и отослал их. И она пошла, блуждая в пустыне Вирсавии. И не стало воды в мехе; и отрок истомился от жаж-

ды, и не мог идти и упал. И мать взяла его, и пошла и бросила под масличное дерево. И она пошла дальше, и села против него, удалившись на выстрел из лука, ибо сказала: «Я не могу смотреть на смерть моего сына». И вот она села и плакала. Тогда Ангел Божий, один из святых, сказал ей: «Что ты плачешь, Агарь? встань, подними отрока и возьми его своею рукою, ибо Господь услышал твой голос». И когда она увидела отрока, подняла свои глаза и увидела колодезь с водою, и пошла туда, наполнила свой мех водою и напоила свое дитя. И она встала и пошла к Фараону. И отрок вырос и сделался стрелком из лука, и Господь был с ним. И мать его взяла ему жену из дочерей Египетских, и она родила ему сына. И он нарек ему имя Навайвоф,

ибо она сказала: «Бог был близ меня, когда я призывала его».

И случилось в седьмую седмину в первый год в первый месяц этого юбилея, в двенадцатый день сего месяца, были сказаны на небесах некоторые слова об Аврааме, что он верен во всем, что Господь говорит ему, и что он любит Его и верен во всяком искушении. Тогда пришел начальный Мастема и сказал пред Богом: «Вот Авраам любит и дорожит своим сыном Исааком больше всего; скажи ему, чтобы он принес его во всесожжение на жертвеннике, и Ты увидишь, исполнит ли он это повеление, чтобы узнать Тебе, верен ли он во всем, чем Ты его испытываешь». И Бог знал, что Авраам верен во всех испытаниях, которые Он назначает ему, ибо Он ис-

кушал его царством царей, и затем женою его, когда она была похищена у него, и далее Измаилом и Агарью, его служанкою, когда он отослал их, и во всем, чем Он искушал его, он оказался верным, и его душа не была мятежною, и не медлил он исполнять сие, ибо был верен и любил Бога.

[18] И Господь сказал Аврааму: «Авраам!» И он сказал: «Вот я!» И Он сказал ему: «Возьми возлюбленного твоего сына Исаака, и пойди на высокую гору, и принеси его в жертву на одной из гор, которую Я тебе покажу». И он собрался оттуда утром на рассвете, и оседлал свою ослицу, и взял двух своих рабов с собою и своего сына Исаака, и наколот дров для жертвы. И он шел к назначенному месту три дня и увидел то место издали. И он при-

шел к колодезю с водою и сказал своим рабам: «Останьтесь здесь с ослицею; я и отрок пойдем и, когда помолимся, возвратимся к вам». И он взял дрова для жертвы и возложил на плечи сыну своему Исааку, и взял в руки огонь и нож, и они пошли оба вместе к тому месту. И Исаак сказал своему отцу: «Отец!» И он сказал: «Вот я, сын мой». И он сказал: «Вот здесь нож и дрова, где же овца для всесожжения, отец мой?» И он сказал: «Господь усмотрит себе овцу для всесожжения, сын мой». И он пошел к месту горы Божией, и устроил жертвенник, и положил дрова на жертвенник, и поднял сына своего Исаака, и положил его на дрова на жертвенник, и простер руку свою взять нож, чтобы заколоть сына своего Исаака. И я (Ангел) стал пред ним

(пред Богом?) и пред высшим Мастемой. И Господь сказал: «Скажи ему, чтобы он не возлагал руки своей на отрока и не делал ему никакого вреда, ибо Я знаю, что он богобоязнен». И я воззвал к нему с неба и сказал: «Авраам, Авраам!» И он убоялся и сказал: «Вот я». И Он сказал ему: «Не возлагай руки своей на отрока и не делай ему никакого вреда, ибо теперь Я знаю, что ты богобоязнен и сам не пожалел твоего перворожденного сына предо Мною». И посрамился высший Мастема. И Авраам возвел очи свои и увидел, и вот там был овен, зацепившийся своими рогами. И Авраам пошел, и взял овна, и принес его во всесожжение вместо сына своего. И Авраам назвал то место: «Господь усмотрел сие», так что говорят: «Господь усмотрел

сие», т.е. гора Сион.

И Господь вторично воззвал Авраама по имени с неба, как Он возвестил мне, чтобы я говорил с ним во имя Господа. И Он сказал: «Моею главою Я поклялся, говорит Господь: так как ты сделал это, и твоего перворожденного сына, которого любишь, ты не пожалел предо Мною, то Я поистине благословлю тебя и умножу семя твое, как звезды небесные и как песок на берегу моря. Твое семя получит в наследие города врагов своих, и благословятся в семени твоём все народы земли за то, что ты послушался гласа Моего и показал всем, что ты верен Мне во всем, что Я возложил на тебя. Иди в мире!»

И Авраам пошел к своим рабам, и встали, и пошли они вместе в Вирсавию, и

Авраам жил при клятвенном колодезе. И он соблюдал сей праздник ежегодно в течение семи дней с радостию, и называл его праздником 1Ъсподним соответственно семи дням, в продолжение которых он ходил и возвратился в мире. И так утверждено сие и записано на небесных скрижалях относительно Израиля и его семени, чтобы они праздновали этот праздник в течение семи дней с радостию.

19 И в первый год первой седмины сорок второго юбилея возвратился Авраам и жил против Хеврона, т.е. Карьяфарбока. Во вторую седмину в третий год этого юбилея окончились дни жизни Сары, и она умерла в Хевроне. И пришел Авраам оплакать и погребсти ее. И мы испытывали его, покорен ли дух его и не произне-

сет ли он устами своими мятежного слова, но он и здесь оказался покорным и не возмущался, а с спокойным духом говорил с детьми Киту (т.е. Хета), чтобы они дали ему место, на котором он похоронил бы свою умершую. И Господь наградил его благоволением пред всеми, которые видели его, и он просил, полный смирения, детей Хета, и они дали ему землю двойной пещеры против Мамре, т.е. Хеврона, за сорок серебренников. Но они просили его, говоря: «Мы отдадим вам это даром». Но он не взял у них даром, а отдал им цену за место — хорошее серебро, и поклонился им дважды. И после сего он похоронил свою умершую в двойной пещере. И всех дней жизни Сары было сто двадцать семь лет, т.е. два юбилея четыре седмины

и один год. Это годы жизни Сары. И это было десятое испытание, которым был искушаем Авраам; и он обнаружил верный и покорный дух. И он не сказал никакого слова о том, что Бог обещал ему дать страну ему и его семени после него, но он просил там только о местах, чтобы похоронить свою умершую. Так оказался он верным и покорным, и записан был, как друг Господа, на небесных скрижалях.

И в четвертый год ее (второй седмины) взял он сыну своему Исааку жену по имени Ревекка, дочь Вафуила, сына Нахорова, брата Авраама. И Авраам взял себе третью жену по имени Кетура, из дочерей своих домашних рабов; ибо Агарь умерла прежде Сары; и она родила ему шесть сыновей: Ценбари, и Якзана, и Мадая, и

Ийясбока, и Зигийю.

Во второй год шестой седмины Ревекка родила Исааку двух сыновей — Иакова и Исава. И Иаков был благочестив, а Исав — муж грубый, земледелец и волосатый; и Иаков жил в шатрах. И юноши подросли: и Исав научился, так как он был земледельцем и охотником, войне и всякому грубому затию. И Иакова любил Авраам, а Исава Исаак. И Авраам видел занятие Исава и уразумел, что в Иакове будет наречено ему имя и семя. И он призвал Ревекку и дал ей повеление относительно Иакова, ибо он видел, что она также любила гораздо более Иакова, нежели Исава. И он сказал ей: «Дочь моя! береги сына моего Иакова, ибо он будет вместо меня на земле в благословение между

сынами человеческими и всему своему семени имя его будет во славу. Ибо я знаю, что Господь произведет от него народ и он будет предпочтен пред всеми, которые на лице земли. И вот, сын мой Исаак любит Исава более, нежели Иакова, и я вижу, что ты действительно любишь Иакова. Так сделай ему еще больше добра, и да будет он твоим возлюбленным сыном, ибо он будет мне в благословение на земле отныне до всех родов века. Да укрепятся руки твои и да возрадуешься ты о сыне твоём Иакове, ибо я люблю его более всех моих сыновей; ибо он будет благословен во век, и семя его наполнит всю землю. Ибо как не может человек сосчитать пыль земную, так не может быть исчислено и семя его. И все благословения, которыми Гос-

подъ благословил меня и мое семя, будут также уделом Иакову и его семени во все дни. И в его семени будет благословлено мое имя, и имя моих отцов Сима, и Ноя, и Еноха, и Малалела, и Сифа, и Адама. Да послужат они к тому, чтобы основать небо, и утвердить землю, и обновить светила, которые на тверди небесной».

И он призвал Иакова пред очи матери его Ревекки, и поцеловал его, и благословил его, и сказал: «Возлюбленный сын мой Иаков, которого возлюбила душа моя! Да благословит тебя Бог с высоты тверди небесной, и да даст тебе все благословения, которыми Он благословил Адама, и Еноха, и Ноя, и Сима; и все, что Он говорил со мною, и все, что он обещал дать только мне, да пошлет Он на тебя и на твое

семя до века, пока небо существует над землею. И да не владычествуют над тобою и над твоим семенем духи Мастемы, чтобы отвращать тебя от Господа, Который есть Бог твой, отныне до века! И да будет Господь твоим Богом и твоим отцом, а ты Его первородным сыном и Его народом во все дни! Иди, сын мой, в мире!» И они все (?) вместе вышли от Авраама. И Ревекка любила Иакова всем сердцем и всею душою и гораздо больше, чем Исава. И Исаак любил гораздо больше Исава, нежели Иакова.

20 И в сорок второй юбилей в первый год седьмой седмины призвал Авраам Измаила и двенадцать его сыновей, и Исаака и обоих его сыновей, и шесть сыновей Кетуры и детей их, и заповедал им

хранить пути Господа, чтобы поступали по справедливости и любили друг друга, чтобы поступали таким же образом во всякой войне, чтобы против каждого, кто будет против них, они выходили все вместе, и совершали правду и справедливость на земле, чтобы они своих сыновей обрезывали по завету, который Он заключил с ними, и не уклонялись бы ни направо, ни налево от всех путей, «которые Господь заповедал нам», и соблюдали бы себя от всякой мерзости, и избегали бы всякой мерзости и блуда. «И если какая-либо женщина или девица совершит прелюбодеяние между вами, то сожгите ее огнем, и не блудите вслед за нею очами и сердцем». И пусть они не берут себе жен из дочерей Ханаанских, ибо семя Ханаана будет истреблено

на земле. И он говорил им о суде над исполинами и суде над Содомом, как они были наказаны за их порочность, и блудодеяние, и нечистоту, и взаимное развращение. За блудодеяние погибли они, но вы воздерживайтесь от всякого любодеяния и мерзости, и от всякого осквернения грехами и мерзостью их, чтобы вам не сделать имя наше проклятием и всю жизнь вашу позором, и не предать бы всех сыновей ваших гибели от меча, и чтобы проклятие ваше не было как Содом и остаток ваш как сыны Гоморры. Я свидетельствую вам, сыны мои: любите Бога небес и покоряйтесь всем Его заповедям, и не обращайтесь к идолам и мерзостям их (язычников); и не делайте себе ни литых идолов, ни изваяний, ибо они ничтожны, и не имеют души,

но они суть дело рук, и все, которые полагаются на них, не получают помощи, — все, которые положились на них. Не почитайте их и не поклоняйтесь им, а почитайте Бога Всевышнего, и поклоняйтесь всегда Ему, и надейтесь на Твое лице, о Господи, (?) во всякое время, и совершайте правду, и справедливость, и праведность пред Ним, чтобы Он имел благоволение к вам, и являл вам Свое милосердие, и ниспосылал дождь утром и вечером, и благословлял всякий труд ваш и все, над чем вы трудитесь на земле; и ваш посев, и твою (?) воду, и семя твоей плоти, и семя твоей земли, и твои стада и овец благословит Он, и ты будешь во благословение на земле, и все народы земли будут иметь благоволение к вам и благословлять сынов ва-

ших именем моим, дабы они были благословлены, как я».

И он дал Измаилу и его сыновьям и сыновьям Кетуры подарки, и отослал их от своего сына Исаака. И Измаил с сыновьями своими и сыновья Кетуры с сыновьями их пошли вместе, и жили от Фармона (вероятно, Фаран), пока не придешь к Вавилону, во всей области, которая лежит к востоку против пустыни, И они соединились вместе, и были названы арабами и измаильтянами.

21 И в шестой год седьмой седмины этого юбилея Авраам призвал сына своего Исаака и заповедал ему, говоря: «Я стар и не знаю, когда умру, ибо я пресытился днями своими. И вот мне сто семьдесят пять лет, и в продолжение всей жиз-

ни моею я помышлял о Господе, и от всего сердца стремился исполнять волю Бога моего и ходить право по всем Его путям. Идолов ненавидела душа моя, дабы быть внимательным к исполнению воли Того, Кто сотворил меня; ибо Он — Бог живой, и свят, и верен, и праведен во всем, и нет неправды в Нем, чтобы взирать на лице и принимать дары; но Он есть Бог правды, совершающий наказание над всеми, которые преступают его заповеди и нарушают Его завет. И ты также, сын мой, соблюдай Его заповеди, Его установление и правду, и не ходите (?) вслед за мерзостью язычников, и изваяниями и литьями изображениями, и не ешьте крови ни **** зверей, ни скота, ни различных птиц, которые летают на небе. И ес-

ли ты закалываешь, то закалывай в жертву мира, которая приятна Богу: закалывай ее, и кровь ее выливай к жертвеннику, с мукою и плодовыми жертвами, смешанными с маслом, вместе с жертвою возлияния. Принеси все эта на жертвеннике всесожжения в приятное благоухание пред Господом. Как при жертве благодарения, положи куски тука на огонь жертвенника, именно — тук чрева, и тук внутренностей, и обе почки и весь тук на них, и тук на стегнах, и печень вместе с прилежащими к ней почками, И ты принесешь все в доброе благоухание, которое приятно Господу, с первыми жертвами и возлияниями, которые к сему относятся, в доброе благоухание, как хлеб всесожжения для Господа. Мясо же сей жертвы ешь в этот и в

следующий дни, и не дай солнцу во второй день зайти над ним, пока оно не съедено. И ничего не должно оставлять на третий день, ибо это неприятно и неуютно Господу и его нельзя уже съесть. Все, которые будут есть его, понесут на себе грех; ибо так нашел я написанным о сем в книге моих праотцев, в словах Еноха и Ноя. На свою плодовую жертву ты должен положить соли, и без соли завета не должны быть оставляемы все твои плодовые жертвы пред Господом.

И в отношении к жертвенным дровам ты должен остерегаться, чтобы не принести какое-нибудь другое жертвенное дерево, как только кипарис, и ель, и миндаль, и сосна, и пихта, и кедр, и можжевельник, и лимон, и маслина, и мирт, и лавр, и кедр,

называемый арбот, и бальзамовый кустарник. Из этих пород деревьев полагай под всесожжение на жертвеннике, после того как ты рассмотришь их наружность, и не клади [...] разрушенного дерева; но твердое и безукоризненное, лучшее и новорастущее, и не старое, ибо запах у него исчез и его нет уже в нем, как прежде. Кроме этих дров не клади других, ибо они не имеют запаха. И да вознесется от тебя воня благоухания их к небу. Соблюдай сию заповедь и исполняй ее, сын мой, чтобы поступать право во всяком своем деле.

И всякий раз будь чист своим телом и оmyвайся водою, прежде чем приступишь принести жертву на жертвеннике; омой руки и ноги, прежде чем приблизиться к жертвеннику. И когда ты пригото-

вишь жертвоприношение, то опять омой руки и ноги, чтобы не оказалось следов крови ни на вас, ни на ваших одеждах. Будь очень осторожен, сын мой, с кровью, будь очень осторожен. Закопай ее в землю, и не ешьте крови, ибо она есть душа; совсем не ешь крови.

И не бери выкупа за кровь какого-либо человека, чтобы она не была пролита даром без наказания; ибо эта кровь, которая проливается, делает землю греховною, и она не может быть очищена от крови, как только кровью того, кто пролил ее. И не принимай выкупа и дара за человеческую кровь: кровь за кровь; тогда она вас сделает угодными Господу, всевышнему Богу, и он будет хранителем блага, чтобы сохранять тебя от всякого зла и спасти тебя от

всякой смерти. Я вижу, сын мой, все дела сынов человеческих, что они — грех и зло; и всякое дело их — мерзость, и жестоковыйность, и осквернение, и нет правды в нем. Берегись, не ходи по их путям, и не следуй по стезям их, и не совершай смертного греха пред всевышним Богом, а не то отвратит Он лице Свое от тебя, и вменит тебе вину твою, и истребит тебя в сей стране и твоё семя под небом, чтобы имя твоё и семя твоё исчезли на всей земле. Удаляйся от всех дел их и всякой мерзости их, и храни защиту Бога всевышнего, и исполняй волю Его и поступай право во всем. Тогда Он благословит тебя во всех твоих делах, и произведет от тебя растение правды для всей земли, на все роды земли. И будут знать имя мое и имя твоё под

небом во все дни. Иди, сын мой, в мире; да укрепит тебя всевышний Бог, Бог мой и Бог твой, исполнять Его волю; да благословит Он все семя твое и остаток твоего семени на вечные роды всеми благословениями правды, дабы ты был благословен на всей земле!» И он вышел от него, исполненный радости.

22 И было в первую седмину сорок третьего юбилея во второй год, т.е. в тот год, когда умер Авраам, пришли Исаак и Измаил от клятвенного колодезя, чтобы праздновать семидневный праздник, т.е. праздник начатков жатвы, со своим отцом Авраамом. И Авраам обрадовался, что пришли два его сына. Именно, Исаак имел много имущества в Вирсавии, и ходил туда, чтобы осмотреть свое имуще-

ство, и возвратился теперь к своему отцу. И в эти дни пришел Измаил, чтобы видеть своего отца; и они пришли оба вместе. Тогда Исаак заколол жертву во всесожжение, и принес ее на жертвеннике своего отца, устроенном им в Хевроне, и принес жертву, и сделал торжественный пир своему брату Измаилу. И Ревекка приготовила новый хлеб из нового жита; и она дала его Иакову, своему предпочтенному сыну, чтобы он отнес своему отцу Аврааму первый плод земли, дабы он ел и благословил Творца всех вещей, прежде чем умрет. И Исаак также послал чрез Иакова, предпочтенного, Аврааму от благодарственной жертвы, чтобы он ел и пил. И он ел и пил, и благословлял всевышнего Бога, Который создал и небо и землю, и рас-

простер всю землю, и дал сынам человеческим пищу и питание. И он благословил своего Творца: «И ныне благодарю Тебя, Боже мой, что Ты удостоил меня видеть сей день. Вот я теперь ста семидесяти пяти лет, седой и престарелый. И все мои дни — суд мира: меч ненавистника не победил меня; [...] и во всем, что Ты давал мне и моим детям во все дни жизни моей до сего дня. Боже мой, да будет милость Твоя на рабе Твоем и на семени его сыновей, чтобы оно было для Тебя избранным народом и наследием пред всеми народами земли, отныне до всех дней родов земли, во все века».

И он подозвал Иакова и сказал ему: «Сын мой Иаков! да благословит тебя Бог всех вещей, и да укрепит тебя — совер-

шать правду и волю Его [...], и изберет тебя и семя твое, чтобы вы были Ему народом, как наследие Его, согласно Его воле! И подойди сюда, сын мой Иаков, и поцелуй меня!» И он подошел и поцеловал его.

Тогда он сказал: «Да будут благословлены Иаков и все сыны его Господом, Всевышним, во все века! Да даст тебе Господь семя правды от сынов твоих, которое святыло бы Его по всей земле! Да послужат тебе и падут пред семенем твоим все народы! Будь силен пред людьми! И так как ты уподобишься во всем семени Сифа, то да будут пути твои и пути сыновей твоих правыми, чтобы народ твой был свят. Бог, Всевышний, да даст тебе все те благословения, которыми Он благословил меня и которыми благословил Ноя и Ада-

ма! Да покоятся они на священном темени (главе) твоего потомства на все роды и до всей вечности! И да сохранит тебя Господь чистым от всякого мерзкого осквернения, чтобы получить тебе прощение во всякой вине, которую ты по неведению совершишь; и да укрепит Он тебя и да благословит тебя, чтобы ты наследовал всю землю. Да восстановит Он завет Свой с тобою, чтобы ты был Ему народом наследия Его во все века! И да будет Он тебе и семени твоему Богом, в действительность и истину, во все дни земли! Помни же, сын мой Иаков, слово мое и храни заповедь Авраама, отца твоего! Не общайся с народами, и не ешь с ними, и не поступай по делам их, и не вступай в родство с ними, ибо (всякое) дело их нечисто, и все пути их

осквернены и суть мерзость. Свои жертвы они закаляют мертвым, и почитают демонов, и едят на могилах; они лишены мудрости, чтобы разуметь, и очи их ничего не видят; как еще погрешать им, если они говорят дереву. «Ты бог мой» и камню: «Ты господь мой и спаситель мой», тогда как они (дерево и камень) не имеют разума? И ты, сын мой Иаков, — Бог, Всевышний, да вспомоществует тебе, и Бог небесный да благословит тебя и да удалит тебя от нечистоты их и от всей греховности их! Берегись, сын мой Иаков, чтобы не брать жены из всего семени дочерей Ханаана; ибо семя его предназначено к истреблению на земле; ибо за вину Хама и за проступок Ханаана будет уничтожено и все семя его, и весь остаток его, и что избегло ги-

бели. И все поклоняющиеся идолам и все упорствующие не имеют надежды в земле живых, но они сойдут в царство мертвых, и пойдут к месту осуждения, и не оставят по себе памяти на земле. Как сыны Содомы были истреблены на земле, так будут истреблены все, поклоняющиеся идолам. Не бойся, сын мой Иаков, и не страшись! Бог, Всевышний, будет охранять тебя от гибели, и от всякого пути греховного Он спасет тебя. Здесь в этой стране построишь мне дом, чтобы я положил имя мое на нем, предназначено тебе и семени твоему вовек, и он будет называться домом Авраама. Это предназначено тебе и семени твоему вовек, ибо ты построишь дом мой и имя мое поддержишь пред Богом. Вовек будет пребывать семья твое и имя твое во

все роды земли». И он перестал изрекать заповеди и благословения.

И они легли оба вместе на одно ложе, и Иаков заснул при персях своего деда Авраама. И его душа семь раз прижимала его к сердцу, и любовь его и сердце его радовались о нем, и он благословил его от всего сердца и сказал: «Бог, Всевышний, Бог всех вещей и Творец всего, изведший меня из Ура Халдейского, чтобы дать мне эту страну, дабы я владел ею вовек и воскресил святое семя, чтобы оно было благословенно вовек! Благослови и сына моего Иакова, о котором я радуюсь всем сердцем моим и любовью моею! Твоя милость и Твоя благодать да пребудут на нем и на семени его всегда! Не оставляй его и не покидай его отныне до века! И да будут очи

Твои открытыми на него и на его семя, чтобы охранять его, и благослови его и освяти его в народ наследия Твоего! Благослови его всеми благословениями Твоими, отныне до всех дней вечности; и восстанови завет Твой и милость Твою с ним и семенем его, и всю волю Твою восстанови с ним на все роды земли!»

23 И он положил два перста Иакова на свои очи, и прославил Бога богов, и закрыл свои глаза. И он простер ноги свои, и уснул вечным сном, и приложился к отцам своим. И во все это время Иаков лежал при его персях, не зная, что отец его Авраам умер. И Иаков пробудился от своего сна, и вот — Авраам был холоден как лед; и он сказал: «Отец, отец!», но он не говорил. Тогда он узнал, что Авраам умер, и

он встал, и побежал, и известил о сем мать свою Ревекку. И Ревекка пошла ночью к Исааку, и известила его о сем. И они пошли вместе с Иаковом, который имел светильник в руке своей; и когда они вошли, то нашли лежащее тело Авраама. И Исаак пал на лице отца своего, и плакал, и благословлял его, и лобызал его; и вопль раздался в доме Авраама. Тогда встал сын его Измаил, и пришел к отцу своему Аврааму, и оплакивал отца своего Авраама, он и весь дом Авраама; и они подняли великий плач. И сыновья его Исаак и Измаил погребли его в двойной пещере вместе с женою его Сарой. И оплакивали его в продолжение сорока дней все домочадцы его, Исаак и Измаил со всеми сыновьями своими и сыновья Кетуры в местах своего

поселения. Потом окончился плач по Аврааме.

И он жил три юбилея и четыре седмины, сто семьдесят пять лет, и дни его окончились. Ибо дни предков простирались до девятнадцати юбилеев; но после дней потопа они начали уменьшаться и становиться короче девятнадцати юбилеев. И они (люди) стали скоро достигать старости и пресыщаться жизнью вследствие многих несчастий и вследствие неправды своих путей, исключая Авраама; ибо Авраам был совершенным во всяком своем деле с Богом и благоугоден, и (ходил) в правде в продолжение своей жизни. И вот он не окончил четырех юбилеев в своей жизни, так что состарился ради неправды и пресытился жизнью. И все

роды, которые явятся отныне до дня великого суда, будут скоро достигать старости, прежде чем достигнут двух юбилеев. И так как и знание их будет оставлять их по причине их престарелости, то уменьшится все знание их. И в те дни, если кто проживет полтора юбилея, то об нем будут говорить: «Он жил долго», но большая часть его жизни пройдет в несчастии, и труде, и страдании, и без мира; ибо наказание последует за наказанием, мучение за мучением, нужда за нуждой, зло за злом, болезнь за болезнью, и все таковые злые наказания одно за другим: болезнь, и резь в животе, и град, и лед, и снег [...], и несчастье, и оцепенение, и неплодородие, и смерть, и меч, и пленение, и всякие наказания и несчастия. Все это придет на злой род, ко-

торый наполнит беззаконием землю чрез нечистоту блудодеяния и скверноты и чрез мерзость своих деяний. И тогда будут говорить: «Жизнь предков продолжалась до тысячи лет, и она была хороша; а дней нашей жизни, если человек проживет долго, семьдесят лет, и если они сильны, восемьдесят лет, и вся она нехороша». И не будет мира во дни того злого рода. И в том роде дети будут злословить своих отцов и старцев за греховность и нечистоту, и за речи их уст, и за великие нечестия, которые они совершают, и за то, что они оставили завет, который Господь заключил между нами и Собою, дабы они соблюдали и хранили все Его заповеди, и постановления, и весь закон Его, не уклоняясь ни налево, ни направо; так что все они совершают злое, и

все уста их говорят беззаконное, и всякое дело их нечистота и мерзость, и все пути их осквернение, и нечистота, и погибель. Вот земля погибнет ради всех дел их; и не будет более семени от вина и елея, так как все дела их — полное нечестие; и все вместе погибнут: дикие звери, и скот, и птицы, и все морские рыбы — из-за сынов человеческих. И они будут враждовать друг с другом, эти с теми, юноши со старейшинами, и старейшины с юношами, бедные с богатыми, и униженные с великими, и нищий с князьями — именно, относительно закона и завета; ибо они забыли Его заповеди, и завет, и праздники, и новолуния, и субботы, и юбилеи, и всякую правду. И они будут восставать с мечами и луком, чтобы привести их обратно на путь,

но они не возвратятся, пока не прольется много крови на земле; один будет против другого, и те, которые останутся, не возвратятся на путь правды от своего нечестия. Ибо все они будут восставать, чтобы расхищать богатство, и брать, что принадлежит другому, и приобретать себе великое имя, но не для правды и истины; и святое святых осквернят они мерзостью своего осквернения. И придет великое осуждение ради дел того рода от Господа, и Он предаст их мечу, и на осуждение, и пленение, и расхищение, и пожрание. И Он возбудит на них грешников — которые не знают сострадания и милости и не взирают на лицо ни старого, ни юного, ни другого кого-либо, но на злых и могущественных людей, — чтобы они поступали яростнее,

чем все сыны человеческие, и совершали насилие против Израиля и делали беззаконие Иакову. И много крови прольется на земле. И не будет никого собирающего и никого ближнего. В те дни будут они издавать вопль, и взывать, и умолять, чтобы их освободили от руки греховных язычников, но не будет никого спасающего. И головы детей будут белыми от седых волос, и трехнедельное дитя будет казаться старым, как столетний; и их существование будет приведено к гибели чрез страдание и бедствие.

И в те дни дети начнут оставлять свои (греховные) законы, и стремиться к заповедям, и возвращаться на путь правды. И дни начнут возрастать, и сыны человеческие будут достигать большей старости, от

рода до рода и от дня до дня, так что время жизни их продлится тысячу лет. И не будет старого и пресыщенного жизнью, но все они будут как дети и отроки, и скончаются все дни их в мире и радости, и будут они жить так, что тогда не будет сатаны и какого-либо губителя; ибо все дни их будут днями благословения и спасения. В то время Господь исцелит своих слуг; и они вознесутся и будут наслаждаться глубоким миром, и опять преследовать своих врагов. И они увидят это и будут благодарить и радоваться радостью до века. И они увидят на своих врагах все наказания их и все проклятие их; и хотя кости их будут покоиться в земле, но для духа их будет многая радость, и они познают, что это Господь, совершающий суд и являющий ми-

лость на сотнях и тысячах, и на всех, которые любят Его. И ты, Моисей, запиши сие слово; ибо так начертано на свидетельстве небесных скрижалей для вечных родов.

24 И было, после того как Авраам умер, Бог благословил сына его Исаака. И он поднялся от Хеврона и пошел дальше, и жил при кладезе видения, в первый год третьей седмины этого юбилея, в продолжение семи лет.

И в первый год четвертой седмины начался голод в стране, сверх прежнего, который был во время Авраама. И Иаков сварил чечевичное кушанье; тогда пришел Исав с поля голодный. И он сказал брату своему Иакову: «Дай мне от этого кушанья плод!» И Иаков сказал ему: «Передай мне твое первородство, тогда я дам те-

бе хлеба и также плод от этого кушанья». И Исав сказал в сердце своем: «Я должен умереть: что мне за польза быть первородным?» И он сказал Иакову: «Я отдаю тебе его». И Иаков сказал: «Поклянись мне!» И он поклялся ему. И Иаков дал брату своему Исаву хлеба и кушанья; и он ел, пока не насытился. Так пренебрег Исав первородством; посему Исав называется также Едомом ради плода кушанья, которое Иаков дал ему за его первородство. И Иаков сделался старшим; Исав же потерял свое преимущество.

И был голод в стране; тогда Исаак пошел, чтобы спуститься в Египет, во второй год этой седмины. И он пошел к царю Филистимскому в Герарон к Авимелеху. И Господь явился ему и сказал ему: «Не хо-

ди в Египет, оставайся в стране, которую Я указываю, и будь чужеземцем в оной стране; Я буду с тобою и благословлю тебя. Ибо тебе и твоему семени Я дам всю эту землю, и исполню клятву Свою, которую Я поклялся отцу твоему Аврааму, и умножу семя твое, как звезды небесные, и дам всю эту землю твоему семени. И благословятся в твоём семени все народы земли — за то, что отец твой слушался гласа Моего, и соблюдал слово Мое, и Мои заповеди, и законы, и установления, и завет. И теперь и ты слушайся гласа Моего и Моих заповедей и живи в этой стране!»

И он жил в Герароне три седмины. И Авимелех отдал приказание относительно него и относительно всего имущества его и сказал: «Всякий, кто прикоснется к нему

или к чему-нибудь из его имения, умрет смертью». И Исаак стал великим в Филистимской земле, и приобрел много волов и овец, и верблюдов, и много имущества. И они сеяли в земле филистимлян, и получили прибыли во сто крат. И Исаак сделался очень великим. И филистимляне стали завидовать ему; и все колодези, которые отроки Авраама выкопали при его жизни, филистимляне засыпали после смерти Авраама и завалили их землею. И Авимелех сказал Исааку: «Дались от нас, ибо ты стал великим для нас!» И Исаак вышел оттуда в первый год седьмой седины и странствовал в долинах Герарона. И они опять выкопали колодези, которые отроки отца его Авраама выкопали, и филистимляне после смерти отца его Авраама

засыпали. И он назвал их именем, которое нарек им отец его Авраам. И отроки Исаака выкопали колодези в долине и нашли источник воды. И пастухи герарские спорили с пастухами Исаака, говоря: «Вода принадлежит нам». И Исаак назвал место сего колодезя: «противный», «ибо они враждовали с нами». И они выкопали другой колодезь и спорили из-за него, и Исаак дал ему имя — «теснота». И он вышел оттуда, и они выкопали другой колодезь, и о нем они не спорили; тогда он дал ему имя — «пространный». И Исаак сказал: «Теперь Господь распространил нас». И он усилился в земле той и пришел к кладенцу клятвенному в первый год первой седмины в сорок четвертый юбилей.

И Господь явился ему в ту ночь, в но-

волуние первого месяца, и сказал ему: «Я Бог Авраама, отуа твоего; не бойся, ибо Я с тобою. И Я благословлю тебя и умножу семя твое, как песок морской, ради раба Моего Авраама». И он устроил там жертвенник, где прежде устроил отец его Авраам, и призвал имя Господа, и принес жертву Богу отца своего Авраама. И они выкопали колодезь и нашли источник воды. И отроки Исаака выкопали еще колодезь и не нашли воды. И они пришли и сказали Исааку, что не нашли воды. И Исаак сказал: «Я поклялся ныне филистимлянам, и это есть причина (безводности колодезя)». И он дал имя месту сему «клятый колодезь». Ибо здесь он поклялся Авимелеху и Акофу, другу его, и Фиколу, надзирателю его. И Исаак познал

в тот день, что они ложно поклялись — хранить с ними мир. И Исаак проклял в тот день филистимлян и сказал: «Да будут прокляты филистимляне в день гнева и ярости всеми народами! Пусть сделает их Господь посмешищем, и проклятием, и гневом, и яростью в руках грешных язычников и истребит их рукою Хеттеев. И что избегнет меча врагов и Хеттеев, то да истребит народ праведных судом праведным под небом. Ибо врагами и ненавистниками будут они для сынов моих во дни их и в земле их. И никто из них не останется и никто не спасется в день гневного суда. Но погибнет, и истребится, и будет уничтожено в стране сей все семя филистимлян, и от них не останется более и потомства их на земле. Если бы оно взошло даже на небо,

то да низвергнется оттуда; и если бы оно утвердилось на земле, то да будет исторгнуто, и если бы укрылось между народами, то да будет истреблено и отсюда, и если бы оно взошло в царство мертвых, то и там да будет велико его наказание, и пусть не будет ему там мира, и если бы оно странствовало в плену, то да будет умерщвлено теми, которые подстерегают на пути его души. Не оставляй ему Ты, Который да будешь прославлен, имени и семени на всей земле, и да сопровождает его вечное проклятие!» И относительно него написано и начертано на небесных скрижалях, чтобы так было поступлено с ним в день суда, дабы оно было истреблено на земле.

25 И во второй год этой седмины в этом юбилее Ревекка призвала сына сво-

его Иакова и беседовала с ним, говоря: «Сын мой, не бери себе жену из дочерей Ханаана, как брат твой Исав, который взял себе двух жен из семени Ханаана; и они поразили мой дух всеми делами своими, нечистотою блуда и брака, и нет правды в них, но злы дела их. И я весьма люблю тебя, сын мой; моя нежность благословляет тебя каждый час и стражу nocturnую. И ныне послушай гласа моего, и исполни волю матери твоей, и не бери себе жену из дочерей сей страны, а только из дома отца твоего и из рода отца твоего. Возьми себе жену из дома отца моего; и Бог всевышний благословит тебя и сынов твоих сделает праведным родом и семья твое святым». После сего Иаков говорил с матерью своей Ревеккою и сказал ей:

«Вот, мать моя, мне девять седмин, и я не знаю жены; ни одна не прикасалась ко мне и не обручалась мне, и я не думаю брать себе жену из какого-либо семени дочерей Ханаана, ибо я помню слова отца нашего Авраама и что он заповедал мне, что я не должен брать жены из всего семени дома Ханаана. Но я хочу взять себе жену из семени дома отца моего и из рода моего. Я слышал прежде, что брат твой Лаван имеет в потомстве дочерей. На них обратил я свое сердце, чтобы из них взять жену. И посему я остерегался в своем духе, чтобы не согрешить и не развратиться на всех путях моих, во все дни жизни моей. Ибо относительно брака и блуда отец мой Авраам дал мне много заповедей. И вопреки всему тому, что он заповедал мне, брат мой те-

перь прекословит мне в продолжение двадцати двух лет и говорит часто мне, говоря: «Брат мой, возьми в жены сестру моих двух жен!» Но я не хочу делать так, как делает брат мой. Я клянусь пред тобою, что я в продолжение всей моей жизни не возьму себе жену из семени всех дочерей Ханаана и не поступлю худо, как поступил брат мой. Не бойся, мать моя! Поверь мне, что я исполню волю твою, и буду ходить в праведности, и не извращу моих путей вовек!»

После сего она возвела лицо свое на небо, и распростерла персты своей руки, и открыла уста свои, и прославила Бога всевышнего, сотворившего небо и землю, и принесла Ему благодарение и хвалу, и сказала: «Да будет прославлен Господь, Бог мой, и да прославится имя Его вовек, что

Он дал мне Иакова, невинного сына и святое семя; ибо он Твой, и семя его всегда Твое во все роды вовек. Благослови его, Владыка, и вложи благословение правды в уста мои, чтобы я благословила его!» В тот самый час дух святой сошел в уста ее, и она положила руки свои на главу Иакова и сказала: «Будь прославлен Ты, Господь правды и Бог миров, и да прославляют Тебя люди всех родов! Да дарует Он тебе, сын мой, путь правды, и да откроет семени твоему правду, и умножит сынов твоих во время жизни твоей, и восставит их по числу месяцев года! И да умножатся сыны их, и будут бесчисленны, как звезды небесные, и да будет число их больше, чем песок морской! Да даст Он тебе эту плодородную землю, как сказал Он, что Он даст

ее Аврааму и семени его после него навсегда и что они вечно будут владеть ею. И да увижу я в тебе, сын мой, благословенного сына во время жизни моей; и все семя твое да будет святым семенем! И как покоил тебя дух твоей матери во время жизни ее на лоне родившей тебя, так благословляет тебя моя нежность, и перси мои благословляют тебя, и уста мои, и язык мой прославляют тебя. Умножайся, и возрастай, и распространяйся на земле, и да будет семя твое совершенным в небесной и земной радости во всю вечность! И да ликует семя твое, и в великие дни мира да будет ему уделом мир твоего имени! И да пребывает семя твое во всю вечность; и Бог всевышний да будет их Богом, и Бог всевышний да обитает с ними, и да будет устрое-

но между ними святилище Его на все века! Благословляющий тебя да будет благословен, и всякая плоть, проклинаящая тебя напрасно, да будет проклята!» И она поцеловала его и сказала ему: «Господь мира да возлюбит тебя, как сердце матери твоей и нежность ее; да возрадуется Он о тебе и да благословит тебя!» И вот она перестала благословлять его.

26 И в седьмой год этой седмины Исаак призвал старшего сына своего Исава и сказал ему: «Сын мой, я стар, и вот очи мои притупились для зрения, и я не знаю, когда умру. И теперь возьми свои охотничьи орудия, свой колчан и лук, и выйди в поле, и добудь дичи для меня, и налови мне что-нибудь, сын мой, и приготовь мне кушанье, как любит душа моя, и

принеси его мне, чтобы я ел, и душа моя благословила тебя, прежде чем я умру». И Ревекка услышала речь его, когда Исаак говорил Исаву. И Исав вышел рано в поле, чтобы добыть дичи, и наловить, и принести своему отцу.

И Ревекка позвала сына своего Иакова и сказала ему: «Вот я слышала, как отец твой Исаак говорил с братом твоим Исавом, говоря: «Налови мне какой-нибудь дичи, и приготовь мне кушанье, и принеси его мне, чтобы я благословил тебя пред Господом, прежде чем я умру». И теперь выслушай слово мое, сын мой, что я тебе велю! Ступай в свое стадо и принеси мне двух хороших козлят, я приготовлю из них кушанье, как он любит. И ты отнесешь его отцу твоему поесть, дабы он благословил

тебя пред Господом, прежде чем умрет, и ты будешь благословен!» И Иаков сказал матери своей Ревекке: «Мать, я ничего не жалею, что отец мой может есть и что ему угодно. Только я боюсь, мать моя, как бы он не узнал моего голоса и не ощупал меня; ты знаешь ведь, что я гладкий, а брат мой Исав волосат; и как бы мне не явиться в его очах преступником, и не сделать чего-либо такого, чего он не повелел мне, и как бы он не разгневался на меня, и я навлеку на себя проклятие, а не благословение». И мать его Ревекка сказала ему: «Пусть на меня придет твое проклятие, сын мой; скорее послушайся гласа моего!»

И Иаков послушался гласа матери своей Ревекки, и пошел, и сходил за двумя хорошими тучными козлятами, и принес их

матери своей, и мать его приготовила их, как он любил. И Ревекка взяла одежды старшего сына своего Исава, самые дорогие, какие были у нее в доме, и одела у себя в них Иакова, и кожею козлят обложила его руки и открытые части его тела. И она дала кушанье и обед, который приготовила, в руки сыну своему Иакову; и он вошел к своему отцу и сказал: «Я, сын твой, сделал, что ты сказал мне; встань и сядь, и поешь того, что я наловил, отец, чтобы душа твоя благословила меня». И Исаак сказал сыну своему: «Как это ты так скоро наловил дичи, сын мой?» И Иаков сказал: «Пославший мне это, Бог твой, был со мною». И Исаак сказал ему: «Подойди сюда, чтобы я тебя ощупал, сын мой, сын ли ты мой Исав или нет». И Иаков

подошел к отцу своему Исааку, и он ощутил его и сказал: «Голос — голос Иакова, но руки Исава»; и он не узнал его; ибо было соизволение (послание) с неба, которое отняло чувство его. И Исаак не узнал его, ибо руки его были, как руки того, и волосы, как руки Исава, дабы он благословил его. И он сказал: «Сын ли ты мой?» И он сказал: «Я сын твой». И он сказал: «Поддай мне поесть того, что наловил ты, сын мой, дабы душа моя благословила тебя!» И он поднес ему, и он ел; и он подал ему вина, и он пил. И отец его Исаак сказал: «Подойди и поцелуй меня, сын мой!» И он подошел и поцеловал его; и он ощутил запах одежды его. И он благословил его и сказал: «Вот запах от сына моего, как запах от поля, которое благословил Господь.

Да даст тебе Господь и сделает жребием твоим много росы небесной и плодородия земли, и много хлеба; и масла да даст тебе Он в изобилии! И да послужат тебе народы, и люди (племена) да поклонятся тебе! Ты будешь господином над братьями своими, и сыны матери твоей да поклонятся тебе! И все благословения, которыми Господь благословил меня и отца моего Авраама, да будут на тебе и семени твоём до века! Проклинающий тебя да будет проклят, и благословляющий тебя да будет благословен!»

И после того, как Исаак кончил благословлять сына своего Иакова, и Иаков вышел от отца своего Исаака и скрылся, пришел его брат Исав с охоты; и он также приготовил кушанье, и принес его от-

цу своему, и сказал отцу своему: «Отец мой, встань и поешь моей дичи, чтобы душа твоя благословила меня!» И отец его Исаак сказал ему: «Кто ты?» И он сказал: «Я первенец твой Исав, я сделал, как ты повелел мне». И Исаак вострепетал великим трепетом и сказал: «Кто же тот, который мне добыл дичи, и наловил, и принес, чтобы я ел от всего, прежде чем ты пришел, и я благословил его? Да будет благословен он и все семя его вовек!» И когда Исав услышал речь отца своего Исаака, то поднял громкий вопль, горько сетуя, и сказал отцу своему: «Благослови и меня, отец!» И он сказал ему: «Твой брат пришел хитростью и восхитил благословения твои». И Исав сказал: «Теперь я знаю, почему он называется Иаковом; дважды он

теперь запнул меня: в первый раз он взял мое первородство, а теперь он взял у меня мое благословение». И он сказал: «Разве ты не оставил для меня благословения, отец?» И Исаак отвечал и сказал Исаву: «Вот я сделал его господином над тобою и над всеми его братьями, и дал их ему в рабы; изобилием хлеба и масла я сделал его сильным; что я теперь сделаю тебе, сын мой?» И Исав сказал отцу своему Исааку: «Разве у тебя только одно благословение, отец? Благослови и меня, отец!» И Исав возвысил голос свой и заплакал. И Исаак отвечал и сказал ему: «Вот от тучности земли будет благословение твое и от росы небесной свыше; своим мечом будешь питаться ты и будешь служить твоему брату. И будет, если ты сделаешься великим и

свергнешь ярмо его с выи твоей, то совершишь смертный грех, и все твое семя будет истреблено под небом». И Исав разгневался на Иакова за благословение, которым отец его благословил его, и сказал в сердце своем: «Теперь придут дни плача по отце моем, и я убью брата моего Иакова».

27 Тогда было открыто во сне Ревекке слово Исава, старшего ее сына. И Ревекка послала и призвала Иакова, старшего сына своего, и сказала ему: «Вот брат твой Исав замышляет мщение, чтобы убить тебя. И ныне послушайся гласа моего, встань и беги к брату моему Лавану, и оставайся у него некоторое время, пока не переменится гнев брата твоего, и он не оставит гнева своего против тебя, и забудет все, что

ты сделал ему, и тогда я пошлю и вызову тебя оттуда». И Иаков сказал: «Я не боюсь; если он хочет убить меня, то я сам убью его». И она сказала: «Так я лишилась бы в один день обоих моих сыновей». И Иаков сказал своей матери Ревекке: «Вот ты знаешь, что мой отец стар, и я вижу, что очи его ослабели; и если я покину его, то это будет злом пред очами его, что я оставляю его и уйду от вас; и отец мой разгневается и проклянет меня. Я не могу идти; только если он меня отошлет, чтобы я шел, то я пойду». И Ревекка сказала Иакову: «Я войду и скажу ему это, чтобы он отпустил тебя». И Ревекка вошла и сказала Исааку: «Мне стала противною моя жизнь из-за обеих дочерей Хета, которых Исав взял себе в жены, и если Иаков возь-

мет себе жену между дочерями этой страны, которые такие же, как и те, то зачем мне еще жить? ибо дочери земли Ханаанской злы». И Исаак призвал своего сына Иакова, и благословил его, и увещевал его, и сказал ему: «Не бери себе жену из всех дочерей Ханаана; соберись, иди в Месопотамию, в дом Бефуела, отца твоей матери, и возьми себе оттуда жену из дочерей Лавана, брата твоей матери. И Бог небесный да благословит тебя, и возрастит тебя, и умножит тебя, чтобы ты сделался обществом народов. И да даст Он тебе благословения отца моего Авраама, тебе и твоему семени после тебя, дабы ты наследовал землю твоего странствования и всю землю, которую Господь дал Аврааму. Иди, сын мой, с миром!» И Исаак отпустил Иа-

кова, и он пошел в Месопотамию к Лавану, сыну Бефуела, сирийцу, брату Ревекки, матери Иакова.

И было, когда Иаков собрался идти в Месопотамию, Ревекка опечалилась о своем сыне и плакала. И Исаак сказал Ревекке: «Сестра моя! не плачь о моем сыне Иакове, ибо с миром он пойдет и с миром возвратится. Бог всевышний охранит его от всякого зла, и будет с ним, и не оставит его во все дни; ибо я знаю, что Господь даст успех в путях его, повсюду, где он пойдет, пока не возвратится к нам с миром, и мы увидим его в мире. Не бойся за него, сестра моя, ибо путь его прямой, и он муж благочестивый и верный, и посему не погибнет. Не плачь!» И Исаак утешал Ревекку о сыне ее Иакове и благословил его.

И Иаков вышел от клятвенного колодезя, чтобы идти в Харран, в первый год второй седмины сорок четвертого юбилея, и пришел в Лозу на горе, т.е. в Вефиль, в новолуние первого месяца, в эту седмину; и дошел до некоторого места, когда был вечер. И он уклонился несколько к западу от дороги в ту ночь и заснул здесь, ибо солнце зашло. И он взял один из камней того места и положил его под дерево, — ибо он странствовал один — и заснул, и видел сон в ту ночь. И вот лестница была утверждена на земле, вершина которой досягала до неба. И вот Ангелы Господни поднимались и опускались по ней, и сам Господь стоял на ней. И Господь говорил с Иаковом и сказал: «Я Бог отца твоего Авраама и Бог Исаака; землю, на которой ты

стоишь, Я дам тебе и твоему семени после тебя; и твое семя будет как пыль земная, и ты размножишься к западу и востоку, и югу, и северу, и благословятся в тебе и твоем семени все страны народов. И вот Я буду с тобою, и буду охранять тебя повсюду, где ты будешь ходить, и возвращу тебя в мире в эту землю. Ибо Я не оставлю тебя, пока не исполню все, что Я сказал тебе». И Иаков спал (пробудился) и сказал: «Точно, это место — дом Господа, и я не знал сего». И он убоился и сказал: «Священно это место, на котором ничего нет иного, как только дом Господень; и это врата небесные». И утром рано встал Иаков и взял камень, который он положил себе в изголовье, и поставил его памятником в знамение на этом месте, и возлил на

него сверху елей, и нарек имя тому месту Вефиль. Прежде же оно называлось Луз, как страна. И Иаков дал Богу обет, говоря: «Если Господь будет со мною, и сохранит меня на том пути, в который я иду, и даст мне хлеб в пищу и одежду для одевания, и я возвращусь в мире в дом отца моего, то да будет Господь моим Богом, и также камень этот, который я поставил в этом месте памятником в знамение, да будет домом Господним! И из всего, что Ты дашь мне, я дам десятую часть Тебе, Боже мой!»

28 И он встал и пошел в Месопотамию, в землю Лавана, брата Ревекки, лежащую к востоку. И он оставался у него и служил ему за Рахиль, одну из дочерей его. И в первый год третьей седмины ска-

зал он ему: «Дай мне мою жену, за которую я служил тебе семь лет». И Лаван сказал Иакову: «Я отдам тебе твою жену». И Лаван устроил пир, и взял Лию, свою старшую дочь, и отдал ее Иакову в жены, и дал ей свою рабу Залафу в служанки. И Иаков не заметил этого, ибо он думал, что это Рахиль. И он вошел к ней, и вот это была Лия. Тогда Иаков разгневался на Лавана и сказал ему: «Зачем ты сделал так? Не служил ли я тебе за Рахиль, а не за Лию? Зачем ты обидел меня? Возьми свою дочь и отпусти меня, ибо ты нехорошо поступил со мною». А Иаков любил Рахиль больше, чем Лию. Ибо глаза Лии были слабы, но лицом она была очень красива. Рахиль же имела прекрасные глаза, и лицом она была очень красива и привлека-

тельна. И Лаван сказал Иакову: «В нашей стране нет такого обычая, чтобы выдавать младшую дочь прежде старшей, и несправедливо делать это. Ибо так сие определено и написано в небесных скрижалях, и неправеден тот, кто делает это, ибо это нехорошее дело пред Господом. И ты также с своей стороны скажи сынам Израиля, чтобы они не делали этого, и не позволяли брать и выдавать младшую, прежде чем выдадут старшую; ибо это очень нехорошо». И Лаван сказал Иакову; «Пусть пройдут семь дней пиршества, тогда я дам тебе Рахиль, чтобы ты служил мне другие семь лет, чтобы ты пас моих овец, как ты служил в течение первой седмины (семилетия). [Когда же семь дней пиршества Лии прошли], Лаван дал Иакову Рахиль,

чтобы он служил ему другие семь лет. И Рахили он дал в служанки Баллу, сестру Залафы. И он служил еще семь лет за Рахиль. [...].

И Господь отверз утробу Лии, и она зачала, и родила Иакову сына, и он дал ему имя Робел, в четырнадцатый день девятого месяца в первый год третьей седмины. Утроба же Рахили была заключена, ибо Господь видел, что Лия была ненавидима, а Рахиль любима. И Иаков опять вошел к Лии, и она зачала, и родила Иакову второго сына, и он дал ему имя Симеон в двадцать первый день десятого месяца в третий год этой седмины. И Иаков опять вошел к Лии, и она зачала, и родила ему третьего сына, и он дал ему имя Левий в новолуние первого месяца в шестой

год этой седмины. И Иаков опять вошел к Лии, и она зачала, и родила ему четвертого сына, и он дал ему имя Иуда в пятнадцатый день третьего месяца в первый год четвертой седмины. И ради всего этого Рахиль позавидовала Лии, так как сама она не рождала. И она сказала Иакову: «Дай мне сына!» И Иаков сказал: «Разве я задержал плод тебе, плод утробы твоей, разве я покинул тебя?» И когда Рахиль увидела, что Лия родила Иакову четверых детей — Робела, Симеона, Левия и Иуду, — то Рахиль сказала ему: «Войди к моей служанке Балле, чтобы она зачала и родила мне сына!» И он вошел, и она зачала и родила ему сына, и она нарекла ему имя Дан в девятый день шестого месяца в шестой год третьей седмины. И Иаков

опять вошел к Балле, и она зачала и родила Иакову второго сына, и Рахиль дала ему имя Наффа́ли в пятый день седьмого месяца во второй год четвертой седмины. И когда Лия увидела, что она стала неплодною и не рождала более, то позавидовала, и дала точно так же свою служанку Залафу Иакову в жены; и она зачала и родила сына, и она дала ему имя Асер в двенадцатый день восьмого месяца в третий год четвертой седмины. И опять он вошел к ней, и она зачала и родила ему второго сына; и Лия дала ему имя Исашар во второй день одиннадцатого месяца в пятый год четвертой седмины. И Иаков вошел к Лии, и она зачала и родила Иакову сына, и он дал ему имя Заблон в четвертый день пятого месяца в четвертый год четвертой седмины;

и она передала его няньке. И Иаков опять вошел к ней, и она зачала и родила двоих детей, сына и дочь, и дала имя ему Заблон и дочери Дина в седьмой день седьмого месяца в шестой год четвертой седмины. И Господь умилился над Рахилью и отверз утробу ее, и она зачала и родила сына, и дала ему имя Иосиф в новолуние четвертого месяца в шестой год этой четвертой седмины.

И когда родился Иосиф, Иаков сказал Лавану: «Дай мне моих жен и детей, чтобы идти мне к отцу моему Исааку и чтобы он (?) сделал мне дом; ибо я кончил годы, которые должен был служить тебе за двух твоих дочерей, и я хочу идти в дом моего отца». И Лаван сказал Иакову: «Останься у меня за вознаграждение, и паси опять

у меня мои стада, и возьми себе вознаграждение». И они договорились друг с другом, чтобы он дал ему в вознаграждение из овец и коз всех, которые [...]. И овцы опять родили других, подобных себе, и все были со знаком Иакова, и ни одна со знаком Лавана. И имущество Иакова очень увеличилось. И он приобрел себе рогатого скота, и овец, и ослов, и верблюдов, и рабов, и служанок. И Лаван вместе с своими сыновьями стали завидовать Иакову. И Лаван отнял у него овец и замыслил злое против него.

[29] И случилось, когда Рахиль родила Иосифа, пошел Лаван стричь своих овец на расстояние трех дней пути. И Иаков увидел, что Лаван пошел стричь своих овец, и призвал Баллу и Рахиль, и угова-

ривал их идти с ним в землю Ханаанскую; он рассказал им именно все, что он видел во сне, и все, что Он говорил с ним, чтобы он возвратился в дом своего отца. И они сказали: «Мы пойдем в то место; куда пойдешь ты, пойдем и мы с тобою». И Иаков прославил Бога отца своего Исаака и Бога деда своего Авраама, и собрался, и посадил на верблюдов своих жен и детей, и взял все свое имущество, и переправился через реку, и пришел в землю Гилеадскую. Но Иаков скрыл свой замысел от Лавана и ничего не сказал ему об этом. В седьмой год четвертой седмины Иаков возвратился в Гилеад, в двадцать первый день первого месяца. И Лаван преследовал его и настиг Иакова на горе Гилеад в тринадцатый день третьего месяца. Но Господь не допустил,

чтобы он причинил вред Иакову; ибо Он явился ему во сне ночью. И Лаван говорил с Иаковом. И в пятнадцатый день того месяца сделал Иаков Лавану и всем, которые пришли с ним, пиршество. И Иаков поклялся Лавану в тот день, и Лаван Иакову, что они не перейдут гору Гилеад с злым умыслом друг против друга. И он устроил там большой каменный холм во свидетельство; посему дано имя тому месту — «каменный холм свидетельства». [...]. Прежде же звали землю Гилеад землею Рефаил, ибо она была строною Рефаимов, и рождались там Рефаимы-исполины, которые были высотой до десяти, девяти, восьми, семи локтей, и жилища которых простирались от земли Аммонитян до горы Гермон, и главные города которых были Хорона-

им, и Астарос, и Эдрао, и Мисур, и Бeon. И Господь истребил их за нечестие их дел, ибо они были очень мерзкими. И они оставили ее (страну) вместо себя Аморреям, злему и греховному народу; и нет ныне никакого другого народа, который совершил бы все их грехи; посему они не имеют долгой жизни на земле.

И Иаков отпустил Лавана в Месопотамию, в восточную страну; и Иаков с своей стороны направился в землю Гилеадскую и перешел Иаббок в девятый месяц в одиннадцатый день его. И в этот день пришел к нему брат его Исав, и они прекратили свою распрю. И он ушел от него в землю Сеир, а Иаков жил в шатрах. И в первый год в пятую седмину в этот юбилей перешел он Иордан, и жил по ту сторону Иор-

дана, и пас свои стада от моря [...] до Бефазона, и Дафаама, и Акрабита. И он посылал отцу своему Исааку от всего своего имения одеяние, и пищи, и мяса, и питья, и молока, и масла, и сыра, и плодов от всяких пальм долины; и также матери своей Ревекке он посылал четыре раза в год, между месячными периодами, между пашней и жатвой, между весной и дождем, между зимой и летом. И он (Исаак) жил в башне Авраама; ибо Исаак возвратился от клятвенного колодезя и пошел в башню своего отца Авраама, и жил здесь без (далеко от) Исава, своего сына. К тому времени, когда Иаков отправился в Месопотамию, Исав взял себе Маалиф, дочь Измаила, в жены, и собрал все стада своего отца и своих жен, и поднялся, и жил в го-

ре Сеир, и оставил отца своего Исаака одного при клятвенном колодезе. И Исаак поднялся от клятвенного колодезя, и жил в башне Авраама, отца своего, в горе Хеврон. И сюда посылал Иаков все, что он от времени до времени посылал своему отцу и своей матери, чтобы облегчить всякую их скорбь. И они благословляли Иакова от всего сердца и от всей души.

30 И в первый год шестой седмины поднялся он в Салем, который находится на востоке от Сихема, с миром, в четвертый месяц. И там увезли они Дину, дочь Иакова, в дом Сихема, сына Емора, Гевитянина, владельца страны; и он спал с нею и обесчестил ее. И она была маленькая девушка двенадцати лет. И он просил ее отца, чтобы она была отдана ему в жены, и

у ее братьев он просил ее себе. Но Иаков и его сыновья разгневались на сихемских мужей, которые обесчестили их сестру Дину. И они замыслили между собою нечто злое, и перехитрили, и обманули их. И Симеон и Левий пришли тайно в Сихем, и совершили наказание над всеми сихемскими мужьями, и убили всех мужей, которых нашли в нем, и не оставили в нем ни одного. Всех предали они мучительной смерти, так как они обесчестили сестру их Дину.

И вы не должны отныне более делать так — бесчестить дочерей Израиля! Ибо на небе было определено против них наказание, чтобы истребить мечом всех сихемских мужей, так как они причинили дочери Израиля бесчестие. И Господь предал их в

руки сыновей Иакова, чтобы они истребили их мечом и совершили над ними наказание. И пусть никогда не случится более в Израиле что-либо подобное тому, чтобы бесчестили израильскую девицу. И если муж в Израиле отдаст свою дочь или сестру какому-либо мужу от семени язычников, или отдал, то да умрет он смертию, и его должно побить камнями, ибо он совершил грех и бесчестие Израилю. И жену должно сожечь огнем, ибо она осквернила имя дома своего отца, и она должна быть истреблена из Израиля. И да не обретется мерзость и блуд во Израиле во все роды земли, ибо Израиль свят Господу. И каждый человек, который совершит мерзость, должен умереть смертию и быть побитым камнями. Ибо так утверждено это и

написано на небесных скрижалях относительно всего семени Израиля: кто совершит мерзость, тот должен умереть, смертию и быть побитым камнями. И для сего закона нет конца дней, и прекращения, и послабления, но непременно должен быть истреблен тот муж, который осквернил свою дочь, во всем Израиле, ибо он от своего семени дал Молоху и совершил вину, осквернив его (семя). И ты, Мойсей, скажи сынам Израиля и положи свидетельство против них, чтобы они не отдавали дочерей своих язычникам и не брали дочерей языческих; ибо это преступно пред Господом. Посему я записал тебе во всех словах закона все деяние Сихемлян, что они сделали с Диной, и как сыновья Иакова совещались, говоря: «Мы не отда-

дим нашу дочь (?) мужам необрезанным, ибо это — поношение для нас и для Израиля, если отдать ее или если взять из дочерей языческих; ибо это нечисто и преступно для Израиля, и Израиль не был бы чистым». И за эту нечистоту, что один имеет жену из дочерей языческих или что один отдает из своих дочерей мужу из разного рода язычников, придут мучение за мучением, и проклятие за проклятием, и все наказания, и мучения, и проклятия. И если ты это сделаешь, а он (народ) будет закрывать свои глаза, чтобы не видеть тех, которые совершают мерзость, и делают нечистым храм Господень, и оскверняют святое имя, то весь народ должен быть наказан за всю эту мерзость и осквернение, и не должно быть допускаемо ника-

кого лицепрятия и никакого снисхождения, и не должны быть принимаемы от его рук плоды, и плодовые жертвы, и всесожжения, и тук, и жертвы курения в добрую воню, чтобы он (согрешивший) был угоден. Так да будет с каждым мужем и женщиною во Израиле, которые оскверняют храм Его. Ради сего я дал тебе повеление, говоря: «Засвидетельствуй Израилю, что было засвидетельствовано: вот как поступлено с Сихемлянами и их сыновьями, как они были преданы в руки двоих сыновей Иакова и были преданы мучительной смерти. И это послужило им к правде, и семя Левиино было избрано во священники и левиты, чтобы они служили пред Господом, как мы, во все дни. И да будет благословен Левий с его сыновьями

вовек, ибо они возревновали, чтобы совершить правду, и суд, и мщение в отношении ко всем, которые восстают против Израиля. И таким образом отмечаются мужу в свидетельстве небесных скрижалей благословение и справедливость пред Ним, Богом всех вещей; и мы также будем вспоминать правду, которую он совершил в своей жизни, во все времена до тысячи родов. Благословение предначертано ему, и оно придет на него — на него и его род после него; и он будет записан, как друг и праведник, на небесных скрижалях. И все это событие я записал тебе, и дал тебе повеление, чтобы ты открыл его сынам Израиля, дабы они не совершали вины и не преступали закона, и не разрушали завета, заключенного с ними, дабы они хранили его,

и были записаны друзьями. Если же они преступят и будут ходить по всем путям нечистоты, то будут написаны на небесных скрижалях врагами, чтобы быть изглаженными из книги живых и записанными в книгу тех, которые будут уничтожены, и вместе с теми, которые будут истреблены в стране». В тот день, когда сыновья Иакова умертвили Сихемлян, было начертано им это в книге на небе, что они совершили справедливость, и правду, и мщение в отношении к грешникам, и было записано им в благословение.

И они увели сестру свою Дину из дома Сихема. И они увели в добычу все, что было в Сихеме: овец их, и рогатый скот, и ослов, и все их имущество, и все стада их — и привели все это к своему отцу Иа-

кову. И он совеща́лся с ними о разрушении города; ибо они страшились жителей страны — Хананеев и Ферезеев. Но пришел страх Божий на все города вокруг Сихемлян, так что они не решились изгнать сыновей Иакова, ибо напало на них смущение.

31 И в новолуние [...] месяца говорил Иаков со всеми своими домочадцами, говоря: «Очиститесь и смените ваши одежды; соберемтесь и пойдемте в Вефиль, где я дал обет в тот день, когда бежал от моего брата Исава, ибо Он был со мною и возвратил меня в мире в эту страну. И удалите чуждых богов, которые у вас, и бросьте чуждых богов, и что имеете на шеях и в ушах, и идола, которого Рахиль украла у своего отца Лавана!» И она (?) отдала все

Иакову и [...]. И он разбил и уничтожил их, и оставил их под теревинфом в стране Сихемлян.

И в новолуние седьмого месяца пошел он в Вефиль и устроил жертвенник на том месте, где он спал, и поставил памятник. И он послал к отцу своему Исааку, чтобы он пришел к нему к его жертве, а также и к своей матери Ревекке. И Исаак сказал: «Пусть придет сын мой Иаков, чтобы я увидел его, прежде чем умру». И Иаков пошел к своему отцу Исааку и к своей матери Ревекке в дом отца его Авраама, и взял с собою двоих из своих сыновей — Левия и Иуду, и пришел к отцу своему Исааку и к своей матери Ревекке. И Ревекка вышла из башни к нему, чтобы поцеловать и обнять Иакова; ибо ожил дух

ее, как только она услышала: «Вот пришел сын твой Иаков». И она поцеловала его, и увидела двоих сыновей его, и узнала их, и сказала ему: «Это твои сыновья, сын мой?» И она обняла их, и поцеловала их, и благословила их, говоря: «Да будет чрез вас честь семени Авраама, и да будете вы во благословение на земле!» И Иаков вошел к отцу своему Исааку в покой его, где он спал, и двое сыновей его с ним. И он взял руку отца своего, и наклонился, и поцеловал его; и Исаак пал на шею сыну своему Иакову и плакал на шее его. И мрак сошел с очей Исаака, и он увидел обоих сыновей Иакова - Левия и Иуду, и сказал: «Это твои сыновья, сын мой? ибо они похожи на тебя». И он сказал ему, что они действительно его сыновья, и «дей-

ствительно я видел, что они истинно мои сыновья». И они подошли и обернулись к нему, и он поцеловал их и обнял их обоих вместе. И дух пророчества нисшел в уста его. И он взял Левия за правую руку, и обратился к Левию, и начал прежде благословлять его, и сказал: «Да благословит прежде всего тебя Господь миров — тебя и твоих сыновей во весь век! И да прославит Господь тебя и твое семя великой честью; и да благоволит Он, чтобы из всякой плоти ты и твое семя приступали к Нему для служения Ему в Его святилище; как Ангелы лица и как святые, так да будет семя твоих сыновей в честь, и достоинство, и освящение! И да соделает Он их великими во все века; и владыками, и князьями, и начальниками да будут они над всем семе-

нем сыновей Иакова; да изрекают они слово Господне с искренностью, и Его правду да исполняют они по всей справедливости, и да повествуют они о моих путях Иакову и об откровении Израиля; благословение Господне да будет вложено в уста их, дабы все семя их благословляло тебя, возлюбленный! И мать твоя нарекла тебе имя Левий, и справедливо она назвала тебя так: ты будешь стоять ближе всех к Господу и будешь иметь долю у всех детей Иакова; его стол да будет твоим, и ты и сыновья твои должны питаться от него; во все роды да изобилует стол твой, и твое пропитание да не умалится никогда во все века! Все ненавидящие тебя за что-либо погибнут пред тобою, и все твои враги да будут истреблены и да погибнут! Благословля-

ющие тебя да будут благословлены, и все люди, проклинающие тебя, да будут прокляты!»

И Иуде сказал он: «Да даст тебе Господь силу и крепость низложить всех, ненавидящих тебя! Будь господином, ты и один из сыновей твоих, над сынами Иакова! Твое имя и имя сыновей твоих да пойдет и распространится по всей земле и по городам! Тогда устрашатся язычники пред лицом твоим, и все народы будут поражены, и все люди будут поражены. Да придет Иакову чрез тебя помощь Его, и да обретет Израиль чрез тебя избавление! И когда ты будешь восседать на престоле славы, да возвеличится справедливость твоя! Мир да будет всему семени сыновей возлюбленного! Благословляющий тебя да

будет благословлен, и все ненавидящие тебя, и гнетущие, и проклинаяющие тебя да истребятся и погибнут от земли, и да будут прокляты!» И он обратился, и поцеловал его опять, и обнял его, и очень радовался, что увидел сыновей Иакова, который был его истинным сыном.

И он (Иаков) отошел от его лона, и пал ниц, и склонился пред ним, и так он благословил их. И он оставался там у своего отца Исаака в ту ночь, и они ели и пили, исполненные радости. И он поставил обоих сыновей Иакова, одного направо, другого налево от себя, и это было вменено ему в праведность. И Иаков рассказал своему отцу все в ту ночь, как являл Господь к нему великую милость и давал ему на всех его путях счастье и охранял его от всякого

зла. И Исаак благословил Бога отца своего Авраама, Который Своим милосердием и справедливостью не отступил от сына раба Своего Исаака. И утром Иаков открыл отцу своему Исааку обет, какой он дал Господу, и видение, какое он видел, и сказал, что он устроил жертвенник и что все приготовлено к жертве, чтобы совершить ее пред Господом, как он дал обет, и что он пришел, чтобы посадить его на осла. И Исаак сказал Иакову: «Я не могу идти с тобою, ибо я стар, и не могу перенести путешествия. Иди, сын мой, с миром; ибо мне теперь сто шестьдесят пять лет, я не могу путешествовать. Посади на осла твою мать, чтобы она шла с тобою. Но я знаю, сын мой, что ты пришел ради меня; и да будет благословен этот день, в кото-

рый ты увидел меня живым и я тебя, сын мой! Будь счастлив и исполни обет, который ты дал, и не откладывай своего обета, (ибо это радостный обет). И теперь поспеши исполнить его, и да примет его Сотворивший все, Которому ты дал обет!» И он сказал Ревекке: «Иди ты с своим сыном Иаковом!» И Ревекка пошла с Иаковом и Девора с ней; и они пришли в Вефиль.

И Иаков вспомнил о молитве, которою отец благословил его и двоих его сыновей — Левия и Иуду, и возрадовался, и прославил Бога отцов своих — Авраама и Исаака, — и сказал: «Теперь я знаю, что у меня есть вечная надежда — у меня и моих сыновей — пред Богом всех вещей; и это определено относительно них обоих, и начертано это для них в вечное свидетель-

ство па небесных скрижалях — так, как благословил Исаак».

32 И он оставался в ту ночь в Вефиле. И Левий видел во сне, что он и его сыновья поставлены и определены навек ко священству для Бога всевышнего. И он пробудился от сна и прославил Бога. И Иаков собрался рано утром в четырнадцатый день этого месяца и дал десятину от всего, что прибыло с ним, от человека до скота, от золота до сосудов и одежд, и дал десятину от всего. И в те дни Рахиль была беременною Вениамином, своим сыном; и Иаков исчислил, начиная с него, своих сыновей; и жребий Господа пал на Левия. Тогда он одел его в священнические одежды и наполнил руки его. И в пятнадцатый день этого месяца он принес на жерт-

веннике четырнадцать тельцов из рогатого скота, и двадцать восемь овнов, и сорок девять овец, и шестьдесят агнцев, и двадцать девять молодых козлят, как всесожжение на жертвеннике и как благоприятный дар в добрую воню пред Господом. Это была дань его ради обета, который он дал — отделить десятину — вместе с плодовыми жертвами и жертвами возлияния, которые относились сюда. И когда огонь пожрал их, он воскурил над ними фимиам на огне; и в жертву благодарения он принес двух тельцов, и четырех овнов, и двух годовых ягнят, и десять телят, и четырех овец и двух молодых козлят. Так делал он, давая свою дань, в продолжение семи дней. И он ел там со всеми своими сыновьями и людьми в радости в течение

семи дней, и прославил и благодарил при сем Господа, Который спас его от всякого зла и исполнил на нем Свое обетование. И он отделил десятину от всего чистого скота и совершил всесожжение. А нечистый скот он отдал сыну своему Левию, и людей отдал он ему. И Левий исполнил в Вефиле священнические обязанности пред своим отцом Иаковом, будучи предпочтен своим десяти братьям, и был там священником. И Иаков отдал ему свой обет. И таким образом он отдал вторую десятину Господу и посвятил ее, и она стала посвященной ему. И посему определено это как закон на небе — давать вторую десятину, чтобы есть ее пред Господом в том месте, которое избрано, чтобы имя Его обитало там, во все годы. И для сего закона

нет конца дней; навечно записано то постановление, чтобы делать это ежегодно, именно — есть вторую десятину пред Господом в том месте, которое избрано. И ничего не должно быть оставляемо от нее на следующий год, но в том же году должно быть съедено семя до следующего года, от дней начатков года, семени, и вина, и масла, опять до этих же дней. И все, что останется от нее и сделается устаревшим, должно считать оскверненным и сожечь огнем, ибо это нечистое. И так они должны вместе есть ее во святом доме и не давать ей залеживаться. И все десятины от рогатого скота и овец суть святы Господу, и Его священникам должны принадлежать они, чтобы они ели пред Ним из года в год. Ибо так это определено и начертано

на небесных скрижалях относительно десятины.

И в следующую ночь, в двадцать второй день этого месяца, Иаков решил обстроить то место, и обнести место стенами, и посвятить, и сделать его святым навечно для себя и своих детей после себя до века. И Господь явился ему ночью, и благословил его, и сказал ему: «Твое имя не должно быть только Иаков, но должно быть наречено имя тебе Израиль». И Он опять сказал ему: «Я Господь Бог твой, сотворивший небо и землю. Я возвращу тебя, и весьма умножу тебя, и цари произойдут от тебя, и будут они господствовать всюду, где только ступит нога сынов человеческих. И Я дам твоему семени всю землю, которая под небом, и они будут по своей воле гос-

подствовать над всеми народами; и после этого они завладеют всею землею и наследуют ее навеки». И Он окончил Свою беседу с ним и поднялся от него. И Иаков видел, как Он вознесся на небо; и он видел ночью в видении, и вот Ангел сошел с неба с семью скрижалями в своих руках, и он дал их Иакову, и он читал их и прочитал все, что было написано на них, что случится с ним и с его сыновьями во все века. И он показал ему все, что было написано на скрижалях, и сказал ему: «Ты не должен строить на этом месте и делать святиню навечно, и Он не хочет обитать здесь, ибо не это Его место. Иди в дом Авраама, отца твоего, и живи в доме отца твоего Исаака до дня смерти твоего отца. Ибо в Египте ты умрешь в мире, и будешь погребен

в этой стране с честью в гробах твоих отцов с Авраамом и Исааком. Не бойся! ибо как ты видел и прочитал, так все и случится. И запиши все, как ты видел это и прочитал». И Иаков сказал: «Как я упомяну все так, как видел это и прочитал?» И он сказал ему: «Я опять приведу тебе все на память». И он поднялся от него.

И он пробудился от сна своего, и вспомнил все, что читал и видел, и записал всю речь, которую читал и видел. И он остался там еще на один день и принес в этот день жертву совершенно так же, как в прежние дни, и назвал его — «прибавление». Ибо тот день прибавлен. И прежние дни он назвал праздником. И так ему было открыто, что должно случиться, и это написано на небесных скрижалях. И ради то-

го было ему это открыто, чтобы он хранил его, и прибавлял его таким образом к семи праздничным дням. И он назван был прибавлением, как заканчивающий в мире праздничные дни по числу дней года.

И в ночь на двадцать третий день этого месяца умерла Девора, нянька Ревекки, и они похоронили ее внизу города под дубом реки, и он нарек имя той реке — «река Деворы» и дубу — «дуб плача Деворы». И Ревекка пошла и возвратилась в дом к его отцу Исааку. И Иаков послал ему чрез нее барана, и телят, и овец, чтобы она приготовила его отцу кушанье, как он любил. И после отправления своей матери он пошел дальше, пока не пришел в страну Кебрафан, и жил там. И Рахиль родила ночью сына и назвала его: «мой сын бо-

лезни», ибо она имела тяжелые роды. А отец его назвал его Вениамином в десятый день восьмого месяца в первый год шестой седмины этого юбилея. И Рахиль умерла там и была погребена в стране Ефрафе, т.е. Вифлееме. И Иаков устроил на могиле Рахили памятник при дороге, над ее могилою.

33 И Иаков пошел дальше и жил к северу в Магд-Ладре Еф(рафа). И он пошел к своему отцу Исааку, он и его жена Лия, в новолуние десятого месяца, и Робел увидел Баллу, служанку Рахили, наложницу своего отца, когда она купалась в воде в уединенном месте, возымел любовь к ней, и спрятался ночью, и вошел в жилище Баллы, и нашел ее одну ночью лежащей на своей постели и спящей в своем

жилище. И он лег к ней на ложе, и открыл покрывало ее; и она схватила его и вскрикнула. И когда она узнала его, что это был Робел, застыдилась его, и отняла свою руку от него, и убежала, и очень скорбела о случившемся, но не сказала ничего ни одному человеку. И когда Иаков пришел и отыскивал ее, она сказала ему: «Я не чиста для тебя, но обещана для тебя, ибо Робел обесчестил меня, и лег со мною ночью, когда я спала у себя, и я не узнала его, пока он не открыл моего покрывала, и он спал со мною». И Иаков сильно разгневался на Робела, что он спал с Валлою и открыл покров своего отца. И Иаков не приближался более к ней, так как Робел обесчестил ее, и пред всеми людьми открыл покров своего отца. Ибо поступок его был очень

нехорош; это постыдно пред Господом.

Посему написано и определено на небесных скрижалях, что муж не должен лежать с женою своего отца и открывать покров своего отца, ибо это мерзость. Смертию должен умереть преступный муж, который ляжет с женою своего отца, а также и жена: ибо они мерзость совершили на земле. И пред нашим Господом не должно быть ничего мерзкого в народе, который Он избрал Себе в царское достоинство. И еще написано: да будет проклят, если кто лежит с женою своего отца, за то, что он открывает срамоту своего отца. И все святые Господа пусть скажут: «Аминь, аминь!» И ты, Моисей, скажи сынам Израиля, чтобы они соблюдали сие слово, ибо за него угрожает наказание смертию, и это

мерзость, и нет за это прощения, чтобы можно было искупить мужа, который совершит сие зло, кроме наказания смертию, и умерщвления, и побиения камнями, и истребления из народа нашего Бога. Ни одного дня не должен жить на земле муж, который совершит это во Израиле, ибо это преступно и мерзко. И не должно говорить, что Робел остался в живых и получил прощение, хотя он лежал с наложницей своего отца, в то время как муж ее, отец его Иаков, еще был жив. Ибо Он тогда же вполне открыл всем постановление, и правду, и закон, который существует вовек. Но во все дни твои он должен иметь силу закона, с его дней и есть вечный закон для вечных родов. И этот закон не прекратится, и никакое прощение

не будет уделом такового, кроме того, что оба вместе будут истреблены из народа; в тот день, когда они совершили это, должно умертвить их. И ты, Моисей, напиши это для Израиля, чтобы они соблюдали сие и поступали по сему слову и не совершали смертного греха, ибо Господь Бог наш есть судия нелицеприятный и неподкупный. И скажи им это постановление, чтобы они слушались, и оберегались, и внимали сему, и не погибли бы, и не были бы истреблены на земле. Ибо нечисты, и мерзки, и преступны, и скверны все они, совершающие сие на земле пред нашим Господом. И нет большего греха на земле, как любоддеяние, которым они любоддействуют; ибо Израиль есть народ, святой Господу, и народ наследия для своего Бога, и народ священ-

ства и царства, и достояние Божие. И никто не должен существовать, кто является столь нечистым среди святого народа.

И в третий год этой шестой седмины вышел Иаков и все его сыновья, и жили в доме Авраама у своего отца Исаака и своей матери Ревекки. И вот имена сыновей Иакова: его первенец Робел, Симеон, Левий, Иуда, Исашар, Завулон — сыновья Лии; и сыновья Рахили: Иосиф и Вениамин; и сыновья Баллы: Дан и Наффали; и сыновья Залафы: Гад и Асер; и Дина, дочь Лии, единственная дочь Иакова. И они пошли и поклонились Исааку и Ревекке. И когда последние увидели их, благословили Иакова и всех его детей. И Исаак очень обрадовался, что увидел сыновей Иакова, своего младшего сына, и благо-

СЛОВИА ИХ.

34 И в шестой год этой седмины сорок четвертого юбилея Иаков отослал своих сыновей — пасти его овец — и своих рабов с ними на поля Сихемские. И собрались против них семь царей аморрейских, чтобы умертвить их, укрывшись под деревьями, и увести их скот. Но жены их, и Иаков, и Левий, и Иуда, и Иосиф оставались дома у своего отца Исаака, ибо дух его был прискорбен, и он не хотел отпустить их; Вениамин, как юнейший, оставался с своим отцом. И пришли цари Фавфы и Арезы, и Сарагана, и Село, и Гаиза, и царь Бефорона, и Маанизакира, и все, живущие на тех горах и обитающие в лесах страны Ханаанской. И известили Иакова: «Цари аморрейские окружили твоих сы-

новей и похитили их стада». И отправился из своего дома он, и его три сына, и все рабы его отца, и его рабы, и вышли против них в числе восьмисот мужей, носивших мечи; и они поразили их на поле Сихемском, и преследовали бегущих, и убили Арезу, и Фафу, и Сарагана, и Аманискино, и Гаганиса. И он собрал свои стада, и был могущественнее их, и наложил на них дань, чтобы они давали плоды своей страны. И они построили Робел и Фамнафарес. И он возвратился благополучно, и заключил с ним мир, и они сделались его рабами, пока он не ушел с своими сыновьями в Египет.

И в седьмой год этой седмины послал он Иосифа, чтобы он осведомился о состоянии своих братьев, из своего дома в

Сихем. И он нашел их в стране Дуфаим. И они подстерегали его, и сделали против него умысел убить его. И когда они изменили свое намерение, то продали его измаильским странствующим купцам. И они отвели его в Египет и продали его Питфарю, евнуху Фараона, главному повару, жрецу Гелиопольскому. И сыновья Иакова закололи козленка, и омочили одежду Иосифа в его крови, и послали ее Иакову в десятый день седьмого месяца. [...]. И они принесли ее ему, и он занемог болезнию от печали о его смерти. И он сказал: «Дикий зверь пожрал Иосифа». И все его домочадцы были при нем в этот день; и его сыновья, и его дочери собрались утешать его; но он оставался безутешным о своем сыне. И в тот день услышала Бал-

ла, что Иосиф потерян, и умерла от печали по нем, в то время как она была в Караффифе. И дочь его Дина также умерла, после того как Иосиф был потерян. Эта тройная скорбь пришла на Израиля в один месяц. И они похоронили Баллу напротив могилы Рахили, а также и дочь его Дину похоронили там. И он скорбел об Иосифе год и не переставал печалиться; ибо он сказал: «Я сойду в могилу, печалюсь об Иосифе». Ради сего определено между сынами Израиля, чтобы скорбеть в десятый день седьмого месяца, в тот день, когда пришло печальное известие об Иосифе к его отцу Иакову, чтобы испрашивать в оный день прощение чрез козла, в десятый день седьмого месяца, один раз в год, в своих грехах; ибо они превратили любовь своего от-

ца к его сыну Иосифу в печаль о нем. И этот день установлен, чтобы они в течение его скорбели о своих грехах, и о всякой своей вине, и о своем проступке, дабы очищаться в этот день однажды в год.

И после того как Иосиф был потерян, сыновья Иакова взяли себе жен. 1)Имя жены Робела — Ада; 2)жены Симеона — Адиба, хананеянка; 3)жены Левия — Мелха, из дочерей Аррама, из сени сыновей Фарана; 4)жены Иуды — Бефазуел, хананеянка; 5)жены Исашара — Гизека; 6)жены Дана — Эгла; 7)жены Завулону — Нииман; 8)жены Наффалима — Разуу из Месопотамии; 9)жены Гада — Мими; 10)жены Асера — Ийона; 11)жены Иосифа — Асанеф, египтянка; 12)жены Витамина —

Ийоска. И Симеон изменил намерение, и взял вторую жену из Месопотамии, как и его братья.

35 И в первый год первой седмины сорок пятого юбилея призвала Ревекка сына своего Иакова и дала ему повеление относительно его отца и брата, чтобы он почитал их во все дни жизни своей. Он сказал: «Я буду поступать так, как ты повелела мне, ибо это будет для меня честью, и достоинством, и праведностью пред Господом, что я почитаю их. Ты же знаешь от дня моего рождения до сего дня каждое мое деяние и всякое мое помышление, что я всегда благожелаю всем. Как же мне не исполнять того, что ты заповедала мне, — именно почитать моего отца и брата? Скажи мне, мать моя, какое зло ты заметила

во мне? Я же и далек от него (от Исава), и между нами существует доброе согласие». И она сказала ему: «Сын мой, в продолжение всей своей жизни я не видела в тебе ничего предосудительного, а только справедливое. Я говорю тебе, сын мой: в этом году я кончу свою жизнь. Ибо я видела во сне день моей смерти, что я не проживу более ста пятидесяти лет. И вот я кончила все дни своей жизни, которые надлежало мне прожить». И Иаков усмехнулся над словами своей матери, что мать сказала ему, будто она умрет, между тем как она сидела против него в полной силе, не ослабевшая; ибо она входила и выходила, и видела, и зубы ее были здоровы, и никакая болезнь не коснулась ее в течение всей ее жизни. И Иаков сказал ей: «Я буду счастлив, мать

моя, если моя жизнь сравняется по продолжительности с твоей жизнью и если я так же сохранюсь в полной своей силе, как ты. Ты не умрешь, и напрасно говоришь со мною о своей смерти».

И она вошла к Исааку и сказала ему: «Я имею к тебе просьбу: заставь поклясться Исава, что он не причинит обиды Иакову и никогда не будет преследовать его. Ибо ты знаешь нрав Исава, что он груб от юности, и нет в нем добродушия; ибо он замышляет после твоей смерти убить его. И ты знаешь все, что совершил он во все дни от того дня, когда брат его Иаков пошел в Харран, до сего дня; как он оставил нас всем своим сердцем и сделал нам злое; как он присвоил себе твои стада и все достояние твое похитил пред лицом

твоим. И когда мы умоляли и просили о нашем достоянии, он действовал подобно человеку, как бы оказывающему нам свою милость. И он гневается на тебя, ибо ты благословил своего благочестивого и праведного сына Иакова; ибо в нем нет ничего злого, но одно только доброе. И с того времени, как он возвратился из Харрана, до сего дня он не обидел нас ни в малейшем; но мы все получаем от него вовремя и всегда; и он радуется от всего сердца, если мы что-нибудь принимаем от него, и благословляет нас; и он не отделился от нас с того времени, как пришел из Харрана, до сего дня. И он живет всегда с нами в доме, почитая нас». И Исаак сказал ей: «Знаю и я, и вижу отношение Иакова к нам, что он нас почитает во всем. Я

раньше любил более Исава, чем Иакова, ибо он родился прежде; но теперь я люблю Иакова больше, чем Исава, так как он оказался в своих делах весьма дурным и в нем нет никакой справедливости. Ибо все пути его — несправедливость и насилие, и нет в нем справедливости. Мое сердце также потрясено теперь из-за всех его дел, и ему и семени его не будет счастья, но они погибнут на земле и будут истреблены под небом. Ибо он оставил Бога Авраама и последовал за своими женами, за мерзостью и соблазном их — он и его сыновья. И ты говоришь мне, чтобы я заставил его поклясться, что он не убьет Иакова; но если он и поклялся бы, то это будет бесполезно, и он будет совершать не добро, а только зло. И если он захочет умертвить своего

брата Иакова, то будет предан в руки Иакова, и не избегнет рук его, но впадет в руки его. И ты не бойся за Иакова: ибо хранитель Иакова — могущественный, и досточтимый, и достопоклоняемый всеми».

[...]

И Ревекка послала и призвала Исава; и он пришел к ней. И она сказала ему: «У меня есть просьба к тебе, сын мой, и ты обещаешь, что исполнишь то, что я скажу тебе, сын мой!» И он сказал: «Я сделаю все, что ты скажешь мне, и не откажу в твоей просьбе». И она сказала ему: «Я прошу тебя, чтобы ты, когда я умру, перенес меня и похоронил с Сарой, матерью отца твоего, и чтобы вы любили друг друга, ты и брат твой Иаков, и никто не предпринимал бы никакого зла против своего брата,

а оказывал бы только взаимную любовь, дабы вы были счастливы, сыновья мои, и были почитаемы на земле, и никакой враг не восторжествовал бы над вами, и вы были бы достойными милосердия пред очами тех, которые любят вас». И он сказал: «Я все исполню, что ты сказала мне, и похороню тебя, когда ты умрешь, вместе с Сарой, матерью отца моего, так как ты любишь кости ее, чтобы они были с твоими костями. И также брата моего Иакова я буду любить больше, чем всякую плоть; у меня на всей земле нет брата, кроме его одного; и нет ничего великого (трудного) для меня в том, чтобы любить его, ибо он брат мой, и мы вместе были посеяны в твоём чреве и вместе вышли из твоих недр. И если не любить мне своего брата, то кого же

мне любить? И я также прошу тебя, чтобы ты сделала увещание Иакову относительно меня и моих детей, так как я знаю, что он как царь будет господствовать над мною и над моими сыновьями. Ибо в тот день, когда мой отец благословил его, он сделал его высшим, а меня подчиненным. И я клянусь тебе, что я буду любить его и ничего злого не замыслю против него в продолжение всей моей жизни, а только доброе». И он подтвердил клятвою все эти слова. И она призвала Иакова пред очи Исава и дала Иакову повеление согласно беседе, какую она вела с Исавом, и он сказал: «Я исполню твою волю, ручаясь за то, что от меня и моих сыновей не выйдет ничего злого против моего брата Исав, и только лишь одну любовь встретит

он». И они ели и пили, она и ее сыновья, в эту ночь. И она умерла, трех юбилеев одной седмины и одного года, в эту ночь. И оба ее сына Исав и Иаков похоронили ее в пещере около Сары, матери их отца.

36 И в шестой год этой седмины призвал Исаак обоих своих сыновей — Исава и Иакова, и они пришли к нему, и он сказал им: «Сыны мои, я иду по пути моих отцов в вечное жилище, где отцы мои. Похороните меня с моим отцом Авраамом в двойной пещере на полях Эфрона Хеттеянина, которые Авраам купил для могилы; там похороните меня! И я заповедую вам, сыны мои, совершать на земле справедливость и правду, чтобы Господь послал вам все, что обещал сделать Аврааму и семени его. И любите друг друга, как братья, сы-

ны мои, так, как каждый любит самого себя, и стараясь сделать лучшее для другого, действуя единодушно на земле и каждый любя другого, как самого себя. И относительно идолов я заповедую вам, чтобы вы отвергали их, и ненавидели, и не любили их; ибо они исполнены соблазна для тех, которые почитают их, и для тех, которые поклоняются им. Памятуйте, сыны мои, о Господе, Боге Авраама, отца вашего, как и я после него почитал Его и служил Ему воистину, дабы Он умножил вас в радости и возрастил семья ваше — умножил вас в числе, как звезды небесные, и насаждал бы на земле вас и всякое растение правды, которое не будет истреблено во все роды века. И ныне я заклинаю вас великою клятвою — ибо нет большей клятвы, как

клятва славным, и честнейшим, и великим именем Того, Кто сотворил небо и землю и все в совокупности, — чтобы вы страшились Его и почитали и чтобы каждый любил своего брата нежно и искренно, и не желал бы своему брату зла отныне до века, во все дни вашей жизни, дабы вы были счастливы во всех своих делах и не погибли. И если кто из вас предпримет что-либо злое против своего брата, то знайте отныне, что всякий, замышляющий что-либо злое против своего брата, падет от его руки и будет истреблен из страны живых, и семя его также погибнет под небом. И в день проклятия и власти Он сожжет плающим и поедающим огнем и его страну, и город, и все принадлежащее ему, подобно тому как Он сожжет Содом; и он будет из-

глажен из книги наставления сынов человеческих и не будет записан в книге жизни. Но он погибнет и подпадет вечному осуждению, чтобы их наказание непрерывно возобновлялось чрез ненависть, и проклятие, и гнев, и мучение, и злобу, и муки, и болезнь, вовек. Я говорю и возвещаю вам, сыны мои, суд, как он придет на мужа, который захочет сделать что-нибудь дурное против своего брата».

И он разделил все свое имущество между ними обоими в тот день. И он дал преимущество тому, кто был рожден прежде, и отдал ему башню, и все кругом ее, и все, что Авраам приобрел у клятвенного колодезя. И он сказал: «Преимущество это должен иметь тот, кто рожден прежде». И Исав сказал: «Я продал и передал

свое старшинство Иакову; пусть будет отдано это Иакову! И я не буду более говорить ему об этом, ибо так случилось это». И Исаак сказал: «Да покоится, сыны мои, благословение на вас и на вашем семени в этот день, что вы остались спокойными и не огорчили меня из-за старшинства, что вы не допускаете ничего постыдного из-за него! Господь, Всевышний, да благословит того мужа, который совершает справедливость, его и семя его вовек!» И он перестал давать заповеди и благословлять их. И они ели и пили вместе пред ним, и он радовался, что между ними совершилось примирение. И они вышли от него, и отдыхали в тот день, и спали.

И Исаак почил в тот день на своем ложе, полный радости, и почил вечным сном,

и умер ста восьмидесяти лет, окончив двадцать пять седмин и пять лет. И оба сына его, Исав и Иаков, похоронили его. И Исав пошел в страну Едом, на горе Сеир, и оставался там. И Иаков жил на горе Хеврон в башне страны странствования отца своего Авраама; и он почитал Господа от всего сердца и по Его заповеди [...].

И жена его Лия умерла в четвертый год второй седмины сорок пятого юбилея; и он похоронил ее в двойной пещере возле своей матери Ревекки, налево от могилы Сары, матери отца его. И все ее и его сыновья пришли оплакивать вместе с ним Лию, жену его, и утешать его в скорби по ней. Ибо он скорбел об ней, так как любил ее еще более после того, как умерла сестра ее Рахиль. Ибо она была благочестива и пра-

ведна во всех путях своих и почитала Иакова. И в течение всего времени, как она жила с ним, он не слышал из уст ее никакого грубого слова; ибо она была кротка, и миролюбива, и праведна, и досточтима. И он вспомнил ее дела, какие она делала во время своей жизни, и очень оплакивал ее, ибо он чрезвычайно любил ее от всего сердца и от всей души.

37 И когда Исаак, отец Иакова и Исава, умер, слышали сыновья Исава, что Исаак отдал первенство своему младшему сыну Иакову, и разгневались чрезмерно, и препирались с своим отцом, говоря: «Почему, когда ты старший, а Иаков — младший, твой отец отдал первенство Иакову, и тебя поставил ниже?» И он сказал им: «Потому что я свое первородство

продал за немногое — за чечевичное кушанье. И в тот день, когда мой отец послал меня на охоту — наловить чего-нибудь и принести к нему, чтобы он ел и благословил меня, пришел он (Иаков) хитростью и принес моему отцу есть и пить, и мой отец благословил его, а меня отдал в его руки. И вот отец наш заставил нас поклясться, меня и его, что мы ничего злого не замыслим друг против друга, и будем жить друг с другом в любви и мире, и не извратим наших путей». И они сказали ему: «Мы не слушаемся тебя в том, чтобы поддерживать с ним мир, ибо мы сильнее, нежели он, и мы преодолеем его. Мы выйдем против него, и умертвим его, и истребим его сыновей. И если ты не пойдешь с нами, мы причиним зло и тебе. Послушай же нас

теперь: в Араме, и Филистее, и Моаве, и Аммоне мы наберем себе отборных людей, которые способны к войне, и пойдем против него, и сразимся с ним, и истребим его в стране, прежде чем он приобретет силу». И отец их сказал им: «Не ходите, и не начинайте с ним войны, дабы вам не пасть от него». И они сказали ему: «Неужели тебе от юности и до сего дня только и делать, чтобы склонять свою выю под его ярмо? Мы не послушаемся сих слов». И они послали в Арам и к Адураму, другу своего отца, и наняли себе у них тысячу способных к войне мужей и отборных воинов. И пришли к ним от Моава и от сынов Аммона нанятых тысяча отборных воинов, и от филистимлян тысяча отборных воинов, и от Эдома и хореев тысяча отборных рат-

ников, и от хетитов сильные, способные к войне мужи. И они сказали своему отцу: «Выходи, веди нас! а иначе мы убьем тебя». И он разгневался и пришел в ярость, когда увидел, как сыновья употребляли в отношении к нему насилие, чтобы он был предводителем их и вел их против своего брата Иакова.

После сего ему вспомнилось все то зло, которое лежало сокрытым внутри его против его брата Иакова, и он не вспомнил о клятве, которую он дал своему отцу и своей матери, что он не предпримет ничего злого против своего брата Иакова во всю свою жизнь.

И в продолжение всего этого времени Иаков ничего не знал о том, что они выступают против него войною, — он силь-

но скорбел о своей жене Лии, — пока они не подошли к башне против него — четыре тысячи способных к войне, сильных, воинственных, отборных мужей. И жители Хеврона послали к нему сказать: «Вот брат твой пришел на тебя, чтобы победить тебя, с четырьмя тысячами мужей, препоясанных мечами и носящих щит и оружие». Они любили Иакова более, чем Исав, поэтому и сказали ему это; ибо Иаков был муж милостивый и более любвеобильный, чем Исав. И Иаков не поверил этому, пока они не приблизились к самой башне. И он взошел на башню, и говорил с своим братом Исавом, и сказал: «Приносишь ли ты мне доброе утешение? Пришел ли ты ко мне ради моей умершей жены? Это ли клятва, которою ты дважды

покаялся твоим родителям пред их смертию? Ты нарушил клятву, и тем, чем ты поклялся своему отцу, ты осужден». Тогда Исав отвечал и сказал ему: «Никогда не клянутся между сынами человеческими и между зверями земли истинною клятвою до века; но в тот самый день они уже замышляют злое друг против друга, и враг ищет убить своего врага. И ты также ненавидишь меня и моих сыновей до века, и с тобою нельзя сохранять братской любви. Слушай эти слова мои, которые я скажу тебе. Если бы я мог изменить кожу и щетину свиньи, чтобы она (щетина) стала шерстью, и если бы на ее голове выросли рога, подобно рогам овец, тогда я поддерживал бы с тобою братскую любовь. И если грудь у матери отделится — ибо ты от-

селе мне не брат, — и если волки заключат мир с ягнятами, что они не будут пожирать и похищать их, и если сердце их склонится к тому, чтобы делать друг другу добро, тогда я буду иметь в своем сердце мир с тобою. И если лев сделается другом вола, и будет запрягаться с ним в одно ярмо, и будет пахать с ним, тогда я заключу мир с тобою. И если вороны сделаются белыми, как рис, тогда я узнаю, что я люблю тебя и храню мир с тобою. Ты должен быть истреблен, и сыновья твои должны быть истреблены, и да не будет с тобою мира!» И Иаков увидел в тот час, что он замыслил против него злое [...], чтобы убить его, и что он пришел, стремясь как дикий зверь, бросающийся на копье, которое пронзает и убивает его самого, и он не отступает от

него. Тогда он сказал домочадцам и своим рабам, чтобы они напали на него — на него и на всех его соучастников.

38 И после сего Иуда говорил со своим отцом Иаковом и сказал ему: «Отец! Натяни лук свой, и пусти стрелу свою, и порази злодея, и убей врага. Да будет у тебя сила на это, ибо мы не хотим убивать твоего брата!» [...]. И Иаков тотчас натянул лук свой, и пустил он стрелу свою, и порази брата своего Исава, и убил его. И еще пустил он стрелу свою и попал в арамеянина Адрона в его левый грудной сосок, и обратил его в бегство, и убил его. После сего сыновья Иакова выступили со своими рабами и распределились на четырех сторонах башни. Вперед вышел Иуда с Наффали, и Гадам, и пятьюдесятью рабами на

северной стороне башни, и они умертвили все, что было пред ними, и никто не спасся от них, даже ни один. И Левий, и Дан, и Асер выступили на восточной башне с пятьюдесятью мужами и убили ратников моавитян и аммонитян. И Робел с Исахаром и Завулоном выступили на южной стороне башни с пятьюдесятью мужами и убили воинов филистимлян. И Симеон, и Вениамин, и Енох, сын Робела, выступили на западной стороне башни с пятьюдесятью мужами и перебили из едомитян и хореев (триста) сильных воинственных мужей; и семьсот убежали. И четыре сына Исава бежали с ними, и оставили отца своего убитого, как он пал на холме, который находится в Адураме. И сыновья Иакова преследовали их до горы Сеир; а Иаков

похоронил своего брата на холме, который находится в Адураме, и возвратился в свой дом. И сыновья Иакова стеснили сыновей Исава на горе Сеир, и согнули их выю, так что они стали рабами сыновей Иакова. И они послали к своему отцу спросить, заключить ли мир с ними или умертвить их. И Иаков велел сказать своим сыновьям, чтобы они заключили мир. И они заключили мир с ними и наложили на них ярмо рабства, чтобы они платили Иакову и его сыновьям дань всякий год. И они, не переставая, платили Иакову дань до того дня, когда он ушел в Египет [...].

И вот цари, которые владычествовали над Едомом, - прежде чем стал владычествовать царь над сынами Израиля, — до сего дня в стране Едом. И был царем в

Едоме Балак, сын Беора, и имя его города было Динаба. И Балак умер, и вместо него стал царем Иобаб, сын Зары из Базуры. И вместо него стал царем Адафа, сын Барада, который порази́л Ми́дианитян на поле Моав; и имя его города Авуф. И Адафа умер, и вместо него стал царем Салман из Амелека. И Салман умер, и вместо него стал царем Суал из Робеофа при реке. И Суал умер, и вместо него стал царем Беулуман, сын Акбура. И Беулуман, сын Акбура, умер, и вместо него стал царем Адафа, и имя жены его было Майя-Тоби́ф, дочь Матрифы, дочери Мими́фбид-Цаобы. Вот цари, которые управляли в стране Едом.

39 И Иаков жил в земле странствования отца своего, в стране Ханаанской. Вот

роды Иакова. Иосиф был семнадцати лет, когда они отвели его в Египет, и Питфаран, евнух Фараона, главный повар, купил его. И он поставил Иосифа над всем своим домом. И благословение Господа было над домом египтянина ради Иосифа, и во всем, что он делал, Господь давал ему успех. И египтянин предоставил Иосифу все, что было у него, ибо видел, что Господь был с ним, и во всем, что он делал, давал ему успех. Иосиф же был красив и весьма милостивым лицом. И жена господина его обратила на него свои взоры, и увидела Иосифа, и почувствовала любовь к нему, и просила его, чтобы он лег с нею. Но он не предал ей свою душу, и вспомнил о Господе и о словах, которые отец его Иаков читал в словах Авраама, что никто не дол-

жен прелюбодействовать с женою, имеющей мужа, и что для такового определено наказание смертию на небесах пред Господом всевышним, и что грех будет записан за ним в книгах, которые до века всегда существуют пред Господом. И Иосиф вспомнил эти слова, и не хотел лечь с нею. И она просила его в течение года, но он отказывал ей, и не хотел слушаться ее. Но она обняла его и схватила его в доме, чтобы принудить его лечь с нею, и заперла двери дома. Но он вырвался из рук ее, и оставил в руках ее свою одежду, и разломал запор, и убежал от нее. И когда та жена увидела, что он не хочет лечь с нею, очернила его пред своим господином, говоря: «Твой еврейский раб, которого ты любишь, хотел причинить мне насилие, чтобы лечь со

мною; но когда я возвысила голос свой, он убежал, и оставил свою одежду в моих руках, как только я схватила его, и разломал запор». И египтянин увидел одежду Иосифа и также запор, который был разломан; и послушался слов жены своей, и посадил Иосифа в темницу в одно место, где сидели заключенные, которых царь велел заключить в темницу. И он оставался там в темнице. И Господь дал Иосифу милость в глазах главного темничного стража и милосердие в глазах его. Ибо он видел, что Господь был с ним и во всем, что он делал, давал ему успех. И он передал ему все, и главный темничный страж не смотрел ни за чем; ибо все, что делал Иосиф, совершал Господь. И он оставался там два года.

И в те дни Фараон, царь египетский,

разгневался на двух своих евнухов, на главного кравчего и на главного хлебника, и посадил их в темницу в доме главного повара — в темницу, где был заключен Иосиф. И главный темничный страж приказал Иосифу, чтобы он служил им; и он служил им. И они оба видели сон — кравчий и хлебник, и рассказали его Иосифу. И как он истолковал его им, так с ними и случилось. Главного кравчего Фараон опять приставил к его должности, а главного хлебника предал смерти — как он истолковал им. И главный кравчий забыл Иосифа в темнице, хотя он возвестил ему, что с ним случится; и он не думал о том, чтобы объявить Фараону, как Иосиф сказал ему; но он забыл о нем.

40 И в те дни Фараон видел два сна

в одну ночь о голоде, который придет на всю землю. И он пробудился от сна своего, и призвал всех снотолкователей, которые были в Египте, и волхвов, и рассказал им оба свои сна; но они не могли ничего узнать. После этого главный кравчий вспомнил об Иосифе и сказал о нем царю. И он велел привести его из темницы и рассказал ему оба свои сна. И он сказал Фараону: «Два сна означают одно и то же». И он сказал ему: «В продолжение семи лет будет изобилие во всем Египте, и после этого в продолжение семи лет голод, подобного которому не было на всей земле. Теперь назначь, Фараон, во всей земле Египетской житницы, чтобы в них собирали пищу в каждом городе в продолжение лет изобилия, чтобы иметь пищу на семь

лет голода, ибо он будет весьма велик». И Господь дал Иосифу милость и милосердие в очах Фараона. И Фараон сказал своим слугам: «Мы не найдем столь мудрого и разумного мужа, как он, ибо дух Господа с ним». И он поставил его вторым над всем своим царством, и сделал его господином над всем Египтом, и велел везти на своей второй колеснице, и одел его в виссонную одежду, и возложил ему золотую цепь на шею, и велел возвещать впереди него: «Ел Ел Ваабрир». И он надел (кольцо) на руку его, и сделал его господином над всем своим домом, и возвеличил его, и сказал ему: «Только престолом одним я буду больше тебя». И Иосиф был господином над всею Египетскою страною. И любили его все князья Фараона,

и все слуги его, и все исполнявшие царские дела, ибо он ходил в праведности и без гордости и надменности и был нелицеприятным и неподкупным, но по справедливости судил все народы страны. И страна была хорошо управляема Фараоном благодаря Иосифу, ибо Господь был с ним и дал ему милость и благоволение на весь его род в глазах всех, которые его знали и о нем слышали. И царство Фараона было благоустроено: ни злоумышленника, ни злодея не было там. И царь нарек имя Иосифу Сафанфи-фанс и дал Иосифу в жены дочь Патифарана, дочь жреца Гелиопольского, главного повара. И в тот день, когда Иосиф стоял пред Фараоном, ему было (тридцать) лет, когда он стоял пред Фараоном. И в тот самый год умер

Исаак. И сбылось так, как Иосиф сказал в толковании его сна: и пришли семь лет изобилия на всю Египетскую страну — на одну меру тысяча восемьсот мер. И Иосиф собирал пищу в каждом городе, пока они не наполнились хлебом, так что нельзя было уже считать его и мерить по причине великого изобилия.

41 И в сорок пятый юбилей во вторую седмину во второй год взял Иуда своему первенцу Еру жену из дочерей Арама, по имени Фамарь. Но он ненавидел ее, и не спал с нею, так как мать его была из дочерей Ханаанских, и он хотел взять себе жену из родства своей матери, но отец его Иуда не позволил ему этого. И этот первенец его был дурной, и Господь лишил его жизни. И Иуда сказал сыну своему Она-

ну: «Войди к жене брата твоего, и соверши с нею брак ужичества, и восстанови свое семя брату твоему!» И Онан знал, что это было бы семя не его, а его брата, и вошел к жене своего брата, и излил свое семя на землю. И это было злом пред очами Господа, и Он лишил его жизни. И Иуда сказал своей невестке Фамари: «Оставайся в доме отца твоего вдовою, пока сын мой Шела не подрастет; тогда я отдам тебя ему в жены». И он подрос. Но Бефзуел, жена Иуды, не допускала, чтобы сын ее Шела женился на ней. И Бефзуел, жена Иуды, умерла в пятый год этой седмины.

И в шестой год отправился Иуда стричь своих овец в Фимнафу. И она сняла вдовьи одежды, и надела покрывало, и нарядилась, и села при воротах на дороге в

Фимнафу. И когда Иуда вошел, он встретил ее, и принял ее за блудницу, и сказал ей: «Я войду к тебе». И она сказала: «Войди!» И он вошел. И она сказала: «Дай мне плату блудницы». И он сказал: «Я ничего не имею при себе, кроме кольца на пальце, и серег, и трости, которая у меня в руке». И она сказала ему: «Дай их мне, пока ты не пришлешь мне плату блудницы». И он сказал ей: «Я пришлю тебе козленка», и отдал их ей. И она зачала от него; и Иуда пошел к своим овцам, а она в дом отца своего. И Иуда послал чрез пастуха едолламского козленка, но он не нашел ее. И он спрашивал людей той местности, и сказал им: «Где блудница, которая была там?» И они сказали: «У нас нет блудницы». И он возвратил-

ся и известил его, что он не встретил ее, и сказал ему: «Я спрашивал людей того места, и они сказали мне: «Нет там блудницы»». И он сказал: «Пойдемте, чтобы не быть осмеянными». И когда прошло три месяца, она узнала, что зачала; и они известили об этом Иуду, говоря: «Вот твоя невестка Фамарь сделалась беременной от блуда». И Иуда пошел в дом отца ее, и сказал ее родителям и братьям: «Выведите ее, чтобы она была сожжена, ибо она совершила нечто нечистое в Израиле». И вот, когда они вывели ее, чтобы сжечь, она послала своему свекру кольцо, и серьгу, и трость, говоря: «Узнай, кому принадлежит это: ибо от того я зачала». И Иуда узнал, и сказал: «Фамарь правее меня». И они не сожгли ее. И посему она не была отдана

Шеле. И он уже не приближался больше к ней. И после сего она родила двоих сыновей — Фареса и Зару, в седьмой год этой второй седмины. И тогда окончились семь лет плодородия, о которых Иосиф сказал Фараону.

И Иуда сознал, что это было дурное дело, которое он совершил, так как он преспал с своею невесткою, и нашел это неправым пред своими очами, и сознал, что он совершил вину и согрешил, так как открыл покров своего сына. И он стал скорбеть и умолять Господа о милосердии к своей вине. И мы сказали ему в сновидении, что она прощена ему, ибо он неотступно просил о милости, и скорбел, и вновь не совершил сего. И он получил прощение, ибо он обратился от своего гре-

ха и неразумия. Ибо велика эта вина пред нашим Господом; всякого, кто делает так, и всякого, кто преспит с своею тещею, должно сожечь огнем, чтобы он сгорел в нем. Ибо мерзость и осквернение лежит на них; огнем должно сожечь их. И ты также скажи сынам Израиля, чтобы не было между ними мерзости; огнем должно сожечь мужа, который преспит с нею, и также жену, дабы Он отвратил Свой гнев и Свое наказание от Израиля. И Иуде мы сказали, что так как два его сына не считались браком, то семя его восстановлено для другого рода, и оно не будет истреблено; ибо он пришел по своему неведению и желал наказания; именно по закону Авраама, который он заповедал своим детям, Иуда хотел сожечь ее огнем.

42 И в первый год третьей седмины сорок пятого юбилея настал в стране голод; и на земле не было дождя, так что совсем ничего не падало, и земля сделалась бесплодною. И только в стране Египетской была пища, так как Иосиф собрал, чтобы можно было давать им пищу. И Иосиф собирал в течение семи лет плодородия семя в стране и сберегал его. И египтяне пришли к Иосифу, чтобы он дал им пищи; и он открыл житницы, где был хлеб от первого года, и продавал его жителям страны за золото.

И Иаков услышал, что в Египте была пища; (тогда он послал своих сыновей в Египет приобрести хлеба), но Вениамина не послал. И они пришли вместе с сопровождавшими их; и Иосиф узнал их, но они

его не узнали. И он беседовал с ними, и спрашивал их, и говорил им: «Не соглядатаи ли вы, и не пришли ли, чтобы разузнать след страны?» И он заключил их; потом он освободил их, и оставил одного только Симеона, и его девять братьев отпустил, и наполнил мешки их хлебом; а их золото он положил им в их мешки, но так, что они не знали. И он повелел им привести своего младшего брата, ибо они сказали ему, что их отец и младший брат живы. И они вышли из страны Египетской, и пришли в землю Ханаанскую, и рассказали своему отцу все, что с ними случилось, и как правитель страны говорил с ними, и как он посадил Симеона в заключение, пока они не привезут к нему Вениамина. И Иаков сказал: «Вы похитили у меня моих

детей; Иосифа нет более, и Симеона нет, и Вениамина еще хотите взять? Ваши дурные действия ложатся тяготою на мне». И он сказал: «Сын мой не пойдет с вами; он может заболеть во время пути. Ибо мать их родила только двоих; один из них потерян, и еще этого хотите у меня взять? С ним может случиться в путешествии болезнь, и вы доведете до смерти мою седую старость от горя». Ибо он видел, что золото их принесено назад в их мешках, и по сему он боялся послать его с ними.

И усилился голод, и сделался великим в стране Ханаанской и во всех странах, кроме только земли Египетской. Ибо многие из египтян собирали себе семена в пищу, после того как увидели, что Иосиф собирает семена, и кладет их в житницы, и сбе-

регает на голодные годы. И жители Египта прокармливались этим в первый год голода. И когда Израиль увидел, что голод в стране очень усилился, и не было более спасения, он сказал своим сыновьям: «Идите опять, и приобретите себе пищи, чтобы нам не умереть». И они сказали: «Мы не пойдем; если наш младший брат не пойдет с нами, то мы не пойдем». И (Иаков) увидел, что если он не пошлет его с ними, то все они погибнут от голода. И Робел сказал: «Передай мне его в мои руки, и если я его не приведу к тебе назад, то умертви двух моих сыновей за его душу». Но он сказал: «Он не пойдет с тобою». И Иуда подошел и сказал: «Отпусти его со мною, и если я его не приведу к тебе назад, то буду пред тобою преступником во

все дни моей жизни». И он отпустил его с ними во второй год седмины в новолуние, и они пришли в Египетскую страну вместе со всеми другими, шедшими туда, с дарами в своих руках, с стираксою (стакти), и миндальными орехами, и фисташками, и чистым медом. И они пришли и представили пред Иосифа, и он увидел Вениамина, своего брата, и узнал их, и сказал им: «Это ваш младший брат?» И они сказали ему: «Это он». И он сказал: «Да будет милость Господня с тобою, сын мой!» И он послал их в свой дом, и выдал им также Симеона, и приготовил им обед. И они передали ему дар, который они привезли для него. И они ели пред ним, и он дал каждому из них по части, но часть Вениамина была в семь раз больше, чем часть остальных. И они ели, и

пили, и встали, и оставались у своих ослов. И Иосиф придумал способ, посредством которого он мог бы узнать их помышления, господствуют ли в них человеческие помышления. И он сказал мужу, который управлял его домом: «Наполни им все их мешки хлебом, положи им также назад их золото в их хранилища, и мою серебряную чашу, из которой я пью, положи в мешок младшего, и отпусти их».

43 И он сделал, как сказал ему Иосиф, и наполнил мешки их пищею, и золото их положил также в их мешки, и чашу в мешок Вениамина. И рано утром они отправились. И когда они выехали оттуда, Иосиф сказал мужу: «Гонись за ними, беги и обличи их, говоря: «Вы отплатили злом за добро, и похитили серебряную чашу, из

которой пьет господин мой». И приведи назад ко мне их младшего брата, и приведи его немедленно, прежде чем я займусь своими делами». И он побежал за ними и сказал им по его словам. И они сказали ему: «Да будет это далеко от рабов твоих; они не сделают ничего подобного, и не украдут никакого имущества из дома твоего господина. И даже золото, которое мы в первый раз нашли в наших мешках, мы, рабы твои, принесли назад из земли Ханаанской. Украдем ли мы какое-нибудь имущество? Вот мы здесь и мешки наши: ищи, и тот из нас, в мешке которого ты найдешь чашу, пусть будет наказан смертию, и мы с своими ослами будем в подчинении у твоего господина». И он сказал им: «Нет; мужа, у которого я найду, его

одного только возьму я в рабы; а вы идите с миром». И когда он искал в их сосудах, он начал со старшего и кончил младшим, и она была найдена в мешке Вениамина, младшего. И они пришли в ужас, и разорвали свои одежды, и навьючили своих ослов, и возвратились назад в город. И они пришли в дом Иосифа, и пали все пред ним на свое лице на землю. И Иосиф сказал им: «Вы сделали это». И они сказали: «Что нам сказать и как оправдаться, когда наш господин нашел вину за своими рабами? Вот мы рабы господина нашего вместе с нашими ослами». И Иосиф сказал им: «Я боюсь Господа, и вы пойдете домой; но ваш брат будет принадлежать мне, ибо вы сделали злое. Вы не знаете, что муж, как я, пьющий из этой ча-

ши, дорожит своею чашею? И вы похитили ее у меня». И Иуда сказал: «Да будет позволено мне, господин мой, сказать слово в уши господина моего. Двоих братьев мать моя родила нашему отцу, рабу твоему: один ушел и погиб, так что его уже не нашли; и только тот один остался от своей матери, и раб твой, отец наш, любит его, и душа его привязалась к этой душе. И будет, что если мы возвратимся к рабу твоему, отцу нашему, и младшего не будет с нами, то он умрет, и мы погубим нашего отца, и он умрет от печали. Лучше я буду рабом твоим вместо дитяти, рабом моего господина; но юноше позволь идти с его братьями, ибо я поручился за него пред рабом твоим, отцом нашим; и если ты не отдашь его, то раб твой будет всегда винов-

ным пред нашим отцом».

И Иосиф увидел, что все они были еди-
нодушными и благожелательными друг к
другу; и он не мог более удерживаться, и
сказал им, что он — Иосиф, и разговари-
вал с ними по-еврейски, и пал им на шею,
и плакал; и они не узнали его. Теперь и
они начали плакать. И он сказал им: «Не
плачьте из-за меня. Поспешите и приве-
дите ко мне отца моего, чтобы я увидел мо-
его отца, прежде чем умру [...]. Ибо вот
это второй год голода, и еще предстоят
пять лет, когда не будет жатвы, и плода с
деревьев, и никаких растений. Поспешите
с вашими домочадцами, чтобы вам не по-
гибнуть от голода и не быть в беспокойстве
за себя и за свое имущество. Ибо Господь
послал меня вам как вашего питателя, что-

бы остались в живых многие. И расскажите отцу моему, что я жив еще. Вы сами видите, что Господь поставил меня отцом Фараону и господином в доме его и над всею страню Египетскою. И расскажите отцу моему о всей моей славе и о всем богатстве и славе, которые дал мне Господь». И он дал им по повелению Фараона колесницы и пищу на дорогу и дал им цветные одежды и серебро; и отцу их также Фараон послал одежд, и серебра, и десять ослов, которые везли хлеб. И он отпустил их, и они пошли и рассказали своему отцу, что он жив, и что он всем народам земли отпускает хлеб, и что он поставлен господином над всею Египетскою землею. И отец их не поверил этому, ибо он был поражен в своей душе. И после сего он уви-

дел колесницы, которые прислал Иосиф; тогда опять ожил вновь дух его. И он сказал: «Довольно для меня, что Иосиф жив; я пойду и увижу его, прежде чем умру».

44 И Израиль пошел из своего жилища Хеврона в новолуние третьего месяца, и зашел к клятвенному колодезю, и принес жертву Богу отца своего Исаака в седьмой день этого месяца. И Иаков вспомнил сон, который он видел в Вефиле, и убоился идти в Египет. И, подумав, он хотел известить Иосифа, чтобы он пришел к нему, и что он сам не пойдет; он оставался там семь дней, ожидая, не увидит ли он, быть может, видение о том, оставаться ли ему или идти. И он совершил праздник жатвы — начатков хлеба — со старым хлебом, ибо во всей стране Ханаанской не бы-

ло и пригоршни семян, но был голод для всех зверей, и скота, и птиц, и людей. И в шестнадцатый день явился ему Господь и сказал: «Иаков, Иаков!» И он сказал: «Вот я здесь». И Он сказал ему: «Я Бог отцов твоих, Авраама и Исаака; не бойся и иди в Египет! Ибо Я сделаю тебя там великим народом; Я пойду с тобою, и приведу (возвращу) тебя в эту землю, чтобы ты был погребен здесь. И Иосиф закроет своими руками твои глаза. Не бойся, иди в Египет!»

И они собрались, его дети и дети его детей, и посадили своего отца и положили свое имущество на колесницы. И Израиль пошел от клятвенного колодезя в шестнадцатый день этого третьего месяца и отправился в страну Египет. И Из-

раиль послал сына своего Иуду вперед себя к Иосифу, чтобы осмотреть страну Гесем. Ибо сюда — так сказал Иосиф братьям — они должны были прийти, чтобы жить здесь, дабы быть им вблизи его. И это хорошая страна в земле Египте; и она была недалеко от него.

Вот имена сыновей Израиля, которые пошли с своим отцом Иаковом в Египет. Иаков, отец их. Робел, перворожденный Израиля. И вот имена его сыновей: Енох, Фалус, Есером, Карами — пятеро. Симеон и его сыновья; и вот имена его сыновей: Иямуел, Иямин, Аод, Ияким, Саар, Саул, сын Сефенсеянки — семеро. Левий и его сыновья; вот имена сыновей его: Геденон, Кааф и Мерари — четверо. Иуда и его сыновья; и вот имена его сыновей: Селом,

Фарес, Зара — [четверо]. Исашар и его сыновья; и вот имена его сыновей: Фола, Фуа, Иясоб, и Сам — пятеро. Заблон и его сыновья; и вот имена его сыновей: Саор, и Елом, и Иялиел — четверо. И вот сыновья Иакова, которых родила Иакову Лия в Месопотамии, шесть сыновей и одна сестра их Дина.

И всех душ детей Лии и их детей, которые пошли со своим отцом Иаковом в Египет, было двадцать девять; с отцом их Иаковом было тридцать. И дети Залафы, служанки Лии, жены Иакова, которых она родила Иакову, суть Гад и Асер. И вот имена их детей, которые пошли с ними в Египет. Дети Гада: Сафион, Агафи, Сун, Асон, Араби, Аради — восьмеро. И дети Асера: Иямна, Иесуа, Баръя и Са-

ра, их сестра. Всего четырнадцать душ. И всех детей Лии было сорок четыре. И дети Рахили, жены Иакова, — Иосиф и Вениамин. И у Иосифа родились в Египте, прежде чем отец его пришел в Египет, сыновья, которых родила ему Ассенеф, дочь Питфары Гелиопольского, — Манассе и Ефрем — трое. Дети Вениамина: Лаубаел, Асбел, Гуав, Нееман, Абродио, Раифес, Ианини, Афим, Яам, Гаам — одиннадцать. И всех детей Рахили было четырнадцать. И дети Баллы, служанки Рахили, жены Иакова, которых она родила Иакову, — Дан и Неффалим. И вот имена их детей, которые пошли с ними в Египет. Дети Дана: Куси, Самой, Асуд, Иясек, Саломон — шестеро. И они умерли в Египте в тот год, в который пришли, и

у Дана остался только Куси. И вот имена детей Неффалима: Иязиел, Гахан, Асар, Якум, Ау — шестеро. И умер Ау, родившийся после первого голодного года. И всех детей Рахили вместе было двадцать шесть. И всех душ Иакова, пришедших в Египет, было семьдесят душ. Вот его дети и дети его детей — всего семьдесят. И пятеро из них умерли в Египте при Иосифе, не имея детей. И в стране Ханаанской умерли у Иуды два его сына — Ери и Онан, не имея детей. И сыновья Израиля похоронили тех, которые умерли, и они входят в число семидесяти человек.

45 И Израиль пришел в Египетскую землю, в страну Гесем, в новолуние четвертого месяца во второй год третьей седмины сорок пятого юбилея. Иосиф вышел

навстречу своему отцу Иакову, в страну Гесем, и пал отцу на шею, и плакал. И Израиль сказал Иосифу: «Теперь я умру спокойно, так как увидел тебя. И ныне да будет прославлен Господь, Бог Израилев, Бог Авраама, и Бог Исаака, Который не отвратил Своего милосердия и благоволения от раба Своего Иакова! Довольно для меня, что я увидел лицо твое, пока я жив. Да, истинно видение, которое я видел в Вефиле. Да будет прославлен Господь, Бог мой, во весь век!» И Иосиф и братья его ели пред очами своего отца хлеб, и пили вино; и Иаков был исполнен великой радости, что видел Иосифа, как он с братьями своими пред его глазами ел и пил. И он прославил Творца всех вещей, Который сохранил его, и сохранил ему две-

надцать его сыновей. И Иосиф дал своему отцу и своим братьям в дар страну Гесем, чтобы они жили в ней и в Рамизифино и во всей ее области, чтобы они владели ею пред глазами Фараона. И Израиль жил с своими сыновьями в стране Гесем, лучшей части земли Египетской. Израиль же был ста тридцати лет, когда он пришел в Египет. И Иосиф снабжал своего отца, и своих братьев, и их домочадцев съестными припасами, насколько они нуждались в них, в продолжение семи лет голода. И земля Египетская страдала от голода. И Иосиф подчинил всю страну Египет Фараону за хлеб, и также людей и скот; все приобрел Фараон.

И кончились неурожайные годы, и Иосиф дал народам, жившим в стране, се-

мян и съестных продуктов, чтобы они посеяли их в восьмой год; ибо река наводнила всю страну Египет. Именно в семь лет неурожая она орошала только отдельные места около берега реки; теперь же она переполнилась. И египтяне засеяли страну, и она принесла в том году много хлеба, и это был первый год четвертой седмины сорок литого юбилея. И Иосиф взял из хлеба, который они засевали, пятую часть для царя, и четыре (части) оставил им в пищу и для посева. И Иосиф сделал это законом для Египетской земли до сего дня.

И Израиль жил в стране Египте семнадцать лет, и всей его жизни было три юбилея, сто сорок семь лет. И он умер в четвертый год пятой седмины сорок пятого юбилея. И Израиль благословил своих

сыновей пред своею смертью, и сказал им все, что случится с ними в последние дни; все возвестил он им, и благословил их. И он дал Иосифу две части в стране. И он почил с своими отцами, и был погребен в двойной пещере в земле Ханаанской, рядом с своим отцом Авраамом, в могиле, которую он выкопал для себя, в двойной пещере, в стране Хеврон. И он отдал все свои книги и книги своих отцов сыну своему Левию, чтобы он хранил их и возобновлял их для своих детей до сего дня.

46 И было, после того как Иаков умер, умножились сыны Израиля в стране Египетской и сделались многочисленными; и они были все единомышленными в своих мыслях, так что брат любил своего брата, и каждый помогал своему брату; и они умно-

жились чрезмерно. И было всей жизни Иосифа десять седмин, которые он прожил после своего отца. И Иосиф не имел зложелателя, и не случилось с ним чего-либо худого во все время его жизни, которую он прожил после отца своего Иакова. Ибо все Египтяне почитали сынов Израиля в продолжение всего времени, пока жил Иосиф. И Иосиф умер ста десяти лет; семнадцать лет он пробыл в стране Хананской, и десять лет был слугою, и три гада пробыл в темнице, и восемьдесят лет у царя управлял всею страною Египетскою, И он умер, и все его братья, и весь тот род.

И он завещал сынам Израиля перед смертью, чтобы они взяли с собою его кости, когда они выйдут из Египта. И он взял с них клятву относительно костей

своих; ибо он знал, что Египтяне не отнесут его тело и не похоронят его в свое время в стране Ханаанской, так как Ханаанский царь Мемкерон, владевший строною Ассур, сражался в долине с царем Египетским, и убил там его, и преследовал Египтян до ворот Эромона. Но он не мог вступить в Египет, ибо восстал другой новый царь над Египтом для управления, и был могущественнее его. И он возвратился в страну Ханаанскую, а ворота Египта были заперты, и никто не приходил в Египет.

И Иосиф умер в сорок шестой юбилей в шестую седмину во второй год, и они похоронили его в стране Египетской. И все братья его умерли после него. И царь Египетский выступил, чтобы сразиться с царем Ханаанским, в сорок седьмой юбилей

во вторую седмину во второй год. И сыны Израиля вынесли кости всех сыновей Иакова, кроме Иосифа, и похоронили их на поле, в двойной пещере на горе. И большинство возвратилось в Египет; и только немногие из них остались на горе Хеврон, и твой отец [Амрам] остался с ними. И царь Ханаанский победил царя Египетского, и запер ворота Египта.

И он (царь Египетский) замыслил недоброе дело против сынов Израиля — притеснять их, и сказал египтянам: «Вот народ сынов Израиля возрос и сделался многочисленнее нас; употребим же против них хитрость, прежде чем они слишком размножатся, и будем притеснять их рабскою работою, прежде чем нас постигнет поражение и они победят нас в битве. А

не то они вступят в союз с врагами и выйдут из нашей страны; ибо их сердце и лицо обращено к стране Ханаанской». И он поставил над ними смотрителей за работами, чтобы они притесняли их рабскою работою. И они должны были строить крепкие города для Фараона — Питофо и Рамзе, и должны были строить всякие стены и оплоты, которые обрушились в городах египетских, и они сильно притесняли их. Но чем хуже поступали они с ними, тем больше умножались и увеличивались они. И египтяне считали сынов Израиля нечистыми.

47 И в седьмую седмину в седьмой год сорок седьмого юбилея пришел отец твой из страны Ханаанской, и ты родился в четвертую седмину, в шестой год, в со-

рок восьмой юбилей, когда были дни преследования сынов Израиля. И царь Фараон Египетский дал повеление относительно них, чтобы детей их — всякое дитя мужеского пола, которое родится, — бросали в реку. И они бросали их в течение семи месяцев до того месяца, когда ты был рожден. И твоя мать скрывала тебя три месяца, и на нее донесли. Тогда она сделала для тебя корзину, и осмолила ее смолою и асфальтом, и положила ее в траву на берегу реки, и клала тебя в нее в течение семи дней. И мать твоя приходила ночью и кормила тебя грудью; и днем тебя стерегла от птиц сестра твоя Мария.

И в те дни пришла дочь Фараона Фармуф искупаться в реке. И она услышала твой голос, когда ты плакал, и сказала сво-

ей служанке, чтобы она принесла тебя. И она принесла тебя к ней. И она вынула тебя из корзинки, и сжалилась над тобою. А сестра твоя сказала ей: «Не пойти ли мне, и не призвать ли к тебе одну из евреек, чтобы она воспитала это дитя для тебя и кормила грудью?» И она пошла, и призвала твою мать Ийокабиф, и она дала ей плату, чтобы она ходила за тобою. И после сего ты возрос, и тебя привели в дом Фараона, и ты сделался отроком. И твой отец (Амбран) научил тебя писанию. И после того как ты окончил три седмины, он привел тебя в царский дворец, и ты был при дворе три седмины до того времени, когда ты вышел из царского дворца и увидел египтянина, который бил твоего друга из сынов Израиля. И ты убил его и скрыл его

в песке. И в следующий день ты встретил двоих из сынов Израиля, которые ссорились, и сказал обидчику: «Зачем ты бьешь своего брата?» И он разгневался, и озлобился, и сказал: «Кто поставил тебя начальником и судьей над нами, разве ты хочешь убить меня, как ты убил египтянина?» И ты испугался и убежал вследствие этих слов.

48 И в шестой год третьей седмины сорок девятого юбилея ты ушел и оставался (вне Египта) шесть седмин и один год. И ты возвратился в Египет во вторую седмину во второй год в пятидесятый юбилей. И ты знаешь, что Он говорил с тобою у горы Синай, и что высший Мастема хотел сделать с тобою на пути, когда ты возвращался в Египет, в праздник кушей. Не хо-

тел ли он всеми силами умертвить тебя и спасти египтян от рук твоих, когда увидел, как ты был послан совершить над египтянами суд и мщение? И я спас тебя от руки его и совершил знамения и чудеса, которые ты был послан совершить в Египте пред Фараоном, и всем его домом, и рабами его, и его народом. И Господь совершил мщение над ними, тяжкое мщение за Израиля, и поражал, и умерщвлял их чрез кровь, и чрез жаб, и мошек, и песьих мух, и злокачественные воспалительные нарывы, и их скот Он поразил смертию, и градом — чрез это Он истребил все, что росло у них, — и саранчой, которая поела остаток, оставшийся от града, и тьмою; и их первенцев из людей и скота Он истребил. И всем их идолам отме-

тил Господь и сожег их огнем. И все это послано было чрез твою руку, чтобы ты совершил это, [...]. И ты говорил с царем египетским, и пред всеми его служителями, и пред его народом; и все случилось по твоему слову; десять великих и страшных наказаний пришли на страну Египетскую, чтобы чрез них отметить за Израиля. И все это совершил Господь за Израиля и согласно завету, который Он заключил с Авраамом, чтобы отметить им, ибо они жестоко притесняли их. И высший Мастема восстал против тебя, и хотел предать тебя в руки Фараона, и содействовал египетским волхвам, и помогал им, чтобы и они сделали это пред твоими глазами. Хотя мы и допустили их произвести зло, но, однако, не позволили им врачебных средств, чтобы

они воспользовались ими своими руками. И Господь поразил их (волхвов) злокачественными нарывами, чтобы они не могли противостоять ему; ибо мы погубили их, чтобы они не могли совершить ни одного знамения. Но несмотря на все знамения и чудеса, высший Мастема не смутился, ибо он приложил все силы и воззвал к египтянам, чтобы они преследовали тебя всеми силами Египта, с своими колесницами и конями, и со всем множеством народов Египта. И я встал между тобою и ими, между египтянами и израильтянами, и спас израильтян от руки их, от руки египтян. И Господь провел их чрез море, как по сухой земле; и всех людей, которые выступали для преследования Израиля, Господь Бог наш ввергнул в море,

в глубину бездны, вместо детей Израиля, за то, что египтяне бросали их в реку сотня за сотней; за это совершено над ними мщение, и тысяча сильных мужей [...] была истреблена за одного погибшего младенца из детей твоего народа, брошенного ими в реку. В четырнадцатый, и в пятнадцатый, шестнадцатый, семнадцатый и восемнадцатый дни высший Мастема был связан и заключен позади сынов Израиля, чтобы он не мог обвинять их (пред египтянами). А в девятнадцатый день мы освободили его, чтобы он помогал египтянам и чтобы они преследовали сынов Израиля. И он очерствил сердце их, и ожесточил их, и стал могущественным над ними по воле Господа, Бога нашего, чтобы поразить египтян и ввергнуть их в море. И

в пятнадцатый день мы связали его, чтобы он не обвинял сынов Израиля, в тот день, когда они требовали у египтян утварь и одежды, утварь серебряную, золотую и медную, чтобы обобрать египтян за то, что когда они служили им, они сильно притесняли их; и мы не допустили, чтобы сыны Израиля вышли из Египта с пустыми руками.

49 Вспомни заповедь, которую дал тебе Господь относительно пасхи, чтобы ты соблюдал ее в свое время, в четырнадцатый день первого месяца, чтобы ты заколол его (агнца), прежде чем наступит вечер, и чтобы ели его ночью, в вечер пятнадцатого дня, с солнечного захода. Ибо день этот есть первый праздник и первый день пасхи. И вы ели пасху в Египте, в то

время как все силы Мастемы были освобождены, чтобы умерщвлять всякого первенца в стране Египетской, от первенца фараонова до первенца пленной рабыни на мельнице и до екота. И вот знамение, которое дал им Бог. В каждый дом, у которого дверной косяк был обрызган кровью агнца, в этот дом они не должны были входить для избияения находящихся в нем, так что все, бывшие в этом доме, спаслись, потому что на двери был знак крови. И силы Господин сделали все, что только Господь повелел им, и прошли мимо всех сынов Израиля. И на них не простерлось бедствие, чтобы погубить из них чью-либо душу, ни на скот, ни на человека, ни даже на собаку. В Египте же бедствие было очень велико, и не было дома, в котором не было

бы умершего, и плача, и сетования. И весь Израиль спокойно вкушал пасхальное мясо, и пил вино, и хвалил, и благодарил, и прославлял Господа, Бога отцов своих, и приготавлился к исходу из-под ига рабства и из злого Египта. И ты помни этот день во все дни твоей жизни, раз в год, в свой (определенный) день, согласно со всем законом относительно сего, и не смешивай этого дня с другими и этого месяца с другим. Ибо это — вечное установление, и оно начертано на небесных скрижалях для сынов Израиля, чтобы они каждый год соблюдали праздник, один раз в год, во все свои роды; и нет предела времени сему, но он (праздник) утвержден навек. И муж, если он чист и не придет совершить его в назначенный день, чтобы

принести дар, угодный Господу, в день Его праздника и чтобы есть и пить пред Господом в день Его праздника, тот муж должен быть истреблен, если он чист и находится недалеко, ибо не принес дар Господень в назначенное время. И грех примет на себя тот муж. Сыны Израиля, грядущие, должны праздновать пасху в назначенное для нее время, в четырнадцатый день первого месяца вечером, в третью часть дня до третьей части ночи. Ибо две части дня назначены для света и третья — для вечера. Вот то, что повелел Господь, чтобы ты совершал это в исходе вечера. И не должно совершаться это утром в какой-либо час света, но в вечернее время. И они должны вкушать его в вечернее время до третьей части ночи, и что останется от всего

мяса после третьей части ночи, они опять должны сожечь огнем. И они не должны варить его в воде, и не должны его есть сырым, но тщательно испекши на огне и изжарив на огне. Его голову, со внутренностями и ногами его, они должны изжарить на огне и не раздроблять ему костей. Ради сего Господь повелел сынам Израиля, чтобы они праздновали пасху в назначенный для нее день и не раздробляли у него (агнца) костей; ибо это праздничный день и назначенный для празднования день, и нельзя уклоняться от него на день или на месяц, но в свой праздничный день он должен праздноваться. И ты скажи сынам Израиля, чтобы они соблюдали пасху в ее день, ежегодно, один раз в год, в определенный день, чтобы это бы-

ло воспоминанием, которое будет приятно для Господа, и чтобы не случилось с ними в том году никакого бедствия и они не были бы умерщвлены и поражены. Если они будут праздновать пасху в свое время, соблюдая все, как заповедано, то они не должны вкушать ее вне святилища Господня; пред всем народом общества Израилева должны соблюдать ее в свое время все люди, которые явились в день ее, чтобы вкушать пред Господом в святилище вашего Бога, кто имеет двадцать лет и выше. Ибо так написано и определено, чтобы ели ее в доме святилища Господня. И когда сыны Израиля придут в страну, которую они будут владеть, в страну Хананскую, и устроят скинию Господню в сей стране, в одном из своих отрядов (колен),

так что святилище Господа будет устроено в стране, то они должны приходить и праздновать пасху среди скинии Господней, и закалать ее пред Господом из года в год. И во дни, когда будет устроен дом во имя Господне в стране их наследия, они должны ходить туда и закалать пасху вечером, когда зайдет солнце, в третью часть дня, и должны окропить кровью порог алтаря, и тук положить на огонь, который на жертвеннике, мясо же его, изжаренное на огне, есть в преддверии дома святилища во имя Господне. И они не должны совершать пасху в своих городах и в своих местах, а только пред скиниею Господнею, или пред Его домом, так как имя Его живет в нем, дабы им не согрешить пред Господом. И ты, Моисей, скажи сынам Израиля, что-

бы они соблюдали постановление о пасхе, как повелено тебе, что вы должны соблюдать ее ежегодно в день ее и также праздник опресноков, чтобы они ели пресное в продолжение семи дней, соблюдая праздник Его и принося для Него ежедневно дар, в те семь пасхальных дней, пред Господом, на жертвеннике вашего Бога. Ибо этот праздник вы праздновали с боязливою робостию, когда вы вышли из Египта, пока не перешли чрез море в пустыню Сур; ибо на берегу моря вы окончили его.

50 И потом после сего закона я возвестил тебе о субботних днях в пустыне Синай, которая находится между Еломом и Синаем. И также о субботах земли я сказал тебе на горе Синай и о юбилейных годах вместе с субботними годами.

Но год его мы не сказали тебе, пока ты не придешь в страну, которую вы будете владеть. Тогда и страна должна праздновать свои субботы, когда они будут жить в ней, и они узнают год юбилея. Посему я определил тебе седмины и юбилейные годы: сорок девять юбилейных годов от дней Адама до сего дня и одна седмина и два года. И еще подлежат тебе сорок лет, чтобы узнать заповеди Господа, пока они не переправятся чрез Иордан к западу. И юбилеи прекратятся, когда Израиль очистится от всякого блуда, и вины, и нечистоты, и осквернения, и греха, и злодеяния, и спокойно будет жить во всей стране, и против него не восстанет более ни сатана, ни какой-либо ненавистник, и земля будет с тех пор чистою всегда.

И вот я записал тебе также повеление относительно суббот, и все установления законов относительно них: шесть дней делай дела, и в седьмой день суббота для Господа Бога вашего. Вы не должны делать в нее никакого дела, вы, и ваши сыновья, и ваши рабы, и служанки, и весь ваш скот, и чужеземец, который у тебя. И человек, который делает какое-либо дело, должен умереть. Всякий, кто оскверняет этот день, кто спит с своею женою, и кто говорит о том, что он хочет предпринять в нее (в субботу) путешествие или разного рода купле и продаже, и кто черпает воду, не приготовив ее себе в шестой день, и кто поднимает ношу, чтобы перенести ее из своего шатра или из своего дома, тот должен умереть. Вы не должны

делать никакого дела в субботу, которого вы не приготовили себе в шестой день, чтобы есть, и пить, и покоиться, и соблюдать субботу от всякого дела в этот день, и прославлять Господа Бога вашего, Который дал ее вам в праздник. И днем святым, и даем святого царства для всего Израиля должен быть этот день в вашей жизни непрестанно. Ибо велика честь, которой Господь удостоил Израиля, чтобы они ели, и пили, и насыщались в этот праздничный день, и отдыхали от всякого дела, которое относится к человеческим делам, кроме воскурения фимиама и принесения даров и жертв пред Господом в субботы. Только это дело пусть совершается в субботы, во дни дома святилища Господа Бога вашего, чтобы приносить в умилов-

ление за Израиля непрестанно и ежедневно дары в воспоминание, которое приятно и которое делает их угодными пред Господом, каждый день года, как повелено тебе. Но каждый человек, который совершает дело, и предпринимает путешествие, и ухаживает за своим скотом, будь это дома или в другом месте, и кто зажигает огонь, или едет верхом на каком-нибудь животном, или путешествует на корабле по морю, и каждый, кто убивает и умерщвляет кого-либо, и кто закалывает животное или птицу, и кто ловит зверя, или птицу, или рыбу, и кто постится, и кто ведет войну в субботний день; всякий, кто делает что-нибудь из этого в субботний день, тот должен умереть, чтобы дети Израиля хранили субботу по заповедям о субботах земли,

как это списано с небесных скрижалей, которые Он дал мне в мои руки, дабы я написал тебе законы времени и время по делению его дней.

*Отрывки из Книги Юбилеев,
сохранившиеся у греческих церковных
писателей*

1. Св. Епифаний Кипрский

Но в Книге Юбилеев, называемой также и Малым Бытием, можно найти, что эта книга содержит имена жен Каиновой и Сифовой, чтобы всяким образом были посрамлены эти слагатели басен для жизни (т.е. Сифияне). Когда Адам родил сынов и дочерей, было необходимо в то время, чтобы его сыновья вступили в брак с собственными сестрами; ибо это не бы-

ло беззаконным, потому что иного рода не было. Да и сам Адам, можно сказать, был в супружестве почти с собственной дочерью, образованною из его тела и созданною Богом для супружества с ним, и это не было беззаконным. Так и сыновья его вступили в брак — Каин с старшею сестрою, так называемой Савою, а Сиф, третий сын, рожденный после Авеля, с сестрою своею, называемой Азурою. У Адама родились, как описывает Малое Бытие, и другие девять сыновей, после тех трех, так что у него было две дочери, а детей мужеского пола двенадцать: один убитый, а одиннадцать оставшихся в живых. Ты имеешь указание на это в Бытии мира и первой книге Моисеевой, где говорится так: «и поживе Адам лет девятьсот триде-

сать, и роди сыны и дщери, и умре». (Ср. Кн. Юбил., IV).

2. Иоанн Зонара

Действительно я знаю записанное в Малом Бытии, что в первый день и небесные силы прежде прочего были созданы Творцом вселенной; но так как это Малое Бытие не отнесено к книгам еврейской мудрости, написанным божественными отцами, то я ничего, что в ней написано, не считаю достаточно твердым и не соглашаюсь с этим учением (ср. Кн. Юбил., II).

3. Георгий Синкелл

В первосозданные сутки, по-еврейскому, в первый день первого месяца Нисана, как указано прежде, по-римскому, в двадцать пятый день месяца марта и, по-

египетскому, в двадцать девятый день Фаменофа, в день божественный, именно в первую неделю, Бог сотворил небо и землю, мрак и воды, дух и свет, и сутки, всего семь творений. Во вторые сутки явилась твердь — одно творение. В третьи сутки было четыре творения — появление земли и осушение ее, рай, многообразные деревья, травы и семена. В четвертый день Бог сотворил солнце, и луну, и звезды. В пятый день Бог сотворил пресмыкающихся и всех плавающих, великих морских животных и рыб, и все, что в водах, а также пернатых — всего три творения. В шестой день Бог сотворил четвероногих и пресмыкающихся на земле, зверей и человека — четыре творения. Вместе всех творений — двадцать два, соответствен-

но двадцати двум еврейским буквам, затем двадцати двум еврейским книгам и наконец двадцати двум генерациям от Адама до Иакова, как говорится в Малом Бытии, которое называют иные откровением Моисея. Эта же книга говорит, что небесные силы были сотворены в первый день (Кн.Юбил.,II).

Необходимость побудила меня сообщить нечто и из того, что и другими историками, записавшими иудейские древности и христианские повествования, заимствуется о сем из Малого Бытия и так называемой Жизни Адама — хотя она и не считается божественною, — чтобы исследующие это не впали в нелепейшие вымыслы. Итак, в известной под именем Жизни Адама указывается число дней,

когда было наименование животных, и образование жены, и вход Адама в рай, и заповедь Божия к нему о пище с дерева, и вход Евы после сего в рай, также обстоятельства преступления заповеди и последствия преступления, как далее следует.

В первый день недели, который был третьим от сотворения Адама, восьмой первого месяца Нисана, первый месяца апреля и, по-египетскому, шестой месяца Фармуфи, Адам по некоему божественному благоизволению наименовал диких зверей; во второй день второй недели он дал имена скотам; в третий день второй недели он наименовал пернатых; в четвертый день второй недели он наименовал пресмыкающихся; в пятый день второй недели он наименовал плавающих. В

шестой день второй недели, который, по римскому, был шестой день апреля, а по египетскому, одиннадцатый месяца Фармуфи, Бог, взявши некую часть ребра Адамова, образовал жену. В сорок шестой день от сотворения мира, в четвертый день седьмой недели, четырнадцатого Пахона, девятого мая, когда Солнце было в знаке Тельца и Луна против созвездия Скорпиона, в восход Плеяд, Бог ввел Адама в рай в сороковой день после его сотворения. В пятидесятый день от сотворения мира, в сорок четвертый от сотворения Адама, день божественный, восемнадцатого Пахона, тринадцатого мая, через три дня после входа его в рай, когда Солнце было в знаке Тельца и Луна в знаке Козерога, Бог заповедал Адаму не вкушать от древа по-

знания.

В девяносто третий день творения, во второй день четырнадцатой недели, во время летнего поворота Солнца, когда и Солнце и Луна были в созвездии Рака, в двадцать пятый день месяца июня, первого Епифи, введена была Богом в рай помощница Адама Ева, в восьмидесятый день по сотворении ее. Взяв ее, Адам дал ей имя — Ева, что значит жизнь. Посему Бог повелел чрез Моисея в книге Левит, именно, ради дней пребывания их вне рая по сотворении, чтобы она (женщина) оставалась нечистою при рождении мальчика сорок, а при рождении девочки восемьдесят дней; посему и Адам в сороковой день по сотворении введен был в рай, ради чего и новорожденных в сороковой

день приносят в храм по закону. При рождении же девочки она должна быть нечистой восемьдесят дней, ради того, что она (Ева) вошла в рай в восьмидесятый день, и ради женской нечистоты в отношении к мужу; даже и находящаяся в месячном очищении не входит в храм до семи дней по божественному закону.

Это я ради любознания в сокращении заимствовал из так называемой Жизни Адама (Кн.Юбил.,III).

Из Малого Бытия:

В седьмой год он согрешил, и в осьмой они были изгнаны из рая, как говорит (Малое Бытие), чрез сорок пять дней после падения, в восход Плеяд.

Пробыл же Адам в раю седмину трехсот шестидесяти пяти дней; и изгнан был

с женою Евою за преступление заповеди в десятый день месяца мая.

Звери, и четвероногие и пресмыкающиеся, говорит Иосиф и Малое Бытие, до падения говорили одним языкам с первосотворенными; посему, говорит, змей беседовал с Евою человеческим голосом, что, кажется, невозможно.

В восьмой год (говорит) Адам познал Еву, жену свою.

В восьмидесятый род родился у них первородным сын Каин.

В семьдесят седьмой год, говорят, родился праведный Авель.

В восемьдесят пятый год родилась у них дочь, и они дали ей имя Асуам.

В девяносто седьмой год Каин принес жертву.

В девяносто девятый год Авель принес жертву Богу, имея от роду двадцать два года, в полнолуние седьмого еврейского месяца, то есть в праздник кушей.

Достойно примечания, что Писание называет жертву Каина принесением плодов, а жертву Авеля дарами, обозначая сим настроение каждого.

В тот же девяносто девятый год Каин убил Авеля, и перевозданные оплакивали его четыре седмины, то есть двадцать восемь лет.

В сто двадцать седьмой год Адам и Ева прекратили свой плач. В сто тридцать пятый год Каин взял собственную сестру Асавнан, которой было пятьдесят лет; а сам он был шестидесяти пяти лет (Кн.Юбил.,III,IV).

В двести тридцать четвертом году он родил дочь, которой дал имя Азуран (Кн.Юбил.,IV).

В четыреста двадцать пятом году Сиф взял в жены собственную сестру Азуран; Сиф же был девяносто одного года (Кн.Юбил.,IV).

В том же девятьсот тридцатом году умер и Каин от обрушившегося на него дома; ибо и сам он камнями убил Авеля (Кн.Юбил.,IV).

В этом 2251 году, как говорят, Ной насадил виноградник на горе Лувар в Армении (Кн.Юбил.,VII).

Ангел, говоривший с Моисеем, сказал ему: я научил Авраама еврейскому языку, каким он был от начала творения, чтобы он говорил на нем, как на природном, о чем

говорится в Малом Бытии (XII).

В 3373 году от сотворения мира, когда Аврааму был 61 год, сожег Авраам идолов отца своего, и вместе с ними сожжен был Арран, хотевший тушить огонь ночью. И вышел Фарра с Авраамом, чтобы идти в землю Ханаанскую, и, переменяв намерение, жил в Харране, предаваясь идолопоклонству до своей смерти (Кн.Юбил.,XII).

В сто пятьдесят третьем году жизни Исаака, Иаков возвратился к нему из Месопотамии. И Исаак, возведя очи и увидя сыновей Иакова, благословил Левия, как первосвященника, и Иуду, как царя и начальника. Ревекка побудила Исаака, уже бывшего в старости, чтобы он внушил Исааву и Иакову любить друг друга. И он,

увещевая их, предсказал, что если Исава восстанет на Иакова, то впадет в руки его. И вот после смерти Исаака, Исав, возмущаемый своими сыновьями, собрав людей, вышел войною против Иакова и его сыновей. Иаков, заперев ворота башни, увещевал Исава вспомнить родительские заветы. Когда же он не склонился на увещания, а напротив, стал оскорблять и поносить его, Иаков, побуждаемый Иудой, натянул лук и поверг Исава, поразив его в правый сосок груди. После его смерти сыновья Иакова, открыв ворота, перебили весьма многих. Это говорится в Малом Бытии (XXXVII, XXXVIII).

4. Михаил Глика

Не потому, что он (змий) имел прежде ноги, как говорит Иосиф и так называемое

Малое Бытие, теперь Бог объявляет, что он будет ходить на чреве; но, как объясняет Златоустый Иоанн, прежде он благодаря прямому положению имел такую смелость, что приблизился к самому уху Евы и разговаривал с ней, а теперь осужден, и совершенно справедливо, ползать по земле (Кн.Юбил., III). Малое Бытие говорит, что Адам неосмотрительно взял от дерева и ел и не обратил полного внимания на слова Евы, потому что изнемог от труда и голода. Но об этом, возлюбленный, лучше умолчать, ибо, как сказано выше, бывает нечто достойное и молчания; разве только и ты хочешь говорить, что Адам взял жену, чтобы не обратиться на других животных. Змий стал пресмыкающимся из скота, и имел руки и ноги; но это было отнято

ради того, что он дерзновенно вошел в рай и посему первый взял от древа и ел. Адам отгонял птиц и пресмыкающихся, собирал плод в раю и ел его с своею женою. Вот это-то, чтобы не сказать, и еще гораздо большее из подобного, содержит Малое Бытие. Но оставь это; ибо иначе относящимся к Священному Писанию (это) покажется, напротив, смешным и забавным (Кн.Юбил.,III).

5. Георгий Кедрин

В Малом Бытии говорится, что Мاستифат, начальник демонов, приблизясь к Богу, сказал Ему: если Авраам любит Тебя, пусть принесет Тебе в жертву сына своего (Кн.Юбил.,XVII). Ревекка, приготовив кушанье, отдала его Иакову и ввела его вместе с другими дарами для Исаака

к Аврааму; взяв его на свое лоно и многообразно благословив его, Авраам, почивши, умер, на пятнадцатом году жизни Иакова (Кн.Юбил.,IXX). В Малом Бытии говорится, что израильские дети были бросаемы в реку только в течение десяти месяцев, пока Моисей не был поднят царицею. Посему на египтян были посланы десять казней в течение десяти месяцев, и наконец они были ввергнуты в море, по образу того, как они погубили в реке еврейских детей, — за одного израильского мальчика тысяча погубленных сильных мужей из египтян. Самого же Моисея дочь Фараона усыновила в царском достоинстве, но, конечно, не освободила израильтян от порученной им работы (ср.Кн.Юбил.,XLVII,XLVIII). Мои-

сей первый написал законы для иудеев. Оставив занятия, соответственные Египту, Моисей в пустыне изучал мудрость, получая откровения от архангела Гавриила о происхождении мира и первого человека, о бывшем после него, о потопе, о смешении и многообразии языков, о событиях из жизни первого человека, о происшествиях до его времени, о законе, который он должен был дать народу иудейскому, также о положении звезд, о стихиях, арифметике, геометрии и всякой мудрости, как говорится в Малом Бытии (ср. Кн. Юбил., I).

И было в 1-ый год 7-ми лет изобилия, в 3-ий месяц, в 5-ый день месяца. ²И послал фараон Иосифа обойти всю страну Египетскую. ³И в 4-ом месяце 1-го года, в 18-ый день месяца он прибыл в пределы Илиополя, и он собрал пшеницы полей края того, как песок морской. ⁴И был муж в том городе, сатрап фараона; и был он поставлен над всеми сатрапами, и превосходил разумом всех вельмож фараоновых. ⁵И был муж тот весьма богат, и был он советником фараона, и было имя ему Потифер, жрец илиопольский. ⁶У него была дочь, около 18-ти лет от роду, дева высокого роста и прекрасная лицом, превосходившая бывших на земле. ⁷В ней не было никакого сходства с дочеря-

ми египтян; она во всѣм походила на дочерей Еврейских: была она высока, как Сарра, и благообразна, как Ревекка, и прекрасна, как Рахиль. И было имя девы той Асенефъ. ⁸ И слава о красоте её прошла по всей земле той, и даже до пределов земли той; искали её руки и сыновья всех сатрапов, и сыновья вельмож, и все царственные юноши, и военачальники; ⁹ и разделяла их всех ревность и вражда из-за Асенефи, и они готовы были из-за неё воевать между собою. ¹⁰ И первородный сын фараона, услышав о ней, стал просить отца своего дать её ему в жёны, и говорил отцу: дай мне в жёны Асенефъ, дочь Потифера, жреца илиопольского. ¹¹ И ответил ему отец его, фараон: зачем домогаешься ты жены ниже тебя? не ты ли царь всей все-

ленной? Ведь обручена уже с тобою дочь моавитского царя, царевна красоты отменной; её и бери в жёны.

2 И Асенефъ уничижала и презирала всякого мужа и была очень горда и надменна в отношении всех. Никакой муж никогда не видел её. ² При доме Потифера была башня, весьма великая и высокая, и в ней горница, имевшая 10 комнат, где она и жила, никем не видимая. ³ И была 1-ая комната велика и благолепна: пол её был выложен камнями порфировыми; ⁴ и была та горница убрана мрамором; её стены были унизаны драгоценными блестящими камнями; под кровом её поставлены были боги египетские, золотые и серебряные, без числа. ⁵ И всех их почитала Асенефъ, боялась их, всегда приносила им

жертвы всесожжения и фимиам. ⁶И 2-ая комната была хранилищем всего убранства Асенефи и всех ларцов её с золотом, серебром, златоткаными ризами, превосходными дорогими камнями, всем девичьим её убранством. ⁷И 3-ья комната содержала все блага земные и служила Асенефи кладовой. ⁸Остальные же 7 комнат отданы были 7-ми девам, по одной каждой. И девы эти служили Асенефи, одного года, родившиеся в одну ночь с нею. ⁹И все они были прелестны, как звёзды небесные. С ними никогда не говорил муж, ни даже дитя мужского пола. ¹⁰В комнате, где охранялось девство Асенефи, были 3 больших окна. И 1-ое, самое большое, выходившее на двор, было обращено на восток; 2-ое глядело на юг, а 3-ье

на север, где прямая дорога. ¹¹ В комнате, выходящей на восток, утверждено было золотое ложе, убранное золотой пурпуровой тканью, украшенное иакинфом и виссоном. ¹² На ложе том почивала Асенефъ, и не сидел на ложе том ни один муж с женой, кроме одной Асенефи. ¹³ Обширный двор окружал комнаты, а двор высокие четырёхугольные стены из больших камней. ¹⁴ Входили во двор 3-мя железными воротами, которые охранялись 8-ью сильными вооруженными мужами. ¹⁵ На дворе, вдоль стены, росли различные красивые плодовые деревья со спелыми на них плодами, ибо наступила пора урожая. ¹⁶ На правой стороне двора был большой источник, воды которого, стекались в водоём; от водоёма исходил ручей, бегущий посреди

двора, орошая находившиеся там деревья.

[3] И было на 1-ом году 7-ми лет изобилия, в 4-ый месяц, в 18-ый день месяца, когда Иосиф вступил в пределы илиопольские для собирания хлеба во время изобилия. ² Приблизившись к тому городу, Иосиф послал перед лицом своим 12 мужей к жрецу Потиферу сказать: ³ Сегодня я останавлиюсь у тебя, ибо вот полдень, час трапезы, и солнечный жар усиливается, и отдохну под сенью твоего дома. ⁴ Потифер, услышав это, возрадовался радостью великой, и сказал: Да будет благословен Бог Иосифов, внушивший ему посетить нас! ⁵ И Потифер, призвав домоправителя своего, сказал ему: Поспеши, и устрой дом мой, и приготовить большой обед, ибо Иосиф, сильный бог, ныне при-

дѣт к нам,. ⁶ Асенефъ, услышав, что отецъ её и мать возвратились с поля наследия её, обрадовалась и сказала: ⁷ пойду и увижу отца моего и мать, возвратившихся с поля наследия моего; то было время жатвы. ⁸ И Асенефъ поспешно надела на себя виссонную ризу златотканную, шитую нитями иакинфовыми; опоясалась золотым поясом, надела обручи на руки и обручи на ноги, дорогое ожерелье на шею и усыпанную различными камнями обувь на ноги. ⁹ И на всѣм её убранстве были начертаны имена богов египетских, на ожерелье же её и на драгоценных камнях вырезаны были лица идолов. ¹⁰ И возложила она на голову венец, и замкнула повязку вокруг висков своих, а сверху покрылась летним покрывалом.

4 И поспешила она, и спустилась по лестнице из своей горницы навстречу отцу и матери и поклонилась им с приветствием. ² И возрадовались Потифер и жена его радостью великой, глядя на дочь свою; ибо видели её родители её нарядившейся как невесту бога. ³ И вынесли они всё добро, что принесли они с поля наследия их, и дали дочери своей. ⁴ И возрадовалась Асенефъ о добре том, при виде всех плодов винограда, смоквы и финика, и о гранатовых яблоках, ибо всё было в поре той. ⁵ И сказал Потифер дочери своей Асенефи: Дитя моё! ⁶ — Вот я, господин мой! ⁷ И он сказал: Пойди, сядь между нами и скажу тебе слова мои. ⁸ И села Асенефъ между отцом своим и матерью. ⁹ И взял Потифер правую руку до-

чери и, поцеловав её, сказал: Дитя моё!

¹⁰ — Да говорит господин мой и отец мой!

¹¹ И сказал Потифер: Вот, Иосиф, сильный бог, сегодня придёт к нам: он повелитель всей страны Египетской, ибо фараон поставил его над всеми своими владениями, ¹² и он спаситель всей нашей земли, ибо доставляет хлеб всей стране нашей, чем и избавит людей от предстоящего голода. ¹³ Иосиф муж благочестивый, целомудренный, скромный, и девственник, как ты ныне, муж, сильный в премудрости и знании, ибо с ним дух Божий и благодать Господня. ¹⁴ Итак, дитя моё, приди и я отдам тебя ему в жёны и он будет тебе мужем навсегда. ¹⁵ Асенефъ, услышав слова отца своего, побледнела и разлился по ней пот кровавый, обильный. ¹⁶ С гневом по-

смотря на отца, она сказала: отец, господин мой! Неужели по этим словам ты, как рабу, отдашь меня человеку чужому, беглому, проданному в рабство? ¹⁷ Не сын ли он пастуха из земли ханаанской? Не он ли был уличён в том, что лёг с госпожою своею, за что господин его бросил его в мрачную темницу, откуда вывел его царь, потому что тот истолковал его сон, как толкуют старицы египетские? ¹⁸ Нет, но я сочетаюсь с первородным сыном фараона, ибо он царь всей земли. ¹⁹ Услышав это, не стал Потифер продолжать разговор с своею дочерью об Иосифе, так как она ответила ему дерзко и гневно.

[5] И пришёл к Потиферу один из отроков его, и говорит: вот, Иосиф у ворот двора нашего! ² И убежала Асенефъ от ли-

ца отца своего и матери, как только услышала, что они хотят отдать её за Иосифа, взошла в горницу и вступила в свою комнату. ³ И стала она у большого своего окна, выходящего на восток, чтобы видеть Иосифа, входящего в дом отца её. ⁴ И вышли Потифер, и жена его, и все рабы его, и все слуги дома его Иосифу навстречу, и отверзли восточные ворота двора. ⁵ И въехал Иосиф, восседая на 2-ой колеснице фараоновой, запряжённой 4-мя белоснежными конями, все в золотых удилах; и вся колесница была из цельного золота. ⁶ И Иосиф был облачён в белую прекрасную одежду с пурпуровой накидкой из златотканого виссона, с золотым венцом на главе. ⁷ Вокруг венца вделаны были 12 драгоценных камней, и на камнях 12 блестящих лучей из

золота. ⁸ В левой руке у Иосифа был жезл, а в правой масленичные ветви с тучными плодами. ⁹ И он вступил во двор, и затворены были за ним все ворота. ¹⁰ И мужи и жены остались за воротами, ибо привратники заложили их и никому не дали входить. ¹¹ И пришли Потифер, и жена его, и все сродники его, кроме дочери его Асенефи, и пали на лицо своё и поклонились Иосифу. ¹² И Иосиф сошел с колесницы своей, и они приняли его в свои объятия.

6 И увидела Асенефъ Иосифа и полюбила его сильною любовью: и сокрушилось сердце её, и подкосились колени её, и дрожь напала на всё тело её, и великий страх напал на Асенефъ, и ужас овладел ею, и она сказала со вздохом: ² куда пойду я и куда сокроюсь от лица его? или как

взглянет на меня Иосиф, сын Божий? ибо худое говорила я о нём. куда бегу и укроюсь? ³ Ибо всё сокрытое видит он и ничто тайное не утаится от него по причине великого света, пребывающего в нём. ⁴ И ныне милостив будь ко мне, Бог Иосифа, ибо в неведении говорила я слова лукавые. ⁵ Что сделаю теперь я, несчастная? Давно ли с презрением говорили о нём со мною отец мой и мать, что идёт к нам сын пастуха из земли ханаанской — так они отзывались об Иосифе! ⁶ Ныне же само солнце с неба приходит к нам в колеснице его, и вступает в наш дом. ⁷ И я, неразумная, дерзкая, негодная, с презрением дурно говорила о нём, не ведая, что Иосиф сын богов; ⁸ ибо невозможно родиться человеку с такой красотой, и какая утроба произведёт

такого светозарного человека! ⁹ Я же, злополучная и неразумная, худое говорила о нём со своим отцом! ¹⁰ И теперь господин мой удалил меня от него; ибо я по неведению худо отозвалась о нём; пусть теперь мой отец отдаст меня к нему в рабы в вечное услужение.

7 И вступил Иосиф в дом Потифера и сел на седалище. ² И омыли ноги его, и приготовили ему трапезу особо: ибо Иосиф не ел с египтянами, считая осквернением вкушать с ними. ³ И говорит Иосиф Потиферу и всем его сродникам: кто эта женщина, которая стоит в горнице у окна? пусть она удалится отсюда, из этого дома. ⁴ Ибо Иосиф опасался беспокойства от неё; ибо досаждали ему все жёны и дочери вельмож египетских, желав-

шие возлечь с ним. ⁵ При виде его они воспламенялись страстью к нему; но Иосиф презирал их; и посланцев, которых жёны египетские посылали к нему с золотом и серебром и богатыми дарами, он отсылал с бранью и угрозой. ⁶ И говорил он перед Господом: нет, не сотворю греха перед лицом Бога Израилева. ⁷ И он всегда имел перед глазами образ отца своего, Иакова, и не забывал заповедей отца своего, который говорил Иосифу и всем сыновьям своим: ⁸ берегитесь, сыны мои, жён иноплемённых, не имейте с ними общения; ибо общение с ними гибель для вас и осквернение. ⁹ Вот почему Иосиф сказал: Пусть та женщина удалится из этого дома. ¹⁰ — Господин! Та, которую ты видел в горнице, не чужая женщина, но дочь наша и раба

твоя: ¹¹ она дева, не видевшая мужа, и никто из мужей ещё не видел её, кроме тебя сегодня. ¹² Если желаешь, она придёт поклониться тебе, ибо дочь наша тебе сестра. ¹³ И возрадовался Иосиф радостью великой, когда Потифер сказал, что она дева и что она ещё не видела мужа. ¹⁴ Он подумал в мыслях своих, сказав сам себе: если она дева, то должна ненавидеть всякого мужа и не будет обременять меня. ¹⁵ И говорит Иосиф Потиферу и всем сродникам его: если дочь твоя дева, пусть она придёт, и так как она сестра мне, то отныне я готов любить её как сестру свою.

[8] И взошла мать её в горницу, и привела Асенефъ, и поставила её перед Иосифа. ² И сказал Потифер Асенефи: Дочь моя! Приветствуй брата твоего; ибо он по-

добно тебе целомудрен по сей день и ненавидит всякую жену чужую, как и ты всякого чужого мужа. ³ И Асенефъ сказала Иосифу: радуйся, господин, благословенный Всевышнего Бога! ⁴ И говорит Иосиф Асенефи: да благословит тебя Господь, дающий жизнь всему! ⁵ И сказал Потифер: Дочь моя! Подойди и поцелуй брата своего. ⁶ И когда подошла Асенефъ поцеловать Иосифа, простёр Иосиф десницу свою и, положив её на грудь её, сказал: ⁷ Не подобает мужу богобоязненному, который благословляет Бога живого устами своими, который вкушает хлеб благословенный и животворящий, который пьёт благословенную чашу бессмертия, помазуется помазанием нетления, ⁸ лобызать жену иноплемённую, благословляющую своими

уста́ми мѣртвыхъ и немыхъ идо́ловъ, вкушающую съ жертвенниковъ ихъ удавленину, и пьющую на возлия́нїяхъ ихъ изъ чаши вино обмана, и помазующуюся помазани́емъ погибели. ⁹ Но мужу богобоязненному надлежитъ лобызать своихъ благочестивыхъ, возлюбленныхъ мать и сестру, и всехъ изъ своего племени и народа, и жену, делящую съ нимъ ложе, уста́ми своими благословляющихъ Бога Живого. ¹⁰ Такъ же и женѣ богобоязненной не подобаетъ лобызать чужого мужа, ибо это скверна передъ Богомъ. ¹¹ И когда услышала Асенефъ слова Иосифа, сильно опечалилась; и стала она въздыхать, и смотрела на Иосифа со страхомъ, и глаза еѣ наполнились слезами. ¹² При видѣ этого Иосифъ сжалился надъ нею, ибо былъ Иосифъ кротокъ и милостивъ, и боялся Бо-

га. ¹³ И он поднял десницу свою и возложил её на голову её, и сказал: ¹⁴ Господь, Бог отца моего Израиля, сильный и Вышний Бог Иакова! ¹⁵ Ты, который из мрака вызвал всё существующее к свету! ¹⁶ Ты, который вывел из заблуждения к истине, из смерти к жизни, ¹⁷ Господи, животвори и благослови деву сию, и обнови её духом твоим, ¹⁸ и воссоздай её невидимой твоею рукою, и сообщи ей новую жизнь. ¹⁹ И да вкушает она хлеб жизни, и да пьёт она от чаши благословения: ²⁰ приобщи её к народу твоему, избранному тобою прежде мироздания, ²¹ и да войдёт она в покой твой, уготованный тобою твоим возлюбленным, ²² и да живёт она жизнью вечною!

9 И возрадовалась Асенефъ радостью великой при благословении Иосифа, и по-

спешно возвратилась в уединённую свою горницу, и пала на своё ложе с воздыханиями. ² Ибо нашли на неё и радость, и печаль, и страх, и трепет, и сильный пот, когда услышала она те слова Иосифа, что говорил он ей во имя Бога Всевышнего, ³ и плакала она плачем великим и горьким: раскаяние объяло её сердце при мысли о своих богах, которым она служила; и она возненавидела всех своих идолов. ⁴ Так она пробыла до наступления вечера. ⁵ И Иосиф ел и пил, и по окончании трапезы приказал своим отрокам: ⁶ Запрягите коней в колесницу: вот, отхожу в путь и обойду город и страну эту. ⁷ И сказал Потифер Иосифу: Отдохни здесь, господин мой, под кровом сим этот день, завтра поедешь в путь свой. ⁸ И отвечал Иосиф:

Нет, отойду сегодня же, ибо в сей день Бог начал творить свои создания. ⁹ В 7-ой же день, когда снова наступит этот день, возвращусь и я к вам и отдохну под кровом этим.

¹⁰ И Иосиф отправился в путь, а Потифер со всем своим семейством отправился в поле наследия своего.

10 И в доме осталась одна Асенефъ с 7-ью девицами: тосковала она и плакала до заката солнца, не ела хлеба, и воды не пила. ² И когда наступила ночь, и все бывшие в доме заснули, не спала одна только Асенефъ. ³ И вспоминая Иосифа, она плакала и сильно била себя в перси; великий страх напал на неё, и начала она сильно дрожать.

⁴ И когда всюду водворилась тишина,

Асенефъ открыла дверь свою и спустилась с ложа своего, и сошла из горницы тихонько по лестнице, ⁵ и пришла к мельнице, и нашла мельника спящим вместе с своими сыновьями, и поспешно сняла с дверей шерстяную завесу, ⁶ и насыпала в неё пепел из печи, и понесла в горницу, и положила на пол, и заперла дверь железным запором. ⁷ И она начала громко рыдать и плакать. ⁸ И услышали кормилица и сверстница её, которую она любила больше всех дев, стенание госпожи своей, ⁹ и пробудились от сна прочие девы, и подошли к дверям Асенефи и нашли их запертыми. ¹⁰ До них доходили плач и рыдания, и они спросили: Что с тобою, госпожа наша Асенефъ? Чем ты огорчена? Отвори нам, чтоб мы увидели, что с тобою

случилось. ¹¹ И Асенефъ, не отпирая дверей, отвечала им изнутри, говоря: Голова моя отяжелела и не нахожу покоя на ложе своём, ¹² нет силы отворить вам, ослабели все члены мои, ни встать не могу, ни отпереть; ¹³ разойдитесь по своим комнатам, успокойтесь и дайте мне также успокоиться и отдохнуть немного. ¹⁴ И девы по слову её разошлись по своим комнатам. ¹⁵ И встала Асенефъ, тихонько отперла дверь и пошла в другую комнату, где хранились ларцы с убранством её; ¹⁶ и открыла ковчежец, и вынула из него чёрное траурное платье, которое она надевала, оплакивая смерть первородного брата своего. ¹⁷ И принесла Асенефъ то траурное платье в свою комнату и, положив его, заперла дверь запором. ¹⁸ И поспешно совлек-

ла Асенефъ с себя царственное своё оде-
яние и виссон, и златотканную порфиру, и
облеклась в чёрное; ¹⁹ и развязала золотой
пояс, и препоясалась вервием; ²⁰ и сложила
венец и повязку с головы своей, и запястья
с рук и ног. ²¹ И взяла она всё это и вы-
бросила в окно, выходявшее на север. ²² И
поспешила Асенефъ, и взяла также золо-
тых и серебряных богов, которым не было
числа, и разбила их намелко, и выброси-
ла их в окно из горницы нищим. ²³ И взя-
ла Асенефъ царственный свой ужин, хлеб
и рыбу, и мясо тельца, и жертвы для бо-
гов своих, и чаши для вина, в которых она
совершала возлияния, и выбросила в ок-
но. ²⁴ И бросила она всю пищу чужим соба-
кам на съедение, дабы ужин её, мясо агн-
цев, приготовленный для идолов, не сде-

лался пищею её собственных собак. ²⁵ Тогда Асенефъ распорола шерстяную завесу, наполненную пеплом, и посыпала им пол; ²⁶ и взяла вретище, и препоясала чресла свои; и сняла покрывало с главы своей и расплела свои волосы, и посыпала главу пеплом, лежавшим на полу, и накрылась им, и пала ниц в пепел. ²⁷ И начала часто бить себя в перси руками, рыдать и проливать горькие слёзы всю ночь до утра.

²⁸ И когда рассвело, восстала Асенефъ и увидела, и вот пепел под нею стал от слёз её как грязь болотная. ²⁹ И снова она пала на лицо своё в пепел и пролежала до вечера, до заката солнца. ³⁰ И так делала Асенефъ 7 дней, в продолжение которых она не переставала мучить и терзать себя: 7 дней она не вкусила хлеба и не пила во-

ды.

11 И было в 8-ой день, на рассвете, когда начали кричать петухи и собаки лаять на проходящих, она подняла голову свою от пола ² (ибо члены её расслабели от непринятия пищи в продолжение 7-ми дней), и пала на колена и, опершись рукой о пол, поникла головой. ³ Волосы на голове у неё были распущены, взъерошены, покрыты густым пеплом. ⁴ Сложив руки, Асенефъ оплакивала свою голову, била себя в грудь, издавала глубокие вздохи, рвала себе волосы, посыпая их пеплом. ⁵ Таким-то образом Асенефъ, утруждая себя, изнемогла, лишилась сил ⁶ и, обратившись к стене, села у окна, выходящего на восток, и наклонила голову на грудь, и положила руки на колена и оставалась без-

молвною, ⁷ ибо не нашлось слова на устах её: в тесноте своей она в продолжение 7-ми дней не раскрывала уст. ⁸ И сказала Асенефъ в сердце своём: Что мне делать? Кто будет моим прибежищем? К кому я обращусь? ⁹ Я дева и сирота, всеми покинутая: отец и мать меня возненавидели, потому что я возненавидела их богов, я уничтожила, я бросила их на поправление людям; за это возненавидели меня отец, и мать, и все мои сродники. ¹⁰ Отец мой сказал: Отныне Асенефъ не назовётся нашей дочерью, потому что она уничтожила золотых и серебряных богов наших. ¹¹ И вот, я стала ненавистной в глазах людей, ибо надмевалась над всеми, за коих сватали меня. И теперь все обрадовались моему горю. ¹² Об этом только она думала и

говорила: ¹³ Господь Всевышний, Бог Иосифа! Ты ненавидишь чествующих идолов мёртвых, немых и бездыханных; ибо ты Бог мстительный и страшный богам чуждым. ¹⁴ За это и меня возненавидел Бог, что я чествовала идолов немых, бездыханных, за то, что я восхваляла их, что я ела от жертвенного их мяса, ¹⁵ уста мои осквернены их трапезой, и я не имею права зывать к Господу, Богу неба и земли, к Всевышнему Избавителю Иосифа. ¹⁶ Ибо душа моя осквернена жертвоприношениями и всесожжениями идолам. ¹⁷ Слышала я, как говорили, что Бог евреев Бог истинный, Бог живой, Бог милостивый, долготерпеливый, многомилостивый, не вменяющий человеку грехи, терпеливый к кающемуся, не обличающий человека в тесно-

те его. ¹⁸Итак, дерзну, обращусь к нему, сделаю его своим прибежищем, исповедую ему все грехи мои, изолью мольбы свои пред ним, и он помилует меня. ¹⁹Быть может, он взглянет на горе моё и сжалится надо мною, покинутою; быть может, он, видя мои рыдания, поможет мне, ²⁰ибо он отец сирот и помощник угнетённых, дерзну и я воззвать к нему — быть может, простит меня.

²¹И отвернулась Асенефъ от стены и обратилась к окну, выходящему на восток, и стала на колена свои, и подняла руки к небу; ²²но страх напал на Асенефъ, и она не могла раскрыть уста свои и произнести имя Бога. ²³И снова обратилась к стене и села, и стала бить себя руками в грудь и в голову неоднократно. ²⁴И говорила она в

сердце своём, не раскрывая уст: Несчастливая я сирота уста мои осквернены жертвенным мясом идолов и хвалением богов египетских. ²⁵ И хотя проливаю теперь слёзы и покрываю голову пеплом, но не могу устами своими хвалить святое и страшное имя Бога, боясь гнева его за призвание его имени. ²⁶ Итак, что делать мне, злосчастной? Дерзну, обращусь к нему: ²⁷ если он в гневѣ своём низвергнет меня, то он властен восстановить; если накажет, то может утешить; при наказании может возобновить меня своею милостью; ²⁸ если грехи мои огорчат его, то примириться со мною и отпустить все мои грехи. ²⁹ Итак, дерзну, открою уста свои, обращусь к нему, может быть, сжалятся и простит мои прегрешения.

12 И встала Асенефъ, отвернулась от стены, стала на колена, воздела руки свои к востоку, взглянула на небо и произнесла: ² Господь, Бог веков! Ты создал всё, ты оживил всех тварей, ³ ты вывел всё из небытия, всё видимое из невидимого на свет, ⁴ ты поднял небо и основал его на ветрах, и землю утвердил на водах; ⁵ ты поставил над бездною великие горы, которые не тонут, но держатся на водах, как дубовый лист: ⁶ горы те живые, ибо внимают гласу твоему, Господи, ибо ты сообщаешь жизнь всем созданиям твоим. ⁷ Господь, Бог мой! На тебя уповаю, к тебе простираю мольбы мои, тебе исповедаю грехи мои и пред тобою открою беззакония мои: ⁸ пощади меня, Господи, ибо я во всём согрешила, совершила преступления перед тобою, Гос-

поди! ⁹ Я произносила недостойные речи, оскверняла уста свои жертвенным мясом и от трапезы богов египетских. ¹⁰ Согрешила я, Господи, согрешила и лукавое сотворила, почитая идолов глухих и мёртвых по неведению; ¹⁰ поэтому я недостойна к тебе обратиться с мольбами, по причине прегрешений моих. ¹¹ Согрешила я, Господи, перед лицом твоим, я, Асенефъ, дочь жреца Потифера, некогда гордая, надменная, стоявшая выше всех богатством, теперь стою как сирота, покинутая всеми. ¹² Тебе приношу, Господи, моление моё, и к тебе взываю: спаси меня от гонящих меня ¹⁴ Как испуганное дитя бежит к отцу, тянется к нему, чтобы тот поднял его с пола, и, раз уже в его объятиях, оно крепко обхватывает руками его шею и тут успо-

каивается; ¹⁵ так и я, преследуемая со всех сторон, к тебе, Господи, прибегаю: ¹⁶ прости руку твою надо мною, как отец чадолюбивый и милостивый, и возьми меня с лица земли. ¹⁷ Ибо вот старый свирепый лев преследует меня, ибо он отец богов египетских, а идолы народов — дети львов; ¹⁸ я же выбросила всех богов, уничтожила их, а лев отец их, разгневанный, хочет поглотить меня. ¹⁹ Избавь меня, Господи, от когтей его и спаси из пасти его, дабы он не схватил меня как волк, ²⁰ и не растерзал, и не бросил в огонь печи, из огня в вихрь, который, охватив, лишит меня зрения и низвергнет в бездну морскую, ²¹ где поглотит меня великое чудовище морское, существующее изначала, и где я погибну на вечные времена. ²² Господи! Спаси

меня, прежде чем постигнет меня всё это;
²³ спаси и укрепи меня покинутую, ибо отец
и мать отреклись от меня, сказав: Асенефъ не дочь нам, она уничтожила богов наших, отвергла их. ²⁴ Ты один, Господи, надежда моя, на тебя уповаю, ибо ты отец сирот и защитник гонимых, и притесняемых покровитель. ²⁵ Помилуй меня, деву. Ты милостив, как отец; ты жалостлив, как мать; ты долготерпелив как никто. ²⁶ Ибо вот, всё наследие, данное мне отцом моим Потифером, тленно и скоротечно; твои же дары непреходящи, вечны. ²⁷ Теперь я отреклась от всего и ото всех, покинула все блага земные. ²⁸ Тебя одного сделала своей надеждой. ²⁹ Одевшись во вретище, покрывшись пеплом, оплакиваю грехи мои. ³⁰ Призри на сиротство моё, Господи, ибо

к тебе прибегла я. ³¹ Вот, бросила я царственную ризу свою златотканную, виссон и серьги драгоценные и облеклась в хитон чёрный. ³² Вот, сняла с себя золотой пояс и препоясалась вервием и вретищем. ³³ Вот, бросила с головы венец и покрыла главу мою пеплом. ³⁴ Вот, мраморные полы моего жилища, прежде убранные разноцветными камнями и пурпуром, блестящие чистотой, теперь омочены моими слезами и омрачены пеплом. ³⁵ Вот, Господь мой, от пепла и слёз плача моего грязь великая соделалась в чертоге моём, как на пути проезжем. ³⁶ Вот, я отказалась от царского моего ужина и бросила его чужим собакам на съедение. ³⁷ И вот, 7 дней и 7 ночей не ела я хлеба, не пила воды; ³⁸ уста у меня высохли, как кожа тимпана; язык

мой стал как рог; губы мои сделались как черепица, лицо моё осунулось; очи опухли от непрерывных слёз, все силы оставили меня. ³⁹Теперь, узнав, что боги, чествуемые мною по неведению, были немые и глухие идолы, я отдала их на попрание, серебро и золото растаскали воры и унесли с глаз моих; ⁴⁰потому что надежду свою я положила на тебя, Господь, Бог Иосифа! ⁴¹Прости меня, ибо всё сделала я по неведению, я порицала господина моего Иосифа, не зная, что он сын возлюбленный у тебя. ⁴²Мне сказали легкомысленные люди про него, что он сын пастуха земли ханаанской, и я поверила им. ⁴³И заблуждалась, и с презрением отнеслась к избраннику твоему и стала говорить о нём непочтительно, не зная, что он сын твой. ⁴⁵Ибо

кто из людей породил такую красоту, и кто есть другой столь мудрый и сильный, как Иосиф? ⁴⁶ Ты одарил его дивной красотой, великой мудростью и добродетелью. ⁴⁵ Но, Господь мой, тебе поручаю его, ибо возлюбила его я больше души моей. ⁴⁶ Сохрани его премудростью и благодатью твоею и предай меня в рабы ему, и буду я омывать ноги его и оправлять ему ложе, и служить ему во все дни жизни моей.

Исповедь Асенефи перед Богом.

[13] Согрешила я перед тобою, согрешила, Господи! Совершила беззаконие я, Асенефъ, дочь Потифера, жреца илиопольского, главного смотрителя над всеми богами. ² Согрешила я перед тобой, Господи, согрешила, совершила беззаконие, почитала богов, коим нет числа, и ела от

жертвенного их мяса. ³ Согрешила я, согрешила, Господи, перед тобой, совершила беззаконие; ибо я была дева гордая, надменная. ⁴ Согрешила я, Господи, согрешила перед тобой, совершила беззаконие: я ела хлеб удушающий, пила чашу сетей, вкушая от стола смерти. ⁵ Согрешила я, Господи, согрешила перед тобой, совершила беззаконие: не знала я Господа, Бога небес, не надеялась на Всевышнего живого Бога веков. ⁶ Согрешила я, Господи, согрешила перед тобой, совершила беззаконие: я надеялась на величие своей славы, на красоту свою; была я горда и надменная. ⁷ Согрешила я, Господи, согрешила перед тобой, совершила беззаконие, презирая всех людей, из которых ни одного не считала я человеком. ⁸ Согрешила я, Гос-

поди, согрешила перед тобой, совершила беззаконие; много раз говорила, что нет на земле князя, достойного развязать девственный мой пояс. ⁹ Согрешила я, Господи, согрешила перед тобой, совершила беззаконие: я ненавидела всех желавших взять меня в жёны, я презирала их и порицала. ¹⁰ Согрешила я, Господи, согрешила перед тобой, совершила беззаконие, но по твоему милосердию я сделаюсь невестой сына великого государя — отпусти мне грехи мои. ¹¹ Когда пришёл Божий воин Иосиф, он низложил мою гордость, он умирил меня, и уловил красотой своею, и мудростью своею поймал меня, как рыбку в сети, ¹² душою своею предложил мне лекарство жизни, силою своею утвердил меня и посвятил меня Богу веков. ¹³ Он дал

мне есть хлеб жизни и пить чашу бессмертия. ¹⁴ Он напоил меня, и я стала его невестой вовеки.

14 И когда Асенефъ прекратила беседу с Господом, вот, взошла денница на небеса от страны восточной. ² И увидела её Асенефъ, и возрадовавшись, сказала: Внял Бог молитве моей; ибо вот, светило, предвестник великого дня, явилось. ³ И вот видит Асенефъ подле денницы разверзлось небо, и показался свет неизреченный. ⁴ Видя это, она пала лицом на пепел. ⁵ И сошло с неба подобие мужа, и стал он перед головой Асенефи, и стал звать её: Асенефъ! ⁶ И сказала она: Кто это звал меня? Двери моей горницы закрыты, башня моя высока, кто это осмелился войти в мой чертог! ⁷ И тот муж вторично по-

звал её, и сказал: Асенефъ, Асенефъ! ⁸ И спросила Асенефъ: Возвести мне, кто ты? ⁹ — Я князь Израилев и архистратиг всего воинства Всевышнего. Встань, становись на ноги, и я поведаю слово. ¹⁰ И Асенефъ, подняв голову, увидела мужа, и вот, во всём подобен он Иосифу: и одеждою, и венцом, и царским жезлом; ¹¹ лицо же его словно молния, глаза как солнечные лучи, волосы на голове как пламя, а руки как раскалённое железо, от рук и ног его сыпались искры, как от пламенеющего огня. ¹² При виде этого Асенефъ пала на лицо своё на землю, и ужас объял её, и дрожь проникла до костей членов её. ¹³ И тот муж сказал ей: Мужайся, Асенефъ, не бойся, но встань на ноги свои, и я обращаю к тебе мои слова. ¹⁴ И сказал тот муж: Пойди,

сними с себя хитон чёрный, выражение печали, и отложи вретиче с чресл твоих, и отряхни прах с головы твоей; ¹⁵ и омой лицо своё живою водою, и оденься в ризу новую, нетронутую, и опояшь чресла твои двойным золотым поясом девства твоего, и приди, и тогда я скажу тебе слово.

¹⁶ И Асенефъ поспешно удалилась во 2-ую свою комнату, где были корзины с её убранствами. ¹⁷ И открыла она ковчежец свой, и вынула полотняное дорогое платье, до которого никто ещё не касался, и сняла с себя чёрное траурное платье и надела платье новое. ¹⁸ И сняла она вервие и вретиче с чресл своих, и опоясала 2-мя поясами своего девства: одним стан свой, а другим грудь свою с сосцами. ¹⁹ И отряхнула прах с головы своей, и умыла руки и ли-

цо своё водою чистою; и взяла она чистый полотняный покров и покрыла им свою голову.

15 И пришла она к мужу тому в 1-ую комнату, и муж тот, увидев её, сказал: ²Сними с головы своей покрывало, зачем ты надела его сегодня? ибо ты до сей поры чистая и скромная дева, и голова твоя как голова юноши. ³И сняла Асенефъ покрывало с головы своей. И сказал ей тот муж: ⁴Мужайся, чистая дева Асенефъ! Вот я внял исповеди твоей и молитвам, вот я увидел 7-дневные тяжкие твои лишения; ⁵теперь я своими глазами вижу тебя, стоящую на пепле и проливающую слёзы: мужайся, чистая дева Асенефъ! ⁶Ибо имя твоё вот уже написано на небесах Божьими перстами в книги жи-

вых с именами изначала вписанных и пребудет оно там неизгладимо во веки веков.

⁷ Отныне ты обновишься: ты вкусишь от животворящего, благословенного хлеба и пить будешь от чаши благословения и бессмертия; и умастишь себя чистым елеем.

⁸ Мужайся, чистая дева Асенефъ! Вот я отдаю ныне тебя Иосифу в невесты навсегда, и отныне имя тебе будет не Асенефъ, но Город убежища; ⁹ ибо через тебя многие народы прибегнут к Господу, Богу небес, и под сенью крыл твоих укроются уповающие на Господа Бога; ¹⁰ и за стенами твоими будут защищены, притекающие к Всевышнему через покаяние, ибо покаяние есть дщерь Всевышнего, и она предстательствует на всякий час пред Всевышним за тебя и за всех кающихся. ¹¹ Ибо

онъ есть Отецъ покаянія, она же есть мать девъ, и на всякій часъ молитъ его о кающихся; ¹² ибо возлюбленныхъ своихъ вознесетъ Богъ, который есть податель даровъ, подкрепительъ всехъ девъ. ¹³ Ему угодно девство, онъ ищетъ его, онъ заботится о нёмъ всегда. ¹⁴ Кающихся онъ принимаетъ подъ сень свою, готовитъ для нихъ на небесахъ место покоя, и они навѣки будутъ подъ покровомъ его. ¹⁵ И есть покаяніе весьма прекрасная дева, чистая, и непорочная, и кроткая, и Богъ Всевышній любитъ её, и все ангелы почитаютъ её. ¹⁶ И вотъ, я иду къ Иосифу, и буду говорить съ нимъ о тебѣ, и онъ войдётъ къ тебѣ сегодня, и увидитъ тебя, и возлюбитъ тебя, и будетъ женихомъ твоимъ, ты же будешь ему невестой. ¹⁷ Итакъ, внимай, о ты, дева Асенефъ! Облекись въ брачную ризу,

в ризу древнюю, приготовленную для тебя из начала в покое твоём; ¹⁸ и надень на себя всякий убор твой избранный, и укрась себя нарядами, как добрую невесту, и ты пойдёшь навстречу Иосифу. ¹⁹ Ибо вот, он сегодня приблизится к тебе, и увидит тебя, и возрадуется. ²⁰ И когда тот муж кончил речь свою, Асенефъ возрадовалась радостью великою, и пала она на лицо своё, поклонилась ему и сказала: ²¹ Благословен Бог Всевышний, пославший тебя избавить меня от мрака и возвести к свету, и извлёкший меня из глубины бездны. ²² Скажи имя твоё, господин! Поведай мне, дабы я могла благословлять его навеки. ²³ Отвечает ей муж тот: Имя моё написано на небесах в книге Всевышнего Божьими перстами прежде, чем были написаны все имена.

²⁴ Я Князь Всевышнего, и имена, вписанные в книгу Всевышнего, не подлежат ни исследованию, ни слуху, ни зрению человека в этом мире. ²⁵ Асенефъ сказала: Если я обрела благодать пред тобою и разумею все слова, сказанные мне тобою, то позволь рабе твоей сказать пред тобою слово. ²⁶ И сказал тот муж: Говори. ²⁷ И говорит Асенефъ: Прошу тебя, господин. ²⁸ Произнося эти слова, она приблизилась к его руке и с такой мольбой: Сядь на малое время на этом ложе: оно чисто и не осквернено, ибо на нём не сидели ещё муж и жена. ²⁹ Я поставлю пред тобою стол и принесу из моей кладовой хлеб, и вкусишь ты от него; ³⁰ и старое вино, благовоние которого до небес, и будешь ты пить от него, и отправишься в путь свой.

16 И сказал ей муж тот: Иди и принеси скорее. ² И Асенефъ поспешно принесла и поставила перед ним пустой стол, и выйдя от него, она готова была уже войти в кладовую за хлебом, ³ когда он сказал: Принеси мне мёд сотовый. ⁴ Асенефъ остановилась, и она опечалилась, потому что не было у неё сотового мёда в кладовой. ⁵ И спросил её тот муж: Что же ты остановилась? ⁶ И отвечала Асенефъ: Пошлю отрока за город, недалеко отсюда поле наследия нашего, он тотчас принесет оттуда медовые соты, и я поставлю их перед тобою, господин. ⁷ И сказал ей тот муж: Войди в свою кладовую и ты найдешь медовые соты на столе, возьми их и принеси. ⁸ И взошла Асенефъ в свою кладовую и нашла на столе соты. ⁹ И были ячейки тех

сотов большие, и белые как снег, и полные мёдом. И ячейки эти подобны были небесной росе, и запах от них благоухание жизни. ¹⁰ Асенефъ изумилась и подумала: уж не из уст ли этого мужа вышли эти соты, так как запах от них, как от этого мужа? ¹¹ И взяла Асенефъ медовые соты, принесла и поставила их на пустой стол перед тем мужем. ¹² И спросил тот муж: Как же это ты сказала, что нет у меня в кладовой медовых сотов, а между тем, вот, принесены оттуда эти соты? ¹³ И, смутившись, сказала Асенефъ: У меня, господин, не было сотов медовых в кладовой; но в то время, как ты заговорил, быть может, из уст твоих они изошли; ибо запах от них как запах от уст твоих. ¹⁴ И улыбнулся тот муж, видя разумность Асенефи. ¹⁵ И подозвав её к се-

бе, он простёр правую руку свою к голове её. ¹⁶ И Асенефъ испугалась руки того мужа, ибо искры сыпались из уст его, как от раскалённого железа, ¹⁷ она, устремив глаза, смотрела на его руку, а он при виде этого, улыбнувшись, сказал: ¹⁸ Блаженна ты, Асенефъ; ибо неизречённые тайны Всевышнего Бога открылись тебе! Блаженны и те, кои предстанут пред Господа с покаянием; ¹⁹ они вкусят от медовых этих сотов, дающих жизнь; ибо их приготовили пчёлы рая места сладости; ²⁰ они приготовили их из росы живых райских роз, и ангелы Божьи вкушают от него, и все сыны Всевышнего, и вкусивший от этих сотов не умрёт вовеки. ²¹ И простёр тот муж правую руку, отломил частицу от сотов, и вкусил сам, и частицу рукою своею вложил ей в уста,

²² говоря: Вот ты, Асенефъ, вкусила хлеб жизни, и пила чашу бессмертия, и умастилась елеем непорочности. ²³ Отныне тело твоё распускаться будет подобно цветку, выросшему на земле Всевышнего; кости твои утучнятся подобно кедром, растущим в раю сладости, ²⁴ и сила проникнет всю тебя, и молодость твоя не увидит старости, и красота не покинет тебя вовеки, ²⁵ и будешь ты как город, окружённый бойницами во имя Господа Бога, царя веков. ²⁶ И простёр тот муж руку к отломанной части сотов, и соты сделались целы, как прежде. ²⁷ И он снова протянул правую руку свою и перстом коснулся края сотов, обращенного на восток, и обратил его на сторону, выходящую на запад; и путь перста его принял кровавый вид. ²⁸ И он,

простерши руку в другой раз, коснулся ею края сотов, обращенного на север, и обратил его на сторону, выходящую на юг, и путь перста его имел вид кровавый. ²⁹ И стояла Асенефъ слева, и смотрела и видела всё, что делал он. ³⁰ И сказал тот муж медовым сотам: Приблизьтесь сюда. ³¹ И вот из твердых сотовых ячеек поднялись тысячи и тьмы белоснежных пчёл с длинными пурпуровыми крыльями, ³² у иных же крылья были как виссон, унизанный дорогими камнями, и как гиацинт, и как нити золотые; их головки были украшены золотыми венцами. ³³ Пчёлы эти были прекрасны на вид и жала их были изострены. ³⁴ И покрыли Асенефъ все пчёлы роем с головы до ног; и иные пчёлы, большие, как бы царицы роя, присели к устам Асенефъ. ³⁵ Подня-

лись они из ячеек своих, облепили всё лицо Асенефи и стали работать на её лице, и отверстия ячеек приходились к устам Асенефи. ³⁶ И тот муж сказал пчёлам: Ступайте по своим местам. ³⁷ И поднялись все пчёлы и улетели по направлению к небу. ³⁸ И те из них, которые жалить хотели Асенефъ, падали мёртвые. ³⁹ И тот муж, жезлом своим прикоснувшись к мёртвым пчелам, сказал: И вы восстаньте и ступайте на свои места. ⁴⁰ И встрепенулись они, и полетели перед домом Асенефи, и уселись на плодовых деревьях.

[17] И сказал тот муж Асенефи: Видела ли слово сие? ² И отвечала она: Так, господин: всё сие я видела. ³ И он сказал: Таковы будут слова мои ныне. ⁴ И он в 3-ий раз простёр правую руку свою к части

медовых сотов и съел её, не повредив. ⁵ И поднялся огонь от стола, и пожрал соты, и запах от сжигаемых сотов наполнил собою горницу, и запах был весьма приятен. ⁶ И сказала Асенефъ мужу: Есть у меня 7 девиц однолеток, служащих мне, воспитанных со мною от младенчества моего, родившихся в одну ночь со мною: я их люблю как сестёр; позову их сюда, чтобы ты благословил их, как ты благословил меня. ⁷ И сказал муж: Зови. И, будучи позваны, они стали перед ним. ⁸ И тот муж сказал: Да благословит вас Бог Всевышний; да будете вы 7-ью столпами для этого города, и пусть почиет на вас Господне благословение вовеки. ⁹ И сказал он Асенефи: Переставь отсюда этот стол. ¹⁰ И когда обратилась Асенефъ, чтобы поставить стол на его

прежнее место, муж тот сделался невидим.
¹¹ И увидела Асенефъ подобие колесницы, несущейся на восток; и колесница подобна была огню, кони её как молнии, и на колеснице стоял муж тот. ¹² И сказала Асенефъ: Я, неразумная и дерзкая, позволила себе сказать смело, что человек пришёл в мою горницу, не ведая, что пришедший сегодня ко мне был Господь небесный, который вот возвращается на своё место, ¹³ и она присовокупила: Помилуй, Господи, и сжался надо мною рабою твоєю, ибо в неведении я говорила перед лицом твоим дерзновенно и неразумно.

18 И между тем как Асенефъ погружена была в эти размышления, прибежал отрок из числа рабов Потифера и сказал: ² Вот Иосиф, бог сильный, едет к

нам: его колесница уже перед нашим двором. ³ Асенефъ поспешно позвала кормилицу свою, заведовавшую всем её имуществом, и сказала: ⁴ Пойди, займись поскорее убранством нашего дома и приготовь лучшую вечерю для бога сильного Иосифа, ныне едущего к нам. ⁵ Тут кормилица заметила, что у Асенефи ланиты впали по причине 7-дневного воздержания от пищи, ей грустно стало, и она заплакала, и, взяв её за правую руку, поцеловала, ⁶ и спросила: Что с тобой, дитя? Отчего такие впалые у тебя ланиты? ⁷ Отвечала Асенефъ: Сильная головная боль посетила меня, ночь провела без сна, вот отчего изменилась в лице. ⁸ И пошла её кормилица убирать дом и готовить вечерю; Асенефъ же вспомнила слова того мужа, и поспе-

шила во 2-ую свою комнату, где в хранилищах лежали её наряды. ⁹ И открыв большой ковчежец, она вынула из него брачные свои одежды, превосходные, блестящие, и надела их. ¹⁰ И опоясалась она золотым царским поясом, украшенным различными камнями многоценными; ¹¹ и надела на руки и ноги золотые запястья, на шею дорогие ожерелья, унизанные бесчисленными дорогими камнями; ¹² и надела на голову золотой венец, унизанный с обеих сторон у чела 12-ью большими камнями; ¹³ и набросила на голову лёгкое покрывало, как подобает невесте; и взяла царский жезл в руку. ¹⁴ И вспомнила Асенефъ слова своей кормилицы, что печально выражение лица твоего, воздохнула и с грустью сказала: лицо моё горит, ес-

ли Иосиф заметит это, ему не понравится. ¹⁵ И, обратившись к подругам своим, сказала: Принесите мне чистой, ключевой воды, умою лицо своё. Принесли и налили воды в рукомойницу. ¹⁶ И она наклонилась и увидела в воде лицо своё, подобное солнцу, глаза свои как восходящую утреннюю звезду, прелестные ланиты свои как части граната, уста свои как распутившуюся розу и зубы, блестящие белизной. ¹⁷ И Асенефъ, созерцая себя в воде в таком виде, возрадовалась радостью великой и стала умывать лицо своё. ¹⁸ И когда пришла кормилица с донесением об исполнении данных ей приказаний, взглянув на Асенефъ, удивилась так, что не могла опомниться в продолжение 2-ух часов: так велико было её изумление! ¹⁹ Она, став

на колени, спросила: Откуда эта великая, дивная красота, госпожа моя? Вижу сам Господь, Бог небесный, избрал тебя быть невестой Иосифа.

19 Между тем как они беседовали, пришёл отрок из рабов и сказал Асенефи: Вот, Иосиф стоит у врат двора нашего. ² Асенефъ поспешно спустилась по лестнице в сопровождении 7-ми дев навстречу Иосифу и стала в проходе дома. ³ Иосиф вступил на двор; ворота затворились, и чужой народ остался за воротами. ⁴ Тогда Асенефъ вышла из прохода навстречу Иосифу. ⁵ И увидев её, Иосиф был поражен великой её красотой и спросил: Скажи, кто ты? ⁶ И она ответила: Я раба твоя, Асенефъ, которая по повелению твоему выбросила всех своих идолов

и уничтожила. ⁷ Сегодня приходил ко мне некий муж, который дал мне хлеб жизни и вино благословения, сказав: вот Я отдаю тебя как вечную невесту Иосифу, который будет твоим женихом навсегда; ⁸ к этому он прибавил: отныне ты будешь называться не Асенефъ, а Городом прибежища; ибо через тебя прибегнут многие народы к Богу Всевышнему. ⁹ Он прибавил: я пойду к Иосифу и поведаю в слух его слова мои о тебе. ¹⁰ Ты знаешь уже, господин мой; ибо тот муж приходил к тебе и говорил обо мне. ¹¹ И сказал Иосиф Асенефи: Всевышний Бог благословил тебя; ибо Господь Бог утвердил стены твои на высоте, стены же твои адамантовые, они стены жизни; ¹² ибо многие сыны человеческие жить будут в твоём Городе прибежища, и Господь Бог

воцарится в нём вовеки. ¹³ И так, приди ко мне, дева чистая; зачем так далеко стоишь от меня! Ибо благую весть о тебе принёс мне от небес муж, поведавший мне всё, что было с тобою. ¹⁴ И он, подняв руку, подзвал Асенефъ. И она подошла к Иосифу и пала ему в объятия. ¹⁵ И оживились души у них и исполнились радостью; и Иосиф, дав Асенефи лобзание, сообщил ей дух жизни, дух премудрости, и дух истины. ¹⁶ И, обнявшись, они долго лобызали друг друга.

20 Наконец, Асенефъ сказала: Пойди сюда, господин мой, взойди в наш дом; ибо я убрала наш дом и приготовила великолепную вечерю. ² Она взяла его за руку правую и ввела в дом свой, посадила на седалище отца своего и принесла воды, чтобы омыть ноги его. ³ И Иосиф сказал ей:

Пусть придёт одна из дев и умоет мои ноги. ⁴И отвечала Асенефъ: Нет, господин мой, отныне я раба твоя. С чего ты взял, что другая будет умывать ноги твои? Ноги твои мои ноги, тело твоё моё тело. ⁵И она настояла на своём и омыла ему ноги. ⁶И посмотрел Иосиф на её руки и не мог наглядеться на их жизненность: пальцы у неё ходили, как у скорописца. ⁷Затем Асенефъ, взяв его за правую руку, облобызала её; а он поцеловал её в голову. И она села по правую руку его. ⁸И пришли отец её и мать с поля наследия своего, пришли и все сродники её и увидели Асенефъ, как бы окружённую светом (красота её была словно небесная), сидящую с Иосифом и одетую в ризу брачную. ⁹При виде этого они ужаснулись, поражённые её красотой,

и они воздали славу Богу, который живо-
творит все. ¹⁰ После этого они ели, и пили,
и веселились. ¹¹ И сказал Потифер Иоси-
фу: Завтра ты пригласишь сановников и
вельмож египетских, и я устрою свадьбу
вашу, и ты возьмёшь дочь мою Асенефъ
себе в жёны. ¹² И ответил Иосиф: Нет,
прежде я отправлюсь к фараону; ибо он
для меня как отец, он меня поставил кня-
зем над этой страной. Поведаю его слуху
об Асенефи, и он отдаст мне Асенефъ в
жёны. ¹³ На это Потифер ответил: Ступай
с миром. ¹⁴ Иосиф остался тот день у По-
тифера и не вошёл к Асенефи; ¹⁵ ибо гово-
рил: Не подобает мужу богобоязненному
прежде брака почивать с женою своею.

[21] На утро Иосиф отправился к фа-
раону и сказал ему: Отдай мне Асенефъ,

дочь Потифера, илипольского жреца, в жёны. ²Фараон сказал: Ведь она твоя невеста и с давних пор обручена. ³И он послал вестников за Потифером, который пришёл с Асенефью, и представил её перед фараона. ⁴И изумился фараон при виде красоты её и сказал: Да благословит тебя, дитя моё, Бог Иосифа, избравшего тебя в невесту себе! Да не покинет тебя красота твоя! ⁵Справедлив Господь, избравший тебя для Иосифа, и как говорится, отныне наречёшься ты дочерью Всевышнего, и будет тебе Иосиф женихом навеки. ⁶И фараон возложил на Иосифа и Асенефь золотые венцы, взятые из царской сокровищницы. ⁷И фараон, поставив Асенефь по правую руку Иосифа, возложил на их головы свои руки, правую руку на

голову Асенефъ, ⁸ и сказал: Да благословит вас Всевышній Бог, и да прославит на вечные времена. ⁹ И фараон повернул их лицом к лицу, подвинул их близко и принудил лобызаться. ¹⁰ После сего фараон сотворил брак, устроил роскошную вечерю и пир, и винопитие великое в продолжение 7-ми дней; и были приглашены все князья египетские, вельможи, все цари соседних народов. ¹¹ И приказал царь возвестить по всей земле Египетской, что если кто в продолжение 7-ми дней бракосочетания Иосифа и Асенефи будет работать, тот умрёт горькою смертью. ¹² И было после сего, когда совершилось торжество брачное и закончилось пиршество, Иосиф вошёл к Асенефи, она зачала и родила Манассию в доме Иосифа.

22 После этого прошло 7 лет изобилия, и настало 7 лет голода. ²И услышал Иаков о сыне своём Иосифе, и прибыл в Египет со всеми сродниками своими на 2-ом году голода, в 21-ый день месяца нисана, и поселился в земле Гесем. ³И сказала Асенефъ Иосифу: Пойду я посетить отца твоего, ибо отец твой Израиль для меня как Бог. ⁴И сказал Иосиф: Ты пойдёшь со мною и увидишь отца моего. ⁵И пришли Иосиф и Асенефъ в страну Гесем; и встретились ему братья его, и пали на лицо своё и поклонились ему, в особенности же Асенефи. ⁶И вошли они к Иакову, который сидел на ложе своём: и был он сед и очень стар. ⁷И Асенефъ сильно поразил вид его; ибо Иаков, несмотря на седину, был благовиден, как прекрасный юноша; ⁸ глава

его была бела как снег, кудрявые волосы его были густы, как у хушитянина; белая красивая борода его покрывала всю грудь его; ⁹ глаза его веселы, блестящие и красивые; грудь его, и плечи, и мышцы, и пальцы на руках как у сильного ангела; бёдра и голени его как у нефилима. ¹⁰ И представлялся Иаков как муж боговидный. ¹¹ Асенефъ, видя его, пришла в ужас и пала пред ним на землю на лицо своё. ¹² И спросил Иаков: Эта ли моя невестка, жена твоя? Да благословит её Всевышний Бог! ¹³ И, подозвав её к себе, облобызал и благословил её; также и Асенефъ простёрла руки свои, и обвила ими шею Иакова и повисла на раменах отца мужа своего, как бы возвратившегося с войны целым и невредимым, и лобызала его. ¹⁴ После того ели

они и пили. ¹⁵ И отправились Иосиф и Асенефъ в дом свой, и взяли с собою Симеона и Левия. ¹⁶ Но не все сыновья Зелфы и Валлы, Лии и Рахили провожали их, потому что завидовали им и были их врагами. ¹⁷ С правой стороны Асенефи шел Левий, а с левой Симеон. И Асенефъ держала за руку Левия, ¹⁸ ибо более всех братьев Иосифа Асенефъ возлюбила Левия, как мужа пророчествующего, и благочестивого, и богобоязненного. ¹⁹ Потому что он читал письма, написанные на небесах, и разумел их, и знал тайны Всевышнего, которые он открывал ей в словах таинственных. ²⁰ И Левий сильно любил Асенефъ. Он видел место её упокоения в вышних, и окружавшие его стены были словно алмантовые, и основания его как каменные

основы 3-го неба.

23 И было, когда возвращались Иосиф и Асенефъ путем своим, первородный сын фараона увидел её с высоты стены и сильно возмутился духом при виде великой красоты её. ²И сказал он: Нет, не быть этому! ³И сын фараона отправил гонцов призвать к себе Симеона и Левия, которые, пришедши, предстали пред лицом его. ⁴И сказал им первородный сын фараона: Я знаю, что вы силою превосходите всех людей на земле: вашею десницею был сокрушён город Сихем, и 2-мя мечами вашими были истреблены 30000 мужей воинственных. ⁵И вот призываю я вас, придите на помощь мне! Вот я приму вас в товарищи себе: дам я вам много золота и серебра, и рабов, и рабынь, и

дома, и большие уделы, и богатства; только помогите мне, исполните это моё слово. ⁶ Окажите мне милость, ибо я поруган братом вашим Иосифом: он отнял у меня Асенефъ, которая первоначально была обручена со мною. ⁷ И ныне будьте со мною, воздвигните брань на брата вашего Иосифа, тогда я убью его мечом своим и возьму Асенефъ себе в жену; ⁸ этим вы докажете верность вашу и будете мне братьями и друзьями даже до конца, исполните только это моё слово немедленно. ⁹ Но если, выслушав моё предложение, вы пренебрежёте им — знайте, что вас ожидает этот меч. ¹⁰ Говоря это, обнажил он меч свой и показал им. ¹¹ Услышав такую надменную речь из уст сына фараонова, Симеон и Левий пришли в негодование.

¹² Симеон же был муж смелый и решительный; он готов был схватиться за рукоятку своего меча, вынуть его из ножен и поразить им сына фараонова за оскорбительные слова; ¹³ но Левий провидел его намерение и, как муж, одарённый даром пророчества, духовным оком прозрел, что было изображено у него на сердце, и ногою своею наступил ему на правую ногу и тем дал ему знак, чтобы тот укротил гнев свой.

¹⁴ И сказал Левий сыну фараона, и сказал смело, и без гнева, и с сердцем кротким и ликом ясным: ¹⁵ Зачем ты, господин наш, произносишь такие речи? Мы мужи богобоязненные, отец наш раб Бога Всевышнего, и брат наш Иосиф возлюблен Богом; ¹⁶ как же мы можем творить злое дело и грешить перед Богом, перед отцом

нашим Иаковом и братом нашим Иосифом? ¹⁷ И так, слушай: мужу богобоязненному ни в каком случае не подобает творить беззаконие потому только, что имеет он в руках меч, поэтому воздержись говорить недоброе о нашем брате Иосифе; ¹⁸ ибо если ты будешь упорствовать в злом твоём намерении, то вот готовы обнаженные мечи наши в правых руках наших перед лицом твоим. ¹⁹ С этими словами Симеон и Левий извлекли мечи свои из ножен, и сказали: Видишь ли ты в наших руках эти мечи? ²⁰ посредством этих мечей отомстил Господь сихемлянам за оскорбление, нанесённое сынам израилевым в лице сестры нашей Дины, которую обесчестил Сихем, сын Еммора. ²¹ При виде меча обоюдоострого сын фараонов испугался, и

задрожали кости его; ибо мечи те блистали, как пламя огня. ²² Потемнело в глазах у сына фараонова, и упал он на лицо своё под ноги их. ²³ Тогда Левий, протянув руки, ухватил его и сказал: Встань, не бойся; смотри за собой; впредь остерегайся говорить злое слово о брате нашем. ²⁴ И сказав это, вышли от сына фараонова Симеон и Левий. Ужас и печаль овладели сыном фараона; ибо он боялся Симеона.

24 Тяжело было ему от любви к Асенефи; великая, безмерная тоска напала на него. ² Тогда рабы его стали нашептывать ему, говоря: Вот, сыны Валлы и сыны Зелфы, рабынь Лии и Рахили, жен иаковлевых, враги Иосифу и Асенефи, которым они завидуют: они-то будут тебе покорны и исполнят твою волю. ³ И сын фа-

раонов послал вестников призвать их к себе. И пришли они ночью и стали перед ним. ⁴И сказал им сын фараонов: Речь свою обращаю к вам, как к мужам сильным. ⁵И говорят ему старшие братья Дан и Гад: Пусть говорит теперь господин наш, что хочет, и мы, рабы твои, услышим и исполним волю твою. ⁶И сын фараонов возрадовался радостью великой и сказал своим рабам: Отойдите от меня немного, ибо этим мужам я имею сообщить нечто втайне, и все они отошли. ⁷И сказал сын фараонов Дану и Гаду: Перед лицом вашим благословение и смерть; выбирайте скорее благословение, нежели смерть; вы мужи сильные, вы не должны умереть как женщина, мужайтесь и отмстите врагам вашим. ⁸Ибо я сам слышал, как брат ваш

Иосиф говорил о вас отцу моему фараону, что вы сыновья рабыни его матери, а не братья его: не дождусь смерти моего отца, чтобы их истребить вместе с их родом, дабы они, дети служанки, не могли участвовать в наследии. ⁹ Это они продали меня измаильтянам, и я отплачу им за зло, мне причинённое: пусть только умрёт отец мой. ¹⁰ И похвалил его отец мой, фараон, говоря: Ты хорошо сказал, возьми у меня 1000 человек воинов, и выйди на них тайно, и сотвори им, как сотворили они тебе, и я буду твоим помощником. ¹¹ Когда же те мужи слышали слова сына фараонова, возмутились духом, и опечалились, и сказали сыну фараонову: Просим тебя, господин, помоги нам. ¹² И тот в ответ: Я помогу вам, если выслушаетесь

меня. ¹³ И они сказали: Стоим перед тобою мы, рабы твои; прикажи, и мы исполним твою волю. ¹⁴ И говорит им фараонов сын: Нынешнею ночью я убью отца моего, потому что фараон стал отцом Иосифа; ¹⁵ вы же убейте Иосифа, и я возьму себе в жёны Асенефъ, а вы и братья ваши будете моими сонаследниками исполните только моё слово. ¹⁶ И сказали ему Дан и Гад: мы рабы твои: сегодня же исполним твоё приказание; ¹⁷ ибо ныне мы слышали, как Иосиф говорил Асенефи: пойдя завтра в поле наследия нашего, ибо настало время сбора винограда. ¹⁸ 600 сильных воинов будут сопровождать её и 60 её предшествовать. Теперь послушай, что мы тебе скажем. И открыли они ему свои мысли. ¹⁹ И сын фараонов дал каждому из 4-ёх

мужей по 500 воинов, назначив их князьями и начальниками. ²⁰ И говорят ему Дан и Гад: Нынешнею ночью мы пойдем и сядем в засаде у потока в зарослях тростника; ²¹ ты же возьми с собой 50 стрелков всадников и поезжай вперед. ²² Как только покажется Асенефъ, мы предадим мечу воинов, сопровождающих её, тогда бросится она на колеснице вперёд, и попадёт тебе в руки Асенефъ, и сотворишь с ней, как хочет душа твоя. ²³ После этого мы умертвим Иосифа, погружённого в печаль, и сыновей его пред глазами его. ²⁴ И обрадовался сын фараонов, услышав слова сии, и дал им 2000 воинов. ²⁵ И пришли они к потоку, и укрылись в зарослях тростника, и 500 засели впереди, и заняли широкую переправу с той и с другой стороны потока.

25 И сын фараонов встал и отправился в ту ночь в дом отца своего. ²И пришёл сын фараонов к ложу отца своего, чтобы убить его мечом; но телохранители не позволили ему доступ к отцу его и спросили: Какая тебе надобность, господин? ³И отвечал сын фараона: Хочу видеть отца моего, так как отправляюсь на сбор винограда в новый виноградник. ⁴И сказали ему телохранители: Страданием страдает отец твой, всю ночь не мог заснуть, и ныне немного успокоился. Приказал он никого не впускать. ⁵И отошёл он в ярости, и отправился сын фараонов к своим воинам и при рассвете засел в засаде, как посоветовали ему Дан и Гад. ⁶Услышав об этом, сыновья Иакова, Неффалим и Асир, младшие братья, сказали Дану и Гаду: За

что вы задумываете ещё злые козни против нашего отца, Израиля, и брата нашего, Иосифа? ⁷ Разве Господь не бережёт его как зеницу ока? Не вы ли некогда продали его? ⁸ А ныне он царствует над страной, он раздаёт по доброй воле пшеницу, которой питается народ, он спасает многим жизнь. ⁹ Если вы сегодня попытаетесь причинить ему зло, то умолит он Бога Израилева и появится на небе и настигнет вас огонь, который пожрёт вас, и ангелы Божьи будут сражаться за него и явятся к нему на помощь. ¹⁰ Дан и Гад разгневались на своих братьев и сказали им: В противном случае мы умрём как женщины! Да не будет того. ¹¹ И вышли навстречу Иосифу и Асенефъ.

[26] На рассвете Асенефъ встала и сказала Иосифу: Как ты сказал, я отправлюсь

в поле наследия нашего для сбора винограда; но я боюсь, как бы кто-нибудь, придя, не похитил бы меня у тебя. ²И сказал ей Иосиф: Мужайся, не бойся ничего, но спеши идти; Господь будет с тобою, и он уберёжёт тебя как зеницу ока и сохранит тебя от всякого зла. ³Я же пойду на труд свой и раздавать буду хлебные припасы в городе, чтобы кормить народ и принять меры, дабы от голода никто не погиб в стране. ⁴И отошла Асенефъ своим путем; и Иосиф отошёл на труд свой и раздавал хлеб. ⁵И приблизилась Асенефъ в сопровождении 600 воинов к месту, где была ложбина. ⁶И внезапно вышли из засады воины Дана и Гада и напали на воинов Асенефи, и завязался бой с сильными Асенефи, ⁷и убили из них около 50 всадников, ехавших впе-

реди, а Асенефъ бежала на своей колеснице. ⁸ И Левий узнал всё сие, и известил своих братьев, сынов Лии, об измене. ⁹ И каждый из них обнажил меч свой при бедре своём, и щит свой на плече своём, и взял копье в правую руку. И побежали они поспешно вслед Асенефи.

¹⁰ И Асенефъ бежала, и вот, сын фараона, сопровождаемый 50-ью всадниками, навстречу ей. ¹¹ И увидела его Асенефъ, и испугалась, и вострепетала. Тогда призвала она имя Господа, Бога Всевышнего.

[27] И Вениамин был с нею в её колеснице; и был он отрок сильный, красивый, богобоязненный и весьма храбрый. ² И он сошел с колесницы, и набрал у потока полные руки гладких камней, и бросил их в сына фараонова, и поразил его в левый ви-

сок, и причинил ему жестокую рану, и сын фараона упал с коня своего и лежал на земле. ³ И после того Вениамин поднялся поспешно на высокую скалу и сказал вознице Асенефи: Достань мне гладких камней из потока. ⁴ И тот достал ему 48 гладких камней. И бросил те камни Вениамин, и убил 48 мужей, сопровождавших сына фараона.

⁵ И сыны Лии Рувим, Симеон, Левий, Иуда, Иссахар и Завулон погнались за мужами, сидевшими в засаде в кустах, и напали на них неожиданно; и шестеро их убили их всех. ⁶ И братья их, Дан и Гад, сыновья Валлы и Зелфы, убежали при виде их, говоря: ⁷ Мы не устояли перед нашими братьями, и сын фараона побеждён и ранен смертельно Вениамином, и все, быв-

шие с ним, погибли от руки его. Пойдём же, убьём Асенефъ, и скроемся в зарослях тростника. ⁸ И пришли они, держа в руке мечи свои обнаженными и полными крови. ⁹ И увидела их Асенефъ и сказала: Господь, Бог мой, ты, который спас меня от смерти и который сказал мне: живи вовеки! избавь меня от меча этих нечестивых мужей. ¹⁰ И внял Бог гласу её, и тотчас мечи их выпали из рук их на землю и рассыпались в прах.

28 Видя это, сыны Валлы и Зелфы уstraшились и сказали: Истинно Господь воюет против нас за Асенефъ. ² И пали на лица свои на землю и бросились к ногам Асенефи и сказали ей: ³ Ты наша госпожа и царица; мы согрешили пред тобою, и Бог воздал нам по делам нашим. ⁴ Мы,

рабы твои, умоляем тебя, помилуй нас и спаси нас от рук братьев наших, ибо они идут отмстить нам и мечи их изострены на нас. ⁵ И сказала Асенефъ: Мужайтесь и не страшитесь братьев ваших, ибо они мужи богобоязненные; идите в эти тростниковые заросли, пока не умолю я за вас и не усмирю гнева их; ибо велика дерзость ваша против них. ⁶ Мужайтесь и не бойтесь, и да рассудит Господь между мною и вами! И убежали в заросли тростника Дан и Гад. ⁷ И вот, прибежали сыновья Левия, подобно стаду оленей, и сошла Асенефъ с закрытой колесницы своей и встретила их со слезами. ⁸ Они же, пав на землю, поклонились ей, и плакали громко, и искали братьев своих. ⁹ И сказала Асенефъ: Пощадите братьев ваших и не делайте им зла,

ибо Господь явился мне защитником против них и сокрушил мечи их, и, как воск от огня, растаяли они на земле. ¹⁰ И этого будет с них, ибо Господь воюет против них, а вы пощадите их, ведь они братья ваши и кровь отца вашего Израиля. ¹¹ И сказал ей Симеон: Зачем госпожа наша говорит доброе о врагах наших? Нет, мы перебьём их мечами нашими, так как они замышляли об отце нашем Израиле, и о брате нашем Иосифе, уже 2-жды; а ныне и на тебя ¹² И, простёрши руку свою, Асенефъ коснулась бороды его и поцеловала её, говоря: Ты никогда этого не сделаешь, брат мой, и не отплатишь злом за зло ближнему своему; ибо Господь судит обиду сию; а ведь они братья ваши и чада отца вашего и убежали от лица вашего. ¹³ И преклонился

Симеон пред Асенефъ. И подошёл к ней Левий, и облобызал ей руки, и благословил её; и понял он, что она желает спасти братьев его. ¹⁴ И находились они в зарослях тростника; и узнал он это от братьев их, но не дал знать им о том, ибо опасался, как бы они в пылу не перебили их.

[29] И сын фараонов поднялся от земли и сел, выплевывая кровь из уст своих, ибо кровь текла из виска его в уста его. ² И подбежал к нему Вениамин, и взял меч его, и вынул его из ножен (ибо не носил Вениамин меча при бедре своём) и хотел убить его и поразить сына фараона в грудь. ³ И подошел к нему Левий, и взял его за руку, и сказал: Брат мой, не делай этого, ведь мы мужи богобоязненные и не подобает мужу богобоязненному воздавать злом за

зло, ни попирать поверженного или добивать до смерти попавшего в руки врага. ⁴И теперъ вложи свой меч в ножны и помоги мне обвязать раны его, и если жив будет, сделается нашим другом; как и фараон нам как отец. ⁵И поднял Левий сына фараонова, и отер кровь с лица его, и наложил повязку на рану его, и принял его на коня своего, и повёз его к отцу его, и рассказал ему обо всем случившемся.

⁶И поднялся фараон с престола своего и поклонился Левию. ⁷И на 3-ий день умер сын фараонов от раны, причинённой камнем Вениаминовым. ⁸И оплакивал фараон сына своего первородного, и впал от печали в недуг. ⁹И умер фараон, имея 109 лет от роду, и оставил диадему свою Иосифу.

¹⁰И царствовал Иосиф в земле египет-

ской 48 лет, а после того предал Иосиф диадему внуку фараона. ¹¹И был Иосиф в земле египетской, как отец его. ¹²И так хранил его Бог от нежной юности даже до конца жизни его, ибо был он семенем избранных мужей праведных, Авраама, Исаака и Иакова, и молитвы их шли перед ним; ¹³и солнце и звёзды преклонились пред Иосифом, знаменуя, что быть ему царем.

Вторая Книга Пророка Варуха*

В 25-й год Иехонии, царя Иуды, слово ЯХВЕ было обращено к Варуху, сыну Нерии, и ему было сказано: ²Ты видел всё, что сделал Мне этот народ. Зло, совершенное оставшимися двумя коленами, превосходит зло, совершенное десятью коленами, которые были уведены в плен. ³Ибо те первые колена были вовлечены в грех своими царями, эти же два увлекли и вынудили ко греху своих царей. ⁴Поэтому вот, Я посылаю злое на этот город и на живущих в нём, и он отнимется от Меня на некоторое время. Я разсею Мой народ среди народов, дабы он был посланием для них. ⁵И Мой народ будет наказан, и придет время, когда они по-

*Переведена с сирийского.

жалеют о бывшем благоденствии.

2 Я сказал тебе эти слова, чтобы ты передал их Иеремии и всем, кто подобен вам, с тем, чтобы вы удалились из этого города. ²Ибо ваши дела для этого города словно прочный столп, и ваши молитвы словно укрепленная стена.

3 И я сказал: ЯХВЕ, Бог мой, для того ли я пришел в этот мир, чтобы видеть грехи моей матери? Нет, ЯХВЕ! ²Если я обрел милость в Твоих глазах, отними сперва мой дух, дабы мне отойти к моим отцам и не быть при гибели моей матери. ³Ибо я весьма боюсь двух этих вещей: Тебе противиться не могу, но и видеть грехи моей матери также не вынесет душа моя. ⁴Одно только я скажу пред Тобою, ЯХВЕ: ⁵Что же будет после всего

этого? Ибо если Ты разрушишь Твой город и предашь Твою землю ненавидящим нас, как еще останется память имени Израиля? ⁶ Или как вознесётся слава Тебе? Кому будут объяснять то, что содержится в Твоём Законе? ⁷ Или мир возвратится к своей изначальной природе и век вернется к молчанию, бывшему искони? Или множество душ будет унесено, и человеческая природа не будет более называться своим именем? И что станет со всем, что сказано Тобою о нас Мойсею?

4 И ЯХВЕ сказал мне: Этот город будет предан на время, и народ на время наказан, но мир не будет предан забвению. ² Или ты думаешь, что об этом городе Я сказал: Я вырезал тебя на ладонях рук Моих? ³ Нет, это здание, что возвы-

шается сейчас посреди вас, не то, которое будет открыто у Меня, уготованное здесь от времени, когда Мне на мысль пришло создать Рай. Я показал его Адаму до того, как он согрешил. Когда же он преступил повеление, он утратил его, также, как и Рай. ⁴ Я показал его также и Аврааму ночью между разсеченными жертвами. ⁵ И Моисею Я тоже показал его на горе Синай, когда Я открыл ему образ Скинии и всех её сосудов. ⁶ И вот теперь Я храню его у Себя, равно как и Рай. ⁷ Итак, иди и исполни то, что Я повелел тебе.

5 И я отвечал, говоря: Так, на меня возложена скорбь о Сионе оттого, что Твои враги придут на это место и осквернят Твоё Святилище, и уведут в плен Твоё наследие. Они воцарятся над теми, кого

Ты возлюбил. И они возвратятся к местам своих идолов и будут хвалиться перед нами. Но что Ты сделаешь ради Твоего великого Имени? ² И ЯХВЕ сказал мне: Мое Имя и Моя слава во веки веков; и Мой суд удерживает Свою праведность до времени. ³ И ты увидишь это своими глазами: не вражеское войско разрушит Сион и предаст огню Иеросалим, но слуги Судьи в свое время. ⁴ Ты же иди и исполни всё, что Я сказал тебе. ⁵ И я пошел и взял с собою Иеремию, Аддо и Серайю, и Иавеша и Годолию, а также всех почтенных мужей из народа. Я привел их к потоку Кедронскому и рассказал им всё, что было сказано мне. ⁶ И они возвысили свой голос и все заплакали. ⁷ И мы сидели там, соблюдая пост до вечера.

6 Назавтра войско Халдеев окружило город. К вечеру я, Варух, оставил народ и ушел, и стал у дуба. ² Я плакал о Сионе и сокрушался о плене, который выпал народу, ³ и вдруг сильный дух поднял меня и перенес через стену Иеросалима. ⁴ И я увидел: вот, четыре ангела стоят в четырех углах города, и каждый из них держал в руках горящий факел. ⁵ Еще один ангел сошел с неба и сказал им: Держите факелы, но не зажигайте пожар, доколе я не скажу вам. ⁶ Ибо я послан сказать прежде слово земле и передать ей то, что повелено мне от ЯХВЕ Элиона. ⁷ И я видел, как он сошел на Святое Святых и взял завесу, святой ефод, седалище искупления, две скрижали и священное облачение священников, алтарь для курений, сорок восемь

драгоценных камней, что носят священники, и святые сосуды Скинии. ⁸И он сказал земле громким голосом: Земля, земля, земля, слушай слово Эл Шаддаи, прими предметы, которые я вручаю тебе, и храни их до последних времен. Тогда лишь, когда ты получишь повеление, ты вернешь их. И так чужие не овладеют ими. ⁹Ибо настало время, когда Иеросалим будет предан ненадолго, пока не придет повеление возстановить его навечно. ¹⁰И земля разверзла свою пасть и поглотила их.

7 И после этого я услышал, как ангел сказал тем ангелам, что держали факелы: Теперь сокрушите и уничтожьте эту стену до её основания, чтобы враги не могли хвалиться, говоря: Это мы разрушили стены Сионские, это мы сожгли место Эл

Шаддаи. ² Возьмите то место, на котором я стоял прежде.

8 Ангелы сделали так, как он им велел. И когда они уничтожили углы стен, и когда рухнула стена, из Храма раздался голос, и он сказал: ² Входите, враги, и вы, ненавистники, идите сюда. Охранявший этот Дом покинул его. ³ И я, Варух, ушел. ⁴ И после этого вошло войско Халдеев и заняло Дом и всё, что вокруг него. ⁵ И оно увело народ в плен, убив иных из него; они связали цепью царя Седекию и отправили его к царю Вавилона.

9 И я, Варух, возвратился вместе с Иеремией, сердце которого было найдено чистым от греха и который не был взят в плен при взятии города. ² И мы разодрали наши одежды и плакали, и оделись во

вретище, и постились семь дней.

10 Семь дней спустя, слово Божие было обращено ко мне, и мне было сказано: ² Скажи Иеремии, чтобы он шел в Вавилон укреплять пленный народ. ³ Сам же ты оставайся здесь, на развалинах Сиона, и после этих дней Я покажу тебе то, что случится в конце дней. ⁴ Я передал Иеремии повеление ЯХВЕ, ⁵ и он ушел вместе с народом. Я же, Варух, возвратился и сел у дверей Храма. И я оплакал Сион плачем, говоря так: ⁶ Счастлив тот, кто никогда не рождался, или родился для того, чтобы умереть тотчас же. ⁷ Но горе нам, живым, видевшим муки Сиона и участь Иеросалима. ⁸ Я буду взывать к морским сиренам и вы, лилиты, спешите сюда из пустыни; демоны и драконы, поспешайте

из леса, пробудитесь и препояшьтеесь в ремнем. Воспойте вместе со мною погребальную песнь, стелайте вместе со мною.

⁹ Вы, земледельцы перестаньте сеять; земля, к чему тебе приносить плоды урожая? Храни в своем чреве сладость твоей пищи. ¹⁰ К чему, виноградная лоза, продолжать тебе дарить вино? Ибо никогда более его не принесут на Сион, никогда больше здесь не предложат в жертву начатков.

¹¹ Вы, небеса, удерживайте росу и не открывайте дождевые хранилища. ¹² Солнце, удержи свет твоих лучей, и ты, луна, погаси яркость твоего сияния. Зачем вновь рождаться дню, когда затмился свет Сиона? ¹³ Женихи, не входите в брачный чертог и не давайте невестам украшаться венками. Женщины, не молитесь о том, что-

бы зачать. ¹⁴ Ибо бесплодная весьма возрадуется, и те, у которых нет сыновей, будут считать себя счастливыми, а имеющие сыновей возскорбят. ¹⁵ Зачем рожать в муках и затем хоронить в скорби? ¹⁶ Или зачем мужам рождать потомство, или зачем их семя будет вновь получать имя, когда мать брошена в одиночестве, а сыновья уведены в плен? ¹⁷ Не говорите отныне о красоте и не разсуждайте об изяществе. ¹⁸ Но вы, священники, возьмите ключи от Святилища и забросьте их высоко в небо, верните их ЯХВЕ, говоря: Охраняй Сам Свой Дом, ибо мы были найдены неверными управителями. ¹⁹ И вы, девы, вплетающие в виссон и шелк Офирское золото, поспешите, возьмите всё это и бросьте в огонь, дабы он возвратил эти вещи Со-

творившему их, и пламя вернуло их Творцу, дабы враги не овладели ими.

11 Но и против тебя, Вавилон, буду говорить я, Варух: даже если ты благоденствовал, и Сион жил в своей славе, велика была бы наша скорбь видеть тебя равным Сиону. ² Но теперь наша скорбь безгранична и стенания наши безмерны, ибо ты благоденствуешь, а Сион опустошен. ³ Кто будет судьей, видя это? Или кому мы пожалуемся на то, что отяготило нас? Как ты вынес всё это, ЯХВЕ? ⁴ Отцы наши уснули без страданий, и все праведники покоятся в земле с миром. ⁵ Они не познали нынешних тягот, они не слышали о горе, выпавшем нам. ⁶ Земля, если бы ты имела уши; пыль, если бы ты имела сердце, вы бы могли пойти возвестить Шеолу

и сказать мёртвым: Вы гораздо блаженнее нас, живущих.

12 Но я выскажу мои мысли, и возвышу голос против тебя, земля благоденствующая: ² Не всегда пылает жара полуденная, и лучи солнца не постоянно дают свет. ³ Не думай и не надейся, что ты во всякое время будешь благоденствовать и радоваться. Не возвышайся чрезмерно и не надмевайся, повергая в рабство. ⁴ Ибо воистину, в свою пору проснется гнев на тебя, пока что удерживаемый как уздою долготерпением. ⁵ И закончив говорить, я постился семь дней.

13 И после этого я, Варух, стоял на горе Сион, и вот, голос пришел с высоты и сказал мне: ² Встань, Варух, и слушай слово Эл Шаддаи. ³ Поскольку ты изумлен

участью Сиона, ты останешься до конца времен свидетельствовать о ней. ⁴ И когда вдруг эти процветающие города спросят: Почему Эл Шаддаи навлек на нас эту кару? ⁵ скажи им, ты и подобные тебе, вынесшие эту катастрофу и кары, которые обрушились на вас и ваш народ в определенное время, скажи им, что народы будут тяжко наказаны. ⁶ И они будут упорствовать во зле. ⁷ И если они тогда скажут: Когда это будет? ⁸ ответь им: Вы пили оцженное вино, выпейте и осадок. Ибо таков суд Элиона, Который не взирает на лица. ⁹ Поэтому он не пощадил Своих сыновей, но прежде поразил их, как Своих врагов, ибо они согрешили. ¹⁰ Поэтому они подверглись карам лишь для того, чтобы снискать прощение. ¹¹ Но вы, народы и языки,

вы поистине виновны, ибо вы всегда попирали ногами землю и несправедно обходились с творением. ¹² Я всегда творил для вас добро, и всегда вы противились Моему благосердию.

14 И я отвечал, говоря: Вот, Ты показал мне последовательность времён и то, что придёт после. Ты сказал мне воздаяние, о котором Ты возвестил, что оно постигнет народы. ² Теперь я знаю, сколь многие согрешили. Пожив в благоденствии, они покинули этот мир, где в эти времена останется мало народов, которые услышат слова, сказанные Тобою. ³ Какой в этом прок? Или какое зло должны мы ожидать более того, что мы видели, поразившим нас? ⁴ Но я снова буду говорить пред Тобою. ⁵ Какое преимущество

получат знающие пред Тобою, не ходившие в тщеславии, подобно остальным народам? Они не сказали тому, в чем нет жизни: Дай нам жизнь, но всегда боялись Тебя и никогда не удалялись от Твоих путей. ⁶И вот, несмотря на их ревность, Ты не пощадил Сион. ⁷И если одни творили злые дела, надо было простить Сион, ради добрых дел, которые сотворили другие и не губить его ради дел неправедных. ⁸Но кто, ЯХВЕ, Бог мой, проникнет в Твой суд, кто исследует глубину Твоего пути или возвестит вес Твоей стези? ⁹Или же кто способен понять Твой непостижимый совет? Или кто из тех, что рожден, когда-нибудь найдет начало и конец Твоей премудрости? ¹⁰Ибо все мы стали подобны дыханию. ¹¹Ибо так же, как ды-

хание поднимается само собою и умирает во вне, так и природа человека: они не отходят по своей воле и не знают, какая будет их участь в конце. ¹² Праведные справедливо ожидают конца и без страха покидают свои жилища, ибо они у Тебя обладают могучим хранилищем своих дел.

¹³ Поэтому они без страха оставляют этот мир и с радостью доверяются надежде стяжать мир, обещанный Тобою. ¹⁴ Но горе нам, уже покрытым поношением и ожидающим лишь злого в будущем. ¹⁵ Но Ты точно знаешь, что Ты сделал с Твоими рабами, ибо мы неспособны понять, что есть добро так, как Ты, наш Создатель. ¹⁶ Но я буду опять говорить пред Тобою, ЯХВЕ, Бог мой. ¹⁷ Прежде чем мир начал быть с его обитателями, Ты разсудил и произнес

слово, и сейчас же творения стали пред Тобою. ¹⁸ И Ты сказал, что создашь человека управителем Твоих дел в Твоем мире, дабы каждый знал, что не он был создан для мира, но мир для него. ¹⁹ На деле же я вижу, что творение, созданное ради нас, пребывает, тогда как мы, для которых оно создано, погибаем.

15 ЯХВЕ отвечал мне, говоря: Справедливо ты изумлен тем, что люди проходящи, но ты неверно разсудил о зле, поражающем грешников, ² когда ты сказал: Праведные отняты, а нечестивые благоденствуют; ³ и когда ты прибавил: Никто не познал Твои суды. ⁴ Посему слушай Меня, и Я буду говорить тебе; будь внимателен и услышишь от Меня Мои слова. ⁵ Человек по праву мог бы пренебречь

Моим судом, если бы не получил от Меня Закон, и если бы Я не увещевал его к уразумению. ⁶ Но поскольку он грешил сознательно, так же сознательно он будет наказан. ⁷ Что же до сказанного тобою о праведниках, будто бы мир начался для них, мир грядущий будет еще более принадлежать им. ⁸ Ибо этот мир есть борьба и труд с великою скорбью, но мир грядущий будет венцом, соединенным с великою славой.

16 Я отвечал, говоря: ЯХВЕ, Бог мой, вот нынешние годы кратки и злы. Кто же сможет за столь краткое время приобрести то, что не имеет меры?

17 ЯХВЕ отвечал мне, говоря: У Элиона ничего не значит ни долгота, ни краткость времени. ² Что дала Адаму жизнь

длиною в девятьсот тридцать лет, когда он преступил данную заповедь? ³Безполезным было прожитое им долгое время. Он ввел в мир смерть и сократил годы родившихся от него. ⁴Оттого ли и Моисей не потерпел урон, прожив только сто двадцать лет в послушании своему Создателю? Он передал Закон потомству Иакова и зажег свечеч для народа Израилева.

18 Я отвечал, говоря: Тот, кто зажег свет, принял его от Света, однако мало таких, кто последовал ему, и многие из тех, кого он осветил, взяли от тьмы Адама и не возрадовались свету Светоча.

19 И Он отвечал мне, говоря: Посему в то время он заключил с ними завет и сказал: Вот, я поставил перед вами жизнь и смерть. И он взял в свидетели перед ними

небо и землю, ² ибо он знал, что его время кратко, но что небеса и земля пребудут вовек. ³ Они, однако, после его смерти, согрешили и пренебрегли, хорошо зная, что у них есть Закон, который будет их обвинять, Свет, который ничто не обманет, сферы, которые будут свидетельствовать, ⁴ и Я Сам, Судящий всё, что есть. Ты же не заботься об этом и не печалься о прошлом. ⁵ Вот, теперь надлежит придти исполнению времен, дел и благоденствия, а также унижению, а не началу всего этого. ⁶ Если человек, преуспевавший в начале, в старости покрывается поношением, он забывает о своем бывшем благоденствии. ⁷ И напротив, преуспев позднее, после того, как в начале был в ничтожестве, он уже не помнит о своем унижении. ⁸ Слу-

шай еще: если всё это время, с того дня, когда смерть была суждена людям, проходящим в этом мире, каждый в начале преуспевал бы, дабы погибнуть в конце, всё было бы тщетою.

20 Поэтому вот, придут дни, когда времена будут проходить быстрее, чем в прошлом. И все сроки будут истекать скорее, чем сейчас, быстрее нынешних будут течь годы. ² Поэтому Я и уничтожил Сион, дабы ускорить время Моего посещения этого мира. ³ Ныне же сохраняй всем сердцем всё, что Я повелеваю тебе, и запечатай это в самой глубине ума. ⁴ Тогда Я открою Мой всевластный суд и Мои непроницаемые пути. ⁵ Иди же и освятись в течение семи дней: ни хлеба не ешь, ни воды не пей, и не говори ни с кем. ⁶ И по

окончании этого срока возвращайся на это место, и Я явлюсь тебе, и Я скажу тебе истины и дам тебе наставления о последовании времён; ибо они приближаются и не замедлят.

[21] Молитва Варуха, сына Нерии. И я покинул это место, и ушел, и сел у потока Кедронского в подземной пещере. Там я освятился: хлеба не ел и не был голоден, воды не пил и не испытывал жажды. Там я оставался до седьмого дня, как Он заповедал мне. ²Затем я пришел на то место, где Он разговаривал со мною. ³И на закате солнца душа моя была охвачена множеством мыслей, и я обратился к Шаддаи ⁴и сказал: Ты, сотворивший землю, выслушай меня; Ты, утвердивший небесный свод Твоим словом и укрепив-

ший высоту неба духом; Ты, от начала мира призывающий то, что еще не существует, и всё тебе повинуется; ⁵ Ты, одним мановением повелевающий воздуху и видящий будущее словно прошлое; ⁶ Ты, великим советом управляющий силами, которые предстоят Тебе, и в гневе направляющий безчисленные святые создания, сотворенные Тобою из огня и пламени, окружающие Твой престол; ⁷ Ты Единый, имеющий власть исполнить во всякое время всё, что Ты пожелаешь; ⁸ Ты, Кто пролил каждую каплю дождя, упавшую на землю; Ты, Единый, знающий конец времен прежде их начала, внемли моей молитве. ⁹ Ты Один можешь поддерживать тех, кто есть, тех, кто ушел и тех, кто придет, грешников и тех, кто оправдан, ибо Ты Живой

и Непостижимый. ¹⁰ Ты Единый, Живой, Безсмертный и Непостижимый; Ты знаешь число людей, ¹¹ многие ли согрешили в своё время, и были ли оправданы другие, не менее многочисленные. ¹² Ты знаешь место, которое Ты приготовил в конце одним, тем, кто согрешил; а также место свершения других, тех, что были оправданы. ¹³ Ибо если бы для всех людей была лишь одна жизнь здесь, не было бы ничего горше. ¹⁴ Ибо к чему сила, которая обращается в слабость, пища вдоволь, если она обращается в голод, красота, если она становится ненавистною? ¹⁵ Ибо без конца изменяется природа человека. ¹⁶ Мы уже не те, чем мы были прежде, и в будущем мы не останемся тем, что мы есть сегодня. ¹⁷ Если бы всему этому не надлежало окон-

читься, тщетно было бы и самое начало.

¹⁸ Но дай мне знать, что исходит от Тебя, и просвети меня во всём, что я спрошу у Тебя. ¹⁹ Доколе будет пребывать растленное и доколе будет процветающим время смертных? Будут ли еще сильнее оскверняться преходящие в этом мире? ²⁰ Дай же повеление в Твоём милосердии и соверши то, чему Ты обещал нам исполниться, дабы явилось Твоё могущество тем, кто думает, будто Твоё долготерпение от слабости. ²¹ Покажи тем, кто видел несчастье, падшее на нас и на наш город, не разумеющим того, что в долготерпении Твоей мощи Ты назвал нас ради Твоего Имени Своим возлюбленным народом. ²² Всякое существо ныне смертно по природе. ²³ Посему удержи ангела смерти, и да возсия-

ет Слава Твоя, да явится величие Твоей красоты. И пусть Шеол будет запечатан, пусть отныне он не принимает более умерших, и хранилища душ отпустят тех, кто в них заключен. ²⁴ Ибо многочисленны для нас года со дней Авраама, Исаака и Иакова и всех, кто подобен им и спит в земле. И Ты сказал, что ради них Ты сотворил мир. ²⁵ Ныне поспеши явить Твою Славу и не замедли исполнением Твоих обетований. ²⁶ И закончив на этом слова молитвы, я был в изнеможении.

22 И после этого небеса открылись, и мне было видение. Мне дана была сила, и голос раздался свыше и сказал мне: ² Варух, Варух, почему ты в смятении? ³ Отправившийся в путешествие не завершает ли его? И мореплаватель может ли

утешиться, прежде чем достигнет гавани?

⁴ Или обещавший сделать дар, но не сделавший, не крадет ли? ⁵ Также и человек, засеявший землю, не теряет ли всё, если не соберет урожай в благоприятное время? ⁶ И насадивший готовится ли собирать плоды раньше, чем они созреют? ⁷ Или женщина, зачав и родив не в срок, не причиняет ли смерть своему ребёнку? ⁸ Тот же, кто строит дом, может ли назвать своё строение домом прежде, чем покроет его крышей и закончит? Ответ Мне вначале на этот вопрос.

23 И я отвечал, говоря: Нет, ЯХВЕ, Бог мой. ² И Он отвечал, говоря: Почему тогда ты волнуешься о том, чего не знаешь и возмущаешься тем, о чем тебе ничего не известно? ³ Ибо так же, как Я

не забыл о людях, которые живут сейчас и которые отошли, так же Я вспомню о тех, кто придет. ⁴ Когда Адам согрешил, и смерть стала приговором для всех, кто родится, множество имеющих родиться было сочтено, и для этого числа были уготованы места, где будут жить живые и храниться мёртвые. ⁵ И пока предустановленное число не исполнится, творение не будет спасено, ибо Мой дух созидает жизнь, и Шеол принимает умерших. ⁶ Послушай же еще о том, что придет после этих времен. ⁷ Ибо пришествие Моего искупления поистине близко и не отстоит уже далеко, как некогда.

24 Вот, грядут дни, и откроются книги, в которых записаны грехи всех грешников, а также собраны все сокровища пра-

ведности оправданных в творении. ² В эти времена ты узнаешь, ты и многие с тобою, каково было долготерпение Элиона из поколения в поколение, и насколько Он был терпелив ко всем рожденным, как грешникам, так и праведным. ³ И я отвечал, говоря: Но, ЯХВЕ, нет никого, кто бы знал число того, что произошло и того, что будет. И я сам, хотя и знаю, что было с нами, я не ведаю того, что будет с нашими врагами, и времени, когда Ты посетишь Твоих рабов.

[25] И Он отвечал, говоря: Ты также пребудешь до того времени, ради знамения, которое Элион сделает для населяющих землю в конце дней. ² Знамение будет таким: ³ когда оцепенение охватит населяющих землю, они впадут во многие безпо-

койства и снова в жестокие муки. ⁴И будет, что от великих безпокойств они станут думать: Шаддаи не помнит более о земле. И когда они утратят надежду, тогда и настанет это время.

26 И я отвечал, говоря: Долго ли продлятся эти безпокойства и растянется ли нужда на многие годы?

27 И Он отвечал мне, говоря: То время разделено на двенадцать частей, и каждая предназначается для предписанного ей. ²В первой части начало волнений, ³во второй убийство знатных, ⁴в третьей падение великого множества, ⁵в четвертой послан меч, ⁶в пятой голод и засуха, ⁷в седьмой землетрясения и ужасы, ⁹в восьмой множество призраков и нападения демонов, ¹⁰в девятой падение огня, ¹¹в десятой кра-

жи и великое притеснение, ¹² в одиннадцатой нечестие и страсти, ¹³ а в двенадцатой смута от смешения всего перечисленного.

¹⁴ Ибо эти части времени соблюдаются для того, чтобы быть смешанными друг с другом и послужить одна другой, ¹⁵ ибо одни из них превзойдут свой удел и возьмут у других, иные исполнят свои свойства, а также свойства других, чтобы находящиеся на земле не поняли, что с этими днями настал конец времен.

28 И, однако, будет премудр тот, кто уразумеет. ² Мерою же счета будут две части: недели по семь недель. ³ И я отвечал, говоря: Хорошо человеку достичь этого времени и быть его зрителем. Лучше, однако, не достигать ему этого, дабы не пасть. ⁴ Но я прибавлю еще: нетленный

презрит ли тленных и их удел, взирая лишь на нетленное? ⁶ ЯХВЕ, если поистине события, предсказанные мне Тобою, должны совершиться, и если я обрел благодать в Твоих глазах, открой мне еще и это: в одном ли месте или в одной ли части земли они совершатся, или весь мир испытает их?

29 И Он отвечал мне, говоря: То, что произойдет тогда, произойдет по всей земле. ² Поэтому их испытают все живущие. Я пощажу лишь тех, кто в эти дни окажется на этой земле. ³ Когда исполнится предусмотренное для этих частей земли, Мессия начнет открываться. ⁴ И Бегемот появится из своего места, и Левиафан возстанет из моря оба эти гигантских чудовища, которых Я создал в пятый день

творения и которых Я сберегал для этого времени в пищу всем, кто останется. ⁵ И земля принесёт свои плоды мириадократно. Каждый виноградник принесет тысячу лоз, каждая лоза принесет тысячу гроздей, каждая гроздь будет насчитывать по тысяче ягод, и каждая ягода даст кор вина. ⁶ И те, кто голоден, возрадуются и каждый день будут видеть чудеса. ⁷ Ветры изойдут от Моего лица, обдувая каждое утро благоуханием ароматных плодов, а вечерами будут поднимать облака, которые испустят целительную росу. ⁸ В это время манна, хранящаяся в хранилище, будет падать вновь, и они будут есть её в эти годы, ибо они достигли конца времен.

30 И после этого, когда исполнится время пришествия Мессии, и Он вернется

в славе, все, кто почил в надежде на Него, воскреснут. ² В это время будут распечатаны хранилища, содержащие души праведников; они выйдут, и множество душ явится в единомысленном собрании. Первые возрадуются, последние не познают тревоги. ³ Они истинно узнают, что пришел день, о котором было предсказано, как о скончании времен. ⁴ Но души злых, увидев всё это, истлеют полностью, ибо они знают, что их ожидают мучения, и что настала их гибель.

[31] И после этого я пошел к народу и сказал им: Соберите ко мне всех старейшин, и я буду говорить с вами. ² Все собрались у потока Кедронского. ³ И я отвечал, говоря: Слушай, Израиль, и я буду говорить тебе; и ты, семя Иакова, открой

слух, и я буду учить тебя. ⁴ Не забывайте Сион, но помните о скорби Иеросалима. ⁵ Ибо вот, грядут дни, когда всё станет добычей тления и сделается как не бывшее вообще.

32 Вы же, если приготовите ваши сердца к тому, чтобы посеять в них плоды Закона, Шаддай пощадит вас в то время, когда Он потрясет всё создание. ² Ибо через краткое время Здание Сиона будет потрясено, а затем восстановлено. ³ Это новое Здание будет также временным и после некоторого времени также будет разрушено и останется в развалинах до времени. ⁴ Затем ему должно будет обновиться в славе и придти к вечному исполнению. ⁵ Не надо скорбеть чрезмерно, видя бедствие, постигшее нас ныне, как и то, кото-

рое еще будет. ⁶ Ибо еще более ужасным, чем эти два потрясения, будет испытание, в котором Шаддай обновит творение. ⁷ А теперь не приближайтесь ко мне несколько дней и не приходите ко мне, прежде чем я приду к вам. ⁸ И когда я сказал им эти слова, я, Варух, пошел своим путем, и когда народ увидел, что я ухожу, все возвысили голос и возстали, говоря: Куда ты уходишь от нас, Варух? Неужто и ты покидаешь нас, словно отец, бросающий своих детей, оставляющий их сиротами?

33 Таково ли повеление, данное тебе твоим спутником пророком Иеремией, когда он говорил тебе: ² Смотри за этим народом, тогда как я ухожу укреплять в Вавилон остаток наших братьев, приговоренных идти в плен? ³ Теперь если и ты нас

оставишь, лучше было бы всем нам погибнуть прежде, а потом уж уходи от нас.

34 Я отвечал народу, говоря: Далека от меня мысль покинуть вас или скрыться от вас. Я лишь иду к Святому Святых, дабы просить у Шаддаи большего просвещения ради вас и ради Сиона. И после этого я вернусь к вам.

35 И я, Варух, пошел на Святое место и сел на его развалинах. Я заплакал и сказал: ² Да будут мои глаза источником, и мои ресницы ключом слёз, ³ ибо доколе мне скорбеть о Сионе и доколе мне оплакивать Иеросалим? ⁴ Ибо на этом месте, где я ныне простерся, некогда первосвященник приносил святыя жертвы, возлагая на них благовонные курения. ⁵ Но ныне наша слава обратилась в прах, и наслажде-

ние наших душ в пепел.

36 И сказав эти слова, я заснул там, и ночью мне было видение: Вот, это был лес деревьев, выросший в долине, окруженной высокими горами и крутыми скалами. Лес простирался на обширном пространстве. ³ И вот напротив него вырос виногра́дник, из под которого мирно струился источник. ⁴ Потом этот источник достиг леса и стал большим потоком, и этот поток затопил лес и в одно мгновение вырвал с корнем все деревья и ниспроверг все горы вокруг. ⁵ Так был унижен возвысившийся лес, и вершины гор опустились: источник был столь силен, что остался только один кедр. ⁶ Когда он сломал и его и вырвал с корнем и уничтожил весь лес так, что от него не осталось ничего, и место

его стало неузнаваемо, тогда виноградник вместе с источником поднялся в великом спокойствии, и он подошел близко к месту кедра. И ему принесли кедр, который был сломлен. ⁷И мне было видение: виноградник открыл уста свои и сказал кедру: Ты, кедр, единственный уцелевший из злого леса. Из-за тебя нечестие утвердилось и распространялось все эти годы, но никогда ничего доброго. Ты завладел тем, что тебе не принадлежало, и никогда не жалел твой собственный удел. ⁸Ты простирали свою власть на тех, кто был далеко от тебя; ты завлекал в сети твоего лукавства тех, кто был рядом с тобою. Каждый миг ты превозносился, будто бы тебя нельзя вырвать с корнем. ⁹Но теперь твой исход приблизился быстро, и твой час на-

стал. ¹⁰ Иди же, кедр, вслед за лесом, который исчез перед тобою, стань, как и он, пеплом, и пусть смешается ваш прах. Спите ныне в муках, покойтесь в страдании до пришествия последних времен, когда ты возвратишься и будешь наказан еще тяжелее.

37 После этого я видел кедр в огне, а виноградник возросшим, долина же вокруг покрылась неувядающими цветами. И я проснулся и встал.

38 И я помолился, говоря: ЯХВЕ, Бог мой, Ты во всякое время просвещаешь тех, кто водится разумом. ² Твой закон есть жизнь, и Твоя премудрость правота. ³ Открой же мне истолкование этого видения. ⁴ Ибо Ты знаешь, что моя душа всегда ходила в Твоем Законе, и от рождения я не

удалялся от Твоей Премудрости.

39 И Он отвечал мне, говоря: Варух, вот истолкование видения, которое ты видел. ²Так же, как ты видел большой лес, окруженный высокими и крутыми горами вот значение этого ³точно так же наступают дни, когда царство, некогда уничтожившее Сион, само будет уничтожено и покорено пришедшему вслед за ним. ⁴Оно также будет скоро разрушено, и возстанет третье, которое будет главенствовать в свое время и тоже исчезнет. ⁵После этого возстанет четвёртое царство, власть которого будет суровой и злее власти предыдущих царств, и оно будет править долго, как лес в долине, и побеждать века и вознесётся как кедр Ливанский. ⁶Истина скроется от него, а те, кто запятнан нечестием, будут

прибегать к нему, как злые звери прибегают в лес и прячутся в нем. ⁷ И когда приблизится время его конца и время его падения, будет открыта власть Моего Мессии. Она будет подобна источнику и винограднику, и открывшись, выдернет с корнем их собравшееся множество. ⁸ Что же до высокого кедра, уцелевшего в одиночестве из леса, и слов, которые ему были сказаны виноградником и которые ты слышал, вот значение их:

40 Последний вождь, который уцелеет в то время уничтожения множества его собраний, будет связан и приведен на гору Сион. Мой Мессия обличит его во всяком нечестии, соберёт и поставит перед ним всякое деяние его воинств. ² И потом Он казнит его и будет покровителем

для остатка Моего народа, который обре-
тётся в месте, избранном Мною. ³ И Его
власть пребудет вовек, доколе не прекра-
тится этот мир тления, и не исполнятся
предсказанные времена. ⁴ Вот твое виде-
ние, и вот его истолкование.

41 И я отвечал, говоря: Для кого и для
скольких будут эти события? Кто из них
удостоится быть спасенным в это время?
² Я выскажу пред Тобою все мои мысли и
спрошу у Тебя о том, над чем я размыш-
ляю. ³ Вот, я вижу многих, удалившихся от
Твоего завета, и отбросивших ярмо Твоего
Закона. ⁴ Я видел и других, кто, напротив,
прибег под сень Твоих крыльев. ⁵ Какова
будет их участь? И что готовит им послед-
нее время? ⁶ Будет ли тщательно взвешена
долгота их жизни, и будут ли они осужде-

ны по тому, куда склонятся весы?

42 Он отвечал мне, говоря: И это Я также покажу тебе. ² Ты спрашиваешь, для кого предназначено это, и сколько их будет? Те, кто уверовал, получать обещанные блага; презревшим же будет противное. ³ Ты также говорил о некоторых, которые приблизились и удалились. Вот слово о них. ⁴ Для тех, кто вначале послушался, а потом отдалился и смешался с семенем перемешавшихся народов, первая часть их жизни была [прежде] и будет сочтена за нечто [возвышенное]. ⁵ Тем же, кто прежде не знал, а после познал жизнь и примешался к семени, отделенному от народов, первая часть их времени [была позже и] будет сочтена за нечто [возвышенное]. ⁶ Одни времена сменяют другие,

эпохи сменяются эпохами. Они не примут одни от других и в конце уравниются по мере времени и часов эпох. ⁷Тление возьмет своих, а жизнь своих. ⁸И прах будет призван, и ему будет сказано: Верни то, что тебе не принадлежит; яви то, что ты сохранял до времени.

43 Но ты, Варух, укрепи твое сердце ради сказанного тебе и уразумей то, что тебе показала благодать в видениях, ибо вот ты был весьма утешен навек. ²Сейчас ты покинешь это место, и видимые его окрестности; ты забудешь всё тленное и никогда не вспомнишь о том, что бывает среди смертных. ³Иди же, отдай повеления твоему народу, а после возвращайся сюда, и постись семь дней, а потом Я приду к тебе и буду говорить с тобою.

44 И я, Варух, ушел оттуда и пришел к моему народу и призвал своего первородного сына, Годолию, [моих друзей] и семейных из старейшин народа, ² и я сказал им: Вот, я иду к моим отцам, по пути всей земли, ³ вы же не удаляйтесь от пути Закона, но и сохраняйте и увещевайте уцелевший народ, дабы они не удалялись от заповедей Элиона. ⁴ Ибо вы видите, что Тот, Кому мы служим, справедлив; Тот, Кто образовал нас, не взирает на лица. ⁵ Посмотрите, что было с Сионом, что произошло с Иеросалимом; ⁶ суд Шаддая познается так же, как Его пути, неизследимые и прямые. ⁷ Если вы будете терпеливы и пребудете в Его страхе, и не будете забывать Его Закона, времена для вас изменятся к лучшему, и вы увидите утешение для Сioane

на. ⁸ То, что существует ныне, есть ничто, грядущее же будет весьма великим. ⁹ Тленное проходит, и смертное уносится, и ни о чем из настоящего уже не вспомнят, не вспомнят более об этом времени, оскверненном злом. ¹⁰ Бегущий ныне бежит тщетно; и успевающий скоро падет и будет унижен. ¹¹ Ибо желанно будущее, и в грядущем наша надежда. ¹² И есть час, который не прейдет, грядет эпоха, которая пребудет вовек, новый мир, который не приведет к тлению идущих под его властью и не поведет к гибели тех, кто спасается в нем. ¹³ Для этих будет наследством возведенное время, они унаследуют обетованную эпоху. ¹⁴ Приготовившим хранилища премудрости и тем, у кого были найдены сокровищницы разума, не удалившимся от

милосердия и сохранившим истину Закона будет отдан грядущий мир; жилище же других, весьма многих, будет в огне.

45 Вы же, насколько сможете, наставляйте народ, ибо в этом ваш труд. ² Ибо научая их Закону, вы спасёте их.

46 Мой сын и старейшины народа отвечали мне, говоря: Неужели Шаддаи унизит нас настолько, что скоро отнимет тебя у нас? ² Воистину, мы будем во тьме; не будет более света для уцелевшего народа. ³ Где ещё будем мы искать Закон и кто различит для нас смерть от жизни? ⁴ И я сказал им: Я не могу противиться престолу Шаддаи. Однако Израиль не останется без премудрого, и без Закона семя Иакова. ⁵ Вы лишь приготовьте ваши сердца к слушанию Закона и подчинению тем, кто в

страхе обладает премудростью и разумом. Расположите ваши души так, чтобы вам не уклониться от этого. ⁶Если вы будете делать это, благо, которое я предсказал вам, сбудется вам, и вы не подвергнетесь мучению, которое я возвещал вам прежде. ⁷Но о слове, которое возвестило мне удалиться, я не открыл никому, даже моему сыну.

47 С тем я ушел и отослал их, и покинул их, говоря: Вот, я иду к Хеврону, туда посылает меня Шаддаи. ²И я пришел на то место, о котором мне было сказано, и я сел там и постился семь дней.

Молитва Варуха.

48 И после седьмого дня я помолился Шаддаи, говоря: ²О ЯХВЕ, Ты призываешь приход времён, и они встают перед Тобою. Мощь столетий исчезает от

Тебя. Ты располагаешь череды эпох, и они повинуются Тебе. ³Ты Один знаешь счет поколений, и не многим Ты открываешь Твои тайны. ⁴Ты показываешь изобилие огня, и Ты взвешиваешь легкость ветра. ⁵Ты изследуешь пределы высот; Ты пронизываешь глубины тьмы. ⁶Ты определяешь число тех, кто преходят, и тех, кого надо сохранить; и Ты готовишь жилище для тех, кто будет. ⁷Ты помнишь начала, которые Ты создал; и о будущем уничтожении Ты не забываешь. ⁸Страшными и яростными знамениями Ты повелеваешь пламени, и оно испаряется. Словом Ты вызываешь то, чего нет, и могучею властью Ты удерживаешь то, что еще не пришло. ⁹Ты научаешь творения Твоему разуму, Ты наде- ляешь Сферы мудростью служения Тебе.

¹⁰ Безчисленные воинства предстоят Тебе и служат в покое по своему чину по одному Твоему мановению. ¹¹ Послушай раба Твоего и приклони ухо к моему молению. ¹² Ибо мы рождены на краткое время и скоро уходим. ¹³ У Тебя же часы как эпохи, и дни как поколения. ¹⁴ Посему не гневайся на человека, ибо он ничто; не изследуй наших дела. ¹⁵ Ибо что мы такое? По Твоему дару мы пришли в мир, и вошли в него без нашего согласия. ¹⁶ Мы не говорили нашим родителям: Зачните нас!, ни посылали к Шеолу с вестью: Прими нас! ¹⁷ Сильны ли мы выдержать Твой гнев? Способны ли мы вынести Твой суд? ¹⁸ Прикрой нас Твоим милосердием и Твоею благостью помоги нам. ¹⁹ Взгляни на смиренных, служащих Тебе, и спаси всех, приближа-

ющих к Тебе. Не разрушай надежду нашего народа и не сокращай времени Твоей помощи. ²⁰ Ибо это народ, избранный Тобою, эти люди народ, подобного которому нет в очах Твоих. ²¹ Но и теперь я буду говорить прямо пред Тобою и высказывать мысли моего сердца. ²² Мы уповаем на Тебя, ибо вот, с нами Твой Закон. Мы знаем, что покуда мы соблюдаем Твои заповеди, мы не падём. ²³ На всё время и во всяком деле на нас благословение, доколе мы не смешиваемся с народами. ²⁴ Ибо мы единственный прославленный народ, получивший Закон от Единого. И этот Закон, который посреди нас, поможет нам; его превосходная премудрость поддержит нас. ²⁵ И когда я произнес слова этой молитвы, я был в полном изнеможении. ²⁶ И

Он отвечал мне, говоря: Ты молился в простоте, Варух, и все твои слова были услышаны. ²⁷ Но Мой суд взыскует своё, и Мой Закон взывает к своим правам. ²⁸ По твоим словам Я отвечу тебе и по твоей молитве Я буду говорить с тобою. ²⁹ Ибо так и есть: подлежащий тлению есть ничто. Он творит зло, как если бы он мог делать что-либо, и ни о Моей благодати не помнит, ни постигает Моего долготерпения. ³⁰ Поэтому он отнимется, как Я говорил тебе прежде. Время, о котором я предсказал тебе, придет; время потрясения исполнится. ³¹ Оно придет и пройдет в силе и ярости, среди смятения, в буйстве и возмущении. ³² В эти дни все живущие на земле поднимутся друг против друга, не зная, что Мой суд приблизился. ³³ Ибо в эти

дни не найдется много мудрых; и разумные будут редки. Более того, те, кто знают больше всего, будут молчать. ³⁴ Поднимется много слухов и немало новостей; будут наблюдать явления призрачные, сообщать много пророчеств, иные из которых окажутся тщетными, иные подтвердятся. ³⁵ Честь обратится в позор, и сила будет унижена в презрение, уверенность ослабнет, красота станет отвратительной. ³⁶ И многие скажут друг другу в это время: Где спряталось изобилие разума? Куда сокрылось множество премудрости? ³⁷ И пока они будут размышлять об этом, ревность проявится против тех, кто об этом не думал. Спокойный будет обуреваем страстями, и многие будут в гневе вредить многим. Они поднимут войска для кровопро-

лития, и в конце все они погибнут. ³⁸ И в это самое время каждому станет ясно, что времена меняются. Потому что во всё это время они осквернялись, творя жестокие дела, и каждый ходил по своим деяниям, и не вспоминал о Законе Элиона. ³⁹ Поэтому огонь пожрет их помыслы, и пламя испытает помышления их печени. Судья придет и не замедлит. ⁴⁰ Ибо каждый из живущих на земле творит зло сознательно; и по своей гордыне они пренебрегли Моим Законом. ⁴¹ Многие тогда искренне заплачут о живых сильнее, чем о мертвых. ⁴² И я отвечал, говоря: О Адам, что ты сделал для всех, кто родился от тебя? Что будет сказано Евве, которая первую послушала змея? ⁴³ Всё это множество идет к своей гибели; и нет счета тем, кого пожрет

огонь. ⁴⁴ Но я буду еще говорить пред Тобою, ⁴⁵ ЯХВЕ, Бог мой. Ты знаешь, что есть Твое создание, ⁴⁶ ибо Ты некогда повелел праху образовать Адама, и Ты знаешь число родившихся от него, и то, сколь многие из бывших некогда, согрешили пред Твоим лицом, отказавшись признать Тебя своим Создателем. ⁴⁷ И их конец станет их обвинением, и Твой Закон, который они преступили, будет для них отмщением в Твой день. ⁴⁸ Но теперь оставим нечестивых и спросим о праведных. ⁴⁹ И я расскажу об их благополучии и не устану превозносить уготованную им славу. ⁵⁰ Ибо поистине, как в то краткое время, что вы живете в преходящем мире, вы понесли множество трудов, так и в мире, который не скончается, вы получите великий свет.

49 И всё же я буду ещё просить Тебя, о Шаддаи, и умолять Твоё милосердие, Создавший всё. ² В каком обличье будут жить те, кто увидит Твой День? Или что станет с блеском тех, кто переживет его? ³ Обретут ли они вновь свой нынешний вид? Примут ли снова эти члены пленения, ныне преданные злу и через которые совершается зло? Или же Ты изменишь бывших в мире настолько же, насколько и самый мир?

50 Он мне отвечал, говоря: Выслушай это слово, Варух, и запечатлей в памяти сердца всё, что узнаешь. ² Тогда земля возвратит мёртвых, которых она ныне принимает на хранение. Она не изменит ничего в их обличьи и вернет их такими, какими приняла, и какими Я их отдаю ей, та-

кими она их воскресит. ³ Ибо тогда надо будет показать живым, что мёртвые ожили вновь, и что те, кто ушел, возвратился вновь. ⁴ И когда ныне знакомые узнают друг друга, тогда суд обретёт силу, и предсказанное состоится.

51 И когда пройдет этот назначенный день, тогда лишь изменятся обличья тех, кто будет осужден, и слава тех, кто будет оправдан. ² Обличье тех, кто ныне делает злое, явится худшим, чем было, ибо им надлежит испытывать мучения. ³ Также и слава тех, кого ныне оправдывает Мой Закон, кто явит себя разумным в жизни и укоренил в своём сердце корень премудрости, их блеск прославится во время преображения, и образ их лиц изменится светлою красотой, чтобы они могли получить

и принять мир, который не умирает и который обетован им на то время. ⁴ Те, кто придут тогда, весьма возстенают оттого, что презрели Мой Закон и заткнули свой слух, чтобы не слышать премудрость и не принять разум. ⁵ Когда же они увидят вознесенными и прославленными тех, над которыми они ныне так возносятся, а также то, что изменятся те и другие, одни в ангельское сияние, а они сами в страшные привидения, они будут полностью подавлены. ⁶ Сначала они претерпят это зрелище, а после пойдут на муки. ⁷ Но тем, кто будет спасен своими делами, и чаяния которых в Законе, надежды на разум, чья вера в премудрости, тем в их время будут явлены чудеса. ⁸ Они увидят тот мир, что незрим ныне, они узрят время, кото-

рое ныне скрыто от них, ⁹ время, которое уже не будет старить их. ¹⁰ Они будут жить на вершинах этого мира, они будут подобны ангелам и сравниваемы со звездами. И они смогут принимать по желанию любое обличье, от красоты до сияния, и от света до торжества славы. ¹¹ Ибо пред ними откроются просторы Рая, и им будет явлена величественная красота живых существ под престолом, а также все ангельские воинства, ныне удерживаемые Моим словом от проявления и привязанные Моим повелением к своим местам, доколе им не придти. ¹² Но тогда праведникам будет принадлежать преимущество перед ангелами. ¹³ Ибо первые примут последних, которых они ждали, а последние тех, о ком они привыкли слышать, как о предварив-

ших их. ¹⁴ Они освободились от этого мира скорби и отложили груз страданий. ¹⁵ Почему же те люди привели свою жизнь к гибели? На что они, бывшие на земле, променяли свою душу? ¹⁶ Ибо они тогда предпочли выбрать время, которое не может пройти без скорби и исход которого в печали и зле. Они отвергли мир, в котором не стареют те, кто в нём пребывает; они презрели время славы. Поэтому они и не достигли чести, которую Я предсказал тебе.

52 И я отвечал, говоря: Намного ли они заблудили, те, кому уготовано проклятие? ² И почему мы носим еще траур по тем, кто умер, и оплакиваем тех, кто идет в Шеол? ³ Лучше отложить плач до начала кары и удержать слезы до пришествия

погибели. ⁴ Но я скажу пред лицом этого: ⁵ что ныне будут делать праведные? ⁶ Радуйтесь в страданиях, которые вы испытываете ныне: зачем вам ожидать падения ваших врагов? ⁷ Готовьтесь к тому, что уготовано вам и расположите ваши души для награды, вам предназначенной. ⁸ И сказав так, я заснул на этом месте.

[53] И мне было видение. Вот, из моря поднялось огромное облако. Я смотрел на него, и оно было полно водою, черною и светлою, и подобие сильной молнии было видно над его вершиной. ² Я увидел, как быстро и скоро это облако подошло и покрыло всю землю. ³ И потом это облако пролило на землю воды, бывшие в нём. ⁴ И я увидел, что воды, падая на землю, были непохожи одна на другую. ⁵ Сперва

они были все черными до времени [и более плотными]. Затем я увидел, что они стали светлыми, но не плотными. Затем я увидел их черными, потом светлыми, потом черными и снова светлыми. ⁶ Так повторялось двенадцать раз, но всякий раз черные воды были более плотными, чем светлые. ⁷ И вот облако истаяло, пролившись дождем черных вод, еще более темных, чем прежде и смешавшихся с огнем. И куда падали воды, там они причиняли опустошение и разрушение. ⁸ И потом я увидел, как молния, которую я видел на вершине облака, схватила его и спустила на землю. ⁹ Эта молния была настолько яркою, что осветила всю землю и возстановила те места, что разрушили, падая, последние воды. ¹⁰ И она заняла всю землю и овладела ею. ¹¹ И после

этого я увидел: вот, двенадцать рек поднялись из моря и окружили молнию и служили ей.¹² и я проснулся, охваченный страхом.

54 Молитва Варуха. И я взмолился к Шаддаи, говоря: Ты один, ЯХВЕ, знающий заранее глубины мира. И Ты повелеваешь, и в своё время бывает то или иное по Твоему слову. Против дел тех, кто живет на земле, Ты ускоряешь начала времён, и Ты один знаешь концы эпох.² Ты, для Кого ничто не трудно, совершаешь всё с легкостью, одним мановением.³ Пропasti и высоты обращаются к Тебе, и начала веков повинуются Твоему слову.⁴ Ты открываешь боящимся Тебя то, что ожидает их; и так Ты утешаешь их.⁵ Ты показываешь великие деяния тем, кто не знает; Ты

отнимаешь занавес перед невеждами; Ты освещаешь тьму, и Ты открываешь тайное непорочным, тем, кто в вере послушен Тебе и Твоему Закону. ⁶Ты показал это видение Твоему рабу; дай мне также и истолкование. ⁷Ибо я знаю истинно, что о тех вещах, о которых я взыскивал ответ у Тебя, Ты открывал мне, как и то, каким гласом хвалить Тебя и какими членами возносить похвалу и аллилуйю. ⁸Ибо если все мои члены были бы устами, и все волосы на моей голове имели бы голос, даже и тогда я не смог бы воздать Тебе хвалу и возславить Тебя как должно, и не смог бы произнести Тебе хваления, ни прославить величие Твоей красоты. ⁹Ибо что я среди людей? И чем мне сочетаться с теми, кто превосходит меня? Ведь я слышал столько

чудесного из уст Элиона и безчисленные вести от Того, Кто создал меня. ¹⁰ Блаженна мать моя среди зачинающих! Да прославится между женами та, что произвела меня на свет! ¹¹ Я же не перестану восхвалять Шаддаи; я поведаю Его чудеса гласом хваления. ¹² Ибо кто может сравниться с Тобою в чудесах, как Твои, о Боже? Кто изследует глубину Твоего помысла о жизни? ¹³ Ибо Ты управляешь в Твоей премудрости всем сотворенным Твоею десницею. Ты поставил рядом с Собою всякий источник света, и Ты уготовал ниже Твоего престола хранилища премудрости. ¹⁴ Праведно погибают те, кто не возлюбил Твой Закон, и мука осуждения ожидает непокорившихся Твоему могуществу. ¹⁵ Ибо хотя первым согрешил Адам и навел смерть на

всех, кого еще не было в его время, однако и каждый из рожденных от него приготовил для себя грядущую муку или же избрал вечную славу. ¹⁶ Ибо поистине, кто верит, получит свою награду. ¹⁷ Но вы, творящие нечестивое ныне, возвращайтесь в истление: вы будете тяжко наказаны за то, что некогда отвергли познание Элиона. ¹⁸ Его деяния ничему не научили вас, ни неизменное искусство Его творения не убедило вас. ¹⁹ Ибо Адам повинен только в своей душе, но каждый из нас Адам для своей собственной души. ²⁰ Но Ты, ЯХВЕ, объясни мне открытое Тобою; наставь меня в вопросах, которые я задал Тебе. ²¹ Ибо в конце света будет возмездие нечестивым по их нечестию, и Ты прославишь тех, кто будет верен в Твоей вере. ²² Ибо Ты ведешь

тех, кто принадлежит Тебе, и Ты вырываешь грешников из среды Твоего владения.

55 И когда я окончил эту молитву, я сел под дерево отдохнуть в тени его ветвей. ² Я был поражен и изумлен, возвращаясь мыслию к величию благости, которое грешники на земле удалили от себя, и к тяжести муки, которую они презирают, зная, что они будут мучаться за свои грехи. ³ И когда я думал об этом, и о другом, подобном этому, вот ангел Ремиил, вождь истинных видений, был послан ко мне. И он сказал мне: ⁴ Отчего волнуется твое сердце, Варух? Почему смущаются твои мысли? ⁵ Если одно лишь предвозвещение суда так тревожит тебя, то что будет, когда ты увидишь его совершающимся открыто на твоих глазах? ⁶ Если

ты столь подавлен ожиданием Дня Шаддаи, то что будет, когда ты достигнешь его пришествия? ⁷ Если слово, возвещающее казнь падших, так тяготит тебя, каково же будет, когда чудеса начнут сбываться? ⁸ Если, услышав имя благ и зол, грядущих в то время, ты затрепетал, то что будет, когда ты увидишь то, что откроет Величие, Которое обвинит одних и возселит других?

56 Однако, поскольку ты просил Элиона открыть тебе истолкование увиденного тобою видения, я был послан говорить с тобою. ² Ибо Шаддаи особо показал тебе последовательность времен, которые прошли и еще имеют пройти в мире от начала его сотворения и до его завершения: среди них иные ложь, и иные истина. ³ Ты ви-

дел большое облако, поднявшееся из моря и затем покрывшее землю, которому подобна долгота века, созданного Шаддаи, когда Он решил сотворить мир. ⁴ И когда слово вышло от Него, долгота века пришла в бытие, и была крайне малою, и устроилась согласно изобилию разума Пославшего её. ⁵ Подобно черным водам, которые ты видел вначале наверху облака и которые первыми пали на землю, было преступление Адама, первого человека. ⁶ Ибо когда он преступил, безвременно явилась смерть, скорбь получила имя, боль была уготована, страдание было создано, труд достиг своего предела. И гордыня начала утверждаться. Шеол потребовал своего обновления в крови и похищал детей. И страсть родителей была создана. Вели-

чие человечества было унижено, и доброта зачахла. ⁷Что могло оказаться чернее и мрачнее этого? ⁸Таково начало черных вод, которые ты видел. ⁹Из этих черных вод в свой черед рождались другие черные воды, и тьма явилась над тьмою. ¹⁰Тот, кто был опасен для своей души, стал опасностью и для ангелов. ¹¹Ибо когда он был создан, те наслаждались свободой. ¹²И когда он стал опасен, некоторые из них сошли и смешались с женщинами. ¹³И те, кто сделал это, были мучимы в цепях. ¹⁴Но остаток неисчислимого множества ангелов уцелел. ¹⁵А те, кто населял землю, погибли вместе в водах потопа. Это первые черные воды.

[57] После этого ты видел светлые воды. Это корень Авраамов и его потомство,

пришествие его сына, и сына его сына, и тех, кто подобен им. ² Ибо в их время среди них был призываем неписанный Закон и исполнялись заповеди. Тогда родилась вера в будущий суд, и утвердилось упование на обновление мира, и обетование грядущей жизни укоренилось в сердцах. ³ Это светлые воды, которые ты видел.

58 Черные воды, которые ты видел в-третьих смесь всех грехов, соделанных народами после смерти этих праведников: нечестие земли Мицрейской, зло, которое они совершили, обратив в рабство их сынов. ² И, однако, в конце они также погибли.

59 Светлые воды, которые ты видел в-четвертых, это пришествие Мойсея, Аарона, Мариами, Иошуа, сына Нунова,

Халева и всех, подобных им. ² В эти дни светоч Вечного Закона осветил всех, пребывавших во тьме, означая для уверовавших обетование награды и для отступников уготованную им огненную кару. ³ Но в эти времена также небеса закрылись для всякой земли, и стоявшие ниже престола Шаддаи пошатнулись, когда Он принял к Себе Мойсея. ⁴ Он показал ему, как и тебе, множество наставлений, и вместе с ними Закон и исполнение времён, а также образ и размеры Сиона, который будет построен по образу нынешнего Святилища. ⁵ Он показал ему также меру огня и глубину бездны, вес ветров, число капель дождя, ⁶ повеление гневом, изобилие долготерпения, праведность суда, ⁷ корень премудрости, богатство разума, ис-

точник знания; ⁸ высоту воздуха, величие Рая, конец веков, начало Судного Дня, ⁹ число приношений земли, что еще не возникли, ¹⁰ пасть геенны, союз с местью, место веры, жилище надежды, ¹¹ образ будущей муки, неисчисимое множество ангелов, мощь пламени, блеск молний, голос грома, перемены времён и глубокое изучение Закона. ¹² Это светлые воды, которые ты видел в-четвертых.

60 Черные воды, которые ты видел нисшедшими дождем на мир в-пятых, это дела Амореетов и их колдовские взывания, нечестие их таинств и осквернение их нечистотою. ² Но Израиль также осквернился грехом в дни Судий, несмотря на то, что видел множество знамений, совершенных Тем, Кто создал его.

61 Светлые воды, которые ты видел в-шестых, это время, в которое родились Давыд и Соломон. ² В это время был возведен Сион и было освящено Святилище, была пролита кровь многих народов, грешивших тогда, и много приношений было сделано во время освящения Святилища. ³ И мир и покой были в это время, и премудрость была слышна в собрании, ⁴ и богатые разумом были прославляемы на сходбищах. ⁵ И святые празднества соблюдались с великим приличием и радостью. ⁶ И суд правителей выносился без коварства, и праведность заповедей исполнялась в истине. ⁷ И земля была тогда возлюбленною ЯХВЕ, и, поскольку жившие на ней не грешили, она была прославлена над всеми землями и странами. ⁸ Это

светлые воды, которые ты видел.

62 Черные воды, которые ты видел в-седьмых, это извращенность духа Иеро-воама, решившегося воздвигнуть двух золотых тельцов, ² а также всё нечестие, сотворённое бывшими после него царями, ³ проклятие Иезавели и идолопоклонство Израиля в то время, ⁴ засуха и голод, столь великие, что женщины ели плод чрева своего; ⁵ наконец, время плена, наставшее для девяти с половиною колен, которые преда-вались множеству грехов. ⁶ Тогда пришел Салманасар, царь Ассирийцев, и увел их в плен. ⁷ Но и о народах говорить тягостно, столь велики всегда были их нечестие и лукавство, и никогда они не явили праведности. ⁸ Это черные воды, которые ты видел в-седьмых.

63 Светлые воды, которые ты видел в-восьмых, это праведность и правда Езекии, царя Иуды, и милость, которая была ему дарована, ² когда Синнахериб был увлечен к своей гибели и ослеплён гневом настолько, что повел на гибель великое множество бывших у него народов. ³ Когда Езекия узнал о намерениях царя Ассира захватить его, погубить оставшиеся два с половиною колена, а также разрушить Сион, Езекия положился на свои дела и понадеялся на свою праведность. Он сказал такое слово к Шаддаи: ⁴ Смотри, вот Синнахериб готов нас погубить. Он будет хвалиться и превозноситься, разрушив Сион. ⁵ И Шаддаи услышал его, ибо Езекия был премудр, и Он внял его молитве, ибо Езекия был праведен. ⁶ Шаддаи

дал тогда повеление Своему ангелу Реми-
илу, который говорит с тобою. ⁷ И я пошел
погубить множество, одних вождей кото-
рого было сто восемьдесят тысяч, и каж-
дый из них имел столько же воинов. ⁸ В это
время я спалил их тела изнури, оставляя
нетронутым всё снаружи, вплоть до одеж-
ды и оружия. И так более явными откры-
лись великие деяния Шаддаи, Имя Кото-
рого произносится по всей земле. ⁹ И Си-
он был спасен, и Иеросалим освобожден, и
Израиль избавлен от тревоги. ¹⁰ Все, быв-
шие в святой земле, возрадовались, и Имя
Шаддаи было прославлено и наречено по
всей земле. ¹¹ Это светлые воды, которые
ты видел.

64 Черные воды, которые ты видел в-
девятых, это всеобщее нечестие во време-

на Манассии, сына Езекии. ² Он содеял зло в изобилии. Он убивал праведников, он извращал суды, он проливал невинную кровь, осквернял и насиловал замужних женщин, ниспроверг жертвенники, прекратил жертвоприношения и изгнал священников, дабы они не служили более в Святилище. ³ Он поставил идола с пятью лицами. Четыре из них смотрели на четыре ветра; пятое же венчало идола, как противника ревности Шаддаи. ⁴ Тогда гнев вышел от Шаддаи, сильный искоренить Сион, как это было в ваши дни. ⁵ И против двух с половиною колен вышло определение быть уведёнными в плен в точности так, как ты видел. ⁶ Нечестие Манассии достигло таких пределов, что Слава Шаддаи удалилась от Святилища. ⁷ Вот

почему Манассия был назван нечестивым и в конце концов его жилищем стал огонь.

⁸ Ибо, хотя его молитва и достигла Шаддаи, когда он был брошен в бронзового коня, и бронзовый конь раскололся, и в тот час ему было знамение, ⁹ он не жил в совершенстве и не оказался достоин. Но с этого дня он будет знать, Кем в конце концов он будет мучим. ¹⁰ Ибо могущий благодворить, может и карать.

65 Так Манассия творил злое и всю свою жизнь думал, что Шаддаи не взыщет ни за что. ² Это черные воды, которые ты видел в-девятых.

66 Светлые воды, которые ты видел в-десятых, это чистота поколений Иосии, царя Иуды, единственного в свое время явившегося покорным Шаддаи всем серд-

цем своим и всею душою своею. ² Он очистил землю от идолов и освятил все сосуды, которые были осквернены. Он возобновил приношения на жертвенниках, он вознёс рог святых, возвысил праведных, прославил всех премудрых за их разум; он вернул священникам их служение; он искоренил и уничтожил с земли волхвов, прорицателей и гадателей. ³ Он не только умертвил нечестивцев, которые жили, но и вынул из гробов кости умерших и предал их огню. ⁴ Он устроил празднества и субботы в их святости. Он сжег огнём осквернившихся. И лжепророков, обманывавших народ, он также предал огню. И толпу, покорную тем, он сбросил живьем в поток Кедронский и собрал камни над ними. ⁵ Всею душою он предался рев-

ности Шаддаи. Единственный в свое время, он был тверд в Законе, не терпя никого необрезанного, ни одного, кто творил бы нечестивое по всей земле, во все дни своей жизни. ⁶Таков тот, кто стяжал вечную награду; он будет прославлен у Шаддаи над многими в последнее время. ⁷Для него и для подобных ему были созданы и уготованы прекраснейшие почести; они были указаны тебе прежде. ⁸Это светлые воды, которые ты видел.

67 Черные воды, которые ты видел в одиннадцатых, это бич, поразивший ныне Сион. ²Ты думаешь, ангелы не опечалены пред Элионом, видя Сион преданным так, на виду у народов, которые похваляются в своём сердце и собираются перед своими идолами, говоря: Вот, ныне попирае-

ма ногами та, что так часто попирала дру-
гих и низвергнута в рабство покорявшая?

³ Ты думаешь, Элион радуется этому, или
что Его Имя прославляется от этого? ⁴ Но

что тогда было бы с Его праведным су-
дом? ⁵ Однако после этого волнение охва-

тит тех, кто разсеян среди народов; на вся-
ком месте они будут жить в позоре. ⁶ Ибо

в то время, когда Сион предан, Иероса-
лим разрушен, а идолы благоденствуют в

городах народов, ароматный дым благово-
ний затух на Сионе, и вот, повсюду в об-

ласти Сионской возносится дым нечестия.

⁷ И еще также царь Вавилонский, разру-
шивший ныне Сион, возвысится; он будет

похваляться над народом. В своём сердце
он произнесёт слова гордыни пред Элио-

ном. ⁸ Но и он падёт в конце. ⁹ Это черные

воды.

68 Светлые воды, которые ты видел двенадцатыми, вот слово о них. ² Настанет время, когда на твой народ найдет столь великое испытание, что он едва не погибнет весь сразу. ³ Однако, он будет спасен, и его враги падут перед ним. ⁴ Некоторое время он пребудет в великой радости. ⁵ В это время после краткого промежутка Сион будет отстроен вновь; и в нём снова принесут жертву, священники вернутся к своему служению, и народы придут воздать ему почести, но не так единодушно, как в первые времена. ⁷ Но после этого падение поразит многие народы. ⁸ Это светлые воды, которые ты видел.

69 Последние воды, которые ты видел, более черные, чем все предыдущие,

пришедшие после первых двенадцати вместе взятых, относятся ко всему миру. ² Ибо Элион отделил их с самого начала, и Он один знает, что будет. ³ Он предвидел, что нечестивые злодейства пройдут пред Ним в шести образах, не считая того, что совершится в конце света. ⁵ Вот почему Он не примешал черные воды к черным водам и светлые воды к светлым. Ибо это конец.

70 Выслушай значение последних черных вод, которым надлежит придти после черных же, вот слово о них. ² Вот, грядут дни, и когда время достигнет зрелости, и придет пора собирать урожай злых и добрых семян. Элион приведет на землю, на живущих на земле и на её правителей, смятение духа и оцепенение сердца. ³ Они будут ненавидеть друг друга и вызывать

друг друга на бой, и низкие будут подчинять себе достойных, презренные возвысятся над почтенными. ⁴ Великое множество будет предано малому числу. Бывшие ничем подчинят себе сильных, бедные превзойдут богатых в изобилии, нечестивые возобладают над героями. ⁵ Мудрецы умолкнут, и глупцы будут говорить. Ни мысли человеческие, ни совет могучих не упрочатся, ни надежда уповающих не утвердится. ⁶ Когда придет то, что предсказано, смятение распространится среди людей: одни падут на войне, другие умрут в скорбях, иные будут обманом захвачены своими ближними. ⁷ Элион откроет народам уготованное Им заранее, и они придут сразиться с вождями, которые уцелеют тогда. ⁸ И тот, кто убежит от войны,

погибнет от мятежа; кого пощадит мятеж, тот сгорит в огне, а убежавший от огня, погибнет от голода. ⁹ Те же, кто в конце выйдут целыми и невредимыми из предсказанных бед, победители и побежденные, будут живыми преданы в руки Моего Мессии. Ибо вся земля пожрет живущих на ней.

71 Но святая земля помилует своих и пощадит живущих на ней в это время. ² Вот виденное тобою видение, и вот его истолкование. ³ Я же пришел рассказать тебе это, ибо твоя молитва услышана ЯХВЕ.

72 Выслушай еще о светлых водах, которые появятся в конце после этих черных вод. ² Как только явятся преждевременные знамения, народы смятутся, и при-

дёт Мой Мессия. Он созовёт все народы, из них же иные спасет, а иные погубит.

³ Вот что будет для народов, которые Он спасёт. ⁴ Всякий народ, не познавший Израиля и не попиравший ногами семя Иакова, будет спасён. ⁵ Так будет потому, что среди всех народов они повиновались твоему народу. ⁶ Но те, кто правил вами или кто познал вас, будут преданы мечу.

73 И когда Он унизит весь мир и воссядет в мире навеки на свой царственный трон, тогда откроется радость, и явится спокойствие; ² тогда здоровье снизойдет как роса, и болезнь удалится. Заботы, скорби и стоны уйдут далеко от людей; радость распространится по всей земле. ³ Не будут более умирать преждевременно; никакая беда не поразит внезапно. ⁴ Суды,

обвинения, борьба, месть, преступление, ревность, ненависть и всё, что подобно им, будет выкорчевано и пойдёт получать своё осуждение. ⁵ Ибо это они исполнили землю злом, и через них жизнь человеческая была весьма поколеблена. ⁶ Дикие звери выйдут из леса и будут служить людям. Змеи и драконы вылезут из своих нор и будут послушны младенцу. ⁷ Женщины не будут больше страдать вынашивая и не будут мучаться, давая жизнь плоду чрева своего.

74 В эти дни жнецы не будут более знать усталости, ни утомления строители. Работа будет совершаться сама собою, скоро и спокойно, в согласии с теми, кто трудится. ² Ибо в это время прекратится тлен и начнется нетление. ³ Поэтому

исполнение предсказанного совершится в нём, и поэтому оно удалено от злых и совсем близко для тех, кто никогда не умрет.

⁴ Это последние светлые воды, явившиеся за последними черными водами.

[75] И я отвечал, говоря: Кто сравнится с Тобою в благости, ЯХВЕ? Ибо она непревосходима. ² Кто изследует Твоё безконечное милосердие? ³ Или кто постигнет Твой разум? ⁴ Или кто может поведать мысли Твоего ума? ⁵ Есть ли один среди рождённых, кто может надеяться на это, кроме того, над кем Ты сжалишься и кому Ты покровительствуешь? ⁶ Не будь этой жалости Твоей к людям, которых прикрывает Твоя десница, они не смогут этого, кроме тех, кто назван в числе избранных по имени. ⁷ Но мы, живые, если мы зна-

ем причину, по которой мы пришли, и если мы повинемся Тому, Кто вывел нас из Мицры, при нашем возвращении мы вспомним о прошлом и возрадуемся тому, что было. ⁸ Если же, напротив, мы не знаем, почему мы пришли и не признаём власть Того, Кто поднял нас из Мицры, при нашем возвращении мы будем сожалеть о том, что происходит ныне и мы будем тяжело страдать о прошлом.

76 Он отвечал мне, говоря: Поскольку по твоей молитве тебе изъяснилось откровение этого видения, выслушай слова Шаддаи и узнай, что будет после этих событий. ² Ты покинешь эту землю, но не умрешь, а будешь сохранен до [скончания] времён. ³ Взойди же на вершину этой горы. Все места земли пройдут перед тобою:

образ мира, вершины гор, глубины долин, бездны моря и великое множество рек. Так ты увидишь то, что ты оставляешь и то, куда ты идешь. ⁴ Это случится через сорок дней. ⁵ Теперь же, в эти дни, иди и научи народ, насколько ты сможешь, дабы они знали, что они не умрут в эти последние времена, но что они доживут до скончания времён.

77 И я, Варух, оставил это место и ушел к народу. Я собрал их всех, от самого великого до самого малого, и сказал им: ² Слушайте, сыны Израиля, посмотрите, сколько вас уцелело из двенадцати колен Израилевых. ³ Вам и вашим отцам ЯХВЕ дал Закон преимущественно перед всеми народами. ⁴ Но поскольку ваши братья преступили заповеди Элиона, Он на-

влѣк на вас, как и на них, отмщѣние. Он не пощадил первых, но последних Он также отдал в плен и не оставил остатка. ⁵ И вот вы здѣсь, на этом месте со мною. ⁶ Если вы исправите ваши пути, вы не уйдѣте, как ушли ваши братья; скорее, они вернутся к вам. ⁷ Ибо Он милосерд, Тот, Кому вы служите; Он Покровитель, Тот, на Кого вы надеетесь; Он верен, творящій доброе, а не злое. ⁸ Не видели ли вы, что было с Сионом? ⁹ Не думаете ли вы, что это место было разграблено потому, что оно согрешило, и земля сотворила неразумное и за это была предана? ¹⁰ Не знаете ли вы, что из-за вас, грешники, она была разграблена и из-за нечестивых она была предана врагам, не сотворившая неразумного? ¹¹ И весь народ отвечал, говоря:

Насколько мы в силах, мы помним благодеяния, оказанные нам Элионом. Те же, о которых мы забыли, Он помнит в Своем милосердии. ¹² Однако сделай милость для нас, твоего народа. Напиши и нашим братьям в Вавилон письмо учения, свиток надежды, дабы утвердить их, прежде, чем ты покинешь нас. ¹³ Ибо пастыри Израиля погибли, и светочи, просвещавшие его, погасли. Изсяк источник, из которого мы пили. Мы остались во тьме, в густом лесу, в жажду пустыни. ¹⁵ И я отвечал им, говоря: Пастыри, светочи и источники происходят от Закона. И если мы преходим, то Закон пребывает. ¹⁶ Если рассматривая Закон, вы соблюдаете благоразумие в премудрости, светоч не отнимется от вас, ни пастырь не падёт, ни источник не изсяк-

нет. ¹⁷ Всё же я напишу вашим братьям в Вавилон, как вы просили меня, и пошлю с людьми, и напишу даже и девяти с половиною коленам и отправлю к ним с птицею. ¹⁸ В двадцать восьмой день восьмого месяца я, Варух, пришел и сел под дубом в тени его ветвей. Никого не было со мною; я был один. ¹⁹ И я написал эти два письма. Я отправил одно из них с орлом девяти с половиною коленам, и я послал другое с тремя людьми тем, кто был в Вавилоне. ²⁰ Я призвал орла и сказал ему такие слова: ²¹ Элион создал тебя над прочими птицами. ²² Ныне лети, не садясь нигде, ни в твоём гнезде и ни на каком дереве, прежде чем пролетишь над широкими водами Ефрата. Лети к народу, что проживает там. Оставь им это письмо. ²³ И помни, что во

время потопа оливковую ветвь Ною принес голубь, которого он трижды выпускал из ковчега. ²⁴ Также и вороны служили Илии, принося ему пищу, как он им приказывал. ²⁵ Даже Соломон во время своего царствования, когда хотел передать послание или спросить что-нибудь, посылал птицу, и та повиновалась ему неукоснительно. ²⁶ Теперь же не противься, не отклоняйся ни направо, ни налево. Но лети самым прямым путем и так исполни повеление Шаддаи, как я сказал тебе.

78 Письмо, которое Варух, сын Нерии написал девяти с половиною коленам. Вот слова письма, которое Варух, сын Нерии, послал девяти с половиною коленам в изгнании за рекою, в котором было написано: ² Так говорит Варух, сын Нерии, бра-

тѣмъ, уведѣннымъ в плен: милосердіе и мир да будутъ с вами. ³ Я храню в памяти любовь Создавшаго нас, Возлюбившаго нас искони; никогда мы не были ненавистны Ему, но превыше всего Он наставлял нас. ⁴ Я истинно знаю, что мы, все двенадцать колен, связаны одними узами, так же как мы рождены от одного отца. ⁵ Поэтому я весьма забочусь о том, чтобы оставить вам слова этого послания, прежде чем я умру: будьте утешены во зле, которое выпало вам, испытайте новую скорбь пред лицом испытаній, поразившихъ вашихъ братьев и воздайте справедливость приговору Того, Кто осудил вас на плен. Ибо то, что вы вынесли ничто по сравненію с тем, что вы сделали, лишь бы в послѣдніе времена вам оказаться достойными вашихъ отцов. ⁶ Вот

почему, если вы размыслите о том, что претерпели ныне для вашего блага, дабы не подвергнуться конечному осуждению и каре, вы обретёте вечное в надежде, если только вы упраздните из ваших сердец тщетное заблуждение, из-за которого вам пришлось уйти отсюда. ⁷ Ибо если вы так сделаете, Он вспомнит верно о вас, Тот, Кто искони обещал ради нас лучшим, чем мы, никогда не забывать и не оставлять наше семя, но в Своём великом милосердии собрать вновь разсеянных.

[79] Теперь, братья мои, узнайте, что случилось с Сионом. Навуходресар, царь Вавилона, поднялся против нас. ² Поистине мы согрешили против Того, Кто создал нас, и не сохранили заповеди, которые Он дал нам. Но Он не наказал нас так, как мы

заслужили. ³ Ибо выпавшее вам претерпели и мы, и сильнее, ибо это же выпало и нам.

80 И ныне, братья, я открываю вам, что когда город был окружен врагами, ангелы Элиона были посланы низвергнуть его стены и укрепления и уничтожить прочные углы стен, которые были выдержаны с корнем. ² Однако, они скрыли священные сосуды, дабы уберечь их от вражеского осквернения. ³ Совершив это, они отдали врагам скрытые укрепления, Дом ограбленный, Храм сожженный и народ побеждённый, ибо отданный. И так враги не смогли сказать в своей гордыне: Наша мощь была такова, что мы разрушили войною самый Дом Элиона. ⁴ И ваших братьев они также заковали в цепи и от-

вели их в Вавилон и поселили там. ⁵Нас осталось здесь весьма мало. ⁶Вот потрясение, о котором я пишу вам. ⁷Ибо я знаю поистине, каким утешением было для вас то, что Сион был заселен, и знание о том, что он благоденствует, было для вас более печали, которую вы испытывали далеко от него.

[81] Но выслушайте и слово облегчения. ²Ибо я оплакивал Сион и просил о милосердии Шаддаи, говоря: ³Будет ли это для нас бесконечно длительным? Навечно ли постигли нас эти беды? ⁴И Шаддаи соделал в изобилии Своего милосердия, Элион по величию Своей благодати. Он открыл мне слово для утешения, Он показал мне ведение, дабы не печалиться больше. Он явил мне таинства времён, и Он дал мне

знать приходы эпох.

82 Итак, братья, я написал вам, как обрести утешение во множестве ваших скорбей. ² Знайте, что Создавший нас отмстит за нас всем врагам по тому, что они нам сделали. И особенно знайте, что конец, дело Шаддаи, близок, так же, как и грядущее милосердие. Исполнение Его суда недалеко. ³ Ибо мы стоим ныне при изобилии и процветании народов, в то время как они творят нечестивое. ⁴ Мы видим величие их мощи и вместе их гнусности, но они будут подобны капле. ⁵ Мы видим уверенность их силы и их непрестающее противление Шаддаи, но они будут сочтены за плевок. ⁶ Мы думаем о славе их величия, в то время как они не соблюдают заповеди Элиона, и однако они пройдут как

дым. ⁷Мы размышляем о блеске их красоты, тогда как они живут в скверне, но они изсохнут, как увядшая трава. ⁸Мы глядим на их силу и жестокость, хотя они не вспоминают о конце, но они исчезнут, как пробежавшая волна. ⁹Мы ясно видим гордыню их мощи, но они отвергают милость Того, Кто дал им эту мощь, и как проходит облако, пройдут и они.

[83] Ибо Элион ускорит явственно Своё время, и наведёт Свой век, ²и Он будет судить всех, кто есть в Его мире, Он по истине посетит всё и вся, потому как все их дела греховны. ³Он изследует сокровенные мысли и всё, что хранится в тайниках всех членов человеческих, и Он явит всё это перед всеми во время исправления. ⁴Пусть ничто из этого нынешнего не

всходит вам на сердце, но будем ждать, ибо обетованное грядет. ⁵ Не будем смотреть на нынешнее наслаждение народов, но будем помнить о том, что нам обетовано в конце. ⁶ Ибо рубежи времен переходят, эпохи и всё, что в них, вместе. ⁷ Конец мира откроет великое могущество Того, Кто управляет им, тогда как всякая вещь идет на суд. ⁸ Вы же утверждайте ваши сердца в ожидании того, во что вы верили искони, дабы не оказаться вам далеко от обоих миров: здесь вы были уведены в плен, и будете мучимы там. ⁹ Во всём, что есть ныне, во всём, что прошло, во всём, что будет, во всём этом ни зло не есть полностью зло, ни добро не есть полностью добро. ¹⁰ Ибо всё, что ныне есть здоровье, становится болезнью, ¹¹ всякая сила ныне становится слабо-

стью, всякая уверенность сегодня обращается в ничтожество. ¹² Крепость молодости обращается в старость и истление. Красота, ныне блестящая, увядает и делается отвратительною. ¹³ Набухшая гордыня скоро обращается в уничижение и позор. ¹⁴ Слово всякого превозношения ныне превращается в смятение и немоту, всякая нынешняя похвальба и наглость ведут к падению и нищете. ¹⁵ Всякое нынешнее удовольствие и всякое удовлетворение превращаются в червей и тлен. ¹⁶ Крики гордыни изменяются в прах и безмолвие. ¹⁷ Всякое приобретение богатств ныне возвращает в одиночестве к Шеолу. ¹⁸ Всё похищенное из жадности ныне ведет к нежеланной смерти, всякое вожделение приводит к осуждению на муку. ¹⁹ Всякое лукавое притворство бу-

дет призвано на суд во имя Истины. ²⁰ Всякая нынешняя сладость умащений уступает место суду и осуждению. ²¹ Всякая притворная дружба падёт в безмолвный стыд. ²² И неужто вы думаете, что всё то, что творится у нас на глазах, останется без отмщения? ²³ Всякая вещь, достигая своего исполнения, приводит к Истине.

84 Я же учил вас этому, пока я жил. Я сказал вам познавать заповеди Шаддаи, которым я наставлял вас, и прежде чем умереть, я представляю перед вашими глазами некоторые из заповедей Его судилища. ² Помните, что некогда Мойсей взял небо и землю в свидетели против вас: Если вы нарушите Закон, вы будете разсеяны, и если вы будете его соблюдать, вы укрепитесь. ³ И он сказал вам и другие сло-

ва, когда вы были двенадцатью коленами, собранными вместе в пустыне. ⁴ А после его смерти вы отвергли их. И так пророчества исполнились против вас. ⁵ То, что Мойсей объяснил вам некогда еще до того, как это сбылось, вот, совершилось теперь, ибо вы оставили Закон. ⁶ Я тоже говорю вам, после ваших страданий, что если вы уверуете в то, что сказано вам, вы получите от Шаддаи всё, что отложено и сохранено для вас. ⁷ Пусть это письмо будет свидетелем между мною и вами, дабы вы помнили о заповедях Шаддаи. И так я смогу оправдаться перед Пославшим меня. ⁸ Помните о Законе, о Сионе, а также о святой земле и ваших братьях. Не забывайте Завета, заключенного с вашими отцами, праздников и суббот. ⁹ Передавайте

это письмо и предания Закона вашим детям после вас, как вам их передали ваши отцы. ¹⁰ Во всякое время верно взывайте и ревностно молитесь всею душою, чтобы Шаддаи сжалился над вами и не смотрел на множество ваших грехов, но, напротив, вспомнил о праведности ваших отцов. Ибо если Он не станет судить нас по изобилию Своего милосердия, горе нам, рожденным.

85 Затем знайте, что в прежние времена и в прежние роды наши отцы имели поддержкою праведников и святых пророков. ² Но и мы были на нашей земле, и они помогали нам, когда мы грешили. Они молились за нас Создавшему нас, ибо они полагались на свои дела. Шаддаи внимал им и являл нам Свою милость. ⁴ Но теперь праведники умерли, пророки упоко-

ились и мы также покинули нашу землю; Сион был отнят у нас. У нас есть лишь Шаддаи и его Закон. ⁴ Если же мы исправимся и настроим наши сердца, мы вновь обретём то, что мы утратили, и намного более, гораздо более того, что мы утратили. ⁵ Ибо то, что мы утратили, было подвержено истлению; то, что мы получим, нетленно. ⁶ И такие же слова я написал нашим братьям в Вавилон, чтобы засвидетельствовать им всё это. ⁷ Пусть все эти предсказания остаются перед вашими глазами на всякое время, ибо до сих пор мы живы и владеем нашей свободой. ⁸ Шаддаи также терпелив к нам; Он открыл нам будущее и не скрыл грядущего в конце. ⁹ И прежде чем Его суд не потребовал своего, и истина должного ей по праву, мы приго-

товим наши души к тому, чтобы принять и не быть отнятыми, уповать и не быть посрамлёнными, упокоиться вместе с нашими отцами и не быть мучимыми вместе с теми, кто нас ненавидит. ¹⁰ Ибо юность мира прошла; сила творения ныне потребилась. Мало что остается еще до свершения проходящих времен. Кувшин у колодца, корабль близ гавани. Дорога завершается у города, а жизнь приближается к концу. ¹¹ Снова приготовьте ваши души к тому, чтобы, окончив плавание и сойдя с корабля, вам отдохнуть, и, прибыв на место, вам не оказаться осуждёнными. ¹² Ибо вот, Элион наведёт эти события. Тогда не будет больше места покаянию, рубежей времени, долготы веков, перемен к облегчению. Не будет более места мольбе, дара любви,

[покаяния душе], ни ходатайства за прегрешения, ни умолений отцов, ни молитв пророков, ни помощи от праведных. ¹³ Но будет только приговор к истязанию, путь в огонь, стезя в пекло. ¹⁴ Вот почему един Закон, данный Единым, и един мир. И для всех, кто в нём, настаёт конец. ¹⁵ Тогда Он спасёт тех, кого Он обретёт, и Он простит их. И тогда же Он погубит тех, кто оскверняется грехом.

86 И когда вы получите письмо, читайте его прилежно в синагогах ² и размышляйте над ним, главным образом, в дни поста. ³ И вспоминайте обо мне ради этого письма, так же как и я держу вас в памяти сейчас, когда и пишу, и каждую минуту.

87 И когда я исполнил все слова этого

письма и внимательно дописал его до конца, я свернул его, тщательно запечатал и укрепил на шее орла. Я освободил его и отправил.

Конец книги Варуха, сына Нерии.

Откровение Варуха, который стал у реки Гел, плача о пленении Иерусалима, когда Авимелех сохранен был рукой Божией в садах Агриппы. И так сидел он у Красных дверей, где пребывало Святое святых. Я, Варух, плакал в помышлении моем о народе, как же позволил Бог царю Навуходресару разрушить город Его, говоря: ²”Яхве, зачем выжег Ты виноградник Твой и опустошил его? Зачем сделал Ты это? И зачем, Яхве, не воздал Ты нам другим наказанием, но предал нас язычникам, чтобы надругались они, говоря: Где Бог их?” ³И вот, когда плакал я и говорил это, вижу я, Ангел Яхве пришел и говорит мне: ⁴”Слушай,

*Переведена с греческого.

муж желаний, не тревожься так о спасении Иеросалима, ибо вот что говорит Яхве, Бог Вседержитель: послал Он меня пред лице твое, чтобы возвестил я и явил тебе все Божественное, ибо молитва твоя услышана пред Ним и вошла в уши Адонаи Яхве". ⁵ И когда он сказал мне это, успокоился я. ⁶ И говорит мне Ангел: "Перестань раздражать Бога, и покажу я тебе другие тайны, большие этих". ⁷ И сказал я, Варух: "Жив Адонаи Яхве, если покажешь мне и услышу я слова твои, уже не буду я больше говорить; да умножит Бог в день суда суд надо мною, если скажу что-либо впредь". ⁸ И сказал мне Ангел сил: "Идем, покажу я тебе тайны Божии".

2 И взяв меня, отнес он меня туда, где утверждено небо и где была река, кото-

рую никому не пересечь ни одному странствующему дуновению, из всех, что создал Бог. ² И взяв меня, отнес он меня к первому небу и показал мне превеликие врата. И сказал мне: "Войдем через них". ³ И вошли мы словно на крыльях, преодолев расстояние примерно в тридцать дней пути. ⁴ И показал он мне равнину, бывшую внутри этого неба, и были люди, жившие на ней: лица бычьи, рога оленьи, ноги козьи, а чресла бараньи. ⁵ И спросил я, Варух, Ангела: "Возвести мне, прошу тебя, какова толщина неба, где мы держим путь, и каково расстояние его от земли и что это за равнина, чтобы и я мог возвестить это сынам человеческим". ⁶ И сказал мне Ангел, которому имя было Фамаил: "Врата, которые видишь ты, ведут на небо, и сколь-

ко от земли до него, такова и толщина его, и каково расстояние от севера до юга, такова длина равнины, которую ты увидел”.

⁷ И снова говорит мне Ангел сил: ”Се, покажу я тебе и большие тайны”. ⁸ Сказал же я: ”Прошу тебя, объясни мне, что это за люди?” ⁹ И сказал он мне: ”Это те, кто построили богопротивную башню, и за то удалил их Яхве”.

[3] И взяв меня, отнес меня Ангел Яхве ко второму небу. ² И показал он мне и там врата, подобные первым, и сказал: ”Войдем через них”. ³ И вошли мы, поднятые на крыльях, преодолев расстояние в шестьдесят дней пути, и показал мне он там равнину, и была она полна людей, видом же они походили на собак, а ноги олени. ⁴ И спросил я Ангела: ”Прошу тебя, госпо-

дин, скажи мне, кто эти люди?" ⁵ И сказал он: "Это те, кто дали совет построить башню. ⁶ Сами они, кого ты видишь, выгнали множество мужчин и женщин для изготовления кирпичей. ⁷ Женщине одной, делавшей кирпичи, когда пришло ей время родить, не позволили они уйти, но, делая кирпичи, родила она и ребенка своего носила в полотенце, и делала кирпичи. ⁸ И явившись им, Яхве изменил языки их, когда башня достигала высоты в триста шестьдесят три локтя. ⁹ И взяв бурав, стали они стараться пробуровать небо, говоря: "Посмотрим, глиняное небо, медное или железное". ¹⁰ Увидев это, Бог не позволил им, но поразил их слепотой и разноязычием и оставил их как ты их видишь".

4 И сказал я, Варух: "Се, господин,

великое и чудесное показал ты мне. И сейчас покажи мне все ради Яхве". ² И сказал мне Ангел: "Отправимся дальше". ³ И отправился я с Ангелом дальше от места этого примерно на сто восемьдесят пять дней пути, и показал он мне равнину и змея, длиной, как мне показалось, около двух сотен плетров. ⁴ И показал он мне ад, и вид его был мрачный и непотребный. ⁵ И сказал я: "Что это за дракон, и что за дикость вокруг него?" ⁶ И сказал Ангел: "Дракон этот есть пожирающий тела живущих несправедливой жизнью, ими же он питается, то же, что вокруг него ад, который сам подобен ему, где он пьет из моря примерно с локоть, а воды нисколько не убывает". ⁷ Сказал Варух: "Как же так?" ⁸ И сказал Ангел: "Слушай: Яхве Бог со-

творил триста шестьдесят рек, из которых из всех первые Алфей, Авир и Гирик. И, беря от них, не убывает вода в море”.

5 И сказал я, Варух, Ангелу: ”Спрошу я тебя об одном, господин: когда уж сказал ты мне, что выпивает дракон из моря локоть, скажи мне: какова глубина чрева его?” ² И сказал Ангел: ”Чрево его ад, и сколько пролетает свинец, пущенный тремястами мужами, таково и чрево его. Идем, и я покажу тебе дела еще большие этих”.

6 И взяв меня, отнес он меня туда, где начинается свой путь Солнце. ² И показал он мне колесницу с четверной упряжью, и вырывался из-под нее огонь, и сидел на колеснице муж в огненном венце, и влекли ту колесницу сорок Ангелов. ³ И вот, впе-

реди Солнца кружила птица величиной с девять гор. ⁴И сказал я Ангелу: "Что это за птица?" И говорит он мне: "Она хранитель вселенной". ⁵И сказал я: "Господин, как это хранитель вселенной? Объясни мне". ⁶И сказал мне Ангел: "Птица эта летит вместе с Солнцем и, раскинув крылья, принимает лучи его, которые подобны языкам пламени. И если бы не принимала она их, не уцелел бы род человеческий, и вообще ничто живое, но приставил Бог эту птицу". ⁷И раскинула она крылья свои, и увидел я на правом крыле ее буквы весьма великие, каждая словно гумно, величиной около четырех тысяч модиев, и были те буквы золотые. ⁸И сказал мне Ангел: "Прочти их". ⁹И прочел я, и гласили они: "Не земля рождает меня и не небо, а

рождают меня крылья огненные”. ¹⁰ И сказал я: ”Господин, что это за птица, и как имя ее?” И сказал мне Ангел: ”Феникс имя ее”. ¹¹ И сказал я: ”А что ест она?” И сказал он мне: ”Манну небесную и росу земную”. ¹² И сказал я: ”Испражняется ли птица эта?” И сказал он мне: ”Испражняется червяком, а из испражнений червяка получается корица та, что употребляют цари и правители. Но помедли, и увидишь славу Божию”. ¹³ И пока говорил он, слышался словно бы раскат грома, и колебалось место, на котором мы стояли. ¹⁴ И спросил я Ангела: ”Господин мой, что это за шум?” И сказал мне Ангел: ”Сейчас открывают Ангелы триста шестьдесят пять врат небесных, и выходит через них свет из тьмы”. ¹⁵ И пришел голос, говоря-

щий: "Податель света, дай миру свет!" ¹⁶ И услышав звук, издаваемый птицей, сказал я: "Господин, что это за звук?" ¹⁷ И сказал он: "Звук, который пробуждает на земле петухов, ибо петух, подобно вторым устам, оповещает мир о наступлении утра своей песней. Ангелы приготовили Солнце вот и кричит петух".

7 И сказал я: "А где пребывает Солнце после того, как кричит петух?" ² И сказал мне Ангел: "Слушай, Варух: все, что показал я тебе, находится на первом и втором небе. И проходит Солнце по третьему небу, и дает миру свет. Но подожди, и увидишь славу Божию". ³ И в тот самый миг, когда говорил он, вижу я птицу, и вновь появилась она предо мною, и мало-помалу увеличивалась она и вырастала, а позади

нее блистающее Солнце и с ним Ангелы, несущие венец над головой его, вида и лицезрения которого я не мог вынести. ⁴ И только засияло Солнце, как раскинул Феникс крылья свои. Я же, увидев подобную славу, умалился от великого страха и бежал, и спрятался среди крыльев Ангела. ⁵ И сказал мне Ангел: "Не бойся, Варух, но подожди, и тогда увидишь еще и заход их".

8 И взяв меня, отнес он меня к Западу. ² И когда пришло время захода Солнца, снова вижу я впереди летящую птицу. ³ И только приблизилась она, вижу я Ангелов, и убрали они венец от головы Солнца. ⁴ Птица же стала, присмирив, и сложила крылья свои. ⁵ И увидев это, сказал я: "Господин, зачем убрали они венец

от головы Солнца, и отчего так присмирела птица?» ⁶И сказал мне Ангел: "Венец Солнца, после того, как прошло оно свой дневной путь, забирают четыре Ангела и уносят на небо, и обновляют его, ибо осквернился он и лучи его на земле. Да и вовсе каждый день обновляется он подобным образом". ⁷И сказал я, Варух: "Господин, а из-за чего оскверняются лучи его на земле?" ⁸И сказал мне Ангел: "Взирая на людские беззакония и неправедности: блуд, разврат, кражи, разбой, идолопоклонство, пьянство, убийства, вражду, ревность, злословие, ропот, наущничество, гадание и другие вещи, неугодные Богу. ⁹Из-за них оно оскверняется и поэтому обновляется. ¹⁰О птице же, почему она так присмирела: это потому, что сдер-

живает лучи Солнца, из-за огня и жара в течение всего дня вот из-за чего она при-
смирела. ¹¹Ведь если бы ее крылья, о чем
уже говорил я тебе, не прикрывали кругом
солнечных лучей, не уцелело бы ни одно
дыхание”.

9 И когда сложила она крылья, наста-
ла ночь с Луной и со звездами. ²И ска-
зал я, Варух: ”Господин, покажи мне и Лу-
ну, прошу тебя, то, как восходит она и как
заходит, и в каком виде идет по небу”.
³И сказал Ангел: ”Дождись увидишь и ее
спустя короткое время”. ⁴И день спустя
вижу я и ее в виде женщины, сидящей на
колесе колесницы. ⁵И были впереди нее
тельцы и агнцы запряжены в колесницу, и
сонм Ангелов также. ⁶И сказал я: ”Госпо-
дин, кто эти тельцы и агнцы?” И сказал он

мне: "И они тоже Ангелы". ⁷ И сказал я: "А почему не светит она всегда, но только ночью?" ⁸ И сказал Ангел: "Слушай: как челядь не может смело говорить в присутствии царя, так пред лицом Солнца не могут воссиять Луна и звезды. Ибо звезды висят всегда, однако прикрыты Солнцем. ⁹ И Луна, оставаясь целой и невредимой, истощается солнечным жаром".

10 И когда узнал я это все от Архангела, взяв, отнес он меня на четвертое небо. ² И увидел я плоскую равнину, и посреди нее озеро вод. ³ И были там сонмища птиц всех родов, и не были птицы эти похожи на тех, что здесь, но увидел я журавля величиной с больших тельцов, превосходящего всех крупных животных, какие существуют в мире. ⁴ И спросил я Ан-

гела: "Что это за равнина, и озеро, и что за множество птиц вокруг него?" ⁵ И сказал Ангел: "Слушай, Варух: равнина эта вмещает озеро и прочие чудеса, которые есть на ней. Тут, вода бесконечные хоро- воды, ходят и беседуют друг с другом души праведников. ⁶ Вода же та, беря ко- торую, облака проливаются на землю до- ждем, и возрастают плоды". ⁷ И снова ска- зал я Ангелу Яхве: "А птицы?" ⁸ И ска- зал он мне: "Они те, которые ежечасно прославляют Яхве". ⁹ И сказал я: "Госпо- дин, как же люди говорят, что из моря во- да, проливающаяся на землю?" ¹⁰ И сказал Ангел: "Дождевая вода та, что из моря, и из земных вод, и вот эта. Та же ее часть, которая дает рост плодам от этой воды. И еще узнай: от нее то, что люди называют

росой небесной”.

11 И после того, взяв меня, отнес меня Ангел на пятое небо. И были заперты врата. ² И сказал я: ”Господин, разве не отворятся ворота эти, чтобы мы вошли?” ³ И сказал мне Ангел: ”Не можем мы войти, пока не пришел Михаил, хранитель ключей от Царства Небесного. Подожди же, и увидишь славу Божию”. ⁴ И раздался голос громкий, как раскат грома. И сказал я: ”Господин, что это за голос?” ⁵ И сказал он мне: ”Сейчас сойдет архистратиг Михаил, чтобы принять молитвы людей”. ⁶ И вот, пришел голос: ”Да отворятся врата!” И отворились они, и раздался скрежет громкий, как при ударе грома. ⁷ И пришел Михаил, и выступил навстречу ему Ангел, бывший со мной, и покло-

нился ему, и сказал: "Радуйся, архистратиг мой и всего нашего войска!" ⁸ И сказал архистратиг Михаил: "Радуйся, брат наш и тот, кто толкует откровения живущим праведной жизнью". ⁹ И так приветствовав друг друга встали они. ¹⁰ И увидел я архистратига Михаила держащим великую чашу: глубина ее сколько есть расстояния от неба до земли, ширина ее сколько от севера и до юга. ¹¹ И сказал я: "Господин, что это держит Михаил архангел?" ¹² И сказал он мне: "Это чаша, куда приходят добродетели праведников и все благие поступки, совершаемые ими, которые затем доставляются пред лицом Бога Небесного".

12 И еще говорил я с ними, как вот, пришли Ангелы, неся корзины, наполнен-

ные цветами. И отдали они их Михаилу.
² И спросил я Ангела: "Господин, кто они и что есть приносимое ими?" И сказал он мне: "Это Ангелы-власти". И взяв, опрокинул архангел корзины в чашу. ³ И говорит мне Ангел: "Цветы эти добродетели праведников". ⁴ И увидел я других Ангелов, несущих корзины пустые и ненаполненные. ⁵ И шли они печальные, и не осмелились приблизиться, потому что не имели наград совершенных. ⁶ И воззвал Михаил, говоря: "Ну же и вы, Ангелы, несите, что принесли". ⁷ И огорчился Михаил и Ангел, бывший со мной, потому что не наполнили они чашу.

13 И так же затем пришли другие Ангелы, плача и сетуя, и со страхом говорили: "Взгляни, как почернели мы, господин,

ибо преданы мы дурным людям и желаем уйти от них". ² И сказал Михаил: "Не можете вы уйти от них, чтобы враг не завладел ими окончательно. Но скажите мне, чего вы просите?" ³ И сказали они: "Просим тебя, Михаил, архистратиг наш, переместить нас от них, ибо не в силах мы оставаться при людях дурных и безрассудных, ибо нет в них ничего доброго, но всяческая несправедливость и корыстолюбие. ⁴ Ведь ни разу не видели мы их входящими в собрание, или чтобы сделать что-то во благо, но где убийство они тут как тут, и где блуд, разврат, кражи, злословие, клятвопреступления, зависть, пьянство, вражда, ревность, ропот, наушничество, идолопоклонство, гадание и все тому подобное, там и они делатели таких вот дел и других,

еще худших. Потому просим мы позволения уйти от них”. ⁵ И сказал Михаил Ангелам: ”Подождите, пока я узнаю у Яхве, чему быть”.

14 И в тот самый миг отошел Михаил, и затворились врата. И был голос словно раскат грома. ² И спросил я Ангела: ”Что это за голос?” ³ И сказал он мне: ”Сейчас приносит Михаил добродетели человеческие Богу”.

15 И в то самое мгновение пришел Михаил, и отворились врата. И принес он елей. ² И Ангелам, принесшим полные корзины, наполнил он их елеем, говоря: ”Отнесите, воздайте стократ друзьям нашим и тем, кто в трудах совершил благие дела. Ибо посеявшие как должно, собирают должную жатву”. ³ И говорит он и тем,

что держат пустые корзины: ”Давайте же и вы, заберите мзду по тому, что принесли, и воздайте сынам человеческим”. ⁴ И говорит он потом принесшим полные и принесшим пустые: ”Пойдите и воздайте хвалу друзьям нашим и скажите им так: ⁵ Вот что говорит Яхве: в малом верны вы Ему, надо многими поставит Он вас, войдите в радость Господа вашего”.

16 И повернувшись, говорит он и тем, которые ничего не принесли: ”Вот что говорит Яхве: Не будьте унылы и не плачьте, не оставьте же и сынов человеческих, но когда прогневили они Меня делами своими, пойдя, не дайте им покоя, и прогневите их, и огорчите народ неразумный. ² Еще вдобавок к этому нашлите гусеницу, ливень, ржавчину, саранчу и град с молния-

ми и громом, и рассеките их надвое мечом и смертью, и детей их демонами, ибо не слышали они голоса Моего, не соблюли заповедей Моих и не сделали по ним, но презрели заповеди Мои и оскорбили священников, возвещающих им слова Мои”.

[17] И при этих словах затворились врата, и мы отступили. ² И взяв меня, опустил он меня на то место, с какого отправились мы в путь. ³ И придя в себя, принялся я возносить славу Богу, удостоившему меня столь великой чести.

Апокалипсис Софонии

Явление на 5-м небе.

И Дух взял меня и вознес меня на 5-е небо. И я увидел ангелов, которых называют Господствами. И диадема была возложена на них в Святом Духе, и трон каждого из них блестел в 7 раз больше, чем свет восходящего солнца. И они жили в храмах спасения и пели гимны невыразимому Богу.

Саудский фрагмент

Пророческое видение души в мучении.

1 Я увидел душу, которую 5000 ангелов наказывали и стерегли. ² Они взяли её на Востоке и принесли её на Запад. Они били её, они давали ей 100 ударов

плетью, каждый ежедневно. ³ Я испугался, и я пал на лицо своё, так что мои составы распались. ⁴ Ангел помог мне. Он сказал мне: «Крепись, о тот, кто победит и восторжествует, потому что ты восторжествуешь над обвинителем и взойдёшь из Шеола.» ⁵ И после того, как я поднялся, я сказал: «Кто это, кого они наказывают?» ⁶ Он сказал мне: «Это душа, которая была найдена в её беззаконии. И прежде, чем она пришла в раскаяние, она была посещена и взята из её тела.» ⁷ Истинно, я, Цефания, видел эти вещи в моём видении.

Явление на широком месте.

⁸ И ангел Яхве пошёл со мной. Я видел большое широкое место, тысячи тысяч окружали его на его левой стороне, и тьмы тем на его правой стороне. Вид каждого

был различным. ⁹ Их волосы были распущены как это свойственно женщинам. Их зубы были похожи на зубы ...

Ахмимский текст
Фрагмент о погребении.

¹⁰ «... мёртвый. Мы похороним его подобно всякому человеку. ¹¹ Каждый раз, когда он умирает, мы будем выносить его, играя на кифаре перед ним и воспевая псалмы и оды над его телом.»

Явления сверху города пророка.

[2] Вот, я пошёл с ангелом Яхве, и он вознёс меня над всем моим городом. Сначала ничего не было перед моими глазами. ² Потом я увидел двух мужей, шедших вместе по одной дороге. Я наблюдал за ними как они разговаривали. ³ И, кроме то-

го, я также увидел двух женщин, мелющих вместе на мельнице. И я наблюдал за ними как они разговаривали. ⁴И я также увидел двоих на постели, каждого из них делавшего себе взаимно — на постели. ⁵И я увидел всю вселенную, висящую как капля воды, которая свешивается с ведра, когда оно поднимается из колодца. ⁶Я сказал ангелу Яхве: «Разве тьмы или мрака нет в этом месте?» ⁷Он сказал мне: «Нет, потому что нет тьмы в том месте, где праведные и святые, а вернее они всегда пребывают во свете.» ⁸И я увидел все души человеческие, как они пребывали в наказании. ⁹И я воскликнул к Господу Всемогущему: «О Боже, если ты обитаешь со святыми, ты сожалеешь о мире и о душах, которые в этом наказании!»

Ангелы с горы Сеир, делающие запись.

[3] Ангел Яхве сказал мне: «Приди, я покажу тебе место праведности.» ² И он вознёс меня на гору Сеир, и он показал мне 3-х мужей, как 2 ангела шли с ними, радуясь и ликуя о них. ³ Я сказал ангелу: «Какого рода они?» ⁴ Он сказал мне: «Они — 3 сына Йотама священника, которые не хранят заповедь своего отца, ни соблюдают повелений Яхве.» ⁵ Тогда я увидел, что 2 других ангела плакали по 3-м сыновьям Йотама священника. ⁶ Я сказал: «О ангел, кто они?» Он сказал: «Они — ангелы Господа Всемогущего. Они записывают все хорошие дела праведных в свои свитки, так как они бодрствуют у врат небесных.» ⁷ И я беру их из их рук и возношу их перед Господом Всемогущим. Он записывает их

имя в Книгу Жизни. ⁸ Подобно ангелы обвинителя, который на земле: они также записывают все грехи людей в свои свитки. ⁹ Они также сидят у врат небесных. Они сообщают обвинителю и он записывает их в свой свиток, для того чтобы обвинить их, когда они выйдут из мира туда.

Отвратительные ангелы уносят души безбожников.

4 Потом я шёл с ангелом Яхве. Я взглянул перед собой и я увидел там место. ² Тысячи тысяч и тьмы тем ангелов проходили через него. ³ Их лица были подобны леопарду, их клыки были снаружи их пасти — как у диких кабанов. ⁴ Их глаза были смешаны с кровью. Их волосы были распущены как волосы у женщин, и огненные бичи были в их руках. ⁵ Когда я уви-

дел их, я испугался. Я сказал тому ангелу, который шёл со мной: «Какого рода они?» ⁶ Он сказал мне: «Они — служители всей твари, которые приходят к душам безбожников и приносят их, и оставляют их в этом месте. ⁷ Прежде чем они приносят их и бросают их на их вечное наказание, они проводят с ними 3 дня, ходя всюду в воздухе.» ⁸ Я сказал: «Я умоляю тебя, о господин, не дай им власти прийти ко мне. ⁹ Ангел сказал: «Не бойся; я не позволю им прийти к тебе, потому что ты чист перед Яхве. Я не позволю им прийти к тебе, потому что Господь Всемогуший послал меня к тебе, потому что ты чист перед ним. ¹⁰ Тогда он дал знак им, и они удалились, и они бежали от меня.

Небесный город.

5 Однако я пошёл с ангелом Яхве, и я взглянул перед собой, и я увидел ворота.² Вот, когда я приблизился к ним, я обнаружил, что эти ворота были бронзовыми.³ Ангел коснулся их и они открылись перед ним. Я вошёл с ним и нашёл целый квартал, подобный красивому городу, и я шёл посреди него.⁴ Тогда ангел Яхве преобразился возле меня в том месте.⁵ ... Вот, я взглянул на них, и я обнаружил, что эти ворота были бронзовые, и замки бронзовые, а засовы железные.⁶ Вот, мои уста были заключены в них. Я заметил бронзовые ворота впереди меня как бы извергающие огонь приблизительно на 50 стадий.

*Еремиэл — ангел и обвинитель в
Шеоле.*

6 Опять я возвратился и шёл, и я уви-

дел великое море. ² Но я думал, что это было море водяное. Я обнаружил, что это море было полностью из огня, подобно слизи, которая изливает множество пламени и чьи волны жгут кал и асфальт. ³ Они начали приближаться ко мне. ⁴ Тогда я подумал, что Господь Всемогуший пришёл посетить меня. ⁵ Вот, когда я увидел, я пал на лицо моё перед ним, чтобы поклониться ему. ⁶ Я был очень сильно напуган, и я умолял его, чтобы он спас меня от этого бедствия. ⁷ Я воскликнул, говоря: «Элои, Яхве, Адонай, Цебаот! Я молю тебя, спаси меня от этого бедствия, потому что это происходит со мной.» ⁸ В тот же самый момент я встал, и я увидел великого ангела передо мной. Его волосы были распростёрты как у львиц. Его зубы были сна-

ружи его пасти как у медведя. Его волосы были распростёрты как у женщин. Его тело было подобно змеиному, когда он хотел поглотить меня. ⁹ И когда я увидел его, я так испугался его, что все части моего тела ослабли, и я пал на лицо моё. ¹⁰ Я не мог стоять, и я молился перед Господом Всемогущим: «Спаси меня от этого бедствия. Ты тот, кто спас Израиля от руки Фараона, царя Египетского. Ты спас Сусанну от руки старцев неправедности. Ты спас 3-х святых мужей, Шадрака, Мешака, Абед-Него, из печи, горящей огнем. Я прошу тебя спасти меня от этого бедствия.»

¹¹ Тогда я поднялся и стал, и я увидел, что другой великий ангел стоял передо мной своим лицом, сияющим подобно лучам солнца в его славе, так как его лицо

похоже на то, которое совершенно в своей славе. ¹² И он был опоясан, как если бы золотой пояс был на его груди. Его ноги были подобны бронзе, которая расплавляется в огне. ¹³ И когда я увидел его, я обрадовался, ибо я подумал, что Господь Всемогуший пришёл посетить меня. ¹⁴ Я пал на лицо моё, и я поклонился ему. ¹⁵ Он сказал мне: «<Берегись. Не поклоняйся мне. Я — не Господь Всемогуший, но великий ангел Еремиэл, который поставлен над Абаддоном и Шеолом, тем, в котором все души заключены с конца Потопа, нашедшего на землю, до сего дня.» ¹⁶ Тогда я спросил у ангела: «Что это за место, куда я пришел?» Он сказал мне: «Это Шеол.» ¹⁷ Тогда я спросил его: «Кто тот великий ангел, стоящий так, которого я видел?» Он

сказал: «Это тот, кто обвиняет людей перед лицом Яхве.»

Два свитка.

7 Тогда я взглянул, и я увидел его со свитком в его руке. Он начал разворачивать его. ² Вот, после того, как он развернул его, я прочитал его на моём собственном языке. Я нашёл, что все мои грехи, которые я сделал, были написаны в нём, — те, которые я сделал от моей юности до сего дня. ³ Все они были написаны на том свитке моём, не было ложного слова в нём. ⁴ Если я не ходил посетить больного или вдову, я нашёл это записанным в мою рукопись как проступок. ⁵ Если я не посещал сироту, это было найдено записанным в мой свиток как проступок. ⁶ День, в который я не постился или не умолял во вре-

моя молитвы, я нашёл записанным в мой свиток как падение. ⁷ И день, когда я не обращался к сынам Израиля — так как это проступок — я нашёл записанным в мой свиток, ⁸ так что я пал на лицо моё и молился перед Господом Всемогущим: «Прости на меня твою милость и изгладь мой свиток, потому что милость твоя приходит, чтобы пребывать во всяком месте, и наполняет всякое место.» ⁹ Потом я поднялся и встал, и я увидел великого ангела передо мной, говорящего мне: «Торжествуй, побеждай, потому что ты превозмог и восторжествовал над обвинителем, и ты поднимешься из Шеола и Абаддона. Ныне ты перейдёшь место перехода.» ¹⁰ Опять он принёс другой свиток, который был написан рукой. ¹¹ Он начал разворачи-

вать его, и я читал его, и нашёл его написанным на моём собственном языке ...

Оставление Ада.

8 Они помогли мне и поставили меня на ту лодку. ²Тысячи тысяч и тьмы тем ангелов воздали хвалу передо мной. ³Сам я облёкся ангельским одеянием. Я видел всех тех ангелов молящимися. ⁴Сам я молился вместе с ними. ⁵Я понимал их язык, на котором они говорили со мной ... ⁶«Вот, более того, сыновья мои, это искушение, потому что нужно, чтобы добро и зло были взвешены на весах.»

Первая труба: торжество и посещение праведников.

9 Потом явился великий ангел, имея золотой рог в руке своей, и он протрубил

им 3 раза над моей головой, сказав: «Му-
жайся, о тот, кто торжествует! Превозмо-
гай, о тот, кто преодолагает! Ибо ты тор-
жествуешь над обвинителем, и ты избега-
ешь Абаддона и Шеола. ² Ныне ты перей-
дёшь место перехода. Ибо твоё имя напи-
сано в Книге Жизни. ³ Я хотел обнять его,
но я не мог обнять великого ангела, потому
что его слава велика. ⁴ Потом он побежал
ко всем праведникам, то есть Аврааму и
Исааку, и Иакову, и Еноху, и Илии, и Да-
виду. ⁵ Он беседовал с ними как друг гово-
рит с другом.

*Вторая труба: открытие небес и души
в мучении.*

10 После этого великий ангел пришёл
ко мне с золотым рогом в своей руке, и он
затрубил в него к небесам. ² Небеса откры-

лись с того места, где солнце восходит, до места, где оно заходит, и с севера на юг. ³ Я увидел море, которое я видел на дне Шеола. Его волны поднимались к облакам. ⁴ Я увидел все души, тонущие в нём. Я увидел некоторых, руки которых были привязаны к их шее, их руки и ноги были скованы. ⁵ Я сказал: «Кто они?» Он сказал мне: «Они те, кто был подкуплен, и им давали золото и серебро, пока души людей были введены в заблуждение.» ⁶ И я увидел других, покрытых огненными рогожами. ⁷ Я сказал: «Кто они?» Он сказал мне: «Они те, кто давал деньги в рост, и они получали лихву за лихву.» ⁸ И я также увидел некоторых слепых вопиющих. И я был изумлен, когда я увидел все эти дела Божьи. ⁹ Я сказал: «Кто они?» Он сказал мне: «Они обучен-

ные, которые услышали слово Божье, но не усовершенствовались в деле, о котором они слышали.» ¹⁰ И я сказал ему: «Значит они не имеют здесь покаяния?» Он сказал: «Да». ¹¹ Я сказал: «Как долго?» Он сказал мне: «До того дня, когда Яхве будет судить.» ¹² И я увидел иных с их волосами на них. ¹³ Я сказал: «Зачем волосы и тело в этом месте?» ¹⁴ Он сказал: «Да, Яхве даёт тело и волосы им, как он хочет.»

Заступничество святых за тех, кто в мучении.

11 И я также увидел множества. Он породил их. ² Так как они смотрели на все мучения, они взывали, молясь перед Господом Всемогущим, говоря: «Мы молимся тебе за тех, кто пребывает во всех этих мучениях, чтобы ты пощадил всех их.» ³ И

когда я увидел их, я сказал ангелу, который говорил со мной: «Кто они?» ⁴ Он сказал: «Они те, кто умоляет Яхве, — Авраам, Иссак и Иаков. ⁵ Тогда на некоторое время они ежедневно являются с великим ангелом. Он даёт трубный глас к небесам, а другой возглашает на землю. ⁶ Все праведники слышат глас. Они сбегаются, ежедневно молясь к Господу Всемогущему за тех, кто пребывает во всех этих мучениях.

Другой рог: грядущий гнев Божий.

12 И опять великий ангел явился с золотым рогом в своей руке, трубя над землёй. ² Они слышали его с места восхода солнца до места заката, и от южных областей до северных областей. ³ И опять он трубит им к небесам, и слышен его глас.

⁴ Я сказал: «О господин, почему бы тебе не оставить меня, пока я не увижу их всех?»

⁵ Он сказал мне: «Я не имею власти показать их тебе, пока Господь Всемогуший не восстанет в своём гневе, чтобы уничтожить землю и небо. ⁶ Они увидят и будут встревожены, и все они воскликнут, гово-

ря: «Всякую плоть, которая предана тебе, мы вверим тебе в день Яхве.» ⁷ Кто устоит перед лицом его, когда он восстанет в своём гневе, чтобы уничтожить небо и землю?

⁸ Всякое дерево, которое растёт на земле, будет исторгнуто с его корнями и падёт. И всякая высокая башня и птицы летающие падут ...

Письмо Аристее

Аристей Филократу.

Так как у нас имеется заслуживающее внимания повествование о посольстве к иудейскому первосвященнику Елеазару, а ты, Филократ, при всяком случае напоминал, что считаешь важным знать, для чего и почему мы были посланы, то я, зная твою любознательность, попытался изобразить тебе. ²Самое важное для человека это всегда учиться и приобретать что-либо новое, путем ли исторических повествований, или путем собственного опыта. Ибо чистое настроение души приобретается в том случае, если она, усвоив прекраснейшее и одоблив то, что важнее всего, устраивает благоче-

стие при помощи твердого правила. ³Имея склонность к тщательному размышлению о божественном, мы посвятили себя посольству к выше упомянутому мужу, который своим благородством и славой снискал особую честь как у сограждан, так и иноземцев, и принес величайшую пользу иудеям Палестины и других мест переводом божественного Закона, потому что написан у них на пергаменте еврейскими буквами. ⁴Это-то мы и выполнили со всяким тщанием. Следует сообщить тебе и о том, что мы говорили царю получив удобный случай о переселенных в Египет из Иудеи отцом царя, прежнем владельце столицы и владыке Египта. ⁵Я убежден, что ты, имея значительное расположение к нравственной чистоте и душевной настро-

енности мужей, живущих согласно священному законодательству, охотно услышишь о том, что мы желаем сообщить, так как ты недавно приходил к нам с острова и выражал желание узнать о том, что способствует исправлению души. ⁶ И ранее я отправил тебе описание замечательного, по моему мнению, об иудейском народе, полученное нами от ученейших жрецов в Египте. ⁷ А так как ты любознателен в том, что может принести пользу душе, то необходимо передать по преимуществу всем единомышленникам, а тем более тебе, ибо у тебя подлинное расположение; ты брат не только по родству, но и по настроенности, влечение к прекрасному у нас одно и то же. ⁸ Ведь удовольствие от золота, или какое-либо иное имущество, почитае-

мое пустыми, не приносит столько пользы, как образование и забота о нем. Дабы не впасть в многословие, удлиняя предисловие, мы вернемся к дальнейшему ходу повествования. ⁹ Димитрий Фалирей, заведующий царской библиотекой, получил крупные суммы на то, чтобы собрать, по возможности, все книги мира. Скупая и снимая копии, он, по мере сил, довел до конца желание царя. ¹⁰ Однажды в нашем присутствии он был спрошен, сколько у него тысяч книг, и ответил: свыше двухсот тысяч, царь, а в непродолжительном времени я позабочусь об остальных, чтобы довести до пятисот тысяч. Но мне сообщают, что и законы иудеев заслуживают того, чтобы их переписать и иметь в твоей библиотеке. ¹¹ Что же препятствует тебе,

спросил, сделать это? Ведь в твоём распоряжении есть всё, касающееся этого дела!. Димитрий ответил: необходим ещё перевод, так как среди иудеев пользуются особым письмом, подобно тому как египтяне своим расположением букв, почему имеют и особый язык. Предполагают, что говорят на сирийском, но их не этот, а иного типа. Узнав обо всем, царь повелел написать иудейскому первосвященнику, чтобы привел в исполнение этот план. ¹² А я, считая настоящий момент удобным, просил начальников телохранителей Сосивия тарентинца и Андрея о том же, о чем часто об освобождении переселенных из иудеи отцом царя действительно, он столь же удачно, как и храбро напал на всю территорию нижней Сирии и Финикии и одних пере-

селил, а других взял в плен, всё подчинив, благодаря страху. В это время он и переселил около ста тысяч из Иудеи в Египет. ¹³ Около тридцати тысяч из них, лучших воинов, он, вооружив, поселил в крепостях своей страны (хотя много и раньше прибыло с персидским царем, а до этого и иные были отправлены на помощь Псаммитиху, чтобы сражаться против эфиопского царя, но их прибыло не так много, как переселил Птолемей, сын Лага). ¹⁴ Выбрав, как мы сказали, цветущих возрастом и отличающихся силою, он вооружил, а остальную массу старцев, юношей, а также женщин, он обратил в рабство, не столько по собственному желанию, сколько по требованию воинов, за услуги, которые они оказали на войне. А так как

мы, о чем ранее сказано, получили известный предлог к освобождению их, то обратились к царю с такими словами: ¹⁵ Царь, не будь настолько безразсуден, чтобы тебя обличали сами факты. Ведь законодательство, которое мы намереваемся не только переписать, но и перевести, имеет силу для всех иудеев; какое же основание у нас будет для отправления, если в твоём царстве огромная масса находится в рабстве? Освободи же, по совершенству и богатству души, угнетаемых бедствиями, ибо, как я тщательно исследовал, Бог, управляющий твоим царством, даровал закон и им. ¹⁶ Они, царь, чтут Зрителя всяческих и создателя Бога, Которого почитают и все, а мы иначе называем Его Зевсом и Ди-ем. Древние дали это удачное наименова-

ние Тому, Кем оживотворяется и создано всё; Он же управляет и владычествует над всем. А так как величием души ты превосходишь всех людей, то освободи находящихся в рабстве. ¹⁷ Подождав немного, когда мы в душе молились Богу, чтобы Он внушил ему мысль об освобождении всех, ибо человеческий род, творение Бога, Он переменяет и снова изменяет. Поэтому я часто и многообразно призывал Владыку сердец, чтобы Он побудил исполнить то, чего я просил. ¹⁸ А выступая с речью о спасении людей, я твердо надеялся, что Бог исполнит просимое; ибо, если люди делают по благочестию то, что, по их мнению относится к справедливости и попечению о прекрасном, то владычествующий над всем Бог руководит их действиями и на-

мерениями он, подняв голову и милости-
во взглянув, спросил: ¹⁹ сколько будет ты-
сяч, по твоему мнению? Присутствовав-
ший Андрей ответил: немногим более ста
тысяч. Царь сказал: немногого же про-
сит у нас Аристей. А Сосивий и некото-
рые из присутствующих ответили это: дей-
ствительно, величия твоей души достой-
но принести величайшему Богу в качестве
благодарственной жертвы освобождение
их. Так как Владыкой всяческих ты удо-
стоен высочайшей чести и прославлен бо-
лее твоих предков, то тебе следует прине-
сти в благодарность и величайшую жерт-
ву. ²⁰ Сильно обрадованный, приказал до-
бавить к жалованью и за каждого чело-
века получать по двадцать драхм; издать
об этом указ, а списки изготовить немед-

ленно. Он обнаружил величайшее расположение, ибо Бог исполнил все наши желания и побудил его освободить не только тех, которые пришли с войском его отца, но и тех, которые жили ранее, или впоследствии были приведены в государство, хотя ему и заявляли, что дар обойдется более четырехсот талантов.²¹ А копия указа была сделана, по моему мнению, не напрасно, ведь великодушие царя будет гораздо яснее и очевиднее, ибо Бог дал ему возможность послужить спасению множества. Содержание же указа таково:²² По приказанию царя, те из соратников нашего отца в Сирии и Финикии, которые при нападении на Иудею захватили пленников иудеев и переселили их в столицу и страну, или продали иным, точно также, ес-

ли некоторые жили ранее, или впоследствии были приведены оттуда, владеющие должны немедленно отпустить на свободу, получив тотчас же по двадцать драхм за человека: воины при выдаче жалованья, а остальные из царской казны. ²³ Ибо по нашему мнению они были взяты в плен и вопреки воле отца нашего и вопреки благородству, а страна их была опустошена и иудеи были переселены в Египет вследствие запальчивости воинов. Ведь добыча, захваченная воинами на поле брани, была достаточно велика, почему и порабощение этих людей совершенно несправедливо. ²⁴ Итак, воздавая, по общему мнению, справедливое всем людям, а особенно угнетаемым неразумно, и во всём стремясь к полному согласию со справедливостью и

благочестием в отношении всех, мы определяем всех иудеев нашего государства, каким бы то ни было образом в рабстве, отпустить на свободу, уплатив владельцам назначенную сумму. Никто не должен медлить исполнением этого; а списки доставить назначенным для этого в течение трех дней со времени издания настоящего указа, предъявляя вместе с тем и самих людей. ²⁵ Ибо мы решили, что осуществление этого полезно и нам и государству. А о неповинующихся должен доносить всякий желающий, с условием, что он станет господином того, кто окажется виновным, а имущество таковых будет взято в царскую казну. ²⁶ Когда этот указ, в котором находилось всё, кроме: и если некоторые жили ранее, или впоследствии были при-

ведены оттуда, был подан царю для просмотра, то он, по своему благородству и великодушию, это добавил сам и приказал дать назначение казначеям легионов и царским менялам на всю сумму издержек.²⁷ В таком виде это постановление было утверждено в течение семи дней, а выкупная сумма достигла более шестисот талантов, ибо много и грудных детей было освобождено вместе с их матерями. Когда же к царю обратились с запросом, выдавать ли и за них по двадцать драхм, то царь приказал делать и это, выполняя во всём его волю полностью.²⁸ Когда это было исполнено, приказал Димитрию сделать доклад относительно копии иудейских книг. (Ибо эти цари управляли всем при посредстве указов и с великой осмотрительно-

стью. Вот почему я помещаю копии доклада и писем, также количество отправленного и устройство их, так как все они отличались роскошью и искусством.) Копия доклада такова: ²⁹ Великому царю от Димитрия. Так как ты, царь, для пополнения отсутствующих в твоей библиотеке книг приказал собрать, а распавшиеся надлежащим образом исправить, то я, тщательно потрудившись над этим, доношу тебе следующее: ³⁰ отсутствуют, наряду с немногими другими, книги иудейского закона. Они написаны еврейскими буквами и языком, но, как сообщают знающие, слишком небрежно и не так, как должно, ибо не привлекали царского внимания. ³¹ Тебе необходимо иметь у себя и эти, но тщательно исправив, ибо это за-

конодательство, как божественное, чисто и исполнено мудрости? Поэтому, прозаики, поэты и многие историки были далеки от упоминания о названных книгах и о мужах, которые управлялись на основании их, так как, по словам Экатея Авдиритского, учение в них чисто и священо.³² Итак, если, царь, угодно, пусть напишут первосвященнику в Иерусалиме, чтобы он прислал старцев особенно добродетельной жизни, сведущих в своём Законе, по шести от каждого колена, чтобы, достигнув согласия по большинству и получив точный перевод, мы положили на видном месте, достойно и самого дела и твоего намерения. Будь счастлив всегда.³³ После этого доклада царь приказал написать об этом Елеазару, сообщив и об освобожд-

дении пленников. А для изготовления сосудов, бокалов, трапезы и чаш для возлияния он дал золота весом пятьдесят талантов, серебра семьдесят талантов и достаточное количество драгоценных камней (ибо он приказал хранителям сокровищ, чтобы они предоставили мастерам выбирать, что те пожелают) и денег для жертв и на остальное около ста талантов. ³⁴ Об изготовлении мы скажем после того, как передадим копии писем. Письмо царя было такого содержания: ³⁵ Царь Птолемей первосвященнику Елеазару радоваться и здравствовать! Так как в нашу страну было переселено много иудеев, силою увенных из Иеросалима персами во время их господства, а кроме того пленников прибыло в Египет и вместе с отцом нашим

³⁶ (большинство их он зачислил в войско на большое жалованье, равным образом и тем, которые жили ранее, он, по доверию к ним, поручил охрану построенных им крепостей, чтобы, таким образом, египтяне были в безопасности; а мы, получив царскую власть, проявили большее человеколюбие по отношению ко всем, а особенно твоим согражданам), ³⁷ то мы освободили более ста тысяч пленников, уплатив их господам следуемую денежную плату и исправляя вместе с тем зло, причиненное им яростью черни. Мы решили, что этим поступаем благочестиво и приносим благодарственную жертву величайшему Богу, Который сохраняет наше царство в мире и величайшей славе во всей вселенной. Зрелых возрастом мы зачислили в войско, а

пригодных для нашей службы и заслуживающих доверия при дворе мы определили на должности. ³⁸ Желая сделать угодное и им, и иудеям всего мира и последующим, мы предрешили перевести ваш Закон греческими буквами с букв, называемых у вас еврейскими, чтобы в нашей библиотеке, наряду с другими царскими книгами, находились и эти. ³⁹ Поэтому ты поступишь прекрасно и согласно нашему желанию, если выберешь старцев добродетельной жизни, сведущих в Законе и сильных в переводе, по шести от каждого колена, чтобы достигнуть согласия по большинству, ибо исследование касается очень важных предметов. Мы полагаем, что, исполнив это, ты приобретешь себе великую славу. ⁴⁰ Для этого мы посылаем Ан-

дрея, начальника телохранителей, и Аристея, которые пользуются у нас почетом; они будут вести с тобою переговоры и доставят начатки приношений в храм, а для жертв и на остальное сто талантов серебра. А сообщив нам о желаниях, ты приобретешь благосклонность и поступишь согласно дружбе, так как мы возможно скорее исполним то, что тебе угодно. Будь здоров. ⁴¹ На это письмо Елеазар тотчас же ответил следующее: Первосвященник Елеазар царю Птолемею, истинному другу радоваться! Нам приятно было бы, если бы ты, царица Арсиноя, твоя сестра и дети были здоровы; этого мы и желаем, а мы здоровы. ⁴² Получив от тебя письмо, мы весьма возрадовались твоему намерению и прекрасному желанию; собрав весь народ,

мы прочли ему, чтобы он знал о твоём благоговении к нашему Богу. Мы показали и присланные тобою бокалы, двадцать золотых и тридцать серебряных, пять сосудов, трапезу для возношения и сто талантов серебра для принесения жертв и необходимых исправлений в храме. ⁴³ Это доставили пользующиеся у тебя почетом Андрей и Аристей, мужи добрые, прекрасные, отличающиеся образованием и во всём достойные твоего настроения и справедливости. Они-то и передали нам твоё, на что и с нашей стороны слышали соответствующее твоему письму. ⁴⁴ Мы исполним всё, что полезно для тебя, даже если бы это было противно природе (ведь это свидетельствует о дружбе и любви), ибо и ты оказал нашим согражданам великие, раз-

нообразные и никогда не забываемые благодеяния. ⁴⁵ Поэтому мы тотчас же принесли жертвы за тебя, твою сестру, детей и любезных), и весь народ молился, чтобы исполнилось всё, что тебе угодно, чтобы владычествующий над всем Бог сохранил твоё царство в мире и славе и чтобы перевод святого Закона был сделан с пользою для тебя и тщательно. ⁴⁶ В присутствии всех мы избрали старцев, мужей добрых и благородных, из каждого колена по шести; их мы отправили вместе с Законом. А ты, праведный царь, прекрасно поступишь, приказав, чтобы эти мужи, по окончании перевода книг, снова безпрепятственно вернулись к нам. Будь здоров. ⁴⁷ Из первого колена: Иосиф, Езекия, Захария, Иоанн, Езекия, Елисей. Из вто-

рого: Иуда, Симон, Самуил, Адей, Матафия, Есхлемия. Из третьего: Неемия, Иосиф, Феодосий, Васея, Орния, Дакис.

⁴⁸ Из четвертого: Ионафан, Аврей, Елисей, Анания, Хаврий, Захария. Из пятого: Исаак, Иаков, Иесуа, Савватий, Симон, Левий. Из шестого: Иуда, Иосиф, Симон, Захария, Самуил, Шелемия. ⁴⁹ Из седьмого: Савватий, Седекия, Иаков, Исая, Иesia, Натфей. Из восьмого: Феодосий, Иасон, Иесуа, Феодот, Иоанн, Ионафан. Из десятого: Феофил, Авраам, Арсам, Иасон, Эндемия, Даниил. ⁵⁰ Из десятого: Иеремия, Елеазар, Захария, Ванея, Елисей, Дафей. Из одиннадцатого: Самуил, Иосиф, Иуда, Ионафан, Хавев, Досифей. Из двенадцатого: Исаил, Иоанн, Феодосий, Арсам, Авиит, Иезекииль. Всего

семьдесят два. ⁵¹Таков был ответ Елеазара и его приближенных на письмо царя. Согласно обещанию, я опишу тебе также приготовленное. Они были сделаны с необыкновенным искусством, так как царь отпустил большие средства и всегда наблюдал за мастерами. Поэтому они ничего не могли упустить из виду и сделать небрежно. ⁵²Прежде всего я опишу тебе устройство трапезы. Царь желал сделать это сооружение огромных размеров; но он приказал справиться у местных, какова величина уже существующей и стоящей в Иерусалимском храме. ⁵³Когда же сообщили её размеры, он снова спросил, можно ли делать большую? Некоторые из священников и другие говорили, что нет препятствий, но он сказал, что желает сделать в

пять раз большую, однако опасается, что она окажется непригодной для богослужения.⁵⁴ А он, конечно, не хотел, чтобы приготовленная им только стояла на месте; ему будет гораздо приятнее, если соответствующие службы будут совершаться, как и должно, назначенными для этого на приготовленной им.⁵⁵ Для прежней трапезы были указаны меньшие размеры не по недостатку золота, но, сказал, она была сделана таких размеров по известным, как кажется, основаниям. А если бы оказалось необходимым увеличить её, то ни в чем не было бы недостатка. Поэтому не следует ни уменьшать, ни увеличивать удачно избранные.⁵⁶ Итак приказал широко пользоваться различными искусствами, ибо он всё замышлял в величествен-

ных чертах и обладал природной способностью представлять предметы в их готовом виде. Что не было записано, он приказал делать согласно с красотой, а что было указано, в этом следовать размерам.

⁵⁷ Из чистого золота было сделано массивное сооружение длиною в два локтя, шириною в один локоть и высотой в полтора локтя; говорю же не о накладном золоте, но о том, что была положена массивная доска. ⁵⁸ Вокруг был сделан ободок, шириною в ладонь, с витыми бортами, украшенными рельефной плетеной резьбой, удивительно искусно выгравированной с трех сторон, ибо был треугольным.

⁵⁹ На каждой стороне работа была выполнена одинаково, так что, в какую бы сторону ни поворачивать, вид был один и тот

же. Но в то время, как художественная работа под ободком была обращена к трапезе, наружная поверхность была видима приходящему. ⁶⁰Поэтому верхний край с обеих сторон был острым, ибо, как сказано ранее, был сделан треугольным (в какую бы сторону его ни поворачивать). Посредине плетения в него были вставлены различные драгоценные камни, прикрепленные один к другому с неподражаемым искусством. ⁶¹Все они для безопасности были укреплены в отверстиях золотыми гвоздями, а на углах для прочности оправы связывались вместе. ⁶²По бокам у ободка в верхней части кругом было сделано всё усеянное драгоценными камнями подобие яиц), изображенное выступами при помощи сплошного барельефа в виде по-

лос, плотно прилегающих одна к другой вокруг всей трапезы. ⁶³ А под изображенным из драгоценных камней подобием яиц художники превосходно и очень отчетливо сделали венок, изобилующий всякими плодами: виноградными кистями, колосьями, финиками, масличными ягодами, гранатовыми яблоками и т. п. Для изображения этих плодов они употребили камни, соответствующие цвету каждого плода и прикрепили их к золотому кольцу вокруг всей трапезы, сбоку её. ⁶⁴ Украсив ободок, они внизу под изображением подобия яиц устроили таким же образом и остальные части рельефных украшений и резьбы, так что трапеза была сделана для пользования с обеих сторон, с какой угодно. Были сделаны и борты и ободок в ниж-

ней части у ножек. ⁶⁵ По всей ширине трапезы они сделали массивную доску в четыре пальца толщиной, в неё были вставлены ножки и под ободком укреплены шипами, находящимися в углублениях, чтобы можно было пользоваться с какой угодно стороны. Это можно было видеть на верхней доске, так как это произведение было устроено для употребления с обеих сторон. ⁶⁶ На самой же трапезе превосходно и рельефно изобразили мэандр), посредине которого находилось множество драгоценных камней разных пород: рубины, смарагды, ониксы и другие породы камней превосходного качества. ⁶⁷ Под изображением мэандра находилась сделанная удивительно искусно сетка, посредине имеющая узор в форме ромба. В него были

вставлены горный хрусталь и так называемый янтарь, производя необычайное впечатление на зрителей. ⁶⁸ Ножки были сделаны в форме головок лилий, под трапезой лилии загибались, а с лицевой стороны имели прямые листья. ⁶⁹ Основание ножек на полу из рубина и всюду имело четыре пальца, с лицевой стороны имея форму башмака в восемь пальцев ширины. На нем и удерживалась вся тяжесть ножек. ⁷⁰ Вырезали из камня плющ, обвитый тернием и виноградной лозой, которая вместе с виноградными кистями, вытесанными из камня, окружала ножки до верху. Таково было устройство четырех ножек. Всё было сделано и выступало ясно; опытность и искусство неизменно превосходили действительность, так что при дунове-

нии воздуха листья начинали двигаться, ибо всё было сделано так, чтобы изображать действительность. ⁷¹Переднюю сторону трапезы сделали из трех частей, как бы в форме триптиха, и по толщине сооружения скрепили одну с другой шипами в форме гусиной лапки, так что соединение скреп не было видно и нельзя было найти. А толщина всей трапезы была не меньше полулоктя, так что на всё сооружение пошло много талантов. ⁷²А так как царь не запрещал увеличивать размеров, то, если нужно было издержать больше приготовленного, царь отпускал на это и больше. Согласно его желанию всё было исполнено удивительно и достойным образом, безподобно со стороны искусства и безукоризненно в отношении красоты.

⁷³ Два сосуда были сделаны из золота; от основания и до середины они были покрыты чешуйчатой резьбой, а между чешуей были весьма искусно устроены скрепы из драгоценных камней. ⁷⁴ Далее лежал мэандр высотой в локоть; он был рельефно изображен при помощи драгоценных камней различного цвета, свидетельствуя как о зрелости искусства, так и о тщательности. За ним рельефное украшение в виде ромба, которое до отверстия имело форму сети. ⁷⁵ Впечатление красоты дополняли небольшие щиты величиною не меньше четырех пальцев из различных драгоценных камней и расположенные посредине один подле другого. А по краю отверстия, кругом, были изображены лилии с цветками и виноградные лозы, переплета-

ющиеся с виноградными кистями.⁷⁶ Тако-
во было устройство золотых сосудов, ко-
торые вмещали более двух метритов). Что
касается серебряных, то они были сдела-
ны гладкими, вроде зеркала, и уже это бы-
ло удивительно, так как в них гораздо яс-
нее, чем в зеркале, отражалось всё, что
подносили.⁷⁷ По сравнению с отражаемой
ими действительностью их действие опи-
сать невозможно. Когда всё было окон-
чено и предметы были поставлены один
подле другого, то есть сначала серебря-
ный сосуд, затем золотой, снова серебря-
ный и золотой, то действие их вида бы-
ло совершенно неопишимо, так что при-
ходившие посмотреть на них не могли уй-
ти вследствие их необычайного блеска и
прелести для взоров.⁷⁸ Впечатление от их

наружного вида было разнообразно. Когда смотрели на работу из золота, являлась радость с удивлением, так как внимание непрерывно устремлялось на каждое из этих художественных произведений. А если кто, напротив, хотел взглянуть на серебряные сосуды, то они всюду и кругом начинали блестеть, где бы кто ни стоял, и доставляли зрителю еще большее удовольствие. Таким образом, изящество их совершенно нельзя описать.⁷⁹ На золотых бокалах посредине были выгравированы венки виноградной лозы, а по краям вырезали венок, сплетенный из плюща, мирты и маслины, вставив различные драгоценные камни. Остальные части граверной работы они сделали из различных узоров, усердно стремясь всё сделать для

большей славы царя. ⁸⁰Вообще, таких роскошных и художественных предметов нет не только в царских сокровищницах, но и в ничьих других. Ибо славлюбивый царь не мало подумал над тем, чтобы всё было исполнено прекрасно. ⁸¹Часто он оставлял публичные аудиенции и внимательно следил за художниками, чтобы они выполняли свою работу достойно того места, куда отправлялись их произведения. Поэтому всё делалось великолепно и достойно, как царя, отправляющего, так и первосвященника, управляющего этим местом. ⁸²На работу пошло великое множество драгоценных камней, притом большой величины, не менее пяти тысяч и всё отличалось художественностью исполнения, так что количество драгоценных кам-

ней и работа ювелиров стоили в пять раз дороже золота. ⁸³ Я сообщил тебе описание их, предполагая, что это необходимо. Дальнейшее содержит наше путешествие к Елеазару. Сначала я опишу устройство всей страны. Когда мы прибыли на место, то увидели город, лежащий посредине всех иудеев, на очень высокой горе. ⁸⁴ На краю был построен храм превосходного вида, три стены, высотой более семидесяти локтей, а их ширина и длина соответствовали устройству храма, так как всё было построено с необыкновенными во всех отношениях великолепием и роскошью. ⁸⁵ Очевидно было, что на двери, на прикрепление их к косякам и укрепление притолоков затрачены были также огромные суммы. ⁸⁶ Устройство завесы во всем было совер-

шено подобно дверям. Особенно приятный вид, от которого с трудом можно было оторваться, она получала при дуновении ветра, когда ткань приходила в непрерывное движение, так как дуновение от основания передавалось по складкам до верхнего края. ⁸⁷ Устройство жертвенника отвечало месту и сожигаемым на огне жертвам, точно также и подъем к нему; место это, вследствие необходимого благоприличия, имело наклон, так как священники совершали служение одетыми до пят в льняные хитоны. ⁸⁸ Храм лицом был обращен к востоку, а задней стороной на запад. Весь пол был вымощен камнем, а для стока воды от замывания жертвенной крови имел в соответствующих местах наклон; ибо в праздничные дни приводились для

жертв тысячи скота.⁸⁹ Скопление же воды было неисчерпаемо, так как внутри протекал обильный естественный источник, а под землею, кроме того, находились удивительные и неописуемые водоемы. И показывали на пять стадий вокруг основания храма безчисленные галереи каждого из них, так как потоки в каждой части соединялись друг с другом.⁹⁰ Всё это на полу и стенах было обложено свинцом, а поверх этого покрыто толстым слоем штукатурки, так что всё было сделано прочно. Частые отверстия в полу не были известны никому, кроме служащих, как будто всё множество жертвенной крови очищалось одним движением и мановением.⁹¹ Объясню, насколько я, по моему убеждению, сам удостоверился, и устройство

водоемов. Меня вывели за город дальше, чем на четыре стадии, и приказали, наклонившись в известном месте, прислушаться к шуму от встречи вод. Вследствие этого мне, как сказано, ясной стала величина водоемов.⁹² Служение священников по силе, а также настроению благоприличия и тишины несравненно. Все усердно трудятся по доброй воле и с великим напряжением; каждый же заботится о порученном. Они непрерывно работают: одни доставляют дрова, другие масло, иные крупинчатую муку; иные ароматы; другие сожигают части жертвенного мяса, обнаруживая необыкновенную силу.⁹³ Взяв обоими руками ноги телят, каждая из которых весит почти более двух талантов, они удивительно ловко и без промаха броса-

ют их обоими руками на значительную высоту, точно также и овец и коз, отличающихся значительным весом и тучностью. Назначенные для этого выбирают безпорочных и особенно тучных и совершается вышеуказанное. ⁹⁴ Для отдыха им назначено место, где сидят отдыхающие. В это время пробуждаются те из отдохавших, которые имеют желание, хотя никто не приказывает им служить. ⁹⁵ А тишина такова, что можно подумать, будто здесь нет никого, хотя служащих находится около семи тысяч (количество приносящих жертвы также очень велико), но всё совершается в страхе и достойно великого Божества. ⁹⁶ Нас охватило великое изумление, когда мы увидели Елеазара в служении, его облачение и славу, кото-

рая обнаруживалась в носимом им хитоне и камнях на нем. Вокруг его подира были золотые позвонки, которые издавали своеобразные гармонические звуки, а около каждого из них разноцветные гранатовые яблочки поразительной окраски.⁹⁷ Он был опоясан превосходным и великолепным поясом, вытканым из красивейших цветов. На груди он носит так называемый наперсник судный, в который были вставлены оправленные в золото двенадцать камней различной породы, с расположенными согласно первоначальному порядку именами начальников колен. Каждый сверкал своим характерным и неописуемым природным блеском.⁹⁸ На голове имеет так называемый кидар, а на нем неподобная митра, то есть святая диадема, на

которой над бровями священным шрифтом на золотом листке было вырезано имя Божие, полное славы. В таком виде выходит тот, кто был признан быть достойным этого, на служение.⁹⁹ Всё это вместе вызывало страх и трепет, так что казалось, будто приходишь в иное место, вне этого мира. И я утверждаю, что каждый человек, приходя посмотреть на это, повергался в изумление и невыразимое удивление, так как мысль его изменялась вследствие святого устройства во всём.¹⁰⁰ Чтобы узнать всё, мы производили осмотр, поднявшись на лежащую около города крепость. Она расположена на самом высоком месте и укреплена множеством башен, так как они доверху выстроены из больших каменных плит, для охраны, как мы

понимаем, мест около храма ¹⁰¹ (чтобы, в случае какого-либо нападения, бунта, или вторжения неприятелей, никто не мог проникнуть за стены, окружающие храм, так как на башнях крепости есть метательные машины и разные снаряды, а место это лежит выше упомянутых ранее стен), ¹⁰² так как эти башни охраняются наиболее надежными мужами, давшими отечеству великие доказательства. Им разрешается выходить из крепости только по праздникам, притом по частям. Точно также никого не разрешается и впускать. ¹⁰³ Большую осторожность соблюдают они, если начальник дал разрешение впустить кого-либо для осмотра. Это случилось и с нами. С трудом безоружных нас двух впустили, чтобы посмотреть на принесение жертв.

¹⁰⁴ Говорили, что они обязались в этом клят-
вою. Все они, числом пятьсот, поклялись
(конечно, при клятве дело по необходимости выполняется по-божески) не впускать
в крепость более пяти человек одновре-
менно. Ведь крепость является единствен-
ной защитой храма и строитель укрепил её
так для охраны указанного ранее. ¹⁰⁵ Город
средней величины, так как стена, насколь-
ко можно догадываться, имеет около со-
рока стадий. Башни расположены в нем
в форме театра; в нижних входы не вид-
ны, а в верхних заметны; в них и выхо-
ды. Местность имеет подъем, так как го-
род построен на горе. ¹⁰⁶ Ко входам лестни-
цы; одни вверху, а другие внизу, и очень
удалены от дороги, чтобы те, которые жи-
вут в чистоте, не соприкасались с недозво-

ленным. ¹⁰⁷ И начальники города неслучайно построили его симметрично, но по мудром размышлении. Так как эта страна обширна и прекрасна, и одни части её ровны, как например по направлению к Самарии и граничащие с Идумеей, а другие, как например посредине страны, гористы, то необходимо постоянно возделывать и обрабатывать землю, чтобы таким путем и эти стали плодородными. Если делать это, то во всей указанной стране всё приносит обильные плоды. ¹⁰⁸ В городах, отличающихся своей величиной и соответствующим благоденствием, население многочисленно, а страна оставляется в пренебрежении, так как все склоняются к жизненным радостям, ибо все люди склонны к удовольствиям. ¹⁰⁹ Это имеет место и в

Александрии, превосходящей все города своей величиной и благоденствием. Именно, те из поселян, которые, прибыв в неё погостить, остаются надолго, отвыкают от земледельческого труда.¹¹⁰ Поэтому, чтобы они не задерживались, царь разрешил оставаться не более двадцати дней. Соответственно этому он сделал письменное распоряжение чиновникам: если необходимо вызвать кого-либо, то разбираться в течение пяти дней.¹¹¹ В виду важности дела он назначил для каждого округа судей и их помощников, чтобы земледельцы и поверенные, получая доходы, не уменьшали городских кладовых; говорю же я о земледельческих налогах.¹¹² Мы уклонились в сторону, потому что Елеазар прекрасно на примерах разъяснил нам вышеиз-

ложенное. Действительно, труд при обработке земли велик. И страна их изобилует масличными деревьями, хлебными плодами, овощами, а кроме того виноградом и массой меда (других плодовых деревьев и финиковых пальм у них нет), множеством различного скота и обилием пастбищ для него. ¹¹³ Поэтому они прекрасно обратили внимание на то, что эта страна требует многочисленного населения, и установили надлежащее отношение между городом и деревнями. ¹¹⁴ Кроме того, сюда доставляется арабами масса благовоний, различных драгоценных камней и золота. Страна эта, удобная для земледелия, пригодна и для торговли, а город для: занятия различными ремеслами. Она не имеет недостатка ни в чем, что доставляется морем.

¹¹⁵ Есть в ней и удобные гавани доставляющие: у Аскалона, Яфы, Газы, а также у основанной царем Птолемаиды, которая находится посредине первых, на небольшом от них разстоянии. Страна эта имеет всё в изобилии, так как всюду хорошо орошается и прочно защищена. ¹¹⁶ Её окружает река, называемая Иорданом, которая никогда не пересыхает (первоначально страна эта была не менее шестидесяти миллионов арур), но впоследствии, когда соседи были вытеснены из неё, шестьсот тысяч мужей получили в удел сто арур). Разливаясь, подобно Нилу, она около времени жатвы увлажняет большую часть страны. ¹¹⁷ Он впадает в другую реку, в стране Птолемеев, а эта выходит в море. Текут и иные горные потоки, охватывающие окрестно-

сти Газы и местность Азота. ¹¹⁸ Охраняется самою природой, будучи недоступна для вторжения и непроходима для больших масс, так как дороги узки, её окружают утесы и глубокие ущелья, а кроме того все горы вокруг этой страны скалисты. ¹¹⁹ Говорили также, что ранее в соседних горах Аравии существовали медные и железные рудники, но во время господства персов они были оставлены, так как начальники того времени пустили ложные слухи, будто разработка их бесполезна и дорого обходится, ¹²⁰ чтобы вследствие добывания оных не погибла страна и, при их тирании, не отпала, тогда как путем этой клеветы они получили предлог к доступу в эту местность. Итак, брат Филократ, я указал тебе главное и сколько нуж-

но было об этом; далее же мы изложим то, что касается перевода.¹²¹ Елеазар выбрал лучших мужей, отличающихся образованием и знатностью рода, которые приобрели навык не только в иудейской литературе, но тщательно позаботились и об изучении греческой.¹²² Поэтому они были пригодны для посольства и в необходимых случаях исполняли его; они обладали большими дарованиями к беседам и исследованию в области Закона, стремясь к среднему положению (ибо оно прекраснее всего); они оставили грубость и неотделанность мысли, а также пренебрегли самомнением и своим превосходством над другими; в беседах они были примером для других, как своим умением слушать, так и отвечать каждому должное; все они соблюда-

ют это, желая в этом более всего превосходить друг друга, все быть достойными своего начальника и его добродетели. ¹²³ А что они любили Елеазара, видно было, как они с неохотой покидали его. И сам он не только царю написал о возвращении их, но настойчиво просил Андрея и нас содействовать, насколько можем. ¹²⁴ И хотя мы обещали внимательно заботиться о них, он говорил, что сильно беспокоится. Действительно, он знал, что любящий доброе и добрых царь выше всего ставит приглашение таких людей, которые где-либо признаются, как отличающиеся от других своим образованием и разумом. ¹²⁵ Царь, я полагаю, прекрасно говорит, что, имея около себя мужей праведных и мудрых, он приобретет лучшую охрану для своего цар-

ства, так как друзья с полной откровенностью советуют ему полезное. А этим именно и обладали посланные Елеазара.¹²⁶ И он клятвенно уверял, что он не отпустил бы этих людей, если бы того требовало какое-либо иное личное его дело, но он отправляет их для общего исправления всех граждан.¹²⁷ Ибо добродетельная жизнь заключается в соблюдении законов, а это гораздо лучше достигается путем слушания, чем путем чтения. Итак, предлагая их и подобное им, Елеазар ясно показывал свое расположение к ним.¹²⁸ Следует вкратце упомянуть и о том, что Елеазар ответил нам на наши вопросы (ибо я полагаю, что многие серьезно интересуются некоторыми из законов о пище и питье, а также о животных, признаваемых нечистыми).¹²⁹ Итак,

когда мы спросили, почему, несмотря на одинаковое происхождение, одни считаются нечистыми для еды, а другие и для прикосновения (ибо большинство из Закона отличается суеверием, а в этих частях полным), то он начал на это следующее. ¹³⁰ Ты видишь, сказал он, как влияют образ жизни и знакомства; поддерживая знакомство с порочными, люди совращаются и становятся несчастными на всю жизнь; а если они живут в обществе мудрых и разумных, то из неведения вступают в жизнь лучшую. ¹³¹ Поэтому наш законодатель, определив прежде всего то, что относится к благочестию и справедливости, научив всему этому не только в форме запрещений, но и путем разъяснений, показав вредные последствия, а так-

же наказания, посылаемые Богом виновникам этого ¹³² (ибо прежде всего он и указал, что Бог един и сила Его очевидна всюду, так как всякое место полно Его господства и от Него не скроется ни одно из тайных дел людей на земле, но Ему видно всё, что делает и намеревается делать человек), ¹³³ тщательно выполнив это и сделав вполне очевидным, он показал, что, если бы кто и замыслил сделать дурное, то не скрывает, но даже и не сделал бы, на протяжении всего законодательства указывая могущество Божие. ¹³⁴ Итак, положив такое начало и показав, что все остальные люди, кроме нас, почитают многих богов, хотя сами гораздо сильнее тех, кого безразсудно чтут ¹³⁵ (действительно, сделав из дерева и камней статуи, они говорят, что

это образы тех, которые изобрели нечто полезное для их жизни; им они поклоняются, сразу обнаруживая глупость.¹³⁶ Разве они не [обнаружили бы] полное неразумие, если бы на этом основании, вследствие изобретения, кто-либо был обоготворен? Действительно, взяв одну из тварей, они лишь заметили и указали пользу, но не создали её устройства.¹³⁷ Поэтому тщетно и безразсудно обоготворять подобных. И теперь ведь еще есть много людей более ученых и изобретательных, чем прежде, и не доходят до того, чтобы поклоняться им. Создавшие эти образы и составители мифов считают себя самыми мудрыми из греков.¹³⁸ Что же говорить о других, более безразсудных, о египтянах и подобных им? Они останавливаются на

зверях, на большинстве гадов и животных, покланяются им и приносят жертвы, как живым, так и павшим), ¹³⁹ и вот, имея в виду всё это, мудрый законодатель, которого Бог наделил способностями к познанию всего, огородил нас частоколом, которого нельзя прорубить, и железными стенами, чтобы мы ни в чем не смешивались с другими народами, пребывая чистыми по телу и душе, свободными от пустых учений, выше всех тварей почитая единого и могущественного Бога. ¹⁴⁰ На этом основании начальники египтян, их жрецы, постигшие многое и знакомые с письменами, называют нас людьми Божиими. А это неприложимо к остальным, если они не почитают истинного Бога, но являются людьми пищи, питья и одежды. ¹⁴¹ Действительно, к

этому направлено всё настроение их души, а у наших это вменяется ни во что; мы в течение всей жизни занимаемся исследованием божественного правления. ¹⁴² Поэтому, чтобы мы ни с кем не смешивались и, имея общение с порочными, не испортились, всюду оградил нас законами о чистоте, в пище, питье, прикосновениях, в том, что мы слышим и видим. ¹⁴³ Вообще, всё подобное согласно с естественным разумом, так как установлено одной Силой и каждое в отдельности о том, почему мы воздерживаемся и пользуемся, имеет глубокое основание. ¹⁴⁴ Для примера я кратко объясню тебе одно или два, чтобы ты не впал в опровергнутое мнение, будто Моисей заповедует это, заботясь о мышах, куницах и тому подобных. Напротив, все

важные определения сделаны ради справедливости, с целью чистых размышлений и образования нравов. ¹⁴⁵ Все птицы, которыми мы питаемся, ручные, чистые, питающиеся овощами и пшеницей, как например голуби, горлицы, куры, куропатки, гуси и прочие, подобные им. ¹⁴⁶ А в ряду запрещенных птиц ты найдешь диких, плотоядных, порабащающих благодаря своей силе остальных и несправедливо пожирающих названных выше ручных. Да и не только этих; они похищают даже ягнят, козлят и причиняют вред людям, как мертвым, так и живым. ¹⁴⁷ Поэтому, назвав еще нечистыми, обозначил этим, что те, для кого назначено законодательство, должны быть справедливыми по душе, никого не угнетать, полагаясь на свою си-

лу, и ничего не похищать, но управлять своею жизнью согласно справедливости, подобно тому, как названные выше ручные птицы питаются овощами, растущими на земле, и не пользуются своей силой для угнетения более слабых и родственных.

¹⁴⁸ И вот, посредством такого законодатель дал знамение разумным, чтобы они были справедливыми, не насильничали и, полагаясь на свою силу, не угнетали других.

¹⁴⁹ А если этих, вследствие их природных особенностей, не должно даже и касаться, то как же не охранять себя всячески от того, чтобы наши нравы не извратились в этом.

¹⁵⁰ Итак, всё о разрешении этих и животных изложено нам в форме символов. Так, раздвоенность копыт и разделение когтей является симво-

лом того, чтобы разграничивать каждое из дел, стремясь к прекрасному. ¹⁵¹ Ибо сила всего тела и деятельность его опору имеет в плечах и бедрах. Поэтому, этим символом принуждает всё направлять к справедливости с разделением, а также, что мы отличаемся от всех людей. ¹⁵² Действительно, большинство остальных людей оскверняют себя совокуплениями, совершая тяжкую несправедливость, и этим хвалятся целые страны и города; они не только вступают в сношения с мужчинами, но оскверняют матерей и дочерей. Мы же воздерживаемся от этого. ¹⁵³ Но кто владеет указанным выше способом различения, тот, как он указал, владеет им и в отношении памяти. Ибо все, раздвояющие копыта, отрывают и жвачку, ясно показывая

размышляющим свойства памяти; ¹⁵⁴ ведь жвачность есть ничто иное, как воспоминание о жизни и устройстве, и полагает, что жизнь поддерживается благодаря питанию. ¹⁵⁵ Поэтому и чрез писание он предписывает следующее: помни ЯХВЕ, Бога твоего, сотворившего среди тебя великое и чудное. Действительно, если подумать, то великим и славным окажется прежде всего скрепление тела, потребление пищи и разделение каждого члена. ¹⁵⁶ Еще более бесконечной мудрости заключает устройство чувств, деятельность мысли и невидимое движение, а также быстрота действия в каждом и изобретение искусств. ¹⁵⁷ Поэтому предписывает помнить, что указанное выше вместе с устройством хранится божественной силой. Всякое время и место

он определил для постоянного памятования о Боге, владыке и хранителе.¹⁵⁸ Поэтому он повелевает, чтобы при пище и питье сначала принести начатки Богу и затем пользоваться. Далее он дал нам знак воспоминания и на покровах); точно также, для памяти о том, что Бог есть, он приказал нам поместить изречения на дверях и воротах).¹⁵⁹ И на руках он ясно приказал привесить знак), ясно показывая, что всякое действие должно совершать справедливо, памятуя о своем устройстве, а более всего питая страх к Богу.¹⁶⁰ Призывает также, отходя ко сну, вставая и путешествуя, изучать творения Божии и не только на словах, но и в мыслях рассматривать свои движения и представления, когда мы отходим ко сну и когда пробужда-

емся, так как смена этого божественна и непостижима. ¹⁶¹Итак, тебе показано превосходное учение в отношении к различию и памяти, как мы истолковали раздвоенность копыт и жвачность. Это заповедуеться душе не безцельно и случайно, но ради истины и руководства к здоровому учению. ¹⁶²Дав предписания относительно пищи, питья, а также прикосновений, приказывает ничего не делать и слушать необдуманно и, пользуясь силою разума, не обращать его на неправду. ¹⁶³То же можно найти и в отношении животных. Куницы, мыши и подобные им, сколько указано, вредны. ¹⁶⁴Мыши всё оскверняют и портят, не только для собственного питания, но и делают совершенно бесполезным для человека всё, чему бы они ни начали вредить.

¹⁶⁵ А куницы оригинальны. Кроме указанного выше они имеют постыдное устройство: они зачинают ушами, а детей рожают через рот. ¹⁶⁶ Поэтому такой характер нечист для людей. То, что они воспринимают слухом, это воплощают в слове и погружают других во зло, производя не случайную нечистоту, но пятная себя всюду осквернением нечестия. Ваш царь прекрасно делает, убивая, как мы слышим, таких. ¹⁶⁷ А я сказал: я полагаю, ты говоришь о доносчиках, так как их он всегда подвергает побоям и мучительной смерти. Он: и я говорю о них. Действительно, подкарауливать гибель людей нечестиво. ¹⁶⁸ А наш закон предписывает никому не вредить ни словом, ни делом. Итак, тебе показано, насколько это можно бы-

ло сделать вкратце, что все определения имеют в виду справедливость и писание не предписывает ничего безцельного или баснословного, но чтобы в течение всей жизни в своих действиях мы упражнялись в справедливости по отношению ко всем людям, помня о господствующем Боге.¹⁶⁹ Поэтому всё разсуждение о пище и о нечистых гадах и животных относится к справедливости и справедливым отношениям к людям.¹⁷⁰ По моему мнению он прекрасно защищал каждое. А относительно приносимых в жертву телят, баранов и козлов он говорил, что, взяв из стада быков и овец ручных, их должно приносить в жертву, но не диких, чтобы приносящие жертву, воспользовавшись указаниями законодателя, ничем не гордились и знали свою

природу, ибо приносящий жертву приносит в жертву всё настроение своей души.

¹⁷¹Итак, я полагаю, что и в этом отношении его беседы заслуживают внимания. Поэтому, вследствие твоей любознательности, у меня, Филократ, были побуждения объяснить тебе святость Закона и его согласие с природой. ¹⁷²И Елеазар, совершив жертвоприношение и избрав посланцев и приготовив много даров для ¹⁷³царя, отправил нас в путь в великой безопасности. И когда мы достигли Александрии, царю тотчас же доложили о нашем прибытии. Будучи приняты во дворце, Андрей и я тепло приветствовали ¹⁷⁴царя и передали ему письмо, написанное Елеазаром. Царь весьма беспокоился о том, чтобы принять посланных, и повелел, чтобы все прочие

чиновники вышли, а посланные ¹⁷⁵ тотчас же были приведены к нему. Это вызвало всеобщее изумление, ибо обычно те, кто добивается быть допущенным пред царем по важным делам, ждут пять дней, а послы царя или больших городов с трудом добиваются придворного приема на третий день; но этих людей он счел достойными больших почестей, поскольку он имел столь великое почтение к их наставнику, и так он отослал тех, чье присутствие он счел излишним, и прогуливался, пока они не вошли и он смог приветствовать их. ¹⁷⁶ Когда они вошли с дарами, которые были посланы с ними, и драгоценными пергамен-тами, на которых был золотыми еврейскими письменами записан Закон (ибо пергамент был чудно изготовлен и соединение

страниц было сделано так, что было невидимо), царь, как только ¹⁷⁷увидел их, стал спрашивать их о книгах. И когда они вынули свитки из коробов и развернули их, царь долго простоял в безмолвии и поклонившись семь раз, он сказал: Благодарю вас, друзья, и еще более благодарю того, кто послал вас, ¹⁷⁸превыше же всего Бога, вещавшего это. И когда все, посланные и прочие, бывшие там, вместе воскликнули в один голос: Бог да хранит царя!, он пролил слёзы радости. Ибо в душе его восторг и переполняющее ощущение оказанной ему чести ¹⁷⁹побудили его плакать от счастья. Он повелел свернуть свитки обратно и затем, поклонившись этим мужам, сказал: Достойно было, люди Божии, мне уделить прежде всего почтение книгам, ради кото-

рых я призвал вас сюда, и теперь, после того, как я это сделал, протянуть вам десницу моей дружбы. Ради этого я ¹⁸⁰ сделал это прежде всего. Я дал указ о том, чтобы этот день, в который вы прибыли, стал считаться великим днем и стал ежегодно торжественно справляться в течение всей моей жизни. Вышло так, что это еще и годовщина ¹⁸¹ моей победы на море над Антигоном. Поэтому я буду рад пировать с вами сегодня. Все, что вам может потребоваться, сказал он, будет приготовлено как подобает и вместе с вами и для меня тоже. И они выразили своё восхищение, и он повелел отвести их в лучший квартал, прилежащий к цитадели) и готовить пир. ¹⁸² И Никанор вызвал главного дворцового распорядителя Дорофея, чиновни-

ка, особо назначенного смотреть за евреями, и приказал ему приготовить всё необходимое для каждого из них. Ибо так было установлено царем, и это установление вы увидите соблюденным сегодня. Ибо поскольку многие города имеют свои обычаи в том, что касается еды, питья и возлежания, есть особые чиновники, назначение которых узнавать, что им требуется. И всякий раз, когда те приходят к царю, для них готовят, соблюдая их собственные обычаи, так чтобы они не испытывали беспокойства, наслаждаясь посещением. Та же предусмотрительность была соблюдена и для еврейских посланцев. Дороеф же, назначенный старшим приставником при еврейских гостях, был ¹⁸³ человеком весьма тщательным. Ради такого пира

он открыл все хранилища, бывшие под его надзором и державшиеся особо для подобных гостей. Он расположил сидения в два ряда согласно царскому повелению. Ибо он повелел ему усадить половину мужей справа от себя, а остальных позади, так чтобы он не лишил их величайшей из возможных чести. Когда они заняли сидения, он повелел Дорофею всё делать,¹⁸⁴ сообщаясь с обычаями, принятыми среди еврейских гостей. Поэтому он прибег к услугам священных глашатаев и священников, приносящих жертвы, и прочих, кто привык возносить молитвы, и призвал одного из нашего числа, по имени Елеазар, старейшего из еврейских священников, вознести молитву вместо [себя]. И тот поднялся и сотворил превосходную молитву:

Да обогатит ¹⁸⁵тебя Всемогущий Бог, о царь, всяким благом, созданным Им, и да наградит Он тебя и твою жену, и твоих детей и твоих товарищей) непрерывным владычеством их во всю вашу жизнь. При этих словах поднялось громкое и радостное одобрение, длившееся весьма долго, и потом ¹⁸⁶они обратились к наслаждению приготовленным пиром. Все распоряжения за столом совершались согласно внушениям Дорофея. Среди прислуживающих были юноши из свиты царя и иные, занимавшие почетные должности при царском дворе. ¹⁸⁷Воспользовавшись моментом, когда пир приостановился, царь спросил посланца, занимавшего почетное место (ибо их расположили по старшинству), как ему сохранить царство ¹⁸⁸неослабным

до конца. Поразмыслив немного, тот отвечал: Лучше всего ты утвердишь его безопасность, если ты будешь подражать безконечной Божьей благодати. Ибо если ты будешь являть милость и налагать кроткие наказания на тех, кто их заслуживает сообразно сделанному ими, ты ¹⁸⁹ обратишь их от зла и приведешь их к покаянию. Царь похвалил ответ и затем спросил у еще одного мужа, как может совершать самое лучшее во всём. И тот отвечал: Если муж держится правильного отношения ко всему, он всегда будет поступать правильно во всяком случае, помня, что всякая мысль известна Богу. Если страх Божий станет для тебя исходною чертою, ты никогда не пройдеши мимо цели. ¹⁹⁰ Царь похвалил и этого мужа и спросил у иного,

как приобрести друзей, мыслящих одинаково с собою. Тот отвечал: Если они будут видеть, что ты ревнуешь о нуждах множества, которым ты правишь, ты сам увидишь, как Бог одаривает Своими благодеяниями ¹⁹¹человеческий род, подавая им здоровье и пищу и всё остальное в должное время. Выразив согласие с ответом, царь спросил следующего, как, принимая просящих и вынося суд, он может стяжать похвалу даже от тех, кто не добился исполнения иска. И тот сказал: Если твоя речь будет прилична для всех равно и ты никогда не будешь поступать надменно или как тиранн с ¹⁹²преступниками. И ты будешь делать это, если рассмотришь образ деяний Божьих. Прощения достойных всегда исполняются, тогда как те, кто не получает

ответа на свои молитвы, уведоляются снами или событиями о том, что в их просьбах было вредное, и что Бог не поражает их по их грехам или по величию Своей силы, но долготерпит им. ¹⁹³ Царь горячо похвалил мужа за его ответ и спросил следующего за ним, как он может стать непобедимым в делах войны. И тот ответил, что если он не будет полагаться только на множество своих сил и их воинственность, но будет непрестанно взывать к Богу привести начатое к счастливому исполнению, а сам ¹⁹⁴ же будет исполнять все свои обязанности в духе праведности. Поблагодарив за ответ, он спросил другого, как он может сделаться грозен для своих врагов. И тот ответил, что если сохраняя мощный запас оружия и войска, он будет пом-

нить, что этим нельзя добиться постоянно-го и окончательного итога. Ибо даже Бог внушает страх в умы людей, откладывая исполнение и лишь являя величие Своего могущества. ¹⁹⁵ Этому мужа царь похвалил и спросил следующего, что есть высшее благо в жизни. И тот ответил: Познать, что Бог есть Господь Вселенной, и что в конечном исполнении всех наших дел не мы добиваемся успеха, но Бог, Своею властью приводящий всё к завершению и ведущий нас к цели. ¹⁹⁶ Царь воскликнул, что этот муж ответил хорошо и затем спросил следующего, как он может сохранить всё, чем владеет в целости и в конце передать своим наследникам таким же. И тот ответил: Постоянно моля Бога вдохновить тебя высокою целью во всех твоих начинани-

ях и предупреждая твоих наследников не ослепляться молвою или богатством, ибо все эти дары подает Бог, а люди никогда сами по себе не достигают превосходства.

¹⁹⁷ Царь выразил своё согласие с ответом и осведомился у следующего гостя, как ему суметь переносить с душевным спокойствием всё, что выпадет ему. И тот сказал: Если ты будешь иметь твердое понимание того, что всем людям надлежит от Бога иметь часть как в величайшем зле, так и в величайшем благе, поскольку невозможно для человека уйти от этого. Но Бог, Которому мы все обязаны молитвою, вселяет в нас мужество претерпевать. ¹⁹⁸ Восхищенный ответами мужей, царь сказал, что все их ответы были хороши. Я задам еще один вопрос одному мужу, прибавил он, и

тогда я прервусь на время, чтобы мы могли обратить наше внимание ¹⁹⁹ к наслаждению пиром и провести время с удовольствием. И тогда он спросил мужа, какова истинная цель мужества. И тот ответил: Если правильный замысел исполняется в час опасности в согласии с первоначальным намерением. Ибо всё совершается Богом к твоему преимуществу, о царь, когда твой умысел благ. ²⁰⁰ Когда все своим одобрением выразили согласие с ответом, царь сказал философам (ибо их там было немало): По моему мнению, эти мужи сияют добродетелями и владеют необычайным знанием, ибо в мгновение они дали правильные ответы на те вопросы, что я им задавал, и все положили Бога источником своих слов. ²⁰¹ И Менедем, философ

из Эритреи, сказал: Истинно, о царь, ибо вселенная управляется провидением, и поскольку мы верно постигаем то, что человек есть создание Бога, отсюда следует,²⁰² что всякая сила и красота слова исходит от Бога. Когда царь показал, что он согласен с этим чувством, разговор прекратился, и они предались удовольствию. Когда наступил вечер, пир закончился.²⁰³ На следующий день они вновь сели за стол и продолжили пир в прежнем распорядке. Когда царь счел, что настал подходящий момент, чтобы предложить исследование, он стал задавать вопросы тем мужам, которые²⁰⁴ сидели вслед за отвечавшими накануне. Он приступил к началу беседы с одиннадцатым мужем, ибо десять уже отвечали на прежние вопросы. Когда уста-

новилось ²⁰⁵ молчание, он спросил как он сможет и далее оставаться богатым. После краткого раздумья, муж, которому был задан вопрос, отвечал, что если он никогда не делал ничего недостойного своего звания, никогда не вел себя распутно, никогда не расточительствовал ради пустого и тщетного, но своею благотворительностью располагал подданных к себе. Ибо Бог Творец всяческого блага и ²⁰⁶ Ему человек обязан послушанием. Царь воздал этому хвалу и затем спросил у другого, как ему соблюсти истину. В ответ на вопрос тот сказал: Признав, что ложь наводит великий позор на всех людей, и еще более на царей. Ибо поскольку они имеют власть делать, что хотят, зачем им прибегать ко лжи? В прибавление к этому ты должен

помнить, о царь, что Бог любит истину.

²⁰⁷ Царь принял ответ с великим удовольствием и, глядя на другого, сказал: Что есть научение истине. И тот отвечал: Если ты не хочешь, чтобы зло случилось с тобою, но хочешь быть причастником всего благого, тогда ты должен соблюдать одно и то же в отношении к твоим подданным и к преступникам, и ты должен кротко увещевать благородного и доброго. Ибо Бог привлекает к Себе всех людей Своей благодатью. ²⁰⁸ Царь похвалил его и спросил у следующего по порядку, как ему быть другим людям. И тот ответил: Наблюдая то, что человеческий род возрастает и рождается во многом смятении и великом страдании. Посему ты не должен легкомысленно наказывать или подвергать их пыт-

кам, поскольку ты знаешь, что человеческая жизнь состоит из боли и наказаний. Ибо если ты поймешь всё, ты преисполнишься жалости, ибо Бог также преисполнен жалости. ²⁰⁹ Царь принял ответ с одобрением и спросил у следующего: Что есть основное отличие правления? Блюсти себя, отвечал тот, свободным от пьянства и соблюдать трезвость в течение большей части жизни, почитать праведность превыше всего и делать своими друзьями людей подобного рода. Ибо Бог любит также праведность. ²¹⁰ Выказав своё одобрение, царь спросил у другого: Что есть истинный признак благочестия? И тот ответил: Постигать то, что Бог непрестанно творит во Вселенной и знает всё, и ни один человек, делающий несправедливое и

творящий развращенное, не может избежать Его взора. Поскольку Бог благодворит всему миру, также и ты должен подражать Ему и быть свободным от преступлений. ²¹¹ Царь выказал своё согласие и сказал другому: Что есть сущность царствования? И тот ответил: Хорошо управлять собою и не уклоняться ради славы или богатства к неумеренным или непристойным желаниям, вот истинный путь правления, если ты хорошо уразумеваешь дело. Ибо всё, что тебе нужно, у тебя есть, и Бог свободен от нужд и добросердечен. Пусть твои мысли будут такими, какие достойны мужа, и желай немногого, но только того, что необходимо для правления. ²¹² Царь похвалил его и спросил у другого мужа, как его разсуждения могут привести к наилуч-

шему. И тот ответил, что если он будет постоянно полагать пред собою праведность во всём и думать, что неправедность равносильна лишению жизни. Ибо Бог всяческих обещает высочайшее благословение праведному.²¹³ Похвалив его, царь спросил следующего, как он может быть свободен от беспокойных мыслей во время сна. И тот отвечал: Ты задал мне вопрос, на который очень трудно ответить, ибо мы не можем руководить собою в часы сна, но твердо удерживаемся в них²¹⁴ воображением, которое не может управляться разумом. Ибо наши души обладают чувствами, которые на самом деле видят то, что входит в наше сознание во время сна. Но мы ошибаемся, если мы полагаем, что мы на самом деле плывем на корабле по мо-

рю или летаем по воздуху или путешествуем по другим странам или что-нибудь иное в этом роде. И всё-таки мы на самом деле воображаем, что ²¹⁵эти вещи происходят. Насколько я могу решить, я достиг следующего решения. Ты должен, о царь, управлять своими словами и делами в законе благочестия всяким возможным образом, так чтобы ты мог сознавать, что ты соблюдаешь добродетель и никогда не решал вознаграждать себя за расточение разума и никогда не превышать своей власти до того, чтобы ²¹⁶презирать праведность. Ибо ум по большей части занимается во сне тем же, чем он занят, бодрствуя. И тот, кто направил все свои мысли и дела к самым благородным целям, утверждает себя в праведности и во время бодрство-

вания и во время сна. Благодаря этому ты можешь пребывать неуклонно в постоянном самоблюдении. ²¹⁷ Царь воздал хвалу мужу и сказал другому: Поскольку ты отвечаешь десятым, то когда ты выскажешься, мы предадимся пиру. И затем он задал вопрос: ²¹⁸ Как я могу избегать недостойных дел сам по себе. И тот ответил: Всегда обращай внимание на твою славу и твоё верховное звание, так чтобы ты мог говорить и думать только то, ²¹⁹ что совместимо с ними, зная что все твои подданные думают и говорят о тебе. Ибо ты не должен казаться хуже актеров, которые тщательно изучают свои роли, которые им надо сыграть, и сообразовывают с ними все свои дела. Ты не играешь роль, но ты истинный царь, поскольку Бог наделил тебя цар-

скою властью, чтобы ты соблюдал её вместе с твоей славой.²²⁰ Когда царь похвалил громко и долго и весьма любезно, гостей стали побуждать отдохнуть. И так, когда прекратился разговор, они предались течению пира.²²¹ На следующий день всё было устроено по-прежнему, и когда царь уловил подходящий момент, чтобы задавать вопросы мужам, он спросил первого из тех, кто оставался²²² неспрошенным: Что есть высший образ правления? И тот ответил: Управлять собою и не поддаваться порывам. Ибо каждый человек от природы обладает особым умственным увлечением.²²³ Возможно, большинство людей склонны к еде, питью и наслаждениям, а царь увлекается приобретением земель и великою славой. Но хорошо, когда во всём

этом соблюдается умеренность. Что Бог дает, то мы должны принимать и хранить, но никогда не стремиться приобретать то, чего мы не в силах достичь. ²²⁴ Довольный этими словами царь спросил у следующего, как ему быть свободным от зависти. И после краткого молчания тот ответил: Если ты прежде всего будешь смотреть на то, что славою и великим богатством всех царей наделяет Бог, а не сам царь своею властью. Все люди хотят иметь такую славу, но не могут, потому что это дар Божий. ²²⁵ Царь похвалил мужа в длинной речи и затем спросил у другого, как ему научиться презирать врагов. И тот ответил: Если ты будешь выказывать добродушие ко всем и добиваться их дружбы, тебе не надо будет никого бояться. Поль-

зоваться всеобщей любовью это наилучший из даров, которые можно получить от Бога. ²²⁶ Похвалив этот ответ, царь велел следующему мужу ответить на вопрос, как он может сохранить свою высокую славу. И тот отвечал так: Если ты будешь щедр и открыт сердцем, оделяя других добродушием и благодеяниями, ты никогда не утратишь твою славу, но если ты хочешь, чтобы и впредь милость пребывала с тобою, ты должен постоянно призывать Бога. ²²⁷ Царь изъявил своё согласие и спросил у следующего, кому надлежит мужу являть щедрость. И тот ответил: Всеми признано, что нам надлежит являть щедрость по отношению к тем, кто благорасположен к нам, но я думаю, что нам должно являть то же самое щедрое расположе-

ние духа и к тем, кто враждебен нам, чтобы мы могли привлечь их к правде и выгоде для них самих. Но мы должны молить Бога о том, чтобы это совершилось, ибо Он управляет умами всех.²²⁸ Выразив своё согласие с ответом, царь просил шестого мужа ответить на вопрос, кому мы должны выказывать благодарность. И тот ответил: Нашим родителям постоянно, ибо Бог дал нам важнейшую из заповедей относительно должного почитания родителей. Затем Он поместил отношение к друзьям, ибо Он говорит: друг словно твоя душа. Хорошо тебе постараться сделать всех твоими друзьями.²²⁹ Царь сказал ему ласковое слово и затем спросил следующего, что по цене подобно красоте. И тот сказал: Благочестие, ибо оно есть преимущественный

образ красоты, и его сила в любви, она же Божий дар. Ты уже приобрел это, и вместе все благословения жизни.²³⁰ Царь с великою любезностью одобрил ответ и спросил у другого, как ему, совершив ошибку, вновь вернуть своё имя на прежнюю степень. И тот сказал: Невозможно тебе совершить ошибку, ибо во всех людях ты взыскал семена благодарности, приносящие урожай благожелательности,²³¹ который могущественней самого сильного оружия и обеспечивает величайшую безопасность. Но если кто-либо совершает ошибку, он никогда не должен повторять того, что привело к ней, но ему надлежит сообщиваться с дружбою и творить справедливость. Ибо дар от Бога быть способным творить дела добра, а не противные

ему. ²³² Восхищенный этими словами царь спросил у другого, как ему быть свободным от печали. И тот ответил: Если ты никогда никому не причинял вреда, но творил добро и следовал стезею ²³³ праведности, ибо её плоды дают свободу от печали. Но нам надлежит молить Бога о том, чтобы нежданное зло вроде смерти, болезни, скорби или чего-либо в этом роде не нашло на нас и не принесло вреда. Но поскольку ты предался благочестию, никакое из этих несчастий никогда не постигнет тебя. ²³⁴ Царь одарил его великою похвалой и спросил десятого, что есть высший образ славы. И тот ответил: Почитать Бога, и делать это не [только] дарами и жертвоприношениями, но в чистоте души и святом убеждении, поскольку всё об-

разовано и управляется Богом по Его воле. Этой цели ты добиваешься неотменно, как это видно для всех в твоих свершениях в прошлом и настоящем. ²³⁵ Громким голосом царь поблагодарил их всех и говорил к ним милостиво и выразил своё одобрение всем, кто был тут, особенно же философам. Ибо те превосходили их и поведением и доводами, поскольку они положили Бога источником себе. Затем царь, чтобы показать свои добрые чувства, начал пить за здоровье гостей. ²³⁶ На следующий день пир был приготовлен так же, и царь, как только представился момент, стал задавать вопросы мужам, которые сидели вслед за теми, кто уже отвечал; и у первого он спросил: Можно ли научить мудрости? И тот сказал: Ду-

ша устроена так, что может божественною силою принять всё доброе и отвергнуть противное. ²³⁷ Царь выразил одобрение и спросил следующего мужа: Что самое полезное для здоровья? И тот сказал: Умеренность, а её невозможно обрести, доколе Бог не внушит расположение к ней. ²³⁸ Царь сказал ему ласковое слово и спросил другого: Как человек может достойно заплатить долг благодарности родителям? И тот сказал: Никогда не причиняя им скорби, а это невозможно, доколе Бог не расположит ум к поиску самых благородных целей. ²³⁹ Царь выразил согласие и спросил следующего, как ему сделаться жаждущим слушателем. И тот сказал: Помня, что всякое знание полезно, потому что с Божьей помощью оно делает те-

бя способным во время опасности выбрать что-либо из того, что ты изучил и применить против нашедшей на тебя напасти. И усилия человеческие в этом исполняются через присутствие Божие. ²⁴⁰ Царь похвалил его и спросил другого, как ему избежать делать что-либо противное закону. И тот сказал: Если ты признаешь, что в сердца законодателей помышления охранять человеческие жизни вложил Бог, ты последуешь им. ²⁴¹ Царь подтвердил ответ этого мужа и сказал другому: В чем преимущество родства? И тот ответил: Если мы обратим внимание на то, что мы сами поражаемся невзгодами, выпадающими нашим ближним, и если их страдания делаются нашими, тогда сразу ²⁴² же становится явною сила родства, ибо лишь явив

такие чувства, мы приобретем честь и достоинство в их глазах. Ибо помощь, когда она связана с добротой, есть сама в себе связь, разорвать которую никак нельзя. И в день их процветания мы не должны возжелеть того, чем они владеют, но молить Бога даровать им блага всякого рода. ²⁴³И вознаградив его тою же похвалою, что и прочих, царь спросил другого, как ему достичь свободы от страха. И тот отвечал: Когда ум сознает, что он не творил зла, и когда Бог направляет его на всякий благородный замысел. ²⁴⁴Царь выразил одобрение и спросил другого, как ему всегда приходить к правильному суждению. И тот отвечал, что если он будет постоянно держать перед глазами выпадающие людям невзгоды и признавать, что

Бог иных лишает благоденствия, а других приводит к великим почестям и славе.²⁴⁵ Царь оказал мужу ласковый прием и попросил другого ответить на вопрос: Как ему избегать жизни в праздности и наслаждениях? И тот отвечал, что если он будет постоянно помнить о том, что он правитель великого царства и господин над великим множеством, и что его ум не должен заниматься иными вещами, но должен всегда исследовать, как ему наилучшим образом обезпечить их благоденствие. Он также должен молиться Богу о том, чтобы ничто из должного не было в пренебрежении.²⁴⁶ Воздав ему хвалу, царь спросил десятого, как ему распознать тех, кто поступает с ним лукаво. И тот ответил на вопрос: Если он будет наблюдать, насколько есте-

ственно их отношение к нему, и придерживаются ли они правил старшинства во время приемов и совета, а в ежедневном общении выходят ли когда-нибудь за пределы ²⁴⁷ приличий в поздравлениях и в прочих манерах. Но Бог направит твой ум, о царь, ко всему благородному. Когда царь выразил своё громкое одобрение и похвалил всех по-одному (и вместе их похвалили все, кто был там), они обратились к радостям пира. ²⁴⁸ И на следующий день, когда подошло время, царь спросил следующего мужа: Что есть грубейший вид пренебрежения? И тот ответил: Если человек не заботится о своих детях и не прилагает всяческих усилий к их воспитанию. Ибо мы всегда молим Бога не столько о самих себе, сколько о наших детях, чтобы им стя-

жать всякое благословение. Наши пожелания о том, чтобы наши дети сумели владеть собою, может быть исполнено только Божьей властью. ²⁴⁹ Царь сказал, что он говорил хорошо, и потом спросил другого, как ему любить отечество. Сохраняя в уме, отвечал тот, мысль о том, что хорошо жить и умереть для своей страны. Пребывание на чужбине наводит презрение на бедняка и позор на богача, как если бы они были изгнаны за преступление. Если ты даруешь благодеяния всем, как ты это делаешь постоянно, Бог даст тебе милость во всём, и ты будешь признан любящим отечество. ²⁵⁰ Выслушав этого мужа, царь спросил у следующего по порядку, как ему жить в дружбе с женою. И тот ответил: Признавая, что женщины по природе упорны и

деятельны, когда добиваются исполнения своих желаний, и склонны резко менять свои суждения от ложных разсуждений, и их природа слаба по сути своей. Необходимо быть мудрым в обращении с ними²⁵¹ и не порождать споров. Для того, чтобы пройти жизнь успешно, кормчий должен знать цель, к которой ему надлежит направиться. Лишь призыванием Божьей помощи люди будут соблюдать истинное направление жизни во всякое время.²⁵² Царь выразил своё согласие и спросил следующего, как ему быть свободным от заблуждений. И тот отвечал: Если ты всегда будешь действовать с разсуждением и никогда не давать веры клевете, но сам испытывать то, что тебе говорят, и решать своим собственным судом просьбы, кото-

рые тебе приносят, и приводить всё на свет твоего суждения, ты будешь свободен от заблуждения, о царь! Но познание и исполнение этого есть дело Божественной силы. ²⁵³ Восхищенный этими словами царь спросил другого, как ему быть свободным от гнева. И тот сказал в ответ на вопрос, что если он будет признавать, что он имеет власть надо всеми вплоть до предания их смерти, если он даст место гневу и будет бесполезно и жалко, если он, потому что он повелитель, ²⁵⁴ лишит жизни многих. Что за нужда гневаться, когда все покорны и никто не противится ему? Надлежит признавать, что Бог правит всем миром в духе добросердечия и без гнева во всём, и ты, о царь, сказал он, необходимо должен следовать Его примеру. ²⁵⁵ Царь ска-

зал, что он отвечал хорошо и потом спросил у следующего мужа: Что есть добрый совет? Делать добро во всякое время и с должным разсуждением, объяснил тот, сравнивая то, что выгодно для твоих дел с уроном, который может быть следствием принятия противного решения, и таким образом взвешивая каждый шаг, мы можем умудряться, и наши намерения могут быть исполнены. И самый важный из всех твой замысел Божьей силою найдет своё завершение потому, что ты соблюдаешь благочестие. ²⁵⁶ Царь сказал, что этот муж отвечал хорошо, и спросил другого: Что такое философия? И тот объяснил: Правильное обсуждение всякого возникшего вопроса с тем, чтобы никогда не увлекаться порывами, но взвешивать всякий ущерб,

причиняемый страстями, и действовать в правильной сообразности с тем, как того требуют обстоятельства, соблюдая умеренность. Но мы должны молиться Богу вселить в наш ум почтительное отношение к этому. ²⁵⁷ Царь выразил своё согласие и спросил другого, как ему встречаться с признательностью, путешествуя в чужих странах. Будучи любезным ко всем, отвечал тот, казаться ниже, нежели выше тех, с кем ты путешествуешь. Ибо признано правило, что Бог по Своей истинной природе приемлет смиренного. А человеческий род любит тех, кто охотно подчиняется им. ²⁵⁸ Выразив своё одобрение с этим ответом, царь спросил другого, как ему строить так, чтобы построенное сохранилось после него. И тот ответил на во-

прос, что если сделанное им будет принадлежать к числу прекрасного и благородного, так что обладатели сохраняют это ради его красоты, и он никогда не лишит себя тех, кто делает подобные вещи, и никогда не будет вынуждать других служить его²⁵⁹ нуждам без вознаграждения. Ибо наблюдая, как Бог печется о человеческом роде, наделяя его здоровьем и умственными способностями и иными дарами, он сам должен следовать Его примеру, воздавая людям вознаграждение за их тяжкий труд. Ибо дела, творимые в праведности, пребывают всегда.²⁶⁰ Царь сказал, что этот муж также отвечал правильно и спросил у десятого: Что есть плод мудрости? И тот ответил: То, что муж должен сознавать в себе, что он не делал зла²⁶¹ и

что ему надлежит прожить жизнь в истине, ибо от этого, о могучий царь, величайшая радость и стойкость души и крепкая вера в Бога умножатся в тебе, если ты будешь править твоим царством в благочестии. И когда они выслушали ответ, они все приветствовали его громкими восклицаниями, и после этого царь, преисполнившись радости, стал пить за их здоровье.

²⁶² И на следующий день пир продолжился также, как и в предыдущие, и когда подошел момент, царь стал задавать вопросы оставшимся гостям, и ²⁶³ сказал первому: Как человеку уберечься от гордыни? И тот ответил: Если он остается уравновешенным и во всех обстоятельствах помнит, что он муж, правящий людьми; и: Бог низводит гордых в ничто, и возносит сла-

бых и смиренных. ²⁶⁴ Царь сказал ему милостивое слово и спросил следующего: Кого мужу следует избирать себе в советники? И тот ответил: Тех, кто был испытан во многих делах и сохранил непревратной благожелательность по отношению к нему и разделял с ним его намерения. И Бог Сам является тем, кто достоин исполнения этих целей. ²⁶⁵ Царь похвалил его и спросил другого: Чем прежде всего надлежит владеть царю? Дружбою и любовью своих подданных, отвечал тот, ибо через них узы доброжелательности делаются нерасторжимыми. И Бог делает прочным это настолько, чтобы оно происходило согласно твоему желанию. ²⁶⁶ Царь похвалил его и спросил у другого: Что есть цель слова? И тот ответил: Убедить твое-

го противника, показав ему его ошибки хорошо и правильно выстроенными доводами. Ибо так ты приобретешь слушателя, не споря с ним, но хваля его с тем, чтобы убедить его. А убеждение совершается силою Божьей. ²⁶⁷ Царь сказал, что он дал хороший ответ, и спросил другого, как ему жить в дружбе со множеством различных племен, составляющих население его царства. Делая то, что надлежит в отношении каждого из них, отвечал тот, и беря себе праведность вождем, как ты это делаешь ныне с помощью проницательности, которою тебя наделил Бог. ²⁶⁸ Царь был восхищен этим ответом и спросил у другого: При каких обстоятельствах человеку надлежит выносить скорбь? В невзгодах, которые выпадают нашим друзьям, ответил

тот, когда мы видим, что они длительны и неизгонимы. Разум не дает нам печалиться о тех, кто умер и освободился от зла, но все люди печалются о них, потому что думают, лишь о себе и своей собственной выгоде. Одною лишь силою Божьей мы можем избежать всякого зла. ²⁶⁹ Царь сказал, что тот дал приличный ответ, и спросил другого: Как утрачивают доброе имя? И тот отвечал: Когда гордыня и необузданная самоуверенность держат власть, рождаются позор и потеря доброго имени. Ибо Бог есть Господь доброй славы и наделяет ею, когда хочет. ²⁷⁰ Царь подтвердил ответ и спросил следующего мужа, кому люди должны доверяться. Тем, отвечал тот, кто служит тебе по доброй воле, а не из страха или своего интереса, помышляя о соб-

ственной наживе. Ибо знак любви это одно, а другое признак дурной воли и временного услужения. Ибо человек, который всегда ищет собственной наживы, в сердце своём предатель. Но ты владеешь привязанностью всех твоих подданных с помощью разсудительности, которою тебя одарил Бог. ²⁷¹ Царь сказал, что тот отвечал мудро, и спросил у другого, чем сохраняется царство. И тот ответил на этот вопрос: Заботой и предусмотрительностью о том, чтобы никакое зло не было сделано теми, кто стоит у власти над народом, и тем, что ты всегда делаешь с Божьей помощью, внушающей тебе важные суждения. ²⁷² Царь сказал ему одобряющее слово и спросил следующего: Чем соблюдаются благодарность и честь? И тот отве-

тил: Добродетелью, ибо она есть творец добрых дел, и она уничтожается злом, даже если ты выказываешь благородство характера ко всем благодаря Божьему дару, которым Он наделил тебя.²⁷³ Царь милостиво принял ответ и спросил одиннадцатого (поскольку их было семьдесят и еще двое), как во время войны ему сохранять душевное спокойствие. И тот отвечал: Помня, что он не сделал зла никому из подданных, и что все они в ответ будут сражаться за него ради благодеяний, которые они получили, зная, что даже если они потеряют жизнь, ты позаботишься о тех,²⁷⁴ кто находится на их иждивении. Ибо ты никогда не забудешь о таком воздаянии, таково добросердечие, которым тебя одарил Бог. Царь громко по-

хвалил их всех и говорил с ними милости-
во и потом много пил за здоровье каждо-
го, сам предаваясь радости и осыпая сво-
их гостей самыми щедрыми и радостными
выражениями дружбы.²⁷⁵ На седьмой день
были сделаны самые обильные пригото-
вления и собраны и другие мужи от раз-
личных городов (и среди них большое чис-
ло посланников). Когда подошел момент,
царь спросил у первого из тех, кто еще не
был спрошен, как ему избегать²⁷⁶ обмана
неверным разсуждением. И тот ответил:
Обращая тщательное внимание на говоря-
щего, на то, что говорится и на обсуждае-
мый предмет, и задавая те же самые во-
просы через некоторое время по-другому.
Но обладать зорким умом и уметь вы-
носить здоровое суждение в каждом слу-

чае есть один из благих даров от Бога, и ты имеешь его, о царь! ²⁷⁷ Царь громко одобрил ответ и спросил у другого: Почему большинство людей никогда не бывает добродетельно? Потому что, отвечал тот, все люди неумеренны по природе и склонны ²⁷⁸ к наслаждениям. Отсюда возникает несправедливость и потоком любостяжание. Обычай добродетели препятствие для тех, кто отдает жизнь на наслаждения, потому что он обязывается их предпочитать умеренности и праведности. Ибо хозяин сего Бог. ²⁷⁹ Царь сказал, что он отвечал хорошо, и спросил [следующего], чему должны повиноваться цари. И тот сказал: Законам, так чтобы праведными поступками они могли возвращать людям жизнь. Когда ты делаешь это в повиновении Бо-

жественным заповедям, ты откладываешь для себя запас в хранилищах вечной памяти. ²⁸⁰ Царь сказал, что этот муж также говорил хорошо, и спросил у следующего: Кого мы должны назначать наместниками? И тот ответил: Всех тех, кто ненавидит порочность и, подражая твоему поведению, творит праведность с тем, чтобы ему поддерживать постоянно своё доброе имя. Ибо это то, что делаешь ты, о могучий царь, сказал он, и Бог возложил на тебя венец праведности. ²⁸¹ Царь громко приветствовал этот ответ и затем, глядя на следующего мужа, сказал: Кого мы должны назначать начальниками над войсками? И тот объяснил: Тех, кто блистает храбростью и праведностью и тех, кто заботится более о том, чтобы беречь своих

людей, чем о том, чтобы добиться победы, опрометчиво подвергая опасности их жизнь. Ибо так же, как Бог действует ко благу всех людей, так и ты, следуя Ему, творишь благо для всех твоих подданных.

²⁸² Царь сказал, что он дал хороший ответ и спросил у другого: Какой человек достоин восхищения? И тот ответил: Человек, наделенный доброю славой и богатством и силой, и душа которого относится одинаково ко всему. Ты сам своими деяниями являешь себя наидостойнейшим восхищения благодаря Божьей помощи, направляющей твоё внимание к этому.

²⁸³ Царь выразил своё одобрение и сказал следующему: Чему царь должен уделять наибольшее время? И тот отвечал: Чтению и изучению записей путешествий тво-

их чиновников, описывающих различные царства для того, чтобы изменять и охранять твоих подданных. И благодаря таким деяниям ты достиг славы, которой не приближался никто другой с Божьей помощью, исполняющей все твои желания.

²⁸⁴ Царь сказал воодушевленное слово этому мужу и спросил у следующего, чем заниматься человеку в часы отдыха и развлечения. И тот отвечал: Смотреть те игры), в которых можно соблюсти умеренность и представлять перед глазами сцены, взятые из жизни и показанные ²⁸⁵ достойно и прилично, и полезно и благопристойно. Ибо даже в таких развлечениях можно найти некое наставление, потому что часто какой-нибудь нужный урок извлекается из самого незначительного житейского

обстоятельства. Но соблюдая наивысшую пристойность во всех твоих деяниях, ты явил себя философом и был почтен у Бога ради твоей добродетели. ²⁸⁶ Царь, обрадованный весьма хорошо сказанными словами, сказал девятому мужу: Как надлежит вести себя человеку на пирах? И тот ответил: Тебе надлежит собирать у себя ученых мужей и тех, кто способен указать тебе нечто полезное касательно дел твоего царства и жизни твоих подданных (ибо тебе не найти предмета, более подходящего или более ²⁸⁷ наставительного, чем это), поскольку эти люди угодны Богу, потому что они обучили свой ум созерцать самые благородные предметы, как и ты сам, конечно, делаешь это, поскольку все твои дела направляются Богом. ²⁸⁸ Восхищенный от-

ветом, царь спросил у следующего мужа: Что для народа лучше всего? То ли, что царем над ним может стать частный гражданин или же член царской семьи? И тот²⁸⁹ ответил: Лучший по природе. Ибо цари, происходящие от царской крови, часто грубы и суровы к своим подданным. И всё же часто бывает с некоторыми из тех, кто вознесся из рядов частных граждан, что испытав злое и пожив некое время²⁹⁰ в бедности, они, управляя многими, становятся свирепее безбожных тираннов. Но, как я сказал, добрая природа, получив пристойное обучение, способна к управлению, и ты великий царь, не столько потому, что блистаешь славою твоего правления и твоими богатствами, сколько оттого, что ты превзошел всех людей в милости и челове-

колюбии, благодаря Богу, одарившему тебя этими достоинствами. ²⁹¹ Царь некоторое время восхвалял этого мужа, а после спросил самого последнего: Что есть величайшее свершение в правлении царством? И тот отвечал: То, когда все подданные могут непрерывно жить в мире, и правосудие быстро разрешает споры. ²⁹² Это может быть достигнуто благодаря силе правителя, когда это муж, ненавидящий зло и любящий благо и отдающий свои устремления спасению человеческой жизни, точно также, как ты считаешь несправедливость худшей разновидностью зла и своим управлением создал себе бессмертное доброе имя, поскольку Бог даровал тебе ум чистый и незапятнанный злом. ²⁹³ И когда он закончил, раздались длительные, гром-

кие и радостные голоса одобрения. Когда они замолкли, царь взял чашу и сказал слово в честь всех своих гостей и тех слов, что они произнесли. И в конце он сказал: Я извлек величайшую выгоду из вашего прихода, ²⁹⁴ я многое получил от мудрого учения, преподанного вами мне об искусстве правления. Потом он повелел дать каждому по три таланта серебра и указал одному из своих рабов раздать деньги. Тут же все восклицанием выразили своё согласие, и пир превратился в зрелище радости, в то время как царь предался непрерывной череде застолий. ²⁹⁵ Я писал долго и должен просить тебя о прощении, Филострат. Я был безмерно изумлен этими мужами и тем, как они мгновенно давали ответы, ²⁹⁶ требующие поистине дли-

тельного размышления. Ибо несмотря на то, что спрашивающий предлагал каждому сложную мысль в каждом вопросе, отвечавшие один за другим давали свои ответы уже готовыми тотчас же и так, что мне и всем, кто был там, а особенно философам, они казались достойными восхищения. И я полагаю, что это покажется невероятным тем, кто ²⁹⁷ прочтет мой рассказ в будущем. Но не подобает искажать то, что записано в государственных архивах. И несправедливым с моей стороны было бы извращать подобный предмет. Я рассказываю эту историю так, как она происходила, тщательно избегая любой ошибки. Сила их высказываний запечатлелась во мне настолько, что я особенно переговаривал с теми, чья обязанность состоит в

том, чтобы ²⁹⁸записывать всё, что происходит на царских приемах и пирах. Ибо существует, как ты знаешь, обычай с того момента, как царь затевает какое-либо дело и вплоть до того, как он удаляется на покой, вести запись всего, что он говорит или делает, устройство превосходное и полезное. ²⁹⁹Ибо на следующий день всё по времени, что говорилось и делалось накануне, читается прежде начала дела, и если находится в этом какая-нибудь неправильность, её тотчас же исправляют. ³⁰⁰И благодаря этому, как уже сказано, я добился точных сведений из государственных архивов и расположил события в правильном порядке, поскольку я знаю, сколько жадно ты стремишься получать полезные сведения. ³⁰¹Через три дня Димитрий со-

брал этих мужей, проведя их вдоль дамбы за семь стадий к острову, перешел мост и направился к северным кварталам Фароса. Там он собрал их в доме, построенном на дамбе, весьма красивом и уединенном, и пригласил их приступить к переводу, поскольку всё, что было им нужно для этого ³⁰²находилось в их распоряжении. И так они принялись за работу, сравнивая сделанное каждым и согласовываясь между собою, и всё согласованное надлежащим образом копировалось под руководством Димитрия. ³⁰³И работа длилась до девятого часа, после чего они могли свободно исполнять свои ³⁰⁴телесные нужды. Всё, в чем они нуждались, им доставлялось весьма щедро. В дополнение к этому Дорофей приготавливал для них ежедневно то же, что

и для самого царя, ибо таково было повеление царя. Каждое утро они рано появлялись во дворце, и, ³⁰⁵поклонившись царю, возвращались на своё место. И по еврейскому обычаю они мыли руки в море и молились Богу и затем предавались чтению и ³⁰⁶переводу того или иного начатого места; и я спросил у них, почему они моют руки перед тем, как молятся. И они объяснили, что это делается в знак того, что они не делают зла (ибо всё, что ни делается, делается руками), поскольку благородно и свято видят во всем символ праведности и истины. ³⁰⁷Как я уже сказал, они собирались ежедневно на месте, восхитительном из-за его спокойствия и веселости, и принимались за работу. И так случилось, что весь перевод был исполнен

за семьдесят два дня, будто бы преднамерено заранее. ³⁰⁸ И когда работа была закончена, Димитрий собрал всё еврейское население туда, где работали переводчики, и прочитал им перевод вслух в присутствии переводчиков, которых также, как и народ, принял с почестями из-за великих благодеяний, которые они привлекли ³⁰⁹ на него. Они горячо похвалили Димитрия и побуждали его переписать весь Закон целиком и передать список их начальникам. ³¹⁰ После того, как книга была прочитана, священники и старейшие из переводчиков, и еврейская община, и начальники народа поднялись и сказали, что теперь, когда совершен столь превосходный и столь тщательный перевод, будет только справедливо, если он останется таким,

каков он есть и никакое ³¹¹изменение не будет внесено в него. И когда все выразили согласие с этим, они просили произнести проклятие согласно их обычаю на тех, кто внесет туда какое-нибудь изменение, или прибавив что-нибудь или изменив как-нибудь хоть одно слово из написанного, или опустив что-нибудь. Это было весьма мудрою предосторожностью для того, чтобы наверняка сохранить эту книгу неизменной на всё время в будущем. ³¹²Когда об этом доложили царю, он весьма обрадовался, ибо он чувствовал, что его желание было исполнено в целости. Вся книга была прочитана ему вслух, и он весьма изумился духу законодателя. И он сказал Димитрию: Как это никто из историков или поэтов не подумал когда-либо посвя-

тить хотя бы слово столь чудесному ³¹³деянию? И Димитрий ответил: Потому что Закон свят и исходит от Бога. И некоторые из имевших намерение прикоснуться к нему были поражены Богом и отступили от ³¹⁴своих замыслов. Он сказал, что слышал от Феопомпа, как тот на тридцать дней потерял рассудок, потому что попытался вставить в свою историю какие-то события из раннего и малодостоверного перевода Закона. Когда он немного пришел ³¹⁵в себя, он просил Бога открыть ему, за что ему выпала эта напасть. И ему было открыто во сне, что из пустого любопытства он хотел передать священную истину обычным людям, и что если он отступится, он обретет вновь здоровье. Я также слышал из уст ³¹⁶Феодекта, одного из

тех поэтов, что пишут трагедии, что когда он попытался переделать кое-что из происшествий, записанных в этой книге для своей трагедии, оба его глаза покрылись бельмами. Когда он понял причину своего несчастья, он много дней молил Бога и затем обрел здоровье. ³¹⁷ И после того, как царь, как я уже сказал, получил от Димитрия объяснение этому вопросу, он поклонился и повелел, чтобы с книгами обращались с великою тщательностью, и чтобы их ³¹⁸ хранили как святыню. И он горячо приглашал переводчиков часто навещать его после того, как они возвратятся в Иудею, ибо, говорил он, лишь так будет справедливо, если теперь он отпустит их домой. Но когда они придут снова, он ³¹⁹ примет их как своих друзей, как подобает, и они по-

лучат богатые подарки от него. Он повелел сделать приготовления к их возвращению домой и явил к ним великую щедрость. Он подарил каждому три превосходнейших одежды, два золотых таланта, сундук весом в талант, всё, что необходимо для трех лож.) ³²⁰ А в сопровождение он послал Елеазару десять лож на серебряных ножках и всё необходимое к ним, сундук ценою в тридцать талантов, десять одежд, багряницу и великолепный венец, и сто штук тончайшей шерсти, а также кубки и блюда, и две золотых чаши для посвящения Богу. ³²¹ Он просил его также в письме о том, что если кто из этих мужей захочет вернуться к нему, не препятствовать ему. Ибо он считал за честь наслаждаться обществом столь ученых мужей, предпочитая расто-

чать свои богатства на них, нежели на суетное. ³²²И теперь, Филострат, ты получил полный рассказ, согласно моему обещанию. Я полагаю, ты испытаешь большее удовольствие от этого, чем от сочинений баснописцев. Ибо ты предан тому, что может принести пользу душе, и уделяешь этому много времени. Я постараюсь рассказать о каких-нибудь еще событиях, стоящих записывания, так что внимательно читая их, ты сможешь удостоверить высочайшую награду за твоё усердие.

Завещание Иова,
непорочного, жертвы, завоевателя во многих
соревнованиях

Однажды он стал больным, и, зная, что он должен будет оставить свою телесную обитель, он призывал своих семерых сыновей (их имена: Терси, Хор, Гион, Никэ, Фор, Фиф, Фруон) и своих трех дочерей вместе и сказал им так: ²Составьте круг около меня, дети, и послушайте, и я расскажу вам, что Господь сделал для меня, и всё, что происходило со мною. ³Ибо я — Иов, ваш отец. ⁴К тому же знайте, мои дети, что вы — род избранный, и примите во внимание ваше благородное рождение. ⁵Ибо я — из сынов Исава. Мой брат Нерос, и ваша мать Дина. Через неё я стал от-

цом вашим. ⁶ Ибо моя первая жена умерла с моими другими десятью детьми горькой смертью. ⁷ Послушайте теперь, дети, и я открою вам, что происходило со мною. ⁸ Я был очень богатым человеком, живущим на Востоке в земле Уц, и прежде, чем Господь назвал меня Иовом, я был назван Иовав. ⁹ Начало моего испытания было таким. Возле моего дома был идол одного поклоняющегося [ему] народа; и я постоянно видел жертвоприношения ему как богу. ¹⁰ Тогда я подумал и сказал в себе: Тот ли это, который сотворил небо и землю, море и нас всех? Как я узнаю истину? ¹¹ И в ту ночь, когда я лег спать, пришел глас и позвал: Иовав! Иовав! Встань, и я поведаю тебе, Кто — Тот, Кого ты пожелал узнать. ¹² Тот, впрочем, кому люди прино-

сят всесождения и возлияния, — не Бог, но это — сила и действие Соблазнителя, которыми он обманывает людей. ¹³ И когда я слушал это, я пал на землю и я простерся, говоря: ¹⁴ О господин мой, который говорит для спасения души моей! Я прошу тебя, если это — идол Сатаны, я прошу тебя, позволь мне пойти отсюда и уничтожить его и очистить это место. ¹⁵ Ибо вот нет ни одного, кто может запретить мне сделать это, потому что я — царь этой земли; так чтобы те, что живут в ней, больше не вводились в заблуждение. ¹⁶ И глас, который говорил из пламени, ответил мне: Ты можешь очистить это место. ¹⁷ Но вот, я возвещаю тебе то, что Господь повелел мне, чтобы я сообщил тебе, ибо я — архангел Божий. ¹⁸ И я сказал: То, что будет ска-

зано Его рабу, я буду слушать. ¹⁹ И архангел сказал мне: Так говорит Господь: если ты решишься уничтожить и убрать образ Сатаны, он примется с гневом вести войну против тебя, и он покажет на тебе всю свою злобу. ²⁰ Он принесет тебе много жестоких бедствий и отнимет у тебя всё, что ты имел. ²¹ Он отнимет твоих детей и причинит много зла тебе. ²² Тогда ты должен бороться подобно борцу и сопротивляться боли, уверенный в своей награде, преодолевать испытания и бедствия. ²³ Но когда ты претерпишь, Я сделаю твое имя известным среди всех поколений земли до кончины мира. ²⁴ И Я возвращу тебе всё, что ты имел; и вдвойне от того, что ты потерял, дам тебе, чтобы ты мог знать, что Бог нелицеприятен, но дает каждому, кто за-

служил, благо. ²⁵ И тебе также будет дано оно, и ты наденешь диадему амарантовую, ²⁶ и в воскресение ты пробудишься для жизни вечной. Тогда ты узнаешь, что Он — Господь праведный и истинный и Всемогуший. ²⁷ После чего, дети мои, я ответил: Я буду из любви Божьей терпеть до смерти всё, что снизойдет на меня, и я не уклонюсь вспять. ²⁸ Тогда ангел положил свою печать на мне и покинул меня.

2 После этого я встал ночью и взял пятьдесят рабов, и пошел к храму идола и разрушил его до основания. ² И так я возвратился в мой дом и дал наказы, чтобы дверь его крепко затворили, говоря моим привратницам: ³ Если кто-нибудь будет спрашивать обо мне, не доносите никакого сообщения ко мне, но скажите ему:

Он занят срочными делами, он — внутри. ⁴Тогда Сатана притворился нищим и сильно стучал в двери, говоря привратнице: ⁵Сообщите Иову и скажите, что я желаю встретиться с ним. ⁶И привратница пошла и сказала мне это, но услышала от меня, что я занят. ⁷Велиал, потерпев неудачу в этом, ушел и взял на своё плечо старую порванную корзину, и пришел и сказал привратнице, говоря: Скажите Иову: дай мне хлеба от рук твоих, чтобы я мог поесть. ⁸И когда я услышал это, я дал ей подгорелого хлеба, чтобы дать его ему, и я известил его: Не жди есть моего хлеба, ибо это запрещено тебе. ⁹Но привратница, устыдившись вручить ему подгорелый и сожженный хлеб (ибо она не знала, что это был Сатана), взяла свое-

го хорошего хлеба и дала его ему. ¹⁰ Но он [не] взял его и, зная, что произошло, сказал деве: Иди прочь, плохая служанка, и принеси мне хлеб, который дали тебе, чтобы вручить мне. ¹¹ И служанка воскликнула и сказала в печали: Ты говоришь истину, говоря, что я являюсь плохой служанкой, ибо я не сделала так, как была научена моим владыкой. ¹² И она возвратилась и принесла ему горелого хлеба и сказала ему: Так говорит мой господин: тебе не есть от моего хлеба больше, ибо это запрещено тебе. ¹³ И это он дал мне, [говоря: это я дал] с тем, чтобы не могло быть навлечено против меня обвинение, что я не подал врагу, который просил. ¹⁴ И когда Сатана услышал это, он отослал служанку обратно ко мне, говоря: Как ты видишь этот хлеб весь

сожженным, так буду я скоро жечь твоё тело, чтобы сделать его подобным тому.

¹⁵ И я ответил: Делай, что ты желаешь делать и исполни всё, что ты замыслил. Ибо я готов претерпеть всё, что бы ты ни навел на меня. ¹⁶ И когда диавол услышал это, он оставил меня, и, взойдя на [самое высокое] поднебесье, он взял от Господа клятву, что он сможет иметь власть над всем моим именем. ¹⁷ И после получения власти он пошел и тотчас взял всё мое богатство.

3 И я имел сто и тридцать тысяч овец, и из них я отделял семь тысяч на одежду сиротам и вдовам, и нуждающимся и больным. ² Я имел загон из восьмисот псов, которые стерегли моих овец, и помимо них — двести, чтобы охраняли мой дом.

³И я имел девять мельниц, работающих для всего города, и корабли, чтобы перевозить товары, и я доставлял их во всякий город и в селения немощному и больному и тем, которые были несчастны. ⁴И я имел триста и сорок тысяч вьючных ослов, и из них я отбирал пятьсот, и потомство их я определял на продажу, а доходы отдавал нищим и нуждающимся. ⁵Ибо со всех стран нищие приходили, чтобы встретиться со мною. ⁶Ибо четыре двери моего дома были отверсты, каждая, будучи под ответственностью сторожа, который наблюдал, каждый ли из приходящих людей получал милостыню, и видел ли меня сидящим у одной двери, так чтобы они могли выходить через другую и получать всё, в чем они нуждались. ⁷Также я имел трид-

цать столовых наборов, предназначенных на всякое время для одиноких странников, и я также имел двенадцать просторных столов для вдов. ⁸ И каждый, кто бы ни приходил, прося о милостыне, он находил пищу на моем столе, получая всё, в чем он нуждался, и я не позволял никому покинуть мою дверь с пустым животом. ⁹ Я также имел три тысячи пятьсот пар волов, и я отбирал из них пятьсот и отводил их пахарям. ¹⁰ И с ними я делал всю работу на всяком поле, у тех, кто хотел бы взять его на попечение, и доход их урожаев я откладывал для нищих на их столе. ¹¹ Я также имел пятьдесят пекарен, от которых я посылал [хлеб] к столу для бедняков. ¹² И я имел рабов, избранных для служения им. ¹³ Имелись также некоторые

странники, которые видели мою добрую волю; они желали послужить как служители сами. ¹⁴ Другие, будучи в бедствии и неспособные приобрести средства к существованию, приходили с просьбой, говоря: ¹⁵ Мы просим тебя: поскольку мы тоже можем выполнять эту обязанность служителей и не имеем никакого стяжания, сжалось над нами и ссуди денег нам, с тем чтобы мы могли пойти в большие города и продавать товары. ¹⁶ И излишек от нашей прибыли мы можем отдавать в помощь нищим, и затем мы возвратим тебе твою собственность. ¹⁷ И когда я слышал это, я был доволен тем, что они возьмут это совместно со мною ради бережливости и милосердия к нищим. ¹⁸ И по желанию сердца я давал им что они хотели, и я принимал их

расписки, но не брал никакого иного залога от них, кроме письменного свидетельства. ¹⁹ И они ходили повсюду и подавали вовремя бедным, насколько они преуспевали. ²⁰ Часто, однако, некоторые из их товаров были теряемы на пути или на море, или их он отнимал у них. ²¹ Тогда они придут и скажут: Мы просим тебя: будь великодушен к нам, с тем чтобы мы могли подумать, как мы можем возвратить тебе твою собственность. ²² И когда я слышал это, я сочувствовал им и вручал им их расписку, и часто читавший её перед ними разрывал её, и прощал им из их долга, говоря им: ²³ Что я посвятил для помощи бедным, я не буду брать от тебя. ²⁴ И так я ничего не брал от моего должника. ²⁵ И тогда муж с весёлым сердцем приходил ко мне,

говоря: Мне не нужен трудовой заработок бедняка, необходимый ему; ²⁶ но я желаю служить нуждающемуся за вашим столом. И он соглашался работать, и он ел свою долю. ²⁷ Однако же я давал ему его плату, и я уходил домой, радуясь. ²⁸ А когда он не хотел брать это, я вынуждал его, чтобы делать так, говоря: Я знаю, что ты — муж труда, который надеется и ждет своей платы, и ты должен брать это. ²⁹ Никогда я не отсрочиваю плату mzды наемнику или любому другому, ни задерживаю в моём доме в течение одного вечера из его найма, который был должен ему. ³⁰ Те, которые доили коров и овец, сообщали проходящим, что они должны взять свою долю. ³¹ Ибо молоко текло в таком множестве, что оно

*3.27 я: он(?)

свертывалось в масло на склонах и на краю дороги; и у камней и холмов скот ложился, чтобы родить своё потомство. ³² Ибо мои слуги утомлялись хранением мяса вдов и нищих и делили его [себе] на маленькие кусочки. ³³ Ибо они, бывало, ругались и говорили: О, что мы имеем от его мяса, чем мы могли бы быть удовлетворены!, хотя я был очень любезен к ним. ³⁴ Я также имел шесть арф [и шесть рабов, играющих на арфах], и также лиру десятиструнную, и я ударял по ним в течение дня. ³⁵ И я брал лиру, и вдовы подпевали [мне] после их еды. ³⁶ И с музыкальным орудием я напоминал им о Боге, что они должны воздавать хвалу Господу. ³⁷ И когда мои рабыни, бывало, роптали, тогда я брал музыкальные орудия и играл столько, сколько они сделали бы за

их плату, и давал им облегчение от их труда и воздыханий.

4 И мои дети, взяв ответственность за служение, брали своё ежедневное пропитание вместе с их тремя сестрами, начиная со старшего брата, и делали праздник. ² И я вставал утром и предлагал, как искупительную жертву за них, пятьдесят овнов и девятнадцать овец, и что оставалось, как остаток было посвящаемо бедным. ³ И я говорил им: Берите это как остаток, и молитесь за моих детей. ⁴ Возможно, мои сыновья грешили перед Господом, говоря в надменности духа: Мы — дети этого богатого человека. Наше — всё это добро; почему мы должны быть слугами нищих? ⁵ И говоря так в надменности духа, они, возможно, вызывали гнев Бога, ибо гордое

превозношение — мерзость пред Господом. ⁶ И так я приносил волов как жертву священнику на алтарь, говоря: Не хулили ли мои дети когда-либо Бога в своих сердцах? ⁷ Пока я жил таким образом, Соблазнитель не мог спокойно смотреть на добро [творимое мною], и он испросил у Бога войну против меня. ⁸ И он напал на меня безжалостно. ⁹ Сначала он сжег большое количество овец, потом верблюдов, затем он сжег волов и всё моё стадо; или же они были захвачены не только врагами, но также и теми, кто был благодетельствован мною. ¹⁰ И пастухи пришли и возвестили это мне. ¹¹ Но когда я услышал это, я воздал хвалу Богу и не богохульствовал. ¹² И когда Соблазнитель познал моё терпение, он замыслил новое дело против меня. ¹³ Он

вошел в царя Фираса и осадил мой город, и после того, как он увел всё, что было там, он сказал им в злобе, говоря хвастливой речью: ¹⁴ Этот муж Иов — тот, который получил все блага земли и не оставил ничего для других, он разрушил и низверг храм бога. ¹⁵ Поэтому я воздам ему тем же, что он сделал дому великого бога. ¹⁶ Ныне идите со мною, и мы будем грабить всё, что осталось в его доме. ¹⁷ И они ответили и сказали ему: Он имеет семь сыновей и трех дочерей. ¹⁸ Позаботься, чтобы они не убежали в другие страны, и не стали бы нашими мучителями, и тогда они превозмогут нас силою и убьют нас. ¹⁹ И он сказал: Ничего не бойтесь. Его стада и его богатство я уничтожил огнем, и остальное я расхитил, и вот, его детей я убью. ²⁰ И го-

воря так, он пошел и обрушил дом на моих детей и убил их. ²¹ И мои сограждане, видя то, что сказанное им действительно совершилось, пришли и преследовали меня, и отняли у меня всё, что было в моем доме. ²² И я увидел моими глазами грабеж моего дома, и люди невоспитанные и безчестные сидели за моим столом и на моих ложах, и я не мог возражать против них. ²³ Ибо я был истощен подобно женщине с её ложеснами, освободившимися от множества болей, помня главное — что эта война была предсказана мне Господом через Его ангела. ²⁴ И я стал подобным тому, кто, видя бурное море и противные ветры, в то время как груз судна посреди океана слишком тяжел, сбрасывает тяжесть в море, говоря: ²⁵ Я хочу уничтожить всё это

для того, чтобы благополучно прибыть в город, так чтобы я мог взять как прибыль спасенное судно и лучшее из моих вещей.

²⁶ Так я управлял моими делами. ²⁷ Но вот пришел другой вестник и возвестил мне о гибели моих детей, и я был потрясен ужасом. ²⁸ И я разодрал мою одежду и сказал: Господь дал, Господь и взял. Как это было угодно Господу, так это и сделалось. Да будет имя Господне благословенно.

5 И когда Сатана увидел, что он не смог возбудить во мне отчаяние, он пошел и выпросил моё тело у Господа, дабы причинить язву мне, ибо Велиал не мог вынести моего терпения. ² Тогда Господь предал меня в его руки, чтобы использовать моё тело, как он хотел, но Он не дал ему власти над моей душой. ³ И он пришел ко мне,

я же был сидящим на моём троне, всё ещё печалюсь по моим детям. ⁴И он был подобен великому урагану и перевернул мой трон и бросил меня оземь. ⁵И я долго лежал на полу в течение трех часов. И он порастил меня тяжелой проказой от темени головы моей до кончиков ног моих. ⁶И я покинул город в великом ужасе и горе и сел на навозную кучу моим телом червоточивым. ⁷И я орошал землю мокротой моего воспаленного тела, ибо гной стекал с моего тела, и множество червей покрывало его. ⁸И когда один [какой-нибудь] червь сползал с моего тела, я клал его назад, говоря: Останься на том месте, где ты находился, пока Тот, Кто послал тебя, не направит тебя куда-нибудь еще. ⁹Так я терпел в течение семи лет, сидя на на-

возной куче вне города, будучи поражен проказой. ¹⁰ И я увидел своими глазами моих томящихся детей ¹¹ и мою унижающуюся жену, которая [некогда] была приведена в её свадебный чертог в такой великой роскоши и с копьеносцами как телохранителями. Я видел её выполняющую работу носильщика воды, подобно рабу, в доме простого человека, для того чтобы заработать немного хлеба и принести его мне. ¹² И в моем лютом бедствии я сказал: О, что [значат] эти хвастливые правители города, которые будут теперь нанимать мою жену как служанку, которых душу я не подумаю сравнить [даже] с моими сторожевыми псами! ¹³ И после этого я обрел храбрость вновь. ¹⁴ Однако, впоследствии они отказывали [ей] даже в хлебе

[для меня], чтобы она имела только её собственное пропитание. ¹⁵ Но она брала это и разделяла это между собою и мною, говоря скорбно: Горе мне! Отныне он больше не сможет питаться хлебом, и он не может пойти на торжище попросить хлеба у хлеботорговцев для того, чтобы принести его мне [и] чтобы он мог есть. ¹⁶ И когда Сатана узнал это, он принял облик хлеботорговца; и это было как будто случайным, что моя жена встретила его и спросила его о хлебе, думая, что это был его человеческий вид. ¹⁷ Но Сатана сказал ей: Дай мне цену, и потом бери, что ты пожелаешь. ¹⁸ Тогда она ответила, говоря: Где я возьму денег? Разве ты не знаешь, какая беда произошла со мною? Если ты имеешь жалость, яви её мне; если нет, ты смотри.

¹⁹ И он ответил, говоря: Если бы ты не заслуживала этой беды, ты бы не испытала всё это. ²⁰ Ныне, если нет сребренника в руке твоей, дай мне волосы головы твоей и возьми три буханки хлеба за это, так что ты сможешь прожить на них три дня. ²¹ Тогда она сказала в себе: Что есть волосы головы моей по сравнению с моим голодающим мужем? ²² И так, подумав над вопросом, она сказала ему: Встань и отрежь мои волосы. ²³ Тогда он взял ножницы и отнял волосы её головы в присутствии всех и дал ей три буханки хлеба. ²⁴ Тогда она взяла их и принесла их мне. И Сатана последовал за ней по дороге, притаившись когда он шел и весьма беспокоя её сердце.

6 И тотчас же моя жена пришла ко мне и, вопия громко и плача, она сказа-

ла: Иов, Иов! Как долго ты сидишь на навозной куче вне города, размышляя уже на протяжении [столького] времени и ожидая получить твоё желанное спасение! ² И я должна была блуждать с места на место, скитаясь повсюду как наемная служанка, [и слышать:] вот их память уже исчезла от земли. ³ И мои сыновья и дочери, которых я носила на моей груди, и труды и муки, которые я выдержала, были напрасны? ⁴ И ты сидишь в смраде болезни и червях, проводя ночи на холодном воздухе. ⁵ И я подвергалась всяким испытаниям и скорбям и мукам, днем и ночью, пока я не преуспевала в снабжении тебя хлебом. ⁶ Поскольку твоего излишка хлеба больше не позволили мне [брать]; и поскольку я едва могу брать мою собственную пищу и делить её

между нами, я размышляла в моем сердце, что это несправедливо, что ты должен находиться в болезни и голоде из-за [отсутствия] хлеба. ⁷ И тогда я решилась идти на торжище без робости. И когда хлебо-торговец сказал мне: Дай мне деньги и ты получишь хлеб, я открыла ему наше бедственное положение. ⁸ Тогда я услышала, как он сказал: Если ты не имеешь никаких денег, вручи мне волосы твоей головы, и возьми три буханки хлеба для того, чтобы ты могла жить на них три дня. ⁹ И я уступила несправедливости и сказала ему: Встань и отрежь мои волосы! И он встал, и публично отрезал ножницами волосы моей головы на рыночной площади, в то время как толпа стояла рядом и удивлялась. ¹⁰ Кто тогда не удивлялся, говоря:

Это ли Сифь, жена Иова, которая имела четырнадцать занавесов, чтобы закрывать её сокровенный чертог, и двери за дверями, так что тот был весьма польщен, кто был приведен подле него; и ныне, вот, она обменивает свои волосы на хлеб! ¹¹ ...кто имел верблюдов, нагруженных товарами, и они отводились в отдаленные страны к нищим; и ныне она продает свои волосы за хлеб! ¹² Смотрите на неё, кто имела семь неподвижных столовых наборов в её доме, за которыми всякий бедный человек и всякий странник ел; и ныне она продает свои волосы за хлеб! ¹³ Смотрите на неё, кто имела купальню, чтобы омывать свои ноги, сделанную из золота и серебра; и ныне она ходит по земле [босая], и [продает свои волосы за хлеб!] ¹⁴ Смотри-

те на неё, кто имела одеяние, сделанное из виссона, вышитое золотом; и ныне она обменивает свои волосы на хлеб! ¹⁵ Смотрите на неё, кто имела ложка из золота и серебра; и ныне она продает свои волосы за хлеб! ¹⁶ Затем вкратце, Иов, после стольких вещей, которые были сказаны мне, я ныне скажу тебе одним словом: ¹⁷ Так как слабость моего сердца сокрушает мои кости, встань и возьми эти буханки хлеба и насладись ими, и потом прокляни Господа и умри! ¹⁸ Ибо я тоже заменила бы оковы смерти за хлеб насущный моему телу. ¹⁹ Но я ответил ей: Вот, я был в течение этих семи лет пораженным проказой, и я терпел червей в моем теле, и я не был отягощен в моей душе всеми этими мучениями. ²⁰ И как [за] слово, которое ты говоришь:

Прокляни Бога и умри, вместе с тобою я выдержу зло, которое ты видишь? И позволь нам перенести разорение всего, что мы имеем. ²¹ Всё же ты хочешь, чтобы мы прокляли Бога и чтобы Он был заменен на великого Плутона. ²² Почему ты не помнишь тех великих благ, которыми мы обладали? Если эти блага исходят из уделов Господних, не должны ли мы также терпевать [от Него и] зло и быть премудрыми во всем, пока Господь не помилует [нас] снова и окажет жалость к нам? ²³ Ты не видишь Соблазнителя, ставшего позади тебя и спутавшего твои мысли, чтобы ты обманывала меня. ²⁴ И он обратился к Сатане и сказал: Почему же ты не приходишь ко мне явно, не перестанешь скрывать себя? Ты — жалкий ²⁵ лев, показывающий

свою силу в удобной клетке, или птица, летающая в корзине. Ныне я говорю тебе: выходи и веди твою войну против меня.

²⁶ Тогда он вышел из-за спины моей жены и поставил себя предо мною, вопия; и он сказал: Вот, Иов, я сдаюсь и уступаю дорогу тебе, который искусен, но — плоть, тогда как я — дух. ²⁷ Ты поражен проказой, но я в великой печали. ²⁸ Ибо я подобен соревнующемуся с борцом борцу, который в бою одной рукою низверг своего соперника и скрыл его в прахе и сокрушил каждый член его, тогда как тот, который лежит внизу, являя свою храбрость, издает звуки торжества, свидетельствующие о его великом превосходстве. ²⁹ Так и ты, о Иов, унижен и поражен проказой и мукою, и все же ты вынес победу в соревно-

вании со мною, и вот, я уступаю тебе. ³⁰ Тогда он покинул меня смущенный. ³¹ Ныне, мои дети, вы делайте также, являя твердость сердца во всяком зле, которое происходит с вами, ибо твердость сердца — больше всех дел.

7 В это время цари услышали о том, что произошло со мною, и они встали и пришли ко мне, каждый от его земли, чтобы посетить меня и утешить меня. ² И когда они подошли ко мне, они возопили громким голосом, и каждый разодрал свою одежду. ³ И после того, как они поклонились, касаясь земли своими головами, они сидели рядом со мною семь дней и семь ночей, и ни один не сказал ни слова. ⁴ Их было числом четверо: Елифаз, царь Фемана, и Вилдад, и Софар, и Елиуй. ⁵ И

когда они заняли своё место, они беседовали о том, что произошло со мною. ⁶ В то время, когда они в первый раз приходили ко мне и я показывал им мои драгоценные камни, они были удивлены и сказали: ⁷ Если бы от нас, трех царей, всё наше имущество было бы соединено в одно, оно не сравнилось бы с драгоценными камнями царства Иовава. Ибо твое превосходство больше, чем всех людей Востока. ⁸ И поэтому, когда они ныне пришли в землю Уц, чтобы посетить меня, они спросили в городе: Где — Иовав, правитель этой всей земли? ⁹ И они сказали им обо мне: Он сидит на навозной куче вне города, ибо он не входит в город в течение семи лет. ¹⁰ И тогда они снова спросили о моём имуществе, и вот было показано им всё, что произо-

шло со мною. ¹¹ И когда они узнали это, они вышли из города с жителями, и мой согражданин показал меня им. ¹² Но они возражали и говорили: Конечно, это — не Иовав. ¹³ И пока они колебались, вот Елифаз, царь Фемана, говорит: Давайте, подойдем ближе и посмотрим. ¹⁴ И когда они подошли ближе, я вспомнил их, и я сильно плакал, когда я узнал о цели их путешествия. ¹⁵ И я посыпал прах на мою голову, и пока отряхивал свою голову, я открыл им, кто я был. ¹⁶ И когда они увидели меня, трясущего своей головою, они поверглись ниц до земли, все охваченные волнением. ¹⁷ И пока толпа стояла вокруг, я видел этих трех царей лежащими на земле в течение трех часов подобно мертвым. ¹⁸ Тогда они встали и сказали друг другу:

Мы не можем поверить, что это — Иовав.

¹⁹ И, наконец, после того, как они на седьмой день узнали всё обо мне и искали [и не нашли] мои стада и другое имущество, они сказали: ²⁰ Разве мы не знаем, сколько товаров посылал он городам и селениям, повсюду подавая нищим, кроме всего, что было отдано им внутри его собственного дома? Как же мог он впасть в таковое состояние гибели и горя! ²¹ И после семи дней Елиуй сказал царям: Давайте подойдем ближе и рассмотрим его тщательно, истинно ли он Иовав или нет? ²² И они, будучи на расстоянии стадии от его зловонного тела, встали и шагнули ближе, неся благовония в их руках, а их воины пошли с ними и бросали ароматные шарики ладана к ним так, чтобы они могли прибли-

зиться ко мне. ²³ И после того, как они так прошли три часа, покрывая путь ароматом, они почти достигли. ²⁴ И Елифаз начал и сказал: Ты ли, воистину, Иов, соцарствующий нам? Ты ли тот, кто имел великую славу? ²⁵ Ты ли тот, кто когда-то сиял подобно дневному солнцу на всю землю? Ты ли тот, кто когда-то походил на луну и звезды, сияющие всю ночь? ²⁶ И я ответил ему и сказал: Это я. И затем все плакали и стонали, и они воспели царскую плачевную песнь, [и] всё их войско соединилось с ними в хоре. ²⁷ И опять Елифаз сказал мне: Ты ли тот, кто приказал раздать семь тысяч овец для одежды нищим? Поблекла, значит, преходящая слава твоего престола! ²⁸ Ты ли тот, кто повел трем тысячам волов пахать поле для

бедных? Поблекла, значит, твоя преходящая слава! ²⁹ Ты ли тот, кто имел золотые ложки, и ныне ты сидишь на навозной куче? [Поблекла, значит, твоя преходящая слава!] ³⁰ Ты ли тот, кто имел шестьдесят столовых набора для нищих? Ты ли тот, кто имел кадило для прекрасных благовоений, отделанное драгоценными камнями, и ныне ты в зловонии? Поблекла, значит, твоя преходящая слава! ³¹ Ты ли тот, кто имел золотой набор подсвечников на серебряных подставках; и ныне должен ты тосковать из-за естественного отражения луны? [Поблекла, значит, твоя преходящая слава!] ³² Ты ли тот самый, кто делал притирание из смеси ладана, и ныне ты в мерзости! [Поблекла, значит, твоя преходящая слава!] ³³ Ты ли тот, кто высмеивал

неправедных делателей и презирал грешников, и ныне ты стал посмешищем у всех! [Поблекла, значит, твоя преходящая слава!] ³⁴ И пока Елифаз много времени вопиял и стенал, а все остальные соединились с ним, так что смятение было весьма великим, я сказал им: ³⁵ Умолкните и я покажу вам мой престол и славу его великолепия: моя слава будет вечной. ³⁶ Весь мир погибнет и его слава исчезнет, и все те, кто прилепляются к нему, будут в преисподней, но мой престол пребывает в вышнем мире, и его слава и великолепие будут одесную от Икупителя [моего] на небесах. ³⁷ Мой престол существует в обществе святых и их славы в нетленном мире. ³⁸ Ибо реки высохнут, и их надменность будет унижена до глубины бездны, но потоки моей зем-

ли, в которой мой престол воздвигнут, не высохнут, но останутся нерушимыми в силе. ³⁹ Цари погибают и князья исчезают, и их слава и гордость — как отражение в зеркале; но моё царство продлится всегда и вечно, и его слава и красота пребывают в колеснице моего Отца.

8 Когда я говорил им так, Елифаз разгневался и сказал другим друзьям: Для этой ли цели мы пришли сюда с нашим войском утешать его? Вот, он поносит нас. Поэтому давайте мы возвратимся в наши страны. ² Этот человек сидит здесь в червоточивом страдании среди невыносимого гниения, и все же он испытывает своё спасение: Погибнут царства и их правители, но моё царство, говорит он, продлится вовек. ³ Елифаз затем встал в большом смя-

тении, и, отвернувшись от них в великой ярости, сказал: Я ухожу отсюда. Воистину мы пришли утешить его, но он объявляет войну нам ввиду наших войск. ⁴ Но тогда Вилдад схватил его за руку и сказал: Не так должно говорить со страдающим человеком, и особенно с пораженным таковыми многими бедствиями. ⁵ Вот, мы, будучи в добром здравии, не осмеливались приблизиться к нему по причине зловония, кроме как с помощью множества ароматных благовоний. Но ты, Елифаз, забываешь обо всем этом. ⁶ Скажи мне прямо: позволишь ли нам быть великодушными и узнать, какова причина [его бедствия]? Не мог же он при воспоминании его прежних дней счастья стать безумным в его разуме? ⁷ Кто не был бы в совер-

шенном недоумении, видя себя впадшим в таковое несчастье и беду? Но позвольте мне приступить к нему, чтобы я смог выяснить, в чем суть его дела. ⁸ И Вилдад встал и приблизился ко мне, говоря: Ты ли Иов? И [еще] он сказал: Находится ли твоё сердце в добром расположении? ⁹ И я сказал: Я не прилепляюсь к земным делам, тогда как земля со всем, что обитает на ней — непостоянна. Но моё сердце прилепляется к небу, ибо там, в небесах, нет печали. ¹⁰ Тогда Вилдад возразил и сказал: Мы знаем, что земля непостоянна, ибо она изменяется по сезонам. По временам она в состоянии мира, и по временам она в состоянии войны. Но о небе мы слышим, что оно совершенно неизменно. ¹¹ Но истинно ли ты в покое? Поэтому позволь мне спра-

шивать и говорить; и когда ты ответишь мне на моё первое слово, я задам второй вопрос, и если вновь ты ответишь словами хорошо подобранными, станет очевидно, что твоё сердце не пребывает неуравновешенным. ¹² И я сказал: На что ты полагаешь твою надежду? И я ответил: На Бога живого. ¹³ И он сказал мне: Кто лишил тебя всего, чем ты обладал? И кто причинил тебе эти несчастья? И я сказал: Бог. ¹⁴ И он сказал: Если ты всё ещё полагаешь свою надежду на Бога, то как Он может творить неправедный суд, нанося тебе эти несчастья и беды, и отняв у тебя все твои владения? ¹⁵ И так как Он забирает их, то ясно, что Он не дает тебе ничего. Царь станет ли безчестить своего воина, кото-

*8.12 я сказал: он сказал(?)

рый хорошо служит ему как телохрани-
тель? ¹⁶ [И я ответил на притчу]: Кто ура-
зумеет глубины Господни и Его мудрость,
чтобы быть способным обвинить Бога в
несправедливости? ¹⁷ [И Вилдад сказал]:
Ответь мне, о Иов, на это. Снова я скажу
тебе: если ты — в здравом разсудке, вра-
зуми меня, если ты имеешь мудрость: ¹⁸ по-
чему мы видим восход солнца на Востоке,
а закат на Западе? И опять, когда встаем
утром, [почему] мы находим его восходя-
щим на Востоке? Сообщи мне, что ты ду-
маешь об этом? ¹⁹ Тогда сказал я: Зачем я
буду выдавать величайшие тайны Божии и
мои уста должны преткнуться при раскры-
тии дел, принадлежащих Владыке? Нико-
гда! ²⁰ Кто мы, что мы будем вникать в де-
ла вышнего мира, тогда как мы — толь-

ко из плоти; нет — земля и прах! ²¹Чтобы ты знал, что моё сердце здорово, послушай, что я спрошу тебя: ²²Через утробу проходит пища, и воду ты пьешь через уста, и затем это течет через одно и то же горло, и когда оба опускаются, становясь выделением, они снова разделяются; кто производит это разделение? ²³И Вилдад сказал: Я не знаю. И я возразил и сказал ему: Если ты не понимаешь даже испражнений тела, как можешь ты понимать небесные круговращения? ²⁴Тогда Софар возразил и сказал: Мы не спрашиваем о своих делах, но мы желаем знать, — в здоровом ли ты состоянии, и вот, мы видим, что твой разсудок не поколеблен. ²⁵Что ныне ты хочешь, чтобы мы сделали для тебя? Вот, мы пришли сюда и привели лекарей трех ца-

рей, и если ты желаешь, ты можешь вылечиться у них. ²⁶ Но я ответил и сказал: Моё лекарство и моё возстановление происходят от Бога, Творца врачей.

9 И когда я говорил им так, вот, туда прибежала моя жена Сифь, одетая в лохмотья, от служения тому хозяину, которым она была нанята как рабыня, хотя ей запретили покидать [его], чтобы цари, видя её, не могли взять её как пленницу. ² И когда она пришла, она простерлась обезсиленная у их ног, рыдая и говоря: Вспомнили, Елифаз и вы, остальные друзья, сколь я одинока с вами, и как я изменилась, как ныне я одета, чтобы встретить вас! ³ Тогда цари упали навзничь в великом плаче и, будучи в крайнем недоумении, они хранили молчание. Но Елифаз

взял свою пурпурную мантию и бросил её ей, чтобы оделась в это. ⁴ Но она попросила его, говоря: Я прошу как милость у вас, моих господ, чтобы вы приказали вашим воинам копать среди развалин нашего дома, который упал на моих детей, так чтобы их кости могли быть принесены целыми к могилам. ⁵ Это первое, в чем мы имеем нужду в нашем несчастье, обезсилев совсем, и таким образом мы сможем по крайней мере увидеть их кости. ⁶ Ибо я имела безотчетное материнское чувство как у диких зверей, что мои десять детей должны погибнуть в один день; и ни одному из них я не могла бы дать достойное погребение? ⁷ И цари дали повеление, чтобы руины моего дома были выкопаны. Но я запретил это, предостерегая: ⁸ Не ходи-

те в напрасной скорби; ибо мои дети не будут найдены, потому что они соблюдаются их Творцом и Владыкой. ⁹ И цари ответили и сказали: Кто станет сему противоречить? Он [вышел] из своего ума и бредит.

¹⁰ Ибо в то время как мы хотим принести кости его детей обратно, он запрещает нам делать [это], говоря так: Они были взяты и помещены на хранение их Творцом. Поэтому докажи нам [твою] истину. ¹¹ Но я сказал им: Поднимите меня, чтобы я мог встать; и они подняли меня, поддерживая мои руки с обеих сторон. ¹² И я стал прямо и объявил сначала похвалу Богу, а после молитвы я сказал им: Посмотрите глазами вашими на Восток. ¹³ И они посмотрели и увидели моих детей с венцами подле Царя славы, Владыки небес. ¹⁴ И когда моя же-

на Сифь увидела это, она пала на землю и простерла[сь] пред Богом, говоря: Теперь я знаю, что моя память останется у Господа. ¹⁵ И после того, как она сказала [это] и настал вечер, она пошла в город, обратно к хозяину, которому она служила как рабыня, и легла в воловьих яслях и умерла там от истощения. ¹⁶ И когда её жестокий хозяин искал её и не находил её, он пришел к загону своего стада, и там он увидел её простершейся в яслях мертвой, в то время как все животные вокруг плакали о ней. ¹⁷ И все, кто видели её, плакали и стонали, и вопль распространился повсюду во всем городе. ¹⁸ И люди унесли её и обернули её и похоронили её в доме, который упал на её детей. ¹⁹ И городские нищие сотворили великий плач по ней и говорили: Вот,

это Сифь, подобной кому в благородстве и в славе не найдется среди жен. Увы, — она не обрела достойной могилы! ²⁰ Погребальную песнь по ней вы найдете в записи.

10 Но Елифаз и те, что были с ним, были удивлены этим вещам, и они сидели со мною и отвечали мне, говоря в хвастливых словах обо мне в течение двадцати семи дней. ² Они повторяли это снова и снова: что я страдал так по заслугам, потому что совершил много грехов, и что, вот, надежды не осталось мне; но я опровергал этих мужей в пылу спора. ³ И они встали в раздражении, готовые разстаться в гневном духе. Но Елиуй заклинал их остаться еще немного до тех пор, пока он не покажет им, как это было. ⁴ Ибо, — сказал он, — так много дней вы проводите, поз-

воля Иову хвалиться, что он праведен. Но я больше не буду терпеть этого. ⁵ Ибо изначально я продолжаю плакать по нему, помня его прежнее счастье. Но теперь он говорит хвастливо, и в заносчивой гордыне он говорит, что он имеет свой престол на небесах. ⁶ Поэтому, послушайте меня, и я поведаю вам, какова причина [такой] его судьбы. ⁷ Тогда вдохновляемый духом Сатаны Елиуй сказал жестокие слова, которые записаны в записях, оставленных Елиуем. ⁸ И когда он закончил, Бог явился мне в буре и мраке, и говорил, осуждая Елиуя и показывая мне, что тот, кто говорил, был не человек, а бешеное животное. ⁹ И когда Бог закончил говорить со мною, Господь сказал Елифазу: Ты и твои друзья согрешили в том, что вы не говорили ис-

тины о Моем рабе Иове. ¹⁰ Поэтому поднимитесь и побудите его принести искупительную жертву за вас, чтобы ваши грехи могли быть прощены; ибо если бы не он, Я уничтожил бы вас. ¹¹ И так они принесли мне всё, что необходимо для жертвы, и я взял это и принес за них искупительную жертву, и Господь принял её благосклонно и простил им их неправду. ¹² После того, как Елифаз, Вилдад и Софар увидели, что Бог милостиво простил их грех через Его раба Иова, но что Он не соизволил простить Елиуя, тогда Елифаз начал петь гимн, в то время как остальные подпевали, [и] их воины также присоединились при водруженном алтаре. ¹³ И Елифаз говорил так: Отпущен грех и наша несправедливость омыта; ¹⁴ но Елиуй, оный Велиал, не

будет иметь памяти среди живущих; его светило гаснет и теряет свой свет. ¹⁵ Слава его светильника явится ему, ибо он — сын тьмы, а не света. ¹⁶ Привратники обиталища тьмы дадут ему их славу и красоту в удел; его царство исчезло, его престол разсыпался, и честь его стати — в Шеоле. ¹⁷ Ибо он возлюбил лесь змеи и кожу дракона, его желчь и его яд — аспида. ¹⁸ Ибо он не стремился к Господу, ни боялся он Его, но он ненавидел тех, кого Он избрал. ¹⁹ Оттого Бог забыл его, и святые оставили его, его гнев и раздражение будут ему запустением, и он не обретет ни милосердия в его сердце, ни мира, ибо он имел яд аспида на его языке. ²⁰ Праведен Господь, и Его суды — истинны. У Него нет лицепрятия, ибо Он судит всех оди-

наково. ²¹ Вот, Господь грядет! Вот, святые приготовились: венцы и награды победителей предшествуют им! ²² Да возрадуются святые, и да возликуют сердца их в веселии; ибо они получают славу, которая соблюдается для них. ²³ Хор: Наши грехи прощены, наша несправедливость очищена, но Елиую нет памяти среди живущих. ²⁴ После того, как Елифаз окончил гимн, мы встали и возвратились в город, каждый к дому, где он жил. ²⁵ И народ сотворил пир для меня в благодарность и восхищение Богу, и все мои друзья возвратились ко мне. ²⁶ И все те, кто видели меня в моем прежнем счастье, спросили меня, говоря: Что это за три вещи здесь среди нас? ...

11 Но я, желая взяться снова за мой труд благотворительности для бед-

ных, просил их, говоря: ² Дайте мне каждый агнца для одежды нищим в их наго-
те, и четыре драхмы серебра или золота.

³ Тогда Господь благословил всё, что было отложено мне, и после немногих дней я снова стал богат имением, в стадах и всех делах, которые я потерял, и я вновь получил всё вдвойне. ⁴ Потом я также взял в жену вашу мать и стал отцом вам десятерым вместо десяти детей, которые умерли.

⁵ И ныне, дети мои, позвольте мне предупредить вас: Вот, я умираю [и] вы получите моё жилище, ⁶ только не оставляйте Господа. Будьте милосердны к нищим; не презирайте немощных; не берите себе жен из иноплеменников. ⁷ Вот, дети мои, я разделю среди вас, чем я обладаю, так чтобы каждый мог иметь власть над его соб-

ственностью и полную силу делать благое с его долей. ⁸ И после того, как он сказал так, он принес всё своё стяжание и разделил его между его семью сыновьями, но он не дал ничего из своего имущества его дочерям. ⁹ Тогда они сказали своему отцу: Наш господин и отец! Не являемся ли мы тоже твоими детьми? Почему тогда ты не даешь также и нам часть твоего имения? ¹⁰ Тогда сказал Иов своим дочерям: Не гневайтесь, мои дочери. Я не забыл вас. Вот, я приготовил для вас имение, лучшее чем то, которое взяли ваши братья. ¹¹ И он призвал свою дочь, имя которой Йемима, и сказал ей: Возьми это витое кольцо, используемое как ключ, и иди к сокровищнице, и принеси мне золотой ковчежец, чтобы я дал вам ваше имение. ¹² И она пошла

и принесла его ему, и он открыл его и взял трехслойные опоясания, вид которых человек не может изъяснить. ¹³ Ибо они были не земной работы, но небесные искры света сверкали через них подобно лучам солнца. ¹⁴ И он дал по одному поясу каждой из его дочерей и сказал: Оденьте их как опоясания ваши, чтобы все дни жизни вашей они могли окутывать вас и награждать каждую из вас добродетелью. ¹⁵ И другая дочь, имя которой было Касия, сказала: Это достояние, о котором ты говоришь, разве оно лучше, чем таковое же у наших братьев? Что теперь? Сможем ли мы жить на это? ¹⁶ И их отец сказал им: Не только здесь вам хватит на жизнь, но они приведут вас в лучший мир жительства — на небеса. ¹⁷ Или вы не знаете, мои дети,

значение этих вещей здесь? Тогда послушайте! Когда Господь посчитал меня достойным иметь сострадание ко мне и удалить от моего тела проказу и червей, Он призвал меня и вручил мне эти три пояса. ¹⁸ И Он сказал мне: Встань и препояш чресла твои, как подобает мужу: Я взыщу тебя и провозглашу тебя Моим. ¹⁹ И я взял их и обвязал их вокруг моих чресл, и тотчас черви оставили моё тело, также и проказа, и всё мое тело обрело новую силу от Господа. И так я пошел, как если бы я никогда не страдал, ²⁰ но также и в моем сердце я забыл муки. Тогда говорил Господь со мною в Его великом могуществе и показал мне всё, что было и будет. ²¹ Теперь, когда вы, дети мои, под охраной их, — не будете иметь замышляющего против вас

врага, ни [злых] намерений в вашем разуме, потому что этот филактерий от Господа. ²² Так встаньте же и опояшьте их вокруг себя, прежде чем я умру, дабы вы могли увидеть ангелов, грядущих на моё разлучение, так чтобы вы могли видеть с удивлением силы Божии. ²³ Тогда встала та, чье имя было Йемима, и опоясалась; и тотчас она отлучилась от своего тела, как сказал её отец, и она обрела иное сердце, как будто она никогда не заботилась о земных делах. ²⁴ И она пела ангельские песни голосом ангелов, и она воспевала ангельскую похвалу Богу в танце. ²⁵ Тогда другая дочь, по имени Касия, надела пояс, и её сердце преобразилось так, что она больше не желала мирских дел. ²⁶ И её уста претворились в речь небесных Начал, и она пе-

ла благодарственные славословия творения вышней обители, и если кто-либо желал познать творение небес, он мог найти постижение в гимнах Касии. ²⁷ Тогда другая дочь, по имени Керенгаппух, опоясалась и её уста заговорили на языке том высоком; ибо её сердце преобразилось, восхищаясь превыше мирских дел. ²⁸ Она говорила речами Керубов, воспевающих похвалу Владыке вселенских сил и превознося их славу. ²⁹ И тот, кто желает следовать остаткам славы отца, найдет их записанными в молитвах Керенгаппух.

[12] После того, как сии три окончили петь гимны, я, Нерос, брат Иова, сел рядом с ним, когда он возлег. ² И я слышал изумительные дела о трех дочерях моего брата: одно всегда сопровождало другому

среди благоговейного безмолвия. ³И я написал эту книгу, содержащую гимны, помимо гимнов и знамений [святого] слова, ибо они были великими делами Бога. ⁴И Иов возлег от болезни на его ложе, однако без боли и страдания, потому что его боль не одолела силу разума его по причине чудесного действия пояса, который он обернул вокруг себя. ⁵Но по прошествии трех дней Иов увидел, что святые ангелы пришли за его душой, и тотчас он встал и взял лиру и дал её своей дочери Йеми-ме. ⁶И Касии он дал касию, а Керенгаппух он дал тимпан, чтобы они могли благословлять святых ангелов, которые пришли за его душою. ⁷И они взяли их, и пели, и играли на арфе и восхваляли и прославляли Бога в святой речи. ⁸И после этого

Он пришел — Тот, Который возседает на большой колеснице, и облобызал Иова, в то время как его три дочери смотрели, но другие не видели этого. ⁹ И Он взял душу Иова, и Он вознесся ввысь, взяв её рукою и перенес её на колесницу, и Он пошел на Восток. ¹⁰ Его тело, однако, было принесено к могиле, в то время как три дочери шествовали впереди, надев свои пояса и воспевая гимны в похвалу Богу. ¹¹ Тогда провели Нерос, его брат, и его семь сыновей с остальным народом и нищими, вдовами и немощными, великую скорбь по нему, говоря: ¹² Горе нам, ибо сегодня была взята от нас сила немощных, свет слепых, отец сирот, ¹³ приют странников; уведен руководитель заблудших, покров нагих, защита вдов. Кто не будет сетовать по мужу Бо-

жию! ¹⁴ И поскольку они скорбели таким и таковым образом, они не хотели перенести его, чтобы положить в могилу. ¹⁵ После трех дней, однако, он был, наконец, положен в могилу, как бы в приятном сне, и он наследовал доброе имя, которое станет прославляться повсюду всеми поколениями мира. ¹⁶ Он оставил семь сыновей и трех дочерей, и вот не нашлось дочерей на земле, столь же прекрасных как дочери Иова. ¹⁷ Имя Иова было прежде Иовав, и он был назван Иовом у Господа. ¹⁸ Он жил прежде его бедствия восемьдесят пять лет, а после бедствия он взял двойную долю всего; следовательно его годы также удвоились, то есть — сто семьдесят лет. Таким образом он жил всего двести пятьдесят пять лет. ¹⁹ И он увидел сыновей его сыновей до

четвертого поколения. ²⁰Так написано: он
опять возстанет с теми, кого Господь про-
будит. ²¹Нашему Господу слава. Аминь.

Книга

Ахиахара премудрого

Сказал Ахиахар: Когда жил я во дни Сеннахериба, царя Ниневийского, и когда был я, Ахиахар, хранителем сокровищ его и писцом, и когда был я молод, ² прорицатели, волхвы и мудрецы сказали мне: Не будет у тебя дитяти. ³ И стяжал я богатство великое, и блага имел я в избытке, и взял себе шестьдесят жен, ⁴ и построил им шестьдесят дворцов, пространных, чудных и удивительных, и дома многие; ⁵ и достиг я шестидесяти лет, и не родилось дитя у меня. ⁶ Тогда я, Ахиахар, стал приносить богам жертвы и приношения, возжигал пред ними курения и ароматы ⁷ и говорил к ним: о, боги, дайте мне

сына, в котором будет благоволение мое до того дня, когда я умру, и он наследует мне, и закроет очи мои, и похоронит меня. ⁸ И от дня смерти моей до смерти его, если будет он брать на всякий день от золота моего вволю и расточать его непрестанно, богатство мое не кончится. ⁹ Идолы не отвечали ему, и он оставил их и преисполнился мукою и тоскою великою. ¹⁰ И изменил он речь свою, и помолился Богу, и уверовал, и призвал Его в горении сердца своего, ¹¹ и сказал: Боже небес и земли, Создатель всех тварей, я молю Тебя даровать мне сына, в котором будет благоволение мое, который утешит меня в час мой смертный, и закроет очи мои, и предаст меня погребению. ¹² И пришел голос, и сказал ему: ¹³ За то, что ты надеялся на богов, и возло-

жил на них упование твое, и приносил им дары, ты умрешь, ни сынов не имея, ни дочерей; ¹⁴ однако же говорю тебе: вот, у тебя есть Надав, сын сестры твоей; возьми его, научи его всей науке твоей, и он примет наследие твое.

2 И взял я Надава, сына сестры моей, и пестовал его, и взращивал его, и поставил к нему восемь кормилиц, чтобы питать его. ² Я давал ему еля и меда, облачал его в пурпур и багрянец, покоил его на ложах мягких и на коврах. ³ И преуспевал Надав, сын сестры моей, и возрастал, подобно благородному кедру. ⁴ И учил я его письму, и мудрости, и философии. ⁵ Когда же вернулся царь Ассур-Аддин от празднеств своих и от странствий своих, он однажды призвал меня, Ахиахара, пис-

ца своего и хилиарха своего, ⁶ и сказал мне: о, друг мой достославный, дорогой, почитаемый, мудрый и разумный, хранитель печати моей и поверенный тайн моих! ты состарился и одряхлел, и смерть твоя приблизилась; скажи, кто будет мне служить после смерти твоей и погребения твоего?

⁷ И сказал я ему: о, владыка мой и царь, вечно живи в роды родов! у меня есть сын сестры моей, который мне как сын. ⁸ Вот, я наставил его во всей мудрости моей, и он мудр и рассудителен. ⁹ И повелел мне владыка мой: ступай, приведи его, чтобы мне видеть его, и если мне будет угодно, он будет служить мне и ходить предо мною. ¹⁰ Что до тебя, продолжай путь твой; он упокоит тебя от трудов твоих и окружит старость твою почетом и славою.

¹¹ И я, Ахиахар, взял Надава, сына сестры моей, и представил его пред лице царя Ассур-Аддина, и отдал его в руку цареву; ¹² и когда увидел его царь, он имел в нем свое благоволение и возрадовался ему, ¹³ и сказал: да сохранит Господь сына твоего! ¹⁴ Как ты служил мне и отцу моему Сennaхерибу и как ты вел дела наши со тщанием, так будет делать и Надав, сын сестры твоей; ¹⁵ он послужит мне и устроит дела мои, а я воздам ему честь, и возвышу его ради тебя, и позабочусь о нем. ¹⁶ И склонился я пред царем, и сказал ему: владыка мой царь, вовеки живи! ¹⁷ Прошу тебя позаботиться о нем и помогать ему; пусть обитает он в доме твоём, как и я служил тебе и служил отцу твоему. ¹⁸ И подал царь ему руку, и поклялся держать его при себе в почете

7129 Книга Ахиахара премудрого 2.19–3.4
и чести. ¹⁹ И поднялся я, и сказал: да будет так, о царь! ²⁰ И наставлял я сына моего Надава, и передавал ему премудрость мою, и обильно уделял ему поучение, пока он не стал писцом, как я. ²¹ Вот как наставлял я его, и вот как говорил я, Ахиахар Премудрый.

3 О, Надав, сын мой, послушай слова мои, последуй советам моим и помни о речах моих. ² Ей, Надав, сын мой! Если будешь ты внимать словам моим, и замкнешь их в сердце твоём, и никому не откроешь их, ³ из страха, чтобы печь огненная не пополила языка твоего, и чтобы ты не причинил муки телу твоему и урона разуму твоему, и чтобы не посрамиться тебе пред Богом и перед людьми. ⁴ О, сын мой, если услышишь слово, никому

не открывай его и не говори ничего из того, что увидишь. ⁵ Сын мой, не развязывай узла сокровенного и не запечатывай узла развязанного. ⁶ Сын мой, направляй стопу свою и слово свое, слушай и не спеши давать ответ. ⁷ Сын мой, не желай красоты внешней, ибо красота проходит и минует, но добрая память и доброе имя пребывают вовеки. ⁸ Сын мой, не бери жену с речью сварливою, ибо в речах ее горечь, и в нити ее яд, и ты попадешь в западню ее. ⁹ Сын мой, если увидишь, что женщина украшена нарядами и умащена благовониями, но нрав ее дурной, сварливый и бесстыжий, пусть сердце твое не желает ее; ¹⁰ если отдашь ей все, что имеешь ты, найдешь, что это не обратится к славе твоей, но ты прогневишь Бога, и ярость Его по-

7131 Книга Ахиахара премудрого 3.11–18
стигнет тебя. ¹¹ Сын мой, не спеши говорить и не влагай в ответы и речи твои похвальбы, словно миндальное дерево, пускающее листья свои и зелень свою прежде всех деревьев и дающее плоды свои после всех; ¹² будь, как древо приятное, хвалимое, сладкое, полное утех, как смоковница, которая склоняет ветви, зеленеет и пускает листья последней, но плод ее бывает вкушаем первым. ¹³ Сын мой, склони главу твою, устрями взор твой долу и приготовься быть внимателен. ¹⁴ Будь разумен, покорен, сдержан, невозмутим. ¹⁵ Не будь бесстыден и сварлив. ¹⁶ Не возвышай голоса твоего с похвалбою и буйством, ¹⁷ ибо если бы громкого голоса было довольно, чтобы воздвигнуть дом, осел строил бы по два дома в день; ¹⁸ и если бы

плуг направлялся силою, верблюд направлял бы его лучше всех. ¹⁹ Сын мой, лучше таскать камни с мудрым, нежели пить вино с глупцом. ²⁰ Сын мой, пролей вино твое и окропи им могилы праведных. ²¹ Сын мой, иди босыми ногами по терниям и по колючкам, чтобы проторить тропу к детям твоим и детям детей твоих. ²² Сын мой, когда дует ветер, а море еще не возмутилось, веди ладью твою и корабль твой к гавани, пока море не возмутилось, и не пришло в движение, и не умножило валов своих, и не потопило корабля. ²³ Сын мой, не забывайся с глупцом и не имей общения с нецеломудренным. ²⁴ Сын мой, не приближайся к женщине сварливой и говорящей заносчиво, не желай красоты женщины словоохотливой и нечистой, ²⁵ ибо красота жен-

щины есть позор ее, и блеском одежды своей и красотой внешней она пленит тебя и обманет тебя. ²⁶ Сын мой, как нет пользы от колец в ушах дикого осла, так нет пользы от женщины с пышною осанкою, если она лукава в словах своих и делах своих, лишена мудрости, словоохотлива и многоречива. ²⁷ Сын мой, если мудрый недужен, врач сможет уврачевать и вылечить его, но нет врачевания для недугов и ран неразумного. ²⁸ Сын мой, прими того, кто ниже тебя и беднее тебя; если он не воздаст тебе, Бог воздаст тебе. ²⁹ Сын мой, не уставляй наказывать дитя твое; наказание дитяти как удобрение сада, как завязывание кошелья, как обуздание скотины и как затвор на воротах. ³⁰ Сын мой, оторви сына твоего от зла, чтобы уготовать себе покой

в старости твоей; ³¹ поучай его и наказывай его, пока он юн, понудь его слушать повелений твоих, чтобы немного после он не стал вопить и восставать на тебя, ³² чтобы он не навлек на тебя бесчестия пред товарищами твоими, ³³ чтобы не пришлось тебе опустить голову в людных местах и на площадях, ³⁴ чтобы не краснел ты по причине лукавства дел его и не был ты уничижен по причине порочного бесстыдства его. ³⁵ Сын мой, не доводи детей твоих до крайности, чтобы они не прокляли тебя и Бог не прогневался на них, ³⁶ ибо написано: кто злословит отца своего и мать свою, смертию умрет; это грех, прогневляющий Бога; ³⁷ и еще: кто чтит отца своего и мать свою, будет долголетен и будут ему блага обильные. ³⁸ Сын мой, не пускайся в путь

без меча и не переставай помнить о Боге в сердце твоём, ³⁹ ибо ты не знаешь, когда враги лютые встретятся тебе; будь готов на пути твоём, ибо враги твои многочисленны. ⁴⁰ Сын мой, каково дерево, изобилующее плодами, листьями и ветвями, таков муж с женою доброю, и плоды их дети их и родственники. ⁴¹ У кого нет ни жены, ни детей, ни родственников, презрен и пренебрегаем от врагов своих, как дерево, стоящее вдали от дороги, которое прохожие пинают ногами и едят от плодов его, и дикий зверь стряхивает листы его и ест их. ⁴² Сын мой, если есть у тебя слуги, не предпочитай одного и не отвергай другого, ибо ты не знаешь, какого выберешь в конце. ⁴³ Сын мой, коза блуждающая и умножающая шаги свои станет добычею вол-

ка. ⁴⁴ Сын мой, услади язык твой словами Божьими и усовершенствуй слова уст твоих; ⁴⁵ говори к любому с добротою и изяществом, ибо пасть пса промышляет ему хлеб и гортань его навлекает на него удары и камни. ⁴⁶ Сын мой, не давай ближнему твоему наступать на ногу твою, чтобы он не наступил на грудь твою. ⁴⁷ Сын мой, если зовешь мудрого делать работу твою, не говори ему долгих поучений и вразумлений, ибо он сделает работу твою, как желает сердце твое; ⁴⁸ но если зовешь неразумного, не говори с ним перед другим, но лучше ступай и не зови его, ибо не сделает он работу по сердцу твоему, сколь бы долгие советы ни давал ты ему. ⁴⁹ Сын мой, поспешно уходи со свадеб и с празднеств, не дожидаясь, чтобы главу твою умасти-

ли елеем и благовониями, дабы не навлечь на главу твою ударов и рубцов. ⁵⁰ Сын мой, того, чья рука полна, именуют мудрым и досточтимым, а того, чья рука пуста, именуют злым, убогим, бедным и неимущим, и никто не воздает ему чести. ⁵¹ Сын мой, я вкушал полынь и пробовал мирру, но не нашел ничего горше бедности и нужды. ⁵² Сын мой, я поднимал железо и свинец, но не нашел ничего тяжелее хулы и клеветы. ⁵³ Сын мой, я ворочал камни, но не нашел ничего столь тяжкого, как зять, живущий в доме тестя своего. ⁵⁴ Сын мой, если нога твоя оступится и ты упадешь, это лучше, чем если ты оступишься языком твоим. ⁵⁵ Сын мой, друг близкий лучше, чем брат далекий, ⁵⁶ и доброе имя лучше, чем богатства мира, ибо богатства прейдут и

развеются, но доброе имя пребудет вечно. ⁵⁷ Сын мой, красота гибнет, разрушается и пропадает, и мир преходит, и все престаёт и прекращается, но доброе имя не преходит, не престаёт и не разрушается. ⁵⁸ Сын мой, шум плача и рыдания лучше, нежели шум веселия и празднества, ⁵⁹ ибо внимать шуму плача учит человека постигнуть грех свой и дать за него удовлетворение. ⁶⁰ Сын мой, не восставай в суждении твоём на мужей славных и превосходных величием и властью, ибо от шуток и слов глумливых происходят гнев и раздор. ⁶¹ Слово гневное пробуждает и возбуждает ярость, и от ярости этой происходит раздор, а после раздора приходит и убийство. ⁶² ...если ты окажешься в месте таком, тебя могут убить или тебя мо-

гут позвать в свидетели; ⁶³ и когда от тебя будут требовать и вымогать свидетельство твое, ты претерпишь страдание и от стыда или страха дашь свидетельство ложное и будешь посрамлен. ⁶⁴ И я повелеваю тебе: спеши бежать из того места, где спорят, и душа твоя будет умиротворена. ⁶⁵ Сын мой, стяжи сердце чистое и неоскверненное, разумение ясное и непомраченное, ⁶⁶ доставь себе дух смиренный и найди себе стезю прямую, и не будет на свете человека достойнее тебя, и жизнь твоя будет блаженна. ⁶⁷ Сын мой, не входи в сад судей, страшись судилища и не бери в жены дочь судьи. ⁶⁸ Сын мой, защищай друга твоего перед начальником словами добрыми и исторгай немощь его из пасти льва. ⁶⁹ Сын мой, не радуйся смерти вра-

га твоего. ⁷⁰ Сын мой, когда увидишь, что вошел человек старше тебя, встань перед ним. ⁷¹ Сын мой, око человеческое подобно источнику: оно не насытится, пока не наполнится прахом. ⁷² Сын мой, если хочешь быть мудр, воспрети устам твоим ложь и руке твоей хищение, и будешь мудр. ⁷³ Сын мой, не входи в устройство брака женщины, ибо, если она будет недовольна, она проклянет тебя, и, если она будет счастлива, она не вспомнит о тебе. ⁷⁴ Сын мой, если ты украл, извести власть имущего и предложи ему долю, и тогда ты можешь получить прощение, в противном же случае приключится тебе зло. ⁷⁵ Сын мой, пусть лучше мудрый побьет тебя многими ударами жезла, чем неразумный помажет тебя елеем благовонным. ⁷⁶ Сын мой, пусть

нога твоя не бежит к другу твоему, чтобы он не пресытился тобою и не возненавидел тебя. ⁷⁷ Сын мой, не возлагай кольца золотого на руку твою, если ты небогат, чтобы неразумные не глумились над тобою.

4 И когда я, Ахиахар, преподавал мудрость эту Надаву, сыну сестры моей, я полагал, что он сохранит ее в сердце своем, пребывая при дворе, и не ведал того, что он не слушал слов моих, но бросал их словно на ветер. ² Он усвоил обыкновение говорить: Ахиахар, отец мой, стар и утратил дух свой. ³ И Надав, сын мой, присвоил стада мои, и расточил добро мое, и не пощадил лучших слуг моих, и бил их пред лицом моим, и не пожалел скотов моих и мулов моих, и умерщвлял их. ⁴ Когда увидел я, что творил он, я сказал ему:

⁵ Сын мой, не тронь добра моего, ибо сказано в изречениях: чего рука твоя не стяжала око твое не видело. ⁶ И я известил обо всем этом владыку моего царя, ⁷ и повелел царь: пусть никто не дерзает приближаться к добру Ахиахара, писца; пока живет Ахиахар, да не приближается никто ни к достоянию его, ни к дому его.

5 Когда увидел Надав, что я взял брата его младшего и стал его воспитывать, это было ему неприятно; и позавидовал он, и возымел в уме своем помыслы злые по этой причине, ² и сказал: Ахиахар, отец мой, стар, и мудрость его пропала, и слова его достойны презрения; ужели он отдаст добро свое брату моему, а меня изгонит из дома своего? ³ И когда я, Ахиахар, услышал слова Надавовы, я сказал: ⁴ Увы те-

бе, премудрость моя! Надав, сын мой, лишил тебя вкуса твоего и презрел мудрые слова мои. ⁵ Когда сказал я это, сын мой весьма раздражился и приготовил в сердце своем зло мне. ⁶ И пошел он ко двору царскому, чтобы сотворить зло, которое было в сердце его, как будто написал Ахиахар от лица своего письма лукавые, а он отправился ко двору объявить о них. ⁷ И вот письма от имени моего к царям, враждебным царю Сеннахерибу. ⁸ Одно было к царю Персидскому и Еламитскому, и он написал его так: ⁹ От Ахиахара, писца и хранителя печати царя Сеннахериба, мир тебе! Когда получишь ты это письмо, выступишь немедля, и приходи в Ассирию, и возьмешь ты всю землю сию без войны и без боя. ¹⁰ Другое было от имени моего к

фараону, царю Мицрейскому, и он составил его так: ¹¹ Когда придет к тебе письмо это, выходи ко мне на долину южную двадцать пятого числа месяца Ава; и приведу тебя к Ниневии, и овладеешь ты царством без боя. ¹² Он переписал письма эти по подобию руки моей и запечатал их печатью моей, а после подбросил их в один из почтовых царских.

6 И написал он еще другое письмо от лица владыки моего царя: ² От Ассур-Аддина Ахиахару, писцу моему и хранителю печати моей, мир! ³ Когда получишь ты это письмо, собери все воинство у горы и выступай к долине Нешрин двадцать пятого числа месяца Ава; ⁴ и когда увидишь ты, что я приближаюсь к тебе, построй войсва твои пред лицом моим, как бы ты

приготовлялся к сражению, ⁵ ибо посланцы фараона, царя Мицрейского, придут со мною, и они увидят, каковы мои силы. ⁶ И сын мой Надав передал мне письмо через двух письмоносцев. ⁷ И взял сын мой Надав одно из писем, так, словно бы нашел его, и прочитал его пред царем. ⁸ И тогда царь уязвился весьма, и прогневался на Ахиахара, и говорил: ⁹ Боже! В чем погрешил я против Тебя и против Ахиахара, что он решился так поступить со мною?

7 И тогда ответил Надав и сказал царю: ² Не печалься, о, владыка мой царь, но пойдем на долину Нешрин, как написано в этом письме; мы узнаем истину, и все будет так, как ты повелишь. ³ И повелел царь приготовляться выступать на долину, чтобы узнать, какова истина в этом деле, ⁴ и

Надав, сын мой, сопровождал царя, и пришли они, и обрели меня с воинством, сопровождававшим мне, в долине Нешрин. ⁵ И когда увидел я, что царь приближается ко мне, я построил воинство в боевой порядок пред лицом его, словно для сражения, доверяясь письму, которое послал ко мне сын мой. ⁶ И сказал сын мой царю: ступай к себе со всяким спокойствием, о, владыка мой! ⁷ Я же приведу пред очи твои Ахиахара, отца моего. ⁸ И царь отошел в место свое.

[8] И пришел ко мне Надав, сын мой, и взял слово, и сказал: ² Владыка царь послал меня к тебе, чтобы сказать тебе: все, что ты сделал, хорошо, царь весьма хвалит тебя. ³ Ныне же отпусти воинства; пусть все расходятся к себе, ты же иди к царю

один. ⁴И пошел я тогда к царю, и когда увидел он меня, то сказал мне: ⁵Ты пришел, Ахиахар, писец мой, отец и кормилец Ассира и Ниневии! ⁶Я всегда почитал тебя и покоил тебя, ты же отпал от меня и стал один из врагов моих. ⁷После он дал мне письмо, написанное от имени моего и запечатленное печатью моей. ⁸И сказал мне царь: прочти письмо это. ⁹И когда я прочел его, сотряслись члены мои, и язык мой перестал повиноваться мне; искал я слово мудрое и не находил его. ¹⁰И взял слово Надав, сын мой, и сказал: ¹¹Убирайся с глаз царя, старик неразумный, и прости руки твои в узы и ноги твои в железа! ¹²Тогда царь Ассур-Аддин отвратил лице свое от меня и сказал Навусемаку, палачу, который был со мною в дружбе: ¹³Пой-

ди, убей Ахиахара и удали голову его на сто локтей от тела его. ¹⁴ Тогда пал я лицом

на землю, поклонился царю и сказал ему:

¹⁵ Владыка царь, вовеки живи! Ты хочешь умертвить меня; да будет по воле твоей.

¹⁶ Я знаю, что не погрешил пред тобою; но повели, владыка царь, чтобы меня умертвили перед дверью дома моего и чтобы тело мое отдали для погребения. ¹⁷ И повелел царь, чтобы было так.

9 И я, Ахиахар, послал сказать жене моей: ² Приходи ко мне и приведи с собою тысячу девиц, одетых в виссон, в пурпур и в шафран, которые будут плясать предо мною и оплакивать меня до самой смерти моей. ³ И приготовь еды палачу Навусемаку, другу моему, и Парфянам, которые придут с ним; ⁴ выйди к ним навстре-

чу и пригласи их войти ко мне, дабы и я смог войти в дом мой, как гость и чужак.

⁵ И когда жена моя приняла вестников, исполнилась она премудрости великой и выполнила все, что я велел ей. ⁶ И вышла она навстречу Навусемаку и Парфянам, и пригласила их войти в дом ее. ⁷ И принесла Эшфагни еды Навусемаку и Парфянам хлеба; и достала она им также вина, и разлила для них; ⁸ и служила им Эшфагни на пире их, пока они не опьянели и не уснули. ⁹ Когда опьянели Парфяне от вина, уснули они сном глубоким, и каждый из них уснул на месте своем. ¹⁰ И восхвалил я Господа небес и земли за все, что произошло, и сказал я: ¹¹ Боже, Спаситель мира, ведающий все, что было, и все, что будет, призири на меня оком милостивым пред Наву-

семаком.

10 И когда я, Ахиахар, увидел все это, я заговорил и сказал Навусемаку: ²Подними глаза твои к небу, Навусемак, и помысли о Боге; вспомни о хлебе и соли, которые мы съели с тобою, и не замышляй моей смерти. ³Вспомни, что отец владыки моего царя также предал мне тебя, чтобы я умертвил тебя, а я не умертвил тебя, ибо знал, что ты не согрешил, и я оставил тебе жизнь до того дня, когда царь пожелал видеть тебя и дал мне дары многие. И ты спаси меня ныне. ⁴Чтобы не распространилась молва и не сказали, что он не предан смерти, вот, у меня есть в темнице мой человек, заслуживший смерть; возьми одежды мои, надень на него и после повели Парфянам умертвить его. ⁵Когда я ска-

зал это, Навусемак, палач, друг мой, исполнился печали обо мне; ⁶ и взял он одежды мои, и облачил в них раба, который был в темнице, а после разбудил Парфян, которые поднялись под действием вина, и умертвили раба и отдали голову его на сто локтей от туловища его, и отдали тело его для погребения. ⁷ И распространилась молва по Ассирии и по Ниневии, что Ахиахар умерщвлен.

11 И тогда Навусемак совместно с женою моею Эшфагни устроил мне в земле укром в три локтя ширины, и четыре локтя длины, и пять локтей высоты; ² они дали мне есть и пить и послали сказать владыке моему царю, что Ахиахар предан смерти. ³ И сказал царь: страдание Ахиахарово пало на главу мою; писец мой и муд-

рец, защищавший пролом в стене града, я отправил тебя на гибель по слову отрока! ⁴ И призвал царь Надава, сына моего и сказал ему: ступай, оплакивай отца твоего! ⁵ Надав, сын мой, пошел в дом мой, и он не оплакивал меня и не творил память обо мне, но собрал женщин блудных и посадил их есть и пить среди песен и веселия. ⁶ Он убивал, и обнажал, и избивал слуг моих и служанок моих, он не постыдился даже женщины, воспитавшей его, но велел ей совершить с ним блуд и распутство. ⁷ Я же в недрах рва темного слышал вопль поваров моих, и пирожников моих, и хлебников моих, которые творили плач и στε-
нание. ⁸ И тотчас обратил я молитву мою ко Всевидящему. ⁹ Прошли дни, и пришел Навусемак, и отворил затвор мой, и дал

мне есть и пить, ¹⁰ и я сказал ему: поминай меня пред лицом Бога, и после всего, что ты увидел, скажи Ему: ¹¹ Яхве, Праведный и Благий на небесах и на земле, доныне Ахиахар был ограждаем Тобою, и он приносил Тебе в жертву тельцов тучных; и вот, лежит он во рву мрачном, и свет не доходит к нему. ¹² Услышь, Яхве, вопль раба Твоего и смилуйся над ним!

12 И когда узнал царь Мицрейский, что я, Ахиахар, умерщвлен, он пришел в радость великую и послал Ассур-Аддину письмо: ² Царь Мицрейский Ассур-Аддину, царю Ассирийскому и Ниневийскому, мир! ³ Мне нужно построить крепость между небом и землею; пошли мне зодчего мудрого, которому я мог бы поручить все дело, чтобы я его во-

прошал, а он мне отвечал. ⁴ Если человек, которого ты пошлешь ко мне, сделает все, что я скажу, я соберу и пошлю к тебе через него подать с Мицры за три года. ⁵ Если же ты не пошлешь мне человека, который смог бы сделать то, о чем я говорю, собери и пошли ко мне через моего посланника подать с Ассирии и Ниневии за три года. ⁶ Когда письмо это было прочитано пред лицом царя, он повелел собрать всех своих вельмож, и мудрецов, и волшебников, и книжников царства своего и сказал им: ⁷ Кто из вас пойдет в Мицру и даст ответ фараону? ⁸ И ответили вельможи царю, и сказали ему все: ⁹ Ты знаешь, владыка царь, что во дни твои и во дни отца твоего все вопросы такого рода разрешал Ахиахар, писец, ¹⁰ ныне же На-

дав, сын его, наследовавший ремесло писца и наученный им мудрости его, должен заняться делом этим.

13 И когда услышал Надав слова эти, возопил он пред лицом царя воплем великим и сказал царю: ²И боги не могут сделать таких дел, как же смогут это люди? ³При словах этих царь опечалился и удручился, и сошел с престола своего, и облачился во вретище, и сел на землю, и возрыдал, и говорил с плачем: ⁴Увы тебе, Ахиахар, писец мой, что я велел погубить тебя по слову отрока, и не осталось никого, кто был бы тебе подобен и равен. ⁵А ныне кто вернет тебя мне? Я заплатил бы за тебя, оценив тебя на вес золота. ⁶И когда услышал Навусемак от царя таковые слова, он простерся ниц, и поклонился царю, и ска-

зал: ⁷ Царь, вовеки живи! Презиращий слово владыки своего повинен смерти; повели же распять меня на древе, ибо послушался я слова твоего; ⁸ ведь Ахиахар, которого повелел ты мне умертвить, жив доселе. ⁹ И ответил царь Навусемаку: говори, о Навусемак, ибо ты человек добрый и справедливый и не можешь совершить зла. ¹⁰ Если дело и вправду так, как ты сказал, и если ты мне представишь Ахиахара живым, я дам тебе дары великие: серебра мириаду талантов и пурпура сотню риз. ¹¹ Когда Навусемак услышал, что царь говорит это, он начал говорить: ¹² Я молю владыку моего царя сказать мне одно лишь, что он забывает за мною эту вину и не держит гнева на меня. ¹³ И царь поклялся ему в этом с радостью.

14 И взошел тогда Навусемак на колесницу, и примчался так быстро, как ветер могучий. ² И отворил он мне, и я вышел на свет. ³ И не была посрамлена надежда моя на Бога. ⁴ И отвел меня Навусемак к царю, и повергся я на землю. ⁵ Волосы мои спадали на плечи мои, и борода моя доходила до груди моей, и тело мое было засыпано землею, и ногти мои отросли, как когти орла. ⁶ Когда царь увидел меня, он много плакал и сказал мне: ⁷ О, Ахиахар, я не погрешил против тебя, но это сын твой, воспитанный тобою, погрешил против тебя. ⁸ И отвечал я, и сказал царю: владыка мой, ныне вижу я лице твое, и скорбь моя отнята у меня. ¹⁰ И отвечал царь, и сказал мне: иди в дом твой, и обрежь власы твои, и омой тело твое в во-

дах, и давай себе покой сорок дней, а после приходи пред очи мои. ¹¹ И пошел я в дом мой, и делал все, как повелел мне владыка мой царь; ¹² но лишь двадцать дней оставался я в доме моем, а когда возвратились ко мне силы мои, пошел я пред очи царя. ¹³ И показал мне царь письмо, пришедшее от царя Мицрейского. ¹⁴ И заговорил царь, и сказал: ты только посмотри, Ахиахар, на Мицрейцев! Что написали они мне, и какую подать наложили они на Ассур и на Ниневию! ¹⁵ И отвечал я ему, и сказал: владыка мой царь, вовеки живи! ¹⁶ Об этом деле не пекись и не печалуйся; я пойду в Мицру, и я дам ответ, и я представляю всем недругам твоим загадку и ее решение, и я принесу подать с Мицры за три года. ¹⁷ И при словах таковых царь воз-

радовался весьма и устроил день веселия, и оставила печаль лице его, и принес он в жертву тельцов и овнов, и дал мне дары великие. ¹⁸ И поставил он Навусемака над всеми, и дал ему чин высокий.

[15] И написал я письмо Эшфагни, жене моей: ² О, супруга моя, когда письмо это придет к тебе, прикажи, чтобы ловчие изловили для меня двух орлов юных; ³ и повели; чтобы слуги мои принесли для меня нити льняной и сделали из нее для меня две веревки в палец толщиною и в тысячу локтей длиною; и скажи, чтобы кузнецы сковали для меня две клетки. ⁴ И отдай Навухаила и Тевшалома, слуг моих, семи кормилицам первородившим, чтобы те питали их млеко своим, пока они не вырастут; ⁵ и помести с ними орлов юных, что-

бы они возрастали вместе, и давай орлам в корм по два овна на каждый день. ⁶И пусть отроки выучатся говорить: принесите глины и кирпичей! Зодчие, гости царя, не имеют себе дела. ⁷Жена моя была весьма смышлена и сделала все, что я велел ей; ⁸и получил я приказ от царя отправляться в Мицру. ⁹При вести этой ассирияне и ниневитяне обрадовались весьма и удалились к себе. ¹⁰И ответил я царю: владыка мой царь, дозвожь мне отправляться в Мицру. ¹¹И когда повелел он мне отправляться, я взял с собою отряд многочисленный и выступил в путь. ¹²И когда прибыл я к вечернему отдыху, я прежде всего отпустил войско, ¹³после взял из клеток орлов юных, привязал веревки к ногам их и велел отрокам моим влезть на веревки, а

7161 Книга Ахиахара премудрого 15.14–16.7
после отпустил орлов, ¹⁴ и поднялись они в
воздух; а отроки кричали, как были науче-
ны: ¹⁵ Принесите кирпичей, глины и строи-
тельного раствора! это нужно для гостей и
зодчих царя! ¹⁶ И после этого я вернул их к
себе на землю.

16 И когда прибыл я в Мицру, слуги
царя доложили обо мне, и царь повелел,
чтобы я пришел к нему. ² Я вошел к ца-
рю и приветствовал его, и после он спро-
сил меня: ³ Каково твое имя? И ответил
я: ⁴ Абикам, один из муравьев царя Ни-
невийского. ⁵ И когда фараон услышал это,
он был недоволен и сказал: ⁶ Ужели влады-
ка твой настолько презирует меня, что он
отрядил ко мне муравья, чтобы отвечать
мне? ⁷ И ответил я, и сказал ему: владыка,
пчела есть малейшая среди птиц и насеко-

мых, и посмотри, какое дивное дело творит она. ⁸ С почетом допускают ее к столу государей великих; ⁹ а пред Сеннахерибом и малые как великие, и он судит их по величию и по назначению, им определенному. ¹⁰ И после он сказал мне: ступай, Абикам, в отведенное тебе место, а поутру вставай и приходи ко мне. ¹¹ И повелел царь, чтобы вельможи его завтра облачились в одежды цвета красного, а сам он облачился с утра в одежды из виссона и пурпура; ¹² и воссел он на престоле своем, а вельможи его заняли места вокруг него и перед ним. И я был введен в присутствие царя, и затем он спросил меня: ¹³ С кем, можно сравнить меня, о Абикам, и с кем можно сравнить вельмож моих? ¹⁴ И ответил я ему: тебя можно сравнить с Вилом, о владыка мой

царь, а вельмож твоих со жрецами его. ¹⁵ И сказал мне царь: ступай, Абикам, и поутру приходи. ¹⁶ И повелел царь вельможам своим сменить одежды свои и облечься в одежды из льна белого, ¹⁷ и сам он также облекся в белое, а после воссел на престоле своем, и вельможи его заняли места перед ним и вокруг него. ¹⁸ И ввели меня пред очи его, и спросил он меня: ¹⁹ С кем можно сравнить меня, о Абикам, и с кем можно сравнить вельмож моих? ²⁰ И ответил я ему, и сказал ему: тебя можно сравнить с Солнцем, а вельмож твоих с лучами его. ²¹ И снова сказал мне царь: ступай, Абикам, а поутру возвращайся ко мне. ²² И повелел он вельможам своим завтра переоблечься в одежды черные; ²³ врата дворца были покрыты черным и алым; царь же об-

лекся в одежды алые. ²⁴ После фараон велел меня ввести; я вошел, и он спросил меня: ²⁵ С кем можно сравнить меня, о Абикам, и с кем можно сравнить вельмож моих? ²⁶ И сказал я ему: тебя можно сравнить с Месяцем, о царь, а вельмож твоих со звездами. ²⁷ И сказал он мне: ступай, Абикам, а поутру приходи ко мне. ²⁸ И повелел фараон вельможам своим облечься завтра в другие одежды разных цветов; ²⁹ и врата дворца были затянуты красным разных оттенков; и царь облачился в одежды разноцветные. ³⁰ После фараон велел меня ввести: я вошел, и он спросил меня: ³¹ С кем можно сравнить меня и с кем можно сравнить вельмож моих? ³² И ответил я ему: тебя можно сравнить с Нисаном, а вельмож твоих с цветами его. ³³ Когда царь услышал

это, он возрадовался весьма и был исполнен веселия. Он сказал мне: ³⁴ Абикам, ты сравнил меня один раз с Вилом, а вельмож моих со жрецами его, ³⁵ другой раз ты сравнил меня с Солнцем, а вельмож моих с лучами его, ³⁶ в третий раз ты сравнил меня с Месяцем, а вельмож моих со звездами, ³⁷ в четвертый раз ты сравнил меня с Нисаном, а вельмож моих с цветами его; ³⁸ с кем же ты сравнишь Ассур-Аддина, владыку твоего? ³⁹ И ответил я, и сказал ему: сохрани меня Бог, о царь, говорить о владыке моем Ассур-Аддине, когда ты сидишь, ⁴⁰ ибо владыка мой царь Ассур-Аддин подобен Вилсамину, а вельможи его подобны молниям; ⁴¹ стоит ему пожелать, и он обращает росу и дождь в твердый град, он заставляет дыму восходить к небесам вла-

дычества своего, он издает гром и рыкание и возбраняет Солнцу вставать и лучам его показываться; ⁴² он возбраняет Вилу и жрецам его уходить и приходить местами людными; ⁴³ он возбраняет Месяцу восходить и звездам блистать. ⁴⁴ И если он захочет повелеть ветру северному, ветер соделает дождь и град, и побьет Нисан, и погубит цветы его. ⁴⁵ И возмутился царь, слыша это. ⁴⁶ И спросил фараон: заклинаю тебя жизнью владыки твоего Ассур-Аддина, каково имя твое? ⁴⁷ И ответил я: Ахиахар, писец! И печать царя Ассур-Аддина вручена мне. ⁴⁸ И спросил Фараон: так ты жив? ⁴⁹ И ответил я: так, я жив, о владыка мой царь, и я видел Ассур-Аддина, и он продлил дни мои, и Бог избавил меня от смерти, и от казни лютой, и от

греха, которого не творили руки мои. ⁵⁰ И сказал мне царь: ступай, писец, а поутру приходи к мне и скажи мне слово, которого никто не слышал и которого не слышали вельможи мои ни в едином из городов Мицрейских.

17 И тогда я, Ахиахар, отошел в уединение и написал письмо такое: ² От фараона, царя Мицрейского, Ассур-Аддину, царю Ассирийскому, мир! ³ Цари имеют нужду в царях, и судьи имеют нужду в судьях, а в наше время они имеют нужду в дарах, ибо средства их умалены. ⁴ Сокровищнице моей недостает денег, но позволь мне занять в твоей сокровищнице девятьсот талантов серебра, и я вскоре верну их тебе. ⁵ Я свернул письмо это и взял его с собою, и я сказал царю: ⁶ Слова, написан-

ного в письме этом, не слышал ни ты, ни другой человек. ⁷ Все возопили: мы слышали его, и нет в том никакого сомнения!

⁸ И тогда ответил я им: итак, вы слышали, что Мицра должна Ассирии девятьсот талантов! И все были исполнены изумления. ⁹ И сказал мне тогда царь: Ахиахар!

¹⁰ И я ответил: вот я! ¹¹ И сказал он мне: построй мне дворец между небом и землею, превыше земли локтей на тысячу. ¹² И тотчас взял я из клеток орлов моих юных, и привязал к ногам их веревку должной длины, и велел посадить на нее мальчиков, которые принялись кричать: ¹³ Глины сюда, кирпичей сюда! Вот идут зодчие! Дайте им, с чем работать, что нужно зодчим царевым, и смешайте для зодчих вина.

¹⁴ Вельможи увидели, слышали и были в

изумлении. ¹⁵ Тогда я, Ахиахар, взял жезл и бил зодчих, пока они не побежали доставать потребное для стройки. ¹⁶ Тогда сказал царь: ты обезумел, Ахиахар! кто сможет подавать им наверх то, что они требуют? ¹⁷ Я сказал им: зачем же вы поминаете понапрасну имя Ассур-Аддина? Если бы он был здесь и если бы он пожелал построить два дворца в один день, он бы их построил. ¹⁸ Царь сказал мне: оставь ты этот дворец. Приходи ко мне поутру. ¹⁹ И когда поутру я вошел к нему, он посмотрел на меня, и увидел меня, и сказал: ²⁰ Ахиахар, изъясни мне, что это у нас приключилось? Жеребец твоего владыки заржал в Ассуре, в Ниневии, а наши кобылицы слышали его и выкинули плод. ²¹ И тогда я, Ахиахар, вышел от царя; и я велел слу-

гам взять кота, бога Мицрейцев, и бить его до тех пор, покуда Мицрейцы не услышали воплей его. ²² Мицрейцы пошли и донесли царю: этот Ахиахар взял кота, который есть бог, и бил его. ²³ Царь внял им и спросил меня: о, Ахиахар, зачем ты учи-
няешь богам нашим бесчестие? ²⁴ И я ска-
зал ему: царь, вовеки живи! Этот кот учи-
нил мне урон великий и отнюдь не малый;
²⁵ ибо царь подарил мне петуха, имевшего
голос весьма прекрасный, который пел то-
гда, когда мне надо было идти ко двору и
когда царь меня требовал, и будил меня от
сна моего. ²⁶ И вот урон, учиненный мне
котом этим: он побывал ночью этой в Ас-
суре, в Ниневии, и откусил голову петуху
тому, и вернулся сюда. ²⁷ Тогда царь ска-
зал мне: будучи стар, ты заблуждаешься.

Между Ассуром и Мицрой триста парасангов: как же кот мог за эту ночь дойти туда, откусить голову этому петуху и вернуться обратно? ²⁸ Я сказал ему: пусть между Ассуром и Мицрой триста парасангов, разве не слышали мы, что кобылицы ваши слышали ржание жеребца нашего и выкинули плод? Так и с котом. ²⁹ При этих словах царь смутился и в изумлении сказал мне: о, Ахиахар, изъясни мне то, что я скажу тебе: ³⁰ есть у меня столп великий, сложенный из восьми тысяч семисот шестидесяти трех кирпичей, на верху которого насаждено двенадцать кедров; ³¹ на верху каждого из этих кедров по тридцати колес, и по каждому колесу бегут две нити, одна белая, а другая черная. ³² Я ответил царю о предмете, о котором он спраши-

вал меня: умы баранов и быков знают то, что ты спрашиваешь у меня, царь. ³³ Столп, о котором говорил владыка мой царь, это год; ³⁴ столп этот сложен из восьми тысяч семисот шестидесяти трех кирпичей, каковы суть восемь тысяч семьсот шестьдесят три часа; ³⁵ двенадцать кедров суть двенадцать месяцев года; ³⁶ тридцать колес суть тридцать дней месяца; ³⁷ две нити, одна черная и другая белая, это ночь и день. ³⁸ Царь сказал мне еще: перестань. ³⁹ Однако я требую от тебя, о Ахиахар, чтобы ты свил две длинные веревки из песка, по пятидесяти локтей в длину и по пальцу в ширину. ⁴⁰ Я отвечал ему: прикажи, владыка мой царь, чтобы мне принесли такую веревку из твоей сокровищницы, чтобы мне свить подобную ей. ⁴¹ Он сказал мне: ты

не понял слов моих: если не совьешь ты мне веревки, как я сказал тебе, не получишь ты подати Мицрейской. ⁴² И тогда я, Ахиахар, покинул царя и провел ночь ту в размышлении великом, и поутру пришел мне помысл некий. ⁴³ И стал я позади дворца, в котором обитал царь, и сделал в стене напротив солнца дыру, и прошло солнце сквозь стену дворца. ⁴⁴ И сделал я другую дыру в той же стене; после взял я пригоршню пыли и вложил в дыры, и пыль явилась в луче и была увлечена. ⁴⁵ И заговорил я, и сказал я царю: повели, владыка мой царь, чтобы эти лучи связали в пучок, и я сделаю подобный пучок, если ты пожелаешь. ⁴⁶ Увидев это, царь и вельможи его были объаты изумлением и недоумением и были весьма унижены. ⁴⁷ Тогда царь велел

принести мне верхний камень от разбитого жернова, а после заговорил и сказал:

⁴⁸ Прошей мне этот камень, Ахиахар! ⁴⁹ И я тотчас взял пест из того же камня, что и жернов, бросил его и сказал царю: ⁵⁰ Владыка мой царь, у меня нет с собой шильев сапожника, и я не нахожу того, что мне нужно; ⁵¹ вели, однако, сапожникам твоим продеть нить в этот пест, который одного естества с жерновом, и я тотчас прошью его. ⁵² На эти слова царь засмеялся и сказал: добро же, Ахиахар! День, в который ты рожден, да будет благословен пред лицом богов Мицрейских! ⁵³ Поелику я вижу тебя живым и здравствующим, я сотворю этот день великим празднеством и временем веселия. ⁵⁴ Когда царь фараон был побит во всем, когда я оказал отпор его хит-

ростям, когда я разрешил и упразднил все измышления его и все загадки его, он отдал мне подать с Мицры за три года, ⁵⁵ и сверх того я получил те девятьсот талантов, о которых шла речь в изготовленном мною письме, как о ссуженных моим государем, и о которых все будто бы слышали, по собственному их признанию. ⁵⁶ Я был осыпан дарами от царя и почестями от вельмож его.

18 И тотчас царь Ассур-Аддин поспешил мне навстречу. И начал царь говорить мне слова мудрые: ² Проси и требуй от меня, чего хочешь. ³ И сказал я: о, владыка мой царь, вовеки живи! ⁴ И царь сошел ко мне навстречу и радовался радостию великою. ⁵ Он почтил меня, и посадил подле себя на престоле своем и на твердыне

своей, и сказал мне: ⁶Проси у меня, Ахиахар, всего, чего пожелаешь. Если пожелаешь, отдам тебе все царство мое. И сказал ему: ⁷О, владыка мой царь, вовеки живи, в роды и роды! Все, чего прошу я у величия твоего, если нашел я благоволение в очах твоих, это дать хорошее место Навусемаку, копьеносцу, ибо ему обязан я тем, что доселе живу. ⁸И выказал мне тогда царь приязнь свою милостями многими, особенно же дарами и подарками, которые принял я от руки его. ⁹И осыпал меня царь дарами многими, и дарил подарки Навусемаку. ¹⁰И стал царь расспрашивать меня обо всем, что было со мною пред лицом фараоновым, и о загадках фараоновых; ¹¹и рассказывал я ему все от начала и до конца, по порядку и по отдельно-

сти; он же, слушая, дивился. ¹² И затем вынул я сокровища, и серебро, и золото, и дары, и подарки, что дал мне царь Мицрейский, чтобы доставил я их ему из Мицры; и радовался он радостью несказанною. ¹³ И сказал он мне: сколько желаешь ты получить от меня? ¹⁴ Я же сказал ему: я не прошу ничего, кроме как видеть тебя счастливым и благоденственным. ¹⁵ Что бы делал я с этими богатствами и с прочим? Однако прошу у блаженства твоего, чтобы ты дал мне власть делать все, что я пожелаю, Надаву, дабы отомстить ему, и чтобы не взыскивал ты с меня кровь его. ¹⁶ И тотчас дозволил мне царь делать все, что я пожелаю. ¹⁷ Я взял Надава и пошел в дом мой; и связал я его узами и цепями железными, и возложил я оковы железные на руки его

и на ноги его и железо на плечи его, ¹⁸ а после стал я бичевать его розгами и бить его ударами лютыми и припоминал ему поучение, которое преподавал ему в премудрости, и в знании, и в философии.

[19] И сказал я: сын мой, того, кто не слушал ушами своими, понуждают слушать спиною его. ² Надав, сын мой, заговорил и сказал: ³ Зачем гневаешься ты на сына твоего? Я отвечал ему: ⁴ Я, сын мой, посадил тебя на престоле славы, ты же сбросил меня с престола моего; и правда моя спасла меня. ⁵ Ты был для меня, сын мой, как скорпион, который ужалил скалу, и та сказала ему: ужалил ты сердце неуязвимое. ⁶ Он ужалил иглу, и та сказал ему: ужалил ты жало, которое сильнее, чем твое. ⁷ Ты был для меня, сын мой,

как тот, кто бросает камень в небо; до неба он не дометнет, однако, бросив, согрешит.

⁸ Ты был для меня, сын мой, как тот, кто увидел ближнего своего дрожащим от стужи, и взял сосуд с водою, и метнул в него.

⁹ Сын мой, отвечай мне! Ты напал на меня, как голодный лев на осла, блуждавшего поутру. ¹⁰ Сказал лев ослу: подойди в мире, брат мой и друг мой! ¹¹ Осел ответил:

такого мира пожелаю тому, кто не привязал меня и не помешал мне выйти навстречу тебе. ¹² Сын мой, ты был для меня как

западня, укрытая под навозом. И пришел воробей, и увидела его западня, и сказала: брат мой, что делаешь ты здесь? ¹³ И ответил воробей: смотрю на тебя. ¹⁴ И сказала западня: помолись Богу, слава Ему!

¹⁵ И спросил воробей: что у тебя за палка?

¹⁶ Ответила западня: это посох мой и опора моя, я подпираюсь им, когда стою на молитве. ¹⁷ Спросил воробей: что за зерна во устах твоих? ¹⁸ Ответила западня: это пища, и это хлеб, восстанавливающий силы тех, кто мучим голодом. ¹⁹ Я поместила его во рту моем, чтобы он служил для пропитания голодных, ищущих у меня прибежища своего. ²⁰ Воробей сказал: вот, я весьма изнурен голодом, и я прихожу, чтобы есть зерна. ²¹ Западня ответила ему и сказала: приблизься, о брат мой, и не страшись! ²² Когда же приблизился воробей, чтобы взять зерен, она тотчас схватила его за голову; и сказал воробей западне: ²³ Если таков пост твой, и такова молитва твоя, и для такой цели зерна те, Бог не примет ни поста твоего, ни молитвы твоей и

не подаст тебе никакого блага. ²⁴ Сын мой, ты был для меня как жук-долгоносик, обретающийся в хлебах, что не годен ни на что доброе, но губит хлеба. ²⁵ Сын мой, ты был для меня как котел, к которому приладили золотые ручки, не отчистив его дна от черноты. ²⁶ Сын мой, ты был для меня как птица, которая замкнута в западне и не может убежать от ловца; ²⁷ и тогда она поднимает голос приятный и сладостный и собирает вокруг себя многих птиц, малых или больших, дабы они также были уловлены. ²⁸ Сын мой, ты был для меня как козел, который ведет товарищей своих на живодерню и не может спасти себя же самого. ²⁹ Сын мой, ты был для меня как пес, которого проняла стужа и который пошел греться к гончарам, а когда согрелся, норо-

вил облаять их и искусать. ³⁰ Они пытались ударить его, он же залаял, а они, страшась быть искусанными, убили его. ³¹ Сын мой, ты был для меня как та свинья, которая пошла в баню вместе с вельможами; ³² и прошла она в баню, и омылась, а как вышла, увидела грязь и принялась в ней валяться. ³³ Сын мой, рука, которая не трудится, и не утомляется, и не совершает работ, будет отсечена по причине лениности своей. ³⁴ Сын мой, это я показал тебе лице царево, и привел тебя к милостям великим, и научил тебя, и воспитал тебя, и доставил тебе всякое благо; и чем ты воздал мне, и чем отплатил мне? ³⁵ Увы, и ах, и горе! Если бы ты ничего не получил от меня и ничего не принял от меня, ты не имел бы никакой власти надо мною во все дни жизни тво-

ей. ³⁶ Сын мой, сказало дерево дровосекам: если бы в руках ваших не было части меня, вы не напали бы на меня. ³⁷ Ты был для меня как кот, которому сказали: перестань воровать, а тогда входи и выходи, как захочешь. ³⁸ Он же ответил им: это естество мое, и если бы имел я глаза из серебра, руки из золота и ноги из берилла, я отнюдь не отстал бы от воровских дел моих. ³⁹ Ты был для меня, сын мой, как змея, что забралась на ветку терновника и плыла по реке; ⁴⁰ волк увидел ее и сказал: зло забралось на зло, и зло злейшее несет их. ⁴¹ Ответила змея волку тому: а ты отводишь ли коз к хозяину их? ⁴² Сын мой, я видел козу, которую пригнали на живодерню, но еще не пришло время ее, и потому она вернулась к себе, и увидала она детей своих и

отпрысков детей своих. ⁴³ Сын мой, я давал тебе вкушать от всякой снеди доброй, а ты не насытил меня и хлебом, смешанным с прахом; ⁴⁴ я помазывал тебя благовониями усладительными, а ты осквернил тело мое прахом; ⁴⁵ я упоевал тебя вином старым, а ты не напоил меня даже водою. ⁴⁶ Сын мой, я возрастил тебя высоким, как кедр, а ты согнул меня при жизни моей и упоил меня лукавством. ⁴⁷ Сын мой, я возвысил тебя как башню, и я говорил: ⁴⁸ Когда враг мой придет на меня, я поднимусь и найду прибежище. ⁴⁹ Ты же увидел врага моего и склонился к нему. ⁵⁰ Ты был для меня, сын мой, как крот, который выходит на лице земли, чтобы обвинять Бога, не давшего ему зрения; и прилетает орел, и уносит его.

20 И ответил Надав, сын мой, и ска-

зал мне: ² Далече да будет от тебя, владыка мой, обычай немилосердных, но поступи со мною по милости твоей! ³ Даже когда человек погрешает против Бога, Бог отпускает ему грехи; так и ты ныне прости меня, и я буду печься обо всех твоих скотах или буду пасти овец твоих и свиней твоих, и меня будут называть злым, а тебя добрым. ⁴ Я ответил ему и сказал ему: сын мой, ты был для меня как пальма, которая обреталась вдали от дороги и не давала плодов; и пришел хозяин ее, и хотел удалить ее. ⁵ И сказала ему пальма эта: дай мне год, и я принесу плод сафлора. ⁶ И сказал ей хозяин ее: злосчастная, тебя не достало на то, чтобы принести твой собственный плод, как достанет тебя на то, чтобы принести чужой? ⁷ Сын мой,

старость орла лучше, чем юность грифа.
⁸ Сын мой, если бы волку велели держаться вдали от овец, он ответит, что ему мил прах, ими поднимаемый. ⁹ Сказали волку: учись: буква элэп, буква бит. ¹⁰ Он ответил: баранина, козлятина. ¹¹ Сын мой, ты оправдал пословицу, которая гласит: кого ты породил, называй сыном твоим, а кого ты воспитал, называй рабом твоим. ¹³ Сын мой, больше всякого иного слова оправдал ты это: возьми сына сестры твоей на руки твои и разбей его о камень. ¹⁴ Бог, сохранивший мне жизнь, знающий все и воздающий каждому по делам его, сын мой, да судит и да рассудит между мною и тобою. ¹⁵ Ничего больше не скажу тебе. Бог да воздаст тебе по делам твоим.

21 И когда юный Надав слышал сло-

во это, тело его тотчас раздулось и стало как мех и бурдюк полный, и внутренности его вышли из чресл его. ² Злое его деяние воспламенило его, палило его; иссушало его, обессиливало его, губило его, умертвило его. ³ Конец его привел его к погибели, и ниспал он в геенну вместе с завистливыми и горделивыми, ⁴ как сказано: Сын выроет ров, и согрешит, и падет в яму, которую сам выкопал; ⁵ и еще: Кто творит лукавое, впадет в погибель; ⁶ и еще: Кто строит кову брату своему, сам падет в нее. ⁷ Здесь кончается повесть об Ахиахаре, мудреце и философе достославном, который разумел тайны и толковал загадки.

Завещание Адама

Дневные часы

И более, уразумей о часах дневных и ночных, и как подобает тебе умолять Бога и молиться ему в каждое из его времён года. ² Ибо мой Творец научил меня всему этому, и он сказал мне имена всех диких животных и зверей, и птиц небесных; и потом Бог дал мне уразуметь число дневных и ночных часов, и он сказал мне, как ангелы славят Бога. ³ Пойми же, о сын мой, что в 1-ый час дня молитва моих сыновей восходит к Богу. ⁴ И во 2-ой час происходит молитва и прошение ангелов. ⁵ В 3-ий час птицы небесные

*1.3 моих сыновей: | небожителей.

восхваляют его. ⁶И в 4-ый час духи поклоняются Ему. ⁷И в 5-ый час все дикие звери и животные приветствуют его. ⁸В 6-ой час происходит прошение Керубов, которые свидетельствуют против беззаконий нашей человеческой природы. ⁹И в 7-ой час все ангелы предстают Богу, и отходят от него, ибо в этот час молитва всякого живого существа восходит к Богу.

¹⁰В 8-ой час сияние небожителей восхваляет его. ¹¹И в 9-ый час ангелы Божии, стоящие пред престолом Всевышнего, воздают ему почести. ¹²И в 10-ый час

*6 духи: | животные.

*7 дикие звери и животные: | живущие выше небес.

*8 которые ... природы: | — .

*10 небожителей: | огня и вод.

Святой Дух осеняет воды, и демоны бегут и удаляются от вод. И если бы Святой Дух не осенял воды в этот час ежедневно, никто бы не мог пить воду, ибо плоть разрушалась бы злыми демонами. И все, кто повстречаются демонам в этот час будут ранены. ¹³ И в 11-ый час происходит прославление праведных. ¹⁴ И в 12-ый час Бог Всевышний принимает молитвы и прошения сынов человеческих.

Ночные часы

2 И в 1-ый час ночи демоны воздают благодарение и хвалу Богу Всевышнему, и в это время не причиняют они зла и вреда никому из сынов человеческих, доколе они не кончат своё воздаяние почести. ² И во

2-ой час ночи рыбы и всякая тварь, существующая в воде, восхваляет Бога, и дикie звери и чудовища морские. ³ И в 3-ий час огонь восхваляет его (в этот час он находится в глубочайшей бездне), и в этот час никто не может обратиться к Нему. ⁴ И в 4-ый час Серафы восхваляют его так: Святой, Святой, Святой. ⁵ И в 5-ый час воды, которые превыше небес, восхваляют его. Ныне издавна я садился и слушал, вместе с ангелами, и восхищался тому, как вóды восклицают; подобно шуму мощных колёс, и они восклицали подобно морским водам голосом, восхваляющим Бога. ⁶ И в 6-ой час облака восхваляют Бога в страхе и трепете. ⁷ И в 7-ой час земля утихала в

*2.2 рыбы: | голуби.

*5 колёс: | крыльев.

безмолвии, и всякая тварь на ней, и воды засыпали.

⁸ В 8-ой час земля порождает траву и зелень, и даёт деревьям производить листья и плоды. ⁹ И в 9-ый час ангелы исполняют своё служение почитания Бога, и молитва сынов человеческих приходит перед Бога Всевышнего. ¹⁰ И в 10-ый час врата небесные открываются, и Бог слышит молитвы сынов верующих и прошения, которые они испрашивают у Бога, исполняются для них; и при звуке крыльев Серафов в это время петухи поют и восхваляют Бога. ¹¹ И в 11-ый час радость и ликование стоит по всей земле, ибо солнце входит в рай, и его свет восходит по всем концам мира и освещает всякую тварь. ¹² И в 12-ый час прилично моим детям вставать перед Бо-

гом и воздавать ему почести, ибо в этот час в великом безмолвии покоятся все небесные духи.

*Адам предсказывает пришествие
Христа*

3 И сказал Адам Сифу, сыну своему: ²Ныне же познай всё это, и внимли моему слову, и уразумей, что слово Бога Всевышнего снизойдет на землю, именно так, как он сказал мне в то время, когда он изгнал меня из рая. ³Ибо он сказал мне, что его слово в последние дни станет мужем от девы, имя которой Мариамъ, и сокроется в ней, и облечётся плотью, и родится как муж великой силы и деятельного искусства и познания. ⁴Никто не познает его, кроме него самого и того, кому он откроется явно. ⁵И Бог сказал, что он будет хо-

дять среди людей на земле, и возрастать по дням и годам, и явно сотворит знамения и чудеса, и будет ходить по воде как по суше, и явно запретит морю и ветрам, и они подчинятся ему, и когда он воскликнет морским волнам, они скоро поспешат ответить ему. ⁶ И он даст слепому зрение, и очистит прокажённых, и откроет слух глухим, и немым — язык, и поднимет ослабленных, и сделает хромым ходящими, и обратит многих от заблуждения к познанию Бога, и изгонит демонов из людей. ⁷ И кроме того Бог сказал мне, говоря: Не печалься, Адам, ибо ты пожелал стать богом и нарушил мою заповедь. ⁸ Вот, я утвержу тебя, но не теперь, но спустя много дней. ⁹ И опять он сказал мне, говоря: я Бог, изгнавший тебя из рая удовольствий на зем-

лю, которая будет порождать тернии и шипы, и ты будешь жить на ней. ¹⁰ Сognи спину, и пусть твои колени дрожат в старости, и я дам твою плоть в пищу червям. ¹¹ И через 5 дней и половину дня я сжалюсь над тобою и явлю тебе милость в изобилии моего сострадания и милости. ¹² И я приду в твой дом, и я буду жить в твоей плоти, и ради тебя мне угодно будет родиться как младенцу. ¹³ И ради тебя мне угодно будет ходить по торжищам. ¹⁴ И ради тебя мне угодно будет поститься 40 дней. ¹⁵ И ради тебя мне угодно будет принять омовение. ¹⁶ И ради тебя мне угодно будет претерпеть страдание. ¹⁷ И ради тебя мне угодно будет быть повешенным на крестном древе. ¹⁸ Всё это — ради тебя, о Адам.

¹⁹ И по прошествии 3-ёх дней в могиле

я воскрешу тело, которое я принял от тебя. ²⁰ И поставлю тебя по правую руку мою и сделаю тебя богом, чего ты и хотел. ²¹ И праведность небесная восстановится.

²² И тогда, я, Сиф, спросил у отца: Как называется плод, который ты съел? ²³ И он ответил мне: Инжир, сын мой, стал вратами через которые зашла смерть ко мне и к моему роду. ²⁴ И также жизнь войдёт в меня и моих сыновей когда Господь наш станет человеком через деву и наденет тело святое в конце века.

²⁵ Кроме того, ты должен знать, о Сиф, сын мой, вот придёт Потоп и омоет всю землю, из-за сынов убийцы Каина, убившего своего брата из зависти, из-за его сестры Луд. ²⁶ И после Потопа 6000 лет будет предоставлено миру, а потом придут

последние дни, и всё будет исполнено, и придёт его время, и огонь потребит всё, что найдено пред Богом, и земля освятится, и Господь господствующих будет ходить по ней.

²⁷ И Сиф записал эту заповедь, и запечатал её своею печатью и печатью своего отца Адама, которую он унёс с собою из рая, и печатью своей матери Евы.

Завещание Моисея

Завещание Моисея, данное им в сто двадцатый год жизни его, который есть четырехсотый по отправлении из Ханаана, когда вышел народ с Моисеем и дошел до Бен-Амми за Иорданом по пророчеству Моисееву. ² Призвал Моисей к себе Иесуа, сына Нуна, человека, угодного Яхве, дабы стал он преемником народа и ковчега Завета со всеми святынями его и дабы ввел народ в землю, данную коленам его, дать им ее по завету и по клятве, которую произнес он в скинии, что даст ее через Иесуа; ³ И сказал Моисей к Иесуа такое слово: "Обещай, что все сотворишь, что поручено тебе, сотворишь со старанием, в точности и без ропота, ибо так говорит Владыка мира. ⁴ Создал Он

мир ради народа Своего и не сделал начала творения ясно видимым от начала мира, дабы обличились тем народы и низкими речами своими обличили себя. ⁵ Так Он измыслил и изобрел меня, от начала мира готового стать судьей завета Его. ⁶ И ныне открою тебе, что совершилось время лет жизни моей и отхожу я в усение отцов моих. ⁷ Предо всем народом прими писание сие, дабы не забывал ты хранить книги, кои передам тебе, ⁸ Ты же их расположишь в порядке и запечатаешь и положишь в сосудах глиняных в месте, созданном от начала мира, дабы призывалось имя Его вплоть до дня покаяния с почитанием, коим почтил их Яхве на исходе дней.

2 Войдут они с тобою в землю, которую назначил и обещал Он дать отцам их.

² В ней благословишь ты и дашь каждому и установишь им жребий мой и утвердишь им царство и управление на местах определишь им по тому, как угодно будет Яхве, Богу их, по суду и справедливости. ³ После того как войдут в землю свою, пройдет пять лет, и будет власть вождей и тираннов восемнадцать лет, и на девятнадцать лет отделятся десять колен, ибо отойдут два колена и перенесут ковчег Завета. ⁴ Тогда Бог небесный явит ковчег Свой и башню святилища Своего. И утвердятся два колена святости, десять же колен установят себе по законам своим царства. ⁵ И будут приносить жертвы двадцать лет: за семь лет соорудят стены, и ограждать их буду девять лет, и нападать будут на завет Яхве четыре года, и, на-

конец, осквернят договор, который сотворил с ними Яхве. ⁶И принесут детей своих в жертву чужеземным богам, и установят в скинии идолов, служа им, и в доме Яхве будут вершить преступления, и многих идолов всех животных сделают.

3 В те времена придет к ним с востока царь, и покроет конница землю их, и сожжет он огнем поселения их со святым храмом Яхве, и все святые сосуды он истребит, и весь народ изгонит, и уведет их в землю отчизны своей, и два колена уведет с собой. ²Тогда воззовут два колена к десяти коленам, и лягут словно львица, покрытые пылью в полях, алчущие и жаждущие с детьми нашими, и возопиют: "Праведен и свят Яхве! Отчего вы грешили, а мы так же уведены с вами?" ³Тогда вос-

плачут десять колен, слыша слова упрека от двух колен и скажут: "Что сделали мы вам, братья? Не во весь ли дом Израилев вошло горе это?" ⁴И все колена восплачут, вопия к небу и говоря: "Бог Авраама, Бог Исаака, Бог Иакова, вспомни завет Твой, который заключил Ты с нами, и клятву, которою клялся Ты им, что никогда не упразднится семя их от земли, которую Ты дал им". ⁵И в тот день вспомнят имя мое, говоря колено к колену, и всякий человек к ближнему своему: "Не то ли это, в чем удостоверал нас Моисей в пророчествах своих, он, претерпевший многое в Египте и в море Суф, и в пустыне в продолжение сорока лет, свидетельствуя и призывая в свидетели небо и землю, да не преступим мы заповедей Его,

в коих был он нам судьбою; ⁶И так случилось с нами по словам Его, и по уверению Его, как свидетельствовал он нам в те времена, и вышло, что ведут нас, плененных, в Восточную землю, где и будем мы рабами около семидесяти семи лет”.

4 Тогда войдет один, стоящий над ними, и прострет руки, и преклонит колени свои, и станет молиться за них, говоря: ²”Яхве, Царь всех, на высоком престоле властвующий над миром, возжелавший, дабы сей народ был народом Твоим избранным, тогда хотел Ты называться их Богом по завету, который заключил Ты с отцами их. ³И пошли они, плененные, в землю чуждую с женами и детьми своими, и пребывают у врат иноплеменных и там. Где же величие великое? Призри и сми-

луйся над ними, Господь небесный!” ⁴ Тогда вспомнит о них Бог по завету, что сотворил Он с отцами их, и явит Он милосердие Свое, и вложит в те времена в душу царя, дабы смиловался над ними, и отпустит их царь в землю и область их. ⁵ Тогда поднимутся некоторые части колен и пойдут в свое место установленное и обновят укрепления его. ⁶ Два же колена пребудут в вере своей, печальные и плачущие, ибо не смогут принести жертв Яхве, Богу отцов своих, десять же колен увеличатся и умножатся среди племен во времена пленения их.

5 Когда же приблизятся времена обличения, мщение наступит от царей, соучастников преступлений, кои разделятся воистину. ² Потому и было сказано: ”Уклонят-

ся от праведности, и перейдут к неправедности, и осквернят нечестиями дом служения своего, и осквернятся служением чужим богам. ³ И не последуют истине Божией, но осквернят алтарь дарами, кои воздадут Яхве не жрецы, но рожденные рабами от рабов. ⁴ Ибо те, которые суть ученые учителя их, будут взирать в те времена на лица страстей, и, принимая дары, продадут праведность в наказаниях. ⁵ И настолько наполнится население и предел обитания их преступлениями и обидами Бога, что те, кто творил беззаконие пред лицом Яхве, судьями станут и судить будут, кто как пожелает”.

6 Тогда возстанут у них цари властные. Назовутся они священниками великого Бога и удалят творящих нечестие от

святая святых. ²И придет вслед за ними царь дерзновенный, который не будет из рода священнического. Сей человек безрассудный и злой, и будет судить он их, как они того достойны. ³Истребит он вождей их мечом, и в неизвестные места порознь положит тела их, дабы не ведал никто, где тела их. Погубит он старших возрастом и юношей не пощадит. ⁴Тогда страх пред ним будет великий в земле их, и станет он вершить суд над ними, как вершили его Египтяне, тридцать четыре года, и покарает их. ⁵И породит он сыновей, кои будут царствовать не столь долго, и придут в землю их когорты мощного царя Западного, и одолеет он их и уведет в плен и часть храма их огнем сожжет, некоторых же распнет вокруг поселения их.

7 После того совершатся времена и будут править ими люди погибельные и нечестивые, называющие себя праведными, ² И возбудят они гнев душ своих, будучи людьми коварными, себе угождающими, лживыми во всех делах своих и во всякий час дня, любящими пиры, чревоугодниками, пожиратели имущества бедных, ³ Скажут, что творили это по милосердию и истребляя стяжателей. ⁴ Будут обманывать, скрываясь, дабы не уличили их, нечестивцев, в преступлении, исполненные неправедности, от восхода до заката говоря: "Будут у нас роскошные ложа, и станем есть и пить на них. И помыслили мы, что будем, словно князя". ⁵ И руки их, и умы творят нечистое, и уста их полны слов надутых. И скажут они: "Не

касайся, да не осквернишь места моего”

8 Придет к ним мщение и гнев, какого не бывало у них от века до того времени. ² Тогда возставит им Яхве царя из царей земли и мощь из мощи великой, что распнет на кресте исповедующих обрезание. ³ И предаст он пыткам тех, кто откажется, и повелит в оковах отвести в темницу. А жен их отдадут богам языческим; сыновья же их, мальчики, обрезанные врачами, принуждены будут принять необрезание. ⁴ Будут карать их пытками, огнем и железом, заставят их носить идолов своих оскверненных, как и те, кто им служит, и заставят их мучители войти в тайное место свое, и понудят их стрекалами произнести слова хульные, а потом и законы похулить, положенные на алтаре их.

9 Тогда возстанет муж из колена Левиева, имя коему будет Таксо. Имея семейных сыновей, обратится к ним с просьбою: ² "Смотрите, сыны, вот, свершилось второе отмщение народу жестокое и нечестивое, и пленение безжалостное, и превосходят они бывшие доселе. Какое племя, какая земля, какой народ, нечестивых, творивших преступление в доме своем, столько бед претерпел, сколько нас обступило?" ³ Ныне, послушайте меня, дети, ибо видите и знаете, что никогда не испытывали Бога ни родители наши, ни праотцы, преступая заповеди Его. ⁴ Ибо знаете: в этом сила наша. Сделаем так: будем поститься три дня, а на четвертый день войдем в пещеру, которая на поле, и лучше умрем, чем преступим заповеди Бога богов, Господа от-

цов наших. ⁵ Если так сотворим и умрем, кровь наша отомщена будет пред Яхве”.

10 И тогда явится царствие Его во всяком творении Его. И тогда диавол обретет конец, и скорбь с ним отойдет. ² Тогда наполнится рука ангела, утвержденного на небесах, и тотчас избавит он их от врагов их. ³ Ибо поднимется Небесный с престола царствия Своего и выйдет из святого жилища Своего с негодованием и гневом на сынов Своих. ⁴ И задрожит земля и до пределов своих сотрясется, и высокие горы понизятся и сотрясутся, и долины падут, солнце не даст света, и во мрак обратятся рога луны и сокрушатся, и все обратится в кровь, и круг звезд смешается, и море отступит до бездны, и источники вод изсякнут, и реки высохнут. ⁵ Ибо воз-

станет Великий Бог, Единый и Вечный, и явится всем и отомстит народам и уничтожит всех идолов их. ⁶Тогда блажен будешь ты, Израиль, и поднимешься ты на головы и на крылья орлиные, и наполнятся они воздухом, и возвысит тебя Бог и утвердит тебя в небе звездном в месте пребывания звезд. ⁷И воззришь с высоты, и увидишь врагов своих на земле, и узнаешь их, и возрадуешься, и возблаговаришь, и хвалу вознесешь Создателю твоему. ⁸Ты же, Иесуа Нун, сбереги слова сии и книгу сию. Ибо от того дня, когда приму я смерть, пройдет до пришествия Его двести пятьдесят времен. Столько времени пройдет, пока не прейдут времена. ⁹Я же отхожу к успению отцов моих. Итак, ты, Иесуа Нун, мужайся, тебя избрал Бог быть мне

преемником в завете сем.

11 Когда услышал Иесуа слова Моисея, записанные в писании его, и все, что предрек он, разодрал одежды свои, пал к ногам его, и утешал его Моисей и плакал с ним. ² И отвечал ему Иесуа и сказал: Утешись ты меня, господин мой Моисей, и как утешить меня в том, что сказано голосом горьким, что вышел из уст твоих, и полон слез и рыданий, ибо уходишь ты от народа Израилева. ³ Какое место примет тебя, каков будет памятник могильный, кто осмелится перенести тело твое из одного места в другое? ⁴ Ибо у всех, кто умирает в свое время, есть могилы свои на земле, твоя же могила от восхода солнца до заката, и от юга до севера весь мир есть могила твоя, господин мой. ⁵ Уходишь ты, и

кто будет питать народ сей, и кто сжалится над ними, и кто вождем будет им в пути, и кто молиться станет за них? Не смогу я и одного дня вести их в земле предков.

⁶ Как же буду я народу сему словно отец для единого сына или мать для дочери-девицы, что готовит ее для славного мужа, оберегает, боясь, тело ее от солнца и старается, дабы не поранила та ног своих, бегая по земле? ⁷ Как дам им пищу по желанию их и насыщу их? Ведь их шестьсот тысяч возросло их число молитвами твоими, господин мой Моисей.

⁸ Какая же у меня мудрость и какое разумение в доме Божием словами судить и давать ответы?

⁹ Но и цари Аморрейские, когда услышат об этом, помыслят, что одолеют нас, ¹⁰ Ибо нет больше с нами Духа Святого, достой-

ного Яхве, слову многоликого и непонятного Яхве верного во всем, божественного пророка всего мира, ведь умер он и нет более в веке сем учителя, и скажут они тогда:

¹¹ ”Пойдем на них, если нечестивое совершили они единожды Господу Своему, нет у них заступника, который бы вознес молитвы Яхве, каков был Моисей, великий ангел. ¹² Он по целым часам стоял днем и ночью коленами своими на земле, молясь и взирая на мир и всех людей с милосердием и праведностью, памятуя о завете предков своих и клятвами умилоствляя Яхве”.

¹³ Итак, скажут они: ”Не с ними Бог. Пойдем же и сотрем их с лица земли”. Вот как будет с народом сим, господин мой Моисей”.

12 И, закончив слова свои, вновь пал

Иисуа к стопам Моисеевым. И взял Моисей его за руку и посадил пред собою на седалище. ² И отвечал и сказал ему Моисей: Иисуа, не бойся за себя, но будь уверен и внимли словам моим. ³ Все народы, какие есть в мире, создал Бог, и предусмотрел Он о них и о нас от начала творения всего мира. ⁴ И до скончания века нет ничего, чего бы не усмотрел Он до самой малой вещи, но все Он предусмотрел и устроил. ⁵ Все в этом мире предусмотрел Он, и вот ... ⁶ Меня поставил Он молиться за них и за грехи их и заступником быть им не по добродетели моей и не по немощи, но в меру милосердия Его и терпения Его. ⁷ Говорю же тебе, Иисуа: не по благочестию народа сего истребишь ты язычников; все тверди небесные Богом созда-

ны и одобрены, и лишь под Его десницею они. ⁸Итак, творящие и совершающие заповеди Божии возрастают и по доброму пути продвигаются, а согрешающим и пренебрегающим, нет им добрых заповедей в том, что предсказано. ⁹И будут они покараны язычниками и преданы многим пыткам. Но не может быть того, чтобы совершенно уничтожил их Он и оставил. ¹⁰Ибо выйдет Бог, провидящий все вовеки, и тверд Завет Его и клятва в том, что ...

Завещание Рувима,
первородного сына Иакова и Лии*

Список завета Рувима, которое он завещал сыновьям своим, прежде чем умереть, в 125-ый год жизни своей. ² Два года спустя после кончины Иосифа, брата его, занемог Рувим, и собрались проведать его дети и дети детей его. ³ И сказал он им: дети мои, я умираю и отправляюсь дорогою отцов моих. ⁴ Увидев же там Иуду, Гада и Асира, братьев своих, сказал им: поднимите меня, братья, дабы говорить мне к братьям моим и детям моим о том, что сокрыто в сердце у меня. Ибо я отхожу от вас отныне. ⁵ И поднявшись, поцеловал их и, рыдая, сказал им: слушайте, братья мои и дети мои, внимли-

*В греч. тексте + “о мыслях”.

те Рувиму, отцу вашему, что завещаю вам.

⁶ Вот, я заклинаю вас Богом небесным, да не совершите проступка по незнанию юности, как я предался пороку и осквернил ложе отца моего Иакова. ⁷ Говорю же вам, что заполнила болезнь великая поясницу мою на 7 месяцев, и, если бы не просил отец наш Иаков обо мне Господа, желал убить меня Господь. ⁸ Было мне 30 лет, когда совершил я злое пред лицом Господа, и слабость смертная охватила меня на 7 месяцев. ⁹ После же этого каялся я пред лицом Господа 7 лет, ибо возжелала того душа моя. ¹⁰ И не пил я вина и сикера, и мясо не входило в уста мои, и никакого хлеба вожделенного не пробовал я, но пребывал в печали о согрешении моём, ибо оно было велико, и не было подобного ему в Изра-

иле.

2 А теперь, выслушайте меня, дети мои, что увидел я в раскаянии моём о 7-и духах соблазна. ² Ибо 7 духов поставлены против человека Велиаром, и они суть источники дел юношеских. ³ И *иные* 7 духов даны ему по сотворении его, дабы в них было всякое дело человеческое. ⁴ Первый — дух жизни, на коем зиждется его существование. Второй — дух зрения, из коего происходит желание. ⁵ Третий — дух слуха, из коего происходит научение. Четвёртый — дух обоняния, из коего происходит вкус от втягивания воздуха и вдыхания. ⁶ Пятый — дух речи, из коей происходит знание. ⁷ Шестой — дух вкуса, из коего происходит вкушение пищи и питья, и сила на нём зиждется, ибо в пище — ос-

нование силы. ⁸Седьмой — дух деторождения и плотского сообщения, из коего от любви к наслаждениям происходит собрание грехов. ⁹Оттого этот дух — последний в сотворении и первый в юности, ибо исполнен неразумия, он же ведет юношу, словно слепого в яму и словно стадо к пропасти.

[3] Ко всем же этим есть ещё восьмой дух — дух сна, на коем основан экстаз естества и образ смерти. ²С этими духами соединяется дух обмана.] ³Первый — дух блуда, содержится он в естестве и чувствах. Второй — дух ненасытности желудка. ⁴Третий — дух борьбы, что в печени и в желчи. Четвёртый — дух угождения и магии, дабы казаться прекрасным, в чём нет никакой пользы. ⁵Пятый — дух

гордыни, дабы похваляться и кичиться. Шестой — дух лжи губительной и страстной, дабы измышлять речи и скрывать дела даже от родичей и ближних. ⁶Седьмой — дух несправедливости, от ко-его воровство и грабежи для услаждения сердца своего. Ибо несправедливость со-действует прочим духам, когда отнимает-ся нечто у других людей. ⁷[Со всеми же этими соседствует дух сна, восьмой дух, он же — дух обмана и фантазии.] ⁸И так гиб-нет всякий юноша, затемняющий ум свой от истины, не входящий в закон Бога, не слушающий наставлений отцов своих, ка-ков и я был в юности моей. ⁹Ныне, де-ти мои, возлюбите истину, и она убере-жет вас. Я учу вас, внимайте словам Ру-вима, отца вашего. ¹⁰Не взирайте на жен-

щин, не сходитесь с женщиной иного мужа, не имейте дел ненужных с женщинами. ¹¹ Ибо, если бы не увидел я Баллу, когда купалась она в скрытом месте, не впал бы я в беззаконие великое. ¹² Захватила меня мысль о наготы женской и не давала мне уснуть, пока не совершил я мерзость. ¹³ Когда Иаков, отец мой, ушёл к Исааку — а были мы в Гадере близ Еффрафы в Вифлееме опьянела Балла и лежала непокрытая в спальне. ¹⁴ И я, вошедши и увидевши наготу её, сотворил нечестивое, [а она не чувствовала,] и я отошёл, оставив её спящей. ¹⁵ И тотчас ангел Божий открыл нечестивое дело моё отцу моему. Придя, сетовал он на меня, более не прикасаясь к ней.

4 Так не смотрите же, дети мои, на

красоту женскую и не помышляйте о делах женщин, но живите в простоте сердечной, в страхе Господнем, трудитесь, творя добрые дела, и отвлекаясь грамматикой, и на пастбищах ваших дотолѣ, пока не даст вам Господь супругу, какую он пожелает, дабы не претерпеть вам того же, что мне. ² Ибо вплоть до кончины отца моего не хватало смелости мне посмотреть в глаза ему или говорить с кем-либо из братьев моих, из-за укоризны. ³ И донѣне мучит меня совесть из-за грѣха моего. ⁴ И много утешал меня отец мой, и просил за меня Господа, да отойдѣт от меня гнев его, и так поступил со мной Господь. С тех пор и поныне остерегался я и не грѣшил. ⁵ Потому говорю вам, дети мои, сохраните всё, что внушаю вам, и не грѣшите. ⁶ Ибо грѣх блу-

да есть пропасть душевная, отделяющая от Бога и приближающая к идолам, ведь он помрачает ум и помыслы и сводит юношей в Ад прежде времени. ⁷ Блуд сгубил многих, ибо стар ли кто, знатен ли, богат или беден, одинаково порицание обретает он у сынов человеческих и даёт повод Велиару создать преткновение ему.

⁸ Слышали же вы об Иосифе, как остерегался он всякой женщины и хранил помыслы в чистоте ото всякого блуда и обрёл благодать у Господа и у человеков. ⁹ А ведь многое творила ему Египтянка, и колдунов призывая и снадобье ему поднося, но не впал помысел души его в вожделе-ние злое. ¹⁰ За это избавил его Бог отцов наших от всякого зла видимой и таящейся смерти. ¹¹ Если же не овладеет блуд по-

мыслями вашими, не сможет одолеть вас и Велиар.

5 Злы женщины, дети мои, и, не имея власти и силы над мужами, коварно действуют своими чарами, дабы привлечь их к себе. ² Кого же такими чарами не могут приворожить, того обманом покоряют. ³ Говорил же мне ангел Божий и учил меня, что уступают женщины тому духу блуда больше, нежели мужи. И замышляют они в сердце своём против мужей, и украшениями соблазняют помыслы их, и через очи подсыпают им яд, и так порабащают их. ⁴ Ибо не может женщина прямо принудить мужа, но совершает это злодейство своими чарами блудными. ⁵ Итак, убегайте блуда, дети мои, и приказывайте женам вашим и дочерям вашим, да не укра-

шают голов и лиц своих для обмана здравых помыслов мужчин. Ибо всякая женщина, прибегающая к этим ухищрениям, обречена на муку вечную. ⁶ Ибо так обольстили они Стражей, бывших до Катаклизма. Те постоянно смотрели на них, и возжелали их, и замыслили дело: приняв человеческое обличье, сошлись с женщинами в образе мужей их. ⁷ А те, вообразив в вожделении своем, породили Гигантов, ведь показались им Стражи достигающими небес.

6 Так остерегайтесь же блуда. И если желаете очистить разум, то сдерживайте чувства свои от женщин. ² А женщинам внушайте не иметь общения с мужа-

***5.6 Катаклизма:** Потопа или расстворения предыдущего мира.

ми, дабы и они очищали свой разум. ³ Ибо постоянное общение, если и не совершится нечестивое, для них есть болезнь неизлечимая, для нас же погибель Велиарова и позор вечный. ⁴ Нет ни совести, ни благочестия в блуде, и всякая ревность живет в вожделении его. ⁵ Потому и говорю вам: будете вы ревновать и стремиться превзойти сыновей Левия, но не сможете. ⁶ Потому что Бог отомстит за них, вы же умрёте смертью злою. ⁷ Ибо Левию дал Бог власть [и с ним Иуде, и мне, и Дану, и Иосифу, дабы мы были вождями]. ⁸ Посему завещаю вам слушать Левия, ибо он познает закон Господа и установит суд и будет приносить жертвы за Израиля вплоть до конца времен — первосвященник помазанный, коего призвал Господь. ⁹ Хочу,

чтобы поклялись вы Богом небесным, что будете творить правду, каждый ближнему своему, и иметь любовь, каждый к брату своему. ¹⁰ А к Левию подойдите в смирении сердца вашего, да примете благословение из уст его. ¹¹ Ибо он благословит Израиля и Иуду, ибо в нём избрал Господь царствовать над всеми народами. ¹² И поклонитесь семени его, ибо за вас будет умирать оно в войнах зримых и незримых. И будет он над вами царём вечным.

7 И умер Рувим, завещав это сыновьям своим. ² И положили его во гроб, а после вынесли его из Египта и погребли в Хевроне в пещере, где погребён был и отец его.

Завещание Симеона,
второго сына Иакова и Лии*

Список слов Симеона, речённых им к сыновьям его перед тем, как умер он в 120-ый год жизни своей, в тот же год, что и брат его Иосиф. ² Когда за-немог Симеон, пришли проведать его дети его, и, сделав усилие, сел он, поцеловал их и сказал:

2 послушайте, дети мои, Симеона, отца вашего; возведу вам то, что имею я в сердце моём.

² Родился я от Иакова и был вторым сыном отца моего, и Лия, мать моя, нарекла меня Симеоном, ибо услышал Господь мольбу ее. ³ Сделался я весьма сильным, не боялся труда и не страшился ни-

*В греч. тексте + “о зависти”.

какого дела. ⁴ Ибо сердце моё было сухим, печень моя недвижимой, а внутренности мои нечувствительными. ⁵ Ведь и мужество даётся от Всевышнего людям в душах и телах. ⁶ Во время юности моей завидовал я сильно Иосифу, ибо возлюбил его отец мой более всех. ⁷ И утвердился я против него в сердце моём, возжелав убить его, так как Князь обмана и дух зависти ослепили мне ум, и забыл я, что это брат мой, и не пощадил отца моего Иакова. ⁸ Но Бог его и Бог отцов наших послал ангела своего и избавил Иосифа от рук моих.

⁹ Ибо, когда я отправился в Сиким, чтобы принести притирание для стада, а Рувим в Дофаим, где было необходимое нам и все хранилища наши, Иуда, брат мой, продал Иосифа Измаильтянам. ¹⁰ Рувим,

услышав об этом, опечалился, ибо он хотел отвести его к отцу. ¹¹ Я же, услышав это, сильно разгневался на Иуду, ибо он отпустил Иосифа живым, и 5 месяцев пребывал я в гневе на него. ¹² И сковал меня Господь и удалил от меня дело рук моих, ибо правая рука моя стала наполовину сухой на 7 дней. ¹³ И познал я, дети, что из-за Иосифа случилось это со мною. И, рассказавшись, заплакал я и молил Господа Бога, чтобы восстановилась рука моя и удержался я от всякой скверны и зависти и ото всякого безрассудства. ¹⁴ Ибо понял я, что злое дело замыслил перед лицом Господа и Иакова, отца моего, против Иосифа, брата моего, позавидовав ему.

3 Ныне, дети мои, послушайте меня и остерегитесь духа обмана и зависти. ² Ведь

зависть властвует надо всем помыслом человека и не дает ему ни есть, ни пить, ни делать ничего доброго. ³ Но всечасно подстрекает она убить того, кому человек завидует, но тот всечасно процветает, а завистник чахнет. ⁴ И вот, 2 года сокрушал я в страхе Господнем душу мою постом. И узнал я, что избавление от зависти происходит через страх Божий. ⁵ Если кто прибегает к Господу, оставляет его злой дух и становится разум лёгким. ⁶ И наконец, начинает он сочувствовать тому, кому завидовал, и примиряется с любящими его, и так избавляется от зависти.

4 Спросил отец мой, что со мною, ибо заметил меня скорбящим, и сказал я ему, что переполняется печень моя. ² Ибо печалился я чрезвычайно, что виновен в прода-

же Иосифа. ³ И когда пошли мы в Египет и связали меня как соглядатая, познал я, что справедливо страдаю и не опечалился. ⁴ Иосиф же был добрый муж, дух Божий в себе имевший, милостивый и сострадательный; не вспомнил мне зла, но возлюбил меня с братьями моими.

⁵ Так остерегайтесь же, дети мои, всякой ревности и зависти и живите в простоте сердечной, чтобы дал и вам Бог милость и славу и благословение на головы ваши, как вы видите то на Иосифе. ⁶ Ни в какой день не стыдил он нас за дело это, но возлюбил нас как душу свою, и более сыновей своих почтил нас, и богатство, и скот, и плоды даровал нам.

⁷ И вы, дети мои, возлюбите каждый брата своего в доброте сердечной, и отой-

дѣт от вас дух зависти. ⁸ Ибо озлобляет он душу и губит тело, гнев и вражду вводит в помышление и побуждает к крови и вводит разум в экстаз, и смятение создает в душе и дрожь в теле. ⁹ Даже во сне злая зависть, соблазняя человека, пожирает его и духами злыми возмущает душу его, и составляет тело его содрогаться, и смятением лишает сна ум его, и как дух злой и губительный является людям.

5 Оттого Иосиф был прекрасен лицом и приятен видом своим, что не поселялось в нем ничто злое; ибо смущение духа проступает явно на лице человека.

² Ныне, дети мои, смягчите сердце ваше пред Господом и выпрямите пути ваши пред людьми, и стяжаете благодать пред лицом Господа и людей. ³ И остерегайтесь

блуда, ибо блуд порождает всякое зло, отдаляя от Бога и приближая к Велиару.

⁴ Видел я в книге Еноха, что сыновья ваши совертятся от блуда и обиду нанесут мечом своим сыновьям Левия. ⁵ Но не смогут они противостоять Левию, ибо поведёт он брань Господню и одолеет всякое войско ваше. ⁶ И будут они малочисленны, разделенные в Левин и в Иуде, и не будет из вас никого, кто властвовал бы, как и пророчествовал отец наш в благословениях своих.

6 И вот, сказал я вам всё, дабы оправдать себя от греха вашего. ² И если удалите от себя зависть и всякое жестокосердие, словно роза расцветут кости мои в Израиле, и словно лилия плоть моя в Иакове, и будет благоухание моё словно аромат Ливана, и умножатся святые от меня во веки

веков, и возрастут отрасли их. ³Тогда погибнет семя Ханаана, и не будет остатка у Амалика, и сгинут все Каппадокийцы, и все Хетты истребятся. ⁴Тогда угаснет земля Хама, и погибнет весь народ. Тогда почиет вся земля от смуты, и всё, что под небесами, от войны. ⁵Тогда прославится Сим, ибо Господь Бог Израиля придет на землю [как человек] и тем спасёт Адама. ⁶Тогда предан будет всякий дух соблазна на поругание, и люди обретут власть над злыми духами. ⁷Тогда воскресну и я в радости и благословлю Всевышнего ради чудес его, [ибо Господь, приняв тело и вкусив пищу с людьми, спас людей.]

7 Ныне, дети мои, слушайте Левия и Иуду, и не восставайте на два эти колена, ибо от них исполнится нам спасение

Божие. ² Ибо восстанет Господь из Левия как Первосвященник, а из Иуды как Царь [Бог и человек]. Он спасёт [все народы и] род Израиля. ³ Для того внушаю вам это, дабы и вы внушили детям вашим, да сохранят всё в поколениях своих.

8 Завершил Симеон наставление сыновей своих и почил с отцами своими, будучи 120-и лет. ² И положили его во гроб деревянный, чтобы отнести кости его в Хеврон. И отнесли их втайне, пока Египтяне вели войну. ³ Ибо кости Иосифа сохранили Египтяне в гробнице царей. ⁴ Сказали им прорицатели, что, если вынесут кости Иосифа, тьма и мрак будут по всей земле и несчастье великое Египтянам, так что и со светильником не узнает никто брата своего.

9 И оплакали сыновья Симеона, отца своего. И пребывали в Египте вплоть до дней, когда Моисей вывел их рукою своею.

Завещание Левия,
третьего сына Иакова и Лии*

Список слов Левия, которые говорил он сыновьям своим обо всём, что они совершат и что случится с ними вплоть до дней Суда. ² Он был здоров, когда призвал их к себе; открылось же ему, что должен он вскоре умереть. И когда собрались они, сказал к ним:

2 Я, Левий, родился в Хевроне и пришёл с отцом моим в Сиким. ² Не было мне ещё двадцати лет, когда сотворил я возмездие Еммору вместе с Симеоном за сестру нашу Дину. ³ И когда я пас стадо в Авелмехоле, дух познания Господа сошел на меня, и узрел я всех людей, уклонившихся от пути своего, и грех выстроил себе

*В греч. тексте + “о священстве и о гордыне”.

дом на стенах, а неправедность восседала на башнях. ⁴И был я в скорби о роде сынов человеческих и молил Господа, чтобы спас меня. ⁵Тогда снизошел на меня сон, и увидел я гору высокую и сам был на ней.

⁶И вот, разверзлись небеса, и ангел Господень сказал мне: Левий, Левий, войди! ⁷И взошёл я на первое небо и узрел там великую воду висящую. ⁸И ещё увидел я второе небо, много более светлое и сияющее, высота же его была бесконечной. ⁹И сказал я ангелу: что это такое? И отвечал мне ангел: не удивляйся тому, ибо иное небо узришь, более светлое и несравненное. ¹⁰И поднявшись туда, встанешь ты рядом с Господом, и слугой ему будешь, и тайны его возвестишь людям, и о грядущем избавлении Израиля возгласишь. ¹¹И

через тебя и через Иуду явится Господь людям, чтобы спасти собою весь род человеческий. ¹² И жизнь твоя — удел Господа, и будет он тебе полем и виноградником, и плодом, и золотом, и серебром.

[3] Так услышь о показанных тебе небесах. Нижнее оттого мрачно на вид, что зрит оно нечестия людские. ² И имеет оно. огонь, снег и лед, уготовленные на день Суда Божией справедливостью. В нём — все духи воздаяний для возмездия людям. ³ На втором же небе — силы войск, построенных на день Суда, дабы воздать духам соблазна и Велиара, а на них — святые. ⁴ В высшем же из всех пребывает великая слава, превосходящая всякую святость. ⁵ В следующем же небе — архангелы, служащие Господу и умилоостивля-

ющие его ко всякому неведению праведных. ⁶ Подносят они Господу ароматы благоуханные, жертву мысленную и незапятнанную кровью. ⁷ В том же небе, что за ним, — ангелы, несущие молитвы ангелам о лице Божиим. ⁸ В следующем за ним — престолы и власти, коими хвалебная песнь Богу воспевается.

⁹ Когда же смотрит на нас Господь, все мы дрожим, а небо и земля и бездна от лица величия его сотрясаются. ¹⁰ Сыны же человеческие, не чувствующие того, согрешают и гnevят Всевышнего.

4 Познай же ныне, что сотворит Господь Суд над сынами человеческими. Когда скалы рухнут, и солнце погаснет, и воды высохнут, и огонь затаится, и всякое творение смутится, и незримые духи ис-

тощатся, и Ад лишится защиты своей [от страдания Всевышнего], тогда люди утратят веру и будут упорствовать в неправедности своей, и за то будут судимы и примут кару.

² И услышал Всевышний молитву твою, да избавит тебя от неправедности и сделает сыном своим, и рабом, и слугою пред лицом его. ³ Светом знания просияешь ты в Иакове, и будешь как солнце всему семени Израиля. ⁴ И дастся тебе благословение и всему семени твоему дотолѣ, пока не посетит Господь все народы по милосердию своему, во веки веков. [Но только сыновья твои возложат руки на него, дабы распять его.]

⁵ И для того даны тебе совет и знание, чтобы наставил ты сыновей своих в этом.

⁶ Ибо благословляющие тебя благословенны будут, а проклинаяющие тебя погибнут.

5 И вслед за тем открыл мне ангел врата небесные, и увидел я Святого Всевышнего, восседающего на престоле. ² И сказал он мне: Левий, тебе дал я благословение на священство, доколе не приду и не поселюсь среди Израиля. ³ И тогда свёл меня ангел на землю и дал мне оружие и меч и сказал мне: сотвори месть Сихему за Дину, сестру твою, и я буду с тобой, ибо Господь послал меня. ⁴ И погубил я в то время сынов Еммора, как написано на скрижалях отцов. ⁵ И сказал ему: прошу тебя, господи, научи меня имени твоему, дабы призывать мне его в день скорби. ⁶ И отвечал он: я ангел, просящий за народ Израилев, да знает, что не сокрушится он.

⁷ И я, проснувшись, благословил Всевышнего.

6 И тогда пошел я к отцу моему, обрел бронзовый щит, отчего и имя горы — Щит, что близ Гевала одесную Авимы. ² И сохранил я слова те в сердце моём. ³ И совеща́лся я с отцом моим и Рувимом, дабы сказать сынам Еммора, чтобы приняли они обрезание, ибо пылал я рвением из-за мерзости, которую сотворили они над сестрою моею. ⁴ И я убил первым Сихема, а Симеон — Еммора. ⁵ А вслед за тем пришли братья мои и перебили город тот остриём меча. ⁶ И услышал о том отец мой и, разгневавшись, огорчился, что приняли они обрезание и умерли, и в благословениях своих обошел нас.

⁷ В том согрешили мы, что сотворили

это против воли его, а он болен был в тот день. ⁸ Но я видел, что воля Божия была во зло Сикимам, так как они хотели и Сарре и Ревекке сделать то, что сделали Дине, сестре нашей, но воспрепятствовал им Господь. ⁹ И преследовали они Авраама, отца нашего, бывшего чужеземцем, и изнуляли скот беременный, и Евлаю, родившуюся в доме Авраама, жестоко оскорбляли. ¹⁰ И так делали они всем чужеземцам, силою похищая жен их и принуждая их. ¹¹ И настиг их, наконец, гнев Божий.

[7] И сказал я отцу моему Иакову: тобою уничтожит Господь Хананеев и даст землю их тебе и семени твоему после тебя. ² Отныне назовутся Сикимы городом глупцов. Ибо как смеются над глупцами, так посмеёмся и мы над ними. ³ Безумие

сотворили они в Израиле, осквернив сестру мою. И, встав, пошли мы в Вефиль.

8 И снова узрел я видение, подобное прежнему, после того как были мы здесь 70 дней. ²И узрел я семерых мужей в белых одеждах, говорящих мне: восстав, облачись в одеяния священства, и венец праведности, и наперсник знания, и подир правды, и дощечку веры, и митру главы, и ефод пророчества. ³И каждый из них нёс нечто, вручал мне и говорил мне: отныне стань священником, и ты, и всё семя твое. ⁴И первый помазал меня елеем святым и дал мне жезл. ⁵А второй омыл меня водою чистой, и дал мне вкусить хлеба и вина, и облачил меня в одеяние святое и славное. ⁶Третий же облачил меня в виссон, подобный ефоду. ⁷Четвёртый же надел на ме-

ня пояс, подобный порфире. ⁸ Пятый же дал мне ветвь тучной оливы. ⁹ Шестой надел мне на голову венец. ¹⁰ Седьмой надел мне диадему священства и наполнил руки мои фимиамом, дабы служил я священником Господу Богу. ¹¹ И говорят мне: Левий, разделится семя твоё на три чина в знак славы Господа грядущего. ¹² И будет первый жребий велик, и над ним не явится другого. ¹³ Второй будет жребий священства. ¹⁴ Третьему наречено будет новое имя, ибо восстанет царь от Иуды и сотворит новое священство по образу народов для всех народов. ¹⁵ И обретёт любовь явление его, ибо он будет пророком Всевышнего от семени Авраама, отца вашего. ¹⁶ И всё желанное в Израиле твоё будет и семени твоего, и семя твоё вкушать будет всё пре-

красное видом, и трапезу Господа разделит. ¹⁷ И будут из них священники и судьи, и книжники, и на устах у них святое будет. ¹⁸ И очнувшись от сна, понял я, что этот сон подобен первому. ¹⁹ И скрыл это в сердце моём, и не возвестил о том ни одному человеку на земле.

[9] Спустя же два дня пришли я, Иуда и отец наш Иаков к Исааку, праотцу нашему. ² И благословил меня отец отца моего по видениям, которые видел я. И не пожелал он отправиться с нами в Вефиль. ³ Когда же пришли мы в Вефиль, увидел отец мой Иаков видение обо мне, что буду я у них священником. ⁴ И восстав наутро, принёс через меня Господу десятину от всего. ⁵

И так пришли мы в Хеврон, чтобы пре-

бывать там. ⁶И постоянно призывал меня Исаак, дабы наставлять меня в законе Господа, как и явил мне ангел. ⁷И учил он меня закону священства, жертвоприношений, всесожжении, первенцев от плодов, жертв доброхотных и искупительных. ⁸И каждый день наставлял он меня, и занят был со мною, и говорил мне: ⁹удерживай себя от духа блуда, ибо он продолжителен и осквернит святое через семя твое. ¹⁰Потому возьми себе жену, ещё будучи молод, чтобы не было на ней позора и скверны, и не из рода иноплеменных народов. ¹¹И прежде чем войти в святое место, соверши омовение; и когда приносишь жертву, омойся; и закончив жертвоприношение, также омойся. ¹²И 12 деревьев, имеющих листья, принеси Господу, как учил

и меня Авраам. ¹³ И от всякого животного чистого и пернатого принеси жертву Господу. ¹⁴ И от всех первых плодов и вина принеси первины в жертву Господу Богу. И осоли всякую жертву солью.

10 Ныне, сохраните то, что завещаю вам, дети, ибо услышанное мною от отцов наших возвестил вам. ² И вот, неповинен я в нечестии вашем и в преступлениях, которые совершите вы в конце веков [против Спасителя мира Христа], соблазняя Израиль и навлекая на него беды всякие от Бога. ³ И сотворите вы беззакония в Израиле, так что не вынесет Иерусалим злых дел ваших, но порвётся завеса в Храме и не скроет непристойности вашей. ⁴ И рассеетесь вы пленниками среди народов и будет там позор и проклятие на вас. ⁵ Ибо

дом, который изберёт Господь, Иерусалимом наречётся, как сказано в книге Еноха праведного.

11 Когда же я взял себе жену, было мне 28 лет; ей было имя Мелха. ² И зачала она, и родила сына, и нарекли ему имя Гирсон, ведь были мы в чужой земле. ³ И увидел я, что не быть ему среди первых. ⁴ Кааф же родился в 35-ый год жизни моей, и было то при восходе солнца. ⁵ И узрел я в видении: стоял он в вышних посреди собрания. ⁶ Оттого нарек я ему имя Кааф, [что значит начало великих дел и наставление]. ⁷ И 3-го сына родила мне на 40-ом году жизни моей, и оттого, что страдала в родах его, нарек я его Мерари, что значит огорчение. ⁸ Иохаведа же родилась в Египте на 64-ом году моем: ибо был я во славе между бра-

тѢВ МОИХ.

12 И взял Гирсон жену и родил от нее Ливни и Шимеи. ² Сыновья же Каафовы суть Амрам, Ицгар, Хеврон и Узиил. ³ А сыновья Мерари суть Махли и Муши. ⁴ На 94-ом же году моём взял Амрам Иохаведу, дочь мою, себе в жёны, ибо в один день родились он и дочь моя. ⁵ 8-и лет был я, когда вошли мы в землю Ханаанскую, 18-и лет, когда убил я Сихема; с 19-и лет был я священником, в 28 лет взял я жену, и 48-и вошёл я в Египет. ⁶ И вот, дети мои, вы — третье поколение. ⁷ Иосиф умер, когда было мне 118 лет.

13 Ныне, дети мои, завещаю вам: бойтесь Господа Бога вашего всем сердцем вашим, и живите в простоте по всем законам его. ² И учите детей ваших грамо-

те, дабы имели они знание во всю жизнь свою, читая постоянно закон Божий. ³ Ибо всякий, кто познает закон Господа, почи-таем будет, и не примут его как чужого, куда бы ни пришел он. ⁴ И многих друзей, бóльших, нежели родители, обретет он, и возжелают многие из людей служить ему и слушать закон из уст его.

⁵ Творите же справедливость, дети мои, на земле, да обретёте её на небесах. ⁶ И сейте в душах ваших доброе, и обретёте его в жизни вашей; если же посеете злое, всякую смуту и скорбь пожнёте. ⁷ Мудрость обретёте вы в страхе Божиим, ибо если придёт пленение и уничтожатся города, и земли, и золото, и серебро, и всякое имущество погибнут, то мудрости у мудрого никто не сможет отнять, разве только

ослепление нечестия и ожесточение греха.

⁸ Если кто убережет себя от злых этих дел, то будет у него мудрость, и для неприятелей — сияющая, и в чужой земле родина, и среди врагов друга даст ему. ⁹ Всякий, кто учит добру и творит добро, воссядет на престоле рядом с царями, как Иосиф, брат мой.

14 Познал я, дети мои, из писаний Еноха, что в конце веков согрешите вы против Господа, наложив руки [на Него] и у всех народов будете посмешищем. ² А ведь отец наш Израиль чист от нечестия первосвященников [которые возложат руки свои на Спасителя мира]. ³ Как чисто солнце над землёй пред лицом Господа, так и вы будьте светочами Израиля над всеми народами. ⁴ И если вы помрачи-

тесъ нечестием, что тогда делать народам, в слепоте пребывающим? И навлечёте вы проклятие на род ваш за то, что свет закона, данный вам для просвещения всякого человека, его захотите вы убить, уча заповедям, которые противны законам Божиим.

⁵ Приношения Господу расхитите, и от частей его украдёте отборные, и пожрёте их дерзко с блудницами. ⁶ И заповедям Господним учить станете из алчности, и замужных женщин оскверните, и с блудницами и с прелюбодейками осквернитесь, дочерей же язычников возьмёте в жёны, и будет смешение ваше подобно Содому и Гоморре. ⁷ И возгордитесь вы в священстве вашем, вознесясь над людьми, и не только над ними, но и над заповедями Бо-

жиими. ⁸ Ибо презрите вы святое, ругаясь и насмехаясь.

15 Оттого Храм, избранный Господом, запустеет в нечистоте вашей, а вы пленниками будете у всех народов. ² И мерзостью будете для них, и срам стяжаете и позор вечный от правосудия Божия. ³ И все ненавидящие вас возрадуются погибели вашей. ⁴ И если не обретёте милости через Авраама, Исаака и Иакова, отцов ваших, ни единого из семени вашего не останется на земле.

16 И ныне познал я, что 70 седмин пребудете вы в заблуждении и станете осквернять священство и жертвенники пятнать. ² И закон отвергнете, и речи пророков уничтожите в совращении злом. Преследовать будете вы мужей справед-

ливых, и благочестивых возненавидите, а словами правдивыми гнушаться станете.

³ А человека, обновляющего закон силою Всевышнего, в обмане обвините, и затем и подниметесь, чтобы убить его, не зная, что восстанет он, и во злобе вашей примете кровь его невинную на головы ваши.

⁴ Говорю же вам, что из-за того запустеют святыни ваши до основания. ⁵ И не будет чисто место ваше, но будете прокляты и рассеяны среди народов дотоле, пока не явится он вновь, и не смилуется, и не примет вас к себе.

17 И как слышали вы о семидесяти седминах, услышьте и о священстве. ² Ибо каждый юбилей будет священство. И в первый юбилей первый помазанный на священство велик будет и станет гово-

рять с Богом как с отцом, и священство его наполнится Господом, и во дни радости его для спасения мира он воскреснет. ³ Во второй же юбилей помазанный взят будет в печали возлюбленного, и будет священство его почтено и превыше всего прославится. ⁴ Третий же священник скорбью объят будет. ⁵ Четвёртый же в страданиях будет, ибо множество несправедливости поднимется против него, и во всём Израиле возненавидит каждый ближнего своего. ⁶ Пятый тьмою будет объят. ⁷ Так же — и шестой, и седьмой. ⁸ В седьмой же юбилей будет мерзость, которой не могу высказать пред лицом людей, ибо тогда узнают, как творить её. ⁹ Оттого пленены будут и ограблены, и исчезнет земля их и само бытие их. ¹⁰ В пятую же седмицу вернутся

они в землю опустошения их и возобновят Дом Господень. ¹¹ В седьмую же седмину обретут они священников, которые будут идолопоклонники, любостяжатели, гордецы, беззаконники, нечестивцы, растлители детей и скотоложцы.

18 И когда придёт отмщение им от Господа, исчезнет священство. ² Тогда восставит Господь священника нового, которому все слова Господа откроются, и сам будет вершить он суд правды на земле множество дней. ³ И взойдёт на небесах звезда его, словно царская, свет знания несущая, словно свет солнца, и возвеличится во вселенной. ⁴ Озарит она землю, словно солнце, и истребит всякий мрак из поднебесной, и настанет мир на всей земле. ⁵ Небеса возвеселятся во дни его, и земля возраду-

ется, и облака возликуют, [и знание Господне прольется на землю, как вода морская,] и ангелы славы лика Господня возрадуются ему. ⁶ Небеса разверзнутся, и из Храма Славы сойдёт на него святость с голосом Отцовым, словно голос Авраама к Исааку. ⁷ И прольётся на него слава Всевышнего, и дух знания и святости почиет на нём [в воде]. ⁸ Ибо он даст величие Господа сынам своим воистину навеки; и не унаследует ему никто в поколениях и поколениях до века. ⁹ И в священство его народы исполнятся знанием на земле и освящены будут благодатью Господней. [Израиль же умалится в незнании и помрачится в скорби.] В священство его исчезнет грех, и беззаконники перестанут творить зло. ¹⁰ И отверзнет он врата Рая и от-

вратит меч, угрожающий Адаму. ¹¹ И даст он святым вкусить от Древа Жизни, и дух святости пребудет на них. ¹² И Велиара он свяжет и даст власть детям своим попрасть злых духов. ¹³ И возрадуется Господь детям своим, и благоволить будет возлюбленным его до века. ¹⁴ Тогда возвеселятся Авраам, Исаак и Иаков, и я возрадуюсь, и все святые облекутся радостью.

19 Ныне же, дети мои, всё вы слышали. Изберите себе либо свет, либо тьму; либо закон Господа, либо дела Велиара. ² И отвечали ему сыновья его, говоря: пред лицом Господа будем жить мы, и по закону его. ³ И сказал им отец их: свидетель Господь, и свидетели ангелы его, и свидетели вы, и свидетель я речам уст ваших. И сказали ему сыновья его: свидетели.

⁴ Так окончил Левий завещание сыновьям своим, и вытянул ноги свои на ложе, и приложился к отцам своим, прожив 137 лет. ⁵ И положили его во гроб и после погребли его в Хевроне с Авраамом, Исааком и Иаковом.

Завещание Иуды,
четвёртого сына Иакова и Лии

Список слов Иуды, кои сказал он сыновьям своим, прежде чем умереть. ²Собравшись, пришли они к нему, и сказал он им: ³внемлите, дети мои, Иуде, отцу вашему. Четвёртым сыном был я у отца моего Иакова, и Лия, мать моя, нарекла меня Иудой, говоря: благодарю Господа за то, что дал он мне и четвёртого сына.

⁴Смышлён был я в юности моей и слушался каждого слова отца моего. ⁵И чтил я мать мою и сестру матери моей. ⁶И когда настала пора зрелости моей, благословил меня отец мой, говоря: царем будешь ты, благим путем идущим во всем.

2 И дал мне Господь милость во всех

делах моих: в поле и в доме. ² Помню, что гнался я за оленем, и взял его, и приготовил его в пищу отцу моему, и ел он. ³ И серну одолел я в беге, и всё, что было на равнине, ловил я. ⁴ Льва убил я и спас козленка из пасти его. Медведицу поймал я за лапы, и бросил её в пропасть, и разбилась она. ⁵ Дикую свинью нагнал я, и схватил на бегу, и растерзал её. ⁶ Барс в Хевроне напал на пса моего, и я схватил барса за хвост, и бросил его о скалу, и разбился он надвое. ⁷ Быка дикого нашёл я, пасшегося в поле, и за рога поймал его, и по кругу прогнав его, и помрачив зрение его, бросил и убил его.

3 Когда же пришли два царя Ханаанских вооруженных к пастбищам нашим, и народ многочисленный с ними, подбежал

я один к царю одному, и, ударив его по голням, убил его. ² Другого же царя, Таппуаха, сидящего на коне [убил я и тем весь народ его рассеял. ³ И царя Ахора,] мужа огромного роста нашёл я, стрелявшего из лука вперед и назад, и поднял я камень в 60 фунтов, бросил его в коня и убил его. ⁴ [И бился я с Ахором 2 часа, и убил его, и рассёк щит его на две части, и отсёк ноги его.] ⁵ Когда же снимал я панцирь его, вот, 8 мужей, бывших с ним, сразились со мною. ⁶ Намотал я одежду на руку мою, и метал в них камни, как из пращи, и 4-х убил, а остальные бежали.

⁷ Отец же мой Иаков убил Велисафа, царя всех царей, мужа огромного роста, в 12 локтей. ⁸ И трепет напал на них, и перестали воевать с нами. ⁹ Оттого не знал

беды отец мой в войнах, что с ним был я и братья мои. ¹⁰ Ибо узрел он в видении обо мне, что ангел силы следует за мной повсюду, да не буду побежден.

4 После того произошла у нас война на юге, большая бывшей в Сикиме. И встал я рядом с братьями моими, и преследовали мы 1000-у, и убили из них 200. ² И взошёл я на стены и убил царя их. ³ Так освободили мы Хеврон, и взяли всех врагов в плен.

5 На другой день пошли мы в Арету, город могучий и сильный, грозящий нам смертью. ² Я и Гад подошли к городу с востока, а Рувим и Левий — с запада. ³ И помыслили те, что были на стенах, что мы одни, и пошли на нас. ⁴ И тут тайно вошли братья наши с других сторон в город. ⁵ И взяли мы его острием меча, а тех, кто бе-

жал в башню, огнём сожгли, и так захватили всех и всё имущество их. ⁶Когда же уходили мы, мужи из Таппуаха отняли у нас добычу нашу, и, увидев то, вступили мы в битву с ними. ⁷И перебили всех, и обратно взяли добычу.

6 И когда были мы у вод Хозевы, пошли на нас войной люди из Иовеля. ²И восстав на них, обратили мы их в бегство, и союзников их из Силома убили, и не дали им прохода, чтобы идти на нас. ³И вновь пошли на нас люди из Махира на 5-ый день, и, восстав на них с мощным ножом, победили мы их и убили также и их прежде, нежели выступили они в поход. ⁴Когда же подошли мы к городу их, покатали на нас камни женщины их с высоты горы, где был город. ⁵И, укрывшись, я и Симеон

сзади взошли на гору и уничтожили и этот город.

7 А на другой день сказали нам, что царь города Гааш с народом многочисленным идёт на нас. ²Тогда я и Дан, сделав вид, что мы Амореяне, как союзники вошли в город их. ³И глубокой ночью пришли братья наши, мы же открыли им ворота, и всех жителей перебили и ограбили и 3 стены их разрушили. ⁴И подошли к Фамне, где было всё хранилище их. ⁵Тут разгневали меня насмешки их, и двинулся я к ним на вершину, а они метали в меня камни и стреляли из лука. ⁶И если бы Дан, брат мой, не вступил в бой вместе со мною, убили бы они меня. ⁷И отважно наступили мы на них, и бежали они все, и, отойдя иным путем к отцу нашему, они умо-

лили его, и он заключил мир с ними. ⁸ И не сделали мы им никакого зла, а сделали их данниками нашими и отдали им добытое от них. ⁹ И восстановили мы города их: я построил Фамну, а отец мой построил Рабаэл. ¹⁰ Было же мне 20 лет, когда совершилась война эта. ¹¹ И страшились Хананей меня и братьев моих.

8 Было у меня много скота, и имел я начальником над пастухами Хиру Одолламитянина. ² Придя к нему, увидел я Варсаву, царя Одоллама. И говорил он с нами, и устроил нам пир. И предложил он, и дал мне в жёны дочь свою, именем Вирсавию. ³ Она родила мне Ира, Онана и Шелу. И двоих погубил Господь, а Шела остался жить.

9 18 лет был мой отец в мире с бра-

том своим Исавом, и дети Исава с нами, после того как пришли мы из Месопотамии, от Лавана. ² Когда же исполнились 18 лет, пришел к нам Исав, брат отца моего, с народом сильно вооруженным и могучим. ³ И поразил стрелою Иаков Исава, и тот был унесен раненым на гору Сеир и умер. ⁴ И мы преследовали сыновей Исава, а был у них город с железными стенами и медными воротами, и не могли мы войти в него. Окружили мы и осадили его. ⁵ И когда не отворяли они нам 20 дней, приставил я лестницу на виду у всех и, держа щит над головой моей и сдерживая удары камней, взошёл наверх и убил четверых могучих мужей их. ⁶ Рувим и Гад убили еще шестерых. ⁷ Тогда просили они нас о мире, и, посоветовавшись с отцом нашим, при-

няли мы их в данники. ⁸ И давали они нам 50 гомеров пшеницы, и масла 50 батов, и вина 50 мер вплоть до голода, когда пошли мы в Египет.

10 После того взял в жены Ир, сын мой, Фамарь из Месопотамии, бывшую дочерью Арама. ² Ир же был недобрым и смущался пред Фамарью, ибо не была она из Ханаана, и умертвил его ангел Господень. ³ И дал я её Онану, 2-му сыну моему, и его убил Господь. ⁴ Ибо он не познавал её, хотя прожил с нею год, не желая иметь детей от неё. ⁵ Когда же пригрозил я ему, сошёлся он с нею, но излил семя на землю по совету матери своей. И от греха этого умер и он. ⁶ Я же хотел дать Фамари и Шелу, но мать его не дозволила. Злые помыслы имела она, ибо не была Фамарь

из дочерей Хананеев, как она сама.

11 Я же знал, что злой род Хананеи, но мысли юности ослепили разум мой.
²И, увидев, как она разливает вино, прельстился я и взял её без воли на то отца моего. ³Она же в мое отсутствие пошла и взяла Шелу жену из Ханаана. ⁴А я, узнав, что сотворила она, проклял ее в скорби души моей. ⁵И умерла она от грехов своих вслед за детьми своими.

12 Когда овдовела Фамарь и прошло 2 года, услышала она, что иду я стричь овец и, нарядившись в наряд свадебный, села в городе Енаиме у ворот. ²Был же закон у Амореев, чтобы вдова 7 дней сидела блудницей у ворот. ³И я, опьянённый вином, не узнал её, и прельстила меня красота её из-за прекрасного наряда. ⁴И свернув с до-

роги к ней, сказал я: войду к тебе. А она спросила: а что ты дашь мне? И дал я ей посох мой, и пояс, и диадему царства моего в залог. И когда вошёл к ней, зачала она. ⁵ И не зная, что сам сотворил, хотел я убить Фамарь. Она же, послав мне тайно всё данное ей, устыдила меня. ⁶ И призвав её, услышал я те слова тайные, что говорил ей, когда возлежал с нею в опьянении моём. И не мог убить её, ибо то было дано Господом. ⁷ И сказал я: не лукавила она, взяв у другой женщины этот знак. ⁸ Но не сходил я с ней более до конца жизни моей, ибо мерзость сотворил я во всём Израиле. ⁹ А жители города того говорили, что не было блудницы у ворот, ибо она пришла из другого места и недолго сидела там. ¹⁰ И помыслил я, что не видел никто, как вошёл

я к ней.

¹¹ После того пошли мы в Египет к Иосифу, так как был голод. ¹² Было мне 46 лет, и 73 года провел я в Египте.

13 Ныне завещаю вам, дети мои, послушайте Иуду, отца вашего, и сохраните слова мои, чтобы делать всё по велениям Господа и подчиняться заповедям его. ² Не идите за вожделениями вашими в гордыне сердца своего, и не похваляйтесь делами и силой молодости вашей, ибо это злое дело пред лицом Господа. ³ Когда я возгордился, что в войнах не прельстило меня лицо женщины благообразной, и позорил брата моего Рувима из-за Баллы, женщины отца моего, тогда стал приступать ко мне дух зависти и блуда, пока не согрешил я с Вирсавией Хананеянкой и с Фамарью,

невесткой моей. ⁴ Ибо сказал я тестю моему: посоветуюсь с отцом моим и тогда возьму дочь твою. Он же не захотел, но показал мне золота несметное количество, что было за дочерью его, ибо он был царь. ⁵ И нарядил он её в золото и жемчуги, велел ей разливать вино на пиру. ⁶ И совратило вино очи мои, и помрачило мне сердце наслаждением. ⁷ И возлюбив её, возлѣг с нею, и пренебрег заповедью Господа и заповедью отца моего, и взял её в жены. ⁸ И воздал мне Господь за помысел души моей, ибо не был я счастлив в детях её.

14 И ныне говорю, дети мои: не опьяняйтесь вином, ибо вино отвращает разум от истины, и производит страсть вожделения, и вводит очи в соблазн. ² Ведь дух блуда словно слугою имеет вино, дабы

услаждать ум, так что совращают эти два помысла человека. ³ Ибо, если некто пьёт вино до опьянения, мыслями нечистыми возмущает он ум свой, и для блуда разгорячает тело свое, дабы насладиться, и грех совершает, и не стыдится. ⁴ Таково вино, дети мои, ибо не стыдится опьяневший никого. ⁵ Вот, и меня оно соблазнило, так что не устыдился я множества жителей города, ибо на глазах у всех возлѣг с Фамарью, и совершил грех великий, и раскрыл тайну своей нечистоты сыновьям моим. ⁶ Пил я вино, и не устыдился заповеди Божией, и взял в жѣны Хананеянку. ⁷ Ибо великое умение нужно пьющему вино, дети мои; это умение винопития, дабы пить до того времени, пока имеет человек стыд. ⁸ Когда же перейдѣт он предел, входит в ум его

дух соблазна и заставляет пьяного сквернословить, и творить беззакония, и не стыдиться бесчестия своего, но кичиться им и мнить себя прекрасным.

15 Блудящий наказания не чувствует и бесчестия не стыдится. ² Если же царь блудит, лишается он царства, порабощённый блудом, как и я то претерпел. ³ Отдал я посох мой, который есть опора племени моего, и пояс мой, который есть сила, и диадему, которая есть слава царства моего. ⁴ И раскаявшись в том, не пил я вина и не вкушал мяса до старости моей, и никакого веселья не видел. ⁵ И показал мне ангел Божий, что и царем, и нищим правят женщины. Но не в них преуспевание жизни. ⁶ У царя отнимают они славу, у мужественного — силу, а у нищего — самую

малую опору в его нищете.

16 Остерегайтесь же, дети мои, преступить предел, положенный вину, ибо в нём — 4 злые духа: вожделения, жаркой страсти, распутства и алчности. ² Когда пьёте вино в радости, будьте умеренны, боясь Бога. Ибо если в радости исчезнет страх Божий, наступит опьянение, и придет бесстыдство. ³ Если же хотите жить разумно, вовсе не прикасайтесь к вину, дабы не согрешить в словах надменных, и побоищах, и клевете, и нарушении заповедей Божиих, и не погибнете не в свой час. ⁴ Также раскрывает вино тайны Божии и людские, как и я раскрыл заповеди Божий и тайны Иакова, отца моего, Хананеянке Вирсавии, чего не велел мне Бог раскрывать.

17 И ныне завещаю вам, дети мои, не любить серебра и не смотреть на красоту женщин, ибо и я от серебра и золота, и от красоты соблазнился Вирсавией Хананеянкой. ² [И знаю, что из-за этих двух предан будет род мой на погибель блуда. ³ Ибо и мудрых мужей из сынов моих собьют они с пути, и умалят царство Иуды, данное мне Господом за послушание отцу моему. ⁴ Ведь я никогда не огорчал отца моего Иакова, ибо делал всё, что говорил он мне. ⁵ И Авраам, отец деда моего, благословил меня царствовать в Израиле, и так же благословил меня Иаков. ⁶ И знаю я, что от меня восстановится царство.

18 И познал я, и читал в книгах Еноха праведного, какое зло сотворите вы в последние дни.] ² Остерегайтесь же, дети

мои, блуда и сребролюбия, и послушайте Иуду, отца вашего. ³ Ибо они уводят от закона Божия и помрачают помысел душевный, и гордыне научают, и не дают мужу иметь сострадание к ближнему своему. ⁴ Лишают они душу его всякой доброты и утесняют его болями и страданиями, сон прогоняют от него и плоть его истребляют. ⁵ Жертвам Богу он препятствует, о благословении Божиим не помнит, и когда пророк говорит, не слушает, и от слов благочестия отвращается. ⁶ Ибо двум страстям, противным заповедям Божиим, рабски служит он и Богу повиноваться не может. Помрачили они душу его, и днем ходит он словно ночью.

19 Дети мои, сребролюбие ведёт к идолопоклонству, ибо в соблазне серебра

называют богами тех, кто не есть Бог, а тот, кто имеет серебро, в безумие впадает. ² От серебра погиб я, дети мои, и если бы не раскаяние моё, и смирение, и мольбы отца моего, бездетным умер бы я. ³ Но Бог отцов наших смиловался надо мною, ибо по неведению сотворил я это. ⁴ Ибо ослепил меня отец обмана и пребывал я в заблуждении как человек и плоть, грехами сокрушенная, и познал я немощь мою, когда думал, что непобедим я.

20 Знайте же, дети мои, что 2 духа смотрят за человеком — дух правды и дух лжи. ² Посредине же — дух познания, склоняющего ум туда, куда пожелает. ³ А правдивое и лживое написаны на сердце человека, и всё это известно Господу. ⁴ И нет часа, в который могли бы укрыться де-

ла людские, ибо на самом сердце написано пред лицом Господа. ⁵ А дух правды обличает всё, и жжет грешника огнём в его же сердце, и не может он поднять лица к Судье.

21 Ныне, дети мои, возвещаю вам: любите Левия, и пребывайте с ним, и не возноситесь над ним, да не унижитесь вы. ² Ибо мне дал Бог царство, ему же — священство, и подчинил царство священству. ³ Мне дал он то, что на земле, ему — то, что на небесах. ⁴ Как небеса выше земли, так священство Божие выше стоит, нежели царство земное, если согрешив, не упадёт оно от Господа и не станет править священством царство земное. ⁵ Ибо сказал мне ангел Господень: избрал его Господь и поставил выше тебя, чтобы приблизился

ты к нему, и вкушал от трапезы его, и первенцев от богатств сынов Израиля приносил ему. Ты же будешь царем над Иаковом. ⁶И будешь ты подобен морю. Ибо, как на море праведные и неправедные попадают в бурю, и одни попадают в плен, другие же обогащаются, так и в тебе со всяким родом людей так будет: одни будут терпеть опасности и пленение, другие же обогащаться, похищая чужое. ⁷Ибо цари китам уподобятся: пожирая людей, словно рыб, станут они порабощать сыновей и дочерей свободных и грабить дома, поля, пастбища и всякое добро. ⁸И неправедно тела многих отдадут в пищу воронам и цаплям, и преуспеют во зле, и возвысятся в алчности.

⁹И будут лжепророки, словно вихри, и

многих праведных будут преследовать.

22 И наведёт на них Господь раздоры друг с другом, и войны будут в Израиле непрерывные. ² И к иноплеменным перейдёт царство моё до прихода спасения к Израилю, до явления Бога справедливого, когда почиет Иаков в мире и все народы. ³ И сам Господь сохранит навеки силу царства моего, ибо клялся он мне клятвою, что не угаснет царство семени моего до века.

23 Великое горе для меня, дети мои, от нечестия и обмана, которые сотворите вы в царстве моём, когда последуете за чревоушателями, прорицателями и бесами соблазна. ² Дочерей ваших певицами и блудницами сделаете, и смешаетесь с мерзостью языческой. ³ За то наведёт на вас Господь голод и мор, смерть и меч, оса-

ду от врагов и позор от друзей, и воспаление очей, и убийство детей, и похищение имущества, и сожжение Храма Божьего, и порабощение вас самих язычниками. ⁴ И оскопят сыновей ваших, чтобы стали они евнухами у жен их. ⁵ И будет так дотолѣ, пока не посетит вас Господь, когда раскаетесь вы и станете жить по всем заповедям его, и выведет он вас из плена языческого.

24 После того взойдет вам звезда из Иакова в знак мира, и восстанет человек [от семени моего], как солнце праведности, и будет жить с людьми в кротости и справедливости, и не будет на нём никакого греха. ² И разверзнутся над ним небеса, дабы излить дух благословения Отца Святого, и сам он изольёт дух милости на вас. ³ И будете ему сыновьями истин-

ными, и жить будете по заветам его первым и последним. ⁴ [Он есть отрасль Бога Всевышнего и источник, дающий всем жизнь.] ⁵ Тогда воссияет скипетр царства моего, и из корня вашего выйдет ствол. ⁶ А на нём возрастёт жезл праведности для народов, дабы судить и спасти всех призывающих имя Господа.

[25] После того восстанут к жизни Авраам, Исаак и Иаков, а я и братья мои станем вождями колен Израиля: 1-ый — Левий, 2-ой — я, 3-ий — Иосиф, 4-ый — Вениамин, 5-ый — Симеон, 6-ой — Иссахар, и так все по порядку. ² И благословил Господь Левия; ангел лика Господня — меня; силы славы — Симеона; небо — Рувима; земля — Иссахара; море — Завулону; горы — Иосифа; ски-

ния — Вениамина; светильники — Дана; сад Едемский — Неффалима; солнце — Гада; луна — Асира. ³И будете вы один народ Господень и один язык, и не будет там духа соблазна Велиарова, ибо он будет ввержен в огонь навечно. ⁴И в скорби скончавшиеся восстанут в радости, а умирающие Господом обогащены будут, а умирающие Господом вдохновлены к жизни будут. ⁵И в веселии побегут олени Иакова, и орлы Израиля полетят в радости, [а нечестивые восскорбят, и грешники зарыдают], и все народы прославят Господа навеки.

26 Храните же, дети мои, все законы Господни, ибо он есть надежда для всех, соблюдающих пути его.

²И сказал Иуда: вот, 118-ти лет уми-

раю я сегодня. ³ Да не погребает меня никто в пышной одежде, и да не разрезают мне чрево, что угодно творить царствующим, но отнесите меня в Хеврон, где и отцы мои. ⁴ И сказав это, почил он, и сделали сыновья его во всём так, как завещал он им, и погребли его с отцами его в Хевроне.

Завещание Иссахара,
пятого сына Иакова и Лии

Список слов Иссахара. Ибо он призывал сыновей своих и сказал им: выслушайте, дети, Иссахара, отца вашего; внимайте словам возлюбленного Господом.

²Родился я пятым сыном Иакова, платою за мандрагоры. ³Ибо Рувим, брат мой, принёс с поля мандрагоры, и Рахиль, встретив его, взяла их. ⁴И плакал Рувим, и на голос его вышла Лия, мать моя. ⁵А были то яблоки благовонные, которые рождаются в земле Харана на дне ложбин водных. ⁶И сказала Рахиль: не дам я тебе их, но мне самой нужны они, дабы иметь детей. Ведь обошёл меня Господь, и не рождала я сыновей Иакову. ⁷А яблок было 2.

И сказала Лия Рахили: да будет довольно тебе, что взяла ты мужа моего, так возмёшь ещё и это у меня? ⁸ Отвечала ей Рахиль: да будет Иаков с тобою в ночь эту за мандрагоры сына твоего. ⁹ Сказала же ей Лия: мой Иаков, ибо я — жена юности его. ¹⁰ И сказала Рахиль: не возносись и не похваляйся, ибо ко мне первой прилепился он и ради меня служил отцу моему 14 лет. ¹¹ И если бы не возросла хитрость на земле, и злоба человеческая не преуспевала бы, не была бы ты тою, что узрела лицо Иакова. ¹² Ибо ты не жена его, но хитростью опередила меня. ¹³ И обманул меня отец мой, и удалил в ту ночь, и не позволил мне видеть Иакова, ибо, если бы я там была, не случилось бы того. ¹⁴ Но за мандрагоры уступлю тебе на одну ночь Иакова.

¹⁵ И познал Иаков Лию, и, зачав, родила она меня, и от этой платы наречен я был Иссахаром.

2 Тогда явился Иакову ангел Господень, говоря: родит двоих детей Рахиль, ибо пренебрегла она сообщением с мужем своим и воздержание избрала. ² И если бы мать моя Лия за сообщение с Иаковом не отдала 2 яблока, то родила бы 8-ых сыновей, но из-за того родила 6-ых, а Рахиль двоих, ибо в мандрагорах призрел на неё Господь. ³ Ибо видел он, что ради детей желала она сойтись с Иаковом, а не ради любострастия. ⁴ И на другой день отдала она Иакова, чтобы взять и другую мандрагору. Ибо в мандрагорах услышал Господь Рахиль. ⁵ А она, возжелав их, не вкусила, но отнесла их в дом Господень и от-

дала священнику, бывшему в то время.

3 Когда же возмужал я, дети мои, жил я в прямоте сердечной, и стал земледельцем отцу моему и братьям моим, и приносил плоды с полей. ² И благословил меня отец мой, видя, что в простоте живу я. ³ И не был я суетным в делах моих, ни завистником, ни клеветником ближнему моему. ⁴ Не наговаривал я никогда ни на кого, и не хулил жизнь никакого человека. ⁵ 45-и лет взял я себе жену, ибо труд снедал силы мои, и не помышлял я о наслаждении от женщины, но от усталости засыпал я. ⁶ И радовался простоте моей отец мой, ибо всякое первородное через священника приносил я Господу, а после и отцу моему. ⁷ И Господь утысячерял добро моё в руках моих, и знал Иаков, отец мой, что Бог по-

могает простоте моей. ⁸ Ибо всем бедным и страждущим уделял я от благ земли в простоте сердца моего.

4 И ныне, внимлите мне, дети мои, и живите в простоте сердец ваших, ибо узрел я, что в этом всякое благоугождение Господу. ² Простосердечный не стремится к золоту, и не хочет превзойти ближнего богатством, и не домогается многообразных яств, и не желает разных одежд. ³ Не хочет он приписать многих лет к своей жизни, но приемлет одну лишь волю Божию. ⁴ И духи соблазна ничего не могут против него, ибо не воззрел он на красоту женскую, дабы не осквернить порчею ума своего. ⁵ Не завидует он в помыслах своих, и клевета не изнуряет души его, ни желание ненасытное ума его. ⁶ Живет он в

простоте души, всё зрит в прямоте сердца, но оберегает очи свои от соблазна мирского, дабы не видеть уклонений от заповедей Господних.

5 Храните же, дети мои, закон Божий, и простоту обретайте, и в беззлобии живите, не заботясь излишне о делах ближнего.² Но возлюбите Господа и ближнего, а бедного и слабого жалейте.³ Склоните спины ваши к земледелию и утруждайте себя всяким земледелием, принося Господу плоды с благодарностью.⁴ Ибо в первенцах плодов земных благословит вас Господь, как благословил он всех святых от Авеля и доныне.⁵ Ибо не дастся вам иной удел, кроме тучности земли в трудах плодородия.⁶ Так и отец мой Иаков благословениями земли и первенцев плодов благословил меня.⁷ А

Левий и Иуда прославлены у Господа и в сынах Иакова. И дал им наследие Господь: Левию дал он священство, а Иуде — царство. ⁸ Вы же слушайтесь их и пребывайте в прямодушии отца вашего.

6 Знайте же, дети мои, что в последние времена оставят сыновья ваши просто-ту, и погрязнут в алчности, и отринут беззлобие, и совершат злодеяния, и оставят заповеди Господа, и прилепятся к Велиару. ² И оставят они земледелие, и последуют злым помыслам своим, и рассеются среди народов, и рабами будут врагам своим. ³ И вы скажите это детям вашим, дабы, если согрешат, тотчас обращались вновь к Господу. ⁴ Ибо он милостив, и пожалеет их, и вернёт в землю их.

7 Вот, как видите вы, живу я 126 лет

и не знал греха смертного. ²И кроме жены моей, не познавал я другой и не совершал блуда, взирая очами моими. ³Вина соблазняющего не пил, не желал ничего из имущества ближнего моего. ⁴Хитрость не рождалась в сердце моём, ложь не входила на уста мои. ⁵Сострадал я всякому человеку скорбящему, и с нищим делил хлеб мой. Благодетельство творил я во все дни мои и правду хранил. ⁶Господа любил я и всякого человека всем сердцем моим. ⁷Так и вы делайте, дети мои, и всякий дух Велиаров бежит от вас, и никакое дело злых людей не возобладает над вами, и всякого зверя дикого усмирите, если с вами будет Бог небес и земли, помогающий людям простосердечным.

⁸И сказав это сыновьям своим, завещал

им, дабы отнесли его в Хеврон и погребли там с отцами его. ⁹И вытянув ноги свои, почил он в старости прекрасной сном вечным.

Завещание Завулона,
шестого сына Иакова и Лии

Список слов Завулона, речённых им к сыновьям своим, прежде чем умер он в 114-ый год жизни своей, спустя 2 года после смерти Иосифа. ² Сказал он им: слушайте меня, сыновья Завулона, внимайте речам отца вашего.

³ Я, Завулон, даром прекрасным родился у отца и матери моих. Ибо когда родился я, премного возрос отец мой мелким и крупным скотом, когда пеструю скотину получил он в удел. ⁴ Не знал я греха за собою во все дни мои, кроме только мысленного. ⁵ Не вспомню, чтобы совершил я несправедливость, кроме греха неведения, сотворенного мною против Иосифа, когда сговорился я с братьями моими не возве-

щать отцу моему о случившемся. ⁶ Но плакал я много дней из-за Иосифа, втайне, ибо страшился я братьев моих, ибо положили они, что выдавший тайну будет убит. ⁷ Но когда желали убить Иосифа, молил я их со слезами не делать греха этого.

2 Ибо Симеон, Дан и Гад приступили к Иосифу, чтобы убить его, и говорил он им со слезами, пав на лицо своё: ² пощадите меня, братья мои; пожалейте сердце Иакова, отца нашего. Не поднимайте рук ваших, дабы пролить кровь невинную, ибо не согрешил я против вас. ³ Если же и согрешил, наказанием накажите меня, но не поднимайте руки, чтобы убить брата вашего ради отца нашего Иакова. ⁴ Когда же говорил он, скорбя, эти речи, не вынес я стонов его и начал плакать, и сотряслись

внутренности мои, и всё во мне ослабло.

⁵ И заплакал я с Иосифом и забилося громко сердце моё, и задрожали суставы тела моего, и не был я в силах стоять. ⁶ Когда же увидел Иосиф, что плачу вместе с ним, а они подступили и хотят убить его, спрятался за спину мою, умоляя помочь ему.

⁷ Тогда встал Рувим посредине и сказал: братья мои, не будем убивать его, но бросим его в один из сухих колодцев, которые рыли отцы наши и не находили там воды.

⁸ Ибо для того не дал Господь подняться туда воде, чтобы спасся Иосиф. ⁹ И сделали они так до той поры, когда продали его Измаильтянам.

3 От платы за Иосифа не взял я своей части, дети мои. ² Но Симеон, Дан, Гад и другие братья наши, взяв плату за него,

купили обувь себе и жёнам и детям своим, говоря: ³ пропитания не купим, ибо это цена крови брата нашего, но ногами потопчем её за то, что говорил он, будто станет властвовать над нами; и увидим, что будет из его снов. ⁴ Оттого записано в законе Моисеевом: с нежелающего возместить семя брату своему да снимут обувь его и плюнут в лицо ему. ⁵ А братья Иосифа не хотели, чтобы жил он, и Господь снял с них обувь, которую носили они за брата своего Иосифа. ⁶ И когда пришли они в Египет, за воротами сняли с них обувь дети Иосифа, и так преклонились они пред Иосифом, словно пред фараоном. ⁷ И не только преклонились пред ним, но и оплётваны были в тот же час, пав пред ним, и опозорены были пред Египтянами. ⁸ Ибо

Египтяне слышали обо всех злых делах, которые совершили они против Иосифа.

4 И сделав это, сели братья мои есть и пить. ² Я же, терзаясь из-за Иосифа, не ел, но смотрел на колодезь, ибо опасался, как бы Симеон, Дан и Гад не пошли и не убили Иосифа. ³ Увидев, что я не ем, они оставили меня стеречь его, ⁴ пока не продали Измаильтянам.

⁵ Затем пришел Рувим и, услышав, что продали Иосифа в его отсутствие, разодрал хитон свой и сказал плача: как посмотрю я в лицо отцу моему Иакову? ⁶ И взяв серебро, побежал вслед за купцами и, не найдя их, вернулся опечаленный. Купцы же, сойдя с широкой дороги, пошли кратчайшим путём через землю Троглодитов. ⁷ И скорбел Рувим, и не ел хлеба в тот

день. И подойдя к нему, сказал Дан: ⁸ не плачь и не скорби; мы найдем, что сказать отцу нашему. ⁹ Зарежем козла, и вымараем хитон Иосифа, и пошлём его Иакову, говоря: узнай, сына ли твоего этот хитон? Так они и сделали. ¹⁰ Ибо, продавая Иосифа, сняли с него хитон и одели на него плащ рабский. ¹¹ Симеон же взял хитон и не хотел отдать его, ибо он желал убить Иосифа и гневался, что не убили его. ¹² И встав, сказали все мы ему: если не отдашь хитон, скажем отцу нашему, что ты один сотворил это зло в Израиле. ¹³ И отдал он им хитон. И сделали так, как сказал Дан.

5 Ныне, дети мои, завещаю вам хранить заповеди Господа, и творить милость ближнему, и добросердечными быть не только к людям, но и к бессловесным жи-

вотным. ² За это и благословил меня Господь, и когда занемогли все братья мои, оставался я здоров; ибо знал Господь помыслы каждого. ³ Имейте же милость в сердцах ваших, ибо что сделает человек ближнему своему, то сделает Господь с ним самим. ⁴ И болели, и умирали сыновья братьев моих из-за Иосифа, ибо не имели милости в сердцах своих. А мои сыновья сохранялись в здравии, как вам то известно. ⁵ И когда были мы в земле Ханаанской, ловил я рыб для отца моего Иакова, и многие утонули в море, а я невредим остался.

6 Первым я был, кто сделал лодку, чтобы плавать по морю, ибо дал мне Господь для того знание и мудрость. ² И приладил я весло деревянное сзади у неё, а на другом прямом куске дерева натянул па-

рус посредине. ³ И плавал я в лодке той по морским водам, и ловил рыбу для дома отца моего, пока не пошли мы в Египет. ⁴ [И из добычи моей всякому человеку чужому уделял я от доброты сердца. ⁵ Был ли кто чужестранец, или больной, или старый, готовил я рыбу, делал её хорошо и давал всякому по надобности его, соболезнуя и страдая. ⁶ За это много рыб давал мне Господь, когда ловил я. Ибо тот, кто делится с ближним, получает многократно от Господа.] ⁷ 5 лет ловил я рыбу [давая всякому человеку, какого видел, и вдоволь отдавая дому отца моего]. ⁸ Летом ловил я, а зимою пас стада вместе с братьями моими.

7 [Ныне возведу вам, что сделал я. Увидел я зимою страждущего от наготы, и сжалился над ним, и, украв плащ из дома

отца моего, тайно дал страждущему. ² Так и вы, дети мои, милостиво уделяйте из того, что даёт вам Господь, всем без различия, и давайте всякому человеку в доброте сердечной. ³ Если же не имеете, что подать нуждающемуся, сострадайте ему сердцем своим. ⁴ Помню, как не нашла рука моя, что подать нуждающемуся, и прошёл я с ним семь стадиев и плакал с ним вместе, и сердце моё сотрясилось от сострадания к нему.

8 Так и вы, дети мои, добросердечны будьте со всяким человеком в милости, дабы и Господь, сжалившись, помиловал вас. ² Ибо в последние дни пошлёт Бог сердце своё на землю, и где найдёт сердце милостивое, поселится в нём. ³ Ибо как человек жалеет ближнего своего, так сжа-

лится и Господь над ним.]

⁴ Когда же пришли мы в Египет, не вспомнил нам зла Иосиф. ⁵ Возрев на него, дети мои, возлюбите и вы друг друга, и не замышляйте зла каждый на брата своего. ⁶ Ибо это разделяет единое, и всякое родство уничтожает, и душу возмущает, и лицо искажает.

9 Посмотрите на воды и узрите, что когда текут они вместе, то камни, деревья, землю и иное сметают они. ² Если же на много частей разделятся, земля поглотит их, и станут они ничтожными. ³ И вы, если разделитесь, будете таковыми. ⁴ Не разделяйтесь же на две головы, ибо всё, что сотворил Господь, одну голову имеет, а два плеча, две руки, две ноги и все другие члены слушаются одной головы. ⁵ Узнал же я

из Писаний отцов наших, что разделитесь вы в Израиле, и за двумя царями последуете, и всякую мерзость сотворите.

⁶И возьмут вас в плен враги ваши, и зло будет вам от язычников среди многой скорби и бессилия. ⁷После того, вспомнив о Господе, обратитесь вы, и помиловает он вас, ибо он милостив и добр сердцем, и не мыслит зла против сынов человеческих, ведь они — плоть и блуждают во злых делах своих. ⁸И после того взойдёт для вас сам Господь, свет справедливости, и возвратитесь вы в землю вашу, и узрите его в Иерусалиме, избранном ради имени его святого. ⁹И вновь злобою дел ваших прогневаете его, и отвержены будете им вплоть до конца времен.

10 И ныне, дети мои, не скорбите, что

умираю я, и не унывайте, когда отойду я.

² Ибо снова восстану я среди вас, как предводитель среди сынов своих, и возрадуюсь среди тех из рода моего, кто сохранит закон Господень и заповеди Завулона, отца своего. ³ На нечестивых же наведёт Господь огонь вечный, и погубит их до потомства потомков их. ⁴ Я же ныне отхожу к покою, как и отцы мои отошли. ⁵ Вы же бойтесь Господа Бога нашего всеми силами вашими во все дни жизни вашей.

⁶ И сказав это, почил он сном прекрасным, и положили его сыновья во гроб деревянный. ⁷ После же отнесли его и погребли в Хевроне с отцами его.

Завещание Дана,
седьмого сына Иакова и Баллы

Список слов Дана, речённых им к сыновьям своим в последние дни его в 125-ый год жизни его. ² Ибо, призвав семейство свое, сказал он: услышьте, сыновья Дановы, слова мои и внемлите речам отца вашего.

³ Испытал я сердцем моим и всею жизнью моей, что прекрасны и угодны Богу правда и совершение справедливых дел, и что злы ложь и гнев, обучающий человека злumu. ⁴ Исповедуюсь вам сегодня, дети мои, что положил я в сердце моём о смерти Иосифа, брата моего, мужа доброго и правдивого. ⁵ Радовался я тому, что продали его, ибо возлюбил его отец более нас. ⁶ Сказал же мне дух зависти и гордыни: ты

тоже сын его. ⁷И один из духов Велиаровых возбуждал меня: возьми меч и убей им Иосифа, и, когда умрёт он, возлюбит тебя отец. ⁸Дух гнева убеждал меня задушить Иосифа, как барс душит козла. ⁹Но Бог отцов моих не предал его в руки мои, дабы убил я его, найдя одного, и уничтожил тем два скипетра в Израиле.

2 И ныне, дети мои, вот, я умираю и воистину говорю вам, что если не сохраните себя от духа лжи и гнева и не возлюбите правду и долготерпение, погибнете вы. ²Ибо гнев есть ослепление, и не дозволяет он видеть ничьего лица в правде. ³Ибо, если и отец то или мать, как на врагов взирает на них; если и брат, не ведает; если и пророк Господа, не слушает; если и праведник, не видит; если и друг, не узна-

ёт. ⁴ Ибо одолевает его дух гнева сетью соблазна, и ослепляет очи его, и ложью помрачает помысел его, и своё зрение даёт ему. ⁵ Чем же ослепляет он очи его? Ненавистью сердечной, дабы завидовал брату своему.

3 Ибо зол гнев, дети мои, который душу возмущает. ² И овладевает он телом того, кто гневается, и властвует над душою его, и даёт силу телу, да творит оно всякие беззакония. ³ Когда же сотворит всё это тело, оправдывает содеянное и душа, ибо неправильно видит она. ⁴ Из-за того гневный, если он силён телом, во гневе тройную силу обретает: одну — от помощи помогающих ему, вторую — от богатства, которым убеждает и побеждает он неправедно, третью же — телесную, которой

и творит он зло. ⁵ Если же слаб гневный, двойная сила от ярости у него возникает, ибо помогает ему гнев постоянно в беззаконии. ⁶ Этот дух всегда с ложью от десницы Сатаны исходит, дабы в жестокости и лжи творились дела его.

4 Так познайте же, что тщетна сила гнева. ² Ибо в речах обостряется он сперва, потом в делах силу дает тому, кто гневается, и вредом горьким возмущает рассудок его, и так великим гневом возбуждает душу его. ³ И потому, если кто говорит против вас, не предавайтесь гневу, и если кто станет восхвалять вас как святых, не превозносите. И не переменяйтесь ни от наслаждения, ни от неприязни. ⁴ Ибо вначале услаждается слух, а оттого обостряется ум и внимает возбуждению, и прогне-

вавшись, думает человек, что справедлива ярость его. ⁵ Если же вред какой или погибель приступают к вам, дети, не тревожьтесь, ибо тот дух хочет волновать гибнущего, дабы пал он от возбуждения ярости. ⁶ И если претерпеваете страдания вольно или невольно, не огорчайтесь, ибо от горя пробуждаются и гнев с ложью. ⁷ Ведь это двуликое зло — гнев с ложью, и помогают они друг другу, возмущая сердце. А когда возмущается душа постоянно, отступает Господь от неё, и властвует над нею Велиар.

5 Храните же, дети мои, заповеди Господа, и закон его блюдите. А от гнева отступите, и ложь возненавидьте, дабы поселился в вас Господь и бежал от вас Велиар. ² Правду говорите каждый ближнему

своему и не впадайте в ярость и смятение, но пребывайте в мире, имея Бога мира, и не будет иметь война власти над вами.

³ Возлюбите Господа во всю жизнь вашу, так же и друг друга сердцем правды-
вым.

⁴ Знаю я, что в последние дни отступите вы от Господа, и вознегодуете на Левия, и выступите против Иуды, но не сможете ничего против них. Поведёт их обоих ангел Господень, ибо на них будет стоять Израиль. ⁵ И когда отступите вы от Господа, живя во всяком зле, сотворите мерзости языческие, блуду предаваясь с жёнами беззаконников, и всякое зло будут творить через вас духи злые. ⁶ [Ибо читал я книгу Еноха праведного и узнал, что владыка ваш — Сатана, и что духи злобы и горды-

ни присоветуют вам стать друзьями сынов Левия, дабы заставить их согрешить перед Господом. ⁷ И приблизились сыны мои к сынам Левия, и грешили с ними во всем, а сыны Иуды пребудут в алчности, похищая чужое, словно львы.] ⁸ Оттого уведены будете [ими] в плен, и там примете все казни Египетские и всё зло языческое. ⁹ Тогда, обратившись к Господу, помилованы будете, и приведёт вас к святыне своей и даст вам мир. ¹⁰ И приведёт вам Господь спасение от [Иуды и] Левия, и поведёт он войну против Велиара и отмщение воздаст за отцов ваших. ¹¹ И заберёт пленных у Велиара [— души святых], и обратит сердца непокорные к Господу, и даст призывающим его мир вечный. ¹² И починут в Едеме святые, и возрадуются праведные но-

вому Иерусалиму, славе Бога вечного. ¹³ И не будет более Иерусалим в запустении, и не будет пленён Израиль, ибо Господь будет посреди него [живя между людей], и Святой Израилев, царствующий в нём [в унижении и в нищете, и верующий в него царствовать будет над людьми воистину].

6 И ныне, бойтесь Господа, дети мои, и берегите себя от Сатаны и духов его. ² Придите к Богу и ангелу, утешающему вас, ибо он — посредник между Богом и людьми, и за мир у Израиля восстанет он против царства Врага. ³ Оттого строит козни Враг всем, призывающим Господа. ⁴ Ибо знает Враг, что в тот день, когда обратится Израиль, кончится царство его. ⁵ Сам ангел мира даст силу Израилю не впасть в погибель зла. ⁶ И будет во време-

на беззакония Израиля: не отступится от них Господь, но придёт и к народам, ищущим воли его, ибо не равен ему ни один из ангелов. ⁷ Имя же его во всяком месте Израиля и в народах. ⁸ Оберегайте же себя, дети мои, от всякого злого дела, и отриньте от себя гнев и ложь, и возлюбите правду и долготерпение. ⁹ И что слышали от отца вашего, передайте и вы детям вашим, [да примет вас Спаситель народов, ибо он правдив и долготерпелив, кроток и смирен, и научает делами своими закону Господа.] ¹⁰ Так отступите от всякой неправедности, и прилепитесь к справедливости Божией, и будет род ваш спасён навеки. ¹¹ А меня похороните рядом с отцами моими.

7 И сказав это, поцеловал он их и по-

чил сном прекрасным. ²И погребли его сыновья его. А после того отнесли кости его туда, где погребены Авраам, Исаак и Иаков. ³[Также пророчествовал им Дан, что забудут они Бога своего и лишатся земли удела своего, и рода семени своего.]

Завещание Неффалима,
восьмого сына Иакова и Баллы

Список завещания Неффалима, данного им в час кончины его в 130-ый год жизни его. ²Когда собрались сыновья его в 7-ой месяц 1-го числа, устроил им пир. ³И пробудившись наутро, сказал он им: я умираю. И они не поверили ему. ⁴И восславив Господа, собрал он силы и сказал: после пира, бывшего вчера, умерла плоть моя.

⁵И начал говорить: слушайте, дети мои, сыновья Неффалима, слушайте слова отца вашего. ⁶Я родился от Баллы, ибо хитрость сотворила Рахиль, и вместо себя дала Баллу Иакову, и та зачала и родила меня на колени Рахили, и оттого наречено мне было имя Неффалим. ⁷Премного

возлюбила меня Рахиль, ибо на колени её родился я, и когда был я ещё мал, целовала меня, говоря: да будет мне дан брат твой от чрева моего, такой, как ты. ⁸ Оттого сходил был со мною во всем Иосиф по мольбам Рахили. ⁹ Мать же моя Балла была дочерью Руфея, брата Деворы, кормилицы Ревекки, и родилась в один день с Рахилью. ¹⁰ Руфей же был из рода Авраама, Халдей, чтущий Бога, свободный и знатный. ¹¹ И попав в плен, был он куплен Лаваном, и тот дал ему в жёны Енан, служанку свою, которая родила дочь и нарекла ей имя Зелфа по имени того города, где Руфей был взят в плен. ¹² После же родила она Баллу и сказала: к новому торопится дочь моя, ибо родилась быстро и, взяв грудь, сразу принялась сосать.

2 Был я лёгок ногами, словно серна, и поручал мне всякую весть отец мой Иаков, и как серну благословил меня. ² Как знает гончар сосуд, сколько вмещает он, и сообразно с этим берёт глину для него, так же и Господь в согласии с духом творит тело, а по силе телесной влагает дух. ³ И нет расхождения ни на треть волоса, ибо всё творение весами, и мерою, и правилом совершается. ⁴ И как знает гончар пользу всякого сосуда, для чего он приго-ден, так же и Господь знает тело, до ка-кого предела пребывает оно в добре, а ко-гда ко злу переходит. ⁵ Ибо нет творения и никакого помысла нет, которых не ведал бы Господь. Ибо всякого человека сотво-рил он по образу своему. ⁶ И какова сила его, таково и дело его; каково око его, та-

ков и сон его; какова душа его, таково и слово его — либо по закону Господа, либо по закону Велиара. ⁷ И как различают между светом и тьмою, между зрением и слухом, так и между мужем и мужем различают, и между женщиной и женщиной, и нельзя сказать, что один подобен другому лицом или помыслом. ⁸ Ибо всё сделал Бог прекрасно в порядке своём: 5 чувств поместил в голове, и горло приладил к голове, и волосы на ней взрастил для красоты и славы; после сердце сотворил для рассуждения, желудок — для пищеварения, чрево — для очищения тела, горло — для дыхания, печень — для гнева, желчь — для огорчения, селезёнку — для веселья, почки — для разумения, бока — для сна, бёдра — для мощи, и так далее. ⁹ Так да

будут, дети мои, все дела ваши в порядке своём, и в добром помышлении, и в страхе Божиим, и ничего безрассудного не делайте в небрежении, или же не в свой час.

¹⁰ Ибо если скажешь оку: слушай, — не сможет оно. Так и вы, пребывая во тьме, не сможете творить дела света.

3 Так не стремитесь в любостяжании погубить дела ваши, и словами пустыми не обманывайте душ ваших, ибо молча, в чистоте сердца узрите, как поддержать волю Божию, а волю Велиара отвергнуть.

² Солнце, луна и звёзды не меняют порядка своего; так и вы не меняйте закона Божьего, лишая порядка дела ваши. ³ Язычники, заблуждаясь и отвергая Господа, изменили порядок свой, стали слушаться они дерева и камня, духов соблазна. ⁴ Вы же не де-

лайте так, дети мои; узнавайте Господа на небосводе, на земле, на море и во всех творениях его, создавшего всё, дабы не уподобиться вам Содому, изменившему свой естества своего. ⁵ Так же и Стражи изменили свой естества своего, и низверг их Господь потопом, из-за них сделав землю лишённой поселений и плодов.

4 То говорю я вам, дети мои, что узнал я из писаний Еноха, что и вы отступитесь от Господа, и станете жить во всём беззаконии языческом, и сотворите всё зло Содомское. ² И наведёт на вас Господь пленение, и рабами будете врагам вашим, и всякой беде и горю подвергнетесь, пока не избавит Господь всех вас. ³ Когда уменьшитесь вы и умалитесь, обратитесь вы и познаете Бога вашего, и он возвратит вас в

землю вашу по великому милосердию своему. ⁴И будет: пришедшие в землю отцов своих вновь забудут Господа и совершат нечестия. ⁵И рассеет их Господь по лицу всей земли, пока не придет милосердие Господне, — Человек, справедливость творящий и милость всем дальним и ближним.

5 Ибо в 40-ой год жизни моей узрел я видение на горе Елеонской к востоку от Иерусалима, что солнце и луна остановились. ²И вот, Исаак, отец отца моего, сказал нам: бегите и возьмите каждый по силе своей, и получит овладевший солнце и луну. ³И побежали все разом, и Левий овладел солнцем, а Иуда успел взять луну, и возвысились оба с тем, что взяли они. ⁴И когда Левий стал как солнце, вот, некий

юноша дал ему 12 ветвей пальмовых, а Иуда стал светел как луна, и было под ногами их 12 лучей. ⁵ [И побежали оба, Левий и Иуда, и взяли их себе.] ⁶ И вот, явился на земле бык, имеющий 2 рога великих и крылья орла на спине своей; и когда хотели мы взять его, не смогли. ⁷ Иосиф же, придя, схватил его и взошел с ним на высоту. ⁸ И увидел я, что был я там, и вот, святое писание увидели мы, говорящее: Ассирийцы, Мидяне, Персы, Халдеи, Сирияне унаследуют пленение 12-ти скипетров Израиля.

6 И опять, через 5 дней, узрел я, что отец мой Иаков стоит на море Ямнийском, и мы с ним. ² И вот, корабль подошёл, плывущий без моряков и рулевых, и написано было на нём, что это корабль Иакова.

³ И сказал нам отец наш: взойдем на корабль наш. ⁴ Когда же взошли мы, сделалась сильная буря и вихрь великий, и ушёл от нас отец наш, державший руль. ⁵ А мы, гонимые бурей, носились по морю, и наполнился корабль водою, и заливали его валы огромные, и от них рассыпался он. ⁶ И поплыл Иосиф в лодке, а мы разделились на 10 досок. Левий же и Иуда были на одной доске. ⁷ И разметало нас всех по разным концам земли. ⁸ И Левий, облачившись во вретище, молился Господу. ⁹ Когда же утихла буря, прибыло судно к земле в мире. ¹⁰ И вот, пришёл отец наш, и все мы вместе возвеселились.

7 2 этих сна поведал я отцу моему, и сказал он мне: должно тому исполниться в свои времена, когда многое вынесет Изра-

иль. ² Потом сказал отец мой: верю я Богу, что жив Иосиф, ибо всечасно вижу я, что числит его с живыми Господь. ³ И сказал плача: увы, дитя мое Иосиф, ты жив, а я не вижу тебя, и ты не видишь Иакова, породившего тебя. ⁴ От этих слов его заплакал и я; и воспылал я сердцем моим возвестить, что продан был Иосиф, но побоялся я братьев моих.

8 И вот, дети мои, показал я вам последние времена, когда всё совершится в Израиле. ² А вы поведайте о том детям вашим, дабы они едины были с Левием и с Иудею. Ибо через них придёт спасение Израилю, и в них благословен будет Иаков. ³ От скипетра их явится Бог [живущий в людях] на земле, дабы спасти род Израиля и привести к нему праведных из

язычников. ⁴ И если вы также будете делать добро, благословят вас люди и ангелы, и через вас прославлен будет Бог среди народов, а дьявол бежит от вас, и звери убоятся вас, и Господь возлюбит вас [и ангелы обнимут вас]. ⁵ Вырастивший доброго сына стяжает память добрую, так же и память добрая о благом деле у Бога пребывает. ⁶ Того же, кто сотворит недоброе, проклянут его и ангелы, и люди, а Бога хулить станут язычники из-за него, а дьявол поселится в нём, как в орудии своём, а всякий зверь власть будет иметь над ним, и возненавидит его Господь. ⁷ Заповеди же закона двояки, и нужно искусство для их исполнения. ⁸ Ибо время сообщению с женой, и время воздержанию для молитвы. ⁹ И обе заповеди — от Бога, и если бы

не исполнялись они в порядке своём, грех великий учинялся бы людьми. Так же и с остальными заповедями. ¹⁰ Будьте же мудры в Боге, дети мои, и благоразумны, видя порядок заповедей его и законы всех дел, дабы возлюбил вас Господь.

9 И много подобного завещав им, просил, чтобы отнесли кости его в Хеврон и погребли там с отцами его. ² И вкушал он, и пил в веселии души, после же закрыл лицо своё и умер. ³ И сделали сыновья его всё так, как завещал им Неффалим, отец их.

Завещание Гада,
девятого сына Иакова и Зелфы

Список завещания Гада, речённого им к сыновьям своим в 125-ый год жизни его. Сказал он им: ² послушайте, дети мои: родился я 9-ым сыном Иакова и смелым был на пастбищах. ³ Стерёг я по ночам стадо, и когда приходил лев, или волк, или другой зверь на пастбище, преследовал я его, и настигал, и ловил за ногу его рукою моею, и бросал его словно камень, и убивал его. ⁴ Иосиф же, брат мой, пас стадо вместе с нами около 30-ти дней и, будучи молод, занемог от зноя. ⁵ И возвратился он в Хеврон, к отцу нашему; и положил его тот рядом с собой, ибо весьма любил его.

⁶ И сказал Иосиф отцу нашему: сыно-

вья Зелфы и Баллы приносят жертвы из добрых животных и поедают их, а Рувим и Иуда того не ведают. ⁷ Видел же он, как вытащил я барана из пасти медведицы, и её убил, а барана принес в жертву: горевали мы, что не может он жить, и съели его. ⁸ И оттого гневался я на Иосифа вплоть до дня, когда был он продан. ⁹ И был во мне дух ненависти, и не желал я ни слышать об Иосифе, ни видеть его, ибо в лицо укорял он нас, говоря, что без Иуды едим мы животных. Ибо всему, что говорил он, верил отец.

2 Исповедуюсь ныне в грехе моём, дети, ибо многократно желал я убить Иосифа, возненавидев его душою. ² И за сон его обратил я на него ненависть, и хотел его извести с земли (живого), как телец изво-

дит траву на поле. ³ Но Иуда и я продали его Измаильтянам за 30 золотых, спрятав 10 и показав только 20 своим братьям. ⁴ И так из-за жадности наш замысел был приведён в исполнение. ⁵ Так Бог отцов наших избавил его от рук моих, дабы не сотворил я беззакония великого в Израиле.

3 А ныне услышьте слово правды: творите справедливость, и делайте всё по закону Всевышнего, и не соблазняйте духом ненависти, ибо зло это во всех делах человеческих. ² Всё, что творит человек, мерзостно для ненавидящего: если делает по закону Господа, не хвалит его, если боится Господа и желает справедливости, не любит его. ³ Правду порицает, счастливому завидует, злословию радуется, гордыню любит, ибо ненависть ослепляет душу

его, как и меня, когда смотрел я на Иосифа.

4 Берегитесь же ненависти, дети мои, ибо ненавидящий и против Господа беззаконие творит. ² Ибо не хочет он слышать заповедей его о любви к ближнему, и тем грешит против Бога. ³ Если падёт брат его, стремится сразу возвестить всем и желает, чтобы осуждённый и покаранный умер он. ⁴ Если же раб какой, клеветует на него перед господином его, и радуется, если в мучениях умрёт он. ⁵ Ибо зависти содействует ненависть также и против счастливых: видящий успех чей-то или слышащий о нём всегда изнемогает. ⁶ Как любовь мёртвых желает оживить и на смерть обречённых воззвать к жизни хочет, так ненависть живых желает убить и не хочет,

чтобы лишь немного согрешившие живы были. ⁷ Ибо дух ненависти через малодушие содействует Сатане во всём на погибель людей, а дух любви через долготерпение закону Божию содействует во спасение людей.

5 И потому ненависть — зло, что постоянно содействует она лжи, говоря против правды, и малое великим делает, и свет тьмою представляет, и о сладком говорит, что оно горько, и клевете научает, и гнев возбуждает, и войну поднимает, и гордыню, и всякую алчность, а сердца́ злом и ядом дьявольским наполняет. ² По опыту своему говорю вам это, дети мои, дабы изгнали вы ненависть дьявольскую и Бога возлюбили. ³ Праведность изгоняет ненависть, смирение убивает зависть,

ибо праведный и смиренный стыдится творить несправедное, и не от того, что другой осудит его, а своё же сердце, ибо видит Господь душу его. ⁴ Не станет говорить он против человека благочестивого, ибо страх Божий живёт в нём. ⁵ Ибо страшась оскорбить Господа, вовек не пожелает он обидеть и человека, даже и в мыслях своих. ⁶ Узнал в конце о том и я, когда раскаялся об Иосифе. ⁷ Ибо истинное обращение к Богу [убивает незнание и] прогоняет тьму, и освещает очи, и знание даёт душе, и помыслы ведёт ко спасению. ⁸ И не от людей научился я этому, а в покаянии познал. ⁹ Навёл же на меня Бог болезнь печени, и если бы не помогли мольбы отца моего, испустил бы я, верно, дух мой. ¹⁰ Ибо чем человек грешит, тем он и

карается. ¹¹ Оттого, что была печень моя безжалостна к Иосифу, был я осужден на страдание печени немилосердное в течение 11 месяцев, по времени, что гневался я на Иосифа.

6 И ныне, дети мои, даю вам совет: любите каждый ближнего своего, прогоняйте ненависть из сердец ваших. Возлюбите друг друга делом, словом и помыслом душевным. ² Ибо я пред лицом отца моего мирно говорил с Иосифом; когда же вышел от него, дух ненависти помрачил мой разум и смутил рассуждение мое, так что захотел я убить Иосифа. ³ Возлюбите друг друга от сердца, и если кто согрешит против тебя, говори ему: мир тебе; и не за тай коварства в душе своей. Если же, раскаявшись, признает он вину свою, отпу-

сти ему. ⁴ Если же станет отрицать он, не вступай в спор с ним, дабы не согрешить дважды, когда он начнёт ругаться. ⁵ Да не услышит во время тяжбы чужой человек тайн твоих, дабы не возненавидел он тебя и не сделался врагом тебе, и великий грех не сотворил тебе, ибо часто будет он замыслять коварство и зло творить, вникая в дела твои. ⁶ Если же будет он отрицать и, уличённый во грехе, устыдится, успокойся и не обличай его; ибо раскается он, что согрешил против тебя, и, устранившись, пожелает жить в мире с тобой. ⁷ Если же нет в нём стыда и упорствует он во зле, и тогда отпусти ему от сердца, а возмездие оставь Богу.

7 И если кто-либо счастливее вас, не огорчайтесь, но молитесь за него, дабы и

в конце был он счастлив, ибо это полезно вам будет. ²И если и далее он возвышается, не завидуйте ему, помня, что всякая плоть умрет. Хвалы же возносите Господу, добро и счастье дающему людям. ³Исследуйте суды Господа, и просветит он, и успокоит помыслы ваши. ⁴Если же кто злом богатеет, как Исав, брат отца моего, не ревнуйте: ожидайте, что Господь положит предел. ⁵Если отнимется злое богатство, и раскается человек, простит Господь, а не раскается — предан будет на вечные муки. ⁶А бедный, если без зависти радуется он всему, что дает Господь, превыше всех богатеет, ибо не ведает он суеты праздных людей. ⁷Удалите же зависть от душ ваших и возлюбите друг друга в прямоте сердца.

8 Скажите это и вы детям вашим, дабы чтители они Левия и Иуду, ибо от них восставит Господь спасение Израилю.

² Ибо познал я, что отступятся дети ваши от них, и во всяком зле, вреде и порче будут пред Богом.

³ И отдохнув немного, сказал ещё: дети мои, послушайте отца вашего, и похороните меня рядом с отцами моими. ⁴ И вытянув ноги, почил в мире. ⁵ И спустя 5 лет отнесли его в Хеврон и положили рядом с отцами его.

Завещание Асира,
десятого сына Иакова и Зелфы

Список завещания Асира, данного им сыновьям его в 125-ый год жизни его. ² Будучи здоров, говорил он им: послушайте, дети Асира, отца вашего, и всё прямое пред лицом Господа покажу вам.

³ 2 пути дал Бог сынам человеческим, и 2 помысла, и 2 дела, и 2 способа, и 2 исхода. ⁴ Оттого все по 2 одно против другого. ⁵ Ибо есть 2 пути доброго и злого, и 2 помышления о них в груди нашей, различающие их. ⁶ Если желает душа быть доброй, все дела свои творит она в справедливости, а если и согрешит, тотчас же кается. ⁷ Помышляя праведное и отвергая худое, тотчас же истребляет она зло и с корнем вы-

рывает грех. ⁸ Если же к худому клонится помышление души, всякое дело её во зле, и отвергает она добро, и прилепляется ко злу, и властвует над нею Велиар; а если и доброе творит, во зло его обращает. ⁹ Когда начинает творить добро, исход дела того злым бывает, ибо сокровище помышления злым духом наполняется.

[2] Бывает, что душа на словах доброе выше злого ставит, но исход дела её злой. ² Бывает, что человек не щадит тех, кто в недобром ему помогает, и это двулико, но всё в целом — зло. ³ Бывает, что человек возлюбит делающего зло, так что и умереть во зле согласится ради него, и ясно, что это двулико, но всё в целом — злое дело. ⁴ И если и есть любовь, во зле тот, кто скрывает злое под именем доброго; исход

же дела недобрый.

⁵ Иной крадёт, обижает, грабит, корыстолюбив, но бедных жалеет; и это двулико, но всё в целом — зло. ⁶ Отнимающий у ближнего своего гневит Бога, ложно клянётся Всевышним, а нищего жалеет. Наставляющего в законе Господнем гонит и хулит, а бедняку подаёт помощь. ⁷ Душу пятнает он, а тело украшает, многих убивает, а немногих жалеет, и это двулико, а всё в целом — зло.

⁸ Иной предаётся блуду и разврату, а от пищи воздерживается; и в посте злые дела творит, и силою богатства многих притесняет, а наставления даёт несмотря на великое зло своё; и это двулико, всё же вместе — зло. ⁹ Такие люди — как зайцы, ибо наполовину чисты они, но по правде нечи-

сты. ¹⁰ Ибо так сказал Бог на скрижалях заповедей.

3 Вы же, дети мои, сами не будьте двуликими — и добрыми, и злыми вместе, но к одной доброте прилепитесь, ибо в ней обитает Господь Бог, и люди её желают. ² А зла убегайте, убивая помышление злое делами добрыми, ибо двуликие служат не Богу, но страстям своим, дабы угодить Велю и людям, подобным себе.

4 А люди добрые и одноликие праведны пред Богом, если и говорят двуликие, что согрешают они. ² Многие убивающие злых 2 дела совершают — доброе и злое, но всё в целом — добро, ибо гибнет вырванное с корнем зло. ³ Ненавидящий того, кто и милостив и не праведен вместе, и блудит и постится вместе, также двули-

кое совершает, но всё дело его — доброе; ибо он уподобляется Господу, не принимая за истинное добро то, что добрым только кажется. ⁴ Иной же не хочет видеть дня праздничного с распутными, дабы не осрамить тела своего и не запятнать души своей, и это двулико, но в целом — добро. ⁵ Такие люди оленям и ланям подобны, ибо они, имея обличье диких зверей, кажутся нечистыми, но в целом — чисты. Ведь в ревности Господней живут они, удаляясь от того, что и Бог возненавидел и запретил заповедями своими, отделяя доброе от злого.

5 Смотрите, дети, что во всём есть 2 стороны — одна противоположна другой, и одна за другой сокрыта: в приобретении — любостяжательство, в радости —

опьянение, в веселии — скорбь, в бра-
ке — распутство. ² Жизни следует смерть,
славе — бесчестие, дню — ночь, свету —
тьма и всё под днём, под жизнью — пра-
ведное, а под смертью — несправедное.
Оттого и за смертью грядёт жизнь вечная.
³ И нельзя назвать правду ложью, или пра-
ведное — несправедным, ибо всякая прав-
да — в свете, как всё — под Богом. ⁴ Всё
это испытал я в жизни моей, и не уклонял-
ся от правды Господней, и заповеди Все-
вышнего изучал, и был одноликим, всею
силою души моей стремясь к добру.

6 Следуйте и вы, дети мои, запове-
дям Господа, и будьте одноликими, сле-
дуя правде. ² Ибо двуликие двойкий грех
совершают, ибо и делают злое, и одобря-
ют делающих, подражая духам соблазна и

борясь против людей. ³Вы же, дети мои, храните закон Господа, и не внимайте злу, схожему с добром, а взирайте на то, что сутью своей благо, и его блюдите по всем заповедям Господним, в нём пребывая и почивая. ⁴Ибо конец жизни человека являет праведность его, и встречает он либо ангелов Господних, либо Велиаровых. ⁵Когда смятенная душа отходит, обличается она злым духом, ибо человек тот был рабом страстей и дурных дел. ⁶Если же спокойна душа, в радости узнаёт она ангела мира, и ведёт он её в жизнь вечную.

7 Не уподобляйтесь Содому, не узнавшему ангелов Господних и погибшему навечно. ²Ибо знаю я, что согрешите вы и преданы будете в руки врагов ваших, и земля ваша запустеет, и святыни ваши

разрушатся, вы же рассеяны будете по 4-
ём углам земли, и будете в рассеянии пре-
зираемы как вода бесполезная. ³ До той
поры будет это, когда посмотрит Всевыш-
ний на землю, и сам придёт как человек,
с людьми вкушающий и пьющий, и снесёт
голову дракона в воде, и избавит он Из-
раиля и все народы Бог, в человека облёк-
шийся. ⁴ Скажите же, дети мои, и вы детям
вашим об этом, дабы не ослушались его.
⁵ Ибо узнал я, что ослушаетесь вы и пре-
будете в нечестии, внимая не закону Бо-
жию, но советам людским, совращаясь во
зле. ⁶ И за то разделены будете вы, подоб-
но Гаду и Дану, братьям моим, чьей земли,
рода и языка не узнаете. ⁷ Но вновь вос-
ставит он вас в вере милосердием своим и
ради Авраама, Исаака и Иакова.

8 И сказав это, завещал им: похороните меня в Хевроне. И умер, почив сном прекрасным. ²И сделали сыновья его, как завещал он им, и отнесли его в Хеврон, и погребли там с отцами его.

Завещание Иосифа,
одиннадцатого сына Иакова и Рахили

Список завещания Иосифа. Когда собрался он умирать, то, призвав сыновей и братьев своих, сказал им: ²Братья мои и дети мои, послушайте Иосифа, возлюбленного Израиля, внимайте речам уст моих. ³Видел я в жизни моей зависть и смерть. И не соблазнился, но пребывал в правде Господней. ⁴Братья мои возненавидели меня, Господь же возлюбил меня. Они желали меня убить, но Бог отцов моих сохранил меня. В колодезь меня бросили, но Всевышний вывел меня оттуда. ⁵Продан я был в рабство, но Владыка над всеми освободил меня. Был я в плену, но могучая рука его помогла мне. Голод мучил меня, но сам Господь накор-

мил меня. ⁶Одинок я был, и Бог утешил меня; занемог, и Господь посетил меня, в темнице был я, и Бог мой смиловался надо мною; горькие слова слышал от Египтян, и избавил меня; рабом был и возвысил меня.

2 И главный повар фараона доверил мне дом свой. ²И боролся я с женщиной бесстыдной, склонявшей меня согрешить с нею, но Бог отцов моих избавил меня от огня пылающего. ³Заключили меня в темницу, били и насмехались надо мною, но дал мне Господь благорасположение тюремщика. ⁴Ибо не оставляет Господь боящихся его ни во тьме, ни в оковах, ни в скорби, ни в нужде. ⁵Ведь не стыдится Бог подобно человеку, и не робеет подобно сыну человеческого, и не бежит в страхе подобно землеродному. ⁶Но во всех этих

печалих помогает он и различными способами утешает, и лишь ненадолго отступает от человека, дабы испытать помышление души его. ⁷ 10-ти испытаниям подверг он меня, и все их выдержал я терпеливо. Ибо великое средство — долготерпение, и много благого даёт стойкость.

3 Сколько раз угрожала мне смертью Египтянка! Сколь часто, предав меня пыткам, звала к себе, а когда не хотел я сойтись с нею, говорила мне: ² будешь владыкою надо мною и надо всем, что есть в доме моём, если предашь себя мне, и будешь ты как хозяин наш. ³ Я же памятовал о словах отца моего и, войдя в комнату, плача молил Господа. ⁴ И постился я тогда 7 лет, а Египтянам казалось, что живу я в роскоши. Ибо постящиеся ради Господа радость

на лице являют. ⁵Когда же отсутствовал господин мой, не пил я вина и раз в 3 дня принимал пищу, а остальное отдавал бедным и слабым. ⁶И на рассвете обращался я к Господу и плакал о Египтянке из Мемфиса, ибо непрестанно и премного беспокоила она меня. Ибо и ночью подходила она ко мне под тем предлогом, что желает проведать меня. ⁷И поскольку не было у неё ребёнка мужского пола, делала она так, будто я — сын её. ⁸И до времени как сына меня обнимала, а я не знал того. После же захотела она во блуд вовлечь меня. ⁹И когда понял, опечалился я до смерти. И когда удалилась она, пошёл я к себе и горевал о ней многие дни, ибо познал я хитрость её и соблазн. ¹⁰И говорил я ей слова Всевышнего, дабы отвратилась она от

страсти злой.

4 И часто льстила она мне речами своими как святому мужу, и хитрыми словами хвалила чистоту мою пред лицом мужа своего, желая ввести меня в искушение, когда будем мы одни. ² Явно прославляла она целомудрие мое, а втайне говорила мне: не бойся мужа моего, ибо он убеждён в целомудрии твоём; и если кто скажет ему о нас, не поверит он. ³ Тогда я, пав на землю, молил Бога, чтобы избавил он меня от коварства её. ⁴ Когда же ничего не достигла она, снова приходила ко мне как бы наставления ради, дабы слушать слово Божие. ⁵ И говорила мне: если хочешь, чтобы оставила я идолов, сойдишь со мною, а я сумею убедить мужа моего отречься от них, и будем жить пред лицом Господа твоего. ⁶ Я

же отвечал ей, что не хочет Господь, чтобы в нечистоте почитали его, и не развратникам благоволит он, но только тем, кто с чистым сердцем и устами незапятнанными приходит к нему. ⁷ Она же была рассержена и желала исполнить желание своё. ⁸ А я предался посту и молитве, дабы избавил меня Господь от неё.

5 И вновь, в иное время сказала она мне: если блудить не желаешь, тогда убью я мужа моего ядом и возьму тебя в мужья. ² Я же, услышав это, разодрал одежды мои и сказал ей: женщина, постыдись Бога и не сотвори дела этого злого, дабы не погибнуть тебе. Ибо знай, что я разглашу всем этот твой умысел. ³ Она же, убоявшись, молила меня, чтобы не разглашал я замысла того. ⁴ И удалилась она, убла-

жив меня дарами и услаждениями всяческими.

6 А после того послала мне кушанья, намешав в них колдовское зелье. ² Но когда пришел евнух и принес кушанья, взглянул я и увидел испуганного мужа, подающего мне блюдо и нож; и понял я, что делается это, дабы соблазнить меня. ³ И когда вышел он, плакал я и не испробовал ни этого, ни другого какого-либо из кушаний её. ⁴ Через день же пришла она ко мне и, увидев, сказала мне: отчего не отведал ты кушанья? ⁵ И отвечал я ей: оттого, что наполнила ты его зельем смертельным; и как говорила ты, что, мол, не приближусь я к идолам, а к одному только Господу? ⁶ Ныне же знай, что Бог отца моего открыл мне через ангела своего зло твоё, и сохра-

нил я кушанье это, дабы обличить тебя, и, увидев то, быть может, покаешься ты. ⁷ Но дабы узнала ты, что против чтящих Бога в целомудрии не имеет силы зло нечестивцев, вот, возьму я от кушанья и съем пред тобою. И сказав это, помолился я так: да будет со мною Бог отцов моих и ангел Авраама. И вкусил я. ⁸ Она же, узрев это, пала с плачем на лицо своё к ногам моим, и поднял я её и вразумлял. ⁹ Она же обещала мне не творить никогда нечестия такого.

7 Но сердце её лежало ещё во зле, и смотрела она, каким бы способом поймать меня в западню. И стеная непрестанно, чахла она, хоть и не была больна. ² Увидев же это, сказал ей муж её: отчего исхудало лицо твоё? Она же отвечала ему: страдаю я болью сердечной, и стенание духа муча-

ет меня. И утешал он её словами своими.

³ Она же, улучив удобное время, вбежала ко мне, когда уже ушёл муж её, и сказала мне: терзаюсь я, и если не возляжешь со мною, брошусь я со скалы. ⁴ Я же, поняв, что дух Велиаров мучит её, обратился с мольбою к Господу и сказал ей: ⁵ Что ты, несчастная женщина, терзаешься и мятёшься, ослеплённая грехом? помни, что если убьёшь ты себя, то Астифо, наложница мужа твоего и соперница твоя, перебьёт всех детей твоих, и исчезнет память о тебе на земле. ⁶ И сказала она мне: вот, всё же ты любишь меня. Да будет мне довольно этого. Только вступишь за жизнь мою и детей моих, а я буду ожидать, пока не улажу страсти моей. ⁷ Ибо не знала она, что ради Господа моего сказал я так, а не ради неё.

⁸ Но кто одержим страстью желания и рабски служит ей, как эта женщина, тот, если и доброе что услышит ко страданию своему, относит это к страсти злой.

[8] И вот, говорю, дети мои, что было около 6-го часа, когда вышла она от меня. И преклонив колени к Господу, стоял я так весь день и всю ночь, а на рассвете встал, плача и моля избавить меня от Египтянки. ² И тогда, наконец, схватила она меня за одежды, силою желая принудить меня сойтись с нею. ³ И увидев, что в безумии схватила меня за хитон, оставил его ей и убежал нагим. ⁴ Она же, взяв хитон, ложно донесла на меня. И муж её, придя, заключил меня под стражу в доме своём и, побив бичами, отослал в темницу фараонову. ⁵ И когда был я в оковах, терзалась Египтян-

ка от горя. И, приходя, внимала она тому, как благодарил я Господа и пел хвалы ему в доме тьмы и ликовал, радостным голосом славя Бога моего, ибо избавил он меня от Египтянки.

9 Она же часто посылала ко мне, говоря: благоволи исполнить желание моё, и я освобожу тебя из оков и от тьмы избавлю. ² А я даже мыслю не склонился к ней. Ведь больше любит Бог целомудренного, который терпит тьму во рву, нежели распутника, который роскошествует в царских палатах. ³ Если же тот, кто живёт в целомудрии, желает и славы, и знает Всевышний, что это полезно ему, подаст он, как подал и мне. ⁴ Сколько раз она, и будучи больной, сходила ко мне по вечерам и слушала голос мой, когда молился я;

я же, слыша стенания её, молчал. ⁵И когда был я в доме её, обнажала она руки и бёдра свои, дабы возлѣг я с нею; ибо она была прекрасна весьма и украшалась премного, чтобы соблазнить меня. И уберѣг меня Господь от злых умыслов её.

10 Зрите же, дети мои, что творит терпение и молитва с постом. ²Так и вы, если к целомудрию и чистоте стремиться будете в терпении и молитве с постом, в смирении сердечном, поселится в вас Господь, ибо он любит целомудрие. ³А там, где живѣт Всевышній, если и зависть приступит, или рабство, или клевета, Господь, живущий в том человеке, за целомудрие не только избавит его от бед, но и возвысит, и прославит, как и меня. ⁴Ибо всякий человек прельщается или в делах, или в словах, или в

ПОМЫСЛАХ СВОИХ.

⁵ Знают братья мои, как возлюбил меня отец мой, но нисколько не возносился я в мыслях моих, и хоть был ещё ребёнком, страх Божий имел в сердце моём, ибо знал, что всё прейдёт. ⁶ И не восстал я в злобе против них, но почтил их; и уважая их, даже когда продали меня, умолчал пред Измаильтянами, что я сын Иакова, мужа великого и праведного.

11 Так и вы, дети мои, имейте во всяком деле вашем страх Божий перед очами и чтите братьев ваших, ибо всякий творящий закон Божий возлюблен им будет. ² И когда шёл я с Измаильтянами, вопрошали они меня: раб ли ты? И говорил я, что раб домашний, дабы не опозорить братьев моих. ³ Говорил же мне старший из них: ты

не раб, ибо видно это по тебе. Я же сказал им: я ваш раб. ⁴ Когда же пришли в Египет, спорили из-за меня, кто из них даст золото и возьмёт меня. ⁵ И решили все, что должен я остаться в Египте с перекупщиком товаров их, пока не вернутся они с товарами своими. ⁶ Господь же даровал мне милость в очах перекупщика того, и доверил он мне дом свой. ⁷ И благословил его Бог рукою моею и обогатил его золотом, серебром и имуществом. ⁸ И был я у него 3 месяца.

12 А в то время прибыла в пышности великой Мемфиянка, жена Пентефриса, ибо услышала она обо мне от евнухов своих. ² И сказала она мужу своему, что разбогател тот купец руками некоего юного Еврея, и говорят, что украли его из зем-

ли Ханаанской. ³Сотвори же ныне суд и заведи юношу в дом наш, и благословит тебя Бог Еврейский, ибо благодать небесная на юноше том.

13 Послушался Пентефрис слов её, и призвал к себе купца, и сказал ему: что это слышу я о тебе, что крадёшь ты души из земли Ханаанской, и в рабы перепродаёшь их? ²А купец пал к ногам его и стал умолять: прошу тебя, господин, не знаю я, что ты говоришь. ³И сказал ему Пентефрис: откуда же этот Еврейский юноша? И отвечал тот: Измаильтяне отдали мне его до той поры, когда возвратятся они. ⁴И не поверил ему Пентефрис, но приказал раздеть его донага и бить. Когда же оставался тот при словах своих, сказал Пентефрис: да будет приведён юноша. ⁵И войдя, по-

клонился я Пентефрису, ибо он был 3-им в ряду владык после фараона. ⁶ И отведя меня в сторону, спросил он: раб ты или свободный? Я же ответил: раб. ⁷ И спросил он: чей? И сказал я: Измаильтян. ⁸ Он же спросил: как сделался ты рабом их? И отвечал я: в земле Ханаанской купили они меня. ⁹ И сказал он мне: ты лжёшь. И тотчас приказал бить и меня нагого.

14 А Мемфиянка видела через окно, как били меня, ибо рядом был дом её, и послала к Пентефрису, говоря: не праведен суд твой, ибо свободного и украденного наказываешь ты как преступника. ² А я не отказывался от слов моих, хотя и били меня, и приказал он охранять меня, пока, сказал он, не придут хозяева юноши. ³ И сказала ему жена его: за что мучаешь

ты и держишь в оковах юношу, попавшего в плен, коего лучше бы было освободить, дабы служил он тебе? ⁴ Ибо желала она видеть меня, чтобы совершить грех, а я не знал ничего об этом. ⁵ И сказал ей муж её: не отнимают чужого Египтяне, пока не совершится разбирательство. ⁶ А затем сказал купцу: юноша должен быть заключен в тюрьму.

15 Спустя же 24 дня пришли Измаильтяне; ибо слышали они, что Иаков, отец мой, премного печалится обо мне. И придя, сказали они мне: ² что же это ты называл себя рабом? И вот, узнали мы, что ты сын человека великого в земле Хананской, и печалится о тебе отец твой во вретище и пепле. ³ Когда услышал я это, размягчилось и растаяло сердце моё, и хо-

тел я заплакать громко, но сдержал себя, дабы не опозорить братьев моих, и сказал им: ничего не знаю, раб я. ⁴Тогда решили они продать меня, дабы не был я найден в руках у них. ⁵Ибо они страшились отца моего, как бы не пришёл он, дабы отомстить им ужасно. Слышали они, что велик он пред Богом и людьми. ⁶Тут сказал им купец: избавьте меня от суда Пентефриса. ⁷И пошли они и просили меня: скажи, что за серебро был продан ты нам, и он освободит нас от ответственности.

16 А Мемфийанка сказала мужу своему: купи этого юношу, ибо я слышу, говорят, что продают его. ²И послала она евнуха к Измаильтянам с просьбой купить меня. ³А евнух не купил меня, но возвратился и сказал госпоже своей, что боль-

шую цену просят они за юношу. ⁴И послала она евнуха обратно, говоря: если и 2 мины просят они, дай им, не жалея золота; только купи юношу и приведи его ко мне. ⁵И пошёл евнух и, отдав им 80 золотых, взял меня; Египтянке же сказал он, что отдал 100. ⁶А я знал о том, но промолчал, дабы не опозорить евнуха.

[17] Смотрите же, дети мои, сколько пришлось перенести мне, дабы не опозорить братьев моих. ²И вы любите друг друга, и в долготерпении скрывайте прегрешения друг друга. ³Ибо радуется Бог единомыслию братьев и помыслу сердца благого, стремящегося к добру. ⁴Когда же пришли братья мои в Египет, знают они, что возвратил я им серебро, и не укорял их, и утешил их. ⁵А после смерти Иако-

ва, отца моего, ещё более возлюбил их и всё, чего желали они, в изобилии делал им.

⁶И не допускал я, чтобы горевали они хотя бы из-за самого малого, и всё, что было в руке моей, давал им. ⁷И сыновья их — мои сыновья, а мои сыновья — как рабы их, и душа их — моя душа, и всякая боль их — моя боль, и всякая истома их — моя болезнь, и воля их — моя воля. ⁸И не превозносился я среди них, хвалясь славой моей в мире, но был среди них как один из малейших.

18 Если и вы, дети мои, жить будете по заповедям Господним, возвысит вас Бог вовеки. ²И если кто-либо пожелает зло сделать вам, сотворите доброе дело и помолитесь за него, и ото всякого зла избавлены будете вы Господом. ³Ибо вот,

видите вы, что за смирение и долготерпение моё взял я в жёны себе дочь жреца Гелиопольского, и 100 талантов золота дали мне с нею, и сделал их Господь мой рабами моими. ⁴И обличье прекрасное дал он мне превыше прекрасных в Израиле, и до старости во здравии и в красоте хранил меня. Ибо во всём был я подобен Иакову.

19 Услышьте же, дети мои, также и о сне, который видел я. ²Видел я 12 оленей, которые паслись, и 9 из них были рассеяны по всей земле, 3 же спаслись, но на следующий день и они были рассеяны. ³И узрел я, что 3 оленя сделались 3-мя агнцами и возопили к Господу, и привёл их Господь на место цветущее и водою обильное и вывел из тьмы на свет. ⁴И тут возопили к Господу 9 оленей, потом собрались они

и стали как 12 овец и в недолгом времени увеличились и стали многими стадами.

⁵ После того взглянул я, и вот, явилось 12 быков, сосущих одну телицу, которая море молока давала, и пили от неё 12 стад и бесчисленные стада. ⁶ И у 4-го быка выросли рога до неба и стали как стена для стад, а между двух рогов вырос иной рог. ⁷ И узрел я тельца, который двенадцатикратно окружил их, и подал он помощь всем быкам. ⁸ И увидел я среди рогов некую деву, имеющую пёструю одежду, и от неё произошёл агнец, и слева от него — лев, и пошли против него все звери и все гады, и победил их агнец, и погубил их. ⁹ И радовались ему быки, и телица, и ангелы, и вся земля. ¹⁰ И должно тому быть в последние дни.

¹¹ Вы же, дети мои, храните заповеди Господа и чтите Левия и Иуду, ибо от семени их придёт агнец Божий, дабы принять на себя грех мира, Спаситель всех народов и Израиля. ¹² Ибо царствие его будет вечным, и не прейдёт оно. Моего же царства, которое в вас, не станет, словно сторожки в саду, что уничтожается по прошествии лета.

20 Знаю я, что после кончины моей притеснять будут вас Египтяне, и Бог отмстит за вас и приведёт вас к обещанному отцам моим. ² Вы же возьмите с собою кости мои, ибо, когда понесёте вы туда эти кости, будет с вами Господь в свете, а Велиар во тьме будет с Египтянами. ³ А мать свою Асинефу отведите к Ипподрому и похороните её рядом с Рахилью, матерью

моей.

⁴И сказав это, вытянул он ноги свои и почил сном прекрасным. ⁵И оплакал его весь Израиль и весь Египет в скорби великой. Ибо и для Египтян был он как соплеменник их, и добро им творил, помогая во всем и советом, и делом своим. ⁶А когда вышли сыны Израиля из Египта, взяли они с собою кости Иосифа и погребли их в Хевроне с отцами его. И было лет жизни его 110.

Завещание Вениамина,
двенадцатого сына Иакова и Рахили

Список слов Вениамина, которые сказал он сыновьям своим, прожив 125 лет. ² Поцеловав их, молвил он: как Исаак родился у Авраама в старости его, так же и я родился у Иакова. ³ А Рахиль, мать моя, родив меня, умерла, и я не имел молока. Потому кормила меня Балла, служанка её. ⁴ Рахиль, родив Иосифа, 12 лет была неплодна, и молила Господа, и постилась, и зачав, родила меня. ⁵ Ибо премного любил отец мой Рахиль и желал видеть двоих сыновей от неё. ⁶ Оттого назван был я Вениамин, то есть сын дней.

2 Когда же пришёл я в Египет, узнал меня брат мой Иосиф, и спросил он меня:

что сказали братья мои отцу, когда прода-
ли меня? ² И сказал я ему: вымазали они
хитон твой кровью и отослали его отцу, го-
воря: узнай, сына ли твоего этот хитон. ³ И
сказал он мне: да, брат, ибо взяли меня
Измаильтяне, и один из них снял с меня
хитон, дал мне какую-то одежду, ударил
бичом и велел бежать. ⁴ И пошёл он спря-
тать одежду мою, и встретился ему лев и
убил того Измаильтянина. ⁵ И те, кто был
с ним, уstraшились и продали меня дру-
гим людям. ⁶ И не солгали братья мои в
словах своих. Ибо Иосиф желал скрыть от
меня дела братьев наших, и позвав их к се-
бе, сказал им: ⁷ не говорите отцу моему, что
сделали вы мне, но так скажите, как рас-
сказал я Вениамину. ⁸ И да будут мысли
ваши такими же, и да не дойдут слова эти

до сердца отца моего.

3 И ныне, дети мои, возлюбите вы Господа Бога небес и земли, и храните заповеди его, уподобляясь доброму и благочестивому мужу Иосифу. ² И да будут помыслы ваши добрыми, как вы знаете то обо мне. Ибо имеющий правильные помыслы всё правильно видит. ³ Бойтесь Господа и любите ближнего; и если духи Велиаровы во всякую злую печаль ввергнут вас, да не обретут власти над вами, как не смогли того над Иосифом, братом моим. ⁴ Сколь многие люди желали убить его, и Бог защитил его. Ибо тот, кто боится Бога и любит ближнего, не будет сражен духом Велиаровым, но защитит его страх Божий. ⁵ И кознями людей или зверей не может он быть порабощён, но поможет ему любовь,

которую имеет он к ближнему. И до смерти Иакова не хотел Иосиф говорить о том, но Иаков, узнав от Господа, сказал ему. Но и тогда отрицал Иосиф, и едва убедился клятвами Израиля. ⁶ И просил Иосиф отца нашего помолиться за братьев его, дабы не зачёл им Господь грех тот злой, что совершили против него. ⁷ И воскликнул Иаков: О достойное дитя, победил ты сердце Иакова, отца своего; и обняв его, целовал 2 часа, говоря: ⁸ Исполнится на тебе пророчество небесное об агнце Божиим и Спасителе мира, что безупречный предан будет за беззаконников, а безгрешный умрёт за нечестивцев в крови Завета во спасение народов и Израиля, и уничтожит Велиара и слуг его.

4 Зрите же, дети мои, каков исход

доброго мужа. В доброте уподобляйтесь милосердию его, дабы и вам носить венцы славы. ² Ибо у доброго человека око не омрачится, он ведь жалеет всех, если и грешники это. ³ Если и недоброго желают ему, всё же творящий добро побеждает зло, обороняемый Богом. Праведных же любит он как душу свою. ⁴ Если кто славен, не завидует ему; если кто богат, не ревнует; если мужествен кто, хвалит его; мудрого любит он, бедного жалеет; слабому сострадает, Бога славит. ⁵ Имеющего страх Божий защищает он, любящему Господа помогает; отвергающего Всевышнего наставляет он и обращает, а имеющего благодать доброго духа любит как душу свою.

5 Если и вы будете иметь добрые по-

мыслы, то даже злые люди примирятся с вами, и распутные устыдятся вас и обратятся ко благу, и любостяжатели не только отступят от страсти своей, но и то, что нажили они алчностью, отдадут страждущим. ²Если будете творить добро, то и нечистые духи побегут от вас, и звери устрашатся вас. ³Ибо где свет добрых дел, там и тьма бежит от него. ⁴И тот, кто надменно хулит благочестивого мужа, раскается, ибо жалеет благочестивый хулителя и молчит. ⁵И если кто предаст праведника, будет молиться тот. И пусть ненадолго унижен будет, вскоре ещё светлее засияет, как было то с Иосифом, братом моим.

6 Помышление доброго мужа — не в соблазняющей руке духа Велиарова. Ибо ангел мира ведёт душу его. ²И не взира-

ет он с вожделением на тленное и не собирает золота из любви к наслаждениям.

³ Не радуется он наслаждениям, не обижает ближнего, не наполняется роскошью, не соблазняется взорами очей. Ибо Господь — удел его. ⁴ Доброе помышление не внимает ни славе, ни хуле человеческой, и ни лжи, ни спора, ни хулы не ведает. Ибо Господь обитает в нём, и освещает душу его, и радуется он за всех во всякий час. ⁵ Благой помысел не имеет двух языков — благословения и проклятия, чести и поругания, покоя и смятения, лицемерия и правды, бедности и богатства, но обо всех у него чистое и незамутненное суждение. ⁶ Нет у такого человека ни зрения двойного, ни слуха, ибо во всём, что делает и что говорит, знает, что видит Господь

душу его. ⁷ И очищает он помыслы свои, дабы не осудили его Бог и люди. У Велиара же всякое дело двойное, и нет в нём простоты.

7 Потому, дети мои, говорю вам: убегайте зла Велиарова, ибо нож дает он повинующимся ему. ² А нож этот 7 зол порождает, сначала же зачинает мысль от Велиара. И первое зло — убийство, второе — разрушение, третье — угнетение, четвертое — изгнание, пятое — нужда, шестое — смятение, седьмое — опустошение. ³ Оттого и Каин 7-ми возмездиям подвергся от Господа, ибо каждые 100 лет по одному удару наносил ему Господь. ⁴ Когда было Каину 200 лет, начал он получать их, а в 900 был повержен за Авеля, праведного брата его. 7 зол было суждено

Каину, а Ламеху — 70 раз 7. ⁵ Ибо до века будут караться таким судом подражающие Каину в зависти и ненависти к братьям.

8 Вы же, дети мои, убегайте злобы, зависти и ненависти к братьям, а прилепите к доброте и любви. ² Ибо имеющий чистый помысел не взирает на женщину для блуда, и незапятнано сердце его, ибо почиет на нем дух Божий. ³ Ибо как солнце не оскверняется, если и видит грязь и нечистоты, но напротив, оно высушивает их и дурной запах изгоняет, так же и чистый ум, в мерзостях земных пребывающий, скорее очищает их, сам же не оскверняется.

9 Скажу вам, по словам Еноха праведного, и о недобрых делах ваших, ибо блудить станете вы блудом Содомским, и не

останется вас, кроме немногих. И вновь с женщинами предадитесь распутству, и не будет в вас царства Божия, ибо Господь тотчас заберёт его. ² Только в одном уделе вашем возникнет храм Божий, и будет последний славнее первого, и соберутся туда 12 колен и все народы до той поры, когда пошлёт Всевышний спасение своё посещением едиnorodного Пророка. ³ И войдёт он в 1-ый храм, и там будет поруган Господь и поднят на древо. ⁴ И раздерётся завеса в храме, и перейдёт дух Божий к народам, словно огонь прольётся. ⁵ И поднявшись из ада, взойдет он с земли на небо. Познал я, сколь смирен будет он на земле и сколь прославлен на небе.

10 Когда же был Иосиф в Египте, желал я видеть лицо его и обличье его, и по

молитвам Иакова, отца моего, узрел я его, бодрствуя днём, таким, каким был весь вид его. ²И сказал им затем: Знайте, дети мои, что я умираю. ³Творите же правду каждый ближнему своему, и закон Господа, и заповеди его храните. ⁴Ибо оставляю вам это вместо всякого наследства, а вы передайте детям вашим на владение вечное, ибо делали так Авраам, Исаак и Иаков. ⁵И всё это оставили они нам в наследство, сказав: Храните заповеди Бога до той поры, когда откроет Господь спасение своё всем народам. ⁶И тогда узрите вы Еноха, и Ноя, и Сима, и Авраама, и Исаака, и Иакова восставшими одесную его в радости. ⁷Тогда и мы воскреснем, каждый в уделе власти своей и преклонимся пред Царём Небесным на землю

явившимся в обличье человеческом смиренно, и те, кто уверует в него на земле, возрадуются с ним. ⁸ И все воскреснут: одни — для славы, другие — для бесславия, и будет судить Господь первых Израиля за неправедность их ибо не уверовали они в Бога, явившегося во плоти. ⁹ После же будет судить он все народы ибо не уверовали в него, явившегося на землю. ¹⁰ И обличит он Израиля через народы избранные, как обличил он Исава через Мадиянитян, возлюбивших братьев их. Будьте же, дети мои, в уделе боящихся Господа. ¹¹ Если пребудете вы в святости, дети мои, и по заповедям Господа, то в твёрдой надежде будете вновь жить со мною, и соберётся пред Господом весь Израиль.

11 И не назовусь я более волком хищ-

ным за хищность вашу, но работником Господним, пищу раздающим тем, кто творит добро. ²И восстанет в последние времена возлюбленный Господа от семени Иуды и Левия, творящий благоволение уст его знанием новым освещая все народы. Свет знания, придёт он к Израилю во спасение его, и похитит у них как волк и отдаст собранию народов. ³До скончания века пребудет он в собраниях народов и во властителях их, словно песня сладкозвучная на устах всех. ⁴И записан будет он в книги святыя, и дело, и слово его, и будет он избранником Божиим до века. ⁵И будет ходить он среди них, подобно Иакову, отцу моему, говоря: Сам восполнит он недостаток племени твоего.

12 И закончив речи свои, сказал он:

Завещаю вам, дети мои, вынесите кости мои из Египта и похороните меня в Хевроне рядом с отцами моими. ²И умер Вениамин, будучи 125-и лет, в старости прекрасной, и положили его во гроб. ³И в 91-ый год прихода сынов Израиля в Египет, отнесли кости отца своего тайно, во время войны Ханаанской, в Хеврон и погребли там у ног отцов его. ⁴А сами возвратились они из земли Ханаанской и пребывали в Египте вплоть до дней исхода их из земли Египетской.

Воззвал я к Господу в смертной тоске моей, к Богу воззвал в засильи грешников. ² Раздался внезапно клич военный предо мною: я буду услышан, ибо исполнился праведности. ³ Помыслил я в сердце моем, что исполнился праведности, ибо достиг процветания и умножился в потомках моих. ⁴ Пусть богатство их разойдется по всей земле, а слава — до края земли. ⁵ Возвысились они до звезд, и сказал я: Нет, они не упадут! ⁶ Но возгордились в богатстве своем и не удержались. ⁷ Грехи их — в тайне, и я не ведал. ⁸ Беззакониями своими превзошли они племена, бывшие до них, осквернили святыни Господни скверною.

2 Возгордился грешник, стенобитным

орудием сокрушил стены крепкие, и Ты не воспрепятствовал. ²Взошли к жертвеннику Твоему народы чуждые, попирали сандалиями своими в надменности, ³за то, что сыны Иерусалимские осквернили святыни Господни, принесли дары Богу в нечестии. ⁴Из-за таких их дел сказал Он: Отбросьте это далеко от Меня, нет на том Моего благоволения. ⁵Блеск славы их обратился в ничто, пред лицом Божиим унижен окончательно. ⁶Сыны и дочери - в плену позорном, печать на шеях их, заклеймлены они между народами. ⁷По прегрешениям их сделал им: предал в руки превосходящих силою, ⁸отвратил лице Свое, отказался миловать их — юношу и старика, детей вместе с ними. ⁹Ибо недостойное совершили все вместе — не слушали.

¹⁰ И небосвод омрачился, и земля отвратилась от них, ¹¹ ибо не сделал всякий человек на ней, сколько они сотворили. ¹² И узнает земля праведность судов Твоих, Боже. ¹³ И вот, выставил Бог сынов Иерусалимских на глумление: вместо притонов разврата прохожий всякий сюда сворачивал, при свете дня смеялись беззаконию своему, ¹⁴ тем же, что совершали при свете дня, выставили напоказ нечестие свое. И дочери Иерусалимские доступны стали все по суду Твоему, ¹⁵ за то, что осквернили себя, сходясь с кем попало. Чревом и утробой моей скорблю о них. ¹⁶ Я оправдаю Тебя, Боже, в правоте сердца, ибо в судах Твоих — правда Твоя, Боже, ¹⁷ ибо воздал Ты грешникам по делам их, по грехам их, тяжким весьма. ¹⁸ Открыл Ты грехи их, дабы

ясен стал приговор Твой, ¹⁹ стер память о них с лица земли. Бог — Судия праведный и не смотрит на лица. ²⁰ Совлек Он красу Иерусалима с престола славы, предали поруганию его язычники, топча ногами. ²¹ Препоясал он вретище вместо красивых одежд, бечеву вокруг головы своей вместо венца, ²² снял митру славы, которую возложил на него Бог: ²³ в бесчестии пала краса его на землю. ²⁴ И увидел я, и вознес мольбу к лицу Господа, и сказав: Довольно, Господи, тяготела рука Твоя над Иерусалимом — положи конец нашествию язычников! ²⁵ Ибо насмеялись и не знали пощады в гневе и ярости злобой. ²⁶ И довершат они дело свое, если Ты, Господи, не накажешь их в гневе Твоем, ²⁷ ибо не из любви к Тебе сделали так, но из

похоти душевной²⁸ излили гнев свой на нас в расхищении. Так не помедли, Боже, воздать им на головы их,²⁹ дабы обречь высокомерие дракона на поругание!³⁰ И не помедлил Бог, явив мне надменность его пронзенной на горах Египетских, хуже самого последнего униженной на земле и на море,³¹ тело его — носимым на волнах в полном нечестии, и не было никого, кто бы похоронил:³² ибо унизил его Господь и обрек на поругание. И не помыслил он, что человек, и о последнем не помыслил.³³ Сказал: Господином земли и моря сделаюсь! — и не знал, что Бог велик, могуч в крепости Своей великой.³⁴ Он — Царь на небесах, судящий царей и владык,³⁵ пробуждающий меня к славе и усыпляющий надменных к гибели вечной в бесчестии,

ибо не узнали Его. ³⁶Теперь же узрите, владыки земные, суд Господень, ибо велик Царь и праведен, судящий поднебесную. ³⁷Благословляйте Бога, боящиеся Господа в мудрости, ибо милость Господня в день суда — на боящихся Его, ³⁸когда разведет Он праведного и грешника, воздаст грешникам навеки по делам их ³⁹и помилует праведного, освободит от унижения перед грешником, воздаст грешнику за то, что он сделал праведному. ⁴⁰Ибо благ Господь к уповающим на Него с твердостью. Да делает Он по милости Своей тем, кто с Ним, да пребудут непрестанно пред лицом Его в силе. ⁴¹Славен Господь вовек пред лицом слуг Его!

3 Что ты спишь, душа, и не славимь Господа? ²Пойте новую песнь Богу хва-

лимоу! Пой и бодрствуй, дабы служить Ему, ибо псалом Богу, идущий от всего сердца, благ. ³ Праведные всегда помнят Господа, признают и хвалят суды Господни. ⁴ Не пренебрежет праведный вразумлением Господним, неизменно благоволение его к Господу. ⁵ Оступился праведный — и прославил Господа, упал — и взирает, что сделает ему Бог, ⁶ смотрит, откуда придет спасение к нему. ⁷ Честны праведные пред Богом, Спасителем их, нет в доме праведного прегрешения на прегрешении. ⁸ Праведный всегда блюдет дом свой, и в падении своем изгоняя неправедность. ⁹ Постясь, молит он простить неведение его и смиряет душу свою. ¹⁰ И Господь очищает всякого, кто благочестив, и дом его. ¹¹ Оступился грешник —

и проклиная жизнь свою, день, в который родился, и материнское чрево. ¹² Громоздил он прегрешения на прегрешения в жизни своей. ¹³ Он пал, ибо мерзостно тело его, и уже не восстанет: гибель грешника — навеки, ¹⁴ И когда воззрит на праведных, не опомнится он. ¹⁵ Таков удел грешников навеки. ¹⁶ Те же, кто боится Господа, восстанут для жизни вечной, и жизнь их — в свете Господнем и не угаснет никогда.

4 Что ты сидишь, нечестивый, в синедрионе? Сердце твое далеко отступило от Господа, беззакониями гневишь ты Бога Израиля! ² Чрезмерен он речами, чрезмерен и подозрительностью более всех, жесток в словах, когда осуждает грешников на суде. ³ И рука его среди первых

ляжет на грешника, словно бы в ревности, сам же он отягощен пестротой грехов и неумеренностью. ⁴Глаза его — на всякой женщине без различия, язык его лжив в договоре клятвенном. ⁵В ночи и в тайне согрешает он, словно никем незрим, глазами говорит он со всякою женщиной, замышляя недоброе, ⁶скоро входит он во всякое жилище, веселясь духом, словно безгрешен. ⁷Истреби, Боже, живущих в лицемерии рядом с благочестивыми, истреби разрушением плоти и бедностью жизнь их. ⁸Открой, Боже, дела людей-человекоугодников, да будут осмеяны и поруганы дела их. ⁹И да признают благочестивые праведность кары Бога их, когда истребляет Он грешников от лица праведника, ¹⁰человекоугодников, го-

ворящих закон с хитростью. ¹¹ И словно змея глаза их в жилище человека твердого, дабы разрушить мудрость невинных речами преступными. ¹² Речи его — обман, дабы потворствовать вожделениям неправедного. ¹³ Не отступал он, пока не рассеет как сирот и не опустошит дом ради вожделения преступного. ¹⁴ Лгал в речах своих, будто нет Видящего и Судящего. ¹⁵ Исполнился он беззакония, и глаза его на доме чужом, дабы разрушить его речами соблазна. И не насыщается всем этим душа его, подобно преисподней. ¹⁶ Да будет, Господи, удел его — бесчестие пред лицом Твоим, выходжение его — в стенаниях, а входжение его — в несчастии. ¹⁷ В скорбях и в нищете и в смятении жизнь его, Господи: сон его — в скорбях, а пробужде-

ние его — в смятении. ¹⁸ Да отнимется сон от висков его в ночи, да отпадет он бесславно от всякого дела рук своих. ¹⁹ С пустыми руками да войдет он в дом свой, и пусть не станет в доме том ничего, чем насыщал он душу свою. ²⁰ В одиночестве бездетном старость его до самой смерти. ²¹ Да будет разбросана плоть человекоугодников зверями, а кости преступников — под солнцем в бесславии. ²² Да выключут вороны глаза людей льстивых, ²³ ибо опустошили они многие жилища людские в бесславии и разметали в вожделении. ²⁴ И не вспомнили они о Боге, и не убоялись Бога во всем том, ²⁵ но прогневили они Бога и рассердили. Да истребит Он их от земли, ибо души кротких совратили они обманом. ²⁶ Блаженны боящиеся Господа в кротости

своей. ²⁷ Избавит их Господь от людей коварных и грешников и избавит нас от всякого соблазна преступного. ²⁸ Да истребит Бог творящих в гордыне всякую неправедность, ибо Он — великий Судия и могучий Господь Бог наш праведный. ²⁹ Да будет, Господи, милость Твоя на всех любящих Тебя.

5 Господи Боже, прославлю имя Твое в ликовании средь видящих праведность судов Твоих. ² Ибо Ты благ и милостив, Ты — прибежище бедного. ³ Когда я взываю к Тебе, не отвратись в молчании от меня; ⁴ ибо не возьмет добычи человек от мужа могучего. ⁵ Да и кто возьмет из всего, что сотворил Ты, если Ты не дашь? ⁶ Ибо человек и жребий его у Тебя на весах, и не прибавит он, чтобы наполнить сверх суда

Твоего, Боже! ⁷ В печали нашей призовем на помощь Тебя, и Ты не отвергнешь мольбу нашу, ибо Ты Единый Бог наш. ⁸ Да не опустишь тяжко руки Твоей на нас, чтобы не пришлось согрешить нам. ⁹ И если не обратишься к нам, не покинем Тебя, но последуем за Тобою. ¹⁰ Ибо если взалчу, воззову к Тебе, Боже, и Ты дашь мне. ¹¹ Пернатых и рыб кормишь Ты, давая дождь в пустынях для возвращения зелени, дабы уготовить пропитание в пустыне всякому живущему. ¹² И если взалчут они, к Тебе поднимут лица свои. ¹³ Царей и начальников и народы Ты, Боже, питаешь; нищего и убогого кто надежда, если не Ты, Господи? ¹⁴ И Ты услышишь — ибо кто благ и праведен, кроме Тебя? — услышишь, как ликует душа смиренного, когда раскрыва-

еешь Ты милостиво руку Твою. ¹⁵ Добра-
та человеческая к ближнему скупа и хо-
лодна, и если повторит даяние без ропо-
та, и тому подивишься. ¹⁶ Но Твое даяние
великое благостно и обильно, и тот, чья
надежда на Тебя, Господи, не поскупит-
ся на даяние сам. ¹⁷ На всей земле милость
Твоя благостная, Господи! ¹⁸ Блажен тот, о
ком помнит Бог, давая ему достаток уме-
ренный: ¹⁹ если получает чрезмерно чело-
век, согрешает. ²⁰ Довольно для него меры
праведной, и потому благодарение Госпо-
ду за насыщение праведное. ²¹ Да возвесе-
лятся в благах боящиеся Господа, и бла-
гость Твоя на Израиле в Царствии Твоем.
²² Благословенна слава Господня, ибо Он
Царь наш!

6 Блажен муж, в ком сердце его го-

тово призвать имя Господне: ² помня имя Господне, спасется он. ³ Пути его направляются Господом, и хранимы дела рук его. ⁴ Лукавыми ночными видениями его не возмутится душа его, ⁵ на переправе рек, среди волнения вод морских не утешится. ⁶ Восстал он от сна своего и благословил имя Господне. ⁷ В постоянстве сердца своего воспел имя Бога своего, молился, да не отвратится лице Господне от всего дома его. ⁸ И Господь услышал мольбу каждого, пребывающего в страхе Божиим, и всякую просьбу души, уповающей на Него, исполнит Господь. ⁹ Благословен Господь, дающий милость воистину любящим Его!

7 Не отступишь от нас, Боже, дабы не потеснили нас ненавидящие нас без причины. ² Ибо Ты отразил их, Боже, и да не

потопчет нога их наследие Святыни Твоей.
³ Вразуми нас по воле Твоей и не предай язычникам. ⁴ Если же смерть пошлешь, прикажи ей о нас, ибо Ты милостив и не прогневаешься на дела наши. ⁵ Имя Твое живет среди нас, и Ты пощадишь нас. ⁶ И не осилит нас язычник, ибо Ты защитник наш. ⁷ И мы призовем Тебя, и Ты услышишь нас. ⁸ Ибо Ты сжалишься над родом Израиля вовеки и не отвергнешь. И мы под игом Твоим вовеки и под бичом вразумления Твоего. ⁹ Ты направишь нас на путь в час заступничества Твоего, помилуешь дом Иакова в день, который Ты обещал им.

8 Скорбь и голос войны услышало ухо мое, голос трубы, возвещающей убийство и гибель, ² голос народа великого, словно

ветра великого, словно вихрь огня великого, несущегося по пустыне. ³ И сказал я в сердце моем: где положит остановить его Бог? ⁴ Голос услышал я: в Иерусалиме, граде Святыни. ⁵ Сокрушились чресла мои от этих слов, ослабели колени мои. ⁶ Убоялось сердце мое, сотряслись кости мои, как лен. ⁷ Сказал я: направляют они пути свои в праведности. Помыслил тут о судах Божиих от сотворения неба и земли, оправдал Бога в судах Его от века. ⁸ Открыл Бог прегрешения их при свете дня, узнала вся земля суды Божий праведные. ⁹ В местах потаенных беззакония их, ¹⁰ гнева Господа, сын с матерью, отец с дочерью смешивались, ¹¹ прелюбодействовали каждый с женой ближнего своего, сговаривались друг с другом о подобном, скрепляя сговор клят-

вами. ¹² Святѣни Божій расхищали — и не было наследника-избавителя, ¹³ топтали жертвенник Господень — только что от всякой скверны, во время кровей поганили жертвы, словно мясо нечистое. ¹⁴ Не оставили греха, какого не сотворили бы хуже язычников. ¹⁵ Потому приготовил для них Бог дух заблуждения — напоил чашей вина неразбавленного допьяна. ¹⁶ Привел мужа от края земли — мужа, бьющего крепко, ¹⁷ положил войну на Иерусалим и землю его. ¹⁸ Вышли к мужу тому старейшины земли с радостью, сказали ему: Желанен приход твой! сюда, войдите с миром! ¹⁹ Сгладили пути неровные при входе их, открыли врата в Иерусалим, увенчали стены его. ²⁰ Вошел он как отец в дом сыновей своих, с миром, утвердил стопы

свои прочно, ²¹ занял башни города и стену Иерусалимскую: ²² ибо Бог привел его, неколебимого, в заблуждении их. ²³ Погубил он старейшин их и всякого мудрого в совете, проливал кровь жителей Иерусалимских, как воду нечистую, ²⁴ увел сынов и дочерей их, которых родили в скверне. ²⁵ И сделали они в меру нечистоты своей по примеру отцов своих, ²⁶ осквернили Иерусалим и посвященное имени Божию. ²⁷ Оправдан Бог в судах Его над народами земли, ²⁸ и чтящие Бога словно агнцы безгрешные среди них. ²⁹ Хвалим Господь, судящий всякую землю в праведности Его! ³⁰ Ведь вот, Боже, явил Ты нам суд Свой в праведности Твоей, ³¹ увидели глаза их суды Твои, Боже, оправдали мы имя чтимое Твое вовек. ³² Ибо ты — Бог праведности,

судящий Израиля во вразумлении. ³³ Обрати, Боже, милость Свою на нас и пожалей нас, ³⁴ собери рассеяние Израилево, будь благ и милостив, ³⁵ ибо вера Твоя — с нами, и мы ожесточим шею нашу, и Ты наставник наш. ³⁶ Не оставь нас, Боже наш, чтобы не поглотили нас язычники в отсутствие избавителя. ³⁷ И Ты — Бог наш от начала, и на Тебя понадеялись мы, Господи. ³⁸ И мы не отступимся от Тебя, ибо благи суды Твои над нами. ³⁹ На нас и детях наших благоволение Твое вовек, Господи, Спаситель наш, и не будем мы поколеблены впредь на вечное время. ⁴⁰ Хвалим Господь в судах Его устами праведников, ⁴¹ ты же благословен, Израиль, Господом вовек.

9 Уведен Израиль от дома своего в чужую землю, отступили от Господа, из-

бавившего их — ²отказано им в наследстве, что даровал им Господь пред всеми народами, рассеян Израиль по слову Божию. ³И да оправдаешься Ты, Боже, в праведности Твоей беззакониями их, ⁴ибо Ты Судия праведный над всеми народами земли. ⁵И не скроется от ведения Твоего ни один, творящий неправое, ⁶так же, как праведность чтящих Тебя — пред лицом Твоим, Господи, ибо где скроется человек от ведения Твоего? ⁷Боже, дела наши — выбор и власть души нашей, совершить правое или неправое делами рук наших. ⁸Ты же в правде Своей будь милостив к сынам человеческим! ⁹Делающий правое готовит себе жизнь подле Господа, делающий же неправое сам повинен в гибели души своей. ¹⁰Ибо праведен суд Господень

над мужем и домом. ¹¹ Кому явишь доброту, Боже, если не призывающим Господа? ¹² Очистит Господь грешную душу, дав исповедаться, дав излить ей грехи ее, ¹³ ибо стыдно нам и лицам нашим всего содеянного. ¹⁴ Да и кому отпустит Он грехи, как не тем, что согрешили? ¹⁵ Праведных, Боже, благословишь, не накажешь, если где оступились, и благодать Твоя — на грешащих и кающихся. ¹⁶ И ныне Ты Бог, и мы — народ, который Ты возлюбил. Взгляни и сжался, Бог Израилев: ибо мы — Твои, и не отврати милости Твоей от нас, дабы не подступились к нам. ¹⁷ Ибо избрал Ты семя Авраамово среди всех народов ¹⁸ и положил имя Свое на нас, Господи, и не оставишь вовек. ¹⁹ В Завете свидетельствовал Ты отцам нашим о нас, и

мы станем уповать на Тебя, обратив к Тебе душу нашу. ²⁰ Милость Господня на доме Израилевом во веки веков и впредь!

10 Блажен муж, кого вспомнил Господь в обличении, кто отвращен был бичом от пути злого и очистился от грехов, дабы не умножать числа их. ² Готовящий спину свою для бича очистится, ибо Господь благ к терпящим наказание Его. ³ Ибо Он прямыми сделает пути праведных и не искусит вразумлением Своим. ⁴ И милость Господня на воистину любящих Его, и вспомнит Господь о рабах Своих в милости. ⁵ Свидетельство — в законе Завета вечного, свидетельство Господа — в посещении путей человеческих. ⁶ Праведен и благ Господь наш в судах Его вовеки, и прославит Израиль имя Господне в радо-

сти. ⁷ И возблагодарят Его благочестивые в собрании народа, и над нищими смилуетя Господь в радости Израиля. ⁸ Ибо Он милостив и благ вовеки, и собрания Израиля прославят имя Господне. ⁹ От Господа спасение на дом Израилев в радость вечную!

11 Вострубите на Сионе трубою знамения священные! ² Возгласите в Иерусалиме глас благовествующего! Ибо смилостивился Бог над Израилем и посетил их. ³ Встань, Иерусалим, на возвышенности и узри детей твоих, от востока и запада собранных воедино Господом. ⁴ От севера идут, радуясь Богу своему, с островов отдаленных собрал их Бог. ⁵ Горы высокие принизились до равнины для них, ⁶ холмы бежали прочь при входе их, дуб-

равы дали тень им на пути их: ⁷всякое древо благоуханное взрастил для них Бог, дабы прошел Израиль в присутствии славы Бога их. ⁸Облекись, Иерусалим, в одеяние славы твоей, приготовь одежды святости твоей, ибо возвестил Бог благо Израиля во веки веков и впредь. ⁹Да исполнит Господь, что возвестил над Израилем и Иерусалимом, да поднимет Господь Израиля именем славы Своей! Милость Господня да пребудет над Израилем во веки веков и впредь!

12 Господи, избавь душу мою от мужа преступного и порочного, от языка преступного и злоречивого, говорящего ложь и обман! ²Чиня разврат, речи с языка мужа порочного подобны огню, поджигающему на току солому. ³Так пусть же при-

ход его наполнит жилища словом лживым, пусть вырубит деревья воспаляющей преступной радости, ⁴ пусть посеет вражду среди преступных жилищ злоречивыми устами! Да отдалит Бог от непорочных уста совершающих беззаконие в неведении, и да будут разметаны кости злоречивцев знающими страх Божий! ⁵ В пламени огненном язык лукавый да будет умерщвлен руками праведных! ⁶ Да охранит Господь покой души, ненавидящей делающих беззаконие, и да направит Господь мужа, несущего мир в дом. ⁷ Да пребудет спасение Господне на Израиле, чаде Его, во век, ⁸ и да сгинут грешники от лица Господа безвозвратно; праведники же Господни да унаследуют обетование Господне!

13 Десница Господня оборонила меня,

десница Господня оберегла нас. ² Рука Господня избавила нас от меча нависшего, от голода и смерти грешников. ³ Звери злобные набежали на них, зубами своими разорвали плоть их и челюстями своими раздробили кости их, и от всего этого избавил нас Господь. ⁴ Смутился благочестивый от согрешений своих, и да не будет он взят вместе с грешниками. ⁵ Ибо ужасно низвержение грешника, но ничто из этого не коснется праведного: ⁶ неравно вразумление праведных, согрешающих в неведении, и низвержение грешников. ⁷ В одеждах наказывается праведник, да не восторжествует грешник над праведным. ⁸ Ибо наставляет Он праведного как сына любимого и вразумляет его как первенца. ⁹ И милостив Господь к почитающим Его, и

согрешения их загладит вразумлением, ибо жизнь праведных навеки; ¹⁰ но грешники будут изъяты и погублены, и не сыщется более памяти о них. ¹¹ На благочестивых же милость Господня, и на боящихся Его милость Его.

14 Верен Господь воистину любящим Его, терпящим наказание Его, совершающим путь в праведности предписаний Его, по закону, какой дал Он нам для жизни нашей. ² Праведники Господни будут жить по нему вовек, рай Господень, деревья жизни — праведники Господни. ³ Росток их пустил корни вовек, и не будут вырваны из земли во все дни, ибо жребий и наследие Божие — Израиль. ⁴ И не так грешники и беззаконники, что возлюбили день в участи греха своего, в горечи гнили, в похоти

своей, ⁵ и не вспомнили о Боге, ибо пути людские открыты пред лицом Его вполне, и хранилища сердец ведомы ранее, нежели исполнится. ⁶ За то удел их — ад, мрак и гибель, и не найти их будет в день, когда милость коснется праведных: чтящие же Господа унаследуют жизнь в радости.

[15] В беде моей призвал я имя Господне, на помощь понадеялся Бога Иаковлева и был спасен, ² ибо надежда и прибежище несчастных Ты, Боже. ³ Да и что имеет силу, Боже, как не воздать хвалу Тебе по истине? ⁴ И что может человек, как не воздать хвалу имени Твоему — ⁵ псалмом и хвалебной песнью в радости сердца, плодом уст на слаженном инструменте языка, первенцем уст от сердца благочестивого и праведного? ⁶ Делаящий так

не поколеблется вовек силами зла, пламя
огненное и гнев нечестивцев не коснутся
его, ⁷ когда выйдет он к грешникам от лица
Божьего, чтобы сокрушить всю твердость
грешников, ⁸ ибо знак Божий на правед-
ных во спасение: голод, меч и смерть да-
леко от праведных, ⁹ побегут, как от вой-
ны, от благочестивых, кинутся в погоню за
грешниками и настигнут их. И не избег-
нут делающие беззаконие суда Божьего,
но словно врагами хитроумными будут за-
хвачены, ¹⁰ ибо знак гибели на челе их, ¹¹ и
наследство грешников — гибель и мрак, и
беззакония их устремятся за ними до глу-
бин ада. ¹² Наследство их не отойдет к де-
тям их, ¹³ но беззакония обратят в пусты-
ню дома грешников, и погибнут грешники
в день суда Господня вовек, ¹⁴ когда посе-

тит Бог землю в день суда Своего, дабы воздать грешникам во веки веков. ¹⁵ Боящиеся же Господа узнают милость Его в тот день и продолжат жизнь свою милостыню Бога их.

16 Погрузилась в дрему душа моя, забыв о Господе, и едва не впал я в забытье сонное, ² подобно тем, кто удалился от Бога. Немного — и была бы предана смерти душа моя вблизи врат преисподней вместе с грешником, ³ унесена была бы душа моя от Господа Бога Израиля, если бы не помог мне Господь милостью Своею вечной. ⁴ Уколол Он меня, как шипом коня колют, чтобы служил я Ему, Спаситель и Заступник мой во всякий час — Он спас меня. ⁵ Славлю Тебя, Боже, ибо Ты помог мне во спасение мое и не соприсчислил

меня к грешникам в погибели. ⁶ Не уда-
ли от меня милость Твою, Боже, ниже па-
мять о Тебе от сердца моего, доколе я не
умру. ⁷ Отврати меня, Боже, от согреше-
ния злого и ото всякой злой жены, соблаз-
няющей неразумного. ⁸ И да не совратит
меня красота жены беззаконной и никто
одержимый согрешением негодным. ⁹ Де-
ла рук моих направь в страхе Твоем, и пути
мои сохрани в памяти о Тебе. ¹⁰ Язык мой
и уста мои одень словами правды, гнев и
ярость безрассудную далекими сделай от
меня, ¹¹ ропот и малодушие в скорби уда-
ли от меня; если согрешу, вразуми меня,
дабы я обратился к Тебе. ¹² Благоволением
и радостью утверди душу мою; укрепишь
душу мою — и довольно будет мне дая-
ния Твоего, ¹³ ибо, если не укрепишь Ты,

кто вынесет наказание бедностью, ¹⁴ когда изобличает душу человека рука мерзости его? Испытание Твое — в плоти человеческой и в скорби бедности. ¹⁵ Хранящий праведность во всех бедах помилован будет Господом.

17 Господи, Ты Сам Царь наш во веки вечные, ибо Тобою, Боже, похвалится душа наша. ² Каково время жизни человека на земле? По времени его — и надежда на него. ³ Но мы понадеемся на Бога, Спасителя нашего, ибо сила Бога нашего вовеки с милостью, ⁴ и Царствие Бога нашего вовеки в суде над народами. ⁵ Ты, Господи, избрал Давида царем над Израилем, и Ты клялся ему о семени его навеки, да не угаснет пред Тобою царство его. ⁶ И в согрешениях наших восстали на

нас грешники, и напали на нас и притеснили нас. Чего не обещал Ты им, взяли они силою, ⁷ и не прославили честного имени Твоего. В славе воздвигли они царство в знак величия своего. ⁸ Пустым сделали они трон Давидов в многошумном высокомерии. Но Ты, Боже, низвергнешь их и возьмешь семя их от земли, ⁹ восставив на них человека, чуждого роду нашему, ¹⁰ по грехам их воздашь Ты им, Боже, да случится с ними по делам их. ¹¹ По делам их не помилует их Бог, испытал Он семя их и не отпустил им. ¹² Верен Господь во всех судах Его, кои вершит Он на земле. ¹³ Лишил беззаконный землю нашу живущих на ней, похитил юного и старого и детей их вместе с ними. ¹⁴ Во гневе своем отослал он их на Запад и насмеялся над пра-

вителями земли и не пощадил их. ¹⁵ Чуждый нам, возгордился враг, и сердце его чуждо Бога нашего. ¹⁶ И все, что соделал в Иерусалиме, — как язычники в городах своих богам своим. ¹⁷ И превосходили их сыны Завета среди народов смешанных, и не было среди них никого, кто творил бы в Иерусалиме милость и правду. ¹⁸ Бежали от них любящие собрания благочестивых, словно воробьи разлетелись от гнезда своего. ¹⁹ Скитались в пустынях, дабы спасти души свои от зла, и драгоценна в очах переселенца душа, спасшаяся из них. ²⁰ По всей земле соделалось рассеяние их беззаконными, ибо перестало небо изливать дождь на землю, ²¹ сомкнулись источники вечные в безднах среди гор высоких, ибо не было среди людей тех никого, кто тво-

рил бы справедливость и суд. От правителя их до малейшего из народа — во грехе всяческом. ²² Царь в беззаконии, а судья в неправде, а народ во грехе. ²³ Призри на них, Господи, и восставь им царя их, сына Давидова, в тот час, который Ты знаешь, Боже, да царит он над Израилем, отроком Твоим. ²⁴ И препояшь его силою поражать правителей неправедных. ²⁵ Да очистит он Иерусалим от язычников, топчущих город на погибель. В премудрости и праведности ²⁶ да изгонит он грешников от наследия Твоего, да искоренит гордыню грешников, подобно сосудам глиняным сокрушит железом железным всякое упорство их. ²⁷ Да погубит он язычников беззаконных словами уст своих, угрозою его побегут язычники от лица его, и обличит он грешников

словом сердца их. ²⁸ И соберет он народ святой, и возглавит его в справедливости, и будет судить колена народа, освященного Господом Богом его. ²⁹ И не позволит он поселиться среди них неправедности, и не будет с ними никакой человек, ведающий зло. ³⁰ Ибо он будет знать, что все они — сыны Бога их, и разделит он их по коленам их на земле. ³¹ Ни переселенец, ни чужеродный не поселятся с ними более. Будет судить он народы и племена в премудрости и справедливости его. ³² И возьмет он народы язычников служить ему под игом его, и прославит он Господа в очах всей земли, ³³ и очистит он Иерусалим, освятив его, как был он в начале. ³⁴ Придут племена от края земли, дабы видеть славу его, неся в дар истомленных сынов Иерусалима, ³⁵ и

дабы видеть славу Господа, коею прославил Он эту землю; и сам справедливый царь научен будет Богом о них. ³⁶ И нет неправедности во дни его среди них, ибо все святы, а царь их — помазанник Господень. ³⁷ Не понадеется он на коня, всадника и лук, не станет собирать себе в изобилии золота и серебра для войны, не станет оружием стяжать надежд на день войны. ³⁸ Сам Господь — Царь его, надежда сильного надеждою на Бога, и поставит он все племена пред собою в страхе. ³⁹ Ударит он по земле словом уст своих навеки, ⁴⁰ благословит он народ Господа в премудрости с радостию. ⁴¹ И сам он чист от согрешения, дабы править народом великим; обличит он правителей и уничтожит грешников властию слова своего. ⁴² И не ослабеет

во дни те, уповая на Бога своего, ибо сделал его Бог сильным духом святым и премудрым в рассуждении, с мощью и справедливостью. ⁴³ И благословение Господа с ним в силе его, и не ослабеет он. Упование его на Господа, ⁴⁴ и кто может против него? Мощный в делах своих и сильный в страхе Божиим, ⁴⁵ пасущий стадо Господне в вере и справедливости, не даст он ослабеть никому на пастбище их. ⁴⁶ В благочестии поведет он их всех, и не будет среди них гордыни для угнетения среди них. ⁴⁷ Такова краса царя Израиля, которую познал Бог, восставив его над домом Израиля для вразумления его. ⁴⁸ Речи его, пламенем очищенные, драгоценнее золота, в собраниях будет судить он людей — колена освященных. ⁴⁹ Слова его — как слова

святых среди людей освященных. ⁵⁰ Блаженны, кто будет жить в те дни, ибо узрят они сотворенное Богом счастье Израиля в собрании колен его. ⁵¹ Да ускорит Бог милость Свою над Израилем, да избавит нас от нечистоты врагов нечестивых. Сам Господь — Царь наш во веки вечные. с того дня, как утвердил их Бог, и от века. И не отклонились с того дня, как утвердил Он их; с давних времен не отступили они от пути своего, если Сам Бог не приказал им через слуг Своих.

[18] Господи! милость Твоя — на творениях рук Твоих вовек, ² благодать Твоя, дар изобилия - на Израиле. Глаза Твои взирают на них, и не узнает нужды ни одно из них, ³ уши Твои услышат мольбу несчастного, молящегося с упованием. Су-

ды Твои надо всею землею исполнены милосердия, ⁴ любовь же Твоя — на семени Авраамовом, сынах Израилевых. Наказание Твое на нас — как на сыне первородном и единственном, ⁵ дабы отвратить душу послушную от греха по неведению. ⁶ Да очистит Бог Израиля в день милости благословением, в день избрания — возвращением помазанника Его. ⁷ Блаженны, кому случится во дни те увидеть блага Господни, какие явит Он роду, грядущему ⁸ под жезл вразумления помазанника Господня — в страхе пред Богом своим, в мудрости духа, праведности и силы, ⁹ дабы направил Он человека в делах праведности страхом Божиим, восстановил их всех в страхе Господнем — ¹⁰ благой род, боящийся Бога, во дни милости. ¹¹ Велик Бог

наш и славен, живущий в вышних, ¹² определивший ход светил по времени от дней ко дням, и не сошли с пути, какой Он заповедал им. ¹³ В страхе Божиим путь их каждый день — с того дня, как утвердил их Бог, и от века. ¹⁴ И не отклонились с того дня, как утвердил Он их; с давних времен не отступили они от пути своего, если Сам Бог не приказал им через слуг Своих.

Яхве на главе моей подобен венцу, и да не пребуду никогда без Него. ²Сплетенный для меня — истинный венец, и он побудил ветви Твои процвести во мне. ³Ибо не похож он на увядший венец, который не цветет; ⁴ибо Ты обитаешь над моею главой и расцвел на мне. ⁵Полны и спелы плоды Твои; они исполнены спасения Твоего ...

2 не сохранилась.

3 ... полагаюсь я на любовь Яхве. ²И чресла Его пребывают с Ним, и зависим я от них; и Он любит меня. ³Ибо мне бы не стоило узнавать о том, как любит Яхве, если бы постоянно не любил Он меня. ⁴Кто же способен различать любовь, как не тот, кто любим? ⁵Люблю я Возлюбленного и

сам я люблю Его, ибо, где бы ни был покой Его, также и я там. ⁶ И не сделаюсь чужим я, ибо нет ревности между Яхве Всевышним и Милостивым. ⁷ Я соединился с Ним, ибо любящий отыскал Возлюбленного; поскольку же люблю я того, кто есть Сын, я сделаюсь Сыном. ⁸ Истинно, тот, кто соединится с бессмертным, воистину станет бессмертен. ⁹ И тот, кто восторгается Жизни, оживет. ¹⁰ Вот Дух Яхве, не обманчивый, учащий сынов человеческих познавать пути Его. ¹¹ Будь же мудрым, и понимающим, и пробужденным. Аллилуйя.

4 Ни один человек не может осквернить святое место Твое, о, Боже мой, как не сможет он и изменить его и поместить его в иное место, ² ибо нет у него вла-

сти над ним; ибо Святилище Свое создал Ты прежде, чем создал Ты особые места.

³ Древний же не извратится тем, кто ниже него. Дал ты сердце Своё, о, Яхве, верующим в Тебя. ⁴ Не будешь ты ни праздным, ни бесплодным; ⁵ ибо один день веры Твоей дивнее всех дней и лет. ⁶ Ибо кто положится на милость Твою и отвергнут будет? ⁷ Ибо известна печать Твоя; и творения Твои известны ей, ⁸ и воинство Твоё одержимо ею, и архангелы избранные облачены ею. ⁹ Ты воздал нам сопричастностью Твоею, не оттого, что Ты нуждался в нас, но чтобы мы всегда нуждались в Тебе. ¹⁰ Излей же на нас живительный дождь Свой, и раскрой обильные источники Свои, щедро дающие нам молоко и мёд. ¹¹ Ибо не пребывает с Тобою печаль; чтобы

не сожалел Ты ни о чем обещанном Тобою,
¹² ибо результат был явлен Тебе. ¹³ Ибо от-
данное Тобой Ты отдал свободно, так что
не передумаешь и снова не заберешь, ¹⁴ ибо
всё было явлено Тебе как Богу и восстав-
лено пред Тобою от начала. ¹⁵ И Ты, о, Ях-
ве, создал всё. Аллилуйя.

5 Я молю Тебя, о Яхве, ибо я люб-
лю Тебя. ² О, Всевышний, не отрекись от
меня, ибо Ты — надежда моя. ³ Да по-
лучу я свободно милость Твою, и да буду
жить ею. 4. Преследователи мои придут,
но да не увидят они меня. ⁵ Да ниспадет на
очи их облако тьмы; да окутает их воздух
тьмы густой. ⁶ И да не будет у них све-
та, чтобы видеть, дабы им было не схва-
тить меня. ⁷ Да замрут все их поползнове-
ния, дабы, где бы ни спрятались они, пасть

на их собственные головы. ⁸ Ибо замыслили они нечто, что не для них. ⁹ Приуготовили себя они злонамеренно, но найдут их бессильными. ¹⁰ Истинно надеюсь на Яхве, да не убоюсь. ¹¹ А раз Яхве спасение моё, да не убоюсь. ¹² И подобен Ты сотканному венцу на главе моей, и да не дрогну я. ¹³ Даже если всё дрогнет, я устою непоколебимо. ¹⁴ И даже если погибнет всё видимое, я не умру; ¹⁵ Ибо со мною Яхве, а я — с Ним. Аллилуйя.

6 Как ветер проскальзывает сквозь арфу и струны говорят, ² так и Дух Яхве говорит через чресла мои, а я глаголю через любовь Его, ³ ибо сокрушает Он всё, что чуждо, и всё сущее — от Яхве, ⁴ ибо так было от начала и пребудет до самого конца, ⁵ чтобы не было ничего вопреки

и ничто не восстало бы на Него. ⁶ Умножил Яхве знание Своё, и был Он усерден, дабы должное стать известным по милости Его, воздалось бы нам. ⁷ И похвалу свою воздал Он нам именем Своим, духи же наши восхваляли Его Святой Дух. ⁸ И изошел Поток, и стал рекой — великой и широкой; истинно, смыла она всё, и разрушила всё, и вынесла к Храму. ⁹ И преграды, возведенные людьми, не смогли сдерживать её, как не смогли даже умения тех, кто обыкновенно сдерживает воду. ¹⁰ Ибо разлилась она по поверхности всей земли и заполонила всё. ¹¹ Когда пьют все жаждущие на земле, и жажда облегчается и утоляется; ¹² ибо питье дано от Всевышнего. ¹³ Потому блаженны служащие этого питья, которым вверили воду Его. ¹⁴ Осве-

жили они уста пересохшие и воспрянули увядшей было волей. ¹⁵ Даже живые, близкие к угасанию, восстали из смерти. ¹⁶ И омертвевшие члены воспрянули и восстановились. ¹⁷ Они дали силу идти и свет глазам их. ¹⁸ Ибо всякий узнал их как (принадлежащих) Яхве и ожил живой водою вечности. Аллилуйя.

7 Как гневаются над нечестивостью, так же и радуются Возлюбленному, и вкушают свободно от плодов этих. ² Радость же моя Яхве, и путь мой — к Нему, и этот путь мой превосходен. ³ Ибо есть у меня Помощник — Яхве. Он щедро явил Себя мне в простоте Своей, ибо благость Его умалила суровость Его. ⁴ Сделался Он подобным мне, чтобы я заполучил Его. Он решил пребывать в облике, подобном мое-

му, чтобы я положился на Него. ⁵ И не трепетал я, когда увидел Его, ибо Он был милостив ко мне. ⁶ Подобным природе моей сделался Он, чтобы мог я понять Его. И подобным облику моему, дабы не отвратился я от Него. ⁷ Отец же знания Слово знания. ⁸ Он, сотворивший мудрость, мудрее трудов Своих. ⁹ И Он, сотворивший меня, когда я еще не знал, что мне следовало делать, когда я начал быть. ¹⁰ Оттого был Он милостив ко мне Своей щедрой милостью и позволил мне просить у Него и извлечь пользу из жертвы Его. ¹¹ Ибо именно Он нетленный, совершенство миров и их Отца. ¹² Он позволил им явиться тем, которые Его; для того, чтобы они опознали Его, сотворившего их и не думали, что они родились сами собой.

¹³ Ибо к знанию направил Он путь Свой, Он расширил его, и удлинил его, и привел его к полному совершенству. ¹⁴ И наставил над ним следы Света Своего, и продолжалось это от начала до конца. ¹⁵ Ибо Сам по Себе служил Он, и Сыном наслаждался Он. ¹⁶ И в силу спасения Своего всем овладеет Он. И узнают Всевышнего святые Его: ¹⁷ Возгласит тем, кто поет песни явления Яхве, чтобы вышли они встречать Его и пели Ему, радостно и с арфой, берущей многие ноты. ¹⁸ Грядут пророки прежде Него, и узрят их пред Ним. ¹⁹ И восхвалят они Яхве в любви Его, ибо близок Он и видит. ²⁰ И ненависть исчезнет с земли, и вместе с ревностью утонет она. ²¹ Ибо невежество рушилось на ней, ибо знание Яхве пребывало на ней. ²² Да воспоют пев-

цы милость Всевышнего Яхве, и да принесут песнопения свои. ²³ И да пребудет сердце их подобным дню, а бархатные голоса их подобными волшебной красе Яхве. ²⁴ Да не пребудет там никто дышащий, в ком нет знания или гласа. ²⁵ Ибо дал Он уста тварям Своим, чтобы открыли голос уст навстречу Ему и чтобы воспеть Его. ²⁶ Веруйте же в силу Его и возгласите милость Его. Аллилуйя.

8 Откройте же, откройте сердца ваши ликованию Яхве, и да пребудет ваша любовь обильной от сердца к устам, ² чтобы принести плоды Яхве, святую жизнь, и чтобы говорить со смирением в свете Его. ³ Восстаньте же и стойте неподвижно, вы, кого порой ниспосылают вниз. ⁴ Вы, пребывавшие в безмолвии, говорите же, ибо

отверзлись уста ваши. ⁵ Вы, бывшие презираемыми, отныне возвыситесь, ибо возвеличена была Правда ваша. ⁶ Ибо с вами десница Яхве, и будет Он помощником вам. ⁷ И уготован вам мир прежде того, что может быть войной вашей. ⁸ Слушайте же слово истины, и получайте знание Всевышнего. ⁹ Ни плоть вашу не следует понимать так, как возведу я вам, ни одежду вашу, что явлю я вам. ¹⁰ Храните же тайну мою, вы, хранимые ею, храните веру мою, вы, хранимые ею. ¹¹ И понимайте знание моё, вы, понимающие меня в истине, любите меня с нежностью, вы, любящие; ¹² ибо не отвращу лица моего от тех, кто мои, ибо я знаю их. ¹³ И прежде, чем появились они, распознал я их и наложил печать на лица их. ¹⁴ Я создал чресла

их, и Мои собственные груди приуготовил Я для них, чтобы могли они испить Моё святое молоко и жить им. ¹⁵ Я любезен им, и не пристыжён Я ими. ¹⁶ Ибо мастерство Моё — они, и сила мыслей Моих. ¹⁷ Затем кто восстанет против труда Моего? И кто не подвержен им? ¹⁸ Я возжелал и создал разум и сердце, и они — Мои. И одесную посадил Я избранных Моих. ¹⁹ И правда Моя шествует перед ними, и не лишатся они имени Моего, ибо с ними оно. ²⁰ Молитесь же и возрастайте, и блюдите себя в любви Яхве. ²¹ И вы, бывшие возлюбленными в Возлюбленном, и вы, хранимые в Том, Кто жив, и вы, спасенные в Том, Кто спасен. ²² И найдут вас непорочными в любые времена, во имя Отца вашего. Аллилуйя.

9 Навострите же уши ваши, и скажу я вам. ² Отдайтесь же мне, чтобы я также отдался вам. ³ (Чтобы отдал я вам) Слово Яхве и страсти Его, святую мысль, которую думал Он о Помазаннике Своем. ⁴ Ибо в воле Яхве — жизнь ваша, и цель Его — вечная жизнь, и совершенство ваше — непорочно. ⁵ Обогатитесь же в Боге-Отце, и стяжайте цель Всевышнего. Станьте же сильными и искупленными милостью Его. ⁶ Ибо возвещаю я мир вам, святым Его, дабы никто из слышащих не впал в войну. ⁷ А также дабы познавшие Его не погибли, и дабы стяжавшие Его не устыдились. ⁸ Вечный же венец суть Истина; блаженны носящие ее на главах своих. ⁹ Это — камень драгоценный, ибо из-за венца этого велись войны. ¹⁰ Но

взяла его Правда и отдала вам. ¹¹ Возложите же венец этот в истинном согласии с Яхве, и всех побежденных впишут в книгу Его. ¹² Ибо книга их награда победы вашей, и видит она вас пред собою и желает, чтобы вы спасены были. Аллилуйя.

10 Яхве наставил уста мои Словом Своим и открыл сердце моё Светом Своим. ² И велел Он мне остаться в бессмертной жизни Его и позволил мне возвестить о плоде покоя Его, ³ преобразить жизни жаждущих прийти к Нему и вести пленных к свободе. ⁴ Я же осмелел и стал сильным, и захватил мир этот, и стала неволя Моей во славу Всевышнего и Бога, Отца моего. ⁵ И кротких, бывших рассеянными, собрали вместе, но не осквернился я любовью своей к ним, ибо они благодарили меня

в вышних местах. ⁶И следы света легли на сердце их, и шли они как по жизни моей, и спасены были, и сделались они народом моим вовеки веков. Аллилуйя.

11 Моё сердце было обрезано и появился цветок у него, затем же милость проросла в нем, и дало плоды сердце моё ради Яхве. ²Ибо Всевышний обрезал его своим Духом Святым, и он открыл мою внутреннюю жизнь навстречу Ему и наполнил меня любовью Своей. ³И обрезание Его сделалось спасением моим, и возшел я на путь, на покой Его, на путь истины. ⁴От начала до конца стяжал я знание Его. ⁵И встал я на скале истины, где Он оставил меня. ⁶И говорящие воды щедро коснулись уст моих из фонтана Яхве. ⁷И так пил я и пьянел от живой воды бес-

смертной. ⁸ И опьянение моё не привело к невежеству, но отрекся я от спеси, ⁹ и обратился ко Всевышнему, Богу моему, и обогатился пользой Его. ¹⁰ И отверг я глупость, павшую на землю, и разоблачил её и отбросил прочь от себя. ¹¹ И Яхве обновил меня одеянием Своим и овладел мною светом Своим. ¹² И воздал Он мне свыше бессмертным покоем, и сделался я подобным земле цветущей и радостной плодами своими. ¹³ И Яхве подобен солнцу над лицом земли. ¹⁴ Мне просветлили очи, и лицо моё окропилось росой; ¹⁵ и освежилось дыхание моё благоуханным ароматом Яхве. ¹⁶ И взял Он меня в Рай Свой, где богатство удовольствия Яхве. Я узрел цветущие и плодоносящие деревья, и самовозросшей была крона их. Прорастали ветви

их и сияли плоды их. Из бессмертной земли были корни их. И река радости орошала их и окружала их в земле вечной жизни.

¹⁷ Затем поклонился я Яхве за великолепие Его. ¹⁸ И сказал я: Блаженны, о Яхве, возросшие в земле Твоей, и те, кому есть место в Раю Твоем, ¹⁹ и кто растёт ростом деревьев Твоих и перебрался из тьмы в свет.

²⁰ Узи же: все работники Твои чисты, они, делающие добрые дела, и обращающиеся из дикости в приязнь Твою. ²¹ Ибо резкий запах деревьев сих изменился в земле Твоей, ²² и всё делается частичкой Тебя. Блаженны же труженики вод Твоих и вечные памятники набожных слуг Твоих.

²³ Истинно, в Раю Твоем обителей много. И нет там ничего пустого, но всё исполнено плодами. ²⁴ Славься же Ты, Боже, (и да

пребудет) райское ликование вовеки. Аллилуйя.

12 Он наполнил меня словами истины, дабы я проповедовал Его. ² И подобно течению вод, истина вытекает из уст моих, и уста мои возвещают плоды Его. ³ И побудил Он знание Своё изобиловать во мне, ибо уста Яхве суть Слово истинное и врата Света Его. ⁴ И Всевышний воздал Его коленам Его, которые суть толковники красоты Его, и толковники славы Его, и исповедники цели Его, и проповедники разума Его, и учителя дел Его. ⁵ Ибо невыразима тонкость Слова этого; и каково изречение Его, таковы и быстрота Его, и острота Его, ибо беспредельность Его суть развитие Его. ⁶ Никогда не падает Он, но выставляется, и никто не может понять нисхож-

дение Его или же путь Его. ⁷ Ибо каково дело Его, такова же надежда Его, ибо Он суть свет и заря мысли. ⁸ И через Него колена говорят друг с другом, и безмолвные речь обрели. ⁹ И из Него изошли любовь и равенство, и друг другу говорили они, что это принадлежало им. ¹⁰ И подтолкнуло их Слово, и познали Того, Кто создал их, ибо они пребывали в гармонии. ¹¹ Ибо уста Всевышнего говорили им, и объяснение Его расцвело через Него. ¹² Ибо жилище Слова — человек, а истина Его — любовь. ¹³ Блаженны же воспринявшие всё через Него и познавшие Яхве в истине Его. Аллилуйя.

13 Узрите же, Яхве — зеркало наше. Откройте очи ваши и узрите их в Нем. ² И изучите вид лица вашего, вознося хвалы

Духу Святому, ³ и сотрите краску с лица вашего, и возлюбите святость Его и положитесь на неё. ⁴ Тогда будете вы безупречными с Ним во все времена. Аллилуйя.

14 Как очи сына на отца его, также и мои очи, о, Яхве, к Тебе во все времена. ² Ибо сердце моё и радость моя — с Тобой. ³ Не отврати же милостей Своих от меня, о Яхве, и не отними доброты Своей у меня. ⁴ Протяни же ко мне, мой Господь, на все времена, десницу Свою, и води меня до самого конца, согласно воле Твоей. ⁵ Позволь же мне быть угодным Тебе, о Яхве, во славу Твою и во имя Твоё позволь мне спастись от Нечистого. ⁶ И снисхождение Твое, о, Яхве, да снизойдет на меня, и плоды любви Твоей. ⁷ Обучи же меня одам истины Твоей, дабы плодоносил я в

Тебе. ⁸ И открой мне арфу Твоего Святого Духа, чтобы с каждой нотой восхвалял я Тебя, о Яхве. ⁹ И по многим милостям Твоим дари мне и спеши дарить по просьбам нашим. ¹⁰ Ибо хватит Тебя на все нужды наши. Аллилуйя.

[15] Как солнце — радость алчущих восхода его, так же моя радость — Яхве. ² Ибо Он — Солнце моё, и лучи Его вознесли меня, и свет Его рассеял всю тьму с лица моего. ³ Глаза обрел я в Нем и увидел святой день Его. ⁴ Уши обрел я и услышал истину Его. ⁵ Мысль знания обрел я и преисполнился восторгом всецело через Него. ⁶ Отрекся я от пути ложного и пришел к Нему и премного стяжал спасения у Него. ⁷ И по щедрости Своей воздал Он мне, и по образу превосходной красоты Сво-

ей создал Он меня. ⁸Облекся я бессмертием именем Его и очистился от тлена милостью Его. ⁹Повержена смерть перед лицом моим, и повержен Шеол словом моим. ¹⁰И взошла в земле Яхве жизнь вечная, и возвестили её верным Его и беспрельдно дана была всем верующим в Него. Аллилуйя.

16 Как дело пахаря — пахота, а дело рулевого — править кораблем, так и моё дело — псалом Яхве в гимнах Его. ²Искусство моё и служение моё — в гимнах Его, ибо любовь Его питала сердце мо, а плоды Свои излил Он на уста мои. ³Ибо любовь моя Сам Яхве, затем же стану я петь о Нем. ⁴Ибо силен я похвалами Его и веру имею в Нем. ⁵Открою я уста мои, а Дух Его возвестит через меня славу Ях-

ве и красу Его, ⁶ работу рук Его и труд перст Его ⁷ ради многих милостей Его и силы Слова Его. ⁸ Ибо Слово Яхве изучает невидимое и открывает мысль Его. ⁹ Ибо видит око труды Его, а ухо слышит мысль Его. ¹⁰ Ибо именно Он создал землю широкой и налил воды в море, ¹¹ Он расширил небо и зажег звезды, ¹² и Он создал творение и наставил его, а затем почил Он от трудов Своих. ¹³ И сотворил все вещи бегущими путями своими и делающими дела свои, ибо никогда не могут они ни перестать быть, ни потерпеть неудачу. ¹⁴ И светила — подданные Слова Его. ¹⁵ Сосуд же света — солнце, а сосуд тьмы — ночь. ¹⁶ Ибо создал Он солнце во имя дня, дабы был свет, ночь же приносит тьму на лицо земли, ¹⁷ и по частичке друг от дру-

га составляют они красоту Божью. ¹⁸ И нет ничего вне Яхве, ибо Он был прежде, чем что-либо начало быть. ¹⁹ И эти миры — по слову Его и по мысли сердца Его. ²⁰ Восхваляйте же и чтите имя Его. Аллилуйя.

[17] Затем увенчался я Богом моим, и венец мой был живым. ² И оправдался я Господом моим, ибо спасение моё нетленно. ³ Освободился я от гордыни, и не осужден. ⁴ Узы мои были разрублены руками Его, стяжал я образ и подобие новой личности, и я ходил под Ним и был спасен. ⁵ И водила мной мысль истины, и я следовал за ней и не блуждал я. ⁶ И все видевшие меня были изумлены, и незнакомцем казался я им. ⁷ А Тот, Кто знал и возвысил меня, суть Всевышний во всем совершенстве Своем. ⁸ И прославил Он меня

добротой Своей и вознес понимание моё до вершин истины. ⁹ И оттуда указал мне путь шагов Своих, и отверз я двери закрытые. ¹⁰ И сокрушил я засовы железные, ибо собственные кандалы мои сделались горячи и расплавились предо мною. ¹¹ И ничто не являлось мне закрытым, ибо всё открывал я. ¹² И шел я ко всем узам моим, чтобы избавиться от них, дабы не оставить никого скованным или же связанным. ¹³ И щедро раздавал я знание своё и восстание своё через любовь свою. ¹⁴ И посеял я плоды свои в сердцах и преобразил их собою. ¹⁵ Затем стяжали они благодать мою и жили, и собирались подле меня и спасались. ¹⁶ Ибо сделались они чреслами моими, а я был главой их. ¹⁷ Слава Тебе, Глава наша, о Яхве, Помазанник. Аллилуйя.

18 Сердце моё воспрянуло и обогатилось в любви Всевышнего, дабы под именем моим восхвалял я Его. ²Чресла же мои усилены были, дабы не выпасть изпод власти Его. ³Немощи вышли из тела моего, и стояло оно твердо, ради Яхве, по воле Его, ибо твердо Царство Его. ⁴О, Яхве, ради нуждающихся, не отпускай Слово Своё от меня. ⁵И ради трудов их, удержи при мне совершенство Своё. ⁶Да не низвергнется свет тьмою, а истина да отделится от лжи. ⁷Да приведет к победе десница Твоя спасение наше, и да придет она из всякой области и да утвердится на берегу всякого, снедаемого горестями. ⁸Ты — Бог мой, не в Твоих устах ложь и смерть, только совершенство — воля Твоя. ⁹И не ведаешь Ты гордыни, ибо

никто из творящих её не ведает Тебя. ¹⁰ И не ведаешь Ты ошибки, ибо никто из творящих её не ведает Тебя. ¹¹ И явилось невежество словно пыль и словно пена морская. ¹² И пустые люди думали, что величественно оно, и сделались они подобными типу его и были они истощены. ¹³ Но те, кто ведали, поняли и осмыслили и не осквернились мыслями своими, ¹⁴ ибо пребывали они в разуме Всевышнего и высмеяли ходивших ложными путями. ¹⁵ Затем же изрекали они истину от дыхания, которое вдохнул в них Всевышний. ¹⁶ Хвала и честь великая имени Его. Аллилуйя.

19 Чашку молока предложили мне, и пил я его во сладости доброты Яхве. ² Сын — чаша эта, а Отец — Тот, кто доил, а Дух Святой — Та, которая доила

Его; ³ ибо груди Его были полны, и не хотелось бы, чтобы млеко Его пропало без толку. ⁴ Дух Святой обнажил грудь Её, и смешал молоко из двух грудей Отца. ⁵ Затем дала Она смесь колену без ведома их, и получившие её пребывают в совершенстве одесную. ⁶ Чрево девы поглотило её, и обрела она идею и порождала. ⁷ Так дева стала матерью с милосердием превеликим. ⁸ И трудилась она и родила Сына, но без боли, ибо не было это бесцельно. ⁹ И не надо было ей повитухи, ибо Он побудил её к порождению жизни. ¹⁰ Родила же она, подобно сильному человеку, со страстью, и родила она согласно проявлению, и приобрела она согласно Великой Силе. ¹¹ И любила она искупительной (любовью), и оберегала с добротой, и вещала великолепно.

Аллилуйя.

20 Я — священник Яхве, и ему служу я священником; ² и Ему предлагаю я подношение мысли Его. ³ Ибо мысль Его не подобна ни миру сему, ни плоти, ни поклоняющимся по законам плоти. ⁴ Приношение же Яхве — правда и чистота сердца и уст. ⁵ Жертвуйте же безупречно внутренней жизнью вашей, и да не погасится сострадание состраданием вашим, и да не станете вы угнетать себя. ⁶ Не подкупайте иноземца, ибо он не похож на вас, и не следует также пытаться обмануть ближнего вашего или же лишить его одежды, дабы обнажить его. ⁷ Но щедро положитесь на милость Яхве, и придите в Рай Его, и сделайте себе гирлянду из древа Его. ⁸ Затем положите её на главу вашу, и будьте ра-

достны, и положитесь на покой Его. ⁹ ибо слава Его проследует пред вами, и стяжаете вы от доброты Его и от милости Его, и помажут вас в истине, с хвалою святости Его. ¹⁰ Хвала и честь имени Его. Аллуийя.

21 Воздел я руки ввысь во имя сострадания Яхве. ² Ибо совлек Он с меня узы мои, а Помощник мой вознес меня соответственно состраданию Его и спасению Его. ³ И совлек я тьму и облекся светом ⁴ и даже сам обрел чресла. В них не было болезни, или несчастья, или страдания. ⁵ И щедро помогала мне мысль Яхве, и Его вечное братство. ⁶ И был я поднят в свет, и я проследовал перед Ним. ⁷ И постоянно пребывал я подле Него, хваля и исповедуя Его. ⁸ Подвиг Он сердце моё перепол-

ниться, и нашли его в устах моих; и вросло оно в уста мои. ⁹ Затем же сделалось чертой лица моего ликование Яхве и похвала Его. Аллилуйя.

22 Он, подвигший меня с низойти свыше и вознестись из мест нижних, ² и Он, собирающий тех, что в середине, и сбрасывающий их ко мне, ³ Он, раскидавший врагов моих и соперников моих, ⁴ Он, давший мне власть над узами, дабы мог я развязать их, ⁵ Он, моими руками свергнувший дракона семиглавого и поставивший меня на корни его, дабы сокрушил я семя его, ⁶ Ты был там и помогал мне, и в каждом месте имя Твое окружало меня. ⁷ Десница Твоя сокрушила едкий яд его, и рука Твоя указала путь верующим в Тебя. ⁸ И вызволила она их из могил и отдели-

ла от мертвых. ⁹ Она взяла мертвые кости и покрыла их плотью. ¹⁰ Но были они неподвижны, поэтому дала она им жизненную силу. ¹¹ Непорочен был путь Твой и лицо Твоё; привел Ты мир Свой к тлену, чтобы всё распалось и обновилось. ¹² И основание всего — скала Твоя. И на ней воздвиг Ты Царство Своё, и сделалось оно местом обитания святых. Аллилуйя.

23 Радость — святым. И кто же облечется в неё, как не сами они? ² Милость — избранным. И кому же стяжать её, как не верующим в нее от начала? ³ Любовь — избранным. И кто же облечется в неё, как не одержимые ею от начала? ⁴ Ходите в знании Яхве, и щедро познаете вы милость Яхве; как ради ликования Его, так и во имя совершенства знания Его. ⁵ И

мысль Его уподобилась письмам, и воля Его снизошла свыше ⁶ и послана была она подобно стреле из лука, выстрелившей с усилием. ⁷ И много рук поспешили к письму, дабы похитить его, а затем взять и прочесть его. ⁸ Но ускользнуло оно из пальцев их, и испугались они его, и печати, бывшей на нем. ⁹ Ибо не дозволялось им терять печать его, ибо власть печати этой была величественнее их. ¹⁰ Но видевшие письмо пришли за ним, чтобы изучить, где его должно бросить, и кто должен прочесть его, и кто должен услышать его. ¹¹ Но колесу досталось оно, и вошло оно чрез него. ¹² И знак был с ним — Царства и Провидения. ¹³ И всё, мешавшее колесу, скосило оно и обрубило. ¹⁴ И сдержало оно множество недругов, и вымостило реки. ¹⁵ И ис-

пещрило и выкорчевало оно многие леса и расчистило путь. ¹⁶ Пала глава к ногам, ибо к ногам прикатилось колесо, и всё пришедшее с ним. ¹⁷ Письмо же было одним из повелений, и поэтому все области собрались воедино. ¹⁸ И виден был на главе его, на открывшейся главе, даже Сын Истины от Всевышнего Отца. ¹⁹ И Он наследовал всё и обладал всем, и прекратились затем происки многих. ²⁰ Затем же все соблазнительи заупрямились и сбежали, а преследователи увяли и были уничтожены. ²¹ А письмо сделалось большим томом, полностью начертанным перстом Божьим. ²² И имя Отца было на нем, а также Сына и Святого Духа, дабы властвовать вовеки веков. Аллилуйя.

24 Парила голубка над главой наше-

го Яхве Помазанника, ибо был Он главой её, ² и пела она над Ним, и услышан был глас её. ³ Затем убоялись живущие, и обеспокоились чужестранцы. ⁴ Птица же стала взлетать, и всякая тварь ползучая подохла в норе своей. ⁵ И отверзались и захлопывались бездны, и искали Яхве они, подобно готовым родить. ⁶ Но не был Он отдан им на съедение, ведь Он не принадлежал им. ⁷ Но пропасти погрузились в печать Яхве, и погибли они в той мысли, с которой оставались от начала. ⁸ Ибо от начала пребывали в трудах они, и концом их тяжкого труда была жизнь. ⁹ И все они, пребывавшие в лишениях, погибли, ибо неспособны были они сказать такое слово, чтобы суметь остаться. ¹⁰ И сокрушил Яхве символы всех не нашедших правды в них. ¹¹ Ибо

их обделили мудростью, их, занимавшихся самовосхвалением в разуме своем.¹² Так их отвергли, ибо правда не была с ними.¹³ Ибо Яхве открыл путь Свой и широко распространил милость Свою.¹⁴ И те, кто поняли это, познали святость Его. Аллилуйя.

25 Спасен я был от уз моих и бежал к Тебе, о мой Господь.² Ибо Ты — десница спасения и Спаситель мой.³ Ты сдержал восставших против меня, и больше их не видели.⁴ Ибо лицо Твое пребывало со мной, спасая меня милостью Твоей.⁵ Я же был презираемым и отверженным в глазах многих, и был я в их глазах свинцу подобен.⁶ И обрел я силу от Тебя, и помощь.⁷ Светильник водрузил ты ради меня и справа, и слева, чтобы не было во

мне ничего неосвященного. ⁸ И облекся я покровом Духа Твоего и отбросил прочь от себя одежды кожаные. ⁹ Ибо десница Твоя вознесла меня и принудила болезнь оставить меня. ¹⁰ И стал я могучим истинной Твоей и святым правдой Твоей. ¹¹ И все недруги мои убоялись меня, и сделался я (человеком) Яхве во имя Яхве. ¹² И оправдался я добротой Его и покоем Его во веки веков. Аллилуйя.

26 Излил я хвалу Яхве, ибо я — Он Сам. ² И зачитаю я святую оду Его, ибо сердце моё — с Ним. ³ Ибо арфа его в руке моей, и не утихнут оды покоя Его. ⁴ Желая я воззвать к Нему всем сердцем моим, желаю я восхвалять и возвышать Его всеми чреслами моими. ⁵ Ибо от востока до запада пребывает хвала Его, ⁶ а также

с юга на север простирается благодарение Его, ⁷ даже с пиков вершин и до края их в совершенстве Его. ⁸ Кто же сумеет записать оды Яхве и кто сумеет прочесть их? ⁹ И кто сумеет приуготовить себя к жизни, чтобы спастись самому? ¹⁰ И кто сумеет вынудить Всевышнего, чтобы Собственными устами зачитал Он? ¹¹ Кто же сумеет истолковать чудеса Яхве? Убьют толкующего — истолкованное еще останется. ¹² Ибо достаточно воспринять и удовольствоваться, ведь сочинители од стоят спокойные; ¹³ подобно реке с усиленно бьющим истоком и текущей на смену им, дабы отыскать это. Аллилуйя.

[27] Простер я руки свои и освятил Господа Моего, ² ибо простираение рук моих — знак Его, ³ а простираение моё —

вертикальный крест. Аллилуйя.

28 Как крылья голубей распростерты над птенцами их, а клювики птенцов смотрят в клювы их, так же и крылья Духа распростерты над сердцем моим. ² Сердце моё непрерывно освежается и прыгает от радости, как малыш, прыгающий от радости во чреве матери своей. ³ Я веровал, а значит пребывал я в покое, ибо верующий — Тот, в кого я уверовал. ⁴ Он с чувством благословил меня, и глава моя пребывает с Ним. ⁵ Ни кинжал не разделит меня с Ним, ни меч, ⁶ ибо готов я прежде, чем настанет погибель, и восстал в Его бессмертном уделе. ⁷ И объяла меня жизнь бессмертная, и облобызала меня. ⁸ И от жизни этой исходит Дух, Который во мне. И не может Он умереть, ибо Он — Жизнь. ⁹ Видев-

шие же меня изумились; ибо притесняли меня. ¹⁰ И думали они, что поглощали меня, ибо казался я им одним из пропавших.

¹¹ Но несправедливость моя сделалась спасением моим. ¹² И сделался я отвращением их, ибо не было во мне ревности. ¹³ Ибо долго делал я добро всякому, ненавидящему меня. ¹⁴ И окружили они меня словно собаки, что по глупости нападают на хозяев своих. ¹⁵ Ибо мысль их развращена и разум их извращен. ¹⁶ Но несу воду я в деснице моей, а горечь их продлил я приязнью своей. ¹⁷ И не погиб я, ибо ни братом их не был я, ни рождение моё не было подобным их. ¹⁸ И искали они смерти моей, но не нашли ее возможной, ибо был я старше, чем память их; и во тщете массаами набросились они на меня. ¹⁹ И бывшие после меня

тщетно пытались сокрушить памятник Тому, Кто был пред ними. ²⁰ Ибо мысль Всевышнего не могла быть предрассудком, а сердце Его превыше всякой мудрости. Аллууйя.

29 Яхве — надежда моя, и да не устыжусь Его. ² Ибо во хвале Своей создал Он меня, и милостью Своей даже её воздал Он мне. ³ И милостями Своими возвеличил Он меня, и великой честью Своей возвысил Он меня. ⁴ И побудил Он меня восстать из глубин Шеола, и из уст смерти вызволил Он меня. ⁵ И умалил я врагов своих, и оправдал меня Он милостью Своей. ⁶ Ибо уверовал я в Помазанника Яхве и счел, что Он и есть Бог. ⁷ И явил Он мне знак, и водил меня светом Своим. ⁸ И дал Он мне скипетр власти Своей, чтобы

подчинил я машины людские и умалил силу могущества, ⁹ воевал словом Его и одержал победу силой Его. ¹⁰ И низверг Яхве врага моего словом Своим, и тот уподобился пыли, сдуваемой ветром. ¹¹ И воздал я хвалу Всевышнему, ибо возвеличил Он слугу Своего и Сына служанки Своей. Аллилуйя.

30 Наполнитесь же водою из живого источника Яхве, ибо он открылся вам, ² и придите все алчущие и напейтесь, и отдохните подле источника Яхве, ³ ибо приятен и сверкающ он и вечно освежает. ⁴ Ибо много слаще вода Его, нежели мёд, и соты пчелиные не сравнятся с ним; ⁵ ибо исходил он из уст Яхве, а вызван был из сердца Яхве. ⁶ И пришла она бесконечной и невидимой, и пока не налилась в середине, они

не узнали её. ⁷ Блаженны же пившие оттуда и освежившиеся ею. Аллилуйя.

[31] Пред Яхве исчезали пропасти, а Тьма рассеивалась пред появлением Его. ² Ошибка же ошиблась и погибла из-за Него, а неуважению не дали тропу, ибо была она затоплена правдой Яхве. ³ Отверз Он уста Свои и изрек милость и ликование, и зачитал новый гимн имени Своему. ⁴ Затем же возвысил Он глас Свой ко Всевышнему и вверил ему ставших Сыновьями из-за Него. ⁵ И лицо Его признано было, ибо так воздал Ему Святой Отец Его. ⁶ Придите, обиженные, и возрадуйтесь. ⁷ И владейте собою милостиво и вбегите в себя жизнь бессмертную. ⁸ И осудили меня они, когда восстал я, — меня, не осужденного. ⁹ Затем же разделили они

добро моё, хотя ничего не причиталось им.

¹⁰ Но вытерпел я, и держал себя в руках, и безмолвен был, дабы не быть умерщвленным ими. ¹¹ Но непоколебимо стоял я, словно твердая скала, долгое время побиваемая накатами волн, и терпел. ¹² И желчность их смиренно вынес я, дабы искупить народ мой и наставить его, ¹³ и дабы не отречься от обетов патриархам, которым был обещан я во спасение потомков их. Аллилуйя.

32 Блаженным — радость сердец их и свет Того, Кто пребывает в них, ² и Слово правды само родившееся, ³ ибо усилен был Он Святою Силою Всевышнего, и не поколеблен Он вовеки веков. Аллилуйя.

33 Но вновь поспешила милость и отвергла Искушителя и снизошла в него,

дабы низвергнуть его. ²И вызвал он сплошное разрушение перед собой и испортил весь труд свой. ³И стоял он на пике горной вершины и громко вопил из конца в конец земли. ⁴Затем приволок он к нему всех подчиненных ему, ибо не как грешник явился он. ⁵Однако именно совершенная дева стояла, проповедуя, и взывая, и говоря: ⁶О, вы, сыновья человеческие, вернитесь, и вы, дочери их, придите, ⁷и оставьте пути Искуителя этого, и приблизьтесь ко мне. ⁸И войду я в вас, и выведу из разрушения вас, и сделаю мудрыми вас на путях правды. ⁹Не будьте же ни грешными, ни гибнущими. ¹⁰Повинуйтесь мне, и спасены будете, ибо возглашу я вам милость Божью. ¹¹И чрез меня спасетесь вы и сделаетесь блаженными. Я — суд ваш; ¹²и поло-

жившихся на меня не обвинят несправедливо, но нетленность стяжают они в новом мире.

¹³ Избранные мои пошли за мною, и пути мои сделаю я известными тем, кто взыскивает меня; и завещаю я им имя своё. Аллилуйя.

34 Нет ни трудного пути там, где есть простодушие, ни преграды для прямодушия, ² ни урагана в глубине просветленной мысли. ³ Там, где окружен некто со всех сторон приятной страной, там ничто не разделено в нем. ⁴ То, что внизу, подобно тому, что вверху. ⁵ Ибо всё — свыше, а снизу — ничего, но спорят с этим те, в ком нет понимания. ⁶ Милость же явлена во спасение ваше. Аллилуйя.

35 Живительный ливень Яхве преспокойно накрыл меня и облако покоя: побу-

дили они взойти над головой моей, ² чтобы могло оно оберегать меня во все времена. И стало оно спасением мне. ³ Всякий обеспокоился и убоялся, и изошли из них дым и судилище. ⁴ Я же спокоен был в воинстве Яхве; больше, нежели тенью был он для меня, и больше, нежели основанием. ⁵ И носили меня, как мать дитя своё, Он же дал мне молоко, росу Яхве. ⁶ И обогатился я пользою Его, и покоился в совершенстве Его. ⁷ И распростер я в вознесении руки свои, и направился ко Всевышнему, и искуплен был пред Ним. Аллилуйя.

[36] Покоился я в Духе Яхве, и Он вознес меня к небесам; ² и велел мне стать на ноги в вышнем месте Яхве, перед совершенством Его и славой Его, где и продолжил я славить Его сочинением од Его.

³ Дух же принес меня к лицу Яхве, а поскольку был я Сыном человека, меня называли Светом, Сыном Божьим; ⁴ ибо был я достославным среди славных и величайшим среди великих. ⁵ Ибо к величию Всевышнего сделал меня Он, и по новизне Своей обновил Он меня. ⁶ И помазал Он меня совершенством Своим, и сделался я одним из тех, кто подле Него. ⁷ И открылись уста мои, словно облако росы, и хлынуло сердце моё как скважина праведности. ⁸ И приближение моё было мирным, и поставили меня в Духе Провидения. Аллууйя.

[37] Воздел я руки свои к Яхве, и ко Всевышнему возвысил свой глас я. ² И говорил я устами сердца своего, и слышал Он меня, когда глас мой достигал Его.

³Его же Слово изошло ко мне, дабы воздались мне плоды трудов моих, ⁴и воздался бы покой мне милостью Яхве. Аллилуйя.

38 Взошел я во Свет Истины словно в колесницу, и Истина вела меня и велела прийти, ²и велела мне пройти через пропасти и заливы и спасала меня от скал и долин, ³и стала для меня небесами спасения, и водрузила меня в месте бессмертной жизни. ⁴И шел Он со мною и велел мне отдыхать и не позволял мне оступаться, ибо был Он и является Истиной. ⁵Мне было безопасно, ибо я всегда шел с Ним, и не оступался ни в чем, ибо я слушался Его; ⁶ибо ошибка сбежало от Него и никогда не сталкивалась с Ним. ⁷Но Истина шла прямым путем, и всё, чего не смыслил я, являл Он мне: ⁸все яды Ошибки

и смертельные болезни, считавшиеся сла-
достными. ⁹ И поражая Искушителя, я ви-
дел, как украшена была порочная невеста,
и жениха, совращающего и совращаемого.
¹⁰ И спросил я Истину: Кто они? И сказа-
ла Она мне: Это обманщик и ошибка, ¹¹ и
подражают они Возлюбленному и Неве-
сте Его, и понуждают мир сей оступить-
ся и совращают его. ¹² И зовут они многих
на пир брачный, и позволяют им пить вино
отравы своей, ¹³ дабы вынудить их вытош-
нить мудростью и знанием их, и готовят
для них бессмыслицу. ¹⁴ Затем же они по-
кидают их, и так они спотыкаются, слов-
но безумные и растленные люди, ¹⁵ ведь в
них нет ведения, да и не ищут они его. ¹⁶ Но
я сделался мудрым, дабы не пасть в руки
обманщиков, и возрадовался внутри себя,

ибо истина шла со мной. ¹⁷ Ибо я был создан, и жил, и был искуплен, и начала мои легли из-за руки Яхве, ибо посадил Он меня. ¹⁸ Ибо посадил Он корень, и полил его, и ухаживал за ним, и благословлял его, и плоды его пребудут вовеки. ¹⁹ Он глубоко врос, и пророс, и развился, и наполнился, и ширился, ²⁰ и Яхве одним славился, посадкой Его и выращиванием Его, ²¹ и заботой Его, и благословением уст Его, в чудесном саду одесную Его, ²² и в знаниях сада Его, и в понимании разума Его. Аллилуйя.

[39] Свирепые реки сила Яхве, они бросают головой вниз презирающих Его, ² и путают тропы их, и разрушают переправы их, ³ и хватают тела их, и растлевают естества их. ⁴ Ибо они — быстрее молний, даже скорее. ⁵ Но не помешают тем, кто

переправляется через них с верою ⁶ и не выбросят тех, кто безупречно сплавляется по ним. ⁷ Ибо знак на них — Сам Яхве, и знак этот — путь для переправляющихся во имя Яхве. ⁸ Затем же положитесь на имя Всевышнего и познайте Его, и вы переправитесь безопасно, ибо реки станут послушны вам. ⁹ Яхве же вымостил их Словом Своим, и он ходил и пересекал их как посуху. ¹⁰ И твердо отпечатывались на водах следы Его, и не стирались, но подобны были бруску древа, на Истине выстроенного. ¹¹ С обеих сторон вздымались волны, но следы нашего Яхве Помазанника оставались тверды, ¹² и ни намокали они, ни разрушались. ¹³ И путь этот был предначертан переправляющимся следом за Ним, и строго следующим стезею веры

Его, и чтящим имя Его. Аллилуйя.

40 Как истекает мёд из сот пчелиных, а молоко — из жены, любящей детей своих, так и надежда на Тебя, Боже мой.

² Как хлынет вода из фонтана, так и сердце моё хлынет восхвалением Яхве, и вознесут хвалу Ему уста мои. ³ И усладится язык мой гимнами Его, и чресла мои помажутся одами Его. ⁴ Лицо же моё веселится ликованием Его, и дух мой ликует в любви Его, и естество моё светится в Нем. ⁵ И уверует в Него убоявшийся, и искупления достигнет в Нем. ⁶ И владения Его жизнь бессмертная, и стяжавшие её непорочны. Аллилуйя.

41 Да восхвалят Яхве все чада Яхве, да стяжаем мы истину веры Его. ² И дети его да утвердятся в Нем, а поэтому вос-

поем же любви Его. ³ Живем мы в Яхве милостью Его, а жизнь стяжали мы у Помазанника Его. ⁴ Ибо великий день засветил нам, и чудесен Тот, кто воздал нам славою Своей. ⁵ Пребудем же поэтому все мы в согласии во имя Яхве и воздадим почести в доброте Его. ⁶ И да воссияют лица наши во свете Его, и да сосредоточатся сердца наши на любви Его и днем, и ночью. ⁷ Так возликуем же ликованием Яхве! ⁸ Все видящие меня да изумятся, ибо я — из иного рода. ⁹ Ибо Отец Истины вспомнил обо мне, Он, от начала владеющий мною. ¹⁰ Ибо богатства Его породили меня, и мысль сердца Его. ¹² И пребывает с нами Слово Его на всем пути нашем — Спаситель, дающий жизнь и не отвергающий нас. ¹³ Сын же Всевышнего явился

в совершенстве Отца Своего. ¹⁴ И забрезжил из Слова свет, пребывавший в Нем прежде времени. ¹⁵ Помазанник же один в истине. И знали Его прежде основ мира сего, чтобы истиной имени Своего вовеки наделял он жизнью людей. ¹⁶ Новая же песнь — Яхве, от любящих Его. Аллилуйя.

42 Распростер я руки и приблизился к Яхве, ибо распростертые руки мои — знак Его. ² И распростертые мои — вертикальный крест, поднявшийся на стезе Праведного. ³ И сделался я бесполезным для не знавших меня, ибо скроюсь я от тех, кто не одержим мною, ⁴ а пребуду с любящими меня. ⁵ Все преследовавшие меня мертвы, искавшие меня, злословившие против меня, — ибо жив я. ⁶ К тому же воскрес я, и я

с ними, и буду говорят устами их. ⁷ Ибо отвергли они притеснявших их, и запечатлел их клеймом любви моей. ⁸ Подобно клейму жениха на невесте клеймо моё на знающих меня. ⁹ И как чертог брачный выстраивается родными брачной пары, так и любовь моя (живет) верующими в меня. ¹⁰ Меня не отвергли, хотя и хотели, и не погиб я, хотя они и считали меня (погибшим). ¹¹ Шеол же увидел меня и поколебался, и Смерть низвергла меня и многих вместе со мною. ¹² Я был уксусом и горечью его, и спустился я с нею вниз на глубину его. ¹³ Затем же отпустил он ноги и голову, ибо был он неспособен выносить лицо моё. ¹⁴ И создал я собрание живых среди его мертвых и говорил с ними устами живыми, дабы слово моё не было бесполезным. ¹⁵ И ринулись

ко мне умершие, и возопили, и заголосили:
«Сын Божий, смилуйся над нами, ¹⁶ и поступи с нами по доброте Твоей, и вызволи нас из оков тьмы, ¹⁷ и открой нам дверь, в которую мы сможем выйти к Тебе, ибо осознали мы, что смерть наша не коснулась Тебя. ¹⁸ А еще да спасемся с Тобою, ибо Ты — Спаситель наш.» ¹⁹ Затем услышал я голос их, и вложил веру их в сердце моё. ²⁰ И вложил я имя своё в головы их, ибо свободны они и принадлежат мне. Аллилуйя.

Завещание Симеона,
второго сына Иакова и Лии*

Список слов Симеона, речённых им к сыновьям его перед тем, как умер он в 120-ый год жизни своей, в тот же год, что и брат его Иосиф. ² Когда за-немог Симеон, пришли проведать его дети его, и, сделав усилие, сел он, поцеловал их и сказал:

2 послушайте, дети мои, Симеона, отца вашего; возвещу вам то, что имею я в сердце моём.

² Родился я от Иакова и был вторым сыном отца моего, и Лия, мать моя, нарекла меня Симеоном, ибо услышал Господь мольбу ее. ³ Сделался я весьма сильным, не боялся труда и не страшился ни-

*В греч. тексте + “о зависти”.

какого дела. ⁴ Ибо сердце моё было сухим, печень моя недвижимой, а внутренности мои нечувствительными. ⁵ Ведь и мужество даётся от Всевышнего людям в душах и телах. ⁶ Во время юности моей завидовал я сильно Иосифу, ибо возлюбил его отец мой более всех. ⁷ И утвердился я против него в сердце моём, возжелав убить его, так как Князь обмана и дух зависти ослепили мне ум, и забыл я, что это брат мой, и не пощадил отца моего Иакова. ⁸ Но Бог его и Бог отцов наших послал ангела своего и избавил Иосифа от рук моих.

⁹ Ибо, когда я отправился в Сиким, чтобы принести притирание для стада, а Рувим в Дофаим, где было необходимое нам и все хранилища наши, Иуда, брат мой, продал Иосифа Измаильтянам. ¹⁰ Рувим,

услышав об этом, опечалился, ибо он хотел отвести его к отцу. ¹¹ Я же, услышав это, сильно разгневался на Иуду, ибо он отпустил Иосифа живым, и 5 месяцев пребывал я в гневе на него. ¹² И сковал меня Господь и удалил от меня дело рук моих, ибо правая рука моя стала наполовину сухой на 7 дней. ¹³ И познал я, дети, что из-за Иосифа случилось это со мною. И, рассказавшись, заплакал я и молил Господа Бога, чтобы восстановилась рука моя и удержался я от всякой скверны и зависти и ото всякого безрассудства. ¹⁴ Ибо понял я, что злое дело замыслил перед лицом Господа и Иакова, отца моего, против Иосифа, брата моего, позавидовав ему.

3 Ныне, дети мои, послушайте меня и остерегитесь духа обмана и зависти. ² Ведь

зависть властвует надо всем помыслом человека и не дает ему ни есть, ни пить, ни делать ничего доброго. ³ Но всечасно подстрекает она убить того, кому человек завидует, но тот всечасно процветает, а завистник чахнет. ⁴ И вот, 2 года сокрушал я в страхе Господнем душу мою постом. И узнал я, что избавление от зависти происходит через страх Божий. ⁵ Если кто прибегает к Господу, оставляет его злой дух и становится разум лёгким. ⁶ И наконец, начинает он сочувствовать тому, кому завидовал, и примиряется с любящими его, и так избавляется от зависти.

4 Спросил отец мой, что со мною, ибо заметил меня скорбящим, и сказал я ему, что переполняется печень моя. ² Ибо печалился я чрезвычайно, что виновен в прода-

же Иосифа. ³ И когда пошли мы в Египет и связали меня как соглядатая, познал я, что справедливо страдаю и не опечалился. ⁴ Иосиф же был добрый муж, дух Божий в себе имевший, милостивый и сострадательный; не вспомнил мне зла, но возлюбил меня с братьями моими.

⁵ Так остерегайтесь же, дети мои, всякой ревности и зависти и живите в простоте сердечной, чтобы дал и вам Бог милость и славу и благословение на головы ваши, как вы видите то на Иосифе. ⁶ Ни в какой день не стыдил он нас за дело это, но возлюбил нас как душу свою, и более сыновей своих почтил нас, и богатство, и скот, и плоды даровал нам.

⁷ И вы, дети мои, возлюбите каждый брата своего в доброте сердечной, и отой-

дѣт от вас дух зависти. ⁸ Ибо озлобляет он душу и губит тело, гнев и вражду вводит в помышление и побуждает к крови и вводит разум в экстаз, и смятение создает в душе и дрожь в теле. ⁹ Даже во сне злая зависть, соблазняя человека, пожирает его и духами злыми возмущает душу его, и составляет тело его содрогаться, и смятением лишает сна ум его, и как дух злой и губительный является людям.

5 Оттого Иосиф был прекрасен лицом и приятен видом своим, что не поселялось в нем ничто злое; ибо смущение духа проступает явно на лице человека.

² Ныне, дети мои, смягчите сердце ваше пред Господом и выпрямите пути ваши пред людьми, и стяжаете благодать пред лицом Господа и людей. ³ И остерегайтесь

блуда, ибо блуд порождает всякое зло, отдаляя от Бога и приближая к Велиару.

⁴ Видел я в книге Еноха, что сыновья ваши совертятся от блуда и обиду нанесут мечом своим сыновьям Левия. ⁵ Но не смогут они противостоять Левию, ибо поведёт он брань Господню и одолеет всякое войско ваше. ⁶ И будут они малочисленны, разделенные в Левин и в Иуде, и не будет из вас никого, кто властвовал бы, как и пророчествовал отец наш в благословениях своих.

6 И вот, сказал я вам всё, дабы оправдать себя от греха вашего. ² И если удалите от себя зависть и всякое жестокосердие, словно роза расцветут кости мои в Израиле, и словно лилия плоть моя в Иакове, и будет благоухание моё словно аромат Ливана, и умножатся святые от меня во веки

веков, и возрастут отрасли их. ³Тогда погибнет семя Ханаана, и не будет остатка у Амалика, и сгинут все Каппадокийцы, и все Хетты истребятся. ⁴Тогда угаснет земля Хама, и погибнет весь народ. Тогда почиет вся земля от смуты, и всё, что под небесами, от войны. ⁵Тогда прославится Сим, ибо Господь Бог Израиля придет на землю [как человек] и тем спасёт Адама. ⁶Тогда предан будет всякий дух соблазна на поругание, и люди обретут власть над злыми духами. ⁷Тогда воскресну и я в радости и благословлю Всевышнего ради чудес его, [ибо Господь, приняв тело и вкусив пищу с людьми, спас людей.]

7 Ныне, дети мои, слушайте Левия и Иуду, и не восставайте на два эти колена, ибо от них исполнится нам спасение

Божие. ² Ибо восстанет Господь из Левия как Первосвященник, а из Иуды как Царь [Бог и человек]. Он спасёт [все народы и] род Израиля. ³ Для того внушаю вам это, дабы и вы внушили детям вашим, да сохранят всё в поколениях своих.

8 Завершил Симеон наставление сыновей своих и почил с отцами своими, будучи 120-и лет. ² И положили его во гроб деревянный, чтобы отнести кости его в Хеврон. И отнесли их втайне, пока Египтяне вели войну. ³ Ибо кости Иосифа сохранили Египтяне в гробнице царей. ⁴ Сказали им прорицатели, что, если вынесут кости Иосифа, тьма и мрак будут по всей земле и несчастье великое Египтянам, так что и со светильником не узнает никто брата своего.

9 И оплакали сыновья Симеона, отца своего. И пребывали в Египте вплоть до дней, когда Моисей вывел их рукою своею.

Первая книга Сивилл

С самых истоков начав, возведу я
судьбу поколений,
² Все по порядку скажу от первого века
и дальше,
³ То, что случилось уже, что есть и что
впредь ожидает
⁴ Смертных людей, преступивших свя-
щенный закон благочестья.
⁵ Первым мне Бог повелел рассказать
правдиво о том, как
⁶ Мир порожден был, а ты внимай моим
песням прилежно,
⁷ Смертный, чтобы из них ни слова зря
не пропало.
⁸ Царь, всех превыше стоящий, создал
и небо и землю,
⁹ Да зародится, сказав, и тут же все за-

родилось.

¹⁰ Тартаром твердь окружив, Он свет дал миру сладчайший,

¹¹ Сверху воздвиг небосвод, простер воды светлого моря,

¹² Множество ярких созвездий обвил вокруг полюса, землю

¹³ Всю цветами украсил, смешал с потоками море,

¹⁴ Воздух ветрами смутил и влажные дал ему тучи.

¹⁵ К тварям живым перейдя, Он рыб глубинам доверил,

¹⁶ Птиц воздушным потокам, чащобам зверей густошерстных,

¹⁷ Гадов пустил по земле, и все, что ныне мы видим,

¹⁸ Словом единым создал, и по слову все

появилось

¹⁹ Быстро и точно: сие созерцает теперь
Нерожденный,

²⁰ С неба на землю смотря, на том Его
труд завершен был.

²¹ И уже после того слепил Он живое
творенье

²² Образ Свой запечатлев, человека,
прекрасного видом,

²³ Сходного с Богом. Ему повелел в раю
поселиться,

²⁴ Чтобы благие дела предметом забот
его были.

²⁵ Тот, оказавшись один среди цветуще-
го райского сада,

²⁶ Стал по беседе скучать и вседневно
желаньем томился

²⁷ Облик увидеть такой же, как свой.

Тут, кость его вынув,

²⁸ Бог из нее сотворил супругу законную
Еву,

²⁹ Женщину дивной красы, и велел ей в
раю с человеком

³⁰ Жить совместно. Адам, ее оглядев,
удивлен был.

³¹ Радуюсь сердцем, смотрел на себе по-
добную. С речью

³² К ней обратился разумной, и сами со-
бой получались

³³ Те слова у него предусмотрено все бы-
ло Богом.

³⁴ Похоть не застила ум их, стыда они не
знавали,

³⁵ Были сердца далеки от всякого зла.
Словно звери,

³⁶ Тело свое напоказ безпечно они вы-

ставляли.

³⁷ Сразу же после того, как создал, им
указанье

³⁸ Дал Господь, чтоб они не трогали дре-
ва: на это

³⁹ Змей их ужасный подбил, на горе об-
маном заставив

⁴⁰ Смертную долю принять, а с нею вме-
сте познание

⁴¹ Зла и Добра. Между тем, предатель-
ство первой свершила

⁴² Женщина: мужу дала, убедив нера-
зумного словом.

⁴³ Он же, речами жены увлечен, поза-
был о бессмертном

⁴⁴ Мира Творце и совет без внимания
мудрый оставил.

⁴⁵ Так получили они по заслугам, когда

им досталось

⁴⁶ Зло вместо блага в удел. Проткнув
смоковницы листья,

⁴⁷ Сшили одежды себе и друг на друга
надели,

⁴⁸ Чресла листвою прикрыв, ибо стыд у
них появился.

⁴⁹ Бог же бессмертный обрушил Свой
гнев, их выгнал из Рая

⁵⁰ В смертной юдоли свой век коротать,
когда не хранили,

⁵¹ Раз услышав, они в памяти слово вели-
кого Бога.

⁵² Те, очутившись внезапно среди пло-
дородной равнины,

⁵³ Стали слезами ее поливать, непрерыв-
но стеная.

⁵⁴ К ним смягчился Бессмертный тогда и

сказал в утешенье:

⁵⁵ Род продолжайте, плодитесь, с зем-
лей обращайтесь умело,

⁵⁶ Так, чтобы в поте лица добывали, чем
голод насытить.

⁵⁷ Слово такое изрек. В обмане виновно-
го змея

⁵⁸ Землю заставил тереть животом и
хвостом, без пощады

⁵⁹ Выгнав из Рая. Вражду тогда между
ним поселил Он

⁶⁰ И человеком. Один уберечь свою го-
лову тщится,

⁶¹ Пятку спасает другой: близка ведь
стала отныне

⁶² Смерть и к людям, и к тем, кто злом
отравляет советы.

⁶³ Начал тут род пополняться людской,

как велено было

⁶⁴ Им, всемогущим Владыкой. Одно за другим приходили,

⁶⁵ Множа число, поколенья. Дома они начали строить,

⁶⁶ Стены и города возводить с немалым искусством.

⁶⁷ Долгий и радостный день им сопутствовал в жизни. Не зная

⁶⁸ Горя, смерть принимали они, погружаясь как будто

⁶⁹ В сон. Счастливыми были те люди; могучих героев,

⁷⁰ Бог возлюбил их, бессмертный Спаситель и Царь. Но однако

⁷¹ Стали и эти в безумье грешить, безстыдно принявшись

⁷² На смех отцов выставлять и над мате-

рями глумиться.

⁷³ С близкими начали тут обращаться
они, как с чужими,

⁷⁴ Брат поднял руку на брата. Пресытились
кровью убитых,

⁷⁵ Ею себя запятнав, вели безразсудные
войны.

⁷⁶ Пала за это на них с небес наивысшая
кара:

⁷⁷ Люди из жизни теснимы быть начали.
Всех их, преступных,

⁷⁸ Принял Аид. Называют его Аидом с
тех пор, как

⁷⁹ Первым в нем очутился Адам, чашу
смерти пригубив.

⁸⁰ Всюду его обступила земля. И это
причиной

⁸¹ Стало того, что о тех, кто живет на

земле, говорится:

⁸² В царство Аида уходят. Однако, и
сгинув в Аиде,

⁸³ Первые люди почет заслужили, что
первым дается.

⁸⁴ Сразу же после того, как их земля по-
глотила,

⁸⁵ Род сотворил Он другой из тех, кто
еще оставался

⁸⁶ Праведной жизни. Они трудились
усердно, прекрасны

⁸⁷ Были дела их, стыдом превзошли
остальных и имели

⁸⁸ Разум надежный. Искусства им были
знакомы. Искали

⁸⁹ Выход в любом затрудненье и быстро
его находили.

⁹⁰ Способ один изобрел, как надо вспа-

хивать плугом

⁹¹ Землю. Другой размышлял над тем,
как строить прочнее,

⁹² Третий как по морю плавать, по пти-
цам гадать, и на небе

⁹³ Звезды четвертый умел наблюдать.
Про яды знал пятый.

⁹⁴ Магия делом была еще одного. Все
ремесла

⁹⁵ Разным поручены были умельцам.
Безсонными звали

⁹⁶ Хлебоедами их, поскольку они отли-
чались

⁹⁷ Вечно ясным умом и ненаполнимым
желудком.

⁹⁸ Телом могучие, все отошли, однако,
под своды

⁹⁹ Страшного царства Аида. Там, ско-

ванны прочно цепями,

¹⁰⁰ Грех свой должны искупать, пребывая
в геенне, где пламя

¹⁰¹ Неугасимое жжет и огонь жестокий
пылает.

¹⁰² Вслед за ушедшими племя явилось,
мощное духом.

¹⁰³ Третьим было по счету оно. Надмен-
ных и дерзких

¹⁰⁴ Объединяло людей, которые многие
беды

¹⁰⁵ В мир принесли. Очень скоро сраже-
ния, войны, убийства

¹⁰⁶ Их истребили, носивших в груди же-
стокое сердце.

¹⁰⁷ Та же причина была, что еще один род
прекратился.

¹⁰⁸ Младшее из четырех людских поко-

лений, и это

¹⁰⁹ Кровью себя осквернило, повсюду ее
проливая.

¹¹⁰ Был им страх перед Богом неведом,
как друг перед другом

¹¹¹ Чувство стыда. Наконец, против них
же самих обратились

¹¹² Гнев, сводящий с ума, совместно с
буйным нечестьем.

¹¹³ Так повергли несчастных убийства,
сражения, войны

¹¹⁴ В мрак преисподней мужей, престу-
пивших закон. Их небесный,

¹¹⁵ Гневаясь, Бог перенес потом за преде-
лы вселенной,

¹¹⁶ Тартаром отгородив под самой земли
сердцевиною.

¹¹⁷ Был за этим еще один род человече-

ский создан,

¹¹⁸ Много хуже других. Ему злую участь
безсмертный

¹¹⁹ Бог уготовил, когда творить беззаконие стали.

¹²⁰ Нравом надменнее были они, чем
прежние люди,

¹²¹ Племя Гигантов, в речах нечестиво
хулившее Бога.

¹²² Только один среди всех человек был
правдивый и верный

¹²³ Ной, закон почитавший и думавший
лишь о хорошем.

¹²⁴ Вот с такими словами с небес к нему
Бог обратился:

¹²⁵ Мужество, Ной, собери, тотчас при-
зови к покаянью

¹²⁶ Всех людей на земле, чтоб свои они

жизни спасали.

¹²⁷ Дела безстыжим коль нет до того, что
повсюду творится,

¹²⁸ Род Я их весь погублю невиданным
прежде потопом.

¹²⁹ Ты же на прочной основе, воде не да-
ющей прохода,

¹³⁰ Дом себе быстро построй деревян-
ный, надежно стоящий.

¹³¹ Знание дам Я тебе для того и умение
строить,

¹³² Дам укромное место, размер обо всем
позабочусь,

¹³³ Так что спасешься ты сам и все, кто
живут с тобой вместе.

¹³⁴ Я же есть Сущий, и ты в своем сердце
обдумай такое:

¹³⁵ Небо навлек на Себя, вокруг Себя

море раскинул,

¹³⁶ Мне опора для ног земля, вокруг тела
разлился

¹³⁷ Воздух, и звезд хоровод Меня кругом
обегают.

¹³⁸ Девять имею Я букв, Меня составля-
ют четыре

¹³⁹ Слога, кто Я ты пойми: три первых
слога содержат

¹⁴⁰ Каждый две буквы, последний же
слог остальные. Согласных

¹⁴¹ Пять. Всего же числа девятнадцать
сотен, десятков

¹⁴² Три и вдобавок семерка. Узнай, кто Я
есть, и ты станешь

¹⁴³ Мудрости высшей Моей чуждым уже
не совсем.

¹⁴⁴ Так сказал. И того, кто все это слы-

шал, великий

¹⁴⁵ Страх охватил. В уме остальное пред-
видя, он начал

¹⁴⁶ Тут людей умолять и такие слова го-
ворил им:

¹⁴⁷ Веры в вас нет, безумья гонимые жа-
лом! Не спустит

¹⁴⁸ Бог ничего из того, что вы сделали.
Знает Безсмертный

¹⁴⁹ Все, Спаситель всезрящий, и вам об
этом поведать

¹⁵⁰ Он направил меня, чтоб вы души свои
не сгубили.

¹⁵¹ Трезво на мир посмотрите, от зла от-
рекитесь и войны

¹⁵² Между собой перестаньте вести в ис-
ступленье жестоком,

¹⁵³ Щедро землю кругом человеческой

кровью питаю.

¹⁵⁴ Люди, побойтесь Того, Кто Сам
нерушим и огромен,

¹⁵⁵ На небе сущего Бога, создавшего все
во вселенной.

¹⁵⁶ Все к Нему обратитесь с мольбами
Он милосердный!

¹⁵⁷ Жизнь сохранить городов и всего ве-
ликого мира,

¹⁵⁸ Четвероногих и птиц пусть милостив
будет ко всем Он.

¹⁵⁹ Время наступит, когда безкрайний,
людьми населенный

¹⁶⁰ Мир, от вод погибая, провозит жуткую
песню.

¹⁶¹ Время наступит, и воздух над вами
вдруг всколыхнется,

¹⁶² Бога великого гнев устремится с неба

на землю.

¹⁶³ Истинно время придет, когда на людей опрокинет

¹⁶⁵ Вечно живущий Спаситель, снискать если вам не удастся

¹⁶⁶ Милость Его и отныне совсем жить иначе, чем прежде,

¹⁶⁷ Так, чтоб ни зла, ни обид друг другу преступно не строя,

¹⁶⁸ Каждый праведной жизнью прикрыт был от Божьего гнева.

¹⁶⁹ Слыша такие слова, его на смех все поднимали,

¹⁷⁰ Звали несчастным безумцем, которого разум покинул.

¹⁷¹ Ной же к ним вновь и опять обращался с докучливой речью:

¹⁷² Жалость внушаете вы, постоянства

лишенные, сердцем

¹⁷³ Злобные, стыд кто отринул, кого влечет лишь безстыдство,

¹⁷⁴ Жадные мира владыки, насильники и нечестивцы,

¹⁷⁵ Те, что неверья полны, злодеи, лжецы, кто ни слова

¹⁷⁶ Правды вовек не сказал, богохульники, прелюбодеи,

¹⁷⁷ Бога Всевышнего гнев кому не страшен, расплата

¹⁷⁸ Всех вас теперь ожидает до родичей в пятом колене.

¹⁷⁹ С криком не мечетесь вы, жестокие, только смеетесь:

¹⁸⁰ Будет язвительный смех на губах, когда вдруг наступит

¹⁸¹ То, о чем говорю: невиданный преж-

де, ужасный

¹⁸² Хлынет на землю потоп, самым низ-
посланный Богом.

¹⁸³ Новый род на земле, священный, тут
создан водою

¹⁸⁵ Будет продолжится он, на корне су-
хом произросший.

¹⁸⁶ Сам собою поток в одну ночь исчез-
нет. Тогда же

¹⁸⁷ Вместе с людьми города разметаёт
земли Колебатель,

¹⁸⁸ Их в укромных ущельях достав, и
стены разрушит.

¹⁸⁹ Так погибнет весь мир, и люди исчез-
нут без счета,

¹⁹⁰ Те, что его населяют. А мне ещё
сколько придется

¹⁹¹ Горя изведать и скольких ещё погиб-

ших оплакать

¹⁹² В доме своем деревянном? С волнами
сколько смешаю

¹⁹³ Слез? Ведь только нахлынут по слову
Божьему воды,

¹⁹⁴ Все поплывет и земля, и горы, и небо
над ними.

¹⁹⁵ Мир весь станет водой и водами будет
погублен.

¹⁹⁵ Ветры дуть прекратят, наступит дру-
гая эпоха.

¹⁹⁶ Фригия! первую ты из воды припод-
нимешь вершину,

¹⁹⁷ Первая будешь кормить ты новое
племя людское,

¹⁹⁹ Кончил когда он впустую слова рас-
точать нечестивцам,

²⁰⁰ Сам Всевышний явился, и вновь про-

звучал Его голос:

²⁰¹Время настало, о Ной, объявить обо
всем по порядку,

²⁰²Что Я в тот день обещал тебе приве-
сти в исполнение:

²⁰³Неисчислимое зло, которое люди
свершили,

²⁰⁴Миру без края вернуть за непослуша-
ние смертных.

²⁰⁵Ты же прийти поспеши с женой своей
и с сыновьями,

²⁰⁶Также их жен позови и тех, кому по-
велел Я

²⁰⁷Волю Мою объявить: животных, змей
и пернатых.

²⁰⁸Этим Сам зароню Я в сердце желание
явиться

²⁰⁹Всем, кому Я предназначил продол-

жить дни свои дальше.

²¹⁰ Так было сказано. Ной пошел и гром-
ко об этом

²¹¹ Им возвестил. Тогда жена, сыновья и
невестки

²¹² В дом деревянный взошли, и сразу за
ними туда же

²¹³ Прочие твари, кому Господь повелел
это сделать.

²¹⁴ Тут же засов закрепили, надежно
дверь закрывавший.

²¹⁵ Косо он приходился в борту, что был
гладко оструган.

²¹⁶ Воля небесного Бога тем самым вполне
совершилась.

²¹⁷ Тучи собрал Он и скрыл сверкавший
ярко диск солнца,

²¹⁸ Звезды вместе с луной и корону, вен-

чавшую небо.

²¹⁹Тьмою тут все окружив, загремел,
людей повергая

²²⁰В ужас, наслал ураган и ветры разом
проснулись,

²²¹Вздулись водные жилы и русла поки-
нули, с неба

²²²Хлынули, вдруг открывшись, огром-
ные водопады,

²²³Массы воды из трещин, глубоких
провалов внезапно

²²⁴Вышли на свет, и под ними земля вся
безкрайняя скрылась.

²²⁵Плавал тогда под дождем ковчег, что
по слову был создан

²²⁶Бога: удары терпя от волн, подчиня-
ясь порывам

²²⁷Ветра, вдруг поднимался он вверх, и

множество пены

²²⁸ Киль разсекал под журчанье воды,
что двигалась всюду.

²²⁹ Тут, когда весь уже мир затопил до-
ждями Всевышний,

²³⁰ В голову Ною пришло посмотреть,
как исполнилась воля

²³¹ Господня, и заглянуть самому в мор-
скую пучину.

²³² Быстро он дверь распахнул в борту,
что был гладко оструган,

²³³ Плотно створки которой одна к дру-
гой прилежали.

²³⁴ Только ее он открыл представилось
взору пространство,

²³⁵ Сплошь покрыто водой, везде, без
конца и без края.

²³⁶ Страх тут и трепет его охватили. В

это мгновенье

²³⁷ Стал редеть понемногу туман, в течение многих

²³⁸ Дней уставший окутывать мир. Он бледно-кровавый

²³⁹ Неба вечернего свод показал и усталого солнца

²⁴⁰ Огненный диск. Насилу вернулось мужество к Ною.

²⁴¹ Вдаль направив полет, он сизую выпустил птицу,

²⁴² Чтобы узнала она, вдруг где-то еще сохранилась

²⁴³ Твердая почва. Устав бить крыльями воздух, вернулась

²⁴⁴ Птица, кругом облетев: вода нигде не спадала,

²⁴⁵ Все было ею полно. Через несколько

дней он отправил

²⁴⁶ Снова голубку узнать, отступили ли
воды. Она же,

²⁴⁷ Легкая, в дальний опять отправилась
путь и достигла

²⁴⁸ Влажной земли. Проведя там какое-
то время, обратно

²⁴⁹ К Ною вернулась, неся засохшую
ветку оливы

²⁵⁰ Знак удачи посольства. В сердцах
пробудилась отвага,

²⁵¹ Землю увидеть надежда вселила ве-
ликую радость.

²⁵² Сразу же после того еще чернокры-
лую птицу

²⁵³ Ной поспешил отпустить. Она, дове-
рившись крыльям,

²⁵⁴ Вдаль устремилась охотно достигнув

земли, там осталась.

²⁵⁵ Стало тогда очевидно, что ближе придвинулась суша.

²⁵⁶ Скоро, плывя среди волн наугад по шумящему понту,

²⁵⁷ Горы встречая воды повсюду, нетленное судно

²⁵⁸ Дном увязнув, на узкой полоске земли утвердилось.

²⁵⁹ Есть во Фригии черной, что без конца и без края,

²⁶⁰ Горный обрывистый кряж, называется он Араратом:

²⁶¹ Здесь предстояло спастись всем тем, кто был с Ноем, и жажду

²⁶² В душу вложил им Господь, едва в это место попали,

²⁶³ Было тут много ключей, от которых

питается Марсий.

²⁶⁴ После, как спала вода, ковчег на высокой вершине

²⁶⁵ Так и остался лежать, и вновь прозвучал тогда с неба

²⁶⁶ Голос Великого Бога нетленный. Он слово такое

²⁶⁷ Молвил: Ной, избранник судьбы, справедливый и верный!

²⁶⁸ Смело покинь свой ковчег с сыновьями вместе, с женою,

²⁶⁹ Три пусть выходят невестки: собой наполнить отныне

²⁷⁰ Землю должны вы, плодясь и множа свой род, по закону

²⁷¹ Каждому часть уделив, из колена в колено, доколе

²⁷² Время суда не придет, который вас

всех ожидает.

²⁷³ Так произнес вечный голос, и Ной,
осмелев, из ковчега

²⁷⁴ Спрыгнул на землю, а следом жена,
сыновья и невестки,

²⁷⁵ Племя пернатых, ползучие гады, и
четвероногих

²⁷⁶ Разные виды. Все вместе оставили
дом деревянный,

²⁷⁷ Вместе на землю сошли, и стала она
общим домом.

²⁷⁸ Ной тогда, всех людей превзошедший
праведной жизнью,

²⁷⁹ После Адама восьмой, спустился на
твердую землю,

²⁸⁰ Сорок дней и один проплавав по воле
Господней.

²⁸¹ Так поднялся тогда новый род и

жизнь свою начал,

²⁸² Первый и золотой, шестым был он и
наилучшим

²⁸³ С тех самых пор, как Господь впервые
создал человека.

²⁸⁴ Буду его называть я небесным, по-
скольку заботу

²⁸⁵ Бог возложил на Себя обо всем, в чем
нужда возникала.

²⁸⁶ О поколение первое рода шестого! О
радость,

²⁸⁷ Что ты доставило мне, когда немину-
емой смерти

²⁸⁸ Я избежала, устав на волнах качаться
и страха

²⁸⁹ Много перетерпев вместе с мужем и
деверьями,

²⁹⁰ С женами их, со свекровью и све-

кро́м! Досто́йную славу

²⁹¹ Я тебе пропою: цвeток на смоковнице
будет

²⁹² Пестрый, до середины дойдут века и
положат

²⁹³ Царской власти начало, что носит
скипетр, и трое

²⁹⁴ Духом могучих царей, справедливей-
ших, земли поделят.

²⁹⁵ Многие годы продлится их власть.
Делить по закону

²⁹⁶ Между людьми они станут заботы и
радость. Земля же

²⁹⁷ Будет гордиться плодами, что сами
собой вызревают,

²⁹⁸ Вся расцветет и зерном осыпет счаст-
ливое племя.

²⁹⁹ Старость с годами к отцам не придет,

не зная болезней,

³⁰⁰ Смерть сразу многим несущих, и даже озноба, как будто

³⁰¹ В сон погружаясь, умрут, отойдут к берегам Ахеронта,

³⁰² В царство Аида, где им будут возданы почести. Ибо

³⁰³ Род их был родом блаженных и те изведали счастья,

³⁰⁴ В головы чьи заложил Саваоф глубокую мудрость

³⁰⁵ С ними всегда обсуждал Он Свою бессмертную волю.

³⁰⁶ Но даже этих счастливых Аид впереди ожидает.

³⁰⁷ После на смену придет тяжелое, крепкое племя

³⁰⁸ Земнородных людей и будет по счету

второе.

³⁰⁹ Имя тем людям Титаны, один на дру-
гого похожи,

³¹⁰ Каждый ростом, лицом остальных
напомнит. Осанка,

³¹¹ Голос будет один, какой был Богом
заложен

³¹² Некогда предкам их в грудь. Однако
и эти, имея

³¹³ Дерзкий нрав, замахнутся на то, что
им не по силам;

³¹⁴ Смерть приближая свою, захотят сра-
зиться со звездным

³¹⁵ Небом. За это на них океана великого
воды

³¹⁶ Хлынут бурным потоком и сам Сава-
оф, разсердившись,

³¹⁷ Их удерживать будет, мешая тому,

чтобы снова

³¹⁸ Из-за злонравия смертных весь мир
под водой оказался.

³¹⁹ Но когда Он заставит всех вод без-
предельных волнение

³²⁰ Гнев усмирить свой, сшибая валы и
лишая их силы,

³²¹ На неглубоких местах, напротив, вол-
ну уменьшая

³²² Тем, что море землей окружит и о бе-
рег неровный

³²³ Биться принудит его великий Бог-
громовержец

³²⁴ Сын Его к людям придет, уподобив-
шись обликом смертным,

³²⁵ В плоть облечен, как и все на земле.
Он гласных четыре

³²⁶ Будет иметь и двойной согласный.

Тебе назову я

³²⁷ Все число целиком: единиц в нем со-
держится восемь,

³²⁸ Столько же, сколько десятков; вдо-
бавок к этому сотен

³²⁹ Тоже восемь предъявит неверящим
людям то имя.

³³⁰ Должен умом ты постичь, что Сын
Безсмертного Бога,

³³¹ Выше Которого нет, Христос, Пома-
занник Божий.

³³² Он исполнит закон Отца своего, не
разрушит;

³³³ Образ Его воплотив, передаст в пол-
ноте и ученье.

³³⁴ Золото в дар принесут волхвы ему,
ладан и смирну,

³³⁵ Ибо он все совершит, что рожденье

его предвещало.

³³⁶ Голос тогда донесется неслыханный
через пустыню,

³³⁷ Чтобы людей известить, и всем повелит
приготовить

³³⁸ Тропы прямые, изгнать пороки с корнем
из сердца.

³³⁹ Также водою омыть велит он каждому
тело,

³⁴⁰ Свет чтоб оно обрело и чтобы, рожденные
свыше,

³⁴¹ Люди больше нигде с благого пути не
свернули.

³⁴² Этот Божественный голос опутанный
пляскою варвар

³⁴³ Разом отделит от тела, за что понесет
наказанье.

³⁴⁴ Будет тут знаменье смертным, когда

из Египта неожиданно

³⁴⁵ Камень придет драгоценный, храни-
мый Богом. Споткнется

³⁴⁶ Племя Евреев на Нем, Другие наро-
ды, напротив,

³⁴⁷ Вместе Его руководству доверятся,
ибо познают

³⁴⁸ Бога Всевышнего так и дорогу увидят
при свете,

³⁴⁹ Что возсияет для всех. Ведь вечную
жизнь Он укажет

³⁵⁰ Избранным и принесет огонь на века
нечестивым.

³⁵¹ Станет тогда же лечить больных Он и
неможных телом

³⁵² Всех, кто поверил в Него и свои воз-
ложил упования.

³⁵³ Видеть слепые начнут, хромые пой-

дут без поддержки,

³⁵⁴ Те, кто не слышал, услышат, и вновь
залепечут немые.

³⁵⁵ Демонов выгонит Он, возстанут из
гроба, кто умер.

³⁵⁶ Будет ходить по волнам, пять тысяч в
пустыне накормит

³⁵⁷ Он от пяти хлебов и единой рыбы.
Двенадцать

³⁵⁸ Трапезы этой остатки корзин собою
наполнят.

³⁶⁰ Пьяный Израиль тогда ни во что не
сможет проникнуть,

³⁶¹ На ухо туг, он никак не ответит, от
хмеля тяжелый.

³⁶² Но когда на Евреев Всевышний гнев
свой обрушит

³⁶³ Меткоразящий и веру у их народа от-

нимет,

³⁶⁴ Из-за того, что они распяли Божьего
Сына,

³⁶⁵ Будет Израиль плевать в Него из уст
нечестивых

³⁶⁶ Яда полной слюной и бить по щекам
Его станет.

³⁶⁷ Желчь Ему вместо еды и уксус вме-
сто напитка

³⁶⁸ Тут нечестиво дадут, побуждаемы
тяжким безумьем,

³⁶⁹ Ум поразившим и сердце, глазами
смотря и не видя

³⁷⁰ Слепы хуже кротов, ужаснее змей
ядовитых,

³⁷¹ Ползают что по земле, опутаны сон-
ным дурманом.

³⁷² Он же как руки раскинет и все до кон-

ца перетерпит,

³⁷³ На голове понесет венец терновый, и
в ребра

³⁷⁴ Ткнут Ему острый тростник среди белого дня воцарится

³⁷⁵ Ночь тогда на три часа и тьмою кругом все покроет.

³⁷⁶ Знак тут храм Соломонов народам подаст величайший,

³⁷⁷ В дома Аида когда отправится Он, возвещая

³⁷⁸ Тем, кто умер, что день придет и из гроба возстанут.

³⁷⁹ Через три дня же обратно на свет из Аида вернется,

³⁸⁰ Смертным дабы явить Свой образ и научить их.

³⁸¹ После по облакам пройдет Он к жи-

лищу на небе,

³⁸² Миру вместо Себя завет Благовестья
оставив.

³⁸³ Здесь во имя Его росток появится но-
вый

³⁸⁴ Из народов, что чтут Закон великого
Бога.

³⁸⁵ Будут тогда на земле мудрецы, что
дорогу покажут,

³⁸⁶ Всяким пророкам конец после этого в
мире настанет.

³⁸⁷ С той поры, как Евреи пожнут недоб-
рую жатву,

³⁸⁸ Много у них серебра и золота много
отнимет

³⁸⁹ Римский кесарь. А после другие цар-
ства сменяться

³⁹⁰ Станут одно за другим со смертью

владык и обиды

³⁹¹ Людям чинить. Тогда великие беды
придется

³⁹² Вынести смертным за то, что горды-
ми будут не в меру.

³⁹³ Храм же когда Соломонов в Священ-
ной Земле под ударом

³⁹⁴ Варварских полчищ падет, одетых в
доспехи из меди,

³⁹⁵ Изгнаны будут Евреи с Земли, и по
миру скитаться

³⁹⁶ Им предстоит, претерпев разорение
полное, плевел

³⁹⁷ В хлеб добавлять. Незавидный удел
их всех ожидает.

³⁹⁸ Что же до городов, то одних оплачут
другие,

³⁹⁹ Сами изведав позор ведь некогда все

согрешили,

⁴⁰⁰ Гнев Великого Бога за это приняв в
наказанье.

Вторая книга Сивилл

Только дал смолкнуть Господь, моль-
бам моим частым внимая,

Мудрой песне, как снова вложил Он
мне радостный голос

³ В сердце, дабы могла я реченное Богом
поведать.

⁴ Телом всем содрогаясь, начну говорить
ведь не знаю,

⁵ Что говорю, но от Бога исходят мои
прорицанья.

⁶ Время настанет, и в мир придут сотря-
сенья земные,

⁷ Молнии жгучие, громы и ржавый на-
лет на растеньях,

⁸ Бешенство быстрых волков, убийства
кровавые, гибель

⁹ Жизней людских, за людьми же быки

мычащие сгинут,

¹⁰ Множество коз и овец, ослов терпели-
вых и прочих

¹¹ Четвероногий скот, а пашни обшир-
ные будут

¹² Брошены и в запустенье придут, а
плоды не родятся,

¹³ Всюду в обычай войдет продажа и
купля свободных,

¹⁴ Словно рабов, и везде разграбят свя-
щенные храмы.

¹⁵ Явится после того поколение десятое
смертных,

¹⁶ И вот тогда сокрушит Колебатель и
Молниевержец

¹⁷ Идолов, бывших в почете, и мощь се-
михолмного Рима

¹⁸ Он потрясет, уничтожив богатства

несметные разом:

¹⁹ Мощный пожрет их огонь, великое
пламя Гефеста.

²⁰ Наземь с высоких небес поток польет-
ся кровавый

²¹ Люди в ту пору начнут по всему без-
конечному миру

²² Гибель друг другу нести, и к этой сму-
те ужасной

²³ Бог пошлет им еще чуму, перуны и го-
лод,

²⁴ Так за неправедный суд карая людей
нечестивых.

²⁵ В мире число людей тогда сократится
настолько,

²⁶ Что если кто-то увидит ноги только
след человеческой,

²⁷ То подивится немало. Но Бог, в эфире

живущий,

²⁸ Всем справедливым мужам опять из-
бавителем станет.

²⁹ И на земле воцарятся надежный мир
и согласие,

³⁰ Вновь будет почва рождать и плод
принесет изобильный,

³¹ Ибо делить перестанут и мучить ее как
рабыню.

³² Всякая пристань и порт откроются
людям свободно,

³³ Как это было и прежде, безстыдство
же вовсе исчезнет.

³⁴ После на небе Господь великое знаме-
нье явит:

³⁵ Люди созвездие узрят венку оно бу-
дет подобно,

³⁶ Ярким сияньем своим небеса озарит и

надолго

³⁷ Так сохранится. И люди поймут, что
грядет состязанье,

³⁸ И за вот этот венок зовет их бороться
Безсмертный.

³⁹ Ибо наступит затем триумфа великого
время

⁴⁰ В граде небесном: сюда весь мир сой-
дется обширный,

⁴¹ Стать можно каждому будет причаст-
ным славе нетленной.

⁴² Все народы тогда в бессмертных ри-
станьях к победе,

⁴³ Коей прекраснее нет, устремятся; и
грешник не сможет

⁴⁴ Там победный венок купить за деньги
безстыдно.

⁴⁵ И справедливо раздаст награжденья

Спаситель блаженный.

⁴⁶ Верных Он увенчает, а тем, кто мучения принял,

⁴⁷ Смертью окончив борьбу, бессмертная будет награда.

⁴⁸ Тем, кто девство храня, к победе нетленной стремился,

⁴⁹ Он по заслугам воздаст, и тем, кто берег справедливость,

⁵⁰ И никого не забудет Он даже из дальних народов,

⁵¹ Если праведно жили и знали единого Бога.

⁵² Те, кто брак почитал, позорный блуд отвергая,

⁵³ Дар получают богатый, вовек не умрет в них надежда.

⁵⁴ Ибо любая душа человечья даяние

Бога.

⁵⁵ Смертный не вправе пятнать ее никакими грехами.

⁵⁶ Следует честным трудом пропитанье стяжать, не пытаясь,

⁵⁷ Делая зло, богатеть, не нужно трогать чужого,

⁵⁸ Хватит тебе своего; не лги, будь истине верен,

⁵⁹ Идолам не поклоняйся, но Вечносущего Бога

⁶⁰ В первую очередь чти, уважай и родителей также.

⁶¹ Праведен будь, чтобы суд над тобою неправедным не был.

⁶² Не обижай бедняка, чуждайся лицепрятя,

⁶³ Коль будешь плохо судить, то Бог те-

бя же осудит.

⁶⁴ Ложных свидетельств беги, говори
только чистую правду;

⁶⁵ Чист оставайся и сам, подходи ко всем
людям с любовью;

⁶⁶ Верную меру блюди и лучше дай боль-
ше, чем меньше.

⁶⁷ Ровными чаши весов должны быть, не
наклоняй их.

⁶⁸ В клятвах своих не лги случайно, иль
с умыслом вредным

⁶⁹ Страшен Бог для того, кто хоть в чем-
либо клятву нарушил.

⁷⁰ Дара не принимай, если он добыт пре-
ступлением.

⁷¹ И семена не кради: кто отнимет их, бу-
дет навеки

⁷² Проклят, ибо украл он то, что дало бы

пищу.

⁷³ Пусть клеветы и разврата ты будешь чужд, и убийства;

⁷⁴ Бедного не обижай, плати за работу исправно.

⁷⁵ Речи разумно ведай, а тайны храни в своем сердце.

⁷⁶ Помощь вдовам подай, сиротам и всем, кто несчастен.

⁷⁷ Сам не твори беззаконий и злу не позволъ совершиться;

⁷⁸ Нищему сразу давай, не откладывая это на завтра;

⁷⁹ Щедрой рукой удели неимущему часть урожая

⁸⁰ Кто помогает другому, ссужает даримое Богу.

⁸¹ Милость во дни Суда от смерти даст

избавление,

⁸² Милости хочет Господь от людей, а
вовсе не жертвы.

⁸³ Дай одежду нагому, тому, кто голо-
ден, хлеба,

⁸⁴ В дом свой бездомных прими, слепых
проводи на дорогу.

⁸⁵ Тех пожалей, с кем беда в коварном
море случилась.

⁸⁶ Падает кто поддержи, спаси, коль на-
висла угроза;

⁸⁷ Все страдают, а жизнь колесо, и сча-
стье неверно.

⁸⁸ Если богат, протяни несчастному по-
мощи руку

⁸⁹ И удели из того, что сам получил ты
от Бога.

⁹⁰ Жизни схожи людские, и только жре-

бий неравен.

⁹¹ Над бедняком никогда не должен ты
насмехаться.

⁹² Злобно ты не ругай и того, кто упрека
достойн.

⁹³ Ясным делает смерть, как жизнь про-
жита человеком

⁹⁴ Был справедлив он, иль нет, на Суде
великом решится.

⁹⁵ Пей умеренно, разум вином повре-
ждаться не должен;

⁹⁶ Крови не ешь и того, что идолам в
жертву приносят.

⁹⁷ Меч можешь взять для защиты мечом
против друга не действуй,

⁹⁸ Лучше, впрочем, совсем никогда не
брать его в руки:

⁹⁹ Если убьешь и врага, рука все ж за-

пятнана будет.

¹⁰⁰ Землю соседа не тронь, не ступай на нее ни ногою:

¹⁰¹ Должно блюсти рубежи, несправедно их нарушение.

¹⁰² Польза и приобретение, коль честно, и вред, коль нечестно.

¹⁰³ Злак, на поле растущий, не смей губить никогда ты,

¹⁰⁴ Пусть уважение пришельцам не меньше, чем гражданам, будет.

¹⁰⁵ Люди за тягостный труд почитают гостеприимство,

¹⁰⁶ Словно все чужды они друг другу, но так не должно быть:

¹⁰⁷ Ибо смертные все от крови одной происходят,

¹⁰⁸ А на земле для людей не назначено

мест постоянных.

¹⁰⁹ В мыслях своих не стремись к богатству, желай одного лишь:

¹¹⁰ Малым довольствуясь, жить, ничего не стяжав не по праву.

¹¹¹ Алчность, пристрастие к деньгам все пороки ведут за собою.

¹¹² К золоту и серебру опасно влечение сокрыто

¹¹³ В этих металлах железо, несущее верную гибель;

¹¹⁴ В золоте и серебре обман для смертных таится,

¹¹⁵ Золото, зол предводитель, ты смертью всему угрожаешь,

¹¹⁶ Не становись никогда для людей несчастьем желанным,

¹¹⁷ Из-за тебя и война, и все грабежи, и

убийства,

¹¹⁸ Ты причина вражды детей с отцами и братьев.

¹¹⁹ Козней не замышляй, против друга не вооружайся;

¹²⁰ Не говори одного, коли в сердце держишь иное;

¹²¹ Если же место меняешь, то сам как полип не меняйся.

¹²² Честен будь, говори только то, что чувствуешь сердцем.

¹²³ Грех добровольный зло, но если по принуждению

¹²⁴ Точно судить не могу: вина в человеческой воле.

¹²⁵ Ты не гордись ни умом, ни силой своей, ни богатством:

¹²⁶ Мудрость только у Бога, и мощь, и

полное счастье.

¹²⁷ Прошлые злые дела твой дух пускай
не смущают,

¹²⁸ Ведь невозможно никак небывшим
бывшее сделать.

¹²⁹ Силу не применяй опрометчиво, сдерживай чувства:

¹³⁰ Часто нанесший удар совершает убийство невольно.

¹³¹ Жить без страданий нельзя, но боль пусть не будит гордыню;

¹³² И к изобилию во всем не нужно людям стремиться,

¹³³ Роскошь большая влечет любовь к наслаждениям чрезмерным,

¹³⁴ Тот, кто богат, легко впадает в безстыдную дерзость.

¹³⁵ Гнев, закипевший в душе, губитель-

ным сделаться может,

¹³⁶ Легок гнев небольшой, но, выросши,
станет безумьем.

¹³⁷ Рвение в добром похвально, но пагуб-
на ревность дурная,

¹³⁸ Злая дерзость позор, благому дерза-
нию слава,

¹³⁹ Слава любви к добру позор влеченью
Киприды.

¹⁴⁰ Мил согражданам муж, приветливый
и дружелюбный.

¹⁴¹ Мера важна в еде, питье, но также и
в слове.

¹⁴² Мера лучше всего, и вред в ее нару-
шении.

¹⁴³ Бранных речей не веда, не завидуй,
не будь вероломен,

¹⁴⁴ Мыслей дурных избегай и не смей об-

манывать злостно.

¹⁴⁵Благоразумью учись и от постыдных дел воздержанью.

¹⁴⁶Нравам не следуй дурным, за зло воздавай справедливо;

¹⁴⁷Пользу несут уговоры, а гнев только гнев порождает.

¹⁴⁸Слишком быстро не верь, убедись сначала надежно.

¹⁴⁹Вот каково состязанье, и вот какие награды!

¹⁵⁰Это к бессмертию путь и жизни вечной ворота

¹⁵¹Бог небесный открыл их самым праведным людям,

¹⁵²Здесь одержавшим победу; они увенчаны будут

¹⁵³И сквозь бессмертья врата пройдут с

великою славой.

¹⁵⁴ Но когда миру всему вдруг знаменье
будет такое:

¹⁵⁵ Дети с седыми висками начнут на свет
появляться,

¹⁵⁶ Беды к людям придут, и мор, и голод,
и войны,

¹⁵⁷ Всем изменит удача, и горькие слезы
полюются.

¹⁵⁸ О, скольким детям придется тут спра-
вить пир поминальный,

¹⁵⁹ Жалко оплакав своих матерей и от-
цов; в покрывала

¹⁶⁰ Трупы их завернут и зароят в землю
сырую,

¹⁶¹ Сами в пыли и крови. Увы, несчаст-
ные люди

¹⁶² Рода последнего в мире, злодеи ужас-

ные, как же

¹⁶³ Не понимают, глупцы, что, если жены
не станут

¹⁶⁴ Больше рождать детей, людское пле-
мя угаснет?

¹⁶⁵ Время жатвы пришло, коль некие,
словно пророки,

¹⁶⁶ Будут вещать по земле и много обма-
на измыслят.

¹⁶⁷ Тут придет Велиал и немало знамений
явит.

¹⁶⁸ Избранных, праведных самых в то
время великие беды

¹⁶⁹ Ждут и смятенье, они подвергнутся
все ограбленьям

¹⁷⁰ Также, как и Евреи, грозит им гневом
ужасным

¹⁷¹ Некий с Востока народ, из колен де-

сяти состоящий.

¹⁷² Станут искать они тех, кто погиб от
руки Ассирийца;

¹⁷³ Кровью Евреям близки, язычникам
смерть уготовят.

¹⁷⁴ После же власть обретут они и над
людом могучим

¹⁷⁵ Избранных верных Евреев, в рабов
их всех обращая,

¹⁷⁶ Так же, как было и в прошлом; и сила
еще не покинет

¹⁷⁷ Этих мужей. А Всевышний, Всеви-
дящий, в небе Живущий

¹⁷⁸ Сон найдет на людей, глаза их тьмой
покрывая.

¹⁷⁹ Счастливы Божии слуги, которые
бодрствовать будут

¹⁸⁰ В час, как придет Господь, их сонны-

ми Он не застанет,

¹⁸¹ Ибо все время глаза у них открытыми
были.

¹⁸² То на рассвете случится, иль вечером,
или же в полдень,

¹⁸³ Но обязательно Он грядет пророче-
ство верно.

¹⁸⁴ Сном будут люди объаты и тут все
звезды на небе

¹⁸⁵ Вдруг среди дня засияют и с ними оба
светила;

¹⁸⁶ Быстрое время свой круг пройдет и
все совершится.

¹⁸⁷ И в колеснице небесной тогда сойдет
Фесвитянин,

¹⁸⁸ Чтобы явить на земле тройное знаме-
нье скорой

¹⁸⁹ Мира кончины, и всем должны быть

ясны эти знаки.

¹⁹⁰ Горе женам, в те дни имеющим плод в своем чреве,

¹⁹¹ Иль неразумных детей молоком кормящих, а также

¹⁹² Тем из людей, кто тогда окажется в море плывущим.

¹⁹³ Горе тому человеку, что день этот страшный увидит:

¹⁹⁴ Ночь безпросветная мир до края окутает мглою,

¹⁹⁵ Сразу и Север, и Юг, и Восход, и Заход затмевая.

¹⁹⁶ Тут величайший поток огня и пламени хлынет

¹⁹⁷ С неба на землю, и все, что есть на свете, погубит:

¹⁹⁸ Сушу, и Океан огромный, и синее мо-

ре,

¹⁹⁹ Реки, озера, ручьи и даже безжалост-
ный Тартар,

²⁰⁰ Даже небесную ось. А горящие в небе
светила

²⁰¹ Все воедино сольются и полностью
форму утратят.

²⁰² Звезды тогда упадут с небосвода в
пучину морскую,

²⁰³ Души людей, умирая, зубами тогда
заскрежещут,

²⁰⁴ Пламя будет их жечь и ливень серы
ужасный

²⁰⁵ Вплоть до часа, когда всю землю пе-
пел покроет.

²⁰⁶ Все элементы вселенной тогда одино-
кими станут

²⁰⁷ Воздух, свет, небеса, земля и моря,

дни и ночи,

²⁰⁸ Стаи бесчисленных птиц не будут в
небе метаться,

²⁰⁹ По морю не проплывут водяные жи-
вотные больше,

²¹⁰ Судно груженое также волны уже не
прорежет.

²¹¹ И не оставят волы борозды ни единой
на пашнях,

²¹² Не зашумят уж деревья от ветра. [Но
все воедино

²¹³ Сплавит Господь, а потом разнимет
для очищенья.]

²¹⁴ После же явятся в мир посланники
вечные Бога:

²¹⁵ Он Михаила пошлет, Гавриила с ним,
Уриила

²¹⁶ И Рафаила известно им зло, совер-

шенное всяким.

²¹⁷ Выведут души людские на свет из тумана и мрака,

²¹⁸ Чтобы судил их Господь, на троне сидящий небесном,

²¹⁹ Ибо только лишь Он великий Владыка нетленный,

²²⁰ Он Вседержитель, Который Судьею станет для смертных.

²²¹ Тем, кто землей погребен, отдаст их жизни небесный

²²² Бог, и дыхание вложит, и голос вернет им, а кости

²²³ Вместе соединит и плотью затем их оденет,

²²⁴ Жилы приладит Он к жилам и вены кровью наполнит,

²²⁵ Кожею тело покроет и вырастит во-

ЛОСЫ СНОВА

²²⁵ Части сложит Он все, придаст им дух
и движенье;

²²⁶ Так людские тела за один лишь день
воскресит Он.

²²⁷ Тут стальные засовы Аида, что чужд
милосердья

²²⁸ И нерушим в своей силе всегда был
прежде, ломает

²²⁹ Ангел тот, Уриил, что послан Богом,
великий.

²³⁰ Тартара мощь низложив, на суд печаль-
ные тени

²³¹ Он поведет, и всех раньше Титанов, в
давнее время

²³² Живших, а с ними Гигантов, и сгинув-
ших в водах Потопа,

²³³ Также и в бурной волне морской свою

смерть повстречавших,

²³⁴ Тех, кого дикие звери, и змеи, и птицы пожрали,

²³⁵ Всех приведет Уриил к подножью Господнего трона;

²³⁶ С ними и тех, кто в огне, что плоть пожирает, сгорели,

²³⁷ Он соберет для Суда и пред Божьим престолом поставит.

²³⁸ Мертвых когда воскресит он и судьбы земные разрушит,

²³⁹ В небе высоко гремящий Господь Саваоф Адонаи,

²⁴⁰ Сев на престоле Своем, могучий столп установит,

²⁴¹ На облаках придет к Безсмертному также Безсмертный

²⁴² В славе Христос и с ним безупречные

ангелы вместе.

²⁴³ Он одесную возсядет Великого Бога
и станет

²⁴⁴ Праведно живших судить и людей,
прозябавших в нечестье.

²⁴⁵ Дружный с Самим Всевышним, при-
дет Моисей, облеченный

²⁴⁶ Плотью, как в жизни, а с ним Авраам
предстанет великий,

²⁴⁷ Тут Исаак и Иаков, затем Иисус с
Илиею,

²⁴⁸ Аввакум, Даниил, Иона и кто от Ев-
реев

²⁴⁹ Приняли смерть, будут здесь. И все
Евреи погибнут,

²⁵⁰ Чтобы за зло отплатить по слову
Иеремии

²⁵¹ И получить по заслугам за все, что

содеяли в жизни.

²⁵² Всем тут придется пройти сквозь пла-
мени жгучую реку

²⁵³ И негасимый огонь, в котором пра-
ведник всякий

²⁵⁴ Жизнь свою сохранит, но сгинут все
нечестивцы;

²⁵⁵ Тем исчезнуть навек, кто раньше зло
сотворили:

²⁵⁶ Кто или сам убивал, или рядом стоял,
не мешая,

²⁵⁷ Воры, обманщики все, домов разори-
тели злые,

²⁵⁸ Клеветники, попрошайки и гадкие
прелюбодеи,

²⁵⁹ Дерзко закон преступавшие, чтящие
идолов разных,

²⁶⁰ Те, кто отрекся от веры в Великого,

Вечного Бога,

²⁶¹ Кто притеснял и бранил людей спра-
ведливых и честных,

²⁶² Кто убивал святых, гонитель истин-
ной веры;

²⁶³ Также кто хитростью злой полны и
безстыдством двуличным,

²⁶⁴ [Будучи старцами даже почтенными,
правду боялись

²⁶⁵ Ясно сказать на Суде и обиду другим
учиняли,

²⁶⁶ Веря обманчивым слухам ...

²⁶⁷ Люди, несущие гибель, страшнее,
чем волки и барсы,

²⁶⁸ Те, что гордятся безмерно, и те, что
деньги ссужают,

²⁶⁹ Дабы потом по домам лихву собирать
за лихвою,

²⁷⁰ Вдов несчастных, сирот обирая по-
зорно до нитки;

²⁷¹ С ними и все, кто сиротам и вдовам то
уделяет,

²⁷² Что нечестно нажили, и все, кто, де-
лясь с неимущим,

²⁷³ Станут его попрекать; и дети, что
бросили старых

²⁷⁴ Мать и отца, не отдав им доли сынов-
него долга,

²⁷⁵ Также и дети такие, которые не под-
чинялись

²⁷⁶ Воле родителей, им отвечая лишь ру-
ганью злобной;

²⁷⁷ Те, кто поклялся, а после держать не
хотел свое слово;

²⁷⁸ Слуги, что против власти господ мя-
теж затевали;

²⁷⁹ Все запятнавшие тело свое развратом
безстыдным

²⁸⁰ И вступавшие в связь нечестивую,
пояс девичий

²⁸¹ Развязавшие тайно; и женщины, что
из утробы

²⁸² Силой изгнали свой плод, и те, что
рожденных сгубили;

²⁸³ И колдуны, и колдуньи. Всех этих
грешников вместе

²⁸⁴ Гнев Живущего в небе Безсмертного
Бога погонит

²⁸⁵ Вплоть до того столпа, который кру-
гом обегает

²⁸⁶ Пламени неугасимый поток. И анге-
лы Божьи,

²⁸⁷ Вестники Сущего вечно, их всех на-
казаньям подвергнут:

²⁸⁸ Ждет их пламени бич и жуткая цепь
огневая,

²⁸⁹ Не разорвать им оков, что тесно опутывать будут

²⁹⁰ Их тела; а потом, во мраке ночи кро-
мешной

²⁹¹ Адским зверям на съеденье в геенну
их всех побросают

²⁹² Множество страшных чудовищ таится
в той тьме безграничной.

²⁹³ Но когда казней различных от ангелов
вдоволь претерпят,

²⁹⁴ Все, кто сердцем был зол, грядет им
последняя кара:

²⁹⁵ Огненный круг колеса из потока великого
выйдет,

²⁹⁶ Тяжко давить оно будет вершителей
дел незаконных;

²⁹⁷ И раздадутся тогда отовсюду плач и
стенанья,

²⁹⁸ Горький удел ужаснет и отцов, и детей
неразумных,

²⁹⁹ И матерей, и младенцев, еще кормя-
щихся грудью.

³⁰⁰ Слез не выплакать им никогда, и жал-
кие крики

³⁰¹ Уж не услышит никто, хоть будут зву-
чать отовсюду:

³⁰² Так что, терзаясь во тьме глубокого
Тартара, станут

³⁰³ Вопли они испускать напрасно, и в
скорбных угодьях

³⁰⁴ Трижды заплатят за все совершенные
ими злодеяства,

³⁰⁵ Пламенем жарким палимы, зубами
они заскрежещут,

³⁰⁶ Жажда сильнейшая им причинит мучения злые

³⁰⁷ И пожелают тогда умереть, но больше не смогут:

³⁰⁸ Не успокоит их смерть, и ночь не даст передышки.

³⁰⁹ Долго Всевышнего Бога молить они будут напрасно

³¹⁰ И отвратит Господь Свой лик, чтоб их больше не видеть:

³¹¹ Ибо ведь людям заблудшим Он семь веков предоставил

³¹² Для покаянья за них просила Дева святая.

³¹³ Тех же, кто делал добро и был всегда справедливым,

³¹⁴ Славился кто благочестьем и верным ума разсуждением

³¹⁵ Ангелы этих людей поднимут над
страшным потоком

³¹⁶ Пламени и поведут их к свету и к жизни
безпечной

³¹⁷ Тем нетленным путем, что Богом про-
ложен Великим,

³¹⁸ Где три источника бьют медовый,
винный и млечный.

³¹⁹ Общею станет земля; перестав уже
быть разделенной

³²⁰ Стенами и рубежами, сама даст плод
изобильный;

³²¹ Вместе все заживут, нужды не имея в
богатстве.

³²² Тут не будет уже никто ни богатым,
ни бедным,

³²³ Ни рабом, ни тираном, ни малым и ни
великим;

³²⁴ Нет ни царей, ни вождей все люди
равны меж собою.

³²⁵ Больше не скажет никто: наступила
ночь, или завтра,

³²⁶ Или вчера это было, и дней, заботами
полных,

³²⁷ Также не станет; исчезнут четыре
времени года,

³²⁸ Смерть и брачный союз; покупка ве-
щей и продажа;

³²⁹ Даже Запад с Востоком все в долгий
день превратится,

³³⁰ Тут Вседержитель Нетленный еще
одно людям дарует:

³³¹ Те, кто был праведной жизни, к Нему
с мольбой обратятся,

³³² Чтобы грешных Он спас от огня и от
мук непрерывных,

³³³ Просьбы услышит Господь, и все это так совершится:

³³⁴ Он невредимыми всех из огня неусыпного вынет

³³⁵ И через Свой народ в иные пошлет их угоды,

³³⁶ И для жизни иной, нетленной в полях Елисейских,

³³⁷ Там, где широко простер свои воды поток Ахеронта,

³³⁸ Озером став глубочайшим, которое вечно пребудет.

³³⁹ Горе мне, горе, несчастной! В тот день что будет со мною?!

³⁴⁰ Я ведь стремилась в грехе превзойти всех людей безрассудно.

³⁴¹ И о супруге своем, и о здоровом уме позабывши.

³⁴² Но во дворце я жила моего богатого
мужа,

³⁴³ Бедных туда не пускала; и зная, что
зло совершаю,

³⁴⁴ На беззакония шла. Спаситель, меня
от мучений,

³⁴⁵ Наглую псицу, избавь, и все безстыд-
ства прости мне.

³⁴⁶ Также молю Тебя: дай этой песне
немного покоя,

³⁴⁷ Манны Податель благой, Владыка
великого Царства!

Третья книга Сивилл

В небе на троне Сидящий превыше
самых херувимов,
² Громовержец Блаженный, молю Те-
бя дай мне покоя!

³ Вестница истины всей, я устала вещать
непрестанно.

⁴ Но отчего мое сердце трепещет все
снова и снова?

⁵ Бич меня нудит какой устами правди-
вое пенье

⁶ Смертным открыто излить? Опять обо
всем расскажу я,

⁷ Что бы Господь ни велел мне людям
ясно поведать.

⁸ Люди, в облике вашем творение Бо-
жие зримо,

⁹ Что ж вы блуждаете зря, отнюдь не

желая тропою

¹⁰ В жизни прямою идти, о Безсмертном
Создателе помня?

¹¹ Только Единый есть Бог в небесах,
ником не рожденный,

¹² Неизречен и невидим, Он видит все,
что есть в мире.

¹³ Бог не был создан ничьею рукой ни-
когда, ни из камня

¹⁴ И ни из золота и ни из кости слоно-
вьей твореньем

¹⁵ Не был. Извечность Свою Он сам до-
казал непреложно

¹⁶ Сущий ныне, был раньше и впредь
всегда Он пребудет.

¹⁷ Смертным дано ли очам Всевышнего
Бога увидеть?

¹⁸ Разве вместит кто-нибудь одно толь-

ко имя услышать

¹⁹ Бога Великого, в небе Живущего, мира Владыки?

²⁰ Сущее все Он создал Своим словом и небо, и море,

²¹ Неутомимое солнце, луну, что растет постепенно,

²² Множество звезд светоносных и мать могучую Тефис,

²³ Дни с ночами, источники рек, огонь негасимый.

²⁴ Бог сотворил человека, который был первым из смертных,

²⁵ Имя ему Адам, и эти буквы четыре

²⁶ Север, и Юг, и Восток, и Запад собой заполняют.

²⁷ Сам Господь утвердил людские вид и обличье,

²⁸ Сделал зверей Он, и гадов, и птиц, летающих в небе.

²⁹ Бога не чтите вы и не боитесь в своем заблуждении,

³⁰ Вы поклоняетесь змеям и жертвы приносите кошкам,

³¹ Также и всяким кумирам, людей изваяньям из камня,

³² И перед входами в храмы безбожные вечно сидите.

³³ Сущего Бога побойтесь, Который все наблюдает,

³⁴ О почитатели мерзости каменной, как позабыли

³⁵ Вы о Мессии, что создал, Безсмертный, и небо и землю?

³⁶ Род людей кровожадных, лукавых, дурных, нечестивых,

³⁷ Племя злонравное с полными лжи
языками двойными,

³⁸ Идолов чтите, прелюбы творите и
злое коварство

³⁹ В сердце своем замышляете вы, друг
у друга крадете ...

⁴⁰ В мыслях безстыдство у вас, в груди
свиное жало!

⁴¹ Тот, кто владеет богатством, ничем не
поделится с бедным;

⁴² Злобы ужасной полны, все люди про
верность забудут;

⁴³ Многие вдовы и с ними замужние
женщины даже

⁴⁴ Тайно станут любить других, желая
наживы,

⁴⁵ После ж и вовсе в открытую будут
греху предаваться.

⁴⁶ Рим пока еще медлит, но время настает Египтом

⁴⁷ Он овладеет. Тогда величайшее царство на землю

⁴⁸ Скоро к людям сойдет, им Царь будет править Безсмертный,

⁴⁹ Вождь священный придет, держащий скиптры земные,

⁵⁰ Сколько б времен ни прошло, все ж нет конца Его Царству.

⁵¹ Вспыхнет тогда у латинских мужей великая ярость;

⁵² Трое разрушат Рим, когда бросят жребий несчастный.

⁵³ Люди погибнут все под гнетом собственных кровель,

⁵⁴ Ибо огненный ливень с небес на землю прольется.

⁵⁵ О, я несчастная, страшный тот день
когда ж он настанет,

⁵⁶ День, когда призовет на суд Властитель
Небесный?

⁵⁷ Стройтесь до времени, о города, и еще
украшайтесь

⁵⁸ Пышностью храмов, рынков, ристалищ,
кумиров из камня,

⁵⁹ Золота и серебра, и все это так сохранится

⁶⁰ Вплоть до горького дня в парах удушливой
серы

⁶¹ Люди тогда задохнутся ... Но лучше
все по порядку

⁶² Я о несчастьях скажу, в каких городах
они будут ...

⁶³ Явится вслед за тем Велиал, он придет
из Себасты,

⁶⁴ Станет горы сдвигать, усмирит и бурное море,

⁶⁵ Солнце с луной светоносные он в небесах остановит,

⁶⁶ Тех, кто усоп, воскресит и много знамений чудных

⁶⁷ Людям он явит, но мира конец еще не наступит

⁶⁸ Будет все только соблазн, хоть, конечно, немало обманет

⁶⁹ Верных сей Велиал Евреев и множество прочих

⁷⁰ Смертных мужей, что Закона и Божьего Слова не знают.

⁷¹ Но лишь начнут исполняться угрозы великого Бога,

⁷² Пламень, сжигающий все, потоками хлынет на землю;

⁷³ Сгинут в пламени том Велиал и над-
менные люди

⁷⁴ Все, кто веру речам и делам его даро-
вали.

⁷⁵ Женщине миром всецело тогда завла-
деет, и станет

⁷⁶ Он ей во всем подчиняться и слушать-
ся безпрекословно.

⁷⁷ После того вдова окажется мира ца-
рицей;

⁷⁸ Бросит в море она серебро и золото
людское,

⁷⁹ Также всю медь и железо утопит о со-
леной пучине;

⁸⁰ Все элементы тогда с лица земного ис-
чезнут.

⁸¹ Руки могучие Бог из чертогов эфир-
ных протянет,

⁸² Свод небесный свернет, как будто свиток прочтенный;

⁸³ Весь небосвод многовидный обрушится наземь и в море,

⁸⁴ Огненный дождь будет лить и все сжигать непрестанно

⁸⁵ Землю и воду спалит и небесную ось уничтожит.

⁸⁶ Так творение Божье окажется сплавом единым,

⁸⁷ После же снова на части разнимется для очищенья.

⁸⁸ Больше не будут с небес никогда смеяться светила,

⁸⁹ Ночь и заря упразднятся, и дней, заботами полных,

⁹⁰ Также не станет, исчезнут четыре времени года.

⁹¹ Век начнется великий, и Суд Всемош-
ного Бога

⁹² Будет над миром, когда реченное все
совершится.

⁹³ О судоходные воды, о суша вся от Во-
стока

⁹⁴ И до Заката хоть больше уже не за-
катится солнце

⁹⁵ Все подчинится Ему, в этот мир при-
шедшему снова,

⁹⁶ Ибо сам Он познал Свою силу могу-
чую первым.

⁹⁷ Все угрозы привел Безсмертный Бог
в исполнение,

⁹⁸ Коими людям грозил они в земле Ас-
сирийской

⁹⁹ Башню построили все меж собою со-
гласными были

¹⁰⁰ Страстно желали до звезд по этой
башне добраться.

¹⁰¹ Тут Безсмертный ветрам повелел лететь
что есть силы

¹⁰² К месту тому ветра повергли огромное
зданье,

¹⁰³ Ссору тогда меж собой учинили строители
башни;

¹⁰⁴ Вот почему с тех пор это место зовут
Вавилоном.

¹⁰⁵ После крушения башни язык людской
разделился

¹⁰⁶ И превратился в обилье наречий разных,
а дальше

¹⁰⁷ Смертные, землю заполнив, ее поделили
на царства.

¹⁰⁸ То поколение было десятым с тех пор,
как всемирный

¹⁰⁹ Залил землю Потоп и первых людей
уничтожил.

¹¹⁰ Кронос, Титан и Япет над миром ста-
ли царями,

¹¹¹ Люди их называли сынами Урана и
Геи,

¹¹² Имя земли и небес потому к царям
прилагая,

¹¹³ Что наилучшими были они средь того
поколенья.

¹¹⁴ Землю натрое всю разделили и бро-
сили жребий,

¹¹⁵ Каждый стал управлять в удел полу-
ченной частью;

¹¹⁶ Все отцу дали клятвы, и правильным
было деленье,

¹¹⁷ Так что меж ними вражды не возник-
ло. Но время настало

¹¹⁸ Умер старый отец. И, клятвы нарушив преступно,

¹¹⁹ Дети тогда меж собой учинили раздор величайший:

¹²⁰ Стали спорить, кому быть царем над всею землею.

¹²¹ Тут вражда началась у Титана и Кроноса злая.

¹²² Рея сестра, мать Гея, Деметра и Афродита,

¹²³ Та, что венки сплестать мастерица, и Гестия с ними,

¹²⁴ Также Диона прекрасноволосая их помирили;

¹²⁵ Вместе собрали царей, их братьев и родичей разных,

¹²⁶ Всех отцов и потомков, кто кровью был близок, созвали.

¹²⁷ Те же держали совет и решили, что
Кронос над всеми

¹²⁸ Царствовать должен, поскольку он
старше, благообразней.

¹²⁹ Должен был Кронос Титану по-
клясться страшною клятвой

¹³⁰ В том, что мужского потомства иметь
никогда он не будет,

¹³¹ Чтоб после смерти отца не мог его сын
воцариться.

¹³² И когда срок наступал разрешиться
от бремени Рее,

¹³³ Подле Титаны сажались и мальчиков
всех разрывали

¹³⁴ В клочья, а девочек всех у сосцов
оставляли кормиться.

¹³⁵ Третьи роды настали у Реи, и первая
Гера

¹³⁶ Вышла на свет, и, увидев младенца
своими глазами,

¹³⁷ Злые встали Титаны и все ушли во-
свояси.

¹³⁸ Только затем появился ребенок пола
мужского,

¹³⁹ Рея тайком отослала его, чтобы спас-
ся и вырос,

¹⁴⁰ Через трех жителей Крита во Фри-
гию, клятвой связав их;

¹⁴¹ То, что сына вот так переслала, дало
ему имя.

¹⁴² Позже Рея спасла и другое дитя По-
сейдона.

¹⁴³ Третьим сыном Плутон был у этой
женщины чудной

¹⁴⁴ Недалеко от Додоны от бремени им
разрешилась,

¹⁴⁵ Там, где несет свои воды Эвроп, ко-
торый, с Пенеем

¹⁴⁶ Слившись, в море течет и зовется
Стигийской рекою.

¹⁴⁷ Стало известно Титанам, что тайно
смерти избегли

¹⁴⁸ Дети, рожденные Реей от Кроноса.
Тут возмутился

¹⁴⁹ Сам Титан. Шестьдесят сыновей при-
зававши на помощь,

¹⁵⁰ Брата цепями сковал, а с ним и жену
его Рею,

¹⁵¹ В землю упрятал обоих и там в оковах
держал их.

¹⁵² Только узнали о том могучего Кроно-
са дети,

¹⁵³ Подняли шум боевой и затеяли жар-
кую битву,

¹⁵⁴ Битва великая та положила всем войнам начало,

¹⁵⁵ Первоначало всех войн среди смертных собою явила.

¹⁵⁶ Вот за это наслал Господь на Титанов несчастье,

¹⁵⁷ Сгинули все их потомки, но племя Кроноса тоже.

¹⁵⁸ Время затем совершило свой круг, и царство Египта ,

¹⁵⁹ Было воздвигнуто, вслед появились новые царства

¹⁶⁰ Персов, Мидян, Эфиопов, в Ассирии вокруг Вавилона,

¹⁶¹ У Македонцев и снова в Египте, в конце же у Римлян.

¹⁶² Бог Всемогуший тогда вложил мне пророчество в душу,

¹⁶³ И возвестить повелел по всей земле
это слово,

¹⁶⁴ Дабы властителям стало известно,
что будет в грядущем.

¹⁶⁵ Первое то мне открыл Господь Еди-
ный, какие

¹⁶⁶ Царства людские возникнут и сколь-
ко их будет на свете.

¹⁶⁷ Первым дом Соломонов над Азией
всей воцарится,

¹⁶⁸ Персии, Фригии станет владыкою и
Финикии,

¹⁶⁹ Островитяне, Карийцы, Мизийцы
ему подчинятся,

¹⁷⁰ Он покорит и Лидийцев, богатое зо-
лотом племя...

¹⁷¹ Эллинов род, злодеев надменных,
господствовать будет

¹⁷² Дальше, а после него великое пестрое
племя

¹⁷³ Тех Македонцев, что тучи войны на-
двинут на смертных;

¹⁷⁴ Бог небесный, однако, их всех уни-
чтожит под корень.

¹⁷⁵ Но вслед за ними грядет другого цар-
ства начало:

¹⁷⁶ Белый, могучий народ с берегом Гес-
перийского моря

¹⁷⁷ Выйдет, разные страны захватит и в
ужас повергнет

¹⁷⁸ Многих, а в душах царей он страх на-
долго поселит.

¹⁷⁹ Золота и серебра в городах награбле-
но будет

¹⁸⁰ Тут немало, но вновь появится золото
в мире

¹⁸¹ И серебро, а потом и других украше-
ний в достатке.

¹⁸² Смертные много тогда претерпят, но в
наказанье

¹⁸³ Низко падут нечестивцы надменные,
мерзостью жуткой

¹⁸⁴ Жизнь их наполнится вся, мужчина с
мужиною станут

¹⁸⁵ Здесь предаваться разврату, а малых
детей на продажу

¹⁸⁶ Будут в позорных домах выставлять.
Великое горе

¹⁸⁷ К людям придет в те дни и посеет
страшную смуту,

¹⁸⁸ Все устои разрушит и злом это цар-
ство наполнит;

¹⁸⁹ Страсть к наживе лихой, позорная
алчность охватят

¹⁹⁰ Многие страны, а больше других Македонскую землю.

¹⁹¹ Долго у них в чести коварство и ненависть будут,

¹⁹² Это продлится до царства седьмого по счету в Египте

¹⁹³ Родом должен быть Эллин в то время Египта владыка

¹⁹⁴ Сила появится вновь у народа великого Бога:

¹⁹⁵ Праведной жизни пути он смертным указывать станет...

¹⁹⁶ Но отчего же Господь вещать меня заставляет,

¹⁹⁷ Что будет первым несчастьем для всех человеков, что дальше

¹⁹⁸ С ними случится, где бедствий конец и где их источник?

¹⁹⁹ Первыми примут Титаны от Бога жестокою кару:

²⁰⁰ Мощного Кроноса им сыновья отмстят по заслугам,

²⁰¹ Ибо сковали Титаны отца их и мать вероломно.

²⁰² Позже у Эллинов власть захватят злые тираны,

²⁰³ И воцарятся у них надменные прелюбодеи

²⁰⁴ И нечестивцы, которым все доброе чуждо, а войнам

²⁰⁵ Впредь не будет конца. Фригийцы грозные сгинут,

²⁰⁶ Бедствий черные дни для Троянского града настанут.

²⁰⁷ Горе придет не замедлив и к Персам и к Ассирийцам,

²⁰⁸ В Ливию и к Эфиопам прошествует
через Египет,

²⁰⁹ Быть ему и у Карийцев, в Памфилии
также... да что я

²¹⁰ Перечисляю народы? у всех людей
будет горе.

²¹¹ Только конец одному, как вскоре вто-
рое нагрянет

²¹² К людям несчастье, но я вначале ска-
жу о первейшем.

²¹³ Горе постигнет и тех, кто возле вели-
кого храма,

²¹⁴ Что Соломон воздвиг, живут в благо-
честье и предки

²¹⁵ Праведны были у них, и вот теперь
поведу я

²¹⁶ Речь об этом народе, земле его, пред-
ках и ясно

²¹⁷ Все опишу для тебя, коварный и сует-
ный смертный!

²¹⁸ Город есть на Востоке, зовется он
Уром Халдейским,

²¹⁹ Праведной жизни народ происходит
оттуда, те люди

²²⁰ Мыслили здраво всегда и много бла-
гого творили.

²²¹ Их не заботит ничуть светил небес-
ных вращенье,

²²² Не помышляют они о земных чудови-
щах жутких.

²²³ Ни о манящих глубинах соленых вод
Океана.

²²⁴ То, как птицы клюют, иль то, как лю-
ди чихают,

²²⁵ Их не волнует, они чародеям и магам
не верят,

²²⁶ Чревовещатели ложью своей соблаз-
нить их не в силах.

²²⁷ Не признают они там ни халдейских
гаданий по звездам,

²²⁸ Ни астрономии. Нет, все то почитают
обманом,

²²⁹ Чем занимаются изо дня в день нера-
зумные люди,

²³⁰ Души свои упражняя в вещах совер-
шенно ненужных.

²³¹ Этим своим заблужденьям они еще
обучают

²³² Разных глупцов, оттого много бед
бывает, ведь люди,

²³³ Сбившись с благого пути, забывают о
праведной жизни.

²³⁴ Те же, о ком говорю, почитают все
справедливость

²³⁵ И добродетель, не думают, как бы им
стать побогаче

²³⁶ (Смертным нажива несет лишь зло, и
голод, и войны),

²³⁷ Верная мера у них во всем в городах и
в селеньях.

²³⁸ Здесь никто по ночам ничего у других
не ворует,

²³⁹ Коз, овец и волов не бывает, чтоб тут
угоняли,

²⁴⁰ В поле земли никогда не отнимет со-
сед у соседа,

²⁴¹ Самый богатый у них не обидит того,
кто беднее,

²⁴² Горя не причинит вдове, а напротив,
поможет

²⁴³ Хлебом в нужде, вином и оливками
не поскупится.

²⁴⁴ Есть тут немало счастливых, но, если
кто-то несчастен,

²⁴⁵ С бедным своим урожаем поделится
летом имущий.

²⁴⁶ Ибо послушны они реченью великого
Бога

²⁴⁷ Общей создал для всех небесный
Царь эту землю.

²⁴⁸ В дни, как Египет покинут и двинутся
в путь по пустыне

²⁴⁹ Эти двенадцать колен, от Господа со-
провождены;

²⁵⁰ Будет дано им: в ночи столп огня оза-
рит их дорогу,

²⁵¹ Скрытые обликом, днем пойдут они
безопасно.

²⁵² Посланный Богом народу, его пред-
водителем станет

²⁵³ Славный муж Моисей, который ребенком в болоте

²⁵⁴ Был царицею найден она его воспитала,

²⁵⁵ Сыном назван; и вот, с ним вышел народ из Египта.

²⁵⁶ Бог к Синайской горе привел их и с неба народу

²⁵⁷ Дал закон благочестья, на двух записав его досках.

²⁵⁸ И повелел: того, кто не станет блюсти предписаний,

²⁵⁹ Или закон покарает, иль руки накажут людские,

²⁶⁰ Если ж и скрыться сумеет, расплата его не минует.

²⁶¹ [Общей создал для всех небесный Царь эту землю,

²⁶² В сердце им всем Господь благое вложил помышление.]

²⁶³ Только добрым сторицей воздаст хлебодарная пашня,

²⁶⁴ Так отмерил сам Бог. Но и добрых людей ожидают

²⁶⁵ Беды, им не избежать никак ужасного мора.

²⁶⁶ И побежишь ты тогда, покинув храм свой чудесный,

²⁶⁷ Ибо священную землю оставить велит тебе судьбы.

²⁶⁸ Жить придется тебе в земле Ассирийской, увидишь

²⁶⁹ Жен и малых детей рабами, людям враждебным.

²⁷⁰ Все тут богатство погибнет, не сможешь добыть пропитанья;

²⁷¹ Будут тобою полны все земли и воды
морские,

²⁷² Но не полюбит никто обычай твой и
законы.

²⁷³ Вся же твоя страна опустеет: холм
укрепленный,

²⁷⁴ Храм великого Бога и длинные мощ-
ные стены

²⁷⁵ Рухнут тогда во прах, а причиною то,
что не чтил ты

²⁷⁶ Господом данный закон священный,
но в заблужденье

²⁷⁷ Идолам мерзким служил и ничуть То-
го не боялся,

²⁷⁸ Кто породил всех богов и людей Без-
смертного Бога;

²⁷⁹ Чтить ты Его не желал, почитал из-
ваяния смертных.

²⁸⁰ Вот за это земля плодородная будет
пустыней

²⁸¹ Семь десятков времен, и во храме чудес
не увидят.

²⁸² Но в конце тебя ждут великая радость
и слава:

²⁸³ Все исполнят Господь и смертный,
когда не предашь ты

²⁸⁴ Веры в священный закон, полученный
некогда свыше,

²⁸⁵ Ноги устанут твои, но светлого дня ты
достигнешь.

²⁸⁶ Царь будет послан от Бога с высокого
неба на землю,

²⁸⁷ Каждого станет судить в крови и в
пламенном свете.

²⁸⁸ Только один парод, одно лишь царское
племя

²⁸⁹ Не поколеблется тут. Ему предназна-
чено править

²⁹⁰ В смене времен и начать строитель-
ство нового храма.

²⁹¹ Всякий владыка Персидский тут по-
мощь оказывать станет

²⁹² Бронзою, кованым прочным железом
и золотом даже,

²⁹³ Ибо Господь сновиденья священные
ночью пошлет им.

²⁹⁴ Так, воздвигнувшись вновь, святыня
пребудет, как прежде.

²⁹⁵ В сердце утихло моем звучанье боже-
ственной песни,

²⁹⁶ И обратила мольбы я к Творцу, чтоб
Он дал мне покоя.

²⁹⁷ Но Всемогуший опять вложил проро-
чество в душу

²⁹⁸ И возвестить повелел по всей земле
это слово,

²⁹⁹ Дабы властителям стало известно,
что будет в грядущем.

³⁰⁰ Первое, что наказал мне Господь
Единый поведать,

³⁰¹ Сколько горьких напастей отмерил
Он Вавилону

³⁰² Карою за разграбление великого Бо-
жьего храма.

³⁰³ Горе тебе, Вавилон и племя мужей
Ассирийских!

³⁰⁴ Шум ужасный услышат родившие
грешников земли,

³⁰⁵ Клич боевой принесет погибель вне-
запную людям,

³⁰⁶ Бог, моих песен владыка, сразит их
могучим ударом.

³⁰⁷ Бог к тебе, Вавилон, сойдет из высей
воздушных,

³⁰⁸ Спустится Он со святых небес на
грешную землю.

³⁰⁹ Гнев Господень сулит сынам твоим
вечную гибель.

³¹⁰ Станешь тогда ты, как если б и не бы-
ло вовсе на свете

³¹¹ Города никогда такого, наполнишься
кровью,

³¹² Вспомнишь, как сам проливал кровь
добрых и справедливых,

³¹³ Что и доселе еще вопиет к высокому
небу.

³¹⁴ Страшный удар потрясет твои жили-
ща, Египет,

³¹⁵ Ты никогда и представить не мог, что
случится такое!

³¹⁶ Меч тяжелый тебя пронзит посредине, а следом

³¹⁷ Голод и мор и рассеянье будут, идя чередою,

³¹⁸ В царство седьмое губить страну, и так ты исчезнешь.

³¹⁹ Гог и Магог, увy, увy тебе, край Эфиопский!

³²⁰ Реки текут по тебе сейчас, но в будущем хлынет

³²¹ Кровь потоками здесь, и, затоплена черною кровью,

³²² Судным местом тогда среди смертных ты прозовешься.

³²³ Ливия, горе тебе, и землям горе и водам!

³²⁴ Дочери Запада, вас настигнет день несчастливый,

³²⁵ Вам не уйти от борьбы тяжелой, она неотступно

³²⁶ Будет преследовать вас, и суд наступит ужасный.

³²⁷ И поневоле придется погибнуть вам всем в это время.

³²⁸ Ибо бессмертного Бога жилища вы источили

³²⁹ И растерзали его вконец зубами стальными,

³³⁰ Край свой увидишь тогда в страну мертвецов превращенным:

³³¹ Сгинут одни от войны и по воле несчастного рока,

³³² Голод иных уничтожит, чума и бешенство вражье,

³³³ Все твои города, все земли пустынею станут.

³³⁴ Вспыхнет звезда на Заходе она наре-
чется кометой

³³⁵ Вестницей станет она сражений, го-
лода, смерти,

³³⁶ Гибели славных вождей и прочих лю-
дей знаменитых.

³³⁷ Знаменья будут тогда даны величай-
шие смертным:

³³⁸ Течь прекратит Танаис в Меотиду
струей многоводной,

³³⁹ Высохнув, русло его плодородною
пашнею станет,

³⁴⁰ В озеро воды польются по множеству
малых протоков.

³⁴¹ Много в почве возникнет провалов и
пропастей, рухнут

³⁴² В них города со всеми людьми. Эта
страшная участь

³⁴³ В Азии Смирну постигнет, Иас, Кеб-
рен, Пандонию,

³⁴⁴ Антиохию, Эфес, Колофон, Никею,
Скиагру,

³⁴⁵ Астипалею, Синоп, Иераполь, счаст-
ливую Газу.

³⁴⁶ Так же погибнут в Европе Танагра и
Меропея,

³⁴⁷ Так пропадут Микены, Магнезия и
Антигона.

³⁴⁸ Знайте тогда, что вскоре конец наста-
нет Египту,

³⁴⁹ Прежнее лето всегда будет лучшим
для Александрийцев.

³⁵⁰ Сколько бы Рим ни взял с покорен-
ной Азии дани,

³⁵¹ Второе больше ему возвратить сокро-
вищ придется

³⁵² Азии, ибо надменным она победителем станет.

³⁵³ Много богатств возьмет с Азиатов народ Италийский,

³⁵⁴ Двадцатикратно, однако, он собственной рабскою службой

³⁵⁵ Должен будет вернуть, в нищете пребывая великой.

³⁵⁶ В золоте, в роскоши ты, о дочь Латинского Рима,

³⁵⁷ С множеством женихов сколь часто вином упивалась!

³⁵⁸ В жены тебя отдадут не в пышном наряде служанкой,

³⁵⁹ Срежет тебе госпожа копну волос твоих пышных.

³⁶⁰ Восторжествует тогда справедливость, и с неба на землю

³⁶¹Сброшено будет одно, из праха вос-
станет другое

³⁶²Слишком уж люди погрязли в пороке
и жизни нечестной.

³⁶³Делос невидимым станет, а Самос в
песок превратится,

³⁶⁴Рим руинами будет исполняться все
предсказанья.

³⁶⁵Больше ни слова о Смирне пускай се-
бе погибает

³⁶⁶От преступлений вождей, неразум-
ных и несправедливых.

³⁶⁷В Азии тихий покой воцарится, счаст-
ливою станет

³⁶⁸В те времена и Европа: блаженную
жизнь и здоровье

³⁶⁹Небо людям пошлет вместо злого
снега и града,

³⁷⁰ Даст оно много зверей и птиц и пол-
зучих в достатке.

³⁷¹ О, сколь счастливы те мужи и жены,
которым

³⁷² Жить доведется в тот век, похожий на
дивную сказку.

³⁷³ Благозаконие и справедливость со
звездного неба

³⁷⁴ К людям придут, и тогда воцарится
всем смертным на пользу

³⁷⁵ Мудрое мыслей единство, а с ним лю-
бовь и доверье,

³⁷⁶ Гостеприимства законы блюсти ста-
нут люди; при этом

³⁷⁷ Вовсе исчезнут нужда и насилие,
больше не будет

³⁷⁸ Зависти, гнева, насмешек, безумства
и преступлений;

³⁷⁹ Ссоры, жестокая брань, грабеж по
ночам и убийства

³⁸⁰ В общем, всякое зло в те дни на земле
прекратится.

³⁸¹ Но Македонцы сулят всей Азии тяж-
кие беды;

³⁸² Вырастет и для Европы еще великое
горе

³⁸³ Горе от племени мнимых Кронидов и
рабского рода;

³⁸⁴ И Вавилон, хорошо укрепленный, за-
хватит их войско.

³⁸⁵ Этих людей назовут владыками цело-
го света,

³⁸⁶ Но погибнет их царство от страшных
бед, не оставив

³⁸⁷ Даже законов потомкам, по разным
разбредшимся странам.

³⁸⁸ Муж коварный в то время в счастли-
вую Азию вступит,

³⁸⁹ Будет носить на плечах порфирное он
одеянье.

³⁹⁰ Молния в мир его принесет. Потому-
то, свирепый,

³⁹¹ Дикий и непостоянный, ярмо для
Азии злое

³⁹² Этот муж приготовит, и кровью убий-
ства сырая

³⁹³ Здесь упьется земля, но Аид усмирит
кровопийцу.

³⁹⁴ Род, который под корень хотелось
ему уничтожить,

³⁹⁵ Сам погубит потом его, а единствен-
ный корень

³⁹⁶ Срубит после один из десятка рогов
кровожадный,

³⁹⁷ После же новый побег он с прежними
рядом насадит.

³⁹⁸ Но, погубив отца порфириносного
рода,

³⁹⁹ Тоже погибнет от рук детей, заговор-
щиков дерзких,

⁴⁰⁰ И воцарится затем тот рог, что поса-
жен был рядом.

⁴⁰¹ Знаменье явится вскоре Фригийской
земле плодоносной:

⁴⁰² Род огромный и злой потомки матери
Реи

⁴⁰³ Вечным мнивший себя, ибо вырос из
корня сухого,

⁴⁰⁴ В ночь исчезнет одну. В эту ночь зем-
ли Колебатель

⁴⁰⁵ Почву разверзнет в том граде, кото-
рому люди позднее

⁴⁰⁶Имя дадут Дорилейон. Все это в древней случится

⁴⁰⁷Черной Фригийской земле, не раз слезами политой.

⁴⁰⁸Времени этому люди дадут Колебателя имя,

⁴⁰⁹Ибо Он щели разверзнет земные и стены разрушит.

⁴¹⁰Знаки все это дурные за ними беды начнутся.

⁴¹¹Множество разных народов придет со своими вождями,

⁴¹²Чтобы в земле воевать, где предки живут Энеадов.

⁴¹³Станут добычей они снедаемым жадностью людям.

⁴¹⁴Горе тебе, Илион! Эриния вырастит в Спарте

⁴¹⁵ Ветвь чудесную, чья красота всем известною станет.

⁴¹⁶ Но породит она бурю над Азией и над Европой,

⁴¹⁷ Ты, Илион, больше всех услышишь тут плача и стонов,

⁴¹⁸ Вечно будут, однако, виновницу помнить потомки.

⁴¹⁹ Явится старец затем и напишет много неправды,

⁴²⁰ Ложно и город родной назовет. Хоть света не узрят

⁴²¹ Очи его, но с великим умом и, мысль облекая

⁴²² Ясно в слова, он напишет но, Хиос своим называя,

⁴²³ Речь о том поведет, что у стен Илиона свершилось.

⁴²⁴ Ложь его будет правдивой казаться:
слова и размеры

⁴²⁵ Он ведь из книг моих почерпнет,
сперва прочитав их.

⁴²⁶ Очень красиво опишет воителей по-
двиги старец,

⁴²⁷ Гектора, сына Приама, и сына Пелея,
Ахилла,

⁴²⁸ Также и прочих, кто в этой войне под-
визался отважно.

⁴²⁹ Изобразит он, что боги сражавшимся
там помогали,

⁴³⁰ Самую разную ложь сочинит для лю-
дей скудоумных.

⁴³¹ Павшим у стен Илиона причтется ве-
ликая слава:

⁴³² Поочередно певец про оба войска
расскажет.

⁴³³ Много зла причинит Ликийцам Лок-
ра потомство;

⁴³⁴ Ты, Халкидон, у морской теснины ле-
жащий, погибнешь

⁴³⁵ В час, как придет к тебе дитя земли
Этолийской.

⁴³⁶ Кизик, море отнимет твое богатство и
счастье;

⁴³⁷ Плохо придется тебе, Византий, сто-
ящий напротив

⁴³⁸ Азии; стоном и кровью до края ты бу-
дешь наполнен.

⁴³⁹ С той вершины горы, что над Ликией
высится, воды

⁴⁴⁰ Хлынут потоками вниз, из твердого
выбившись камня.

⁴⁴¹ Чтобы утихли они, надо сбыться от-
цов предсказаниям.

⁴⁴² Город обильной вином Пропонтиды,
увы тебе, Кизик!

⁴⁴³ Бурной Риндакской волною ты будешь залит и потоплен.

⁴⁴⁴ Родос, и твой век недолог, хотя и немалое время

⁴⁴⁵ Рабства ты не познаешь и славиться будешь богатством,

⁴⁴⁶ И не оспорит никто твоего господства над морем.

⁴⁴⁷ Все же станешь добычей снедаемым жадностью людям,

⁴⁴⁸ За красоту и богатство ужасное иго претерпишь.

⁴⁴⁹ В Лидии вздрогнет земля, и Персия вся сокрушится;

⁴⁵⁰ Сколько несчастий Европу и Азию тут ожидают!

⁴⁵¹ Царь Сидонский и много других владык
кровожадных

⁴⁵² За море смерть понесут с собою на
Самос и дальше.

⁴⁵³ В море много земли потоки кровавые
смоют,

⁴⁵⁴ Жены и девы в красивых нарядах
горько заплачут;

⁴⁵⁵ Жалкую долю свою проклянут они,
ибо навеки

⁴⁵⁶ Эти любимых отцов, а те сыновей
потеряют.

⁴⁵⁷ Будет для Кипра знак ужасное зем-
летрясение,

⁴⁵⁸ Множество душ оно Аиду отдаст в
одночасье!

⁴⁵⁹ Рухнут и мощные стены с Эфесом со-
седнего Тралла

⁴⁶⁰ За преступления их обитателей, злых
и жестоких.

⁴⁶¹ Воды горячие с неба на землю по-
льются, и станет

⁴⁶² Впитывать почва ту влагу и запах
удушливой серы.

⁴⁶³ Самос царский дворец построит, как
сроки настанут.

⁴⁶⁴ Не чужеземный Арей твоим, Ита-
лия, бедам

⁴⁶⁵ Будет причиной, но кровь, с которою
тяжко бороться,

⁴⁶⁶ Кровь родных сыновей разорит тебя
без пощады!

⁴⁶⁷ Все об этом позоре узнают, и, в пепле
простершись,

⁴⁶⁸ Ты погибнешь и раньше могла все это
предвидеть:

⁴⁶⁹ Матерь добрых людей, зверенышей
диких вскормила.

⁴⁷⁰ Муж-разоритель когда придет из
Италии новый,

⁴⁷¹ Лаодикия, во прах преклонишь тогда
ты колени.

⁴⁷² Славный город Карийский, у струй
прекрасного Лика,

⁴⁷³ Горько оплакав надменного предка,
навек умолкнешь.

⁴⁷⁴ Племя Фракийцев взойдет на верши-
ны высокого Гема.

⁴⁷⁵ Лихо придет и к Кампанцам опусто-
шительный голод;

⁴⁷⁶ Древний день своего основания так-
же оплачут

⁴⁷⁷ Кирн и Сардиния, их удары холодно-
го ветра,

⁴⁷⁸ Посланы Богом святым, в пучину со-
леную сбросят,

⁴⁷⁹ Станут они в волнах морским оби-
тальцам добычей.

⁴⁸⁰ Горе! сколько Аид невест прекрасных
добудет,

⁴⁸¹ Сколько непогребенных юнцов не от-
пустят глубины!

⁴⁸² О, невинные дети! О, тяжелое золото в
пучине!

⁴⁸³ Царский возникнет род в земле Ми-
зийцев счастливой.

⁴⁸⁴ Жизнь Кархедона, однако, не долго
вовсе продлится.

⁴⁸⁵ Жалобный стон разнесется среди Га-
латов, и будет

⁴⁸⁶ На Тенедосе несчастье последнее са-
мым ужасным.

⁴⁸⁷ И Сикион, и Коринф возгордятся ла-
ем доспехов,

⁴⁸⁸ Но не минует их участь вести бес-
славные войны.

⁴⁸⁹ В сердце утихло моем звучанье боже-
ственной песни,

⁴⁹⁰ Но Всемогуший опять вложил мне
пророчество в душу

⁴⁹¹ И возвестить повелел по всей земле
это слово.

⁴⁹² Горе вам всем, Финикийцы, мужчи-
нам и женщинам горе!

⁴⁹³ Также и всем городам Побережья
морского не сможет

⁴⁹⁴ Светлой дорогой никто из вас до
солнца достигнуть.

⁴⁹⁵ Больше семей не возникнет и новых
детей не родится

⁴⁹⁶ За дерзновенный язык и жизнь порочную смертных,

⁴⁹⁷ Наглых и беззаконных хулителей и святотатцев.

⁴⁹⁸ Страшные лживые речи вели преступники эти,

⁴⁹⁹ И против Господа мерзкий мятеж они учиняли;

⁵⁰⁰ Карой за все злодеянья Господь бичевые удары

⁵⁰¹ Страшно обрушит на смертных от края земли и до края.

⁵⁰² Горькая ждет их судьба, когда города и жилища

⁵⁰³ До основанья огнем небесным выжжены будут.

⁵⁰⁴ Горе, о горе тебе, печали и скорби обитель,

⁵⁰⁵ Крит, от удара ты рухнешь ужасного,
сгинешь навеки.

⁵⁰⁶ Ты задымишься тогда на глазах у целого света,

⁵⁰⁷ И не оставит уж пламя тебя, пока не исчезнешь.

⁵⁰⁸ Фракия, горе тебе рабынею жалкою станешь:

⁵⁰⁹ Время настанет, Галаты набег совершат на Элладу

⁵¹⁰ Вместе с Дарданцами, тут-то несчастье тебя ожидает

⁵¹¹ Беды несла ты другим, теперь же возмездие примешь.

⁵¹² Горе вам, Гог и Магог и все племена по соседству

⁵¹³ Марсы, Анги, иные вас ждет ужасная участь.

⁵¹⁴ Много крушений грядут к Ликийцам,
Мизийцам, Фригийцам,

⁵¹⁵ К жителям Лидии и Памфилийцам, а
также и к людям

⁵¹⁶ Варварской речи ко всем Эфиопам,
Маврам, Арабам,

⁵¹⁷ Каппадокийцам. Но что я пророчить
каждому стану

⁵¹⁸ Жребий его? Ибо всем племенам, на-
селяющим землю,

⁵¹⁹ Страшный удар ниспошлет и тяжкую
кару Всевышний.

⁵²⁰ Варварский, чуждый народ появится
в Эллинском крае

⁵²¹ Многим голов не сносить в то время
мужам знаменитым,

⁵²² Много жирных овец у смертных угна-
но будет,

⁵²³ Зычно ревущих быков, коней и мулов
без счета.

⁵²⁴ Крепкой постройки дома предав огню
беззаконно,

⁵²⁵ Жителей в рабство насильно угонят
враги на чужбину.

⁵²⁶ Эллин, увидишь картины ужасные:
жен беззащитных

⁵²⁷ Вместе с детьми из покоев выбрасы-
вать станут на землю

⁵²⁸ Нежным коленом, и жены в оковах
вражьих претерпят

⁵²⁹ Весь позор униженья у варваров. Нет
им защиты

⁵³⁰ Здесь от расправы, никто им в страш-
ной беде не поможет!

⁵³¹ Враг все богатство твое и все достоя-
нье присвоит,

⁵³² И затрясутся колени твои, если это увидишь.

⁵³³ Сто человек побегут, чтоб спастись, но один всех погубит.

⁵³⁴ Пятеро гневом ужасным тогда вскипят, но позорно

⁵³⁵ Между собой препираться начнут и оружие подымут

⁵³⁶ Друг против друга на радость врагам, а Элладе на горе.

⁵³⁷ В рабстве придется Элладе сносить тяжелое иго;

⁵³⁸ Всех будут мучить война и с нею губительный голод.

⁵³⁹ Небо высокое медью Господь покроет, а землю

⁵⁴⁰ Высушит всю, и в железо поверхность ее превратится.

⁵⁴¹ И, убедившись, что больше нельзя ни
вспахать, ни посеять,

⁵⁴² Горько люди заплачут. Но Бог вели-
кий, что создал

⁵⁴³ Все на свете, теперь обрушит жесто-
кое пламя

⁵⁴⁴ Вниз, и тогда лишь треть людей на
земле уцелеет.

⁵⁴⁵ О, для чего ты, Эллада, на смертных
вождей полагалась?

⁵⁴⁶ Им не дано ведь никак избежать кон-
ца рокового;

⁵⁴⁷ Что ж ублажаешь дарами никчемны-
ми тех, кто погибнет,

⁵⁴⁸ А изваяниям жертвы приносишь?
Отколь научилась

⁵⁴⁹ Делать такое, презрев Лицо всемогу-
щего Бога?

⁵⁵⁰ Имя Родителя общего чти, не оставь
в небреженье!

⁵⁵¹ Правила тысячу лет и еще пять сотен
вдобавок

⁵⁵² Много надменных царей в Элладе, и
вот от них-то

⁵⁵³ Первых учиться злу неразумные смерт-
ные стали:

⁵⁵⁴ Идолов мертвых воздвигли для тех,
кто сами невечны;

⁵⁵⁵ Этим в умы вам вложили пустые лож-
ные мысли.

⁵⁵⁶ Но когда Божий гнев разразится над
вами внезапно,

⁵⁵⁷ Сразу узнаете тут Лицо всемогущего
Бога.

⁵⁵⁸ Тут же все души людские, наполнив
воздух стенаньем,

⁵⁵⁹ Руки к широкому небу с мольбою
протягивать станут,

⁵⁶⁰ И о защите молить Царя великого в
небе,

⁵⁶¹ И вопрошать: кто же их от страшного
гнева избавит?

⁵⁶² Должен еще ты узнать, и в уме твоём
пусть сохранится,

⁵⁶³ Сколько несчастий несут с собою бе-
гущие годы

⁵⁶⁴ Зычно ревущих быков и коров собе-
рет в изобилье

⁵⁶⁵ К храму великого Бога Эллада, и
больше не станет

⁵⁶⁶ Злобных побоищ на землях ее и гне-
тущего страха,

⁵⁶⁷ Голод и рабское иго тогда же вскоре
исчезнут.

⁵⁶⁸ Род нечестивцев, однако, дотоле продолжится, покуда

⁵⁶⁹ Срок судеб истечет и день настанет реченный.

⁵⁷⁰ Жертвуйте Богу тогда лишь, когда все исполнится, ибо

⁵⁷¹ То, чего Он желает, небывшим остаться не может,

⁵⁷² Все заставит Господь по воле Его совершиться.

⁵⁷³ Явится племя святое людей, благочестия полных,

⁵⁷⁴ Господу истинно верных и волей и помыслом всяким.

⁵⁷⁵ Храм великого Бога почтят кроплением влаги

⁵⁷⁶ И возжиганием дыма от тучных жертв, гекатомбой

⁵⁷⁷ Тою священной, когда закаляют бы-
ков превосходных,

⁵⁷⁸ Жирных баранов, овец и едва родив-
шихся агнцев;

⁵⁷⁹ Многое с мыслью благой на алтарь
великий возложат.

⁵⁸⁰ И по законам великого Бога, храня
справедливость,

⁵⁸¹ Будут счастливую жизнь проводить в
городах и на пашнях.

⁵⁸² Их Бессмертный возвысит, пророка-
ми сделав, и станут

⁵⁸³ Радость большую нести всем смерт-
ным, на свете живущим.

⁵⁸⁴ Только им даровал разуменье благое
Всевышний,

⁵⁸⁵ Веру и лучшие чувства людские вло-
жил Он в их души.

⁵⁸⁶Делу рук человеческих они молиться не
станут,

⁵⁸⁷Золото, медь, серебро, слоновья кость
не прельстят их,

⁵⁸⁸Крашеным идолам шатким из дерева,
камня и глины,

⁵⁸⁹Изображеньям зверей и всему, что
смертных бездумных

⁵⁹⁰Вводит легко в соблазн, не будут они
поклоняться.

⁵⁹¹Но поутру ото сна пробудясь, омыва-
ют водою

⁵⁹²Руки и чистыми их всегда к небесам
воздевают.

⁵⁹³Чтут одного лишь Владыку Без-
смертного, Вечного Бога,

⁵⁹⁴Мать и отца вслед за Ним; и больше,
чем прочие люди,

⁵⁹⁵ В мысли имеют они сохранять цело-
мудрие ложа,

⁵⁹⁶ С детьми пола мужского не водят по-
зорную дружбу,

⁵⁹⁷ Как Египтяне и как Финикийцы, а
также Латины,

⁵⁹⁸ Эллины разных племен и множество
прочих народов:

⁵⁹⁹ Персы, Галаты и целая Азия все, кто
забыли

⁶⁰⁰ И преступили священный закон Без-
смертного Бога.

⁶⁰¹ Людям пошлет Господь за эти грехи
наказанье:

⁶⁰² Пагубу разную, голод, страдания,
жалкие стоны,

⁶⁰³ Войны жестокие, мор и слезы от боли
ужасной.

⁶⁰⁴ К вечному ибо Отцу всех тех, кто мир
населяет,

⁶⁰⁵ Не пожелали почтенья иметь, а идолов
чтили;

⁶⁰⁶ Будет, однако, пора, и дело рук своих
сами

⁶⁰⁷ Сбросят в расселины гор, дабы скрыть
позор величайший.

⁶⁰⁸ Новый владыка тогда воцарится в
Египте, и станет

⁶⁰⁹ Он седьмым от начала правления Эллинов,
то есть

⁶¹⁰ С той поры, как начнется здесь власть
мужей Македонских.

⁶¹¹ Тут горящим орлом великий царь
Азиатский

⁶¹² Явится, землю покрыв и пешим войском
и конным;

⁶¹³ Все на пути своем уничтожит и злом
переполнит.

⁶¹⁴ Царская власть сокрушится и Египте
тогда, а захватчик,

⁶¹⁵ Всю добычу забрав, уплывет за ши-
рокое море.

⁶¹⁶ Люди пред Господом Богом, великим
и вечным, колена

⁶¹⁷ Белые тут преклонят, опустясь на
кормилицу-землю.

⁶¹⁸ Рухнут и сгинут в пожаре творения
рук человеческих;

⁶¹⁹ Но получают взамен от Бога великую
радость

⁶²⁰ Смертные, ибо земля, деревья и паст-
бища будут

⁶²¹ Истинный плод приносить, и тогда
появится вдоволь

⁶²² Сладкого меда, вина, молока бело-
снежного, хлеба

⁶²³ Главное, хлеба, ведь он наивысшее
благо для смертных.

⁶²⁴ Только медлить не смей, злонравный
и суетный смертный,

⁶²⁵ Но обратись покаянно, моли проще-
нья у Бога!

⁶²⁶ В жертву Ему приноси козлят и ягнят
первородных,

⁶²⁷ Сотни быков приноси, пока сменяют-
ся годы.

⁶²⁸ Господа ты умолай низойти и явить
Свою милость,

⁶²⁹ Ибо единый Он Бог, и быть другого
не может.

⁶³⁰ Чти справедливость всегда, никому
не делай обиды

⁶³¹ Это Безсмертного Бога веление лю-
дям несчастным.

⁶³² Но берегись пробужденья всевышне-
го Божьего гнева

⁶³³ В час, как на смертных чума нагрянет,
несущая гибель,

⁶³⁴ И не уйдет человек тогда от расплаты
ужасной.

⁶³⁵ Встанет царь на царя, победит и зем-
лю отнимет,

⁶³⁶ Племя на племя пойдёт, правители
многих погубят,

⁶³⁷ Все вожди разбегутся по разным
странам в то время.

⁶³⁸ Облик изменит земля, засилье варва-
ров диких

⁶³⁹ Опустошит всю Элладу, ее плодо-
родная почва

⁶⁴⁰ Всяких лишится богатств; но вражды
причиною будут

⁶⁴¹ Золото и серебро готовит многие бе-
ды

⁶⁴² Любостязательство людям, нет пас-
тыря хуже, чем алчность.

⁶⁴³ ... и на чужбине они останутся без по-
гребенья,

⁶⁴⁴ Дикие звери и злые стервятники
здесь растерзают

⁶⁴⁵ Их тела, а когда реченное все совер-
шится,

⁶⁴⁶ Этих усопших останки земля широ-
кая скроет.

⁶⁴⁷ Но уж не вспашет ту землю никто, и
никто не засеет;

⁶⁴⁸ Скажет несчастьем своим о позоре
множества смертных ...

⁶⁴⁹ В долгой смене времен и годов обра-
щенья не станет

⁶⁵⁰ Копий, щитов и другого оружия, при-
вычного людям;

⁶⁵¹ Чтобы разжечь костры, железом дре-
вес не коснутся.

⁶⁵² Бог на землю пошлет царя, что при-
дет от Восхода,

⁶⁵³ Злую войну прекратит этот царь по
всей поднебесной,

⁶⁵⁴ Жизни лишая одних и клятвы другим
выполняя.

⁶⁵⁵ Но не по воле своей совершит он де-
яния эти,

⁶⁵⁶ А подчиняясь благим веленьям вели-
кого Бога ...

⁶⁵⁷ Свой же народ Господь одарит чудес-
ным богатством

⁶⁵⁸ Золотом и серебром и прекрасной
одеждой пурпурной;

⁶⁵⁹ И плодородная почва и даже соленое
море

⁶⁶⁰ Много благ принесут. Но снова цари
друг на друга

⁶⁶¹ Примутся зло замышлять и творить
его в гнев великом;

⁶⁶² Будет недобрая зависть в обычае
смертных несчастных.

⁶⁶³ Против все той же земли цари подни-
мут народы,

⁶⁶⁴ Только в поход соберутся они себе на
погибель.

⁶⁶⁵ Храм великого Бога святой и мужей
наилучших

⁶⁶⁶ Всех истребить захотят; и, в землю
эту явившись,

⁶⁶⁷ Город цари окружают и средь войск
своих непокорных

⁶⁶⁸ Сядут на трон и начнут приносить
нечестивые жертвы.

⁶⁶⁹ В этот-то час и раздастся с небес го-
лос Бога могучий

⁶⁷⁰ К диким и глупым народам, и суд нач-
нется над ними,

⁶⁷¹ Суд великого Бога, Который бес-
смертной рукою

⁶⁷² Их умертвит. С высоты мечи огневые
на землю

⁶⁷³ Он обрушит тогда; и огромные факе-
лы будут

⁶⁷⁴ Всех людей освещать, внезапно средь
них появившись.

⁶⁷⁵ И от Господней руки земля, что все
порождает,

⁶⁷⁶ Тут сотрясется, и все затрепещут ры-
бы морские,

⁶⁷⁷ Звери земные и птиц несчетные стаи
и воды,

⁶⁷⁸ Также и души людей содрогнутся, как
только увидят

⁶⁷⁹ Лик Безсмертного Бога и ужас будет
великий.

⁶⁸⁰ Гор высоких вершины, холмы и кру-
тые обрывы

⁶⁸¹ Он сокрушит, и черный всем взорам
явится Тартар.

⁶⁸² Полными трупов предстанут ущелья
туманные в скалах,

⁶⁸³ Брызнет кровь из камней и вниз по-
токами хлынет

⁶⁸⁴ С гор по теснинам и быстро долины
собою затопит.

⁶⁸⁵ Рухнут крепкие стены, ведь их неразумные люди

⁶⁸⁶ Строили, вовсе не зная закона великого Бога,

⁶⁸⁷ Ни суда, что их ждет. Потому-то резню учинили

⁶⁸⁸ И в безумии вы на Святыню подняли копьѣ.

⁶⁸⁹ Будет судить Господь вас всех мечом и войною,

⁶⁹⁰ Пламенем и дождем, затопляющим землю, и серой,

⁶⁹¹ С неба летящей, камнями огромными, градом ужасным

⁶⁹² И умерщвленьем повсюду животных четвероногих.

⁶⁹³ Ясно люди поймут, что суд Безсмертного Бога

⁶⁹⁴ К ним пришел, и тогда умирающих
стоны и вопли

⁶⁹⁵ Землю всю огласят, и, лишаясь речи
от страха,

⁶⁹⁶ Кровью умывшись своей, погибнут.
И почва впитает

⁶⁹⁷ Кровь, а тела мертвецов разорвут
ненасытные звери.

⁶⁹⁸ Все это мне повелел Господь великий
и вечный

⁶⁹⁹ Так предсказать. И не может речен-
ное мною не сбыться

⁷⁰⁰ Иль не исполниться в чем-то, ведь
все задумано Богом

⁷⁰¹ Чуждый обмана, витает Господний
Дух в поднебесной.

⁷⁰² Дети великого Бога вокруг Святыни
в покое

⁷⁰³ Будут жизнь проводить, Господним
деяниям рады,

⁷⁰⁴ Ибо Творец, справедливый Судья и
Владыка, дарует

⁷⁰⁵ Многое: Он на защиту народа вста-
нет, могучий,

⁷⁰⁶ Словно высокую стену, огонь кругом
воздвигая.

⁷⁰⁷ Ни в городах, ни в селеньях война
грозить им не будет;

⁷⁰⁸ Злую руку вражды отразит святая
десница

⁷⁰⁹ Ведь Безсмертный Боец обороной им
станет надежной.

⁷¹⁰ Скажут все города и все острова, что
Всевышний

⁷¹¹ Этих мужей возлюбил великой любо-
вью, и будут

⁷¹² И небосвод, и луна, и солнце, водимое Богом,

⁷¹³ Им помогать во всем и печься о них неустанно.

⁷¹⁴ И сотрясется в те дни земля, что все порождает.

⁷¹⁵ И людские уста воспоют сладкогласные гимны:

⁷¹⁶ Все к земле припадем, обратимся с молитвою к Богу!

⁷¹⁷ Он Безсмертный Царь, Владыка великий и вечный,

⁷¹⁸ Он наш единый Господь, пошлем же к Господнему храму,

⁷¹⁹ Будем все вместе внимать законам Всевышнего Бога,

⁷²⁰ Ибо нет ничего справедливей, чем эти законы.

⁷²¹ Мы заблудились, свернув с дороги,
указанной Богом,

⁷²² Стали творения рук человеческих
читать неразумно,

⁷²³ Статуям смертных людей деревян-
ным кланяться стали.

⁷²⁴ Веру обретшие души такие крики ис-
торгнут.

⁷²⁵ Люди Господа, все падем устами на
землю,

⁷²⁶ В каждом доме Творцу воспоем пре-
красные гимны!

⁷²⁷ Все оружие вражье по миру всему со-
берем мы.

⁷²⁸ Смогут семь лет совершить свое об-
ращенье по кругу

⁷²⁹ Копья, шлемы, щиты и множество
разных доспехов,

⁷³⁰ Луки и стрелы. Все это уйдет из рук
нечестивцев,

⁷³¹ Чтобы разжечь костры, железом дре-
вес не коснутся.

⁷³² Ты же в гордыне своей перестань воз-
носиться, Эллада!

⁷³³ Жалкая, остерегись, моли милосерд-
ного Бога,

⁷³⁴ Свой неразумный народ войной не
веди в этот город

⁷³⁵ Пусть спокойно живут и земле вели-
кого Бога.

⁷³⁶ А Камарину не трогай ей лучше быть
неподвижной,

⁷³⁷ И не буди леопарда, не то может зло
приключиться.

⁷³⁸ Будь же воздержна, и пусть в груди
твоей не проснется

⁷³⁹ Гордый дух и надменный, стремящийся в жаркую битву.

⁷⁴⁰ Господу верно служи и радости станешь причастна:

⁷⁴¹ Ибо, как срок совершится, отмеренный точно судьбою,

⁷⁴² Суд Безсмертного Бога в тот день настанет для смертных.

⁷⁴³ Власть Господня в тот день на добрых людей обратится.

⁷⁴⁴ Плод наилучший земля, которая все порождает,

⁷⁴⁵ Смертным даст изобилье пшеницы, вина и оливок.

⁷⁴⁶ Множество сладкого меда пошлют небеса человеку,

⁷⁴⁷ Будет древесных плодов в достатке и тучной скотины:

⁷⁴⁸ Коз, и коров, и овец с ягнятами ма-
лыми вместе.

⁷⁴⁹ Вырвутся из-под земли молока бело-
снежного струи.

⁷⁵⁰ Будут полны богатств города, а поля
плодоносны;

⁷⁵¹ Шум боевой и резня ужасная вовсе
исчезнут,

⁷⁵² С тяжким стоном земля уж больше не
содрогнется,

⁷⁵³ Войны и засуха миру угрозою быть
перестанут,

⁷⁵⁴ С ними же голод и град, что бьет уро-
жай, упразднятся.

⁷⁵⁵ Мир на землю сойдет великий, неве-
домый прежде,

⁷⁵⁶ Станут друзьями теперь цари до
скончания века,

⁷⁵⁷ Люди по всей земле одним жить будут законом,

⁷⁵⁸ Что установит Господь, на небе правящий звездном;

⁷⁵⁹ Этим законом Безсмертный дела людские измерит,

⁷⁶⁰ Ибо единый Он Бог, и быть другого не может,

⁷⁶¹ И сожжет Он огнем человеческий род нечестивый.

⁷⁶² Так поспешите же, люди, слова мои сердцем усвоить:

⁷⁶³ Идолов мерзких оставьте, живому Богу служите;

⁷⁶⁴ Остерегайтесь блуда и грязного ложа мужского,

⁷⁶⁵ Если дети родятся, растите их, не убивайте

⁷⁶⁶ Все прегрешения эти влекут Божий
гнев за собою.

⁷⁶⁷ Бог ниспошлет наконец всем людям
вечное царство:

⁷⁶⁸ Дав священный закон Его почитав-
шим как должно,

⁷⁶⁹ Пообещал Он, что мир и землю для
них Он откроет

⁷⁷⁰ И распахнет им врата блаженства ве-
ликая радость,

⁷⁷¹ Вечно здравый рассудок и мысли
светлые станут

⁷⁷² Их достояньем. Тогда к жилищу ве-
ликого Бога

⁷⁷³ С целого света дары принесут и ладан
воскурят.

⁷⁷⁴ Люди не спросят уже к другому дому
дороги,

⁷⁷⁵ Кроме того, что велел Господь почи-
тать Своим верным.

⁷⁷⁶ Сыном великого Бога те люди его на-
зывают.

⁷⁷⁷ Все пути по равнинам и все обрывы
крутые,

⁷⁷⁸ Горные выси и волны, что на море ди-
ко бушуют,

⁷⁷⁹ Станет все в эти дни легко человеку
доступным.

⁷⁸⁰ Ибо у добрых людей покой и мир во-
царятся,

⁷⁸¹ Меч упразднят пророки великого Бо-
га, и сами

⁷⁸² Смертных станут они судить и царить
справедливо.

⁷⁸³ Праведным станет тогда и все богат-
ство людское.

⁷⁸⁴ Вот каковы будут суд и власть Все-
вышнего Бога.

⁷⁸⁵ Возвеселись и ликуй, о дева! Вечную
радость

⁷⁸⁶ Тот даровал тебе, Кто создал небо и
землю.

⁷⁸⁷ Он, в тебе поселившись, твоим станет
светом бессмертным.

⁷⁸⁸ Овцы вместе с волками в горах тра-
вою питаться

⁷⁸⁹ Будут, а дикие барсы пастись с коз-
лятами вместе.

⁷⁹⁰ Сможет теленок с медведем в загоне
быть безопасно,

⁷⁹¹ Лев плотоядный мякиной, как вол,
насытится в яслях;

⁷⁹² Малые дети его, связав, поведут за
собою,

⁷⁹³ Зверь этот станет ручным по воле великого Бога.

⁷⁹⁴ Змей с младенцем уснет в одной постели спокойно

⁷⁹⁵ И не сделает зла Господня рука не позволит.

⁷⁹⁶ Ясное знаменье я укажу тебе, чтобы узнал ты

⁷⁹⁷ Время, когда конец всему земному настанет.

⁷⁹⁸ Звездный свод озарять мечи огромные будут

⁷⁹⁹ В небе встанут они с Востока и с Запада ночью.

⁸⁰⁰ Пепел внезапно и пыль посыплются сверху на землю

⁸⁰¹ В целом мире, и днем угаснет солнца сиянье,

⁸⁰² Вместо того луна в небесах появится
тотчас,

⁸⁰³ Бледным лучом своим осветив зем-
ную поверхность.

⁸⁰⁴ Кровь, просочившись из камня, вам
тоже даст несомненный

⁸⁰⁵ Знак, а в тумане предстанет сражение
пеших и конных,

⁸⁰⁶ Схожее с травлей зверей и во мгле ви-
дению подобно.

⁸⁰⁷ Значит, вскоре Господь, живущий в
небе, положит

⁸⁰⁸ Войнам конец. Но каждый пусть
жертвы Богу приносит.

⁸⁰⁹ Из Ассирийской земли, от мощных
стен Вавилона

⁸¹⁰ Я в Элладу явилась, как некий огонь,
в исступленье,

⁸¹¹Чтобы всем смертным изречь, чем
Бог угрожает во гневе ...

⁸¹²Смертным все предскажу в загадках,
внушенных мне Богом.

⁸¹³Станут тогда говорить в Элладе, что
я чужеземка,

⁸¹⁴Что родилась я в Эритрах, безстыд-
ная; и нарекут мне

⁸¹⁵Имя Сивиллы и скажут, как будто
Гностом и Киркой

⁸¹⁶Мать и отца моих звали, а я безумная
лгунья.

⁸¹⁷Но когда все свершится, слова мои
вспомните сразу

⁸¹⁸И не безумной сочтете великой про-
рочицей Бога.

⁸¹⁹Мне Господь не открыл того, что ро-
дителям прежде

⁸²⁰ Он поведал моим, но то, что было
вначале,

⁸²¹ И грядущее все вложил мне в душу
Всевышний,

⁸²² Чтобы пророчить могла я о бывшем и
будущем людям.

⁸²³ Ибо, покрыли когда всю землю воды
Потопа,

⁸²⁴ Славный муж лишь один в то время
спасся от смерти:

⁸²⁵ Дом деревянный построив, по водам
проплыл и с собою

⁸²⁶ Взял он птиц и зверей, чтобы мир на-
полнился снова.

⁸²⁷ Мне же стать довелось невесткой
этого мужа;

⁸²⁸ Первое с ним совершилось, ему же
последнее ясным

⁸²⁹ Сделал Господь и во всем уста мои будут правдивы.

Четвёртая книга Сивилл

- Слушай, Азийский народ надменный
и Европейцы,
²Все, что намерена я правдиво вам на-
пророчить,
³Мощные звуки издав из широкоотвер-
стого горла!
⁴И не от лживого Феба, которого глу-
пые люди
⁵Богом назвали, ему приписав, что буд-
то пророк он,
⁶Стану вещать, но послушна желанию
вечного Бога,
⁷Руки кого не слепили людские, подоб-
но тому как
⁸Идолов лепят немых и из камня их вы-
секают.
⁹В камень не заключен, безмолвно в

храме стоящий

¹⁰ Глух ко всему, позор жалчайший для
рода людского,

¹¹ Бог не видим с земли, глазами Его не
измерить,

¹² Теми, что смертным даны, рукою
смертной не создан,

¹³ Разом всех видя с небес, никем быть
увиден не может.

¹⁴ Ночь, несущую мрак, светлый день и
яркое солнце,

¹⁵ Звезды вместе с луной, кишащее ры-
бами море,

¹⁶ Землю, реки и устья источников веч-
нотекущих

¹⁷ Все сотворил Он для жизни; дожди,
что прольются над пашней,

¹⁸ Ей обещав урожай, дав деревья, лозу

и оливу.

¹⁹ Он меня в грудь поразил, бичом по-
лоснул мне по сердцу,

²⁰ Чтобы я людям про то, что есть теперь
и что будет

²¹ С ними, от первого рода начав и окон-
чив десятым,

²² Все достоверно сказала. Ведь Тот мне
это доверил,

²³ Сам Кто причина всему. Народ, по-
слушай Сивиллу,

²⁴ Льющую голос правдивый из уст,
благочестия полных!

²⁵ Те из людей на земле изведают сча-
стье, что Бога

²⁶ Будут великого чтить и Его прослав-
лять непрестанно,

²⁷ Прежде еды и питья стремясь к бла-

гочестию в жизни.

²⁸ Храмы отвергнут они все сразу, лишь
только увидят;

²⁹ То же и алтари постройки из мертвого
камня

³⁰ Лживых во славу богов, осквернен-
ные кровью животных,

³¹ Жертвенным дымом. Их люди во имя
единого Бога

³² Все забросают камнями, запрет поло-
жив на убийство,

³³ Тайную мзду не приняв, что стало бы
худшим началом.

³⁴ Также не будут искать утех на чужом
они ложе,

³⁵ Дерзость мужей им чужда и всегда
ненавистна пребудет.

³⁶ Не переймут никогда тот характер,

нрав и обычай

³⁷ Прочие люди. Они, во всем тяготая к
безстыдству,

³⁸ Горло в насмешках сорвав, над этими
станут смеяться

³⁹ Глупые дети! и первым наивно припи-
сывать станут

⁴⁰ То беззаконье и зло, которое сами
свершили.

⁴¹ Полон неверия род людской. Когда
же наступит

⁴² Суд над людьми и всем миром, что
Сам вселенной Создатель

⁴³ Будет вершить, на него нечестивых и
праведных вместе

⁴⁴ Вызвав, Он их разведет: порочных в
пламень отправит,

⁴⁵ В мрак преисподней, чтоб там осозна-

ли они, что творили;

⁴⁶ Праведным выпадет жить на равнине,
обильной плодами,

⁴⁷ Вместе с дыханьем Господь им жизнь
и радость дарует.

⁴⁸ Это случиться должно при людях в
десятом колене,

⁴⁹ Что же в первом их ждет и дальше о
том расскажу я.

⁵⁰ Править всеми людьми Ассирийцы
будут вначале,

⁵¹ Власть над миром держа в пределах
шести поколений,

⁵² После чего Божий гнев на них обру-
шится с неба,

⁵³ На города и людей, живущих под тем
небосводом.

⁵⁴ Морем тут станет земля из-за вод, что

внезапно нахлынут.

⁵⁵ Свергнут Мидийцы их власть и сами
возсядут на троны

⁵⁶ Два поколения всего будут править.
При них совершится

⁵⁷ Вот что: наступит вдруг ночь среди
дня и землю накроет,

⁵⁸ Звезды с небес пропадут, и Луны круг
тоже исчезнет;

⁵⁹ Почва, вся сотрясаясь от мощных
подземных ударов,

⁶⁰ Много сметет городов и того, что по-
строили люди,

⁶¹ Из глубины же морской острова всплы-
вут на поверхность.

⁶² Но когда разольется Евфрат великий
от крови,

⁶³ Страшная битва случится тут между

Мидийцев и Персов

⁶⁴ В их друг с другом войне. Под копьями Персов Мидийцы,

⁶⁵ Падая, прочь побегут через воды великого Тигра.

⁶⁶ Сила же Персов пускай величайшею в мире пребудет,

⁶⁷ Им предстоит лишь одно поколение счастливо править.

⁶⁸ Многие беды ждут мир, их осыплют проклятьями люди:

⁶⁹ Кровопролитные войны, убийства, изгнания, распри,

⁷⁰ Гибель больших городов, падение башен высоких

⁷¹ Эллин надменный когда по соленой волне Геллеспонта,

⁷² Смерть неся Финикийцам и Азии,

путь свой направит.

⁷³ В хлебном Египте, где вся земля распахана плугом,

⁷⁴ Голод и неурожай на двадцать лет воцарятся.

⁷⁵ Нил тому будет причиной, колосьям жизнь приносящий,

⁷⁶ Темные воды свои упрячет он где-то под землю.

⁷⁷ Будет из Азии царь, что копье большое поднимет,

⁷⁸ На несметных судах. По влажным дорогам пучины

⁷⁹ Шагом пройдет, проплывет, разсекши высокую гору.

⁸⁰ После же бегства с войны его грозная Азия примет.

⁸¹ Остров Сицилия весь сожжен будет

мощным потоком

⁸² Лавы кипящей, из недр что извергнет
с пламенем Этна.

⁸³ Город же славный Кротон погрузится
в глубокое море.

⁸⁴ Вспыхнет в Элладе вражда. Совсем
обезумев от гнева,

⁸⁵ Много с землей городов сровняют и
многих погубят

⁸⁶ В битве жестокой. Война принесет
всем поровну горя.

⁸⁷ В роде когда же людском поколений
сменится десять,

⁸⁸ Персов рабский ярем тогда ожидает и
ужас.

⁸⁹ Слава правителей мира когда отойдет
к Македонцам,

⁹⁰ Фивам не избежать позорного будет

захвата,

⁹¹ Тир населят Карийцы, а жители Тира
погибнут.

⁹² Самос засыплет песком, сровняет его
с берегами.

⁹³ Делос исчезнет из глаз, и все, что на
Делосе, тоже.

⁹⁴ Грозный на вид Вавилон, однако сла-
бый в сражение,

⁹⁵ Будет стоять, возведен на надеждах,
не могущих сбыться.

⁹⁶ Бактры займут Македонцы; их жите-
ли, город оставив,

⁹⁷ Так же, как жители Суз, все ринутся
в землю Эллады.

⁹⁸ Все это в будущем ждет, когда Пирам
среброструйный,

⁹⁹ Воду в залив вынося, священный ост-

ров омоет.

¹⁰⁰ В море сползут Сибарис и Кизик, от колебаний

¹⁰¹ Почвы; оба падут под напором подземных ударов.

¹⁰² Родос последним постигнет несчастье, но будет сильнейшим.

¹⁰³ Власть Македонцев продлится недолго: там, где заходит

¹⁰⁴ Солнце, начнется война Италийская, ей подчинятся

¹⁰⁵ Все и под рабским ярмом Италийцам прислуживать станут.

¹⁰⁶ Ты же, несчастный Коринф, свое разоренье увидишь.

¹⁰⁷ Башни твои, Кархедон, к земле преклонят колено.

¹⁰⁸ Стойкая Лаодикия, тебя опрокинет

однажды

¹⁰⁹ Землетрясенье, но ты поднимешься
вновь из развалин.

¹¹⁰ О Ликийские Миры, краса городов!
Никогда вас

¹¹¹ Прочно земля не удержит, сама со-
трясаясь. В паденье

¹¹² Ниже и ниже клонясь, вы другую
страну изберете,

¹¹³ Чтобы в ней жизнь продолжать на-
стоящий метек, а не город.

¹¹⁴ Из-за нечестья тогда же затихнет и
город Патары,

¹¹⁵ Море его поглотит при землетрясенье
и буре.

¹¹⁶ Также тебе предстоит, Армения, раб-
ская участь.

¹¹⁷ Грозной войны ураган домчит до

Иерусалима,

¹¹⁸ Путь свой начав с Апеннин, и Храм
великий разрушит.

¹¹⁹ Тут, безрассудству отдавшись, когда
благочестье отринут

¹²⁰ И в преддверии храма творить будут
жуткую бойню,

¹²¹ Царь великий тогда из Италии, слов-
но разбойник,

¹²² Пустится в бегство, невидим, неслы-
шим, за воды Евфрата.

¹²³ После того, как он грех величайший
матери гибель

¹²⁴ Не побоится принять, и другие свер-
шит преступления.

¹²⁵ Многие кровью зальют подножие
Римского трона

¹²⁶ Сразу, как тот убежит через земли

Парфянского царства.

¹²⁷ В Сирию воин из Рима придет. Он,
Иерусалимский

¹²⁸ Храм предоставив огню и многих
убив Иудеев,

¹²⁹ Их великую землю, дорогами слав-
ную, сгубит.

¹³⁰ Пафос и Саламин уничтожит земле-
трясенье,

¹³¹ Кипр, омываем полной, когда черная
скроет пучина.

¹³² В час, когда, из глубин разверстой
земли Италийской

¹³³ Вырвавшись, огненный столб до ши-
рокого неба достанет,

¹³⁴ Много тут городов он сожжет и мно-
гих погубит.

¹³⁵ Тучи горящего пепла весь воздух со-

бою заполнят,

¹³⁶ С неба частички его будут падать как
красная краска.

¹³⁷ В этом увидеть должны явление Бо-
жьего гнева,

¹³⁸ Благочестивое племя поскольку без-
винно страдает.

¹³⁹ Повод для новой войны появится ско-
ро: на Запад

¹⁴⁰ Явится тот, кто бежал из Рима; копье
он поднимет,

¹⁴¹ Снова Евфрат перейдя, приведет несме-
ное войско.

¹⁴² Бедная Антиохия! Ты городом звать-
ся не станешь

¹⁴³ После того, как падешь под копьями
по безразсудству.

¹⁴⁴ Голод погубит тогда Киприотов и

страшная битва.

¹⁴⁵ Остров несчастный, о Кипр! Увы тебе! Волны морские

¹⁴⁶ Скроют тебя под собой добычу неистовой бури.

¹⁴⁷ В Азию груз драгоценный прибудет, что некогда Римом

¹⁴⁸ Был добыт на войне и в городе этом хранился.

¹⁴⁹ Дважды по столько затем придется еще им отправить

¹⁵⁰ Азии в качестве платы за все неудачи в сраженьях.

¹⁵¹ Карию все города, что лежат по теченью Меандра

¹⁵² Стенами окружены, прекрасны, свирепый погубит

¹⁵³ Голод, сокроет когда Меандр свою

черную воду.

¹⁵⁴ Стоит в сердцах человеческих изсяк-
нуть почтению к Богу,

¹⁵⁵ Вере и праву навеки из мира стоит ис-
чезнуть,

¹⁵⁶ Как, нетвердые духом в дерзаннях
своих нечестивых,

¹⁵⁷ Люди станут вершить произвол и тво-
рить злодеянья.

¹⁵⁸ С благочестивым никто к беседе стре-
миться не будет,

¹⁵⁹ Их же, напротив, самих истребят
глупцы и безумцы,

¹⁶⁰ Наглости собственной рады, с рука-
ми, покрытыми кровью.

¹⁶¹ Тут им придется узнать, что милостив
дольше не будет

¹⁶² Бог, но, безудержный в гневе, наме-

рен род погубить их

¹⁶³ Так, чтобы весь он сгорел во время
большого пожара.

¹⁶⁴ Образ мыслей смените, пустые люди,
и кару

¹⁶⁵ Не вынуждайте Его для вас выби-
рать. Отказавшись

¹⁶⁶ От мечей и убийств, от стонов и без-
законья,

¹⁶⁷ В реках вечнотекущих омойте все
свое тело.

¹⁶⁸ Руки воздев к небесам, к тому, что
прежде свершили,

¹⁶⁹ О снисхождение просите и, Богу хва-
лу воздавая,

¹⁷⁰ Милость Его призывайте к себе,
нечестивым. Дарует

¹⁷¹ Он прощение всем, не погубит снова

утихнет

¹⁷² Гнев, если в душах своих воспитаєте
вы благочестье.

¹⁷³ Если ж не верите мне и нечестие ва-
шему сердцу,

¹⁷⁴ Глупые люди, дороже всего, а речи
впустую,

¹⁷⁵ Пламя охватит тогда весь мир и знак
величайший

¹⁷⁶ Меч подаст и труба на восходе днев-
ного светила.

¹⁷⁷ Глас тот мощный и рев услышат во
всей поднебесной.

¹⁷⁸ Выжжена будет земля, человеческий
род уничтожен,

¹⁷⁹ Вместе же с ним города, пресновод-
ные реки и море.

¹⁸⁰ Пеплом все станет, и прах раскален-

ный ляжет повсюду.

¹⁸¹ Но когда, кроме золы, ничего уже в мире не будет,

¹⁸² Бог успокоит огонь несказанный, как некогда вызвал.

¹⁸³ Пепел и кости людские вновь Сам соберет и придаст им

¹⁸⁴ Прежнюю форму. Так род Он смертных людей возстановит.

¹⁸⁵ После того будет Суд, и Сам Он вершить его станет,

¹⁸⁶ Мир к ответу призвав: тут тех, кто, живя нечестиво,

¹⁸⁷ Истинной веры не знал, земляная толща накроет

¹⁸⁸ Душного Тартара, пропасть поглотит ужасной геенны.

¹⁸⁹ Людям же праведным вновь разре-

шит на земле поселиться,

¹⁹⁰ Вместе с дыханием жизнь Господь им
и радость дарует.

¹⁹¹ Все они тотчас себя увидят при бла-
гостном свете

¹⁹² Солнца, которое впредь уходить с
небосвода не будет.

¹⁹³ Счастлив тот человек, кому жить в
это время придется.

Пятая книга Сивилл

Слушай, что я расскажу о горестном
веке Латинян:

²Прежде всего, как умрут владыки
Египта, которых

³Всех, одного за другим, земля забрала
равнодушно;

⁴После рожденного в Пелле, которому
под ноги пали

⁵Все Восточные страны и Запад, без-
мерно богатый,

⁶Кто, посрамлен Вавилоном, был мерт-
вым отправлен к Филиппу,

⁷Сыном Аммона и Зевса напрасно кого
называли;

⁸Также и после того, кто плоть и кровь
Ассарака,

⁹Кто из-под Трои бежал, пройдя сквозь

пламени стены;

¹⁰ После ряда царей мужей, возлюбивших сраженья,

¹¹ После младенцев, рожденных от зверя, губителя стада,

¹² Будет первый властитель, который буквой начальной

¹³ Увенчает двадцатку. Не знать ему равного в битвах,

¹⁴ Имя его начинаться с десятки будет. За этим

¹⁵ Тот станет править, чей знак начало всего алфавита.

¹⁶ Робость пред ним ощутят Сицилия, Фракия, Мемфис

¹⁷ Мемфис, поверженный в прах виною своих полководцев,

¹⁸ Из-за упрямства жены, что бросится

в волны морские,

¹⁹ Он установит народам законы и всех подчинит их.

²⁰ Времени много пройдет другому власть он оставит,

²¹ Будет который иметь знак триста на первую букву.

²² Даст ему имя река. Владыкой Персов считаться

²³ Станет он и Вавилона, на копья насадит Мидийцев.

²⁴ После же тот примет власть, чьим знаком выпала тройка.

²⁵ Царь будет править за ним, которому знак дважды десять.

²⁶ Он доберется до самых окраинных вод Океана

²⁷ И к берегам Авзонийским едва до от-

лива поспеет.

²⁸ Тот, кому знак пятьдесят назначен
судьбой, государем

²⁹ Станет, чудовищный змей, войною
дышащий тяжелой,

³⁰ Руку который па мать поднимет и
смуту посеет,

³¹ Сам нападая, гоня, убивая, творя без-
законье.

³² Гору, что между двух волн, разсечет и
забрызгает грязью.

³³ После же смерти исчезнет. Затем вер-
нется обратно,

³⁴ С Богом равняясь. Но скоро покажет,
что вовсе не Бог он.

³⁵ Трое царей вслед за ним один другого
погубят.

³⁶ Благочестивых убийца тогда станет

править, могучий.

³⁷ Семь раз по десять свой знак он явит миру. Отнимет

³⁸ Власть у него его сын, чьим знаком будут три сотни.

³⁹ После судьбой решено быть царю по знаку четверке.

⁴⁰ Вслед за этим придет старик, чье число пять десятков.

⁴¹ Тот же, кто после него воцарится на троне, от века

⁴² Имени первую букву значением триста имеет.

⁴³ Горы ногою поправ, спеша на Восточную битву,

⁴⁴ Кельт, он безславную смерть найдет в пути от болезни.

⁴⁵ Примет мертвого пыль чужеземная;

имя Неме́йский

⁴⁶ Дал ей цвeток. А затем друго́й, в се-
ребряном шлеме,

⁴⁷ Станет у власти. Ему свое имя море
подарит.

⁴⁸ Будет он доблестный́ муж, с умом,
проникающим всюду.

⁴⁹ Так, при тебе, наилучший, что всех
превзошел, темнокудрый́,

⁵⁰ И при потомках твоих придет, нако-
нец, это время.

⁵¹ После него три царя, из которых тре-
тий не скоро.

⁵² Трижды несчастна, терзаюсь: в груди
недоброе слово

⁵³ Давит, Изи́ды сестра томится проро-
ческой песнью.

⁵⁴ Первым вокруг твоего многослезного

храма, Египет,

⁵⁵ Вихрем помчатся менады, и ты попа-
дешь в злые руки

⁵⁶ В тот самый день, когда Нил понесет
свои воды однажды

⁵⁷ Через страну Египтян на шестнадцать
локтей полноводней,

⁵⁸ Так что омоет всю землю, пустив по
ней литься потоки.

⁵⁹ Смолкнет тут радостный смех, чело
земли омрачится.

⁶⁰ Мемфис! Ты горше других Египта бе-
ды оплачешь,

⁶¹ Ибо, над всею землей до сих пор ве-
личаво царивший,

⁶² Станешь чертогом печали. Тогда при-
зовет тебя с неба

⁶³ Зычно сам Повелитель перунов: О,

Мемфис могучий,

⁶⁴ Раньше пред жалким народом кичил-
ся своею ты славой,

⁶⁵ Ныне в несчастье и скорби заплачешь:
придет постиженье

⁶⁶ Вечного Бога к тебе, Безсмертного,
сущего в небе.

⁶⁷ Где теперь воля твоя, что судьбы люд-
ские вершила?

⁶⁸ В диком безумстве детей ты моих, по-
мазанных Богом,

⁶⁹ Тяжким гоненьям подверг и правед-
ным зло уготовил.

⁷⁰ Будешь за эти дела наказан. Мачеха
злая

⁷¹ Станет уделом твоим, и вовек тебе
счастья не видеть:

⁷² С неба скатившись звездой, обратно

не сможешь подняться.

⁷³ Вот что Господь мне внушил правдиво
Египту поведать

⁷⁴ В самом исходе времен, когда люди
погрязнут в пороках.

⁷⁵ Но продолжают страдать, нечестив-
цы, в преддверии кары

⁷⁶ Гнева безсмертного Бога, что тяжело
гремит, Небожитель.

⁷⁷ Вместо Него почитают чудовищ и
камни, повсюду

⁷⁸ Видят священного страха предметы, в
которых ни смысла

⁷⁹ Нет, ни рассудка, ни слуха о них гово-
рить не пристало

⁸⁰ Мне, называя божков творения рук
человека.

⁸¹ Взявшись сами за труд воплотить

нечестивые мысли,

⁸² Люди богов сотворили и каменных, и
деревянных,

⁸³ Медных и золотых, серебряных в коих
ни пользы

⁸⁴ Нет, ни души, глухих, на огне из ме-
талла отлитых.

⁸⁵ Сделав же их для себя, впустую на них
уповали:

⁸⁶ Тмуис и Ксуис в беде, конец приходит
засилью

⁸⁷ Зевса, Геракла, Гермеса ...

⁸⁸ Славная меть городов, ты тоже, Алек-
сандрия,

⁸⁹ Жертвой войны упадешь и то, чем
прежде владела,

⁹⁰ Все до остатка отдашь в наказание за
дерзкий характер.

⁹¹ Долгим молчанье будет, но радостный
день возвращенья

⁹² Больше тебе не нальет напиток неж-
ный ...

⁹³ Перс наводнит твою землю, подобен
жестокому граду,

⁹⁴ Смерть и разруху неся, людей зло-
нравных погубит.

⁹⁵ Кровью зальет алтари, завалит телами
убитых

⁹⁶ Варвар могучий, свершит он другие
безумства, как эти,

⁹⁷ Словно песчаная буря, замыслив ко-
нец твой ускорить.

⁹⁸ Город счастливый, тогда претерпишь
ты многие беды!

⁹⁹ Вся будет Азия плакать, дары вспо-
миная, какими

¹⁰⁰ Голову ты ей венчала теперь она тоже
погибнет.

¹⁰¹ Новый Персидский владыка под-
вергнет страну разоренью,

¹⁰² Всякий им будет убит, и жизнь в тех
местах прекратится.

¹⁰³ Третья лишь часть уцелеет от жалкого
племени смертных.

¹⁰⁴ Он же тут легким прыжком помчится
на крыльях к Востоку,

¹⁰⁵ Мучая землю войной, в пустыню ее
превращая.

¹⁰⁶ Власти на гребне своей, хотя и терза-
емый страхом,

¹⁰⁷ К городу праведных он подойдет, же-
лая разрушить.

¹⁰⁸ Посланный Богом тогда некий царь
на него ополчится,

¹⁰⁹ Что всех великих царей погубит и воинов лучших.

¹¹⁰ Так над людьми приговор исполнит Безсмертный Владыка.

¹¹¹ Гадкое сердце! Зачем ты меня подстрекаешь на это

¹¹² Многих царей предсказать Египту ужасное царство?

¹¹³ Лучше вернись на Восток, к потомкам несмысленных

¹¹⁴ Персов, Им покажи все как есть, и то, что еще ожидает.

¹¹⁵ Воды Евфрата, разлившись, затопят окрестные земли,

¹¹⁶ Персов погубят они, Иберов и Вавилонян,

¹¹⁷ И Массагетов, войну ведущих при помощи луков.

¹¹⁸ Азия до Островов все блеском пожаров осветит.

¹¹⁹ Некогда великолепный, Пергам совсем опустеет.

¹²⁰ Так же, как он, и Питана предстанет безлюдной пустыней.

¹²¹ Лесбос опустится весь в пучину бездонную моря.

¹²² Смирна, с крутых берегов скользнув, заплачет однажды

¹²³ Та, что была столь горда и известна, безславно погибнет.

¹²⁴ Землю, что стала золой, слезами Вифинцы омоют,

¹²⁵ Сирию всю целиком, многолюдную с ней Финикию.

¹²⁶ Ликия, горе тебе столько бед для тебя замышляет

¹²⁷ Море: однажды само на несчастную
землю нахлынув,

¹²⁸ Скроет в соленых волнах, при страш-
ных подземных ударах

¹²⁹ Берег Ликийский, где миро растет и
где нет его вовсе.

¹³⁰ Гнев на Фригийцев падет ужасный
из-за печали,

¹³¹ Ради которой пришла сюда Рея и
здесь поселилась.

¹³² Море Таврский народ уничтожит и
варваров племя,

¹³³ А Эпидана поток по земле разметает
Лапифов,

¹³⁴ Водовороты крутя, Фессалийскую об-
ласть погубит.

¹³⁵ Глубоководный Пеней увлечет за со-
бою животных,

¹³⁶ Тех, что когда-то родил Эпидан, как
люди считают.

¹³⁷ Трижды несчастной Эллады поэты
участь оплачут,

¹³⁸ Царь Италийский когда перебьет су-
хожилие Истма,

¹³⁹ Богу подобный, могучий, великого
Рима властитель.

¹⁴⁰ Сам его Зевс, говорят, породил и вла-
дычица Гера.

¹⁴¹ Кто при стечение народа поет сладко-
звучные гимны

¹⁴² Голосом нежным, убьет свою мать и
многих несчастных.

¹⁴³ Вождь трусливый и наглый, бежит от
стен Вавилона

¹⁴⁴ Тот, кого среди смертных сильнейшие
даже боятся;

¹⁴⁵ Многих он жизни лишил, не щадил и
матери чрева,

¹⁴⁶ Грязной любви предавался, вместили-
ще всяких пороков.

¹⁴⁷ Путь свой к Мидийцам направит и
грозным правителям Персов

¹⁴⁸ Их он всех раньше призвал и славу им
уготовил,

¹⁴⁹ На негодный народ замышляя с тол-
пой нечестивцев.

¹⁵⁰ Богом поставленный храм захватил
он, сжег безпощадно

¹⁵¹ Тех, что входили в него, кого я по за-
слугам воспела.

¹⁵² В храм он лишь только вступил, как
здание все содрогнулось,

¹⁵³ Гибли повсюду цари, а те, кто остался
у власти,

¹⁵⁴ Город великий сгубили с народом праведным вместе.

¹⁵⁵ В год же четвертый, когда звезда засияет большая,

¹⁵⁶ Землю которая всю уничтожит одна ради мести,

¹⁵⁷ ...

¹⁵⁸ С неба большая звезда упадет в соленые воды,

¹⁵⁹ Море она подожжет и с ним Вавилонна твердыни,

¹⁶⁰ Землю Италии, много виною которой погибло

¹⁶¹ Благодетельных Евреев, угодного Богу народа.

¹⁶² Между порочных мужей ты себя запятнаешь пороком,

¹⁶³ Целую вечность потом прстоишь со-

всем опустелым,

164

...

165 День основанья прокляв, за то, что
требовал яда:

166

Ложу измены в тебе, малолетних де-
тей совращенье,

167

Женственный город, дурной, нече-
стивый и самый несчастный,

168

Самый порочный из всех городов
земли Италийской,

169

Помесь менады с ехидной, вдовой на
холмах ты возляжешь,

170

Тибра поток по тебе будет плакать, по
милой подруге,

171

В сердце чьем мерзость убийства, а
дух отягчен преступленьем,

172

Разве не знал ты, что может Господь
и что замышляет?

¹⁷³ Ты говорил: Я один, и никто меня не разрушит!

¹⁷⁴ Ныне же граждан твоих и тебя вечный Бог уничтожит,

¹⁷⁵ Впредь никакое жилье не укажет на то, что здесь было,

¹⁷⁶ Как в то время, когда твою славу Господь лишь задумал.

¹⁷⁷ Будь же один, безрассудный, и, пламенем жарким охвачен,

¹⁷⁸ Рухни в безжалостный мрак забытого Богом Аида.

¹⁷⁹ Снова теперь о твоём я горюю несчастье, Египет!

¹⁸⁰ Мемфис, под гнетом страданий ты первым падешь на колени,

¹⁸¹ Даже твои пирамиды ужасные вопли исторгнут.

¹⁸² Пифон, что некогда прежде Диполи-
сом звался по праву,

¹⁸³ Ты замолчишь навсегда, чтобы впредь
не творить злодеяний,

¹⁸⁴ Город надменный, ларец всевозмож-
ных пороков, менадой

¹⁸⁵ Жалкой, несчастной вдовой навеки
отныне пребудешь

¹⁸⁶ Ты, что была рождена править миром
долгие годы.

¹⁸⁷ Но когда на себя кипассий Барка на-
бросит

¹⁸⁸ Грязного белый поверх, то лучше бы
ей не родиться.

¹⁸⁹ Фивы, великая сила куда ваша де-
лась? Разбойник

¹⁹⁰ Сгубит народ ваш, а вы, надев одеж-
ды печали,

¹⁹¹ В плаче зайдѣтесь, одни, вину искупая
несчастьем

¹⁹² Те прегрешенья, что прежде свершили,
о, город надменный,

¹⁹³ Мир будет видеть ваш плач за то, что
не чтили закона.

¹⁹⁴ Царь Эфиопов могучий разрушит город
Сиену,

¹⁹⁵ Силой Тевхиру населит народ темно-
кожий Индийцев.

¹⁹⁶ Слезы, Пентаполь, прольешь: тебя
муж многомошнѣй погубит.

¹⁹⁷ Скорбная Ливия, кто твои беды возь-
мется исчислить?

¹⁹⁸ Кто, Кирена, тебя среди смертных
достойно оплачет?

¹⁹⁹ Смолкнут стенанья твои только в час
ненавистой кончины.

²⁰⁰ В земли Британцев и Галлов, богатых
золотом, хлынет

²⁰¹ Вод Океанских поток, от крови все
полноводней.

²⁰² Много ведь горя они доставили детям
Господним,

²⁰³ В год, когда царь Финикийский в Си-
дон огромное войско

²⁰⁴ Галлов из Сирии вел. Саму тебя тоже
погубит

²⁰⁵ Он, Равенна, с собой твоих граждан
ведя на убийство.

²⁰⁶ Не заноситесь, Индийцы и храбрый
народ Эфиопов!

²⁰⁷ Ибо когда колесо небесной оси, Ко-
зерога

²⁰⁸ Звезды, Телец побегут вокруг центра
в созвездии Братьев

²⁰⁹ Дева, на небо взойдя, и Солнце, кру-
тясь непрерывно,

²¹⁰ Их хоровод поведут по всему небес-
ному своду

²¹¹ Будет тут страшный пожар, который
охватит всю землю,

²¹² В битве небесных светил обновится
природа, погибнет,

²¹³ Плачем мир огласив, в огне страна
Эфиопов!

²¹⁴ Плачь ты тоже, Коринф, над своею
судьбою несчастной!

²¹⁵ Мойры когда, три сестры, прядущие
нити витые,

²¹⁶ Вспять беглеца поведут, который тай-
ком с перешейка,

²¹⁷ Горы минуя, бежал, чтобы снова
явить его людям.

²¹⁸ Кто однажды скалу разсек безудерж-
ной медью,

²¹⁹ Тот сгубит землю твою, разорит, как
назначено было,

²²⁰ Ибо от Бога дана ему сила дерзнуть
на такое,

²²¹ Что ни один из царей до него не отва-
жился сделать.

²²² Прежде всего, отделив от трех голов
основанья,

²²³ Щедро позволит другим голов этих
мяса отведать,

²²⁴ Так что пожрут они плоть родную
царя-нечестивца.

²²⁵ Прочих людей на земле ожидают
убийство и ужас

²²⁶ Из-за великого Града и верного Богу
народа,

²²⁷ Что был спасаем всегда, кого Провиденье избрало.

²²⁸ Ветреный и безрассудный, в себя все несчастья вобравший,

²²⁹ Тяжких страданий исток и их наивысшая степень,

²³⁰ Город, задержанный в росте, но Мойрами все же спасенный,

²³¹ Дерзкий, зачинщик всех бед, великое горе народам

²³² Кто пожелал в тебе жить? Живя в тебе, кто не страдал бы?

²³³ Кто из царей твоих пал, достойную жизнь завершая?

²³⁴ Все ты испортил, что мог, залив всякой мерзостью землю,

²³⁵ Мира прекрасные складки тобой изменили свой облик.

²³⁶ Может быть, думаешь ты, она ищет
ссоры со мною?

²³⁷ Что за нелепость! Хочу вразумить и
вот упрекаю:

²³⁸ Некогда свет возсиял среди людей
благодатного Солнца,

²³⁹ Лившего те же лучи, что и солнце
древних пророков.

²⁴⁰ Мед стекал с языка напиток сладчай-
ший для смертных;

²⁴¹ Он обвинял, объяснял и день на земле
продолжался.

²⁴² Из-за того, что был Он о источник
тягчайших пороков!

²⁴³ Горе и войны с земли однажды навеки
исчезнут.

²⁴⁴ Ты же, начало всех зол и их наивыс-
шая степень,

²⁴⁵ Город, задержанный в росте, но Мой-
рами все же спасенный,

²⁴⁶ Горькому слову внемли, неприятному,
смертных несчастье!

²⁴⁷ Люди когда воевать на Персидской
земле перестанут,

²⁴⁸ Стоны покинут ее и голод, тогда по-
явиться

²⁴⁹ Должен в ней будет народ Иудеев
блаженных, небесный.

²⁵⁰ Он ее среднюю часть вокруг Божьего
града заселит,

²⁵¹ Стену соорудив великую вплоть до
Иоппы,

²⁵² Ту, что поднимется ввысь под самые
темные тучи.

²⁵³ Больше труба никогда не издаст во-
инственный голос,

²⁵⁴ Люди от вражьей руки перестанут
гибнуть в сраженьях

²⁵⁵ И установят трофей победе над злом
в этом мире.

²⁵⁶ Муж на землю с небес сойдет, Кому
равных не будет,

²⁵⁷ Руки раскинет Свои на древе, обиль-
ном плодами.

²⁵⁸ Лучший среди Иудеев, Он солнца бег
остановит

²⁵⁹ Речью прекрасной, что с губ Его без-
упречных польется.

²⁶⁰ Больше не нужно тебе скорбеть ду-
шою, блаженный,

²⁶¹ Богом рожденный цвeток, желанный
для всех и богатый,

²⁶² Свет благодатный, достойный исход
вожделенный, святыня,

²⁶³ Город земли Иудейской прекрасный,
возвышенный в гимнах!

²⁶⁴ В пляске безумной тебя попирать
нечестивой стопою

²⁶⁵ Эллины больше не будут, душой из-
ступленью отдавшись

²⁶⁶ Вместо того окружают почитанием де-
ти Господни

²⁶⁷ Те, что воздвигнут алтарь при звуках
священных напевов,

²⁶⁸ Богу многие жертвы неся и молясь
непрерывно.

²⁶⁹ Все, кто прежде терпел мучения из-за
гонений,

²⁷⁰ Радостных дней череду теперь в уте-
шение получают

²⁷¹ Те же, кто в небеса нечестиво хулу
возносили,

²⁷² Вдруг умолкнут, осыпав друг друга
безсмысленной бранью.

²⁷³ Скроет в себе их земля, до тех пор по-
ка мир существует.

²⁷⁴ Тут прольется из туч пылающий ог-
ненный ливень,

²⁷⁵ С пашен отныне собрать не придется
блестящих колосьев

²⁷⁶ Все незасеянным впредь и невспахан-
ным будет, доколе

²⁷⁷ Власть не признают над миром Без-
смертного, вечного Бога

²⁷⁸ Смертные люди и чтить не забудут
земли порожденья

²⁷⁹ Коршунов, также собак, которых дал
миру Египет,

²⁸⁰ Суетно превозносить, утруждая глу-
пые губы.

²⁸¹ Родина благочестивых, святая земля
принесет им

²⁸² Струи медовые, что из скал и источников
льются.

²⁸³ К чистым душою тогда притечет молоко
неземное

²⁸⁴ К тем, что надежды свои на Творца
одного возложили,

²⁸⁵ Вышнего Бога, Ему принеся почитанье
и веру.

²⁸⁶ Ясный мне ум для чего велит поведать
такое?

²⁸⁷ Бедная Азия, жалость к тебе мою душу
терзает,

²⁸⁸ Скорбь о народе Карийцев, богатых
Лидийцев, Ионян.

²⁸⁹ Сарды, увы вам! И вам увы, сердцу
милые Траллы!

²⁹⁰ Лаодикия, увь! прекраснейший город
погубит

²⁹¹ Землетрясение вас и в прах обратит
ваши стены.

²⁹² В скорбной Азийской земле, в стране
богатых Лидийцев

²⁹³ Храм Артемиды Эфесской падет под
ударами бури;

²⁹⁴ Трещины в почве, толчки и с берега в
море сползет он.

²⁹⁵ Так заливают корабль в непогоду сви-
репые волны.

²⁹⁶ Навзничь упав, тут Эфес испустит
воплъ, орошая

²⁹⁷ Берег слезами. Искать будет храм он,
что высился прежде.

²⁹⁸ Гневом тогда распален, нерушимый
небесный Владыка

²⁹⁹ Молнию с силой метнет в преступника
из поднебесья

³⁰⁰ Вместо зимы в этот день наступит пора
урожая.

³⁰¹ После того на земле людей ожидают
несчастья:

³⁰² В высях Гремящий убьет до единого
всех нечестивцев,

³⁰³ Громы и молнии в ход пустив, горящие
стрелы,

³⁰⁴ Целые тучи врагов и род истребит их
настолько,

³⁰⁵ Что мертвых тел на земле будет больше,
чем мелких песчинок.

³⁰⁶ Смирна тогда же придет своего Ликурга
оплакать

³⁰⁷ Под стенами Эфеса и здесь сама же
погибнет.

³⁰⁸ Глупая Кима с ее священной божественной влагой

³⁰⁹ Брошена в руки людей безбожных, неправедных, диких,

³¹⁰ Впредь возносить в небеса не будет радостных песен,

³¹¹ Но безжизненным телом в волнах прибрежных качаться.

³¹² Те, кто останутся жить, заплачут в голос от горя.

³¹³ Будет им знак по нему поймут, за что претерпели

³¹⁴ Кимский злосчастный народ, стыда лишенное племя.

³¹⁵ После, лишь только они сожженную землю оплачут,

³¹⁶ Лесбос навеки уйдет под воды реки Эридана.

³¹⁷ Горе тебе, Керкира прекрасная! Пляски прервешь ты,

³¹⁸ И Иераполь, живущий в позорном союзе с богатством!

³¹⁹ Что пожелал, обретешь, оплаканный многими город

³²⁰ Там, где течет Термодонт, засыпан землею ты будешь.

³²¹ Триполь, возросший на скалах близ вод Меандра, который

³²² Волнами ночью под берег быть смытым судьбою назначен!

³²³ До основанья тебя разрушит промысел Божий.

³²⁴ Пусть не желаю я зла земле, что соседняя Фебу:

³²⁵ Пущенный с неба перун роскошный Милет уничтожит

³²⁶ Из-за того, что коварным он Феба
песням поверил ...

³²⁷ Благоразумный совет и о смертных
людях забота.

³²⁸ Смилуйся, мира Создатель, над туч-
ной землей Иудейской,

³²⁹ Щедро несущей плоды, чтоб мы Твои
помыслы знали!

³³⁰ Ибо Ты первой ее сотворил в Своей
милости, Боже,

³³¹ С тем, чтобы даром Твоим она для
смертных явилась

³³² И могла бы внимать всему, что ей Бог
доверяет.

³³³ Трижды несчастная, жажду я видеть
творенья Фракийцев,

³³⁴ Стену промеж двух морей, что вихрем
несущейся пыли

³³⁵ Совлечена, как поток в глубину устремится, где рыбы.

³³⁶ О Геллеспонт разнесчастный! Тебя запряжет Ассириец,

³³⁷ Битва Фракийцев великую силу разрушит.

³³⁸ С войском Египетский царь Македонии земли захватит,

³³⁹ Варваров область низложит могущество власть предержащих.

³⁴⁰ Там Памфилийцы, Галаты, Лидийцы и Писидийцы

³⁴¹ Вместе одержат победу, на грозную битву собравшись.

³⁴² Трижды несчастная, ляжешь, Италия, мертвой пустыней,

³⁴³ Змей доколе в твоей цветущей земле не издохнет.

³⁴⁴ В высях заоблачных, в небе широком
однажды раздастся

³⁴⁵ Грома раскат, призывая прислушаться
к голосу Бога.

³⁴⁶ Больше не явятся миру лучи нетленные
солнца,

³⁴⁷ Также сияющий свет луны навеки
угаснет

³⁴⁸ В самом исходе времен, когда Божья
исполнится воля.

³⁴⁹ Тьма тут окутает мир, и мрак по земле
расползется,

³⁵⁰ Страшные звери на ней, ослепшие
люди и горе.

³⁵¹ Долго продлится тот день, и смертные
Бога узнают

³⁵² Сущего на небесах Владыку, чье око
всезряще.

³⁵³ Не пожалеет тогда Он врагов Своих,
но уничтожит

³⁵⁴ Тех, что баранов, овец, быков стада и
мычащих

³⁵⁵ Телок золоторогих и тучных в жертву
приносят

³⁵⁶ Гермам бездушным, камням, из кото-
рых сделаны боги.

³⁵⁷ Мудрый пусть торжествует закон и
праведных слава!

³⁵⁸ Чтобы нетленный Господь, разгне-
вавшись, смерти не предал

³⁵⁹ Весь человеческий род нечестивый,
безстыдное племя,

³⁶⁰ Нужно Создателя чтить Безсмертно-
го Вечного Бога.

³⁶¹ В самом исходе времен, лунный свет
когда потускнеет,

³⁶² Мир безумство войны охватит, ко-
варной и подлой.

³⁶³ С края земли человек придет, что на
мать покусился,

³⁶⁴ Бегством спасаясь и в сердце своем
замышляя дурное.

³⁶⁵ Он всю землю захватит, и все ему
станет подвластно,

³⁶⁶ В самые тайные мысли людей он сво-
бодно проникнет,

³⁶⁷ Из-за которой умрет, саму он, вер-
нувшись, погубит.

³⁶⁸ Многих мужей истребит, в том числе
и великих тиранов,

³⁶⁹ Всех он огнем будет жечь, что никто
доселе не делал,

³⁷⁰ Павших снова подняться, ревнуя к
Богу, заставит.

³⁷¹ С Запада будет война грозить вели-
кая людям,

³⁷² Крови потоки стекут с берегов в пол-
новодные реки,

³⁷³ Желчь будет капать по капле в доли-
нах земли Македонской ...

³⁷⁴ Помощь с Заката придет, придет и
смерть властелину.

³⁷⁵ И вот тогда по земле подует ветер хо-
лодный,

³⁷⁶ Снова жестокой войной наполнится
поле сражений.

³⁷⁷ С неба на смертных людей прольется
огненный ливень,

³⁷⁸ Пламя, кровь и вода, блеск молний,
тьма и мрак ночи.

³⁷⁹ В битве настигшая смерть, резня под
покровом тумана

³⁸⁰ Всех уничтожат царей а с ними воинов лучших.

³⁸¹ Так прекратится война, и стихнет жуткая бойня.

³⁸² Больше никто за мечи и железо рукой не возьмется,

³⁸³ Копий не тронет никто, что будут теперь под запретом.

³⁸⁴ Мир тут получит народ разумный, в живых кто остался,

³⁸⁵ Выдержав пробу войной, чтоб радость вкушать беззаботно.

³⁸⁶ Мать кто убил, откажитесь от дерзкой преступной отваги!

³⁸⁷ Те, кто на ложе свое нечестиво детей возводили,

³⁸⁸ И превращали в блудниц под кровом своим непорочных

³⁸⁹ Силой и страхом расправы, разнуданным, наглым безстыдством ...

³⁹⁰ Мать с порожденьем своим смешалась в тебе беззаконно,

³⁹¹ Дочь с породившим ее позорный союз заключала,

³⁹² Пачкали в стенах твоих цари покорные губы,

³⁹³ Ложе делить со скотом искали в тебе нечестивцы.

³⁹⁴ Смолкни же, мерзостный город, жалчайший, средь праздников шумных,

³⁹⁵ Ибо уже никогда горящей легко древесины

³⁹⁶ Чистые девы огонь священный в тебе не увидят.

³⁹⁷ Дом, извечно желанный, с тобою погас, когда снова

³⁹⁸ Видеть мне довелось, как падает он
под ударом,

³⁹⁹ Весь охвачен огнем, сраженный ру-
кой нечестивой

⁴⁰⁰ Вечно цветущий предел, хранящее
Бога жилище.

⁴⁰¹ Храм, что святыми построен и будет
стоять нерушимо,

⁴⁰² Тот, кому телом и духом поверили
смертные люди.

⁴⁰³ Он не начал бездумно заморскому
богу молиться

⁴⁰⁴ И его из камней высекать, премудрый
строитель.

⁴⁰⁵ Также и золота блеск не чтит он для
душ обольщение:

⁴⁰⁶ Богу, вдохнувшему жизнь в тела, Со-
здателю мира

⁴⁰⁷ Издавна в жертву они овец и быков приносили.

⁴⁰⁸ Ныне же царь, что пришел невидимым, страшный преступник,

⁴⁰⁹ Всю их страну разорил и лежать в запустенье оставил,

⁴¹⁰ С войском явившись большим, с мужами, отважными духом.

⁴¹¹ Сам он, на землю вступив безсмертную, жизни лишился.

⁴¹² Больше явлено людям такого не было знака,

⁴¹³ Что и другие придут великий город разрушить.

⁴¹⁴ Муж с высоких небес сошел блаженный на землю,

⁴¹⁵ Руки скиптр держали, что Бог ему вечный доверил.

⁴¹⁶ Мощью он всех превзошел и тем
справедливо богатство

⁴¹⁷ Роздал, кто праведно жил а прежние
лишь отбирали.

⁴¹⁸ Все он сжигал города и до основания
рушил,

⁴¹⁹ Жег жилища людей, творивших когда-
то злодейства.

⁴²⁰ Город же, избранный Богом, блеснуть
заставил он ярко

⁴²¹ Ярче сияющих звезд на небе и солнца
с луною

⁴²² Пышно украсил, и храм в нем Богу
священный поставил,

⁴²³ В камень одетый, прекрасный, каких
не бывало доселе.

⁴²⁴ Стену построил вокруг на много ста-
диев, в небо

⁴²⁵ Что уходила и туч касалась, видна
отовсюду

⁴²⁶ Так что могли созерцать все люди
праведной веры

⁴²⁷ Славу Безсмертного Бога, давно же-
ланное чудо.

⁴²⁸ Солнца восход и закат пропели Ему
свои гимны.

⁴²⁹ Злу среди рода людского отныне ме-
ста не будет:

⁴³⁰ В браке изменам, с детьми не дозво-
ленным Богом сношеньям,

⁴³¹ Смертоубийству, вражде лишь закон-
ному единоборству.

⁴³² Праведных время придет в конце, то-
гда и исполнит

⁴³³ Все это Бог-Громовержец, Строитель
великого храма.

⁴³⁴ Горе тебе, Вавилон, златотронный и
златообутый,

⁴³⁵ Древний царский чертог, один управ-
ляющий миром!

⁴³⁶ Тот, что некогда был великим и власт-
ным ты больше,

⁴³⁷ Город, в горах золотых у вод Евфрата
не ляжешь.

⁴³⁸ Но по земле распростершись в смяте-
ние подземных ударов,

⁴³⁹ Лишь под властью Парфян всем ми-
ром потом овладеешь.

⁴⁴⁰ Попридержи свой язык, нечестивый
потомок Халдеев!

⁴⁴¹ Слов понапрасну не трать на то, как
Персами править

⁴⁴² Станешь, Мидийцами как: ведь и
власть, что имел, получил ты,

⁴⁴³ Риму заложника дав и Азийских на-
емников выслав.

⁴⁴⁴ Вот потому-то пойдешь, расчетливый
царь, ты в Афины

⁴⁴⁵ Для выяснения цели: зачем посылал,
дескать, выкуп.

⁴⁴⁶ Вместо неискренних слов врагам свой
гнев ты покажешь.

⁴⁴⁷ В самом исходе времен однажды вы-
сохнет море,

⁴⁴⁸ Так что не смогут приплыть корабли
к берегам Италийским.

⁴⁴⁹ Азия станет тогда, напротив, водой
животворной,

⁴⁵⁰ То же и Крит. Много бед испытать
тут придется и Кипру:

⁴⁵¹ Пафос оплакивать будет печальный
свой жребий, узнают

⁴⁵² Все о судьбе Саламина, который постигло несчастье.

⁴⁵³ Больше плодов приносить не станет земля побережья,

⁴⁵⁴ Мощный набег саранчи погубит страну Киприотов.

⁴⁵⁵ Будете плакать вы, глядя ни Тир, злополучные люди!

⁴⁵⁶ Гнев тебя ждет, Финикия, ужасный, доколе не рухнешь

⁴⁵⁷ Тяжко на землю могли чтобы искренне плакать Сирены.

⁴⁵⁸ В пятом колене людском, когда беды Египта отступят,

⁴⁵⁹ И цари Египтян друг с другом безстыдно мешаться

⁴⁶⁰ Станут, в Египте взойдут на трон Памфилийцев потомки.

⁴⁶¹ У Македонцев тогда, и в Азии, и у
Ликийцев

⁴⁶² Ужас кровавой войны покроет все пы-
лью и прахом.

⁴⁶³ Римский прервет его царь с владыка-
ми Запада вместе.

⁴⁶⁴ Только лишь ветер холодный и снег
приносящий подует,

⁴⁶⁵ Только покроются льдом большая ре-
ка и озера

⁴⁶⁶ Варварский тотчас народ устремится
в Азийскую землю,

⁴⁶⁷ Словно бесильных, погубит он гроз-
ное племя Фракийцев.

⁴⁶⁸ Будут отцов тут своих поедать несчаст-
ные люди,

⁴⁶⁹ Мучимы голодом, в пищу себе их мя-
со готовить.

⁴⁷⁰ Звери же будут кормиться, беря из
людского жилища

⁴⁷¹ С птицами вместе, они всех смертных
людей уничтожат.

⁴⁷² В ходе жестокой войны прибудет во-
ды в Океане,

⁴⁷³ Примет кровавый он цвет от тел и
крови безумцев.

⁴⁷⁴ В это же время земля настолько уже
истощится,

⁴⁷⁵ Что можно будет в уме мужчин пере-
числить и женщин.

⁴⁷⁶ Жалкое племя в конце испустит страш-
ные вопли,

⁴⁷⁷ В час, когда солнце зайдет, чтобы
больше уже не подняться,

⁴⁷⁸ Но, в океанской воде оставаясь, очи-
ститься ею

⁴⁷⁹ Ибо многих людей пришлось ему видеть нечестье.

⁴⁸⁰ Темная ночь без луны по небу тогда разольется,

⁴⁸¹ Мгла, какой прежде не знали, окутает складки земные.

⁴⁸² Снова, однако, дорогу потом свет Божий укажет

⁴⁸³ Праведным людям, что в гимнах поспели Великого Бога.

⁴⁸⁴ Ты, несчастная трижды Изида! У Нильских потоков

⁴⁸⁵ Сядешь одна, как менада немая у вод Ахеронта,

⁴⁸⁶ Память сама о тебе скоро жить на земле перестанет.

⁴⁸⁷ Ты же, Серапис, мученья претерпишь на каменном ложе,

⁴⁸⁸ В трижды несчастном Египте руиной
падешь величайшей.

⁴⁸⁹ Все, что тянулись к тебе в стране
Египтян, будут скоро

⁴⁹⁰ Плакать, а те, кто вложил в свое
сердце разум нетленный,

⁴⁹¹ Бога кто в гимнах воспел, поймут, что
ты вовсе ничтожен.

⁴⁹² Скажет один из жрецов, одетый в
льняные одежды:

⁴⁹³ Люди, построим святыню в честь ис-
тинно Сущего Бога!

⁴⁹⁴ Люди, ужасный обычай, от предков
идуший, изменим

⁴⁹⁵ Тот, по которому деды богам из глины
и камня,

⁴⁹⁶ Шествия, жертвы, обряды творя, по-
теряли разсудок.

⁴⁹⁷ Несокрушимого Бога возславив, ду-
шой обратимся,

⁴⁹⁸ Люди, к Нему Самому Создателю,
Сущему вечно,

⁴⁹⁹ Кто всеми правит, Царю, справедли-
вому мира Владыке,

⁵⁰⁰ Душ Кормильцу, Отцу, Великому,
Вечно Живому!

⁵⁰¹ Так возведен будет храм в Египте, ве-
ликий, священный;

⁵⁰² Жертвы к нему понесет народ, на-
ставленный Богом,

⁵⁰³ Те, кому вечную жизнь Господь на
земле уготовил.

⁵⁰⁴ Но лишь только уйдут Эфиопы от
дерзких Трибаллов

⁵⁰⁵ И вознамерятся сами в Египте распа-
хивать земли,

⁵⁰⁶ Зло они станут творить, чтобы гибель
вселенной ускорить,

⁵⁰⁷ Наземь повергнут и храм великий в
Египетском царстве.

⁵⁰⁸ Бог же за это на них Свой гнев ужас-
ный обрушит,

⁵⁰⁹ Гибель тем самым неся преступникам
и нечестивцам.

⁵¹⁰ Больше никто в той земле уже не по-
лучит пощады,

⁵¹¹ Ибо сберечь не смогли того, что Гос-
подь им доверил.

⁵¹² Видела я среди звезд сверкавшего
Солнца угрозу,

⁵¹³ Гнев Луны величайший при свете бле-
щущих молний.

⁵¹⁴ Звезды родили войну Господь пове-
лел им сражаться.

⁵¹⁵ Вместо Солнца вовсю бушевало огромное пламя,

⁵¹⁶ Лунный двурогий изгиб потерял свою прежнюю форму.

⁵¹⁷ В битву вступила Венера, ко Льву на спину взобравшись;

⁵¹⁸ Прямо в загривок Тельца Козерог молодого ударил,

⁵¹⁹ Тот же за это лишил Козерога надежд на спасенье;

⁵²⁰ Дольше на небе сиять Орион Весам не позволил;

⁵²¹ Дева судьбу Близнецов в созвездье Овна изменила;

⁵²² Звезды Плеяд не взошли их пояс Дракон уничтожил;

⁵²³ В панцирь созвездия Льва наносить стали Рыбы удары;

⁵²⁴ Рак не сумел устоять, боясь больше
всех Ориона;

⁵²⁵ Встал на свой хвост Скорпион, перед
Львом робея ужасным;

⁵²⁶ Пес помчался стремглав от огня паля-
щего Солнца;

⁵²⁷ Гнев большого Светила заставил пы-
лать Водолея.

⁵²⁸ Начал трястись небосвод, пока не
стряхнул воевавших.

⁵²⁹ Сильно разгневавшись, он с высоты
на землю их бросил,

⁵³⁰ Так что, стремительно вниз в океан-
ские воды сорвавшись,

⁵³¹ Землю спалили огнем, а небо лиши-
лось созвездий.

Шестая книга Сивилл

- Сына Безсмертного Бога пою я, Ве-
ликого в славе,
- ² Кто еще не был рожден, когда Все-
вышний Родитель
- ³ Трон Ему уготовил, и Кто родился вто-
рично,
- ⁴ В плоть и кровь облечен, омытый во-
дой Иордана,
- ⁵ Что блестящей стопой, катя свои воды,
несется.
- ⁶ Я воспеваю Того, Кто огня избежит и
увидит
- ⁷ Первым Духа Господня, слетевшего в
белой голубке.
- ⁸ Чистый цветок расцветет, источники
вод заструятся
- ⁹ Людям укажет пути, укажет и торные

тропы,

¹⁰ К небу ведущие: всех Он умным словом научит.

¹¹ Будет к суду призывать, убеждать народ непослушный,

¹² Смело славный Свой род от Отца Небесного выдав:

¹³ Будет ходить по волнам, людей избавлять от болезней,

¹⁴ Мертвых поднимет и прочь отгонит тяжкие муки,

¹⁵ Всех из котомки одной Он досыта хлебом накормит.

¹⁶ Семя Давыдово даст росток в руке Его будет

¹⁷ Целый мир и земля и огромное небо и море.

¹⁸ Молнией землю осветит, подобно то-

му как явился

¹⁹ Он впервые двоим, от общей плоти
рожденным.

²⁰ Будет все так, когда миру Ребенок на-
дежду подарит.

²¹ Только тебе одному злые беды, Со-
дом, угрожают:

²² Ибо в безумии ты своего не узнал Гос-
подина,

²³ К смертным пришедшего людям, Ко-
торого тернием колким

²⁴ Ты увенчал, примешав к дерзновению
черную злобу

²⁵ В сердце своем, и сулит тебе это тяж-
кие муки.

²⁶ О блаженное древо, на коем Бога рас-
пяли!

²⁷ Не на земле пребывать тебе предсто-

ит, а на небе,

²⁸ Бог когда огненный взгляд обновлен-
ный как молнию кинет.

Седьмая книга Сивилл

- Р**одос злосчастный, тебя, тебя я первым оплачу!
- ²Первым среди городов ты будешь и первым погибнешь,
- ³Жизни лишен, без людей, одинокий и очень несчастный.
- ⁴Делос, ты поплывешь и на волнах будешь качаться.
- ⁵Кипр, однажды тебя затопят воды морские.
- ⁶Остров Сицилия, ты погибнешь, охвачен пожаром.
- ⁷То, о чем говорю: ужасный, невиданный прежде
- ⁸Хлынет на землю потоп, Самим низпосланный Богом.
- ⁹Ной лишь один уцелел, от всех людей

убежавший.

¹⁰ Все поплывет и земля, и горы, и небо
над ними;

¹¹ Мир весь станет водой и водами будет
погублен.

¹² Ветры дуть прекратят, наступит дру-
гая эпоха.

¹³ Фригия! Первой на свет суждено тебе
снова подняться,

¹⁴ Первой, в нечестие впад, сама отре-
чешься от Бога

¹⁵ И, предпочтенье отдав немым извая-
ниям, за это,

¹⁶ Жалкая, годы спустя ужасною смер-
тью погибнешь.

¹⁷ Много бед претерпев, Эфиопы несчаст-
ные, в страхе

¹⁸ Телом дрожа, под мечи себя безрас-

судно поставят.

¹⁹Трудолюбивый Египет, от века растя-
щий колосья,

²⁰Тот, которого Нил питает семью рука-
вами,

²¹Междуусобная рознь погубит. Тогда
же, нежданно,

²²Аписа люди изгонят за то, что вовсе
не бог он.

²³Лаодикия, увы! Ты Бога впредь не
увидишь,

²⁴Но, погрязнув во лжи, будешь смыта
Ликской волною.

²⁵Сам рожденный Господь, великий,
Который без счета

²⁶Звезд сотворит и ось проденет сквозь
неба средину,

²⁷Людям на страх, в вышине, чтобы ви-

дели все, установит

²⁸ Столп, измерив его огнем великим,
чьи капли

²⁹ Жизнь отнимут у тех, кто себя запятнал преступленьем.

³⁰ Время такое наступит однажды, и
смертные люди

³¹ Бога тут станут молить, но не будет
предела страданьям

³² Их безконечным. Тогда чрез дом все
свершится Давидов,

³³ Ибо сам Бог удостоил его небесного
трона.

³⁴ Ангелы лягут у ног, которые именем
Божьим

³⁵ Свет огням алтарей дают и воды потокам:

³⁶ Те хранят города, другие ветра посы-

лают.

³⁷ Многих людей ожидают невзгоды,
что, в души несчастных

³⁸ Путь пролагая, сердца их всех изме-
ниться заставят.

³⁹ В пору, как юный росток, на корне
возросший, прозреет,

⁴⁰ Власть он, что некогда всех в избытке
пищей снабжала.

⁴¹ Это случиться должно с исполнением
срока. Но стоит

⁴² Править воинственным Персам на-
чать, как тогда же покои

⁴³ Брачные чистых невест омрачатся
всеобщим нечестьем.

⁴⁴ Сына мать своего как супруга на ложе
допустит,

⁴⁵ Мать соблазнит ее сын. Уснет, к отцу

прижимаясь,

⁴⁶ Дочь, исполняя обычай их варварский. Позже над ними

⁴⁷ Римский Арей заблестит оружием несметного войска.

⁴⁸ Много смешают земли тут с кровью убитых в сражение,

⁴⁹ Но от твердости копий бежит Итальянский воитель.

⁵⁰ Бросят они в той стране из золота сделанный символ

⁵¹ Тот, что вперед выходя, всегда означал неизбежность.

⁵² Время настанет, и весь погрязший в пороке, несчастный

⁵³ Смерть обретет Илион вместо свадеб, когда зарыдают

⁵⁴ Горько юные жены о том, что не веда-

ли Бога,

⁵⁵ Но ударяли в тимпаны и били ногами
о землю.

⁵⁶ Бога спроси, Колофон: тебя страш-
ный пожар ожидает.

⁵⁷ Ты, несчастная в браке, Фессалия!
Снова увидеть

⁵⁸ Лик твой земле не дано, как и пепел.
Отсюда по морю,

⁵⁹ Храбрая, вдаль отплывешь и войны
испражнением станешь,

⁶⁰ Пав под ударом мечей и сгинув в стре-
мительных реках.

⁶¹ Стойкий Коринф! Ты у стен Арея
грозного примешь:

⁶² Горе тебе, ибо вы падете сраженные
оба.

⁶³ Тир, тебе одному пережить уготовано

столько:

⁶⁴ Набожных граждан твоих безсилье
тебя же разрушит.

⁶⁵ Горная Сирия, ты поднялась над зем-
лей Финикийской,

⁶⁶ Где к берегам приливают валы Берит-
ского моря.

⁶⁷ Бога узнать своего не смогла, несчаст-
ная влагой

⁶⁸ Кто Иорданской омыт, на Кого Бо-
жий Дух опустился.

⁶⁹ Кто, до того, как земля и звездное
небо возникли,

⁷⁰ Словом Отца был рожден, Власте-
лин, и, плотью облекшись

⁷¹ Через Духа Святого, к Отцу вскоре в
домы вознесся.

⁷² Три Ему башни Уран великий поста-

вил, в которых

⁷³ Матери Бога теперь живут благородные. Имя

⁷⁴ Первой Надежда, второй Благочестье и Набожность третьей.

⁷⁵ Ни серебра не хотят, ни золота радость приносят

⁷⁶ Им поклоненье людей, их жертвы и чистые мысли.

⁷⁷ Жертвовать вечному Богу, великому, славному станешь,

⁷⁸ Не растопив на огне крупцу ладана, нож свой

⁷⁹ Не занеся над бараном с волнистым руном, но со всеми,

⁸⁰ В ком течет твоя кровь, взяв птицу дикую в руки,

⁸¹ Вверх направишь ее, с молитвою глядя

на небо.

⁸² Воду на чистый огонь прольешь и ска-
жешь при этом:

⁸³ Твой Отец Тебя создал как Слово,
Отче. Я птицу

⁸⁴ Быструю выпустил с вестью о Слове
Слово, крещение

⁸⁵ Влагой Твое окропив огонь, из какого
Ты вышел.

⁸⁶ Ты не закроешь дверей, когда чуже-
странец безвестный

⁸⁷ К дому придет твоему, нуждаясь в пи-
ще и крове.

⁸⁸ Но, его голову взяв в ладони, обрыз-
гав водою,

⁸⁹ Трижды мольбу вознеси, обратись к
своему Господину:

⁹⁰ Я не жажду богатства, простой про-

стого я принял.

⁹¹ Вдвое подай нам, Отец, склони Свой слух, Покровитель!

⁹² Даст Он, мольбе твоей вняв, когда же уйдет чужеземец:

⁹³ Мукам меня не предай, о праведной веры Святыня,

⁹⁴ Чистый, свободный, прошедший сквозь пламя ...

⁹⁵ Слабый мой дух укрепи. Отец. На Тебя я взираю,

⁹⁶ Кто всякой скверны далек, руками не создан людскими ...

⁹⁷ Жребий, Сардиния, твой несчастен в золу превратишься,

⁹⁸ Сменится десять эпох и островом быть перестанешь.

⁹⁹ Тщетно тебя среди волн искать море-

ходам придется,

¹⁰⁰ Птицы свой жалобный плач по тебе
над морем поднимут.

¹⁰¹ Камнем покрыта сплошным, Мигдо-
ния, крепость на море,

¹⁰² Славиться будешь века, чтобы после
навек погибнуть

¹⁰³ Всей под горячим дыханьем, от боли
придя в изступленье.

¹⁰⁴ Кельтов земля! По горам, у подножия
Альп недоступных

¹⁰⁵ Скроет глубокий песок тебя; не вы-
платишь дани,

¹⁰⁶ Колос не дашь и траву безлюдною ля-
жешь пустыней,

¹⁰⁷ Вечно покрытая льдом, под слоем хо-
лодных кристаллов,

¹⁰⁸ Будешь страдать за вину, которой

преступно не помнишь.

¹⁰⁹ Рим, чей дух непреклонен! Вослед
Македонскому царству

¹¹⁰ Дротик метнешь ты в Олимп за это
немым и печальным

¹¹¹ Бог тебя сделает, пусть казаться ты
будешь в то время

¹¹² Сильным как никогда тут я обращусь
к тебе с речью.

¹¹³ Чувствуя гибель, оплачешь ты блеск
и славу былую

¹¹⁴ Я во второй раз, о Рим, возьмусь тебе
это напомнить.

¹¹⁵ Ныне же я по тебе, несчастная Сирия,
плачу.

¹¹⁶ Разум оставил вас, Фивы; нависли
ужасные звуки

¹¹⁷ Громко взывающих флейт, труба им

грозная вторит

¹¹⁸ Так что увидите вы поверженной в
прах вашу землю.

¹¹⁹ Горе, о горе тебе, несчастное злобное
море?

¹²⁰ Все тебя пламя пожрет, людей ты по-
губишь волнами

¹²¹ Ибо такой на земле пожар забушует,
что воды

¹²² Станут огнем, потекут и землю без-
крайнюю сгубят,

¹²³ Горы заставят они пылать, ключи, и
потоки.

¹²⁴ Мир же со смертью людей прекрас-
ный свой облик утратит,

¹²⁵ В муках сгорая, тогда не увидят
несчастные неба,

¹²⁶ Полного звезд, но огнем оно все вы-

жжено будет.

¹²⁷ Быстро они не умрут: под гибнущей в
пламени плотью

¹²⁸ Души их будут пылать в продолжение
многих столетий.

¹²⁹ Так, злые муки терпя, Закон познают
Господень

¹³⁰ Тот, что всегда справедлив. Земля же
под гнетом несчастья

¹³¹ Всяких богов приняла на своих алта-
рях без разбора

¹³² И обманулась, понять не сумев злове-
щего дыма.

¹³³ Тем страдать суждено сверх меры,
кто ради корысти

¹³⁴ Станет предсказывать зло, продляя
тяжелое время.

¹³⁵ Эти, надев на себя овец густорунные

шкура,

¹³⁶ Будут себя выдавать за Евреев, хоть
рода иного,

¹³⁷ Хитрые речи плести, наживаясь на
общем несчастье.

¹³⁸ Жизнь поменяют свою, но праведных
не убедить им

¹³⁹ Тех, что, от чистого сердца уверовав,
молятся Богу.

¹⁴⁰ В третьем жребии лет, что пройдут,
друг друга сменяя,

¹⁴¹ В первой восьмерке опять грядет об-
новление мира.

¹⁴² Долгая ночь на земле тогда непо-
движная ляжет,

¹⁴³ Запах серы зловещий начнет повсюду
носиться

¹⁴⁴ Вестник насильственной смерти, дру-

гие же люди в то время

¹⁴⁵ Будут под пологом ночи от голода
гибнуть. Тут явит

¹⁴⁶ Бог чистый ум средь людей и род воз-
становит, который

¹⁴⁷ Некогда жил на земле. Никто больше
пашню не взрежет

¹⁴⁸ Выгнутым плугом, быки железо вглубь
не опустят,

¹⁴⁹ Больше ростки не взойдут, не будет
колосьев. Все вместе

¹⁵⁰ Манну росистую есть белоснежными
станут зубами.

¹⁵¹ С ними пребудет тогда Господь, и Он
их научит

¹⁵² Так же, как и меня, несчастную столь-
ко свершила

¹⁵³ Прежде недобрых я дел и знала об

этом. Другое

¹⁵⁴ Было содеяно мною невольно. Со
многими ложе

¹⁵⁵ Я разделила без мысли о браке; ужас-
ную клятву

¹⁵⁶ Всем вероломно дала. На порог не пу-
стила я бедных.

¹⁵⁷ И, среди первых спускаясь в долину
смерти, Господних

¹⁵⁸ Слов не сумела понять за то и пожрет
меня пламень.

¹⁵⁹ Вечно мне жить не дано погубит же-
стокое время,

¹⁶⁰ Люди меня погребут, проплывая по
морю мимо.

¹⁶¹ Буду побита камнями вещав, что ве-
лел мне родитель,

¹⁶² Сына я предала! Все киньте по кам-

ню, кидайте

¹⁶³ Так сохраню себе жизнь и к небу очи
воздену.

Восьмая книга Сивилл

Гнев Господень ужасный грядет непокорному свету!

² Все, чем Бог угрожает последнему веку, скажу я

³ Жителям каждого града, всем будет пророчество ясным.

⁴ С той поры, когда башня упала, а вслед человеческий

⁵ Множеством говоров стал язык, внезапно распавшись,

⁶ Царство Египта вначале возникло, потом государства

⁷ Персов, Мидян, Эфиопов, в Ассирии вокруг Вавилона,

⁸ И в Македонии гордой про всех уже сказано мною;

⁹ Ныне же я обращусь к пресловутой

земле Италийской.

¹⁰ Множество зол в конце времен причинит она смертным:

¹¹ Всюду сведет на нет старания разных народов,

¹² Многих отважных мужей она в плен угонит на Запад,

¹³ Все подчинит и народам свои предпишет законы.

¹⁴ Долго пусть мелют зерно жернова Господни, но мелко.

¹⁵ Сгинет все от огня, и в тонкий пух превратятся

¹⁶ Гор высоких вершины, а всякая плоть станет пылью.

¹⁷ Алчность и безразсудство всех бед и несчастий начало.

¹⁸ К золоту и серебру, к обманчивым,

люди стремятся,

¹⁹ Лучшим, что есть на земле, металлы
эти считая:

²⁰ Лучше, чем солнца сиянье, и лучше,
чем небо иль море,

²¹ Или земля, что, простершись широко,
все порождает,

²² Иль даже Бог, сотворивший весь мир
и все подающий;

²³ Веру и благочестье поставили ниже
металлов.

²⁴ Это безумье источник неправды и
смуты зачинщик,

²⁵ Мирной жизни оно враждебно, а вой-
нам причина,

²⁶ Ведь от него и отцы с сыновьями сво-
ими враждуют,

²⁷ Также и брак не в чести у тех, кто зо-

лото любит.

²⁸ Всюду на землях границы, и всюду
стражи на море,

²⁹ Делится все хитроумно меж теми, кто
золотом владеет,

³⁰ Будто навечно хотят забрать плод-
носную землю.

³¹ Грабят они бедняков, лишь бы только
именье расширить,

³² Тех, кто им отдал свое, в рабов обра-
щая хвастливо.

³³ Если б земля не была далека от звезд-
ного неба,

³⁴ Не был бы также и свет одинаково
людям доступным,

³⁵ Но только тот, кто богат, покупать его
мог бы за деньги,

³⁶ Новый же мир сотворить для бедных

Богу пришлось бы.

³⁷ Рим надменный, тебе испытать когда-то придется

³⁸ Неба удар справедливый, ты первый шею преклонишь,

³⁹ Рухнешь наземь, огнем истребишься до основанья,

⁴⁰ Лежа на собственных землях, и все богатство погибнет,

⁴¹ А во дворцах будут жить лишь дикие волки и лисы;

⁴² Станешь пустынею, словно и не было города вовсе.

⁴³ Где твой палладий? И где тот бог, что пришел бы на помощь,

⁴⁴ Медный, иль золотой, иль каменный? Где же сената

⁴⁵ Постановления? Где потомки Крони-

са, Реи

⁴⁶ Или же Зевса и всех, кто так были
чтимы тобою?

⁴⁷ То божества без души, подобия тру-
пов безсильных,

⁴⁸ Скроет которых земля несчастного
Крита, и станут

⁴⁹ С гордостью там почитать мертвецов,
что не чувствуют больше.

⁵⁰ После трижды пяти царей, о изнежен-
ный город,

⁵¹ Что покорят весь мир от Восхода и
вплоть до Заката,

⁵² Вождь воцарится седой, соименник
ближнего моря.

⁵³ Грозной ногою пройдет он по миру,
дары добывая,

⁵⁴ Многое множество золота, а с ним се-

ребра еще больше

⁵⁵ Он у врагов заберет и, награвив, домой возвратится.

⁵⁶ Царь тот в святилищах магов участником станет мистерий,

⁵⁷ Мальчика сделает богом, но все богов почитанье

⁵⁸ Сам низпровергнет, открыв всю лживость мистерий для смертных.

⁵⁹ Будет ужасное время, когда сам Ужасный погибнет.

⁶⁰ Скажет однажды народ: О город, падет твоя сила!

⁶¹ Ибо почувствует вдруг дурного дня приближенье.

⁶² Горько заплачут тогда, предвидя удел твой несчастный,

⁶³ Вместе родители все и все неразумные

дети,

⁶⁴ Скорбным рыданием их огласятся два берега Тибра.

⁶⁵ Трое за тем царем в последние дни будут править,

⁶⁶ Имя собою исполнив Небесного Бога, чья сила

⁶⁷ Вплоть до скончания всех времен пребудет, как ныне.

⁶⁸ Скипетр удержит надолго один из них, муж престарелый,

⁶⁹ Царь, сожаленья достойный, который сокровища мира

⁷⁰ Все в чертогах своих укроет, чтобы раздать их

⁷¹ Людям, когда от границ земных беглец возвратится,

⁷² Мать погубивший; тогда богатой Азия

станет.

⁷³ Снимешь в те дни ты наряд, с широ-
кою красной каймою

⁷⁴ И облечешься, печалясь, в одежду
скорби глубокой,

⁷⁵ О надменное царство, о дочь Латин-
ского Рима!

⁷⁶ Славною гордость твоя надменная
быть перестанет,

⁷⁷ Будешь лежать распростершись и
больше тебе не подняться.

⁷⁸ Честь легионов твоих падет со всеми
орлами,

⁷⁹ Где ж твоя сила? И кто союзником
быть согласится,

⁸⁰ Пред неразумьем твоим безбожным
главу преклоняя?

⁸¹ Тут среди смертных по всей земле нач-

нется смятение,

⁸² В день, как придет Вседержитель,
возсядет на троне и будет

⁸³ Души судить живых и мертвых суд
над вселенной.

⁸⁴ Станут тогда немилы родители детям,
а дети

⁸⁵ Тем, кто родил их, от горя нежданного
и от нечестья.

⁸⁶ Скрежет зубов тебя ждет, раскаянье и
покоренье,

⁸⁷ Грады рухнут когда и земля провалы
разверзнет.

⁸⁸ Тут пурпурный дракон по морским
приплывет к тебе волнам,

⁸⁹ Чревом наполненным он детей твоих
вскармливать будет

⁹⁰ В дни, когда голод придет и войны

гражданские грянут;

⁹¹ Все это значит, что день последний
этого мира

⁹² Близок, и вскоре все люди на Суд будут призваны Богом.

⁹³ Римлянам первым придется познать
Его гнев беспощадный,

⁹⁴ Ждет их кровавое время и в жизни
сплошные несчастья.

⁹⁵ Горе тебе, о земля Италийская варваров племя!

⁹⁶ Ты позабыла о том, что, на свет появившись нагою,

⁹⁷ И недостойной, назад уйдешь ты
опять без одежды

⁹⁸ В то же самое место, где суд над тобою
свершится,

⁹⁹ Ибо несправедно ты сама осуждала ...

¹⁰⁰ Руки твои словно руки Гигантов были, когда ты

¹⁰¹ Шла в этот мир с высоты теперь под землей твое место.

¹⁰² Нефтью, серой, асфальтом, великим огнем истребишься

¹⁰³ И превратишься ты в груды горячего пепла навеки.

¹⁰⁴ Каждый, кто ни посмотрит, услышит, из Тартара вопли,

¹⁰⁵ Громкие, полные скорби, и скрежет зубов, и удары

¹⁰⁶ Жалких ладоней твоих, что в грудь безбожную бьются.

¹⁰⁷ Ночь одинаково всех ожидает богатых и бедных,

¹⁰⁸ Мы из земли нагими выходим, нагими же в землю

¹⁰⁹ Снова ложимся, как только испол-
нится срок нашей жизни.

¹¹⁰ Там уже нет никаких рабов, ни господ,
ни тиранов,

¹¹¹ Нет ни царей, ни вождей надменных
и полных гордыни,

¹¹² Ни хитроумных витий, ни начальни-
ков нет лихоимцев,

¹¹³ Больше уж на алтарях не прольется
жертвенной крови,

¹¹⁴ Не зазвучат ни тимпан, ни кимвал ...

¹¹⁵ Флейты многоотверстной безумных
звуков не станет,

¹¹⁶ Нет и песни свирели, подобной изви-
вам дракона,

¹¹⁷ Нет и варварских труб, что людям
войну возвещают,

¹¹⁸ И не упьется вином уж никто на пирах

нечестивых, ъ

¹¹⁹ Нет ни плясок, ни пенья кифары; исчезнет коварство,

¹²⁰ Ссоры и гнев многовидный, и острых
ножей не имеют

¹²¹ Те, кто жизнь завершил; единый лишь
век остается.

¹²² Ключник великой ограды, привратник
Божьего трона ...

¹²³ Идолы пусть вас украсят из золота,
дерева, камня,

¹²⁴ Пусть простоят до тех пор, когда день
самый горький настанет,

¹²⁵ Чтоб твою кару узнать, о Рим, и
вопли услышать.

¹²⁶ Шею больше как раб под ярмо твое
не преклонят

¹²⁷ Ни Сириец, ни Эллин, ни варвар, ни

племя иное.

¹²⁸ Ждет разграбленье тебя, воздастся за то, что творил ты,

¹²⁹ Будешь от страха стенать, пока за все не отплатишь.

¹³⁰ Целый мир над тобой, опозоренным, справит победу ...

¹³¹ ... И в поколение шестом царей Латинских угаснут

¹³² Жизни остатки, и руки удерживать скиптры не смогут.

¹³³ Будет властвовать царь другой из того поколения,

¹³⁴ Скиптры все подчинит и землю всю покорит он,

¹³⁵ Править будет один, но по воле Всевышнего Бога;

¹³⁶ Дети и внуки его составят род неру-

шимый.

¹³⁷ Так назначено Богом, когда круг вре-
мен совершится

¹³⁸ И трижды пять царей над Египтом
правление закончат.

¹³⁹ Как подойдет к концу век птицы Фе-
никса пятый ...

¹⁴⁰ ... Явится тут погубитель родов и
племен без разбора,

¹⁴¹ И между ними Евреев, Арес уничто-
жит Ареса,

¹⁴² Сам ведь на смерть обречет он угрозы
надменные Рима.

¹⁴³ Прежде цветущая, пала могучая Рим-
лян держава,

¹⁴⁴ Издавна всех городов, окрест лежа-
щих, царица.

¹⁴⁵ Больше не будет победы для тучной

Римской равнины,

¹⁴⁶ После того как придет из Азии войск
предводитель.

¹⁴⁷ Все совершив, он захватит великий
град; и в то время,

¹⁴⁸ Как трижды триста исполнишь годов
и еще сорок восемь,

¹⁴⁹ Участь несчастная ждет тебя, от наси-
лья погибнешь

¹⁵⁰ И даже имя твое навеки будет забыто.

¹⁵¹ Трижды несчастной, увы мне! когда
же я день тот увижу,

¹⁵² Гибель несущий тебе, о Рим, и роду
Латинян?

¹⁵³ Радуйся, если желаешь, тому, кто,
тайно рожденный

¹⁵⁴ В Азии где-то, взошел на Троянскую
колесницу,

¹⁵⁵ Гневом кипя. Но когда перешеек Истмийский пробьет он,

¹⁵⁶ Все озирая вокруг, враждебный ко всем, через море

¹⁵⁷ Переплывет тогда вслед за зверем великим полется

¹⁵⁸ Черная кровь, но собака догонит губителя стада,

¹⁵⁹ Льва; и, скиптра лишенный, пойдет он в царство Аида.

¹⁶⁰ Будет Родосцев несчастье последнее самым ужасным,

¹⁶¹ Фивы позорный захват ожидает затем, а Египет

¹⁶² От преступлений вождей своих негодных погибнет.

¹⁶³ Тех же из смертных, кто смог избежать гибели страшной,

¹⁶⁴ Трижды счастливыми нужно считать,
и четырежды даже.

¹⁶⁵ Рим будет улочкой жалкой, а Делос
невидимым станет,

¹⁶⁶ Самос в песок превратится ...

¹⁶⁷ После придут, наконец, и к Персам
великие беды

¹⁶⁸ Карой за нрав их надменный и вся
гордыня исчезнет.

¹⁶⁹ Вождь святой подчинит себе все
скиптры земные

¹⁷⁰ С этой поры навсегда, и умерших от
сна он пробудит.

¹⁷¹ Волей Всевышнего жребий несчаст-
ный выпадет Риму:

¹⁷² Всех, кто в городе этом живет, обрек
Он на гибель.

¹⁷³ Но не хотят покориться, хоть лучше

бы им это было.

¹⁷⁴ В пору, как день тот созреет, великой
бедою чреватый

¹⁷⁵ Голодом, мором и шумом войны, для
людей нестерпимым,

¹⁷⁶ Снова тогда созовет несчастный, что
раньше владыкой

¹⁷⁷ Был над Римом, совет, чтобы гибель
тому уготовить ...

¹⁷⁸ ... Листья, едва распустившись, тот-
час же станут сухими,

¹⁷⁹ Только на твердые скалы дожди с
небосвода польются,

¹⁸⁰ Почве же только ветра и огонь доста-
нется жаркий,

¹⁸¹ Много семян оттого зазря пропадет в
целом мире ...

¹⁸² ... Зло продолжают творить, ибо вся-

кий стыд потеряли

¹⁸³ И не боятся уже ни людского, ни Божьего гнева,

¹⁸⁴ Срам утратили все, променяли его на безстыдство;

¹⁸⁵ Много насилий творят, закон попирают, тираны,

¹⁸⁶ Лгут, обещаний не держат, ни слова правды не молвят,

¹⁸⁷ Любят надутые речи, а веру поносят и гонят;

¹⁸⁸ Нет для них насыщенья в богатстве, стремятся безстыдно

¹⁸⁹ Больше и больше собрать и сгинут под гнетом тиранов.

¹⁹⁰ Звезды все упадут прямо с неба в пучину морскую,

¹⁹¹ Но вместо них взойдут другие, одну

из которых,

¹⁹² Что ярче всех заблестит, назовут ко-
метою люди,

¹⁹³ Знаменьем станет она войны и мно-
жества бедствий.

¹⁹⁴ Нет, не хотела б я жить во дни прав-
ленья нечистой,

¹⁹⁵ Страстно желала б, напротив, когда
небесная милость

¹⁹⁶ В мире царицею станет, а всех ковар-
ных злодеев

¹⁹⁷ Сын святой закует в оковы и в страш-
ную бездну

¹⁹⁸ Бросит и смертных внезапно обнимет
дом деревянный.

¹⁹⁹ После того как сойдет поколение де-
сятое в Тартар,

²⁰⁰ Женщина властью великой тогда за-

владеет, и много

²⁰¹ Бед Господь низпошлет, когда она
увенчает

²⁰² Царским венцом главу все в мире изменится сразу.

²⁰³ Жаркое солнце свой бег являть будет
людям и ночью,

²⁰⁴ Звезды с неба исчезнут, и бешеный
вихрь пронесется,

²⁰⁵ Опустошая весь мир, и мертвые всю-
ду воскреснут,

²⁰⁶ Быстро хромы пойдут, и слышать
смогут глухие,

²⁰⁷ Зренье получают слепцы, обретут дар
речи немые.

²⁰⁸ Жизнь и богатство тогда для смерт-
ных общими будут,

²⁰⁹ Общей и вся земля; и, быть перестав

разделенной

²¹⁰ Стенами и рубежами, сама даст плод
изобильный

²¹¹ И родники молока белоснежного,
сладкого меда

²¹² Даст и вино источит ...

²¹³ Суд бессмертного Бога ...

²¹⁴ Бог переменит все времена ...

²¹⁵ Зиму сделает летом; да сбудутся все
предсказанья.

²¹⁶ Но после гибели мира ...

²¹⁷ Из земли источит близость Судного
дня капли пота,

²¹⁸ И снизойдет с небес тот Царь, что
вечно пребудет.

²¹⁹ Суд учинит Он великий над миром и
всякою плотью,

²²⁰ Узрят и верные Бога, и все неверные

тоже,

²²¹ С высей как спустится Он в конце
времен со святыми.

²²² Души плотских людей придут для суда
к Его трону;

²²³ Худо придется земле от засухи страшной
и терний;

²²⁴ Разных кумиров и все богатство
смертные бросят,

²²⁵ И проникающий всюду огонь и сушу,
и море

²²⁶ Сгубит, и небосвод, и крепкие двери
Аида.

²²⁷ Тем, кто был жизни святой, свободы
свет засияет;

²²⁸ Огненной каре навек предаст нечестивцев
Всевышний,

²²⁹ Скажет всякий из них о зле, что тайно

творил он,

²³⁰ Ибо сердечная тьма озарится светом
Господним.

²³¹ Скрежет зубовный тогда и плач все-
общий раздастся,

²³² Солнца померкнет сиянье, и скроют-
ся звезд хороводы,

²³³ Небо свернется как свиток, луны мер-
цанье угаснет,

²³⁴ Высями станут долины, в низины
холмы обратятся.

²³⁵ Больше высот на земле губительных
вовсе не будет,

²³⁶ Общее примут обличье равнины и
горные кряжи;

²³⁷ Глади морской не коснутся суда; зем-
ля запыхает,

²³⁸ А источники рек и бурные воды из-

сякнут.

²³⁹ С неба труба пропоет печальным голосом песню,

²⁴⁰ Страшный позор несчастных оплачет и мира мученья,

²⁴¹ Пропасти, в почве разверзшись, покажут Тартара хаос,

²⁴² А пред небесным престолом Господним все люди сойдутся.

²⁴³ С неба потоки огня и серы хлынут на землю.

²⁴⁴ Будет для смертных тогда непреложным знаком, печатью,

²⁴⁵ Древом для верных тот рог, о котором так долго мечтали,

²⁴⁶ Камень соблазна для мира, но жизнь для мужей справедливых,

²⁴⁷ Радость света для званых двенадца-

тью водами давший,

²⁴⁸ Есть у него и жезл железный, чтоб
смертными править.

²⁴⁹ Сам Господь наш Небесный записан
тут акростихами

²⁵⁰ То Спаситель безсмертный и Царь, за
нас пострадавший.

²⁵¹ Запечатлел же Его еще Моисей, рас-
простерши

²⁵² Руки святыя, когда победил Амалика
он верой;

²⁵³ Понял тогда народ, что избран Богом
и славен

²⁵⁴ Жезл Давыда и Камень, что был за-
ранее предсказан:

²⁵⁵ Тот, кто поверит в Него, сподобится
жизни безсмертной.

²⁵⁶ Он не во славе придет на суд, но как

смертнѣй несчастнѣй,

²⁵⁷ Без красоты, без почета, чтоб дать
несчастливым надежду;

²⁵⁸ Тленному телу придаст Он форму,
нелестным дарует

²⁵⁹ Веру небесную Он, и вылепит вновь
человека,

²⁶⁰ Коего Сам Господь творил Своими
руками.

²⁶¹ Но обманул человека коварный змей
и заставил

²⁶² Смертную участь принять и познать
благое и злое;

²⁶³ Так люди бросили Бога и тленному
кланяться стали.

²⁶⁴ Сына в советники взяв изначально,
рек Вседержитель:

²⁶⁵ Сделаем вместе с Тобою, о Чадо,

смертное племя,

²⁶⁶ Слепим его, отразив в нем Наше с Тобою обличье.

²⁶⁷ Я руками теперь, Ты позже словом послужишь

²⁶⁸ Делу Нашему, чтобы оно стало общим твореньем.

²⁶⁹ Помня об этом решение, сойдет для суда Он на землю,

²⁷⁰ В Деву святую вселившись подобным отображеньем,

²⁷¹ Свет водой даровав через руки того, кто был старше,

²⁷² Все Своим словом творя и любую болезнь исцеляя.

²⁷³ Словом же Он успокоит ветра и море разгладит,

²⁷⁴ Всюду покой принесет и веру, по све-

ту скитаясь.

²⁷⁵ Он хлебами пятью и рыбой из моря
одною

²⁷⁶ Целых пять тысяч мужей легко насы-
тит в пустыне;

²⁷⁷ После, собрав те куски, что остались
от пищи, наполнит

²⁷⁸ Ими двенадцать корзин, да придет
надежда к народам.

²⁷⁹ Вызовет души блаженных и тех несчаст-
ных возлюбит,

²⁸⁰ Кто, подвергаясь насмешкам, отпла-
тит за зло только благом,

²⁸¹ Кто нищету возлюбил, кто гоним и
бичами терзаем.

²⁸² Все доступно Его уму, Он все видит
и слышит,

²⁸³ Узрит и то, что таится внутри, обна-

жит и очистит,

²⁸⁴ Ибо Он сам разуменье, и слух, и зренья всех сущих,

²⁸⁵ Он же и Слово-Творец всех форм, и Ему все покорно.

²⁸⁶ Мертвых Он воскресит, исцелит любые болезни.

²⁸⁷ Он попадет, наконец, в безбожные руки неверных,

²⁸⁸ Станут грешной рукой наносить пощечины Богу,

²⁸⁹ Полную яда слюну из грязных уст извергая.

²⁹⁰ Спину святую Свою ударам кнута Он подставит,

²⁹¹ Ибо Он миру придет отдать непорочную Деву.

²⁹² Будет молчанье хранить под ударами,

чтоб не узнали,

²⁹³ Кто Он, чей и откуда; но к падшим
речет Свое слово.

²⁹⁴ И увенчают Его венцом терновым, и
станет

²⁹⁵ Шип колючий наградой святым из-
бранникам вечной.

²⁹⁶ Во исполнение закона пронзят трост-
ником Его ребра,

²⁹⁷ Ведь подготовил тростник, не про-
стым колеблемый ветром,

²⁹⁸ Душу Его к осуждению, обидам и на-
казанью.

²⁹⁹ Как совершится все то, что ныне
предсказано мною,

³⁰⁰ В Нем растворится всецело закон,
что прежде народу

³⁰¹ Дан непокорному был, в словах чело-

вечьих записан.

³⁰² Руки раскинет и все, что есть в мире,
Он ими обнимет;

³⁰³ Желчью кормили Его и уксусом горь-
ким поили,

³⁰⁴ Кару получают они за враждебную
трапезу эту.

³⁰⁵ В храме порвется завеса, и день пре-
вратится внезапно

³⁰⁶ В ночь, что на три часа всю землю
мраком покроет.

³⁰⁷ Скрытое бреднями мира, теперь ста-
нет ясно: не нужно

³⁰⁸ Больше храм почитать и закон, для
людей непонятный

³⁰⁹ Сам ведь на землю сошел Безсмерт-
ный Владыка Небесный.

³¹⁰ Спустится после в Аид и для правед-

ных вестником будет

³¹¹Доброй надежды и дня, которым века прекратятся.

³¹²Смертный удел победит Он, на третий день пробудившись;

³¹³Мертвых покинет тогда и вновь появится в мире,

³¹⁴Тем лишь, кто избран, сперва открыв воскресенья начало;

³¹⁵Смоет водой родника, что дает безсмертия влагу,

³¹⁶Всякое прежнее зло, и, заново свыше родившись,

³¹⁷Быть перестанут рабами обычаев мира безбожных.

³¹⁸Явится прежде Господь своим, чтоб увидели ясно:

³¹⁹Вновь Он пришел во плоти, как

прежде был, и покажет

³²⁰ Им на руках и ногах четыре следа
кровавых,

³²¹ То будут Севера, Юга, Востока и За-
пада знаки,

³²² Или число тех царств, что в мире
свершат нечестиво

³²³ Дело позорное, кое нам всем в осуж-
дение послужит.

³²⁴ Дочь святая Сиона, ты много бед пре-
терпела,

³²⁵ Радуйся ныне! Твой царь въезжает на
ослике в Город,

³²⁶ Кротко, смиренно грядет, чтобы наше
рабское иго,

³²⁷ Тяжко давившее спины, теперь упразд-
нилось навеки,

³²⁸ Чтобы неправый закон исчез и гнету-

щие цепи.

³²⁹ Так почти же Его как Бога и Божьего
Сына,

³³⁰ В сердце свое прими и славь Его в радостных гимнах,

³³¹ Всею душой возлюби и себе возьми
Его имя.

³³² Прежних всех удали и кровь, Им
пролитую, смой ты;

³³³ Жалких воплей твоих, и тленных
жертв, и молений

³³⁴ Вовсе не нужно Тому, Кто Сам безсмертен и вечен,

³³⁵ Но песнопений Он хочет из уст и
сердца святого.

³³⁶ Знай же, Кто Он таков тогда и Отца
Его узришь.

³³⁷ Мира все элементы в то время придут

в запустенье:

³³⁸ Воздух, море, земля и свет, от огня
исходящий,

³³⁹ Ось небесная, ночь и все дни воедино
сольются,

³⁴⁰ В пламени формы свои они совершен-
но утратят.

³⁴¹ Все светоносные звезды с небес упа-
дут и исчезнут;

³⁴² В воздухе больше не станут летать
крылатые птицы,

³⁴³ Землю не тронет нога, ибо твари жи-
вые погибнут;

³⁴⁴ Смолкнут все голоса людей, зверей и
пернатых,

³⁴⁵ Миру в его неустройстве не будет
звука на пользу,

³⁴⁶ Но угрожающий шум издаст глубо-

кое море,

³⁴⁷ Жители вод содрогнутся, и тут же конец им настанет;

³⁴⁸ Не поплывет по волнам и судно, везущее грузы.

³⁴⁹ Тяжко застонет земля, в сраженьях политая кровью;

³⁵⁰ И заскрежещут зубами тогда все души людские,

³⁵¹ Грешные души погибель в стенаньях и ужасе встретят.

³⁵² Жажда будет их жечь, убийства, болезни и голод,

³⁵³ И пожелают они умереть, но больше не смогут:

³⁵⁴ Не успокоит их смерть, и ночь не даст передышки.

³⁵⁵ Долго Всевышнего Бога молить они

будут напрасно

³⁵⁶ И отвратит Господь Свой лик, чтоб их
больше не видеть:

³⁵⁷ Ибо ведь людям заблудшим Он семь
веков предоставил

³⁵⁸ Для покаянья за них просила Дева
святая.

³⁵⁹ Все эти речи Сам Бог вложил мне в
сердце, и нужно,

³⁶⁰ Чтобы сбылось непременно все то,
что уста мои молвят.

³⁶¹ Мне известно число песчинок и вод в
Океане,

³⁶² Знаю земли тайники и Тартара мрач-
ное царство,

³⁶³ Знаю все звезды на небе, и все дере-
вья, и сколько

³⁶⁴ В мире четвероногих, плавучих и птиц

оперенных,

³⁶⁵ Сколько людей живет, жило раньше
и позже родится.

³⁶⁶ В смертных запечатлел Я Сам и об-
лик, и разум,

³⁶⁷ Дал им здравую мысль, научил их
знаниям всяким,

³⁶⁸ Создал Я ухо и глаз, и Сам все вижу
и слышу,

³⁶⁹ Мысли чувствую все и всех событий
Свидетель,

³⁷⁰ Тот, который в начале молчит, а потом
обличает,

³⁷¹ Тяжко за тайное зло карая любого из
смертных,

³⁷² И у Господнего трона людей собесед-
ником будет.

³⁷³ Я и глухого пойму и даже немного

услышу.

³⁷⁴ Знаю и то, каково от земли до небес
расстоянье,

³⁷⁵ Знаю конец и начало, ведь Я создал
небо и землю,

³⁷⁶ Создал Он все от истока Он ведает
все до предела.

³⁷⁷ Я единственный Бог, иного не узрите
Бога.

³⁷⁸ Люди подобье Мое деревянное обо-
жествили,

³⁷⁹ Сделав своей же рукой изваянья без-
гласные, стали

³⁸⁰ Кланяться им и молиться, служа
нечестивые службы.

³⁸¹ Чтили то, что несвято, Творца же со-
всем позабыли,

³⁸² Все, рожденные Мной, приносят ненуж

ные жертвы,

³⁸³ Точно во славу Мою, и достойным это
считают,

³⁸⁴ Дым воскуряют, как будто заботясь о
собственных мертвых.

³⁸⁵ Мясо спалют они и кости, полные
мозга,

³⁸⁶ Жертвуя на алтарях и демонам кровь
возливая.

³⁸⁷ Свечи Мне возжигают, хоть Я же
свет даровал им,

³⁸⁸ Смертные Богу вино возливают, слов-
но Он жаждет,

³⁸⁹ И напиваются сами у ног изваяний
никчемных.

³⁹⁰ Ваших не нужно Мне жертв, не нуж-
но и возлияний;

³⁹¹ Мне грязный дым неугоден и мер-

зостной крови потоки.

³⁹² В память царей и тиранов свершают
службы такие,

³⁹³ Кланяясь демонам мертвым, как буд-
то в небе живущим,

³⁹⁴ Так почитаньем безбожным они себе
гибель готовят.

³⁹⁵ Бога лишённые люди зовут изваянья
богами,

³⁹⁶ Но позабыли Творца и видят жизнь и
надежду

³⁹⁷ В идолах, что не лишены и слуха, и
голоса вовсе.

³⁹⁸ В злых лишь надежны делах, а добра
не имеют и в мыслях.

³⁹⁹ Мною даны два пути: есть к жизни
дорога и к смерти,

⁴⁰⁰ Я же благой дал совет держаться пра-

ведной жизни,

⁴⁰¹ Но предпочли эти люди погибель и
вечное пламя.

⁴⁰² Образ Мой человек, наделенный здра-
вою мыслью:

⁴⁰³ Вот ему и подай не кровавую чистую
пищу,

⁴⁰⁴ Сделай добро: удели тому, кто голо-
ден, хлеба,

⁴⁰⁵ Если жаждет воды, если наг одежды
для тела;

⁴⁰⁶ Милость твори от своих же трудов и
ладонью святою.

⁴⁰⁷ Кто-то в унынье утешь, устал кто
приди на подмогу:

⁴⁰⁸ Эту жертву живую воздай ты Богу
Живому.

⁴⁰⁹ Сей зерно благочестья, тогда в награ-

ду получишь

⁴¹⁰ Плод безсмертный и свет негасимый,
и жизни нетленной

⁴¹¹ Будешь достоин, когда всех людей
огонь испытает.

⁴¹² Сплавлю Я все воедино и вновь раз-
ному и очищу,

⁴¹³ Небо сверну Я, как свиток, открою
недра земные,

⁴¹⁴ Мертвых в тот день воскрешу и судь-
бы людские разрушу,

⁴¹⁵ Жало смерти Я вырву; и суд послед-
ний устрою:

⁴¹⁶ Стану жизни судить и праведных, и
нечестивых,

⁴¹⁷ Рядом встанет баран с бараном, и с
пастырем пастырь,

⁴¹⁸ Рядом с тельцом телец, чтоб друг

друга они обличили.

⁴¹⁹ Здесь обличатся все те, кто в жизни
своей возвышался,

⁴²⁰ Рты затыкая другим, и к зависти их
побуждали,

⁴²¹ Дабы и те справедливых людей в ра-
бов обращали,

⁴²² Всех заставляли молчать, влекомые
только наживой.

⁴²³ Те же, кто праведно жил, все встанут
рядом со Мною.

⁴²⁴ Больше в печали никто не скажет: То
будет завтра,

⁴²⁵ Или: То было вчера; и дней, заботами
полных,

⁴²⁶ Также не станет, исчезнут четыре
времени года,

⁴²⁷ С ними Восход и Закат, и все в дол-

гий день обратится.

⁴²⁸ Свет пребудет вовеки, желанный и
долгожданный

⁴²⁹ Навсегда Иисус Христос ...

⁴³⁰ Боже, никем не рожденный, Чистей-
ший, Вечный, Безсмертный!

⁴³¹ В небе живешь Ты и властью Своей
усмиряешь дыхание

⁴³² Пламени и поражаешь огнем могуще-
ство скиптров,

⁴³³ Гулких грома раскатов легко укроща-
ешь Ты силу,

⁴³⁴ Движешь Ты землю и держишь в уз-
де волнение морское,

⁴³⁵ И ослабляешь бичи сверкающих ог-
ненных молний,

⁴³⁶ Мощные ливней потоки, падение гра-
да и снега,

⁴³⁷ Что из тучи морозной летит, и бури
порывы ...

⁴³⁸ Ангелы, слуги Твои, заботливо рас-
пределяют

⁴³⁹ Все, что Тобой решено и чему повелел
Ты свершиться.

⁴⁴⁰ Прежде творенья всего на совет при-
звав Свое Чадо,

⁴⁴¹ Создал Ты смертных людей и жизни
дал зародиться.

⁴⁴² Первым к Нему обратился Ты сла-
достной речью Твоею:

⁴⁴³ Сделаем ныне с Тобою подобного
Нам человека

⁴⁴⁴ И дающее жизнь дыхание в грудь его
вложим.

⁴⁴⁵ Смертен он будет, но все пускай на
земле ему служит,

⁴⁴⁶ Все ему подчиним, хоть его мы слепим из глины.

⁴⁴⁷ Это Ты Слову сказал, и стало так, как решил Ты.

⁴⁴⁸ Тотчас же все элементы велениям повиновались,

⁴⁴⁹ И со смертным твореньем все вечное соединилось:

⁴⁵⁰ Небо, воздух, огонь, земля и волны морские,

⁴⁵¹ Солнце, луна и созвездья ...

⁴⁵² Дни и ночи, и сон, пробуждение, дух и движенье,

⁴⁵³ И душа, и разумок, искусство, сила и голос,

⁴⁵⁴ Стаи диких зверей, пернатые птицы и рыбы,

⁴⁵⁵ Те, кто ходит, и те, кто ползут, и ам-

фибии также

⁴⁵⁶ Все человеку Он дал, Твоим решением наставлен.

⁴⁵⁷ А у конца времен изменил Он землю:

⁴⁵⁸ Младенец Тело девы Марии покинул,
и новый зажегся

⁴⁵⁹ Свет: пришел Он с небес и смертное принял обличье.

⁴⁶⁰ Мощный телом своим, сперва Гавриил появился,

⁴⁶¹ После же голос возвысил архангел и деде сказал он:

⁴⁶² В чистое лоно свое прими ныне Бога, о дева!

⁴⁶³ Рек, и вдохнул благодать ей Господь; она же, услышав,

⁴⁶⁴ В страхе была и в смущенье, поскольку мужа не знала.

⁴⁶⁵ С места сойти не могла, в испуге дро-
жала, и сердце

⁴⁶⁶ Быстро билось в груди от вести, еще
непонятной.

⁴⁶⁷ Вскоре, однако, слова проникли в
сердце, и тут же

⁴⁶⁸ Смех ее охватил, разрумянились юные
щеки;

⁴⁶⁹ Перемешались в душе у девицы сму-
щение и радость,

⁴⁷⁰ И осмелела она. А слово, влетевшее в
чрево,

⁴⁷¹ Плотью со временем стало и, в теле
ожив материнском,

⁴⁷² Облик людской обрело; и Мальчик
на свет появился,

⁴⁷³ Девой рожден. Без сомненья для
смертных великое чудо,

⁴⁷⁴ Но не бывает великих чудес для Отца
и для Сына.

⁴⁷⁵ Чада рожденье земле принесло вели-
кую радость,

⁴⁷⁶ Возвеселился и в небе Престол, и мир
в ликованье.

⁴⁷⁷ Маги воздали честь звезде, невидан-
ной прежде,

⁴⁷⁸ И, уверовав в Бога, лежащего в яслях
узрели;

⁴⁷⁹ Пасшие коз и овец Дитя увидели так-
же.

⁴⁸⁰ И наречен Вифлеем богоизбранный
родиной Слова.

⁴⁸¹ ... Нужно в сердце иметь смирение и
зло ненавидеть,

⁴⁸² К ближним питать любовь такую, как
к собственной жизни,

⁴⁸³ Бога душою любить и Ему воздавать
почитанье.

⁴⁸⁴ Ибо ведь мы от Него и святого Рож-
денья Христова

⁴⁸⁵ Небом произведены и единую кровь
получили.

⁴⁸⁶ Богу служа, мы всегда о блаженстве
будущем помним,

⁴⁸⁷ Правды дорогой идя, прямым путем
благочестья.

⁴⁸⁸ В храмы язычников мы никогда вхо-
дить не дерзаем,

⁴⁸⁹ Нет для кумиров у нас ни молитвы,
ни возлияний,

⁴⁹⁰ Ни аромата цветов, ни огня светиль-
ников ярких,

⁴⁹¹ Ни приношеньем даров богатых мы
не почтим их

⁴⁹² И благовоныя на их алтарях никогда
не воскурим;

⁴⁹³ В жертву быков и овец приносить им
не станем, пытаясь

⁴⁹⁴ От наказания их таким путем откупиться;

⁴⁹⁵ Жирным дымом костра, который
плоть пожирает,

⁴⁹⁶ Мы осквернять не хотим сияния ясного
неба.

⁴⁹⁷ Но в помышлениях чистых, ликуя радостным
сердцем,

⁴⁹⁸ Щедро дающей рукой и богатством
любви безконечным,

⁴⁹⁹ Сладостной песней и в гимнах, достойных
великого Бога,

⁵⁰⁰ Должно Тебя воспевать нам, неложно
и непрестанно

⁵⁰¹Мудрый мира Создатель ...

Девятая книга Сивилл

Смертные плотские люди, ведь вы совершенно ничтожны.

²Как же столь быстро в гордыне возноситесь вы, что забыли

³Вовсе о смерти и страхе пред Богом, Который все видит?

⁴Он, Высочайший, всеведущ, всех дел Он зоркий свидетель,

⁵Он, питающий все, Создатель, вложивший дыхание

⁶Сладкое всем, и Вождя для смертных всех сотворивший.

⁷Бог единый Владыка, безмерный и нерожденный,

⁸Правит всем и невидим, а Сам все сущее видит.

⁹Тленна плоть, для нее Господь остается

незримым,

¹⁰ Ибо ведь истинный Бог, Безсмертный, в небе живущий,

¹¹ Разве же плотским очам доступным сделаться может?

¹² Яркого солнца лучей не могут вынести люди,

¹³ Смертны они, нелегко им стоять против света такого,

¹⁴ Кости и жилы одни их плоть связуют собою.

¹⁵ Чтите только Его, единого мира Владыку,

¹⁶ Он лишь сущий от века и впредь во веки пребудет,

¹⁷ Сам он возник, нерожденный, и правит всем во вселенной,

¹⁸ В каждом смертном живет и к свету

путь указывает.

¹⁹ За неразумье свое обретете достойную плату

²⁰ Истинно сущего Бога Безсмертного чтить перестали,

²¹ Нет у вас для Него теперь гекатомбы священной,

²² Ныне приносите жертвы Аида мрачного духам.

²³ Вы в слепоте и безумье бредете. Дорогу прямую,

²⁴ Ту что, верно ведет, покинули и заблудились

²⁵ Все средь шипов и колючек. О смертные, остановитесь!

²⁶ Бросьте скитаться во тьме и в черной ночи безпросветной

²⁷ Мрак оставьте ночной, примите свет

благодатный!

²⁸ Вот, он видим для всех, и в нем нельзя ошибиться.

²⁹ Так подойдите сюда, не гонитесь за мраком и мглою

³⁰ Солнца сладостный свет, смотрите, как ярко сияет!

³¹ Знайте это и ныне в сердца свои мудрость вложите:

³² Бог един и дожди, и ветра, и мор, и голод, и беды,

³³ И снегопады, и лед. Смогу ли все перечислить?

³⁴ Он и Небесный вождь, и Земной Владыка, и Сущий ...

³⁵ Если б рождались боги и смерти при этом не знали,

³⁶ Смертных людей числом они превзо-

шли бы намного,

³⁷ И не осталось бы места, где люди се-
литься могли бы ...

³⁸ Если рожденное все должно и погиб-
нуть, то разве

³⁹ Могут богов создавать мужские и
женские чресла?

⁴⁰ Только один есть Бог, Высочайший и
все сотворивший:

⁴¹ Небо, яркое солнце, луну и горящие
звезды,

⁴² И плодородную землю, и воды глубо-
кого моря,

⁴³ Гор могучие выси, источники, бьющие
вечно.

⁴⁴ Создал Он без числа и тех, кто в воде
обитает,

⁴⁵ Пищу и тем подает, кому предназна-

чено ползать,

⁴⁶ Разных питает он птиц, певучих и самых крикливых

⁴⁷ И рассекающих громко своими крыльями воздух;

⁴⁸ Дикое племя зверей породил Он в горных ущельях,

⁴⁹ Всякий скот Он заставил покорно служить человеку.

⁵⁰ Он надо всеми вождями поставил творение Божье,

⁵¹ Сделав слугами людям обилье вещей непонятных

⁵² Как же смертная плоть постичь столь многое может?

⁵³ Мог только Тот познать, Кто все сотворил изначально,

⁵⁴ В небе живущий Создатель, Господь

Безсмертный и вечный.

⁵⁵ Он возвращает сторицей тому, чьи деяния благи,

⁵⁶ Но против злых нечестивцев ужасный гнев возбуждает,

⁵⁷ Войны и голод несет им, страданья и многие слезы.

⁵⁸ Что же вы тщетной гордыней себя вырываете с корнем?

⁵⁹ Чтить как богов постыдитесь куниц и разных чудовищ!

⁶⁰ Это безумье и бред отнимают всякое чувство,

⁶¹ Если боги у вас горшки похищают и чаши.

⁶² Вместо того, чтобы жить счастливо в небе чудесном,

⁶³ Здесь, на земле пауков боятся, и чер-

ви их точат.

⁶⁴ Вы поклоняетесь змеям, собакам и кошкам, невежды,

⁶⁵ Тех, кто по небу летает, и тех, кто ползает, чтите,

⁶⁶ Также кумиров из камня и рук человеческих творенье,

⁶⁷ Статуи и даже кучи камней, что лежат при дорогах,

⁶⁸ Много нелепых вещей, о которых и молвить позорно.

⁶⁹ Боги также ведут неразумных смертных коварно,

⁷⁰ Лживые их уста смертоносный яд источают.

⁷¹ Но перед Тем, Кто есть жизнь и вечный свет негасимый,

⁷² Радость роду людскому, сладчайшего

сладостней меда,

⁷³ Щедро дает перед Ним лишь одним
главы преклоняйте,

⁷⁴ Следуйте той тропой, что в праведный
век проторили.

⁷⁵ Все это бросили вы, испили отмщенья
кубок

⁷⁶ Крепок напиток и пьян, водою ничуть
не разбавлен

⁷⁷ И помутился тотчас ваш дух в безу-
мии тяжком.

⁷⁸ Вы протрезветь не хотите, вернуться
к мыли разумной,

⁷⁹ Сущего Бога узнать, Царя, Который
все видит.

⁸⁰ Вот за такие дела придет к вам жгучее
пламя,

⁸¹ Будет вас вечно палить огонь, кото-

рый не гаснет,

⁸² И постыдитесь тогда обмана негодных кумиров.

⁸³ Те же, кто Господа чтут, воистину сущего Бога,

⁸⁴ Вечную жизнь обретут, и в жизни той бесконечной

⁸⁵ Все, поселившись в Раю, в саду, прекрасно цветущем,

⁸⁶ Сладостный хлеб вкусят, со звездного посланный неба ...

Десятая книга

Сивилл

Тогда, как прахом всё уляжется в
земле,

И Бог, оставив мир без света в мрач-
ной мгле,

³ Из праха воззовет и кости человека,

⁴ И смертных оживит для будущего ве-
ка,

⁵ Тогда последует правдивый Божий
суд,

⁶ Где по заслугам все достойное найдут:

⁷ Нечестие, порок закроются землею,

⁸ Но святость и любовь возвысятся над
нею,

⁹ Когда Превечный Судия изволит дать

¹⁰ Благочестивым дух и жизнь и благо-

дать.

¹¹ Тогда узнает верно всякий сам себя,

¹² И узрит же тогда преясно всяк себя ...

Это тайные слова, которые сказал Иисус живой и которые записал Дидим Иуда Фома. И он сказал: тот, кто обретаёт истолкование этих слов, не вкусит смерти.

¹Иисус сказал: пусть тот, кто ищет, не перестаёт искать до тех пор, пока не найдёт, и, когда он найдёт, он будет потрясён, и, если он потрясён, он будет удивлён, и он будет царствовать над всем.

²Иисус сказал: если те, которые ведут вас, говорят вам: смотрите, царствие в небе! — тогда птицы небесные опередят вас. Если они говорят вам, что оно — в море, тогда рыбы опередят вас. Но царствие внутри вас и вне вас.

³Когда вы познаете себя, тогда вы бу-

дете познаны и вы узнаете, что вы — дети Отца живого. Если же вы не познаете себя, тогда вы в бедности и вы — бедность.

⁴ Иисус сказал: старый человек в его дни не замедлит спросить малого ребёнка 7-ми дней о месте жизни, и он будет жить. Ибо много первых будут последними, и они станут одним.

⁵ Иисус сказал: познай того, кто перед лицом твоим, и тот, кто скрыт от тебя, — откроется тебе. Ибо нет ничего тайного, что не будет явным.

⁶ Ученики его спросили его; они сказали ему: хочешь ли ты, чтобы мы постились, и как нам молиться, давать милостыню и воздерживаться в пище? Иисус сказал: не лгите, и то, что вы ненавидите, не делайте этого. Ибо всё открыто перед небом. Ибо

нет ничего тайного, что не будет явным, и нет ничего сокровенного, что осталось бы нераскрытым.

⁷ Иисус сказал: блажен тот лев, которого съест человек, и лев станет человеком. И проклят тот человек, которого съест лев, и лев станет человеком.

⁸ И он сказал: человек подобен мудрому рыбаку, который бросил свою сеть в море. Он вытащил её из моря, полную малых рыб; среди них этот мудрый рыбак нашёл большую хорошую рыбу. Он выбросил всех малых рыб в море, он без труда выбрал большую рыбу. Тот, кто имеет уши слышать, да слышит!

⁹ Иисус сказал: вот, сеятель вышел, он наполнил свою руку, он бросил семена. Но иные упали на дорогу, прилетели птицы,

поклевали их. Иные упали на камень, и не пустили корня в землю, и не послали колоса в небо. И иные упали в терния, они заглушили семя, и червь съел их. И иные упали на добрую землю и дали добрый плод в небо. Это принесло 60 мер на одну и 120 мер на одну.

¹⁰ Иисус сказал: я бросил огонь в мир, и вот я охраняю его, пока он не запылает.

¹¹ Иисус сказал: это небо прейдёт, и то, что над ним, прейдёт, и те, которые мертвы, не живы, и те, которые живы, не умрут.

¹² В те дни вы ели мёртвое, вы делали его живым. Когда вы окажетесь в свете, что вы будете делать? В этот день вы — одно, вы стали двое. Когда же вы станете двое, что вы будете делать?

¹³ Ученики сказали Иисусу: мы знаем, что ты уйдёшь от нас. Кто тот, который будет бóльшим над нами? Иисус сказал им: в том месте, куда вы пришли, вы пойдёте к Иакову праведному, из-за которого возникли небо и земля.

¹⁴ Иисус сказал ученикам своим: уподобьте меня, скажите мне, на кого я похож. Симон Пётр сказал ему: ты похож на ангела праведного. Матфей сказал ему: ты похож на философа мудрого. Фома сказал ему: Господи, мои уста никак не примут сказать, на кого ты похож. Иисус сказал: я не твой господин, ибо ты выпил, ты напился из источника кипящего, который я измерил. И он взял его, отвёл его и сказал ему 3 слова. Когда же Фома пришёл к своим товарищам, они спросили его: что

сказал тебе Иисус? Фо́ма сказал им: если я скажу вам одно из слов, которые он сказал мне, вы возьмёте камни, бросите в меня, огонь выйдет из камней и сожжёт вас.

¹⁵ Иисус сказал: если вы поститесь, вы зародите в себе грех, и, если вы молитесь, вы будете осуждены, и, если вы подаете милостыню, вы причините зло вашему духу. И если вы приходите в какую-то землю и идёте в селения, если вас примут, ешьте то, что вам поставят. Тех, которые среди них больны, лечите. Ибо то, что войдёт в ваши уста, не осквернит вас, но то, что выходит из ваших уст, это вас осквернит.

¹⁶ Иисус сказал: когда вы увидите того, который не рождён женщиной, падите ниц и почитайте его; он — ваш Отец.

¹⁷ Иисус сказал: может быть, люди ду-

мают, что я пришёл бросить мир в космос, и они не знают, что я пришёл бросить на землю разделения, огонь, меч, войну. Ибо 5-ро будут в доме: 3-ое будут против 2-их и 2-ое против 3-их. Отец против сына и сын против отца; и они будут стоять как единственные.

¹⁸ Иисус сказал: я дам вам то, чего не видел глаз, и то, чего не слышало ухо, и то, чего не коснулась рука, и то, что не вошло в сердце человека.

¹⁹ Ученики сказали Иисусу: скажи нам, каким будет наш конец. Иисус сказал: открыли ли вы начало, чтобы искать конец? Ибо в месте, где начало, там будет конец. Блажен тот, кто будет стоять в начале: и он познает конец, и он не вкусит смерти.

²⁰ Иисус сказал: блажен тот, кто был до

того, как возник.

²¹ Если вы у меня ученики и если слушаете мои слова, эти камни будут служить вам.

²² Ибо есть у вас 5 деревьев в раю, которые неподвижны и летом и зимой, и их листья не опадают. Тот, кто познает их, не вкусит смерти.

²³ Ученики сказали Иисусу: скажи нам, чему подобно царствие небесное. Он сказал им: оно подобно зерну горчичному, самому малому среди всех семян. Когда же оно падает на возделанную землю, оно даёт большую ветвь и становится укрытием для птиц небесных.

²⁴ Мария сказала Иисусу: на кого похожи твои ученики? Он сказал: они похожи на детей малых, которые располо-

жились на поле, им не принадлежащем. Когда придут хозяева поля, они скажут: оставьте нам наше поле. Они обнажаются перед ними, чтобы оставить это им и дать им их поле.

²⁵ Поэтому я говорю: если хозяин дома знает, что приходит вор, он будет бодрствовать до тех пор, пока он не придёт, и он не позволит ему проникнуть в его дом царствия его, чтобы унести его вещи. Вы же бодрствуйте перед миром, препояшьте ваши чресла с большой силой, чтобы разбойники не нашли пути пройти к вам. Ибо нужное, что вы ожидаете, будет найдено.

²⁶ Да был бы среди вас знающий человек! Когда плод созрел, он пришёл поспешно, — его серп в руке его, — и он убрал его. Тот, кто имеет уши слышать, да

слышит!

²⁷ Иисус увидел младенцев, которые сосали молоко. Он сказал ученикам своим: эти младенцы, которые сосут молоко, подобны тем, которые входят в царствие. Они сказали ему: что же, если мы — младенцы, мы войдём в царствие? Иисус сказал им: когда вы сделаете воих одним, и когда вы сделаете внутреннюю сторону как внешнюю сторону, и внешнюю сторону как внутреннюю сторону, и верхнюю сторону как нижнюю сторону, и когда вы сделаете мужчину и женщину одним, чтобы мужчина не был мужчиной и женщина не была женщиной, когда вы сделаете глаза́ вместо гла́за, и руку вместо руки, и ногу вместо ноги, образ вместо образа, — тогда вы войдёте.

²⁸ Иисус сказал: я выберу вас 1-го на 1000-чу и 2-их на 10000, и они будут стоять как 1.

²⁹ Ученики его сказали: покажи нам место, где ты, ибо нам необходимо найти его. Он сказал им: тот, кто имеет уши, да слышит! Есть свет внутри человека света, и он освещает весь мир. Если он не освещает, то — тьма.

³⁰ Иисус сказал: люби брата твоего, как душу твою. Охраняй его как зеницу ока твоего.

³¹ Иисус сказал: сучок в глазе брата твоего ты видишь, бревна же в твоём глазе ты не видишь. Когда ты вынешь бревно из твоего глаза, тогда ты увидишь, как вынуть сучок из глаза брата твоего.

³² Если вы не поститесь от мира, вы не

найдёте царствия. Если не делаете субботу субботой, вы не увидите Отца.

³³ Иисус сказал: я встал посреди мира, и я явился им во плоти. Я нашёл всех их пьяными, я не нашёл никого из них жаждущим, и душа моя опечалилась за детей человеческих. Ибо они слепы в сердце своём и они не видят, что они приходят в мир пустыми; они ищут снова уйти из мира пустыми. Но теперь они пьяны. Когда они отвергнут своё вино, тогда они покаются.

³⁴ Иисус сказал: если плоть произошла ради духа, это — чудо. Если же дух ради тела, это — чудо из чудес. Но я, я удивляюсь тому, как такое большое богатство заключено в такой бедности.

³⁵ Иисус сказал: там, где 3 бога, там боги. Там, где 2 или 1, я с ним.

³⁶ Иисус сказал: нет пророка, принятого в своём селении. Не лечит врач тех, которые знают его.

³⁷ Иисус сказал: город, построенный на высокой горе, укреплённый, не может пасть, и он не может быть тайным.

³⁸ Иисус сказал: то, что ты услышишь твоим ухом, возвещай это другому уху с ваших кровель. Ибо никто не зажигает светильника и не ставит его под сосуд и никто не ставит его в тайное место, но ставит его на подставку для светильника, чтобы все, кто входит и выходит, видели его свет.

³⁹ Иисус сказал: если слепой ведет слепого, оба падают в яму.

⁴⁰ Иисус сказал: невозможно, чтобы кто-то вошёл в дом сильного и взял его силой, если он не свяжет его руки. Тогда он

разграбит дом его.

⁴¹ Иисус сказал: не заботьтесь с утра до вечера и с вечера до утра о том, что вы наденете на себя.

⁴² Ученики его сказали: в какой день ты явишься нам и в какой день мы увидим тебя? Иисус сказал: когда вы обнажитесь и не застыдитесь и возьмёте ваши одежды, положите их у ваших ног, подобно малым детям, растопчете их, тогда вы увидите сына того, кто жив, и вы не будете бояться.

⁴³ Иисус сказал: много раз вы желали слышать эти слова, которые я вам говорю, и у вас нет другого, от кого слышать их. Наступят дни — вы будете искать меня, но не найдёте меня.

⁴⁴ Иисус сказал: фарисеи и книжники взяли ключи от знания. Они спрятали их и

не вошли и не позволили тем, которые хотят войти. Вы же будьте мудры, как змии, и чисты, как голуби.

⁴⁵ Иисус сказал: виноградная лоза была посажена без Отца, и она не укрепилась. Её выкорчуют, она погибнет.

⁴⁶ Иисус сказал: тот, кто имеет в своей руке, — ему дадут; и тот, у кого нет, то малое, что имеет, — у него возьмут.

⁴⁷ Иисус сказал: будьте странниками.

⁴⁸ Ученики его сказали ему: кто ты, который говоришь нам это? Иисус сказал им: из того, что я вам говорю, вы не узнаете, кто я? Но вы стали как иудеи, ибо они любят дерево и ненавидят его плод, они любят плод и ненавидят дерево.

⁴⁹ Иисус сказал: тот, кто высказал хулу на Отца, — ему простится, и тот, кто вы-

сказал хулу на Сына, — ему простится. Но тот, кто высказал хулу на Духа святого, — ему не простится ни на земле, ни на небе.

⁵⁰ Иисус сказал: не собирают винограда с терновника и не пожинают смоков с верблюжьих колючек. Они не дают плода. Добрый человек выносит доброе из своего сокровища. Злой человек выносит злое из своего злого сокровища, которое в его сердце, и он говорит злое, ибо из избытка сердца он выносит злое.

⁵¹ Иисус сказал: от Адама до Иоанна Крестителя из рождённых жёнами нет выше Иоанна Крестителя ... Но я сказал: тот из вас, кто станет малым, познает царствие и будет выше Иоанна.

⁵² Иисус сказал: невозможно человеку

сестъ на двух коней, натянуть два лука, и невозможно рабу служить двум господам: или он будет почитать одного и другому он будет грубить. Ни один человек, который пѣёт старое вино, тотчас не стремится выпить вино молодое. И не наливают молодое вино в старые мехи, дабы они не разорвались, и не наливают старое вино в новые мехи, дабы они не испортили его. Не накладывают старую заплату на новую одежду, ибо произойдѣт разрыв.

⁵³ Иисус сказал: если двое в мире друг с другом в одном и том же доме, они скажут горе: переместись! — и она переместится.

⁵⁴ Иисус сказал: блаженны единственные и избранные, ибо вы найдѣте царствие, ибо вы от него, вы снова туда возвратитесь.

⁵⁵ Иисус сказал: если вам говорят: откуда вы произошли? — скажите им: мы пришли от света, от места, где свет произошёл от самого себя. Он ... в их образ. Если вам говорят: кто вы? — скажите: мы его дети, и мы избранные Отца живого. Если вас спрашивают: каков знак вашего Отца, который в вас? — скажите им: это движение и покой.

⁵⁶ Ученики его сказали ему: в какой день наступит покой тех, которые мертвы? И в какой день новый мир приходит? Он сказал им: тот покой, который вы ожидаете, пришёл, но вы не poznали его.

⁵⁷ Ученики его сказали ему: 24 пророка высказались в Израиле, и все они сказали о тебе. Он сказал им: вы оставили того, кто жив перед вами, и вы сказали о тех, кто

мёртв.

⁵⁸ Ученики его сказали ему: обрезание полезно или нет? Он сказал им: если бы оно было полезно, их отец зачал бы их в их матери обрезанными. Но истинное обрезание в духе обнаружило полную пользу.

⁵⁹ Иисус сказал: блаженны бедные, ибо ваше — царствие небесное.

⁶⁰ Иисус сказал: тот, кто не возненавидел своего отца и свою мать, не сможет быть моим учеником, и тот, кто не возненавидел своих братьев и своих сестёр и не понес свой крест, как я, не станет достойным меня.

⁶¹ Иисус сказал: тот, кто познал мир, нашёл труп, и тот, кто нашёл труп — мир недостоин его.

⁶² Иисус сказал: царствие Отца подобно человеку, у которого хорошие семена. Его враг пришёл ночью, высеял плевел вместе с хорошими семенами. Человек не позволил им вырвать плевел. Он сказал им: не приходите, чтобы, вырывая плевел, вы не вырвали пшеницу вместе с ним! Ибо в день жатвы плевелы появятся, их вырвут и их сожгут.

⁶³ Иисус сказал: блажен человек, который потрудился: он нашёл жизнь.

⁶⁴ Иисус сказал: посмотрите на того, кто жив, пока вы живёте, дабы вы не умерли, — ищите увидеть его! И вы не сможете увидеть самаритянина, который несёт ягнёнка и входит в Иудею. Он сказал ученикам своим: почему он с ягнёнком? Они сказали ему: чтобы убить его и съесть его.

Он сказал им: пока он жив, он его не съест, но если он убивает его, и ягнёнок становится трупом. Они сказали: иначе он не сможет ударить. Он сказал им: вы также ищите себе место в покое, дабы вы не стали трупом и вас не съели.

⁶⁵ Иисус сказал: двое будут отдыхать на ложе: один умрёт, другой будет жить. Саломея сказала: кто ты, человек, и чей ты сын? Ты вошёл на моё ложе, и ты поел за моим столом. Иисус сказал ей: я тот, который произошёл от того, который равен; мне дано принадлежащее моему Отцу. Саломея сказала: я твоя ученица. Иисус сказал ей: поэтому я говорю следующее: когда он станет пустым, он наполнится светом, но, когда он станет разделённым, он наполнится тьмой.

⁶⁶ Иисус сказал: я говорю мои тайны ... тайна. То, что твоя правая рука будет делать, — пусть твоя левая рука не знает того, что она делает.

⁶⁷ Иисус сказал: был человек богатый, у которого было много добра. Он сказал: я использую моё добро, чтобы засеять, собрать, насадить, наполнить мои амбары плодами, дабы мне не нуждаться ни в чём. Вот о чём он думал в сердце своём. И в ту же ночь он умер. Тот, кто имеет уши, да слышит!

⁶⁸ Иисус сказал: у человека были гости, и, когда он приготовил ужин, он послал своего раба, чтобы он пригласил гостей. Он пошёл к первому, он сказал ему: мой господин приглашает тебя. Он сказал: у меня деньги для торговцев, они придут ко

мне вечером, я пойду и дам им распоряжение: я отказываюсь от ужина. Он пошёл к другому, он сказал ему: мой господин пригласил тебя. Он сказал ему: я купил дом, и меня просят днём. У меня не будет времени. Он пошёл к другому, он сказал ему: мой господин приглашает тебя. Он сказал ему: мой друг будет праздновать свадьбу, и я буду устраивать ужин. Я не смогу прийти. Я отказываюсь от ужина. Он пошёл к другому, он сказал ему: мой господин приглашает тебя. Он сказал ему: я купил деревню, я пойду собирать доход. Я не смогу прийти. Я отказываюсь. Раб пришёл, он сказал своему господину: те, кого ты пригласил на ужин, отказались. Господин сказал своему рабу: пойдёшь на дороги, кого найдёшь, приведи их, чтобы они по-

ужинали. Покупатели и торговцы не войдут в места моего отца.

⁶⁹ Он сказал: У доброго человека был виноградник; он отдал его работникам, чтобы они обработали его и чтобы он получил его плод от них. Он послал своего раба, чтобы работники дали ему плод виноградника. Те схватили его раба, они избili его, еще немного — и они убили бы его. Раб пришёл, он рассказал своему господину. Его господин сказал: Может быть, они его не узнали (в оригинале: Может быть, он их не узнал). Он послал другого раба. Работники побили этого. Тогда хозяин послал своего сына. Он сказал: Может быть, они постыдятся моего сына. Эти работники, когда узнали, что он наследник виноградника, схватили его, они убили его. Тот,

кто имеет уши, да слышит!

⁷⁰ Иисус сказал: покажи мне камень, который строители отбросили! Он — краеугольный камень.

⁷¹ Иисус сказал: тот, кто знает всё, нуждаясь в самом себе, нуждается во всём.

⁷² Иисус сказал: блаженны вы, когда вас ненавидят и вас преследуют. И не найдут места там, где вас преследовали.

⁷³ Иисус сказал: блаженны те, которых преследовали в их сердце; это те, которые познали Отца в истине. Блаженны голодные, потому что чрево того, кто желает, будет насыщено.

⁷⁴ Иисус сказал: когда вы рождаете это в себе, то, что вы имеете, спасёт вас. Если вы не имеете этого в себе, то, чего вы не имеете в себе, умертвит вас.

⁷⁵ Иисус сказал: я разрушу этот дом, и нет никого, кто сможет построить его ещё раз.

⁷⁶ Некий человек сказал ему: скажи моим братьям, чтобы они разделили вещи моего отца со мной. Он сказал ему: о человек, кто сделал меня тем, кто делит? Он повернулся к своим ученикам, сказал им: да не стану я тем, кто делит!

⁷⁷ Иисус сказал: жатва обильна, работников же мало. Просите же господина, чтобы он послал работников на жатву.

⁷⁸ Он сказал: Господи, много вокруг источника, но никого нет в источнике.

⁷⁹ Иисус сказал: многие стоят перед дверью, но единственные те, которые войдут в брачный чертог.

⁸⁰ Иисус сказал: царствие Отца подоб-

но торговцу, имеющему товары, который нашёл жемчужину. Этот торговец — мудрый: он продал товары и купил себе одну жемчужину. Вы также — ищите его сокровище, которое не гибнет, которое остаётся там, куда не проникает моль, чтобы съесть, и не губит червь.

⁸¹ Иисус сказал: я — свет, который на всех. Я — всё: всё вышло из меня и всё вернулось ко мне. Разруби дерево, я — там; подними камень, и ты найдёшь меня там.

⁸² Иисус сказал: почему вы пошли в поле? чтобы видеть тростник, колеблемый ветром, и видеть человека, носящего на себе мягкие одежды? Смотрите, ваши цари и ваши знатные люди — это они носят на себе мягкие одежды и они не смогут по-

знать истину!

⁸³Женщина в толпе сказала ему: блаженно чрево, которое выносило тебя, и груди, которые вскормили тебя. Он сказал ей: блаженны те, которые услышали слово Отца и сохранили его в истине. Ибо придут дни, вы скажете: блаженно чрево, которое не зачало, и груди, которые не дали молока.

⁸⁴Иисус сказал: тот, кто познал мир, нашёл тело, но тот, кто нашёл тело, — мир недостоин его.

⁸⁵Иисус сказал: тот, кто сделался богатым, пусть царствует, и тот, у кого сила, пусть откажется.

⁸⁶Иисус сказал: тот, кто вблизи меня, вблизи огня, и кто вдали от меня, вдали от царствия.

⁸⁷ Иисус сказал: образы являются человеку, и свет, который в них, скрыт. В образе света Отца он откроется, и его образ скрыт из-за его света.

⁸⁸ Иисус сказал: когда вы видите ваше подобие, вы радуетесь. Но когда вы видите ваши образы, которые произошли до вас, — они не умирают и не являются — сколь великое вы перенесёте?

⁸⁹ Иисус сказал: Адам произошёл от большой силы и большого богатства, и он недостоин вас. Ибо ... смерти.

⁹⁰ Иисус сказал: лисицы имеют свои норы, и птицы имеют свои гнезда, а Сын человеческий не имеет места, чтобы преклонить свою голову и отдохнуть.

⁹¹ Иисус сказал: несчастно тело, которое зависит от тела, и несчастна душа, которая

зависит от них обоих.

⁹² Иисус сказал: ангелы приходят к вам и пророки, и они дадут вам то, что ваше, и вы также дайте им то, что в ваших руках, и скажите себе: в какой день они приходят и берут то, что принадлежит им?

⁹³ Иисус сказал: почему вы моете внутри чаши и не понимаете того, что тот, кто сделал внутреннюю часть, сделал также внешнюю часть?

⁹⁴ Иисус сказал: придите ко мне, ибо иго моё — благо и власть моя кротка, и вы найдёте покой себе.

⁹⁵ Они сказали ему: скажи нам, кто ты, чтобы мы поверили в тебя. Он сказал им: вы испытываете лицо неба и земли; и того, кто перед вами, — вы не познали его; и это время — вы не знаете, как испытать его.

⁹⁶ Иисус сказал: ищите и вы найдёте, но те вещи, о которых вы спросили меня в те дни, — я не сказал вам тогда. Теперь я хочу сказать их, но вы не ищете их.

⁹⁷ Не давайте того, что свято, собакам, чтобы они не бросили это в навоз. Не бросайте жемчуга свиньям, чтобы они не сделали это ...

⁹⁸ Иисус сказал: тот, кто ищет, найдёт, и тот, кто стучит, ему откроют.

⁹⁹ Иисус сказал: если у вас есть деньги, не давайте в рост, но дайте ... от кого вы не возьмёте их.

¹⁰⁰ Иисус сказал: царствие Отца подобно женщине, которая взяла немного закваски, положила это в тесто и поделила это в большие хлеба. Кто имеет уши, да слышит!

¹⁰¹ Иисус сказал: царствие подобно женщине, которая несёт сосуд, полный муки, идёт удаляющейся дорогой. Ручка сосуда разбилась, мука рассыпалась позади неё на дороге. Она не знала, она не поняла, как действовать. Когда она достигла своего дома, она поставила сосуд на землю и нашла его пустым.

¹⁰² Иисус сказал: царствие Отца подобно человеку, который хочет убить сильного человека. Он извлёк меч в своём доме, он вонзил его в стену, дабы узнать, будет ли рука его крепка. Тогда он убил сильного.

¹⁰³ Ученики сказали ему: твои братья и твоя мать стоят снаружи. Он сказал им: те, которые здесь, которые исполняют волю моего Отца, — мои братья и моя мать.

Они те, которые войдут в царствие моего Отца.

¹⁰⁴ Иисусу показали золотой и сказали ему: те, кто принадлежит Цезарю, требуют от нас подати. Он сказал им: Дайте Цезарю то, что принадлежит Цезарю, дайте Богу то, что принадлежит Богу, и то, что моё, дайте это мне!

¹⁰⁵ Тот, кто не возненавидел своего отца и свою мать, как я, не может быть моим учеником, и тот, кто не возлюбил своего отца и свою мать, как я, не может быть моим учеником. Ибо моя мать ... но поистине она дала мне жизнь.

¹⁰⁶ Иисус сказал: Горе им, фарисеям! Ибо они похожи на собаку, которая спит на кормушке быков. Ибо она и не ест и не дает есть быкам.

¹⁰⁷ Иисус сказал: блажен человек, который знает, в какую пору приходят разбойники, так что он встанет, соберёт ... и препояшет свои чресла, прежде чем они придут.

¹⁰⁸ Они сказали: пойдём помолимся сегодня и попостимся. Иисус сказал: каков же грех, который я совершил или которому я поддался? Но когда жених выйдет из чертога брачного, тогда пусть они постятся и пусть молятся!

¹⁰⁹ Иисус сказал: тот, кто познает отца и мать, — его назовут сыном блудницы.

¹¹⁰ Иисус сказал: когда вы сделаете 2-ух 1-им, вы станете Сыном человеческим, и, если вы скажете горé: сдвинься, она переместится.

¹¹¹ Иисус сказал: царствие подобно пас-

туху, у которого 100 овец. Одна из них, самая большая, заблудилась. Он оставил 99 и стал искать одну, пока не нашёл её. После того как он потрудился, он сказал овце: я люблю тебя больше, чем 99.

¹¹² Иисус сказал: тот, кто напился из моих уст, станет как я. Я также, я стану им, и тайное откроется ему.

¹¹³ Иисус сказал: царствие подобно человеку, который имеет на своём поле тайное сокровище, не зная о нём. И он не нашёл до того, как умер, он оставил его своему сыну. Сын не знал; он получил это поле и продал его. И тот, кто купил его, пришёл, раскопал и нашёл сокровище. Он начал давать деньги под проценты тем, кому он хотел.

¹¹⁴ Иисус сказал: тот, кто нашёл мир и

стал богатым, пусть откажется от мира!

¹¹⁵ Иисус сказал: небеса, как и земля, свернутся перед вами, и тот, кто живой от живого, не увидит смерти. Ибо Иисус сказал: тот, кто нашёл самого себя, — мир недостоин его.

¹¹⁶ Иисус сказал: горе той плоти, которая зависит от души; горе той душе, которая зависит от плоти.

¹¹⁷ Ученики его сказали ему: в какой день царствие приходит? Оно не приходит, когда ожидают. Не скажут: Вот, здесь! — или: Вот, там! — Но царствие Отца распространяется по земле, и люди не видят его.

¹¹⁸ Симон Пётр сказал им: пусть Мария уйдёт от нас, ибо женщины недостойны жизни. Иисус сказал: смотрите, я направ-

лю её, дабы сделать её мужчиной, чтобы она также стала духом живым, подобным вам, мужчинам. Ибо всякая женщина, которая станет мужчиной, войдёт в царствие небесное.

Учение двенадцати апостолов

Учение Господа народам через двенадцать апостолов

Есть два пути: один — жизни и один — смерти, но между обоими путями большое различие. ²Путь жизни таков. Во-первых, ты должен любить Бога, создавшего тебя; во-вторых — ближнего своего, как себя самого; и всего того, чего не хочешь, чтобы было с тобою, и ты не делай другому.

³Слов же сих учение таково: благословляйте проклинающих вас и молитесь за врагов ваших, поститесь за гонящих вас, ибо какая вам за то благодарность, если вы любите любящих вас? Не то же ли делают и язычники? Вы же любите ненавидящих

вас и не будете иметь врага. ⁴ Удаляйся от плотских и мирских похотей. Если кто ударит тебя в правую щёку, обрати к нему и другую и будешь совершен. Если кто наёмёт тебя на одну милю, иди с ним две. Если кто отнимет у тебя верхнюю одежду, отдай и хитон. Если кто возьмет у тебя твоё, не требуй назад, да и не сможешь. ⁵ Всякому, просящему у тебя, давай и не требуй назад, ибо Отец хочет чтобы всё подаваемо было из его даров. Блажен дающий по заповеди, ибо он неповинен. Горе принимающему, ибо если кто, имея нужду, принимает, тот будет неповинен, если же кто принимает, не имея нужды, тот даст отчёт, почему принял и на что: подвергшись же заключению, испытан будет относительно того, что сделал, и не выйдет оттуда, по-

ка не отдаст последнего кодранта. ⁶Но и о сём также сказано: пусть милостыня твоя запотеет в руках твоих, пока ты не узнаешь, кому дать.

2 Вторая же заповедь учения: ²Не убивай, не прелюбодействуй, не совершай деторастления, не будь блудником, не кради, не занимайся магией, не изготавливай волшебных снадобий, не умерщвляй дитя в зародыше и рожденного не убивай, не пожелай достояния ближнего твоего. ³Не клянись, не лжесвидетельствуй, не злословь, не злопамятствуй. ⁴Не будь двоедушным и двуязычным, ибо двуязычие есть сеть смерти. ⁵Да не будет слово твоё лживым и пустым, но преисполненным дела. ⁶Не будь ни корыстолюбивым, ни хищником, ни лицемером, ни

злобным, ни надменным, не принимай лукавого умысла на ближнего своего. ⁷ Не имей ненависти ни к одному человеку, но одних обличай, за других молись, а иных люби более души своей.

3 Чадо моё! Беги от всякого зла и от всего подобного ему. ² Не будь ни гневливым, ибо гнев ведет к убийству, ни ревнивым, ни сварливым, ни запальчивым, ибо от всего этого рождаются убийства.

³ Чадо моё! Не будь ни похотником, ибо похоть ведет к блуду, ни срамословом, ни бесстыжеглазым, ибо от всего этого рождаются прелюбодеяния.

⁴ Чадо моё! Не гадай по полёту птиц, ибо птицегадание ведет к идолослужению, не заговаривай, не занимайся математи-

кой, ни очищениями, не желай смотреть на это, ибо от всего этого рождается идолослужение.

⁵ Чадо моё! Не будь ни лживым, поелику ложь доводит до воровства, ни сребролюбцем, ни тщеславным, ибо от всего этого рождается воровство.

⁶ Чадо моё! Не будь ни ропотником, ибо ропот доводит до богохульства, ни своенравным, ни лукавомыслящим, ибо от всего этого рождаются богохульства. ⁷ Но будь кротким, ибо кроткие наследуют землю. ⁸ Будь долготерпеливым, и милостивым, и незлобивым, и смиренным, и благим, и всегда трепещущим от слов, которые услышал. ⁹ Не превозносись и не допускай в душе своей дерзости. Да не прилепится душа твоя к гордым, но обращай-

ся с праведными и смиренными. ¹⁰ То, что случается с тобой, принимай как благо, зная, что без Бога ничего не происходит.

4 Чадю моё! Возвещающего тебе Слово Божие помни день и ночь, почитай же его, как Господа, ибо где возвещается господство, там Господь есть. ² Даже ищи каждый день иметь личное общение со святыми, чтобы ты почивал на словах учения их. ³ Не производи разделения, а примиряй спорящих; суди праведно, не будь лицеприятен при обличении преступлений. ⁴ Не думай двоедушно, так или нет.

⁵ Не будь протягивающим руки для принятия подаяний, но сжимающим её для подаяния. ⁶ Если ты имеешь, что подать от труда рук твоих, то дай выкуп за грехи твои. ⁷ Не колеблись подать и, подавая,

не ропщи, ибо ты должен знать, кто добрый Мздовоздаятель. ⁸ Не отвращайся от нуждающегося (ср. Сир.4:5), но во всем будь общником с братом твоим и *ничего* не называй своим, ибо если вы соучастники в нетленном, то насколько более в тленном! ⁹ Не отнимай руки твоей от сына твоего или от дочери твоей, но от юности учи их страху Божию.

¹⁰ В гневе твоём не отдавай приказаний рабу твоему или служанке твоей, надеющимся на того же Бога, дабы они никогда не перестали бояться Бога, сущего над обоими вами, ибо он пришел призвать ко спасению, не по лицу судя, а тех коих уготовал дух. ¹¹ Вы же, рабы, подчиняйтесь господам своим, как образу Божию, по совести и со страхом.

¹² Ненавидь всякое лицемерие и всё, что неугодно Господу. ¹³ Не оставляй заповедей Господа, но храни то, что принял, не прибавляя и не убавляя. ¹⁴ В церкви исповедуй преступления свои и не приступай к молитве своей в лукавой совести. Этот путь есть путь жизни.

5 Путь же смерти таков. Прежде всего он лукав и исполнен проклятия. Убийства, прелюбодеяния, вожделения, блуд, кражи, идолослужение, магия, изготовления снадобий, ограбления, лжесвидетельства, лицемерия, двоедушие, хитрость, гордыня, злоба, самодовольство, любостяжание, сквернословие, ревнование, дерзость, высокомерие, бахвальство, бесстрашие. ² гонители благих, ненавистники истины, любители лжи, не признающие воздаяния за

праведность, не привязывающиеся к бла-
гому, ни к суду праведному, бдящие не во
благо, но в зло; от которых далеки кро-
тость и терпение, любящие суетное, гоня-
ющиеся за мздовоздаянием, не милующие
нищего, не болезнующие об удрученном,
не вещающие Создавшего их, убийцы де-
тей, губители создания Божия, отвраща-
ющиеся от нуждающегося, обременяющие
угнетенного, заступники богатых, безза-
конные судьи бедных, всегрешные. О если
бы вы, чада, избавились от всех таких!

6 Смотри, чтобы кто не совратил те-
бя с этого пути учения, ибо таковой учит
тебя вне Бога. ² Ибо если ты сможешь по-
нести всё иго Господне, то будешь совер-
шен, а если не можешь, то делай то, что
можешь. ³ Относительно пищи понеси то,

что можешь, но крепко воздерживайся от идоложертвенного, ибо это есть служение мёртвым богам.

7 Что же *касается* крещения, крестите так: преподав наперед всё это, крестите во имя Отца и Сына и Святого Духа в проточной воде. ² Если же нет проточной воды, окрестить в иной воде, а если не можешь в холодной — в теплой. ³ Если же нет ни той, ни другой, то возлей воду на голову трижды во имя Отца и Сына и Святого Духа. ⁴ А пред крещением пусть постятся крещающий и крещаемый и, если могут, некоторые другие; вели же *обязательно* поститься крещаемому день или два до крещения.

8 Посты же ваши да не будут с лицемерами: они постятся во второй и пятый

день недели, вы же поститесь в четвертый и шестой. ² И не молитесь, как лицемеры, но как повелел Господь в Евангелии своём, так молитесь: Отче наш, Сущий на Небе! Да святится Имя твоё; да приидет Царствие Твоё; да будет Воля твоя и на земле, как на Небе; хлеб наш насущный дай нам на сей день, и оставь нам долг наш, как и мы оставляем должникам нашим, и не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого, потому что твоя есть сила и слава во веки. ³ Трижды в день молитесь так.

9 Что же касается евхаристии, совершайте ее так. ² Сперва о чаше: Благодарим тебя, Отче наш, за святой виноград Давида, отрока твоего, который виноград ты открыл нам чрез Иисуса, отрока твоего. Тебе слава во веки! ³ О хлебе же ло-

мимом: Благодарим Тебя, Отче наш, за жизнь и знание, которые ты открыл нам чрез Иисуса, отрока твоего. Тебе слава во веки. ⁴Как сей преломляемый хлеб был рассеян по холмам и собранный вместе стал единым, так и экклесия твоя от концов земли да соберется в Царствие твоё, ибо твоя есть слава и сила чрез Иисуса Христа во веки. ⁵И от евхаристии вашей никто да не вкушает и не пьет, кроме крещенных во имя Господне, ибо и о сем сказал Господь: не давайте святыни псам.

10 По исполнении же вкушения так благодарите: ²Благодарим тебя, Отче святой, за имя твоё святое, которое ты вселил в сердцах наших, и за знание, и веру, и бессмертие, которые ты открыл нам чрез Иисуса, отрока твоего. Тебе слава во

веки! ³ Ты, Владыко Вседержитель, сотворил всё ради имени твоего, пищу же и питье дал людям в наслаждение, чтобы они благодарили тебя, а нам даровал духовную пищу и питье, и жизнь вечную чрез отрока твоего. ⁴ Более всего благодарим тебя потому, что ты всемогущ. Тебе слава во веки! ⁵ Помяни, Господи, еkkлeсию твою, да избавишь её от всякого зла и усоверишишь её в любви твоей, и от четырёх ветров собери её, освящённую, в царство твоё, которое ты уготовал ей, потому что Твоя есть сила и слава во веки. ⁶ Да приидет благодать и да прейдёт мир сей. Осанна Богу Давидову! Кто свят, да приступает, кто нет, пусть покается. Маранат. Аминь. ⁷ Пророкам же позволяйте совершать евхаристию когда захотят.

11 Кто, пришедши, будет учить вас всему этому, пред сим сказанному, примите его. ² Если же сам учащий, совратившись, будет преподавать иное учение, к ниспровержению, не слушайте его; но если для преумножения правды и познания Господа, примите его, как Господа. ³ Относительно же апостолов и пророков поступайте согласно учению евангельскому. ⁴ Всякий апостол, приходящий к вам, пусть будет принят, как Господь. ⁵ Но пусть он не остаётся более одного дня, а если будет нужда, то и другой *день*, но если он пробудет три дня, то лжепророк. ⁶ Уходя же, апостол пусть ничего не принимает, кроме хлеба, до *следующего* места ночлега; а если он будет требовать серебра, то он лжепророк. ⁷ И всякого пророка, говоря-

щего в духе, не испытывайте и не судите, ибо всякий грех отпустится, а этот грех не отпустится. ⁸ Но не всякий, говорящий в духе, — пророк, но *только* тот, кто хранит пути Господни; так что по путям распознаётся и лжепророк и пророк. ⁹ И никакой пророк, в духе определяющий быть трапезе, не вкушает от неё, а если не так, то он лжепророк. ¹⁰ Всякий пророк, учащий истине, если он сам не делает того, чему учит, есть лжепророк. ¹¹ Но всякий пророк, признанный истинным, вступающий в мирское таинство экклесии, но не учащий делать то, что сам делает, не должен быть судим вами, ибо он суд имеет у Бога, ибо так поступали и древние пророки. ¹² Если же кто в духе скажет: дай мне серебра или чего другого, вы не должны слушать того;

но если он назначит подаяние для других, неимущих, то никто да не осуждает его.

12 Всякий, приходящий во имя Господне, да будет принят, а потом, уже испытав его, вы узнаете, — ибо вы будете иметь разумение, — правого и ложного.

² Если приходящий — странник, помогите ему, сколько можете, но он не должен оставаться у вас более двух или трёх дней, и то если бы нужда оказалась. ³ Если же он желает поселиться у вас, то, если он ремесленник, пусть трудится и ест. ⁴ А если он не знает ремесла, то вы по своему усмотрению позаботьтесь о нём, но так, чтобы христианин не жил среди вас праздным. ⁵ Если же он не желает так поступать, то он христоторговец. Остерегайтесь таковых!

13 А всякий истинный пророк, желаю-

щий поселиться у вас, достоин своего пропитания. ² Точно так же и истинный учитель, и он достоин, как трудящийся, своего пропитания. ³ Поэтому всякий начаток от произведений точила и гумна, от волов и овец возьми и отдай пророкам, ибо они ваши архиереи. ⁴ Если же вы не имеете пророка, то отдайте начаток нищим. ⁵ Если ты пригото́вишь пищу, то, взявши начаток, отдай его по заповеди. ⁶ Точно так же если ты открыл сосуд вина или елея, то возьми начаток и отдай пророкам. ⁷ И от серебра, и от одежды, и от всякого имения возьми начаток, сколько тебе угодно, и отдай его по заповеди.

14 Каждый день, собравшись, прело-

*14.1 **Каждый день:** | В день Господень, т.е. в субботу.

мите хлеб и благодарите, исповедав прежде согрешения ваши дабы жертва ваша была чиста. ² Всякий же, имеющий распрю с другом своим, да не приходит вместе с вами, пока они не примирятся, чтобы не осквернилась жертва ваша. ³ Ибо о ней сказал Господь: на всяком месте и во всякое время должно приносить мне жертву чистую, потому что я царь великий, говорит Господь, и имя мое чудно в народах.

15 Рукополагайте себе старейшин и прислужников, достойных Господа, мужей кротких и несребролюбивых, и истинных, и испытанных, ибо и они исполняют для вас служение пророков и учителей. ² Поэтому не презирайте их, ибо они — почтенные ваши наравне с пророками и учителями.

³ Обличайте друг друга, но не во гневе, а в мире, как имеете в евангелии, и со всяким, поступающим оскорбительно по отношению к другому, пусть никто не говорит и никто у вас не слушает его, пока не покается. ⁴ Молитва же ваша и милостыня, и все вообще добрые дела творите так, как имеете в евангелии Господа нашего.

16 Бодрствуйте относительно жизни вашей; светильники ваши да не будут погашены, и чресла ваши не препоясаны, но будьте готовыми, ибо вы не знаете часа, в который Господь ваш приидет. ² Вы должны часто собираться вместе, исследуя, что потребно душам вашим, ибо не принесёт вам пользы всё время вашей веры, если не сделаетесь совершенными в последний час. ³ Ибо в последние дни умножатся

лжепророки и губители, и овцы превратятся в волков, и любовь превратится в ненависть. ⁴ Ибо, когда возрастёт беззаконие, люди будут ненавидеть друг друга и преследовать, и тогда явится мирообольститель, как бы Сын Божий, и совершит знамения и чудеса, и земля предана будет в руки его, и сотворит беззакония, каких никогда не было от века. ⁵ Тогда тварь человеческая пойдёт в огонь испытания и многие соблазнятся и погибнут, а устоявшие в вере своей спасутся от проклятия его. ⁶ И тогда явится знамение истины: во-первых, знамение отверстия на небе, потом знамение звука трубного и третье — воскресение мертвых. ⁷ Но не всех вместе, а как сказано: приидет Господь и все святые с

*16.5 от проклятия его: | этим самым проклятием.

ним. ⁸ Тогда увидит мир Господа, грядущего на облаках небесных.

Послание Климента к Коринфянам

Церковь Божья, находящаяся в Риме, Церкви Божьей, находящейся в Коринфе, званым, освященным по воле Божьей через Господа нашего Иисуса Христа. ² Благодать вам и мир от Всемогущего Бога чрез Иисуса Христа да умножится. ³ Внезапные и одно за другим случившиеся с нами несчастья и бедствия были причиной того, братья, что поздно, как думается нам, обратили мы внимание на спорные у вас дела, возлюбленные, и на неприличный и чуждый избранникам Божиим, преступный и нечестивый мятеж, ⁴ который немногие дерзкие и высокомерные люди разожгли до такого безумия, что почтенное, славное и для всех достолюбезное имя ваше подверглось

великому поруганию. ⁵ Ибо кто, побывавший у вас, не хвалил вашей, всеми добродетелями исполненной и твердой, веры, не удивлялся вашему трезвенному и кроткому во Христе благочестию, не превозносил вашей великой щедрости в гостеприимстве, не прославлял вашего совершенного и верного знания? ⁶ Во всем вы поступали нелицеприятно, ходили в заповедях Божьих, повинуюсь предводителям вашим и воздавая должную честь старшим между вами. ⁷ Юношам внушили скромность и благопристойность; жен наставляли, чтобы они все делали с неукоризненной, честной и чистой совестью, любя, как должно, своих мужей, ⁸ и учили их, чтобы они, не выступая из правила повиновения, пристойно распоряжались домашними де-

лами, и вели себя вполне целомудренно.

2 Все вы были смиренны и чужды тщеславия, любили более подчиняться, нежели повелевать, и давать, нежели принимать. ² Довольствуясь тем, что Бог дал вам на путь, и тщательно внимая словам Его, вы хранили их в глубине сердца, и страдания Его были пред очами вашими. ³ Таким образом всем был дарован глубокий и прекрасный мир и ненасытное стремление делать добро: и на всех было полное излияние Святого Духа. ⁴ Полные святых желаний, с искренним усердием и благочестивым упованием, вы простирали руки свои ко Всемогущему Богу и умоляли Его быть милосердным, если вы в чем невольно погрешили. ⁵ День и ночь подвигом вашим было попечение

о всем братстве, чтобы число избранных Его спасалось в добродушии и единомыслии. ⁶ Вы были искренни, чистосердечны, и не помнили зла друг на друге. ⁷ Всякий мятеж и всякое разделение было вам противно. ⁸ Вы плакали о проступках ближних; их недостатки считали собственными. ⁹ Не скужали делать добро, готовые на всякое дело доброе. ¹⁰ Будучи украшены такою добродетельною и почтенною жизнью, вы все совершали в страхе Господа: Его повеления и заповеди были написаны на скрижалях сердца вашего.

[3] Вся слава и широта дана была вам, и исполнилось, что написано: он ел и пил, разжирел и растолстел, и сделался непокорен возлюбленный. ² А отсюда ревность и зависть, вражда и раздор, гонение и

возмущение, война и плен. ³ Таким образом, люди бесчестные восстали против почтенных, бесславные против славных, глупые против разумных, молодые против старших. ⁴ Поэтому удалились правда и мир, — так как всякий оставил страх Божий, сделался туп в вере Его, не ходит по правилам заповедей Его, и не ведет жизни, достойной Христа, ⁵ но каждый последовал злым своим пожеланиям, допустив снова беззаконную и нечестивую зависть, чрез которую и смерть вошла в мир.

4 Ибо так написано: и было спустя несколько дней, приносил Каин от плодов земли жертву Богу: и также Авель приносил от первородных овец и от туков их; ² и призрел Бог на Авеля и на дары Его; на Каина же и на жертвы его не посмотрел.

³ И весьма опечалился Каин, и поникло лицо его. ⁴ И сказал Бог Каину: что ты стал печален, и от чего поникло лицо твое? Не согрешил ли ты, если ты правильно принес, но неправильно разделил? ⁵ Успокойся. К тебе обращение его и ты будешь обладать тем. ⁶ И сказал Каин Авелю, брату своему: пойдём в поле; ⁷ и было в то время, как они находились в поле, возстал Каин на Авеля, брата своего, и убил его. ⁸ Видите, братья, ревность и зависть произвели братоубийство. ⁹ По причине зависти отец наш Иаков убежал от лица Исава, брата своего. ¹⁰ Зависть была причиною, что Иосиф гоним был на смерть и подвергся рабству. ¹¹ Зависть принудила Моисея бежать от лица фараона, царя Египетского, когда услышал он от единопле-

менника своего: ¹² кто поставил тебя решителем или судьей над нами? Не хочешь ли убить меня, как убил вчера египтянина? ¹³ За зависть Аарон и Мариамъ жили вне стана. ¹⁴ Зависть Дафана и Авирона живых низвела в ад за то, что они возмутились против Моисея, служителя Божьего. ¹⁵ По причине зависти Давид не только подвергся ненависти иноплеменных, но был гоним и от Саула, царя Израильского.

5 Но оставив древние примеры, перейдем к ближайшим подвижникам: возьмем достойные примеры нашего поколения. ² По ревности и зависти величайшие и праведные столпы подверглись гонению и смерти. Представим пред глазами нашими блаженных апостолов. ³ Петр от незаконной зависти понес не одно, не два, но

многие страдания, и таким образом претерпевши мученичество, отошел в подобающее место славы. ⁴ Павел, по причине зависти, получил награду за терпение: он был в узах семь раз, был изгоняем, побиваем камнями. ⁵ Будучи проповедником на Востоке и Западе, он приобрел благородную славу за свою веру, так как научил весь мир правде, ⁶ и доходил до границы Запада, и мученически засвидетельствовал истину перед правителями. ⁷ Так он переселился из мира, и перешел в место святое, сделавшись величайшим образцом терпения.

6 К этим мужам, свято провождавшим жизнь, присовокупилось великое множество избранных, ² которые по причине зависти претерпели многие поругания и му-

чения, и оставили среди нас прекрасный пример. ³ Завистью гонимы были женщины Данаида и Дирка; ⁴ претерпевши тяжкие и ужасные мучения, они прошли твердым путем веры, и, немощные телом, получили славную награду. ⁵ Зависть отлучала жен от мужей и извращала слова праотца нашего Адама: вот ныне кость от костей моих, и плоть от плоти моей. ⁶ Зависть и раздор ниспровергли великие города и совершенно истребили великие народы.

7 Это, возлюбленные, пишем мы не только для вашего наставления, но и для собственного напоминания; ² потому что мы находимся на том же поприще, и тот же подвиг предлежит нам. ³ Итак, оставим пустые и суетные заботы, и обратимся к

славному и досточтимому правилу святого звания нашего. ⁴ Будем смотреть на то, что добро, что угодно и приятно Создателю нашему. ⁵ Обратим внимание на кровь Христа, — и увидим, как драгоценна пред Богом кровь Его, которая была пролита для нашего спасения, и всему миру принесла благодать покаяния. ⁶ Пройдем все поколения и узнаем, что Господь в каждом поколении милостиво принимал покаяние желавших обратиться к Нему. ⁷ Ной проповедовал покаяние, и послушавшиеся его спаслись. ⁸ Иона возвестил ниневитянам гибель, но они, раскаявшись в своих грехах, умиливали Бога своими молитвами и получили спасение, хотя были далеки от Бога.

8 Служители благодати Божьей по

вдохновению Духа Святого говорили о покаянии; ² и Сам Владыка всего говорил о покаянии с клятвою: жив Я, говорит ЯХВЕ, не хочу смерти грешника, но покаяния; ³ и присовокупил еще следующую прекрасную мысль: дом Израилев, обратитесь от нечестия вашего. ⁴ Скажи сынам народа Моего: хотя грехи ваши будут простираться от земли до неба, и хотя будут краснее червленицы и чернее власяницы, ⁵ но если вы обратитесь ко Мне от всего сердца, и скажете: Отец! то Я услышу вас как народ святой. ⁶ И в другом месте так говорит: омойтесь, и очиститесь, удалите лукавство из душ ваших пред очами Моими, отстаньте от злодейств ваших; ⁷ научитесь делать добро, ищите правды, избавьте обиженного, рассудите о сироте, оправ-

дайте вдовицу, и придите и будем судиться, говорит ЯХВЕ: ⁸ и если будут грехи ваши, как пурпур, то убелю их как снег; и если будут как червленица, то убелю их как волну; и если хотите и слушаете Меня, то будете наслаждаться благами земли; ⁹ если же не хотите и не слушаете Меня, то меч истребит вас: ибо уста ЯХВЕ сказали это. ¹⁰ Итак, Он всех Своих возлюбленных хочет сделать участниками покаяния, и утвердил это всемогущею Своею волею!

9 Поэтому покоримся величественной и славной воле Его, и, оставив суетные дела, раздор и зависть, ведущую к смерти, припадем и обратимся к Его милосердию, умоляя Его милость и благость. ² Будем постоянно взирать на тех, которые со-

вершенно послужили величественной Его славе. ³ Возьмем Еноха, который по своему послушанию был найден праведным, и преставился, и не видели его смерти. ⁴ Ной был найден верным, и по своему служению проповедал миру обновление, и через него спас Господь животных, согласно вошедших в ковчег.

10 Авраам, названный другом, найден верным по своему послушанию словам Божиим. ² Он из послушания вышел из земли своей, и от родства своего, и из дома отца своего, чтобы оставить землю малую, родство малосильное и небольшой дом, následовал обетованию Божьему. ³ Ибо так сказал ему: удались из земли твоей, и от родства твоего, и из дома отца твоего в землю, которую покажут тебе. ⁴ И сделаю

тебя народом великим; и благословлю тебя, и возвеличу имя твое, и будешь благословен. ⁵ И благословлю благословляющих тебя, и проклинаящих тебя прокляну, и благословятся в тебе все племена земные. ⁶ И опять по разделении его с Лотом сказал ему Бог: подними глаза твои, и взгляни с места, где ты теперь, к северу и югу, и к востоку и к морю: ибо всю землю, которую ты видишь, отдам тебе и семени твоему на век. ⁷ И сделаю семя твое как песок земной: если кто может сосчитать песок земной, то и семя твое сочтется. ⁸ И еще сказано: вывел Бог Авраама и сказал ему: взгляни на небо и сосчитай звезды, если можешь счесть их: так будет семя твое. ⁹ И поверил Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность. ¹⁰ За веру и го-

гостеприимство был дан ему в старости сын, но он из послушания принес его в жертву Богу на одной из показанных от Него гор.

11 За гостеприимство и благочестие Лот вышел невредимым из Содома, тогда как вся окрестная страна была наказана огнем и серою: ² и тем ясно показал Господь, что Он не оставляет уповающих на Него; а уклоняющихся от Него подвергает мучениям и казни. ³ Ибо вышедшая с ним жена его, так как была других мыслей и не согласна с ним, поставлена в знамение: ⁴ она сделалась соляным столбом, и даже до сего дня, чтобы все знали, что двоедушные и сомневающиеся о могуществе Божьем служат примером суда и знамением для всех родов.

12 За веру и гостеприимство была спа-

сена Раав блудница. ² Когда Иисусом Нунном были посланы соглядатаи в Иерихон, и царь земли той узнал, что они пришли осматривать его землю, то послал людей схватить их, чтобы схватив, предать их смерти. ³ Но гостеприимная Раав, приняв их к себе, скрыла на верху своего дома в снопах льна. ⁴ И когда от царя явились к ней и говорили: люди пришли к тебе, соглядатаи земли нашей, выведи их, так повелевает царь, ⁵ то она отвечала: приходили ко мне два человека, которых вы ищите, но они скоро ушли, и теперь в пути; таким образом, она не показала их посланным. ⁶ А мужам тем сказала: знаю верно, что ЯХВЕ, Бог ваш, предаст вам этот город; потому что страх и трепет от вас напал на живущих в нем. Итак, когда удастся

вам взять его, сохраните меня и дом отца моего. ⁷ А они сказали ей: будет так, как ты сказала нам. Как скоро узнаешь о приближении нашем, собери всех своих под кровлю твою и будут целы, а кто будет найден вне дома, погибнет. ⁸ Притом дали ей знак, чтобы она свесила из дома своего красную вервь, — и тем показали, что всем верующим и уповающим на Бога будет искупление кровью Господа. ⁹ Видите, возлюбленные, в этой жене была не только вера, но и пророчество.

13 Итак, будем смиренны, братья, отложив всякое надмение, гордость, неразумие и гнев, и будем поступать, как написано. ² Ибо говорит Дух Святой: да не похвалится мудрый мудростью своей, ни сильный силой своей, ни богатый богат-

ством своим, ³ но хвалящийся пусть хвалится ЯХВЕ, ища Его, и творя суд и правду. ⁴ Особенно будем помнить слова Господа Иисуса, которые изрек Он, научая кротости и великодушию. ⁵ Он так сказал: милуйте, чтобы быть помилованными, отпускайте, дабы вам было отпущено; ⁶ как вы делаете, так вам будут делать; как даете, так вам дано будет; ⁷ как судите, так сами судимы будете; как будете снисходить, так к вам будут снисходить; какою мерою мерите, такою отмерится вам. ⁸ Этой заповедью и этими внушениями утвердим себя, чтобы ходить со смирением, повинуюсь святым повелениям Его. ⁹ Ибо святое слово говорит: на кого воззрю, — только на кроткого и тихого, и трепещущего слов Моих.

14 Итак, праведное и святое дело, братья, более повиноваться Богу, нежели последовать тем, которые в надменности и кичливости стали предводителями презренной зависти. ² Ибо не малому вреду, а напротив, подвергнемся великой опасности, если опрометчиво отдадим себя на волю тех людей, которые подстрекают нас к раздору и мятежам, чтобы отвести нас от добродетели. ³ Будем снисходительны друг к другу, как милосерд и благ Сотворивший нас; ⁴ ибо написано: добрые будут обитателями земли, и невинные останутся на ней; а беззаконные истребятся с нее. ⁵ И опять говорит Писание: я видел нечестивого превозносящегося и возвышающегося, как кедры ливанские; и прошел я мимо, и вот его уже не стало, и искал я места его,

и не нашел. ⁶ Храни невинность и соблюдай правоту, потому что мирного человека ожидают добрые последствия.

15 Итак, присоединимся к тем, которые с благочестием хранят мир, а не к тем, которые с лицемерием желают мира; ² ибо сказано где-то: эти люди почитают Меня устами, сердце же их далеко отстоит от Меня. ³ И в другом месте: устами своими они благословляли, а сердцем своим проклинали. ⁴ И еще сказано: возлюбили Его устами своими, и языком своим солгали Ему; сердце же их не было право с Ним; и они не были верны в завете Его. ⁵ Да будут немы уста льстивые, и да истребит Господь уста льстивых и язык велеречивый, — тех, которые говорят: язык наш возвеличим, уста наши при нас: кто нам

Господь? ⁶ Ради бедствий нищих, и воздыхания убогих, ныне Я восстану, говорит ЯХВЕ: послужу им спасением, и буду поступать с ними честно.

16 Ибо Христос принадлежит смиренным, а не тем, которые возносятся над стадом Его. ² Жезл величия Божьего, Господь наш Иисус Христос, не пришел в блеске великолепия и надменности, хотя и мог бы, но смиренно, как сказал о Нем Дух Святой. ³ Ибо говорит Он: ЯХВЕ, кто верил слуху нашему? и рука ЯХВЕ кому открылась? ⁴ Мы возвестили пред Ним; Он как малый отрок, как корень в земле жаждущей, — не имеет ни вида, ни славы. ⁵ И мы видели Его, и не имел Он ни вида, ни красоты; но вид Его бесчестен, унижен более вида человеков: Он чело-

век в язве и страдании, умеющий переносить болезнь; ⁶ потому что отвратилось лицо Его, — было поругано и презрено. Он грехи наши носит и за нас страдает; ⁷ а мы думали, что Он праведно подвержен страданию, и язве, и мучению; ⁸ но Он уязвлен был за грехи наши и мучен был за беззакония наши; наказание мира нашего на Нем, чрез рану Его мы исцелились. ⁹ Все мы, как овцы, заблудились; человек блуждал на пути своем, и ЯХВЕ предал Его за грехи наши. ¹⁰ И Он, будучи мучим, не отверзает уст: как овца был веден на заклание, и как агнец безгласный пред стригущим его, так Он не отверзает уст Своих. За смирение Его с Него снят был суд. ¹¹ Кто расскажет Его род, когда жизнь Его берется от земли? За беззакония людей Моих Он

идет на смерть. ¹² И потому помилую злых за гроб Его, и богатых за смерть Его; ибо Он не сделал беззакония и обмана не нашлось в устах Его. ¹³ И ЯХВЕ угодно очистить Его от язвы; если дадите жертву о грехе, то душа ваша узрит семя долговечное. ¹⁴ И Господь хочет спасти Его от страдания души Его, показать Ему свет и образовать разумом, и оправдать праведного, который благодетельно послужил многим; и грехи их Он понесет. ¹⁵ Поэтому Он будет обладать многими и разделит добычи сильных, — за то, что предана была на смерть душа Его и был причтен к злодеям; и Он уничтожил грехи многих и за беззакония их был предан. ¹⁶ И опять Он же говорит: Я червь, а не человек, поношение человеков и уничижение людей. ¹⁷ Все ви-

дящие Меня издевались надо Мною, говорили устами и кивали головою, говоря: Он уповал на Господа, пусть избавит Его и сохранит Его, так как благоволит к Нему.

¹⁸ Видите возлюбленные, какой дан нам образец: ибо если Господь так смирил Себя, то что должны делать мы, которые чрез Него пришли под иго благодати Его?

[17] Будем подражать и тем, которые скитались в козьих и овечьих кожах, проповедуя о пришествии Христовом: ² разумеем пророков Илию, Елисея и Иезекииля, также и тех, которые получили прекрасное свидетельство. ³ Авраам получил великое свидетельство, и назван другом Божьим: но, взирая на славу Божью, со смирением говорит: я земля и пепел. ⁴ Далее и об Иове так написано: Иов был пра-

веден и непорочен, истинен и благочестив, и удалялся от всякого зла. ⁵ Но он, сам себя осуждая, сказал: никто не чист от скверны, хотя бы и один день была жизнь Его. ⁶ Моисей назван верным во всем доме его, и Бог через его служение совершил суд над Египтом посредством мучений и казней: ⁷ но и он, столько прославленный, не величался, но, когда из купины было к нему Божественное слово, сказал: кто я, что Ты меня посылаешь? Я заика и косноязычен. И опять говорит: я пар из котла.

[18] Что же скажем о прославленном Давиде, о котором сказал Бог: Я нашел человека по сердцу Моему, Давида сына Иессеева, милостью вечной Я помазал его? ² Но и он говорит Богу: помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей, и по

множеству щедрот Твоих очисти беззаконие мое. ³Еще более — омой меня от неправды моей, и очисти меня от греха моего, ибо я знаю неправду свою и грех мой всегда предо мною. ⁴Тебе одному согрешил я и пред Тобою сделал зло, чтобы Ты оправдался в словах Твоих и победил, когда станут судить Тебя. ⁵Ибо в беззакониях зачат я и в грехах родила меня мать моя. ⁶Ты возлюбил истину: сокровенные тайны премудрости Твоей Ты открыл мне. ⁷Окропи меня иссопом, и буду чист, омой меня, и буду белее снега. ⁸Слуху моему дай радость и веселье: и сокрушенные кости мои возрадуются. ⁹Отврати лицо от грехов моих, и изгладь все беззакония мои. ¹⁰Создай во мне сердце чистое, Боже, и дух правый обнови в утробе моей. ¹¹Не от-

вергни меня от лица Твоего, и Духа Твоего Святого не отними от меня. ¹² Воздай мне радость спасения Твоего, и укрепи меня Духом Адонаи. ¹³ Научу грешников путям Твоим и нечестивые обратятся к Тебе. ¹⁴ Избавь меня от пролития крови, Боже, Бог спасения моего. Язык мой воспоет правду Твою. ¹⁵ Адонай, открой уста мои, и уста мои возвестят хвалу Твою. ¹⁶ Если бы Ты восхотел иной жертвы, я принес бы; но всесожжения Тебе неугодны. ¹⁷ Жертва Богу — дух сокрушенный; сердце сокрушенное и смиренное Бог не презрит.

[19] Смирение и послушливая покорность этих мужей, получивших столь славное свидетельство от Самого Бога, сделали лучшими не только нас, но и прежде бывшие поколения, ² именно тех, которые

со страхом и искренностью принимали глаголы Его. ³ И так, имея пред собою столь многие великие и славные деяния, обратимся к цели мира, указанной нам изначально, ⁴ и взирая к Отцу и Создателю всего мира, вникнем в Его величественные и превосходные дары мира и в Его благодеяния. ⁵ Воззрим на Него умом и душевными очами, посмотрим на долготерпение Его воли, и помыслим, как Он кроток ко всему творению Своему.

20 Небеса, по Его распоряжению движущиеся, в мире повинуются Ему: и день и ночь совершают определенное им течение, не препятствуя друг другу. ² Солнце и лики звезд, по Его велению, согласно, без малейшего уклонения проникают на назначенные им пути. ³ Плодоносящая

земля, по Его воле, в определенные времена производит изобильную пищу человекам, зверям и всем находящимся на ней животным, не замедляя и не изменяя ничего из предписанного им. ⁴ Неисследуемые и непостижимые области бездны и преисподней держатся теми же велениями. ⁵ Беспредельное море, по Его устройению совокупленное в большие водные массы, не выступает за положенные ему преграды, но делает так, как Он повелел. ⁶ Ибо Он сказал: доселе дойдешь, и волны твои в тебе сокрушатся. ⁷ Непроходимый для людей океан, и миры за ним находящиеся, управляются теми же повелениями Господа. ⁸ Времена года — весна, лето, осень и зима мирно сменяются одни другими. ⁹ Определенные ветры, каж-

дый в свое время, беспрепятственно совершают свое служение. ¹⁰ Неиссякающие источники, созданные для наслаждения и здоровья, непрестанно доставляют людям свою влагу, необходимую для их жизни. ¹¹ Наконец, малейшие животные мирно и согласно составляют сожителства между собою. ¹² Всему этому повелел быть в согласии и мире великий Создатель и Владыка всего, ¹³ Который благодворит всем, а преимущественно нам, которые прибегли к милосердию Его чрез Господа нашего Иисуса Христа, Которому слава и величие во веки веков. Аминь.

21 Смотрите, возлюбленные, чтобы столь многие благодеяния Его не обратились всем нам в осуждение, если мы, живя достойно Его, не будем единодушно со-

вершать благое и угодное Ему. ² Ибо сказано где-то: Дух Господа есть светильник, испытующий тайны утробы. ³ Помыслим, как Он близок к нам, и что ни одна из наших мыслей или совещаний, какие мы делаем, не закрыты от Него. ⁴ Итак, надлежит нам не отступать от воли Его: лучше воспротивимся глупым и несмысленным, превозносящимся и хвалящимся пышностью слова своего людям, нежели Богу. ⁵ Будем благоговеть перед Господом Иисусом Христом, кровь Которого предана за нас, будем почитать предстоятелей наших, уважать пресвитеров, юношей воспитывать в страхе Божьем, ⁶ жен своих направлять к добру, чтобы они отличались достолубезным нравом целомудрия, показывали чистое свое расположение к кро-

тости, скромность языка своего обнаруживали молчанием, любовь свою оказывали не по склонностям, но равную ко всем, свято боящимся Бога. ⁷ Дети ваши пусть получают воспитание христианина; пусть научаются, как сильно пред Богом смирение, что значит пред Богом чистая любовь, как прекрасен и велик страх Божий и спасителен для всех, свято ходящих в нем с чистым умом. ⁸ Ибо Он есть испытатель мыслей и желаний наших: Его дыхание в нас, и когда захочет, возьмет его.

22 Все сие подтверждает вера христианская. Ибо Сам Христос чрез Духа Святого так взывает к нам: ² приходите, дети, послушайте Меня; страху ЯХВЕ научу вас. ³ Кто есть человек, хотящий жизни, любящий видеть дни благие? ⁴ Удер-

жи язык твой от зла, и уста твои, чтобы не говорить коварства. ⁵ Уклонись от зла и сотвори доброе; ищи мира, и гонись за ним. ⁶ Очи ЯХВЕ — на праведных, и уши Его — на молитву их: ⁷ а на делающих злое лице ЯХВЕ для того, чтобы истребить с земли память их. ⁸ Воззвал праведник, и ЯХВЕ услышал его, и избавил его от всех скорбей его. ⁹ Много бичей грешному: уповающих же на ЯХВЕ будет окружать милость.

23 Милосердый во всем и благодетельный Отец милостив к боящимся Его, и дары Свои охотно и ласково раздает приступающим к Нему с чистым расположением. ² Посему не будем сомневаться, и душа наша да не отчаивается о превосходных и славных дарах Его: ³ да будет

далеко от нас сказанное в Писании, где оно говорит: несчастны двоедушные, колеблющиеся душою и говорящие: ⁴ это мы слышали и во время отцов наших, и вот мы состарились, но ничего такого с нами не случилось. ⁵ Неразумные! Сравните себя с деревом, возьмите виноградную лозу: ⁶ сперва она теряет лист, потом образуется отпрыск, потом лист, потом цвет, и после этого незрелый, наконец, спелый виноград. ⁷ Видите, как в короткое время древесный плод достигает зрелости. ⁸ Скоро поистине и внезапно совершится воля Господа по свидетельству самого Писания: скоро придет, и не замедлит, и внезапно придет в храм Свой ЯХВЕ и Святой, Которого вы ожидаете.

24

Рассмотрим, возлюбленные, как

Господь постоянно показывает нам будущее воскресение, которого начатком сделал Господа Иисуса Христа, воскресив Его из мертвых. ²Посмотрим, возлюбленные, на воскресение, совершающееся во всякое время. ³День и ночь представляют нам воскресение: ночь отходит ко сну, — встает день; проходит день, — настает ночь. ⁴Посмотрим на плоды, каким образом происходит сеяние зерен. ⁵Вышел сеятель, бросил их в землю, и брошенные семена, которые упали на землю сухие и голые, сгнивают; ⁶но после этого разрушения великая сила Промысла Господня воскрешает их, и из одного возвращает многие и производит плод.

25 Взглянем на необычайное знамение, бывающее в восточных странах, то

есть около Аравии. ² Есть там птица, которая называется Феникс. Она рождается только одна и живет по пяти сот лет. ³ Приближаясь к своему разрушению смертному, она из ливана, смирны и других ароматов делает себе гнездо, в которое, по исполнении своего времени, входит и умирает. ⁴ Из гниющего же тела рождается червь, который, питаясь влагою умершего животного, оперяется; ⁵ потом, пришедши в крепость, берет то гнездо, в котором лежат кости его предка, и с этою ношею совершает путь из Аравии в Египет, в город, называемый Илиополь, ⁶ и прилетая днем, в виду всех кладет это на жертвенник солнца, и таким образом назад удаляется. ⁷ Жрецы рассматривают летописи, и находят, что она являлась по исполнении

пятисот лет.

26 Итак, почтем ли мы великим и удивительным, если Творец всего воскресит тех, которые в уповании благой веры свято служили Ему, ² когда Он и посредством птицы открывает нам Свое великое обещания Своего? ³ Ибо говорится где-то: и Ты воскресишь меня и восхваляю Тебя. ⁴ И еще: я уснул, и спал, восстал, потому что Ты со мной. ⁵ Так же Иов говорит: и Ты воскресишь эту плоть мою, которая терпит все это.

27 В этой надежде да прилепятся души наши к Тому, Кто верен в обещаниях и праведен в судах. ² Заповедавший не лгать, тем более Сам не солжет; ибо для Бога ничего нет невозможного: невозможно только солгать. ³ Итак, да воспламенит-

ся в нас вера Его, и будем помышлять, что все близко к Нему. ⁴ Словом величества Своего Он все создал, словом же может и разрушить это. ⁵ Кто скажет Ему: зачем сделал? или кто воспротивится могуществу силы Его. ⁶ Когда Ему угодно, Он все сделает, и ничего из определенного Им не останется без исполнения. ⁷ Все пред Ним, и ничто не скрыто от совета Его. ⁸ Если небеса поведают славу Божью, то твердь возвещает о творении рук Его; ⁹ день дню отрывает слово, и ночь ночи возвращает ведение. ¹⁰ И нет слов, ни речей, звуки которых не были бы слышимы.

28 Итак, если Бог все видит и слышит, то убоимся Его, и оставим нечистые стремления к худым делам, чтобы милосердием Его покрыться от будущих судов.

² Ибо куда может кто-либо из нас убежать от крепкой руки Его? Какой мир примет убежавшего от Него? ³ Ибо говорит негде Писание: куда пойду и где скроюсь от лица Твоего? ⁴ Если взойду на небо, Ты там; если пойду на конец земли, и там десница Твоя; если расположусь в безднах, и там Дух Твой. ⁵ Итак, куда мог бы кто удалиться, или куда убежать от Того, Кто все объемлет?

29 Итак, приступим к Нему в святости души, поднимая к Нему чистые и нескверные руки, ² и любя кроткого милосердного Отца нашего, Который избрал нас в достояние Себе; ³ ибо так написано: когда Вышний разделял народы, когда расселял сынов Адамовых, то Он поставил пределы народов по числу ангелов

Божьих: ⁴ и уделом ЯХВЕ стал народ Его Иаков, межею наследия Его — Израиль.

⁵ И в другом месте говорится вот ЯХВЕ избирает Себе народ из среды народов, как человек берет начатки с гумна своего и произойдет из того народа святое святых.

30 Итак, будучи уделом Святого, будем делать все относящееся к святости, ²убегая злословия, нечистых и порочных связей, пьянства, страсти к нововведениям, ³низких пожеланий, скверного расового смешения и гнусной гордости. ⁴Ибо говорится: Бог гордым противится, смиренным же дает благодать. ⁵Итак, присоединимся к тем, которым дана от Бога благодать. ⁶Облечемся в единомыслие, будем смиренны, воздержны, далеки от всякой клеветы и злоречия, оправдывая себя де-

лами, а не словами. ⁷ Ибо сказано: кто говорит много, тот должен и слушать в свою очередь; или многоречивый будет праведен? Благословен рожденный от жены, малолетний. Не будь многоречив. ⁸ Хвала наша да будет у Бога, а не от нас самих; Бог ненавидит тех, которые сами хвалят себя. ⁹ Пусть свидетельство о добром поведении нашем будет дано от других, так как дано было оно отцам нашим праведным. ¹⁰ Наглость, надменность и дерзость свойственны проклятым от Бога; умеренность, смиреномудрие и кротость у благословенных от Бога.

31 Итак, взывем благословения Его, и посмотрим, какие пути приводят к благословию. Вспомним, что было от начала. ² За что был благословен отец наш Авра-

ам? Не за то ли, что по вере своей творил правду и истину? ³ Исаак, с уверенностью зная будущее, охотно стал жертвою. ⁴ Иаков со смирением оставил из-за брата землю свою, пошел к Лавану и служил; и даны ему двенадцать колен Израилевых.

[32] Если кто рассмотрит все в подробности, то познает величие даров, данных от Бога. ² От Иакова все священники и левиты, служащие при жертвеннике Божьем. ³ От него Господь Иисус по плоти: от него цари, начальники, вожди чрез Иуду; ⁴ и прочие его колена в немалой славе, так как обещал Бог: будет семя твое, как звезды небесные. ⁵ И все они прославились и возвеличились не сами собой, и не делами своими, и не правотою действий, совершенных ими, но волей Божьей. ⁶ Так

и мы, будучи призваны по воле Его во Христе Иисусе, оправдываемся не сами собою, и не своею мудростью, или разумом, или благочестием, или делами, в святости сердца нами совершаемыми, ⁷ но посредством веры, которую Вседержитель Бог от века всех оправдывал. Ему да будет слава во веки веков. Аминь.

[33] Итак, что нам делать, братья? Отстать ли от добродетели и любви? — Отнюдь нет, не дай Господь, чтоб это стало с нами; ² напротив, со всем усилием и готовностью поспешим совершать доброе дело. ³ Ибо Сам Творец и Владыка всего веселится о делах Своих. ⁴ Он высочайшею Своею силою утвердил небеса и непостижимою Своею мудростью украсил их; ⁵ Он отделил землю от окружаю-

щей ее воды, и утвердил на прочном основании Своего хотения, ⁶ и Своею властью повелел быть ходящим на ней животным. ⁷ Он также сотворил море и в нем животных, и оградил Своим могуществом. ⁸ Сверх всего этого Он святыми и чистыми руками образовал отличное и по разуму превосходнейшее существо, человека, начертание Своего образа. ⁹ Ибо так говорит Бог: сотворим человека по образу и подобию Нашему. И сотворил Бог человека, мужа и жену сотворил их. ¹⁰ Совершив все это, Он одобрил и благословил и сказал: раститесь и умножайтесь. ¹¹ Познаем также, что все праведные украсились добрыми делами; и Сам Господь радовался, украсив Себя делами. ¹² Имея такой пример, неленостно последуем во-

ле Его, и всею силою будем творить дело правды.

34 34 Добрый работник смело получает хлеб за труд свой; ленивый же и беспечный не смеет и взглянуть на того, кто дал ему работу. ²И нам надлежит быть ревностными в делании добра, ибо все от Него. ³Ибо предсказывает нам: вот ЯХВЕ, и награда Его перед лицом Его, чтобы воздать каждому по делу его. ⁴Так увещевает Он нас всем сердцем обратиться к Нему, и ни в каком добром деле не быть беспечными и нерадивыми; ⁵в Нем да будет похвала и надежда наша; покоримся воле Его. ⁶Помыслим о всем множестве ангелов Его, как они, предстоя, исполняют волю Его. ⁷Ибо говорит Писание: тьмы тем предстояли пред Ним и тысячи ты-

свят служили Ему, и взывали: свят, свят, свят ЯХВЕ Цебаот; полно все творение славы Его. ⁸ Так и мы, в единомысленном собрании, единым духом, как бы из одних уст, будем взывать к Нему непрестанно, чтобы сделаться нам участниками великих и славных обетований Его. ⁹ Ибо говорит: око не видело, и ухо не слышало, и на сердце человеку не приходило то, что Он уготовал уповающим на Него.

35 Как блаженны и чудны дары Божьи, возлюбленные — жизнь в бессмертии, сияние в правде, истина в свободе, вера в уповании, воздержание в святости: все это доступно нашему разумению. ² Какие же еще уготовляются ждущим? Творец и Отец веков, Всесвятой, Он Сам знает их величие и красоту. ³ Итак, употре-

бим все усилия быть в числе уповающих на Него, чтобы участвовать в обетованных дарах. ⁴Каким же образом это будет, возлюбленные? Если ум наш будет утвержден в вере в Бога; если будем искать того, что Ему угодно и приятно; ⁵если будем исполнять то, что согласно с Его святою волею, и ходить путем истины, отвергнув от себя всякую неправду и беззаконие, ⁶любостяжание, распри, злонравие и коварство, клеветы и злословие, нечестие, гордость и величавость, тщеславие и негостеприимность. ⁷Ибо делающие это ненавистны Богу, и не только делающие, но и одобряющие это. ⁸Писание говорит: грешнику сказал Бог: зачем ты познаешь заповеди Мои и принимаешь завет Мой устами твоими, а возненавидел вразумле-

ние и отверг слова Мои? ⁹ Если ты видел вора, то бежал с ним, и с прелюбодеем принимал участие. ¹⁰ Уста твои были исполнены злобы, и язык твой сплетал обманы. ¹¹ Сидя на суде, ты клеветал на брата твоего и сыну матери твоей строил ковы. ¹² Ты это делал, и Я молчал; ты, беззаконный, подумал, что буду тебе подобен. ¹³ Но обличу тебя и представлю тебя перед лицом твоим. ¹⁴ Разумейте же это вы, забывающие Бога, чтобы вам не быть похищенными как бы львом, и некому будет избавить вас. ¹⁵ Жертва хвалы прославит Меня, и там путь, на котором явлю ему спасение Божье.

36 Таков путь, возлюбленные, которым мы обретаем наше спасение, Иисуса Христа, Первосвященника наших прино-

шений, заступника и помощника в немощи нашей. ² Посредством Него взираем мы на высоту небес; чрез Него, как бы в зеркале видим чистое и пресветлое лицо Бога; ³ чрез Него отверзлись очи сердца нашего; чрез Него несмысленный и омраченный ум наш возникает в чудный Его свет; ⁴ чрез Него восхотел Господь, чтобы мы вкусили бессмертного знания. ⁵ Он, будучи сиянием величия Его, столько превосходнее ангелов, сколько славнейшее пред ними наследовал имя. ⁶ Ибо так написано: Он творит ангелов Своих духами и служителей Своих пламенем огненным. ⁷ О Сыне же Своем так сказал Господь: Сын Мой Ты, Я ныне родил Тебя, проси от Меня и дам Тебе народы в достояние Твое, и пределы земли — в обладание Твое. ⁸ И еще гово-

рит к Нему: сиди одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих. ⁹ Кто же враги? — Порочные, противящиеся воле Божьей.

37 Итак, братья! будем всеми силами воинствовать под святыми Его повелениями. ² Представим себе воинствующих под начальством вождей наших; как стройно, как усердно, как покорно исполняют они приказания. ³ Не все епархи, не все тысяченачальники, или стона начальники или пятидесятина начальники и так далее, но каждый в своем чине исполняет приказания царя и полководцев. ⁴ Ни великие без малых, ни малые без великих не могут существовать. ⁵ Все они как бы связаны вместе, и это доставляет пользу. ⁶ Возьмем тело наше: голова без ног ничего не значит,

равно и ноги без головы, и малейшие члены в теле нашем нужны и полезны для целого тела; ⁷ все они согласны и стройным подчинением служат для целого тела.

38 Так пусть будет здорово и все тело наше в Иисусе Христе, и каждый повируется ближнему своему сообразно со степенью, на которой он поставлен дарованием Его. ² Сильный не пренебрегай слабого, и слабый почитай сильного; богатый подавай бедному, и бедный благодари Бога, что Он даровал ему, чрез кого может быть восполнена его скудость. ³ Мудрый показывай мудрость свою не в словах, но в добрых делах. ⁴ Смиренный не сам о себе свидетельствуй, но предоставляй другому дать о тебе свидетельство. ⁵ Чистый по плоти молчи и не превозносись, зная,

что есть другой, дарующий ему воздержан-
ние. ⁶Помыслим, братья, из какого веще-
ства мы произошли, и какими вошли в мир,
как бы из гроба и мрака. ⁷Творец и Со-
здатель наш ввел нас в мир Свой, наперед
приготовил нам Свои благодеяния преж-
де рождения нашего. ⁸Итак, все имея от
Него, мы должны за все благодарить Его.
Ему слава во веки веков. Аминь.

39 Безумные, несмысленные, глупые
и невежды смеются и ругаются над нами,
желая самих себя возвысить в собствен-
ных мыслях своих. ²Но что может смерт-
ный, или какая крепость в земнородном?
³Ибо написано: не было образа пред гла-
зами моими; но я слышал тихое веяние и
голос: ⁴что же? будет ли человек чист пред
ЯХВЕ, или в делах своих непорочен, ес-

ли Он на служителей Своих не полагается и в ангелах Своих усматривает недостатки? ⁵ Небо не чисто пред Ним; тем менее живущие в бранных храминах, из числа которых и мы сами из того же брения. ⁶ Как бы моль поела их, и от утра до вечера их уже нет: от того, что не могут помочь самим себе, они погибли. ⁷ Дунул на них и погибли, потому что не имеют мудрости. ⁸ Призови же, услышит ли тебя кто-нибудь, или увидишь ли кого из святых ангелов? ⁹ Безумного губит гнев и глупого умерщвляет рвение. ¹⁰ Я видел безумных укореняющихся, но тотчас истреблено было их жилище. ¹¹ Да будут сыны их далеко от спасения и да будут презрены при дверях меньших, и некому будет спасти их. ¹² Ибо что они собрали, поедят праведные,

сами же от зол не будут изъяты.

40 Будучи убеждены в этом и проникая в глубины божественного ведения, мы должны в порядке совершать все, что Господь повелел совершать в определенные времена. ² Он повелел, чтобы жертвы и священные действия совершались не случайно и не без порядка, но в определенные времена и часы. ³ Также где и через кого должно быть это совершаемо, Сам Он определил высочайшим Своим изволением, чтобы все совершалось свято и богоугодно, и было приятно воле Его. ⁴ Итак, приятны Ему и блаженны те, которые в установленные времена приносят жертвы свои; ⁵ ибо, следуя заповедям Господним, они не погрешают. ⁶ Первосвященнику дано свое служение, священникам назначе-

но свое дело, и на левитов возложены свои должности; ⁷ из народа человек связан постановлениями для народа.

41 Каждый из вас, братья, благодари Бога за свое собственное положение, храня добрую совесть и с благоговением не преступая определенного правила служения своего. ² Не повсюду, братья, приносятся жертвы непрерывные, или обетные или жертвы за грех, и жертвы повинности, но только в Иерусалиме, ³ и там не на всяком месте совершается приношение, а пред храмом на жертвеннике, после того как жертва будет осмотрена первосвященником и вышеназванными служителями. ⁴ Те же, которые делают что-либо вопреки Его воле, наказываются смертью. ⁵ Видите, братья, чем большего сподоби-

лись мы видения, тем большей подлежим опасности.

42 Апостолы были посланы проповедовать благовестие нам от Господа Иисуса Христа, Иисус Христос — от Бога.² Христос был послан от Бога, а апостолы — от Христа; то и другое было в порядке по воле Божьей.³ Итак принявши повеление, совершенно убежденные чрез воскресение Господа нашего Иисуса Христа и утвержденные в вере словом Божьим, с полнотою Духа Святого пошли благовествовать наступающее царство Божье.⁴ Проповедуя по странам и городам, они первенцев, по духовном испытании поставляли в епископы и диаконы для будущих верующих.⁵ И это не новое установление; ибо много веков прежде было

писано о епископах и диаконах. ⁶Так говорит Писание: поставлю епископов их в правде и диаконов в вере.

43 И чему удивиться, если те, которыми во Христе вверено было бы от Бога это дело, поставляли вышеупомянутых? ²Блаженный Моисей, вверенный служить во всем доме Божьем, все заповеданное Ему изобразил в священных книгах; ³ему последовали и прочие пророки, утверждая своим свидетельством его узаконения. ⁴Когда возникла распря о священстве, и колена разногласили о том, какое из них должно быть украшено этим славным именем, ⁵то повелел двенадцати начальникам колен принести к нему жезлы, на которых было написано имя каждого колена; ⁶и взявши их, связал, запе-

чатал перстнями начальников колен, положил их в скинии свидетельства на трапезе Господней. ⁷ И, заключив скинию, запечатал замки также, как и жезлы, и сказал им: братья, которого колена жезл расцветет, то избрал Бог к священству и служению Себе. ⁸ На другой день утром созвал он всего Израиля, шесть сот тысяч человек, и показал начальникам колен печати их, и отворил скинию свидетельства и вынес жезлы: ⁹ и оказалось, что жезл Аарона не только расцвел но даже имел на себе плод. ¹⁰ Как вы думаете, возлюбленные, не знал ли Моисей прежде, что это будет? ¹¹ Конечно знал, но так поступил он для того, чтобы не было возмущения в Израиле, для прославления имени истинного и единого Бога. Ему слава во веки веков.

Аминь.

44 И апостолы наши знали чрез Господа нашего Иисуса Христа, что будет раздор о епископском достоинстве. ²По этой самой причине они, получивши совершенное предведение, поставили вышеозначенных, и потом присовокупили закон, чтобы когда они починут, другие испытанные мужи принимали на себя их служение. ³Итак, почитаем несправедливым лишить служения тех, которые поставлены самими апостолами или после них другими достоуважаемыми мужами, с согласия всей Церкви, и служили стаду Христову неукоризненно, со смирением, кротко и беспорочно, и притом в течение долгого времени от всех получили одобрение. ⁴И не малый будет на нас грех, если неuko-

ризненно и свято приносящих дары будем лишать епископства. ⁵ Блаженны предшествовавшие нам пресвитеры, которые разрешились от тела после многоплодной и совершенной жизни: ⁶ им нечего опасаться, чтобы кто мог свергнуть их с занимаемого ими места. ⁷ Ибо мы видим, что вы некоторых, похвально провождающих жизнь, лишили служения безукоризненно ими проходимого.

45 Вы, братья, спорливы и ревностны в том, что ни мало не относится к спасению. ² Загляните в Писания, эти истинные глаголы Духа Святого. Заметьте, что в них ничего несправедливого и превратного не написано. ³ Вы не найдете чтобы люди праведные были низвергаемы людьми святыми. ⁴ Были гонимы праведные, но

от незаконных; были заключаемы в темницу, но от нечестивых; были побиваемы камнями от злодеев; были убиваемы от порочных, увлекавшихся преступною завистью. Все эти страдания они перенесли со славою. ⁵ Ибо что скажем, братья? Даниил от богобоязненных ли людей был брошен в ров львиный? Анания, Азария и Мисаил от чтителей ли благолепного и славного служения Всевышнему были ввержены в печь огненную? — Отнюдь нет. ⁶ Кто же сделал это? — Люди порочные, полные всякого зла, дошли до такого неистовства, что святою и непорочною волею служащих Богу подвергли мучениям: ⁷ они не знали того, что Вышний есть заступник и защитник тех, которые с чистой совестью чтут всесовершенное имя Его. Ему слава

во веки веков. Аминь. ⁸ А они, терпя в уповании, и были превознесены Богом, и сделались достолюбезными в памяти их во веки веков. Аминь.

46 Таким примерам и мы должны подражать, братья. ² Ибо написано: прилепите к святым; ибо прилепляющиеся к ним освятятся. ³ И опять в другом месте сказано: с мужем невинным будешь невинен, и с избранным будешь избран, а с развращенным развратишься. ⁴ Итак, присоединимся к невинным и праведным, они-то суть избранные Божьи. ⁵ К чему у вас распри; гнев несогласия, разделения, война? ⁶ Не одного ли Бога и одного Христа имеем мы? Не один ли Дух благодати излит на нас, не одно ли призвание во Христе? ⁷ Для чего раздираем и рас-

торгаем члены Христовы, восстаем против собственного тела, и до такого доходим безумия, что забываем, что мы друг другу члены? ⁸ Вспомните слова Иисуса, Господа нашего. Он сказал: горе тому человеку; хорошо было бы ему не родиться, нежели соблазнить одного из избранных Моих; ⁹ было бы лучше для него, если бы он повесил камень жерновный и ввергнулся в море, нежели соблазнить одного из малых Моих. ¹⁰ Ваше разделение многих развратило, многих повергло в уныние, многих в сомнение, и всех нас в печаль, а смятение ваше все еще продолжается.

47 Возьмите послание блаженного апостола Павла. О чем он прежде всего писал вам в начале ангельской проповеди? ² Истинно он по вдохновению напи-

сал вам как о себе самом, так и о Кифе и Аполлосе, потому что и тогда произошло у вас разделение на различные стороны. ³ Но тогдашнее разделение подвергло вас меньшему греху; ибо вы преклонялись на стороны прославленных апостолов, и на сторону мужа, им одобренного. ⁴ А теперь подумайте, какие люди развратили вас и уменьшили красоту знаменитой братской любви вашей. ⁵ Постыдное, возлюбленные, и чрезвычайно постыдное и христианской жизни недостойное слышится дело: твердейшая и древняя церковь Коринфская из-за одного или двух человек возмутилась против пресвитеров. ⁶ И этот слух дошел не только до нас, но и до самых врагов наших, так что чрез ваше безумие имя Господне подвергается пору-

ганию, и вам самим готовится опасность.

48 Итак, прекратим это как можно скорее, и припадем к Господу, и слезно будем умолять Его, чтобы Он, умилосердившись, примирился с нами, и восстановил в нас прежнюю прекрасную и чистую жизнь братской любви. ² Это — врата правды, отверстые к жизни как написано: откройте Мне врата правды; Я войду с вами и восхвалю ЯХВЕ. Это — врата ЯХВЕ, праведные войдут ими. ³ Из многих открытых врат врата правды суть врата Христовы, и блаженны те, которые входят ими и направляют шествие свое в святости и правде, все совершая без возмущения. ⁴ Если кто тверд в вере, или способен предлагать ведение, или мудр в обсуждении речей, или чист по своим делам; тем более он

должен смиряться, чем более кажется великим, и должен искать общей пользы, а не своей.

49 Кто имеет любовь во Христе, тот должен соблюдать заповеди Христовы.² Кто может изъяснить союз любви Божьей? Кто способен, как должно, высказать величие благодати Его? ³ Несказанная высота, на которую возводит любовь. Любовь соединяет нас с Богом; любовь покрывает множество грехов, любовь все принимает, все терпит великодушно. ⁴ В любви нет ничего низкого, ничего надменного, любовь не допускает разделения, любовь не заводит возмущения, ⁵ любовь все делает в согласии, любовью все избранные Божьи достигли совершенства, без любви нет ничего благоугодного Бо-

гу. ⁶ По любви воспринял нас Господь; по любви, которую имел к нам Иисус Христос, Господь наш, по воле Божьей дал кровь за нас, и плоть за плоть нашу, и душу за души наши.

50 Видите ли, возлюбленные, как велика и дивна любовь, и невыразимо ее совершенство. ² Кто может иметь ее, если кого Сам Бог не удостоит? ³ Итак будем просить и умолять Его милосердие, чтобы жить нам в любви непорочно, без человеческого разделения. ⁴ Все роды от Адама до сего дня миновали; но усовершенствовавшиеся в любви по благодати Божьей находятся на месте благочестивых: они откроются с пришествием царства Христова. ⁵ Ибо написано: войди на некоторое время в храмины, пока пройдет гнев и негодование

Мое, и вспомню о дне добром, и воскрешу вас от гробов ваших. ⁶ Блаженны мы, возлюбленные, если исполняем заповеди Божьи в единомыслии любви, дабы чрез любовь были прощены нам грехи наши. ⁷ Ибо написано: блаженны те, которых беззакония отпущены и которых покрылись грехи. Блажен человек, которому ЯХВЕ не вменит греха, и в устах его нет обмана. ⁸ Это обещание блаженства относится к тем, которые избраны Богом чрез Иисуса Христа, Господа нашего. Ему слава во веки веков. Аминь.

[51] Итак, в чем мы согрешили по каким-либо наветам врага, должны мы просить прощения. ² И те, которые были предводителями возмущения и раздора, должны иметь в виду общую надежду.

³ Ибо провождающие жизнь со страхом и любовью лучше хотят сами подвергнуться неприятностям, нежели ближних своих, ⁴ и охотнее на себя примут осуждение, нежели на преданное нам доброе и святое согласие. ⁵ И лучше человеку признаться в своих грехах, нежели ожесточать сердце свое, ⁶ как ожесточилось сердце возмудившихся против раба Божьего Моисея: ⁷ суд над ними совершился явно, ибо они живые снизошли во ад и поглотила их смерть. ⁸ Фараон, войско его, все начальники Египетские, и колесницы и всадники их не по другой какой причине потонули в море Суф и погибли, но потому, что ожесточились их несмысленные сердца, после стольких знамений и чудес, совершенных в земле Египетской через раба Божьего

Моисея.

52 Братья! Господь ни в чем не имел нужды, и ничего ни от кого не требует, кроме исповедания Ему. ² Ибо говорит избранный Давид: исповедуюсь ЯХВЕ, и это будет Ему приятнее, нежели молодой телец, у которого растут рога и копыта. Пусть видят это бедные и возрадуются. ³ И опять говорит: принеси Богу жертву хвалы и воздай Вышнему молитвы твои. ⁴ И призови Меня в день скорби твоей, и избавлю тебя, и ты прославишь Меня. ⁵ Ибо жертва Богу — дух сокрушенный.

53 Вы знаете, возлюбленные, и хорошо знаете священные Писания, и разумеете слова Божьи. ² Итак, приведите себе на память: когда Моисей взошел на гору и провел сорок дней и сорок ночей в по-

сте и смирении, ³ тогда сказал ему ЯХВЕ: Моисей, Моисей, сойди поскорей отсюда, потому что совершил преступление народ твой, который ты вывел из земли Египетской; ⁴ скоро они сокрушились с пути, который ты заповедал им, — сделали себе слияния. ⁵ И сказал ему ЯХВЕ: говорил Я тебе раз и два, говоря: видел Я народ этот, и вот он — народ жестоковыйный. ⁶ Дай Мне истребить его, и погублю имя его под небом, а тебя сделаю народом великим и дивным и многочисленнее этого. ⁷ Моисей же сказал: нет, ЯХВЕ, прости грех народу этому, или и меня истреби из книги живых. ⁸ О, великая любовь! О, несравненное совершенство! Раб смело говорит Господу, просит прощения народу; в противном случае хочет и сам быть истребленным

вместе с ними.

54 Итак, кто из вас благороден, кто добродушен, кто исполнен любви, тот пусть скажет: ² если из-за меня мятеж раздор и разделение, я отхожу, иду, куда вам угодно, и исполню все, что велит народ, только бы стадо Христово было в мире с поставленными пресвитерами. ³ Кто поступит таким образом, тот приобретет себе великую славу в Господе, и всякое место примет его: ⁴ ибо ЯХВЕ земля и исполнение ее. ⁵ Так поступали и будут поступать все, провождающие похвальную божественную жизнь.

55 Но представим примеры народов. Многие цари и вожди во время моровой язвы, по внушениям прорицалища, предавали себя на смерть, чтобы своею кро-

вью спасти граждан. ² Многие удалялись из своих городов, чтобы прекратилось возмущение в них. ³ И из своих мы знаем многих, которые предали себя в узы, дабы других освободить. ⁴ Многие предали себя в рабство, и, взявши за себя цену, питали других. ⁵ Многие женщины, укрепленные благодатью Божьей, совершили много дел мужественных. ⁶ Блаженная Иудифь во время осады города испросила позволения у старейшин пойти в стан иноплеменников. ⁷ И пошла она, подвергая себя опасности из любви к своему отечеству и народу осажденному, и Господь предал Олоферна в руки женщины. ⁸ Не меньшей опасности подвергла себя совершенная по вере Есфирь, дабы избавить от предстоявшей гибели двенадцать колен Изра-

илевых. ⁹ В посте и смирении она умоляла всевидящего ЯХВЕ, Бога веков, Который, видя смирение души ее, избавил народ, для блага которого она подвергла себя опасности.

56 Будем и мы молиться о тех, которые находятся во грехе, чтобы дарована им была кротость и смирение, чтобы они послушались не нас, но воли Божьей. ² Ибо таким образом будет для них плодотворно и совершенно милосердное воспоминание их пред Богом и святыми. ³ Примем наказание, на которое никто не должен досадовать, возлюбленные! ⁴ Взаимно делаемое нами друг другу вразумление хорошо и весьма полезно, ибо оно не прилепляет нас к воле Божьей. ⁵ Ибо так говорит Святое Слово: тяжело наказал меня ЯХ-

ВЕ, но смерти не предал меня; ⁶ ибо кого любит ЯХВЕ, того наказывает, и бьет всякого сына, которого принимает. ⁷ Праведник накажет меня милостиво и обличит меня; елей же грешного да не намастит головы моей. ⁸ И еще говорит: блажен человек, которого обличил ЯХВЕ; и вразумления Вседержителя не отвращайся, ⁹ ибо Он производит скорбь и опять восстанавливает, поражает и руки Его исцеляют. ¹⁰ Шесть раз избавит тебя от бед, в седьмой же не коснется тебя зло. ¹¹ Во время голода избавит тебя от смерти, во время войны спасет тебя от руки железа; ¹² от бича языка защитит тебя, и не убоишься пред наступающими бедствиями. ¹³ Ты посмеешься над неправедными и беззаконными, и диких зверей не устроишься; ибо

звери дикие будут мирны с тобою. ¹⁴ Потом ты узнаешь, что дом твой будет наслаждаться миром и не будет недостатка в помещении твоего шатра. ¹⁵ Узнаешь также, что велико семя твое и дети твои будут, как различные злаки полевые. ¹⁶ Во гроб же сойдешь, как пшеница созрелая, вовремя пожатая, или как стог гумна, вовремя свезенный. ¹⁷ Видите, возлюбленные, что наказуемые Господом — под Его защитою, ¹⁸ ибо, как благой, Бог наказывает для того, чтобы мы вразумились святым Его наказанием.

57 Итак, вы, положившие начало возмущению, покоритесь пресвитерам, и примите вразумление к покаянию, преклонив колена сердца своего. ² Научитесь покорности, отложивши тщеславную и надмен-

ную дерзость языка. ³ Ибо лучше вам быть в стаде Христа малыми и уважаемыми, нежели казаться чрезмерно высокими и лишиться упования Его. ⁴ Ибо так говорит всесовершенная Премудрость: вот предложу вам слово Моего дыхания и научу вас Моему разуму. ⁵ Поскольку Я звала, и вы не послушали, Я простирала слова, и вы не внимали, но отвергали Мои советы, и не покорялись Моим обличениям: ⁶ то Я посмеюсь вашей гибели, и порадуюсь, когда придет вам пагуба, и когда внезапно настигнет вас смятение, явится переворот подобно буре, или когда придет вам скорбь и бедствие. ⁷ Будет тогда, что призовете Меня, а Я не послушаю вас; будут искать Меня злые и не найдут. ⁸ Ибо они возненавидели премудрость, страха ЯХ-

ВЕ не приняли, и не хотели внимать Моим советам, но смеялись Моим обличениям. ⁹ И потому они вкусят плоды своих путей и насытятся своего нечестия. ¹⁰ Ибо за то, что обидели младенцев, они убиты будут, и суд нечестивых погубит. ¹¹ Меня же слушающий будет обитать уверенно в надежде и упокоится без страха от всякого зла.

58 Итак, будем повиноваться всесвятому и славному имени Его, избегая прореченных Премудростью угроз непокорным, дабы обитать уверенно в пресвятом имени величия Его. ² Примите совет наш, и не раскаетесь. Ибо жив Бог и жив Господь Иисус Христос и Дух Святой, вера и надежда избранных, ³ так что выполнивший в смиреномудрии, с непрестан-

ной кротостью, Богом данные заповеди и повеления, не раскаиваясь, — ⁴ сей поставится и изберется в число спасающихся чрез Иисуса Христа, чрез Которого Ему слава во веки веков. Аминь.

59 Если же некоторые не покорятся сказанному Им через нас, — пусть знают, что свяжут себя падением и немалою опасностью. ² Мы же неповинны будем во грехе сем и будем непрестанно молиться, прося и умолая: ³ да сохранит Творец всех нерушимо исчисленное число избранных Своих во всем мире чрез возлюбленного Отрока Своего, Иисуса Христа, — ⁴ чрез Которого Ты призвал нас из тьмы в свет, из неведения — в познание славы Имени Его, ⁵ надеяться на прежде всего творения Имя Твое — ЯХВЕ. ⁶ Отверзший

очи сердца нашего, чтобы познать Тебя, Единого Вышнего в вышних, ⁷ Святого во святых почивающего, смиряющего надмение гордых, разрушающего замыслы народов, ⁸ смиренных возносящего и смиряющего вознесенных, ⁹ обогащающего и разоряющего, убивающего и животворящего, Единого Благодетеля духов и Бога всякой плоти, ¹⁰ видящего бездны, Всевидца человеческих дел, в опасности пребывающих Помощника, ¹¹ отчаявшихся Спасителя, всякого духа Творца и Надзирающего, умножающего на земле народы и из всех избравшего любящих Тебя чрез возлюбленного Отрока Твоего Иисуса Христа, чрез Которого Ты нас научил, освятил, почтил. ¹² Просим, Владыка, Помощником и Заступником нашим быть, пре-

бывающих из нас в скорби спаси, смиренных помилуй, ¹³ падших воздвигни, просящим явись, немощных исцели, ¹⁴ заблуждающихся от народа Твоего обрати, напитай алчущих, плененных из нас освободи, восставь немощных, утешь малодушных: ¹⁵ да познают Тебя все народы, ибо Ты — Един Бог, и Иисус Христос — Отрок Твой, и мы люди Твои и овцы пажити Твоей.

60 Ибо Ты через совершаемое Тобой сделал зримым вечный состав мира; ² Ты, ЯХВЕ, сотворил вселенную, верный во всех родах и праведный в судах, чудный в силе и великолепии, ³ мудрый в творении и разумный в основании сотворенного, благой в видимом и верный в надеющихся на Тебя, милостивый и щедрый, оставь

нам беззакония наши и неправды и грехи и прегрешения. ⁴ Не вмени всякого греха рабов Твоих и рабынь, но очисти нас очищением истины Твоей и исправь стопы наши, чтобы ходить в святости, правде и простоте сердца и творить благое и угодное пред Тобою и пред князьями нашими. ⁵ О, ЯХВЕ, яви лице Твое нам во благо в мире, чтобы осениться нам рукою Твоею сильною и избавиться от всякого зла Твоею мышцею высокою, и избавь нас от ненавидящих нас неправедно. ⁶ Подай единомыслие и мир нам и всем населяющим землю также, как Ты дал отцам нашим, призывающим им Тебя свято в вере и истине, ⁷ чтобы покорными быть всемогущему и всесовершенному Имени Твоему, и князьям и вождям нашим на земле.

61 Ты, Владыка, дал власть царства им ради великолепия и неизреченной Твоей державы, чтобы познать нам данную Тобою им славу и честь покоряться им, ни в чем не противиться воле Твоей; ² подай им, ЯХВЕ, здравие, мир, единомыслие, благостояние, дабы исполнять им Тобою данное им водительство без соблазна. ³ Ибо Ты, Владыка пренебесный, Царь веков, дающий сынам человеческим славу и честь и власть над сущими на земле; ⁴ Ты, ЯХВЕ, исправь совет их ко благу и угодному пред Тобою, да совершая в мире и кротости благочестно данную им Тобою власть, обретут Тебя милостива. ⁵ Единый могущий творить сие и великое благо с нами, Тебе исповедуемся чрез Первосвященника и Ходатая душ наших Иисуса Христа,

чрез Которого Тебе слава и величие и ныне и в род родов и во веки веков. Аминь.

62 Итак, о делах приличных богопочтению нашему и полезнейших для жизни добродетельной, желающим вести ее благочестно и праведно, мы достаточно написали вам, мужи братия. ² Ибо мы всюду касались того, что относится к вере, покаянию, искренней любви, воздержанию, целомудрию и терпению, ³ напоминая, что должно вам в справедливости, истине и великодушии свято благоугождать Вседержителю Богу, в единомыслии, незлопамятно, в любви и мире, с непрестанною кротостью, ⁴ как и названные выше отцы наши благоугождали, смиренномудрствуя по отношению к Отцу, Богу и Творцу, и ко всем людям. ⁵ И тем приятнее нам бы-

ло напомнить об этом, что мы пишем — как мы ясно знаем — мужам верным и славным, вникающим в изречения учения Божьего. ¹ Итак, справедливо, — следуя столь великим и многим примерам, — склонить выю и занять место послушания,

63 дабы успокоившись от суетного волнения, достигли мы в истине предлагающей нам цели без всякого позора. ³ Ибо вы доставите нам радость и веселье, если послушаетесь написанного нами чрез Святого Духа и пресечете несправедливый гнев ревности вашей, сообразно увещанию к миру и согласию, нами обращенному к вам в этом послании. ⁴ Послали же мы мужей верных и мудрых, от юности до старости обращавшихся непорочно среди нас, которые и будут свидетелями между нами

и вами. ⁵ А поступили мы так, дабы знали вы, что вся забота наша и была и есть — чтобы в скорости достигли вы мира.

64 Всевидящий Бог и Владыка духов и Господь всякой плоти, избравший Господа Иисуса Христа и чрез Него — нас в народ избранный, ² да даст всякой душе, призывающей великое и святое имя Его, веру, страх, мир, терпение, великодушие, воздержание, чистоту и целомудрие ³ в благоугождение имени его чрез первосвященника и ходатая нашего Иисуса Христа, чрез которого ему слава, величие, держава и честь ныне и во веки веков. Аминь.

65 Посланных от нас, Клавдия Эфеба и Валерия Витона с Фортунатом, немедленно отпустите к нам в мире с радостью,

² чтобы они скорее известили нас о желаемом и вожделенном для нас мире и согласии вашем, ³ дабы и мы скорее могли порадоваться о вашем благоустройстве. ⁴ Благодать Господа нашего Иисуса Христа да будет с вами и со всеми, которые повсюду призваны Богом и чрез него: ⁵ чрез которого ему слава, честь, держава и величие, престол вечный, от веков во веки веков. Аминь.

Третье Послание к Коринфянам Святого Апостола Павла

Павел, узник Иисуса Христа, братьям в Коринфе — радоваться! ²Так как я пребываю во многих бедах, не удивляюсь тому, что учение лукавого столь быстро множится. ³Потому и придёт вскоре Господь Иисус Христос, что отвергнут он теми, кто извращает слова его. ⁴Передавал же я изначально вам то, что получил от апостолов, которые прежде меня были и всё время с Господом Иисусом Христом пребывали: ⁵что был Господь наш Иисус Христос Марией рождён от семени Давидова, когда ниспослан был в неё Отцом с небес Дух Святой, ⁶чтобы мог он прийти в сей мир и всякую плоть искупить плотью своею и во плоти

нас из мертвых поднять, и явил он собой пример нам в том. ⁷ И поскольку человек был сотворён его отцом, ⁸ будучи пропавшим, он был найден, дабы воскреснуть через усыновление. ⁹ И потому послал сперва Всемогущий Бог, сотворивший небо и землю, пророков евреям, чтобы избавились те от грехов своих; ¹⁰ и потому положил он спасти дом Израилев, что посылал он частицу Духа Христова пророкам, которые во многие времена возвещали безупречное почитание Бога. ¹¹ Но поскольку возжелал князь несправедливый сам Богом быть, налагал он руки на них и истреблял пророков, и потому страстями опутана всякая плоть человеческая. ¹² Но справедлив Бог Всемогущий, не отрекается он от творений своих, ¹³ и он послал в огне духа

в Марию Галилеянку, ¹⁴ веровавшую всем сердцем своим, и приняла она Духа Святого во чреве своём, дабы Иисусу в сей мир явиться ¹⁵ с тем, чтобы сокрушён был лукавый тою же плотью, через которую он приобрёл власть, и убедился, что не Бог он во все. ¹⁶ И потому собственным телом своим спас Иисус Христос всякую плоть и привёл её через веру в жизнь вечную, ¹⁷ чтобы храм праведности мог явить он телом своим, ¹⁸ которым мы искуплены.

¹⁹ Так что они дети не праведности, но сыны зла, отрицающие истину вопреки промыслу Божьему, говорящие, будто земля и небо и всё, что в них, не отцом созданы. ²⁰ Самые что ни есть они сыны зла, ибо исповедуют они проклятую веру змея. ²¹ Отвернитесь от них и учения их бе-

гите! ²² Ибо вы сыны не строптивости, но сыны церкви возлюбленной. ²³ И сего-то ради возвещаются воскресения сроки. ²⁴ А что до тех, кто говорит вам, будто нет воскресения во плоти, ²⁵ то для них-то и нет воскресения, ибо в того не верят, кто воскрес уже. ²⁶ И воистину неведомо им, о мужи коринфские, как пшеницу сеют или семена иные, что бросают их голыми в землю, и когда уже истлеют в ней, поднимаются вновь они волей Божьей, обретая тело и одежду. ²⁷ И не только в том поднимаются теле, которое в землю брошено было, но приумноженные изобильно. ²⁸ А если нас не должно сравнивать с одним лишь зерном, то ²⁹ ведомо вам, что Иона, сын Амафии, не пожелавший учить в Ниневии, был китом проглочен, ³⁰ а через 3 дня

и 3 ночи Бог услышал из глубин преисподней молитву Ионы, и не повредился ни единый член его, даже волос или ресница. ³¹ Тем более воскресит он вас, уверовавших во Христа Иисуса, подобно тому, как и сам он воскрес. ³² И если труп ожил, сброшенный сынами Израилевыми на кости пророка Елисея, то вы тем более воскреснете, ибо брошены вы на тело и кости и дух Господни, и восстанете в сей же день целыми во плоти своей. ³³ Подобно и об Илии пророке известно, что он воскресил из мёртвых сына вдовицы; тем более вас Господь Иисус во гласе трубы, во мгновение ока, воскресит, ибо он показал нам образ в своём теле.

³⁴ А ежели принимаете вы и иное что-то, то уж не отягощайте меня. ³⁵ Ведь для того

на руках моих оковы, чтобы мог я Христа приобрести, и для того язвы его на теле моем, дабы я мог достигнуть воскресения из мёртвых.

³⁶ И всякий, кто живет по заповедям, которые он получил от блаженных пророков и святого благовествования, получит награду и, возстав из мёртвых, обретёт жизнь вечную. ³⁷ Тот же, кто отступает от них, пусть горит в огне, с теми вместе, кто ведёт его такой дорогой, ³⁸ потому что они безбожные люди и ехиднино порождение. ³⁹ Отвергнитесь от них силой Господней, ⁴⁰ и да пребудут с вами мир и любовь, и милость. Аминь.

Послание к Лаодикийцам Святого Апостола Павла

Павел, апостол не от человеков и не через человека, но Иисусом Христом, — братьям, которые в Лаодикии. ² Благодать вам и мир от Бога Отца и Господа Иисуса Христа.

³ Благодарю Христа всякою молитвою моею, что пребываете в нём и твёрдо стоите в делах его, ожидая обетования в день суда. ⁴ И да не погубят вас пустословия некоторых вкравшихся в доверие, чтобы отвлечь вас от истины Евангелия, которое мною проповедуется. ⁵ И ныне устраивает Бог, что те, кто без меня — служат к успеху истины благовествования и творят благость дел спасения, жизни вечной; ⁶ и ныне явны узы мои, которые терплю во Христе, которыми веселюсь и ра-

дуюсь. ⁷ И сие мне есть ко спасению вечному, которое соделывается и вашими молитвами, и служению Святого Духа, жизнью ли, или смертью. ⁸ Ибо мне воистину жизнь во Христе и умереть — радость. ⁹ И сам он в вас сотворит милость свою, чтобы сию любовь имели вы, и пребывали единомысленны. ¹⁰ Посему, возлюбленные, что слышали в моём присутствии, то сохраняйте и творите в страхе Божьем, и да будет вам жизнь вовеки; ¹¹ ибо действующий в вас Бог — Господь. ¹² И что бы вы ни делали — делайте неотступно. ¹³ То есть, возлюбленные, радуйтесь о Христе. И остерегайтесь нечистых в корысти. ¹⁴ Да будут все прошения ваши явны пред Богом. И будьте непоколебимы в духе Христовом. ¹⁵ И что непорочно, и истинно, и

честно, и праведно, и любезно — творите. ¹⁶ И что слышали и приняли, в сердце сохраните, да будет вам мир.

¹⁷ Приветствуйте всех братьев целованием святым. ¹⁸ Приветствуют вас святые. ¹⁹ Благодать Господа Иисуса с духом вашим. ²⁰ Распорядитесь, чтобы послание Колоссянам было прочитано вам.

Видение 1-е.

Воспитатель мой продал в Риме одну отроковицу. По прошествии многих лет я увидел её, узнал и любил как сестру. ²Через некоторое время, увидев, что она купается в реке Тибр, я подал ей руку и вывел из реки. ³Глядя на ее красоту, я думал: «Счастлив бы я был, если бы имел жену такую же и лицом и нравом.» Только это, и ничего более я не подумал. ⁴Позже шёл я с такими мыслями и прославлял творение Божье, раздумывая, сколь величественно оно и прекрасно. ⁵Во время прогулки я заснул, и дух подхватил меня и понёс куда-то, через местность, по которой человек не мог пройти. Бы-

ла она скалиста, крута и непроходима из-за вод. ⁶ Миновав её, я достиг равнины и, преклонив колена, начал молиться Господу и исповедовать грехи свои. ⁷ И во время моей молитвы отверзлось небо и увидел я ту женщину, которую пожелал себе. ⁸ Она приветствовала меня с неба: «Здравствуй, Ерма.» ⁹ Взглянув на неё, я спросил: «Госпожа, что ты здесь делаешь?» ¹⁰ Я взята сюда, чтобы обличить пред Господом грехи твои, — она ответила. ¹¹ Госпожа, уже ли ты меня будешь обвинять? ¹² Нет, но выслушай слова, которые хочу сказать тебе. Бог, живущий на небесах, сотворивший из ничего всё сущее и умноживший ради святой Церкви своей, гневается на тебя за то, что ты согрешил против меня. ¹³ Госпожа, если я согрешил против те-

бя, то каким образом? — спросил я. — Где или когда я сказал тебе какое-нибудь дурное слово? ¹⁴ Не всегда ли я уважал тебя как госпожу; не всегда ли я почитал тебя как сестру? Что же наговариваешь на меня столь дурное? ¹⁵ Тогда она, улыбаясь, ответила мне: «В сердце твоём возникло нечистое пожелание. Ужели не думаешь, что для человека праведного и то порочно, если в сердце его возникает худое пожелание? Это — грех для него, и притом тяжкий. ¹⁶ Ибо человек праведный и помышляет праведное. И когда он помышляет праведное и неуклонно к тому стремится, то имеет на небесах благоволение Господа во всяком деле. ¹⁷ Те же, которые затали нечистое в сердцах своих, навлекают на себя смерть и тлен; особенно те, кото-

рые любят настоящий век, роскошествуют в богатстве своём и не ожидают благ будущих, — гибнут души их. ¹⁸ А это делают двоедушные, которые не имеют надежды в Господе, не радеют о своей жизни. ¹⁹ Но ты молись Господу, и исцелит он грехи твои, и всего дома твоего, и всех святых.»

2 После того как произнесла она эти слова, небеса заключились. ² И я, весь в скорби и страхе, сказал себе: «Если это вменяется мне в грех, то как могу спастись или каким образом умолю Господа о бесчисленных грехах моих? Какими словами упрошу Господа быть ко мне милостивым?» ³ Размышляя так, увидел я вдруг перед собой большую кафедру, словно сотворённую из вóлны, белой как снег. ⁴ И пришла старая женщина в бле-

стящей одежде с книгою в руке, села одна и приветствовала меня: «Здравствуй, Ерма.» ⁵ И я, в печали и слезах, ответил: «Здравствуй, госпожа.» ⁶ Она спросила: «Что печален, Ерма, ты, который был терпелив, умерен и всегда весел?» ⁷ Госпожа, одна прекрасная женщина, укорила меня, будто я согрешил против неё, — ответил я. ⁸ И она сказала мне: «В сердце твоё м возникло вожделение к ней. Это должно быть чуждо рабу Господню, ведь для рабов Божьих даже и такой помысел составляет грех. ⁹ И сердце чистое не должно желать дурного — особенно твоё, Ерма; ты избегаешь всякого преступного пожелания и исполнен простоты и великого незлобия.

[3] Впрочем, не ради тебя гневается на тебя Господь, но за дом твой, который впал

в нечестие перед Господом и своими родителями. ²И ты, любя детей, не вразумляя своего семейства, но позволил им сильно развратиться. ³За это и гневается на тебя Господь, но он исправит всё, что прежде сделано худого в доме твоём. ⁴За их грехи и беззакония ты подавлен мирскими делами. ⁵Но милосердие Божье сжалилось над тобою и семейством твоим и сохранило тебя в славе. ⁶Ты только не колеблись, но будь благодушен и укрепляй свое семейство. ⁷Как кузнец, усердно работая молотом, совершает свой труд, так и праведное слово ежедневное победит всякое зло. ⁸Поэтому не переставай вразумлять детей своих, ибо Господь знает, что они покаются от всего сердца своего и будут написаны в Книге жизни.» ⁹Сказав это, она

спросила меня: «Хочешь послушать, что я буду читать?» ¹⁰ Хочу, госпожа, — ответил я. ¹¹ Итак, слушай. И, раскрыв книгу, она читала величественные и дивные слова, которых не мог я удержать в памяти, ибо были они страшны, человек не мог вынести их. ¹² Впрочем, самые последние слова я запомнил, так как были они краткими и отрадными для нас: ¹³ «Вот Бог Савоф, который невидимою силою и великим своим разумом сотворил мир, и славным светом своим благоукрасил тварь, ¹⁴ и всесильным словом своим утвердил небо, и землю основал на водах, и всемогущей силой своею создал свою святую Церковь, которую и благословил. ¹⁵ Вот, он изменит небеса и горы, холмы и моря, и всё уравниется для избранных его, ¹⁶ чтобы испол-

нить обещание, которое он дал, с великою славою и торжеством, если они соблюдут заповеди Божьи, полученные ими с великою верою.»

4 Окончив чтение, она встала с кафедры; и пришли четверо юношей и понесли кафедру на восток. ² А она подозвала меня к себе и, коснувшись груди моей, спросила: «Понравилось ли тебе мое чтение?» ³ Госпожа, самое последнее мне нравится, но предыдущее страшно и жестоко. ⁴ И она сказала: «Эти последние слова относятся к праведным, а первые — к отступникам и народам.» ⁵ В это время явились 2 каких-то мужа, подняли её на плечи и отправились вслед за кафедрой, на восток. ⁶ Она удалилась весёлая и на прощание произнесла: «Мужайся, Ерма!»

Видение 2-е.

5 Гуляя в окрестностях Кумских в то же примерно время, что и в прошлом году, вспомнил я о прежнем видении, и снова вознёс меня дух туда же, где прежде.² Достигнув того места, я преклонил колена и начал молиться Господу и прославлять имя его за то, что он удостоил меня и открыл мне прежние грехи мои.³ И когда восстал я от молитвы, увидел перед собою ту старицу, которую видел прежде: она гуляла и читала какую-то книгу.⁴ Можешь ли возвестить это избранникам Божиим? — спросила она меня.⁵ Я ответил: «Госпожа, так много я не могу запомнить, но дай мне книгу; я перепишу.»⁶ Возьми, — сказала она, — а потом возврати её мне.⁷ Взяв книгу, я удалился в поле и спи-

сал всё буква в букву, не понимая смысла. ⁸ И когда окончил я списывание книги, вдруг забрали её из рук моих, но кто это был — не увидел я.

6 Спустя 15 дней, в которые я постился и много молился Господу открылся мне смысл написанного. ² Написано было следующее: «Дети твои, Ерма, отступили от Господа, хулили его и в великом нечестии предали своих родителей; и прослыли они предателями родителей; ³ предавши их, они не исправились, но присоединили к грехам своим распутство и нечестие скверны и таким образом исполнили неправды свои. ⁴ Объяви эти слова всем детям своим и жене своей, так как и она не воздержана в речах своих и тем согрешает. ⁵ Услышав же эти слова, она обуздает свой

язык и заслужит помилование. ⁶ Она образумится после того, как передашь ей слова, которые Господь повелел открыть тебе. ⁷ Тогда отпустятся грехи, совершённые прежде, как им, так и всем святым, если от всего сердца покаются они и удалят сомнения из сердец своих. ⁸ Ибо славою своею поклялся Господь, что тот из избранных его, кто и в этот предопределённый день будет продолжать грешить, не получит спасения. ⁹ Ибо покаянию праведных положены сроки, и определены дни покаяния для всех святых, но народам позволено каяться до самого последнего дня. ¹⁰ Поэтому скажи настоятелям Церкви, чтобы они совершали пути свои в истине, дабы могли получить обетования со многою славою. ¹¹ И вы, праведники, стойте твердо и

не будьте двоедушны, чтобы переселение ваше было со святыми ангелами. ¹² Блаженны те, кто претерпит наступающее великое гонение и не отречётся от своей жизни, ¹³ ибо сыном своим поклялся Господь, что отрекающиеся от Господа губят свою жизнь. ¹⁴ Это относится к тем, которые отрекнутся в предстоящие дни; ¹⁵ к тем же, которые прежде отрекались, по великому милосердию он сделался милостивым.

7 А ты, Ерма, не помни неправды детей своих и не оставляй жены своей, но позаботься о том, чтобы они освободились от прежних грехов. ² Они образумятся правым учением, если ты не будешь держать зла на них. ³ Ибо злопамятство приводит к смерти, забвение зла — к жизни вечной. ⁴ А ты, Ерма, потерпел большие мир-

ские бедствия за преступления дома твоего, поскольку не обращал на них внимания как на не касающиеся тебя нисколько и предался неправедным своим занятиям. ⁵ Но то, что не отступил ты от живого Бога, спасёт тебя; простота твоя и великое воздержание спасут тебя, если ты пребудешь в них; и всех спасут они, кто поступает так же. ⁶ Пребывающие в невинности и простоте будут сильны против всякого зла и обретут жизнь вечную. ⁷ Блаженны все делающие правду: они не погибнут вовек. ⁸ Но скажешь: вот приходит великое гонение. Если тебе кажется, то опять отрекись. ⁹ Господь близок к обращающимся, как написали в книгах Елдада и Модада, которые в пустыне пророчествовали народу.»

8 Во время сна моего, братия, один

красивый юноша явился мне и спросил: «Кто, ты думаешь, та старица, от которой получил ты книгу?» ² Сивилла, — ответил я. ³ Ошибаешься, — сказал он, — она не сивилла. ⁴ Кто же она, господин? ⁵ Она есть Церковь Божья. ⁶ Я спросил его, почему же она стара. ⁷ Так как, — объяснил он, — сотворена она прежде всего, и для неё сотворён мир. ⁸ После того было мне видение в доме моём, и пришла та старица и спросила меня, отдал ли я уже книгу предстоятелям Церкви. ⁹ Я отвечал, что нет ещё, и она сказала: «Хорошо, потому что я добавлю ещё несколько слов. ¹⁰ Когда же исчерпаю все слова, тогда пусть через тебя они дойдут до избранных. ¹¹ Для этого ты напишешь 2 книги и одну отдашь Клименту; а другую — Гранте.» ¹² Кли-

мент отошлёт во внешние города, ибо ему это предоставлено; Гранта же будет назидать вдов и сирот. ¹³ А ты прочтёшь её в этом городе вместе с пресвитерами, предстоятелями Церкви.

Видение 3-е.

9 Было мне, братья, следующее видение. После того как я много раз постился и молил Господа об откровении, которое было обещано мне чрез ту старицу, ² ночью явилась старица и сказала: «Так как ты очень просишь и желаешь знать всё, то приходи в поле и около 6-и часов я явлюсь тебе и покажу то, что нужно тебе видеть.» ³ Я спросил её: «На каком месте поля?» ⁴ Она говорит: «Где хочешь; место же выбери сам.» ⁵ И я избрал место прекрасное, уединенное. Но прежде, нежели на-

чал я говорить и сказал ей о месте, она говорит мне: «Приду, куда пожелаешь.»

⁶Итак, братья, заметил я часы и явился на поле, к месту куда назначил ей прийти.

⁷И вижу я поставленную скамью, на ней льняная подушка, а над скамьей простёрта парусина. ⁸Видя такие приготовления,

между тем как никого нет на месте, я изумился, волосы у меня поднялись, и ужас объял меня оттого, что я был один. ⁹Но

придя в себя и вспомнив славу Божью, я ободрился и, преклонив колена, исповедал Богу свои грехи, как всегда. ¹⁰Вот, при-

шла старица с 6-ю юношами, которых я прежде видел, и, ставши позади меня, слушала, как я молился и исповедовался пе-

ред Богом. ¹¹Коснувшись меня, она сказала: «Перестань молиться только о грехах

своих, молись и о правде, чтобы часть из неё получил ты для дома своего.» ¹² Взяв меня за руку, она привела меня к скамейке и велела тем юношам: «Идите и стройте.» ¹³ Когда мы остались одни, она сказала мне: «Садись здесь.» ¹⁴ Госпожа, пусть прежде сядут пресвитеры. ¹⁵ Я тебе говорю, настаивала она, — садись. ¹⁶ Я хотел было сесть по правую сторону, но она рукою показала, чтобы садился я по левую сторону. ¹⁷ Когда опечалился я, что не позволила сесть мне по правую сторону, она проговорила: «Не печалься, Ерма. Место по правую сторону принадлежит тому кто уже угодил Богу и пострадал за имя его.» ¹⁸ У тебя много недостает для того, чтобы сидеть с ними. Но оставайся в простоте своей, как прежде, и будешь сидеть с ни-

ми, ¹⁹ равно как и все, кто будет творить дела их и претерпит то, что они претерпели.»

10 Я сказал ей: «Госпожа, я желал бы узнать, что они претерпели.» ² Слушай: «Лютых зверей, бичевание, темницы, кресты ради имени его. За это принадлежит правая сторона святыни им и всякому, кто пострадает за имя Божье, а остальным — левая сторона. ³ Но для тех и других, и для сидящих по правую сторону и для сидящих по левую, — одни и те же дары обетования; только сидящие по правую сторону имеют некоторую честь. ⁴ Ты желаешь сидеть по правую сторону с ними, но у тебя много слабостей. Очисти себя от своих слабостей, и все недвоядушные должны очиститься к тому дню от своих слабостей.» ⁵ Сказав это, она хотела удалить-

ся, но я бросился к ногам её и умолял её Господом, чтобы явила мне обещанное видение. ⁶ И она опять взяла меня за руку, подняла и посадила на скамейку по левую сторону и, поднимая какой-то блестящий жезл, спросила: «Видишь ли большую работу?» ⁷ Госпожа, ничего не вижу. ⁸ Неужели не видишь против себя великой башни, которая на водах строится из блестящих квадратных камней? ⁹ Действительно, строилась квадратная башня теми 6-ю юношами, которые пришли с нею. Многие тысячи других мужей приносили камни. ¹⁰ Некоторые доставали камни со дна, другие из земли и подавали тем 6-и юношам, они же принимали их и строили. ¹¹ Камни, извлечённые со дна, сразу клали в здание, потому что они были гладкие и ровные

и так примыкали один к другому, что соединения их нельзя было заметить, и башня казалась возведенной из одного камня. ¹² Камни же, принесённые из земли, не все использовались для строительства. Некоторые из них строители откладывали, потому что были они шероховаты, или с трещинами, или светлы и круглы и не годились для здания башни. ¹³ А некоторые камни они раскалывали и отбрасывали далеко в сторону. И отброшенные камни, видел я, падали на дорогу и, не оставаясь на ней, скатывались: ¹⁴ одни — в место пустынное, другие попадали в огонь и горели, иные падали близ воды и не могли скатиться в воду; хотя и стремились попасть в неё.

11 Показав мне это, старица хотела

удалиться, но я сказал: «Госпожа, какая польза мне видеть, но не понимать, что значит это строение?» ² Она отвечала мне: «Любопытный ты человек, если желаешь понять значение башни.» ³ Действительно, госпожа, говорю я, — желаю узнать и возвестить братьям, чтобы и они возрадовались, услышав это, и прославили Господа. ⁴ Услышат многие. И, услышавши, некоторые возрадуются, а другие восплачут; ⁵ впрочем, и последние, если, услышавши, принесут покаяние, также будут радоваться. ⁶ Выслушай теперь объяснение башни, я открою всё, и не докучай мне более об откровении. ⁷ Откровения эти закончились, ибо имеют предел. А ты не перестаёшь требовать откровений, потому что настойчив. ⁸ Итак, башня, которую видишь стро-

ящейся, — это я, Церковь, которая явилась тебе теперь и прежде. ⁹ Спрашивай же что хочешь о башне, и я открою тебе, чтобы возрадовался ты со святыми. ¹⁰ Госпожа, если однажды сочла ты меня достойным того, чтобы всё открыть мне, то открой, — просил я старицу. ¹¹ Всё, что следует открыть тебе, откроется, только бы сердце твоё было с Господом и ты не сомневался, что бы ни увидел. ¹² Госпожа, — спросил я её, почему башня построена на водах? ¹³ И прежде я говорила тебе, отвечала она, — что ты любопытен и усердно изыскиваешь; ища — найдёшь истину: ¹⁴ слушай же, почему башня строится на водах: жизнь ваша через воду спасена и спасётся. А башня основана словом всемогущего и преславного имени и держится

невидимою силою Господа.

[12] Я на это сказал ей: «Величественное и дивное дело! А кто, госпожа, те юношей, которые строят?» ² Это — первозданные ангелы Божии, которым Господь вверил всё своё творение для того, чтобы они умножали, благоустраивали и управляли его творением: их силами и будет окончено строительство башни.» ³ А кто те остальные, которые приносят камни? ⁴ И это — святые ангелы Господа, но первые выше. Когда окончится строительство башни, они все вместе будут ликовать около башни и прославлять Господа за то, что совершилось строительство башни. ⁵ Желал бы я знать, — сказал я, — какое значение и в чём различие камней. ⁶ И она отвечала мне: «Разве ты лучше всех,

чтобы тебе это было открыто? Есть более достойные, которым следовало бы открыть эти видения. ⁷ Но, чтобы прославлялось имя Божье, тебе это открыто и ещё откроется ради тех, кто имеет сомнение в сердце своем, будет ли это или нет. ⁸ Скажи им, что всё это истинно и что ничего нет ложного, но всё твердо и крепко основано.

13 Выслушай теперь и о камнях, на которых возведено здание. ² Камни квадратные и белые, хорошо приходящиеся один к другому своими соединениями, это суть апостолы, епископы, учителя и дьяконы, ³ которые ходили в святом учении Божьем, надзирали и свято и непорочно служили избранникам Божиим как почившие, так и живущие еще доселе, ⁴ которые всегда пребывали в мире и согласии и слушали

взаимно друг друга: потому-то они и в здании башни хорошо примыкают один к другому. ⁵ А камни, извлекаемые из глубины и закладываемые в здание и соприкасающиеся с прочими камнями, вошедшими в здание, это суть те, которые уже умерли и пострадали за имя Господа.» ⁶ Госпожа, я желаю знать, кого означают другие камни, которые достали из земли. ⁷ Те, которые неотделанными кладутся в основание, означают людей, которых Бог одобрил за то, что они жили праведно пред Господом и исполняли его заповеди. ⁸ А которые приносятся и кладутся в само здание башни, это суть новообращенные к вере и верные. ⁹ Ангелами призываются они к совершению добра, и потому не нашлось в них зла. ¹⁰ А те камни, которые откладыва-

ются в сторону возле башни? ¹¹ Она ответила: «Это те, которые согрешили и желают покаяться; потому они брошены невдалеке от башни, что будут пригодны, если покаются. ¹² Посему желающие покаяться будут тверды в вере, если только принесут покаяние теперь, пока строится башня. ¹³ Ибо когда строительство окончится, то им уже не найдётся места, и они, отверженные, только останутся лежать при башне.

14 Желаете знать, кто те, которые раскалывают и отбрасывают далеко от башни? ² Желая, госпожа. ³ Это суть сыны беззакония, которые уверовали притворно и от которых не отступила неправда всякого рода; ⁴ потому они не имеют спасения, что не годны в здание по непра-

ведности своей, — они расколоты и отброшены далеко по гневу Господа за то, что оскорбили его. ⁵ А значение прошлых камней, которые во множестве видел ты сложенными и не использованными в строительстве, таково. ⁶ Шероховатые суть те, которые познали истину; но не остались в ней и не находятся в общении со святыми, потому они и не годны. ⁷ Камни с трещинами — это суть те, которые держат в сердцах вражду друг к другу; будучи вместе, они миролюбивы, но, разойдясь, обретают в сердцах злобу. И эта злоба — трещины в камнях. ⁸ Камни меньшего размера это те люди, которые, хоть и уверовали, но имеют еще много неправды, поэтому они коротки. ⁹ Кто же, госпожа, белые и круглые, что тоже не идут в здание баш-

ни? ¹⁰ Она отвечала мне: «Доколе ты будешь глуп и неразумен? Ты обо всём спрашиваешь и ничего не понимаешь.» ¹¹ Белые и круглые камни это те, которые имеют веру, но имеют и богатства века сего; и когда придёт гонение, то ради богатств своих и попечений они отрекутся от Господа. ¹² Когда же будут они угодны Господу? ¹³ Когда отсечены будут богатства их, которые их утешают, тогда они будут полезны Господу для здания. ¹⁴ Ибо как круглый камень, пока не будет обсечен и не лишится некоторых своих частей, не сможет стать квадратным, так и богатые в нынешнем веке, если не лишатся своих богатств, не смогут быть угодными Господу. ¹⁵ Прежде всего ты должен знать это по себе самому: когда ты был богат, был бесполезен; а теперь ты

полезен и годен для жизни; ты и сам был из тех камней.

15 Прочие же камни, которые ты видел, были отброшены далеко от башни, катились по дороге и с дороги скатывались в места пустынные, означают тех, которые, хотя уверовали, но, по сомнению своему, оставили истинный путь, думая, что они могут найти лучший. ² Но они обольщаются и бедствуют, ходя по путям пустынным. ³ Камни, упавшие в огонь и горевшие, означают тех, которые навсегда отказались от живого Бога и которым, по причине преступных похотей, ими творимых, уже не приходит мысль покаяться. ⁴ Кого же означают камни, которые падали близ воды и не могли скатиться в неё? ⁵ Тех, которые слышали Слово и желают

креститься во имя Господа, когда приходит им на память святость истины, но потом они уклоняются и опять предаются своим порочным пожеланиям. ⁶ Так она окончила объяснение башни. ⁷ Но я, будучи настойчив, спросил её: «Есть ли покаяние для тех камней, которые отброшены, и будет ли им место в этой башне?» ⁸ Она сказала: «Есть для них покаяние; но в этой башне не найдут они места, а попадут в иное, низшее место, причем когда они пострадают и исполнятся дни грехов их. ⁹ И за то они будут переведены, что приняли Слово истинное. ¹⁰ И тогда избавятся они от наказаний своих, когда содрогнутся сердцем от порочных дел, ими сотворенных, и они покаются. ¹¹ Если же они не опомнятся, то не спасутся из-за упорства своего сердца.»

16 Когда я перестал спрашивать старицу обо всём этом, она предложила: «Хочешь увидеть ещё что-то?» ² И так как я очень желал увидеть, то радость отразилась на лице моём. ³ Взглянув на меня, она улыбнулась и спросила: «Видишь 7 женщин вокруг башни?» ⁴ Вижу, госпожа. ⁵ Башня эта по распоряжению Господа ими поддерживается. ⁶ Слушай теперь об их действиях. Первая из них, которая держит башню руками, называется Верою; посредством неё спасаются избранные Божьи. ⁷ Другая же, которая препоясана и ведет себя мужественно, называется Воздержанием, она — дочь Веры. ⁸ Кто последует за нею, будет блажен в своей жизни, ибо удержится от всех худых дел и всякой злой похоти и станет наследником

вечной жизни. ⁹ Кто же другие 5, госпожа? ¹⁰ Дочери одна другой. Одна называется Простотою, другая — Невинностью, 3-я — Скромностью, 4-я — Знанием, 5-я — Любовью. ¹¹ Поэтому, когда исполнишь дела матери их, тогда сможешь и все соблюсти. ¹² Хотел бы я знать, госпожа, какую каждая из них имеет силу? ¹³ Слушай, — отвечала она, силы их одинаковы: они связаны между собою и следуют одна за другою, как и рождены. ¹⁴ От Веры рождается Воздержание, от Воздержания Простота, от Простоты Невинность, от Невинности Скромность, от Скромности Знание, от Знания Любовь. ¹⁵ Действия их чисты, целомудренны и святы, и кто послужит им и будет в силе исполнять дела их, тот будет иметь обитель в башне со

святыми Божьими. ¹⁶ Я спросил её о времени, не конец ли уж теперь. ¹⁷ Но она громко воскликнула: «Неразумный человек! Неужели не видишь ты, что башня всё ещё строится? Когда башня будет построена, тогда и будет конец. ¹⁸ Не спрашивай у меня ничего более. И этого напоминания и обновления душ ваших достаточно для тебя и для всех святых. ¹⁹ Не для тебя одного это открыто, но чтобы ты возвестил всем. ²⁰ Итак, по прошествии 3-х дней ты, Ерма, должен уразуметь следующие слова, которые имею сказать тебе, чтобы ты довел их до ушей святых, чтобы, слушая и исполняя их, очистились от своих неправд — и ты вместе с ними.»

17 Послушайте меня, дети. Я воспитала вас в великой простоте, невинности

и целомудрии, по милосердию Господа,
² Который излил на вас правду, чтобы вы
очистились от всякого беззакония и лжи,
а вы не хотите отступить от неправд ва-
ших. Итак, теперь послушайте меня. ³ Жи-
вите в мире, заботьтесь друг о друге, под-
держивайте себя взаимно и не пользуй-
тесь одними творениями Божьими, но щедро
раздавайте нуждающимся. ⁴ Некоторые от
многих яств наносят вред своей плоти и ис-
тощают её. А у других, не имеющих про-
питания, также истощается плоть оттого,
что нет в достатке пищи и гибнут тела их.
⁵ Такое воздержание пагубно для тех, кто
имеет и не делится с нуждающимися. По-
думайте о грядущем суде. ⁶ Вы, кто пре-
восходит других, отыскивайте алчущих,
пока ещё не окончена башня. ⁷ Ибо после,

когда завершится строительство, пожелаете благотворить, но не будет вам места.

⁸Итак, смотрите вы, гордящиеся своими богатствами, чтобы не восстали терпящие нужду, ⁹стон их взойдет к Господу и удалены вы будете со своими сокровищами за двери башни. ¹⁰Тем теперь говорю, кто начальствует в Церкви и главенствует: не будьте подобны злодеям. ¹¹Злодеи, по крайней мере, яд свой носят в сосудах, а вы отраву свою и яд держите в сердце; ¹²не хотите очистить сердец ваших и чистым сердцем сойтись в единомыслие, чтобы иметь милость от Великого Царя. ¹³Смотрите, дети, чтобы такие разделения ваши не лишили вас жизни. ¹⁴Как хотите вы воспитывать избранников Божьих, когда сами не имеете научения? ¹⁵Поэтому

вразумляйте себя взаимно и будьте в мире между собою, чтобы и я, радостно представ пред Отцом вашим, могла дать отчёт за вас Господу.

18 Когда она перестала говорить со мною, пришли те 6 юношей, которые строили, и понесли её к башне, а другие 4 взяли скамью и также отнесли её в башню.² Лица сих последних я не видел, потому что они были обращены в другую сторону.³ Когда она удалялась, я просил её объяснить различные облики, в которых являлась она мне.⁴ Но она сказала в ответ: «Это пусть другой объяснит тебе.»⁵ А явилась она мне, братья, в 1-м видении, в прошлом году, очень старою, сидящею на кафедре.⁶ Во 2-м видении она имела лицо юное, но тело и волосы старческие, и бе-

седовала со мною стоя; впрочем, была веселее, нежели прежде. ⁷ В 3-м же видении она вся была гораздо моложе, с прекрасным лицом, но со старческими волосами; она была вполне весела и сидела на скамье. ⁸ И очень я печалился, что не понятны мне такие различия, пока не увидел во сне ночном ту старицу, ⁹ и она сказала мне: «Всякая молитва нуждается в смирении, поэтому постись и получишь от Господа, чего просишь.» ¹⁰ Итак, я постился 1 день, и в ту же ночь явился мне юноша и сказал: «Почему ты так часто в молитве просишь откровений?» ¹¹ Смотри, чтобы, прося многого, не повредить тебе своей плоти. Достаточно для тебя и этих откровений. ¹² Сможешь ли видеть откровения ещё больше тех, которые видел?» ¹³ Господин,

я об одном только прошу, чтобы мне было дано полное объяснение насчёт 3-х обликов той старицы. ¹⁴ Доколе будете вы неразумны? — укорил он. — Сомнения ваши делают вас неразумными, потому что не имеете в сердцах ваших устремления к Господу. ¹⁵ Я отвечал ему: «От тебя мы узнаем об этом вернее.»

19 Слушай, — сказал он, — об обликах, которые тебя интересуют. Почему в 1-м видении явилась тебе старица, сидящая на кафедре? ² Потому что дух ваш обветшал и ослабел и не имеет силы от грехов ваших и сомнений сердца. ³ Ибо как старцы, не имеющие надежды на обновление, ничего другого не желают, кроме успокоения на ложе, ⁴ так и вы, обременённые житейскими делами, впали в бес-

печность и не возложили попечений своих на Господа; одряхлел ваш разум и состарились вы в печалях ваших. ⁵ Я желаю узнать, господин, почему она сидела на кафедре? ⁶ Потому, — отвечал он мне, что всякий немощный сидит на седалище по причине своей слабости, чтобы имело поддержку немощное тело его. Вот тебе смысл 1-го явления.

20 Во 2-м видении ты видел её стоящей, с помолодевшим лицом и более веселою, нежели прежде; а тело и волосы были у неё старческие. ² Выслушай и эту притчу. Когда кто сильно состарится и отчаётся в самом себе из-за своей слабости и бедности, то ничего другого не ожидает, только последнего дня своей жизни. ³ Но вдруг получает он наследство. Узнав об этом, он

вскакивает повеселевший, к нему возвращаются силы, обновляется дух его, который одряхлел от прежних дел; он уже не лежит, но, восставши, мужественно действует. ⁴ То же произошло и с вами, когда слышали вы об откровении, которое Бог сообщил вам. ⁵ Господь сжалился над вами и обновил дух ваш — и вы отложили свои немощи, пришло к вам мужество, вы укрепились в вере, и Господь, видя вашу верность, возрадовался. ⁶ Поэтому показал он вам строение башни — и иное покажет, если будет между вами чистосердечный мир.

21 В 3-м видении ты видел, что она ещё моложе, прекрасна, весела и лицо её светло. ² Сравнить это с тем можно, как если бы к печалящемуся человеку при-

шёл добрый вестник ³ тотчас он забыл бы прежнюю скорбь, ни о чём другом не думал, как об услышанной им вести; ободряется и обновляется дух его от радости.

⁴ Так точно и вы получили обновление душ ваших, узнав такие блага. ⁵ А что ты видел её сидящею на скамье — это означает твёрдое положение, так как скамейка имеет ⁴ ножки и стоит твёрдо, да и мир поддерживается 4-мя стихиями. ⁶ Поэтому и те, которые всецело, от всего сердца покаются, помолодеют и окрепнут. ⁷ Теперь имеешь ты полное объяснение. Не проси более никаких откровений. Если же нужно будет, то откроется тебе.

Видение 4-е.

22 Спустя 20 дней было мне, братя, видение гонения, которое должно слу-

читься. ² Шел я по полю при дороге Шампанской, от большой дороги до поля почти 10 стадиев: через это место путь бывает редко. ³ Гуляя один, я молил Господа, чтобы он подтвердил те откровения, которые явил мне чрез святую свою Церковь, укрепил меня и дал покаяние всем рабам своим, которые соблазнились; ⁴ дабы прославлялось великое и досточтимое имя его за то, что удостоил показать мне чудеса свои. ⁵ И в то время когда я прославлял и благодарил его, голос был мне: «Не сомневайся, Ерма!» ⁶ Стал я думать: «Что мне сомневаться, когда я так укреплен Господом и видел дивные дела?» ⁷ Пройдя немного, братья, вдруг увидел я пыль, поднимающуюся до неба, и подумал, что это идет скот, пыль поднимая. ⁸ Расстояние меж-

ду тучей пыли и мною было около стадия.

⁹Между тем пыль поднималась гуще и гуще, так что мне стало это казаться чем-то сверхъестественным. ¹⁰Несколько проглянуло солнце, и увидел я огромного зверя

наподобие дракона, из уст которого выходила огненная саранча. ¹¹В длину это животное имело около 100 футов, а голова

была подобна глиняному сосуду. ¹²И начал я плакать и молить Господа, чтобы спас

меня от него. ¹³Потом вспомнил я слова, которые слышал: «Не сомневайся, Ерма.»

¹⁴Итак, братья, облёкшись верою в Бога и вспомнив явленные мне им великие дела, я смело пошёл к зверю. ¹⁵Зверь же метался

с такою яростью и был так свиреп и силен, что, казалось, при нападении мог бы разрушить город. ¹⁶Я приблизился к нему, и

это огромное устрашающее животное мирно растянулось на земле, высунув язык.

¹⁷ Я прошёл мимо него, и оно не пошевелилось. ¹⁸ Голова этого зверя была 4-х цветов: чёрного, потом красного, или кровавого, далее золотистого и, наконец, белого.

23 После того как я прошёл мимо зверя и удалился почти на 30 футов, встречается мне разукрашенная дева, словно выходящая из брачного чертога, ² в белых башмаках, покрытая белыми одеждами до самого чела; митра была ее покрывалом, волосы у ней были белые. ³ По прежним видениям я догадался, что это Церковь, и обрадовался. ⁴ Она приветствовала меня: «Здравствуй, человек.» И я ответил ей также приветствием. ⁵ Она спросила:

«Ничто не встретилось тебе, человек?»

⁶Госпожа, мне встретилось такое животное, которое могло бы истребить народы, но силою Бога и по великому его милосердию я спасся от него. ⁷Счастливо спасся ты, сказала она, — потому, что заботу свою ты возложил на Господа и ему открыл своё сердце, ⁸веруя, что никем другим не можешь быть спасён, кроме его великого и преславного имени. ⁹За это Господь послал ангела своего, поставленного над зверями, которому имя Егрин, и он заградил пасть его, чтобы не пожрал тебя. ¹⁰Ты избежал великого бедствия по вере твоей, так как ты не усомнился при виде такого зверя. ¹¹Итак, пойдёшь и возвести избранникам Бога о великих делах его и скажи им, что зверь этот есть образ грядущей

великой напасти. ¹² Поэтому, если приготовите себя и от всего сердца покаетесь перед Господом, то можете избежать её, ¹³ если сердце ваше будет чисто и непорочно и в остальные дни жизни вашей будете безукоризненно служить Богу. ¹⁴ Возложите на Господа печали ваши, и он сам уврачует их. ¹⁵ Вы, двоедушные, веруйте в Бога, что он всё может — и отворотить от вас гнев свой, и послать бичи на двоедушных. ¹⁶ Горю тем, которые услышат эти слова и презрят их, лучше было им не родиться.

[24] Я спросил её о 4-х цветах, которые были у зверя на голове. ² Она сказала на это: «Опять ты любопытствуешь, спрашивая о вещах такого рода.» ³ Да, госпожа, объясни мне, что они означают. ⁴ Слушай же, — отвечала она. Чёрный цвет означа-

ет мир, в котором вы живете. ⁵ Огненный и кровавый — то, что этому миру должно погибнуть посредством крови и огня. ⁶ А золотистая часть — это все вы, избегающие этого мира. ⁷ Ибо как золото испытывается посредством огня и становится годным, так испытываетесь и вы, живущие среди них. ⁸ Те, которые сохраняют твёрдость и будут искушены ими, очистятся. ⁹ И как золото оставляет в огне примеси свои, так и вы оставите всякую скорбь и печаль, очиститесь и будете годны для здания башни. ¹⁰ Белая же часть означает будущий век, в котором станут жить избранные Божьи, ¹¹ потому что непорочны и чисты будут те, которые избраны Богом в жизнь вечную. ¹² Итак, не переставай доносить это до слуха святых. ¹³ Имеете вы и

образ грядущего великого бедствия. Если захотите вы, оно будет не страшно для вас: помните заповеданное вам. ¹⁴ Сказав это, она удалилась, и не видел я, куда она ушла. ¹⁵ Раздался шум, и я в страхе бросился назад, думая, что приближается тот зверь ...

Видение 5-е.

Когда я помолился дома и сидел на ложе, вошел ко мне человек почтенного вида, в пастушеской одежде: на нем был белый плащ, сума за плечами и посох в руке. ² Он приветствовал меня, и я ответил ему также приветствием. Тотчас же он сел подле меня и говорит: ³ Я послан от достопоклоняемого ангела, чтобы жить с тобою остальные дни твоей жизни. ⁴ Мне показалось, что он искушает меня, и сказал я ему: кто же ты? Я знаю того, кому препоручен я. ⁵ Не узнаешь меня? Нет. ⁶ Я тот самый пастырь, которому препоручен ты. ⁷ Пока он говорил, вид его изменился, и я узнал, что это тот,

которому я препоручен. ⁸Тотчас я смутился, объял меня страх, и весь я разрывался от скорби, что отвечал ему так лукаво и неразумно. ⁹Он же сказал мне: не смущайся, но укрепись заповедями, которые услышишь от меня. ¹⁰Ибо я послан для того, чтобы снова показать тебе все, что видел ты прежде, и особенно то, что полезно для вас. ¹¹Итак, я приказываю тебе сперва записать заповеди мои и притчи, чтобы перечитывать их время от времени, так удобнее будет тебе выполнять их. ¹²Поэтому я записал заповеди и притчи так, как повелел он мне. ¹³Если, услышав их, вы будете поступать по ним и исполните их с чистым сердцем, то получите от Господа то, что обещал Он вам. ¹⁴Если же, услышав их, не покаетесь, но обратитесь к грехам

вашим, то воспримите от Господа наказание. ¹⁵ Все это повелел мне записать этот пастырь, ангел покаяния.

Заповедь 1-я.

2 Прежде всего веруй, что един есть Бог, все сотворивший и совершивший, приведший все не из чего в бытие. ² Он все объемлет, Сам будучи необъятен, и не может быть ни словом определен, ни умом постигнут. ³ Итак, веруй в Него, бойся Его и, боясь, соблюдай воздержание. ⁴ Храни это и отринешь от себя всякую похоть и беззаконие, и облечешься во всякую добродетель и правду и будешь жить с Богом, если сохранишь эту заповедь.

Заповедь 2-я.

3 Пастырь сказал мне: имей простоту

и будь незлобив, будь как дитя, которое не знает лукавства, губящего жизнь людей.

² Ни о ком не говори худо и не стремись слушать того, кто говорит худо. ³ Если же будешь слушать, то будешь причастен греху злословящего; веря ему, ты будешь подобен ему, потому что поверил злословящему на брата твоего. ⁴ Гибельно злословие: это — дух беспокойный, который никогда не находится в мире, но всегда живёт в несогласии. ⁵ Удерживайся от него и всегда имей мир с братом твоим. ⁶ Облекись благопристойностью, в которой нет ничего оскорбительного, но все ровно и приятно. ⁷ Делай добро и от плода трудов твоих, который дарует тебе Бог, давай всем бедным просто, нимало не сомневаясь, кому даешь. ⁸ Давай всем, ибо Бог хочет, что-

бы всем досталось от Его даров. ⁹Берущие дадут отчет Богу почему и на что брали. Берущие по нужде не будут осуждены, а берущие притворно подвергнутся суду. ¹⁰Дающий же не будет виноват: ибо он исполнил служение, назначенное Богом, не разбирая, кому дать и кому не давать, и исполнил с похвалою пред Богом. ¹¹Итак, соблюдай эту заповедь, как я сказал тебе, чтобы покаяние твоё и семейства твоего было в простоте и сердце твое явилось чистым и непорочным пред Богом.

Заповедь 3-я.

4 Также сказал он мне: люби истину, и пусть исходит из уст твоих всякая истина, ²чтобы дух, который Господь поселил в этом теле, предстал истинным пред всеми людьми, и чтобы прославлялся Гос-

подь, который дал тебе дух, ³ потому что Бог истинен во всяком слове и никакой лжи нет в Нем. ⁴ И те, которые лгут, отвергают Бога и не возвращают Ему залога, который получили; а они получили от Него дух неживый. ⁵ Если они возвращают его лживым, то бесчестят заповедь Господа и становятся похитителями. ⁶ Услышав это, я горько заплакал. Видя скорбь мою, он спросил: о чем ты плачешь? ⁷ Не знаю, господин, могу ли спастись я. Почему? ⁸ Потому, что никогда в жизни, господин, не произнес я слова правдивого, но всегда говорил коварно и выдавал пред всеми ложь за истину; и никто не прекословил мне, потому что доверяли моему слову. ⁹ Как же я могу жить, когда поступал таким образом? ¹⁰ Он отвечал: ты рас-

суждаешь хорошо и верно, ибо следовало тебе, как рабу Божьему, ходить в истине, и не соединять лукавой совести с духом истины, и не оскорблять Духа Божьего Святого и истинного. ¹¹И я сказал ему: никогда, господин, я не слышал таких слов. ¹²Услышав сейчас, впредь соблюдай их и старайся, чтобы и те лживые слова, которые прежде говорил ты, стали верными от последующих речей твоих, если они окажутся правдивыми. ¹³Ибо и те могут сделаться верными, если отныне будешь говорить правду; и если будешь соблюдать истину, можешь получить себе жизнь. ¹⁴И всякий, кто только послушается этой заповеди, будет исполнять ее и удаляться от лжи, будет жить с Богом.

Заповедь 4-я.

5 Заповедую тебе, говорил пастырь, соблюдать целомудрие. ² И да не войдет тебе в сердце помысел о чужой жене, или о любодеянии, или о каком-либо подобном дурном деле, ибо все это великий грех. ³ А ты помни о Господе во все часы и никогда не согрешишь. ⁴ Если какой низкий помысел взойдет на твое сердце, то совершишь великий грех; и кто творит такое преступное дело, обрекает себя на смерть. ⁵ Итак, смотри ты, воздерживайся от таких помыслов. ⁶ Ибо где обитает целомудрие, там никогда не должен возникать худой помысел в сердце человека праведного. ⁷ И попросил я: позволь мне, господин, спросить тебя немного. Спрашивай. ⁸ Если, господин, сказал я, муж имеет жену верную в Господе и заметит ее в прелюбодеянии, то

будет ли он грешен, живя с нею? ⁹ И ответил он мне: доколе муж не знает греха своей жены, он не грешит, если живет с нею. ¹⁰ Если же узнает муж о грехе ее, а она не покается в своем прелюбодеянии, то муж согрешит, живя с нею, и сделается участником в ее прелюбодеянии. ¹¹ Что же делать, спросил я, если жена будет оставаться в своем пороке? ¹² Пусть муж отпустит ее и останется один. Если же, отпустивши свою жену, возьмет другую, то и сам примет грех прелюбодеяния. ¹³ Что же, господин, если жена отпущенная покается и пожелает возвратиться к мужу своему, то должна ли она быть принята мужем? ¹⁴ Если не примет ее муж, он совершит грех великий, он ответил мне. ¹⁵ Должно принимать грешницу, которая раскаи-

вается, но не много раз. Ибо для рабов Божьих покаяние положено одно. ¹⁶ Поэтому ради раскаяния не должен муж, отпустив жену свою, брать себе другую. Так же делать надлежит и жене. ¹⁷ Но прелюбодейство не только в осквернении плоти своей: прелюбодействует и тот, кто поступает подобно народам. ¹⁸ Избегай общения с тем, кто совершает такие дела и не кается, иначе и ты будешь причастен греху его. ¹⁹ Итак, заповедуется вам, чтобы вы оставались одинокими как муж, так и жена, ибо в этом случае может иметь место покаяние. ²⁰ Но я не даю повода к тому чтобы так делалось: пусть не грешит более тот, кто уже согрешил. ²¹ Что касается прежних грехов его, то есть Бог, который может дать исцеление, ибо Он имеет власть

над всем.

6 И я опять просил его: поскольку Господь удостоил меня того, чтобы ты всегда жил со мною, то дозволь сказать мне еще несколько слов, ² потому что я ничего не понимаю и сердце мое омрачено прежними делами моими. Вразуми меня, так как я совершенно ничего не смыслю. ³ И он в ответ сказал мне: я приставник покаяния и всем кающимся даю разум. Или самое покаяние, ты думаешь, не есть великий разум? ⁴ Грешник кающийся уразумел, что он согрешил пред Господом, он осудил всем сердцем содеянные им дела и, раскаявшись, более уже не делает зла, но совершает добро, и смиряет душу и мучит ее за то, что согрешила. Итак, понимаешь, что покаяние есть великий разум? ⁵ Потому-

то, господин, я и расспрашиваю тебя подробно обо всем, что я грешник и желаю узнать, что мне делать, чтобы жить, ибо грехи мои многочисленны и разнообразны.

⁶Ты будешь жив, сказал он, если сохранишь мои заповеди и будешь поступать по ним; и всякий, кто только услышит и исполнит эти заповеди, будет жить с Богом.

7 Я сказал ему: господин, я слышал от некоторых учителей, что нет иного покаяния, кроме того, когда сходим в воду и получаем отпущение прежних грехов наших. ²Справедливо ты слышал. Ибо получившему отпущение грехов не должно более грешить, но жить в чистоте. ³И так как ты обо всем расспрашиваешь, объясню тебе это, не давая повода к заблуждению тем, которые собираются уверовать

или только что уверовали в Господа. ⁴ Они не имеют покаяния во грехах, но имеют отпущение прежних грехов своих. ⁵ Тем же, которые призваны прежде, положил Господь покаяние, ибо Он сердцеведец, провидящий все, знал слабость людей и великое коварство дьявола, который будет сеять вред и злобу среди рабов Божьих. ⁶ Поэтому милосердный Господь сжалился над своим созданием и положил покаяние, над которым и дана мне власть. ⁷ Итак, я говорю тебе, после этого великого и святого призвания, если кто, будучи искушен дьяволом, согрешил, пусть покается. ⁸ Если же часто он будет грешить и творить покаяние, не принесет ему покаяние пользы, ибо с трудом он будет жить с Богом. ⁹ И я сказал: господин, я обновился, когда услы-

шал об этом так обстоятельно. Ибо я знаю, что спасусь, если еще не присовокуплю ничего к грехам своим. ¹⁰ Спасешься, ответил он, ты и все, которые сделают то же.

8 И опять я попросил его: господин, так как ты терпеливо меня выслушиваешь, объясни мне еще вот что. ² Если муж или жена умрет и один из них вступит в брак согрешает ли вступающий в брак? ³ Не согрешает, но если останется сам по себе, то приобретет себе большую славу у Господа. ⁴ Поэтому храни чистоту и целомудрие и будешь жить с Богом. ⁵ То, что я говорю и собираюсь сказать тебе после, соблюдай с этого самого дня, ибо ты поручен мне и живу в твоём доме. ⁶ И прежним грехам твоим будет отпущение, если сохранишь мои заповеди; и все, кто сохранит их и бу-

дет ходить в чистоте, получит отпущение.

Заповедь 5-я.

9 Будь великодушен и терпелив, сказал пастырь, и будешь господствовать над всеми злыми делами и сотворишь всякую правду. ²Если будешь великодушен, то Дух Святой, в тебе обитающий, останется чист и не омрачится от какого-либо злого духа, но, ликуя, расширится, и вместе с сосудом, в котором обитает, будет радостно служить Господу. ³Если же найдет какой-либо гнев, то Дух Святой, сущий в тебе, тотчас же будет стеснен и постарается удалиться, ⁴ ибо подавляется злым духом и, оскорбляемый гневом, не имеет возможности служить Господу, как желает. ⁵Поэтому, когда оба духа обитают вместе, плохо бывает человеку. ⁶Так, если

взять немножко полыни и положить в сосуд с медом, не весь ли мед испортится?

⁷ И столько меда пропадает от незначительного количества полыни, теряет сладость и уже не имеет приятности для своего владельца, потому что делается горьким и негодным к употреблению. Но если в мед не класть полынь, он останется сладок.

⁸ Сам видишь, великодушие слаще меда, и оно угодно Богу и Господь обитает в нем, а гнев горек и негоден. ⁹ Итак, если к великодушию примешивается гнев, то дух возмущается, и неприятна Богу молитва его.

¹⁰ И я сказал ему: желал бы я узнать, господин, действие гнева, чтобы уберечь себя от него. ¹¹ Если ты и твои домочадцы не будете удерживаться от него, то потеряете всякую надежду спасения. ¹² Но воз-

держивайся от гнева, ибо я с тобою; и от него воздержатся все, которые покаются от всего сердца своего, ибо я буду с ними и сохраню их. ¹³ Все такие принимаются святейшим ангелом в число праведных.

10 Послушай теперь и о действии гнева, как он вреден и как губит рабов Божьих и отвращает их от правды. ² Он не может вредить людям, исполненным веры, потому что с ними пребывает сила Божья; совращает же сомневающихся и не имеющих ее. ³ Как скоро он увидит таких людей спокойными проникает в сердце их, и муж или жена сердятся друг на друга по каким-нибудь житейским делам: ⁴ или из-за пищи, или пустого слова, или какого приятеля, или долга, или из-за подобных мелочных вещей. Все это глупо, пусто и непри-

лично рабам Божьим. ⁵ Но великодушные твердо и мужественно, имеет крепкую силу и пребывает в великой широте, весело и беззаботно радуясь, и прославляет Господа во всякое время чуждое всякой горечи, всегда мирное и кроткое. ⁶ Это великодушные живет с имеющими полную веру. А гнев безрассуден, пуст и легкомыслен. ⁷ От безрассудства рождается огорчение, от огорчения раздражение, от раздражения гнев, от гнева же неистовство. ⁸ Неистовство, происшедшее от стольких зол, есть великий и неискупимый грех. ⁹ И когда все это находится в одном сосуде, где обитает и Дух Святой, то сосуд не вмещает их в себе, но переполняется: ¹⁰ добрый дух не может жить вместе со злым духом, а удаляется от такого человека и

ищет себе пристанища в кротости и тишине. ¹¹ Когда он отступит от человека, в котором обитал, человек, исполненный духами злыми, делается чужд Святого Духа и закрыт для благой мысли. Так бывает со всеми гневливыми. ¹² Итак, ты удаляйся гнева, но оденься в великодушие и противься всякому огорчению и будешь в чистоте и святости, любезной Богу. ¹³ Смотри поэтому, чтобы как-нибудь не пренебречь тебе этой заповедью, ибо если соблюдешь эту заповедь, то можешь исполнить и прочие мои заповеди, которые хочу тебе преподать. ¹⁴ Итак, теперь утверждайся в этих заповедях, чтобы тебе жить с Богом, равно и все, кто соблюдет их, будут жить с Богом.

Заповедь 6-я.

11 Я повелел тебе, сказал пастырь, в первой заповеди, чтобы хранил ты веру, страх и воздержание. ² Да, господин, подтвердил я. ³ А теперь я хочу объяснить тебе силу этих добродетелей, чтобы знал ты, как каждая из них действует и какую имеет власть. ⁴ Двоякого рода их действия и состоят в праведном и неправедном. ⁵ Ты веруй праведному, неправедному нисколько не веруй. ⁶ Ибо правда имеет путь прямой, а неправда кривой. ⁷ Но ты иди путем прямым, а кривой оставь. ⁸ Кривой путь неровен, имеет множество преткновений, скалист и тернист и ведет к гибели идущих по нему. ⁹ А те, которые следуют прямому пути, идут ровно и без препятствий, потому что он не скалист и не тернист. Итак, видишь, что лучше идти этим путем.

¹⁰ Я сказал: мне нравится идти этим путем.

¹¹ И пойдешь ты, равно как пойдут по нему и все, которые от всего сердца обратятся к Господу.

12 Послушай теперь, продолжал он, о вере. Два ангела с человеком: один добрый, а другой злой. ² Я спросил его: каким образом, господин, я могу распознать их, если оба ангела живут со мною? ³ Слушай и разумей. Добрый ангел тих и скромн, кроток и мирен. ⁴ Поэтому войдя в твое сердце, постоянно будет внушать он тебе справедливость, целомудрие, чистоту ласковость, снисходительность, любовь и благочестие. ⁵ Когда все это вселится в твое сердце, знай, что добрый ангел с тобою: верь этому ангелу и следуй делам его. ⁶ Послушай и о действиях ангела зло-

го. Прежде всего он злобен, гневлив и безрассуден, и действия его злы и развращают рабов Божьих. ⁷ Поэтому когда войдет он в твое сердце, из действий его разуме́й, что это ангел злой. ⁸ Каким образом, спросил я, узнаю его, господин? ⁹ Слушай. Когда овладеют тобой гнев или досада, знай, что он в тебе; ¹⁰ также когда возникнет в сердце твоём пожелание разных и роскошных яств, и напитков, и чужих жен, то вселяются в него гордость, хвастовство, надменность и тому подобное тогда знай, что с тобою злой ангел. ¹¹ Поэтому ты, зная его дела, избегай и не верь ему: дела его злы и не свойственны рабам Божьим. ¹² Таковы действия того и другого ангела. Разуме́й их, верь ангелу доброму и удаляйся от ангела злого, потому что внушение его во

всяком деле злое. ¹³ Даже если в сердце человека верующего войдет помысел злого ангела, то он непременно согрешит. ¹⁴ Если же злые люди откроют сердце свое делам ангела доброго, то обязательно он сделает что-нибудь доброе. ¹⁵ Итак, видишь, что хорошо следовать ангелу доброму. Если станешь повиноваться ему и творить его дела, то будешь жить с Богом; ¹⁶ равно как и все, которые будут следовать его делам, будут жить с Богом.

Заповедь 7-я.

13 Бойся, говорил пастырь, Господа и соблюдай заповеди его, ² ибо, соблюдая заповеди Божьи, будешь тверд в любом деле и преуспеешь в нем. ³ Боясь Господа, будешь все делать хорошо. Вот страх, которым должно страшиться, чтобы спа-

стись. ⁴ Дьявола же не бойся: боясь Господа, ты будешь господствовать над дьяволом, потому что в нем нет никакой силы.

⁵ А в ком нет силы, того не должно бояться. ⁶ В ком есть превосходная сила, того и должно бояться. ⁷ Ибо всякий, имеющий

силу, внушает страх; а кто не имеет силы, всеми презирается. ⁸ Бойся, впрочем, дел дьявола, потому что они злы; боясь Господа,

ты не совершишь дел дьявола, но удержишься от них. ⁹ Двойкий есть страх. Если ты захотел сделать злое, то бойся Бога и не сделаешь этого.

¹⁰ Равно если бы захотел ты сделать доброе, то опять бойся Бога и сделаешь его. ¹¹ Подлинно, страх Божий велик, силен и славен.

¹² Итак, бойся Бога, и будешь жить. И все те, которые будут бояться Его, соблюдая Его заповеди, бу-

дут жить с Богом; ¹³ а которые не соблюдают Его заповедей, в тех нет жизни.

Заповедь 8-я.

14 Я сказал тебе, продолжал поучения пастырь, что творения Божьи двояки, двояко и воздержание. ² Поэтому от некоторых следует воздерживаться, а от иных не следует. ³ Открой мне, господин, попросил я, от чего следует воздерживаться и от чего не следует. ⁴ Воздерживайся, отвечал он, от зла и не делай его, а от доброго не воздерживайся, но делай его. ⁵ Ибо если будешь удерживаться от доброго и не будешь его делать, согрешишь. ⁶ Итак, удерживайся от всякого зла и делай всякое добро. ⁷ От какого зла, спросил я, должно удерживаться? ⁸ От прелюбодеяния, пьянства и чрезмерных пир-

шеств, от излишеств в яствах, от роскоши и тщеславия, ⁹ от гордости, от лжи и клеветы, от лицемерия, злопамятства и всякого оскорбления чести другого. ¹⁰ Таковы дела злые, от которых должно воздерживаться рабу Божьему. Кто не воздерживается от них, тот не может жить с Богом. ¹¹ Послушай теперь и о делах, следующих за ними. ¹² Разве и еще есть, господин, дела злые? ¹³ И подлинно есть еще много такого, от чего должен воздерживаться раб Божий. Это воровство, лжесвидетельство, пожелание чужого, надменность и тому подобное. ¹⁴ Не считаешь ли всего этого злым? Подлинно, это есть зло рабов Божьих и от всего этого должен воздерживаться раб Божий, чтобы жить с Богом и быть вместе с теми, которые воз-

держиваются от злых дел. ¹⁵ А теперь слушай о тех добрых делах, которые положено творить, чтобы спастись. ¹⁶ Прежде всего это вера, страх Божий, любовь, согласие, справедливость, истина, терпение лучше их ничего нет в жизни человеческой: ¹⁷ кто соблюдает их и во все дни не станет избегать, тот блажен в своей жизни. ¹⁸ Затем следуют добрые дела, состоящие в том, чтобы служить вдовам, печься о сиротах и бедных, избавлять от нужды рабов Божьих, ¹⁹ быть гостеприимным, не прекословить, быть уравновешенным, считать себя ниже всех людей, ²⁰ почитать старших возрастом, соблюдать правду, хранить братство, переносить обиды, быть великодушным, ²¹ не отвергать отпавших от веры, но обращать и успокаивать

их, вразумлять согрешающих, не притеснять должников и тому подобное.²² Не считаешь ли это добром?²³ Нет ничего лучше и достойнее этого! воскликнул я.²⁴ Вот и твори эти дела и не воздерживайся жить с Богом, равно как и все, которые соблюдают эту заповедь, будут жить с Богом.

Заповедь 9-я.

15 Далее говорил мне пастырь: отринь от себя сомнения и нисколько не колеблись просить чего-либо у Господа,² говоря себе: каким образом могу я просить у Господа и получить, столько согрешив пред Ним?³ Не помышляй этого, но от всего сердца обращай к Господу и проси без сомнения и познаешь великую благодать Его,⁴ потому что Он не презрит тебя, но исполнит прошение души твоей.⁵ Ибо Бог

не как люди, которые помнят обиды, Он не помнит зла и милосерден к своему созданию. ⁶Итак, очисти сердце свое от всех сует настоящего века и прежде всего выполняй данные тебе от Бога наказы ⁷ и получишь все блага, которых просишь, и все прошения твои не будут оставлены, если будешь просить у Господа без сомнения. ⁸Те же, которые сомневаются, совсем ничего не получают из того, о чем просят. ⁹Исполненные веры всего просят с упованием и получают от Господа, ибо просят без сомнения. ¹⁰Всякий колеблющийся человек с трудом спасется, если только не покается. ¹¹Поэтому очисти сердце свое от сомнения, оденься в веру и, веруя Господу, получишь все, о чем просишь. ¹²Но если иногда, прося о чем-либо Госпо-

да, долго не получаешь, не колеблись от-
того, что сразу не выполняются прошения
души твоей. ¹³ Ибо, может быть, для испы-
тания или за грех твой, которого не зна-
ешь, позднее получишь то, что просишь.
¹⁴ Но ты не переставай высказывать жела-
ние души своей и будешь вознагражден.
¹⁵ Если же придешь в уныние и переста-
нешь просить, то жалуйся на себя, а не на
Бога, что Он не дает тебе. ¹⁶ Итак, видишь,
как губельно и ужасно сомнение, и мно-
гих даже твердых в вере совсем отторга-
ет от веры. ¹⁷ Ибо сомнение это дочь дья-
вола и сильно злоумышляет на рабов Бо-
жьих. ¹⁸ Итак, отвергни сомнение и одолей
его во всяком деле, вооружившись силь-
ной и могущественной верой. ¹⁹ Ибо вера
все обещает и все совершает, сомнение же

ни в чем не доверяет себе и оттого не имеет успеха в делах своих. ²⁰ И так, видишь, что вера исходит свыше от Бога и имеет великую силу. ²¹ Сомнение же есть земной дух, от дьявола, и силы не имеет. ²² Поэтому служи вере, имеющей силу, и удаляйся от сомнения, которое бессильно, ²³ и будете жить с Богом ты и все люди, поступающие так же.

Заповедь 10-я.

16 Удаляй от себя всякую печаль, потому что она сестра сомнения и гнева. ² Каким образом, господин, удивился я, она сестра их? Мне кажется, печаль это одно, другое гнев, и сомнение само по себе. ³ И он ответил: неразумен ты. Неужели не понимаешь, что печаль самый злой из всех духов и самый вредный для ра-

бов Божьих? ⁴ Она губит человека как нечто другое и изгоняет из него Святого Духа и опять спасает. ⁵ Господин, не могу я постичь смысла этих притчей и не понимаю, каким образом печаль может погубить и опять спасти. ⁶ Слушай, сказал он, и разумеи. Кто никогда не изыскивал истины и не исследовал Божество, но только уверовал и потом предался разным языческим занятиям и другим делам сего мира, ⁷ тот не понимает притчей божественных, потому что помрачается от таких дел, повреждается и загрубевае разумом. ⁸ Как хорошие виноградные лозы, оставленные без ухода, подавляются и заглушаются разными сорняками и терниями, ⁹ так и люди, которые только уверовали и вдалились в дела этого мира, лиша-

ются своего смысла и, думая о богатствах, совершенно ничего не понимают, и разум их, занятый мирской суетой, глух к Господу. ¹⁰ Но те, которые живут в страхе Божьем, тщательно исследуют истину и божественное и сердцем обращены к Господу, они легко принимают и понимают все, что говорится им. ¹¹ Ибо, где обитает Господь, там много разума. ¹² Поэтому прилепись к Господу и все поймешь и уразумеешь.

17 Послушай теперь, неразумный, каким образом печаль изгоняет Духа Святого и как опять спасает. ² Когда сомневающийся не обретает успеха в каком-либо деле из-за своего сомнения, то печаль входит в сердце такого человека, омрачает Духа Святого и изгоняет его. ³ И когда охваты-

вают человека гнев и сильное раздражение по какому-нибудь поводу, то опять печаль входит в сердце, он скорбит о своем поступке, раскаивается, что разгневался.

⁴ Эта печаль кажется спасительною, потому что влечет раскаянье. ⁵ Но и в том и в другом случае печаль оскорбляет Святого Духа. ⁶ Печаль, вызванная сомнением или тем, что не удалось человеку его дело, печаль несправедливая. ⁷ Печаль же от досады на дурной поступок не плохая печаль, но и она оскорбляет Святого Духа. ⁸ Посему удаляй от себя печаль и не оскорбляй Святого Духа, в тебе живущего, чтобы он не возроптал на тебя к Господу и не удалился от тебя. ⁹ Ибо Дух Божий, обитающий в этом теле, не терпит печали. ¹⁰ Итак, облекись ты в радость, которая всегда имеет

благодать пред Господом и угодна Ему и утешайся ею. ¹¹ Всякий радующийся человек совершает добро и помышляет о добре, презирая печаль. ¹² А человек печальный всегда зол, во-первых, потому, что оскорбляет Святого Духа, который дан человеку радостным; ¹³ и, во-вторых, потому, что он творит беззаконие, не обращаясь к Господу и не исповедуясь перед Ним. ¹⁴ Молитва печального человека никогда не достигает престола Божьего. ¹⁵ И я спросил его: почему же, господин, молитва печального человека не восходит к престолу Господню? ¹⁶ Потому, ответил он, что печаль пребывает в его сердце. ¹⁷ Печаль, смешанная с молитвою, не допускает молитву чистою взойти к престолу Божьему. ¹⁸ Как вино с добавлением уксуса уже не имеет прежней

приятности, так и печаль, примешанная к Святому Духу, не имеет той же чистой молитвы. ¹⁹ Посему очищайся от злой печали и будешь жить с Богом, ²⁰ и все будут жить с Богом, если только отбросят от себя печаль и облекутся в радость.

Заповедь 11-я.

18 Пастырь показал мне людей, сидящих на скамьях, и одного стоящего на кафедре, ² и сказал: посмотри на них. Те, которые сидят на скамьях, верующие, а стоящий на кафедре лжепророк, погубляющий смысл рабов Божьих тех, которые двоедушествуют, а не истинно верующих. ³ Эти двоедушные приходят к нему как к пророку и спрашивают его о том, что станет с ними, ⁴ и он, не имея в себе силы Духа Божественного, отвечает им, гово-

ря то, что хотят они услышать, и наполняет души их лживыми обещаниями. ⁵ Будучи суетен, он суетно и отвечает суетным людям. ⁶ Впрочем, он говорит и кое-что справедливое, потому что дьявол вселяет в него свой дух, дабы привлечь кого-либо из праведных. ⁷ Но сильные в вере, облеченные в истину не присоединяются к таким духам, но удаляются от них. ⁸ Двоядушные же и часто кающиеся обращаются за прорицаниями, как и народы, и навлекают на себя великий грех своим идолопоклонством, ⁹ потому что спрашивающий лжепророка является идолопоклонником, он чужд истины и неразумен. ¹⁰ А всякий дух, Богом данный, не дожидается расспросов, но, имея силу Божественную, говорит все сам, потому что он свы-

ше, от силы Духа Божьего. ¹¹ Дух, который отвечает на вопросы согласно желаниям человеческим, есть дух земной, легкомысленный, не имеющий силы: он совсем не говорит, если его не спрашивают. ¹² И я сказал: как же можно распознать, кто истинный пророк и кто лжепророк? ¹³ Выслушай, говорит, об обоих пророках; и по тому, что я скажу тебе, отличишь пророка Божьего от ложного пророка. ¹⁴ По делам узнавай человека, который имеет Дух Божий. ¹⁵ Во-первых, он спокоен, кроток и смирен, удаляется от всякого зла и суетного желания этого века, ¹⁶ ставит себя ниже всех людей и никому не отвечает на вопросы, не говорит наедине; ¹⁶ Дух Божий говорит не тогда, когда человек того желает, но когда угодно Богу. ¹⁷ Поэтому ко-

гда человек, имеющий Дух Божий, придет в церковь праведных, имеющих веру, там совершается молитва к Господу; ¹⁸ тогда ангел пророческого духа, приставленный к нему, исполняет этого человека Духом Святым, и он говорит к собранию, как угодно Богу. Так проявляется Дух Божественный и сила его. ¹⁹ Слушай теперь и о духе земном, суетном, неразумном и не имеющем силы. ²⁰ Прежде всего человек, кажущийся исполненным духа, возвышает себя, стремится к власти, нагл и многословен, ²¹ живет среди роскоши и многих удовольствий, берет мзду за свое прорицание, без вознаграждения не пророчествует. ²² Может ли Дух Божий брать мзду и пророчествовать? ²³ Это не свойственно пророку Божьему, и в поступающих таким

образом обитает дух земной. ²⁴ Далее, он не входит в собрание мужей праведных, но избегает их ²⁵ и, наоборот, общается с людьми двоедушными и пустыми, пророчествует в местах потаенных и обманывает речами, которые хотят услышать, и говорит суетное людям суетным: ²⁶ так пустая посуда, когда складывается с другими пустыми же, не разбивается, но они хорошо приходятся одна к другой. ²⁷ А когда он оказывается среди людей праведных, исполненных Духа Божественного, возносящих молитву, тогда и обнаруживается его пустота: ²⁸ земной дух от страха покидает его, и он, совершенно поверженный, ничего не может говорить. ²⁹ Если в кладовую поместить вино или масло и туда же поставить пустой сосуд, а после брать запасы из

кладовой, то сосуд, который поставил пустым, пустым и найдешь. ³⁰ И пустые пророки, какими приходят к людям, имеющим Святого Духа, такими и остаются. Вот образ пророка истинного и ложного. ³¹ Итак, испытывай по делам и по жизни того человека, который говорит, что он имеет Святого Духа. ³² Верь Духу, приходящему от Бога и имеющему силу; духу же земному и пустому, в котором нет силы, не верь, ибо он приходит от дьявола. ³³ Задумайся над примером, который приведу я тебе. Если взять камень и бросить в небо, то сможешь ли докинуть до него? ³⁴ Или же если взять трубу с водою, направить струю в небо, то сможешь ли ты пробить небо? ³⁵ Что ты, господин, воскликнул я, все это невозможно! ³⁶ Вот, сказал он, как этого

не может быть, так точно дух земной бес-
силен и недейственен. ³⁷ Осознай теперь
силу, свыше приходящую. Град крупинка
очень малая, но, попадая в голову челове-
ка, какую причиняет боль? ³⁸ Или еще при-
мер: дождевая капля, которая, с крыши
скатываясь вниз, источает камень. ³⁹ Ви-
дишь, и самое малое, что сверху падает на
землю, имеет великую силу: так силен и
Дух Божественный, приходящий свыше.
⁴⁰ Этому Духу ты верь, а от другого уда-
ляйся.

Заповедь 12-я.

19 Пастырь сказал мне: удали от се-
бя всякую похоть злую и облекись в же-
лание доброе и святое. ² Ибо, облекшись в
желание доброе, ты возненавидишь зло и
будешь управлять им, как захочешь. ³ По-

хоть злая люта и с трудом усмирятся: она страшна и своею лютостью сокрушает людей. ⁴ Но сокрушает тех людей, которые не имеют стремления доброго и погрузились в дела этого века: их-то она предаёт смерти. ⁵ Какие действия, господин, спросил я, злой похоти обрекают людей на смерть? Объясни мне, чтобы я мог избегать их. ⁶ Послушай, посредством каких действий злая похоть умерщвляет рабов Божьих.

20 Злая похоть состоит в том, чтобы желать чужой жены, или жене желать чужого мужа, желать великого богатства, множества роскошных яств и питий и других наслаждений: ² ибо всякое наслаждение бессмысленно и суетно для рабов Божьих. ³ Таковы пожелания злые, умерщвляющие рабов Божьих. ⁴ Злая по-

хоть есть дочь дьявола. Поэтому должно удаляться злой похоти, чтобы жить с Богом. ⁵ А те, которые поддадутся злой похоти и не воспротивятся ей, погибнут, потому что она смертоносна. ⁶ Итак, ты стремись к правде и, вооружившись страхом Господним, противостой злой похоти. Ибо страх Божий обитает в добрых пожеланиях. ⁷ И злая похоть, видя тебя вооруженным страхом Господним и противящимся ей, убежит от тебя далеко и не явится к тебе, боясь твоего оружия; ⁸ и одержавши победу и увенчанный за нее, предайся стремлению к правде и, воздавши Ему за полученную тобою победу, служи Ему по Его воле. ⁹ И если послужишь доброму началу и покорись Ему, то можешь владычествовать над злою похотью и управлять ею, как тебе

угодною. ¹⁰ Желал бы я услышать, господин, сказал я, как должно служить доброму желанию? ¹¹ Слушай. Имея страх Божий и веру в Бога, люби истину, твори правду и подобные добрые дела. ¹² Делая это, ты будешь угодным рабом Божиим и будешь жить с Богом; и все, которые будут служить стремлению доброму, будут жить с Богом.

21 И так окончил он двенадцать заповедей и сказал мне: ² вот тебе заповеди, поступай по ним и к тому же убеждай людей слушать тебя, чтобы покаяние их было чисто в остальные дни их жизни. ³ И это служение, которое поручаю тебе, исполняй тщательно и получишь великий плод, ⁴ ибо найдешь любовь у всех, которые покаются и послушаются слов твоих. ⁵ Я бу-

ду с тобою и буду побуждать их слушаться тебя. ⁶И я сказал ему: господин, эти заповеди величественны, прекрасны и могут возвеселить сердце человека, который исполнит их. ⁷Но не знаю, господин, способен ли человек соблюдать эти заповеди, потому что они очень трудны. ⁸Он отвечал мне: эти заповеди легко соблюсти, и не покажутся они трудными, если будешь убежден, что их можно соблюсти; ⁹но если закралось в сердце твое сомнение, что не по силам человеку, то не соблюдешь их. ¹⁰Теперь же говорю тебе: если не соблюдешь этих заповедей и пренебрежешь ими, то не спасешься ты и дети твои, и весь дом твой, ¹¹потому что ты сам себе присудил, что этих заповедей нельзя соблюсти человеку.

22 Произносил он это с большим гневом, и я очень смутился и испугался. ² Лицо его изменилось так, что вид его стал невыносим для человека. ³ Но, видя, что я весь в смущении и страхе, начал он говорить умереннее и ласковее: ⁴ неразумный и непостоянный, не видишь ли славу Божью, не понимаешь, как велик и дивен Тот, который сотворил мир для человека, ⁵ и все творение покорил человеку, и дал ему всю власть господствовать над всем поднебесным? ⁶ Если человек есть владыка тварей Божьих и над всем господствует, то ужели он не может господствовать и над этими заповедями? ⁷ Это по силам человеку, имеющему Господа в сердце своем. ⁸ Кто же имеет Господа только в устах своих, огрубел сердцем и далек от Господа,

для того эти заповеди тяжки и неисполнимы. ⁹ И так вы, слабые и нетвердые в вере, положите себе Господа вашего в сердце и узнаете, что ничего нет легче этих заповедей, ничего приятнее и доступнее их. ¹⁰ Обратитесь к Господу, оставьте дьяволу его удовольствия, которые злы и горьки, и не бойтесь дьявола, потому что над вами он не имеет силы. ¹¹ Ибо я с вами, ангел покаяния, и я господствую над ним. ¹² Дьявол наводит страх, но страх его не имеет силы. ¹³ Посему не бойтесь его, и он покинет вас.

23 И я попросил его: господин, выслушай несколько слов моих. ² Говори, разрешил он. ³ Всякий человек желает исполнять Божьи заповеди, и нет такого, который бы не просил у Бога силы соблюдать Его заповеди; ⁴ но дьявол упорен и своею

силою противодействует рабам Божиим.

⁵ Не может дьявол, возразил он, пересилить рабов Божьих, которые веруют в Господа от всего сердца. ⁶ Дьявол может противоборствовать, но победить не может.

⁷ Если воспротивитесь ему, то, побежденный, он с позором покинет вас. ⁸ Боятся дьявола, как будто имеющего власть, те, которые не тверды в вере. ⁹ Дьявол искушает рабов Божьих и, если найдет слабых, губит их. ¹⁰ Когда человек наполняет сосуды хорошим вином и между ними ставит несколько сосудов неполных, ¹¹ то, придя попробовать вино, не думает о полных, ибо знает, что они хороши, а отведывает из неполных, не скисло ли в них вино, ¹² потому что в неполных сосудах вино скоро скисает и теряет вкус. ¹³ Так и дьявол приходит

к рабам Божиим, чтобы искусить их. ¹⁴ И все те, которые полны веры, мужественно противятся ему; и он удаляется от них, потому что негде войти ему. ¹⁵ Тогда он подступает к тем, которые не полны веры, и, имея возможность, вселяется в них, делает с ними что хочет, и они становятся его рабами.

24 Но, говорю вам я, ангел покаяния: не бойтесь дьявола, ибо я послан для того, чтобы быть с вами, кающимися от всего сердца, и утвердить вас в вере. ² Посему верьте вы, которые по грехам своим отчаялись в спасении, и, прилагая грехи к грехам, отягощаете жизнь свою: ³ если обратитесь к Господу от всего сердца вашего и будете творить правду в остальные дни своей жизни и служить Ему по воле Его,

⁴ то Он простит прежние грехи ваши, и обретете власть над делами дьявола. ⁵ Угрозы же дьявола вовсе не бойтесь, потому что они бессильны, как нервы человека мертвого. ⁶ Итак, слушайте меня и бойтесь Господа, Который может спасти и погубить: соблюдайте заповеди Его и будете жить с Богом. ⁷ И я сказал ему: господин, теперь я проникся всеми заповедями Господа, потому что ты со мною; ⁸ знаю, что сокрушишь всю силу дьявола, и мы восторжествуем над ним; ⁹ и надеюсь, что могу соблюсти при помощи Божьей заповеди, которые ты передал. ¹⁰ Соблюдешь, сказал он, если сердце твое будет чисто пред Господом, и все соблюдут, которые очистят сердца свои от суетных похотей этого века, и будут жить с Богом.

Подобие 1-е.

Мы, не имея в этом мире постоянного города, должны искать будущего. ² Пастырь сказал мне: знаете ли, что вы, рабы Божьи, находитесь в странствии? Ваш город далеко отсюда. Если знаете ваше отечество, в котором надлежит вам жить, то зачем здесь покупаете поместья, строите великолепные здания и ненужные жилища? ³ Ибо кто занимается подобными приготовлениями в этом городе, тот не помышляет о возвращении в свое отечество. Несмысленный, двоедушный и жалкий человек, разве не понимаешь, что всё это чужое и под властью другого? ⁴ Ибо господин это-

го города говорит: или следуй моим законам, или убирайся вон из моих пределов. Что же поэтому сделаешь ты, имея собственный закон в твоём отечестве? Ужели ради полей или других стяжаний своих откажешься от отечественного закона?

⁵ Если же ты откажешься, а потом пожелаешь возвратиться в своё отечество, то не будешь принят, но изгнан оттуда. ⁶ Итак, смотри, подобно страннику на чужой стороне, не приготавливай себе ничего более того, сколько тебе необходимо для жизни;

⁷ и будь готов к тому, чтобы, когда господин этого города захочет изгнать тебя за то, что не повинуешься закону его, — идти тебе в своё отечество и жить по своему закону беспечально и радостно. ⁸ Итак, вы, служащие Богу и имеющие Его в серд-

цах своих, смотрите: делайте дела Божьи, помня о заповедях Его и обетованиях, Им данных, и веруйте Ему, что Он исполнит их, если будут соблюдены Его заповеди.

⁹ Вместо полей искупайте души от нужд, сколько кто может, помогайте вдовам и сиротам; богатство и все стяжания ваши употребляйте на такого рода дела, ради которых вы и получили их от Бога. ¹⁰ Ибо Господь обогатил вас для того, чтобы вы исполняли такое служение Ему. ¹¹ Гораздо лучше делать это, нежели покупать дома и поместья, ибо имущество тленно, тогда как то, что сделаешь во имя Божье, обрешь в своём городе и будешь иметь радость без печали и страха. ¹² Итак, не желайте богатств народов, ибо несвойственны они рабам Божиим; избытком же своим

распоряжайтесь так, чтобы могли вы получить радость. ¹³ И не делайте фальшивой монеты, не касайтесь и не желайте чужого. Делай своё дело — и спасешься.

Подобие 2-е.

2 Однажды, когда я, прогуливаясь по полю, увидел вяз и виноградное дерево и размышлял о плодах их — пастырь явился мне и спросил: что ты думаешь об этом виноградном дереве и вязе? ² Думаю, что они пригодны друг для друга. ³ И сказал он мне: эти два дерева являют рабам Божиим глубокий смысл. ⁴ Желал бы я познать, господин, этот смысл. ⁵ Смотрите же, — сказал он. Это виноградное дерево имеет плод, а вяз — дерево бесплодное; но виноградное дерево не может приносить обильных плодов, если не будет опираться

ся на вяз. ⁶ Ибо, лёжа на земле, оно дает гнилой плод; но если виноградная лоза будет висеть на вязе, то дает плод и за себя, и за вяз. ⁷ Итак, видишь, что вяз дает плод не меньший, а гораздо больший, нежели виноградная лоза, потому что виноградная лоза, поддерживаемая вязом, дает плод и обильный и хороший, но, лёжа на земле, дает плод плохой и малый. ⁸ Это служит притчею для рабов Божьих, для бедного и богатого. ⁹ Каким образом, объясни мне? ¹⁰ Слушай, — говорит он. Богатый имеет много сокровищ, но беден перед Господом. Занятый своими богатствами, он очень мало молится Господу и если имеет какую молитву, то скудную и не имеющую силы. ¹¹ Но когда богатый подает бедному то, в чем он нуждается, тогда бед-

ный молит Господа за богатого, и Бог по-
дает богатому все блага, потому что бед-
ный богат в молитве и молитва его име-
ет великую силу пред Господом. ¹² Бога-
тый подает бедному, веруя, что ему вни-
мает Господь, и охотно и без сомнения по-
дает ему всё, заботясь, чтобы у него не
было в чем-нибудь недостатка. ¹³ Бедный
благодарит Бога за богатого, дающего ему.
¹⁴ Так люди, думая, что вяз не дает пло-
да, не понимают того, что во время засухи
вяз, имея в себе влагу питает виноградную
лозу, и виноградная лоза благодаря этому
дает двойной плод и за себя, и за вяз. ¹⁵ Так
и бедные, моля Господа за богатых, быва-
ют услышаны и умножают богатства их, а
богатые, помогая бедным, ободряют их ду-
ши. Те и другие участвуют в добром деле.

¹⁶ И так, кто поступает таким образом, не будет оставлен Господом, но будет вписан в книгу жизни. ¹⁷ Блаженны те, которые, имея богатство, сознают, что они обогащаются от Господа, ибо кто почувствует это, тот может совершать добро.

Подобие 3-е.

[3] Пастырь показал мне много деревьев без листьев, казавшихся иссохшими: все они были похожи. ² Видишь эти деревья? ³ Вижу, — говорю я. — Они похожи друг на друга и сухи. ⁴ Эти деревья служат образом людей, живущих в этом мире. ⁵ Почему же, господин, — спросил я, — они как бы засохла и похожи друг на друга? ⁶ Потому, — отвечал он, — что в этом веке не различимы ни праведные, ни нечестивые люди: одни походят на других.

⁷ Ибо настоящий век есть зима для праведных, которые, живя с грешниками, по виду не отличаются от них. ⁸ Как во время зимы все деревья с облетевшими листьями сходны между собою, и не видно, которые из них действительно засохли, а которые живы, так точно в настоящем веке нельзя распознать праведников и грешников, но все похожи одни на других.

Подобие 4-е.

4 Снова показал мне пастырь многие деревья, из которых одни расцвели, а другие были иссохшие. ² Видишь ли эти деревья? ³ Вижу, господин, — отвечал я, — одни засохли, а другие покрыты листьями. ⁴ Эти зеленеющие деревья, — сказал он, — означают праведных, которые будут жить в грядущем веке. ⁵ Ибо буду-

щий век есть лето для праведных и зима для грешников. ⁶Итак, когда воссияет благодать Господа, тогда явятся служащие Богу и все будут видимы. ⁷Ибо как летом созревает плод всякого дерева, и становится понятно, каково оно, так точно обнаружится и будет видим и плод праведных, и все они явятся радостными в том веке. ⁸Народы же и грешники суть сухие деревья, которые ты видел. Они обретутся в будущем веке сухими и бесплодными, и будут преданы огню, как дрова, и обнаружится, что во время их жизни дела их были злы. ⁹Грешники будут преданы огню, потому что согрешили и не раскаялись в грехах своих, народы же потому, что не познали Бога — Творца своего. ¹⁰Посему ты приноси плод добрый, чтобы

он явился во время того лета. Воздерживайся от многих попечений и никогда не согрешишь. ¹¹ Ибо имеющие многие заботы согрешают во многом, потому что озабочены своими делами и не служат Богу. ¹² Каким же образом человек, не служащий Богу, может просить и получить что-либо от Бога? ¹³ Те, которые служат Богу, просят и получают свои прошения, а не служащие Богу — не получают. ¹⁴ Кто занимается одним делом, тот может и служить Богу; потому что дух его не отчуждается от Господа, но чистою мыслию служит Богу. ¹⁵ Итак, если исполнишь это, будешь иметь плод в грядущем веке; равно как и все, которые исполняют это, будут иметь плод.

Подобие 5-е.

5 Однажды во время поста сидел я на

горе, благодарил Господа за то, что сделал Он со мною, и увидел вдруг пастыря рядом с собою. ²И спрашивает он у меня: что так рано пришел ты сюда? ³Потому, господин, что нахожусь на стоянии. ⁴А что такое стояние? ⁵То есть пощусь, господин, — объяснил я. ⁶Каким же образом, — спросил он, — постишься ты? ⁷Как постился по обыкновению, так и пощусь. ⁸Не умеете вы, — сказал он, поститься Богу; и пост, который совершаете, бесполезен. ⁹Почему, господин, говоришь так? ¹⁰То, как вы думаете поститься, не есть пост, но я научу тебя, какой пост есть совершенный и угодный Богу. ¹¹Слушай: Бог не хочет такого суетного поста, ибо, постясь таким образом, ты не совершаешь правды. ¹²Постись же Богу сле-

дующим постом: не лукавствуй в жизни, но служи Богу чистым сердцем; соблюдай Его заповеди, ходи в Его повелениях и не допускай никакой злой похоти в сердце своем. ¹³ Веруй в Бога, и если исполнишь это и будешь иметь страх Божий и удержишься от всякого злого дела, то будешь жить с Богом. ¹⁴ И таким образом ты совершишь великий и угодный Богу пост.

6 Послушай притчу относительно поста, которую я намерен поведать тебе. ² Некто имел поместье и много рабов. В одной части земли своей он насадил виноградник, и потом, отправляясь в дальнее путешествие, избрал раба, самого верного и честного, и поручил ему виноградник с тем, чтобы он к виноградным лозам приставил подпорки, обещая за ис-

полнение этого приказанія дать ему свободу. ³Только это хозяин приказал рабу сделать в виноградникѣ и с тем отправился. ⁴Раб тщательно сделал, что господин повелел: он расставил подпорки в виноградникѣ, но, приметив в нём много сорных трав, стал рассуждать сам с собою: я исполнил приказаніе господина, вскопаю теперь виноградник, и он будет красивее; а если выполоть сорную траву, он, не заглушаемый сорняками, даст больше плода. ⁵И принялся за работу; вскопал виноградник и выполол в нём все сорняки, и стал виноградник красивым и цветущим, не засоренным травами. ⁶Через некоторое время возвратился господин его и пришел в виноградник. Когда он увидел, что виноградник хорошо обставлен и сверх того

вскопан, прополот, и лозы обильны плодами, то был весьма доволен поступком раба своего. ⁷ И так, пригласил он любимого сына, своего наследника, и друзей, своих советников, и рассказал им, что приказал он сделать рабу своему и что тот сверх этого сделал. ⁸ Они тотчас приветствовали раба с тем, что он получил столь высокую похвалу от своего господина. ⁹ Господин же говорит им: «Я обещал свободу этому рабу, если он исполнит данное приказание, он исполнил его и сверх того приложил к винограднику добрый труд, который мне весьма понравился. ¹⁰ Поэтому за его усердие я хочу сделать его сонаследником моего сына, потому что, помывливши доброе, он не оставил его, но исполнил.» ¹¹ Это намерение господина, то есть чтобы раб

был сонаследником сыну, одобрили и сын, и друзья его. ¹² Потом, спустя несколько дней, когда созваны были гости, господин со своего пира посылал тому рабу много яств. ¹³ Получая их, раб брал из них то, что было для него достаточно, остальное же делил между товарищами своими. ¹⁴ Они, обрадованные, начали желать ему, чтобы он еще большую любовь нашел у хозяина за свою доброту и щедрость. ¹⁵ Когда обо всем этом узнал господин его, он опять весьма обрадовался и снова рассказал друзьям и сыну о поступке своего раба, и они еще более одобрили мысль господина, чтобы раб этот был сонаследником сына.

7 Я сказал: господин, не знаю этих притчей и не смогу понять, если ты не объяснишь мне их. ² Всё, — обещал он, —

объясню, что только скажу и покажу тебе. Соблюдай заповеди Господа, и будешь угоден Богу и включен в число тех, которые соблюли Его заповеди. ³ Если же сделаешь что-либо доброе сверх заповеданного Господом, то приобретешь себе еще большее достоинство и будешь пред Господом славнее, нежели мог быть прежде. ⁴ Итак, если соблюдешь заповеди Господа и к ним присоеди́нишь эти стояния, то получишь великую радость, особенно если будешь исполнять их согласно с моим внушением. ⁵ Господин, — говорю, — я исполню все, что ни повелишь мне, ибо я знаю, что ты будешь со мною. ⁶ Буду, — сказал он, — с тобою, потому что имеешь такое доброе намерение; буду также и со всеми имеющими такое намерение.

⁷ Этот пост, — продолжал он, при исполнении заповедей Господа очень хорош, и соблюдай его таким образом: прежде всего воздерживайся от всякого дурного слова и злой похоти и очисти сердце своё от всех сует века сего. ⁸ Если соблюдать это, пост у тебя будет праведный. ⁹ Поступай же так: исполнив вышесказанное, в тот день, в который постишься, ничего не вкушай, кроме хлеба и воды; а то из пищи, что ты в этот день сбережешь таким образом, отложи и отдай вдове, сироте или бедному; ¹⁰ таким образом ты смиришь свою душу; а получивший от тебя насытит свою душу и будет за тебя молиться Господу. ¹¹ Если будешь совершать пост так, как я повелел тебе, то жертва твоя будет приятна Господу, и этот пост будет написан, и дело, таким

образом совершаемое, прекрасно, радостно и угодно Господу. ¹² Если ты соблюдешь это с детьми своими и со всеми домашними твоими, то будешь блажен; и все, кто только соблюдут это, будут блаженны и что ни попросят у Господа, всё получают.

8 И упрашивал я его, чтобы объяснил мне эту притчу о поместье и господине, о винограднике и рабе, поставившем подпорки в нем, о травах, выполотых в винограднике, о сыне и друзьях, призванных для совета: ибо я понял, что все это — притча. ² Он сказал мне: очень смел ты на вопросы. Ты ни о чем не должен спрашивать; что должно быть объяснено, то объяснится тебе. ³ Господин, я напрасно буду видеть то, что ты покажешь мне, не истолковав, что это значит; напрасно буду

слушать и притчи, если ты будешь предлагать их мне без объяснения. ⁴ Он сказал мне снова: кто раб Божий и в сердце своем имеет Господа, тот просит у Него разума и получает, и постигает всякую притчу, и понимает слова Господа, сказанные приточно. ⁵ А беспечные и ленивые к молитве колеблются просить Господа, тогда как Господь многомилостив и непрестанно дает всем просящим у Него. ⁶ Ты же утвержден тем достопоклоняемым ангелом и получил от Него столь могущественную молитву. Почему, если не ленив ты, не просишь разума и не получаешь от Господа? ⁷ Если ты при мне, — сказал я ему — надлежит мне тебя обо всем просить и спрашивать, ибо ты всё мне показываешь и говоришь со мною. Если бы без тебя я видел это или

слышал, тогда бы Господа просил, чтобы было мне объяснено.

9 И он отвечал: я и прежде говорил тебе, что ты искусен и смел на то, чтобы спрашивать смысл притчей. ²Так как ты настойчив, то объясню тебе притчу о поместье и о прочем, чтобы ты рассказал всем. ³Слушай же и разумей. Поместье, о котором говорится в притче, означает мир. Владелец поместья есть Творец, который всё создал и утвердил. Сын есть Дух Святой. Раб — Сын Божий. ⁴Виноградник означает народ, который насадил Господь. Подпорки суть ангелы, приставленные Господом для сохранения Его народа. ⁵Травы, уничтоженные в винограднике, суть преступления рабов Божьих. Яства, которые с пира посылал господин рабу,

суть заповеди, которые через Сына своего дал Господь своему народу. ⁶Друзья, призванные на совет, суть святые ангелы первозданные. ⁷Отсутствие же господина означает время, остающееся до Его Пришествия.

10 Я сказал тогда: господин, величественно, дивно и славно всё, что ты поведал, но мог ли я, господин, понять это? ²Да ни один человек, хотя бы и очень разумный, не может постичь этого. Теперь же спрошу тебя вот о чем. ³Спрашивай, что хочешь. ⁴Почему Сын Божий в этой притче представляется рабом? ⁵Слушай, — сказал он. Сын Божий представит в рабском положении, но имеет великое могущество и власть. ⁶Каким образом, господин, не понимаю? ⁷Бог насадил ви-

ноградник, то есть создал народ и поручил Сыну своему; Сын же приставил ангелов для сохранения каждого из людей и сам усердно трудился и изрядно пострадал, чтобы искупить грехи их. ⁸ Ибо никакой виноградник не может быть очищен без труда и подвига. ⁹ Итак, очистив грехи народа Своего, Он показал им путь жизни и дал им закон, принятый Им от Отца. ¹⁰ Видишь, что Он есть Господь народа со всею властью, полученною от Отца. ¹¹ А вот почему Господь держал совет о наследстве с Сыном Своим и славными ангелами. Дух Святой, прежде Сущий, создавший всю тварь, Бог поселил в плоть, какую Он пожелал. ¹² И эта плоть, в которую вселился Дух Святой, хорошо послужила Духу, ходя в чистоте и святости и ни-

чем не осквернив Духа. ¹³ И так как жила она непорочно, и подвизалась вместе с Духом, и мужественно содействовала Ему во всяком деле, то Бог принял её в общение, ибо Ему угодно было житие плоти, которая не осквернилась на земле, имея в себе Дух Святой. ¹⁴ И призвал Он в совет Сына и добрых ангелов, чтобы и эта плоть, непорочно послужившая Духу, обрела место успокоения, чтобы не оказалась без награды непорочная и чистая, в которой поселился Святой Дух. Вот тебе объяснение этой притчи.

11 Возрадовался я, господин, сказал я, услышав такое объяснение. ² Слушай далее. Эту плоть храни неоскверненной и чистою, чтобы дух, живущий в ней, был доволен ею и спаслась твоя плоть. ³ Смот-

ри также, никогда не допускай мысли, что эта плоть погибнет, и не злоупотребляй ею в какой-либо похоти. ⁴ Ибо если осквернишь плоть свою, то осквернишь и Духа Святого, если же осквернишь Духа Святого, не будешь жить. ⁵ И спросил я: что же, если кто по неведению, до того, как услышать эти слова, осквернил свою плоть, каким образом получит он спасение? ⁶ Прежние грехи неведения, — сказал он, — исцелить может один Бог, ибо Ему принадлежит всякая власть. ⁷ Но теперь храни себя; и Господь Всемогуший и милостивый даст искупление для прежних грехов, если впредь не осквернишь плоти своей и духа. Ибо они взаимопричастны, и одна без другого не оскверняется. ⁸ Итак, и то и другое сохраняй чистым и будешь

жить с Богом.

Подобие 6-е.

12 Когда я, сидя дома, прославлял Господа за всё то, что видел, и размышлял о заповедях, как они прекрасны, тверды, почтенны и сладостны и могут спасти душу человека, ² то я говорил сам себе: «Блажен буду, если стану поступать по этим заповедям; и всякий поступающий по ним, будет блажен!» ³ Когда рассуждал таким образом, вдруг пастырь появился возле меня ⁴ и сказал: что раздумываешь о заповедях моих, которые я тебе преподаю? Они прекрасны, нисколько не сомневайся; но облекись верою в Господа и будешь исполнять их, ибо наделю тебя для этого силой. ⁵ Заповеди эти полезны для тех, которые хотят покаяться; если не будут исполнять

их, то тщетным будет их покаяние. ⁶ И так, вы, кающиеся, отриньте от себя лукавства этого века, губящие вас. Облекитесь же во всякую добродетель, чтобы вы могли соблюсти эти заповеди, и ничего не прибавляйте к грехам вашим. ⁷ Ибо если снова не будете грешить, то загладите прежние грехи. Поступайте по заповедям моим и будете жить с Богом. Все это мною наказано вам. ⁸ После этих слов он продолжал: пойдем в поле, и я покажу тебе пастухов овец. ⁹ Пойдем, господин, — согласился я. ¹⁰ Пошли мы и в поле увидели молодого пастуха, одетого в богатые одежды багряного цвета; стадо его было многочисленно, и ухоженные овцы весело резвились в травах. И сам пастух радовался на свое стадо и с довольным лицом ходил около овец.

13 Ангел указал мне на пастуха и сказал: это — ангел наслаждения и лжи, он изводит души рабов Божьих, отвращая их от истины, обольщая злыми пожеланиями; ² и они забывают заповеди живого Бога и живут в роскоши и суетных удовольствиях, и этот злой ангел губит их — некоторых до смерти, а некоторых до растления. ³ Господин, — спросил я, — как понять «до смерти» и что значит «до растления»? ⁴ Слушай. Овцы, которых ты видел резвящимися, это те, которые навсегда отrekliсь от Бога и предались удовольствиям этого века. ⁵ Поэтому им нет возврата к жизни через покаяние, ибо они к другим своим преступлениям прибавили еще больше — нечестиво хулили имя Господа. Жизнь таких людей подобна смер-

ти. ⁶ А овцы, которые не скакали по полю, а скучно паслись, означают тех, которые хоть и предавались наслаждениям и удовольствиям, но не возводили хулы против Господа: они не отошли от истины, и для них есть еще покаяние, посредством которого они спасут жизнь. ⁷ В растлении есть некоторая надежда на восстановление; а смерть имеет окончательную гибель. ⁸ Еще прошли мы немного, и он показал мне большого пастуха, дикого на вид, одетого в белую козью шкуру, с сумой на плечах, сучковатой и крепкой палкой и большим бичом в руках; лицо его было суровое и грозное, так что становилось страшно. ⁹ Он принимал от юного пастуха овец, которые жили в неге и наслаждении, но не скакали; он отгонял их в местность

скалистую и тернистую, и овцы, запутавшись в колючках, сильно страдали, а пастух осыпал их ударами, гонял туда и сюда, не давая им покоя и не позволяя где-либо остановиться.

14 Видя, что овцы подвергаются побоям, терпят такие мучения и не находят покоя, я пожалел их и спросил пастыря, кто этот безжалостный и жестокий пастух, не имеющий ни малейшего сострадания к овцам. ² Это, — ответил пастырь, — ангел наказания; он из праведных ангелов, но приставлен для наказания. Ему вверяются те, которые уклонились от Бога и предались похотям и удовольствиям этого века; и он наказывает их, как они того заслуживают, различными жестокими мучениями. ³ Расскажи мне, господин, — попро-

сил я, — что это за мучения, какого рода они? ⁴ Слушай: эти различные наказания и мучения — те, которые люди терпят в своей ежедневной жизни. Одни терпят убытки, другие — бедность, иные — различные болезни, некоторые — непостоянство в жизни, другие подвергаются обидам от людей недостойных и многим иным неприятностям. ⁵ Очень многие с непостоянными намерениями принимаются за различные дела, но ничто им не удастся, и жалуются они, что не имеют успеха в своих начинаниях; не приходит им мысль, что они творят худые дела, но жалуются на Господа. ⁶ После того, как натерпятся они всякой скорби, они предаются мне для доброго увещевания, укрепляются в вере в Господа и в остальные дни жизни своей слу-

жат Господу чистым сердцем. ⁷И когда начнут они каяться в преступлениях, тогда на сердце их приходят беззаконные дела их и они воздают славу Господу, говоря, что Он — Судия праведный и что они всё претерпели достойно по делам своим. ⁸И в остальное время служат Богу чистым сердцем и имеют успех во всех делах своих, получая от Бога всё, чего ни попросят; и тогда благодарят Бога, что вручены мне, и уже не подвергаются более никакой жестокости.

15 И захотел я узнать, столько ли времени мучаются оставившие страх Божий, сколько наслаждались удовольствиями, и спросил пастыря об этом. ²Столько же времени и мучаются, — ответил он. ³Мало они мучаются, надобно бы предавшим-

ся удовольствиям и забывшим Бога терпеть наказания в семь раз более. ⁴ Неразумен ты, — сказал он, и не понимаешь силы наказания. ⁵ Господин, если бы я понимал, то и не просил бы тебя объяснить мне. ⁶ Слушай, — сказал он, — какова сила того и другого — наслаждения и наказания. Один час наслаждения ограничивается своим протяжением, а один час наказания имеет силу тридцати дней. ⁷ Кто один день предавался наслаждению и удовольствию, тот будет мучиться один день, но день мучения будет стоять целого года. ⁸ Следовательно, сколько дней кто наслаждается, столько лет мучится. Видишь, — заключил он, — что время мирского наслаждения и обольщения очень кратко, а время наказания и мучения велико.

16 Я сказал ему: не совсем понимаю относительно времени наслаждения и наказания, объясни мне лучше. ² Он ответил: неразумие твоё упорно остается с тобою, и ты не хочешь очистить сердце своё и служить Богу. Смотри, чтобы не оказаться тебе неразумным, когда исполнится время. ³ А теперь слушай, если желаешь понять. Кто один день предавался удовольствиям и делал, что было угодно душе его, тот исполняется великим неразумием и наутро не понимает своих действий и не помнит, что делал накануне, ибо наслаждение и обольщение не имеют никакой памяти по причине неразумия, которым человек исполняется. ⁴ Но когда на один день придет человеку наказание и мучение, то он страдает целый год, потому что наказание

и мучение имеют великую память. ⁵Страдающий в течение целого года вспоминает и о суетном наслаждении и сознаёт, что за него он терпит зло. ⁶Таким-то образом наказываются те, которые предалися наслаждению и обольщению; потому что, наделенные жизнью, сами себя предали смерти. ⁷Я спросил: господин, какие удовольствия вредны? ⁸Любое дело, — ответил он, доставляет удовольствие человеку, если он выполняет его с приятностью. ⁹Ибо и гневливый, исполняя свое дело, получает удовольствие, и расово смешивающийся, и пьяница, и клеветник, и лжец, и любостыжательный человек, и хищник, и всякий совершающий что-либо подобное удовлетворяет свою страсть и наслаждается своим делом. Все эти наслаждения вредны

рабам Божиим, и за них-то они страдают и терпят наказания. ¹¹ Но есть также удовольствия, спасительные для людей: многие, совершая добрые дела, получают удовольствие, находя в них для себя сладость. Это удовольствие полезно рабам Божиим и prepares жизнь таким людям. ¹² А те, о которых сказано прежде, заслуживают наказания и мучения, и те, которые будут нести их и не покаются в своих преступлениях, обрекут себя на смерть.

Подобие 7-е.

17 Спустя несколько дней я встретил пастыря на том поле, на котором прежде видел пастухов, ² и спросил он меня: чего ты ищешь? ³ Я пришел, господин, просить тебя, чтобы ты приказал удалиться из моего дома пастырю, приставленному для на-

казания, потому что он сильно поражает меня. ⁴ Он сказал мне в ответ: необходимо пережить тебе бедствия и скорби, потому что так заповедал тебе тот славный ангел, который хочет испытать тебя. ⁵ Какое же зло, господин, сделал я, что предан этому ангелу? ⁶ Слушай, — сказал он. Ты имеешь очень много грехов, но не столь много, чтобы следовало тебя предать этому ангелу; ⁷ но домочадцы твои совершили великие грехи и преступления, и тот славный ангел прогневался на их дела и повелел понести тебе наказание некоторое время, чтобы и они покаяться в своих прегрешениях и очистились от всякой скверны этого века. И когда они покаются и очистятся, тогда удалится от тебя ангел наказания. ⁸ Я сказал ему: господин, если они так вели се-

бя, что рассердили славного ангела, в чем же моя вина? ⁹ Он отвечал: они не могут быть наказаны, если ты, глава всего дома, не подвергнешься наказанию. Ибо всё, что претерпишь ты, неизбежно претерпят и они, а при твоём благополучии они не могут испытать никакого мучения. ¹⁰ Но теперь, господин, — сказал я, — они уже покаялись от всего сердца своего. ¹¹ Знаю, что они покаялись от всего сердца. Но не думаешь ли ты, что тотчас отпускаются грехи кающихся? Нет, кающийся должен помучить свою душу, смириться во всяком деле своем и перенести многие и различные скорби. ¹² И когда перенесет всё, что ему назначено, тогда, конечно, Тот, Который всё сотворил и утвердил, подвигнется к нему Своею милостью и даст ему спа-

сительное врачевание, и лишь тогда, когда увидит, что сердце кающегося чисто от всякого злого дела. ¹³ А тебе и семейству твоему пострадать теперь полезно. Нужно пострадать так, как повелел тот ангел Господа, который мне предал тебя. ¹⁴ А ты лучше благодари Господа, что Он удостоил предварительно открыть тебе наказание, чтобы, наперед зная о нём, ты стойко перенёс его. ¹⁵ И я просил его: господин, будь со мною, и я легко перенесу всякое бедствие. ¹⁶ Я буду с тобою и даже попрошу ангела наказания, чтобы он легче поражал тебя; впрочем, не долго ты потерпишь бедствие и снова возвратишься в свое благосостояние, только пребывай в смиреномудрии и повинуйся Господу от чистого сердца. ¹⁷ Пусть и дети твои, и весь дом

твой живут по заповедям, которые я тебе преподал, — и покаяние ваше может сделаться твердым и чистым. ¹⁸ И если ты с семьей своей соблюдешь мои заповеди, то удалится от тебя всякое бедствие; и от всех тех, которые будут придерживаться этих заповедей, удалится всякое бедствие.

Подобие 8-е.

18 Пастырь показал мне заросли ивы, покрывшие поля и горы, в тень которых пришли все призванные в имени Господа. ² И подле этой ивы стоял славный, весьма высокий ангел, он большим серпом срезал с ивы ветки и раздавал их народу. ³ После того, как все получили ветки, ангел положил серп, но дерево осталось таким же целым, каким я видел его прежде. Очень я удивился этому, ⁴ а пастырь сказал: не

удивляйся, что дерево осталось невредимо после того, как срезано было с него столько веток. Подожди, что будет дальше, и станет понятным тебе, что всё это означает. ⁵ Ангел, раздававший ветки, потребовал их назад. В том же порядке, в каком получали, он подзывал людей: они подходили и возвращали ветки. ⁶ Ангел Господень принимал их и рассматривал. От некоторых он получал сухие, как бы изъеденные молью ветки, и тем он повелел стать отдельно; те, которые вернули ветки сухие, но не тронутые молью, тоже стали отдельно. ⁷ Особо стали и те, кто принес ветки полусухие и с трещинами, и те, чьи ветки были наполовину сухие, наполовину зеленые. ⁸ Некоторые возвращали ветки на две трети сухими, а на треть — зелены-

ми; а некоторые — наоборот: на две трети зелеными и на треть — сухими. Ангел их также поставил отдельно. ⁹ Иные подавали ветки полностью зеленые, и только малая часть их, самая верхушка, была сухая, и они были потрескавшиеся. ¹⁰ А в других ветках было совсем мало зеленого. ¹¹ А у большинства людей были такие же зеленые ветки, какими они их и получили; ангел весьма радовался им. ¹² Иные отдавали ветки зелеными и с молодыми побегами, ангел принимал их также с большим удовольствием. ¹³ У некоторых зеленые ветки были и с новыми отростками, и с плодами на них. Мужичи, возвращающие такие ветки, приходили с очень довольным видом, и сам ангел был весьма весел, и пастырь тоже радовался.

19 Потом ангел Господа велел принести венцы. ² Принесены были венцы, словно сплетенные из пальмовых листьев, и ангел надел их на тех мужей, ветки которых были с отростками и плодами, и велел им идти в башню; ³ и других мужей, ветки которых были зелены и с побегами, но без плодов, послал туда же, дав им печать. ⁴ На всех входивших в башню была одежда, белая как снег. ⁵ В ту же башню послал он и тех, которые возвратили свои ветки такими же зелеными, как приняли, дав им печать и белую одежду. ⁶ По окончании этого он обратился к пастырю: я пойду, а ты впусти их внутрь стен, на то место, какое каждый заслужил, но прежде рассмотри внимательно их ветки; следи, чтобы кто-нибудь не миновал тебя; если же

кто пройдет мимо, я обличу их перед алтарем. ⁷ Он удалился, после чего пастырь сказал мне: возьмем у них ветки и посадим их в землю, может быть, некоторые из них зазеленеют снова? ⁸ Я удивился: господин, каким образом могут снова зазеленеть ветки, которые уже засохли? ⁹ Он ответил мне: это дерево ива, и оно всегда любит жизнь: поэтому, если эти ветки будут посажены и получают чуть-чуть влаги, очень многие из них опять зазеленеют. ¹⁰ Попробую полить их водой, и если какая из них сможет ожить, порадуюсь за неё; если же нет, по крайней мере, видно будет, что я не был небрежен. ¹¹ Потом пастырь приказал мне позвать их в том порядке, в каком они стояли; подошли они и передали свои ветки. Получив их, пастырь каж-

дую посадил по порядку. ¹²И, рассадив, так обильно поливал их водою, что вода полностью покрыла их. ¹³Полив, он сказал: пойдем, а через несколько дней возвратимся и осмотрим все ветки. Ибо Сотворивший это дерево хочет, чтобы были живы все происшедшие от него ветки. ¹⁴А я надеюсь, что после того, как эти ветки политы водою, очень многие из них оживут, напоенные влагою.

20 Я попросил: господин, объясни мне, что означает это дерево; я недоумеваю, почему оно остается целым: ведь среzano с него столько веток, но не видно, чтобы от него что-нибудь убавилось? ²Слушай, — сказал он. Это большое дерево, покрывающее поля и горы и всю землю, означает Закон Божий, данный всему

миру. ³ Закон этот есть Сын Божий, проповеданный во всех концах земли. Люди, стоящие под сенью его, означают тех, которые слышали проповедь и уверовали в Него. ⁴ Величественный и сильный ангел есть Михаил, который имеет власть над этим народом и управляет им: он насаждает Закон в сердцах верующих и наблюдает за теми, которым дал Закон, соблюдают ли они его. ⁵ У каждого есть ветки: ветки означают также Закон Господа. ⁶ Видишь, многие из них сделались негодными, и ты узнаешь всех тех, которые не соблюли Закона, и увидишь место каждого из них. ⁷ Почему же, господин, одних Он отослал в башню, а других здесь оставил, при тебе? ⁸ Те, которые преступили Закон, от Него принятый, оставлены в моей власти, чтобы

покаялись в своих преступлениях; а которые удовлетворили Закону и его соблюли, находятся под собственной Его властью.

⁹ Кто же, господин, те, которые увенчаны и вошли в башню? ¹⁰ Он ответил: это те, которые вели борьбу с дьяволом и победили его; те, которые, соблюдая Закон, пострадали за него; ¹¹ другие, которые возвратили ветки зелеными и с отростками, но без плодов, — это те, которые, хотя и потерпели мучение за тот Закон, но не вкусили смерти и не отреклись от своего Закона; ¹² те же, которые возвратили зелеными, какими и взяли, суть кроткие и праведные, которые жили с чистым сердцем и соблюли заповеди Божии. ¹³ Остальное ты узнаешь тогда, когда пересмотрю ветки, которые я посадил в землю и полил.

21 Через несколько дней мы возвратились туда, и пастырь сел на месте того ангела, а я стал подле него, и он велел мне подпоясаться полотенцем и помогать ему. ² Я подпоясался чистым платом, сделанным из мешка. Видя, что я готов служить ему, ³ он сказал: зови тех мужей, ветки которых посажены в землю, в том порядке, в каком каждый их подавал. ⁴ И отправился я в поле, созвал всех, и они стали на свои места. Пусть каждый вынет свою ветку и подаст мне, — указал он. ⁵ Прежде всего подали те, у которых были ветки сухие и гнилые. И так как они опять оказались загнившими и сухими, то он повелел им стать отдельно. ⁶ После подали те, у которых ранее они были сухие, но не гнилые. Одни из них подали ветки зеленые,

а другие сухие и загнившие, как бы тронутые молью. ⁷ Тем, которые подали зеленые, велел он стать отдельно; а тем, которые подали сухие и загнившие, велел стать вместе с первыми. ⁸ Потом подали те, чьи были полузасохшие и с трещинами; многие из них принесли ветки зеленые и без трещин; а некоторые — зеленые, имеющие побеги и даже плоды — как те, которые увенчанные вошли в башню; ⁹ другие подали сухие и поврежденные, иные сухие, но не гнилые, а некоторые полусухие и с трещинами, какими и прежде были. ¹⁰ И всех их пастырь разделил на группы, повелел каждой стать отдельно.

22 Потом принесли ветки те, у которых они были хотя зеленые, но с трещинами: все они подали их теперь зелеными

и стали на своем месте, и пастырь радовался за них, что все они оправились и заживили свои трещины. ² Подали и те, которые прежде имели ветки наполовину сухие; ветки некоторых из них оказались все зелеными, других — полусухими, иных — сухими и поврежденными, а иных — зелеными и с отростками. ³ Потом подали те, у которых ветки на две трети были зеленые и на треть сухие; многие из них подали ветки зеленые, многие полусухие, прочие же сухие и гнилые. ⁴ Далее подали те, у которых до того ветки на две трети были сухие, а на треть зеленые; из них многие подали полусухие, некоторые сухие и гнилые, другие полусухие и с трещинами, а иные зеленые. ⁵ Потом подали те, у которых ветки были зелены, но немного и сухи и с трещинами;

из них некоторые возвратили ветки зеленые, другие же зеленые и с побегами; и они отошли на свое место. ⁶Наконец, у тех, у которых в ветках было немного зелени, а остальное засохло, ветки большею частью оказались зелеными, с отростками и даже с плодом на них, а остальные были зеленые. Этими ветками пастырь весьма был доволен. ⁷И каждого он отправлял на своё место.

23 Пересмотрев все ветки, сказал мне пастырь: я говорил тебе, что дерево это любит жизнь. Видишь, многие покаяться и получили спасение. ²Вижу, господин. ³Знай же, — продолжал он, — велики и славны благодать и милость Господа, Который дал дух, способный покаяться. ⁴Почему же, господин, — спросил я, — не

все покаялись? ⁵ Он ответил: Господь дал покаяние тем, чьи сердца, он видел, будут чисты и кто будет служить Ему усердно и праведно. ⁶ А тем, у которых чувствовал лукавство, и неправду, и притворное к Нему обращение, не дал покаяния, чтобы они снова не осквернили имени Его. ⁷ Теперь, господин, объясни мне, что означает каждый из тех, кто возвратил ветки, и где его место, чтобы узнали об этом уверовавшие, которые получили печать, но сокрушили её и не сохранили в целости ⁸ и, дабы, познав дела свои, покаялись и, приняв от тебя печать, воздали славу Господу, что подвигся Он к ним Своею милостью, и послал тебя для обновления душ их. ⁹ Слушай, — сказал он. У кого ветки найдены сухими и гнилыми, как бы поврежденными

тлѣю, — это суть отступники и предатели Церкви, которые во грехах своих хулили Господа и постыдились имени Его, на них призванного: все они умерли для Бога. ¹⁰ И ты видишь, что никто из них не покался, и они презрели слова Божьи, которые я заповедал тебе; от этих людей отступила жизнь. ¹¹ Равным образом недалеко от них те, которые возвратили ветки сухими, хотя не гнилыми, ибо они были лицемеры, вводили чуждые учения и совращали рабов Божьих, особенно тех, которые согрешили, не позволяя им возвращаться к покаянию, но внушая им вредные мысли. ¹² Они имеют надежду покаяния; и ты видишь, что многие из них уже покались после того, как я возвестил им мои заповеди, и еще покаются. ¹³ Те, которые не покаются, по-

теряли жизнь свою; те же, которые покалялись, сделались добрыми и местопребыванием их стали первые стены, а некоторые вошли даже внутрь башни. ¹⁴Итак, видишь, покаяние грешников несет в себе жизнь, а нераскаянность — смерть.

24 Послушай и о тех, которые вернули ветки полусухие и с трещинами, — говорил пастырь далее. ²Те, у которых ветки были только полусухие, — это сомневающиеся: они ни живы, ни мертвы; а те, которые подали ветки полусухие и с трещинами, — это сомневающиеся и вместе с тем злоязычные, которые поносят отсутствующих, никогда не живут в мире, но постоянно находятся в раздоре. ³Впрочем, и им есть покаяние. Видишь, и из них некоторые покалялись. ⁴Из них немедленно по-

каявшиеся найдут себе место в башне, а те, которые позднее покаялись, будут обитать на стенах. ⁵ Те же, которые не покаялись, но остались при своих делах, обретут гибель. ⁶ Те, которые подали ветки зеленые, но с трещинами, всегда были верными и добрыми, хотя имеют между собою зависть и соперничество о первенстве и достоинстве: только глупы люди, спорящие между собою о первенстве. ⁷ Впрочем, они были добры, послушались моих заповедей, исправились и скоро покаялись, потому и место их в башне. ⁸ Если же кто-нибудь из них возвратится к раздору, будет изгнан из башни и погубит жизнь свою. ⁹ Ибо жизнь званых Богом состоит в соблюдении заповедей Господа: в этом жизнь, а не в первенстве или каком-либо

достоинстве. ¹⁰ Чрез терпение и смирение духа люди получают жизнь от Господа, а пренебрегающие Законом приобретут себе смерть.

[25] Те, у которых ветки наполовину сухих, наполовину зелены, — это привязанные к мирским занятиям и отчуждавшиеся от общения со святыми, и потому половина их жива, половина мертва. ² И из них многие, послушавшись заповедей моих, покаялись и получили место в башне; некоторые же вовсе отпали. ³ Для них нет покаяния, потому что они хулили Господа и наконец отвергли Его, и за это нечестие они потеряли жизнь свою. ⁴ Но многие из них двоедушествовали: этим еще есть покаяние, и если вскоре покаются, будут иметь жилище в башне; если позднее — будут

обитать на стенах; если же совсем не покаются — потеряют жизнь свою. ⁵ Те, у которых ветки на две трети были зеленые, а на треть сухие, означают тех, которые, будучи различным образом совращены, отреклись от Господа: ⁶ из них многие покалялись и уже получили место в башне; а иные навсегда отпали от Бога и совсем потеряли жизнь. ⁷ А некоторые из них двоедушествовали и возбуждали раздоры: им еще есть покаяние, если вскоре покаются и откажутся от своих удовольствий; если же останутся при своих делах, то приготовят себе смерть.

26 Подавшие свои ветки на две трети сухими, а на треть зелеными суть верные, но, обогатившись и обрета славу среди народов, они впали в большую гордость, ста-

ли высокомерными, оставили истину и не имели общения с праведными, но жили вместе с народами, и эта жизнь казалась им приятнее; от Бога, впрочем, они не отпали и сохраняли веру; только не творили дела веры. ² Многие из них уже покалялись и стали обитать в башне. ³ Другие, живя с народами и набравшись надменно-го тщеславия у них, совершенно отошли от Бога, предавшись делам народов: такие люди причислились к народам. ⁴ Некоторые же из них начали колебаться, не надеясь спастись по делам, ими совершаемым; другие пришли в сомнение и стали возбуждать несогласия. ⁵ И тем и другим еще есть покаяние, но покаяние их должно быть немедленным, чтобы осталось для них место в башне. ⁶ А тем, которые не

раскаются, пребывая в своих удовольствиях, скоро предстоит смерть.

27 Те, которые подали ветки зеленые, за исключением их сухих верхушек, и с трещинами, те всегда были добрыми, верными и славными у Бога, но согрешили несколько раз по причине небольших удовольствий и мелких несогласий, которые имели между собою. ² Услышав слова мои, очень многие тотчас покаялись, и место их стало в башне. ³ Некоторые из них пришли в сомнение, а некоторые, сверх того, произвели большой раздор. Для таких есть надежда покаяния, потому что всегда были добрыми и едва ли кто из них умрет. ⁴ Те же, которые подали сухие ветки с зелеными верхушками, они только уверовали в Бога, но творили беззаконие; впрочем, они

никогда не отступали от Бога, но всегда охотно носили Его имя и с любовью принимали рабов Божьих в дома свои. ⁵ Услышав о покаянии, они немедленно покаялись и делают всякую добродетель и правду. ⁶ Некоторые из них претерпели смерть, а другие охотно перенесли несчастья, помня о делах своих, — всем таковым место будет в башне.

28 Окончив объяснение всех веток, он повелел мне: пойди и скажи всем, чтобы покаялись и жили для Бога, потому что Господь по Своему милосердию послал меня дать всем покаяние, даже и тем, которые по делам своим не заслуживают спасения. Но терпелив Господь и хочет, чтобы спаслись призванные Его Сыном. ² Я надеюсь, господин, — ответил я, — что все

услышавшие это покаются. Ибо я убежден, что всякий обратится к покаянию, познав дела свои и убоявшись Бога. ³ Все те, которые от всего сердца покаются и очистятся от всех неправедных дел, о которых говорилось прежде, и не приумножат еще чем-либо свои преступления, получают от Господа прощение прежних грехов своих, если не усомнятся в этих заповедях моих и будут жить с Богом. ⁴ И ты ходи в этих заповедях и будешь жить с Богом; и все, кто только будет верно исполнять их, будут жить с Богом. ⁵ Показав мне всё это, он пообещал: остальное я покажу тебе спустя несколько дней.

Подобие 9-е.

29 После того как я написал заповеди и притчи пастыря, ангела покаяния,

он пришел ко мне и сказал: я хочу показать тебе всё, что показал тебе Дух Святой, Который беседовал с тобою в образе Церкви: Дух тот есть Сын Божий. ² И так как ты был слаб телом, то не было открываемо тебе через ангела, доколе ты не утвердился духом и не укрепился силами, чтобы мог видеть ангела. ³ Тогда Церковью показано было тебе строение башни хорошо и величественно; но ты видел, как было показано тебе всё девою. ⁴ А теперь ты получишь откровение через ангела, но от того же Духа. Ты должен тщательно всё узнать от меня; ибо для того и послан я тем досточтимым ангелом обитать в доме твоём, чтобы ты рассмотрел всё хорошо, ничего не страшась, как прежде. ⁵ И повел он меня в Аркадию, на гору, име-

ющую форму груди, и сели мы на её вершине. И показал он мне большое поле, которое окружали двенадцать гор, не похожих одна на другую. ⁶Первая из них была черная как сажа. Вторая была голая, без растений. Третья заросла сорняками и терниями. На четвертой были растения полусохшие, с зеленой верхушкой и мёртвым стеблем, а некоторые растения совсем засохли от солнечного жара. ⁷Пятая гора была скалистая, но на ней зеленели растения. Шестая гора была с расселинами, в иных местах малыми, в других большими; в этих расселинах были растения, но не цветущие, а слегка увядшие. ⁸На седьмой горе цвели растения, и была она плодородна: всякий скот и птицы небесные собирали там корм, и чем более питались они на

ней, тем обильнее росли растения. ⁹ Восьмую гору сплошь покрывали источники, и из этих источников утоляли жажду твари Божьи. Девятая гора вовсе не имела никакой воды и вся была обнажена: на ней обитали ядовитые змеи, гибельные для людей. ¹⁰ Десятая гора вся была затенена огромными деревьями, на ней растущими, и в тени лежал скот, отдыхая и пережевывая жвачку. ¹¹ На одиннадцатой горе тоже во множестве росли деревья, и они изобиловали разными плодами, и видевший их желал вкусить этих плодов. Двенадцатая гора, вся белая, имела вид самый приятный, всё было на ней прекрасно.

30 В середине поля он показал мне огромный белый камень; камень этот, квадратный по форме, был выше тех

гор, так что мог бы держать всю землю. ² Он был древний, но имел высеченную дверь, которая казалась недавно сделанною. Дверь эта сияла ярче солнца, так что я поразился ее блеску. ³ Двенадцать дев стояли возле двери, по четырем сторонам её, в середине попарно. ⁴ Четверо из них, стоявшие по углам двери, показались мне самыми великолепными, но и остальные были прекрасны. ⁵ Веселые и радостные, эти девы одеты были в полотняные туники, красиво подпоясанные; их правые плечи были обнажены, словно девы намеревались нести какую-то ношу. ⁶ Я залюбовался этим величественным и дивным зрелищем, но в то же время недоумевая, что девы, будучи столь нежны, стояли мужественно, будто готовясь понести на себе

целое небо. ⁷И когда размышляя я так, пастырь сказал мне: что размышляешь ты и недоумеваешь и сам на себя навлекаешь заботу? Чего не можешь понять, за то не берись, но проси Господа, чтобы вразумил понять это. ⁸Что за тобою, того не можешь видеть; а видишь, что перед тобою. Чего не можешь видеть, то оставь и не мучь себя. ⁹Владей тем, что видишь, о прочем же не беспокойся. Я объясню тебе всё, что покажу; а теперь смотри, что будет дальше.

31 И вот увидел я, что пришли шесть высоких и почтенных мужей, и все были похожи один на другого; они призвали множество других мужей, которые также были высоки, красивы и сильны. ²И те шесть мужей приказали строить башню

над дверью. ³Тогда мужи, которые пришли для строительства башни, подняли великий шум и беготню около двери. ⁴Девы, стоявшие при двери, сказали им поспешить со строительством и сами протянули свои руки, как бы готовясь что-нибудь брать у них. ⁵Те шестеро приказали доставать камни со дна и подносить их к башне. И подняты были десять камней белых, квадратных, обтесанных. ⁶Те шесть мужей подозвали дев и приказали им носить все камни, которые должны были идти на строительство, проходить через дверь и передавать камни строителям башни. ⁷И тотчас же девы начали возлагать друг на друга первые камни, извлеченные со дна, и носить их вместе по одному камню.

32 Как стояли девы около двери, так они и носили: те, которые казались сильнее, брались за углы камня, а другие держали по бокам. ²И таким образом носили они все камни, проходили через дверь, как было велено, и передавали строителям башни; а те, принимая их, строили. ³Башня строилась на большом камне, над дверью. Те десять камней были положены в основание башни: камень же и дверь держали на себе всю башню. ⁴После извлекли со дна другие двадцать пять камней, и они были принесены девами и использованы для строительства башни. ⁵После них подняли другие тридцать пять, которые подобным же образом уложили в башню. ⁶Затем подняли еще сорок камней, и они все пошли на строительство этой башни.

⁷ Таким образом в основание башни легло четыре ряда камней. ⁸ Когда закончились все камни, которые брали со дна, немного отдохнули строители. ⁹ Потом те шесть мужей приказали народу приносить для башни камни с двенадцати гор. ¹⁰ И стали мужи приносить со всех гор камни обсе-ченные, различных цветов, и подавали их девам, а те проносили их через дверь и подавали строителям. ¹¹ И когда эти разнообразные камни были положены в здание, то изменили свои прежние цвета и сделались белыми и одинаковыми. ¹² Но некоторые камни не были передаваемы девами и не проносились через дверь, а подавались самими мужами прямо в строение и не делались светлыми, а оставались такими, какими клались. ¹³ Эти камни безоб-

разно смотрелись в здании башни. Увидев их, те шесть мужей приказали вынуть и положить на то место, откуда их взяли.¹⁴ И сказали они тем, которые приносили эти камни: вы совсем не подавайте камней для строения, но кладите их возле башни, чтобы девы проносили через дверь и подавали их, иначе камни не смогут изменить цветов своих, так что не трудитесь понапрасну.

33 И кончились в тот день работы, но башня не была завершена; строительство её должно было опять возобновиться, и только на время сделана некоторая остановка.² Те шесть мужей приказали строившим удалиться и отдохнуть немного; девам же повелели не отходить от башни, чтобы охранять её.³ После того как ушли все, я спросил пастыря, почему не оконча-

но здание башни. ⁴ Не может оно быть завершено прежде, нежели придет господин башни и испытает это строение, чтобы, если окажутся некоторые камни негодными, заменить их, ибо по его воле строится эта башня, — отвечал он. ⁵ Господин, — попросил я, — я желал бы знать, что означает строение башни, а также узнать и об этом камне, и о двери, и о горах, и о девах, и о камнях, извлеченных со дна и не отёсанных, но сразу положенных в здание; ⁶ и почему сперва положены в основание десять камней, потом двадцать пять, затем тридцать пять и, наконец, сорок; ⁷ равно и о тех камнях, которые положены были в строение, но потом вынуты и отнесены на свое место; всё это, господин, объясни и успокой душу мою. ⁸ И сказал он

мне: если не будешь попусту любопытен, то всё узнаешь и увидишь, что дальше будет с этой башней, и все притчи обстоятельно узнаешь. ⁹Через несколько дней пришли мы на то же самое место, где сидели прежде, и позвал он меня: пойдем к башне, ибо господин её придет, чтобы испытать её. ¹⁰И пришли мы к башне и никого другого не нашли, кроме дев. ¹¹Пастырь спросил их, не прибыл ли господин башни. И они ответили, что он скоро придет осмотреть это здание.

34 И вот, спустя немного времени, увидел я, что идет великое множество мужей, и в середине муж такого величайшего роста, что он превышал саму башню; ²окружали его шесть мужей, которые распоряжались строительством, и все те, ко-

торые строили эту башню, и сверх того еще очень многие славные мужи. ³ Девы, охранявшие башню, поспешили к нему навстречу; облобызали его, и стали они вместе ходить вокруг башни. ⁴ И он так внимательно осматривал строение, что испытал каждый камень: по каждому камню он ударил трижды тростью, которую держал в руке. ⁵ Некоторые камни после его ударов сделались черны как сажа, некоторые шероховаты, другие потрескались, иные стали коротки, некоторые ни черны, ни белы, другие неровны и не подходили к прочим камням, иные покрылись множеством пятен. Так разнообразны были камни, найденные негодными для здания. ⁶ Господин повелел убрать все их из башни и оставить подле неё, а на место их прине-

сти другие камни. ⁷ И спросили его строившие: с какой горы прикажешь принести камни и положить на место выброшенных?

⁸ Он запретил приносить с гор, но велел носить с ближайшего поля. ⁹ Взыли поле и нашли камни блестящие, квадратные, а некоторые и круглые. ¹⁰ И все камни, сколько их было на этом поле, были принесены и девами пронесены через дверь; ¹¹ из них квадратные были обтёсаны и положены на место выброшенных, а круглые не употреблены в здание, ибо трудно и долго было их обсекать. ¹² Их оставили около башни, чтобы после обсечь и употребить в здание, потому как они были очень блестящи.

35 Окончив это, величественный муж, господин этой башни, призвал пастыря и

поручил ему камни, не одобренные для здания и положенные около башни. ²Тщательно очисти эти камни, — велел он, — и положи в здание башни те, которые могут приладиться к прочим, а неподходящие отбрасывай далеко в сторону. ³Приказав это, он удалился со всеми, с кем пришел к башне. Девы же остались около башни охранять её. ⁴И спросил я пастыря: каким образом эти камни могут снова пойти в здание башни, когда они уже найдены негодными? ⁵Он отвечал: я из этих камней большую часть обсеку и использую для строения, и они придутся к прочим. ⁶Господин, — сказал я, — каким образом, обсеченные, они могут занять то же самое место? ⁷Те, которые кажутся малыми, пойдут в середину здания; а большие ля-

гут снаружи и будут их удерживать. ⁸ Потом он сказал: пойдём и через два дня возвратимся и, очистив эти камни, положим в здание. Ибо всё, что находится около башни, должно быть очищено, а то вдруг случайно явится господин, увидит, что нечисто около башни, и прогневается; тогда эти камни не пойдут на строительство башни, и сочтёт он меня нерадивым. ⁹ Спустя два дня, когда пришли мы к башне, он сказал мне: рассмотрим все эти камни и узнаем, которые из них могут идти в здание. ¹⁰ Рассмотрим, господин, — ответил я.

36 Сначала мы рассмотрели черные камни. Они оказались такими же, какими были отложены от здания. ² Он приказал отнести их от башни и положить отдельно. ³ Потом он рассмотрел камни ше-

роховатые и многие из них велел обсесть и девам взять их и положить в здание; ⁴ и они, взяв их, положили в середину башни. ⁵ Остальные же он велел положить с черными камнями, потому что и они оказались черными. ⁶ Затем он рассмотрел камни с трещинами и из них многие обсек и велел чрез дев отнести в здание: они были положены снаружи, как более крепкие; ⁷ остальные же, по множеству трещин, не могли быть обработанными и потому были удалены от здания башни. ⁸ Далее он рассмотрел камни, которые были коротки: многие из них оказались черными, а некоторые с большими трещинами, и он велел положить их с теми, которые были отброшены; ⁹ остальные же, очищенные и обработанные, он велел использовать, и девы,

взяв их, положили в середину здания башни, потому что они были не так крепки.

¹⁰ Потом он рассмотрел камни наполовину белые и наполовину черные: многие из них оказались черными, и он велел их перенести к отброшенным. ¹¹ Остальные же все были найдены белыми и взяты девами и положены снаружи, будучи крепкими, так что могли удерживать камни, помещенные в середине, ибо в них ничего не было отсечено. ¹² Затем он рассмотрел камни неровные и крепкие: некоторые из них отбросил, потому что по причине твердости нельзя было обработать их; ¹³ остальные же были обсечены и положены девами в середину здания башни, как более слабые. ¹⁴ Далее он рассмотрел камни с пятнами, и из них немногие оказались черными и были от-

брошены к прочим; остальные же оказались белыми — они в целости были использованы девами для строительства и уложены снаружи по причине их твердости.

[37] Потом стал он рассматривать камни белые и круглые и спросил меня, что делать с ними. ² Не знаю, господин, — ответил я. ³ Значит, ты ничего не можешь придумать насчет них? ⁴ Господин, — сказал я, — не владею этим искусством, я не каменщик и ничего не могу придумать. ⁵ И сказал он: разве не видишь, что они круглы? Если я захочу сделать их квадратными, то нужно очень много от них отсекать, но необходимо, чтобы некоторые из них вошли в здание башни. ⁶ Если необходимо, — сказал я, — что же ты затруд-

няешься, не выбираешь, что хочешь, и не подгоняешь в это здание? ⁷ И он выбрал камни большие и блестящие и обсек их; а девы, взяв их, положили во внешних частях здания. ⁸ Остальные же были отнесены на то же поле, откуда взяты, но не отброшены. Потому что, — объяснил пастырь, несколько еще недостает башне для окончания; господину угодно, чтобы эти камни пошли в здание башни, так как они очень белы. ⁹ Потом призваны были двенадцать очень красивых женщин, одетых в черное, с обнаженными плечами и распущенными волосами. Эти женщины казались деревенскими. ¹⁰ Пастырь приказал им взять отброшенные от здания камни и отнести их на горы, откуда они были принесены. ¹¹ И они с радостью подняли, от-

несли все камни и положили туда, откуда они взяты. ¹² Когда же не осталось возле башни ни одного камня, он сказал: обойдем башню и посмотрим, нет ли в ней какого изъяна. ¹³ Обойдя башню, пастырь увидел, что она прекрасна и построена безукоризненно, и очень развеселился. ¹⁴ И всякий залюбовался бы постройкою, потому что не было видно ни одного соединения и башня казалась высеченною из единого камня.

38 И я, ходя вместе с пастырем, весьма был доволен таким прекрасным зрелищем. ² И повелел он мне: принеси известь и мелкие черепицы, чтобы мне исправить вид тех камней, которые опять вынули из здания, ибо всё вокруг башни должно быть ровно и гладко. ³ И я всё принес, как при-

казал он мне, и он добавил: послужи мне: это дело скоро окончится. ⁴ Он исправил вид тех камней и приказал навести порядок около башни. ⁵ Тогда девы, взяв веники, убрали всю грязь и полили водою — и место около башни стало красивым и веселым. ⁶ Пастырь сказал мне: всё очищено; если Господь придет посмотреть эту башню, не найдет ничего, за что бы укорить нас, ⁷ и он хотел удалиться, но я схватил его за суму и начал умолять его Господом, чтобы объяснил мне показанное. ⁸ Мне нужно отдохнуть немного, потом я всё объясню тебе, — пообещал он. — Дождишься меня здесь. ⁹ Господин, что я здесь буду один делать? ¹⁰ Ты не один, — отвечал он, все девы с тобою. ¹¹ Господин, — попросил я, — передай им меня. И он позвал

их и сказал: поручаю вам его, пока не вернусь. ¹² И так я остался один с теми девами. И они были веселы и ласковы со мною, особенно же четыре из них, превосходнейшие.

39 Девы сказали: сегодня пастырь сюда не придет. ² Что же я буду делать? ³ Подожди до вечера, может быть, придет и будет говорить с тобою, если же не придет, пробудешь с нами, доколе придет. ⁴ Буду дожидаться его до вечера, — решил я, — если же не придет, пойду домой и возвращусь поутру. ⁵ Но они воспротивились: ты нам поручен и не можешь уйти от нас. ⁶ Я спросил тогда: где я останусь? ⁷ С нами, — ответили они, — ты уснешь, как брат, а не как муж, ибо ты — брат наш и после мы будем обитать с тобою, потому

что очень тебя полюбили. ⁸ Мне же стыдно было оставаться с ними. Но та, которая из них казалась главною, обняла меня и начала лобызать. И прочие, увидев это, тоже начали лобызать меня, как брата, водить около башни и играть со мною. ⁹ Некоторые из них пели псалмы, а иные водили хороводы. А я в молчании ходил с ними около башни, и казалось мне, что я помолодел. ¹⁰ С наступлением вечера я хотел уйти домой, но они удержали меня и не позволили уйти. ¹¹ И так я провел с ними эту ночь около башни. Они постлали на землю свои полотняные туники и уложили меня на них, сами же ничего другого не делали, только молились. ¹² И я с ними молился непрерывно и столь же усердно, и девы радовались моему усердию. Так оставал-

ся я с девами до следующего дня. ¹³ Потом пришел пастырь и спросил их: вы не причинили ему никакой обиды? ¹⁴ И отвечали они: спроси его самого. ¹⁵ Господин, — сказал я, — я получил великое удовольствие оттого, что остался с ними. ¹⁶ Что ты ужинал? — спросил он. ¹⁷ Я ответил: всю ночь, господин, я питался словами Господа. ¹⁸ Хорошо ли они тебя приняли? ¹⁹ Хорошо, господин. ²⁰ Теперь что прежде всего желаешь услышать? ²¹ Чтобы ты, господин, объяснил мне, всё, что до этого показал. ²² Как желаешь, — сказал он, так и буду объяснять тебе и ничего от тебя не скрою.

40 Прежде всего, господин, — попросил я, — объясни мне, что означают камень и дверь. ² Камень и дверь, — ска-

зал он, — это Сын Божий. ³ Как же так, господин, — удивился я, — ведь камень древний, а дверь новая? ⁴ Слушай, неразумный, и понимай. Сын Божий древнее всякой твари, так что присутствовал на совете Отца Своего о создании твари. ⁵ А дверь новая потому, что Он явился в последние дни, сделался новою дверью для того, чтобы желающие спастись через неё вошли в царство Божье. ⁶ Ты видел, что камни через дверь были пронесены в здание башни, а те, которые не пронесены через неё, были возвращены на своё место. ⁷ Так, — продолжал он, — никто не войдет в царство Божье, если не примет имени Сына Божьего. ⁸ Ибо если бы ты захотел войти в какой-либо город, окруженный стеною с одними только воротами, не

мог бы ты проникнуть в этот город иначе как только через эти ворота. ⁹ По-другому и быть не может, господин, — согласился я.

41 Итак, как в этот город можно войти только через ворота его, так и в царство Божье не попадет человек иначе как только через имя Сына Божьего возлюбленного. ² Видел ли ты множество строящих этими духовными силами? Будут один дух и одно тело, и будет один цвет одежд их; тот именно заслужит место в башне, кто будет носить имена этих дев. ³ Почему же, господин, — спросил я, — отброшены и забракованы были некоторые камни, тогда как и их пронесли через дверь и передали через руки дев в здание башни? ⁴ Так как у тебя есть обыкновение всё тщательно

исследовать, то слушай и об отброшенных камнях. ⁵ Все они приняли имя Сына Божьего и силу этих дев. Приняв эти дары Духа, они укрепились и были в числе рабов Божьих, и стали у них один дух, одно тело и одна одежда, потому что они были единомысленны и делали правду. ⁶ Но спустя некоторое время они увлеклись теми красивыми женщинами, которых ты видел одетыми в черную одежду с обнаженными плечами и распущенными волосами; ⁷ увидев их, они возжелали их и облеклись их силою, а силу дев свергли с себя. ⁸ Поэтому они изгнаны из дома Божьего и преданы тем женщинам. А не соблазнившиеся красотой их остались в доме Божьем. ⁹ Вот тебе, — заключил он, — значение камней отброшенных.

42 Что если, господин, — продолжал я расспросы, — такие люди покаются, отринут пожелания тех женщин и, вновь обратившись к девам, облекутся их силою, — то войдут ли они в дом Божий?² Войдут, если отвергнут дела тех женщин и снова приобретут силу дев и будут ходить в делах их.³ Для того и остановлено строительство, чтобы они покаялись и вошли в здание башни; если же не покаются, то другие займут их место, а они будут отвержены навсегда.⁴ За всё это я возблагодарил Господа, что Он, подвигнутый милостью ко всем призывающим Его имя, послал ангела покаяния к ним, согрешившим против Него, и обновил души наши, уже ослабевшие и не имеющие надежды на спасение, восстановив нас к жизни.⁵ Те-

перь, господин, — сказал я, — объясни мне, почему башня строится не на земле, но на камне и двери? ⁶Ты спрашиваешь, потому что неразумен. ⁷Господин, я вынужден обо всем тебя спрашивать, потому что совершенно не могу ничего понять, ведь всё это так величественно и дивно, что людям трудно постичь. ⁸Слушай, — сказал мне пастырь. — Имя Сына Божьего велико и неизмеримо, и оно держит весь мир. ⁹Если всё творение держится Сыном Божьим, — спросил я, — то как думаешь, поддерживает ли Он тех, которые призваны Им, носят имя Его и живут по Его заповедям? ¹⁰Видишь, Он поддерживает тех, которые от всего сердца носят Его имя. Он Сам служит для них основанием и с любовью держит их, потому что

они не стыдятся носить Его имя.

43 Открой мне, господин, — попросил я, — имена дев и тех женщин, облеченных в черную одежду ²Слушай. Из тех, которые могущественнее и стоят по углам двери, первая зовется Верою, вторая — Воздержанием, третья — Мощью, четвертая — Терпением. ³Прочие же, которые в середине, имеют следующие имена: Простота, Невинность, Целомудрие, Радость, Правдивость, Разумение, Согласие и Любовь. ⁴Носящие эти имена и имя Сына Божьего могут войти в царство Божье. ⁵Слушай теперь имена женщин, одетых в черную одежду. Четыре самые могущественные: первую зовут Вероломством, вторую — Неумеренностью, третью — Неверием, четвертую — Сла-

столюбием. ⁶ Имена следующих за ними: Печаль, Лукавство, Похоть, Гнев, Ложь, Неразумие, Злословие, Ненависть. ⁷ Раб Божий, носящий такие имена, хоть и увидит царство Божье, но не войдет в него! ⁸ Тогда решил узнать я у пастыря, что означают камни, которые со дна подняты для здания. ⁹ Первые 10, — ответил он, — положенные в основание, означают первый век, следующие 25 — второй век мужей праведных; ³⁵ означают пророков и служителей Господа; 40 же означают апостолов и учителей Евангелия Сына Божьего. ¹⁰ Почему же, господин, девы подавали и эти камни в здание башни, пронеся их через дверь? ¹¹ Потому, что они первые имели силы этих дев, и те и другие не отступали — ни духовные силы от людей, ни лю-

ди от сил; но эти силы пребывали с ними до дня упокоения; ¹² если бы они не имели этих сил духовных, то не годились бы для здания башни.

44 И снова я попросил: еще, господин, объясни мне, почему эти камни были извлечены со дна и положены в здание башни, тогда как они уже имели этих духов? ² Им было необходимо пройти через воду, чтобы оживотвориться; не могли они иначе войти в царство Божие, как отринув мертвость прежней жизни. ³ Посему эти почившие получили печать Сына Божьего и вошли в царство Божье. ⁴ Ибо человек до принятия имени Сына Божьего мертв; но как скоро примет эту печать, он отлагает мертвость и воспринимает жизнь. ⁵ Печать же эта есть вода, в неё сходят лю-

ди мертвыми, а восходят из неё живыми; посему и им проповедана была эта печать, и они воспользовались ею, чтобы войти в царство Божье. ⁶Почему же, — спросил я, — вместе с ними взяты со дна и те сорок камней, уже имеющие эту печать? ⁷Потому, что эти апостолы и учителя, проповедовавшие имя Сына Божьего, скончавшись с верою в Него и с силою, проповедовали Его и прежде почившим, и сами дали им эту печать; они вместе с ними нисходили в воду и с ними опять восходили. ⁸Но они нисходили живыми, а те, которые почивали прежде, нисходили мертвыми, а вышли живыми; через апостолов они восприняли жизнь и познали имя Сына Божьего и потому взяты вместе с ними и положены в здание башни; ⁹они употреблены

в строение не обсеченные, потому что они скончались в праведности и чистоте, только не имели этой печати. Вот тебе объяснение этих камней.

45 Теперь, господин, — сказал я, — объясни мне значение тех гор: почему они такие разные? ² Слушай. Эти двенадцать гор, которые ты видишь, означают двенадцать племен, населяющих весь мир; среди них был проповедан Сын Божий через апостолов. ³ Почему же они различны и вид имеют неодинаковый? ⁴ Эти двенадцать племен, населяющие весь мир, суть двенадцать народов; и как различны, ты видел, горы, так различны мысль и внутреннее настроение этих народов. Я поясню тебе смысл каждого из них. ⁵ Прежде всего, господин, скажи мне вот что: если эти

горы так различны, то каким образом камни с них, будучи положены в здание башни, сделались одноцветными и блестящими, как и камни, поднятые со дна? ⁶ Поэтому, что все народы под небом, услышав проповедь, уверовали и нареклись одним именем Сына Божьего и, приняв печать Его, все получили один дух и один разум, и стала у них одна вера и одна любовь, и вместе с именем Его они облеклись духовными силами дев. ⁷ Потому-то здание башни сделалось одноцветным и сияющим, подобно солнцу. ⁸ Но после того как они сошлись воедино и стали одним телом, некоторые из них осквернили себя и были извергнуты из рода праведных; опять возвратились к прежнему состоянию и даже сделались хуже.

46 Каким образом, господин, — говорю я, — они, познав Господа, сделались худшими? ² Если не познавший Господа, сказал он, — сделает зло, он подлежит наказанию за свою неправду. Но кто познал Господа, тот уже должен удерживаться от зла и делать добро. ³ И если тот, который должен совершать добро, вместо этого причиняет зло, то не более ли он преступен, нежели не ведающий Бога? ⁴ Поэтому хотя и не познавшие Бога и делающие зло обречены на смерть; но те, которые познали Господа и видели дивные дела Его, делая зло, будут вдвойне наказаны и умрут навеки. ⁵ Так очистится Церковь Божья. ⁶ Ты видел: забракованные камни были выброшены из башни и преданы злым духам, и башня так очистилась, что казалась вся

высеченною из одного камня; ⁷ такою будет и Церковь Божья, когда она очистится и будут изринуты из неё злые, лицемеры, богохульники, двоедушные и все виновные в различной неправде; ⁸ она будет единое тело, единый дух, единый разум, единая вера и единая любовь, и тогда Сын Божий будет торжествовать между ними и радоваться, приняв Свой народ чистым. ⁹ Господин, — сказал я, — всё это величественно и славно. Теперь объясни мне значение каждой из гор, чтобы всякая душа, уповающая на Господа, услышав это, прославляла великое, дивное и славное имя Его. ¹⁰ Слушай и об этих различных горах, то есть двенадцати народах.

47 Первая гора черная означает верующих отступников, хулителей Господа и

предателей рабов Божиих: им назначена смерть и нет покаяния, и они черны потому, что род их беззаконен. ² Вторая гора голая — это верующие лицемеры и учителя неправды; они весьма близки к первым и не имеют плода правды. ³ Ибо как гора их пуста и бесплодна, так и эти люди, хотя и имеют имя, но не имеют веры и нет в них никакого плода истины. ⁴ Им, впрочем, есть покаяние, если только немедленно покаются; а если замедлят, то и им будет смерть вместе с первыми. ⁵ Почему же, господин, последним есть доступ к покаянию, а первым нет? Ведь дела их почти те же самые. ⁶ Потому для них есть покаяние, что они не хулили Господа своего и не были предателями рабов Божьих; но, стремясь к корысти, они обольщали людей, и каж-

дый потворствовал похотям грешных; ⁷ за это дело они понесут наказание, но так как не были хулителями и предателями Господа, есть у них возможность покаяния.

48 Третья гора, — продолжал пастырь, — покрытая терниями и сорняками, знаменует верующих, из которых одни богаты, а другие занялись множеством дел, ² ибо сорняки означают богатых, а тернии — тех, которые предались многим попечениям. ³ Таковые не имеют общения с рабами Божьими, но удаляются от них, увлекаемые делами своими. ⁴ А богатые с трудом вступают в общение с рабами Божьими, опасаясь, чтобы у них не попросили чего-либо. ⁵ И как разутыми ногами трудно ходить по колючкам, так и людям такого рода трудно попасть в цар-

ство Божье. ⁶ Но и им есть покаяние, только они должны немедленно обратиться к нему, чтобы упущенное ими прежде вознаградить в остающиеся дни и делать добро. ⁷ Покаявшись и творя добрые дела, они будут жить с Богом; если же пребудут в своих делах, то будут преданы тем женщинам, которые лишат их жизни.

49 И далее повествовал пастырь: четвертая гора, на которой очень много растений, в верхней части зеленых, а к корням сухих и даже увядших от солнечного зноя, означает верующих, которые колеблются или же имеют Господа только на устах, но не в сердце. ² Потому они в основании сухи и лишены силы, и только слова их живы, а дела мертвы — и сами они ни мертвы, ни живы. ³ Подобным образом и колеблю-

щиеся — ни зелены, ни сухи, то есть ни живы и ни мертвы. ⁴ Как те растения засохли, едва лишь показалось солнце, так точно и двоедушные, услышав о гонении, по малодушию поклоняются идолам и стыдятся имени своего Господа; ⁵ такие люди ни живы и ни мертвы; но и они могут жить, если скоро покаются; если же не покаются, то будут преданы тем женщинам, которые лишат их жизни.

50 Пятая гора скалистая, но поросшая зелеными травами, означает верующих таких, которые хоть и веруют, но мало учатся, дерзки и самодовольны, желают казаться всезнающими, но ничего не знают. ² За эту дерзость разум отступил от них и вошло в них тщеславное безрассудство. ³ Они выдают себя за умных и, будучи глу-

пы, желают быть учителями. ⁴ За это высокоумудрие многие из них уничижены, ибо великое беснование — дерзость и суетная самонадеянность. ⁵ Из них многие отвержены, другие же, осознав свое заблуждение, покаются и покорились имеющим разум. ⁶ Но и прочим, подобным им, есть покаяние, потому что они не столько были злы, сколько неразумны и глупы. ⁷ Посему, если покаются, они будут жить с Богом; если же не покаются, будут обитать с женщинами, коварствующими над ними.

51 Шестая гора, с большими и малыми расселинами и с сухими растениями в них, означает верующих. ² Малые расселины — тех, которые имели между собою распри и от взаимных пререканий притупилась их вера; ³ многие из них покая-

лись, то же сделают и прочие, услышав мои заповеди, потому что незначительны их распри и легко они обратятся к покаянию. ⁴ Большие — это те, что упорствуют в распрях, злопамятны и гневливы; ⁵ они отброшены от башни и не годятся для здания, трудно им жить с Богом. ⁶ Если Бог и Господь наш, владычествующий над всем Своим творением, не помнит зла на исповедующих грехи свои, но умилоствуется, то пристало ли человеку, смертному и исполненному грехов, упорно гневаться на другого, словно он может спасти или погубить его? ⁷ Я, ангел покаяния, убеждаю вас, склонных к этому: одумайтесь и обратитесь к покаянию — и Господь уврачует прежние ваши прегрешения, если очиститесь от этого бесовского зла, если же нет

будете преданы смерти.

52 Седьмая гора, — продолжал пастырь свои объяснения, — на которой растительность зеленая, цветущая и обильная, так что всякий скот и птицы небесные питаются ею, и она, будучи срываемая, растет еще лучше, ² знаменует верующих, которые просты и добры, не враждуют между собою, но всегда радуются за рабов Божьих, исполнены духом дев, милосердны к любому человеку и плодами от трудов своих делятся со всяким немедленно и без колебания. ³ Посему Господь, видя простоту и доброту их, благопоспешал трудам рук их и даровал успех во всяком деле. ⁴ Я, ангел покаяния, убеждаю вас пребывать в таком расположении, и семя ваше не искоренится вовек. ⁵ Господь одобрил вас и

вписал в наше число, и всё семя ваше будет обитать с Сыном Божьим, потому что вы — от Духа Его.

53 Восьмая гора, со многими источниками, которые поили всякую тварь Божью, означает апостолов и учителей, ² которые проповедовали по всему миру, и свято и чисто учили слову Господню, и не склонялись к дурным желаниям, но постоянно пребывали в правде и истине, приняв Святого Духа. ³ Посему они обитают с ангелами.

54 Камни с пятнами на девятой горе, пустынной и населенной вредоносными змеями, означают дьяконов, ² которые плохо проходили служение, расхищая блага вдов и сирот и обогащаясь от своего служения. ³ Если останутся в своем пороке, то

они мертвы и нет в них никакой надежды жизни; если же обратятся и будут непорочно исполнять свое служение, то смогут жить. ⁴ А камни шероховатые означают тех, которые отреклись и не обратились к Господу, одичали и уподобились пустыне, не общаются с рабами Божьими, но, живя одиноко, губят свои души. ⁵ Как виноградная лоза, оставленная без всякого ухода, пропадает, заглушается травами, со временем делается дикой и бесполезной для хозяина, так и эти люди, отчаявшись в себе самих, одичали и стали бесполезны для своего Господа. ⁶ Для них возможно покаяние, если отреклись они не от сердца; если же кто сделал это от сердца, не знаю, сможет ли он возродиться. ⁷ Я не о настоящих днях говорю, чтобы отрекшийся мог

покаяться; ⁸ невозможно обрести спасение тем, кто намерен отречься от своего Господа; но покаяние дается тем, кто отрекся в прошлом. ⁹ Итак, кто намерен покаяться, пусть сделает это немедленно, прежде чем закончится строительство башни. ¹⁰ Если же кто не поспешит, то будет предан смерти теми женщинами. ¹¹ Камни короткие означают людей коварных и клеветников: они подобны змеям, которых ты видел на девятой горе. ¹² Ибо как яд змеи смертоносен для человека, так и слова таких людей губительны для других. Несовершенны они в своей вере по причине их образа действий. ¹³ Впрочем, некоторые из них покаяться и спаслись. ¹⁴ Равным образом прочие таковые получают спасение, если покаются; если же не покаются, то по-

гибнут от тех женщин, силою и властью которых они обладают.

55 Деревья на десятой горе, которые служат кровом для скота, означают епископов и верующих страннолюбцев, ² которые всегда непритворно и радушно принимали в домах своих рабов Божьих; ³ епископов, которые беспрестанно покровительствовали бедным и вдовствующим и жили всегда непорочно. ⁴ Таким людям покровительствует сам Господь: они почтенны у Бога, и им место среди ангелов, если пребудут до конца в служении Господу.

56 Одиннадцатая гора, деревья на которой обильны разными плодами, означает верующих, пострадавших за имя Сына Божьего, пострадавших с любовью и от всего сердца своего. ² Я спросил: поче-

му же, господин, все деревья имеют плоды, но на некоторых плоды менее приятны? ³ И это объясню тебе. Пострадавшие за имя Господне почтенны у Бога, и всем им отпущены грехи, потому что пострадали за имя Сына Божьего. ⁴ Но некоторые, будучи допущены ко властям и спрошены, не отреклись от Господа, но с готовностью пострадали, — они почтенны у Бога, и плод их превосходнее. ⁵ А некоторые, охваченные страхами и смущением, колебание имели в своем сердце, проповедать ли Бога или отречься, и пострадали — их плоды хуже, потому что в сердце их был лукавый помысел раба отречься от своего господина. ⁶ Смотрите вы, помышляющие так, чтобы эта мысль не утвердилась в ваших сердцах и чтобы не умереть вам для

Бога. ⁷ А вы, страдающие за имя Божье, должны прославлять Господа, что удостоил вас носить Его имя, ибо исцелятся все грехи ваши. ⁸ Ужели вы не почитаете себя более других блаженными? Вы думаете, что совершили великое дело, если кто из вас пострадал? ⁹ Но Господь дарует вам жизнь, и вы об этом не помышляете. Вас отягощали грехи ваши, и если бы не пострадали вы за имя Господне, то вы умерли бы для Бога за грехи свои. ¹⁰ Это я говорю вам, сомневающимся, исповедать ли Бога или отречься. ¹¹ Исповедуйте, что вы имеете Господа, и, не отрекаясь, отдавайте себя в оковы. ¹² Если все народы наказывают рабов за отречение от своего хозяина, то что, думаете вы, сделает с вами Господь, имеющий власть над всеми? ¹³ Итак, уда-

лите из сердец своих такие помыслы, чтобы вовеки жить вам с Богом.

57 Двенадцатая гора, белая, означает верующих, подобных младенцам, коим не всходила на сердце никакая злоба, которые не знают, что такое лукавство, но всегда пребывают в простоте. ² Такие люди, без сомнения, будут обитать в царстве Божьем, потому что они ни в одном деле не преступили заповедей Божьих, но с простотою пребывали в том же расположении все дни своей жизни. ³ Те, которые останутся как младенцы, не имеющие злобы, будут почетнее всех, о которых сказано выше: все младенцы славны у Господа и почитаются у Него первыми. ⁴ Итак, блаженны вы, которые удалили от себя лукавство и облеклись в невинность, потому что

вы первые будете жить с Богом. ⁵ После того как пастырь истолковал мне все горы, я сказал ему: ⁶ «Господин, теперь поведай о тех камнях, которые принесены с поля и заложены в башню вместо вынутых, а также о тех круглых камнях, которые вошли в здание башни, и о тех, которые доселе остаются круглыми.»

58 Слушай и об этом. Камни, которые были принесены с поля и заложены в здание башни вместо отвергнутых, — это суть отроги белой горы. ² Поскольку верующие с этой горы оказались невинными, то господин башни поместил их в здание башни, ибо знал, что, войдя в здание, они останутся белыми и ни один из них не почернеет. ³ А если бы он приказал положить в здание башни камни и с прочих гор,

то нужно было бы ему снова осматривать эту башню и очищать. ⁴ Эти белые камни суть новообращенные, которые уверовали и уверуют, ибо они веруют от сердца. Блажен этот род, потому что невинен. ⁵ Слушай теперь и о круглых блестящих камнях. И они все от белой горы. ⁶ Круглыми же они оказались потому, что богатство немного омрачило их, но они не отступили от Бога и ни единое слово хулы не сошло с языка их — только правда, добродетель и истина. ⁷ Посему Господь, зная душу их и то, что они родились и остаются добрыми, повелел отсечь их богатства, но не совсем отнять их, чтобы из оставшегося они могли делать добро и жить с Богом, ибо и они из доброго рода. ⁸ Посему их несколько отесали и положили в здание башни.

59 А прочие камни, которые остались круглыми и были негодны для здания, еще не получили печати и возвращены на свое место, ибо оказались слишком круглыми.² Должно лишить их благ настоящего века и суетного богатства — и тогда они будут годны в царстве Божьем.³ Они должны войти в царство Божье, ибо Господь благословил этот род, и из него никто не погибнет;⁴ может быть, кто из них, искушенный злым дьяволом, и согрешит в чем-либо, но скоро вновь обратится к Господу своему.⁵ Я, ангел покаяния, почитаю счастливыми вас, которые невинны, как дети, потому что ваша участь благая и почтенная перед Богом.⁶ И всем, которые приняли печать Сына Божьего, говорю: имейте простоту, не помните обид, не пребывайте в злобе,

да не будет в душе кого-либо из вас горечи злопамятства; ⁷ врачуйте и удаляйте от себя злые раздоры, чтобы господин стада пришел и возрадовался, найдя целыми овец своих. ⁸ Если же какая овца будет потеряна пастырями или самих пастырей господин найдет дурными, что ответят ему? Ужели скажут, что они измучены стадом? ⁹ Не поверят им, ибо не может пастырь потерпеть что от овец и еще более будет наказан за ложь свою. ¹⁰ И я — пастырь и должен дать Всевышнему отчет за вас.

60 Итак, позаботьтесь о себе, пока еще строится башня. ² Господь обитает в людях, любящих мир, ибо Он Сам любит мир и далек от сварливых и развращенных злобою. ³ Возвратите Ему дух целым, какой приняли от Него. ⁴ Ибо если ты от-

дашь валяльщику одежду целую, то желаешь и получить ее обратно целою, а если валяльщик возвратит тебе её изодранною, возьмешь ли ты ее? ⁵ Не прогневаешься ли и не будешь ли бранить его, говоря: я дал тебе одежду целою, а ты изодрал её, и теперь она из-за дыр, которые ты на ней сделал, стала непригодна. Разве не так будешь пенять ты валяльщику и скорбеть о своей одежде? ⁶ Так что же, думаешь, сделает тебе Господь, который вручил тебе дух чистый, а ты повредил его и привел в негодность, так что он никак не может служить Господу? ⁷ И за это Господь предаст тебя смерти. ⁸ Так накажет Он всех тех, которых найдет упорно помнящими обиды. ⁹ Не пренебрегайте Его милосердием, но лучше прославляйте Его за то, что Он, не

в пример вам, столь терпим к вашим преступлениям. ¹⁰ Покайтесь, ибо это полезно для вас.

61 Всё, что описано выше, показал я, пастырь, ангел покаяния, ради покаяния. ² Я всегда говорил и теперь говорю рабам Божиим: если поверите и послушаетесь слов моих, будете поступать по ним и исправите пути ваши, то сможете спастись. ³ Если же будете упорствовать в лукавстве и злопамятстве, ни один из таких грешников не будет жить с Богом: ибо всё это мною наперед сказано вам. ⁴ И после этих слов пастырь спросил меня: всё ли ты проведал у меня? ⁵ Я ответил, что всё. ⁶ Почему же ты не спросил меня, — сказал тогда он, — о камнях, положенных в здание, вид которых мы исправили? ⁷ За-

был, господин. ⁸ Выслушай и о них. Это те, до которых дошли теперь мои заповеди, и они от всего сердца покаялись, и Господь, видя, что покаяние их доброе и чистое и что пребудут они в нем, повелел загладить прежние грехи их. ⁹ Так грехи их изглажены, чтобы после они не были видны.

Подобие 10-е.

62 После того как я написал эту книгу, тот ангел, который вручил меня пастырю, пришел в дом мой и сел на ложе, а справа от него стал пастырь. ² Позвал ангел меня и сказал: я поручил тебя и дом твой этому пастырю под его покровительство. ³ Так, господин, — подтвердил я. ⁴ Итак, если хочешь быть защищен от всякого бедствия и злополучия, иметь успех во всяком благом деле и слове и во всякой истинной доб-

родетели, то поступай по тем заповедям, которые он дал тебе, и будешь господствовать над всякою неправдою. ⁵ Ибо, если будешь соблюдать эти заповеди, покорятся тебе всякое пожелание и сладость этого века и будет сопровождать тебя удача во всяком добром деле. ⁶ Почитай его достоинство и святость и скажи всем, что он в великой чести и славе у Бога и имеет великую власть и силу. ⁷ Ему одному во всей вселенной вручена власть покаяния. Разве он не кажется тебе могущественным? ⁸ Но вы пренебрегаете его достоинством и властью, которую он имеет над вами.

63 Я сказал: спроси, господин, самого его, сделал ли я что дурное или оскорбил его чем-нибудь за то время, что он находится в доме моем. ² И я знаю, что ты не

сделал и не сделаешь ничего дурного, потому я и говорю это тебе, чтобы ты всегда был таков. Ибо он предо мною хорошо засвидетельствовал о тебе. ³ Скажи это и прочим, чтобы и они, если покаются или намерены покаяться, чувствовали то же, что и ты, — и он засвидетельствует доброе о них предо мною, а я пред Господом. ⁴ Господин, — ответил я, — я всякому человеку возведу великие дела Божьи и надеюсь, что все прежде согрешившие, услышав это, покаются, чтобы получить жизнь. ⁵ Итак, совершай неуклонно это служение и впредь. ⁶ Кто исполнит заповеди Его, будет иметь жизнь и великую честь у Господа. ⁷ А кто не соблюдет Его заповедей, бежит от своей жизни; кто не чтит Его, теряет свою честь у Господа. ⁸ Презираю-

щие Его и не соблюдающие Его заповедей обрекают себя на смерть, и любой из них виновен в крови своей. ⁹ Тебе же наказываю соблюдать эти заповеди — и получишь искупление всех грехов своих.

64 Я послал к тебе также и этих дев, чтобы они жили с тобою, ибо я видел, что они очень ласковы к тебе. ² Они станут тебе помощниками, чтобы усерднее ты мог соблюдать заповеди, ибо без этих дев невозможно соблюсти заповеди. ³ Я вижу, что им приятно быть с тобою, и я прикажу, чтобы они вовсе не выходили из твоего дома. ⁴ Ты только очисти дом свой: в чистом доме они живут охотно. ⁵ Они сами чисты, непорочны и рачительны и весьма угодны Господу. ⁶ Итак, если будет чист дом твой, они останутся с тобою. Если же чем

осквернится дом твой, они совсем удалятся из него, ибо не любят никакой нечистоты.

⁷ Я надеюсь угодить им, так что они охотно и безотлучно будут жить в доме моем. И как тот, которому ты передал меня, ни в чем на меня не жалуется, так и они не будут жаловаться. ⁸ Ангел сказал пастырю: я вижу, что раб Божий хочет соблюдать эти заповеди и поместить дев в чистом жилище. ⁹ Произнеся это, он опять поручил меня пастырю и обратился к девам: так как я вижу, что вам приятно жить в этом доме, то вручаю вам Ерму и семью его с тем, чтобы вы не покидали этого дома. ¹⁰ И они с удовольствием вняли этим словам.

65 Потом он сказал мне: мужественно проходи это служение и поведай всякому человеку величие Божье — и бу-

дешь иметь благодать в своем служении.

² Всякий, кто исполнит эти заповеди, будет жить и будет блажен; а кто пренебрежет ими, не будет жить и будет несчастлив в своей жизни. ³ Скажи всем, чтобы не переставали, кто может, благотворить, ибо благотворение полезно им. ⁴ Говорю о том, что должно всякого человека вызволять из бедствия. Неимущий в ежедневной жизни терпит великое мучение и скорбь. ⁵ Кто вырвет из нужды душу такого человека, тот обретет великую радость, ибо терпящий подобное бедствие испытывает страдания сродни заключенному в узах. ⁶ Многие, не вынеся бедственного положения, причиняют себе смерть. Посему кто знает о бедствии такого человека и не избавляет его, тот совершает великий грех и прини-

мает вину за кровь его. ⁷Итак, благотворите, сколько кто получил от Господа. Не медлите, пока не окончилось строительство башни, ибо ради вас приостановлено оно. ⁸Если не поспешите исправиться, будет достроена башня и вы не попадете в неё. ⁹После этих слов он встал с ложа и, взяв пастыря и дев, удалился, но обещал мне, что пастыря и дев отпустит обратно в дом мой.